



3 1761 11649932 8







UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY  
READING ROOM LOAN

*Rbly*

CALL NUMBER

CAI  
XC  
26 -  
F59

AUTHOR

Committee on  
Finance

VOLUME

①

Minutes  
1970-71 21

810244900

SCARBOROUGH  
DORAN CHARLES

NAME  
ADDRESS

DATE  
NON-REGISTERED READER

IDENTIFICATION CHECKED


TORONTO TELEPHONE NUMBER

CAI XC 26  
F59









Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116499328>







CANADA.  
HOUSE OF COMMONS

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71-72

246c  
CHAMBRE DES COMMUNES

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971-1972

Gouvernement  
Publications

Standing Committee on

# Finance, Trade and Economic Affairs

Comité permanent des

# Finances, du Commerce et des Questions économiques

## Index

OF  
PROCEEDINGS



DES  
DÉLIBÉRATIONS

Issues Nos.

1 to 50

Fascicules n<sup>os</sup>

1 à 50

Organization meeting:

Wednesday, October 28, 1970

Séance d'organisation:

le mercredi 28 octobre 1970

Last meeting:

Tuesday, October 26, 1971

Dernière réunion:

le mardi 26 octobre 1971

Publication  
House of Commons

CHAMBRE DES COMMUNES

HOUSE OF COMMONS

Travaux de la  
vingt-huitième législature, 1970-1971-1972

Twenty-eighth Parliament, 1970-71-72

Comité permanent des

Standing Committee on

Finances,  
du Commerce et des  
Questions économiques

Finance,  
Trade and  
Economic Affairs



Index

DELIBERATIONS

PROCEEDINGS

Revue de

Issues Nos.

1 à 50

1 to 50

Séance d'organisation:  
le mercredi 28 octobre 1970

Organization meeting:  
Wednesday, October 28, 1970

Dernière réunion:  
le mardi 20 octobre 1971

Last meeting:  
Tuesday, October 20, 1971



# CANADA HOUSE OF COMMONS

Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs  
3rd Session, 28th Parliament, 1970-1971

## INDEX

Bills considered  
Estimates 1971-72  
Organization meeting

# BILL C-3 AN ACT RESPECTING INVESTMENT COMPANIES

## Auditors

Appointment, qualifications, obligations 1:10, 1:13, 1:27-28

## Beneficial Finance Company of Canada

Ownership, operation 1:36

## Bill C-3

Administration 1:11, 1:13, 1:39, 2:16

Costs, borne by companies 5:57, 5:89

Minister of Finance, responsibility 2:9

## Amendments

Clause 2: Interpretation 6:23, 7:3, 7:6-7, 7:10-17, 7:22

Clause 3: Application 7:3, 7:6-7, 7:17-22

Clause 5: Statements and information 7:3, 7:7, 7:22-23

Clause 9: Prohibited loans and investments 6:23-24, 7:4, 7:7, 7:25-28

Clause 15: Sale of undertaking 7:4, 7:8, 7:28-29

Clause 28: Financial provisions 7:4, 7:8, 7:35-36

Clause 32: Regulations 7:4, 7:8, 7:36-37

Clause 37: Offences and penalties 6:24-25, 7:5, 7:8-9, 7:37-42

## Discussion

Clause 2: Interpretation 2:19-28, 7:13-16

Clause 3: Application 2:28-30

Clause 4: Consent of Minister to incorporation 2:30

Clause 5: Statements and information 2:30-32

Clause 6: Auditors 2:32, 7:23-24

Clause 7: Examination 2:32-34, 3:4-13, 7:24-25

Clause 8: Obstruction or false statements 3:4, 3:13-14

Clause 9: Prohibited loans and investments 2:34, 3:14-18, 3:21-22, 3:25, 4:4

Clause 10: Limitations on Transfers of Shares 3:18-22

Clause 11: Limit on shares held by non-residents 3:22-23

Clause 12: Voting 3:22-23

Clause 13: By-laws 3:22-23

Clause 14: Definitions 3:22-23

Clause 15: Sale of undertaking 3:23-24

Clause 16: Loans to sales finance companies 3:24-25

Clause 17: Information to be available to the Corporation 3:25

# CANADA CHAMBRE DES COMMUNES

Comité permanent des Finances, du Commerce  
et des Questions économiques  
3ème Session 28ème Législature 1970-1971

## INDEX

Bills à l'étude  
Budget des dépenses 1971-1972  
Séance d'organisation

# BILL C-3 LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT

## Beneficial Finance Company of Canada

Propriétaires, opérations 1:36

## Bill C-3

### Amendements

Art. 2 – Définitions 6:23, 7:3, 7:6-7, 7:10-17, 7:22

Art. 3 – Application 7:3, 7:6-7, 7:17-22

Art. 5 – États et renseignements 7:3, 7:7, 7:22-23

Art. 9 – Prêts et investissements interdits 6:23-24, 7:4, 7:7, 7:25-28

Art. 15 – Vente de l'entreprise 7:4, 7:8, 7:28-29

Art. 28 – Dispositions financières 7:4, 7:8, 7:35-36

Art. 32 – Règlements 7:4, 7:8, 7:36-37

Art. 37 – Infractions et peines 6:24-25, 7:5, 7:8-9, 7:37-42

### Discussions

Art. 2 – Définitions 2:19-28, 7:13-16

Art. 3 – Application 2:28-30

Art. 4 – Consentement du Ministre pour constitution en corporation 2:30

Art. 5 – États et renseignements 2:30-32

Art. 6 – Vérificateurs 2:32, 7:23-24

Art. 7 – Inspection 2:32-34, 3:4-13, 7:24-25

Art. 8 – Obstacle ou fausse déclaration 3:4, 3:13-14

Art. 9 – Prêts et investissements interdits 2:34, 3:14-18, 3:21-22, 3:25, 4:4

Art. 10 – Restrictions touchant les transferts d'actions 3:18-22

Art. 11 – Limite du nombre d'actions détenues par non-résidents 3:22-23

Art. 12 – Vote 3:22-23

Art. 13 – Règlements 3:22-23

Art. 14 – Définitions 3:22-23

Art. 15 – Vente de l'entreprise 3:23-24

Art. 16 – Prêts aux sociétés de crédit à la vente 3:24-25

Art. 17 – Les renseignements doivent être mis à la disposition de la Société 3:25

Art. 18 – Certificats d'inscription 3:25-27

Art. 19 – Demande de certificat d'inscription 3:27-28

Art. 20 – Interdiction d'emprunter 3:28-29

Art. 21 – Certificat d'inscription 3:29-30, 7:29-31



Clause 18: Certificates of Registry 3:25-27  
 Clause 19: Application for certificate of registry 3:27-28  
 Clause 20: Prohibition on borrowing 3:28-29  
 Clause 21: Certificate of registry 3:29-30, 7:29-31  
 Clause 22: Power of Superintendent to take control of assets 3:30-31  
 Clause 23: Special report to Minister 3:31, 4:4  
 Clause 24: Situation after Superintendent has taken control of assets 4:4-12  
 Clause 25: When a receiving order may be made 4:12-13  
 Clause 26: Publication in Canada Gazette 4:13, 7:31-35  
 Clause 27: Annual report 4:13-15  
 Clause 28: Financial provisions 4:15-19  
 Clause 29: Payments out of Consolidated Revenue Fund 4:19  
 Clause 30: Special account 4:19  
 Clause 31: Operations under the Act to be separate and distinct 4:19-20  
 Clause 32: Regulations 4:20-23  
 Clause 33: Superintendent to prescribe forms and appoint examiner 4:23-24  
 Clause 34: Notice to company and directors 4:24  
 Clause 35: Copy of certificate of registry to be filed with other Minister 4:24-26  
 Clause 36: Rights of creditors not affected 4:26  
 Clause 37: Offences and penalties 4:26-36  
 Clause 38: Fines to be paid to Receiver General 4:36  
 Clause 40: Revised Statutes 4:37  
 Drafting, inconsistency 5:82-84  
 Effectiveness questioned 1:33, 2:13, 2:15-16  
 Extent, scope, not clear 5:41, 6:21  
 Information protection 1:37-38, 5:55-56, 5:61, 5:89  
 Legislation existing, inclusion 1:24  
 Minister powers 1:20-22, 2:6-7, 6:5, 6:28  
 Purpose 1:16, 1:23, 1:25, 1:29, 2:8-9, 5:91-92  
 Registry six months after proclamation 1:15-16, 1:19  
 Reported to the House (First) with amendments 7:3-5  
 Structure, summary 1:8-13

## CDIC

See

Canada Deposit Insurance Corporation

## Canada Deposit Insurance Corporation

Loans, sales finance companies 1:30-31, 2:9-10

## Canadian Institute of Public Real Estate Companies

Appearance 4:3, 4:37

Brief 5:5-15

Incorporation, membership, directors 5:5-6

## Federated Council of Sales Finance Companies

Appearance 1:6, 1:32, 3:6, 4:3, 4:37

Brief 5:85-100

Member companies 1:36, 5:85

## Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee

Parliamentary Secretary to Minister also member of Committee, procedure 1:7-8

Art. 22 – Pouvoir du surintendant de prendre le contrôle de tout l'actif 3:30-31

Art. 23 – Rapport spécial du Ministre 3:31, 4:4

Art. 24 – Situation lorsque le surintendant a le contrôle de l'actif 4:4-12

Art. 25 – Quand une ordonnance de séquestre peut être rendue 4:12-13

Art. 26 – Publication dans la «Gazette du Canada» 4:13, 7:31-35

Art. 27 – Rapport annuel 4:13-15

Art. 28 – Dispositions financières 4:15-19

Art. 29 – Paiements sur le F.R.C. 4:19

Art. 30 – Compte spécial 4:19

Art. 31 – Les activités en vertu de la présente loi doivent être séparées et distinctes 4:19-20

Art. 32 – Règlements 4:20-23

Art. 33 – Le surintendant peut prescrire les formules et nommer des inspecteurs 4:23-24

Art. 34 – Avis à la société et aux administrateurs 4:24

Art. 35 – Copie du certificat d'inscription remise à un autre Ministre 4:24-26

Art. 36 – Droits des prêteurs non affectés 4:26

Art. 37 – Infractions et peines 4:26-36

Art. 38 – Les amendes doivent être payées au Receveur général 4:36

Art. 40 – Entrée en vigueur 4:37

Application 1:11, 1:13, 1:39, 2:16

Coûts défrayés par sociétés 5:57, 5:89

Ministère des Finances, responsabilité 2:9

Efficacité questionnée 1:33, 2:13, 2:15-16

Inscription six mois après proclamation 1:15-16, 1:19

Loi en vigueur, inclusion 1:24

Ministre, pouvoirs 1:20-22, 2:6-7, 6:5, 6:28

Objet 1:16, 1:23, 1:25, 1:29, 2:8-9, 5:91-92

Portée imprécise 5:41, 6:21

Rapport à la Chambre (premier) avec amendements 7:3-5

Rédaction, inconsistance 5:82-84

Renseignements, aspect confidentiel 1:37-38, 5:55-56, 5:61, 5:89

Résumé 1:8-13

## Canada Deposit Insurance Corporation

Voir

Société d'assurances-dépôts du Canada

## Commission royale d'enquête sur le système bancaire et financier, 1964

Recommandations

Institutions parabancaires 1:38-39, 2:5

Opérations bancaires, définition 2:4

Politique gouvernementale 2:4-5

## Conseil fédéré des sociétés de crédits à la vente

Comparution 1:6, 1:32, 3:6, 4:3, 4:37

Mémoire 5:85-100

Sociétés membres 1:36, 5:85

## États-Unis

Loi sur les sociétés d'investissement 1:23



**George Weston Limited, Toronto**  
 Letter 5:101-102

**Goodman, E. A., Canadian Institute of Public Real Estate Companies**  
 Companies inclusion, objection 5:16-18

**Hanniman, M. P., Director, Companies Division Insurance Department**  
 Companies covered 1:15

**Humphrys, R., Superintendent of Insurance**  
 Statement 1:8-13

#### **Investment companies**

##### **Annual report**

False statement, penalty 5:58, 5:90

Report to Parliament form 5:56, 5:89

Assessment 1:10, 1:24-25, 2:6

##### **Assets**

Accessibility 5:48-49

Investors, protective action 5:50-51

Seizure, control 5:49-50

Borrowing 1:8, 1:12, 1:17

Prospectuses, filing 6:10-11

Conditional sales contracts 6:11-13

Covered, defined 1:8-10, 1:14-16, 1:23, 2:7-8, 2:13, 5:101-102, 6:13-14

Exemptions 6:5-6, 6:14-15, 6:17-19, 6:21, 6:27-30

Investment, definition 1:8-9, 1:13, 5:82-84

Non-resident 6:16

Formation new company 1:23, 2:11-15, 5:81

Operations 1:16, 2:12-13

Ownership, restrictions 1:14, 1:34-35

Prohibited loans and investments 6:7-9

Provincially incorporated 1:16-17, 1:23-26, 1:28, 1:33, 2:11, 2:13-15

Representations, special report to Minister 5:59-60

Requirements 1:10-11

Secured, adequately 5:47-48, 5:88

##### **Statement**

Consolidated 5:43, 5:45-46, 5:86-87

False, deceptive 5:61-64

Verification, penalty 5:86, 6:20

##### **Statement, filing**

120 days 5:40-42, 5:66-67, 5:86

170 days 5:40-42, 5:86

Penalty 5:42

Subsidiaries, investments 5:101-102

**Mahoney, P. M., M.P., Parliamentary Secretary to Minister of Finance**  
 Bill, purpose 1:33  
 Sales finance companies 1:15, 1:31

#### **Mutual Funds**

Excluded 1:26

**O'Kell, J. R., Vice-President and Secretary, Simpsons-Sears Limited**  
 Brief, company 6:4-7

**Finances, du Commerce et des Questions économiques, Comité permanent des**  
 Secrétaire parlementaire au Ministre et membre, procédure 1:7-8

#### **Fonds mutuels**

Exclusion 1:26

**George Weston Limited, Toronto**  
 Lettre 5:101-102

**Goodman, M. E. A., C.R., Institut canadien des sociétés immobilières, Toronto**  
 Réglementation sociétés, objections 5:16-18

**Hanniman, M. M.P., Directeur, Division des sociétés, Département des assurances**  
 Sociétés assujetties au Bill 1:15

**Humphrys, M. R., Surintendant des Assurances**  
 Exposé 1:8-13

**Institut canadien des sociétés immobilières publiques**  
 Comparution 4:3, 4:37  
 Exposé 5:5-15  
 Sociétés membres 1:36, 5:85

**Mahoney, M. P. M., M.P., Secrétaire parlementaire au Ministre des Finances**  
 Objet du bill 1:15, 1:31  
 Sociétés de crédits à la vente 1:33

**O'Kell, M. J. R., C.R., Vice-président et Secrétaire, Simpsons-Sears Ltd. et Simpsons-Sears Acceptance Co. Ltd.**  
 Exposé, fonctionnement compagnie 6:4-7

#### **Pénalisations**

Motifs, montant 1:12, 1:19-20, 1:28

#### **Porter, Commission**

##### *Voir*

Commission royale d'enquête sur le système bancaire et financier, 1964

**Simpsons, Limited, Simpsons Acceptance Company Limited**  
 Mémoire, appui 6:19, 6:30

**Simpsons-Sears Limited, Simpsons-Sears Acceptance Company Limited**  
 Mémoire 6:26-30  
 Opérations 6:4, 6:12-13, 6:17, 6:26-27

#### **Société d'assurances-dépôts du Canada**

Prêts, sociétés de crédits à la vente 1:30-31, 2:9-10

#### **Sociétés de crédits à la vente**

Actif, liste dix plus grandes sociétés 5:40, 5:93-100

##### **Actions**

Achat 1:34

Non-résidents, restriction 1:8, 1:12-14, 1:18-22, 1:34-36, 2:9, 5:80-81

**Penalties**

Reasons, amount 1:12, 1:19-20, 1:28

**Porter Royal Commission**

*See*

Royal Commission on Banking and Finance

**Real estate companies**

Public, private, inclusion objection 5:7-39

**Royal Commission on Banking and Finance**

Recommendations

Banking, definition 2:4

Government policy 2:4-5

Near banks 1:38-39, 2:5

**Sales finance companies**

Assets, list, ten largest companies 5:40, 5:93-100

Audits 5:41

Bankruptcy incidence 1:29-30

Canadianization 1:14-15, 1:34, 2:11, 2:13, 5:20

Covered, number 1:15, 2:13

Federally incorporated 1:28

Inclusion, reason 1:13, 1:15

Investor relations, importance 5:39-40

Investors, senior, junior 5:50-51, 5:67-69

Loans 1:30-31, 2:9-10, 5:72-74, 5:87

Directors, officers, members of families 5:45, 5:47, 5:72-73, 5:87

Employees 5:47, 5:60-61, 5:73-75, 6:9

Shareholders 5:52-55, 5:87

Role, importance 1:14, 1:31, 5:40

Shares

Non-residents restriction 1:8, 1:12-14, 1:18-22, 1:34-36, 2:9, 5:80-81

Purchase 1:34

**Simpsons, Limited, Simpsons Acceptance Limited**

Brief endorsement 6:19, 6:30

**Simpsons-Sears Limited, Simpsons-Sears Acceptance Company Limited**

Brief 6:26-30

Operations 6:4, 6:12-13, 6:17, 6:26-27

**Stevenson, J. D., Q.C., Representative, George Weston Limited**

Company letter 5:82-83

**Superintendent of Insurance**

Duties, multitudinous, conflict of interest 1:39, 2:16-17

**T. Eaton Company Limited, T. Eaton Acceptance Company Limited**

Brief endorsement 6:19, 6:30

**United States**

Investment companies act 1:23

**Wright, Maurice, Counsel, Canadian Institute of Public Real Estate Companies**

Brief 5:5-15

**Assujetties au bill**

Nombre 1:15, 2:13

Raison 1:13, 1:15

Canadianisation 1:14-15, 1:34, 2:11, 2:13, 5:20

Chartes fédérales 1:28

Faillites, incidences 1:29-30

Investisseurs

Importance relations 5:39-40

Seniors, juniors 5:50-51, 5:67-69

Prêts

Actionnaires 5:52-55, 5:87

Directeurs, fonctionnaires, membres d'une famille 5:45, 5:47, 5:72-73, 5:87

Employés 5:47, 5:60-61, 5:73-75, 6:9

Rôle, importance 1:14, 1:31, 5:40

Vérifications 5:41

**Sociétés d'investissement**

Actifs

Accessibilité 5:48-49

Investisseurs, mesures protectrices 5:50-51

Saisie, contrôle 5:49-50

Assujetties au bill 1:8-10, 1:14-16, 1:23, 2:7-8, 2:13, 5:101-102, 6:13-14

Bilan, dépôt

120, 170 jours 5:40-42, 5:66-67, 5:86

Pénalité pour retard 5:42

Chartes provinciales 1:16-17, 1:23-26, 1:28, 1:33, 2:11, 2:13-15

Contrats de vente sous condition 6:11-13

Cotisation, frais administratifs 1:10, 1:24, 2:6

Déclarations

Consolidées 5:43, 5:45-46, 5:86-87

Fausse, trompeuses 5:61-64

Vérifiées, pénalité 5:86, 6:20

Définition 1:8-9, 1:13, 5:82-84

Droit de propriété, restrictions 1:14, 1:34-35

Emprunts 1:8, 1:12, 1:17

Prospectus 6:10-11

Exemptions d'impôt 6:5-6, 6:14-15, 6:17-19, 6:21, 6:27-30

Exigences 1:10-11

Filiales, investissements 5:101-102

Garanties suffisantes 5:47-48, 5:88

Non-résidents 6:16

Formation nouvelle compagnie 1:23, 2:11-15, 5:81

Opérations 1:16, 2:12-13

Rapport annuel

Déclarations fausses, pénalisation 5:58, 5:90

Rapport déposé à la Chambre 5:56, 5:89

Rapport spécial au Ministre, représentations 5:59-60

Transactions, interdictions 6:7-9

**Sociétés immobilières**

Privées, publiques, objection 5:7-39

**Stevenson, M. J. D., C.R., Conseil fédéré des sociétés de ventes à crédit**

Lettre 5:82-83

**Surintendant des assurances**

Fonctions, conflit d'intérêt 1:39, 2:16-17



**BILL C-179****AN ACT RESPECTING THE BUFFALO AND  
FORT ERIE PUBLIC BRIDGE COMPANY****Bill C-179**

Purpose 8:7, 8:9

Reported to the House (Second) without amendment 8:4

**Bridge**

Federal government property 8:7

Modernization phases 8:14

Study need, proposals 8:8

**Bridge Authority**

Approaches, consultation Province, State 8:10

Constituted New York Legislature and Parliament of Canada  
8:8, 8:12**Financing**

Assets breakdown 8:17

Borrowing power increase 8:7, 8:15, 8:18

Certificate of deposit 8:21-23

History 8:12-16

Reserve funds 8:16-19

Reversion date extended July 1, 2020 8:7, 8:11

Surpluses 8:19-21

**Obligations**

Approved by Canadian government, not guaranteed 8:9-10

Self-liquidating 8:9

Responsibility 8:8

Tolls structure 8:13-14

**BILL C-184****AN ACT TO AMEND THE EXPORT DEVELOPMENT ACT****Bilateral Agreement**

Explanation 14:13

Foreign country where investments made 14:6-9, 14:12-13,  
14:24**Bill C-184**

Amendment proposed, Clause 8: Limit of Liability 14:4, 14:32

Operation under provisions 14:13

Purpose 14:5-6, 14:11

Reported to the House (Seventh) without amendment 14:3

**Brazil**

Wheat sales 14:14, 14:19

**EDC***See*

Export Development Corporation

**Export Development Act**

Review 14:5, 14:18-19

**Export Development Corporation**

Business increase 14:11

Foreign investment insurance policies 14:5-9, 14:11, 14:16-25

**T. Eaton Company Limited, T. Eaton Acceptance Co. Limited**

Mémoire, Simpsons-Sears Ltd., appui 6:19, 6:30

**Wright, M. Maurice, Conseiller juridique, Institut canadien des  
sociétés immobilières**

Exposé 5:5-15

**BILL C-179****LOI MODIFIANT LA LOI CONCERNANT LA «BUFFALO  
AND FORT ERIE PUBLIC BRIDGE COMPANY»****Bill C-179**

Objet 8:7, 8:9

Rapport à la Chambre (second) sans amendement 8:4

**Corporation (administration du Pont)**

Constitution et responsabilité 8:8, 8:12

Consultations, province Ontario et état New York 8:10

**Financement**

Augmentation pouvoir d'emprunt 8:7, 8:15, 8:18

Excédents 8:19-21

Fonds de réserve 8:16-19

Historique 8:12-16

Remboursement emprunt, 1<sup>er</sup> juil. 2020 8:7, 8:11**Obligations**

Auto-liquidation 8:9

Certificat d'émissions 8:21-23

Non garanties par gouvernement canadien 8:9-10

Péage 8:13-14

**Pont**

Étude, propositions 8:8

Modernisation, étapes 8:14

Propriété gouvernement fédéral 8:7

**BILL C-184****LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'EXPANSION DES EXPORTATIONS****Accords bilatéraux**

Explication 14:13

Pays où investissements sont faits 14:6-9, 14:12-13, 14:24

**Bill C-184**Amendement proposé, art. 8: Retranchement art. 34 14:4,  
14:32

Objet 14:5-6, 14:11

Rapport à la Chambre (septième) sans amendement 14:3

**Brésil et Pérou**

Blé, ventes 14:14, 19:19

**Espagne**

Investissements 14:13

**Expansion des exportations, Loi sur l'**

Révision 14:5, 14:18-19

**Function 14:5-7**

Inquiries, countries, industries 14:12, 14:14-15, 14:23, 14:27-31  
Loans

Guarantees 14:6, 14:16-17

Short-term, long-term 14:19

Loss ratio 14:10, 14:25

Report 14:19

**Exports**

1970, amount, products 14:5-6, 14:9-10

**Howard, Bruce, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce**

Bill, introduction 14:5-7

**Mexico**

Loan 14:16-18

**Spain**

Investment 14:13

**Exportations**

1970 14:5-6, 14:9-10

**Howard, M. Bruce, M.P., Secrétaire parlementaire au Ministre de l'Industrie et du Commerce**

Introduction au Bill 14:5-7

**Mexique**

Prêt 14:16-18

**Société pour l'Expansion des exportations**

Demandes, industries et pays 14:12, 14:14-15, 14:23, 14:27-31

Polices d'assurance, investissements à l'étranger 14:5-9, 14:11, 14:16-25

**Prêts**

Courte et longue échéance 14:19

Garantis 14:6, 14:16-17

Rapport 14:19

Responsabilités 14:5-7

Taux de pertes 14:10, 14:25

**BILL C-191**

AN ACT TO AMEND THE FARM IMPROVEMENT  
LOANS ACT, THE SMALL BUSINESS  
LOANS ACT AND THE FISHERIES  
IMPROVEMENT LOANS ACT

**Bill C-191**

Amendments proposed, Clause 2: (new subsections)

Business revenue ceiling raised 13:4, 13:8, 13:16-17, 13:19-21

Loan maximum increase 13:4, 13:8-9, 13:19-21

Motion, Second report to the House 13:4-5, 13:22, 13:24-30

Proposal, Farm loans maximum increase 13:5, 13:10

Purpose 12:20, 12:24, 12:32, 13:18

Recommendation, Study, detailed, of Acts involved 13:24-25, 13:27-28

Reported to the House (Fifth) without amendment 13:3

**Farms**

Loans 12:33, 12:36-38

**Fisheries**

Loans, supplementary programs 12:33

**Loans**

Acts under review, evaluation 12:32

Amounts 12:29, 13:13-15

Ceilings 13:11-12, 13:16, 13:24, 13:26

Cost to government 12:21

Interest rates 12:19-20, 12:23, 12:29-30

Lending institutions 12:27, 12:33-37

Government agreement 12:22-23

Re-scheduling powers 12:31

Unwilling to loan at specified interest rates 12:29-31, 12:34-35

Losses 12:21, 12:26

Personal guarantee 12:24

Repayment 12:21

**BILL C-191**

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES PRÊTS DESTINÉS AUX  
AMÉLIORATIONS AGRICOLES, LA LOI SUR LES PRÊTS AUX  
PETITES ENTREPRISES ET LA LOI SUR LES PRÊTS  
AIDANT AUX OPÉRATIONS DE PÊCHE

**Bill C-191**

Amendements proposés

Art. 2 (nouveau sous-paragraphe):

Entreprises, plafond revenu annuel total 13:4, 13:8, 13:16-17, 13:19-21

Étude détaillée, recommandations 13:24-25, 13:27-28

Prêts, majoration maximum 13:24-25, 13:27-28

Motion, second rapport à la Chambre 13:4-5, 13:22, 13:24-30

Objet 12:20, 12:24, 12:32, 13:18

Rapport à la Chambre (cinquième) sans amendement 13:3

**Fermes**

Prêts 12:33, 12:36-38

**Pêcheries**

Prêts, programmes supplémentaires 12:33

**Petites entreprises**

Prêts 12:19, 12:22, 12:26, 12:31, 12:32

Demandés, consentis 12:20

Moyenne 12:28

Pertes 12:27

Plafond, hausse 12:28-29, 12:39, 13:7-12, 13:16, 13:24, 13:26

Total 12:24-26

**Prêts**

Garanties personnelles 12:24

Gouvernement, coût 12:21

Institutions de prêt 12:27, 12:33-37

Délais des paiements, pouvoirs modifications 12:31



**Small Businesses**

- Loans 12:19, 12:22, 12:26, 12:31-32
  - Applications, granted 12:20
  - Average amount 12:28
  - Ceiling, increase 12:28-29, 12:39, 13:7-12, 13:16, 13:24, 13:26
  - Losses 12:27
  - Total, aggregate 12:24-26

**BILL C-215**

**AN ACT TO ESTABLISH THE TEXTILE  
AND CLOTHING BOARD**

**Armstrong, J. I., President, Canadian Textiles Institute**  
Statement 20:4-11

**“Average Hourly Earnings of Textile Workers Various Countries”**  
Table 20:47

**Bill C-215****Amendments**

- Clause 17: Interim recommendation 23:3-5, 23:11-16, 23:21-23
- Clause 18: Board to consider (English version) 23:3-4, 23:16-21
- Clause 19: Board to review 23:3, 23:5-6, 23:23-26, 23:30-31, 23:34-35, 23:46
- Clause 25: Regulations 23:3, 23:5-6, 23:36-38, 23:46-49

**Amendments proposed**

- Clause 3: Board establishment 22:4, 22:47-49
- Clause 21: Adjustment assistance for workers 23:5, 23:26-34
- Clause 26: (new) 23:5, 23:38-43

**Discussion**

- Clause 2: Definitions 22:47
- Clause 7: Officers and employees 22:53-54
- Clause 8: Filing of complaint 22:49-51
- Clause 9: Board to conduct inquiry 22:51-53
- Clause 10: Notice of inquiry 22:54-55
- Clause 12: Evidence 22:56-58
- Clause 13: Hearing 22:58-59, 23:7
- Clause 14: Submission of plans 23:7-11
- Clause 24: Publication of reports 23:35-36
- Clause 26: Addition to Import Control List 23:43-45

Adjustment assistance for workers 15:23-27, 16:5, 22:34-35

Definitions 16:18

“Interested party”, definition 19:43-44

Purpose 15:5-6, 15:27-28, 16:5, 19:68, 22:5-6

Regulations 19:13, 21:9

Report and recommendations 19:13

Reported to the House (Ninth) with amendments 23:3

Submission of plans 19:13-14

Tariff protection 15:8-9, 16:5

Termination date suggested 19:47

Textile-producing countries, reaction 17:22-24

**Board**

Anti-dumping Tribunal, complimentary 15:10-12, 15:27, 16:5, 16:10-12

Budget 15:17, 17:15

Garanties 12:22-23

Refus de prêter aux taux prévus par loi 12:29-31, 12:34-35

Montants 12:29, 13:13-15

Plafond 13:11-12, 13:16, 13:24, 13:26

Réclamations, pertes 12:21, 12:26

Révision des lois, évaluation 12:32

Taux d'intérêt 12:19-20, 12:23, 12:29-30

**BILL C-215**

**LOI SUR LA COMMISSION  
DU TEXTILE ET DU VÊTEMENT**

**Armstrong, M. J. I., Président,**  
**Institut canadien du textile**  
Exposé 20:4-11

**Association canadienne des Fabricants  
de chemises, Montréal**  
Télégramme 22:11

**Association des Consommateurs du Canada**

«Association prescrites», inclusion 21:5, 21:9, 22:10

Comparution 19:3, 19:14, 19:24-25

Exposé 21:4-6

Industries, consultations 21:15

Membres, personnel, budget 21:4, 21:18-19, 21:22-23

**Association des Importateurs canadiens**

Comparution 17:25

«Emploi abusif du pouvoir gouvernemental tel qu'il apparaît dans la législation sur le textile proposée par le gouvernement» 19:69-70

Exposé 19:6-10

Lettre, Syndicat des travailleurs du textile d'Amérique 20:45-46

Membres 19:25, 19:30-31, 19:37-38, 19:46

Modifications proposées 19:8-10, 19:29-30, 19:45, 19:53

**Bill C-215****Amendements**

Art. 17 – Rapport et recommandations 23:3-5, 23:11-16, 23:21-23

Art. 18 – Ce dont la Commission doit tenir compte (version anglaise) 23:3-4, 23:16-21

Art. 19 – Ce que la Commission doit examiner 23:3, 23:5-6, 23:23-26, 23:30-31, 23:34-35, 23:46

Art. 25 – Règlements 23:3, 23:5-6, 23:36-38, 23:46-49

**Amendements proposés**

Art. 3 – Commission du textile et du vêtement 22:4, 22:47-49

Art. 21 – Prestations d'aide aux ouvriers 23:5, 23:26-34

Art. 26 – (nouveau) 23:5, 23:38-43

**Discussions**

Art. 2 – Définitions 22:47

Art. 7 – Cadres et employés 22:53-54

Art. 8 – Dépôt d'une plainte 22:49-51

Art. 9 – La Commission doit faire enquête 22:51-53

Art. 10 – Avis d'enquête 22:54-55

Art. 12 – Preuve 22:56-58

- Complaints, assistance 19:57, 19:61  
 Consumer representation 21:6-7, 21:14  
 Dumping, authority 15:10-12, 15:27, 16:5, 16:11-12  
 Establishment  
     Criticism 19:69, 20:45  
     Reason 15:19-20  
 Evaluation future viability 16:16-17  
 Function, operation 15:13-17, 16:22-25, 17:7, 17:14-21, 17:27, 19:19, 19:21-22, 19:33, 19:43, 19:47-49, 19:53, 19:57, 19:62, 20:10, 20:14, 20:24, 20:28, 20:37, 21:5, 22:11-12, 22:17, 22:20, 22:36, 22:39-41, 22:44  
 GAAP (General Adjustment Assistance Program), relationship 17:20  
 Hearings 17:18  
 Inquiries 15:18-19, 16:12-13, 16:25, 17:13-14, 19:22, 19:29, 19:34, 19:45, 19:48, 21:5-6, 22:15, 22:35-36  
     Cotton and polyester yarns 16:12, 19:49, 20:34  
     Expedition 19:56-58, 19:62  
     Firms planning 15:21, 16:5  
     Publicity 15:17-19, 16:5-6, 19:12, 19:29, 19:31, 19:34-35, 19:44-45, 22:26-27, 22:32, 22:42  
     Shirt, fibres, fabrics 16:13-14  
 Members, duties, qualifications 16:17, 16:26, 19:49, 22:20-21  
 Minister, relationship 22:15-17  
 One 3-man, insufficient 19:56-57, 19:61-62, 19:65-66  
 Powers 19:8, 19:11, 19:30, 19:70, 22:15  
 Report to Minister 17:13-14, 19:8, 19:34  
 Reports 15:19, 17:5  
 Special measures, recommendation 15:7-10, 16:24-27, 17:4-5, 19:20, 19:28-29
- Canadian Importers Association, Inc.**  
 Appearance 17:25  
 Brief 19:6-10  
 Changes proposed 19:8-10, 19:29-30, 19:45, 19:53  
 "Horrible Misuse of Government Power Evident in Proposed Government Textile Legislation" 19:69-70  
 Letter from Textile Workers Union of America 20:45-46  
 Members 19:25, 19:30-31, 19:37-38, 19:46
- Canadian Shirt Manufacturers' Association**  
 Telegram 22:11
- Canadian Textile Institute**  
 Appearance 19:24, 19:62-63  
 Bill support 20:11, 20:17, 20:25  
 Statement 20:4-11
- Consumers' Association of Canada**  
 Appearance 19:3, 19:14, 19:24-25  
 "Associations prescribed", inclusion 21:5, 21:9, 22:10  
 Brief 21:4-6  
 Industry consultation 21:15  
 Membership, staff, budget 21:4, 21:18-19, 21:22-23
- Dixon, K. G., Executive Vice-President, Canadian Importers Association, Inc.**  
 Brief, association 19:5-10
- Export and Import Permits Act**  
 Amendment proposed, comment 19:13, 19:54
- Art. 13 – Audience 22:58-59, 23:7  
 Art. 14 – Dépôt de plans 23:7-11  
 Art. 24 – Publication des rapports 23:35-36  
 Art. 26 – Addition à la liste de marchandises d'importation contrôlée 23:43-45  
 Date d'expiration recommandée 19:47  
 Définitions 16:18  
 Dépôts de plans 19:13-14  
 Objet 15:5-6, 15:27-28, 16:5, 19:68, 22:5-6  
 «Partie intéressée», explication 19:43-44  
 Pays producteurs de textile, réactions 17:22-24  
 Protections tarifaires 15:8-9, 16:5  
 Rapport à la Chambre (neuvième) avec amendements 23:3  
 Règlements 19:13, 21:9  
 Système aide aux ouvriers 15:23-27, 16:5, 22:34-35
- Bill S-20**  
*Voir*  
     Étiquetage des textiles, Loi sur l'
- Chaussure, industrie de la**  
 Exclusion du Bill, causes 15:27-28  
 Pepin, hon. J.-L., notes pour discours 19:75-76
- Commission du textile et du vêtement**  
 Auditions 17:18  
 Budget 15:17, 17:15  
 Consommateur, représentation 21:6-7, 21:14  
 «Dumping», juridiction 15:10-12, 15:27, 16:5, 16:10-12  
 Enquêtes 15:18-19, 16:12-13, 16:25, 17:13-14, 19:22, 19:29, 19:34, 19:45, 19:48, 21:5-6, 22:15, 22:35-36  
     Avis préalables 15:17-19, 16:5-6, 19:12, 19:29, 19:31, 19:34-35, 19:44-45, 22:26-27, 22:32, 22:42  
     Entreprises importantes 15:21, 16:5  
     Fils de coton et polyester de coton 16:12, 19:49, 20:34  
     Préjudices 19:56-58, 19:62  
     Tissus des chemises 16:13-14  
 Établissement  
     Causes 15:19-20  
     Critiques 19:69, 20:45  
 GAAP (General Adjustment Assistance Program) relations 17:20  
 Membres  
     Fonction, qualifications 16:17, 16:26, 19:49, 22:20-21  
     Trois, insuffisance 19:56-57, 19:61-62, 19:65-66  
 Ministre  
     Liens 22:15-17  
     Rapport 17:13-14, 19:8, 19:34  
 Plaignants, ajustements 19:57, 19:61  
 Pouvoirs 19:8, 19:11, 19:30, 19:70, 22:15  
 Rapports 15:19, 17:5  
     Mesures spéciales 15:7-10, 16:24-27, 17:4-5, 19:20, 19:28-29  
 Rôle opération 15:13-17, 16:16-17, 16:22-25, 17:7, 17:14-21, 17:27, 19:19, 19:21-22, 19:33, 19:43, 19:47-49, 19:53, 19:57, 19:62, 20:10, 20:14, 20:24, 20:28, 20:37, 21:5, 22:11-12, 22:17, 22:20, 22:36
- Dixon, M. K. G., Vice-président exécutif, Association canadienne des importateurs inc.**  
 Exposé 19:5-19

**Fashion industry**

“Fashion Canada” program 22:41

Viable, vibrant 19:64-65, 22:41

**Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee**

Hearing witnesses 17:24-26, 19:3

**Footwear industry**

Exclusion, questioned 15:27-28

Pepin, Hon. Jean-Luc, excerpt speech 19:75

**Howard, Bruce, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce**

Comments, bill 15:5-7

**“Imports in the Canadian Economic Equation”**

Pepin, Hon. Jean-Luc, speech 19:71-77

**Japan**

Minister explanation to 17:22

**Jones, Mrs. J. M., President, Consumers' Association of Canada**

Brief, association 21:4-6

**Michael Steinberg Associates**

Brief 19:55-57

Operations 19:58

**Pepin, Hon. Jean-Luc, Minister of Industry, Trade and Commerce**

Answers to questions 22:5-59, 23:7-50

Bill, comments 16:4-5, 22:5-6

Speech to Canadian Importers Association, Montreal, January 20, 1971 19:71-77

**Steinberg, M. N., P. Eng., Michael Steinberg Associates**

Brief, company 19:55-57

**Textile and Clothing industry**

Blankets 19:50

Capital borrowing 20:19-20

Carpets 16:21-22, 19:23-24, 19:39-41, 19:50, 19:62, 20:19

Development 17:18-19, 20:16-17

Employment 16:7-10, 22:9, 22:38-39

Exports 15:20, 16:7-10, 16:23

United States 16:23

Fabric production, companies 15:21

Fibres, man-made

Companies 15:20

Production 20:7

Foreign countries, competition 16:21, 20:23-24

GAAP (General Adjustment Assistance Program), extension, assistance 17:8, 17:20-21, 22:28, 22:40

Garments

Imports 20:5, 20:35

Manufacturing 15:15, 17:9, 19:37, 19:50, 19:59-60, 20:35

GATT (General Agreement on Tariffs and Trade), assistance 17:9-11

Importers

Compensation 19:8, 19:14-17, 19:46, 19:55-56

Competition 19:52

**«Écart entre les salaires»**

Tableau 20:48

**Étiquetage des textiles, Loi sur l'**

Importateurs, effet dissuasif 19:26, 19:43, 20:6-7

**Finances, du Commerce et des Questions économiques, Comité permanent des**

Comparution témoins 17:24-26, 19:13

**Howard, M. Bruce, M.P., Secrétaire parlementaire au Ministre de l'Industrie et du Commerce**

Commentaires 15:5-7

**«(Les) Importations dans l'équation économique du Canada»**

Discours, Pepin, hon. J.-L. 19:71-77

**Institut canadien du textile**

Bill, appui 20:11, 20:17, 20:25

Comparution 19:24, 19:62-63

Exposé 20:4-11

**Japon**

Ministre, explications Bill 17:22

**Jones, Mme J. M., Présidente, Association des Consommateurs du Canada**

Exposé 21:4-6

**Licences d'exportation et d'importation, Loi sur les**

Amendement proposé, commentaires 19:13, 19:54

**Michael Steinberg Associés**

Exposé 19:55-57

Opérations 19:58

**Mode, industrie de la**

«Fashion Canada», programme 22:41

Succès 19:64-65, 22:41

*Voir aussi*

Textile et du vêtement, industrie du

**Pepin, hon. J.-L., Ministre de l'Industrie et du Commerce**

Bill, commentaires 16:4-5, 22:5-6

Notes, discours, Association des importateurs canadiens, (Montreal, 20 janvier, 1971) 19:71-77

**«Salaire horaire moyen des travailleurs du textile dans divers pays»**

Tableau 20:47

**Textile et du vêtement, industrie du**

Chemises

Entreprises de confection 20:13-14, 20:21-22, 20:34-36

Importations 20:6, 20:12, 21:5, 21:12, 21:21-22

Pantalons 16:13-15, 19:27-28, 19:50, 19:52, 20:35

Prix au détail, comparaison 20:12

Couvertures 19:50

Développement 17:18-19, 20:16-17

Emprunts de capital 20:19-20



- Imports 16:6-7, 16:9-10, 16:16, 19:7, 19:18, 19:21, 19:37-38, 19:49, 19:51, 19:59, 20:21, 20:26, 20:29
  - Competition 16:20, 19:23
  - Cotton, cotton polyester yarns 15:22, 16:5-6
  - Foreign countries, principal suppliers 19:38-39
  - Polyester, polynosic cotton 16:12-13
  - Price 19:26-27
  - Restrictions 19:7, 19:17-21
- Imports, Exports, voluntary restraint agreements 16:15, 22:18
- Japan
  - Quota system 16:14-15
  - Suiting fabrics 16:20-21
- Knitted piece-goods 19:50, 20:29
- Labour content, costs 16:18-20, 20:19-21, 20:39
- Market percentage 20:25
- Modernization 15:6, 16:16-17
- National aspect 15:6-7, 22:45
- Pepin, Hon. Jean-Luc, excerpt speech 19:73-74
- Plants
  - Closing 19:44, 19:50
  - Number 15:23
  - Western Canada 15:21, 17:18
- Prices, increase 19:7, 19:10, 20:10, 20:26-27, 20:41, 21:16
- Primary textiles 15:21, 17:7-8
- Quota system 21:12-13, 21:17-18, 22:33
- Shirting Fabrics Remission Order 20:21, 20:34
- Shirts
  - Imports 20:6, 20:12, 21:5, 21:12, 21:21-22
  - Manufacturing 20:13-14, 20:21-22, 20:34-36
  - Prices, comparison 20:12
- Shirts, trousers 16:13-15, 19:27-28, 19:50, 19:52, 20:35
- Smaller manufacturers 17:7-9
- Surtax 16:27, 19:16, 19:52-53, 20:6, 21:4-5
- Tariffs 19:20-21, 20:40-42, 22:12-15, 22:22-25, 22:32-33, 22:37-38, 22:44
- Textiles
  - Canadian ownership 20:28-29
  - Employment 15:28-29, 20:4-5, 20:11, 20:18, 20:45, 22:7-9
  - Expansion 20:42-43
  - Exports, United Kingdom 22:25, 22:43
  - Import-export balance 20:6, 20:31
  - Imports 20:5-6, 20:27, 20:33, 20:45, 22:18-21
  - Labelling 19:26, 19:43, 20:6-7
  - Labour costs 20:19
  - Plant closures 20:18, 20:29, 20:45
  - Policy objectives 17:19-20
  - Production, costs 19:14, 19:42, 20:30, 20:46
  - Technological changes 19:44, 19:51, 20:9, 20:24-25
- Wages 16:8-9, 20:19, 20:39-40
  - Japan, comparison 19:41-42, 20:8, 20:11, 20:19, 20:38, 20:47-48
  - United States, comparison 20:31-33, 20:40
  - Various countries 20:38, 20:47
- Workers
  - Lay-offs 15:23-27, 16:5, 16:8-9, 16:16
  - Number 15:5-7
  - Preretirement benefits 15:22-23
- Exportations 15:20, 16:7-10, 16:23
  - États-Unis 16:23
  - Royaume-Uni 22:25, 22:43
- Fibres faites à la main
  - Entreprises 15:20
  - Productions 20:7
- GAAP (General Adjustment Assistance Program) extension, aide 17:8, 17:20-21, 22:28, 22:40
- GATT (Accord général sur les tarifs et le commerce), aide 17:9-11
- Importateurs
  - Concurrence 19:52
  - Indemnités 19:8, 19:14-17, 19:46, 19:55-56
- Importations 16:6-7, 16:9-10, 16:16, 19:7, 19:18, 19:21, 19:37-38, 19:49, 19:51, 19:59, 20:21, 20:26, 20:39
  - Coton, fil en polyester de coton 15:22, 16:5-6
  - Exportations, accords, restrictions volontaires 16:15, 22:18
  - Polyester, polynosic 16:12-13
  - Principaux pays fournisseurs 19:38-39
  - Prix 19:26-27
  - Restrictions 19:7, 19:17-21
- Japon
  - Système de quota 16:14-15
  - Tissus, spécialisations 16:20-21
- Main-d'œuvre 15:28-29, 16:7-10, 20:4-5, 20:11, 20:18, 20:45, 22:7-9, 22:38-39
  - Congédiements 15:23-27, 16:5, 16:8-9, 16:16
  - Coût 16:18-20, 20:19-21, 20:39
  - Nombre 15:5-7
  - Prestations pré-retraite 15:22-23
- Modernisation 15:6, 16:16-17, 19:15, 19:44, 20:9, 20:24-25
- Pays étrangers, concurrence 16:21, 20:23-24
- Pepin, hon. J.-L., notes de discours 19:73-74
- Petits producteurs 17:7-9
- Prix, augmentation 19:7, 19:10, 20:10, 20:26-27, 20:41, 21:16
- Propriété canadienne 20:25, 20:28-29
- Salaires, comparaison
  - Autres pays 20:38, 20:47
  - États-Unis 20:31-33, 20:40
  - Japon 19:41-42, 20:8, 20:11, 20:19, 20:38, 20:47-48
- «Shirting Fabrics Remission Order» 20:21, 20:34
- Surtaxe 16:27, 19:16, 19:52-53, 20:6, 21:4-5
- Système de quota 21:12-13, 21:17-18, 22:33
- Tapis 16:21-22, 19:23-24, 19:39-41, 19:50, 19:62, 20:19
- Tarifs douaniers 19:20-21, 20:40-42, 22:12-15, 22:22-25, 22:32-33, 22:37-38, 22:44
- Textiles
  - Balance import-export 20:6, 20:31
  - Étiquetage 19:26, 19:43, 20:6-7
  - Importations 20:5-6, 20:27, 20:33, 20:45, 22:18-21
- Industries
  - Ouest du Canada 15:21
  - Primaires 15:21, 17:7-8
- Tricots 19:50, 20:29
- Usines
  - Fermeture 19:44, 19:50, 20:18, 20:29, 20:45
  - Statistiques 15:6-7, 15:21, 15:23, 17:18, 22:45
- Vêtements
  - Confection 15:15, 17:9, 19:37, 19:50, 19:59-60, 20:35
  - Importations 20:5, 20:35
- Textile Labelling Act
  - Import deterrent 19:26, 19:43, 20:6-7

**“Textile Markets”**  
Statistics 20:30

Viabilité 16:16-17, 17:19-20, 19:14, 19:42, 19:64-65,  
20:42-43, 20:46, 22:41

**Textile Worker’s Union of America, Quebec Region**  
Letter to Canadian Importers Association 20:5, 20:45-46  
Membership 20:45

«Textile Markets»  
Statistiques 20:30

**“Wage Gap”**  
Table 20:48

**Union des Travailleurs du textile de l’Amérique, région du Québec**  
Lettre à l’Association importateurs canadiens 20:5, 20:45-46  
Membres 20:45

#### BILL C-217

AN ACT TO IMPLEMENT AN AGREEMENT  
FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE  
TAXATION WITH RESPECT TO INCOME TAX  
BETWEEN CANADA AND JAMAICA

#### BILL C-217

LOI DE 1971 SUR UN ACCORD ENTRE  
LE CANADA ET LA JAMAÏQUE  
EN MATIÈRE D’IMPÔT SUR LE REVENU

#### Bill C-217

Changes, significant 18:9-10  
Discussion – Schedule, Article 3(4) French text 18:11  
Purpose 18:6, 18:10  
Reported to the House (Eighth) without amendment 18:4

#### Bill C-217

Discussion, Annexe, art. 3(4) texte français 18:11  
Modifications importantes 18:9-10  
Objet 18:6, 18:10  
Rapport à la Chambre (huitième) sans amendement 18:4

**Professors, Teachers**  
Tax holiday, two years 18:7-9

**Professeurs, enseignants**  
Exemption impôt, deux ans 18:7-9

#### BILL C-219

AN ACT TO ESTABLISH THE  
CANADA DEVELOPMENT CORPORATION

#### BILL C-219

LOI SUR LA CORPORATION  
DE DÉVELOPPEMENT DU CANADA

**Arnett, James, Canadian Bar Association**  
Brief, statement 42:29-34

**Arnett, M. James, Président, Comité spécial, Association du Barreau canadien**  
Exposé 42:29-34

**Banking, Merchant**  
Canada, non-existent 40:38-39, 40:47-49, 41:45

**Association du Barreau canadien**  
Comité spécial 42:37, 42:39-41  
Mémoire 40:102-115

**Benson, Hon. E. J., Minister of Finance**  
Bill, statement 38:6-8

#### Association libérale de Toronto et du District

Comparution Ministre, critiques 42:60-62  
«Corporation de Développement du Canada—Projet d’organisation» 42:86-93  
«Corporation de Développement du Canada—Proposition de modification de la structure» 45:41-44  
Mémoire 40:117-118, 42:94-116

#### Bill C-219

Amendments  
Clause 16(2)(c): Declaration may be required 44:4, 44:35, 45:3  
Clause 16(4): Submission of declaration 44:4, 44:35, 45:3  
Clause 16(5): Certain subscriptions 44:4, 44:35, 45:3  
Clause 16(6): Transactions in limited number of shares 44:5, 44:35-36, 45:3  
Clause 25(1): Effect of redemption 44:5, 44:41, 45:3  
Clause 27(1): Excluded provisions of Canada Corporations Act 44:5, 44:42-43, 45:3  
Clause 27(3): Application of sections 126, 127, Canada Corporations Act 44:5, 44:43, 45:3  
Clause 27(4)(5): Renumbered (3), (4) 44:5, 44:43, 45:3  
Clause 30(1)(d): Alteration of objects, powers and share capital 44:5-6, 44:44-45, 45:3  
Clause 34: Conclusions reached by Board 45:4, 45:7, 45:9, 45:23-28, 45:38  
Clause 38(2): Disclosure 45:4, 45:7-8, 45:28  
Clause 39(2): Other corporate property 45:4, 45:8-10, 45:29-30, 45:37

**Banque de Développement industriel (BDI)**  
Extension 40:31, 40:43, 40:48

**Benson, hon. E. J., Ministre des Finances**  
Exposé 38:6-8

#### Bill C-219

Amendements  
Art. 16(2,c) – Une déclaration peut être exigée 44:4, 44:35, 45:3  
Art. 16(4) – Le transfert ou la souscription sont assujettis à la présentation d’une déclaration 44:4, 44:35, 45:3



- Clause 39(3): Renumbered (2) 45:4, 45:8, 45:29-30  
 Clause 40(4): Cessation of office 45:4, 45:8, 45:31  
 Schedule I – Conditions affecting the acquisition and holding of voting shares  
 4(1)(c)(vi) – 45:4, 45:8, 45:34  
 4(2)(d) – 45:4, 45:9, 45:34-35  
 4(2)(i) – 45:4, 45:9, 45:35-37  
 Schedule II – Determination of net asset value of common shares  
 2(1) – 45:4-6, 45:15  
 3(c) – 45:5-7, 45:15-16  
 3(d) – 45:5, 45:7, 45:16-18
- Amendments proposed  
 Clause 2: Purpose of Act 44:3, 44:9-15  
 Clause 4: Incorporation 44:3, 44:18-19  
 Clause 5(1): First directors 44:3, 44:19-20  
 Clause 6: Corporate objects 44:3-4, 44:21-23  
 Clause 7(1): Powers of company 44:4, 44:27  
 Clause 36: Extent and condition of holdings 45:7, 45:18-20  
 Clause 39(1): Sale of certain corporations 45:9, 45:29-30, 45:38-39  
 Schedule I – Conditions affecting the acquisition and holding of voting shares  
 2(3) – 45:8, 45:32-34
- Amendment proposed by Minister  
 Clause 39(2): Other corporate property (Northern Canada Power Commission – deletion) 38:7, 38:11, 45:29
- Discussion  
 Clause 2: Purpose of Act 44:7-9  
 Clause 3: Definitions 44:15  
 Clause 4: Incorporation 44:17-18  
 Clause 5: Provisional Directors 44:20-21  
 Clause 6: Corporate objects 44:23-24  
 Clause 7: Powers of company 44:24-29  
 Clause 9: Authorized capital 44:29  
 Clause 10: Head office 44:29-30  
 Clause 11: Board of Directors 44:30-32  
 Clause 12: Qualifications 44:32-34  
 Clause 14: Powers and duties of directors 44:34-35  
 Clause 15: Borrowing powers 44:35  
 Clause 17: Register of shareholders 44:36-37  
 Clause 20: Shareholders 44:37-39  
 Clause 21: Redemption of Shares 44:39-40  
 Clause 23: Purchase of common shares, authorization 44:40-41  
 Clause 26: Application of Statutory Provisions 44:41-42  
 Clause 32: Insurance trust and loan funds 44:45-55, 45:21-23  
 Clause 33: Redemption price not profit 45:23  
 Clause 36: Extent and condition of holdings 45:20  
 Clause 37: Authority to loan moneys to company 45:28  
 Clause 40(1): Option to appoint director 45:31  
 Schedule II – Determination of net asset value of common shares 45:12-14
- Drafting, Canadian Bar Association, comments 40:112-115, 42:33, 42:35  
 Reported to the House with amendments (Seventeenth) 45:3-5  
 Reprint as amended 45:5, 45:10, 45:39  
 Technical aspects, Canadian Chamber of Commerce, comments 40:90-93
- Art. 16(5) – Certaines souscriptions et certains transferts doivent être refusés 44:4, 44:35, 45:3  
 Art. 16(6) – Opérations portant sur un nombre limité d'actions 44:5, 44:35-36, 45:3  
 Art. 25(1) – Effet du rachat 44:5, 44:41, 45:3  
 Art. 27(1) – Dispositions de la «Loi sur les corporations canadiennes» qui sont exclues 44:5, 44:42-43, 45:3  
 Art. 27(3) – Application des articles 126 et 127 de la «Loi sur les Corporations canadiennes» 44:5, 44:43, 45:3  
 Art. 27(4,5) – Modification numérotation, paragraphes 3, 4 44:5, 44:43, 45:3  
 Art. 30(1d) – Modification des objets, des pouvoirs et du capital social 44:5-6, 44:44-45, 45:3  
 Art. 34 – Conclusions du conseil 45:4, 45:7, 45:9, 45:23-28, 45:38  
 Art. 38(2) – Vente de certaines corporations 45:4, 45:7-8, 45:28  
 Art. 39(2) – Prix d'achat 45:4, 45:8-10, 45:29-30, 45:37  
 Art. 39(3) – Changement numérotation, paragraphe 2 45:4, 45:8, 45:29-30  
 Art. 40(4) – Cessation des fonctions 45:4, 45:8, 45:31  
 Annexe I – Conditions régissant l'acquisition et la possession d'actions donnant droit de vote  
 4(1c,vi) 45:4, 45:8, 45:34  
 4(2d) 45:4, 45:9, 45:34-35  
 4(2i) 45:4, 45:9, 45:35-37  
 Annexe II – Détermination de la valeur d'actif net des actions ordinaires  
 2(1) 45:4-6, 45:15  
 3(c) 45:5-7, 45:15-16  
 3(d) 45:5, 45:7, 45:16-18
- Amendements proposés  
 Art. 2 – Objet de la loi 44:3, 44:9-15  
 Art. 4 – Constitution de la Corporation de développement du Canada 44:3, 44:18-19  
 Art. 5(1) – Premiers administrateurs 44:3, 44:19-20  
 Art. 6 – Objets de la compagnie 44:3-4, 44:21-23  
 Art. 7(1) – Pouvoirs de la compagnie 44:4, 44:27  
 Art. 36 – Étendue et conditions de la participation 45:7, 45:18-20  
 Art. 39(1) – Vente de certaines corporations 45:9, 45:29-30, 45:38-39  
 Art. 39(2) – Propriété autres corporations (Commission d'énergie du Nord canadien, retrait) 38:7, 38:11, 45:29  
 Annexe I – Conditions régissant l'acquisition et la possession d'actions donnant droit de vote 45:8, 45:32-34
- Discussions  
 Art. 2 – Objet de la loi 44:7-9  
 Art. 3 – Définitions 44:15  
 Art. 4 – Constitution de la Corporation de développement du Canada 44:17-18  
 Art. 5 – Administrateurs 44:20-21  
 Art. 6 – Objets de la compagnie 44:23-24  
 Art. 7 – Pouvoirs de la compagnie 44:24-29  
 Art. 9 – Capital social 44:29  
 Art. 10 – Siège social 44:29-30  
 Art. 11 – Conseil d'administration 44:30-32  
 Art. 12 – Administrateurs 44:32-34

**Bowles, R. G., President, Business Dynamics Incorporated, Montreal**

Brief, corporation, statement 40:28-30

**Brown, Farris and Jefferson Limited, Financial Counsellors, Vancouver**

Appearance 38:52

Brief 40:119-127

Operations 41:39-40

**Brown, M. J., Brown, Farris and Jefferson Limited, Financial Counsellors, Vancouver**

Brief, company, statement 41:39-41

**Business Dynamics Incorporated, Montreal**

Brief 40:60-63

Operations 40:33

**CDC**

*See*

Canada Development Corporation

**Canada Development Corporation**

Alberta Gas Pipeline, comparison 38:40-41, 40:32, 40:46

Benson, Hon. E. J., statement 38:6-8

Canada Corporations Act, compatibility 40:77, 40:82-84, 44:17

Capitalization 38:35-36

Combines legislation violation 38:7

Corporations, relationship 38:30-31, 40:76-77, 40:81-82, 40:97-101, 42:6, 45:40

Crown corporations, acquisition 38:7, 38:9-10, 38:13, 38:19-22, 38:53-54, 41:6-8, 42:97, 44:13-14

Directors 38:20, 38:28-29, 38:37, 38:39-41, 40:96, 40:125-126, 41:40-41, 41:46-48, 42:25, 42:30, 42:38-39, 44:7-9, 44:12, 44:17-19, 44:27, 44:30-35

Export Development Corporation, comparison 40:49-50

Exports 40:46-47, 40:49, 40:51, 40:72, 42:6-7

Funding, government 38:21-22, 38:45-46, 38:54

General Investment Company (GIC) (Société Générale de Financement), comparison 38:13, 38:30, 38:49, 40:26, 40:54-55, 42:22

International legal implication 40:103-104, 42:34-36, 42:40-41

Investment Foreign 40:51, 41:43-44, 42:39-40

Policies 38:6-7, 38:11, 38:17, 38:24-28, 38:31-32, 38:39, 38:42-44, 38:47-49, 38:52, 40:10, 40:19-20, 40:23-24, 40:76, 40:79-81, 40:96, 40:119-127, 41:44-45, 42:30-31, 44:23

Returns 38:21-22

Small businesses 38:7, 38:37-38, 40:5-8, 40:46-47, 40:48, 40:52, 40:55, 41:44

Investor, type 40:15-16, 40:24-25, 42:15-17

Mutual Funds, comparison 38:30, 38:48, 40:21-22, 41:41-42

Nationwide 41:41, 41:45

Objection

Business Dynamics Incorporated 40:28-34, 40:38-39, 40:45  
Canadian Chamber of Commerce 40:76, 40:78, 42:5-6, 42:14, 44:24

Toronto and District Liberal Association, Policy Committee 40:117-118, 42:55-57, 42:94-97, 45:41-44

Art. 14 – Pouvoirs et devoirs des administrateurs 44:34-35

Art. 15 – Pouvoirs d'emprunter 44:35

Art. 17 – Régistre des transferts 44:36-37

Art. 20 – Actionnaires 44:37-39

Art. 21 – Rachat des actions 44:39-40

Art. 23 – Achat d'actions ordinaires 44:40-41

Art. 26 – Application de dispositions législatives 44:41-42

Art. 32 – Fonds d'assurance, de fiducie et de prêt 44:45-55, 45:21-23

Art. 33 – Le prix de rachat n'est pas un bénéfice 45:23

Art. 36 – Étendue et conditions de la participation 45:20

Art. 37 – Droit de prêter de l'argent à la compagnie 45:28

Art. 40(1) – Possibilité de nommer des administrateurs 45:31

Annexe II – Détermination de la valeur d'actif net des actions ordinaires 45:12-14

Commentaires, aspects techniques 40:90-93

Rapport à la Chambre (septième) avec amendements 45:3-5

Réimpression tel que modifié 45:5, 45:10, 45:39

**Bowles, M. G., Président, Business Dynamics Incorporated, Montréal**

Exposé 40:28-30

**Brown, Farris and Jefferson Limited, Conseillers financiers, Vancouver**

Comparution 38:52

Mémoire 40:119-127

Opérations 41:39-40

**Brown, M. J., Brown, Farris and Jefferson Ltd.**

Exposé 41:39-41

**Business Dynamics Incorporated, Montréal**

Mémoire 40:60-63

Opérations 40:33

**CDC**

*Voir*

Corporation de Développement du Canada

**Chambre de Commerce du Canada, Comité sur Finances publiques et Fiscalité**

Bill C-219

Commentaires, certains aspects techniques 40:90-93

Lettre 45:40

Membres 40:75

Mémoire 40:75-93

**Conseil économique du Canada**

Rapport provisoire, politique de concurrence 38:7-8

**Corporation de Développement du Canada**

Actionnaires

Canadiens seulement 38:43, 40:55-56, 40:77, 40:86, 40:103, 41:15, 42:24-25, 42:32, 42:45

Contrôle 38:29, 38:35, 45:40

Actions

Commercialisation 38:18-19, 40:17, 40:77-78, 40:84-86, 42:6, 42:20-23

Dividendes, accroissement 38:23



- Objectives 38:6, 38:11, 38:33-34, 38:38, 38:41-42, 38:50, 41:13-14, 41:19-20, 41:40, 41:42, 42:6-8, 42:10-12, 42:16, 42:19, 42:30, 42:35, 42:42-43, 42:68-71, 42:76, 44:21-23
- Officers, staff 38:20, 38:36, 40:96, 41:5, 41:41, 41:44
- Offices, Head, Regional 41:41, 41:45-46
- Profitability 38:8, 38:23, 40:7-9, 41:13, 41:16-17, 42:10, 42:12-15, 42:30, 42:37
- Regional Economic Expansion Department, relationship 38:11
- Reports, annual 44:12-13
- Research, government, other development corporations 38:12, 38:15-18, 38:32-33
- Role, suggestion 40:9, 40:12, 40:132-134, 41:23-24
- Shareholders
- Canadian only 38:43, 40:55-56, 40:77, 40:86, 40:103, 41:15, 42:24-25, 42:32, 42:45
  - Control 38:29, 38:35, 45:40
- Shares
- Dividends, growth value 38:23
  - Explanation 38:6-8, 38:12-15, 38:39-41, 38:52
  - Fluctuation 38:7, 38:15, 40:100-101
  - Government ownership 38:29, 40:77-78, 40:86-87, 40:103, 42:13, 42:21-23, 42:32, 42:44, 44:12
  - Marketing 38:18-19, 40:77-78, 40:84-86, 42:6
  - Price 38:7
  - Public offering 38:7, 38:13, 38:39, 38:41, 38:52-53, 40:9, 40:124-125, 41:7, 41:12, 41:27, 41:40, 42:6, 42:13, 42:24, 42:33, 42:47-48, 42:51, 42:65-66, 44:26
  - Redemption 40:84-85, 42:20-23
  - Sale, method 40:17
- United Kingdom, Industrial Reorganization Corporation, comparison 42:7, 42:19
- "Canada Development Corporation—A Proposed Thesis of Organization"**
- Toronto and District Liberal Association, Policy Committee 42:86-92
- "Canada Development Corporation—Proposal for an amended corporate structure"**
- Toronto and District Liberal Association, Policy Committee 45:41-44
- Canadian Bar Association**
- Brief 40:102-115
  - Special Committee on bill, description 42:37, 42:39-41
- Canadian Chamber of Commerce**
- Bill, comments technical aspects 40:90-93
  - Brief 40:75-93
  - Letter 45:40
  - Membership 40:75
- D. Wm. Carr and Associates Limited, Consulting Economists, Ottawa**
- Brief 40:129-134
- Economic Council of Canada**
- Interim Report on Competition Policy, quote 38:7
- "Example of Elements of projected return from an Overseas Industrial Investment"**
- Exhibit 42:84
- Émission publique** 38:7, 38:13, 38:39, 38:41, 38:52-53, 40:9, 40:124-125, 41:9, 41:12, 41:27, 41:40, 42:6, 42:13, 42:24, 42:33, 42:47-48, 42:51, 42:65-66, 44:26
- Explications** 38:6-8, 38:12-15, 38:39-41, 38:52
- Fluctuation** 38:7, 38:15, 40:100-101
- Gouvernement, propriété** 38:29, 40:77-78, 40:86-87, 40:103, 42:13, 42:21-23, 42:32, 42:44, 44:12, 45:40
- Prix** 38:7
- Administration** 38:20, 38:28-29, 38:37, 38:39-41, 40:96, 40:125-126, 41:40-41, 41:46-48, 42:25, 42:30, 42:38-39, 44:7-9, 44:12, 44:17-19, 44:27, 44:30-35
- Alberta Gas Pipeline, comparaison** 38:40-41, 40:32, 40:46
- Bureaux principal, régionaux** 41:45-46
- Capital social** 38:35-36
- Dimension nationale** 41:41, 41:45
- Droit international, questions relatives** 40:103-104, 42:34-36, 42:40-41
- Entreprises, relations** 38:30-31, 40:76-77, 40:81-82, 40:97-101, 42:6, 45:40
- Exportations** 40:46-47, 40:49, 40:51, 40:72, 42:6-7
- Exposé, hon. E. J. Benson** 38:6-8
- Fonds mutuels, comparaison** 38:30, 38:48, 40:21-22, 41:41-42
- Gestion et personnel** 38:20, 38:36, 40:5, 40:96, 41:44
- Gouvernement**
- Financement opérations 38:21-22, 38:45-46, 38:54
  - Recherches, sociétés de développement 38:12, 38:15-18, 38:32-33
- Investissement**
- Étranger 40:51, 41:43-44, 42:39-40
- Petites entreprises** 38:7, 38:37-38, 40:5-8, 40:46-47, 40:48, 40:52, 40:55, 41:44
- Politiques** 38:6-7, 38:11, 38:17, 38:24-28, 38:31-32, 38:39, 38:42-44, 38:47-49, 38:52, 40:10, 40:19-20, 40:23-24, 40:76, 40:79-81, 40:96, 40:119-127, 41:44-45, 42:30-31, 44:23
- Rendement** 38:21-22
- Investisseurs, types** 40:15-16, 40:24-25, 42:15-17
- Loi sur corporations canadiennes, compatibilité** 40:77, 40:82-84, 44:17
- Min. Expansion régionale, relations** 38:11
- Objectifs** 38:6, 38:11, 38:33-34, 38:38, 38:41-42, 38:50, 41:13-14, 41:19-20, 41:40, 41:42, 42:6-8, 42:10-12, 42:16, 42:19, 42:30, 42:35, 42:42-43, 42:68-71, 42:76, 44:21-23
- Objections**
- Association libérale de Toronto et du District 40:117-118, 42:55-57, 42:94-97, 45:41-44
  - Business Dynamics Inc. 40:29-34, 40:38-39, 40:45
  - Chambre de Commerce du Canada 40:76, 40:78, 42:5-6, 42:14, 44:24
- Rapport annuel** 44:12-13
- Rentabilité** 38:8, 38:23, 40:7-9, 41:13, 41:16-17, 42:10, 42:12-15, 42:30, 42:37
- Rôle, propositions** 40:9, 40:12, 40:132-134, 41:23-24
- Royaume-Uni, «Industrial Reorganization Corporation», comparaison** 42:7, 42:19
- Société d'expansion de l'exportation, comparaison** 40:49-50
- Société générale de financement (General Investment Corporation), comparaison** 38:13, 38:30, 38:49, 40:26, 40:54-55, 42:22

**Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee**

Hearings 38:51-52, 39:28

Minister's appearance, Toronto and District Liberal Association, Policy Committee, criticism 42:60-62

**Haydu, Stephen C., Welland, Ontario**

Brief 40:57-59

Brief, comments 40:5

**IDB***See*

Industrial Development Bank

**Industrial Development Bank**

Extension 40:31, 40:43, 40:48

**Industry**

Foreign ownership policy, government 38:27-28, 40:9, 40:13, 40:18-20, 40:23, 42:51, 42:64, 42:74-75

Industrial policy, government 38:50, 40:8-9, 40:13, 40:23, 40:40, 42:51, 42:64, 42:74

United States investment 41:48-49

**Investment Dealers Association of Canada**

Brief 40:8-10

**Investments**

Canadians in United States 40:13-15, 40:41-42

Foreign in Canada 42:100-116

Industrial, overseas, example of elements of projected return from 42:84

**Roberts, J.S., D. Wm. Carr and Associates Limited, Consulting Economists, Ottawa**

Brief, company, statement 41:22-25

**Schafer Bros., Limited, Montreal**

Brief 40:64-72

Operations 40:50

**Schafer, G.R., Schafer Bros., Limited, Montreal**

Brief, company, statement 40:45-47

**Thomas, D.P., Collier, Norris and Quinlan Limited, Montreal**

Brief 40:94-101

Brief, statement 41:4-7

**Toronto and District Liberal Association, Policy Committee**

Brief 40:117-118, 42:94-116

"Canada Development Corporation—A proposed Thesis of Organization" 42:86-92

Membership, association, committee 42:59-60

Minister's appearance before Committee, criticism 42:60-62

"Proposal for an amended corporate structure of the Canada Development Corporation" 45:41-44

**Tropea, O., Canadian Chamber of Commerce**

Brief, statement 42:5-6

**Wilder, W.P., President, Investment Dealers Association of Canada**

Brief, association, statement 40:8-10

Sociétés de la Couronne, acquisition 38:7, 38:9-10, 38:13, 38:19-22, 38:53-54, 41:6-8, 42:97, 44:13-14

Violation autres lois 38:7

**«Corporation de Développement du Canada—Projet d'organisation»**

Association libérale de Toronto et du District 42:86-92

**«Corporation de Développement du Canada—Proposition de modification de la Structure»**

Association libérale de Toronto et du District 45:41-44

**D. Wm. Carr and Associates Limited, Ottawa**

Mémoire 40:129-134

**«Exemple des éléments de recettes prévues à partir des investissements dans l'industrie outre-mer»**

Tableau 42:85

**Finances, du Commerce et des Questions économiques, Comité permanent des**

Communiqué 25:5

Comparution Ministre Finances, critiques, Association libérale de Toronto et du District 42:60-62

Témoignages 38:51-52

**Haydu, M. S. C., Welland, Ont.**

Mémoire 40:57-59

Commentaires 40:5

**Industrie**

Gouvernement, politique

Industrielle 38:50, 40:8-9, 40:13, 40:23, 40:40, 42:51, 42:64, 42:74

Propriété étrangère 38:27-28, 40:9, 40:13, 40:18-20, 40:23, 42:51, 42:64, 42:74-75

**Investissements**

Canadiens aux États-Unis 40:13-15, 40:41-42

Étrangers au Canada 42:100-116

Industrie

États-Unis 41:48-49

Outre-mer, tableau 42:85

**Investment Dealers Association of Canada**

Mémoire 40:8-10

**Opérations bancaires commerciales**

Canada, mise sur pied 40:38-39, 40:47-49, 41:45

**Roberts, M. J. S., Directeur-gérant, D. Wm. Carr and Associates Limited, Ottawa**

Exposé 41:22-25

**Schäfer Bros. Limited, Montréal**

Mémoire 40:64-72

Opérations 40:50

**Schäfer, M. G. R., Vice-président et Directeur, Schäfer Bros. Ltd., Montréal**

Exposé 40:45-47



**BILL C-262  
EMPLOYMENT SUPPORT ACT**

**Agriculture industry**

- Agricultural Prices Support Act, assistance 49:7-9
- Agricultural Stabilization Act, assistance 46:16, 46:29-30, 46:35-36, 47:11, 47:16, 47:18, 49:7-9
- Eligibility, assistance 46:16-17, 46:20-21, 46:29-30, 46:35-37, 47:9, 49:7-8
- Products, United States surcharge 46:42-43, 47:13-15

**Benson, Hon. E. J., Minister of Finance**

- Letter to Hon. J. J. Connolly, Secretary of the Treasury of the United States of America dated Sept. 8, 1971 47:28, 47:46-47

**Bill C-262****Amendments**

- Clause 12: Amount of grant 49:3-4, 49:19-21
- Clause 13: Levels to be maintained 49:3-4, 49:21-22
- Clause 15(2): Special grant 49:3, 49:5, 49:27
- Clause 18: Regulations 49:3, 49:5, 49:28

**Amendment proposed**

- Clause 19: (New) Recovery 49:5, 49:28-33

**Discussion**

- Clause 14: Factors to be considered 49:23-27
- Clause 16: Time of payment 49:27-28

**Drafting error 49:20-21****Invoking, circumstances 46:7-11****Permanent, temporary application 46:6, 46:23-24, 46:38-39, 47:7-8****Purpose 46:5-11, 46:15, 46:19, 46:31-32, 46:37, 47:5-6, 47:19-20, 49:10****Reported to the House with amendments (Eighteenth) 49:3****Reprinted as amended 49:5-6****Board****Applications, assessment 46:23-25, 47:30, 49:15-16****Appointment****Rapidity 46:12****Temporary 46:25-26****Authority 46:24-25****Co-ordinator, temporary 49:17****GAAP (General Adjustment Assistance Program) Board, comparison 49:24-25****Membership 46:25-26, 46:40-41, 49:16****Purposes 46:24****Staff, office facilities 49:16****Terms, phrasing, interpretation 46:20-21****Travel throughout Canada 49:15-16****Electrical Manufacturers' Association****Telegram 47:10****Employment**

- Emphasis 46:7, 46:19-23, 46:32, 47:6, 47:8, 47:12, 48:18-19
- United States surcharge, effect 46:18, 46:39

**Thomas, M. D. P., Collier, Norris and Quinlan Limited, Montréal**  
Exposé et mémoire 40:94-101, 41:4-7

**Tropea, M. O., Président, Comité sur Finances publiques et Fiscalité, Chambre de Commerce du Canada**

Exposé et lettre 42:5-6, 45:40

**Wilder, M. W. P., Président, Investment Dealers Association of Canada**

Exposé 40:8-10

**BILL C-262  
LOI DE SOUTIEN DE L'EMPLOI**

**Agriculture, industrie de l'**

Aide, admissibilité 46:16-17, 46:20-21, 46:29-30, 46:35-37, 47:9, 49:7-8

États-Unis, surtaxe sur produits 46:42-43, 47:13-15

Loi sur la stabilisation des prix agricoles 46:16, 46:29-30, 46:35-36, 47:11, 47:16, 47:18, 49:7-9

Loi sur le soutien des prix agricoles 49:7-9

**Association des fabricants d'appareils électriques**

Télégramme 47:10

**Benson, hon. E. J., Ministre des Finances**

Lettre à hon. J. J. Connolly, Secrétaire au Trésor, É.-U. (8 sept. 1971) 47:28, 47:46-47

**Bill C-262****Amendements**

Art. 12—Montant de la subvention 49:3-4, 49:19-21

Art. 13—Niveaux à maintenir 49:3-4, 49:21-22

Art. 15(2)—Subvention spéciale 49:3, 49:5, 49:27

Art. 18—Règlements 49:3, 49:5, 49:28

**Amendements proposés**

Art. 19 (Nouvel)—Recouvrement 49:5, 49:28-33

**Discussions**

Art. 14—Éléments à considérer 49:23-27

Art. 16—Époque du versement 49:27-28

**Application, circonstances 46:7-11****Erreur de rédaction 49:20-21****Mise en vigueur, effets immédiats 46:11-12**

Objet 46:5-11, 46:15, 46:19, 46:31-32, 46:37, 47:5-6, 47:19-20, 49:10

Permanence, application temporaire 46:6, 46:23-24, 46:38-39, 47:7-8

Rapport à la Chambre (huitième) avec amendements 49:3

Réimpression tel que modifié 49:5-6

**Commission de soutien de l'emploi**

Commission GAAP (General Adjustment Assistance Program), comparaison 49:24-25

Coordinateur temporaire 49:17

Demandes, évaluation 46:23-25, 47:30, 49:15-16

Déplacements au Canada 49:15-16

Interprétation termes de la Loi 46:20-21

Membres 46:25-26, 46:40-41, 49:16

Nomination 46:12, 46:25-26

**Exports**

- United States surcharge
  - Companies, major, number, affected 47:10-11
  - Cost to industry, estimate 46:13
  - Damages resulting 48:20
  - Goods subject to, approximate amount 46:12-13
  - Other countries
    - Diversion goods to Canada 47:20-22
    - Response similar 46:31

**Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee**

- Regulations amendments, rules 48:8-10

**Fishing industry**

- Eligibility, assistance 46:41-42, 47:9-10

**Forest industry**

- Eligibility, assistance 46:33-34, 47:9

**Grants**

- Advertising availability 49:12-17
- Amount 46:6, 46:13-14, 47:17, 47:29, 49:17-18
- Applications for payment 46:12, 46:24, 47:30, 49:13
- Eligibility criteria 46:6, 46:10, 46:19, 46:22, 47:12-13, 47:15, 47:18-19
- GAAP (General Adjustment Assistance Program), comparison 47:29-30
- Industry
  - United States ownership 46:33
  - Use 46:23, 46:32-33, 46:40, 47:6-9, 47:13, 48:19
- Payments, cheques availability 46:11-12, 47:25, 49:13, 49:15
- 20%, two-thirds rules 46:6, 46:13-16, 46:22-26, 46:28, 46:32, 47:12-13, 47:15-16, 49:17-18

**Howard, Bruce, M. P., Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Trade and Commerce**

- Bill, comments 46:5-7

**Income Tax**

- Withholding tax, payments Canada to United States, temporary increase 49:13-14

**Industries**

- Industry, Trade and Commerce Department
  - Problems, assistance 46:12, 47:8, 47:10
  - Survey 46:12, 46:18
- Secondary, assistance 47:13, 47:17
- Small, assistance 46:19, 46:22, 46:33, 47:12

**Legislation**

- Action, rapidity 46:11-12

**Pepin, Hon. Jean-Luc, Minister of Industry, Trade and Commerce**

- Answers to questions 47:5-44, 48:5-23, 49:8-18
- Surcharge, comments 48:20-21

**Regulations**

- Amendments recommended
  - Paragraph 6: Work force level 48:3, 48:8-13
  - Paragraph 8: (New) Information Tabled House of Commons 48:3, 48:13-18

Objectifs 46:24

Personnel bureaux de travail 49:16

Prises de décision 46:24-25

**Emploi**

- Bill, effet 46:7, 46:19-23, 46:32, 47:6, 47:8, 47:12, 48:18-19
- Surtaxe américaine, incidences 46:18, 46:39

**États-Unis**

- Consultation et informations gouvernement re: Bill 46:15-16, 46:28-29, 47:19, 47:46-47
- Droits de compensation 46:14, 46:29, 47:19, 47:23-26, 47:28
- Surtaxe, buts 47:23, 49:9-11

**Exportations**

- Surtaxe américaine
- Autres pays
  - Détournement marchandises 47:20-22
  - Mesures similaires 46:31
- Coût pour l'industrie 46:13
- Dommages consécutifs 48:20
- Entreprises touchées 47:10-11
- Produits, montant approximatif 46:12-13

**Finances, du Commerce et des Questions économiques, Comité permanent des**

- Règlements, amendements 48:8-10

**Howard, M. Bruce, M. P., Secrétaire parlementaire au Ministre de l'Industrie et du Commerce**

- Déclaration 46:5-7

**Impôt sur le revenu**

- Retenue fiscale, paiements Canada aux États-Unis, hausse temporaire 49:13-14

**Industrie forestière**

- Aide, admissibilité 46:33-34, 47:9

**Industries**

- Min. Industrie et Commerce
  - Enquête 46:12, 46:18
  - Problèmes 46:12, 47:8, 47:10
- Petites, aide 46:19, 46:22, 46:33, 47:12
- Secondaires, aide 47:13, 47:17

**Pêcheries, industrie des**

- Aide, admissibilité 46:41-42, 47:9-10

**Pepin, hon. Jean-Luc, Ministre de l'Industrie et du Commerce**

- Surtaxe, commentaires 48:20-21

**Règlements**

- Amendements proposés
  - Paragraphe 6 – Main-d'œuvre, niveau 48:3, 48:8-13
  - Paragraphe 8 – (Nouveau) Présentation à la Chambre des Communes 48:3, 48:13-18
- Amendements proposés par Ministère
  - Paragraphe 4 – Commission 47:34-35
- Critère minimum, intégration 46:26-27



## Amendment recommended by Department

Paragraph 4: Board 47:34-35

## Draft

Adjustment necessary 47:30

Availability 46:26, 47:27

Relating to the establishment of an Employment Support

Program 47:29, 47:47-49

## Explanation

Paragraph 2: Interpretation 47:31

Paragraph 3: Applications 47:31-32

Paragraph 4: Board 47:32-39, 48:5-6

Paragraph 5: Grant 47:39-41

Paragraph 6: Work force level 47:41-44, 48:7-8

Paragraph 7: Employment level 47:42-44

Minimal criteria, inclusion 46:26-27

Permanency 47:7

## United States

Countervailing duties 46:14, 46:29, 47:19, 47:23-26, 47:28

Government awareness of bill, consultations 46:15-16,  
46:28-29, 47:19, 47:46-47

Surcharge, intentions expressed 47:23, 49:9-11

## BILL S-2

## AN ACT RESPECTING STATISTICS CANADA

## Advisory Committee

Informal meetings, no general committee 10:5-6

## Bill S-2

## Amendment

Clause 6: Oath of Office 10:18-20, 10:30-31, 13:3, 13:31

## Discussion

Clause 4: Chief Statistician 10:17

Clause 5: Temporary employees 10:17-18

Clause 7: Rules and instructions 10:20

Clause 15: Remuneration 10:20-21

Clause 16: Secrecy 10:22-24

Clause 17: Information is privileged 10:24

Clause 18: Population census 10:24-25

Clause 21: General statistics 10:25, 10:30-31, 13:31-35

Clause 30: Refusal to grant access to records 13:35-36

Clause 41: Commencement 13:36-37

Inaccurate publicity 9:20

Provisions 9:6-7, 9:16-22

Reported to the House with amendment (Sixth) 13:3

## Businesses

Information clearance 9:14

Unincorporated, reporting problems, relief 9:11, 9:16, 9:21,  
9:28-29, 10:5, 10:11

## CALURA

Access income tax forms 9:6, 9:10-11

## Chief Statistician

Powers 9:14

## Explications

Paragraphe 2 – Interprétation 47:31

Paragraphe 3 – Applications 47:31-32

Paragraphe 4 – Commission 47:32-39, 48:5-6

Paragraphe 5 – Subvention 47:39-41

Paragraphe 6 – Main-d'œuvre, niveau 47:41-44, 48:7-8

Paragraphe 7 – Emploi, niveau 47:42-44

Permanence 47:7

## Projet

Concernant établissement d'un programme de soutien de  
l'emploi 47:29, 47:47-49

Exemplaires disponibles 46:26, 47:27

Modification nécessaire 47:30

## Subventions

Admissibilité, critères 46:6, 46:10, 46:19, 46:22, 47:12-13,  
47:15, 47:18-19

Demandes 46:12, 46:24, 47:30, 49:13

Disponibilité, publicité 49:12-17

GAAP (General Adjustment Assistance Program), comparaison  
47:29-30

## Industrie

Propriété américaine 46:33

Utilisation 46:23, 46:32-33, 46:40, 47:6-9, 47:13, 48:19

Montant 46:6, 46:13-14, 47:17, 47:29, 49:17-18

Règles, deux tiers de la surtaxe, 20 pour cent 46:6, 46:13-16,  
46:22-26, 46:28, 46:32, 47:12-13, 47:15-16, 49:17-18

Versements 46:11-12, 47:25, 49:13, 49:15

## BILL S-2

## LOI CONCERNANT LA STATISTIQUE DU CANADA

## Bill S-2

## Amendement

Art. 6 – Serment d'office 10:18-20, 10:30-31, 13:3, 13:31

## Discussions

Art. 4 – Statisticien en chef 10:17

Art. 5 – Employés temporaires 10:17-18

Art. 7 – Règles et instructions 10:20

Art. 15 – Rémunération 10:20-21

Art. 16 – Secret 10:22-24

Art. 17 – Les renseignements sont soumis au secret profes-  
sionnel 10:24

Art. 18 – Recensement de la population 10:24-25

Art. 21 – Statistiques générales 10:25, 10:30-31, 13:31-35

Art. 30 – Refus de permettre l'accès aux archives 13:35-36

Art. 41 – Entrées en vigueur 13:36-37

Dispositions 9:6-7, 9:16-22

Publicité inexacte 9:20

Rapport à la Chambre (sixième) avec amendement 13:3

## CALURA

Accès aux déclarations fiscales 9:6, 9:10-11

## Comité consultatif

Réunions irrégulières, consultations ad hoc 10:5-6

## Conseil des Sciences du Canada

Comparution 10:4-5, 11:5, 13:30

**Corporation Income Tax Returns**

Access 9:7

CALURA 9:6

**Corporations and Labour Unions Returns Act**

Amendment 1965 9:7

**Forms**

Information, consultation provinces, associations, firms 9:22-23, 10:6

**Howard, Bruce, M.P., 'Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Trade and Commerce**

Introduction, bill 9:5-7

**Information**

Categories, greatest increase 9:23-24

Duplication, government departments 10:12, 10:16-17

Requests, sources 9:25-27, 10:15-16

Special analysis, inadequate resources 9:27

**Manpower Department**

Job vacancy information 9:14-15

**National Revenue Department**

Extra workload, cost 10:11-12

Green Book, continuance 9:13

Personnel transfer to DBS 9:13

Secret information supplied DBS 9:9, 9:11, 9:17, 9:20, 10:9-13, 10:30

**Penalties**

Fines raised 9:24-25

**Personal Income Tax Returns**

Access 9:5, 9:11-12, 10:9-10

Other countries 9:7

**Personnel**

Shortage, number 10:15, 10:18

**Provinces**

Statistics bureaux, duplication reduction 9:22-23, 10:6-7

**Reports**

Burdensome, relief 9:11, 9:21

**Secrecy**

Questioned 9:5-6, 9:9-11, 9:19-21, 10:13

Returns respondents files 9:24

**Secrecy Oath**

Duration, penalty 10:7-8, 10:21-22

**Social Science Research Council of Canada**

Appearance 10:4-5, 11:5, 13:30

**Statistics**

"Block face" computation 9:26, 10:14-15

**Déclarations fiscales des corporations des syndicats ouvriers, Loi sur les**

Amendement, 1965 9:7

**Déclarations fiscales des particuliers**

Accessibilité 9:5, 9:11-12, 10:9-10

Autres pays 9:7

**Données**

Catégories 9:23-24

Demande spécifique, ressources inadéquates 9:27

Gouvernement, ministères, double emploi 10:12, 10:16-17

**Entreprises**

Non constituées en sociétés, réduction tâches 9:11, 9:16, 9:21, 9:28-29, 10:5, 10:11

Permission recueil renseignements 9:14

**Formulaires**

Information, consultations provinces, associations, entreprises 9:22-23, 10:6

**Howard, M. B., M.P., Secrétaire parlementaire au Ministre de l'Industrie et du Commerce**

Exposé 9:5-7

**Information**

Demandes, sources 9:25-27, 10:15-16

**Main-d'œuvre, ministère de la**

Information sur emplois disponibles 9:14-15

**Personnel**

Insuffisance 10:15, 10:18

**Provinces**

Bureaux statistiques, réduction double emploi 9:22-23, 10:6-7

**Rapports**

Allègement fardeau 9:11, 9:21

**Recensement**

«Entité statistique» 9:26, 10:14-15

**Revenu national, ministère du**

Charge supplémentaire de travail, coût 10:11-12

Informations confidentielles fournies à Statistiques Canada 9:9, 9:11, 9:17, 9:20, 10:9-13, 10:30

Livre vert, continuité 9:13

Personnel, transfert à Statistiques Canada 9:13

**Secret**

Serment 10:7-8, 10:21-22

Valeur 9:5-6, 9:9-11, 9:19-21, 10:13

Violation, sanctions 9:24-25

**Sociétés**

Formules déclarations fiscales, accessibilité 9:6, 9:7

**Statisticien en chef**

Pouvoirs 9:14



**Statistics Canada**

Name change, reason 9:8

**Statistiques Canada**

Changement de nom 9:8

**BILL S-4****AN ACT TO IMPLEMENT AN AGREEMENT AMENDING  
THE TRADE AGREEMENT  
BETWEEN CANADA AND NEW ZEALAND****Bilateral Trade**

Problems, discussion 11:12, 11:23-24

**Bill S-4**Anti-dumping 11:8, 11:10-14, 11:23, 11:29, 12:9-12, 12:16-17  
Explanation, purpose 11:6-9, 11:12-16, 11:22-23, 12:7-8  
Reported to the House without amendment (Fourth) 12:4**Exports**

Canada to New Zealand 11:15, 11:20, 12:10, 12:15

**GATT**

Changes, importance 11:6, 11:14

**General Agreement on Tariffs and Trade***See*  
GATT**Imports**Canada from New Zealand 11:17-18, 11:20, 12:10, 12:15  
Butter 11:12, 11:17-18  
Dairy products 11:8-9, 11:17, 12:15-16  
Manufactured goods 11:15  
Meat 11:8, 11:10-11, 11:15, 11:18, 11:21-22, 11:24-25,  
12:11, 12:14-15  
Whole milk powder 11:16-18  
United States from New Zealand  
Meat, trans-shipment by Canada 11:8-10, 11:24-26, 12:11-15**Meat industry**

Consultation 11:16

**New Zealand**

GATT member, not member Anti-dumping Code 11:13, 11:23

**Ouellet, Andre, Parliament Secretary to Secretary of State for  
External Affairs**

Explanation, purpose of bill 11:6-9

**BILL S-6****AN ACT TO AMEND THE ANTI-DUMPING ACT****Anti-dumping**

Investigation, procedure 8:27-28

**Bill S-6**

Amendment

Clause 3: Inquiry into matters referred by the Governor in  
Council 8:4-6, 8:22-24**BILL S-4****LOI DONNANT SUITE À UN ACCORD  
MODIFIANT L'ACCORD COMMERCIAL ENTRE  
LE CANADA ET LA NOUVELLE-ZÉLANDE****Accord général sur les Tarifs et le Commerce***Voir*  
GATT**Commerce bilatéral**

Discussion problèmes 11:12, 11:23-24

**GATT**

Modifications accord, importance 11:6, 11:14

**Importations**

Canada de Nouvelle-Zélande

Beurre 11:12, 11:17-18

Lait entier en poudre 11:16-18

Objets manufacturés 11:15

Produits laitiers 11:8-9, 11:17, 12:15-16

Viande 11:8, 11:10-11, 11:15, 11:18, 11:21-22, 11:24-25,  
12:11, 12:14-15États-Unis de Nouvelle-Zélande, expédition par Canada  
11:8-10, 11:24-26, 12:11-15

Nouvelle-Zélande du Canada 11:15, 11:20, 12:10, 12:15

**Nouvelle-Zélande**

Membre GATT, non membre code antidumping 11:13, 11:23

*Voir aussi*

Importations

**Ouellet, M. André, M.P., Secrétaire parlementaire du Secrétaire  
d'État aux Affaires extérieures**

Objet du Bill 11:6-9

**Viande, industrie de la**

Consultation 11:16

**BILL S-6****LOI MODIFIANT LA LOI ANTIDUMPING****Antidumping**

Enquêtes, procédure 8:27-28

**Bill S-6**

Amendement

Art. 3 – Enquête sur des questions renvoyées par le gouver-  
neur en conseil 8:4-6, 8:22-24

Législation, code autres pays 8:28

Objet 8:24-25

Rapport à la Chambre (Troisième) avec amendement 8:4

Legislation in line Code, other countries 8:28  
 Purpose 8:24-25  
 Reported to the House with amendment (Third) 8:4

#### **Tribunal**

Powers, broadening 8:24-27, 8:29-31

#### **BILL S-10**

##### **AN ACT RESPECTING LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS**

#### **Bill S-10**

General Meeting 26:13-15  
 Objects 26:17-19  
 Powers granted 26:9  
 Purpose 26:7-9, 26:17-18  
 Reported to the House without amendment (Twelfth) 26:4  
 Special General Meeting 26:12-13

#### **Humphrys, R., Superintendent of Insurance**

Purpose, bill 26:7-9

#### **Life Insurance Company**

Fraternal society, difference 26:8-9

#### **Société des Artisans**

Operations 26:8-11, 26:15-20

#### **Taxation**

Life insurance company, similar 26:15-16

#### **ESTIMATES 1971-72**

#### **Anti-Dumping Tribunal**

Cases 1969-70 27:4-5, 27:8-10  
 Decision, no appeal 27:4, 27:6-7, 27:16  
 Inquiry, procedure, time 27:5-15, 27:17  
 Minister of National Revenue; Deputy Minister, Customs and  
   Excise, responsibility 27:5-6, 27:8-13, 27:16  
 Other countries, retaliatory action 27:16-17  
 Principal, function 27:4, 27:7  
 Textile Advisory Board, parallel, interlocking inquiries 27:11-13  
*See also*  
   Finance Department

#### **Audette, L.C., Q.C., Chairman, Tariff Board**

Board functions 25:5-6

#### **Austin, Robin**

Sugar, difficulty securing supplies 25:7-8

#### **Benson, Hon. E.J., Minister of Finance**

Answers to questions 33:6-48

#### **Buchanan, W.W., Chairman, Anti-Dumping Tribunal**

Principal, function 27:4

#### **Tribunal**

Pouvoirs 8:24-27, 8:29-31

#### **BILL S-10**

##### **LOI CONCERNANT LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS**

#### **Bill S-10**

Assemblée général 26:13-15  
 Assemblée générale extraordinaire 26:12  
 Objets 26:7-9, 26:17-19  
 Pouvoirs accordés 26:9  
 Rapport à la Chambre (douzième) sans amendement 26:4

#### **Humphrys, M.R., Surintendant, Société des Artisans**

Objet du Bill 26:7-9

#### **Société des Artisans**

Opérations 26:8-11, 26:15-20

#### **Sociétés d'assurance-vie**

Imposition similaire 26:15-16  
 Société fraternelle, différence 26:8-9

#### **BUDGET DES DÉPENSES 1971-1972**

#### **Audette, M. L.C., C.R., Président, Commission du tarif**

Exposé, activités Commission 25:5-7

#### **Benson, hon. E.J., Ministre des Finances**

Déclarations  
   Economie, stimulants 33:35  
   Lutte contre inflation 33:6-13, 33:31

#### **Buchanan, M. W.W., Président, Tribunal antidumping**

Exposé 27:4

#### **Budget des dépenses 1971-72**

Crédit 15 – Tribunal antidumping 27:3, 27:18, 29:3  
 Crédit 25 – Département des assurances 24:4, 24:5, 24:8,  
   24:16, 24:21, 24:23, 24:27-28, 24:29-30  
 Crédit 30 – Commission du tarif 25:3, 25:4, 25:12-14, 25:20-21  
 Crédit 35 – Bureau fédéral de la statistique 36:3, 36:4-6,  
   36:18-21, 38:4, 38:5, 38:8  
 Crédit 40 – Conseil canadien des normes 43:3, 43:10  
*Voir aussi*  
   Conseil économique du Canada  
   Finances, ministère des  
   Industrie et du Commerce, ministère de l'  
   Revenu national, ministère du

#### **Bureau fédéral de la Statistique**

Accroissement appartenance étrangère et contrôle monétaire,  
   étude corrélation 36:10-11  
 Analyse intras et extras 36:31-33  
 Budget dépenses 1971-72 36:3, 36:4-6, 36:18-21, 38:4, 38:5  
 CALURA 36:9-13  
 Syndicats ouvriers, obtention renseignements 36:11-13



**Dominion Bureau of Statistics****CALURA**

Corporation data 36:9-11, 36:13

Labour union returns 36:11-13

**Census**

Commissioners 36:6-8, 36:14-20

Cost 36:15

Enumerators 36:6, 36:16-21, 36:34

Members of Parliament, permanent address 36:23-24

1971 36:5-7

**Computerization 36:5****Estimates**

Increase, explanation 36:4-5

1971-72 36:4-34, 38:4, 38:8-9

Howard, Bruce M.P., Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Trade and Commerce, statement 36:4-7

Input, output analysis 36:31-33

Labour Force Survey 36:25-31, 36:33-34

Price index of commodities and services used by farmers 36:25

Small business statistics 36:21

"Statistics Canada" gradual introduction 36:7, 36:14

Statistics Act, new 36:7

**Economic Council of Canada**

Budget provision 34:13-14, 34:22-23, 34:68, 35:6-7, 37:33

Business plant and equipment outlays 34:9, 34:42

Construction, housing, outlays 34:9-10, 34:44, 35:7-9, 37:4-5, 37:13-16, 37:34

Duties under the Act 35:9-11

Economy, performance goals 34:6-16, 37:24-28, 37:33-34

Education related to productivity 37:21-23

Estimates 1971-72 34:5-28, 35:4-25, 37:4-35, 38:9, 43:3-6, 43:11-20

Export, domestic, demand 37:18-21

Exports, imports 34:11, 34:48-50, 37:30

Foreign ownership, control 35:22-23

Governments expenditures 34:10, 34:46

Growth path, hypothetical view 34:15-16, 34:24-26, 34:76

Haviland, Dr. W.E., Member, comments 34:26-27

Inflation 34:16-19, 35:17-19, 37:7-12

Labour force changes 34:12, 34:56

Manufacturing 34:13, 34:64

Monetary and fiscal policy 37:16-17, 37:29-30

Money supply 34:14-15, 34:70-72, 37:31-33

Output potential, Canada-U.S. comparison 34:7-9, 34:36-40, 35:4-5, 35:11-12

Personal consumption 34:10, 34:46, 37:34

Personnel 37:23-24

Physical development trends 35:24

Poverty level 35:14, 35:19-20, 37:26-27

Price indexes 34:12-13, 34:58-62

Profits, productivity 37:5-6

Program evaluation study, motion Hon. Marcel Lambert 43:4-6, 43:11-23

Regional policies 37:17-18, 38:9

"Selected Charts and Tables on Performance and Potentials", 1971 34:30-74

Smith, Dr. A.J.R., Chairman, statement 34:6-16

Tax cut lag 34:23, 37:27-29

Terms of reference 34:6, 34:20-21, 35:9-10

Comité, demande exemplaires des examens pour agents et commissaires de recensement 36:17-18, 36:34

Index prix marchandises et services aux agriculteurs 36:24-25

Main-d'œuvre, enquête 36:26-31, 36:33-34

Petites entreprises, données, recommandations 36:21-23

**Recensement****Agents recenseurs**

Rémunération 36:20-21

Sélection 36:16-17

**Commissaires**

Nomination 36:6, 36:7-8, 36:14-15

Rémunération, fonctions 36:18-21

Coûts 1961, 1966, 1971 36:15

Procédure 36:5-7

Renseignements confidentiels, mode obtention 36:32-33

«Statistique Canada», entrée en vigueur 36:7, 36:14

**Commission d'appel de l'Impôt**

Jugements rendus 1968-1970, nombre 39:23

**Commission du Tarif**

Appels 25:10, 25:14-18, 25:20

Budgets dépenses 1971-72 25:3, 25:4, 25:12-14, 25:20-21

«Disposition NOP», explication 25:19-20

Enquête, industrie du sucre 25:7-8, 25:10-11

Fonctions 25:5-7

Personnel, effectif, rémunération 25:12-13

Renseignements confidentiels, traitement 25:9-10, 25:11

Renvois en cours 25:14

**Conseil canadien des Normes**

Association canadienne des normes, relations 43:9, 43:10

Budget dépenses 1971-72 43:3, 43:10

Opérations 43:9-10

**Conseil économique du Canada**

Ajustements saisonniers, technique 36:6-7

Budget dépenses 1971-72 34:5, 35:3, 37:23-24, 43:3, 43:19

Motion, Lambert, Adrien re: fonctions 38:9, 39:28-29, 43:4-6, 43:11-19

«Choix de graphiques et de tableaux sur la tenue et le potentiel de l'économie» (avril 1971) 34:31-75

«Dépenses totales de construction, réelles et potentielles» 34:10, 34:17, 34:19, 34:45, 35:7-8, 37:4-5, 37:13-17, 37:33-35

«Estimation de la demande à la production potentielle en 1975, et tenue réelle de 1967 à 1970» 34:9-11, 34:41-51, 35:8-9

«Estimation d'excédents ou déficits budgétaires dans une situation d'emploi élevé...» 34:22-23, 34:69, 35:4-7, 37:33

«Examen attentif des récentes variations de l'offre de monnaie» 34:73, 37:6-7, 37:29-30

«Exportations et importations de biens, réelles et potentielles» 34:49, 37:18-20, 37:30-31

Exposé, Smith, A.J.R. 34:6-16

«Modèles de croissance à partir d'un faible degré d'activité économique» 34:15-16, 34:24-25, 34:75

«Produit national brut, potentiel et réel, Canada et États-Unis» 34:7-9, 34:26-27, 34:37, 34:39, 35:4-5, 35:11-12

Unemployment 34:11-12, 34:20, 34:52-54, 35:4-5, 36:12-14  
 Wages, profits 34:13, 34:21-22, 34:66, 35:14-17

#### Finance Department

Atlantic Council Report, analysis 33:30-31  
 Banks, service charges 33:44-45  
 Benson, Hon. E.J., inflation, comments 33:7-12, 33:17-19  
 Budget presentation procedure 23:30  
 Canada Pension tied Superannuation Fund 33:28  
 Canada Savings Bonds 33:26-27  
 Consolidated Revenue Fund  
   CNR, CPR pension funds, transfer 33:28-29  
   Superannuation Fund, transfer 33:27  
   Unemployment Insurance Fund, transfer 33:27, 33:42-43  
 Dollar, floating 33:13-14, 33:18-21  
   Trade 33:19-20, 33:29-30  
 Economy  
   Slowdown, effect on federal revenues 33:31-32  
   Stimulation 33:34-36  
 Estate taxes 33:41-42  
 Estimates 1971-72 33:3-48  
   Anti-dumping Tribunal 27:3, 27:13, 27:18  
 Inflation, measures to combat 33:7-12, 33:17-19, 33:31  
 International Development Association contribution 33:43-44  
 Kennedy Round tariff changes, implementation 33:45-46  
 Monetary policy 33:16-17  
 Perpetual bond issue (1936) 33:21-26  
 Personnel, salaries 33:46-49  
 Provincial equalization payments 33:38-41  
 Sales tax, building materials 33:36  
 SDRs, drawing rights 33:45  
 Shared-cost, federal-provincial, programs 33:14-16  
 Tax policy 33:14-15  
 Unemployment 33:32-34, 33:38

#### Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee

Letter, Saltsman, Max, M.P., Committee action, increase service charges chartered banks of Canada, motion 28:3-7, 29:4-5, 29:9, 29:12  
 Motion, Hon. Marcel Lambert, Economic Council program evaluation study 43:4-6, 43:11-23  
 Parliamentary Secretaries, right to vote 27:18-19

#### Gray, Hon. Herb, Minister of National Revenue

Answers to questions 28:10-27, 36:6-27  
 Foreign investment in Canada, draft proposals, Cabinet consideration 28:21-22  
 Statements  
   Estimates 1971-72  
     Customs and Excise 28:8-10  
     Taxation 39:4-6

#### Howard, Bruce, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce

Statements  
   Dominion Bureau of Statistics 36:4-7  
   Tourism 30:6-9

#### Humphrys, R., Superintendent of Insurance

Statement 24:6-10

Table des matières 34:33, 34:35

«Taux annuels moyens de chômage, Canada et États-Unis»  
   34:11, 34:20, 34:53, 34:55, 34:57

«Taux de chômage par région» 34:11-12, 34:55

«Variations de l'offre de monnaie» 34:14-15, 34:71-73, 37:29-30

#### Chômage

Elevé, causes 34:25-26

Tendances saisonnières 35:13-15

«Concept budgétaire» 35:6-7

Croissance, demande totale 37:19-21, 37:31

Croissance potentiel, relâchement 37:24-25

#### Économie

Canada, États-Unis, comparaison 34:20-21

Influences entreprises, syndicats, groupes professionnels  
   35:14-16

Problèmes de structure 35:20-22

Éducation, productivité, rapport 37:21-23

#### Exposés annuels

Troisième: «Les prix, la productivité et l'emploi» (1966)  
   34:16-18, 35:17-19, 37:9-11, 37:15-17

Quatrième: «L'économie canadienne des années 1960 aux années 1970» (1967) – Problèmes urbains 35:24

Cinquième: «Défi posé par la croissance et le changement» (1968) 35:19-20, 37:18

Sixième: «Perspectives 1975» (1969) 34:9, 34:41-51, 35:5, 35:8-9, 37:4-5

Septième: «Les diverses formes de la croissance» (1970)  
   35:21-22, 37:7-8, 37:9

Huitième: «L'état et la prise des décisions» (1971) 35:22

«Friedmanie» 37:19-21, 37:31

#### Gouvernement, politiques

Budgétaires, fiscales, monétaires 34:23, 35:6-7, 35:16-19, 37:13-17, 37:27-30, 37:32

Expansion régionale, études 37:17-18, 37:25-27

Investissements 34:27-28

Industries, étude expansion 35:21-22

#### Inflation

Contrôle 34:19, 34:25, 37:9-12

Étude aspects 34:16-18, 34:21-22

Institut de recherche économique, recommandation 37:10-11

#### Loi, stipulations

Art. 2(b) – «Ministre» 35:10-11, 43:5, 43:13, 43:18

Art. 9 et 10 – Fonctions 35:9-10, 43:4-6, 43:11-19

Art. 21(2) – Exposés annuels 35:10

Mandat 34:6-7, 34:20, 34:21

Marchés de travail, étude 35:12-13

Objectifs économiques à atteindre (5), difficultés 37:7-11, 37:32-33

Pauvreté 35:19-20, 37:17-18, 37:25-27

Pays ayant meilleur rendement 35:18-19

Personnel 37:23-24

Productivité 34:65, 34:67, 37:5-6

Étude, place Canada parmi pays développés 37:6

Mesures, progrès 34:18

Propriété étrangère au Canada, études 35:22-23

«Rapport sur la tenue et le potentiel de l'économie» (sept. 1970)  
   34:7, 34:19, 35:4, 35:16, 37:7, 37:9, 37:13

Rapports avec gouvernement fédéral 35:10-11, 37:17

Réunions avec Premier Ministre 35:11



**Industry, Trade and Commerce Department**

- Advisory Group 43:7-8
- Agriculture, food, products 31:26-33, 31:41-43, 32:21
- Assistance programs, PAIT, DIP, GAAP, DREE, IDAP, IRDIA, PEP 30:37-38, 30:44-47, 30:51-52, 31:11-12, 31:30, 31:36-37, 31:47, 32:12, 32:28
- Automobile Adjustment Assistance Board 32:8-12
- Automotive industry 31:24-26, 31:42-43, 32:16-18
- Bakers Pride, Lachine assistance 30:36, 32:28
- Bog Bunny Limited assistance 30:36-37, 32:28-29
- Chemical industry 31:20-22, 31:24, 31:54-57
- Electronics industry 31:22-24
- Estimates 1971-72 30:26-53, 31:3-61, 43:3, 43:7-9
  - Tourism 30:3-26, 43:3
- European Economic Community
  - Relationship 32:18-19
  - United Kingdom entry 30:30-32, 30:43, 31:57-58, 32:19-25
- Export Development Corporation, function 31:7-9
- LRC (light, rapid and comfortable) train 30:36-38, 31:49-52
- Manufactured products, non-automotive 30:29-30, 31:5-7, 31:12-18, 32:28-29
- Pepin, Hon. Jean-Luc, statements 30:27-35, 31:35-38
- Provinces, relationship 32:4-8
- Purchasing 31:58-60
- Regional Economic Expansion Department, cooperation 31:40-41, 32:4-5
- Textile and Clothing Board 31:35
- Trade, industry, activities 30:30-35, 30:40-53, 31:10-61
- Tourism program 30:6-26, 31:43-48, 32:5, 32:12-16
- Transitional Assistance Benefit Program (TAB) 32:9-10
- Wood products 31:48, 31:52-54
- World Exhibitions program 31:35
- See also*
- Standards Council of Canada

**Insurance Department**

- Credit Unions, supervision 24:14-16
- Duties
  - Additional 24:19
  - Supervision 24:9, 24:13
- Estimates 1971-72 24:3-31
- Government pensions, insurance programs, actuarial studies, charges 24:16-18
- History 24:6-8
- Humphrys, R., Superintendent, statement 24:6-10
- Institutions supervised, expenses assessment 24:8, 24:16, 24:18, 24:26-28
- Insurance companies
  - Automobile, supervision 24:12-14, 24:21-22
  - Fire, general, premium rates 24:11
  - Investment, Canada Development Corporation 24:11-12
  - Life, taxation 24:10-11, 24:24
  - Premiums, investments 24:25-26
- Investment Companies Act, administration 24:9, 24:19-20, 24:24
- Ottawa headquarters additional space 24:19, 24:21, 24:29-31
  - Motion, urgent need recommendations, negated on division 24:5, 24:29-31
- Provincial institutions, supervision, charges 24:22-23, 24:27
- Staff 24:9-10, 24:19-20, 24:23-24

**Département des Assurances**

- Assurés, protection 24:25
- Budget 1971-1972 24:4, 24:5, 24:8, 24:16, 24:21, 24:23, 24:27-30
- Bureaux, extension 24:19, 24:21
- Comité, Finances, étude proposée 24:29-31
- Compagnies d'assurances Corporation de développement du Canada, investissement 24:11-12
- Impôt, incidences augmentation sur détenteur police 24:10-11
- Inscrites 1969 24:21
- Lieu d'investissement, régie 24:25-26
- Procédure calcul frais 24:8, 24:16, 24:27-28
- Compagnies d'assurance – automobile
- Faillite, mesures préventives 24:12, 24:13-14, 24:24-25
- Régie provinciale, effets 24:22
- Compagnies pour feu et d'assurance générale, pertes 24:11
- Emploi, investigation auprès compagnies 24:12
- Frais inspection et travail pour ministères, imputation 24:17-18
- Historique 24:6-7
- Mesures policières au correctives adoptées en 1970 24:13
- Opérations 24:7-10
- Personnel
  - Fonctions 24:9-10
  - Nombre 24:9, 24:23
  - Recrutement 24:10, 24:19-20, 24:23-24
- Programmes pension et assurance du gouvernement, évaluations 24:16-17
- Provinces, accords 24:22-23, 24:27
- Sociétés coopératives de crédit
  - Assurance sur dépôts 24:14-16
  - Législation 24:7-8, 24:14-15
  - Nombre 24:15

**Économie**

- Canada – États-Unis, comparaison 33:8, 33:11, 34:20-21

**États-Unis**

- «Internal Revenue Code» 39:15, 39:16

**Finances, du Commerce et des Questions économiques, Comité permanent des**

- Invocation règlement, étude frais service des banques à charte, Saltsman, M., membre 28:3, 28:4-7, 29:4-5, 29:9, 29:12-15
- Secrétaire parlementaire membre du Comité, abrogation droit de participation, commentaires 27:18-19, 43:11, 43:20-23

**Finances, Ministère des**

- Association internationale de développement, contributions 33:43-44
- Banques, augmentation frais service, droit regard 33:44-45
- Budget dépenses 1971-72 33:3, 33:4, 33:43, 33:46-48
- Budgets, étude modification procédure concernant présentation 33:30
- Chômage, programmes réduction 33:32-33
- Commission assurance-chômage, transfert fonds au fonds du Revenu consolidé 33:27-29, 33:42-43
- Entreprises, subventions 33:32-34

**National Revenue Department**

## Customs and Excise

- Airports, customs facilities, inspection 28:14-18, 28:20-21
- Appeal system 28:25-26
- Collection procedures, simplification, rulings information 29:9-12
- Community health clinics, duty imported equipment 28:11-14
- Estimates 1971-72 28:8-27, 29:6-12
- Gray, Hon. Herb., statement 28:7-10
- Gross revenues collected 28:10
- Ports of entry, bookkeeping 29:6
- Responsibilities 28:8-9, 28:18-19, 29:7-8
- Valuation system 28:23-26

Hind, Reg., Assistant Deputy Minister of Customs, retirement 28:7-8

## Taxation

- Business, compliance with tax system, extra cost 39:24
- Data Centre, personnel, budget 39:13-14
- District office facilities 39:21
- Estimates 1971-72 39:4-27, 43:5, 43:11
- Farming operations, assessing policy 39:24-27
- Foreign Tax-Free Organizations 20:8-9
- Gray, Hon. Herb., statement 39:4-6
- Income tax statement errors 39:27
- Information program 39:5, 39:19, 39:27
- Ontario, Province, independent system 39:15
- Personnel, salaries 39:6-8, 39:12-13, 29:19-20
- Provincial agreements 39:12-13
- Quebec, Province, forms coordination 39:11
- Responsibility 30:4, 30:8
- Review of Taxpayer Objections and Appeals 39:9-10, 39:13
- Self-assessment system 39:6-7, 39:10-11
- Tax adjudication changes 39:5
- Tax allocation, international, U.S., corporations, taxpayers 39:15-18
- Tax fraud 39:19
- Tax reform, new legislation 39:5
- Tax Reform Task Force 39:5
- Taxation Advisory Committee 39:5
- Taxes collected, refunds, taxpayers, cost 39:5-7, 39:23-24

*See also*

Tax Appeal Board

**Pepin, Hon. Jean-Luc, Minister of Industry, Trade and Commerce**

- Answers to questions 30:26-53, 31:5-61, 32:5-31
- Estimates 1971-72, explanation 31:35-38
- Statement, economy, world trade, industry 30:27-35

**Reports to the House**

- Tenth 24:4
- Eleventh 25:3
- Thirteenth 29:3
- Fourteenth 33:3
- Fifteenth 38:4
- Sixteenth 43:3

**Smith, Dr. A.J.R., Chairman, Economic Council of Canada**

- Economy, performance goals 34:6-16

## Gouvernements provinciaux

- Droits succession, imposition 33:40-42
- Péréquation 33:16, 33:17, 33:38-40
- Réforme fiscale, réunions conjointes 33:15

## Inflation, lutte

- Objectif 33:31
- Recettes fiscales, effet 33:31-32
- Victimes, mesures compensatoires 33:31

## Kennedy Round

- Industrie papier fin, opposition 33:46
- Mise en vigueur nouveaux tarifs 33:45

## Obligations

- Épargne du Canada 33:26-27
- Financement 33:27-28
- Perpétuelles, préjudices détenteurs 33:21-25

## Personnel, augmentation 33:46

## Politique monétaire, décentralisation 33:16-17

## Politiques fiscales et monétaires

- Augmentations salariales 33:14
- États-Unis, comparaison 33:11
- Expansionniste 33:11, 33:17-18
- Gel salaires, pouvoir gouvernement 33:21
- Régressive, incidences 33:6-13, 33:18-21

## Réévaluation dollar

- Exportations, importations, incidences 33:13-14, 33:18-20
- Industrie, représentations officielles 33:13

## Taux intérêt et inflation 33:10-11

## Taxe immobilière 1969-1970 33:41

## Taxe vente sur matériaux de construction 33:36-37

**Gray, hon. Herb, Ministre du Revenu national**

- Étude, propriété étrangère au Canada 28:21-22, 28:23-24
- Exposés, budget dépenses 1971-1972
- Division Douanes et Accises 28:7-10
- Division Impôt 39:4-6

**Haviland, Dr W.E., Membre, Conseil économique du Canada**

- Commentaires, art. «Globe and Mail», (25 mars 1971): pertes en PNB 34:26-27, 35:11-12

**Howard, M. Bruce, M.P., Secrétaire parlementaire au Ministre de l'Industrie et du Commerce**

## Exposés

- BFS, budget dépenses 1971-1972 36:4-7
- Programme du tourisme 1971-1972 30:6-10

**Humphrys, M. R., Surintendant, Département des Assurances**

- Exposé, historique et description travail du dépt. 24:6-10

**Industrie et du Commerce, ministère de l'**

## Activités

- 1970-1971 30:44-47

## Répartition régionale 31:10-11

## Assurances aux investisseurs 31:8-9

## Automobile, industrie de l'

- Accord, position É.-U. 32:16-17
- Association fabricants pièces d'automobiles, recommandations 32:8-11

## Commission d'aide de transition, opérations 32:8, 32:11-12

## Importations 1969-1970 31:25-26



**Standards Council of Canada**

- Canadian Standards Association, relationship 43:9-10
- Estimates 1971-72 31:35, 31:38, 43:3, 43:9-10
- Howard, Bruce, M.P., Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Trade and Commerce, comments 43:9
- Pepin, Hon. Jean-Luc, Minister of Industry, Trade and Commerce, comments 31:38
- Purpose, members 31:38, 43:9-10

**Tariff Board**

- Appeals 25:6-7, 25:9-10, 25:13-20
- Estimates 1971-72 25:3-21
- Functions 25:5-6
- Members, appointment 25:12
- "NOP" provision, explanation 25:19-20
- Operating Expenditures, salaries and wages 25:12-13
- Professional and Special Services 25:13-14
- Staff 25:7, 25:12-13
- Statistics Canada, cooperation 25:9
- Sugar industry, inquiry 25:7-11

**Tax Appeal Board**

- Appeals number 39:20-21, 39:23-24

**ORGANIZATION MEETING****Chairman**

- Clermont, Gaston, resignation 50:3, 50:5
- Kaplan, Robert, election 50:3, 50:5-6

**Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee**

- Canadian Institute of Chartered Accountants offer two-day course, regarding Bill C-259 50:7-10

**Vice-Chairman**

- Trudel, Jacques, election 50:3-4, 50:6

**Appendices**

- A—Brief, Federated Council of Sales Finance Companies 5:85-100
- B—Letter, George Weston Limited, Toronto 5:101-102
- C—Brief, Simpsons-Sears Limited and Simpsons-Sears Acceptance Company Limited 6:26-30
- D—Canadian Importers Association, Inc., "Horrible misuse of Government Power Evident in Proposed Government Textile Legislation" 19:69-70
- E—Speech, The Hon. Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce to Canadian Importers Association, Montreal — January 20, 1971 19:71-77
- F—Letter, Textile Workers Union of America to Canadian Importers Association 20:45-46
- G—Table, "Average Hourly Earnings of Textile Workers Various Countries" 20:47
- H—Table, "Wage Gap" 20:48
- I—"Selected Charts and Tables on Performance and Potentials". 1971. Economic Council of Canada 34:30-74
- J—Brief, Haydu, Stephen C., Welland, Ontario 40:57-59
- K—Brief, Business Dynamics Incorporated, Montreal 40:60-63
- L—Brief, Schafer Bros., Limited, Montreal 40:64-72

- «Baker's Pride» (Lachine), demandes subventions 30:36, 32:28
- «Bog Buggy Limited», demandes subventions 30:37, 32:28-29
- Budget dépenses 1971-72 30:35, 31:35-38, 43:3, 43:6, 43:23
- Crédit 25 — Tourisme 30:3, 30:5-10, 30:15-16

**CEE**

- Échanges 32:18-19
- Entrée Grande-Bretagne, position 30:30-31, 31:57-58, 32:21-25

**Commerce mondial 30:30-32, 30:47-48**

- Contingentements, programmes 32:29-30

**Conseil consultatif, composition 43:7-8****Direction agriculture, pêches, produits alimentaires 31:26-27****Exportations**

- 1970 30:27-29

**Produits manufacturés 30:32-34, 31:6-7, 31:16-17****Pommes, problèmes 31:28-29****Véhicules-moteurs, pièces 31:6****Viande, Japon, États-Unis 31:27-28, 31:32-33****Gouvernement, politique achats, contrôle 31:58-60****Gouvernements provinciaux, rapports 32:5-8****Grande-Bretagne, système droits de douane, produits agricoles**

- Accord, publication et révision 32:19-21, 32:22, 32:26

**Déclaration hon. O. Lang 32:19-21, 32:25****Impact marchés blé 32:22, 32:23-25****Importations machinerie et équipement 30:52****Industrie de contre-plaqué et de bois roulé, problèmes 31:48, 31:52-54****Intégration ministères Industrie et Commerce, commentaires 31:12-17****Matières premières, mise en valeur et théorie «avantage naturels» 31:18****Petites entreprises, intérêt 30:50-52, 31:7-10****Pommes de terre, marchés mondiaux 31:26-27, 31:30-32****Prévisions 1971-1972 30:29-30****«Produit fini», définition 31:6-7, 31:12****Produits laitiers, mission en Europe 31:41-43****Programmes subventions à l'industrie (PAIT, GAAP, etc.) 30:35-43, 30:46, 30:47, 30:51-52, 31:11-12, 31:25, 31:30, 31:36-37, 31:47, 32:12, 32:28****Rationalisation industrie 31:19-24, 31:53****Électronique 31:22-24****Min. Expansion régionale, relations 31:38-41, 32:4-5****Pneu 31:21-22, 31:54-57****Recommandations au gouvernement, réalisations 30:43-44****Réévaluation dollar canadien, incidences 30:49-50, 34:52-53****«Seeburn Industries», accord sur automobile, incidences 31:25-26****Société de développement des films canadiens 30:53****Société pour développement des exportations, rôle, activités 31:7-9****Tourisme****Brochure bilingue re: camping 31:44-45****But programme, priorités 30:6, 30:7-9****Déficit balance paiements 1969, 1970 30:7****Direction générale du tourisme, fonctions 30:6, 30:14-15, 30:20-21, 32:13****Enquête sur voyages intérieurs 30:8-9, 30:11, 32:13, 32:14****Hôtel promotion construction au Canada et à l'étranger 30:24-25****Installations camping 30:12-13, 30:18, 31:43-47**



- M—Brief, Canadian Chamber of Commerce 40:75-93  
 N—Brief, Collier, Norris and Quinlan Limited, Montreal 40:94-101  
 O—Brief, Canadian Bar Association 40:102-115  
 P—Brief, Toronto and District Liberal Association, Policy Committee 40:117-118  
 Q—Brief, Brown, Farris and Jefferson Limited, Financial Counsellors, Vancouver 40:119-127  
 R—Brief, D. Wm. Carr and Associates Limited, Consulting Economists, Ottawa 40:129-134  
 S—Exhibit 1 — Example of Elements of projected return from an Overseas Industrial Investment 42:84  
 T—Canada Development Corporation — A Proposed Thesis of Organization. Toronto and District Liberal Association, Policy Committee 42:86-92  
 U—Brief, Toronto and District Liberal Association, Policy Committee 42:94-116  
 V—Letter, Canadian Chamber of Commerce 45:40  
 W—"Proposal for an amended corporate structure of the Canada Development Corporation", Toronto and District Liberal Association, Policy Committee 45:41-44  
 X—Letter from Hon. E.J. Benson, Minister of Finance to Hon. J.J. Connally, Secretary of the Treasury of the United States of America, dated Sept. 8, 1971 47:46-47  
 Y—Draft Regulations relating to the establishment of an Employment Support Program 47:47-49

#### Documents Tabled

- "Industrial Assistance Programs (Provincial Breakdown)" 31:4, 31:34

#### Witnesses

- Aitken, H.T., President, Export Development Corporation 14:9-31, 31:7-9  
 —Allen, H.L., Assistant Dominion Statistician 10:17-18, 10:24  
 —Armstrong, J.L., President, Canadian Textile Institute 20:4-44  
 —Arnett, James, Canadian Bar Association 42:29-48  
 —Arthur, C.D., General Director, Mechanical Transport Branch, Industry, Trade and Commerce Department 31:25-26, 31:47, 32:11-12, 32:28-29  
 —Audette, L.C., Q.C., Chairman, Tariff Board 25:5-21  
 —Baillie, James, Barrister and Solicitor, Toronto 6:7-21  
 —Baker, S.R., Canadian Bar Association 42:31-38, 42:47  
 —Balls, Frances, Executive Secretary, Consumers' Association of Canada 21:7-23  
 —Barker, P.A., Acting Executive Director, Textile and Clothing Board 16:12-17, 17:7, 22:26, 23:11, 23:30-31  
 —Bennett, G.L., Assistant Deputy Minister, Excise, National Revenue Department 29:11  
 —Benson, Hon. E.J., Minister of Finance 33:6-48, 38:6-56  
 —Berlinguette, V.R., Director General, Economic Statistics Branch, Dominion Bureau of Statistics 8:23, 9:28-29, 10:5-6, 36:22, 36:32-33  
 —Blowatt, K.R., Policy Committee, Toronto and District Liberal Assoc. 42:55-81  
 —Booth, E., General Director, Electrical and Electronics Branch, Industry, Trade and Commerce Department 31:22-24, 31:59  
 —Bowles, R.G., President, Business Dynamics Incorporated, Montreal 40:28-45  
 —Bray, C.H., Executive Vice-President, Federated Council of Sales Finance Companies 5:41-76

- Min. Affaires extérieures, promotion 30:6  
 Office du tourisme du gouvernement canadien, demandes 30:8, 30:13  
 Promotion tourisme intérieur 30:6, 30:8, 30:13-14, 30:15-20, 32:14  
 Provinces, coordination programmes 30:9, 30:12, 30:16-17, 31:46-47, 32:13-14  
 Publicité 30:10-11, 30:13, 30:15-20, 32:14, 32:16  
 Revenus 1970 30:7  
 Services ferroviaires 30:20-22  
 Trains LRC, Turbo 30:36-38, 31:49-52

#### Pepin, hon. Jean-Luc, Ministre de l'Industrie et du Commerce

##### Exposés

- Activités ministère, projections 1971 30:27-35  
 Budget dépenses 1971-72 31:35-38

#### Rapports à la Chambre

- Dixième 24:4  
 Onzième 25:3  
 Treizième 29:3  
 Quatorzième 33:3  
 Quinzième 38:4  
 Seizième 43:3

#### Revenu national, Ministère du

##### Budget dépenses 1971-1972

- Crédit 1—Douanes et Accises 28:7-10, 28:19-20, 29:3, 29:5, 29:6-8  
 Crédit 5 — Division Impôt 39:3, 39:4-8, 39:14-15, 39:21, 43:3, 43:11

##### Division Impôt, comparaison budget 1969-70 39:19-20

##### Procédure étude 28:23-24

##### Division Douanes et Accises

- Aéroport Waterloo-Wellington, étude 28:14  
 Appels, procédure 28:25-26  
 Atterrissage forcé aux aéroports, services 28:20-21  
 «Bulletin national de renseignements sur la taxe d'accise» 29:11  
 Hull, bureau 28:27  
 Personnel 28:19  
 Ports d'entrée  
 Modification comptabilité 29:6  
 Perception droits, coût par unité 29:7-8  
 Revenus perçus 28:19-20  
 Système évaluation droits sur importations, incidences industrie 28:18-19, 28:23-26  
 Tarifs préférentiels, matériel importé par cliniques médicales externes 28:11-12  
 Vols transatlantiques, contrôle douanier 1<sup>er</sup> point arrivée, recommandations 28:16-18

##### Division Impôt

- Budgets perception, provinces Québec, Ontario 39:11  
 Bureaux de district 39:14-15, 39:21  
 Canada — États-Unis, convention 39:17-18  
 Contribuables, nombre 39:5  
 Cotisation  
 Autres pays, système 39:6, 39:10  
 Supplémentaire, procédure 39:13  
 Coût perception par \$100 39:6, 39:7, 39:23  
 Déclarations, pourcentage erreurs 39:27

- Brown, M.J., Brown, Farris and Jefferson Limited, Financial Counsellors, Vancouver 41:39-49
- Bruck, G.L., Canadian Textile Institute 20:14-43
- Buchanan, W.W., Chairman, Anti-Dumping Tribunal 27:4-17
- Bythell, D.C., Director, Travel Industry Branch, Canadian Government Travel Bureau 30:14-24
- Cloutier, Sylvain, Deputy Minister, Taxation, National Revenue Department 39:6-20
- Comper, F.N., Second Vice-President, Federated Council of Sales Finance Companies 5:39-82
- Conrad, Jim, Policy Committee, Toronto and District Liberal Association 42:50-83
- Corlett, M.M., Legal Counsel, Canadian Importers Association, Inc. 19:12-54
- Cummings, R.M., Canadian Institute of Public Real Estate Companies 5:21-38
- Dixon, K.G., Executive Vice-President, Canadian Importers Association, Inc. 19:5-55
- Drahotsky, L.F., General Director, Office of Industrial Policy Advisor, Industry, Trade and Commerce 15:8-28, 16:6-27, 17:4-26, 23:8-15, 23:31-38, 46:8-44, 47:7-43, 49:17-18
- Duffet, W.E., Dominion Statistician 9:5-28, 10:5-29, 13:31-37, 36:9-34
- Giles, P.A.K. Federated Council of Sales Finance Companies 5:42-78
- Goldberg, S.A., Assistant Dominion Statistician 10:30
- Goodman, E.A., Canadian Institute of Public Real Estate Companies 5:15-37
- Grasley, Robert, Policy Committee, Toronto and District Liberal Association 42:57-83
- Gray, Hon. Herb., Minister of National Revenue 28:7-27, 39:4-27
- Gregorovich, J.B., Federated Council of Sales Finance Companies 5:49-78
- Grey, R. deC., Assistant Deputy Minister, Finance Department 33:45-46, 47:14-22
- Guérien, A.M., Industry, Trade and Commerce Department 16:11-23, 17:8-19, 22:9-50
- Hanniman, M.P., Director, Companies Division, Insurance Department 1:15, 2:13
- Harmer, J.F., Assistant Deputy Minister, Legislation, National Revenue Department 39:8-9
- Haviland, Dr. W.E., Member, Economic Council of Canada 34:26-27
- Haydu, Stephen C. 40:5-8
- Hemens, H., Canadian Chamber of Commerce 42:20-27
- Heney, M.J., General Director, Agriculture, Fisheries and Food Products Branch, Industry, Trade and Commerce Department 31:30-43
- Herbert, H.F., Assistant Deputy Minister, National Revenue Department 9:13, 9:20, 10:9-12, 10:23-24, 39:14
- Herbert, N.P., Deputy Chief, Guaranteed Loans Division, Finance Department 12:19-27
- Hicks, P., Chief, Labour Force Survey Section, Labour Division, Dominion Bureau of Statistics 36:29-31
- Hind, A.R., Assistant Deputy Minister, Customs, National Revenue Department 28:24-26
- Howard, Bruce, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce 9:5-10, 10:13, 10:26-28, 13:34, 14:5-27, 15:5-29, 16:7-20, 22:31, 30:5-26, 36:4-27, 43:7-11, 46:5-44, 47:5-45, 48:17, 49:7-33

- Entreprises, modification mode perception impôt et taxes 29:9-12
- «Frais personnels ou de subsistance», interprétation pour agriculteurs 39:23-27
- Fraude fiscale, étude, poursuite 39:10-11, 39:18-19
- Gouvernements fédéral, provinciaux
  - Formulaires, coordination 39:11
  - Location fonctionnaires 39:15
  - Perception impôt, ententes 39:11-12
- Loi sur réforme impôt
  - Groupe étude 39:5, 39:22
  - Programme information publique 39:5, 39:27
- Objectifs 39:4, 39:8
- Obligations de dettes 39:9
- Oppositions et appels des contribuables, étude 39:9-10
- Organisation étrangère exempte d'impôt 39:8-9
- Personnel, ventilation, budget 39:6-8, 39:12-13, 39:19-20
- Recouvrement 1970-71 39:5
- Succursales canadiennes et américaines
  - Appels 39:17-18
  - Vérification allocations bénéfiques 39:15-18
- Système autocotisation 39:6-7, 39:10

**Smith, M. A.J.R., Président, Conseil économique du Canada**  
Exposé, aspects économie canadienne 34:6-16

#### **Tourisme**

- Dépenses des Canadiens à l'étranger 30:7
- Industrie, évaluation 30:14
- Mondial, historique 30:6-7
- Voir aussi*
- Industrie et du Commerce, ministère de l'

#### **Tribunal antidumping**

- Appel conclusions, possibilités 27:4, 27:16-17
- Budget dépenses 1971-1972 27:3, 27:18, 29:3
- Causes 1969-70 27:4-5, 27:8-9
- Commission consultative des textiles, relations 27:11-13
- Fonctionnement 27:4-17
  - Délai avant décision 27:4, 27:5
  - Déposition des plaintes 27:5, 27:9-10, 27:15
  - Enquêtes, procédure 27:7-8, 27:11, 27:13-14
- Institution 27:4
- Ordonnances, annulation ou nouvelle étude 27:6-7
- «Produit analogue», interprétation 27:15-16
- Sous-ministre Revenu national, rôle 27:5, 27:9-10, 27:11

### **SÉANCE D'ORGANISATION**

#### **Finances, du Commerce et des Questions économiques, Comité permanent des**

- Démission, président G. Clermont 50:3, 50:5, 50:6
- Élections
  - Président, R. Kaplan 50:3, 50:5-6
  - Vice-président, J. Trudel 50:3, 50:6

#### **Institut canadien des comptables agréés**

- Invitation Comité, cours re: Bill C-259 50:7-10



- Howell, J.H., Assistant Deputy Minister, Operations, National Revenue Department 28:16-21
- Howey, Lance, Industry Trade and Commerce Department 15:15-28
- Humphrys, R., Superintendent of Insurance 1:8-39, 2:4-35, 3:4-31, 4:37, 5:56, 6:23-25, 7:10-42, 24:6-31, 26:7-20
- Jones, Mrs. J.M. President, Consumers' Association of Canada 21:4-23
- Jones, R. V., Legal Counsel, T. Eaton Company and T. Eaton Acceptance Company 6:9-14
- Joyce, R. K., Director, International Economic Relations, Finance Department 8:24-31
- Kennett, W. A., Director, Capital Markets, Finance Department 38:16
- King, E. F., Canadian Textile Institute 20:13-43
- Kniewasser, A. G., Senior Assistant Deputy Minister, Industry, Trade and Commerce Department 30:5-51, 31:11-59, 32:4-28, 43:9-10, 46:13, 46:22-23, 47:30, 48:18, 49:12-19
- Labarge, R. C., Deputy Minister, Customs and Excise, National Revenue Department 29:6-12
- Latimer, R. E., Industry, Trade and Commerce 46:8, 46:31, 46:41-42, 47:22
- Lennox, W. D., Accounting Advisor, Finance Department 45:12-17
- Love, R. B., Legal Advisor, Finance Department 44:16-55, 45:12-16
- MacDermid, H. D., Customs Branch, National Revenue Department 8:28
- McLaughlin, Mrs. Claire, Chairman, Policy Committee, Toronto and District Liberal Association 42:48-62
- McNally, W. J., Canadian Chamber of Commerce 42:11-27
- Macklin, V. J., Industry, Trade and Commerce Department 46:13
- Maher, E. H., Canadian Chamber of Commerce 42:6-28
- Mahoney, P. M., M.P., Parliamentary Secretary to Minister of Finance 1:7, 1:15, 1:31, 2:9-34, 3:8-21, 4:4-35, 5:91, 6:9-25, 7:17-26, 7:36, 8:7-34, 12:18-39, 13:7-22, 18:6-11, 44:7-55, 45:11-39
- Merriam, Ronald, Q.C., Executive Director, Canadian Bar Association 42:28-48
- Midwinter, J., General Director, Wood Products Branch, Industry, Trade and Commerce Department 31:52-54
- Mills, A. P., Member, Anti-Dumping Tribunal 8:26, 27:10-11
- O'Connor, W. J., Acting Chief, Grain Division, Industry, Trade and Commerce Department 32:21-22
- O'Kell, J. R., Vice-President and Secretary, Simpsons-Sears Limited 6:4-22
- Oliver, J. C., International Economic Relations Division, Finance Department 11:9-23, 12:9-17
- Ouellet, André, Parliamentary Secretary to the Secretary of State for External Affairs 11:6-29, 12:8-15
- Paré, René, President, La Société des Artisans 26:9-19
- Parent, Luc, Parliamentary Agent Société des Artisans 26:18
- Passy, F. C., Chief, Guaranteed Loans Division, Finance Department 13:15, 13:27
- Peck, E. H., Canadian Chamber of Commerce 42:21-25
- Pepin, Hon. Jean-Luc, Minister of Industry, Trade and Commerce 16:4-27, 17:4-27, 22:5-59, 23:7-50, 30:26-53, 31:5-61, 47:5-44, 48:5-23, 49:8-18
- Phillips, C., Director, Production and Marketing, Agriculture Department 46:16-20, 46:30-36, 41:42, 47:11-18, 49:8

## Appendices

- A-Mémoire, Bill C-3, Conseil fédéré des sociétés de ventes à crédit 5:85-100
- B-Lettre, Bill C-3, George Weston Limited (19 nov. 1970) 5:101-102
- C-Mémoire, Bill C-3, Simpsons-Sears Limited et Simpsons-Sears Acceptance Company Limited 6:26-30
- D-Document, «Emploi abusif du pouvoir gouvernemental, tel qu'il apparaît dans la législation sur le textile proposée par le gouvernement», Association canadienne des importateurs 19:69-70
- E-Discours, hon. Jean-Luc Pepin à l'Association des importateurs canadiens, Montréal (20 janv. 1970) 19:71-77
- F-Lettre, Union des travailleurs du textile de l'Amérique à l'Association canadienne des importateurs (25 janv. 1971) 20:45-46
- G-Tableau, «Gains horaires moyens des travailleurs du textile de divers pays» 20:47
- H-Tableau, «Écart entre les salaires» 20:48
- I-Rapport, «Choix de graphiques et de tableaux sur la tenue et le potentiel de l'économie», (avril 1971) Conseil économique du Canada 34:30-74
- J-Mémoire, Bill C-219, Haydu, M. S.C., Welland, Ont. 40:57-59
- K-Mémoire, Bill C-219, Business Dynamics Inc., Montréal 40:60-63
- L-Mémoire, Bill C-219, Schäfer Bros., Montréal 40:64-74
- M-Mémoire, Bill C-219, Chambre de Commerce du Canada. Appendice 40:75-93
- N-Mémoire, Bill C-219, Collier, Norris & Quinlan Limited, Montréal 40:94-101
- O-Mémoire, Bill C-219, Association du Barreau canadien 40:102-116
- P-Mémoire, Bill C-219, Association libérale de Toronto et district 40:117-118
- Q-Mémoire, Bill C-219, Brown, Farris and Jefferson Limited, Vancouver 40:119-127
- R-Mémoire, Bill C-219, William Carr & Associates, Ottawa 40:129-134
- S-Tableau, «Exemple des éléments des recettes prévues à partir des investissements dans l'industrie outre-mer», revue «Analyse des investissements outre-mer» 42:85
- T-Document, «Projet d'organisation pour la Corporation de développement du Canada» 42:86-93
- U-Mémoire, Bill C-219, Association libérale de Toronto et district 42:94-116
- V-Lettre, Bill C-219, Chambre de Commerce du Canada 45:40
- W-Document, «Structure de la Corporation de Développement du Canada, proposition de modification», Association libérale de Toronto et district 45:41-44
- X-Lettre, hon. E. J. Benson, Ministre des Finances à l'hon. J. J. Connally, Secrétaire du Trésor, États-Unis (8 sept. 1971) 47:46-47
- Y-Document, «Projet des règlements portant sur l'établissement d'un programme de soutien de l'emploi» (15 sept. 1971) 47:47-49

## Documents déposés

- I-«Programmes d'aide industrielle (ventilation provinciale)» 31:4, 31:34



- Pomerlan, B., Government Finance Division, Department of Finance 8:8-22
- Porter, W. D., Director, Census Division, Dominion Bureau of Statistics 36:15-21
- Pratt, D. D., Legal Advisor, Justice Department 9:18-19, 10:7, 10:18-21, 10:26-31
- Roberts, J. S., D. Wm. Carr and Associates, Ottawa 41:22-39
- Roberts, R. A., Federated Council of Sales Finance Companies 5:53
- Rowebottom, L. E., Assistant Dominion Statistician 10:29
- Roy, J. R., Acting Head, Commercial Policy Division, External Affairs Department 11:9-26, 12:7-14
- Rutledge, J. C., General Director, Aerospace, Marine and Rail Branch, Industry, Trade and Commerce Department 31:49-51
- Ryan, J., Director, Legislation Section, Justice Department 13:32-35
- Schafer, G. R., Schafer Bros., Limited, Montreal 40:45-56
- Schwartz, C., Director General, Analysis Branch, Industry, Trade and Commerce Department 30:32-33
- Schwarzmann, M., Assistant Deputy Minister, Trade and Industrial Policy, Industry, Trade and Commerce Department 30:46-47, 32:24-26
- Scofield, C. H., General Manager, Canadian Chamber of Commerce 42:15-16
- Seaton, Martin, Canadian Institute of Public Real Estate Companies 5:20-32
- Short, R. A., Chief, International Tax Policy Section, Finance Department 18:8-10
- Smith, Dr. A. J. R., Chairman, Economic Council of Canada 34:5-28, 35:4-25, 37:4-35
- Soloway, Hyman, Canadian Institute of Public Real Estate Companies 5:25-35
- Southmayd, F. R., Vice-President (Finance), Simpsons-Sears Limited 6:7-17
- Steinberg, M. N., P. Eng. Michael Steinberg Associates 19:55-68
- Stevenson, J. D., Q.C., Representative, George Weston Limited 5:82-84
- Stuart, Campbell, Industry, Trade and Commerce Department 16:14, 17:22-23, 22:18-25, 22:33, 23:44
- Taylor, J. P., Administrative Officer, Insurance Department 24:18, 24:28
- Tennier, J. J., General Director, Chemicals Branch, Industry, Trade and Commerce Department 31:20-22
- Thomas, D. P., Collier, Norris and Quinlan Limited, Montreal 41:4-21
- Tropea, O., Canadian Chamber of Commerce 42:5-28
- Waisglass, H., Director General, Research and Development, Labour Department 15:22-26, 23:26-32
- Wallace, Dan, Director, Canadian Government Travel Bureau 30:12-23, 31:45-46
- Warren, J. H., Deputy Minister, Industry, Trade and Commerce Department 31:12-17
- White, D., Member, Economic Council of Canada 35:8, 37:15
- Wighton, E. A. A., Federated Council of Sales Finance Companies 5:40-75
- Wilder, W. P., President, Investment Dealers Association of Canada 40:8-28
- Wright, Maurice, Counsel, Canadian Institute of Public Real Estate Companies 5:5-39

## Témoins

- Aitken, M. H. T., Président, Société pour l'Expansion des Exportations 14:9-31, 31:7-9
- Allen, M. H. L., Statisticien fédéral adjoint, Bureau fédéral de la Statistique 10:17-18, 10:24
- Armstrong, M. J. I., Président, Institut canadien du textile 20:4-44
- Arnett, M. J., Président, Comité spécial, Association du Barreau canadien 42:29-48
- Arthur, M. C. D., Directeur général, Transport motorisé, Ministère de l'Industrie et du Commerce 31:25-26, 31:47, 32:11-12, 32:28-29
- Audette, M. L. C., C.R., Président, Commission du Tarif 25:5-21
- Baillie, M. James, C.R., Simpsons-Sears Ltd. et Simpsons-Sears Acceptance Co. Ltd. 6:7-21
- Baker, M. S. R., Membre, Comité spécial, Association du Barreau canadien 42:31-38, 42:47
- Balls, M<sup>me</sup> Frances, Secrétaire exécutive, Association des Consommateurs du Canada 21:7-23
- Barker, M. P. A., Directeur exécutif adjoint, Habillement et textile, Ministère de l'Industrie et du Commerce 16:12-17, 17:7, 22:26, 23:11, 23:30-31
- Bélaire, M. F., Secrétaire, Conseil économique du Canada 37:35
- Bennett, M. G. L., Sous-ministre adjoint, Accise, Ministère du Revenu national 29:11
- Benson, hon. E. J., Ministre des Finances 33:6-48, 38:6-56
- Berlinguette, M. V. R., Directeur général, Direction statistique économique, Bureau fédéral de la Statistique 8:23, 9:28-29, 10:5-6, 36:22, 36:25, 36:32-33
- Blowatt, M. K. R., Ing. p., Association libérale de Toronto et du District 42:55-81
- Booth, M. E., Directeur général, Électricité et électronique, Ministère de l'Industrie et du Commerce 31:22-24, 31:59-60
- Bowles, M. R. G., Président, Business Dynamics Inc. 40:28-45
- Bray, M. C. H., Vice-président exécutif, Conseil fédéré des Sociétés de ventes à crédit 5:41-76
- Brown, M. M. J., Directeur-gérant, Brown, Farris and Jefferson Ltd. 41:39-49
- Bruck, M. G. L., Président, Bruck Mills Ltd., Institut canadien du textile 20:14-43
- Buchanan, M. W. W., Président, Tribunal antidumping 27:5-17
- Bythell, M. Don C., Directeur, Direction industrie touristique, Ministère de l'Industrie et du Commerce 30:14-15, 30:18-24
- Charette, M. J. A., Directeur, Services financier et administratif, Ministère du Revenu national 29:8
- Cloutier, M. S., Sous-ministre, Opérations, Ministère du Revenu national 39:6-21, 39:27
- Comper, M. F. N., Deuxième vice-président, Vice-président exécutif, Commercial Credit Corporation Ltd. 5:39-82
- Conrad, M. Jim, Association libérale de Toronto et du District 42:50-83
- Corlett, M. M. M., Conseiller juridique, Association canadienne des Importateurs Inc. 19:12-54
- Cummings, M. R. M., Institut canadien des Sociétés immobilières publiques, Montréal 5:21-38
- Dixon, M. K. G., Vice-président exécutif, Association canadienne des Importateurs Inc. 19:5-55
- Drakotsky, M. L. F., Chef, Direction générale du Conseiller en politique industrielle, Ministère de l'Industrie et du Commer-

- ce 15:8-28, 16:6-27, 17:4-26, 23:8-15, 23:31-38, 46:8-44, 47:7-43, 49:17-18
- Duffet, M. W. E., Statisticien fédéral, Bureau fédéral de la Statistique 9:5-28, 10:5-29, 13:31-37, 36:9-15, 36:19-29, 36:34
- Giles, M. P. A. K., Comité des questions juridiques et législatives, Secrétaire, United Dominions Corporation (Canada) Ltd., Conseil fédéré des Sociétés de ventes à crédit 5:42-78
- Goldberg, M. S. A., Statisticien fédéral adjoint, Bureau fédéral de la Statistique 10:30
- Goodman, M. E. A., C.R., Institut canadien des Sociétés immobilières publiques, Toronto 5:15-37
- Grasley, M. Robert, Association libérale de Toronto et du District 42:57-83
- Gray, hon. Herb, Ministre du Revenu national 28:7-27, 39:4-27
- Gregorovich, M. J. B., Président, Comité des questions juridiques et législatives et Secrétaire, Ford Motor Credit Company of Canada Ltd., Conseil fédéré des Sociétés de ventes à crédit 5:49-78
- Grey, M. Rodney de C., Sous-ministre adjoint, Ministère des Finances 33:45-46, 47:14-22
- Guérin, M. A. M., Directeur général, Direction Habillement et Textiles, Ministère de l'Industrie et du Commerce 16:11-23, 17:8-19, 22:9-50
- Hanniman, M. M. P., Directeur, Division des Sociétés, Département des Assurances 1:15, 2:13
- Harner, M. J. F., Sous-ministre adjoint, Législation, Ministère du Revenu national 39:8-9
- Haviland, M. W. E., Membre, Conseil économique du Canada 34:26-27
- Haydu, M. S. C., Welland, Ont. 40:5-8
- Hemens, M. H., Chambre de Commerce du Canada 42:20-27
- Heney, M. J., Directeur général, Direction agriculture, pêcheries, produits alimentaires, Ministère de l'Industrie et du Commerce 31:30-33, 31:42-43
- Herbert, M. H. F., Sous-ministre adjoint, Direction des systèmes et de la planification, Ministère du Revenu national 9:13, 9:20, 10:9-12, 10:23-24, 39:14
- Herbert, M. N. P., Sous-chef, Direction des prêts garantis, Ministère des Finances 12:19-27
- Hicks, M. P., Chef, Section des enquêtes sur le groupe de travail, division du travail, Bureau fédéral de la Statistique 36:29-31
- Hind, M. A. R., Sous-ministre adjoint, Douanes, Ministère du Revenu national 28:24-26
- Hood, M. W. M. C., Sous-ministre adjoint, Analyse économique, politique fiscale et finances internationales, Ministère des Finances 33:41
- Howard, M. Bruce, M.P., Secrétaire parlementaire du Ministre de l'Industrie et du Commerce 9:5-10, 10:13, 10:26-28, 13:34, 14:5-27, 15:5-29, 16:7-20, 22:31, 30:5-18, 30:23-26, 36:4-18, 36:23, 36:26, 43:7-11, 43:16, 43:20, 43:23, 46:5-44, 47:5-45, 48:17, 49:7-33
- Howell, M. J. H., Sous-ministre adjoint, Min. du Revenu national 26:16-18, 28:21
- Howey, M. L., Directeur, Habillement et Textile, Ministère de l'Industrie et du Commerce 15:15-28
- Humphrys, M. R., Surintendant des Assurances 1:8-39, 2:4-35, 3:4-31, 4:4-37, 5:56, 6:23-25, 7:10-42, 26:7-20, 24:6-31

- Jones, Mme J. M., Présidente, Association des Consommateurs du Canada 21:4-23
- Jones, M. R. V., c.r., T. Eaton Co. et T. Eaton Acceptance Co. 6:9-14
- Joyce, M. R. K., Directeur, Relations économiques internationales, Ministère des Finances 8:24-31
- Kennett, M. W. A., Directeur, Marchés de capitaux, Ministère des Finances 38:16
- King, M. E. F., Président, Bureau administration, Dominion Textiles Ltd., Institut canadien du Textile 20:13-43
- Kniewasser, M. A. G., Sous-ministre adjoint principal, Ministère de l'Industrie et du Commerce 30:5, 30:13, 30:23-25, 30:36, 30:38-51, 31:11, 31:27-34, 31:40-41, 31:49, 31:56-59, 32:4, 32:7-8, 32:15-16, 32:28, 43:9-10, 46:13, 46:22-23, 47:30, 48:18, 49:12-19
- Labarge, M. R. C., Sous-ministre, Douanes et accise, Ministère du Revenu national 29:6-12
- Latimer, M. R. E., Directeur général, bureau des relations régionales, Ministère de l'Industrie et du Commerce 46:8, 46:31, 46:41-42, 47:22
- Lennox, M. W. D., Conseiller en comptabilité, Ministère des Finances 45:12-17
- Love, M. R. B., Conseiller juridique, Ministère des Finances 44:16-55, 45:12-36
- MacDermid, M. H. D., Chef, Section des valeurs, Division de l'appréciation douanière, Division des douanes, Ministère du Revenu national 8:28
- Macklin, M. V. J., Directeur général, bureau de l'économique, Ministère de l'Industrie et du Commerce 46:13
- McLaughlin, Mme Claire, Présidente, Comité politique, Association libérale de Toronto et du District 42:48-62
- McNally, M. W. J., Gérant, Dépt. des Relations gouvernementales, Chambre de Commerce du Canada 42:11-27
- Maher, M. E. H., Chambre de Commerce du Canada 42:6-28
- Mahoney, M. P., M.P., Secrétaire parlementaire du Ministre des Finances 1:7, 1:15, 1:31, 2:9-34, 3:8-21, 4:4-35, 5:91, 6:9-25, 7:17-26, 7:36, 8:7-34, 12:18-39, 13:7-22, 44:7-55, 45:11-39
- Merriam, M. Ronald, C.R., Directeur exécutif, Association du Barreau canadien 42:28-48
- Midwinter, M. J., Directeur général, Direction des produits du bois, Ministère de l'Industrie et du Commerce 31:52-54
- Mills, M. A. P., Membre, Tribunal antidumping 8:26, 27:10-11
- O'Connor, M. W. J., Chef adjoint, Division des grains, Ministère de l'Industrie et du Commerce 32:21-22
- O'Kell, M. J. R., C.R., Vice-président et Secrétaire, Simpsons-Sears Ltd. et Simpsons-Sears Acceptance Co. Ltd. 6:4-22
- Oliver, M. J. C., Division des relations économiques extérieures, Ministère des Finances 11:9-23, 12:9-17
- Ouellet, M. André, M.P., Secrétaire parlementaire au Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures 11:6-29, 12:8-15
- Paré, M. René, Président, La Société des Artisans 26:9-19
- Parent, M. Luc, Agent parlementaire, Département des Assurances 26:18
- Passy, M. F. C., Chef, Administration des prêts garantis, Ministère des Finances 13:15, 13:27
- Peck, M. E. H., Chambre de Commerce du Canada 42:21-25



- Pepin, hon. J.-L. Ministre de l'Industrie et du Commerce 16:4-27, 17:4-27, 22:5-59, 23:7-50, 30:27-53, 31:5-30, 31:34-49, 31:52-61, 32:5-31, 47:5-44, 48:5-23, 49:8-18
- Phillips, M. C., Directeur de la production et des marchés, Ministère de l'Agriculture 46:16-20, 46:30-36, 41:42, 47:11-12, 49:8
- Pomerlan, M. B., Direction des finances de l'État, Ministère des Finances 8:8-22
- Porter, M. W. D., Directeur, Division du recensement, Bureau fédéral de la Statistique 36:15-21, 36:24
- Pratt, M. D.D., C.R., Ministère de l'Industrie et du Commerce 9:18-19, 10:7, 10:18-21, 10:26-31
- Roberts, M. J.S.D., Directeur-gérant, D. Wm. Carr and Associates Ltd. 41:22-39
- Roberts, M. R.A., Député, Comité des questions juridiques et législatives, Secrétaire, General Motors Acceptance Corporation of Canada Ltd., Conseil fédéré des Sociétés de ventes à crédit 5:53
- Rowebottom, M. L.E., Statisticien fédéral adjoint, Bureau fédéral de la Statistique 10:29
- Roy, M. J.R., Chef suppléant, Direction politique commerciale, Ministère des Affaires extérieures 11:9-26, 12:7-14
- Rutledge, M. J.C., Directeur général, Industries aérospatiales, Ministère de l'Industrie et du Commerce 31:49-51
- Ryan, M. J., Services de la Législation, Ministère de la Justice 13:32-35
- Schäfer, M. G.R., Vice-président et Directeur, Schäfer, Bros. Ltd. 40:45-56
- Schwarzmann, M. M., Sous-ministre adjoint, politique commerciale et industrielle, Ministère de l'Industrie et du Commerce 30:46-47, 32:19-21, 32:24-26
- Schwartz, M. C., Directeur, Direction des Analyses, Ministère de l'Industrie et du Commerce 30:52-53, 31:6
- Scofield, M. C.H., Gérant général, Chambre de Commerce du Canada 42:15-16
- Seaton, M. Martin, Institut canadien des Sociétés immobilières publiques, Toronto 5:20-32
- Short, M. R.A., Chef, Section Affaires fiscales internationales, Ministère des Finances 18:8-10
- Shoyama, M. T.K., Sous-ministre adjoint, Ministère des Finances 33:16
- Soloway, M. Hyman, C.R., Institut canadien des Sociétés immobilières publiques, Ottawa 5:25-35
- Southmayd, M. F.R., Vice-président (finances), Simpsons-Sears Ltd. et Simpsons-Sears Acceptance Co. Ltd. 6:7-17
- Steinberg, M. M.N., Ing. p., Michael Steinberg Associés 19:55-68
- Stevenson, M. J.D., C.R., Conseil fédéré des Sociétés de ventes à crédit 5:82-84
- Smith, M. A.J.R., Président, Conseil économique du Canada 34:5-28, 35:4-25, 37:4-35
- Stuart, M. C., Conseiller spécial du Sous-ministre adjoint, politique commerciale et industrielle, Ministère de l'Industrie et du Commerce 16:14, 17:22-23, 22:18-25, 22:33, 23:44
- Taylor, M. J.P., Agent d'administration, Département des Assurances 24:18, 24:28
- Tennier, M. J.J., Directeur général, Direction des produits chimiques, Ministère de l'Industrie et du Commerce 31:20-21
- Thomas, M. D.P., Société Collier, Norris and Quinlan Limited 41:4-21

- Tropea, M. O., Président, Comité sur finances publiques et taxation, Chambre de Commerce du Canada 42:5-28
- Waisglass, M. H., Directeur général, Recherches et Développement, Ministère de l'Industrie et du Commerce 15:22-26, 23:26-32
- Wallace, M. D., Directeur, Bureau touristique du gouvernement canadien, Ministère de l'Industrie et du Commerce 30:12-23, 31:45-47
- Warren, M. J.H., Sous-ministre, Ministère de l'Industrie et du Commerce 31:12, 31:17
- White, M. D., Membre, Conseil économique du Canada 35:8
- Wighton, M. E.A.A., Président, Corporate Treasurers Committee, Trésorier, Traders Group Ltd. 5:40-75
- Wilder, M. W.P., Président, Investment Dealers Association of Canada 40:8-28
- Wright, M. Maurice, Conseiller juridique, Institut canadien des Sociétés immobilières publiques 5:5-39

**Members present**  
Chairman:

—Clermont, Gaston (Gatineau) 3:4, 6-7, 12-15, 18-19, 21-25, 29-31, 4:4-5, 9:12-13, 15, 18-24, 26, 30, 32-33, 36-37; 5:5, 15, 18-21, 28, 30, 34, 37, 39-40, 42-43, 45, 47-48, 52, 54-56, 64-66, 69-70, 77-79, 81-82, 84; 6:4, 7, 9-10, 16-20, 22-25; 7:10-11, 15-19, 21-26, 28-31, 33, 35-43; 8:7, 11, 16-27, 30, 32-34; 9:5, 7, 9, 12-13, 17-21, 27, 29; 10:4-5, 8-9, 15-22, 27, 30-31; 11:5, 9-10, 18-19, 22-23, 25-29; 12:7, 9-10, 13-19, 20-22, 25-29, 39-41; 13:7-11, 16-26, 28-32, 36-38; 14:5, 10-11, 13-14, 18, 20, 24, 27, 30, 32; 16:4, 6, 8-10, 16-17, 19-20, 22-24, 28; 17:19, 21, 24-27; 18:6-12; 19:5, 10-12, 14, 17, 24-25, 29-31, 35, 46-47, 51-52, 54-55, 62-65, 68; 20:4-9, 11-13, 15-17, 20, 24-26, 29-30, 32, 35, 40, 43-44; 22:5, 8-9, 11, 17-18, 20, 26-27, 29-31, 33-34, 38, 43-44, 47-49, 54-57, 59; 23:7-8, 16-23, 25-26, 29-39, 43-50; 24:6, 13, 15-16, 21, 24, 26-31; 25:5, 7, 11-14, 20-21; 26:7, 9-11, 15-17, 20; 27:4, 10, 13, 17-19; 28:4-7, 10-11, 14, 16, 18-19, 22-23, 27; 29:6-9, 12-15; 30:5-7, 10, 15, 23, 26-27, 29, 33, 35, 37-40, 44-45, 47, 49-50, 52, 54; 31:5-8, 10-11, 13, 17, 20, 26-30, 32, 34-35, 38-39, 42, 44, 47-48, 51-53, 56-58, 61; 32:4, 15, 18-28, 30-31; 33:6, 10-14, 17, 19-21, 23-25, 29, 34, 36-37, 42-43, 45-48; 34:5-9, 16, 23-24, 26-29; 35:4, 11, 19, 23, 25-26; 36:4, 6-7, 14-18, 25, 28-29, 34; 37:4, 8, 11-13, 15, 18, 21, 31, 33, 35; 38:6, 8-9, 16-18, 25, 28-30, 35-36, 48-49, 51-52, 56; 39:4, 6, 10-14, 19-21, 23-24, 27-29; 40:5, 8, 10-11, 13, 18-19, 28, 33, 35, 37, 42, 44-45, 47-48, 51-56; 41:4, 13-14, 17, 22, 26, 28, 31, 35-36, 39, 46-49; 42:5-6, 9-14, 16, 19, 24-29, 31, 33-36, 39, 43-52, 54-55, 58-62, 64-67, 71-73, 78-80, 83; 43:7-23; 44:7, 10-15, 17-21, 23-24, 27-32, 34-35, 37, 39-46, 50, 55-56; 45:11-12, 15-16, 18-25, 28-39; 46:5, 7, 13, 29, 34-36, 42, 44; 47:5, 14-15, 22, 26-28, 30-31, 33, 38-39, 44-45; 48:5, 8-10, 13-14, 16-18, 21-24; 49:7, 9, 12, 15, 17, 19-22, 26-28, 31, 33

Vice-Chairman:

—Kaplan, Robert (Don Valley) 1:6-8, 13, 20-23, 25-26, 29, 31-33, 35-36, 39; 2:4-5, 7, 14-16, 18-21, 23, 25, 27, 29-31, 33-35; 3:9, 12, 17-18, 21-22, 30; 5:23-29, 52-53, 55; 7:11, 13-15, 18-19, 21, 28-29, 42; 8:9-10, 18, 20-22, 27, 33; 9:13-15; 11:26, 28; 13:17, 21-22, 25-27, 29, 32, 37; 15:5, 7-8, 10, 12, 15-24, 26, 28-29; 16:23, 27-28; 17:4, 6-10, 11-12, 24-26; 18:6-7, 12; 20:15, 27-29; 21:4, 6, 8, 10-15, 24; 22:18, 30-32, 48-49; 24:21; 25:17; 26:19-20; 27:8, 18;

**Membres présents**  
Président:

Vice-président:

- 28:5-6, 16-18, 25-26; 30:29, 46-53; 33:17-21, 38-40; 34:5, 7-8, 12, 19-24, 28; 36:33-34; 37:12-13, 15-18, 26-31, 33-35; 38:8; 39:13-19; 40:13-15, 27-28, 33-37, 50-51; 41:7-10, 14, 18, 22; 42:43, 46, 58, 62, 67-71, 73-74, 80; 43:15-16; 45:14, 20, 22, 33-34; 46:11-17; 47:26-27, 38, 41-42, 45; 48:6, 9, 16, 21-22; 49:13-14, 24; 50:5-6, 9-10
- Blair, D. Gordon (Grenville-Carleton) 28:23-26; 31:18-20, 57-61; 35:20-25; 38:49-51; 39:24-26; 40:25-27; 42:20-25, 39-43, 46-48; 45:30; 46:31; 48:12; 49:30
- Broadbent, J. Edward (Oshawa-Whitby) 47:3-4; 48:7-15, 17-18, 23
- Burton, John (Regina East) 11:21-26; 12:12-14, 29-32, 40-41; 13:36-37; 14:11-16, 27-32; 15:18; 17:25, 27; 19:17-24; 20:38-43; 22:12-17, 36-42, 53-54; 28:11-14; 32:18-26; 36:24-28, 30-33; 39:21-23; 41:31-36; 45:16, 18-19, 28-35; 46:26-31; 47:44-45; 49:17
- Cafik, Norman A. (Ontario) 1:7-8, 17-20; 2:9-10, 21-23, 25-27, 34-35; 3:5-6, 15-17, 19-22, 25-28; 4:4, 8-10, 27-28, 30-31, 34-35; 5:42-43, 57-66, 79-81; 8:26, 32, 33; 10:5, 8-15; 11:26-27; 12:19-24; 13:9, 26-29; 18:6; 20:21-24; 23:13, 26-29, 31-34, 48; 24:16-18; 27:19; 28:5-6; 32:12-17, 27-28; 33:31-34; 37:4-7; 43:19, 22; 44:49-50, 53; 46:31-33; 47:8-9, 32-33, 40-41; 48:6, 11, 15-16, 22; 49:16-19, 21, 26-28, 33; 50:6, 9
- Danforth, Harold W. (Kent-Essex) 11:13-16; 12:8-12, 16-17, 32-36; 23:8-11, 18-19; 24:26-27, 30; 25:17-20; 27:4-7, 13, 15; 30:10-13, 40-45; 31:33, 38-43; 41:36-39, 41-44; 44:52-53; 46:17-23; 47:10-15, 29:34, 39
- Downey, Cliff (Battle River) 11:5; 19:5, 10-14, 58-59, 67-68; 20:11-15; 22:5-11, 32-36, 44-47, 51-53, 55-59; 30:15-20, 23; 31:8-12; 40:6-7, 16-17; 42:6-7; 47:5-8
- Flemming, Hon. Hugh J. (Carleton-Charlotte) 3:5; 14:10-11; 19:48-51; 28:19-20
- Forest, Yves (Missisquoi) 19:43-46, 61-62; 20:5, 24-26; 21:20; 22:49; 23:7-8, 17, 19, 23-25, 28-30, 34-37, 47, 49
- Gauthier, Charles-Arthur (Roberval) 11:16-18
- Gendron, Rosaire (Témiscouata) 26:7
- Gillespie, Alastair W. (Etobicoke) 38:25-29; 40:21-23; 42:50-51, 64-67, 77-78
- Gleave, A.P. (Saskatoon-Biggar) 11:10-12
- Guay, Joseph-Philippe (Saint-Boniface) 22:56-57; 23:17-18, 24-26; 26:14-15
- Hales, Alfred D. (Wellington) 48:5-6, 16-18, 23; 49:12-13, 17-18, 27-28, 32-33
- Howard, Bruce (Okanagan Boundary) 3:23; 9:5-10; 10:13, 20, 22, 26-28; 14:5-8, 10-12, 15-16, 27; 15:5-10, 12-14, 16-21, 23, 26-29; 16:7, 13; 17:17, 19-20; 18:7-8; 19:35, 40, 52-54, 63-65; 21:11-12; 22:46; 24:12-15; 27:16-17; 29:9-12; 30:5-13, 15, 18, 23-26; 35:19-20; 36:4-10, 13-18, 23-24, 26-27; 40:13; 41:20-21; 43:7-10, 16, 20, 23; 44:13-14, 24-25, 30, 46-47, 51-52; 45:13-14, 19, 21-22, 27, 39; 46:5-16, 18-34, 37-41, 43-44; 47:9-10, 38; 49:7-8, 20-28, 31-33
- Hymmen, Keith R. (Kitchener) 7:35
- Lambert, Hon. Marcel (Edmonton West) 1:6-7, 13-17, 31-32, 35-36, 39; 2:5-7, 9, 17-18, 20-25, 28-29, 33-34; 4:4-6, 8-9, 13-15, 17-18, 21-29, 31-33, 36-37; 5:13, 15-16, 18-23, 32-37, 40-45, 52-57, 79, 81, 83; 6:7-13, 19-23, 25; 7:10-11, 14, 16-29, 32, 36-37, 39-42; 8:10-11, 30-31, 33-34; 9:7-10, 13, 18-19; 10:16-21, 23-31; 11:5, 12-13, 27-29; 12:28-29; 13:8, 12-13, 16-17, 20-22, 25-26, 30-35, 37-38; 14:7-10;



- 15:10-15; 19:24, 30-35, 63; 20:36-39, 42; 21:8-10, 24; 22:26-27; 23:11-16, 21-22, 25, 35-38, 43-44, 46-49; 24:6, 10-12; 25:14-17; 26:12-13; 27:10-13, 18-19; 32:4-8, 26-27; 33:26-29; 34:16, 18-19; 35:25-26; 37:7-9, 11-12, 23-26; 38:9, 20-24, 39-44; 39:28-29; 40:7-8, 10-12, 30-33, 48-50; 41:10-14, 27-32; 43:7-13, 16-17, 19-20; 44:7-9, 16-18, 21, 23-24, 31-46, 48-49, 53-55; 45:16-19, 21, 23-26, 29-30, 37-39; 46:6-11; 47:15, 19-23, 25-27, 29-30, 36-38; 48:8-11, 23-24; 49:7-11, 21-24, 26, 28-31, 33; 50:6-8, 10
- Latulippe, Henry P. (Compton) 12:15, 38-40; 13:10-11, 22-25; 24:24-26; 40:42-45, 52-55; 42:25-28
- Leblanc, Fernand E. (Laurier) 1:26-28, 32-33; 3:4-5, 13, 27, 29-31; 4:6-7, 20, 22-23, 27, 30; 7:12; 10:5-8, 16-18, 20-23; 12:24-27, 40; 13:10-11, 21, 24-27; 14:24-26; 15:6, 18-19, 23, 26; 17:26; 18:8-9, 11; 24:22-24, 28-29; 25:12-14, 21; 26:7, 9, 18; 28:16; 29:6-8; 30:5-6; 33:43-44, 46-48; 38:10-11, 37-39, 52; 39:6-7; 43:15, 21; 44:10, 28-29, 32, 34-36, 42, 44; 45:12-13, 15-16, 24, 28-29, 31-32, 34-35, 38; 46:5; 47:31; 50:5, 8
- Lind, James G. (Middlesex) 31:26-30, 32; 33:40-41; 44:10-11, 20-21, 26-27; 46:33-36; 47:28, 35-36
- Mahoney, P.M. (Calgary South) 1:15; 2:13-17, 22-23, 25-29, 34; 3:8-9, 20-21; 4:8, 21-22, 30-35; 5:11, 66-69, 81, 84; 6:9, 14-15, 22-23, 25; 7:17-19, 23, 25, 27-28, 36; 12:18-21, 23-39; 15:10; 18:10-11; 23:12; 24:30-31; 27:13; 34:6, 28; 35:4-7; 39:28; 40:5-6, 37-39, 52, 55-56; 41:14-16, 26-27, 44-46; 42:35-36, 58-63; 43:18
- McCleave, Robert (Halifax-East Hants) 1:31-32, 36-39; 2:4-5; 3:6, 13; 9:21-25; 10:5, 19, 25; 17:12-14; 18:6, 10; 21:22-23; 22:47-48, 59; 23:7; 24:19-21, 29-31; 27:9-10, 14, 17-18; 28:20-22; 29:14-15; 32:8-12; 33:30-31, 37, 44-45; 35:7-11; 37:5; 38:9-12; 45:26-27, 31-32, 36-37, 39; 47:9-10; 49:15-16, 19; 50:5, 7, 9
- McQuaid, Melvin (Cardigan) 39:19-21, 23-24
- Morison, John B. (Halton Wentworth) 7:10, 13
- Noël, Aurélien (Outremont) 4:10-12, 34-35; 7:11-12; 18:11; 41:17
- Portelance, Arthur (Gamelin) 16:10-17; 18:9-10; 19:5, 25-29, 52, 54-55, 62, 65-67; 20:33-36; 21:7-8; 22:5; 48:6-7, 21; 49:14-15
- Ritchie, Gordon (Dauphin) 1:28-31; 5:32, 70-72; 6:15-17; 8:18, 28-30; 9:25-29; 10:15; 12:7-8, 36-38; 13:11-13; 14:18-22; 16:18-23; 17:14-18, 20-21; 20:29-33; 21:13-15; 22:18-22, 42, 49-51, 54-56; 23:41-42, 44-45; 24:24; 25:20; 32:18; 33:13-17, 41-42; 35:14-17; 39:8-10; 40:23-25, 39-40; 41:18-20; 42:14-19; 43:21-22; 44:11-13, 17; 46:23-26; 47:17-19; 49:15, 20
- Rock, Raymond (Lachine) 30:35-40; 31:43-45, 47, 51-52; 32:28-29; 33:21-25; 38:18-20
- Roy, Jean-R. (Timmins) 2:31-32; 3:9-11, 19, 30-31; 5:30-31, 45-52; 6:17-18; 7:16, 23, 25-26, 31-33, 35-36; 8:9; 19:14-17, 54-55; 21:15-16; 25:20; 26:13-14; 44:55; 45:12
- St. Pierre, Paul (Coast Chilcotin) 15:7-10, 17:18; 16:17-18, 24-27; 17:4-7, 25; 19:5, 10, 25, 39-43, 46, 57-58; 21:8, 17-19; 22:18, 22-27, 29, 47-49, 56, 59; 23:15-16, 20, 22, 38-43, 47
- Saltsman, Max (Waterloo) 5:19, 64, 72-79, 84; 7:33-34, 38; 8:7-8, 16-18, 22-23; 17:9-10; 20:9, 15-21; 21:6-7; 22:43-44, 48; 24:12; 25:7-11; 26:15-18; 28:4-7, 14-15; 29:9, 12-13, 15; 30:20-25; 31:6, 12-18, 54-57; 32:29-30; 33:6-12; 34:8, 10, 16, 25-27; 35:26; 37:12, 18-22, 31-33; 38:12-18, 44-49,

- 52; 40:18-21; 42:8-13; 44:9-10, 14-15, 18-19, 21-23, 27;  
46:36-40
- Schumacher, Stan (Palliser) 38:30-36, 52-56; 40:37, 40-42;  
42:37-39
- Scott, William C. (Victoria-Haliburton) 13:7-8; 31:24-26
- Trudel, Jacques L. (Bourassa) 5:37-38; 7:34-35, 38-39; 12:15;  
13:13-15; 14:23-24; 16:6, 8-10; 19:35-39; 21:20-22;  
26:9-11, 18; 33:36-37; 35:11-14; 39:10-13; 42:79-81, 83;  
43:13-14, 21; 48:14, 16, 18-19; 49:20
- Walker, James E. (York-Centre) 1:23-25, 34; 2:13-15, 19, 28,  
30-34; 3:6-12; 4:16-17, 21-22, 26, 28-31, 33, 36-37; 5:11;  
7:24-25, 30-31, 37-38, 42; 8:7, 15-16, 24, 27-28, 33-34;  
9:16-21, 26-27; 10:22-23; 11:18-20; 13:15-18, 28-30, 37;  
14:30, 32; 15:7, 23-29
- Whicher, Ross (Bruce) 1:28, 33-36; 2:11-15; 4:19, 31; 7:23;  
11:19, 27-29; 13:9-10, 19; 14:16-18, 22-23; 16:19
- Benjamin, L.G. (Les) (Regina-Lake Centre) 8:11-15, 19:21
- Goode, Thomas H. (Burnaby-Richmond) 19:46-48, 59-61;  
22:27-31
- Horner, Jack H. (Crowfoot) 19:11-13, 29-30
- Peddle, Ambrose (Grand Falls-White Bay-Labrador) 17:21-23

Also present:

Autres membres présents:





# HOUSE OF COMMONS

## Issue No. 1

Wednesday, October 28, 1970

Tuesday, November 3, 1970

**Chairman: Mr. Gaston Clermont**

# CHAMBRE DES COMMUNES

## Fascicule No 1

Le mercredi 28 octobre 1970

Le mardi 3 novembre 1970

**Président: M. Gaston Clermont**

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du Commerce et des Questions économiques

Respecting Bill C-3, An Act respecting  
investment companies

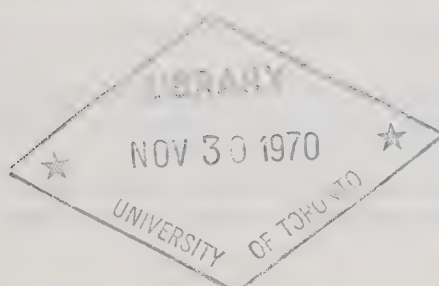
Concernant le Bill C-3, Loi concernant  
les sociétés d'investissement

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Howard ( <i>Okanagan</i>
Cafik	<i>Boundary</i> )
Downey	Lambert
Flemming	( <i>Edmonton West</i> )
Gauthier	Latulippe

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Ritchie
Lind	Saltsman
Mahoney	Trudel
McCleave	Walker
Noël	Whicher—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Buchanan replaced Mr. Roberts on October 27, 1970

Mr. Walker replaced Mr. Gillespie on October 27, 1970

Mr. Whicher replaced Mr. Perrault on October 27, 1970

Mr. Cullen replaced Mr. Buchanan on October 27, 1970

Mr. Flemming replaced Mr. Paproski on October 28, 1970

Mr. Noël replaced Mr. Pilon on November 3, 1970

Mr. Howard (*Okanagan Boundary*) replaced Mr. Lefebvre on November 3, 1970

Mr. Lind replaced Mr. Cullen on November 3, 1970

Mr. Cafik replaced Mr. Danson on November 3, 1970

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Buchanan remplace M. Roberts le 27 octobre 1970

M. Walker remplace M. Gillespie le 27 octobre 1970

M. Whicher remplace M. Perrault le 27 octobre 1970

M. Cullen remplace M. Buchanan le 27 octobre 1970

M. Flemming remplace M. Paproski le 28 octobre 1970

M. Noël remplace M. Pilon le 3 novembre 1970

M. Howard (*Okanagan Boundary*) remplace M. Lefebvre le 3 novembre 1970

M. Lind remplace M. Cullen le 3 novembre 1970

M. Cafik remplace M. Danson le 3 novembre 1970

## ORDER OF REFERENCE

Monday, October 26, 1970.

*Ordered*,—That Bill C-3, An Act respecting investment companies, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST:

## ORDRE DE RENVOI

Le lundi 26 octobre 1970.

*Il est ordonné*,—Que le Bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement, soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, October 28, 1970.

(1)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 1:35 p.m. for organization purposes.

*Members present:* Messrs. Clermont, Cullen, Danson, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mahoney, McCleave, Pilon, Saltsman, Trudel, Walker, Whicher—14.

*Other member present:* Mr. Flemming.

The Clerk attending, and having called for nominations, Mr. Trudel moved, seconded by Mr. Kaplan, that Mr. Clermont be Chairman of the Committee.

On motion of Mr. Lambert, nominations were closed.

Mr. Clermont was declared duly elected as Chairman and took the Chair. He thanked the Committee for the honour; he also thanked Miss Dorothy Ballantine for her work as Committee Clerk during the last session.

On motion of Mr. Leblanc (*Laurier*), seconded by Mr. Lefebvre, Mr. Kaplan was elected as Vice-Chairman.

On motion of Mr. McCleave,

*Resolved*,—That a Subcommittee on Agenda and Procedure composed of the Chairman, the Vice-Chairman and six members to be named by the Chairman, be appointed.

On motion of Mr. Walker,

*Resolved*,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Mr. Danson,

*Resolved*,—That the Chairman be authorized to hold meetings to hear witnesses and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

On motion of Mr. McCleave,

*Resolved*,—That the Committee print as a supplementary issue to its Minutes of Proceedings and Evidence, a sessional index prepared by the Library of Parliament.

The Chairman advised that Bill C-3, An Act respecting investment companies, was referred to this Committee. It was agreed that the Committee meet on Tuesday, November 3rd to commence study of this Bill.

At 1:50 p.m., the Committee adjourned until 10:00 a.m. on Tuesday, November 3rd.

## PROCÈS-VERBAUX

le mercredi 28 octobre 1970

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 1 h 35 de l'après-midi pour fins d'organisation.

*Députés présents:* MM. Clermont, Cullen, Danson, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mahoney, McCleave, Pilon, Saltsman, Trudel, Walker, Whicher—14.

*Autre député présent:* M. Flemming.

Le greffier du Comité se dit prêt à recevoir les candidatures. Avec l'appui de M. Kaplan, M. Trudel propose M. Clermont au poste de président du Comité.

Sur proposition de M. Lambert, la mise en candidature est close.

M. Clermont est déclaré président et occupe le fauteuil. Il remercie le Comité de l'honneur qu'on lui confère; il remercie également M<sup>lle</sup> Dorothy Ballantine pour le travail qu'elle a accompli en tant que greffier du Comité au cours de la dernière session.

Sur proposition de M. Leblanc (*Laurier*), avec l'appui de M. Lefebvre, M. Kaplan est élu vice-président.

Sur proposition de M. McCleave,

*Il est résolu*,—que soit formé un sous-comité du programme et de la procédure, comprenant le président, le vice-président et six membres que le président doit nommer.

Sur proposition de M. Walker,

*Il est résolu*,—que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès verbaux et témoignages.

Sur proposition de M. Danson,

*Il est résolu*,—que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence de quorum.

Sur proposition de M. McCleave,

*Il est résolu*,—que le Comité fasse imprimer en fascicule séparé des procès verbaux et témoignages, un index sessionnel préparé par la Bibliothèque du Parlement.

Le président informe que le bill C-3, Loi se rapportant aux compagnies de placement, est renvoyé au Comité. Il est convenu que le Comité se réunira le mardi 3 novembre dans le but d'entreprendre l'étude du présent bill.

A 1 h 50 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 10 h du matin, le mardi 3 novembre.

Tuesday, November 3, 1970.  
(2)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 10:10 a.m. The Vice-Chairman, Mr. Robert Kaplan, presided.

*Members present:* Messrs. Cafik, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Trudel, Walker, Whicher—(12)

*Witness:* Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance.

The Committee proceeded to the consideration of Bill C-3, An Act respecting investment companies.

The Vice-Chairman read the Committee's Order of Reference; he then introduced Mr. Mahoney, Parliamentary Secretary to the Minister of Finance and Mr. Humphrys.

The Vice-Chairman advised that organizations who expressed an interest in Bill C-179, An Act respecting investment companies, of the previous session, would be offered an opportunity to appear.

Mr. Humphrys made a statement on Bill C-3 and was examined thereon.

The examination of the witness still continuing, at 12:05 p.m., the Committee adjourned until 10:00 a.m. on Thursday, November 5.

Le mardi 3 novembre 1970  
(2)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 10 h 10 ce matin. Le vice-président, M. Robert Kaplan, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Howard (*Okanagan Boundary*) Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Trudel, Walker, Whicher—(12)

*Témoins:* M. R. Humphrys, surintendant des assurances.

Le Comité entreprend l'étude du bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement.

Le vice-président fait lecture de l'ordre de renvoi du Comité; il présente ensuite M. Mahoney, secrétaire parlementaire du ministre des Finances et M. Humphrys.

Le vice-président déclare que les organismes qui ont manifesté de l'intérêt pour le bill C-179, Loi relative aux sociétés d'investissement, et qui fut présenté à la dernière session, pourraient témoigner.

M. Humphrys fait une déclaration sur le bill C-3 et répond aux questions.

L'interrogatoire du témoin se poursuivant à 12 h 05 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à 10 h du matin, le jeudi 5 novembre.

*Le greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 3, 1970.

• 1009

[Text]

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, I would like to call the meeting to order.

We have before us this morning a reference from the House of Commons which reads as follows:

Ordered—That Bill C-3, An Act respecting investment companies, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade, and Economic Affairs.

• 1010

With us this morning as witnesses we have my colleague, Pat Mahoney, who is here representing the Minister of Finance, and Mr. Humphrys, who is also well known to this Committee. He is from the Department of Insurance. I understand that Mr. Humphrys has a brief opening statement after which, gentlemen, we will be open for questions.

I had a moment before the meeting began to discuss with some members the method by which the private sector might be involved in these proceedings, and I think it has been agreed that we will get in touch with the organizations that expressed an interest in Bill C-179, which was something like this bill and which was presented to Parliament two years ago. We will offer those interested parties an opportunity to appear before us again. That, I took it, would be adequate notice to the public of our proceedings.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I think we will have word within a few moments with regard to the Federated Council of Sales Finance Companies because their representative is here and I have indicated to him informally that we would likely give them notice but we would like to give them as short notice as possible that is reasonable. For instance, including those people listed to whom you have referred, they have until Monday week to indicate their desire to appear. Then, based on the reactions to that, we could schedule hearings within a matter of 10 days or 2 weeks in order perhaps to get this Bill out of the way in a matter of a month from now.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, perhaps we could put off making a decision on that score during the morning. We might get a chance during the course of our proceedings to talk to the representative of the Federated Council. Has he expressed the view that he would like to have two weeks?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Oh, no. They have given no reaction at all. I put this to him as a basis for discussion.

**The Vice-Chairman:** Fine; then let us decide on that during the course of the morning. Perhaps we might be able to terminate at around noon. If that is satisfactory I shall turn the meeting over to Mr. Humphrys for his opening statement.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 3 novembre 1970

[Interpretation]

**Le vice-président:** Messieurs, je crois que nous allons commencer.

Nous étudierons, ce matin, un ordre de renvoi de la Chambre des communes qui s'énonce comme suit:

Il est décidé—Que le Bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement, soit référé au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

Nous avons parmi nous comme témoins, mon collègue, M. Pat Mahoney, qui représente le ministre des Finances et M. Humphrys qui est également bien connu de notre Comité et qui représente le département des Assurances. M. Humphrys aimerait nous faire une courte déclaration préliminaire, après quoi nous pourrions passer aux questions.

J'ai eu l'occasion de discuter avant le début de la séance avec certains députés de la façon dont le secteur privé pourrait participer à ces délibérations et nous nous sommes mis d'accord pour communiquer avec les organisations qui avaient manifesté leur intérêt pour le bill C-179, qui avait été présenté il y a deux ans et qui ressemblait à ce bill. Nous fournirons donc aux parties intéressées l'occasion de présenter leurs vues à notre Comité.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'aimerais dire un mot du Conseil fédéré des sociétés de financement des ventes. J'ai pu rencontrer son représentant et je lui ai dit officieusement que nous aimerions lui donner un préavis aussi court que possible pour qu'il nous présente son mémoire. Ainsi les personnes averties ont jusqu'à lundi prochain pour indiquer leur intention de venir témoigner et, à partir de leurs réponses, je crois que nous pourrions organiser nos séances en conséquence, et, dans un mois, tout pourrait être réglé.

**Le vice-président:** Nous pourrions peut-être prendre une décision à ce sujet ce matin. Nous pourrions peut-être parler au représentant du Conseil fédéré. A-t-il dit qu'il aimerait disposer de deux semaines?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non. Il n'a rien dit. Je lui en ai seulement parlé.

**Le vice-président:** Parfait. Nous en déciderons ce matin. Si vous êtes d'accord, j'aimerais maintenant donner la parole à M. Humphrys.



[Texte]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, there is one point that I am going to raise and this is not any reference directly to any personalities. I take it Mr. Mahoney is still a member of the Committee.

**Mr. P. M. Mahoney (Parliamentary Secretary to Minister of Finance):** That is correct.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** If he is here representing the Minister of Finance, I am wondering about the propriety of a member who is representing a minister also sitting on questions which we may be deciding. I am raising this for consideration for the future. We certainly would welcome Mr. Mahoney at any time in his official capacity, but I am querying the propriety of parliamentary secretaries who come in representing their ministers also sitting as members of the committee and then deciding on the questions that are put before the Committee.

**Mr. Mahoney:** My only observation on that, Mr. Chairman, is that last year this was the pattern that was established in the Standing Committee on National Resources and Public Works in dealing with the Canada Water Act which was, of course, a very important, very contentious piece of legislation. It is not something that this Committee experienced last year because there was no parliamentary secretary attached to the Minister of Finance during at least the bulk of our hearings and I certainly would contend that it is a quite proper procedure.

**Mr. Walker:** Is the objection to Mr. Mahoney's being a member of the Committee or here as a witness?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** A member of the Committee, first of all, should be a witness. I think we had something to say about that at the time of the hearings on interest rates and inflation when a particular member of the Committee sought permission to be a witness before the Committee. I think perhaps even the parliamentary secretary to whom I refer, if he studies his remarks, would find them a little embarrassing.

I think it is a question of propriety; I am not concerned about a parliamentary secretary from another ministry, but I would like to feel that Mr. Mahoney would express strictly the opinions and the points of view of the Minister of Finance. I do not think he could do that as a member of the Committee; he is talking to himself then.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, I am going to recognize Mr. Cafik next but before he speaks I might say that on my first morning in the Chair I intend to follow the alternative of not making a decision on this question. It may well be that any member would like to make an objection when Mr. Mahoney tries to vote on a question and whoever is in the Chair at that time will have the pleasure of making that decision. Perhaps this view of the Chair might assist members who want to make statements on this question. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, perhaps I could point out, which might be of some help, that in the committee on External Affairs on numerous occasions since I have been a member of Parliament we have had those who were members of the Committee also appearing as witnesses on questions before that committee I cite as examples of that Mr. Andrew Brewin, Mr. MacDonald (Egmont), both

[Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a une question que j'aimerais soulever, monsieur le président, et je ne voudrais pas faire allusion à qui que ce soit en particulier. Je suppose que M. Mahoney fait toujours partie du Comité.

**M. P. M. Mahoney (Secrétaire parlementaire du ministre des Finances):** C'est exact.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mais M. Mahoney représente le ministre des Finances et je me demande dans quelle mesure il pourra participer à nos questions. Nous acceptons les attributions officielles de M. Mahoney, mais je trouve qu'il est assez étonnant de voir une personne représenter le ministre et siéger également au Comité en tant que député et participer aux questions.

**M. Mahoney:** L'année dernière, c'est ce qui s'est passé avec la Loi sur les ressources en eau du Canada qui était très importante et qui a soulevé bien des problèmes. Évidemment, ce n'est pas au sein de ce comité que cela s'est passé et j'estime personnellement que c'est une procédure tout à fait acceptable.

**M. Walker:** Vous opposez-vous à ce que M. Mahoney soit membre du Comité ou à ce qu'il vienne témoigner?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je crois que nous en avons parlé au moment des audiences sur les taux d'intérêt et l'inflation au moment où un membre du Comité avait demandé la permission de témoigner.

Je crois que ce que j'aimerais c'est que M. Mahoney se borne à exprimer les opinions du ministre des Finances et je ne pense qu'il puisse le faire en tant que membre du Comité.

**Le vice-président:** Messieurs, je vais donner la parole à M. Cafik, mais j'aimerais préciser auparavant que c'est le premier jour que j'assume la présidence et que je n'entends pas prendre de décision sur cette question. Je sais que quelqu'un d'entre vous pourrait vouloir s'opposer à ce que M. Mahoney participe au vote et c'est au président d'alors que reviendra le plaisir de prendre une décision. J'espère que ce point de vue vous aidera. Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur le président, je pense qu'on peut signaler comme exemple le Comité permanent des affaires extérieures où bien souvent des membres du Comité se sont présentés comme témoins. Je pourrais vous donner l'exemple de M. Andrew Brewin et de M. MacDonald (Egmont) qui ont tous deux témoigné au sujet de leur court voyage au Biafra.

[Text]

of whom appeared as witnesses in connection with their short-lived trip to Biafra.

They participated in all the actions of the Committee, including the questioning. They did not directly question themselves, but they certainly voted and took actions in the Committee as a result of the observations they made, and the same thing is true in respect to Mr. Thompson (Red Deer), who appeared before our Committee after a trip that he made. Those particular precedents may not be completely parallel to this situation, but I certainly do not think that there is any reason to object to the present procedure.

**The Vice-Chairman:** Mr. Cafik, I am glad to have the benefit of your experience on these questions, but nevertheless I intend to refrain from making a decision and leave it to any member who would care to do so to object if Mr. Mahoney tries to vote on the question. Is there any further discussion on this question of order? I will turn the meeting over to Mr. Humphrys.

**Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance):** Mr. Chairman and hon. members, I have prepared a summary of the structure of the Bill which I think will be helpful to the Committee in its deliberations.

As explained in the debate on second reading, this measure is intended to establish a system of reporting and supervision for a class of investment intermediaries not now under any other supervision. It relates only to federally incorporated companies and only to companies that raise money on debt instruments and thus have to face a question of solvency. Companies that raise money only on equity instruments are not covered. For them, the investors are shareholders and they thus undertake to follow the fortunes of the enterprise, good or bad.

In preparing the Bill, existing supervisory legislation and experience were drawn on where possible. The Bill appears complex but the matters dealt with can readily be grouped under three or four main heads. These are:

1. What companies are covered by the Act?
2. What will they have to do?
3. What will the administration have to do? and
4. What are the sanctions?

A comment will be made under each of these heads and then a comment concerning the restriction on transfer of shares of sales finance companies to nonresidents and the related provision for emergency liquidity.

First, what companies will be covered by the Act?

In principle, companies that raise money on debt instruments and use some or all of the money for investment will be covered. In legislative terms, this is carried out, first, by defining the business of investment. This is stated, in substance, to be the borrowing of money by a corporation and the use of some or all of the proceeds for the making of loans or the purchase of securities, real estate or a sales finance paper.

• 1020

An investment company is defined in substance as a company that carries on the business of investment. Thus the proposed Act would apply to companies that act as financial intermediaries in much the same way as do a

[Interpretation]

Ils ont participé à toutes les délibérations du Comité, y compris les questions. C'est également vrai de M. Thompson (Red Deer) qui avait comparu devant notre Comité à la suite d'un de ses voyages. Ces précédents ne sont pas tout à fait semblables à la situation présente, mais je crois qu'il n'y a pas lieu de soulever d'objections.

**Le vice-président:** Monsieur Cafik, je suis heureux de pouvoir jouir de votre expérience sur ces questions, mais je crois néanmoins que je m'abstiendrai de me prononcer à ce sujet. Y a-t-il d'autres questions sur ce point de Règlement? Je vais alors céder la parole à M. Humphrys.

**M. R. Humphrys (surintendant des Assurances):** Monsieur le président et messieurs, j'ai préparé un résumé du bill qui, je l'espère, vous sera utile.

Comme on l'a expliqué au cours du débat en seconde lecture, cette mesure vise à établir des modalités de déclaration et de contrôle pour une certaine catégorie d'intermédiaires en investissements qui ne sont soumis à aucun autre contrôle. Il s'agit uniquement des sociétés constituées en vertu d'une loi fédérale et des sociétés qui réunissent des capitaux à partir de dettes et qui font face à une question de solvabilité. Les sociétés qui travaillent sur la base d'actions ne sont pas touchées.

En préparant le projet de loi, nous avons fait appel aux lois qui existaient déjà et à notre expérience. Le projet de loi semble complexe, mais on pourrait grouper les principaux problèmes sous trois ou quatre points. Les voici:

1. Quelles sont les sociétés visées par la loi?
2. Que devront-elles faire?
3. Que devra faire l'administration? et
4. Quelles sont les sanctions?

Je commenterai chacun des points et la restriction sur le transfert des actions des sociétés de financement des ventes aux non-résidents et les dispositions concernant la liquidité d'urgence.

En premier lieu, quelles sont les sociétés visées par la Loi?

En principe, les sociétés qui réunissent des capitaux à partir de dettes et qui utilisent cet argent à des fins d'investissements seront couvertes. Du point de vue législatif, nous pourrions y arriver premièrement en définissant les opérations d'investissements. C'est en gros l'emprunt d'argent par une société et l'utilisation d'une partie ou de tous les produits de cet emprunt pour faire des prêts, pour acheter des titres, des biens immobiliers ou pour octroyer du crédit à la vente.

Une société d'investissement se définit en substance comme une société qui effectue des opérations d'investissement. Ainsi le bill à l'étude s'appliquerait aux sociétés qui agissent à titre d'intermédiaires financiers, de la



## [Texte]

number of other financial institutions such as mortgage loan companies, banks, trust companies and, in a different way, insurance companies.

Stated so far, the coverage would be very wide indeed since many, perhaps most, corporations borrow at one time or another and use some part of the proceeds directly or indirectly for investment. Therefore, a number of exceptions are specified to narrow down the application to companies that are acting as investment intermediaries in a significant way and are not otherwise supervised. These exceptions are:

(i) banks, insurance companies, trust companies, mortgage loan companies and co-operative credit associations, since these are supervised under other legislation;

(ii) securities dealers, brokers or underwriters, licensed as such by a province. The licensing procedure provides other supervision and such activities are not really those of a financial intermediary in anything but a marketing sense;

(iii) companies having less than 40 per cent of their assets in investments since, in such cases, investment is not the major part of the company's business;

(iv) companies having outstanding debt, including guarantees, less than one-quarter of the total of debt, capital and surplus: in such cases the borrowing activity is minor;

(v) companies that borrow only from banks or major shareholders. This excludes the large number of companies that borrow from banks from time to time for operating purposes. It may also exclude some companies that are acting as investment intermediaries in a significant way on the basis of bank borrowings but it was thought better to accept this possibility than to include an enormous number of companies that borrow from time to time but do not raise money permanently or regularly by bank loans. Companies that borrow only from major shareholders were excluded since there is no public interest involved; the major shareholder can be presumed to know what he is about since he has a major ownership stake in the company. This would exempt companies that obtain all their funds from a parent;

(vi) companies incorporated as non-profit corporations under Part II of the Canada Corporations Act.

Still dealing with the subject of coverage, there are three special cases that merit comment, as follows:

(a) companies incorporated after the coming into force of the proposed Act, primarily for the purpose of carrying on the business of investment. Such companies will be covered by the Act regardless of the composition of their assets or the amount of their borrowings unless they are specifically exempted by the Minister on the grounds that they fall within one of the exemptions as listed above and intend to so remain. This is important since it would not be satisfactory to incorporate a new company knowing that it intended to transact the business of investment but wait until it had incurred liabilities to the public before making it subject to the proposed Act. It would be intended, rather, that such a company

## [Interprétation]

même façon que bon nombre d'autres institutions financières, comme les sociétés de prêts hypothécaires, les banques, les sociétés de fiducie et d'une autre façon, les compagnies d'assurance.

Ainsi, le champ d'application serait très vaste, car la plupart des sociétés doivent emprunter à un moment ou l'autre et utiliser une certaine part de leurs profits directement ou non, sous forme d'investissements. Il y a toutefois une liste d'exceptions pour des sociétés qui font des opérations d'investissement mais qui n'entrent pas vraiment dans cette catégorie. Ces exceptions sont les suivantes.

(i) Les banques, les sociétés d'assurance, les compagnies de fiducie, les sociétés d'hypothèques, les coopératives de crédit, car celles-ci relèvent d'autres lois;

(ii) Les courtiers en valeurs, assureurs, etc., qui disposent d'une licence d'une province; la licence de la province permet un certain contrôle et les activités de ces personnes ne constituent pas vraiment les activités d'un intermédiaire financier, sauf dans le sens commercial;

(iii) Les sociétés, dont moins de 40 p. 100 de l'actif ne constitue pas de l'investissement, puisque ce n'est par la majeure partie des activités de la société en question;

(iv) Les sociétés dont la dette, y compris les cautionnements, est moins d'un quart du total de la dette, capital et excédent; les activités de prêt dans un tel cas sont peu importantes;

(v) Les sociétés qui n'empruntent que des banques ou de leurs principaux actionnaires, ce qui exclut le grand nombre de sociétés qui empruntent des banques de temps à autre, aux fins d'exploitation. Il se peut que cela exclut aussi certaines sociétés qui agissent à titre d'intermédiaires d'investissement importants, au moyen d'emprunts consentis par les banques, mais on a cru bon d'accepter cette possibilité, plutôt que de comprendre un grand nombre de sociétés qui empruntent de temps à autre, mais ne retirent pas de profits d'une façon permanente ou régulièrement, au moyen d'emprunts bancaires. Les sociétés qui n'empruntent que de leurs principaux actionnaires ont été exclues, car il n'y a aucun intérêt public en cause; le principal actionnaire, semble-t-il, connaît ce qui se passe puisqu'il est propriétaire d'une bonne part de la société en question. Cela exempterait aussi les sociétés qui obtiennent tous leurs fonds d'un membre de leur famille;

(vi) Les sociétés incorporées au titre d'associations sans but lucratif en vertu de la Partie II de la Loi sur les Corporations du Canada.

Toujours en ce qui concerne le champ d'application il y a encore trois cas à commenter, qui sont les suivants.

a) Les sociétés incorporées après la mise en vigueur du projet de loi. Ces sociétés seront couvertes par la Loi quelle que soit la composition de leur actif ou du montant de leurs emprunts, à moins qu'elles ne soient spécifiquement exemptées par le ministre ou qu'elles ne tombent sous le coup de l'une



## [Text]

should be under the proposed Act from the outset of its career so that some supervision could be exercised in connection with the original financing, plans, etc.;

(b) companies acting principally as holding companies for a group of operating companies. To meet this type of case, it is provided that investments in and loans to a subsidiary will not be considered as investments for the purposes of testing the application of the proposed Act provided that the subsidiary itself is not a company that has more than 40 per cent of its assets in investments;

(c) companies that find themselves within the definition of companies covered by the proposed Act for a short time and incidentally to their main business. Such companies can be exempted by the Minister.

I have dwelt at some length on the question of coverage because that was the most difficult point to determine in the whole concept and the one that attracted the most attention in the consideration that has so far been given to this measure.

Next, what will companies have to do? The requirements fall into six categories:

(a) companies will be required to apply for a certificate of registry. This is for the purpose of identification and control. If any conditions are to be imposed on a company, they will be imposed through the use of the certificate and if action has to be taken to terminate a company's activities this can be done through withdrawal of the certificate;

(b) companies will be required to file annual financial statements with the Department of Insurance and such other information as the Department may from time to time require. This is consistent with the requirements imposed on other companies subject to supervision. Statements now prepared for existing purposes may be accepted if they contain adequate information;

(c) companies will be required to refrain from making investments and loans where there may be a conflict of interests. The requirements under this head are the same as those contained in the legislation passed at the last session relating to loan companies, trust companies and insurance companies. Investments and loans that are not at arm's length have been the source of trouble in many cases in the past;

(d) companies will be required to pay an annual assessment sufficient to cover the administration expenses in connection with the proposed Act. This is consistent with the practice now followed under other federal legislation providing for the supervision of financial institutions;

(e) companies are required to see to it that the auditor that they appoint to audit the affairs of the company meets certain qualifications. These are substantially the same as in the Bank Act;

(f) companies will be required to permit examiners appointed by the Superintendent of Insurance to examine their books and records as required. This is

## [Interpretation]

des exemptions énoncées ci-dessus. C'est là un fait très important parce que on ne pourrait incorporer une nouvelle société, en sachant pertinemment que celle-ci s'occuperait d'investissement sans qu'elle soit assujettie à la Loi. Il voudrait mieux qu'une telle société relève de la Loi dès le début, de sorte qu'on puisse exercer une certaine surveillance en rapport avec les projets initiaux de financement, etc.;

b) Les sociétés qui sont surtout des sociétés à portefeuille pour un groupe de sociétés actives. Les activités de ces sociétés ne seront pas considérées comme des activités d'investissement surtout en ce qui concerne les filiales, pourvu que celles-ci disposent de plus de 40 p. 100 de leur actif pour le consacrer à l'investissement;

c) Les sociétés qui, pour une brève période de temps, se trouvent à relever de la définition d'une société, au titre du libellé du bill à l'étude, laquelle se rapporte, incidemment, à leur principale forme d'exploitation. De telles sociétés peuvent obtenir une exemption du ministre.

Je me suis étendu assez longuement sur le problème du champ d'application étant donné que c'est là le point le plus difficile à déterminer de tout le concept et celui qui a attiré le plus d'attention jusqu'à maintenant, lors de l'étude de cette mesure.

La rubrique suivante a trait à ce que les sociétés devront faire.

Les exigences peuvent se grouper en 6 catégories.

a) Les sociétés devront demander un certificat d'inscription, aux fins d'identification et de contrôle. S'il faut imposer certaines conditions à une société, elles le seront grâce aux certificats et si l'on veut mettre fin aux activités d'une société on le fera en enlevant ce certificat.

b) Ensuite les sociétés devront donner, à la Division des assurances, des états financiers annuels de même que tous les renseignements requis par cette Division. Cela correspond aux exigences en matière de contrôle. Des états déjà préparés pourront être acceptés s'ils contiennent les renseignements exigés.

c) Les sociétés devront également réduire leurs investissements et leurs prêts lorsqu'il y a conflit d'intérêt. Les conditions en cette matière correspondent à celles qui sont contenues dans la Loi sur les sociétés d'emprunt, les sociétés de fiducie et les compagnies d'assurance. Les investissements et les prêts qui ne sont pas facilement accessibles sont à la source de bien des problèmes survenus par le passé.

d) Les sociétés devront également payer une cotisation annuelle qui permettra de couvrir les frais d'administration de la Loi. Cela est conforme aux mesures suivies au titre d'autres lois fédérales grâce auxquelles s'exerce la surveillance des institutions financières.

e) Les sociétés devront faire en sorte que leurs comptables, vérifiant les comptes de la société, répondent à certaines qualifications, qui sont en substance les mêmes que celles qu'exige la Loi sur les banques.

## [Texte]

consistent with other supervisory legislation and is necessary to the carrying out of the purpose of the measure.

Of course, there is the overriding requirement that companies keep themselves in a financial position to show that their ability to meet their obligations is adequately secured, since this is the whole aim and purpose of the measure.

What will the administrators have to do?

(a) The Superintendent will be required to report to the Minister in the case of any company that applies for registration where he is of the view that the company's ability to meet its obligations is inadequately secured, recommending against registration. He must give his reasons and must send a copy to the company. The Minister must give the company a chance to be heard and if he agrees with the recommendation of the Superintendent he can refuse registration or postpone his decision in order to give the company time to rectify the defects in its condition;

(b) the Superintendent is required to report to the Minister in the case of any registered company where he is of the view that the company's ability to meet its obligations is inadequately secured. As in the above case, the Superintendent must give the company notice and a copy of the report. The Minister is required to give the company a chance to be heard and if he agrees with the opinion of the Superintendent, he can take one or more of several steps. These are:

- (i) he may grant the company a period of time to remedy the defect;
- (ii) he may impose conditions in the company's certificate;
- (iii) he may withdraw the company's certificate;
- (iv) he may require the company to cease to do the business of investment;
- (v) he may instruct the Superintendent to take control of the company's assets.

An appeal lies to the Exchequer Court in connection with any such action. Control of assets by the Superintendent is for custody only; he is not empowered to run the business;

(c) if the Superintendent forms the view that some of the assets of the company are missing or are inadequately accounted for, he may seize control of the assets for a period of up to seven days at his own decision but longer, only on the instruction of the Minister;

(d) the Minister is to have published each year, in *The Canada Gazette*, a list of registered companies;

(e) the Superintendent is to report to the Minister on the administration of the proposed Act and that report is to be tabled;

(f) the Superintendent is to prepare an annual assessment against companies to cover the expenses of administration. This is in proportion to each company's assets;

(g) The Superintendent is to file with the Department administering the Canada Corporations Act a

## [Interprétation]

f) Ces sociétés devront permettre aux inspecteurs nommés par le surintendant des assurances d'examiner leurs livres et dossiers au besoin, ce qui est conforme à d'autres lois et est nécessaire si l'on veut atteindre les objectifs proposés.

Évidemment, il y a également l'exigence primordiale portant sur la solvabilité des sociétés qui devront se montrer capables de faire face à leurs obligations, car c'est là l'objectif principal qu'on se propose d'atteindre par cette mesure.

Quelles seront les fonctions des administrateurs?

a) Le surintendant devra faire rapport au ministre dans le cas de toute société qui ferait une demande d'inscription, lorsqu'il est d'avis que la société en question aura de la difficulté à faire face à ses obligations en s'opposant à l'inscription. Il doit en donner les motifs et doit envoyer une copie de son rapport à la société. Le ministre doit donner à la société l'occasion d'être entendue; s'il approuve la recommandation du surintendant, il pourra refuser l'inscription ou remettre à plus tard sa décision, de façon à donner à la société le temps de corriger les défauts de sa position financière.

b) Le surintendant doit également faire rapport au ministre lorsqu'il estime qu'une société déjà enregistrée ne peut faire face à ses obligations. Évidemment, il devra également en avvertir la société et lui envoyer un exemplaire de son rapport. Le ministre peut prendre différentes mesures qui sont les suivantes.

- (i) il peut accorder un certain délai à la société pour remédier à sa situation;
- (ii) il peut grever le certificat de la société de certaines conditions;
- (iii) il peut retirer le certificat de la société;
- (iv) il peut demander à la société de cesser toutes ses activités d'investissement;
- (v) il peut demander au surintendant de contrôler l'actif de la société.

S'il y a lieu, la société en question peut interjeter appel auprès de la Cour de l'Échiquier en rapport avec toute mesure ci-haut mentionnée. Le surintendant n'a que la garde de l'actif d'une société, qu'on lui confie; il n'a pas le pouvoir de diriger l'entreprise en question.

c) Si le surintendant est d'avis qu'une part de l'actif de la société est perdue ou ne figure pas adéquatement dans les livres comptables, il peut de son propre chef, saisir le contrôle de l'actif d'une société pour une période de sept jours; mais pour une période plus longue, il doit avoir l'approbation du ministre.

d) Le ministre devra faire en sorte que la *Gazette du Canada* publie chaque année une liste des sociétés inscrites.

e) Le surintendant devra faire rapport au ministre en ce qui concerne l'administration de la Loi et ce rapport devra être déposé au Parlement.

f) Le surintendant doit préparer une évaluation



## [Text]

copy of each certificate of registry issued under the proposed Act.

What are the sanctions?

Sanctions are provided to restrict further borrowing by a company in defined circumstances. In extreme cases application may be made for a receiving order:

(a) a company that was incorporated primarily as an investment company after the coming into force of the Act is prohibited from borrowing until it is registered. If it does borrow in spite of the prohibition, the directors are personally liable. Also, the company and persons responsible for the violation would be subject to fine—maximum \$5,000.

• 1030

(b) Other companies subject to the Act are required to apply for a certificate of registry within specified periods of time. If a company fails to do so, it is prohibited from further borrowing until registered, except for extension or renewal of existing indebtedness. In this case no special liability rests on the directors. The sanctions would be a fine for failure to apply, providing a maximum penalty of \$10,000 and a fine for borrowing against the prohibition with a maximum penalty of \$5,000.

(c) If a company has applied for registration and the Superintendent has made a report recommending against registration, the company is prohibited from further borrowing (except for extension or renewal of existing debt) until it becomes registered or ceases to be an investment company. If it borrows, notwithstanding, the directors are liable and the company and persons responsible for the violation would be subject to a fine for violating the Act—maximum penalty \$5,000.

(d) If the certificate of a company has lapsed the company is prohibited from borrowing (except for extension or renewal of existing debt) until it again becomes registered or ceases to be an investment company. The penalty is as stated above under (c).

(e) If the certificate of a company is withdrawn, it is prohibited from borrowing (except for extension or renewal of existing debt) unless and until it again becomes registered. The penalties are as described above under the previous paragraphs.

(f) In certain circumstances the Attorney General may apply for a receiving order under the Bankruptcy Act. These are as follows:

- (i) where the certificate of registry has been withdrawn;
- (ii) where a company has been directed to cease to transact the business of investment;
- (iii) where a company fails to apply for a certificate within the time provided;
- (iv) where a company incorporated as an investment company borrows before being registered.

(g) Special penalties of imprisonment are provided in cases of wilful deceit or negligence in relation to books of account, statements, reports and documents.

With respect to sales finance companies, the Bill proposes a restriction on the sale of shares to non-residents. This restriction is in the same terms as the similar restriction in the Loan Companies Act and the Trust

## [Interpretation]

annuelle des dépenses administratives d'une société, en rapport avec l'actif de chacune des sociétés.

g) Le Surintendant doit déposer au ministère dont relève l'application de la Loi sur les corporations canadiennes, une copie de chaque certificat d'inscription, émis en vertu de cette Loi.

Quelles sont les sanctions. Les sanctions existent pour empêcher les emprunts supplémentaires de la part d'une société dans des circonstances bien définies. Dans les cas extrêmes on peut en faire la demande à l'égard d'une ordonnance transmise.

a) Une société qui a été constituée en société principalement comme société d'investissement ne peut emprunter, après l'entrée en vigueur de la Loi, avant d'avoir présenté son inscription. Si elle emprunte, malgré ces défenses, les directeurs en sont personnellement responsables. En outre, la société et les personnes responsables de l'infraction à la Loi, seront passibles d'une amende maximum de \$5,000.

b) Aux termes de la Loi, d'autres sociétés doivent demander leur certificat d'inscription dans un délai prescrit. Si la société ne le fait pas, elle ne peut faire d'autres emprunts avant son inscription sauf dans les cas de prolongation ou de renouvellement. Dans ce cas, aucune responsabilité spéciale n'incombe aux directeurs. Les sanctions prévues peuvent atteindre \$10,000 pour défaut d'inscription et jusqu'à \$5,000 pour avoir passé outre à l'interdiction d'emprunter.

c) Si une société a demandé l'inscription et si le surintendant a présenté un rapport défavorable à ce sujet, la société ne peut plus faire d'emprunt sauf pour prolonger ou renouveler la dette déjà existante jusqu'à son inscription ou jusqu'à ce qu'elle cesse d'être une société d'investissement. Si elle emprunte malgré cette interdiction, les directeurs sont responsables et la société et les personnes qui ont outre-passé cette interdiction devront payer une amende pouvant atteindre \$5,000.

d) Si le certificat d'une société est périmé, elle ne peut plus emprunter sauf pour la prolongation ou le renouvellement de sa dette avant qu'elle s'enregistre de nouveau ou qu'elle cesse d'être une société d'investissement. Les sanctions prévues sont les mêmes que celles indiquées au paragraphe précédent.

e) Si le certificat d'une société est retiré, il lui est interdit d'emprunter, sauf pour prolonger ou renouveler la dette existante avant qu'elle ne s'inscrive de nouveau, les amendes prévues sont les mêmes qu'aux paragraphes c) et d).

f) Le Procureur général du Canada peut invoquer la loi sur la faillite dans les cas suivants:

- (i) lorsque le certificat d'inscription a été retiré;
- (ii) lorsqu'on a demandé à une société d'investissement de cesser toute activité;
- (iii) lorsqu'une compagnie ne demande pas son certificat dans le délai prévu;
- (iv) lorsqu'une compagnie constituée en société d'investissement emprunte avant de s'inscrire.

g) On prévoit des peines d'emprisonnement dans certains cas de fraude volontaire ou de négligence



*[Texte]*

Companies Act and bars transfers in excess of a total of 25 per cent of the shares to all non-residents and 10 per cent to any one non-resident. Companies that are now controlled by a non-resident, or are so controlled from their formation, are exempt.

For companies subject to this limitation, provision is made for emergency liquidity loans through the agency of the Canada Deposit Insurance Corporation. These are for liquidity purposes only and do not imply any insurance of liabilities.

Some obligations are placed on auditors in relation to supervisors and to the directors of the company. Auditors may be asked to report to the Minister on the sufficiency of their own audit procedures and on the adequacy of the company's procedures for the safety of creditors. The Minister may enlarge the scope of the audit (at the company's expense) or may order a special audit (also at the company's expense). The auditor is required to report to the chief executive officer and the directors any transactions or conditions affecting the well-being of the company that in his opinion are not satisfactory and require rectification and to provide a copy to the Minister.

That completes the outline of the measure, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Humphrys.

I understand that you have with you Mr. H. B. McDonald, who is the legal adviser of the Department of Insurance, and Mr. N. P. Hanniman of the Investment Companies Division of the Department of Insurance.

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman. I apologize for not having introduced them.

**The Vice-Chairman:** Would either of these gentlemen care to add anything to the introductory statement? If not, we will proceed to questioning. Mr. Lambert will be first, followed by Mr. Kafik and Mr. Kaplan.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Humphrys just why the idea of tacking on sales finance companies, and all that concerns them, with the initial idea of Bill C-3, which had its origin in Bill S-17, which was to deal with investment companies and had quite a different purpose. I think you will agree, Mr. Humphrys, that the purpose for dealing with supervision of investment companies is not the same as placing the restrictions on and the supervision of the sales finance companies?

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, in reply to Mr. Lambert's question, I think the first point is that sales finance companies are one of the classes of companies that would be covered by this measure and would have been covered by the previous measure to which Mr. Lambert referred. They are within the definition of investment companies to which the Bill is intended to apply.

*[Interprétation]*

dans la tenue des livres ou la publication des bilans, des rapports et des documents.

Au sujet de ces sociétés de crédit à la vente des restrictions sont prévues dans le bill pour la vente d'actions à des non-résidents. Les restrictions sont les mêmes que celles relatives aux compagnies de fiducie et aux compagnies de prêts, elles interdisent les transferts de plus de 25 p. 100 du total des actions à des non-résidents et de 10 p. 100 à un non-résident en particulier. Les sociétés qui sont actuellement contrôlées par un non-résident et qui sont aussi contrôlées depuis leur création échappent à ces dispositions.

Des dispositions sont prévues pour que les sociétés soumises à ces limitations puissent obtenir des prêts ou de l'argent liquide dans les cas d'urgence par la Société d'assurance-dépôts, mais elles ne visent qu'à assurer les liquidités sans aucun engagement dans le domaine des responsabilités.

Les vérificateurs sont tenus de respecter certaines obligations relativement aux directeurs des sociétés. On peut leur demander de faire rapport au ministre sur la suffisance de leurs propres méthodes de vérification et sur la valeur de la gestion de la société pour la protection des prêteurs. Le ministre peut demander une vérification plus poussée, (aux frais de la société) ou demander une vérification spéciale, (toujours aux frais de la compagnie). Le vérificateur doit présenter son rapport au directeur, si les transactions ou la situation de cette compagnie ne sont pas satisfaisantes et doivent être corrigées il doit en faire rapport au ministre.

J'ai terminé, monsieur le président toutes les explications relatives à cette disposition.

**Le vice-président:** Merci, Monsieur Humphrys.

Je vois que vous êtes accompagné par M. MacDonald qui est le conseiller juridique des assurances et par M. H. P. Hanniman de la division des sociétés d'investissement du Bureau des assurances.

**M. Humphrys:** Oui, je m'excuse, monsieur le président de ne pas vous les avoir déjà présentés.

**Le vice-président (M. Kaplan):** Les témoins voudraient-ils ajouter quelque chose, sinon, nous allons passer à la période des questions. D'abord M. Lambert, ensuite MM. Kafik et Kaplan.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je voudrais demander à M. Humphrys quelle est l'idée de s'attaquer à ces sociétés de finance, déjà mentionnées dans le Bill C-3 qui découlait lui-même du Bill S-17. Ce dernier devait traiter des sociétés d'investissement mais ses objectifs étaient fort différents. Je pense que vous reconnaîtrez, monsieur Humphrys, que la surveillance des sociétés d'investissement n'est pas la même chose que l'imposition des restrictions ni la surveillance des sociétés de crédit à la vente.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, pour répondre à M. Lambert, je dirai d'abord que les sociétés de crédit à la vente font partie des sociétés visées par cette mesure et elles avaient aussi été visées par l'autre mesure dont M. Lambert a parlé, car ces sociétés relèvent de la même définition que celle des sociétés d'investissement auxquelles ce Bill s'applique.

## [Text]

The question of restricting the transfer of shares of Canadian-controlled sales finance companies to non-residents was a matter of government policy which was explained in the announcement by the Minister of Finance a little more than a year ago to the effect that it was desired to retain, in respect of sales finance companies, some significant Canadian element in the industry. Consequently, the government proposed to restrict the transfer of shares of that particular type of company. The fact that the restriction appears in this bill I think can be ascribed to the fact that this measure would apply to sales finance companies and would establish the system of reporting and inspection, and consequently the supervision of any restrictions on the transfer of shares for that class of company could be most conveniently handled through the administration of this measure rather than through any other or through the creation of a special measure for that purpose.

**Mr. Lamberi (Edmonton West):** On the other hand, there are no restrictions as to the ownership or the alienation of ownership of investment companies other than what you say are sales finance companies?

**Mr. Humphrys:** That is correct, Mr. Chairman.

**Mr. Lamberi (Edmonton West):** So we find the bill somewhat turned around over the passage of time.

**Mr. Humphrys:** As I mentioned in my statement, the problem of determining all the tax of companies that would be covered by a measure such as this was quite difficult. The general type was easy to conceive, that is, the investment intermediary, but we contemplated that there would be quite a variety of companies. The sales finance companies were a particular class that was well known and well understood. The policy of the government in that regard, as announced by the Minister of Finance, was that this particular type of company had a specially important role in the financial fabric of the country, involved as it is to such an extent with the marketing of both consumer goods and other types, and looking at that class of company at least the government thought that it was desirable that an effort be made to retain a significant Canadian element in the industry.

I cannot speak with regard to government policy relating to other types of companies that may be subject to this Act. I have not interpreted the action of the government in relation to this particular class of companies as being necessarily a policy determination with respect to all other classes of companies.

• 1040

**Mr. Lamberi (Edmonton West):** I am interested in the shift in thinking and perhaps Mr. Mahoney will elucidate for me. If it is thought desirable to maintain a degree of Canadianization for the sales finance companies, since they are an essential part of our financial structure in this country and were going to be subject to supervision—it seems that it was important that they as participants in the general class of investment companies would be subject to supervision—which hitherto has not applied, why would it not then be necessary to also apply to them the degree of Canadianization? Why single out the sales finance companies for this so-called constraint in the terms of this bill; why not apply it to all investment companies to which the bill generally is applicable?

## [Interpretation]

Quant aux restrictions sur le transfert des actions à des non-résidents des sociétés de crédit à la vente, il s'agit là d'une politique gouvernementale qui a déjà été expliquée par le ministre des Finances il y a un peu plus d'un an. Le ministre jugeait qu'il était souhaitable de conserver un apport canadien important dans cette industrie et le gouvernement a alors proposé de limiter le transfert d'actions de ce genre de société. Comme les restrictions sont aussi mentionnées dans ce projet de loi, on peut ajouter que cette mesure s'applique aussi aux sociétés de crédit à la vente; il y aura donc des rapports et des vérifications pour le transfert des actions et cela pourrait être traité de façon efficace par ce nouveau projet de loi sans qu'il soit nécessaire de créer de nouvelles mesures.

**M. Lamberi (Edmonton-Ouest):** D'autre part il n'y a pas de restriction sur la propriété ou la perte de la propriété des sociétés d'investissements sauf dans le cas des sociétés de crédit à la vente.

**M. Humphrys:** C'est juste.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le Bill a donc été modifié depuis un certain temps.

**M. Humphrys:** Comme je l'ai dit dans ma déclaration, lorsqu'il s'agit de déterminer toutes les sociétés qui seront assujetties à une telle mesure, cela nous paraît une tâche difficile; les cas les plus simples étaient faciles à comprendre comme les intermédiaires mais on peut facilement comprendre aussi qu'il y aura différentes sociétés. Les sociétés de crédit à la vente sont bien connues, elles représentent une catégorie spéciale. La politique gouvernementale énoncée par le ministre des Finances était la suivante: pour cette catégorie particulière nous voyons que ces sociétés jouent un rôle important dans le monde financier au Canada, allant jusqu'à la commercialisation des biens de tout genre. Dans le cas de ces sociétés en particulier, le gouvernement a cru bon d'essayer de maintenir un élément canadien dans ce domaine.

Je ne peux parler de la politique gouvernementale en ce qui a trait aux autres catégories de sociétés qui pourraient être visées par cette loi. Pour ma part, je n'ai pas interprété l'action du gouvernement vis-à-vis de cette catégorie de sociétés comme étant nécessairement une politique qui s'appliquait pour toutes les autres.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Peut-être que M. Mahoney pourrait m'aider à comprendre ce changement d'attitude. Si nous croyons qu'il est bon de maintenir un apport canadien dans le cas des sociétés de crédit à la vente, car elles font partie intégrante de nos structures financières et comme elles devront être contrôlées, car elles sont assimilées aux sociétés d'investissement qui seront contrôlées, pourquoi, dès lors, ne pas les soumettre aux dispositions concernant le contenu canadien? Pourquoi les sociétés de crédit à la vente font-elles l'objet de cette restriction dans le bill? Pourquoi n'applique-t-on pas ces dispositions à toutes les sociétés d'investissement visées par le projet de loi?



[Texte]

**Mr. Mahoney:** The policy decision was taken to apply it to these companies. Selective measures are determined in other areas and give rise to a greater or lesser degree of reaction. The decision, for example, has been taken in the uranium field to apply special criteria to that type of thing without extending it to all mining companies.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That was only selective, nothing has been done about that one yet. It is just a sword of Damocles and it is hanging.

**Mr. Mahoney:** Mr. Roman might not agree with you.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There is a sword of Damocles there, and certainly the value of his shares has been effectively affected. But if it was thought a sufficient reason to Canadianize or maintain the Canadianization of sales finance companies, are the investment companies of such lesser import in the financial structure of the country that they do not require this Canadianization?

**Mr. Mahoney:** I really cannot assess the relative importance of any particular type of finance company. However, there were and are a significant number of Canadian-owned sales finance companies and it has been felt by the government desirable to maintain that Canadian ownership in this particular field. Of course the lender of last resort provisions of this bill come into the picture in respect of those companies to make sure that by requiring them to be and remain Canadian they are not placed at an unfair advantage when it comes to the acquisition of necessary capital.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** How many investment companies, Mr. Humphrys, do you estimate will be affected by this particular provision, outside of the sales finance companies who will appear undoubtedly under the Federated Council and may be some 20 or so in number.

**Mr. Humphrys:** Federal sales finance companies?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but outside of that how many companies do you anticipate will be covered by this legislation?

**Mr. Humphrys:** I do not think we can answer that positively, Mr. Chairman, until we are in a position to ask for financial statements and really test companies against the criteria that will appear in the legislation. We have been doing the best we can to try to locate and identify companies that might be subject to it, but I would hesitate to name a figure. Perhaps Mr. Hanniman could make some estimate. He has been doing some further investigation on this point.

**Mr. M. P. Hanniman (Director, Companies Division, Department of Insurance):** I believe I could say that we have identified about 75 with a high possibility of being investigated on the basis of the information that we have been able to obtain so far.

To answer your specific question, I believe that of the 75 that we have more or less identified approximately 25 or 30 are what we might term sales finance companies, the balance are a variety.

[Interprétation]

**M. Mahoney:** Nous avons adopté comme politique de les appliquer à ces sociétés. Nous avons décidé d'appliquer des mesures sélectives dans certains cas, ce qui entraîne différentes réactions, mais dans le cas de l'uranium, par exemple, nous avons décidé d'appliquer des critères particuliers qui ne seraient pas valables pour d'autres sociétés minières.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il ne s'agissait que de mesures sélectives. Rien n'a encore été fait. C'est, en quelque sorte, une menace.

**M. Mahoney:** M. Roman n'est peut-être pas d'accord avec vous.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est là une menace et il est certain que la valeur des actions s'en est trouvée affectée. Toutefois, si l'on estimait que c'était une raison suffisante pour «canadianiser» les sociétés de crédit à la vente les sociétés d'investissement, est-ce que les sociétés d'investissement sont tellement moins importantes dans les finances de notre pays qu'il n'y a pas lieu de leur appliquer la «canadianisation»?

**M. Mahoney:** Je ne peux évaluer l'importance relative d'une société de financement, mais il y avait et il y a encore un bon nombre de sociétés de crédit à la vente qui sont de propriété canadienne et le gouvernement a cru bon de conserver la propriété canadienne dans ce domaine. Bien sûr, les dispositions concernant le prêteur de dernier ressort garantissent à ces sociétés que le fait d'être et de rester canadiennes ne leur portera pas préjudice lorsqu'elles feront un appel de capitaux.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Combien de sociétés d'investissement seront touchées par cette disposition, monsieur Humphrys? Si nous laissons de côté les sociétés de crédit à la vente, il y en aurait peut-être vingt autres qui sont des sociétés relevant du Conseil fédéré.

**M. Humphrys:** Des sociétés de crédit à la vente?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui mais exception faite de celles-ci, combien de sociétés seront assujetties à cette loi?

**M. Humphrys:** Nous ne pouvons pas vous donner de réponse sûre, monsieur le président, tant que nous n'aurons pas pu demander les états financiers et que nous n'aurons pas pu étudier les sociétés par rapport aux critères qui apparaîtront dans la loi. Nous avons fait de notre mieux pour essayer de trouver les compagnies qui seront assujetties mais j'hésiterais à vous donner un chiffre précis. Peut-être que M. Hanniman pourrait le faire. Il a poussé ses recherches dans ce domaine.

**M. M. P. Hanniman (directeur de la division des sociétés, Département des assurances):** Je pense que nous avons identifié environ 75 sociétés qui pourraient bien être étudiées en se fondant sur les renseignements que nous avons obtenus jusqu'ici.

Pour être plus précis, sur les 75 sociétés, il y en a environ 25 ou 30 qui sont des sociétés de crédit à la vente. Les autres sont de nature différente.



[Text]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In other words this might be dealing only with a round number of 50, plus or minus, companies with regard to the nonsales finance aspects of investment companies.

Having said that, what motivated the presentation of this bill, Mr. Humphrys? Is this a tidying up or a sweeping up, or should we say filling out or flushing out the picture of supervision?

**Mr. Humphrys:** There were two points, Mr. Chairman. The series of events that precipitated action were the financial failures that took place a few years ago. There were three or four of them that are well known, Atlantic Acceptance and Prudential Finance, and this brought sharply to the fore that there was a gap in the supervisory structure relating to financial institutions, both at the federal and provincial level. Then in examining this problem, the gap, it quickly becomes apparent that there is a fairly elaborate structure of governmental supervision for financial intermediaries of all other types that is banks, insurance companies, trust companies, mortgage loan companies—all companies that accept or solicit funds from the public and use the funds for investment purposes, whether on long-term or short-term liabilities, as the case may be.

This particular group of companies of which sales finance companies are one class, act much in the same way—they solicit funds from the public in one fashion or another for investment purposes. But there was no regular source of information and no means of supervising these companies or controlling their actions if they got themselves into financial positions where they could not pay their obligations, and they were still able to solicit funds from the public. The consequence was that some members of the public lost heavily. It was really not a very logical position to have close supervision on all the rest of the field but leave a gap for this particular type of company.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** What proportion of companies that exist in Canada in this particular field do you feel will be affected by this legislation and what proportion will be covered by provincial legislation—because a number of the companies who have failed have been under provincial jurisdiction entirely and entirely beyond your reach?

**Mr. Humphrys:** That is true, Mr. Chairman. This measure will cover only federally-incorporated companies and, so far as number is concerned, my impression would be that it would be a small proportion of the total number. But I think that the federally-incorporated companies tend to be the larger ones, so in terms of financial impact the federally-incorporated companies would be quite important.

We have no information that could enable us to determine the whole list of provincially-incorporated companies that might meet these criteria—I do not know how many there would be. In any event, the problem exists at both levels of jurisdiction and this measure is in the context of providing a system of reporting and supervision for the companies that are created under federal law at least, because there is a close responsibility link between the jurisdiction that creates the company and

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En somme, il pourrait ne s'agir que d'une cinquantaine de sociétés environ qui ne sont pas des sociétés d'investissement faisant du crédit à la vente.

Dans ce cas, quel est l'objet de ce projet de loi, monsieur Humphrys? S'agit-il de remettre les choses en ordre ou de changer un peu l'idée que nous avons du contrôle?

**M. Humphrys:** Il y a deux points que je voudrais mentionner. À l'origine de ces mesures, nous trouvons les faillites qui se sont produites il y a quelques années. Trois ou quatre sociétés renommées comme la *Atlantic Acceptance* et la *Prudential Finance* ont fait faillite et cela nous a indiqué bien clairement qu'il existait des lacunes dans le contrôle que nous avions sur ces sociétés aux niveaux fédéral et provincial. Ensuite, en étudiant la question, l'on doit se rendre à l'évidence en constatant l'aspect complexe du contrôle qu'exerce le gouvernement sur les intermédiaires financiers comme les banques, les compagnies d'assurance, les sociétés de fiducie, les sociétés d'hypothèques et, en général, toutes les sociétés qui utilisent les fonds du public à des fins d'investissement à court terme ou à long terme.

Ce groupe de sociétés dont les sociétés de crédit à la vente sont une catégorie, se singularise par des activités semblables: Les sociétés font appel au public pour leurs capitaux d'investissement. Toutefois, il n'y avait pas de très bonnes sources de renseignements ni de façon de contrôler ces sociétés si leur situation financière était mauvaise, elles pouvaient toujours continuer à solliciter les fonds du public; il en découle que certains particuliers ont perdu beaucoup d'argent de cette façon. Il n'était donc pas très logique de surveiller étroitement toutes les autres sociétés de ce genre, sans surveiller celles-là.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Quel est le nombre de sociétés de ce genre Canada qui seront touchées par le projet de loi et dans quelle proportion seront-elles assujetties aux lois provinciales, car un certain nombre de sociétés qui ont fait faillite relevaient uniquement des provinces et vous n'aviez aucun recours?

**M. Humphrys:** C'est vrai, monsieur le président. Cette mesure ne touchera que les sociétés ayant une charte fédérale et j'ai l'impression qu'un petit nombre d'entre elles seront touchées, mais les sociétés à charte fédérale semblent être les plus importantes sur le plan financier.

Rien ne nous permet de donner une liste complète des sociétés à charte provinciale qui répondent aux critères énoncés. Aussi, je ne sais pas combien il y en aurait, mais, de toute façon, le problème existe tant au niveau fédéral qu'au niveau provincial et la mesure nous permettrait de surveiller les sociétés fédérales au moins, car il y a un lien de responsabilité étroit entre l'autorité qui accorde les chartes aux sociétés et celle qui surveille leurs activités.

Si cette mesure leur semble bonne, les provinces pourront donc adopter les mêmes mesures et je pense qu'il serait bon que les provinces agissent de la même façon et

[Texte]

empowers it to go out and transact business and the responsibility for supervising its activities.

If this measure appeals to them I think the provinces might be impelled to follow along. They can see the problem as well as any other jurisdiction. I think it would be a good idea if they moved in a similar direction to establish a pattern of supervision for companies that they incorporate.

• 1050

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Arising out of the last part of your answer, beyond, shall we say, your expressed hope, have you had any tangible contact with any provincial administrations, say, Ontario and Quebec, with a view to developing parallel legislation so the three principal areas would be covered at least?

**Mr. Humphrys:** I have had no communication with those provinces that would lead me to think they are about to enact legislation of this type. I think they are familiar with it and are interested in following its consideration by Parliament. I also would draw to the attention of the Committee the very extensive report made by the special commission investigating the Atlantic Acceptance collapse which recommended quite a number of actions for governments in relation to sales finance companies. That Commission was appointed by Ontario, but so far as I know, the Government of Ontario has not made any announcement as to what, if any, action it proposes to take in relation to the recommendations of Mr. Justice Hughes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Prior to questioning Mr. Humphrys, I wonder if I could make a general observation, Mr. Chairman, in respect to the statement made. I do not know what the normal policy is in this Committee, but I think it would have been very helpful had a sufficient number of copies been available to all members of the Committee. It would have helped us in our deliberations, I think, this morning and I would recommend that be followed in the future.

Mr. Humphrys, you mentioned—I think I interpreted you correctly, but I cannot go to the actual copy—that immediately upon the passing of this legislation, companies affected would be prohibited from borrowing until they have registered. There is the practical question of how long it takes to register. Is there going to be quite a gap? Are we going to hold up these companies for perhaps weeks or months when they may be in the process of doing borrowing at that point? What kind of practical problems would be incurred by those companies and what steps do you have in mind to perhaps alleviate the difficulty?

**Mr. Humphrys:** I will be glad to comment on that, Mr. Chairman. May I first apologize to the Chairman and Committee for not having sufficient copies of this. I take the responsibility because the Chairman did not know what I intended to do until I came this morning.

[Interprétation]

puissent surveiller les sociétés qui ont des chartes provinciales.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Avez-vous pu vous entretenir avec des provinces, avec l'Ontario et le Québec par exemple, pour discuter de l'établissement de ces lois?

**M. Humphrys:** Non, je ne me suis pas entretenu avec les provinces et rien ne me permet de croire qu'elles présenteront des projets de loi de ce genre; je pense toutefois que les provinces sont au courant et s'intéressent à ce que nous faisons ici. Je voudrais ajouter qu'un rapport très complet a été préparé par la Commission spéciale qui a fait enquête sur l'*Atlantic Acceptance Corporation Ltd.* et qui a recommandé aux gouvernements un certain nombre de mesures au sujet des sociétés de crédit à la vente. Cette Commission a été nommée par l'Ontario mais je ne pense pas que le gouvernement ontarien ait annoncé quelles seront les mesures prises à la suite des recommandations de la commission d'enquête.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur le président, avant de poser des questions à M. Humphrys, je voudrais faire quelques observations générales sur sa déclaration. Je ne sais pas comment on procède ici généralement, mais je pense que nous aimerions tous avoir un exemplaire de cette déclaration. Cela nous aiderait à préparer nos questions ce matin, et je serais heureux que cela soit fait dorénavant.

Monsieur Humphrys, vous avez dit, mais je n'ai pas le texte en main, vous avez mentionné qu'après l'adoption de ce projet de loi, les sociétés touchées ne pourront faire d'emprunt tant qu'elles ne seront pas inscrites. Je voudrais savoir combien de temps il faut pour s'inscrire. Y aura-t-il des délais assez longs? Est-ce que les compagnies seront immobilisées pendant des semaines ou des mois lorsqu'elles voudraient contracter des emprunts? Quelles seront les difficultés de ces sociétés et quelles mesures pourraient être prises pour les aider?

**M. Humphrys:** Je serais très heureux de commenter cela. D'abord je veux m'excuser auprès du président des membres et du Comité de n'avoir pas distribué d'exemplaires. J'en suis responsable, car le président du Comité ne savait pas ce que j'allais faire ce matin.



## [Text]

On your particular point, first, the proposed Act will come into force on proclamation. Therefore, if Parliament adopts this measure we will have a short time to pursue our investigations more vigorously to try to make sure that companies that will be covered know about the proposed Act.

Second, when the proposed Act comes into force, all companies at that time that are within the definition of an investment company are required to apply for a certificate of registry within six months. So, they have six months to apply and there is no restriction on them in the six months, but if the six months expire and they have not applied, then they are prohibited from further borrowing except extension and renewal of existing indebtedness.

**Mr. Cafik:** Right. That certainly answers that question. You were talking about Canadian ownership of these firms and the regulations to ensure that to some extent those companies which presently exist, will not be affected. In other words, if there is more than 25 per cent of their shares held outside the country, they will not be affected in any way. I wonder what happens in those specific companies. Are they prohibited from eroding the Canadian ownership of those companies any further or are they completely exempt and are allowed to sell off any remaining shares they have without any consideration to this proposed Act?

**Mr. Humphrys:** They are in two classes, Mr. Chairman. First, any company that at the time this measure was announced which was October of last year, having more than 50 per cent of its equity shares owned by one nonresident, is exempt from the restrictions. Such cases are already under foreign control and no effort was made to stop the transfer of additional shares in those cases. Other cases where that does not apply, that is, a company not under the control of one nonresident, but having more than 25 per cent of its shares outside Canada, the measure would prohibit the transfer of any more shares.

Therefore, whatever exists at that time is the ceiling.

**Mr. Cafik:** Do I interpret you correctly that that is not the case if control has left the country?

**Mr. Humphrys:** If control rests in the hands of one nonresident, then that is not the case. There are no restrictions on the further transfer of shares.

**Mr. Cafik:** What happens if control is held by a group of nonresidents?

**Mr. Humphrys:** Unless they are associated together in accordance with the definition of the Bill, the restrictions apply. In other words, whatever is held by nonresidents cannot be increased and if any one nonresident holds more than 10 per cent, he can continue to hold that and continue to vote it, but he can never increase his holding.

**Mr. Cafik:** I am sorry, but I am getting confused because I understood you to say that if one nonresident owned 50 per cent or more, under this proposed Act he would be allowed to continue to purchase and take it up to 100 per cent if he wished.

**Mr. Humphrys:** That is correct.

## [Interpretation]

Maintenant, pour répondre à votre question, la loi sera promulguée et entrera en vigueur, si elle est adoptée par le Parlement; ensuite nous pourrions pousser notre enquête pour être sûr que les compagnies intéressées sont au courant de la loi.

Ensuite, lorsque la loi entrera en vigueur, toutes les sociétés définies comme sociétés d'investissements doivent demander un certificat d'inscription au cours d'une période de six mois. Elles ont donc six mois pour s'inscrire sans aucune restriction. Mais à la fin de cette période, si la demande d'inscription n'a pas été faite, les compagnies ne peuvent continuer à contracter des emprunts sauf pour renouveler ou prolonger les emprunts qu'elles ont déjà contractés.

**M. Cafik:** Vous avez parlé de la propriété canadienne dans ces entreprises et des règlements qui permettraient aux sociétés qui existent actuellement de ne pas être affectées. En d'autres termes, s'il y a 25 p. 100 des actions qui sont en dehors du pays, elles ne seront touchées d'aucune façon. Je me demande ce qui arrivera à ces compagnies particulières. Leur interdit-on de supprimer davantage la propriété canadienne et ont-elles le droit de vendre les actions qui leur restent sans tenir compte de cette loi?

**M. Humphrys:** Il y en a deux sortes, monsieur le président. D'abord, la compagnie qui, au moment où cette mesure a été annoncée, en octobre l'année dernière, possédait plus de 50 p. 100 de ses actions à l'étranger, est exemptée des restrictions. Certaines sont déjà contrôlées par les investissements étrangers, et rien n'a été fait pour interrompre le transfert des actions. Dans d'autres cas, lorsque cela ne joue pas, quand il s'agit de compagnies qui ne sont pas contrôlées par des non-résidents et qui ont plus de 25 p. 100 de leurs actions en dehors du Canada, la loi interdirait le transfert d'actions supplémentaires.

**M. Cafik:** Si je comprends bien, ce n'est pas le cas si le contrôle est entre les mains d'un non-résident.

**M. Humphrys:** C'est exact, dans ce cas il n'y a pas de restriction. Le transfert des actions peut continuer.

**M. Cafik:** Qu'est-ce qui arrive quand le contrôle est aux mains d'un groupe de non-résidents?

**M. Humphrys:** A moins qu'ils ne soient associés, selon la définition du bill, la restriction joue; tout ce qui est possédait par les non-résidents ne peut s'accroître et si un résident détient plus de 10 p. 100, il peut garder ses actions et continuer à voter, mais il ne peut pas augmenter son nombre d'actions.

**M. Cafik:** Je regrette, mais je ne sais plus très bien où j'en suis. J'avais cru comprendre que si un non-résident possédait 50 p. 100 ou plus des actions en vertu de cette loi, il pourrait continuer à en acheter jusqu'à concurrence de 100 p. 100.

**M. Humphrys:** C'est juste.



## [Texte]

**Mr. Cafik:** How do you reconcile that with the last statement you made, if a person owns in excess of 10 per cent, he is not allowed to increase his ownership?

**Mr. Humphrys:** This would be the case where no one nonresident owns more than 50 per cent. As an example, suppose you have three nonresidents owning 25 per cent each and they are not associated together. That is a case where no one nonresident controls the company, but there are more than 25 per cent of the shares outside held by nonresidents. Therefore, this measure would say, no more shares can be transferred to nonresidents. It would also say that each one of those persons; each of whom has 25 per cent of the shares, may continue to own those shares and may continue to vote them, but they may not increase their holdings on pain of losing their voting rights and if they sell off any of their holdings, then the ceiling drops. Therefore, if they sell off to 15 per cent, then they cannot go up again and no other nonresident would be permitted to acquire more than 10 per cent on pain of losing his voting rights.

**Mr. Cafik:** All right. I was a little confused on the penalty section that you referred to. I had the impression in the beginning that the penalty for not applying or not registering was \$10,000 and further, that if a nonregistered company attempted to borrow in that condition, the fine was \$5,000. Later I became a little confused when you began to talk about liabilities of directors and the rest for noncompliance. I want to know if the \$10,000 and \$5,000 that I have referred to are, in fact, the sole penalties in the case of nonregistration and borrowing or do these other penalties also apply?

**Mr. Humphrys:** First, Mr. Chairman, in the case of the company that fails to apply for registration within the prescribed time, but continues to borrow, there are no special liabilities on the directors, but there are the two possible penalties. One, the penalty for failing to apply for registration and second, the general penalty for violating the prohibition under the proposed Act which is a maximum of \$5,000. In that particular case there is no liability imposed on the directors because it was considered that there might be a certain amount of uncertainty as to whether a company is covered or not and acting in all good faith, a company may continue to borrow. It was thought that in such a circumstance, it would not be appropriate to impose personal penalties on the directors.

• 1100

In three other cases, where action has been taken by the administration in connection with the company leading to the prohibition against borrowing, if the company goes ahead and borrows in the face of those specific actions then there is a liability on the directors in addition to any other general penalties. This is for the purpose of really increasing the protection to the investor, because fining the directors does not help the directors, does it?

These circumstances where a liability rests on the directors for prohibitive borrowing are four. One is the case of a new company that is incorporated primarily as an investment company. If they borrow before they have a certificate then there is a liability on the directors. The second is the case where a company's certificate of regis-

## [Interprétation]

**M. Cafik:** Comment pouvez-vous concilier cela avec votre dernière déclaration? Si une personne possède plus de 10 p. 100 des actions, elle ne peut en acheter plus?

**M. Humphrys:** Ce serait le cas quand aucun non-résident ne possède plus de 50 p. 100. Supposons, par exemple, que vous ayez trois non-résidents qui possèdent chacun 25 p. 100 et qui ne soient pas associés. Aucun des trois ne contrôle la compagnie mais plus de 25 p. 100 des actions appartiennent à des non-résidents. Par conséquent, avec cette loi, on dirait qu'aucune autre action ne peut être transférée à des non-résidents. Chacun des actionnaires ayant 25 p. 100 des actions peut les garder et continuer à voter, mais il ne peut augmenter sa portion d'actions sans courir le risque de perdre son droit de vote. S'ils vendent des actions le plafond baisse et s'ils en vendent quinze, ils ne peuvent plus en acheter de nouveau. Aucun autre non-résident ne pourrait acheter plus de 10 p. 100 des actions sans risquer de perdre son droit de vote.

**M. Cafik:** Je n'ai pas très bien compris la question de pénalisation. Je croyais que si une compagnie n'était pas inscrite elle serait frappée d'une amende de \$10,000. Par la suite, vous avez dit que si une société non inscrite essayait d'emprunter, l'amende serait de \$5,000. Vous avez parlé ensuite des responsabilités du directeur. J'aimerais savoir si les \$10,000 et \$5,000 auxquels je fais allusion, sont les seules sanctions qui existent dans le cas de non-inscription et d'emprunt ou si d'autres pénalisations sont possibles.

**M. Humphrys:** Tout d'abord, monsieur le président, dans le cas d'une compagnie qui ne demande pas à être inscrite dans le temps-limite et qui continue à emprunter, il n'y a pas de responsabilité particulière de la part des administrateurs mais il y a deux pénalisations possibles, l'une pour l'inscription qui n'a pas été faite, l'autre, la pénalisation générale pour enfreindre les dispositions de la loi, sanction qui se chiffre à \$5,000. Dans ce cas particulier, il n'y a pas de responsabilité imposée aux administrateurs, parce qu'on estime que la compagnie peut avoir agi en bonne foi, et continuer à emprunter. Dans ce cas il ne serait donc pas approprié d'imposer des pénalités personnelles aux administrateurs.

Dans trois autres cas, lorsque des mesures touchant la compagnie ont été prises par l'administration et que ces mesures ont mené à des interdictions d'emprunter, si la compagnie décide d'aller de l'avant et d'emprunter malgré tout, alors les directeurs doivent assumer une certaine responsabilité, en plus des autres pénalisations. Ceci constitue une façon d'augmenter véritablement la protection dont bénéficient ceux qui investissent, parce qu'après tout, pénaliser les directeurs en leur infligeant des amendes, cela n'arrange rien, n'est-ce pas?

Il y a quatre cas où la responsabilité des emprunts interdits incombe aux directeurs. Il y a tout d'abord le cas d'une nouvelle compagnie qui s'incorpore essentiellement comme compagnie d'investissements; si elle emprunte avant d'avoir obtenu un certificat, le directeur

[Text]

try has been withdrawn and they know about that at that time. The third is where a company has been instructed to discontinue the business of investment, and this could arise where a company does not qualify for registration but has to be stopped. The other case is where a certificate of registry has lapsed and has not been renewed. This they know about because they have to receive notice.

So there are only those cases where the company knows that the prohibition is in force, where a liability is on the directors.

The first case we described was failure to apply for registration within the period. There is no special liability on the directors.

**Mr. Cafik:** Is the \$5,000 penalty for borrowing, a penalty that applies to each time you borrow prior to getting a licence? Say this went on for four or five years—I think it is conceivable a company that was perhaps in a position where it felt it could not get approval for a licence or registration might just carry on in the usual way—the \$15,000 accrued fine is not a very large amount of money particularly if they feel they would be put out of business if they made the application. Is that \$5,000 a one-time shot regardless of the number of violations through borrowing, or can it be accumulated into a larger amount if there is a considerable number of instances of individual borrowing?

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, it arises in the portion of the Act that deals in general with any violation of the requirements of the law. It says that any person who does, causes or permits to be done any matter, or act or thing contrary to the Act is liable on summary conviction to a fine not exceeding \$5,000. This, I think, could be applied for every act.

The problem that you suggest could be dealt with in this way. If a company failed to apply for a certificate of registry within the time prescribed then the Attorney General of Canada could apply for a receiving order under the Bankruptcy Act so that it would be possible to stop the company continuing on if it was relying on just \$5,000 a time as an extra cost of borrowing.

**Mr. Cafik:** Thank you very much, Mr. Humphrys.

**The Vice-Chairman:** I have a few questions myself.

I would like you to look with me please at Clause 15 on page 25. The way I read Clause 15, it gives an absolutely unlimited and unrestricted discretion to the minister to veto any sale or disposal of part of the undertaking of a sales finance company. What are the grounds on which the minister would propose to exercise that discretion?

**Mr. Humphrys:** This provision, Mr. Chairman, is linked primarily with the restriction on the transfer of shares of a sales finance company to non-residents. It was thought necessary to avoid the possibility of the sale of all the business and undertaking of the sales finance company to

[Interpretation]

est responsable. Un deuxième cas: lorsque le certificat d'inscription d'une compagnie lui a été retiré et que cette dernière est parfaitement au courant. Le troisième cas est lorsqu'on a demandé à une compagnie d'interrompre ses investissements; cela pourrait se produire lorsqu'une compagnie n'est pas admise à s'inscrire, et que l'on doit mettre fin à ses activités. Enfin, cela peut se produire lorsqu'un certificat d'inscription a expiré et n'est pas renouvelé. La compagnie est automatiquement au courant, car elle doit recevoir un avis.

C'est uniquement dans ces cas-là, lorsque la compagnie est au courant de l'interdiction qui la frappe, que les directeurs sont responsables.

Le premier cas dont nous avons parlé est celui où une compagnie ne présente pas sa demande dans les délais fixés; les directeurs n'en sont pas responsables.

**M. Cafik:** L'amende de \$5,000 pour emprunt est-elle renouvelable chaque fois que vous empruntez avant d'avoir obtenu le permis? Disons que cela continue pendant quatre ou cinq ans (je pense qu'il est possible que la société qui estime qu'elle ne pourrait obtenir la permission de s'inscrire continue ses opérations de façon ordinaire), l'amende accumulée, soit \$15,000 ne représente pas un énorme montant d'argent, surtout si cette compagnie estime qu'elle serait dissoute si elle présentait sa demande. Est-ce que cette amende de \$5,000 est infligée une seule fois, quel que soit le nombre d'emprunts réalisés en dépit de l'interdiction, ou est-ce qu'elle peut être répétée et représenter une somme plus importante si la compagnie réalise plusieurs emprunts?

**M. Humphrys:** Monsieur le président, cela apparaît dans la Partie de la Loi qui traite du problème général des violations des règlements et des lois. Toute personne qui enfreint la Loi, qui permet ou pousse quelqu'un d'autre à le faire, qui agit ou pense en désaccord avec la loi, est passible d'une amende de \$5,000 au maximum, si elle est déclarée coupable. Je crois que ceci est toujours valable.

Le problème dont vous parlez pourrait être traité de la même façon. Si une société ne demandait pas son certificat d'inscription dans les délais fixés, le Procureur général pourrait prendre des mesures contre cette société en vertu de la Loi sur les faillites, et on pourrait empêcher la société de poursuivre ses activités s'il suffisait de lui imposer \$5,000 d'amende à chaque emprunt.

**M. Cafik:** Je vous remercie beaucoup, monsieur Humphrys.

**Le vice-président:** J'aurais quelques questions à poser moi-même.

J'aimerais que vous examiniez avec moi l'article 15 de la page 25. D'après moi, l'article 15 donne des pouvoirs très étendus, quasiment sans limites, au Ministre, qui peut opposer un droit de veto à la vente ou à la liquidation d'une partie d'une société de crédit à la vente. Comment le Ministre se propose-t-il d'exercer ces pouvoirs discrétionnaires?

**M. Humphrys:** Les pouvoirs du ministre en cette matière sont liés aux restrictions concernant les transferts d'actions entre une société de crédit à la vente et des non-résidents. On a estimé qu'il était nécessaire de supprimer la possibilité d'une vente de toutes les actions



[Texte]

a non-resident control company, just leaving the shell. The objective of the restriction on the transfer of shares is to retain a Canadian controlled element in the sales finance industry, but if the way were open for a sales finance company to sell all its business then it would be simple to incorporate a company free from these restrictions by reason of being foreign-owned at the outset or else a company in a different jurisdiction and purchase from the federal company all its business and undertaking and thus escape the restriction. This is its fundamental purpose.

**The Vice-Chairman:** Would you agree with me, Mr. Humphrys that this section could be used to prevent a sale, for example, where the minister thought the price being offered was too low, or where he did not approve of the proposed purchasers, who might very well be Canadian nationals?

**Mr. Humphrys:** As written, I think that would be possible. I would refer to our other legislation in this regard; for example, in the Loan Companies Act and similar provisions appearing in the Trust Companies Act, and the insurance act where any sale of part of the undertaking is subject to government approval. The purpose of those measures is to give the supervisory authority a chance to look at transactions that have a major effect on the undertaking of the company and to weigh this in the light of its impact on its ability to meet its obligations.

The power resting with the government in the other legislation really is quite parallel to this. It has been in effect for a great many years in the other Acts and agreements for bulk sales have often come up for government attention and the responsibility rests with the Minister, he has to answer for it.

**The Vice-Chairman:** There are two sides of this which disturb me, Mr. Humphry. On the side of the citizen, it looks like a very arbitrary power that the minister is given in Clause 15 and that might disturb some members of the public. From the point of view of the minister, it strikes me that he may find himself criticized under some circumstances for not exercising the very wide power that he is given here on some grounds other than nationality. Suppose a situation develops where there is a feeling in some parts of the country, or on the part of some people, that the discretion should be exercised in this case, then the minister would not have the defence of saying, "This is something that I only intend to exercise in connection with the nationality of proposed purchasers", because as you say, it is an unlimited power.

**Mr. Humphrys:** It could be exercised in cases where there is a threat to the financial strength and solvency of the company.

**The Vice-Chairman:** For example, perhaps a more realistic possibility would be that the minister might take it into his head to use this power to try to prevent centralization of the industry. Suppose that one giant were extending out and wanted to take over quite a lot of small companies, he might suddenly find Clause 15, which was not intended for that purpose, a ready tool for

[Interprétation]

d'une société de crédit à la vente, à une compagnie de contrôle non résidente. Nous avons pour objet de maintenir un certain contrôle canadien sur les sociétés de crédit à la vente, mais si une société de crédit à la vente avait la possibilité de vendre tous ses titres, il serait plus simple de constituer en corporation une compagnie sur laquelle ne pèseraient pas ces restrictions, parce qu'elle serait étrangère, par exemple, ou parce qu'elle relèverait d'une autre compétence, d'acheter toutes ses actions à la compagnie canadienne, et d'échapper ainsi à ces restrictions. Voilà notre objectif essentiel.

**Le vice-président:** Convenez-vous avec moi, monsieur Humphrys, que cet article donnerait au Ministre le pouvoir d'empêcher une vente, par exemple, s'il lui semblait que le prix offert est trop bas, ou si l'acheteur ne lui convenait pas, bien que ce dernier soit pourtant de nationalité canadienne?

**M. Humphrys:** De la façon dont cet article est rédigé, je crois que cela serait possible; et je vous renverrai à une de nos autres lois en cette matière par exemple, à la Loi sur les sociétés de prêts, ou à des dispositions semblables de la Loi sur les sociétés de fiducie ou encore à la Loi sur les compagnies d'assurance, où toute vente d'une entreprise est soumise à l'approbation du gouvernement. Ces mesures ont pour but de donner aux autorités la possibilité de contrôler les transactions ayant de l'importance pour une société quelconque, et de déterminer les conséquences que cela pourrait avoir quant à ses responsabilités.

Les pouvoirs accordés au gouvernement en vertu des autres lois sont tout à fait semblables. Ces autres lois sont en vigueur depuis bon nombre d'années, et des dispositions relatives à des ventes massives d'actions ont souvent nécessité l'intervention du gouvernement; c'est le ministre qui en est responsable.

**Le vice-président:** Deux aspects de cette question me préoccupent néanmoins, monsieur Humphrys. Dans l'optique du citoyen, ces pouvoirs accordés au Ministre en vertu de l'article 15, paraissent très arbitraires, et nous pensons que cela pourrait gêner le grand public. Du point de vue du Ministre, il pourrait se voir critiquer, dans certaines circonstances, parce qu'il n'exerce pas les pouvoirs très étendus qui lui ont été accordés, en dehors des cas où la nationalité entre en jeu. Supposons, par exemple, qu'une certaine partie de la population estime que le Ministre devrait exercer ses pouvoirs dans un cas précis; le ministre ne pourrait pas dire, pour sa défense: «j'ai l'intention d'utiliser ces pouvoirs uniquement en ce qui a trait à la nationalité de l'acheteur éventuel», puisque, comme vous le faites remarquer, ses pouvoirs sont sans limite.

**M. Humphrys:** Le Ministre pourrait exercer ses pouvoirs lorsqu'il y a une menace de mainmise sur la société.

**Le vice-président:** Peut-être serait-il plus réaliste de penser que le Ministre pourrait avoir recours à ce pouvoir pour éviter une centralisation excessive des entreprises. Supposons par exemple qu'une énorme entreprise soit en train de s'étendre, et désire annexer un grand nombre de plus petites compagnies; le ministre pourrait à ce moment-là brandir l'article 15, qui lui serait très utile



[Text]

that purpose. I wonder whether that is desirable. The question I wanted to ask you was whether you think it would be difficult to design legislation which would restrict its discretion so that it could only be used for the purposes you suggest are the ones for which he intends to use it.

**Mr. Humphrys:** I think I will say yes it would be difficult to design it.

• 1110

**The Vice-Chairman:** That was a leading question.

**Mr. Humphrys:** I would not go so far as to say it would be impossible.

**The Vice-Chairman:** I do not think it would be any more difficult than Clauses 11 to 14, which deal with restrictions on the transfer of share ownership. I suppose it would take pretty long to try to design them, but you were successful in avoiding having to give an unlimited discretion to the Minister to prevent share transfers to nationals, and I would think you could succeed in avoiding having to have a discretion to prevent the transfer of sales of assets in bulk.

**Mr. Humphrys:** It is a difficult point to deal with other than on a discretionary basis because you cannot deal with it simply by dealing with cases where the proposed sale is to a nonresident or a nonresident controlled company, because it could be a sale to a company in another jurisdiction which subsequently would become a nonresident.

**The Vice-Chairman:** I see. You are suggesting that you would have to prevent the sale to an Ontario company, for instance.

**Mr. Humphrys:** Yes. This could happen. Suppose you had a case where under this proposed act the owners of a company wanted to sell and they were prevented from doing so; they might very well promptly incorporate another company in a different jurisdiction.

**The Vice-Chairman:** You say a different jurisdiction. Do you mean a different Canadian jurisdiction?

**Mr. Humphrys:** Yes. Acquire all the assets and then sell it to the nonresident. Even with this power, of course, I have to admit that you cannot follow it forever because you may have what looks like a perfectly legitimate transaction between two companies and it is not always possible to say what the second company will eventually intend to do.

**The Vice-Chairman:** Your answer really shows one of the problems inherent in having divided control over companies which really are in the same industry but are fortuitously, perhaps, incorporated in different jurisdictions.

**Mr. Humphrys:** In that same connection I would like to add that it is a particularly difficult matter to deal with in the context of these companies because their position may change. For example, a company might, by changing the composition of its assets, drop out from the application of this proposed act completely.

[Interpretation]

dans ce cas précis, alors qu'il n'avait pas été prévu à cette intention. Je me demande si cela est souhaitable. Je voulais donc vous demander si vous pensez qu'il serait très difficile de mettre au point un texte de loi qui limite l'étendue de ces pouvoirs et ne permette de les utiliser qu'aux fins voulues?

**M. Humphrys:** Je crois que je vais vous répondre par l'affirmative, étant donné qu'il serait vraiment très difficile de mettre au point une telle loi.

**Le vice-président:** Voilà une question importante.

**M. Humphrys:** Je n'irais pas jusqu'à dire que ce serait impossible.

**Le vice-président:** Je ne crois pas que cela serait plus difficile que de rédiger les articles 11 et 14 qui énoncent des restrictions quant à la vente des propriétés. On pourrait éviter de donner des pouvoirs discrétionnaires illimités au Ministre en ce qui concerne le transfert d'actions et les ventes massives d'actions.

**M. Humphrys:** C'est une question assez difficile. On ne peut résoudre le problème qu'en donnant des pouvoirs discrétionnaires, étant donné qu'il ne s'agit pas nécessairement de ventes à un non-résident ou à une société non résidente. Il pourrait très bien s'agir de ventes à une société étrangère qui deviendrait par conséquent non-résidente.

**Le vice-président:** Vous prétendez qu'il faudrait éviter la vente à une société ontarienne, par exemple.

**M. Humphrys:** Cela pourrait se passer. Supposez qu'en vertu de ce Bill, les propriétaires d'une société ne peuvent vendre malgré leur désir. Ils pourraient fort bien constituer une nouvelle société dans une juridiction différente.

**Le vice-président:** Voulez-vous dire une autre juridiction canadienne?

**M. Humphrys:** Oui. Acquérir toutes les actions et les vendre à une non-résidente. Même avec ces pouvoirs ce ne serait pas forcément possible car il faut que la transaction entre deux sociétés soit parfaitement légale et on ne peut pas toujours préciser les intentions de la deuxième compagnie.

**Le vice-président:** Votre réponse souligne l'un des problèmes sous-jacents à la division du contrôle sur les sociétés qui, en fait, constituent la même industrie, mais sont constitués sous différentes juridictions.

**M. Humphrys:** A ce propos, je dois également faire remarquer que c'est là un problème très difficile en ce qui concerne ces sociétés parce que leur situation ne reste pas nécessairement la même. Elles peuvent modifier toute la structure de leur actif, par exemple, et ne plus tomber sous le coup de la loi.

[Texte]

**The Vice-Chairman:** You indicated that you had made no efforts to try to encourage the other Canadian jurisdictions to act in a parallel way to prevent this possible loophole from becoming a problem.

**Mr. Humphrys:** I had not carried on a campaign for it, Mr. Chairman. I think my colleagues in provincial jurisdictions know the purposes of this measure and know our thoughts on it. I think this is about as far as we can properly go.

**The Vice-Chairman:** Perhaps it is a politician's job anyway. Mr. Walker is next on the list and then I will add Mr. Whicher. We have: Messrs. Walker, Leblanc, Ritchie and Whicher. We are still trying to conclude around noon if we can.

**Mr. Walker:** Me. Chairman, I am an amateur in this field but there are some things that I have been wondering about. It seems to me we are spreading a pretty big net with some very large holes in it in the hope of catching a few fish, and it is the holes that bother me. I am not just sure what companies we are talking about here—not names necessarily, but what companies—because in your recital there were so many exceptions that I began to wonder what was left. I was also wondering if there is not some present legislation that covers the types of companies that have been accepted and if some of that legislation could not have been amended with one or two clauses to take into account these companies that are presently under discussion?

In other words, do we have any other legislation that is substantially the same as this and which covers the accepted companies that could be amended to take care of these last few companies? Could it have been done that way just as easily, because even with legislation in connection with provincial jurisdiction and provincial charters, as opposed to federal ones, you could end up with every one of the companies that you are hoping to have in this legislation deciding it is much easier to forego their federal charter and pick up provincial charters and operate that way, and we have nothing.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, these problems were quite difficult and still are difficult. I would say first that there is the Canada Corporations Act. This is the only piece of general legislation that would apply to all of these companies. What we were seeking by this measure was to try to draw it in such a way that it would catch companies that were essentially acting as investment intermediaries rather than as trading and manufacturing industrial companies. This is not always a sharp division. It is a question of degree. In the first measure that was introduced the test was put at 25 per cent. That more than 25 per cent of the investment-type assets will bring the company under this proposed act and then rely on an exclusion to weed out the companies that are really industrial companies rather than financial companies.

That was then raised to 40 per cent. Incidentally, that 40 per cent figure is the same criteria that is used in the United States in their investment companies act. It is an arbitrary figure but I think on balance it will bring within this particular measure companies that are essentially acting as financial institutions that are raising money for investment purposes. At the border line there will be some companies that perhaps should be in and

[Interprétation]

**Le vice-président:** Vous avez dit avoir essayé d'encourager les autres juridictions canadiennes à agir parallèlement pour éviter que cette échappatoire ne devienne un problème.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, je n'ai pas vraiment analysé la question. Nos collèges provinciaux connaissent les buts de ces mesures et savent ce que nous en pensons. C'est à peu près tout ce que nous pouvons faire.

**Le vice-président:** Messieurs, nous allons essayer de terminer notre séance avant midi. J'ai encore de nombreux orateurs sur ma liste, dont messieurs Walker, puis Leblanc, Ritchie et Whicher.

**M. Walker:** Monsieur le président, il me semble que dans tout ce filet que constitue la loi il y a bien des lacunes. C'est comme un filet de pêcheurs qui serait troué et qui laisserait passer tous les poissons. Je me demande ce qui nous reste alors. Et je me demande de quelles sociétés vous voulez parler car il semble que vous n'en ayez pas oubliées beaucoup. Je me demande aussi s'il n'existe pas déjà une loi qui vise les sociétés acceptées que l'on pourrait modifier de façon à résoudre tous les problèmes abordés par cette loi.

Autrement dit, n'existe-t-il pas une loi que l'on pourrait modifier pour tenir compte de ces quelques dernières sociétés? n'aurait-ce pas été plus facile car vous auriez pu vous occuper des sociétés que vous voulez faire tomber sous le coup de votre juridiction provinciale.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, en premier lieu, il y a la Loi sur les corporations canadiennes qui est une loi d'ensemble et qui couvre toutes ces sociétés. Mais, lorsque nous avons rédigé ce projet de loi nous avons surtout essayé de contrôler les sociétés qui exercent des fonctions d'investisseurs intermédiaires plutôt que de producteurs industriels. Évidemment, on ne peut tracer une démarcation bien claire. Lorsque la première mesure a été présentée on avait établi une limite à 25 p. 100 des actifs qui avait permis d'éliminer les sociétés qui étaient plutôt des sociétés industrielles que des sociétés financières. Nous en sommes venus au chiffre de 40 p. 100 qui correspond à celui en vigueur aux États-Unis. Évidemment, c'est un chiffre arbitraire, mais je pense que cela permettra d'appliquer ces mesures aux sociétés qui sont principalement des institutions financières. Et je pense qu'il n'y aura pas trop de problèmes à ce sujet.

La seconde question que vous avez soulevée est également importante. Vous avez demandé s'il y aurait fuite vers d'autres juridictions. Cela est toujours possible au Canada, où les sociétés peuvent être constituées au niveau fédéral et au niveau provincial. Verrons-nous se concrétiser une tendance qui permettra d'avoir recours à



[Text]

are not and some that are in and perhaps should not be, but I do not think there will be too many right on that point.

The second point that you mention is also quite important; whether there would be a flight to other jurisdiction. This is always possible and I think in a structure such as we have in Canada, with two levels of jurisdiction incorporating companies and supervising them—and, in fact, with several jurisdictions at the provincial level engaged in the same activity—there is always the question of will there be a tendency to move to the jurisdiction that is the easiest as far as their regulations and supervision is concerned.

I do not think, however, that that justifies failing to establish measures that are considered appropriate for any particular jurisdiction. I also believe and hope that if a measure is good, is well drawn and properly administered, that companies will not seek to escape from it but rather they will want to avail themselves of it because if a measure like this does what it should do, and what I hope it will do, it should really act as an advantage to the companies concerned and not merely as a stone around their necks. This has been our experience in connection with other institutions. I think that good regulatory provisions and good supervision really are welcomed by companies that are appealing to the public for funds. If the supervision is bad and the measure is bad, then it should be changed, but I do not think one should fear to move in by reason of the fact that other jurisdictions may not have this.

**Mr. Walker:** You did look at the possibility of taking some existing legislation and putting a section in that would cover what Bill C-3 intends to cover.

**Mr. Humphrys:** Yes. We thought it best to proceed in this way because, as mentioned earlier, quite a variety of companies will be covered and until we have a chance to become well acquainted with them all it is difficult to draw a measure in the same detail that we have drawn it in, say, the Investment of Life Insurance Companies Act or the Trust Companies Act, where you know the precise kind of business you are dealing with and you can draw a measure applicable to those companies. This approach really gives more flexibility and really sets up what is essentially a reporting and examining measure without an effort to impose investment restrictions or other standards at this stage.

● 1120

**Mr. Walker:** Just two quick ones. In your remarks about assessing these various companies for operating costs, you said it was going to be done on the basis of their assets?

**Mr. Humphrys:** Yes.

**Mr. Walker:** Are you not, in this case, penalizing the good companies, the more substantial companies, by assessing them on the basis of assets, rather than, maybe, volume of business? I would have felt that the companies you really wanted to go after were the ones that might not have the substantial assets—the less stable companies. I just question this point of the proposed Act.

[Interpretation]

la loi la plus facile à appliquer quand aux règlements et au contrôle?

Je ne pense pas qu'il faille pour autant renoncer à établir des mesures appropriées pour chaque juridiction. J'espère et je crois que si cette mesure est bonne, si elle est bien rédigée et bien administrée les sociétés ne chercheront pas à l'éviter. Elles tenteront plutôt d'en tirer parti parce que si ce projet de loi répond à ses objectifs, il se révélera bénéfique à ces sociétés et ne constituera pas un obstacle pour les sociétés. L'expérience nous a démontré cela pour d'autres institutions. De bons règlements et un contrôle adéquat sont généralement bien accueillis. Si le contrôle est mauvais, si les mesures ne sont pas valables il y a lieu de les modifier. Mais je ne crois pas qu'il faille craindre les problèmes que pourraient poser d'autres juridictions.

**M. Walker:** Ne pensez-vous pas qu'il faudrait inclure dans une loi en vigueur un article visant à atteindre le même objectif que celui du Bill C-3?

**M. Humphrys:** Nous y avons pensé, mais avons jugé qu'il était préférable de procéder ainsi étant donné que bon nombre de sociétés seront visées par cette loi. Tant que nous ne pourrons établir avec certitude qu'elles seront toutes des sociétés couvertes par cette loi, nous ne pourrons détailler cette loi comme nous l'avons fait pour d'autres, notamment la Loi sur les compagnies fiduciaires, domaine dans lequel vous connaissez les tenants et les aboutissants. Cette démarche est sans doute plus souple et nous permet d'éviter d'autres restrictions en matière d'investissements par exemple.

**M. Walker:** Encore deux autres questions. Dans vos remarques en ce qui concerne la cotisation que devront verser les sociétés pour payer les frais administratifs, vous avez dit que cette cotisation serait établie d'après l'actif des sociétés.

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Walker:** Ne serait-ce pas là pénaliser les grosses sociétés que d'établir leur cotisation en se basant sur leur actif plutôt que sur leur chiffre d'affaires? Je croyais que vous vouliez aux sociétés dont la stabilité est douteuse.

[Texte]

**Mr. Humphrys:** In some measure your remarks are justified, but I think that in the general administration of a measure such as this, one does not expect to be faced with financial troubles all the time; one hopes rather that the measure will have the consequence that companies will not get into bad financial condition. In that event, the work involved in carrying out the functions of the proposed act is broadly related to the size of the company. It takes us much longer, for example, to go in and examine a big company than a small company. There are many more man-hours involved.

It is true that if you have trouble and a company gets into difficulty, then you have to spend an awful lot of time on that particular company.

**Mr. Walker:** That is right.

**Mr. Humphrys:** Really, this kind of regulation, we hope, will work as a preventative.

**Mr. Walker:** I was looking at it from the other end. Your big expenditure will be on the company that is not as stable. You are going to get most of your money from the companies with the larger assets, which, we presume, are more stable, but your expense is going to come from the companies that may not have these great assets.

**Mr. Humphrys:** If we have them, yes, there will be a heavy expense. But year in year out, the cost of administering the measure is to some degree related to the size of the companies concerned.

Secondly, it has to be recognized, I think, that the large, well-established companies have a very strong interest in seeing to it that the field is kept healthy because the big companies and the strong companies suffer from the failures and the damage done to the investor by the small companies. So, to some extent, for their contribution, they are buying something that is valuable to them.

**Mr. Walker:** Would you repeat for me once again, then, the main object or the main purpose of this piece of legislation?

**Mr. Humphrys:** The main purpose is to establish a system of reporting and supervision for companies that act in a substantial way as financial intermediaries— attracting funds, soliciting funds from the public and using some or all those funds for investment purposes, as distinct from industrial, commercial, manufacturing purposes—thus completing the general pattern of supervision of financial institutions that exists under federal legislation.

**Mr. Walker:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Humphrys, when you said that a responsible company welcomes this regulation, I certainly would agree with that from the point of view of investor protection, but the question of the nationality rules are quite different.

**Mr. Humphrys:** That is a different question.

**The Vice-Chairman:** Right. When you referred earlier to the status of interest of other Canadian jurisdictions in the question of regulations, were you referring to both

[Interprétation]

**M. Humphrys:** Vous avez partiellement raison. On espère qu'une société ne sera pas constamment en butte à des difficultés financières. Il faut dire que le travail requis sera directement proportionnel aux dimensions de la société visée.

Si la société est en difficultés, vous devrez mettre beaucoup plus de temps.

**M. Walker:** C'est exact.

**M. Humphrys:** J'espère que ce règlement sera préventif.

**M. Walker:** A mon avis, vous devrez dépenser plus si la société n'est pas stable. Ce sont les sociétés dont l'actif est élevé qui vont vous subventionner; elles sont beaucoup plus stables.

**M. Humphrys:** Oui, parce que là, l'un sur l'autre, les frais d'administration sont liés à la taille de l'entreprise.

Il faut reconnaître, je pense, que les compagnies importantes et bien établies ont fortement intérêt à ce que le champ se maintienne en bon état sinon elles souffriraient des dommages occasionnés à l'actionnaire par les petites compagnies. Ces dernières achètent quelque chose qui leur tient à cœur.

**M. Walker:** Pourriez-vous répéter une fois de plus quel est le but principal de cette loi?

**M. Humphrys:** Le but principal est d'établir un système de rapport et de supervision pour les compagnies qui agissent comme intermédiaire financier pour solliciter les fonds; on veut compléter la loi fédérale.

**M. Walker:** Merci.

**Le vice-président:** Monsieur Humphrys, quand vous dites que les compagnies responsables sont en faveur du règlement, je suis d'accord du point de vue de l'actionnaire; quand il est question de nationalité, les règlements sont différents.

**M. Humphrys:** C'est là une autre question.

**Le vice-président:** Vous parliez, un peu plus tôt, de règlements; faisiez-vous allusion à la protection de l'actionnaire et à la nationalité. En d'autres termes, est-ce les



[Text]

the investor protection side and the nationality side? In other words, are the provinces seeking investor protection legislation and not nationality, or are they not moving in either of those two areas?

**Mr. Humphrys:** My remarks in that connection, Mr. Chairman, were directed principally towards the question of investor protection rather than the question of non-resident ownership.

The provinces, of course, do have considerable measures relating to investor protections through their Securities Acts, but the Royal Commission on Atlantic Acceptance had some very extensive recommendations relating specifically to sales finance companies that go beyond what is done under securities regulations. Securities legislation tends to deal very much with the point at which securities are issued and appeal is made to the public for borrowing funds, rather than a continued pattern of supervision. But the question of nonresident ownership is a different one.

**The Vice-Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman. Am I given to understand that, if such an act had been put into force years ago, the large bankruptcies that happened would not have taken place? That is, the bankruptcy we have of the large corporation dealing in financing?

**Mr. Humphrys:** I believe that, had those companies been subject to a measure like this and if the measure was administered as I think it should be administered, those bankruptcies would not have occurred.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Does that cover mutual funds?

**Mr. Humphrys:** If they had been subject to a measure such as this and if it had been administered as I think it should be administered, then I think those bankruptcies would not have occurred.

**Mr. Leblanc (Laurier):** They could have been prevented or avoided?

**Mr. Humphrys:** I believe so, Mr. Chairman, yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Would the proposed act also apply to mutual fund corporations?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman, this will not apply to mutual funds. It applies only to companies that raise funds on debt instruments, not equity instruments. In a mutual fund, the value of the shares of shareholders fluctuates with the value of the assets in the fund, so that one can never arrive at a solvency test of the mutual fund.

That is not to say that there is not justification for some degree of supervision on mutual funds—from the aspect of custody of assets, avoidance of investments and loans where there may be a conflict of interest, avoidance of excess of investments in any one area, and a number of other points which were spelled out in some detail in the special study on mutual funds that was published a short time ago. But this measure will not deal with that type of institution.

**Mr. Leblanc (Laurier):** On page 6, you discuss the appointment of the auditors, and you mention that the

[Interpretation]

provinces veulent une loi qui protégerait leurs actionnaires et non les non-résidents?

**M. Humphrys:** Mes commentaires à cet égard, monsieur le président, se rapportent à la protection des actionnaires plutôt qu'à la question des non-résidents.

Il existe, dans les provinces, des mesures de protection pour les actionnaires grâce aux lois sur les valeurs; cependant, la Commission royale d'enquête qui a étudié le cas de l'*Atlantique Acceptance* a fait des recommandations se rapportant aux sociétés de crédit à la vente qui ne tiennent pas compte des règlements sur les valeurs. Ces derniers traitent de l'émission des valeurs; on demande au public d'acheter. La question de la propriété du non-résident est une autre question.

**Le vice-président:** Monsieur LeBlanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président. Donc, si cette loi avait été mise en application il y a des années, les faillites qui se sont produites ne se seraient pas produites?

**M. Humphrys:** Je crois que si la loi avait existé et si on l'avait appliquée, les faillites n'auraient pas eu lieu.

**M. Leblanc (Laurier):** Les fonds mutuels sont-ils inclus?

**M. Humphrys:** S'ils avaient été inclus dans la Loi et si cette dernière avait été appliquée, les faillites n'auraient pas eu lieu.

**M. Leblanc (Laurier):** On aurait pu les prévenir ou les éviter.

**M. Humphrys:** Je crois que oui, monsieur le président.

**M. Leblanc (Laurier):** Est-ce que cette loi s'appliquerait également aux corporations fonds mutuels?

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président. Elle ne s'appliquerait pas aux fonds mutuels; elle s'applique uniquement aux compagnies qui amassent des fonds grâce à des dettes qu'ont les gens et non à des équités. Les actionnaires de fonds mutuels voient leurs actions fluctuer avec la valeur des actifs du fond. On ne peut donc jamais avoir un test de solvabilité des fonds mutuels.

Cela ne veut pas dire qu'il ne faut pas surveiller les fonds mutuels. Cette mesure ne traitera pas de ce genre d'institutions.

**M. Leblanc (Laurier):** A la page 6, vous parlez de la nomination du vérificateur et vous mentionnez que les

*[Texte]*

company is required to see to it that the auditors they appoint to audit the affairs of the company meet certain qualifications, and that these are substantially the same as in the Bank Act. Could you give us an idea of those special qualifications you referred to?

**Mr. Humphrys:** The auditor must be...

**Mr. Leblanc (Laurier):** On what page, Mr. Humphrys, please?

**Mr. Humphrys:** On page 8 of the Bill, Clause 6. The auditor must be:

- (a) an accountant who
  - (i) is a member in good standing of an institute or association of accountants incorporated by or under the authority of the legislature of a province;
  - (ii) is ordinarily resident in Canada; and
  - (iii) has practised his profession in Canada continuously during the six consecutive years immediately preceding his appointment; or
- (b) a firm of accountants of which one or more members is qualified in accordance with paragraph (a).

**Mr. Leblanc (Laurier):** That would not exclude the CGA's or the CPA's, would it?

**Mr. Humphrys:** No. They would be in.

**Mr. Leblanc (Laurier):** So any type of association of qualified accountants would meet those requirements then, if the conditions here apply to them?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

In that connection, I should make it clear that, for the most part, companies that are subject to this proposed Act will also be subject to the Canada Corporations Act, and they will be subject to the audit provisions that are provided in that act. So these are additional provisions only.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Regarding the auditors once more, on page 10 you say that the auditors may be asked to report to the Minister. They are not compelled to report to the Minister?

• 1130

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Under what conditions would they be compelled to report to the Minister?

**Mr. Humphrys:** They are spelled out on page 9 of the Bill, subclauses (2) and (4) of Clause 6. In subclause (2) it says:

(2) The Minister, on the recommendation of the Superintendent, may require that the auditor of an investment company shall report to him on the adequacy of the procedure adopted by the investment company for the safety of its creditors, and as to the sufficiency of his procedure in auditing the affairs of the investment company.

In subclause (5) the auditor is required to report to the chief executive officer and directors of the company in

*[Interprétation]*

sociétés doivent voir à ce que les vérificateurs remplissent certaines conditions qui sont à peu près les mêmes que celles contenues dans la loi sur les banques. Pourriez-vous nous donner une idée des conditions particulières auxquelles vous faites allusion?

**M. Humphrys:** Le vérificateur doit...

**M. Leblanc (Laurier):** A quel page, monsieur?

**M. Humphrys:** A la page 8 du projet de Loi, article 6. Le vérificateur doit être:

- a) un comptable
  - (i) qui est membre en règle d'un institut ou d'une association de comptables constituer en corporation par la législature d'une province ou sans son autorité
  - (ii) qui réside ordinairement au Canada; et
  - (iii) qui a exercé sa profession au Canada de façon continue durant les six années consécutives qui précèdent sa nomination;
- b) une firme de comptables dont l'un ou plusieurs des membres ont les qualités requises par l'alinéa a).

**M. Leblanc (Laurier):** Tous les comptables seraient inclus dans la Loi.

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Alors n'importe quelle sorte d'associations de comptables compétentes rempliraient ces conditions.

**M. Humphrys:** Oui.

Dans ce cas je devrais dire clairement que les sociétés seront également soumises à la Loi sur les corporations canadiennes et aux dispositions qui sont prévues dans cette loi. Nous avons ici des dispositions supplémentaires seulement.

**M. Leblanc (Laurier):** En ce qui concerne le vérificateur, vous dites, à la page 10, qu'on peut demander au vérificateur de faire un rapport au ministre. Sont-ils obligés.

**M. Humphrys:** Ce n'est pas obligatoire.

**M. Leblanc (Laurier):** Dans quelles conditions serait-ce obligatoire?

**M. Humphrys:** Vous les trouverez à la page 9 du bill aux sous-paragraphes (2) et (4) de l'article (6):

(2) Le Ministre, sur recommandation du surintendant, peut exiger que le vérificateur d'une société d'investissement lui fasse rapport sur la valeur de la procédure adoptée par la société d'investissement pour la sécurité de ses créanciers et sur l'efficacité de sa propre procédure pour la vérification des affaires de la société d'investissement.

Voici ce que dit le paragraphe (5): Le vérificateur d'une société d'investissement a le devoir de faire rapport par écrit au chef de la direction et aux administrateurs



[Text]

relation to any transaction or conditions affecting the well-being of the company that in his opinion are not satisfactory and require rectification and he is to send a copy of that report to the Minister. Those provisions are also found in the Bank Act.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes. Now suppose that an auditor does not do what subclause (5) mentions. Is there any penalty involved?

**Mr. Humphrys:** There would be the general penalty for failing to comply with the requirements of the act which would lead to a fine on summary conviction with a maximum of \$5,000.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I see. Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I had a question for Mr. Mahoney, but he has stepped out and I would like to ask it when he returns.

**The Vice-Chairman:** I know that he is just gone to use the phone, so perhaps you will still be within your time when he comes back.

**Mr. Ritchie:** I think probably this one has been answered. As far as provincial corporations are concerned the Canadian content does not apply. Is this correct?

**Mr. Humphrys:** This measure does not apply to other than federally incorporated companies.

**Mr. Ritchie:** But what about under their contracts or their legislation. Does the Canadian content apply generally to provinces?

**Mr. Humphrys:** I am not aware of any provincial legislation that imposes a restriction on the transfer of shares to non-residents.

**Mr. Ritchie:** Yes. What percentage of the business are we dealing with in this as opposed to federal versus provincial jurisdiction approximately, either in companies or volume?

**Mr. Humphrys:** I cannot give an exact answer, Mr. Chairman. I can say that in relation to sales finance companies, of the 10 largest companies in Canada 7 are federally incorporated.

**Mr. Whicher:** That would not count the American-owned though like Beneficial and Household.

**Mr. Humphrys:** As long as they are federally incorporated they would be subject to this act.

**Mr. Whicher:** But they are 100 per cent American now.

**Mr. Humphrys:** Of course they would be exempt from the restrictions on transfer of shares, but they would be subject to the other measures of the legislation if they are already foreign-controlled.

[Interpretation]

de la société de toutes opérations ou conditions influant sur le bon état des affaires de la société qui, à son avis, ne sont pas satisfaisantes et exigent des mesures de redressement; et le vérificateur doit, lors de la transmission au chef de la direction et aux administrateurs de la société de tout rapport prévu au présent paragraphe, en fournir une copie au Ministre. On trouve également d'autres dispositions dans la Loi sur les banques.

**M. Leblanc (Laurier):** Je suppose que si le vérificateur ne se conforme pas au paragraphe 5, il est pénalisé.

**M. Humphrys:** Il y aurait pénalisation générale pour n'avoir pas rempli les conditions prévues par la Loi. L'amende serait de \$5,000 au maximum.

**M. Leblanc (Laurier):** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, j'ai une question pour Mr. Mahoney, mais comme il est sorti je peux attendre.

**Le vice-président:** Il est allé téléphoner. Il y aura peut-être suffisamment de temps pour votre question.

**M. Ritchie:** Je pense qu'on a déjà répondu à cette question. Cette mesure ne s'applique pas aux corporations provinciales.

**M. Humphrys:** Elle ne s'applique qu'aux sociétés incorporées fédérales.

**M. Ritchie:** Que ce passe-t-il dans le cas de sociétés sous-traitantes ou de sociétés qui dépendent de leur législation?

**M. Humphrys:** Je ne connais aucune loi provinciale qui restreint le transfert d'actions à des non-résidents.

**M. Ritchie:** Quel est le pourcentage d'affaires que nous traitons comparé à la juridiction fédérale opposée à la juridiction provinciale? Un chiffre approximatif. Ce nombre de sociétés ou le volume des affaires?

**M. Humphrys:** Je ne peux vous donner de réponse précise, monsieur le président, mais sur les dix sociétés les plus importantes de crédit à la vente, sept ont des chartes fédérales.

**M. Whicher:** Cela ne comprend aucune des sociétés sous contrôle américain, telles que les sociétés *Beneficial and Household*.

**M. Humphrys:** Tant qu'elles auront une charte fédérale, elles seront soumises à cette loi?

**M. Whicher:** Mais elles sont à 100 p. 100 américaines.

**M. Humphrys:** Elles seraient soumises aux autres mesures si elles sont déjà sous contrôle étranger.

[Texte]

**The Vice-Chairman:** Mr. Ritchie, would you permit me to interject a question?

**Mr. Ritchie:** Yes.

**The Vice-Chairman:** Can a foreign incorporated and owned company come up to Toronto and open an office and carry on this business?

**Mr. Walker:** Under a federal charter?

**The Vice-Chairman:** No, no, as a foreign company is what I wanted to ask.

**Mr. Humphrys:** I believe so, Mr. Chairman. It would be a question of whether there were any provincial laws that it had to comply with. I do not know of any restriction against a non-resident coming in and opening up a branch and starting to borrow money in Canada and invest in Canada.

**The Vice-Chairman:** So any foreigner who wants to get into this business can do so and continue to do so notwithstanding this legislation?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman. I should also make it clear that this does not prevent non-residents seeking the formation of a new company under federal charter. It does not create a protected area for Canadian-controlled companies. What it does is prevent the sale of Canadian-controlled companies to non-residents, but it does not protect them from competition of existing foreign-controlled companies or new foreign-controlled companies that may be formed in the future.

**The Vice-Chairman:** I am sorry, Mr. Ritchie, I was not expecting such a long answer, but I am glad we got it.

**Mr. Ritchie:** So in your opinion much of the total volume would be covered by this?

**Mr. Humphrys:** I believe so, Mr. Chairman, yes. We do not have the exact figures, but as I say I think that by number of companies probably the federal companies are the smaller proportion, but in volume of business I would think that they have a very significant proportion of the total.

**Mr. Ritchie:** In principle does this type of company have a modest incidence of failure in bankruptcy as a general rule? Does it tend to be prone to bankruptcies?

**Mr. Humphrys:** I would not say particularly so prone. Companies of this type that are acting as financial intermediaries are very sensitive to and very much affected by circumstances in the financial market. And difficulties of some of the sales finance companies in this country and in the United States have arisen partly because of the unwise investments and partly because of changes in the financial market that might suddenly tighten up the supply of funds and precipitate difficulties for them if they are not well in balance as respect to the maturity.

**Mr. Ritchie:** Looking at the proposed legislation and applying it to the bankruptcies that have occurred, do you think you could have prevented those had they been federally incorporated companies and subject to the restrictions of this act? Have you made any value judgments or attempted to do so?

[Interprétation]

**Le vice-président:** Me permettez-vous de vous interrompre, s'il vous plaît?

**M. Ritchie:** Oui.

**Le vice-président:** Est-ce qu'une société étrangère peut ouvrir un bureau à Toronto pour faire des affaires de ce genre?

**M. Walker:** En vertu d'une charte fédérale?

**Le vice-président:** A titre de société étrangère, c'est ce que je veux savoir.

**M. Humphrys:** Je pense que oui, monsieur le président. Il faudrait s'assurer qu'aucune loi provinciale ne s'y oppose. A ma connaissance, il n'y a pas de restriction pour les non-résidents qui s'installent ici, qui ouvrent une succursale, qui empruntent ou investissent ici.

**Le vice-président:** Toute société étrangère qui veut s'installer ici peut donc le faire malgré cette loi?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président. Et cela n'empêche pas les étrangers de demander des chartes fédérales pour fonder de nouvelles sociétés. Cela ne protège pas les sociétés canadiennes. Cela empêche la vente de sociétés canadiennes à des non-résidents, mais cela ne protège pas les sociétés canadiennes de la concurrence des sociétés étrangères, anciennes ou nouvelles.

**Le vice-président:** Je m'excuse, monsieur Ritchie, je ne m'attendais pas à une si longue réponse.

**M. Ritchie:** Alors, à votre avis, une grande partie du volume total serait compris dans cela?

**M. Humphrys:** Oui, je le crois, mais nous n'avons pas les chiffres exacts. Il y a une proportion moindre de sociétés fédérales mais du point de vue du chiffre d'affaires, elles sont en majorité.

**M. Ritchie:** Est-ce qu'il s'ensuit un grand nombre de faillites en règle générale?

**M. Humphrys:** Je ne le pense pas. Les sociétés qui servent d'intermédiaires financiers sont très sensibles et très touchées par la situation du marché financier. Certaines sociétés de crédit à la vente, ici et aux États-Unis, ont fait faillite, soit à cause d'investissements risqués soit à cause de changements de la situation financière, ce qui bloque soudain les fonds et augmente les difficultés des sociétés les moins stables.

**M. Ritchie:** Si nous examinons le projet de loi et si nous l'appliquons aux faillites qui ont eu lieu, aurions-nous pu les empêcher en vertu des restrictions de cette loi? S'il s'était agi de sociétés fédérales? Avez-vous étudié cette question?



[Text]

**Mr. Humphrys:** I believe, Mr. Chairman, that with this type of a measure properly administered that those type of bankruptcies would not have occurred.

**Mr. Ritchie:** Speaking of loans to sales finance companies, as I understand it, Canada Deposit Insurance Corporation could make loans, a lender of last resort. Would your department make the recommendations for these loans?

**Mr. Humphrys:** Not necessarily, Mr. Chairman. The company that sought such a loan would apply to the Canada Deposit Insurance Corporation for it and it would then be considered by the Corporation. If the Corporation wished the Department of Insurance to carry out some investigations for it and provide some information to it, we would do so, but the decision would be made by the directors of the Canada Deposit Insurance Corporation.

**Mr. Ritchie:** In the event of the loan plus supervision and eventually the company failed, what is the position of the Canada Deposit Insurance Corporation?

**Mr. Humphrys:** Well if the Corporation did make a loan to one of these companies and the company subsequently failed with a loss on that loan, the loss would be charged back to the Treasury.

**Mr. Ritchie:** Well does this imply then that the sales finance people, the shareholders and so on would be in a preferred position as opposed to other companies? In other words, is the taxpayer as a whole providing loaning facilities and eventual losses that are not available to other companies to some extent?

**Mr. Humphrys:** To some extent, Mr. Chairman, yes. This possibility of emergency liquidity loans is restricted to Canadian-controlled sales finance companies, that is companies that are subject to this restriction on the transfer of shares to non-residents. Its intention is to add some additional measure of confidence to the paper that those companies are selling in the financial market. There is no use in merely restricting the transfer of shares of existing Canadian-controlled companies unless one has some expectation that they can hold their place in the industry and can compete with other companies that are active in the same field. Many of the foreign-controlled companies get their money from foreign parents. Some of them that borrow in the Canadian market are able to add the guarantee of their foreign parent to the paper and thus create an additional factor of confidence in that paper: It gives them a competitive advantage in the investment market. This measure would enable emergency liquidity loans to be made to Canadian-controlled sales finance companies, but it is quite carefully restricted. First it would be last resort. They would have to exhaust other sources of liquid funds. Secondly there would have to be added security, so it is not intended that these loans will be used to bolster up a failing company.

• 1140

However, if it is in a liquidity crisis but still had good quality assets, this would be the kind of purpose that would be filled by these loans. So, it is not really likely that loans would be made in the circumstance where the assets are of poor quality or the company is really in a

[Interprétation]

**M. Humphrys:** Monsieur le président, je pense qu'avec une mesure semblable, bien appliquée, les faillites ne se seraient pas produites.

**M. Ritchie:** Si nous parlons de prêts aux sociétés de crédit à la vente, la société d'assurances-dépôts pourrait consentir des prêts. Votre département recommanderait-il ces prêts?

**M. Humphrys:** Les sociétés soumettraient leur demande de prêt à la société d'assurances-dépôts qui l'étudierait. Si la société désirait que le département des assurances enquête en son nom et lui remette des renseignements, il le ferait mais la décision serait prise par la société d'assurances-dépôts.

**M. Ritchie:** Si la société fait faillite, quelle est la position de la société d'assurances-dépôts?

**M. Humphrys:** Si la société d'assurances-dépôts a consenti un prêt à une société de ce genre qui fait faillite par la suite, cela est facturé au Trésor.

**M. Ritchie:** Cela veut-il dire que les actionnaires et les sociétés de crédit à la vente seraient dans une position privilégiée? En d'autres termes, est-ce que les contribuables consentent ces prêts et assument éventuellement les pertes pour certaines sociétés seulement?

**M. Humphrys:** Ces possibilités sont restreintes aux sociétés canadiennes de crédit à la vente, c'est-à-dire à celles qui sont soumises à la restriction du transfert des actions à des non-résidents. On veut ajouter d'autres mesures de confiance. Rien ne sert de restreindre le transfert des actions de ces sociétés à moins d'être à peu près sûr qu'elles se maintiendront et qu'elles concurrenceront d'autres sociétés dans le même domaine. Certaines sociétés étrangères empruntent à l'étranger. D'autres qui empruntent sur le marché canadien peuvent ajouter cette garantie, ce qui ajoute à la confiance que nous pouvons avoir. Cette mesure leur permettrait d'accorder des prêts d'urgence aux sociétés canadiennes de vente à crédit. Ce serait une mesure de dernier recours. Il faudrait avoir épuisé toutes les autres sources. D'autre part, il faudrait accroître les garanties afin que ces prêts ne servent pas à renflouer des sociétés en faillite.

Mais si l'actif de la compagnie est suffisant, ce genre de prêts permettra d'atteindre l'objectif prévu en cas de difficultés provenant d'un manque de liquidité. Il est donc improbable que de tels prêts soient consentis à une société dont l'actif est pauvre et la situation financière

[Texte]

very shaky financial condition, but there is always the possibility that the company would fail and the loan would not be repaid, in which case the expense would fall back on the public treasury.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I would like to ask...

**The Vice-Chairman:** There is a conference going on about a meeting on Thursday. I am sorry, Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** I thought I would like to direct this question to Mr. Mahoney. Speaking of the decision to make certain sales finance Canadian content to apply them to, could Mr. Mahoney give any indication why the people who made the value judgment that they should be Canadian content happen to pick out sales finance? That is, in what manner do they feel abnormal foreign control might be detrimental to Canadians or have an undue influence on our economy?

**Mr. Mahoney (Parliamentary Secretary):** I am afraid I cannot give any analysis of why they decided this except that they obviously determined that today the sales finance companies constituted a sufficiently important part of the financial structure of this country that a provision similar to those presently applicable to banks in terms of Canadian ownership should be extended to them.

**Mr. Ritchie:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I have Mr. Whicher's name next on the list. Perhaps at this point I might ask you gentlemen if there is any prospect of being able to conclude with these witnesses this morning?

**Mr. McCleave:** I have two questions to ask Mr. Humphrys, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, before Mr. Whicher begins his questioning may I have your guidance on whether we ought to invite these witnesses to come back again at 10 a.m. next Thursday. Is there a feeling that you have questions for them?

**Mr. Lambert:** Oh, yes, and I think we should have an explanation seriatim from Mr. Humphrys because there are various points that I have marked on clauses that require some explanation.

**The Vice-Chairman:** We could do that or we could hear from the private sector and then have Mr. Humphrys appear again and go through it on a clause-by-clause basis.

**Mr. Lambert:** Let us not repeat the nonsense we had the last time of hearing the private sector first and then the officials afterwards. Let us have the explanations from Mr. Humphrys and his officials first so that we will be fully conversant with all the implications of the bill. I think we can get through next Thursday without any difficulty.

**The Vice-Chairman:** Let me then ask the witnesses and Mr. Humphrys if he could appear on Thursday morning at 10 a.m.

**Mr. Humphrys:** Of course, Mr. Chairman.

[Interprétation]

branlante. Néanmoins, on court toujours le risque de voir une société tomber en déconfiture et ne plus pouvoir rembourser le prêt, auquel cas le trésor public en supportera les frais.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, je voudrais demander...

**Le vice-président:** Je suis navré, monsieur Ritchie. Une réunion est en cours au sujet d'une séance qui aura lieu jeudi.

**M. Ritchie:** Je voulais adresser la question suivante à M. Mahoney. Au sujet de la propriété canadienne de certaines sociétés de crédit à la vente, pouvez-vous, M. Mahoney, nous indiquer la raison pour laquelle on a choisi d'appliquer cette disposition aux sociétés de crédit à la vente? En d'autres termes, en quoi le contrôle étranger pourrait-il nuire aux Canadiens ou avoir une influence néfaste sur notre économie?

**M. Mahoney (secrétaire parlementaire):** Je ne crois pouvoir vous expliquer cette décision, mais il semble que les sociétés de crédit à la vente ont pris aujourd'hui assez d'importance dans la structure financière de notre pays, pour que des dispositions semblables qui s'appliquent déjà aux banques, en ce qui concerne la propriété canadienne de ces dernières, s'étendent également à ces sociétés.

**M. Ritchie:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** M. Whicher est l'orateur suivant. Je voudrais, messieurs, vous demander si nous pourrions terminer ce matin l'audition des témoins?

**M. McCleave:** J'aurais deux questions à poser à M. Humphrys, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Lambert, avant que M. Whicher ne prenne la parole, pourrais-je vous demander votre avis et savoir si les témoins devraient revenir à 10h. jeudi prochain? Auriez-vous des questions à leur poser?

**M. Lambert:** Oh, oui. Je pense que M. Humphrys devrait nous donner une explication sérieuse, car plusieurs points que j'ai relevés appellent des explications.

**Le vice-président:** Nous pourrions y procéder, ou bien encore, entendre les témoins du secteur privé quitte à faire revenir M. Humphrys pour étudier le bill article par article.

**M. Lambert:** Ne répétons pas l'erreur, commise la dernière fois, consistant à entendre d'abord le secteur privé et ensuite les fonctionnaires publics. Écoutons d'abord M. Humphrys et ses collaborateurs afin que nous sachions pleinement les répercussions qu'entraînera le projet de loi. Je pense que nous en terminerons sans difficulté, jeudi prochain.

**Le vice-président:** Laissez-moi savoir des témoins et de M. Humphrys, s'ils pourront revenir jeudi matin, à 10 heures?

**M. Humphrys:** Bien sûr, monsieur le président.



[Text]

**The Vice-Chairman:** Right. Then for a first turn I have Mr. Whicher and Mr. McCleave, and then Mr. Lambert for a second turn.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, perhaps before...

**The Vice-Chairman:** Why do we not just give a first turn to Mr. Whicher and Mr. McCleave and then adjourn until Thursday?

**Mr. Lambert:** Yes, but before the members leave perhaps we could direct the Chairman to contact the appropriate people to give them notice that we would like to hear from them.

**The Vice-Chairman:** Subject to your approval, gentlemen, this is what I intend to do. I will get in touch with the Federated Council, which apparently is not in the room although I tried to reach them. Perhaps they were...

**Mr. Lambert:** You were on the phone.

**The Vice-Chairman:** Right. In any event, I will ask them if they could be available on November 12, which is a week Thursday, and if they are available I could then give a longer period of decision to possibly other interested private sector witnesses without having to give them time pressure, so that on November 12 we could perhaps take the Federated Council or some other group which would be prepared to come that early and then other groups which want some time to make their minds up might still have the time without our having to impose an undue time limit on them. Am I making myself clear? I think if we know we have a private sector witness for November 12 then we can give the other group...

**Mr. McCleave:** I have a simple solution to offer, Mr. Chairman. Why could it not all be left to the Steering Committee and then we lesser mortals will not have to concern ourselves about it. We know that the Steering Committee will treat us fairly and I move that the future course of this bill be determined by the Steering Committee.

**The Vice-Chairman:** Is there any disagreement with that? Mr. Leblanc?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, do I understand correctly that we will only sit during the mornings?

**Mr. Lambert:** For the time being. I am under instruction by my caucus that we will not sit while the House is sitting.

**Mr. Leblanc (Laurier):** So, we will not have any afternoon or night sittings for a while?

**Mr. Lambert:** No, sir, unless we have witnesses from the private sector.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Is that agreed by the Committee, or what?

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, at the moment I do not see any necessity of agreeing.

**Mr. Leblanc (Laurier):** So you want us to boycott the Committee?

[Interpretation]

**Le vice-président:** Bon. Au premier tour, la parole sera à M. Whicher et à M. McCleave et, au second tour, à M. Lambert.

**M. Lambert:** Peut-être, au préalable, monsieur le président...

**Le vice-président:** Pourquoi ne pas donner la parole une première fois à M. Whicher et à M. McCleave et ajourner la séance jusqu'à jeudi?

**M. Lambert:** Oui, mais avant le départ des députés, nous pourrions demander au président d'aviser certaines personnes pour qu'elles viennent témoigner.

**Le vice-président:** Sujet à votre accord, messieurs, je le ferai. Je communiquerai avec le Conseil fédéré qui n'est pas présent, quoique j'aie essayé de l'atteindre. Peut-être ce Conseil était-il...

**M. Lambert:** Vous étiez au téléphone.

**Le vice-président:** Bon. En tous cas, je demanderai à ce Conseil s'il pourra se présenter le 12 novembre, c'est à dire jeudi prochain en huit. Dans l'affirmative, j'accorderais plus de temps à d'autres témoins du secteur privé qui seraient éventuellement intéressés à venir; si bien que le 12 novembre, nous pourrions entendre le Conseil fédéré ou un autre groupe déjà préparé; par la suite, d'autres groupes qui décideraient de comparaître, auront toujours la possibilité de le faire sans être soumis à une date limite qu'on leur imposerait. Est-ce clair? Si nous savons que nous aurons à entendre un témoin du secteur privé, le 12 novembre prochain, nous pourrions alors accorder à d'autres groupes...

**M. McCleave:** J'ai une solution simple, monsieur le président. Pourquoi ne pas nous en remettre au comité directeur et cesser, simples mortels que nous sommes, de nous en préoccuper? Nous savons que le comité directeur nous accordera un traitement loyal et je propose donc qu'il décide de l'avenir du projet de loi.

**Le vice-président:** Y a-t-il une objection à cela? Monsieur Leblanc?

**M. Leblanc (Laurier):** Dois-je comprendre, monsieur le président, que nous nous réunirons le matin seulement?

**M. Lambert:** Oui, pour l'instant. Le caucus du parti m'a instruit que nous ne siégerons pas pendant les heures de séance de la Chambre.

**M. Leblanc (Laurier):** Il n'y aura donc pas, pendant quelque temps, des séances d'après-midi ou de soirée?

**M. Lambert:** Non, monsieur, à moins d'avoir à entendre des témoins du secteur privé.

**M. Leblanc (Laurier):** Le Comité est-il d'accord ou non?

**Le vice-président:** Messieurs, je ne vois pas pour l'instant la nécessité de parvenir à un accord.

**M. Leblanc (Laurier):** Voulez-vous nous voir boycotter le Comité?

[Texte]

**The Vice-Chairman:** Are you saying that for the record?

**M. Leblanc (Laurier):** Je peux bien vous le dire. Si vous voulez le boycottage du comité, siégez l'après-midi et le soir.

**Le vice-président:** Pour des décisions aussi importantes, nous pouvons peut-être attendre le retour de notre président, M. Whicher.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I will not take long. I just want to make a general observation. I am sure that we all agree with the theory that is behind this bill but certainly at the moment I am wondering just how effective it will be.

The names Prudential and Atlantic Acceptance have been used here several times this morning. The fact is that they did go broke and with the loss of millions of dollars to the private sector. This bill would not have helped the private sector one single dollar because they are not incorporated under a federal charter.

I am wondering if Mr. Humphrys could tell me of one substantial company that would come under the wings of this bill that went broke in the last three or four years under a federal charter. We have mentioned Prudential and Atlantic and I am just wondering whether there were any that could have been stopped.

**Mr. Humphrys:** I am not aware of any federally-incorporated companies that have gone bankrupt in recent years.

**Mr. Whicher:** In other words, we appreciate the feeling behind this bill, but the fact is that if it had been in existence five years ago it would not have done any good as far as the financial part of the bill was concerned.

**Mr. Humphrys:** Not as far as provincially-incorporated companies are concerned, no.

**Mr. Whicher:** With this background, I would like to reiterate what has already been said by other members; that there should be a liaison, if not by the senior civil servants, then by the government officials. I hope my colleague Mr. Mahoney will listen to this.

**Mr. Mahoney (Parliamentary Secretary):** I think the hon. member would recognize that any initiative in that regard would be the responsibility of the government and not of the public service.

**Mr. Whicher:** Yes. That is why I mentioned your name.

**Mr. Mahoney (Parliamentary Secretary):** I also hope that the hon. member is not suggesting that the federal government should wait until there is a financial disaster before at least attempting to do what it can in its own field of jurisdiction.

**Mr. Whicher:** I would certainly not, and I am glad to see this bill come along. The fact is that a large number of these large companies are under provincial charter and for this reason I would hope that the federal government would not wait, but take the initiative.

I have seen some of the provincial people, particularly in Ontario, and one like this may come along and if there

[Interprétation]

**Le vice-président:** Dites-vous cela pour qu'il en soit fait état au procès-verbal?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes. If you want us to boycott the Committee you can have sittings in the afternoon and in the evening.

**The Vice-Chairman:** Those important decisions can probably wait the return of our Chairman.

**M. Whicher:** Monsieur le président, une remarque d'ordre général. Nous appuyons tous la théorie sous-jacente du projet de loi, mais nous aimerions bien savoir quelles en seront les conséquences?

Nous nous sommes reportés à maintes reprises ce matin à la *Prudential and Atlantic Acceptance*. Le secteur privé a subi un échec de plusieurs millions de dollars. En revanche, le projet de loi n'aurait pas pu venir en aide au secteur privé parce que cette Société n'a pas de charte fédérale.

Je me demande si le témoin pourrait nous donner un exemple de société importante à charte fédérale qui ait fait faillite ces derniers temps.

**M. Humphrys:** Je ne connais pas de société constituée en corporation qui ait fait faillite au cours des dernières années.

**M. Whicher:** Si nous avons eu ce projet de loi il y a quelques années, il n'aurait pas eu grande utilité financière.

**M. Humphrys:** Certainement pas pour ce qui est des sociétés constituées en corporation par les provinces.

**M. Whicher:** Je voudrais réitérer ce qu'ont dit bien d'autres membres à savoir que les hauts fonctionnaires ou les autorités du gouvernement devraient tenir compte de ce facteur. Il serait souhaitable que M. Mahoney s'en souvienne.

**M. Mahoney (secrétaire parlementaire):** Il faut reconnaître qu'une initiative de ce genre ne peut être prise que par l'État et non pas par la fonction publique.

**M. Whicher:** Oui. Voilà pourquoi je vous ai nommé.

**M. Mahoney (secrétaire parlementaire):** J'espère que personne n'ose proposer que le gouvernement fédéral attende que la situation financière devienne catastrophique avant d'intervenir.

**M. Whicher:** Certainement pas. D'ailleurs je me fais le défenseur de ce projet de loi. Plusieurs grandes sociétés ont une charte provinciale et c'est pour cette raison précise que nous souhaitons que le gouvernement prenne l'initiative.

En Ontario, il serait bon que les gouvernements fédéral et provincial fusionnent leurs compétences de façon à



[Text]

had just been a little liaison the two jurisdictions—the provincial government and the federal—could get together and make this legislation complementary.

I wanted to ask about the Canadianization of these companies—with which, incidentally, I agree. Let us take a company like *Industrial Acceptance* or *Laurentide Finance*, which are both fine Canadian companies. I think Mr. Humphrys said that the Americanization of those companies could not become any greater than it is at the moment. Suppose I were a stockholder from Detroit and an American citizen. Suppose I wanted to buy 10,000 shares of *Industrial Acceptance* through the Toronto Stock Exchange. Under this bill are you going to stop that?

• 1150

**Mr. Humphrys:** The provisions of this bill would not stop you from buying the shares on the Toronto Stock Exchange but it would prevent the company that issued the shares from registering you in their books as a shareholder, as a shareholder on their books. Therefore, you would not be able to attend meetings or vote and you would not get any communication from the company as far as your dividends or notices and so on were concerned. They would deal with their own registered shareholder. If the shares were in the name of a broker, you would be one of his customers and on his list, but he would be the shareholder as far as the company was concerned. However, he would not be able to vote those shares either because he would be holding them for the benefit of a nonresident.

**Mr. Whicher:** Just how serious is this? Let us presume that *Industrial Acceptance* were 5 per cent American owned. Do I understand from your initial words this morning that that company cannot become 6 per cent, 7 per cent or 8 per cent American owned?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman. There would be no restriction until the point is reached where the proportion of shares owned by nonresidents reached 25 per cent.

**Mr. Whicher:** Twenty-five per cent.

**Mr. Humphrys:** With respect to any one nonresident, the maximum would be 10 per cent.

**Mr. Whicher:** Yes.

**Mr. Walker:** This does not mean that 75 per cent is in Canadian ownerships.

**Mr. Humphrys:** Not necessarily.

**Mr. Walker:** No, because in the situation Mr. Whicher was outlining, it might be quite possible that there may not be more than 25 per cent foreign ownership, but there may only be 35 per cent Canadian ownership if a lot of these shares are picked up by somebody from Detroit, even if he cannot vote them. I am talking about the actual ownership of the company.

**Mr. Humphrys:** This could happen, Mr. Chairman. Shares could be bought by nonresidents, registered in the name of a Canadian nominee and this would transfer the ownership, but all those shares would be nonvoting. This

[Interpretation]

ce que le projet de loi proposé ici complète les mesures législatives provinciales.

Je m'interroge sur la canadianisation des sociétés. Jetons un rapide coup d'œil sur les sociétés canadiennes *Industrial Acceptance* ou *Laurentide Finance*. M. Humphrys, me semble-t-il, a déclaré que l'américanisation de ces sociétés avait atteint un sommet. Or, pour un instant, me voilà actionnaire américain et je veux acheter 10,000 actions de la *Industrial Acceptance* à la Bourse de Toronto. Ce projet de loi peut-il m'empêcher de le faire?

**M. Humphrys:** Les dispositions de cette loi ne pourraient pas vous empêcher d'acheter des actions à la Bourse de Toronto, mais elles pourraient vous empêcher d'être inscrit comme actionnaire de la société. Vous n'auriez donc plus aucun droit dans cette société et, si les actions étaient inscrites au nom d'un courtier, vous seriez considéré comme son client; cependant, le courtier n'aurait pas plus que vous le droit de vote, s'il s'agit d'un non-résident...

**M. Whicher:** J'aimerais approfondir cette question. Supposons que 5 p. 100 de l'*Industrial Acceptance* appartient à une société américaine, pourquoi pas 6, 7 ou 8 p. 100?

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président, le maximum est établi à 25 p. 100.

**M. Whicher:** 25 p. 100.

**M. Humphrys:** ... et s'il s'agit d'un propriétaire non-résident, à 10 p. 100.

**M. Whicher:** Oui.

**M. Walker:** Ceci ne veut pas dire que 75 p. 100 des actions restent aux mains des Canadiens.

**M. Humphrys:** Pas nécessairement.

**M. Walker:** ... selon l'argument de M. Whicher, il n'y a peut-être pas plus de 25 p. 100 des actions à l'étranger; mais il peut n'y avoir que 35 p. 100 des actions entre des mains canadiennes si le reste des actions tombe aux mains d'une personne de Détroit, même si elle n'a pas droit de vote. Je parle des propriétaires véritables de la société.

**M. Humphrys:** Les actions peuvent être achetées par un non-résident au nom d'un Canadien, mais il n'aurait pas le droit de vote. C'est un problème parce qu'évidemment, bon nombre d'actions n'entraîneraient plus un droit

**[Texte]**

is a problem and one that really so far no one has found a really successful way of controlling. In the other legislation that deals with this problem, this loophole, if you like exists also, but I think the legislation has worked so far because people are not going to seek to buy control of a company, make massive investments in a company, in circumstances where they have no vote. This could have the effect of some increase in investment by nonresidents in the ownership of the companies, but so far the type of measure that we have in the other acts has served the purpose for which it was intended and there has not really been much activity of the type you describe, that is nonresidents investing in shares and registering them in the name of Canadian nominees.

**The Vice-Chairman:** Mr. Whicher, could Mr. Lambert impose on your time or...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Not on his time, no, but may I interject here? Dealing with investment companies, precisely I.A.C. whose shares might be on Toronto, Vancouver, Montreal, how on earth can the directors or any investor know when you are at that critical margin of 25 per cent total foreign holdings? I know this applies under the Bank Act, too. How on earth is anybody who wants, say, to put in \$10,000, which to him may be a fairly sizable investment, but on the over-all capitalization of the company is relatively small—there would be no question of control or anything—going to know he is going to be among the black sheep or is going to be among the accepted shareholders?

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, I thought you were interjecting to suggest that the Minister of Finance might be given the right to vote those shares.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Oh, no, no. I was asking for a further explanation.

**Mr. Humphrys:** I would say in answer to Mr. Lambert's question, Mr. Chairman, that in the first place there are not many companies right on the borderline. In most cases it is pretty clear whether you do not have very much in the hands of nonresidents or you have a lot. If you do not have very much then trading can go pretty freely unless you are dealing with a very big bloc and if you are dealing with a very big bloc, then the brokers have to know and the investor better find out because he may be in difficulty. However, if you are right on the borderline, then I think all your stock brokers know that this is like a constrained share company and investors have to be careful because if they buy they may not have voting rights, and the control rests through the requirement in the relevant legislation that a share is not a valid transfer unless it is put through the books of the company. So if you are investing in a company like this you just have to inform yourself of the restrictions, that is all.

**Mr. Whicher:** Take a chance.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It is going to be tough on the brokerage you are going to have to pay upon acquiring the shares. Then when you find you cannot have them registered you will have to get rid of them and will pay some more brokerage. Boy, what an exercise in futility.

**[Interprétation]**

de vote et nous n'avons pas trouver de moyen adéquat pour le résoudre. C'est là une lacune qui existe ailleurs également mais nous pensons que l'on n'essayera pas de mettre la main sur une société en faisant des investissements massifs si l'on sait très bien que l'on ne pourrait exercer aucun contrôle sur cette société. Bien sûr les investissements étrangers pourraient augmenter dans une société mais l'objet de cette loi c'est d'éviter le contrôle des non-résidents et de toute façon, l'on n'a pas vu jusqu'ici beaucoup de non-résidents qui passaient par un intermédiaire canadien pour contrôler une société.

**Le vice-président:** Monsieur Whicher, seriez-vous disposé à céder la parole à M. Lambert?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Comment une société cotée à la Bourse de Toronto, de Vancouver et de Montréal, comme l'est l'I.A.C., ses directeurs ou quiconque fait un placement peuvent-ils savoir que la marge critique de 25 p. 100 est atteinte? Je sais que la Loi sur les banques le stipule. Comment quiconque songe à placer, disons \$10,000, somme assez importante, mais qui représente peu dans le capital de la société sans aucun contrôle, peut-il savoir qu'il sera parmi les brebis galeuses plutôt que d'être admis comme actionnaire?

**Le vice-président:** Monsieur Lambert, je croyais que vous alliez proposer d'accorder au ministre des Finances le droit de vote sur ces actions?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, je demandais seulement un petit éclaircissement.

**M. Humphrys:** En réponse à la question de M. Lambert, monsieur le président, je pense qu'en premier lieu, la situation des sociétés est assez claire; on peut établir facilement si un grand nombre d'actions est la propriété d'actionnaires étrangers ou non. Il est assez facile de déterminer à qui on a affaires. On peut voir s'il y a par exemple un groupe qui contrôle la société et le projet de loi établit qu'une action n'est pas un moyen de contrôle tant que son transfert n'est pas enregistré par les livres de la société.

**M. Whicher:** Prendre une chance.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il semble que si on peut posséder un certain nombre d'actions qu'il faut s'en débarrasser on devra encore avoir des frais de courtage plus élevés.



[Text]

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, may I ask...

**Mr. Humphrys:** We were not intending to ease the pattern of investment by nonresidents in these companies.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But even a Canadian...

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, perhaps we might give Mr. Whicher the rest of his turn.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, might I ask this. How will this affect the reliable finance company, like Beneficial Finance, which is 100 per cent American owned? You said there that seven out of ten of the top finance companies would come under this Bill. How will it affect Beneficial Finance? They do not borrow in Canada.

**Mr. Humphrys:** No. If they borrow only from their parent...

**Mr. Whicher:** Their parent company.

**Mr. Humphrys:** ...they would not be subject to this measure.

**Mr. Whicher:** Are they listed amongst those seven, incidentally?

**Mr. Humphrys:** No, the list I gave was of sales finance companies. Beneficial Finance is really a consumer loan company rather than a sales finance company. It was not in this list anyway that I supplied.

**Mr. Whicher:** They do not come under the Bill.

**Mr. Humphrys:** No.

**Mr. Whicher:** Is that list secret there?

**Mr. Humphrys:** No.

**Mr. Whicher:** What are some of them?

**Mr. Humphrys:** It was in the brief put in by the Federated Council of Sales Finance Companies before the Finance Committee.

**Mr. Whicher:** Could you name three or four of them on the list?

**Mr. Humphrys:** Avco, Delta Corporation of Canada Limited; Canadian Acceptance Corporation Limited; Chrysler Credit Canada; Commercial Credit Corporation; General Motors Acceptance Corporation; Industrial Acceptance Corporation; Laurentide Financial Corporation; Traders Group Limited, United Acceptance Corporation and United Dominions Corporation.

**Mr. Whicher:** Thank you, Mr. Chairman. That is all I have to ask.

**The Vice-Chairman:** Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, three of the five questions I posed in the second reading debate I understand have been touched on this morning and I am a sorry I could not have been here for all of the proceedings. I would like to touch on the last two questions that were

[Interpretation]

**M. Whicher:** Monsieur le président, puis-je demander...

**M. Humphrys:** Nous n'avons pas l'intention de rendre plus facile l'investissement étranger dans ces sociétés.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mais, même un Canadien...

**Le vice-président:** Monsieur Lambert, nous pourrions peut-être permettre à M. Whicher de terminer...

**M. Whicher:** Monsieur le président, quelles seront les conséquences pour les sociétés bien établies comme la *Beneficial Finance* qui est une société américaine?

**M. Humphrys:** Aucune. Si elles ne font des emprunts qu'à la société mère...

**M. Whicher:** Leur société mère.

**M. Humphrys:** Elles ne seraient pas sujettes à ces dispositions.

**M. Whicher:** Sont-elles parmi les sept sociétés mentionnées, incidemment?

**M. Humphrys:** Nous visons surtout les sociétés de crédit à la vente. *Beneficial Finance* est une société de crédit à la consommation plutôt qu'une société de financement des ventes à crédit. Elle ne se trouve pas de toute façon dans la liste que j'ai fournie.

**M. Whicher:** Elles ne sont donc pas touchées par la loi.

**M. Humphrys:** Non.

**M. Whicher:** Y a-t-il quelque chose de secret dans cela?

**M. Humphrys:** Non.

**M. Whicher:** Quelles sont certaines de ces sociétés?

**M. Humphrys:** Non. C'est dans le...

**M. Whicher:** Pourriez-vous nous nommer trois ou quatre des sociétés en question?

**M. Humphrys:** Avco, Delta Corporation of Canada Limited; Canadian Acceptance Corporation Limited; Chrysler Credit Canada; Commercial Credit Corporation; General Motors Acceptance Corporation; Industrial Acceptance Corporation; Laurentide Financial Corporation; Traders Group Limited, United Acceptance Corporation and United Dominions Corporation.

**M. Whicher:** Je vous remercie monsieur le président, c'est tout ce que j'avais à demander.

**Le vice-président:** Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Monsieur le président on a déjà abordé trois des cinq questions que j'ai posées lors de la deuxième lecture du projet de loi et j'aimerais à présent poser une question d'ordre tout à fait général. Il me semble que les compagnies qui produisent de l'essence se

## [Texte]

raised and ask a general philosophical question. However, before I do anything like that I have another question. The gasoline companies seem to be pretty aggressive in selling on terms all sorts of goods which one does not normally associate with their business. Are they in any way close to being related to these investments companies that we are dealing with now?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman.

**Mr. McCleave:** It is simply because they are merchandizing goods. They may be threatening Eatons, but they are not threatening General Motors Acceptance Corporation.

**Mr. Humphrys:** That is my impression, Mr. Chairman.

**Mr. McCleave:** The first question I have is question number four that I raised the other night concerning information obtained under the Bill C-3 and some protection for it. I would ask Mr. Humphrys if the mechanics of that have been considered.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, I would be glad to comment on that point. I should say, first, our view is and has always been in relation to the acts that we administer, that the information we obtain from the companies, either through statements and reports or through our examination, is for the use of the Department and we never make it public except to the extent that it appears in our annual reports that are tabled in Parliament. Some of our legislation requires us to include in our annual report the details of the condition and affairs of the companies that we supervise, but other than that, all the information that comes to us is considered to be confidential for our purposes. We have nothing in our other acts that deals with the point specifically and we have not had any difficulty with the matter over the years that these acts have been in force. We, therefore, felt that we need not really put any special provision in this measure because we thought we would deal with it in exactly the same manner as we have dealt with the other acts that we administer.

I should say that there are a number of measures in existing legislation that bear on the point Mr. McCleave raised that might be of interest to him and to the Committee. For example, in the Public Service Employment Act, all public servants are required to take an oath and in the oath the employee is required to swear that he will not without due authority disclose any matter that comes to his knowledge by reason of his employment. So there is an undertaking, a general undertaking, applicable to public service employees. The Official Secrets Act, while it is chiefly concerned with disclosure of information prejudicial to the safety of the state, does contain words that are pretty broad.

• 1200

Picking out the phrase in one section of that Act, namely Statutes of Canada, Chapter 198, 1952, Official Secrets Act, you could read it as follows, that every person who, having in his possession or control, any document or information owing to his position as a person who holds or has held office under Her Majesty

## [Interprétation]

montrent assez agressives à l'égard de ces mesures. Ont-elles des liens communs avec ces sociétés de placements?

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président.

**M. McCleave:** Est-ce dû uniquement au fait qu'ils commercialisent des produits? Ils peuvent nuire à Eaton mais pas à *General Motors Acceptance Corporation*?

**M. Humphrys:** C'est mon avis, monsieur le président.

**M. McCleave:** J'ai posé l'autre soir une question en ce qui concerne les renseignements obtenus en vertu de la loi et j'aimerais demander à M. Humphrys si on a déjà étudié quels seraient les mécanismes qui permettraient d'obtenir ce renseignement.

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président. En analysant ce point, je dois dire en premier lieu que nous estimons depuis toujours que les renseignements que nous obtenons des sociétés, que ce soit des rapports ou autres, seront consacrés à l'usage exclusif du ministère et ne seront jamais publiés. En dehors de cela, tous les renseignements sont considérés comme confidentiels. Évidemment, nous n'avons pas d'article dans le projet de loi qui traite de cette question mais c'est là l'usage établi chez nous. Nous avons pensé qu'il n'était pas nécessaire d'établir une disposition particulière pour cela étant donné que c'est ce que nous avons toujours fait en vertu des autres lois. Il y a certaines mesures prévues par les lois déjà en vigueur qui établissent ces mécanismes.

Certaines mesures formulées dans des lois en vigueur ont trait à la question qui intéresse M. McCleave et peut-être le Comité. Par exemple, dans la Loi de l'emploi dans la fonction publique, tous les fonctionnaires doivent prêter serment de ne point divulguer tout renseignement porté à leur connaissance au cours de leurs fonctions sans y être dûment autorisés. La Loi sur le secret officiel, quoique visant plus particulièrement la trahison de l'État, renferme des dispositions plutôt compréhensives.

On peut relever la phrase suivante dans un des articles de la Loi sur les secrets officiels, au chapitre 198 des Statuts du Canada, 1952, est coupable d'infraction à la présente loi quiconque, ayant en sa possession ou contrôle un document ou renseignement à titre de personne détendant ou ayant détenu une fonction relevant de Sa



*[Text]*

who communicates that information to any person other than a person to whom he is authorized to communicate it is guilty of an offence under the Act.

So there are some provisions in existing legislation that apply to public servants generally. Then there are a number of other Acts that have provisions in them. In most cases they are Acts that enable the administration to get personal information, information about individuals, for example the Income Tax Act and the Canada Pension Plan Act.

There is also the Corporations and Labour Unions Returns Act which has a restriction on the transfer of information. This is an information gathering Act, and the ability to use that information is quite narrow and restrictive. I think that it is perhaps too narrowly for our purposes, because we have to have some elbow room to use the information we get to try to affect the purposes of the Act. We may wish to communicate with provincial supervisors or securities commissions or other departments, but generally we have found that the provision in general legislation, plus the long established departmental policy, has been satisfactory for the purpose that Mr. McCleave had in mind in his comment.

**Mr. McCleave:** In any event I suppose, Mr. Chairman, that if any of the companies felt that there was some danger about losing the confidentiality of information they supplied, they could ask us. Perhaps they could suggest wherein the danger lay, and they have not done so yet.

The second question that I want to ask is about my final point in the House the other night, Mr. Chairman, concerning the person who moves from the public service to the outside. I think that in the United Kingdom there is law in this regard, and I wondered what safeguard there was in Canada. Let us say somebody in a senior position in your own Department, Mr. Humphrys, who left, and perhaps I should not say for greener fields but for fields with more green in them.

**Mr. Humphrys:** The only general legislations, Mr. Chairman, are the Acts that I have touched upon, namely the Public Service Employment Act which requires an oath by each employee, and the official Secrets Act which has this wording in it that I have quoted. There is of course a provision in the Criminal Code that deals with breach of trust by public officers, and those are the only measures of general application.

The other precedents in other Acts deal with cases where the administration is empowered to go out and get information and so on from individuals. Another example is the Statistics Act where it really safeguards the confidentiality of information obtained in census inquiries.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I had one final question. It may be a broad one, or perhaps it was even considered here before, and that dealt with some of the recommendations of the Porter Royal Commission in this field. But since Mr. Mahoney will be here next day, I presume I could ask it of him, because it really is a question involving government policy.

Perhaps I can boil the question down to this in its simplest form, that there were several courses open to the government. One was about the route that is now being followed, and the second one was that it could

*[Interpretation]*

Majesté, communique ce renseignement à toute personne autre que celle à qui il est tenu de le communiquer.

Il y a dans la présente législation des dispositions qui s'adressent aux employés de la Fonction publique en général et qui permettent à l'administration d'obtenir des renseignements personnels, notamment en ce qui concerne l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada.

Il y a également la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers qui limite la communication des renseignements. Il s'agit d'une loi visant à recueillir les renseignements, et l'utilisation de ces renseignements est très restreinte. Elle est même trop limitée pour nous et ne nous permet pas de coudées franches dans l'utilisation des renseignements pour changer les objectifs de la loi. Nous désirons parfois communiquer avec les surveillants provinciaux ou les commissions des titres, mais nous nous sommes aperçus, en général, que les dispositions des lois générale, ainsi que les politiques depuis longtemps établies par les ministères sont satisfaisantes pour les objectifs que M. McCleave a dans l'idée.

**M. McCleave:** Si une société estimait que les renseignements qu'on lui demande en toute confiance pourraient être divulgués elles pourrait nous le dire, mais aucune ne l'a fait.

J'aimerais vous poser une autre question. Lorsqu'un fonctionnaire quitte la Fonction publique pour un autre employeur, je me demande quelles sont les mesures de sécurité que l'on a prévues. On pourrait prendre par exemple votre ministère.

**M. Humphrys:** Les mesures qui établissent le caractère confidentiel des renseignements sont les lois que je vous ai citées précédemment, la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, qui exige que chaque employé prête serment et la Loi sur les secrets officiels en vertu de laquelle divulguer des renseignements constituée une infraction. Il y a également une disposition du Code criminel qui mentionne l'abus de confiance chez les fonctionnaires. Ce sont là des mesures d'application générale.

Il faut mentionner aussi certains cas où l'administration a le pouvoir d'obtenir des renseignements, comme dans le cadre de la Loi sur la statistique où l'information obtenue par le recensement revêt un caractère confidentiel.

**M. McCleave:** Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais poser une dernière question, elle est peut-être un sens très large et peut-être l'a-t-on déjà abordée ici. Je voudrais vous parler des recommandations de la Commission royale Porter. Comme M. Mahoney reviendra bientôt et comme il s'agit d'une question qui touche à la politique du gouvernement je pourrais la lui poser.

Je pourrais peut-être la résumer ici, le gouvernement avait plusieurs recours. Il y avait la ligne de conduite adoptée actuellement, et celle proposée par la Commission royale Porter. La suggestion acceptée par l'Indus-

[Texte]

have followed one of the suggestions in the Porter Royal Commission. The suggestion that found agreement with Industrial Acceptance Corporation would have turned all near banks such as Industrial Acceptance into institutions under federal jurisdiction. This rather intrigued me because Mr. Porter was a man who came up, if I might say so, in the provincial way. He had been a Cabinet minister in Ontario. I think he was Minister of Finance in that province, so that this lent all the more weight for his recommendation to me.

Perhaps it is really too large a question to raise when we had decided to break up around noontime, but I just present it and perhaps Mr. Mahoney might want to make a comment on it the next day if not today.

**Mr. Humphrys:** I certainly appreciate the notice.

**Mr. McCleave:** All right, thank you.

**The Vice-Chairman:** It is a general question, and I think Mr. Mahoney will be prepared to deal with it then.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Perhaps he would be also prepared—the question I am going to raise involves Mr. Humphrys in his position as Superintendent of Insurance. It is one of the major points I made on second reading, that there is in my book a conflict of interest in the duties imposed upon him under this bill and the duties imposed upon him under the Canada Deposit Insurance Corporation Act.

**The Vice-Chairman:** Mr. Humphrys, with that advance warning, we will look forward to seeing you Thursday morning at 10 a.m. The meeting is adjourned.

[Interprétation]

*trial Acceptance Corporation* aurait transformé toutes les institutions du genre de l'*Industrial Acceptance* en institution relevant de la compétence fédérale. Cela m'a intrigué car M. Porter sort de l'administration des provinces, si je puis dire. Il a été ministre d'État en Ontario, ministre des Finances, je crois et je crois que cela donne plus de poids à sa recommandation.

Évidemment, nous avons décidé de lever la séance à midi; mais je me demande si M. Mahoney ne pourrait pas aborder cette question lorsqu'il viendra témoigner la prochaine fois.

**M. Humphrys :** Je vous remercie de m'en aviser.

**M. McCleave:** Je vous en prie.

**Le vice-président:** C'est une question d'ordre général et je crois que M. Mahoney sera prêt à y répondre.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'aimerais poser une question qui vise le surintendant des assurances, Mr. Humphrys. A la seconde lecture de mon livre, je me rends compte qu'il y a un conflit d'intérêt dans les fonctions qui lui sont dévolues en vertu de ce bill et celles que lui impose la Loi sur la société d'assurance-dépôts du Canada.

**Le vice-président:** Nous passerons à cette question lors de notre prochaine séance. La séance est levée jusqu'à 10 heures jeudi matin.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, November 5, 1970

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule No 2

Le jeudi 5 novembre 1970

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## **Finance, Trade and Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## **Finances, du Commerce et des Questions économiques**

---

Respecting Bill C-3, An Act respecting  
investment companies

Concernant le Bill C-3, Loi concernant  
les sociétés d'investissement

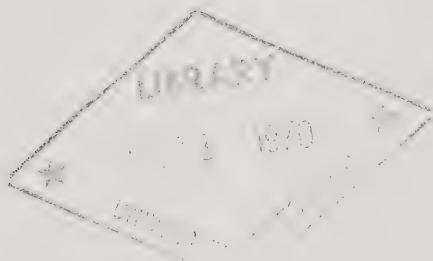
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Howard ( <i>Okanagan-</i>
Cafik	<i>Boundary</i> )
Downey	Latulippe
Flemming	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Gauthier	<i>West</i> )

COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES  
COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel
Noël	Walker
Ritchie	Whicher—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Roy (*Timmins*) replaced Mr. Lind on November 4, 1970.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Roy (*Timmins*) remplace M. Lind le 4 novembre 1970.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, November 5, 1970.

(3)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 10:08 a.m. The Vice-Chairman, Mr. Robert Kaplan, presided.

*Members present:* Messrs. Burton, Cafik, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Roy (*Timmins*), Walker, Whicher—(13).

*Witnesses:* Mr. Pat Mahoney, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Finance; and Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance.

The Committee resumed consideration of Bill C-3, An Act respecting investment companies, and Messrs. Humphrys and Mahoney were examined thereon.

The Vice-Chairman advised that letters have been sent to organizations who expressed an interest in Bill C-179, of the previous session, and that the Subcommittee on Agenda and Procedure would meet after November 12th in this connection.

The Committee then proceeded to a clause-by-clause review of Bill C-3, with Messrs. Humphrys and Mahoney being further examined thereon and supplying additional information.

The examination of the witnesses still continuing, at 12:00 p.m., the Committee adjourned until 10:00 a.m. on Tuesday, November 10.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 5 novembre 1970

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 10 h 08 du matin. Le vice-président, M. Robert Kaplan, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Cafik, Flemming, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Mahoney, McLeave, Noël, Ritchie, Roy (*Timmins*), Walker, Whicher—(13).

*Témoins:* MM. Pat Mahoney, Député, Secrétaire parlementaire du ministre des Finances; et R. Humphrys, surintendant des assurances.

Le Comité reprend l'étude du bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement, et MM. Humphrys et Mahoney répondent aux questions.

Le vice-président fait part aux membres que des lettres ont été envoyées aux organismes qui ont montré de l'intérêt pour le bill C-179, présenté lors de la dernière session, et que le sous-comité du programme et de la procédure doit se réunir à une date ultérieure au 12 novembre, à ce sujet.

Le Comité entreprend ensuite une étude article par article du bill C-3, MM. Humphrys et Mahoney répondent aux questions et donnent des renseignements supplémentaires.

Pendant que l'interrogatoire des témoins se poursuit, à 12 h de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à 10 h du matin, le mardi 10 novembre.

*Le greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*



**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, November 5, 1970.

• 1011

*[Text]*

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, this morning we are continuing our study of Bill C-3 and, as last Tuesday, we have with us Mr. Humphrys, the Superintendent of Insurance. I believe it was Mr. McCleave who was just completing his round of questions so we shall return to Mr. McCleave to begin.

**Mr. McCleave:** Thank you, Mr. Chairman. Actually, I presume the question I raised was a policy matter which Mr. Mahoney would be expected to answer. I do not know whether Mr. Humphrys feels he wants to answer.

**Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance):** Will you just refresh my memory?

**Mr. McCleave:** The question was why this course was adopted, rather than one of the suggestions in the Porter Royal Commission which would have turned these institutions into a classification of near banks.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, I could make some comments in the context of what has been said in the past with respect to government policy in that regard, if that would be agreeable.

**Mr. McCleave:** Yes, please.

**Mr. Humphrys:** The Porter Commission, in making its recommendations concerning banking legislation, proposed a definition of banking for that purpose which was related to the nature of the liabilities of the organization. They suggested that the concept of banking legislation and banking supervision should apply to companies that accept deposits and have banking liabilities—that is, short term liabilities that are transferrable in the banking sense. Such a definition or concept would not include the kind of companies that we are dealing with here because they do not accept deposits and they do not really accept banking claims. I do not think this class of company, as such, was within the concept of banking as the Porter Commission put it forward.

On the broader question of the government policy in relation to the recommendations of the Porter Commission and the whole question of banking, particularly as it involves sweeping provincially-incorporated organizations within federal law, a number of statements were made by Ministers of Finance at the time the amendments to the Bank Act were before Parliament. If it is of interest to the Committee I could read one or two excerpts from statements by Ministers of Finance either before the Finance Committee or before the House that are related to that question.

**Mr. McCleave:** Perhaps one pronouncement on it would be sufficient. I think all I was really trying to establish, Mr. Chairman, is that consideration had been given to this recommendation of the Porter Commission, and that for good and sufficient reason it was decided not to proceed with it.

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 5 novembre 1970.

**Le président:** Messieurs, ce matin nous continuons l'étude du Bill C-3. Comme mardi dernier, nous avons avec nous M. Humphrys, surintendant des assurances. Je crois que M. McCleave a terminé son interrogatoire, nous pourrions donc passer la parole à M. McCleave.

**M. McCleave:** Merci, monsieur le président. La question que j'ai soulevée relevait de la politique du Ministère et M. Mahoney devrait peut-être répondre plutôt que M. Humphrys.

**M. R. Humphrys (surintendant des assurances):** Vous-driez-vous me rafraîchir la mémoire?

**M. McCleave:** Il s'agissait de savoir pourquoi on avait opté pour cette voie plutôt que pour l'une des propositions du Rapport de la Commission Royale d'enquête Porter, qui aurait transformé ces institutions en une classification para-bancaire.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, je pourrais faire quelques commentaires, sur ce qui a été dit par le passé concernant la politique du Gouvernement à ce sujet, si vous êtes d'accord.

**M. McCleave:** Oui, s'il vous plaît.

**M. Humphrys:** Les recommandations de la Commission Porter au sujet des lois bancaires comportaient une définition des opérations bancaires aux fins de la nature des dettes de l'organisation. Selon les recommandations, le concept des lois bancaires et du contrôle des banques devrait s'appliquer aux sociétés acceptant des dépôts et ayant des obligations bancaires, soit une responsabilité à court terme transférable. Cette conception n'engloberait pas les sociétés envisagées ici, car elles n'acceptent pas de dépôts et elles n'acceptent pas de réclamation bancaire. Donc, cette catégorie de société, en tant que telle, ne correspond pas à la conception de banques telles que définies par la Commission Porter.

En ce qui concerne la politique du gouvernement relative aux recommandations de la Commission Porter et la question des banques, en particulier dans la mesure où elle englobe les organismes provinciaux constitués en sociétés au niveau de la juridiction fédérale, le ministre des Finances au moment où la Loi sur les banques a été modifiée au Parlement, a formulé un certain nombre de commentaires. Je pourrais donc lire, si le Comité le désire, quelques extraits des déclarations qu'il a faites à ce sujet, soit à la Chambre des communes soit au Comité des Finances.

**M. McCleave:** Peut-être qu'une seule déclaration à ce sujet suffirait. Monsieur le président, je me demandais si on avait étudié cette recommandation de la Commission Porter et si pour des raisons valables, on avait décidé de ne pas l'appliquer.

## [Texte]

**Mr. Humphrys:** For example, Mr. Sharp said before this Committee in 1967 the one main recommendation of the Porter Commission that was not acted upon was behind the question raised by Mr. Lambert and other members of the House and this Committee, namely the extension of the jurisdiction of Parliament over near-banking activities. As I have said, the government still has this under consideration. It has not rejected this recommendation. However, it has not felt it possible to proceed as yet with legislation because of the great uncertainty that exists.

This is one of the reasons we decided to proceed with deposit insurance. This is a practical step that can be taken to raise the standards of deposit-taking institutions which are most of the organizations that the Porter Commission referred to when talking about near-banking activities. We believe that we can do it in this way—that is, well within the recognized boundaries of our jurisdiction—and that it will be effective immediately and will not be challenged in the courts.

**Mr. McCleave:** Is that just about the last ministerial pronouncement on the subject, Mr. Humphrys?

**Mr. Humphrys:** There was a further pronouncement in October of 1966 on Second Reading of the Bank Act before the House. Mr. Sharp then said:

My predecessor, the Honourable Member for Davenport (Mr. Gordon), made clear last year that the determination of what constituted the field of banking within our jurisdiction was a matter for the courts, and it did not appear that the royal commission proposal for treating all institutions accepting deposits payable within 100 days as banks, fitted into the pattern of judicial decisions in this field. We do not think it necessary or desirable at this time to endeavour to force provincial institutions under this somewhat doubtful boundary of our jurisdiction. We think it more sensible to make it possible for deposit institutions under federal law to be competitive and flexible in meeting the banking requirements of the Canadian people.

**Mr. McCleave:** Thank you very much, Mr. Humphrys and Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, I have heard now from everyone who has asked and not been heard before. We will go into the second round with Mr. Lambert and Mr. Cafik. Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I am sorry there is no ministerial representative here because I have indicated the area that I wanted to investigate contains a whole parcel of questions dealing with what I feel is an unfortunate conflict in the positions of the Superintendent of Insurance. He finds he has so many hats to wear in this particular setup that I expect there is going to be some difficulty.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, I know that Mr. Mahoney is on his way here.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I will switch to another area which I raised. The cost of this so-called policing

## [Interprétation]

**M. Humphrys:** Par exemple M. Sharp a déclaré à ce Comité en 1967 que la recommandation principale de la Commission Porter qui n'a pas été appliquée découlait de la question de M. Lambert et d'autres, soit l'extension de la juridiction du Parlement sur les institutions para-bancaires. Le gouvernement continue à étudier cette recommandation, il ne l'a pas rejetée, cependant il n'a pas introduit de mesure législative pertinente en raison des limitations qui existent.

C'est une des raisons pour lesquelles nous avons décidé de prévoir une assurance-dépôt. Cela permet d'élever les normes des institutions qui reçoivent des dépôts. La Commission Carter d'ailleurs faisait allusion à ces organismes lorsqu'elle parlait d'activités para-bancaires. Cette méthode correspond tout à fait aux limites normalement admises de notre juridiction. Je pense qu'elle sera mise en vigueur immédiatement et qu'elle ne sera pas contestée devant les tribunaux.

**M. McCleave:** Est-ce que c'est la dernière déclaration ministérielle à ce sujet, monsieur Humphrys?

**M. Humphrys:** Il y a eu une autre déclaration à ce sujet en octobre 1966, en deuxième lecture de la Loi sur les banques à la Chambre des Communes, et M. Sharp a déclaré ceci:

«Mon prédécesseur le député de Davenport, M. Gordon, a déclaré clairement l'an dernier que la détermination de ce qui constituait l'activité bancaire dans notre juridiction, est une question à porter devant les tribunaux, et qu'il ne semble que la proposition de la Commission royale d'enquête, visant à traiter toutes les organisations qui acceptent des dépôts remboursables à cent jours comme des banques, correspondait aux décisions judiciaires dans ce domaine. Il ne nous ne semble ni nécessaire ni souhaitable pour l'instant d'essayer d'englober toutes les institutions provinciales dans cette limite plutôt douteuse de notre juridiction. Nous pensons qu'il est plus sensé de permettre aux instituts de dépôt, en vertu de lois fédérales, de faire face à la concurrence et d'être plus souples quand il s'agit de satisfaire aux besoins bancaires des Canadiens.»

**M. McCleave:** Merci beaucoup, monsieur Humphrys, merci beaucoup, monsieur le Président.

**Le vice-président:** Messieurs, tous ceux qui ont demandé à poser des questions l'ont fait et nous allons passer à la deuxième série, M. Lambert et M. Cafik. Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je regrette qu'il n'y ait pas de représentant du ministère ici. Je voulais poser toute une série de questions se rapportant à un conflit malheureux d'opposition entre le surintendant des Assurances. Il a tant de fonctions à remplir qu'il aura certains problèmes, je pense.

**Le vice-président:** Monsieur Lambert, c'est que M. Mahoney doit arriver sous peu.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je passerai à un autre domaine qui m'intéresse. Le coût de ces vérifications sera



[Text]

shall be assessed on the investment companies, and I was wondering what precise formula had been envisaged to do this. Was it on the basis of mean assets or was it on the basis of total assets? There are some companies that are just going to get within the line of investment companies and where, say, 60 per cent of their assets will not be involved, though it be the assets of an investment company. Are they going to be assessed on the basis of those?

**Mr. Humphrys:** That is the intention, Mr. Chairman. The formula would be based on mean assets of the company—that is, on the mean assets between the end of one fiscal year and the next.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** What justification have you got for that Mr. Humphrys?

**Mr. Humphrys:** Well, if the company is subject to this proposed Act, it has to be supervised in terms of its entire financial position, because this is the measure of the security to its creditors. We did not think it possible to split the company and look at only one part of its assets because the claims of its creditors are not usually subdivided and preferable against only one portion of its assets, so that the problem of supervising a financial institution is a total problem, not one that can be subdivided. Now any formula that...

• 1020

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I interpose here, Mr. Humphrys? This Bill does not give you authority to look at their other assets or at anything in their other business.

**Mr. Humphrys:** I think it does, Mr. Chairman. It gives us authority to examine all their affairs and get a complete statement of their financial condition, including all assets.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but you can not have your inspectors go in and investigate the other operations of a noninvestment nature.

**Mr. Humphrys:** We have that power under this Bill, Mr. Chairman.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Just what are you driving at? Is a spirit of "big brotherism" going to invade the actual activities? Do you not do that to other companies under the jurisdiction of the Registrar of Companies. I fail to see how you can justify it.

**Mr. Humphrys:** I do not think, Mr. Chairman, that one can supervise a corporation without having the authority to look at all its activities. Otherwise, one can never be in a position of saying whether or not it is in a satisfactory condition to meet its obligations.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The original proposal, Bill S-17, is the one that I am getting at. That was a real doomer, to use a slang term. Merely by the fact that a company had investments in another company or that it was a holding company for a number of businesses, and that it had sold shares, it was deemed to be caught by the general provisions of Bill S-17. Am I not correct?

[Interpretation]

estimé en se reportant aux sociétés de placement. Je me demande quelle est la formule envisagée pour arriver à cela. L'a-t-on fait en se fondant sur la moyenne de l'actif ou sur l'actif total? Il y a des sociétés qui vont se trouver juste à la limite des compagnies d'investissement, et 60 p. 100 de leur actif ne sera pas en jeu, mais s'il s'agit de l'actif d'une telle compagnie. Est-ce que ces sociétés seront évaluées de cette façon?

**M. Humphrys:** C'est ce que nous nous proposons, monsieur le Président. Cette formule sera basée sur l'actif moyen des sociétés, soit l'actif moyen entre la fin d'une année financière et l'année suivante.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Quelle justification avez-vous pour cela?

**M. Humphrys:** Si une société est soumise à cette loi proposée, elle doit être contrôlée en ce qui concerne l'ensemble de sa position financière, car cela permet de savoir dans quelle mesure elle peut honorer ses créanciers. Nous ne pensons pas pouvoir contrôler une société en vérifiant uniquement une partie de son actif, car les créanciers réclament ordinairement l'ensemble de leurs dépôts. Le contrôle d'une institution financière est un problème global, et non un problème que l'on peut fractionner.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je voudrais intervenir, monsieur Humphrys? Cette loi ne vous autorise pas à contrôler leurs autres affaires, leurs autres dépôts.

**M. Humphrys:** Si, monsieur le président, je crois que c'est possible. Je crois que nous pouvons avoir un état complet de leur situation financière et de tout l'actif.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mais vos inspecteurs ne peuvent pas contrôler leurs autres opérations.

**M. Humphrys:** Nous avons ce pouvoir en vertu de ce bill, monsieur le président.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Où voulez-vous en venir? Allez-vous vous mêler de toutes leurs affaires?

Vous n'agissez pas ainsi pour les autres sociétés qui relèvent du Registraire des sociétés. Je ne vois pas du tout comment vous pouvez justifier cela.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, je ne pense pas que l'on puisse contrôler une société sans avoir autorité pour en examiner toutes les activités. Il est impossible autrement de savoir si elle est dans une situation lui permettant de répondre à ses obligations.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Sa proposition première, le bill S-17, est celui qui m'intéresse. Ça été vraiment le coup de massue si vous voulez. Si une compagnie a tout simplement des investissements dans une autre société, ou si c'était une compagnie de portefeuille pour un certain nombre d'autres sociétés, et si elle avait vendu des actions. Elle tombait sous le coup des dispositions générales du bill S-17? Est-ce exact?

## [Texte]

**Mr. Humphrys:** That is correct, Mr. Chairman. Of course, a company acting as an investment intermediary will frequently have investments in the shares of other corporations. They may have so much investment in a particular corporation that they have a controlling interest. That does not of itself suggest that it should not be subject to a pattern of supervision or is not acting as an investment intermediary. Mr. Lambert may have in mind a particular class of cases that attracted quite a lot of discussion—the corporate structure which is essentially a manufacturing operation but set up in the form of a holding company and a series of subsidiaries which are in effect divisions of the manufacturing enterprise. It was suggested that in that kind of organization, the holding company was not an investment company. In this Bill, provision is made for excluding cases of that type, but even in the original Bill, Bill S-17, to which reference was made, while the initial coverage was broader than in this Bill, there were broader provisions for ministerial exclusion. The intention was not really all that different from what we have here. In this Bill, the definitions have been made more precise and have been written into the law rather than left on a discretionary basis. However, the operating provisions of the legislation here are rather more severe than in the original bill.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** What bothers me is that the wrong people are trying to do the wrong thing but for the right purpose. Somebody here is trying to set up a substitute for a securities commission. In effect this is what you are going to be doing, surveilling on behalf of the investing public. However that is the job of a securities commission.

**Mr. Humphrys:** I would agree that it is one of the tasks of a securities commission, Mr. Chairman. There is another aspect here that I think merits attention. Traditionally the approach of a securities commission has been to look at the situation at the time an issue is put on the market to try to see to it that enough was disclosed to the public so that the investor could obtain the information and make his own decision. It was essentially a disclosure approach.

**The Vice-Chairman:** Would a short term paper be covered by a prospectus when it is issued by Industrial Acceptance Corporation, for example?

**Mr. Humphrys:** Yes, there would be.

**The Vice-Chairman:** I did not realize that. I thought it had to be over 180 days or something.

**Mr. Humphrys:** There are some exemptions, depending upon the laws of the particular jurisdiction. By and large the financing would be covered by a prospectus. There may be private placements that are not so covered.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Perhaps my general uneasiness, Mr. Chairman, is explained that I do not know that I am too familiar with all of the types of companies that might be caught by this legislation. The word investment companies, with the characteristics outlined in the Bill, do not seem to me to limit themselves just narrowly to what would be deemed an invest-

## [Interprétation]

**M. Humphrys:** C'est exact, monsieur le président. Une compagnie qui agit en tant qu'intermédiaire d'investissements aura fréquemment des actions d'autres sociétés. Elles peuvent avoir tant d'investissements dans certaines sociétés qu'elles les contrôlent à toutes fins pratiques. Cela ne veut pas dire qu'il ne doit pas y avoir contrôle ou qu'elle n'agit pas en tant qu'intermédiaire. Monsieur Lambert, vous avez peut-être d'autres questions à poser au sujet des structures des autres sociétés qui sont principalement des sociétés de fabrication, mais constituées sous forme de sociétés de portefeuille et de succursales, qui ne sont en fait que différentes divisions de ces sociétés. Il a été dit qu'en fait, ce genre d'organisation, une société de portefeuille, n'est pas une compagnie d'investissements. Dans ce bill, on prévoit des cas de ce genre, mais même dans le bill original, le bill S-17 dont il a été question, et dont la portée originale est plus vaste que dans ce bill, on prévoyait des exclusions ministérielles plus larges. Ses fins ne diffèrent guère de celles-ci. Les définitions dans ce bill ont été rendues plus précises et consignées dans la loi au lieu d'avoir une base discrétionnaire. Ainsi les dispositions sont plus rigides que dans le bill original.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a une chose qui m'inquiète. J'ai l'impression que ce sont des gens qui ne devraient pas agir, qui agissent pour de mauvaises raisons et tout ça pour faire de bonnes choses. En fait, vous essayez de créer un substitut pour une commission de sécurité. Ce que vous allez faire, c'est assurer un certain contrôle au nom des investisseurs. C'est le travail d'une commission des titres.

**M. Humphrys:** C'est une des tâches d'une commission de sécurité, M. le président, je le sais. Il y a une autre chose qui attire notre attention ici. Jusqu'ici les commissions de sécurité étudiaient la situation au moment des émissions sur le marché pour être sûr qu'il y avait suffisamment de données, des renseignements suffisants étaient fournis aux investisseurs, pour leur permettre de prendre une décision. Il s'agissait avant tout d'informer.

**Le vice-président:** Est-ce qu'il s'agissait des bons à court terme, et des prospectus émis par Industrial Acceptance Corporation?

**M. Humphrys:** Oui. Ce serait le cas.

**Le vice-président:** Je n'avais pas compris. Je croyais qu'il devait y avoir plus de 180 jours.

**M. Humphrys:** Il y a certaines exemptions selon les différentes juridictions, mais dans l'ensemble le financement est couvert par ces prospectus. Il y a peut-être des placements privés mais ils sont exclus.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je ne connais pas très bien toutes les sociétés qui tombent sous le coup de cette loi. Les sociétés d'investissements telles que définies par le bill, ne semblent pas se limiter à la définition la plus étroite de ce genre de sociétés. M. Humphrys pourrait-il nous expliquer ce que je voudrais savoir, en fait, c'est quelles seront les compagnies que vous avez l'intention



[Text]

ment company. Perhaps if Mr. Humphrys would elaborate, the Committee would benefit by it. Just what companies do you think you are going to supervise here? It might even mean an operation like Argus Corporation or Power Corporation of Canada.

**Mr. Humphrys:** It would depend on the extent to which they are borrowing. From the last figures I saw, I do not think Power Corporation's outstanding debt would be a large enough proportion to bring them under this Bill. Under the test here, if the debt is less than one third of the capital and surplus, they would not be under this Bill. One would have to look at the financial statement. As I say, my impression is that Power Corporation does not have enough outstanding debt to bring it under this Bill. Argus, Mr. Hanniman tells me, is an Ontario company so it would not be covered. Any company whose debt exceeds one third of the capital and surplus and whose assets are principally of the investment type would be under this Bill.

This Bill will cover some companies if they are in a position of having, say, 50 per cent of their assets in investment type assets, and the balance in plant or equipment or other kind of assets that may be used in conducting some line of business.

This was one difficulty we faced. In this field you get a complete range of companies, from those who have only a few dollars in investments to those that may have most of their assets in investments and only a minor part in plant or equipment. Another complication is that companies change from time to time and from year to year. You may have a company that has started out as a manufacturing company. Gradually its operation may change and you may find after a period of years that it is essentially a financial organization. The original basis on which it got started may now be quite a minor part of its whole enterprise. You get companies that change their characteristics. They would, in such an event, perhaps come in under this kind of thing and they might go out if the composition of their assets changed. However, we thought that from a practical point of view, it is not likely that you are going to get a lot of companies on the borderline.

In most cases, companies are going to be operating either as investment intermediaries or as manufacturing or industrial companies with the investment as an incidental or temporary part of its operation if it happens to get up over 40 per cent.

The main class of companies which may be swept in under this provision and where questions may arise are perhaps smaller companies in the real estate field. Again, there is an absence of complete and detailed information on companies that are really borrowing for investment.

One of the basic intentions and purposes of this measure was to provide a means for obtaining a flow of information to get a better picture of what is going on in this field.

• 1030

The effectiveness of securities type legislation was found not to be completely satisfactory in cases that did get into trouble in the past. I think that a number of jurisdictions have strengthened their securities legislation as a consequence of the sales finance difficulties. But

[Interpretation]

de contrôler? Cela pourrait signifier une opération comme Argus Corporation ou Power Corporation of Canada par exemple?

**M. Humphrys:** Cela dépend dans la mesure dans laquelle elles empruntent. D'après les derniers chiffres je ne pense pas que les dettes non remboursées de Power Corporation représenteraient une somme suffisamment importante pour qu'elles tombent sous le coup de cette loi. Si la dette est inférieure à un tiers du capital et des excédents, elle ne tombe pas sous le coup de cette loi. Il faudrait donc étudier leur état financier, leur bilan.

Je pense que, par exemple, des sociétés hydroélectriques comme Power Corporation n'ont pas en général suffisamment de dettes pour tomber sous le coup de cette loi. Argus d'après M. Hanniman est une compagnie ontarienne qui n'est donc pas visée par la loi. Toute compagnie dont la dette dépasse un tiers du capital excédentaire, et dont l'actif est principalement composé d'investissements tombe sous le coup de ce projet de loi.

Ce bill s'appliquera pour certaines sociétés qui possèdent 50 p. 100 de leur actif dans des investissements et le reste en usines, matériel ou autres biens qui peuvent servir à l'exploitation.

Il n'y a qu'une difficulté à laquelle nous devons faire face. Dans ce domaine, il y a tout un éventail de compagnies depuis celles qui n'ont quelques dollars en investissements jusqu'à celles qui ont presque tout leur avoir en investissements et une très petite part en usines ou en équipement. La compagnie change aussi à l'occasion et d'une année à l'autre. Une compagnie pouvait être une fabrique au début, et modifier graduellement son exploitation et peut-être devenir principalement un organisme financier après quelques années. Elle ne ressemble parfois guère plus à ce qu'elle était au début. Il y a des compagnies qui changent leurs caractéristiques. Dans pareil cas elles pourraient peut être tomber sous le coup de la loi ou y échapper si la composition de leurs avoirs se modifie.

Au point de vue pratique, il est toutefois peu probable qu'il y aura beaucoup de compagnies qui seront marginales; ce seront des intermédiaires d'investissements ou des industries qui pourraient avoir quelques investissements, éventuellement et à titre temporaire pouvant aller jusqu'à plus de 40 p. 100 de leur avoir. La principale catégorie de compagnies qui peut être considérée dans cette disposition, et où il peut y avoir des problèmes, ce sont peut-être les petites compagnies qui s'occupent du domaine immobilier. Mais encore une fois, nous n'avons pas de détails suffisants sur les compagnies qui empruntent pour investir.

L'un des principaux buts de cette mesure était de fournir les moyens qui permettraient d'obtenir des renseignements et pour avoir une meilleure idée de ce qui se passe dans ce domaine.

On a jugé que l'efficacité d'un projet de loi de ce genre est insuffisante dans certains cas. On se demande encore si le public doit être tenu au courant et s'il doit avoir le pouvoir de décision ou bien s'il faut instaurer un système de rapports et mettre en place un organisme gouverne-

**[Texte]**

there still is the question of whether the approach should be one merely of disclosure and letting the public make their own decision, or whether you should set up a reporting system and a governmental body whose job it is to look at those reports with some kind of technical knowledge and be in a position to take some action if things are happening where other means just have not been effective to control the activities of the company. And this really is based on that concept—that for companies substantially acting as financial intermediaries there should be some governmental body whose job it is to look at and follow their position on a continuing basis rather than only from time to time as they go to the market.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, if I were to ask Mr. Mahoney my question my time would be up but perhaps either one of the two witnesses could tell me just what Minister is intended to be designated by the Privy Council for the purposes of this Act? Is it to be the Minister of Finance or the Minister of Consumer and Corporate Affairs?

**Mr. Patrick Mahoney (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance):** It would be the Minister of Finance at the present time, as far as I am aware. I have no indication otherwise.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I would like to go back to a point that was touched on the other day in our previous hearing in respect of stock market transactions involving nonresidents.

What happens, Mr. Humphrys, to take a hypothetical case, to a company whose shares are approximately held at the rate of 25 per cent by foreigners, but this constantly goes up and down depending on the sales of shares and the disposition of them? What happens in the case of a nonresident who buys a block of shares of such a company and at the time of his purchase 25 per cent is held by nonresidents but at a later date, after that transaction, the 25 per cent has decreased to where there is only, say, 15 or 20? Would that person then be allowed to register the shares that he had previously purchased?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman. There would then be no prohibition against the directors permitting those shares to be registered on the books.

**Mr. Cafik:** Would the onus lie on the purchaser of the shares to watch the situation and then try and register them at the appropriate moment, or would he rank in precedence over other people in the same condition if he purchased them earlier than someone else?

**Mr. Humphrys:** I think the onus would rest on him to put the matter forward to the company and get his name on the shareholders' list. There is nothing in this Act that sets up any order of priority, any waiting list, if you like, for people who have purchased shares and have not been able to have them registered in their own names.

**Mr. Cafik:** Mr. Humphrys, in respect of loans made by the Canada Deposit Insurance Corporation to finance companies, which is dealt with in Clause 16—I must admit I have not thoroughly read the entire Clause—will such loans rank ahead of other debts, or is that a deci-

**[Interprétation]**

mental qui se chargerait d'étudier les rapports, compte tenu de ses compétences techniques et serait en mesure d'agir lorsque d'autres moyens ne suffiraient pas à contrôler les activités d'une compagnie. Pour les compagnies dont le rôle principal est de servir d'intermédiaire financier dans le domaine de l'investissement, il doit y avoir un organisme gouvernemental qui puisse étudier régulièrement leur état financier et exercer un certain contrôle.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Si je pose ma question à M. Mahoney, mon temps sera écoulé, mais l'un des deux témoins pourrait peut-être me dire quel serait le ministre nommé par le Conseil privé dans le cadre de cette loi. Le ministre des Finances? Le ministre de la Consommation?

**M. Mahoney (secrétaire parlementaire du ministre des Finances):** Ce serait le ministre des Finances. Il n'y a aucune indication contraire jusqu'à présent.

**M. Cafik:** Monsieur le président, je voudrais revenir sur les transactions de la bourse en ce qui concerne les non-résidents.

Que se passe-t-il, par exemple, dans le cas d'une compagnie dont 25 p. 100 des actions appartiennent à des étrangers, ce chiffre variant constamment selon la vente et la distribution des actions. Qu'arrive-t-il dans le cas d'un non-résident qui achète des actions à cette société lorsqu'au moment de l'achat, plus de 25 p. 100 des actions appartiennent à des étrangers; si plus tard, il n'y en a que 15 ou 20 p. 100, cette personne aurait-elle le droit d'inscrire les actions achetées?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président; rien ne s'y oppose.

**M. Cafik:** Appartiendrait-il à l'acheteur de surveiller la situation et d'inscrire ces actions au moment voulu ou bien aurait-il la préférence sur d'autres qui se trouvent dans les mêmes conditions?

**M. Humphrys:** Il lui incombe de faire connaître la situation à la compagnie et de s'inscrire sur la liste des actionnaires. La Loi ne prévoit ni ordre de préséance, ni liste d'attente pour ceux qui ont acheté des actions et qui n'ont pu les faire inscrire en leur propre nom.

**M. Cafik:** Je n'ai pas lu entièrement l'article 16 qui traite de la société d'assurance-dépôts mais est-ce que les prêts consentis par la société d'assurance-dépôts viendront s'ajouter aux autres dettes ou cela dépendra-t-il de chaque compagnie?



[Text]

sion that would be made in relationship to each individual company?

**Mr. Humphrys:** There is no statutory preference for such loans. This proposal instructs the Canada Deposit Insurance Corporation—specifies, really—that the loans must be adequately secured, so it is up to the Corporation to judge whether the security that the borrower can put up is adequate for the purpose. If such a company already had pledged its assets in trust security for other lenders, then it could not give a claim to the CDIC that would rank ahead of those. The ordinary law would apply. So the CDIC would have to form a judgment as to whether or not the kind of security the company could put up was adequate. I think the most likely situation, if such a loan arose, is that the CDIC would be in the same position as, say, a bank that had made a loan to the company; they probably would rank equally with other preferred creditors. But, again, it would depend upon the trustees that are in effect in relation to that particular company and its other liabilities.

**Mr. Cafik:** Is there any disadvantage or problem that would be created by writing into this legislation that such loans take a preferential position, at least ranking behind any other previous preferential arrangements that were made?

**Mr. Humphrys:** Well, we hesitated in this concept to go so far as to interfere with the priority of claims that exist in the financial structure of these companies. I think, in any move such as that, I personally would want to be a lot more fully informed as to the structure of debt and the claims of various levels of creditors in the companies before proposing something that would permit a priority to be obtained.

**Mr. Cafik:** Mr. Humphrys, I am not suggesting a priority above those preferential loans, or whatever they may be, at the time the loan is made but at least to have them rank second to them—in other words to put them in a preferred position to those who at the time of the application do not have any preferential treatment.

**Mr. Humphrys:** Well, I think that this would be within the area of discretion of the CDIC. They could take the view that unless they can get a claim that ranks with some preference they will not make the loan. They could decide that. We thought that by putting the decision with the Corporation and leaving some flexibility of judgment with the Corporation, they could assess the particular situation and judge what their position would be if they made a loan on the security that the proposed borrower offered or could offer. I think the CDIC would want to get the very best security it could, and probably would want a preferred position over the general body of creditors—the same way that the bank would.

**Mr. Cafik:** Is that the general practice of the CDIC at the present moment?

**Mr. Humphrys:** Well, the only lending powers that the CDIC now has are in relation to its insured members, and it is empowered to lend to an insured member if, in the judgment of the CDIC, such a loan is desirable to reduce the risk to the CDIC. So it forms its judgment on whether it will reduce CDIC's risk if some money is advanced,

[Interpretation]

**M. Humphrys:** Il n'y a pas de préférence statutaire pour ces prêts. La société d'assurances-dépôts du Canada précise que les prêts doivent être garantis. La société doit donc juger si les garanties présentées par l'emprunteur sont suffisantes. Si une compagnie de ce genre avait déjà engagé ses capitaux pour d'autres prêteurs, elle ne pourrait les ajouter aux sommes créditées à la société d'assurances-dépôts. La loi normale s'appliquerait alors à la société d'assurances-dépôts qui devrait juger si les garanties sont suffisantes ou non. Il semble que si un tel cas se présente, la société d'assurances-dépôts serait dans la même position qu'une banque qui a consenti un prêt à une compagnie; ils auraient la même position que les autres créanciers privilégiés. Mais cela dépendrait, une fois encore, des membres du conseil d'administration et de leurs autres responsabilités.

**M. Cafik:** Y aurait-il des difficultés si nous ajoutions au projet de loi que ces emprunts ont une position privilégiée ou que du moins elles viennent immédiatement après tout autre arrangement préférentiel antérieur?

**M. Humphrys:** Nous avons hésité à empiéter sur les priorités des structures financières de ces compagnies. Pour ma part, je préférerais être mieux informé sur les dettes et les divers niveaux de créanciers d'une compagnie avant de proposer l'instauration d'une priorité.

**M. Cafik:** Je ne dis pas que cette priorité doit prendre le pas sur ces prêts préférentiels au moment de l'emprunt mais elle pourrait venir immédiatement après. Autrement dit, il s'agirait de leur donner la préférence par rapport aux autres prêts qui, au moment de la demande, ne bénéficient d'aucune priorité.

**M. Humphrys:** Cela dépendrait de la société d'assurances-dépôts qui seule pourrait décider s'il convient de consentir un prêt prioritaire. Nous avons pensé qu'en leur laissant une certaine souplesse de jugement, ils pourraient juger ce cas particulier. Je pense que la société d'assurances-dépôts voudrait avoir les meilleures garanties possibles et avoir la préférence sur les autres créanciers.

**M. Cafik:** Est-ce que cela fonctionne généralement ainsi pour la société d'assurances-dépôts?

**M. Humphrys:** Les seuls pouvoirs qu'elle détient à présent se placent par rapport aux membres assurés. Elle prête à ses membres assurés si, à son avis, le prêt réduit le risque et l'emprunt est fonction du risque.

## [Texte]

and what security they get is judged in that context. They do try to get the best possible security.

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Humphrys.

**The Chairman:** Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I have been going over this Bill since the last meeting and, the way I read it, I find that there are two parts really. In the Bill we are trying to keep these companies, within reason, Canadian and, secondly, we are trying to protect the public as far as financing is concerned.

I would just like to ask about the Canadian portion first. If we are trying to keep these companies Canadian I think we are only scratching the surface. As I understand the Bill, any new American company can come in here, start from scratch and make it 100 per cent American.

If we are trying to keep this part of the financial world Canadian, as we have done with banks, why do we not make the same rules as we do in connection with Canadian banks? No American company can come in here and go into opposition with the Royal Bank of Canada or the Canadian chartered banks and go over a certain limit of assets. Why have we not done the same with the finance people?

• 1040

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, one of the practical difficulties in attempting to do that is that the jurisdiction with respect to companies of this type is not exclusive with the federal government, as it is in the case of banks. For this type of company—sales finance companies or investment companies or real estate companies—they can be incorporated at the provincial level as well as at the federal level, and indeed companies incorporated in foreign jurisdiction can come into Canada and transact business here on a branch basis. So unless authority exists to prevent the incorporation of new companies that are owned or controlled by non-residents, and to prevent the entry into Canada of companies incorporated in foreign jurisdictions, one does not accomplish very much by shutting off the incorporation of new companies.

The position taken here, and the position taken with respect to life insurance companies, trust companies and mortgage loan companies, at the federal level, has been not to close the door to the entry of companies that are foreign owned, but to try to preserve the Canadian-controlled companies that are now on the scene. This still leaves them exposed to competition from foreign-owned companies, foreign-controlled companies, and they have to do a good job to preserve their position in the industry.

This has proved to be satisfactory, particularly in the life insurance industry where Canadian life insurance companies are strong and have held their place in Canada and compete with foreign companies that do business in Canada on a branch basis, and foreign-controlled companies that do business up here. Canadian-controlled companies, particularly in the life insurance field, do a big volume of business outside Canada as well, so that you have an additional factor...

**Mr. Whicher:** So do our banks.

## [Interprétation]

**M. Cafik:** Merci, M. Humphrys.

**Le président:** M. Whicher.

**M. Whicher:** Monsieur le président après avoir étudié le Bill il me semble qu'en réalité il se divise en deux parties. Tout d'abord, nous voulons que la compagnie demeure canadienne et deuxièmement nous essayons de protéger le public du point de vue du financement.

D'abord, je voudrais parler de la partie Canadienne. Si nous voulons faire en sorte que les compagnies restent propriété canadienne, ce n'est que superficiel, car toute nouvelle compagnie américaine peut venir s'installer ici, partir à zéro et devenir tout à fait américaine ou tout à fait canadienne.

Si nous essayons de préserver le secteur financier canadien comme nous l'avons fait pour les banques, pourquoi ne pas appliquer les mêmes règles que dans le cas des banques? Aucune compagnie américaine ne peut s'opposer à la Banque Royale à toute banque canadienne à charte et dépasser un certain capital. Pourquoi ne pas suivre les mêmes règles?

**M. Humphrys:** Il y a une difficulté d'ordre pratique ici; en effet, la compétence de ces sociétés ne relève pas directement du gouvernement fédéral comme c'est le cas pour les banques. Les sociétés de crédit à la vente, les sociétés d'investissement, peuvent avoir des chartes fédérales ou provinciales; les sociétés constituées en corporation à l'étranger peuvent s'installer ici en ayant des filiales. S'il n'y a pas une certaine autorité pour empêcher la constitution en corporation de nouvelles entreprises dont les propriétaires ne sont pas résidents et pour empêcher des sociétés étrangères de s'installer ici, il ne sert à rien d'empêcher la constitution en corporation d'autres sociétés.

Dans le cas des sociétés de fiducie et des compagnies d'assurance-vie, nous avons tenté au niveau fédéral non pas d'empêcher les sociétés étrangères de s'installer ici, mais de protéger les sociétés canadiennes qui existent déjà. Ces dernières doivent concurrencer avec les sociétés étrangères et doivent bien réussir pour maintenir leurs positions.

Les compagnies d'assurance-vie canadiennes ont réussi à conserver la place qui leur revient. Les compagnies canadiennes, surtout dans le domaine de l'assurance-vie, ont un important chiffre d'affaires à l'étranger aussi. Alors, il y a un autre facteur...

**M. Whicher:** C'est aussi le cas de nos banques.



[Text]

**Mr. Humphrys:** ... to those that I mentioned, that not only can you not control it through one jurisdiction, but also there is a reciprocal element in the life insurance business where Canada does a big business abroad.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I can see the problems, of course, that these companies can come in and incorporate in provinces. I can see the problems of where you already have 100 per cent owned American companies—companies with substantial assets, very high assets—operating here, and I can see those problems.

But now comes the question. With all these loop-holes where somebody can come in and start up from scratch, with almost unlimited assets and go in competition with our so-called Canadian firms now, and with the fact that many are already here, are we not just scratching the surface when we are trying to keep under control those finance companies that are now Canadian-owned?

Why should an investor in a Canadian company today, in a finance firm, where his market can definitely depreciate because of the fact that some American stockholders are not allowed to buy any more, why should he be sacrificed? Where the law is going to allow these people to come into Canada, these new people, and foreign money coming in, and go in competition with him, in my opinion we are just scratching the surface.

**Mr. Mahoney:** I think, Mr. Whicher, that that is acknowledged, that this does not by any means cover a comprehensive field of investment companies. But even acknowledging that, the government considers that it is important to retain some Canadian-controlled element in this particular aspect of the financial industry, and it has determined that it wishes to do that, to retain at least this element.

You speak of the weakening of the market for the existing investment of shareholders in those companies, and, of course this is the purpose of supporting these companies, and these companies only, by the lender-of-last-resort provisions in the Act as to the funds that would be administered by the deposit insurance corporation. But you are quite right. It is one of the regrettable aspects of the federal Constitution, that we cannot and do not cover the thing.

We are not attempting in any way to deprive foreign owners of what they have, or to have any retroactive effect. But the government does feel that it is important that a Canadian element be maintained in this business, in this industry.

**Mr. Whicher:** Have we any percentage figures as to how much is Canadian controlled in this industry at the moment?

**Mr. Humphrys:** In the finance companies...

**Mr. Whicher:** In volume.

**Mr. Humphrys:** I think it is about one third.

**Mr. Whicher:** About one third is Canadian. Alright. Now if one third is Canadian, how much of that third is under federal jurisdiction? How much are we really tackling here? We have acknowledged only one third to start with. How much is federal of that third?

[Interpretation]

**M. Humphrys:** ... en plus de ce que j'ai dit. Non seulement le contrôle ne peut s'exercer à un seul niveau, mais il y a aussi un élément de réciprocité, surtout pour l'assurance-vie, car le chiffre d'affaires à l'étranger est élevé.

**M. Whicher:** Monsieur le président, je comprends le problème dont on parle; je peux voir la situation; il y a déjà 100 p. 100 des sociétés américaines qui disposent d'avoirs très importants; je comprends ce problème, mais je pose la question suivante.

Avec toutes ces lacunes qui permettent à n'importe qui de s'installer ici et d'entrer en concurrence avec les sociétés appelées «canadiennes», n'est-ce pas se leurrer que d'essayer de contrôler les sociétés de finances qui sont maintenant propriétés canadiennes.

Pourquoi l'actionnaire d'une société canadienne devrait-il être sacrifié? Et il le sera si l'actionnaire américain ne peut plus acheter, car il y aura dépréciation. La Loi permettra aux étrangers d'acheter des actions; je crois que ce n'est pas le véritable problème que nous étudions.

**M. Mahoney:** Je crois, monsieur Whicher, que ce fait a été reconnu, mais le gouvernement considère qu'il est important de maintenir un certain élément de contrôle canadien dans ce secteur des investissements.

Vous avez parlé d'un affaiblissement du marché pour les actionnaires actuels. C'est un des aspects regrettables de la constitution fédérale, mais nous ne pouvons rien faire.

Nous ne tentons pas d'enlever aux étrangers ce qui leur appartient, mais le gouvernement canadien considère qu'il est important de maintenir un élément canadien dans ce secteur industriel.

**M. Whicher:** Monsieur le président, pourrais-je savoir quel est le contrôle exercé par des Canadiens dans ce domaine?

**M. Humphrys:** En ce qui concerne les sociétés de crédit à la vente...

**M. Whicher:** Donnez-moi un chiffre rond.

**Mr. Humphrys:** ...environ un tiers.

**M. Whicher:** Un tiers, vous avez dit. Bien! De ce tiers, combien relèvent du gouvernement fédéral?

[Texte]

**Mr. Humphrys:** Most of that, I think.

**Mr. Whicher:** Most of it.

**Mr. M. P. Hanniman (Director, Investment Companies, Department of Insurance):** I think, as we mentioned the other day, seven of the 10 largest companies are federal companies.

**Mr. Whicher:** Yes, but I think some branches like Household Finance—in their line they are the largest. They are all-American. Beneficial Finance in its line is one of the largest. They are all-American.

One that you mentioned the other day is General Motors Acceptance. Is that really Canadian? I know they borrow here, and for that reason they would come under this Act. But when you say they are Canadian, is that true?

**Mr. Humphrys:** We would not regard General Motors Acceptance as Canadian controlled.

**Mr. Whicher:** No, but that is right. So that is my point.

**Mr. Humphrys:** The big Canadian controlled companies in this field are IAC and Traders Group.

**Mr. Whicher:** Yes, but General Motors was within the first 10. You mentioned it the other day. Traders Finance is another one you mentioned.

**Mr. Humphrys:** Well, that is Canadian.

**Mr. Whicher:** There are a lot of American stockholders in it, though.

Well, in any event, you feel that this bill would help keep at least about one third of it Canadian.

**Mr. Walker:** Excuse me. You said that there was one third of it Canadian, but that there is only 7 out of 10 under the federal jurisdiction. So that knocks you down to about 25 per cent of the companies that this bill would operate on.

**Mr. Humphrys:** I am using broad figures, Mr. Chairman. I think that one might say that roughly one third of the sales finance business is under Canadian control. What we are dealing with in the restriction on shares is a 25-per-cent limit on a particular company.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, maybe I could ask Mr. Mahoney this question. No doubt the government has looked at this thoroughly and it will have its just and legitimate reasons for doing this. However, we have rules, and I am for the principle of this, certainly. We have to start somewhere. But why not carry it on one more step and say that from now on American companies in this industry cannot come in—as we have done with banks—with more assets and whatever the dollar figure may be? Why not do that?

**Mr. Mahoney:** Of course, the first thing is that they could simply come in by incorporating under provincial jurisdiction anyway. So they are going to come in. I suppose public policy would be to try to allow them to come in where they are at least being supervised under this Act and these regulations, regardless of the foreign ownership elements of the Act.

**Mr. Cafik:** May I ask a supplementary question on that, Mr. Chairman? I do not think there is any doubt that

[Interprétation]

**M. Humphrys:** La plupart, je pense.

**M. Whicher:** La plupart.

**M. M. P. Hanniman (directeur, Sociétés d'investissement, Département des assurances):** Je crois que l'on a dit, l'autre jour, que sept des dix sociétés les plus importantes relèvent du gouvernement fédéral.

**M. Whicher:** Oui, mais certaines succursales sont très importantes et sont pourtant américaines: *Household Finance, Beneficial Finance*.

Est-ce que la *General Motors Acceptance* est une société canadienne?

**M. Humphrys:** Non.

**M. Whicher:** Voilà, ce que je veux dire.

**M. Humphrys:** IAC et Traders Group sont les deux sociétés canadiennes importantes dans ce domaine.

**M. Whicher:** Mais si je ne me trompe pas, *General Motors* se trouvait parmi les dix sociétés les plus importantes. Vous avez aussi mentionné *Traders Finance*.

**M. Humphrys:** C'est exact.

**M. Whicher:** Ces sociétés comptent beaucoup d'actionnaires américains.

Vous pensez que ce projet de loi favorisera le maintien d'un tiers d'éléments canadiens dans ce secteur?

**M. Walker:** Vous avez dit qu'un tiers des sociétés sont canadiennes, mais que 7 sur 10 seulement relèvent du gouvernement fédéral. Il n'y aura donc que 25 p. 100 des sociétés qui tomberont sous le coup de cette loi.

**M. Humphrys:** On pourrait dire qu'environ un tiers de ces sociétés sont complètement canadiennes. Le 25 p. 100 s'applique à un seule société.

**M. Whicher:** Peut-être pourrais-je poser à M. Mahoney la question suivante: le gouvernement a examiné ce problème et a certainement des raisons pour prendre les décisions qu'il a prises, mais il faut partir de quelque part. Pourquoi ne pas poursuivre dans cette voie et ne pas prendre la même décision que celle que nous avons prise pour les banques, à savoir la limitation des avoirs?

**M. Mahoney:** Les sociétés américaines pourront alors se constituer en corporations grâce aux lois provinciales.

**M. Cafik:** J'aimerais poser une question supplémentaire à ce sujet, monsieur le président. Je crois que c'est évi-



[Text]

they can come in the back door, and come via the provincial route. But is there not some possible advantage to us setting a proper example in this field in the hope that the provincial government might follow suit?

• 1050

**Mr. Mahoney:** The government feels that there is because once this action is taken the matter can be placed on the agenda of the federal-provincial conferences and the subject opened with the provincial governments to encourage them to adopt complementary legislation.

**Mr. Cafik:** But the point I am trying to make is that if you prohibit or limit to some extent foreign controlled finance companies setting up in Canada—if we were to set that policy, still recognizing that they can come in the back door route, perhaps by closing at least the federal door there is some hope that the province might try and close up the other gap, if they have the same kind of concern in this regard as we have.

**Mr. Mahoney:** Certainly the federal government is in no position to complain about what a province does or does not do unless it is prepared to set an example. So I quite agree with you.

**Mr. Cafik:** So what you are saying is that there may be some reason then to close the door to allow you to come in?

**Mr. Mahoney:** Yes, indeed, I would say there is some reason.

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Whicher:** I am sorry, but I have to go to Agriculture.

**Mr. Walker:** I would like to ask Mr. Whicher a question just before he goes. We are moving into the political area now rather than administrative.

**The Vice-Chairman:** Would you at least address your questions through the Chair?

**Mr. Whicher:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, may I ask, through you, a question of Mr. Whicher? Are you getting to the place where you are wondering, in terms of the foreign ownership context of this bill, why the government is doing this now instead of waiting for the White Paper on Foreign Ownership, and that the aspects of this bill dealing with foreign ownership might much better be hooked on to that broad package that may or may not come in under the White Paper on Foreign Ownership?

**The Vice-Chairman:** For the sake of the record, gentlemen, I would rule that question out of order but tell Mr. Whicher that he has a few minutes left of his time, if he would care to make a statement or ask a question.

**Mr. Whicher:** I just feel that now is the time to start, Mr. Chairman, on these matters. We could not do it yesterday and now is the time. I still feel that it is

[Interpretation]

dent. Cependant, est-ce qu'il ne serait pas avantageux de voter une loi pour que les gouvernements provinciaux puissent suivre notre exemple?

**M. Mahoney:** Le gouvernement estime qu'il y a un tel avantage parce qu'une fois que cette mesure est prise, l'affaire peut être placée sur l'ordre du jour des conférences fédérales-provinciales et le sujet ouvert avec les gouvernements provinciaux pour les encourager à adopter une législation supplémentaire.

**M. Cafik:** Mais le point que j'essaie de souligner est que si vous interdisez ou limitez jusqu'à un certain point l'établissement des sociétés de finance contrôlées par l'étranger au Canada, si nous établissons cette politique, tout en reconnaissant qu'elles peuvent venir par la porte de derrière, peut-être en fermant au moins la porte fédérale, il y a quelque espoir que la province puisse essayer de fermer l'autre brèche, si elles ont le même souci à cet égard que celui que nous avons.

**M. Mahoney:** Certainement le gouvernement fédéral n'est pas en position de se plaindre au sujet de ce qu'une province fait ou ne fait pas à moins qu'il ne soit prêt à établir un exemple. Ainsi, je suis tout à fait d'accord avec vous.

**M. Cafik:** Ainsi, ce que vous dites est qu'il peut y avoir une raison alors de fermer la porte qui vous permettrait d'entrer?

**M. Mahoney:** Oui, c'est exact, je dirais qu'il y a une raison.

**M. Cafik:** Merci monsieur le président.

**M. Whicher:** Je regrette, mais je dois m'absenter à un comité sur l'agriculture.

**M. Walker:** J'aimerais poser une question à M. Whicher avant qu'il ne s'en aille. Nous entrons dans un secteur politique plutôt que dans un secteur administratif.

**Le vice-président:** Voudriez-vous au moins adresser vos questions par l'intermédiaire du président?

**M. Whicher:** Oui, monsieur le président.

**M. Walker:** Monsieur le président, puis-je, par votre entremise, poser une question à M. Whicher? En arrivez-vous à un moment où vous vous demandez, en ce qui concerne la propriété étrangère, pourquoi le gouvernement fait cela maintenant au lieu d'attendre le Livre blanc sur la propriété étrangère, et que les aspects de ce projet de loi qui traite de la propriété étrangère soient beaucoup mieux accrochés à ces mesures générales qui peuvent ou ne peuvent pas apparaître dans le Livre blanc sur la propriété étrangère?

**Le vice-président:** Pour ce qui concerne le dossier, messieurs, j'exclurais cette question, mais dirais à M. Whicher qu'il a quelques minutes qui lui reste s'il désire faire une déclaration ou poser une question.

**M. Whicher:** J'estime que maintenant il convient de commencer, monsieur le président, à parler de ces affaires. Nous n'avons pu le faire hier mais maintenant est le

## [Texte]

relatively ineffective. We are only going to control one-third of those companies engaged in any one business at the present time, and tomorrow morning the largest finance company in the United States could do business here in Canada and we would have no control as far as the ownership of that business is concerned. That is why I feel it is ineffective. I would hope that the government would approach Ontario—I have gotten to know those fellows reasonably well over the years and they all have not horns where a great deal of this business is done, with the idea that we might get complementary legislation.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, Mr. Whicher did not take advantage of his time to make any comment on my comment.

**Mr. Mahoney:** I wonder, Mr. Chairman, if Mr. Whicher would not though agree that in a federal jurisdiction like Canada, where probably at least five of the jurisdictions, Canada and four of the provinces, do have a very important number of financial institutions under their control, any quantitative analysis of how much effect a single piece of legislation passed by any one of those jurisdictions might present a somewhat more negative result than is really justified, because these things are in fact split up among various jurisdictions.

**Mr. Whicher:** I agree that you are in touch and so on, but the Ontario people come down here and say that there is not too much liaison. I would like to see the Federal Government take the initiative and go to these people, have a little glass of wine or something with them, and get these things straightened out.

**Mr. Mahoney:** Well, we have not got to the wine yet, but I think that this is...

**The Vice-Chairman:** Order, please. Mr. Whicher, your time is up.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, it may be interesting in that connection to note that Ontario is just now in the process of adopting amendments to its loan and trust legislation that will impose restrictions on the sale of shares of those companies to nonresidents.

**The Vice-Chairman:** If I could interject on some of my own time, what I find disturbing about this is the implication, from what the witnesses have said, that the government regards this even as a step in the right direction—because, to me, it is just a token and a gesture really. It is no attempt to regulate the industry whatsoever as an industry. It is an attempt to regulate a few of the companies that are carrying on business in the industry but it does nothing to the industry at all. When, constitutionally, we have so much going for us under the BNA Act, in terms of money, banking, credit and interest, if we feel our authority is as limited as the witnesses seem to suggest then what are we going to do when we turn to manufacturing and natural resources and all the other areas in which there is genuine concern, where we have even less apparent constitutional authority to go on?

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, you are certainly asking a very global question and I would refrain from any

## [Interprétation]

temps convenable. Je continue de penser que c'est une méthode relativement inefficace. Nous allons seulement contrôler un tiers des sociétés engagées dans n'importe quelle affaire à l'heure actuelle et demain matin la plus importante société financière des États-Unis pourra faire des affaires ici au Canada et nous n'aurons aucun contrôle en ce qui concerne le propriété de cette affaire. C'est pourquoi je crois que ce bill est peu efficace. Et j'espère que le gouvernement demandera à l'Ontario son opinion, avec l'idée que nous puissions obtenir une loi complémentaire.

**M. Walker:** Monsieur le président, M. Whicher n'a pas profité de son temps pour faire un commentaire sur mon commentaire.

**M. Mahoney:** Je me demande, monsieur le président, si M. Whicher ne pense pas que dans une juridiction fédérale comme le Canada, où probablement cinq des juridictions, le Canada et quatre pour les provinces, ont un nombre très élevé d'institutions financières sur leurs contrôles, toute analyse quantitative du degré d'efficacité qu'une loi présente votée par une de ces juridictions pourrait présenter un résultat plus négatif que cela n'est réellement justifié, parce que ces choses sont en fait scindées parmi diverses juridictions.

**M. Whicher:** Je conviens que vous touchez au sujet mais les gens de l'Ontario viennent ici et disent qu'il n'y a pas trop de rapport. J'aimerais voir le gouvernement fédéral prendre l'initiative et aller voir ces gens, s'attabler avec eux devant un verre de vin et régler ces choses.

**M. Mahoney:** Et b'en, nous n'avons pas encore le vin, mais je pense que c'est...

**Le vice-président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Whicher, votre temps s'est écoulé.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, il peut être intéressant sous ce rapport de remarquer que l'Ontario est en train d'adopter des modifications à sa loi sur les prêts et les trusts qui imposera des restrictions à la vente de la part de ces sociétés aux non-résidents.

**Le vice-président:** Permettez-moi d'intervenir. Ce que je trouve inquiétant au sujet de cela est la déduction de ce que les témoins ont dit, que le gouvernement considère ceci comme un pas dans la bonne direction, parce que, pour moi, c'est juste un signe et un geste en réalité. Ce n'est pas une tentative de réglementer l'industrie comme industrie. C'est une tentative de réglementer quelques-unes des sociétés qui font des affaires dans l'industrie. Quand, constitutionnellement, nous avons tant d'éléments en vertu de la loi sur l'Amérique du Nord britannique, en termes d'argent, de banques, de crédits et d'intérêts, si nous estimons que notre autorité est aussi limitée que les témoins semblent l'indiquer, alors qu'allons-nous faire quand nous nous prenons à la fabrication et vers les ressources naturelles, et tous les autres secteurs dans lesquels il y a un souci véritable, où nous avons même moins d'autorité constitutionnelle apparente pour continuer?

**M. Mahoney:** Monsieur le président, vous posez une question très générale et je voudrais m'abstenir de tout



[Text]

personal or professional comments on the natural resource or manufacturing industries that you allude to. But I think that generally speaking we recognize that in Canada we are engaged in a constitutional negotiation, or a renegotiation of our constitution, in an effort to rationalize it to meet the needs and requirements of today. I suppose there are two ways of renegotiating a constitution. You do it on a friendly basis, you negotiate and you try to do it easy, or you take the bull by the horns and go to the Supreme Court of Canada and ask for a declaratory judgement saying that these types of businesses come under federal jurisdiction because of the various terms of the BNA Act that you have mentioned. The government has chosen to negotiate rather than litigate.

**The Vice-Chairman:** I hope that does not mean that we have to wait for the BNA Act to be amended before any serious step is taken to do something about foreign investments.

**Mr. Mahoney:** Perhaps you would like to direct that one to the Prime Minister in the House?

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, perhaps at this point we might proceed to go through the Bill on a Clause by Clause basis.

**Mr. Lambert:** My previous question is still unanswered. I was referring...

**The Vice-Chairman:** That is right.

**Mr. Lambert:** ...to all these hats the Superintendent of Insurance is going to wear. I think there is a real conflict in the fact that he is the regulator of the investment companies and also one of those men who decides that they shall get a loan of last resort when and if they get into trouble.

**Mr. Mahoney:** Mr. Lambert, firstly I appreciate your courtesy in indicating your intention to ask this question at our last meeting, which gave me an opportunity to ascertain just what the situation is. I have a very brief statement here on this, if I may read it.

As respects to Canada Deposit Insurance Corporation the Superintendent of Insurance is ex officio a member of the board of directors. He is not an officer of the CDIC. He gives technical assistance to the CDIC on request through the employees on the staff of the Department of Insurance. Any applications by a sales finance company to CDIC for emergency application for loans would be considered by the board of directors of CDIC. The members of this board are ex officio the Deputy Minister of Finance, the Governor of the Bank of Canada, the Inspector General of Banks and the Superintendent of Insurance. The Chairman of the board of directors is a fifth member appointed by the Governor in Council. The present chairman is not and has not been a member of the public service.

While the Superintendent of Insurance would have a voice in meetings of the board of directors, he would not

[Interpretation]

commentaire professionnel ou personnel sur les ressources naturelles ou les industries manufacturières auxquelles vous faites allusion. Mais, je pense que d'une manière générale, nous reconnaissons qu'au Canada nous sommes engagés dans une négociation constitutionnelle, ou une négociation nouvelle de notre constitution, dans un effort de la rationaliser de manière à ce qu'elle s'adapte aux exigences et aux besoins de l'époque dans laquelle nous vivons. Je suppose qu'il y a deux manières de négocier de nouveau une constitution. Vous le faites sur une base amicale, vous négociez et vous essayez de le faire facilement, ou vous prenez le taureau par les cornes et vous vous adressez à la Cour suprême du Canada et demandez un jugement rendu à la suite d'une déclaration disant que ces sortes d'affaires tombent sous la juridiction fédérale à cause des différents termes de la loi sur l'Amérique du Nord britannique que vous avez mentionnée. Le gouvernement a choisi de négocier plutôt que d'attaquer en justice.

**Le vice-président:** J'espère que cela ne veut pas dire que nous devons attendre que l'Acte sur l'Amérique du Nord britannique soit amendé avant de prendre une mesure sérieuse de faire quelque chose concernant les investissements étrangers.

**M. Mahoney:** Peut-être aimeriez-vous poser cette question au premier ministre à la Chambre?

**Le vice-président:** Messieurs, peut-être qu'à ce point nous pourrions examiner le bill article par article.

**M. Lambert:** Je regrette mais on n'a toujours pas répondu à ma question. Je parlais de...

**Le vice-président:** C'est exact.

**M. Lambert:** ...de tous ces chapeaux que le surintendant des assurances va porter. Je pense qu'il y a un conflit réel dans le fait qu'il est le réglementateur des compagnies d'investissements et aussi un des hommes qui décident qu'elles obtiendront un prêt en dernier ressort quand et si elles ont des difficultés.

**M. Mahoney:** Monsieur Lambert, tout d'abord j'apprécie votre courtoisie en indiquant que vous aviez l'intention de poser cette question à notre dernière réunion, ce qui m'a donné la possibilité de vérifier quelle est la situation. J'ai à faire une très brève déclaration sur ce point, et est-ce que je peux la lire.

En ce qui concerne la société d'assurances dépôts du Canada le surintendant des assurances est un membre ex-officio du Conseil d'administration. Il n'est pas un fonctionnaire de la société d'assurances dépôts du Canada. Il donne une assistance technique à cette société sur sa demande par l'entremise des employés du personnel du département des assurances. Toute demande faite par une société financière de vente à la société d'assurances dépôts du Canada concernant une requête de prêt serait étudiée par le Conseil de l'administration de cette société. Les membres de ce Conseil sont des membres ex-officio: Le vice-ministre des finances, le gouverneur de la banque du Canada, l'inspecteur général des banques et le surintendant des assurances. Le président du Conseil d'administration est un cinquième membre nommé par le gouverneur en Conseil. Le président actuel n'est pas ou n'a pas été membre de la Fonction publique.

## [Texte]

be in a position to decide policy of the CDIC on his own. In addition, it is not likely that the responsibilities of the Superintendent under the Investment Companies Bill would be in conflict with his responsibilities as a director of the CDIC. The purpose of the Investment Companies Bill is broadly to assure the ability of companies to meet their obligations and any emergency loans made by CDIC would be for the purpose of solving a liquidity crisis that might otherwise interfere with the ability of the company to do so. It would seem that the functions of the Superintendent of Insurance are more likely to be parallel

• 1100

under the two Acts than to be in conflict. The position of the Superintendent in this regard is not unlike his position in relation to federally-incorporated trust companies or mortgage loan companies that are insured members of the Canada Deposit Insurance Corporation.

He has responsibilities under the Trust Companies Act or the Loan Companies Act for the supervision of those companies and also has some responsibility as a director of CDIC concerning the insurance of their deposits. In such cases CDIC may be faced with the problem of advancing loans to a member institution to enable it to meet a liquidity crisis if such loans can be justified on the grounds of reducing a risk to CDIC.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is all very well, Mr. Mahoney, but I say I buy that with a great grain of salt. It seems to me that when one looks at the Act and all the powers that are granted to the Superintendent of Insurance in his regulatory capacity, and then we see this position where he is one of five directors of the CDIC, I find myself in difficulties.

After all, we are providing in the Act that from the Consolidated Revenue Fund advances can be made to cover losses on such loans. Now, we know that the Superintendent of Insurance is the policeman of the industry. He supervises the industry. He advises the Minister whether a certificate may be withdrawn, whether it may be renewed, whether it can be issued. He will be the adviser to the Minister in all of the actions that the Minister is going to take. He may be appointed a trustee of the assets of a company and then it may be that even while he is a trustee of the assets whatever management there may be will apply for a loan.

On the one side he is a trustee of the assets and on the other side of the table he is one of those who is going to decide whether the company shall get a loan from CDIC. Honestly, I face a dilemma there, Mr. Humphrys. I really do. I trust that you read the remarks that I made the other night. I think it puts you in a very invidious position.

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman, I did read Mr. Lambert's remarks and I recall that a similar point was brought up at the time when the Canada Deposit Insurance Act was before Parliament in relation to the position of the Superintendent of Insurance and the position of the Inspector General of Banks. We have found from experience so far that the pattern of problems that arise is not such as to give rise to a conflict of interests of the

## [Interprétation]

Tandis que le surintendant des assurances aurait une voix dans les réunions du Conseil d'administration, il ne serait pas en position de décider la politique de la société d'assurances dépôts du Canada de son cru. De plus, il est peu vraisemblable que les responsabilités du surintendant en vertu du bill sur les compagnies d'investissement soient en conflit avec ses responsabilités comme directeur de la société d'assurances de dépôts du Canada. Le but du bill sur les compagnies d'investissement est dans ses grandes lignes de faire en sorte que les compagnies puissent satisfaire leurs obligations et que tous les prêts

d'urgence faits par cette société aient pour but de résoudre une crise d'argent liquide qui pourrait autrement empêcher la compagnie de le faire. Il semblerait que les tâches du surintendant des assurances seront vraisemblablement parallèles en vertu des deux lois plutôt qu'en conflit. Le surintendant joue en quelque sorte un rôle parallèle vis-à-vis des sociétés de fiducie constituées en vertu d'une charte fédérale et les sociétés de prêts hypothécaires assurées par la Société d'assurances dépôts.

Le surintendant a la responsabilité de surveiller toutes ces compagnies et ces sociétés de prêts et faire rapport à la Société d'assurances dépôts. Dans ce cas la Société pourrait se trouver devant le problème d'accorder des prêts à certains membres si ces prêts peuvent être justifiés, à savoir, qu'ils permettraient de réduire les risques pour la Société d'assurances dépôts.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Tout cela est très bien, monsieur Mahoney; mais il me semble que lorsqu'on examine le projet de loi ou la Loi et les pouvoirs qui sont accordés au Surintendant des assurances on s'aperçoit que le poste qu'il occupe à savoir, entre cinq, administrateurs de la Société d'assurances dépôts, est un poste important. Je crois qu'il y a ici un certain problème car, après tout, la Loi prévoit que le fonds de revenu consolidé ne pourrait être payé pour couvrir des pertes sur de tels prêts. Nous savons que le surintendant des assurances est le policier de l'industrie et il surveille l'ensemble de l'industrie; il conseille le ministre en ce qui concerne le retrait ou le renouvellement de certificats; il conseillera le ministre également dans toutes les mesures qui seront prises par celui-ci et il pourrait être nommé le garant des avoirs de la Société et la direction pourrait demander un prêt; il est le garant des avoirs d'un côté et d'autre part il est l'un de ceux qui décideront si la Société devra obtenir un prêt de la Société d'assurances dépôts. Honnêtement, je vois là un dilemme, monsieur Humphrys. Je pense que vous avez lu mon intervention de l'autre soir. A mon avis cela vous met dans une position absolument impossible.

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président. J'ai lu l'intervention de M. Lambert et je me souviens que des remarques du même genre ont été faites lorsque la Loi sur l'assurance-dépôt a été soumise au Parlement en ce qui concerne la position, en fait, du surintendant des Assurances et la position de l'inspecteur général des banques. Nous avons constaté, en nous basant sur l'expérience jusqu'ici, que les problèmes qui se posent ne sont



[Text]

type that Mr. Lambert fears. The policy of the CDIC is, indeed, fixed by the Board of Directors and certainly I, as one of the members of the Board, have never felt that any action of that Corporation is taken on other than an objective appraisal of the facts with the directors participating and I think the last thing that would happen would be any rubber stamping of a view of the Superintendent of Insurance.

I find it difficult to conceive a kind of situation that would give rise to a conflict that Mr. Lambert fears. It is not the responsibility of the Superintendent under this Act really to keep a company going at all costs, to try to persuade the CDIC to make a loan where the other directors think the loan should not be made. The circumstances in which loans can be advanced are described with some precision in the legislation. They are for a liquidity crisis only. The corporation must be in a position to advance security, so that it just would not be within the concept of the legislation for the CDIC to pump money into a failing organization just to keep it alive.

I have not been able to think of a situation where a conflict would arise. The Superintendent is required to report to the Minister when he thinks the company is in a position where its ability to meet its obligation is inadequately secured. Even when he has custody of the assets he is not in a position to manage the company. It is a custody for security reasons only, not to determine management policy.

I understand the reason the point is raised and that it should be examined but I do not feel that the incumbent in the position of Superintendent of Insurance would be put in a conflict position. As the present incumbent of that position I would feel quite as much concern about that problem as Mr. Lambert. In fact, the provisions in this Bill and in legislation that was considered by this Committee earlier this year go quite far in trying to eliminate positions of conflict of interest when decisions have to be made where people are in a conflict and I think they are exceedingly difficult. I would hate to be in a position of a serious conflict. However, I have not felt that this did create such a problem.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you for your explanation, Mr. Humphrys, but I must say that this has not resolved my dilemma. It deals primarily with the structure of the CDIC. If one goes back to the study of the Bank Act, and particularly of the CDIC, there again I raised questions about the Superintendent of Banking being one of the directors. I think as the senior adviser to the Minister of Finance in each of these fields, the Superintendent of Banking, the Inspector General of Banks, or yourself as Superintendent of Insurance should not be on the Board of Directors of CDIC. You should be the chief advisers to the Board but not on the Board.

**The Vice-Chairman:** Well, gentlemen, shall we proceed now to review the legislation? We are not going to vote on it but we will review it on a clause by clause basis to assist us in dealing with representations from the private sector when and if we receive any.

[Interpretation]

pas tels que les conçoit M. Lambert. La politique du CDIC est fixée par son conseil d'administration. En tant que membre du conseil je n'ai jamais l'impression que les mesures prises par cette Société l'aient été sur une base autre que l'évaluation objective des faits. Il ne s'agit pas du tout d'interiner purement et simplement le point de vue du surintendant des Assurances.

Il m'est difficile de concevoir une situation dans laquelle il y aurait conflit comme le craint M. Lambert. Le Surintendant, d'après cette Loi, n'a pas pour responsabilité de faire survivre une compagnie à tout prix, d'essayer de convaincre la Société de l'assurance-dépôt d'accorder un prêt alors que les autres directeurs pensent le contraire. Un prêt peut être accordé d'une façon décrite précisément par la Loi à défaut de liquidité seulement. La Société doit pouvoir avancer certaines garanties; ainsi, la Loi de la Société de l'assurance-dépôt ne permettrait certainement pas d'accorder des crédits à une société pour la maintenir à flot alors qu'elle ne le pourrait pas autrement.

Il n'y a pas de situation qui me vienne à l'esprit dans laquelle un conflit se produirait. Le Surintendant doit faire rapport au ministre lorsqu'une société ne semble pas pouvoir faire face à ses obligations. Même lorsqu'il est responsable de l'actif il ne peut pas déterminer la politique de la direction. Il n'est là que pour se porter garant.

Je vois pourquoi cette question est soulevée; je vois pourquoi il faut tenir compte de cela. Je ne pense pas que le Surintendant des Assurances pourrait se trouver dans une position où il y aurait conflit. Étant donné que j'occupe cette position ce problème me préoccuperait certainement tout autant que M. Lambert. Les dispositions du Bill et de la Loi éliminent les conflits d'intérêt dans lesquels des décisions doivent être prises. Je n'aimerais pas du tout me trouver dans une situation de conflits graves et je n'ai pas l'impression que le problème se pose.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vous remercie pour votre explication, monsieur Humphrys. Cependant cela n'a pas tranché le dilemme pour moi. Cela traite surtout de la structure de la Société de l'assurance-dépôt. Nous devons revenir à l'étude de la Loi sur les banques et en particulier de la Société d'assurance-dépôt. Je ne pense pas qu'en tant que Surintendant des banques vous deviez figurer au conseil d'administration. Je pense que vous êtes le principal conseiller du ministre des Finances en ces divers domaines, à titre de Surintendant des banques, Inspecteur général des banques et, personnellement, Surintendant des Assurances, et qu'il ne convient pas que vous fassiez partie du conseil d'administration de la Société de l'assurance-dépôt. Vous devriez être premier conseiller de la direction mais non membre du conseil administratif.

**Le vice-président:** Nous n'allons pas voter mais nous allons étudier la Loi article par article afin de mieux entendre les représentations du secteur privé.

J'ajouterai, pour information, qu'après avoir consulté M. Lambert j'ai écrit à toutes les compagnies qui ont

[Texte]

I might add as well for the information of the members that after consulting with Mr. Lambert I have written to all of the companies that expressed an interest in appearing before a parliamentary committee in connection with Bill C-179. I was in touch with one of those groups in the hope that they might agree to appear on November 12. They have indicated a keen interest in appearing but they feel that is too early and they have asked if they could appear later. I told them that we would be in touch with them after we had heard how many briefs are to be presented to us and have organized our work a bit.

Probably the procedure would be to call a steering committee meeting after November 12 when the deadline expires and then have a look at who wants to come and lay out a timetable.

Shall we then proceed to look at the Bill clause by clause? Mr. Humphys, would you care to lead us through it?

**Mr. Humphys:** Yes, Mr. Chairman. I think that the structure can be related to the summary I gave Tuesday. I might just mention the four heads: the first is what companies are covered; the second, what will they have to do; the third, what will the administration have to do; and fourth, what are the sanctions. Then there are the other two points, the nonresident control and the emergency liquidity.

• 1110

Clause 2 deals with definitions and I would like to draw the attention of the Committee to paragraph (b) of subclause (1), where "business of investment" is defined. It is stated to be:

... the borrowing of money by the corporation on the security of its bonds, debentures, notes or other evidences of indebtedness and the use of some or all of the proceeds of such borrowing for...

And the purposes are listed there, which are making loans, the purchase of securities, the purchase of real estate or the purchase of conditional sales contracts or other paper arising from the sale of merchandise.

**Mr. Walker:** Excuse me. Referring to that "some or all", do you mean literally \$1? "Some", I take it, is a very broad word. That means any money that is used.

**Mr. Humphys:** Yes, Mr. Chairman, there was quite a question here about how you trace the dollars. If a company borrows and they invest that money, it is borrowed money that they are investing. From a practical point of view, of course, this is extremely difficult. This is dealt with by creating a presumption, which is spelled out in subclause (2) on page 3, where it says:

Where a company has borrowed money on the security of its bonds, debentures, notes or other evidences of indebtedness and has subsequently made loans purchases... the company shall be presumed ... to have used the proceeds of such borrowing for such purposes.

Unless they establish to the contrary to the Minister. So, it is open to any company to say, "Sure, we borrowed but we used the money to finance our inventory or to build a new plant, not to buy bonds with", in which case the company would not be borrowing for this purpose.

[Interprétation]

exprimé le désir de comparaître au Comité parlementaire pour l'étude du Bill C-179. J'ai été en contact avec un des groupes dans l'espoir qu'il pourrait venir le 12 novembre. Ils souhaitent beaucoup comparaître mais il est trop tôt et ils ont demandé de comparaître plus tard. J'ai répondu que nous nous mettrions en rapport avec cette Société une fois que nous serions organisés quelque peu, une fois que nous aurons organisé le travail de ce côté.

Nous pourrions, après le 12 novembre, réunir le Comité directeur après la date limite et ensuite fixer un programme.

Pourrions-nous examiner le Bill article par article? Monsieur Humphys, êtes-vous prêt à nous servir de guide?

**M. Humphys:** Oui, monsieur le président. Je pense que la structure a rapport au résumé que j'ai donné mardi. Je citerai seulement les quatre rubriques: 1° quelles sociétés sont assurées; 2° quelles sont leurs obligations; 3° quelles sont les responsabilités de l'administration; et 4° quelles sont les sanctions. Il reste deux points; le contrôle dans le cas du non-résident et les besoins immédiats de liquidité.

Article 2, définitions. J'attirerais l'attention du Comité sur l'alinéa b) du paragraphe (1) où l'on définit les «opérations d'investissement». Il s'agit des

... emprunts d'argent faits par une corporation sur la garantie de ses obligations, débentures, effets négociables ou autres titres de créance, et l'utilisation de tout ou partie du produit de ces emprunts...

pour l'attribution de prêts, garantis ou non pour l'achat d'obligations, de débentures, d'effets négociables ou de biens immobiliers ou de contrats de vente conditionnelle ou autres titres de créance représentant la vente de marchandises.

**M. Walker:** Lorsque vous parlez de «tout ou partie», voulez-vous dire \$1? «Partie» c'est n'importe quelle somme en cause?

**M. Humphys:** Oui, monsieur le président. Il s'agit de savoir d'où vient l'argent lorsqu'il y a investissement ou emprunt. Du point de vue pratique, c'est extrêmement difficile, cela est réglé en créant une présomption. Cette présomption figure à la page 3, paragraphe (2) où l'on peut lire:

Lorsqu'une société a emprunté de l'argent sur la garantie de ses obligations, débentures, effets négociables ou autres, titres de créance, et qu'elle a par la suite consenti des prêts... la société est supposée avoir utilisé à ces fins le produit de cet emprunt à moins que le Ministre ne soit convaincu du contraire.

Donc, toute compagnie peut dire: «Oui, nous avons emprunté, nous nous sommes servis de cet argent pour financer notre stock, construire une nouvelle usine, et non pour acheter des obligations». Dans ce cas, la compagnie ne serait pas un emprunteur, à cet effet, en ce sens.



## [Text]

The next point of significance in the definitions is found on page 2, paragraph (g) where an "investment company" is defined, and this is stated to be a company:

(i) incorporated after the coming into force of this Act primarily for the purpose of carrying on the business of investment, or (ii) that carries on the business of investment,

The two approaches are needed because there are existing companies that would be within this definition, so they would be within subclause (ii). They would be companies that carry on the business of investment. That concept would also lead to the covering of companies that at this time are not within the definition but may at some time in the future change their structure to become essentially investment companies, and they would then become subject to the proposed Act. Subparagraph (i), which deals with new companies, is in there to provide the general structure, where a supervisory act exists, that if new companies are formed for carrying out the business that is being supervised, then they should be under the Act from the time of their incorporation.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, that puzzled me. Is it proposed to have a liaison with the Minister of Consumer and Corporate Affairs on this particular point?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman, because the incorporation would come under the Canada Corporations Act.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, and would there then be a referral to you from him?

**Mr. Humphrys:** Yes. This is the way the system is now working in relation to insurance, trust and loan companies. The Committee may recall that when those bills were amended at the last session a letters patent system of incorporation was authorized under which the letters patent would be issued by the Minister of Consumer and Corporate Affairs but would require the concurrence of the Minister of Finance. So, the system now is, for persons wishing to form such a company, that they come to the Department of Insurance and discuss their proposal—and we obtain much the same information as we used to obtain when we appeared before this Committee and the Senate Committee—and then we make a recommendation to the Minister of Finance and if he is satisfied it is forwarded to the Department of Consumer and Corporate Affairs.

**The Vice-Chairman:** But as Mr. Lambert would know, surely every company that is incorporated, whatever its purpose as a standard matter would include all of the objects—I would think so anyway—that are defined as being the business of investment. If I were incorporating a company today and I were to exclude any of the objects that appear on pages 1 and 2 of those definitions would I find myself in the position of having to come and visit you?

**Mr. Humphrys:** Only if the purpose is primarily for investment. As you say, these powers would be included in the powers of almost any corporation, but we were relying on the words:

## [Interpretation]

Le point important suivant de la définition, se trouve à la page 2 alinéa g) «société d'investissement» est défini ici comme:

(i) société constituée en corporation après l'entrée en vigueur de la présente loi, principalement en vue de faire des opérations d'investissement, ou  
(ii) qui fait des opérations d'investissement,

Il nous faut adopter cette double définition dans le cas où il y a des sociétés qui correspondront à cette définition, qui correspondront donc au sous-alinéa (ii), qui feront des opérations d'investissement et cela couvrira également les sociétés qui ne correspondent pas pour le moment à la définition mais qui, à l'avenir, pourront modifier leurs structures pour devenir essentiellement des sociétés d'investissement, qui seraient donc soumises à cette loi proposée. En ce qui concerne le sous-alinéa (i) ce sont les nouvelles sociétés constituées en corporations qui sont visées et qui s'occupent d'activités déjà surveillées par une loi et qui après l'entrée en vigueur de la présente loi, tomberont donc sous le coup de son application, dès leur constitution en corporation.

**Le vice-président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, ceci m'étonne. Est-ce qu'on prévoit une liaison avec le ministre de la Consommation et des Corporations à ce sujet?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président, car la constitution en corporation dépendra de la loi sur les corporations canadiennes.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, et est-ce qu'il y aurait rapport entre vous et lui?

**M. Humphrys:** Oui. C'est comme cela que ça marche pour l'instant en ce qui concerne les compagnies d'assurance et les compagnies de prêt, les compagnies de fiducie. Les députés se souviendront que lorsque ces bills ont été modifiés à la dernière session, les lettres patentes pour la constitution en corporation ont été modifiées également et le ministre de la Consommation et des Corporations a eu l'autorisation d'émettre les lettres patentes sur approbation du ministre des Finances. Donc, si une société ou un individu veut créer une telle société, il doit s'adresser au département des assurances et discuter de sa proposition et nous obtiendrons les mêmes données que nous obtenions lorsque nous avions l'habitude de comparaître devant le présent comité et le comité du Sénat et puis de faire une recommandation au ministre des Finances, qui s'il était satisfait, renvoyait l'affaire au ministère de la Consommation.

**Le vice-président:** Mais M. Lambert sait que toute société qui se constitue en corporation devrait entrer dans le cadre de cette définition, des pages 1 et 2 sous le titre d'«opérations d'investissement». Aujourd'hui, si je constitue une corporation, et que j'y exclus un des objets des définitions des pages un et deux, je devrai alors venir vous trouver?

**M. Humphrys:** Non, sauf s'il s'agissait essentiellement d'investissement. Ces pouvoirs seraient ceux prévus presque pour toutes les sociétés; mais il s'agit de sociétés

## [Texte]

incorporated...primarily for the purpose of carrying on the business of investment,

This is not an absolute test but in most cases people know the purpose for which they are incorporated.

**The Vice-Chairman:** But the point I am getting at is that the responsibility is that of the incorporators, not of the Minister.

**Mr. Humphrys:** That is correct.

**The Vice-Chairman:** To be sure they comply with the proposed Act.

**Mr. Humphrys:** That is correct, Mr. Chairman, and if a case goes forward where the incorporators say that they want the power to make investments but that is not their primary purpose, then it would not come to us. Subsequently, if the operation of the company was such that it would bring it within this definition, then it would be subject to the proposed Act.

Perhaps this is an appropriate time to comment on another clause to which attention was drawn in the debate. I am referring to the clause that states that where a company is incorporated primarily for the purpose of carrying on the business of investment, its letters patent should be so marked. This was done for the purpose of making it clear to everyone concerned that such a company is subject to this proposed Act from the outset and thus has to be registered before it borrows. I think it is quite important that there be no doubt on that point because there are certain penalties provided if such a company borrows before it is registered. We wanted a positive test so that the incorporators, the directors and everybody would know whether this is a company that has to become registered before it borrows or not.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In this regard have you received any complaints from witnesses at prior hearings, Mr. Humphrys? Did the investment dealers complain about this? What representations were received before the Senate Committee on this particular point, Mr. Humphrys?

**Mr. Humphrys:** There was no serious objection to it, Mr. Chairman. Some practicing lawyers thought that it, amongst other things, might lead their clients to seek incorporation in a different jurisdiction, but we have explained—as I have done so now—that it is really for the protection of the directors of the company concerned so that there is no doubt about whether it is a company that is subject to the proposed Act from the outset or not. We are really relying on the statement of the incorporators as to what their primary purpose is.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I think this matter is really pursuant to your question, but I am not entirely satisfied with sub-clause (g) (ii) on page 2. It speaks about carrying on the business of investment. I think that particular thing perhaps might be clarified, and I think you mentioned this

## [Interprétation]

...constituées en corporation...principalement en vue de faire des opérations d'investissement...

Il ne s'agit pas d'une définition absolue, mais dans la plupart des cas, les gens savent pourquoi ils veulent constituer une société en corporation.

**Le vice-président:** Mais, je veux dire que ce n'est pas le ministre qui est responsable, ce sont ceux qui constituent la société en corporation.

**M. Humphrys:** C'est exact.

**Le vice-président:** Ils doivent s'assurer qu'ils se conforment à cette loi proposée.

**M. Humphrys:** C'est exact, monsieur le président. Si ceux qui constituent la société en corporation disent: nous voulons avoir le pouvoir de faire des investissements, mais que ce n'est pas là leur objectif principal, alors, cette société ne relèverait pas de nous; mais si, ensuite, les opérations de la compagnie étaient telles qu'elles correspondraient à cette définition, alors, bien entendu, la loi proposée s'appliquerait.

Il est peut-être bon de faire remarquer qu'il y a un autre article dont il a été question dans le débat. Il s'agit de l'article d'après lequel, lorsqu'une compagnie est constituée en corporation essentiellement pour faire des investissements, il faut alors que ses lettres patentes le mentionnent. C'est-à-dire que l'on voulait qu'il soit bien clair pour tous qu'une telle compagnie serait soumise à cette Loi dès le début et qu'elle devait être enregistrée avant de pouvoir emprunter. Il est important qu'il n'y ait aucun doute à ce sujet, car il y a certaines sanctions qui sont prévues pour une telle société si elle emprunte avant d'être enregistrée. Donc nous voulons une définition positive de façon que les personnes faisant la constitution en corporation, les administrateurs, les membres du conseil d'administration et tous sachent exactement que cette société doit être enregistrée avant d'emprunter.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Est-ce que vous avez reçu des plaintes à ce sujet? A d'autres audiences, monsieur Humphrys, des agents d'investissement? Quelles requêtes ont-elles été faites au Comité du Sénat à ce sujet?

**M. Humphrys:** Non, il n'y a pas eu d'objection sérieuse à ce sujet, monsieur le président. Certains avocats étaient d'avis que cela pourrait porter leurs clients à chercher à constituer leur société en corporation sans d'autres juridictions, mais j'ai déjà expliqué qu'il s'agissait réellement de protéger les membres du conseil d'administration de la société en question en s'assurant que la société était soumise à la Loi proposée dès le début. Donc, nous nous basons sur la déclaration de ceux qui constituent la société en corporation pour savoir quel est leur objectif principal.

**M. Cafik:** Monsieur le président.

**Le vice-président:** Oui, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** A la suite de votre question, je ne suis pas tout à fait satisfait du sous-alinéa (ii) de l'alinéa g) à la page 2. Il s'agit de sociétés «qui font des opérations d'investissement.» Ce point pourrait être éclairci. Vous avez parlé de sociétés qui font essentiellement des opé-



[Text]

yourself when you spoke about principally carrying on the business of investment. I think almost all companies carry on some degree of investment. Would it not be advisable to make an adjustment in that section so that it is a little clearer?

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, I think perhaps this will be clarified if we go on to subclause (3), where certain exceptions are spelled out. I think this will meet the point that has just been raised.

**The Vice-Chairman:** Let us reserve our question, then.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Surely the reference is back to subclause (b), is it not, on page 1 where "Business of investment" is defined?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** Where is the section you are referring to?

**Mr. Humphrys:** It will be on the next page. Up to this point the impression of the Committee is perfectly correct. We are in a very, very wide position. Up to this time any company that borrowed any amount of money and made any amount of investments would be an

• 1120

investment company. But the point is further dealt with in subclause (3), where it says that notwithstanding that the following companies, unless they are incorporated after the coming into force of this proposed Act primarily for the purpose of investment, are not investment companies.

Here is where the exclusions come in that meet your point.

**Mr. Cafik:** All right, but it seems to be a rather awkward way of going about it.

I wonder if I could ask one other question for clarification, which may help me throughout this entire program. Perhaps I should know the answer. We are dealing with federally-incorporated companies and I would like to ask you what are the limitations of a provincially-incorporated company? In other words, has a company incorporated in the Province of Ontario for the purpose of carrying on business that would normally be covered by this proposed Act any restrictions on its activities that it would not have if it were a federally-incorporated company? In other words, is it capable and within its jurisdiction then to involve itself in interprovincial operations, and so on? I think it is.

**Mr. Mahoney:** The only difference is that a federally-incorporated company is entitled as a matter of right to go to a province and obtain a licence to do business. A provincially-incorporated company is a guest, if you like, in another province and the other province, for reasons usually involved with a similarity of names of another company in business, may turn it down—refuse it permission to do business.

**Mr. Cafik:** But in practice there is very little, if any, difference.

[Interpretation]

rations d'investissement. Je crois que toutes les compagnies font jusqu'à un certain point des investissements. Ne serait-il pas nécessaire de modifier légèrement cet article afin qu'il soit un peu plus clair.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, cela sera peut-être un peu plus clair si nous passons au paragraphe (3) où certaines exceptions sont prévues. Je pense que cela correspondra aux inquiétudes qui viennent d'être manifestées.

**Le vice-président:** Réservez notre question, alors.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** On se réfère sûrement à l'alinéa b) à la page 1 où l'on définit les «opérations d'investissement»?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président.

**M. Cafik:** Où est l'article dont vous parlez?

**M. Humphrys:** A la page suivante. Jusqu'ici le Comité a raison. Nous avons des pouvoirs très vastes. Jusqu'ici, toute compagnie qui empruntait de l'argent, quelle que soit la somme et qui faisait des investissements de quelque somme que ce soit était considérée comme une com-

pagnie d'investissement. Mais il y a un peu plus de précision au paragraphe (3), où l'on dit qu'indépendamment de ce qui précède, les sociétés suivantes, à moins qu'elles ne soient constituées en corporation après l'entrée en vigueur de la Loi principalement en vue de faire des opérations d'investissement, sont censées ne pas être des sociétés d'investissement.

Voilà où entrent les exclusions qui sont conformes au point que vous avez soulevé.

**M. Cafik:** Bon, mais il semble que ce soit une façon un peu bizarre de procéder.

Puis-je poser une autre question qui puisse m'aider à comprendre l'ensemble du programme. Je devrais en connaître la réponse. Il s'agit ici de sociétés constituées en corporation au niveau fédéral et je voudrais savoir quelles sont les limites d'une société constituée en corporation au niveau provincial? Par exemple, une société constituée en corporation dans l'Ontario pour faire des affaires qui normalement relèveraient du présent projet de loi, serait-elle assujettie à des limites quant à ses activités, qui n'existeraient pas s'il s'agissait d'une société constituée en corporation sur le plan fédéral? Autrement dit, est-ce que dans sa juridiction, elle pourra s'occuper d'opérations interprovinciales, etc.? Personnellement, je le crois.

**M. Mahoney:** La différence est qu'une société constituée en corporation sur le plan fédéral a le droit de s'adresser à une province et d'obtenir une licence pour faire affaires. Une société constituée en corporation sur le plan provincial, est considérée comme l'invitée d'une autre province et l'autre province peut, pour des raisons de similarité de nom avec une autre société, lui refuser la permission de faire affaires.

**M. Cafik:** En pratique, il n'y a pas de différence ou si peu, n'est-ce pas.

[Texte]

**Mr. Mahoney:** You are getting into some legal things here, because there are different forms of incorporation when you get to the western provinces than there are here.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But the principal point is that a federally-incorporated company may carry on business and may sue and be sued in any province without registration under what they call the Foreign Company Section of the Provincial Corporations Act, whereas if an Alberta company wants to carry on in the Province of Ontario it must submit an application to be registered as a foreign company in the Province of Ontario, and is subject to many restrictions in so doing. But a federal company can just move right across from Victoria to St. John's, Newfoundland without any difficulty and it can sue in any court it wants.

**Mr. Cafik:** Then it would seem that the protection for this type of company would be much greater then if it were federally-incorporated as opposed to provincially-incorporated.

**The Vice-Chairman:** There used to be some advantages in federal incorporation.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It is dubious now.

**Mr. Cafik:** The reason I am asking the question is that I think it is relevant to the point about whether we are going to try in any way to prohibit new foreign companies from coming in here, or set limitations on how they do it. The reason I am asking the question is to find out whether in fact a foreign investment company would come into Ontario or any other province and incorporate locally as opposed to doing it federally.

**Mr. Mahoney:** I think, Mr. Chairman, Mr. Cafik is asking the kind of questions that the solicitor and his client would be discussing in determining where to incorporate their new enterprise, as a generalization. If the intention were to carry on business on a nation-wide basis or in a number of provinces they would take a long look at incorporating federally, although recent amendments to the Corporations Act might deter them from doing that. On the other hand, certainly if their intention was to operate only within a given province they probably would incorporate within the province and not otherwise.

**Mr. Cafik:** Thank you very much.

**Mr. Humphrys:** In the financial field the trend for many years has been in the direction of seeking federal incorporation when a company grows to the size that it wants to do business in several provinces.

**Mr. Cafik:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Are we proceeding to subclause (3) on page 3?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman. I have touched already on subclause (2), which was the Presumption concerning the use of borrowed money.

Subclause (3) now completes the picture of the definition of companies that would be covered. This subclause

[Interprétation]

**M. Mahoney:** Ici, il s'agit de définitions juridiques, car il y a des formes différentes de constitution en corporation dans les provinces de l'Ouest par rapport aux nôtres.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Les sociétés constituées en corporation sur le plan fédéral peuvent ester en justice dans toute province, sans enregistrement, en vertu de la section sur les sociétés étrangères de la Loi sur les corporations provinciales, tandis que si une société de l'Alberta veut faire affaires dans la province de l'Ontario, elle doit soumettre une demande d'enregistrement en tant que compagnie étrangère à la province de l'Ontario et devra, ce faisant subir plusieurs restrictions. Mais une société fédérale peut déménager de Victoria à St-Jean (T.-N.) sans difficulté et ester en justice devant n'importe quels tribunaux.

**M. Cafik:** Il me semble que la protection pour ce genre de société serait beaucoup plus importante si elles étaient constituées en corporation fédérale plutôt que provinciale.

**Le vice-président:** Il y avait déjà certains avantages pour une société à être dûment constituée au niveau fédéral.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Maintenant, c'est douteux.

**M. Cafik:** Je pose cette question car il s'agit de savoir si nous allons essayer d'interdire à de nouvelles sociétés étrangères de venir s'installer au pays ou bien à poser des normes quant à leur façon de procéder. De fait, une compagnie d'investissements étrangère pourrait-elle venir en Ontario ou dans une autre province et se constituer en corporation localement, au lieu de le faire sur le plan fédéral?

**M. Mahoney:** M. Cafik pose des questions dont discuteraient un avocat et son client pour savoir comment on constituerait une société en corporation; il s'agit d'une généralisation. S'il s'agissait de faire affaires à l'échelle du pays ou dans un certain nombre de provinces, je pense que l'un et l'autre étudieraient sérieusement la question de se constituer en corporation au niveau fédéral, bien que des amendements récents à la Loi sur les corporations puissent les en dissuader. D'autre part, s'ils avaient l'intention de ne faire commerce que dans une province donnée, ils ne se constitueraient en société que dans la province en question et nulle part ailleurs.

**M. Cafik:** Merci beaucoup.

**M. Humphrys:** Dans le domaine financier, depuis des années, la tendance est de demander une charte fédérale lorsqu'une société veut faire affaires dans plusieurs provinces.

**M. Cafik:** Merci.

**Le vice-président:** Voulez-vous passer au paragraphe (3), page 3?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président. J'ai déjà parlé du paragraphe (2), qui traite de la présomption quant à l'usage d'argent emprunté.

Le paragraphe (3) complète le tableau en donnant la définition des sociétés qui seront comprises dans le libellé



[Text]

contains a number of exceptions from the broad definition so far outlined.

Paragraph (a) states that:

(a) a company not more than forty per cent of the assets of which,...., at any time during its current...

or:

...last completed fiscal year...

consist of investments as described, will be exempt. So if less than 40 per cent are investment-type assets then the company is not an investment company for purposes of this proposed Act. There will be a question of the valuation of the assets for the imposition of that test and it is proposed that rules for valuation be established by regulation.

The second exemption will be in paragraph (b), where it states that if the outstanding debt of the company, at any time, in its current or last completed fiscal year did not exceed a quarter of the aggregate of the debt, the capital and the surplus, then the company will not be an investment company. This means that if the borrowing is small relating to the size of the company it is not under this proposed Act.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I insert a question right at that point?

Can this be borrowing on an ordinary note at the bank?

**Mr. Humphrys:** That would be included in the debt.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Also on current account, on accounts payable?

**Mr. Humphrys:** Any debt.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All debts?

**Mr. Humphrys:** Yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, if you are marginal, this is going to be a pretty dicy operation, is it not? How can you tell, Mr. Humphrys, if a company—because this one calls for at any time during a year, and 24 hours is sufficient to sweep you into the basket—on any one day or any one week had gotten itself over the ratio of three-to-one?

**Mr. Humphrys:** We cannot tell positively because we are not going to be in the company every day, all day. We are going to look at the financial statements. If we think there are companies that are close to the border line, we are going to ask them, and we think that we can get the information. Secondly, if a company is over, only temporarily or incidentally, it would be a case where an exemption would be sought.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You know, this is almost like having a running audit.

**Mr. Humphrys:** Well, if one thought that all the companies were going to be just on the border line, your point would be well taken, but when you look at both tests it is not likely, we think, that so many companies are going to be just on the border line of both these

[Interpretation]

de l'article. Ce paragraphe contient un certain nombre d'exceptions à la définition générale ci-haut exposée.

L'alinéa (a) dit ce qui suit.

(a) une société dont pas plus de 40 p. 100 de l'actif, n'était, à aucun moment de sa...

ou:

...dernière année financière complétée...

composé d'investissements tels que décrits, sera exemptée. Donc, si moins de 40 p. 100 de l'actif d'une société se compose d'investissements, celle-ci n'est donc pas considérée comme étant une société d'investissements au titre du présent projet de loi. Il y aura la question de la valeur de l'actif et il est proposé qu'on établisse des règlements officiels à cet égard.

La deuxième exemption figure ou à l'alinéa (b) où on dit qui si la dette non remboursée d'une société, à aucun moment de son année financière courante et de sa dernière année financière terminée, n'est pas plus de vingt-cinq pour cent du total de la dette, capital et excédent de la société, celle-ci n'est pas considérée comme une société d'investissements. Donc, si les emprunts sont peu élevés, compte tenu de l'importance de la société, cela ne relève pas du présent projet de loi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Puis-je poser une question?

Ces emprunts peuvent-ils être sous forme de billets à la banque?

**M. Humphrys:** Ce serait compris dans la dette.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Au compte courant aussi, pour des comptes payables?

**M. Humphrys:** Toute dette?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Toutes les dettes?

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Si vous êtes une société marginale, ce sera une opération bien compliquée n'est-ce pas? Comment pouvez-vous dire, monsieur Humphrys, puisque 24 heures suffissent pour qu'une société fasse faillite, si un jour ou une semaine donnés, celle-ci dépasse la proportion de 3 à 1?

**M. Humphrys:** Nous ne pouvons pas le dire positivement, car nous ne serons pas sur les lieux tous les jours et toute la journée. Nous étudierons l'état financier et si la compagnie est près de la marge, nous leur demanderons et nous ferons en sorte d'obtenir les renseignements voulus.

Deuxièmement, si les opérations d'une société deviennent temporairement marginales, il faudrait chercher à obtenir dans ce cas une exemption.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est comme si on essayait d'établir une vérification continue, n'est-ce pas?

**M. Humphrys:** Si on pensait que toutes les sociétés deviendraient ainsi marginales, votre point serait bien fondé. Mais si on regarde les deux tests, il est peu probable que tant de sociétés soient à la limite, en passant d'un côté et de l'autre. Mais lorsque nous essayons

**[Texte]**

things that they are going to be dropping back and forth. But in any effort to try to distinguish between companies that are really borrowing and investing significantly, one has to have some criteria, and at the point where they come into play they are arbitrary.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I wish you well but I think you have a lot of trouble here—because the day-to-day fluctuations of an actively-engaged company, say, on its accounts payable can be rather terrific, and then all it has to do is make a commitment for the order of goods.

**Mr. Humphrys:** But if it is also a company that has the major part of its assets in investment-type securities then it would have to watch its position quite carefully.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes.

**Mr. Humphrys:** Of course I should draw your attention to the fact that if a company is under this proposed Act and is registered, then it remains an investment company until the registration lapses.

**The Vice-Chairman:** I could see the policy of the law wanting to look after the creditors who are accounts receivable, but why the banks?

**Mr. Humphrys:** If the borrowing is only from the bank then it is not in question, but if the borrowing goes beyond then we think we have to look at all debt. This is really the criteria.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Maybe I am being facetious, but the office manager must make sure that the directors and other people do not get out and run up some rather high hotel bills on any of their trips on any particular weekend, otherwise they will find themselves in the soup.

• 1130

**Mr. Humphrys:** If they ran up hotel bills at one third of their capital and surplus, I guess something would not be right.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, no, but this is to take you over the hump.

**Mr. Mahoney:** I think not only under this proposed Act, Mr. Lambert.

**The Vice-Chairman:** What about the case of two individuals, say, a husband and wife who had saved during their lives, had found a business they would like to buy—just to be concrete, a used car or a new car dealership—incorporated a company and loaned it \$10,000 to buy the shares from the owners of the car dealership. Would that be an investment company?

**Mr. Humphrys:** The shares of a subsidiary are not included within this test if the subsidiary itself is not an investment company.

**The Vice-Chairman:** Fine, thank you.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I have a question to ask for clarification, too. We discussed earlier Clause 2(1)(g)(ii)

**[Interprétation]**

d'établir une distinction entre les sociétés qui empruntent beaucoup et celles qui investissent beaucoup, il faut avoir certains critères, qui lorsqu'ils entrent en jeu peuvent être arbitraires.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vous souhaite du succès, mais je pense que vous aurez beaucoup de difficulté, car les fluctuations quotidiennes d'une société active sont assez considérables; tout ce qu'elle a à faire c'est de s'engager à prendre des commandes.

**M. Humphrys:** Mais si une société a engagé la majeure partie de ses avoirs dans de l'investissement elle devra se surveiller d'assez près.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui.

**M. Humphrys:** Je veux attirer votre attention sur le fait que si une société relève du présent projet de loi et est enregistrée, alors elle demeure une société d'investissement jusqu'à ce que la durée de l'enregistrement soit écoulée.

**Le vice-président:** Je comprends qu'en vertu de cette Loi on puisse toucher aux créanciers qui ont des comptes à recevoir, mais pourquoi les banques?

**M. Humphrys:** Si les emprunts ne sont faits qu'à la banque, il n'en est donc pas question, mais si on emprunte ailleurs, alors nous estimons que nous avons droits de regard sur toute dette. Voilà quel est le critère réel.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je suis peut-être facétieux, mais on pourrait dire que les chefs de service d'un bureau doivent s'assurer que les directeurs et autres n'aient pas un compte d'hôtel trop élevé, lors de leurs voyages de fin de semaine, car autrement ils se trouveront dans la dèche.

**M. Humphrys:** S'ils avaient des notes d'hôtel s'élevant au tiers de leur capital et des fonds excédentaires, je présume que quelque chose laisserait à désirer.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, non, c'est pour vous faire traverser la phase critique.

**M. Mahoney:** A mon avis, non seulement conformément à ce projet de loi, monsieur Lambert.

**Le vice-président:** Que dire de deux particuliers, mari et femme par exemple, qui ont économisé toute leur vie, ont trouvé une entreprise qu'ils veulent acheter, ou disons par exemple qu'ils veulent acheter une entreprise de vente de voitures neuves ou usagées et ils constituent une compagnie en corporation, lui prêtent \$10,000 pour acheter les actions du propriétaire de l'entreprise de vente de voitures, serait-ce donc une compagnie d'investissements?

**M. Humphrys:** Les actions d'une filiale ne sont pas comprises dans ce critère, si la filiale n'est pas une compagnie d'investissements.

**Le vice-président:** Très bien, merci.

**M. Cafik:** Monsieur le président, j'ai un éclaircissement à demander. Nous avons discuté précédemment l'article 2,



[Text]

about carrying on the business of investment and now with these exceptions in Clause 2 (3)—there also may be something further on in the proposed Act—I had the impression if a company were to be incorporated after this proposed Act and carried on the business of investment regardless of its size, it would, in fact, be covered. Is that correct?

**Mr. Humphrys:** It is covered unless it is exempted by ministerial discretion. However, if such a company, having been incorporated primarily for the purpose of carrying on the business of investment, subsequently decides it is going to carry on its operations on the basis where it does not borrow or where it is going to do something else and not invest more than 40 per cent of its assets, then it could go to the minister and say, "We are a company that falls within one or several of these exclusions. Will you exempt us?" The minister could say, "Yes, you are exempt." If the company gets such an exemption, it would not subsequently come back in unless it fell within one of these classes and its exemption were withdrawn.

**Mr. Cafik:** Mr. Humphrys, you used the phrase "primarily carry on the business of investment", but I do not see anything in this proposed Act that necessitates that being their primary function. After the passing of this proposed Act and the subsequent incorporation of a company regardless of what it might be doing, if it starts investing money then it is covered by this proposed Act, except by way of exemption by the minister. Is that correct?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman, if the company were incorporated primarily for the purpose of carrying on the business of investment, it would be subject to this proposed Act regardless of what it does unless it is granted an exemption by the minister.

**Mr. Cafik:** I am not making myself clear or I am not understanding you. I do not see anything in here that says it has to be primarily carrying on the purpose of investment. In other words, it could be an automobile company or it could be a shoe store...

**Mr. Humphrys:** That is right as long...

**Mr. Cafik:** ...and if it is investing any of its earnings at all, regardless of whether it is primarily doing that, it is covered by the proposed Act regardless of size or anything else.

**Mr. Mahoney:** If it were incorporated to be primarily for the purpose of carrying on the business of investment.

**Mr. Cafik:** This may be my hangup, Mr. Chairman. Clause 2(1)(g)(i) or (ii) uses the word "or" so it does not, by my interpretation, have to be primarily incorporated for the purpose of carrying on the business of investment. It could either be that or it could be any other kind of business that carries on any investment.

**Mr. Mahoney:** Clause 2(1)(g)(i) applies to companies incorporated after the proposed Act comes into effect. Clause 2(1)(g)(ii) does not refer to new incorporations at all, it refers to existing situations.

[Interpretation]

paragraphe (1), alinéa g), sous-alinéa (ii) sur les opérations d'investissements et maintenant avec ces exceptions figurant à l'article 2, paragraphe 3 il y en a peut-être d'autres dans ce texte de projet de loi. J'avais l'impression que si une compagnie devait être constituée en corporation après l'adoption de ce projet de loi, et qu'elle s'occupe d'investissement quelle que soit son importance, elle y serait en fait soumise. Est-ce exact?

**M. Humphrys:** Oui, à moins qu'elle ne soit exemptée à la discrétion du ministre. Néanmoins, si cette compagnie a été constituée en corporation, principalement en vue d'opérations d'investissements, qu'ensuite elle décide d'opérer sans avoir recours aux emprunts ou faire autre chose et ne pas investir plus de 40 p. 100 de son avoir. Elle peut ensuite s'adresser au ministre et dire qu'elle est dans une des catégories passibles d'exemption. Si elle obtient l'exemption, elle ne retombera pas dans cette catégorie de celles qui n'en bénéficient pas à moins que son exemption ne lui soit retirée.

**M. Cafik:** Vous avez dit: «qui s'occupe principalement d'investissements», mais je ne vois rien dans la Loi qui prévoit que ce doit être leur fonction majeure. Après l'adoption de ce projet de loi et ensuite la constitution d'une compagnie en corporation, quelles que soient ses activités, si elle commence à investir de l'argent, elle est protégée par ce projet de loi, sauf lorsqu'elle bénéficie de l'exemption accordée par le ministre. Est-ce exact?

**M. Humphrys:** Oui monsieur le président. Si la société a été exemptée principalement pour effectuer des opérations d'investissements, elle serait soumise à ce projet de loi, peu importe ses activités à moins qu'une exemption ne lui soit accordée par le ministre.

**M. Cafik:** Je ne m'exprime pas clairement ou je ne vous comprends pas. Il n'y a rien ici qui stipule qu'elle doit s'occuper principalement d'investissements. Il pourrait s'agir d'un magasin de chaussures ou d'une compagnie de vente d'automobiles...

**M. Humphrys:** C'est exact, aussi longtemps...

**M. Cafik:** Et si elle investit certains de ses profits, que ce soit ou non son activité principale, elle est soumise à ce projet de loi, quelle que soit son importance ou autre chose.

**M. Mahoney:** Si elle a été constituée en corporation principalement pour faire des opérations d'investissement.

**M. Cafik:** C'est peut-être ce qui me gêne, monsieur le président. À l'article 2 paragraphe 1) alinéa g) sous-alinéas (i) ou (ii), le mot «ou» est employé; aussi à mon avis, il n'est pas nécessaire qu'elle soit constituée en corporation pour effectuer principalement des opérations d'investissement. Il pourrait s'agir de cela ou de toute autre opération ayant trait aux investissements.

**M. Mahoney:** L'article 2, paragraphe (1) alinéa g), sous-alinéa (i) s'applique à toutes les compagnies constituées en corporation après la mise en vigueur du projet de loi. L'article 2, paragraphe (1), alinéa g) sous-alinéa (ii) ne

[Texte]

**Mr. Cafik:** All right, I am sorry.

**The Vice-Chairman:** Is Mr. Cafik right that an existing company which carried on a subsidiary business of investment, which was not its primary business, would be covered by the proposed act?

**Mr. Humphrys:** If it fell within these tests of that 40 per cent and part of its debt was...

**The Vice-Chairman:** Right. Shall we move on then?

**Mr. Cafik:** Excuse me, I am sorry to pursue this point, but if Clause 2(3) does not affect Clause 2(1)(g)(i)...

**Mr. Humphrys:** This does not affect Clause 2(1)(g)(i).

**Mr. Cafik:** Pardon me, does not affect Clause 2(1)(g)(ii)...

**Mr. Mahoney:** It does affect Clause 2(1)(g)(ii), it says so.

**Mr. Humphrys:** It says, "Notwithstanding subparagraph (ii) of paragraph (g) ... the following companies... shall be deemed not to be investment companies..."

**Mr. Cafik:** I am going to have to think this one out a little bit further, I am still confused on it.

**Mr. Mahoney:** I think, Mr. Cafik, the purpose, of course, of the legislation from the point of view of protecting the investor, is to identify these companies before they run up the debt...

**Mr. Cafik:** Of course.

**Mr. Mahoney:** ...to the outsiders It is their creditors that we are interested in protecting.

**Mr. Cafik:** Yes, but the only thing I was pursuing was whether, in fact, this thing has been written correctly and that was what you were doing or whether you were imposing obligations on companies that really you are not concerned with in this Bill.

**The Vice-Chairman:** That is the purpose of this hearing.

**Mr. Humphrys:** I think perhaps I can clarify the point. To take an example, if a company were incorporated to deal in used cars, it would not be an investment company at the outset and its letters patent would not so indicate, but if it got into business and began to operate in such a way that it was borrowing money in amounts that exceeded the amount spelled out here in Clause 2(3)(d) and had more than 40 per cent of its assets in investment-type instruments, then it would come under this proposed Act, at that time, but not until that time.

**Mr. Cafik:** I am going to hold on this one. I want to think it out for an hour or two because I still think there is something wrong with it.

[Interprétation]

mentionne pas les nouvelles incorporations, il s'applique aux situations existant déjà.

**M. Cafik:** Très bien, je m'excuse.

**Le vice-président:** Monsieur Cafik a-t-il raison, lorsqu'il dit qu'une compagnie existante qui peut avoir une filiale s'occupant d'investissements et qui ne serait pas son activité principale serait soumise au projet de loi?

**M. Humphrys:** Oui, si elle relève des 40 p. 100 et qu'une partie de sa dette...

**Le vice-président:** Très bien. Devrions-nous passer à autre chose?

**M. Cafik:** Je m'excuse. Je m'excuse d'insister sur ce point, mais si l'article 3 n'affecte pas l'article 2, paragraphe (1), alinéa g) sous-alinéa (i)...

**M. Humphrys:** Ceci n'affecte pas l'article 2, paragraphe (i) alinéa g) sous-alinéa (i).

**M. Cafik:** Je veux dire qu'il n'affecte pas l'article 2, paragraphe (1), alinéa g) sous-alinéa (ii), c'est ce qui y est stipulé.

**M. Mahoney:** Il affecte l'article 2, paragraphe (1), alinéa g), sous-alinéa (ii), il le stipule.

**M. Humphrys:** Il est stipulé: «Nonobstant, le sous-alinéa (ii) de l'alinéa g) du paragraphe (1), les sociétés suivantes... sont censées ne pas être des sociétés d'investissement...»

**M. Cafik:** Eh bien, je vais y réfléchir car je ne comprends pas encore très bien.

**M. Mahoney:** Je pense, monsieur Cafik, que l'objectif de cette loi en ce qui concerne la protection de l'investisseur, est d'identifier ces compagnies avant qu'elles n'aient de dettes...

**M. Cafik:** Bien entendu.

**M. Mahoney:** ...envers des créanciers de l'extérieur. Ce sont leurs débiteurs que nous voulons protéger.

**M. Cafik:** Oui. Je voulais savoir si cette disposition a été rédigée correctement et si c'était bien ce que vous faisiez ou si vous imposez des obligations à des compagnies qui en fait, ne relèvent pas de ce Bill.

**Le vice-président:** C'est l'objet de cette audience...

**M. Humphrys:** Je pourrais peut-être éclaircir ce point. Par exemple, si une compagnie est constituée en corporation pour s'occuper de la vente de voitures usagées, ce ne serait pas au départ une compagnie d'investissement et ce ne serait pas indiqué dans ses lettres patentes, mais si elle commence à emprunter des sommes dont le montant dépasse celui qui est précisé à l'article 2, paragraphe (3) alinéa d) et que plus de 40 p. 100 de son actif seraient sous forme d'investissements, elle serait soumise à ce projet de Loi à ce moment-là, mais pas avant.

**M. Cafik:** Eh bien, je vais y réfléchir une heure ou deux. J'ai l'impression qu'elle présente une lacune.



*[Text]*

**Mr. Humphrys:** Clause 2(3)(c) on page 3 excludes security dealers, brokers, underwriters and security dealers, if they are licensed pursuant to provincial law. Clause 2(3)(d)...

**Mr. Walker:** Excuse me, you said if they are licensed by provincial law. Do all security companies have to be licensed? In other words, do the ones that are not, come in under the proposed Act?

**Mr. Humphrys:** They would if they were federally incorporated and met these tests, yes. The final paragraph of this list excludes companies that borrow only from banks or from substantial shareholders—substantial shareholders are defined as shareholders who own more than 10 per cent of the equity—and nonprofit corporations incorporated under the Corporations Act. The next clause specifies that shares of a subsidiary are not to be taken into account in applying the test of the composition of the assets. Now, a subsidiary for that purpose has to be a company that is 75 per cent owned and is not itself a company having more than 40 per cent of its assets in investment-type instruments. This will exclude the kind of manufacturing enterprise that is set up with a holding company and a series of operating subsidiaries.

Still on the question of coverage, I would draw the Committee's attention to Clause 3 on page 5 where the minister may grant an exemption from the application of this proposed Act to an investment company if he is satisfied that the business of investment, or a significant part of it, is of short duration and is incidental to the principal business. He also can exempt a company, although it was incorporated after the coming into force of this proposed Act primarily for the business of investment, is and intends to remain a company that would otherwise be exempt under those paragraphs.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In looking at Clause 3 at the foot of the page, I find myself in a little difficulty. We can, by the proposed Act, make a blanket amendment to acts of incorporation that have been other acts of Parliament without any specification in any way. I am referring here to Clause 3 (5) where letters patent are granted under authority of an act. However, Parliament has passed an act, has given certain powers to the company under that act and we turn around by this subsequent act and simply say, "Well look, we are going to scrub out some of your provisions from the past without notice or otherwise." I find this a little difficult.

**Mr. Mahoney:** Do you think, Mr. Chairman, that really is a fair criticism in this case; there are no companies that have been primarily incorporated or incorporated primarily as an investment company by special act. However, there are pipe line companies, railway companies and so on that have in their powers the power, presumably, to invest money. The type of thing they would be

*[Interpretation]*

**M. Humphrys:** L'article 2, paragraphe (3), alinéa c) de la page 3 en exclut les souscripteurs, les courtiers, les commerçants en valeur qui ont un permis conforme à la législation provinciale. L'article 2, paragraphe (3), alinéa d)...

L'article 2, paragraphe (3), alinéa d)...

**M. Walker:** Excusez-moi. Vous dites: «si elles détiennent un permis en vertu d'une loi provinciale». Toutes les compagnies faisant le commerce des valeurs doivent-elles détenir un permis? En d'autres termes celles qui n'ont pas de permis relèvent-elles de ce projet de loi?

**M. Humphrys:** Oui. Si elles ont des chartes fédérales et si elles répondent à ces critères, oui. Le dernier paragraphe de cette liste exclut les compagnies qui n'empruntent que des banques ou que d'actionnaires importants, les actionnaires importants sont définis comme étant ceux qui détiennent plus de 10 p. 100 des actions donnant droit de vote, et des sociétés sans but lucratif incorporées en vertu de la Loi sur les corporations. L'article suivant précise que des actions d'une filiale ne doivent pas être considérées en appliquant les critères de composition de l'actif. A cet effet une filiale doit être une société à 75 p. 100 d'actions et ne doit pas avoir plus de 40 p. 100 de son actif dans des investissements. Cela exclut le genre d'entreprise de fabrication associée à une société de placements et un ensemble de filiales effectuant des opérations.

Ensuite sur la question de soumission à cette loi, je voudrais attirer votre attention sur l'article 3 de la page 5, où il est stipulé que le Ministre peut exempter une société d'investissement de l'application du présent projet de loi s'il est convaincu que les opérations d'investissement effectuées par elle, ou une fraction appréciable de celles-ci, sont de courte durée et sont accessoires à sa principale activité. Il peut également accorder une exemption à une compagnie, bien qu'elle ait été constituée en corporation après la mise en vigueur de ce projet de loi principalement pour effectuer des opérations d'investissement, si cette dernière a l'intention de demeurer une compagnie qui autrement serait exemptée en vertu de ces paragraphes.

**Le vice-président:** Monsieur Lambert?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En considérant l'article 3 qui se trouve au bas de la page, je vois quelques difficultés. Par le truchement de ce projet de loi nous pouvons apporter un amendement général aux lois d'incorporation des sociétés, qui ont été d'autres lois du Parlement ne comportant aucune spécification. Je me réfère à l'article 3 paragraphe 5 où il est stipulé que les lettres patentes sont accordées en vertu d'une Loi. Mais le Parlement a adopté une Loi et a accordé certains pouvoirs à une compagnie, conformément à cette loi, et nous disons que nous allons éliminer certaines de ces dispositions sans préavis. Je trouve que c'est un peu difficile à accomplir.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, pensez-vous que cette critique soit justifiée dans ce cas? Il n'y a pas de compagnies qui aient été à l'origine, ou principalement, constituées en sociétés d'investissement en vertu d'une loi spéciale. Cependant, il existe des compagnies de pipelines, de chemins de fer et autres, qui ont le pouvoir d'investir de l'argent. Elles se préoccupent de savoir si

## [Texte]

concerned with is, say, if TransCanada PipeLines Limited decided to convert itself into an investment company; then it would come under this act. I really do not think that is terribly unfair.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Wait a minute, now, are you quite right when you say that no investment company has been incorporated?

**Mr. Mahoney:** There is no reason why a company that was incorporated primarily as an investment company, not a bank, nor anything else, should have been incorporated by special act. The companies incorporated by special act were incorporated for some other reason and would certainly have the investment powers as an incidental thing.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I can quite readily see that there are some that have been incorporated for one purpose and then they evolved into something else because they had that power, which would be evolving into an investment operation caught by this act. However, it seems to me that there were certain types of companies involved here. Did we not have about two years ago, a holding company down in Lachute—that is effectively all it was—which was being stricken off the register?

**Mr. Mahoney:** Yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That was one, but it seemed to me there were two of them. One was an operating company and the other one was sort of a holding company, an investment company.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, were those companies that had been incorporated by special act or were they simply companies that had come to us to get a private act to put them back in good standing under the Canada Corporations Act?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Oh, no, the only reason they had to come to us was that they had neglected the provisions of their incorporation.

**The Vice-Chairman:** Are you thinking of *Buccaneer*, for example? *Buccaneer* was incorporated under the general law. The time in which it could apply for reinstatement of its charter had expired so it applied for a special act. That particular one and the other one that came along with it, were incorporated under the general law.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, all right, fine; I will get the explanation, but it seemed to me that it was going a bit far.

**The Vice-Chairman:** Mr. Humphrys?

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, Clause 3 completes the structure of the coverage. Just to recap, the business of investment is defined as borrowing and investing. A company that carries on that business is an investment company unless it is exempted under subclause (3) and the exemptions cover the five cases: a company with less than 40 per cent of its assets in investments; a company with less than one third of its capital in surplus in debt; a securities dealer; a nonprofit corporation and a compa-

## [Interprétation]

une compagnie comme la *Transcanada Pipe Lines Ltd.* qui se convertirait en société d'investissement, tomberait sous l'empire de la loi. Je ne pense pas que cela soit tout à fait injuste.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Un instant. Avez-vous raison de dire qu'aucune société d'investissement n'a été incorporée?

**M. Mahoney:** Il n'y a pas de raison pour qu'une compagnie qui a été incorporée principalement en tant que société d'investissement, et non pas comme banque ou autre, ait dû se constituer en vertu d'une loi spéciale. Les sociétés qui se sont constituées en vertu d'une loi spéciale l'ont été pour d'autres raisons et elles bénéficient incidemment du droit d'investir.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je peux voir facilement que certaines sociétés se sont constituées dans un but déterminé pour ensuite évoluer vers d'autres secteurs, parce qu'elles avaient la faculté de le faire et elles se sont lancées dans les opérations d'investissement prévues par la présente loi. Mais il me semble que nous avons affaire ici avec certains types de compagnies. N'y a-t-il pas eu, il y a trois ans, une société de portefeuille de Lachute, qui n'était rien d'autre qu'une société de portefeuille et qui a été radiée du registre?

**M. Mahoney:** Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est un exemple; mais je crois qu'il s'agissait de deux sociétés dont l'une était active et l'autre jouait le rôle de société de portefeuille, de société d'investissement.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, ces compagnies étaient-elles constituées en vertu d'une loi spéciale ou bien s'étaient-elles adressées à nous pour qu'une loi spéciale leur permette de se réhabiliter aux yeux de la Loi sur les corporations canadiennes?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oh, non. La seule raison pour laquelle elles se sont adressées à nous était qu'elles avaient manqué aux dispositions de leur incorporation.

**Le vice-président:** Faites-vous allusion à la société *Buccaneer*? Cette société a été constituée en vertu de la loi générale. Le délai pour le rétablissement de sa charte ayant expiré, elle a impétré pour une loi spéciale. Ladite société et celle qui s'est présentée avec elle, avaient toutes deux été incorporées en vertu de la loi générale.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est très bien. J'accepte l'explication, mais il me semble qu'on exagérât un peu.

**Le vice-président:** Monsieur Humphrys?

**M. Humphrys:** Monsieur le président, l'article 3 complète la structuration de la couverture. Les opérations d'investissement sont définies comme étant des opérations d'emprunts et de placements. Une société se livrant à cette activité est une société d'investissement, à moins qu'elle ne soit exemptée en vertu de l'alinéa (3). Ces exemptions sont au nombre de cinq, à savoir: si les investissements d'une société sont inférieurs à 40 p. 100 de son actif; si le passif d'une société est inférieur au tiers



## [Text]

ny that borrows only from banks or substantial shareholders, with the special case that investment in the shares of subsidiaries is not taken into account if the subsidiary itself is not an investment company. Then there is the special power of exemption in Clause 3.

Clause 4 deals with the issuance of letters patent in respect to a company that is incorporated primarily for the purpose of carrying on the business of investment or supplementary letters patent for a company that is registered under this proposed act. It also deals with the notation on the letters patent of a new company that will be subject to the proposed act from the outset.

Clause 5 deals with the requirement for the submission of information and essentially it requires a company to file a statement in the Department of Insurance within 120 days after the end of its fiscal year. The Superintendent can set the form of the statement or he can accept a copy of the ordinary financial statement and its auditors' report if he wishes to do so. It would be, I may say, our intention to try to operate on the basis of financial statements that are now prepared rather than impose or set up new forms of our own.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, is there any penalty clause, Mr. Humphrys, for failure?

**Mr. Humphrys:** Yes, there is a penalty for late filing of \$10 a day, which is the same as under our other acts, but this penalty can be waived by the Minister on recommendation of the Superintendent if the circumstances warrant.

**Mr. Walker:** Where is that?

**Mr. Humphrys:** The penalty is on page 43, in Clause 39.

**Mr. Walker:** Oh, all right; that comes later.

**The Vice-Chairman:** Mr. Humphreys, dealing with Clause 4(2), does the notation to be affixed to the letters patent also have to be affixed to the share certificates of the company?

**Mr. Humphrys:** Not according to this proposed act, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I wonder if you might consider accepting an amendment, because I would propose one when we go through it, if I am not in the Chair any longer, to the effect that the share certificates indicate the restrictions that apply to the company as well.

Then I wanted to ask a question about Clause 5. Do you think that a yearly statement is sufficient? Would you give consideration to requiring interim statements—I know you have the power to require them—but to require them on a regular basis?

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, we thought that the statutory requirement might rest at an annual statement with power to require interim statements if the circumstances warrant because we contemplate that there may be quite a few companies that we would quickly know

## [Interpretation]

de son capital excédentaire; s'il s'agit d'une société qui négocie des valeurs; si la société n'a pas de but lucratif et enfin, si elle emprunte uniquement des banques ou de ses actionnaires importants. Il est fait mention du cas spécial où les investissements sont effectués pour l'acquisition de parts d'actions de sociétés filiales, auquel cas ils n'entrent pas en ligne de compte si la filiale elle-même n'est pas une société d'investissement. L'article 3 fait état également du pouvoir spécial d'exemption.

L'article 4 traite des lettres patentes accordées aux sociétés qui sont constituées principalement en vue d'opérations d'investissement, ou de lettres patentes complémentaires pour celles qui sont enregistrées en vertu du présent projet de loi. Le même article parle aussi de l'inscription sur les lettres patentes de toute nouvelle société qui sera, dès le début, soumis à la présente loi.

L'article 5 traite de l'obligation de soumettre des renseignements, notamment un état de la situation qui doit être remis au département des Assurances dans un délai de 120 jours à compter du terme de l'année financière. Le surintendant pourra décider de la forme de ces rapports, ou accepter une copie de l'état financier d'usage et du rapport des censeurs. Notre intention, je puis l'affirmer, sera d'accepter les états financiers tels qu'ils sont établis actuellement, plutôt que d'imposer de nouveaux formulaires.

**M. Walker:** Monsieur le président, prévoit-on une clause pénale en cas de défaut?

**M. Humphrys:** Oui, il s'agit d'une amende de \$10 par jour de retard, qui est la même que dans les autres lois, mais cette amende peut être levée par le ministre sur recommandation du surintendant si les circonstances le justifient.

**M. Walker:** Où cela est-il inscrit?

**M. Humphrys:** Vous trouverez le texte à la page 43, à l'article 39.

**M. Walker:** Ah! très bien. On y arrivera plus tard.

**Le vice-président:** Monsieur Humphrys, en ce qui concerne l'alinéa 2 de l'article 4, la mention figurant sur les lettres patentes sera-t-elle portée sur les certificats d'actions de la compagnie?

**M. Humphrys:** La présente loi ne le prévoit pas, monsieur le président.

**Le vice-président:** Alors pourriez-vous accepter un amendement, car je voudrais en proposer un qui prévoit de mentionner sur les certificats d'actions, les restrictions qui s'appliquent également à la société.

Je voulais également poser une question en ce qui concerne l'article 5. Pensez-vous qu'un rapport annuel soit suffisant? Avez-vous pensé à la possibilité d'exiger des états provisoires? Je sais que vous pouvez le faire, mais je parle ici de demander que ces états provisoires soient soumis régulièrement?

**M. Humphrys:** Monsieur le président, je crois que l'on peut s'en tenir à un rapport annuel en se réservant de demander des rapports provisoires le cas échéant, car, très souvent, nous pouvons connaître assez rapidement l'état financier de certaines sociétés et leur genre d'acti-

## [Texte]

their financial position and the pattern of operation and an annual statement would be sufficient. We thought some flexibility would be desirable because we really wish to avoid imposing requirements on companies if we feel that we can do without them.

**The Vice-Chairman:** One thinks of the analogy of the prospectus situation where a company which has a current prospectus issued has to give notice of the change in their affairs. This takes place during the course of primary distribution and you could easily imagine a case where, for instance, one very large receivable of a company, as in the Prudential Finance case, might suddenly go bad. It is not good enough to wait for 120 days after the end of the following year to bail them out. You have to do something much more quickly than that.

**Mr. Humphrys:** It is a difficult problem; it is true, Mr. Chairman and the whole concept is supervision. We thought that with the statutory requirement of an annual statement and with power to get such additional information as we thought was necessary, that we would have enough tools to establish the flow of information we needed without necessarily imposing a frequency of reports that might not be appropriate for all the companies.

**The Vice-Chairman:** What do you do for other companies that report to you in your capacity as Superintendent of Insurance. Is it generally a year?

**Mr. Humphrys:** The law requires an annual statement, but we have the power to call for additional reports. Our practice is, if we are concerned at all about a company, to call for quarterly statements or monthly statements depending on the circumstances.

**Mr. Walker:** Do you have the same power to do that under this proposed act with companies that you are looking at?

**Mr. Humphrys:** Yes.

**Mr. Roy (Timmins):** May I ask how often the opportunity presents itself when you would require such additional statements?

• 1150

**Mr. Humphrys:** Oh, not very frequently, Mr. Chairman. But from time to time when we want to follow the course of a company with particular care we will ask for frequent returns; we may also ask some of our examination staff to visit the company quite frequently to keep in touch with week-by-week or month-by-month operations. It depends on the nature of the company. The affairs of some companies change quickly; those of others do not. But I do not think I would be able to give you a figure as to the prevalence of this practice. We do not use it very often because fortunately the companies that we supervise are generally in good shape and the problems are quite rare.

**Mr. Roy (Timmins):** Would there be at least one case in a year, for instance?

**Mr. Humphrys:** Oh, yes. We might be getting monthly statements from two or three companies in a year. It

## [Interprétation]

vité. C'est pourquoi un état annuel serait suffisant. Nous souhaitons une certaine souplesse, car nous ne voulons pas imposer des exigences aux sociétés, si nous pouvons nous en passer.

**Le vice-président:** On est porté à faire l'analogie avec le cas d'une société qui a distribué son prospectus et qui désire faire part d'un changement d'activité. Cette circonstance survient au cours de la première distribution et l'on peut facilement concevoir l'éventualité qu'un débiteur important tombe en déconfiture, comme ce fut le cas pour la *Prudential Finance*. Il n'est pas bon d'attendre 120 jours après l'expiration de l'année financière pour porter secours à la société. Il vous faut prendre des mesures plus rapides.

**M. Humphrys:** C'est un problème complexe, monsieur le président; il s'agit là de l'ensemble du concept de surveillance. Nous pensons qu'un rapport annuel et des renseignements supplémentaires éventuels nous permettraient d'obtenir la masse de renseignements dont nous pouvons avoir besoin sans imposer la présentation de rapports fréquents, ce qui ne conviendrait pas à toutes les sociétés.

**Le vice-président:** Quelle est la pratique en ce qui concerne les sociétés qui vous font rapport en tant que surintendant des assurances? Soumettent-elles un rapport annuel?

**M. Humphrys:** Nous pouvons demander des rapports supplémentaires en dehors du rapport annuel prévu par la loi. Nous pouvons éventuellement demander des rapports trimestriels ou mensuels, si nous éprouvons une inquiétude à l'égard d'une société quelconque.

**M. Walker:** Avez-vous les mêmes pouvoirs en vertu de cette loi et en ce qui concerne les sociétés sous examen?

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Roy (Timmins):** Puis-je savoir la fréquence des états supplémentaires que vous avez eu l'occasion de réclamer?

**M. Humphrys:** Pas très souvent, monsieur le président, mais, de temps en temps, nous demanderons des rapports fréquents. Nous pouvons également demander à notre enquêteur de se rendre au siège de la société plus ou moins fréquemment. Cela dépend des sociétés. Dans certaines sociétés, les choses changent rapidement; dans d'autres, ce n'est pas le cas. Je ne pense pas pouvoir vous donner un chiffre, mais nous n'utilisons pas cette méthode très souvent, car les sociétés que nous surveillons sont généralement dans un état financier sain.

**M. Roy (Timmins):** Est-ce qu'il s'agirait d'une fois par an, par exemple?

**M. Humphrys:** Oui. Il est possible que nous demandions à deux ou trois sociétés de produire des rapports men-



[Text]

might change, after awhile if the situation improves then we drop it. There would be a quarterly statement.

**Mr. Roy (Timmins):** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Were we on page five, page six, rather?

**Mr. Humphrys:** We are on page seven. These clauses deal with the power of the Superintendent to require a "Consolidated statement" or to require statements of individual companies, to get copies of the company's by-laws, to get interim statements and any other additional information that the Superintendent thinks is necessary.

And sub-clause (8) on page 8 requires the private company to file with the Superintendent a copy of any prospectus it is required to produce under the Canada Corporations Act, or if no prospectus is required, then they have to file a statement of the nature and purpose of the borrowing.

Clause 6 deals with the question of auditors. I should say first that these provisions are in addition to the normal audit requirement that is found in the Canada Corporations Act. Subclause (1) establishes the qualifications of an auditor, and these are modelled on the qualifications prescribed in the Bank Act and in our other legislation.

Subclause (2) enables the Minister to ask the auditor to report to him on the adequacy of his own procedures and on the adequacy of the procedures adopted by the company for the safety of its creditors. These are not regular reports; they would only be required if the Minister requested them in a special case.

In subclause (3) the Minister can enlarge the scope of the audit and in subclause (4) the Minister can call for a special audit if he thinks it is necessary.

Subclause (5). The auditor is to report to the chief executive office and directors of the company any transactions which affect the well-being of the company and which, in his opinion, are not satisfactory and require rectification. This was drawn from the Bank Act. We have had some correspondence with the Accountants Association on this. They have suggested that this is really putting too much responsibility on the auditor. We felt the example in the Bank Act was a satisfactory precedent; they only have to report if, in their opinion, the circumstances are unsatisfactory. So we did not think it was an unreasonable requirement. We were conscious of the fact that in some of the cases where trouble occurred, both in this country and in the United States, there were some questions about whether the auditors had reported to the directors the matters they had discovered; that was the reason for proposing it.

Clause 7 deals with the power of the Superintendent to require an examination of the company. This clause will permit us to examine the conditions and affairs of a company in much the same fashion as we examine other companies. It does not require that an examination be made periodically but leaves it to the discretion of the Superintendent to make an examination when he thinks it is necessary.

**Mr. Walker:** Just one question on that one, Mr. Chairman under subclause (3) "a person appearing to be in

[Interpretation]

suels. Nous abandonnons cette méthode s'il y a amélioration. Il y aurait un rapport trimestriel.

**M. Roy (Timmins):** Merci.

**Le vice-président:** Nous sommes à la page 5, ou 6, plutôt?

**M. Humphrys:** A la page 7. Il s'agit des pouvoirs du surintendant de demander un «état consolidé» ou un état de sociétés individuelles ou d'obtenir une copie des statuts administratifs d'une société, des états provisoires ou tous autres renseignements supplémentaires que le surintendant peut juger nécessaires.

A la page 8, au paragraphe (8), on demande aux sociétés privées de donner au surintendant une copie de tout prospectus qui doit être fourni en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes, ou, à défaut, une déclaration sur la matière et l'objet de l'emprunt.

L'article 6, on parle des qualifications du vérificateur. Ces dispositions s'ajoutent aux critères habituels que renferme la Loi sur les corporations canadiennes. Le paragraphe établit les qualifications du vérificateur, qui ressemblent à celles de la Loi sur les banques et d'autres lois.

Au paragraphe 2, il est stipulé que le Ministre peut exiger que les vérificateurs d'une société d'investissement lui fassent rapport sur la valeur de la procédure adoptée par la société d'investissement et sur l'efficacité de sa propre procédure. Ceci donc se fait uniquement à la demande du Ministre.

Au paragraphe (3), le Ministre peut élargir la portée de la vérification et, au paragraphe (4), il peut ordonner qu'une vérification spéciale soit réalisée.

Au paragraphe (5), il est stipulé que le vérificateur doit faire rapport en ce qui concerne les transactions qui, à son avis, vont à l'encontre de l'intérêt de la société. L'Association des comptables nous a dit qu'il pouvait s'agir de pouvoirs trop importants accordés au vérificateur. Nous pensons que la Loi sur les banques constitue un précédent satisfaisant et nous n'avons donc pas pensé qu'il s'agissait là d'une exigence déraisonnable. Dans certains cas, bien sûr, où des ennuis se sont produits on peut se demander si les vérificateurs ont fait rapport aux administrateurs des problèmes qu'ils ont découverts. C'est la raison pour laquelle nous avons proposé que l'on insère cette disposition dans la Loi.

L'article 7 traite du pouvoir d'inspection du surintendant. Ceci nous permettra d'examiner la situation de la société de la même façon que nous le faisons pour d'autres sociétés. Cela n'exige pas une inspection périodique, mais on laisse au surintendant la décision de procéder à une enquête s'il le croit nécessaire.

**M. Walker:** Au paragraphe (3) on parle de «la personne qui paraît avoir la charge d'un bureau mentionné», et

*[Texte]*

charge of any office described" and so on. This makes it pretty tough on some junior employees of a company who would certainly lose their job the next day if, under the authority that your people would have, were to open books and provide material they have no authority to disclose. Should it not instead be zeroing in on somebody who is in fact in charge? You know, you might catch the office boy in this position.

**Mr. Humphrys:** I would call your attention to the final words of the subclause, Mr. Chairman, where it says:

... as the examiner may, for the purpose of carrying out his duties and functions under this Act, reasonably require him to give or furnish.

I do not think it would be reasonable for the examiner to expect the office boy to have access to the general ledger of the company. But the examiner has to be able to talk to somebody in the office and he cannot be frustrated by everybody saying, "Well, the man in charge is away;" he will be away every time you show up.

**Mr. Walker:** But this does allow for a circumstance such as I was talking about to arise. If you cannot find the man in charge because he is always out to lunch or is in Europe, or something else, there is an acting manager. Surely there is somebody with a designated title. I do not use the word "intimidation," but there is the feeling of intimidation that some very junior people might be under when your people go in armed with great authority; in fact, because they are complying with what you want they are out of their jobs the minute their boss finds out what they have done. You may think this is a pretty picayune point but this is a pretty broad power to put anybody that you find in that office under an obligation, even if he has the authority from his own company to do so.

**Mr. Humphrys:** Those words at the end were put in to cover the case where the employee just did not have the authority to make records available. This will only go to the point of such information as the employee concerned can reasonably be required to furnish; so that would be within the area of responsibility or duties of the employee concerned. It might be that he could be expected to know the name of the person who is, in fact, in charge. That might be all the examiner could reasonably be required to...

**The Vice-Chairman:** Before I recognize Mr. Cafik, who has an additional question, I would draw to your attention, gentlemen, that it is getting close to 12 o'clock and we are getting close to the end of page 10 of a 42 or 43 page Bill. Would it be your pleasure that we continue today or continue next Tuesday? Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am sorry. I have got an engagement off the Hill at 12.15 p.m. I think we should adjourn at 12 o'clock.

**The Vice-Chairman:** Would next Tuesday be convenient for you and your colleagues?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I should be in Edmonton then, so you can carry on.

*[Interprétation]*

ainsi de suite. Cela peut toucher des employés subalternes d'une société qui pourraient éventuellement perdre leur emploi le jour suivant s'ils donnaient des renseignements qu'ils n'ont pas le droit de divulguer. Je me demande s'il ne faudrait pas plutôt se concentrer sur une personne qui a, en fait, la charge d'un bureau?

**M. Humphrys:** Je voudrais attirer votre attention sur les derniers mots du paragraphe, qui dit:

... que l'inspecteur peut, aux fins d'exercer ses fonctions en vertu de la présente loi, raisonnablement exiger qu'elle lui fournisse.

L'examineur doit pouvoir parler à quelqu'un dans le bureau. Il est possible que tout le monde lui dise «Je regrette, mais le chef n'est pas là.» Il n'y sera jamais.

**M. Walker:** Mais cela soulève certains problèmes, comme celui dont j'ai parlé. S'il ne peut pas trouver le directeur ou le chef, il est bien certain de trouver un chef adjoint. Il peut y avoir un certain problème d'intimidation pour les employés subalternes. En fait, comme je l'ai dit, s'il se prononce dans le même sens que vous, il risque de perdre son emploi la journée suivante. Vous pouvez le placer dans une obligation, même si celui-ci a été investi de cette responsabilité par la société où il travaille.

**M. Humphrys:** Les mots à la fin sont là pour protéger l'employé qui n'a pas l'autorité voulue. Ceci ne concerne que les informations que l'employé en question peut raisonnablement fournir et limite la portée de la responsabilité, qui, par exemple, pourrait se limiter à savoir qui, en fait, a la charge du bureau?

**Le vice-président:** Je crois que M. Cafik a une question supplémentaire à poser. J'aimerais auparavant vous signaler que nous approchons de midi et que nous approchons également de la fin de la page 10 des 42 ou 43 pages de ce bill. Je me demande si vous désirez que nous poursuivions notre étude aujourd'hui, ou mardi prochain? Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je suis désolé, mais j'ai un rendez-vous à midi et quart. Je crois que nous devrions lever la séance à midi.

**Le vice-président:** Pourrions-nous continuer mardi prochain?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je devrai être alors à Edmonton, et vous pourrez donc continuer.



[Text]

**The Vice-Chairman:** All right, then. Mr. Humphrys, will 10 o'clock next Tuesday suit you? Right.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is fine, I have to leave but I would like to raise one point. At the top of page 11 you use the words "under the age of twenty-one years." You will find that now the age of majority is 18 in Manitoba; this is going to create some problems. I suggest you are going to have to use the minor children because we are going to get this continuing problem here over the years. I do not know that you can really now discriminate against persons who have their majority. This has happened since Bill C-179 was in the mill.

• 1200

**Mr. Humphrys:** I would seek the advice of the Department of Justice on that. I imagine it is a general problem.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, I think so but it is just one of those things. Perhaps if the words "minor children" or something like that...

**The Vice-Chairman:** Mr. Cafik had a point.

**Mr. Cafik:** Concerning the point raised by Mr. Walker, I gather that there is no penalty for noncompliance for Clause 7 (3) in any event.

**Mr. Humphrys:** Well, the general penalty for failing to do what the Act requires a person to do.

**Mr. Cafik:** Well what is that general penalty?

**Mr. Humphrys:** It is a maximum fine of \$5,000.

**Mr. Cafik:** A fine of \$5,000; I would hope that you do not charge the office boy the money.

**Mr. Humphrys:** Mr. Hanniman draws my attention to the fact that it is a little tougher if on:

Every director, officer, servant or auditor of an investment company who...

No, that is for wilful neglect or error in completing statements. That is different.

**Mr. Mahoney:** On this point I certainly sympathize very much with the potential office boy victimized by the revenueurs as they arrive, but surely it is the obligation of a company that opens an office to keep in charge of that officer rather than an obligation on the part of the Superintendent of Insurance to use his ouija board to identify just who is in charge. I think if it is the office boy that is initially approached he will have somebody that he can very quickly pass the examiners along to.

**Mr. Walker:** If he is the only one there he will appear to be in charge.

**Mr. Mahoney:** If he is the only one there and if his employer has left him in charge of the office, presumably that was his employer's election, not the Superintendent of Insurance.

**Mr. Cafik:** It might be a worthwhile thought to reverse the emphasis here and obligate the company, on due

[Interpretation]

**Le vice-président:** Très bien, alors. Monsieur Humphrys, 10 h 00, mardi prochain? D'accord.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a une question que j'aimerais soulever. Au haut de la page 11, vous dites «âgé de moins de vingt et un ans». Je tiens à vous signaler qu'au Manitoba, l'âge de la majorité est de 18 ans. Je me demande si cela ne pourrait pas entraîner certains problèmes. Je crois que vous devrez inclure les mineurs, sans quoi vous aurez toujours ce problème sur les bras. Je ne crois pas que l'on puisse écarter certaines personnes qui ont, en fait, atteint la majorité. Cette question se pose depuis l'étude du bill C-179.

**M. Humphrys:** Je demanderai l'avis du ministère de la Justice sur le sujet. Je crois qu'il s'agit d'un problème d'ordre général.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, je le crois. Peut-être si les mots «enfants mineurs» ou quelque chose du genre...

**Le vice-président:** M. Cafik a une idée.

**M. Cafik:** Au sujet de la question soulevée par M. Walker, je crois comprendre qu'il n'y a pas de sanction pour la non-observation de l'article 7 (3), de toute façon.

**M. Humphrys:** C'est-à-dire qu'on applique la sanction générale comme pour ceux qui n'ont pas obéi à la loi.

**M. Cafik:** Quelle est cette sanction?

**M. Humphrys:** Une amende de \$5,000 au maximum.

**M. Cafik:** Une amende de \$5,000; j'espère que vous n'imposerez pas cette amende au commis de bureau.

**M. Humphrys:** M. Hanniman me rappelle qu'on est un peu plus sévère pour:

Tout administrateur, membre de la direction, employé ou vérificateur d'une société d'investissement qui...

Non, ce n'est que dans le cas de négligence ou d'erreur volontaire lorsque les états sont complétés. C'est différent.

**M. Mahoney:** Je sympathise de tout cœur avec le petit commis de bureau, victime possible des percepteurs. Sûrement, lorsqu'une société ouvre un bureau, elle est responsable de ce bureau et doit nommer une personne en charge. Le Surintendant des assurances n'a pas l'obligation de déterminer qui au juste est responsable de ce bureau. Je pense que si le commis de bureau est en cause, il trouvera vite quelqu'un à qui envoyer les examinateurs.

**M. Walker:** S'il est seul dans le bureau, tout indiquera que c'est lui qui est en charge du bureau.

**M. Mahoney:** S'il est seul et si l'employeur lui a confié le bureau, sans doute est-ce là le choix de l'employeur, et non pas celui du Surintendant des assurances.

**M. Cafik:** C'est peut-être une bonne idée d'obliger la société, après avis raisonnable, à placer une personne

*[Texte]*

notice, to have someone in charge or someone authorized to give these materials so that you do not have the continuing problem of never finding the right man there rather than treating it in this manner.

**The Vice-Chairman:** That is not the government's responsibility.

**Mr. Humphrys:** You do not always like to give notice if you are going to make an examination.

**Mr. Cafik:** Yes; I can see that point.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, we shall adjourn until Tuesday at 10.00 a.m.

*[Interprétation]*

autorisée en charge du bureau, ainsi nous éliminerions ce problème permanent de ne jamais trouver l'homme responsable sur place.

**Le vice-président:** Ce n'est pas le rôle du gouvernement.

**M. Humphrys:** Vous n'aimez pas toujours avertir à l'avance dans le cas d'un examen.

**M. Cafik:** Oui, je vois.

**Le vice-président:** Messieurs, la séance est levée jusqu'à 10 h du matin, mardi.

---





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, November 10, 1970

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 3

Le mardi 10 novembre 1970

Président: M. Gaston Clermont

Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du Commerce et des Questions économiques

Respecting Bill C-3, An Act respecting  
investment companies

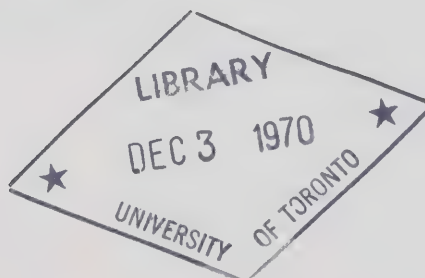
Concernant le Bill C-3, Loi concernant  
les sociétés d'investissement

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Howard ( <i>Okanagan</i>
Cafik	<i>Boundary</i> )
Downey	Latulippe
Flemming	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Gauthier	<i>West</i> )

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel
Noël	Walker
Ritchie	Whicher—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, November 10, 1970.  
(4)

## [Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 10:12 a.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members presents:* Messrs. Cafik, Clermont, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Roy (*Timmins*), Saltzman, Trudel, Walker—(13).

*Witnesses:* Mr. Pat Mahoney, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Finance; and Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance.

The Committee resumed clause-by-clause review of Bill C-3, An Act respecting investment companies.

The Chairman advised that the Committee has been requested to sit either at 9:30 a.m. or 11:00 a.m. as more Committees were getting into operation.

Mr. Clermont also advised that copies of the Committee's final report on the White Paper on Tax Reform were still available at the Printing Bureau and in the House Distribution Branch.

Mr. Humphrys reviewed clauses 7 to 23 inclusive and was further examined thereon; Mr. Mahoney also supplied additional information.

The examination of the witnesses still continuing, at 11:55 a.m., the Committee adjourned until 9:30 a.m. on Thursday, November 12.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 10 novembre 1970.  
(4)

## [Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 10 h. 12. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Clermont, Flemming, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Roy (*Timmins*), Saltzman, Trudel, Walker—(13).

*Témoins:* M. Pat Mahoney, député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances; et M. R. Humphrys, surintendant des assurances.

Le Comité reprend l'étude article par article du Bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement.

Le président déclare que l'on a demandé au Comité de tenir la séance à 9 h. 30 ou à 11 h. du matin, étant donné qu'il y a plus de comités qui siègent.

M. Clermont déclare également que des exemplaires du dernier rapport du Comité du Livre blanc sur les propositions de réforme fiscale sont encore disponibles au bureau des impressions et à la direction de la distribution de la Chambre.

M. Humphrys étudie les articles 7 à 23 inclusivement et répond aux questions; M. Mahoney donne des renseignements additionnels.

Pendant que la période de questions se poursuit, à 11 h. 55 du matin, la séance du Comité levée jusqu'à 9 h. 30 du matin le jeudi 12 novembre.

*Le greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 10, 1970.

● 1012

[Text]

**The Chairman:** Good morning, gentlemen. If you have no objection we will resume consideration of Bill C-3. An Act respecting investment companies. However, before we consider the Bill, at the last two meetings we started at 10 a.m. but we have been asked by the Committees Branch to start at 9.30 a.m. or 11.00 a.m. Other Committees are sitting and we will have to make the room available for them, so we will have to decide whether we wish to sit at 9.30 a.m. or 11.00 a.m. Usually when we sit at 9.30 a.m. we adjourn at 11.00 a.m., and when we start at 11.00 a.m. we continue until 12.30.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Personally, I would prefer 9.30.

**The Chairman:** There is another item to which I would like to call to your attention. I do not know whether the members of this Committee have received copies of the Eighteenth Report of the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs respecting the White Paper on Tax Reform. If not, I understand there are still some copies available either at the Distribution Bureau or the Printing Bureau.

● 1015

At the end of the second meeting last week we were at Clause 7, pages 9 and 10 of Bill C-3. Mr. Humphrys had the floor.

**Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance):** Thank you, Mr. Chairman. Clause 7 of the Bill contains the power to examine the condition and affairs of each company. We discussed this clause briefly at the close of the last meeting. The clause gives an examiner appointed by the Superintendent of Insurance the right to examine the books, records and documents of any company that is subject to the proposed Act and requires any person appearing to be in charge of an office, to give such assistance, information and reason to the examiner, if it be required of him.

Clause 8, in the same context, prohibits anyone from obstructing or hindering the work of an examiner in this regard.

I should note that this does not require the Superintendent to have examinations made in any regular pattern, but rather, empowers him to have examinations made when he thinks that it is necessary or appropriate.

**Le président:** Avez-vous des questions, messieurs, quant à l'article 7? Monsieur Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Would it be a surprise investigation or inspection or would the inspector make an appointment before he goes there? It does not say which way you are going to do it.

**Mr. Humphrys:** It could be done either way, Mr. Chairman. Our usual practice is not to give any prior notice of our intention to call and examine a company.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 novembre 1970.

[Interpretation]

**Le président:** Bonjour messieurs. Si vous n'y voyez pas d'inconvénients nous allons reprendre l'étude du Bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement. Mais avant d'entreprendre l'étude du bill, je dois dire que les trois dernières réunions ont commencé à 10 heures et maintenant la Direction des comités nous demande de commencer à 9h30 ou à 11h. D'autres comités siègent et il faudra laisser la pièce à leur disposition. Alors, il nous faut décider si nous devons siéger à 9h30 ou à 11h. Ordinairement, lorsque nous siégeons à 9h30 nous arrêtons à 11h. Et lorsque nous siégeons à 11h nous allons jusqu'à midi et demi.

**M. Leblanc (Laurier):** Je préférerais 9h30.

**Le président:** Il y a une autre chose que je voudrais vous signaler. Je me demande si les membres du Comité ont tous des exemplaires du 18<sup>e</sup> rapport du Comité des finances, du commerce et des questions économiques en rapport au Livre blanc sur la réforme fiscale. Je crois comprendre qu'il y a d'autres exemplaires à votre disposition à l'imprimerie ou au bureau de distribution.

A la fin de notre deuxième réunion de la semaine dernière, nous étions parvenus à la page 9 et 10, article 7, du Bill C-3, et M. Humphrys avait la parole.

**M. R. Humphrys (surintendant des assurances):** Merci, monsieur le président. L'article 7 du bill a trait aux pouvoirs d'inspection de l'état et des affaires d'une compagnie. Nous en avons discuté brièvement à la fin de la dernière réunion. L'article donne à l'inspecteur nommé par le surintendant des assurances le pouvoir d'examiner les documents, les registres, les livres de toute société régie par la loi proposée et exige que toute personne qui paraît avoir la charge de ce bureau donne l'aide voulue à l'inspecteur.

L'article 8 est dans le même contexte et empêche quiconque de faire obstacle à un inspecteur dans l'exercice de ses fonctions.

Je voudrais signaler que cela ne demande pas au surintendant des assurances de faire des inspections dans l'ordre des choses, on lui donne le pouvoir de faire une inspection lorsqu'il juge la chose nécessaire ou souhaitable.

**The Chairman:** Do you have any questions on Clause 7? Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Cela voudrait-il dire qu'il s'agirait d'une enquête surprise, ou est-ce que l'inspecteur doit fixer un rendez-vous quelconque? Ceci n'est pas précisé.

**M. Humphrys:** On pourrait agir des deux façons, monsieur le président. Ordinairement on ne donne pas de préavis lorsqu'il est question d'examiner les livres d'une compagnie.

[Texte]

**Mr. Leblanc (Laurier):** That will be a surprise inspection like we have surprise audits.

**Mr. Humphrys:** In most cases. There may be circumstances where it would be appropriate to make an appointment but generally, our practice is to make surprise examinations.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Flemming.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, is there a similar authority at the moment under any other statute?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman. We have a similar authority under the insurance companies acts, under the Trust Companies Act and the Loan Companies Act. Under those Acts, the Superintendent is required to make examinations with a frequency specified in the Act and he is authorized to make more frequent examinations if he thinks that desirable.

**Mr. Flemming:** A supplementary. Is there no specific authority as far as investment companies are concerned?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman, except as might be found under the amendments to the Corporations Act which were considered earlier because most of these companies would also be subject to the Corporations Act.

**Mr. Flemming:** Does Mr. Humphrys feel that this is a strengthening device as far as the public interest is concerned?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman. I think that this power is an essential feature of any adequate pattern of supervision of financial institutions.

**Mr. Flemming:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Any other questions? Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Humphrys, on subclause (3) of Clause 7, getting back to the point originally raised by Mr. Walker about the person appearing to be in charge, you mentioned that there were similar provisions in other acts a moment ago. Are these other provisions that you are referring to where it is the person who appears to be in charge that must give this information?

**Mr. Humphrys:** No. This particular clause is not found in our other acts. The wording in the other acts has existed for a great many years. No problem has ever arisen. It had never been found important or necessary to put any such provision as this in, but in proposing this legislation in connection with a new group of companies, it was thought appropriate to include an item such as this because it may be necessary—in these cases perhaps more so than in others to call at branch offices or subsidiary offices. It was thought appropriate to include this so that the examiner would have some authority to discuss his problems with the person appearing to be in charge. As I mentioned last week, this clause only requires any such person to produce such information as reasonably

[Interprétation]

**M. Leblanc (Laurier):** Alors ce serait une inspection surprise dans le genre des vérifications surprises.

**M. Humphrys:** Dans la plupart des cas. Il peut y avoir des circonstances où il conviendrait de fixer un rendez-vous, mais ordinairement il s'agit d'inspections surprises.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci.

**Le président:** Monsieur Flemming.

**M. Flemming:** Monsieur le président, y aurait-il actuellement des pouvoirs analogues au titre d'une autre loi quelconque

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président. Nous avons des pouvoirs analogues au titre de la Loi sur les compagnies d'assurance, de la Loi sur les compagnies fiduciaires et de la Loi sur les compagnies de prêt. Au titre de ces lois, le surintendant doit faire des inspections selon la fréquence stipulée dans ces lois, et il est autorisé de faire des inspections plus fréquentes s'il juge que la chose est souhaitable.

**M. Flemming:** Une question complémentaire. N'y a-t-il pas de pouvoirs précis en ce qui concerne les sociétés d'investissement?

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président, excepté pour ce que l'on trouve dans les modifications apportées à la Loi sur les corporations canadiennes que nous avons déjà étudiées parce que la plupart de ces compagnies seraient aussi sous la juridiction de cette loi.

**M. Flemming:** Est-ce que M. Humphrys estime que ce dispositif renforce le pouvoir en ce qui concerne l'intérêt public?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président. Nous estimons que ces pouvoirs sont un élément essentiel de toute méthode d'inspection efficace des institutions financières.

**M. Flemming:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** D'autres questions? Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur Humphrys, pour ce qui est du paragraphe 3 de l'article 7, pour en revenir à la question soulevée par M. Walker en ce qui concerne la personne qui paraît avoir la charge, vous venez de dire qu'il existe des dispositions analogues dans d'autres lois. S'agit-il d'autres dispositions où c'est la personne qui paraît avoir la charge qui doit fournir ce renseignement?

**M. Humphrys:** Non. Cet article ne se trouve pas dans d'autres lois. Le texte des autres lois existe depuis nombre d'années. Il n'y a jamais eu de difficulté. Il ne fut jamais jugé important ou nécessaire d'insérer une telle disposition mais en proposant cette loi à l'égard d'un nouveau groupe de sociétés, nous avons cru bon d'y inclure de telles dispositions car il pourrait s'avérer nécessaire dans ces cas peut-être plus que dans d'autres, de faire des inspections aux succursales ou aux filiales. Nous avons cru qu'il conviendrait d'inclure ceci afin que l'inspecteur puisse avoir assez d'autorité pour discuter de ses problèmes avec la personne qui paraît avoir la charge d'un bureau. Comme je l'ai dit la semaine dernière, tout ce que cet article exige c'est que cette per-



[Text]

can be required of him and that would be, really, within the scope of his responsibilities and authority in his employment.

**Mr. Cafik:** Well, it may or may not be within the scope of his authority. I think that is the real question, is it not?

**Mr. Humphrys:** I think it would not be reasonable to require him to produce information that is not within the scope of his authority.

**Mr. Cafik:** Perhaps later on, we might amend that clause to read that way.

**Mr. Humphrys:** It would be pretty hard to do, Mr. Chairman because it would be impossible for the examiner to determine that point within a legal limitation. A general power of this nature is such as to permit the examiner to obtain information that he can reasonably require from the person concerned without really imposing any unfair responsibility or duties on the person in charge.

• 1020

**Mr. Cafik:** I will defer that any further. It will be interesting to see when witnesses appear if they feel that this does impose any practical problem. It may not at all.

**The Chairman:** Mr. Cafik, speaking of witnesses, our Vice-President directed our Clerk to send a letter on November 4 to at least 12 associations or companies and up to now only one has indicated that it is willing to come before our Committee. The deadline for these people to indicate that they wish to come before the Committee is November 12, so up to now it does not seem that we have too many witnesses who are interested in coming before the Committee.

**Mr. Cafik:** They must think that it is a pretty good Act.

**Mr. McCleave:** May I ask which one has accepted?

**The Chairman:** Yes. It is Federated Council of Sales Finance Companies and they are willing to come on November 23, but if they are requested to appear earlier by the Committee they will try to accommodate us.

Are there any other questions, gentlemen? Yes, Mr. Walker.

**Mr. Walker:** Just one point. Can you not find some wording in this particular clause—I am not going to hound this to death at all—that takes care of the case of the little office boy that I was speaking of, or even the boss' secretary who is there in the office when your investigators arrive? She appears to be the senior person there, acting on behalf of the man who is in charge and you say: "All right, you appear to be in charge, we want to see this and that." This puts the secretary in an intolerable position if, in fact, just half an hour before you arrived, the boss said: "If anyone comes here, do not let them in." She perhaps will lose her job.

Do not forget it is rather a fearful experience for someone to go through when government inspectors come in. She is in this very bad position of wanting to obey what purports to be the law and, at the same time, to

[Interpretation]

sonne doit fournir à l'inspecteur l'aide et les renseignements qui relèvent de la portée de son emploi.

**M. Cafik:** Justement, cela est ou bien n'est peut-être pas dans la portée de son emploi. Je crois qu'il s'agit là du véritable problème, n'est-ce pas?

**M. Humphrys:** Je trouve qu'il ne serait pas raisonnable de lui demander des renseignements qu'il n'a pas le droit de fournir.

**M. Cafik:** On pourrait peut-être modifier cet article plus tard pour justement le préciser.

**M. Humphrys:** Ce serait difficile de le faire, monsieur le président, car il serait impossible à l'inspecteur de déterminer quelles sont les restrictions juridiques à apporter au sujet de ce point.

Un pouvoir aussi général est de nature à permettre à l'inspecteur d'obtenir des renseignements qu'il peut exiger raisonnablement d'une personne sans imposer de responsabilité ou des devoirs injustes à la personne qui a la charge.

**M. Cafik:** Je serais intéressé de savoir s'ils croient que cela pose des problèmes pratiques lorsque les témoins comparaissent.

**Le président:** En parlant de témoin, j'ai donné instructions à notre greffier d'envoyer une lettre à 12 associations ou sociétés et, jusqu'à maintenant une seule nous a dit qu'elle était prête à comparaître devant le Comité. Il faut qu'ils nous disent avant le 12 novembre s'ils désirent comparaître devant le Comité. Jusqu'à ce jour il semble que nous ayons peu de témoins qui soient intéressés à venir témoigner.

**M. Cafik:** Ils doivent croire que la loi est très bien.

**M. McCleave:** Quelle société a accepté?

**Le président:** Le Conseil fédéré des compagnies de finance. Ils sont censés venir le 23 novembre. Si le Comité leur demande de venir plus tôt, ils s'efforceront de le faire.

Y aurait-il d'autres questions, messieurs? Monsieur Walker.

**M. Walker:** Ne pourrait-on pas trouver un terme ou une expression quelconque, qui aurait trait au cas d'un simple garçon de bureau ou de la secrétaire lorsque vos inspecteurs font leur visite? La réceptionniste semble être la plus ancienne employée et agir au nom de l'homme qui a la responsabilité du bureau; et vous lui dites: «Alors, vous paraissez avoir la charge du bureau. Nous voulons voir ceci et cela.» La secrétaire se trouve dans une situation intenable. En fait, si une demi-heure avant votre arrivée, le patron lui a dit: «Si quelqu'un vient, ne les laissez pas entrer». Elle peut perdre son emploi.

N'oubliez pas que ce peut être une expérience assez redoutable pour une secrétaire si elle voit des inspecteurs arriver. Elle doit, d'une part, obéir à la loi et, d'autre part, se conformer aux instructions de son employeur. Je

**[Texte]**

follow other instructions from her immediate employer. I do not want anything in this Act that will delay the investigations your people have to make, but the human element of one person appearing to be in charge and having power which she does not have, bothers me.

Surely there is some wording, even if it means that your investigators are told: "I am sorry, the boss is out," and you say: "We want to see these books." Depending on the personality of a person, she may show you what you need to know and then possibly lose her job, or she may resist this investigation. Surely an investigator can just sit in that office until someone who is in charge returns. In the enforcing of the Act you are almost enlisting in the employ of the government, for the purpose of investigation, an individual who, in fact, is an employee of someone who is not in the government. It is just this human element that bothers me in this particular clause.

● 1025

Surely there can be some wording, Mr. Chairman, that will take care of it. You know, you found it so often in another field entirely, a newspaper reporter, and the law comes down on him and says, "What is the source of your information?" In the cause of their profession they go to gaol because they are useless from then on as reporters or in their occupation. They will go to gaol rather than reveal the source of their information, and there is a touch of this sort of thing in there, unless the person is in fact in charge. I think the weight of the investigation is on the Department, not on a junior employee who appears to be in charge at that particular time.

**The Chairman:** Mr. Humphrys, I understand that after you Mr. Mahoney would like to make comments on your question to Mr. Walker. Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** I think that in the first place any examination that is made of one of these companies by examiners appointed by the Superintendent is for the purpose of carrying out the requirements of this proposed Act, and thus for the purpose of seeing to it that the Act is being complied with and the financial position of the company is adequate. I think the over-all implication is that all information will be available to the examiners. I think we really have to take that approach if we are going to propose, and if Parliament is going to adopt, a supervisory statute. The supervisors have to have access to all the information.

**Mr. Walker:** I agree.

**Mr. Humphrys:** Secondly, there is nothing in this proposed Act that empowers the Superintendent or his examiners to seize any records or to lock them up, or this type of thing. In some other statutes where you are closer to a possibility of criminal charges, these kinds of powers exist where the government examiners can go in and seize records and track them out and make copies and lock them up, and this type of thing.

This is not included here, and it is inconceivable to me in practical terms that this kind of dilemma would be created for the persons who are in charge of the office, or appear to be in charge. Our examiners go for information and there is no use in them spending their time with

**[Interprétation]**

ne voudrais pas qu'il y ait quoi que ce soit dans la loi qui puisse retarder vos investigations ou vos enquêtes mais il y a toujours l'élément humain. Cette personne qui paraît avoir les pouvoirs qu'elle n'a pas. En fait, cela me préoccupe.

N'y aurait-il pas moyen de le dire autrement dans la loi? Même si vos enquêteurs se font répondre: «Je regrette, le patron est parti.» Si vous dites: «Je veux voir ses livres». Alors, selon la personnalité de la secrétaire, certaines vous montreront ce que vous voulez voir et elles s'exposent à perdre leur emploi, tandis que d'autres refuseront. Sûrement un inspecteur peut s'asseoir et attendre la personne qui a la charge du bureau. Dans l'application de la loi, vous mettez presque, à l'emploi du gouvernement, pour des fins d'investigation, une personne qui est en fait l'employé de quelqu'un qui n'est pas du gouvernement. Dans cet article, c'est là l'élément humain qui me préoccupe.

Il doit y avoir une façon de dire, monsieur le président, pour contourner la difficulté. Cela arrive souvent dans un autre domaine. Prenons, par exemple le cas d'un journaliste; si on lui demande quelle est la source de ses renseignements, il peut choisir d'être emprisonné plutôt que de dévoiler ses sources de renseignements. C'est à peu près la même chose ici, à moins que la personne ait vraiment la charge du bureau. Et je pense que le poids de l'enquête repose sur le ministère et non sur un employé subalterne qui semble être responsable à un moment donné.

**Le président:** Monsieur Humphrys, M. Mahoney aimerait faire quelques remarques au sujet de votre question. Mais auparavant, je vous cède la parole.

**M. Humphrys:** Premièrement, toute enquête qui est faite auprès de ces sociétés par des inspecteurs nommés par le surintendant a pour objet de se conformer aux exigences de la loi. Et l'inspecteur doit s'assurer qu'on se conforme à la loi. De façon générale, je pense, que tous les renseignements doivent être fournis à l'inspecteur. Il nous faut adopter cette ligne de conduite, si le Parlement doit choisir ces mesures de surveillance. Les surveillants doivent avoir accès à tous les renseignements.

**M. Walker:** Je suis d'accord.

**M. Humphrys:** Il n'y a rien qui permette à un inspecteur dans le projet de loi de saisir les dossiers ou de les mettre sous clés. Dans d'autres lois, s'il y a une possibilité d'une accusation criminelle, ces pouvoirs existent et les inspecteurs du gouvernement peuvent entrer, saisir des documents, en faire des copies ou les mettre sous clés.

Ce n'est pas le cas ici. C'est inconcevable, à mon sens, qu'en pratique un tel dilemme survienne pour des personnes qui semblent avoir la charge d'un bureau ou qui en ont la charge. Nos inspecteurs se présentent pour obtenir des renseignements et ils ne peuvent perdre leur temps avec des gens qui ne connaissent pas les réponses. Il est peu probable qu'un inspecteur importune un garçon



[Text]

people who do not know the answers. So they are not likely to put pressure on the office boy or the secretary for information that they do not have. But the wording that really they can be expected to respond only within the area of reasonable requirements seems to me to be quite adequate protection for them.

**The Chairman:** Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** I think there are two points to be considered here. First, whose obligation is it to have someone in charge of the office? Is it the obligation of the Department of Insurance to make sure that someone is in charge of the office before it goes to inspect it? Or is it perhaps the finance company's obligation in carrying on business to have someone there in the office who is in charge and who can provide the material necessary to permit that company to comply with the requirements of this Act?

If, perhaps, the Act is unreasonable, if perhaps this is imposing too much of an obligation on this type of company, then we have a different question. But surely if the concept of the Act is correct, then it is the obligation of the company, not the obligation of the inspectors, to assure that there is someone in the office who is in charge and who has the information.

Secondly, I think that the concern expressed by both Mr. Cafik and Mr. Walker is basically a concern not for the company but for the innocent employee who has been caught in a box here. I think that in expressing this concern, of course they are quite right. But they are also overlooking the word "reasonable," and there is no way—I mean, the problem comes if, say, an employee were to decide that it was beyond his or her power to comply with the request of an inspector and that person refuses to do so, and a charge is laid under the Act and the person is up before the magistrate or judge. Surely no magistrate or judge would convict an office boy, a janitor, or a stenographer of being unreasonable and withholding information, say, from the general ledger of the company. The inspector can only ask the particular employee to give him information which the employee may reasonably be expected to have.

• 1030

**Mr. Mahoney:** Yes, and this is the point, I think. The treasurer of the company, I am sure, may reasonably be expected to have considerably more information than the office boy does which is "the person appearing to be in charge of any office". It goes on to say:

(1) and every person found therein shall give an examiner such assistance... as the examiner may... reasonably require him to give...

I do not think the manager can reasonably require an office boy to produce the general ledger of the company. I think, in fact, gentlemen, the clause is rather well drawn to cover situations that might occur. The problem you run into in trying to get very specific with things like this, is that you will exclude other situations that we have not thought of right at the moment. I think the test of reasonableness is fair and equitable in this case.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman

[Interpretation]

de bureau ou une secrétaire pour des renseignements qu'ils n'ont pas. La seule expression qui me semble convenable, c'est de s'attendre qu'ils répondent seulement en fonction de leurs connaissances dans un secteur d'exigences raisonnables. Ils seraient ainsi protégés adéquatement.

**Le président:** Monsieur Mahoney.

**M. Pat Mahoney:** Il y a deux choses à prendre en considération. Premièrement, qui a l'obligation de nommer quelqu'un en charge d'un bureau? Est-ce le Département des assurances qui doit s'assurer qu'une personne a la charge d'un bureau avant de commencer son inspection? N'est-ce pas plutôt la société de finance-ment qui doit s'assurer qu'une personne a la charge du bureau et qu'elle peut fournir les documents nécessaires pour que la société se conforme aux exigences de la loi?

Si la loi est déraisonnable, si elle impose trop d'obligations aux sociétés, la question serait différente. Mais si le concept de la loi est approprié, il incombe aux sociétés et non pas aux inspecteurs de s'assurer que quelqu'un a la charge du bureau et qu'il détient les renseignements.

Je pense que les préoccupations de M. Walker et de M. Cafik portent non pas sur la société elle-même mais sur l'employé innocent qui serait pris dans un dilemme. Je pense que leurs préoccupations sont bien fondées. Mais ils oublient également le mot «raisonnable» et il n'y a pas de cas—c'est-à-dire que le problème se pose si un employé décide que d'accéder aux demandes de l'inspecteur n'est pas de sa compétence, qu'il refuse de le faire, qu'il y ait accusation et qu'il doive comparaître devant un juge ou un magistrat. Sûrement ni juge ni magistrat ne condamneront un garçon de bureau, un concierge ou un sténographe d'avoir été déraisonnables et d'avoir retenu des renseignements disons du grand livre de la société. L'inspecteur ne peut demander à un employé que des renseignements que ce dernier est censé connaître.

**M. Walker:** Ou qu'il peut acquérir.

**M. Mahoney:** Oui. C'est le point essentiel. Le trésorier d'une société est certainement beaucoup mieux informé que l'employé de bureau. Plus loin, on précise:

(1) toute personne qui s'y trouve doit fournir à l'inspecteur toute l'aide nécessaire qu'elle est raisonnablement en mesure de lui fournir...

Je ne crois pas qu'un directeur puisse exiger d'un employé de bureau qu'il lui fournisse le registre de la société. Je pense, messieurs, que l'article est assez bien rédigé pour englober toutes les situations qui pourraient se présenter. En poussant à la précision, on pourrait exclure certaines situations auxquelles on n'aurait pas pensé sur le moment.

**M. Cafik:** Monsieur le président...

[Texte]

**The Chairman:** Yes, Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** There is another point that I had not noticed until I read this thing again. Not only the person appearing to be in charge, but every other person in that office has to do it, which I think is an important point. Perhaps there should be some obligation, as you pointed out, to have somebody specifically in charge. However, I think the problem is much greater when you consider what Mr. Humphrys has said in respect of branch offices, because in terms of the head office, obviously there would be no problem in the application of this, but if there is some small, two-bit branch office somewhere with two or three people around and one manager who is, perhaps, not there, I think there really might be some embarrassing difficulties for the employees. However, I do not want to make a federal case out of it. I would be interested in knowing what those companies feel in respect of this Bill.

**Mr. Mahoney:** Take that one in the context that information not in the branch office could not reasonably be expected to be produced.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Mahoney:** This gets down to some pretty picayune stuff ordinarily.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** In terms of the individual employee and whether it is appropriate to ask him to make particular productions, it does say in Clause 7(3) that the request has to be reasonable in terms of the capacity of the person who is asked to produce something. How reasonable is it, a court would wonder, to ask an office boy to produce anything or to ask a stenographer to produce anything? It seems to me that by putting in the word "reasonable" in that context it provides an adequate protection for exactly the kind of people you are concerned about.

**Mr. Walker:** Who will interpret "reasonable"?

**An hon. Member:** The courts.

**Mr. Kaplan:** The courts, but who else interprets our laws?

**Mr. Walker:** Who wants to know, but again...

**Mr. Kaplan:** Are you suggesting some body other than the courts should...

**The Chairman:** Gentlemen, I do not think we should accept talk between two members. Please address yourself to the Chairman.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, we are always in the hands of the courts in interpreting our laws and I do not think anyone would want to suggest any other body should determine what is reasonable. Certainly it should not be up to the government officials to decide what is reasonable.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, in the light of what Mr. Humphrys has said that in other legislation of this

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Voici un point que je n'ai pas remarqué en lisant le texte. On précise non seulement qu'il s'agit de la personne chargée du bureau mais de toute personne qui s'y trouve. Alors, cela me semble important. Peut-être serait-il nécessaire d'investir une personne bien définie de la responsabilité. Mais le problème se complique lorsqu'il s'agit des filiales. Dans le cas d'une maison mère, il n'y a certainement aucune difficulté à appliquer la Loi. Mais dans un petit bureau régional avec seulement deux ou trois personnes et où le directeur est absent les employés pourraient peut-être bien se heurter à des situations embarrassantes. J'aimerais connaître la position de ces sociétés face à ce projet de loi.

**M. Mahoney:** On ne s'attend pas à ce que les renseignements dont ne dispose pas le bureau régional soient raisonnablement produits.

**M. Cafik:** Bien sûr.

**M. Mahoney:** C'est généralement une source de contestation.

**Le président:** Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Pour ce qui est de l'employé et de ce qu'il convient d'exiger de lui, le paragraphe 3 déclare que la demande doit raisonnablement tenir compte des attributions de la personne chargée de donner les renseignements. Dans quelle mesure peut-on demander n'importe quel renseignement à un employé de bureau ou à une sténo-dactylo? L'introduction du mot «raisonnable» constitue une protection adéquate dans le cas des personnes que vous mentionnez.

**M. Walker:** Qui interprétera ce mot «raisonnable»?

**Une voix:** Les tribunaux.

**M. Kaplan:** Les tribunaux, bien sûr. Qui d'autre est chargé d'interpréter nos lois?

**M. Walker:** Quiconque veut savoir...

**M. Kaplan:** Insinuez-vous qu'un organe autre que les tribunaux devrait...

**Le président:** Messieurs, nous ne devrions pas accepter les conversations privées. Vous devez vous adresser au président.

**M. Kaplan:** Ce sont les tribunaux qui doivent interpréter nos lois. Quiconque insinue que cela appartient à d'autres organismes n'est en mesure de déterminer les limites du «raisonnable». Cela n'appartient certainement pas aux fonctionnaires du gouvernement.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, à la lumière de ce qu'a dit M. Humphrys pour d'autres lois de ce



## [Text]

type this clause has not included nor, indeed, was it necessary, what are the reasons for its being more necessary for this particular type of investment company?

• 1035

**Mr. Humphrys:** I think it is an appropriate clause to include in the granting of any authority to examine the books and records of a company, and I feel quite sure that had any difficulty arisen in this regard in respect of our other duties the Department would have recommended to the government that something be put in the bills to cover the point. I feel therefore that it is an appropriate provision to include to complete the authority and powers to conduct the examinations. I think that Mr. Walker's point, in his concern about the employees, would not really be solved by writing the clause in a more precise legal way because the employees concerned are not going to be armed with the proposed act either and they are going to be in the same kind of dilemma if any examiner appeared and conducted himself in an improper way. They are not going to be in a position of saying that here is the Act, these are my rights, get out. They will not know. So really the "reasonably require" is a direction to the Courts, if there were any charges made and, secondly, a direction to the Examiner to conduct himself in a way that this Clause contemplates. He is expected to know the proposed Act, he knows what his authorities and rights are, and consequently he would not and should not conduct himself in such a way as to attempt to require any information that is not reasonable.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman...

**Le président:** Monsieur Roy, puis M. Walker et M. Leblanc.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, if we might get back to my question, not Mr. Walker's.

**Le président:** Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. Je donne la parole à M. Roy, puis à M. Walker.

**M. Roy (Timmins):** Merci, monsieur le président.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, if I might get back to my own question, I have concern about the need for this Clause—not discussing the substance of it but rather the need for it.

Mr. Chairman, Mr. Humphrys has given me two good reasons that there is no need for it: specifically that there never has been need for it in the past and, secondly, that it is not part of any other legislation similar to this one. Now it is fine to add clauses to legislation, but if you do not need them, why? I would like to know why it is needed here when it is not anywhere else.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, the authority is needed—and that was the point I was making—to conduct an examination and to have the proper authority one must be able to go into any offices of the Company and get information in those offices from the persons who appear to be in charge and from other persons in the offices—such information as can reasonably be required. And we do use this approach. Now when I say that it is not in

## [Interpretation]

genre, cet article n'a pas fait apparaître pourquoi cela s'impose encore plus dans ce type de société d'investissement.

**M. Humphrys:** Je pense que c'est important d'insérer un article accordant à certaines autorités le droit d'examiner les livres d'une société. Je suis sûr que s'il y avait eu des difficultés à ce sujet, le ministère aurait recommandé au gouvernement d'insérer des dispositions dans la Loi, de façon à couvrir ce cas. Je pense que c'est donc une disposition pertinente à insérer afin de garantir l'autorité nécessaire dans ce domaine. Je pense que l'argument de M. Walker au sujet des employés ne serait pas résolu en précisant les termes juridiques de la disposition, car les employés eux-mêmes n'auront pas en main le texte du projet de loi et ils se trouveront devant le même dilemme si un inspecteur surgissait et ne se conduisait pas d'une façon appropriée. Ils ne pourront pas dire, voilà la Loi, voilà mes droits, donc laissez-moi tranquille. Ils ne pourront pas agir ainsi. En réalité la disposition «raisonnablement requis» est une ligne de conduite générale pour les tribunaux, s'il y a plainte et deuxièmement, une ligne de conduite pour l'inspecteur de se conduire de façon à se conformer à cette disposition de la loi. Il se doit de connaître ce projet de loi, il sait quels sont ses pouvoirs et responsabilités. Par conséquent, il ne doit pas se conduire de telle façon qu'il réclame des renseignements qui ne sont pas pertinents.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président...

**Le président:** Mr. Roy, then Mr. Walker and Mr. Leblanc.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, pourrions-nous en revenir à ma question et non à celle de M. Walker.

**The Chairman:** No, no, I did not say that. I said Mr. Roy and then Mr. Walker.

**Mr. Roy (Timmins):** Thank you, Mr. Chairman.

**M. Walker:** Si je puis revenir à ma propre question, je me demande surtout si cette disposition est nécessaire, je ne veux donc pas discuter son contenu mais sa nécessité.

Monsieur le président, M. Humphrys a donné deux bonnes raisons pour lesquelles cette disposition n'est pas nécessaire, disant d'abord qu'on n'en avait pas éprouvé le besoin dans le passé et ensuite, qu'elle ne figure dans aucune autre mesure législative semblable à celle-ci. C'est très bien d'ajouter des articles à une Loi, mais si on n'en a pas besoin, pourquoi le faire. Je voudrais savoir pourquoi cela est nécessaire ici, alors qu'elle n'existe nulle part.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, les pouvoirs sont nécessaires et c'est cela que je voulais démontrer. Il faut des pouvoirs pour conduire une enquête et pour exercer ces pouvoirs il faut avoir le droit de se rendre dans n'importe quel bureau de la société et obtenir des renseignements des personnes qui semblent être habilitées et leur demander toutes les informations qu'on peut raisonnablement leur demander et c'est l'attitude que nous

**[Texte]**

other legislation I am not meaning to say that this authority is not required. I am saying that we have been able hitherto to obtain the kind of information that is contemplated here and no one has objected to it. Now we think we need the authority, and that is why it is put in here. If it were to be struck out I would not want the implication to be that we could not go in and ask for information from the person who appears to be in charge. I think we should be able to and I think it is appropriate to write it in to a new piece of legislation such as this, because I think it is an important power.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, I still fail to see, if there never has been occasion in the past to use this type of clause, what would make you think that there would be occasion to use it in the future?

**Mr. Humphrys:** Well, there has been occasion in the past to use this kind of power, and we have not had to invoke legal authority to get the information we were seeking. But we thought it appropriate in proposing new legislation on a new group of companies in this context to write the examination power in a more complete way than is in the other Act.

**Mr. Roy (Timmins):** I am not convinced, but thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Chairman:** Mr. Walker.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, if the authority is needed then why does not the Department take the responsibility of going in under the seizure clause that apparently operates in the other legislation of this kind? To me, this is the whole crux of this thing. And if you feel strongly enough, Mr. Chairman, about this clause to leave it in, surely we can get a wording that will take care of it. Instead of leaving the reasonableness up to the discretion of the investigator—investigators are human beings who make mistakes too—which may well result in a court having to decide whether a certain action was reasonable or not, thereby putting an employee, maybe a junior one, in the embarrassing and frightening position of having to go to court and all this sort of thing, why can we not cover what you want either by going right back to the seizure clause in other legislation, or simply saying that whoever appears to be in charge will either assist or produce whatever documents you need which are in his or her capacity or authority to produce?

**[Interprétation]**

adoptons. Maintenant lorsque je dis que ce n'est pas dans d'autres mesures législatives, je ne veux pas dire que ces pouvoirs ne sont pas requis. Ce que je dis, c'est que jusqu'ici nous avons été en mesure d'obtenir le genre d'information que l'on réclame ici et personne ne s'y est jamais opposé. Maintenant, nous estimons qu'il nous faut ces pouvoirs et c'est pour ça qu'ils sont inclus ici. Si on en venait à supprimer ces mots, je ne voudrais pas que l'on puisse supposer que les inspecteurs ne pourraient pas se rendre à des bureaux et demander des renseignements à la personne qui semble avoir la responsabilité du bureau. Je pense qu'ils doivent pouvoir le faire et qu'il faut inscrire de tels pouvoirs dans une nouvelle loi comme celle que nous étudions, car ces pouvoirs sont importants.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Je ne vois tout de même pas pourquoi, si dans le passé on n'a jamais eu l'occasion d'utiliser ce genre d'article, vous croyez qu'on aura l'occasion de le faire à l'avenir?

**M. Humphrys:** Il y a eu des cas dans le passé où on a dû avoir recours à ces pouvoirs et nous n'avons pas dû nous adresser aux autorités légales pour obtenir les renseignements voulus. Nous avons pensé qu'en présentant un projet de loi touchant un nouveau groupe de sociétés, il était adéquat d'y inscrire les pouvoirs d'inspection d'une manière plus complète que celle utilisée dans l'autre loi.

**M. Roy (Timmins):** Je ne suis pas convaincu, mais je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Walker.

**M. Walker:** Si ces pouvoirs sont nécessaires, pourquoi le ministère ne prend-il pas la responsabilité d'utiliser les modalités de saisie qui semblent être adéquate dans d'autres lois de ce genre? C'est ça, selon moi, le fond de la question, et si vous êtes persuadé qu'il faut conserver cette disposition, monsieur le président, nous pouvons certainement trouver les mots qu'il faut à ce sujet. Au lieu de laisser l'interprétation du caractère raisonnable des questions à la discrétion de l'inspecteur, il est humain donc capable d'erreur qui pourrait se traduire par le fait que les tribunaux devraient en décider et ce qui mettrait un employé inférieur dans la situation difficile de devoir se présenter devant les tribunaux ainsi de suite, pourquoi ne peut-on pas répondre à notre attente soit par la modalité de saisie d'une autre loi, soit en déclarant que celui-ci semble être responsable, devra ou bien aider l'inspecteur ou présenter les documents nécessaires qui dépendent de ses attributions et qu'il a droit de présenter.

● 1040

I just have this feeling that we are asking somebody who has not that authority to become, if you will, an auxiliary employee of the investigator, the government, at that particular time. We are after companies here rather than individuals, I would suggest, and I think we are putting the onus of the investigation on to an employee who is lost in this whole battle between the

J'ai l'impression que nous demandons à quelqu'un qui n'en a pas l'autorité de devenir un employé auxiliaire de l'enquêteur (le gouvernement). Nous pensons ici à des sociétés plutôt qu'à des particuliers et, à mon avis, nous mettons le fardeau de l'enquête sur un employé qui ne comprend rien à ce conflit entre le Ministère et les dirigeants d'une société. Pourquoi vous opposez-vous à une



[Text]

Department and the responsible officials of a company. Why do you resist the wording that will take care of a situation like this? It may never come up but, on the other hand, it may.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, in this regard we are not after anybody in terms of either the company or the employee, what we are after is protecting people who lend money to these companies to reinvest, and I think that might be well to bear in mind when one gets concerned about the possible plight of an office boy whose boss has deserted him and is presumably waiting for his plane to take off.

**Mr. Walker:** You are putting it a little ridiculously. I mentioned secretaries.

**Mr. Mahoney:** The other point I should make is that perhaps it is the courts and not the examiner who is the judge of reasonableness. It is certainly the intention that it is that.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, I must follow this up. Is it not a fact that a decision of reasonableness has been made by the investigator if the thing does go to court?

**The Chairman:** Do you want a supplementary or is it your wish just to comment, Mr. Kaplan?

**Mr. Kaplan:** If I could just make a comment, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are you through, Mr. Walker?

**Mr. Walker:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** If you worked through the way it would operate in a real life situation, the investigator would come and make a request of the office boy that he considered reasonable, and the office boy would either do it or not do it. Now the law does not assist the office boy in making that decision, because he probably will not know what the law is, so he will either do it or not do it. Now if the government is not satisfied with his response it would be up to the government to charge him under the proposed act, then it would come up in court and a judge would decide whether or not the request of the official was reasonable.

**Mr. Walker:** Of course, this is just the point I have been making.

**Mr. Kaplan:** So in the final analysis the wording that you are proposing as a kind of safeguard might not be too helpful, when you consider the thing that has to be decided is reasonableness and that it is the court that is deciding reasonableness, not the government official.

**The Chairman:** May I make a suggestion, Mr. Walker? We have been on this clause for a while and if you are not satisfied with the wording we have in the bill—it seems that Mr. Humphrys and Mr. Mahoney are satisfied—when we come to approve this clause by clause you could move an amendment and then we would see what happened.

[Interpretation]

rédaction qui prévoirait une situation de ce genre? Ce n'est pas certain, mais elle peut bien venir à se présenter.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, nous ne nous en prenons ni à la société, ni à l'employé; tout ce que nous cherchons, c'est la protection des gens qui prêtent de l'argent aux sociétés en vue du réinvestissement, et il faudrait s'en souvenir, je pense, lorsque l'on se soucie du sort d'un garçon de bureau délaissé par son patron qui attend probablement un avion pour s'envoler.

**M. Walker:** Vous vous moquez de moi. J'ai parlé de secrétaires.

**M. Mahoney:** En deuxième lieu, je crois que les tribunaux et non pas l'inspecteur devraient juger du caractère raisonnable des renseignements; c'est certainement là l'intention de la Loi.

**M. Walker:** A mon avis, monsieur le président, si l'affaire est soumise aux tribunaux c'est que l'inspecteur a déjà décidé qu'elle était importante.

**Le président:** Voulez-vous poser une question supplémentaire ou seulement faire une remarque, monsieur Kaplan?

**M. Kaplan:** Je désire seulement faire une remarque, monsieur le président.

**Le président:** Avez-vous terminé, monsieur Walker?

**M. Walker:** Oui.

**Le président:** Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Eh bien, imaginons ce qui se produirait en réalité. L'inspecteur se présente, et demande au garçon de bureau un renseignement qu'il estime raisonnable; le garçon de bureau a le choix de répondre ou de se taire. La loi n'aide pas le garçon de bureau à prendre cette décision parce que, de toute façon, le garçon de bureau ignore la loi. Si le gouvernement n'est pas satisfait de ses réponses, c'est au gouvernement de l'incriminer en vertu de la loi proposée. Le cas sera ensuite porté devant des tribunaux et c'est le juge qui décidera si ce qui a été demandé au garçon de bureau était raisonnable ou non.

**M. Walker:** C'est exactement ce que je viens de dire.

**M. Kaplan:** Donc, en fin de compte, la clause que vous proposez à titre de protection ne serait pas très utile, puisqu'il s'agit de décider si la requête est raisonnable ou non, et que ce sont les tribunaux, et non pas les fonctionnaires, qui en décideront.

**Le président:** Puis-je faire une suggestion, monsieur Walker? Nous étudions cet article depuis un certain temps, et bien que vous ne soyez pas satisfait de la façon dont il est formulé, il semble que MM. Humphrys et Mahoney le soient. Lorsque nous en arriverons à l'examen article par article, vous pourrez proposer un amendement, et nous verrons alors ce qui se produira.

## [Texte]

**Mr. Leblanc (Laurier):** I have a question for clarification. Mr. Humphrys, from the experience of your Department, would the books or documents which would be more interesting to an inspector be in the main office or in a small branch?

**Mr. Humphrys:** For the most part in the main office, Mr. Chairman.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I suppose that those large corporations have responsible persons in their main offices looking after the office while the managers or the administrators are away, so I do not see the argument there.

**Mr. Humphrys:** We expected in this context that there would be a much greater variety of company than we were covering under our other legislation, so we were attempting to provide, as well as we could, for adequate authority to conduct examinations in order to carry out really the objectives of the legislation. I do not really contemplate a battle between the examiners and the officers, and I am concerned about the implication that there might be information in the company that responsible officers would want to conceal. I really do not think that that implication should be expected because the purpose of the examination is really to enable the persons charged with the administration of this proposed act to obtain all the information they need about the company to see whether it is in a position to carry on as permitted by the legislation.

● 1045

**The Chairman:** Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** I was going to say, Mr. Chairman, from a practical standpoint I suppose that it really would not be a matter of the inspector in the field making up his mind whether to prosecute if he thought there was an infraction here; but that it would be referred to the head office to Mr. Humphrys, and that it would be carefully examined to see whether some lowly office boy was being hauled into court for not producing records.

**The Chairman:** Any more questions, gentlemen, on Clause 7? If not, we will move to Clause 8. Mr. Humphrys.

On Clause 8—*Obstruction or false statements*

**Mr. Humphrys:** Clause 8 is in the same context, that is the context of examinations. It prohibits any person from obstructing or hindering an examiner in carrying out his duties and prohibits the making of false or misleading information—knowingly making false or misleading statements to an examiner.

**The Chairman:** Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Might I ask, Mr. Humphrys—and we all have in mind Atlantic Acceptance and that other one, and the loud crashes thereof—if this sort of power had been there and the suspicion that perhaps these outfits were in difficult circumstances, might this have had a salutary effect on saving those operations? Is it possible?

**Mr. Humphrys:** Oh yes, Mr. Chairman, very much so, I believe.

## [Interprétation]

**M. Leblanc (Laurier):** J'aimerais éclaircir un point. Monsieur Humphrys, selon votre expérience, les livres ou les documents qui seraient les plus intéressants pour un inspecteur seraient-ils dans le bureau principal ou dans une petite filiale?

**M. Humphrys:** En général, ils seraient au bureau principal.

**M. Leblanc (Laurier):** Je suppose que dans ces grandes sociétés, des personnes responsables sont chargées de surveiller le bureau pendant que les administrateurs ou les directeurs sont absents, et je ne vois donc pas pourquoi on soulève cette question.

**M. Humphrys:** Dans le cas qui nous occupe, nous pensions qu'une plus grande diversité de sociétés seraient touchées que ce n'est le cas pour nos autres lois, et nous cherchions donc à établir, aussi bien que nous les pouvions, des autorités compétentes pour faire les enquêtes afin d'atteindre les objectifs réels de la Loi. Je ne songe pas vraiment à un conflit entre les inspecteurs et les fonctionnaires, et je m'inquiète de la supposition qu'il pourrait y avoir dans la Société des renseignements que les fonctionnaires auraient intérêt à dissimuler. Je ne pense pas qu'il faille prévoir cette éventualité, car le but de l'inspection est, en réalité, de permettre aux personnes chargées d'appliquer la loi d'obtenir tous les renseignements dont ils ont besoin au sujet des sociétés afin de déterminer si lesdites sociétés peuvent continuer leurs activités aux termes de la loi.

**Le président:** Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Du point de vue pratique, je pense qu'il ne s'agirait pas que l'inspecteur prenne sur place la décision s'il pensait qu'il y a infraction, mais que la chose serait soumise au bureau principal de Monsieur Humphrys et on examinerait vraiment la question avant de traduire un simple garçon de bureau en justice pour ne pas avoir montré les dossiers.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions sur l'article 7? Sinon nous passerons à l'article 8. Monsieur Humphrys.

L'Article 8—*Obstacle ou fausse déclaration*

**M. Humphrys:** L'article 8 porte aussi sur l'inspection. Il interdit à toute personne d'empêcher un inspecteur d'accomplir son devoir ou de lui donner des renseignements faux c'est-à-dire de faire consciemment une fausse déclaration à un inspecteur.

**Le président:** Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Monsieur Humphrys, puis-je vous demander, et nous songeons tous à Atlantic Acceptance Corp. Ltd., à cette autre société et aux autres cas connus, si le fait de disposer de ces pouvoirs et l'indication que ces sociétés connaissaient des difficultés auraient pu contribuer à les tirer d'embarras?

**M. Humphrys:** Oui monsieur le président, à mon avis, très certainement.



[Text]

**The Chairman:** Are there further questions on Clause 8, gentlemen? If not, we will move to clause 9. Mr. Humphrys.

On Clause 9—*Prohibited loans and investments*

**Mr. Humphrys:** Clause 9 is an important clause. It has for its purpose prohibiting any company that is subject to this proposed Act making loans or investments that are not at arm's length, that is loans or investments where there is likely to be a conflict of interests.

The section is rather long but I think I can summarize the structure of it quite briefly. What it does is define two groups of persons or companies in relation to the investment company, where it is considered that there may be and likely would be a conflict of interests on the part of the persons who are making the investment decisions.

The first group that is defined consists of the officers and the directors and members of their immediate families, and persons who are substantial shareholders in the company, that is, persons who have more than 10 per cent of the voting stock. The section says that an investment company cannot make a loan to any person in that group or, if there is a corporation in that group, cannot invest in the securities of that corporation. That is the first group.

The second group consists of corporations in which any persons in this first group have a significant interest and it is considered that the persons in the first group are, or are likely to be, in a position to influence the investment decisions of the investment company. So, if any persons in this first group have a significant interest in another corporation—and that is defined as owning more than 10 per cent of the capital stock—then the investment company cannot lend money to, or invest in, that other corporation.

That is the basic structure of the prohibitions, those two groups; the first being officers, directors and major shareholders, the second being corporations in which anybody in this group has a major interest. Investments and loans are barred in both those cases.

There are one or two special cases that I will mention and they are these.

Where a group consisting of officers and directors, none of whom owns more than 10 per cent of the stock of another corporation but the group together or some members of it own more than 50 per cent, then that is a case that also is barred. That is one special case.

• 1050

The other special case that I will mention is the situation where there is a chain of corporations and this provides that in determining whether one of the persons in the first group, that is an officer, a director, or a major shareholder, has a significant interest in another corporation, one can pass on down through a chain of corporations, multiplying down the interest, and as long as the residual interest exceeds 10 per cent then a loan or investment in that corporation is barred. This will prevent the interposing of, you might say, dummy corpora-

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, avez-vous d'autres questions à poser au sujet de l'article 8? Autrement nous passerons à l'article 9. Monsieur Humphrys.

L'Article 9—*Prêts et investissements interdits*

**M. Humphrys:** L'article 9 est important. Il a pour but d'empêcher toute société qui serait soumise à ce bill de consentir des prêts ou des investissements lorsqu'il pourrait y avoir conflit d'intérêt.

L'article est assez long, mais je crois pouvoir résumer en disant qu'il définit deux groupes de personnes ou de sociétés en relation avec les sociétés d'investissement, où l'on considère qu'il y a ou qu'il y aurait probablement un conflit d'intérêt de la part des personnes qui prennent les décisions en matière d'investissement.

Le premier groupe défini à cet égard consiste dans les membres de la direction, les administrateurs et leurs proches et les personnes qui sont de gros actionnaires de la société, soit les personnes qui détiennent plus de 10 pour cent des actions donnant droit de vote. L'article stipule aussi, que la société d'investissement ne peut consentir un prêt à une personne appartenant à ce groupe ou s'il y a une société dans ce groupe, qu'elle ne peut investir dans les actions de cette société. C'est le premier groupe.

Le deuxième groupe comprend les sociétés dans lesquelles toute personne de ce premier groupe aurait un intérêt important. Si on estime que les personnes du premier groupe sont ou pourraient être en mesure d'influencer les décisions relatives à l'investissement. Ainsi, si une personne de ce premier groupe a des intérêts importants dans une autre société, et cela consiste à détenir plus de 10 p. 100 du capital social, cette société ne peut pas investir dans cette autre société ou lui consentir des prêts.

Tel est le fond même de l'interdiction, ces deux groupes; d'abord, celui des membres de la direction, des administrateurs, des actionnaires principaux, le second groupe comprenant les sociétés où toute personne appartenant à ce premier groupe aurait des intérêts majeurs. Les investissements et les prêts sont interdits dans les deux cas.

Il y a un ou deux cas particuliers que je voudrais signaler.

Un groupe qui comprendrait les membres de la direction et les administrateurs, aucun d'eux ne détenant plus de 10 p. 100 des actions d'une autre société, mais le groupe tout entier ou certains membres en possédant plus de 50 p. 100, est également exclu. Voilà donc un cas particulier.

L'autre cas particulier auquel je songe c'est celui où il y a une chaîne de sociétés et dans ce cas, pour déterminer si l'une des personnes du premier groupe, soit un directeur ou un actionnaire important, a un intérêt important dans une autre société, on peut passer par tous les maillons d'une chaîne de sociétés en multipliant les intérêts et si l'intérêt résiduel dépasse 10 p. 100, alors les investissements dans cette société sont exclus. Cette façon de procéder empêche que l'on fasse un pool de sociétés de façon à éluder des dispositions de la loi, qui interdit les

## [Texte]

tions to escape from the prohibition against investments and loans to other corporations where a person in the first group has a significant interest.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Humphrys, through you Mr. Chairman, I presume this clause, although I do not see anything specifically written in, would have the effect that companies that are prohibited from making these loans, could not, in fact, give guarantees for loans of subsidiary or otherwise prohibited companies in respect to direct loans. They could not guarantee loans as well. Would that be true?

**Mr. Humphrys:** There is nothing in this clause, Mr. Chairman, bearing on that point. This is a prohibition against an investment in a corporation or a loan to a person or corporation. It does not deal with the guarantee question.

**Mr. Cafik:** Is that question dealt with in subsequent clauses?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman. This clause is almost identical with corresponding sections that were put into the Insurance Companies Act, the Trust Companies Act and the Loan Companies Act earlier this year.

**Mr. Cafik:** Mr. Humphrys, perhaps you might give me at least your view. In view of this proposed Act and presuming it were in force, would the presence of these provisions in Clause 9 put a company in a position where, for instance, a bank would not accept their guarantee to a subsidiary company as a consequence of this proposed act or would it not in any way effect it? Is this not a way that a company could get around this difficulty? It could back a loan for a million dollars to some subsidiary in which one of the investors is a major shareholder and then when the thing turns bad they have to come through with a guarantee. Is this not a way of subverting this provision?

**Mr. Humphrys:** The point is worth examining. I think a lender would not be likely to accept a guarantee from a company faced with this prohibition. The reason I think that would be the situation is that the implementation of the guarantee would put the guaranteeing company in a position of either lending money to or investing in the associated company. Therefore, I think it is unlikely the lender would accept the guarantee, but I admit it is a point that is not dealt with in this clause and may perhaps merit some closer examination.

**Mr. Cafik:** I would presume, Mr. Chairman, that Mr. Humphrys would certainly not want to leave that kind of a hole if, indeed, there is a hole there. Perhaps, you might give some consideration to adding a clause or putting a subclause in this clause which would cover that kind of prohibition. There is one other question that I have...

**The Chairman:** I am sorry to interrupt, Mr. Cafik, but will somebody take note of that, Mr. Humphrys?

## [Interprétation]

investissements dans d'autres sociétés où une personne du premier groupe a un intérêt important.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur Humphrys, je présume que cet article, bien que je n'y voie rien de spécifique à ce sujet, aurait pour effet que les sociétés auxquelles on a interdit de faire ces prêts ne pourraient garantir des prêts à des filiales ou à d'autres sociétés non éligibles aux prêts directs. Elles ne pourraient donc pas également garantir les prêts?

**M. Humphrys:** Il n'y a rien dans cet article à ce sujet. Cet article ne vise que l'exclusion des investissements dans une société ou des prêts à un particulier ou à une société. Il ne s'agit donc pas de la garantie.

**M. Cafik:** Est-ce qu'on en parle dans d'autres articles?

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président. Cet article est à peu près identique à l'article correspondant que l'on a inclus au début de l'année dans la Loi sur les assurances, la Loi sur les compagnies de fiducie et la Loi sur les prêts.

**M. Cafik:** Monsieur Humphrys, vous pourriez peut-être nous donner au moins votre opinion. Étant donné cette loi et à supposer qu'elle soit appliquée, la présence de ces dispositions dans l'article 9 pourrait-elle mettre une société dans une situation où par exemple, une banque refuserait de garantir une compagnie subsidiaire par suite de cette Loi ou celle-ci n'aurait-elle pas quelque autre effet sur ces garanties? N'est-ce pas là une façon pour une société de contourner la difficulté? De garantir par exemple un prêt d'un million de dollars pour une filiale où l'un des investisseurs est un important actionnaire, puis si jamais les affaires tournent mal ils se verront obligés de produire une garantie. N'est-ce pas une manière de contourner cette disposition de la Loi?

**M. Humphrys:** Le fait vaut la peine d'être examiné. Je pense qu'un prêteur n'accepterait pas volontiers une garantie d'une société qui est sous le coup d'une prohibition de ce genre. Je pense que dans ce cas l'application de la garantie mettrait la société garante dans la situation de prêter de l'argent ou d'investir de l'argent auprès de la société associée. Je pense donc qu'il est peu probable que le prêteur accepterait ce genre de garantie, mais je conviens que c'est une question dont l'article ne parle pas et qu'il serait peut-être utile de l'examiner de plus près.

**M. Cafik:** Je présume, monsieur le président, que M. Humphrys ne voudrait certainement pas laisser cette lacune, si lacune il y a. Pourriez-vous peut-être songer à ajouter un article ou un paragraphe pour prévoir, pour couvrir ce genre d'exclusion ou d'interdiction? J'ai par ailleurs une autre question que...

**Le président:** Je regrette de vous interrompre monsieur Cafik, mais pourrait-on peut-être prendre note de ce point, monsieur Humphrys?



[Text]

**Mr. Humphrys:** We will make a note of that, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** My second point deals with Clause 9(2) which states:

No investment company shall knowingly hold an investment made after the coming into force of this Act that, at the time it was made, was an investment described in subsection (1).

I presume that means that if a company had made a loan which is really, in effect, prohibited by this proposed Act, but made it prior to the coming into force of this proposed Act, the company would have to divest itself of such investment?

**Mr. Humphrys:** No, after the coming into force of this proposed Act.

**Mr. Cafik:** It is only those loans that are made after.

**Mr. Humphrys:** Yes, this is to deal with the question of a company that, acting in good faith, inadvertently makes a loan that is prohibited. There may be some obscurity about the ownership of another corporation or perhaps the officers who made the decision did not know that a director owned that. When it comes to light, then this requires them to dispose of it.

• 1055

**Mr. Cafik:** But anything made prior to the coming in of the act can remain on their books as an investment?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** What happens, if I may ask this question—perhaps it is a little far-fetched, but what happens if a company, knowing that this Bill is going to be passed or presuming that it will be passed, they, as the board of directors, authorized such loans or advances but in fact did not make them perhaps because of a cash flow problem or something? Would they be prohibited from making them after the event, if they had been authorized prior to the event?

**Mr. Humphrys:** My interpretation, Mr. Chairman, is that they would be so prohibited, because the section says that no company shall knowingly make an investment...

**Mr. Cafik:** Even though it is in fulfilment of a previous obligation?

**Mr. Humphrys:** I make that interpretation, that they would not be permitted to advance the funds.

**Mr. Cafik:** So in the case of a company that had, prior to the coming into force of this act, set up a subsidiary, and in order to project the financing of that subsidiary, they had planned out a series of loans over a period, we will say of four or five years, and then this act comes into force, they would be prohibited from fulfilling those contractual obligations?

**Mr. Humphrys:** That is my interpretation, Mr. Chairman. I think it should be kept in mind that this act, with this provision in it, has been publicly known for almost

[Interpretation]

**M. Humphrys:** Certainement, nous en prendrons note monsieur le président.

**M. Cafik:** Le deuxième point porte sur l'article 9, paragraphe (2) où il est dit:

Aucune société d'investissement ne doit sciemment conserver un investissement qui a été effectué après l'entrée en vigueur de la présente loi et qui, au moment où il a été effectué, était un investissement visé au paragraphe (1).

Je présume que cela signifie que si une société avait consenti un prêt qui serait en fait interdit par cette loi mais l'avait fait avant l'application de cette loi, cette société devrait se dessaisir de cet investissement?

**M. Humphrys:** Non, après l'entrée en vigueur de la loi en question.

**M. Cafik:** La loi ne s'applique qu'aux prêts consentis après la mise en vigueur.

**M. Humphrys:** Oui, ici il s'agit de sociétés qui agissent de bonne foi et qui par inadvertance ont consenti un prêt que la loi interdisait. Il se peut que les propriétaires de cette autre société n'étaient pas très bien connus ou que les dirigeants qui ont pris la décision ne savaient pas que cette société appartenait à un des administrateurs. Lorsque les faits sont connus, la loi les oblige à en disposer.

**M. Cafik:** Mais tout ce qui précède l'application de la loi peut rester dans leur livre à titre d'investissements.

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président.

**M. Cafik:** Oui, qu'arrive-t-il lorsque une société sait qu'on va adopter cette loi ou présume qu'on l'adoptera, et qu'à ce moment le conseil d'administration autorise ces prêts ou ces avances comptables, mais qui ne sont pas effectués à cause d'un flux de trésorerie ou pour toute autre raison? Pourrait-on les faire après l'adoption de la loi s'ils ont été autorisés avant la promulgation de la loi?

**M. Humphrys:** Selon moi, ce serait en effet interdit car l'article dit qu'aucune société ne fera consciemment un investissement.

**M. Cafik:** Même s'il s'agit de respecter une disposition antérieure?

**M. Humphrys:** Oui, je pense qu'ils ne seraient pas autorisés à avancer les fonds.

**M. Cafik:** Prenons le cas d'une société qui devait par exemple, avant l'application de cette loi, établir une filiale: afin de financer cette filiale, elle aurait prévu des séries de prêts s'étalant sur une période de 5 ou 6 ans; cette loi venant à être appliquée, il leur serait alors interdit de remplir leurs obligations antérieures?

**M. Humphrys:** Oui, c'est ainsi que je l'interprète. Il faut se souvenir de cette loi avec les dispositions qu'elle comporte. On en parle partout depuis au moins deux ans.

## [Texte]

two years now, and in the Bill that was originally introduced, there was a fixed date in it, which was the date that the government had announced its proposal to come forward with legislation such as this, but the time taken in the study of the Bill led to the dropping of that fixed date. I think it was recognized that when a fixed date was dropped, there remained the possibility of a company deliberately making investments that are prohibited here, before the act came into force, but this was a risk that was thought appropriate to take rather than impose what would in effect be a retroactive—not retroactive, but impose this limitation over a long period of years in a sense of uncertainty as to the progress of the act and when it might come into force.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, one other question, In the total provisions of this Bill, is there anything in there that would allow the Department, when looking upon investments which were really prohibited by this act but made prior to it, any kind of powers that you have to ask that company to divest themselves of them if you feel it is not in the investors' interests that they be continued, and to give them certain time limits through which to do this?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman, there is no such power in this Bill. The only thing that could be done would be...

**Mr. Cafik:** You would revoke the licence, I presume.

**Mr. Humphrys:** If the situation were bad enough and it seemed as if the company's ability to meet its obligations was inadequately secured, then the other provisions of the act come into play. But as respects a particular investment, that was not prohibited at the time it was made. There is no power here to require the company to dispose of it.

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are there any other questions, gentlemen? Yes, Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Mr. Cafik referred to subsidiaries. There is no restriction against making a loan to a subsidiary, is there?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman, and it is one of the special provisions in this clause; it makes it clear that investments in a subsidiary are not prohibited unless officers or directors or major shareholders of the parent company have an interest in the subsidiary that does not flow through the investment company.

• 1100

**Mr. Kaplan:** Are only investments by way of loan prohibited?

**Mr. Humphrys:** A purchase of security is prohibited as well. I should also point out that there is provision in this clause for the Minister to exempt any particular investment from this prohibition if he is satisfied that the decision of the investment company to make or hold the investment has not been, and is not likely to be, influenced in any significant way by the particular

## [Interprétation]

Le bill présenté à l'origine donnait un délai et c'était le délai prévu par le gouvernement. Le temps consacré à étudier cette loi a amené le gouvernement à annuler ce délai. On a reconnu, lorsqu'on a établi le délai qu'il restait la possibilité de voir une société effectuer des investissements interdits ici avant que la loi ne soit appliquée. Mais c'était un risque que l'on a estimé nécessaire de prendre plutôt que d'imposer ce qui serait en fait une limitation plus ou moins rétroactive et qui laisserait planer des incertitudes au sujet de l'application de la loi.

**M. Cafik:** Monsieur le président, une autre question. Dans l'ensemble des dispositions de ce bill, y en a-t-il qui permettraient au ministère, lorsqu'il examine les investissements interdits par cette loi, de faire appel à des pouvoirs que vous auriez, comme de demander à cette société de renoncer à ces investissements, si l'on est me qu'il n'est pas dans l'intérêt des investisseurs de poursuivre. Peut-on aussi leur accorder un certain laps de temps pour le faire?

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président, ce pouvoir n'existe pas. La seule chose que l'on pourrait faire ce serait de...

**M. Cafik:** Vous pourriez leur retirer leur permis, je présume.

**M. Humphrys:** Oui si la situation était assez grave. S'il n'ex'tait pas de possibilité pour la société de faire face à ses obligations, alors les autres dispositions de la loi pourraient être invoquées. Mais en ce qui concerne les investissements qui n'étaient pas interdits à cette époque, il n'y a aucun pouvoir obligeant les sociétés à les écarter.

**M. Cafik:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Oui, monsieur Kaplan?

**M. Kaplan:** En ce qui concerne les filiales, n'y-a-t-il pas de restriction concernant les prêts à leur consentir?

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président. L'une des dispositions spéciales de cet article précise clairement que les investissements à une filiale ne sont pas interdits à moins que les directeurs et les principaux actionnaires de la société n'aient un certain intérêt dans cette filiale qui ne dépend pas de la société d'investissement.

**M. Kaplan:** Mais, les investissements sous forme de prêts sont-ils seuls interdits?

**M. Humphrys:** Non, les achats de titres également. Je dois aussi signaler qu'il y a des dispositions dans cet article pour que le Ministre libère un investissement quelconque de cette interdiction s'il est persuadé que la décision de la société d'investissement n'a pas été influencée, et ne risque pas d'être influencée de façon importante par une personne ou un groupe intéressé et que



**[Text]**

person or group, concerned, and does not involve, in a significant way, the interests of that person or group. So there is a little elbow room there to take care of special situations.

**Mr. Kaplan:** I wonder if the guarantee case might not be picked up under the "purchase of securities" definition. When you guarantee the loan of a customer, I suppose you acquire something in consideration for your guarantee—if it is a right to receive interest or periodic payments of some kind...

**Mr. Humphrys:** ...or an obligation from the company that is being guaranteed. This was the point I was touching on in response to Mr. Cafik's question that the implementation of the guarantee may bring with it a transaction that would be an investment or loan within this concept.

**Mr. Kaplan:** I do not think you could call a loan a guarantee. I mean there are lots of laws that establish a clear difference between that. Although a guarantee might not be a loan, maybe you could characterize it as the acquisition of some security in the company whose loan is being guaranteed.

**Mr. Humphrys:** Well this is the point I would like to examine more closely.

**The Chairman:** Now, gentlemen, we move to Clause 10, Limitations on Transfers of Shares. Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, could I just make one more comment on 9 before we leave it? I should call attention to Subclause 10, page 14. This makes it clear that a subsidiary company is not barred by this section from lending to a parent or a sister company if the parent guarantees the obligations of the investment company and if the loan is one that the parent would not be prohibited from making were the parent itself an investment company. The purpose of that clause is to deal with the case of a corporate group where one of the subsidiary corporations does the borrowing and advances money to other companies in the group. This structure may be a convenience to some corporations. If the parent guarantees the obligation, this subclause really puts the situation in the same position as it would be, were the parent company doing the borrowing.

**The Chairman:** Clause 10, gentlemen. Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** Clause 10, Mr. Chairman, deals with the limitations on the transfer of shares to nonresidents in respect of companies defined as sales finance companies. These provisions, which cover Clause 10 to 14, are modeled as closely as could be done on the similar provision in the Trust Companies Act and Loan Companies Act and in the insurance companies Acts relative to life insurance companies. In essence, the clauses prohibit the directors from permitting the transfer of shares to nonresidents if more than 25 per cent of the shares are held by nonresidents, or if the transfer would increase the proportion of shares held by nonresidents to more than 25 per cent. It also prohibits the transfer of shares to any one nonresident if he already has more than 10 per cent

**[Interpretation]**

cela ne touche pas de façon importante aux intérêts de cette personne ou de ce groupe. Il y a donc de la marge pour les situations exceptionnelles.

**M. Kaplan:** Le cas de cautionnement peut entrer dans la définition de l'«achat de titres»? Car je suppose qu'il faut tenir compte de la garantie et du droit de recevoir des intérêts par exemple.

**M. Humphrys:** ...ou un cautionnement d'obligation de la société. Voilà le point que je soulevais en réponse à la question de M. Cafik. La mise en application de la garantie peut entraîner une transaction assimilable à un investissement ou à un prêt.

**M. Kaplan:** Je ne pense pas que l'on puisse appeler un prêt une garantie? Il y a bien des lois qui établissent une distinction nette entre les deux. Une garantie n'est pas nécessairement un prêt mais on pourrait peut-être préciser en disant qu'il s'agit de l'acquisition d'un titre d'une société dont le prêt est garanti.

**M. Humphrys:** C'est un aspect que j'aimerais étudier de plus près.

**Le président:** Messieurs, nous allons passer à l'article 10, page 15, sur les restrictions touchant les transferts d'actions. Monsieur Humphrys.

**M. Humphrys:** Avant de laisser l'article 9, puis-je faire une observation. Je parle du paragraphe (10) page 14. Il est clair que, d'après cet article, une filiale n'est pas gênée si elle désire prêter de l'argent à la société-mère ou à une succursale de la même société, si la société-mère cautionne l'obligation de la société de financement et si la société-mère n'a pas l'interdiction de faire un tel prêt quand elle est, elle-même, une société de financement. Le but de cet article est de tenir compte du cas des groupes constitués dont une société filiale consent le prêt et avance de l'argent aux autres sociétés du groupe. Cette structure se révélera peut-être pratique pour certaines sociétés. Si la société-mère cautionne l'obligation, cet article ramène la situation au même point que si la société-mère faisait le prêt.

**Le président:** Passons à l'article 10. Monsieur Humphrys.

**M. Humphrys:** L'article 10 a trait aux restrictions touchant les transferts d'actions, à l'égard des non-résidents et à l'égard des sociétés de crédits à la vente. Ces articles qui vont de 10 à 14 se conforment le plus possible aux dispositions analogues de la Loi sur les compagnies fiduciaires et à la loi sur les compagnies de prêts et à la loi sur les assurances, en ce qui a trait aux sociétés d'assurance-vie. Essentiellement ces articles interdisent aux directeurs de permettre le transfert des actions à des non-résidents si plus de 25 p. 100 des actions sont détenues par des non-résidents ou si le transfert d'actions risque d'augmenter le pourcentage des actions aux mains des non-résidents à plus de 25 p. 100. Il interdit aussi le transfert d'actions à un non-résident qui détient déjà plus

## [Texte]

of the shares or, if the transfer would bring his ownership up to more than 10 per cent. To take care of certain cases where shares may come in to the hands of nonresidents without a transfer being made as per example, when a corporation that is a shareholder in a sales finance company becomes controlled by nonresidents—this clause provides that any such shares that were acquired by a corporation when it was a resident will have no voting rights if the shareholding corporation subsequently becomes a nonresident. It is also provided that if any nonresident has more than 10 per cent of the stock of a company he will not be able to vote those shares unless his case is one that is dealt with as a special exemption under Clause 14.

**The Chairman:** Any question on Clause 10, gentlemen?

**Mr. Humphrys:** I should add that this applies to sales finance companies only and these are defined on page 16 as investment companies with at least 25 per cent of the assets in the form of loans or in the form of conditional sales contracts, bills of sale, chattel mortgages, and other obligations arising from the sale of merchandise or services.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, in the case of the owner who owns more than 10 per cent, would it not be reasonable for him to have the authority to vote 10 per cent of his share rather than not any of it?

**Mr. Humphrys:** It was not thought so, Mr. Chairman, in this, and in the other similar legislation, because under such a plan, if a nonresident who would buy all the stock could still vote 10 per cent, he would control the company.

**Mr. Roy (Timmins):** Thank you.

**Mr. Humphrys:** I should make it clear, Mr. Chairman, that the exemptions from this apply in two cases. Firstly, if a sales finance company is already controlled by a nonresident, these limitations will not apply, at least the proposal defines such control as being the ownership of more than 50 per cent of the voting stock. Secondly, the rights of any nonresident shareholder in relation to his share ownership at the time this Act comes into force or at the time a company becomes a sales finance company, if later, are preserved. In other words, he can continue to vote and have all the rights of a shareholder even though he may at that time own more than ten per cent of the stock but he cannot get any more shares. If he does, then he loses all his rights and if he sells off, the ceiling on him is lowered. Those are the two main exemptions.

**The Chairman:** Mr. Cafik, then followed by Mr. Kaplan.

**Mr. Cafik:** We spent some time discussing this clause in the general remarks—the ownership provisions, the sales of shares and so on. I am not sure that I am convinced that there should not be a clause in this section which prohibits the further erosion of Canadian ownership

## [Interprétation]

de 10 p. 100 des actions ou si le transfert porte le nombre d'actions dont il est détenteur à plus de 10 p. 100. Pour tenir compte de cas exceptionnels où les actions pourraient tomber entre les mains de non-résidents sans qu'il y ait transfert, comme lorsqu'il y a un actionnaire dans une société de crédits à la vente, les actions acquises par un tel résident ne donneraient pas droit au vote, si la société devient non-résidente. Et si un non-résident a plus de 10 p. 100 des actions d'une société quelconque, il ne pourra voter au-delà de la proportion stipulée, à moins qu'il s'agisse d'une exemption exceptionnelle prévue à l'article 14.

**Le président:** Auriez-vous des questions au sujet de l'article 10?

**M. Humphrys:** Ces articles s'appliquant aux sociétés de crédits à la vente sont définis à la page 16 comme étant des sociétés d'investissement dont au moins 25 p. 100 de l'actif est formée de prêts, de contrats de vente, de factures, et autres obligations provenant de la vente de marchandises.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Dans le cas d'un propriétaire qui détient plus de 10 p. 100 des actions ne serait-il pas raisonnable de lui accorder un droit de vote dans la proportion de 10 p. 100 des actions?

**M. Humphrys:** On n'a pas jugé bon d'agir ainsi, comme dans d'autres lois, car à ce moment-là un non-résident pourrait se procurer toutes les actions et, à ce moment-là, même s'il n'a que 10 p. 100 de vote il aurait le contrôle de la société.

**M. Roy (Timmins):** Merci.

**M. Humphrys:** Je dois dire que les exemptions s'appliquent dans deux cas. Premièrement si la société de crédit à la vente est déjà contrôlée par des non-résidents, ces restrictions ne s'appliqueront pas et on définit ce contrat comme constitué par 50 p. 100 d'actionnaires ayant droit de vote. Deuxièmement les droits des actionnaires non-résidents au moment où la loi est mise en vigueur, ou au moment où la compagnie devient une société de crédit à la vente sont préservés et les actionnaires peuvent voter. Autrement dit, ils ont toujours le droit de vote et les droits d'un actionnaire même si à ce moment-là ils avaient plus de 10 p. 100 des actions, mais cette proportion ne peut augmenter. Et si la société est vendue nous nous en revenons à la loi.

**Le président:** Monsieur Cafik et ensuite M. Kaplan.

**M. Cafik:** Nous avons discuté assez longuement déjà de cet article lors des remarques générales d'introduction. Je me demande s'il ne faudrait pas y faire entrer un article qui empêche de détériorer la propriété canadienne quand l'étranger a un contrôle supérieur à 50 p. 100.



[Text]

when there is more than 50 per cent or control held outside of the country. I am not too sure there are not good reasons to do it.

There are so many loopholes in this whole section in terms of Canadian ownership of sales finance companies where they can come in and set up a separate company themselves with complete ownership tomorrow morning after the Act has been passed and, I presume, carry on and have no ownership in Canadian hands. It would seem to me that we ought to try to fill that gap as well.

I know that the argument is made that they can set up a provincial company and thereby get around the Act. It is my understanding of recent reports in the paper, that the province of Ontario is bringing out a companion piece of legislation to this. There has been some talk about it in the papers in the last week. I would think that if we set the lead in this thing, there is a great likelihood that that province would follow suite and we might be able to assure a greater degree of Canadian ownership by being more stringent with new companies being set up.

**Mr. Mahoney:** I suppose, Mr. Chairman, that the question of public policy to be raised here is whether it is ownership or control that is desirable. The government, in opting for what it has done in this Bill, has said it is control that must be preserved where control already exists, and that the preservation of ownership in a non-controlled situation is not a priority that it wishes to achieve by this legislation.

**Mr. Cafik:** Yes, I think that certainly covers the first point; and I understand that argument and it may well be a valid one. But with the second point, even in terms of the argument of control, it seems to me that we perhaps can be putting finance companies in a position where they cannot sell their shares to foreigners. So the foreigners come in and with their superior capital arrangements just take over the business, in any event, without having to go through the unpleasant costs of buying them out. They just run them out, and we end up losing the control as well as the ownership.

**Mr. Mahoney:** I think there that you are entering into an area that would be almost impossible constitutionally for the federal government to block completely. If you have some suggestions as to how we might improve this within the jurisdiction that the federal government has, I am sure that we would be glad to hear of it.

**Mr. Cafik:** Certainly, if it is a federally-incorporated company I think we clearly have jurisdiction, and if a new company comes in and gets a federal charter, I presume that we can have legislation that affects those companies.

**Mr. Mahoney:** It is not the answer, though, that no new company coming in would get a federal charter if it were faced with this particular arrangement.

**Mr. Cafik:** That is one argument, but I would be inclined to look at the argument, Mr. Chairman, in a different way—that, if we do legislate in such a way that they cannot incorporate federally, I would be hopeful that, by negotiation and other means, we could get prov-

[Interpretation]

Il y a tellement d'échappatoires dans tout cet article pour ce qui est de la possession canadienne de sociétés de finance. Il me semble qu'il faut essayer de combler cette lacune.

On a invoqué l'argument qu'il est possible de constituer une société selon une loi provinciale et de contourner ainsi la loi. Je crois comprendre que l'Ontario présentera un projet de loi semblable à celui-ci. Les journaux en ont parlé la semaine dernière. Alors; si nous prenions l'initiative il se peut que les provinces suivront notre exemple et ce qui permettra d'intensifier la propriété canadienne, en étant plus sévère pour les nouvelles sociétés.

**M. Mahoney:** Il s'agit M. le président de décider d'une manière générale entre la propriété et le contrôle. Le gouvernement a opté par le présent projet de loi pour le contrôle, lorsque celui-ci existe déjà et il a estimé que le maintien de la propriété, en l'absence de contrôle, n'était pas le but prioritaire d'un tel projet de loi.

**M. Cafik:** Oui, votre argument est certainement valable, en ce qui concerne le premier point, je le comprends et l'admets. Toutefois, le second point placerait à mon avis les sociétés de finances dans la situation où elles ne pourraient plus vendre leurs actions à des étrangers. Ces derniers usant des possibilités financières à leur disposition s'arrangeront pour effectuer une mainmise sur l'entreprise sans avoir recours à la procédure déplaisante de l'achat. Il leur suffit d'épuiser l'entreprise en question dont nous perdons en définitive le contrôle aussi bien que la propriété.

**M. Mahoney:** Je pense que c'est là un domaine où il serait quasi-impossible, du point de vue constitutionnel, que le gouvernement intervienne d'une façon définitive. Si vous envisagez un moyen quelconque de mettre fin à de telles pratiques dans la mesure des pouvoirs reconnus au gouvernement fédéral, nous serions heureux de vous entendre.

**M. Cafik:** S'il s'agit d'une corporation fédérale, le gouvernement a la compétence voulue pour agir. Dans le cas d'une nouvelle société dotée d'une charte fédérale, nous pourrions légiférer de façon à étendre cette juridiction.

**M. Mahoney:** Ce n'est pas une réponse cependant, car aucune nouvelle société n'obtiendrait une charte fédérale si elle devait faire face à de pareilles dispositions.

**M. Cafik:** C'est un argument qu'on peut invoquer, mais je l'envisagerais sous un autre jour, monsieur le président. Si nous adoptons une loi en vertu de laquelle aucune société ne peut se constituer en corporation fédérale, il faudra espérer que les provinces qui se préoccupent

[Texte]

inces who are as equally concerned with the problem as we are, to have companion legislation which would take that advantage away from them.

**Mr. Mahoney:** I would not want to speak for the provinces but, as an observation, I would suggest that not all provinces are equally concerned, not by any means.

**The Chairman:** No, I will agree with that, Mr. Mahoney, because I know very well the Province of Quebec needs all kinds of new capital.

**Mr. Cafik:** But I still am of the opinion that perhaps we should set the example at the federal level, and if they want to incorporate provincially, at least that is someone else's problem.

**The Chairman:** Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, I cannot of course comment on the broad policy question that Mr. Cafik raises but there are three points that I thought the Committee would be interested in, in this connection. One is that this provision does prevent further erosion of Canadian ownership, except in the case where one non-resident has more than 50 per cent of the stock. The only exemption that I referred to is the case where one nonresident has control. There might be more than 50 per cent of the stock in the hands of nonresidents but, if no one of them had more than 50 per cent, then there is no exemption from this. There could be no more transactions.

**Mr. Cafik:** I understand that from previous discussions on this subject. I think that is an important point.

**Mr. Humphrys:** Second, the Ontario legislation that was announced last week, where there is restriction on the transfer of shares to nonresidents, applies to companies that are subject to the Loan and Trust Corporations Act of Ontario, so they are mortgage loan companies and trust companies. That is quite parallel to the legislation in the federal Trust Companies Act and Loan Companies Act.

The third point is that, in relation to life insurance companies, trust companies and loan companies at the federal level, the legislation is very much the same as this, and it has not closed the door to the formation of additional companies, even at a federal level, that are foreign-owned from the outset.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, is it too late to make an observation about Clause 9, from Mr. Humphrys' comment?

**The Chairman:** No.

**Mr. Kaplan:** I simply wanted to observe that the restriction that prevents an investment company from making a loan to a company in which there is a substantial interest in the hands of the director, does not apply to Canadian banks, I do not think. I would guess that, if a restriction like this were imposed on Canadian banks, almost all the directors of the banks would have to resign because you generally find that banks draw their directors from their best customers.

[Interprétation]

pent tout autant que nous de la question, adoptent des mesures législatives analogues pour leur soustraire cet avantage.

**M. Mahoney:** Je ne voudrais pas parler au nom des provinces, mais j'aimerais signaler que toutes les provinces ne s'en préoccupent pas au même degré; loin de là.

**Le président:** Non, je le sais, monsieur Mahoney et je l'admets; cependant, je sais que la province de Québec a besoin de tous genres de capitaux.

**M. Cafik:** Je suis toujours d'avis que le gouvernement fédéral devrait donner l'exemple. Si les sociétés désirent être incorporées provincialement, la responsabilité en incombera à d'autres.

**Le président:** Monsieur Humphrys.

**M. Humphrys:** Je ne puis, bien sûr, faire des observations générales sur la question de la ligne de conduite générale que soulève M. Cafik. Je voudrais néanmoins relever trois points qui intéresseront, à mon avis, le Comité. Le premier en est que cette disposition empêche l'érosion de la propriété des sociétés canadiennes, sauf lorsqu'un non-résident détient plus de 50 p. 100 des actions. La seule exemption à laquelle je faisais allusion concerne le non-résident qui a la mainmise sur une société. Les non-résidents peuvent détenir plus de 50 p. 100 des actions. Toutefois si aucun d'entre eux ne détient plus de 50 p. 100, l'exemption ne s'applique pas. Il ne pourrait plus y avoir de transactions.

**M. Cafik:** C'est ce que j'ai déduit de discussions antérieures à ce sujet. Ce point, à mon avis, est important.

**M. Humphrys:** Deuxièmement, la législation ontarienne annoncée la semaine dernière, au sujet du transfert d'actions à des non-résidents, s'applique aux compagnies soumises à la Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie de l'Ontario, c'est-à-dire les sociétés d'hypothèque et de fiducie. Cette loi est pareille à la loi fédérale concernant les sociétés de fiducie et à la Loi sur les compagnies de prêt.

En ce qui concerne le troisième point qui se rapporte aux compagnies d'assurance-vie, aux sociétés de fiducie et de prêt à charte fédérale, la loi est plus ou moins identique au projet et elle n'a pas forclos la constitution de nouvelles compagnies, même au niveau fédéral, qui appartiendraient, dès l'origine, à des non-Canadiens.

**Le président:** Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Est-il trop tard pour faire une observation au sujet de l'article 9 et de l'observation de M. Humphrys?

**Le président:** Non.

**M. Kaplan:** Je veux simplement faire observer que la restriction qui empêche une société d'investissement de prêter à une autre société dont le directeur détient une part importante des actions de la première, ne s'applique pas aux banques canadiennes. Je ne le crois pas. Si l'on imposait une telle restriction aux banques, la plupart de leurs directeurs devraient démissionner, une fois qu'ils se recrutent le plus souvent parmi les meilleurs clients des banques.



[Text]

**Mr. Humphrys:** There is a special provision in the Bank Act on that point, Mr. Chairman. I do not have a copy of the Bank Act at hand but Mr. Hanniman and Mr. McDonald will look the point up while we continue and I could perhaps come back to it.

**Mr. Kaplan:** I would be interested to know why banks are permitted to have this kind of conflict of interests which really operates, I suppose, against the interests of the small borrower, while investment companies are being subject to this restriction in the interests of protecting their borrowers.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, would you permit me to determine the exact provision in the Bank Act and I can answer more precisely.

**The Chairman:** I think, Mr. Kaplan, if I remember, even in the Bank Act there is some indication that directors of banks may be directors of other companies.

**Mr. Kaplan:** I am still interested in knowing why they are.

**The Chairman:** I agree with Mr. Humphrys that one of his assistants look for the information, Mr. Kaplan, and that we give you the information if it is available today; if not, at the next meeting.

**Mr. Kaplan:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Any other questions, gentlemen, on Clause 10?

**Mr. Cafik:** Yes, I have one, Mr. Chairman. We are talking here about making loans from associated companies and so on. The emphasis all seems to be on loaning, sort of, downstream. Can you loan from one of these companies up to a parent?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman. A parent would be in the category of a substantial shareholder and thus a loan to the parent or an investment in the securities of the parent would be prohibited, except in the special case I mentioned where the parent guarantees all the obligations of the subsidiary.

**Mr. Cafik:** Thank you.

**The Chairman:** Any other questions? If not, we will move to Clause 11.

On Clause 11—*Limit on shares held by nonresidents.*

**Mr. Humphrys:** Clauses 11, 12, 13 and 14 are all related to Clause 10: the question of the transfer of shares to nonresidents.

**The Chairman:** That means that the explanation you have given for Clause 10 will apply to Clauses 11, 12, 13 and 14?

**Mr. Humphrys:** Yes.

**The Chairman:** Any questions, gentlemen, on Clauses 11, 12, 13 and 14? I understand, according to Mr. Humphrys' remarks, that they deal with the same subject.

[Interpretation]

**M. Humphrys:** Une disposition spéciale est prévue pour les banques. Je n'ai pas un exemplaire de la Loi sur les banques, monsieur le président, mais MM. McDonald et Hanniman se chargeront de ce point pendant que nous continuerons la discussion. J'y reviendrai par la suite.

**M. Kaplan:** Je me demande la raison pour laquelle les banques peuvent accepter un tel conflit d'intérêts préjudiciable au petit emprunteur, tandis que les sociétés d'investissement sont assujetties à de telles restrictions dans le but de protéger leurs clients.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, permettez-moi de retrouver l'article précis de la Loi sur les banques et je répondrai plus sûrement à la question.

**Le président:** Je crois, M. Kaplan, que même la Loi sur les banques prévoit que les directeurs d'établissements bancaires peuvent occuper des fonctions analogues dans une autre société.

**M. Kaplan:** Je suis toujours soucieux d'en connaître la raison.

**Le président:** M. Humphrys ou ses collègues sont en train de chercher ce renseignement. On vous le transmettra aujourd'hui si possible, sinon, à la prochaine réunion.

**M. Kaplan:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions à faire, messieurs, au sujet de l'article 10?

**M. Cafik:** Oui, j'en ai une à poser. On a parlé de prêts consentis par les compagnies associées. On semble mettre l'accent sur les prêts de la société-mère à ses filiales. A-t-on envisagé le processus inverse?

**M. Humphrys:** Non, M. le président. La société-mère fait partie des principaux actionnaires. On ne peut autoriser dès lors un prêt ou un investissement par la filiale dans la société-mère sauf le cas particulier que j'ai mentionné, où la société-mère garantit toutes les obligations de sa filiale.

**M. Cafik:** Je vous remercie.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Dans la négative, nous allons passer à l'article 11.

L'article 11—*Limite du nombre d'actions détenues par des non-résidents.*

**M. Humphrys:** Les articles 11, 12, 13 et 14 se rattachent tous à l'article 10, c'est à dire au transfert des actions aux non-résidents.

**Le président:** Ce qui veut dire que l'explication que vous avez fournie pour l'article 10 s'applique également aux articles 11, 12, 13 et 14?

**M. Humphrys:** Oui.

**Le président:** Messieurs, y aurait-il d'autres questions au sujet des articles 11, 12, 13 et 14? Je crois comprendre des remarques de M. Humphrys que ces articles portent sur le même sujet.

[Texte]

**Mr. Humphrys:** Perhaps I could note that, in this case, the prohibitions apply to each class of shares.

**The Chairman:** Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I have missed some of the discussion here and perhaps you have already covered this point. The presumption here is that you are attempting to establish who will control these companies. It is a well-known fact that it does not take a very large percentage of the shares to control a company where a company is large and widely-held. What was the thinking? Why did you pick that particular percentage that you have in Clause 11?

**Mr. Humphrys:** You mean 10 per cent?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Yes, and the 25 per cent you are talking about in Clause 11.

**Mr. Humphrys:** Well, 25 per cent is the limit on all nonresidents taken together, but with any one nonresident, there is a maximum limit of 10 per cent. This 10 per cent figure is fairly current and strikes most people, I think, as being large enough to permit some investment but small enough to establish that the person concerned will not usually have a major or dominant voice in the affairs of the company.

I admit that there are cases where, if the shares are widely-enough spread, one block of 10 per cent could be extremely significant. But in any proposal such as this, one has to settle upon some figure as an operating level and 10 per cent appeared to be reasonable. I think that is about the best I can say for it, Mr. Chairman. There is no special magic about 10 per cent. It seems, as I say, large enough to permit some degree of investment but small enough generally to permit one to conclude that the person concerned will not dominate the affairs of the corporation.

• 1120

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Thank you.

**The Chairman:** Are there any other questions, gentlemen, on Clauses 11, 12, 13 and 14? If not, I will ask Mr. Humphrys to move on to Clause 15. Before I do so gentlemen, it is 11.25 a.m., what are your intentions for today's sitting? Shall we stop at 12 p.m. or proceed? If we stop at 12, then, as suggested, the next meeting will be Thursday at 9.30 a.m. instead of 10.00 a.m., in order to accommodate the Committee Branch. Agreed? That will be 9.30 a.m. to 11.00 a.m. this coming Thursday. Mr. Humphrys on Clause 15.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, Clause 15 is related to the matter we were just discussing. It was considered that if restrictions are placed on the transfer of shares to non-residents in relation to a sales finance company, the way should not be left open for the company to sell all its assets to another company and have that other company take over all its obligations, because the sale might be to a company that is not under the federal jurisdiction. Thus, in a two-step arrangement all the assets and liabilities could be transferred to the control of non-residents. This clause was put in to give some control over the sale or disposal of any part of the undertaking of the

[Interprétation]

**M. Humphrys:** Il faudrait peut-être préciser que les restrictions s'appliquent à chaque catégorie d'actions.

**Le président:** Monsieur Howard.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** J'ai été absent au début de la discussion et j'ignore si l'on a discuté le point suivant. On semble dire ici que vous essayez de déterminer quels sont ceux qui vont contrôler ces sociétés. Il est bien connu qu'il ne faut pas un pourcentage substantiel d'actions pour contrôler une société importante à participation étendue. Pourquoi donc avoir opté pour le pourcentage prévu à l'article 11?

**M. Humphrys:** Vous faites allusion au pourcentage de 10 p. 100?

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Oui; également à celui de 25 p. 100 dont il est question à l'article 11.

**M. Humphrys:** Le pourcentage de 25 p. 100 constitue la limite pour l'ensemble des non-résidents, et celui de 10 p. 100 concerne le cas d'un seul non-résident. Je pense que tout le monde convient que c'est suffisant pour permettre à quelqu'un d'investir dans une société, tout en s'assurant qu'il n'exercera pas une mainmise sur celle-ci.

Bien sûr, si les actions sont réparties entre plusieurs actionnaires, le fait de posséder un bloc de 10 p. 100 des actions pourrait assurer un contrôle substantiel. Mais il faut tout de même fixer un pourcentage fonctionnel, et celui de 10 p. 100 nous semble raisonnable. Je pense que c'est à peu près tout ce que je peux en dire, monsieur le président. Ce n'est pas un chiffre magique, mais il me paraît suffisant pour permettre un investissement et pour assurer que l'intéressé n'aura pas la mainmise sur la société.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Merci.

**Le président:** Y aurait-il d'autres questions sur les articles 11 à 14? Si non, je vais demander à M. Humphrys de passer à l'article 15. Mais auparavant je dois vous dire qu'il est 11 h. 20. Est-ce que vous proposez de cesser à midi aujourd'hui, ou de poursuivre? Si nous levons la séance à midi, tel que suggéré, la prochaine réunion aura lieu jeudi à 9 h. 30 du matin au lieu de 10 heures pour accommoder la Direction des comités. Ce sera donc jeudi prochain de 9 h. 30 à 11 heures du matin. M. Humphrys nous parle de l'article 15.

**M. Humphrys:** L'article 15 se rattache à la question que nous venons de discuter. On a pensé que s'il y avait des restrictions sur le transfert d'actions à des non-résidents, dans le cas des sociétés de crédit à la vente on ne devrait pas permettre à une société de vendre tout son actif à une autre société et que celle-ci hérite de toutes ses obligations, parce qu'il pourrait s'agir d'une société n'ayant pas une charte fédérale. Ainsi, en deux temps, tout l'actif et le passif pourrait passer au contrôle de non-résidents. Cet article a été incorporé pour permettre un certain contrôle sur la vente ou l'aliénation de tout ou partie de l'entreprise d'une société de crédit à la vente.



**[Text]**

company in order really to prevent an avoidance of the other restrictions. It applies only to sales finance companies.

**The Chairman:** Questions?

**Mr. Humphrys:** It is quite similar in its basic concept to provisions in our Trust Companies Act, the Loan Companies Act, and the Insurance Companies Act where any sale or disposal in bulk requires ministerial approval.

**Le président:** Avez-vous des questions, messieurs? Je demanderais à M. Humphrys de nous donner des explications au sujet de l'article 16, à la page 25.

**Mr. Humphrys:** Clause 16, Mr. Chairman, is also related to the subject we have just been discussing. It provides for the making of emergency loans to those sales finance companies that are subject to the restriction on the transfer of shares to non-residents. These loans can be made in the circumstances described in Clause 16 (1) where a company:

...has substantially exhausted the sources of funds reasonably available to it...

where the loan is to enable the sales finance company to meet the requirements for liquid funds needed to discharge its maturing debt obligations.

It is notable also that any such loans are to be for a short term and are to be secured by such security as the Canada Deposit Insurance Corporation deems adequate. Subclause (2) states that the term of the loan is not to exceed six months; that the interest rate charged by the Corporation is really left to the discretion of the Corporation or to the agreement with the borrower, but in any event, is to be higher than the current rate in the market.

The purpose here is to prevent loans being made through the agency of the CDIC to enable a company to meet the requirement for liquid funds. It is not intended to insure the liabilities of the company, nor is it intended as a vehicle really to bail out a company that is in bad financial condition by reason of assets of poor quality. It is restricted to those sale finance companies that are subject to the limitations on transfer of shares, which I might refer to as Canadian-controlled sales finance companies. As a companion to that restriction, the government in announcing its intention to propose this legislation indicated that it was desired to retain some Canadian-controlled element in the sales finance industry, and it was important then that the companies still existing under Canadian control be enabled to compete with other companies in the market for the funds they need to carry on their business.

Many of the large companies in this industry are subsidiaries of very large foreign companies and can offer the guarantee of their parent company to the paper that they market in the Canadian market. This improves its quality and makes it more desirable to investors. In order to put the Canadian-controlled sales finance companies in a better competitive position vis-à-vis this type of competition, this provision is proposed which provides for emergency financing for liquidity purposes only. The loans would be made through the agency of the CDIC,

**[Interpretation]**

Cet article ne s'applique qu'aux sociétés de crédit à la vente.

**Le président:** Y a-t-il des questions?

**M. Humphrys:** C'est plus ou moins identique aux dispositions de la Loi sur les compagnies fiduciaires et la Loi sur les compagnies d'assurance, la Loi sur les compagnies de prêt, où toute vente ou aliénation en vrac doit avoir l'approbation du ministre.

**The Chairman:** Any questions, gentlemen? If not, I will ask Mr. Humphrys to give us an explanation of Clause 16, page 250.

**M. Humphrys:** L'article 16, monsieur le président, se rapporte aussi au sujet en discussion. Il prévoit des prêts d'urgence aux sociétés de crédit à la vente qui sont soumises aux restrictions concernant les transferts d'actions à des non-résidents. Ces prêts peuvent se faire, dans les circonstances décrites à l'article 16(1), c'est-à-dire lorsqu'une société

...a presque tari les sources de fonds qui lui sont raisonnablement accessibles...

lorsque le prêt permet à la société de crédit à la vente de faire face à ses besoins d'argent liquide nécessaire pour payer ses dettes venant à échéance.

Il faut remarquer que ces prêts sont de courte durée et doivent être garantis par la Société d'assurances-dépôts (SADC) du Canada, tel qu'elle le juge opportun. Le paragraphe (2) dit que le prêt doit être d'une durée de 6 mois au plus; que l'intérêt est laissé à la discrétion de la Société ou résulte d'une entente avec l'emprunteur, mais qu'il doit être, en fait supérieur au taux courant du marché.

Il s'agit d'empêcher que les prêts soient faits par l'entremise d'une agence de la SADC pour permettre à une société de faire face à ses besoins d'argent liquide. Il ne s'agit pas d'assurer le passif d'une société. Ce n'est pas non plus un moyen réel de fournir un cautionnement à une compagnie qui éprouve des difficultés financières. Ces prêts ne concernent que les sociétés de crédit à la vente qui sont soumises aux restrictions sur le transfert d'actions, que j'appellerais actions contrôlées par des sociétés canadiennes de crédit à la vente. En outre, le gouvernement a annoncé que ce projet de loi rendait souhaitable la conservation d'un certain élément de contrôle canadien sur les sociétés de crédit à la vente, et qu'il était important que les sociétés existantes toujours aux mains de Canadiens puissent livrer concurrence avec d'autres sociétés sur le marché pour obtenir les fonds qui leur sont nécessaires pour rester en affaires.

Beaucoup de sociétés importantes dans ce domaine sont des filiales de sociétés étrangères très puissantes et peuvent nécessairement offrir la garantie que leur société parente font des affaires sur le marché canadien. Pour que des sociétés de crédit à la vente détenues par des Canadiens soient en meilleure posture pour faire concurrence aux autres sociétés, nous proposons ces dispositions qui prévoient des frais d'urgence strictement pour les besoins d'argent liquide. Les prêts seraient faits par l'entremise de la société mais la société pourrait retirer les fonds à même le Fonds de revenu consolidé.

[Texte]

but the CDIC would be empowered to borrow from the Consolidated Revenue Fund the funds it needs for this purpose.

**The Chairman:** Question Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** Yes, I was going to put my name in but I think Mr. Humphrys just answered it. I wondered where the money was coming from for the CDIC, if and when it was required, but you just answered that question.

**Mr. Humphrys:** Considerable care is taken here to make sure that any operations of the CDIC pursuant to this power are kept quite separate from its other operations as an insurer of deposits, so that those funds would not be used for this purpose.

**Mr. Cafik:** I do not suppose you would have any projection of anticipated requirements?

**Mr. Humphrys:** I very much hope that will be zero, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Questions, gentlemen? If not, Mr. Humphrys, and if you still have some wind, we will ask you to move to Clause 17, on page 26.

**Mr. Humphrys:** Clause 17 is related to these emergency liquidity loans and enables the CDIC to obtain information from the Department of Insurance concerning any companies to which CDIC has made a loan or which has applied for a loan, and it requires the Superintendent of Insurance to examine any such company on behalf of the CDIC if the CDIC so requests.

**The Chairman:** Questions? I understand Mr. Humphrys you have the information to reply to Mr. Kaplan's question on Clause 9, the Bank Act.

**Mr. Humphrys:** There is a special provision in the Bank Act that prohibits loans to a director of a bank or to any firm or corporation of which a director or the general manager of the bank is a member or shareholder without the consent of two thirds of the directors if the loan exceeds 5 per cent of the paid up capital of the bank.

**The Chairman:** Is there any restriction, Mr. Humphrys, on a director of a bank being a director of another company?

**Mr. Humphrys:** Yes, there is a prohibition if the other company is a deposit taking institution. Mr. Chairman, may I ask the indulgence of the Committee to permit me to comment more fully on this at the next meeting?

**The Chairman:** Agreed. Any questions, gentlemen, on Clause 17, page 26? If not, we will move to Clause 18 at the bottom of page 26 and on page 27.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, this clause deals with the concept of issuing the Certificate of Registry to a company. This procedure is proposed as a means of identifying the companies that will be subject to the act, and as a means of controlling their activities if that seems to be necessary. It follows the precedent used in other similar legislation where the procedure of a Certificate of Registry is used. Clause 18(1) empowers the Minister to

[Interprétation]

**Le président:** Y a-t-il des questions? Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je pense que M. Humphrys vient justement de répondre à ma question. Je me demandais d'où l'argent viendrait, pour la SADC. Vous venez justement de répondre.

**M. Humphrys:** On a pris bien soin que toute transaction de la SADC dans ce sens soit distincte de toutes autres opérations, en tant qu'assureurs de dépôts, pour que ces fonds ne soient pas utilisés.

**M. Cafik:** Je ne pense pas que vous ayez des projections sur l'argent qu'il faudra?

**M. Humphrys:** J'espère que ce sera rien du tout, monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Sinon je vais demander à M. Humphrys, s'il lui reste un peu de souffle, de passer à l'article 17, page 26.

**M. Humphrys:** L'article 17 se rapporte à ces frais d'urgence d'argent liquide et permet à la SADC d'obtenir les renseignements voulus du Département des assurances lorsqu'il y a eu prêt ou demande de prêt. Il exige du Surintendant des assurances de faire l'examen de toute compagnie, au nom de la SADC, si la SADC l'exige.

**Le président:** Y a-t-il des questions? Je pense, M. Humphrys, que vous pouvez maintenant répondre à la question de M. Kaplan au sujet de l'article 9, la Loi sur les banques.

**M. Humphrys:** Il y a une disposition particulière dans la Loi sur les banques qui interdit des prêts, à un directeur de banque ou à toute compagnie ou corporation de qui un directeur de banque ou le directeur général est membre ou actionnaire, s'il n'y a pas le consentement des deux-tiers des directeurs lorsque le prêt dépasse 5 p. 100 du capital payé de la banque.

**Le président:** Est-ce qu'il y a quelque chose qui interdit à un directeur de banque d'être directeur d'une autre société?

**M. Humphrys:** Oui, s'il s'agit d'une institution qui accepte des dépôts. Maintenant, je demanderais au Comité de me permettre d'apporter des précisions sur ce point, lors de la prochaine séance.

**Le président:** Y a-t-il des questions sur l'article 17, page 26? Sinon, nous allons passer à l'article 18, au bas de la page 26 et à la page 27.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, cet article a trait à l'émission de certificats d'inscription aux sociétés. Cette procédure est proposée pour nous permettre d'identifier les sociétés soumises à la loi, et pourra aussi assurer le contrôle de leurs transactions, si nécessaire. Cet article résulte du précédent créé dans d'autres lois semblables où les certificats d'inscription sont utilisés. L'article 18 donne au ministre le pouvoir d'émettre des certificats. Le minis-



[Text]

issue a certificate. These would be on a year-to-year basis but would be renewed annually by action of the administration. It authorizes the Minister to impose conditions or limitations in the certificate, to reduce the term or to change the certificates, but it makes clear that the Minister cannot impose any such conditions nor allow the certificate to lapse without notice to the company and giving the company a chance to be heard.

**Mr. Cafik:** What is the length of notice, Mr. Chairman?

**Mr. Humphrys:** There is no specific time stated here but it says notice has to be given and they have to be given a reasonable opportunity to make representations in respect thereto.

**Mr. Cafik:** Does this provision of an annual renewal of the certificate of registry not in any way put the company in an awkward position in terms of its long-term planning? I suppose that they can presume that they are going to continue to have the registry.

**Mr. Humphrys:** We have used this technique for insurance companies, trust companies and loan companies for a great many years. Its advantage is that it creates an opportunity and really a necessity of looking closely at the position of each company each year in connection with this ministerial action and in carrying it out. We look at the position of each company each year and we prepare a memorandum for the Minister of Finance in connection with the company, recommending renewal or special action.

It requires the administration to focus on each company annually and it requires it to put the situation before the Minister each year. I think it has a very useful purpose in that context. It has to be administered with the over-all assumption that it is a continuing operation, because a company could not undertake long-term commitments if it thought its life was going to terminate in one year.

**Mr. Cafik:** In other cases, it is all done on an annual basis in a similar way?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** Thank you.

**Mr. Humphrys:** We will come to the consequences of the termination of the certificate later but it does not automatically put the company out of business or wind it up or anything like that.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions, au sujet de l'article 18, messieurs?

**Mr. Humphrys:** One special point I might mention is in connection with these companies that are or are not made subject to the proposed act depending upon the composition of their assets or liabilities. Cases might arise where a company would come under the proposed act one year and then the composition of its assets would change so that in a subsequent year it might not meet the qualifications. This would obviously be very uncertain to have a company coming in and out of the proposed act from time to time. Clause 18(5) is inserted here to make it clear that once a company is registered it

[Interpretation]

tre pourrait émettre ces certificats chaque année, mais il pourrait les renouveler au bout d'un an. Cet article permet au ministre d'imposer des restrictions, des conditions, de diminuer la durée du certificat, ou de le changer, mais il est clair que le ministre ne peut imposer ces conditions particulières, ni permettre au certificat d'expirer sans en avertir au préalable la société pour que celle-ci ait l'opportunité de donner son point de vue.

**M. Cafik:** Quel est le délai, monsieur le président?

**M. Humphrys:** Aucun délai n'est précisé. Ils ont dit que la société doit avoir un délai raisonnable pour pouvoir formuler des instances voulues.

**M. Cafik:** Pour ce qui est du renouvellement des certificats, cela ne met-il pas les sociétés dans une position embarrassante pour ce qui est de la planification à long terme?

**M. Humphrys:** Nous avons utilisé la même procédure pour les sociétés d'assurance, de prêt et de fiducie depuis des années. Elle comporte certains avantages en ce sens qu'elle exige de scruter de près les transactions de diverses sociétés. Ce que nous faisons c'est de scruter les activités d'une société chaque année et ensuite de présenter un mémoire au ministre en vue de recommander certaines mesures s'il le faut.

Cela nous donne un droit de regard sur les activités des sociétés chaque année. Cela nous permet de formuler des recommandations auprès du ministre. En ce sens, ces dispositions nous sont très utiles. Il faut toujours supposer que c'est une activité continue. Aucune société ne prendrait des engagements à long terme si elle sait que sa disparition est prochaine.

**M. Cafik:** Mais dans d'autres cas, je pense que tout cela se fait sur une base annuelle.

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président.

**M. Cafik:** Merci.

**M. Humphrys:** Nous reparlerons de la suppression des certificats et les conséquences qui s'ensuivent, mais cela n'oblige pas automatiquement la société à fermer ses portes.

**The Chairman:** Are there other questions about Clause 18, gentlemen?

**M. Humphrys:** Un point que je pourrais mentionner c'est que en ce qui concerne ces sociétés qui sont soumises à la loi suivant la composition de leur actif et leur passif. Il se pourrait qu'il y ait des cas où des sociétés tombent sous le coup de la loi une année et que les avoirs étant modifiés, elles ne rempliraient pas les conditions une autre année. Évidemment, cela créerait une situation difficile si le statut d'une société se mettait à fluctuer. Il faut donc préciser que selon l'article 18(5), lorsqu'une société est enregistrée, elle demeure une société d'investissement jusqu'à ce que le certificat expire ou soit retiré.

[Texte]

remains an investment company until the certificate has lapsed or been withdrawn so that a company cannot drop out of its own volition.

**The Chairman:** Mr. Humphrys, Clause 19.

**Mr. Humphrys:** Clause 19 specifies the requirements resting on companies to apply for a certificate of registry.

Clause 19. (1) deals with the case of new companies that are incorporated after the coming into force of this proposed act primarily for the purpose of carrying on the business of investment. Such companies are required to apply for a certificate of registry within two years of having become incorporated.

Subclause (2) deals with the cases of companies that are now in existence and fall within the definition of investment company at the time the proposed act comes into force. In such cases, they have six months in which to apply for the certificate. In the future, companies that were not primarily incorporated as investment companies and are not investment companies when this proposed act comes into force, but subsequently do become investment companies, must apply within 120 days after the end of the fiscal year of the company in which they first became an investment company.

The third case is where an exemption has been granted by the Minister and that exemption is subsequently withdrawn. The company has 60 days after withdrawal to apply.

**The Chairman:** Mr. Fernand Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** You mentioned whichever is the later. Was the rationale behind the later and not the earlier? There must be an argument of some sort there?

**The Chairman:** Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** When this proposed act comes into force, all companies that are then investment companies have six months within which to apply. Now if we had a company that was not at that moment an investment company, but became an investment company the next day, we did not want to put a heavier responsibility on them than on the first company. We wanted to give them the same six-month period of time. After the expiration of that six months following the coming into force of this proposed act, then the limit of 120 days will apply.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Again on Clause 19. (2). I asked this before and I am not sure what the answer was in respect to this six-month provision. Are companies prohibited from borrowing prior to that time or do they have that period of grace in which they can operate regardless of the provisions of this proposed act. Is that correct?

**Mr. Humphrys:** They have that period of grace, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** The clauses in here that make it an offence to borrow money without registration do not apply during this first six-month interim period?

**Mr. Humphrys:** That does not apply within that six-month period, except in a special case which I will touch upon in the subsequent clause.

[Interprétation]

**Le président:** L'article 19, monsieur Humphrys.

**M. Humphrys:** L'article 19 précise les conditions imposées aux sociétés lorsqu'elles demandent un certificat d'enregistrement.

Le paragraphe (1) de l'article 19 a trait à la demande de certificats d'inscription dans le but de faire des investissements. Ces sociétés doivent demander le certificat dans les deux ans après la constitution en société.

Le paragraphe (2) parle du cas d'autres sociétés. Ce sont des sociétés qui existent actuellement et répondent à la définition des sociétés d'investissement au moment où la loi sera en vigueur. Dans ce cas, elles ont six mois pour demander un certificat. A l'avenir les sociétés qui n'ont pas été d'abord constituées en sociétés d'investissement et qui ne sont pas des sociétés d'investissement lorsque cette loi sera applicable, mais deviennent subsequmment des sociétés d'investissement, doivent faire leur demande dans les 120 jours après la fin de l'année financière de la société.

Le troisième cas, c'est lorsqu'une exemption a été accordée par le ministre et qu'elle est ensuite retirée. La société doit alors présenter sa demande dans les 60 jours.

**Le président:** Monsieur Fernand Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Vous avez parlé de la dernière date. Quelle est la raison de cette question de délai?

**Le président:** Monsieur Humphrys.

**M. Humphrys:** Lorsque cette loi sera applicable, toutes les sociétés d'investissement auront six mois pour envoyer leur demande. Nous avons le cas de sociétés qui à ce moment précis n'étaient pas des sociétés d'investissement, mais le devenaient le jour suivant. Nous ne voudrions par leur imposer des obligations plus lourdes qu'aux autres et nous voudrions leur accorder la même période, le même délai de six mois. Mais une fois ces six mois expirés après l'entrée en vigueur de la loi, à ce moment-là, on applique le délai de 120 jours.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je parlerai du paragraphe (2). J'ai déjà posé cette question, mais je ne sais pas quelle était la réponse exacte au sujet de la disposition des six mois. Lorsque les sociétés n'ont pas l'autorisation d'emprunter dans ce délai, ont-elles ce délai de grâce qui leur permette d'agir en vertu des dispositions de cette loi? Est-ce exact?

**M. Humphrys:** Oui, ce délai de grâce leur est accordé.

**M. Cafik:** L'article qui stipule que l'on ne peut emprunter sans être enregistré, ne s'applique pas à ce délai de six mois?

**M. Humphrys:** Non, sauf dans certains cas dont je parlerai un peu plus tard.



[Text]

**Mr. Cafik:** All right. Does Clause 19 (1) apply to foreign-owned and controlled companies coming in after the passing of the proposed act?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** They have to register?

**Mr. Humphrys:** If the company is incorporated under federal law, they have to register.

**Mr. Cafik:** The ownership provisions of course do not apply?

**Mr. Humphrys:** That is correct.

**Mr. Cafik:** That is the only exception in that case. Is that correct?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** Thank you.

**The Chairman:** Clause 20, Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** Clause 20 deals with the prohibition on borrowing, the point that was just touched upon. The first case is the case of a company incorporated after the coming into force of this bill, which is incorporated primarily for the purpose of carrying on the business of investment. Such a company may not borrow until a certificate of registry has been issued to it.

The next case is the case of an investment company, other than the one I just described, that fails to apply for a certificate within the time specified in Clause 19. If it fails to apply, then it is prohibited from borrowing.

The third case is the case where a company has applied for a certificate, but the Superintendent has made a report to the Minister that in his opinion the company's ability to meet its obligations is inadequately secured and he recommends against the granting of a certificate. Where such a report has been made—the kind of a report is dealt with in Clause 21—the company is prohibited from borrowing after the date of that report until such time as it becomes registered.

The company will know that such a report has been made because the subsequent clause requires the Superintendent to notify the company and to send it a copy of the report.

The fourth case is one where the certificate of the company has been withdrawn pursuant to Clause 23. That is a case where the certificate has been withdrawn by the Minister because the Superintendent has reported that in his opinion, the company is not in a position to secure adequately the payment of its obligations, the Minister has agreed with the opinion of the Superintendent after hearing the company. In that case, the company cannot borrow after that certificate has been withdrawn until it again becomes registered.

The fifth case is one where the certificate of registry has lapsed and has not been renewed. Such a company cannot borrow thereafter unless it has ceased to be an investment company. I would just recall that it is not permitted to let a certificate lapse without notice to the company and without an opportunity for the company to be heard.

[Interpretation]

**M. Cafik:** L'article 19 (1) s'applique-t-il à des sociétés appartenant à des étrangers et se constituant après la mise en vigueur de la loi?

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Cafik:** Elles doivent demander un certificat?

**M. Humphrys:** Oui, si la société est constituée en vertu de la loi fédérale.

**M. Cafik:** A ce moment-là, les dispositions relatives à l'appartenance étrangère ne s'appliquent pas.

**M. Humphrys:** C'est exact.

**M. Cafik:** C'est donc la seule exception dans ce cas?

**M. Humphrys:** Oui, en effet.

**M. Cafik:** Je vous remercie.

**Le président:** Article 20, monsieur Humphrys.

**M. Humphrys:** L'article 20 parle de l'interdiction d'emprunter dont nous venons de dire un mot. Ce premier cas est celui d'une société constituée après la mise en vigueur de cette loi et qui l'est précisément pour s'occuper d'investissements. Elle ne peut pas emprunter avant d'avoir obtenu le certificat.

Le cas suivant c'est celui d'une société d'investissement autre que celle que je viens de décrire qui néglige de demander le certificat d'inscription dans le délai spécifié à l'article 19. Si elle néglige de le faire, à ce moment-là il est interdit d'emprunter.

Le cas suivant est celui d'une société qui a bel et bien demandé le certificat, mais rapport a été fait au ministre que la société n'est pas en mesure de remplir ses engagements et ce rapport recommande que le certificat ne soit pas accordé. Dans ce cas, lorsqu'un tel rapport est fait, ce rapport dont parle l'article 21, la société ne pourra pas emprunter après la date du rapport jusqu'au jour où elle sera enregistrée.

La société sera avisé de l'existence de ce rapport, car l'article suivant exige que le surintendant envoie une copie du rapport à la société.

Le cas suivant est celui où le certificat d'une société a été retiré en vertu de l'article 23. Si le certificat a été retiré par le ministre parce que le surintendant a déclaré qu'à son avis, la société n'est pas en mesure d'assumer ses obligations, le ministre doit agir après avoir entendu la société. Dans ce cas la société ne peut emprunter une fois le certificat retiré jusqu'à ce qu'elle soit de nouveau enregistrée.

Et le dernier cas, c'est celui où le certificat est expiré et n'a pas été renouvelé. Dans ce cas, la société ne peut emprunter après cela, sauf si elle a cessé d'être une société d'investissement. Et je voudrais vous rappeler qu'il n'est pas permis de laisser expirer un certificat sans en avoir averti la société et sans lui avoir donné l'occasion de se faire entendre.

Le paragraphe (3) prévoit que le renouvellement du certificat ne constitue pas la possibilité d'ajouter à l'emprunt. Et le paragraphe (4) spécifie que si une compagnie emprunte malgré les interdictions de l'article, les direc-

## [Texte]

Subclause (3) makes it clear that the extension or renewal of existing indebtedness does not constitute additional borrowing within the meaning of this prohibition. Subclause (4) indicates that if any company borrows against the prohibition, the directors will be liable to the lenders.

• 1140

However, that liability of directors does not apply where the prohibition arises from failure of a company to apply for a certificate. The liability on the directors for prohibited borrowing will arise only where some specific action has been taken by the administration which will make the company aware that the prohibition has been invoked or in the case of a new company that is required to apply for a certificate and fails to do so.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Are they jointly liable?

**Mr. Humphrys:** Yes, jointly and severally liable.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Only to the extent of the amount that is involved, though?

**Mr. Humphrys:** Yes, only to the extent of the additional borrowing.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

**The Chairman:** Are there any other questions on Clause 20. If not, we will move to Clause 21.

**Mr. Humphrys:** Clause 21 deals with the case of a company applying for a certificate of registry. We would be required to look into the financial position of the company and Clause 21 (1) states that if the Superintendent is of the opinion that the ability of the company to repay all moneys borrowed is inadequately secured, he must make a report to the Minister recommending against the issuance of the certificate. He must give notice of the report to the company and send the company a copy of the report. He must also give notice to the directors. Then, the Minister, after receiving the report and after giving the company a chance to be heard, if he agrees with the opinion of the Superintendent, can refuse to issue a certificate, or he can postpone his decision and give the company a period of time to rectify the defect or improve its financial position.

The company is prohibited from increasing its indebtedness in those circumstances, but if it does improve its financial position to the satisfaction of the Minister, he then can issue a certificate, and he can extend the time if he thinks that is desirable.

**Mr. Leblanc (Laurier):** What would be the procedure of that hearing after the directors have received the notice and the report which would be, of course, detrimental to whatever action they have taken? Would that be similar to the appeal that we have for income tax purposes or would it be different?

**Mr. Humphrys:** I think it would probably be considerably less formal because the responsibility would be placed upon the Minister for action in connection with a

## [Interprétation]

teurs de la compagnie seront responsables vis-à-vis des prêteurs.

Mais cette responsabilité ne s'applique pas lorsque l'interdiction provient du fait que la société a négligé de demander un certificat. La responsabilité des administrateurs dans ce cas n'est en cause que lorsque l'administration a pris des mesures précises faisant connaître à la société que l'interdiction a été invoquée de même que dans le cas d'une nouvelle société qui néglige de demander un certificat, contrairement à ce qui est requis.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Sont-ils solidairement responsables?

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Pour le montant impliqué, n'est-ce pas?

**M. Humphrys:** En effet; pour le prêt supplémentaire uniquement.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions sur l'article 20? Dans ce cas, passons à l'article 21.

**M. Humphrys:** L'article 21 a trait aux sociétés qui demandent un certificat d'inscription. Il faut alors examiner la situation financière de la société et, d'après l'article 21, si le surintendant estime que la société est incapable de rembourser ce qu'elle doit, il doit faire un rapport au Ministre recommandant que l'on n'accorde pas le certificat. Il doit faire connaître le contenu du rapport à la société. Il doit également avertir les administrateurs. Après avoir reçu le rapport et après avoir permis à la société de se faire entendre le Ministre peut, s'il est d'accord avec le surintendant, refuser de délivrer un certificat ou bien il peut regarder sa décision pour donner à la société le temps d'améliorer sa situation financière.

La société ne peut accroître ses titres de créances et, si elle améliore sa situation financière à la satisfaction du Ministre, ce dernier peut accorder un certificat ou prolonger le délai dans les limites qu'il juge souhaitables.

**M. Leblanc (Laurier):** Comment se déroulerait l'audience accordée aux administrateurs qui ont reçu l'avis et le rapport d'ailleurs préjudiciable à tout ce qu'ils ont entrepris? Serait-ce comparable à l'appel que nous avons aux fins de l'impôt sur le revenu ou serait-ce différent?

**M. Humphrys:** Je pense que ce serait beaucoup moins officiel car la responsabilité incombe au Ministre qui doit prendre les mesures qu'il estime nécessaires, compte tenu



[Text]

report. Therefore, I think it would be within the discretion of the Minister to determine the nature and circumstances of the hearing.

**Mr. Leblanc (Laurier):** For the time being, there is no pressure on the setup.

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I suppose you could look after that through a regulation of some sort.

**Mr. Humphrys:** It would be possible if it were thought necessary to lay down a form of procedure. There is power in the Bill to adopt regulations that may be necessary to carry out the purposes of the proposed Act.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions, messieurs, au sujet de l'article 21?

Nous étudierons donc l'article 22, à la page 31.

• 1150

I think it would definitely be an improper course for the administration to give out any information that comes to it through the authority of this kind of legislation.

**Mr. Kaplan:** In your annual report, reporting on your responsibility for administration, would you deal with a specific case if one had occurred?

**Mr. Humphrys:** Not unless it had already received publicity and where it might be desirable to report on what the Department had done in connection with it. But we would not use our report to create publicity for it.

**Mr. Kaplan:** You would not feel obliged in your report to deal with a case where you had exercised some of your powers under these provisions.

**Mr. Humphrys:** We would not feel obliged to so indicate. I may say that in some of the other legislation that we administer, we do have specific authority to include in our report any exchange of correspondence with companies concerned. This is not proposed here, and this Bill also does not require us to publish in our report the details of the condition and affairs of each company which, say, the Insurance Act and the Trust Companies and the Loan Companies Act do. So the report here would be in connection with the administration of the Act.

I would not consider that it would be necessary for us to deal with problem cases, but it might be desirable to do so if there was publicity that came out in other directions, and if it was important to explain what action the Department or the administration had taken.

• 1152

**Le président:** Monsieur Roy, suivi de M. Leblanc.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, what information of the cancelling of a certificate is available to lenders? What happens in a situation when a lender lends to the cancelled certificate without knowing of it?

**Mr. Humphrys:** The Minister is required to publish notice in the *Canada Gazette* of the granting of a certificate and of the withdraw.

[Interpretation]

du rapport. Ce serait au Ministre de déterminer la nature et les circonstances de l'audience.

**M. Leblanc (Laurier):** Pour l'instant, on n'a prévu aucune procédure particulière.

**M. Humphrys:** Non.

**M. Leblanc (Laurier):** On pourrait instaurer un règlement particulier.

**M. Humphrys:** Oui, ce serait possible si c'était nécessaire. C'est prévu par le Bill.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci.

**The Chairman:** Have you any other question on clause 21?

If not, we will move to Clause 22, page 31.

Je crois que l'administration ne peut donner ce genre de renseignements.

**M. Kaplan:** Étudiez-vous un cas précis dans votre rapport annuel s'il s'en était présenté un?

**M. Humphrys:** Je n'en ferais rien sauf si le cas a déjà été rendu public et s'il est désirable de faire connaître la conduite du Ministre à ce sujet.

**M. Kaplan:** Vous ne vous sentiriez pas obligé de traiter d'un cas qui vous a permis d'exercer vos pouvoirs en vertu de ces dispositions.

**M. Humphrys:** Non. D'autres lois nous donnent le droit d'inclure, dans notre rapport, la correspondance que nous avons échangée avec les sociétés en cause. Le présent projet de Loi n'exige pas que nous publions en détail la situation de toutes les sociétés. La Loi sur le département des assurances, la Loi sur les compagnies fiduciaires et les compagnies de prêt y pourvoient. Le rapport est en conformité avec la Loi.

A mon avis, il n'est pas nécessaire de traiter des cas difficiles, sauf si la mauvaise publicité nous y oblige.

**The Chairman:** Mr. Roy, followed by Mr. Leblanc.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, lorsqu'un certificat est annulé comment le prêteur peut-il être mis au courant? Que se passe-t-il lorsque le prêteur ne sait pas que le certificat a été annulé?

**M. Humphrys:** A ce moment-là le Ministre doit publier un avis dans la *Gazette du Canada* établissant l'octroi du certificat et son retrait.

## [Texte]

**Mr. Roy (Timmins):** This is covered by another clause.

**Mr. Humphrys:** It is covered by Clause 26 on page 35.

**Mr. Roy (Timmins):** But it is not covered by either Clause 22 or Clause 23.

**Mr. Humphrys:** No. Clause 26(2) states:

(2) Where a certificate of registry is refused pursuant to section 21 or withdrawn pursuant to section 23, the Minister shall cause a notice to this effect to be published forthwith in the *Canada Gazette*.

**Mr. Roy (Timmins):** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Maybe it has never happened in your Department, but is there any possibility of a leak through one of your officers regarding a bad situation, that kind of situation with one of those corporations?

**Mr. Humphrys:** I suppose one would have to say it is possible. Anything is a possibility where human beings are concerned. We have never had that problem. I would trust that the employees on our staff who have access to this confidential information would conduct themselves as they properly should. But no one can give an absolute guarantee of the actions of any person, I guess.

**Mr. Leblanc (Laurier):** What would be the penalty for an officer who publicized some of the confidential information that he has regarding corporations?

**Mr. Humphrys:** There is legislation that would bear on this problem, Mr. Chairman. The Public Service Employment Act, for example, requires every public servant to take an oath that he will not disclose without due authority information that comes to him in the conduct of his duties. If he does so, then he is liable for discipline. It would be a breach of discipline or misconduct, and he could be discharged.

There is also the Official Secrets Act which, although intended really to deal with the case of the safety of the state, does create a violation of the Act if a person discloses information that comes to him through a position of authority and as a public employee. There are also the provisions of the Criminal Code which deal with the breach of trust of public officers. So there are penalties that could be imposed.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

**The Chairman:** Are there any other questions, gentlemen, on Clauses 22 or 23? If not, we will adjourn to Thursday at 9.30 a.m. I do not know the room number, but that will be given to you in the notice which will be mailed to you tomorrow or tonight.

## [Interprétation]

**M. Roy (Timmins):** Y a-t-il un article qui prévoit le cas?

**M. Humphrys:** Oui, l'article 26, page 35.

**M. Roy (Timmins):** Mais ça n'est pas prévu par l'article 22 ou l'article 23?

**M. Humphrys:** Non, l'article 26 (2) déclare

(2) Lorsqu'un certificat d'inscription est refusé conformément à l'article 21 ou retiré conformément à l'article 23, le Ministre doit faire publier immédiatement un avis à cet effet dans la *Gazette du Canada*

**M. Roy (Timmins):** Merci.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** La chose ne s'est peut-être jamais produite dans votre ministère, mais serait-il possible que vos fonctionnaires donnent des renseignements concernant la situation financière de l'une de ces sociétés?

**M. Humphrys:** Je pense que ce serait possible; tout est possible lorsqu'il s'agit d'être humains; le problème ne s'est jamais posé; nous espérons que les employés qui ont accès aux renseignements confidentiels se conduiront comme on s'y attend; cependant, personne ne peut garantir quoi que ce soit.

**M. Leblanc (Laurier):** Quelle serait la pénalité si un fonctionnaire publiait certains renseignements confidentiels qu'il aurait obtenu au sujet des sociétés?

**M. Humphrys:** Eh bien, il y a une loi qui a trait à ce problème, monsieur le président. La loi sur l'emploi dans la Fonction publique exige que tout fonctionnaire prête serment, déclarant qu'il ne révélera aucun renseignement qu'il aurait obtenu au cours de l'exercice de ces fonctions sans autorisation; s'il le fait, on applique des mesures disciplinaires; ce serait une attente à la discipline; il pourrait être renvoyé.

Il y a aussi la Loi sur les secrets officiels qui, en fait, a trait à la sécurité de l'État; cependant, elle déclare qu'on viole la loi si on révèle les renseignements qu'on a reçus en vertu de ses fonctions officielles; il y a aussi une disposition du Code criminel qui a trait à ce genre de révélations; il y a donc des pénalités qu'on pourrait appliquer.

**M. Leblanc (Laurier):** Je vous remercie.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions messieurs concernant les articles 22 et 23? S'il n'y en a pas nous ajournerons jusqu'à jeudi, 9.30 heures. Je ne sais pas encore dans quelle salle nous nous réunirons, mais on vous enverra une note à ce sujet demain.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, November 12, 1970

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 4

Le jeudi 12 novembre 1970

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du Commerce et des Questions économiques

Respecting Bill C-3, An Act respecting  
investment companies

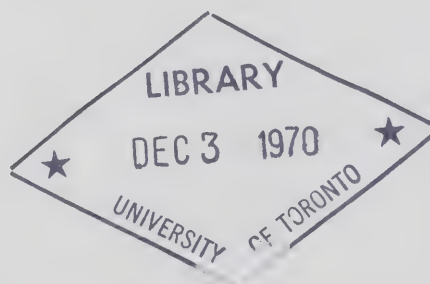
Concernant le Bill C-3, Loi concernant  
les sociétés d'investissement

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

and Messrs.

Burton	Howard ( <i>Okanagan</i>
Cafik	<i>Boundary</i> )
Downey	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Flemming	<i>West</i> )
Gauthier	Latulippe

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

et Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel
Noël	Walker
Ritchie	Whicher—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, November 12, 1970.

(5)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 9:40 a.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Cafik, Clermont, Lambert (Edmonton West), Leblanc (Laurier), Mahoney, Noël, Roy (Timmins), Saltsman, Walker, Whicher—(10)

*Witnesses:* Mr. Pat Mahoney, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Finance; and Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance.

The Committee resumed clause-by-clause review of Bill C-3, An Act respecting investment companies.

Mr. Humphrys reviewed clauses 24 to 41 and was examined thereon; Mr. Mahoney also supplied additional information.

The Chairman announced that letters had been received from the Federated Council of Sales Finance Companies and Mr. Maurice Wright, Q.C., on behalf of the Canadian Institute of Public Real Estate Companies asking to be heard on Bill C-3 but requesting additional time before being asked to appear. The Committee agreed to meet again during the week of November 23rd.

At 11:43 a.m., the examination of the witnesses being concluded for the time being, the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 12 novembre 1970.

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 9 h 40 du matin. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Clermont, Lambert (Edmonton-Ouest), Leblanc (Laurier), Mahoney, Noël, Roy (Timmins), Saltsman, Walker, Whicher—(10)

*Témoins:* M. Pat Mahoney, député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances; et M. R. Humphrys, surintendant des assurances.

Le Comité reprend l'étude article par article du bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissements.

M. Humphrys étudie les articles 24 à 41 et répond aux questions; M. Mahoney fournit des renseignements additionnels.

Le président annonce que des lettres ont été reçues du Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente et de M. Maurice Wright, au nom de l'Institut canadien des sociétés immobilières publiques qui demandent à être entendus au sujet du bill C-3 mais aimeraient avoir plus de temps avant de témoigner. Le Comité convient de tenir une autre réunion au cours de la semaine du 23 novembre.

A 11 h 43 du matin, l'interrogatoire des témoins terminé, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*



**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, November 12, 1970

• 0942

*[Text]*

**The Chairman:** Gentlemen, when we left Tuesday we were at Clause 23. I understand that our colleague, Mr. Lambert, has a comment on Clause 23, page 33.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, if the witness has any information in respect of the question brought up this week, regarding the guaranteeing of securities and that sort of thing to prohibited companies, under Clause 9 I think it is...

**Mr. Pat Mahoney, M.P., (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance):** On that particular point, Mr. Chairman, Mr. Cafik brought up a very excellent point and an appropriate amendment would be acceptable to the government.

**Mr. Cafik:** So it has been decided that it was not covered in the Act?

**Mr. Mahoney:** Right, yes.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This is in reference, Mr. Chairman, on page 33 to the Appeal to the Exchequer Court. Now as we know there has passed through the Commons, and I rather suspect that by now through the Senate, the Act setting up the Federal Court of Canada in lieu of the Exchequer Court and it was just a case of tidying up the reference. From memory I cannot say whether the Federal Court Act has a clause in it that says that any reference in any other legislation to the Exchequer Court shall from here on in refer to the officials of the Department of Insurance check that out. Changes then have to be brought into subclauses 6, 7 and 8 of Clause 23 as a result of the Bill now going through. In any event, I am sure that somebody would raise it in the House and that we would be accused of untidiness.

**Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance):** We will make a note of that, Mr. Chairman. It may be that the Bill creating the federal court has a clause that will change references not only in existing legislation but in subsequent legislation. We will verify that point and report back to the Committee before this Bill is finally disposed of.

• 0945

**The Chairman:** I am sure, Mr. Humphrys, that you will be before this Committee again. The member who asked you that question is not present at the moment, so if you have no objection we will postpone receiving that information until this member is with us.

Gentlemen, I will now ask Mr. Humphrys to comment on Clause 24 on page 33.

**Mr. Humphrys:** The Committee will recall that on Tuesday I touched on Clauses 22 and 23, which describe the action that is required of the Superintendent firstly if

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 12 novembre 1970

*[Interpretation]*

**Le président:** Messieurs lorsque nous avons levé la séance jeudi, nous en étions à l'article 23. Mais je crois que monsieur Lambert voudrait faire des remarques sur l'article 23, page 33.

**M. Cafik:** Monsieur le président, si le témoin a des renseignements sur la question soulevée cette semaine, au sujet de la garantie des actions à certaines sociétés interdites, en vertu de l'article 9, je crois que...

**M. Pat Mahoney (député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances):** Monsieur le président, je crois que monsieur Cafik vient de faire une remarque très intéressante et l'amendement approprié pourra être accepté par le Gouvernement.

**M. Cafik:** On a donc décidé que la question n'était pas résolue dans la Loi.

**M. Mahoney:** C'est cela.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je fais allusion à l'appel à la Cour de l'Échiquier, dont on parle à la page 33. Nous savons que les Communes et sans doute maintenant le Sénat, ont adopté la loi établissant la Cour Fédérale du Canada au lieu de la Cour de l'Échiquier; il s'agit simplement de préciser la référence. De mémoire, je ne puis pas dire si la loi sur la Cour fédérale a un article selon lequel toute les références faites dans les autres lois à la Cour de l'Échiquier seront désormais considérées comme étant faites à la Cour Fédérale. C'est possible, mais je pense que la Division des assurances pourrait s'en assurer parce qu'il faudrait alors apporter des changements aux paragraphes 6, 7 et 8 de l'article 23. Je suis sûr que quelqu'un soulèvera la question à la Chambre, et je ne voudrais pas que nous soyons accusés de négligence.

**M. R. Humphrys (surintendant des assurances):** Monsieur le président, nous en prenons note. Il se peut que le Bill établissant la Cour Fédérale contienne un article qui change les références non seulement dans les lois existantes mais aussi dans les lois suivantes. Nous vérifierons cela et nous ferons un rapport au Comité avant que ce Bill soit étudié définitivement.

**Le président:** Je pense, monsieur Humphrys, que vous reviendrez devant ce Comité. Le député qui vous a posé cette question n'est pas ici en ce moment, aussi, si vous n'avez pas d'objections, nous allons remettre à plus tard ce sujet, jusqu'à ce que ce député soit présent.

Messieurs, je vais demander maintenant à M. Humphrys de bien vouloir faire ses remarques sur l'article 24 de la page 33.

**M. Humphrys:** Le Comité se souviendra que mardi, j'ai parlé des articles 22 et 23 qui traitent des mesures que doit prendre le surintendant lorsqu'il pense, tout d'abord,

**[Texte]**

he thinks any of the assets are missing or improperly accounted for and secondly if he thinks that the company is not in a position where its ability to meet its obligations are adequately secured. One of the steps that might be taken by the Superintendent in an emergency or on the direction of the Minister is to take control of the company's assets. Clause 24 describes the significance of that move. It makes it clear that the control is really a custodian control and does not involve the taking over of the management of the company by the Superintendent.

**The Chairman:** Are there any questions on Clause 24, gentlemen?

**Mr. Walker:** Carried.

**The Chairman:** There is no question of carrying the clause. Yes, Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am a little concerned about the effect of Clause 24(3), where the Superintendent or his officials are protected against any claim for the mishandling of the assets if they can show, I suppose, merely good faith, but this places an almost impossible burden upon the people. I would like to have Mr. Humphrys give the rationale of this. So you feel that unless you have this that it would almost be impossible to act, from your point of view?

**Mr. Humphrys:** I think it would put the officials charged with the responsibility of acting under this proposed section in a rather exposed position. The clause does not permit the Superintendent or anyone acting for him to dispose of assets, to force the sale of assets or to force any switching of investments. Any decisions that are made have to be made by the company management, and this is really a provision that requires the concurrence of the Superintendent in any action that has to do with the disposition of investments. It could be argued, for example, that if the Superintendent or his representative refused to approve a particular move to make a loan because for some reason or other it was thought that it was not desirable in the circumstances and as a consequence perhaps an opportunity to make a profit, or something like that, was lost by the company, then there might be an action. This was really put in to make it clear that that would not be so as long as the officials in charge were acting in good faith. I think it really exposes them too much if you give them no protection.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I feel that it makes it almost impossible to question any decision of the Superintendent, because a statement by the Superintendent to the effect that they were acting in good faith, even if stupidly, is almost impossible to get around. I must say that you have drawn a very, very secure mantle around yourself here.

**Mr. Humphrys:** I hope so, Mr. Chairman.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am not going to do any more about this but, frankly, I am reserving my decision on whether this should be in such wide terms because to go before a court the way a plaintiff would have to do to show that there was not good faith—my goodness!

**[Interprétation]**

que les avoirs ne sont pas complets ou mal comptabilisés, et ensuite que la société n'est pas en état de faire face à ses obligations. L'une des mesures d'urgence que le Surintendant pourrait être amené à prendre, ou qui pourrait être prise sur la recommandation du ministre consisterait à prendre le contrôle de l'actif de la société. L'article 24 précise l'importance de cette mesure. Il précise que ce contrôle est un contrôle de garde et ne veut pas dire que toute la direction de la société sera nécessairement prise en charge par le Surintendant.

**Le président:** Messieurs, avez-vous d'autres questions au sujet de l'article 24?

**M. Walker:** Adopté.

**Le président:** Il n'est pas question d'adopter l'article. Monsieur Lambert?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je suis un peu préoccupé par le paragraphe 3 de l'article 24. On y dit que le surintendant ou ses représentants sont protégés contre toute réclamation au sujet des erreurs qu'ils auraient pu commettre en gérant les actifs, s'ils peuvent témoigner de leur bonne foi, mais ceci fait peser un fardeau démesuré sur ces gens. Je voudrais que monsieur Humphrys nous en explique les raisons. Estimez-vous que si vous n'avez pas cette disposition, il serait pratiquement impossible de prendre les mesures nécessaires, du moins à votre avis?

**M. Humphrys:** Je pense que cela placerait le fonctionnaire chargé de la responsabilité d'appliquer cette disposition, dans une situation assez délicate. L'article ne permet pas au surintendant, ni à aucun de ses remplaçants, de disposer de ses actifs, d'obliger leur vente, ou de changer quoi que ce soit au sujet des placements. Toute décision doit être prise par la direction, et c'est une disposition qui demande réellement la collaboration du surintendant en ce qui concerne toutes les mesures qui auraient trait à la disposition des investissements. On pourrait dire, par exemple, que si le surintendant ou son représentant refusait d'approuver telle ou telle mesure destinée à faire un prêt, parce qu'il estimait, que, pour une raison ou une autre, cela n'était pas souhaitable en raison des circonstances, et si cela avait eu pour conséquence de faire perdre à la société une occasion de réaliser un bénéfice ou quelque chose du même genre, on pourrait vouloir prendre des mesures. Ce paragraphe a été introduit pour bien préciser qu'il n'en sera pas ainsi tant que les fonctionnaires auront agi de bonne foi. Cela les exposerait bien trop, à mon avis, si on ne leur accordait aucune protection.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** A mon avis, cela rendrait impossible de contester n'importe quelle décision du surintendant car, la déclaration faite par le surintendant qu'il agissait de bonne foi, même sans aucun bon sens, serait presque impossible à contredire. Je dois dire que vous vous êtes accordé ici une disposition extrêmement pratique.

**M. Humphrys:** Je l'espère bien, monsieur le président.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Personnellement, je ne dirai rien de plus à ce sujet, mais je réserve ma décision. Je ne sais pas trop s'il faut que la formulation de cette disposition soit aussi vague, car, devoir se présenter devant un tribunal pour prouver qu'il n'y avait pas de bonne foi en l'occurrence, quelle affaire!



[Text]

● 0950

**Mr. Mahoney:** Surely, Mr. Chairman, the clause must be considered in the light of the circumstances under which the Superintendent comes into custody of the assets. This is not something that is done for nothing or frivolously. There are reasons, and he has to justify the coming into possession of the assets. I think you have to read Clause 24 and that subparagraph together, particularly section 22, to get a picture of the whole thing.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I have reached the point where I feel uncomfortable about this.

**The Chairman:** Mr. Leblanc?

**Mr. Leblanc (Laurier):** To my mind, Mr. Chairman, Clause 24 is to put emphasis on the fact that at some time the Superintendent of Insurance may take of the assets, and I do not see how the company can operate when everything is frozen anyway. So he has control entirely of all the assets, and from that point on they certainly need your approval to carry out any loan or anything that they want to carry out, any type of business they want to carry out. It is just an emphasis, because whenever you have control of assets then indeed this is it; you have control.

**Mr. Humphrys:** This clause, Mr. Chairman, spells out that the effect is that the company shall not make any loan or any purchase, sale, or exchange of securities, or disbursement or transfer of cash of any kind without the prior approval of the Superintendent or an officer directed by him—at least, an officer designated by him.

The purpose for this approach is that circumstances could arise where the management would not do what they were asked to do, or could not be relied upon to do what the law requires, or what they have undertaken to do. Circumstances have arisen in our experience where one could not tell from day to day what was going to happen, and the protection, really, for the public and for the lenders merely required someone to be in a position to determine confidently what was going to happen from day to day in this particular circumstance until it could be straightened out.

We have seen circumstances where we really felt it necessary to put a man in the company office all the time. Under the present circumstances he would not necessarily have any power.

We proposed a similar power in connection with the other acts that we administer, that is the Insurance Trust and Loan Act, and this was approved at the last session with the same provision in it. We considered that there are circumstances, if the situation deteriorates enough, where you may not be able to get the management to do anything, or else not be confident of what they are going to do. This was the purpose of it. It would not be a power that would be used to stop the company transacting business, for example, because it can only be done at the discretion of the Minister and is one amongst a series of actions that he can direct be taken. If he thought that the company should discontinue business, then he would take one of the other actions. He would withdraw the certificate of registry or he would instruct the company to discontinue the business.

[Interpretation]

**M. Mahoney:** Monsieur le président, il est certain qu'il faut étudier la cause à la lumière du contexte lorsque le surintendant prend les actifs en main. Ce n'est pas une de ces choses que l'on fait d'une manière frivole ou pour rien du tout. Cette décision doit être justifiée par le surintendant. Je pense que vous devez lire ensemble l'article 24 et le sous-alinéa, en particulier l'article 22 pour vous rendre compte de la situation d'ensemble.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ce paragraphe ne me satisfait pas.

**Le président:** Monsieur Leblanc?

**M. Leblanc (Laurier):** A mon avis, monsieur le président, l'article 24 met l'accent sur le fait qu'à un moment donné le surintendant peut prendre le contrôle de l'actif et je ne vois pas très bien comment la société peut fonctionner de toute façon quand tout est gelé. Il contrôle donc tous les actifs. A partir de ce moment-là il faut certainement votre autorisation pour consentir à un prêt ou pour n'importe quelle autre transaction. Ce n'est qu'une façon d'insister car quand on a le contrôle des actifs, et bien voilà, on a le contrôle, un point c'est tout.

**M. Humphrys:** Cet article, monsieur le président, déclare que la société ne doit faire aucun prêt ni aucun achat, aucune vente ou aucun échange de valeurs ni aucun déboursé ou transfert de numéraire de quelque sorte que ce soit sans avoir l'approbation préalable du surintendant ou d'un représentant désigné par lui, au moins d'un représentant désigné par lui.

Et le but de cette disposition c'est qu'il se pourrait que les circonstances soient telles que la direction ne puisse pas faire ce qu'on lui demande qu'elle fasse ou qu'on ne puisse pas compter qu'elle fera ce que la loi exige ou ce qu'elle a entrepris de faire. Nous avons l'expérience de cette situation et on ne peut dire au jour le jour ce qui va se passer et la protection vraiment nécessaire des intérêts du public et des prêteurs exige que quelqu'un soit en mesure de déterminer avec certitude ce qui va se passer au jour le jour dans ces circonstances particulières jusqu'à ce que la situation soit rectifiée.

Nous avons vu des cas où nous avons estimé vraiment nécessaire de placer un de nos représentants à titre fixe à la direction. Dans les circonstances actuelles il n'aurait pas nécessairement de pouvoirs.

Nous avons proposé des pouvoirs semblables en connexion avec d'autres lois, que nous appliquons, celles sur les compagnies de fiducie et sur les prêts et ceci a été approuvé à la dernière session avec la même disposition. Nous avons pensé que parfois, quand la situation est suffisamment grave, on ne peut obtenir de la direction qu'elle prenne des mesures ou qu'on n'ait pas confiance dans les mesures qu'elle prendra. Tel est le but de ce paragraphe. Il ne s'agit pas d'un pouvoir utilisé pour empêcher la société de faire des transactions car cette mesure ne peut être prise qu'à la discrétion du ministre et c'est une des nombreuses mesures qu'il peut ordonner de prendre. S'il estimait que la société devrait cesser ses affaires, il devrait alors recourir à d'autres mesures. Il supprimerait le certificat d'imposition ou intimerais à la société d'interrompre toute activité.

## [Texte]

If he thinks that things are not that bad but wants to be sure that the investment decisions that are going to be made in the immediate future are under control, then he would ask the Superintendent to take control of the assets so that he knows what is happening from day to day—what loans or investments are made.

● 0955

Even if you prohibit a particular investment and the company goes ahead and makes it anyway, you might be able to penalize the directors or the management, but you do not necessarily get the money back. A penalty on the management does not give the creditors their money back, so you may get to a circumstance where you want to make sure that one of these loans is not made. This was the purpose and...

**Mr. Leblanc (Laurier):** I do not see your point too much. What do you mean by control? If the definition of the word "control" is that you freeze the assets, you freeze the bank account and so on, how can they operate without your authorization? It depends on what you mean by "control".

**Mr. Humphrys:** They could not operate without the authorization of the Superintendent, but he would have to give them authority to continue to conduct the business because he would not be in a position to use this to put the company out of business when the Minister decided he was not going to put the company out of business, he was merely going to put in a man to make sure we knew what was happening to the assets. So, the way it would work is that you really would authorize the company to continue to use its assets in the conduct of its business, but would have a control on all the investments it made to make sure there were no improper investments being made, the company was meeting its obligations and not allowing the situation to deteriorate further. It is implicit in the whole thing that the company would continue to operate.

**Mr. Leblanc (Laurier):** The word "control" used here is not for the seizure of the assets then, it means you will have a man there to supervise, not control the transactions. That is quite different from controlling. If you control entirely there is no problem, but if your definition of control is not what I have in mind right now, I see your point, of course.

**Mr. Humphrys:** It would not be to seize the assets and take them away and say, "You cannot have them until we decide you can". It would rather be to say, "We will put a man in there to make sure that everything you do in your investments is within the requirements of the Act and is otherwise acceptable until this problem can be worked out".

**Mr. Leblanc (Laurier):** That might be an indirect control.

**Mr. Humphrys:** Yes, but it does not empower the Superintendent to take the initiative and say, "You should buy that security" or "you should do this". Rather, the management has to decide what it wants to do and go to the Superintendent and ask if they can do this.

## [Interprétation]

S'il estime que les choses ne vont pas si mal, mais qu'il veuille s'assurer que les décisions relatives aux investissements qui seront sous contrôle, il demandera alors au surintendant de prendre le contrôle des actifs et ainsi il saura ce qui se passe au jour le jour, quels sont les prêts et les investissements qui se font. Si une société fait un investissement malgré votre défense, vous pouvez pénaliser la direction, mais cette mesure ne vous rend pas l'argent. Il peut arriver que vous ne vouliez absolument pas que le prêt soit fait. C'était le but et...

**M. Leblanc (Laurier):** Je ne comprends pas très bien. Que signifie le mot «contrôle»? S'il signifie que vous pouvez geler les avoirs et le compte en banque, comment peut-on fonctionner sans votre autorisation? Tous dépend du sens que vous donnez au mot «contrôle».

**M. Humphrys:** Le ministre nomme quelqu'un qui, sur place, devra s'assurer que tout ce qui est fait, est conforme à la loi et acceptable à tous points de vue, jusqu'à ce que ce problème soit élucidé. Ça n'empêche pas la société de continuer à fonctionner.

**M. Leblanc (Laurier):** On ne contrôlera pas les transactions, on ne fera que surveiller ce qui se passe.

**M. Humphrys:** On n'empêche pas la société d'agir. On envoie un représentant qui verra si ce qui se fait est conforme à la loi.

**M. Leblanc (Laurier):** Il s'agit d'un contrôle indirect.

**M. Humphrys:** Oui, mais le surintendant n'aura pas le droit de dire «vous pouvez faire ceci et non cela.» La direction doit tracer une ligne de conduite et la faire approuver par le surintendant.



**[Text]**

**The Chairman:** Mr. Cafik, followed by Mr. Noël.

**Mr. Cafik:** I gather, Mr. Humphrys, from your comments that the general practise under this Clause would probably be to have a resident representative in the head office of the firm in the event of this taking place so there would not be any great time lag between an attempted investment and then the approval that would be granted thereby or rejected.

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Cafik's impression is correct. You see, the whole purpose of this Act and the purpose of any action such as this would be to try to repair a situation, to try to make sure the company could recover from the financial defect, that it could carry on. It would be a negation of the purpose of the measure if this power were not exercised in such a way as to do everything possible to facilitate the recovery of the company and its restoration to health.

**Mr. Cafik:** All right. My second question is, would you, Mr. Humphrys, have any objection if there were an addition or an amendment to Clause 24 saying that approval of any particular action would not be unreasonably withheld?

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, I wonder, again, if Mr. Cafik would like to go back and read Clause 22 and discover how the Superintendent came into the position of control. This only arises where, after investigation, the Superintendent is satisfied that the assets of the company are not accounted for by the company or the investor's security is jeopardized.

**Mr. Cafik:** Right.

**Mr. Mahoney:** But actually, it is the person who has lent money to the company for reinvestment that the legislation is designed to protect.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Mahoney:** I wonder if I might suggest to Mr. Cafik that in suggesting modifications that free the hands of the management of the company at this particular juncture he bear in mind how the Superintendent got in the position he is in and what the objectives of the legislation are.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I have no doubt as to the object of the legislation and I agree with it wholeheartedly. I just wondered if there would be any time when the Superintendent or his representatives would, in fact want, to unreasonably withhold any approval.

• 1000

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I would like to point out here one thing that we have to remember. Under Clause 22 the Superintendent can hold the assets only for seven days, then he must go to the Minister to get concurrence for any extension. So, although the Superintendent in many ways is recommending to himself, as he would be advising the Minister, I think under the circumstances you would not see a long period of holding. The only thing that I have is the assets, as it were, of these mixed investment companies where you are just on the

**[Interpretation]**

**Le président:** Monsieur Cafik et monsieur Noël.

**M. Cafik:** Je crois comprendre monsieur Humphrys, que, de façon générale, un représentant permanent serait nommé au siège social de la société en vertu de cet article. Il n'y aurait donc pas de délai entre la tentative d'investissement et l'approbation qui serait soit accordée soit refusée.

**M. Humphrys:** Monsieur Cafik comprend bien la situation. Une loi comme celle que nous étudions a pour but de remédier à une situation. On veut s'assurer que la société pourra poursuivre ses opérations sans connaître de grandes difficultés financières. On irait à l'encontre de l'objectif de cette Loi si le pouvoir n'était pas exercé de façon à faciliter le recouvrement des capitaux.

**M. Cafik:** Monsieur Humphrys, auriez-vous objection à ce qu'on ajoute à l'article 24, un amendement prévoyant que l'approbation d'une mesure quelconque ne serait pas refusé sauf raisons graves.

**M. Mahoney:** Je me demande si monsieur Cafik ne voudrait pas revenir à l'article 22 et voir quel genre de contrôle a le surintendant. Ce dernier ne peut agir qu'après enquête.

**M. Cafik:** Très bien.

**M. Mahoney:** La loi a pour but de protéger ceux qui ont prêté de l'argent à la société.

**M. Cafik:** Oui.

**Mr. Mahoney:** Avant de demander qu'on accorde toute liberté à la société, je voudrais que M. Cafik se rappelle quel est le rôle du surintendant et quels sont les objectifs de la Loi.

**M. Cafik:** Je n'ai aucun doute quant au but de la Loi et j'approuve cet objectif. Je me demande seulement si à un moment ou l'autre, le surintendant et ses représentants ne voudraient pas refuser une approbation pour des raisons non valables.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il faut se rappeler qu'en vertu de l'article 22, le surintendant ne peut détenir cet avoir que pour une période de sept jours. Il doit se rendre chez le ministre et obtenir son assentiment pour toute prolongation. Ainsi quoique le surintendant ne fait que se rappeler une recommandation à lui-même car c'est lui qui l'a conseillée au ministre, je pense que dans ces circonstances il n'y aura pas une longue période de détention. La seule chose que j'ai ce sont les actifs de ces sociétés d'investissements mixtes où on est juste sur la

[Texte]

margin and you are going to take the assets which are of known investment nature.

**The Chairman:** May we hear from Mr. Humphrys as the question was directed to him first.

**Mr. Humphrys:** I would say first that we would not intend to act unreasonably. I am a little reluctant to see statutory restrictions on what the supervisory authority can do in this context, because as Mr. Mahoney has mentioned, it is going to be a situation where there is trouble. We are, of course, accountable to the Minister for anything that we do, and I really prefer to see this legislation parallel to other legislation which contains similar clauses rather than put a special provision in here, although I cannot suggest, and I do not suggest, that there would be circumstances where we would intend to act unreasonably.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Yes. My second question deals with sub-clause (3) and it is really the same kind of approach. I am not saying that I feel that these things are necessary by any means, but I would just like to hear the views of Mr. Humphrys. I think there, too, no action should lie against the Superintendent or his representatives if they have behaved in a reasonable manner. It is the same kind of argument in respect of any liability that might be involved. I am not presuming for a moment that you are going to behave unreasonably, or that your representatives would. In line with that, what happens in similar kinds of cases in other acts? Do you actually take outside firms and ask them to go in to do this or do you have your own specific staff that is capable of doing this job? Who are the people who actually go in and exercise this control feature?

**Mr. Humphrys:** We have not operated under a specific statutory power of this type as its corresponding provisions were only put into our other legislation this spring. However, we have had occasions when we went as far as we could to watch what was happening day-by-day, and when that happened we put a member of our regular staff into a company. In a situation such as this we would want to use one of our regular staff because the thing would be so important we would want to be sure that the person concerned knew his responsibilities and knew what was intended.

In connection with that comment, in the other legislation that I referred to, the Insurance, Trust and Loans Acts, they contained a provision where in certain circumstances a court order could be sought which would permit the Superintendent to take control of the company for management. Then, in those circumstances, he was empowered to appoint persons to assist him for that purpose. So he could get representatives from some similar company or he could appoint outside consultants or assistants. In a thing such as this, however, where we were trying to exercise control of the assets, we would want to use our own permanent staff.

**Mr. Cafik:** I understand, Mr. Humphrys, that in the event of a company in serious financial condition, there

[Interprétation]

limite et où on prend l'actif qui est d'une nature d'investissement connu.

**Le président:** Permettons à M. Humphrys de répondre car la question lui avait été posée tout d'abord.

**M. Humphrys:** Je dirai d'abord que nous n'avons pas l'intention de nous comporter de façon déraisonnable. J'ai un peu de répugnance à ce qu'on apporte des restrictions statutaires à ce que peut faire le surintendant dans ce contexte, car comme l'a dit M. Mahoney, c'est une situation, il existe déjà des problèmes. Bien entendu, nous devons rendre compte au ministre de ce que nous faisons et je préfère que cette loi soit parallèle aux lois semblables et qui contiennent des dispositions du même genre et je ne voudrais pas laisser entendre qu'il y a des circonstances où nous avons l'intention d'agir de façon déraisonnable.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Oui. Ma seconde question traite du paragraphe 3, et je crois qu'on a procédé essentiellement de la même façon. Je ne dis pas que ceci soit nécessaire mais je voudrais connaître l'avis de M. Humphrys à ce sujet. Je ne crois pas qu'aucune action ne puisse être intentée contre le surintendant ou ses représentants s'ils se sont conduits d'une façon raisonnable. C'est la même chose dans le cas de la responsabilité qui entre en jeu. Je ne pars pas du principe que vous allez agir d'une façon déraisonnable ou que vos représentants agiraient de cette façon. Mais que va-t-il se passer dans des cas semblables dans d'autres lois. Est-ce que vous vous adressez à une société indépendante et pour lui demander d'étudier la question ou avez-vous un personnel à votre disposition qui est capable de faire le travail? Qui va donc exercer ce contrôle?

**M. Humphrys:** Nous n'avons pas fonctionné en vertu de pouvoirs statutaires de ce genre car les dispositions correspondantes ne viennent d'être ajoutées aux autres lois qu'au printemps. Toutefois nous avons eu des occasions où nous avons tout fait en notre pouvoir afin de surveiller ce qui se passait au jour le jour et à ce moment-là, j'envoyais un membre de mon personnel s'occuper de la question dans une société. Dans un cas comme celui-ci, nous verrons, nous voudrions nous servir de notre personnel ordinaire parce que la chose serait si importante que nous voulons être sûrs que la personne concernée connaisse ses responsabilités et sache ce qu'on a l'intention de faire.

Dans ce contexte, dans l'autre mesure législative dont j'ai parlé, les lois sur les sociétés d'assurance et de prêts contenaient des dispositions où dans certaines circonstances on rechercherait un jugement du tribunal qui permettrait au surintendant de prendre le contrôle de la société en ce qui concerne la gestion. Ensuite il avait le pouvoir de nommer certaines personnes pour l'aider à remplir ce rôle. Ainsi il pourrait donc obtenir des représentants de sociétés semblables ou nommer des conseillers ou assistants. Dans un cas comme celui-ci, toutefois, où nous essayons d'exercer un contrôle sur l'actif, nous préférons nous servir de notre propre personnel.

**M. Cafik:** Je comprends, monsieur Humphrys, que si une société se trouve dans une situation financière grave,



[Text]

are more drastic measures that can be taken than this particular action here, are there not, within this proposed Act?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** So this is an intermediate step. In effect, you are really leaving the management of the company to the company. You are coming in to give advice and guidance; you have authority to exercise final judgment or veto powers over their actions. Is that the intent of this section?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman, not really to put us in a position where we are managing the company, but to see to it that the assets are not improperly used or disposed of during this period when we are trying, perhaps, to straighten out a management problem or to restore the company to health.

**Mr. Cafik:** After having applied this section, when you have got a man in there, you may well decide to take some further step beyond that to take actual control and management.

**Mr. Humphrys:** We are not authorized under this proposed Act to take management control. If some further action were needed, then the Minister would have to make the decision again. We would have to make a further report to him, and he would have to decide...

**Mr. Cafik:** And he could wind the company up.

**Mr. Humphrys:** ...whether to take more drastic action.

**Le président:** Monsieur Noël.

**M. Noël:** Monsieur le président, M. Cafik a partiellement répondu à ma question.

Je reviens à la question que M. Lambert a posée au sujet du paragraphe (3) de l'article 24. A un moment donné, le surintendant des assurances sera obligé de prendre des décisions qui peuvent porter atteinte à l'entreprise.

• 1005

La protection du ministère me semble assurée parce qu'on dit ici que du moment que le département agit de bonne foi, d'après ses connaissances, on ne peut pas le poursuivre. Nous pouvons supposer que le ministère fait un travail dans un sens, un travail de vérification et d'interprétation des données, mais il n'est pas toujours en mesure, je crois, de prendre des décisions administratives et s'il refuse l'établissement d'un conseil d'administration qui pourrait prendre une décision à l'avantage de l'entreprise, et qu'il le refuse par crainte d'aller trop loin, je crois que la décision est mauvaise. Et je me demande, comme M. Cafik, s'il ne serait pas bon que, lorsqu'il a des décisions importantes à prendre, il ait recours à un groupe de conseillers œuvrant dans le même genre d'entreprise afin que ces gens fassent un rapport sur l'opportunité de poser tel geste. Ainsi, le ministère serait à l'abri de toute critique et il pourrait prendre sa décision à la lumière de l'opinion des gens du métier.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, the point is a good one and we recognize the force of it in circumstances where

[Interpretation]

il y a des mesures plus sévères qui peuvent être prises que cette mesure particulière, n'est-ce pas, en vertu de cette loi.

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président.

**M. Cafik:** Il s'agit donc d'une étape intermédiaire. En fait vous laissez à la société le soin d'administrer son entreprise. Vous lui donnez des conseils, vous avez le pouvoir d'exercer un jugement final ou des droits de veto sur leurs mesures. C'est l'objectif de cet article.

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président non pas pour nous trouver dans une position où nous administrons la société, mais pour nous assurer que l'avoir n'est pas utilisé à des fins qui ne sont pas acceptables. Quand nous essayons de redresser un problème de gestion pour restaurer la santé à cette entreprise.

**M. Cafik:** Après avoir appliqué cet article, et que vous avez placé quelqu'un au sein de cette société, vous déciderez peut-être de prendre le contrôle de la société.

**M. Humphrys:** Nous n'avons pas en vertu de la loi la permission d'exercer un contrôle sur la société. Si une autre mesure est nécessaire, à ce moment-là, il faudra que le ministre décide de nouveau. Nous devons lui soumettre un autre rapport et il devra décider...

**M. Cafik:** Et il pourra liquider la société.

**M. Humphrys:** ...s'il faut prendre une mesure plus sévère.

**The Chairman:** Mr. Noël.

**Mr. Noël:** Mr. Chairman, Mr. Cafik gave a partial answer to my question.

I will go back to the question asked by Mr. Lambert, about paragraph 3 of Section 24. At one point, the Insurance Superintendent will have to take decisions, which may interfere with the company.

The protection of the department seems assured because it is said here that inasmuch as the department is acting in good faith it is impossible to sue it. We can assume that the department verifies and processes the data but it is not always capable of taking the administrative decisions; and if it refuses the establishment of a board of directors which could take decisions in favour of the enterprise, and if it refuses for fear of going too far, then I think the decision is a bad one. And I wonder, with Mr. Cafik, if it would not be a good thing when important decisions are going to be taken if it could refer to consultants who are experts in the same field so that these people could draft a report indicating if such a measure is opportune. This would protect the department and it would enable it to take its decision with the advice of people who are experts.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, je crois que l'observation est judicieuse dans le cas où le surintendant

## [Texte]

the superintendent would have control of the company for its management; and in the other legislation that I referred to, a provision was put in permitting the superintendent to appoint an advisory committee from other companies, to advise him as to the management decisions. We did not propose that in this context because we felt that, here, it was a question of custody of the assets and really seeing to it that the company did not misuse its assets, rather than a question of the superintendent initiating the management decisions.

You can imagine a circumstance where one of the management decisions might concern a particular investment opportunity or a particular loan; the approval or the permission of the superintendent would then be required in this circumstance before such an investment could be made. If the superintendent refused permission, a problem might arise if the company suffered a loss, and an endless argument could ensue. That was the reason for putting this provision in and insisting that the superintendent and his staff have to act in good faith.

I feel a little reluctant to suggest an advisory committee in this context because, as I mentioned in my reply to Mr. Cafik's question, it would be intended that the company continue to operate and meet its obligations and conduct its affairs in an efficient way. It would be problem enough for the management to have to go to the superintendent or his representative to get decisions without insisting that the superintendent in turn go to an advisory committee.

● 1010

We might then have a system that, while it would, perhaps, bring some more knowledge to bear, might be too cumbersome to work; and at that stage, where we are still trying to let the company operate and to help it recover from some difficulty, it might not be to its advantage to bring in the publicity of appointing an advisory committee, perhaps drawn from some of its competitors to enter into this particular pattern.

So we contemplated this really as a measure that would prevent the improper use or the theft of the assets, rather than a measure that would put the Superintendent at the board table to participate in management decisions.

**Le président:** Monsieur Noël.

**M. Noël:** Monsieur le président, j'ai très bien compris l'explication de M. Humphrys. Cependant, dans les affaires, des actes de conservation se traduisent parfois par des actes positifs, des actes d'acquisition visant à mieux conserver ce qu'on veut garder. Et je crois que, dans le cas d'une compagnie de finances comme celle-là, on vise surtout la conservation pour le bénéfice des actionnaires privilégiés s'il y en a, ou de tous les actionnaires. On pose donc des actes de conservation. Premièrement, la mentalité de ceux qui sont obligés de faire des actes de conservation est de ne plus faire de progrès. Et selon moi, c'est là que pourraient être utiles les conseils des gens du métier parce qu'il est parfois mieux de progresser un peu pour conserver ce qu'on a que de rester sur place. C'est le point que je tiens à souligner, et je crois que c'est le point qu'a soulevé M. Lambert implicitement quand il a dit qu'il avait des réserves.

## [Interprétation]

devrait assurer l'administration d'une société; et dans les autres lois que j'ai mentionnées, on a prévu un article qui permet au surintendant de nommer un comité consultatif formé à partir d'autres sociétés pour le conseiller dans ses décisions administratives. Nous n'avons pas proposé cette mesure dans le présent contexte car il s'agit ici d'une question de protection de l'actif et de voir à ce que la société ne fasse pas mauvais usage de son avoir; il ne s'agit pas du surintendant prenant les décisions administratives.

Toutefois, il pourrait arriver qu'une décision administrative porte sur une occasion d'investissement ou un prêt en particulier; à ce moment là, la permission du surintendant serait requise avant que l'investissement ne soit fait. Et si le surintendant refusait d'accorder sa permission, il y aurait peut-être un problème si la société subissait des pertes. C'est la raison pour laquelle nous avons ajouté cet article et que nous avons insisté sur le fait que le surintendant doit agir de bonne foi.

J'hésite à proposer la création d'un comité consultatif à cet égard, car comme je l'ai dit en réponse à M. Cafik, on voudrait que la société continue d'opérer, de faire face à ses obligations et de mener son exploitation de façon efficace. Il y aura déjà assez de problèmes pour l'administration lorsqu'elle devra s'adresser au surintendant ou à son représentant pour faire approuver ses décisions sans insister pour que le surintendant consulte à son tour un comité consultatif.

Il s'agirait d'un système qui pourrait nécessairement permettre un jugement plus éclairé mais qui serait peut-être trop compliqué pour bien fonctionner. Puisqu'à ce point nous voulons permettre à cette société de se relever de ses difficultés, il ne serait peut-être pas bon de créer toute une publicité en nommant un comité consultatif dont les membres seraient peut-être des concurrents, afin de traiter de ces problèmes.

Donc, nous sommes d'avis que la mesure devrait permettre d'éviter le vol ou un usage malhonnête de cet avoir, plutôt que de permettre au surintendant de participer aux décisions de la direction.

**The Chairman:** Mr. Noël.

**Mr. Noël:** Mr. Chairman, I understood the explanation that was given by Mr. Humphrys. However, in business, acts of preservation are sometimes of a positive nature, that is where you buy in order to protect what you wish to keep. And I think that in the case of such a finance company, the main purpose of preservation is for the benefit of the people who hold preferred shares, if there are any, or of all the shareholders. Therefore, steps are taken in order to preserve. Firstly, the mentality of the people who are obliged to take such steps is to cease progressing. And I think that this is where we could use the advice of people who are in the business, because I feel it is sometimes better to go forward in order to protect what you have. This is what I wish to stress, and I think it is what Mr. Lambert meant implicitly when he said he had reservations about this.



[Text]

**Le président:** M. Humphrys a fait quelques remarques à ce sujet: si ce sont des concurrents qui sont appelés à conseiller, ne serait-ce pas leur faire de la publicité?

**M. Noël:** C'est justement un point excessivement délicat. Je comprends très bien la position du surintendant des assurances: il fait tout son possible, il le fait de bonne foi, et avec toutes ses connaissances et il en a eu beaucoup. Mais il y a parfois des actes qu'il n'ose pas poser à cause de sa situation mais qu'il poserait s'il avait l'appui de gens de l'extérieur. Mes propos visent à en arriver à une meilleure conservation, de bonne foi toujours.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, I think that one should put this in perspective. There would be no point really in the Minister directing the Superintendent to take control of the assets of the company unless the Minister feared that the management was going to use them improperly, because there are other provisions available to the Minister; he can impose conditions on the company in its certificate. He can grant the company a period of time and say: "Now, I agree with the Superintendent, you have got a problem. I will give you six months to work it out". Or he can withdraw the certificate of the company which says that he can continue in business but cannot borrow any more money until this is straightened out.

Now, why would the Minister say to the Superintendent "Go and take control of the company's assets"? There could only be one reason and that would be that, because of the situation that the Superintendent has reported, there is doubt that the management is dealing with the assets in a proper way.

• 1015

They may have improperly used them; they may have continued to lend money to an associated company and, if the Minister is worried about this, that would be the only circumstance where it would be at all beneficial to have the Superintendent seize control of the assets. It is a power that would be used only in circumstances where the action of the management has been such as to make the Minister worry lest somebody steal the assets to really put it in an extreme measure.

If it is only a question of giving time for the company to recover from a bad position, to get some more capital or to try to work out a poor investment, then he would take some other action. I feel this power is only going to be used and could only reasonably be used in a very special circumstance.

**Mr. Noël:** Thank you.

**Le président:** Avez-vous d'autres remarques à faire, monsieur Noël?

Gentlemen, are there any other questions on Clause 24?

Je demanderais donc à M. Humphrys de nous faire ses commentaires sur l'article 25, à la page 34.

[Interpretation]

**The Chairman:** Mr. Humphrys made a few observations about this: if competitors are called upon to give advice, would it not be giving them publicity?

**Mr. Noël:** This is indeed an extremely delicate point. I fully understand the position the Superintendent of Insurance is in. He is doing his very best and he does so in good faith, and he has lots of experience which he puts to use. But in some cases he does not dare do certain things because of his situation, but he would dare do these things if he had the support of people from outside. The purpose of what I am saying is to find better measures of preservation adopted in good faith.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, je trouve qu'il faudrait placer ceci dans sa propre perspective. Il ne serait pas utile que le ministre demande au surintendant de prendre en main l'avoir de la société, à moins que le ministre ne pense que la direction va s'en servir de façon inacceptable, car il y a d'autres dispositions que le ministre peut utiliser. Il peut imposer des conditions à la société par voie de son certificat. Le ministre peut accorder à la société un certain délai, dire qu'il est d'accord avec le surintendant et qu'il va permettre à cette société de disposer de six mois pour régler ces problèmes, ou il peut retirer à la société son certificat, permettant à la société de poursuivre son entreprise mais lui enlevant la permission d'emprunter jusqu'à ce qu'une solution ait été trouvée à ses problèmes.

Pourquoi le ministre dirait-il au surintendant de prendre en main l'avoir de la société? Il ne pourrait y avoir qu'une seule raison, et ce serait parce que, étant donné la situation présentée par le surintendant, il est à se demander si la direction se sert de l'avoir de façon convenable. Il se peut qu'ils les ont utilisé de façon malhonnête. Ils ont peut-être continué à prêter de l'argent à une société associée et si le ministre s'inquiète de la situation ce serait le seul cas où il serait avantageux que le surintendant prenne en main l'avoir de la société. C'est donc un pouvoir qui ne serait utilisé que dans les circonstances où les actes de l'administration sont tels que le ministre redoute que l'actif ne soit volé.

S'il s'agit seulement de donner à la société le temps de surmonter des difficultés financières, d'obtenir un peu plus de capital, ou de se remettre de mauvais investissements, il pourra prendre d'autres mesures. Je crois donc que ce pouvoir ne sera utilisé et ne pourrait être utilisé raisonnablement que dans des circonstances tout à fait spéciales.

**M. Noël:** Merci.

**The Chairman:** Do you wish to make any further comments, Mr. Noël?

Messieurs, y a-t-il d'autres questions au sujet de l'article 24?

I will ask Mr. Humphrys to comment on Clause 25, on page 34.

[Texte]

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, Clause 25 sets out the circumstances under which action could be taken to terminate the existence of a company. So far we have described the circumstances under which the Superintendent would be required to report to the Minister and the powers that the Minister has. Up to this point, the Minister can exercise a series of powers none of which involves closing the company.

Clause 25 spells out certain circumstances under which the Attorney General could apply to a court of competent jurisdiction for a receiving order under the Bankruptcy Act. The first circumstance is where a company that was incorporated primarily to carry on the business of investment borrows money before it is registered or, where such a company fails to apply for a certificate within the two years that are provided. In such circumstances the Attorney General could apply for a receiving order. The granting of the receiving order, of course, is determined by the court. The second case is where any other kind of company fails to apply for a certificate within the time provided. The third case is where a certificate of registry is withdrawn by the Minister; and the fourth case is where the Minister has directed an investment company to discontinue carrying on the business of investment. In those cases the Attorney General could apply for a receiving order under the Bankruptcy Act.

**Le président:** Messieurs, y a-t-il des questions?

If not, I will ask Mr. Humphrys to move to Clause 26.

**Mr. Humphrys:** Clause 26 deals with the publication and report. It requires the Minister to publish a list of the registered companies in the *Canada Gazette* each year. It requires him to publish a notice in the *Canada Gazette* of the withdrawal of a certificate of registry or, of refusal to grant a certificate.

**The Chairman:** Are there any questions? Will you move now to Clause 27. Mr. Humphrys?

**Mr. Humphrys:** Clause 27 requires the Superintendent to report annually to the Minister on the administration of the Act and the report is to be in such form as the Minister directs. The Minister is required to table this report in Parliament.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am glad to see there is an improvement here in that I think there was a follow-up on suggestions that have been made in the past with regard to the tabling or filing of the report in Parliament. Now the thing to do is to get an appropriate register in Parliament of all these things that are filed so that you can see because our methods of reporting these things in Votes and Proceedings is just like building a haystack forkful by forkful and it is almost impossible to find whether the report has actually been filed and when it was filed. However, that is another problem for administration within the House of Commons.

[Interprétation]

**M. Humphrys:** L'article 25, monsieur le président, établit les circonstances dans lesquelles on peut prendre les mesures afin de mettre fin à l'existence d'une société. Nous avons décrit jusqu'ici les circonstances où le surintendant devra présenter un rapport au ministre et les pouvoirs dont dispose le ministre. Jusqu'ici le ministre peut exercer certains pouvoirs qui ne lui permettent pas de mettre fin aux activités d'une société.

A l'article 25, on établit les circonstances dans lesquelles le procureur général peut demander à un tribunal compétent de vendre une ordonnance de séquestre en vertu de la Loi sur la faillite. Dans le premier cas il s'agit d'une société qui fut incorporée principalement afin de s'orienter vers les investissements qui emprunte de l'argent avant d'avoir obtenu son certificat d'inscription, ou d'une telle société qui omet de demander un certificat d'inscription dans le délai prévu de deux ans. Dans ces circonstances le procureur général pourrait demander qu'une ordonnance de séquestre soit vendue. Il appartient aux tribunaux d'accorder ou de refuser cette ordonnance. Le deuxième cas s'applique à toute autre société qui omet de faire la demande d'un certificat d'inscription dans les délais prévus. Troisième cas, lorsqu'un certificat d'inscription a été retiré par le ministre. Quatrième cas, il s'agit du cas où le ministre a ordonné à une société de cesser de faire ses opérations d'investissement. Dans ces cas-là, le procureur général pourrait demander qu'une ordonnance de séquestre soit vendue en vertu de la Loi sur la faillite.

**The Chairman:** Any questions, gentlemen?

Sinon, je demanderai à M. Humphrys de passer à l'article 26.

**M. Humphrys:** L'article 26 porte sur la publication et le rapport. D'après l'article, le ministre doit faire publier une liste des sociétés qui détiennent un certificat d'inscription dans la *Gazette du Canada* à chaque année. Avis sera donné par le ministre dans la *Gazette du Canada* du retrait d'un certificat d'inscription ou du refus d'accorder un certificat d'inscription.

**Le président:** Y a-t-il des questions? Voulez-vous passer maintenant à l'article 27, monsieur Humphrys?

**M. Humphrys:** L'article 27 exige du surintendant qu'il présente un rapport annuel au ministre quant à l'application de la Loi et le rapport sera présenté selon les directives du ministre. Le ministre pour sa part doit déposer ce rapport au Parlement.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je suis heureux qu'il y ait une amélioration. Je pense qu'on a tenu compte des propositions qui avaient été faites par le passé au sujet du dépôt du rapport au Parlement. Je crois qu'il faudrait qu'on puisse constituer un dossier de tout ce qui est déposé à la Chambre car la procédure actuelle de verser ces choses aux procès-verbaux revient à construire pièce par pièce un énorme amas de documentation où il est à peu près impossible de découvrir ce qui a été déposé et quand cela a été déposé. Toutefois, il s'agit là d'un autre problème à l'égard de l'administration au sein du Parlement.



[Text]

● 1020

**The Chairman:** Are there any other comments or views, gentlemen? If not, we will move to...

**Mr. Humphrys:** I would like to make one further comment on this, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, you are welcome to do so, Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** In subclause (2) it is noted that where a company makes an investment that is prohibited under the Act, then the Superintendent in reporting to the Minister about the condition of the company can really write that particular investment off. He may make his report after deducting those assets from the balance sheet.

This clause is somewhat parallel to a power the Superintendent has in relation to certain other reports that he makes in connection with insurance companies. He is required to report the details of the condition and affairs of each company and to deduct any assets that were not permitted within the terms of the Act. Here we are not reporting the details of the conditions and affairs of the company, but it is made clear that if we have to take action against the company we can. At least if we have to report to the Minister on the company, we have the right to write off any improper investments for that purpose.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Further with subsection (3), do you feel, Mr. Humphrys, that the report made by the Canada Deposit Insurance Corporation to the Superintendent, who will then include what information he feels necessary or sufficient to the Minister, which would be the one that is tabled because it is the one referred to in subsection (1), is sufficient? Is this going to be sufficient? Because as you know, under Section 43 of the Canada Deposit Insurance Corporation that is referred to in this subsection, these lender-of-last-resort activities of the Corporation are not reported on under the...

**Mr. Humphrys:** ...under the CDIC Act.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, under the Canada Insurance Deposit Corporation legislation. To what extent do you think that activities of this kind should be reported and made public?

**Mr. Humphrys:** The reason for this procedure was to continue the moves that attempted to keep this particular activity of the Canada Deposit Insurance Corporation separate from its other activities, and to try to avoid as much as could be avoided any implication that there is deposit insurance for these liabilities, or that the funds that come into the Deposit Insurance Corporation by reason of its other activities would be used in this connection. It was thought that since any activities of the CDIC in this connection would be related to this Act, it would be better to report on those activities in conjunc-

[Interpretation]

**Le président:** Y a-t-il d'autres points de vue à exprimer? Autrement nous passerons à...

**M. Humphrys:** Je désire faire une autre remarque sur ce sujet, monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Humphry, votre remarque est la bienvenue.

**M. Humphrys:** Au paragraphe (2), il est prévu que lorsqu'une société fait un investissement en contravention de la loi, le surintendant en faisant rapport au Ministre de la situation de la société peut annuler cet investissement particulier. Il peut faire son rapport après avoir déduit cet actif du bilan financier.

Cet article est à peu près semblable à ceux qui prévoient un pouvoir qu'a le surintendant en ce qui concerne certains rapports qu'il rédige au sujet de compagnies d'assurances. Il doit présenter un rapport détaillé au sujet de la situation et des opérations de chaque compagnie et déduire tout actif qui ne serait pas conforme aux termes de la loi. Nous ne le faisons pas ici, mais il est évident que nous pouvons le faire si nous devons prendre des mesures à l'encontre de cette société, tout au moins si nous devons présenter un rapport au ministre au sujet d'une telle société, nous avons le droit de déduire à cet effet tous les investissements incorrects.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Croyez-vous, monsieur Humphrys, en ce qui concerne le paragraphe (3) que le rapport présenté au Surintendant par la Société d'assurances-dépôts du Canada, qui va, pour sa part, insérer les renseignements qu'il juge nécessaires ou suffisants à l'intention du ministre et c'est le rapport qui sera déposé car c'est celui qui est mentionné au paragraphe (1). Croyez-vous que ce soit suffisant? Cette procédure le sera-t-elle? Comme vous le savez, en vertu de l'article 43 de la Société d'assurances-dépôts du Canada dont il est question dans ce paragraphe, ces activités de prêteurs en dernier recours ne font pas l'objet d'un rapport en vertu de...

**M. Humphrys:** En vertu de la Loi sur la Société d'assurances-dépôts du Canada.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, en vertu de la Loi sur la Société d'assurances-dépôts du Canada. Dans quelle mesure croyez-vous que les activités de ce genre devraient faire l'objet d'un rapport et devraient être publiées?

**M. Humphrys:** La raison pour laquelle on a procédé de cette façon, c'est qu'on a voulu continuer à essayer de séparer cette activité particulière de la Société d'assurances-dépôts du Canada de ses autres activités, afin d'éviter autant que possible que l'on croit qu'il y a assurance-dépôt de ce passif ou que les fonds recueillis par la Société d'assurances-dépôts en raison de ces autres activités seraient utilisés à cette fin. On a donc pensé que, comme toutes les activités de la Société d'assurances-dépôts du Canada auraient un rapport avec cette Loi, il vaudrait mieux présenter un rapport à ce sujet en même

## [Texte]

tion with the report made by the Superintendent on other activities under the Act.

I interpret this subclause to mean that the Superintendent would have to include in his report to the Minister the report that the CDIC made. I would not think that the Superintendent would have any right to alter that report or summarize it or change it in any way.

The extent to which the CDIC would think it appropriate to report would depend, I think, on the circumstances because they would always have to make a judgment as to the effect of publicity on a particular case. Excessive publicity in the case of a company where moves have been taken to try to help it over a difficult liquidity position might really result in creation of the very crisis that we are trying to avoid. So I think the CDIC would have to exercise some discretion as to how far it went in revealing the details of the names of the companies that were assisted.

• 1025

It would have to report at least in such terms as to indicate what use it had made of any funds advanced to it in connection with that activity. It faces the same problem and end result in connection with its other activities—how much publicity.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The reason I am asking this is that the Minister of Finance must be held accountable for the amount of moneys which he consents to have advanced to the CDIC for lender-of-last-resort purposes since CDIC cannot use its normal funds for these particular purposes. I want to track down so that the activities of the Minister in this regard, because they are public funds, do not get lost in the shuffle. But I would agree, Mr. Humphrys, that I do not think that a report would include, say, \$250,000 was lent to "XY" company. No, I do not think so at all. It seems to me that they would say, we had three cases or we had two cases and total funds in the amount of so and so were advanced, and a general report on this.

**Mr. Humphrys:** This would be the way I would interpret the likely course of action too, Mr. Chairman.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mind you, I still find the CIDC getting into this business as a general bailer-outter as a strange change or, shall we say, derogation from what one would consider a deposit insurance corporation should be doing.

**Mr. Humphrys:** I would agree, Mr. Chairman, that it is certainly a responsibility or a series of powers or duties imposed on the corporation that are rather different from the purpose for which it was created. To some extent it is a question of searching around to see what would be a body that could exercise this kind of power and it is, I think, perhaps in a position, or some of its activities are such that it is forced to make this kind of financial judgements in relation to financial institutions so perhaps it is not altogether an inappropriate body for this purpose.

**Le président:** Passons maintenant à l'article 28, à la page 36.

## [Interprétation]

temps que le rapport du Surintendant portant sur les autres activités qui relèvent de la Loi.

A mon avis, suivant cet article le Surintendant devrait inclure dans son rapport présenté au ministre le rapport rédigé par la Société d'assurances-dépôts. Je ne crois pas que le Surintendant ait le droit de modifier ce rapport ou de le résumer ou de le modifier de quelque façon que ce soit.

La mesure dans laquelle la Société d'assurances-dépôts jugera bon de présenter un rapport dépendra des circonstances, car elle devra toujours tenir compte de l'effet que pourrait avoir la publicité sur un cas particulier. Une publicité excessive dans le cas d'une société qui a fait l'objet de mesures visant à l'aider à accroître ses liquidités aurait, dans certains cas, pour effet de provoquer la crise qu'on aurait cherché à éviter. Je crois que la Société d'assurances-dépôts devra faire bien attention pour décider dans quelle mesure elle relèvera en détails le nom des sociétés ayant reçu une aide.

Il faudra présenter le rapport de façon à exposer la façon dont on s'est servi des fonds avancés pour cette activité donnée. Il en serait de même pour les autres activités.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** La raison pour laquelle je pose la question c'est que le ministre des Finances doit être jugé responsable des sommes qu'il consent à avancer à des fins de prêts de dernier recours puisque la société ne peut pas se servir de ces fonds habituels à ces fins particulières. Les activités du ministre responsable de ces fonds ne seront pas perdues de vue, car il s'agit de fonds publics. Je suis d'accord avec vous, monsieur Humphrys, qu'un rapport ne devrait pas préciser, par exemple, que \$250,000 ont été prêtés à telle ou telle société. On pourrait dire que dans deux ou trois cas à qui on a avancé une somme globale de tant ou tant et ce serait donc un rapport de portée générale.

**M. Humphrys:** Ce serait aussi la façon dont j'interprétera la marche à suivre, monsieur le président.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je crois toujours que le fait que la société d'assurance-dépôt se mêle de ces questions est assez étrange. C'est une dérogation au rôle d'une telle société.

**M. Humphrys:** J'en conviens, monsieur le président, il s'agit d'une responsabilité quelque peu différente des responsabilités qui ont été confiées à cette société au début. Nous avons cherché un organisme qui pouvait exercer des pouvoirs semblables et comme les activités de la société sont telles qu'elle doit faire des jugements semblables dans le cas des sociétés de finance, ce choix n'est peut-être pas inapproprié.

**The Chairman:** We will now proceed to study Section 28 on page 36.



[Text]

**Mr. Humphrys:** Clause 28, Mr. Chairman, deals with the procedure for assessing the administrative expenses incurred by the Superintendent and his office in administering the act. Although they seem to cover a lot of pages in the law, what the provisions do essentially is to require the Superintendent to determine each year the expenses incurred by his office in relation to this act and to assess these expenses against the companies subject to the act in proportion to the average value of their assets in the preceding year.

**The Chairman:** Any questions? Mr. Walker, followed by Mr. Lambert.

**Mr. Walker:** This is a self-liquidating project. If you go in the hole one year, I presume your assessment is increased the next year to take care of the deficits of your operating expenses?

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, the way this is set up, I do not think we could go in the hole any year because what this requires is that after the close of each government fiscal year, we find out what our expenses were during that fiscal year and we assess those expenses against the companies. So we are a year behind. We may have to get an advance from the government, from the Treasury, to tide us over but our other acts work the same way. We now operate on a revolving fund where our assessments that we collect this year are based on last year's expenses. If we are in a climate of rising expenses, we may not have enough from last year's collections to meet this year's expenses, in which case we would have to have a bigger appropriation until we could repay that.

**Mr. Walker:** Yes, but there is a clause in here where you can get your expropriation. You are going to have to have something to start with the first year. You are a year behind in your premiums.

**Mr. Humphrys:** The way that works, Mr. Chairman, in relation to the estimates of our department, we are required to submit estimates in the same fashion as any other department, and we are required to estimate in that our revenue, which would be what we are going to collect this year from our last years assessments. The difference we ask for as a parliamentary vote.

**Mr. Walker:** But I just meant that in your very first year you have no premiums so you are going to have to have the same amount of money to start.

**Mr. Humphrys:** We would have to ask for a parliamentary vote to tide us over that period.

**Mr. Walker:** All right. Is that repayable? How do you expect to pay off your first years debt of operation? It has nothing to do with the act but I am just interested.

• 1030

**Mr. Humphrys:** It all goes into the Consolidated Revenue Fund. So we have to start with what is in effect an advance...

**Mr. Walker:** Yes.

**Mr. Humphrys:** ...from the Consolidated Revenue Fund to meet our expenses as we start. Then we collect the following year, and that goes back into the Consolidated

[Interpretation]

**M. Humphrys:** L'article porte sur l'évaluation des dépenses du surintendant et de son personnel dans l'application de la loi. Ceci est assez long, mais en bref, on exige du surintendant d'établir chaque année la somme des dépenses faites par son ministère, par son personnel en ce qui concerne l'administration de la loi, en tenant compte du nombre des sociétés et de la moyenne de leurs avoirs au cours de l'année précédente.

**Le président:** D'autres questions. Monsieur Walker, suivi de M. Lambert.

**M. Walker:** Il s'agit donc d'un processus qui veut que si vous avez un déficit une année, l'année suivante vous vous arrangez pour accroître vos crédits.

**M. Humphrys:** Je ne crois pas qu'il soit possible d'avoir un déficit, car à la fin de chaque année financière, nous déterminons quelles ont été nos dépenses en fonction du nombre de sociétés soumises à la loi. Nous pouvons avoir besoin d'une avance mais les autres lois sont appliquées de la même façon. Nous avons un fonds roulant, les sommes que nous obtenons cette année sont fondées sur les dépenses de l'année précédente. Si les dépenses augmentent, nous n'aurons peut-être pas assez des sommes prévues l'année précédente pour répondre aux dépenses prévues l'année en cours.

**M. Walker:** Il faudrait tout de même que vous disposiez d'une certaine somme au début et cet article de la loi vous le permet. Vous avez une année de retard dans le versement de vos crédits.

**M. Humphrys:** La façon dont ceci fonctionne dans le contexte de notre ministère c'est que nous devons présenter un budget comme tous les ministères et nous recevons l'équivalent de ce que nous avons dépensé l'année précédente. Mais pour ce qui est de la différence, nous devons le recevoir par un crédit.

**M. Walker:** Mais au début de votre première année de fonctionnement, vous avez donc la même somme d'argent pour commencer.

**M. Humphrys:** Pour la première année, nous aurons besoin d'un crédit parlementaire.

**M. Walker:** Est-ce qu'il s'agit d'un crédit remboursable? Comment allez-vous rembourser les dettes encourues pendant la première année? C'est en dehors du sujet, mais ça m'intéresse.

**M. Humphrys:** Ceci provient du fonds de revenu consolidé. Il nous faut obtenir une avance du fonds de revenu consolidé.

**M. Walker:** Oui...

**M. Humphrys:** Pour tenir compte de nos dépenses. Mais nous allons percevoir certaines sommes au cours de l'année, sommes qui seront remboursées au fonds conso-

## [Texte]

ed Revenue Fund. So in a sense we are always one year behind in collecting the money to repay the Consolidated Revenue Fund.

**Mr. Walker:** All right.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There are two things that I find rather intriguing in this. First of all, is the principle that the well-run company, which may be a large one, becomes the milk cow for the industry.

**Mr. Walker:** That is right. It happens with the banks.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This is where it was wrong. In respect of them, all that will be required is that they file statutory reports with you, Mr. Humphrys. But for that privilege they are going to get really hit hard, because you are going to look at their mean assets and they shall be levied. Whereas you may have a couple of what you almost might say whole-in-the-corner operations that are going to give you a lot of trouble, and the well-run companies are going to pay for the activities of a poorly operated one. It seems to me that this is contrary to the principle that was adopted by Mr. Basford in his amendments to the Corporations Act, where investigations with regard to any particular company are chargeable against that particular company in the event that something is found wrong. It seems to me that general supervisory activities by the Crown on behalf of the public should not be charged against the people who are being supervised. I find this principle quite repugnant.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, if it is a question of broad policy that one could take either view on, that is, not assess any expenses, which is the point that Mr. Lambert closed on, and where they charged them all to the public funds, or else assessed all the expenses against the companies concerned, if one takes the second course then there is quite a variety of ways in which the expenses could be assessed. And this has been a matter that has come up for consideration in many jurisdictions, not only by the Canadian-federal jurisdiction but in other countries too. Here, in connection with insurance, trust companies, loan companies, banks, the policy has been established and applied for a great many years of assessing the administrative expenses against the companies supervised, and roughly in proportion to their size. In our other acts we assess in proportion to income. This one was in proportion to assets, because we thought, with the variety of companies, it would be very difficult to determine income and we thought, based on assets, that it would be easier administratively. But it is broadly based on the same principle—the bigger companies pay more than the smaller companies. There are different ways used. In the United States, in connection with the administration of the insurance acts, some states assess really directly against the company on the basis of the time spent, in other cases there is a general assessment, and we have felt over the years that a general assessment on the industry is better and works, by and large, in a reasonably fair way.

## [Interprétation]

lité. Nous sommes toujours une année en retard pour rembourser l'argent du fonds consolidé.

**M. Walker:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Deux questions m'intriguent. Tout d'abord, en principe une compagnie bien dirigée, société qui peut être une grande société, devient-elle la vache à lait de l'industrie.

**M. Walker:** En effet. C'est ce qui se passe pour les banques.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Et dans ce cas-là tout ce qu'on leur demandera c'est qu'elle vous présente un rapport statutaire, monsieur Humphrys. Mais, pour ce privilège, elles seront sérieusement touchées. Car vous aurez un contrôle sur leurs plus petits actifs et ils seront imposés. Par contre vous pourriez avoir des opérations globales qui vous donneraient beaucoup de difficultés, au détriment des sociétés bien administrées! Il me semble que c'est contraire au principe adopté par M. Basford dans ses amendements à la Loi sur les corporations selon lesquels les enquêtes étaient à charge des sociétés en question si l'on trouvait que les choses n'allaient pas bien. Il me semble que la Couronne ne devrait pas être imputée à ceux qui sont contrôlés la charge d'en payer les frais. Je trouve cette pratique répugnante.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, c'est une question de politique générale, à savoir qu'on pourrait considérer qu'il ne faut évaluer aucune dépense, ce qui est le point soulevé par M. Lambert et les imputer aux fonds publics ou bien imputer toutes les dépenses à la société en question. Si l'on prend la deuxième solution il y a bien des manières d'évaluer les dépenses. C'est une question qui a été soulevée dans beaucoup de juridictions, non seulement au niveau fédéral canadien mais dans d'autres pays. Ici, en ce qui concerne les compagnies fiduciaires, les banques et les compagnies de prêts on a pris pour principe pendant plusieurs années d'imputer les dépenses administratives à la société contrôlée en fonction de l'importance de la compagnie. Autrement dit, on se basait sur l'actif car pour certaines sociétés il serait très difficile de déterminer le revenu et il était plus facile de se baser sur l'actif du point de vue administratif. Mais, dans l'ensemble, le principe est le même; les grandes sociétés paient plus que les petites. Les États-Unis utilisent différents moyens à l'égard de l'administration des lois sur l'assurance. Certains États font l'évaluation à partir du temps passé. Dans d'autres cas, c'est une évaluation forfaitaire. Nous avons estimé que l'évaluation forfaitaire pour les industries était meilleure, et d'une manière générale était assez équitable.



[Text]

• 1035

We do not find in the continued administration of an Act such as this that one is always going around putting out fires. If the system works, then you have a healthy industry and you do not have a great many problem cases where you have to spend an awful lot of time with particular companies. So, your normal administrative load is broadly related to the size of the company. That is, it takes more man-hours to examine a big company than it does to examine a small company. So, month in and month out and year in and year out the spread of your administrative work is broadly related to the size of the company. If you have a trouble case and you have to devote an awful lot of time to that, then everyone is straining every nerve to try to bring that company back to health and to help it surmount the crisis. I do not think it would be conducive to success in that respect to have to levy the full expenses that were involved by the administration against that company. In that situation and in this context I think it would be better to spread those expenses as part of the general administration, the idea being that this kind of problem arises from time to time and everybody benefits—the big companies as well as the small—if the efforts are successful. This is broadly the philosophy.

With respect to other companies in the insurance and trust and loan areas, the kind of situation that Mr. Lambert describes does exist now but I do not think it has led to any particular problems or complaints on the part of the companies. I think, of course, that part of it depends upon running an efficient shop and not generating an enormous amount of expense, and so far, I think the expenses that our Department has levied against the industry have been quite low and really have not given rise to any serious problems.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It is a difference of principle.

**Mr. Humphrys:** Yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** If we applied the same principle to the trustee in bankruptcy he could apply all of the expenses of administering the Bankruptcy Act against all the bankrupts involved on the basis of their assets but, as we know, the expenses of every bankruptcy are charged against the assets of that company.

**The Chairman:** When there are any.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, and quite often there are. What I am concerned about again is that the well-run operations—and perhaps the larger ones—become, as I say, the milk cows and it does not seem to me, shall we say, that the costs of the administration of government should attach themselves to the udders of the milk cow. In other words, to have a direct line to nourishment in that way.

**The Chairman:** Mr. Humphrys, are these expenses allowed as an income tax deduction? If so, in many cases the government is paying about 50 per cent.

**Mr. Humphrys:** I am not sure on that point, Mr. Chairman. I will look into it. But since in effect these are

[Interpretation]

Nous ne voyons pas dans l'application constante d'une loi de ce genre qu'il faille sans cesse éteindre des incendies. Si le système fonctionne bien, l'industrie est saine et il ne reste pas beaucoup de cas difficiles qui obligent à examiner longuement les sociétés; le fardeau administratif dépend donc de l'importance de la société. Il faut plus d'hommes-heures pour examiner les opérations d'une grande société que celles d'une petite société. Ainsi, bon an mal an, le travail administratif est vraiment proportionnel à la dimension de la société. S'il se présente un cas particulièrement difficile, auquel il faut consacrer beaucoup de temps, chacun s'efforce de remettre la société sur pied, de lui aider à passer la crise; je ne pense pas qu'il serait bon d'imputer à cette société tous les frais administratifs. Il vaudrait mieux dans ce cas répartir ces dépenses et les inclure dans les dépenses générales de l'administration, car ce problème surgit de temps en temps et tout le monde en profite, les grandes sociétés comme les petites en cas de succès. Et tel est, de manière générale, le principe que nous appliquons.

Quant aux autres sociétés: sociétés d'assurance, de fiducie ou de prêts qui ont à faire face aux situations décrites par M. Lambert, je n'ai pas connaissance qu'elles aient rencontré des problèmes ou fait des réclamations en ce sens. Cela dépend beaucoup de la gestion efficace sans se livrer à des dépenses excessives. Jusqu'à présent j'estime que les frais imposés à l'industrie ont été très modiques et n'ont pas suscité de problèmes sérieux.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est une différence de principe.

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Si on appliquait le même principe au syndic des procédures de faillite, il pourrait imputer les frais d'administration de la loi sur la base de l'actif de l'ensemble des faillis; mais, comme nous le savons, tout le coût de la faillite est imputé contre l'actif de la société.

**Le président:** S'il y en a.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, et très souvent les liquidités sont tangibles. Ce qui m'inquiète, encore une fois, c'est que les sociétés bien dirigées, parfois les plus grandes, deviendront des vaches à lait et il ne me semble pas que l'administration publique doive s'abreuver aux mamelles de la vache à lait. Autrement dit, s'alimenter directement à...

**Le président:** Monsieur Humphrys, ces dépenses sont-elles autorisées aux fins des déductions d'impôt? Et, dans ce cas, le gouvernement paye à peu près 50 p. 100 dans bien des cas.

**M. Humphrys:** Je n'en suis pas tout à fait sûr, monsieur le président; étant donné que le gouvernement les

## [Texte]

levied by the government as a nonreceivable I cannot say positively, but I can determine it very quickly.

**The Chairman:** But if they are allowed to deduct these expenses as current expenses, in many cases that means the government is paying 50 per cent. Yes, Mr. Whicher?

**Mr. Whicher:** I just wanted to ask Mr. Humphrys if he has an estimate of the cost of Bill C-3 for the first year?

**Mr. Humphrys:** No. I would hesitate to name a figure, Mr. Chairman, but I would not expect it to be excessively high.

**Mr. Whicher:** Would it be \$50,000?

**Mr. Humphrys:** It might be that much, yes.

**The Chairman:** Are there any other questions, gentlemen, on Clause 28?

**Mr. Humphrys:** It might be of interest in this connection if I were to mention the magnitude of the assessments that we now levy against some of our other companies. In the year 1969-69 our assessment against insurance companies was 44 cents per \$1,000 of premium income. For mortgage loan companies it was 40 cents per \$1,000 of income. For small loan companies it was 23 cents per \$1,000 of income. I do not think it has been regarded as sort of a major financial burden on the industries concerned.

• 1040

**The Chairman:** If there are no other questions, gentlemen, we will move to Clause 29 which you will find at page 39.

**Mr. Humphrys:** Clause 29, Mr. Chairman, is in connection with the power of the Canada Deposit Insurance Corporation to make emergency liquidity loans. It empowers the money to be advanced out of the Consolidated Revenue Fund for the purpose of enabling the Corporation to make such loans. It puts a limit on the maximum that could be so advanced at \$200 million and authorizes the writeoff of any losses that the Corporation might incur should such loans not be repaid.

**The Chairman:** Are there any questions? If not, will you move to Clause 30, Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** Clause 30 deals with the same subject and deals with the method of keeping accounts by the Canada Deposit Insurance Corporation in connection with such loans making it clear that it is to be kept separate from its other activities and that all the interest earned on any of these loans less expenses incurred go back into the Consolidated Revenue Fund.

**Le président:** Messieurs, avez-vous des questions à poser au sujet de l'article 30? Sinon, je demanderais à M. Humphrys de nous donner ses commentaires au sujet de l'article 31, à la page 40.

**Mr. Humphrys:** Clause 31 is in the same context and it specifies that the assets and liabilities of the Corporation in connection with this activity are to be kept separate from its other activities under the CDIC Act.

## [Interprétation]

prélève comme non recevables, je ne puis l'affirmer mais je puis facilement m'en assurer.

**Le président:** Mais si ces dépenses peuvent être déduites à titre de dépenses courantes, cela veut dire que l'administration publique paye 50 p. 100 des frais dans bien des cas. Monsieur Whicher.

**M. Whicher:** Monsieur Humphrys, avez-vous une idée du coût de l'application de cette loi pendant la première année?

**M. Humphrys:** Non. J'hésiterais à citer des chiffres, monsieur le président, toutefois, je ne pense pas qu'il soit particulièrement élevé.

**M. Whicher:** Diriez-vous \$50,000?

**M. Humphrys:** Peut-être.

**Le président:** Messieurs, avez-vous à poser d'autres questions concernant l'article 28?

**M. Humphrys:** Il serait peut-être intéressant à cet égard de signaler l'importance des cotisations que nous appliquons maintenant aux autres sociétés. En 1968 et 1969, le taux était de 44c pour \$1,000 d'assurance; pour les sociétés de prêts hypothécaires, le taux était de 50c. pour \$1,000 de revenu; pour les petites sociétés de prêts, 23c pour \$1,000 de revenu. Cela ne semble pas être considéré comme un lourd fardeau par les industries en cause.

**Le président:** S'il n'y a pas d'autres questions, nous passerons, messieurs, à l'article 29 que vous trouverez à la page 39.

**M. Humphrys:** L'article 29 a trait aux prêts d'urgence que peut consentir la Société d'assurances-dépôts du Canada. Ces argents sont prélevés sur le Fonds du revenu consolidé pour permettre à la Société de faire ces prêts. Le plafond en est de \$200 millions et la Société est autorisée à inclure aux pertes et profits, les pertes qu'elle pourrait encourir en cas de non remboursement.

**Le président:** Y a-t-il des questions? S'il n'y en a pas, voulez-vous passer à l'article 30, M. Humphrys?

**M. Humphrys:** Cet article traite du même sujet et il aborde la question des méthodes comptables concernant la Société d'assurance—dépôts du Canada qui devra tenir des livres distincts de ses activités habituelles et reverser au Fonds du revenu consolidé, les intérêts acquis en vertu de ces prêts.

**The Chairman:** Any questions, gentlemen, on Clause 30? Otherwise I will ask Mr. Humphrys to proceed to Clause 31, on page 40 and give his comments.

**M. Humphrys:** L'article 31 fait partie du même contexte et précise que l'actif et le passif de la Société découlant de ses activités doivent être séparés de ceux qui découlent de ses activités en vertu de la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada.



[Text]

**Mr. Leblanc (Laurier):** Does that mean that they have to have two sets of books or what? Do they keep that separately within their own actual bookkeeping they have now?

**Mr. Humphrys:** They would have to set up a separate set of books for this.

**Mr. Leblanc (Laurier):** For the bank account would be different and everything will be different.

**Mr. Humphrys:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Would be kept entirely separately?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Leblanc (Laurier):** For the purpose of pulling out an income tax statement, they would have to consolidate it, too.

**Mr. Humphrys:** The Corporation does not pay income tax and in any event it is important that this activity be quite separate from its other activities because its other activities are based on the income from premiums charged to other institutions. We wanted to make sure that there is a complete separation between those funds that are used for the deposit-taking institutions and this activity which is related to a different type of company.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Is that the way they are operating now?

**Mr. Humphrys:** They have such supplementary activities at the present time. This will be the first one.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Would not that put an additional burden on the overhead of the Corporation?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman. This would be charged against the interest obtained from any loans that are made under this power.

**Mr. Leblanc (Laurier):** So any direct expense relating to that system of bookkeeping would have to be charged against the revenues of this particular Act?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

**The Chairman:** We go to Clause 32, the same page, page 40.

**Mr. Humphrys:** Clause 32, Mr. Chairman, is a general clause in more or less standard form enabling regulations to be made for the:

...proper carrying out of the provisions of this Act. I might just comment here that I note, although Mr. Lambert is not here at the moment, he raised a question about that in the debate and I would point out that it is for the...

**The Chairman:** If you have any comments on this following Mr. Lambert's objection perhaps I will ask you to come back to this when he is with us. I understand he is out for only a few minutes.

[Interpretation]

**M. Leblanc (Laurier):** Autrement dit, il faudrait tenir des registres distincts. Est-ce le cas aujourd'hui?

**M. Humphrys:** Il faudra tenir des registres comptables distincts pour cette activité.

**M. Leblanc (Laurier):** Car les comptes bancaires et tout le reste seront différents.

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Et ils seront tout à fait distincts.

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président.

**M. Leblanc (Laurier):** Pour faire une déclaration du revenu, il faudra consolider également.

**M. Humphrys:** La Société ne paie pas d'impôt sur le revenu. En tout cas, il est important que cette activité soit tout à fait séparée des autres, car ces dernières sont basées sur le revenu des primes imputées aux autres institutions. Nous voulons être certains qu'il y aura une séparation totale entre les fonds utilisés pour les instituts de dépôts et cette activité qui a trait à un autre genre de compagnies.

**M. Leblanc (Laurier):** Est-ce la méthode qu'on applique aujourd'hui?

**M. Humphrys:** Il n'y a pas en ce moment d'activité supplémentaire. Celle-ci sera la première.

**M. Leblanc (Laurier):** Cela imposerait-il un fardeau supplémentaire qui viendra grever les frais généraux de la Société?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président. Ce supplément de frais sera déduit des intérêts obtenus sur les prêts consentis.

**M. Leblanc (Laurier):** Si bien que toutes les dépenses directes résultant de cette méthode comptable seront déduites des revenus consignants à la présente loi?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci.

**Le président:** Nous passons maintenant à l'article 32, à la page 40.

**M. Humphrys:** Cet article est un d'ordre plus ou moins général, M. le président. Il permet d'établir des règlements pour:

...assurer l'application convenable des dispositions de la présente loi.

Je pourrais faire remarquer ici, que M. Lambert actuellement absent, a posé une question à ce sujet au cours des débats, et je signalerai que...

**Le président:** Si vous avez des commentaires qui font suite à l'objection de M. Lambert, je vous demanderai d'y revenir lorsque M. Lambert sera parmi nous. Je crois comprendre qu'il est sorti pour quelques minutes seulement.

[Texte]

**Mr. Mahoney:** I believe his comment is a general objection to this clause and not to the one particularly in this Act. He does not like the word "proper".

**The Chairman:** Okay, I will put your comments on the record, Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** I was only going to point out that the word "proper" modifies the carrying out of the provisions of this Act. Any regulations must be related to the carrying out of the provisions of the Act.

**Mr. Mahoney:** And properly so.

**Mr. Humphrys:** I thought the comment was whether the regulations were proper or not, that is not the way this reads.

**The Chairman:** Are there any questions? Mr. Walker?

● 1045

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, may I ask Mr. Humphrys what regulations he would foresee that are necessary.

I believe your Department are very meticulous in not putting into effect regulations that go beyond the scope and purpose of the Bill. I am very concerned generally about this whole question of departmental regulations being drawn up. In some cases, in my judgment, they are more powerful than the legislation itself. I certainly do not accuse your Department of this. The word "proper" may cover some ground. But we have been making a study of it. There is a Committee on Statutory Instruments. I hope some day not too far distant we get to the place where the Committees that in fact will go over the Bill itself with a fine-toothed comb will have the opportunity of looking at the regulations. That is a general comment.

Do you foresee great wads of regulations? I do not in this particular case.

**Mr. Humphrys:** No, I think it unlikely that we would be seeking any regulations. But there may be the odd case. For example, it might be found that we will want to get quarterly statements, which one of the members asked us about.

**Mr. Walker:** Correct.

**Mr. Humphrys:** The Act does not require it and I thought perhaps we could get away without it. But if circumstances came up we might want to ask for a regulation requiring statements of all companies to come in quarterly rather than our dealing with every case ad hoc—something like that.

**Mr. Walker:** Right. Simply for the purpose of making this Act work the way it is supposed to work.

**The Chairman:** Mr. Lambert, I understand you have some observations on Clause 32. We are at Clause 32.

**Mr. Walker:** I have just made some on your behalf.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I do not know why they should be on my behalf. I think other people should take a look at this.

[Interprétation]

**M. Mahoney:** Je crois que l'observation faite par M. Lambert, était générale à cet article et non pas seulement au texte figurant dans la présente loi.

**Le président:** D'accord; vos remarques seront consignées aux procès-verbaux, monsieur Humphrys.

**M. Humphrys:** Je voulais simplement dire que le mot «convenable» altère les modalités d'application de la présente loi. Il faut que tous les règlements se rapportent aux dispositions de la loi.

**M. Mahoney:** Et qu'ils s'y rapportent convenablement.

**M. Humphrys:** Je pense que le commentaire concernait le fait de savoir si les règlements convenaient ou non. Ce n'est pas ainsi que le texte se lit.

**Le président:** Y a-t-il des questions? Monsieur Walker?

**M. Walker:** Monsieur le président, puis-je demander à M. Humphrys quels sont les règlements qu'il juge nécessaires.

Je pense que votre ministère veut éviter à tout prix d'appliquer des règlements qui dépassent la portée ou l'objet de la loi. En général, je m'inquiète de toute cette affaire de réglementation ministérielle et, dans certains cas, ces règlements vont plus loin que la Loi elle-même, à mon avis. Je n'accuse certainement pas votre Ministre d'agir ainsi mais nous avons mené une étude à ce sujet. Un comité s'occupe des instruments statutaires et j'espère qu'un jour proche, nous en arriverons à ce que les comités qui passeront le Bill au peigne fin, auront la possibilité d'examiner aussi les règlements. C'est là une remarque d'ordre général.

Envisagez-vous beaucoup de règlements dans ce cas particulier? Personnellement, j'en vois peu.

**M. Humphrys:** Non, je ne crois pas que nous cherchons à établir des règlements, mais il peut y avoir des exceptions. Par exemple, on pourrait estimer qu'il nous faut des déclarations trimestrielles comme le demandait un député, tout à l'heure.

**M. Walker:** Exact.

**M. Humphrys:** La loi ne nécessite pas de règlements et nous pourrions probablement nous en passer, mais les circonstances pourraient nous amener à adopter un règlement exigeant des déclarations trimestrielles plutôt que de devoir traiter chaque cas en particulier.

**M. Walker:** Donc, simplement en vue d'appliquer cette Loi comme elle doit l'être.

**Le président:** Monsieur Lambert, je crois savoir que vous vouliez faire quelques remarques au sujet de l'article 32. Nous y sommes.

**M. Walker:** J'ai fait quelques remarques en votre nom.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je ne vois pas pourquoi elles devraient me revenir, je pense que d'autres également devraient songer à cela.



[Text]

**Mr. Walker:** Well, we have.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** What concerns me is what motivates the change in the wording of this. In the past all these general authorities for the Governor in Council to make regulations have been to ensure the carrying out of the provisions of this Act. I would put it to you that the introduction of the word "proper" is improper at this stage, because the question whether the regulations carry out the provisions of the Act and so forth is a matter for the courts to determine and not the Governor in Council.

**Mr. Humphrys:** It is a restriction on the regulation-making power. I have no strong feeling about the word "proper" there. I think it is implied anyway because the provisions of the Act should be carried out properly. In respect of the injection of the word, I would have to really fall back on the Department of Justice draftsmen to see whether it has any strong application. I think the way the provision is written certainly restricts us to regulations that are directly required for the carrying out of the provisions of the Act.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but that has always existed when you have the original. This really introduces a sort of subjective element into the power, one which I would put to you is not for the Governor in Council to determine. Is it the Governor in Council or the courts which determine whether a regulation is proper to be carried out.

**Mr. Mahoney:** Is it your position that the word "proper" pre-empts or purports to pre-empt the right of the court ultimately to determine whether or not it is proper...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is correct. My view is that the word "proper" should be deleted.

**Mr. Leblanc (Laurier):** What would you put there?

**The Chairman:** I am sorry, gentlemen, I will yield to Mr. Humphrys, and then if you have any questions you may put them.

**Mr. Humphrys:** The advice of our legal adviser was that the court would have the authority to decide whether the regulations were in the context of the proper carrying out of the provisions of the Act, that the word "proper" did not pre-empt the authority of the court. But as far as I am concerned, I would be quite happy to raise the matter again with the draftsmen to see whether or not they feel that the word could be deleted.

• 1050

**The Chairman:** I would suggest, Mr. Humphrys, that you do so, and we now yield to Mr. Leblanc and then Mr. Kaplan. Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Si je comprend bien, monsieur le président, les règlements qui sont faits habituellement, concernant un bill en particulier, sont des règlements qui interprètent la loi et qui, évidemment, sont sujets par la suite à être discutés devant les tribunaux. Alors, si je comprends bien ici l'article, c'est qu'on veut faire des règlements pour interpréter la loi pour établir certaines

[Interpretation]

**M. Walker:** C'est ce que nous avons fait.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je m'inquiète, en fait, des motifs à l'origine d'un remaniement du projet. Autrefois, les pouvoirs de réglementation accordés au Gouverneur en conseil avaient pour but d'assurer l'application de la loi et il semble que l'introduction du mot «convenable» n'est pas convenable à cette étape, car ce sont les tribunaux et non le Gouverneur en conseil, qui doivent établir si les règlements respectent l'objet de la loi.

**M. Humphrys:** C'est une limitation du pouvoir de réglementation et je n'insiste pas sur le mot «convenable». Il est sous-entendu de toute façon, car il faut que les dispositions de la loi s'appliquent convenablement. Il faudrait que je demande au ministère de la Justice de vérifier si ce mot a beaucoup d'importance. Je pense que les dispositions mêmes de la Loi nous empêchent d'édicter des règlements autres que ceux qui sont absolument nécessaires à l'application des dispositions de la loi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, mais cela a toujours existé. Nous introduisons là un élément subjectif dans les pouvoirs accordés et j'estime qu'il n'appartient pas au Gouverneur en conseil d'en décider. Est-ce au Gouverneur en conseil ou aux tribunaux de déterminer si les règlements sont convenables ou propres à être appliqués.

**M. Mahoney:** Selon vous, le mot «convenable» prime sur le droit des tribunaux de juger des règlements...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est exact, à mon avis, il faudrait supprimer le mot «convenable».

**M. Leblanc (Laurier):** Par quoi le remplacerez-vous?

**Le président:** Je regrette messieurs, je rends la parole à M. Humphrys. Si vous avez d'autres questions vous pourrez les poser ensuite.

**M. Humphrys:** Notre conseiller juridique estime que les tribunaux auraient le droit de décider si les règlements respectent l'objet de la loi et le mot «convenable» ne l'emporte pas sur l'autorité des tribunaux, mais en ce qui me concerne, je serais prêt à en discuter encore avec les auteurs du projet de loi pour voir s'il était possible de supprimer le terme ou non.

**Le président:** Je vous propose de le faire, monsieur, et je donne la parole à M. Leblanc et ensuite à M. Kaplan. Monsieur Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** If I understand well, Mr. Chairman, the regulations usually made about a particular bill are regulations which interpret the legislation which are subject later on to be discussed in front of the courts so if I understand well we are going to make regulations to interpret the law and to establish some procedures which of course challenged and pleaded against the court on

## [Texte]

procédures qui, évidemment, pourra être mis au défi et peut-être bien au mérite devant les cours. Je ne suis pas un avocat, mais c'est... A l'heure actuelle, c'est la façon que je comprends cet article-là.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** As we know, the great generality of the statutes has this provision in the terms that I have suggested. This is the first time we have been the word "proper" appear in this type of section, and what gives me pause is that the form of the clause as it appeared in old Bill S-17—because there it went almost to exclude any question that any regulation made hereunder was *ultra vires*. The Senate amended it and eliminated that sort of absolving power. But when Bill C-179 was brought in, what the Senate had written as a substitute clause in Bill S-17 gave this, and they brought in this present Clause 32. This gives a subjective element, as I indicated. It seems to me that it would be far better to eliminate the word "proper" in the English version, and in the French version...

...c'est le mot «convenable», parce que la Loi se lirait aussi bien et plus clairement si on stipulait: «...pour assurer l'application des dispositions de la présente loi.»

**Le président:** Messieurs, comme nous sommes au stage des explications, j'ai suggéré à M. Humphrys qu'il en discute avec les représentants du ministère de la Justice et que, à notre prochaine séance, il nous fasse ses commentaires au sujet de l'emploi du mot «convenable» à l'article 32.

If there are no other questions on Clause 32, gentlemen, we will go to Clause 33.

**Mr. Humphrys:** Clause 33, Mr. Chairman, empowers the Superintendent to prescribe forms and to prescribe the form of the annual statement and to appoint examiners for the purpose of the Act.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This does not give you the power, Mr. Humphrys, of getting a fee, a filing fee for any return.

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is because you have your right to recover expenses. Is that not it?

**Mr. Humphrys:** That is correct.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Au sujet de l'article 32, on pourrait dire: «Le surintendant peut prescrire les formules convenables...»

**Le président:** S'agit-il de l'article 32 ou 33, monsieur Leblanc?

**M. Leblanc (Laurier):** A l'article 33, si le mot «convenable» est vraiment important, on pourrait dire: «Le

## [Interprétation]

their merit. I am not a lawyer but at the moment that is the way I understand the law.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Comme nous le savons, en général les statuts ont cette disposition rédigée dans les termes que j'ai proposés. C'est la première fois que nous voyons le mot «convenable» paraître dans ce genre de paragraphe et ce qui me fait réfléchir c'est que la forme de l'article, lorsqu'il apparaissait dans l'ancien bill S-17, qui allait jusqu'à exclure tout doute à l'effet que tout règlement établi à ce sujet soit *ultra vires*. Le Sénat a modifié cet article en éliminant ce genre de pouvoir d'absolution. Mais lorsque le bill C-179 a été présenté, ce que le Sénat avait proposé comme article de 2<sup>e</sup> choix dans le bill S-17 a donné ce résultat et ils ont alors présenté l'article 32 présentement à l'étude. Ce dernier apporte un élément subjectif comme je l'ai dit. Il vaudrait mieux, me semble-t-il, de supprimer le mot «proper» dans la version anglaise et dans la version française, c'est le mot convenable...

because you could read the Bill as well and more clearly if you said: in order to insure the carrying out with this Act.

**The Chairman:** Since we are at this stage of explanation I suggested to Mr. Humphrys that he should discuss the problem with the other representatives of the Department of Justice and at the next sitting he presents his commentary about the use of the word "proper" in Clause 32. Si nous n'avons pas d'autres questions sur l'article 32, Messieurs, nous passerons à l'article 33.

**M. Humphrys:** L'article 33, monsieur le président, donne au surintendant le pouvoir de prescrire des formules, ainsi que les renseignements que doit contenir un état annuel et de désigner des inspecteurs selon les modalités de la Loi.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Cela ne vous donne pas le droit monsieur Humphrys, d'établir des droits, des droits à verser en présentant une déclaration.

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est parce que vous avez le droit de rentrer dans nos frais. Est-ce bien cela?

**M. Humphrys:** C'est bien cela.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Très bien.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** On Clause 32, we could say: the Superintendent could prescribe the appropriate formulas...

**The Chairman:** Are you talking about Clause 32 or 33?

**Mr. Leblanc (Laurier):** On Clause 32 if the word proper is really important—we could say: "The Superintendent



[Text]

surintendant peut prescrire les formules qu'il considère convenables. Le même argument s'applique là...

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions au sujet de l'article 33?

If not, would you move to Clause 34, Mr. Humphrys?

**Mr. Humphrys:** Clause 34, Mr. Chairman, deals with the giving of notice to company or directors and specifies that it is adequate if notice is given to the address on record in the Department of Insurance or on record with the administration of the Canada Corporations Act.

**The Chairman:** Are you satisfied with that period, Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Oh, yes.

**The Chairman:** I am asking you that because of the past experience we had with such notice.

Y a-t-il des questions au sujet de l'article 34? Sinon, monsieur Humphrys, veuillez passer à l'article 35, à la page 41?

• 1055

**Mr. Humphrys:** This only spells out the address.

**The Chairman:** Oh, there is no time limit.

**Mr. Humphrys:** No. Any time limit for notice is in other clauses of the Bill.

**Le président:** Y a-t-il des questions au sujet de l'article 34? Monsieur Humphrys, nous passons à l'article 35, à la page 41?

On Clause 35—*Copy of certificate of registry to be filed with other Minister*

**Mr. Humphrys:** Clause 35 requires the Superintendent to file with the administration of the Canada Corporations Act a copy of any certificate of registry issued under this Act or any amendment or renewal and any notice of exemption. This is so that the Company's corporate records in the Corporations Branch will be complete.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** And this would be the authority for the Minister of Corporate Affairs to designate a sales finance company as a constrained share company, would it not? As I recall Mr. Basford's explanation when we got into constrained shares was that he himself could not point to a company in any way arbitrarily or otherwise and say this is a constrained share company. His authority must come from some other statute which imposes the limitations on shares so as to qualify as a constrained share company and you do that within this Bill. I am just interested in seeing the purpose and he could act only on the basis of the certificate, I take it.

**Mr. Humphrys:** The primary purpose was to make sure that if anyone wanted to go and look at the charter of one of these companies they would see the record of its registration under this Bill.

[Interpretation]

could prescribe the formulas he deems proper. The argument is the same.

**The Chairman:** Any other question concerning Clause 33?

Si non, voulez-vous passer à l'article 34, monsieur Humphrys?

**M. Humphrys:** L'article 34, monsieur le président, a trait à l'avis à donner à une société ou aux administrateurs et précise qu'il est adéquat de servir ledit préavis à l'adresse inscrite aux dossiers de la Division des assurances ou auprès de l'administration de la Loi sur les corporations canadiennes.

**Le président:** Êtes-vous satisfait de cette rédaction?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oh! oui.

**Le président:** Je pose la question car je connais les problèmes antérieurs posés par ce genre d'avis.

Any questions on Clause 34? Mr. Humphrys would you proceed on Clause 35 on page 41?

**M. Humphrys:** On n'indique ici que l'adresse.

**Le président:** Oh, il n'y a pas de limite de temps.

**M. Humphrys:** Non. Toute limite de temps, pour donner avis, figure à d'autres articles du projet de loi.

**The Chairman:** Are there any questions on Clause 34? Mr. Humphrys, we will now consider Clause 35, on page 41.

Article 35—*Copie du certificat d'inscription remis à un autre ministère*

**M. Humphrys:** L'article 35 exige que le Surintendant remette à celui des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui est chargé de l'application de la Loi sur les corporations canadiennes, une copie de chaque certificat d'inscription délivré en vertu de la présente Loi ou de tout amendement, de tout renouvellement d'un tel certificat et de tout avis d'exemption. Il en est ainsi, afin que les dossiers de la société, au sein de la Direction des corporations, soient complets.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il s'agit donc des pouvoirs accordés au ministre des Corporations, en vue de désigner une société de financement comme étant une société ront les actions son soumises à des restrictions, n'est-ce pas? Si je me rappelle bien les explications de M. Basford, lorsque nous avons abordé le domaine des actions restreintes, il a été dit que celui-ci ne pouvait pas, arbitrairement ou autrement, désigner une société comme étant de la catégorie des sociétés à actions restreintes. Il doit détenir cette autorité de quelque autre statut qui impose des limites sur les actions et c'est en vertu du présent Bill que vous le faites. Je serais intéressé à connaître le but qu'on poursuit ainsi; on pourrait donc ne se servir que de certificats, si je comprends bien.

**M. Humphrys:** On voulait s'assurer que si quelqu'un désire consulter la charte de ces sociétés, on y verrait que son enregistrement est bien consigné au dossier en vertu du présent projet de loi.

## [Texte]

On the question of the constrained share company this Bill would put constraints on the transfer of shares of certain companies, that is the sales finance companies that meet the definition here.

I do not think that they in that context would be defined as a constrained share company under the Canada Corporations Act. They are a company subject to constraint in the transfer of shares but I think by the reason the way the two Acts are set up I do not think they come within the definition of a constrained share company under the Canada Corporations Act but under the Canada Corporations Act if a holding company were formed that owned one of these companies then the holding company could be a constrained share company under the Canada Corporations Act. It accomplishes exactly what you had in mind but it is rather complex.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But I put it to you, Mr. Humphrys, that the Minister of Corporate Affairs has no authority to set up any constraints on any company under the Canada Corporations Act and the constraint as he explained it, and this was a very clear undertaking at the time, the constraint had to be set up in the particular statute dealing with that category of companies, such as, newspapers, broadcasting companies, trust and loan companies, the banks, and any of those in which we are going to set up constraints on the transfer of shares, their own statute sets it up and then he is authorized to require that share certificates, et cetera, indicate that this is a constrained share company. I am asking at this point, well, all right, the purpose of this certificate then would be the authority to the Minister of Corporate Affairs to put a company, a sales finance company, within the category of constrained share companies.

**Mr. Humphrys:** I do not think it would have exactly that consequence, Mr. Chairman. In the Canada Corporations Act it says that a constrained share company means a public company that is declared by its letters patent or supplementary letters patent to be a constrained share company. In the case of the sales finance companies where constraints would be imposed under this Bill they would not be companies that have such constraint written in their letters patent because the constraint is imposed here so that they would not be within the definition of a constrained share company in the Canada Corporations Act so they would not be required to do whatever is required of constrained share companies under the Canada Corporations Act, thus they would not necessarily have to mark their share certificate.

It is important to keep in mind that under this Bill a company may move in or move out of the position of constraint. It could for example pass out of the position of being a sales finance company within this definition or, indeed, it could become not subject to this Bill at all. For example, if it ran off all its borrowed money then it might go right out of the Bill and thus it would not be constrained. This is a rather limited constraint that applies when a company is in a certain circumstance.

• 1100

Under the Canada Corporations Act it is provided that a company incorporated under that Act can be a constrained share company if it is a holding company for one of these sales finance companies that are restricted. If it were so incorporated and it so desired, then it could be

## [Interprétation]

Maintenant pour ce qui est des actions qui font l'objet de restrictions, ceci s'appliquerait aux sociétés de financement qui répondent à la définition qui est donnée ici.

Je ne crois pas, dans ce contexte, qu'il s'agisse d'une société dont les actions font l'objet de restrictions au titre de la Loi sur les corporations canadiennes. Il y a donc des restrictions lors du transfert des actions, mais je ne crois pas que ces sociétés répondraient à la définition des actions faisant l'objet de restrictions en vertu de la Loi, ci-dessus mentionnée. Je crois qu'une société de portefeuille pourrait être considérée comme telle en vertu de cette même Loi. Ce qui se fait, est exactement ce que vous aviez à l'esprit, mais c'est assez complexe.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vous demanderai donc, monsieur Humphrys de me répondre à la question suivante. Si le ministre des Corporations n'a pas le pouvoir d'imposer de restrictions en ce qui concerne les actions de certaines sociétés, je crois que les restrictions devraient être énoncées dans les lois qui portent sur de telles sociétés, comme les journaux, les sociétés de radio-diffusion, les sociétés de fiducie et de prêts, les banques et tout autre société où il doit y avoir des restrictions en ce qui concerne le transfert des actions. Ces restrictions sont prévues dans la loi et le ministre peut demander qu'on indique sur le certificat qu'il s'agit d'une société dont les actions font l'objet de restrictions. L'objet de ce certificat serait donc de donner au ministre des Corporations le pouvoir de faire relever ces sociétés de la catégorie des sociétés dont les actions sont sujettes à des restrictions.

**M. Humphrys:** Je ne crois pas qu'une telle conséquence en découle nécessairement, monsieur le président. Dans la Loi sur les corporations canadiennes, on prévoit qu'une société dont les actions font l'objet de restrictions est déclarée telle de par ses lettres patentes.

Lorsque de telles restrictions seraient imposées aux sociétés de financement en vertu du présent projet de loi, il ne s'agirait pas de sociétés qui prévoient ces inscriptions dans leurs lettres patentes et elles ne seraient donc pas assujetties aux restrictions en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes.

Il est important de se rappeler, qu'en vertu du présent projet de loi, une société peut faire l'objet de restriction, mais pourrait, par la suite, ne plus avoir à en faire l'objet. Elle pourrait ne plus être considérée comme une société de financement et échapper entièrement aux directives du présent projet de loi. Si celle-ci manquait de fonds elle ne relèverait plus de la Loi et elle ne serait donc plus assujettie à des restrictions. Il s'agit d'une restriction assez limitée qui s'applique à une société qui se trouve dans une circonstance particulière.

En vertu de la loi sur les corporations, on prévoit qu'une société constituée en vertu de cette loi peut être une société dont les actions sont sujettes à des restrictions si elle détient des actions d'une société ou d'une compagnie de finances dont les actions font l'objet de restrictions. Elle sera donc soumise à toutes les restrictions prévues par cette autre loi.



[Text]

so incorporated as a constrained share company under the Canada Corporations Act and would be subject to all the limitations and obligations applicable under that Act to constrained share companies.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I put it to you, Mr. Humphrys, the Minister of Corporate Affairs has no authority under the Canada Corporations Act to declare any company a constrained share company. The constraint has to be done by some other statute which you are doing here on sales finance companies.

**Mr. Humphrys:** I agree, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are there any other questions on Clause 35? If not, we will move to Clause 36.

**Mr. Humphrys:** Clause 36 is intended to make it clear that any rights or remedies that creditors now have in relation to any of these companies is not affected by this act.

**The Chairman:** Are there any questions? Clause 38, Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** Clause 37.

**The Chairman:** I am sorry, gentlemen, Clause 37 at the bottom of page 41.

**Mr. Humphrys:** Clause 37, Mr. Chairman, is the general clause dealing with offences and penalties. Clause 37(1) deals with the case where an investment company fails to apply for a certificate of registry within the time provided. It imposes a penalty on the company and on every director or officer who knowingly and wilfully authorizes such default. The penalty is a fine on summary conviction not exceeding \$10,000.

Clause 37(2) deals with the case of the wilful making of false or deceptive statements, using any false or deceptive statements in any accounts or documents with intent to deceive or mislead. These actions are punishable with imprisonment.

**Mr. Walker:** Is there no choice? Is there not a fine and/or imprisonment?

**Mr. Humphrys:** Not in that case, Mr. Chairman.

**Mr. Walker:** It is a straight one.

**Mr. Humphrys:** Those are cases of wilfully making false or deceptive statements and wilfully using false statements with intent to deceive or mislead.

**The Chairman:** Now I will return to Mr. Lambert and then Mr. Leblanc.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** These are very tough provisions, I must say. We will have to be very careful. I am glad to see it is just not mere neglect or lack of knowledge, but that a person must wilfully do something in order to deceive. Going to gaol on these without an option of a fine, I find it is quite contrary, shall we say, to the general spirit of the law today of rather removing the necessity of all the time sending people to gaol. I am not too sure that there should not be an option of a fine. I

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le ministre de la Consommation et des Corporations n'a donc aucun pouvoir en vertu de la loi sur les corporations de déclarer si une société en est une dont les actions sont soumises à des restrictions. Ceci doit être fait en vertu d'une autre loi donc celle-ci par exemple.

**M. Humphrys:** J'en conviens, monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions au sujet de l'article 35? Dans la négative, nous allons passer à l'article 36.

**M. Humphrys:** L'article 36 a pour but d'exposer clairement quels sont les droits et recours des prêteurs, qui ne sont pas modifiés par cette loi.

**Le président:** Y a-t-il des questions? Passons à l'étude de l'article 38.

**M. Humphrys:** Pardon, l'article 37.

**Le président:** Oui, l'article 37 au bas de la page 41.

**M. Humphrys:** L'article 37, au bas de la page 41. Cet article porte sur les infractions et sur les peines. Le paragraphe 1 traite du cas d'une société qui ne demande pas un certificat d'inscription dans le délai prévu et qui devient passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au plus dix mille dollars. Cette amende peut aussi être imposée à chaque membre de la direction ou administrateur qui commet le même délit.

Le paragraphe (2) traite des fausses déclarations faites volontairement. Lorsqu'on fait une déclaration fausse ou trompeuse dans tout compte, déclaration, avec l'intention de tromper ou d'induire en erreur, on commet un délit. Les délits de cette nature sont passibles d'emprisonnement.

**M. Walker:** Peut-on choisir entre l'emprisonnement et une amende?

**M. Humphrys:** Pas dans ce cas, monsieur le président.

**M. Walker:** C'est donc irrémédiable.

**M. Humphrys:** Il s'agit d'une déclaration faite volontairement dans l'intention d'induire en erreur ou de tromper.

**Le président:** Écoutons d'abord monsieur Lambert et ensuite M. Leblanc.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ce sont des dispositions très sévères. Je suis heureux de constater qu'il ne s'agit pas uniquement de négligence ou d'ignorance. Il s'agit plutôt de quelqu'un qui fait volontairement une déclaration qui aurait pour but d'induire en erreur. Mais une condamnation à l'emprisonnement sans qu'il soit possible de verser une amende, je crois que c'est assez contraire à l'esprit de la loi à l'heure actuelle. Car, de façon générale, on veut éliminer la nécessité d'envoyer des gens au pénitencier.

## [Texte]

would put it to you, Mr. Mahoney, that you should have another look at this to give an option of a fine because slapping him in goal is pretty rugged, under Clause 37 (2) and (3). Remember under Clause 37 (3)(b) it is not wilful neglect, but if he "negligently prepares, signs, approves or concurs in any account, statement, return, report or document respecting the affairs of the company containing any false or deceptive statement." Of course, an erroneous report contains a false statement because it is false to the situation. Here you are making a man subject to an indictable offence, he is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years. I must confess that this is too much.

● 1105

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Je partage l'opinion de M. Lambert au sujet des articles 2 et 3, à savoir qu'il devrait y avoir une alternative: l'amende ou l'emprisonnement. Le juge serait évidemment chargé d'évaluer la gravité de la situation et d'imposer l'amende qui convient.

Dans plusieurs lois et, en particulier, dans la Loi de l'impôt sur le revenu, on est passible d'une amende ou de l'emprisonnement, ou des deux à la fois, selon la gravité du geste posé. A mon avis, les propos de M. Lambert devraient être pris en considération par les représentants du ministère.

Au sujet du paragraphe (1) de l'article 37, j'aimerais savoir qui va imposer l'amende? A quels critères obéira-t-on pour imposer une amende quel que soit le chiffre entre \$1 et \$10,000? La personne pénalisée peut-elle avoir recours à un appel en cas d'imposition d'une amende?

**The Chairman:** Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** It would be up to the court in every case to impose the penalty. Any case would have to go before a court and there would have to be a decision by the court that the offence has occurred; and then the court would determine the penalty.

**M. Leblanc (Laurier):** A la lecture du paragraphe (1) de l'article 37, j'avais l'impression que le surintendant des assurances aurait à décider du montant de l'amende et que sur sa recommandation au ministre lui-même, ce dernier enverrait le compte ou l'avis de paiement. Toutefois, on n'indique pas clairement que l'amende sera imposée par la cour quoique, d'après les mots:

...sur déclaration sommaire de culpabilité, ...  
je suppose que cela implique un jugement de la cour.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Generally, I am sympathetic to the position taken by Mr. Lambert in this. I would like to see it looked into. I cannot see that it does any harm by giving an option and it might well protect some people from a pretty embarrassing thing that may not be quite so deliberate, especially under Clause 37, subclause (3).

I do not think I need to pursue that. The real point, and it is a very small one, is that, in subclause (3), on the first line, you talk of "director, officer, servant". I always do object to the use of the word "servant" which I do not think is very accurate. Is there any distinction between a servant and an employee?

## [Interprétation]

tencier. Je me demande s'il ne devrait pas y avoir possibilité de payer une amende? Je vous dirais, monsieur Mahoney, que vous devriez jeter un coup d'œil à cette question et donner à un individu la possibilité de payer une amende: emprisonner quelqu'un, en vertu de l'article 37, paragraphes (2) et (3), c'est très dur. Rappelez-vous qu'en vertu de l'article 37, paragraphe 3 (b), il ne s'agit pas de déclaration volontaire, il s'agit plutôt de négligence dans la préparation d'un document qui contiendrait une déclaration fausse ou trompeuse. Un rapport erroné pourrait contenir des déclarations fausses, et à ce moment-là, il s'agit d'une infraction punissable sur acte d'accusation et passible d'un emprisonnement d'au plus deux ans. Je crois que c'est trop sévère.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I share Mr. Lambert's opinion as far as sections 2 and 3 are concerned, I feel there should be another possibility whether it be a fine or a jail term. It would be up to the judge to decide whether a fine or an imprisonment sentence would be proper.

In certain Income tax cases, you can have either a fine or an imprisonment penalty or you can have both according to the gravity of the fault. I think the Department's officials should study the comments made by Mr. Lambert.

As far as Clause 37 (1) is concerned, I wonder on what grounds you would impose a \$1 or a \$10,000 fine? Will the person fined have a right of appeal?

**Le président:** Monsieur Humphrys.

**M. Humphrys:** Il appartiendra au tribunal dans chaque cas d'en juger et d'imposer la peine. Toutes les causes seront présentées devant les tribunaux qui devront rendre un jugement. Le tribunal devra déterminer s'il y a eu délit et quelle peine doit s'y appliquer.

**Mr. Leblanc (Laurier):** The reading of clause 37 (1) gave me the impression that the Superintendent of Insurances would decide the amount of the fine and would recommend a fine to the Minister who would have the bill sent. It is not obvious that it is the courts that will determine the fine from the terms...

...summary conviction...

I suppose that means that it will be the court.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** De façon générale, je suis d'accord avec ce qu'a dit M. Lambert. Je ne crois pas qu'il soit dommageable d'offrir un deuxième choix ou une solution de rechange. Cela sera peut-être moins embarrassant pour certaines personnes surtout en vertu de l'article 37 (3). A l'article 3, vous parlez à la première ligne d'un administrateur ou d'un serviteur. Je n'aime pas beaucoup ce terme «serviteur». Y a-t-il une différence entre le terme «serviteur» et le terme «employé»?



[Text]

**Mr. Mahoney:** I think, Mr. Chairman, that the word "servant" is a legal word that does have legal meaning and has been interpreted for several centuries now so it is one that it is well to use in statute. On the general point, Mr. Chairman, of course, we always pay close attention to what Mr. Lambert says and suggests, and I think we will give very close attention to this particular suggestion.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There is a further point, if I might, Mr. Chairman.

**The Chairman:** A moment, please. Are you through, Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I remember on a previous occasion, dealing with amendments to the Income Tax Act—this was many years ago—where the Department of National Revenue provided for a person being guilty of an offence if they negligently signed their income tax return or made any statement. I remember, I objected very strenuously and refused to accept that, when in the position where I could control the legislation a little bit more, and insisted that it be gross negligence or where it was negligence tantamount to that degree.

Mere negligence? I am afraid here, the court would say, "Well, yes, he was a little careless", do you see? And I do not think you would want to have that, Mr. Humphrys, because that means, frankly that a director, an officer, an employee or the auditor just would not sign a document at all. I would be scared stiff to do so unless I was absolutely sure that it was correct because it must be remembered that an incorrect statement is a false statement.

• 1110

**Mr. Humphrys:** I think I would admit that it is not a good idea to have penalties that are excessively severe because they may really lead to all kinds of efforts to avoid imposing any. I would point out, however, that these provisions require negligence or wilful neglect or intent be proved.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But Clause 3 (b) is a savage provision. It really is a savage provision, that for mere neglect you get two years in jail. Mere neglect! Dear goodness, we are each guilty of that maybe twenty times a day.

**The Chairman:** The Bill says: "not exceeding two years". The judge may give only one day.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But, Mr. Chairman, it is an indictable offence. And that is a mortal sin that carries all the way along, you know—an indictable offence.

**The Chairman:** Mr. Walker?

**Mr. Walker:** Yes, I would just like to add to this point, and this is why I mentioned it originally. Do these very tough provisions not put these types of companies in an entirely exclusive position, almost as if they are not a

[Interpretation]

**M. Mahoney:** «Serviteur» est un terme juridique qui a été utilisé pendant des siècles dans les textes juridiques et il est bon de s'en servir dans les textes de loi. Nous prendrons la question telle que posée par M. Lambert en sérieuse considération.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a un autre point.

**Le président:** Avez-vous terminé, monsieur Cafik?

**M. Cafik:** Oui.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je me souviens qu'il y a plusieurs années lorsque nous étions à étudier les modifications à apporter à la Loi de l'impôt sur le revenu, le ministère de l'impôt sur le revenu avait prévu qu'une personne serait coupable d'un délit si elle signait de façon négligente sa déclaration d'impôt sur le revenu. Je m'étais vigoureusement opposé à cela. J'avais refusé d'accepter cela. J'étais, à ce moment-là, dans une situation où je pouvais exercer un contrôle plus précis sur la loi. J'ai insisté pour que ce soit considéré comme une négligence grossière ou une faute équivalente.

Simple négligence? La cour dirait: «Il a été négligent.» Je ne crois pas que vous aimeriez cela, monsieur Humphrys, car aucun membre de la direction, aucun employé ou aucun vérificateur ne voudrait signer un document. Pour ma part, j'hésiterais à signer quelque document que ce soit à moins d'être absolument sûr qu'il soit correct car il faut se rappeler qu'un document qui contient des erreurs est une fausse déclaration.

**M. Humphrys:** Quand les sanctions sont trop sévères, on fait tout pour en éviter l'application. Par ailleurs ces dispositions exigent que soient prouvés la négligence, la négligence volontaire et le motif de l'accusé.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** A mon avis, le paragraphe (b) de l'article 3 contient une dispositions absolument barbare. Que dire en effet d'une simple négligence qui nous conduit à deux années d'emprisonnement! Vous voyez bien que nous sommes tous coupables de simple négligence au moins vingt fois par jour!

**Le président:** Il s'agit d'un emprisonnement «de deux ans au plus».

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, ne pardons pas de vue qu'il s'agit d'un délit punissable, d'un péché mortel dont les conséquences sont désastreuses.

**Le président:** Monsieur Walker?

**M. Walker:** Ces dispositions très sévères ne placent-elles pas ces sociétés dans une situation particulière comme s'il s'agissait d'entreprises qui ne sont pas légitimes? Y a-t-il d'autres lois qui prévoient des dispositions

[Texte]

legitimate business? To your knowledge, is this type of provision in any other act? These are very tough provisions. I am just wondering why they are put here, unless it was from an accepted viewpoint that these kind of companies, in fact, always operate in a borderline way, and so we are going to get tough with them. If so, I think it is a bad position because this is a legitimate operation.

**Mr. Humphrys:** Oh no, Mr. Chairman, this provision was not put in with the idea that we have a special problem. It is intended to be a more or less standard penalty provision that flows with this kind of legislation.

**Mr. Walker:** Yes, but there are other companies, all the excepted companies, the excluded companies, when we were talking about this Bill originally, that were not covered by this Act, and I would suggest that this type of provision does not operate against those kind of companies.

**Mr. Humphrys:** No, but they are not required to file statements in this form and not under the same degree of supervision that would apply to these companies. These are more or less consistent with what occurs in our other acts. I would want to check into that, though, Mr. Chairman. I will raise the matter with the draftsman again and come back with the examples of other statutes so that we can judge whether we have or have not really departed too much from the pattern that does exist. I will get more information on it.

**The Chairman:** Are there any more questions, gentlemen, on Clause 37?

• 1115

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Clause 37 (4) is equally as barbarous, I think. I will use the term, Mr. Clermont, because even the Chairman of the Committee, if he dared do the slightest little thing or permitted the slightest little thing to be done that was contrary to any provision of the proposed act, where there is not already provided for a penalty, any little thing, or the regulations, or any requirement of the Superintendent, or omits to do anything, is subject to a penalty of up to \$5,000.

**Mr. Humphrys:** On summary conviction only, Mr. Chairman. I suggest that it would have to go to a court and the court would make the punishment fit the crime.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but is it a crime merely to omit doing something? It may be a very minor thing, and there is an absolute penalty; that is the point. The magistrate, I would put it to you, Mr. Humphrys, would have no alternative. The Crown would only have to prove that a thing was omitted to be done, even if it is inconsequential, and yet there is a conviction.

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman, but if they were going to have statutory requirements imposed upon people, it would seem to us that there should be some penalty for failing to comply. If there is no penalty, is there any way of insisting that the requirements of the law are complied with?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I would suggest to you, Mr. Humphrys, that the word "wilful" should come in here, a wilful noncompliance.

[Interprétation]

semblables? Je me demande sérieusement pourquoi on a prévu des dispositions aussi sévères. La loi vise sans doute les sociétés qui frisent toujours la faillite et elle a l'intention de leur rendre la vie dure? Ce geste n'est pas heureux, car il s'agit après tout de sociétés légitimes.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, nous n'avons pas inséré cette disposition pour éviter un conflit particulier. Il s'agit d'une disposition prévoyant des sanctions courantes qui découlent de ce genre de loi.

**M. Walker:** Certaines sociétés qui ne tombent pas sous le coup de la loi ne sont pas touchées par cette disposition.

**M. Humphrys:** Ces sociétés ne sont pas obligées de présenter des bilans de la même façon. Elles ne sont pas soumises à la même surveillance qui s'applique aux autres sociétés. Il s'agit de dispositions à peu près conformes à celles qui se retrouvent dans les autres lois. Je tiens toutefois à approfondir la question, monsieur le président. J'en parlerai au rédacteur et je vous donnerai les exemples tirés d'autres lois. De cette façon, nous verrons bien si nous nous sommes vraiment écartés de ce qui est courant dans la loi.

**Le président:** Messieurs, d'autres questions sur l'article 37?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** L'article 37(4) est aussi sévère, monsieur le président. Même le président du Comité, s'il osait faire quoi que ce soit qui soit contraire à l'une des dispositions de la présente loi qui ne fasse pas déjà l'objet d'une peine ou s'il allait à l'encontre des règlements ou de toute ordonnance ou exigence du Surintendant, serait passible d'une amende d'au plus de \$5,000.

**M. Humphrys:** Sur déclaration sommaire de culpabilité seulement, monsieur le président. Le cas serait porté devant un tribunal, qui imposerait une peine proportionnelle au délit.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, mais est-ce un crime que d'omettre de faire quelque chose? Il se peut que ce soit un délit tout à fait mineur, et il y a une peine absolue. Le magistrat n'aura aucune alternative. L'avocat de la poursuite n'aura qu'à prouver qu'on a omis de faire quelque chose même s'il s'agit d'une omission qui n'a absolument aucune répercussion.

**M. Humphrys:** S'il doit y avoir des dispositions statutaires à ce sujet, il nous semble qu'il doit y avoir une peine pour ceux qui ne respectent pas ces dispositions, sans quoi personne ne sera tenu de les respecter.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vous dirais, monsieur Humphrys, que l'expression «volontaire» devrait entrer en ligne de compte. Il faudrait dire refus volontaire de se conformer.



[Text]

**Mr. Cafik:** Or a knowing noncompliance.

**The Chairman:** Mr. Leblanc?

**Mr. Leblanc (Laurier):** That is what I was going to suggest, that the word "wilfully" which is in Clause 37 (3) (a) and where the penalty is very strong, I mean, "wilfully" could also be shown there so that it would have to be proven that the omission was wilfully made by the person accused.

**Mr. Mahoney:** I would say, Mr. Chairman, that the insertion of "wilfully" in subclause (4) would impose an impossible burden on the prosecution when you are talking about omission.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes, true.

**Mr. Mahoney:** It negates the entire provision. I think that also one must recall or think in the terms that if there is in fact an impropriety in the operation in this case, the financial stakes are rather large and the possibility of a rather meaningful fine is very necessary as a deterrent. The actual circumstances of each case, of course, are taken into account by the judge or magistrate in considering it and the fine may and would indeed be very nominal if in fact the prosecution were proceeded with at all in a petty case, but on the other hand, I think the potential of a substantial fine has to be here in this type of legislation because the stakes are high, or can be.

**The Chairman:** Mr. Walker?

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, you see this even extends to the regulations or any order or requirement. I just feel it is a pretty broad penalty and the present Minister or the Superintendent excepted, put out of it, we may get somebody that is not quite as just and fair as the present occupants of those positions in the future. And I think it is a very, very broad, broad exclusion for a—just a requirement.

**Mr. Humphrys:** It is a broad clause, there is no question, Mr. Chairman, but always in the context of summary conviction, and I think that no reasonable person is going to pursue a case where he did and got a conviction—the court is not going to impose any penalty of any consequence.

**Mr. Walker:** But you do agree, do you, that more exceptional powers to a minister, a minister's requirements or the Superintendent's requirements...

**Mr. Mahoney:** On the contrary, it gives no powers at all to the minister or Superintendent, Mr. Chairman. It gives the court a limit to which it can impose a penalty but it gives no powers whatever to anybody except the court.

**Mr. Walker:** I missed it now; I am back in behind that.

• 1120

**The Chairman:** One at a time. Now it is Mr. Walker, and next Mr. Cafik and Mr. Lambert, and maybe Mr. Whicher. But one at a time.

**Mr. Walker:** I am afraid Mr. Mahoney has it up to the second stage. I am only at the first stage where there certainly might be an element of unfairness that a simple

[Interpretation]

**M. Cafik:** Ou refus conscient?

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Je crois également qu'on devrait dire «volontairement» parce que la peine est très forte. Il faudrait donc prouver que l'omission était volontaire.

**M. Mahoney:** Ce qui rendrait la preuve de la poursuite impossible.

**M. Leblanc (Laurier):** Oui, c'est vrai.

**M. Mahoney:** Ceci annulerait tout le paragraphe. Il faut également se rappeler que, s'il y a eu une erreur ou quelque chose qui n'aurait pas dû être fait, les conséquences financières sont considérables et la possibilité d'une amende lourde est un moyen de dissuasion. Bien entendu, dans chaque cas, le juge devra tenir compte des circonstances qui s'appliquent au cas et l'amende ne serait pas lourde s'il s'agissait d'une infraction mineure. Toutefois, je crois qu'il faut prévoir une amende considérable car le risque est énorme.

**Le président:** Monsieur Walker?

**M. Walker:** Ceci s'applique même aux règlements, à toute ordonnance ou exigence du Surintendant ou du Ministre. C'est une peine très vague et il se peut que le futur Ministre ou le futur Surintendant ne soient pas aussi justes plus tard. Je parle d'un autre Ministre, d'un autre Surintendant.

**M. Humphrys:** C'est sans doute une disposition très vague, mais toujours dans le contexte d'une déclaration sommaire de culpabilité. Je crois qu'aucune personne raisonnable ne poursuivra le cas s'il l'a fait et s'il a été trouvé coupable... le tribunal n'imposera aucune peine majeure.

**M. Walker:** Ne trouvez-vous pas que c'est accorder des pouvoirs exceptionnels au Ministre ou au Surintendant?

**M. Mahoney:** Au contraire, ceci n'accorde aucun pouvoir au Ministre et au Surintendant, monsieur le président. Ceci donne au tribunal une limite quant à l'amende qu'il peut imposer. Ce n'est que le tribunal qui dispose de ces pouvoirs.

**M. Walker:** Je ne l'avais pas compris ainsi.

**Le président:** Un à la fois. Monsieur Walker d'abord, puis monsieur Cafik, monsieur Lambert et monsieur Whicher peut-être.

**M. Walker:** Monsieur Mahoney est rendu au deuxième stade, j'en suis encore au 1<sup>er</sup> stade où il y a certainement un élément d'injustice, lorsqu'on impose une peine si une

## [Texte]

requirement has not been met, and it might well be an unreasonable requirement. But you are immediately putting it into law.

**Mr. Humphrys:** There has to be a requirement made under this Bill. The Minister and the Superintendent have to confine this to the requirements that the Minister and Superintendent have. They have to be requirements that they have under this proposed Act. It cannot just be an unreasonable thing, such as, come up and see me Tuesday and if you do not I will take action against you. These trivial requirements would be what they missed. But they would have to be acting within the powers granted to them under the statute.

**The Chairman:** Mr. Cafik, and then Mr. Lambert.

**Mr. Cafik:** I think there is a bit of difficulty here, and yet at the same time I recognize the point made by Mr. Mahoney, that if you take the teeth right out of it altogether, we are not going to provide perhaps the kind of protection that we seek to do in this proposed Act.

I wonder if it might be any kind of compromise to insert the words "where such persons can be reasonably expected to know such provisions or requirements", which seems to take it into the middle ground.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, if a person has any obligation to either do or not do anything, it is something that he should know. And if the person is in a position with one of these companies, it is his obligation to familiarize himself with the particular law, aside from the general argument that people are deemed to know what the law is. But in this case you are dealing with people who have an obligation under this particular proposed Act, and surely it must be taken as read that they will be familiar with the legal requirements when they undertake a job.

**Mr. Whicher:** I hope they do not put in a law against M.P.s or civil servants.

**Mr. Cafik:** It would seem to me in response to that, however, that that may be true. However, it says every person who does this, and I am not too sure you are talking only about the head of an organization for a starter.

Secondly, I am not too sure that even a Philadelphia lawyer would know all of the provisions of this proposed Act after having gone through it. It is rather complex in some spots, and I am sure it is subject to misinterpretation. A person can do something that I think a court might say that he could not reasonably be expected to know about that particular interpretation.

I do not think that it would weaken the position of this clause very much, and it might obviate some of the objections that some of us feel here today.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I am coming back to this, and this one here is just beyond all reason, because if we paraphrase this subsection, we say:

(4) Every person who does . . . any . . . act or thing contrary to any provision of this Act, the regulations

## [Interprétation]

Société n'a pas accédé à une demande et il s'agit peut-être d'une demande qui ne serait pas raisonnable. Mais vous la transformez immédiatement en loi.

**M. Humphrys:** Il s'agirait en l'occurrence d'une demande présentée en vertu de la loi. Le Ministre et le Surintendant doivent s'en tenir aux demandes prévues par la présente loi proposée, non pas à des demandes futiles: venez me voir mardi par exemple ou je sévirai. Il faudra qu'on s'entienne aux pouvoirs qui ont été accordés en vertu de la loi.

**Le président:** M. Cafik a la parole puis ce sera le tour de M. Lambert.

**M. Cafik:** Je crois qu'il y a un problème ici et, d'autre part, je me rends compte de ce qu'a voulu dire M. Mahoney, soit que si vous enlevez toutes les dispositions sévères prévues par la loi, vous ne pourrez pas empêcher les abus et offrir la protection visée dans cette loi.

Je me demande si on ne pourrait ajouter: «... s'appliquera lorsque les personnes en question sont censées raisonnablement être au courant de ces dispositions ou demandes». Ce serait un compromis.

**M. Mahoney:** Si une personne a le choix entre faire ou ne pas faire quelque chose, il faut que la personne soit mise au courant et si une personne occupe un poste semblable dans une de ces sociétés, il a l'obligation de se mettre au courant de cette loi; en plus du fait, bien entendu, que les gens sont censés connaître la loi. Mais, dans le cas présent, nous parlons de personnes qui ont une obligation en vertu de cette loi particulière et on doit partir du principe qu'elles connaissent l'aspect juridique de la question avant d'occuper leur poste.

**M. Whicher:** J'espère qu'on ne présente pas une loi contre les députés ou les fonctionnaires.

**M. Cafik:** Il me semble, à la suite de ce que vous avez dit, que ce peut-être le cas; mais on indique toute personne qui fait cela, donc je ne suis pas sûr que cela se limite au chef d'une organisation pour débiter.

Deuxièmement, je ne suis pas certain qu'un avocat de Philadelphie puisse être au courant de toutes les implications de cette loi proposée même après examen. Elle peut être sujette à une mauvaise interprétation de temps en temps. Un tribunal pourrait dire qu'on ne pourrait pas s'attendre à ce que la personne concernée, ayant agi de telle façon, connaisse toutes les dispositions de la loi.

Je ne crois pas que l'on affaiblisse par là beaucoup cet article, cette disposition et ceci répondrait à certaines de nos objections, peut-être, aujourd'hui.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est ça, monsieur le président, je reviens à ce paragraphe qui n'est vraiment pas raisonnable!

(4) ... toute personne qui commet un acte qui est contraire aux dispositions de cette loi ou contraire



[Text]

or any order or requirement of the Minister or the Superintendent....

and we assume that they are going to be reasonable...

**Mr. Humphrys:** But "made under this Act".

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Oh yes, of course, made under the Act, or omits to do any such thing as going along. What about the second assistant bookkeeper? Now to say, Mr. Mahoney, that they must know the provisions of the law, this is why it becomes awfully difficult, because it is not only the statute. You have to know the regulations, and the effect of the regulations or any properly made requirement.

**Mr. Humphrys:** What would the second assistant bookkeeper do? There are no requirements imposed on...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But if the person omits to do something—Mr. Humphrys, I am going to suggest to you that this is catching up everybody in one great big net. This used to be called Section 40 of the Queen's regulations in the armed services, generally to the detriment of military good order and military discipline. You got everybody and anybody at any time that way. But here we are actually imposing penalties, or shall we say we are exposing people to penalties that are more savage in their effect than they are in the Criminal Code for many other things.

I will admit they are dealing, but even under the Bank Act you do not have these very stringent penalties of this kind. There has to be a degree of wilfulness. Surely merely a neglectful omission would be caught under these circumstances.

• 1125

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman...

**The Chairman:** I am sorry, but before I yield to you, Mr. Mahoney, the Chairman has forgotten about the time. This is easy to do because there is no clock in this room. We were supposed to stop at 11 o'clock and I did not know the time. I had in mind that it would be possible to have Mr. Humphrys express his views on all the clauses up to the end. It is now 11.25 and I ask for your guidance, gentlemen. We are now at Clause 37 and we have four more clauses to do.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** So far as I am concerned, Mr. Chairman, the next ones are all clear, there are no problems with them. This is where we want to...

**The Chairman:** All right. May I make another suggestion. I think that up until now most of the members who wished to express their views on Clause 37 have done so, and I am sure that either Mr. Mahoney or Mr. Humphrys will go to the Department of Justice about it.

**Mr. Mahoney:** Yes, very definitely. I must say that I find myself in considerable sympathy with the position that Mr. Lambert and others have taken with regard to subclauses (2) and (3). In all honesty I must suggest that the word "savage" is a trifle colourful when applied to subclause (4).

[Interpretation]

aux ordonnances ou règlements du Ministre ou Surintendant...

et on part du principe que ces demandes sont raisonnables.

**M. Humphrys:** Mais «faites en vertu de cette Loi».

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, naturellement, faites en vertu de cette Loi, on omet de faire telle chose. Que va-t-il se passer dans le cas du teneur de livre adjoint? Dire que tous ces gens doivent connaître toutes les dispositions de la loi, c'est aller un peu loin; car il ne s'agit pas seulement de connaître les statuts, il faut connaître les règlements et les effets de ces règlements et la façon de faire toute demande en bonne et due forme.

**M. Humphrys:** Et que fera le teneur de livre adjoint? Aucune obligation n'est imposée à...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mais, si la personne omet de faire quelque chose... Monsieur Humphrys, je tiens à vous dire que ceci va attraper tous les poissons dans le même filet. Ceci correspond presque à l'article 40 des Ordonnances et règlements des Forces Armées pour les actes en général contraires à la discipline militaire et ceci touche absolument tout le monde. Mais, ici, nous imposons donc des peines ou du moins nous exposons des personnes à des peines qui sont plus sévères que dans le code criminel.

Même dans la Loi sur les banques, vous n'avez pas des peines aussi sévères. Je crois qu'il doit y avoir un élément de préméditation. Une simple omission par négligence serait, en fait, passible de peine dans ces circonstances.

**M. Mahoney:** Monsieur le président...

**Le président:** Nous allons oublier l'heure, car nous n'avons pas d'horloge dans cette pièce. Nous devons terminer à 11 h. J'aurais voulu permettre à M. Humphrys d'exprimer son point de vue au sujet de tous les articles. Il est maintenant 11h.25. Je vais vous demander, messieurs, si nous allons finir l'étude, nous sommes à l'article 37 actuellement et il reste quatre autres articles à étudier.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En ce qui me concerne, monsieur le président, les articles suivants sont très clairs, mais c'est ici que nous avons des observations à faire.

**Le président:** J'aimerais faire la proposition suivante: jusqu'ici, la plupart des députés qui ont voulu présenter leur point de vue sur l'article 37 ont pu le faire et je suis certain que M. Mahoney ou M. Humphrys exprimeront leur point de vue au ministère de la Justice.

**M. Mahoney:** Je suis assez favorable à l'avis qui a été exprimé au sujet des paragraphes (2) et (3), bien que j'estime que le mot «sauvage» soit un peu fort, lorsqu'on l'applique au paragraphe (4).

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I said what I wanted to say and that is it.

**The Chairman:** Mr. Walker.

**Mr. Walker:** Just because the clock is running I do not think...

**The Chairman:** No, I am sorry if I gave you the impression that I wanted to stop the proceedings right now. It is up to you gentlemen; I am chairing the meeting.

**Mr. Walker:** The only reason we are talking is because I am not convinced that Mr. Mahoney and Mr. Humphrys are convinced of some of the things that we have been talking about. I just ask this question for information with respect to Clause 37(4), which reads:

(4) Every person who does, causes or permits... Let us take the part about every person who causes certain things to be done. Would this encompass a legal adviser to a company who looked all over and his advice on a certain matter to that company was acted upon? In other words, he is causing the company to do certain things for which they may be brought up in court. In other words, because of his legal advice he has caused certain actions and therefore under this subclause he can be brought up in court, and he is not even connected with the company.

**Mr. Mahoney:** I would think, Mr. Chairman, that there is a difference between "cause" and "advise".

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Mahoney, but the question was asked of Mr. Humphrys.

**Mr. Mahoney:** Then Mr. Humphrys is being asked to give legal opinions, Mr. Chairman, which you should disallow.

**The Chairman:** And you too.

**Mr. Walker:** All right. Then may I ask either Mr. Humphrys or Mr. Mahoney if they will reply to my question.

**Mr. Mahoney:** If the Chairman is allowing questions on legal advice.

**The Chairman:** Yes, I will, but usually, Mr. Walker, when such a question is asked in the House of Commons the Speaker will rise and say that because it is a question on the interpretation of legal affairs the Minister is not obliged to answer, but if either Mr. Mahoney or Mr. Humphrys want to reply to your question they are welcome to do so.

**Mr. Mahoney:** I do not think, Mr. Chairman, that the person who advises something is the person who causes it to be done. The person who causes it to be done may or may not act on his advice, but the advice is not the cause of a given act or omission.

**Mr. Walker:** All right.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

23114—3

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'ai dit ce que j'avais à dire.

**Le président:** Monsieur Walker.

**M. Walker:** Je sais que le temps passe.

**Le président:** Je vous ai peut-être donné l'impression que je voulais terminer la réunion maintenant, j'en suis désolé; il vous appartient de décider.

**M. Walker:** Je ne suis pas sûr que M. Mahoney et M. Humphrys soient tout à fait convaincus de ce que nous avons dit. Pour en revenir à l'article 37(4):

(4) Toute personne qui fait, fait faire ou permet que soit faite...

Prenons l'exemple d'un conseiller juridique qui conseille une société. Si celle-ci est traduite devant les tribunaux, le conseiller va-t-il l'être aussi, alors qu'il n'a rien à voir avec la société?

**M. Mahoney:** Je crois qu'il y a une différence entre «faire faire» et «conseiller».

**Le président:** Monsieur Mahoney, c'est à M. Humphrys que la question a été posée.

**M. Mahoney:** On demande à M. Humphrys d'exprimer un avis juridique, monsieur le président, et vous ne devez pas permettre cela.

**Le président:** Vous non plus.

**M. Walker:** Je vais donc demander à M. Humphrys ou à M. Mahoney de répondre à ma question.

**M. Mahoney:** Si le président permet qu'on pose des questions dans le domaine juridique.

**Le président:** De façon générale à la Chambre des communes, l'Orateur se leverait pour dire qu'on demande une interprétation juridique et que le ministre n'est pas obligé d'y répondre. Cependant, si M. Mahoney ou M. Humphrys désirent répondre à la question, ils peuvent le faire.

**M. Mahoney:** Je crois, monsieur le président, que la personne qui conseille n'est pas la personne qui cause tel ou tel acte. La personne qui prend la décision peut accepter ou refuser le conseil qui lui a été donné.

**M. Walker:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Cafik.



## [Text]

**Mr. Cafik:** I want to ask Mr. Mahoney if he would care to comment again on what real basic difficulty would be caused in this proposed act if you did put in that clause about what they can reasonably be expected to know. I gather from your comment that they should be reasonably expected to know everything. If that were the interpretation of the court, then I cannot see that the inclusion of such a thing would be of any disadvantage.

• 1130

**The Chairman:** Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** I think the general maxim of course is that everyone is deemed to know the law and the administration of justice depends on that. If everyone who came in said: "I am sorry, I did not know it was illegal to commit murder"; if that were a good defence the courts would not be particularly busy, nor would the jails, which I suppose might be a desirable result. The fact is that people who decide to undertake a given line of activity, I think must put themselves in a position of knowing the law that applies to that particular activity. I think when we are dealing with a specific statute like this, in my own opinion, it would be a very unreasonable thing to give people the excuse which no one could disprove of saying: "Look, I did not know this." I think anyone who is in this position should be expected to know the law and I think this is implicit. I think it adds nothing to it. Again I have to get back to the objectives of this law: What is the direction that the Superintendent might give? The direction the Superintendent might give is put those securities back in the safe, do not take them to the airport with you on your way to Rio. The basic objective here is to protect people who invest in these companies and I frankly find it rather difficult to muster up a great deal of sympathy for the hypothetical case that this would apply to. The courts will not consider trivial matters; the Superintendent, be it this gentleman or his successors, certainly will not prosecute for trivial matters, or recommend prosecutions for trivial matters. I cannot agree that there is anything wrong with this particular clause.

**Mr. Cafik:** I wonder if I may, Mr. Chairman. The argument you put forward about ignorance of the law, I agree with it. I do not think by inclusion of such a Clause in there by any means gives a person such an offence, because it really would allow the court to decide that this particular regulation or this particular section of the Act means that that person could be deemed to have known. That would be a decision that the court would make. I do not think it would be a defence to say that he did not know and therefore he could not be prosecuted. He could say: "I did not know and I say that it was unreasonable to have expected me to know that particular thing". He could build a defence in that way. The court would be the final decider as to whether he should have been deemed to know or not. I cannot see that that would weaken the position a great deal and yet would make it, in my view, a little bit more reasonable.

**The Chairman:** Mr. Noël.

**M. Noël:** Je trouve, comme ceux qui m'ont précédé, que, quand la loi dit que «toute personne qui fait, fait faire ou permet que soit faite toute action ou chose

## [Interpretation]

**M. Cafik:** Je désire demander à M. Mahoney s'il veut nous dire quels seraient les problèmes qui surgiraient si l'on ajoutait cet article au sujet de ce qu'on peut s'attendre qu'une personne sache. Vous pourriez toujours dire qu'on peut raisonnablement s'attendre à ce que les gens sachent tout. Si telle était l'interprétation du tribunal, je ne vois pas en quoi un tel article pourrait causer des problèmes.

**Le président:** Monsieur Mahoney.

**M. Mahoney:** L'administration de la justice relève du principe que chacun doit connaître la loi. Si tous les gens qui sont accusés de quelque chose disaient: «Je suis désolé, je ne savais pas que je n'avais pas droit de commettre un meurtre.» Si c'était là un bon prétexte les tribunaux ne seraient pas tellement occupés et les pénitenciers seraient vides ce qui en soi serait une excellente chose. Il n'en reste pas moins que les gens qui décident d'entreprendre telle ou telle action doivent savoir qu'ils enfreignent la loi et quelles en sont les sanctions. A mon avis, lorsqu'il s'agit d'un statut comme celui-ci, il serait tout à fait déraisonnable de permettre une excuse aussi simpliste que celle qui consiste à plaider l'ignorance. Je crois que toute personne qui se trouve dans une situation comme celle-ci devrait connaître la loi. Je crois que ceci n'ajoute rien. Une fois encore je reviens aux objectifs de la loi: quelles directives pourrait donner le surintendant? Les directives que pourrait donner le surintendant seraient de remettre ces valeurs dans le coffre-fort et ne pas les apporter avec vous à l'aéroport si vous allez à Rio. Ici, le but principal est de protéger les gens qui investissent dans ces sociétés et réellement je trouve assez difficile d'éprouver beaucoup de sympathie dans des cas aussi hypothétiques où ceci pourrait s'appliquer. Le tribunal ne jugera pas de questions futiles. Le surintendant ou ses successeurs ne recommanderont certainement pas d'action en justice pour des questions insignifiantes.

Je ne vois rien à reprendre dans cet article en particulier.

**M. Cafik:** Monsieur le président, au sujet de l'argument que vous avez présenté relatif à l'ignorance de la loi, je suis d'accord et je ne pense pas qu'en insérant cet article il puisse y avoir des objections car, cela permettrait aux tribunaux de décider que ce règlement particulier ou cet article particulier de la loi, signifierait que la personne est censée le connaître. C'est une décision que les tribunaux auraient à prendre. Ce ne serait pas une excuse de dire qu'elle l'ignorait et que, par conséquent, elle ne peut être poursuivie. Elle pourrait dire: «je ne savais pas, et je pense qu'on ne pouvait guère s'attendre à ce que je sois au courant de ce point. Elle pourrait se défendre de cette manière. A ce moment-là, ce serait aux tribunaux de décider si cette personne était censée connaître l'article en question. Je ne vois pas que ça puisse affaiblir beaucoup la position, et cela la rendrait me semble-t-il, un peu plus raisonnable.

**Le président:** Monsieur Noël.

**Mr. Noël:** Mr. Chairman, I think that those who spoke before me that when it is said in the legislation that every person who causes or permits some action to be

[Texte]

contraire», la pénalité devrait être équivalente à la responsabilité. Si un bonhomme de l'entreprise n'a pas de responsabilité précise, on ne peut pas lui imputer une responsabilité légale. Alors, je crois qu'on devrait...  
... as we say match the responsibility with the duty. As long as it is matched, all right, but is it matched here?

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, I think it is, because we are only talking about things that are required by the Act or required by regulations or orders made under the Act and those requirements of the Act and orders made are very specific things requiring very specific actions. The idea, for example, that the bookkeeper could be charged because the company failed to complete the statement correctly, I think just would not be within this at all. But the director who signed the statement, or the officer of the company who had the responsibility of filing the statement, or who failed to produce information that he was required to produce under the Act, then that would be...

**Mr. Noël:** That would be in different circumstances.

**Mr. Humphrys:** ...in different circumstances, yes. So what we are really trying to do here is see to it that the Act is complied with, rather than give people an excuse for not complying with it. As I say, Mr. Chairman, I will discuss the series of penalties with the Justice draftsmen and try to produce a better picture of how these compare with other statutes.

• 1135

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I hate to keep pursuing this but it seems to me that the major requirements under this Bill are dealt with in other clauses, in the penalties and so on, for what the Department feels are the major areas of concern, and that this Subclause (4) is a catch-all for all those things that have been overlooked in other places. Consequently, I may be totally wrong, it seems to me that Subclause (4) is of a much more modest nature in terms of violations and I cannot for the life of me understand in that lower level of abuse or not carrying forward with the provisions, one cannot put in something that would require a more reasonable approach. I guess I am again arguing for my previous position, but it seems to me that you should bear in mind that you are not frustrating the entire law by making any adjustment here, you are just affecting that sort of catch-all clause. I do not think you are taking the teeth out of the Bill in any way. There are plenty of teeth around.

**Mr. Mahoney:** The term "catch-all" may not be particularly elegant but I think it is accurate. Certainly this is the penalty provision that deals with other things not specifically dealt with elsewhere. That, of course, is also the reason why the penalty proposed is considerably less than the potential penalty under other specific clauses. Mr. Cafik makes a judgment that this is particularly offensive. It is too tough, perhaps, in his judgment but I disagree.

**The Chairman:** Mr. Humphrys would you care to add your comments?

**Mr. Humphrys:** As I said, Mr. Chairman, I want to be in a position to point out how these compare with other

[Interprétation]

illegally committed, I think the penalty should be equivalent to the responsibility. If someone in the business has no specific responsibility, it is impossible to charge him with any legal responsibility. I think you should...  
... tenir compte des fonctions dans l'évaluation des responsabilités. En autant qu'elles correspondent, tout va bien, mais est-ce le cas ici?

**M. Humphrys:** C'est parce que nous parlons ici tout simplement des choses qui sont exigées par la loi ou par des règlements ou par des ordres en vertu de la loi et ces exigences sont très précises. Elles réclament des mesures très précises. L'idée par exemple que le comptable pourrait être accusé parce que la société n'a pas rempli des déclarations comme il convient, n'entre pas du tout en ligne de compte. Mais le directeur qui aurait signé la déclaration ou les représentants officiels de la société qui devaient rédiger la déclaration et qui n'auraient pas donné les renseignements qu'ils devaient fournir en vertu de la loi, eh bien dans ce cas...

**M. Noël:** Les circonstances seraient différentes.

**M. Humphrys:** ...dans d'autres circonstances oui. Ce que nous essayons de faire ici c'est de veiller à ce que la loi soit respectée, plutôt que de donner à quelqu'un une excuse pour ne pas s'y conformer. Je le répète monsieur le président, je discuterai de ces sanctions avec les rédacteurs de la Justice et j'essaierai d'avoir une meilleure idée comparativement aux autres statuts.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je m'excuse d'insister, mais je pense que les principales exigences de cette loi sont traitées dans d'autres articles, dans les pénalités etc, pour les domaines dont se préoccupe le ministère et que le paragraphe (4) est un ramassis de tout ce qui a été oublié ailleurs. Donc, et je peux me tromper, mais il me semble que le paragraphe (4) est de portée moindre en ce qui concerne les infractions et je ne vois pas pourquoi on ne pourrait adopter une façon plus raisonnable d'envisager la question. Il me semble en effet qu'on ne compromet pas toute la loi en faisant ce rajustement: on ne fait que toucher cette clause ramasse-tout. On n'enlève aucune vigueur à la loi, qui est rigoureuse par plus d'une de ses dispositions.

**M. Mahoney:** Cette expression peu élégante de «ramasse-tout» est juste. Il s'agit en effet de la clause pénale qui a trait à tout ce qui n'a pas été traité ailleurs. Et c'est pourquoi les peines proposées sont beaucoup moins importantes, moins graves que celles que l'on prévoit dans d'autres articles. M. Cafik prétend que cet article est trop sévère, trop rigoureux; mais je diverge d'opinion.

**Le président:** Monsieur Humphrys, voulez-vous ajouter un mot.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, je voudrais montrer comment cet article se compare aux autres et je



[Text]

statutes and I think this Subclause (4) is really quite a standard provision. We would have to have regard to the effect on interpretation of this Subclause (4) as compared with corresponding clauses in many other statutes before we change this. I think this is what I would wish to seek the opinion of the Department of Justice on particularly.

**The Chairman:** Are there any more questions, gentlemen? Yes, Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** One comment is that just because it exists in other Acts, Mr. Humphrys, is no indication it should continue here. Maybe we have to reform some of the other Acts, too.

**The Chairman:** On the other hand, Mr. Lambert, you have used often today that you did not see it in other legislation, so we can work it on the opposite.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, just a minute, Mr. Chairman, I am not going to take that one lying down. The point is that if we want to make a review of all the other statutes, the penalty sections are the ones usually skimmed over lightly. The power delegated by Parliament to the Governor in Council and to the administrators of Acts, is another thing. There are two distinct ones that I hope I can maintain a proper watch on now that I am alerted a little bit more. I am always learning.

**The Chairman:** Are there any more questions, gentlemen, on Clause 37? If not, I will ask Mr. Humphrys to make comments on Clauses 38, 39, 40 and 41. I understand there are no objections to those four clauses?

**Mr. Walker:** That is not quite right, as I have a question on one of the clauses.

**The Chairman:** Gentlemen, if we go on longer I will have to call the meeting to an end because personally I have made a commitment for 11 o'clock. I will call a meeting for next Tuesday. Yes, Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** Clause 38 is simple, it just requires the fines to go into the Consolidated Revenue Fund. Clause 39 imposes a penalty for late filing of the statement, \$10 a day which is the standard penalty in our other Acts.

**Mr. Walker:** Why do we need Clause 3, Mr. Chairman, at all?

**Mr. Humphrys:** Cases do arise where companies are late in filing this statement really through completely justifiable circumstances or through delays in the mail. A variety of situations arise, and in the past in our other Acts where there was no such authority, if we wanted to seek remission of a penalty we had to go to the Treasury

• 1140

Board or the Governor in Council. This filing of the statement is essentially an administrative procedure. We want to get the statements in on time so we can deal with the company. Therefore, we thought we should leave it to the Minister to exercise a little judgment if the statement were lost in the mail or the president just

[Interpretation]

pense que ce paragraphe (4) est une disposition assez courante. Il nous faudrait songer à ses effets sur l'interprétation, par rapport aux articles correspondants d'autres lois avant d'apporter des modifications. C'est pourquoi je voudrais connaître l'opinion du ministère de la Justice.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions, messieurs? Oui, monsieur Lambert?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Parce qu'une disposition existe dans d'autres lois, il ne s'en suit pas qu'il faille la conserver dans cette loi-ci. Peut-être devrions-nous réformer aussi les autres lois.

**Le président:** D'autre part, monsieur Lambert, vous avez dit souvent aujourd'hui: nous ne l'avons pas vu dans d'autres lois; on peut donc raisonner à l'inverse.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Un instant, monsieur. Si nous voulons examiner toutes les autres lois, les dispositions pénales sont généralement celles sur lesquelles on passe rapidement. Les pouvoirs que confère le Parlement au gouverneur en conseil et à ceux qui appliquent les lois est une autre question. Il y a deux questions que je tiens à tenir à l'œil.

**Le président:** D'autres questions, messieurs, sur l'article 37? Sinon, M. Humphrys veut-il commenter les articles 38, 39, 40 et 41? Je pense qu'il n'y a pas d'objections à ces quatre articles.

**M. Walker:** C'est à dire que j'ai une question à poser sur l'un d'eux.

**Le président:** Si nous devons poursuivre encore longtemps, il me faudra lever la séance car je me suis engagé pour 11 h. 00. Je convoquerai une séance pour mardi prochain. Oui, monsieur Humphrys.

**M. Humphrys:** L'article 38 est simple: il porte que les amendes doivent être versées au Fonds du revenu consolidé. L'article 39 impose une sanction de \$10 par jour, pour retard dans la déclaration, pénalité courante dans les autres lois.

**M. Walker:** Pourquoi cet article 3?

**M. Humphrys:** Parfois une société est justifiée par les circonstances ou le retard du courrier. Il survient toutes sortes de difficultés et dans les autres lois où il n'y avait pas ces dispositions, lorsque nous voulions remettre la peine, nous devions nous adresser au Gouverneur en conseil, ou au Conseil du Trésor.

Cette mise en dossier de l'état est essentiellement une procédure administrative. Nous voulons que les états soient déposés assez tôt pour que nous puissions nous occuper de la société. Nous avons donc pensé qu'il serait préférable que nous laissions au Ministre l'occasion de faire preuve d'un peu de jugement si l'état était perdu

[Texte]

died and they could not get another man to sign, if these kinds of cases were to arise.

**Mr. Walker:** I think you are soft here, inasmuch as you are hard in the previous one. I would just knock Clause 39(3) right out because \$10 a day is nothing. They will take care of their exigencies of the situations. I do not know why we give them back any \$10 a day.

**An hon. Member:** That is a question of judgment, Mr. Walker, too.

**The Chairman:** Yes. I am sure Mr. Humphrys has registered your objection and your recommendation. Are there any more questions, gentlemen, on Clause 39? If not, we will turn to Clause 40. Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** Clause 40 is a technical point having to do with the forthcoming revision of statutes.

**The Chairman:** Are there any questions? Gentlemen, before we adjourn, at Tuesday's meeting I mentioned that a letter had been addressed to 12 different organizations or individuals asking them if they would be interested in coming before our Committee during the consideration of Bill C-3. Up to now, from the 12 letters sent to 12 different organizations, we have received one letter from the Federated Council of Sales Finance Companies. They want to come before our Committee; they have suggested during the week of November 23rd, but if they are requested to come before, they will. On Tuesday a letter was delivered to me by hand from Mr. W. Wright, Q.C. of the Soloway, Wright, Houston, McKimm, Killeen, Greenberg and Citron legal firm on behalf of the Canadian Institute of Public Real Estate Companies indicating they would like to come before our Committee, and this letter is their formal request to do so. They need at least 10 days notice to advise their different members of the Association. So, I am seeking your guidance. If we go by these two letters received up to now, because we have given them a deadline of November 12 to indicate whether they wish to come before the Committee, it will mean, gentlemen, that there will be no meeting next week if we go by that.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** My view is, Mr. Chairman, to arrange to have them as quickly as possible. I think the Federated Council of Sales Finance Companies would come within 10 days. I think we can handle them in that week.

**The Chairman:** During the week of November 23rd?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, I would think so.

**The Chairman:** Is that agreeable gentlemen?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you very much for your attendance and thank you very much for your patience when the Chairman forgot about the clock.

[Interprétation]

dans le courrier ou si le président mourait sans qu'il soit possible de trouver une autre personne qui soit prête à signer, ou si une autre situation semblable surgissait.

**M. Walker:** J'ai l'impression que vous êtes aussi indulgent ici que vous étiez sévère dans l'autre cas. Pour moi, je supprimerais tout simplement l'article 39(3): qu'est-ce que \$10 par jour? Ils devraient eux-mêmes subir leurs propres frais. Je ne vois vraiment pas pourquoi nous nous préoccupions de leur rembourser \$10 par jour.

**Une voix:** C'est aussi là une question de jugement, M. Walker.

**Le président:** Oui. Je suis sûr que M. Humphrys a noté votre objection et vos recommandations. Y a-t-il d'autres questions sur l'article 39? Dans ce cas, passons à l'article 40. Monsieur Humphrys?

**M. Humphrys:** L'article 40 est une question technique qui a trait à la révision prévue des statuts.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Messieurs, avant de lever la séance, j'aimerais rappeler qu'à la réunion de mardi, j'ai noté que nous avions adressé une lettre à douze personnes ou organismes différents, leur demandant s'ils seraient intéressés à comparaître au cours de l'étude du Bill C-3. Jusqu'ici, nous n'avons reçu qu'une réponse, et cette réponse provient du *Federated Council of Sales Finance Company*. Cet organisme veut se présenter devant notre Comité; la semaine du 23 novembre a été proposée comme date de sa comparaison, mais si nous le demandons, ce pourra être plus tôt. Mardi, une lettre m'a été remise personnellement par M. Wright, c.r., de la société d'avocats conseil Soloway, Wright, Houston, McKimm, Killeen, Greenberg et Citron au nom de la *Canadian Institute of Public Real Estate Companies*, à l'effet que cette société aimerait se présenter devant notre Comité, et cette lettre était un avis officiel de cette intention. Il leur faut un préavis d'au moins dix jours afin qu'ils puissent alerter les différents membres de leur Association. Je vous demande conseil. Si nous nous fondons sur les deux lettres que nous avons reçues jusqu'ici, comme nous leur avons donné jusqu'au 12 novembre pour nous informer s'ils désiraient comparaître devant le Comité, cela signifie qu'il n'y aura pas de séance la semaine prochaine.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** A mon avis, je pense que nous devrions les faire comparaître le plus tôt possible. Je pense que le *Federated Council of Sales Finance Companies* serait prêt à se présenter d'ici dix jours. A mon avis, nous pourrions alors régler leur cas dans la même semaine.

**Le président:** Pendant la semaine du 23 novembre?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, selon moi.

**Le président:** Êtes-vous d'accord, messieurs?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci d'être venus, et merci d'avoir patienté lorsque le président a oublié l'heure.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

TUESDAY, November 24, 1970

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no. 5

Le MARDI 24 novembre 1970

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## **Finance, Trade and Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## **Finances, du Commerce et des Questions économiques**

---

Respecting Bill C-3, An Act respecting  
investment companies

Concernant le Bill C-3, Loi concernant  
les sociétés d'investissement

---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton

Cafik

Downey

Flemming

Gauthier

Howard (*Okanagan  
Boundary*)

Latulippe

Lambert (*Edmonton  
West*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Leblanc (*Laurier*)

Mahoney

McCleave

Noël

Ritchie

Roy (*Timmins*)

Saltsman

Trudel

Walker

Whicher—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, November 24, 1970.

(6)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 9:40 a.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Cafik, Clermont, Flemming, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Mahoney, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman, Trudel, Whicher—(11).

*Witnesses:* From the Canadian Institute of Public Real Estate Companies: Mr. Maurice Wright, Q.C., Counsel; Mr. Edwin A. Goodman, Q.C., Toronto; Mr. Martin Seaton, Toronto; Mr. Robert M. Cummings, Montreal; and Mr. Hyman Soloway, Q.C., Ottawa. From the Federated Council of Sales Finance Companies: Messrs. F. N. Comper, 2nd Vice-President, and Executive Vice-President of Commercial Credit Corporation Ltd.; E. A. A. Wighton, Chairman, Corporate Treasurers Committee and Treasurer of Traders Group Ltd.; C. H. Bray, Executive Vice-President; P. A. K. Giles, Member, Legal and Legislative Committee and Secretary of United Dominions Corporation (Canada) Ltd.; J. B. Gregorovich, Chairman, Legal and Legislative Committee and Secretary of Ford Motor Credit Company of Canada Ltd.; R. A. Roberts, Member, Legal and Legislative Committee and Secretary of General Motors Acceptance Corporation of Canada Ltd.

The Committee resumed consideration of Bill C-3, An Act respecting investment companies.

Mr. Wright read the submission of the Canadian Institute of Public Real Estate Companies; Mr. Goodman then made a statement.

Mr. Wright was examined on the submission, assisted by Messrs. Goodman, Seaton, Cummings and Soloway.

The examination of the witnesses being concluded, they were permitted to retire.

The Chairman then called the delegation from the Federated Council of Sales Finance Companies.

Mr. Comper, after introducing the members of his delegation, made a statement and was then examined on the brief of the Federated Council of Sales Finance Companies, copies of which were previously distributed to each member.

Mr. Comper was assisted in the questioning by Messrs. Wighton, Bray, Giles, Gregorovich and Roberts.

*Agreed.*—That the submission from the Federated Council of Sales Finance Companies, received in English only, be printed as an Appendix to the proceedings of this day. (*See Appendix "A"*).

The examination of the witnesses still continuing, at 12:30 p.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

23071—1½

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 24 novembre 1970.

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 9 h. 40. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Clermont, Fleming, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Mahoney, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman, Trudel, Whicher—(11).

*Témoins:* De l'Institut canadien des sociétés immobilières publiques: MM. Maurice Wright, c.r., conseiller juridique; Edwin A. Goodman, c.r., Toronto; Martin Seaton, Toronto; Robert M. Cummings, Montréal, et Hyman Soloway, c.r., Ottawa. Du Conseil fédéré des sociétés de ventes à crédit: MM. F. N. Comper, 2<sup>e</sup> vice-président et vice-président exécutif de la *Commercial Credit Corporation Limited*; E. A. A. Wighton, président, *Corporate Treasurers Committee* et trésorier du *Traders Group Ltd*; C. H. Bray, vice-président exécutif; P. A. K. Giles, député, Comité des questions juridiques et législatives et secrétaire de la *United Dominions Corporation (Canada) Ltd.*; J. B. Gregorovich, président, Comité des questions juridiques et législatives et secrétaire de la *Ford Motor Credit Company of Canada Ltd.*; R. A. Roberts, député, Comité des questions juridiques et législatives et secrétaire de la *General Motors Acceptance Corporation of Canada Ltd.*

Le Comité reprend l'étude du Bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissements.

M. Wright fait lecture du mémoire de l'Institut canadien des sociétés immobilières publiques; M. Goodman fait ensuite une déclaration.

M. Wright et MM. Goodman, Seaton, Cummings et Soloway répondent aux questions relatives au mémoire.

La période de questions terminée, on permet aux témoins de se retirer.

Le président fait ensuite appel à la délégation du Conseil fédéré des sociétés de ventes à crédit.

M. Comper présente les membres de sa délégation, fait une déclaration et répond ensuite aux questions relatives au mémoire du Conseil fédéré des sociétés de ventes à crédit dont copie fut distribuée auparavant à chaque membre.

M. Comper et MM. Wighton, Bray, Giles, Gregorovich et Roberts répondent aux questions.

*Il est convenu*—que le mémoire du Conseil fédéré des sociétés de vente à crédit, présenté en anglais seulement, soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (voir *Appendice «A»*).

L'interrogatoire des témoins se poursuivant, à midi 30, la séance du Comité est levée jusqu'à 3 h 30 cet après-midi.



## AFTERNOON SITTING

(7)

The Committee resumed at 3:40 p.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members Present:* Messrs. Cafik, Clermont, Lambert (Edmonton West), Leblanc (Laurier), Mahoney, Noel, Ritchie, Roy (Timmins), Saltsman—(9).

*Witnesses: From the Federated Council of Sales Finance Companies:* (Same as morning sitting with the exception of Mr. Roberts); and Mr. John D. Stevenson, Q.C., of Messrs. Wahn, Mayer, Smith, Creber, Lyons, Torrance and Stevenson, representing George Weston Ltd.

The Committee resumed consideration of Bill C-3, An Act respecting investment companies.

*Agreed,—*That letter from George Weston Ltd. dated November 19, 1970 in English only, enclosing proposed changes to Bill C-3, be printed as an Appendix to the proceedings of this day. (*See Appendix "B"*).

Messrs. Comper, Bray, Giles, Wighton and Gregorovich were further examined on their submission.

The examination of the witnesses being concluded, they were permitted to retire.

Mr. Stevenson was then called and made a statement on Bill C-3 on behalf of George Weston Ltd. and was examined thereon.

The examination of Mr. Stevenson being concluded, at 5:30 p.m., the Committee adjourned until 9:30 a.m. on Tuesday, December 1, 1970.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(7)

Le Comité reprend ses travaux à 3 h 40 cet après-midi. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Clermont, Lambert (Edmonton-Ouest), Leblanc (Laurier), Mahoney, Noël, Ritchie, Roy (Timmins), Saltsman—(9).

*Témoins: Du Conseil fédéré des sociétés de ventes à crédit:* (Les mêmes que ce matin, sauf M. Roberts); et M. John D. Stevenson, c.r., et MM. Wahn, Mayer, Smith, Creber, Lyons, Torrance et Stevenson, représentant la société *George Weston Ltd.*

Le Comité reprend l'étude du bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement.

*Il est convenu—*que la lettre reçue en anglais seulement de la société *George Weston Ltd.*, datée du 19 novembre 1970, comprenant des changements proposés au bill C-3, soit imprimée en appendice aux délibérations de ce jour. (voir *Appendice «B»*).

MM. Comper, Bray, Giles, Wighton et Gregorovich répondent ensuite aux questions sur leur mémoire.

La période de questions terminée, on permet aux témoins de se retirer.

On appelle ensuite M. Stevenson qui fait une déclaration sur le bill C-3 au nom de la société *George Weston Ltd.*; il répond aux questions.

La période de questions terminée, à 5 h 30 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à 9 h 30 du matin, le mardi 1<sup>er</sup> décembre 1970.

*Le greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 24, 1970.

● 0942

[Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, we have today for consideration Bill C-3, an Act respecting investment companies. With us are representatives of the Canadian Institute of Public Real Estate Companies. I understand that Mr. Maurice W. Wright is spokesman for the group and I will ask him to introduce the members of the group appearing today with him. Mr. Wright.

**Mr. Maurice W. Wright, Q.C.:** Thank you, Mr. Chairman and gentlemen. I would like to introduce to you the gentlemen who are with me. To my right is Mr. Charles Hay, President of the Canadian Institute of Public Real Estate Companies, and not the least of his credentials is the fact that he is the President of Hockey Canada; to his right is, Mr. Edwin Goodman, Q.C., of Toronto; to his right is, Mr. Martin Seaton of Cadillac Development Corporation Limited; next is Mr. Robert Cummings, President of Cummings Property Limited and finally, Mr. Hyman Soloway, Q.C., of Ottawa.

**The Chairman:** Because your brief has been distributed only this morning, Mr. Wright, I think I will allow you to read it but, out of consideration for the translators, not too fast.

**Mr. Wright:** Yes, I will keep that in mind.

Mr. Chairman, and gentlemen, the brief is not unduly length. Because the Canadian Institute of Public Real Estate Companies is a relatively new entity, it would be appropriate if you were first told something about the Institute.

We were incorporated on March 2, 1970 as a corporation without share capital under the Ontario Corporations Act. The purposes and objects for which the Institute was incorporated are set out in the Letters Patent. The primary purposes are stated as follows: (a) to promote the general interest and welfare of the Canadian economy and of publicly owned real estate companies; (b) to participate for the benefit of its members in matters involving legislative and governmental action; (c) to make suggestions and submissions to the executive and legislative branches of the federal, provincial and municipal governments—and of course it is under that particular heading that we appear here today before you—and (d) to formulate standards of conduct and practice of public real estate companies.

The Institute at the present time is comprised of the following members—I will not bother reading the names of the companies, but I would appreciate it, Mr. Chairman, if the transcript of the proceedings would indicate the members of the Institute.

## GENERAL MEMBERS

Bramalea Consolidated Developments Limited  
Cadillac Development Corporation Limited  
Cambridge Leaseholds Limited

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 24 novembre 1970.

[Interprétation]

**Le président:** Messieurs, nous allons étudier aujourd'hui le Bill C-3, projet de loi concernant les sociétés d'investissement. Nous allons entendre les représentants de l'Institut canadien des sociétés immobilières. Je vais demander à M. Maurice Wright, porte-parole du groupe, de présenter sa délégation. Monsieur Wright.

**M. Maurice W. Wright, c.r.:** Monsieur le président, messieurs. Je voudrais vous présenter ceux qui m'accompagnent. A ma droite, M. Charles Hay, président de l'Institut canadien des sociétés immobilières, il est président de Hockey Canada. C'est un de ses titres de gloire et non des moindres. A sa droite, M. Edwin A. Goodman, c.r., de Toronto; à ses côtés, M. Martin Seaton, Corporation Cadillac Ltée; ensuite M. Robert Cummings, président de Cummings Properties Limited; et enfin, monsieur Hyman Soloway, c.r., Ottawa.

**Le président:** Votre mémoire ayant été distribué seulement ce matin, monsieur Wright, je vous autoriserai à le lire, sans aller trop vite cependant par égard pour les interprètes.

**M. Wright:** J'essaierai de ne pas oublier ça.

Monsieur le président, messieurs, le mémoire n'est pas trop long. Du fait que l'Institut canadien des sociétés immobilières est une institution relativement nouvelle, il faudrait tout d'abord vous en parler un peu.

Le 2 mars 1970, l'Institut a été constitué en corporation, une corporation sans capital-action en vertu de la Loi des corporations de l'Ontario. L'Institut a été constitué en corporation aux fins exposées dans la lettre patente et ses deux principaux objectifs sont les suivants. a) Favoriser l'intérêt général et la prospérité de l'économie canadienne et des sociétés immobilières publiques. b) Pour le bénéfice de ses membres, participer à des questions qui engagent une action législative et gouvernementale. c) Présenter des propositions et des mémoires aux divisions exécutives et législatives des gouvernements fédéral, provincial et municipal. C'est à ce titre que nous comparaissons ici aujourd'hui, et d) énoncer des normes de conduite et de pratique à l'intention des sociétés immobilières publiques.

L'Institut compte à l'heure actuelle les membres suivants: Je ne vais pas lire la liste des sociétés, mais monsieur le président, j'aimerais que la transcription de nos débats donne la liste des membres de l'Institut.

## MEMBRES GÉNÉRAUX

Bramalea Consolidated Developments Limited  
Cadillac Development Corporation Limited  
Cambridge Leaseholds Limited  
Campeau Corporation Limited  
Canadian Equity and Development Co. Ltd.  
Canadian Interurban Properties Ltd.



## [Text]

Campeau Corporation Limited  
 Canadian Equity and Development Co. Ltd.  
 Canadian Interurban Properties Ltd.  
 Consolidated Building Corporation Limited  
 Cummings Properties Limited  
 Dawson Developments Limited  
 Great Northern Capital Corp. Ltd.  
 Great West International Equities Ltd.  
 Halifax Developments Limited  
 Markborough Properties Limited  
 S. B. McLaughlin Associates Limited  
 M.E.P.C. Canadian Properties Limited  
 OSF Industries Limited  
 Paragon Properties Limited  
 Trizec Corporation Limited  
 Victoria Wood Development Corporation Limited  
 Webb & Knapp Limited

## ASSOCIATE MEMBERS

Centennial Properties Limited  
 Marathon Realty Company Limited  
 The Fairview Corporation Limited (Cemp Investments Limited)

## The Directors of the Institute are:—

Mr. P. A. Anker of Toronto  
 President, M. E. P. C. Canadian Properties Ltd.  
 Mr. Robert M. Cummings of Montreal,  
 President, Cummings Properties Ltd.  
 Mr. A. E. Diamond of Toronto,  
 President, Cadillac Development Corp. Ltd.  
 Mr. D. W. Grant of Don Mills,  
 Urban Development Institute (Canada) Ont. Div.  
 Mr. Sam Hashman of Calgary,  
 President, Great West International Equities Ltd.  
 Mr. Charles Hay of Toronto,  
 President, Canadian Institute of Public Real Estate Companies  
 Mr. J. M. P. Kelly, Q.C., of Toronto,  
 President, Canadian Interurban Properties Ltd.  
 Mr. C. E. MacCulloch of Halifax,  
 President, Halifax Developments Limited  
 Mr. B. R. Magee of Toronto,  
 President, Markborough Properties Limited  
 Mr. John W. Poole of Vancouver,  
 President, Dawson Developments Ltd.  
 Mr. James A. Soden, Q.C., of Montreal,  
 President, Trizec Corporation Ltd.  
 Mr. A. Taylor of Toronto,  
 President, Bramalea Consolidated Developments Limited

## [Interpretation]

Consolidated Building Corporation Limited  
 Cummings Properties Limited  
 Dawson Developments Limited  
 Great Northern Capital Corp. Ltd.  
 Great West International Equities Ltd.  
 Halifax Developments Limited  
 Markborough Properties Limited  
 S.B. McLaughlin Associates Limited  
 M.E.P.C. Canadian Properties Limited  
 OSF Industries Limited  
 Paragon Properties Limited  
 Trizec Corporation Limited  
 Victoria Wood Development Corporation Limited  
 Webb & Knapp Limited

## MEMBRES ASSOCIÉS

Centennial Properties Limited  
 Marathon Realty Company Limited  
 The Fairview Corporation Limited (Cemp Investments Limited)

## Les directeurs de l'Institut sont les suivants:

M. P. A. Anker de Toronto,  
 Président, M.E.P.C. Canadian Properties Ltd.  
 M. Robert M. Cummings de Montréal,  
 Président, Cummings Properties Ltd.  
 M. A. E. Diamond de Toronto,  
 Président, Cadillac Development Corp. Ltd.  
 M. D. W. Grant de Don Mills,  
 Urban Development Institute (Canada) Division de l'Ontario  
 M. Sam Hashman de Calgary,  
 Président, Great West International Equities Ltd.  
 M. Charles Hay de Toronto,  
 Président, Institut canadien des sociétés immobilières  
 M. J. M. P. Kelly, c.r., de Toronto,  
 Président, Markborough Properties Limited  
 M. C. E. MacCulloch de Halifax,  
 Président, Halifax Developments Limited  
 M. B. R. Magee de Toronto,  
 Président, Markborough properties Limited  
 M. John W. Poole de Vancouver,  
 Président, Dawson Developments Ltd.  
 M. James A. Soden, c.r., de Montréal,  
 Président de la Trizec Corporation Ltd.  
 M. A. Taylor de Toronto,  
 Président de la Bramalea Consolidated Developments Limited

## [Texte]

• 0945

Following the list of the members I have set out the Directors of the Institute and the positions which they hold in their respective company.

I now will proceed to page 3. The Canadian Institute of Public Real Estate Companies has a direct and genuine interest in Bill C-3. We speak in opposition to the Bill to the extent that it seeks to impose supervision and control over real estate companies, particularly over the type of real estate companies whom we represent here today.

The provisions of Bill C-3 would apply to most real estate companies, both public and private, since they would be caught up under the definition of an "investment company". Clause 2 (1) (g) defines an "investment company" as one which carries on the "business of investment". The expression "business of investment" is defined in Clause 2 (1) (b) and only a portion of that definition applies to real estate companies. The applicable portion of the definition, in so far as real estate companies are concerned, may be set forth as follows:—

"(b) "business of investment" with respect to a corporation means the borrowing of money by the corporation on the security of its bonds, debentures, notes or other evidences of indebtedness and the use of some or all of the proceeds of such borrowing for...the purchase of...real property other than real property reasonably required for occupation or anticipated occupation by the corporation, or any corporation referred to in subsection (4), in the transaction of its business...or for the purpose of replacing or retiring earlier borrowings some or all of the proceeds of which have been so used".

In his evidence before you Mr. Richard Humphrys, the Superintendent of Insurance, stated that the proposed legislation would apply to real estate companies. So, we take it as an article of faith, as it were, that real estate companies would be covered by the Act, and indeed it was the intent of the framers of the legislation that real estate companies ought to be covered by the Act. Mr. Chairman and gentlemen, it is precisely this particular philosophy, or the wisdom of it, which we question very seriously.

Real estate companies of course do borrow money and the proceeds of those borrowings are invested in the purchase of real property. Substantial borrowings are made from the banks, and if a real estate company borrowed all of its money only from the banks Bill C-3 would not apply to it. It is, however, quite impossible for a real estate company to confine its borrowings only to bank borrowings. Real estate companies effect their borrowings in a variety of ways. In addition to bank borrowings, by far the most preponderant method of borrowing money is by mortgage on the security of the real estate company's real property. This involves borrowing from conventional lending institutions such as life insurance companies, trust companies and mortgage companies. On occasion, borrowings may be by debenture but, in such cases, there is always a trust company which acts as a trustee and the transaction is subject to supervision from securities commissions.

The important point to remember is that the proceeds of these borrowings are used as part of the operations of

## [Interprétation]

Après la liste des membres et administrateurs de l'institut que je viens de vous énoncer, j'ai établi une liste des administrateurs de l'institut ainsi que des fonctions qu'ils assument dans leurs sociétés respectives.

Je passe maintenant à la page 3. L'institut canadien des sociétés immobilières publiques est directement et considérablement intéressé par le Bill C-3. Nous nous opposons au Bill dans la mesure où il cherche à imposer un contrôle et une supervision sur les sociétés immobilières et en particulier sur le genre de sociétés que nous représentons ici aujourd'hui.

Les dispositions du Bill C-3 s'appliqueront à la plupart des sociétés immobilières, tant publiques que privées, puisqu'elles tomberaient sous le coup de la définition d'une «société d'investissement». L'article 2 (1) (g) définit une «société d'investissement» comme étant: «une société qui effectue des «opérations d'investissement». L'expression «opération d'investissement» est définie dans l'article 2 (1) (b), et une partie seulement de cette définition s'applique aux sociétés immobilières. On pourrait dire que la partie de la définition qui s'applique aux sociétés immobilières est la suivante:

b) «opérations d'investissement», en ce qui concerne une corporation, désigne les emprunts d'argent faits par la corporation sur la garantie de ses obligations, débetures, effets négociables ou autres titres de créance, de l'utilisation de tout ou partie du produit de ces emprunts... pour l'achat... de biens immobiliers autres que des biens immobiliers que la corporation, ou toute corporation visée au paragraphe (4), a ou aura besoin d'occuper pour ses opérations, ou aux fins de remplacer ou retirer des emprunts antérieurs dont tout ou partie du produit a été ainsi utilisé.»

Lorsqu'il a témoigné devant vous, M. Richard Humphrys, le Surintendant des assurances, a déclaré que les nouvelles mesures législatives s'appliqueraient aux sociétés immobilières. Donc, pour nous, c'est un postulat que les sociétés seront couvertes par la loi et, que les législateurs considèrent, qu'effectivement, la loi doit couvrir ces sociétés immobilières. Monsieur le président, messieurs, c'est cette philosophie particulière ou du moins ses principes de base que nous remettons sérieusement en question.

Les sociétés immobilières empruntent, bien entendu, de l'argent et investissent les produits de ces emprunts dans l'achat de biens immobiliers. Les sociétés immobilières font de substantiels emprunts auprès des banques, et si elles se contentaient d'emprunter de l'argent aux banques uniquement, le Bill C-3 ne s'appliquerait pas à elles. Cependant, les sociétés ne peuvent absolument pas limiter leurs emprunts aux seules banques; elles doivent en faire de toutes sortes.

Outre les emprunts bancaires, la méthode la plus utilisée pour emprunter de l'argent, est celle de l'hypothèque concentrée sur les biens immobiliers. Cela implique que l'on fait des emprunts auprès des institutions traditionnelles, telles que les sociétés d'assurance-vie, les sociétés de fiducie et les sociétés de prêts hypothécaires. A l'occasion, les emprunts peuvent se faire à leurs obligations mais, en de tels cas, une société de gestion à portefeuille agit toujours en qualité d'administrateur et la transition est soumise à la supervision des commissions de contrôle de titres.



## [Text]

a real estate company to finance the purchase of real estate and/or to finance the construction of buildings, both residential and commercial. Borrowing is the fuel or the energy which is needed to sustain and encourage the real estate and the construction industries in Canada. Real estate companies do not use these borrowings for the purpose of acting as "financial intermediaries". The real property owned by a real estate company is actually inventory in the hands of such a company. Mr. Humphrys, in his evidence before your Committee, touched briefly on the question of inventory with respect to companies generally. He is reported as having said the following at Volume 2, page 19 of the Minutes of Proceedings of your Committee—and I am quoting him:

"Yes. Mr. Chairman, there was quite a question here about how you trade the dollars. If a company borrows and they invest that money, it is borrowed money that they are investing. From a practical point of view, of course, this is extremely difficult. This is dealt with by creating a presumption, which is spelled out in subclause (2) on page 3, where it says:

Where a company has borrowed money on the security of its bonds, debentures, notes or other evidences of indebtedness and has subsequently made loans or purchases... the company shall be presumed... to have used the proceeds of such borrowing for such purposes.

Unless they establish to the contrary to the Minister. So, it is open to any company to say, 'Sure, we borrowed, but we used the money to finance our inventory or to build a new plant, not to buy bonds with', in which case the company would not be borrowing for this purpose."

• 0950

We do not understand—and, Mr. Chairman and gentlemen, this is central to the submission which the Institute is making and if we are going to convince you at all, and we hope we will, I believe it must surely be on this particular basis—why we are regarded any differently from, say, the mining industry or a grocery or hardware business which borrows money by way of debentures for the purpose of purchasing their inventories. Only the nature of the inventory is different. It is still inventory. Bill C-3 gives very broad powers to the Superintendent of Insurance, who at the present time is Mr. Humphrys. His evidence therefore is most important since it indicates the philosophy which is and which will be involved in the application or the enforcement of Bill C-3 if it should be enacted in its present form. Throughout his evidence Mr. Humphrys took special care to explain that the underlying philosophy of Bill C-3 is to regulate and supervise the activities of investment companies which solicit money from the public and which invest it immediately for certain purposes. He referred to them as financial intermediaries. Gentlemen, I have taken particular care to go through the evidence which was given by Mr. Humphrys to see what the philosophy is that has been brought to bear in this legislation, and I think it is extremely pertinent and I invite your attention to it. Several excerpts from his evidence will illustrate the point. In Volume 1 at page 8 he said:

An investment company is defined in substance as a

## [Interpretation]

Il est important de se rappeler que les produits de ces emprunts sont, dans le cadre des opérations d'une société immobilière, destinés à financer l'achat de biens immobiliers et/ou, la construction de bâtiments résidentiels ou commerciaux. L'emprunt est l'ingrédient, le combustible nécessaire pour soutenir et encourager l'industrie immobilière et l'industrie de la construction au Canada. Les sociétés immobilières n'utilisent pas ces emprunts pour servir «d'intermédiaires financiers». Les biens immobiliers que possède une société immobilière font réellement partie de son inventaire. Quand il a témoigné devant vous, M. Humphrys a évoqué brièvement la question de l'inventaire des sociétés en général. D'après le fascicule 2 (page 19) des procès-verbaux et témoignages de ce comité, il aurait déclaré ceci:

«Oui, monsieur le président. Il s'agit de savoir d'où vient l'argent lorsqu'il y a un investissement ou emprunt. Du point de vue pratique, c'est extrêmement difficile, cela est réglé en créant une présomption. Cette présomption figure à la page 3, paragraphe (2) où l'on peut lire:

Lorsqu'une société a emprunté de l'argent sur la garantie de ces obligations, débetures, effets négociables ou autres titres de créance, et qu'elle a par la suite consenti des prêts, la société est supposée avoir utilisé à ces fins le produit de cet emprunt, à moins que le Ministre ne soit convaincu du contraire.

Donc, toute compagnie peut dire: «Oui, nous avons emprunté, nous nous sommes servis de cet argent, pour financer notre stock, construire une nouvelle usine, et non pour acheter des obligations». Dans ce cas, la compagnie ne serait pas un emprunteur, à cet effet, en ce sens.»

Nous ne comprenons pas, monsieur le président, messieurs; cela est à la base même de ce que nous vous soumettons. Si nous devons vous convaincre et nous espérons y arriver, je pense que ce sera à partir de cela. Nous ne comprenons pas pourquoi on nous distingue de l'industrie minière, par exemple, ou d'une épicerie ou d'une quincaillerie qui empruntent de l'argent par le biais de débetures pour monter leur stock. Seule la nature du stock est différente mais c'est toujours un stock. Le Bill C-3 donne des pouvoirs très étendus au Surintendant des assurances; actuellement, c'est M. Humphrys. Son témoignage est donc des plus importants car il indique l'idée qui gouverne ou gouvernera la mise en application du Bill C-3 au cas où il serait voté sous sa forme actuelle. Tout au long de son témoignage, M. Humphrys a veillé tout particulièrement à expliquer l'idée sous-jacente au Bill C-3, à savoir: régler et contrôler l'activité des sociétés d'investissements qui demandent de l'argent au public et l'investissement immédiatement dans certains buts. C'est ce qu'il a appelé des intermédiaires financiers. Messieurs, j'ai lu de très près les témoignages de M. Humphrys pour savoir quelle est la théorie dont s'inspire cette mesure législative. C'est tout à fait pertinent et j'attire votre attention là-dessus. Quelques extraits de son témoignage illustreront cet aspect. A la page 8 du fascicule (1) il déclare:

Une société d'investissement se définit en substance comme une société qui effectue des opérations d'in-

## [Texte]

company that carries on the business of investment. Thus the proposed Act would apply to companies that act as financial intermediaries in much the same way as do a number of other financial institutions such as mortgage loan companies, banks, trust companies and, in a different way, insurance companies.

In Volume 1 at page 16 Mr. Humphrys said:

There were two points, Mr. Chairman. The series of events that precipitated action were the financial failures that took place a few years ago. There were three or four of them that are well known, Atlantic Acceptance and Prudential Finance, and this brought sharply to the fore that there was a gap in the supervisory structure relating to financial institutions, both at the federal and provincial level. Then examining this problem, the gap, it quickly becomes apparent that there is a fairly elaborate structure of governmental supervision for financial intermediaries of all other types, that is, banks, insurance companies, trust companies, mortgage loan companies—all companies that accept or solicit funds from the public and use the funds for investment purposes, whether on long-term or short-term liabilities as the case may be.

This particular group of companies of which sales finance companies are one class, act much in the same way—they solicit funds from the public in one fashion or another for investment purposes. But there was no regular source of information and no means of supervising these companies or controlling their actions if they got themselves into financial positions where they could not pay their obligations, and they were still able to solicit funds from the public. The consequence was that some members of the public lost heavily. It was really not a very logical position to have close supervision on all the rest of the field but leave a gap for this particular type of company.

In Volume 1 at page 23 Mr. Humphrys said:

What we were seeking by this measure was to try to draw it in such a way that it would catch companies that were essentially acting as investment intermediaries rather than as trading and manufacturing industrial companies. This is not always a sharp division. It is a question of degree.

In Volume 1 at page 26 Mr. Humphrys said:

No, Mr. Chairman, this will not apply to mutual funds. It applies only to companies that raise funds on debt instruments, not equity instruments.

• 0955

It is important, if our submission is to be understood at all, for your Committee to recognize that the real estate companies represented by the Institute are not financial intermediaries. These corporations do not deal in commercial paper or in the type of short-term investment in which sales finance companies are engaged. Generally speaking, the borrowing is relatively long-term and where it is not it is only of an interim nature.

While the Institute does not presume to speak for all real estate companies, we nevertheless venture the opinion that the foregoing type of borrowing is characteristic

## [Interprétation]

vestissement. Ainsi le bill à l'étude s'appliquerait aux sociétés qui agissent à titre d'intermédiaires financiers, de la même façon que bon nombre d'autres institutions financières, comme les sociétés de prêts hypothécaires, les banques, les sociétés de fiducie et d'une autre façon, les compagnies d'assurance.

Et au volume 1, page 16:

Il y a deux points que je voudrais mentionner. A l'origine de ces mesures, nous trouvons les faillites qui se sont produites il y a quelques années. Trois ou quatre sociétés renommées comme l'*Atlantic Acceptance* et la *Prudential Finance* ont fait faillite et cela nous a indiqué bien clairement qu'il existait des lacunes dans le contrôle que nous avions sur ces sociétés aux niveaux fédéral et provincial. Ensuite, en étudiant la question, l'on doit se rendre à l'évidence en constatant l'aspect complexe du contrôle qu'exerce le gouvernement sur les intermédiaires financiers comme les banques, les compagnies d'assurance, les sociétés de fiducie, les sociétés d'hypothèques et, en général, toutes les sociétés qui utilisent les fonds du public à des fins d'investissement à court terme ou à long terme.

Ce groupe de sociétés dont les sociétés de crédit à la vente sont une catégorie, se singularise par des activités semblables: Les sociétés font appel au public pour leurs capitaux d'investissement. Toutefois, il n'y avait pas de très bonnes sources de renseignements ni de façon de contrôler ces sociétés si leur situation financière était mauvaise, elles pouvaient toujours continuer à solliciter les fonds du public; il en découle que certains particuliers ont perdu beaucoup d'argent de cette façon. Il n'était donc pas très logique de surveiller étroitement toutes les autres sociétés de ce genre, sans surveiller celles-là.

Au volume 1, page 23, M. Humphrys dit:

Mais, lorsque nous avons rédigé ce projet de loi nous avons surtout essayé de contrôler les sociétés qui exercent des fonctions d'investisseurs intermédiaires plutôt que de producteurs industriels.

A la page 26, M. Humphrys dit:

Non, monsieur le président. Elle ne s'appliquerait pas aux fonds mutuels; elle s'applique uniquement aux compagnies qui amassent des fonds grâce à des dettes qu'ont les gens et non à des équités.

Il est important, si vous voulez bien comprendre notre intervention, que votre Comité reconnaisse que les sociétés immobilières représentées par l'Institut ne sont pas des intermédiaires financiers. Les sociétés ne s'occupent pas des effets de commerce ou du genre d'investissements à court terme dont s'occupent les sociétés de finance. En général, les emprunts se font relativement à long terme. Et quand ce n'est pas le cas, il s'agit d'emprunts provisoires.

Bien que l'Institut ne prétend pas parler au nom de toutes les sociétés immobilières; nous nous permettons



## [Text]

of all real estate companies whether they are public or private. Only the amount of the borrowing varies.

We fail completely to understand, therefore, why real estate companies should be dealt with as if they were financial intermediaries. Real estate companies rarely solicit money from the public: their solicitation is from private sources. Nor is it fair or proper to excuse the inclusion of real estate companies on the pretext that the proposed Act will not apply, as was pointed out by Mr. Humphrys, if a company's debt is, and I quote:

... less than one-third of the capital of their surplus.

Clause 2(3)(b) is very specific in this regard. It excepts, and I am quoting from the Bill:

a company, the outstanding debt of which, including debts of any person the payment of which is guaranteed by the company, did not at any time during its current and its last completed fiscal year exceed twenty-five per cent of the aggregate of such outstanding debt and the paid-up capital and the surplus of the company determined in accordance with the regulations;

Thus, if a debt at any time in the fiscal year exceeded the permissible ratio, then the company is automatically covered by the proposed Act. Over the course of a year it is not unusual for a company's debt to exceed the prescribed minimum. If it happened only for a period of a few weeks, theoretically, technically, for a few hours, the company would be caught by the proposed Act.

Similarly, the proposed Act does not apply under Clause 2(3)(a) to:

(a) a company not more than forty per cent of the assets of which, valued in accordance with the regulations, at any time during its current and its last completed fiscal year consisted of loans or purchases described in subparagraphs (i) and (ii) of paragraph (b) of subsection (1);

This includes real property—by that I mean that the purchases that would be involved include real property. As long as the company's property, which is really the basic inventory of a real estate company, exceeded at any time during the fiscal year more than 40 per cent of the company's assets, then the company would be caught up in the proposed Act.

There is no doubt that almost all real estate companies would be caught in the wide net spread under either of these two criteria, whether on the ratio of their debt or on the ratio of their assets. We simply cannot understand why real estate companies should be singled out for this dubious distinction, while companies such as mining companies and others are not.

Mining companies constantly raise money by solicitation from the public and it is invested in their fixed assets. Real estate companies are hardly ever known to raise money by public solicitation and their money is invested in their fixed assets. Yet for reasons which we cannot possibly understand, mining and other companies are not subject to regulation by the proposed legislation, but real estate companies are. The logic of the situation escapes us.

Above all, one must ask, for whose protection is Bill C-3 designed? The answer is quite clear from the pro-

## [Interpretation]

cependant d'émettre l'avis que le type d'emprunt dont nous avons parlé est caractéristique de toutes les sociétés immobilières, tant publiques que privées. Seul le montant de l'emprunt est variable.

C'est pourquoi nous ne pouvons absolument pas comprendre pourquoi les sociétés immobilières devraient être traitées comme des intermédiaires financiers. Elles sollicitent rarement l'argent du public: elles n'en demandent qu'aux sources privées. Il n'est donc ni équitable ni approprié de permettre l'introduction des sociétés immobilières sous le prétexte que le bill ne s'appliquera pas, ainsi que l'a souligné M. Humphrys, si la dette d'une société est, et je le cite:

... Inférieure au tiers du capital des excédents.

L'article 2(3)(b) est très précis à cet effet. Il stipule, en effet, et je cite le bill:

une société dont la dette non remboursée, y compris les dettes de toute personne dont le paiement est garanti par la société, ne dépassait, à aucun moment de son année financière courante et de sa dernière année financière terminée, vingt-cinq pour cent du total obtenu en ajoutant à cette dette non remboursée le capital versé et l'excédent de la société, déterminés en conformité des règlements;

Ainsi, si à un moment quelconque de l'année financière une dette excédait le montant autorisé, la société tomberait automatiquement sous le coup de la Loi proposée. Au cours d'une année, il est assez courant que la dette d'une société soit supérieure au minimum prescrit. Si cela arrivait simplement pour une période de quelques semaines, théoriquement, techniquement la société tomberait sous le coup de la Loi proposée pour quelques heures.

De même, la Loi proposée ne s'applique pas à l'article 2(3) (a):

une société dont l'actif, estimé en conformité des règlements, n'était, à aucun moment de son année financière courante et de sa dernière année financière terminée, formé de prêts ou achats visés aux sous-alinéas (i) et (ii) de l'alinéa b) du paragraphe (1) dans une proportion de plus de quarante pour cent;

Ceci comprend les biens immobiliers,—par là j'entends que les achats concernés comporteraient l'achat de biens immobiliers, tant que les biens immobiliers de la société, qui constituent réellement le stock de base de la société immobilière, représentaient à un moment donné au cours de l'année financière plus de 40 p. 100 de l'actif de la société, la société tomberait sous le coup de la loi proposée.

Il ne fait aucun doute que presque toutes les sociétés immobilières tomberont dans ce vaste filet fixé par l'un ou l'autre de ces deux critères, qu'il s'agisse du rapport de leurs dettes ou du rapport de leurs actifs. Nous ne pouvons comprendre pour quelle raison les sociétés immobilières bénéficieraient de cette distinction douteuse, alors que pour les sociétés minières, par exemple, et d'autres, ce n'est pas le cas.

Les sociétés minières ne cessent de solliciter de l'argent auprès du public, argent qu'elles investissent dans leur actif immobilisé. Les sociétés immobilières n'ont guère la réputation de recruter leurs fonds en faisant appel au public et leur argent est investi dans leurs actifs immobilisés. Pourtant, pour des raisons que nous ne pouvons

## [Texte]

posed Act, and it is elucidated upon with even greater clarity by Mr. Humphrys. At Volume I, page 25, Mr. Humphrys put the proposition quite bluntly, as follows, in respect to a question by Mr. Walker. The transcript reads as follows:

**Mr. Walker:** Would you repeat for me once again, then, the main object or the main purpose of this piece of legislation?

**Mr. Humphrys:** The main purpose is to establish a system of reporting and supervision for companies that act in a substantial way as financial intermediaries attracting funds, soliciting funds from the public and using some or all those funds for investment purposes, as distinct from industrial, commercial, manufacturing purposes—thus completing the general pattern of supervision of financial institutions that exists under federal legislation.

**Mr. Walker:** Thank you.

• 1000

In the discussion in your Committee as reported in Volume 2, page 27, Mr. Mahoney indicated the purpose of the legislation as follows:

**Mr. Mahoney:** I think, Mr. Cafik, the purpose, of course, of the legislation from the point of view of protecting the investor, is to identify these companies before they run up the debt...

You will see what I have left out: ...is to identify these companies before they run up the debt to the outsiders. It is their creditors that we are interested in protecting.

So now we have it clearly stated by Mr. Humphrys that the object of the Bill is to seek out the companies involved in a substantial way as financial intermediaries and more specifically to protect the creditors of these companies that are doing the borrowing.

It is at this point that Bill C-3 indicates, if we may say so, that its scatter-gun approach is aimed at a target whose breadth bears no practical usefulness. Companies which borrow from banks are excluded from the Act presumably for the reason that a bank is presumed to be quite capable of deciding for itself whether or not money should be entrusted to a particular borrower. This is indicated by Mr. Humphrys in Volume 2, page 25:

**Mr. Humphrys:** If the borrowing is only from the bank then it is not in question, but if the borrowing goes beyond then we think we have to look at all debt. This is really the criteria.

Do the framers of the legislation consider that trust companies, life insurance companies or mortgage companies are incapable of assessing the risks involved in a potential loan and that they require the assistance or even the protection of the Superintendent of Insurance? Surely this aspect does not require any elaboration in this submission?

## [Interprétation]

comprendre, les sociétés minières et d'autres ne tombent pas sous le coup de telles mesures législatives alors que c'est le cas pour les sociétés immobilières. La logique de la situation nous échappe.

On peut se demander surtout qui le bill C-3 est censé protéger? La réponse est très simple quand on étudie la loi, et d'autre part, M. Humphrys a donné d'excellents éclaircissements à ce sujet. Dans le fascicule 1, page 25, M. Humphrys déclare ce qui suit:

**M. Walker:** Pourriez-vous me répéter une fois de plus quel est le but principal de cette loi?

**M. Humphrys:** Le but principal est d'établir un système de rapport et de supervision pour les compagnies qui agissent comme intermédiaire financier pour solliciter les fonds; on veut compléter la loi fédérale.

**M. Walker:** Merci.

Au cours des délibérations de votre Comité, je me réfère au fascicule 2 page 27, M. Mahoney a indiqué que le but des mesures législatives proposées était le suivant:

**M. Mahoney:** Je pense, monsieur Cafik, que l'objectif de cette Loi, en ce qui concerne la protection de l'investisseur, consiste à identifier ces compagnies avant qu'elles n'aient de dette...

...à identifier ces compagnies avant qu'elles n'aient de dette envers des créanciers de l'extérieur. Ce sont leurs débiteurs que nous voulons protéger.

Nous avons donc une citation très claire de M. Humphrys, qui nous dit que la Loi veut contrôler les sociétés qui sont des intermédiaires financiers et, plus particulièrement, protéger les créanciers de ces compagnies.

C'est là qu'on s'aperçoit que le Bill C-3 a une portée inutile, si vous me permettez de le dire. Les sociétés qui empruntent de l'argent aux banques sont exclues de la Loi, sans doute parce qu'on croit qu'une banque est capable de décider elle-même si elle doit ou non confier de l'argent à un particulier. C'est ce qu'indique M. Humphrys, dans le fascicule 2, page 25:

**M. Humphrys:** Si on emprunte à la banque seulement, la question ne se pose pas, mais si on emprunte ailleurs, alors nous devons examiner toutes les dettes; c'est le critère.

Les promoteurs de ces mesures législatives pensent-ils que les sociétés de fiducie, les compagnies d'assurance-vie ou les sociétés de prêts hypothécaires sont capables d'évaluer le risque que comporte un prêt? Est-ce qu'elles ont besoin de l'aide ou même de la protection du Surintendant des assurances? Il est certain que cet aspect n'a pas besoin d'être plus élaboré dans ce mémoire.



## [Text]

May I just interrupt my reading of this brief, Mr. Chairman and gentlemen, to point out—and I am sure that most of you must be aware of this—that the primary source of borrowings of real estate companies is from banks, from life insurance companies, from trust companies and from mortgage companies. Having said that, you have covered almost the bulk of the source of borrowings. There are some exceptions to that but this covers the main area of borrowings.

Your submission to you, which I assure you is made respectfully, is that if you are not concerned about protecting the banks—and I think you are right in not being too worried about them—equally you ought not to be concerned about giving legislative protection to trust companies, insurance companies and mortgage companies. We all know that banks are involved in many of these companies to a very considerable extent, and quite candidly, they just do not need the protection the Bill seeks to give them.

If a debenture issue should be involved in the borrowing process then the trustee and the lenders surely are not asking the government for such protection. In all such cases, the lenders or investors involved have a sophisticated and informed knowledge of the situation which is at least as reliable as that which will be available to the Superintendent of Insurance.

For whose protection then should real estate companies be supervised and regulated? Each and every example of supervision—this is without exception—each and every example of supervision which was mentioned by Mr. Humphrys in his evidence before your Committee related to sales finance companies.

## ● 1005

Indeed, a number of these companies were named. All as far as we know deal in short-term commercial paper. None—and I think it is important we recognize this—are real estate companies. Why then have real estate companies been singled out for special attention? Have lenders to real estate companies petitioned the government for such protection? For whose benefit would such uninvited protection be available and why?

The Institute believes that events of the last few years have demonstrated that sales finance companies ought to be regulated by the proposed legislation. We believe, however, that the inclusion of real estate companies in the proposed legislation must be the result of a failure to comprehend the nature of a real estate company's operations. The best that can be said for extending the application of the proposed Act to real estate companies is that it will not do them any harm. Surely this is not sufficient justification. All legislation is deemed under the Interpretation Act to be remedial. What remedies will be conferred by the proposed Act with respect to real estate companies, upon whom and for what purpose?

At one point in your Committee's deliberations it was mentioned that the proposed legislation is just a token and a gesture. In contradistinction the Superintendent of Insurance sees it somewhat differently. In Issue 2, Page 6, the following exchange between Mr. Lambert and Mr. Humphrys indicates the breadth of supervision which is contemplated by the Superintendent of Insurance:

## [Interpretation]

Je vais interrompre ma lecture, monsieur le président, messieurs, pour vous faire remarquer, vous le savez sans doute d'ailleurs presque tous, que la principale source de financement des sociétés immobilières vient des banques, des sociétés d'assurance-vie, des compagnies de fiducie, des compagnies de prêts hypothécaires. Ceci dit, on a couvert presque l'ensemble des sources de financement. Il y a quelques exceptions, mais ceci couvre les principales sources d'emprunts.

Nous pensons, et nous le disons en toute déférence, que si vous ne voulez pas protéger les banques, et je pense que vous avez raison de ne pas trop vous inquiéter pour les banques, vous ne devez pas non plus protéger, avec des lois, les compagnies de fiducie, les compagnies hypothécaires, les compagnies d'assurance. Ces sociétés, et nous le savons tous, englobent des activités bancaires. Elles n'ont donc pas besoin d'être protégées par une loi.

S'il doit être question de débetures dans les opérations d'emprunt, les administrateurs et les prêteurs ne demanderont sûrement pas au gouvernement une telle protection. Dans tous les cas du genre, les prêteurs ou acheteurs concernés ont, de la situation, une connaissance importante et profonde qui est sûrement aussi sûre que celle du Surintendant des assurances.

Si les sociétés d'investissement doivent être surveillées et réglementées, qui essaie-t-on de protéger? Tous et chacun des exemples, et je le dis sans exception, tous et chacun des exemples de surveillance mentionnés par M. Humphrys, lors de son témoignage, devant le Comité, ont trait aux sociétés de crédit à la vente.

En vérité, un certain nombre de ces compagnies ont été nommées. Pour autant que je sache, toutes s'occupent de papiers commerciaux à court terme. Aucune—et je pense qu'il est important que nous reconnaissons ceci, ne sont des compagnies de biens immobiliers. Pourquoi est-ce que alors on fait attention spécialement aux compagnies de biens immobiliers? Est-ce que les prêteurs aux compagnies de biens immobiliers ont demandé au gouvernement une telle protection? Cette protection serait disponible au bénéfice de qui et pourquoi?

L'institut croit que les événements des dernières années ont démontré que les sociétés de crédit à la vente devraient être réglées par la loi proposée. Nous croyons, toutefois, que l'inclusion des sociétés de biens immobiliers dans la loi proposée doit être la conséquence d'un manque de compréhension de la nature des opérations d'une société de biens immobiliers. Le mieux que l'on puisse dire pour étendre l'application de la loi proposée aux sociétés de biens immobiliers est que cela ne leur fera aucun mal. Sûrement ce n'est pas une justification suffisante. Toute législation est estimée en vertu de la loi d'interprétation apporter un remède. Quels remèdes seront conférés par la loi proposée en ce qui concerne les sociétés de biens immobiliers, sur qui et à quelle fin?

A un certain moment lors des délibérations du comité il a été mentionné que la législation proposée est juste un signe et un geste. Par contraste, le surintendant des assurances voit ce problème quelque peu différemment.

## [Texte]

**Mr. Humphrys:** Well, if the company is subject to this proposed Act, it has to be supervised in terms of its entire financial position, because this is the measure of the security to its creditors. We did not think it possible to split the company and look at only one part of its assets because the claims of its creditors are not usually subdivided and preferable against only one portion of its assets, so that the problem of supervising a financial institution is a total problem, not one that can be subdivided. Now any formula that...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I interpose here, Mr. Humphrys? This Bill does not give you authority to look at their other assets or at anything in their other business.

**Mr. Humphrys:** I think it does, Mr. Chairman. It gives us authority to examine all their affairs and get a complete statement of their financial condition, including all assets.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but you cannot have your inspectors go in and investigate the other operations of a noninvestment nature.

**Mr. Humphrys:** We have that power under this Bill, Mr. Chairman.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Just what are you driving at? Is a spirit of "big brotherism" going to invade the actual activities? Do you not do that to other companies under the jurisdiction of the Registrar of Companies? I fail to see how you can justify it.

**Mr. Humphrys:** I do not think, Mr. Chairman, that one can supervise a corporation without having the authority to look at all its activities. Otherwise, one can never be in a position of saying whether or not it is in a satisfactory condition to meet its obligations.

May I just point out that it really is much more than just a token or a gesture, and I would invite your attention to Clause 18 of the proposed legislation which provides for the issuance of certificates of registry. I only intend to touch on this lightly at the moment, just in passing reference, and I am hoping that Mr. Goodman is going to have more to say about this. However, I point out that subclause (2) of Clause 18 gives the Minister very broad powers. It says:

(2) The Minister may, at any time and in respect of any certificate of registry,

(a) reduce the term for which it was issued or renewed,

(b) impose any conditions or limitations relating to the carrying on of the business of investment that he considers appropriate, or

I say to you respectfully that this is not just a token or a gesture. The substance of it is very real. The Superin-

## [Interprétation]

Dans le fascicule 2, à la page 6, l'échange de propos entre M. Lambert et M. Humphrys indique la largeur de la surveillance qui est envisagée par le surintendant des assurances:

**M. Humphrys:** Eh bien, si une société est soumise à cette loi proposée, elle doit être contrôlée en ce qui concerne l'ensemble de sa position financière, car cela permet de savoir dans quelle mesure elle peut honorer ses créanciers. Nous ne pensons pas pouvoir contrôler une société en vérifiant uniquement une partie de son actif, car les créanciers réclament ordinairement l'ensemble de leurs dépôts. Le contrôle d'une institution financière est un problème global, et non un problème que l'on peut fractionner.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je voudrais intervenir, monsieur Humphrys. Cette loi ne vous autorise pas à contrôler leurs autres affaires, leurs autres dépôts.

**M. Humphrys:** Si, monsieur le président, je crois que c'est possible. Je crois que nous pouvons avoir un état complet de leur situation financière et de tout l'actif.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mais vos inspecteurs ne peuvent pas contrôler leurs autres opérations.

**M. Humphrys:** Nous avons ce pouvoir en vertu de ce bill, monsieur le président.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Où voulez-vous en venir? Allez-vous vous mêler de toutes leurs affaires? Vous n'agissez pas ainsi pour les autres sociétés qui relèvent du registraire des sociétés? Je ne vois pas du tout comment vous pouvez justifier cela.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, je ne pense pas que l'on puisse contrôler une société sans avoir l'autorité pour en examiner toutes les activités. Il est impossible autrement de savoir si elle est dans une situation lui permettant de répondre à ses obligations.

Puis-je signaler que c'est beaucoup plus qu'un geste, et j'attire votre attention sur l'article 18 du projet de loi qui prévoit l'émission d'un certain certificat d'inscription. Je désire en parler brièvement et j'espère que M. Goodman en parlera plus longuement. Toutefois, je dirais que le paragraphe 1 de l'article 18 accorde au ministre des pouvoirs considérables. Il dit:

(2) Le ministre peut à tout moment et relativement à tout certificat d'inscription,

a) réduire la période pour laquelle il a été délivré ou renouvelé,

b) imposer pour les opérations d'investissement toutes conditions ou limitations qu'il estime convenables, ou

Ceci, je vous fais remarquer, n'est pas seulement un signe ou un geste. C'est quelque chose de bien réel. Les pouvoirs du surintendant sont très importants. Sous le titre 2 «pouvoirs de remédier à la situation» les pouvoirs du surintendant sont exposés assez sèchement. Par exem-



## [Text]

tendent's powers are very substantial. Under the heading of "Remedial Powers" the Superintendent's powers are set forth in a manner which is rather chilling to contemplate. For example, under Clause 22 the Superintendent may take control of the assets of a company if he is of the view that the assets had not been satisfactorily accounted for.

Under Clause 23, if the Superintendent is of the opinion that:

...the financial condition and affairs of an investment company are such that the ability of the company to repay all moneys borrowed by it on the security of its bonds, debentures, notes and other evidences of indebtedness that are then outstanding and to pay all interest thereon is inadequately secured, or

(b) he has taken control of the assets of an investment company pursuant to Section 22,

forthwith make a special report to the Minister with regard to the financial condition and affairs of the company.

The Minister then has the power to impose his own conditions, including the withdrawal of a Certificate of Registry or a direction to the company to cease to carry on the business of investments, or to direct the Superintendent to take over control of the whole or any part of the company's assets.

• 1010

I do not want to dwell on this at any great length, but, gentlemen, bear in mind, take the case of a real estate company that borrows to buy property from an insurance company—I think we can agree within this context that the insurance company does not need any particular legislative protection—suppose the life insurance company sells the property to a real estate company for let us say arbitrarily \$500,000, and the real estate company puts down \$100,000 in cash and gives back a purchase money mortgage for \$400,000. Under the proposed legislation that is an evidence of indebtedness. A certificate would be required from the Superintendent of Insurance to give back an ordinary purchase money mortgage.

Here is another illustration. The National Housing Act encourages limited dividends projects. This is possibly a long bow that I am drawing, but I am particularly interested in the principle. Suppose a real estate company sets itself up to engage even exclusively in this type of operation and borrows all its money from CMHC. Surely no one here is going to suggest that CMHC requires legislative protection as to where they are going to put their money. Under your legislation they are going to require certificates. It seems to me as if this is a case of over-regulations.

I think I was at the top of page 11. The Minister then has the power to impose his own conditions including the withdrawal of a Certificate of Registry or a direction to the company to cease to carry on the business of investments or to direct the Superintendent to take over control of the whole or any part of the company's assets.

It is even less comforting for the members of the Institute to know they will pay for a substantial part of the operation and the administration of the proposed Act. As you know, each company to which the proposed Act applies will be assessed on the basis of the value of what

## [Interpretation]

ple, en vertu de l'article 22, le surintendant peut prendre le contrôle de l'actif d'une société d'investissement si, à son avis, cet actif n'a pas été pris en compte de façon satisfaisante.

En vertu de l'article 23, si le surintendant est d'avis que, et je cite:

... que la situation financière et les affaires d'une société d'investissement sont telles que la capacité de la société de rembourser tous les deniers qu'elle a empruntés sur la garantie de ses obligations, débiteures, effets négociables et autres titres de séances et qui sont alors impayés et de payer tous les intérêts y afférant, n'est pas suffisamment garanti, ou

b) chaque fois qu'il a pris le contrôle de tout l'actif d'une société d'investissement en conformité de l'article 22,

faire immédiatement au ministre un rapport spécial au sujet de la situation financière et des affaires de la société.

Le ministre a donc le pouvoir d'imposer ses conditions, y compris le droit de retirer le certificat d'enregistrement ou un ordre à la société de cesser ses activités d'investissements, ou de donner l'ordre au surintendant de prendre le contrôle de tout ou d'une partie de l'actif de la société.

Je ne veux pas trop m'étendre sur ce sujet, mais prenons le cas d'une société immobilière qui fait un emprunt pour acheter des biens à une société d'assurance; je pense que nous pouvons convenir que dans ce contexte la société d'assurance n'a pas besoin de protection législative. Imaginons que la société d'assurances vend les biens à une société immobilière pour un chiffre arbitraire, mettons de \$500,000 et que la société immobilière verse \$100,000 en espèces et remet une garantie d'hypothèque pour \$400,000. Au titre de la loi projetée, ce serait là une preuve de créance. Il faudrait un certificat de livré par le surintendant des assurances pour la mise d'une garantie ordinaire d'hypothèque.

Voici un autre exemple, la Loi nationale sur l'habitation encourage les projets de dividendes limités. Je fais peut-être une extrapolation, mais c'est le principe qui m'intéresse. Supposons qu'une société immobilière s'engage exclusivement dans ce genre d'opérations et emprunte tout son argent à la Société centrale d'hypothèques et de logements. Personne ne va dire ici que la Société centrale d'hypothèques et de logements a besoin de protection législative en ce qui concerne la disposition de ses fonds. Et pourtant, elle aurait besoin d'un certificat, en vertu de votre projet de loi, ce qui, pour moi, est un excès de réglementation.

Je pense que j'étais au haut de la page 11. Le ministre a donc le pouvoir d'imposer ses conditions y compris le droit de retirer le certificat d'enregistrement ou d'ordonner à la société de mettre fin à ses activités dans le secteur des investissements ou bien de charger le surintendant de prendre en main la totalité ou une partie de l'actif de la société.

Les membres de l'Institut sont encore moins réconfortés de savoir qu'il leur faudra assumer une part importante des frais d'administration et d'application du projet de loi. Comme vous le savez, chaque société, relevant de ce projet de loi sera évaluée en fonction de la valeur de

## [Texte]

is called its "mean assets". Thus because of their size these companies would be called upon to subsidize substantially the operation of an act which will confer no benefits whatever upon anyone involved with them, whether as a lender to them or otherwise. It would represent an additional tax upon them for what certainly appears to us to be useless supervision and regulation.

We submit that there is no justification for including real estate companies in Bill C-3. We submit that the proposed Investment Companies Act should not apply to real estate companies and that it be clearly amended so that they will not be categorized as "investment companies". Specifically, the Institute submits that the test should be whether the real estate acquired from borrowings forms part of the basic assets of the borrowing company and, if it does, then the company or its subsidiary should not be burdened by the proposed Act.

We submit that the legislation should provide that if a company which is actively engaged in the real estate business borrows money and uses that money to acquire real estate as part of its basic assets, or conveys real estate so acquired to its subsidiary so that it forms part of the subsidiary's basic assets, then neither the borrowing company nor its subsidiary should be deemed to be an investment company for the purposes of the proposed Act. The Institute submits that there is simply no logical reason for imposing standards upon real estate companies which are different from those which apply to other commercial enterprises who borrow money in the course of their normal operations.

This brief is respectfully submitted to you by the Canadian Institute of Public Real Estate Companies.

• 1015

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Wright:** Mr. Chairman, I am not the only one here, if I may for a moment, I am not the only spokesman here. I know that Mr. Goodman would like to say something to you and after that, all of the gentlemen who are here with me are available for questions.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Wright. Our usual practice in the Committee is that questions are directed to the spokesman of the group but if the spokesman feels that the question should be answered by another member of his delegation, he is welcome to call upon him to do so. Mr. Goodman.

**Mr. Edwin A. Goodman, Q.C., (Toronto):** Thank you very much, Mr. Chairman.

Gentlemen, it is not my intention to repeat the arguments or the reasoning that went behind the brief that was presented by Mr. Wright. I act for Cadillac Development Corporation Limited and Canadian Equity Development Corporation Limited, both of which are public real estate companies and I thought that I could perhaps best...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I interrupt? Ontario incorporated, or federally incorporated?

**Mr. Goodman:** Ontario incorporated companies, who would not be caught within the purview...

## [Interprétation]

son «actif moyen». En raison de leur importance, ces sociétés seront appelés à contribuer d'une manière appréciable à l'application d'une loi qui ne revêt absolument aucun intérêt pour aucun de leurs clients, qu'il s'agisse d'un prêteur de fonds ou d'autres. Ces contributions constitueraient un impôt additionnel en vue de l'exercice de ce qui nous semble être un contrôle et une réglementation inutiles.

Nous soutenons que l'inclusion des sociétés immobilières au projet de loi C-3 n'est pas justifiée. Nous soutenons également que la Loi concernant les sociétés d'investissements ne devraient pas s'appliquer aux sociétés immobilières et qu'il faudrait clairement la modifier de façon que ces dernières ne tombent pas dans la catégorie des sociétés d'investissements. L'Institut propose spécifiquement qu'on adopte pour critère celui de savoir si les biens immobiliers acquis au moyen de prêts figurent à l'inventaire de la société emprunteuse auquel cas la loi à l'étude ne devrait pas constituer un fardeau pour elle ou pour sa filiale.

A notre avis la loi devrait stipuler qu'une société activement engagée dans le domaine immobilier qui emprunte de l'argent qu'elle utilise pour acquérir des biens immobiliers et qui fait figurer ces biens à son inventaire ou qui transfère lesdites acquisitions immobilières au profit d'une de ses filiales qui les inscrit elle-même à son inventaire, ne soit pas considérée, non plus que sa filiale, comme une société d'investissements relevant du projet de loi. L'Institut soutient qu'il n'y a pas de raison logique pour imposer aux sociétés immobilières des normes différentes de celles qu'on applique à d'autres sociétés commerciales qui empruntent des fonds dans le cadre de leurs activités habituelles.

Respectueusement soumis par l'Institut canadien des sociétés immobilières publiques.

**Le président:** Merci.

**M. Wright:** Monsieur le président, je ne suis pas le seul porte-parole ici. Je sais que M. Goodman aimerait vous dire quelques mots et ensuite tous les messieurs qui sont ici pourront répondre à vos questions.

**Le président:** Merci monsieur Wright. A notre Comité, on pose habituellement les questions au porte-parole du groupe, mais si ce porte-parole pense qu'un membre de sa délégation devrait y répondre, il peut la lui transmettre.

**M. Edwin A. Goodman, c.r. (de Toronto):** Merci, monsieur le président.

Je n'ai pas l'intention de répéter les arguments invoqués dans le mémoire que M. Wright a présenté. Je représente *Cadillac Development Corporation Limited* et *Canadian Equity Development Corporation Limited*, deux sociétés immobilières publiques, et je crois que...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Sont-elles constituées en Ontario ou selon une charte fédérale?

**M. Goodman:** Selon une charte de l'Ontario; elles ne seraient pas touchées par...



[Text]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, you are not under the subject of this Act in any way.

**Mr. Goodman:** No, that is right, Mr. Lambert, except that. . .

**The Chairman:** I will accept an expression of view, Mr. Lambert.

**Mr. Goodman:** We would not be directly caught in this legislation as presently constituted, but my clients do practise, or do operate right across the country, and we would expect in the normal course of events that we very well might be caught by legislation because we have been incorporating Canadian companies and we would be operating across the country, Mr. Lambert. And, of course, this legislation is of importance to us because we are carrying on business in various parts of the country. It is for this reason that we thought that some indication of the type of operation and the type of borrowings might be of some assistance to the Committee when they can see the type of borrowings that fairly large real estate companies carry on.

Now, as I said, we endorse the brief. I suppose I might make some reservations on behalf of my client about those three lines on page 9 which deal with sales finance companies. We really have not studied the sales finance companies business and so I, for one, purport to make no representation to this Committee as to whether sales finance companies should or should not be regulated.

Now, my client recognized the obligations of government to protect the public, but we fail to see how the activities of real estate companies come within the compass of the reforms that are being striven for. Lenders to real estate companies are the most sophisticated lenders there are, and far more than in any other business, and I thought that it might be of some assistance to the Committee if I would just indicate the type of borrowings of Cadillac Development, who is a public company and who has probably as wide and diversified a range of borrowings as any real estate company carries on, so that you might see what exactly is involved in this type of matter.

Under our last statement, Cadillac borrowed, owed \$10.5 million dollars to chartered banks. It owed to lending institutions on the security of real property mortgages \$123 million dollars. It owed on purchase money mortgages, that is mortgages given back on land being purchased, \$5 million dollars. It owed on purchase money loans made, that is in shares of another company, a mortgage given back, \$7 million dollars. It owed on debentures from a lending institution, \$8 million dollars. It owed on debentures from the public, \$3 million dollars. It owed on borrowing from nonlending institutions, that is just mortgages usually on land, \$1 million dollars. That is, it owed a total of \$157.5 million dollars, give or take a buck or two, and of that \$157.5 million dollars, only \$4 million was from sort of unsophisticated, shall we say, borrowers. And let me say, of that \$4 million—well, we did a study of it and over half actually was from institutions who had purchased some of the public debenture that we issued. That was a debenture issued under a prospectus pursuant to the provisions of the Ontario Securities Act and was part of it of an equity financing. It was primarily an equity financing. So out of

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous ne seriez assujettis d'aucune façon à la présente loi.

**M. Goodman:** En effet, monsieur Lambert, mais. . .

**Le président:** Il peut donner son point de vue, monsieur Lambert.

**M. Goodman:** La loi ne s'appliquerait pas à nous directement, telle qu'elle est présentement établie mais mes clients sont en activité par tout le pays et nous pensons que dans le cours normal des choses nous pourrions être assujettis à la loi parce que nous avons déjà constitué des filiales canadiennes et que nos activités pourraient être nationales. De plus, cette loi est importante pour nous parce que nos affaires se déroulent dans diverses parties du pays. C'est pourquoi, nous avons pensé vous indiquer un peu quel genre d'opérations et d'emprunts nous faisons pour donner une idée au Comité de ce que font les grandes sociétés immobilières.

Je le répète, nous appuyons le mémoire. Je pourrais apporter certaines réserves au nom de mes clients, par exemple, sur ces trois lignes à la page 9 qui ont trait aux sociétés de finance de ventes. Nous n'avons pas tellement étudié ce domaine et je n'ai pas l'intention pour ma part de soutenir devant le Comité que ces sociétés devraient ou ne devraient pas être réglementées.

Mes clients reconnaissent l'obligation du gouvernement de protéger le grand public, mais nous ne voyons pas de quelle façon les sociétés immobilières tombent sous le coup des réformes que l'on projette. Ceux qui prêtent aux sociétés immobilières sont les prêteurs les plus avertis, beaucoup plus que dans tout autre secteur, et je pense qu'il serait utile au Comité de voir quels sont les emprunts de la société *Cadillac Development*, qui est une société publique et qui a des emprunts aussi divers et aussi différents que n'importe quelle autre société immobilière.

Selon notre dernier relevé, *Cadillac Development* devait 10.5 millions de dollars aux banques à charte. Elle devait aussi 123 millions de dollars aux sociétés prêteuses sur gage hypothécaire. Elle devait 5 millions de dollars sur hypothèques consenties en garantie du montant du prix non liquidé. Elle devait aussi sur des prêts consentis sur garantie du montant du prix non liquidé, soit en actions à une autre société, une hypothèque reprise, 7 millions de dollars. Elle devait, en débentures, venant d'une société prêteuse, 8 millions de dollars, en débentures venant du public 3 millions de dollars. Quant aux emprunts venant de sociétés non prêteuses, ordinairement des hypothèques foncières, elle devait 1 million de dollars. Ce qui fait en tout 157.5 millions, et de ce montant, seulement 4 millions de dollars proviennent de prêteurs non avertis. Et de ce 4 millions de dollars, plus de la moitié venait réellement de sociétés qui avaient acheté certaines débentures publiques. C'était un titre décrit dans un prospectus établi conformément aux dispositions de la loi sur les valeurs mobilières de l'Ontario et qui constituait une partie d'une émission d'actions. Il s'agissait donc essentiellement de la vente d'actions. Et sur une valeur de \$157,500,000, seulement 2.5 ou 3 p. 100 des emprunts ne venaient pas d'institutions ou ne constituaient pas d'hypothèques ou de prêts.

## [Texte]

\$157.5 million only about 2.5 per cent or 3 per cent of the borrowings were not from institutions or on purchase money and mortgages or loans.

• 1020

Now, gentlemen, that shows that the type of borrowings made by real estate companies are not the type of borrowings that require the protection of any legislation. Our basic position is that while in some cases it may be inventory, in most cases it really is a sort of a capital asset of a company. They take a piece of land, the same way a mining company takes some land, they build upon it and they build depreciating assets for which, of course, they are allowed depreciation or capital cost allowance over the period of time the asset is going to be used. We carry on the same way as, for example, a steel company. A great amount of their moneys, most of their borrowings go into creating real property. There is an extreme amount of money spent on plants and on foundries and that is the same type of operation that a real estate company carries on. They are not then again lending their money, but they are creating shelter, housing shelter, commercial shelter or industrial shelter. It is my respectful submission, as this brief so well points out, this is completely out of the purview of any reforms that thus Committee might wish to make.

Finally I just point out that it well may be that the administration, the operation of this type of supervision by a government department may be in conflict with other policies, either of the House or of government. Say, you are building some houses. A reasonable sized builder may build 300 or 400 houses a year. Now that we have come to the age of condominiums, he may build anything from 500 to 1,000 condominiums. On each one of those borrowings he is going to be required either to file a prospectus or a statement of information setting forth what the borrowing is and what it is for. Among the developers and builders they have a statement that for developing an acre of land you require an acre of paper and I think this is going to add to that, add to the cost of housing and in my respectful submission, it is adding without any useful purpose being achieved.

Finally, gentlemen, there is just one other matter that I would like to bring to your attention. Our basic submission, as the brief has pointed out, is that we should not come within the purview of Bill C-3. We do make the respectful submission to this Committee that even if you should see fit to accept our representations take us out of Bill C-3 there is still one matter which causes us some concern, even though we might not be within the Bill. Cause 18, as already has been pointed out to you, gives very wide power to the Minister and gives to him the right to issue certificates of registry. Clause 2 (2) provides:

(2) The Minister may, at any time and in respect of any certificate of registry,

(a) reduce the term for which it was issued...

et cetera. Or:

(b) impose any conditions or limitations relating to the carrying on of the business of investment that he considers appropriate...

You have already seen in Clause 2, the wide definition of business of investment which deals with investment in

## [Interprétation]

Voilà, messieurs, le genre d'emprunt que font les sociétés immobilières et ce n'est seulement ce genre d'emprunt qui doit être protégé par une mesure législative. En somme, nous croyons que si dans certains cas ces emprunts peuvent être inscrits dans l'inventaire d'une société, la plupart du temps il s'agit d'une sorte d'immobilisation. Une société s'approprie un morceau de terrain de la même manière qu'une société minière obtient une concession. On y construit des bâtiments dont la valeur de la dépréciation est calculée, bien entendu, ils obtiennent une allocation de dépréciation ou une allocation pour frais d'immobilisation selon la période d'utilisation de ces biens immobiliers. C'est à peu près ce qui se passe, par exemple, dans le cas d'une aciérie. Une grande proportion des emprunts effectués par une telle société est destinée à se procurer des biens immobiliers. Une somme considérable est ainsi consacrée à la construction d'usines et de fourneaux et c'est le genre d'activités qu'entretient une société immobilière. Elle ne prête pas l'argent ainsi emprunté, mais le consacre plutôt à construire des habitations, des édifices commerciaux ou industriels. Comme vous en fait part le mémoire qu'on vous a remis, je soutiens donc que ce problème ne peut aucunement entrer dans le cadre d'une réforme qu'envisagerait le Comité.

Finalement, je voudrais également souligner que l'administration de la loi ou l'application, de ce genre de surveillance par un ministère du gouvernement pourrait entrer en conflit avec d'autres politiques établies par la Chambre ou par le gouvernement. Supposons que vous êtes constructeur d'habitations. Un constructeur moyen peut construire 300 ou 400 maisons par année. Cependant aujourd'hui nous sommes à l'âge des condominiums, et il pourra former entre 500 et 1,000 condominiums. Pour chacun de ces emprunts, il faudra établir un prospectus ou un document d'informations décrivant la nature et l'objet de l'emprunt. Les constructeurs d'habitations ont coutume de dire que pour mettre en valeur un acre de terrain il vous une acre de papier. Ceci ne fait qu'ajouter au coût de l'habitation et à mon avis, ces frais supplémentaires sont sans aucune utilité.

Pour terminer, messieurs, je désire attirer votre attention sur un autre problème. Comme nous le disons dans notre mémoire, nous devrions rester en dehors des dispositions du bill C-3. A supposer que le Comité accepte notre point de vue et décide de nous laisser en dehors du cadre du projet de loi, il existe un autre problème qui nous cause des soucis bien qu'il ne se rapporte pas au projet de loi. Comme on vous l'a déjà souligné, l'article 18 confère de larges pouvoirs au ministre et lui donne le droit d'émettre les certificats d'inscription. L'article 18 (2) se lit comme suit:

(2) Le ministre peut à tout moment et relativement à tous certificats d'inscription,

a) réduire la période pour laquelle il a été délivré et ainsi de suite. Ou encore:

b) imposer pour les opérations d'investissement toutes conditions ou limitations qu'il estime convenables est,...



[Text]

government bonds or anything else. My respectful submission to this Committee is that Clause 2 gives to the Minister the right to control the flow of capital in any companies covered by Bill C-3. It is my respectful submission as representing a group of clients who operate and who are affected by the flow of capital that the Bill should not, without a great deal of thought, give powers to any Minister to effect and to regulate the flow of capital.

• 1025

We feel that could be very disadvantageous to the economy of the country even if we, ourselves, are exempt from the provisions of this Bill. So, again I say with respect, the history of real estate companies of this country indicates no need for this regulation. My second submission is that it may be and may impede policy of this government in other fields. Finally I say that when you have exempted what are today becoming probably the most important real estate companies, insurance companies, for example, who are now in the business of creating real estate for their own portfolios, the effect of this legislation is, in the long run and it may take some time, increasingly going to drive important real estate holdings of the country into a small section and segment of the country rather than leaving it on a broad and diversified hand. As I said, unless there were some overwhelming need established which we fail to see, I think it would not be in the best interests of the country.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Goodman. I have to make a correction, Mr. Wright. I told your group that your brief would be printed in full as an appendix, but that will not be the case because you read part of it as evidence. So, only the first two pages and the first two lines of the third page of your brief will be printed as an appendix. The rest will appear as evidence.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, first of all, I would like to thank the witnesses for putting forward so cogently their case. Mr. Wright, how many of the members of your Institute are federally-incorporated companies?

**Mr. Wright:** This question occurred to us last night. We believe at least three are federally-incorporated that we can identify. There may be more. They are substantial.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Regardless of whether they are substantial or not because it was not referred to in your brief, if you look at the evidence on Issue 1, page 16, in answer to questions from me, Mr. Humphrys indicated clearly and I quote:

This measure will cover only federally-incorporated companies and, so far as number is concerned, my impression would be that it would be a small proportion of the total number.

And then he goes on. This is why I fail to see, with the greatest respect to Mr. Goodman who is a good friend of mine, some of the argument that he has put forward in that the nature of the operations of, say, a Toronto-based company, national or otherwise, does not bring it in under the umbrella of this Bill in any way. If I want to quote further, at page 17 of Issue 1, this Bill is being put

[Interpretation]

Vous avez déjà étudié l'article (2) qui donne une large définition de l'investissement concernant les obligations publiques ou valeurs du genre. Je suis d'avis que l'article (2) donne droit au ministre de contrôler la valeur des capitaux de toute société visée par le bill C-3. Je crois également à titre de représentant d'un groupe de clients qui sont affectés par la situation des capitaux, que le projet de loi ne devrait pas accorder le pouvoir au ministre de régler le mouvement du capital d'une entreprise.

Nous croyons que cette loi ne serait pas un avantage pour l'économie du pays même si nous sommes, nous-mêmes, exempts des dispositions qu'elle renferme. Elle est tout à fait inutile, et l'historique des sociétés immobilières le montre bien. De telles mesures législatives peuvent entrer en conflit avec d'autres politiques administratives. Et les sociétés immobilières, que vous avez exemptées, deviennent aujourd'hui très importantes: les sociétés d'assurance-vie en sont un exemple. Elles acquièrent des biens immobiliers pour établir leur propre portefeuille, et ces mesures législatives, à long terme, feront que tous les biens fonciers se concentreront dans un nombre limité de portefeuilles plutôt que de se diversifier et de s'étendre. Je ne crois pas que cela soit dans l'intérêt du pays.

**Le président:** Merci, monsieur Goodman. Je dois apporter une rectification. Je vous ai dit que votre mémoire serait publié en entier en annexe à notre fascicule, mais tel ne sera pas le cas. Vous en avez lu une partie à titre de témoignage, de telle façon que seulement les deux premières feuilles et les deux premières lignes de la troisième feuille seront publiées en appendice. Les autres feuilles seront consignées comme témoignage.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je remercie tout d'abord les témoins d'avoir si bien expliqué leur cas. Je voudrais demander à M. Wright combien il y a de sociétés, membres de son Institut, qui possèdent une charte fédérale.

**M. Wright:** Il y en a au moins trois qui possèdent une charte fédérale, enfin trois que nous connaissons. Il peut y en avoir davantage. Elles sont importantes.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Qu'elles soient importantes ou non, votre mémoire n'en fait pas état. Au fascicule n° 1, page 16, en réponse à une question que j'ai posée, M. Humphrys a répondu nettement ceci et je reprends:

« Cette mesure ne touchera que les sociétés ayant une charte fédérale et j'ai l'impression qu'un petit nombre d'entre elles seront touchées. »

Et il poursuit dans cette veine. Alors je ne vois pas, avec tout le respect que je dois à M. Goodman, qui est un de mes amis, quelle est la teneur de ses arguments. En ce sens, que la nature des opérations d'une société, mettons de Toronto, qu'elle soit nationale ou non, ne la fasse pas relever de l'application du présent projet de loi et ce en aucune façon, voilà qui est pour le moins curieux. Per-

[Texte]

forward in the hope that some of the provinces may copy it. Therein lies some danger, I will agree, and the provinces have not indicated any great willingness to do that as yet.

**Mr. Wright:** Mr. Lambert, may I just say briefly, speaking for myself at any rate, your point is valid, but I would ask you to appreciate the fact that merely because a company is incorporated under provincial authority does not deprive that company of having a valid and legitimate interest, as a corporate citizen, in what becomes the body politic generally, that is the law, the totality of the law. There is a very real interest, first of all, because the quality of the law is not something which is hermetically sealed within federal limitations. There is a certain contagion that spreads in the legislative sense and, indeed, that was recognized in Issue 1 as you correctly have just pointed out, if I may say so. The mere fact that a small number of them may today be incorporated under federal legislation is not the criterion. What is important, and I think equally important, is the general freedom of operation, not only for today, but also in the future. Suppose a company wishes for a very good reason to be incorporated federally, they should not be subjected to these types of legislative inhibitions.

• 1030

**The Chairman:** Mr. Lambert, as Mr. Goodman's name was mentioned on two or three occasions in your remarks, I will allow Mr. Goodman to reply.

**Mr. Goodman:** I just want to say that as a lawyer Mr. Lambert will recognize that bad decisions, for example, in the Supreme Court of the United Kingdom, have very often had disastrous results in other jurisdictions. As you said, we feel that it is an obligation upon us, to ourselves, that once we see the legislation, which might very well be copied, as has happened in many other fields, that we should make our representations and our knowledge available to this Committee.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I just wanted to clarify it for ourselves and to make sure that there was no illusion that, many companies were now caught by this prospective legislation.

In answer to Mr. Wright, I think if he studied the amendments made to the Canada Corporations Act this past year in Bill C-4, he would never advise his clients to incorporate federally.

**Mr. Wright:** I agree with you.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I fought that blessed thing all the way down the line.

**Mr. Saltsman:** Mr. Chairman, on a point of order. I was just wondering whether we might use the term *affected* rather than *caught* by this legislation.

**The Chairman:** I do not think it is a point of order.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** As you can readily understand, bearing in mind the legislation brought in

[Interprétation]

mettez-moi d'aller plus loin. A la page 17 de ce même fascicule, on voudrait que les provinces établissent une loi parallèle à ce projet de loi. Il y a là un danger, bien sûr, mais les provinces n'ont pas encore manifesté le désir d'agir ainsi.

**M. Wright:** Monsieur Lambert, permettez-moi d'exprimer mon opinion personnelle. Votre argument est valable, mais vous devez comprendre que, même si une société possède une charte provinciale, elle peut aussi avoir un certain intérêt dans le domaine politique, c'est-à-dire dans la législation dans son ensemble. C'est très intéressant, car une loi n'est pas nécessairement de connotation fédérale; elle peut être, si l'on veut, contagieuse. C'est justement ce qui est dit dans le fascicule n° 1, au passage que vous avez cité. Il est sûr qu'il peut y avoir un certain nombre de sociétés qui, aujourd'hui, possèdent une charte fédérale; mais ce n'est pas là un critère important. Ce qui compte, c'est la liberté accordée à nos transactions. Mettons qu'une société décide de se procurer une charte fédérale, elle ne devrait pas, pour cette raison, se voir imposer de telles restrictions.

**Le président:** Monsieur Lambert, étant donné que vous avez mentionné deux ou trois fois M. Goodman dans vos observations, je vais lui donner l'occasion de répondre.

**M. Goodman:** Je vais me contenter de dire que, en tant qu'avocat, M. Lambert va sans doute admettre que des décisions non judicieuses prises, par exemple, à la Cour suprême du Royaume-Uni, ont souvent eu des conséquences désastreuses dans d'autres juridictions. Nous croyons que nous nous devons à nous-mêmes, lorsque nous voyons une loi qui peut fort bien avoir été copiée, comme c'est déjà arrivé dans beaucoup d'autres domaines, de faire des observations et de mettre nos connaissances au service de votre Comité.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je voulais simplement élucider ce point pour les membres du Comité, afin qu'on n'ait pas l'impression que bien des sociétés seraient attrapées par ce projet de loi.

Pour répondre à M. Wright, je crois que s'il étudiait les modifications apportées cette année par le Bill C-4 à la Loi sur les corporations canadiennes, il ne conseillerait jamais à ses clients de se procurer une charte fédérale.

**M. Wright:** Je suis tout à fait d'accord.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'ai fait tout ce que j'ai pu pour faire modifier ce projet de loi.

**M. Saltsman:** Un rappel au Règlement, monsieur le président. Je me demande s'il ne serait pas préférable de dire «touché par cette loi» plutôt que «attrapé».

**Le président:** Je ne crois pas qu'il s'agisse là d'un rappel au règlement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Comme vous pouvez facilement vous en rendre compte, eu égard à la législa-



[Text]

with regard to the banks in 1966-67 as to the restriction on share ownership, in other words what you might call the Canadianization or the Canadian ownership formula, these were then extended to the trust and loan companies, and now have been tacked onto this Bill, which as has been pointed out by others than myself has had a somewhat devious or doubtful paternity, and is extended to the sales finance companies. In response, I suppose, to a public outcry for protection against the Atlantic Acceptance and Prudential Finance debacle we are getting this type of control, with regard to federally incorporated organizations. It is quite apparent from Mr. Humphrys testimony and also that of both the Minister of Consumer and Corporate Affairs and the Minister of Finance, that it is proposed to shore up the federal side of the picture by inspection. Would you agree with me, Mr. Wright, that in the tangled web of financial organizations such as Atlantic Acceptance or the Prudential group, there could be a real estate company?

**Mr. Wright:** Yes there could. However, because we can now look back with the benefit of hindsight let us look back to see if we can learn some of the lessons from the past.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am making myself the devil's advocate here by the way.

**Mr. Wright:** I rather suspect so, Mr. Lambert, but one must realize that in the...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** For the government.

**An hon. Member:** I beg your pardon?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** For the government.

**The Chairman:** Usually what Mr. Lambert is doing is done by members of the government, but I will allow the question.

**Mr. Wright:** Having regard for the benefit of hindsight that we can now exercise, surely it is apparent that what happened unfortunately, in the case of Atlantic Acceptance and Prudential Finance to the extent that real estate companies were involved it was really, as the lawyers would say, *de minimis*—it was minimal in the broad context. Undoubtedly it was. I will be glad if the Chairman would permit, if any other persons who are with me, any of the other gentlemen would like to add to that answer. My own reading of it, and I did follow particularly the Atlantic Acceptance situation carefully, the incidence of participation of real estate companies were quite minimal. My submission is that if we look at this and try to draw lessons from the past, are we not using an elephant to kill a mosquito?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You mean the gun?

• 1035

**The Chairman:** Will you identify yourself, sir?

**Mr. Seaton:** My name is Mr. Seaton.

The Atlantic Acceptance web included an enterprise which invested in cattle, but there is no provision in this

[Interpretation]

tion présentée en 1966 et 1967 au sujet des banques quant à la restriction du nombre d'actions qui peuvent être détenues ou, en d'autres termes, ce qu'on peut appeler la formule du rapatriement des fonds et de la propriété, la portée de ces dispositions a été étendue pour englober les sociétés de fiducie et de prêt, et elles ont maintenant été ajoutées au Bill qui, comme d'autres l'ont signalé, a des sources pour le moins obscures et vise de plus les sociétés de financement des ventes. C'est peut-être par suite d'une demande de protection de la part du public lors de la faillite d'*Atlantic Acceptance* et de *Prudential Finance* que ce genre de régie a été établi à l'endroit des sociétés titulaires de chartes fédérales. Les témoignages de M. Humphrys ainsi que ceux du ministre de la Consommation et des Corporations et du ministre des Finances indiquent clairement qu'on se propose d'assurer une protection sur le plan fédéral au moyen d'inspections. Convenez-vous avec moi, monsieur Wright, que le nid de guêpes d'institutions financières telles que l'*Atlantic Acceptance* ou la *Prudential Finance Corporation*, il pourrait bien se trouver une société immobilière?

**M. Wright:** C'est possible. Cependant, comme nous pouvons maintenant profiter de l'expérience antérieure, essayons d'en tirer certaines leçons.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'ai seulement l'intention de jouer ici le rôle d'avocat du diable.

**M. Wright:** J'aurais tendance à le croire, monsieur Lambert, mais il faut se rendre compte...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Pour le gouvernement.

**Une voix:** Pardon, je n'ai pas bien compris.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Pour le gouvernement.

**Le président:** Ce que fait monsieur Lambert est ordinairement fait par un membre du gouvernement, mais je vais permettre que la question soit posée.

**M. Wright:** Étant donné que maintenant nous pouvons voir les choses en arrière, il est évident que dans ce qui s'est malheureusement produit dans le cas de l'*Atlantic Acceptance* et de la *Prudential Finance*, le rôle des sociétés immobilières était vraiment infime, comparativement à la catastrophe générale. J'aimerais bien, si le président le permet, que d'autres personnes complètent cette réponse, à mon avis, et j'ai suivi attentivement l'affaire de l'*Atlantic Acceptance*, la participation de sociétés immobilières a été très peu importante. Je crois que si nous regardons cette situation et essayons de tirer quelques leçons du passé, c'est se servir d'un éléphant pour tuer un moustique.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous voulez parler d'un fusil à éléphant?

**Le président:** Votre nom, s'il vous plaît?

**M. Seaton:** Je m'appelle Seaton. Le réseau *Atlantic Acceptance* comprenait une entreprise qui investissait dans le bétail, mais il n'y a rien dans le bill qui permet

**[Texte]**

Bill to regulate the operations of cattle farms. It included a business machine company, as I recall, and I see nothing in this Bill to regulate the business machine industry. Only the real estate industry is singled out along with sales finance companies.

**The Chairman:** Anyone else from the group who would like to express his views? Yes?

**Mr. Robert M. Cummings (President, Cummings Properties Ltd.):** Mr. Chairman, my name is Robert Cummings.

**The Chairman:** The reason I am asking you gentlemen to identify yourselves is for our operator downstairs. All evidence is registered by machine.

**Mr. Cummings:** I am at a slight disadvantage. I am the only nonprofessional man in our delegation and I feel out of place, not being a lawyer or an accountant.

**An hon. Member:** You are very welcome, Mr. Cummings.

**Mr. Cummings:** Mr. Lambert, we are a federally-incorporated company.

I did make some notes last night but mine are not technical. On the question you brought up that Atlantic Acceptance got itself enmeshed in some real estate deals, I made notes here—and I have difficulty reading my own handwriting. A sales finance company that borrows substantial portions of its funds short-term and then places itself in the position of lending long-term, that is the most criminal act in our industry. You never borrow short and invest long.

There have been instances of this and I think Atlantic did this, borrowed short and invested long, in a combination of mortgage and equity or, as we call it, a piece of the action.

This is a different story completely. These lenders should be regulated. They are the culprits who count on a rising market to bail them out. That is, they sell the mortgage to a regulated investor or insurance company, or sell the asset.

They are the constant bulls and they are always saying that it will work out; but it does not always work out. But that is where they have come in with short-term money. Their activities were minimal in the real estate field, but they did come in in a minimal way with short-term money; and all of a sudden, no insurance company wanted to take it.

I have a few comments...

**The Chairman:** Are your comments dealing with Mr. Lambert's question or not?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The point that I want to make here—and that is quite sufficient on that point, Mr. Cummings—is that I want to isolate the participation of real estate enterprises in one of these, shall we say, financial webs, which this legislation is designed, hopefully, to deal with. All I am saying here is that this is what the government says this legislation is for.

From these witnesses, Mr. Chairman, who are experts in this field, I want to know what are the chances of a real estate company being involved in one of these types

**[Interprétation]**

de contrôler les fermes d'élevage, pas plus que les entreprises de machines de bureaux. Seules les sociétés immobilières s'alignent avec les sociétés de financement des ventes.

**Le président:** D'autres membres du groupe voudraient-ils exprimer leurs vues? Oui?

**M. Robert M. Cummings (président, Cummings Properties Ltd.):** Monsieur le président, mon nom est Robert Cummings.

**Le président:** Messieurs, je vous demande de vous identifier pour nos techniciens car toutes nos délibérations sont enregistrées.

**M. Cummings:** Je suis légèrement désavantagé. Je suis le seul non-spécialiste de la délégation puisque je ne suis ni avocat ni comptable.

**Une voix:** Vous êtes le bienvenu, monsieur Cummings.

**M. Cummings:** Monsieur Lambert, nous sommes une société constituée en vertu d'une loi fédérale.

J'ai pris quelques notes, hier soir, mais ce ne sont pas des notes techniques. En ce qui concerne la question que vous avez soulevée, à savoir que l'*Atlantic Acceptance* a fait des affaires immobilières—j'ai du mal à lire ma propre écriture. Les sociétés de financement des ventes qui empruntent une partie importante de leurs fonds à court terme et qui prêtent à long terme s'adonnent à l'acte le plus criminel dans notre industrie. On ne fait jamais d'emprunts à court terme pour ensuite les investir à long terme.

Il y a eu des exemples et je crois que l'*Atlantic* l'a fait, à savoir, emprunter à court terme et investir à long terme.

C'est une autre paire de manches. Ces prêteurs devraient être réglementés. Ce sont les coupables qui comptent sur l'augmentation du marché pour s'en sortir. Ils vendent l'hypothèque à une société d'assurance ou à un investisseur réglementé, ou ils vendent l'avoir.

Ce sont ceux qui prennent toujours des risques en disant qu'ils s'en sortiront, mais ils ne s'en risquent pas toujours. C'est alors qu'ils s'amènent avec leur argent à court terme. Leurs activités sont minimum dans le domaine immobilier, mais ils se sont amenés avec leur argent à court terme. Soudain, aucune société d'assurance n'en voulait plus.

J'ai quelques commentaires...

**Le président:** Vos commentaires se rapportent-ils à la question de M. Lambert?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Cela suffit pour l'instant, monsieur Cummings. Je voulais déterminer la participation des entreprises immobilières à ces réseaux financiers, qui font l'objet de cette loi. Nous espérons que cette loi pourra jouer un rôle ici. Le gouvernement déclare que cette législation servira à cette fin.

Il y a des experts, ici, dans ce domaine, monsieur le président. Je voudrais savoir quelles sont les possibilités pour les compagnies immobilières de participer à ce genre d'activités. Je m'adresse à vous en tant qu'hommes



[Text]

of operations? And I want to talk to you as hard, practical men who know what your clients' thinking is, through the convolutions of their operations.

**Mr. Wright:** I would like to answer that, based upon my own personal knowledge, but I cannot. Someone else in this room may have some information about a company but, personally, I do not know of any situation in which a real estate company has been enmeshed as a spin-off of one of these operations, with the exception of the Atlantic—the evidence that evolved in the case of Atlantic Finance.

This is not to say that there may not be any. I am simply saying that I do not know of any and I think that possibly my answer should be supplemented by others here. It may be that there are others, but I cannot truthfully think of one company that I know of or that I have even heard about.

**The Chairman:** Yes, Mr. Cummings?

**Mr. Cummings:** Mr. Lambert, I think it would be suicide for a real estate company—and I apply the term to a pure real estate investment company—to try to be its own lender.

• 1040

They are immediately going to cut off their major source of funds. In the final analysis, our major source of funds are the insurance companies, the savings and loans equivalents and the pension funds. Not the banks, because the banks cannot do long term lending. Under normal circumstances, the banks will give what we call "bridge financing" against permanent take out from a mortgage company. I cannot think of an instance—although I am sure there has been to a minor degree—where in our company we have dealt with anything but long term equity mortgage financing.

Still answering your question, the dangers that we find so inherent if we were to try to do our own financing is that we would lose our main sources of supply and we would find that these people are trying to become our partners. At the moment, there is not enough capital available in Canada to do the real estate expansion that we require but I do know that we had a 24 hour decision to salvage something like \$15.5 million to \$16 million from Equitable Life Assurance Society of the United States for use in Calgary. We were down there and it was killed and we brought it back the next day, within 24 hours. We got their money. The buildings are there but the ownership stayed with our company. They got no piece of the action. Insurance companies are the ones that are doing what you are suggesting.

Are the real estate companies doing it? No. They are not going into their own long term financing but the insurance companies are going into our business and not very successfully. I might say. I do not want to use examples but there are many examples of insurance companies doing this. Their costs have run far ahead of them. They think they know the real estate development business because they are a mortgage department. They have to charge the public 15, 20 and 25 per cent more than a developer would.

**Mr. Goodman:** Just one point, in regard to your question, Mr. Chairman.

[Interpretation]

pratiques; je voudrais savoir ce que pensent vos clients dans les différentes circonvolutions de leurs opérations.

**M. Wright:** Je voudrais répondre en me basant sur mon expérience, mais je ne le puis pas. Peut-être que d'autres personnes auraient des renseignements à fournir, mais, personnellement, je ne connais aucun cas où une société immobilière se serait adonnée à ce genre d'activité, à l'exception de l'*Atlantic*.

Cela ne veut pas dire qu'il n'y en a pas. Je dis tout simplement que je n'en connais pas. Mes réponses devraient être complétées par d'autres. Je puis dire honnêtement qu'il n'y a aucune société dont j'aie entendu parler ou que je connaisse.

**Le président:** Oui, monsieur Cummings?

**M. Cummings:** Monsieur Lambert, je crois que ce serait du suicide pour une société immobilière au vrai sens du mot d'essayer d'être son propre prêteur.

Elle couperait immédiatement ses sources principales de fonds. Les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts hypothécaires sont, en définitive, les principales sources de financement. Les banques, de façon générale, n'accordent pas de prêts à long terme. Elles consentent, dans les circonstances normales, des financements dits «de raccordement», contre retrait permanent d'une société de prêts hypothécaires. Notre compagnie ne s'est occupée que de prêts hypothécaires à long terme.

Toujours en réponse à votre question, je soulignerai le danger qui existe pour nous en cas d'auto-financement, puisque nous perdrons notre meilleure source d'approvisionnement en même temps que les intéressés chercheront à s'associer à nous. Il n'y a pas suffisamment de capitaux au Canada pour nous développer comme nous le voulons dans le secteur immobilier. Je sais par contre que nous avons dû prendre, dans les 24 heures, une décision en vue de récupérer \$15.5 à \$16 millions de la société *Equitable Life Assurance Society* des États-Unis, pour en faire usage à Calgary. Nous nous sommes rendus sur les lieux et avons rapporté ce montant dans les 24 heures. Les immeubles sont restés, mais nous en sommes toujours propriétaires. Les autres n'ont rien récolté de l'affaire. Les compagnies d'assurance font ce genre d'opérations que vous supposez,

Les sociétés immobilières agissent-elles de même? Non. Elles n'entreprennent aucun auto-financement à long terme; ce sont les compagnies d'assurance qui s'engagent dans des activités semblables aux nôtres, sans beaucoup de succès, je dois l'avouer. Sans fournir d'exemples, je dirai que de nombreuses compagnies le font. Leurs frais ont dépassé leurs prévisions. Elles pensent connaître le marché immobilier dès lors qu'elles ont mis sur pied un service hypothécaire. Les intérêts pour le public sont de 15 à 25 p. 100 plus élevés que ceux du promoteur immobilier.

**M. Goodman:** J'ai une observation à faire concernant votre question, monsieur le président.

## [Texte]

If the proposed Act is brought into force and you do regulate companies like Atlantic Acceptance and they decide to go into the real estate business, the legislation then protects you, because you are regulating the parent company and the source of money. Therefore, I do not think that there are any dangers in exempting the real estate companies. In those cases, if there was an evil to be corrected, your authority lies in the parent company with the money, the investment company. Let us assume that they are using real estate companies, you will still be able to achieve the reforms the legislation is aimed at when they happen to be subsidiaries. I do not really think it is a technical problem for the Department.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I have exceeded my time, Mr. Chairman. I will yield.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Thank you, Mr. Chairman.

I think it is interesting to get your evidence and I am glad to have the qualification that sales finance companies should be covered.

**The Chairman:** Mr. Goodman did not say that.

**Mr. Kaplan:** I appreciate that but it would be a valid form of participatory democracy.

Mr. Goodman made an observation that I would like to comment on and that was the idea that the insurance companies, being exempted from this Bill, creates a problem. Mr. Cummings has given evidence as well about the need for control of insurance companies. Of course, it ought to be said that insurance companies are regulated by the very person who would be responsible for your companies as well. It is not a question of these companies having lesser regulation than what is proposed for investment companies. It is just a different Act that does the job.

I wanted to ask some questions about a couple of other things that you dealt with. You indicated, that in your view, real estate companies were being singled out and why, for example, were mining companies not covered as well. I wondered what in the proposed Act suggested that mining companies would not be covered. I think that if they carry on business in a way which is defined as a business or investment, that they would be covered as well.

I draw your attention to Clause 2.(b)(ii)(D) which suggests that the real property which is relevant, has to be real property other than property required for occupation or anticipated occupation by the corporation in the transaction of its business. That might be taken to exempt mining companies. I wondered if the lawyers who are here might comment on whether or not an apartment building that was managed by a corporation would be covered by subclause (d)?

● 1045

**Mr. Goodman:** Well, I would think that you might be able to stretch a legal argument that because you still retained the remainder interest in the apartment you are occupying it. But I would be afraid the court might well say that occupation means physically living in or using,

## [Interprétation]

Si l'on adopte le projet de loi et qu'on réglemente des compagnies comme l'*Atlantic Acceptance*, qui décident plus tard de se lancer dans des transactions immobilières, on se protège soi-même, puisqu'on réglemente ainsi la société mère et la source même des fonds. Je ne vois aucun danger, dès lors, à exempter les compagnies immobilières. S'il y avait à parer à quelque danger, on aurait le pouvoir d'agir à l'égard des sociétés mères, les sociétés d'investissement qui disposent des fonds. En supposant qu'elles se servent de sociétés immobilières, la loi atteindrait son objectif si lesdites sociétés immobilières sont aussi des filiales. Ce n'est donc pas une difficulté d'ordre technique pour le ministère.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le temps qui m'est alloué est déjà épuisé, monsieur le président. Je cède la parole.

**Le président:** Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Merci, monsieur le président.

Il est intéressant d'avoir votre témoignage et je suis très heureux de la réserve concernant les compagnies de financement qui devraient être incluses.

**Le président:** M. Goodman n'a pas dit cela.

**M. Kaplan:** Je le reconnais, mais ce serait une forme valable de démocratie de participation.

M. Goodman a fait une observation que j'aimerais commenter. Il s'agit de l'idée d'après laquelle l'exemption des compagnies d'assurances, aux termes de loi, pose un problème. M. Cummings a témoigné pour sa part, disant qu'il fallait instituer un contrôle sur les compagnies d'assurance. Il faut dire, bien sûr, que les compagnies d'assurance sont réglementées par la personne qui serait responsable également de vos sociétés. Il ne s'agit pas du fait que ces compagnies soient moins réglementées que les sociétés d'investissement. Elles le sont en vertu d'une autre loi.

Je voudrais poser quelques questions au sujet d'un certain nombre d'autres points dont vous avez également parlé. A votre avis, les sociétés immobilières sont visées, alors que les compagnies minières, par exemple, ne le sont pas. Qu'y a-t-il dans la loi qui vous donne l'impression que les compagnies minières ne seront pas couvertes? Je pense que si elles s'engagent dans des opérations d'investissement, elles seraient couvertes également.

J'attire votre attention sur l'article 2 (b) (ii) (D) où il est dit que les biens immobiliers pertinents, doivent être des biens immobiliers autre que ceux que la corporation occupe ou qu'elle aura besoin d'occuper pour les besoins de son activité. Cette définition peut vouloir dire que les compagnies minières, sont exemptées. Je me demande si les avocats qui sont ici, auraient des commentaires à nous faire, concernant un édifice d'appartements géré par une société, et nous dire si le paragraphe D en question s'y applique ou non.

**M. Goodman:** On pourrait peut-être avancer un argument juridique d'après lequel on conserve l'intérêt dans l'appartement que l'on occupe. Les tribunaux pourraient dire que l'occupation doit être véritablement matérielle et consiste en fait en l'utilisation. Nous devrions dire que



[Text]

and I would be inclined to believe that we would have to say that we were not occupying an apartment building. Similarly, ...

**Mr. Kaplan:** Even if you were managing it?

**Mr. Goodman:** Even if you were managing it. I gave some thought to that and I came to the conclusion that we were not, but in any event a great deal of your investment goes into, say, houses. You know, obviously, you are borrowing money to build a house every time you get a mortgage. You get a mortgage on a house and you put the mortgage on the house and you rent and then you sell it. Obviously, all house-building companies without even any argument would be caught in that. I fail to see why a company that is building houses should be any more subject to the proposed act than a company that is building trailers, which is not real property but which is something used for occupation. I would just think that the trailers and house companies, nowadays especially, are more and more alike. But, with respect, I do not think that we could claim that we are occupying, although I certainly gave some thought to it and I think it is open to some argument, Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Well, will you look with me at Clause 2 (3) (b) as well?

**Mr. Goodman:** Just before I turn to Clause 2 (3) (b), sir in the other point that you make about insurance companies, I think one must recognize that when a company have been regulated over a long period of time, without getting into the regulations that the insurance companies have, they would be in an entirely different position than the wide powers that are exercised, and with respect I believe, for example, that the Bill in one clause, 22 or 24, simply says, "make regulations", not in respect of any matter and not limiting the type of regulations they can make. It is just a blanket right to make regulations. My respectful submission would be that the regulations and the practices grown up with insurance companies would not nearly be as onerous as what appears to be contemplated by this Bill. I am sorry, sir. You said subparagraph (b) of the same Clause?

**Mr. Kaplan:** Yes, this is on page 3, Clause 2(3)(b). In your submission...

**The Chairman:** Is your question directed to Mr. Goodman?

**Mr. Kaplan:** Well, I would leave that to the spokesman, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Kaplan:** You referred to this test which you thought might catch quite a lot of companies, that is, that the debt might exceed 25 per cent of the aggregate of debt and paid-up capital.

**Mr. Goodman:** I would say that the very nature of the real estate business is such that every real estate company would be taken in. A real estate company, for several reasons, the main one being that owning an apartment building for mortgage purposes—usually I think it is fair to say that roughly 75 per cent of the value... is that a fair statement to make, 75 per cent? ...of the value

[Interpretation]

nous n'occupons pas l'immeuble d'appartement. De même,...

**M. Kaplan:** Même si vous le gérez?

**M. Goodman:** Oui. J'y ai réfléchi, je suis arrivé à la conclusion que nous ne l'occupons pas. Quoi qu'il en soit, beaucoup d'investissements sont faits dans le domaine des maisons. Les hypothèques sont des emprunts et bien souvent les maisons sont louées et vendues quand l'hypothèque n'est pas remboursée. Toutes les compagnies qui construisent des maisons connaissent ce problème. Je ne comprends pas pourquoi les compagnies qui construisent des maisons devraient être plus visées par la présente loi que celles qui construisent des caravanes qui ne constituent pas une propriété immobilière, mais qui peuvent être occupées. On peut certainement défendre ce point de vue, monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Voudriez-vous aussi vous pencher avec nous sur l'article 2 (3) b) du projet de loi?

**M. Goodman:** Vous nous parlez des compagnies d'assurance. Il faut reconnaître que lorsqu'une compagnie est réglementée depuis longtemps (je n'entre pas ici dans les règlements se rapportant aux compagnies d'assurances, qui sont différents des pouvoirs étendus que prévoit le projet de loi aux articles 22 ou 24) les règlements ne sont pas aussi contraignants, ils ne semblent pas aussi graves que ce qui semble être envisagé dans le projet de loi. Vous parlez de l'aliéna b) du même article, n'est-ce pas?

**M. Kaplan:** Oui, à la page 3, article 2 (3) b).

**Le président:** Est-ce la question que vous voulez poser à M. Goodman?

**M. Kaplan:** Au porte-parole.

**Le président:** Très bien.

**M. Kaplan:** Vous avez parlé du problème que pourraient avoir de nombreuses compagnies: que la dette dépasse 25 p. 100 du total de la dette et du capital remboursé.

**M. Goodman:** La nature même des affaires immobilières est telle que toutes les compagnies immobilières auraient un tel problème. En ce qui concerne l'hypothèque, les sociétés immobilières ont généralement 75 p. 100 de la valeur sous forme d'emprunt. Je ne connais aucune compagnie immobilière qui n'aurait pas 50 p. 100 ou les deux tiers de son actif sous forme de dettes.

[Texte]

would be in debt, and I cannot think of any real estate company that I have ever had any contact with that would not have well over 50 per cent or two thirds of its assets in debt.

**The Chairman:** Mr. Wright.

**Mr. Wright:** Mr. Kaplan, may I supplement what Mr. Goodman has said? What you have just referred to appeared in my written submission. Before I put that in, I checked it out with the Institute to make sure that I was being practically correct...

**Mr. Kaplan:** I see. But in your presentation you stressed the aspect of its being once a year, or for a short period of the year, so I wondered whether...

**Mr. Wright:** No, no. This was done really as a matter of emphasis more than anything else.

**Mr. Kaplan:** I see, but even if a more generous...

**Mr. Wright:** I would ask you to accept this as a statement of actual fact, that the asset ratio or the debt ratio, probably under both but certainly under either one, almost every real estate company that we can think of would be caught in that situation.

**The Chairman:** Mr. Soloway.

**Mr. Soloway Q.C. (Ottawa):** I was just going to supplement the answers given by Mr. Goodman and Mr. Wright. I happen to be looking at a balance sheet of Cummings Properties Limited, which is a federally incorporated company, as of October 31, 1969, and the ratio of debt to equity is about four to one.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** That, of course, is not the general situation with mining companies, I do not think, so there possibly is a way in which you could distinguish...

• 1050

**Mr. Soloway:** I think it is an accepted fact that in real estate companies you need a heavier capital investment for the revenue dollars that you produce than in any other industry.

**Mr. Goodman:** Furthermore the borrowings, as we have pointed out, in a real estate company are almost invariably secured by mortgage on the property itself.

**Mr. Kaplan:** That is exactly the point that I wanted to come to now. I wanted to take a look at the sort of debt that a typical public real estate company has. I was glad to have the illustration that you gave in the case of Cadillac, and I have written down the figures that you referred to.

One of the things that ought to be noted, of course, is that there is a difference in the quality of the security as you move down the line. The best security probably belongs to the lending institutions, for their \$123 million. Would that be right?

**Mr. Goodman:** I think that is a fair statement to make. Certainly the first mortgage on the assets has to be the best security.

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Wright.

**M. Wright:** J'aimerais confirmer cette affirmation de M. Goodman et je tiens une telle affirmation de l'Institut.

**M. Kaplan:** Vous avez dit qu'il s'agissait d'une...

**M. Wright:** Non, non, il s'agissait de mettre l'accent sur un point.

**M. Kaplan:** Je vois.

**M. Wright:** La plupart des compagnies immobilières se trouveraient dans la même situation.

**Le président:** Monsieur Soloway.

**M. Soloway, c.r. (d'Ottawa):** J'ai l'état de Cummings, une société qui a été constituée en corporation en vertu d'une charte fédérale le 31 octobre 1969 et le rapport dettes actif est de 4 à 1.

**Le président:** Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Ce n'est pas une situation générale pour les compagnies minières...

**M. Soloway:** C'est un fait reconnu qu'il faut un investissement important pour les compagnies immobilières, un investissement beaucoup plus important que pour d'autres compagnies.

**M. Goodman:** En outre, comme nous l'avons souligné presque invariablement ces compagnies ont une hypothèque sur leurs propriétés mêmes.

**M. Kaplan:** Je veux en venir à ce point. Je veux examiner le genre de dette d'une compagnie typique immobilière publique. J'ai été très heureux d'avoir l'exemple que vous avez donné au sujet de Cadillac et j'ai noté les chiffres dont vous avez parlé.

Il y a une chose qu'il faut remarquer, il y a une différence entre les différents types de billets à ordre. Les meilleurs billets à ordre appartiennent aux compagnies de financement pour leurs \$123 millions. Est-ce juste?

**M. Goodman:** Oui, il faut le reconnaître. La première hypothèque sur les biens doit être la plus sûre.



[Text]

**Mr. Kaplan:** I suppose, the next, would be the purchased mortgages in which people have their own assets.

**Mr. Goodman:** I would say that is just as good. It is really first mortgage.

**Mr. Kaplan:** Then the banks, I suppose, probably have quite a pattern...

**Mr. Goodman:** Other than our right arm they do not have too much.

**Mr. Kaplan:** No. So it is not so much that the public unsophisticated debt represents a small proportion of the total debt that is relevant, it is that the public debt is the least secured of all the debt of a public real estate...

**Mr. Goodman:** But it is still very well secured. It is secured, first of all, by a floating charge on the assets, and it is further secured of course by the equity of the company. I might add that it is secured through a trust deed on which very rigorous conditions of borrowing are imposed on earnings and assets. I do not want to get into the whole area. The amount of dividend paid out is limited. So while it is true—and I quite agree with you—that the first mortgage is the best and the simplest security to recognize on, the fact remains that even that percentage of a debt is well secured under rigorous conditions imposed by sophisticated underwriting companies, which this Bill has seen fit to exempt.

**Mr. Kaplan:** But I suppose it is covered under other legislation.

When you say that the equity represents the greatest security for the unsecured debtors, I would have to agree with that, but that is precisely the relevant test that is imposed in Clause 2(3)(a)—because it is as the percentage of equity is reduced that the company becomes, if you like, covered by the proposed Act.

**Mr. Goodman:** For example, I could not think of any company where the equity or the value of the assets were not more than four to one or three to one, as this does. If we are going to take out first mortgages I want to assure you that the equity which protects those assets will be much higher than three to one. In Cadillac Development for example, the company that I am representing, here, and in Canadian Equity, it is 10, 20 to 1. I mean in almost any established real estate company, in respect of the unsecured or the borrowings that are secured by floating charges and such type of security, the equity is much higher than the test that is imposed in this Bill.

**Mr. Kaplan:** How does that take you to this test in Clause 2(3)(a) really?

**Mr. Goodman:** You would not get in under the test in Clause 2(3)(a). But you said that those borrowings which were from the public or through underwriting companies were unsecured. All that I am saying is that experience is, and the facts will establish, that the value of the equity and the capital as opposed to those borrowings which are not secured would be more than 75 per cent to 25 per cent—using the same figures as in the clause that you mentioned.

[Interpretation]

**M. Kaplan:** Je crois que la meilleure garantie suivante serait l'achat d'hypothèques dans lesquels les gens ont leur propre actif.

**M. Goodman:** C'est tout aussi bon, à mon avis. Il s'agit d'une première hypothèque en fait.

**M. Kaplan:** Je présume alors que les banques probablement ont tout un système...

**M. Goodman:** En dehors de notre bras droit elles n'ont pas grand-chose.

**M. Kaplan:** C'est vrai, aussi la dette publique ne représente qu'une petite partie de la dette totale. C'est la dette publique qui est la moins sûre, la moins protégée de toute la dette d'une société immobilière publique.

**M. Goodman:** C'est tout de même une dette assez sûre. Elle est garantie tout d'abord par les frais flottants sur les biens et il y a une autre garantie, le capital-action de la compagnie. Il y a un acte fiduciaire qui impose des conditions très rigoureuses pour l'emprunt sur les bénéfices et sur les biens. Je ne veux pas m'étendre là-dessus. Ce montant des dividendes payés est limité. Bien qu'il soit vrai, je suis d'accord avec vous que la première hypothèque est la meilleure et la plus sûre des garanties, le fait demeure que la deuxième partie de la dette est protégée par des conditions rigoureuses imposées par des compagnies de garantie très complexes que l'on veut exempter dans ce projet de loi.

**M. Kaplan:** Mais je pense qu'il y a d'autres lois à ce sujet.

Lorsque vous dites que le capital par action représente la partie la plus sûre pour les créanciers sans garantie je suis d'accord. C'est justement le contrôle approprié qui est imposé par l'article 2 (3) a). C'est lorsque l'on réduit le pourcentage de cet actif que la compagnie est couverte par la loi proposée.

**M. Goodman:** Ainsi, il n'y aurait pas de compagnie dont l'actif serait inférieur dans une proportion de 4 à 1 ou 3 à 1. Si nous supprimons les premières hypothèques, je peux vous assurer que la garantie qui protège ces biens sera plus élevée que trois à un. Dans l'affaire Cadillac que je représente ici la garantie est de 10 ou 20 à 1. Très souvent le capital par actions est beaucoup plus élevé que ce qui est imposé dans ce bill. Pour presque toutes les sociétés immobilières en matière d'emprunts sans garantie qui sont protégés par les frais flottants ou autres assurances de ce genre, la garantie est bien plus forte que le test imposé par ce bill.

**M. Kaplan:** Comment arrive-t-on à ce test en fait dans l'article 2 (3) a)?

**M. Goodman:** Le test de l'article 2 (3) a) n'est pas en cause. Mais vous avez dit que ces emprunts étaient mal garantis, ces emprunts du public ou des compagnies de cautionnement. Tout ce que je dis, l'expérience et les faits le prouveront c'est que la valeur du capital par action par rapport aux emprunts qui ne sont pas garantis est supérieure à 75 p. 100 plutôt que de 25 p. 100, en reprenant les mêmes chiffres que dans l'article que vous avez cité.

[Texte]

● 1055

**Mr. Kaplan:** Right. You indicated that the public debt was \$3 million which seemed very low to me. I thought I knew something about the company but I suppose there has been a conversion of debentures. Is that the reason why it is so low?

**The Chairman:** Mr. Seaton.

**Mr. Seaton:** We had at the end of December 1969, total debentures outstanding of \$11 million, of which only \$3 million were raised through public subscription, the balance having been raised through private subscription with two large lending institutions one of which was an insurance company.

**Mr. Kaplan:** So you put \$8 million under the lending institutions.

**Mr. Seaton:** That is correct.

**Mr. Goodman:** I said a debenture from a lending institution.

**Mr. Kaplan:** I understand. Right. I remember looking over the company's financial statement when it came before us in connection with tax reform a few months ago and I thought the figure was higher.

I would like to put to you a suggestion for a possible amendment to the Act which is just a thought, entirely my own, to see what your reaction might be. What would you think of deducting the debt owed to sophisticated lenders from the total debt in this calculation.

**The Chairman:** If any of the gentlemen want to react to your suggestion, I will allow it.

**Mr. Wright:** I want to understand your question more clearly. Are you suggesting as a possible amendment, that for purposes of making up the debt ratio, that borrowings from not only banks but life insurance companies, trust companies and the like ought not to be included?

**Mr. Soloway:** And pension funds.

**Mr. Kaplan:** I did not say pension funds. I only suggested banks and trust companies.

**Mr. Wright:** It is important because pension funds are very important. I am glad Mr. Soloway mentioned that.

**Mr. Kaplan:** Yes.

**Mr. Wright:** Pension funds have become a very important source of borrowing.

**Mr. Kaplan:** Would you agree with me that something of that nature would reflect the fact that the interests of banks and trust companies with sophisticated advice, do not require the same protection as do the people at the bottom?

**Mr. Wright:** I think it would certainly be a step in the right direction. I welcome other expressions of opinion from this side.

**The Chairman:** Are you through, Mr. Wright?

[Interprétation]

**M. Kaplan:** Très bien. Vous avez mentionné une dette publique de 3 millions, chiffre qui m'a semblé peu élevé. Je croyais connaître un peu cette société, mais je suppose qu'il y a eu un transfert d'obligations. Est-ce pour cette raison que ce chiffre est si peu élevé?

**Le président:** Monsieur Seaton.

**M. Seaton:** A la fin de décembre de 1969, nous avons émis pour 11 millions d'obligations dont le public avait souscrit 3 millions et des institutions privées, le reste, dont deux maisons de prêt importantes parmi lesquelles on comptait une compagnie d'assurance.

**M. Kaplan:** Vous inscrivez donc 8 millions sous la rubrique des maisons de prêt.

**M. Seaton:** C'est exact.

**M. Goodman:** J'ai dit debenture provenant d'une maison de prêt.

**M. Kaplan:** Je comprends. Bien. Je me souviens d'avoir vu le rapport financier de la compagnie lorsqu'on nous l'a présenté au sujet de la réforme fiscale, il y a quelques mois de cela et je croyais que ce chiffre était plus élevé.

J'aimerais vous faire une suggestion visant à modifier la loi, ce n'est là qu'une idée qui vient de moi, et je ne veux que connaître à ce sujet votre réaction. Que diriez-vous de déduire la dette à l'égard des prêteurs avertis de la dette totale aux fins de vos calculs?

**Le président:** Si l'un de vous veut bien nous donner sa réaction à ce sujet, je vais autoriser cette question.

**M. Wright:** Je veux d'abord saisir clairement de quoi il s'agit. Suggérez-vous, au titre de modifications possibles, que, pour établir le rapport de la dette, nous fassions abstraction des prêts que nous avons contractés non seulement auprès des banques, mais aussi des compagnies d'assurance, de fiducie et autres semblables?

**M. Soloway:** Et aussi des caisses de retraite.

**M. Kaplan:** Je n'ai pas mentionné les caisses de retraite. Je n'ai parlé que des banques et des compagnies de fiducie.

**M. Wright:** Mais les caisses de retraite sont très importantes. Je suis heureux que M. Soloway en ait fait mention.

**M. Kaplan:** Oui.

**M. Wright:** Les caisses de retraite sont devenues des sources de prêts fort importantes.

**M. Kaplan:** Convieudriez-vous avec moi qu'une telle mesure refléterait le fait que les intérêts des banques, des compagnies de fiducie qui disposent de conseillers avertis n'ont pas besoin de la même protection que les gens ordinaires?

**M. Wright:** Je crois que ce serait sûrement là un pas dans la bonne direction. J'aimerais connaître l'opinion de d'autres à ce sujet.

**Le président:** Avez-vous fini, monsieur Wright?



[Text]

**Mr. Wright:** Yes.

**The Chairman:** I will yield to Mr. Soloway, then to Mr. Cummings. Mr. Soloway.

**Mr. Soloway:** I would think, Mr. Kaplan, some added definition would do because this is just a thought that you have expressed of what you mean by sophisticated lenders. If that is to cover life insurance companies, banks, pension funds and perhaps, purchase money mortgages, we would be coming to a point where it would cover what we have in mind. I speak only for myself but I notice Mr. Goodman is nodding in approval.

**The Chairman:** Mr. Cummings.

**Mr. Cummings:** I was just going to question Mr. Kaplan so that I can clearly understand. Would what you have stated alleviate the problem if we deducted all "sophisticated debt", using that term for the moment as being the broad spectrum—insurance companies, pension funds who are eventually going to end up with all the money?

**Mr. Kaplan:** You have got an axe to grind, Mr. Cummings.

**Mr. Cummings:** Not at all.

**Mr. Kaplan:** It is not they.

**Mr. Cummings:** They are really the only ones that are looking to make loans.

**The Chairman:** Mr. Cummings, I think you have to keep in mind that they will follow you on this as witnesses. You may have your stand right now but they may have theirs after you.

**Mr. Cummings:** You are suggesting that to deduct all "sophisticated debt" from the total debt and from your total assets might alleviate the situation.

**Mr. Kaplan:** Right.

**Mr. Cummings:** Then would you apply the test?

**Mr. Kaplan:** Yes. The ratio reflects the security on the bottom available to unsecured debtors and on the top, the value of unsecured debt. You appreciate that when I say "unsecured". I do not mean that in a legal sense.

**Mr. Soloway:** You mean public borrowing.

**Mr. Kaplan:** Yes.

• 1100

**Mr. Cummings:** In other words, if you go out on a debenture and you sell that to the public in \$1,000 to \$5,000 units or whatever it may be, yes.

**Mr. Seaton:** Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes?

**Mr. Seaton:** If the definition of sophisticated debt was wide enough, perhaps our industry could help in supplying one to this Committee after some consultation later.

[Interpretation]

**M. Wright:** Oui.

**Le président:** La parole est alors à M. Soloway, puis à M. Cummings. Monsieur Soloway.

**M. Soloway:** Je crois, monsieur Kaplan, qu'une définition complémentaire suffirait parce que ce n'est là qu'une idée que vous avez exprimée quant à ce que vous entendez par des prêteurs avertis. Si on doit étendre ce terme aux compagnies d'assurance, aux banques, aux caisses de retraite, et, peut-être, aux créances hypothécaires, nous en arriverions au point que nous avons à l'esprit. C'est du moins mon opinion, mais je vois que M. Goodman me signifie son approbation.

**Le président:** Monsieur Cummings.

**M. Cummings:** Je voulais tout juste préciser ce qu'entend M. Kaplan. Les mesures que vous avez avancées réduiraient-elles le problème si nous déduisions tout «prêt averti» utilisant pour le moment cette expression pour englober les sociétés d'assurance, les caisses de retraite qui éventuellement, se retrouveront avec tout l'argent?

**M. Kaplan:** Vous êtes intéressé dans cette affaire, monsieur Cummings.

**M. Cummings:** Pas du tout.

**M. Kaplan:** Ce ne sont pas eux.

**M. Cummings:** Eux seuls considèrent faire des prêts.

**Le président:** Monsieur Cummings, souvenez-vous, je vous prie, qu'ils témoigneront après vous. Vous pouvez prendre position dès maintenant mais cela ne les empêchera pas de prendre position après vous.

**M. Cummings:** Vous suggérez de soulager le mal en déduisant tous les «prêts avertis» de la dette totale et de nos actifs totaux.

**M. Kaplan:** Oui.

**M. Cummings:** Alors, appliqueriez-vous les preuves?

**M. Kaplan:** Oui. Le rapport reflète la sécurité qui, dans la portion inférieure, est disponible à l'égard des débiteurs qui ne sont pas sûrs et, dans la partie supérieure, les valeurs de la dette qui n'est pas sûre. Quand je dis «qui n'est pas sûre» vous comprenez bien que je ne m'exprime pas ainsi au sens légal.

**M. Soloway:** Vous entendez les emprunts publics.

**M. Kaplan:** Oui.

**M. Cummings:** En d'autres termes, si vous émettez une obligation que vous vendez au public en tranche de \$1,000 ou de \$5,000, oui.

**M. Seaton:** Monsieur le président?

**Le président:** Oui?

**M. Seaton:** Si la définition de dette avertie était suffisamment large, peut-être que notre industrie pourrait vous aider en vous en fournissant une un peu plus tard après consultation.

[Texte]

**Mr. Kaplan:** Well, it is only a reaction that I had to reading the kind of theme of your criticism, which is, who are we really protecting? There is something in what you say, that banks and so on do not require protection. I am not impressed by this ratio because to me it is not the proportion of unsophisticated debtors to sophisticated debtors so much as the security of unsophisticated debtors.

**Mr. Wright:** Mr. Kaplan, may I say that we would welcome an opportunity to enlarge on this in any form that the Committee wishes if we could have a chance to have some mature thought about this. We say at once that we think this is a step in the right direction and is one which appeals; but in terms of working out mechanics, we would appreciate it if we could be given an opportunity to consult with you or any of the members of the Committee, in any form you wish.

**Mr. Kaplan:** Well, let me ask you a question in a completely different area, then, as perhaps I have got reactions to that principle. What do you really fear about regulation? It strikes me, from the point of view of public confidence, that there is a lot to be said for regulation. I know that regulation has brought quite a lot of money to the market that might otherwise have been afraid to come.

**Mr. Wright:** In terms of real estate companies?

**Mr. Kaplan:** No, I am not saying with regard to real estate companies, but in general.

**Mr. Wright:** Oh, I agree with you. As a matter of general proposition, I think that public confidence was shaken in the last few years, there is no doubt about that. And I agree with you that government regulation, a positive insurance idea and so on—it was introduced provincially and, I think, federally, too, to some extent—is good. I think it is a step in the right direction. But in the context that we are discussing it, in terms of real estate companies, we do not see its application. We do not think it has any practical significance.

**The Chairman:** Mr. Goodman.

**Mr. Goodman:** If I might, Mr. Chairman. The theory that Mr. Kaplan has advanced is one that is in accord with the argument we have made in our brief. So, naturally, we have asked to be exempt, and we think that, having regard to all the history as to what has been achieved, we should be exempt. I agree with you that this would certainly be helpful and would to some extent meet our argument.

My respectful submission would be, however, that, first of all, other things must be taken into consideration, such as purchase money, mortgages. For example, if somebody is selling me his house or his property and is getting so much down and taking back a mortgage, I hardly think that we should have to file with the Superintendent and be subject to regulation on that type of transaction. They

[Interprétation]

**M. Kaplan:** C'est-à-dire qu'il s'agit simplement de la façon dont j'ai réagi lorsque j'ai lu le genre de critique que vous avez faite, à savoir, qui protégeons-nous réellement? Vous avez raison quand vous dites que les banques, et cetera, n'ont pas besoin de protection. Cette proportion n'a pas le don de m'impressionner vu qu'il ne s'agit pas de la proportion des débiteurs non avertis par rapport aux débiteurs avertis mais surtout de la sécurité des débiteurs non avertis.

**M. Wright:** Monsieur Kaplan, laissez-moi vous dire que nous serions heureux de poursuivre à ce sujet de quelque façon que votre Comité le souhaite, si vous nous donniez le temps de mûrir cette question. Mais déjà, nous estimons que c'est là un pas dans la bonne direction, une mesure qui nous sourit; mais quant aux modes d'application, nous aimerions pouvoir en reparler avec vous et avec tout autre membre du Comité, quelle que soit la forme que vous désiriez.

**M. Kaplan:** Fort bien; laissez-moi maintenant vous poser une question dans un domaine tout à fait différent, car j'ai peut-être quelques réactions au sujet de ce principe. Que craignez-vous au juste de la réglementation? Il me semble qu'on en peut dire beaucoup de bien, du point de vue de la confiance du public. Je sais que la réglementation a attiré dans le marché beaucoup d'argent qui n'y serait jamais parvenu autrement.

**M. Wright:** Aux termes des sociétés d'immeubles?

**M. Kaplan:** Non mais plutôt de façon générale.

**M. Wright:** Je suis d'accord. Car, de façon générale, je crois que la confiance du public a été ébranlée ces dernières années, il n'y a aucun doute à ce sujet. Et je conviens en outre avec vous que la réglementation gouvernementale, l'idée positive de l'assurance, et cetera—elle fut introduite au palier provincial et, je crois, à celui du fédéral aussi, jusqu'à un certain point—sont désirables. Je crois que c'est un pas dans la bonne direction. Mais dans le domaine dont nous discutons présentement, aux termes des sociétés d'immeuble, nous ne voyons pas l'application. Nous ne croyons pas qu'il ait là une portée pratique.

**Le président:** Monsieur Goodman.

**M. Goodman:** Permettez-moi, monsieur le président, de dire que la théorie que M. Kaplan a avancée s'accorde assez bien avec l'argument que nous avons exposé dans notre mémoire. Aussi, nous avons naturellement demandé d'être exemptés et nous croyons que, eu égard à toute l'histoire des réalisations, nous devrions l'être. Je conviens avec vous que cette mesure aiderait sûrement et, jusqu'à un certain point, cadrerait avec notre argumentation.

Toutefois, je vous recommanderais humblement de prendre d'abord d'autres facteurs en considération, comme l'argent qui sert aux achats, les hypothèques. Si, par exemple, quelqu'un me vend sa maison ou sa propriété et reçoit au comptant une certaine somme prenant pour le reste une hypothèque, je ne vois pas pourquoi il nous faudrait nous enregistrer auprès du surintendant et



[Text]

should be included in any definition of the sophisticated borrower.

I would hope that if they felt that there was a different problem in respect of real estate companies, then they might consider withdrawing the legislation in so far as it affects real estate companies, or exempting real estate companies, and considering how they feel that the lenders to real estate companies who are not sophisticated, so to speak, could best be protected.

I think that to try and sort of work two completely different industries into the framework of this proposed Act would be, in my respectful submission, a mistake. You may decide, for example, that it should be done by securities legislation—and I understand that that has been contemplated or is contemplated. But, in any event, we have to accept the principle that you are suggesting meets the arguments that we have made.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Kaplan, you are over your 20 minutes.

Before I yield to Mr. Roy, Mr. Wright. Mr. Kaplan just mentioned that you said that the Bill does not seem to give any protection to the banks; but I think the Bank Act indirectly or directly gives protection to the shareholders and to the bank depositors—where the general inspector is empowered to put the red light on and to tell the banks, when there are too many loans to a certain sector: "Not too far, gentlemen."

**Mr. Wright:** Yes, I would agree with that. At any rate, it is something which has been eliminated as a consideration for the purposes of this proposed Act.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, a question to Mr. Wright, a very broad one.

If the purport of the proposed Act has regard to investment and the source of borrowing, and not specifically with activities, and if you wish to exclude companies—firms of real estate or real estate investment firms, if you will—from the proposed Act, are we not inviting investment firms and sales finance companies to get into your real estate act, to mongrelize their operations more or less? Then would that not work in your worst interests? Would this excluding yourself from this proposed Act, in that light, not be working against your own interests?

**The Chairman:** Mr. Wright.

• 1105

**Mr. Wright:** May I give you a broad answer to a rather broad question? The sales finance companies will go wherever they feel they can get the kind of return they are looking for.

Exemption from the Act is not going to increase revenues. I think it is important to recognize this. Exemption from the proposed Investment Companies Act for real estate companies will not *per se* result in an increase in revenues to real estate companies. We do not say we want to be exempted for that Act because it is going to

[Interpretation]

nous assujettir à une réglementation quant à ce genre de transaction. Il devrait être compris dans toute définition d'un emprunteur averti.

S'il croit qu'il s'agit là d'un problème différent à l'égard des sociétés d'immeuble, je souhaiterais alors qu'il considère le rejet de ces mesures législatives dans la mesure où elles touchent les sociétés d'immeubles, ou d'accepter les sociétés d'immeubles véritables, et vu leur sentiment que ceux qui prêtent aux sociétés d'immeubles qui ne sont pas averties, pour ainsi dire, mériteraient le plus d'être protégés.

Essayez de réglementer deux industries absolument différentes dans le cadre d'un même bill serait, à mon humble avis, une erreur. Il vous est loisible de décider, par exemple, qu'on pourrait le faire par une loi sur les valeurs—et si j'ai bien compris, on y songe ou on y a déjà songé. Mais, de toute façon, il nous faut reconnaître que le principe auquel vous souscrivez rejoint l'argument que nous avons présenté.

**Le président:** Je regrette, monsieur Kaplan, mais vos vingt minutes sont écoulées.

Avant de céder la parole à M. Roy, et M. Wright, M. Kaplan vient de rapporter que vous avez dit que le bill ne semble pas accorder de protection aux banques; mais je pense que la loi sur les banques, directement ou indirectement, accorde une protection aux détenteurs d'obligations et à ceux qui déposent leur argent aux banques—domaine où l'inspecteur général est autorisé à dire aux banques, lorsqu'ils prêtent trop, dans un certain secteur: «pas trop vite, messieurs.»

**M. Wright:** Oui, je serais d'accord avec cette manière de procéder: de toute façon, voilà une considération qui a été supprimée à l'égard des fins visées par le présent bill.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, je voudrais poser à M. Wright une question très générale.

Si le présent bill vise les placements et les sources d'emprunt et non pas les transactions spécifiques, et si vous désirez exclure les sociétés—celles d'immeuble ou celles de placement en immeubles, si vous le désirez—du présent bill, n'est-ce pas du même coup inciter ces sociétés de placement et de financement des ventes à se prévaloir de votre loi sur les immeubles, à métisser plus ou moins leurs transactions? Dans ces conditions, il n'y irait pas de vos intérêts de vous exclure ainsi du présent bill, ne serait-ce pas travailler à votre propre perte?

**Le président:** Monsieur Wright.

**M. Wright:** Votre question est assez générale, pour qu'elle demande une réponse générale. Les sociétés de crédit à la vente s'intéressent à tout ce qui peut leur rapporter les bénéfices qu'elles recherchent.

Le fait d'être exempté de la Loi n'augmentera pas les revenus. Je crois qu'il est important d'admettre ce fait. L'exemption des sociétés immobilières du projet de loi concernant les sociétés d'investissement n'accroîtra pas en soi les revenus des sociétés immobilières. Nous ne

## [Texte]

reduce our income. We will think it will probably have that effect, but we think it is regulating us for no purpose at all to a point where it is going to slow down operations. There may be a situation where a real estate company has to make a decision within 48 hours. I ask you to accept the fact that this is not at all unusual. Something may come up where a decision has to be made. My mind goes back to a recent situation where a company had 48 hours to make a decision as to whether or not it was going to borrow certain money. That money was available to this company for only a period of 48 hours.

In the course of going through that mental gestation, he has got to come to Ottawa to obtain a certificate from the Superintendent of Insurance and to disclose everything to the Superintendent of Insurance in order to borrow that money. This is not going to help the operation of a real estate company. We think this is going to have an inhibiting effect. The mere fact, therefore, that you exclude real estate companies does not mean that sales finance companies are going to decide that they now want to terminate their activities and become real estate companies. If they become real estate companies, they are going to have to take their chances in a market which is probably unfamiliar to them. I would hope that this would not become a debate between real estate companies versus sales finance companies because I think this would be unfair to us.

I think the answer lies in the fact that sales finance companies or any company, will be attracted to the area in which it can make its dollar in the manner that appeals to it. They have not in the past bothered with real estate operations to any appreciable extent that we know of and I do not see why exemption or inclusion in this Act would in any way lead to the type of "mongrelization" that you allude to.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, indeed is there this possibility of shifting of activities?

**Mr. Wright:** I do not see it as a possibility, sir. If they were interested in real estate operations, they would have done this in the past. The passage of this legislation is not going to change the picture at all.

**Mr. Roy (Timmins):** Can you not see the possibility that they might evade the Act by shifting their activities?

**Mr. Wright:** I do not really think so.

**Mr. Goodman:** I would not think that by taking out the real estate companies—and I respectfully submit that we have already pointed out *ad nauseum* that we are not within the purview of what the original investigation was sought to reform—you would not leave any loophole. If they wanted to add real estate activities to their portfolios, we would welcome that. They would still have to be primarily a finance company. Once again, I make it clear that I do not know enough about it. I am not saying they should be regulated. Merely becoming real estate companies would not exempt them from the activities which you should decide to regulate. Let us put

## [Interprétation]

disons pas que nous voulons être exemptés de l'application de cette loi parce que cela va réduire nos revenus. C'est chose probable, mais ce n'est pas là notre argument. Nous disons que ce projet de loi nous imposerait des limites sans raison aucune et au point de causer un ralentissement de nos opérations. Il peut y avoir un cas où une société immobilière doit prendre une décision en deçà de quarante-huit heures. Vous devez vous rendre compte que ce n'est pas chose rare. Des événements peuvent survenir demandant une décision rapide. Je pense justement à un cas récent, où une compagnie devait décider en deçà de quarante-huit heures si elle emprunterait ou non un certain montant d'argent. Et l'argent était à la disposition de cette société durant quarante-huit heures seulement.

Alors, pensez à un administrateur qui, tout en effectuant cette gymnastique mentale, doit se rendre à Ottawa pour obtenir un certificat d'inscription auprès du Surintendant des assurances et tout lui expliquer afin de pouvoir effectuer cet emprunt. Cela ne va sûrement pas aider l'activité des sociétés immobilières. Nous croyons que cela aura un effet d'exhibition. Car, le fait d'exclure les sociétés immobilières ne veut pas dire que les sociétés de crédit à la vente vont décider de quitter le secteur du crédit et se transformer en sociétés immobilières. C'est... Si elles le font, elles devront prendre les risques d'un marché qu'elles connaissent probablement beaucoup moins.

J'espère que le débat ne tournera pas autour des distinctions entre les sociétés immobilières et les sociétés de crédit à la vente, car cela serait injuste à notre égard.

La réponse repose, je crois, dans le fait que les sociétés de crédit à la vente, ou toute autre société, ont tendance à se lancer dans un domaine qui leur semble profitable. Ces sociétés ne se sont pas, dans le passé, lancées dans l'immeuble dans une mesure importante, à notre connaissance et je ne vois pas comment le fait de nous inclure ou non dans ce projet de loi pourrait amener les transformations auxquelles vous faites allusion.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, est-ce possible qu'il y ait changement d'activités?

**M. Wright:** Je ne le crois pas. Si ces sociétés s'intéressaient à l'immeuble, elles s'y seraient lancées bien avant aujourd'hui. L'adoption de ce projet de loi ne changera rien à la situation actuelle.

**M. Roy (Timmins):** Mais, ne voyez-vous pas qu'il est possible qu'elles contournent la Loi en modifiant leurs activités?

**M. Wright:** Non, je ne le crois pas.

**M. Goodman:** Je ne crois pas que l'exemption des sociétés immobilières, et je sou mets humblement que nous avons démontré à l'extrême que nous ne sommes pas inclus dans le mandat de réforme en question, laisse quelque échappatoire. Si elles le désirent, ces sociétés pourront se lancer dans l'immeuble, nous en serons heureux, mais elles devront toujours demeurer principalement des sociétés de financement. Je ne les connais pas assez pour prétendre qu'elles devraient être réglementées. Mais le simple fait de devenir une société immobilière, ne les exemptera pas des opérations que vous voulez réglementer. Si vous décidez de réglementer un certain genre



[Text]

it that way. If you decide you want to regulate a certain type of borrowing, merely adding to their portfolio, in my respectful submission, would not entitle them to evade the Act. My experience with federal draftsmen is that they have enough ingenuity to be able to cover that situation.

**Mr. Wright:** May I just add to that? I am glad Mr. Goodman put it in that frame of reference. Having regard to the type of question Mr. Kaplan put—in which there was some suggestion of excluding “sophisticated” as against unsophisticated borrowing—that becomes the criterion. If the sales finance company, or any other company decides to get into the real estate business and does its borrowing from a source other than that referred to by Mr. Kaplan, that company would then be subject to the Act and subject to the regulations which are involved in it. That becomes the test.

• 1110

**Mr. Seaton:** Mr. Chairman, there is one more criterion. The sales finance companies, by their very nature, borrow short term, which I would define as a year or less, to a great extent. To my knowledge, none of our members makes that kind of a borrowing as a regular thing, if they have ever done it at all. We just do not issue short term notes, and that seems to me the type of activity this Bill is trying to regulate.

**The Chairman:** Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I would like to ask if the nonresident provision holds any problems, if these companies were included in this Bill?

**Mr. Wright:** As I read the proposed legislation, sir, the nonresidents provisions that come between Clause 10 and 17 have specific reference to sales finance companies, and for that reason no reference at all was made to it in the written brief.

**Mr. Ritchie:** So you do not feel you would be covered by this.

**Mr. Wright:** This is my interpretation of the Bill. I can only hope that I have interpreted it correctly.

**Mr. Ritchie:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I want to come back to this point about the necessity of filing with the Superintendent a document before borrowing. It seemed to be the impression that permission would have to be given or obtained from the superintendent of Insurance. Now I am sure that gentlemen will not interpret the Act that way. Or, if it is, how do they do so?

**Mr. Wright:** We do not know and, respectfully, we are not too eager to find out.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, it is my information it is merely a matter of filing information. In other

[Interpretation]

d'emprunt, le fait d'augmenter leur portefeuille de l'investissement ne peut, à mon humble avis, leur permettre l'évasion fiscale. Mon expérience des législateurs fédéraux me permet de dire qu'ils ont tout le talent requis pour faire face à la situation.

**M. Wright:** Puis-je ajouter quelque chose? Je suis heureux que M. Goodman encadre ainsi la discussion. Étant donné la question que vient de poser M. Kaplan, où il est question d'exclure le genre de prêts qu'on a appelés «sophistiqués» par rapport aux prêts «non sophistiqués», voilà ce qui devient le critère. Si une société de crédit à la vente ou toute autre société, décide d'entrer dans le domaine de l'immeuble et contracte des prêts ailleurs qu'auprès des sources mentionnées par M. Kaplan, elle tombe alors sous le coup de la loi et des règlements qui en découlent. Voilà la vraie question.

**M. Seaton:** Monsieur le président, il y a un autre critère. Les sociétés de crédit à la vente, de par leur nature même, contractent surtout des prêts à court terme, soit pour un an ou moins. Selon mon expérience, aucun de nos membres ne contracte de tels prêts sur une base régulière, si jamais ils l'ont fait. Jamais nous ne faisons des billets à court terme et je crois que c'est ce genre d'activités que le bill vise à réglementer.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, j'aimerais savoir si les modalités touchant les non-résidents poseraient des problèmes si ces dernières sociétés étaient comprises dans le bill?

**M. Wright:** Selon la lecture que j'ai faite du projet de loi, monsieur, les modalités touchant les non-résidents et incrites aux articles 10 à 17 portent spécifiquement sur les sociétés de crédit à la vente, c'est pourquoi nous n'en avons pas parlé dans notre mémoire.

**M. Ritchie:** Vous croyez donc ne pas être touché par ces articles.

**M. Wright:** C'est là mon interprétation du bill. Je ne peux qu'espérer l'avoir bien interpréter.

**M. Ritchie:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'aimerais revenir à la nécessité qu'il y a de faire rapport au surintendant des assurances avant de souscrire à un prêt. On semble croire qu'il faut la permission du surintendant des assurances. Voyons, je suis certain que ces messieurs n'ont pas interprété la loi ainsi. Ou, si oui, comment en arriver là?

**M. Wright:** Je l'ignore, et respectueusement, je ne suis pas pressé de l'apprendre.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je pense qu'il s'agit tout simplement de présenter un document quelconque. En

## [Texte]

words, the Superintendent of Insurance, much like the philosophy back of the Canada Corporation Act, has great big filing rooms and there is this craving that they be filled with documents. Under Clause 5, subclause 8(b) there would be merely a statement of the purpose of the borrowing, and that is all.

**The Chairman:** Mr. Goodman.

**Mr. Goodman:** Certainly, as far as the Bill presently reads, I quite agree with Mr. Lambert, it is only a filing—except that it seems to me that the Bill says that certificates can be subject to any conditions, and entirely apart from the regulations you could put a condition on a certificate of registration which would require the consent to the borrowing. Frankly, I would be inclined to believe, if the Bill is going to mean anything, that before any large financing, for example, were taken to the public the Superintendent would be quite interested in it, and I can only assume that when the proposed legislation goes into effect, if it does, that the Superintendent would be keeping an eye on it and trying to make a decision as to whether or not a company had the foundations to make a borrowing.

**Mr. Wright:** May I add to that, because I think this is extremely important? May I invite your attention to several clauses of the Bill.

These are some of the things that I had in mind when I talked about the chilling aspects of it. Section 21 reads:

Where, in the opinion of the Superintendent, the financial condition and affairs of an investment company that applies to the Minister for a certificate of registry are such that the ability of the company to repay all moneys borrowed by it on the security of its bonds, debentures, notes and other evidences of indebtedness that are then outstanding and to pay all interest thereon is inadequately secured, he shall make a special report to the Minister...

and so on. Now this is just an indication.

• 1115

In Clause 22:

22. Where it comes to the attention of the Superintendent, by any means whatever, that any assets that appear on the books or record of an investment company may not be satisfactorily accounted for...

That is delightfully vague, but what does it mean? It depends upon the regulatory authority.

.. may not be satisfactorily accounted for and upon investigation the Superintendent believes that any of those assets are not satisfactorily accounted for and that all the circumstances so warrant, he may immediately...

That is in short notice.

...he may immediately take control of the assets of the company...

23071—3

## [Interprétation]

d'autres mots, le surintendant des assurances, un peu comme la philosophie découlant de la Loi sur les corporations canadiennes, possède de vastes salles de classeurs et il faut que cela serve à quelque chose. Selon l'article 5, paragraphe (8)b), il s'agit simplement d'une déclaration sur l'objet de l'emprunt.

**Le président:** Monsieur Goodman.

**M. Goodman:** Dans sa forme actuelle, je suis d'accord avec M. Lambert et il s'agit tout simplement de remettre un document mais il me semble que le bill porte que le certificat d'inscription peut être assujéti à diverses conditions, et indépendamment des règlements, vous pouvez poser comme condition du certificat d'obtenir le consentement audit emprunt. Franchement, je suis porté à croire, si ce projet de loi doit prendre toute sa signification, qu'avant qu'une transaction de financement importante, par exemple, soit portée à la connaissance du public, le surintendant des assurances pourrait fort bien s'y intéresser grandement, et je ne peux que penser qu'au moment où ce projet de loi sera en vigueur, si cela arrive, le surintendant ouvrira l'œil et devra décider si telle ou telle société est en mesure d'emprunter.

**M. Wright:** J'aimerais ajouter quelques mots à ce sujet car c'est très important. J'attire votre attention sur divers articles du bill.

Il y a, par exemple, l'article 21, qui est l'une des choses que j'avais à l'esprit lorsque je parlais des frissons que cause ce projet de loi. L'article 21 se lit comme suit:

21. (1) Lorsque, de l'avis du surintendant, la situation financière et les affaires d'une société d'investissement qui fait au Ministre la demande d'un certificat d'inscription sont telles que la capacité de la société de rembourser tous les deniers qu'elle a empruntés sur la garantie de ses obligations, débentures, effets négociables et autres titres de créance et qui sont alors impayés et de payer tous les intérêts y afférents, n'est pas suffisamment garantie, le surintendant doit faire au Ministre un rapport spécial... ainsi de suite...

Voilà ce qui vous donne une idée de ce que je veux dire.

L'article 22:

Lorsque le surintendant apprend, par quelque moyen que ce soit, que certains actifs figurant aux livres ou registres d'une société d'investissement ne sont peut-être pas pris en compte de façon satisfaisante...

Voilà ce qui est remarquablement vague, mais qu'entend-on par là? Cela dépend des autorités.

...ne sont peut-être pas pris en compte de façon satisfaisante, et qu'après enquête, il estime que certains de ses actifs n'ont pas été pris en compte de façon satisfaisante et que toutes les circonstances justifient cette mesure, il peut immédiatement...

Cela est vraiment rapide!

...il peut immédiatement prendre le contrôle de tout l'actif de la société...



## [Text]

23. (1) The Superintendent shall, whenever (a) in his opinion the financial condition and affairs of an investment company are such that the ability of the company to repay all moneys borrowed by it on the security of its bonds, debentures, notes and other evidences of indebtedness that are then outstanding and to pay all interest thereon is inadequately secured, ...

forthwith make a special report to the Minister with regard to the financial condition and affairs of the company.

Admitting for the sake of argument that they may not have to apply for certificates on each and every borrowing, if that is indeed the intention of the proposed Act, it is under the direct and very explicit threat that some intervention may be imposed from without at any time if in the opinion of the Superintendent of Insurance the company does not have the ability to repay its debts. In the light of what we have told you, repay its debts to whom, to insurance companies, to mortgage companies, to trust companies, on mortgages that it has given as a purchase money mortgage. What purpose does it serve?

**The Chairman:** Mr. Wright, if Mr. Lambert will allow me, one of the finance companies that went bankrupt a few years ago in doing so made the insurance company bankrupt too.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, let us not get confused. I am talking about real estate companies. We are not talking about sales finance companies.

**The Chairman:** Mr. Wright often refers to the finance company or the trust company.

**Mr. Soloway:** Mr. Chairman, if I may, just in a supplement to what Mr. Goodman and Mr. Wright said in answer to Mr. Lambert's question, I think from a practical viewpoint if you are going to be required to certify title on any borrowing and if you are going to get what may be equivalent to a certificate of good standing if this legislation comes into effect, you are not at any time going to be able to pass on a loan or to do anything without inviting a clearance or a certificate from the Registrar of Insurance which automatically would bring them in to investigate the type of the loan and the position of the company and whether the company is able or not able to repay the loan and whether you have to apply for a certificate in advance or not from a practical viewpoint you are going to be involved with the Registrar every time a loan of any sizable degree is put through. No solicitor will certify without the necessity of obtaining a certificate or a clearance.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Soloway I would certainly agree with you, if I were a solicitor sitting on one of these things I would never give a certificate to my client that I am satisfied as to the security unless I had something from the Superintendent of Insurance, even a waiver. I would insist on a waiver.

**Mr. Soloway:** That is right. So that if you do not have to do it in advance you have to meet it before you can disperse the funds.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I agree.

## [Interpretation]

A l'article 23:

Le surintendant doit, a) chaque fois qu'il est d'avis que la situation financière et les affaires d'une société d'investissement sont telles que la capacité de la société de rembourser tous les deniers qu'elle a empruntés sur la garantie de ses obligations...

...n'est pas suffisamment garantie, faire immédiatement, au ministre, un rapport spécial au sujet de la situation financière et des affaires de la société.

Admettons pour les besoins de la discussion que la société n'ait pas besoin d'exiger un certificat chaque fois qu'elle fait un emprunt; si je comprends bien la loi, cela consiste à laisser peser la menace d'une intervention qui pourrait se faire à n'importe quel moment, si, de l'avis du Surintendant, la société n'était pas en mesure de rembourser ses dettes. Cela veut dire, d'après ce que nous vous avons déjà dit, rembourser ses dettes envers les compagnies d'assurance-vie, les sociétés d'hypothèques, les sociétés de fiducie, à l'égard des hypothèques consenties en vue d'achats. Quel est le but de cette disposition?

**Le président:** M. Wright, si M. Lambert me permet d'intervenir, je vous dirai qu'il y a une compagnie financière qui a fait faillite, entraînant la compagnie d'assurance dans sa chute.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, il ne faut pas faire de confusion. Je parle de sociétés immobilières. Je ne parle pas de sociétés de financement à la vente.

**Le président:** M. Wright a souvent fait allusion aux sociétés financières, ou aux sociétés de fiducie.

**M. Soloway:** Monsieur le président, puis-je juste ajouter quelque chose à la réponse fournie par MM. Wright et Goodman à une question de M. Lambert. Je crois que d'un point de vue pratique, si l'on doit vous demander de prouver vos titres à chaque emprunt et si l'on doit vous décerner une espèce de certificat de bonne réputation, dans le cas où cette loi doit entrer en vigueur, vous ne serez plus jamais en mesure de faire un prêt ou de faire quoi que ce soit sans l'autorisation ou l'approbation du Surintendant des assurances, de sorte qu'il y aurait toujours automatiquement une enquête sur le genre du prêt et la situation de la compagnie, afin de savoir si la société en question est en mesure de rembourser son emprunt et si vous devez demander ou non un certificat à l'avance; d'un point de vue pratique, vous aurez affaire au Registrar chaque fois qu'il s'agira d'un prêt d'une certaine valeur. Aucun notaire ne l'attestera sans un certificat ou une autorisation préalable.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je partage votre avis, M. Soloway. Si j'étais avoué et devais m'occuper d'une affaire semblable, je n'accorderais jamais de certificat à mon client avant d'être assuré de sa solvabilité, avant d'avoir obtenu un document quelconque de la part du Surintendant des assurances.

**M. Soloway:** C'est exact. Si donc vous n'êtes pas tenu de le faire à l'avance, vous devez le faire avant de répartir les fonds.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui.

## [Texte]

**Mr. Wright:** I say this with the greatest possible respect this means that you have a resident partner in Ottawa at all times which you do anyway.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I was surprised, Mr. Wright, you did not come to one of the Clauses I do not like in this Bill, Clause 32, which contains even more potential:

32. The Governor in Council may make regulations to ensure the proper carrying out of the provisions of this Act.

The Governor in Council, of course, being the Minister.

**Mr. Wright:** Mr. Goodman referred to that.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right. Having said all this, as counsel and dealing with the Act in order to achieve the purpose that you seek in your representations, where should the proposed Act be amended and how?

**Mr. Wright:** We say that real estate companies ought to be excluded from the application of the proposed Act because it serves no purpose whatever.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Where and how do you suggest? Have you got a form of an amendment that you would propose?

**Mr. Wright:** No. It is to be in the definition of an investment company and more particularly the definition of "Business of Investment" which appears on the very first page of the Bill, where the "business of investment" in (D), as the Chairman indicated at the top of page 2, it is under this that the real estate companies are caught, that that simply ought to be deleted. I must say that I did not undertake to provide specific amendments.

• 1120

**Mr. Soloway:** Mr. Lambert, at the end of paragraph (g) (ii) at the bottom of page 2, the exclusions are set forth such as "a company to which the Bank Act, the Quebec Savings Banks Act and so on...".

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You are not caught by any act, gentlemen.

**Mr. Soloway:** No, we are not.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You have to set up a third subparagraph. You might give it some thought.

**Mr. Goodman:** You could also do it in subclause (3) where it exempts underwriters or brokers or dealers. You could have a separate paragraph there setting forth the business of real estate companies.

**Mr. Wright:** One could always use "notwithstanding anything here and before contained, this act shall not be deemed to apply to..."

**Mr. Goodman:** Subclause (3) uses that language.

## [Interprétation]

**M. Wright:** Avec tout le respect que je vous dois, je dis que cela implique que vous ayez un associé, en permanence, à Ottawa, ce qui est d'ailleurs le cas la plupart du temps.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je suis étonné, monsieur Wright, que vous n'ayez pas parlé d'un des articles que je n'aime pas du tout, à savoir, l'article 32, où il est dit:

Le gouverneur en conseil peut établir des règlements pour assurer l'application convenable des dispositions de la présente loi.

Par le Gouverneur en Conseil, on entend, évidemment le ministre.

**M. Wright:** M. Goodman y a fait allusion.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** D'accord. Cela dit, en tant que conseiller juridique s'occupant de cette Loi et de manière à atteindre les objectifs que vous vous êtes fixés, en tenant ces réunions, je vous demande quelle partie de la Loi vous entendez modifier et comment vous pensez le faire?

**M. Wright:** Nous pensons que les sociétés immobilières devraient être exclues de l'application de cette nouvelle loi, car cela est tout à fait inutile.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Où et comment vous proposez-vous de faire cette modification? Avez-vous déjà prévu un amendement que vous pourriez proposer?

**M. Wright:** Non. Cela doit paraître dans la définition d'une société d'investissement, et plus particulièrement, dans la définition des «opérations d'investissement», à la toute première page du Bill, là où l'on parle des «opérations d'investissement», au paragraphe (D), comme Monsieur le président nous l'a fait remarquer, au haut de la page 2. C'est là que l'on mentionne les sociétés immobilières, et il suffirait tout simplement de supprimer ce passage. Je dois dire que je n'avais pas prévu de proposer un amendement bien précis.

**M. Soloway:** Monsieur Lambert, au bas de la page 2, alinéa g) (ii) les exclusions comportent «une société à laquelle la Loi sur les banques, la Loi sur les banques d'épargne de Québec, etc...»

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous ne tombez sous le coup d'aucune loi, messieurs.

**M. Soloway:** C'est juste.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il faudrait ajouter un troisième sous-alinéa. Vous pourriez y penser.

**M. Goodman:** On pourrait le faire aussi au paragraphe (3) où l'on parle des exemptions des actionnaires, des courtiers ou des vendeurs. On pourrait avoir un paragraphe distinct pour l'activité des véritables sociétés immobilières.

**M. Wright:** On pourrait dire que «nonobstant ce qui est contenu ici, la Loi n'est pas censée s'appliquer à...»

**M. Goodman:** C'est ce qu'on dit dans le paragraphe (3).



[Text]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I ask this question in view of the crab-like approach that might be anticipated by provincial authorities. At the present time this Bill does not contemplate any restrictions, any constraints upon the ownership of investment companies, saving and excepting the sales finance companies. In the event that somebody should get the misbegotten idea that public real estate companies should have the degree of Canadianization that is applied in others, how would this affect members of your Institute?

**Mr. Wright:** I am not qualified to answer that.

**Mr. Soloway:** We have not, Mr. Lambert, made any study or any analysis of the facts covered by your question but my offhand opinion would be that most of the real estate companies that are members of this association are Canadian-owned to use the term "companies".

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This is only from popular knowledge, but there are a number of companies operating in the real estate development field in Canada which are really foreign capital and foreign controlled.

**Mr. Goodman:** I would say there are several. I would say the great majority of the industry is still Canadian-controlled but there are certainly both British and American companies in the business.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** To what extent would such a restriction impose upon the development of real estate companies or industry in Canada? I am not talking about the small, local operation now.

**The Chairman:** Mr. Cummings.

**Mr. Cummings:** I suggest, sir, that it is an extremely difficult question to answer. The amount of funds required over the next 10 years is astronomical and there is a constant search for these long-term loans—20-, 25- and 30-year loans. So far, we have resisted giving a piece of the action but they keep nibbling away for 5 per cent, 3 per cent. I do not see that there is going to be any great over-all takeover by foreign companies. I do think, however, that we are going to see more and more insurance companies getting an equity piece.

• 1125

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I think you misinterpreted my point?

**Mr. Goodman:** Do you mean the shareholdings?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am looking at constrained ownership of the shares in real estate companies.

**Mr. Goodman:** Fortunately for the real estate business, a great deal of the foreign capital is debt capital. A great majority of American or British capital is debt. They have not in this particular industry taken a strong equity position. Therefore at the present time, I do not think it is of any serious consequence in this industry because it is so overwhelmingly Canadian in its equity position. Mr.

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je pose une question à cause de l'approche en biais que l'on peut attendre des autorités provinciales. Il semble qu'il n'y ait pas de restrictions sur la possession de sociétés immobilières, de sociétés d'épargne et sociétés de crédit à la vente pour ce moment. Au cas où quelqu'un s' imagine que les sociétés immobilières publiques aient le même niveau de canadienisation que les autres, comment cela toucherait-il les membres de votre Institut?

**M. Wright:** Je n'ai pas la compétence voulue pour répondre à cette question.

**M. Soloway:** Monsieur Lambert, nous n'avons fait aucune étude ou analyse de la situation des faits soulevés dans votre question mais, à vue de nez, je pense que la plupart des sociétés immobilières—pour utiliser le terme «société»—qui font partie de notre association sont entre les mains de Canadiens.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Tout le monde sait que dans le domaine de valeur immobilier au Canada, il y a des sociétés qui vivent de capitaux étrangers et sont entre les mains de non-Canadiens.

**M. Goodman:** Oui, il y en a plusieurs. Je dirais que la plupart appartiennent à des Canadiens mais il y en a certainement qui appartiennent à des Américains ou à des Britanniques.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Dans quelle mesure cette restriction entraverait-elle le développement des sociétés immobilières ou de l'industrie des biens immobiliers au Canada. Je ne parle pas des petites sociétés locales.

**Le président:** Monsieur Cummings.

**M. Cummings:** Il me semble monsieur que votre question est bien difficile à répondre. Les fonds qui seront nécessaires d'ici les dix prochaines années assument des proportions astronomiques et on recherche constamment des prêts à long terme—je parle de prêts de 20, 25 ou 30 ans. Jusqu'ici nous n'avons rien abandonné du marché, mais elles continuent à en grignoter à 5, à 3 p. 100. Par exemple, cela approche de 3 p. 100, 5 p. 100. Je ne pense pas que les sociétés étrangères obtiennent la main-mise. Toutefois, je pense que les compagnies d'assurance obtiendront peu à peu ce qui leur revient.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous n'avez pas bien interprété mon point.

**M. Goodman:** Parlez-vous des détenteurs d'actions.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je parle des restrictions sur la possession d'actions des sociétés immobilières.

**M. Goodman:** Heureusement pour les sociétés immobilières, la plupart des capitaux étrangers sont sous forme de créance; c'est le cas pour la plupart des capitaux britanniques ou américains; à ce sujet, ces pays n'ont pas pris position. Je ne pense pas que les conséquences soient graves pour notre industrie, car les capitaux sont canadiens. J'aimerais souligner quelles difficultés qu'on pour-

## [Texte]

Cummings, I think, has put his finger on what the future problem would be because of the fact that more and more lenders of debt are asking for equity positions. The Canadian insurance companies are now much more active in this field than the American or the British insurance companies. There are American insurance companies who will lend only if they are given an equity position. Right now, it would certainly be no serious problem, but on the other hand, the development seems to be that they want an equity position. I cannot be any more helpful than that.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Is this equity in the property itself that is subject to the financing rather than the equity position in the over-all holdings?

**Mr. Goodman:** That is correct, sir.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Cummings?

**Mr. Cummings:** Mr. Chairman—this does not apply specifically to our Institute and the companies that we represent—but there has, over the last three or four years, been a tremendous inflow of capital buying physical assets, real estate buildings, from all sources. They have become one of our toughest competitors.

**The Chairman:** Any other questions gentlemen?

**Mr. Kaplan:** Were you suggesting that that is undesirable?

**Mr. Cummings:** I was merely making a comment that this is one thing that is going on.

**The Chairman:** Mr. Trudel?

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président. D'après les remarques de M. Wright et de M. Cummings, j'ai compris que le certificat prévu par le projet de loi empêcherait l'accessibilité à certains capitaux. M. Cummings disait, je crois, qu'il avait eu un délai de 24 heures pour prendre une décision impliquant une forte somme, soit 18 millions de dollars. Dans un autre cas, M. Wright parlait d'un délai de 48 heures. Je me demande si on n'a pas alors appliqué une exception plutôt que la règle. J'aimerais avoir les commentaires de nos deux témoins à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Wright.

**Mr. Wright:** Mr. Chairman, my sense of inadequacy at this particular moment is total. Unfortunately, the translation did not come through.

**Mr. Goodman:** Perhaps I could assist?

**Le président:** M. Goodman va donner ses impressions qui concorderont peut-être avec celles de M. Wright sur votre question monsieur Trudel.

**Mr. Goodman:** I do not think that these are exceptional instances. Every week, in my practice as a general solicitor for Cadillac, we have to make decisions on the purchase of a property which entails giving back a purchase money mortgage which would come under the definition.

## [Interprétation]

rait avoir à l'avenir, car la plupart des prêteurs veulent connaître la situation des capitaux. Les compagnies d'assurance, au Canada, sont beaucoup plus actives dans ce domaine que les compagnies américaines ou britanniques. Quelques compagnies américaines ne prêteront que si elles connaissent la situation des capitaux. Le problème n'est pas grave en ce moment, mais la tendance semble être dans cette direction. Je ne puis vous être d'un plus grand secours.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Est-ce que le capital action lui-même est assujéti au financement au lieu de l'avoir entier?

**M. Goodman:** C'est exact.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci.

**Le président:** Monsieur Cummings.

**M. Cummings:** Ce qui se passe actuellement ne s'applique pas particulièrement à notre Institut et à nos membres. Depuis trois ou quatre ans, il y a eu un afflux de capitaux de toutes sortes. Nous connaissons une vive concurrence.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions.

**M. Kaplan:** Voulez-vous dire que ce n'est pas souhaitable?

**M. Cummings:** Je faisais tout simplement un commentaire. C'est une tendance qui se manifeste.

**Le président:** Monsieur Trudel.

**Mr. Trudel:** In the comments made by Mr. Wright and Mr. Cummings, I believe, I think I understood that it was stated that the certificates provided in the proposed Act would prevent the access of certain capital. I think it was Mr. Cummings who stated that he had 24 hours to make a decision in respect to a very important amount of money; Mr. Wright also spoke about 48 hours to make a decision, are these not exceptional cases instead of the usual practice. I would like to have the comments of those two witnesses about that.

**The Chairman:** Mr. Wright.

**M. Wright:** Monsieur le président, je me sens tout à fait incapable de répondre. Malheureusement la traduction ne m'est pas parvenue.

**M. Goodman:** Je pourrais peut-être vous aider?

**Mr. Chairman:** Mr. Goodman will tell us his views which are in accordance with Mr. Wrights about your question, Mr. Trudel.

**M. Goodman:** Je ne pense pas qu'il s'agisse là de cas exceptionnels. Je puis dire que, chaque semaine, dans l'exercice de ma profession, au nom de la Cadillac, il me faut prendre des décisions à l'égard d'achats de propriétés, ce qui m'oblige à remettre des hypothèques.



## [Text]

In this one company alone, decisions on this type of purchase are made 30 or 40 times a year, within a period of several days.

• 1130

The very nature of the business of buying property requires a decision to be made on this type of notice, sir.

**The Chairman:** Mr. Trudel.

**Mr. Trudel:** Mr. Chairman, I believe Mr. Wright used the expression "shot-gun". The type of decision may be as Mr. Goodman says "evident" but it is not the general rule. This is just the intent of my question.

It may happen that you have capitals that are flexible, that could go to other forms of investment, and that you have to make a snap decision, but is this the way that you operate your business generally or is this just an exception?

**The Chairman:** Mr. Cummings.

**M. Cummings:** Nous avons construit un édifice à Calgary, le *Pacific 65*. La Société Ruffin-Galbreath, de New York a vraiment mené ces négociations. Nous avons seulement 24 heures pour faire en sorte que M. Gibson et les directeurs de cette compagnie changent d'idée. En 48 heures, nous lui avons soumis cette proposition en même temps que nous nous occupions du financement en première hypothèque avec *Equitable* à New York. Tout a été complété dans les 48 heures. Si nous n'avions pas fait cela, Ruffin-Galbreath de New York serait aujourd'hui propriétaire de cet édifice. C'est la même chose avec la *Mobil Tower*, à Calgary. De telles décisions, il faut, dans notre cas, en prendre trois ou quatre par année, car nous ne construisons pas des maisons. Dans ce domaine des édifices, c'est trois ou quatre fois par année qu'il faut prendre une décision dans les 24 ou 48 heures.

**M. Trudel:** Monsieur le président, j'apprécie l'explication de M. Cummings, c'est le genre de renseignement que je désirais obtenir. Je connais un peu le genre de transactions qui peuvent intervenir, mais normalement, vous avez plus de temps que cela. Vous avez l'air bien reposés et je suis convaincu que vous n'êtes pas tous forcés de toujours prendre des décisions aussi rapidement.

**The Chairman:** Any more questions, gentlemen? Yes, Mr. Wright.

**Mr. Wright:** May I just say one thing. It is the weaponry that you refer to. I did not say "shot-gun" and I think it makes a difference. I said "scatter-gun". I was talking about the breadth of the range of the shot.

**The Chairman:** Gentlemen, on behalf of the members, my thanks to the representatives of the Canadian Institute of Public Real Estate Companies for the presentation of their brief and their additional information and their replies to questions directed to them by the members.

## [Interpretation]

Dans le cas d'une seule société, de telles décisions doivent être prises trente à quarante fois par an et promptement.

La nature même des opérations d'achat de propriété exige que les décisions soient prises dans des délais aussi brefs.

**Le président:** Monsieur Trudel.

**M. Trudel:** Monsieur le président, je pense que M. Wright a parlé d'un tir précis. Ce genre de décisions, comme le dit M. Goodman, peut paraître tout ce qu'il a de plus facile mais ce n'est pas la règle générale. Voilà l'objet de ma question.

Il se peut qu'il y ait des capitaux de nature variable qui puissent être dirigés vers d'autres formules d'investissement et que vous deviez prendre une décision rapide. Mais est-ce là la pratique courante, ou n'est-ce qu'une exception à la règle?

**Le président:** Monsieur Cummings.

**Mr. Cummings:** We have erected a building in Calgary, the *Pacific 1965* and The company Ruffin-Galbreath of New York completed the negotiations, in a jiffy. We had only 24 hours to have Mr. Gibson and the managers of this company change their mind. We made our submission within 48 hours and at the same time we arranged financing on first mortgage with *Equitable* in New York. In 48 hours, everything was through. If we could not achieve such a thing, Ruffin and Galbreath in New York City would be the owner of that building. It is the same thing with *Mobil Tower* in Calgary.

We have to make such decisions three or four times a year because we do not build houses, but three or four times a year we have to make a decision within 24 or 48 hours, as for as building are concerned.

**Mr. Trudel:** I appreciate the explanation given by Mr. Cummings. This is what I was looking for. I am a bit familiar with the kind of transactions involved, but usually, you have more time than that. You all look quite rested and you do not look like you would have to make decisions so rapidly.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions, messieurs? Monsieur Wright.

**M. Wright:** Je n'ai qu'une chose à dire qui a trait aux techniques de tir que vous avez mentionnées. Je n'ai pas parlé d'un ton précis, mais bien d'un tir par rafales, il y a une nuance, et en parlant de tir par rafales je pensais à l'éventail de la portée de tir.

**Le président:** Au nom des membres du Comité, je voudrais remercier les représentants de l'Institut canadien des compagnies immobilières, du mémoire qu'ils nous ont présenté. Je les remercie également d'avoir répondu aux questions des membres du Comité et de nous avoir donné de plus amples renseignements.

[Texte]

**Mr. Wright:** Mr. Chairman and members, may I thank you most sincerely—first, for your courtesy and secondly, for your attention.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen.

Will we start with the Federated Council of Sales Finance Companies this morning or at 3.30 p.m.? It is 11.35 a.m.

I will ask Mr. Bray and the other members of the delegation representing the Federated Council of Sales Finance Companies to come in front.

Gentlemen, we have the representatives of the Federated Council of Sales Finance Companies. Mr. F. N. Comper, Commercial Credit Corporation Limited, is the spokesman for the group. Because their brief was delivered to you, gentlemen, before this meeting, I will allow Mr. Comper to make some remarks but not to read his brief. Mr. Comper.

**Mr. F. N. Comper (Executive Vice-President, Commercial Credit Corporation Limited, and Second Vice-President, Federated Council of Sales Finance Companies):** Thank you, Mr. Chairman. May I first introduce the other members of the delegation?

● 1135

**The Chairman:** Oh, yes, I am sorry. You do, sir.

**Mr. Comper:** Immediately to my right is Mr. E. A. A. Wighton, Treasurer of Traders Group Limited and also Chairman of the Corporate Treasurers Committee of Federated Council. Mr. John Gregorovich, Secretary to Ford Motor Credit Company of Canada Limited and also Chairman of the Legal and Legislative Committee. Mr. R. A. Roberts, Secretary of General Motors Acceptance Corporation (Canada) Limited—and our Chairman made a comment about them—member of the Legal and Legislative Committee; Mr. P. A. K. Giles, Secretary of United Dominions Corporation Canada Limited and member of the Legal and Legislative Committee; and Mr. C. H. Bray, who is Executive Vice-President of our Federated Council of Sales Finance Companies. Mr. Chairman and gentlemen, I will endeavour to keep my remarks brief and to the point. I know you will be happy about that.

**The Chairman:** No, sir, it is not a question of being happy or unhappy. I want to correct that. But your brief has been circulated to the members of this Committee before your presence here today, which was not the case with the other group of witnesses, and that is the reason why as Chairman I allowed the spokesman for the group to read. But usually our policy and practice before the Committee is to allow them a short expression of view.

**Mr. Comper:** Thank you. May I assure you that the sales finance industry is interested in investor relations. As a matter of fact, meetings with investors prevent both the President of Federated Council, Mr. E. M. Lindberg of Laurentide Financial Corporation Limited of Vancouver, and the First Vice-President of Federated Council, Mr. H. E. Dynes, President of Traders Group Limited of Toronto, from being here to be the spokesmen for our industry. That is how important investor relations are to members of Federated Council.

[Interprétation]

**M. Wright:** Je voudrais vous remercier très sincèrement, monsieur le président, messieurs les membres du Comité, de votre amabilité et de l'attention que vous nous avez accordée.

**Le président:** Merci, messieurs.

Nous entendions les témoignages du conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente ce matin ou cet après-midi à 15h30? Il est midi moins vingt-cinq.

Je demanderais à M. Bray et aux autres membres de la délégation du Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente de bien vouloir s'avancer.

Messieurs, nous accueillons maintenant les représentants du Conseil fédéré des compagnies de crédit à la vente. M. F. N. Comper, de la *Commercial Credit Corporation*, est le porte-parole de la délégation. Le mémoire vous a été remis précédemment, c'est pourquoi j'autoriserai le représentant à commenter le mémoire, mais non à en faire la lecture. Monsieur Comper.

**M. F. N. Comper (vice-président administratif, Commercial Credit Corporation Limited et second vice-président du Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente):** Je vous remercie monsieur le président. Tout d'abord, je voudrais vous présenter les autres membres de ma délégation.

**Le président:** Bien sûr, je suis désolé. Allez-y.

**M. Comper:** A ma droite, M. E. A. A. Wighton, trésorier de *Traders' Group Limited* et président du comité des trésoriers du conseil fédéré. M. John Gregorovich, secrétaire de la *Ford Motor Credit Company of Canada Limited* et président du comité juridique et législatif. M. R. A. Roberts, secrétaire de la *General Motors Acceptance Corporation of Canada Limited*, M. P. A. K. Giles, secrétaire de la *United Dominions Corporation (Canada) Limited* qui fait partie du comité législatif et juridique. M. C. H. Bray, vice-président administratif du Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente. Monsieur le président, messieurs, je vais essayer de parler succinctement et de façon pertinente. Cela vous fera plaisir, j'en suis sûr.

**Le président:** Non, monsieur, il ne s'agit pas de nous faire plaisir, votre mémoire a été distribué aux membres du Comité avant votre arrivée, ce n'était pas le cas pour l'autre groupe de témoins. C'est la raison pour laquelle, en tant que président, j'ai permis au porte-parole du groupe de lire le mémoire. Toutefois, normalement, notre Comité a pour politique de ne permettre qu'un court exposé au début.

**M. Comper:** Merci. Je veux, avant tout, vous assurer que le secteur du crédit à la vente s'intéresse aux investisseurs. En fait M. E. M. Lingard de la *Laurentide Financial Corporation* à Vancouver, président de notre conseil fédéré et M. H. E. Dynes, vice-président et président du *Traders Group Limited* de Toronto sont tous deux pris ce matin par des réunions avec les investisseurs. Voilà à quel point les relations d'investissement sont importants pour nous.

Pour bien vous le prouver, je vous reporterai aux annexes un, deux et trois de notre mémoire qui réunis-



[Text]

Further evidence of this is to be found in the combined balance sheet data of the 10 largest companies in Canada, shown in appendices 1 through 3 of our submission. As of 1968, two thirds of the \$3 billion in total assets of the companies was owed to investors. Of the \$2 billion in total debt, 90 per cent—almost \$1.9 billion—was owed to investors who had purchased the notes, bonds and debentures of the companies.

Without investor confidence in our businesses and in the management of our companies, the life blood of the companies can be cut off.

Finance companies are financial intermediaries and our very existence depends upon our being able to satisfy the requirements of investors. They are our sources of supply. In order to ensure such adequate sources, we advocate and practise full and plain and true disclosure. It is because of the importance of investor relations to us that we view Bill C-3 so seriously. We hope you will accept our representations on the bill as a sincere effort on our part to assist you in your deliberations. If we have failed to be clear in relating our suggestions to you or if questions are in your mind about the points we have raised, we hope you will permit us the opportunity through your questions to clarify our statements and answer those questions as best we can. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, sir. Gentlemen, no doubt you agree that the brief presented by the Federated Council of Sales Finance Companies will be printed as an appendix to today's evidence. Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I have a number of questions and I would start with the brief, Mr. Chairman, I think at page 1, dealing with subsection 5, Section 5(1).

**The Chairman:** What page, sir?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** On page 1 of the brief, paragraph 4 thereof. This is the matter of the time that the investment companies would require to file their statements after the end of the relevant fiscal year.

• 1140

You say that 120 days are better than the two months that appeared in Bill No. S-17, but you want 170 days, which is the same time required by the Ontario Securities Commission. Why do you say that?

**Mr. Comper:** Mr. Chairman, I think it is a matter of practice and if you like, I would refer the question to Mr. Wighton, who is a treasurer and has a great deal more practical knowledge than I have in such matters.

**The Chairman:** Mr. Comper, questions directed at you may be answered by any member of the group if you so wish.

**Mr. Comper:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. E. A. A. Wighton (Traders Group Limited, Chairman, Corporate Treasurers Committee):** The problem

[Interpretation]

sent des renseignements quant au bilan combiné des dix compagnies les plus importantes au Canada. A partir de 1968, deux tiers des trois milliards de dollars qui constituaient tout l'actif de ces sociétés appartenaient aux investisseurs. Sur deux milliards de dollars, soit la dette totale, 90 p. 100, près de 1.9 milliard appartenait aux investisseurs qui avaient acheté des billets à ordre et des obligations des compagnies en question.

Si nous n'avons pas la confiance des investisseurs, notre vie même est en danger.

Les sociétés de financement sont des intermédiaires et notre existence même dépend de notre possibilité de satisfaire les besoins des investisseurs. Ils sont notre source de crédit. Afin d'assurer ces sources, nous sommes en faveur de la révélation complète de nos actions, ce que nous faisons. L'importance de nos rapports avec les investisseurs nous amène à nous pencher très sérieusement sur le bill C-3. Nous espérons que vous considérez notre exposé comme étant une tentative pour vous aider dans vos délibérations. Si nous n'avons pas réussi à vous exprimer clairement notre point de vue, si vous avez le moindre doute quant à nos propositions, nous espérons que vous nous donnerez la possibilité, par vos questions, de préciser nos déclarations et nous nous efforcerons de répondre du mieux que nous pouvons à vos questions. Nous vous remercions.

**Le président:** Je vous remercie. Messieurs, je suis persuadé que vous êtes d'accord pour faire annexer le mémoire aux témoignages d'aujourd'hui. D'accord!

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'ai un certain nombre de questions et je vais commencer avec la page 1 du mémoire au sujet du paragraphe 5 de l'article 5(1), monsieur le président.

**Le président:** Quelle page?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** La page un, au paragraphe 4, il s'agit du temps nécessaire aux compagnies d'investissement pour déposer leur bilan à la fin de l'année financière.

Vous dites qu'un délai de 120 jours est préférable au délai de 2 mois du bill S-17, mais vous voulez un délai de 170 jours, c'est-à-dire le même délai exigé par la Commission des garanties de l'Ontario. Pourquoi dites-vous cela?

**M. Comper:** Monsieur le président, il s'agit d'une question de pratique. Si vous voulez, je soumettrai la question à M. Wighton qui est trésorier, et qui connaît beaucoup mieux que moi ces questions.

**Le président:** Monsieur Comper, les questions qui vous sont posées peuvent être adressées à tout membre de votre délégation.

**M. Comper:** Merci, monsieur le président.

**M. Wighton (Traders Group Limited, président du Comité des trésoriers de la corporation):** Le problème

## [Texte]

here varies by companies. If you are asking for an annual report, there is no problem. Most companies get their annual report out to their shareholders in considerably shorter time. But our particular company I think wins the prize for sheer weight of documentation that we distribute but I am not so sure we win the prize on quality. The information that goes in there is a matter of statistical runs to a great degree which have to come later than the preparation of the annual accounts. In fact, I think we get our documentation out about number one, although it is the heaviest. In the past few years we have been out about the end of April, just four months from our year end, December 31.

Our concern here is that you put in a time limit which we cannot live with. Obviously every company, because of the benefits of this disclosure, will get their information out as soon as they physically can.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Do you not agree that if the purpose of the legislation is supervisory, that a period of six months might make it very difficult for the Superintendent and his staff to come to a conclusion effectively that a company was on the borderline and that before they could move, events would have overtaken the situation and they would be powerless. Now there has to be some point where there is a happy meeting ground as to the practicalities and the purposes of the legislation. I was wondering if industry could not live with 120 days?

**Mr. Wighton:** Mr. Lambert, personally it depends on the information required. One of the problems with the Bill is that there is no clear indication of the extent, scope and so on of the information required. If the information required within 120 days is reasonably limited, then there is no problem. Again I am speaking from our own corporate point of view. There are other companies which may have a more considerable problem. Do you know Mr. Bray who raised the rates particularly?

• 1145

**Mr. C. H. Bray (Federated Council of Sales Finance Companies, Executive Vice-President Federated Council of Sales Finance Companies):** My name is Bray, Mr. Chairman. May I make four points?

First there are many audits in the finance companies. It is almost a continuous affair, two or three times a year the auditors regularly probe. So it is not a matter of a new strain on the company. It is almost a continuous one.

In the second place it is in the interests of the finance company to make reports available to investors as soon as possible.

In the third place, I would offer that one substantial company reported to me that they cannot meet the 120-day time limit. I would ask the Committee's indulgence to hear this point. If the company is very large it may have been committed to a computer operation. If the company is very small then it is a small operation to audit; in both cases the 120 days does not appear to offer a difficulty. It is in the medium size company that is not large enough yet to be committed to a computer opera-

## [Interprétation]

n'est pas le même dans chaque société. Si vous demandez des rapports annuels, il n'y a pas de problème. La plupart des sociétés envoient leur rapport annuel à leurs actionnaires dans un délai beaucoup plus court. Mais, notre société remporte certainement le prix pour ce qui est de l'abondance de documentation que nous distribuons, mais pas pour sa qualité. Les renseignements qui y figurent sont des données statistiques dans une large mesure qui doivent suivre la préparation des comptes annuels. En fait, notre documentation est envoyée en premier lieu bien qu'elle soit la plus abondante. Au cours de ces dernières années, elle sortait à la fin d'avril, quatre mois suivant le 31 décembre.

Notre inquiétude ici, c'est que vous fixez une limite que nous ne pouvons pas respecter. Bien entendu, chaque compagnie en raison des avantages de cette divulgation, communiquera ses données dès que possible.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Admettez-vous que si la mesure législative a pour objet de contrôler, un délai de six mois pourrait empêcher le surintendant et ses subordonnés de se rendre compte qu'une société est à la limite du délai, et avant qu'ils puissent agir, les événements auraient joué et ils se trouveraient impuissants. Il doit y avoir certainement un moyen terme, compte tenu de l'aspect pratique et de l'objet de la mesure. Je me demande si l'industrie ne pourrait pas se contenter de 120 jours?

**M. Wighton:** Monsieur Lambert, personnellement, je dirais que cela dépend des renseignements exigés. Une des difficultés pour ce qui est de ce bill, c'est qu'il n'y a pas d'indication nette de l'étendue et du cadre des renseignements exigés. Si les renseignements exigés dans un délai de 120 jours sont raisonnablement limités, alors il n'y a pas de problème. Je parle encore du point de vue de ma corporation. Il y a d'autres compagnies qui peuvent éprouver de plus grandes difficultés. Monsieur Bray, savez-vous qui a élevé les taux?

**M. C. H. Bray (vice-président exécutif, Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente):** Je m'appelle Bray et j'ai quatre points à signaler.

D'abord, de nombreuses vérifications sont effectuées dans les compagnies de financement. Cela se fait de façon presque permanente deux ou trois fois par an, des vérifications ont lieu. Donc, cela ne présente pas de problèmes nouveaux pour la Société. Nous avons ce problème constamment.

Deuxièmement, il est dans l'intérêt des compagnies de financement en rapport avec des investisseurs de publier leur rapport dès que possible.

Troisièmement, je dois dire qu'une certaine compagnie importante m'a signalé qu'elle ne peut pas se satisfaire du délai de 120 jours. Et je demanderais au Comité de me permettre d'expliquer cela. Si une compagnie est très importante, elle utilise des ordinateurs. Si une compagnie est petite, c'est une petite opération de vérification qui est effectuée. Dans les deux cas, les 120 jours ne semblent pas poser de problèmes. Mais pour les compagnies



[Text]

tion and yet too large for a hand audit within this time limit, that the difficulty will be found.

May I suggest to you as a fourth point, that the time limit under law in view of penalty of \$10 per day perhaps should err on the loose side even if it is in the interests of the supervision to have an early report, but keep in mind that it is in the interests of the company and it is positive investor relations to have these reports available as soon as possible in any event notwithstanding the legal requirement.

**Mr. Comper:** Mr. Lambert, I believe part of the problem is not the audited balance sheet and the basic financial data, but it might arise through the supplementary data which might be required by the superintendent.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, fine; I will take it at that point.

Then if we may go to...

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, may I ask a supplementary, please, in respect to reporting. We were talking about the medium-size companies who are neither on computer and yet too large to be done on a manual basis within the time limit prescribed by the proposed Act. I have the impression from previous studies of this proposed Act, that the companies that are federally incorporated and covered in the proposed Act are very few although they represent a large proportion of the investment involved in the area, and prior to this time there would be very few if any companies in that medium range. Perhaps you could explain which companies you are talking about, perhaps not by name but in terms of quantity...

**Mr. P. A. K. Giles (Secretary, United Dominions Corporation (Canada) Limited, Member-Legal and Legislative Committee, Federated Council of Sales Finance Companies):** I am with United Dominions. We are one of those companies. I am not the treasurer, but depending once again on what the information is, I suggest we might have to hire an additional chartered accountant. The workload of digging out this information is fantastic. If you can do it in 170 days—and obviously you have to do it twice a year for some purposes—that is a full-time employee all year along. In 120 days he is getting a great many holidays, it spreads the workload.

**Mr. Cafik:** Under the proposed Act the Minister has discretionary power to waive the penalty in any event, and I think in discussions with Mr. Humphrys...

**Mr. Giles:** In view of what I have heard on the reputation of finance companies I am suspicious we would get much benefit from discretions.

**Mr. Cafik:** Do you consider you are...

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Cafik...

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Our policy is that each member is allowed 20 minutes on the first turn, 15 minutes on the

[Interpretation]

moyennes qui ne sont pas assez importantes pour avoir des ordinateurs, il faut faire des vérifications à la main, dans ce délai exigé, c'est ce qui pose des problèmes.

Quatrièmement, il faudrait ajouter que le délai réglementaire prévoyant une peine de \$10 par jour pourrait être appliqué avec indulgence. N'oubliez pas que s'il est dans l'intérêt du contrôle que les rapports sortent à temps, il est également dans l'intérêt de la compagnie et de ses rapports avec ses bailleurs de fonds que ces rapports soient publiés dès que possible, quels que soient les délais réglementaires.

**M. Comper:** Une partie du problème ne réside pas dans le bilan vérifié, et dans les états concernant l'inventaire, mais ils pourraient résulter des données supplémentaires que pourrait demander le surintendant.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Très bien, je vous répondrai à partir de ce point...

Si vous me...

**M. Cafik:** Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire au sujet des rapports. Vous parlez des compagnies moyennes qui n'ont pas d'ordinateur et qui sont trop importantes pour opérer dans les délais prescrits en utilisant les méthodes manuelles. J'ai l'impression, en me basant sur d'autres études antérieures de ce projet de loi, que les compagnies constituées en corporations sur le plan fédéral et couvertes par la loi sont très peu nombreuses même si elles représentent un pourcentage important des investissements dans ce domaine. J'avais l'impression auparavant qu'il y avait très peu de compagnies appartenant à cette catégorie de compagnies moyennes. Peut-être qu'il vous serait possible d'expliquer de quelles compagnies vous parlez sans donner leur nom, mais en termes de volume d'affaires...

**M. P. A. K. Giles (secrétaire, United Dominions Corporation (Canada) Limited, membre du Comité juridique et législatif):** Je suis au service de la United Dominions, nous sommes l'une de ces compagnies. Selon les renseignements reçus, nous serions peut-être obligés d'engager un expert-comptable de plus. La charge de travail pour obtenir tous ces renseignements est énorme. Si on peut le faire en 170 jours, il faut le faire deux fois par an pour certaines raisons, cela représente le travail d'un employé à plein temps pour toute l'année. Et au cours de 120 jours, il a des congés, ce qui étend la charge de travail.

**M. Cafik:** En vertu du projet de loi le ministre a des pouvoirs discrétionnaires, il peut supprimer l'amende dans certains cas, et je pense au cours de discussions avec M. Humphrys...

**M. Giles:** D'après ce que j'ai entendu au sujet de la réputation des compagnies de financement, je doute que nous profitions des mesures discrétionnaires.

**M. Cafik:** Pensez-vous que vous soyez...

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Cafik, chaque député a droit à vingt minutes au premier tour, à quinze minutes au

[Texte]

second, and I will allot once in a while a supplementary question, but usually when members have additional questions we ask them to wait their turns. I will yield to this further one, but I do hope...

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I apologize, but not having been a member of this Committee for any great length of time, it is not a policy followed in other committees I have been on. I agree with the policy, and I use that by way of excuse for having interjected at this time. I did not realize that was a standard policy in this Committee.

**The Chairman:** Mr. Cafik, the policy was not established by the Chairman, but by the members, the Chairman is the policeman...

**Mr. Cafik:** I agree with the policy now that I understand it.

**The Chairman:** I am sorry. That is all right, sir. We do allow it once in a while.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In paragraph 6 of the Brief, would you explain rather more your apprehensions about the powers of the Minister to ask for consolidated returns in a certain form and exclude certain things from the operations; the pictures may be distorted. This is essentially the burden of your representation.

**Mr. Comper:** Mr. Lambert, so far as our company is concerned this presents no problem, but perhaps Mr. Wighton, the Treasurer, can answer.

• 1150

**Mr. Wighton:** The problem here, sir, is where the burden of decision should lie between consolidation and non-consolidation. I think the burden should really lie with the company. Their auditors have to express a view on the adequacy of the statements. If they feel that they should be consolidated and are not, they should indicate so. I see no harm in the Superintendent of Insurance, in fact I would encourage the Superintendent of Insurance to inquire when he gets unconsolidated accounts if he wants consolidated accounts, or consolidated accounts where he did not. However, I feel basically the burden for consolidation or non-consolidation should lie with the company. The Superintendent of Insurance should be permitted to satisfy himself that it is satisfactory in the form he gets it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but this is discretionary to the Superintendent, and again bearing in mind the supervisory nature of this matter, of this legislation with regard to possibly shaky operations, do you not feel that the Superintendent should have the power? Incidentally it says "may by notice to an investment company" require to file statements on a consolidated basis. Again referring to what one might call popular knowledge where if the opinion were that of the finance company or the management of one of these operations, that they could be highly selective in the manner and method of preparing their statements so as to confuse the picture. You know what I am getting at. Unfortunately, in this type of legislation 10 good ones will have to conform

[Interprétation]

second tour. De temps à autre j'autoriserai une question supplémentaire, mais normalement, nous demandons aux députés d'attendre leur tour. Je passe cette fois-ci.

**M. Cafik:** Je m'excuse, mais comme je ne fais pas partie de ce Comité depuis bien longtemps, ce n'est pas une politique suivie par d'autres comités dont j'ai fait partie. Je suis d'accord avec cette politique et j'invoque cette excuse pour être intervenu. Je ne me rendais pas compte que c'était la politique officielle de notre comité.

**Le président:** Très bien, monsieur Cafik. Cette politique n'a pas été établie par le président mais par les membres du Comité, le président joue le rôle de policier...

**M. Cafik:** Je me conformerai à cette politique, maintenant que je la comprends.

**Le président:** C'est très bien. De temps à autre, nous autorisons des questions supplémentaires.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Au paragraphe 6 du mémoire, pourriez-vous nous expliquer vos appréhensions au sujet des pouvoirs du ministre qui peut demander des états des revenus consolidés sous une certaine forme et qui peut exclure certains éléments des opérations, les présentations peuvent être déformées. C'est essentiellement ce qui vous préoccupe dans votre exposé.

**M. Comper:** Monsieur Lambert, en ce qui concerne notre Société, cela ne présente pas de problèmes. M. Wighton peut peut-être répondre à cette question puisqu'il est trésorier.

**M. Wighton:** Monsieur, le problème ici est de savoir qui doit prendre la décision en ce qui concerne la consolidation. Leurs vérificateurs doivent exprimer une opinion en ce qui concerne l'exactitude des déclarations. S'ils estiment qu'ils devraient être consolidés et ne le sont pas, ils devraient l'indiquer. Il ne serait pas mauvais que le surintendant des assurances, et en fait j'encouragerai le surintendant des assurances à se renseigner lorsqu'il obtient des comptes consolidés s'il veut des comptes consolidés ou les comptes consolidés s'il n'en veut pas. Toutefois, j'estime qu'à la base le poids de la consolidation ou de la non-consolidation devrait appartenir à la compagnie. Le surintendant de l'assurance devrait être autorisé à s'assurer par lui-même que ceci est satisfaisant dans la forme où il l'obtient.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, mais ceci est à la discrétion du surintendant et de nouveau ayant à l'esprit la nature de supervision de cette affaire de cette loi, en ce qui concerne la possibilité d'opération louche, ne pensez-vous pas que le surintendant devrait avoir le pouvoir? Incidemment, il dit «qu'il peut par avis à une compagnie d'investissement» obtenir de classer les déclarations sur une base consolidée. En se référant de nouveau à ce que l'on pourrait appeler une connaissance populaire ou si l'option était celle de ces sociétés financières ou la gestion de l'une de ces opérations, qu'elle pourrait être hautement sélective dans la manière et la méthode de préparer leurs déclarations afin de brouiller de tableau, voyez-vous où je veux en venir. Malheureusement



[Text]

because there is an 11th one who might give everybody a black eye.

**The Chairman:** Mr. Giles.

**Mr. Giles:** Mr. Lambert, does the Superintendent not have the power to send for any statement of any associate company that he wants? He has the staff also to consolidate it. The thing that bothers me about this clause is that if I have to supply statements consolidated in accordance with the Superintendent's wishes, which are then published, I am then in a sense responsible for what I may consider misleading information being published.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In what way published?

**Mr. Giles:** I do not know. How far is it intended he is going to pass on this information.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I would put it to you that the Superintendent has no authority to publish. This is a point we can raise with the Superintendent, but remember that the powers of the Superintendent under this proposed Act are only what are laid down in the Bill and the regulations. As a matter of fact, under the Canada Corporations Act there is not even authority for the Minister to go and collect any information that is filed by any company in a synoptic form. So, I would say that in my view they could make regulations to do that, but I think your fear is not a real one here, if I may say so, but we will have to watch that to see that the Superintendent does not make any improper regulations.

**The Chairman:** Mr. Wighton.

**Mr. Wighton:** Mr. Chairman, my concern is really in this form, that the finance companies probably as an industry, post-Atlantic admittedly, are the most disclosing industry or types of companies of any in Canada and we already have a tremendous added cost burden of preparing information for distribution in a form which we believe is acceptable to investors. It is continually under scrutiny and any time an investor says "we think you should be showing us this" we tend to show them it. The result is that we all have a very heavy burden of accounting staff preparing information and that staff is working to deadlines, as Mr. Bray indicated, not annually, but throughout the year because most of us are going out with issues so we have prospectuses to prepare. Practically all of us have semiannual audits and most of us are publishing information quarterly. There is already a tremendous burden of paper being produced for disclosure purposes. My real concern is that if we add disclosure information in another form for regulatory purposes it is unnecessarily burdensome. What I would like to see is the disclosure end of this Bill go through and the regulation end of the Bill be suspended until the Superintendent of Insurance has had time to review the disclosure of the various companies and by that I mean both the large and the small. If at that time he feels that the

[Interpretation]

ment, dans ce type de législation, dix bons devront se conformer parce qu'il y en a un onzième qui pourrait donner à chacun un coup dans l'œil.

**Le président:** Monsieur Giles.

**M. Giles:** Monsieur Lambert, est-ce que le surintendant n'a pas le pouvoir d'envoyer chercher toute déclaration de toute compagnie associée qu'il désire? Il a le personnel également pour le consolider. La chose qui m'ennuie au sujet de cette clause est que si je fais consolider les déclarations de fourniture en accord avec les souhaits du surintendant, souhaits qui sont alors publiés, je suis alors en un sens responsable pour ce que je peux estimer être la publication d'information inexacte.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Publier en quelle manière?

**M. Giles:** Je ne sais pas. Jusqu'où cela va aller il va transmettre ces renseignements.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** A mon avis, le surintendant n'a pas l'autorité de publier. Ceci est un point que nous pouvons soulever avec le surintendant, mais souvenez-vous que les pouvoirs du surintendant en vertu de ce projet de loi sont seulement ceux qui ont été fixés dans le bill et les règlements. En fait, en vertu de la Loi canadienne sur les sociétés, il n'y a même pas d'autorité à laquelle le ministre puisse adresser et recueillir tous renseignements qui ont été classés par la compagnie dans une forme synoptique. Ainsi, je dirais que selon moi il pourrait faire des règlements pour faire cela, mais je pense que votre crainte n'est pas une crainte réelle ici, si je puis m'exprimer ainsi, mais nous devons surveiller cela pour voir que le surintendant ne fasse pas de règlement impropre.

**Le président:** Monsieur Wighton.

**M. Wighton:** Monsieur le président, j'ai une inquiétude et c'est que les compagnies de financement en tant qu'industrie, sont l'industrie qui donne le plus de détails au Canada, et nous avons déjà une charge de coût ajoutée considérable pour préparer les renseignements de manière à les distribuer dans une forme que nous estimons acceptable pour les investisseurs. Ceci se trouve continuellement réexaminé et chaque fois qu'un investisseur dit que nous pensions que vous pourriez nous montrer ceci, nous tendons à le leur montrer. Le résultat est que nous avons une charge très lourde de personnel de comptabilité préparant les renseignements et ce personnel travaille dans des limites de temps ainsi que M. Bray a indiqué pas annuellement, mais au cours de l'année parce que la plupart d'entre nous ont des émissions si bien que nous devons préparer les états financiers. Pratiquement tous parmi nous ont des vérifications semi-annuelles et la plupart d'entre nous publient des renseignements tous les trimestres. Il y a déjà une paperasserie considérable qui a pour but de donner des données au sujet de nos opérations. Ma préoccupation réelle est que si nous ajoutons les renseignements de détail sous une autre forme pour nous conformer aux règlements cela entraînerait des complications inutiles pour nous. Ce que j'aimerais voir, c'est que l'aspect de révélation de ce Bill soit

[Texte]

information is inadequate, then you change the legislation to make it a regulation and in specific form.

● 1155

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The third point I would like to raise is one that I must confess did not strike me at the very beginning. Clause 9 prohibits any director, officer or member of his family from even financing his automobile with his own company. He, therefore, has to go to a competitor. Bearing in mind that rather nonsensical position, do you not feel that there must be some form of protection for the investing public on the control of loans to directors and officers, as was shown to be an abuse in some of the recent failures, which were not under federal, but under provincial jurisdiction?

**Mr. Comper:** Mr. Chairman, through you to Mr. Lambert. We agree with that. We agree there should be some yardstick, there should be some measure and I believe we have referred to that in our brief, in that the rule would be that we would amend the Bill by changing it to read "other than loans made in the normal course of business and pursuant to a lending plan which is available to all employees." That is no director would receive any prior consideration.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I think that is a pretty good suggestion. Mr. Chairman, I will yield to anybody...

**The Chairman:** You have still one minute, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I will borrow five from Mr. Cafik.

**The Chairman:** You are correct in your statement, Mr. Lambert. We did not take care of that. That is why we passed a regulation that not too many supplementary questions be allowed because it is harder for the Clerk to keep time.

Mr. Roy, followed by Mr. Cafik and Mr. Whicher.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, with regard to Article 6 in your brief, consolidation with regard to the consolidated statements or documents. In one line you say:

Consolidation is usually avoided when the resulting statement would present an inaccurate picture...

How could a consolidated statement present an inaccurate picture of your situation?

**The Chairman:** Mr. Wighton.

**Mr. Wighton:** I think "inaccurate" may be an unfortunate word. It might be "inadequate". Very often there is

[Interprétation]

adopté et que l'aspect de réglementation du Bill soit suspendu jusqu'à ce que le surintendant de l'assurance ait le temps d'étudier la politique de révélation des différentes compagnies et par cela je veux dire aussi bien les grandes que les petites compagnies. Si alors il estime que les renseignements sont inexacts, et bien vous changez la loi de manière à en faire un règlement et dans une forme spécifique.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le troisième point que je voudrais souligner est un point qui je dois le dire ne m'a pas frappé au début. L'article 9 interdit à tout directeur, fonctionnaire ou membre de sa famille de financer même sa voiture auprès de sa propre société. Aussi, il doit s'adresser à un concurrent. Si on n'oublie pas cette position plutôt insensée, n'estimez-vous qu'il doit y avoir une certaine forme de protection pour le public des investisseurs sur le contrôle des prêts aux directeurs et aux fonctionnaires, compte tenu des récents échecs qui ne dépendaient pas de la juridiction fédérale mais de la juridiction provinciale.

**M. Comper:** Monsieur le président, nous sommes d'accord. Nous pensons que l'on doit prévoir certaines normes, qu'il doit y avoir une certaine mesure et je pense que nous avons indiqué cela dans notre mémoire, en ce sens que la règle serait que nous modifierions le Bill en le changeant de manière à ce qu'on y lise: «autre que les prêts fait dans le cours normal des affaires et en conformité avec un plan d'emprunt qui est disponible à tous les employés.» Ceci signifie que aucun directeur ne recevrait une priorité.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je pense que ceci est une assez bonne suggestion. Monsieur le président, je vais céder la parole à quelqu'un.

**Le président:** Vous avez encore une minute monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vais emprunter cinq minutes à M. Cafik.

**Le président:** Vous avez raison dans votre déclaration, monsieur Lambert. Nous ne nous sommes pas préoccupés de cela. C'est pourquoi nous avons voté un règlement selon lequel des questions supplémentaires pas trop nombreuses seront autorisées parce qu'il est difficile au greffier de suivre le mouvement.

Monsieur Roy, suivi de MM. Cafik et Whicher.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, en ce qui concerne l'article 6 de votre mémoire, la consolidation en ce qui concerne les déclarations ou documents consolidés. Vous dites sur une ligne:

La consolidation est ordinairement évitée quand la déclaration qui en résulte présentera un tableau inexact...

Comment une déclaration consolidée pourrait-elle présenter un tableau inexact de votre situation?

**Le président:** Monsieur Wighton.

**M. Wighton:** Je pense que le mot inexact est peut-être un mot erroné. Il serait mieux de dire inadéquate. Très



## [Text]

very little benefit in consolidating dissimilar activities. I will borrow an example from one of the companies that is not here. For example, I do not really see that you would get much benefit from having Holt Renfrew consolidated in CAC statements necessarily. The form of presentation can take a number of bases. I do not think it is a question of inaccuracy. There is a strong onus on companies to produce accounts which they feel give the most appropriate information to their shareholders and I feel that onus should be left with the company with provision being made in the legislation for the Superintendent to make any inquiry to see whether he agrees with that or not. If he disagrees with it, then he says so in his report. If the company refuses to comply, it is a question of a difference of opinion.

**Mr. Roy (Timmins):** Do I understand, Mr. Chairman, that in part what you are saying is that the very opposite is inaccurate in that if your statement is not consolidated it might very well become.

● 1200

**Mr. Wighton:** Yes, I think it can work both ways. Consolidated statements reflect the true position in some cases and illustrate it unfairly in others particularly where you have very dissimilar types of operations. In our particular case, we have three consolidations. We have a full consolidation; a consolidation by finance and insurance companies; and, one that we call a consolidation of our principal finance subsidiaries which is one requested essentially by American investors.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman several members of the Committee have expressed concern with Clause 7(2) with regards to the production of "certificate to the person appearing to be in charge thereof". While several members of our Committee express concern with this, you have not mentioned it in your brief. Is it that you are not concerned or that you have not seen the possible difficulty that we have seen in it? Our concern was that any one "person appearing to be in charge" could be a clerk or a telephone operator. This does not concern you?

**Mr. Wighton:** No, not particularly. An examiner will go into one of our branches. Is this the suggestion?

**Mr. Roy (Timmins):** Right.

**Mr. Wighton:** We are concerned about this. Obviously we want somebody to have identification when they go into our offices because it might be one of our competitors. We continually have auditors travelling the country and we do provide them with identification. If somebody walks into your office and says, "I am from Price Waterhouse. I have come to look at your books", we feel that there should be some identification to prove that he is. I think identification by the examiner is adequate. I do not think anybody in our branches is going to hold out as being in charge if they are not. They might say, "I am sorry the manager is out and I am the assistant manager", but I do not think our mail boys would say "I am the manager".

## [Interpretation]

souvent il y a peu de bénéfices à consolider des activités dissemblables. Je vais emprunter un exemple à l'une des sociétés qui n'est pas ici. Par exemple, je ne pense pas que l'on tirerait beaucoup davantage que la société Holt Renfrew soit consolidée dans les états de la CAC. La forme de présentation peut prendre un certain nombre de base. Je ne pense pas que ce soit une question d'inexactitude. C'est aux compagnies qu'il revient de produire des comptes qui à leur avis donnent les renseignements les plus exacts à leurs actionnaires. Et je pense que la charge de la preuve devrait appartenir à la compagnie et que l'on prévoit dans la loi que le surintendant fasse une enquête pour voir s'il est d'accord avec cela ou non. S'il n'est pas d'accord avec cela, et bien il le dit dans son rapport. Si la compagnie refuse d'appliquer ces décisions c'est une question de différence d'opinion entre les deux.

**M. Roy (Timmins):** Est-ce que je comprends bien, monsieur le président, que ce que vous dites en parti est que le contraire même est inexact en ce sens que si votre déclaration n'est pas consolidée elle pourrait bien devenir inexacte?

**M. Wighton:** Dans certains cas, l'état pour l'ensemble donne une idée exacte de la situation, dans d'autres cas, l'impression est défavorable, surtout quand les opérations sont dissemblables. Dans notre cas, nous avons trois fusionnements. Une fusion d'ensemble, une fusion de nos sociétés de crédit et d'assurance et une fusion de nos principales sociétés de crédit dépendantes, demandée surtout par les investisseurs américains.

**M. Roy (Timmins):** Plusieurs membres du Comité ont exprimé leur inquiétude au sujet de l'article 7, paragraphe 2, en ce qui a trait au fait de produire «le certificat à la personne qui paraît avoir la charge du bureau». Malgré leur inquiétude à ce sujet, vous n'avez pas jugé bon d'en parler dans votre mémoire. N'avez-vous aucune inquiétude à ce sujet ou est-ce parce que vous n'avez pas vu la difficulté qui pourrait se présenter? Nous pensions que «cette personne qui paraît avoir la charge» pourrait-êtr n'importe qui, un commis ou une standardiste. Cela ne vous inquiète pas?

**M. Wighton:** Non, pas particulièrement. Vous parlez du cas où un inspecteur se présenterait à un de nos bureaux?

**M. Roy (Timmins):** Oui.

**M. Wighton:** Nous faisons attention. Évidemment nous voulons que la personne s'identifie quand elle se présente à l'une de nos succursales, parce qu'elle pourrait être l'un de nos concurrents. Pour notre part, nos vérificateurs voyagent dans tout le pays et nous leur fournissons des pièces d'identité. Si quelqu'un se présente à l'un de nos bureaux et dit: «Je viens au nom de *Price Waterhouse*», nous estimons qu'il doit s'identifier en bonne et due forme. Je crois que l'identification de l'inspecteur est suffisante. Je ne pense pas que quelqu'un prétendra avoir la charge d'un de nos bureaux s'il ne l'a pas. On pourra dire: «Je regrette, mais le gérant est absent; je suis l'assistant du gérant», mais je ne crois pas que nos préposés au courrier disent: «Je suis le gérant».

[Texte]

**Mr. Roy (Timmins):** You are satisfied that your companies have in their branch offices, persons who have responsibility in charge at all times.

**Mr. Wighton:** Yes.

**Mr. Roy (Timmins):** With reference to your article 7(a), loans to people concerned with the organization, you suggest that the words on line 41, paragraph 10 be added:

... "Other than loans made in the normal course of business and pursuant to a lending plan which is available to all employees".

Would you agree that the fact that a lending plan is available to all employees is not necessarily a criteria of propriety. It could be functional for only a number of those employees?

**Mr. Comper:** You are probably correct, sir. It might be limited to a certain percentage of the company assets which might be somewhat difficult to work out. In the case of a small company, the percentage might mean a great deal more to it than it would to a middle-size or larger company. I agree that this is difficult. The way the Bill reads now, I am in violation of the law because I had my car financed with my own company. This is what we wish to guard against.

• 1205

You are thinking of the case where management would deliberately set out to use all of the company's assets for the benefit of a small company, for example, that had 10 employees and each one of the 10 might be involved in making loans to themselves, which would use up all the company's assets. This could happen, I suppose. So it is quite probable that some limitation could be put in here which would not restrict the normal business activities.

**Mr. Wighton:** The Bank Act has a provision, and something similar to that is all that is required.

**The Chairman:** Mr. Roy, I thought it was only members of Parliament who were obliged to buy their cars on instalments, not a vice-president of a company.

**Mr. Roy (Timmins):** The intent of my question, I think, was that while a company could possibly have a loan plan for all employees, it might well be controlled simply for a few of the directors or the management of that particular company.

**Mr. Wighton:** We would certainly have no objection to the supervision including the review of the loans.

**Mr. Roy (Timmins):** Is it not more proper to have the degree of the loans that are made, or restrictions or constraints on the loans themselves, rather than to whom they are made?

**Mr. Wighton:** I think we should have both criteria. We should have a limitation on the size, and the fact that they are available to everybody.

**Mr. Roy (Timmins):** With regards to paragraph 8, it says "where a company has the ability to repay or pay is inadequately secured". Possibly I should ask this to the Superintendent of Insurance, but maybe you can help me

[Interprétation]

**M. Roy (Timmins):** Alors, vous estimez que dans les succursales des sociétés que vous représentez il y a toujours une personne qui a la charge du bureau?

**M. Wighton:** Oui.

**M. Roy (Timmins):** Quant à votre article 7, paragraphe a), les prêts aux gens de votre organisation, vous suggérez que ce qui suit soit ajouté à la ligne 41, paragraphe 10:

... «autres que les prêts consentis en cours normal d'exercice conformément au régime d'emprunt dont peuvent se prévaloir tous les employés».

Ne croyez-vous pas que le fait qu'un régime d'emprunt soit à la portée de tous les employés ne veut pas nécessairement dire que le régime est indiqué. Il pourrait n'être appliqué qu'à un certain nombre d'entre eux?

**M. Comper:** Vous avez fort probablement raison. Il pourrait être limité à un certain pourcentage de l'actif d'une société, ce qui pourrait présenter des difficultés. Pour une petite société, le pourcentage pourrait avoir plus d'importance que pour une moyenne société ou une grande société. De la façon dont le projet de loi est actuellement rédigé, je viole la loi puisque j'ai obtenu du crédit de ma propre société pour l'achat de ma voiture. C'est ce que nous voulons éviter.

Vous pensez sûrement à des circonstances où la direction, de propos délibéré, emploierait tout l'actif de la société au profit d'une petite société comptant 10 employés où chacun se consentirait des prêts à lui-même et épuiserait tout l'actif de la société. Il est bien probable qu'il pourrait y avoir des restrictions imposées ici qui ne toucheraient pas les affaires courantes d'une société.

**M. Wighton:** Il y a déjà des dispositions dans la loi sur les banques, il faudrait juste prévoir quelque chose de similaire.

**Le président:** Monsieur Roy, je croyais qu'il n'y avait que les députés qui étaient obligés de payer leur voiture à tempérament mais non pas un vice-président de société.

**M. Roy (Timmins):** Le but de ma question est celui-ci. Alors qu'une société pourrait avoir un régime de prêts pour tous les employés, ce régime ne pourrait être accessible qu'à certains directeurs ou administrateurs de cette société particulière.

**M. Wighton:** Nous ne voyons aucun inconvénient à ce qu'il y ait une surveillance exercée y compris l'examen des prêts.

**M. Roy (Timmins):** N'est-il pas mieux que les restrictions s'applique au prêt lui-même plutôt qu'à ceux qui en bénéficient?

**M. Wighton:** Nous devrions avoir les deux critères. Nous devrions limiter l'importance et le fait qu'ils soient à la disposition de tous.

**M. Roy (Timmins):** Quant au paragraphe 8, vous parlez des garanties inadéquates ou insuffisantes. Le Surintendant des Assurances pourrait interpréter la chose mais, peut-être pourriez-vous me renseigner. A



[Text]

with clarification. When is the ability to repay inadequately secured, or when is it adequately secured?

**Mr. Comper:** Mr. Chairman, the difficulty here is that we do not know what criterion the Superintendent of Insurance is going to use as to when a company is adequately secured or inadequately secured.

**The Chairman:** So, Mr. Roy, your first impression that the question should be directed to Mr. Humphrys—perhaps it should be done when Mr. Humphrys comes back before the Committee.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, I just thought I might be able to get these people's opinions on it before I place it to Mr. Humphrys.

**Mr. Bray:** Mr. Chairman, I suggest that our suggested amendment would cover the situation, inasmuch as the ability is inadequate and leaves out the word "secured" altogether. Either the ability is adequate to repay or the ability is inadequate to repay. It does not take a security in there to cover the ability.

**Mr. Roy (Timmins):** This is the point that I think I will have to make with Mr. Humphrys. It is the exact impression that I got of the clause.

With regards to paragraph 10 in your submission when you say "these assets may not be accessible at any point in time and, therefore, may not be able to be satisfactorily accounted for as interpreted in years to come", I wonder if you could give me an example of how material assets could not be accessible at any point in time, and therefore may not be accountable? Even if they are not accessible, surely there is some means of accounting for them. You mention in your brief fishing, construction, mobile equipment, mining and transport equipment, and so on.

**Mr. Comper:** Probably our difficulty here was for myself alone, not being a lawyer—sometimes we have to depend upon our lawyers for the interpretation as to how this wording is meant. Unfortunately, our experience has been that even though the law might intend a certain meaning, a judge might take a different meaning from it. We think this should be clarified.

• 1210

It could be interpreted, for instance, if we did not know at a given point in time where certain of our assets were. As it mentions here in the case of leasing large construction equipment, and so on and so forth. It might be up in the Northwest Territories, it might be somewhere where at a given point in time we do not know just exactly where these assets of ours are, you see.

**Mr. Roy (Timmins):** Would you agree that even if they are not accessible that you should be able to account for them?

**Mr. Comper:** Yes, we should be able to account...

**Mr. Roy (Timmins):** And if you cannot account for them there is something wrong.

**Mr. Comper:** Oh, yes. Naturally we have to be able to account for them, that is right. I do not know whether

[Interpretation]

quel moment les capacités de rembourser un prêt comportent-elles des garanties insuffisantes? Ou des garanties suffisantes?

**M. Comper:** Nous ne savons pas quels seront les critères que le surintendant des Assurances va utiliser pour juger si une société a des garanties suffisantes ou non.

**Le président:** Monsieur Roy, peut-être devriez-vous vous adresser à M. Humphrys lorsque celui-ci reviendra comparaître devant le comité.

**M. Roy (Timmins):** Je voudrais tout simplement connaître le point de vue des témoins avant de questionner M. Humphrys à ce sujet.

**M. Bray:** Je pense que l'amendement que nous proposons réglerait la situation. Nous proposons de remplacer garantie insuffisante par insuffisant. Sa capacité de remboursement existe ou n'existe pas. Point n'est ici besoin d'une garantie pour couvrir la capacité.

**M. Roy (Timmins):** Je suis d'accord, c'est l'impression que m'a laissé le texte de ces dispositions.

A l'égard du paragraphe 10 de votre mémoire, vous parlez d'actifs qui ne seraient pas pris en compte de façon satisfaisante. Pourriez-vous me donner un exemple, me citer un cas où des biens matériels ne seraient pas accessibles à un moment donné et ne pourraient pas être pris en compte—même s'ils sont inaccessibles il y a moyen de les prendre en compte n'est-ce pas? Dans votre mémoire vous parlez d'équipement mobile de pêche et ainsi de suite.

**M. Comper:** N'étant pas avocat je ne suis pas spécialiste en la matière et parfois il faut nous fier au jugement des avocats pour pouvoir interpréter ces dispositions. Dans le passé, nous nous sommes aperçus que même si la loi peut être interprétée d'une certaine façon un juge peut avoir une interprétation différente. Il faudrait éclaircir ce point.

On pourrait donner une interprétation particulière, si, par exemple, à un moment donné nous ne savons pas exactement où sont nos actifs. Par exemple, dans le cas de la location à bail d'équipement de construction, il se pourrait que ce soit dans les Territoires du Nord-Ouest, il peut arriver que nous ne sachions pas exactement où sont nos actifs.

**M. Roy (Timmins):** Même s'ils ne sont pas accessibles, convenez-vous que vous devriez être en mesure d'en rendre compte?

**M. Comper:** Oui, nous devrions pouvoir...

**M. Roy (Timmins):** Et si vous ne pouvez en rendre compte, il y a quelque chose qui ne va pas.

**M. Comper:** Oui, naturellement, nous devons pouvoir en rendre compte. Je ne sais pas si le libellé de la loi

[Texte]

the wording in the proposed Act could be slightly changed to clarify that. It might be suitable.

**Mr. J. B. Gregorovich** (Secretary, Ford Motor Credit Company of Canada Limited, and Chairman, Legal and Legislative Committee, Federated Council of Sales Finance Companies): May I make a comment, Mr. Chairman?

**Mr. Chairman:** Yes.

**Mr. Gregorovich:** My name is Gregorovich. I think our problem here is with the word "satisfactorily." It seems that the word "satisfactory" leaves it pretty well at the discretion of the Superintendent as to what is satisfactory. Taking my company as an example—I am with the Ford Motor Credit Company—we have automobiles at dealerships and a dealership at any time may not be able to satisfactorily account for the assets if you take it in the context that we should be able to go there and see every automobile that we are financing because they may be out on demonstration or they may be out on trial, and if you take a narrow view of the words "satisfactorily accounted for" you would be in default under that section. I think our problem really is that the word "satisfactorily" could have a very wide interpretation, depending on the viewpoint taken by the inspecting authority. It seems to leave it entirely up to the discretion to reach a definition of it.

From our point of view we satisfactorily account for it because we can count, say, 90 per cent of the automobiles. We ask the dealer where the others are and he gives us a reasonable explanation of where these automobiles are and we accept his word for it, but from one point of view you could say that 10 per cent, let us say, is simply not satisfactorily accounted for.

**The Chairman:** Mr. Bray.

**Mr. Bray:** Mr. Chairman, if I may give you the answer a third time. As I recall it, the question that was originally put had the word "material" in it, and all we are really asking for is that the word "material" be in fact put in the legislation. It is not there now.

**The Chairman:** You mean it was in the bill that went before the other place?

**Mr. Bray:** It is not in the bill as it now reads and we are simply asking that the word "material" be put in in two places to cover the situation that you considered.

**Mr. Roy (Timmins):** I think we are talking about two different clauses in the bill right now, but the answer is satisfactory to you, anyway.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** In the same article with regard to wrongful seizure of control of the assets of a company by the Superintendent, what in your estimation would constitute wrongful seizure?

**Mr. Comper:** That is pretty hard to define right at the moment. It could arise for a number of reasons. The Superintendent of Insurance—not by himself but through one of his advisors—might decide that a company's balance sheet or a company's financial position did not

[Interprétation]

pourrait être modifié quelque peu afin de donner des précisions à ce sujet. Ce serait peut-être souhaitable.

**M. J. B. Gregorovich** (secrétaire, Ford Motor Credit Company of Canada Limited, et président du comité juridique et législatif du Conseil fédéré des sociétés de vente à crédit): Puis-je faire un commentaire, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Gregorovich:** Mon nom est Gregorovich. Je crois que c'est l'expression «de manière satisfaisante» qui présente ici un problème. Il semble que la décision finale soit laissée à la discrétion du surintendant. Je prends comme exemple ma propre société. A la *Ford Motor Credit Company* nous laissons des voitures chez des distributeurs qui peuvent à un moment donné être incapables de rendre compte de manière satisfaisante des actifs si vous estimez que nous devrions pouvoir aller chez eux et voir chacune des voitures que nous finançons. Il se peut que certaines voitures servent à des fins de démonstration ou d'épreuves quelconques. Si vous prenez l'expression «de manière satisfaisante» dans son sens le moins large, vous auriez tort, aux termes de cet article. Le sens de ces mots peut être très large dépendant du point de vue des inspecteurs. J'ai l'impression que chacun est très libre de l'interpréter comme bon lui semble.

Nous estimons en rendre compte de manière satisfaisante parce que nous pouvons compter 90 p. 100 des voitures. Nous demandons au distributeur où se trouvent les autres voitures, il nous donne une explication raisonnable et nous l'acceptons, mais certains pourraient dire que l'on n'a pas rendu compte de manière satisfaisante de 10 p. 100 des voitures.

**Le président:** Monsieur Bray.

**M. Bray:** Si je me souviens bien, on a parlé au début de biens matériels et tout ce que nous demandons, de fait, c'est que l'on ajoute dans le projet de loi l'expression «biens matériels», qui n'y figure pas présentement.

**Le président:** L'expression y figurait avant?

**M. Bray:** Elle ne figure pas dans le projet de loi, à l'heure actuelle et nous aimerions qu'elle y soit à deux endroits afin de bien tenir compte de la situation dont vous avez parlé.

**M. Roy (Timmins):** Nous parlons, je crois, de deux articles distincts, mais la réponse vous satisfait.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Dans le même article, on parle de la saisie non fondée des actifs d'une société par le surintendant. A votre avis, qu'est-ce qui constitue une saisie non fondée?

**M. Comper:** C'est assez difficile à définir pour le moment. Plusieurs raisons pourraient expliquer cet état de choses. Le surintendant des assurances pourrait décider par l'entremise de l'un de ses conseillers que d'après son bilan ou sa situation financière une société n'est pas



[Text]

indicate that they could satisfactorily take care of their obligations. Seizure of the company by the Superintendent, without ratification of the approval of the investors, would undoubtedly throw that company into virtual bankruptcy, which might cause a loss to the investors which might not have been necessary.

• 1215

**Mr. Roy (Timmins):** Then in your opinion, Mr. Chairman, what you refer to as wrong procedure comes about as a result of the actions rather than the legality of the action?

**Mr. Comper:** That is right.

**Mr. Roy (Timmins):** On page 8 of your presentation, it says:

The right of an investor to take protective action as his own interests dictate should not be usurped by the rights of the Superintendent to take control of the assets...

Do you mean a single investor or all the investors?

**Mr. Comper:** A superior investor or a group of investors.

**Mr. Roy (Timmins):** What about the junior investors? Do you think that it is efficient when the senior investors protect their own interests, and the junior investors' protection falls in line as a consequence? Do you think the junior investors should have some sort of protection as well?

**Mr. Comper:** It depends entirely on what is meant by senior and junior.

**Mr. Roy (Timmins):** I would like to put that question to you.

**Mr. Comper:** As I understand it, a senior investor is one who accepts the liability of the finance company or the company to whom he makes his loan. He will rank with other senior investors. It is going out of style now but there was another type of investor in financial institutions which was known as subordinated debt. They agreed to take a second position to the first. Then there was second subordinated and so on. In other words, they would get a higher return on their loans to the company in exchange for taking a junior position. In other words, they were taking a greater degree of risk for which they got a greater degree of compensation.

**Mr. Roy (Timmins):** When you differentiate between both investors in your brief, are you referring to the type of investment or the quantity investment or percentage of it?

**Mr. Comper:** The senior investor is an institution or an individual who expects to be paid first.

**Mr. Roy (Timmins):** You do not think that the second investor or the secondary position needs protection?

**Mr. Comper:** Not if the secondary investor had made his investment on the basis that he would take a second

[Interpretation]

en mesure de remplir ses obligations. Si le surintendant saisit la société sans la ratification ou l'approbation des investisseurs, la société pourrait faire faillite, ce qui pourrait entraîner pour les investisseurs une perte qui aurait pu être évitée.

**M. Roy (Timmins):** Mais à votre avis, monsieur le président, cette saisie erronée découlerait de certaines mesures qui sont prises. Ce qui n'a rien à voir avec la légalité de ces mesures.

**M. Comper:** Exactement.

**M. Roy (Timmins):** A la page 8 de votre exposé, vous dites que:

le droit d'un investisseur de prendre des mesures de protection dans son propre intérêt ne doit pas être enlevé à la suite de l'exercice du droit du surintendant lui permettant de contrôler les avoirs...

S'agit-il d'un investisseur à titre individuel ou à titre collectif?

**M. Comper:** Un investisseur plus important ou un groupe d'investisseurs.

**M. Roy (Timmins):** Mais pour ceux dont l'investissement est moins considérable, qu'en pensez-vous? Pensez-vous qu'il y a efficacité lorsque les principaux investisseurs protègent leurs intérêts et que les investisseurs moins importants suivent la même voie? Croyez-vous que ces derniers doivent aussi être protégés.

**M. Comper:** Il faut s'entendre par ce que l'on veut dire «par principaux investisseurs» et «investisseurs moins importants»?

**M. Roy (Timmins):** Je voudrais vous poser cette question.

**M. Comper:** Le principal investisseur est celui qui accepte les passifs de la compagnie de finance ou de la compagnie à laquelle il fait son prêt. Il sera sur le même pied que les autres investisseurs importants. C'est passé de mode maintenant, mais il y avait un autre genre d'investisseur un moment donné, c'est le genre d'investisseur qui acceptait d'être subordonné à un autre investisseur; puis il y avait des investisseurs subordonnés aux subordonnés, etc. Ces investisseurs obtenaient un plus grand bénéfice en retour du risque plus grand qu'ils prenaient.

**M. Roy (Timmins):** Lorsque vous faites la distinction entre ces deux genres d'investisseurs dans votre mémoire, est-ce que vous faites allusion au genre d'investissement, à la quantité ou au pourcentage?

**M. Comper:** L'investisseur principal peut-être un homme, un groupe ou une institution qui espère être rémunéré en premier.

**M. Roy (Timmins):** Ne pensez-vous pas qu'un investisseur secondaire ait besoin d'une protection quelconque?

**M. Comper:** Non, si l'investisseur secondaire a fait son investissement en tenant compte de ces conditions. C'est

[Texte]

position to start with. It is like a man, for instance, taking a second mortgage. He knows he takes second position to the first mortgage holder, does he not?

**Mr. Roy (Timmins):** Yes, but should he be thrown to the wolves?

**Mr. Comper:** Not necessarily. The first mortgage holder has the right to say to the second mortgage holder—"Do you want to take me out? Otherwise, I can proceed on my own?"

**Mr. Roy (Timmins):** You are saying that the primary investors should have the opportunity to take out the secondary investors in the case of default or critical situations?

**Mr. Comper:** That is right. That is my understanding. Probably Mr. Wighton and some of the other gentlemen here could answer this question, but as I understand it, in actual practice today this business of subordinated or junior loans is not being carried out at the present time.

**Mr. Wighton:** There is some being done but it is tougher than it used to be.

**Mr. Gregorovich:** Mr. Chairman, may I add to the answer?

**The Chairman:** Yes, sir.

**Mr. Gregorovich:** If you do have levels, senior and junior investors, these people are, by their nature, accepting a certain degree of priority in payment. The junior people do not lack protection, they can also act against the assets of the company. They are subject to the payment out in full, if you will, of people prior to them. People prior to them of course are required to account for the assets and there could be an action against them if they say they negligently sold the assets for less than they were worth.

● 1220

I would suggest that the position is not that of the junior investors being thrown to the wolves; it is accepting the fact that as junior investors they agreed to take a riskier position in the liquidation, say, of the assets of a company and there is a greater degree of risk that they will not be paid in full or possibly not even be paid at all, depending on the relative position in respect to people senior to them. I would suggest that they do have protection but it is simply that their risk is that of their priority against the assets.

**Mr. Roy (Timmins):** I think the point in your brief...

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Roy, but your 20 minutes are up.

**Mr. Roy (Timmins):** In conclusion?

**The Chairman:** All right.

**Mr. Roy (Timmins):** I think the point you make in your brief, is it not, is that the senior investors—or the primary investors, whatever you might call them—should have the opportunity of bailing out the company in a critical or a questionable situation.

[Interprétation]

un peu comme le possesseur d'une deuxième hypothèque; il sait qu'il doit donner la préséance à l'autre.

**M. Roy (Timmins):** Oui, mais doit-il être sacrifié?

**M. Comper:** Comme vous le savez, le détenteur de la première hypothèque a la préséance sur celui qui a la deuxième.

**M. Roy (Timmins):** Vous dites que l'investisseur primaire aurait la possibilité d'éliminer l'investisseur secondaire en cas d'omission ou de situation critique?

**M. Comper:** C'est exact; c'est ainsi que je le comprends. Si je comprends bien, dans la pratique courante aujourd'hui, on ne fait pas appel à ces subordonnés ou prêts moins importants.

**M. Wighton:** Un certain nombre de ces prêts est consenti mais c'est plutôt rare maintenant.

**M. Gregorovich:** Monsieur le président, puis-je donner une réponse supplémentaire?

**Le président:** Oui.

**M. Gregorovich:** S'il y a différents niveaux d'investissement, primaire et secondaire, c'est qu'il y a un certain ordre de priorité à l'égard des paiements, accepté par ces investisseurs. L'investisseur moins important a un recours à valoir sur les avoirs de la société, mais, l'investisseur secondaire est assujéti à rembourser entièrement. Si vous le voulez, les investisseurs précédents: ces derniers naturellement doivent rendre compte des avoirs et ils pourraient être poursuivis s'ils ont vendu les avoirs pour moins que leur valeur par négligence.

A mon sens, on ne fait pas fi des petits investisseurs qui consentent à prendre plus de risques en cas de liquidation d'une société et il est probable qu'ils ne seront totalement désintéressés, s'ils le sont du tout, étant donné la situation de dépendance où ils se trouvent par rapport aux investisseurs importants. Ils sont protégés néanmoins, mais ils encourent le risque de la priorité de leurs droits à l'égard de l'actif en liquidation.

**M. Roy (Timmins):** Je crois que le point soulevé dans votre mémoire...

**Le président:** Je suis désolé, monsieur Roy, mais les 20 minutes dont vous disposez sont écoulées.

**M. Roy (Timmins):** En guise de conclusion?

**Le président:** D'accord.

**M. Roy (Timmins):** Vous soutenez, dans votre mémoire que les investisseurs principaux ou premiers, appelez-les comme vous le voulez, doivent avoir les moyens de renflouer la société si elle se trouve dans une impasse ou une difficulté.



[Text]

**Mr. Comper:** That is correct.

**Mr. Roy (Timmins):** Thank you.

**The Chairman:** Gentlemen, before I recognize Mr. Cafik—and beside Mr. Cafik's name I have three other names—it is now 12.25 p.m. We have had a very long session. The meeting was called for 9.30 a.m., although we did not start at 9.30 a.m. and we did not follow our usual practice that you are only allowed a few minutes for introducing the first group of witnesses. I would like to receive your indications on whether we should go on until we are finished with this group or come back this afternoon at 3.30 p.m. Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Perhaps it might assist you to know that I only have one very brief question to ask.

**The Chairman:** Yes, but I have the names of Mr. Cafik, Mr. Whicher, you and Mr. Lambert for a second turn. Anyhow, it is up to you gentlemen to decide.

**Mr. Kaplan:** I hope that we can conclude with these witnesses before lunch.

**The Chairman:** I have one expressed view, gentlemen. What about the others?

**Mr. Cafik:** If possible, I would prefer to conclude before lunch.

**The Chairman:** Yet, but according to the experience that I have had with Committee work, with the number of names I have it means that we will have to sit until 1.00 p.m. Are you willing to do that, especially those who were here at 9.30 a.m., such as the Chairman, and the witnesses?

**Mr. Comper:** The witnesses are agreeable.

**The Chairman:** Yes, I know, but right now you are the witnesses and they are the bosses over there. So, gentlemen, I will suggest that as Mr. Kaplan only has one question to ask that you allow him to ask it because I understand he will be unable to be present this afternoon. This will give him the chance to ask his question but, gentlemen, I am in your hands. His is the last name on my list. All right, Mr. Kaplan.

**Mr. Cafik:** I will yield to Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Thank you very much. I am going back to Toronto this afternoon and I would like to thank the members of the Committee for permitting me to ask a question which relates to paragraph (b) on page 5. Frankly, what you have said in that paragraph scares me very considerably. Is it the view of your council that you ought to have a completely unrestricted right to make loans to your shareholders on the same terms and conditions as you make to others? That is what you say, and if I were an investor in one of these companies it would scare me to know that you are allowed to do that. I would have thought that by now something would have come along and...

**Mr. Wighton:** Under the Canada Corporations Act I do not think we can now, indiscriminately.

[Interpretation]

**M. Comper:** C'est exact.

**M. Roy (Timmins):** Merci.

**Le président:** Messieurs, j'ai trois noms sur ma liste sans compter celui de M. Cafik. Il est déjà 12.25 p.m. Nous avons tenu une longue session qui a été convoquée pour 9.30 a.m. bien qu'elle n'ait pas commencé à l'heure indiquée et qu'on n'ait pas observé la pratique courante de présenter en quelques minutes le premier groupe de témoins. Je demeure à votre disposition pour savoir s'il faut en terminer avec ce groupe ou revenir cet après-midi à 3h30.

Monsieur Lambert?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Peut-être cela vous aiderait-il de savoir qu'il me reste une seule question très brève, à poser.

**Le président:** Oui, mais j'ai les noms de MM. Cafik, Whicher et le vôtre M. Lambert, sur ma liste. De toute façon c'est à vous, messieurs, de décider.

**M. Kaplan:** J'espère qu'on pourra entendre ce groupe de témoins avant le déjeuner.

**Le président:** J'ai déjà un avis, messieurs, qu'en est-il des autres?

**M. Cafik:** J'aimerais, si possible, en terminer avant le déjeuner.

**Le président:** Oui, mais s'il faut en croire l'expérience que j'ai acquise au sein des comités, il est fort probable que nous siégerons jusqu'à 1 heure. Êtes-vous prêts à le faire? Je m'adresse particulièrement aux membres qui sont ici depuis 9.30 a.m., comme le président et les témoins.

**M. Comper:** Les témoins sont d'accord.

**Le président:** Oui, je le sais. Mais vous êtes les témoins, et ce sont les membres qui décident. Je proposerai, messieurs, que M. Kaplan, qui a une seule question à poser, le fasse d'ores et déjà, puisqu'il sera absent cet après-midi. Il pourra ainsi poser sa question. Je m'en remets à vous, messieurs. M. Kaplan est le dernier orateur inscrit. Allez-y, M. Kaplan.

**M. Cafik:** Je cède la parole à M. Kaplan.

**M. Kaplan:** Je vous remercie. Comme je dois retourner à Toronto cet après-midi, je remercie les membres du comité de me permettre de poser une question relative au paragraphe (b) de la page 5. Ce qu'on y dit ne laisse pas de beaucoup m'effrayer. Votre conseil est-il vraiment d'avis que vous devriez faire des prêts à vos actionnaires aux mêmes conditions que vous accordez aux autres? C'est ce que vous dites. Si j'étais l'un de vos investisseurs, j'en serais effrayé. J'aurais cru qu'à l'heure actuelle, il serait advenu que...

**M. Wighton:** Aux termes de la Loi sur les corporations canadiennes, nous ne pouvons pas le faire sans restrictions.

[Texte]

**Mr. Kaplan:** Why have you asked for this? Mr. Bray, can you...

**Mr. Bray:** Yes, I can. We are talking about sideways loans here and we are particularly talking about a subsidiary of an automobile manufacturing company. The automobile manufacturing company has an interest in the retail outlet, the manufacturing owned outlet, and loans are made by the subsidiary of the automobile manufacturing company to that retail outlet. I think there are two people here who are much more in tune with this section than I am, so I will yield to Mr. Gregorovich or to Mr. Roberts of Ford Motor Credit and General Motors Acceptance Corporation.

**The Chairman:** I will yield to Mr. Roberts because I think it will be his first reply. Mr. Roberts.

• 1225

**Mr. R. A. Roberts (Secretary, General Motors Acceptance Corporation of Canada, Limited):** Thank you, Mr. Chairman. We have actual cases at hand dealing with this subject where Motors Holding, a wholly-owned subsidiary of General Motors Corporation, advance capital funds to establish retail outlets. General Motors Acceptance Corporation of Canada, Limited is a wholly-owned subsidiary of General Motors Acceptance Corporation of New York. We are, in fact, lending money to a subsidiary of the same over-all company. It seems that this portion of the Bill would prohibit us from lending money to a retail outlet that was partially capitalized with General Motors' Money through Motors Holding Corporation.

**Mr. Kaplan:** I have never worried very much about the creditors of General Motors, I must say. Having opened the area, I might leave it to my colleagues.

**The Chairman:** I will yield the floor to other gentlemen.

**Mr. Gregorovich:** May I just add something?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I want to get your concern here in this particular type of operation. Mr. Kaplan called into question the recommendation of the witnesses and said that their proposal causes him concern. That concern escapes me at the moment.

**Mr. Kaplan:** I do not think that the directors exercise independent judgment when they are making a loan to a related company. I do not think they should be exposed to that risk.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Am I right in this point, that a substantial shareholder in General Motors could not finance an automobile through General Motors Acceptance Corporation? Is that not the point of your paragraph (b) on page 5?

**Mr. Bray:** No, that is paragraph (a), Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I beg your pardon. I am saying a shareholder of General Motors could not finance under GMAC. He is not a shareholder of GMAC. Actually an upstream loan is a loan from a subsidiary to a substantial shareholder of a parent company.

[Interprétation]

**M. Kaplan:** Pourquoi avez-vous demandé cela? M. Bray, dormez-vous...

**M. Bray:** Oui. Nous parlons de prêts latéraux et plus spécialement d'une filiale d'une société de construction automobile. Cette dernière s'intéresse au marché de détail et la filiale en question consent des prêts de financement au détaillant. Il y a d'autres personnes qui sont plus compétentes que moi sur ce sujet. Je cède donc la parole à M. Gregorovich ou à M. Roberts, attachés respectivement à la *Ford Motor Credit* et à la *General Motors Acceptance Corporation*.

**Le président:** Je donne la parole à M. Roberts, car c'est sa première intervention.

**M. R. A. Roberts (secrétaire, General Motors Acceptance Corporation of Canada, Limited):** Merci, monsieur le président. Il s'est déjà présenté des cas de ce genre à maintes reprises et même maintenant la *Motors Holding*, filiale et propriété entière de la *General Motors Corporation*, veut avancer des fonds pour établir des magasins de vente au détail. La *General Motors Acceptance Corporation of Canada Limited* est une filiale et propriété entière de la *General Motors Acceptance Corporation* de New York. Nous consentons en fait des prêts à une filiale d'une même société mère. Or, il semble que le projet de loi nous interdirait de prêter de l'argent à un détaillant, argent qui est en partie du capital de la *General Motors*, par l'intermédiaire de la *Motors Holding Corporation*.

**M. Kaplan:** Je ne me suis jamais tellement préoccupé des prêteurs de la *General Motors*, mais maintenant que j'ai abordé cette question, je devrais laisser la parole à mes collègues.

**Le président:** Je vais céder la parole à d'autres.

**M. Gregorovich:** Puis-je ajouter quelque-chose?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'aimerais savoir en quoi ce genre de transaction vous préoccupe. M. Kaplan a remis en question la recommandation des témoins et a dit que leur proposition l'inquiétait. Cette préoccupation m'échappe.

**M. Kaplan:** Je ne pense pas que les administrateurs portent un jugement autonome lorsqu'ils consentent un prêt à une société parente. Je ne crois pas qu'il faudrait les exposer à ce risque.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Prenons un actionnaire principal de la *General Motors*. Il ne pourrait pas financer une automobile par l'intermédiaire de la *General Motors Acceptance Corporation*. Est-ce là ce que vous dites à l'alinéa b) à la page 5?

**M. Bray:** Monsieur Lambert, il s'agit de l'alinéa a).

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vous prie de m'excuser. J'ai dit qu'un actionnaire de la *General Motors* ne pourrait pas financer par l'intermédiaire de la *GMAC*, société dont il n'est pas actionnaire. En réalité, un «prêt ascendant» est un prêt consenti par une filiale à un actionnaire principal d'une société parente.



[Text]

**Mr. Giles:** Or to a subsidiary of the parent company, a fellow subsidiary.

**The Chairman:** I would appreciate it, if the witness replying to the question would identify himself if we have no time to identify him.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You have got a girl who does that.

**The Chairman:** I know sir but sometimes she misses.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** She is intelligent too.

**The Chairman:** I agree with that 100 per cent because we are always surrounded with intelligent staff.

**Mr. Giles:** I am sorry, Mr. Chairman. The name of the guilty party is "Giles".

**The Chairman:** Mr. Gregorovich, we are back to you.

**Mr. Gregorovich:** The type of thing that goes on illustrated the problems we would run into.

Ford Motor Company of Canada, in which a very substantial shareholding is held by Ford Motor Company of the United States, in setting up dealerships will typically select a site. Because of the heavy capital investment that is required for a dealership, it very frequently cannot find someone with sufficient capital to be able to buy the properties, put up the building, set up the equipment and have the funds to go into business.

In a case of that nature, they find someone with limited capital who then will make an investment of 20 per cent, built in with the opportunity to buy out the company with earnings as time progresses if he is a successful operator. This subsidiary which is a separate company invariably federally incorporated, will turn to Ford Motor Credit Company of Canada Limited which is wholly owned by Ford Motor Company of the United States. We will then make a loan to this company in the same manner that we would to any dealer: a capital loan for the building; a wholesale line of credit to buy the cars; a lease line of credit for the leasing of automobiles; and, also an arrangement to buy his retail paper on the cars that he sells.

• 1230

The loan is made in the same way that it would be to any dealership that would apply to us. It just happens in this particular case that it is at that point, because it is usually 80 per cent owned by Ford Motor Company of Canada Limited, a subsidiary, if you will, of a subsidiary, and we would then be prevented from lending the money, which, in the ordinary case, we would have done.

This would simply seriously affect the ability of the company—the Ford Motor Company of Canada Limited—to set up dealerships on the regular basis. They would have to turn to other companies. These might or might not wish to invest the funds in it. We, as a factory subsidiary, have an obligation to try and assist the Ford Motor Company of Canada in its operations and we make the money available as a first priority. Other companies might not and this would seriously affect the Ford Motor

[Interpretation]

**M. Giles:** Ou à une filiale de la société parente, une société affiliée.

**Le président:** J'aimerais bien que le témoin, avant de répondre à la question, se nomme, car nous n'avons pas le temps de le faire.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a une jeune fille ici dont c'est le travail.

**Le président:** Je sais, monsieur Lambert, mais elle s'absente parfois.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Elle semble intelligente aussi.

**Le président:** Je suis d'accord car nous nous entourons de personnel de soutien intelligent.

**M. Giles:** Veuillez m'excuser, monsieur le président, je m'appelle Giles.

**Le président:** Monsieur Gregorovich, nous revenons à vous.

**M. Gregorovich:** Nous pourrions vous faire voir comment les choses se passent, que cela illustre le problème auquel nous devons faire face. La *Ford Motor Credit Company of Canada Limited*, dont un des principaux actionnaires est la *Ford Motor* des États-Unis, établit des détaillants ici et là, et à cause des fonds qui doivent être investis, il est difficile de trouver quelqu'un qui a suffisamment d'argent pour acheter le terrain et se procurer l'équipement voulu pour entrer en affaires.

Dans un cas comme celui-ci, on trouve une personne ayant des fonds limités qui peut investir, mettons 20 p. 100 des fonds requis, mais avec la possibilité d'accroître le pourcentage de son avoir. La filiale, qui est une compagnie indépendante et possédant une charte fédérale s'adressera à la *Ford Motor Credit Company of Canada Limited*, laquelle est entre les mains de la *Ford Motor* des États-Unis, et nous pourrions consentir un prêt comme s'il s'agissait d'un détaillant pour permettre l'achat de terrain, l'achat des voitures et l'acquisition des documents voulus.

Les prêts se font dans les mêmes conditions que s'il s'agissait d'un détaillant qui nous en fait la demande dans un cas particulier. C'est ce qui se produit, c'est ce qui s'est produit car la *Ford Motor Company of Canada Limited* possédait 80 p. 100 des actions.

Un tel projet de loi empêcherait la *Ford Motor Company of Canada Limited* d'établir des établissements de détail de façon régulière et les concessionnaires devraient s'adresser à d'autres compagnies. Nous devons aider la *Ford Motor Company of Canada Limited* dans ses transactions et nous lui accordons la priorité, ce qui n'est pas le cas d'autres sociétés. Or, de cette façon tous ceux qui empruntent de nous le font sans préjudice.

## [Texte]

Company's operations; and I would suggest that, in the way in which we do this type of lending, any lenders to us are not in any way prejudiced.

**Mr. Kaplan:** With difficulty I will restrain myself from asking any further questions.

**The Chairman:** You have got the green light for one question. That was a very long one.

**Mr. Kaplan:** Well, that is all I asked.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Is there anything wrong with it? That is all.

**Mr. Kaplan:** There is certainly no reason why that kind of procedure cannot be accommodated somehow without striking down a regulation, which I think everybody believes already exists and certainly should exist.

You mentioned about the banks as well, you know. I think the problem is not that this legislation goes too far but that the banks' restrictions do not go far enough, from what I can see. I think the general public suffers from the permission that bank directors have to direct loans to their own companies; but we could talk about that at great length.

**The Chairman:** Gentlemen, the meeting this afternoon will take place in room 371, not this one, I am informed by the Clerk. For the benefit of the witnesses we usually meet at 3.30 p.m. unless something happens in the House of Commons to prevent us from being here. For the members of the Committee, you will receive a notice by hand.

## AFTERNOON SITTING

● 1539

**The Chairman:** Gentlemen, yesterday I was handed a letter from George Weston Limited, which letter and a suggested amendment have been circulated to you. First of all, would you have any objection to this being printed as an appendix to today's Minutes of Proceedings and Evidence?

● 1540

We have with us this afternoon Mr. John D. Stevenson, Q.C. member of the legal firm of Wahn, Mayer, Smith, Creber, Lyons, Torrance and Stevenson. If you want to question him on the proposed amendments, he is at your disposal and willing to reply. Do you agree, gentlemen, that his letters and suggested amendment be printed as an appendix today?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, at page 9, paragraph 12 of the brief the Federated Council expresses fear that there may be a breach of confidentiality or that privileged information might pass into the hands of competitors and so forth. I realize what the fears might be but it seems to me that nowhere in the

## [Interprétation]

**M. Kaplan:** Je vais m'efforcer de ne poser aucune autre question.

**Le président:** Vous avez droit à une autre question. Cette dernière était longue.

**M. Kaplan:** C'est tout ce que j'ai demandé.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est tout.

**M. Kaplan:** Je ne vois pas pourquoi l'on ne peut permettre de telles procédures sans qu'il faille abolir un règlement qui existe déjà ou qui devrait exister.

Vous avez aussi parlé des banques. Je ne trouve pas que le projet de loi va trop loin, mais plutôt que les restrictions bancaires ne vont pas assez loin. J'estime que le public souffre de ce que les sociétés bancaires doivent effectuer des prêts à leurs propres filiales.

**Le président:** Messieurs, la séance de cet après-midi aura lieu dans la salle 371, non pas dans celle-ci. Je tiens à informer les témoins que d'ordinaire, nous nous rencontrons vers trois heures et demie, l'après-midi, à moins que quelque chose se passe à la Chambre des communes qui nous en empêche. Les membres du Comité seront informés de la tenue de la séance par messenger.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Hier, on m'a donné, on m'a remis une lettre de *George Weston Limited*; celle-ci et une modification proposé vous ont été distribuées, messieurs. Est-ce que vous vous opposez à ce qu'on ajoute ceci en annexe au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui?

Nous avons ici cet après-midi M. J.-I. Stevenson, C.R., membre du cabinet juridique de MM. Wahn, Mayer, Smith, Creber, Lyons, Torrance et Stevenson. Si vous avez des questions à lui poser au sujet des modifications proposées, il se fera un plaisir de répondre à vos questions. Etes-vous d'accord, messieurs, pour que ces lettres et les modifications proposées soient ajoutées en appendice aux comptes rendus d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Dans le mémoire du Conseil Fédéré, vous avez exprimé la crainte au paragraphe 12 de la page 9 qu'on puisse enfreindre le caractère confidentiel des renseignements de la société. Je ne vois nullement dans le Bill que le surintendant des assurances publierait des renseignements qu'il recevrait des compa-



[Text]

Bill do I read that the Superintendent of Insurance would publish the information that is received from each of the investment companies that are subject to the provisions of the Act—although I cannot rule that out because there could be some regulations made by the Governor in Council which would authorize the coalition and publication of certain type information. But at this point we do not know that and I would hardly think there would be. It seems to me that no individual could go and see any particular return. This is not where existing files exist, as they do under the Registrar of Companies. After all, if you want to go and look at one of your fellow companies' files, all you have to do is pay 50 cents or \$1 to get at the file of one of your competitors who files annual returns and other reports—and there will be considerably wider reports now under the new amendments. But this will not increase the danger at all. Am I fair in my comments?

**Mr. F. N. Comper (Executive Vice-President, Commercial Credit Corporation Limited):** Mr. Chairman, again, I think the danger is that we are not sure at all what type of reports might be required for the Superintendent of Insurance. We might be glad to supply him with information which might be of aid and comfort to our competitors but which we might not be required to file, say, with the Securities Commissions or with the Registrar of Companies.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is the point we will have to take up with Mr. Humphrys. I do not think that I share the same degree of apprehension that you do.

**The Chairman:** Mr. Bray.

**Mr. C. H. Bray (Federated Council of Sales Finance Companies):** Thank you, Mr. Chairman. Clause 27(1) of the Bill requires an annual report to be prepared by the Superintendent, filed with the Minister, and it is particularly stipulated that the Minister shall cause such report to be laid before Parliament within fifteen days. What is that report? What is the form of it? Is it company by company? How detailed is the information to be required in that report? We do not know.

**The Chairman:** Maybe we could ask Mr. Humphrys to give us his opinion on your question, Mr. Bray.

**Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance):** Mr. Chairman, the clause that Mr. Bray referred to calls for the preparation of an annual report on the administration of the proposed Act, the report to be in such form as the Minister may require. Our conception of that is that it would be a report in sufficient detail to enable the Minister and Parliament to know what is going on in the administration of the Act but it would not contain information in respect of particular companies.

• 1545

The Bill, as originally introduced in the Senate last year, did contemplate the publication of information concerning each company but that clause was changed, so that now the report is only a report on the administration of the Act, and not a report on the financial position of each company.

**The Chairman:** Thank you, sir.

[Interpretation]

gnies d'investissement qui seraient visées par la loi. Toutefois, je ne peux exclure cela parce qu'il y a des règlements faits par le gouverneur en conseil qui autoriseraient la coalition et la publication de certains renseignements. Mais pour le moment, je ne le pense pas, et je n'en suis absolument pas sûr. Il me semble que personne ne pourrait aller voir un rapport précis. Après tout si vous voulez consulter les dossiers de compagnies semblables, tout ce que vous avez à faire est de payer 50 cents ou \$1 pour obtenir les dossiers de vos concurrents et il y aura bien plus de rapports maintenant, en vertu des modifications qu'on va apporter à la loi, mais ceci n'augmentera pas le risque. Ai-je raison?

**M. F. N. Comper (vice-président administratif de la Commercial Credit Corporation Limited):** Monsieur le président, il y a un danger là, c'est que nous ne savons pas du tout quel genre de rapports seront exigés par le surintendant des assurances. Nous pourrions être heureux de lui fournir des renseignements qui pourraient être précieux pour nos concurrents, mais que nous ne serions pas appelés à déposer avec la Commission des valeurs ou avec le registraire des sociétés.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est le point que nous devons examiner avec M. Humphrys. Je ne pense pas que je partage vos craintes à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Bray.

**M. C. H. Bray (Federated Council of Sales Finance Companies):** Merci, monsieur le président. Au paragraphe 1 de l'article 27 du Bill, on exige qu'un rapport annuel soit préparé par le Surintendant, déposé chez le ministre qui doit présenter ce rapport au Parlement, dans les quinze jours. De quel genre de rapport s'agit-il? Quelle est sa forme? Est-ce société par société? Quel genre de renseignements faudra-t-il mettre dans ce rapport? Nous l'ignorons.

**Le président:** Nous pourrions peut-être demander à M. Humphrys de nous donner son opinion sur cette question.

**M. R. Humphrys (Surintendant des assurances):** Monsieur le président, l'article dont parle M. Bray demande la préparation d'un rapport annuel sur l'administration de la loi. Ce rapport devra être rédigé de la façon dont le ministre l'exige. Le rapport devrait être suffisamment détaillé pour permettre au ministre et au Parlement de savoir ce qui se passe dans l'administration de la loi, mais il ne contiendrait pas de renseignements sur des sociétés spécifiques.

Le projet de loi initial qui a été déposé au Sénat l'année dernière prévoyait la publication de renseignements détaillés sur chaque société, mais cet article a été modifié. Ainsi, le rapport ne constitue maintenant qu'un rapport sur l'administration de la loi et non un rapport sur la position financière de chaque société.

**Le président:** Merci, monsieur.

[Texte]

Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The next point I would like to make under item 13 is the question of the proposal for the pro-rating of the costs of the administration of this Act among the various investment companies, based upon their assets.

I would like to hear your views beyond what you have said in this, although it is fairly complete. I have my views about this and I would like to hear your suggestion as to how the costs should be borne.

**Mr. Comper:** It is our opinion, as submitted in the brief, Mr. Chairman, that the costs should be borne by the Superintendent of Insurance because, as we read the purpose of the proposed Act, it is to protect not only the Canadian investor but also the out-of-the-country investor, who suffered severely, I think, in the Atlantic Acceptance crash. I believe one of the purposes of this Act—as we read it anyway—is to restore confidence, if any is lacking, in Canadian financial institutions. Therefore, we maintain that, if that is the purpose of the proposed Act, then the proposed Act is beneficial to the entire country.

Further than that, it may be that a large company which is reporting in great detail, as required by the Superintendent of Insurance, and is in a sound financial position, might not require a very great deal in the way of expenditure of time and money by the Superintendent of Insurance; whereas a smaller company, with comparatively few assets, might take a great deal more time and good deal more supervision, and it would not be paying its cost of the share of the supervision, as we read this proposed Act.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Would you think that the general cost of administration should be borne by the consolidated revenue, and that if there were any particular investigations, these should be borne by the company in question?

**Mr. Comper:** If such was indicated, that is right.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Such as they are for the Registrar of Companies, under the amendments to the Companies Act?

**Mr. Comper:** Right.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right. I think, Mr. Chairman, I will yield now. As Mr. Cafik is ready to go, I will yield to him.

**The Chairman:** Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask a number of questions, starting with page 2 of your brief where you recommend a change in respect of verification provision as to the knowledge that a particular person who signs these reports would have. I think that may well be a useful suggestion, but I am not sure.

[Interprétation]

Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je voudrais soulever un point au terme de l'article 13. C'est la question du pro-rata des frais d'administration de la loi partagés par les diverses sociétés d'investissement et fondés sur leurs avoirs.

J'aimerais que vous ajoutiez quelque chose à ce que vous avez déjà dit à ce sujet bien que cela soit assez complet. J'ai mon opinion à ce sujet et j'aimerais savoir ce que vous pensez de la manière dont les frais devraient être défrayés.

**M. Comper:** Nous indiquons dans notre mémoire, monsieur le président, qu'à notre avis, les frais devraient être défrayés par le surintendant des assurances parce que d'après ce que nous croyons être l'objet de la Loi proposée, c'est de protéger non seulement l'investisseur canadien mais aussi les investisseurs qui se trouvent à l'étranger, ceux par exemple qui ont subi les conséquences de la faillite de l'*Atlantic Acceptance*. Je crois que l'objet de la Loi, ainsi que nous le comprenons, c'est de redonner confiance, s'il en manque, dans les institutions financières canadiennes. Donc, nous maintenons que c'est là l'objet de la Loi proposée et qu'elle est à l'avantage du pays tout entier.

Mais de plus, il se peut qu'une société importante qui fait rapport en détail comme l'exige le surintendant des assurances et qui se trouve dans une position financière sûre, peut ne pas prendre beaucoup de temps et d'argent à étudier par le surintendant des assurances; mais, dans le cas d'une société plus petite ayant des avoirs comparativement peu élevés, il y aurait un travail beaucoup plus considérable et une plus grande surveillance à effectuer. Cela ne défraierait pas les dépenses de la part de surveillance. C'est ainsi que nous comprenons la Loi proposée.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Croyez-vous que les frais généraux d'administration devraient être défrayés par les fonds du revenu consolidé et que, s'il y a une enquête particulière, ces frais devraient être défrayés par la société en question?

**M. Comper:** Oui, je pense que, si c'est bien indiqué, c'est vrai.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Les frais, tels qu'ils sont pour le secrétaire général des sociétés, aux termes des modifications de la Loi sur les sociétés?

**M. Comper:** C'est exact.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Très bien. Je crois, monsieur le président, que ce sera tout pour le moment car je crois que M. Cafik a des questions à poser.

**Le président:** Monsieur Cafik?

**M. Cafik:** Merci, monsieur le président.

J'ai plusieurs questions à poser. Je vais commencer par la page 2 de votre mémoire où vous recommandez une modification en ce qui concerne la disposition concernant la vérification: la connaissance que possède la personne qui signe ces rapports. Je crois que peut-être c'est une proposition utile, mais je n'en suis pas sûr.



## [Text]

I want to draw your attention, if I may, to the proposed Act itself. I think perhaps it is unnecessary, when you look at the proposed Act, in terms of the penalty clause, and I would like your views.

On page 42 of the proposed Act, proposed subsection (2) of section 37, there is a clause in effect of penalties for making improper statements. Here, it seems to me, the intent of your recommendation in section 5 of your report is really covered. It speaks of:

...who wilfully makes any false or deceptive statement...

and in further commenting about deceptive statements says:

...with intent to deceive or mislead any person,...

So, I have the impression, rightfully or wrongfully, that there is no way that anyone could be penalized unless there was a wilful act of negligence or omission with the intent to deceive or mislead.

I wonder if you would care to comment on that?

**Mr. Comper:** From a practical standpoint, as a director of our companies, I am asked to sign the annual reports. I have to, by the very nature of my duties—I cannot go out and verify the books—depend on our accountants and depend on our auditors to verify that. I would know if the statements were substantially correct but I would not know if there had been even an error of a fairly substantial amount in allocating expenses or in allocating assets, and that sort of thing. As a director I must depend upon—and the larger the company, the more I must depend upon—the external auditors in order to assure me that that statement is in order.

● 1550

I think our concern, of course, is that again, this is a matter of not being completely familiar with the legal interpretation of the proposed Act. We read here, it is true, in Clause 5(2), that we and anybody else who has anything to do with production of these statements is responsible for their accuracy, and we are not too sure that the clause which you quote on page 42 would be used in our favour. In other words, we might be convicted under clause 5(2) and not receive the benefit of clause 37(2).

**Mr. Cafik:** I wonder if I could just draw your attention to this—at least, I think this is correct—that that clause 37 which we are talking about here is concerned with offences and penalties and I presume that they are the offences and penalties in connection with the entire Bill. It is not a clause that stands on its own but is related to the Bill itself.

In view of that, would you not feel that that observation you have made in your section 5 is not required?

**Mr. Comper:** If that is going to be the interpretation of the Bill, you are probably right.

**The Chairman:** Mr. Giles?

**Mr. P. A. K. Giles (Secretary, United Dominions Corporation (Canada) Limited):** I would agree that we do not

## [Interpretation]

J'attirerais votre attention, si je le puis, sur le Bill même. Je crois que c'est inutile, quand on consulte le Bill, si l'on songe aux amendes. J'aimerais connaître votre opinion à ce sujet.

A la page 42 de la Loi proposée, à l'article 37, paragraphe 2, il y a une disposition concernant les amendes à la suite des fausses déclarations. Je crois que d'après ce que vous dites à l'article 5 de votre rapport l'esprit de votre recommandation y est réellement compris. On y dit que:

«...les personnes qui font de fausses ou de trompeuses déclarations...»

On y parle du genre de déclarations destinées à induire en erreur. On y dit aussi:

«... Avec l'intention de décevoir ou de tromper toute personne...».

Donc j'ai l'impression d'avoir raison; on ne peut guère pénaliser quelqu'un à moins qu'il y ait à dessein un acte de négligence ou une omission avec l'intention de décevoir ou de tromper. Est-ce que vous auriez quelque chose à ajouter à ce sujet?

**M. Comper:** Du point de vue pratique, en ma qualité de directeur de nos sociétés, on me demande de signer les rapports annuels. Et, de par la nature même de mon travail, je ne peux pas vérifier nos livres de comptabilité; je dois m'en remettre à nos comptables qui doivent le faire et à nos vérificateurs. Donc, je saurais si les relevés sont exacts en substance mais, je ne saurais dire s'il y a une erreur même s'il s'agit d'une somme importante que ce soit pour les dépenses ou pour les revenus et ainsi de suite. En tant que directeur, et plus la compagnie est grande, plus je dois compter sur les vérificateurs ou les comptables agréés de l'extérieur de façon à m'assurer que le relevé est conforme.

Le problème est que le tout ne concorde pas avec l'interprétation juridique du projet de loi. L'article 5 (2), par exemple, dit que nous ou toute personne ayant quelque chose à voir avec ces déclarations sommes responsables de leur précision; nous ne sommes pas certains que l'article de la page 42 soit à notre avantage. On pourrait nous condamner en vertu de l'article 5 (2); nous n'aurions pas l'avantage décrit à l'article 37 (2).

**M. Cafik:** L'article 37, dont nous parlons maintenant, porte sur les amendes et les pénalités; j'ai l'impression que ceci s'applique à toute la loi, non pas simplement au paragraphe que nous étudions.

Ne croyez-vous pas que ce que vous dites au paragraphe 5 n'est pas nécessaire.

**M. Comper:** Oui, si c'est comme cela qu'on va interpréter la loi, vous avez certainement raison.

**Le président:** Monsieur Giles.

**M. Giles (secrétaire, United Dominions Corporation (Canada Limited)):** L'article 37 (2) ne nous condamne

**[Texte]**

get five years under Clause 37(2) but I think we would get two years under the interpretation of Clause 37(3)(b). We could well be accused of negligently approving or concurring.

**Mr. Cafik:** Well, Mr. Chairman, I am going to speak to clause 37(3) a little later. Frankly, I agree with the suggestion that you are making in that respect. There is a difficulty there but clause 37(2) certainly seems to cover this particular point, I think.

**The Chairman:** Yes, Mr. Wighton?

**Mr. Wighton (Treasurer, Traders Group Limited):** Before you leave that point, Mr. Cafik, I would like to suggest that the inclusion of "auditor" there, unless it is qualified by being made "internal auditor", is improper because I do not think any auditor is entitled to make any entry in any company's books. He is entitled to suggest to the company that they make an entry, but it is the company's entry, not the auditor's entry.

**Mr. Bray:** Mr. Chairman, to clarify, that is particularly in reference to clause 37(2).

**Mr. Cafik:** I presume also, in terms of filing returns for tax purposes and otherwise, you really have the same kind of problem that you see in here and I do not know that any special provisions have been made to overcome that objection, or am I wrong?

**Mr. Wighton:** My suggestion is that the auditor only expresses an opinion on a company's statement. An auditor never makes a statement.

**Mr. Cafik:** Yes, I think I would agree.

**Mr. Wighton:** He never makes an entry.

**Mr. Cafik:** In recommendation 6, which is on page 4 of your brief, you suggest a number of things in respect to consolidated statements. I will not pursue that for a moment but you conclude by saying that, unless we do certain things, you request an amendment to clause 23 so as to require the Superintendent to hear the representations of the company prior to making a special report to the Minister.

My understanding of clause 23 is that that is only in the case where they are not satisfied with the condition of the company and they are taking over the assets of the company. I think that that is not a bad recommendation but I would like to hear you elaborate on that as to what difficulties you think you would incur if it were not included in the proposed Act.

• 1555

**The Chairman:** Mr. Bray.

**Mr. Bray:** Mr. Chairman, a special report by the Superintendent the Minister would be a substantial action which would have effect and which could adversely affect the company, whether or not the Minister took any subsequent action on the basis of that report. If the report were to be made on the basis of consolidation or nonconsolidation of subsidiaries within the corporation, we would feel this to be incorrect. An incorrect special report would be caused. We feel that these adverse effects on the company should be avoided. Therefore, we

**[Interprétation]**

pas à cinq ans, mais on pourrait nous infliger 2 ans en vertu de l'article 37 (3) (b). On pourrait nous accuser d'avoir approuvé ou participé sans motif raisonnable.

**M. Cafik:** Je parlerai de l'article 37(3) un peu plus tard. Je vous approuve à ce sujet. Il y a un problème, mais l'article 37(2) traite de toute la question.

**Le président:** Monsieur Wighton.

**M. W. H. Wighton (trésorier, Traders Group Limited):** Quand on parle du vérificateur, je ne pense pas que ce soit juste parce qu'en réalité, le vérificateur ne peut pas modifier la comptabilité d'une compagnie. Il faudrait ajouter le mot «interne» (vérificateur interne).

**M. Bray:** Le tout s'applique à l'article 37(2).

**M. Cafik:** Et je suppose qu'en ce qui concerne les déclarations d'impôt, le même problème se pose. Je ne pense pas qu'on ait pris des dispositions pour régler la question.

**M. Wighton:** Le vérificateur écrit simplement une opinion au sujet du bilan d'une compagnie; un vérificateur ne fait jamais de déclaration lui-même.

**M. Cafik:** Je suis de votre avis.

**M. Wighton:** Il ne fait pas de déclaration.

**M. Cafik:** Dans la recommandation 6, c'est à la page 4 de votre mémoire, vous faites plusieurs suggestions en ce qui a trait aux déclarations consolidées. A moins que nous ne fassions telle ou telle chose, vous demandez qu'on modifie l'article 23 de façon à ce que le surintendant entende les représentants de la compagnie avant de faire rapport au ministre.

L'article 23 ne s'applique que lorsque l'on n'est pas satisfait des déclarations de la compagnie. Cette recommandation n'a rien de mal en soi, mais quelles difficultés prévoyez-vous si on n'en tient pas compte dans la loi?

**Le président:** Monsieur Bray.

**M. Bray:** Monsieur le président, si le surintendant fait un rapport spécial au ministre et que ce rapport soit suivi d'effet, il pourrait entraîner des conséquences défavorables pour la compagnie, même si le ministre n'agissait pas conformément aux recommandations du rapport. Si le rapport prévoit la consolidation ou la non-consolidation des filiales dans la corporation, nous estimerons qu'il n'est pas juste. Un rapport erroné serait donc soumis et nous estimons qu'il est nécessaire de parer aux conséquences fâcheuses qu'il entraînerait pour la compagnie.



## [Text]

recommend that the company be given an audience before a special report is made on the basis of consolidated or nonconsolidated statements.

**Mr. Cafik:** I see. You would not think that that provision was necessary where there was not the problem of making a decision in respect to a consolidated or non-consolidated report?

**Mr. Bray:** I would think so but I think the Bill also provides for it. The Minister then hears the company. Is that not right?

**Mr. Cafik:** After the report has been made to the Minister, the Minister then gives an audience. You want an opportunity to do it prior to that time.

**Mr. Bray:** When the special report would be based upon consolidated statements or nonconsolidated statements, as the case may be.

**Mr. Cafik:** Do you feel that there are specific instances now within your knowledge where this problem would occur or is this just a precautionary suggestion that you have?

**Mr. Bray:** I believe it to be precautionary.

**Mr. Cafik:** You have no genuine knowledge of any condition that could be adverse?

**The Chairman:** Mr. Wighton.

**Mr. Wighton:** I would like to make a comment. The problem we foresee is not a present problem and it is not a problem that we foresee with the present Department of Insurance. This is legislation which is going in, extending presumably some considerable time into the future. We feel that if any company ever gets into the position of one of those reports being made, that company is pretty well finished if there is disclosure.

**Mr. Cafik:** All right. I would like to pursue to 7 (a) of your report. This has been touched earlier, You recommend that:

... "other than loans made in the normal course of business... pursuant to a lending plan which is available to all employees".

Would you not feel that the suggestion "pursuant to a lending plan which is available to all employees" might well be subject to abuse. I presume that any corporation could adopt as wide and generous a lending plan in a formalized way which spells out lending provisions to various levels of employees. Directors are allowed certain provisions; the clerks are allowed another, the office workers and so on. You could really skirt around any prohibiting intent of the Bill at the moment by adding that?

**The Chairman:** Mr. Comper.

**Mr. Comper:** Mr. Chairman, I draw to Mr. Cafik's attention the wording "which is available to all employees". Whatever the lending plan is, it must be available to all employees. Our suggestion is not that there be one plan for the directors and one plan for the officers and another plan for employees. It must be available to all employees.

## [Interpretation]

Nous demandons qu'on entende les représentants de la compagnie avant d'étudier le rapport proposant la consolidation ou la non-consolidation.

**M. Cafik:** Je vois. Ne pensez-vous pas que cette disposition soit nécessaire lorsqu'il n'y a pas de décision à prendre sur la consolidation ou la non-consolidation?

**M. Bray:** Oui, mais je crois que la loi le prévoit. Le ministre entend ensuite la compagnie. N'est-ce pas exact?

**M. Cafik:** Oui; une fois le rapport présenté au ministre, celui-ci accorde une entrevue. Mais vous voudriez qu'on puisse le faire avant cette date.

**M. Bray:** Quand le rapport spécial est fondé sur la consolidation ou la non-consolidation.

**M. Cafik:** Croyez-vous qu'il existe actuellement des cas où cette circonstance pourrait se produire ou bien s'agit-il simplement d'une précaution à prendre?

**M. Bray:** Je pense qu'il s'agit d'une mesure de précaution.

**M. Cafik:** A votre connaissance, n'y aurait-il pas possibilité que des circonstances adverses surgissent?

**Le président:** Monsieur Wighton.

**M. Wighton:** J'aimerais faire une observation. Les difficultés que nous prévoyons n'existent pas pour le moment et elles ne se poseront pas en ce qui concerne l'actuel Département des assurances. Mais comme la loi sera en vigueur pendant des années, nous estimons que si une compagnie se trouve aux prises avec un rapport de ce genre, elle ne survivrait pas à la publication d'un tel rapport.

**M. Cafik:** Très bien. Au paragraphe 7 (a) de votre rapport, dont nous avons déjà parlé, vous recommandez qu'on n'accorde pas de prêts

... «autres que des prêts consentis en cours normal d'exercice conformément au régime d'emprunt dont peuvent se prévaloir tous les employés.»

Ne pensez-vous pas que la disposition: «conformément au régime d'emprunt dont peuvent se prévaloir tous les employés» peut donner lieu à des abus? Toute compagnie pourrait adopter un plan généreux d'emprunt pour les différentes catégories de son personnel. Les directeurs jouiraient de certains avantages et les employés de bureau également. Il vous serait possible de contourner la loi pour le moment en ajoutant une telle disposition?

**Le président:** Monsieur Comper.

**M. Comper:** J'attirerai l'attention de M. Cafik sur les termes suivants: «dont peuvent se prévaloir tous les employés». Quel que soit le plan, il faut que tous les employés puissent s'en prévaloir. Il ne s'agit pas d'un plan pour les directeurs et d'un autre pour les employés de bureau. C'est un plan unique pour tous les employés.

[Texte]

● 1600

**Mr. Cafik:** In the same amounts and under the same terms.

**Mr. Comper:** That is right.

**Mr. Cafik:** If that is really what you had in mind I would think you would have to change the wording.

**Mr. Comper:** Probably give it a little more emphasis.

**Mr. Bray:** Certainly it was the intent, Mr. Chairman, that it be for all employees and not a set of plans which layered the employees.

**Mr. Cafik:** All right. I would like to go on to recommendation 10, which relates to Clause 22 page 31 of the Bill. This matter has been pursued to some extent. I am referring to the accountability for assets that you have in the field. I would be inclined to agree that if it were looked at and judged in a very restrictive way it certainly could cause some real difficulties there. I do not think I need to expand on that because one of the other questioners pursued it.

It also has been discussed in respect of Clause 12, the confidentiality of corporate information. I had thought that that related primarily to when the Superintendent had taken over the assets, but I gather that that is not really true within this proposed Act. That had been my impression prior to this.

**Mr. Giles:** Mr. Chairman, might I comment on this in a slightly different way? While we would hate to see certain information made available to our competitors, certainly from our company's point of view I think possibly the greatest benefit that would be derived by our investors from this Act would be full disclosure. My view is perhaps not shared by all the companies. I really accept, with the greatest of difficulty, control but the necessity for disclosure is the thing which protects the investors, or the majority of them. I think there has to be a requirement in the Bill that certain data with regard to individual companies be made public to their investors and certain other data not be made public. Also, there is a third thing: I think it is also useful to have comparative data such as is put out by some of the institutions.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I would like to go on for a moment to the offences and penalties section of this proposed Act, which is something we discussed a great deal and on which I have considerable reservations.

We did talk about Clause 37 (2). If I could go on to Clause 37 (3) (b), you make the recommendation to change the word "negligently" to "knowingly". I think I would be inclined to support that position. Have you any arguments that you would care to present in respect of that at the moment? I think they are fairly obvious.

**Mr. Comper:** Mr. Cafik, I think, your suggestion in that respect has a lot of merit. "Negligently" is pretty difficult to swallow on occasion. I think the purpose of that is that if something is deliberately done to deceive an investor. If any director or officer deliberately makes a false statement to induce an investor to invest money in a corpora-

[Interprétation]

**M. Cafik:** Pour les mêmes montants et selon les mêmes modalités?

**M. Comper:** C'est exact.

**M. Cafik:** Dans ce cas, je crois qu'il faudrait peut-être changer la rédaction de cette phrase.

**M. Comper:** Lui donner probablement un peu plus de précision.

**M. Bray:** C'était certainement l'intention, monsieur le président, que ce soit pour tous les employés et pas simplement pour des groupes d'employés.

**M. Cafik:** Très bien. Maintenant je voudrais passer à la recommandation 10 sur l'article 22, à la page 31 du bill. On a déjà examiné un peu cette question. Je parle des avoirs que vous possédez dans ce domaine et de la responsabilité que vous en avez et il me semble que ceci pourrait certainement poser des problèmes. Il n'est pas besoin de vous donner de plus amples détails, car un autre en a déjà parlé.

On en a discuté aussi en ce qui concerne l'article 12, de l'aspect confidentiel des renseignements sur les sociétés. J'avais cru que cela se rapportait premièrement au moment où le surintendant a repris les avoirs d'une compagnie, mais je pense que ce ne serait pas le cas d'après la loi proposée.

**M. Giles:** Monsieur le président, j'aurais une observation à faire, mais de façon un peu différente. Nous n'aimerions pas que certains renseignements soient mis à la disposition de nos concurrents. Au point de vue de notre société, le plus grand avantage que retireraient les investisseurs de ce projet de loi, ce serait la pleine divulgation de ces renseignements. Peut-être mon point de vue n'est-il pas partagé par toutes les sociétés, mais j'accepterais difficilement un tel contrôle. La nécessité d'une divulgation est une chose qui protège la plupart des investisseurs. Je pense qu'il devrait être stipulé dans le projet de loi que certaines données concernant, certaines sociétés soient rendues publiques et que d'autres ne le soient pas. Il y a un troisième aspect, à savoir que certaines données comparatives peuvent être utiles, comme celles que fournissent certaines sociétés.

**M. Cafik:** Monsieur le président, j'aimerais parler des manquements à la loi et des sanctions qu'elle comporte; nous en avons discuté longuement et j'ai certaines réserves à ce sujet.

Nous avons parlé de l'article 37, paragraphe (2). Puis-je passer à l'article 37, paragraphe (3) (b). Vous parlez de changer le mot «d'une façon négligente» pour «sciemment». Je suis porté à vous appuyer. Peut-être pourriez-vous nous donner des précisions à ce sujet?

**M. Comper:** Je pense que votre proposition est très bien fondée. Le terme «d'une façon négligente» est assez vague. Si quelque chose se fait de propos délibéré, aux dépens d'un investisseur, je pense qu'à l'heure actuelle, cela ne va pas à l'encontre de la loi. Un dirigeant peut faire une déclaration fausse pour duper un investisseur,



[Text]

tion, is that not also at the present time contrary to law, in any event? If the section in that regard could be amended it would be my personal view that it would overcome the difficulty.

• 1605

**Mr. Cafik:** On the other hand, however, there is probably some real difficulty in ever proving whether a person knowingly prepared or signed. I think there is as much error on the other side in terms of protecting the investor.

How would we get around that difficulty? Is there a better term that can be used, perhaps subject to a more strict interpretation where a court could really make a decision? I can foresee instances where no one could ever be convicted of this if you said "knowingly". It would be extremely difficult.

I am very sympathetic to the problem that you recognize. I think "negligently" is too loose the other way. Have you any suggestions to make for something in between the two words?

**Mr. Comper:** Mr. Chairman, might I suggest that from a legal standpoint. Mr. Gregorovich or Mr. Giles might be able to suggest this.

**The Chairman:** If they are willing to go to bat I have no objection, but they do not seem to be too enthusiastic.

**Mr. Cafik:** Why amend it, it is passed down, Mr. Chairman.

**Mr. Giles:** I am not a legal draftsman but offhand I have in mind something akin to gross negligence that you might find in the criminal law. But on this, I would make this comment. You are more or less suggesting that company officers should be exposed to the risk of serious penalties in order to be able to catch one or two crooks, if you will. I wonder if there are not other ways to catch crooks, if you are going to catch them at all.

**The Chairman:** Mr. Gregorovich, do you wish to comment?

**Mr. Giles:** You go ahead.

**Mr. J. B. Gregorovich (Secretary, Ford Motor Credit Company of Canada Limited):** Off the cuff, I cannot think of a better term. It is possibly that "gross" or "criminal negligence" might convey the type of culpability that presumably the Bill is trying to get at here. Although I wonder whether that would be any better than "knowingly" because if you are criminally negligent, it is negligence to such a degree that you are wilfully and knowingly doing an act which is going to cause harm; I do not know whether it would add anything.

I think there is a difficulty here because what is being expressed is really criminal legislation in regard to something which I think to a fair extent in the past has been regarded as a civil wrong and an act for which civil type of action by way of damages and so on is an adequate remedy.

You are turning it into a quasi-criminal act and you are introducing something in an area which I think the courts would have difficulty in judging. I think they

[Interpretation]

mais à mon avis, on devrait modifier ce paragraphe pour contourner la difficulté.

**M. Cafik:** D'autre part, il est difficile de faire la preuve qu'une personne a sciemment agi en la circonstance. Mais, je sais bien qu'il faut protéger l'investisseur.

Comment contourner la difficulté? Y aurait-il un terme qui serait plus convenable, qui pourrait être interprété de façon plus stricte pour aider le tribunal à prendre une décision? Je sais bien que si l'on utilise le terme «sciemment», il sera difficile de trouver un seul coupable.

D'autre part, je trouve que «d'une façon négligente» est trop vague. Il faudrait trouver un moyen terme. Avez-vous des suggestions?

**M. Comper:** Monsieur le président, M. Gregorovich ou M. Giles pourrait peut-être nous aider.

**Le président:** S'ils veulent bien, je n'ai pas d'objection, mais ils n'ont pas l'air très enthousiastes.

**M. Cafik:** Nous avons déjà vu cela, monsieur le président.

**M. Giles:** Sans être auteur de projets de loi, je pense qu'on pourrait parler de «négligence extrême». Comme le fait le Code criminel. Vous semblez dire que les dirigeants de sociétés devraient être exposés à des sanctions sévères pour permettre la capture d'un ou de deux escrocs. N'y a-t-il pas d'autres moyens?

**Le président:** Monsieur Gregorovich, avez-vous des remarques?

**M. Giles:** Allez-y.

**M. Gregorovich (secrétaire, «Ford Motor Credit Company of Canada Limited»):** Je ne puis, pour le moment, penser à un terme qui soit plus convenable. La négligence «extrême ou criminelle» rend peut-être l'idée de culpabilité que le projet de loi vise. Mais je me demande si c'est mieux que «d'une façon négligente», car négligence criminelle veut dire négligence à tel point que l'on commet une acte en propos délibéré en vue de faire tort à quelqu'un.

C'est là où réside la difficulté. Nous parlons ici d'une loi relevant du Droit criminel pour une violation qui, dans le passé, était considérée comme un tort civil, et à l'égard de laquelle des mesures d'ordre civil comme des actions en dommages étaient prises.

Vous en faites un acte presque criminel, dans un domaine où les tribunaux auront beaucoup de mal à se prononcer. Ils auront peut-être tendance à se fier aux dispositions du Droit criminel, c'est pourquoi le terme «négligence criminelle», qui est assez bien défini par les

*[Texte]*

would probably tend to judge it by the Criminal Code provisions and in that case possibly "criminal negligence", which I think is reasonably well defined by the courts, might convey the type of culpability that should be punished here.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** It would seem to me that the drafters of this Bill and the public should have a right to expect that officers, directors and so on should know in a reasonable way what they are doing. There has to be some kind of presumption within this law that they are knowledgeable to some extent. I think that has to find its way into the Bill somehow. By using the term "knowingly" as I have already pointed out, you eliminate that kind of judgment altogether. Perhaps at some later time someone might come up with a way of dealing with this problem to satisfy both sides.

**Mr. Bray:** Mr. Chairman, may I speak to the point?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Bray:** There are two questions here. You refer to director and officer but subclause (3) includes the word "servant" as well.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Bray:** It specifically states "negligently prepares" but it also talks about "concurr in" and we felt there was some inconsistency in trying to wrap up in one ball of wax the responsibility of the director and an officer together with the responsibility of a servant who could be a typist. Preparing, signing something and concurring in it covers a very broad spectrum of responsibility and action; at the same time, the penalty being provided for

• 1610

is imprisonment up to two years. So, part of our recommendation is that the penalty represent a broad spectrum of penalty, with fine and/or imprisonment, rather than being limited. That is part of it, and that would help to clear up some of the difficulty with the word "negligently" because then at least if the person was to be found to be negligent they would not be required by the proposed Act to go to prison.

**Mr. Cafik:** I was going to speak to that later. I agree with that. I think there should be an alternative there, and not necessarily a prison sentence because it is fairly broad and it could cover a range from minor to very major deceptive offences and I think I would concur with your views in this respect. However, I would think the words "concurr in" are the same as "agrees with". In other words, it is not somebody who participated in it or typed it or did something in a nominal way in its preparation, but I think someone who definitely agrees with, concurs with, approves or signs, and I think that is perhaps fair enough.

**Mr. Giles:** Mr. Chairman, I wonder if I may throw out a thought that has occurred to me as this discussion has been going on. It is not so much the false information that we are punishing. There could be, perhaps, a necessity to put into this provision the idea that not only did you make a mistake but that you personally profited by

*[Interprétation]*

tribunaux, pourrait s'appliquer au genre d'acte qui doit être puni ici.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Il me semble que les auteurs du projet de loi et le grand public seraient en droit de s'attendre à ce que les dirigeants sachent ce qu'ils font. Il faudrait présumer dans la loi qu'ils savent à quoi s'en tenir. Il faut que cela soit introduit dans le projet de loi. L'emploi du terme «sciement», élimine tout cet élément de jugement. Peut-être quelqu'un pourra-il plus tard trouver une solution qui satisfasse tous les partis.

**M. Bray:** Puis-je avoir la parole?

**Le président:** Oui.

**M. Bray:** On parle d'administrateurs et de membres de la Direction. Mais il y est aussi fait mention d'un «employé».

**M. Cafik:** Oui.

**M. Bray:** On dit aussi «prépare d'une façon négligente» et «contribue à»; nous croyons qu'il n'est pas logique de mettre dans le même sac les responsabilités des administrateurs et des membres de la direction et celles d'une employée qui pourrait être une dactylo. Préparer, signer quelque chose ou contribuer à, cela comprend beaucoup de responsabilités et d'actes. Les sanctions prévues sont l'emprisonnement pour une période allant jusqu'à deux ans. En partie, nous recommandons que la peine représente une plus vaste gamme de sanctions avec amende et (ou) emprisonnement plutôt que des restrictions. Cette partie pourrait aider à élucider un peu ce qu'il y a de vague dans le terme «d'une façon négligente».

**M. Cafik:** Je suis du même avis. Il devrait y avoir une alternative, pas nécessairement un verdict d'emprisonnement parce que c'est trop vaste et que cela peut signifier une infraction mineure ou des infractions très graves de fraude et je suis d'accord avec vous dans ce sens. Toutefois le mot «confirme» est, je crois, le même que «convenir». En d'autres mots, il ne s'agit pas de la personne qui a participé ou qui a dactylographié ou qui a préparé le travail, mais plutôt, je crois de quelqu'un qui convient, confirme ou signe. Je crois que c'est juste ainsi.

**M. Giles:** Monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose qui m'est venu à l'esprit au cours de la discussion. Ce n'est pas tellement les faux renseignements que nous voulons punir—il faudrait peut-être inclure dans ces dispositions l'idée que non seulement on a commis une erreur mais aussi qu'on en a profité. Nous désirons viser



[Text]

it. Surely the kind of venal thing we trying to get at is the person who helps himself and then covers it up by a little negligent bookkeeping—or not so negligent bookkeeping.

**Mr. Cafik:** Or perhaps helps the corporation. Would you interpret that as the same thing?

**Mr. Giles:** I do not think many people go to jail for their corporations. At least my loyalty does not extend that far. If they are lining their own pockets, then I think you can really jump some of them.

**Mr. Saltzman:** May I ask a supplementary on this?

**The Chairman:** Mr. Saltzman.

**Mr. Saltzman:** Suppose there is not a direct connection between the act that is committed and the benefit received by the person. Very often with respect to the chief officer there is an indirect benefit because of the fact that he often has shares in the corporation or holds options in the corporation or perhaps even his very position is dependent on the future of the corporation. How do you really sort out whether he has received any benefit or not?

**Mr. Giles:** As I said, Mr. Saltzman, I did not give it the deepest of long-term consideration. It occurred to me while going through this meeting. It would be difficult to do, but surely the people we are trying to get at are the really criminal people where it would be quite definite that they were making an enormous profit or that they were well on the way to it, until their house of cards collapsed around them.

**Mr. Saltzman:** But does it really make any difference whether the loss to the investor arises from personal venality or whether it arises from corporate venality? Are you trying to make that kind of distinction?

**Mr. Giles:** No. I think if it arises from venality it does not matter at all. It should be punished. However, I do not consider that it is perhaps as necessary to jump on someone who is sort of protecting his job as it is someone who is lining his pockets.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Clause 34(4), which is also one of the penalty clauses, is kind of an omnibus clause that provides a penalty for doing anything that is not covered in any of the other clauses. It seems to cover, in my view, perhaps, a lot of what may well be modest things in respect to regulations or to the proposed Act itself. I have not—and I am not sure if you have—made any comments in respect to that proposed section, and I have not seen any in your brief. Are you people satisfied with that \$5,000 fine under this clause and does it apply to any individual and all persons connected with it?

• 1615

**The Chairman:** I do not know. Anyhow, it is up to the gentlemen because they are grown-up people and they know their field of operation. Are you satisfied with such a fine? Yes, Mr. Wighton?

**Mr. Wighton:** Mr. Chairman, I think that here again the problem on this bill, as in so many instances, is that

[Interprétation]

les personnes qui extorquent de l'argent et ensuite essaient de couvrir leurs erreurs par une tenue de livre négligente—ou pas tellement négligente.

**M. Cafik:** Ou tenter d'aider la société. Y accordez-vous la même interprétation?

**M. Giles:** Je ne crois pas que beaucoup de gens vont en prison pour leur société. Bien souvent, ma loyauté ne va pas si loin. Si des gens remplissent leurs poches, je crois par conséquent qu'il faut les arrêter.

**M. Saltzman:** Puis-je poser une autre question?

**Le président:** Monsieur Saltzman.

**M. Saltzman:** S'il n'y a pas de rapport direct entre l'acte commis et le bénéfice reçu. Très souvent, les avantages que la personne en retire sont indirects. Comment pouvez-vous déterminer à ce moment-là la culpabilité de quelqu'un?

**M. Giles:** Certes, je n'y ai pas réfléchi profondément. Je m'aperçois que ce serait difficile. Mais les gens que nous voulons prendre seraient vraiment des criminels. Il serait évident que leurs bénéfices sont importants, ou qu'ils sont en voie de réaliser des bénéfices clandestins appréciables.

**M. Saltzman:** Si la perte encourue par un investisseur est appréciable est-ce la Société ou l'individu qui doit être pénalisé?

**M. Giles:** Peu importe, il doit y avoir des sanctions. A mon avis, peut-être est-il nécessaire de jeter le blâme sur quelqu'un qui couvre le délit tout autant que celui qui en profite.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** L'article 34 (4) est plutôt d'ordre général. Ces dispositions semblent englober des choses beaucoup moins graves. Vous n'avez pas fait d'observations à ce sujet. Du moins, je ne les ai pas relevées dans votre mémoire. Est-ce que vous pensez qu'une amende de \$5,000 est chose qui devrait s'appliquer à toute personne impliquée dans un tel délit?

**Le président:** Je ne sais pas. De toute manière, ceci regarde ces messieurs car ils sont des adultes et ils connaissent leur champ d'action. Êtes-vous heureux d'une telle amende? Oui, Monsieur Wighton?

**M. Wighton:** Monsieur le président, encore une fois, la difficulté, comme pour plusieurs autres points du projet

## [Texte]

we do not know until after this bill becomes an Act what the provisions are, what the scope is and what we have to do, and it is very hard to answer that type of question in those circumstances.

**Mr. Cafik:** You have not decided upon any recommendation in respect to Clause 37 (4)?

**Mr. Bray:** That is correct. We did not mention Clause 37(4).

**Mr. Cafik:** So is it fair to presume, then, that you have no real concern over it?

**The Chairman:** I would appreciate it if we dealt with the briefs, if that is possible. It is hard for the Chairman to instruct the members to relate any questions to the brief.

**Mr. Bray:** In direct answer to the question, Mr. Chairman, I do not think our not mentioning this in our brief indicates that we are content with the provision. It is hard to deal hypothetically with something we do not know anything about. This deals with regulations or any order of the Minister or the Superintendent under this bill, and as the provisions and powers granted to the Superintendent and the Minister under the proposed Act are so broad who is to contemplate what might arise under this clause? At least it says:

...not exceeding \$5,000

**Mr. Cafik:** On page 11 of your brief you make this statement:

By narrowing the scope of the Bill, commercial lending operations of other than finance companies will fall outside the jurisdiction of the Bill and investor protection will be neglected where it may be most needed.

I gather from that that you would like to see a lot of other people brought under the net of this bill as well.

**Mr. Comper:** Yes, for the simple reasons which we relate in Section 15. It has always been our contention that approximately 50 per cent of the assets of Atlantic Acceptance were not sales finance company business at all. As a matter of fact, we say in the industry that Atlantic Acceptance went bankrupt, went broke, because it was not a sales finance company. I understand that the sales finance company assets of Atlantic Acceptance Corporation have been liquidated without a loss. In this particular case approximately 50 per cent of the assets of Atlantic Acceptance Corporation were not made from a sales finance standpoint at all, so it is quite possible that this particular proposed Act as it is now framed would apply to sales finance companies. Let us take the case of Prudential Finance. At the time of its demise, and long before the time of its demise, Prudential Finance was not a finance company; they had disposed of their finance company assets.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, in the case of Atlantic Acceptance—I hate to ask a hypothetical question—if it were a federally-incorporated company at the time, and this bill were the law, would it not be covered by this bill? in spite of the proportion of their investment outside the finance field?

## [Interprétation]

de loi, vient du fait que nous ne savons pas au juste quelle est la portée des mesures législatives. Voilà pour-quoi il est difficile de répondre à cette question dans de telles circonstances.

**M. Cafik:** Vous n'avez pas formulé de recommandations à l'égard du paragraphe 4 de l'article 37?

**M. Bray:** Non. Nous n'avons pas mentionné l'article 37 paragraphe 4.

**M. Cafik:** Peut-on supposer, alors, que la chose ne vous préoccupe pas?

**Le président:** Si c'est possible, j'aimerais que l'on parle des questions soulevées dans le mémoire, quoi qu'il soit difficile pour un président de demander aux membres de s'en tenir au mémoire.

**M. Bray:** Je ne pense pas que le fait de l'omettre dans notre mémoire indique un manque de préoccupation de notre part. Il est difficile de traiter d'hypothèses. On parle de règlements, de toutes exigences du ministre ou du surintendant. Voilà des termes tellement vagues qu'ils embrassent à peu près tout. Au moins on dit:

...pas plus de \$5,000.

**M. Cafik:** Maintenant, dans votre mémoire, à la page 11 et je cite:

En rétrécissant le champs d'application du projet de loi, les opérations commerciales de prêt de sociétés autres que des sociétés de financement ne tomberont pas sous le coup de la loi et la protection de l'investisseur sera négligée là où elle est peut être la plus nécessaire.

Vous semblez dire que plus de sociétés devraient tomber sous le règlement du projet de loi.

**M. Comper:** Oui, parce que nous avons toujours soutenu que la moitié de l'actif de l'*Atlantic Acceptance* n'avait rien à voir avec les affaires d'une société de finance. Nous disons même au sein de l'industrie, que l'*Atlantic* a fait faillite parce qu'elle n'était pas une société de finance. L'actif de la société financière a été liquidé sans perte. Or, la moitié environ de l'actif de l'*Atlantic Acceptance* n'avait rien à voir avec ce que possède ordinairement une société financière. Il est fort possible, en ce cas, que le présent projet de loi, tel qu'il est rédigé actuellement, s'appliquerait à une société de financement de ventes. Prenons le cas de la *Provincial Finance*. Longtemps avant qu'elle fasse faillite elle avait disposé de tout son actif en matière de financement.

**M. Cafik:** Dans le cas de l'*Atlantic Acceptance*, si cette société avait eu une charte fédérale à l'époque et que le projet de loi avait déjà été adopté, ne serait-elle pas tombée sous le coup de cette loi malgré les investissements faits dans d'autres domaines?



[Text]

**The Chairman:** I think that question Mr. Cafik, should be directed to Mr. Humphrys. Yes, Mr. Wighton?

**Mr. Wighton:** Mr. Chairman I was going to suggest that if the proposed Act had been in force, and even if it was only a disclosure Act rather than a regulation Act—and this is what our industry is recommending—I do not think Atlantic Acceptance would have been permitted to make the loans that they made in other than the finance business, which were the ones which put them out of business. As Mr. Comper said, both the acceptance area and the small loan area, which were taken over by General Acceptance, have worked out properly. It was only the peculiar types of business that Atlantic was doing that got them into trouble.

• 1620

**The Chairman:** Mr. Cafik, you have used up your 20 minutes on the first round.

**Mr. Cafik:** Thank you.

**The Chairman:** I recognize Mr. Mahoney and will then come back to you.

**Mr. Cafik:** Thank you.

**Mr. Mahoney:** I will not take anything like that time, Mr. Chairman. On page 2 in paragraph 4 of your brief you assert that:

In many instances among finance companies, the audited financial statements are simply not available within 120 days.

How do you comply with the requirement of the Companies Act under which you are incorporated in so far as presenting audited statements to annual shareholders, meetings?

**Mr. Comper:** Mr. Chairman, as I understand it, so long as the annual shareholders' meetings are held within the year there is no requirement that they be held within a specified time after the fiscal year ends. I am subject to correction on that. I am not a lawyer.

**The Chairman:** Mr. Giles.

**Mr. Giles:** I should qualify myself by saying that I am not an expert on the names of these various sheets of paper that accountants produce. At the annual meeting, as you know, you produce a balance sheet—I believe it is called a profit and loss statement—and that is it. In the case of our company it takes two or three months to produce it but you do not have to produce this great volume for your annual meeting of shareholders.

**Mr. Mahoney:** That is what I was wondering. What have the audited financial statements got to do with this objection you are taking here. I think you are right as to what the auditor's certificate is required to be on a balance sheet and a profit and loss statement.

**Mr. Giles:** It takes a certain length of time to produce the audited statements; when you have that done you set to work to do all the rest of this stuff which takes about half the year and then you start again.

**Mr. Mahoney:** Well then it is not quite correct to say that in many cases the audited statements are not available within 120 days.

[Interpretation]

**Le président:** Je pense que votre question devrait s'adresser à M. Humphrys. Oui, Monsieur Wighton?

**M. Wighton:** Si la loi avait été en vigueur, et s'il y avait eu des dispositions concernant les divulgations à cette époque, je ne pense pas qu'on aurait permis à l'*Atlantic Acceptance* de consentir les prêts qu'elle avait faits. Il y a un certain nombre de prêts auxquels elle a souscrit en dehors du domaine financier et qui lui ont causé des ennuis. Comme l'a fait remarqué M. Comper les domaines pris en main par la *General Acceptance*, c'est-à-dire le petit prêt et le crédit ont bien marché. C'est le genre d'affaire qu'*Atlantic* faisait qui l'a mis dans le pétrin.

**Le président:** Votre temps de 20 minutes est maintenant écoulé, monsieur Cafik pour le premier tour.

**M. Cafik:** Merci.

**Le président:** Je donne la parole à M. Mahoney et reviendrai à vous plus tard.

**M. Cafik:** Merci.

**M. Mahoney:** Au quatrième paragraphe de la page 2 de votre mémoire, vous dites que

Dans de nombreux cas les états financiers vérifiés ne peuvent pas être disponibles dans un délai de 120 jours.

Comment pouvez-vous répondre à l'exigence de la loi sur les compagnies concernant la présentation d'états vérifiés aux réunions annuelles des actionnaires?

**M. Comper:** Si je comprends bien, tant que les réunions annuelles des actionnaires sont tenues dans le courant de l'année, rien n'exige qu'elles soient tenues à un moment spécifique après la fin de l'année financière. Est-ce exact. Je ne suis pas avocat.

**Le président:** Monsieur Giles.

**M. Giles:** Puis-je apporter une réserve disant que je ne suis pas spécialiste en la matière. Mais à la réunion annuelle, vous présentez une feuille de bilan, je crois que c'est seulement un état de profits et pertes. Dans le cas de notre société, il faut de deux à trois mois pour rédiger cet état. Mais il n'est pas nécessaire de le présenter lors de la réunion des actionnaires.

**M. Mahoney:** Qu'est-ce que les états financiers vérifiés ont à faire avec cette objection. Je pense que vous avez raison de dire que le certificat du vérificateur doit être sur une feuille de bilan et un état de profits et pertes.

**M. Giles:** Il faut tout de même un certain temps pour rédiger les états financiers. Et au bout de six mois, c'est tout à recommencer.

**M. Mahoney:** Est-ce qu'il est vrai de dire que dans bien des cas, les états financiers vérifiés ne sont pas disponibles dans un délai de 120 jours?

[Texte]

**Mr. Giles:** No, sir.**Mr. Mahoney:** You may feel they are not going to be available in as comprehensive a form as you might wish them to comply with this Bill.**Mr. Bray:** Mr. Chairman, may I respond to the question? It is correct to say that the audited statements are not available within 120 days. I am so advised by some of the member companies of the Federated Council that their audited statements are not available within 120 days. Our point does presume that the audited statements alone will not be sufficient for the Superintendent of Insurance. In fact this is implied within the Bill. Only in Clause 5 (1) (b) where this is covered is it referred to that the annual statements of the company would be allowed. The Bill assumes there is something else beyond the audited statements. But were it just the audited statements, we are saying that it is not possible for some companies to prepare these within 120 days.**Mr. Giles:** Mr. Chairman, I think we may be getting into a language question here. My answer was directed to the statements that I have to distribute to my shareholders by the Corporations Act. Many companies audit some of this extra material and therefore it would be correct to describe it and include it all with the same package.**The Chairman:** Mr. Mahoney.**Mr. Mahoney:** Going to page 15, Clause 24, you make the suggestion and I quote:

...the Superintendent should not act to take control of the company without first having been requested to do so by the senior investors in the company,...

Who do you envisage as being senior investors?

**Mr. Comper:** Mr. Chairman, the senior investors are all those who rank first as creditors of the company. Whether a senior investor has invested \$100, \$1,000 or \$1 million, he is a senior investor. Junior investors are those who by the very terms of their loan agree to take a subordinate position to the senior investors for a greater compensation on their loan.

• 1625

**The Chairman:** Mr. Mahoney.**Mr. Mahoney:** Then really the people on whom you are suggesting the Superintendent rely are those who have the greatest security and therefore the least risk of losing anything in case the company is in trouble.**Mr. Comper:** This morning Mr. Roy was referring to the fact that the small investor might suffer. It is our view that if the small investor ranks equally with the large investor, then the large investor by protecting his position will also protect the position of the small investor.**Mr. Mahoney:** How would you envisage the senior investors be armed with the information upon which to make this kind of judgment?

[Interprétation]

**M. Giles:** Non, monsieur.**M. Mahoney:** Vous pouvez penser qu'ils ne seront pas disponibles dans une forme aussi globale que celle que vous pourriez souhaiter pour se conformer à la loi.**M. Bray:** Il est vrai que les états financiers ne sont pas disponibles dans 120 jours. Mais nous soutenons simplement que les états financiers ne suffiront pas au surintendant des assurances. D'ailleurs, on le laisse entendre dans la loi. A l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article 5, où on en parle, il est question que ce qu'en autorise les états financiers des sociétés. Le Bill semble parler d'autre chose que des états vérifiés. Tout ce que nous disons, c'est qu'il est impossible pour certaines sociétés, de rédiger de tels états dans un délai de 120 jours.**M. Giles:** Il s'agit peut-être d'une question de langage. Ma réponse, portait sur les états que je dois distribuer par la loi sur les sociétés à mes actionnaires. Beaucoup de sociétés vérifient ce matériel supplémentaire et c'est pourquoi il serait correct de l'inclure dans le même groupe.**Le président:** Monsieur Mahoney.**M. Mahoney:** A la page 15, article 24, vous faites la suggestion et je cite:

Le surintendant ne devrait pas agir en vue de prendre le contrôle de la société sans que cela lui ait été demandé d'abord par les investisseurs primaires de la société.

A qui pensez-vous lorsque vous dites ceci?

**M. Comper:** Les investisseurs primaires sont les premiers créanciers de la société. Si un investisseur a investi \$100 ou \$1,000 ou 1 million de dollars, il est un investisseur primaire. Tandis que les investisseurs secondaires sont ceux qui selon même les conditions de leur prêt acceptent d'être subordonnés aux premiers pour une plus grande compensation sur leur prêt.**Le président:** Monsieur Mahoney.**M. Mahoney:** Donc, vous semblez assumer que les investisseurs sur lesquels s'appuie le surintendant sont ceux qui offrent les meilleures garanties, et assument moins de risques si la société éprouve quelques embarras.**M. Comper:** M. Roy, ce matin, s'est référé au fait que les petits investisseurs pourraient être touchés. Nous croyons que les petits investisseurs devraient se trouver sur un pied d'égalité avec les gros investisseurs, alors s'il doit protéger sa position le gros investisseur protégera également celle du petit investisseur.**M. Mahoney:** Mais, comment peut-on exercer un tel jugement?



[Text]

**Mr. Comper:** Does the Bill not require the Superintendent of Insurance to inform the senior investors?

**Mr. Mahoney:** You would rather have him reporting to the senior investors than to the Minister of Finance when he comes across circumstances that in his judgment place your company in a precarious condition.

**Mr. Comper:** The practical answer to that is that if the knowledge were general that the Minister had been informed by the Superintendent of Insurance it would mark almost the automatic demise of the company involved and might create serious harm to the investors who might have been able to save the company.

**Mr. Mahoney:** That would not be the case when it became general knowledge that he had notified your first mortgage bond holders that he regarded your company to be in a precarious condition.

**Mr. Comper:** That could be, of course. Nevertheless, the first mortgage bond holders might be willing if liquidation of the company were necessary. It would be far more advantageous for the senior investors to arrange for the orderly liquidation of the company rather than have it done by somebody who had no direct interest and see that the liquidation of the company would derive as much benefit for all creditors.

**Mr. Mahoney:** We have made the full circle and we are back to the senior investors, the ones with the most security making a decision when they are least likely to be the ones injured.

**The Chairman:** Yes, Mr. Giles.

**Mr. Giles:** I wonder, Mr. Chairman, if I could express a little different view on this? Most companies in one way or another through a series of trust deeds or other written contracts arrange their debt in rankings of priority and your senior investor, as has been explained, is the one with the first priority. But each of these rankings have rights by contract to put the company out of business if they wish. One of the alarming things is that you are taking away from the senior note holders their secured rights, their rights under their contracts but not necessarily in favour of the junior note holders because they also have rights under their contracts. They also lose their rights to the right of the Superintendent as opposed to the trust deed under their bond; if they are holding a simple note only, they are right to go to court. We are not talking big and little people. It is just orderly.

**Mr. Mahoney:** That is all.

**Mr. Bray:** May I expand on the answer by making reference to Appendix 6 in our brief as to the nature of the investors in the sales finance industry? This survey of 10 large companies in Canada was conducted on February 21, 1969. It does not rank them as senior and junior; this would be done on the balance sheet portion of Exhibit two. The notion here is that with all respect to the Superintendent, he has the competence that exceeds that of banks, insurance companies, trust companies, other financial institutions and other nonfinancial corpo-

[Interpretation]

**M. Comper:** La loi ne stipule-t-elle pas que le surintendant des assurances doit en aviser les investisseurs principaux?

**M. Mahoney:** Vous préféreriez qu'il avise les investisseurs principaux plutôt que le ministre des Finances quand il se trouve devant des circonstances qui selon lui mettent la compagnie dans une situation précaire.

**M. Comper:** S'il était de notoriété publique que le ministre aurait été avisé par le surintendant, cela signifierait presque la dissolution automatique de la société et pourrait peut-être causer du tort aux investisseurs qui auraient pu venir en aide à la société.

**M. Mahoney:** Ce ne serait pas le cas quand la chose serait sue, s'il avait avisé nos détenteurs d'obligations hypothécaires qu'il considérerait notre société comme étant dans une situation précaire.

**M. Comper:** Peut-être. Mais, les détenteurs d'obligations hypothécaires pourraient peut-être y consentir si la dissolution de la société s'avérait nécessaire. Il serait peut-être dans l'intérêt des investisseurs principaux de prendre les mesures pour liquider la société plutôt que de laisser cette initiative à quelqu'un qui n'y possède aucun intérêt et s'assurer que la liquidation de la société soit profitable à tous les créanciers.

**M. Mahoney:** Je pense que le cercle se referme. Nous en revenons aux investisseurs principaux, ceux qui prennent le moins de risque, qui prennent les décisions importantes même s'ils sont les moins exposés.

**Le président:** Oui, monsieur Giles.

**M. Giles:** Peut-être pourrais-je exprimer un point de vue un peu différent sur cette question? La plupart des sociétés, d'une façon quelconque, par l'entremise de certains contrats, établissent un ordre de priorité pour les créances et les investisseurs primaires ont la priorité. Mais chacune de ces catégories a le droit établi par contrat de mettre la société en faillite, si elle le désire. Un des faits qui nous alarment est que vous enlevez aux principaux investisseurs leurs droits acquis par contrat, et qui ne sont pas nécessairement à l'avantage des investisseurs secondaires, qui ont aussi des droits par contrat. Ils perdent également leurs droits aux mains du surintendant par opposition aux syndicats qui peuvent être représentés devant les tribunaux.

**M. Mahoney:** C'est tout.

**M. Bray:** Puis-je fournir quelques précisions en me référant à l'Appendice n° 6 de notre mémoire sur les différentes catégories d'investisseurs dans l'industrie?

Un relevé affectant 10 sociétés canadiennes a été fait le 21 février 1969. Elles ne sont pas classées selon leur importance, ceci sera fait sur le bilan d'inventaire du document n° 2. La notion qui est en cause ici, c'est que le Surintendant, sauf tout le respect que je lui dois, a des pouvoirs qui dépassent ceux des banques, compagnies d'assurance, sociétés de fiducie, autres sociétés financi-

[Texte]

rate investors, some of which would be in excess of 90 per cent of the funds that the companies have.

This is the suggestion and we are saying they are the ones who have the contracts to act upon, have the trust indentures to trigger, have the covenants and the requirements of the companies to act upon and they are the ones who are the investors that this Bill seeks to protect.

• 1630

**Mr. Mahoney:** I respectfully suggest that nobody has said that the Superintendent has more competence than any of those people. The suggestion in the proposed Act is that the Superintendent may have more competence than the small, unsecured or low security lender to make a determination on the basis of an examination and on the basis of information that is not readily available to them. Most of the trust deeds that have been referred to do make provision for time to remedy defaults and all these other things before a lender can act. I would be very surprised if the ones that you gentlemen find do not contain similar provisions protecting you. The suggestion, of course, that the proposed Act implies is that there are circumstances where speedy action may be needed and that is the area where I suppose it is suggested that the Superintendent would have greater competence if he was armed with the authority of this proposed Act.

I can remember closing a public financing in my previous existence on April 15, I believe 1956, at 9 o'clock in the morning, and having the advice of a very prominent firm of brokers that the thing to do with the money while you did not need it was to put it in short-term notes of Atlantic Acceptance. By 12 o'clock noon that day the company was broke. I do not think small investors or even big investors really have access to this kind of information and the ability to make these decisions.

**Mr. Wighton:** Mr. Chairman, I would agree with that contention prior to June 1965 but I would not agree with it today. The type of information that every company is putting out as the person responsible for finding the money that people put into finance companies I can assure you that investors can just as easily say, no, as yes. What we have had since Atlantic is a lack of confidence which the industry has built up over 20-odd years and was shattered overnight by Atlantic. We voluntarily and we had to produce a tremendous amount of information and I think is good and proper but I think what your legislation should be requiring is the continuation of that disclosure and essentially this is what Ontario has built into their Securities Act and a number of other provinces have too. I do not think there is any way that a small company can raise funds today without substantial disclosure.

**The Chairman:** I understand your group appeared before the other place. Did you make those suggestions at the other place? The other place is the Senate.

**Mr. Wighton:** Yes.

**The Chairman:** Dr. Ritchie.

[Interprétation]

res et investisseurs constitués, qui sont dans certains cas de l'ordre de 90 p. 100 des fonds sont entre les mains de ces sociétés.

Ce sont eux qui possèdent les contrats qui leur permettent d'agir, les ententes et les débentures, qui répondent aux exigences des compagnies et ce sont eux que la loi cherche à protéger.

**M. Mahoney:** Je tiens à souligner que personne n'a dit que le surintendant a plus de compétence que ces gens-là. Ce que l'on veut dire dans le projet de loi, c'est que le surintendant peut être plus compétent que le petit prêteur à porter un jugement fondé sur ses vérifications et à l'égard de renseignements qu'il est seul à tenir. La plupart des actes de fiducie qui s'y rapportent permettent au temps de réparer certains défauts et toutes ces autres choses avant qu'un prêteur puisse agir. Je serais étonné si ceux que vous trouvez, messieurs, ne contiennent pas des mesures similaires pour vous protéger. Ce à quoi le projet de loi fait allusion, naturellement, c'est que dans certaines circonstances, il faut prendre des mesures promptement, et c'est dans ce domaine, à mon avis, où le surintendant des assurances aurait plus de compétence s'il disposait des pouvoirs conférés par la loi.

Je pense que c'est le 15 avril 1956 à 9 heures du matin, j'ai obtenu l'avis d'un courtier bien compétent qu'il fallait investir dans la Société *Atlantic Acceptance* et à midi ce jour-là, la compagnie a fait faillite. Je ne pense pas que les petits ou même les grands investisseurs aient accès à ce genre de renseignements et l'aptitude nécessaire pour exécuter ces décisions.

**M. Wighton:** Je suis d'accord, monsieur le président. C'était juste avant le mois de juin 1965 mais cela ne tient plus aujourd'hui. Le genre d'information émise par toutes les compagnies comme la personne responsable de trouver des fonds que les gens placent dans les compagnies de financement, je puis vous assurer que les investisseurs peuvent aussi bien refuser qu'accepter. Et depuis la faillite d'*Atlantic*, il y a eu un manque de confiance envers l'industrie malgré les efforts qu'elle avait déployés pour se bâtir, pendant plus d'une vingtaine d'années, une bonne renommée.

Nous avons dû fournir énormément de renseignements. J'estime que c'est tout à fait juste. Je crois que votre projet de loi devrait exiger qu'on communique toujours ces renseignements. Et je crois que c'est ce qui est prévu dans la Loi sur les actions d'Ontario et je crois qu'un bon nombre de provinces ont fait la même chose. Je ne pense pas qu'une petite compagnie puisse trouver des fonds aujourd'hui sans vraiment donner toutes les indications sur son bilan.

**Le président:** Je crois que vous avez comparu devant le Comité du Sénat. Est-ce qu'on a parlé de ça lorsque vous y étiez?

**M. Wighton:** Oui.

**Le président:** Monsieur Ritchie.



[Text]

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, on page 11, you suggest that Bill S-17 is too wide, and Bill C-3 may be too narrow, and amending the percentage in Clause 2(3)(a). What percentage did you have in mind?

**Mr. Bray:** Mr. Chairman, I do not believe we had any percentage in mind. We were not disquieted with the percentages that were put into Bill S-17. The amazing lesson of Atlantic seems to have been missed in our humble opinion by drawing the net narrower. As was previously mentioned, if a very large proportion of its total assets could not be in the finance business, it seemed strange to us that the net would be narrowed at this time so as to exclude other companies that are in that business as well.

• 1635

**Mr. Ritchie:** Pardon me, what was the percentage of Atlantic in the sales finance? Do you know that?

**Mr. Bray:** My understanding is that it was 50 per cent. Or about 50 per cent.

**Mr. Comper:** Approximately 50 per cent.

**Mr. Ritchie:** If it had been a federally-incorporated company, it would have come under this proposed leverage?

**Mr. Bray:** Yes, it would; on the leverage side, on the liability side.

**Mr. Ritchie:** Why, then, do you suggest that it be amended?

**Mr. Bray:** Well, if the notion is protection of the investor of a particular class and kind of business, then the lesson of Atlantic would be that the particular class and kind of business is that which would be termed as a financial intermediary, but not necessarily limited to a sales finance company, or to a finance company, purely.

The narrowing of the net here in the qualifying sections of the Bill would allow all of those that carry on business, much like those Atlantic got into difficulty with, to continue without supervision provided by this proposed Act. If anyone needs supervision, perhaps it is they who are saying, "You have missed the target, gentlemen", in a sense.

**Mr. Ritchie:** Do you have any idea as to whether or not, had Atlantic had this law or something like it, it could have been saved by the Superintendent of Insurance?

**The Chairman:** I think it is a very hypothetical question but I will allow it.

**Mr. Comper:** I do not know. With all due respect, that is a highly hypothetical question.

As I recall it—and I am just recalling—I think of \$150 million worth of assets and approximately \$90 million were in the sales finance business. But again, let me repeat, the sales finance business was liquidated by GHC; that did not cause the loss. The shrinkage, the loss, occurred in the non-sales finance business, and I doubt

[Interpretation]

**M. Ritchie:** Monsieur le président, à la page 11 du rapport, on dit que le Bill S-17 était trop vague et que le Bill C-3 serait trop restreint en modifiant le pourcentage à l'article 2 (3) a). Quel pourcentage aviez-vous à l'esprit?

**M. Bray:** Aucun pourcentage. Les pourcentages compris dans le Bill S-17 nous convenaient, mais l'Atlantic a donné une leçon qu'on n'a pas prise il me semble. Comme on l'a dit auparavant si une grande partie de ces avoirs n'étaient pas dans les industries de financement, cela nous étonne que l'on ait cherché maintenant à écarter les autres sociétés qui font également ce genre d'affaires.

**M. Ritchie:** Quel est le pourcentage de l'Atlantique dans les ventes?

**M. Bray:** C'était environ 50 p. 100 je crois.

**M. Comper:** Environ.

**M. Ritchie:** Et si une société de la Couronne avait été constituée, cette loi se serait appliquée à la société?

**M. Bray:** Oui en ce qui concerne les responsabilités.

**M. Ritchie:** Pourquoi estimez-vous qu'il faille le modifier?

**M. Bray:** Si on cherche à protéger l'investisseur dans une catégorie quelconque, d'après ce qui est arrivé à l'Atlantic ce serait pour le genre d'affaires que feraient les compagnies intermédiaires mais non pas les compagnies de finance proprement dites.

Si l'on resserre la portée de certains articles du bill, on permettra à toutes les compagnies de travailler sans surveillance. S'il y a des compagnies qui ont besoin de surveillants, il me semble que ce sont justement celles qui nous disent que nous avons manqué notre objectif.

**M. Ritchie:** Mais si nous avons eu la loi telle que nous pensons la modifier maintenant du temps de l'Atlantic, est-ce que le surintendant des assurances aurait pu sauver la situation?

**Le président:** C'est une hypothèse, mais je vais l'accepter.

**M. Comper:** Je ne sais pas, c'est vraiment une hypothèse que vous énoncez. Si je me souviens bien il y avait 150 millions de dollars d'avoirs et 90 millions étaient investis dans les ventes. Les pertes étaient dans les affaires autres que les ventes et je doute que le surintendant des assurances aurait pu sauver la société avec ce 60 millions de dollars auxquels aucune compagnie d'assurances n'était intéressée.

## [Texte]

that the Superintendent of Insurance could have saved the company because of that \$60 million worth of assets which no finance company was interested in.

I might add that, as I understand it, the statements as filed and as given out by Atlantic Acceptance were untrue.

**Mr. Ritchie:** In the event of a company something like Atlantic Acceptance Corporation, which has various types of other business involved as well as sales finance, coming under the Superintendent of Insurance, do you foresee any trouble or difficulties with the non-sales finance portion of the business and the responsibility of the Superintendent of Insurance?

**Mr. Comper:** That is difficult to foresee. From my own personal standpoint, and unless somebody else has a comment to that, it is just difficult to foresee. In other words, we might not have any difficulty in the foreseeable future. But looking down the road, as I think has previously been suggested, we do not know how this Act will be interpreted by successors to the present Superintendent of Insurance.

**Mr. Ritchie:** On page 14, in paragraph 21, you quote:

The Hon. S. H. S. Hughes, on the basis of the concept of similar treatment for investors and depositors,...

Now, I gather that you feel there is a distinction and that this has an important bearing on this Bill. What is your opinion of the difference in how the government should treat them? In other words, I gather from your submission that you feel that the government is treating the investors as depositors, or to some extent as depositors, and therefore lessening the risk factor presumably. Am I justified in that?

**Mr. Comper:** Here I am expressing a personal opinion but I think the public generally regards making a deposit in a trust company or a bank or other financial institution as being entirely different to investing in a bond, for instance.

I think that the public generally knows that, if they buy a bond, they cannot go down and draw their money out at any time except, say, for instance, Canada Savings Bonds, and that the people who have money to invest in any sizable amount generally are knowledgeable about the differences between deposits and between loans as such. I think our trust companies and our banks today are making quite a differentiation between certificates of investment and deposits. They are making a difference between two savings accounts, checking accounts, and so on. I think this is very clearly understood by the public.

**Mr. Ritchie:** Are you really suggesting that an investor cannot expect to have the same protection as a depositor?

• 1640

**Mr. Comper:** I think this is correct. There is a lot of talk—we heard it here this morning—about sophisticated investors and unsophisticated investors. Perhaps there may have been some consideration given to protecting investors up to a certain amount of money but we did not understand that this was the purpose of the Bill. The purpose of the Bill, as we understood it, was to restore

## [Interprétation]

Les bilans, tels que déposés par l'Atlantic Acceptance n'étaient pas exacts.

**M. Ritchie:** En ce qui concerne les affaires d'une compagnie comme l'Atlantic qui a d'autres intérêts que les ventes et qui relèvent du surintendant des assurances, est-ce que vous croyez que le côté finance, autre que les ventes, pourrait poser des problèmes?

**M. Comper:** C'est très difficile à prévoir. Je ne sais pas si quelqu'un d'autre a une autre idée mais c'est très difficile à prévoir. Nous n'aurions peut-être pas de difficulté dans l'avenir immédiat, mais plus tard, comme on l'a dit, nous ne savons pas comment la Loi sera interprétée par les futurs surintendants d'assurances.

**M. Ritchie:** Au paragraphe 21 de la page 14, vous dites:

L'honorable S. H. S. Hughes préconise le même traitement pour les investisseurs et les épargnants...

Je vois que vous faites une distinction et cela est très important dans ce bill. D'après vous, quelle distinction le gouvernement devrait-il faire? Vous estimez que le gouvernement traite les investisseurs comme des épargnants et de ce fait qu'il amoindrit les risques. Est-ce exact?

**M. Comper:** Une opinion personnelle. Je crois qu'en général le public estime que faire un dépôt à la banque ou dans une institution financière est très différent de faire l'achat d'un bon d'épargne.

Le public sait que lorsque l'on achète un bon on ne peut pas retirer l'argent immédiatement, sauf pour les bons d'épargne du Canada. Je crois que les gens qui ont de l'argent à investir, des sommes assez considérables, sont au courant des différences qu'il y a entre les dépôts en banque et les prêts. Je crois que les compagnies de fiducie et les banques font une distinction bien nette entre les certificats d'investissement et les dépôts. Elles font une distinction entre les comptes d'épargne, les comptes courants. Je crois que le public comprend cela très bien.

**M. Ritchie:** Voulez-vous dire qu'un investisseur ne devrait pas s'attendre à être protégé de la même façon qu'un épargnant?

**M. Comper:** Je crois que c'est exact. On a beaucoup parlé des investisseurs avertis et de ceux qui ne le sont pas. On a peut-être voulu protéger les investisseurs jusqu'à un certain montant d'argent, mais nous ne croyons pas que c'est là l'objet de ce projet de loi. D'après ce que nous y avons compris, le but de ce projet de loi était de rétablir la confiance dans les institutions financières cana-



## [Text]

what had been lost in confidence in Canada's financial institutions through the failure of Atlantic Acceptance Corporation. I do not think it had to do particularly with deposits. We were quite willing to accept Justice Hughes' comments in that respect.

**Mr. Ritchie:** Are you suggesting that implementation of this proposed Act will cause sales finance companies to veer to the idea of being a depositor, to be a company involved with depositors rather than investors?

**Mr. Comper:** That could be. I do not know whether we would be permitted to by law or not but we might consider that.

**Mr. Ritchie:** If you did, how would it affect the business of sales finance?

**Mr. Comper:** In some respects, it might help us because if we could take deposits, which carry a lower rate of yield and a lower rate of interest than other types of loans, it might help our business. We might be able to obtain our money at less cost.

**Mr. Ritchie:** Thank you, Mr. Comper.

**The Chairman:** Mr. Giles.

**Mr. Giles:** I would also like to amplify that from a business point of view. To answer several of your recent questions, I definitely do foresee difficulties with this control. Our whole industry exists to fill the gap that was left when controlled financial institutions did not make loans in certain areas. Our whole reason for existence was to extend credit in those areas. Admittedly, we proved that a good many of them were profitable, safe and respectable. In recent legislation, the banks and the trust companies have been allowed to move into our areas. I could not tell you now what they would be, but I can see areas that we might want to move into that might, at that point in history, be considered risky but at some future point in history, might be considered an ideal depository for widows' and orphans' funds. Somebody has to pioneer. If you have government-guaranteed solvency, how can you pioneer?

**The Chairman:** Do you have a question, Mr. Saltsman?

**Mr. Saltsman:** Thank you, Mr. Chairman. May I first apologize to you, Mr. Chairman, and through you, to the witnesses for being late. I assure you it was unavoidable. As a result of missing some of the questioning, if I inadvertently ask a question that has been asked before, I am sure you, Mr. Chairman, will draw it to my attention.

Referring to page 4, at the bottom of the page, you make the suggestion that officers of the company be permitted to be given loans that would also be available to all employees. What sort of loans are we talking about, to begin with?

**Mr. Bray:** It is rather facetious, Mr. Chairman, but what kind of loans particularly are being prohibited, I suggest that the Clause calls for prohibition of all loans.

## [Interpretation]

diennes à la suite de la faillite de l'*Atlantic Acceptance Corporation*. Je ne crois pas qu'il ait été beaucoup question de dépôts.

**M. Ritchie:** Est-ce que vous voulez dire que la mise en application de ce projet de loi amènera les compagnies de finance à considérer l'idée de devenir des dépositaires plutôt que des investisseurs?

**M. Comper:** Il pourrait en être ainsi. Je ne sais pas si la loi nous le permettrait mais nous pourrions prendre cela en considération.

**M. Ritchie:** Dans ce cas, est-ce que ceci aurait une influence sur les compagnies de finance?

**M. Comper:** Cela nous aiderait parce que si nous recevions des dépôts dont les taux d'intérêt et les possibilités seraient moindres que certaines autres formes de prêts, nous pourrions obtenir notre argent à meilleur compte.

**M. Ritchie:** Merci, monsieur Comper.

**Le président:** Monsieur Giles.

**M. Giles:** Pour répondre à certaines de vos questions, je prévois qu'il y aura très vraisemblablement des difficultés à cause de ce contrôle. Parce que les institutions financières qui étaient contrôlées ne pouvaient faire certains prêts dans des domaines particuliers, nous avons pris la relève. Notre but premier était d'accorder des prêts dans ces domaines. Il faut dire que jusqu'ici la plupart de ces prêts ont été profitables et qu'ils n'ont présenté aucun risque. A la suite des récentes politiques du gouvernement, les banques et les compagnies de fiducie peuvent maintenant se diriger sur notre marché. Je ne peux pas vous dire beaucoup de choses mais il y a certains domaines dans lesquels nous aimerions nous lancer. A ce moment-ci, cela pourrait représenter un risque mais cela pourrait tout aussi bien représenter dans l'avenir un actif précieux pour les orphelins et les veuves. Il faut toujours quelqu'un pour innover. Si le gouvernement garantit votre solvabilité, comment alors innover.

**Le président:** Est-ce que vous avez une question, monsieur Saltsman?

**M. Saltsman:** Merci, monsieur le président. Je m'excuse si je suis en retard. Je ne pouvais malheureusement pas faire autrement. Comme je n'étais pas présent, il se peut bien que je pose une question qui a déjà été posée. Vous voudrez bien me le signaler, monsieur le président.

A propos de ce qu'il est dit au bas de la page 4, vous avez proposé que les agents de la compagnie devraient pouvoir obtenir des prêts dont pourraient aussi bénéficier tous les employés. Tout d'abord, de quel genre de prêts s'agit-il?

**M. Bray:** Monsieur le président, j'estime que cet article veut interdire tous les genres de prêts.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Saltsman means the loans for the employees particularly.

**Mr. Saltsman:** Yes. In other words, you are suggesting that any kind of loan might be given to an employee. You are quite prepared to make provision to make loans available to everyone, to any employee indiscriminately, not only to officers.

**Mr. Bray:** That is right.

**Mr. Saltsman:** Right. Can you see, for instance, the janitor coming to you for a \$100,000 loan to go into business? Would you grant him this loan if he asked for it?

**Mr. Wighton:** May I speak to that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Wighton.

• 1645

**Mr. Wighton:** Mr. Chairman, a number of our employees have loans. We have specific criteria. As a matter of fact, I think it is 40 per cent of annual salary it cannot exceed, and various other criteria like that. What we are concerned about is that we do not really see the reason, when we are in the business of financing automobiles, for instance, that an officer or director should have to go to one of our competitors or to the bank to obtain normal financing. This is the only exception we are trying to get. Again, you know if we move an employee, and we have to move employees across the country very frequently, we might want to assist him in a mortgage on his house if he had to relocate. If we used the same criteria on that employee's mortgage as we would to any man who comes in off the street, I do not think we can be faulted. This type of exception...

**Mr. Saltsman:** Well, I think you have a point there and I was just wondering whether we might be able to help you meet that objection that you have in the way the legislation is now drafted by inserting a maximum amount because it seems reasonable, if a fellow is working for you and he wants to get a car, that he should be able to come to the company. What sort of figure would you suggest?

**Mr. Giles:** Mr. Chairman, if I may introduce a personal note, please when setting the maximum figure, remember that some unfortunate people move to Toronto and houses are very expensive in Toronto.

**Mr. Saltsman:** Yes, I know, but that applies to unfortunate people in every industry who are unfortunate enough to...

**Mr. Giles:** Yes. I mean, when you are setting that limit it may sound like an awful lot, but consider the price of houses in Toronto; you might be talking of \$30,000.

**Mr. Saltsman:** Yes, well, a person comes to one of your offices and wants a consumer loan. What is the maximum you would give him on a consumer loan?

**Mr. Giles:** I am sorry. I am not avoiding the question, but I am the worst person for you to ask. Our company does not do very much consumer business.

**The Chairman:** The Chairman of Traders Group.

[Interprétation]

**Le président:** M. Saltsman parle ici des prêts consentis aux employés.

**M. Saltsman:** Oui, en d'autres mots, vous dites qu'on peut accorder tous les genres de prêt à un employé. Vous êtes donc prêts à accorder des prêts à tous vos employés, pas seulement à vos agents.

**M. Bray:** C'est exact.

**M. Saltsman:** Par exemple, s'adresser à vous pour obtenir un prêt de \$100,000 afin de se lancer dans les affaires? Est-ce que vous consentiriez à ce prêt?

**M. Wighton:** Puis-je répondre à cette question?

**Le président:** Monsieur Wighton.

**M. Wighton:** Plusieurs de nos employés ont obtenu des prêts. Nous avons certains critères bien établis. Je crois que 40 p. 100 du salaire annuel, c'est la somme limite. Ce qui nous préoccupe c'est que nous ne voyons vraiment pas pourquoi, puisque nous finançons l'achat d'automobiles, un de nos employés ou de nos administrateurs devrait s'adresser à un de nos concurrents ou à une banque pour obtenir un emprunt pour un tel achat. Si nous mutons un employé, et nous devons le faire assez souvent, ceci à travers le pays, quelquefois nous les aidons avec une hypothèque pour qu'ils achètent une maison, s'ils doivent s'établir ailleurs. Si nous appliquons les mêmes critères pour l'hypothèque de l'employé comme dans le cas de n'importe quel client, je ne pense pas qu'on puisse nous le reprocher. Ce genre d'exception...

**M. Saltsman:** Oui, je crois que vous avez raison, je me demande si nous pourrions vous aider à mieux faire tenir compte de votre objection en ce qui concerne le libellé actuel de la législation en indiquant un montant maximal d'emprunt, parce que si quelqu'un travaille, chez vous et qu'il désire acheter une voiture, il devrait pouvoir s'adresser à votre compagnie pour obtenir l'argent, et que proposeriez-vous donc comme montant maximal?

**M. Giles:** Monsieur le président, si je peux introduire une note personnelle, en fixant le montant maximal, souvenez-vous que certains malheureux sont envoyés à Toronto, où les maisons coûtent très cher.

**M. Saltsman:** Oui, mais cela s'applique à tous les malheureux dans toutes les industries qui ont le malheur de...

**M. Giles:** Oui, mais quand vous établissez cette limite, le montant peut sembler élevé, mais il faut considérer le prix des maisons à Toronto, il peut s'agir de \$30,000.

**M. Saltsman:** Oui, mais si quelqu'un vous demande de lui octroyer un prêt au consommateur, quel est le maximum que vous lui accordez?

**M. Giles:** Je m'excuse, je ne tente pas d'éviter de répondre à votre question, mais ce n'est vraiment pas à moi qu'il faudrait l'adresser parce que notre compagnie ne fait pas beaucoup d'affaires de ce genre.

**Le président:** Le président du Traders Group.



[Text]

**Mr. Wighton:** I understand the maximum is normally \$5,000. That is a straight consumer loan; that is not a mortgage loan. There are other areas.

**Mr. Saltzman:** Do you deal very much in mortgages?

**Mr. Wighton:** No.

**Mr. Saltzman:** Mortgages are not really relevant to our discussion, then.

**Mr. Wighton:** No.

**Mr. Saltzman:** You do in your case?

**Mr. Giles:** Yes, Mr. Chairman, our company does deal in mortgages.

**Mr. Saltzman:** What is the maximum mortgage you grant for residences?

**Mr. Giles:** I am not in our credit department, but I would say our mortgage combined with a conventional first might be as high as 85 per cent of the value of the house.

**Mr. Saltzman:** You are dealing with second mortgages?

**Mr. Giles:** Yes.

**Mr. Saltzman:** What is the maximum of a second mortgage that you have been granting?

**Mr. Giles:** Well, there is no maximum dollar amount; it is a percentage.

**Mr. Saltzman:** But it does work out. You do have some figures that you can look at to see what your maximum loan was.

**Mr. Giles:** Yes, it could be done but I just do not know the answer.

**Mr. Saltzman:** It would be helpful to the Committee to have some idea because you have a point. It is something I would like the Committee to look at. For those of you who are in the consumer loan field, would it satisfy your objection if we put in the figure of a maximum of \$5,000? In other words, instead of officers being permitted to borrow money as they are now, we would take your suggestion and say \$5,000.

You know, you have a legitimate point; if a customer can come in and get this kind of money, why not an employee? This is a point that we should be prepared to consider.

**Mr. Giles:** Mr. Saltzman, I am not a mathematician and numbers frankly elude me, but the following type of situation might arise. A man might be in an area where real estate prices have been declining. He might have what would be in that area a \$20,000 house. We move him to Toronto. It is a promotion. If he turns down the promotion, when is he likely to get another? He is more or less obliged to go to Toronto. That duplicate house in similar circumstances—naturally he got a promotion so he is not going to take a duplicate house; he wants something a little better; he hopes for something a little

[Interpretation]

**M. Wighton:** Si je comprends bien le maximum est de \$5,000. Mais il s'agit d'un simple prêt au consommateur, ce n'est pas un prêt sur hypothèque. Il y a d'autres domaines.

**M. Saltzman:** Avez-vous beaucoup d'opérations ayant trait aux hypothèques?

**M. Wighton:** Non.

**M. Saltzman:** Donc les hypothèques n'entrent pas dans notre discussion.

**M. Wighton:** Non.

**M. Saltzman:** Le faites-vous dans votre cas?

**M. Giles:** Oui. Nous faisons des affaires hypothécaires.

**M. Saltzman:** Quel est le maximum que vous accordez pour l'achat d'une maison?

**M. Giles:** Je ne travaille pas dans le service des prêts, mais c'est, notre hypothèque associée à une 1<sup>re</sup> hypothèque elle est de 85 p. 100 de la valeur de la maison.

**M. Saltzman:** Vous vous occupez de deuxièmes hypothèques?

**M. Giles:** Oui.

**M. Saltzman:** Quel est le maximum d'une deuxième hypothèque que vous avez accordé jusqu'à présent?

**M. Giles:** Eh bien il n'y a pas de maximum en dollars. C'est un pourcentage maximal.

**M. Saltzman:** Oui, mais vous avez quand même quelques chiffres, quelques statistiques, que vous pouvez consulter pour voir quel est le maximum que vous accordez?

**M. Giles:** Oui, on pourrait le faire, je ne l'ai jamais fait.

**M. Saltzman:** Ce serait utile pour notre Comité d'avoir une idée parce que ce que vous dites me semble assez juste. Par exemple ceux d'entre vous qui s'occupent des prêts aux consommateurs, est-ce qu'un maximum de \$5,000 vous semblerait raisonnable? En d'autres termes au lieu de permettre à vos employés d'emprunter de l'argent comme ils le font maintenant, nous accepterions votre proposition et dirions \$5,000.

Vous avez raison si un client peut venir chez vous faire un tel emprunt, pourquoi pas un de vos employés? Nous devrions être prêts à étudier cet aspect.

**M. Giles:** Je ne suis pas un mathématicien, mais il me semble que l'on pourrait avoir le cas suivant: par exemple quelqu'un qui se trouve dans une région où les prix des biens immobiliers baissent, il aurait mettons une maison de \$20,000 dans cette région, et nous l'envoyons à Toronto, il ne peut pas refuser ce déplacement parce que c'est un avancement, et pour trouver une maison semblable, comme c'est un avancement, il ne va pas prendre le même genre de maison, il va chercher à acheter une maison qui à Toronto pourrait lui coûter \$35,000. Mais il a déjà un prêt à long terme en vertu de la Loi nationale sur

[Texte]

better—might in Toronto cost \$35,000. It already has on it a very beneficial NHA mortgage from time immemorial at 6½ per cent, so he wants to leave the existing 6½ per cent mortgage on it and he wants to put only the equity he has in his house in the low value area. We might well lend him, to own the \$35,000 house, \$20,000.

• 1650

**Mr. Saltzman:** Now we are talking about different things. You are talking about providing preferential treatment to your employees rather than equal treatment.

**Mr. Giles:** Equal amongst employees, but preferential over public, yes.

**Mr. Saltzman:** Well, that is what I am saying. And this is not an argument that I think we could use or we could accept. I could not accept it anyway. I think your argument that your employees should be able to borrow in the same way as someone else who comes to your company is a sound enough argument, but when you say you should be able to use company funds to provide preferential treatment for employees, then you are talking about something else.

**Mr. Giles:** Well, how does it...

**Mr. Saltzman:** It differs very substantially because it is a different kind of argument, and in effect you are using investors' money for preferential treatment of employees, and it makes it entirely different.

**Mr. Bray:** Mr. Chairman, I suggest it is just different ways of remuneration to employees. What is the purpose of this Bill anyway? If it is to protect investors, are we getting into superannuation funds of employees too? We are going a little wide, I think. The notion here is to protect investors, and to protect investors would allow the credit criteria of the company that are allowed all employees to pertain also to directors and officers, which are resently prohibited under the Bill.

**Mr. Saltzman:** The reason I find this difficult to accept is that in the one case, if you tie it to what an outside borrower could obtain, you at least have some criteria. If you start tying it to what you think the company should provide in terms of benefits to its employees, you no longer have a criterion. It is completely arbitrary, depending on what you want to offer, and I think it becomes a different kind of argument.

**The Acting Chairman (Mr. Leblanc, Laurier):** I think there is another witness here who would like to say something.

**Mr. Wighton:** I would like to suggest that we be permitted to come back to you with a recommendation on the matter.

**Mr. Saltzman:** All right. May I pass on then, Mr. Chairman. If I might go to page 15 where, at the bottom of the page, paragraph 25, you state:

... the Bill now puts the Superintendent in the position to assert, through his actions, that his office has the competence to conduct the affairs of an investment company better than its management.

And by this, it seems to me, you are suggesting that the Superintendent of Insurance might be stepping into a

[Interprétation]

l'habitation, de 6½ p. 100; donc il voudrait garder cette hypothèque de 6½ p. 100 et il voudrait simplement ajouter la valeur qu'il peut réaliser sur sa maison actuelle dans la région où la valeur des biens immobiliers a baissé. Nous pourrions peut-être lui prêter \$20,000, pour qu'il acquiert la maison de \$35,000.

**M. Saltzman:** Oui, mais nous parlons de choses différentes. Vous parlez d'accorder une préférence à vos employés.

**M. Gilles:** Ce serait peut-être une préférence comparativement à ce que nous accordons au public.

**M. Saltzman:** Ce n'est pas un argument dont nous pourrions nous servir ou même accepter. L'argument qui veut que vos employés puissent emprunter de l'argent au même titre que n'importe quel autre client me semble raisonnable; cependant, que vous vous serviez de l'argent de votre institution pour accorder une préférence à vos employés, je ne suis pas d'accord.

**M. Giles:** Comment...

**M. Saltzman:** C'est une autre façon de voir les choses; vous vous servez des fonds de la compagnie pour accorder un privilège à vos employés.

**M. Bray:** Ce sont différentes façons de rémunérer les employés, à mon avis. Quel est l'objet de ce projet de loi? S'il a pour but de protéger l'actionnaire, est-ce que nous allons nous occuper aussi de la caisse de retraite des employés? La loi devrait s'adresser à tout le monde, aux administrateurs et autres.

**M. Saltzman:** C'est difficile à accepter, car si vous établissez un rapport entre un client ordinaire et un employé, vous n'avez pas de critère. C'est arbitraire; la chose dépend de ce que vous voulez offrir. L'argument prend alors un sens nouveau.

**Le président suppléant (M. Leblanc, Laurier):** Je crois qu'il y a un autre témoin ici qui aurait quelque chose à dire.

**M. Wighton:** Si vous le voulez, nous pourrions vous soumettre une autre recommandation à cet égard.

**M. Saltzman:** Très bien. Passons maintenant au paragraphe 25 qui se lit comme il suit:

Le projet de Loi permet au surintendant d'assurer qu'il peut diriger les affaires d'une société mieux que les directeurs mêmes de la société.

Vous semblez croire que le Surintendant pourrait s'occuper d'une société qui est en bonne posture, tenter de la diriger; il faudrait faire une comparaison entre la façon dont le Surintendant dirige la compagnie et un conseil



[Text]

company that has a healthy situation and is going to try and run that company and, therefore, the comparison should be between the Superintendent of Insurance running the company and an efficient and effective management. It seems to leave this impression. Is this the impression you wanted to leave?

**Mr. Bray:** Mr. Chairman, it is perhaps taking it out of context to take this one sentence by itself, but may I recall some words that Mr. Giles put on the record. Finance companies began because the risks of their business would not be taken on by the established institutions of the day. Finance companies in their beginnings represented innovations in financial institutions, and the most competent management of financial institutions of the day proclaimed that that business was too risky to be in and would not undertake those kinds of obligations.

• 1655

It stands, then, that the management of the company can be excellent—proven in history—even as this industry proved to be viable through the passage of time. It is also possible that the Superintendent could in all conscience and in all conservatism undertake that these assets of the company were not “properly accounted for” or “inadequately accounted for” and take over the company and stop an innovation that in the long run would prove to be beneficial and viable. So, in that instance and just looking at that one sentence, yes, this is the intent; that innovation is desired in financial institutions and that as financial institutions go we are innovators. However, I would beg the questioner to read the three sentences that pertain to this, not just the one, because that is where the total sense lies.

**Mr. Saltzman:** I did read it right through and the impression still remained that you have a fear and you suggest, if we refer to a previous sentence, that the Superintendent of Insurance might very well welcome your suggestion as sort of getting him off the hook so that he is not forced into the position of running a finance company when the management is quite capable of running it. Is this not the suggestion you are making?

**Mr. Bray:** Yes. Let me put it even more strongly; that by this proposed Act the Superintendent is going to be put in a position that the senior officers of the companies in this industry would not accept.

**The Chairman:** What do you mean by “would not accept”?

**Mr. Bray:** I am saying that the senior officers of these companies would not feel competent to move in on a company under the same powers and conditions that the Superintendent is required to under this bill.

**The Chairman:** Mr. Saltzman.

**Mr. Saltzman:** There is some confusion in my mind about what you are saying and I would like to get some clarification on it. I want to go back to something you said earlier when you made the point about the need to provide flexibility for innovation and risk, and how your companies came into existence because of the rigidity of other financial institutions and there was a market for the kind of things you were doing. Looking through the bill I have not found very many—if any—clauses that inhibit innovation and risk. To me this does not seem to

[Interpretation]

d'administration efficace. C'est l'impression qu'on a en lisant ce paragraphe. Est-ce que c'est ce que vous vouliez sous-entendre?

**M. Bray:** Si on prend cette phrase toute seule, on perd l'idée d'ensemble de ce paragraphe. Les compagnies de financement ont été créées parce que les institutions financières de l'époque ne voulaient prendre aucun risque. A l'époque ce fut une innovation. Les plus compétents administrateurs de ces institutions ont déclaré que ce genre d'affaires comportait trop de risques. On ne voulait pas s'y aventurer.

La gestion de la société peut s'avérer excellente. Il est possible aussi que le Surintendant maintienne en toute bonne foi que les avoirs de la société n'ont pas été correctement comptabilisés ou entravent une innovation qui pourrait à la longue donner d'excellents résultats. Dans ce cas, et en en venant à cette seule phrase, telle est bien l'intention. L'innovation est souhaitable dans le domaine financier et nous sommes des innovateurs. Mais il faudrait lire les trois phrases et ne pas se contenter de celle que je viens d'évoquer car le sens s'éclaire alors.

**M. Saltzman:** J'ai lu tout le paragraphe mais j'ai toujours l'impression que vous redoutez quelque chose et si nous nous reportons à une autre phrase, vous laissez entendre que le Surintendant ferait bon accueil à votre proposition puisqu'il n'aurait pas à assurer la gestion d'une société de financement lorsque la direction est parfaitement capable de le faire.

**M. Bray:** De par cette loi, le surintendant se trouverait dans une situation que les dirigeants de la société ne voudraient pas accepter.

**Le président:** Que voulez-vous dire par là?

**M. Bray:** J'estime que les dirigeants de ces sociétés ne se sentiraient pas compétents pour prendre la société en main dans les conditions prévues par ce Bill pour le surintendant.

**Le président:** Monsieur Saltzman.

**M. Saltzman:** Cela n'est pas clair dans mon esprit. Tout à l'heure, vous avez dit qu'il fallait une certaine souplesse pour permettre l'innovation et assumer certains risques. Vous avez dit également que vos sociétés sont nées à cause de la rigidité des autres sociétés de financement et qu'un marché s'offre à vous. En lisant le projet de loi, je ne vois pas ce qui écarte les innovations. Le Bill a pour but d'empêcher la fraude et de protéger les investisseurs mais certainement pas d'empêcher que l'entreprise prenne des risques. Est-ce que vous ne pouvez pas faire

[Texte]

be the intent of the bill. The intent seems to be to prevent misinformation and fraud and to protect the investor, not to inhibit risk. Is there not a distinction that can be made between those two things, or do you think that any attempt that is made to protect the investor or to prevent fraud or to provide more information to the public necessarily means a limitation on innovation and risk?

**The Chairman:** As Mr. Giles made that statement I will recognize him. I think this question relates to a statement you made about innovation.

**Mr. Giles:** If I may reply to that, and once again it is not an industry view, it is my own view.

**The Chairman:** You said it was your personal view.

**Mr. Giles:** Yes. I agree 100 per cent that the purpose of this bill should be to keep the investor informed. I believe there are other areas where this is already covered at the present time. It was not covered at the time of *Atlantic*. However, as this bill stands it is one in a history of bills and I would like to go back to old Bill S-17, which gave the basis, if you will, for the objections. The powers of the Superintendent there were to make regulations pertaining to the levels of paid-up capital and surplus, ratios of outstanding debt to paid-up capital, liquidity of assets and maximum permissible single investments or loans. That type of thinking can quite easily be imported into the proposed Act because of the Superintendent's powers to decide whether an asset is sufficiently accounted for.

**Mr. Saltzman:** Perhaps my question was a little too general and too vague.

**Mr. Giles:** Once you apply conventional investing rules to finance companies, such as are applicable to banks and other depositories of funds, my fear is that innovation in the future will be stifled.

• 1700

**Mr. Saltzman:** Could not the banks very well come to us and say the same things? Could not anyone who is regulated come to us and say the same thing, that to the extent that you do any regulation you obviously close some opportunities from becoming openings.

**Mr. Giles:** Being extremely personal, they did, and you took the controls off.

**The Chairman:** Mr. Saltzman, you still have one minute left in your time for the first turn.

**Mr. Saltzman:** All right. Let me ask you then specifically. Can you bring to the attention of this Committee—again referring to paragraph 25 and what precedes it and what follows it—an example where the office of the Superintendent of Insurance, which has been around for quite a while, has stepped into a situation in which it would have been much better for management to be left there rather than for the Superintendent of Insurance to have gone in?

**Mr. Giles:** I personally do not know of a situation where the Superintendent of Insurance has stepped in, so I cannot say whether it would have been better for management or not.

[Interprétation]

une distinction entre les deux ou pensez-vous que toute tentative visant à protéger les investisseurs ou à empêcher la fraude signifie qu'on veut empêcher toute innovation?

**Le président:** La parole est à M. Giles. Je crois que cela fait suite à ce que vous avez dit au sujet de l'innovation.

**M. Giles:** C'est mon opinion personnelle que j'émet. Je ne parle pas pour l'ensemble du secteur financier.

**Le président:** Vous dites que c'est votre propre opinion.

**M. Giles:** Je suis entièrement d'accord sur le fait que le Bill devrait veiller à l'information de l'investisseur. Je crois qu'il y a d'autres domaines où l'on y pourvoit déjà. Ce n'était pas le cas à l'époque de l'*Atlantic*. Ce bill fait suite à beaucoup d'autres bills. J'aimerais revenir au Bill S-17 qui établissait la base des objections. Les pouvoirs conférés au surintendant, étaient, dans ce Bill, d'établir des règlements sur le capital payé par rapport à la plus-value, sur la liquidité des avoirs, les investissements ou les prêts maximums. Donc, on peut très bien comprendre ce point de vue dans le Bill actuel.

**M. Saltzman:** Ma question était peut-être un peu trop vague.

**M. Giles:** Il me semble que si on applique des règlements conventionnels aux banques et aux caisses de dépôt, c'est signe qu'à l'avenir, il sera impossible d'innover.

**M. Saltzman:** Est-ce que les banques ne pourraient pas nous dire la même chose, comme d'ailleurs toute autre institution réglementée? Ne pourront-elles pas soutenir que les règlements leur ferment des possibilités?

**M. Giles:** Elles l'ont fait et vous avez supprimé les mesures de surveillance.

**Le président:** Monsieur Saltzman, il vous reste une minute encore pour votre première intervention.

**M. Saltzman:** D'accord. Pouvez-vous citer au comité, toujours au sujet du paragraphe 25, de ce qui précède et de ce qui le suit, un exemple où le surintendant des assurances, qui est en exercice depuis assez longtemps, s'est occupé d'une situation qu'il aurait mieux valu laisser à la direction le soin de régler plutôt que de permettre au surintendant de s'ingérer?

**M. Giles:** Je ne connais pas de cas où le surintendant des assurances s'est ingéré. Je ne saurais dire dès lors si cette ingérence eut été avantageuse pour la direction.



[Text]

**Mr. Saltsman:** Why then do you have such a great fear that he is going to step in now in these kinds of situations?

**Mr. Giles:** Because it is a new act for this purpose.

**Mr. Gregorovich:** Mr. Chairman, I think one of the things that we are all conscious of is that both in Canada and the United States, the history of industries is that they are heavily regulated. For example, take the utilities, especially in the United States. I think it is clear that their record is one of a lack of innovation and all commentators on it suggest that this is due to the fact that regulation has been so heavy that it simply stifles innovation. The sales of finance industries have been innovators of one of the things that distinguish the sales finance company as opposed to, say, a mortgage company—the degree to which in conventional terms you do not have tangible assets in the way that most people would tend to think of them, and yet sales finance companies have shown a remarkably good record in paying their investors in the past. There is a difference between an act which provides for information for investors and for the public and one which regulates activities, and if you look at Section 22 and those onwards, you have to conclude that the Superintendent would have almost unfettered powers to both regulate and supervise the activities simply through these, if nothing else, because the companies would be forced to a great degree to check to make sure that the acts that are proposed would not come into conflict with the policy or right to propose regulations. This might or might not happen but if this is being done, the question is whether this is actually assisting or protecting the investors, which is presumably the purpose of this act, or whether they would be protected sufficiently by the disclosure provision which would enable them to make their own judgments on it.

**Mr. Saltsman:** Mr. Chairman, I wonder whether I could presume on the Committee to ask for two more minutes.

**The Chairman:** Before I allow the two minutes, Mr. Saltsman, I have to inform the members of the Committee that usually for our afternoon session we end at 5.30, and if it is your intention, gentlemen, to have a night sitting, we will have to make up our minds fast because we need to issue a notice for room reservations and so on. And I still have on my list Mr. Saltsman. He asked for another two minutes; already he has had an extra two minutes over his 20 but I have no objection personally. Then I have Mr. Cafik and Mr. Lambert.

• 1705

I also mentioned that the names for George Weston Limited are not on our list. I was handed a letter yesterday and I took it on myself to ask Mr. John D. Stevenson, Q.C. if he could make himself available today for questions, and you agreed early in the session this afternoon that their letters and proposed amendments could be printed as an appendix. What are your suggestions, gentlemen? Do you expect that we will finish with this afternoon's session or not? If the answer is yes I will forget about it; if it is no I will ask our Clerk to make arrangements for tonight.

[Interpretation]

**M. Saltsman:** Pourquoi craignez-vous, alors, tellement qu'il intervienne en de telles circonstances?

**M. Giles:** Parce qu'il s'agit d'une nouvelle loi à cet effet.

**M. Gregorovich:** Monsieur le président, nous avons tous conscience que l'industrie au Canada et aux États-Unis, est très réglementée. Ainsi en est-il des services publics, notamment aux États-Unis. On s'aperçoit nettement qu'il y a eu un manque d'innovation. Tous ceux qui ont commenté cet état de choses estiment qu'il y a eu tellement de règlements qu'on a étouffé tout esprit d'innovation. Les compagnies de crédit à la vente ont innové dans la mesure où elles se distinguent des sociétés de prêts hypothécaires et qu'elles ne présentent pas d'actifs tangibles comme on l'entend couramment. Et pourtant les sociétés de financement ont remarquablement réussi à compenser leurs investisseurs dans le passé. Il y a une différence entre une loi qui prévoit des renseignements pour les investisseurs et le grand public et une loi qui régit telle ou telle activité. De l'article 22 et des dispositions qui lui font suite, on conclut que le surintendant des assurances jouirait de pouvoirs presque illimités pour régulariser et surveiller ce genre d'activités. Ne serait-ce que pour cette raison, les compagnies seraient contraintes dans une grande mesure, de s'assurer qu'il n'y a pas de conflit entre leur activité et la possibilité de proposer des règlements. Le cas peut ou non se produire. Il faut se demander si ce règlement aide ou protège l'investisseur, comme le veut la loi, ou bien si ce dernier n'est pas suffisamment protégé par les mesures de divulgation qui lui permettent de se faire une opinion.

**M. Saltsman:** Je demanderais, monsieur le président, qu'on m'accorde encore deux minutes.

**Le président:** Avant d'accorder ces deux minutes, monsieur Saltsman, je dois aviser les membres du comité que lorsque nous tenons une séance l'après-midi, nous terminons d'ordinaire vers 5 heures et demie. Si vous voulez que nous nous réunissions ce soir, il nous faut prendre tout de suite une décision, car il y a lieu de réserver la salle et de prendre d'autres dispositions. J'ai encore sur ma liste M. Saltsman, qui dit avoir besoin de prendre la parole pour deux minutes bien qu'il ait déjà disposé de deux minutes supplémentaires, mais je n'ai pas d'objection à cela. Puis viennent MM. Lambert et Cafik.

J'ai aussi mentionné que les noms des témoins pour la société George Weston Limited ne sont pas sur notre liste. On m'a transmis une lettre hier et j'ai pris la liberté de demander à M. John D. Stevenson, c.r. de comparaître devant nous aujourd'hui et vous êtes tombés d'accord, cet après-midi, pour qu'on imprime en annexe cette lettre et ces amendements. Que proposez-vous, messieurs. Croyez-vous que nous pourrions terminer nos délibérations à la réunion de cet après-midi? Dans l'affirmative, je laisserai tomber la comparution du témoin prévue auparavant. Sinon, je demanderai au greffier de faire les arrangements nécessaires pour ce soir.

[Texte]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** My questions are short.

**The Chairman:** Yes. Yours are short and Mr. Saltzman will only take two minutes, but I did not receive any reaction from Mr. Cafik.

**Mr. Saltzman:** It would save my asking for another turn.

**Mr. Cafik:** Are you asking, Mr. Chairman, whether I agree to give him another two minutes?

**The Chairman:** No, no, it is not that. Mr. Lambert said his questions will be very short and Mr. Saltzman wants another two minutes. How many minutes do you want?

**Mr. Cafik:** Oh, I would say a minute or two.

**The Chairman:** All right. Mr. Saltzman.

**Mr. Saltzman:** Thank you. I just want to observe, Mr. Chairman, without rebutting this matter of innovation and regulation, that some of the most innovative industries—and I can give you all kinds of examples—are heavily regulated. The officers in the electrical industry went to jail, and it would be pretty hard to argue that they were not innovative under a provision such as holding officers responsible for their activities in the United States.

It seems to me, though, that this bill offers enormous advantages to you. First of all, it increases confidence in your industry and you will attract more investment. Internally it gives the legitimate operators in the business—which I am quite sure are the vast majority of people in the industry—protection against the odd crook who comes in. It weeds them out rather than the legitimate operators, and it gives you this protection at a cost that you could not possibly buy from any insurance company. From the outside figure that I have been able to obtain the whole program would cost \$200,000. Perhaps \$100,000 is more realistic, and since most of you are in the 50 per cent income tax bracket the government will be paying half of it anyway. So, we are really talking about very, very low cost insurance for your industry, which in my opinion is something that you may not wish to part with later after you get it. That is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Saltzman. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman. This may be a naive question—I am not too familiar with all the details of sales finance companies—but last year we passed some legislation in the House of Commons that affected conditional sales contracts and it was indicated that there are certain reservations now by which you have to hold these things. In other words, they may not be the iron-clad things they were prior to the passage of that Act. As a consequence of that, and I ask this question in relation to this particular bill because a large part of this bill is concerned with your security position, what relationship is there between those two things and has the passage of

[Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mes questions seront brèves.

**Le président:** Oui. Les vôtres sont brèves et M. Saltzman ne prendra que deux minutes, mais je n'ai pas encore eu de réaction de M. Cafik.

**M. Saltzman:** Je ne serais pas obligé alors de demander la parole une deuxième fois.

**M. Cafik:** Monsieur le président, me demandez-vous si je suis d'accord pour accorder à mon collègue un autre deux minutes?

**Le président:** Non, non, il n'est rien. M. Lambert a dit que ses questions seraient brèves et M. Saltzman réclame un autre deux minutes. Combien de minutes voulez-vous?

**M. Cafik:** Oh, je dirais une minute ou deux.

**Le président:** Très bien. Monsieur Saltzman.

**M. Saltzman:** Merci. J'aimerais faire remarquer, sans m'opposer à l'esprit d'innovation, que certaines industries qui ont fait preuve d'innovation étaient assujetties à des règlements très sévères. Certains agents de sociétés de l'industrie électrique ont été emprisonnés et il serait difficile de prétendre qu'ils manquaient d'esprit inventif, en vertu de dispositions légales comme celles dont on s'est servi aux États-Unis.

Il me semble que le présent projet de loi vous offre de grands avantages. Tous d'abord, il augmente la confiance envers votre société et attire plus d'investissements. A ce moment-là vous jouissez d'une certaine protection contre les fraudeurs à un coût qu'aucune société d'assurance-vie ne saurait vous offrir. D'après certains chiffres venant de l'extérieur, ce programme coûterait en tout \$200,000. Un chiffre de \$100,000 serait plus réaliste. Mais de toute façon comme la plupart d'entre vous bénéficiez d'un dégrèvement de 50 p. 100, le gouvernement acquittera la moitié des frais. Il s'agit donc d'une assurance très peu coûteuse pour votre industrie et dont peut-être, lorsque vous l'aurez obtenue, vous ne voudrez plus jamais vous départir. Voilà tout, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Saltzman. Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Merci monsieur le président. Peut-être ma question fait-elle preuve de naïveté. Je ne suis pas au courant de tout ce qui concerne les sociétés de financement, mais, l'an dernier nous avons voté une loi à la Chambre concernant les contrats de vente sous conditions qui imposent des restrictions à ces sociétés. Autrement dit, les contrats de ces sociétés ne sont pas aussi imputables à l'égard des consommateurs, qu'avant l'adoption de cette Loi. Par conséquent, comme la majeure partie de ce projet de loi a trait à votre propre sécurité, quel rapport y a-t-il entre ces deux choses? L'adoption de la Loi sur les affaires des consommateurs joue-t-elle un rôle à cet



[Text]

the consumer affairs legislation any direct bearing here and does it cause any problems in relation to this bill?

**The Chairman:** Mr. Comper.

**Mr. Comper:** Mr. Cafik, I presume you are referring to the amendment to the Bills of Exchange Act?

**Mr. Cafik:** That is right.

**Mr. Comper:** Whereby a consummation of a consumer purchase had to be stamped on promissory notes given in connection with conditional sales. In a sense it could be that this amendment to the Bills of Exchange Act is pulling in the opposite direction to Bill C-3. Incidentally, it does not affect my company personally because we have not been using promissory notes for some years, and a great many other companies have not either. However, the effect of the amendment to the Bills of Exchange Act means that the sales finance agency, or the assignee of the contract and the holder of the promissory note, has to assume the obligations of the original vendor and in a sense this could well affect the type of security. Consequently, you are correct. Following that through, that is almost a depreciation of the type of security which the finance company holds and it also depreciates the type of security that the investor is looking to as security for his loans, although in many cases sales finance companies borrow on an unsecured basis. Nevertheless, in a sense their assets are weakened by the passage of the amendment to the Bills of Exchange Act and the consumer purchase legislation, with which we do not disagree. We are not disagreeing with it at all. We agree that anything that will help our customers is in our favour. Nevertheless, the effect of the amendment to the Bills of Exchange Act and Bill C-3 is, in a sense, that they are pulling away from each other.

• 1710

**Mr. Cafik:** I can see that there is a slight pulling away but I think they are complementary in the other sense—that this Bill seems to be designed to protect the small or unsecured investor primarily, I would think, and the consumer legislation is designed perhaps to protect the unprotected consumer. I think in that sense that they have something very much in common.

There has not been any talk, to my knowledge, in this Committee so far today about the problems, if there are any, in respect of the restriction on share transactions for nonresidents and so forth, as outlined in this Bill. Some have felt that there may be some difficulties here. I have not heard any comments. Would you care to comment on that aspect?

**Mr. Comper:** I suppose I represent a company—there are other companies here who might take objection to that—which has not taken any particular objection to it, and I do not know of any other company who would be affected by this that has. I think all the companies on Federated Council, whether their capital is largely from Canada or from south of the border, which in many cases it is, try to be good corporate citizens, and what is felt in this Bill would be advantageous to Canada would be advantageous to us because, in a sense, that provision for the limitation of share transfers could be interpreted as

[Interpretation]

égard et cause-t-elle quelque problème en rapport avec le présent projet de loi?

**Le président:** Monsieur Comper.

**M. Comper:** Monsieur Cafik, je suppose que vous parlez de l'amendement à la Loi sur les lettres de change?

**M. Cafik:** C'est exact.

**M. Comper:** Selon cet amendement, l'achat d'un consommateur doit être enregistré sous forme de billets à ordre donnés en rapport avec des ventes sous conditions. En un sens il se peut que cet amendement aille à l'encontre des dispositions du Bill C-3. Incidemment, cela n'affecte pas ma propre société, car nous ne nous sommes pas servi de billets à ordre depuis quelques années et bon nombre d'autres sociétés ont fait de même. Le contrecoup de cette loi signifie que le détenteur d'un billet à ordre doit assumer les obligations du premier vendeur ce qui peut en un sens avoir une influence sur ce genre de sécurité. Par conséquent, vous avez raison. C'est presque un amortissement du genre de sécurité que détient une société de financement et aussi le genre de sécurité que l'investisseur prend comme garantie de ses prêts. Néanmoins leur actif est plus ou moins diminué par les dispositions de la Loi sur les lettres de change à laquelle nous ne nous opposons pas. Au contraire, nous sommes d'accord pour dire que tout ce qui favorise nos clients nous favorise également. Néanmoins, en un sens, l'amendement à la Loi sur les lettres de change et les dispositions du bill C-3 entrent en conflit l'un avec l'autre.

**M. Cafik:** Oui mais je vois le conflit sous une autre optique. Ils se complètent dans un sens, ce bill vise tout d'abord à protéger le petit investisseur sans défense et la loi sur la consommation est destinée à protéger le consommateur. Je crois qu'ils ont beaucoup de choses en commun.

Jusqu'ici au sein de notre comité on n'a pas parlé des problèmes, s'il en est, à l'égard des restrictions concernant le transfert d'actions pour les non-résidents telles que définies dans le bill. Certains ont dit que la chose pourrait présenter des difficultés; je n'ai pas entendu de commentaires. Auriez-vous des observations à faire à ce sujet?

**M. Comper:** Je représente une société, il y en a d'autres ici qui pourraient s'élever contre ces dispositions mais nous n'y voyons pas d'inconvénient particulier et je ne connais pas de sociétés touchées par ces mesures qui y verraient des inconvénients. Je pense que toutes les compagnies, dont le capital est ici au Canada ou aux États-Unis, essaient toujours de faire preuve de civisme en tant que société. Ces dispositions du bill seraient à l'avantage du Canada et du nôtre en un sens car ces dispositions concernant la restriction des transferts d'actions jouent en notre faveur et dans une certaine mesure cela signifie-

## [Texte]

being in our favour because it would mean that we would not experience any further competition from outside the country. That is, foreign residents, as classified in the Bill, would not be able to purchase more than 25 per cent of any Canadian sales finance company. Consequently this limits, in my view—I may be wrong—the competition from outside Canada in the sales finance industry.

**Mr. Cafik:** Would you not think that there is perhaps a bit of a hole in this proposed Act in that a foreign person can come into Canada and set up a sales finance company the same as your own and not be in any way prohibited by this? If they come in and it starts off with 100 per cent foreign ownership, it can continue that way.

**Mr. Comper:** Not now, as I understand the proposed Act, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** That was my understanding from Mr. Humphrys. I may be wrong. Is that not correct, Mr. Humphrys?

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, on a point of order, in view of the desire to finish I wonder if it might not be in order to suggest that the questioning be limited to the brief. This particular matter was not raised in the brief at all.

**The Chairman:** Mr. Mahoney, I am going to repeat myself for the 105th time. It is very hard for the Chairman of a committee, including this one, to stop a member from relating any of his questions to what we have before us. I hope that the members of this Committee will do it.

**Mr. Cafik:** Frankly, Mr. Chairman, it is a matter of concern to me and while we have these gentlemen in front of us, I would like to know their views if they have any to express on the subject. I would be quite willing, if they do not want to pursue it further, to pass.

**The Chairman:** Mr. Cafik, referring to Mr. Mahoney's point of order, I am sure that if these people before us did not include this item in their brief it is because, for one reason or another, they did not want to comment on it. Indirectly, I take that to be Mr. Mahoney's point of order.

• 1715

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Any other questions, Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** No. That is fine.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The one point that I was going to deal with has already been covered, gentlemen. I take it since there is no mention in the brief about the letter of last resort provisions in this Bill, that there are no objections to it?

**Mr. Comper:** I do not know of any member that has any.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Fine. That is all I have to say, then.

23071—6

## [Interprétation]

rait que nous n'allons pas connaître d'autre concurrence étrangère. Une société étrangère ne pourrait avoir que plus de 25 p. 100 des actions d'une société canadienne de financement. Ce qui semble atténuer la concurrence étrangère pour l'industrie de financement des ventes.

**M. Cafik:** Ne pensez-vous pas qu'il y a quelques échappatoires dans ce projet de loi, en ce sens qu'un étranger peut venir au Canada et y installer une société de financement semblable à la vôtre sans être soumis à des restrictions? S'il s'installe et possède la totalité des droits de propriété il peut continuer ainsi.

**M. Comper:** Plus maintenant d'après le bill proposé.

**M. Cafik:** C'est ce que je pensais d'après les propos de M. Humphrys. J'ai peut-être tort. N'est-ce pas exact, monsieur Humphrys?

**M. Mahoney:** Un rappel au Règlement. Si on veut en terminer, il faudrait que les questions se limitent à ce qui est mentionné dans le mémoire. Le sujet en question n'est pas dans le mémoire.

**Le président:** Je vais le répéter même si je l'ai fait déjà maintes fois, il est difficile pour moi à titre de président du comité d'empêcher un député de parler du sujet qui nous occupe.

**M. Cafik:** C'est-à-dire que la question me préoccupe et j'aimerais bien que les témoins qui sont ici puissent exprimer leurs vues à ce sujet. S'ils ne veulent pas poursuivre plus avant, je suis cependant tout prêt à l'accepter.

**Le président:** Je parlais du rappel au Règlement soulevé par M. Mahoney. Si les témoins ont omis de soulever cette question dans leur mémoire c'est parce que pour une raison ou une autre, ils ne voulaient pas en parler. Indirectement je crois que c'est là le rappel au Règlement de M. Mahoney.

**M. Cafik:** Merci monsieur le président.

**Le président:** D'autres questions, monsieur Cafik?

**M. Cafik:** Non, c'est bien.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le point que j'allais traiter a déjà été couvert messieurs. Étant donné qu'il n'y a pas de mention dans le mémoire concernant une lettre des dispositions du dernier ressort de ce bill, je suppose qu'il n'y a pas d'objection à cela?

**M. Comper:** Je ne sais pas s'il y a des membres qui ont des objections.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est tout ce que j'ai à dire, alors.



[Text]

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Lambert.

On behalf of the members of this Committee, my thanks to the representatives of the Federated Council of Sales Finance Companies for their brief, for their presence here today, and their replies given to questions directed to them by the members of this Committee. Thank you very much, gentlemen.

**Mr. Comper:** Mr. Chairman, could I just say a word of thanks to you and to your Committee for the courtesy, kindness and consideration you have shown here today.

**The Chairman:** Thank you, sir.

For the members of the Committee, there will be no more meetings this week. The next meeting will take place next Tuesday.

Again, I am coming back to the letter I have received from George Weston Limited. We have a representative of theirs here today—Mr. John D. Stevenson, Q.C. Have you any questions to direct to this gentleman about the letter and the suggested amendments to Bill C-3?

He did not ask to be heard but he is here on my suggestion. Maybe we could give a few minutes to Mr. Stevenson to explain the letter from George Weston Limited dated November 9, 1970 signed by Mr. C.E. Creber. So, now we will have Mr. John D. Stevenson, Q.C., from the legal firm of Wahn, Mayer, Smith, Creber and Lyons. Maybe you have a short statement to make, Mr. Stevenson?

**Mr. John D. Stevenson, Q.C. (Wahn, Mayer, Smith, Creber, Lyons, Barristers and Solicitors):** Thank you, Mr. Chairman. My name is John Stevenson. I am a partner in the Wahn, Mayer firm in Toronto and I am representing George Weston Limited.

The purpose of our letter was to point out what we felt was an inconsistency in the direction in which the Bill was drafted. I should say that we have also pointed this out to the Superintendent and his staff and they are giving it their careful consideration.

The basic inconsistency—and I will try to explain it in a nutshell—is in Clause 2(3)(a). Under that provision, any company which has more than 40 per cent of its assets in investments is deemed to be an investment company; so, therefore, if a company has less than 40 per cent of its assets in investments, it is not an investment company. That is the one principle.

• 1720

Then, on the other hand, we understood that it was agreed that a company carrying on its branch operations through a subsidiary would not be penalized and that therefore, those branch operations would be disregarded in a sense for the purposes of a test if they were consistent of being in a subsidiary. That is Clause 2 (4). The difficulty is the way that subclause (4) has been drafted. If you picture, as you will, the parent company at the top of the pyramid, under subclause (4) only the first directly owned subsidiary appears to be included within the branch operation test, and this is the dilemma that we

[Interpretation]

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Lambert.

Au nom des membres de ce comité, j'exprime mes remerciements aux représentants des Federated Council of Sales Finance Companies pour leur mémoire, pour leur présence ici aujourd'hui, et pour leurs réponses qu'ils ont données aux questions qui leur ont été posées par les membres du comité. Merci beaucoup, messieurs.

**M. Comper:** Monsieur le président, pourrais-je juste dire un mot de remerciement à vous et à votre comité pour la courtoisie, l'amabilité et la considération que vous nous avez montrées aujourd'hui ici.

**Le président:** Merci, monsieur.

Pour les membres du comité, il n'y aura plus de réunions cette semaine. La prochaine réunion aura lieu mardi prochain.

De nouveau, je reviens à la lettre que j'ai reçue de George Weston Limited. Nous avons un représentant de cette société aujourd'hui ici, M. John D. Stevenson, c.r. Avez-vous quelques questions à poser à ce monsieur au sujet de la lettre et des amendements suggérés au bill C-3?

Il n'a pas demandé à être entendu mais il est ici à ma suggestion. Peut-être pourrions-nous accorder quelques minutes à M. Stevenson pour expliquer la lettre de la société George Weston Limited en date du 9 novembre 1970 signée par monsieur C. E. Creber. Ainsi, maintenant nous aurons MM. John D. Stevenson, conseiller de la reine, du cabinet juridique de MM. Wahn, Mayer, Creber et Lyons. Peut-être aurez-vous une courte déclaration à faire, monsieur Stevenson?

**M. John D. Stevenson, C.R. (Wahn, Mayer, Smith, Creber, Lyons, Avocats):** Merci, monsieur le président. Mon nom est John Stevenson. Je suis un associé dans la firme Wahn et Mayer de Toronto et je représente la George Weston Limited.

Le but de notre lettre était de souligner ce qui selon nous était une inconsistance dans la direction dans laquelle le bill a été rédigé. Je dirais que nous avons également souligné ceci au surintendant et à son personnel et qu'il lui accorde toute leur attention.

L'inconsistance fondamentale, et je vais essayer de l'expliquer brièvement, réside dans l'alinéa du paragraphe 3 de l'article 2. En vertu de cette disposition, toute compagnie qui a plus de 40 p. 100 de son actif en investissement est estimée être une compagnie d'investissement; ainsi donc, si une compagnie a moins de 40 p. 100 de son actif en investissement, elle n'est pas une société d'investissement. C'est le principe numéro 1.

D'autre part, il est convenu, sauf erreur, qu'une société qui exerce des activités secondaires par l'entremise d'une filiale ne tomberait pas sous le coup d'une telle sanction. Cette exonération semble prévue au paragraphe 4, de l'article 2. Mais, la difficulté provient de la phraséologie même du paragraphe 4. Comme chacun peut l'imaginer, la société mère se situe au sommet de la pyramide; cependant on peut croire qu'en vertu du paragraphe 4, seule la première filiale qu'elle possède directement serait comprise dans la définition statutaire. Voilà où le dilemme semble résider. Dans ma lettre, j'ai signalé, à

## [Texte]

thought was being posed by the Bill. In my letter I pointed out that as an example, British Columbia Packers, who owns part of the fisheries division for George Weston Limited, carries on integrated operations itself through a number of subsidiaries of its own, and yet under subclause (4) it would only be British Columbia Packers which would be considered as a branch operation. And we feel that is an artificial division of our divisional assets. I could give other examples.

Then the other point that we also thought was significant is that because of the way that subclause (4) is drafted, it is possible for a company to have 64 per cent of its assets in investments and still not be an investment company, and I answered it or gave the example of how that can work in my letter. Now, that runs contrary to the principle that any company with more than 40 per cent of its assets should be an investment company. But by manipulating, if you pardon the word, it would be easy for a company to be organized, and by putting so much carefully down into a group of subsidiaries it could get 64 per cent on the over-all package; 64 per cent of the assets would be in investments, but still it would not be an investment company. So that is the dilemma as we see it in having dealt with this branch subsidiary problem the way it is. Now we feel or have suggested that in accordance with the current thinking which is the most up-to-date thinking, I believe, you should disregard companies or pierce the corporate veil, as some people put it, and put the package together. That would be the proper way of looking at the company's assets.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I do not know about that suggestion but it seems to me that is provided for in Clause 2 (5) because it says:

For the purposes of this Act, a corporation is a subsidiary of another corporation only if, . . .

(b) it is a subsidiary of a subsidiary of that other corporation.

Then there is also in (a) another formula that applies with going through a pyramid.

• 1725

**Mr. Stevenson:** Well, I have not made my point, I think, Mr. Lambert. Clause 2(5) is a definition which is needed throughout all various places in the Bill where the word "subsidiary" comes up, and it does in many places throughout the Bill. That is what I had thought was a definition clause. Clause 2(4) is the one which relates to a test, where you have a test under subclause (3). Clause 2(4) says that for the purposes of paragraph (a) of subsection (3)—that is the 40 per cent section—any assets of a company that consist of loans to and other types of investment—any subsidiary of such company shall be deemed not to be assets that consist of loans or purchases and so forth, if at least 75 per cent of the equity shares of such subsidiary are owned by the company, and that company itself must not have more than 40 per cent in investments.

Now, the way that works from our point of view is, George Weston Limited is at the top of the pyramid. The Bill says that when you look at George Weston Limited's asset position, subject to all other things applying, if it has more than 40 per cent of its assets in investments then it is an investment company. However, this Clause goes on to say that you can go down and include as a

## [Interprétation]

titre d'exemple, que la BC Packers, qui possède une partie des poissonneries de la George Weston Ltd., pratique elle-même des opérations intégrées par l'entremise de diverses succursales qui lui appartiennent en propre; or sous l'empire du paragraphe 4), ce ne serait que la BC Packers qui aurait le statut de filiale. Voilà, nous semble-t-il, une répartition artificielle de nos actifs divisionnaires.

Un autre point nous paraît aussi avoir son importance en raison, toujours, de la phraséologie du paragraphe 4; d'après ce paragraphe, il serait possible qu'une société possède 64 p. 100 de son actif sous forme d'investissements sans être une compagnie de portefeuille. Je vous en donne aussi un exemple dans ma lettre. Cela va à l'encontre du principe selon lequel une société doit être considérée comme une compagnie d'investissement si plus de 40 p. 100 de son actif prennent la forme d'investissements. Par des manifestations habiles, il serait aisé pour une entreprise de s'organiser en une série de filiales et conserver subtilement 64 p. 100 de ses actifs sous forme d'investissements sans devenir pour autant une société de portefeuille. Telle est l'ambiguïté de la disposition du bill à cet égard. Suivant le concept le plus moderne, il faudrait grouper tous les éléments d'actif d'une entreprise; voilà la bonne façon d'envisager l'actif des sociétés.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je ne vois pas exactement le bien-fondé de ces remarques, car il est dit au paragraphe 5:

(5) Aux fins de la présente loi, une corporation n'est qu'une filiale d'une autre corporation que...

b) si elle est une filiale d'une filiale de cette autre corporation.

**M. Stevenson:** Je n'ai pas apporté ma précision, je crois, monsieur Lambert. Le paragraphe 5, comporte une définition qui se retrouve à plusieurs endroits dans la loi car le mot filiale revient à plusieurs endroits. J'ai pensé que ce paragraphe n'avait pour but que de définir ces termes tandis que le paragraphe 4 formule un certain critère. Le paragraphe (4) stipule qu'aux fins de l'alinéa a) du paragraphe (3), tout actif d'une société, qui se compose de prêts consentis à une filiale de cette société ou d'actions, d'obligations, de débentures, d'effets négociables ou d'autres titres de créance de cette filiale est censé ne pas être un actif qui consiste en prêts ou achats, si au moins soixante-quinze pour cent des actions donnant droit de vote de cette filiale sont la propriété de la société, et que cette société ne doit pas avoir plus de 40 p. 100 de l'actif en investissement.

Prenez, par exemple, la compagnie George Weston Limited qui est au sommet de la pyramide. Lorsqu'on établit l'actif, selon toutes les conditions requises, il y a plus de 40 p. 100 de son actif sous forme d'investissements et alors, on prétend que c'est une société d'investissements mais selon cet article, on peut inscrire dans l'actif sous forme de non investissement, une seule filiale,



## [Text]

non-investment type asset the investment of George Weston Limited only in one subsidiary, British Columbia Packers. Why? Because Clause 2(4)(a) says at least 75 per cent of the equity shares of such subsidiary are owned by the company, George Weston Limited.

Now, George Weston Limited, itself does not own the subsidiaries of British Columbia Packers. They are subsidiaries of that company. Therefore, the investment in those companies is disregarded for the purposes of this test. Our point is that you really have a distorted look at the Weston asset investment position by stopping just at British Columbia Packers. What you should do, assuming you take the 75 per cent subsidiary—and we do have some which are below that, but we will accept the 75 per cent figure; we are not questioning that—assuming that 75 per cent is owned, only those companies should be put together and we should look at them and then on the basis of a look at the consolidated group you would decide whether, on a consolidated basis, 40 per cent are investments or 40 per cent are not investments. That was our basic dilemma.

Now, I have also pointed out that if you take an example of \$1 million—suppose we were forming a new company with \$1 million cash. You could put \$400,000 in investments, \$600,000 into a wholly-owned subsidiary which could then place \$240,000 in investments. They would not be an investment company. A total of 64 per cent would be put in investments, so that really does not work either.

Now, it is a dilemma. It is a difficult problem, but our point is that we submit that this subclause really leaves open a loophole which some people undoubtedly could and would use on an artificial basis.

**The Chairman:** Gentlemen, I will appreciate your asking questions only within the context of the suggested amendments proposed by the Weston people. I recognize Mr. Saltsman followed by Mr. Mahoney.

**Mr. Saltsman:** The question I was going to ask has been answered, thank you.

**The Chairman:** Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** I have more of an observation, I think, Mr. Chairman. This is a very technical suggestion, if I may say so, and one that I think we should be very grateful to the Weston Company for bringing to our attention. I think really the questioning here at this point would be rather an exercise in futility. The Superintendent has notice of it, the law officers of the Crown will look at it and, indeed, certainly it would seem that if the contention is correct that there is a violation in spirit of the Bill then we would have to consider amendments to correct it.

**The Chairman:** Are there any comments?

On behalf of the members of this Committee, Mr. Stevenson, my thanks for your patience, being in the audience all day and without any assurance that you would be called. Anyhow, you have been called. The letter and the suggested amendments will be printed as an appendix and the evidence you have given will be printed. As Mr. Mahoney said, you have familiarized the members of this Committee, Mr. Humphrys and his officials and the government.

**Mr. Stevenson:** Thank you very much, Mr. Chairman.

## [Interpretation]

mettons, la British Columbia Packers, parce que l'alinéa a) dit qu'au moins soixante-quinze p. 100 des actions donnant droit de vote de cette filiale sont la propriété de la George Weston Limited.

Or, la George Weston Limited ne possède pas les filiales de la British Columbia Packers de sorte qu'on ne tient pas compte d'investissements selon ces critères. Et alors, on a une fausse conception de l'actif de la George Weston Limited si on s'arrête à la British Columbia Packers. Mais acceptons le chiffre de 75 p. 100 pour le moment. On suppose que l'on détient 75 p. 100; il faudrait grouper toutes les sociétés ensemble et établir le pourcentage de l'actif sous forme d'investissements. Voilà, je le répète, où réside ce dilemme.

Supposons qu'on établit une nouvelle société en ayant 1 million de dollars en espèces; on pourrait investir \$400,000 et prendre \$600,000 et les investir dans une filiale et placer \$240,000 et pourtant, ce ne serait pas une société d'investissements, même si un total de \$240,000 serait investi.

Voilà le dilemme. Je m'aperçois que c'est un problème très complexe et nous soutenons que cela fournit un échappatoire à certaines sociétés qui pourraient s'en prévaloir.

**Le président:** Messieurs, j'aimerais bien que vous limitiez vos questions au projet d'amendement présenté par les gens de la George Weston Limited. M. Saltsman a d'abord la parole, puis ce sera au tour de M. Mahoney.

**M. Saltsman:** On a répondu à la question que j'étais pour poser. Merci.

**Le président:** M. Mahoney.

**M. Mahoney:** C'est plutôt une observation que j'aimerais faire, monsieur le président, une observation assez technique, si je puis dire. Je pense que nous devons remercier la George Weston Limited de nous avoir signalé ce genre de chose. Je pense qu'il serait futile de continuer à discuter plus longuement de ce sujet. Le surintendant l'a constaté, les conseillers juridiques du ministère de la Justice s'en occuperont et s'il y a vraiment une rectification à apporter, elle sera faite dans l'esprit de la Loi. Nous examinerons ensuite les amendements et corrigerons la Loi.

**Le président:** Y a-t-il d'autres commentaires? Au nom des membres du Comité, je vous remercie monsieur Stevenson d'avoir eu la patience d'attendre toute la journée dans l'assistance sans être certain d'être appelé au micro. De toute façon, vous avez pu vous faire entendre. La lettre et les amendements proposés figureront en annexe au compte rendu et votre témoignage sera aussi publié. Comme l'a dit M. Mahoney, vous avez mieux fait connaître cette question aux membres du Comité, à M. Humphrys, à ses fonctionnaires et au gouvernement.

**M. Stevenson:** Merci beaucoup, monsieur le Président.

## APPENDIX "A"

Submission to the House of Commons Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs regarding Bill C-3 by the Federated Council of Sales Finance Companies, November 24, 1970.

## Federated Council of Sales Finance Companies

Federated Council is the national association of sales finance companies operating in Canada. Its members account for approximately 90% of the sales finance credit extended to consumers by the industry and 90% of instalment credit provided by the industry to business for machinery and equipment purchases. In addition, the sales finance industry provides Canadian automobile dealers and retailers generally with specialized wholesale accommodation for inventory financing.

A list of the members of the Federated Council of Sales Finance Companies follows:

Acadia Acceptance Company Limited, Vancouver  
 Ace Finance Corporation Limited, Montreal  
 Acme Acceptance (London) Limited, London  
 Associates Acceptance Company Limited, Toronto  
 Avco Financial Services Canada Limited, London  
 British Acceptance Corporation Ltd., Vancouver  
 Canadian Acceptance Corporation Limited, Toronto  
 Canadian General Electric Credit Limited, Toronto  
 Carling Acceptance Limited, Ottawa  
 Chrysler Credit Canada Ltd., Toronto  
 Citizens Finance Company Limited, Windsor  
 Commercial Credit Corporation Limited, Toronto  
 Danforth Discount Limited, Toronto  
 Ford Motor Credit Company of Canada, Limited, Oakville  
 General Motors Acceptance Corporation of Canada, Limited, Toronto  
 IAC Limited, Toronto  
 International Harvester Credit Corporation of Canada Limited, Hamilton  
 Laurentide Financial Corporation Ltd., Vancouver  
 Ocean Company Limited, Windsor, Nova Scotia  
 Pacific Finance Acceptance Company Limited, Toronto  
 Robertson Finance Co. Ltd., New Westminster, B.C.  
 Signature Finance Ltd., Edmonton  
 Traders Group Limited, Toronto  
 Triad Acceptance Company, Toronto  
 Union Acceptance Corporation Limited, Toronto  
 United Dominions Corporation (Canada) Limited, Toronto

1. The Federated Council of Sales Finance Companies welcomes the opportunity to make a submission to your Committee and trusts that its contribution will further your deliberations on Bill C-3.

2. The Federated Council understands and is in sympathy with the concern which led to the introduction of Bill S-17 which has been refined to become Bill C-3. The

## APPENDICE «A»

Présenté au Comité permanent de la Chambre des communes des finances, du commerce et des questions économiques au sujet du bill C-3 par le conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente, le 24 novembre 1970.

## Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente

Le Conseil fédéré est l'Association nationale des sociétés de crédit à la vente qui exerce leurs activités au Canada. Ce nombre représente approximativement 90 p. 100 du crédit à la vente accordé par ce secteur aux consommateurs et 90 p. 100 du crédit accordé par ce secteur aux entreprises pour l'achat de machines et de matériel. En outre, le secteur du crédit à la vente accorde généralement à la vente automobile canadienne des facilités particulières pour le financement de leur stock. Voici la liste des membres du Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente:

Acadia Acceptance Company Limited, Vancouver  
 Ace Finance Corporation Limited, Montreal  
 Acme Acceptance (London) Limited, London  
 Associates Acceptance Company Limited, Toronto  
 Avco Financial Services Canada Limited, London  
 British Acceptance Corporation Ltd., Vancouver  
 Canadian Acceptance Corporation Limited, Toronto  
 Canadian General Electric Credit Limited, Toronto  
 Carling Acceptance Limited, Ottawa  
 Chrysler Credit Canada Ltd., Toronto  
 Citizens Finance Company Limited, Windsor  
 Commercial Credit Corporation Limited, Toronto  
 Danforth Discount Limited, Toronto  
 Ford Motor Credit Company of Canada, Limited, Oakville  
 General Motors Acceptance Corporation of Canada, Limited, Toronto  
 IAC Limited, Toronto  
 International Harvester Credit Corporation of Canada Limited, Hamilton  
 Laurentide Financial Corporation Ltd., Vancouver  
 Ocean Company Limited, Windsor, Nova Scotia  
 Pacific Finance Acceptance Company Limited, Toronto  
 Robertson Finance Co. Ltd., New Westminster, B.C.  
 Signature Finance Ltd., Edmonton  
 Traders Group Limited, Toronto  
 Triad Acceptance Company, Toronto  
 Union Acceptance Corporation Limited, Toronto  
 United Dominions Corporation (Canada) Limited, Toronto

1. Le Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente est heureux de faire part de ces suggestions au Comité et le persuader que cette contribution permettra d'approfondir les débats qui auront lieu sur le Bill C-3.

2. Le Conseil fédéré comprend fort bien l'idée qui a présidé à la présentation du Bill S-17 qu'on a modifié pour en faire le Bill C-3. On peut compter sur les membres de



members of our group can be counted upon to support any reasonable governmental action which will have the effect of creating confidence in the financial health and stability of companies which, by reason of the nature of their business operations, borrow money in large amounts from investors. However, we share the obvious concern of this committee that any proposed legislation in this area should be adopted only after legislators have been able to assure themselves that the purposes will be well served. Appendixes 1 through 5 provide some data illustrative of the industry.

3. We now deal specifically with certain sections of the Bill in its present form.

4. Section 5 (1) requires an investment company to file a statement of its condition and affairs within 120 days after the end of the relevant fiscal year. In the previous utterance of this Bill, the time limitation was two months and we are pleased to note that our recommendation on Bill S-17 was acted upon at least to the extent of increasing the time limit to 120 days. However, this is not sufficient. In many instances among finance companies, the audited financial statements are simply not available within 120 days. The importance that may be placed upon the annual statement of condition and affairs of the company by the Superintendent, as is contemplated in Section 23, makes it mandatory that such a statement of condition and affairs be drawn after the completion of the work of the auditor, as is contemplated in Section 5 (1)(b). We request that the time limitation in Section 5 (1) be amended to read "within 170 days", which is the time limitation set out by the Ontario Securities Commission for the filing of similar information. Failing this, we respectfully request that Section 39 be deleted so as to remove the penalty for late filing.

5. Section 5 (2) requires that the annual statement be verified by oath by a director and officer of the company. As the information contained in the annual statement would be based on reports, records, and data prepared for and submitted to the verifying officer and director, their verification could only be given on the basis of knowledge, information, and belief. An appropriate amendment should be made so as to permit the officers and directors to verify on this basis, for the law must recognize there is a limit to the personal knowledge of the verifying officer and director and a limit to the time for them to gain first-hand knowledge. Failing this, we respectfully request amendment to Section 37 (2) and (3) to provide immunity from penalty for the company and the persons connected with the issuance of the verification.

6. Section 5 (4) permits the government authority to require the preparation and filing of consolidated statements covering one or more subsidiaries. Companies now consolidate or refrain from consolidating on the recommendations of their auditors and financial advisors. Con-

notre Association pour appuyer toute action judiciaire que le Gouvernement prendra pour établir un climat de confiance à l'égard d'une société stable et financièrement saine qui, à raison de la nature de leurs opérations, emprunte de grosses sommes à des investisseurs. À l'instar du Comité, nous pensons cependant que toute loi qui sera proposée dans ce domaine ne devra être adoptée qu'après que les législateurs auront pu acquérir la conviction qu'on ne débordera pas sur les objectifs fixés. Les appendices numérotés de 1 à 5 contiennent des données qui permettent de mieux comprendre l'activité de ce secteur.

3. Nous allons traiter en particulier de certains articles du Bill tel qu'ils se présentent actuellement.

4. L'article 5 (1) exige de toutes sociétés d'investissement qu'elles produisent un état de leur situation et de leurs affaires dans les 120 jours qui suivent la fin de chaque année financière. Dans sa forme précédente, le Bill fixait cette limite à 2 mois et nous sommes heureux de constater que la recommandation que nous avions formulée à propos du Bill S-17 a porté fruit du moins en ce qui concerne l'expansion de ce délai à 120 jours. Cependant, cela s'avère insuffisant. Il existe bien des cas où les sociétés financières sont incapables de produire ces rapports dans un délai de 120 jours. L'importance du rapport présenté par le surintendant sur la situation et les affaires de la société, conformément à l'article 23, oblige l'établissement de cet état de la situation et des affaires de la compagnie dès que le vérificateur a terminé son travail, conformément à l'article 5 (1) (b). Nous demandons que le délai prescrit par l'article 5 (1) soit porté en «170 jours», ce qui correspond au délai prescrit par la commission des valeurs mobilières de l'Ontario pour la production de semblables renseignements. Tout au moins, nous demandons respectueusement l'abolition de l'article 39 afin de supprimer la sanction imposée en cas de retard.

5. L'article 5 (2) stipule que le rapport annuel doit être confirmé sous serment par un administrateur et un membre de la direction de la société. Comme les renseignements contenus dans cet état annuel seraient basés sur des rapports, des dossiers et des données préparés à l'intention de l'administrateur et du membre de la direction chargé de confirmer l'exactitude de l'état, cette confirmation ne peut être faite que sur la base de leur propre connaissance, des renseignements qu'ils leur sont fournis et de leur bonne foi. Une modification s'impose afin d'autoriser les membres de la direction et les administrateurs de présenter leur confirmation dans ces conditions car la loi doit tenir compte du fait que les connaissances personnelles de l'administrateur et du membre de la direction chargé de la confirmation de l'état ont des limites et que par ailleurs, le temps qu'il aurait imparti pour rassembler les renseignements dont ils ont besoin l'auraient comptés. Tout au moins, nous demandons respectueusement que les paragraphes (2) (3) de l'article 37 soient amendés afin que la société et les personnes chargées de confirmer l'exactitude de l'état ne soient passibles d'aucune sanction.

6. L'article 5 (4) autorise le Gouvernement à exiger des sociétés qu'elles préparent et qu'elles produisent les états financiers d'une ou de plusieurs filiales. Or, les sociétés consolident ou modèrent cette consolidation selon les recommandations formulées par leur vérificateur et leur

solidation is usually avoided when the resulting statement would present an inaccurate picture of the true financial condition of the parent and subsidiary. We feel, therefore, that government authorities should not have the power to dictate whether or not consolidated statements are to be prepared, but should have the right to receive consolidated statements when consolidated statements are, in fact, prepared. In addition, the consolidation of only some of the subsidiaries, when others could be included without distorting the picture, could err by being less complete than possible. In this instance also, we feel that the government authorities should not have the power to dictate the exclusion of certain subsidiaries which could be included in the consolidation. Failing this, we respectfully request amendment to Section 23 so as to require the Superintendent to hear the representations of the company prior to the making of a special report to the Minister.

7. We are concerned about the implications (some of which we no doubt are unable to foresee) from the far-reaching prohibitions contained in Section 9. The following indicate some of our concerns and suggestions for dealing with them:

(a) Companies in our industry are in the business of making loans as well as providing many other financial services and it is unrealistic to accept a restriction which would require directors and officers to seek accommodation with competitors when such accommodation from their own company would be normal and reasonable under the circumstances. It should be noted that the Bank Act permits loans to bank officers and directors within specified limits. We therefore recommend that Section 9 (1) (a) (i) be amended by inserting after the word "officer" (on line 41, paragraph 10) the words "other than loans made in the normal course of business and pursuant to a lending plan which is available to all employees".

(b) The Section would prohibit upstream loans by an investment company to shareholders (including shareholders of shareholders) that have a substantial interest in the investment company and would also prohibit loans to companies in which the aforementioned companies have a significant interest. One result of this prohibition could be to prohibit loans made in the ordinary course of business by acceptance companies to retail outlets in which the manufacturing company parent (or substantial shareholder) of the acceptance company has a significant interest even where such loans would be made on the same terms and conditions as loans which are made to other retail outlets.

(c) The definition of investment in Section 9 (3) (c) of the Bill excludes from the prohibition those loans which are "merely ancillary to the main business of an investment company. The meaning of the word "ancillary" is "subordinate to", "in aid of" or "auxiliary". Thus the Bill seems to permit loans which would otherwise be prohibited if such loans are not part of the main business of the investment company but prohibits a loan which is part of the main business. We recommend that lines 19 to 24

conseiller financier. On évite généralement la consolidation lorsque l'état financier qui en résulterait présenterait une image faussée de la situation financière véritable de la société mère et de la filiale. Par conséquent, nous estimons que le Gouvernement ne devrait pas avoir le pouvoir de décider que les états financiers qui seront rédigés seront ou non consolidés. Mais il devrait avoir le droit de recevoir des états consolidés lorsqu'en fait, ceux-ci sont déjà rédigés. En outre, la consolidation de quelques-unes seulement des filiales lorsqu'on pourra inclure les autres sont déformées l'image de la situation financière, pourrait induire en erreur du fait qu'elle est aussi peu complète que possible. Par ailleurs, dans ce même optique, nous estimons que le Gouvernement ne devrait pas avoir le pouvoir d'exclure certaines filiales qu'on pourrait inclure dans la consolidation. Tout au moins, nous demandons respectueusement que l'article 23 soit amendé de manière à ce qu'avant de présenter un rapport spécial au ministre, le surintendant puisse entendre les représentations par la société.

7. Nous nous inquiétons des conséquences (dont quelques-unes, sans aucun doute, sont imprévisibles) des nombreuses interdictions posées par l'article 9. Dans ce qui suit, nous exposons quelques-unes de nos inquiétudes et nous proposons des solutions:

a) L'activité essentielle des sociétés que recouvre notre secteur est d'accorder des prêts et de fournir bien d'autres services financiers; il est donc utopique d'accepter une restriction qui oblige les administrateurs et les membres de la direction à emprunter de l'argent à leur concurrent alors qu'un prêt de cette nature venant de leur propre compagnie serait normal et raisonnable dans les mêmes circonstances. Remarquons que la loi sur les banques autorise l'octroi de prêts aux administrateurs et aux membres de la direction des banques dans certaines limites qu'elle précise. En conséquence, nous recommandons que l'article 9 (1) (a) (i) soit modifié en ajoutant après le mot «direction» l'expression «autres» que les prêts consentis en cours normal d'exercice conformément au régime d'emprunt dont peuvent se prévaloir tous les employés.

b) Cet article interdirait les prêts ascendants consentis par une société d'investissement à ces actionnaires (y compris les actionnaires des actionnaires) qui ont un intérêt important dans une société d'investissement; il interdirait également les prêts consentis aux sociétés dans lesquelles les sociétés ci-dessus mentionnées ont un intérêt important. Entre autres conséquences cela interdirait les prêts consentis en cours d'exercice normal par les sociétés d'escomptes à des établissements de détail ou la société industrielle (ou l'actionnaire important) dont dépend la société d'escompte à un intérêt important même si ce prêt était consenti dans les mêmes conditions que ceux dont bénéficient les autres établissements de détail.

c) D'après la définition de l'investissement donnée par l'article 9 (3) (c) du Bill, l'interdiction ne s'applique pas au prêt «qui ne sont qu'accessoires à l'activité principale» d'une société d'investissement. Le mot «accessoire» signifie «subsidaire A», «adjoint» ou «auxiliaire». Le Bill semble par conséquent autoriser des prêts qui, autrement, seraient interdits s'il n'entrait pas dans le cadre de l'activité principale de



inclusive of Section 9 (3) (c) of the Bill be revised as follows:

"but does not include the purchase of bonds, debentures, notes or other evidence of indebtedness or an advance in the normal course of the business of the investment company; and"

If the above amendment is made, the problem referred to in (b) above would also be greatly reduced.

8. Section 21 (1) and Section 23 (1) contain the words "inadequately secured". The word "secured" is ambiguous in the context of the sub-sections and, in addition, with respect to this industry, has a precise meaning that differentiates borrowings on a secured basis from borrowings of many companies in the industry that are on an unsecured basis. The phrase "inadequately secured" could mean two entirely different things to the Superintendent and investors and lead to considerable misunderstanding between them. We respectfully suggest that the word "inadequate" substitute for the phrase "inadequately secured".

9. Section 21 (5) and Section 23 (6) (b) contain the phrase "adequately secured", and for the same reasons mentioned in the preceding paragraph, we respectfully request that the word "adequate" substitute for the phrase "adequately secured".

10. Section 22 contains the wording "any assets... not... satisfactorily accounted for". In view of the seriousness of the intent of the Section, the words need qualification. We suggest that the words "of a material nature" be inserted after the word "assets" (line 9, page 31) and that the words "to any material degree" be inserted after the word "not" (line 11, page 31) so that the above phrase would read "any assets of a material nature... not to any material degree... satisfactorily accounted for". The assets of an investment company may include large amounts of mobile construction, forestry, fishing, mining, and transport equipment held in the form of leased property or a security under conditional sales agreements and loans. These assets may not be accessible at any one point in time and therefore may not be able to be "satisfactorily accounted for", as interpreted in years to come. Failing your favourable consideration of this amendment, we recommend that Section 24(3) be amended to expressly permit an action against Her Majesty and the Superintendent for any damages suffered by the company from the wrongful seizure of control of the assets of the company under Section 22.

11. Section 24(3) is evidence of glaring inconsistency in the treatment of officers of the Crown under the law, in contrast to the treatment of citizens under the same law as expressed in Section 37. Consistency demands either the removal of the discretionary powers provided the Superintendent under Section 22 or the elimination of Section 37, or both. Action taken under Section 22 by the Superintendent should be expected to cause irremediable harm to the investment company. To give effect to Section 24 (1), all branches of the company, fiscal agents, and

la société d'investissement mais, par ailleurs, il interdit un prêt qui fait partie de l'activité principale de la société. Nous recommandons que les lignes 20 à 26 de l'article 9 (3) (c) soient modifiées comme suit:

«Mais ne comprend pas l'achat d'obligations, de débetures, d'effet négociable et autre titre de créance ou une avance dans le cours normal des affaires de la société d'investissement; et»

Si l'amendement ci-dessus est adopté, le problème dont il est fait mention à l'alinéa (b) ci-dessus sera également grandement réduit.

8. L'article 21 (1) et l'article 23 (1) contiennent les mots «pas suffisamment garantie». Le mot «garantie» est ambigu dans le contexte des paragraphes et de plus en ce qui concerne cette industrie, il y a une signification précise qui différencie les emprunts garantis des emprunts de nombreuses sociétés de l'industrie qui ne sont pas garanties. L'expression «pas suffisamment garantie» pourrait signifier deux choses entièrement différentes au surintendant de vos investisseurs et qui ont causé de nombreux malentendus. Nous proposons respectueusement que le mot «garantie» remplace l'expression «pas suffisamment garantie».

9. L'article 21 (5) et l'article 23 (6) (b) contiennent les expressions «suffisamment garantie», et pour la même raison que celle mentionnée au paragraphe précédent, nous proposons respectueusement que le mot «garantie» remplace l'expression «suffisamment garantie».

10. L'article 22 comprend l'expression «certains actifs... pas prise en compte de façon satisfaisante». Étant donné l'importance de cet article, le libellé devrait être précisé. Nous proposons que les mots d'une «nature matérielle» soient ajoutés après les mots certains actifs (lignes 10 et 11, page 31) et que les mots «de façon matérielle» soient ajoutés après le mot «pas» (ligne 13, page 31) de telle sorte que la phrase se lise comme suit: «Certains actifs d'une nature matérielle... pas d'une façon matérielle plus en compte de façon satisfaisante». Les actifs d'une société d'investissement peuvent comprendre de grandes quantités de construction mobile, d'équipement de génie forestier, de pêche, de mine et de transport détenues sous forme de propriété louée ou de titre en vertu d'entente et de prêt de vente conditionnelle. Ces actifs peuvent très bien ne pas être accessibles à un moment donné et par conséquent il pourrait ne pas être pris en compte de façon satisfaisante «pris en compte de façon satisfaisante», comme cela pourrait être le cas à l'avenir. Au cas où vous ne considéreriez pas cet amendement de façon favorable, nous recommandons que l'article 24 (3) soit modifié pour permettre expressément une action contre Sa Majesté et le surintendant pour tout dommage subi par la société résultant d'une prise erronée de contrôle des actifs de la société au terme de l'article 22.

11. L'article 24 (3) montre les traitements différents des officiers de la Couronne au terme de la loi par opposition au traitement des citoyens au terme de la même loi énoncée à l'article 37. Pour qu'il n'y ait pas de traitements différents selon les personnes, il faudrait soit abolir les pouvoirs discriminatoires dont peut se prévaloir le surintendant en vertu de l'article 22, ou l'abrogation de l'article 37, ou les deux. Toute action prise au terme de l'article 22 par le surintendant devrait causer un dommage irréparable aux sociétés d'investissement. Pour que

banks, would have to be advised that the Superintendent has taken control of all assets of the company and that all transactions require the prior approval of the Superintendent. This is the equivalent of broadcasting the information. One can easily predict the reaction of actual and prospective investors in the subject company, and perhaps in other companies in the industry. Understandably, the power granted the Superintendent under Section 22 to take control of the assets of an investment company would be used with discretion; but discretion should be assured by requiring that the Superintendent act to take control of the assets of the company only at the request of investors to whom he has provided a copy of his special report. The right of an investor to take protective action as his own interests dictate should not be usurped by the rights of the Superintendent to take control of the assets of the company unless indemnification against all losses resulting from the Superintendent's action can be obtained from the Superintendent and the Crown.

12. Section 27(1) requires the Superintendent to submit a report to the Minister which, in turn, is to be laid before Parliament. No provision is made in this Section or in Section 5(1) that the statement of the condition and affairs of the individual investment company or other corporate information submitted shall remain confidential to the Superintendent and the Minister and thus be excluded from the report tabled in Parliament, or contained therein only in combination with the information collected from all other investment companies. Not knowing the form and substance of the information to be required under this Act at the time of writing, we respectfully suggest that provision be made to maintain the confidentiality of the corporate information for competitive reasons. On the other hand, provision should also be made in the Bill requiring that the data be compiled and made public after compilation.

13. Section 28 places the cost of administration of the Bill upon the companies which will be registered thereunder. But the benefits of the legislation will be broadly distributed. Confidence of investors at home and abroad in Canada's financial institutions is intended to be protected by this Bill, as well as large and small investors throughout Canada. We therefore suggest that the cost of administration should be borne equally out of the general revenues of the Federal Government and the companies registered under the Act. Accordingly, we suggest that Section 28(2) be amended so that line 20 thereof would read "...the amount that is one-quarter of...". We point out that the regulatory and investigation functions provided for under the Act could allow for open-ended expenses being borne by relatively few companies who would have no control over the amounts expended. This amendment would encourage the sanctions of the Minister to prevail thereby causing a salutary effect on the costs that would be incurred which, we repeat, would be expended in the public interest, the interests of other financial institutions in Canada, the interests of investors, as well as the interests of investment companies.

l'article 24 (1) prenne effet, toutes les succursales de la société, les agents fiscaux et les banques devraient être informés que le surintendant a pris le contrôle de tous les actifs de la société et que toutes les transactions doivent se faire avec l'approbation préalable du surintendant. Cela revient à diffuser l'information. On peut facilement prévoir la réaction des investisseurs réels et futurs de la société soumise à un tel traitement et peut-être dans d'autres sociétés de l'industrie. Il est évident que le pouvoir accordé au surintendant au terme de l'article 22 qui lui permettra de prendre un contrôle des actifs d'une société d'investissement ne serait utilisé qu'avec discrétion; cependant une telle discrétion devrait être assurée en exigeant que le surintendant ne prenne des dispositions en vue de prendre le contrôle des actifs de la société qu'à la demande des investisseurs à qui il a fourni un exemplaire de son rapport spécial. Le droit d'un investisseur de prendre des dispositions en vue de se protéger, tel que le lui dictent ses intérêts, ne devraient pas être usurpé par le droit qu'a le surintendant de prendre contrôle des actifs de la société à moins que l'on ne puisse obtenir du surintendant de la Couronne une indemnisation pour toutes les pertes résultant de l'action du surintendant.

12. L'article 27 (1) prévoit que le surintendant doit présenter au ministre un rapport que celui-ci déposera devant le Parlement. Aucune disposition de cet article né de l'article 5 (1) ne prévoit que l'état de la condition et que l'état des finances de la société d'investissement ou toute autre information de la société qui a été soumise au surintendant fera partie des documents confidentiels du surintendant et du ministre et sera par conséquent exclue du rapport déposé à la Chambre ou y figurera seulement avec les renseignements provenant de toutes les autres sociétés d'investissement. Étant donné que nous ne connaissons pas la forme ni le contenu des renseignements exigés en vertu de cet acte au moment de sa rédaction, nous proposons respectueusement que les dispositions soient prises pour garder la nature confidentielle des renseignements de la société pour des raisons de concurrence. D'autre part, le projet de loi devrait également prévoir que les données soient rassemblées et publiées après étude.

13. L'article 28 fait reposer le coût de l'application du projet de loi sur les sociétés qui seront enregistrées en vertu de celui-ci. Cependant, les avantages du projet de loi seront distribués largement. Le projet de loi vise à protéger la confiance des investisseurs canadiens et étrangers dans les institutions financières canadiennes de même que les grands et petits investisseurs d'un bout à l'autre du Canada. Nous proposons par conséquent que le coût de l'application du projet de loi devrait être également supporté par les recettes générales du gouvernement fédéral et les sociétés en vertu de la loi. Par conséquent nous proposons que l'article 28 soit modifié et que les lignes 20 et 21 se lisent «comme le montant qui est égal au  $\frac{1}{4}$  de la somme...» Nous signalons que les fonctions de réglementation d'enquête prévues au terme de la loi pourraient permettre à relativement peu de sociétés de supporter des dépenses ouvertes; de plus ces compagnies n'auraient la mainmise sur les montants dépensés. Cet amendement permettrait encore davantage à la sanction des ministres de prévaloir, ce qui aurait un effet bienfaisant sur les dépenses qui, nous le répétons, seraient faites dans l'intérêt du public en général, de même que dans l'intérêt d'autres institutions financières du Canada, des investisseurs et des sociétés d'investissement.



14. Section 37 (3) contains the same wording regarding penalty for a director who refuses or wilfully neglects to make a proper entry in the books of the company as for a typist who is negligent by making a typing error in the preparation of a statement or for a branch manager who unwittingly concurs in an inaccurate expense account. A legislative provision of the Government of Canada which creates an indictable offense for a negligent act is much too harsh. We recommend that in Section 37 (3) (b) the word "knowingly" substitute for the word "negligently". Further, we recommend that the penalty be amended to include fine or imprisonment and not be limited to imprisonment only, thus broadening the range of penalties available to the courts.

15. Section 2 (3) of the Bill drastically narrows the application of the Bill from that of the scope of its predecessor Bill S-17. Bill S-17 applied to a company with more than 25 per cent of its assets deployed in the "business of investment" as defined. Bill C-3 changes this percentage to 40 per cent in Section 2 (3) (a). May we remind the Committee that, with respect to default, the record of finance companies in Canada and elsewhere is good compared to that of other industries, in spite of the popular skepticism with which investments in finance companies are sometimes held. Atlantic Acceptance Corporation did not go into default because it was a finance company but because it was *not* a finance company. The finance portfolios of Atlantic Acceptance Corporation have been or are being liquidated at a profit. The losses that have occurred were not relevant to normal finance company operations. By narrowing the scope of the Bill, commercial lending operations of other than finance companies will fall outside the jurisdiction of the Bill and investor protection will be neglected where it may be most needed. Perhaps the net was cast too wide in the case of Bill S-17, but as a compensation, Bill C-3 provides for exemption of the application of the Bill in Section 3 (2). It is our recommendation that the scope of the Bill be widened once more by amending the percentage in Section 2 (3) (a) and by encouraging that more use be made of the ministerial discretion for exemption as provided for in Section 3 (2).

16. We now address our comments to the broad aspects of investor protection provided under Sections 4 through 9 and Sections 18 through 25.

17. We begin by suggesting that the Bill does not reflect sufficient confidence in the salutary effects of market place disciplines nor in the expertise in the large and sophisticated investors in this industry who, we suggest, are adept at looking out for themselves, spurred as they are by having their own funds at risk. The preponderance of securities created by companies in our industry is held by knowledgeable, experienced investors, capable of measuring risk (see Appendix 6). In addition to their expertise, sophisticated investors have other implements at their disposal and they impose capital structure and borrowing restrictions on borrowing companies such as to benefit smaller investors as well. Senior investors now keep such restrictions constantly under review to

14. L'article 37 (3) a le même libellé en ce qui concerne les peines infligées à un directeur qui refuse ou néglige volontairement de faire toute inscription qui doit être faite dans les livres de la société que pour un sténographe qui fait une faute de frappe dans la préparation d'un état financier ou d'un directeur de succursale qui approuve sans le savoir un compte de dépense inexact. Le gouvernement du Canada est beaucoup trop sévère en adoptant cette disposition de la loi qui traite d'infraction punissable sur acte d'accusation un acte de négligence. Nous recommandons de substituer à l'article 37 (3) (b) les mots «en toute connaissance de cause» pour l'expression «d'une façon négligente». Nous recommandons en outre que la peine soit modifiée afin d'inclure une amende ou l'emprisonnement et qu'elle ne soit pas limitée exclusivement à l'emprisonnement.

15. L'article 2 (3) du projet de loi diminue considérablement son champ d'application par rapport à son prédécesseur le Bill S-17. Ce dernier visait les compagnies dont plus de 25 p. 100 de l'actif résidait dans les affaires relatives aux investissements. Le Bill C-3 modifie ce pourcentage en 40 p. 100 à l'article 2(3)(a). Nous aimerions rappeler au Comité qu'en ce qui concerne la négligence, le dossier des sociétés de financement au Canada et ailleurs est bon quand on le compare à d'autres industries, en dépit du scepticisme avec lequel le public considère généralement les investissements dans les compagnies de financement. La société Atlantic Acceptance Corporation ne s'est pas rendu coupable de négligence parce qu'elle était une compagnie de financement mais parce qu'elle n'en était pas une. Les portefeuilles financiers de l'Atlantic Acceptance Corporation ont été liquidés avec profit ou le sont actuellement. Les pertes encourues n'étaient pas dues à des opérations normales d'une société de financement. En rétrécissant le champ d'application du projet de loi, les opérations commerciales de prêt de sociétés autres que des sociétés de financement ne tomberont pas sous le coup de la loi et la protection de l'investisseur sera négligée là où elle peut être le plus nécessaire. Peut-être le Bill S-17 était-il trop vague, mais par contre, le Bill C-3 prévoit l'exemption de l'application à l'article 3 (2). Nous recommandons d'élargir le champ d'application du projet de loi une fois de plus en modifiant le pourcentage à l'article 2(3)(a) et en encourageant une plus grande discrétion de la part du ministre qui pourrait exempter une société d'investissement de l'application de la loi tel que le prévoit l'article 3(2).

16. Nos commentaires porteront maintenant sur les principaux aspects de la protection de l'investisseur dont il est question aux articles 4 à 9 et aux articles 18 à 25.

17. Nous croyons d'abord que le projet de loi ne fait pas suffisamment confiance aux effets salutaires des disciplines du marché ni à la compétence des grandes entreprises d'investissement qui, croyons-nous, considèrent que leur premier rôle consiste d'abord de s'occuper d'elles-mêmes vu les risques inhérents à leurs mises de fonds. La prépondérance des valeurs créées par les entreprises de notre industrie est considérée par des investisseurs expérimentés et dignes de foi comme étant un moyen d'évaluer les risques (voir appendice 6). En plus de leurs connaissances, les grands investisseurs ont d'autres instruments à leur disposition et ils imposent aux emprunteurs une structure de capitaux et des restrictions de manière à ce que les petits investisseurs en profitent

ensure the protection of their interests, thereby performing from their vantage point the function of supervision and control that probably would have prevented the failure of Atlantic Acceptance Corporation.

18. The industry itself has responded to the need for more information made apparent by the failure of Atlantic Acceptance Corporation and demanded by investors since then. The Canadian Sales Finance Long Form Report (CANSAF) was developed jointly by the Investment Dealers Association of Canada and the Federated Council of Sales Finance Companies. It was introduced in 1967 and is now a required disclosure document under IDA By-Law 25 and regulations drawn under the Ontario Securities Act.

19. In the aforementioned sections of Bill C-3, there is woven an intricate net of provisions designed to give governmental authorities the power to provide protection for investors in investment companies. Applications for exemption from the requirements of the Act and the issuance of letters patent are subject to ministerial discretion (Sections 3 and 4). Corporate information is required and the quality of the auditors who would provide the basic data from which the information would be drawn is ensured (Sections 5 and 6) and then made verifiable by inspection by governmental authorities (Sections 7 and 8). Certain kinds of transactions are prohibited or restricted in Section 9. Licensing is required (Sections 18 through 20). The strength of the licensee may be reviewed (Section 21) and if found wanting from the investor's point of view, remedial steps can be taken (Sections 22 through 25).

20. Thus has the central theme of this Bill, protection for investors, been seen in the same light as protection for depositors in other acts of Parliament.

21. In the Report of the Royal Commission on Atlantic Acceptance Corporation, the Hon. S. H. S. Hughes challenges the concept of similar treatment for investors and depositors, on page 1629, as follows:

"In the first place the Superintendent of Insurance might have observed that the sanctions bestowed by bills dealing with trust companies, loan companies and insurance companies were primarily justifiable because of the need to protect depositors in the case of trust and loan companies, and those paying premiums on policies of insurance who, because of the character of savings with which these are invested, can be considered to be in an analogous position. The sanctions referred to ... may be briefly described as conferring on the Superintendent the right to take control of the assets of the companies concerned when he feels that these have not been properly accounted for. The position of investors in the shares and obligations of Finance companies is recognizably different..."

22. If Mr. Justice Hughes' view is taken to be correct, then the whole concept of investor protection as contained in this Bill should be opened for discussion. The

également. Les grands investisseurs analysent constamment de telles restrictions afin d'assurer la protection de leurs intérêts, exerçant ainsi, grâce à leur position avancée, les fonctions de surveillance et de contrôle qui auraient probablement prévenu la faillite de l'Atlantic Acceptance Corporation.

18. L'industrie elle-même a fait face aux besoins d'information supplémentaire qui se sont fait sentir à la suite de la disparition de l'Atlantic Acceptance Corporation et ces renseignements sont exigés depuis lors par les investisseurs eux-mêmes. L'Association canadienne des portefeuillistes et le Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente ont mis au point ensemble un rapport détaillé des sociétés canadiennes de crédit à la vente (CANSAF). Ce document a été adopté en 1967 et c'est désormais un document exigé par le règlement 25 de l'association des portefeuillistes et les règlements d'application de la loi ontarienne sur les valeurs.

19. Dans les articles du Bill C-3 mentionnés ci-dessus on constate toute une série de dispositions inextricables conçues pour permettre aux autorités gouvernementales d'assurer une protection aux membres des sociétés d'investissement. Les exemptions des dispositions de la loi et l'émission de lettres patentes sont laissées à la discrétion du ministre (articles 3 et 4). La loi exige des renseignements sur les sociétés et précise même la compétence des vérificateurs dont les travaux serviront de données de base d'où seront tirés les renseignements requis (articles 5 et 6). Les autorités peuvent même s'en rendre compte en y envoyant un inspecteur (articles 7 et 8). L'article 9 interdit ou limite certaines formes de transactions. Les articles 18 à 20 concernent les certificats d'inscription. La valeur du certificat peut être remise en cause (article 21) et si c'est la société qui est prise en défaut, on a prévu des moyens de remédier à la situation (articles 22 à 25).

20. Il est évident que la préoccupation essentielle du projet de loi, soit la protection des investisseurs, a été considérée de la même manière que la protection accordée aux déposants dans les autres lois du Parlement.

21. Dans le rapport de la Commission royale d'enquête qui a étudié le cas de l'Atlantic Acceptance Corporation, l'honorable S. H. S. Hughes met en question le traitement semblable imposé aux investisseurs et aux déposants. A la page 1629 du rapport on lit ce qui suit:

«Le Surintendant des assurances a dû d'abord observer que les sanctions prévues dans les projets de loi concernant les sociétés de fiducie, les sociétés de prêts et les sociétés d'assurance répondaient avant tout aux besoins de protection des déposants qui confient leur argent aux sociétés de fiducie et de prêts et aux détenteurs de police d'assurance dont la situation est pratiquement analogue compte tenu de la nature des épargnes confiées à ces institutions. En somme, ces sanctions confèrent au Surintendant le droit de contrôler les avoirs de ces sociétés chaque fois qu'il juge qu'ils ne sont pas bien comptabilisés. La situation des acheteurs d'actions et d'obligations des sociétés de crédit à la vente est évidemment différente...»

22. Si l'on admet que le point de vue du juge Hughes est juste tout le concept de la protection de l'investisseur qui fait l'objet du projet de loi, devrait être remis en ques-



first questions that come to mind are: "If the government is to accept the responsibility of protecting investors in investment companies, should it not also accept the responsibility of protecting investors in other ventures?" "If in other ventures, then why not all ventures?" "Should not shareholders be protected along with debt-holders?" "Where is the line to be drawn, if at all?"

23. We are not unmindful that the Government, by introducing Bill S-17, then Bill C-179, and now Bill C-3, has shown a determination to follow the path of investor protection and we are therefore left to assume that these questions and others have been asked in other chambers and satisfactory answers found.

24. Therefore, once the concept of investor protection becomes a given, we must then conceptually concede to the provisions of Section 22 which confers on the Superintendent of Insurance the right to take control of the assets of the company, for Section 22 is but a courageous development of the idea of investor protection to its logical conclusion. In this regard, we have made one suggestion, namely that the Superintendent should not act to take control of the company without first having been requested to do so by the senior investors in the company, which suggestion, we submit, is consistent with the idea of investor protection.

25. The insertion of this prerequisite step in Section 22 should not be unwelcomed by the Superintendent of Insurance because the Bill now puts the Superintendent in the position to assert, through his actions, that his office has the competence to conduct the affairs of an investment company better than its management. Should the company then default, the Bill puts the Superintendent in the position to assert, through his actions, that his office has the competence to conduct the affairs of the investment company better than the appointees of the senior investors in the company to whom control would fall upon default. Also, by his actions, the Superintendent would be placed in the position to assert that his office has the competence to attend to the interests of investors better than they could themselves, although no provision is made in the Bill for the Superintendent to determine with precision what their interests may be. Surely, that is a heavy responsibility—an unenviable position—that the Superintendent would want to take only on the request of those his actions would seek to protect.

26. From his own point of view, Mr. Justice Hughes makes the same suggestion in his own way...when he concludes:

"...given adequate disclosure to the regulatory authorities so that they are in a position to inform investors and lenders of apparent delinquencies or, intervene with the borrowers themselves, the placing of the Superintendent in a position where he may be bound to assume control of an enterprise with no fiduciary functions is difficult to justify."

27. Failing this prerequisite step in Section 22, we are left to conclude that the powers granted in the Section may not protect investors at all. As Mr. Justice Hughes put it:

"...any assumption of control of a borrower's assets in a case where these are pledged under a deed of

tion. On se pose tout de suite les questions suivantes: «Si le gouvernement accepte la tâche de protéger les investisseurs des sociétés d'investissement, ne devrait-il pas également protéger les investisseurs d'autres institutions? Et s'il le fait pour d'autres institutions, pourquoi ne le ferait-il pas pour toutes? Les actionnaires ne devraient-ils pas être protégés de même que les créanciers? Et alors, où doit-on s'arrêter?»

23. Nous ne pouvons oublier que le gouvernement, en présentant le Bill S-17 puis le Bill S-179 et enfin le Bill C-3, a prouvé qu'il était résolu à protéger les investisseurs. C'est pourquoi nous ne pouvons que supposer que toutes ces questions et d'autres encore ont été posées ailleurs et ont reçu des réponses satisfaisantes.

24. Puisque le concept de la protection de l'investisseur n'est plus mis en question, nous devons admettre en théorie que les dispositions de l'article 22 qui accordent au Surintendant des assurances le droit de contrôle sur les avoirs de la société n'est qu'une progression courageuse de l'idée de la protection de l'investisseur vers sa conclusion logique. Nous avons fait une suggestion à ce sujet, soit que le surintendant ne prenne aucune mesure en vue de contrôler la société avant que les principaux actionnaires de la société ne lui en ait fait la demande. Nous croyons que cette suggestion est conforme à l'idée de la protection de l'investisseur.

25. Le Surintendant des assurances devrait accueillir favorablement cette démarche préalable dont il serait question à l'article 22 étant donné que le projet de loi, en forçant le surintendant à agir, oblige ce dernier à reconnaître que son bureau est mieux qualifié pour diriger les affaires d'une société d'investissement que la direction de cette société. Si la société n'entreprend pas une telle démarche, le projet de loi oblige le surintendant à reconnaître, par les mesures qu'il aura prises, que son bureau est mieux qualifié pour diriger les affaires d'une société d'investissement que les responsables désignés par les principaux actionnaires de la société qui manquent à leurs engagements. Par les mesures qu'il aura à prendre, le surintendant sera alors obligé de reconnaître que son bureau est mieux équipé pour s'occuper des intérêts des investisseurs qu'eux-mêmes ne le sont, bien que le projet de loi ne renferme aucune disposition obligeant le surintendant à préciser quels sont leurs intérêts. En somme, c'est là une très lourde responsabilité—une tâche peu enviable—que le surintendant ne voudra prendre qu'à la demande de ceux qu'il est censé protéger.

26. Le juge Hughes fait, à sa manière, la même suggestion lorsqu'il conclut de la manière suivante:

«...après avoir donné tous les renseignements nécessaires aux autorités de manière à leur permettre ainsi d'informer les investisseurs et les prêteurs d'irrégularités apparentes ou d'intervenir auprès des emprunteurs eux-mêmes, obliger le Surintendant à assumer le contrôle d'une entreprise sans disposer d'aucune fonction fiduciaire, est une attitude difficile à justifier.»

27. Si l'article 22 n'envisage pas cette étape préalable, nous devons conclure que les pouvoirs conférés par cet article n'assureront peut-être pas la protection des investisseurs. Comme le juge Hughes le disait:

«...toute tentative de contrôle des avoirs d'un emprunteur alors que ceux-ci auraient été déposés en

trust might be construed by the lenders and the trustee as an event of default, in which case all the debt would become due and payable and any rehabilitation by the Superintendent or the Minister would be at once frustrated."

28. May we commend to the Committee the whole of Mr. Justice Hughes's comments in his Report entitled "Postscript: The Proposed Investment Companies Act of Canada" (pages 1627 to 1631, Chapter XX, Volume 3, of the Report of the Royal Commission on Atlantic Acceptance corporation) from which we have been quoting.

29. Of particular importance is his suggestion, made as he contemplated regulations being drawn under the Act he proposed, for a mechanism that would "... provide for the orderly liquidation of a company's debt, and against precipitate action by its creditors, however authorized by any deed of trust" for this mechanism may be an essential ingredient of investor protection that has not yet been provided for in Bill C-3, without which the use of the sanctions already in the Bill could conceivably do more harm than good.

30. In conclusion, may we say that, however your deliberations should go and however the Act should read in its final form, we of the Federated Council would like to believe that, should the powers provided for in the Bill be used, the expertise resident in the companies in the industry will be of value to the Superintendent, and we now offer our assistance to him and to his officers.

vertu d'un acte fiduciaire, peut être interprétée par les prêteurs et l'intermédiaire, comme un manquement et en pareil cas, toutes les dettes deviennent échues et payables et toute réhabilitation que voudrait tenter le Surintendant ou le ministre serait vouée à l'échec.»

28. Nous signalons au Comité que ces commentaires du juge Hughes figurent dans son rapport intitulé «Postscript: The Proposed Investment Companies Act of Canada», pages 1627 à 1631, chapitre XX, volume 3, Rapport de la Commission royale d'enquête sur la société Atlantic Acceptance Corporation.

29. Entre autres choses importantes, ayant en vue les règlements d'application de la loi qui seraient établis ultérieurement, le juge proposait la création d'un mécanisme qui «... réglerait la liquidation de la dette d'une société et empêcherait toute action précipitée de la part des débiteurs qui auraient le droit d'agir en vertu d'un acte fiduciaire». Ce mécanisme pourrait être un élément essentiel de la protection de l'investisseur dont il n'a pas encore été question dans le Bill C-3. On évite ainsi d'avoir recours aux actions prévues dans le projet de loi et dont les résultats seraient plus néfastes que profitables.

30. Pour terminer, nous vous encourageons à poursuivre vos délibérations et quelle que soit la forme définitive du projet de loi, nous sommes tous disposés à croire, advenant le cas où on aurait recours aux pouvoirs prévus dans le projet de loi, que le Surintendant ne pourrait passer outre à la compétence et à l'expérience des sociétés d'investissement et à cet effet, nous offrons notre collaboration au surintendant et à ses fonctionnaires.

#### APPENDIX 1

List of Companies within the "Ten Largest Sales Finance Companies in Canada".

Avco Financial Services Canada Limited  
Canadian Acceptance Corporation Limited  
Chrysler Credit Canada Ltd.  
Commercial Credit Corporation Limited  
General Motors Acceptance Corporation of Canada, Limited  
IAC Limited  
Laurentide Financial Corporation Ltd.  
Traders Group Limited  
Union Acceptance Corporation Limited  
United Dominions Corporation (Canada) Limited

#### APPENDICE 1

Liste des 10 plus grandes sociétés de crédit du Canada

Société des services financiers  
avco du Canada limitée  
Canadian Acceptance Corporation Limited  
Chrysler Credit Canada Ltd.  
Commercial Credit Corporation Limited  
General Motors Acceptance Corporation of Canada, Limited  
IAC Limited  
Laurentide Financial Corporation Ltd.  
Traders Group Limited  
Union Acceptance Corporation Limited  
United Dominions Corporation (Canada) Limited



## APPENDIX 2

BALANCE SHEET DATA OF THE TEN LARGEST SALES FINANCE COMPANIES—FISCAL YEAR END, 1953-1968  
(Millions of Dollars)

ASSETS	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
Cash.....	26.9	27.5	19.8	27.8	42.2	33.0	40.9	31.1	31.6	31.3	25.8	34.5	23.4	39.9	25.7	23.5
Marketable and other securities.....					0.1	16.2	85.0	95.0	71.3	61.8	66.9	81.8	57.1	55.5	62.8	49.1
Notes and accounts receivable:																
Retail.....	654.5	602.7	708.2	940.9	967.2	916.7	1,020.3	1,111.3	1,060.6	1,169.7	1,313.7	1,530.1	1,693.5	1,619.0	1,589.6	1,689.6
Wholesale.....	135.2	101.4	145.8	199.3	205.1	198.8	20.8	227.0	105.5	253.1	308.3	265.0	446.1	377.9	429.1	543.2
Real Estate Loans.....							0.1	0.1	0.1	7.0	14.8	28.1	48.0	43.8	40.0	52.4
Capital loans to dealers.....	2.9	3.4	5.3	5.8	6.4	7.1	8.4	11.0	14.0	14.1	14.8	16.6	18.6	35.5	32.5	34.2
Investment in fixed assets to produce rental income and leases receivable.....																
Sundry accounts receivable.....	2.1	3.7	3.6	3.7	4.9	3.7	4.7	6.9	5.2	3.8	5.7	4.6	4.5	19.8	62.4	85.3
Total receivables.....	794.7	711.3	863.1	1,150.1	1,184.0	1,126.7	1,244.7	1,366.6	1,276.5	1,449.8	1,658.9	1,859.7	2,219.2	2,108.8	2,163.3	2,414.4
Less: Provision for doubtful accounts.....	8.4	8.1	9.2	11.0	12.0	12.1	13.2	14.1	14.8	15.6	16.7	18.6	21.0	22.5	21.4	23.5
Net receivables.....	786.3	703.2	853.9	1,139.2	1,172.0	1,114.6	1,231.5	1,352.5	1,261.7	1,434.2	1,642.2	1,841.1	2,198.2	2,131.3	2,141.9	2,390.9
Investments in:																
Subsidiary companies.....	18.2	25.6	31.8	47.3	56.0	59.5	88.8	128.8	192.8	254.0	344.6	395.8	458.8	591.5	547.9	604.6
Associated companies.....				0.7	0.6	0.6	1.7	4.9	9.4	9.7	3.1	4.0	4.9	6.6	11.9	9.3
Fixed Assets.....	3.3	3.2	3.5	4.2	4.6	4.6	5.0	4.9	5.2	5.1	4.9	5.9	7.3	7.0	6.8	7.8
Leasehold improvements.....	0.3	0.3	0.4	0.4	0.5	0.6	0.6	0.7	0.8	0.7	0.7	0.6	0.7	0.7	1.0	1.0
Unamortized cost of acquisition of borrowed money.....	2.4	2.6	2.4	3.5	7.2	4.9	6.8	7.5	6.9	7.9	8.4	14.1	16.5	17.4	15.0	17.9
Other assets.....	1.2	1.5	1.7	1.0	2.6	2.7	2.8	2.6	2.3	4.1	4.4	5.2	5.9	4.4	8.3	3.6
TOTAL ASSETS.....	888.6	764.0	913.5	1,224.0	1,285.9	1,236.8	1,463.1	1,628.0	1,562.0	1,808.8	2,100.9	2,383.2	2,772.9	2,809.2	2,821.4	3,107.7

Note: Details may not add to totals because of rounding.

Source: The Federated Council of Sales Finance Companies Survey.

## APPENDIX (2A)

LIABILITIES	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
Bank borrowings.....	191.1	103.9	172.4	242.6	155.9	182.3	194.4	163.3	109.0	127.2	177.1	157.5	271.5	230.6	182.0	189.9
Other demand loans.....					0.7	0.5	3.9	1.0	0.4	0.5	1.6	0.7	0.8	7.7	2.1	7.5
Short term notes.....	212.0	167.4	237.2	330.8	409.3	295.5	424.2	430.1	408.0	532.5	655.6	842.2	782.1	671.3	592.9	770.9
Long term notes—more than 2 years to maturity when issued.....	139.8	156.2	155.8	198.3	227.3	231.4	276.2	336.0	375.9	413.4	467.9	564.5	610.7	676.7	1,126.1	1,122.1
Bonds and debentures.....	104.1	128.8	125.0	153.9	132.9	199.5	208.5	250.8	264.5	276.4	272.0	265.7	289.2	346.2		
Total debt.....	647.1	556.2	600.4	925.5	936.1	909.2	1,107.2	1,240.3	1,158.9	1,350.1	1,574.2	1,830.6	1,954.3	1,932.4	1,903.1	2,090.4
Accounts payable.....	23.5	30.4	22.9	41.9	32.1	33.3	32.5	39.9	58.5	70.4	93.4	87.8	140.1	131.1	138.5	144.7
Dealers' credit balances.....	33.0	33.9	36.2	43.9	40.2	44.4	44.4	42.5	38.5	37.2	37.6	38.4	38.7	40.4	40.1	38.6
Advances from parent or associated companies.....	5.6	5.0	6.1	6.1	6.1	10.0	10.0	10.0	11.0	11.0	12.0	12.0	183.2	201.5	206.7	248.6
Other liabilities.....	0.2	0.1	0.1	0.1	2.3	1.2	1.4	1.4	1.7	1.9	2.6	3.3	3.8	2.0	27.6	37.7
Unearned service charges.....	40.8	40.4	50.4	68.8	76.6	78.3	92.8	104.1	98.1	108.2	119.7	135.8	146.8	158.4	163.2	191.7
Shareholders' equity																
Preferred stock.....	18.0	18.7	19.9	30.2	29.7	34.9	35.1	34.6	40.0	40.8	48.8	52.5	74.8	88.3	83.0	81.6
Common stock.....	37.2	46.2	56.5	64.2	62.2	63.5	68.3	74.1	83.7	88.9	102.3	105.2	103.4	114.8	128.3	128.7
Capital surplus.....	0.4	0.4	0.2	0.2	0.7	1.3	1.5	1.9	2.4	2.8	3.8	3.8	4.0	5.4	7.5	7.9
Earned surplus.....	28.1	32.7	37.4	43.4	50.1	63.5	69.3	78.5	87.0	95.5	103.8	111.5	116.5	133.1	122.8	136.7
Contingent reserves.....					0.3	0.3	0.5	0.7	1.0	2.0	2.7	2.3	2.4	1.8	0.6	0.7
Total capital accounts.....	83.6	97.9	113.7	138.1	142.6	165.3	174.8	189.9	214.1	230.0	261.3	275.4	306.0	343.4	342.2	355.6
TOTAL LIABILITIES AND CAPITAL.....	838.6	764.0	913.5	1,224.0	1,285.9	1,236.8	1,463.1	1,628.0	1,562.0	1,808.8	2,100.9	2,383.2	2,772.9	2,809.2	2,821.4	3,107.7

Source: The Federated Council of Sales Finance Companies Survey.

## BILAN DES 10 PLUS GRANDES SOCIÉTÉS DE CRÉDIT POUR LES ANNÉES FINANCIÈRES—1953 À 1958

(Millions de dollars)

ACTIFS	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
Espèces																
Valeurs négociables et autres.....	26.9	27.5	19.8	27.8	42.2	33.0	40.9	31.1	31.6	31.3	25.8	34.5	23.4	39.9	25.7	23.5
Effets et comptes à recevoir:																
Détail.....																
Gros.....	654.5	602.7	708.2	940.9	967.2	916.7	1,029.3	1,111.3	1,060.6	1,169.7	1,313.7	1,539.1	1,693.5	1,619.0	1,589.6	1,689.6
Prêts immobiliers.....	135.2	101.4	145.8	195.3	205.1	198.8	20.8	237.0	195.5	253.1	308.3	285.0	446.1	377.9	429.1	543.2
Prêts en capital aux négociants.....																
Investissements de capitaux immobilisés pour produire un revenu de location et des baux à recevoir.....	2.9	3.4	5.3	5.8	6.4	7.1	8.4	11.0	14.0	14.1	14.3	16.6	18.6	35.5	32.5	34.2
Comptes divers à recevoir.....	2.1	3.7	3.6	3.7	4.9	3.7	4.7	6.9	5.2	3.8	5.7	4.6	4.5	13.8	62.4	85.3
Total à recevoir.....	794.7	711.3	863.1	1,150.1	1,184.0	1,126.7	1,244.7	1,366.6	1,276.5	1,449.8	1,658.9	1,859.7	2,219.2	2,108.8	2,163.3	2,414.4
Moins: provision pour comptes douteux.....	8.4	8.1	9.2	11.0	12.0	12.1	13.2	14.1	14.8	15.6	16.7	18.6	21.0	22.5	21.4	23.5
Net à recevoir.....	786.3	703.2	853.9	1,139.2	1,172.0	1,114.6	1,231.5	1,352.5	1,261.7	1,434.2	1,642.2	1,841.1	2,198.2	2,131.3	2,141.9	2,390.9
Investissements dans les:																
filiales.....	18.2	25.6	31.8	47.3	56.0	59.5	88.8	128.8	192.8	254.0	344.6	395.8	458.8	591.5	547.9	604.6
sociétés associées.....																
Capitaux immobilisés.....	3.3	3.2	3.5	4.2	4.6	4.6	5.0	4.9	5.2	5.1	4.9	5.9	7.3	7.0	6.8	7.8
Améliorations des propriétés à bail.....	0.3	0.3	0.4	0.4	0.5	0.6	0.6	0.7	0.8	0.7	0.7	0.6	0.7	0.7	1.0	1.0
Coût non amorti des acquisitions d'argent emprunté.....	2.4	2.6	2.4	3.5	7.2	4.9	6.8	7.5	6.9	7.9	8.4	14.1	16.5	17.4	15.0	17.9
Autres actifs.....	1.2	1.5	1.7	1.0	2.6	2.7	2.8	2.6	2.3	4.1	4.4	5.2	5.9	4.4	8.3	3.6
TOTAL DES ACTIFS.....	838.6	764.0	913.5	1,224.0	1,285.9	1,236.8	1,463.1	1,628.0	1,582.0	1,808.8	2,100.9	2,383.2	2,772.9	2,809.2	2,821.4	3,107.7

REMARQUE: Les totaux ont été arrondis.

SOURCE: Étude du Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente.

## APPENDICE 2(a)

PASSIF	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
Emprunts bancaires.....	191.1	103.9	172.4	242.6	155.9	182.3	194.4	163.3	109.0	127.2	177.1	157.5	271.5	230.6	182.0	189.9
Autres demandes de prêts.....																
Effets à court terme.....	212.0	167.4	237.2	330.8	409.3	295.5	424.2	489.1	409.0	532.5	655.6	842.2	782.1	671.3	592.9	770.9
Effets à long terme—plus de deux ans pour atteindre la maturité après l'émission.....	139.8	156.2	155.8	198.3	227.3	231.4	276.2	336.0	375.9	413.4	467.9	564.5	610.7	676.7	1,126.1	1,122.1
Obligations et débiteures.....	104.1	128.8	125.0	153.9	192.9	190.5	208.5	250.8	284.5	276.4	272.0	265.7	289.2	272.0	289.2	346.2
Passif total.....	647.1	556.2	690.4	925.5	986.1	909.2	1,107.2	1,240.3	1,153.9	1,350.1	1,574.2	1,830.6	1,954.3	1,932.4	1,903.1	2,090.4
Comptes payables.....	28.5	30.4	22.6	41.9	32.1	38.3	32.5	39.9	58.5	70.4	93.4	87.8	140.1	131.1	138.5	144.7
Solde de crédit des négociants.....	33.0	33.9	36.2	43.5	46.2	44.4	44.4	42.5	39.5	37.2	37.6	38.4	38.7	40.4	40.1	38.6
Avances des sociétés associées en des filiales.....	5.6	5.0	6.1	6.1	6.1	10.0	10.0	10.0	11.0	11.0	12.0	12.0	183.2	201.5	206.7	248.6
Autres assujettissements.....	0.2	0.1	0.1	0.1	2.3	1.2	1.4	1.4	1.7	1.9	2.6	3.3	3.8	2.0	2.7	37.9
Frais de service non gagnés.....	40.8	40.4	50.4	68.8	76.6	78.3	92.8	104.1	98.1	108.2	119.7	135.8	146.8	158.4	163.2	191.7
Avoir des actionnaires.....																
Actions privilégiées.....	18.0	18.7	19.9	30.2	29.7	34.9	35.1	34.6	40.0	40.8	48.8	52.5	74.8	88.3	83.0	81.6
Actions ordinaires.....	37.2	46.2	56.5	64.3	62.2	65.5	68.3	74.1	83.7	88.9	102.3	105.2	108.4	114.8	123.3	128.7
Excédent de capital.....	0.4	0.4	0.2	0.2	0.7	1.2	1.5	1.9	2.4	2.8	3.8	3.8	4.0	5.4	7.5	7.9
Excédent de répartition.....	28.1	32.7	37.4	43.4	50.1	63.5	69.3	78.5	87.0	95.5	103.8	111.5	116.5	133.1	122.8	136.7
Réserve pour imprévus.....						0.3	0.5	0.7	1.0	2.0	2.7	2.3	2.4	1.8	0.6	0.7
Total du compte capital.....	83.6	97.9	113.7	138.1	142.6	165.3	174.8	189.9	214.1	230.0	261.3	275.4	306.0	343.4	342.2	355.6
TOTAL DU PASSIF ET DU CAPITAL.....	838.6	764.0	913.5	1,224.0	1,285.9	1,236.8	1,463.1	1,628.0	1,582.0	1,808.8	2,100.9	2,383.2	2,772.9	2,809.2	2,821.4	3,107.7

SOURCE: Étude du Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente.



## APPENDIX 3

BALANCE SHEET DATA OF THE TEN LARGEST SALES FINANCE COMPANIES—FISCAL YEAR END, 1953—1968  
(Percentage Distribution)

ASSETS	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
Cash.....	3.21	3.60	2.17	2.27	3.23	2.66	2.80	1.91	2.00	1.73	1.23	1.45	0.84	1.42	0.91	0.76
Marketable securities.....					0.01	1.31	5.81	5.84	4.50	3.42	3.18	3.43	2.06	1.98	2.23	1.58
Notes and accounts receivable:																
Wholesale.....	78.04	78.89	77.53	76.87	75.22	74.12	70.35	68.26	67.04	64.67	62.53	64.58	61.07	57.64	56.34	54.37
Retail.....	16.12	13.27	15.96	16.29	15.05	16.08	13.79	14.56	12.36	13.99	14.68	11.12	16.09	13.45	15.21	17.48
Real estate loans.....							0.01	0.01	0.01	0.39	0.42	1.18	1.73	1.56	1.71	1.69
Capital loans to dealers.....	0.34	0.45	0.58	0.48	0.50	0.57	5.58	0.67	0.89	0.78	0.70	0.70	0.67	1.23	1.15	1.10
Investment in fixed assets to produce rental income and leases receivable.....																
Sundry accounts receivable.....	0.25	0.49	0.39	0.30	0.39	0.30	0.32	0.42	0.33	0.21	0.27	0.19	0.16	0.49	0.34	0.31
Total receivables.....	94.76	93.10	94.49	93.97	92.09	91.10	85.07	83.94	80.70	80.15	78.96	77.94	80.03	75.08	76.68	77.69
Less: Provision for doubtful accounts.....	1.00	1.06	1.01	0.90	0.93	0.98	0.90	0.86	0.94	0.86	0.79	0.78	0.76	0.80	0.76	0.76
Net receivables.....	93.76	92.04	93.48	93.07	91.16	90.12	84.17	83.08	79.76	79.29	78.17	76.26	79.27	74.28	75.92	76.93
Investments in:																
Subsidiary companies.....	2.18	3.35	3.49	3.86	4.36	4.81	6.07	7.91	12.18	14.04	16.40	16.61	16.55	21.06	19.42	19.46
Associated companies.....				0.05	0.05	0.05	0.12	0.30	0.59	0.54	0.15	0.17	0.18	0.23	0.42	0.30
Fixed assets.....	0.39	0.42	0.38	0.34	0.35	0.38	0.34	0.30	0.33	0.28	0.23	0.25	0.26	0.25	0.24	0.25
Leasehold improvements.....	0.03	0.04	0.04	0.04	0.04	0.05	0.04	0.04	0.05	0.04	0.03	0.03	0.02	0.02	0.04	0.03
Unamortized cost of acquisition of borrowed money.....	0.29	0.35	0.26	0.29	0.56	0.40	0.46	0.46	0.44	0.43	0.40	0.59	0.60	0.62	0.53	0.57
Other assets.....	0.15	0.20	0.18	0.08	0.20	0.22	0.46	0.16	0.15	0.23	0.21	0.22	0.21	0.16	0.29	0.11
TOTAL ASSETS.....	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00

Note: Per cent details may not add to totals because of rounding.

Source: The Federated Council of Sales Finance Companies Survey.

## APPENDIX 3(a)

LIABILITIES	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
Bank borrowings.....	22.79	13.60	18.87	19.82	12.12	14.74	13.29	10.03	6.89	7.03	8.43	6.61	9.79	8.21	6.45	6.11
Other demand loans.....					0.05	0.04	0.26	0.06	0.03	0.03	0.08	0.03	0.03	0.27	0.07	0.24
Short term notes.....	25.23	21.91	25.97	27.02	31.55	23.89	29.00	30.05	25.86	29.44	31.21	32.34	28.20	23.90	21.01	24.81
Long term notes—more than 2 years to maturity when issued.....	16.68	20.45	17.05	16.20	17.63	18.71	18.88	20.64	23.76	22.85	22.27	23.69	22.02	24.09		
Bonds and debentures.....	12.41	15.85	13.68	12.57	15.00	16.13	14.25	15.41	16.72	15.28	12.94	11.15	10.43	12.33	39.91	36.11
Total debt.....	77.16	72.81	75.57	75.61	76.63	73.51	75.68	76.19	73.26	74.64	74.93	76.81	70.48	68.79	67.45	67.27
Accounts payable.....	3.39	3.98	2.48	3.42	2.49	3.10	2.22	2.45	3.70	3.89	4.45	3.68	5.05	4.67	4.91	4.66
Dealers' credit balances.....	3.93	4.43	3.96	3.55	3.60	3.59	3.04	2.61	2.50	2.05	1.79	1.61	1.39	1.44	1.42	1.24
Advances from parent or associated companies.....	0.66	0.65	0.50	0.50	0.18	0.10	0.68	0.61	0.70	0.61	0.57	0.50	0.61	0.71	0.33	8.00
Other liabilities.....	0.02	0.02	0.02	0.02	0.18	0.10	0.09	0.09	0.11	0.11	0.12	0.14	0.14	0.07	0.08	1.22
Unearned service charge.....	4.86	5.29	5.51	5.62	5.96	6.33	6.35	6.39	6.20	5.93	5.70	5.70	5.29	5.64	5.78	6.17
Shareholders' equity.....																
Preferred stock.....	2.15	2.44	2.18	2.46	2.31	2.82	2.40	2.12	2.53	2.26	2.32	2.20	2.70	3.14	2.94	2.63
Common stock.....	4.44	6.05	6.19	5.25	4.84	5.30	4.67	4.55	5.29	4.92	4.87	4.42	3.91	4.09	4.55	4.14
Capital surplus.....	0.04	0.05	0.02	0.02	0.05	0.10	0.10	0.12	0.15	0.16	0.18	0.16	0.14	0.19	0.27	0.25
Earned surplus.....	3.35	4.28	4.09	3.55	3.89	5.13	4.74	4.82	5.50	5.28	4.94	4.68	4.35	4.20	4.74	4.40
Contingent reserves.....						0.02	0.03	0.05	0.06	0.11	0.13	0.10	0.09	0.07	0.02	0.02
Total capital accounts.....	9.93	12.82	14.46	11.28	11.09	13.37	11.94	11.66	13.57	12.72	12.44	11.55	11.04	12.23	12.13	11.44
TOTAL LIABILITIES AND CAPITAL.....	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00

Note: Per cent details may not add to totals because of rounding.

Source: The Federated Council of Sales Finance Companies Survey.

## APPENDICE 3

## BILAN DES 10 PLUS GRANDES SOCIÉTÉS DE CRÉDIT POUR LES ANNÉES FINANCIÈRES—1953 À 1958

(En Pourcentage)

ACTIFS	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
Espèces.....	3.21	3.00	2.17	2.27	3.28	2.66	2.80	1.91	2.00	1.73	1.23	1.45	0.84	1.42	0.01	0.76
Valeurs négociables.....					0.01	1.31	5.81	5.84	4.50	3.42	3.13	3.43	2.06	1.98	2.23	1.98
Effets et comptes à recevoir:																
Détail.....																
Gros.....	78.04	78.89	77.53	76.87	75.22	74.12	70.35	68.26	67.04	64.67	62.53	64.58	61.07	57.64	56.34	54.37
Prêts immobiliers.....	16.12	13.27	15.96	16.29	15.95	16.08	13.79	14.56	12.36	13.99	14.68	11.12	16.09	13.46	15.21	17.48
Prêts en capital aux négociants.....	0.34	0.45	0.58	0.48	0.50	0.57	0.01	0.01	0.01	0.39	0.42	1.18	1.73	1.56	1.42	1.69
Investissements de capitaux immobilisés pour produire un revenu de location et des baux à recevoir.....	0.25	0.49	0.03	0.03	0.03	0.03	0.02	0.02	0.07	0.12	0.36	0.27	0.30	0.71	2.21	2.74
Comptes divers à recevoir.....					0.39	0.30	0.32	0.42	0.33	0.21	0.27	0.19	0.16	0.49	0.34	0.31
Total à recevoir.....	94.76	93.10	94.49	93.97	92.09	91.10	85.07	83.94	80.70	80.15	78.96	77.64	80.03	75.08	76.68	77.69
Moins: provision pour comptes douteux.....	1.00	1.06	1.01	0.90	0.93	0.98	0.90	0.86	0.94	0.86	0.79	0.78	0.76	0.80	0.76	0.76
Net à recevoir.....	93.76	92.04	93.48	93.07	91.16	90.12	84.17	83.08	79.76	79.29	78.17	76.26	79.27	74.28	75.92	76.93
Investissements dans les:																
filiales.....	2.13	3.35	3.49	3.86	4.46	4.81	6.07	7.91	12.13	14.04	16.40	16.61	16.55	21.06	19.42	19.46
sociétés associées.....	0.39	0.42	0.38	0.34	0.35	0.38	0.34	0.30	0.33	0.23	0.23	0.15	0.18	0.23	0.42	0.30
Capitaux immobilisés.....	0.03	0.04	0.04	0.04	0.04	0.05	0.04	0.03	0.05	0.04	0.03	0.03	0.26	0.23	0.24	0.25
Améliorations des propriétés à bail.....														0.02	0.04	0.03
Coût non amorti des acquisitions d'argent.....	0.29	0.35	0.26	0.29	0.56	0.40	0.46	0.46	0.44	0.43	0.40	0.50	0.60	0.62	0.53	0.57
Autres actifs.....	0.15	0.20	0.18	0.08	0.20	0.22		0.16	0.15	0.23	0.21	0.22	0.21	0.16	0.29	0.11
TOTAL DES ACTIFS.....	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00

REMARQUE: Les totaux ont été arrondis.

SOURCE: Étude du Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente.

## APPENDICE 3(a)

PASSIF	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
Emprunts bancaires.....	22.79	13.60	18.87	19.82	12.12	14.74	13.29	10.03	6.89	7.03	8.43	6.61	9.79	8.21	6.45	6.11
Autres demandes de prêts.....					0.05	0.04	0.26	0.06	0.03	0.03	0.08	0.03	0.03	0.27	0.07	0.24
Effets à court terme.....	25.28	21.91	25.97	27.02	31.83	23.89	29.00	30.05	25.36	29.44	31.21	35.34	23.20	23.90	21.01	24.51
Effets à long terme—plus de deux ans pour atteindre maturité après l'émission.....	16.68	20.45	17.05	16.20	17.68	18.71	18.88	20.64	23.76	22.85	22.27	23.69	22.02	24.09		
Obligations et débentures.....	12.41	16.85	13.68	12.57	15.00	16.13	14.25	15.41	16.72	15.28	12.94	11.15	10.43	12.33	39.91	36.11
Dette totale.....	77.16	72.81	75.57	75.61	76.68	73.51	75.68	76.19	73.36	74.64	74.93	76.81	70.48	68.79	67.45	67.27
Comptes payables.....	3.39	3.98	2.48	3.42	2.49	3.10	2.22	2.45	3.70	3.89	4.45	3.68	5.05	4.97	4.91	4.06
Solde de crédit des négociants.....	3.93	4.43	3.96	3.55	3.60	3.59	3.04	2.61	2.50	2.05	1.79	1.61	1.39	1.44	1.42	1.24
Avances des sociétés associées ou des filiales.....	0.66	0.65	0.50	0.50	0.50	0.68	0.68	0.61	0.70	0.61	0.57	0.50	0.61	0.77	0.33	0.09
Autres assujettissements.....	0.02	0.02	0.02	0.02	0.18	0.10	0.09	0.09	0.11	0.11	0.12	0.14	0.14	0.07	0.98	1.22
Frais de service non gagnés.....	4.86	5.29	5.51	5.62	5.96	6.33	6.35	6.39	6.39	5.98	5.70	5.70	5.29	5.94	5.78	6.17
À avoir des actionnaires																
Actions privilégiées.....	2.15	2.44	2.18	2.46	2.31	2.82	2.40	2.12	2.63	2.26	2.32	2.20	2.70	3.14	2.94	2.63
Actions ordinaires.....	4.44	6.05	6.19	6.23	4.84	3.30	4.07	4.56	5.29	4.92	4.87	4.42	3.01	4.09	4.54	4.44
Excédent de capital.....	0.04	0.05	0.02	0.02	0.05	0.10	0.10	0.12	0.15	0.16	0.18	0.16	0.14	0.09	0.27	0.25
Excédent d'exploitation.....	3.35	4.23	4.09	3.55	3.89	5.13	4.74	4.82	5.60	5.28	5.94	4.68	4.20	4.74	4.37	4.40
Réserve pour imprévus.....						0.02	0.03	0.06	0.06	0.11	0.13	0.10	0.69	0.07	0.02	0.02
Total du compte capital.....	9.98	12.82	14.46	11.28	11.09	13.37	11.94	11.66	13.57	12.72	12.44	11.55	11.04	12.23	12.13	11.44
TOTAL DU PASSIF ET DU CAPITAL.....	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00

SOURCE: Étude du Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente.



## APPENDIX 4

## INCOME AND EXPENSES OF THE TEN LARGEST SALES FINANCE COMPANIES—1962—1968

(Millions of Dollars)

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
<i>Income</i>							
Finance charges earned							
Net retail.....	120.3	128.2	136.2	159.1	162.7	165.0	175.3
Net wholesale.....	13.5	15.0	18.8	20.0	25.3	23.9	33.8
Loans.....	2.8	5.6	9.7	12.9	9.7	13.9	16.0
Dividends and interest income from investments and subsidiaries.....	20.5	22.5	25.1	25.5	25.8	47.5	51.7
Gross Income.....	157.1	171.3	189.8	217.5	223.5	250.3	276.8
Less: insurance and registration expenses.....	3.1	3.6	4.3	4.6	4.2	4.7	4.6
bad debt expense.....	6.3	6.2	8.2	13.1	17.9	10.8	10.9
Total Income.....	147.7	161.6	177.3	199.9	201.4	234.8	261.3
<i>Expenses</i>							
Money costs.....	60.4	71.4	83.7	97.1	120.5	129.2	147.1
Administration							
Salaries and wages.....	24.9	26.3	28.6	32.3	33.8	37.4	39.9
Other.....	19.8	21.6	22.8	29.0	30.5	25.4	25.3
Total Expense.....	105.1	119.3	135.1	158.4	184.8	192.0	212.4
Net before-tax earnings.....	42.6	42.4	42.2	41.4	16.6	42.8	48.9
Less: provision for income taxes.....	19.1	18.8	17.5	17.4	8.4	18.4	20.0
Net after-tax earnings.....	23.5	23.6	24.7	24.1	8.1	24.4	28.9

SOURCE: Survey of the Federated Council of Sales Finance Companies.

## APPENDICE 4

## REVENUS ET DÉPENSES DES 10 PLUS GRANDES SOCIÉTÉS DE CRÉDIT À LA VENTE—1962—1968

(Millions de dollars)

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
<i>Revenu</i>							
Frais de financement gagnés							
Détail net.....	120.3	128.2	136.2	159.1	162.7	165.0	175.3
Gross net.....	13.5	15.0	18.8	20.0	25.3	23.9	33.8
Prêts.....	2.8	5.6	9.7	12.9	9.7	13.9	16.0
Revenus des dividendes et des intérêts provenant des investissements et des filiales.....	20.5	22.5	25.1	25.5	25.8	47.5	51.7
Revenu brut.....	157.1	171.3	189.8	217.5	223.5	250.3	276.8
Moins: frais d'enregistrement et d'assurance.....	3.1	3.6	4.3	4.6	4.2	4.7	4.6
frais pour créances douteuses.....	6.3	6.2	8.2	13.1	17.9	10.8	10.9
Revenu total.....	147.7	161.6	177.3	199.9	201.4	234.8	261.3
<i>Dépenses</i>							
Frais financiers.....	60.4	71.4	83.7	97.1	120.5	129.2	147.1
Administration							
Salaires et appointements.....	24.9	26.3	28.6	32.3	33.8	37.4	39.9
Autres.....	19.8	21.6	22.8	29.0	30.5	25.4	25.3
Dépenses totales.....	105.1	119.3	135.1	158.4	184.8	192.0	212.4
Revenus nets avant impôt.....	42.6	42.4	42.2	41.4	16.6	42.8	48.9
Moins: réserve pour l'impôt sur le revenu.....	19.1	18.8	17.5	17.4	8.4	18.4	20.0
Revenus nets après impôts.....	23.5	23.6	24.7	24.1	8.1	24.4	28.9

SOURCE: Étude du Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente.

## APPENDIX 5

## INCOME AND EXPENSE OF THE TEN LARGEST SALES FINANCE COMPANIES—1962-1968

(As a Per Cent of Gross Income)

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
<i>Income</i>							
Finance charges earned							
Net retail.....	76.6	74.9	71.7	73.2	72.8	65.9	63.3
Net wholesale.....	8.6	8.8	9.9	9.2	11.3	9.5	12.2
Loans.....	1.8	3.3	5.1	5.9	4.3	5.6	5.8
Dividends and interest income from investments and subsidiaries.....	13.0	13.1	13.2	11.7	11.6	19.0	18.7
Gross Income.....	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Less: insurance and registration expenses.....	2.0	2.1	2.3	2.1	1.9	1.9	1.7
bad debt expense.....	4.0	3.6	4.3	6.0	8.0	4.3	3.9
Total Income.....	94.1	94.3	93.4	92.0	90.1	93.8	94.4
<i>Expenses</i>							
Money costs.....	38.5	41.7	44.1	44.7	53.9	51.6	53.2
Administration							
Salaries and wages.....	15.9	15.4	15.1	14.9	15.1	14.9	14.4
Other.....	12.6	12.6	12.0	13.3	13.7	10.2	9.1
Total Expense.....	66.9	69.6	71.2	72.9	82.7	76.7	76.7
Net before-tax earnings.....	27.1	24.8	22.2	19.0	7.4	17.1	17.7
Less: provision for income taxes.....	12.2	11.0	9.2	8.0	3.8	7.4	7.2
Net after-tax earnings.....	15.0	13.8	13.0	11.0	3.6	9.7	10.4

SOURCE: Survey of the Federated Council of Sales Finance Companies.

## APPENDICE 5

## REVENUS ET DÉPENSES DES 10 PLUS GRANDES SOCIÉTÉS DE CRÉDIT À LA VENTE—1962-1968

(Pourcentage du revenu brut)

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
<i>Revenu</i>							
Frais de financement gagnés							
Détail net.....	76.6	74.8	71.7	73.2	72.8	65.9	63.3
Gros net.....	8.6	8.8	9.9	9.2	11.3	9.5	12.2
Prêts.....	1.8	3.3	5.1	5.9	4.3	5.6	5.8
Revenus des dividendes et des intérêts provenant des investissements et des filiales.....	13.0	13.1	13.2	11.7	11.6	19.0	18.7
Revenu brut.....	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Moins: frais d'enregistrement et d'assurance.....	2.0	2.1	2.3	2.1	1.9	1.9	1.7
frais pour créances douteuses.....	4.0	3.6	4.3	6.0	8.0	4.3	3.9
Revenu total.....	94.1	94.3	93.4	92.0	90.1	93.8	94.4
<i>Dépenses</i>							
Frais financiers.....	38.5	41.7	44.1	44.7	53.9	51.6	53.2
Administration							
Salaires et appointements.....	15.9	15.4	15.1	14.9	15.1	14.9	14.4
Autres.....	12.6	12.6	12.0	13.3	13.7	10.2	9.1
Dépenses totales.....	66.9	69.6	71.2	72.9	82.7	76.7	76.7
Revenus nets avant impôt.....	27.1	24.8	22.2	19.0	7.4	17.1	17.7
Moins: réserve pour l'impôt sur le revenu.....	12.2	11.0	9.2	8.0	3.8	7.4	7.2
Revenus nets après impôts.....	15.0	13.8	13.0	11.0	3.6	9.7	10.4

SOURCE: Étude du Conseil fédéré des sociétés de crédit à la vente.



## APPENDIX 6

## APPENDICE 6

SURVEY<sup>1</sup> OF VALUE OF DEBT BY HOLDER  
AS AT DECEMBER 31, 1968

Security Holder	Millions of Dollars	Per Cent of Total
1. Bank (including loans).....	131.4	9.1
2. Insurance companies.....	310.7	21.4
3. Trust companies.....	158.3	10.9
4. Other financial institutions (including investment dealers).....	273.1	18.9
A. Sub-total of financial institutions....	873.5	60.3
5. Corporations n.e.s.....	309.0	21.3
B. Sub-total of corporate holders.....	1,182.6	81.6
6. Other registered holders.....	47.6	3.3
7. Unregistered holders <sup>2</sup> .....	219.4	15.1
C. Total.....	1,410.8	100.0

NOTE 1. The FCSFC survey was instituted on February 21, 1969. The responding companies were:

Associates Acceptance Company Limited  
Canadian Acceptance Corporation Limited  
Commercial Credit Corporation Limited  
General Motors Acceptance Corporation  
Laurentide Financial Corporation Ltd.  
Traders Group Limited  
Pacific Finance Acceptance Corporation Limited  
Union Acceptance Corporation Limited  
United Dominions Corporation Canada Limited

A tenth company was unable to respond with precise data within the time limitation but estimated that more than 90% of its securities would be held by corporations—financial and non-financial. (See sub-total B.)

With regard to smaller sales finance companies, the smaller the company the more completely does it rely on bank credit only. Therefore, the effect of including the total membership of the Federated Council in the survey would be to increase the importance of financial institutions as holders of the industry's debt.

NOTE 2. "Unregistered holders" refers to a class of investors in long term debentures of sales finance companies whose names are registered with third parties, usually a trust company, but not with the issuing company. It is estimated that more than 50% of the amount of securities held by this class (or approximately 8% of the total debt) is in fact held by corporations and financial institutions and the percentage of total debt held by corporations and financial institutions would thus be approximately 90%.

ENQUÊTE<sup>1</sup> SUR LA VALEUR DES CRÉANCES  
PAR DÉTENTEUR LE 31 DÉCEMBRE 1968

Détenteurs	Millions de dollars	Pourcentage du total
1. Banques (prêts inclus).....	131.4	9.1
2. Sociétés d'assurances.....	310.7	21.4
3. Sociétés de fiducie.....	158.3	10.9
4. Autres institutions financières (courtiers inclus).....	273.1	18.9
A. Total des institutions financières.....	873.5	60.3
5. Sociétés (sans autres précisions)...	309.0	21.3
B. Total des détenteurs (sociétés).....	1,182.6	81.6
6. Autres détenteurs inscrits.....	47.6	3.3
7. Détenteurs non inscrits <sup>2</sup> .....	219.4	15.1
C. Total général.....	1,410.8	100.0

NOTE 1. L'enquête de la CFSCV a été menée à partir du 21 février 1969. Les sociétés répondantes ont été:

Associates Acceptance Company Limited  
Canadian Acceptance Corporation Limited  
Commercial Credit Corporation Limited  
General Motors Acceptance Corporation  
Laurentide Financial Corporation Ltd.  
Traders Group Limited  
Pacific Finance Acceptance Corporation Limited  
Union Acceptance Corporation Limited  
United Dominions Corporation Canada Limited

Une dixième société n'a pas été en mesure de fournir les données précises dans le délai fixé, mais avait estimé que plus de 90 p. 100 de ses valeurs étaient détenues par les sociétés financières et non financières (Voir total B.).

Pour ce qui est des petites sociétés de crédit à la vente, plus l'entreprise est petite plus elle a recours au crédit bancaire. C'est pourquoi, si tous les membres du Conseil fédéré avaient participé à l'enquête, on aurait un nombre plus élevé d'institutions financières qui seraient détenteurs de valeurs industrielles.

NOTE 2. Par «détenteurs non inscrits», on entend une catégorie d'investisseurs qui font le commerce de valeurs à long terme des sociétés de crédit à la vente dont les noms sont inscrits avec des tiers parties, ordinairement une société de fiducie, mais non la société émettrice. On estime que plus de 50 p. 100 du nombre de valeurs ainsi détenues (soit environ 8 p. 100 du total) sont aux mains de sociétés et d'institutions financières de sorte que le pourcentage de la dette totale détenue par les sociétés et institutions financières serait d'environ 90 p. 100.

## APPENDIX "B"

George Weston Limited, Executive Offices: Suite 1500/25  
King Street West, Toronto, Canada. Phone: 363-2301

November 19, 1970.

Gaston Clermont, M.P.,  
Chairman,  
Standing Committee on Finance,  
Trade and Economic Affairs,  
House of Commons,  
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Clermont:

Re: Bill C-3

We wish to suggest a change in Bill C-3 to bring it into line with the intention underlying the Bill that investments in operating subsidiaries will not be considered "investment-type" assets.

This intention on the part of the Government was expressed by the Honourable Mr. Herb Gray in his statement given in the House of Commons on February 11, 1970 (page 3493 of Hansard):

"In order to avoid applying the act to an industrial organization that is set up in the form of a holding company with subsidiary operating companies, provision has been made for regarding the investments by a parent company in a subsidiary as not being investment type instruments for purposes of testing the application of the act so long as the subsidiary is not itself a company that has more than 40 per cent of its assets in investment-type instruments."

We submit that Bill C-3 as drafted does not properly reflect this intention for two reasons:

1. An operating division may be conducted by one or more subsidiaries, including subsidiaries of subsidiaries, but under Section 2(4) only the investment in the first direct subsidiary is considered an exempt "investment-type" asset.

One of the companies comprising the Fisheries Division of our Company consists of British Columbia Packers Limited of Vancouver, B.C. and that Company in turn has substantial operations carried on by its wholly-owned subsidiaries. These subsidiaries of British Columbia Packers Limited form an integral part of its operations, and it is not possible to wind up these subsidiaries at this time due to federal income tax problems. In our view, it is completely unrealistic to ignore the existence of these subsidiaries, as now contemplated by Bill C-3, in determining the operation of our Fisheries Division.

2. A principle intended to be covered by the Bill is that any company with more than 40 per cent of its assets in investments is deemed to be an investment company. This is also referred to in the test for a direct subsidiary.

However, this principle is violated in that under the Section as drafted a company can have 64 per cent of its assets in investments and still not be an investment company.

We will explain this point by example. Suppose a new federal company is incorporated with \$1,000,000 of assets.

## APPENDICE «B»

Le 19 novembre 1970.

Gaston Clermont, député,  
Président du  
Comité permanent des finances,  
du commerce et des questions  
économiques  
Chambre des communes,  
Ottawa, (Ont.)

Monsieur,

Object: Bill C-3

Nous désirons proposer une modification au bill C-3 afin de tenir compte de l'objet suivant du bill: les placements dans les filiales ne doivent pas être considérés comme des actifs «dits d'investissement».

L'hon. Herb Gray a exprimé les intentions du gouvernement à ce sujet dans la déclaration qu'il a faite à la Chambre des communes le 11 février 1970 (page 3493 du hansard):

«Pour éviter que la loi s'applique à un organisme industriel mis sur pied sous forme d'une société de portefeuille comptant des filiales, il a été stipulé que les placements d'une société mère dans une filiale ne sont pas considérés comme des investissements aux fins de l'application de la loi, pourvu que la filiale ne soit pas elle-même une compagnie dont plus de 40 p. 100 de l'actif sont constitués d'effets dits d'investissements.

Nous soutenons que le bill C-3, tel qu'il est rédigé, ne reflète pas convenablement les intentions du gouvernement:

1. Une ou plusieurs filiales, y compris les filiales des filiales, peuvent posséder une division de l'exploitation, mais en vertu de l'article 2 (4) de la Loi, seuls les placements dans la première filiale directe sont considérés comme des actifs dits d'investissement et exemptés de l'application de la Loi.

Une des sociétés qui comprend la division des pêches de notre compagnie est la *British Columbia Packers Limited de Vancouver*, et les filiales de cette société ont une exploitation assez considérable. Elles font partie intégrante du fonctionnement de la *British Columbia Packers Limited*, et il n'est pas possible de liquider ces filiales en ce moment à cause des problèmes posés par la perception de l'impôt fédéral. A notre avis, il n'est pas réaliste de ne pas tenir compte de l'existence de ces filiales lorsqu'on considère le fonctionnement de notre division des Pêches, comme le prévoient les dispositions actuelles du Bill C-3.

2. Le projet de loi a pour principe que toute société dont plus de 40 p. 100 de l'actif représentent des placements est censée être une société d'investissement. Ce principe entre également en ligne de compte lorsqu'il s'agit d'une filiale directe.

Toutefois, on ne tient pas compte de ce principe à l'article 2, car tel qu'il est rédigé actuellement, 64 p. 100 de l'actif d'une société peuvent représenter des placements sans qu'on la considère comme une société d'investissement.



The company can then invest 40 per cent in "investment-type" assets (\$400,000) and the remaining \$600,000 in a new subsidiary. The subsidiary can then invest 40 per cent of this \$600,000 in "investment-type assets" (\$240,000). Under the Bill as drafted, this company would not be an investment company even though 64 per cent of its assets (\$640,000) were converted into "investment-type" assets.

We believe that this error should be corrected and the Bill changed to reflect the principle that the company must own (directly or indirectly) 75 per cent of the equity shares of an operating subsidiary and that its investments on a *consolidated basis* should not exceed 40 per cent.

We are taking the liberty of enclosing a draft of changes to two sections of the Bill to reflect this suggestion.

Yours very truly,  
G. E. Creber.

#### Proposed Changes to Bill C-3 (Changes in italics)

(3) Notwithstanding subparagraph (ii) of paragraph (g) of subsection (1) the following companies, unless incorporated after the coming into force of this Act primarily for the purpose of carrying on the business of investment, shall be deemed not to be investment companies for the purposes of this Act:

- (a) a company of which not more than 40 per cent of the *consolidated assets of the company and its eligible subsidiaries*, valued in accordance with the regulations, at any time during its current and its last completed fiscal year consisted of loans or purchases described in subparagraphs (i) and (ii) of paragraph (b) of subsection (1);

Sec. 2(4) For the purposes of paragraph (a) of subsection (3), eligible subsidiary means any corporation

- (a) of which more than 75 per cent of the equity shares are owned by the company either directly and/or indirectly through one or more eligible subsidiaries; and
- (b) in the equity shares of which the net interest of the company (after due allowances for minority interests in such eligible subsidiaries) is more than 75 per cent.

A titre d'exemple, supposons qu'une nouvelle société fédérale soit constituée en corporation en comptant un actif d'un million de dollars. Elle peut placer 40 p. 100 de son avoir (\$400,000) dans des actifs dits d'investissement et 60 p. 100 (\$600,000) dans une nouvelle filiale. Cette dernière peut investir 40 p. 100 de \$600,000 (\$240,000) dans des actifs dits d'investissement. Conformément aux dispositions actuelles du bill, cette compagnie ne serait pas considérée comme une société d'investissement même si 64 p. 100 de son avoir (\$640,000) représentaient des actifs dits d'investissement.

A notre avis, il faudrait corriger cette erreur et modifier le projet de la loi afin qu'il tienne compte du principe suivant: La société doit posséder (directement ou indirectement) 75 p. 100 des actions donnant droit de vote d'une filiale, et il ne faudrait pas que les placements selon une base consolidée dépassent 40 p. 100.

Nous vous envoyons un exemplaire des propositions de modification aux deux articles du projet de loi.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués,

G. E. Creber.

#### Propositions de Modification au Bill C-3 (Modifications)

(3) Nonobstant le sous-alinéa (ii) de l'alinéa g) du paragraphe (1), les sociétés suivantes, à moins qu'elles ne soient constituées en corporation après l'entrée en vigueur de la présente loi principalement en vue de faire des opérations d'investissement, sont censées ne pas être des sociétés d'investissement aux fins de la présente loi:

- a) Une société dont l'actif, estimé en conformité des règlements, n'était, en aucun moment de son année financière courante et de sa dernière année financière terminée, formé de prêts ou achats visés aux sous-alinéas (i) et (ii) de l'alinéa b) du paragraphe (1) dans une proportion de plus de 40 p. 100 des actifs *consolidés de la société et de ses filiales admissibles*;

Article 2 (4) Aux fins de l'alinéa a) du paragraphe (3), une filiale admissible signifie toute corporation

- a) dont plus de 75 p. cent des actions donnant droit de vote sont la propriété de la compagnie (directement ou indirectement) par l'intermédiaire d'une ou plusieurs filiales admissibles; et
- b) dans les actions donnant droit de vote dont l'intérêt net de la compagnie (en tenant compte des intérêts des filiales admissibles) est plus de 75 p. cent.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, December 1, 1970

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 6

Le mardi 1<sup>er</sup> décembre 1970

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

**Finance,  
Trade and  
Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

**Finances,  
du Commerce et des  
Questions économiques**

---

Respecting Bill C-3, An Act  
respecting investment companies

Concernant le Bill C-3, Loi concernant  
les sociétés d'investissement

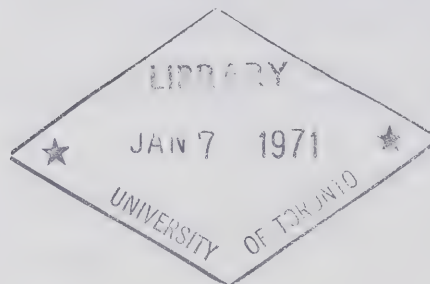
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Howard ( <i>Okanagan</i>
Cafik	<i>Boundary</i> )
Downey	Latulippe
Flemming	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Gauthier	<i>West</i> )

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel
Noël	Walker
Ritchie	Whicher—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, December 1, 1970.  
(8)

## [Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 9:37 a.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Burton, Clermont, Lambert (Edmonton West), Leblanc (Laurier), Mahoney, Ritchie, Roy (Timmins), Saltsman, Walker—(9).

*Witnesses:* From Simpsons-Sears Ltd. and Simpsons-Sears Acceptance Co. Ltd.: Messrs. J. R. O'Kell, Q.C., Vice-President and Secretary; F. R. Southmayd, Vice-President (Finance); James Baillie, Barrister and Solicitor; also Mr. R. V. Jones, Legal Counsel, T. Eaton Co. and T. Eaton Acceptance Co.; and Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance.

The Committee resumed consideration of Bill C-3, An Act respecting investment companies.

The Chairman called Mr. O'Kell, who then introduced the members of his delegation.

Mr. O'Kell made a statement dealing with sections of his brief, copies of which were previously distributed to each member of the Committee.

Mr. O'Kell was examined on the brief, assisted by Messrs. Baillie, Southmayd and Jones.

*Agreed.*—That the brief submitted by Simpsons-Sears Ltd. and Simpsons-Sears Acceptance Co. Ltd., in English and in French be printed as an Appendix to the proceedings of this day. (See Appendix "C")

The examination of the witnesses being concluded, they were permitted to retire.

Mr. Humphrys was then called and he made a statement relating to proposed amendments to Bill C-3; it was agreed that copies of the proposed amendments would be circulated to all members of the Committee as soon as possible before the next meeting.

At 10:52 a.m., the Committee adjourned until 9:30 a.m. on Thursday, December 3, 1970.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 1<sup>er</sup> décembre 1970  
(8)

## [Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 9 h 37. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Clermont, Lambert (Edmonton-Ouest), Leblanc (Laurier), Mahoney, Ritchie, Roy (Timmins), Saltsman, Walker—(9).

*Témoins:* De Simpsons-Sears Ltd., et de Simpsons-Sears Acceptance Co. Ltd.: MM. J. R. O'Kell, c.r., vice-président et secrétaire; F. R. Southmayd, vice-président (finances); James Baillie, avocat; R. V. Jones, conseiller juridique, T. Eaton Co. et T. Eaton Acceptance Co.; et R. Humphrys, surintendant des assurances.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement.

Le président appelle M. O'Kell qui présente ensuite les membres de sa délégation.

M. O'Kell fait une déclaration portant sur certains articles de son mémoire, dont on a déjà fait la distribution à chaque membre du Comité.

M. O'Kell répond aux questions relatives au mémoire, avec l'aide de MM. Baillie, Southmayd et Jones.

*Il est convenu.*—Que le mémoire rédigé en anglais et en français et présenté par Simpsons-Sears Ltd. et Simpsons-Sears Acceptance Co. Ltd., soit imprimé en appendice aux délibérations de ce jour. (Voir appendice «C»).

La période de questions terminée, les témoins se retirent.

On appelle ensuite M. Humphrys et celui-ci fait une déclaration concernant les amendements proposés au Bill C-3; il est convenu que les exemplaires des amendements proposés soient distribués à tous les membres du Comité le plus tôt possible avant la prochaine séance.

A 10 h 52 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à 9 h 30 du matin, le jeudi 3 décembre 1970.

*Le greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 1, 1970

● 0938

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, this morning we will consider Bill C-3, An Act respecting investment companies. Our witnesses are from Simpsons-Sears Acceptance Co. Ltd. On my right is Mr. J. R. O'Kell, Q.C., Vice-President and Secretary, Simpsons-Sears Ltd., and I will ask him to introduce the people who are with him today.

**Mr. J. R. O'Kell, Q.C., (Vice-President and Secretary, Simpsons-Sears Ltd.):** Mr. Chairman, on behalf of myself and my colleagues, I want to thank you very much for the opportunity of presenting this short brief to the Committee. With your leave I would like to quote certain sections from the brief very briefly. Copies of the brief have been placed in front of you. I believe you have had them for a day or two now, and I would like to draw your attention to one or two paragraphs.

I think I should first introduce my colleagues. On my right is Mr. F. R. Southmayd, Vice-President (Finance) of Simpsons-Sears Ltd. and Simpsons-Sears Acceptance Co. Ltd. To my right again is Mr. Jim Baillie, barrister and solicitor of Toronto.

● 0940

To his right is Mr. K. W. Kernaghan, Q.C., Vice-President and General Counsel of Simpsons Ltd. and Simpsons Acceptance Co. Ltd. Next to him is Mr. R. V. Jones, the Legal Counsel of the T. Eaton Co. and T. Eaton Acceptance Co., and Mr. Dennis Higgins, the General Credit Manager of the T. Eaton Co. and T. Eaton Acceptance Co.

Gentlemen, I would like to direct your attention to page 2 of the brief and read some lines from the second paragraph. In describing our own operation, that is the operation of Simpsons-Sears Acceptance Co. Ltd., we say that Simpsons-Sears Acceptance borrows money from the public to finance these purchases, meaning the purchases of the instalment accounts of Simpsons-Sears, and for no other purpose. These borrowings are fully guaranteed by Simpsons-Sears, the parent company. As a result, all the resources of the merchandising company which generates the instalment accounts being financed behind the payment of the debentures sold to the public by the financing company, an arrangement without parallel in ordinary finance companies for which the proposed Act was primarily designed.

On page 3 of the brief the Honourable Herb Gray, who spoke for the Minister of Finance before the House of Commons on Bill C-179 (the Investment Companies Act as originally introduced), described the purpose of the Bill as follows:

to establish a system of reporting, inspection and supervision applicable to a class of federally-incorporated companies that are acting in a substantial way as investment intermediaries and that are not otherwise supervised. The class of companies to which the act would apply may be described broadly

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 1<sup>er</sup> décembre 1970

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, nous abordons ce matin l'étude du Bill C-3, une Loi concernant les sociétés d'investissement. Nous entendrons des témoins qui nous viennent de la compagnie *Simpsons-Sears Acceptance Co. Limited*. A ma droite se trouve monsieur J. R. O'Kell, c.r., vice-président et secrétaire de *Simpsons-Sears Ltd.*, qui nous présentera ceux qui l'accompagnent.

**M. J. R. O'Kell, c.r., (vice-président et secrétaire, Simpsons-Sears Ltd.):** Monsieur le président, en mon nom personnel et au nom de mes collègues, je tiens à vous remercier de l'occasion que vous nous donnez de présenter ce court mémoire à votre Comité. Avec votre permission, je voudrais en citer quelques passages. On vous a remis, je crois, des exemplaires de ce mémoire, dont je voudrais vous signaler un ou deux paragraphes.

Mais je dois d'abord vous présenter mes collègues. A ma droite, monsieur F. R. Southmayd, qui est vice-président au financement de *Simpsons-Sears Ltd.* et de *Simpsons-Sears Acceptance Co., Ltd.*; un peu plus loin, toujours à ma droite, M. James Baillie, avocat et procureur de Toronto.

A sa droite, M. K. W. Kernaghan, c.r., vice-président et conseiller juridique de *Simpsons Ltd.* et *Simpsons Acceptance*. A sa gauche se trouve M. R. Jones, conseiller juridique de *T. Eaton Co.* et *T. Eaton Acceptance Co.* et M. Dennis Higgins, le directeur général du crédit de la compagnie *T. Eaton Acceptance Co.*

Messieurs, je vous signale maintenant quelques lignes du deuxième paragraphe de la page 2 du mémoire. Nous disons, pour décrire notre fonctionnement, c'est-à-dire le fonctionnement de la compagnie *Simpsons-Sears Acceptance, Co. Ltd.*—que Simpsons-Sears Acceptance emprunte de l'argent du public, pour financer ces achats, soit les achats qui figurent aux comptes à tempérament de Simpsons-Sears, et à d'autre fin. Ces emprunts sont entièrement garantis par Simpsons-Sears, la compagnie mère. Donc, toutes les ressources de la société de commercialisation qui produit les comptes à tempérament dont on assure le financement, garantissent le paiement des obligations vendues au public par la société de financement, méthode qui ne retrouve pas dans les sociétés de financement ordinaires visées surtout par le projet de loi.

A la page 3 du mémoire, l'honorable Herb Gray, à titre de porte-parole du ministre des Finances, décrivait comme il suit à la Chambre des communes, le Bill C-179, (Loi sur les sociétés d'investissement):

établir un système de rapports d'inspection et de surveillance applicable à une catégorie de sociétés à charte fédérale qui, dans une mesure appréciable, agissent en tant qu'intermédiaires dans l'investissement et qui ne font l'objet d'aucune autre surveillance. On peut généralement décrire la catégorie de sociétés visées par la loi comme étant des sociétés qui lèvent des capitaux sur la foi d'effets de créan-

## [Texte]

as those companies that raise money on debt instruments and use some or all of the money so borrowed for investment purposes.

Remarks to the same effect were made by the Minister of Finance in his comments before the House of Commons concerning Bill C-3, the proposed Investment Companies Act.

That the proposed regulatory scheme is not appropriate for all companies is indicated by the structure of the proposed Act. The definitions of "investment company" and of "sales finance company" are widely drafted but are subject to a number of restrictions and exemptions designed to exclude companies which, in Mr. Gray's words, "are not of the type where supervision is required or justified". The scope of the definitions is restricted by the various percentage limits contained in section 2(3). Separate exemptions are provided for investment dealers, for companies borrowing exclusively from their own substantial shareholders and/or from banks, and for corporations without share capital.

The specific restrictions and exemptions would not be adequate to avoid the application of the proposed Act to some companies for which it is inappropriate; this is recognized in the proposed Act by section 3(2) which would confer on the Minister the power to grant exemptions in certain limited cases. He also would have power in limited circumstances to grant an exemption from the prohibition of certain types of investments in section 9 of the proposed Act.

The proposed Act is new legislation in Canada, to be applied to a type of financial institution not hitherto recognized as a separate class. Potential difficulties are inherent in any attempt to define with precision the extent of application of such novel legislation unless provisions are included which will allow for flexibility of administration. This principle is recognized in the proposed Act through the inclusion of the various exemptive powers of the Minister, which are discussed above. We submit, however, that these exemptive powers are not sufficiently extensive to facilitate adjustments which will appear necessary as experience is accumulated with the administration of the new legislation.

● 0945

A company which borrows exclusively from institutional lenders which have a degree of sophistication equal to the banks, might, for example, be one to which the Act should not apply, but there would be no power under the proposed Act to exempt it.

In our view, there is no persuasive reason why the exemptive power of the Minister and his staff should not be extended to enable them to deal with special situations as they arise. The existence of limited exemptive powers in the proposed Act indicates that there is no objection of principle to the availability of such power. It would be highly regrettable if companies for which the legislation is inappropriate are forced to comply with it because they were not considered by the draftsmen and the Minister lacks the power to exempt them. Of course, the Minister should also have power to restrict the exemption to any specified portion or portions of the proposed Act and to qualify any exemption by such conditions and limitations as seem appropriate.

## [Interprétation]

ces et qui utilisent à des fins d'investissement tout, ou une partie de l'argent ainsi emprunté.

Le ministre des Finances a fait des observations dans le même sens à l'égard du Bill C-3, le projet de loi sur les sociétés d'investissement présenté à la Chambre des communes.

Le fait que le système de réglementation projeté ne convient pas à toutes les sociétés est indiqué par la structure même du projet de loi. Les définitions de «société d'investissement» et de «société de financement des ventes» sont libellées de façon très générale mais sont assujetties à un certain nombre de restrictions et d'exemptions conçues de façon à exclure les sociétés qui, selon M. Gray, «n'entrent pas dans la catégorie de sociétés où la surveillance est exigée ou justifiée. La portée des définitions est restreinte par les diverses limites de pourcentages prescrits à l'article 2(3). Des exemptions particulières sont prévues pour les courtiers en placements; pour les sociétés qui empruntent exclusivement de leurs principaux actionnaires et ou des banques, et des sociétés sans capital-action.

Les restrictions et exemptions spécifiques ne seraient pas propres à éviter l'application du projet de loi à certaines sociétés pour lesquelles son application n'est pas appropriée; on le reconnaît à l'article 3(2) du projet de loi en question, qui conférerait au Ministre les pouvoirs d'accorder des exemptions dans certains cas limités. Il serait également autorisé, dans certaines circonstances limitées, d'accorder une exemption de l'interdiction de certains genres d'investissements en vertu de l'article 9 du projet de loi.

Le projet de loi constitue des mesures législatives nouvelles au Canada, et il visera un genre d'institution financière qui, jusqu'ici, n'était pas reconnu comme une catégorie distincte. Toute tentative de définition précise de la portée de l'application d'une nouvelle loi de ce genre comporte des difficultés, à moins qu'on y trouve des dispositions qui permettront de l'appliquer avec une certaine souplesse. On reconnaît ce principe en introduisant dans le projet de loi des divers pouvoirs d'exemption du Ministre qui sont discutés plus haut. Cependant, à notre avis, ces pouvoirs d'exemption ne sont pas assez étendus pour faciliter les rajustements qui sembleront nécessaires au fur et à mesure de l'expérience acquise au cours de l'application de la nouvelle loi. Une société qui emprunte; exclusivement à des maisons de prêts qui possèdent un degré de perfectionnement égale à celui des banques, pourrait, par exemple, échapper à l'application de la loi, mais en vertu du projet de loi, il n'y a pas de dispositions à cet effet.

Selon nous, il n'y a pas de raisons péremptoires pour lesquelles les pouvoirs d'exemption du Ministre et de son personnel ne soient pas étendus, de façon à leur permettre de régler les situations particulières qui se présentent.

L'existence de pouvoirs d'exemption limités dans le projet de loi indique qu'il n'existe aucune objection de principe à la disponibilité de tel pouvoir. Il serait infiniment regrettable que les sociétés pour lesquelles la loi laisse à désirer soient forcées de s'y soumettre parce que ceux qui l'ont rédigée ne les ont pas prises en considéra-



## [Text]

Mr. Chairman, I would like to jump to page 6 of the brief, and halfway down, in his remarks concerning Bill C-179, Mr. Gray noted that:

conditional sales contracts issued by a company in connection with the sale of its own merchandise would not be considered as investment for the purposes of the bill.

This reflects a belief similar to the rationale which would underlie our application for an exemption, that a fully integrated merchandising operation ought not to be subject to the proposed Act. Every instalment account acquired by Simpsons-Sears Acceptance Company Limited is a conditional sales contract.

At the bottom of that page we state:

We do not propose that the Investment Companies Act should contain a specific exemption for Simpsons-Sears Acceptance and similar companies because it is appropriate that the Minister should have power to consider each such company as a separate case and to apply to it only those sections of the proposed Act which are desirable under the circumstances. Our submission could be carried out by a revision of section 3(2) of the proposed Act substantially as follows:

Gentlemen, at the top of page 7 we quote from the present Bill:

3. (2) The Minister may...

upon such conditions or limitations as he considers appropriate

...grant exemption from the application of...

the whole or any portion or portions

... this Act to any investment company if he is satisfied that...

We take you down to subsection (c) which is the new subsection we propose should be placed in your Bill. That is that:

(c) the business of investment carried on by the company is carried on in circumstances such that the application to the company of this Act or of a portion or portions of this Act is not necessary to accomplish the purposes of the Act or of such portion or portions hereof, or is otherwise inappropriate.

And then there follows:

but an exemption granted under this subsection may at any time be revoked by the Minister if he ceases to be so satisfied.

Simpsons-Sears and Simpsons-Sears Acceptance would propose to meet with the Minister and his staff to discuss the possibility of an exemption if the legislation is modified to the effect outlined above.

## [Interpretation]

tion et que le Ministre n'a pas le pouvoir de les exempter. Naturellement, le ministre doit pouvoir aussi restreindre l'exemption à quelque(s) partie(s) de la loi que ce soit et de l'assujettir à telles conditions et limitations qui lui semblent indiquées.

Monsieur le président, passons à la page 6 du mémoire, vers le milieu. Dans ses observations sur le Bill C-179, M. Gray remarque:

les contrats de vente sous condition émis par une société en rapport avec la vente de ses propres marchandises ne seraient pas considérés comme un investissement au sens du Bill.

Cette opinion rejoint le raisonnement sur lequel nous baserions notre demande d'exemption, à savoir qu'une entreprise de commercialisation entièrement intégrée ne devrait pas être assujettie au projet de loi en question. Tout compte payable à tempérament dont Simpsons-Sears Acceptance fait l'acquisition est un contrat de vente sous condition.

Maintenant, au bas de cette page, nous affirmons que:

Nous ne proposons pas d'incorporer à la loi sur les sociétés d'investissement une exemption spécifique pour Simpsons-Sears Acceptance et pour des sociétés semblables, car il convient que le Ministre ait les pouvoirs nécessaires pour prendre en considération chacune de ces sociétés à titre individuel et ne lui appliquer que les articles du projet de loi qu'il est souhaitable d'appliquer dans les circonstances. Notre proposition pourrait être mise à exécution par une révision, dans les grandes lignes, de l'article 3(2) du projet de loi comme suit:

Messieurs, en haut de la page 7, messieurs, nous citons un passage du projet de loi actuel:

3. (2) Le Ministre peut...

Sur l'imposition de conditions ou de restrictions qu'il juge appropriées

...exempter de l'application de...

en tout ou en partie

...de la présente loi, une société d'investissement, s'il est convaincu...

Nous vous référons au paragraphe (c), celle qui, selon nous devrait être insérée dans votre projet de loi, soit:

c) que les opérations d'investissement effectuées par la société sont effectuées en des circonstances où l'application en tout ou en partie de la présente loi n'est pas requise aux fins de la présente loi, ou demeure autrement incompatible...

Et on poursuit:

mais s'il cesse d'en être convaincu, le Ministre peut à tout moment supprimer une exemption accordée en vertu du présent paragraphe.

Simpsons-Sears et Simpsons-Sears Acceptance proposent que le Ministre et les membres du personnel de son ministère leur accordent une entrevue pour discuter de la possibilité d'exemption au cas où la loi serait modifiée dans le sens indiqué ci-dessus.

[Texte]

• 0950

Mr. Chairman, that is all that we have to say. We wish to thank you for the opportunity you have given us to read from this brief, and we would welcome any questions on it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. O'Kell. The questions will be directed to you as spokesman of the group, but if you feel that the reply should be given by somebody else of your delegation, you are welcome to have him do so. I recognize Mr. Lambert, followed by Mr. Mahoney.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you, Mr. Chairman. Mr. O'Kell, are any or all of the four companies which are represented here today federally incorporated companies, or are any of them provincially incorporated companies?

**Mr. O'Kell:** They are all federally incorporated companies, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Fine.

**The Chairman:** Just a second, Mr. Lambert. Do you have something to add, sir?

**Mr. James Baillie (Bassister and Solicitor):** Yes. There is a single exception. The parent company, The T. Eaton Company Limited, the parent of The T. Eaton Acceptance Co. Limited, is provincially incorporated.

**Mr. O'Kell:** But the acceptance companies, Mr. Lambert, in all three cases, are federally incorporated companies.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes. Mind you, I am coming into the next question, of course. There is a matter of prohibited loans and investments. Let us go to Clause 9. In your consideration of the Bill, did you feel that Clause 9 was a matter that was of concern to either of the organizations present today?

**Mr. O'Kell:** Might I ask Mr. Southmayd, the Vice-President, Finance, of Simpsons-Sears Acceptance Company, to reply to that question?

**Mr. F. R. Southmayd (Vice-President (Finance) Simpsons-Sears Ltd.):** Mr. Lambert, we are not entirely sure from the way it is written whether it might inhibit the free flow between the companies, as our brief points out. The acceptance company is really an operating arm of the merchandizing company. Depending on the seasonal requirement for funds, there is a flow back and forth between the companies for the most economical use of the funds in the total company complex. In this situation I believe that there would be some inhibiting fact in Clause 9. Am I right on that, Mr. Baillie?

**Mr. Baillie:** Would you like me to elaborate on that?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes. As a matter of fact, I can see where it is because when the Federated

[Interprétation]

Et bien, monsieur le président, c'est tout ce que nous avons à dire à ce sujet. Nous vous remercions de nous avoir permis de lire ce mémoire, et maintenant nous chercherons à répondre aux questions que vous nous poserez.

**Le président:** Et bien, les questions vous seront adressées, monsieur, comme porte-parole du groupe et si vous estimez qu'un autre membre de votre délégation peut mieux y répondre, et bien, vous pourrez donner la parole à celui-là. Je donne la parole à monsieur Lambert, puis ce sera le tour de monsieur Mahoney.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci, monsieur le président, y en a-t-il parmi ces quatre companies qui sont représentées qui sont des compagnies constituées en corporations, fédérales ou provinciales?

**M. J. R. O'Kell:** Toutes sont des compagnies possédant des chartes fédérales, monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Très bien.

**Le président:** Une seconde, monsieur Lambert. Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur?

**M. James Baillie (avocat):** Oui, il y a une compagnie, il y a la T. Eaton Company Ltd., société mère de la T. Eaton Acceptance Co. Limited qui est une compagnie à charte provinciale, donc il y a une exception.

**M. O'Kell:** Mais les *Acceptance Companies* dans les trois cas cependant sont fédéralement constituées en sociétés.

**M. Lambert:** Maintenant j'en viens à mon autre question. En ce qui concerne l'interdiction de prêt et d'investissement, est-ce que ceci toucherait à l'article 9? Et alors, dans votre étude du Bill, estimez-vous que l'article 9 sur les prêts et investissements interdits inquiète l'une des deux organisations qui sont représentées ici?

**M. O'Kell:** Je pourrais peut-être demander à Monsieur Southmayd, qui est vice-président du financement de la *Simpsons-Sears Acceptance Ltd.* de bien vouloir répondre à cette question?

**M. F. R. Southmayd (vice-président, Finances, Simpsons-Sears Ltd.):** Et bien, monsieur Lambert, nous ne sommes pas absolument certains que cela n'interdira pas le libre-échange entre les compagnies, tout comme vous l'avez laissé entendre dans votre mémoire, mais la compagnie *Acceptance* constitue en fait l'instrument de filiale de la compagnie de commercialisation. Selon les besoins saisonniers de fond. Il s'établit en somme un flux d'argent, un va et vient entre la compagnie mère et la compagnie de financement qui aboutit à une utilisation optimum de l'argent. Dans le cadre de cette situation nous croyons que l'article 9, en tout cas, pourrait avoir un certain effet restrictif. Pourriez-vous ajouter quelque chose à ce sujet?

**M. Baillie:** Voulez-vous que je précise?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui. Lorsque la *Federated Council of Sales Finance Companies* est venue



**[Text]**

Council of Sales Finance Companies was in to see us the other day, they indicated that there were some inhibiting features here among their own employees. They did not worry about shareholders because in their companies there were no shareholders caught by the 10 per cent rule. But it is conceivable that in a company like The T. Eaton Co. this could, and this frankly would, prohibit within the family of some of the major shareholders, the purchase of commodities on the conditional sales contract, for instance, because immediately they would be turned over to the sales acceptance side of the operation, and then it is caught. I will admit that it is more the exception than the rule, but then there is the question of employees.

**Mr. Baillie:** Sir, perhaps I could just comment. We had not—and this is an area where they may be some disagreement on interpretation of the Bill—interpreted Clause 9 as prohibiting the acquisition by the acceptance company from its parent of paper acquired by the parent in arm's length transactions—paper of third parties, paper of its customers. The type of situation to which Mr. Southmayd is addressing himself is a situation where, on a seasonal basis during the year, one company or the other—the parent or the acceptance subsidiary—has excess funds which are not needed for its immediate operations, and may advance those funds on an intercorporate open account to the parent or to the sub as the case may be. That is a situation that occurs fairly regularly, just for the most economical use of funds, and it is that kind of arrangement which we feel might well be caught by Clause 9 as it stands.

• 0955

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, I agree with you. I was on another feature of it which is perhaps a little closer to the belt buckle in so far as the number of people are concerned, and I was wondering if that aspect had been considered at all.

**Mr. Southmayd:** Frankly, we had not considered that an inhibiting factor.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is what I want to know from you.

Since both corporate entities here are represented by counsel I would draw to your attention and ask you to examine Clause 3, subclauses (4) and (5) where, if there is a question of resolving conflicts between this proposed Act and any letters patent governing your companies, this proposed Act will prevail. I was wondering whether you had found that there was any conflict between this proposed Act and the provisions of your letters patent and what this might entail if there were such a conflict?

**Mr. Baillie:** We have not done a detailed comparison—at least in the case of Simpsons-Sears, Mr. Lambert—between the letters patent and the provisions of the proposed Act. I think it is quite possible that the proposed Act may restrict certain flexibility which would otherwise be available under the letters patent—I am sure that that would be the case—but so far we have addressed ourselves to the provisions of the proposed Act as a limiting statute because that has been our prime

**[Interpretation]**

nous voir l'autre jour il nous a dit qu'il existait quelque facteur de paralysie ici au sien de leur propre personnel. Les actionnaires ne les inquiétaient pas car dans leurs compagnies, aucune n'était touchée par la règle de 10 p. 100. Mais on peut concevoir que dans une compagnie comme T. Eaton Co. ceci pourrait ou aurait tout simplement pour résultat d'empêcher certains actionnaires d'acheter des produits en utilisant des contrats de vente sous condition. Car tout de suite on les transférerait aux compagnies de financement et là il y aurait application de la règle. Je reconnais que c'est plutôt l'exception que la règle mais, ensuite, il y a la question des employés.

**M. Baillie:** Peut-être qu'on ne s'entend pas ici sur l'interprétation de la loi. Mais nous n'avons pas interprété l'article 9 comme interdisant l'achat par la compagnie de financement de la compagnie mère de documents acquis par la compagnie mère à la suite de transactions vraiment indépendantes—documents de tiers, de clients. Le type de situation dont parle M. Southmayd est la situation où, sur une base saisonnière au cours de l'année, une compagnie ou l'autre la compagnie mère ou la compagnie de financement a des excédents de fond qui ne sont pas immédiatement requis et qu'elle avance éventuellement ces fonds pour ouvrir des comptes inter-société à la compagnie mère ou à la filiale, à la compagnie de financement. Selon le cas. Ceci se produit assez fréquemment, afin d'utiliser les fonds de la façon la plus économique et nous pensons que ceci pourrait bien tomber sous le coup de l'article 9 tel que rédigé actuellement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, je suis d'accord avec vous, mais je retenais une autre caractéristique de la Loi, qui touche peut-être ici un plus grand nombre de personnes et je me demandais si on avait songé à cet aspect?

**M. Southmayd:** Non. Nous n'avons pas considéré cet aspect d'interdiction, si vous voulez.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Voilà justement ce que je voulais savoir, ce que je voulais vous faire dire, messieurs.

Or, puisque les deux sociétés sont représentées par des avocats, ici, je vous demanderai votre opinion sur l'article 3, paragraphe (4) et (5) où il s'agit de régler les conflits en matière de lettres-patentes si cette Loi proposée est mise en vigueur; cette dernière prévaudrait. Je me demandais si vous aviez trouvé qu'il y avait conflit entre cette Loi et les lettres-patentes régissant vos compagnies; et, s'il y a un conflit, eh bien, pourriez-vous nous l'expliquer ce qui en résulterait?

**M. Baillie:** Nous n'avons pas établi de comparaison, du moins dans le cas de *Simpsons-Sears*, monsieur Lambert, entre les lettres-patentes et les dispositions de la présente Loi proposée. Il se peut que cette dernière mise à la souplesse résultant des lettres-patentes j'en suis sûr, mais, jusqu'ici nous avons étudié la Loi proposée comme une loi limitant certaines des opérations d'investissement, comme cela avait été notre objectif principal fixé. Et, je crains que...

[Texte]

concern. So, I am afraid I am not able to deal with your question on the basis of...

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Lambert. Mr. Jones, do you have any comments to make on Mr. Lambert's question?

**Mr. Jones:** I think I would agree with Mr. Baillie. Our attention has been directed to the other area but I think that probably if we studied our letters patent we would find that there is a possible limitation there because the letters patent are intended to permit us to pick up all of this paper. I am a little concerned about the question that you brought up, Mr. Lambert, because of the large number of employees each of our companies have. I hope the proposed Act would not be so interpreted, because this is a large number of customers.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I think, gentlemen, if you will look at the submission of the Federated Council of Sales Finance Companies you will see that it is clearly stated there and I think the members of the Committee were in agreement generally with them that there were inhibitions placed upon employees of sales finance companies from borrowing from their company, and it was found to be rather an anachronism that one's own employees would have to go to your competition.

**The Chairman:** But, Mr. Lambert, is that not the case with some insurance companies, according to the Act covering insurance companies?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am not aware that an employee cannot be insured by his own insurance company.

**The Chairman:** No.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, on a point of order. I think a distinction can probably be drawn between an employee borrowing from the sales finance company, as was envisaged by those witnesses, to assist him to buy a car or to buy a house and the employee who buys merchandise and whose paper then comes into the hands of the sales finance company from the vendor of the merchandise. I think on a strict reading of the bill that agree with the witnesses that the ordinary transaction that they would be concerned with would not be prohibited, but certainly the direct lending of money to an employee might be.

**Mr. O'Kell:** Yes, this is the way we interpreted it.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This is going to be rather an interesting point on the construction of the proposed Act and I am not going to give an answer off the top of my head because I have sometimes found on re-examination of some of these provisions that there are some rather tenuous proposals between the lines. I am raising this point to see whether the witnesses have directed their attention to this particular point.

First of all there was the question of employees and secondly the question of conflict with letters patent. My practice before coming to Parliament dealt a lot with

[Interprétation]

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Lambert. Monsieur Jones, avez-vous des commentaires à ajouter au sujet de la question de M. Lambert?

**M. Jones:** Je pense être d'accord avec M. Baillie. Je pense que l'étude de nos lettres-patentes indique qu'il y aurait peut-être limitation. Les lettres-patentes nous permettent de prendre tout ce qu'il y a dans ce document. Je sais très bien, évidemment, qu'il y a un problème ici, monsieur Lambert, à cause du grand nombre d'employés dans chacune de ces compagnies. J'espère que la Loi proposée ne sera pas interprétée de la sorte car il s'agit là d'un grand nombre de clients.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Si vous considérez maintenant le mémoire du Conseil fédéré des compagnies de financement, il est bien précisé—et je pense que les membres du Comité étaient d'accord pour reconnaître—que l'on y interdisait aux employés des compagnies de financement de vente, d'emprunter auprès de leur compagnie. On a constaté que c'était un anachronisme. En somme, vos propres employés seraient obligés de s'adresser aux concurrents pour leurs emprunts!

**Le président:** Est-ce que la même chose ne s'applique pas aussi aux assurances dans le cadre de la Loi régissant les compagnies d'assurance?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, que je sache. L'employé d'une compagnie d'assurances peut toujours avoir une police d'assurance de la compagnie où il travaille.

**Le président:** Non.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, j'invoque le règlement. Il faut établir peut-être une différence entre le cas de l'employé qui emprunte de la compagnie de financement pour acheter, par exemple, une maison, une voiture, et le cas de l'employé qui achète des marchandises, dont les documents vont aux mains de la compagnie de financement du vendeur de la marchandise. Je pense que en lisant le Bill strictement, je suis d'accord avec les témoins pour dire que la transaction ordinaire ne serait pas interdite, mais le prêt direct d'argent à un employé pourrait l'être.

**M. O'Kell:** C'est ainsi que nous avons interprété la Loi, en effet.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, c'est un point de la Loi assez intéressant, en effet. Je ne me prononcerais pas d'emblé car il s'agit de savoir, évidemment, quelle interprétation il faudrait donner à la Loi: En réétudiant ces dispositions, parfois on arrive à lire entre les lignes. J'aimerais mieux ne pas donner une opinion, comme ça, à brûle pourpoint. Mais je signale ce point pour voir si les témoins l'ont examiné. D'abord, il y a eu la question des employés; et, deuxièmement, la question des conflits avec les lettres-patentes. Dans l'exercice de ma profession avant de venir au Parlement je me suis beaucoup occupé des constitutions en corporation des Sociétés; etc, et lors-



[Text]

company incorporation, and so forth, and in a province where we felt that business could be encouraged with a type of incorporation that is flexible, that we view with alarm—and I certainly view with alarm—any, shall we say, immoderate or sweeping removal of the flexibility that has been granted to business operations which do not cause any public harm and are for the purpose of getting on with business. So, I suggest that perhaps if you do find anything that we would certainly like to know about it.

● 1000

**The Chairman:** I do hope it will be as soon as possible because we expect to start clause by clause examination this coming Thursday.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There is still the report stage, Mr. Chairman and...

**The Chairman:** Do you mean in the House of Commons?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is right. I wonder whether any of the witnesses or counsel have directed their attention to the effect of Clause 5(8) which deals with the requirement of filing the prospectus or in lieu of a prospectus, if such is not being used, a statement prior to a borrowing and the effect it may have on your company.

**Mr. O'Kell:** We already file our prospectuses before borrowing with quite a large number of securities commissions in the country and it would not be a very onerous task for us to file another copy with the department here.

**Mr. Baillie:** May I elaborate on that?

As drafted, this section has troubled me. If I could preface my remarks by the single general comment, the brief submitted to you this morning is a matter of decision on the part of the companies which prepared the brief, confines itself to a single point and I hope there is no implication taken from that point that we have no comments on other sections and I am glad you raised the other sections now for us to discuss.

**The Chairman:** On the other hand, I would appreciate if most of the questions are direct to your brief, gentlemen.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, the Bill is before us...

**The Chairman:** I know, I know, Mr. Lambert, but usually we deal with the brief we have before us. It is all right, Mr. Baillie, you can reply to the question. I did not stop Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This is the document that worries me.

**Mr. Baillie:** I am concerned about Clause 5(8) in the sense that the clause is wide enough to cover "any borrowing, borrowing any money on the security list, bonds, debentures, notes or other evidences of indebtedness." I

[Interpretation]

que, dans une province, nous pensions que les affaires pouvaient être encouragées, en accordant un genre de constitutions en Société assez souple j'envisageais certes avec inquiétude la suppression de cette souplesse qui a été accordée aux affaires. Maintenant, je dirais que si vous trouvez quelque chose...

**Le président:** J'ose espérer qu'on nous le dira bientôt, car nous comptons entreprendre l'étude de ce projet de loi article par article, jeudi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a toujours l'étape du rapport, monsieur le président et...

**Le président:** A la Chambre des Communes?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est juste, maintenant les témoins et les avocats ici se sont-ils penchés sur le paragraphe (8) de l'article 5 qui traite de prospectus ou d'une déclaration sur la nature et l'objet de l'emprunt qui doit être fournie avant l'emprunt ainsi que des conséquences que cette disposition comporte pour votre société?

**M. O'Kell:** Eh bien, nous fournissons déjà un prospectus avant d'emprunter auprès des comités de valeurs à travers le Canada et il nous serait très facile de fournir une autre copie au ministère.

**M. Baillie:** Oui, sous sa forme actuelle cet article me confond. Quant à moi, le mémoire qu'on vous présente ce matin fait suite à une décision des sociétés qui ont préparé le mémoire tout en se limitant à un seul point. J'espère qu'on n'en déduira pas que nous ne nous faisons pas d'opinion sur les autres articles du projet de loi.

**Le président:** En revanche, il serait heureux qu'on s'en tienne à des questions qui se rattachent à votre mémoire.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Donc, nous avons la loi sous les yeux...

**Le président:** Je le sais bien, monsieur Lambert, mais habituellement nous traitons du mémoire qui nous est présenté. Ça va M. Baillie, vous pouvez répondre à la question car je n'ai certes pas bridé M. Lambert à l'ins-tant.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le document a le don de me préoccuper.

**M. Baillie:** Songez un peu au paragraphe (8) de l'article 5 dont la disposition est assez vaste pour englober tout emprunt «sur la garantie de ses obligations, débentures, effets négociables et autres titres de créance». Si une

## [Texte]

am not sure, but at least one and probably more of the companies here, the acceptance companies, borrow money quite frequently through the issuance of short term notes which are exempt from the prospectus filing requirements under the Securities Act and which are done on a continuous basis. Often, for example, weekend money will be borrowed on a short term note basis without the necessity of a prospectus delivery because of the availability of an exemption from the securities legislation in the province. I am not sure how this clause will be interpreted in that context. Obviously Clause 8(a) would not be applicable because there is no prospectus, but Clause 8 (b)...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Wait a minute. Wait a minute. How about the Canada Corporations Act? Are you aware of all the changes that were made there?

**Mr. Baillie:** Yes, Sir, but the Canada Corporations Act exempts as a wider exemptive provision relating to a case where prospectus legislation is in effect in the province and then gives you an exemption whether or not a prospectus is required to be filed in the particular case under that legislation. No similar provision is present here and I am not sure how we feel clause 8(b) would be interpreted. If it were interpreted to require the filing of a document prior to each individual borrowing through short term notes, it would be an extremely onerous provision. If it was interpreted to require the filing of a

• 1005

document only once, before you go into a pattern of borrowing through short-short-term notes, it would not be as onerous.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** As you noted, this could be set by regulation by the Superintendent which could be quite a surprise when it comes out.

**Mr. Baillie:** Correct.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** On page 6 of your brief, you refer to conditional sales contracts. It seems to me that there may be some difficulty in the interpretation of evidence of indebtedness and whether these are really a form of investment because after all it is considered in provinces other than the Province of Quebec that the conditional sales contract is tantamount to a chattel mortgage and the consequences that flow therefrom are in many ways like a chattel mortgage. In Alberta, under the Judicature Act, you are limited, once you have elected, to either the indebtedness or to the goods. You cannot go on any personal covenant thereunder. Have you anything further to add to what you have remarked on page 6? I have a notation that this is an investment down, not up, is it not? When a retailing company sells under a conditional sales agreement, it is making an investment down. In other words, it enters into a form of chattel mortgage contract with the customer, whereas the acceptance company is not involved. Then the retail sales outlet discounts or turns over for collection or sells these conditional sales contracts.

**Mr. O'Kell:** Excuse me, Mr. Lambert, we only turn them over to sell them for their full value.

23072—24

## [Interprétation]

maison d'acceptation emprunte en émettant des billets à courte échéance, en comptant faire ce dépôt de valeur sans qu'il soit nécessaire d'en fournir le prospectus aux termes de la Loi sur les valeurs, car il y a des exemptions fournies par les lois provinciales, j'ignore comment il faut interpréter cet article dans ce contexte. Il va sans dire que le paragraphe a) de l'article (8) ne joue pas ici en raison de l'absence d'un prospectus, mais le paragraphe b)...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Et que dire de la Loi sur les corporations canadiennes? Êtes-vous au courant de toutes les modifications dont elle a été l'objet?

**M. Baillie:** Oui, mais la Loi sur les corporations canadiennes prévoit une disposition exigeant le dépôt d'un prospectus, mais elle n'écarte pas la possibilité d'une exemption dans certains cas particuliers. Malheureusement le Bill C-3 ne prévoit pas une telle disposition et le paragraphe b) de l'article (8) n'est pas très clair quant à son mode d'application. Bref, si l'on devait l'interpréter dans le sens qu'il faut fournir un prospectus avant chaque emprunt en émettant des billets à courte échéance, cette disposition serait fort onéreuse. Cependant si l'on ne devait fournir un document qu'une seule fois, ce ne serait pas si compliqué.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le surintendant pourrait incorporer cette disposition grâce à un règlement, mais cela occasionnerait peut-être une surprise.

**M. Baillie:** C'est juste.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** A la page 6 de votre mémoire, vous faites allusion aux contrats de vente sous condition. On a peine à interpréter ce qu'on entend par titres de créance et l'on se demande s'ils constituent véritablement une forme d'investissement au sens du bill. En somme, toutes les provinces en dehors du Québec soutiennent que les contrats de vente sous condition sont équivalents à une hypothèque mobilière et, à bien des égards, les conséquences qui en découlent sont les mêmes. En Alberta, en vertu de la Loi d'organisation judiciaire, vous devez choisir entre les titres de créance ou les biens mobiliers. Vous ne pouvez pas être lié par contrat personnel. Y a-t-il d'autres commentaires à ajouter à propos de la page 6? Il s'agit bien d'un investissement vers le bas et non pas vers le haut n'est-ce pas? Quand une société de détail vend sous contrat conditionnel, elle fait un investissement vers le bas. En d'autres termes, elle s'engage à une forme de contrat d'hypothèque mobilière avec son acheteur alors que la société d'acceptation n'est pas en cause. En revanche, le détaillant escompte, recouvre ou vend les contrats de vente sous condition.

**M. O'Kell:** Ces contrats ne se vendent qu'à leur pleine valeur.



[Text]

**M. Lambert (Edmonton West):** You sell at face value, is that it?

**Mr. O'Kell:** Yes. The retailing company, Simpsons-Sears, undertakes the collection of the account.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes but can the legislation differentiate between this type of operation and the type of operation where a smaller retailing outlet turns around to one of the sales finance companies and assigns or sells the conditional sales paper at a discount or at face value or on some other basis where the investment is being made by the finance company.

**Mr. O'Kell:** Mr. Lambert, I point out to you that the activity of the acceptance company in purchasing the paper of Simpsons-Sears is merely another arm of the retailing parent company and that it only surrenders it for the purposes of security for its borrowing and for all other activities unlike the retailing company which you are giving as an example. Simpsons-Sears retains the right to collect as well as the relationship with the customer, et cetera.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I find a difficulty in reconciling this language with the proposals put forward to us by the Federated Council of Sales Finance Companies. An automobile that is sold on time is sold under a conditional sales contract and all of the paper, shall we say, that the sales finance company deals in is a conditional sales contract. Yet they are hauled into the net because of the nature of their operations. If they are hauled into this particular net, why are you not? This is what worries me. Notwithstanding what Mr. Gray had to say, your operations are also those that are covered by this Bill.

**The Chairman:** Mr. Baillie.

**Mr. Baillie:** I had interpreted this comment, sir, and the provisions of the Bill as distinguishing between an integrated or a single company which sells goods on a conditional sale basis and finances those goods itself and a company which sells goods on a conditional sale basis and sells the resultant paper to a third party. I thought that that distinction was carried through by the language in the definition of business of investment in Clause 2(1)(b)(ii)(E) which includes the purchase of conditional sales contracts. I had then seen this as a case where X company sells goods on a conditional sale basis and finances it itself by not selling the resultant paper to a third party. It would not be caught because it is not purchasing a conditional sale contract.

• 1010

The point of the comment on page 6 of the brief is that where that company, for convenience, organizes a wholly-owned subsidiary company, which is part of its operations, it should be treated as if it were an integrated single operation as described by Mr. Gray rather than as if it were selling its conditional sales paper at arm's length to an independent sales finance company operating an independent business. So it seemed to me on that analysis—whether that is an accurate analysis based on Mr. Gray's comment, I am sure you are more able than I to say—that our position was consistent with the position

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous les vendez pour la valeur nominale?

**M. O'Kell:** Oui. Le détaillant, Simpsons-Sears, entreprend le recouvrement du montant.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, sans doute. Mais comment la loi peut-elle faire une distinction entre cette opération et celle d'un plus petit détaillant qui vend son titre à une société de vente à crédit et s'engage à un contrat de vente sous condition moyennant un escompte ou la valeur nominale? L'investissement étant celui de la société de vente à crédit.

**M. O'Kell:** Monsieur Lambert, dans la reprise du papier de Simpsons-Sears, la société Simpsons-Sears poursuit la politique de la société mère. Elle ne le cède que pour mieux assurer ses opérations d'emprunts et pour la bonne marche de toutes ses autres activités. Contrairement à une société de détail, Simpsons-Sears garde le droit de recouvrer le montant et ses rapports avec le client.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il m'est difficile de concilier ce que vous dites avec les propositions du Conseil fédéré des sociétés de vente à crédit. Si vous vendez une automobile, la vente se fait en vertu d'un contrat de vente sous condition, et tous les documents, qui passent aux mains de la société de vente à crédit sont des contrats de vente sous condition. Et pourtant, ils se trouvent pris au piège à cause du caractère même de leur opération; or, s'ils tombent sous le coup des dispositions de la loi, comment se fait-il que vous y échappiez? Voilà bien ce qui m'inquiète. Il reste que vos opérations tombent aussi sous le coup de la loi.

**Le président:** Monsieur Baillie.

**M. Baillie:** J'ai interprété cette remarque et les dispositions de la loi en faisant une distinction entre une société intégrée indépendante qui vend des marchandises dans le cadre d'un contrat de vente sous conditions tout en finançant ses biens et une société qui vend ses biens d'après le même principe mais qui cède son titre à une tierce partie. Je pensais que cette distinction était soulevée à la section e) du sous-alinéa (ii) du sous-paragraphe b) du paragraphe (1) de l'article 2. où il est question de contrats de vente conditionnelle. Lorsque une société vend des marchandises, dans le cadre d'un contrat de vente conditionnelle, elle les finance elle-même et ne cède le titre à une tierce partie. Elle ne tombe pas sous le coup de la loi parce qu'elle n'achète pas de contrats de vente sous condition.

A la page 6 du mémoire on déclare que lorsqu'une entreprise organise une filiale en propre, elle devrait être traitée comme si c'était une seule opération intégrée comme le décrit M. Gray et non pas comme si elle vendait ses titres à une société de finance indépendante ayant une activité tout à fait indépendante. Il me semble que notre position se conforme à la position adoptée et se conforme à la position menée par la Société de crédit à la vente.

[Texte]

that he had taken and was also consistent with the interpretation given by the sales finance companies.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I am dangerously over my time but may I pursue this one legal point with Mr. Baillie.

Purchase presupposes the transfer of ownership. In the case of a standard retail sales company it acquires paper and acquires ownership therein. Now in the case of your organizations, interpreting Mr. O'Kell remarks, I take it that there is a legal transfer of ownership as between Simpsons-Sears and Simpsons-Sears Acceptance, and in the same case with Eatons, and if legal proceedings have to be taken under that sales contract they are taken by the ultimate owner, not transferred back to the retail organization, so that it may found its legal action. Therefore, I would put it to you that, legally, there has been a purchase.

**Mr. Baillie:** Maybe my remarks were not clear, sir. We recognize that there is a purchase. What we are saying is that the situation, the context in which this purchase takes place, as between a company and its wholly-owned subsidiary organized for administrative purposes only is such that the Minister should, through the exercise of his discretion, regard this context as if it were a single integrated merchandizing operation rather than as if the merchandizing company were selling it paper at arm's length to an independent sales finance company. This is the point that has been made.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You make the point that the Minister should sort of pierce a corporate veil in some form, but I am concerned that that is not provided for in the Bill. I am looking at the Bill as it now stands.

**Mr. Baillie:** It concerns us also that it is not provided for in the Bill.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You have in actual fact a purchase of evidences of indebtedness and you say that you are thereby in the business of investment.

**Mr. Baillie:** We interpret the Bill the same way that you do, sir, on the basis that as defined, and focusing specifically on the acceptance company subsidiaries, they would be caught by the definition because they are purchasing conditional sales paper, and we think that as a matter of policy that our situation should be regarded differently from that of the sales finance company which is purchasing paper at arm's length from merchandisers.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am sorry if I have taken so long.

**The Chairman:** Mr. Jones, would you care to comment on Mr. Lambert's last question, as another member of the legal profession?

**Mr. Jones:** I agree...

**The Chairman:** Maybe we can have the benefit of your experience free.

**Mr. Jones:** Thank you, Mr. Chairman. This certainly was the element of concern that we had. I agree with Mr. Lambert that the legislation as now drafted would pick up the transactions that we are talking about there and

[Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je dépasse mon temps, mais puis-je poursuivre ce point juridique avec monsieur Baillie?

L'achat présuppose le transfert des titres de propriété. Dans le cas d'une Société de crédit à la vente, elle s'approprie les titres de propriété. Dans le cas de votre entreprise, il y a un transfert légal des titres de propriété entre *Simpsons-Sears* et *Simpsons-Sears Acceptance*, la même chose pour *Eaton*. Si une procédure juridique doit être entreprise, l'action est dirigée contre le propriétaire ultime et l'on ne retourne pas au détaillant. Par conséquent, je dirais que légalement, il y a eu achat.

**M. Baillie:** On reconnaît qu'il y a eu achat, mais ce que nous disons c'est que la situation, les conditions de cet achat entre une société et sa filiale totalement dépendante sont telles que le Ministre, par l'exercice de son pouvoir discrétionnaire, considère cette opération comme si c'était une unique opération intégrée, et non pas comme si la société vendait de façon indépendante le titre de vente à une autre société indépendante.

Voilà l'argument qui a été avancé.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous dites que le ministre doit couvrir ceci d'un certain voile, mais je ne vois pas cela dans le bill du moins pas tel qu'il est rédigé présentement.

**M. Baillie:** Cela me préoccupe aussi que ce ne soit pas prévu dans le projet de loi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous avez en fait l'achat des titres de reconnaissance de dettes et vous dites que vous êtes dans l'investissement.

**M. Baillie:** Nous interprétons la Loi comme vous le faites. Nous pensons que notre situation devrait être envisagée d'une autre façon qu'une société de crédit à la vente qui achète des titres de vente de firmes commerciales.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je m'excuse d'avoir été aussi long.

**Le président:** Monsieur Jones, avez-vous des commentaires?

**M. Jones:** Je suis d'accord...

**Le président:** C'est parce que vous pouvez nous faire part de vos connaissances et de votre expérience.

**M. Jones:** Merci, monsieur le président. Je suis d'accord avec M. Lambert, la Loi porterait sur le genre de transaction effectué ici, par conséquent, la société de crédit serait une société de crédit, aux termes de la Loi.



[Text]

therefore the acceptance company would be characterized as an investment company for the purposes of this proposed Act. This is the whole point of the submission that Simpsons-Sears is making and which we are endorsing. Under the philosophy that Mr. Gray has put forward in introducing this legislation he has indicated that it was not the intention to pick up this type of transaction involving conditional sales contracts, and purely by the legal mechanism which we use we are caught up in this net. We feel that there should be this exemption power in the Minister so that he can recognize the single-arm philosophy under which we operate.

• 1015

**The Chairman:** Thank you sir. Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** There are two areas, Mr. Chairman, that I would like to explore, one arising out of the brief and the other arising out of the answers to Mr. Lambert's questions.

Dealing initially with the second area, the problem of short-term investments, the weekend paper. Without asking you to disclose any of your more confidential methods of making interest over weekends on daylight loans, or anything, do these follow a set pattern so that in fact, if you like, a description of a program could be filed in advance or do they fluctuate from weekend to weekend depending on market conditions and where the best rate, having regard to the security, can be earned.

**Mr. Southmayd:** Thank you, Mr. Chairman. The procedure certainly follows a pattern but the volume does not follow a pattern. As you have indicated, it depends on the requirement, on the availability and on the season. It depends on the requirement for funds and the availability of funds, so you could not lay out in advance the volume you are going to handle on this basis.

**Mr. Mahoney:** No.

**Mr. Southmayd:** You could give general indications of how the volume should flow, but not precisely lay down that it would be a precise volume. The money might not be available on the terms that you wish to take it.

**Mr. Mahoney:** Yes. Would it be terribly onerous to report this sort of thing within a reasonable time after it occurred?

**Mr. Southmayd:** It would become involved because the number of transactions would be quite high over a period of time. I am not sure whether I should say that it would be onerous. It could be done. We certainly have a record of them all. It is a matter of getting into one more stage of reporting in detail like this. I am not sure whether I should use the word "onerous" or not, to be honest with you. It could be done.

**Mr. Mahoney:** However, if you are exempted, as you wish, and as Mr. Gray indicated you should be, it really is not a problem anyway, is it?

This leads into the other problem I had with your brief. You suggest that we should provide that under certain conditions the Minister can exempt from the whole or any portion or portions of the Act. The "whole" I understand. What did you envisage in suggesting that

[Interpretation]

C'est ce que soutient *Simpsons-Sears* et ce que nous corroborons. En vertu de la théorie exposée par M. Gray, qui a présenté cette Loi, on n'avait pas l'intention de s'attaquer à ce genre de transaction uniquement par le mécanisme. Nous sommes pris par ces dispositions. Nous estimons qu'il devrait y avoir un pouvoir d'exemption donné au ministre afin qu'il puisse agir en conséquence.

**Le président:** Merci. Monsieur Mahoney.

**M. Mahoney:** Il y a deux domaines, monsieur le président, que je voudrais explorer. L'un découlant du mémoire, l'autre de la réponse donnée aux questions de M. Lambert.

Au sujet du problème des investissements à court terme, les documents hebdomadaires. Sans vous demander de dévoiler vos secrets à propos des emprunts de fin de semaine. Est-ce que vous suivez une méthode établie à l'avance ou bien est-ce que les opérations fluctuent d'une semaine à l'autre selon les conditions du marché?

**M. Southmayd:** Le procédé suit un schémas mais non pas le volume. Tout dépend de la disponibilité, des fonds, des demandes de fonds et de la saison. De sorte qu'on ne peut pas prévoir à l'avance le volume des opérations.

**M. Mahoney:** Non.

**M. Southmayd:** On peut donner des indications générales sur le volume mais pas de façon précise. L'argent ne sera peut-être pas disponible selon les conditions qui vous conviendraient.

**M. Mahoney:** Est-ce qu'il en coûterait très cher de faire un rapport un certain temps après l'opération?

**M. Southmayd:** Ce serait compliqué à cause du nombre de transactions qui serait très élevé au bout d'un certain temps. Je ne sais pas si cela serait très onéreux. Cela peut se faire car nous avons tous les dossiers. C'est possible, mais je ne peux vous certifier que ce ne serait pas onéreux.

**M. Mahoney:** Comme M. Gray dit que vous devriez être exempt naturellement le problème ne tient pas à ça.

Dans votre mémoire vous dites que le Ministre devrait avoir le pouvoir d'exempter les intéressés du tout ou d'une partie de la loi. Qu'est-ce que vous envisagiez en demandant qu'une personne soit exemptée d'une partie mais non pas de l'autre partie de la loi?

## [Texte]

someone might be exempted from one portion but not from another portion of the Act?

**Mr. O'Kell:** For example, Mr. Mahoney, we could envisage that we might come to the Minister and ask for an exemption from the Act and the Minister might say to us in his discretion, as called for in this subsection, "I think the operation of your company should be exempted from the Act but we feel that you should do certain reporting to the Department. We feel that for a certain length of time you should make certain reports." Therefore we would be exempted from practically all of the Act, but in this particular case we would not enjoy an exemption from making certain reports. That is an example.

**Mr. Mahoney:** Then you did not have in mind that the distinction might lie between the reporting area and the Canadian ownership area?

**Mr. O'Kell:** No.

**Mr. Mahoney:** Which seemed to me to be two rather distinct objectives.

**Mr. O'Kell:** No, I am not referring to foreign ownership in this connection at all.

**Mr. Mahoney:** All right, Mr. Chairman. Thank you.

**The Chairman:** Dr. Ritchie followed by Mr. Roy.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, if this Act did sweep Simpsons-Sears and The T. Eaton Company into the net, would they probably change their method of sales financing with their customers?

**The Chairman:** Mr. O'Kell.

• 1020

**Mr. O'Kell:** Dr. Ritchie, when you say if it would sweep our company into provisions of the proposed act, we have no doubt from reading the proposed act that we would now be covered from the definitions set in the definition section of the proposed act. I do not think we know of any particular way we could change our activities practically in order to avoid that. We prefer to go this route of asking for ministerial discretion to be exercised in our particular case because of the type of operation that we carry on.

**Mr. Ritchie:** If the activities, say, of Simpsons Sears Acceptance were carried on wholly in the company Simpsons Sears, then they would not be caught in the act. Is that correct?

**Mr. O'Kell:** This would probably be the case subject to the definition section on page three of the published Bill as to whether or not we would meet the test of exemption which is provided in subclauses 2 and 3(a) and (b). We would have to test that.

**Mr. Ritchie:** Regarding your competitors in this field, those who would not be exempt and those who would, would one be at a disadvantage or not?

**Mr. O'Kell:** I do not think so. Speaking for myself, I do not think so.

## [Interprétation]

**M. O'Kell:** Nous pouvons nous présenter au Ministre pour demander une exemption à la loi. Le Ministre en vertu du pouvoir discrétionnaire pourrait nous répondre: «je crois que les opérations de votre entreprise doivent être exemptées de la loi, mais nous estimons que vous devriez présenter un rapport au ministère. Pour un certain temps nous estimons que vous devriez présenter vos rapports. Par conséquent, nous serions exemptés d'une bonne partie des dispositions de la loi, mais, par contre, nous devrions faire des rapports.

**M. Mahoney:** Vous ne pensez pas que la distinction soit entre les rapports et la propriété?

**M. O'Kell:** Non.

**M. Mahoney:** Il me semble que ce soient là deux objectifs très distincts.

**M. O'Kell:** Non, je ne me reporte pas à la propriété à l'étranger.

**M. Mahoney:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Ritchie suivi de M. Roy.

**M. Ritchie:** Si cette loi prend Simpson-Sears et T. Eaton Co. dans ses filets est-ce qu'ils ne changeront pas leurs méthodes de crédits envers leurs clients.

**Le président:** Monsieur O'Kell.

**M. O'Kell:** Monsieur Ritchie, quand vous dites que notre compagnie tomberait peut-être sous le coup des dispositions de la loi, nous n'avons aucun doute en les lisant que nous entrerions dans la définition de la loi. Je ne vois pas comment nous pourrions modifier nos activités dans la pratique pour éviter d'y être assujettis. Nous préférierions que le Ministre puisse exercer un pouvoir discrétionnaire dans notre cas à cause de notre genre d'activités.

**M. Ritchie:** Si les activités de Simpsons Sears Acceptance se faisaient uniquement dans le cadre de la compagnie Simpsons-Sears, vous ne tomberiez pas sous le coup de la loi. Est-ce exact?

**M. O'Kell:** La question reviendrait probablement à savoir si nous pourrions être exemptés en vertu des paragraphes 2 et 3a) et b) de l'article des définitions à la page trois du bill.

**M. Ritchie:** Pour ce qui est de vos concurrents dans ce domaine, le fait que certains seraient exemptés et que d'autres ne le seraient pas constituerait-il un désavantage?

**M. O'Kell:** Je ne le pense pas. Personnellement, je ne le crois pas.



## [Text]

**Mr. Ritchie:** In the section on foreign ownership I presume if a parent company is wholly owned or partially owned by a foreign owner would that prevent them—let us say, would Simpsons Sears be unable to carry on their present method of doing business if more than 25 per cent was owned outside of Canada?

**Mr. O'Kell:** That is not the case and it does not inhibit us from operation at the present time under the present provisions of the act.

**Dr. Ritchie:** What about any other companies, say company X. If 50 per cent were owned outside of Canada, would it be prevented from carrying on business as you people are now doing?

**Mr. Baillie:** Some very peculiar results can in certain circumstances flow from the operation of those non-resident ownership provisions, Dr. Ritchie. I have encountered in other aspects of my practice certain situations which probably would not have been expected by the people, the sort of thing that just cannot be allowed for in the unique sets of facts which arise. Mostly they go to odd cases where the controlling shareholders simply cannot exercise votes in a company and you wind up with the noncontrolling shareholders, the minority shareholders controlling that company, even if the minority shareholders themselves are nonresident. There are some quite peculiar results that can flow from those sections which, as you know, appear not only in this bill but in a number of enacted statutes.

I think it is fair to say though, that the impact is largely on the voting of shares in company rather than on the actual operations of that company. The impact of those provisions is on who controls the company, not on what the company does. It is also fair to say that the companies here have all looked at those provisions as to how they might be affected and that the companies here do not feel that their own operations would be affected by those provisions.

**Mr. Ritchie:** Do you care to express an opinion then as to what effect this particular legislation would have on future companies with more than 25 per cent nonresident ownership. How would they react or how might they react to this proposed legislation?

**The Chairman:** Gentlemen, if you want to reply, it is up to you, but because of the fact that it is not covered by your brief you are not in any way obliged.

**Mr. Baillie:** I personally have feelings on this, Mr. Chairman, but I wonder whether it is appropriate for me as counsel to this group to comment in this area where the members of the group feel that the matter is not of direct concern to them.

**The Chairman:** The reason that I ask the members of this Committee to stay as much as possible within the brief, I have noticed that in your group, gentlemen, three members of the legal profession are present. I feel as Chairman of this Committee that if anything else had worried you that much it would have been included in your brief. That is the reason I have asked as much as possible to stay within the brief, but it is hard for a chairman of a committee to stop members asking questions that are not within the brief.

## [Interpretation]

**M. Ritchie:** Dans l'article sur la propriété étrangère, si une société mère appartenait en tout ou en partie à un propriétaire étranger, la compagnie *Simpsons-Sears*, par exemple, pourrait-elle continuer son travail de la façon habituelle si plus de 25 p. 100 du capital était détenu à l'étranger?

**M. O'Kell:** Ce n'est pas le cas et ceci n'empêcherait pas notre activité en vertu des dispositions.

**M. Ritchie:** Que dire des autres compagnies? Si la propriété étrangère était de 50 p. 100, pourraient-elles continuer leur activité comme vous le faites?

**M. Baillie:** Il y a des résultats très surprenants qui pourraient résulter de ces dispositions concernant l'entreprise étrangère. J'ai vu, au cours de l'exercice de ma profession, des résultats qui n'étaient pas attendus ni escomptés par les intéressés. La plupart du temps, il s'agit de cas exceptionnels où les actionnaires majoritaires ne peuvent tout simplement pas exercer leur droit de vote, et vous vous retrouvez avec les actionnaires minoritaires, même s'ils sont des non-résidents. Il peut découler des résultats très exceptionnels de ces dispositions qui figurent non seulement de cette loi, mais dans un certain nombre d'autres lois.

Je crois qu'il est juste de dire que l'impact tient au nombre de votes et non pas à l'activité de la société. Par conséquent, tout dépend de celui qui contrôle la société, pas de ce que fait la société. Je tiens à dire que nous avons examiné ces dispositions pour voir comment les compagnies intéressées seraient touchées, et elles n'estiment pas qu'elles seraient affectées par ces dispositions.

**M. Ritchie:** Quel serait l'effet de cette loi sur les futures sociétés dont plus de 25 p. 100 du capital-actions serait détenu par des étrangers? Comment réagiraient-elles à cette loi?

**Le président:** Messieurs, libre à vous de répondre, mais, comme ce point ne fait pas partie de votre mémoire, vous n'êtes pas obligés de répondre.

**M. Baillie:** J'ai un certain point de vue personnel là-dessus, mais je me demande si, à titre de représentant juridique du groupe, je puis me prononcer sur une question qui ne nous préoccupe pas personnellement.

**Le président:** La raison pour laquelle j'ai demandé aux membres du Comité de s'en tenir aussi étroitement que possible au mémoire, c'est que j'ai noté que votre groupe comptait trois avocats. J'estime à titre de président de Comité que, si d'autres points vous avaient inquiétés, on les aurait retrouvés dans votre mémoire. Il m'est difficile d'empêcher les membres du Comité de poser des questions qui ne se rapportent pas au mémoire.

[Texte]

• 1025

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I just thought that we have an expert witness here who might...

**The Chairman:** If Mr. Baillie wants to express his personal view, it is up to him. But it will be printed for future reference.

**Mr. Baillie:** I think I will pass that up and be thankful to you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, if I understand correctly, the Simpsons-Sears company sell their accounts to Simpson-Sears Acceptance and then do the collection for those accounts. Is that so?

**Mr. O'Kell:** Yes. The parent company continues to do the collection of the accounts as if they had not been sold.

**Mr. Roy (Timmins):** So that there is validity in your submission that in some ways, for practical purposes, this is one business operation...

**Mr. O'Kell:** Yes, it is a fully integrated operation.

**Mr. Ritchie:** ...done by two different business entities, sort of. And, in that light, I wonder if you would give us the reasons why you have chosen to separate your two business identities for the one business operation?

**Mr. Southmayd:** Mr. Roy, the formation of the Acceptance and the operation of it has some advantages. It is a matter of convenience for one thing in the handling of the paper and the pledging of the paper against the debentures. There are also certain tax advantages in the operation of the Acceptance company whereby financing charges become allowable against income as an expense, and this type of thing. It was more a matter of convenience, and some of these economical aspects of operation was the reason for doing it. The Acceptance company has the full guarantee of the parent and to that extent is an operating arm, but it does have some advantages tax-wise and operating-wise.

**Mr. Roy (Timmins):** Can you think of any other companies that might wish to be exempted as well from this proposed Act, as you say you are exempted: that may not be exempted but may wish to split their operations in two as you have done, just to get away from the proposed Act—just to be exempted from it as you would wish to be?

**Mr. O'Kell:** I would say, Mr. Roy, that this has been the purpose of our brief, to suggest that the Minister should have the discretion to judge which companies he would exempt from the provisions of the proposed Act. He would examine each company on the basis of its application. I do not think that it would make any difference whether they were split or whether they were not split, provided they came within the definition sections of the present Bill.

**Mr. Roy (Timmins):** On page 4, at the bottom of your brief, you say:

[Interprétation]

**M. Ritchie:** Monsieur le président, nous avons un expert parmi nous et je pensais...

**Le président:** Si M. Baillie veut exprimer son point de vue personnel, il est libre de le faire, mais il figurera dans le compte rendu des délibérations.

**M. Baillie:** Je crois que je passerai et je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, si j'ai bien compris, la compagnie Simpson-Sears vend ses comptes à Simpsons-Sears Acceptance, qui fait le recouvrement de ces comptes. Est-ce exact?

**M. O'Kell:** Oui. La société mère continue à recouvrer les comptes comme s'ils n'avaient pas été vendus.

**M. Roy (Timmins):** Par conséquent, d'une certaine façon, à toutes fins pratiques, c'est une seule transaction commerciale...

**M. O'Kell:** Oui, c'est une transaction pleinement intégrée.

**M. Ritchie:** ...faite par deux entités commerciales différentes. Je me demande alors pourquoi vous avez choisi de séparer vos deux activités?

**M. Southmayd:** La formation de l'Acceptance a certains avantages. C'est en partie une question de commodité. Il y a aussi certains avantages fiscaux: les frais de financement, par exemple, sont déductibles du revenu à titre de dépenses. L'Acceptance jouit de la pleine garantie de la société mère. Il y a donc des avantages de commodité et des avantages fiscaux.

**M. Roy (Timmins):** Croyez-vous qu'il y aurait d'autres sociétés qui voudraient être exemptées comme vous de tomber sous le coup de ces dispositions, qui ne sont peut-être pas exemptées, mais qui voudraient séparer leurs activités comme vous l'avez fait, aux seules fins de se soustraire aux dispositions de la loi, comme vous voudriez le faire?

**M. O'Kell:** Monsieur Roy, je vous dirais que c'est le but de notre mémoire, de vous proposer que le Ministre ait le pouvoir discrétionnaire de juger les sociétés qu'il exempterait des dispositions de la loi. Il examinerait chacune des sociétés en fonction de la demande qui lui serait faite. Je ne pense pas qu'il y ait une différence à ce que les activités soient divisées ou non, pourvu qu'elles satisfassent aux définitions du bill.

**M. Roy (Timmins):** Au bas de la page 4 de votre mémoire, vous dites:



## [Text]

A company which borrows exclusively from institutional lenders which have a degree of sophistication equal to banks...

In your mind, what do you refer to when you speak of people who have sophistication equal to banks?

**Mr. O'Kell:** A trust company, for example.

**Mr. Roy (Timmins):** Is that the single example that comes to mind?

**Mr. O'Kell:** I would think a trust company, an insurance company, and others that are not specifically exempted already in the proposed Act, would come under "institutional lenders."

**The Chairman:** Mr. Baillie?

**Mr. Baillie:** The reference there, as I am sure you are aware, sir, is to the provision in proposed Section 2(3)(d) where it exempts a company that has only borrowed from banks during the preceding year. As I mentioned earlier in connection with short-term notes, there is a category of companies recognized as institutional investors and exempted from the operations and the prospectus delivery requirements of the provincial securities legislation, generally regarded as being sufficiently sophisticated that they do not need protection of this type.

• 1030

That includes banks, trust companies, life insurance companies, and other institutional investors recognized as such after a case by case analysis by the provincial securities commissions. There are a number of statutes in which companies of this type are exempted from various types of provisions on the basis that they are sophisticated. Thinking of examples of the kind of case in which the Minister might think it appropriate to exercise power of the type that we are suggesting in this brief, it seemed to us that there would be at least an argument that a sales finance company or an investment company which borrows exclusively from companies of that type, recognized generally as sophisticated, might not need the full operation of the proposed Act applied to them. It was given as an example only of the type of case where the Minister could use his discretionary power.

**Mr. Roy (Timmins):** Would you feel, Mr. Chairman, that these companies have or are considered to have that degree of sophistication partly in view of the fact that they are regulated by other acts or other pieces of legislation?

**Mr. O'Kell:** Mr. Roy, I would point out that under the Investment Companies Act, we are not required to file certain statements that they would normally require because Simpsons-Sears Acceptance Company debentures are fully guaranteed by the parent company, Simpsons-Sears Limited. That is an example of a sophisticated situation.

**Mr. Roy (Timmins):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. O'Kell, on page 7 of your brief, you state "the business of investment carried on by it, or

## [Interpretation]

Une société qui emprunte exclusivement à des institutions qui possèdent un degré de perfectionnement égal à celui des banques...

Qu'entendez-vous par perfectionnement égal à celui des banques?

**M. O'Kell:** Les sociétés de fiducie, par exemple.

**M. Roy (Timmins):** Est-ce le seul exemple qui vous vient à l'esprit?

**M. O'Kell:** Je pense aux sociétés de fiducie, aux sociétés d'assurance et aux autres qui ne sont pas particulièrement déjà exemptées des dispositions de la Loi et qui entreraient dans la catégorie des «institutions de prêts».

**Le président:** Monsieur Baillie.

**M. Baillie:** Il s'agit ici de la disposition de l'article 2 (3) d), exemptant une société qui n'a emprunté que des banques au cours de l'année précédente. Comme je le disais tout à l'heure à propos des notes à court terme, il y a une catégorie de sociétés qui sont reconnues comme des institutions de prêts et exemptées des exigences provinciales de soumission d'un document concernant les activités et d'un prospectus et qui sont généralement considérées comme assez perfectionnées pour ne pas avoir besoin de ce genre de protection.

Cela comprend des banques, des institutions de gestion, des sociétés d'assurance-vie, ainsi que d'autres institutions de placement. Il y a plusieurs lois reconnues comme telles à la suite d'un examen de chaque cas par les commissions provinciales de valeurs d'après lesquelles les sociétés de ce genre sont exemptées de certaines dispositions parce qu'elles sont considérées comme étant suffisamment structurées. Je pense aux cas pour lesquels le ministre pourrait exercer les pouvoirs comme ceux proposés dans ce mémoire. Il nous semble que dans le cas d'une société de crédit à la vente ou d'une société d'investissement qui emprunte exclusivement auprès d'entreprises de ce genre et qui sont généralement reconnues comme étant structurées suffisamment, qu'il ne serait peut-être pas nécessaire que la loi proposée s'applique à elles. Je n'ai donné que des exemples de cas où le ministre pourrait exercer son pouvoir discrétionnaire.

**M. Roy (Timmins):** Pensez-vous, monsieur le président, que ces entreprises sont suffisamment structurées en partie du fait que ces compagnies tombent sous le coup d'autres lois ou d'autres mesures législatives?

**M. O'Kell:** Monsieur Roy, je voudrais signaler que d'après la Loi sur les sociétés d'investissement, nous ne sommes pas forcés de déposer certains états financiers normalement exigés parce que les obligations de la *Simpsons-Sears Acceptance Company* sont entièrement garanties par la société-mère, *Simpsons-Sears Limited*. Voilà un exemple d'un cas auquel on pense.

**M. Roy (Timmins):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur O'Kell, à la page 7 de votre mémoire, vous dites: «les opérations d'investissement

[Texte]

a significant portion thereof". Could you qualify the word "significant"?

**Mr. O'Kell:** This is already in the Bill, Mr. Chairman.

**The Chairman:** But in your mind, what percentage would it represent?

**Mr. O'Kell:** I had not considered it because I thought "is of short duration" would govern that subclause. We just thought that we were not included in "the business of investment or significant portion" is of a short duration. This is the dominating sentence in that subclause and we just felt that it did not cover our kind of operation. I am sure they had a reason for putting it in this way. It just does not cover anything that we do.

**The Chairman:** What about paragraph (c) on page 7?

**Mr. O'Kell:** It is ours.

**The Chairman:** Could you explain it a little more.

**Mr. O'Kell:** Paragraph (c) which is underlined is our suggested amendment. Subclause 2 reads:

(2) The Minister may, upon such conditions or limitations as he considers appropriate, grant exemption...if he is satisfied that...

Our paragraph (c) reads:

(c) the business of investment carried on by the company is carried on in circumstances such that the application to the company of this Act or of a portion or portions of this Act is not necessary to accomplish the purposes of the Act or of such portion or portions hereof, or is otherwise inappropriate.

We felt that the purposes of the proposed Act have been outlined into the introduction of the Bill by Mr. Gray and by the Minister of Finance. The purpose is to protect the investing public. We felt that we could satisfy the Minister that we have already protected the public investor by the fact that we have our debentures fully guaranteed by the parent company.

**The Chairman:** Mr. O'Kell, this brief is jointly presented by Simpsons-Sears Limited and Simpsons-Sears Acceptance Company Limited. Do I understand correctly that it is endorsed also by The T. Eaton Company Limited and The T. Eaton Acceptance Company Limited?

**Mr. O'Kell:** As well as by Simpsons, Limited and by Simpsons Acceptance Company Limited.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Have the witnesses considered Clause 37 of this Bill and the implications. This is beyond their brief, Mr. Chairman, but it is rather important. As you know, Clause 37 has come in for a considerable amount of comment and study.

[Interprétation]

effectuées par elle, ou une fraction appréciable de celles-ci. Pouvez-vous nous expliquer ce que vous voulez dire par «appréciable»?

**M. O'Kell:** Monsieur le président, cela se trouve déjà dans le bill.

**Le président:** Mais d'après vous, quel pourcentage est-ce que cela représente?

**M. O'Kell:** Je n'y avais pas pensé car j'étais d'avis que «à courte durée» serait l'expression clé dans ce paragraphe. Nous pensions que «les opérations d'investissement ou une fraction appréciable de celles-ci» ne s'étendait pas à notre genre d'activité. Je suis convaincu qu'ils y ont inclus cette phrase pour une raison quelconque, mais ceci ne se rapporte à rien de ce que nous faisons.

**Le président:** Et à propos de l'alinéa (c) à la page 7?

**M. O'Kell:** C'est le nôtre.

**Le président:** Pouvez-vous nous l'expliquer un peu plus en détail?

**M. O'Kell:** L'alinéa (c) qui est souligné est notre projet d'amendement que nous vous suggérons.

Voici le paragraphe 2:

(2) Le Ministre peut exempter une société d'investissement de l'application de la présente loi, en tout ou en partie, sur l'imposition de conditions ou de restrictions qu'il juge appropriées, s'il est convaincu...

Et voici l'alinéa (c):

c) que les opérations d'investissement effectuées par la société sont effectuées en des circonstances où l'application en tout ou en partie de la présente loi n'est pas requise aux fins de la présente loi ou demeure autrement incompatible.

Nous pensons que le but de la loi a été précisé dans le préambule de la présentation du bill par M. Gray et par le ministre des Finances. A notre avis, ceci est destiné à protéger le public qui investit de l'argent. Nous étions d'avis que nous pouvions dire au ministre que les investisseurs publiques sont déjà protégés du fait que nous avons des obligations qui sont entièrement garanties par la compagnie-mère.

**Le président:** Monsieur O'Kell, ce mémoire est présenté conjointement par *Simpsons-Sears Limited* et par *Simpsons-Sears Acceptance Company Limited*. Dois-je conclure que c'est également appuyé par *T. Eaton Company Limited* et *T. Eaton Acceptance Company Limited*?

**M. O'Kell:** Ainsi que par *Simpsons Limited* et *Simpsons Acceptance Company Limited*.

**Le président:** Merci.

Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Les témoins ont-ils étudié les conséquences et la portée de l'article 37 du projet de loi. Je sais que ceci ne touche pas le mémoire, monsieur le président, mais c'est assez important car cette disposition a fait l'objet de divers commentaires et a été longuement étudiée.



[Text]

**The Chairman:** Maybe some amendment will be presented later on, Mr. Lambert, that will not make it so tough.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** At the moment, that is hypothetical.

**The Chairman:** Again I am stressing the point, Mr. Lambert, the delegation includes three lawyers and they did not include it in their report. You are welcome to express your views, Mr. O'Kell or any other members of your delegation.

**Mr. O'Kell:** Certainly we read this section very carefully before we brought this brief to the Committee.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** As a matter of interest, would you be prepared to live with equanimity with such a section?

**Mr. O'Kell:** You mean the power of life and death over the corporation as indicated by the certificate of registry?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am considering that any officer or an employee of an investment company who merely "negligently prepares, signs, approves or concurs in any account, statement, return, report or document" is liable to imprisonment for up to two years without the option of a fine. "Brutal and savage" were the terms used in a number of representations that have been made.

• 1035

**The Chairman:** Mr. Lambert, what about the banks? I understand that in some cases they may have three-year sentences.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But no poor bank accountant or assistant accountant is caught that way. In this connection, a servant is deemed to be any employee. Mr. Baillie?

**Mr. Baillie:** Mr. Chairman, I feel that Mr. Lambert's remark and question is of direct relevance to the arguments raised in our brief in a very important way, and if I have your permission, sir, I would like to comment on it.

**The Chairman:** You have, Mr. Baillie. When you relate Mr. Lambert's question dealing with Clause 37 to your brief, but I will allow your reply.

**Mr. Baillie:** The connection, sir, seems to me to be that Clause 37 is one among many excellent examples in this Bill of the novelty of this legislation. Not only does the legislation cut out a newly defined class of financial institutions not previously recognized as a separate class of financial institution, but it applies to that newly created class of financial institutions a novel set of rules. I do not question for the moment the desirability of those rules in principle, but I do point out that they are novel, and as Mr. Lambert has pointed out, that some of the punishment provisions for the failure to abide by the rules are novel.

[Interpretation]

**Le président:** Peut-être y aura-t-il plus tard présentation d'amendement, monsieur Lambert, à ce sujet, de façon à réduire un peu la sévérité de cette disposition.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il s'agit, actuellement, d'une hypothèse.

**Le président:** J'insiste encore sur le fait, monsieur Lambert, que la délégation ici comprend trois avocats, mais ils n'ont pas abordé cette question dans leur rapport. En tout cas, messieurs les délégués, vous êtes bien libres de commenter cette disposition.

**M. O'Kell:** Nous avons certainement lu cette disposition très attentivement avant de présenter ce mémoire au Comité.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Est-ce que vous accepteriez cette disposition d'une âme égale?

**M. O'Kell:** Voulez-vous dire le pouvoir de vie ou de mort sur la société tel qu'indiqué sur le certificat d'inscription?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je veux dire que tout employé d'une société d'investissement qui «d'une façon négligente, prépare, signe, approuve ou confirme tout compte, état, déclaration, rapport ou document», pourrait faire l'objet d'emprisonnement jusqu'à deux ans sans option d'amende. Les termes «brutal et sauvage» furent employés dans un certain nombre de représentations.

**Le président:** Monsieur Lambert, et à propos des banques? Je pense que dans certains cas, des peines de trois ans peuvent être imposées.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mais ceci ne s'applique pas à un pauvre comptable ou à son adjoint. Il s'agit ici d'employés.

**Le président:** Monsieur Baillie?

**M. Baillie:** Monsieur le président, je pense que la question et la remarque de M. Lambert sont tout à fait pertinentes et se rattachent directement aux questions que nous avons soulevées dans notre mémoire. Si j'ai la permission, monsieur le président, j'aimerais y répondre.

**Le président:** En effet, monsieur Baillie, vous avez le droit de répondre, pourvu que vous établissiez le rapport entre la question de monsieur Lambert au sujet de l'article 37 et votre mémoire.

**M. Baillie:** Voici le lien qui existe. L'article 37 est un des nombreux exemples de ce projet de loi qui indiquent bien qu'il s'agit d'une innovation ici. Dans ce bill il ne s'agit pas seulement de définir une nouvelle classe d'institutions financières qui n'était pas reconnue auparavant comme étant une catégorie indépendante d'institutions financières, mais aussi d'appliquer à cette nouvelle catégorie d'institutions financières toutes sortes de règlements nouveaux. Je ne conteste pas en ce moment l'avantage, en principe, de ces règlements, mais je vous signale qu'ils sont nouveaux, ainsi que, comme monsieur Lambert l'a indiqué, certaines des dispositions au sujet des

## [Texte]

I could comment on several other examples of this type of situation in this Bill of provisions of scope, the impact of which cannot now be fully predicted. We have addressed our minds to some of them. There are others that I could comment on here where we see difficulties arising. We also have that feeling in the pit of our stomachs that maybe we do not foresee all the difficulties that might arise, and in the thrust of our proposals after discussing the whole Bill at length among the companies represented here, we decided that no matter how detailed a brief we submitted, no matter how we purported to analyse the potential impact and scope of this Bill, we could not deal with all the possible situations which might arise, and in any event probably the Committee would not be prepared to undergo at this stage in the proceedings the type of clause-by-clause discussion that might possibly have been necessary, especially because in principle we do not disagree with a large number of the provisions; and it was our feeling, and this may be quarrelled with, that the Bill in some respects was an experimental Bill attaining very desirable objectives, but attaining them in new and hitherto untried ways. It was our feeling that the administration of this statute will be completely crucial; that well administered—and I am sure that by Mr. Humphrys it will be excellently administered—the Bill can contribute significantly to the protection of Canadian investors. But we also felt that the administrators, the Minister and his staff responsible for this Bill should be given the maximum degree of flexibility to assist them in their work, and therefore instead of commenting on each clause which troubled us, we took the approach of saying, with the greatest respect to this Committee, that we do think it is a fine step forward in the protection of Canadians, but we do feel that the Minister and his staff in order to be given every possible support and every possible opportunity effectively to administer the legislation, should have a wide power to decide, within the scope of the definition laid out in the Bill, in what cases and to what companies there should be granted exemptions from some of the operations of the provisions, and this is why, Mr. Chairman, I regarded Mr. Lambert's comment as of direct relevance to the submission made in the brief.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Supplementary to that, you will agree, Mr. Baillie, that the construction of Clause 37, particularly some of the subparagraphs, gives very little discretion or flexibility to the court in the event that a charge is laid.

• 1040

**Mr. Baillie:** Without analysing it, I think that is probably correct. But I do think that the type of proposal which we are making would give to the Minister the power to dilute some of the impact of that in the cases where he thought appropriate.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Only if you could get out from under the umbrella of the Act.

**Mr. Baillie:** Correct.

## [Interprétation]

peines imposées pour infraction aux règlements sont nouvelles.

On pourrait commenter au sujet d'un bon nombre d'autres exemples de nouveautés qui figurent dans ce projet de loi dont on ne peut d'ailleurs pas prévoir toutes les conséquences. Il y en a que nous avons étudiées, tandis que dans d'autres cas où nous voyons les difficultés surgir, je pourrais en discuter ici. Dans notre fort intérieur nous nous rendons compte que nous n'entrevoions peut-être pas toutes les difficultés qui peuvent surgir. Nous avons donc essayé de démontrer dans nos propositions à la suite de l'étude entière de ce projet de loi par les compagnies représentées ici, que quel que soit le niveau du détail du mémoire que nous présentions, que quelle que soit l'analyse que nous aurions voulu faire au sujet de la portée de ce bill, qu'il nous était impossible d'aborder toutes les situations qui pourraient surgir. Et nous pensions que le Comité ne serait probablement pas disposé, durant la présente phase des discussions à étudier article par article, toutes ces questions, quoiqu'en principe, nous sommes d'accord avec un bon nombre des dispositions. Nous pensions qu'en quelque sorte le bill était expérimental et cherchait à obtenir des objectifs souhaitables, mais en utilisant des façons nouvelles qui n'ont pas encore été mises à l'épreuve. Nous pensons que l'application de cette loi sera extrêmement importante. Car, si cette loi est bien appliquée, et je suis convaincu qu'elle le sera sous la direction de monsieur Humphrys, elle pourra grandement contribuer à protéger les investissements canadiens. Mais, nous pensons aussi que les administrateurs, le ministre et son personnel responsables de l'application de ce bill devraient jouir de toute la souplesse possible pour s'acquitter de leur tâche. Donc, au lieu de commenter chacun des articles qui nous semblent difficiles à accepter, nous avons décidé de dire, sauf respect au Comité, que nous pensons qu'il s'agit d'une mesure de nature à protéger les Canadiens. Mais, nous pensons que pour que le ministre et son personnel aient tout l'appui et la chance nécessaires afin d'appliquer la Loi de façon efficace, il faudra leur donner des pouvoirs vastes afin de pouvoir décider, dans le cadre de la définition établie dans le bill, quelles compagnies doivent recevoir des exemptions au sujet de l'application de certaines dispositions. Voilà pourquoi, monsieur le président, je pense que la question de M. Lambert se rattachait directement à notre mémoire.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En plus, monsieur Baillie, je suis convaincu que vous êtes d'accord que la rédaction de l'article 37 et particulièrement de certains de ses sous-paragraphes, donne très peu de souplesse ou de discrétion aux tribunaux dans le cas où il y aurait accusation.

**M. Baillie:** Sans l'analyser, je crois que cela est à peu près exact. Mais à mon avis, le genre de propositions que nous faisons tendrait à donner au ministre le pouvoir d'agir, dans les cas qu'il jugerait appropriés, en minimisant quelque peu les contre-coups.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Seulement s'il était possible d'échapper à l'application de la Loi.

**M. Baillie:** C'est exact.



[Text]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are there any more questions, gentlemen? If not, on your behalf I extend my thanks to the representatives of the Simpsons-Sears Acceptance Co. Ltd. and also to the representatives from the T. Eaton Acceptance Co. Ltd. for the presentation of their briefs which they have presented here today, and the analysing of their briefs and their replies to the questions as directed to them by members of this Committee.

Gentlemen of the Committee, no doubt you will have no objection to having the brief of this delegation printed as an appendix to today's Minutes of Proceedings and Evidence.

**Le président:** D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Mr. O'Kell:** Thank you, Mr. Chairman. We welcome the opportunity to thank you for your hearing.

**The Chairman:** Thank you very much. Gentlemen, we still have about 20 minutes, and we have Mr. Humphrys with us. Would you care to question him on the briefs that were presented to us last week, or do you want to wait until this coming Thursday? Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, it might make it a little more cohesive if we could question Mr. Humphrys as we approached each clause. But I was going to suggest, and I did suggest informally to Mr. Mahoney, that if some of the things that Mr. Humphrys had undertaken to review—whether they have now any idea if they will be presenting amendments and what the nature of those draft amendments would be. Perhaps we could see them now and consider them in time for Thursday. It might very much, shall we say, shorten proceedings on Thursday.

**Mr. Mahoney:** Yes. I see no objection, Mr. Chairman, to this with the qualification that not all of the amendments are fully drafted. The Committees Branch has imposed on us the obligation wherever possible to present the amendments in both official languages, and the translation, as always, results in some delay. So not all of the amendments which the government is prepared to support in the Committee are available at this time. However, I would undertake, as soon as they are available, to circulate them to all regular members of the Committee, if you like.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Certainly it would help me in moving more effectively next Thursday if I could get a look at the draft of whatever amendments are now available, and they do not have to be in both languages necessarily.

**Mr. Mahoney:** No. I appreciate that for this purpose they do not.

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions, messieurs? Si non, je vais remercier en vos noms les représentants de la compagnie *Simpsons-Sears Acceptance Limited* ainsi que les représentants de la compagnie *T. Eaton Acceptance Ltd.*, qui nous ont présenté des mémoires et qui sont venus ici, aujourd'hui, pour nous les expliquer et pour répondre aux questions que leur ont posées les membres de notre Comité.

Messieurs les députés, vous ne vous opposerez sûrement pas à ce que nous imprimions en annexe à notre compte rendu d'aujourd'hui, le mémoire de cette délégation.

**The Chairman:** Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**M. O'Kell:** Merci, monsieur le président. Nous vous remercions d'avoir bien voulu nous accueillir ici aujourd'hui.

**Le président:** Je vous remercie. Messieurs, nous avons encore vingt minutes à notre disposition, et M. Humphrys est présent parmi nous. Voulez-vous lui poser des questions au sujet du mémoire qui nous a été présenté la semaine dernière, ou préférez-vous attendre jeudi prochain? M. Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, il serait peut-être plus pratique d'interroger M. Humphrys lorsque nous étudierons le projet de loi article par article. J'allais justement suggérer—en fait, je l'ai déjà dit à M. Mahoney—qu'il y a peut-être un certain nombre de choses que M. Humphrys a entrepris de réviser; soit-il déjà, à l'heure actuelle, s'il nous présentera des amendements ou quelle sera, éventuellement, la nature de ces projets d'amendements? Peut-être pourrait-il nous les présenter aujourd'hui; ainsi, nous serions prêts pour jeudi. Ça pourrait considérablement raccourcir la procédure jeudi prochain.

**M. Mahoney:** Certainement. Je ne m'y oppose pas du tout, monsieur le président, mais je vous avertis que tous les amendements ne sont pas encore entièrement rédigés. La Direction des Comités nous a imposé l'obligation de présenter, dans la mesure du possible, nos amendements dans les deux langues officielles. Comme toujours, la traduction retarde quelque peu les choses. Tous les amendements que le gouvernement songe à appuyer devant votre Comité, ne sont donc pas encore disponibles à l'heure actuelle. Toutefois, je m'engage à vous les faire parvenir dès qu'ils seront disponibles; nous les ferons circuler parmi tous les membres du Comité, si vous le désirez.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ceci m'aiderait certainement à accélérer les choses jeudi prochain, si je pouvais étudier les avant-projets des amendements, quels qu'ils soient, disponibles à l'heure actuelle. Il n'est pas indispensable qu'ils soient rédigés dans les deux langues.

**M. Mahoney:** Non. Je comprends bien que dans ce cas, cela n'est pas nécessaire.

## [Texte]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** If they are in French and they are original, that will be fine, and if they are in English and they are original, that will be fine.

**Mr. Mahoney:** You enjoy a talent that not all of us share in that respect.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am not too sure about that. But this would help the proceedings on Thursday, Mr. Mahoney.

**The Chairman:** So you will agree that when they are available before Thursday, Mr. Mahoney will circulate them to the regular members of this Committee.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Not Wednesday at six o'clock.

**Mr. Mahoney:** No. I believe I am correct in this, and Mr. Humphrys can indicate by a nod or a shake, that we do not have in our briefcase sufficient copies to distribute at the moment to everyone.

**Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance):** We have some drafts prepared, Mr. Chairman, with enough copies to circulate, but we do not have amendments prepared on all the points that have come up and on which the Committee may wish to propose changes.

**The Chairman:** Anyhow, if you have enough copies available to circulate among the present members here, Mr. Humphrys, even if they do not cover all the prospective amendments, it will be a start.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, if that is your wish, I could just describe briefly what we have ready and what we could circulate.

• 1045

The first refers to Clause 2 (1) (g). This is a technical point that has not been discussed previously. I might just describe it for a moment. That particular paragraph exempts from this proposed act, certain companies that are supervised under other legislation. Among the companies referred to, are companies subject to the Loan Companies Act.

A question has arisen in connection with small loan companies. Small loan companies are subject to the Small Loans Act, but by cross-reference in the Small Loans Act they are also made subject to a substantial portion of the Loan Companies Act. It was intended that small loan companies be subject to this proposed Act. We therefore think that there should be a change in that wording to remove any doubt as to that point. I have a draft ready on that point.

The second one relates to the question of guarantees. At one of the meetings of the Committee discussing the question of prohibited loans and investments, it was suggested that if the proposed Act prohibits the company from making an investment in another corporation then it should also prohibit that company from guaranteeing

## [Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** S'ils sont rédigés en français et sont des documents d'origine, cela sera parfait; il en sera d'ailleurs exactement de même s'ils sont rédigés en anglais et sont des documents d'origine.

**M. Mahoney:** Monsieur, vous êtes bilingue, ce qui n'est pas le cas de tous!

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je n'en suis pas absolument certain. Ceci nous aiderait certainement à accélérer la procédure jeudi prochain, monsieur Mahoney.

**Le président:** M. Mahoney pourrait donc faire parvenir les amendements en question aux membres réguliers du Comité, si toutefois ces documents sont disponibles avant jeudi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il ne faudrait pas que cela soit mercredi à six heures du soir!

**M. Mahoney:** Mais non! Je pense que nous n'avons pas, en ce moment même, suffisamment d'exemplaires de ces amendements dans nos porte-documents pour en remettre à tout le monde. M. Humphrys semble avoir indiqué qu'il était d'accord avec moi à ce sujet.

**M. R. Humphrys (surintendant des Assurances):** Nous avons fait préparer des avant-projets, monsieur le président, et il y en a suffisamment d'exemplaires, mais nous n'avons pas pu faire préparer tous les amendements sur tous les points qui ont été soulevés ici et au sujet desquels le Comité peut vouloir proposer des modifications.

**Le président:** De toute façon, si vous avez suffisamment d'exemplaires ici, monsieur Humphrys, et même si ces documents ne couvrent pas tous les amendements possibles, vous pourriez peut-être commencer à nous les distribuer. Cela sera un début.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, si tel est votre désir, je pourrais vous décrire brièvement les documents que nous avons fait préparer et que nous allons vous distribuer.

Le premier concerne l'alinéa g) du paragraphe (1) de l'article 2. Il s'agit d'un point technique qui n'a pas encore été discuté. Je pourrais peut-être en parler brièvement. Ce paragraphe exempte de l'application de la loi en question certaines sociétés qui sont déjà surveillées par d'autres lois. Parmi ces compagnies, on trouve les compagnies soumises à la loi sur les prêts.

Une question a été soulevée au sujet des compagnies de petits prêts. Ces compagnies relèvent de la Loi des petits prêts. Mais, la loi des prêts recouvre évidemment certains aspects de la loi sur les petits prêts; on a suggéré que les compagnies de petits prêts soient également assujetties à la Loi en question. Nous pensons donc qu'il conviendrait de modifier la formulation de cette loi, afin de supprimer tout doute à ce sujet. J'ai rédigé un avant-projet à ce sujet.

Il s'agit ensuite de la question des garanties. À l'une des réunions du Comité où l'on a discuté de la question de l'interdiction des prêts et investissements, on a laissé entendre que si la loi en question interdisait à une compagnie d'investir dans une autre société, elle devrait également interdire que cette compagnie garantisse les



## [Text]

the obligations of that other corporation. Our feeling was that this met with general approval of the Committee and we prepared a new subclause to be inserted in Clause 9 that would meet his point.

As a consequence of discussion at earlier meetings, we understood that the Committee thought some change should be made in Clause 37 in relation to penalties. We have a revision of that clause which we can circulate.

**The Chairman:** Could you read the amendment proposed for the people in the audience.

**Mr. Humphrys:** The amendment to Clause 37 would involve striking out lines 1 to 27 on page 42 and substituting the following. This would start at subclause (2). It would say that:

(2) Every director, officer, employee or auditor of an investment company who

- (a) wilfully makes any false or deceptive statement in any account, statement, return, report or other document respecting the affairs of the company,
- (b) uses any false or deceptive statement in any account, statement, return, report or other document respecting the affairs of the company with intent to deceive or mislead any person, or
- (c) refuses or wilfully neglects to make any proper entry in the books of the company,

is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years.

And then subsection (3) would be:

(3) Every director, officer, employee or auditor of an investment company who negligently prepares, signs, approves or concurs in any account, statement, return, report or other document respecting the affairs of the company containing any false or deceptive statement, is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$5,000.

Subclause (4) would stay in its present form.

I might say in this connection that in the Criminal Code where a penalty is provided in a statute for imprisonment not exceeding five years, the court is authorized to impose a fine in lieu of penalty.

I would also note that the penalty provisions that appeared in the Bill were not more severe than in a number of other acts. In fact, in the Bank Act, the provision in relation to concurring negligently in a statement that contains false or deceptive statement is more severe than was in this Bill.

• 1050

**The Chairman:** Are those the only proposed amendment you have at the moment?

## [Interpretation]

obligations de cette autre société. Nous estimons que cela rencontrerait l'approbation générale du Comité, et nous avons rédigé un nouveau paragraphe, devant être inséré à l'article 9, et qui résoudrait cette difficulté.

A la suite de discussions tenues lors de précédentes réunions, nous avons cru comprendre que le comité désirait voir modifier l'article 37 concernant les peines, amendes ou emprisonnements. J'ai un projet d'amendement à vous faire parvenir à ce sujet.

**Le président:** Peut-être pourriez-vous lire, à l'intention des nos auditeurs, les amendements proposés?

**M. Humphrys:** L'amendement à l'article 37 ferait biffer les lignes 1 à 27 de la page 42, et il conviendrait de les remplacer par ce qui suit.

On commencerait au paragraphe 2, de la manière suivante:

(2) Tout administrateur membre de la direction, employé ou vérificateur d'une société d'investissement qui:

- a) a volontairement fait une déclaration fausse ou trompeuse dans tout compte, état, déclaration, rapport ou autre document concernant les affaires de la société,
- b) ou fait usage d'une déclaration fausse ou trompeuse dans tout compte, état, déclaration, rapport ou autre document concernant les affaires de la société avec l'intention de tromper une personne ou de l'induire en erreur ou
- c) refuse de propos délibérés de faire les entrées nécessaires dans les livres de la compagnie

est coupable d'une infraction punissable, et d'un emprisonnement d'au plus cinq ans.

Le paragraphe (3) serait le suivant:

Tout administrateur membre de la direction, employé, ou vérification d'une société d'investissement qui par négligence prépare, signe ou approuve tout document concernant les affaires de cette société et qui contiendrait des déclarations fausses est coupable d'un délit et passible, à la suite d'une déclaration sommaire de culpabilité d'une amende ne dépassant pas \$5,000.

Le paragraphe 4 demeurerait tel quel.

Je puis ajouter ici que dans le Code criminel lorsque un délit est prévu dans les Status, lorsqu'il s'agit d'un emprisonnement de cinq ans ou plus, les tribunaux sont autorisés à imposer une amende à la place de l'emprisonnement.

En plus je signalerai que les dispositions concernant la peine figurant dans le projet de loi ne sont pas plus sévères qu'un bon nombre de peines figurant dans d'autres lois. En fait, dans la Loi des banques, par exemple où on parle de négligence pouvant amener à faire une déclaration fausse ou trompeuse, je pense que les amendes ou les peines sont plus sévères encore que celles-ci.

**Le président:** Ce sont les seuls projets d'amendement que vous ayez préparés jusqu'ici?

[Texte]

**Mr. Humphrys:** Those are the only ones we have ready written down, Mr. Chairman. Work is going forward on a number of others and we hope to have them tomorrow.

**The Chairman:** We would appreciate it, Mr. Humphrys, if they were circulated among the regular members of this Committee as soon as possible and, as suggested by Mr. Lambert, not Wednesday night or Thursday morning. Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I was wondering why Mr. Humphrys did not address himself to subclause (4) which is an absolute penalty clause. The mere fact that something is done or not done makes a person guilty whether it is inadvertent or otherwise. I would have hoped that they would have recognized either that the omission shall be wilful or negligent. I defy him to bring forward a penalty whereby if anything is omitted on the direction of the Superintendent or anything is done contrary to the direction of the Superintendent for whatever reason there is, the court has no option but to find the person guilty. I refuse to accept these provisions for absolute guilt.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, we have argued this before and unquestionably will be arguing it again. In any case, the omission is going to be either wilful or negligent. It is rather hard to visualize any other adjective that might apply to it. Therefore, the argument is not whether wilful or negligent should be in there, but whether one or the other should be in there. "Wilful" is completely unacceptable because it would place the burden of proof on the Crown and that could not be fulfilled. "Negligent", I feel, is not acceptable either. This is a summary conviction section for general offences under the proposed Act. It provides for a fine only; it does not provide for a penalty. We are dealing with a financial bill here and a fairly substantial maximum fine is indicated. We will no doubt, as I say, argue this again on Thursday as we did over the past two weeks.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I put it to you that the meaning of a regulation or a direction by the Superintendent in which something is either done or not done is a bona fide difference of opinion. There is no question of negligence.

**Mr. Mahoney:** That would be "wilful".

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It is a bona fide difference of opinion not misinterpretation.

**Mr. Mahoney:** The fact is that the act or omission that Mr. Lambert has described would on that occasion be wilful. It would be the result of a deliberate decision.

**The Chairman:** Gentlemen, we will postpone the legal arguments until Thursday at 9.30 a.m. The witnesses will be Mr. Humphrys and his officials.

[Interprétation]

**M. Humphrys:** Ce sont les seuls que nous ayons rédigés, monsieur le président. Nous travaillons à de nombreux autres projets d'amendement en ce moment, et nous ferons en sorte de les avoir demain.

**Le président:** Nous aimerions bien que vous puissiez les faire parvenir aux divers membres du Comité dès que possible, monsieur Humphrys. Comme l'a suggéré M. Lambert, il ne faudrait pas que cela soit fait mercredi soir ou jeudi matin. Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je me demandais pourquoi M. Humphrys n'a pas parlé du paragraphe (4) qui concerne une peine absolue. Le simple fait que quelque chose ait été fait, ou n'ait pas été fait peut suffire à rendre quelqu'un coupable, qu'il ait agi par inadvertance ou non. J'aurais espéré que l'on précise s'il s'agissait de négligence ou d'acte fait de propos délibéré. Je ne pense pas qu'il puisse trouver d'exemple où l'on précise que s'il y a omission, par exemple au niveau de la Direction du Surintendant, ou si quelque chose est fait contrairement aux ordres de l'administrateur pour quelque raison que ce soit, le tribunal n'a d'autre solution que de déclarer la personne coupable. Donc je refuse d'accepter des dispositions semblables de culpabilité absolue.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, on a déjà discuté à ce sujet, et de toute évidence, on en parlera encore. De toute façon, une omission tient toujours à la négligence ou à un acte fait de propos délibéré. Il est difficile de trouver d'autres raisons. Donc, la question n'est pas de savoir si le mot négligence ou le mot délibéré doit être utilisé ici, mais bien plutôt de savoir lequel de ces deux mots on doit choisir. Le mot «délibéré» est tout à fait inacceptable, car il rendrait la Couronne responsable de trouver les preuves nécessaires, et cela serait impossible à réaliser. Le mot «négligence» ne me paraît pas plus acceptable.

Il s'agirait d'une disposition relative à une déclaration sommaire de culpabilité. La loi proposée prévoit seulement une amende; elle ne prévoit pas de peine de prison. Nous discutons ici d'un projet de loi financier, et il s'agit d'une amende maximum assez élevée. Je pense que nous en reparlerons jeudi, comme nous l'avons déjà fait au cours des deux dernières semaines.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a une différence d'opinion bien fondée ici en ce qui concerne l'application du Règlement par le surintendant. Lorsqu'il s'agit d'action ou d'omission, il n'est pas question de négligence.

**M. Mahoney:** Cela reviendrait à utiliser le mot «délibéré».

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il s'agit d'une divergence d'opinion, en toute bonne foi. Je ne pense pas qu'il y ait une mauvaise interprétation.

**M. Mahoney:** L'action ou l'omission dont a parlé M. Lambert, serait le résultat d'une décision délibérée, entièrement volontaire.

**Le président:** Messieurs, nous allons renvoyer ces arguments juridiques à jeudi matin, 9 heures trente. Nos témoins seront M. Humphrys et ses fonctionnaires.



## APPENDIX "C"

Submission to the House of Commons Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs regarding The Investment Companies Act (Bill C-3) by Simpsons-Sears Limited and Simpsons-Sears Acceptance Company Limited. December 1, 1970.

## Introduction

This brief concerning the proposed Investment Companies Act (the "proposed Act") is submitted to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs of the House of Commons of Canada by Simpsons-Sears Limited ("Simpsons-Sears") and Simpsons-Sears Acceptance Company Limited ("Simpsons-Sears Acceptance"). Companies which are associated with and endorse this brief are listed on the final page. We understand that the time of the committee is limited, and have therefore deliberately restricted the brief to a single submission: that the proposed Act should include a general provision conferring on the Minister power in appropriate circumstances to exempt a company from the whole or any portion or portions of the Act. Because the brief is restricted in this way, no comment is made on the specific sections of the proposed Act except insofar as they relate to our submission.

## Factual Background Concerning Our Operations

Simpsons-Sears is a public Canadian company which acquired in 1953 the mail order, agency and catalogue sales office business and related properties formerly operated by Simpsons, Limited and its subsidiaries. Simpsons-Sears now operates 30 department stores and 8 smaller retail stores across Canada and has an extensive mail order operation. Mail order catalogues are distributed annually to more than two million Canadian families and orders are received by mail, telephone and through catalogue sales offices across the country. Particularly in smaller cities and towns and in rural areas, Simpsons-Sears plays a major role in making merchandise and services available to Canadians at reasonable prices.

The quality of the service provided by Simpsons-Sears to its customers is enhanced through the availability of credit privileges. During the fiscal year ended January 8, 1970, sales of Simpsons-Sears were in excess of \$600 million of which come 42.6 per cent involved the extension of credit for over thirty days. The provision of such extensive credit facilities is an important aspect of the operations of Simpsons-Sears. It has been found desirable to provide the necessary financial resources through Simpsons-Sears Acceptance as a wholly-owned subsidiary of Simpsons-Sears incorporated for the purpose. The two companies are, however, conducted as a single operation.

By agreement between Simpsons-Sears and Simpsons-Sears Acceptance, the instalment accounts arising from sales made by Simpsons-Sears to its customers are sold to Simpsons-Sears Acceptance, but they are collected by Simpsons-Sears with expenses incurred being reimbursed by Simpsons-Sears Acceptance. Simpsons-Sears Acceptance borrows money from the public to finance these purchases and for no other purpose. These borrowings are fully guaranteed by Simpsons-Sears. As a result, all the resources of the merchandising company which gen-

## APPENDICE «C»

Mémoire au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques de la Chambre des communes concernant la Loi sur les sociétés d'investissement (bill C-3) présenté par Simpsons-Sears Limited et Simpsons-Sears Acceptance Company Limited. Le 1<sup>er</sup> décembre 1970.

## Avant-propos

Le présent mémoire concernant le projet de loi sur les sociétés d'investissement («le projet de Loi») est présenté au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques de la Chambre des communes du Canada par Simpsons-Sears Limited («Simpsons-Sears») et Simpsons-Sears Acceptance Company Limited («Simpsons-Sears Acceptance»). Les sociétés qui participent à la présentation et qui patronnent le présent mémoire sont énumérées en dernière page. Sachant que le temps dont dispose le comité est limité, nous avons délibérément réduit le mémoire à une seule proposition: à savoir que le projet de loi devrait inclure une disposition générale conférant au Ministre les pouvoirs d'exempter dans les circonstances appropriées une société de l'application de la présente loi, en tout ou en partie. Étant donné que le présent mémoire comporte cette limitation, aucun commentaire n'a été fait sur des articles spécifiques du projet de loi, sauf dans la mesure où ils concernent notre mémoire.

## Renseignements généraux concernant nos opérations

Simpsons-Sears est une société anonyme canadienne qui a fait l'acquisition, en 1953, de l'entreprise de vente par correspondance, des bureaux de vente et des agences, ainsi que des biens apparentés, qui étaient exploités auparavant par Simpsons, Limited et ses filiales. Simpsons-Sears exploite actuellement 30 grands magasins et 8 magasins de détail moins importants dans tout le Canada, ainsi qu'un important service de vente par correspondance. Des catalogues de vente par correspondance sont distribués à plus de deux millions de familles canadiennes chaque année et les commandes sont acceptées par correspondance, par téléphone et par l'intermédiaire des bureaux de vente par catalogue qui se trouvent disséminés dans tout le pays. Surtout dans les petites villes et les régions rurales, Simpsons-Sears joue un rôle important pour ce qui est d'offrir aux Canadiens des marchandises et des services à des prix raisonnables.

La qualité des services assurés par Simpsons-Sears à ses clients est encore rehaussée par l'offre de facilités de crédit. Au cours de l'exercice fiscal qui s'est terminé le 8 janvier 1970, les ventes de Simpsons-Sears dépassaient \$600 millions, dont 42,6 p. 100 faisaient l'objet de facilités de crédit de plus de trente jours. Un service de facilités de crédit aussi vaste constitue un aspect important des opérations de Simpsons-Sears. On a jugé qu'il était indiqué d'assurer les ressources financières nécessaires par l'intermédiaire de Simpsons-Sears Acceptance, filiale en propriété exclusive spécifiquement incorporée à cette fin. Cependant les deux sociétés sont exploitées en tant qu'entreprise unique.

Au moyen d'un accord entre Simpsons-Sears et Simpsons-Sears Acceptance, les comptes payables à tempérament résultant des ventes effectuées par Simpsons-Sears

erates the instalment accounts being financed stand behind the payment of the debentures sold to the public by the financing company, an arrangement without parallel in ordinary finance companies for which the proposed Act was primarily designed.

The principal aspects of the relationship between Simpsons-Sears and Simpsons-Sears Acceptance may be summarized as follows:

(a) Simpsons-Sears Acceptance purchases the instalment accounts arising out of merchandise sold and services rendered to customers by Simpsons-Sears Acceptance are published in consolidated form any source other than Simpsons-Sears;

(b) Collection of the instalment accounts referred to in (a) is carried on by Simpsons-Sears rather than Simpsons-Sears Acceptance, although Simpsons-Sears Acceptance reimburses Simpsons-Sears for all collection costs;

(c) All borrowings by Simpsons-Sears Acceptance from the public are fully guaranteed by Simpsons-Sears;

(d) Simpsons-Sears Acceptance and Simpsons-Sears are under common management;

(e) The accounts of Simpsons-Sears and Simpsons-Sears Acceptance are published in consolidated form except that separate financial statement of Simpsons-Sears Acceptance are included in its prospectuses and filed with governmental agencies.

#### Desirability of a Wider Ministerial Power of Exemption

The Honourable Herb Gray, who spoke for the Minister of Finance before the House of Commons on Bill C-179 (the Investment Companies Act as originally introduced), described the purpose of the Bill as follows:

to establish a system of reporting, inspection and supervision applicable to a class of federally-incorporated companies that are acting in a substantial way as investment intermediaries and that are not otherwise supervised. The class of companies to which the act would apply may be described broadly as those companies that raise money on debt instruments and use some or all of the money so borrowed for investment purposes.

Remarks to the same effect were made by the Minister of Finance in his comments before the House of Commons concerning Bill C-3, the proposed Investment Companies Act.

It does not seem necessary here to review in detail the provisions of the Act. It is sufficient to say that, while Mr. Gray's statement that "the only provision modifying the powers of companies in any way would be a provision preventing investments and loans that are not at arm's length" is accurate, the Act would create an extensive regulatory scheme which would have a considerable impact on companies subject to it.

That the proposed regulatory scheme is not appropriate for all companies is indicated by the structure of the proposed Act. The definitions of "investment company" and of "sales finance company" are widely drafted but are subject to a number of restrictions and exemptions designed to exclude companies which, in Mr. Gray's words, "are not of the type where supervision is required or justified". The scope of the definitions is restricted by

à ses clients sont vendus à Simpsons-Sears Acceptance mais le recouvrement en est assuré par Simpsons-Sears et les frais encourus sont remboursés par Simpsons-Sears Acceptance. Simpsons-Sears Acceptance emprunte de l'argent au grand public pour financer ces achats, à l'exclusion de toute autre fin. Ces emprunts sont entièrement garantis par Simpsons-Sears. Par conséquent, la totalité des ressources de la société de commercialisation qui produit les comptes payables à tempérament dont il faut assurer le financement garantit le paiement des débetures vendues au grand public par la société qui assure le financement, méthode qui n'a pas d'équivalent dans les sociétés ordinaires de financement à l'endroit desquelles le projet de loi a été principalement conçu.

Les principaux aspects des relations entre Simpsons-Sears et Simpsons-Sears Acceptance peuvent se résumer comme suit:

a) Simpsons-Sears Acceptance fait l'acquisition des comptes payables à tempérament résultant de la vente de marchandises et de l'accomplissement de services par Simpsons-Sears aux clients, et elle ne fait l'acquisition d'aucun compte payable à tempérament provenant d'une source autre que Simpsons-Sears;

b) Le recouvrement des comptes payables à tempérament mentionnés à l'alinéa a) est effectué par Simpsons-Sears, et non pas par Simpsons-Sears Acceptance, bien que Simpsons-Sears Acceptance rembourse à Simpsons-Sears tous les frais de recouvrement;

c) Tous les emprunts effectués par Simpsons-Sears Acceptance auprès du grand public sont entièrement garantis par Simpsons-Sears;

d) Simpsons-Sears Acceptance et Simpsons sont sous administration commune;

e) Les comptes de Simpsons-Sears et de Simpsons-Sears Acceptance sont publiés sous forme consolidée, sauf que des états financiers séparés de Simpsons-Sears Acceptance sont inclus dans ses prospectus et sont déposés auprès des agences gouvernementales.

On voudrait voir confier des pouvoirs d'exemption plus étendus au ministère

L'honorable Herb Gray, en tant que porte-parole du ministre des Finances à la Chambre des communes concernant le Bill C-179 (la loi sur les sociétés d'investissement telle qu'elle a été présentée à l'origine), a décrit le but du Bill en ces termes:

établir un système de rapports, d'inspections et de surveillance applicable à une catégorie de sociétés à charte fédérale qui agissent, dans les grandes lignes, en tant qu'intermédiaires en ce qui concerne l'investissement et qui ne font l'objet d'aucune autre surveillance. D'une façon générale, on peut décrire les sociétés auxquelles la loi serait applicable comme étant des sociétés qui lèvent des capitaux sur la base de billets relatifs à des dettes et qui les utilisent ainsi empruntés, en tout ou en partie, à des fins d'investissement.

Des observations dans le même sens ont été faites par le ministre des Finances à la Chambre des communes concernant le Bill C-3, le projet de loi sur les sociétés d'investissement.

Il ne semble pas nécessaire, dans ce mémoire, de passer en revue dans le détail les dispositions de la loi. Qu'il



the various percentage limits contained in section 2(3). Separate exemptions are provided for investment dealers; for companies borrowing exclusively from their own substantial shareholders and/or from banks, and for corporations without share capital.

The specific restrictions and exemptions would not be adequate to avoid the application of the proposed Act to some companies for which it is inappropriate; this is recognized in the proposed Act by section 3(2) which would confer on the Minister the power to grant exemptions in certain limited cases. He would also have power in limited circumstances to grant an exemption from the prohibition of certain types of investments in section 9 of the proposed Act.

The proposed Act is new legislation in Canada, to be applied to a type of financial institution not hitherto recognized as a separate class. Potential difficulties are inherent in any attempt to define with precision the extent of application of such novel legislation unless provisions are included which will allow for flexibility of administration. This principle is recognized in the proposed Act through the inclusion of the various exemptive powers of the Minister which are discussed above. We submit, however, that these exemptive powers are not sufficiently extensive to facilitate adjustments which will appear necessary as experience is accumulated with the administration of the new legislation. A company which borrows exclusively from institutional lenders which have a degree of sophistication equal to banks might, for example, be one to which the Act should not apply but there would be no power under the proposed Act to exempt it.

In our view, there is no persuasive reason why the exemptive power of the Minister and his staff should not be extended to enable them to deal with special situations as they arise. The existence of limited exemptive powers in the proposed Act indicates that there is no objection of principle to the availability of such power. It would be highly regrettable if companies for which the legislation is inappropriate are forced to comply with it because they were not considered by the draftsmen and the Minister lacks power to exempt them. Of course, the Minister should also have power to restrict the exemption to any specified portion or portions of the Act and to qualify any exemption by such conditions and limitations as seem appropriate.

#### Application to Simpsons-Sears Acceptance

In our view, Simpsons-Sears Acceptance provides an excellent example of the type of company to which the Minister might wish to grant an exemption under the power which we propose for him. Such an exemption would be desirable because treatment of Simpsons-Sears Acceptance as an investment company and as a sales finance company would be inconsistent with the integrated nature of the business enterprise carried on by Simpsons-Sears and Simpsons-Sears Acceptance. The proposed Act would require a greater internal division than now exists between the two aspects of their operations, merchandising and financing, with resulting inefficiency and higher costs. These consequences need not be elaborated here; they would result from the disruption or potential disruption of the relationships described in the Factual Background section of this brief.

In deciding whether to grant an exemption it would be necessary for the Minister to consider not only the possi-

luffice de dire que, si la déclaration de M. Gray est exacte lorsqu'il dit que «la seule disposition modifiant les pouvoirs des sociétés de quelque façon que ce soit aurait pour effet d'empêcher les investissements qui ne se font pas avec une rigueur absolue», il n'en reste pas moins que la loi créerait un vaste système de réglementation qui aurait un effet considérable sur les sociétés qui y seraient assujetties.

Le fait que le système de réglementation projeté ne convient pas pour toutes les sociétés est indiqué par la structure même du projet de loi. Les définitions d'une «société d'investissement» et d'une «société de financement des ventes» sont libellées de façon très générale mais sont sujettes à un certain nombre de restrictions et d'exemptions conçues de façon à exclure les sociétés qui, selon les paroles de M. Gray, «n'entrent pas dans la catégorie des sociétés pour lesquelles la surveillance est exigée ou justifiée». L'étendue des définitions est restreinte par les diverses limites de pourcentages contenues à l'article 2(3). Des exemptions particulières sont prévues pour les courtiers en placements; pour les sociétés qui empruntent exclusivement à leurs principaux actionnaires et/ou aux banques, ainsi que pour les sociétés qui ne possèdent pas de capital-actions.

Les restrictions et exemptions spécifiques ne conviendraient pas pour éviter l'application du projet de loi à certaines sociétés pour lesquelles son application n'est pas appropriée; cela est reconnu à l'article 3(2) du projet de loi en question qui conférerait au Ministre les pouvoirs d'accorder des exemptions dans certains cas limités. Il aurait également les pouvoirs, dans certaines circonstances limitées, d'accorder une exemption de l'interdiction de certains genres d'investissements en vertu de l'article 9 du projet de loi.

Le projet de loi constitue une innovation dans le domaine législatif au Canada. En effet, l'application d'une telle loi concerne un genre d'institution financière qui, jusqu'à présent, n'était pas classé dans une catégorie à part. Toute tentative de définir de façon précise la portée de l'application d'une nouvelle loi comme celle-ci est pleine de difficultés possibles à moins qu'elle ne contienne des dispositions qui permettront une certaine souplesse dans son administration. On a tenu compte de ce principe par l'inclusion dans le projet de loi des divers pouvoirs d'exemption du Ministre qui ont été exposés ci-dessus. Cependant, à notre avis, ces pouvoirs d'exemption ne sont pas suffisamment étendus pour faciliter les modifications qui sembleront nécessaires au fur et à mesure que l'on acquerra une certaine expérience dans l'administration de la nouvelle loi. Une société qui emprunte exclusivement à des institutions qui possèdent un degré de perfectionnement égal à celui des banques pourrait, par exemple, être exclue de l'application de la loi, alors qu'en vertu du projet de loi, il n'existe pas de pouvoirs permettant de l'exempter.

À notre avis, il n'existe pas de raisons péremptoires pour lesquelles les pouvoirs d'exemption du Ministre et du personnel de son ministère ne soient pas étendus de façon à leur permettre de faire face à des situations particulières au fur et à mesure qu'elles se présentent. L'existence de pouvoirs d'exemption limités dans le projet de loi indique qu'il n'existe aucune objection de principe à la possibilité de l'exercice de tels pouvoirs. Il serait infiniment regrettable que les sociétés pour lesquel-

ble adverse consequences which would result from application of the proposed Act but also whether other circumstances are present which adequately substitute for the protective provisions of the legislation. Such circumstances are, we submit, present in the case of Simpsons-Sears Acceptance; it is committed as a matter of business policy and by statements made in its prospectus to carrying on its present business of acquiring only instalment accounts of Simpsons-Sears, so that the type of restriction contemplated by the non-self-dealing provisions in section 9 of the proposed Act is not necessary. The need for the provisions in the proposed Act relative to the protection of creditors is minimized in the case of Simpsons-Sears Acceptance by the availability of a guarantee from the company which generates all the instalment accounts being financed; by the continuing disclosure available to investors; and by the resources and stability of one of Canada's major merchandising complexes.

In his remarks concerning Bill C-179, Mr. Gray noted that

conditional sales contracts issued by a company in connection with the sale of its own merchandise would not be considered as investment for purposes of the Bill.

This reflects a belief similar to the rationale which would underlie our application for an exemption, that a fully integrated merchandising operation ought not to be subject to the proposed Act. Every instalment account acquired by Simpsons-Sears Acceptance is a conditional sales contract.

#### Suggested Form of Revision to the Proposed Act

We do not propose that the Investment Companies Act should contain a specific exemption for Simpsons-Sears Acceptance and similar companies because it is appropriate that the Minister should have power to consider each such company as a separate case and to apply to it only those sections of the proposed Act which are desirable under the circumstances. Our submission could be carried out by a revision of section 3(2) of the proposed Act substantially as follows [italicized words indicate changes from section 3(2) of the proposed Act]:

(2) The Minister may, *upon such conditions or limitations as he considers appropriate*, grant exemption from the application of *the whole or any portion or portions of this Act* to any investment company if he is satisfied that

(a) the business of investment carried on by it, or a significant portion thereof, is of short duration and is incidental to the principal business carried on by it, or

(b) the company, although incorporated after the coming into force of this Act primarily for the purpose of carrying on the business of investment, is and intends to remain a company described in sub-section (3) of section 2, or

(c) *the business of investment carried on by the company is carried on in circumstances such that the application to the company of this Act or of a portion or portions of this Act is not necessary to accomplish the purposes of the Act or of such portion or portions hereof, or is otherwise inappropriate,*

les la loi n'est pas appropriée soient forcées de s'y soumettre parce que ceux qui ont rédigé le projet de loi ne les ont pas prises en considération et que le Ministre n'a pas les pouvoirs de les exempter. Naturellement, le Ministre devrait également avoir les pouvoirs nécessaires pour restreindre l'exemption à toute partie ou à toutes parties spécifiées de la loi et pour qualifier toute exemption par les conditions et les limitations qui semblent appropriées.

#### Application à Simpsons-Sears Acceptance

A notre avis, Simpsons-Sears Acceptance constitue un excellent exemple du genre de société à laquelle le Ministre voudrait peut-être accorder une exemption en vertu des pouvoirs dont nous proposons qu'il soit revêtu. Une telle exemption serait souhaitable parce qu'en appliquant à Simpsons-Sears Acceptance le même traitement qu'à une société d'investissement et à une société de financement de ventes, on irait à l'encontre du caractère intégré de l'entreprise exploitée par Simpsons-Sears et Simpsons-Sears Acceptance. Le projet de loi exigerait une plus grande division interne que celle qui existe actuellement entre les deux phases de leurs opérations, la commercialisation et le financement, ce qui se traduirait par une baisse du rendement et une hausse des frais. Il est inutile de s'étendre ici sur ces conséquences; elles résulteraient de la désorganisation ou de la désorganisation possible des relations décrites dans l'article du présent mémoire intitulé «Renseignements généraux».

Pour pouvoir décider s'il doit accorder une exemption, le Ministre devrait prendre en considération non seulement les conséquences adverses qui pourraient résulter de l'application du projet de loi, mais il devrait également examiner s'il existe d'autres circonstances susceptibles de remplacer de façon appropriée le pouvoir protecteur de la loi. Ces circonstances existent, à notre avis, dans le cas de Simpsons-Sears Acceptance; celle-ci s'engage, de par sa politique commerciale et par les déclarations faites dans son prospectus, à exploiter son commerce actuel consistant à faire uniquement l'acquisition des comptes payables à tempérament de Simpsons-Sears, de sorte que le genre de restriction envisagé par les dispositions de l'article 9 du projet de loi sur les sociétés faisant affaire avec d'autres sociétés qu'elles-mêmes, n'est pas nécessaire. Le besoin, dans le projet de loi, des dispositions relatives à la protection des créanciers est minimisé dans le cas de Simpsons-Sears Acceptance par l'existence d'une garantie de la part de la société qui produit tous les comptes payables à tempérament dont il faut assurer le financement; par la divulgation continue des renseignements aux investisseurs; et par les ressources et la stabilité de l'une des plus grandes sociétés de commercialisation du Canada.

Dans ces observations sur le Bill C-179, M. Gray a fait remarquer ce qui suit:

les contrats de vente sous condition émis par une société en rapport avec la vente de ses propres marchandises ne seraient pas considérés comme un investissement au sens du Bill.

Cette opinion rejoint le raisonnement sur lequel nous baserions notre demande d'exemption, à savoir qu'une entreprise de commercialisation entièrement intégrée ne devrait pas être assujettie au projet de loi en question. Tout compte payable à tempérament dont Simpsons-Sears Acceptance fait l'acquisition est un contrat de vente sous condition.



but an exemption granted under this sub-section may at any time be revoked by the Minister if he ceases to be so satisfied.

Simpsons-Sears and Simpsons-Sears Acceptance would propose to meet with the Minister and his staff to discuss the possibility of an exemption if the legislation is modified to the effect outlined above.

Respectfully submitted,

SIMPSONS-SEARS LIMITED

By:

SIMPSONS-SEARS ACCEPTANCE COMPANY LIMITED

By:

Companies which are associated with and endorse this brief:

SIMPSONS, LIMITED,

SIMPSONS ACCEPTANCE COMPANY LIMITED,

THE T. EATON COMPANY LIMITED,

THE T. EATON ACCEPTANCE CO. LIMITED.

Suggestion d'une formule de révision au projet de loi

Nous ne proposons pas d'incorporer à la loi sur les sociétés d'investissement une exemption spécifique pour Simpsons-Sears Acceptance et pour des sociétés semblables, car il convient que le Ministre ait les pouvoirs nécessaires pour prendre en considération chacune de ces sociétés à titre individuel et ne lui appliquer que les articles du projet de loi qu'il est souhaitable d'appliquer dans les circonstances. Notre proposition pourrait être mise à exécution par une révision, dans les grandes lignes, de l'article 3 (2) du projet de loi comme suit (les mots soulignés indiquent les modifications par rapport à l'article 3 (2) du projet de loi):

(2) Le Ministre peut exempter une société d'investissement de l'application de la présente loi, *en tout ou en partie, sur l'imposition* de conditions ou de restrictions qu'il juge appropriées, s'il est convaincu

a) que les opérations d'investissement effectuées par elle, ou une fraction appréciable de celles-ci, sont de courte durée et sont accessoires à sa principale activité, ou

b) que la société, bien que constituée en corporation après l'entrée en vigueur de la présente loi principalement en vue de faire des opérations d'investissement, est une société visée au paragraphe (3) de l'article 2 et entend le demeurer, ou

c) *que les opérations d'investissement effectuées par la société sont effectuées en des circonstances où l'application en tout ou en partie de la présente loi n'est pas requise aux fins de la présente loi, ou demeure autrement incompatible,*

mais s'il cesse d'en être convaincu, le Ministre peut à tout moment supprimer une exemption accordée en vertu du présent paragraphe.

Simpsons-Sears et Simpsons-Sears Acceptance proposent que le Ministre et les membres du personnel de son ministère leur accordent une entrevue pour discuter de la possibilité d'exemption au cas où la loi serait modifiée dans le sens indiqué ci-dessus.

Respectueusement soumis,

SIMPSONS-SEARS LIMITED

Par:

SIMPSONS-SEARS ACCEPTANCE  
COMPANY LIMITED

Par:

Sociétés qui participent à la présentation et qui patronnent le présent mémoire:

SIMPSONS, LIMITED

SIMPSONS ACCEPTANCE COMPANY LIMITED,

THE T. EATON COMPANY LIMITED,

THE T. EATON ACCEPTANCE CO. LIMITED.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Thursday, December 3, 1970

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 7

Le jeudi 3 décembre 1970

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## **Finance, Trade and Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## **Finances, du Commerce et des Questions économiques**

---

Respecting Bill C-3, An Act  
respecting investment companies.

Concernant le Bill C-3, Loi concernant  
les sociétés d'investissement.

INCLUDING:

FIRST REPORT TO THE HOUSE

Y COMPRIS:

LE PREMIER RAPPORT À LA CHAMBRE

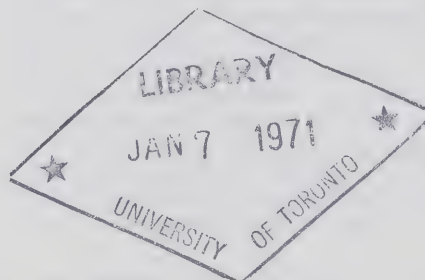
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Latulippe
Downey	Lambert ( <i>Edmonton West</i> )
Flemming	Leblanc ( <i>Laurier</i> )
Gauthier	Mahoney
Hymmen	McCleave

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Morison	Trudel
Noël	Walker
Ritchie	Whicher—(20).
Roy ( <i>Timmins</i> )	
Saltsman	

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Hymmen replaced Mr. Kaplan  
on December 2, 1970.

Mr. Morison replaced Mr. Cafik  
on December 2, 1970.

Mr. Kaplan replaced Mr. Howard (*Okanagan  
Boundary*) on December 3, 1970.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

M. Hymmen remplace M. Kaplan  
le 2 décembre 1970.

M. Morison remplace M. Cafik  
le 2 décembre 1970.

M. Kaplan remplace M. Howard (*Okanagan  
Boundary*) le 3 décembre 1970.

## REPORT TO THE HOUSE

Friday, December 4, 1970.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## FIRST REPORT

Your Committee has considered Bill C-3, An Act respecting investment companies, and has agreed to report it with the following amendments:

## Clause 2

(a) Strike out lines 45 to 47, both inclusive, on page 2, and substitute the following therefor:

"Act of the *Co-operative Credit Associations Act* applies or to a loan company within the meaning of the *Loan Companies Act*,"

and

(b) Strike out line 44 on page 3 and substitute the following therefor:

"(c) a company that is engaged in"

## Clause 3

(a) Strike out line 4 on page 5 and substitute the following therefor:

"from the application of the provisions of this Act, other than the provisions set out in sections 10 and 15, to any in—"

and

(b) Strike out line 9 on page 5 and substitute the following therefor:

"principal business carried on by it,"

and

(c) Strike out line 15 on page 5 and substitute the following therefor:

"section (3) of section 2, or (c) having regard to any one or more of the following factors, namely:

- (i) the persons to whom the company is indebted in respect of money borrowed by it,
- (ii) the amount of the indebtedness of the company in respect of money borrowed by it,
- (iii) the nature of any security given by the company in respect of money borrowed by it, and
- (iv) the extent of the integration of the company's activities with the activities of its subsidiaries, if any, and with the activities of any corporation of which it is a subsidiary and any other subsidiaries of that corporation,

and having regard to the purposes of this Act, it is not necessary in the public interest that this Act apply to the company,"

## Clause 5

Strike out line 15 on page 8 and substitute the following therefor:

"prior to or within seven days after the borrowing of any money on the se—"

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 4 décembre 1970

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## PREMIER RAPPORT

Le Comité a étudié le Bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

## Article 2

a) Retrancher les lignes 49 à 51 inclusivement à la page 2 et les remplacer par ce qui suit:

«*Loi sur les compagnies fiduciaires* ou la *Loi sur les associations coopératives de crédit* ou à une compagnie de prêt au sens où l'entend la *Loi sur les compagnies de prêt*,»

et

b) Retrancher la ligne 45 à la page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«c) une société qui fait des opéra—»

## Article 3

a) Retrancher les lignes 5 et 6, à la page 5, et les remplacer par ce qui suit:

«société d'investissement de l'application des dispositions de la présente loi autres que les dispositions énoncées aux articles 10 à 15, s'il est convaincu»

b) Retrancher la ligne 11, à la page 5, et la remplacer par ce qui suit:

«activité,»

et

c) Retrancher la ligne 17, à la page 5, et la remplacer par ce qui suit:

«de l'article 2 et entend le demeurer, ou

c) compte tenu d'un ou de plusieurs des facteurs suivants, à savoir:

- (i) les personnes envers lesquelles la société est débitrice du fait d'emprunts contractés par elles,
- (ii) le montant de la dette de la société du fait d'emprunts contractés par elle,
- (iii) la nature de toute garantie donnée par la société pour des emprunts contractés par elle, et
- (iv) la limite de l'intégration des activités de la société avec celles de ses filiales, le cas échéant, et avec les activités d'une corporation dont elle est une filiale et d'autres filiales de cette corporation,

et que, compte tenu des fins de la présente loi, il n'est pas nécessaire dans l'intérêt public que la présente loi s'applique à la société,»

## Article 5

Retrancher la ligne 16 à la page 8, et la remplacer par ce qui suit:

«négociables ou autres titres de créance, ou dans les sept jours qui suivent un tel emprunt,»



*Clause 9*

(a) Add immediately after line 26 on page 11 the following subclause:

"(3) No investment company shall knowingly enter into any contract or other arrangement that results in its being directly or contingently liable in respect of any investment by way of a loan to or other investment in a person or a corporation to whom it is by this section prohibited from making a loan or in which it is so prohibited from making any other investment, and for the purposes of subsection (5), any such contract or other arrangement shall be deemed to be an investment."

and

(b) Renumber subclauses (3) to (11) as subclauses (4) to (12) respectively.

and

(c) Strike out line 13 on page 13 and substitute the following therefor:

"Minister under subsection (5) may contain"

and

(d) Strike out line 3 on page 14 and substitute the following therefor:

"(9) Notwithstanding subsection (8), an"

and

(e) Strike out line 8 on page 15 and substitute the following therefor:

"(12) For the purposes of subsection (11),"

*Clause 15*

Strike out Clause 15 on page 25 and substitute the following therefor:

"15. No sale or disposal of the whole or any part of the undertaking of a sales finance company to or in respect of which sections 11 to 13 apply is of any effect unless and until it has been approved by the Minister if the sale or disposal would, in the opinion of the Minister, be likely to result directly or indirectly in the acquisition of the whole or any part of the undertaking of the company by a non-resident."

*Clause 28*

(a) Strike out line 41 on page 36 and substitute the following therefor:

"beginning of each fiscal year, commencing with the fiscal year that begins on April 1, 1973, by reference"

and

(b) Strike out lines 15 and 16 on page 37 and substitute the following therefor:

"statement for its fiscal year that ended within"

and

(c) Strike out lines 41 and 42 on page 37 and substitute the following therefor:

"investment companies ending within such fiscal"

*Clause 32*

Delete the word 'proper' in line 16, page 40 and also the word 'convenable' in line 17 of the French version.

*Article 9*

a) Insérer à la page 11, immédiatement après la ligne 26, le paragraphe suivant:

"(3) Aucune société d'investissement ne doit sciemment conclure un contrat ou autre arrangement ayant pour résultat d'engager directement ou éventuellement sa responsabilité relativement à tout prêt accordé ou autre investissement fait en faveur d'une personne ou corporation lorsque le présent article lui interdit d'accorder ce prêt ou faire cet autre investissement en faveur de cette personne ou corporation et aux fins du paragraphe (5), un tel contrat ou autre arrangement est censé être un investissement."

et

(b) Renommer les paragraphes (3) à (11) à (4) à (12) respectivement.

et

c) Retrancher la ligne 16 à la page 13 et la remplacer par ce qui suit:

"Ministre en vertu du paragraphe (5) peut"

et

(d) Retrancher la ligne 6 à la page 14 et la remplacer par ce qui suit:

"(9) Nonobstant le paragraphe (8), il"

et

e) Retrancher la ligne 8 à la page 15 et la remplacer par ce qui suit:

"(12) Aux fins du paragraphe (11), une"

*Article 15*

Retrancher l'article 15, à la page 25, et la remplacer par ce qui suit:

"15. Aucune vente ou aliénation de tout ou partie de l'entreprise d'une société de crédit à la vente à laquelle ou relativement à laquelle les articles 11 à 13 s'appliquent, n'a d'effet tant qu'elle n'a pas été approuvée par le Ministre, si la vente ou l'aliénation pourrait, de l'avis du Ministre, vraisemblablement avoir pour résultat directement ou indirectement l'acquisition par un non-résident de tout ou partie de l'entreprise de la Société."

*Article 28*

a) Retrancher la ligne 44, à la page 36, et la remplacer par ce qui suit:

"à but de chaque année financière en commençant par l'année financière qui débute le 1<sup>er</sup> avril 1973, en se ré-

et

b) Retrancher les lignes 15 et 16, à la page 37, et les remplacer par ce qui suit:

"état annuel pour son année financière qui s'est terminée"

et

c) Retrancher les lignes 41 et 42, à la page 37, et les remplacer par ce qui suit:

"sociétés d'investissement se terminant"

*Article 32*

Retrancher l'expression 'convenable' à la ligne 17, page 40.

*Clause 37*

(a) Strike out lines 1 to 27 on page 42 and substitute the following therefor:

"(2) Every director, officer, employee or auditor of an investment company who

(a) wilfully makes any false or deceptive statement in any account, statement, return, report or other document respecting the affairs of the company,

(b) uses any false or deceptive statement in any account, statement, return, report or other document respecting the affairs of the company, with intent to deceive or mislead any person, or

(c) refuses or wilfully neglects to make any proper entry in the books of the company

is guilty of an indictable offence and liable to a fine not exceeding five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both.

(3) Every director, officer, employee or auditor of an investment company who negligently prepares, signs, approves or concurs in any account, statement, return, report or other document respecting the affairs of the company containing any false or deceptive statement is liable on summary conviction to a fine not exceeding five thousand dollars."

and

(b) Insert after the word 'who' in line 28, on page 42, the words, 'wilfully or negligently'; and in line 33 on page 42, after the word 'or', insert the words, 'wilfully or negligently'.

The Committee has ordered a reprint of Bill C-3, as amended.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1 to 7 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

Gaston Clermont

*Chairman*

*Article 37*

a) Retrancher les lignes 1 à 32 à la page 42 et les remplacer par ce qui suit:

«(2) Tout administrateur, membre de la direction, employé ou vérificateur d'une société d'investissement qui,

a) volontairement, fait une déclaration fausse ou trompeuse dans tout compte, état, déclaration, rapport ou autre document concernant les affaires de la société,

b) fait usage d'une déclaration fausse ou trompeuse dans tout compte, état, déclaration, rapport ou autre document concernant les affaires de la société avec l'intention de tromper une personne ou de l'induire en erreur, ou

c) refuse ou, volontairement, néglige de faire, dans les livres de la société, toute inscription qui doit y être faite,

est coupable d'un acte criminel et passible d'une amende de cinq mille dollars ou d'un emprisonnement d'au plus cinq ans ou de l'une et l'autre peine.

(3) Tout administrateur, membre de la direction, employé ou vérificateur d'une société d'investissement qui, d'une façon négligente, prépare, signe, approuve ou confirme tout compte, état, déclaration, rapport ou autre document concernant les affaires de la société et contenant une déclaration fausse ou trompeuse, est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au plus cinq mille dollars.»

et

b) Insérer les mots 'volontairement ou avec négligence', après le mot 'qui' à la ligne 33 et après le mot 'ou' à la ligne 39, à la page 40.

Le Comité a ordonné la réimpression du Bill C-3, tel que modifié.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules n° 1 à 7 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, December 3, 1970.  
(9)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 9:40 a.m. the Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Burton, Clermont, Hymmen, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Morison, Noël, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman, Trudel, Walker, Whicher—(16).

*Witness:* Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance.

The Committee resumed consideration of Bill C-3, An Act respecting investment companies.

The Chairman advised that Mr. Kaplan had been replaced as a member of the Committee and that nominations were open for the election of a Vice-Chairman of the Committee.

On motion of Mr. Morison, seconded by Mr. Whicher, Mr. Kaplan was elected as Vice-Chairman of the Committee.

Mr. Humphrys was examined on various clauses of the Bill.

Clause 1 was allowed to stand.

On Clause 2, on motion of Mr. Noël,

*Resolved*,—That subclause 2(1) of Bill C-3, An Act respecting investment companies, be amended by striking out lines 45 to 47 on page 2 and substituting the following:

*'Act or the Co-Operative Credit Associations Act applies or to a loan company within the meaning of the Loan Companies Act,'*

On motion of Mr. Morison,

*Resolved*,—That subclause 2(3) of Bill C-3 be amended by striking out line 44 on page 3 and substituting the following:

*'(c) a company that is engaged in'*

Clause 2 was allowed to stand.

On Clause 3, on motion of Mr. Kaplan,

*Resolved*,—That subclause 3(2) of Bill C-3 be amended as follows:

(a) by striking out line 4 on page 5 and substituting the following:

*"from the application of the provisions of this Act, other than the provisions set out in sections 10 to 15, to any in—";*

(b) by striking out line 9 on page 5 and substituting the following:

*"principal business carried on by it,"; and*

(c) by striking out line 15 on page 5 and substituting the following:

*"section (3) of section 2, or*

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 3 décembre 1970  
(9)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 9 h. 40. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Clermont, Hymmen, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Morison, Noël, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman, Trudel, Walker, Whicher—(16).

*Témoin:* M. R. Humphrys, surintendant des assurances.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement.

Le président informe que M. Kaplan a été remplacé comme membre du Comité et que la période de mise en candidature au poste de vice-président du Comité est ouverte.

M. Morison propose, avec l'appui de M. Whicher, M. Kaplan au poste de vice-président du Comité.

M. Humphrys répond aux questions relatives à différents articles du Bill.

L'article 1 est réservé.

Au sujet de l'article 2, M. Noël propose et il est

*Résolu*,—Que le paragraphe 2 (1) du Bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement, soit modifié par le retranchement des lignes 49 à 51, à la page 2, et le remplacement par ce qui suit:

*«Loi sur les compagnies fiduciaires ou la Loi sur les associations coopératives de crédit ou à une compagnie de prêt au sens où l'entend la Loi sur les compagnies de prêt,»*

M. Morison propose et il est

*Résolu*,—Que le paragraphe 2 (3) du Bill C-3 soit modifié par le retranchement de la ligne 45, à la page 3, et son remplacement par ce qui suit:

*«(c) une société qui fait des opérations»*

L'article 2 est retenu.

Au sujet de l'article 3, M. Kaplan propose, et il est

*Résolu*,—Que le paragraphe 3 (2) du Bill C-3 soit modifié comme suit:

a) par le retranchement des lignes 5 et 6, à la page 5, et le remplacement par ce qui suit:

*«société d'investissement de l'application des dispositions de la présente loi, autres que les dispositions énoncées aux articles 10 à 15, s'il est convaincu»*

b) par le retranchement de la ligne 11, à la page 5, et son remplacement par ce qui suit:

*«activités,» ; et*

c) par le retranchement de la ligne 17, à la page 5, et son remplacement par ce qui suit:

*«de l'article 2 et en temps le demeuré, ou*

(c) having regard to any one or more of the following factors, namely:

- (i) the persons to whom the company is indebted in respect of money borrowed by it,
- (ii) the amount of the indebtedness of the company in respect of money borrowed by it,
- (iii) the nature of any security given by the company in respect of money borrowed by it, and
- (iv) the extent of the integration of the company's activities with the activities of its subsidiaries, if any, and with the activities of any corporation of which it is a subsidiary and any other subsidiaries of that corporation,

and having regard to the purposes of this Act, it is not necessary in the public interest that this Act apply to the company,"

Clause 3, as amended, was carried.

Clause 2, as amended, was carried.

Clause 4 was carried.

On Clause 5, on motion of Mr. Whicher,

*Resolved*,—That subclause 5(8) of Bill C-3 be amended by striking out line 15 on page 8 and substituting the following:

"prior to or within seven days after the borrowing of any money on the se—"

Clause 5, as amended, was carried.

Clauses 6, 7 and 8 were carried.

On Clause 9, On motion of Mr. Roy (*Timmins*),

*Resolved*,—That clause 9 of Bill C-3 be amended as follows:

(a) by adding, immediately after line 26 on page 11, the following subclause:

"(3) No investment company shall knowingly enter into any contract or other arrangement that results in its being directly or contingently liable in respect of any investment by way of a loan to or other investment in a person or a corporation to whom it is by this section prohibited from making a loan or in which it is so prohibited from making any other investment, and for the purposes of subsection (5), any such contract or other arrangement shall be deemed to be an investment.";

(b) by renumbering subclauses (3) to (11) as subclauses (4) to (12) respectively;

(c) by striking out line 13 on page 13 and substituting the following:

"Minister under subsection (5) may contain";

(d) by striking out line 3 on page 14 and substituting the following:

"(9) Notwithstanding subsection (8), an"; and

(e) by striking out line 8 on page 15 and substituting the following:

"(12) For the purposes of subsection (11),".

Clause 9, as amended, was carried.

Clauses 10 to 14 inclusive were carried.

c) compte tenu d'un ou de plusieurs des facteurs suivants, à savoir:

- (i) les personnes envers lesquelles la société est débitrice du fait d'emprunts contractés par elles,
- (ii) le montant de la dette de la société du fait d'emprunts contractés par elle,
- (iii) la nature de toute garantie donnée par la société pour des emprunts contractés par elle, et
- (iv) la limite de l'intégration des activités de la société avec celles de ses filiales, le cas échéant, et avec les activités d'une corporation dont elle est une filiale et d'autres filiales de cette corporation, et que compte tenu des fins de la présente loi, il n'est pas nécessaire dans l'intérêt public que la présente loi s'applique à la société,»

L'article 3 est adopté, tel que modifié.

L'article 2 est adopté tel que modifié.

L'article 4 est adopté.

Quant à l'article 5, M. Whicher propose, et il est

*Résolu*,—Que le paragraphe 5 (8) du Bill C-3 soit modifié par le retranchement de la ligne 16, à la page 8, et son remplacement par ce qui suit:

«négociables ou autres titres de créance, ou dans les sept jours qui suivent un tel emprunt,»

L'article 5 est adopté tel que modifié.

Les articles 6, 7 et 8 sont adoptés.

Quant à l'article 9, M. Roy (*Timmins*), propose et il est

*Résolu*,—Que l'article 9 du Bill C-3 soit modifié par ce qui suit:

a) par l'insertion, immédiatement après la ligne 26, du paragraphe suivant:

«(3) Aucune société d'investissement ne doit sciemment conclure un contrat ou autre arrangement ayant pour résultat d'engager directement ou éventuellement sa responsabilité relativement à tout prêt accordé ou autre investissement fait en faveur d'une personne ou corporation lorsque le présent article lui interdit d'accorder ce prêt ou faire cet autre investissement en faveur de cette personne ou corporation et aux fins du paragraphe (5), un tel contrat ou autre arrangement est censé être un investissement.»

b) par le rénumérotage des paragraphes (3) à (11) qui deviennent les paragraphes (4) à (12) respectivement.

c) par le retranchement de la ligne 16 à la page 13 et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre en vertu du paragraphe (5) peut»

d) par le retranchement de la ligne 6 à la page 14 et son remplacement par ce qui suit:

«(9) nonobstant le paragraphe (8), il»

e) par le retranchement de la ligne 8 à la page 15 et son remplacement par ce qui suit:

«(12) Aux fins du paragraphe (11), une»

L'article 9 est adopté tel que modifié.

Les articles 10 à 14 inclusivement sont adoptés.



On Clause 15, On motion of Mr. Kaplan,

*Resolved*,—That Bill C-3 be amended by striking out clause 15 on page 25 and substituting the following:

"15. No sale or disposal of the whole or any part of the undertaking of a sales finance company to or in respect of which sections 11 to 13 apply is of any effect unless and until it has been approved by the Minister if the sale or disposal would, in the opinion of the Minister, be likely to result directly or indirectly in the acquisition of the whole or any part of the undertaking of the company by a non-resident."

Clause 15, as amended, was carried.

Clauses 16 to 25 inclusive were carried.

Clause 26 was carried, *on division*

Clause 27 was carried.

On Clause 28, on motion of Mr. Hymmen,

*Resolved*,—That clause 28 of Bill C-3 be amended as follows:

(a) by striking out line 41 on page 36 and substituting the following:

"beginning of each fiscal year, commencing with the fiscal year that begins on April 1, 1973, by reference";

(b) by striking out lines 15 and 16 on page 37 and substituting the following:

"statement for its fiscal year that ended within"; and

(c) by striking out lines 41 and 42 on page 37 and substituting the following:

"investment companies ending within such fiscal"

Clause 28, as amended, was carried.

Clause 29, 30 and 31 were carried.

On Clause 32, on motion of Mr. Lambert (*Edmonton West*),

*Resolved*,—That clause 32 be amended by deleting the word 'proper' in line 16, page 40, and also the word 'convenable' in line 17 of the French version.

Clause 32, as amended, was carried.

Clauses 33 to 36 inclusive were carried.

On Clause 37, on motion of Mr. Trudel.

*Resolved*,—That clause 37 of Bill C-3 be amended by striking out lines 1 to 27 on page 42 and substituting the following:

"(2) Every director, officer, employee or auditor of an investment company who

(a) wilfully makes any false or deceptive statement in any account, statement, return, report or other document respecting the affairs of the company,

(b) uses any false or deceptive statement in any account, statement, return, report or other document

Quant à l'article 15, M. Kaplan propose et il est

*Résolu*,—Que le Bill C-3 soit modifié par le retranchement de l'article 15, à la page 25, et son remplacement par ce qui suit:

«15. Aucune vente ou aliénation de tout ou partie de l'entreprise d'une société de crédit à la vente à laquelle ou relativement à laquelle les articles 11 à 13 s'appliquent, n'a d'effet tant qu'elle n'a pas été approuvée par le Ministre, si la vente ou l'aliénation pourrait, de l'avis du Ministre, vraisemblablement avoir pour résultat directement ou indirectement l'acquisition par un non-résident de tout ou partie de l'entreprise de la société.»

L'article 15 est adopté tel que modifié.

Les articles 16 à 25 inclusivement sont adoptés.

L'article 26 est adopté sur division.

L'article 27 est adopté.

Quant à l'article 28, M. Hymmen propose, et il est

*Résolu*,—Que l'article 28 du Bill C-3 soit modifié comme suit:

a) par le retranchement de la ligne 44, à la page 36, et son remplacement par ce qui suit:

«but de chaque année financière en commençant par l'année financière qui débute le 1<sup>er</sup> avril 1973, en se ré-»

b) par le retranchement des lignes 15 et 16, à la page 37, et le remplacement par ce qui suit:

«état annuel pour son année financière qui s'est terminée»

c) par le retranchement des lignes 41 et 42, à la page 37, et leur remplacement par ce qui suit:

«sociétés d'investissement se terminant»

L'article 28 est adopté tel que modifié.

Les articles 29, 30 et 31 sont adoptés.

Quant à l'article 32, M. Lambert (*Edmonton-Ouest*), propose et il est

*Résolu*,—Que l'article 32 soit modifié par le retranchement du mot «propre» à la ligne 16, à la page 40, et également le mot «convenable» à la ligne 17 de la version française.

L'article 32 est adopté tel que modifié.

Les articles 33 à 36 inclusivement sont adoptés.

Quant à l'article 37, M. Trudel propose et il est

*Résolu*,—Que l'article 37 du Bill C-3 soit modifié par le retranchement des lignes 1 à 32, à la page 42, et leur remplacement par ce qui suit:

«2) Tout administrateur, membre de la direction, employé ou vérificateur d'une société d'investissement qui,

a) volontairement, fait une déclaration fausse ou trompeuse dans tout compte, état, déclaration, rapport ou autre document concernant des affaires de la société,

b) fait usage d'une déclaration fausse ou trompeuse dans tout compte, état, déclaration, rapport ou autre

respecting the affairs of the company, with intent to deceive or mislead any person, or

(c) refuses or wilfully neglects to make any proper entry in the books of the company  
is guilty of an indictable offence and liable to a fine not exceeding five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both.

(3) Every director, officer, employee or auditor of an investment company who negligently prepares, signs, approves or concurs in any account, statement, return, report or other document respecting the affairs of the company containing any false or deceptive statement is liable on summary conviction to a fine not exceeding five thousand dollars."

On motion of Mr. Lambert (*Edmonton West*),

*Resolved*,—That clause 37, subclause 4, be amended by inserting after the word 'who', in line 28, page 42 the words 'wilfully or negligently'; and in line 33, page 42 after the word 'or', inserting the words 'wilfully or negligently'.

Clause 37, as amended, was carried.

Clauses 38 to 41 inclusive were carried.

Clause 1 was carried.

The Title and the Bill, as amended, were carried.

*Ordered*,—That the Chairman report the Bill, as amended, to the House.

*Agreed*,—That the Committee order a reprint of Bill C-3, as amended, for distribution to Members of Parliament.

The Chairman reported that Bill C-179, An Act respecting the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, and Bill S-6, An Act to amend the Anti-Dumping Act, were referred to this Committee and it was agreed to consider both Bills on Tuesday, December 8, at 11:00 a.m.

At 11:48 a.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Tuesday, December 8.

document concernant les affaires de la société avec l'intention de tromper une personne ou de l'induire en erreur, ou

c) refuse ou, volontairement, néglige de faire, dans des livres de la société, toute inscription qui doit y être faite, est coupable d'un acte criminel et passible d'une amende de cinq mille dollars ou d'un emprisonnement de plus de 5 ans ou de l'une et l'autre peine.

(3) Tout administrateur, membre de la direction, employé ou vérificateur d'une société d'investissement qui, d'une façon négligente, prépare, signe, approuve ou confirme tout compte, état, déclaration, rapport ou autre document concernant les affaires de la société et contenant une déclaration fausse ou trompeuse, est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au-dessus de \$5,000.»

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) propose et il est

*Résolu*,—Que le paragraphe 4 de l'article 37 soit modifié par l'insertion, après le mot «qui», à la ligne 28, page 42, des mots «volontairement ou négligemment» et à la ligne 33, après le mot «ou», par l'insertion des mots «volontairement ou négligemment».

L'article 37 est adopté tel que modifié.

Les articles 38 à 41 inclusivement sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre et le Bill sont adoptés tels que modifiés.

*Il est décidé*,—Que le président rapporte le Bill, tel que modifié, à la Chambre.

*Il est convenu*,—Que le Comité demande une réimpression du Bill C-3, tel que modifié, pour en faire la distribution aux députés.

Le président fait rapport que le Bill C-176, Loi concernant la *Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company*, et le Bill S-6, Loi modifiant la Loi de l'Anti-Dumping Act, sont déferés au Comité et il est convenu d'étudier les deux bills à 11 h. du matin le mardi 8 décembre.

A 11 h. 48 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à 11 h. du matin, le mardi 8 décembre.

*Le Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee.*



**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, December 3, 1970

• 0945

*[Text]*

**The Chairman:** The first item on the agenda, gentlemen, is to elect a Vice Chairman. Mr. Kaplan was elected Vice Chairman before but he was away for a while and has been replaced. Now your Committee is without a Vice-President so I am ready to receive a motion to elect a Vice Chairman.

**Mr. Morison:** I move that Mr. Kaplan be appointed Vice-President of the Finance, Trade and Economic Affairs Committee.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I think the Liberal Whip should see that Mr. Kaplan is not replaced when he has to go away for a week or so. We are not going to pull off a palace coup here in this Committee; he does not have to be replaced.

**The Chairman:** I can not argue with you, I did not even know he was replaced

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Have you no more control on your Committee than that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Lambert, I am Chairman of the Committee and we have a Bill that is sponsored by the Finance Department. It is up to the Parliamentary Secretary to look after the members present here.

**Mr. Morison:** Good.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Gentlemen, now we have for consideration Bill C-3, An Act respecting investment companies. We have as witnesses: Mr. Humphrys, Superintendent of Insurance; Mr. H. B. McDonald, Legal Adviser, Department of Insurance, and Mr. M. P. Hanniman, Director, Investment Companies Division, Department of Insurance. We will stand Clause 1 as it is the short title. I hope that some of the proposed amendments have been circulated, gentlemen. You have them in your hands. We will move to Clause 2 and I understand that there will be an amendment moved. I will ask Mr. Humphrys to explain the proposed amendment.

**On Clause 2—Definitions**

**Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance):** Mr. Chairman, Clause 2 of the Bill deals with definitions and in that, of course, is the definition of an investment company. There is an amendment to Clause 2 (1) (g), which can be found at the foot of page 2 of the Bill. Paragraph (g) defines an investment company and says, at the foot of the paragraph, that such a definition does not include companies which fall under the acts there described.

One of the acts described there is the Loan Companies Act. A question has arisen concerning small loans companies. Small loans companies are subject to the Small Loans Act and are also made subject by cross reference to most of the sections in the Loan Companies Act. It is

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 3 décembre 1970

*[Interpretation]*

**Le président:** Le premier point à l'ordre du jour: élection d'un nouveau vice-président. M. Kaplan a été élu vice-président, mais il a été absent pendant quelque temps et a été remplacé; le Comité voudrait se choisir un nouveau vice-président. Par conséquent, je suis prêt à accepter une proposition à cet effet.

**M. Morison:** Je propose que M. Kaplan soit nommé vice-président du Comité des Finances au Commerce et des Questions économiques.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je proposerais que l'on ne remplace pas M. Kaplan quand il doit s'absenter pour une semaine ou deux. Il n'a pas à être remplacé.

**Le président:** Je ne peux pas contester ce que vous dites. Je ne savais pas qu'il avait été remplacé.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** N'avez-vous pas plus d'autorité au sein de votre Comité?

**Le président:** Monsieur Lambert, je suis président du Comité et nous avons un projet de loi parrainé par le ministère des Finances; le secrétaire parlementaire doit tenir compte des présences.

**M. Morison:** C'est bien.

La motion est adoptée.

**Le président:** Messieurs, maintenant nous devons étudier le Bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement. Nos témoins, aujourd'hui, sont MM. Humphrys, Surintendant des Assurances; H. B. McDonald, conseiller juridique du département des assurances; M. P. Hanniman, Directeur, division des Sociétés d'investissement du département des assurances. L'article 1 est réservé. J'espère que quelques-uns des amendements proposés ont été distribués; nous étudierons l'article 2; je crois qu'on proposera un amendement. Je demande à M. Humphrys de nous expliquer l'amendement.

**Article 2—Définitions.**

**M. R. Humphrys (Surintendant des assurances):** Monsieur le président, l'article 2 du projet de loi traite de définitions dont celle qui a trait à une société d'investissement. Il y a un amendement relatif à l'article 2(1)g). L'alinéa g) définit ce qu'est une société d'investissement, mais ne comprend pas une société à laquelle s'applique une des lois décrites.

L'une de ces lois est la Loi sur les compagnies de prêt. Un problème a surgi concernant les petites compagnies de prêt. Les petites compagnies de prêt sont assujetties à la Loi sur les petits prêts, et également, par référence, à beaucoup d'articles de la Loi sur les compagnies de prêt. Nous voulons inclure ces petites compagnies de prêt dans

*[Texte]*

intended that small loans companies be included within the definition of investment company but some question arose on the interpretation of this paragraph because the companies are subject to the Loan Companies Act and some raised the question whether that excluded them from this proposed act. Consequently, an amendment is proposed to make it clear that the only exclusion with respect to the Loan Companies Act applies to loan companies within the meaning of that Act. The consequence will be that small loans companies will be subject to the Investment Companies Act if they meet the other criteria.

**The Chairman:** Thank you. Question gentlemen?

**Mr. Humphrys:** This amendment has been circulated.

**The Chairman:** The question Mr. Lambert asked was why the small loan companies will be included.

• 0950

**Mr. Humphrys:** Why will they be included?

The type of business they carry on is the type of business that is referred to in this bill. They borrow money and they use that money for making personal loans. The Small Loans Act applies to them, and the purpose of that Act is to see that they do not charge the borrowers more than the maximum rate that is specified in the Act. There is nothing in the Small Loans Act or in the sections of the Loan Companies Act that are made to apply that give and control or supervisory authority with respect to the solvency of the company and its ability to meet its obligations.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** How many federally incorporated companies in the small loans field do you think this will bring under the umbrella of the Act as a result?

**Mr. Humphrys:** Five.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** What proportion of the business do they carry on?

**Mr. Humphrys:** They carry on the major part of the business because the two largest companies are found in that group.

**Mr. Kaplan:** But do they know this?

**Mr. Humphrys:** Yes, they are familiar with it and they would expect to be subject to it if a question arose concerning the interpretation of the Act.

**Le président:** Monsieur Noël.

**M. Noël:** Est-ce que je peux proposer un amendement

**Le président:** Êtes-vous prêt à le proposer

**M. Noël:** Oui.

**Le président:** Allons.

**M. Noël:**

Que le paragraphe 1) de l'article 2 du bill C-3, Loi concernant les sociétés d'investissement, soit modifié par le retranchement des lignes 49 à 51, à la page 2...

*[Interprétation]*

les définitions destinées aux sociétés d'investissement. Des questions ont été posées au sujet de l'interprétation de cet alinéa, car les compagnies sont assujetties à la Loi sur les compagnies de prêt et l'on veut savoir si elles sont ainsi exclues du projet de Loi. Par conséquent, un amendement a été proposé expliquant que la seule exception s'applique aux compagnies de prêt dans le cadre de la Loi sur les compagnies de prêt. Par conséquent, les petites compagnies de prêt seront assujetties à la Loi sur les sociétés d'investissement si elles remplissent les conditions.

**Le président:** Avez-vous des questions à poser?

**M. Humphrys:** Cet amendement a été distribué.

**Le président:** M. Lambert demande pourquoi les petites compagnies de prêt doivent être comprises.

**M. Humphrys:** Le genre d'opération de ces compagnies est celui dont on parle dans le projet de Loi: Elles empruntent et prêtent à des particuliers. La Loi sur les petits prêts s'applique également à elles et le but de cette loi est de voir à ce que le taux d'intérêt n'excède pas celui prévu par la Loi. Rien dans la Loi sur les petits prêts ou dans la Loi sur les compagnies de prêt ne voit à ce que les compagnies fassent face à leur obligations.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Combien de petites compagnies à charte fédérale seront visées par la Loi?

**M. Humphrys:** Cinq.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Quel genre d'entreprises ont-elles?

**M. Humphrys:** Elles mènent la barque, en effet, deux des plus grandes entreprises font partie de ce groupe.

**M. Kaplan:** Ont-elles été avisées?

**M. Humphrys:** Les compagnies sont au courant et s'attendent à toutes éventualités.

**The Chairman:** Mr. Noël.

**Mr. Noël:** May I move an amendment.

**The Chairman:** Are you ready to?

**Mr. Noël:** Yes.

**The Chairman:** You may.

**Mr. Noël:**

That Section 2(1) of the Bill C-3, be modified by striking out line 49 to 51...



[Text]

**Le président:** Un instant, je vous prie.

Yes, lines 45 to 47.

**M. Noël:** ...et leur remplacement par ce qui suit:

*«Loi sur les compagnies fiduciaires ou la Loi sur les associations coopérative de crédit ou à une compagnie de prêt au sens où l'entend la Loi sur les compagnies de prêt;»*

**Le président:** Messieurs, le député d'Outremont, a proposé un amendement à apporter au paragraphe 1) de l'article 2.

**M. Leblanc (Laurier):** J'aimerais poser une question.

**Le président:** Oui.

All in favour of the proposed amendment, gentlemen?  
Amendment agreed to.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, I would next like to make reference to paragraph c) of subclause 3 on page 3. Subclause 3 spells out a number of cases that are stated not to be investment companies and one of them in paragraph (c) refers to companies that are engaged solely in the business of an underwriter, broker or dealer in securities and licensed as such by the public authority of any province.

A question came up concerning the word "solely". The question was that if one of these companies engaged, even to a trivial extent, in any activity other than that of the business of an underwriter, or of a broker or dealer in securities, then the exemption would be lost. Now, it was not considered that some other activities of these companies that had no relation to the business of investment should bring them under this Act, so we tried vigorously to find some substitute for the word "solely" or some phrase, but nothing that we were able to think of, seemed to serve the purpose and all it did was raise a number of uncertainties concerning whether these brokers and securities dealers would be excluded or not.

• 0955

Consequently, we felt, on balance, the best course would be to strike the word "solely" out and exclude companies that are engaged in the business of an underwriter, of a broker or dealer in securities and are licensed as such by a public authority of a province.

This would result in a clearer position with respect to the companies and I can only say that on the basis of our present knowledge, we do not think any of the securities dealers or brokers would be concerned or engaged to a significant extent in other activities in such a way that they should be brought under this proposed Act.

We would propose to keep ourselves informed of the situation in the future and to be sure that the consequence of this proposed change would not be to exclude companies that should be under the proposed Act but are not. So far, we do not think any such cases would arise. So, the nature of the amendment is really to strike out the word "solely."

[Interpretation]

**The Chairman:** One moment please.

Les lignes 45 à 47.

**Mr. Noël:** ...and replaced by:

Trust Companies Act or Co-operative Credit Associations Act or to a loan company within the meaning of the Loan Companies Act.

**The Chairman:** Well, gentlemen, you have an amendment, which has been proposed by the Member from Outremont relating to Section 2(1).

**Mr. Leblanc (Laurier):** I have a question.

**The Chairman:** Yes.

Acceptez-vous cet amendement, messieurs?  
L'amendement est adopté.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, j'aimerais qu'on étudie l'alinéa c) du paragraphe (3). Ce dernier rappelle certaines entreprises qui ne sont pas considérées comme étant des sociétés d'investissement. L'alinéa c) se lit comme il suit:

c) une société qui ne fait que des opérations de souscripteur éventuel à forfait ou de courtier ou de commerçant en valeurs et détient une licence à ce titre d'une autorité publique d'une province;

Ici la question qui me préoccupe, c'est l'expression «qui ne fait que». Si l'une de ces compagnies s'occupe d'une autre question que l'activité de souscripteur éventuel à forfait, de courtier... alors à ce moment-là, l'exemption disparaît d'après la loi. Nous avons cherché à modifier l'expression «qui ne fait que». Nous n'avons rien trouvé de convenable.

En conséquence nous avons estimé que le meilleur cours à suivre serait de rayer le mot «seulement» et d'exclure les compagnies qui sont engagées dans des activités de courtier ou de marchand en valeurs et auxquelles l'autorité publique d'une province a délivré un permis.

Ceci aboutirait à une position plus claire en ce qui concerne les sociétés et je peux seulement dire cela sur la base de notre connaissance présente, nous ne pensons pas qu'aucun des marchands de titres ou des courtiers seraient engagés jusqu'à un point assez important dans d'autres activités de telle manière qu'ils doivent être introduits dans ce projet de loi.

Donc nous voudrions qu'on nous tienne au courant de la situation à l'avenir et être sûrs que la conséquence de cette modification proposée ne sera pas d'exclure les sociétés qui devraient déjà assujetties à la proposition de loi, mais ne le sont pas. Jusqu'à présent, nous ne pensons pas que des cas semblables pourraient se produire. Ainsi la nature de l'amendement consiste véritablement à biffer le mot «seulement» dans le texte français.

## [Texte]

**The Chairman:** Are there any questions on this, gentlemen?

**Mr. Morison:** If there are no questions, Mr. Chairman, then may I move that Clause 2(3) of Bill C-3 be amended by striking out line 44 in English and line 45 in French on page 3 and substituting the following, that (c) read "a company that is engaged in".

Amendment agreed to.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Mr. Humphrys, what consideration did you give to the amendment to Clause 2 (3)(a) proposed by the representatives of the George Weston Company?

**Mr. Humphrys:** The representations by the George Weston Company were in the area of coverage of the Bill. They pointed out that some of the investments by the George Weston Company were in what I might call second-layer subsidiaries. Clause 2 of the Bill that is before you exempts loans or investments in subsidiaries if those subsidiaries are not investment companies but it does not exempt investments in second-layer subsidiaries. We considered those representations in conjunction with a number of other representations that were made to the Committee and some that were made to the Department privately, all under the general concept of the application of the proposed Act.

Certain cases had been drawn to our attention and we thought at this stage of our knowledge, we could not be sure these would be all the special cases that might merit consideration and consequently the course that is proposed is an amendment to Clause 3 which would broaden the area of ministerial discretion to exempt companies from the proposed Act in certain defined circumstances. That could be discussed when we get to the next Clause but specifically on the George Weston case, it had to do with several layers of subsidiaries and any change to accommodate that case would probably have occurred in Clause 2(4) but we really did not know enough about the whole set-up of that corporate group to arrive at what we felt was a definitive amendment to the rules.

**Mr. Kaplan:** As I understood it, Mr. Humphrys, only half of their objection was based on what they considered the excessive extension of the proposed Act. The other half of their objection related to the fact that the extension of the proposed Act did not cover certain hypothetical cases, which they illustrated for us, which perhaps ought to have been covered by the Bill.

• 1000

**Mr. Humphrys:** It is true they did raise the point that under the provision in Clause 2(4) a situation could arise where a company, together with its subsidiary, had 65 per cent of the consolidated assets in investment-type securities and would be exempt from the proposed Act. That comment was true and it was recognized when the

## [Interprétation]

**Le président:** Y a-t-il des questions sur ce point, messieurs?

**M. Morison:** S'il n'y a pas de questions, monsieur le président, eh bien, je puis passer au paragraphe (3) de l'article 2 du bill C-3 et demander qu'il soit amendé en biffant la ligne 44 dans le texte anglais et la ligne 45 dans le texte français à la page 3 et en y substituant ce qui suit, à savoir que l'alinéa c) se lise de la manière suivante: «une compagnie qui est engagée dans».

L'amendement est adopté.

**Le président:** M. Kaplan.

**M. Kaplan:** M. Humphrys, quelle considération avez-vous donnée à l'amendement de l'alinéa a) du paragraphe (3) de l'article 2 proposé par les représentants de la société George Weston?

**M. Humphrys:** Eh bien, les instances présentées par la société George Weston concernaient le secteur de couverture du projet de loi. Elles signalaient que certains des investissements faits par la Société George Weston étaient ce que je pourrais appeler des filiales au second degré. L'article 2 du projet de loi qui est devant vous exempte les prêts ou les investissements dans les filiales si ces filiales ne sont pas des sociétés d'investissements, mais il n'exempte pas un investissement dans des filiales de second degré. Nous avons considéré ces instances en liaison avec un certain nombre d'autres instances qui ont été présentées au Comité et certaines ont été faites au ministère en privé, toutes sous le concept général de l'application de la loi proposée.

Certains cas ont été portés à notre attention et nous pensons à ce stade de notre connaissance que nous ne pouvons pas être sûrs que ceux-ci ne seraient pas tous des cas spéciaux qui demandent d'être étudiés et en conséquence le cours qui est proposé est un amendement à l'article 3 qui élargirait le secteur du pouvoir discrétionnaire ministériel pour exempter les compagnies de la loi proposée dans certaines circonstances bien définies. Ceci pourrait être discuté lorsque nous en arriverons à l'article suivant, mais en ce qui concerne le cadre de la George Weston Company, qui concerne certains niveaux de filiales et tout changement pour accommoder ce cas aurait probablement été fait au paragraphe 4 de l'article 2, mais nous n'en connaissons pas suffisamment sur toute l'organisation de ce groupe de société pour arriver à ce que nous estimons être une modification définitive aux règlements.

**M. Kaplan:** Comme je le comprends, monsieur Humphrys, la moitié de leur objection est fondée sur ce qu'ils ont considéré être une extension excessive de la proposition de loi. L'autre moitié de leur objection concerne le fait que l'extension de la proposition de loi ne couvrirait pas certains cas hypothétiques qu'ils ont illustrés pour nous, et qui peut-être devraient avoir été couverts par le bill.

**M. Humphrys:** Il est vrai qu'ils vont soulever le point selon lequel d'après les dispositions du paragraphe (4) de l'article 2, une citation pourrait se produire où une société avec ses filiales aurait 65 p. 100 de l'actif consolidé en valeur de types d'investissements, et serait exempté de la proposition de loi. Ce commentaire était



**[Text]**

amendment was made before the Senate Committee. However, it is a marginal case and the conclusion at that time was that the provision in the Bill went about as far as one could in a statutory rule and in order to seek as much clarity of definition as possible it was thought best to accept the possibility of a marginal case where, in the case of the parent and subsidiary, as much as 65 per cent could be in investment and still be exempt from the proposed Act. Rather than try to cover that at the expense of a much more complex series of rules. So it is a question of whether the possibility of that situation existing is of sufficient importance to justify an increased complication of the rule. We did not think, on examination, that the proposed change that the Weston brief brought forward would be appropriate because it suggested a test based on a consolidation of assets of the parent and all of its 75 per cent owned subsidiaries.

We saw two major difficulties there. One was that you could have a case where a subsidiary that is thinly capitalized might have a very large volume of assets and the consolidation of those assets with the parent company might exempt the parent company from the proposed Act when it really should not be exempt—that it really was an investment company. Secondly, the concept of consolidation of assets is not sufficiently definite to base a statutory test of this type. So we thought that the better course was to accept that possibility of the marginal case, as much as 65 per cent in investments being outside the proposed Act, rather than attempt a much more complex definition.

**Mr. Kaplan:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, there are apt to be some difficulties. It seemed to me that the representative for George Weston made a very compelling case before the Committee. I do not know why, just for reasons of administrative convenience, we should accept proposals which, frankly, have no real application. It must be remembered that compliance with these acts can be a very costly proposition. Unfortunately, on the administrative side we tend to lose sight of that. I must say that I find some sympathy for the position of companies who are swept into a net for reasons of administrative convenience and are faced with very extensive costs for no real purpose.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, I would like to be sure that I understand the point that Mr. Lambert is speaking to. In answering Mr. Kaplan's question I really dealt with two points that I thought were raised in the George Weston brief. One was their desire to have special consideration for investments and loans that the company had made in second-layer subsidiaries so that those investments and loans by themselves would not make the company subject to the proposed Act. The second was their suggestion that the rules went too far in excluding companies.

**[Interpretation]**

vrai et il a été reconnu quand l'amendement a été présenté devant le Comité du Sénat. Toutefois, il s'agit d'un cas marginal et la conclusion à ce moment-là a été que la disposition de la Loi allait aussi loin que possible dans un règlement statutaire et afin de chercher une déclaration aussi claire que possible, il a été estimé mieux d'accepter la possibilité d'un cas marginal où, dans le cas de sociétés mères et filiales, autant que 35 p. 100 pourrait être en investissements et cependant être exemptés du projet de Loi. Plutôt que d'essayer de couvrir cela au dépens d'une série beaucoup plus complète de règles. Ainsi, la question est de savoir si la possibilité d'une situation de ce genre est suffisamment importante pour justifier une augmentation de la complication des règlements. Après examen, nous n'avons pas pensé que le changement proposé à savoir que le mémoire de la société Weston soit présenté serait approprié parce que il suggère une vérification basée sur la consolidation de l'actif des sociétés mères et des filiales possédées à 75 p. 100.

Nous avons rencontré deux difficultés principales ici. L'une était que vous pouviez avoir un cas où une société filiale qui est faiblement capitalisée pourrait avoir un volume très important d'actifs et la consolidation de ces actifs avec la compagnie mère pourrait exempter la compagnie mère du projet de loi lorsqu'elle ne devrait pas être en réalité exemptée étant donné qu'elle est réellement une société d'investissements. En second lieu, le concept de la consolidation des actifs n'est pas suffisamment défini pour permettre une vérification statutaire de ce type. Ainsi nous avons pensé que le meilleur cours à suivre était d'accepter cette possibilité d'un cas marginal autant que 65 p. 100 en investissements étant en dehors de la proposition de loi, plutôt que de tenter une définition beaucoup plus complète.

**M. Kaplan:** Merci.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, on va sans doute rencontrer quelques difficultés. Il m'a semblé que le représentant de la George Weston Company avait exposé un cas très détaillé devant le Comité. Je ne sais pas pourquoi, juste pour des raisons de convenance administrative, nous accepterions des propositions qui franchement n'ont pas d'application réelle. On doit se souvenir que le fait de satisfaire à ces lois peut être une proposition très coûteuse. Malheureusement, sur le plan administratif, nous tendons à perdre de vue cela. Je dois dire que j'éprouve quelque sympathie pour la position des sociétés qui sont prises dans un filet pour des raisons de convenance administrative et qui doivent faire face à des coûts considérables pour aucune fin réelle.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, j'aimerais être sûr que je comprends le point que M. Lambert expose. En répondant à la question de M. Kaplan, je me suis occupé vraiment de deux points qui selon moi ont été soulevés dans le mémoire George Weston. L'un était leur désir que l'on étudie spécialement les investissements et les prêts que la compagnie avait faits à des filiales du second degré, si bien que ces investissements et ces prêts par eux-mêmes ne rendraient pas la compagnie sujette à la proposition de Loi. Le second point était leur sugges-

## [Texte]

Most of my reply to Mr. Kaplan was on the latter point. On the first point, the George Weston Company thought that investments and loans to second-layer subsidiaries should be set aside and they suggested a way of doing that was to apply the tests in the proposed Act on a basis of consolidation of assets of the parent and all subsidiaries.

● 1005

We thought that test would not be appropriate because it would have a number of uncertain effects among which would be, we think, the possibility of excluding companies that really in everybody's reasonable view should be included, so we thought it was not an appropriate test to apply.

To meet the other half of their point about the possibility of a company being swept in solely because of loans to second-layer subsidiaries, our proposed amendment here is to broaden the area of ministerial discretion so that that type of case and other similar cases could be considered in the light of the purposes of the proposed Act to make a judgment as to whether the company should be exempted or not.

**The Chairman:** The proposed amendment is to what Clause?

**Mr. Humphrys:** In respect to Clause 3.

**Mr. Kaplan:** I have one more question. Would it be your intention then to exempt a company like the George Weston Limited or do you know enough about it?

**Mr. Humphrys:** I do not really feel, Mr. Chairman, that we would be in a position now to say what recommendation we would make to the Minister in a specific case. What we are proposing is really a broadening of the area of ministerial discretion so that that type of case and other cases that have been placed before you could be considered in the light of a study of their circumstances and the objectives of the proposed Act.

**Mr. Kaplan:** Let me then ask this question, whether it is your intention that investments in and loans to second-layer subsidiaries be excluded in determining whether the company is carrying on an investment business and will the purpose of the extension of discretion be to achieve that result?

**The Chairman:** Do you think it would be wise, Mr. Kaplan, to ask Mr. Humphrys' opinion or to make a ruling today on your question? Anyhow it is up to him.

**Mr. Kaplan:** He may not want to answer the question, Mr. Chairman, but I think if he is explaining his reason for not accepting a very sensible recommendation from the public, I think we ought to know that the amendment that he is proposing is going to be used for the purpose of achieving the result...

**The Chairman:** That is what he said when he spoke on the amendment to Clause 3.

## [Interprétation]

tion portant que les règles allaient trop loin en excluant les sociétés.

La plus grande partie de ma réponse à M. Kaplan a concerné ce dernier point. Sur le premier point, la société George Weston a pensé que les investissements et les prêts aux filiales du second degré devraient être mis de côté et ils ont suggéré qu'un moyen de faire cela était d'appliquer les vérifications dans la loi proposée sur une base de consolidation des actifs des sociétés mères et de toutes les filiales.

Nous avons pensé que ce critère ne serait pas approprié car il comporterait certaines incertitudes, entre autres, pensons-nous, la possibilité d'exclure les compagnies qui, de l'avis de tous, devraient être incluses dans la loi, si bien que nous avons pensé que ce n'est pas un critère approprié à appliquer.

Deuxièmement, en ce qui concerne la possibilité qu'une compagnie pourrait être englobée simplement à cause de prêts aux filiales secondaires; ici, notre projet d'amendement, vise à élargir le domaine du pouvoir discrétionnaire du ministre afin que ce genre de cas et d'autres cas semblables pourraient être considérés à la lumière des objectifs du projet de loi pour décider si la compagnie sera exclue ou non.

**Le président:** A quel article se rapporte le projet de modification.

**M. Humphrys:** Il se rapporte à l'article 3.

**M. Kaplan:** Voulez-vous exempter une compagnie comme la Compagnie George Weston Limited, ou êtes-vous suffisamment au courant en ce moment.

**M. Humphrys:** J'en crois pas pouvoir dire maintenant quelles seront les recommandations que nous offrirons au ministre dans un cas particulier. Ce que nous proposons, en ce moment, c'est d'élargir le pouvoir discrétionnaire du ministre. Afin que ce cas et le genre de cas qui vous ont été soumis puissent être considérés à la lumière d'une étude des circonstances s'y rapportant et des objectifs du projet de loi.

**M. Kaplan:** Avez-vous l'intention de décider que les investissements dans des filiales secondaires et les prêts à des filiales secondaires soient exclus lorsqu'il s'agit de déterminer si la compagnie fait des opérations d'investissement et l'élargissement du pouvoir discrétionnaire serait-il destiné à l'obtention de ce résultat?

**Le président:** Pensez-vous, monsieur Kaplan, qu'il serait bon de demander à M. Humphrys de donner son opinion ou de se prononcer aujourd'hui sur votre question? De toutes les façons c'est à lui de décider.

**M. Kaplan:** Il est possible qu'il refuse de répondre à la question. Mais je pense que s'il explique les raisons du refus d'une proposition qui nous semble fort raisonnable; nous devons savoir si la modification qu'il propose sera utilisée en vue d'obtenir le résultat...

**Le président:** Il a dit que sa proposition d'amendement à l'article 3 vise justement ce but.



[Text]

**Mr. Humphrys:** If I may, Mr. Chairman, I would say that we would want to know a good deal more about the whole operation of the George Weston Limited before making a recommendation on the point. I do not feel that the information that was put before us or before the Committee is enough to lead one to a decision of whether that company should be subject to the proposed Act or not. Loans to second-layer subsidiaries, I think, would be one aspect of the operation of a company that would be taken into account in considering whether this proposed Act should apply to it or not. However, one would have to look at a case to see whether that is the only type of investment it makes, whether there are other types, whether this particular type of investment is the only thing that brings the company within the 40 per cent or not, whether those investments or short-term or long-term, whether the subsidiary is wholly-owned or just 51 per cent owned and whether the operations of the subsidiary are investment type operations or whether they are industrial, manufacturing or other types of business operations. We felt that really one should make an examination of the whole structure of the enterprise and what part loans to subsidiaries, first, second or other layers, play in the financial structure of the company.

**The Chairman:** Are there any more questions, gentlemen?

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, Mr. Humphrys in effect is saying exactly what these people are proposing, that to establish the feasibility of applying their amendment, he would do exactly what they are asking for, a consolidation of their equity wherever they might be.

• 1010

**Mr. Humphrys:** No. Mr. Chairman. We would not propose to examine a company on the basis of a consolidation of its assets with its subsidiaries. We might want to look at its subsidiary and a consolidation of the assets of subsidiaries, but we do not think it would be appropriate look at its subsidiary and consolidation of the assets of assets of it and its subsidiaries.

Amongst other things, and perhaps a quite important point, is that if you are looking at the ability of a company to meet its obligations, I think you have to look at its assets, not the assets of other companies in which it may have an interest, because those assets may or may not be available to meet the obligations of a parent company. So we feel we really have to look on the solvency test you have to look at the assets of the company. This is why we would not want to apply any tests on the basis of a consolidation, but to judge the nature of the enterprise. We would want to look at the whole enterprise and to what extent its activities are integrated with the activities of other subsidiaries in its group.

**The Chairman:** Shall Clause 2 as amended carry?

**Some hon. Members:** Carried.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Only so far as the amendment.

[Interpretation]

**M. Humphrys:** Qu'il me soit permis d'ajouter, monsieur le président, que nous voulons être beaucoup plus au courant de toutes les activités de la Compagnie George Weston, avant de présenter des recommandations à ce sujet-là. Je ne crois pas que les renseignements qui nous ont été présentés et au Comité également, soient suffisants pour nous amener à décider si la compagnie sera assujettie à la loi ou non. Les prêts aux filiales secondaires constitueraient un aspect des opérations de la compagnie. Mais il faudra également se demander si c'est de savoir si le projet de loi s'applique ou non à ladite compagnie. Mais il faudra également se demander si c'est le seul type d'investissements qu'elle fait si elle fait d'autres types d'investissements, si ce type particulier d'investissement est la seule chose qui fait que la compagnie entre dans la catégorie des 40 p. 100 ou non, si ces investissements sont à court terme ou à longue échéance, si la filiale lui appartient entièrement ou partiellement ou qu'elle détient 51 p. 100 des actions, et que si les activités de la filiale sont des activités d'investissements, ou relèvent du domaine industriel ou de la fabrication ou d'autres genres d'opérations. Nous avons estimé qu'il fallait étudier l'ensemble des structures de la société et quel rôle des prêts à des filiales, qu'il s'agisse de première filiale ou de seconde filiale jouent dans la structure financière de la compagnie.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions à poser, messieurs?

**M. Roy (Timmins):** En fait, M. Humphrys dit précisément ce que ces gens proposent, à savoir que pour établir la possibilité d'appliquer leur amendement il ferait exactement ce qu'ils demandent: une consolidation de leurs valeurs où qu'elles se trouvent.

**M. Humphrys:** Non, nous ne proposerions pas d'examiner une compagnie en nous fondant sur la consolidation de son actif et celui de ses filiales. Nous étudierons plutôt les filiales ainsi que la consolidation de l'actif des filiales, mais il ne conviendrait pas, je pense, d'établir une vérification en fonction de la consolidation de son actif et de celui de ses filiales.

Entre autres choses, si vous voulez savoir si une compagnie s'acquitte de ses obligations, il faut étudier son actif, et non celui d'autres compagnies dans lesquelles, elle pourrait avoir des intérêts car cet actif peut être disponible ou non pour répondre aux obligations d'une compagnie mère. Donc, à notre avis, il faut tenir compte du critère de solvabilité, il faut examiner l'actif de la compagnie. Voilà pourquoi nous ne voudrions pas appliquer de critère en nous fondant simplement sur la consolidation de l'actif, de juger la nature de l'entreprise. Nous voudrions sans doute étudier l'ensemble des structures de cette compagnie, et dans quelle mesure ses activités sont intégrées à celles d'autres filiales appartenant à son groupe.

**Le président:** Donc, l'article 2 modifié, est-il adopté?

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En ce qui concerne l'amendement.

[Texte]

**The Chairman:** The amendment was adopted, Mr. Lambert. My question was, shall Clause 2 carry as amended?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No. I want to raise the question of the public real estate companies that was put forward by their institute.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, would it be appropriate if you permitted Clause 2 to stand until I could describe the amendment that is proposed to Clause 3? I think this is relevant in reaching a decision as to the point Mr. Lambert raised.

**The Chairman:** Do you agree, gentlemen, with Mr. Humphrys suggestion that we stand Clause 2 and move to Clause 3?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Clause 3, Mr. Humphrys.

On Clause—*Application.*

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, on Clause 3 we propose two major amendments and one that is consequential, really. In the first place we propose that the exemption which the Minister may grant from the application of the Bill will not be an exemption from the provisions of Clauses 10 to 15, that is, if a company is exempted from the reporting inspection aspect of the Bill because of its relationships with a parent or other subsidiaries or because of its borrowing practices or whatever it may be, and that it would, nevertheless, if it is a Canadian company, be required to stay a Canadian-owned company.

However, the other major amendment is to set some guidelines, some benchmarks, against which the Minister will apply his discretion in granting exemptions. Specifically, these are to require the Minister to have regard to some or all of a number of factors, including the persons from whom a company in its practice borrows money, the amount of money that it borrows, the type of security it gives, and the extent of the integration of its operations, which I think is basically the last point that Mr. Humphrys made in discussing the previous clause.

• 1015

One, for example, might have one attitude towards the T. Eaton Acceptance Company, knowing that its obligations are fully guaranteed by its parent, and quite another attitude towards it if its obligations were standing on its own without the parent's guarantee.

The reference to the nature of security and the reference to the types of persons from whom the company customarily borrows, of course, is an effort to meet the situation which may or may not prevail in real estate companies but which we were assured by the real estate brief did apply, that they are supposedly dealing with sophisticated investors, that they are giving specific security on real estate for their borrowings and so on, and these are factors which the Minister would be required to take into account in exercising his discretion.

At this point I might allude to a further amendment which will be proposed if this one is adopted in order perhaps to eliminate some objections. It is proposed, if this is accepted, that Clause 28 be amended also to provide that the costs of the first year's administration of

[Interprétation]

**Le président:** L'amendement a été adopté, monsieur Lambert. J'ai demandé si l'article 2 modifié sera adopté.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je désire soulever la question des sociétés immobilières qu'a présentée leur institut.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, conviendrait-il de permettre, de réserver l'article 2, jusqu'à ce que je décrive l'amendement proposé à l'article 3? Ceci nous aiderait à arriver à une décision relativement au point soulevé par M. Lambert.

**Le président:** Messieurs, êtes-vous d'avis de réserver l'article 2 et de passer à l'article 3?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** L'article 3, monsieur Humphrys: *Application.*

**M. Mahoney:** A l'article 3, nous proposons deux modifications principales et une modification qui en découle. Premièrement, nous proposons que l'exemption que le ministre pourrait accorder en vertu de l'application du Bill, ne l'exemptera pas de l'application des dispositions des articles 10 à 15, c'est-à-dire que si la société est exemptée de soumettre un rapport au vérificateur, à cause de ces liens avec une société mère ou d'autres filiales ou à cause de ses méthodes d'emprunt et s'il s'agit d'une société canadienne, quelle sera tenue de demeurer une compagnie appartenant à des canadiens.

Néanmoins, l'autre principale modification vise à fixer des lignes de conduite, les points de repère qui permettraient au ministre d'user de sa discrétion pour accorder l'exemption. Il s'agit de demander au ministre de tenir compte de certains facteurs, y compris, les sociétés à qui la compagnie emprunte de l'argent, les sommes empruntées, le genre de garantie offerte, l'étendue de l'intégration de ses opérations, ce qui, je pense, est initialement le dernier argument qu'a présenté M. Humphrys lorsqu'il a discuté l'article antérieure.

L'attitude ne serait pas la même à l'égard de la T. Eaton Acceptance Company, par exemple, si ses obligations n'étaient pas entièrement garanties par la société mère.

La référence au genre de garanties et au genre de personnes de qui la société emprunte habituellement vise les sociétés immobilières. Le mémoire présenté par les sociétés immobilières nous assure que c'est le cas, qu'elles traitent avec des investisseurs sérieux, qu'elles offrent des garanties sur immeubles, etc. Ce sont tous des facteurs dont tiendrait compte le ministre dans l'exercice de ses pouvoirs discrétionnaires.

Je veux mentionner à ce stade un autre amendement qui sera proposé si celui-ci est adopté, en vue d'éviter certaines objections. On propose, si le présent amendement est accepté, de modifier l'article 28 pour que les frais d'application de la loi, la première année, soient payés par le trésor général, plutôt qu'au moyen de l'évaluation, parce que nous croyons que l'application, la première année, suppose beaucoup d'hésitation en ce qui a



## [Text]

this proposed act be paid for out of the general treasury rather than out of the assessment, because we feel that the first year's administration may very well involve a considerable amount of sifting and deciding on exemptions and of course the companies that were exempted would not under the general scheme ultimately be paying for the cost of administering the proposed act. So for this purpose we would propose that the implementation period be carried out of general revenue. That amendment will be made later, if this one is accepted.

**The Chairman:** Are there any comments on the proposed amendment explained by Mr. Mahoney, gentlemen?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I have some difficulties in some detail. The ministerial discretion here is something that leaves me a little cold at times, because this can be capricious as well. It places an onus on the people that might be caught by the proposed act to show that they are not caught by the act. There is quite a shift in emphasis as a result of the proposal, whereas if they were statutorily excluded that is it. But here we are extending a great wide net and then telling people it will not apply to you if you can get out of it, if you can find a way through the mesh. I am not too sure that this is the right way that we should proceed.

**Mr. Mahoney:** I think, Mr. Chairman, that this is a problem that certainly anybody with a legal background sees and hopes to avoid, yet it is very difficult to avoid the use of discretion. Frankly, this is why the government, rather than to suggest some all-embracing brief, simply clause giving the Minister complete discretion to exempt in his judgment, has suggested a more detailed exemption clause which spells out the types of considerations which have been presented to the Committee by witnesses and which we felt the Committee had accepted as being considerably valid in at least some of the cases presented to us by witnesses. We have set those out in some detail to indicate to the Minister the circumstances under which the discretion should be employed.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The reason I say that is that I am very concerned about the use of the conjunctive here in the proposed paragraph or amendment (c) when we lay out the guidelines. Then there is:

and having regard to the purposes of this Act, it is not necessary in the public interest...

I myself would want to see that in the disjunctive.

**Mr. Kaplan:** It is disjunctive, is it not?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am sorry, it is tied in.

**Mr. Kaplan:** But it does say, at the beginning of paragraph (c):

(c) having regard to any one or more of the following factors,...

Which would mean you could regard one or more. So it is disjunctive.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But, Mr. Chairman, it seems to me that in the fourth line from the end the use of the word "and" ties it in to an additional condition to each of the four guidelines and if the Minister says that

## [Interpretation]

trait aux exemptions et que les sociétés exemptes, évidemment, ne contribueront rien à cet égard. Nous proposerons donc que la période de mise en application de la future loi soit couverte par le revenu général si le présent amendement est accepté.

**Le président:** Avez-vous des remarques au sujet de l'amendement proposé par M. Mahoney?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Certains détails m'échappent. Il y a aussi la question des pouvoirs discrétionnaires du ministre qui peut poser des problèmes. Cela oblige les personnes qui peuvent être touchées par la Loi à prouver qu'elles n'y sont pas assujetties. Si elles pouvaient être exclues aux termes de la Loi, cela serait plus net. Nous déployons un grand filet et nous disons aux gens de s'en sortir s'ils le peuvent. Je ne suis pas certain que nous devrions procéder de cette façon.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, voilà un problème que toute personne ayant des connaissances légales voit et essaie d'éviter. Il est cependant difficile d'éviter les pouvoirs discrétionnaires. C'est pourquoi le gouvernement, plutôt que de donner pleins pouvoirs discrétionnaires au ministre en ce qui a trait aux exemptions, a prévu un article très détaillé à cet égard qui reprend certaines considérations présentées par les témoins, du moins celles qui sont considérées comme valables par le Comité. Ces considérations sont indiquées de façon détaillée afin que le ministre sache exactement quand il doit user de ces pouvoirs discrétionnaires.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je suis inquiet de l'emploi du conjonctif au paragraphe c). Il est dit:

et que, compte tenu des fins de la présente loi, il n'est pas nécessaire dans l'intérêt public...

Je préférerais que ce soit au disjonctif.

**M. Kaplan:** C'est déjà au disjonctif.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je regrette, mais c'est lié avec le reste.

**M. Kaplan:** Au début de l'alinéa c), il est dit:

c) compte tenu d'un ou de plusieurs des facteurs suivants,

Ce qui signifie que vous pouvez considérer un facteur ou plus. C'est donc au disjonctif.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il me semble que le mot «et» suppose une autre condition, en plus des quatre directives, et si le ministre déclare que si c'est nécessaire dans l'intérêt public, l'exemption ne sera pas accordée,

*[Texte]*

it is necessary in the public interest then the exemption will not be granted, whereas under the disjunctive way if you qualify under any one of the four guidelines then you have a case. But if the Minister just simply says, "Well, I do not think it is in the public interest that you should have an exemption," that is it. That is what I do not like.

**Mr. Mahoney:** But surely the public interest is also tied to the purposes of the proposed Act though and he has to take that into account.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but Mr. Chairman, I would point out to Mr. Mahoney that he knows this could be used to negate any one of the four.

**Mr. Mahoney:** If you are prepared to concede that the Minister would act frivolously or vexatiously in the administration of his duties under the proposed Act then I suppose almost any discretionary power that you give him would be unacceptable.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I would like to see that worded "or having regard to the purposes of this Act". I would broaden the exempting guidelines by saying that, because he could say, "All right, you do not qualify on any of the four here," but having regard to the public interest give another guideline for exemption whereas using the word "and" constricts the use of the four avenues of exemption. A company may come forward and say, "Well all right, by the nature of the security given to our company in respect to the money borrowed by it we feel we should be exempted." Then the Minister turns around and says, "But you do not qualify under the public interest part," and that is tied in.

**Mr. Kaplan:** Are you sure "or" does not give the Minister more discretion rather than less. If it is "or" it sounds as if he might feel it does not apply, that the discretion is not justified by (i), (ii), (iii) or (iv) but quite apart from that having regard to the purposes of the proposed Act he decides to impose it anyway, whereas if you use "and" you could argue that he at least has to find something under the four.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is another interpretation. I will concede your argument there. But I want to point it up that I find this...

**Mr. Kaplan:** This gives a lot to the Minister, you are right.

**The Chairman:** Gentlemen, it was suggested by a group of witnesses last week that the Minister gets more discretion. I knew very well that Mr. Lambert would argue on that because I know his feeling about ministerial discretion. But regardless of the words you use, is the final decision not up to the Minister?

**Mr. Kaplan:** The thing is this is a discretion that can only be exercised in favour of people, not against them. The proposed Act applies by virtue of other sections. This is a discretion that can only be used to take people out of it so that I do not see how any language you put here will not increase the number of companies that can be affected by the proposed Act because they are caught by other sections.

**The Chairman:** Mr. Humphrys.

23211-2½

*[Interprétation]*

tandis que de l'autre façon, si votre cas est prévu par l'une ou l'autre des quatre directives, vous avez une chance. Toutefois, s'il suffit pour le ministre de dire que cela n'est pas dans l'intérêt public, tout est fini. C'est ce que je n'aime pas.

**M. Mahoney:** La Loi proposée est aussi dans l'intérêt public. Il faut qu'il en tienne compte également.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je ferais remarquer que ceci peut être utilisé pour annuler n'importe quelle des quatre directives.

**M. Mahoney:** Si vous dites que le ministre assume ses responsabilités à la légère, je suppose que vous êtes opposé à tout pouvoir discrétionnaire.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je préférerais que ceci soit ainsi rédigé: «ou compte tenu de l'objet de la présente Loi». Les directives sur l'exemption auraient ainsi une plus grande portée. Le ministre pourrait dire: «Votre cas n'est pas prévu par les quatre directives», mais dans l'intérêt public, il lui serait possible de donner un autre motif pour l'exemption. Le mot «et» restreint les possibilités d'exemption. Dans le cas d'une société qui demanderait d'être exemptée vu ses garanties, le ministre pourrait répondre que ce n'est pas dans l'intérêt public, et ce serait final.

**M. Kaplan:** Ne croyez-vous pas que le mot «ou» donne plus de pouvoirs au ministre et non pas moins? «Ou» implique qu'il pourrait être d'avis que la Loi ne s'applique pas, que les pouvoirs discrétionnaires ne sont pas justifiés en vertu des alinéas (i), (ii), (iii) ou (iv), mais qu'en dépit de cela, selon les buts que se propose la loi, il pourrait l'imposer. Le mot «et» l'obligerait à trouver quelque chose en vertu des quatre alinéas.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est une autre façon de l'interpréter.

**M. Kaplan:** Ceci accorde beaucoup de latitude au ministre, vous avez raison.

**Le président:** Des témoins, la semaine dernière, ont proposé d'accorder plus de pouvoirs discrétionnaires au ministre. Je savais que M. Lambert s'y opposerait, car je sais ce qu'il pense. Quels que soient les mots que vous employez, la décision finale n'appartient-elle pas au ministre?

**M. Kaplan:** Ces pouvoirs ne peuvent être exercés que dans l'intérêt général. La Loi proposée s'applique en vertu d'autres dispositions. Quelle que soit la façon de rédiger l'article, il n'y aura pas plus de sociétés de touchées parce qu'elles sont déjà assujetties à la loi.

**Le président:** Monsieur Humphrys.



[Text]

**Mr. Humphrys:** I think the point that Mr. Kaplan makes was much in our mind. From the point of view of an administrator we do not like discretionary provisions either because they create a very great deal of difficulty. However, speaking from an administration point of view, within the definitions in the proposed Act and probably within any other set of definitions that one could devise, one could modify these in some respects, we felt there would still likely be cases which we had not thought of that would have really a good case for saying, "Well, the proposed Act really is irrelevant for our particular operation but it so happens that we fall within the definition."

• 1025

Thus we thought that it would be in the interests of business and companies concerned if there was some way that these special cases could be looked at and exempted if the circumstances justified. We thought too that this would have an advantage from the point of view of the government and Parliament in that it would give us an opportunity to look at each of these cases, and if an exemption is granted, we would know of the case and at any time if Parliament wants to know what is happening and what companies have been exempted, we would be in a position to say, and that would lead really to a basis of information that would make it possible, perhaps, to improve the statutory criteria on the basis of improved knowledge and perhaps reduce this discretionary provision.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, Mr. Chairman, conceding the strength of Mr. Humphrys' argument, he will also recognize, though, that it places a terrible burden on him or whoever is the Superintendent and the Minister, and also it creates a rather, shall we say, dangerous atmosphere in that if certain people do get an exemption, others who have cases or whose circumstances are much akin would say, "Well now, yes, but you gave it to them. What pressure was used or what influence was used?" And all this sort of thing. This is the reason, Mr. Chairman, why I am really conscious of the difficulties of ministerial discretion, because it always raises, sometimes most unfairly, a suspicion that people approach the government who were friendly to the government and that sort of thing.

I have had some experience with this, that it is something to be guarded against, and that is why I want to be satisfied that this seems to be about the only way out. I concede that perhaps for a year or two this might be the best way to proceed, but I am a little unhappy about it.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, I think that the views that Mr. Lambert has expressed are shared by me completely. We have felt, however, that we were not sure of all the circumstances that we would encounter, and really this is an effort to make it possible to grant an exclusion to some companies rather than require them to comply with all the requirements of the proposed Act where it is pretty clear that that would be justified, and really at the cost of accepting a rather difficult administrative task. It would certainly be a lot easier, administratively, to lay down the rules and say, you are in. There is no alternative, and this is it until the proposed Act is next amended. But we think that on balance it is probably more in the public interest and in the interest

[Interpretation]

**M. Humphrys:** Je pense que le point soulevé par M. Kaplan est juste. De point de vue administratif, nous n'aimons pas non plus les pouvoirs discrétionnaires parce qu'ils suscitent beaucoup de difficultés. Mais nous avons pensé que du point de vue administratif, suivant la définition de la loi proposé ou toute autre définition que vous pourriez établir, il pourrait encore se présenter des cas non prévus, où l'on pourrait dire: «la présente Loi ne s'applique vraiment pas à nous, mais par hasard nous sommes inclus dans la définition».

Nous avons cru qu'il serait dans l'intérêt des entreprises et des sociétés intéressées de trouver quelques moyens d'étudier leur cas et de les exempter, si les circonstances le justifient. Nous avons pensé que ceci présentait aussi un avantage pour le gouvernement, et pour le Parlement. Nous aurions l'occasion d'examiner chacun de ces cas et si l'exemption est accordée, nous serions au courant de ce cas et si le Parlement voulait à certains moments, savoir quelle société a été exemptée et pourquoi, nous pourrions obtenir ces renseignements et cela permettrait d'améliorer les dispositions statutaires et réduire le pouvoir discrétionnaire accordé au ministre.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** D'après les arguments de M. Humphrys, vous vous rendez compte que l'on confie une lourde tâche au Surintendant et au ministre, et que l'on créerait une atmosphère plutôt inquiétante dans le cas de ceux dont la situation est analogue. Ils se demanderaient quelles sont les pressions ou les influences qui ont été exercées. Voilà pourquoi, monsieur le président, je me rends compte des difficultés que présente la discrétion accordée au ministre. La plupart du temps, cela provoque des soupçons et laisse l'impression que ceux qui ont des contacts au gouvernement sont mieux servis.

J'en ai eu connaissance et voilà contre quoi nous devons nous défendre. J'admets, bien sûr, et ceci semble le seul moyen, que pendant un an ou deux, c'est peut-être le meilleur procédé, mais c'est sans doute un pis aller.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, je pense que les vues de M. Lambert sont exactement les miennes. Nous n'étions pas sûrs de toutes les circonstances auxquelles nous aurions à faire face. Nous nous efforçons de rendre possible l'exemption à certaines sociétés. Il est assez clair que ceci serait justifié même si cela suppose une tâche administrative plutôt lourde. Ce serait certainement plus facile du point de vue administratif de faire des règlements et de s'en tenir. Mais nous estimons que le public sera mieux servi de même que la majorité des sociétés assujetties aux exigences de la Loi, si on prend la peine de considérer certains cas particuliers.

[Texte]

of the range of companies that might fall within these definitions or any reasonable modification of them to allow room for consideration of special cases.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There is another point on this that I want to raise. I think those who are lawyers here will recognize the difficulty in advising clients as to whether an act applies to them or not. This question of ministerial discretion may loom rather largely where you will have to say, well, we would have to go and see the Minister, and this is not the way that you are going to advise clients successfully.

• 1030

**The Chairman:** Will that mean larger fees too?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am not concerned about that, Mr. Chairman. I think that is the wrong way to approach it.

**The Chairman:** I am not a member of the legal profession and we heard about those things, too.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but what I am looking at is the client. This leads into the other question about the restrictions on foreign ownership of some of the companies which may come in under the public real estate companies, because they certainly would be caught by proposed Sections 10 to 15.

**Mr. Humphrys:** Only if they fall within the definition of a sales finance company and I would doubt that a real estate company would.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right, fine.

**The Chairman:** Gentlemen, there was a set of proposed amendments.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, I would like to move that. This amendment has been circulated to members of the Committee and is a lengthy one. It reads that subclause 3(2) of Bill C-3 be amended as follows:

(a) by striking out line 4 on page 5 and substituting the following:

I wonder if I could perhaps dispense with reading it as it has been circulated.

**The Chairman:** Will you agree to that, gentlemen?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** D'accord. This has to be moved into the record.

**Mr. Kaplan:** I have asked to dispense with reading it. I could have read it by now but I hope the record should show that it had been read, which is the rule that applies to dispensed provisions.

**The Chairman:** I am very sorry. Our previous Clerk did it and we allowed her to do so, why not you?

Anyhow, gentlemen, we have a set of amendments proposed to subclause 3(2) of Bill C-3. Are there any comments on it and if not, any questions?

Clause 3(2) as amended agreed to.

[Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Un autre point que j'aimerais soulever, et ceux ici qui sont avocats se rendront compte du problème, c'est que lorsqu'ils conseillent à leur client de se fier à la discrétion du ministre, il n'est pas sûr que ce soit le meilleur conseil qu'ils pourront leur donner.

**Le président:** Est-ce que cela suppose aussi des honoraires plus élevés?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ce n'est pas le problème, monsieur le président. Ce n'est pas la meilleure façon d'agir.

**Le président:** Je ne suis pas avocat mais nous avons aussi entendu parler de ces questions.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je pense aux clients. Cette question amène un autre problème, celle de la propriété étrangère de sociétés publiques immobilières et qui seraient assujetties aux dispositions des articles 10 à 15.

**M. Humphrys:** A condition qu'elles répondent à la définition d'une société de crédit à la vente et je doute que ce soit le cas d'une société immobilière.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Bien sûr.

**Le président:** Messieurs, il y a certains amendements de proposés.

**M. Kaplan:** L'amendement que je propose a été distribué.

La teneur est la suivante: que le paragraphe 3(2) du bill C-3 soit modifié comme suit:

a) par le retranchement des lignes 5 et 6, à la page 5, et leur remplacement par ce qui suit:

Je me demande si je pourrais me dispenser de le lire étant donné que le texte a été distribué aux membres du comité.

**Le président:** Qu'en pensez-vous, messieurs?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Il faut en prendre note.

**M. Kaplan:** J'aurais pu lire le paragraphe évidemment, mais je suppose que l'on peut m'en dispenser. Les comptes rendus doivent cependant le mentionner comme si je l'avais lu.

**Le président:** Excusez-moi. C'est ce que faisait notre greffier précédent et on peut continuer à faire de même.

Messieurs, nous avons quelques amendements qui ont été proposés au paragraphe 3(2) du bill C-3. Y a-t-il d'autres commentaires à faire?

L'article 3(2) modifié est adopté.



[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, now we are back on Clause 2. Would you like to express your view, gentlemen, either Mr. Kaplan or Mr. Lambert, because you were the two members who made comments on Clauses 2 and 3.

Clause 2 as amended agreed to.

**The Chairman:** We move to Clause 4, gentlemen, on page 6 of the Bill.

Clause 4 agreed to.

On Clause 5—*Annual statement*

**The Chairman:** Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, we have an amendment to subclause (8) on page 8. Subclause (8) says:

(8) that every investment company shall, prior to borrowing any money on the security of its bonds, debentures, notes...file...

(a) a copy of every prospectus...

if they have to prepare one,—or

(b) if no such prospectus... is... required... a statement of the nature and purpose of the borrowing....

• 1035

It appears that some people feel that this carries the implication that departmental or governmental approval would be required before a borrowing took place. This was not intended. This subclause was intended merely to provide information, but not to insist that departmental approval be obtained.

In order to remove that implication, it is proposed to add after the words "*prior to*" the words "*or within seven days after the borrowing of any money*" so that to meet the kind of case that was mentioned by some witnesses before the Committee of a transaction that may take place very quickly, they would not have to come and get evidence that notice had been given to the Department before the borrowing could take place.

In this connection I might also say that our view is that information provided to the Department prior to borrowing, in the case of a company that follows a pattern of borrowing say, in the short-term market from week to week or day to day, or a pattern of borrowing from its banks, we would regard it as sufficient if we had a statement of the general policy in that regard, rather than a report every time the indebtedness was changed. The purpose is really to inform the supervisory authority of the general policy and practice being followed by the company in its borrowing activities.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Are you satisfied that line 26 would cover this last situation? It is not a question of your interpretation now, for which of course there is no application. Should there be a difference of opinion, can you lay down the form in this particular kind of transaction?

**Mr. Humphrys:** Yes, that is my interpretation, Mr. Chairman, because it says a statement of the nature and purpose of the borrowing in such form and detail as may be required by the Superintendent.

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, nous reprenons à l'article 2. Voudriez-vous exprimer votre opinion, soit MM. Kaplan ou Lambert, car vous étiez les deux députés qui ont fait des commentaires sur les articles 2 et 3.

L'article 2 modifié est adopté.

**Le président:** Nous passons à l'article 4, page 6 du projet de loi.

L'article 4 est adopté.

Article 5—*États et renseignements*.

**Le président:** Monsieur Humphrys.

**M. Humphrys:** Nous avons un amendement à proposer au paragraphe (8) à la page 8. Il se lit comme suit:

(8) Toute société d'investissement doit, avant d'emprunter de l'argent sur la garantie de ses obligations, débetures, effets négociables...fournir...

a) copie de tout prospectus ou...

S'ils doivent en rédiger un:

b) s'il n'est pas exigé de fournir copie d'un tel prospectus...une déclaration sur la nature et l'objet de l'emprunt...

Il semble que certaines personnes pensent que cela veut dire que l'approbation ministérielle ou gouvernementale serait nécessaire avant d'effectuer un emprunt. Cela n'était pas le but du paragraphe, qui devait seulement fournir des renseignements et non insister sur la nécessité d'obtenir l'approbation du Ministère.

Afin de clarifier cette idée, nous proposons d'ajouter après l'expression «avant de», ce qui suit: «négociables ou autres titres de créance, ou dans les sept jours qui suivent un tel emprunt», de manière à comprendre le genre de cas mentionné par des témoins devant le Comité, relativement à une transaction qui peut s'effectuer très rapidement; on n'aura pas alors à venir chercher une preuve selon laquelle le Ministère a été avisé, avant de pouvoir faire un emprunt.

A ce sujet, je pourrais aussi dire que notre opinion est que les renseignements fournis au Ministère avant un emprunt, dans le cas d'une compagnie qui suit un programme d'emprunt, de semaine en semaine ou de jour en jour, dans le marché à court terme, ou un programme d'emprunt de banques, nous considérerions comme suffisant d'avoir un état de leur politique générale dans ce domaine, plutôt qu'un rapport chaque fois que leur créance est changée. Le but est vraiment de renseigner les autorités de surveillance sur la politique générale suivie par la compagnie pour ses emprunts.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Croyez-vous que la ligne 26 s'applique à ce dernier cas? Il ne s'agit pas de votre interprétation, à présent, car elle ne s'applique pas. Dans le cas d'une divergence d'opinions, pouvez-vous établir la formule d'emprunt dans ce cas particulier de transaction?

**M. Humphrys:** Oui, c'est la façon de l'interpréter, monsieur le président, parce qu'il est question d'une déclaration sur la nature et l'objet de l'emprunt en la forme et avec les détails que peut requérir le surintendant.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** For the benefit of my information, is there a legal description or definition as to when money is considered borrowed—at what time, when it is turned over, when it is signed for, when the borrowing documents are signed? Does this present any problem?

**Mr. Humphrys:** I would not have thought so, Mr. Chairman. I think the point at which the funds concerned pass from the lender to the borrower should be possible to establish quite accurately.

**The Chairman:** Who will move the proposed amendment, gentlemen? Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** Yes. I will move that subclause 5(8) of Bill C-3 be amended by striking out line 15 on page 8 and substituting the following:

prior to or within seven days after the borrowing of any money on the security of its bonds.

**The Chairman:** I now put the question on the amendment, gentlemen. Is it agreed?

Amendment agreed to.

Clause 5 as amended agreed to.

**The Chairman:** Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** There are some people in the gallery here who are quite interested in some of these amendments. Are there any extra copies available that might be given to some of these people? I can get mine back.

**The Chairman:** Now we move to Clause 6 at page 8 in the Bill. Shall Clause 6 carry? Mr. Lambert.

On Clause 6—*Qualifications of auditor.*

**Mr. Lambert:** There was one point made in comment upon the proposals under this Bill, that the report of the audit is made to the Superintendent rather than to the shareholders. I believe maybe Mr. Humphrys may have seen this. Does he feel that there is any justification in the criticism that was levied?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman. It should be noted that these provisions relating to audit are in addition to the audit provisions imposed on the company pursuant to the Canada Corporations Act. Nearly all of the companies, if not all the companies subject to this Bill, are also subject to the Canada Corporations Act, and the standard audit requirements under that Act apply, so they have to get an audit and the auditor has to report to the shareholders.

These provisions deal with certain extra things. They deal first with the qualifications of the auditor, which is not in the Canada Corporations Act, and secondly, they deal with certain special situations where the Minister may ask the auditor on the nature of his procedures. The Minister may enlarge the scope of the audit, or the Minister may require special audit, and there is one special duty imposed on the auditors of reporting to the

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** A titre de renseignement, y a-t-il une description ou une définition légale quant au moment où l'emprunt est considéré comme réalisé; lorsque l'argent est remis, lors de la signature de la demande ou des documents d'emprunt?

Cela pose-t-il un certain problème?

**M. Humphrys:** Je ne croirais pas, monsieur le président. Je pense que le moment où les fonds en question passent du prêteur à l'emprunteur devrait pouvoir être déterminé de façon assez précise.

**Le président:** Messieurs, qui veut proposer l'amendement? M. Whicher.

**M. Whicher:** Oui. Je propose que la paragraphe 5(8) du bill C-3, soit modifié par le retranchement de la ligne 17 à la page 8, et son remplacement par ce qui suit:

négociables ou autres titre de créance, ou dans les sept jours qui suivent un tel emprunt.

**Le président:** Messieurs, je pose maintenant la question sous forme d'amendement.

Est-ce adopté?

L'amendement est adopté.

L'article 5 modifié est adopté.

**Le président:** Monsieur Mahoney.

**M. Mahoney:** Il y a des personnes de la galerie qui s'intéressent à certains amendements. Y a-t-il des exemplaires supplémentaires à leur donner? Je peux reprendre le mien?

**Le président:** Nous passons maintenant à l'article 6, à la page 8 du bill. L'article 6 est-il adopté? Monsieur Lambert.

Au sujet de l'article 6—*Qualifications du vérificateur.*

**M. Lambert:** Dans le commentaire au sujet des propositions faites aux termes de ce bill, on a fait remarquer que les rapports des vérificateurs étaient faits au surintendant plutôt qu'aux actionnaires. Je crois que M. Humphrys s'en est aperçu. Pense-t-il que la critique formulée soit justifiée?

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président. On doit noter que ces dispositions relatives à la vérification viennent en supplément des dispositions visant la vérification, imposées aux compagnies aux termes de la Loi sur les corporations canadiennes. La plupart des compagnies, s'il n'en est pas toutes, en même temps qu'elles sont soumises à ce bill, sont également soumises aux exigences normales de vérification, prévues dans la Loi sur les corporations canadiennes. Elles doivent donc subir une vérification, et le vérificateur doit faire un rapport aux actionnaires.

Ces dispositions traitent de certaines autres questions. Elles traitent d'abord des qualifications du vérificateur, ce qui ne figure pas dans la Loi sur les corporations canadiennes, et deuxièmement, elles traitent de certains cas spéciaux où le Ministre peut demander au vérificateur sa façon de procéder. Le Ministre peut augmenter l'envergure de la vérification, ou il peut demander une vérifica-



[Text]

chief executive officer and directors any transactions or conditions affecting the well-being of the company that in the auditor's opinion are not satisfactory and require rectification. That provision is taken from a corresponding provision in the Bank Act.

**The Chairman:** Shall Clause 6 carry?  
Clause 6 agreed to.

On Clause 7—*Powers of examination.*

• 1040

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, I was hung up on a particular point here in this business of the use of the words "appearing to be in charge" on page 10, in subclause (3). The Justice Department have been good enough to look at this again, and they came up with a very strong recommendation that the present wording is much more fair to any junior employee who may get caught up in this particular clause, and I still do not like it. Let us see how it works for a year and if it turns out that the Department and the Justice Department are catching some people in a net who should not be caught in the net because of this, then I suppose we can come in with amendments, but I am willing to go along with it, particularly in view of the Justice Department, of Mr. Thorson, whose views have been quoted. He states that the distinction...

**The Chairman:** Which Mr. Thorson?

**Mr. Walker:** In the drafting section.

**The Chairman:** I know. But there is another Mr. Thorson sometimes that is in the news. He has a prénom.

**Mr. Walker:** This man has a low profile, the one I am speaking about.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** One is the son of the other.

**The Chairman:** I know that.

**Mr. Walker:** At any rate, his view was that the wording as it is now makes the type of distinction that is necessary and it puts an obligation on the part of the examiner to deal firstly with the person that is in charge, if you can find such a person, and secondarily with other people. So let us try it for a year and see how it works. If too many innocent people end up in the clutches of the law, then maybe we can move amendments.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I would not be quite as satisfied as Mr. Walker because it is not the person appearing to be in charge of any office described in Clause 7(1). That may have been alleviated by Mr. Thorson's views, but there is another phrase and it says: "every person found therein". That is the one that would really cause Mr. Walker some problems, I think.

[Interpretation]

tion spéciale, et une obligation spéciale est imposée aux vérificateurs, de signaler au principal administrateur et aux directeurs toutes les transactions ou les conditions touchant le bien-être de la compagnie et qui, de l'avis du vérificateur, ne sont pas satisfaisantes et requièrent des mesures correctrices. Cette disposition découle d'une disposition semblable de la Loi sur les banques.

**Le président:** L'article 6 est-il adopté?  
L'article 6 est adopté.

Au sujet de l'article 7—*Pouvoir d'inspection.*

**M. Walker:** Monsieur le président, je me suis arrêté à un point en particulier, soit l'emploi de l'expression «*qui paraît avoir la charge*», au paragraphe (3) de la page 10. Le ministère de la Justice a bien voulu examiner cela à nouveau, et ils assurent très vigoureusement que la formulation actuelle est beaucoup plus juste envers un employé subalterne qui peut tomber sous le coup de cet article en particulier, et je n'aime toujours pas cela. Attendons un an pour voir ce qui en résultera; s'il appert que ce ministère et celui de la Justice briment, par suite de cette disposition, des gens sans reproche, nous pourrions sans doute alors proposer des amendements. Pour l'heure, je suis disposé à emboîter le pas, surtout à la suite des vues de M. Thorson, du ministère de la Justice, dont on a fait état...

**Le président:** Quel M. Thorson?

**M. Walker:** Celui du service de rédaction législative.

**Le président:** Je sais. Mais un autre M. Thorson fait paraître parler de lui dans les nouvelles. Il a un certain prénom.

**M. Walker:** Celui dont je parle a le profil bas.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** L'un est le fils de l'autre.

**Le président:** Je ne l'ignore pas.

**M. Walker:** En tout cas, il estime que le libellé actuel établit la distinction qui s'impose et oblige l'inspecteur à traiter d'abord avec la personne en autorité—s'il est possible de trouver une telle personne—et, en second lieu, avec d'autres personnes. Alors, laissons la loi opérer pendant un an; on verra alors si elle est au point. Dans le cas où trop d'innocents tomberaient sous le coup de la loi, nous pourrions alors soumettre des modifications pertinentes.

**Le président:** M. Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Pour ma part, je n'éprouve pas le même sentiment de satisfaction que M. Walker, car il ne s'agit pas exclusivement de «la personne qui paraît avoir la charge du bureau», comme le précise l'article 7 (1). Ce point a peut-être échappé à M. Thorson; en fait, la loi porte aussi: «ainsi que chaque personne qui s'y trouve». Voilà, je pense, un détail de nature à gêner M. Walker.

## [Texte]

**Mr. Walker:** No, it would not. No, it would not. That catch-all phrase is there for this purpose. If there is a director of the company who may not be employed but who is, in fact, in that office at that particular time, he is not an employee; he is not an employee; therefore there is no way to have him come under the obligations imposed on somebody that is found therein. That wording is not for getting somebody from the general public into the net, but an officer of the company who is exempted, if you use the word "employed". That is why they wanted the wording "who is found therein". That is the explanation.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but it also includes the second assistant bookkeeper.

**Mr. Walker:** So does Clause 8.

**The Chairman:** Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, a similar phrase occurs in a number of acts that were passed last session and one is now before Parliament where they use the phrase, "the owner or person in charge and every person found therein".

**The Chairman:** Is Clause 7 carried, gentlemen?

**Mr. Walker:** I will try it for a year.  
Clause 7 agreed to.

**The Chairman:** Is Clause 8, page 10, carried, gentlemen?

**Some hon. Members:** Agreed.  
Clause 8 agreed to.

**The Chairman:** Now we move to Clause 9 at the bottom of page 10. I understand there are plenty of amendments.

**Mr. Humphrys:** We have an amendment, Mr. Chairman, to meet the point that was raised at one of the Committee's meetings, that if an investment company is prohibited from making a loan to or an investment in another corporation, it should also be prohibited from guaranteeing the obligations of that corporation. This amendment is for the purpose of meeting that point.

**The Chairman:** Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** Yes, I think Mr. Cafik is the one who raised this and unfortunately he is not here today to move his amendment but Mr. Roy will do it for him.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, it is my pleasure on behalf of Mr. Cafik to move this.

**The Chairman:** No, you do it on your own.

**Mr. Roy (Timmins):** As long as he gets recognition for bringing this point to our attention. It is a very important one, Mr. Chairman.

## [Interprétation]

**M. Walker:** Pas du tout. Ces mots sont là pour parer à toute éventualité. Advenant qu'un directeur de société, qui ne serait pas un employé mais qui se trouverait sur les lieux au moment de l'inspection, rien ne permettrait à l'inspecteur de l'obliger à se soumettre aux exigences visant «chaque personne qui s'y trouve». Le libellé actuel a pour objet d'éviter que le public en général échappe à l'emprise de la loi, dont l'application doit par contre englober les agents ou dirigeants des sociétés, qui y échapperaient si l'on introduisait dans le texte le mot «employé». C'est pourquoi, les légistes ont inséré l'expression «qui s'y trouvent».

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Certes, mais cela vise aussi l'aide comptable.

**M. Walker:** L'article 8 en fait autant.

**Le président:** Monsieur Humphrys.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, une expression analogue apparaît dans nombre de lois adoptées lors de la dernière session, de même que dans un bill présentement à l'étude au Parlement et où on peut lire: «le propriétaire ou la personne en autorité et toute personne qui s'y trouve».

**Le président:** Clause 7 agreed to, gentlemen?

**M. Walker:** Faisons-en l'essai pour un an.  
L'article 7 est adopté.

**Le président:** L'article 8 qui se trouve à la page 10 est-il adopté, messieurs?

**Des voix:** Adopté.  
L'article 8 est adopté.

**Le président:** Passons à l'article 9, qui se trouve au bas de la page 10. Sauf erreur, on a plusieurs amendements à proposer au sujet de cet article.

**M. Humphrys:** Nous désirons soumettre un amendement à la suite d'un point soulevé lors d'une séance antérieure du comité; il s'agit de préciser, dans l'article qui nous occupe, que si une société d'investissement n'a pas le droit de consentir de prêts à une autre compagnie, elle ne devrait pas non plus avoir le droit de garantir les obligations de cette autre compagnie. L'amendement vise à régler ce point.

**Le président:** Monsieur Mahoney.

**M. Mahoney:** Je pense que c'est M. Cafik qui a soulevé ce point. Malheureusement, il n'est pas avec nous aujourd'hui, mais M. Roy va proposer l'amendement en son nom.

**Le président:** Monsieur Roy:

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, au nom de M. Cafik, j'ai le plaisir de présenter ledit amendement.

**Le président:** Vous devez le faire en votre propre nom.

**M. Roy (Timmins):** Très bien, mais à la condition qu'on lui reconnaisse le mérite de nous avoir saisis de la question, qui est très importante, monsieur le président.



[Text]

• 1045

**The Chairman:** The record will show that Mr. Cafik brought up the suggested amendment.

**Mr. Roy (Timmins):** The amendment that I wish to move, Mr. Chairman, reads as follows:

(a) by adding, immediately after line 26 on page 11, the following subclause:

**The Chairman:** Gentlemen, as the suggested amendment has been circulated it is agreed that the translation service place the amendment in the record and that it be taken as read?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is only paragraph (a) shown here, because we have not discussed paragraphs (b), (c) (d) or (e).

**The Chairman:** That is all right.

**Mr. Mahoney:** Well, let us have a look at them. It is only the numbers that are changed here.

**Le président:** Monsieur Roy, voulez-vous lire l'amendement proposé à l'alinéa 3a) de l'article 9.

**Mr. Roy (Timmins):** I move that Clause 9 of Bill C-3 be amended as follows:

(a) by adding, immediately after line 26 on page 11, the following subclause:

"(3) No investment company shall knowingly enter into any contract or other arrangement that results in its being directly or contingently liable in respect of any investment by way of a loan to or other investment in a person or a corporation to whom it is by this section prohibited from making a loan or in which it is so prohibited from making any other investment, and for the purposes of subsection (5), any such contract or other arrangement shall be deemed to be an investment."

(b) by renumbering subclauses (3) to (11) as subclauses (4) to (12) respectively;

(c) by striking out line 13 on page 13 and substituting the following:

'Minister under subsection (5) may contain'

(d) by striking out line 3 on page 14 and substituting the following:

'(9) Notwithstanding subsection (8), and

(e) by striking out line 8 on page 15 and substituting the following:

'(12) For the purposes of subsection (11),'

**Le président:** Avez-vous des commentaires, messieurs, sur l'amendement à l'article 9 proposé par M. Roy?

Amendment agreed to.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Now there are two further points that I want to make here. What about the case that was put forward by the Sales Finance Companies and also, I think, by representatives from Simpsons-Sears Acceptance Company Limited with regard to prohibiting a conditional sales contract or anything like that

[Interpretation]

**Le président:** Le compte rendu indiquera que l'amendement a été suggéré par M. Cafik.

**M. Roy (Timmins):** Voici le texte de l'amendement:

Par l'insertion de l'alinéa suivant, immédiatement après la ligne 40 de la page 11:

**Le président:** Messieurs, vu que l'amendement proposé vous a été communiqué, consentez-vous à ce que le service de traduction en fasse imprimer le texte dans le compte rendu de la séance et que nous tenions ce texte pour lu?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il s'agit uniquement de l'alinéa a) car nous n'avons pas étudié les alinéas b), c), d) ou e).

**Le président:** Très juste.

**M. Mahoney:** Alors jetons-y un coup d'œil. Ce n'est qu'une question de changer les numéros.

**The Chairman:** Mr. Roy, would you please read the suggested amendment to sub-paragraph (a), clause 9?

**M. Roy (Timmins):** Je propose.

Que l'article 9 du bill C-3 soit modifié comme suit:

a) par l'insertion, immédiatement après la ligne 26, du paragraphe suivant:

Idem «(3) Aucune société d'investissement ne doit sciemment conclure un contrat ou autre arrangement ayant pour résultat d'engager directement ou éventuellement sa responsabilité relativement à tout prêt accordé ou autre investissement fait en faveur d'une personne ou corporation lorsque le présent article lui interdit d'accorder ce prêt ou faire cet autre investissement en faveur de cette personne ou corporation et aux fins du paragraphe (5), un tel contrat ou autre arrangement est censé être un investissement.»

b) par le renumérotage des paragraphes (3) à (11) qui deviennent les paragraphes (4) à (12) respectivement

c) par le retranchement de la ligne 16 à la page 13 et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre en vertu du paragraphe (5) peut»

d) par le retranchement de la ligne 6 à la page 14 et son remplacement par ce qui suit:

«(9) Nonobstant le paragraphe (8), il»

e) par le retranchement de la ligne 8 à la page 15 et son remplacement par ce qui suit:

«(12) Aux fins du paragraphe (11), une»

**The Chairman:** What are your comments on the amendment proposed by Mr. Roy concerning Clause 9?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je voudrais soulever deux autres questions. Qu'en est-il des observations faites par le *Federated Council for Sales Finance Companies* et *Simpsons-Sears Acceptance Company* sur la question d'empêcher la passation de contrats de vente conditionnelle d'automobiles qui impliquerait leurs agents ou diri-

[Texte]

involving any of their officers with regard to an automobile—in other words that a director or any person that went on the prohibited class here could not finance his car with his own company?

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, it is not our view that the acquisition of a conditional sales contract by the company would represent a loan to the debtor under the contract.

For example, in the purchase of an automobile if an officer of the acceptance company went to an automobile dealer, bought the car and signed a note under a conditional sales agreement, his contract is with the dealer and the dealer then sells the paper to the acceptance company. So we would not regard that transaction as being prohibited by this prohibition.

The point has arisen on a number of occasions in connection with our administration of the Small Loans Act, on the question of whether the sales contract in relation to the sale of goods is a loan and we never have so interpreted that transaction. What would be barred would be a straight cash loan.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You do though then say that these companies be prohibited from making a loan to any one of its officers if it involved transferring the officer of the company to another city for the purposes of the business of the company and assisting that officer or director in a loan on a house, as was pointed out by the Sales Finance Companies.

• 1050

**Mr. Humphrys:** That is right, Mr. Chairman. This would prohibit even a mortgage loan to an officer or director.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Is there any real rationale for that?

**Mr. Humphrys:** A similar prohibition is contained in the Insurance Companies Act, the Trust Companies Act, the Loan Companies Act, and has been for a great many years. It was considered that a conflict of interests can arise if loans are made to persons who are in a position to make the decision on a loan or make the decision on the repayment or collection of the loan. The prohibition in the other classes of cases that I have described has existed for many years and has not, in my opinion, given rise to any serious disability or inconvenience on the part of the persons concerned.

I would like to make it clear that this applies only to officers and directors, not to employees generally.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I think it is unduly restrictive.

**The Chairman:** Mr. Mahoney?

**Mr. Mahoney:** No.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Then there was another point I raised with regard, on page 11, to Clause 9 (1)(a)(ii). There is a restriction as to the age of children,

[Interprétation]

geants? Autrement dit, il s'agit de la disposition visant à interdire qu'un administrateur ou toute autre personne comprise dans la catégorie d'exclusion puisse faire financer son automobile par sa propre compagnie.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, nous ne considérons pas que l'acquisition d'un contrat de vente conditionnelle par une compagnie constituerait un prêt en faveur du débiteur aux termes du contrat.

Par exemple, si pour l'achat d'une automobile un agent d'une compagnie de fiducie s'adresse à un concessionnaire et signe avec lui un contrat de vente conditionnelle, le concessionnaire peut alors revendre ce contrat à une société de financement. Pareille transaction ne tomberait pas, à notre avis, sous le coup de l'interdiction mentionnée dans la loi.

On a soulevé ce point plusieurs fois en ce qui concerne l'application de la Loi sur les compagnies de petits prêts; on se demandait si le contrat de vente constitue un prêt par rapport à la marchandise vendue. Pour nous, il n'en est rien. Toutefois la loi interdit les prêts en espèces dans ces cas.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ainsi vous affirmez par ailleurs que les sociétés en cause n'auraient pas le droit de consentir un prêt à l'un de leurs dirigeants ou agents appelés à déménager dans une autre ville, par exemple, pour continuer d'y travailler pour la même société, alors qu'il aurait besoin d'aide financière pour acheter une maison, ainsi que le *Federated Sales Finance Companies* le signale dans son exposé.

**M. Humphrys:** C'est exact, monsieur le président. Cela interdirait même un prêt hypothécaire à un fonctionnaire ou à un directeur.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Y a-t-il une véritable raison pour cela?

**M. Humphrys:** Il y a des interdictions semblables dans la Loi sur les compagnies d'assurance, la Loi sur les compagnies fiduciaires, la Loi sur les compagnies de prêts, et cela depuis un bon nombre d'années. On a jugé qu'un conflit d'intérêt peut surgir lorsqu'un prêt est fait à une personne qui est en mesure de prendre une décision sur tel prêt, son paiement ou son remboursement. L'interdiction s'applique donc également à d'autres catégories de cas que j'ai mentionnées. Ceci existe depuis nombre d'années et n'a pas à mon avis causé trop d'inconvénients ou d'inquiétude aux personnes visées.

Je tiens à préciser que ceci ne s'applique non pas aux employés, de façon générale, mais aux administrateurs de la compagnie et à ses fonctionnaires seulement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je pense que ceci est trop restrictif.

**Le président:** M. Mahoney?

**M. Mahoney:** Pas du tout.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Alors je soulève une autre question concernant le sous-alinéa 2, de l'alinéa a), paragraphe (1) de l'article 9, à la page 11. Une restriction



[Text]

and there is a question of majority now coming up. I was wondering, how does this apply in Manitoba?

**Mr. Humphrys:** In one of the earlier meetings of the Committee this point was brought up and we asked our Legal Adviser, Mr. McDonald, to look into it and he examined the laws of a number of provinces and found that the age of majority varies from jurisdiction to jurisdiction. We thought it inappropriate to use the word "minor" or "minority" because it would be very uncertain. We thought it best to use a test based on a definite number of years.

So this is why we used "a specific age" rather than referring to "a minor". If the Committee thought that some other age was appropriate, I do not think there would be any serious objection, but I would recommend strongly that it be in terms of a specific age rather than in terms of majority or minority.

**The Chairman:** Would you care to comment, Mr. McDonald, on that?

**Mr. McDonald:** No, Mr. Chairman, I do not have anything further to add.

**The Chairman:** Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, this is largely with national companies who have branch offices throughout Canada. It would be a rather odd situation to have a statute that would prohibit a specific loan through the Toronto office that could in fact legally be made through the Winnipeg office.

I think, as Mr. Humphrys has said, if the Committee feels that 18 is a more appropriate figure than 21, the government has no strong feelings on it, but it would very much prefer to have a figure rather than to have the fluctuating situation across the country.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Why not move that it be 18, then, since even children who are over 18 who are living at home should perhaps be considered to be individuals different from their parents?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** My concern was because of this change towards the age of majority. I am not in a position to insist on the change because it may have some civil rights implications of which I am not aware at the present time. I raised the point but we may have to come back to it in the future.

Clauses 10 to 14 inclusive agreed to.

Clause 9 as amended agreed to.

On clause 15—*Sales of undertaking*

**The Chairman:** We now move to Clause 15. I understand there is a proposed amendment.

**Some hon. Members:** Yes.

[Interpretation]

est imposée concernant l'âge des enfants et c'est l'âge de majorité qui entre en ligne de compte. Je me suis demandé comment cela s'applique au Manitoba?

**M. Humphrys:** Cette question a été soulevée à une des réunions précédentes du Comité et nous avons demandé à notre conseiller juridique, M. McDonald de faire de la recherche à ce propos. Il a étudié les lois des diverses provinces et il a constaté que l'âge de la majorité variait d'une province à l'autre. Alors, nous avons pensé qu'il ne conviendrait pas de mettre ici le mot «mineur» ou celui de «minorité», car ce serait très indéterminé comme termes à utiliser. Nous avons préféré faire un essai fondé sur un nombre défini d'années.

Voilà pourquoi donc nous avons précisé un «âge donné» plutôt que de parler de «mineur». Si le Comité veut changer l'âge ici dans le texte de la Loi, nous ne nous y opposerions pas, mais je recommande fortement qu'il vaut mieux préciser l'âge plutôt que de parler en fonction de «majorité» ou de «minorité».

**Le président:** Voulez-vous y aller de vos commentaires à cet égard, monsieur McDonald?

**M. McDonald:** Non, monsieur le président, je n'ai rien à ajouter.

**Le président:** M. Mahoney.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, cela se présente en grande partie dans les compagnies nationales, évidemment, qui ont des succursales dans toutes les parties du Canada. Cela posera, bien sûr, quelque chose d'assez embêtant si par un loi on interdisait, par exemple, un certain prêt au bureau de Toronto et qu'il puisse être légalement négocié par le bureau ou la succursale de Winnipeg.

Je pense, comme l'a dit M. Humphrys, que si le comité estime qu'il est approprié de maintenir l'âge de 18 ans au lieu de 21 gouvernement ne s'y opposerait guère mais il préfère en tous cas qu'il y ait un chiffre plutôt que de faire face à une situation variable d'un bout du pays à l'autre.

**Le président:** M Kaplan.

**M. Kaplan:** Pourquoi alors ne proposons-nous pas 18 ans au lieu de 21 car les enfants qui ont plus de 18 ans et qui vivent à la maison chez leurs parents ont déjà une personnalité bien distincte de celle de leurs parents.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est justement à cause de cette modification de l'âge de la majorité que je m'inquiète.

Je ne suis pas en mesure d'insister sur la modification, car il y a peut-être en matière de droits civils des conséquences auxquelles je ne pense pas à ce moment-ci. Mais je soulève tout simplement la question et il faudra peut-être y revenir plus tard.

L'article 9 modifié est adopté.

Les articles 10 à 14 inclusivement sont adoptés.

A l'article 15—*Vente de l'entreprise*.

**Le président:** Nous passons maintenant à l'article 15. Je crois comprendre qu'il y a un projet de modification.

**Des voix:** Oui!

[Texte]

**The Chairman:** Clause 15 at page 25, gentlemen.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, I have an amendment. In making the original proposal it struck me that there was an imbalance in detail between the carefully-worded restrictions against transfer of shares based on nationality of the purchasers on the one hand and this very broad discretion given to the Minister to deal with transfers of assets without any reference at all to the fact that that discretion given to the Minister to deal with transfers of changes of nationality of ownership of the company.

● 1055

I drafted some language myself, submitted it to your office for their views, and have an amendment to the proposed Act which I am prepared to move. However, I wanted to ask a question about it. It permits the Minister to deny a right to transfer if, in his opinion, the transfer would be likely to result in the acquisition of whole or part of the undertaking of the company by a nonresident. But that also includes, as a possibility for restricting the transfer, the case where the vendor is a nonresident.

**Mr. Humphrys:** In the terms of the amendment that has been circulated, Mr. Chairman, the whole amended Clause would apply only to companies in respect of which Clauses 11 to 13 apply, so that would confine its effect to sales finance companies that are Canadian-controlled.

**Mr. Kaplan:** Well, in that case I would be prepared to move that Bill C-3 be amended by striking out Clause 15 on page 25 and substituting the following:

15. No sale or disposal of the whole or any part of the undertaking of a sales finance company to or in respect of which sections 11 to 13 apply is of any effect unless and until it has been approved by the Minister if the sale or disposal would, in the opinion of the Minister, be likely to result directly or indirectly in the acquisition of the whole or any part of the undertaking of the company by non-resident.

**Le président:** L'article 19 au bas de la page 27 est-il adopté, messieurs.

Amendment agreed to.

Clause 15 as amended agreed to.

Clauses 16 to 20 inclusive agreed to.

● 1100

On clause 21—Refusal to issue certificate.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There is no provision here for review of the refusal of the Minister. If there is a *bona fide* case on behalf of a company that it should have a certificate issued, there is absolutely no form of review. I am wondering why this should not be subject to some form of appeal, if necessary, to the federal court as the federal court was set up for the purposes of reviewing decisions of boards and what-have-you within the government, because this is the end of the road.

[Interprétation]

**Le président:** L'article 15, à la page 25, messieurs.

**M. Kaplan:** J'ai une modification à proposer. Lorsque nous avons fait la proposition originale ce qui m'a surpris c'est qu'il y avait un déséquilibre. Par exemple, il y avait des restrictions bien précises concernant les transferts d'actions fondés sur la nationalité de l'acheteur d'une part et d'autre part cette latitude très vaste accordée au ministre concernant les transferts de valeur sans que l'on parle du tout du fait que cette discrétion doit être utilisée relativement à des possibilités de changement de nationalité ou de propriété des compagnies ou des sociétés.

J'ai rédigé un texte que j'ai envoyé à votre bureau pour obtenir leurs observations. J'ai un amendement au projet de loi que je voudrais maintenant proposer. Mais j'aurais quelques questions à poser à ce sujet. Il permet au ministre d'interdire le droit de transfert d'actions si, de l'avis du ministre, le transfert entraînera vraisemblablement l'achat par un non-résident d'une partie ou de l'ensemble de l'entreprise d'une société d'une compagnie. Il y a donc possibilité de limiter le transfert dans le cas où le vendeur est un non-résident.

**M. Humphrys:** En ce qui concerne l'amendement qui a été remis, nous pensons, monsieur le président, que l'article amendé ne s'appliquerait simplement qu'aux sociétés visées par les articles 13 et 14, les effets seraient donc restreints aux sociétés de crédit à la vente qui appartiennent à des Canadiens.

**M. Kaplan:** En pareil cas, je serais disposé à proposer que le bill C-3 soit modifié par le retranchement de l'article 15 à la page 25 et son remplacement par ce qui suit:

«15. Aucune vente ou aliénation de tout ou partie de l'entreprise d'une société de crédit à la vente à laquelle ou relativement à laquelle les articles 11 à 13 s'appliquent, n'a d'effet tant qu'elle n'a pas été approuvée par le Ministre, si la vente ou l'aliénation pourrait, de l'avis du Ministre, vraisemblablement avoir pour résultat directement ou indirectement l'acquisition par un non-résident de tout ou partie de l'entreprise de la Société.»

**Le président:** Gentlemen, is Clause 9, at the bottom of page 27, adopted.

L'amendement est adopté.

L'article 15 modifié est adopté.

Les articles 16 à 20 inclusivement sont adoptés.

Article 21—Refus de certificat.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il n'y a pas de dispositions permettant de reconsidérer le refus du ministre. S'il existe un cas sérieux, présenté au nom d'une société pour l'émission de certificat, il n'y a aucun moyen de réviser cette décision. Et, je me demande pourquoi ceci ne devrait pas faire l'objet d'un appel auprès d'un tribunal fédéral. Puisque la Cour fédérale a précisément été créée pour réviser les décisions des conseils, des commissions, et que sais-je encore, au sein du gouvernement. Car, on ne saurait aller plus loin; c'est la cour supérieure.



[Text]

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, this is an important point. I will try to answer it in this way.

In dealing with the supervision of financial institutions, somewhere in the structure someone has to have the power of decision. You have to reach some point where a decision can be made. The purpose of a supervisory statute like this, of course, is to see to it that the companies concerned maintain themselves in a position to meet their obligations and if they are not in such a position, that they do not hold themselves out to be and persuade people to become indebted to them. It follows that at some point, there has to be some authority to stop the company incurring for their liabilities to the public and if necessary, to seek action to terminate its activities.

As the judgments involved will be judgments of the financial position of the company and its ability to meet its obligations, they really have to be made by people who are informed concerning the financial problems involved and by a ministerial authority connected with that service.

To refer the judgment to a court would really be putting the court in a position where it would have to exercise financial judgment rather than legal judgment.

We have, later in the Bill, provisions for appeals against actions by the Minister, but in terms of the facts presented on which the action was taken but not in terms of substituting the judgment of the court for the judgment of the responsible Minister concerning the technical provisions of the Act as distinct from the legal provisions. This was really the structure.

It is interesting that Mr. Lambert should raise the point because a similar point was raised in the Report of Mr. Justice Hughes on the Atlantic Acceptance matter and he felt really that appeals to court should be on matters of law, that it should not be required of the court to become financial experts. This is really its basis.

**The Chairman:** Shall Clause 21 carry? Mr. Walker.

**Mr. Walker:** Is there any clause in this Bill where the Minister is obligated to report to Parliament, companies that have been refused to issue certificates?

**Mr. Humphrys:** Yes sir.

**Mr. Walker:** There is a reporting to Parliament, is there not, in some clause?

**Mr. Humphrys:** There is a reporting on companies that have been registered. There is a reporting required if a certificate of registry is withdrawn but there is no reporting in connection with a case where a certificate has been refused. I think it is important, perhaps, not to require such a reporting because a refusal to issue a certificate to a company does not put the company out of business but it puts the company in a position where it may not borrow money. However, whatever other activities it is doing, it can go on and do them. But if you published a report of a company that had applied for a certificate and was refused, it would really be terribly damaging to the company.

[Interpretation]

**M. Humphrys:** Monsieur le président c'est une question importante. Je vois tenter d'y répondre.

Lorsqu'il s'agit de la surveillance des institutions financières, quelque part dans l'organisation, quelqu'un bien sûr, doit détenir le pouvoir de décision. Il faut, à un moment donné prendre une décision. Et il s'agit, dans un cas comme celui-ci, où la compagnie dans le but d'une loi de surveillance comme celle-là est évidemment de s'assurer que les sociétés intéressées puissent s'acquitter de leurs obligations. Si elles ne peuvent le faire, elles ne doivent pas s'engager et essayer de convaincre les gens de s'endetter chez elles: Alors, il faudra, à un moment donné qu'une autorité agisse de sorte que la société ne puisse plus obtenir d'argent sur le marché, ou alors, interdire toute activité de sa part. Puisque les jugements en cause seraient des jugements concernant la position financière de la société, et de sa compétence à faire face à ses obligations, ils doivent être faits par des gens qui connaissent bien les problèmes financiers en cause, et par les autorités ministérielles, reliées à ce service.

Renvoyer le jugement à un tribunal, équivaudrait à placer ce tribunal dans une situation où il lui faudrait prendre une décision de nature financière plutôt que juridique.

Nous avons, plus loin dans le Bill, des clauses d'appel sur les décisions prises par le ministre; mais, en ce qui concerne les faits sur lesquels se fonde la décision, et non pas sur une question de substituer les jugements de la Cour au jugement du ministre responsable, pour ce qui est des clauses techniques de la Loi, qui sont différentes des clauses juridiques. Telle était l'organisation réelle. Il est intéressant de remarquer que M. Lambert a soulevé une question, semblable à celle soulevée dans le rapport du juge Hughes dans le cas de la société *Atlantic Acceptance*. Ce magistrat a estimé que les appels aux tribunaux devraient être faits sur des questions de loi, mais que les tribunaux ne devraient pas avoir à devenir des spécialistes de la finance. Voilà où le problème se situe.

**Le président:** L'article 21 est-il adopté? Monsieur Walker.

**M. Walker:** Est-ce qu'il y a une disposition dans ce Bill portant que le ministre doit faire rapport au Parlement sur les sociétés qui ont refusé d'émettre des certificats?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur.

**M. Walker:** Dans un article, il est dit que le ministre est tenu de faire rapport au Parlement, n'est-ce pas?

**M. Humphrys:** Il doit faire rapport sur les sociétés enregistrées. Un rapport est exigé aussi si la société retire un certificat d'inscription, mais non pas dans le cas du refus d'émettre un certificat. Il est peut-être important, de ne pas exiger de rapport car si on refuse d'émettre un certificat à une société, celle-ci n'est pas hors d'état de faire des affaires, mais, la compagnie ne pourra peut-être plus emprunter d'argent. Mais, elle peut continuer ses autres activités. Toutefois, si vous publiez un rapport sur une société qui a demandé un certificat et qui a essuyé un refus, cela lui serait évidemment très nuisible.

[Texte]

• 1105

**The Chairman:** The company would be out of business.

**Mr. Walker:** They would not be happy to have the court of last appeal, the Parliament, then of Canada, they would prefer not to have anybody know, right?

Clauses 21 to 25 agreed to.

On Clause 26—*Publication in Canada Gazette*.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman Mr. Hanniman has pointed out to me that my explanation needs to be modified.

It is stated:

(2) Where a certificate of registry is refused pursuant to section 21 or withdrawn pursuant to section 23, the Minister shall cause a notice to this effect to be published forthwith in the *Canada Gazette*.

This is the point that I was mentioning. It has to be published.

**Le président:** Messieurs, l'article 27 qui se trouve à la page 36 est-il...?

Oui, monsieur Roy. Au sujet de quel article?

**M. Roy:** De l'article 26

**Le président:** Je vous en prie.

**Mr. Roy (Timmins):** I wonder now if Mr. Humphrys would reconcile both positions of having to report and maybe we should have these people forced to report.

**Mr. Humphrys:** I certainly think that when a certificate is withdrawn that it should be reported. A notice should be published when it is withdrawn. I believe that is proper.

**Le président:** La loi le stipule à l'article 26.

**Mr. Roy:** What about a certificate that is refused, Mr. Chairman?

**Mr. Humphrys:** There are two points of view, Mr. Chairman. If the certificate is refused, the consequence is that the company is not to borrow money in the future. The reason for putting it in was to give some notice that this company. Although one might think that this company would be subject to the Investment Companies Act, it was refused a certificate and therefore is prohibited from borrowing. The consequences are the ones that I described in replying earlier. The refusal of the certificate does not make the company subject to liquidation or put it out of whatever kind of activities it is in. It can carry those on without borrowing money. The publication of the refusal could be quite a serious matter for that company. It is a question of judging whether, in the public interest, it is better that there be a public notice of refusal or whether that notice should not be given publicly and the consequence on the company should be somewhat mitigated.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, should some sort of qualification of the nature that Mr. Humphrys has just

[Interprétation]

**Le président:** La société n'aurait plus de clientèle.

**M. Walker:** Ils ne seraient pas très heureux que la cour de dernier recours, soit le Parlement canadien ils préféreraient que les gens ne sachent pas...

Les articles 21 à 25 sont adoptés.

A l'article 26—*Publication dans la Gazette du Canada*.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, M. Hanniman signale que l'explication que j'ai donnée doit être modifiée. On dit que:

(2) Lorsqu'un certificat d'inscription est refusé conformément à l'article 21 ou retiré conformément à l'article 23, le Ministre doit faire publier immédiatement un avis à cet effet dans la *Gazette du Canada*.

Voici précisément ce que je disais. Cela doit être publié.

**The Chairman:** Now gentlemen, Clause 27 page 36? Mr. Roy, which clause?

**Mr. Roy (Timmins):** Clause 26.

**The Chairman:** Go ahead.

**M. Roy (Timmins):** Je me demande si M. Humphrys peut réconcilier les deux positions, c'est-à-dire touchant l'obligation de faire rapport... Peut-être qu'on devrait exiger de ces gens qu'ils fassent un rapport.

**M. Humphrys:** Je suis certains que lorsqu'un certificat est retiré, il faut en faire rapport.

Je pense qu'un avis doit être publié lorsqu'il y a retrait du certificat. Ceci est tout à fait convenable.

**The Chairman:** It is said in the proposed Clause 26—

**M. Roy (Timmins):** Que dire maintenant d'un refus de certificat, monsieur le président?

**M. Humphrys:** Il y a deux points de vue bien sûr, monsieur le président. S'il y a un refus de certificat, la conséquence c'est que la compagnie ne peut plus emprunter d'argent à l'avenir. Et si l'on inscrit ceci, c'est pour prévenir les gens que cette compagnie, même si on pouvait penser qu'elle fera l'objet des dispositions de la loi sur les sociétés d'investissement s'est vu refuser un certificat et ne peut plus emprunter. Et les conséquences sont celles que j'ai exposées plus tôt. Le refus du certificat ne ruine pas la compagnie, ou en tout cas ne l'empêche pas de poursuivre ses activités. Elle peut poursuivre ses activités sans emprunter d'argent. La publication du refus d'émission de certificat peut être une chose fort importante pour la compagnie. Il s'agit de juger si, dans l'intérêt public, il est préférable qu'il y ait un avis public de refus ou plutôt si cet avis public doit ne pas être donné, diminuant ainsi les conséquences pour la société en cause.

**M. Roy (Timmins):** Est-ce qu'une réserve comme celle mentionné par M. Humphrys, ne pourrait pas être insérée



## [Text]

mentioned not be included as part of the clause to protect the companies that are refused certificates?

**Mr. Humphrys:** It is pretty hard to find a middle course between the two. When this was drafted, the balance was in favour of the public notice and if the company was in a state that it could not qualify, it better improve its state.

• 1110

**Mr. Roy (Timmins):** But, certainly, Mr. Chairman, we are not going to invite companies to improve their status by putting them out of business. Because of the statement of Mr. Humphrys on the previous clause, I am forced to ask that some sort of consideration to subclause 2, Clause 26, be given for the purpose of making certain that these companies do not suffer unduly from the reporting of a refusal of a certificate.

**Mr. Humphrys:** I think, Mr. Chairman, that it is a question of judgment of where the balance of interest lies, and this Bill and the government policy as evidenced by it indicate that they thought it was better that the public be notified.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, surely, in my view, we cannot argue the propriety of balance when at the same time we are hurting a company that is in operation for any reason whatever.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** On that point, I know that there are two sides to this question. But the purport of the Bill on the whole is to protect investors, people who are buying, shall we say, obligations of this company such as these guaranteed investment certificates or a type of short-term note. If the company has reached the point—and it is in pretty bad shape, I must admit, for the Superintendent to recommend the withdrawal of a certificate. I mean, that is almost as though the company was not worth reviving. I think the investing public who have not the opportunity to know this, that is, the condition of the company, their interest must be protected. It is paramount, and on that score I would be quite prepared to accept the proposal here.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, I have no quarrel with the withdrawal of a certificate. I am speaking of the refusal of a certificate. By publishing the refusal of a certificate we might be protecting the unsuspecting public, but we might be destroying the equity capital in that particular company by the very same fact.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, I think Mr. Roy has to consider what the consequences of not having a certificate are, whether it has been refused or whether it has been withdrawn, and the consequences that you cannot borrow from the public. This does not impair the ability of the company to loan money to other people if that is its business. It does not impair its ability to borrow privately either from its banker or from other private sources. What it does do is prohibit it from soliciting

## [Interpretation]

dans la disposition pour protéger la société à laquelle on refuse un certificat?

**M. Humphrys:** Il est difficile de trouver un moyen terme ici. Lorsque ceci a été rédigé, la majorité était en faveur de l'avis public et si la société est dans une situation telle qu'elle ne peut se voir accorder un certificat, il est préférable pour elle d'améliorer cette situation.

**M. Roy (Timmins):** Nous n'allons pas inciter les compagnies à améliorer leur situation en détruisant leur clientèle. A cause de la déclaration de M. Humphrys, sur l'article précédent, je dois demander que l'on étudie le paragraphe 2 de l'article 26 afin de bien s'assurer que certaines de ces compagnies ne souffrent pas indûment de la publication de ce refus d'émission de certificat.

**M. Humphrys:** Je pense, monsieur le président, qu'il s'agit de juger où l'équilibre des intérêts se situe et ce projet de loi et les principes gouvernementaux qui se manifestent, ici, disent qu'il vaut mieux que cet avis public soit donné.

**M. Roy (Timmins):** A mon avis, nous ne pourrions pas certainement soutenir le bien-fondé de cet équilibre alors que d'autre part, nous nuisons à des sociétés en exploitation pour une raison ou l'autre.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je sais qu'il y a deux côtés à la médaille. Mais le projet de loi dans son ensemble, vise à protéger les investisseurs, c'est-à-dire, ceux qui achètent, disons, des obligations de ces sociétés, par exemple, des certificats d'investissements garantis ou un genre d'emprunt à court terme. Si la société en est aux limites et qu'elle est en mauvaise posture, je dois admettre que le Surintendant doit recommander de lui retirer son certificat. Selon moi, c'est comme s'il ne valait pas la peine de faire revivre cette société. Je pense que le public investisseur n'a pas la chance de le savoir et qu'il faut protéger l'intérêt de ce public. Ceci est de toute première importance et de ce fait je suis prêt à accepter cette proposition.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, je ne parle du retrait d'un certificat, mais du refus d'un certificat. En publiant le refus du certificat, nous protégeons peut-être le public non averti, mais nous pouvons en même temps annihiler le capital en actions de la société en cause.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, je crois que M. Roy doit se demander quelles sont les conséquences de ne pas avoir de certificat, qu'il ait été refusé ou retiré et les conséquences sont que les sociétés ne peuvent pas emprunter auprès du public. Cela n'enlève pas à la société la liberté de prêter de l'argent à d'autres si c'est là son genre d'affaires. Cela ne l'empêche pas d'emprunter de sociétés privées. Tout ce que cela lui enlève c'est le droit de solliciter des fonds auprès du public en général

## [Texte]

funds from the general public, and in order to fulfil the purpose of the proposed Act, the general public has to have some notice that it is not to be solicited.

**Mr. Humphrys:** There is a point, too, that Mr. Hanniman mentions to me that suggests that we should be in a position that we can reply to an inquiry to say whether such and such a company has applied and has been refused or not. If we could not give that notice, it might be an awkward situation.

**The Chairman:** Mr. Walker.

**Mr. Walker:** Sir, I see some sense to this clause because it is a warning to a company not to come in and apply for a certificate until they know what is in this proposed Act and until they can come within the four walls of the proposed Act. It is going to put an obligation on that company to be in good shape before they come to get the advantages that are in the proposed Act for them.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, the very fact that a company has not issued a certificate I would gather prevents it from borrowing, so the solicitation problem does not enter into it at this stage at all. But the publishing—the refusal of the certificate, I submit, is vicious in terms of—might be vicious in terms of several companies.

**The Chairman:** Who will stop such a company from going to the market even if they have been refused a certificate if this fact is not known publicly, Mr. Roy? You are considering that all companies will act as responsible companies, but if one of them by any chance is not a responsible company, who will inform the public that they have been refused a certificate?

• 1115

**Mr. Roy (Timmins):** What I am looking for, Mr. Chairman, is a clause that would take care of both situations, and I am sure it can be found with due consideration, whereby the investing public would be protected, but at the same time not by destroying the equity capital in that company.

**Le président:** Il semble que, selon le surintendant des assurances, monsieur Humphrys, l'article, sous sa forme actuelle, réponde aux intentions du gouvernement. Avez-vous un amendement à proposer, sinon, je vais demander aux membres du Comité s'ils veulent adopter l'article 26 que nous trouvons à la page 30?

Yes, Mr. Saltsman?

**Mr. Saltsman:** I would like to ask Mr. Humphrys a question whenever it is appropriate, Mr. Chairman.

I would like to ask you, Mr. Humphrys, to what extent is it customary for a company that wants a certificate to come to you and say, "Well what are the requirements? I mean, they can see what the requirements are through the legislation, and would they not then have a pretty clear indication as to whether they would be eligible for a certificate or not? In order to deal with this question of embarrassment to the company, they would have, it

## [Interprétation]

et pour que l'application de la loi soit réelle il faut que le public puisse savoir qu'il ne sera pas sollicité à ce sujet.

**M. Humphrys:** Il y a aussi le fait, comme me le mentionnait M. Hanniman, que nous devrions être en mesure de répondre à une demande de renseignement visant à savoir si telle ou telle société a demandé un certificat et s'il lui a été accordé ou non. Si nous ne pouvons pas donner un tel avis, cela peut créer une situation embarrassante.

**Le président:** Monsieur Walker.

**M. Walker:** Je vois un certain sens de cet article puisqu'il devient un avertissement pour les sociétés de ne pas solliciter de certificat avant de savoir ce que contient ce projet de loi et de pouvoir répondre aux exigences de ce projet de loi. Elles seront forcées d'être en bonne posture avant de pouvoir bénéficier des avantages que leur réserve ce projet de loi.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, le fait que la société n'obtienne pas de certificat, l'empêche d'emprunter, je présume, alors ce problème de sollicitation ne se présente pas, ici, présentement. Mais le fait de publier le refus du certificat pourrait être très contraire aux avantages de plusieurs sociétés.

**Le président:** Qu'est-ce qui empêchera une société d'aller sur le marché des investissements même si elle s'est vu refuser un certificat si ce refus n'est pas rendu public, Monsieur Roy? Vous pensez que toutes les sociétés agiront honnêtement mais si l'une d'entre elles, par hasard, et malhonnête, qui avisera le public qu'elle n'a pas obtenu de certificat?

**M. Roy (Timmins):** Ce que je cherche, monsieur le président, c'est un article qui tiendrait compte des deux situations, qui protégerait le public tout en préservant le capital-actions de cette société.

**The Chairman:** According to the Superintendent of Insurance it seems that the proposed clause will meet the government's intentions.

If you have no objection I will ask the Committee to adopt Clause 26, page 35.

Monsieur Saltsman?

**M. Saltsman:** J'aimerais poser une question à M. Humphrys.

Dans quelle mesure une société qui cherche à obtenir un certificat s'adresse-t-elle à vous pour savoir quelles sont les normes exigées. Est-ce qu'elle ne peut pas le savoir en lisant la Loi? Il me semble qu'une fois au courant de la législation, elle s'aurait s'il lui est possible de faire une demande.



## [Text]

seems to me, a fairly good idea whether they should even make an application, once they looked at the legislation and once they had a talk with officials in your department. Is this not the case?

**Mr. Humphrys:** First, the question of whether a company should apply for a certificate or not will not be at their choice; it will be whether they fall within the definitions in the proposed Act or not. If they do then they have to apply.

If they do, first there is a six-months period after the coming into force of the proposed Act within which they can apply and their situation can be considered. There would normally be, and I think in every case be, many opportunities to discuss the situation with a company and its officers, and if it appeared that its financial position was such that we would recommend against registration, the company would know about it and would have an opportunity to rectify its affairs; or to change its affairs in such a way that it does not come within the definitions of an investment company and thus avoid the problem completely. It would not be something that comes upon a company overnight without an opportunity to discuss it, to modify its financial position, or indeed to change its activities in such a way as to remove itself from the investment business.

**Mr. Saltsman:** So in effect the danger that Mr. Roy is discussing would be fairly remote. A company would have a pretty clear indication of whether it was eligible or whether it might put itself in an embarrassing position and, long before that, get itself out of that position either by certain internal changes or by deciding not to engage in the activity of soliciting funds from the public? The occasion to use that particular proposed section would be most infrequent, that is what I would think.

**Mr. Humphrys:** That is my expectation, Mr. Chairman. Certainly our desire in administering the provision would be to create every possible opportunity for a company to modify its financial affairs so that any questions would be removed.

**Mr. Saltsman:** And the proposed section might actually be a very effective spur for them to do so?

**Mr. Humphrys:** Right.

**The Chairman:** Mr. Trudel?

**Mr. Trudel:** Monsieur le président, je voudrais avoir un commentaire de M. Humphrys. Au paragraphe (1), le Ministre doit publier une fois par année la liste des sociétés qui détiennent un certificat d'inscription. Au paragraphe (2), lorsqu'un certificat d'inscription est refusé, l'avis devrait être publié immédiatement à cet effet. J'aimerais connaître l'opinion de monsieur Humphrys au sujet de l'urgence qui semble démontrée dans le deuxième paragraphe.

**Mr. Humphrys:** It was considered there that if action is taken of this importance there should be a minimum of delay in making the action public, because the consequence would be really a prohibition on the company from borrowing from the public and it was thought that there should be public notice of it as quickly as possible. A year later would not be soon enough.

## [Interpretation]

**M. Humphrys:** Tout d'abord, une société est parfaitement libre de demander un certificat. Le seul problème qui se pose est de savoir si elle répond aux normes exigées par la Loi.

Dans l'affirmative, elle pose sa candidature, laquelle est examinée dans un délai de six mois suivant l'entrée en vigueur de la Loi. Nombreuses devraient être les occasions de discuter avec la société et ses dirigeants et si sa situation financière est telle que nous rejetons sa demande, nous le lui faisons savoir de manière à ce qu'elle puisse redresser cette situation ou la modifier de façon à ne pas se ranger parmi les sociétés d'investissement et même d'échapper totalement au problème.

**M. Saltsman:** Par conséquent, le risque évoqué par M. Roy serait plutôt improbable, la société sachant si oui ou non elle peut faire une demande, si elle ne vas pas se placer dans une situation embarrassante en se modifiant ou en décidant de faire appel au public pour trouver des fonds. L'utilité de ce paragraphe est donc plus grande qu'on ne l'aurait pensé.

**M. Humphrys:** C'est ce que je pense. Notre désir est de donner à une société toutes les chances de modifier sa situation financière.

**M. Saltsman:** Cette disposition pourrait en fait les inciter à le faire.

**M. Humphrys:** C'est juste.

**Le président:** Monsieur Trudel.

**Mr. Trudel:** I would like to have a comment from Mr. Humphrys. From section (1) I understand that the Minister must publish once a year the list of the companies which hold a certificate. Section (2) provides that in case a company is denied a certificate a notice should immediately be given to this effect. I would like to know Mr. Humphrys' opinion about the urgency which appears in the second section.

**M. Humphrys:** On a jugé que si l'on devait prendre des mesures aussi importantes, il faudrait que le public en soit averti aussi vite que possible car il peut être interdit à la société de contracter des emprunts auprès du public, d'où la nécessité d'un avis.

## [Texte]

**The Chairman:** Shall clause 26 carry?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Roy (Timmins):** I would like to be recorded against it.

**The Chairman:** Are you asking for a recorded vote?

**Mr. Roy (Timmins):** No, Mr. Chairman. I just...

**The Chairman:** On division.

**Mr. Roy (Timmins):** ... wish to be recorded against it on the record.

Clause 26 agreed to on division.

Clause 27 agreed to.

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, this clause deals with the assessment of expenses and, as Mr. Mahoney explained earlier, with a broadening of the area of ministerial discretion in relation to the exemption of companies it may well be that in the first year a good deal of work will arise from considering those kind of cases, with the consequence of an exemption for some companies, and we thought it inappropriate to charge the cost of that work against the companies that ultimately remain subject to the proposed Act. So it is proposed here that the provision for assessing the expenses of administration commence with the expenses for the fiscal year, 1972-73.

There is another point in the amendment, a rather technical one, where the expenses arising in any fiscal year are assessed against companies on the basis of their mean assets in two preceding financial statements. This clause requires the financial statements in the two preceding calendar years. Our more recent knowledge on the fiscal years of corporations suggests that it would be better to assess the expenses on the mean assets on statements in the two preceding government fiscal years rather than the two preceding calendar years. That is the other effect of this amendment.

**The Chairman:** Are there any comments on the proposed amendment gentlemen?

**Mr. Hymmen:** I move that clause 28 of the Bill be amended as follows:

(a) by striking out line 41 on page 36 and substituting the following:

'beginning of each fiscal year, commencing with the fiscal year that begins on April 1, 1973, by reference'

(b) by striking out lines 15 and 16 on page 37 and substituting the following:

'statement for its fiscal year that ended within'

(c) by striking out lines 41 and 42 on page 37; and substituting the following:

'investment companies ending within such fiscal'

**M. Roy (Timmins):** Contre.

**Le président:** Pardon?

23211—3½

## [Interprétation]

**Le président:** L'article 26 est-il adopté

**Des voix:** Adopté.

**M. Roy (Timmins):** Je m'y oppose.

**Le président:** Voulez-vous que le vote figure au procès-verbal de la séance?

**M. Roy (Timmins):** Non, monsieur le président. Je désire simplement...

**Le président:** A la majorité.

**M. Roy (Timmins):** ... que soit signalé le fait que je suis contre cet article.

L'article 26 est adopté à la majorité.

L'article 27 est adopté.

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président.

**M. Humphrys:** Cet article se rapporte à l'évaluation des dépenses. Comme M. Mahoney l'a dit plus tôt, en donnant au Ministère des pouvoirs discrétionnaires plus étendus, la première année nécessite beaucoup de travail pour que soient pris en considération tous ces cas alors que seuls, quelques sociétés bénéficieront d'une exemption. Nous avons jugé inopportun d'imputer les frais qui s'ensuivront aux sociétés qui finalement devront se conformer à la loi proposée. Nous demandons que ces frais administratifs soient inclus aux dépenses de l'année 1972-1973.

D'après l'amendement, les dépenses de toute année financière doivent être portées au compte de la société en fonction de l'état financier des deux années précédentes. Mieux vaudrait se fonder sur la moyenne des capitaux des deux années fiscales gouvernementales que sur les deux années civiles. C'est l'autre but de cet amendement.

**Le président:** Avez-vous des commentaires à faire au sujet de l'amendement proposé?

**M. Hymmen:** Je propose que l'article 28 soit ainsi modifié:

a) par le retranchement de la ligne 41 à la page 36 et son remplacement par ce qui suit:

début de chaque année financière, en commençant par l'année financière qui débute le 1<sup>er</sup> avril 1973;»

b) par le retranchement des lignes 15 et 16 à la page 37 et leur remplacement par ce qui suit:

«l'état annuel pour son année financière qui s'est terminée;»

c) par le retranchement des lignes 41 et 42 à la page 37 et leur remplacement par ce qui suit:

«société d'investissement se termine.»

**Mr. Roy (Timmins):** I am against it.

**Le président:** I beg your pardon?



[Text]

**M. Roy (Timmins):** Contre.

**The Chairman:** Are there questions on the proposed amendment, gentlemen.

Amendment agreed to.

**The Chairman:** Is Clause 28 as amended agreed to.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I will agree to it but I do not think it really is fair to charge these expenses against the companies because it makes the larger and properly conducted companies carry the load for the less well-administered companies. But in view of the fact the debt will have to be a proper expense for the carrying on of business—the Crown pays 50 per cent of it—it is minimal.

Clause 28, as amended, agreed to.

Clauses 29 to 31 inclusive agreed to.

• 1125

On Clause 32—*Regulations*

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I object to the word “proper”.

**Mr. Mahoney:** It was inserted by the Committee in the other place and I do not see why we should object to taking it out. They may wish to put it back in when the Bill goes before them.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is not my meaning of the circumstances. I think if you will read the record, this was changed. I have not the Proceedings in the other place but it seemed to me in my examination of this Bill and its rather checkered history that Bill S-17 in the original form gave the Governor in Council power to make regulations and that phraseology was needed in the other place to prevent any regulations being considered ultra vires. The Senate attempted to reduce this power and Bill C-179 discards the Senate version and replaces it with the following:

Clause 32. The Governor in Council may make regulations to ensure the proper carrying out of the provisions of this Act.

I put it to you, Mr. Chairman and members of the Committee, that the decision whether the regulations are proper or not should be a function of a court and not of the Governor in Council and I move that the word “proper” be deleted.

**Mr. Mahoney:** I think that the suggestion that any regulations put forward under this Act would be improper is totally academic, and I do not see why anybody would object to this amendment.

**Le président:** En même temps, monsieur Lambert, voulez-vous faire subir le même sort au mot «convenable» en français? C'est pas tout à fait...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, vous avez raison.

Mr. Chairman, I would move that Clause 32 be amended by deleting from line 16 the word “proper”...

**Le président:** ...le mot «convenable» doit l'être aussi.

[Interpretation]

**M. Roy (Timmins):** I am against it.

**Le président:** Avez-vous des questions à poser?

L'amendement est adopté.

**Le président:** L'article 28 tel qu'amendé est-il adopté?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je trouve raisonnable de répartir ainsi les dépenses. Cela allège le fardeau des sociétés moins bien gérées puisqu'il est reporté sur les sociétés plus importantes et de gestion plus saine. La Couronne assume 50 p. 100 des frais. C'est minime.

L'article 28 est adopté.

Les articles 29 à 31 sont adoptés.

A l'article 32—*Règlement*.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je m'oppose au terme «convenable».

**M. Mahoney:** Il fut inséré par le comité et je ne vois pas pourquoi nous devrions nous apposer à ce qu'il soit enlevé. Ils désireront peut-être le remettre dans le texte quand le projet de loi passera devant eux.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ce n'est pas mon interprétation des circonstances. Je crois, si vous lisez le dossier, que cela fut changé. Je n'ai pas les délibérations, mais il m'a semblé lors de l'étude que j'ai faite de ce projet de loi et de son histoire plutôt mouvementée, que le projet de loi S-17, dans sa forme originale, donnant au Gouverneur général en conseil le pouvoir d'établir des règlements, et qu'une telle rédaction était nécessaire pour éviter que quelque règlement que ce soit, soit considéré ultra-vires. Le sénat a tenté de réduire ce pouvoir et le projet de loi C-179 rejette la version du Sénat et la remplace par la suivante:

Article 32. Le Gouverneur en conseil peut établir des règlements pour assurer l'application convenable des dispositions de la présente loi.

Je dis, monsieur le président, et messieurs du Comité, que la décision déterminant si des règlements sont convenables ou non devrait relever d'un tribunal et non du Gouverneur en conseil et je propose que le mot «convenable» soit biffé.

**M. Mahoney:** Je crois que la suggestion qu'un règlement passé en vertu de cette Loi puisse ne pas être convenable est purement académique et je ne vois pas pourquoi l'on s'objecterait à cet amendement.

**The Chairman:** At the same time, Mr. Lambert, do you intend to have the word “proper” deleted in French? It is not exactly...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, you are right.

Monsieur le président, je proposerais que l'article 32 soit amendé par la rature, à la ligne 16, du mot «convenable».

**The Chairman:** ...the word “proper” must also be deleted.

## [Texte]

**M. Lambert:** D'accord. Mais je dois vous donner ça par écrit, n'est-ce pas?

**The Chairman:** Gentlemen, you have a proposed amendment to Clause 32. Would you care to comment?

Amendment agreed to.

Clause 32 as amended agreed to.

Clauses 33 to 36 inclusive agreed to.

• 1130

On Clause 37—Fine for failure to apply for certificate of registry

**The Chairman:** I understand we have an amendment to Clause 37. Would you explain the proposed amendment, Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, the proposed amendment modifies the present subclauses (2) and (3) of Clause 37. The consequence is really to divide the matters described in the present subclause (2) so that those described in paragraph (a) relating to refusal or wilful neglect will be put up with the other deliberate acts in subclause (2) to create an indictable offence and be made subject to a fine or imprisonment.

The other part that is described in paragraph (b) of subclause (3) relating to negligently preparing, signing, approving or concurring in any account, statement, et cetera, that contains a false or deceptive statement, will be moved down and made subject to the same type of penalty as described in the present subclause (4), namely, anyone guilty of this action will be liable on summary conviction to a fine but not to imprisonment.

In the amendments that have been circulated the actions described in present subclause (2) and those added to that group are made subject to a fine not exceeding \$5,000 or to imprisonment for a term not exceeding five years or both. This was one point that was raised that there should be an alternative of a fine to imprisonment. I would mention that the Criminal Code provides such an alternative where the penalty is imprisonment but not exceeding five years, but I agree that it is appropriate to refer to the option of fine in this Bill itself.

**The Chairman:** Are there any comments on the proposed amendment? Mr. Walker.

**Mr. Walker:** I have one question. The word "negligent" in the amendment in subclause (3) is it taken for granted that that negligence is wilful negligence or just stupidity? It strikes me that you can be negligent and not wilfully negligent, at least in my interpretation. Is there some legal meaning to that word "negligently" that I do not understand?

**The Chairman:** Mr. McDonald, perhaps you should reply to that as a lawyer.

**Mr. McDonald:** Mr. Chairman, the word "negligent" does put a catch, if you want, as Mr. Walker suggests, a person who is stupid.

**Mr. Walker:** I wonder why we cannot put the word «wilfully negligent» in there as you have done in the other clause.

## [Interprétation]

**M. Lambert:** It follows naturally. But I must give this to you in writing, isn't it?

**Le président:** Messieurs, on vous propose un amendement à l'article 32, désirez-vous faire des observations? Adoptez-vous l'amendement proposé par M. Lambert?

L'amendement est adopté.

L'article 32 modifié est adopté.

Les articles 33 à 36 inclusivement, adoptés.

Article 37—Amende pour omission de demander un certificat d'inscription.

**Le président:** Je crois comprendre que nous avons une modification à l'article 37. Voudriez-vous expliquer la modification proposée, monsieur Humphrys?

**M. Humphrys:** La modification vise à modifier les paragraphes (2) et (3) de l'article 37. Il s'agit de séparer les questions comprises dans le paragraphe 3 de sorte que les questions de l'alinéa a) se rapportant aux négligences volontaires seront insérées au paragraphe (2) en vue de créer une infraction punissable d'amende ou d'emprisonnement.

L'autre partie décrite au paragraphe 3 alinéa b) préparer, signer, approuver ou confirmer tout compte, état, rapport, ou document contenant une déclaration fausse ou trompeuse seront soumises aux mêmes peines que celles contenues dans le paragraphe (4) actuel, et par conséquent toute personne coupable d'une telle action devra payer une amende, mais ne sera pas passible d'emprisonnement.

Les actions décrites dans le paragraphe (2) actuel ainsi que les actions qui ont été ajoutées sont passibles d'une amende de \$5,000 ou un emprisonnement de cinq ans, ou les deux. Voilà un point essentiel de l'argument qu'il y ait un choix entre l'amende ou l'emprisonnement. Le Code pénal prévoit également une peine de pas plus de cinq ans, et je suis d'accord que l'on puisse avoir le choix de payer une amende dans le bill actuel.

**Le président:** Y a-t-il des commentaires? Monsieur Walker.

**M. Walker:** Je voudrais poser une question. Le mot «négligence» dans l'amendement du paragraphe (3) s'agit-il de négligence volontaire ou simplement de stupidité? Personnellement, je crois qu'on peut être négligent, mais pas de façon volontaire. Y a-t-il un autre sens à ce terme «de façon négligente»?

**Le président:** Monsieur McDonald, en votre qualité d'avocat vous devriez peut-être répondre à cette question.

**M. McDonald:** Le terme «de façon négligente» peut être ambiguë.

**M. Walker:** Je ne vois pas pourquoi l'on ne pourrait pas mettre «volontairement négligent» comme dans l'autre ambiguë.



[Text]

**Mr. Humphrys:** I think it is quite important, Mr. Chairman, to draw a distinction because if you put in "wilful" then you are really dealing with the same kind of offence that is being described in subclause (2) because what we are talking about here is a statement, report or other document that contains a false or deceptive statement, so if you say that a person wilfully signs, is wilfully negligent, that could be possible, which I doubt, but if he deliberately signs a statement knowing that it contains a false or deceptive statement then that is a more serious offence.

• 1135

So that we are talking here really about negligence which is really lack of reasonable care in carrying out the duties for which he was responsible in preparing these documents and that are later found to be false or deceptive. I think we have to put some obligation on the persons who are responsible for providing reports and statements and so on to exercise some reasonable degree of care and attention to what they are doing. I do not think an inadvertent mistake would bring a person in under negligence unless the mistake was of such a consequence that any reasonable person should have taken more care to see what he was signing.

**Mr. Walker:** I can understand it applying to a director or an officer or an auditor, but an employee who prepares something negligently, I do not know. It does catch somebody that is just inefficient and stupid, according to that wording.

**Mr. Mahoney:** If that person does not exercise the degree of care that is commensurate with the duties that have been assigned to the person, it is negligence. I suppose accidents do happen that are not negligence, that would not be accepted.

**Mr. Saltsman:** Very often, it seems, in reading about some of the cases that have come to light, managers and corporation heads have been able to hide behind so-called negligence of employees. In other words, it has been a very convenient out for them. They say, "Oh, we did not know about it", and yet there is some very strong supposition there that the employee was actually acting under instruction; because the employee might escape liability, the responsibility was shifted to him.

I do not know whether this is the purpose of the clause. I do not think it probably is, but I do think there has to be some responsibility on the employee, otherwise you run into the situation where the head of the corporation, the chief officers of the corporation, can evade some of their responsibilities in this way.

**The Chairman:** Mr. Trudel.

**M. Trudel:** Un amendement, monsieur le président, s'il n'y a pas d'autres questions.

**Le président:** Il pourra y en avoir quand vous aurez proposé l'amendement, mais faites-le d'abord.

**M. Trudel:** Que l'article 37 du bill C-3 soit modifié par le retranchement des lignes 1 à 32 à la page 42 et le remplacement par ce qui suit.

[Interpretation]

**M. Humphrys:** Je crois qu'il est très important, monsieur le président, de faire une distinction car si l'on indique «volontairement» il s'agit en fait de la même sorte de délit décrit au paragraphe (2). Ce dont nous parlons ici c'est un état ou rapport ou autre document qui comprend une déclaration fausse, et par conséquent si l'on dit qu'une personne signe volontairement, une personne est négligente volontairement et si la personne signe délibérément l'état ou le document en étant au courant de la fausse déclaration alors c'est un délit bien plus grave.

Nous parlons ici du mot «gégligence» qui en fait, est un manque de soin, d'attention raisonnable dans les tâches dont il est responsable, c'est-à-dire à la préparation des documents, qui plus tard se montrent faux. Ces personnes doivent être responsables d'une telle déclaration et elles doivent y porter suffisamment de soin. Je ne crois pas qu'une erreur involontaire conduirait à être accusée de négligence, à moins que cette erreur n'ait une conséquence désastreuse.

**M. Walker:** Je peux comprendre que ce principe s'applique à un directeur ou un haut fonctionnaire, mais au sujet d'un employé qui prépare un document avec négligence, je ne sais pas. Ceci prend au piège la personne peu efficace et stupide, selon cette formule.

**M. Mahoney:** Si la personne n'exerce pas le soin qu'exige tel ou tel travail, dans ce cas elle est négligente. Je suppose que certains accidents qui se produisent ne sont pas causés par de la négligence, cela ne serait pas accepté.

**M. Saltsman:** Très souvent, il semble, quand on lit certains cas qui se sont produits les directeurs de corporations ont pu utiliser, ont pu se prévaloir de l'excuse que leurs employés aient fait une erreur. C'est très facile d'adopter une telle attitude. En fait, l'employé a agi sous des ordres et on lui a donné les responsabilités. Il ne faudrait pas que l'employé ait une telle responsabilité, car dans plusieurs cas, le directeur pourrait très bien se sauver de ses propres responsabilités, de cette façon.

**Mr. Chairman:** Mr. Trudel.

**Mr. Trudel:** An amendment, M. chairman, if there are no other questions.

**Mr. Chairman:** There could be once you have proposed the amendment, but do it now.

**Mr. Trudel:** That clause 37 of Bill C-3 be changed by withdrawing lines 1 to 32 on page 42 and replacing by the following:

[Texte]

**Le président:** Désirez-vous que M. Trudel lise l'amendement au complet pour les besoins du dossier ou pourrais-je employer cette expression *will the translation service take the amendment as read and include it in the record*?

**Des voix:** D'accord.

**M. Trudel:** J'ai une observation à faire, monsieur le président, si vous me le permettez. Une faute s'est glissée lors de l'impression, le paragraphe 2 est répété deux fois dans la version française. Je voudrais bien que ce soit corrigé. Quant au texte, il est véridique.

**Le président:** L'amendement que vous proposez fera partie des comptes rendus comme si vous l'aviez lu, de même que la correction que vous apportez.

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, un amendement à l'article 37 du bill C-3 est proposé l'acceptez-vous?

**Des voix:** Adopté.

**The Chairman:** Will the translation service place the amendment into the record and take it as read.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall clause 37 as amended carry?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No.

**The Chairman:** Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I have been insisting on a number of occasions that this creates absolute liability because, as it is worded, any omission or act or anything that is contrary to any of the provisions of the proposed Act or regulations or any order or requirement of the Minister or superintendent is an offence, notwithstanding that it has not been caught by the previous proposed subsections (2) and (3).

It seems to me that it is quite improper to place the liability on anyone connected with any investment company to the extent that this proposed subsection does. All that it would have to be is information filed before the court and a charge laid, and if the person said, "Yes, I did not file this but there is an explanation for it, and a valid explanation", it still does not allow a magistrate or judge to excuse the person in any way or find him not guilty.

• 1140

Therefore, I move that we amend Clause 37(4) in line 28, by inserting after the word "who" the words "willfully or negligently" and in line 33 after the word "or" the words "willfully or negligently". Clause 37(4) as amended would read:

Every person who willfully or negligently does, causes or permits to be done any matter, act or thing contrary to any provision of this Act, the regulations or any order or requirement of the Minister or the Superintendent made under this Act, or willfully or negligently omits to do any matter,

and so on.

[Interprétation]

**Mr. Chairman:** Do you wish that Mr. Trudel should read the amendment completely for the records or that I use this expression:

Est-ce que le service de traduction prendrait la modification et l'inclure dans le dossier telle que lue?

**Some hon. Members:** We agree.

**Mr. Trudel:** I would like to make a statement, Mr. Chairman. A printing mistake was made, paragraph (2) is repeated twice in the French version. I would like it to be corrected. The text itself is factual.

**Mr. Chairman:** The amendment that you propose will be in the Proceedings as if you had read it, so will the correction you brought forth.

**Mr. Trudel:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Chairman:** Sirs, an amendment is proposed to clause 37 bill C-3, do you accept it?

**Some hon. Members:** Adopted.

**Le président:** Est-ce que le service de traduction insérerait la modification dans le dossier tel que lu.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** L'article 37 modifié demeure-t-il?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non.

**Le président:** Monsieur Lambert?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'insiste à maintes reprises que ceci crée la responsabilité parce que, tel que formulé, une omission ou un geste contraires à la loi proposée au règlements du ministre est une infraction, sans compter qu'on n'en fait mention dans les paragraphes (2) et (3).

Il me semble qu'il n'est pas juste de tenir une personne responsable au point où le fait cette sous-section proposée. Tout ce qui serait demandé; d'abord des renseignements présentés à la cour puis une charge portée envers une personne et si cette dernière répond: «Oui», je n'ai pas apporté ceci à votre attention mais il y a une explication plausible», dans ce cas un juge ne peut pardonner l'offenseur ni le trouver non coupable.

Je propose donc de modifier l'article 37(4) à la ligne 33, en insérant après le mot «qui» les mots «volontairement ou d'une façon négligente» et, à la ligne 39 après le mot «ou» les mots «volontairement ou de façon négligente». Le paragraphe (4) de l'article 37 se lit désormais comme suit:

Toute personne qui volontairement ou d'une façon négligente fait, fait faire ou permet que soit faite toute action ou chose contraire à l'une quelconque des dispositions de la présente loi ou des règlements ou à toute ordonnance ou exigence du ministre ou du surintendant établies en vertu de la présente loi, ou,



[Text]

**Mr. Kaplan:** Could I ask Mr. Humphrys how he feels that would alter the liability from what he intended?

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, I would like to comment on two matters. One, the requirements of the proposed act spell out quite clearly what is required to be done. Any order or requirement of the Minister or Superintendent referred to in this subclause must be an order or requirement made under the proposed Act, so that it is not going to be an arbitrary or capricious request. The authority has to be found for it under the proposed act and we have gone through the Bill with this in mind, to determine whether really there was any sweeping kind of requirements that might arise under this. We do not think that is the case. Second, we find a good many precedents for this type of general penalty clause in other statutes. The third point is that there is a general overriding principle about whether one has to determine that the person concerned knew of the requirement or knew of the law in order to determine whether they should be subject to penalty for violating it or not. To put these words in would change this considerably from the similar general penalty sections that appear in a number of other statutes.

**Mr. Walker:** May I ask a question? How else, except willfully or negligently, could a person come within this penalty clause?

**Mr. Humphrys:** He could claim he did not know. The company could say well we did not know we had to file a statement, we did not know the law had been passed.

**Mr. Walker:** Would that not be negligence?

**Mr. Humphrys:** Would it, if they claimed they did not know the law had been passed? Is it negligence not to read the Canada Gazette every week or follow every law that is passed?

**The Chairman:** Mr. Humphrys, you said that these words are used in other laws, in other of the regulations.

Would you mention a few of them, for instance?

**Mr. Humphrys:** They are in the Loan Companies Act, the Trust Companies Act and the Insurance Act which are administered by our Department, in the Canada Deposit Insurance Corporation Act, in the Bank Act, in the Canada Labour Code, in the Canada Corporations Act, in the Ontario Securities Act.

**The Chairman:** In these laws there is something similar to Clause 37(4), page 42?

**Mr. Humphrys:** Yes. Those Acts that I cited impose the penalty for offences against the Act or failure to comply with the requirements of the Act or omission of duties

[Interpretation]

volontairement ou d'une façon négligente, omet de faire toute action...

et ainsi de suite.

**M. Kaplan:** Puis-je demander à M. Humphrys de quelle manière il réussit ainsi à restreindre la culpabilité?

**M. Humphrys:** Monsieur le président, j'aimerais formuler une ou deux observations. D'abord, les exigences de la loi sont définies d'une façon précise et tout ordre ou demande du surintendant ou du ministre doit être fait aux termes de la Loi de sorte qu'il ne s'agisse pas d'une demande arbitraire ou fantaisiste. Il faut que les autorités agissent en vertu de la loi et telle a été notre attitude tout au cours de l'étude du projet de loi puisque nous avons essayé d'envisager des cas où de telles demandes auraient lieu. En second lieu, nous avons trouvé dans d'autres lois beaucoup d'exemples de peines de ce genre. En troisième lieu, je dirais qu'il existe un principe général qui veut qu'une personne doit être au courant des exigences de la loi avant que l'on puisse décider par la suite si on doit lui infliger telle peine pour avoir enfreint la loi. Le fait d'insérer ces mots change considérablement cet article si on le compare à des articles semblables que l'on retrouve dans d'autres lois.

**M. Walker:** Je voudrais poser une question. Si elle n'agit pas d'une manière volontaire ou d'une façon négligente, comment peut-on infliger une peine à une personne en vertu de cet article?

**M. Humphrys:** Une personne pourrait très bien dire qu'elle n'était pas au courant. La société pourrait prétendre qu'elle ne savait pas qu'il fallait fournir un rapport, que la loi avait été adoptée.

**M. Walker:** Ne serait-ce pas une négligence?

**M. Humphrys:** Vous croyez que c'est le cas s'ils affirment que j'ignore l'existence de la loi? C'est une négligence de ne pas lire la Gazette du Canada chaque semaine ou de prendre connaissance de chaque loi après son adoption?

**Le président:** Monsieur Humphrys, vous avez dit que ces mots avaient été utilisés dans d'autres lois et dans d'autres règlements.

Pourriez-vous nous citer quelques-unes de ces lois comme exemples?

**M. Humphrys:** Oui. Il y a la Loi sur les compagnies de prêts, la Loi sur les compagnies fiduciaires et la Loi sur les assurances qui est appliquée par notre ministère, la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, la Loi sur les banques, le Code canadien du travail, la Loi sur les corporations canadiennes et enfin la Loi ontarienne sur les valeurs mobilières.

**Le président:** Y a-t-il dans ces lois quelque chose qui ressemble aux dispositions de l'article 37(4), page 42?

**M. Humphrys:** Oui. On y prévoit des peines en cas d'infractions à la loi, en cas de manque aux dispositions de la Loi ou d'omission des devoirs exigés par la Loi et

## [Texte]

under the Act and they do not contain the words willfully or negligently.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, but I am going to make the point though, that the fact they exist in other acts does not give them sainthood in any way. Mr. Chairman, there are very extensive powers granted under the regulations and if under the regulations the Superintendent, in compliance with the regulations, sends a notice to a company for a return and the thing is never received and they omit to make the return, right here is the penalty, there is no question they omitted to make the return but unfortunately an information can be laid on that and they would be subject to a fine for that when they did not even receive the request.

• 1145

This is the thing that gets me. Whereas, willfully, all right, they fail to make a return after a proper demand made by the Superintendent or if they negligently and I say negligently, would cover. A person says, "Well I did not know. I did not know the Act, the requirements of the Act nor the regulations." That to me is negligence.

I come back to the point that as it is worded there is an absolute liability even though there was no way they could know. As a matter of fact, if there is a delay in publishing the regulation and they fail to comply with the regulation as it is sent out, and I have seen this happen in the British administration where blinking well the people were guilty of an offence even though the regulation had not been published. One has only to read laws and orders and so I say this is administration and therefore we do not create an absolute liability. I make this plea. The fact that it exists in other acts only means that amendments should be put to the other acts.

**The Chairman:** Are there any other comments before I ask Mr. Humphrys to comment on Mr. Lambert's additional information on his proposed amendment to Clause 37(4)?

**Mr. Humphrys:** I have no further comment, Mr. Chairman. Just in passing, I would like to say that I do not think that the regulation-making power is very broad as it is now written.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The word "proper" is an exception. All the other acts have the...

**Mr. Humphrys:** Quite apart from the change, I meant to say that the clause in the Bill or in the Bill as amended does not give for very broad regulation-making power.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, in anything that is required under the Act if no notice was received by the individual; and we know these things go astray.

**The Chairman:** Gentlemen, we have an amendment proposed by Mr. Lambert to amend Clause 37(4) in line 28 by inserting after the word "who" the words "willfully or negligently" and in line 33 after the word "or" the words "willfully or negligently".

**Mr. Walker:** I would like to ask one question first.

**The Chairman:** Yes, Mr. Walker.

## [Interprétation]

on n'y retrouve pas les mots volontairement ou de façon négligente.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je prétendrais cependant que le fait que de telles dispositions n'existent pas dans d'autres lois, ne nous donne aucune justification. Monsieur le président, les règlements accordent des pouvoirs très étendus et si en vertu de ces règlements, le surintendant envoie un avis à une société lui disant d'envoyer un rapport et que ledit avis ne parvient jamais à destination, la société commet quand même une infraction. Il n'est donc nullement question qu'elle ait omis de fournir le rapport, mais malheureusement elle ne peut le prouver et on lui infligera une peine parce qu'elle n'aura pas reçu l'avis.

Voilà la chose qui me préoccupe. S'ils ont oublié de faire une déclaration volontairement, je suis d'accord; mais s'il y a eu négligence, si la personne n'est pas au courant des dispositions de la loi ou des règlements, elle ne peut invoquer cette ignorance.

Si on s'en tient au texte de la loi, il y a culpabilité certaine même si l'intéressé ne pouvait pas être au courant. Par exemple, s'il y a un retard dans la publication des règlements et si les intéressés omettent de les respecter ils sont coupables quand même. Et je sais que cela s'est déjà produit dans l'Administration britannique où des personnes ont été déclarées coupables d'une infraction alors que les règlements n'avaient même pas été publiés. Il faut que les administrés prennent connaissance des lois, des ordonnances de sorte qu'on ne peut pas dire qu'il y a une culpabilité absolue. Si de telles situations se présentent dans d'autres lois, cela veut dire qu'elles ont besoin d'être modifiées.

**Le président:** Quelqu'un d'autre veut-il parler avant que je ne demande à M. Humphrys de commenter les propos de M. Lambert au sujet de son amendement à l'article 37(4)?

**M. Humphrys:** Je n'ai pas d'autres observations, monsieur le président. Je tiens cependant à faire remarquer que je ne crois pas que le pouvoir de faire des règlements n'est pas très étendu si l'on s'en tient au texte de la loi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le mot «convenable» est une exception. Toutes les autres lois ont des...

**M. Humphrys:** Tout ce que je voulais dire c'est que l'article de la loi ou du projet de loi modifié n'accorde pas une liberté très grande de faire des règlements.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est vrai en ce qui concerne tout ce qui est exigé dans la loi. Par exemple, si un avis ne parvient pas à destination... et nous savons qu'un tel document peut très bien s'égarer.

**Le président:** Messieurs, M. Lambert a présenté un amendement visant à modifier l'article 37 (4) à la ligne 33, en insérant après le mot «qui» les mots «volontairement ou de façon négligente», et à la ligne 39, après le mot «ou» les mots «volontairement ou de façon négligente».

**M. Walker:** J'aurais une question à poser.

**Le président:** Oui, monsieur Walker.



## [Text]

**Mr. Walker:** Mr. Humphrys mentioned certain other statutes which have this omnibus penalty clause. Do those other acts also have many other specific penalty clauses prior to the omnibus clause?

**Mr. Humphrys:** In some cases they do, Mr. Chairman.

**Mr. Walker:** In some cases, not all.  
Let me ask this one further question.

**The Chairman:** I think I should pass on this information. It is not within...

Radio informs Mr. Cross has been found. Held in an east-end house in Montreal. Federal and provincial ministers on location. More news at noon on the radio. Police forces on location. Honourable Choquette.

**Mr. Kaplan:** I think the Minister of Finance would want us to adjourn.

**An hon. Member:** Not until we finish.

• 1150

**The Chairman:** Just a second now. I mean I am sorry if I am... Mr. Walker.

**Mr. Walker:** Does this blow the ball game? Does this ruin the whole act as far as you are concerned, with these two words in?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman.

**Mr. Walker:** All right.

**The Chairman:** Gentlemen, the question, on the amendment proposed by Mr. Lambert. I will ask those in favour of the amendment to raise their hands, then those against. Amendment agreed to.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you, gentlemen.  
Clause 37, as amended, carried.  
Clause 38 to 41 inclusive agreed to.

**Le président:** L'article 41 est-il adopté?  
Clause 1 agreed to.  
Title agreed to.

**The Chairman:** Shall I report the bill as amended?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall the Committee order a reprint of Bill C-3, as amended, for distribution to members of Parliament.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen.

Gentlemen, on December 1, 1970 the House of Commons referred the following bills to your Committee: Bill C-179, an act respecting Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company Act, and also Bill S-6, An Act to amend the Anti-Dumping Act.

## [Interpretation]

**M. Walker:** M. Humphrys nous a cité certaines autres lois où il est question de cette peine générale. Ces lois ont-elles également d'autres articles qui concernent des peines spécifiques mais qui sont différentes de cet article général?

**M. Humphrys:** C'est vrai dans certains cas, monsieur le président.

**M. Walker:** Dans certains cas seulement.  
Permettez-moi de poser une autre question.

**Le président:** Je pense que je devrais vous faire part de l'information que l'on me communique à l'instant.

La radio nous informe que M. Cross a été localisé et qu'il serait détenu dans une maison de l'est de Montréal. Des ministres fédéraux et provinciaux sont sur les lieux. La radio fournira d'autres détails ce midi. Les forces policières sont également sur les lieux. Honorable Choquette.

**M. Kaplan:** Je crois que le ministre des Finances voudrait que l'on lève la séance.

**Une voix:** Pas avant que l'on ait fini d'étudier l'article 41.

**Le président:** Un instant, s'il-vous-plait, messieurs. Je m'excuse si... Monsieur Walker?

**M. Walker:** Est-ce la fin de la partie? La loi va-t-elle être adoptée avec ces deux mots?

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président.

**M. Walker:** Ça va.

**Le président:** Messieurs, je mets aux voix l'amendement de M. Lambert. Ceux qui sont en faveur sont priés de lever la main et ensuite ceux qui sont contre.  
L'amendement est adopté.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci bien, messieurs.  
L'article 37, modifié, est adopté.  
Les articles 38 à 41 inclusivement sont adoptés.

**The Chairman:** Is Clause 41 agreed to?  
L'article 1 est adopté.  
Le titre est adopté.

**Le président:** Dois-je faire rapport du projet de loi modifié?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Le Comité désire-t-il que le Bill C-3 soit réimprimé et distribué aux membres du Parlement?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs.

Le 1er décembre 1970, la Chambre des communes a renvoyé les bills suivants à notre Comité: le Bill C-179, la Loi concernant la «Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company». Également le Bill S-6, Loi modifiant la loi antidumping.

**[Texte]**

Is it your intention, gentlemen, that your Committee meet next Tuesday at 11.00 a.m. and that we have both bills before the Committee or one by one?

**Some hon. Members:** Both bills.

**The Chairman:** Both bills. Thank you very much gentlemen. You have notice that a meeting will be called next Tuesday at 11.00 a.m. and that both bills will be before you for consideration.

**[Interprétation]**

Messieurs, voulez-vous que votre Comité se réunisse à 11 heures, mardi prochain? A ce moment-là, nous pourrions étudier les deux projets de loi ou l'un après l'autre.

**Des voix:** Les deux.

**Le président:** Les deux. Merci, messieurs. La séance est donc ajournée à mardi prochain, 11 heures, et ces deux projets de loi vous seront alors présentés.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Tuesday, December 8, 1970

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 8

Le mardi 8 décembre 1970

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du Commerce et des Questions économiques

Respecting Bill C-179, An Act respecting  
the Buffalo and Fort Erie Public  
Bridge Company

and

Bill S-6, An Act to amend the  
Anti-dumping Act.

INCLUDING:

Second and Third Reports to the House

Concernant le Bill C-179, Loi  
concernant la «Buffalo and Fort  
Erie Public Bridge Company»

et

Le Bill S-6. modifiant la Loi  
antidumping

Y COMPRIS:

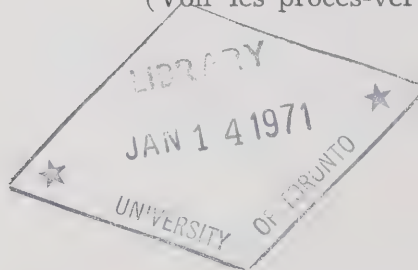
Les deuxième et troisième rapports à la  
Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan  
and Messrs.

Burton  
Cafik  
Flemming  
Gauthier  
Harkness

Howard (*Okanagan  
Boundary*)  
Latulippe  
Lambert (*Edmonton  
West*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan  
et Messieurs

Leblanc (*Laurier*)  
Mahoney  
McCleave  
Noël  
Ritchie

Roy (*Timmins*)  
Saltsman  
Trudel  
Walker  
Whicher—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Howard (*Okanagan Boundary*) replaced  
Mr. Morison on December 3, 1970

Mr. Cafik replaced Mr. Hymmen on  
December 3, 1970

Mr. Harkness replaced Mr. Downey on  
December 7, 1970.

Conformément à l'article 65(4) (b) du Règlement

M. Howard (*Okanagan Boundary*) remplace  
M. Morison le 3 décembre 1970

M. Cafik remplace M. Hymmen le  
3 décembre 1970

M. Harkness remplace M. Downey le  
7 décembre 1970.

## ORDER OF REFERENCE

Tuesday, December 1, 1970.

*Ordered*,—That the following Bills be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:

Bill C-179, An Act respecting the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company; and

Bill S-6, An Act to amend the Anti-dumping Act.

ATTEST:

## ORDRE DE RENVOI

Le mardi 1<sup>er</sup> décembre 1970.

*Il est ordonné*,—Que les bills suivants soient déferés au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques:

Bill C-179, Loi concernant la «Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company»; et

Bill S-6, Loi modifiant la Loi antidumping.

ATTESTÉ:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*



## REPORTS TO THE HOUSE

Tuesday, December 8, 1970.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## SECOND REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, December 1, 1970, your Committee has considered Bill C-179, An Act respecting the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 8*) is tabled.

Respectfully submitted.

Tuesday, December 8, 1970.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## THIRD REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, December 1, 1970, your Committee has considered Bill S-6, An Act to amend the Anti-dumping Act, and has agreed to report it with the following amendment:

## Clause 3

Strike out lines 13 and 14 of section 16A in Clause 3, on page 2 and substitute the following therefor:

"to the importation of goods into Canada that may cause or threaten injury to the production of any goods in Canada that the"

The Committee has ordered a reprint of Bill S-6, as amended.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 8*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

GASTON CLERMONT

*Chairman*

Moved by Mr. Kaplan

That Bill S-6 be amended by striking out lines 13 and 14 on page 2 thereof and by substituting therefor the following:

"to the importation of goods into Canada that may cause or threaten injury to the production of any goods in Canada that the"

## RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le mardi 8 décembre 1970

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 1<sup>er</sup> décembre 1970, le Comité a étudié le Bill C-179, Loi concernant la «Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company», et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicule n° 8*) est déposé.

Respectueusement soumis.

Le mardi 8 décembre 1970

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 1<sup>er</sup> décembre 1970, le Comité a étudié le Bill S-6, Loi modifiant la Loi antidumping, et a convenu d'en faire rapport avec la modification suivante:

## Article 3

Retrancher les lignes 15 et 16 de l'article 16A de la loi à l'article 3 à la page 2, et les remplacer par ce qui suit:

«relative à l'importation de marchandises au Canada, qui peut causer ou menacer de causer un tort à la production de toutes marchandises au Canada que ce»

Le Comité a ordonné la réimpression du Bill S-6, tel que modifié.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicule n° 8*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Proposé par M. Kaplan

Que le bill S-6 soit modifié par le retranchement des lignes 15 et 16 à la page 2 et leur remplacement par ce qui suit:

«relative à l'importation de marchandises au Canada, qui peut causer ou menacer de causer un tort à la production de toutes marchandises au Canada que ce»

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, December 8, 1970.  
(10)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11.10 a.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Burton, Cafik, Clermont, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman, Trudel, Walker, Whicher—(15).

*Other Member present:* Mr. Benjamin.

*Witnesses:* On Bill C-179, Mr. Pat Mahoney, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Finance; and Mr. B. Pomerlan, Government Finance Division, Department of Finance. On Bill S-6: Mr. Pat Mahoney, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Finance; and Messrs. R. K. Joyce, Director, International Economic Relations, Department of Finance; A. P. Mills, Member Anti-Dumping Tribunal; and Mr. H. D. MacDermid, Chief, Valuation Section, Customs Appraisal Division, Customs Branch, Department of National Revenue.

The Committee proceeded to the consideration of Bill C-179, An Act respecting the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company.

Mr. Mahoney made a statement on Bill C-179 and was examined thereon, assisted by Mr. Pomerlan.

Mr. Saltsman moved "That a statement of the breakdown of the item listed as "certificate of deposit" appearing in the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority Annual Report 1969 be prepared for the Committee showing the type term and interest rates of the certificates so listed."

The motion was negatived, *on division*.

Clauses 1 to 3 inclusive were carried.

The Title and the Bill were carried.

*Ordered*,—That the Chairman report the Bill to the House without amendment.

The Committee then proceeded to the consideration of Bill S-6, An Act to amend the Anti-dumping Act.

Mr. Joyce made a statement on Bill S-6 and was examined thereon, assisted by Messrs. Mills and MacDermid. Mr. Mahoney was also questioned.

Clauses 1 and 2 were carried.

On Clause 3, on motion of Mr. Kaplan,

*Resolved*,—That Bill S-6 be amended by striking out lines 13 and 14 on page 2 thereof and by substituting therefor the following:

"to the importation of goods into Canada that may cause or threaten injury to the production of any goods in Canada that the"

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 8 décembre 1970.  
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 10. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Cafik, Clermont, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman, Trudel, Walker, Whicher—(15).

*Autre député présent:* M. Benjamin.

*Témoins:* Bill C-179; MM. Pat Mahoney, député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances; B. Pomerlan, direction des finances de l'État, ministère des Finances. Bill S-6: MM. Pat Mahoney, député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances, R. K. Joyce, directeur, direction des relations économiques internationales, ministère des Finances; A. P. Mills, membre du tribunal antidumping, et H. D. MacDermid, chef, section des valeurs, Division de l'appréciation douanière, direction des douanes, ministère du Revenu national.

Le Comité étudie le bill C-179, Loi concernant la «Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company».

M. Mahoney fait une déclaration sur le bill C-179 et répond ensuite aux questions, avec l'aide de M. Pomerlan.

M. Saltsman propose «Qu'un exposé détaillé de l'article inscrit au titre «certificat de dépôt» que l'on retrouve dans le rapport annuel de 1969 de la Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority soit fourni au Comité montrant le genre, le terme et les taux d'intérêt des certificats ainsi inscrits dans ce rapport.»

La motion est rejetée *sur division*.

Les articles 1 à 3 inclusivement sont adoptés.

Le titre et le bill sont adoptés.

*Il est décidé*,—Que le président fasse rapport à la Chambre du Bill sans amendement.

Le Comité étudie ensuite le bill S-6, Loi modifiant la loi antidumping.

M. Joyce fait une déclaration sur le bill S-6 et répond ensuite aux questions avec l'aide de MM. Mills et MacDermid. M. Mahoney répond également aux questions.

Les articles 1 et 2 sont adoptés.

Au sujet de l'article 3, M. Kaplan propose et il est

*Résolu*,—Que le Bill S-6 soit modifié par le retranchement des lignes 15 et 16 à la page 2 et leur remplacement par ce qui suit:

«relative à l'importation de marchandises au Canada, qui peut causer ou menacer de causer un tort à la production de toute marchandise au Canada que ce»



Clause 3, as amended, was carried.

Clauses 4 to 9 inclusive were carried.

The Title and the Bill, as amended, were carried.

*Ordered*,—That the Chairman report the Bill, as amended to the House.

*Agreed*,—That the Committee order a reprint of Bill S-6, as amended, for distribution to Members of Parliament.

At 12:45 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'article 3 est adopté tel que modifié.

Les articles 4 à 9 inclusivement sont adoptés.

Le titre et le bill sont adoptés tels que modifiés.

*Il est décidé*,—Que le président fasse rapport à la Chambre du bill tel que modifié.

*Il est convenu*,—Que le Comité demande une réimpression du bill S-6, tel que modifié, pour en faire la distribution aux députés.

A 12 h 45 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 8, 1970

• 1111

[Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, we will commence consideration of Bill C-179, an Act respecting the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company. Our witnesses are Mr. Pat Mahoney, Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, and Mr. Pomerlan of the Department of Finance. This bill deals mostly with an increase in capital and the date. Do you have any opening remarks, Mr. Mahoney?

**Mr. Pat Mahoney (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance):** Mr. Chairman, just to remind the Committee very briefly, the purpose of this bill, as stated in the House of Commons on second reading, is to accomplish two things: to increase the borrowing authority of the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company from \$4 million to \$15 million, and to extend the date of reversion of assets from July 1, 1992 to July 1, 2020.

The purpose of these amendments is to permit the Bridge Authority to proceed with a program of widening and upgrading the bridge and to borrow the funds necessary to do so. The Act, as proposed here, is complementary to an act that was passed earlier this year by the legislature of the State of New York. The Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, which we are dealing with here, owns all the assets located in Canada of the Peace Bridge at Fort Erie, Ontario and Buffalo, New York.

I think we can leave it at that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Walker.

**Mr. Walker:** I have just one question. Why do they need the money?

**Mr. Mahoney:** Because they would like to widen the bridge and to upgrade it.

**Mr. Walker:** Is this the purpose of the money being raised?

**The Chairman:** That is what he said in his remarks.

**Mr. Mahoney:** I am sorry, Mr. Chairman, I guess I was not clear enough. The sole purpose of the bill is to permit them to acquire the funds with which to undertake this upgrading and widening program—to add extra lanes to the bridge.

**Mr. Saltsman:** Have there been any reports on the widening of this bridge? Does the necessity of having it widened come from either the Transportation Commission or the Government of Ontario's Department of Highways?

**Mr. Mahoney:** I am not aware that the Government of Ontario Department of Highways is involved in this. It is a federal government bridge.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 8 décembre 1970.

[Interprétation]

**Le président:** Messieurs, nous allons commencer avec l'étude du Bill C-179, Loi concernant la «Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company». Nous avons comme témoins, relativement à cette affaire, M. Mahoney, secrétaire parlementaire du ministre des Finances et M. Pomerlan, du ministère des Finances. Le Bill C-179 traite principalement de l'accroissement des capitaux et de la date. Monsieur Mahoney, avez-vous un commentaire à faire?

**M. Pat Mahoney (secrétaire parlementaire du ministre des Finances):** Monsieur le président, afin de rappeler au Comité pourquoi j'ai présenté ce bill, j'ai déclaré en Chambre des communes que je visais deux objectifs: permettre à l'autorité du pont d'augmenter ses emprunts de 4 à 15 millions de dollars et retarder le remboursement de l'emprunt qui devait se faire le 1<sup>er</sup> juillet 1992, jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2020.

Ces modifications permettront à la société d'entreprendre un programme d'expansion et d'emprunter les fonds nécessaires. Le bill proposé est un supplément à une loi déjà édictée cette année en l'État de New York. La Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company mentionnée ici est propriétaire de tout l'actif investi au Canada du Peace Bridge, à Fort Erie (Ont.) et à Buffalo (New York).

Voilà, monsieur le président, ce qui a inspiré ma demande.

**Le président:** Monsieur Walker.

**M. Walker:** Pourquoi ont-ils besoin d'argent?

**M. Mahoney:** Parce qu'ils ont l'intention d'élargir le pont et de le fortifier.

**M. Walker:** Est-ce l'intention de la modification de la loi?

**Le président:** C'est ce que laissent entendre ses observations.

**M. Mahoney:** L'intention de la modification est de permettre à la société d'amplifier son programme d'expansion du pont.

**M. Saltsman:** Est-ce que la décision d'élargir ce pont vient de l'autorité du pont ou bien des autorités ontariennes?

**M. Mahoney:** J'ignore la participation du ministère de la Voirie d'Ontario.



## [Text]

**Mr. Saltsman:** Is there no study on which we could make some assessment as to the reasons for widening the bridge, how it fits in with the long-term transportation problems, and whether there are alternates to this proposal?

**Mr. B. Pomerlan (Government Finance Division, Department of Finance):** There has been a study made and presented to the Bridge Authority but it is still being assessed. The decision has not been taken yet whether they in fact need the bridge and whether the proposal put forward by the consulting engineers is acceptable, but there has been a study and I believe there have been discussions with the Province of Ontario.

**Mr. Saltsman:** Mr. Chairman, is it not premature even to consider the request contained within the bill until we have some study of this kind to know what the long-term outlook is, what the feasibility of the whole proposal is, and what the alternatives to it are?

**The Chairman:** Mr. Mahoney.

• 1115

**Mr. Mahoney:** This is an independent authority that has been constituted by the two governments concerned and vested with the authorization to manage this bridge. The Bridge Authority has requested the legislature of New York and the Parliament of Canada to grant them authorization to proceed with this program as and when they make up their minds to do so. I presume that their timing will be involved with a great many things, including the availability of funds and the proper time to go to the market for money. But it is not the government's purpose to interpose its wisdom between the Bridge Authority and its obligations in managing the bridge. The Bridge Authority is comprised of equal numbers of nominees of both governments concerned and the Canadian government has complete faith in the people that it has appointed to this board to do the right thing by the Bridge, as and when it decides to do so.

**Mr. Saltsman:** I wonder, Mr. Mahoney, whether it is not something else we are talking about. It is not the absence of faith in the people who are on the Commission or on this Authority. Since the request before us is for a major change that will affect transportation and does have some bearing on other transportation plans that may be occurring in the country, surely the government has some responsibility to see how this proposal ties in with their transportation consideration for the future. Are you saying, in effect, that the government does not accept this kind of responsibility?

**Mr. Mahoney:** No. I am saying in effect that the government has delegated this responsibility to the Bridge Authority in the case of the Buffalo and Fort Erie Bridge, as they have delegated this responsibility to other authorities in the case of other international bridges.

**Mr. Saltsman:** I am not quite prepared to delegate my responsibility quite as easily as that.

**The Chairman:** It is already done. I have Messrs. Roy, Kaplan, and then Mr. Lambert.

## [Interpretation]

**M. Saltsman:** N'y a-t-il pas une étude qui nous permettrait d'évaluer les raisons qui poussent la société à élargir le pont et le rapport de l'élargissement du pont aux problèmes de transport à longue échéance et qui nous ferait songer à des modifications à la proposition?

**M. B. Pomerlan (Direction des finances de l'État, ministère des Finances):** Une étude a été faite et présentée à l'autorité du pont, mais on l'étudie encore. On n'a pas encore décidé que le pont était vraiment essentiel et que les propositions des ingénieurs conseils étaient acceptables. Il y a eu une étude et des discussions avec l'Ontario.

**M. Saltsman:** Monsieur le président, n'est-il pas un peu tôt pour étudier cette demande avant d'avoir le résultat de cette étude qui offrirait une perspective d'avenir, les chances de réussite et les possibilités?

**Le président:** Monsieur Mahoney.

**M. Mahoney:** Cela relève d'une autorité indépendante constituée par les deux gouvernements qui sont responsables du fonctionnement du pont. L'autorité du pont a sollicité la législature de New York et le Parlement du Canada de l'autoriser à poursuivre le programme quand ils jugeront à propos de le faire. Cela dépend de beaucoup de choses y compris la disponibilité des fonds et du moment opportun de l'emprunt. Ce n'est pas l'intention du gouvernement d'intervenir et de s'ingérer entre l'autorité du pont et ses obligations relativement au fonctionnement du pont. L'autorité est formée de personnes qui sont désignées en nombre égal par chaque gouvernement précisément pour régler cette question et le Canada fait confiance aux personnes qu'il a nommées au conseil.

**M. Saltsman:** Je me demande M. Mahoney si nous sommes bien sur la même longueur d'onde. Ce dont nous parlons, ce n'est pas le manque de confiance à l'égard des personnes qui constituent cette autorité mais puisque qu'on nous propose de modifier profondément le bill sur les transports et que cela peut se répercuter sur d'autres programmes de transport, le gouvernement est dans une certaine mesure responsable et doit s'assurer que cette proposition corresponde à ses projets de transport futurs. Voulez-vous dire que le gouvernement n'accepte pas ce genre de responsabilité?

**M. Mahoney:** Non, ce que je dis, c'est que le gouvernement a délégué cette responsabilité à l'autorité du pont dans le cas du pont de Buffalo et du Lac Erié et il a délégué cette responsabilité à d'autres autorités dans le cas d'autres ponts internationaux.

**M. Saltsman:** Je ne suis pas disposé à déléguer aussi facilement ma responsabilité.

**Le président:** C'est déjà fait. La parole est à MM. Roy, Kaplan et ensuite M. Lambert.

[Texte]

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, we are speaking of what is commonly known as the Peace Bridge between Buffalo and Fort Erie?

**Mr. Mahoney:** That is correct.

**Mr. Roy (Timmins):** When the proper authority enlarges the bridge, or whatever it is they intend doing to it, is this a self-liquidating liability that they accept?

**Mr. Mahoney:** Yes.

**Mr. Roy (Timmins):** Is this just for the purpose of borrowing and the expenditures they make will be self-liquidating over a period of time? Is it correct that the capital expenditures the Bridge Authority will take upon itself will be self-liquidating through receipts they get from the bridge?

**Mr. Mahoney:** That is correct, yes.

**Mr. Roy (Timmins):** So the purpose of the Bill is just for borrowing purposes, not for expenditures as such?

**Mr. Mahoney:** It is totally enabling to permit the Bridge Authority to borrow these funds to go ahead with this program. The tolls collected will redeem the bonds issued over their term.

**Mr. Roy (Timmins):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Mr. Mahoney, are the obligations of the Bridge Company guaranteed by the government?

**Mr. Mahoney:** They are not guaranteed, they are approved. The Canadian government must approve the bond issue. There has been, as a matter of policy, a desire on the part of the Canadian government that the Bridge Authority offer its securities in Canada as well as in the United States to interested investors, but there is no guarantee.

**Mr. Kaplan:** With a view then to the problem Mr. Saltzman raised, perhaps I could ask whether before the issuance of any bonds under this authority will be permitted would government approval in the normal course be obtained?

**Mr. Mahoney:** Yes.

**Mr. Kaplan:** So that this legislation is not a carte blanche to the directors of the Bridge Company to proceed with the borrowing.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, obviously no change in the bridge is of much value unless, for example, the access roads, which are provided by the Province of Ontario on the one side and the State of New York on the other side, are adequate and so on, and these things are all obviously a matter of co-operation between the various governmental authorities.

• 1120

Now, the approval of the Canadian government is to the bond issue and certainly the purposes for which it is granted. I cannot say whether the actual plans would be submitted to the C.T.C. for approval.

[Interprétation]

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, est-il question du Peace Bridge entre Buffalo et Fort Érié?

**M. Mahoney:** C'est exact.

**M. Roy (Timmins):** Lorsque l'autorité responsable élargit le pont ou tout autre projet est-ce qu'ils acceptent la liquidation automatique?

**M. Mahoney:** Oui.

**M. Roy (Timmins):** ... Ceci simplement dans l'intention de faciliter l'emprunt et les dépenses qu'ils feront seront automatiquement liquidées au bout d'un certain temps. L'autorité du pont sera-t-elle responsable d'une auto-liquidation relativement aux dettes accumulées?

**M. Mahoney:** Oui c'est cela.

**M. Roy (Timmins):** Alors, l'intention du bill est simplement pour faciliter l'emprunt non pour les dépenses en tant que telles?

**M. Mahoney:** C'est une mesure strictement habilitante afin de permettre à l'autorité du pont de réaliser son programme. Les obligations seront rachetées à leur échéance grâce aux droits payés.

**M. Roy (Timmins):** Merci monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Monsieur Mahoney, les obligations de l'autorité du pont sont-elles garanties par le gouvernement?

**M. Mahoney:** Les obligations ne sont pas garanties, elles sont approuvées. Le gouvernement canadien doit approuver l'émission d'obligations. Le gouvernement canadien voudrait que l'autorité du pont offre ses actions sur le marché canadien en plus du marché des É.-U. aux investisseurs intéressés mais il n'y a pas de garantie.

**M. Kaplan:** Relativement au problème soulevé par M. Saltzman, à savoir si avant de mettre sur le marché des obligations, est-ce que l'approbation du gouvernement serait obtenue?

**M. Mahoney:** Oui.

**M. Kaplan:** Alors, ce projet de loi n'est pas une autorisation pour l'autorité du pont de poursuivre son projet d'emprunt.

**M. Mahoney:** Je pense monsieur Kaplan que les changements apportés ne représenteront pas grand-chose à moins que les routes d'accès qui sont fournies par l'Ontario d'un côté et par l'État de New York de l'autre côté soient adéquates et ces questions dépendent toutes de la coopération entre les diverses autorités gouvernementales.

D'un autre côté, c'est le gouvernement canadien qui a approuvé cette émission d'obligations et en a très certainement entériné l'objectif. Je ne pourrais vous dire si les plans effectifs seront soumis à la Commission canadienne des transports en vue d'être approuvés.



[Text]

**Mr. Kaplan:** Will the dead instruments be submitted to the government or to some agency outside before they are issued?

**Mr. Pomerlan:** Yes, it is stipulated in the proposed Act that before any bonds can be issued they must be approved by the Governor in Council and the Governor in Council is in a position to attach any conditions which he deems appropriate under the circumstances. So I think you do answer Mr. Saltsman's questions that it is not carte blanche in the sense it is only enabling legislation and the bonds cannot be issued until there is one further approval.

**Mr. Kaplan:** One could certainly make a case that the directors of the bridge company would be more bridge oriented in thinking about transportation than perhaps the C.T.C. would be. On the other hand if, as you say, government approval is required before you can extend your empire I do not think there is very much of a problem. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Pomerlan:** I might add that the bridge authority has been in touch with the Province and with New York State on the approaches and whatever it is would fit into any plans they discuss. So there is liaison.

**Mr. Kaplan:** Do you have jurisdiction and are you giving any thought to additional methods of getting from Canada to the United States in that area? Are second bridges or third bridges contemplated or tunnels or anything of that nature?

**Mr. Mahoney:** I am afraid that question is beyond the jurisdiction of the Department of Finance.

**Mr. Kaplan:** I was asking the other witness, Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** He, too, is...

**The Chairman:** Mr. Pomerlan is from the Department of Finance.

**Mr. Pomerlan:** This is a matter of government policy and I am not in a position to express a comment here.

**The Chairman:** Yes, Mr. Pomerlan is from the Department of Finance.

**Mr. Kaplan:** Let us hope they do not think the only solution to the transportation problem is the Peace Bridge and that other possibilities may some day commend themselves to the government.

**The Chairman:** Are you through, Mr. Kaplan?

**Mr. Kaplan:** Under them, over them, boats. Yes, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, I thought much to do about nothing was being made here because for

[Interpretation]

**M. Kaplan:** Est-ce que les documents ineffectifs seront soumis au gouvernement ou à quelque organisme de l'extérieur avant d'être émis?

**M. Pomerlan:** Oui, il est indiqué dans cette loi proposée qu'avant que l'on puisse émettre une obligation cette dernière doit être approuvée par le gouverneur en conseil et le gouverneur en conseil a le droit de l'assujettir à toute condition qu'il juge à propos d'imposer dans les circonstances en question. Par conséquent, je crois que vous avez donné une réponse aux questions posées par M. Saltsman soit que l'on ne donne pas carte blanche dans le sens qu'il ne s'agit là que d'une loi d'autorisation et que les obligations ne peuvent être émises avant qu'il y ait eu une autre approbation de donnée.

**M. Kaplan:** On s'attendrait certainement à ce que les directeurs de la compagnie s'occupant de ce pont s'occupent d'une façon plus sérieuse des questions concernant le pont, dans l'optique des transports, que la Commission canadienne des transports elle-même. D'autre part, comme vous le dites, il vous faut obtenir l'approbation gouvernementale avant de pouvoir étendre votre empire et je ne crois pas qu'il y ait là un problème très sérieux. Merci, monsieur le président.

**M. Pomerlan:** J'ajouterais que l'administration qui s'occupe du pont s'est mise en rapport avec la province et avec l'état de New York en ce qui concerne la façon d'aborder ces questions ainsi qu'en ce qui concerne les plans étudiés. Par conséquent, une liaison a été établie.

**M. Kaplan:** Est-ce que vous disposez de la compétence nécessaire et est-ce que vous avez songé à utiliser d'autres moyens pour vous rendre du Canada aux États-Unis dans cette région? Est-ce que vous avez envisagé de construire des deuxièmes ou des troisièmes ponts ou des tunnels ou quelque chose de ce genre?

**M. Mahoney:** Je crains que cette question dépasse la compétence du ministère des Finances.

**M. Kaplan:** Je vais poser la question à l'autre témoin, monsieur Mahoney.

**M. Mahoney:** Lui aussi il...

**Le président:** Monsieur Pomerlan appartient au ministère des Finances.

**M. Pomerlan:** Ceci est une question de politique gouvernementale et je ne suis pas en mesure de commenter à ce sujet ici.

**Le président:** Oui, M. Pomerlan appartient au ministère des Finances.

**M. Kaplan:** Espérons qu'il ne pense pas que la seule solution au problème des transports soit le *Peace Bridge* et que d'autres solutions s'imposent un jour d'elles-mêmes à l'esprit du gouvernement.

**Le président:** En avez-vous terminé, monsieur Kaplan?

**M. Kaplan:** Il y a les navires. Oui, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, je crois qu'on a fait des montagnes de rien ici car tout d'abord, l'accès

## [Texte]

one thing the access and the transportation lies directly and solely under the jurisdiction of the Province of Ontario. Undoubtedly, the Bridge Authority does not act to expand its bridges unless it is requested by both the State of New York and the Province of Ontario. Now, as to alternative methods or additional bridges, if honourable members have ever been down in the area I think they will agree that additional bridges immediately in the vicinity of this bridge would merely be pollution of the skyline and that unless one wants to swim across that point of the natural water course why this bridge is the only way. I look at this problem, Mr. Chairman, merely in the same way as we incorporate a company and give it a capitalization. They are coming back to ask for an increase in the capitalization and subject to other authority which the individual members have not got to exercise, that is it.

**The Chairman:** Mr. Benjamin.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I am just curious about the reasons for perpetuating this kind of a set-up. I had the impression that Mr. Mahoney and maybe the other witness would be prepared to enlarge the reason behind continuing this kind of an operation? Since 1923 it has obviously been the intent to revert, there is a reversion provision for the bridge to revert to the ownership of Canada and the United States and yet we keep extending this. Now, it is up to 2020. Is there any stated policy?

**The Chairman:** It may work the same way, Mr. Benjamin, for Radio Canada, why do you not return it to Canada. Mr. Pomerlan or Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** The reason for 2020 is that that is an engineering estimate of the life of the bridge as up-graded and altered by the prospective program. The reversion of course, is to assure that the people of Canada, end up owning the assets of this Bridge Authority that are located in Canada.

• 1125

Without a separate authority such as this, the corporation could be either all Canadian or all U.S., but either way it would have assets in a foreign country. This is a mechanical device, if you like, to assure that these assets of the authority located in Canada as and when and if the thing is wound up will accrue to the benefit of the Canadian people.

**Mr. Benjamin:** Yes, but the way it is set up, the assets would accrue to the benefit of Canada, after the life expectancy of the bridge is used up. It seems to me the assets are not going to be worth much at that point in the year 2020. I realize it is more a mechanism, a way of operating...

## [Interprétation]

et le transport dépendent directement et uniquement de la compétence de la province de l'Ontario. De toute évidence, l'administration du pont n'agit pas avec l'intention d'élargir ces ponts à moins que l'État de New York et la province de l'Ontario ne le lui demandent. D'un autre côté, en ce qui concerne les moyens de rechange ou les ponts supplémentaires, si les honorables députés qui sont ici se sont rendus dans cette région, je crois qu'ils seront d'accord avec moi pour dire que d'ajouter des ponts immédiatement dans le voisinage de ce pont, cela équivaudrait tout simplement à accroître la pollution et qu'à moins que l'on ne veuille nager là pour traverser ce cours d'eau naturel, eh bien ce pont constitue la seule voie d'accès. Je considère, monsieur le président, ce problème dans la même optique que la constitution en corporation d'une société et je lui attribue un facteur de capitalisation. On revient pour nous demander une augmentation de la capitalisation et, compte tenu de ces autres pouvoirs qu'un député en particulier ne peut exercer, c'est là tout le problème.

**Le président:** Monsieur Benjamin.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, je me demande pourquoi l'on veut continuer dans cette voie, pourquoi l'on veut perpétuer une telle situation. J'ai l'impression que M. Mahoney et peut-être d'autres témoins auraient été prêts à donner d'autres raisons pour justifier la continuation de ce genre d'exploitation? Depuis 1923, on a, de toute évidence, l'intention de changer d'attitude, il y a une disposition prévue pour le retour de la propriété au Canada et aux États-Unis et cependant nous continuons dans cette voie. Maintenant nous en sommes arrivés à 2020. N'y a-t-il aucune ligne de conduite déclarée?

**Le président:** Il se pourrait que cela revienne au même, monsieur Benjamin, dans le cas de Radio Canada, pourquoi ne le rendez-vous pas au Canada. Monsieur Pomerlan ou monsieur Mahoney.

**M. Mahoney:** La raison de ce chiffre de 2020 est qu'au point de vue technique il s'agit là d'une estimation de la durée de la vie du pont telle que mise au point et modifiée en vertu du programme de prévisions. Le retour, naturellement, a pour objectif de s'assurer que ce seront les gens du Canada qui en fin de compte auront la propriété de l'actif de cette administration du pont qui se trouve au Canada.

En l'absence d'une institution distincte du genre de celle-ci, la corporation pourrait être soit entièrement canadienne, soit entièrement américaine, mais, d'une façon ou d'une autre, elle posséderait des valeurs dans un pays étranger. C'est un stratagème, si vous voulez, en vue d'assurer que ces valeurs de l'institution installée au Canada, si et quand l'entreprise est liquidée, s'accumuleront à l'avantage de la population canadienne.

**M. Benjamin:** Oui, mais de la façon dont l'affaire est organisée, les actifs s'accumuleraient à l'avantage du Canada, une fois que la période de durée probable du pont serait expirée. Il me semble que les actifs ne vaudront pas cher en l'an 2020. Je me rends compte qu'il s'agit plutôt d'un stratagème, d'une manière de fonctionner...



[Text]

**Mr. Mahoney:** In the lease, the land, the rights of way, the customs house for example—there are many other assets besides pavement that would be straight scrap.

**Mr. Benjamin:** Has any study been made on the efficiency of this kind of operation as compared with if the bridge were already fully in the hands of Canada and the United States in terms of operating it like the Department of Highways operates one of its bridges?

**Mr. Mahoney:** I do not know whether there have been any studies. This bridge, historically, was established in the thirties as a private organization. It was taken over by the two governments when it got into financial difficulties and this is, if you like, the corporate structure with which we have been dealing for some 35 years. Whether it is as efficient as others, I do not know. There are a certain number of these international bridges, specifically the non-toll type designed strictly for local traffic that are owned by individual states and provincial governments or individual states and the federal government in Canada, but the toll authorities, the toll bridges are all owned by specific corporate entities which deal entirely with that particular facility and not with others.

**Mr. Benjamin:** I appreciate this is a public authority and it is operated as a sort of public utility, but when I spoke of efficiency, I meant in terms of cost, going to the private market for borrowings and what not, is that not going to be more costly than if government funds were used?

**Mr. Mahoney:** This I suppose gives rise to a certain amount of political philosophy does not it, that the government usually ends up going to private sources for funds in any case?

**Mr. Benjamin:** Am I correct in the history of the financing of this corporation, first when it was private then when it was public, that in 1923 there was a \$4 million bond issue—prior to 1923, when at that point it was in private hands—then it was made a public authority in 1923 with \$6 million authorized capitalization; then in 1957, a \$4 million authorized capitalization and now \$15 million.

**Mr. Mahoney:** The original financing was about \$4.8 million which is back about 1920-21. In 1933, it was refinanced in the amount of \$4 million, in 1946 there was a refinancing of \$2.9 million, when I say refinancing it is a rollover just for a new issue of bonds and paying off the old ones and then in July 1958, there was a new issue of \$1.5 million. Now this particular issue, the 1958 one, is still outstanding in the amount of about \$600,000, I think it was, at the end of December 31, 1969. Anyway, to go back to 1958, that \$1.5 million was used to redeem \$300,000 worth of the old 1946 issue and

[Interpretation]

**Mr. Mahoney:** En tout cas, le bail, le terrain, les emprises, le bureau des douanes, par exemple, ...il y a un grand nombre d'autres actifs en plus du revêtement qui deviendraient de la pure perte.

**Mr. Benjamin:** A-t-on fait une étude de l'efficacité de cette sorte d'exploitation comparativement à ce qui se passerait si on exploitait entièrement le pont du côté canadien et du côté américain comme le ministère de la Voirie exploite n'importe quel de ses propres ponts?

**Mr. Mahoney:** Je ne sais pas si des études ont été faites à cet égard. Ce pont historiquement parlant, a été établi durant la décennie de 1930 comme une entreprise privée. Il a été par la suite pris en charge par les deux pays lorsque cette administration privée se trouva en difficultés financières, et c'est là, si vous voulez, la structure administrative dont nous avons dû nous occuper durant environ 35 ans. Je ne sais pas si cette formule est aussi efficace que d'autres formules. Je sais qu'un certain nombre de ces ponts internationaux et surtout les ponts qui ne sont pas du type à péage, qui sont spécifiquement destinés à satisfaire à la circulation locale, et qui sont détenus par des états en particulier et des gouvernements provinciaux ou par des états particuliers et le gouvernement fédéral du Canada, mais les corporations de péage et les ponts de péage sont tous détenus par des organismes qui traitent uniquement de ce genre d'installations et ne s'occupent pas d'autres choses.

**Mr. Benjamin:** Je me rends compte qu'il s'agit d'un pouvoir public et que l'affaire est exploitée comme une entreprise publique. Mais quand j'ai parlé d'efficacité, je parlais en fonction du coût: s'adresser au marché privé pour des emprunts et autres services, ne sera-t-il pas plus coûteux que si les fonds gouvernementaux étaient utilisés?

**Mr. Mahoney:** Ceci, je suppose, donne l'occasion de faire un peu de philosophie politique, n'est-ce pas? De toute façon le gouvernement ne finit-il pas par s'adresser au secteur privé dans tous les cas pour obtenir des fonds?

**Mr. Benjamin:** Ai-je raison en ce qui a trait à l'histoire du financement de cette Corporation, d'abord privée puis publique de dire qu'en 1923, il y a eu une émission d'obligations pour 4 millions de dollars avant 1923, alors que l'entreprise avait un caractère privé. Puis elle est devenue entreprise publique en 1923 avec un capital autorisé de \$6 millions; ensuite, en 1957, une capitalisation de \$4 millions a été autorisée et présentement \$15 millions.

**Mr. Mahoney:** Le financement initial était de \$4.8 millions aux environs de 1920-1921; en 1933, \$4 millions de refinancement; en 1946, un refinancement de \$2.9 millions et quand je dis refinancement, je veux parler tout simplement des nouvelles émissions d'obligations et l'acquittement des anciennes. Plus tard, en juillet 1958, \$1.5 million en nouvelles émissions. Mais, cette émission particulière, celle de 1958 était encore en souffrance pour un montant d'environ \$600,000, je pense au 31 décembre 1969. De toute façon, pour revenir à 1958, ce financement de \$1.5 million était destiné à racheter

[Texte]

\$1.2 million was used for capital improvements to the bridge.

**Mr. Benjamin:** So that the present bonded indebtedness is just the \$600,000 outstanding from the 1958 issue. That is all the indebtedness there presently is?

• 1130

**Mr. Pomerlan:** Yes, that is right. As of December 31, 1969, there were \$600,000 outstanding and these were serial bonds. According to the arrangement, they fall due in 1974. It is possible to repay them earlier but the way the serial bonds read is that the outside date was 1974.

**Mr. Benjamin:** You do not, offhand, happen to know the rate of interest on those?

**Mr. Pomerlan:** 2.7 per cent.

**Mr. Benjamin:** And these were issued in 1958?

**Mr. Pomerlan:** Yes.

**Mr. Benjamin:** A pretty good buy. Would you have any figures on the total amount of interest that has been paid on bonds?

**Mr. Pomerlan:** Yes. In the 12-year period, 1958 to 1969 inclusive, the amount of interest paid was roughly \$365,000.

**Mr. Benjamin:** Would you have any figures on the tolls?

**Mr. Pomerlan:** The tolls structure?

**Mr. Benjamin:** Are the tolls sufficient to meet the costs?

**The Chairman:** Have you the figures, Mr. Pomerlan?

**Mr. Pomerlan:** The toll revenue in 1969 was \$2.3 million.

**Mr. Benjamin:** There must have been a little surplus that year.

**Mr. Pomerlan:** There was a bit of a surplus, yes. The excess of revenue over expenses was \$81,000. As a matter of fact, looking back over the 12-year period, the surpluses have been modest. The surpluses are after they make the payments to the reserve funds which they are supposed to under the terms of the legislation and the trust indenture.

**Mr. Benjamin:** This is for their payment on their indebtedness as and when they come due.

**Mr. Pomerlan:** That is right. There are several reserve funds; a capital improvement reserve fund; a level income reserve fund; and, an operating expense reserve fund. These were built into the terms and conditions of the bonds, between the legislation and the trust indenture. After they have made these payments to these particular funds there is this modest surplus each year.

[Interprétation]

un montant de \$300,000 de l'ancienne émission d'obligations de 1946 et \$1.2 million a été utilisé comme « dépenses-immobilisations pour le pont. »

**M. Benjamin:** Par conséquent, la créance actuelle garantie par des obligations n'est que le montant en souffrance de \$600,000, provenant de l'émission de 1958? Est-ce toute la dette obligatoire qu'il reste présentement?

**M. Pomerlan:** Il s'agissait des obligations à compter du 31 décembre 1969 pour un montant de \$600,000 de série V qui viennent à échéance en 1974. Il se peut que nous les appliquions auparavant.

**M. Benjamin:** Quel est le taux d'intérêt?

**M. Pomerlan:** 2.7 p. 100.

**M. Benjamin:** Celles qui sont émises en 1958.

**M. Pomerlan:** Oui.

**M. Benjamin:** Il s'agissait d'un bon achat. Auriez-vous des chiffres du montant total d'intérêts qui a été payé sur les obligations depuis le début.

**M. Pomerlan:** Au cours de la période de 12 ans, allant de 1958 à 1969, on a payé, en chiffres ronds, \$365,000 d'intérêt.

**M. Benjamin:** Auriez-vous des chiffres au sujet du payage?

**M. Pomerlan:** Le revenu total annuel du payage?

**M. Benjamin:** Les revenus de payage couvrent-ils les dépenses?

**Le président:** Avez-vous les chiffres, monsieur Pomerlan?

**M. Pomerlan:** Les recettes provenant du payage se montent en 1969 à 2.3 millions de dollars.

**M. Benjamin:** Il doit y avoir eu un surplus cette année-là.

**M. Pomerlan:** Oui, un léger surplus. Le revenu a dépassé les dépenses de \$31,000. Le solde, au cours des douze dernières années de revenu a été assez modeste. Ce revenu retourne au fonds du revenu consolidé en vertu de la loi.

**M. Benjamin:** Ceci constitue les versements servant à éteindre leur dette au fur et à mesure des échéances.

**M. Pomerlan:** C'est exact. Il y a différents fonds de réserves, tels que les fonds pour l'amélioration du capital, le maintien du niveau de revenu, et le fonds de réserve pour frais d'exploitation. Ces fonds avaient été incorporés dans les dispositions et stipulations des obligations. Après que ces appropriations aux divers fonds ont été effectuées, il reste un léger surplus chaque année.



[Text]

**Mr. Benjamin:** Has there been any recent toll increases? Has increased traffic been sufficient to increase the revenue to meet obligations or has it been necessary to increase tolls periodically?

**Mr. Pomerlan:** Tolls have not been increased since January 1, 1956. The tolls that were invoked at that date were approved by what was then the Board of Transport Commission.

**Mr. Benjamin:** Whether or not anything else is done with them, will depend on the new borrowings that are needed.

Is there any projection on whether or not the revenue at the present toll rates will meet these obligations or whether or not another increase will be required?

**Mr. Pomerlan:** The difficulty is that they are still looking at proposals for the widening of the bridge. Until they come to a decision, they will not know the amount of the dollars involved or the timing. These decisions have not been taken yet.

**Mr. Benjamin:** I see.

**Mr. Pomerlan:** I am pretty sure that the bridge authority is not going to come up with a proposal which cannot be met out of tolls either as they are invoked or as they may be amended.

**Mr. Benjamin:** It is liable to be some time yet then before they get to the point of putting bonds out for issue for the widening.

**Mr. Pomerlan:** It may be. The decision has not been taken. I should mention that there are two phases to the modernization of the bridge. The first phase is what they call rehabilitating the bridge—strengthening the girders and replacing the deck on the bridge and lighting and a few things like that. Phase one is being carried out right now as a matter of fact. Phase two is the widening of the bridge. A decision on that has not been taken yet. They have some idea of the cost of phase one. It is of the order of about \$2 to \$2.5 million. Phase two—I was going to use the expression “they have not crossed that bridge yet” but that is a pun.

• 1135

**Mr. Benjamin:** Has the Government of Canada ever purchased any of the bonds, or is there any thought of doing that rather than putting them on the public market?

**Mr. Mahoney:** Bonds in the past have all been sold to the public. As to whether the Government of Canada would entertain an offer to sell them in the future, I suppose that is something the Government of Canada would have to think about if, as and when the situation developed.

**Mr. Benjamin:** I was just wondering why do we not, as a government, purchase the bonds or purchase half of them? I mean, the next issue comes up, whether they go to the market for \$15 million or less than that, at that point ...

[Interpretation]

**M. Benjamin:** Y a-t-il eu une augmentation récente des revenus de payage; est-ce que les recettes ont été augmentées suffisamment par suite de l'augmentation des payages? L'accroissement de la circulation a-t-il suffi à augmenter les revenus suffisamment pour permettre d'honorer les obligations, ou a-t-il été nécessaire d'augmenter les droits de payage régulièrement?

**M. Pomerlan:** Non. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1956, les payages n'ont pas été augmentés.

**M. Benjamin:** Quant à disposer de ces revenus à d'autres fins dépendra des nouveaux emprunts qui seront jugés nécessaires.

A-t-on fait des projections pour savoir si les taux de payage actuels suffiront à honorer ces obligations ou si ces taux devront être majorés?

**M. Pomerlan:** La difficulté est qu'on est toujours en train d'étudier les propositions d'élargissement du pont et on n'a pas encore pris de décision. Par conséquent on ne connaît pas encore le montant nécessaire ni le moment opportun.

**M. Benjamin:** Je vois.

**M. Pomerlan:** Je suis raisonnablement sûr que la direction du pont ne proposera rien qui ne puisse être payé à même les revenus de payage.

**M. Benjamin:** J'ai l'impression qu'il va couler beaucoup d'eau sous ce pont avant que la direction ne songe à émettre des obligations aux fins de l'élargir.

**M. Pomerlan:** Il se peut fort bien. La décision n'a pas encore été prise. Je devrais dire qu'il y a deux phases à cette modernisation du pont. La première est d'abord la réadaptation, si l'on peut dire, du pont. Remplacer le tablier du pont et renouveler les structures. Cette phase est entreprise actuellement. Quant à la seconde phase, elle n'a pas encore été entreprise. On a une idée du coût de la phase un, il s'agit de 2½ millions de dollars; quant à la phase deux on n'est pas encore au courant du montant impliqué.

**M. Benjamin:** Le Canada a-t-il déjà acheté de ces obligations, ou songe-t-il à en acheter au lieu de les émettre sur le marché public?

**M. Mahoney:** Les obligations, par le passé, ont toujours été vendues au public. Quant à savoir si le gouvernement en achèterait, c'est à lui d'en décider à la lumière des circonstances.

**M. Benjamin:** Pourquoi n'en achèterait-il pas, la moitié par exemple? La prochaine émission publique sera peut-être de 15 millions, ou moins, et à ce moment-là...

[Texte]

**Mr. Mahoney:** I suppose that if the Government of Canada felt at the time that it was the appropriate way to use its excess funds, it might do so. On the other hand, there might be other more pressing projects or obligations that the government could see.

**Mr. Benjamin:** The whole thing seems to me to be a very cumbersome, roundabout way of operating a bridge, not only the financing of it but the setting up of a separate authority.

I am not pretending to be any bridge expert but maybe this separate authority is an easier way to do it. But it seems very cumbersome to me and there seems to be no end to the operation. You just keep perpetuating this every few years in Parliament.

Is this the least costly and best way to provide that sort of a public facility? Frankly, I question it very much. It is not a big item but it is an accepted and common and proper practice, up here in our country, that bridges are operated by governments, period.

**The Chairman:** Are you through with your question or statement, Mr. Benjamin?

**Mr. Benjamin:** Yes, I was just going to ask if the other gentleman could—well, I will see him on another occasion. I would be interested in getting a picture of the bond issues historically and the repayments. I have a feeling we have probably paid out more in interest in this bridge since 1920 than what the damned thing cost. The investment has been recovered, maybe to the tune of 100 per cent to us.

**The Chairman:** Mr. Walker.

**Mr. Walker:** Maybe you answered this before, Mr. Mahoney, when I was down the hall. The amount of money, up to \$15 million, that they are asking for, this is for the total cost of certain bridge repairs for the total bridge—the part that is on our side and the part that is on the American side, right?

**Mr. Mahoney:** That is correct, yes.

**Mr. Walker:** That is for the whole thing. Where is this money being raised? On the Canadian market?

**Mr. Mahoney:** The Canadian government has encouraged this bridge authority and other similar authorities to offer its securities for sale equally on both sides of the border, and we would expect the same to take place in this issue as and when it is made.

**Mr. Walker:** Then there would be no danger, if you will, of all this money being raised on the Canadian market for the purpose of financing the American side of the bridge?

**Mr. Mahoney:** This is always a possibility. If the bridge authority feels that it can raise money in Canada more advantageously than it can in the United States, the authority will no doubt try to make the best deal for itself that it can. But historically, it has required a certain amount of stimulus to encourage these authorities to solicit funds in Canada as opposed to the United States because, historically, they have been able to raise long-

[Interprétation]

**M. Mahoney:** Si le gouvernement estime que c'est une bonne façon d'utiliser ses fonds excédentaires, il pourrait très bien le faire. Par contre d'autres projets ou d'autres obligations peuvent lui paraître de nature plus urgente.

**M. Benjamin:** Il me semble que c'est là une façon peu commode, peu pratique de financer un pont, surtout cette mise sur pied d'une administration indépendante.

N'étant pas expert en ce domaine, j'imagine que c'est peut-être une méthode plus facile; pour ma part, il me semble qu'il n'y a plus de fin. On saisit le Parlement du même problème presque d'année en année.

Est-ce vraiment la façon la meilleure et la moins coûteuse de fournir ce genre de service public? Franchement j'en doute beaucoup. Jusqu'ici les ponts, dans notre pays sont exploités par les pouvoirs publics parce qu'il s'agit d'une pratique jugée appropriée et reconnue, comme courante et admise. Il n'y a pas d'autres raisons.

**Le président:** Votre interrogatoire ou exposé est-il terminé monsieur Benjamin?

**M. Benjamin:** J'interrogerai l'intéressé à une autre occasion, au sujet de la pratique antérieure concernant les émissions d'obligations et leur rachat. En fait, je pense que nous avons payé plus en intérêts pour ce pont depuis 1920, qu'il n'a coûté en immobilisations. Cet investissement nous a peut-être coûté le double jusqu'ici.

**Le président:** Monsieur Walker.

**M. Walker:** Peut-être avez-vous répondu à cette question plus tôt, monsieur Mahoney, alors que j'étais dans le couloir. Mais les 15 millions que l'on demande sont destinés, n'est-ce pas, à la réparation de tout le pont, tant dans sa partie canadienne que dans sa partie américaine?

**M. Mahoney:** En effet.

**M. Walker:** C'est pour tout l'ouvrage. Alors d'où proviendra l'argent? Du marché canadien?

**M. Mahoney:** Le gouvernement canadien a encouragé l'Administration du pont et d'autres administrations analogues à offrir leurs valeurs en vente des deux côtés de la frontière, et j'imagine qu'il en ira de même dans le cas de l'émission de valeurs obligatoires qui nous occupent ici.

**M. Walker:** Par conséquent, il n'y a pas risque que tout l'argent soit recueilli sur le marché canadien dans le but de financer le côté américain?

**M. Mahoney:** C'est toujours une possibilité à ne pas exclure. Si l'Administration du pont juge plus avantageux de s'adresser au marché canadien plutôt qu'au marché américain, elle s'efforcera certes d'agir au mieux. Toutefois, les administrations du genre ont toujours réussi à emprunter à meilleur compte du côté des États-Unis, à moins qu'un stimulant ne s'exerce de notre côté de la frontière.



[Text]

term money somewhat cheaper in the United States than in Canada.

**Mr. Walker:** There is no condition that at least half the amount, whatever it comes to, of the cost of the bridge is raised on one side of the border and the other half here?

**Mr. Mahoney:** The bond issue, as and when the authority decides to proceed with it, will require approval by the Canadian government, and the possibility of attaching such a condition cannot be excluded; but on the other hand, it would certainly be premature to say that it will definitely be attached to the issue.

**The Chairman:** Mr. Saltzman.

I am sorry, Mr. Benjamin, I have to recognize Mr. Ritchie, who is a regular member, before you, sir.

**Mr. Saltzman:** There was a reference made to the reserve funds. Could I have some indication of what kind of reserve funds these are and how much is in these reserve funds?

**Mr. Pomerlan:** There are three reserve funds. There is one called the capital improvement reserve fund; there is a level income reserve fund; and there is an operating expense reserve fund.

As at December 31, 1969, the amount in the level income reserve fund was \$400,000; the capital improvement reserve fund had a balance of approximately \$224,000; and the operating expense reserve fund had about \$236,000 in it. These are the figures on the liability side; and the corresponding assets which they have on the assets side are in the same amounts.

• 1140

**Mr. Saltzman:** You have about \$860,000 in the various reserve funds. Let us say, for instance, your operating reserve, instead of using bank credit, you use this credit. Is that the purpose of that?

**Mr. Pomerlan:** It is not permissible because the legislation calls for the establishment of these funds. In the legislation when these were set up they had to set aside these funds to protect sort of the next year's operations. This is why they were set aside to make sure that, for instance, in the next year funds would be available to pay off the principal and interest and also to meet the operating expenses. It was just a protective device. This is why they are set aside.

**Mr. Saltzman:** Yes. This operating reserve is somewhat unusual or let us say this arrangement is peculiar. It is not customary in most businesses that depend on other forms of credit for operating.

**Mr. Pomerlan:** I think this is so as a general statement. This is a pretty wide statement but I think this is so. However, I think it makes particular sense here because it contributes to the self-sufficiency of the bridge and it ensures that it will not run into financial difficulty. It is a protective device.

**Mr. Saltzman:** Could you give me some indication of how the funds are kept? What kind of securities are they kept in and what sort of return is there of those securities? I presume they are not kept in cash.

[Interpretation]

**M. Walker:** Rien n'oblige à ce qu'au moins la moitié des capitaux nécessaires soit levés d'un côté, et la moitié de l'autre?

**M. Mahoney:** Pour procéder à son émission de valeurs obligatoires, l'Administration devra obtenir l'autorité du gouvernement canadien, et il n'est pas dit que celui-ci n'imposera pas une condition telle; mais il serait prématuré de l'affirmer avec certitude.

**Le président:** Monsieur Saltzman.

Veuillez m'excuser, monsieur Benjamin, mais il me faut céder la parole à M. Ritchie d'abord, car il est membre attitré du comité.

**M. Saltzman:** On a parlé de fonds de réserve. Pourrait-on me dire ce qu'il en est et à combien ils s'élèvent?

**M. Pomerlan:** Il existe trois fonds de réserve: un *Capital Improvement Reserve Fund*, un *Level Income Reserve Fund* et un *Operating Expenses Reserve Fund*.

Au 31 décembre 1969, le fonds de réserve dit de niveau s'établissait à \$400,000; le fonds de réserve pour immobilisations accusait un solde d'environ \$224,000 et celui d'exploitation était de quelque \$236,000. Il s'agit des chiffres du passif et l'actif correspondant.

**M. Saltzman:** Vous avez environ \$860,000 dans les différents fonds de réserve. La réserve d'exploitation, au lieu d'utiliser le crédit bancaire, vous utilisez le présent crédit. Est-ce là le but?

**M. Pomerlan:** Non, cela n'est pas permis, étant donné que la loi exige l'établissement de ces fonds. Il fallait alors établir ces fonds comme protection pour les opérations de l'année suivante. On l'a fait pour s'assurer que l'année suivante, il y aurait assez de fonds pour payer le capital et l'intérêt en plus d'acquitter les frais d'exploitation. Simplement une mesure de protection. Voilà pourquoi on a prévu ces fonds.

**M. Saltzman:** Cette réserve d'exploitation est assez particulière à un tel arrangement. C'est une espèce de forme de crédit d'exploitation.

**M. Pomerlan:** Je crois que l'on pourrait dire cela d'une certaine façon. La chose est toutefois assez sensée, vu que cela contribue à la sécurité du pont et à éviter les ennuis de difficultés financières.

**M. Saltzman:** Pourriez-vous m'indiquer de quelle façon les fonds sont administrés et quelle sorte de revenus on peut en tirer. Ils ne sont certes pas en argent sonnant.

[Texte]

**Mr. Pomerlan:** No, they are not. In the revenues of the bridge the interest on the investments amounts to about \$80,000 a year. It varies but in 1969 it was about \$80,000.

**Mr. Saltsman:** So you are getting about a 10 per cent return on the funds in the reserve.

**Mr. Pomerlan:** Something like that.

**Mr. Saltsman:** Roughly 10 per cent. What are the particular assets held in?

**Mr. Pomerlan:** I do not have the information on that but they do hold some of their other investments in the U.S. banks and some of it is in the Canadian banks.

**Mr. Saltsman:** I think this is a fairly important consideration for me to get a break-down of the assets. Could you undertake to provide the Committee with such a break-down, in other words, the assets that these are held in. I will tell you what I am looking for. I am looking to see to the extent to which they are being held in Canadian assets and foreign assets and the nature of the assets.

**Mr. Mahoney:** The Canadian assets, as to the break-down, it will depend on whether we have the audited statement as at December 31, 1969. It can certainly be made available to you. As to the back-up assets behind that statement, I really cannot say for sure. However, we can give you the audited statement right now. But what availability there is of back-up statements, whatever is available, I would certainly be happy to provide to you.

**Mr. Saltsman:** Mr. Chairman, I am actually going beyond that. I am not asking what is available. I am saying I would like to have this information. I think the Committee should have this information. If it is not readily available I think it should be made available.

I think it is very important to know what sort of assets are being held.

Are you saying then, Mr. Mahoney, that you are only prepared to make available the information which is contained in the public statement?

**Mr. Mahoney:** I am quite willing to make available whatever information the bridge authority is prepared in the interest of managing its business to make available to you, sir. I will be glad to act as a conduit.

**Mr. Saltsman:** Mr. Chairman, on this question. We are not here to look at just what the bridge authority thinks is to their advantage or useful to them in the way of

• 1145

information. We are going beyond that. This is a committee of the House of Commons, it is looking into the entire matter, and I would like to have the breakdown of all the assets held in the reserve fund made available to this Committee. If there is any difficulty about this, if Mr. Mahoney or you sir, Mr. Chairman, think there is some difficulty, then I will be prepared to table a motion...

**The Chairman:** You will have to make a motion because I do not know if the Committee can request such information. I think you will have to put a motion.

[Interprétation]

**M. Pomerlan:** Non, dans les revenus du pont l'intérêt sur les investissements représente environ \$80,000 par année. Ce montant peut varier, mais en 1969, c'est ce qu'il était.

**M. Saltsman:** Vous touchez donc 10 p. 100 de profit sur les fonds de réserve.

**M. Pomerlan:** Quelque chose comme ça.

**M. Saltsman:** Environ 10 p. 100, du fonds de réserve. A combien se chiffre l'actif?

**M. Pomerlan:** Je n'ai pas les chiffres pour répondre à cette question, mais certains de leurs investissements sont dans les banques américaines.

**M. Saltsman:** Je pense qu'il serait important pour moi d'avoir la ventilation de l'actif. Pourriez-vous le préparer, le présenter au Comité. Je cherche à savoir dans quelle mesure l'actif est entre leurs mains. Je veux savoir le montant de l'actif canadien et de l'actif à l'étranger, et de quoi se compose cet actif.

**M. Mahoney:** En ce qui a trait à l'actif canadien, dans la ventilation, cela dépend si nous avons l'état vérifié du 31 décembre 1969 ou non. Pour ce qui est de l'actif, en dehors de cet état, je ne puis d'une façon certaine. On peut demander à l'Auditeur de vous le donner, mais je serais prêt à fournir tout ce qui appuie ma demande de modification de la loi.

**M. Saltsman:** Je ne demande pas ce qu'on a présentement. Je dis que j'aimerais que le Comité ait ces renseignements, qu'il y a droit.

Je pense qu'il est très important de savoir quels sont les actifs.

Voulez-vous dire, M. Mahoney, qu'on ne peut avoir que les renseignements que renferme la déclaration publique.

**M. Mahoney:** Je suis prêt à vous donner tous les renseignements que l'Administration du pont a de disponibles pour la direction de ses affaires. Il me sera agréable de les demander.

**M. Saltsman:** Monsieur le président, sur ce point, nous ne sommes pas ici pour étudier simplement ce que l'Administration du pont considère comme lui étant utile.

Nous allons plus loin que ça. Monsieur le président, j'aimerais connaître la ventilation de tous les avoirs du fonds de réserve dont dispose ce Comité. S'il est difficile d'obtenir ce renseignement ou si M. Mahoney ou le président estime que c'est difficile, je suis prêt à déposer une motion.

**Le président:** Vous allez probablement être obligé de déposer une motion car j'ignore si le Comité peut exiger ce renseignement.



[Text]

**Mr. Saltzman:** Mr. Chairman, on that point of order, the Committee can request any information it wants.

**The Chairman:** It is not a point of order. I said you will have to place a motion before the Committee, Mr. Saltzman, then it will be up to the members of the Committee to decide if such information should be supplied to the Committee.

**Mr. Kaplan:** Would someone have the statement of the bridge company there?

**Mr. Mahoney:** We have offered to give that to Mr. Saltzman right now; we can certainly read the figures into the record if that would be helpful.

**Mr. Kaplan:** Does the statement disclose...

**The Chairman:** I am sorry—one at a time.

**Mr. Pomerlan:** Would you like to look at a copy?

**Mr. Saltzman:** Could I see that, and this might save me a lot of trouble.

Mr. Chairman, if I might be permitted to look at the statement, I will come back to it later.

**The Chairman:** I will allow Mr. Ritchie to ask his question or questions.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, is there equivalent enabling legislation required by the American authorities?

**Mr. Mahoney:** That was passed in May of this spring.

**Mr. Ritchie:** Is this New York, or the federal...

**Mr. Mahoney:** The State of New York.

**Mr. Ritchie:** The State of New York? And do they move on the same \$15 million as we do? They do not have a \$15 million of their own?

**Mr. Mahoney:** No, the \$15 million is for the bridge authority. It is the total sum.

**Mr. Ritchie:** And the authority has the privilege of borrowing wherever it wishes?

**Mr. Mahoney:** The borrowing is subject, on this side, to the approval of the Canadian government. I would assume that...

**Mr. Ritchie:** What about the equivalent of the American government?

**Mr. Mahoney:** ...concomitant reservation is made by the New York State government as well.

**Mr. Ritchie:** The New York State government equivalent. What is the custom—where has the borrowing been done in the past? Has there been any pattern?

**Mr. Pomerlan:** It has been done in the United States.

**Mr. Ritchie:** Largely in the United States? Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Benjamin?

[Interpretation]

**M. Saltzman:** Monsieur le président, le Comité peut exiger tous les renseignements qu'il désire.

**Le président:** Il faudra déposer une motion. Le Comité décidera ensuite s'il veut ce renseignement.

**M. Kaplan:** Quelqu'un aurait-il ici l'état de la société du pont?

**M. Mahoney:** Nous avons proposé cela à M. Saltzman, nous pouvons certainement tirer ces chiffres des dossiers.

**M. Kaplan:** L'état révèle-t-il...

**Le président:** Un à la fois, s'il vous plaît.

**M. Pomerlan:** Voulez-vous un exemplaire?

**M. Saltzman:** Cela évitera peut-être de perdre du temps.

Je vais y jeter un coup d'œil et j'y reviendrai plus tard.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, est-ce qu'il y a une loi correspondante aux États-Unis?

**M. Mahoney:** Oui, elle a été adoptée en mai, cette année.

**M. Ritchie:** Dans l'état de New-York ou au niveau du fédéral?

**M. Mahoney:** New-York.

**M. Ritchie:** Est-ce qu'ils calculent sur la base de 15 millions de dollars comme nous?

**M. Mahoney:** Non, les 15 millions sont destinés à l'autorité du pont. C'est la somme totale.

**M. Ritchie:** Et l'autorité est libre d'emprunter à qui lui plaît?

**M. Mahoney:** Il faut l'approbation du gouvernement canadien.

**M. Ritchie:** Que se passe-t-il du côté du gouvernement américain?

**M. Mahoney:** De même, il y a des réserves du côté de l'état de New-York.

**M. Ritchie:** Où les emprunts ont-ils été contractés par le passé?

**M. Pomerlan:** Aux États-Unis.

**M. Ritchie:** Surtout aux États-Unis, merci monsieur le président.

**Le président:** M. Benjamin.

[Texte]

**Mr. Benjamin:** If I might go back to this matter of surpluses again, I was wondering Mr. Chairman, if Mr. Mahoney or the other gentleman would have the total net surpluses that have come about since the bridge became a public authority. Is that kind of information readily available, or would it mean going back and adding up each year's—there are no total accumulated net surpluses?

**Mr. Pomerlan:** The figure would have to be built up, but I have got some figures here which go back for about 10 years. I would say it averages around \$40,000 a year, and it has been fairly uniform.

**Mr. Benjamin:** I know that surpluses shall be divided equally between the two governments. Has this ever been done or have the surpluses been left with the authority?

**Mr. Pomerlan:** When you are speaking of surpluses, the figures I have indicated are after the allocation to the Level Income Reserve Fund, and the base figure of the allocation to the Level Income Reserve Fund is \$400,000, which is distributed equally to both sides of the border. The surplus I gave you is the surplus remaining to the bridge authority after these amounts have been paid.

**Mr. Benjamin:** I see. The Improvement Reserve Fund is the fund then which each government holds half the...

**Mr. Pomerlan:** No, it is the Level Income Reserve...

**Mr. Benjamin:** The Level Income Reserve Fund. And they have, in effect, been surpluses that have been divided up—put into that fund and then divided up as between the two governments? The other surplus then is sort of net gain.

**Mr. Pomerlan:** Yes.

**Mr. Benjamin:** Is that second net surplus, so to speak, purely for day-to-day working capital, or is it just an arbitrary amount put in the Level Income Reserve? How do they arrive at this? The way I understand the bill, net surpluses are to be divided equally between the two governments.

• 1150

**Mr. Pomerlan:** In earlier legislation there was a formula for determining the amount to be set aside in the level income reserve fund, and this is the way it was determined. When amounts are set aside in that fund they are then available for distribution to the two countries.

**Mr. Benjamin:** It would appear that funds are put in the level income reserve, which are really surpluses, and over and above that if the remaining surplus averaged \$40,000 a year—since 1933 we have had something like \$1.5 million in surpluses over and above what was put aside in the level income reserve—what happens to that money?

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Benjamin, but I think we will have to discontinue this line of questioning. We are not studying the entire operation of the corporation. I

[Interprétation]

**M. Benjamin:** J'en reviens aux excédents. M. Mahoney ou l'un des témoins aurait-il le montant total de l'excédent depuis que l'autorité du pont a été constituée? Ce chiffre est-il déjà calculé ou faut-il additionner l'excédent de chaque année?

**M. Pomerlan:** Il faudrait calculer le total mais j'ai des chiffres pour les dix dernières années. Le total est en moyenne de 40,000 dollars par an. Cela varie peu d'une année à l'autre.

**M. Benjamin:** Je sais que ces excédents seront également répartis entre les deux gouvernements. Est-ce que cela a déjà été fait ou est-ce que les sommes sont toujours restées entre les mains de l'autorité du pont?

**M. Pomerlan:** Les chiffres que j'ai tiennent compte de l'allocation au fonds ordinaire et cette allocation est de \$400,000. Elle est partagée également entre les deux gouvernements. Les chiffres que je vous ai donnés correspondent aux sommes qui demeurent entre les mains de l'autorité du pont après que le partage ait été fait.

**M. Benjamin:** Le fonds d'amélioration est donc un fonds dont chaque gouvernement possède la moitié.

**M. Pomerlan:** Non. C'est le fonds ordinaire.

**M. Benjamin:** Et il y a eu des excédents qui ont été divisés entre les deux gouvernements. L'autre excédent est donc un gain net?

**M. Pomerlan:** Oui.

**M. Benjamin:** C'est en quelque sorte un second excédent net. Est-ce un montant arbitraire qui vient s'ajouter au fonds normal? Comment y parvient-on?

**M. Pomerlan:** Les lois antérieures stipulaient suivant une formule visant les fonds. Les dispositions de la Loi prévoyaient un partage précis des montants entre les deux pays.

**M. Benjamin:** Il semble qu'une fois les sommes versées au fonds de revenu, si la moyenne de l'excédent est environ \$40,000 par année depuis 1933, il s'est accumulé \$1.5 million en surplus de ce qui fut mis de côté dans la réserve des fonds de revenu. Qu'arrive-t-il avec cet argent?

**Le président:** Monsieur Benjamin, je regrette, mais je crois être obligé de vous détourner de la voie où vous vous être engagés. Nous n'étudions pas cette question.



[Text]

think you will have to explain to me why you want that kind of question answered by Mr. Pomerlan or Mr. Mahoney.

**Mr. Benjamin:** It happens to be a public authority...

**The Chairman:** Oh, I know that.

**Mr. Benjamin:** ...and the surpluses are due to the governments of Canada and, I presume, to New York State. Apparently there was \$1.5 million in surpluses and I want to know...

**The Chairman:** You may say you want to know, Mr. Benjamin, but that does not mean the Committee will accept your question.

**Mr. Benjamin:** Well, I want to know. What happened is that apparently \$1.5 million in extra surpluses have not been divided between the two governments since 1933.

**Mr. Kaplan:** Are you talking about the reserve fund?

**Mr. Benjamin:** No, after surpluses have been put into the level income reserve. The witness has said that the surpluses beyond that have averaged \$40,000 a year. For example, in 1969 the surplus was \$81,000 after allocations to the reserve funds.

**Mr. Kaplan:** I confess I did not understand the witness's answer when he said he was unprepared to give us a statement of what the surplus funds of the authority were. I would have thought they would be disclosed on the latest financial statement.

**Mr. Pomerlan:** There is what they call the general fund and it is disclosed in the statement of the general fund.

**Mr. Kaplan:** But that is on the asset side.

**Mr. Pomerlan:** Pardon? No, the general fund starts off with a balance at the beginning of the year and you have additions and subtractions to the fund, amounts which come out of it and amounts which go into it, and it is disclosed here. As a matter of fact, if I may, the surplus of \$81,000 in 1969 which Mr. Benjamin was speaking of was interest earned and it is reflected in the general fund of the bridge authority and it is used for corporate purposes.

**Mr. Kaplan:** Is there \$1.5 million that...

**The Chairman:** Mr. Kaplan, Mr. Benjamin had the floor.

**Mr. Benjamin:** I take it, then, that since the \$81,000 in 1969 was interest earned, what the corporation is doing is placing all the surplus from earnings of tolls into the reserve funds?

**The Chairman:** Mr. Pomerlan.

**Mr. Pomerlan:** This is the way the legislation read, and they were following the terms of the legislation in doing so.

**Mr. Benjamin:** Then there is no legislative provision that would require them to do anything with these other surpluses other than to hold them for their own corporate purposes?

[Interpretation]

Je voudrais savoir pourquoi vous désirez que M. Pomerlan ou M. Mahoney répondent à cette question.

**M. Benjamin:** Il s'agit d'une autorité publique...

**Le président:** Je le sais.

**M. Benjamin:** ...et les surplus doivent être partagés entre le Canada et l'état du New York, je crois. Apparemment, il y avait \$1.5 million en surplus et je veux savoir...

**Le président:** Vous voulez savoir, mais cela ne signifie pas que le Comité se prêtera à votre question.

**M. Benjamin:** Je veux le savoir. Il paraît que \$1.5 million d'excédent n'a pas été partagé depuis 1933.

**M. Kaplan:** Parlez-vous du fonds de réserve?

**M. Benjamin:** Non. Je veux dire après que le surplus a été versé au fonds régulier. Le témoin a dit que le surplus au-delà de ce fonds est d'environ \$40,000 par année. Mais à titre d'exemple, mentionnons qu'il nous restait encore \$81,000 en surplus après allocation au fonds de réserve en 1969.

**M. Kaplan:** J'admets que je n'ai pas compris la réponse du témoin quand il a dit n'être pas préparé pour donner un compte-rendu des fonds de surplus. Je croyais qu'on serait mis au courant lors du plus récent compte-rendu financier.

**M. Pomerlan:** Il y a ce qu'on appelle les fonds généraux et c'est mis à découvert dans le compte-rendu des fonds généraux.

**M. Kaplan:** Mais ceci est du côté des biens.

**M. Pomerlan:** Pardon? Non, les fonds généraux commencent au début de l'année avec une balance, et on y trouve des additions et des soustractions aux fonds, des montants qui y entrent et qui y sortent et qui sont mis à découvert. À vrai dire, l'excédent de \$81,000 de l'année 1969 dont M. Benjamin a parlé tout à l'heure est indiqué ici dans l'État du fonds général de l'autorité du fonds et fut acquis par intérêt.

**M. Kaplan:** Y a-t-il \$1.5 million qui...

**Le président:** Monsieur Kaplan, c'est M. Benjamin qui a la parole.

**M. Benjamin:** Puisque les \$8,000 en 1969 étaient acquis par intérêt, j'en conclus que la société place tout le surplus de gains dans les fonds de réserve?

**Le président:** M. Pomerlan.

**M. Pomerlan:** C'était ainsi que la Loi était formulée.

**M. Benjamin:** Il n'y a donc pas de mesure législative traitant de l'excédent du surplus dont dispose l'autorité.

[Texte]

**Mr. Pomerlan:** No, the purposes are specified. It is defined what the purposes of those particular funds will be.

**Mr. Benjamin:** Thank you.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, this allegation that there is \$1.5 million that has not been divided between the governments is up in the air, and I wonder if Mr. Benjamin could either clear up his allegation or if the witness could clear up the position...

**The Chairman:** Mr. Kaplan, the fact that Mr. Benjamin did not follow up his figures, do you not agree that it was perhaps only an allegation?

• 1155

**Mr. Kaplan:** That is a possibility, but I would like the record to show clearly what the position is with that \$1.5 million. Perhaps the witness might just answer the question that I would put: What amount of assets are retained by the authority and not divided between the governments?

**Mr. Pomerlan:** The legislation set out the formula to be followed in determining how much will go to the level income reserve fund and, therefore, how much will be distributed to the two levels of government. The interest earned is one item that is specifically excluded from that determination, so it is available for corporate purposes. Your figure of \$1.5 million does not represent an accumulation, because it has been used for corporate purposes over the years.

**Mr. Benjamin:** I appreciate that. I just took the average of \$40,000 for 37 years just as total surpluses and I presume that those would be pretty well interest earnings.

**Mr. Pomerlan:** Basically, yes. They were excluded in the formula that is set out in the legislation.

**Mr. Kaplan:** Well that sounds to me like a satisfactory explanation.

**Mr. Benjamin:** That is all I was trying to get.

**The Chairman:** Mr. Saltzman.

**Mr. Saltzman:** Perhaps we could clear the thing up.

On the certificate of deposit, could you give me some idea of what kind of certificates they are? Are they short-term or long-term? Are they bank certificates, what are called guaranteed certificates?

**Mr. Pomerlan:** Looking at the capital improvement reserve fund the financial statement indicates that the amount of the fund is \$223,000. It is represented by cash of \$99,000; Canadian securities \$31,000; certificates of deposit in Canadian banks \$110,000. I am looking at page 13, Mr. Saltzman. Certificates of deposit in U.S. banks \$50,000.

**Mr. Saltzman:** Yes, but what kind of certificates of deposit are they?

**Mr. Pomerlan:** I have no details on this.

**Mr. Saltzman:** They must be fairly high earning certificates I would think, because the fund is getting close

[Interprétation]

**M. Pomerlan:** Les buts en sont déterminés.

**M. Benjamin:** Merci.

**M. Kaplan:** L'on prétend qu'il y a \$1.5 million qui n'a pas été partagé entre les deux gouvernements. Je me demande si M. Benjamin peut clarifier cette allégation ou si le témoin pourrait élucider la position...

**Le président:** Monsieur Kaplan, le fait que M. Benjamin n'a pas précisé ces chiffres, n'êtes-vous pas d'accord que l'on pourrait supposer qu'il s'agit d'une allégation?

**M. Kaplan:** C'est une possibilité, mais j'aimerais que le rapport établisse de façon exacte ce qu'est devenu cette somme d'un million et demi. Peut-être le témoin pourrait-il simplement répondre à ma question que je formulerais ainsi: Quelles sont les sommes retenues par l'autorité et non divisées entre les gouvernements?

**M. Pomerlan:** La législation prévoit la marche à suivre en déterminant les sommes qui seront partagées entre les deux niveaux de gouvernement. L'intérêt perçu est spécifiquement exclu de cette législation, il est donc accessible aux besoins des corporations. Ce montant d'un million et demi ne représente pas des sommes accumulées parce qu'il a été utilisé au cours des années pour les besoins des corporations..

**M. Benjamin:** Je me fonde sur la moyenne de \$40,000 par année réparti sur une période de 37 ans seulement comme surplus total et je suppose que ces surplus constitueraient l'intérêt perçu.

**M. Pomerlan:** En général, oui. Ils ont été exclus de la formule prônée par la législation.

**M. Kaplan:** Cette explication me semble satisfaisante.

**M. Benjamin:** C'est tout ce que je désirais savoir.

**Le président:** Monsieur Saltzman.

**M. Saltzman:** Nous pourrions peut-être tirer la question au clair.

Pourriez-vous me donner une idée générale du genre des certificats des émissions? S'agit-il d'émissions à court ou à long terme ou d'émissions bancaires?

**M. Pomerlan:** L'état financier indique par exemple au sujet du fonds de réserve d'amélioration, le montant de ce fonds est de \$223,000. Il est constitué comme suit: \$99,000 en caisse; fonds de réserve canadien \$31,000; émission \$110,000 dans les banques canadiennes. Je vois également à la page 13, monsieur Saltzman, des dépôts dans les banques américaines de l'ordre de \$50,000.

**M. Saltzman:** J'aimerais savoir de quel genre de certificats il s'agit.

**M. Pomerlan:** Je n'ai pas de détail à ce sujet.

**M. Saltzman:** Ces certificats doivent rapporter des dividendes assez importants puisque le fonds atteint



[Text]

to a 10 per cent return. Are they short-term 90-day certificates?

**Mr. Pomerlan:** I have no details.

**Mr. Saltzman:** Mr. Chairman, I would like to get...

**The Chairman:** If you would like us to get that information, Mr. Saltzman, it would be possible.

**Mr. Saltzman:** Mr. Chairman, without taking up too much of the Committee's time perhaps I could simply move a motion and then test the will of the Committee in this particular way. If I may I would like to move, seconded by Mr. Benjamin...

**The Chairman:** I am sorry to interrupt, but you do not need a seconder. At any rate Mr. Benjamin could not second it, because he is not a member of this Committee.

**Mr. Saltzman:** That solves the problem.

**The Chairman:** You do not need a seconder, sir.

**Mr. Saltzman:** I was just going to give him the honour, that is all.

I move that a statement of the breakdown of the item listed as "certificate of deposit" appearing in the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority Annual Report 1969 be prepared for the Committee showing the type, term and interest rates of the certificates so listed. I hope that is fairly clear.

**The Chairman:** Gentlemen, we have the following motion from Mr. Saltzman:

That a statement of the breakdown of the item listed as "certificate of deposit" appearing in the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority Annual Report 1969 be prepared for the Committee showing the type, term and interest rates of the certificates so listed.

Are there any comments on the motion, gentlemen?

**Mr. Kaplan:** Do I understand that you are asking for the ones that they held at the 1969 year end?

**Mr. Saltzman:** I think so. Because they probably change from time to time. I would think the most current list that they have would be satisfactory.

**Mr. Kaplan:** But the motion asks for the 1969 year end.

**Mr. Saltzman:** No, as shown in the 1969 statement.

**Mr. Kaplan:** It should be clear.

• 1200

**The Chairman:** I am sorry. I will read it again.

That the statement of the break-down of the item listed as "certificate of deposit" appearing in the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority

[Interpretation]

maintenant le taux de 10 pour 100. S'agirait-il de certificats de 90 jours?

**M. Pomerlan:** Je n'ai aucune précision.

**M. Saltzman:** Monsieur le président, j'aimerais...

**Le président:** Pourriez-vous s'il vous plaît obtenir ces renseignements pour M. Saltzman dans le plus bref délai possible?

**M. Saltzman:** Peut-être, monsieur le président, pourrais-je sans trop accaparer le Comité, proposer une motion à cet effet, demander l'appui du Comité en ce sens. J'aimerais proposer cette motion, secondé par M. Benjamin.

**Le président:** Je suis désolé de vous interrompre, mais vous n'avez pas besoin de seconder. M. Benjamin ne pourrait d'ailleurs seconder cette motion puisqu'il ne fait pas partie du comité.

**M. Saltzman:** Voilà qui règle la question.

**Le président:** Vous n'avez pas besoin d'appui monsieur.

**M. Saltzman:** Je désirais simplement lui faire ce plaisir.

Je propose qu'un rapport sur l'item portant la mention «certificats de dépôt» apparaissant dans le rapport annuel pour l'année 1969 de la Compagnie *Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority* soit préparé pour le Comité, rapport précisant le genre de certificats mentionnés, leur durée ainsi que les taux d'intérêt qu'ils portent.

**Le président:** Messieurs, M. Saltzman propose que:

Un rapport sur l'item portant la mention «certificats de dépôt» apparaissant au rapport annuel pour l'année 1969 de la Compagnie *Buffalo and Fort Erie Public Bridge* soit préparé pour le Comité, rapport précisant le genre, la durée et les taux d'intérêt des certificats mentionnés.

Y a-t-il des questions relatives à cette proposition?

**M. Kaplan:** Vous demandez un rapport sur ceux qu'ils ont émis fin '69.

**M. Saltzman:** Oui, je crois. Parce que cela doit être modifié de temps à autre. Je crois que la plus récente liste devrait être satisfaisante.

**M. Kaplan:** Mais la motion demande des précisions pour la fin de l'année 1969.

**M. Saltzman:** Non, tel que décrit dans le relevé de 1969.

**M. Kaplan:** Ceci doit être très clair.

Le Bill 69 demande tel que libellé dans les cadres de 1969.

**Le président:** Excusez-moi, je vais le relire.

Qu'on prépare l'état de ventilation de l'article désigné «permis de dépôt» et qui figure dans le rapport annuel de 1969 de la *Buffalo and Fort Erie Public*

## [Texte]

Annual Report 1969 be prepared for the Committee showing the type, term and interest rates of the certificate so listed.

**Mr. Saltsman:** "So listed." It therefore refers to the 1969 statement which I thought to be the most appropriate but I will be quite happy to accept any language that would clarify the thing for members of the Committee.

**The Chairman:** Gentlemen, any comments?

**Mr. Kaplan:** I do not see much relevance in getting the information for the 1969 year end.

**Mr. Saltsman:** Which would you prefer—the latest? I would be very glad to change it.

**The Chairman:** Any other comments, gentlemen? If not, are you ready to vote on the motion?  
Motion negatived.

**The Chairman:** Any other questions, on Bill C-179? If not, shall clause 1 carry?

Clauses 1 to 3 inclusive agreed to.

Title agreed to.

**The Chairman:** Shall I report the bill without amendment?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen.

Now, gentlemen, it is 12 o'clock and we have another bill on our agenda. What are your suggestions? If you had a chance to pass that bill—there is a possibility that your Committee would not be called again this year. But it is up to you.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, if I may suggest to the members, the regular Committee sittings are from 11 to 12.30 and we have witnesses from outside for this other bill. I think perhaps courtesy requires that we at least give them until 12.30.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, when would you propose that we meet again this week? Is there a possibility of continuing this afternoon?

**The Chairman:** No. sir.

**Mr. Kaplan:** Are the witnesses from out of town?

**The Chairman:** No, most of them I think are from the tribunal of anti-dumping.

**Mr. Kaplan:** So that we would be looking to a Thursday meeting.

**The Chairman:** Yes. I do not think there is any possibility of an afternoon meeting. With all the meetings going on, it would not be possible to have room facilities and so on. But as Mr. Mahoney suggested, we still have half an hour and we have the witnesses with us here. If you have no objection, gentlemen, I will call the witnesses in front and we will start with the consideration of Bill S-6. Usually we stop at 12.30 but sometimes the Chairman, on your suggestion, forgets the clock.

23212—3½

## [Interprétation]

*Bridge Authority* et qu'on y indique les conditions et les taux d'intérêts du dit permis.

**M. Saltsman:** En parlant «du dit permis», on se rapporte donc au bilan de 1969 qui me semblait fort juste; je serais très heureux qu'on explicite cette question pour les membres du Comité, en quelque langue que ce soit.

**Le président:** Y a-t-il des remarques à faire?

**M. Kaplan:** Je ne vois pas la nécessité d'obtenir des données se rapportant à l'année 1969.

**M. Saltsman:** Préférez-vous avoir les derniers chiffres? Je pourrais très bien changer cela.

**Le président:** Y a-t-il d'autres commentaires, messieurs? Ou êtes-vous prêt à voter sur la proposition?

La proposition est rejetée.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions à poser relativement au Bill C-179? Sinon, l'article 1 est-il adopté?

Article 1 à 3, inclusivement, sont adoptés.

Le titre est adopté.

**Le président:** Est-ce que je ferai rapport du projet de loi sans modification?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Merci, messieurs.

Il est midi, messieurs, et nous avons un autre Bill à notre ordre du jour. Que proposez-vous? Si vous pouviez adopter ce projet de loi, il se pourrait que votre Comité ne soit pas convoqué à nouveau cette année. Mais cela ne dépend que de vous.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, je tiens à rappeler aux membres que le comité siège normalement de onze heures à midi et demie et comme nous avons des témoins de l'extérieur pour cet autre projet de loi, je crois que la courtoisie exige que nous leurs accordions au moins jusqu'à midi et demi.

**M. Kaplan:** Monsieur le président, quand proposez-vous que nous siégions cette semaine? Pourrions-nous peut-être poursuivre cet après-midi?

**Le président:** Non.

**M. Kaplan:** Les témoins viennent-ils de l'extérieur?

**Le président:** Non, la plupart sont du Tribunal anti-dumping.

**M. Kaplan:** Nous pourrions donc nous attendre à siéger jeudi.

**Le président:** Nous ne pourrions siéger cet après-midi. Compte tenu de toutes les réunions qui se tiennent ces temps-ci je ne crois pas que nous pourrions avoir une salle. Mais comme M. Mahoney a suggéré, nous avons encore une demie-heure et les témoins sont présents. Si vous n'avez pas d'objection, j'appellerai les témoins et nous passerons à l'étude du Bill S-6. Nous arrêtons normalement à midi et demie mais il arrive que le président oublie l'heure. Peut-être qu'à midi et demie vous pourriez



[Text]

It is up to you, gentlemen, at 12.30 to tell me, "Mr. Chairman, it is 12.30" and I will know what it means. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

**The Chairman:** Now I will call Mr. R. K. Joyce, Mr. Buchanan, and Mr. MacDermid.

Gentlemen, we will now start our consideration of Bill S-6, An Act to amend the Anti-Dumping Act.

• 1205

I understand Mr. Buchanan is sick and has been replaced by Mr. Mills, so for the consideration of Bill S-6, we have with us as witnesses Mr. Pat Mahoney; Mr. R. K. Joyce, Director, International Economic Relations, Department of Finance; Mr. A. P. Mills, member of the Anti-Dumping Tribunal, and Mr. H. D. MacDermid, Chief, Valuation Section, Customs Appraisal Division, Customs Branch, Department of National Revenue.

What are the primary purposes of this Bill, Mr. Joyce, or Mr. Mahoney?

**Mr. R. K. Joyce (Director, International Economic Relations, Department of Finance):** This Bill is primarily a housekeeping measure. It proposes certain minor, but important changes in the present legislation. I would, however, direct your attention in particular to one clause of the Bill which is proposed to broaden the present powers of the Tribunal to permit it to carry out enquiries in cases where there may be injury as a result of imports, even though dumping, as such, may not be thought to have occurred.

I do not know whether you want a more extensive statement.

**Mr. Walker:** Could the witness repeat that, Mr. Chairman, I did not...

**Mr. Joyce:** Yes, I said, sir, that it is primarily a housekeeping measure. The most important change is contained in Clause 3, the purpose of which really is to allow the Tribunal on the request of the Governor in Council to enquire into cases where imports have occurred where it is thought there may be injury, even though there may not necessarily have been dumping.

**The Chairman:** Mr. Joyce, did you say this Bill was a housekeeping measure?

**Mr. Joyce:** Yes.

**The Chairman:** Was it brought about by the experience of the Tribunal over the last 18 months?

**Mr. Joyce:** Yes, sir. The Tribunal has been running now a little over 18 months, as you pointed out, and there are certain provisions in the Act where it is felt changes should be made. These relate, for example, to the time period between the preliminary determination and the final order or finding. At the moment, for example, this is phrased in terms of three months. It is the feeling that it would be more appropriate if the period were to

[Interpretation]

me rappeler qu'il est l'heure d'ajourner et je saurai ce que cela veut dire. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

**Le président:** Je demanderais donc à M. R. K. Joyce, à M. W. W. Buchanan et à M. MacDermid, de s'avancer. Messieurs, nous étudions le bill S-6, Loi modifiant la Loi antidumping.

Je crois comprendre que M. Buchanan est malade et qu'il a été remplacé par M. Mills. Ainsi, messieurs, nous étudions le bill S-6 et nos témoins sont M. Pat Mahoney; M. R. K. Joyce, directeur des relations économiques internationales au ministère des Finances; M. Mills, membre du tribunal antidumping et M. H. D. MacDermid, chef de la section de l'Appréciation, division de l'évaluation des douanes, Direction des douanes, ministère du Revenu national. Quel est le but principal de ce projet de loi, monsieur Mills ou monsieur Mahoney?

**M. R. K. Joyce (Directeur, Direction des relations économiques internationales, ministère des Finances):** Monsieur le président, ce projet de loi est surtout d'une portée interne et administrative. Il contient des petits changements à la Loi actuelle de grande importance. Je voudrais vous demander de porter votre attention à un article spécial du projet de loi selon lequel on augmenterait les pouvoirs actuels du tribunal pour lui permettre de faire enquête dans les cas où des interprétations peuvent nuire, bien que l'on puisse penser qu'il ne s'agit pas, en fait, de dumping.

Je ne sais pas si vous voulez une déclaration plus détaillée.

**M. Walker:** Est-ce que le témoin pourrait répéter ce qu'il vient de dire, monsieur le président, je n'ai pas...

**M. Joyce:** Bien sûr. Le changement, la modification la plus importante est contenue à l'article 3 dont le but est de permettre au Tribunal, sur demande du gouverneur en conseil, de faire une enquête sur des questions où il y a eu des importations qui pourraient nuire, bien qu'il n'y ait pas nécessairement dumping.

**Le président:** Monsieur Joyce, vous avez bien dit que ce bill était d'intérêt interne?

**M. Joyce:** C'est exact.

**Le président:** Est-ce qu'il vient par suite de l'expérience du Tribunal au cours des 18 mois passés?

**M. Joyce:** Oui monsieur. Le Tribunal a été établi depuis un peu plus de 18 mois et certains articles de la Loi prévoient des mesures qu'on voudrait modifier. Ceci se rapporte notamment au délai entre la détermination préliminaire et l'ordonnance finale. A l'heure actuelle, il s'agit de trois mois, et nous estimons qu'il serait plus convenable que la période soit la même dans tous les cas, soit 90 jours. Et nous avons pensé que dans la ré-

**[Texte]**

be the same in all cases, namely, 90 days. Similarly, we have discovered that in the original drafting on the requirement for reporting to Parliament, the present wording is perhaps not satisfactory in that it provides that the report must be made within 15 days after the commencement of the next session of Parliament.

• 1210

I do not think this was really the intention. I think the intention was always that it should be within 15 days of the making of the order or if Parliament was not sitting, within 15 days of the next sitting of Parliament.

**The Chairman:** Will Clause 3 give more power to the tribunal, Mr. Joyce?

**Mr. Joyce:** Yes, sir. Clause 3 will broaden the powers of the tribunal. Might I say a word or two more about that? As members of the Committee are aware, we have in domestic legislation a provision for taking action against imports which are injurious. This can be done through the application of surtax, on a report by the Minister of Finance to the Governor-in-Council. In these cases, the Minister of Finance following his investigation, would decide whether or not injury or threat of injury had occurred. The thinking is that it might be advisable if the determination of injury was to be made by an independent tribunal. We now have a tribunal, originally set up to deal with antidumping situations, the purpose of which is to determine whether or not there is injury or threat of injury. This tribunal has now been operating for almost two years. It has developed a certain expertise. The feeling was that in cases other than those where dumping occurs or where dumping might have been thought to have occurred, but where there might still be injury, that it would be useful if instead of the injury determination being made by officials in the Department of Finance or in other departments, to permit the Minister of Finance to ask the Governor-in-Council to obtain an independent judgment as to whether or not injury or threat of injury had occurred. The feeling was that the antidumping tribunal might be the logical body to carry out such a determination.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, as a result of the report that would be brought down by the tribunal, is the Governor-in-Council empowered to do anything as a result of that report? I am not familiar with the Act that is being amended. Is this simply information that is going to be supplied to the Governor-in-Council and he has no power to act upon it?

**Mr. Joyce:** I would say it is partly in between the two. I think it is more than information. The Governor-in-Council as a result of this reference would obtain a determination from the tribunal. In itself that does not give the Governor-in-Council any power. However, that power to take action exists elsewhere in the customs tariff, notably in Section 6 (a) which covers the imposition of countervailing duties or Section 7 (1) (a) which covers the imposition of the surtax so that the power to take action is really contained in the customs tariff or in other domestic legislation. Proposed Section 16 (a) does not confer any

**[Interprétation]**

daction initiale concernant l'exigence du rapport au Parlement, le libellé actuel n'est peut-être pas satisfaisant, étant donné qu'il ne prévoit que le rapport doit être fait

dans un délai de 15 jours après l'ouverture de la prochaine session. Je ne crois pas que c'était véritablement l'intention. Je crois que le rapport devait se faire dans les 15 jours précédents, suivant le moment où le Parlement siège.

**Le président:** L'Article 3 du projet de loi donnera-t-il plus de pouvoirs au tribunal?

**M. Joyce:** Oui. J'aimerais apporter des renseignements à ce sujet. Comme les députés s'en rendent compte, nous avons dans notre loi des dispositions prévoyant des mesures contre les importations nuisibles, notamment par l'application d'une surtaxe sur recommandation du ministre des Finances au gouverneur en conseil. Dans ces cas, le ministre des Finances, après enquête, déterminera s'il y a eu nuisance ou risque de nuisance. Il serait peut-être préférable qu'un tribunal détermine la gravité des nuisances. Le tribunal anti-dumping détermine actuellement si l'on a nui ou non au commerce. Ce tribunal fonctionne actuellement depuis près de deux ans. On a pensé que dans des cas, autres que ceux où il y a eu dumping et où on pourrait nuire, il serait bon que le ministre des Finances ait la permission de demander au gouverneur en conseil d'obtenir un jugement indépendant, à savoir si oui ou non l'importation a nui. Nous nous demandons si le tribunal anti-dumping sera habilité à déterminer la gravité des nuisances.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** A la suite du rapport qui aurait été fait par le tribunal, le gouverneur en conseil est-il habilité à faire quelque chose à la suite de ce rapport? Je ne connais pas la loi qui est modifiée. S'agit-il simplement de renseignements qui seront fournis au gouverneur en conseil et qu'il n'aura pas de pouvoirs d'action?

**M. Joyce:** Je dirais que la situation est entre les deux. En fait le gouverneur en conseil obtiendrait une détermination du tribunal, ce qui ne lui donne pas de pouvoirs. Cependant ce pouvoir d'agir existe dans le tarif des douanes, notamment à l'Article 6(a) ou à l'Article 7(1)a), qui traite de l'imposition d'une surtaxe. De fait, ce pouvoir est contenu dans le tarif des douanes ou dans d'autres lois du pays. L'Article 16(a) ne confère pas au gouverneur en conseil des pouvoirs d'action, mais il permet au tribunal de déterminer si oui ou non il y a eu nuisance d'après le gouverneur en conseil.



**[Text]**

powers to take action but permits the tribunal to make a determination as to whether or not an injury had occurred on a reference from the Governor-in-Council.

**The Chairman:** Mr. Joyce, if you prefer to have somebody else from your group answer a question, you are welcome to do so.

• 1215

**Mr. Cafik:** Mr. Joyce, a further question on this. Is it correct to presume then that the Tribunal after having investigated this problem, will in fact make recommendations for perhaps action by the Governor in Council through the Customs and Excise Department or is it simply going to be a case of presenting the facts without recommendation as to what should be done in that respect?

**Mr. Joyce:** I am not sure that I would want to presume what the Tribunal would do. I think this would depend largely upon the way in which the reference to the Tribunal was couched by the Governor in Council. I think it would be possible for the Governor in Council, under the proposed Section 16A, to simply ask for a determination as to whether or not there was injury or threat of injury. I think it would also be possible for the Governor in Council, if he so desired, to ask the Tribunal for the recommendations.

**Mr. Cafik:** I presume, Mr. Joyce, that this reference only relates to matters which do not affect dumping. In other words, it is outside of the area of dumping; the dumping aspect is covered by the legislation itself. Is that correct?

**Mr. Joyce:** Yes, sir.

**Mr. Cafik:** I wonder from a practical point, whether any additional staff would be envisaged by the Tribunal in order to fulfil this particular requirement of the Act.

**Mr. Joyce:** I wonder if I might direct that question to Mr. Mills.

**Mr. A. P. Mills (Member, Anti-Dumping Tribunal):** Mr. Chairman, we are not contemplating any increase in staff as a result of this.

**Mr. Cafik:** This is hardly a question, it is perhaps an observation. It does seem odd to me that a tribunal dealing with dumping would find itself having to make decisions in a different area altogether.

**Mr. Joyce:** I suppose, sir, the answer to that in part is that the Tribunal is not really dealing with dumping. The Tribunal is dealing with dumping cases, but what it is dealing with is the question as to whether or not there is injury. This is the job of the Tribunal. The determination as to whether or not there is dumping is made by the Deputy Minister of National Revenue. So we have a Tribunal which, in dumping cases and, so far limited only to dumping cases, determines whether or not there has been injury or threat of injury. Under this proposal in Section 16A that expertise would be used to determine whether or not there is injury in cases

**[Interpretation]**

**Le président:** Monsieur Joyce, si vous aimez mieux laisser quelqu'un d'autre répondre, faites-le.

**M. Cafik:** Je voudrais poser une autre question à ce sujet. Est-il exact de penser que le tribunal après avoir fait enquête sur ce problème, fera alors des recommandations en vue d'une action par le gouverneur en conseil par l'intermédiaire du ministère des Douanes et de l'Accise ou s'agira-t-il simplement de présenter les faits sans faire de recommandation au sujet de ce qui doit être entrepris à cet égard?

**M. Joyce:** Je ne voudrais pas supposer déterminer ce que ferait le Tribunal. Cela dépend de la façon dont le gouverneur en conseil aura donné son mandat au Tribunal. Le gouverneur en conseil pourrait en vertu de l'article 16A du projet de loi, demander de déterminer si oui ou non on a voulu nuire ou on a essayé de nuire au commerce du Canada. Je pense qu'il serait également possible au gouverneur en conseil de demander des recommandations au Tribunal.

**M. Cafik:** Je présume M. Joyce que cela se rapporte seulement à des questions qui ne touchent pas le dumping. Car, en fait, la question du dumping est prévue dans la loi. Est-ce exact?

**M. Joyce:** Oui, monsieur.

**M. Cafik:** Je me demande, d'un point de vue pratique, si le Tribunal voudrait accroître son effectif, en vue de satisfaire cette exigence particulière de la loi.

**M. Joyce:** J'aimerais poser cette question à M. Mills.

**M. Mills (Membre du Tribunal Anti-Dumping):** Monsieur le président, nous n'envisageons pas l'accroissement de notre effectif à la suite de ceci.

**M. Cafik:** C'est plutôt une remarque. Il me semble bizarre qu'un tribunal qui s'occupe du dumping se trouverait amener à prendre des décisions dans un domaine tout à fait différent.

**M. Joyce:** Je suppose que la réponse est que le Tribunal ne traite pas en fait du dumping mais bien de cas de dumping. Il s'occupe en effet de savoir si oui ou non il y a importation ayant nui à notre commerce. La question du dumping est déterminée par le sous-ministre du Revenu national. Le tribunal se limite actuellement aux cas de dumping, de savoir si cela a nui ou non à notre commerce. En vertu de la proposition exprimée à l'article 16A, préconisant l'intervention d'experts pour déterminer si oui ou non il y a atteinte à notre commerce dans les cas autres que ceux où l'on a pensé qu'il s'agissait de dumping.

**[Texte]**

other than those in which there was thought to be dumping. However, the Tribunal would, in effect, still be doing the same job—an investigation for a determination of injury or non injury.

Under Section 16A, sir, this would be an inquiry and a determination in cases where there was not dumping.

**The Chairman:** Mr. Walker, followed by Mr. Whicher, Dr. Ritchie and Mr. Lambert.

**Mr. Walker:** Yes, just a very simple question. How is action taken if the Tribunal says they have uncovered a case which in their judgment is a case of dumping. How is action taken? I have not followed this. It certainly is not taken by the Governor in Council. I am looking for the fastest action possible in these cases because we get many complaints about the slow decisions. I am talking now about some of our industries that have been affected, and I wonder why we even need 90 days and why it cannot be done in 60. How is the fastest action taken as a result of what the Tribunal have thought to be a case?

● 1220

**Mr. Joyce:** On a point of clarification, you are talking about dumping cases?

**Mr. Walker:** Yes.

**Mr. Joyce:** That is, under the present legislation.

**Mr. Walker:** Yes.

**Mr. Joyce:** Possibly I could refer that question to Mr. MacDermid. But let me say one thing. In so far as the 90 days is concerned, this is a provision of the GATT international code which we have agreed to with other countries. I think the judgment was that 90 days is not too long a time, indeed some people may consider it too short a time, to carry out an adequate investigation and make a determination. As I understand it, there is nothing in the legislation that requires an order not be made until the 90 days are up.

**Mr. Kaplan:** On a point of order, Mr. Chairman. I am hopeful, as perhaps other members are, that we will be able to conclude our consideration of this legislation this morning.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Kaplan:** I wanted to ask you, Mr. Chairman, whether the members are willing to stay today until possibly we can conclude consideration of the legislation.

**The Chairman:** If we sit another 15 minutes I do not think we will have enough members for a quorum.

**Mr. Kaplan:** Mr. Leblanc has indicated that he is prepared to return to the room.

**The Chairman:** Yes, but what about the members who will leave, Mr. Kaplan?

**Mr. Kaplan:** That is why I raised the point of order. I thought perhaps I might suggest to members that they stick around so that we can finish it.

**[Interprétation]**

Néanmoins, le Tribunal accomplirait le même travail, la conduite d'une enquête pour déterminer si oui ou non du tort a été causé.

**Le président:** M. Walker, puis ensuite MM. Whicher, Ritchie et puis Lambert.

**M. Walker:** Oui, une question très simple. Quelle action est prise si le Tribunal dit qu'il a découvert un cas de dumping? Ceci n'est certainement pas entrepris par le gouverneur en conseil. Je voudrais savoir quelle est l'action la plus rapide dans ces cas car nous avons beaucoup de plaintes au sujet de la lenteur des décisions. Je parle de certaines de nos industries qui en ont souffert et je ne comprends pas pourquoi on doit faire cela en 90 jours au lieu de 60 jours. Comment agit-on le plus rapidement, lorsque le Tribunal déclare qu'il s'agit d'un cas de dumping?

**M. Joyce:** Une question de clarification. Vous parlez des cas de dumping?

**M. Walker:** Oui.

**M. Joyce:** En vertu de la loi actuelle.

**M. Walker:** Oui.

**M. Joyce:** Je pourrais peut-être laisser à M. MacDermid le soin de répondre à cette question. Je pourrais cependant dire qu'en ce qui concerne les 90 jours il s'agit d'une disposition du GATT; c'est un code international que nous avons adopté comme d'autres pays. 90 jours ont été choisis étant donné qu'il ne s'agit pas d'un temps trop long bien que certaines personnes considèrent qu'il s'agit d'un trop court délai pour effectuer une enquête et établir une détermination. Mais je crois comprendre que rien dans les mesures législatives n'oblige à attendre l'écoulement de cette période de 90 jours.

**M. Kaplan:** Un appel au Règlement, monsieur le président. J'espère que nous pourrions terminer l'étude du projet de loi ce matin.

**Le président:** D'accord.

**M. Kaplan:** J'aimerais vous demander, monsieur le président, si les membres désirent rester aujourd'hui jusqu'à ce que l'on ait étudié complètement tout le projet de loi.

**Le président:** Si nous restons encore quinze minutes je ne crois pas que nous aurons le quorum.

**M. Kaplan:** M. Leblanc a dit qu'il était prêt à revenir siéger.

**Le président:** Oui, mais qu'arrivera-t-il avec les autres membres qui quitteront, monsieur Kaplan?

**M. Kaplan:** C'est la raison pour laquelle j'ai fait appel au Règlement. J'ai pensé pouvoir suggérer que les membres restent ici jusqu'à ce que nous en ayons fini.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Walker, I think you still have the floor.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, I believe that Mr. MacDermid was going to ask a question referred to him by Mr. Joyce.

**Mr. MacDermid (Chief, Valuation Section, Customs Appraisal Division, Customs Branch, Department of National Revenue):** Yes, Mr. Chairman. The Antidumping Act sets forth the procedure for the initiation of antidumping investigations. Normally these cases are initiated by complaint but they can be initiated by the Deputy Minister. In practice what happens is that someone writes to the Deputy Minister of National Revenue and complains about someone dumping. If the Deputy Minister comes to the conclusion that there is evidence of dumping and of injury in that complaint he then initiates an investigation and publishes a notice in The Canada Gazette. He then proceeds to investigate the facts to determine whether or not dumping is in fact taking place. When he comes to the conclusion that there is in fact dumping, at that point he makes a preliminary determination and starts collecting provisional duties. At that point the matter is referred to the Anti-dumping Tribunal for their advice as to whether or not the dumping which the Deputy Minister had found has caused injury to Canadian production, or retarded the establishment of production in Canada. The Anti-dumping Tribunal has 90 days to make their inquiries. But throughout that period provisional duties are being applied. They are being applied from the date on which the Deputy Minister makes his preliminary determination.

**Mr. Walker:** And the Deputy Minister is not under any time limit as to when he will refer this to the Tribunal then.

**Mr. MacDermid:** That is right, Mr. Chairman. However we have demonstrated from past cases that the Department can move quite quickly if there is a need for it.

**Mr. Walker:** I have just one other question. Is this legislation comparable to legislation that other countries have which affect our exporters to those other countries.

**Mr. Joyce:** Yes, sir, the antidumping legislation follows, as I have mentioned before, the GATT Anti-dumping Code which most of the developed countries have subscribed to, and to that extent the legislation is not dissimilar.

**Mr. Walker:** And without these amendments might we then be behind the other countries, or in a prejudicial position?

**Mr. Joyce:** It is true that many of the amendments here are designed to bring us more precisely into line with the Code and with what other countries are doing.

**Mr. Walker:** Thank you, Mr. Chairman.

• 1225

**The Chairman:** Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** With regard to 16(a) I presume that certain things have been brought to the tribunal's attention

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Walker, je crois que vous avez encore la parole.

**M. Walker:** Monsieur MacDermid allait répondre à la question que lui a référée M. Joyce.

**M. MacDermid (Chef, section des valeurs, Division de l'Appréciation douanière, Direction des douanes, ministère du Revenu national):** Oui monsieur le président. La Loi antidumping établit la procédure de mise en œuvre d'enquêtes antidumping. Ces enquêtes résultent d'habitude de plaintes qui ont été déposées, mais elles peuvent être mise en œuvre par le sous-ministre. En pratique, quelqu'un s'adresse au sous-ministre du Revenu national pour déposer une plainte au sujet d'un cas de dumping. Si le sous-ministre juge qu'il y a évidence de dumping, une enquête est effectuée pour déterminer si oui ou non il y a dumping et il y a publication à cet effet dans la Gazette du Canada. Ayant déterminé qu'il y a dumping, il établit à ce point une détermination préliminaire et commence à percevoir des droits provisoires. A ce point, la cause est renvoyée au tribunal antidumping qui déterminera si le dumping constaté par le sous-ministre a nui à la production canadienne ou a retardé l'établissement d'une production canadienne. Le Tribunal antidumping a 90 jours pour faire l'enquête. Mais durant cette période les droits provisoires sont perçus. Ils s'appliquent à partir de la date à laquelle le sous-ministre fait la détermination préliminaire.

**M. Walker:** Alors le sous-ministre n'a pas de limite de temps pour présenter la cause au tribunal.

**M. MacDermid:** En effet, monsieur le président. Néanmoins nous avons démontré par des causes déjà entendues que le Ministère peut agir très rapidement en cas de nécessité.

**M. Walker:** Une autre question rapide. Ce projet de loi se compare-t-il aux lois d'autres pays et qui affectent nos exportateurs vers ces pays-là?

**M. Joyce:** Oui monsieur. La législation sur l'antidumping est conforme, comme je l'ai mentionné déjà, au code de l'antidumping GATT, auquel la plupart des pays industrialisés ont souscrit. Et sur ce point, ce projet de loi est semblable.

**M. Walker:** Sans ces modifications nous pourrions par exemple suivre loin derrière les autres pays ou subir les conséquences de l'antidumping.

**M. Joyce:** C'est vrai que de nombreuses modifications ici présentées ont pour but de nous aligner plus uniformément avec le Code et avec les lois des autres pays.

**M. Walker:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Au sujet de l'article 16a, je présume que certains cas portés devant le Tribunal ne sont pas cou-

[Texte]

that are not covered at present. Can you give me any indication of what these specifically are. Have there been any specific complaints and injustices that seem to have arisen that you cannot deal with, without 16(a)?

**The Chairman:** Mr. Mahoney?

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, as indicated in the introductory speech in the House on Second Reading, the principal example here is what is called concessional financing, where a foreign government is supporting its industries by financing at interest rates far more favourable than the interest rates prevailing commercially in that country. We are not concerned about differentials in domestic interest rates between countries.

**Mr. Ritchie:** In which country?

**Mr. Mahoney:** Country "X" and Canada. We are concerned with differentials in interest rates within the exporting country, and where very favourable financial arrangements are available to exporters from their own government which permit the exporters to compete unfairly in the Canadian market. This is not dumping within the strict definition of "dumping," but it has the same result as far as our own industry is concerned.

**Mr. Ritchie:** Can you give any specific examples where this has happened?

**Mr. Mahoney:** I can give specific examples. I would prefer not to use names, if that is all right. For example, an oil refinery in Canada which has been constructed at a cost of something in excess of \$60 million has been financed to the extent of somewhat over 50 per cent of that cost by loan guaranteed by its own government at interest rates ranging to about one and a half per cent less than what was available in the commercial markets in that country. This has enabled that oil refinery to come into the Canadian market and compete unfairly, as related to other areas.

Another example is a Canadian company which has imported machinery and equipment from abroad at a cost of many tens of millions of dollars, and again the suppliers of that machinery abroad were able to obtain through government guarantees in their own country, financing that was substantially more favourable than would have existed in the open market in that country; thereby again enabling this exporter of machinery to compete unfairly with domestic producers and other exporters who have established in the Canadian market on a competitive basis.

**Mr. Ritchie:** Has any group or block of countries been particularly guilty, shall we say, of using this method of trade promotion to any extent.

**Mr. Mahoney:** I am not sure that I want to identify any particular country, but I would say that it is a practice which unfortunately seems to be becoming more widespread among the developed countries.

A few years ago we moved in step. There seems to be a tendency in some of the developed countries in their eagerness to gain exports to set up special concessional financing arrangements.

[Interprétation]

verts actuellement. Pouvez-vous mentionner des cas particuliers. Y a-t-il eu des plaintes ou des injustices auxquelles on ne peut donner suite sous l'article 16a.

**Le président:** Monsieur Mahoney?

**M. Mahoney:** Monsieur le président, comme je l'ai indiqué dans mon exposé, au cours de la deuxième lecture à la Chambre, le meilleur exemple, c'est le financement préférentiel qui permet à un gouvernement étranger d'appuyer ses entreprises en les finançant à des taux d'intérêt beaucoup plus avantageux que les taux d'intérêt régnant dans le pays en question. Nous ne parlons pas des différences de taux d'intérêt national qui existent entre les pays.

**M. Ritchie:** Dans quel pays?

**M. Mahoney:** Un pays «x» et le Canada. Nous nous préoccupons des différences de taux d'intérêt dans le pays exportateur, lorsque les exportateurs bénéficient de la part de leur gouvernement d'un financement très favorable qui leur permet de faire de la concurrence déloyale sur le marché canadien. Il ne s'agit pas de «dumping» au sens strict mais le résultat en est le même pour notre industrie.

**M. Ritchie:** Pourriez-vous nous donner des exemples précis?

**M. Mahoney:** Je puis donner des exemples, mais je n'aimerais pas citer de noms. Ainsi, une raffinerie de pétrole au Canada a été construite au coût de \$60 millions et plus, elle a été financée pour plus de 50 p. 100 de ce coût par un emprunt garanti par son propre gouvernement à des taux d'intérêt variant de 1½ p. 100, soit moins que ce qui était offert sur le marché dans son pays et cela a permis à cette raffinerie de s'établir au Canada et de faire de la concurrence déloyale par rapport aux autres.

Un autre exemple est celui d'une société canadienne qui a importé des machines et du matériel de l'étranger pour des dizaines de millions de dollars. Encore une fois, le fournisseur étranger a pu obtenir, grâce à des garanties de son gouvernement, un financement très avantageux comparé à celui qui existait sur le marché de son propre pays. Cet exportateur étranger de machines a donc pu livrer une concurrence déloyale aux producteurs nationaux et à d'autres exportateurs établis sur le marché canadien suite au libre jeu de la concurrence.

**M. Ritchie:** Y a-t-il des groupes ou des blocs de pays qui se livrent beaucoup à ce genre de promotion commerciale?

**M. Mahoney:** Je ne voudrais pas mentionner un pays en particulier, mais c'est une pratique qui se répand parmi les pays industrialisés.

Il y a quelques années, nous avons suivi le mouvement. Les pays industrialisés manifestent, dans leurs désirs d'exporter de plus en plus, une tendance à accorder des conditions de financement particulièrement avantageuses.



## [Text]

**The Chairman:** I think, Mr. Ritchie, it would be difficult for the witnesses to give you any specific name, because if I refer to Clause 7 at page 3, confidential evidence is not to be made public.

**Mr. Ritchie:** Mr. Walker probably asked this question. Do other countries have this similar Clause 16(a)? Is this an innovation under GATT, or are we strictly within GATT?

**Mr. Joyce:** I am not sure that other countries have specifically the type of clause we have here—16(a). However, under the GATT there is provision both for taking countervailing action against subsidized imports. There is also provision for taking emergency action in cases where importations of particular products are causing or threatening to cause serious injury.

In both instances the GATT requires that one establish that there be material or serious injury or threat of injury. Therefore, it is free to any GATT member to take this action, provided it can establish to the satisfaction of its GATT partners that in fact there was injury or threat of injury.

• 1230

**Mr. Ritchie:** At the moment concessional financing is the main thing that Clause 16A so far has been concerned with?

**Mr. Joyce:** I think, sir, the answer to that is probably that the prevalence, the growth of concessional financing has called attention to this problem.

Maybe Mr. Mahoney can answer this better than I can, but I think there has been a feeling that in cases where we might take action under Article 19 and we were called upon under the GATT to justify the action we had taken that we would be in a much stronger position if we were able to say, "Well, it was not simply the government that decided there was injury. We went to an independent tribunal and asked them to look into the matter and make a determination as to whether there was injury or not." We think this would carry more weight in international circles.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It seems to me Mr. Chairman, those of us who were on the Committee when the Anti-dumping Act was brought in will recall it was as the result of a sort of a condition precedent involved in the negotiations of the Kennedy Round that Canada would have to introduce an anti-dumping act in conformity with the anti-dumping code which is prevalent among trading nations, particularly the European nations. This was in substitute to what provisions we had in our customs regulations and laws hitherto. It seems to me that this may be a step backward from that position because it allows the government, not in cases where individual importers or manufacturers make allegations of dumping or that there is injury, but where the Governor in Council faced with an injury or potential injury to a Canadian industry, such as we have in the

## [Interpretation]

**Le président:** Monsieur Ritchie, je ne pense pas que le témoin puisse vous donner des noms car, d'après l'article 7, page 3, les témoignages confidentiels ne doivent pas être rendus publics.

**M. Ritchie:** M. Walker a sans doute posé la question mais les autres pays ont-ils un article correspondant à l'article 16a? S'agit-il d'une innovation au sein du GATT ou s'agit-il justement du GATT.

**M. Joyce:** Je ne suis pas certain que les autres pays aient des mesures correspondantes à celles que nous avons à l'article 6a. Néanmoins, le GATT prévoit des dispositions contre les importations subventionnées. Nous avons également la possibilité de recourir à des mesures d'urgence quand les importations d'un produit donné portent ou menacent de porter gravement préjudice au commerce national.

Dans les deux cas, le GATT prévoit qu'il doit être établi que le préjudice, ou la menace de préjudice est grave. Aussi, tout pays adhérant au GATT peut prendre pareille mesure, pourvu qu'il prouve à la satisfaction de ses partenaires du GATT qu'il y avait, en fait, préjudice ou menace de préjudice.

**M. Ritchie:** Présentement, l'article 16A vise surtout ce genre de financement?

**M. Joyce:** Je pense que c'est sans doute cette tendance de plus en plus marquée qui a attiré notre attention sur ce problème. M. Mahoney pourra peut-être répondre mieux que moi à cette question, mais selon moi, on est d'avis que, dans les cas où nous pourrions agir en vertu de l'article 19 et nous avons dû expliquer en vertu des accords du GATT les mesures que nous avons prises, notre situation serait bien meilleure si nous pouvions dire: «Il n'y a pas que le gouvernement qui croit qu'il y a eu un tort. Nous avons consulté un tribunal indépendant, lui avons demandé d'étudier la question et de déterminer s'il y a eu un tort.» Nous croyons que ceci aurait plus de poids dans les milieux internationaux.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il me semble, monsieur le président, les membres du Comité qui étaient là au moment où la Loi antidumping a été introduite s'en souviendront que ce fut par suite des négociations du Kennedy Round que le Canada a dû adopter une loi antidumping en conformité du code antidumping auquel s'en tiennent les nations européennes surtout. Cela remplaçait les dispositions qui existaient déjà à cet égard dans nos lois et règlements des douanes. Il me semble que nous retournons en arrière pour que cela permette au gouvernement non dans les cas où les importateurs et les manufacturiers se plaignent du dumping ou encore où il y a un tort, mais où le gouverneur en conseil fait face à un tort ou à un tort possible à l'industrie canadienne dans le domaine par exemple, des chemises, des chaussures, etc., d'avoir recours à la

## [Texte]

case of shirts, footwear or what have you, may seek the expertise of the anti-dumping tribunal to establish the fact leading to whether there is injury or not.

So far as the tribunal is concerned it can only make a finding that there is injury or likely to be injury. It cannot make any further recommendations because as I recall the act it is not empowered to do so. The question of the action to be taken then is to be under the Deputy Minister of National Revenue or the Governor in Council depending upon the authority under the Customs Tariff Act.

I am wondering about these matters of concessional financing, I think they only complicate the issue because I can see in the examples pointed out by Mr. Mahoney that unless concessional financing were not available to all exporters or all manufacturers in the country of origin, you could not establish anti-dumping within the meaning of the act.

It is an interesting development. I suppose the alternative would have been for the Tariff Board to see whether or not there was injury and that this body here can best do the job. I quarrel with actually, or dispute the assertion that was made that the anti-dumping tribunal could make a recommendation. I do not think it is empowered to make a recommendation as to what action might be taken. It can only find facts. Am I not right in that?

● 1235

**Mr. Joyce:** I certainly do not disagree with you at all in so far as the Act is concerned, as it now stands. I was trying to interpret—and this is always a very dangerous thing—the proposed Section 16A, which is non-dumping cases; and really, without very much expertise in the matter, I was wondering whether in fact, under this clause as written, the Governor in Council, in making a reference to the Tribunal, would have to limit himself to asking them to determine whether or not there was injury or whether he should also ask them to make a recommendation.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** If I may say so, I think it would be a very serious departure from the principle of the Anti-dumping Act to ask the Tribunal to make a recommendation, because it is not empowered to make recommendations otherwise under the Act.

**Mr. Joyce:** Sir, I did not mean to suggest that the government would likely ask the Tribunal to make a recommendation.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I ask whether there are any other examples of any other members of the trading community who adhere to the anti-dumping code to set up this type of investigatory machinery? That may be going a bit far.

**Mr. Joyce:** So far as anti-dumping, strictly speaking, is concerned, some other countries do have a tribunal or the equivalent of a tribunal to determine whether or not there has been injury. So far as the non-anti-dumping cases are concerned, which is what we are in fact talking about here in the proposed Section 16A, I do not know the answer to your question, sir.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you, Mr. Chairman.

## [Interprétation]

compétence du Tribunal antidumping en vue de déterminer s'il y a un tort ou non.

Le tribunal ne peut que décider s'il y a un tort ou un tort possible. Il ne peut faire de recommandations, je ne crois pas que la loi l'y autorise. Les mesures à prendre relèvent donc du sous-ministre du Revenu national ou du gouverneur en conseil. Je me demande, en ce qui concerne ce genre de financement, si on ne fait pas que compliquer la question, puisque selon les exemples donnés par M. Mahoney, à moins que ce genre de financement ne soit pas offert aux exportateurs et aux manufacturiers du pays d'origine, vous ne pourriez prévenir le dumping au sens de la loi.

C'est un aspect intéressant de la législation. L'alternative serait sans doute que la Commission du tarif étudie la question et détermine s'il y a eu un tort. Selon moi, le Tribunal antidumping ne peut faire de recommandations. Je ne crois pas qu'il soit habilité à faire des recommandations. Il ne peut que déterminer les faits.

**M. Joyce:** Je ne suis pas contre ce que vous dites en ce qui concerne la Loi, telle qu'elle existe actuellement. Je m'efforçais simplement d'interpréter, c'est toujours un risque ici, l'article 16A qui vise les cas de non-dumping; et, sans prétendre être un expert en la matière, je me demande si en réalité cet article disant que le gouverneur en conseil, en se référant au tribunal, devrait se limiter à leur demander de déterminer si oui ou non il y a un préjudice ou s'il devrait leur demander de faire une recommandation.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je pense que ce serait s'écarter très sérieusement du principe de la loi sur l'antidumping pour le Tribunal que de faire des recommandations car le Tribunal n'est pas habilité à faire des recommandations autrement qu'en vertu de la Loi.

**M. Joyce:** Je n'ai pas voulu suggérer que le gouvernement demande au tribunal de faire une recommandation.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Y a-t-il d'autres exemples, d'autres membres de ce secteur du commerce qui adhèrent au code anti-dumping pour établir cette sorte de mécanisme d'enquête? Ceci peut aller un peu loin.

**M. Joyce:** Pour ce qui est de l'anti-dumping au sens proprement dit, certains autres pays ont un tribunal ou l'équivalent d'un tribunal qui détermine si oui ou non il y a eu préjudice. Je ne puis répondre à votre question pour ce qui est de l'autre article, l'article proposé 16A où il est question des cas de non-anti-dumping.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci, monsieur le président.



## [Text]

**The Chairman:** Gentlemen, before I yield to Mr. Cafik for a second turn, do you think we have a chance to pass Bill S-6 today? If not, I do not see the use of sitting up to one o'clock and coming back for another meeting. But if we have a chance to pass Bill S-6 today, I will forget about the clock. Rather than going on up to one o'clock then having to come back to another meeting to pass Bill S-6, I will stop the meeting right now.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, if it is the will of the Committee to have the vote now I will refrain from further questioning. If not, I would like to proceed.

**The Chairman:** If your question is going to take 10, 15 or 20 minutes so that we come to one o'clock and there is no vote, then, I will stop the meeting right now and come back to another meeting.

**Mr. McCleave:** Mr. Burton has to get away so I think we had better get on with the vote. He has another meeting to go to.

**The Chairman:** Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** I will defer questioning if it is the intent to vote.

**The Chairman:** It is up to you, sir.  
Clauses 1 and 2 agreed to.

On Clause 3—*Inquiry into matters referred by the Governor in Council*

I understand that Mr. Mahoney has an amendment to Clause 3.

**Mr. Mahoney:** Yes. As indicated, Mr. Chairman, in the Second Reading speech, there is an amendment to Clause 3 which the government would propose.

As originally drafted, Clause 3 read:

...16A. The Tribunal shall inquire into and report to the Governor in Council on any other matter or thing in relation to the trade or commerce of Canada that the Governor in Council refers to the Tribunal for inquiry and report.

The Senate Committee amended that to read:

...16A. The Tribunal shall inquire into and report to the Governor in Council on any other matter or thing in relation to imports that might be injurious to the trade or commerce of Canada that the Governor in Council refers to the Tribunal for inquiry and report.

We are going to recommend that the change that the Senate proposed be accepted in principle.

• 1240

However, the proposed limitation of the Tribunal's terms of reference to injury from imports has led the government to the conclusion that the clause should be closely related to the present Canadian legislative measures and the GATT rights which permit action against injurious imports.

I might say also that the proposed amendment has been discussed with the Chairman of the Senate Committee and it is believed that it will be acceptable to that body on conference. So the amendment that I would like to propose is that Bill S-6 be amended by striking out lines . . .

## [Interpretation]

**Le président:** Messieurs, avant que je cède la parole à M. Cafik, estimez-vous que nous pouvons adopter le Bill S-6 aujourd'hui? Je ne vois pas l'intérêt de siéger jusqu'à une heure et de revenir à une autre réunion. Mais si nous pouvons adopter le Bill S-6 aujourd'hui, j'oublierai l'heure. Plutôt que continuer jusqu'à une heure et revenir à une autre réunion je vais interrompre la séance dès à présent.

**M. Cafik:** Monsieur le président, le comité veut-il voter maintenant que je ne pose plus de questions. Sinon, j'aimerais continuer.

**Le président:** Votre question doit prendre 10, 15 ou 20 minutes de façon que nous revenions à l'heure et qu'il n'y ait pas de vote, je vais interrompre la séance dès à présent et revenir à une autre réunion.

**M. MacLean:** M. Burton doit s'en aller si bien que je pense que nous ferions mieux de procéder avec le vote.

**Le président:** M. Cafik.

**M. Cafik:** Je ne poserai pas de question pour le moment si l'on désire voter.

**Le président:** Il n'en tient qu'à vous, monsieur.  
Les articles 1 et 2 sont adoptés.

A l'article 3. Enquête sur des questions renvoyées par le gouverneur en conseil.

Je comprends que M. Mahoney a un amendement à l'article 3.

**M. Mahoney:** Oui. Comme je l'ai indiqué en seconde lecture, il y a un amendement à l'article 3 que le gouvernement proposerait.

Dans sa rédaction originale, l'article 3 se lit:

16A—Le Tribunal doit faire enquête et faire rapport au gouverneur en conseil sur toute autre question ou chose relative au commerce du Canada que ce dernier lui renvoie pour enquête et rapport.

Le Comité du sénat a amendé cela comme suit:

16A—Le Tribunal doit faire enquête et faire rapport au gouverneur en conseil sur toute autre question ou chose relative aux importations qui pourraient nuire au commerce du Canada que ce dernier lui renvoie pour enquête et rapport.

Toutefois, la proposition visant à limiter les attributions du Tribunal au préjudice provenant des importations a amené le gouvernement à conclure que l'article devrait être étroitement relié aux mesures législatives canadiennes actuelles et aux droits du GATT qui permettent de prendre des mesures contre les importations préjudiciables.

Je pourrais également dire que j'ai discuté de l'amendement avec le président du Comité sénatorial et je crois qu'il serait acceptable du point de vue de ce comité. L'amendement que j'aimerais proposer est donc que le bill S-6 soit modifié par le retranchement des lignes...

[Texte]

**The Chairman:** I am sorry. Will you have somebody else propose it, Mr. Mahoney?

**Mr. Mahoney:** I think I am a member of the Committee, am I not?

**The Chairman:** I know that but I did read that at some of the previous meetings there was a question on your quality as Parliamentary Secretary and witness but anyhow I wanted to suggest that to avoid any discussion.

**Mr. Mahoney:** I have no objection to someone else proposing it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** If Mr. Mahoney would read it and then have another member of the Committee put it, I think we could eliminate any problems.

**The Chairman:** I am not questioning your right to move it, Mr. Mahoney, but I was making a suggestion to avoid a discussion. If you want to stick to your privilege, you do it and I will wait for the arguments if they come.

**Mr. Mahoney:** No. I do not propose to prolong the meeting. I very much appreciate the co-operation of members for remaining in order to facilitate this passage today and hopefully also to accomplish the end that no further meetings of this particular Committee will be needed before the Christmas recess. However, to complete my remarks, I would say that the amendment we propose is that Bill S-6 be amended by striking out lines 13 and 14 on page 2 thereof and by substituting therefor the following: "to the importation of goods into Canada that may cause or threaten injury to the production of any goods in Canada that the".

**Mr. Cafik:** Are there copies of that for distribution?

**The Chairman:** I do not think there are any copies, Mr. Cafik.

**Mr. Walker:** Who moved it?

**Mr. Kaplan:** I will move it.

**The Chairman:** You sign it and date it, too. Will you read it again for the others too, Mr. Kaplan?

**Mr. Kaplan:**

That Bill S-6 be amended by striking out lines 13 and 14 on page 2 thereof and by substituting therefor the following: "to the importation of goods into Canada that may cause or threaten injury to the production of any goods in Canada that the"

**Mr. Walker:** Has that been moved? I have a quick question. Does that take care of offshore concessional financing for a domestic industry?

**Mr. Mahoney:** Yes. We believe it does, that it relates the injury to the production of any goods in Canada and that of course, is the competing goods that may be unfairly treated as a result of the concessional financing problem.

[Interprétation]

**Le président:** Je suis désolé. Voudriez-vous le faire proposer par quelqu'un, monsieur Mahoney?

**M. Mahoney:** Je crois que je suis membre du Comité, n'est-ce pas?

**Le président:** Je le sais, mais, comme je l'ai dit à certaines réunions précédentes, il y a un certain doute quant à votre compétence de secrétaire parlementaire et de témoin, mais, de toute façon je le proposais pour éviter toute discussion.

**M. Mahoney:** Je n'ai aucune objection à ce que quelqu'un d'autre le propose.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Si M. Mahoney veut bien le lire et un autre membre du Comité le proposer, je crois que nous éliminerons tous les problèmes.

**Le président:** Je ne mets pas en doute votre droit de le proposer, monsieur Mahoney, mais je le suggérais pour éviter une discussion. Si vous tenez à exercer votre privilège, libre à vous et je considérerai les arguments qui seront soulevés.

**M. Mahoney:** Non. Je n'ai pas l'intention de prolonger cette réunion. J'apprécie beaucoup que les membres restent ici pour faciliter cette adoption et peut-être en arriver au point où ce Comité n'aura pas besoin de siéger de nouveau avant l'arrêt des travaux pour la période de Noël. Toutefois, pour terminer mes remarques, je dirais que l'amendement que nous proposons est que le bill S-6 soit modifié par le retranchement des lignes 15 et 16 à la page 2 et leur remplacement par ce qui suit: «relative à l'importation de marchandises au Canada, qui peut causer ou menacer de causer un tort à la production de toutes marchandises au Canada que ce».

**M. Cafik:** Y a-t-il d'autres copies de cet amendement?

**Le président:** Je ne crois pas qu'il y en ait d'autres, monsieur Cafik.

**M. Walker:** Qui l'a proposé?

**M. Kaplan:** Je le propose.

**Le président:** Signez-le et indiquez la date également. Voudriez-vous le relire pour les autres, monsieur Kaplan?

**M. Kaplan:** Que le bill S-6 soit modifié par le retranchement des lignes 15 à 16 à la page 2 et leur remplacement par ce qui suit:

«relative à l'importation de marchandises au Canada, qui peut causer ou menacer de causer un tort à la production de toute marchandises au Canada que ce»

**M. Walker:** A-t-on proposé l'amendement? J'aurais une courte question à poser. Cet amendement résoud-il le problème du financement des concessions à l'extérieur des terres dans le cas d'une industrie canadienne?

**M. Mahoney:** Oui. Nous le croyons en ce sens qu'il traite du tort causé à la production de toutes marchandises au Canada, ce qui comprend évidemment des marchandises concurrentielles qui pourraient être injustement traitées comme étant un résultat du problème de financement des concessions.



[Text]

**Mr. Walker:** All right.

**The Chairman:** Any other questions, gentlemen?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I will make an observation.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I think this is unnecessarily limiting because I can see indications that the words "trade or commerce" would have been preferable to merely "the production of goods in Canada" because we can have commerce in Canada; that is, the importation from other sources, in the regular course of business which would be inhibited by a trade or importation of goods from another low-cost country which would be injurious to Canada's commerce with another participant. The government has made the decision, but I think they have unnecessarily limited themselves.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, the government, of course, acknowledges that this is a limitation beyond what the Senate suggested. However, the desire is that the clause be closely related both to our existing legislation and particularly to the GATT provisions which permit action against injurious imports and that is the reason for the limitation.

**Mr. Burton:** It is just another example of why we may need to do away with the other place, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, now we have a motion placed before us by Mr. Kaplan.

Amendment agreed to.

Clauses 3 to 9 inclusive agreed to.

Title agreed to.

**The Chairman:** Shall I report the Bill as amended?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall the Committee order a reprint of Bill S-6 as amended for distribution to members of Parliament?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen.

**Mr. Mahoney:** Thank you, gentlemen and Merry Christmas.

**The Chairman:** Thank you very much to the witnesses also.

[Interpretation]

**M. Walker:** Très bien.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions, messieurs?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je ferais une observation.

**Le président:** Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je crois que cet amendement est trop limitatif parce que, selon moi, le terme «commerce» serait préférable à «la production de... marchandises au Canada» parce que nous avons du commerce au Canada, autrement dit, l'importation d'autres sources, dans le cours régulier des affaires qui pourrait être gêné par le commerce ou l'importation de marchandises provenant d'un autre pays où les coûts sont faibles et qui pourraient être nuisibles au commerce du Canada avec un autre pays. Le gouvernement a pris la décision, mais je crois qu'il s'est trop limité.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, le gouvernement reconnaît évidemment que la limitation dépasse celle qu'avait proposée le Sénat. Toutefois, il désire que l'article soit étroitement relié aux mesures législatives actuelles et particulièrement aux dispositions du GATT qui permettent de prendre des mesures contre les importations préjudiciables, et c'est la raison de la limitation.

**M. Burton:** Ce n'est qu'un autre exemple des raisons pour lesquelles nous aurions peut-être à abandonner l'autre endroit, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, nous sommes saisis d'une motion présentée par M. Kaplan.

L'Amendement est adopté.

Les articles 3 à 9 inclusivement sont adoptés.

Le titre est adopté.

**Le président:** Puis-je faire rapport du bill tel qu'amendé?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Le Comité ordonne-t-il que le Bill S-6 soit réimprimé tel qu'il a été amendé et qu'il soit distribué aux membres du Parlement?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs.

**M. Mahoney:** Merci beaucoup, messieurs et Joyeux Noël.

**Le président:** Merci beaucoup aux témoins également.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, January 12, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 9

Le mardi 12 janvier 1971

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

**Finance,  
Trade and  
Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

**Finances,  
du Commerce et des  
Questions économiques**

RESPECTING:

Bill S-2, An Act respecting  
statistics of Canada

CONCERNANT:

Bill S-2, Loi concernant  
la statistique du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Howard ( <i>Okanagan</i>
Cafik	<i>Boundary</i> )
Downey	Latulippe
Flemming	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Gauthier	<i>West</i> )

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel
Noël	Walker
Ritchie	Whicher—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

## ORDER OF REFERENCE

Wednesday, December 16, 1970.

*Ordered*,—That Bill S-2, An Act respecting statistics of Canada, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST:

## ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 16 décembre 1970

*Il est ordonné*,—Que le Bill S-2, Loi concernant la statistique du Canada, soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, January 12, 1971.  
(11)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11.10 a.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Cafik, Clermont, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Ritchie, Saltsman, Trudel, Walker, Whicher—(14).

*Appearing:* Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

*Witnesses: From the Dominion Bureau of Statistics:* Messrs. W. E. Duffett, Dominion Statistician; and V. R. Berlinguette, Director-General, Economic Statistics Branch, also Mr. D. D. Pratt, Legal Advisor, Industry, Trade and Commerce Department; and Mr. H. F. Herbert, Assistant Deputy Minister, Systems and Planning Branch, Department of National Revenue.

The Committee proceeded to the consideration of Bill S-2, An Act respecting statistics of Canada.

The Chairman introduced Mr. Howard, M.P., and his officials.

Mr. Howard made a statement relating to Bill S-2, and was examined thereon, assisted by Messrs. Duffett, Herbert, Pratt and Berlinguette.

The examination of the witnesses still continuing, at 12.37 p.m., the Committee adjourned until 11.00 a.m. on Thursday, January 14.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 12 janvier 1971  
(11)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 10. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Clermont, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Ritchie, Saltsman, Trudel, Walker, Whicher—(14).

*Comparait:* M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

*Témoins: Du Bureau fédéral de la statistique:* MM. W. E. Duffett, statisticien fédéral; V. R. Berlinguette, directeur général, Direction de la statistique économique; D. D. Pratt, conseiller juridique, ministère de l'Industrie et du Commerce; H. F. Herbert, sous-ministre adjoint, Direction des systèmes et de la planification, ministère du Revenu national.

Le Comité entreprend l'étude du Bill S-2, Loi concernant la statistique du Canada.

Le président présente M. Howard, député, et ses hauts fonctionnaires.

M. Howard fait une déclaration portant sur le Bill S-2, et répond aux questions avec l'aide de MM. Duffett, Herbert, Pratt et Berlinguette.

Pendant que se poursuit la période des questions, à 12 h. 37 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11 h. 00 du matin, le jeudi 14 janvier.

*Le Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Mardi, le 12 janvier 1971

• 1109

[Texte]

**Le président:** Messieurs, en cette première séance je vous souhaite la bienvenue et j'espère que cette année vous apportera tout le succès et le bonheur attendu.

Gentlemen, we have for consideration Bill S-2, an Act respecting statistics of Canada. We have with us Mr. Bruce Howard, Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce, and officials of the Bureau of Statistics, Justice and National Revenue.

• 1110

On my right, Mr. Bruce Howard; Mr. W. E. Duffett, Dominion Statistician; Mr. L. E. Rowebottom, Assistant Dominion Statistician; Mr. H. L. Allen, Assistant Dominion Statistician; Mr. H. F. Herbert, Assistant Deputy Minister, Systems and Planning Branch, Department of National Revenue; and Mr. V. R. Berlinguette, Director-General, Economic Statistics Branch, Dominion Bureau of Statistics.

**Mr. W. E. Duffett (Dominion Statistician):** Dr. S. A. Goldberg, Assistant Dominion Statistician, is here also.

**The Chairman:** Yes. Mr. Duffett, if there are other members of your staff here, may be you could identify them right now.

**Mr. Duffett:** I think all of those who are likely to be participating have been identified.

**The Chairman:** Thank you, sir. Will Mr. Duffett or Mr. Howard make the opening remarks?

**Mr. Bruce Howard (Okanagan Boundary, Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce):** I am going to make some opening remarks. Mr. Chairman, I think it appropriate to make some opening remarks in connection with the Bill before us. I am very pleased to open the Committee's discussion on "An Act respecting statistics of Canada". And on your behalf to welcome Mr. Duffett, the Chief Statistician, and Mr. Herbert, Assistant Deputy Minister of the Department of National Revenue. We also have Mr. Pratt here from the Department of Justice, as has been mentioned. All these gentlemen are going to assist us in answering questions and discussing the intricacies of the Bill.

On second reading in the House, members of the opposition raised a number of interesting points concerning the statistical activity of the Bureau. Although I do not propose to deal with these points in detail in my opening remarks, I and others here this morning will be pleased to try to answer your questions concerning the Bureau's operation.

I would, however, like to say a word or two about what appears to have become an issue concerning this particular Bill, namely the question of secrecy and access to personal income tax returns. You will recall that this

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, January 12, 1971

[Interprétation]

**The Chairman:** Gentlemen, in the beginning of 1971, I wish you welcome and I hope that 1971 shall bring you all the success and happiness you are wishing for.

Messieurs, nous devons étudier le Bill S-2, une loi concernant la statistique du Canada. Nous avons devant nous aujourd'hui M. Bruce Howard, secrétaire parlementaire du Ministre de l'Industrie et du commerce et des représentants officiels du Bureau de la statistique, de la Justice et du Revenu National.

A ma droite. M. Bruce Howard, M. W. E. Duffett, statisticien fédéral, M. L. E. Rowebottom, statisticien adjoint au B.F.S., M. H. L. Allen, statisticien adjoint au BFS M. H. F. Herbert, sous-ministre direction des systèmes et de la planification ministère du Revenu national et M. V. R. Berlinguette, directeur général de la statistique économique, Bureau fédéral de la statistique.

**M. W. E. Duffett (statisticien au B.F.S.):** Le professeur S. A. Goldbery, statisticien adjoint au BFS, est également présent.

**Le président:** En effet, monsieur Duffett, s'il y a également d'autres membres de votre personnel ici, vous pourriez peut-être les nommer dès maintenant.

**M. Duffett:** Je pense que toutes les personnes qui ont des chances de participer ont déjà été nommées.

**Le président:** Merci, monsieur. Est-ce que M. Duffett ou M. Howard aimeraient faire les commentaires d'ouverture?

**M. Bruce Howard (Okanagan Boundary, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** Je ferai les remarques d'ouverture. Monsieur le président, je pense qu'il est approprié de faire quelques remarques d'ouverture concernant le bill en question. Je suis très content d'ouvrir la discussion sur une «loi concernant la statistique du Canada et d'accueillir au nom des membres du Comité M. Duffett, statisticien en chef, et M. Herbert, adjoint au sous-ministre du ministère du Revenu national. Nous avons également parmi nous M. Pratt, du ministère de la Justice, comme nous l'avons mentionné. Tous ces messieurs vont nous aider à répondre aux questions et à discuter les points délicats du bill.

A la deuxième lecture à la Chambre, les membres de l'opposition ont soulevé un certain nombre de points intéressants concernant l'activité statistique du Bureau. Bien que je n'ai pas l'intention de traiter de ces points en détail dans mes remarques d'ouverture, je serai ravi, et d'autres avec moi, de répondre ce matin à vos questions concernant l'activité du Bureau.

Toutefois, j'aimerais dire quelques mots sur ce qui semble devenir un problème en ce qui concerne ce Bill particulier, à savoir la question du secret et l'accès aux déclarations fiscales des particuliers. Vous vous rappelez



## [Text]

question was raised during the debate in the House on second reading.

Access to personal information obtained directly from those to whom it relates as well as from administrative records, combined with the obligation to maintain the secrecy of any such information about individuals, is fundamental to any national statistical system. These features represent the law and practices by which DBS now operates. For some fifty years the agency has had access to a wide range of highly confidential administrative records containing such information as legitimacy of birth, mental illness, criminal behaviour, as well as access to information about income, age, ethnic origin, education, and so on, obtained from surveys and censuses of persons and families. I am informed, incidentally, that the plural of census is censuses, and not censi, as we might like it. The Bureau, of course, also obtains information from and about companies and unincorporated businesses, which their officers regard as confidential. And for the last five years under CALURA DBS has had access to the tax returns of incorporated companies.

The Bureau has used this confidential information to publish an extensive array of statistical information without revealing confidential facts about any individual person or company. This is the function and purpose of DBS. It is not concerned about any individual particulars but must have access to them to produce essential statistics which do not reveal personal facts. This places statisticians in a unique position with a heavy responsibility and justifies their having access to such confidential data.

• 1115

Such has been the state of affairs in Canada since DBS was created in 1918, and since then the agency has acquired an unblemished reputation for guaranteeing secrecy, while producing very useful statistics.

The Bill before you continues unchanged, these dual principles of access and secrecy, and proposes to extend access to individual tax returns of persons and unincorporated businesses in response to an increasing need for an important body of statistics for reaching decisions about economic and social conditions.

Second, in the long run, probably a very important reason, is the availability of other information from tax returns such as occupation, which would be used to produce other important statistics.

Both DBS and National Revenue now produce, of course, some income statistics, but they are inadequate to the growing needs for such information. I am convinced after looking at this very carefully that access by selected Bureau employees to tax returns will result in an important improvement in the statistics available to decision makers and researchers, without an increase in either cost or burden on the people of Canada of reporting to DBS and without any loss of confidentiality or invasion of privacy.

In this connection I think it useful for the members of the Committee to bear in mind that while the Bill before you provides for the transfer of information from National Revenue to the Bureau, there is no change which would permit the transfer to the Department of National Revenue of data which came into the Bureau's possession from other sources. It is strictly a one-way street.

## [Interpretation]

rez que cette question a été soulevée au cours de la seconde lecture à la Chambre.

L'accès aux renseignements personnels fournis directement par les intéressés et obtenus des archives administratives et l'obligation d'en respecter le caractère confidentiel sont fondamentaux pour tout système national de statistique. Ces caractéristiques représentent la loi pratique en fonction de laquelle le Bureau fédéral de la statistique opère. Depuis une cinquantaine d'années, il a eu accès à toute une série d'archives administratives hautement confidentielles contenant des renseignements comme le caractère légal de la naissance, le dossier psychiatrique, le casier judiciaire, tout comme des informations sur le revenu, l'âge, l'origine ethnique, le niveau d'instruction etc., obtenus grâce à des recensements et des enquêtes sur les particuliers et les familles. On me dit incidemment que le census n'est pas censuré comme on l'aimerait. Le Bureau obtient également des compagnies et des sociétés non incorporées des renseignements les concernant que ses cadres considèrent comme confidentiels. Et depuis les cinq dernières années, avec CALURA, le Bureau fédéral de la statistique a accès aux déclarations fiscales des sociétés incorporées.

Le Bureau s'est servi de ces renseignements confidentiels pour publier tout un éventail de données statistiques sans révéler de détails confidentiels sur les particuliers ou compagnies. Tels sont la fonction et le but du Bureau fédéral de la statistique. Il ne s'intéresse pas aux caractéristiques individuelles mais doit y avoir accès pour produire des statistiques essentielles qui ne révèlent pas de détails personnels. Ceci place le statisticien dans une position unique avec une lourde responsabilité unique et justifie leur accès à ces données confidentielles.

Tel a été l'état des choses au Canada depuis la création du Bureau fédéral de la statistique, en 1918 et depuis cette date le Bureau a acquis la réputation impeccable de garder le secret tout en produisant des statistiques utiles.

Le Bill que vous avez sous les yeux conserve ces mêmes principes doubles d'accès et de secret et propose de permettre l'accès aux déclarations fiscales des particuliers et des entreprises non incorporées pour répondre à un besoin accru de statistiques permettant de prendre des décisions touchant les conditions sociales et économiques.

Deuxièmement, il y a une autre bonne raison pour cela à longue échéance, à savoir, que l'accès à d'autres informations contenues dans les déclarations fiscales, comme l'emploi, servirait à produire d'autres statistiques importantes.

Le ministère du Revenu national comme le Bureau fédéral de la statistique produisent naturellement quelques données statistiques sur le revenu, mais elles ne répondent pas au besoin croissant pour le genre d'informations du Revenu national au Bureau fédéral de la je suis convaincu qu'en permettant à certains employés du Bureau l'accès aux déclarations fiscales, on améliorera de façon tangible les statistiques à la disposition de ceux qui prennent les décisions et des chercheurs, sans qu'il en coûte davantage, en matière de temps ou d'argent, aux Canadiens qui adressent leur déclaration fiscale au Bureau fédéral de la statistique et sans compromettre le caractère confidentiel ou privé de ces renseignements.

*[Texte]*

That clears the way, I think, Mr. Chairman, for the discussion on the details of the Bill and to the questions of the members of the Committee. I am sure that other aspects in connection with the Bill will be opened up during the questioning. I have dealt specifically with this issue which has aroused the greatest amount of discussion both in the House and in public so far.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Howard. Perhaps Mr. Duffett would like to add to what Mr. Howard just said.

**Mr. Duffett:** I do not think so, Mr. Chairman. I will simply answer queries as they come up.

**The Chairman:** Mr. Duffett, you are getting some information regarding corporations from National Revenue.

**Mr. Duffett:** Yes. This arises from the Corporations and Labour Unions Returns Act which was passed in 1962. Under this legislation we were entitled to receive financial statements from corporations. It was suggested to us by many corporations that it would be simpler if this information were obtained from information already in existence in Ottawa, namely the returns to the Department of National Revenue, corporation income tax returns.

In 1965 the Corporations and Labour Unions Returns Act was amended to allow us to utilize corporation income tax returns. We have done this since 1965 and there has been no indication of uneasiness on the part of respondents whatever.

**The Chairman:** Would Canada be the first country to look at the personal income tax returns?

**Mr. Duffett:** No. This is done in the United States, it is done in Norway and Sweden, and it is done in France. There may be other countries that I am not aware of.

**The Chairman:** I just asked those two questions, gentlemen, because I did not want the impression left that Canada was the first country to have such power for a statistics department and also that you were getting the same information from the Department of National Revenue about corporations.

Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, we are, I think, faced here with another change with regard to this Act on the same basis as we saw in 1965, this old idea that it is good because it is administratively more convenient. I recall that I was in on the original establishment of the CALURA Act and also protested against the changes that were subsequently made. The fact that it is done in other countries does not mean a damn thing to me. If other countries want to shove their finger in

*[Interprétation]*

A ce sujet, je pense que le Comité devrait garder à l'esprit que bien que ce Bill prévoit le transfert d'informations du Revenu National au Bureau fédéral de la statistique, il n'y a aucun changement qui permette de transmettre au ministère du Revenu national de données auxquelles le Bureau a accès d'autres sources. C'est essentiellement une voie à sens unique. Je pense que les choses sont claires maintenant, monsieur le président, et qu'on peut procéder à la discussion en détail du bill et répondre aux questions des membres du Comité. Je suis certain que les autres points touchant le bill seront soulevés. J'ai traité particulièrement de ce problème qui a jusqu'ici soulevé le plus grand nombre de discussions à la fois, à la Chambre et parmi le public.

**Le président:** Merci, monsieur Howard. M. Duffett aimerait peut-être ajouter quelque chose à vos remarques.

**M. Duffett:** Non, monsieur le président. Je répondrai simplement aux questions au fur et à mesure qu'elles se présentent.

**Le président:** Monsieur Duffett, le Revenu national vous fournit certains renseignements touchant les corporations.

**M. Duffett:** Oui, depuis l'adoption de la Loi sur les déclarations des corporations des syndicats ouvriers en 1962. En vertu de cette loi, nous sommes habilités à recevoir les déclarations fiscales des corporations. Un grand nombre d'entre elles nous ont suggéré qu'il serait beaucoup plus simple d'obtenir ces renseignements des déclarations fiscales que le ministère du Revenu national à Ottawa a déjà en sa possession.

En 1965, la Loi sur les déclarations fiscales des corporations des syndicats ouvriers a été amendée et nous a permis d'utiliser les déclarations fiscales. Nous avons donc procédé de la sorte depuis 1965 et il n'y a eu aucun malaise de signalé de la part des corporations.

**Le président:** Est-ce que le Canada est le premier pays qui ait demandé à étudier les déclarations fiscales des particuliers?

**M. Duffett:** Non, cela se fait aux États-Unis, en Norvège, en Suède et en France, et peut-être dans d'autres pays, mais je ne suis pas au courant.

**Le président:** J'ai posé ces deux questions, messieurs, parce que je ne voulais pas que vous restiez avec l'impression que le Canada était le premier pays à demander à être habilité de la sorte et pour que vous sachiez que ces mêmes informations sur les corporations nous étaient fournies par M. Lambert du ministère du Revenu national.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je pense que nous nous trouvons en face d'un autre changement de ce bill semblable à celui de 1965. Comme on dit, c'est bon parce que, du point de vue administratif, c'est plus pratique. J'ai participé à la préparation de la Loi CALURA dès le début et j'ai protesté par la suite contre les changements qui lui ont été apportés. Le fait que cela s'est fait dans d'autres pays signifie tripette pour moi. Si les autres pays ont envie de se fourrer le



[Text]

their eye or some other chap wants to poke his finger in his eye, it does not mean that I have to do it.

• 1120

At the time of second reading my colleague from Calgary Centre had a number of things to say about this Bill and I would like to take up where he left off because the Parliamentary Secretary has not really replied to Mr. Harkness and I would hope to perhaps get more information.

The first thing I would like to know is what is the compelling reason for the change in name to Statistics Canada?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** The change to Statistics Canada is one of a series of changes to bring the names of government agencies into line with the practice in Canada of using Canadian names. Statistics Canada is consistent with Air Canada and many other organizations that have followed this practice. I have found in talking to people that some are unwilling to make these changes, but many more ask why we did not do it sooner.

I do not get too startled when we have to make changes in things like names. I have become used to Air Canada; I have become used to the Progressive Conservative Party having changed their name from Conservative Party and I have become used to the New Democratic Party having changed their name from the CCF. From time to time institutions in Canada make these changes. We get used to them, we find our way to the doors of those institutions without any difficulty and I suspect we can find our way to Statistics Canada without getting lost after changing its name from DBS.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Why do you not say that you want to get rid of the word "Dominion"? Is that not it? Is that not the point, Mr. Howard? I am just taking up the argument put forward by Mr. Harkness.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** There are many people in Canada who feel that we are an independent state and the term "Dominion" implies subservience to another nation.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Is that why you want to get rid of it? Why do you not say so?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** For this reason most people in Canada would like to see the name changed to a Canadian name.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I suppose we can also look forward to a change—I am going to steal one here from my colleague from Halifax—when the Unemployment Insurance bill comes forward. We probably will call it Unemployment Canada.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** There is no end to it, Mr. Lambert.

**The Chairman:** Would you have any objection if we took out the word "Dominion", Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** At far as I am concerned DBS stands well. It is known by everybody that way and I have no objection to it, Mr. Chairman, *pas du*

[Interpretation]

doigt dans l'œil, ça, c'est leur problème, mais ça ne veut pas dire que je doive le faire moi aussi.

Au moment de la deuxième lecture, mon collègue du centre de Calgary avait pas mal de choses à dire sur ce Bill. Et j'aimerais ajouter quelque chose à ce qu'il a dit parce que le secrétaire parlementaire n'a pas vraiment répondu à M. Hymmen et j'espère que j'obtiendrai plus de renseignements que lui.

La première chose que j'aimerais savoir, c'est la raison qui nous oblige à modifier le nom et à adopter Statistiques Canada?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** L'adoption du nom Statistiques Canada fait partie d'une série de changements de noms pour avoir des noms canadiens au Canada. Statistiques Canada est aussi justifié qu'Air Canada et un grand nombre d'autres organisations ont suivi cette pratique. Quand je discutais avec les gens, j'ai trouvé qu'il y en a qui ne sont pas en faveur de ces changements, mais il y a un plus grand nombre qui demandent pourquoi on ne l'a pas fait plus tôt.

Des changements comme des changements de nom ne me surprennent guère. Je me suis habitué à Air Canada et au Parti progressif conservateur qui était autrefois le Parti conservateur et je me suis habitué au Nouveau Parti démocratique qui était autrefois le C.C.F. De temps à autre, les institutions canadiennes font ces changements. On s'y fait sans difficulté et je pense qu'une fois que le BFS sera devenu Statistiques Canada, on s'y fera également.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Pourquoi ne pas dire tout simplement que vous voulez vous débarrasser du mot «Dominion»? C'est ça, pas vrai, M. Howard? Je reprends simplement l'argument de M. Harkness.

**M. Howard:** Il y a des tas de Canadiens qui estiment que le Canada est un état indépendant et que le terme «Dominion» nous place dans une position subalterne vis-à-vis d'un autre pays.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est pour cela que vous voulez vous en débarrasser, pourquoi ne pas le dire franchement?

**M. Howard:** C'est pour cela que la plupart des gens voudraient qu'on change le nom et qu'on le remplace par un nom canadien.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je suppose, et je vais voler une remarque de mon collègue de Halifax que lorsque l'on étudiera le Bill sur l'assurance-chômage, on peut s'attendre ce qu'on le rebaptise Chômage Canada.

**M. Howard:** Ça ne finit jamais, monsieur Lambert.

**Le président:** Avez-vous objection à supprimer le mot «Dominion», Monsieur Lambert?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En ce qui me concerne, bureau fédéral de la statistique ça sonne bien. Tout le monde le connaît sous ce non-là et j'ai pas d'objection pas

## [Texte]

tout, not one bit. All I wanted was the true reason and we have the reason now. The government is going to assume its responsibility with it. I am not going to make a federal case out of it. I wanted an explanation. I suppose then we can look forward to the provinces doing the same sort of thing, asserting their position against the federal government.

With regard to this secrecy of returns, again I wonder why the Department of National Revenue could not make the information available to the Dominion Bureau of Statistics. I say this, Mr. Chairman, because we recognize the principle of the secrecy of the individual income tax return. Is it now deemed to be a new philosophy that such is not to be the case?

● 1125

There was a change in 1965 when the Dominion Statistician was allowed to examine income tax returns. There was a great deal of difficulty about that. What we are now seeing, I put it to you, Mr. Chairman, is just another slice of salami. We took a slice in 1965, we are taking a new slice now, soon the whole sausage will be consumed, and the idea of the secrecy of the individual tax return will be gone. We will have Mr. Basford and his people suddenly wanting to busy-body their way into the income tax returns.

What I want to know is why cannot the Department of National Revenue provide this information? They will be using the same computers as the DBS will be.

**The Chairman:** Mr. Howard, before you reply, as you are a member of this Committee and a member of other Committees, you know that any question directed to the spokesman of the group, if he feels somebody else should answer, he is welcome to refer it.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Yes, I think perhaps I will ask Mr. Duffett to come in on it, too. I would like to say first of all that the Department of National Revenue's business is collecting taxes, it is not disseminating statistics and the business of gathering, disseminating and co-ordinating statistics is a particular business that we hire specialists to do and this is the reason why all of this work was consolidated in the Bureau of Statistics in 1918 where it was at one time spread out among a number of departments of government. We have a centralized statistical system in Canada and it has worked very well. The Minister of National Revenue does not want to be bothered with the business of disseminating statistics.

It seems to me that this escapes the main point here; that is, that it is not how the statistics are gathered and handled, it is what is done with them after they are gathered and handled. The statistics on income are going to be disseminated as total figures as a picture of a section of the economy. No individual's income is going to be disseminated in any way. It is going to be handled by people who are under a degree of secrecy that is as great or greater than that required by the Department of National Revenue. And I cannot for the life of me see the difference between somebody who is a statistician trained

## [Interprétation]

du tout. Tout ce que je voulais, c'est que... vous nous donniez la raison véritable et vous l'avez fait. C'est le gouvernement qui sera responsable. Je ne veux pas être plus royaliste que le roi. Tout ce que voulais, c'est une explication. Je suppose qu'on peut s'attendre à ce que les provinces fassent le même genre de choses pour confirmer leur position vis-à-vis du gouvernement fédéral.

En ce qui concerne le secret des déclarations, là encore je me demande pourquoi le Ministère du Revenu national ne pourrait pas fournir les renseignements au Bureau fédéral de la statistique. La raison pour laquelle je dis cela, monsieur le président, c'est que nous avons reconnu le principe du secret des déclarations fiscales des particuliers. Est-ce qu'avec la nouvelle philosophie ce ne serait plus le cas désormais?

Il y a eu une modification apportée en 1965 lorsque les statisticiens du Bureau fédéral ont été autorisés à étudier les déclarations fiscales. Il y a eu pas mal de problèmes soulevés par cela. Mais ce qui semble se produire maintenant, monsieur le président, c'est qu'on est en train de découper une nouvelle tranche de saucisse. On a coupé une tranche en 1965, on coupe une nouvelle tranche aujourd'hui, 1971, et bientôt il n'y aura plus de saucisse. Et les déclarations fiscales des particuliers n'auraient plus aucun caractère confidentiel. On se retrouvera avec M. Basford et son équipe qui voudrait soudain fourrer leur nez dans les déclarations fiscales des particuliers.

Ce que j'aimerais savoir, c'est pourquoi le ministère du Revenu national ne peut pas fournir ces informations? Ils utilisent les mêmes ordinateurs que le BFS, après tout.

**Le président:** Avant de vous répondre, M. Howard, étant donné que vous êtes membre de ce Comité, entre autres, vous savez que lorsque l'on adresse au porte-parole des questions auxquelles, à son avis, quelqu'un d'autre du groupe devrait répondre, il est libre de lui passer la parole.

**M. Howard:** Oui, je pense que je vais demander aussi à M. Duffett de parler. Mais tout d'abord, j'aimerais dire que le but du ministère du Revenu national est de percevoir les impôts, pas de distribuer ni de rassembler des statistiques. C'est là un travail de spécialiste et nous engageons des spécialistes pour le faire et c'est la raison pour laquelle ce travail a été consolidé au Bureau de la statistique en 1918 alors qu'il se faisait dans un certain nombre de ministères auparavant. Nous avons désormais un système de statistiques centralisé au Canada et ça marche très bien. Le ministère du Revenu national n'a pas envie de s'occuper de la distribution des statistiques.

Il semble qu'on perd de vue l'argument principal ici, à savoir que le problème, ce n'est pas la façon dont les statistiques sont recueillies, c'est ce qu'on en fait par la suite. Les statistiques sur le revenu vont être distribuées sous forme de chiffre total pour donner une idée d'un secteur de l'économie. On ne va pas distribuer des déclarations fiscales de particuliers. Ces documents seront entre les mains de personnes desquelles on exige autant, sinon plus que le ministère du Revenu national, d'en respecter le caractère confidentiel. Franchement, je ne peux pas voir la différence entre un statisticien chevronné qui est habitué à traiter de statistiques et qui se targue d'être un employé du BFS. Qu'est-ce que ça change



## [Text]

in the business of dealing with statistics, who calls himself an employee of the Bureau of Statistics—what difference there is between his handling these numbers and somebody over in National Revenue who happens to come under a different title, but is under no greater requirement for secrecy or for standards of performance than the people from the Dominion Bureau of Statistics who have demonstrated over 50 years that they are capable of handling statistics in a confidential manner. We have had no problems with the Dominion Bureau of Statistics, and I fail to see what the difference is as far as this matter of secrecy and privacy is concerned. We have never had a problem in the past, why should we have a problem in the future?

I also want to ask Mr. Duffett to describe the method by which the statistics would be handled because in the mechanical handling of these statistics I think you will find that there is a more than adequate safeguard. I think maybe I should ask Mr. Duffett to explain this method of how they will be handled.

**The Chairman:** Mr. Duffett.

**Mr. Duffett:** Perhaps by way of introduction I could indicate that the proposal here has, as Mr. Lambert has indicated, many points in common with the arrangement made in 1965 when the Dominion Bureau of Statistics had access or acquired access to the income tax forms for CALURA.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I interrupt? You will recall that in 1965 the former Minister of National Revenue, who had been responsible for that department at the time that CALURA was brought in, objected violently to this change.

**Mr. Duffett:** Yes, I realize that this was the case. The similarity in the cases both of the corporation income tax returns and of non-corporate income tax returns, is that DBS has a substantial degree of access to this kind of information already. In the CALURA case, we had access

• 1130

to the financial statements of corporations, and the arrangement was simply that we acquired this access through using corporation income-tax returns rather than by imposing an additional burden on the corporations by way of recording separate returns.

One of the problems of this statistical system of which all members of the Committee are well aware, I think, is the cost of collecting statistics which are urgently needed for decision-making and the burden which is imposed on respondents. In order to modify this, the use of administrative records is, I think, a very promising method of obtaining the information. It means using information which already exists; it means using information in a way which imposes no additional burden on respondents.

The Chairman has asked me to indicate for the benefit of the members of the Committee in some detail exactly how we would handle this information. The final details, of course, remain to be worked out with the Department of National Revenue because this arrangement must be acceptable and satisfactory to the Department of National Revenue.

I would like to make a number of points by way of generalizations. In the first place, unlike the CALURA

## [Interpretation]

si c'est cette personne qui s'occupe de ces chiffres ou quelqu'un du Revenu national qui a un titre différent mais qui n'est pas plus obligé de garder le secret ni d'être plus compétent que les employés du Bureau fédéral de la statistique qui ont prouvé, depuis plus de cinquante ans qu'ils sont capables de manipuler des données confidentielles. Nous n'avons pas eu de problèmes avec le Bureau fédéral de la statistique, et franchement, je n'arrive pas à voir la différence en ce qui concerne cette question de secret et de caractère confidentiel. On n'a jamais eu de problème jusqu'à présent, pourquoi est-ce qu'on devrait en avoir maintenant

J'aimerais demander à M. Duffett de décrire de quelle façon les statistiques sont manipulées, parce que selon moi, le processus mécanique présente des garanties plus que suffisantes. Je devrais peut-être demander à M. Duffett d'expliquer la méthode d'opération.

**Le président:** Monsieur Duffett.

**M. Duffett:** En guise d'introduction, je devrais peut-être vous dire que cette proposition présente bien des points communs avec l'accord de 1965, alors que le Bureau fédéral de la statistique avait acquis accès aux déclarations fiscales pour CALURA.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Puis-je vous interrompre? Vous vous rappellerez qu'en 1965, l'ancien ministre du Revenu national, responsable du ministère au moment de l'adoption de CALURA s'est objecté violemment à ce changement.

**M. Duffett:** Oui, je m'en rends compte. La chose qui est semblable dans les deux cas, dans le cas des déclarations des corporations et des particuliers, c'est que le Bureau fédéral de la statistique a déjà accès à un grand nombre d'informations de ce type.

En vertu de CALURA, Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, nous avons accès aux états financiers des corporations en utilisant les déclarations des corporations. Celles-ci ne devaient pas fournir de déclarations séparées.

Un des problèmes du système statistique, dont la plupart des membres du comité sont conscients, est le coût de la collecte des données qui sont nécessaires afin de prendre des décisions et les difficultés supplémentaires pour les intéressés. Par conséquent, la méthode d'obtention des renseignements par l'intermédiaire des dossiers administratifs serait très bonne. On utiliserait les renseignements qu'on a déjà, ce qui ne doit pas provoquer des difficultés supplémentaires pour l'intéressé.

Le président m'a demandé d'indiquer en détail pour le bénéfice des membres du comité comment on traiterait ces renseignements. Les détails finaux doivent être mis au point avec le ministère du Revenu national, car les dispositions prises doivent être acceptables pour ce dernier.

J'aimerais parler de quelques points généraux. Premièrement, contrairement aux termes de CALURA, les formules individuelles n'arriveront pas au

*[Texte]*

arrangement, the individual forms will not pass through the Dominion Bureau of Statistics. DBS personnel will not, in fact, have access to the Department of National Revenue computer or to the mass of forms within the Department of National Revenue. Information required by the Bureau of Statistics will be prepared for us by the Department of National Revenue and will be in the hands of a small group of selected people within the Bureau of Statistics. I may say that we have had considerable experience in handling income-tax data under CALURA and, in this case, the material is kept in a separate, locked portion of the Bureau of Statistics. The documents are taken out under supervision and returned under supervision.

So far as the income-tax information is concerned, we will have, as I have said, a small selected DBS staff to handle the information and to centralize it within the Bureau of Statistics. It will be required outside that group and it will be made available for two purposes.

In the first place, information in the income-tax forms relating to unincorporated business will be made available to those in manufacturing, merchandizing and so on, who are concerned with compiling the information about these small firms. It so happens that the information which they will require from the income-tax forms is essentially the same as it is now necessary to get from the firms themselves directly.

The burden of reporting on unincorporated businesses in Canada is a matter of considerable trouble to them because they tend not to have accountants of their own who can prepare material for the Bureau of Statistics; and access to this material will enable us to reduce, very much, the burden on these firms. We believe that we can eliminate about 10,000 small business firms from the census of manufacturers immediately. We see further opportunities for substantial relief to 70,000 or 80,000 small firms and still more are in prospect. That refers to the unincorporated business group.

With respect to personal income data, very few people in DBS will need to handle the material. We will, if at all possible, use Department of National Revenue tabulation facilities compiled in the Department of National Revenue using DBS supervisors specially sworn in. But, in a number of cases, it will be necessary for us to have access to individual returns in the Bureau of Statistics.

The question has been raised by Mr. Lambert as to why the Department of National Revenue could not do this work on behalf of the Bureau of Statistics using only its own staff. This is a perfectly fair question.

• 1135

The possibility exists but it is not something that would work very effectively. The Department of National Revenue now has a program of compiling data about individuals. This information is published in what is called the "Green Book". This material however is rather limited and is essentially a product of the administrative procedures and needs of the Department of National Revenue. To utilize income tax information beyond this stage is a matter of social and economic analysis to quite an extent.

Incomes are perhaps the most important thing that can be studied with respect to people, to individuals and their

23213—2½

*[Interprétation]*

Bureau fédéral où l'on n'aura pas accès aux ordinateurs du ministère du Revenu national. Les renseignements requis par le Bureau fédéral de la statistique seront préparés pour nous par le ministère du Revenu national et seront entre les mains d'un petit groupe de personnes choisies au Bureau même. Je dois dire que nous avons eu une assez grande expérience pour traiter les déclarations aux termes de CALURA et les documents sont gardés dans une section spéciale du Bureau qui reste sous clé. Toute manipulation fait l'objet de surveillance.

En ce qui concerne les renseignements des déclarations d'impôt, un personnel restreint et choisi dans le Bureau traitera les données et les centralisera dans le Bureau. Ces renseignements seront disponibles dans deux cas.

Les renseignements concernant les déclarations se rapportant à des industries qui ne sont pas constituées en corporations seront mis à la disposition des personnes chargées de la transformation et la mise en marché etc. qui s'occupent de la compilation de renseignements concernant ces petites entreprises. Les renseignements dont ils auront besoin dans les déclarations seront les mêmes que l'on obtient, actuellement des firmes directement.

Dans le cas de ces firmes, la plupart n'ont pas de comptables; l'accès à ces documents nous permettra de simplifier les opérations et de réduire les problèmes pour ces entreprises. Nous croyons que nous pourrions éliminer 10,000 petites entreprises du recensement des manufacturiers immédiatement. Nous croyons éviter des charges à 70,000 ou 80,000 petites entreprises qui ne sont pas constituées en corporation.

En ce qui concerne les données du revenu des particuliers, peu de notre personnel s'en occupera. Nous essaierons le plus possible d'utiliser les installations de calcul du ministère du Revenu national et nous essaierons d'assembler des spécialistes du Bureau à cet effet. Cependant, dans certains cas, nous devrons avoir accès aux déclarations des particuliers.

M. Lambert a demandé pourquoi le ministère du Revenu national ne peut faire ce travail avec son propre personnel. C'est une question tout à fait logique.

La possibilité existe mais cela ne fonctionnerait pas de façon très efficace. Le ministère du Revenu a actuellement des programmes de compilation des déclarations des particuliers et publie le résultat de ses études dans son «Livre vert». Les renseignements servent aux besoins du ministère du Revenu national qui utilise les renseignements.

Les revenus sont peut-être la chose la plus importante à étudier en ce qui concerne les individus et leur statut. Par conséquent, nous avons besoin d'étudier ces déclarations de revenu plus en détail. Afin de pouvoir utiliser ces renseignements efficacement, le Bureau fédéral de la statistique devra pouvoir étudier les formules comme elles sont remplies, non seulement en ce qui concerne le revenu, mais également la profession qui se trouve sur la formule.

Le bureau pourrait également étudier certains renseignements par rapport à des données semblables que le bureau possède. Le Bureau devrait aussi pouvoir utiliser



## [Text]

position and welfare. Therefore, it is widely felt that a more detailed analysis of the income position of Canadian citizens is necessary. In order to achieve this satisfactorily and in order to satisfy the users, DBS staff must be able to study the raw material. DBS must be able to study selected forms to see how people respond to the questions in order to appraise the quality, not only with respect to income but with respect to matters such as occupation which also appear on the form.

It is desirable that DBS staff should be able to analyse the data in relation to similar data which we have in the Bureau. DBS can use this material not only in the analysis of income which is something that National Revenue might conceivably do but for studies of occupation and industry. As a result of the streamlining taking place with regard to the unemployment insurance system, access to occupation and industry information is going to be curtailed somewhat. In order not only to maintain this but to improve it, it becomes necessary to utilize the income tax information. Occupation and industry information is really quite important in order to define and to describe what the Canadian labour force does. It is also important in designing training programs for the Canadian labour force so that it can do its job more effectively. There is a great deal of interest in occupation and income information linked if possible with income. Access to income tax information would provide this in a way in which the Department of National Revenue would not wish to become involved.

Income information is most significant if it is in terms of family income. The information regarding the individual's income, which is what National Revenue now deals with, is useful up to a point. However, for many purposes, it is the family income that matters and information on the number of dependents, and on the occupation of Canadian citizens. To get this range of information, one needs the skills that are provided not only by the administrator and the technical or mathematical statistician but also by the social scientist. The Bureau of Statistics provides a full range of skills of this nature.

Another matter of interest is the changing trends of family incomes over a period of time relating to changing occupation, changing number of dependents and other social phenomena. I believe that the Bureau of Statistics can do this effectively.

I should emphasize that the information is not for DBS staff. It is sometimes suggested that you have a group of civil servants injecting themselves into matters which are not their business. We have little or no interest in individual returns. We are providing information for outsiders—for the Government; for various levels of government, provincial and municipal as well as federal; or the business community; and for researchers who have decisions to make and who have research to undertake for which they require information.

Finally, I might say that this proposal was one of the recommendations of the Royal Commission on Taxation, the Carter Commission.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Gentlemen, you are aware that we are operating on a first turn of 20 minutes. I will consider most of Mr. Duffett's remarks as opening remarks and I will yield to Mr. Lambert again.

## [Interpretation]

ces renseignements non seulement dans le cas du revenu, mais pour l'étude des professions. Étant donné la simplification du système d'assurance-chômage, l'accès aux renseignements sur la profession et l'industrie sera moins facile. Les données concernant la profession sont aussi importantes afin de développer des programmes de formation pour la main-d'œuvre du Canada en sachant la profession de chacun et le rapport avec le revenu. Je crois que nous pourrions fournir des renseignements que le ministère du Revenu national ne pourrait donner.

Le revenu familial est également important tandis que le ministère du Revenu national s'occupe simplement de revenus des particuliers. C'est utile jusqu'à un certain point, mais le revenu de la famille est très important, de même que le nombre de personnes à charge, la profession des citoyens canadiens, etc. Par conséquent, pour toute cette catégorie de renseignements, il faut utiliser les capacités des statisticiens fédéraux et également d'autres hommes de science, d'autres chercheurs dont le Bureau dispose.

Une autre question intéressante est l'étude des variations du revenu familial selon les changements de profession, le nombre de personnes à charge, etc. Je crois que le Bureau pourrait faire cela.

Je devrais dire que les renseignements ne servent pas au Bureau de la statistique. Personnellement, nous n'avons aucun intérêt dans les revenus des particuliers, mais nous essayons simplement de donner des renseignements à la communauté, aux chercheurs, etc. qui ont besoin de ces renseignements.

Je pourrais dire, pour finir, qu'il s'agit d'une des recommandations de la Commission Carter.

Je vous remercie.

**Le président:** Messieurs, comme notre premier tour est de 20 minutes, je considérerai la plupart des remarques de M. Duffett comme des remarques d'ouverture. Je donne à nouveau la parole à M. Lambert.

[Texte]

● 1140

That is only fair because I did suggest to Mr. Duffett at the start that, if he wanted to, he might make some opening remarks. I will consider the remarks he has just made as opening remarks, and I will yield again to Mr. Lambert.

Before I do that, I will make two more suggestions. First, to Mr. Herbert, as a representative of the Department of National Revenue, that if he feels, after any remarks made by representatives of the Dominion Bureau of Statistics, that he would like to make his own comments, he is welcome to do so. And the same will apply to Mr. D. D. Pratt as Legal Advisor for the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In the light of this licence and what has taken place so far, I have only one question left. That would be to Mr. Herbert as I do not want him to feel neglected. That is, would it be the intention, in the light of what will evolve as a result of the passage of this Act, for the Department of National Revenue to continue or to discontinue the publication of the Green Book?

**Mr. H. F. Herbert (Assistant Deputy Minister, Systems and Planning Branch, Department of National Revenue):** Mr. Chairman, I think it will be our intention to continue publishing the Green Book. The Green Book, while you might call it a book of statistics, is of rather shallow depth. It is more for public interest in some of the basic tax facts. It is really not a statistical...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It is somewhat important though, somewhat important to know.

**Mr. Herbert:** We will continue to produce it because it flows rather efficiently and economically from our annual administrative process. To dump it into DBS's lap would only complicate the situation.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is all, Mr. Chairman, for this round.

**The Chairman:** Mr. Kaplan, followed by Mr. Walker, Mr. McCleave and Dr. Ritchie.

Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Is there going to be a transfer of personnel from National Revenue to Statistics Canada?

**Mr. Duffett:** No. None is contemplated.

**Mr. Kaplan:** I see. So new people will be required, I suppose, to handle the extra volume of work?

**Mr. Duffett:** Not necessarily. So far as unincorporated business is concerned, we will use the existing staff. We will simply be using the Department of National Revenue information rather than information which we would have to obtain from the general public by sending out questionnaires. I would expect that there might in fact be some economies there because, in the case of unincorporated business, a great deal of follow-up work is necessary. This will not be necessary because the Department of National Revenue has the best follow-up system that I know of.

[Interprétation]

Je crois que c'est tout à fait raisonnable. J'ai dit à M. Duffett que s'il voulait faire des remarques d'ouverture, il pourrait le faire.

Avant de passer à M. Lambert, je voudrais faire deux autres suggestions. Si M. Herbert aime faire quelques remarques après celles des membres du Bureau fédéral de la statistique il sera très bienvenu de le faire. Cela s'applique de même au conseiller juridique du ministère de l'Industrie et du Commerce, M. Pratt.

Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'aimerais poser une seule question. Elle s'adresse à M. Herbert. Je ne voudrais pas qu'il se sente oublié. Étant donné les développements qui auront lieu à la suite de l'adoption de cette loi, le ministère du Revenu continuera-t-il la publication du Livre vert?

**M. H. F. Herbert (Sous-ministre adjoint, Système et planification):** Oui, monsieur le président, je crois que nous continuerons à publier le Livre vert. Le Livre vert n'est pas tellement un livre de données statistiques; il est plutôt pour le public, il donne des faits assez simples destinés au public.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est important.

**M. Herbert:** Nous continuerons à le publier parce que c'est le produit des considérations que nous faisons au cours de l'année.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est tout.

**Le président:** Monsieur Kaplan, puis Messieurs Walker, McCleave et le docteur Ritchie.

Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Y aura-t-il un transfert de personnel du ministère du Revenu à Statistique Canada?

**M. Duffett:** Non.

**M. Kaplan:** Par conséquent, vous devrez avoir du nouveau personnel pour faire tout ce travail supplémentaire.

**M. Duffett:** Non, en ce qui concerne les entreprises qui ne sont pas constituées en corporation, nous utiliserons le personnel existant et les informations du Revenu national plutôt que celles provenant de questionnaires. On ferait ainsi des économies, car il faut suivre les entreprises. Dans ce cas, le ministère du Revenu national a le meilleur système de retraçage que je connaisse.



[Text]

**Mr. Kaplan:** I am glad to hear that there may be some economy.

**Mr. Duffett:** However, I should say that, in the case of the analysis of income, there might be, over a period of years, a modest increase of a few people—three or four, perhaps—in the DBS staff, which would enable us to do a better job by providing information regarding the income circumstances of individuals.

**Mr. Kaplan:** Right.

I would like to ask you a question that hangs really on a small clause of the Bill—Clause 16(3)(c) on page 10 of the Bill—about the power which you have as Chief Statistician to authorize information to be disclosed—and I quote here from Clause 16(3)(c):

information relating to a business in respect of which disclosure is consented to in writing by the owner for the time being of the business;

Is that provision ever used?

**Mr. Duffett:** It is used quite often.

**Mr. Kaplan:** Could you tell me under what circumstances?

**Mr. Duffett:** Yes. Government departments require information regarding almost any aspect of a firm's affairs and if the department feels that this information might be obtained through the use of what we have, they write to the firm and get a clearance. The information is essentially the property of the respondent even though it happens to be in our hands and it is up to the respondent to indicate what he wishes to have done with it.

I might say that these clearances are rather carefully drawn, however. We do not like to have—in fact, we reject—open clearances, clearances that are for an unlimited period of time. To protect the respondent, we specify that the clearance should be for a particular period of time and for a particular purpose.

**Mr. Kaplan:** I see.

I wanted to make a suggestion to you based on that clause and have your reaction to it. Over the Christmas holiday, I visited Philips Electronic Industries, which is a plant in my riding that is in the process of laying off some 700 employees. They mentioned that there is a monthly return filed by a lot of corporations in Canada showing the number of job vacancies that there are in their company. They occasionally look for people and they always try and get them through Manpower when they have labour requirements, but they find that Manpower does not have a very comprehensive list of jobs that are available. It occurred to them—and I pass the suggestion on to you for your comment—that perhaps you ought to ask corporations who are required to make an employment or a job vacancy return to let you pass that information on to Manpower so that some use could perhaps be made of it particularly considering the unemployment that we have in Canada now.

• 1145

**Mr. Duffett:** Yes, that is a very useful suggestion and it would certainly work perfectly well. If Philips Electric,

[Interpretation]

**M. Kaplan:** Il est heureux qu'on puisse faire ainsi des économies.

**M. Duffett:** Je devrais dire également qu'en ce qui concerne l'analyse du revenu, il se pourrait que nous ayons besoin de plus de personnel.

**M. Kaplan:** Bien.

J'aimerais maintenant m'attacher à un petit article du projet de loi à la page 10 article 16(3) c) concernant le pouvoir du statisticien en chef de permettre la divulgation de renseignements:

ayant trait à une entreprise, lorsque celui qui est à ce moment-là le propriétaire de l'entreprise donne, par écrit, son consentement à leur révélation;

Cette disposition est-elle souvent utilisée?

**M. Duffett:** Oui elle est utilisée assez souvent.

**M. Kaplan:** En quelles circonstances?

**M. Duffett:** Cela dépend du département qui désire l'information. Ceux-ci exigent des renseignements concernant la plupart des aspects des entreprises de certaines firmes et si le ministère estime que les informations peuvent être obtenues ils essaient d'en obtenir de la firme la permission.

Je devrais dire que ces demandes de permissions aux intéressés sont faites avec beaucoup de tact. Nous ne voulons pas de permission pour un temps indéterminé, mais bien pour une période déterminée dans un but particulier, afin de protéger l'intéressé.

**M. Kaplan:** Très bien.

Je voudrais faire une suggestion au sujet de cet article et vous demander ce que vous en pensez. Pendant les vacances de Noël, j'ai visité une entreprise Philipps qui est prête à licencier 700 employés. On m'a dit qu'il y a des déclarations mensuelles de corporations indiquant les vacances. Les corporations essaient toujours d'obtenir leurs employés par l'intermédiaire de la Main-d'œuvre qui n'a pas à leur avis une liste suffisante ni convenable. Ne croyez-vous pas qu'on devrait demander aux corporations qui présentent une déclaration ou sont indiquées les vacances de transmettre ces renseignements au ministère de la Main-d'œuvre?

**M. Duffett:** Oui, je crois que c'est une suggestion intéressante qui pourrait peut-être fonctionner très bien. Phi-

[Texte]

for example, wanted the Department of Manpower to have this information, they could request us to turn it over to the Department of Manpower which we would do.

**Mr. Kaplan:** That sounds as if the government wants a very passive role in the process. I wanted to suggest to you that the form that is sent out might have a slot on it which could be checked off if the corporation wanted this information passed on to Manpower.

**Mr. Duffett:** I could do this.

**Mr. Kaplan:** You take the initiative of doing that.

**Mr. Duffett:** I might say you are referring essentially to what is called the job vacancy survey. This is a survey which in fact we undertake on behalf of the Department of Manpower to get information on the number of job vacancies in Canada. This information is useful in designing training programs and in designing the employment programs.

**Mr. Kaplan:** It is not used for placement purposes obviously.

**Mr. Duffett:** It is not used for placement purposes. The reason it is not used for placements for the most part is because quite a large number of firms with whom we conferred before starting the survey expressed quite positively the desire that the information should not be turned over to the Department of Manpower. Not all firms want to do their recruiting through the Department of Manpower. Some of them find it much more convenient to do it themselves particularly when seeking professional and scientific personnel. One of the conditions that many firms imposed on us in undertaking the survey was that it should not be turned over.

The information which we collect from firms might be of some use to the Department of Manpower but not of a great deal of use. The sort of information we get is information on the type of occupation, the number of vacancies there are now, the number of vacancies there might be in the immediate future, and the starting wage rate. Typically, if the Department of Manpower undertakes an appraisal, as it sometimes does, of the vacancy situation in a particular location or a particular field, they want a large amount of information. The amount of information they collect may involve more than 40 questions. As the work, is shift work, for example? Is it overtime work? What special qualifications are required in the job and so on? I have a feeling that there may occasionally be opportunities for what you describe. However, as a regular matter, I am fairly sure that it would not meet the requirements of the Department of Manpower.

**Mr. Kaplan:** Nevertheless, it would provide some leads. I do not want to press this weight on you except to warn you that when you come back with your Estimates I intend to ask whether or not a new slot has been provided for on the job vacancy survey.

**Mr. Duffett:** In anticipation of that event, we will discuss the thing in detail with the Department of Manpower.

**Mr. Kaplan:** Fine, I am glad to hear that. No further questions, Mr. Chairman.

[Interprétation]

lipps pourrait nous demander de transmettre cette liste au ministère de la Main-d'œuvre.

**M. Kaplan:** Il semble que le gouvernement aurait un rôle assez passif. Je propose que les documents que ces firmes vous donnent soient marqués de telle façon que si elles désirent transmettre leurs renseignements à la Main-d'œuvre, cela se fasse facilement.

**M. Duffett:** Je pourrais m'en charger.

**M. Kaplan:** En prendre l'initiative.

**M. Duffett:** Vous voulez parler du relevé des vacances. Nous le faisons pour le compte du ministère de la Main-d'œuvre. C'est utile pour les programmes d'information.

**M. Kaplan:** Mais ce n'est pas utilisé pour le placement?

**M. Duffett:** Non et la raison c'est que la plus grande partie des firmes ont dit bien clairement que leurs renseignements ne devraient pas être donnés au ministère de la Main-d'œuvre. Toutes les firmes n'aiment pas faire leur recrutement pas l'intermédiaire du ministère de la Main-d'œuvre surtout dans le domaine du personnel scientifique et professionnel. Une des conditions que beaucoup de firmes nous imposent afin de se prêter à nos études, est que cela ne soit pas transmis au ministère de la Main-d'œuvre.

Ces renseignements seraient peut-être de quelque utilité au ministère de la Main-d'œuvre, mais d'une utilité moyenne, comme ceux sur la sorte de profession, les vacances actuelles et prochaines, etc. Si le ministère de la Main-d'œuvre fait une évaluation des postes vacants dans un domaine particulier, il veut beaucoup de renseignements. Il pose environ 40 questions comme celles de savoir s'il s'agit d'un travail par poste, d'un travail en surtemps, des qualifications précises requises, etc. Il se peut que dans certains cas ce que vous proposez puisse s'appliquer, mais je crois que dans la plupart des cas, cela ne répondrait pas au besoin réel du ministère de la Main-d'œuvre.

**M. Kaplan:** Je voudrais simplement vous dire que quand vous présenterez votre budget, je vous demanderai certainement si les relevés prévoient un signe spécial pour les postes vacants.

**M. Duffett:** Afin de prévoir cette éventualité, je discuterai la question avec le ministère de la Main-d'œuvre.

**M. Kaplan:** Très bien. Merci.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Walker.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, I have a number of scattered general questions here. Some of them have been answered. The Department of National Revenue at the present time is doing a considerable amount of statistical work. You mentioned that it may be on the surface and not in depth work. On the other hand, some of the Department of National Revenue employees engaged in whatever statistics you do produce in the "Green Book" have some experience obviously in the gathering and collating of statistics even though it is perhaps at a minor level.

What new source of information, sir, are you hoping to tap with this Bill that you cannot under your present operation?

● 1150

**Mr. Duffett:** There is a technical point here that I might mention in case this is what you have in mind. I think technically under the present Act we could have access to the records of the Department of National Revenue but, as has been pointed out, the income tax information is of such a confidential nature that it was felt desirable that this should be made perfectly clear as a separate issue and as a separate proposal.

To pursue the matter a little further, one of the major factors is that of economy and easing the burden on the respondents. A good deal of the information which we now get is somewhat burdensome on respondents and we want to diminish this as much as we can. At intervals we obtain information on incomes, for example, through the census. Ten years is a long time and it would be a great advantage to be able to have this information for shorter periods and more quickly.

**Mr. Walker:** I am not sure that I follow you. You say this is going to relieve the burden of some of the reporting that the companies are now doing, but if you are going to get this additional information from income tax files I do not see how this follows unless you are going to require more information on revenue. It is going to require more information on your income tax returns.

**Mr. Duffett:** No. May I just explain that?

**Mr. Walker:** Yes.

**Mr. Duffett:** I am referring essentially to unincorporated business enterprises. In the case of corporations this is resolved through the Corporations and Labour Unions Returns Act. In the case of unincorporated firms they are required, in submitting their T-1 forms, to provide elementary financial statements, and it is these that we would use in connection with getting information about unincorporated businesses. Instead of what we otherwise collect, there is an actual diminution in the burden on the unincorporated businesses.

**Mr. Walker:** I see.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Walker.

**M. Walker:** Monsieur le président, j'ai quelques questions isolées et générales à poser. Le ministère du Revenu national fait maintenant un travail statistique considérable. Vous avez mentionné qu'il est peut-être superficiel. Certains employés du Ministère qui travaillent au «Livres vert» compilent des statistiques.

Quelles seront les nouvelles sources de renseignements, que vous comptez obtenir par le truchement de cette loi et que vous ne pouvez pas obtenir par les moyens que vous avez présentement?

**M. Duffett:** Il y a un détail technique, ici, dont je veux faire mention au cas où ce serait à cela que vous songez. Je pense que techniquement, sous la Loi actuelle, nous pourrions avoir accès aux dossiers du ministère du Revenu national, mais, comme on l'a fait remarquer, les renseignements de nature fiscale sont à ce point confidentiels que nous croyons souhaitable de rendre ce point parfaitement clair et d'en faire une proposition précise.

Mais en allant plus loin à ce sujet, un des principaux facteurs est de nature économique et vise à alléger le fardeau du répondant. Bon nombre des renseignements que nous recueillons présentement, représentent une charge pour les répondants et nous voulons l'alléger le plus possible. À différents intervalles, nous obtenons des renseignements concernant le revenu, par exemple, par le recensement. Une période de dix ans est passablement longue et il serait très avantageux de pouvoir obtenir ces renseignements pour une période plus brève et plus rapidement.

**M. Walker:** Je ne vous suis pas. Vous dites que cela allégera le travail demandé présentement pour les rapports présentés par les compagnies, mais si vous obtenez ces renseignements additionnels par les dossiers de l'impôt sur le revenu, je ne comprends pas tellement votre point à moins que vous vouliez obtenir des renseignements additionnels touchant le revenu. Il faudra donc fournir plus de renseignements dans les déclarations de revenus.

**M. Duffett:** Non, puis-je expliquer ce point?

**M. Walker:** Oui.

**M. Duffett:** Je me reporte essentiellement aux entreprises non constituées en société. Au sujet des corporations, cela est résolu par la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers. Quant aux entreprises non constituées en société, elle sont tenues de présenter, avec leurs formules T-1, une déclaration sommaire de leur situation financière et ce sont ces déclarations dont nous nous servirions pour recueillir les renseignements requis dans le cas de ces entreprises. En comparaison de ce que nous recueillons présentement, cette méthode représente un allègement réel de la charge des entreprises non constituées en société.

**M. Walker:** Je vois.

[Texte]

**The Chairman:** Just a second, Mr. Walker. Mr. Duffett, the remark that I made to Mr. Howard can apply to you as well. If you feel that somebody else from your staff should or could reply, you are welcome to do so.

**Mr. Duffett:** Thank you.

**Mr. Walker:** In fact, if you wanted to force the issue you could go in and get the information now, but you felt that for clarification you preferred to have it written in a new Act. Is this basically what you said when I asked what new sources of information this new Act would allow you to acquire?

**Mr. Duffett:** The new Act relates to information which we now get. As I say, we get income tax information at decennial intervals about individuals through the census, and in so far as unincorporated businesses are concerned we send them questionnaires and we get information from them. Our purpose, in so far as income is concerned, is to get the information more frequently, and in so far as unincorporated business is concerned, it is to get it with less burden.

**Mr. Walker:** But did you not say that you could get this now?

**Mr. Duffett:** I suppose theoretically we could get it but we would very much hesitate to duplicate the work of the Department of National Revenue in conducting large annual surveys of personal income. Small surveys of personal income are conducted at biennial periods.

**Mr. Walker:** Oh. I misunderstood you. You say that technically you could get the information now. Technically, could you get the information from the Department of National Revenue?

**Mr. Duffett:** Technically, under the present Act, I think we could but we would hesitate to use a clause in the present Act which may really not have originally been designed for this purpose. There is a clause in the present Act which gives us access to government records but I am sure it has to do inspection records and things of a much less formidable nature than this.

**Mr. Walker:** Before I ask any more questions, Mr. Chairman, I think I would like to know—if they would care to comment—the Department of National Revenue's reaction to this particular point that I am speaking on and whether they agree with Mr. Duffett as to the necessity of this Act.

**The Chairman:** Mr. Herbert.

**Mr. Herbert:** Mr. Chairman, we are getting into lawyers' ground now. I am a layman.

**Mr. Walker:** So am I. Let us straighten this out between us!

**Mr. Herbert:** Mr. Duffett says he has a clause in his Act, but I can tell him that we have the key to our door

[Interprétation]

**Le président:** Seulement une seconde, monsieur Hogarth. Monsieur Duffett, la remarque que j'adressais à Monsieur Howard peut vous servir, à vous aussi. Si vous pensez que quelqu'un d'autre de votre personnel pourrait ou devrait répondre, il serait bienvenu.

**M. Duffett:** Merci.

**M. Walker:** De fait, si vous voulez aller au fond des choses, vous pourriez obtenir le renseignement maintenant, mais vous pensez que pour clarifier le tout, il serait préférable que cela soit inscrit dans le texte d'une nouvelle loi. Est-ce vraiment ce que vous avez dit lorsque j'ai demandé: quelles nouvelles sources de renseignements cette nouvelle loi vous permettrait d'obtenir?

**M. Duffett:** La nouvelle loi traite de renseignements que nous obtenons présentement. Comme je le dis, nous recueillons les renseignements touchant les déclarations de revenus à tous les dix ans pour les citoyens, grâce au recensement et pour ce qui touche les entreprises non constituées en société, nous leur envoyons un questionnaire et recevons ainsi les renseignements requis. Notre objectif, pour ce qui touche le revenu est d'avoir ces renseignements plus fréquemment et pour ce qui concerne les entreprises non constituées en société c'est d'obtenir ces renseignements en allégeant leur tâche.

**M. Walker:** N'avez-vous pas dit que vous pouvez recueillir ces renseignements présentement?

**M. Duffett:** Je suppose qu'en théorie, nous pourrions l'obtenir, mais nous hésiterions beaucoup à faire en quelque sorte un double emploi avec le ministère du Revenu national en effectuant de vastes enquêtes annuelles sur le revenu des particuliers. De petites enquêtes sur le revenu des particuliers sont effectuées à tous les deux ans.

**M. Walker:** J'avais mal compris. Vous dites que techniquement vous pouvez présentement obtenir ces renseignements. Techniquement, pourriez-vous les obtenir du ministère du Revenu national?

**M. Duffett:** Techniquement, je pense que en vertu de la Loi actuelle, nous le pourrions. Mais nous hésitons à recourir à une disposition de la Loi actuelle qui n'est peut-être pas destinée à cette fin. Il y a dans la Loi actuelle une disposition qui nous donne accès aux dossiers du Gouvernement, mais je suis sûr qu'il s'agit par exemple de l'examen des dossiers, et autre chose beaucoup moins importante que ces renseignements.

**M. Walker:** Avant de poser d'autres questions, monsieur le président, je pense que j'aimerais connaître, s'ils désirent faire des commentaires, la réaction du ministère du Revenu national à ce point précis dont je parle, et s'ils sont d'accord avec ce que dit M. Duffett, quant à la nécessité de cette Loi.

**Le président:** Monsieur Herbert.

**M. Herbert:** Eh bien, monsieur le président, nous envahissons le domaine des avocats. Je suis un profane.

**M. Walker:** Moi aussi. Tâchons de résoudre ce problème entre nous.

**M. Herbert:** Monsieur Duffett dit qu'il y a une disposition dans la Loi qu'il mentionne, mais je dois lui dire que



[Text]

and if this bill passes Parliament Mr. Duffett will have access to tax return information.

• 1155

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In other words you will give him the key?

**The Chairman:** That is not what Mr. Duffett said. Mr. Herbert said he is not a lawyer. What about Mr. Pratt's reaction to Mr. Walker's question?

**Mr. Walker:** I am sorry to do this boys, but let us find out where we stand.

**Mr. D. D. Pratt (Legal Advisor, Department of Justice):** I believe, Mr. Duffett, you are referring to Section 10 of the pretent Act.

10. Every person who has the custody or charge of any provincial, municipal or other public records or documents,...

**The Chairman:** Is that correct, Mr. Duffett?

**Mr. Duffett:** I think that is right.

**Mr. Pratt:** That is the section.

**Mr. Duffett:** May I just make a point? I think this is right and I think I am wrong in what I said. The present Act gives us access to provincial and corporate records...

**The Chairman:** Not to individual.

**Mr. Duffett:** ...of departments. Under the present Act we do not have legal access to the administrative records of federal departments. This, I think, was an oversight, but is not there.

**Mr. Walker:** This helps.

**The Chairman:** Correct, Mr. Pratt?

**Mr. Duffett:** We have, however, substantial power under direction of the Minister to go to individuals and obtain this information.

**The Chairman:** Mr. Pratt.

**Mr. Pratt:** Under the present Act there is authority, as I read it, to get the information from corporations, but not the individuals. I believe there may be some disagreements of opinion on the effect of the words "public records".

**Mr. Duffett:** There is a misunderstanding here. We have power to get information from individuals under the general powers of the Bureau of Statistics, but under Section 10 I think the question raised by Mr. Walker was whether under the present Act we had power of access to the records of the Department of National Revenue.

**The Chairman:** Mr. Duffett, what is your reply?

**Mr. Duffett:** The reply is that we have access to the records of provinces and municipalities for other public records or documents, but I do not believe that would apply to the Department of National Revenue.

**The Chairman:** Do you agree with that Mr. Pratt?

[Interpretation]

nous gardons la clé de nos bureaux et que si ce projet de loi est adopté, M. Duffett aura accès aux dossiers des déclarations de revenu.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous lui donneriez la clé?

**Le président:** Ce n'est pas ce que M. Duffett a dit. M. Herbert a dit qu'il n'est pas avocat. Que pense M. Pratt de la question de M. Walker?

**M. Walker:** Je m'excuse, voyons où nous en sommes.

**M. D. D. Pratt (Conseiller juridique du ministère de la Justice):** Je crois, monsieur Duffett, que vous voulez parler de l'article 10 de la loi actuelle.

Quiconque a la garde ou la direction d'archives ou de documents provinciaux, municipaux ou autres d'ordre public, ou d'archives, de documents...

**Le président:** Est-ce exact, monsieur Duffett?

**M. Duffett:** Je pense que c'est juste.

**M. Pratt:** C'est l'article.

**M. Duffett:** C'est l'article dont il s'agit et j'ai fait une erreur dans ce que j'ai dit. La loi actuelle nous donne accès aux dossiers relatifs aux provinces et aux sociétés.

**Le président:** Non ceux qui concernent les individus.

**M. Duffett:** ...des ministères. En vertu de la loi actuelle nous n'avons pas juridiquement accès aux dossiers administratifs des ministères fédéraux. C'était un oubli.

**M. Walker:** Cela aide.

**Le président:** C'est exact, monsieur Pratt?

**M. Duffett:** Nous avons, cependant, un pouvoir important sous la juridiction du ministre pour aller aux individus et obtenir ces renseignements.

**Le président:** Monsieur Pratt.

**M. Pratt:** Aux termes de la loi actuelle, on peut obtenir ces renseignements des sociétés, mais non des individus. Je crois qu'il y a peut-être désaccord quant au sens des mots «dossiers publics».

**M. Duffett:** Il y a un malentendu, ici. Nous pouvons obtenir des renseignements des individus en vertu des pouvoirs du Bureau de la statistique, mais en vertu de l'article 10, je pense que la question qui a été posée par M. Walker, c'est de savoir si au terme de la loi actuelle, nous avons accès aux dossiers du ministère du Revenu national.

**Le président:** Monsieur Duffett, quelle est votre réponse?

**M. Duffett:** Nous avons accès aux dossiers des municipalités et des provinces pour d'autres dossiers et documents publics, mais je ne pense pas que cela s'applique au ministère du Revenu national.

**Le président:** M. Pratt que diriez-vous de cela?

## [Texte]

**Mr. Pratt:** Again I may be in error, but I think the key words are "public records." If you wish I can take this matter up and report back again from the Justice Department.

**The Chairman:** I think maybe the Department is very wise to have this regulation mentioned by Mr. Walker. Will you follow your questions?

**Mr. Duffett:** May I just add one point to emphasize what I said before, that notwithstanding what the law said, we would under no circumstances consider demanding access to records of the Department of National Revenue except in a highly specific fashion such as this.

**Mr. Walker:** No matter what the law says?

**Mr. Duffett:** As a matter of diplomacy.

**Mr. Walker:** Yes.

**Mr. Duffett:** If the present law indicated that we had access to records of federal departments I do not think we would want to use that as a means of having access to income tax records because these are of such an exceptional nature.

**Mr. Walker:** I will let that one stand for the moment.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** If the Minister of External Affairs requested of your Minister and got permission they would certainly be after it.

**Mr. Walker:** May I just have another question on another line? We probably will come back to this point. Have you ever had a case of leakage in your Department of confidential information? Incidentally, I think DBS are renown for the great work they do. The statistics, the figures and the charts are marvellous. I am fascinated with them and I am not being sarcastic. They are very useful. Have you ever had a case or cases of leakage in terms of the confidentiality of the information?

• 1200

**Mr. Duffett:** Not that I am aware of, no.

**Mr. Walker:** I am sure we would have heard of it in the House of Commons if there had been such a thing.

I have just one other thought. Mr. Lambert is concerned about the principle and I believe you are too, Mr. Duffett, of the principle of income tax returns being a special case. You just now pointed out that even if the law was interpreted in the present Act that you did have access that you would be hesitant to treat the income tax department as you would treat the other departments. This is the principle of this secrecy or confidentiality that concerns Mr. Lambert. To preserve that integrity—and this may seem like a very naive suggestion—would it be useful at all to have members of your staff who are if this Bill goes through in fact in the Department of National Revenue and I presume they will be there not taking the files out of the department somewhere else. In that department would members of your staff be temporary employees of the Department of National Revenue? In other words, so that only members of the Department

## [Interprétation]

**M. Pratt:** Encore une fois, je suis peut-être dans l'erreur, mais je crois que les mots importants sont «dossier public». Si vous désirez, je pourrais étudier cette question et vous faire rapport de nouveau par le ministère de la Justice.

**Le président:** Je pense que le ministère est peut-être très sage de faire mentionner ce règlement par M. Walker. Voulez-vous continuer vos questions?

**M. Duffett:** Puis-je ajouter un seul point pour insister sur ce que j'ai dit plus tôt, à l'effet que nonobstant le texte de la loi, nous ne penserions en aucun cas à demander accès aux dossiers du ministère du Revenu national sauf d'une manière hautement précise comme cela est mentionné ici.

**M. Walker:** Quel que soit le texte de la loi?

**M. Duffett:** Par simple diplomatie.

**M. Walker:** Oui.

**M. Duffett:** Si la loi actuelle mentionne que nous avons accès aux dossiers des ministères fédéraux, je ne pense pas que nous voudrions utiliser cette disposition comme un moyen d'accès aux dossiers de l'impôt car ces derniers sont très spéciaux.

**M. Walker:** Je laisse cette question en suspend pour le moment.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Si le ministre des Affaires extérieures demandait et obtenait la permission de votre ministre, ils rechercheraient sûrement cela.

**M. Walker:** Puis-je poser une autre question dans un autre domaine? Nous reviendrons probablement sur ce sujet. Avez-vous déjà eu des coulages dans votre ministère dans le domaine des renseignements confidentiels? Incidemment, le Bureau fédéral de la statistique est réputé pour le travail qu'il fait. Les statistiques, les données et les graphiques sont étonnants. Tout cela me fascine et je ne fais aucune ironie. Leur travail est très utile. Avez-vous déjà eu un cas ou des cas de coulage dans le domaine des renseignements confidentiels?

**M. Duffett:** Pas autant que je sache.

**M. Walker:** Je suis sûr que nous en aurions entendu parler à la Chambre des communes si une telle chose s'était produite.

Seulement une autre idée. M. Lambert s'inquiète du principe, et vous aussi, je crois, monsieur Duffett, du principe selon lequel des déclarations d'impôt seraient un cas spécial. Vous avez fait remarquer que même si la loi était interprétée dans la présente Loi, vous hésiteriez à traiter le ministère du Revenu national de la même façon qu'un autre ministère. Ce principe du secret ou du caractère confidentiel auquel s'attache M. Lambert. Pour préserver ce principe, cette intégrité—et cela semble peut-être une suggestion, une idée naïve—mais serait-il utile que des membres de votre personnel qui font, si ce Bill est adopté, en fait, partie du ministère du Revenu national et je suppose qu'ils seront-là dans ce ministère, ne retirent pas les dossiers du ministère quelque part d'autre. Dans ce ministère, est-ce que les membres de votre personnel seraient temporairement des employés du



## [Text]

of National Revenue in fact are looking into income tax files.

**The Chairman:** We will hear Mr. Duffett and then Mr. Herbert. Please use the microphone.

**Mr. Duffett:** I think Mr. Herbert should comment.

**Mr. Herbert:** Mr. Chairman, I would like to make a statement, because both my Minister and my Deputy Minister are somewhat concerned about the inaccuracy of some of the publicity that has got out about this Bill. For example, it has been said that the government plans to give DBS access to National Revenue computers and this is not so. Statistical data drawn from National Revenue computer files for statistical purposes will pass to DBS in magnetic tape form, but no one but National Revenue employees have access to our computers or our computer records. No one has any telephone lines into our memory or data banks.

It has also been said that individual tax returns will pass through DBS premises for their purposes. This is not so. Individual tax returns will not leave National Revenue premises. Data that DBS requires out of them will be extracted by National Revenue employees and then passed to DBS in magnetic tape form or occasionally in the form of paper transcripts. From time to time it is true that sampling experts and their kind of statistical experts from DBS that we do not have will look at individual tax returns to evaluate their value for statistical purposes and the information in them and determine what they want our employees to extract for them. That is the kind of limited access that DBS staff will have to tax returns. I believe it is safe to say my Minister supports the essential purposes of this Bill to produce better statistics for legitimate Canadian users, but at the same time make firm that National Revenue's duty invites us to collect taxes and not statistics and we are concerned as anyone about the sanctity of the tax return. It is no good to us if people feel inhibited about the confidentiality of their data and misinform us about their taxes, then we would have neither correct taxes nor correct statistics. We watch this point very carefully and that is why that section of this Bill says that data from National Revenue to DBS is controlled by Governor in Council upon the recommendations of both Ministers. That is all I have to say.

**Mr. Duffett:** There is one further point that I think Mr. Walker had inquired about as to whether it might be possible to have DBS people, specially sworn in, in the Department of National Revenue. Is that your point?

• 1205

**Mr. Walker:** Yes, so far as the public is concerned in order to preserve the sanctity of the work.

**Mr. Herbert:** I think we would do that as a matter of course, Mr. Chairman, although DBS's secrecy provisions are even more stringent than ours. If it is legal to do so we will swear them to our oath as well.

## [Interpretation]

ministère du Revenu national de sorte que seulement les membres du personnel du ministère du Revenu national examinent les déclarations d'impôt sur le revenu.

**Le président:** Monsieur Duffett puis Monsieur Herbert s'il vous plaît, utilisez le micro.

**M. Duffett:** Je pense que M. Herbert...

**M. Herbert:** J'aimerais faire une déclaration, car autant mon ministre que mon sous-ministre s'inquiètent de l'aspect faux de cette publicité au sujet du Bill. D'abord, le gouvernement a l'intention de permettre au Bureau fédéral de la statistique d'avoir accès au ministère du Revenu national. Les dossiers des ordinatrices du ministère du Revenu national seront mis à la disposition du Bureau fédéral de la statistique mais nul n'a accès aux ordinatrices ou aux dossiers des ordinatrices.

Il a été également dit que les déclarations des particuliers seraient confiées au Bureau fédéral de la statistique. Il n'en est pas ainsi. Les déclarations des particuliers ne quitteront pas les lieux, les locaux du ministère du Revenu. Les renseignements seront tirés de ces déclarations par des employés du ministère du Revenu et communiqués au BFS sur rubans, etc. De temps à autre, il est vrai que des experts du Bureau fédéral de la statistique, des experts statistiques que nous n'avons pas, examineront les déclarations de revenus pour leur valeur au point de vue statistique et les renseignements qu'elles contiennent afin de déterminer quels sont les renseignements que nos employés doivent retirer pour eux. Mais cela se limitera à cela. Je crois qu'il est juste de dire que mon Ministre favorise les objectifs principaux du Bill qui sont de fournir de meilleures statistiques pour les Canadiens. Mais cependant, nous croyons que le droit du ministère du Revenu national consiste à percevoir les impôts. Nous sommes conscients de l'importance du caractère confidentiel. Il ne serait pas bon que les gens aient peur de nous fournir des renseignements. Il faudrait donc être très prudent et c'est pourquoi cet article du projet de loi stipule que les données fournies par le ministère du Revenu national au BFS sont contrôlées par le Gouverneur en conseil sur recommandation des deux ministres. C'est donc tout ce que j'ai à dire.

**M. Duffett:** Un autre point, je pense que M. Walker... Il se demandait s'il serait peut-être possible que des membres du personnel du Bureau fédéral de la statistique dûment assermentés, soient versés au ministère du Revenu national.

**M. Walker:** Oui je pense qu'il est important de sauvegarder le caractère confidentiel du travail.

**M. Herbert:** Monsieur le président, naturellement mais le caractère secret du Bureau fédéral de la statistique est très rigide. S'il est juridiquement possible de faire cela, nous sommes d'accord, nous les ferons prêter serment aussi.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Walker, do you think it is better if they are sworn twice?

**Mr. Walker:** It all depends. Are they going to average it out or...

**The Chairman:** As responsible people I think being sworn in once is sufficient. But anyhow...

**Mr. Walker:** I only have one more question for Mr. Duffett. Havs you indeed had requests for this new type of statistical information that you would be achieving through this? Have there been requests coming in from as you say, sociologists or employment people, whatever information you look forward to obtaining? Has there been some pressure for this sort of statistical information?

**Mr. Duffett:** There has indeed been many requests for additional information on matters respecting incomes, up-to-date information, information by regions. I could ask some of my colleagues to enlarge upon this but there has been a lot.

**Mr. Walker:** No, thank you Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, first may I make suggestion for when the witnesses return next day and it deals with Clause 6, the oath of office by

The Chief Statistician and every person employed or deemed to be employed pursuant to

the Act, and it is in a "do solemnly swear" form. I think there is the practice at least in other statutes and certainly in the outside world that there should be room for affirmation as an alternative. I think this should be considered and probably we could deal with it by a very simple amendment here.

My first question follows up something that Mr. Walker has raised. Mr. Chairman, the complaint I get about the Dominion Bureau of Statistics is not its name but rather the fact that a great number of people seem to feel they are put to a great deal of inconvenience by making returns to the Bureau. Is there anything in this Bill that cuts down that burden upon people, the business community first.

**The Chairman:** Mr. Duffett.

**Mr. Duffett:** There are two specific points in the Bill that have a bearing on this. The first is the one that I have mentioned previously, that we expect we will be able to relieve a large number of unincorporated businesses from rather burdensome reporting arrangements. I think we are a nuisance to the unincorporated businesses and they are a problem to us. They do not have accountants very often and in order to respond to DBS questionnaires it becomes necessary for them to hire people or for the manager himself to fill out the questionnaire.

As I have said before we believe we can eliminate about 10,000 of these firms from the census of manufacturers and 70,000 or 80,000 from other inquiries subsequently. This relates to unincorporated businesses. So far as inquiries to businesses as a whole are concerned there

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Walker, vous pensez que si un fonctionnaire est assermenté à deux reprises, son serment aura plus de valeur?

**M. Walker:** Cela dépend...

**Le président:** A titre de fonctionnaire responsable, je crois qu'une seule fois suffit...

**M. Walker:** Seulement qu'une dernière question à M. Duffett. Avez-vous eu une demande pour cette nouvelle forme de renseignements statistiques? Y a-t-il eu des demandes de sociologues ou des gens du service de placement? Y a-t-il eu des demandes pressantes pour ces renseignements statistiques?

**M. Duffett:** Pour des renseignements supplémentaires concernant le revenu, des renseignements par régions certainement! Je pourrais demander à quelques-uns de mes collègues d'élaborer sur ce point.

**M. Walker:** Non. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Puis-je d'abord demander au président que lorsque les témoins reviendront et qu'ils traitent de l'article 6 le serment fait par

Le statisticien en chef et toute personne travaillant ou censée travailler en vertu de la Loi le soit d'une façon «solennelle».

C'est ce qui se fait dans d'autres statuts et je pense que nous pourrions peut-être procéder par simple amendement.

Ma première question découle d'un point soulevé par M. Walker, la plainte je pense, monsieur le président, à l'effet que le Bureau fédéral de la statistique n'est pas due à son nom mais au fait que plusieurs personnes pensent qu'elles sont placées dans une situation désavantageuse en mettant les déclarations à la disposition de ce Bureau. Pourrait-on, dans le cadre de ce Bill, diminuer le fardeau du monde des affaires?

**Le président:** M. Duffett.

**M. Duffett:** Il y a deux points précis de la loi qui concernent ce point. D'abord celui que j'ai mentionné précédemment, c'est-à-dire que nous soyons capables de soulager plusieurs sociétés non constituées d'une partie importante de leur fardeau, les sociétés non incorporées, je pense que nous sommes habitués à ce genre de sociétés et elles sont importantes pour nous et elles n'ont souvent pas de comptables pour répondre aux questionnaires du B.F.S.

Comme je l'ai dit plus tôt 10,000 de ces entreprises peuvent être retirées des recensements de fabricants et 70,000 ou 80,000 peuvent être exemptés des enquêtes subséquentes. Maintenant pour ce qui est d'encourager le monde des affaires dans l'ensemble il y a une disposition importante dans ce projet de loi, c'est-à-dire la disposi-



**[Text]**

is an important element in this Bill and that is provision for improved co-operative arrangements with the provinces. Under the present legislation we have some hundreds, I think it is of the order of over four hundred is it not, specific arrangements with provincial statistical offices by which we use the same questionnaire and we share the results.

The respondent is made aware of this, in fact, in all cases the respondent has to sign a direction on the questionnaire indicating to us that he is satisfied to have the province use the material. This Bill contains two clauses, clauses 10 and 11, which are designed to regularize this procedure and to facilitate it. Clause 11 relates to the existing arrangement, the sharing of information on the basis of written consent by the respondent firm.

Clause 10 goes a little further in the direction of recognizing the growing status of provincial statistical offices, and under Clause 10 a provincial statistical office which conforms to approximately the same standards as the Bureau of Statistics does can participate in a joint agreement with us under slightly different circumstances. The circumstances are that the respondent is advised that the form, the DBS form, will be shared with the province, but he does not have to give his specific permission as he does now.

What happens now is that very often respondents forget to sign, and this is a source of inconvenience and difficulty. Some of the growing provincial statistical offices, particularly the statistical offices in Quebec and the one in Ontario, feel that they have now reached the point where they should have a status closer to that of the Bureau of Statistics for collecting information. So this is a very important move in the direction of reducing duplication.

**Mr. McCleave:** I take it, Mr. Chairman, that there is no friction developing in this common sharing of information.

**Mr. Duffett:** No, there is no friction. The provinces are, needless to say, very anxious to take advantage of this arrangement. I should emphasize that under Clause 10, it is specified that in the first place the arrangement is dependent on the approval of the Governor in Council. Each arrangement of this kind would be under an Order in Council and it is set out that the provinces must have substantially the same sort of structures and procedures that exist at the federal level.

**Mr. McCleave:** My second question in this area, Mr. Chairman, concerns an officer in the department. I shall refer to him as the lovable old grump for the purpose of getting the questioning going. Is there a lovable old grump employed by the Bureau of Statistics who insists that the questionnaires are put out in as simple a form of English or French as possible? And if so, who is he?

**Mr. Duffett:** The lovable old grump is Mr. Burlinghette here, who is director general of the Economic Statistics Branch where most of the business statistics are collected. He makes it his business, in order to lead a bearable life, to maintain contact with business firms, with trade associations, and with organizations such as the Institute of Chartered Accountants, in order to try and be sure that the form in which our questions are asked is in

**[Interpretation]**

tion visant à améliorer les arrangements avec les Provinces. Aux termes de la loi actuelle, nous avons je pense quelques centaines, plus de 400 ententes précises avec des bureaux provinciaux de statistiques en vertu desquels nous envoyons les mêmes questionnaires et nous partageons les résultats.

Ceux qui répondent sont au courant de cela et ils doivent signer une direction sur le questionnaire, indiquant qu'ils seront d'accord pour que la province utilise le questionnaire. Ce bill contient deux articles 10 et 11 qui sont destinés à réglementer et à faciliter ces procédures. Je pense qu'il s'agit des articles 10 et 11. L'article 11 concerne les dispositions existantes, c'est-à-dire le partage des informations sur accord écrit de la maison responsable.

L'article 10 va un peu plus loin en ce qui concerne le statut des bureaux provinciaux de la statistique et en vertu de l'article 10 un bureau provincial qui se conforme à peu près aux mêmes normes que le Bureau fédéral de la statistique peut participer à un accord conjoint avec nous dans des circonstances sensiblement différentes. On prévient la personne qui répond que la formule du BFS qu'il remplit sera partagée avec les provinces, mais il n'est pas obligé de donner son autorisation expresse comme maintenant.

Il arrive très souvent que les gens oublient de signer; c'est une source de problèmes. Certains bureaux provinciaux en expansion, notamment ceux du Québec et d'Ontario, estiment qu'ils devraient avoir un statut plus proche de celui du Bureau fédéral de la statistique pour recueillir les renseignements. C'est un énorme progrès qui permettrait de réduire tout ce qui fait double emploi.

**Mr. McCleave:** Je présume, monsieur le président, que cette mise en commun de l'information, ne suscite aucun problème.

**Mr. Duffett:** En effet. Les provinces sont ravies d'en profiter. L'article 10 précise tout d'abord que l'accord dépend de l'approbation du gouverneur en conseil. Toute disposition de ce genre prendra donc forme d'un décret du gouverneur en conseil. Les provinces devront avoir en gros le même genre de structures et de procédures qu'au niveau fédéral.

**Mr. McCleave:** La deuxième question à cet égard, monsieur le président, concerne un fonctionnaire du bureau fédéral. Il y a un vieux bougon bien sympathique au Bureau fédéral de la statistique qui insiste pour que les questionnaires se présentent sur la forme la plus simple possible en anglais ou en français. Comment s'appelle-t-il?

**Mr. Duffett:** C'est monsieur Berlinghette, directeur général des services économiques. Il tache de se maintenir en contact avec les entreprises et les organisations commerciales ou encore les organismes tels que l'Institut des comptables agréés afin de s'assurer que les formulaires soient suffisamment proches de la réalité de ce secteur.

[Texte]

conformity with the way in which the business community keeps its records.

What typically happens is that—well, for example, in a new survey, a new survey is started, and we get in touch with the trade associations or with a group of the major firms and sit down with them and try to work out a series of questions that make sense to them as well as to us. We have every reason to do this, because it saves us trouble and it provides better information.

**Le président:** Monsieur Berlinguette, aimeriez-vous préciser les observations de monsieur Duffett?

**Mr. V. R. Berlinguette (Director General, Economic Statistics Branch):** Yes, Mr. Chairman. I certainly will confirm what Mr. Duffett has just described. We work very closely with associations, with firms, with provincial statisticians, in designing the forms and in reviewing the need for statistics with the users in order to keep the reporting burden as simple as possible. There is a certain limit beyond which there is always a burden imposed, which we just cannot avoid. But it is to make it as easy as possible. We do spend a lot of time on this type of work. Also in connection with the smaller firms, we pay special attention here in designing simpler questionnaires, what we call short forms. We do not insist on getting all the details on the smaller establishments that we do from the larger ones. We are always willing to listen to the problems of respondents in trying to—for instance, we will accept estimates in a lot of cases rather than actual book figures down to the last dollar. For statistical purposes this is quite in order.

● 1215

We are always available to discuss problems with respondents whenever any problem arises. If they want to give us a call, pay us a visit or we even will go to them and explain to them just how to make the work a little easier for them because we know we depend on them for information and we have to certainly encourage them to report to us as easily as possible.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I shall refer any complaints I have to our witness by his proper title. May I ask Mr. Duffett some questions arising out of Clause 21 on page 13, the one headed "General statistics", the specific categories (a) to (t) and then the (u) category, the catch-all. Is this generally in line with the present Act, the one that is now being replaced, and second, in what areas has the activity of the Dominion Bureau of Statistics developed most within, say, the last decade?

**Mr. Duffett:** I am not quite clear on your first question. Was it...

**Mr. McCleave:** First, are these categories very similar to what is in the present Act?

**Mr. Duffett:** Yes, they are very similar. The list is somewhat larger, but essentially similar. The list in the previous Act went down to (m) the list in this Act goes down to (u). It may be asked why we have a list at all because we have general powers. The purpose is simply for the general information of the public and by way of

[Interprétation]

Par exemple, lorsqu'on lance une nouvelle enquête, on prend contact avec les associations commerciales ou un groupe d'entreprises parmi les plus importantes et on essaie d'établir une série de questions qui soient significatives pour eux comme pour nous. Cela évite les difficultés et donne des informations plus valables.

**The Chairman:** Mr. Berlinguette, would you like to add to Mr. Duffett's comments?

**M. V. R. Berlinguette (directeur général des statistiques économiques):** Certainement, monsieur le président. Je vais confirmer ces déclarations de M. Duffett. Nous travaillons en collaboration très étroite avec les organisations, les firmes et les statisticiens provinciaux pour établir les formules et revoir les besoins dans le but de simplifier la tâche dans la mesure du possible. Certainement il y a des limites qu'on ne peut pas franchir, mais on essaie de simplifier au maximum. Nous passons beaucoup de temps sur ce genre de travail. En ce qui concerne les petites entreprises, nous essayons d'établir des questionnaires encore plus simples que nous appelons des questionnaires abrégés. Nous n'insistons pas pour avoir les mêmes renseignements que nous exigeons des grosses entreprises. Nous sommes toujours prêts à écouter les problèmes de ceux qui remplissent les questionnaires et dans bien des cas nous acceptons les prévisions budgétaires à la place des chiffres comptables exacts. C'est suffisant pour les statistiques.

Nous sommes toujours prêts à collaborer avec les intéressés si le besoin s'en fait sentir. S'ils ont des problèmes, nous les invitons à nous rendre visite ou à nous téléphoner. Nous offrons même nos services en nous rendant chez eux pour leur expliquer comment simplifier leur tâche, car, comme chacun sait, c'est d'eux que nous dépendons pour obtenir des renseignements. Les rapports de communication doivent donc demeurer souples.

**M. McCleave:** Monsieur le président, je nommerai les plaintes par le titre qu'il convient. Je poserai certaines questions à M. Duffett concernant l'article 21 de la page 13, les «données statistiques générales» qui comportent les catégories oscillant de a) à t) sans oublier la catégorie u) qui est en somme un fourre-tout. Cet article correspond-il à la loi actuelle? Pouvez-vous me dire dans quel secteur d'activité du Bureau fédéral de la statistique s'est-elle développée le plus au cours de la dernière décennie?

**M. Duffett:** Je n'ai pas très bien compris votre première question.

**M. McCleave:** La première: ces catégories ressemblent-elles beaucoup à celles de la loi actuelle?

**M. Duffett:** Oui, elles y ressemblent beaucoup. Il se peut que la liste soit un peu plus longue, mais en gros, c'est la même chose. Dans la loi précédente, la liste s'arrêtait à la lettre m); maintenant, elle va jusqu'à la lettre u). Nous pourrions même mettre en doute l'existence d'une liste puisqu'on nous a accordé tous les droits afférents à



[Text]

information to indicate the sort of activities we are likely to be involved in.

**Mr. McCleave:** In what categories has there been the most growth of statistical activity, statistical collecting, in the last decade?

**Mr. Duffett:** During the last 10 years I would think perhaps the greatest increase has been in the economics sphere in the newer industries, in energy for example. The work of the Energy Board has necessitated a great deal of additional information which they required for their administrative requirements. A good deal of additional effort has gone into providing regional statistics in recent years to meet the needs of the federal department involved. The same is true of manpower. There has been additional interest in manpower planning and in the basis for providing for the training of manpower, and a good deal of effort has gone into that. During the last year or two the education division has grown very rapidly because, as we all know, education is a very important and very expensive thing. I think the total bill for education in Canada is something like \$7.5 billion and in order to make rational decisions in relation to the expansion or perhaps the contraction of the education activities of all levels of government, it is very important that we should be able to provide them with information. In that, of course, we work very closely with the provinces.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, my next question arises out of a statement our colleague, Mr. Howard, made at page 2116 of *Hansard*. I think I can make it very brief question. Mr. Howard's statement was:

...that the bill provides that any return made to Statistics Canada, and any copies thereof in possession of the respondent, are not subject to discovery or production in any proceedings in law except proceedings that take place under the Statistics Act itself...

Have there in actual fact been court cases or what has been the experience with regard to the confidentiality?

**Mr. Duffett:** No, there have been no leaks.

**Mr. McCleave:** We understood that from a reply to a previous question.

**Mr. Duffett:** This refers to copies of returns in the hands of the respondent in his files. This arises not from something that has happened in Canada, but from something that was threatened in the United States when a number of parliamentary investigations threatened to utilize the copies in the hands of the respondents of material which they had provided, I think, to the United States Bureau of the Census. This would have been a very serious blow to the statistical system because it would have tempted some business concerns to distort or modify the sort of returns they were making to the statistical system.

• 1220

**Mr. McCleave:** And my final question deals with penalty features in general. What has been the experience up to the present in having to apply penalty features? I presume they exist in the present Act as well as the proposed one.

[Interpretation]

l'exercice de notre mandat. Le but de cette liste est de renseigner le public en général sur le genre d'activités susceptibles d'attirer notre attention.

**M. McCleave:** Quelle catégorie semble avoir connu le plus haut degré de croissance du point de vue statistique au cours de la dernière décennie?

**M. Duffett:** Au cours des dix dernières années, la croissance la plus marquée se situe dans le domaine économique particulièrement dans les industries les plus récentes; je songe au domaine de l'énergie, par exemple. Le travail de la Commission de l'énergie a demandé qu'on recueille beaucoup de données. On a fourni de nombreux efforts supplémentaires pour assurer les données régionales statistiques dont le Ministère en cause a besoin. On en a fait autant pour le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration qui s'intéresse davantage à la planification et à la formation de la main-d'œuvre. Au cours de la dernière année, le service de formation a progressé rapidement car, comme chacun sait, l'éducation est fort importante, voire essentielle et très coûteuse. Je pense que le budget total affecté à l'éducation est de 7 milliards et demi. Or, si l'on veut prendre des décisions intelligentes concernant l'expansion ou la réduction de l'activité éducatrice à tous les paliers de gouvernement, il importe que nous leur fournissions ces renseignements qui s'imposent. Nous travaillons donc étroitement avec les provinces à cet égard.

**M. McCleave:** Ma prochaine question touche à la déclaration de mon collègue à la page 2116 du *hansard*. Je serai bref. Je cite donc M. Howard:

...d'après le bill, toute déclaration faite à Statistique Canada et toute copie de cette déclaration que l'intéressé peut avoir ne peuvent être dévoilées ni produites dans aucune procédure, sauf s'il s'agit d'actions intentées en vertu de la loi sur la statistique...

A-t-on déjà intenté des procès à cause de manquements au secret?

**M. Duffett:** Il n'y a pas eu de fuite.

**M. McCleave:** Nous le savons grâce à la réponse apportée à une question précédente.

**M. Duffett:** Vous faites sans doute allusion aux copies de la déclaration que possède l'intéressé dans son dossier. Cette situation ne se présente pas en raison de phénomènes qui ont lieu au Canada, mais à cause des menaces américaines. En effet, un certain nombre d'investigations parlementaires ont menacé d'utiliser les copies que les intéressés avaient fournies au Bureau de la statistique. Cette mesure aurait eu des répercussions très graves parce que certaines entreprises commerciales auraient été tentées de modifier leur déclaration d'impôt.

**M. McCleave:** Ma dernière question touche le châtiment apposé en cas de violation. Je suppose qu'ils existent dans la loi actuelle.

**[Texte]**

**Mr. Duffett:** Yes. The penalties in the proposed act so far as imprisonment is concerned are the same as they were in the old Act. The fines have been raised because of higher incomes and inflation.

**Mr. Walker:** You are adding to it, Mr. Duffett.

**Mr. Duffett:** I hope not. Your query really relates to our experience in terms of the prosecution for nonresponse. I would say that the success of any piece of legislation like this is measured not by the amount of prosecutions but by the absence of prosecutions; an understanding on the part of the public that it is required that they should reply is important. And there has to be some power in the background. But if we find ourselves prosecuting a large number of people, it is perhaps an indication that our powers of persuasion have been somewhat impaired.

In fact prosecutions have been extremely rare. They have taken place in connection with the population census on a few occasions and it is necessary there because the census is taken only once every 10 years. If one ran into massive nonresponse in the case of a census there is no way of rectifying the thing for the next 10 years.

In the case of other respondents we have managed on the basis of persuasion and of help to get the information which we require. It may be necessary at some time to prosecute respondents in the field of merchandizing or manufacturing. For example, if the respondent started to boast about his success in giving less than adequate information to the Bureau of Statistics despite our best efforts, there is some danger that this attitude might spread and we might have to undertake a prosecution.

**Mr. McCleave:** If anybody filed information late or there was a delay in the mail or something like that, I suppose this would be considered a legitimate excuse...

**Mr. Duffett:** Oh, yes.

**Mr. McCleave:** ...and the prosecution would be withdrawn at that point.

**Mr. Duffett:** In the case of reluctant respondents we very often use our regional offices—we have eight regional offices across the country—to help them. We send people from the regional office to the respondent's office to work with him in the preparation of his return or to explain to him any details that may arise. As Mr. Berlinguette pointed out, in exceptional cases we will accept careful estimates.

**Mr. McCleave:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I would like to ask the witness a question dealing with the demands for statistics. In general, who asks for statistics: government departments, private individuals, corporations?

**Mr. Duffett:** I have often wondered whether it might be possible to make an accurate estimate of where our statistics go and the proportion of use by business, by the universities, by municipalities, by provincial governments and the federal government. The fact is that all these

**[Interprétation]**

**Mr. Duffett:** En ce qui concerne les peines d'emprisonnement, on les retrouve dans l'ancienne loi. Les amendes sont plus élevées à cause de l'inflation et de la hausse des revenus.

**Mr. Walker:** Vous y ajoutez quelque chose, monsieur Duffett.

**Mr. Duffett:** J'ose espérer que non. En fait, vous voulez savoir s'il y a eu des poursuites engagées pour refus de donner suite. J'ajouterai que la valeur d'une telle loi ne se mesure pas au nombre de poursuites en justice, mais plutôt à l'absence de ces poursuites. Il faut que la collectivité ait pleinement conscience de son devoir de donner suite aux demandes de l'État. En revanche, si l'on intente de nombreuses poursuites, c'est peut-être un signe que notre pouvoir de persuasion est assez dilué.

En fait, les poursuites ont été assez rares. C'était à l'époque du recensement de la population, car, ce fut nécessaire à certaines reprises vu que le recensement ne se fait qu'une fois tous les dix ans. Si un tas de personnes refusent de répondre, on ne peut rectifier les données statistiques avant dix nouvelles années.

En ce qui concerne d'autres intéressés, nous avons réussi à les convaincre en leur offrant notre aide pour obtenir les renseignements que nous voulions. Il s'avère parfois nécessaire en cours de jeu d'engager des poursuites dans le domaine de la commercialisation ou de la fabrication. En effet, si l'intéressé se vante de ne pas dévoiler les renseignements qu'exige le Bureau de la statistique, on peut craindre que son attitude ne devienne populaire et c'est pourquoi il est sage d'intenter une poursuite.

**Mr. McCleave:** Si une déclaration arrive en retard à cause du courrier, je suppose que cette situation n'attirerait pas le courroux de la loi?

**Mr. Duffett:** Bien sûr que non!

**Mr. McCleave:** On retirerait la demande d'accusation, n'est-ce pas?

**Mr. Duffett:** Pour ce qui est des intéressés récalcitrants, on les envoie souvent aux bureaux régionaux pour les aider à remplir leur questionnaire et pour tout leur expliquer en détail. Les représentants des bureaux régionaux se rendent souvent chez l'intéressé pour l'aider à faire sa déclaration d'impôt. Dans les cas exceptionnels, nous acceptons les estimés établis soigneusement.

**Mr. McCleave:** Merci, c'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Monsieur le président, je voudrais poser au témoin des questions concernant la demande de données statistiques. En général, qui fait fluctuer cette demande? Sont-ce les ministères gouvernementaux, les particuliers, les sociétés?

**Mr. Duffett:** Je me suis souvent demandé s'il ne serait pas possible d'établir avec précision l'acheminement des données statistiques ainsi que la proportion utilisée par les universités, les collectivités, les municipalités, les entreprises privées, tous ces paliers de gouvernements



**[Text]**

levels of government and all these segments of the community make use of them.

In recent years the greatest increase has been from governments, not only the federal government which is much more concerned with such matters as regional development than they were in the past but also by provinces and municipalities. The provinces and municipalities are much more deeply involved in regional planning: regional planning of education, regional planning of transportation facilities, regional planning of cities. There has been a very big demand from that area.

Business communities are active and continuing users in terms of market studies, but proportionately perhaps they have been less important in recent years than the various levels of government.

• 1225

**Mr. Ritchie:** If the City of Ottawa asked you to do a certain analysis would you respond to that or do say that many large cities have to ask for same before you would respond to that request?

**Mr. Duffett:** We will help them to analyse all the information we can, without disclosing confidential information. In an attempt to meet the needs of municipalities some new elements are being incorporated into plans for the 1971 census. It has been our experience that it is just impossible to foresee the great variety of detail and breakdown of census material that people are likely to need in many cases for urban planning of one kind or another, so it is proposed that the household records in the census will be given a code number which defines their location on what is called the block face. One side of the street between Second and Third Avenue, for example. This will be fed into a computerized reserve or sort of data bank, and computer programs are being developed which will enable us to provide information for any combination of these block faces that business users or municipal users may need.

**Mr. Ritchie:** Do you have many requests which you cannot fill either because of secrecy or because they are too small? Do you have requests which you are not able to accede to other than because of a lack of data?

**Mr. Duffett:** Sometimes the cost of what is requested is an obstacle. If the seeker of information is prepared to share the cost, or pay for it, that helps a good deal, but occasionally there are requests which are of such a magnitude that we cannot possibly manage them within our budget.

**Mr. Walker:** Just on a point of clarification Mr. Chairman. I understood the question to be that if you received a request from a municipality or a number of municipalities for certain information would you in fact then go out and do a mini census or gather some information that you did not already have in your office? Do you follow me? One request may allow you to draw conclusions and analyses from information you already have from your forms.

**[Interpretation]**

fédéral et provinciaux. En fait, ces paliers et ces secteurs de la population en font tous bon usage.

Au cours des récentes années, la plus forte demande vient non seulement du gouvernement fédéral qui s'occupe davantage d'expansion régionale que par le passé, mais également des municipalités et des provinces qui s'inquiètent beaucoup plus de la planification régionale, de l'éducation, des transports et de la conception des villes.

Les secteurs commerciaux ont un besoin constant d'études du marché mais il se peut que leur pourcentage ait diminué par rapport aux divers niveaux gouvernementaux.

**M. Ritchie:** Si la ville d'Ottawa vous demande de faire une certaine analyse, est-ce que vous acceptez ou répondez-vous que plusieurs grandes villes doivent en faire la demande avant que vous puissiez y accéder?

**M. Duffett:** Nous les aiderons à analyser toutes les informations que nous pouvons, sans révéler d'informations de nature confidentielle. En essayant de répondre aux besoins des municipalités, certains nouveaux éléments sont incorporés dans les projets de recensement pour 1971. D'après notre expérience, il est impossible de prévoir les grandes variétés de détail et de répartition du matériel de recensement dont les gens auront besoin vraisemblablement dans bien des cas pour la planification urbaine ou autre. Alors, on propose de donner aux renseignements concernant les foyers un numéro de code qui indique où ils sont situés, dans quel ensemble de façades; par exemple, d'un côté de la rue entre la seconde et la troisième avenues. Ces renseignements seront fournis à un ordinateur et constitueront une sorte de banque des données. On met au point des programmes d'ordinateurs qui nous permettront de fournir des renseignements pour n'importe quel genre de combinaisons de ces ensembles de façades de maisons, à l'utilisation des hommes d'affaires ou des municipalités.

**M. Ritchie:** Recevez-vous beaucoup de demandes auxquelles vous ne pouvez répondre parce qu'elles sont trop peu importantes ou à cause du caractère confidentiel des renseignements? En avez-vous auxquelles vous ne pouvez répondre pour des raisons autres que le manque de données?

**M. Duffett:** Parfois le coût des demandes est également un obstacle. Si la personne qui veut avoir les renseignements est prête à partager les frais ou à les défrayer complètement, cela aide beaucoup. Mais, dans certains cas, les demandes sont d'une telle envergure qu'il est impossible de nous en occuper dans les limites de notre budget.

**M. Walker:** J'aimerais avoir quelques renseignements pour éclaircir les choses. Si j'ai bien compris, la question est la suivante: si on reçoit une demande d'une municipalité ou d'un certain nombre de municipalités pour obtenir certains renseignements, est-ce que vous faites de la recherche, de petits recensements ou essayez-vous de récupérer les renseignements que vous n'aviez pas sous la main? Me suivez-vous? Une demande peut vous permettre de tirer des conclusions ou de faire des analyses à

[Texte]

**Mr. Duffett:** Yes.

**Mr. Walker:** I understood the question to be how would you act on the request of a municipality or a government department for information you do not have. Would you go out and gather this new information?

**Mr. Duffett:** Yes. We would give very serious consideration to this. Frequently this becomes a matter of not only resources in money, but in personnel. What we might do, for example, is to help them design the survey, if it were a sample survey, and then help them in a situation in which they might hire enumerators to do surveys. In connection with government departments, when they come to us with proposals of this kind we are increasingly suggesting to them that we will in fact undertake the survey if they will pay us.

**Mr. Walker:** I do not suppose you extend this...

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Walker, but you have had your turn and I have a few more names on my list.

**Mr. Walker:** Yes, I know. I wanted to clarify that point.

**The Chairman:** It is not because I want to give the impression that we will pass it today—far from it—but I think the fact is that you had your first chance, Mr. Walker. I will recognize Dr. Ritchie again.

**Mr. Ritchie:** Do you initiate analysis on your own or do you only respond to requests?

**Mr. Duffett:** By analysis do you mean interpretation of the information?

**Mr. Ritchie:** Yes. In a general way, do you make your analysis in relation to the type of requests you get? That is, requests in general, not specific.

**Mr. Duffett:** In order to produce meaningful statistics a certain amount of analysis is necessary. It is necessary to look at the result to see whether it makes sense and whether it meets what we know are the needs of users. If your inquiry concerns whether we will prepare reports for special purposes, at the moment we simply do not have the resources for this. This would be a rather ambitious project. I can see the Bureau of Statistics moving gradually more in the direction of analytical work. For example, after the census is taken there are a series of what is called monographs done, which are special and quite elaborate studies of the results of the census. Some of our own staff did monographs in connection with income—Miss Poduluk is here—in connection with labour force activity and other things. In other cases in connection with the census, we have employed people from the universities to do analytical studies.

• 1230

The point you make is a very important one though because good statistics in the long run depend very much

[Interprétation]

partir de renseignements que vous avez déjà dans vos formulaires.

**M. Duffett:** Oui.

**M. Walker:** J'ai compris la question, comme suit: si une municipalité ou un ministère du gouvernement vous demandait des renseignements que vous n'avez pas, les chercheriez-vous? Iriez-vous recueillir ces nouveaux renseignements?

**M. Duffett:** Oui, nous étudierons la question soigneusement. Il est certain que fréquemment, cela dépend non seulement de la question argent mais également du personnel. Ce qu'il nous arrive de faire, par exemple, c'est d'essayer de mettre au point un échantillon d'enquêtes et, ensuite, nous les aidons s'il leur faut employer des recenseurs pour faire l'enquête. Lorsqu'il s'agit de ministères du gouvernement, quand ils viennent nous voir avec des demandes de ce genre, nous leur disons de plus en plus que nous ferons l'enquête s'ils nous paient.

**M. Walker:** Je ne pense pas que cela s'applique...

**Le président:** Je regrette, monsieur Walker, vous avez eu votre tour et j'ai d'autres noms sur ma liste.

**M. Walker:** Oui, je sais. Je voulais rendre la question plus claire.

**Le président:** Je ne voudrais pas donner l'impression qu'on va adopter ce bill aujourd'hui, loin de là, mais vous avez eu votre tour. Je passe donc de nouveau la parole à M. Ritchie.

**M. Ritchie:** Faites-vous des analyses de votre propre chef ou seulement sur demande?

**M. Duffett:** Vous voulez dire par analyses de l'interprétation de renseignements?

**M. Ritchie:** Oui. En général, faites-vous une analyse en rapport avec le genre de demandes que vous recevez? Des demandes d'ordre général et non pas spécifique.

**M. Duffett:** Pour obtenir des statistiques qui ont un sens, il faut un certain montant d'analyses. Il faut voir les résultats pour s'en rendre compte et pour savoir s'ils répondent aux besoins des clients. Si vous demandez: êtes-vous disposés à préparer des rapports dans un but spécial? Non, nous n'avons pas à l'heure actuelle, la possibilité de le faire. Ce serait un projet plutôt ambitieux. Je peux voir un Bureau de la statistique qui s'acheminerait graduellement vers un travail d'analyse. Par exemple, après le recensement, il y a ce que nous appelons des monographies. C'est une étude spéciale et très poussée des résultats du recensement. Certains de nos employés ont préparé des monographies qui ont trait à l'impôt. M<sup>l</sup><sup>re</sup> Poduluk est ici pour les questions de population active et autres. Dans certaines circonstances, nous avons employé, pour le recensement, des personnes venant d'universités pour faire des études analytiques.

Votre question est importante parce qu'en définitive de bonnes statistiques reposent sur une compréhension très vivante de ce qui est entrepris comme travail. Un certain degré de travail analytique les complète.



## [Text]

on a really lively understanding of what it is that is being measured. This is contributed to by a certain amount of analytical work within the organization.

**Mr. Ritchie:** Do most of your statistics other than census come through the government departments or through your respondents—private citizens and companies?

**Mr. Duffett:** It is a combination of both. In some cases the only way to obtain information is to go to the respondents directly. For example, the monthly survey of the labour force provides good information on unemployment and other characteristics of households. This involves going directly to the respondents. The same applies to information that comes from business records. We obviously have to go to the business community to get this or to the Income Tax Department. We do make a great deal of use of the administrative records of government departments. These are very useful because the material comes to us at very little cost. The first, and perhaps the largest instance of this, is trade statistics which are compiled on the basis of information obtained by the Department of Internal Revenue in the process of its ordinary operation of collecting customs duties.

**Mr. Ritchie:** You mentioned that the internal revenue portion of this bill, will let you cut out a lot of unincorporated and I gather individual respondents. Is that correct?

**Mr. Duffett:** Yes.

**Mr. Ritchie:** You mentioned the figures of 10,000 and 70,000. Am I correct?

**Mr. Duffett:** Yes.

**Mr. Ritchie:** How much are you cutting off by having access to the individual through internal revenue?

**Mr. Duffett:** There are two points here. The first is that what I have mentioned represents a fairly firm conviction on our part that we can cut back on our surveys by this amount. Beyond this, we have very considerable hopes that we will be able to do very much more. Perhaps Mr. Berlinguette might refer to the number of unincorporated firms with whom we deal. He deals mainly with them.

**The Chairman:** Mr. Berlinguette.

**Mr. Berlinguette:** I think Mr. Duffett mentioned a number of 10,000 small manufacturing unincorporated businesses that could be relieved from responding to the manufacturing census. This represents about 25 per cent of the total number of establishments in the manufacturing universe. There are about 40,000 reporting units. In the case of retail and services, which is a wide area, unincorporated businesses account for a large proportion of returns. In the census coming up, in 1971 there are approximately 300,000 of these businesses. We would hope to look at the smallest portion of these, what we call "the zero employee group" which is characterized by a man and wife business—for example, running a corner store or a garage or a trucking business. There would be about 90,000 of these in the 300,000. This is the area where we intend to explore the possibility of cutting down drastically in the returns.

## [Interpretation]

**M. Ritchie:** Est-ce que la plupart des statistiques, autres que le recensement, proviennent des ministères ou des personnes qui y répondent, citoyens ou sociétés?

**M. Duffett:** Les deux. Dans la plupart des cas, on va directement à la recherche d'information auprès des intéressés. Par exemple, l'enquête mensuelle sur la main-d'œuvre donne de bons renseignements sur le chômage et autres caractéristiques concernant les foyers. Cela s'applique également aux renseignements provenant des archives des entreprises. Nous nous adressons évidemment aux entreprises locales ou au ministère de l'Impôt. Les archives des ministères nous sont d'un grand secours, et d'un coût très minime. Surtout dans le cas des renseignements sur les professions qui sont tirés de l'information obtenue par le ministère du Revenu national, lors de la perception des droits de douane.

**M. Ritchie:** Vous mentionnez que la partie du Bill qui a trait au revenu interne vous permettra de rayer de nombreuses firmes qui ne sont pas constituées en corporation et, je suppose, d'individus? Est-ce exact?

**M. Duffett:** Oui.

**M. Ritchie:** Vous parlez de 10,000 et 70,000. C'est bien cela?

**M. Duffett:** Oui.

**M. Ritchie:** Combien en rayez-vous, en ayant ainsi accès à l'individu, par le revenu interne?

**M. Duffett:** Il y a deux questions ici. Je vous ai dit d'abord que nous pensons pouvoir réduire nos enquêtes dans une telle proportion. Mais nous espérons plus encore. M. Berlinguette peut parler des firmes non constituées en corporations avec lesquelles nous faisons affaire. Il s'en occupe particulièrement.

**Le président:** Monsieur Berlinguette.

**M. Berlinguette:** Je crois que M. Duffett a mentionné 10,000 petites entreprises non constituées en corporations qui pourraient être dispensées de répondre au recensement sur les manufactures. Cela représente 25 p. 100 du total des manufactures. Il y a environ 40,000 unités qui font rapport. Dans le cas des entreprises de détail et de services qui constituent une grande partie des déclarations du recensement de 1971, par exemple, il y a environ 300,000 entreprises. Nous voudrions considérer la plus petite partie de ces entreprises où simplement l'homme et la femme travaillent et où il n'y a pas d'autres employés: les petits magasins de coin de rues, garages, entreprises de camionnage. Il y en aurait environ 90,000 sur un total de 300,000. C'est un secteur où nous voudrions réduire de façon importante le nombre de déclarations.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Berlinguette, when you said 25 per cent of the manufacturing sector, do you mean of the small manufacturers or the big ones too?

**Mr. Berlinguette:** The 25 per cent out of 40,000 includes everybody.

**The Chairman:** Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** You mention 70,000. What is the total number in that group approximately as of now and what type of group is it?

**Mr. Berlinguette:** It is the retail wholesale trade and the service industries that we cover—personal service and business service, the cleaning, the dyers, the hair-dressers, that type of thing. In this area, there are approximately 300,000 respondents.

**Mr. Ritchie:** You are going to cut those by 70,000 approximately?

**Mr. Berlinguette:** Ninety thousand of the very small businesses would be candidates for a serious look to relieve them from responding.

• 1235

**Mr. Ritchie:** Just a final question. I fill out one of these occasionally. I think it is quite different from my income tax form. I just wonder if you can dispense with it.

**Mr. Berlinguette:** It depends on the nature of the survey. I am not sure just what type you are referring to here. Was it a trade or service?

**Mr. Ritchie:** Physician. Why it comes to my office I do not know. It arrives every so often.

**The Chairman:** Gentlemen...

**Mr. Ritchie:** He does not answer that.

**The Chairman:** ...usually we conclude our deliberations of the morning session at 12.30. I have three other members who indicated that they wanted to ask questions on their first turn. I am waiting for your instructions. Do we stop right now and schedule the next meeting for next Thursday at 11 o'clock in the same room?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** At our next meeting I will first recognize Mr. Saltsman, followed by Mr. Cafik and Mr. Leblanc. Is this agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you very much, members and witnesses.

[Interprétation]

**Le président:** M. Berlinguette, quand vous dites 25 p. 100 des manufactures, parlez-vous des petites ou des grandes?

**M. Berlinguette:** Les 25 p. 100 de 40,000 comprennent tout le monde.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Vous dites 70,000. Quel est le total dans ce groupe environ, à compter d'aujourd'hui et de quel groupe s'agit-il?

**M. Berlinguette:** Il s'agit du commerce de détail et des services—services personnels et d'affaires, les entreprises de dégraissage, les teinturiers, les coiffeurs, ce genre de choses. Dans ce secteur, il y a 300,000 personnes environ qui répondent au formulaire.

**M. Ritchie:** Allez-vous les diminuer de 70,000?

**M. Berlinguette:** Quatre-vingt-dix mille petites entreprises feraient l'objet d'une étude et pourraient être dispensées de répondre au formulaire.

**M. Ritchie:** Une dernière question. Ce formulaire que je complète à l'occasion est très différent de celui qui a trait à l'impôt. Je me demande si vous pouvez le supprimer.

**M. Berlinguette:** Cela dépend de la nature du relevé lui-même. Je ne vois pas duquel vous voulez parler, celui concernant un métier ou un service?

**M. Ritchie:** Le médecin. Pourquoi cela vient chez moi, je ne sais si cela arrive parfois.

**Le président:** Messieurs...

**M. Ritchie:** Il ne répond pas à la question.

**Le président:** ...généralement, nous levons la séance du matin à 12h30 et nous avons trois autres membres du comité qui voudraient poser des questions. J'aimerais votre opinion. Est-ce que nous terminons maintenant et inscrivons la réunion suivante pour jeudi prochain à 11 heures du matin dans la même salle?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Lors de notre prochaine séance, je donnerai d'abord la parole à M. Saltsman suivi de MM. Cafik et Leblanc. Est-ce convenu?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Je vous remercie, messieurs les députés et messieurs les témoins.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, January 14, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 10

Le jeudi 14 janvier 1971

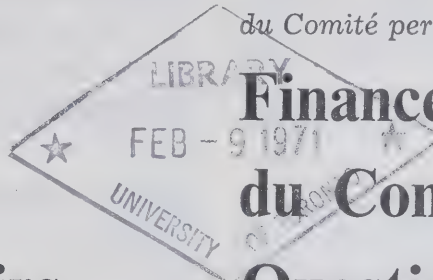
Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Finances, du Commerce et des Questions économiques



RESPECTING:

Bill S-2, An Act respecting  
statistics of Canada

CONCERNANT:

Le Bill S-2, Loi concernant  
la statistique du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messrs.

Messieurs

Burton  
Cafik  
Flemming  
Gauthier  
Harkness  
Howard (*Okanagan  
Boundary*)  
Latulippe  
Lambert (*Edmonton  
West*)

Leblanc (*Laurier*)  
Mahoney  
McCleave  
Noël  
Ritchie  
Roy (*Timmings*)  
Saltsman  
Trudel  
Walker  
Whicher—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, January 14, 1971

(12)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11.05 a.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Cafik, Clermont, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Trudel, Walker, Whicher—(13)

*Appearing:* Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

*Witnesses:* From the Dominion Bureau of Statistics: Messrs. W. E. Duffett, Dominion Statistician, S.A. Goldberg, Assistant Dominion Statistician, L.E. Rowebottom, Assistant Dominion Statistician, H.L. Allen, Assistant Dominion Statistician, V. R. Berlinguette, Director-General, Economic Statistics Branch. Also Mr. D. D. Pratt, Legal Advisor, (Industry, Trade and Commerce), Department of Justice and Mr. H. F. Herbert, Assistant Deputy Minister, Systems and Planning Branch, Department of National Revenue.

The Committee resumed consideration of Bill S-2, An Act respecting statistics of Canada.

The Chairman commented on the amended notice for today's sitting and then read a letter from the Social Science Research Council of Canada, dated December 22, 1970, with reference to the possibility of their appearing before the Committee on Bill S-2.

Messrs. Howard, Duffett, Berlinguette, Pratt and Herbert were further examined on Bill S-2.

The Committee then reviewed clauses 2 to 21 inclusive of Bill S-2, with Messrs. Howard, Duffett, Allen, Pratt, Herbert, Rowebottom and Goldberg being further examined thereon and supplying additional information.

At 12.40 p.m., the examination of the witnesses still continuing, the Committee adjourned until 11.00 a.m. on Tuesday, January 19.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 14 janvier 1971

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h 05. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Clermont, Flemming, Howard (*Okanagan-Boundary*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Trudel, Walker, Whicher—(13).

*Comparait:* M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

*Témoins:* Du Bureau fédéral de la statistique: MM. W. E. Duffett, statisticien fédéral, S. A. Goldberg, statisticien fédéral adjoint, L.E. Rowebottom, statisticien fédéral adjoint, H. L. Allen, statisticien fédéral adjoint, V. R. Berlinguette, directeur général, direction de la statistique économique, D. D. Pratt, conseiller juridique, (industrie et commerce), ministère de la Justice et H. F. Herbert, sous-ministre adjoint, direction des systèmes et de la planification, ministère du Revenu national.

Le Comité reprend l'étude du bill S-2, Loi sur la statistique du Canada.

Le président fait ses commentaires sur la modification apportée à l'avis de convocation pour la séance d'aujourd'hui et fait ensuite lecture d'une lettre du Conseil canadien sur la recherche en science sociale, datée du 22 décembre 1970, relativement à la possibilité de comparaître devant le Comité sur le bill S-2.

MM. Howard, Duffett, Berlinguette, Pratt et Herbert répondent ensuite aux questions relatives au bill S-2.

Le Comité étudie à nouveau les articles 2 à 21 inclusivement du bill S-2, et MM. Howard, Duffett, Allen, Pratt, Herbert, Rowebottom et Goldberg répondent ensuite aux questions et donnent des renseignements supplémentaires.

A 12 h 40 de l'après-midi, pendant que la période de questions se poursuit, la séance du Comité est levée jusqu'à 11 h 00 du matin, le mardi 19 janvier.

*Le greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*



**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, January 14, 1971.

• 1107

*[Text]*

**The Chairman:** Gentlemen, again this morning we have for consideration Bill S-2, An Act respecting statistics of Canada.

At Tuesday's meeting I mentioned that I would recognize Mr. Saltzman first followed by Mr. Leblanc and Mr. Cafik. However, before I recognize Mr. Leblanc, as Mr. Saltzman is not present, I will explain the amended notice for today.

I do not want to give you the impression, gentlemen, that we are trying to push through the adoption of Bill S-2 and then move to Bill C-191, An Act to amend the Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act. The reason for the amended notice is that I have received a letter during our Christmas and New Year's Recess from the Social Science Research Council of Canada, dated December 22, 1970 and I will read the letter if you have no objection. The letter is addressed to me as Chairman of the Committee and reads as follows:

I have noted that Bill S-2, An Act respecting statistics of Canada has been referred to the Committee of which you are the Chairman.

There is a possibility that this Council would like the opportunity of appearing before your Committee in order to discuss certain aspects of the Bill.

Unfortunately I cannot, at present, say whether or not there is a definite interest in doing this. However, I will know on January 18,...

which is next Monday,

...by which time the Council's Committee on Relations with DBS will have met and will have considered the matter.

• 1110

At this time I wanted to let you know of the possible interest of the Council in appearing before your committee in respect of this proposed piece of legislation.

Yours sincerely,  
John Banks  
Executive Secretary

of Social Science Research Council of Canada.

Yesterday, I tried to get in touch with Mr. Banks. I was told he was in conference but I was assured that he would be in his office this morning. I phoned his office this morning and I was told that Mr. Banks was away and might be away all day. That is the reason I had the notice sent to you amended. It is not my intention as Chairman to ask you to go clause by clause and adopt the Bill. When I saw that possibility, I asked our Clerk to send an amended notice to call for Bill C-191 if time permitted.

Now gentlemen, I will ask your reaction on what I just said. It is my intention to recognize Mr. Leblanc and then Mr. Saltzman and Mr. Cafik, and to ask you gentlemen if you want to go through clause by clause for explanation,

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 14 janvier 1971

*[Interpretation]*

**Le président:** Messieurs, de nouveau ce matin nous étudions le bill S-2—Loi concernant la statistique du Canada.

A la séance de mardi, j'ai mentionné que nous devions d'abord entendre M. Saltzman, puis M. Leblanc et M. Cafik; mais, avant de céder la parole à M. Leblanc, M. Saltzman n'étant pas présent, je dois expliquer de quelle façon l'avis d'aujourd'hui a été modifié. Je ne veux pas vous donner l'impression, messieurs, que nous voulons adopter le bill S-2 hâtivement, puis passer au bill C-191—Loi modifiant la loi sur les prêts. La cause du changement, c'est que j'ai reçu pendant le congé des fêtes, une lettre du Conseil des Sciences du Canada, portant la date du 22 décembre 1970, que je vais vous lire. Elle est adressée au président du Comité et en voici le texte:

J'ai observé que le bill S-2 sur la statistique a été soumis au Comité dont vous êtes le président.

Il est possible que notre Conseil désire paraître devant votre Comité pour discuter certains aspects du bill.

Malheureusement je ne puis dire pour le moment si les membres sont intéressés. Toutefois je saurai le 18,...

soit lundi prochain...

...alors que notre comité du Conseil qui fait la liaison avec le B.F.S. se sera réuni et aura étudié la question.

Je tenais à vous faire savoir que le conseil désire paraître devant votre Comité, relativement à ce projet de loi.

Sincèrement vôtre  
John Banks

secrétaire de l'exécutif du  
Conseil des sciences du Canada.

J'ai essayé, hier, de communiquer avec M. Banks, et l'on m'a dit qu'il était en conférence. Cependant, on m'a assuré qu'il serait à son bureau ce matin. J'ai téléphoné à son bureau, ce matin, et l'on m'a dit que M. Banks était absent et qu'il le serait sans doute pour la journée. Voici pourquoi, messieurs, nous avons l'avis de convocation. Ce n'est pas mon intention, comme président, de vous demander d'étudier article par article le projet de loi et de l'adopter. J'ai demandé au greffier de modifier l'avis indiquant que le bill C-191 sera étudié si nous en avons le temps.

Je vous prie de me faire vos commentaires au sujet de ce que je viens de déclarer. J'aimerais donner la parole à M. Leblanc, puis à M. Saltzman et à M. Cafik. Et je vous demande, messieurs, si vous désirez revoir le bill article par article pour les élucider sans les adopter, et de me dire si nous devons ignorer la lettre. Cela ne semble pas judicieux pour le moment, mais vous connaissez la décision rendue par l'Orateur mardi en semblable matière. Cette décision vous est laissée.

## [Texte]

if you need explanation, but not to adopt, and to give me instructions as to whether we ignore the letter. I do not think it would be wise for the time being but anyhow, you know what was the decision of the Speaker on Tuesday on a matter maybe on the same basis, but it is up to you to give me your decision.

**Mr. Cafik:** I presume, Mr. Chairman, we do not have a quorum.

**The Chairman:** No. So if you have no objection, I will give you time to think of it and I will recognize Mr. Leblanc. Yes, Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** I was just going to say, Mr. Chairman, the course that I thought you suggested seemed to be the appropriate one. That is all.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Leblanc.

• 1113

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président. D'après les explications qui ont été fournies lors de la séance de mardi, il semble que les sociétés non incorporées seront soulagées d'un certain fardeau qui leur incombait. Évidemment, je suis en faveur d'une diminution des charges de la petite entreprise qui travaille déjà une bonne partie du temps pour les différents gouvernements, compte tenu des impôts à payer et des rapports à faire.

Je voudrais demander au témoin qui a mentionné que pour certaines enquêtes, il y avait consultation, si, tout comme le ministère du Revenu national, l'entreprise privée avait un comité de consultation permanent. Je pense, monsieur Duffett, que vous êtes au courant que le ministère du Revenu national est aidé d'un comité consultatif composé d'environ 10 comptables agréés et 9 avocats à qui on s'adresse à l'occasion, au sujet des démarches ou des procédures envisagées par le ministère.

Je me demande si, au sein de votre entreprise, vous comptez un tel comité.

**Mr. W. E. Duffett (Dominion Statistician, Dominion Bureau of Statistics):** I think that Mr. Berlinguette could answer this most fully.

**The Chairman:** Mr. Berlinguette, please.

• 1115

**M. V. R. Berlinguette (directeur général, Direction de la statistique économique, Bureau fédéral de la statistique):** Monsieur Leblanc, nous n'avons pas encore établi un comité général au sein du ministère, mais nous en avons plusieurs où nous discutons avec les industries, les associations industrielles, quand il s'agit d'établir une nouvelle enquête ou les besoins statistiques dans l'industrie. À certains moments nous réunissons ceux qui sont intéressés à la statistique et aussi les fournisseurs. Dans le cas des associations, par exemple, elles amèneront des fournisseurs et des usagers qui deviendront membres; alors, nous avons des discussions avec eux. Dernièrement, il fallait réviser la formule du recensement annuel des manufactures; alors, l'Association des comptables agréés du Canada a été en consultation avec nous pendant les délibérations. Nous avons, avec eux, rédigé une formule

## [Interprétation]

**M. Cafik:** Il me semble, monsieur le président, que nous n'avons pas quorum...

**Le président:** Non.

Si vous n'avez pas objection, je vais vous donner le temps d'y réfléchir et je passe la parole à M. Leblanc. Oui, Monsieur McCleave?

**M. McCleave:** Il me semble, monsieur le président, que ce que vous avez proposé est fort judicieux. C'est tout.

**Le président:** Merci, monsieur Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman. According to the explanation given at the Tuesday meeting, it seems that unincorporated companies will be relieved of the burden and I am very much in favour of reducing this burden befalling the small business, which must already give much of its time to government business, in matters of taxation and returns to be filled.

I would like to ask the witness, who mentioned that there was consultation concerning certain surveys, if they have, like the Department of National Revenue, an advisory committee, in liaison with the private business sector? I think Mr. Duffett that you are aware that the Department of National Revenue has a 10-member advisory committee of chartered accountants and lawyers, who are consulted on procedures within the Department. Would you kindly tell me whether your organization has such a committee?

**M. W. E. Duffett (Statisticien Fédéral):** Je pense que M. Berlinguette pourrait répondre à cette question.

**Le président:** Monsieur Berlinguette.

**Mr. Berlinguette (Director-General, Economic Statistics Branch, Dominion Bureau of Statistics):** We do not have a general advisory committee established as such in our Department, but we have numerous committees in contact with the business world. When a survey is necessary or statistics are needed for industry, we ask persons who are interested in statistics, let us say in the case of associations for instance, to become members both to provide and as users of data. The revision of the manual for manufacturers was considered lately and the Canadian Chartered Accountants Association consulted with us. We prepared a schedule in order to find out if it could be answered. We have this type of discussion and consultation with industries and individuals.



[Text]

qu'ils sont en train de vérifier afin de savoir si elle permet de répondre facilement aux questions. Nous avons ce genre de discussions et de consultations avec des industries et des associations individuelles.

**M. Leblanc (Laurier):** Or, ce sont des consultations *ad hoc* en fait, ce ne sont pas des consultations avec un comité permanent que vous auriez, composé des consultants du ministère?

**M. Berlinguette:** Mais nous avons des réunions régulières avec certaines industries, comme celles du pétrole, de l'acier, des produits forestiers, des mines, etc. Nous nous réunissons régulièrement une fois par année, une fois tous les deux ans. Maintenant quand il s'agit de réviser une formule, nous pouvons convoquer une réunion spéciale. Nous en avons deux sortes: régulières et occasionnelles.

**M. Leblanc (Laurier):** Alors, si je comprends bien, il y a une participation de l'industrie à la procédure que vous envisagez lorsqu'un cas nouveau se présente...

**M. Berlinguette:** C'est cela, oui.

**M. Leblanc (Laurier):** ...ou lorsque vous voulez réviser certaines formules qui existent, mais que vous croyez devoir améliorer ou changer pour une raison ou pour une autre?

A l'article 10, page 5, cette clause parle des accords qui peuvent être conclus avec les gouvernements provinciaux; est-ce que tous les gouvernements provinciaux ont un organisme identique à celui du Bureau canadien de la statistique?

**Mr. Duffett:** If I may reply to this, the answer is that this is not the case. All the provinces do not have an organization identical to that of the Bureau of Statistics. Some of the provinces have quite highly sophisticated statistical systems, particularly the Province of Quebec and the Province of Ontario. It is contemplated that agreements of this kind would not be undertaken unless the province had a law and an organization somewhat similar to that of the Bureau of Statistics. There is a great deal of variation among the provinces in this respect.

**M. Leblanc (Laurier):** N'y a-t-il que les provinces de Québec et d'Ontario qui possèdent un organisme un peu identique au nôtre?

**Mr. Duffett:** The Province of Alberta has an organization which is not large, but which in principle is somewhat similar to the Bureau of Statistics, and also the Province of British Columbia.

**M. Leblanc (Laurier):** Ne semblerait-il pas que les provinces qui ont un organisme de ce genre font la duplication de votre propre travail ou vous entendez-vous avec eux lorsqu'ils font certaines statistiques afin de ne pas toucher aux mêmes domaines, évitant ainsi la duplication?

**Mr. Duffett:** For the most part we have succeeded in avoiding this duplication by, what we refer to as co-operative agreements. These are agreements in which with the consent of the respondent, the person filling out the

[Interpretation]

**Mr. Leblanc (Laurier):** They are *ad hoc* consultations and not with a standing committee of your department?

**Mr. Berlinguette:** We do have regular meetings with some industries such as petroleum, steel, forest-products, mines, etc. We do meet regularly, at least once a year or every second year. We could call a special meeting for formal-revision. We have both regular and special meetings.

**Mr. Leblanc (Laurier):** If I do understand, there is participation of industry in procedure planned by you concerning new material.

**Mr. Berlinguette:** That's it.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Or when you revise existing material, but you think should be changed for one reason or another.

On page 5, Clause 10 mentions agreements with provincial government. Do all provincial governments have agencies similar to the Dominion Bureau of Statistics?

**M. Duffett:** Non, toutes les provinces n'ont pas de ces organismes. Quelques-unes ont des organismes fort perfectionnés, en particulier le Québec et l'Ontario et nous estimons que des accords de ce genre ne peuvent être conclus à moins qu'une loi comparable à celle de la statistique y soit appliquée. Ceci diffère beaucoup suivant les provinces.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Are Quebec and Ontario the only provinces having this type of agency?

**M. Duffett:** L'Alberta a un organisme qui n'est pas considérable mais assez semblable à celui de la Statistique, de même la Colombie-Britannique.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Are not the provinces who have similar agencies duplicating your own work or are you agreed with them that when they compile statistics for their own use you make sure not to duplicate their work?

**M. Duffett:** Autant que possible, nous évitons ce double emploi au moyen de ce que nous appelons des ententes corporatives, des ententes selon lesquelles, avec le consentement des deux intéressés, nous pouvons utili-

[Texte]

form, the same questionnaire can be used by both statistical offices. There are, I think, somewhere between 400 and 600 of these agreements.

**M. Leblanc (Laurier):** Croyez-vous qu'au point de vue de l'économie du pays il serait préférable (évidemment on va penser que je suis un centralisateur) de n'avoir qu'un seul organisme au pays qui pourrait fournir toutes les statistiques possibles et impossibles aux provinces, aux municipalités, aux hommes d'affaires ou à tous ceux qui en ont besoin? Il y aurait sûrement économie.

**Mr. Duffett:** From some points of view there would be advantages. There are advantages on the other side, I think. The provinces are becoming more and more deeply involved in economic planning, regional planning of one kind or another and they certainly feel that there are great advantages in being able to talk to their own statisticians, to have their own statisticians prepare tabulations for them.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci. A l'article 16 de la page 8, vous parlez du secret des employés qui sont à votre service et à un certain endroit, vous donnez la formule du serment que les gens doivent prêter.

Si l'employé quitte le Bureau fédéral de la statistique, est-il toujours tenu à ce secret et pour combien d'années? Vous comprenez qu'une industrie peut engager un ancien employé du Bureau qui pourrait dévoiler à ses nouveaux employeurs des renseignements qu'il a appris au Bureau fédéral de la statistique.

**Mr. Duffett:** Yes. I think the terms of the clause make it clear that he is bound by his oath not to disclose subsequently information which he has obtained while an employee of the Bureau of Statistics.

**M. Leblanc (Laurier):** Il serait lié par ce serment pendant combien d'années? Toute sa vie?

**Mr. Duffett:** I think this is a legal point. I think perhaps it might be better if Mr. Pratt spoke about it.

**The Chairman:** Mr. Pratt.

**Mr. D. D. Pratt (Legal Advisor, Industry, Trade and Commerce, Department of Justice):** Under Section 33 of the Act every person commits an offence who makes a disclosure under Section 6, and even though the employee had left the employment of the Bureau, if he subsequently made a disclosure, that would in my view still constitute an offence, and he could be prosecuted under that section.

**M. Leblanc (Laurier):** Si je comprends bien, il n'y a pas de temps fixé pour garder un secret?

**The Chairman:** Mr. Pratt.

**Mr. Pratt:** There may be some statute of limitations. I am not sure what the time limit would be under that section. There is no time mentioned in the section itself, but there may be a limitation period under some other enactment under the Criminal Code. I am not certain what the period would be at this time. I will just check on it for you.

[Interprétation]

ser les mêmes questionnaires. Je pense qu'il y a quatre à six cents cas du genre.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Do you feel that economically it would be advantageous to have just one agency provide all statistics nationally and provincially as well as to municipalities and businesses and other users? This would surely reduce the cost.

**M. Duffett:** Oui, à certains points de vue ça serait avantageux; mais il y a aussi l'autre côté de la médaille. Les provinces sont de plus en plus engagées dans la planification économique et régionale d'une façon ou d'une autre et elles estiment qu'il y a un avantage considérable à discuter avec leurs propres statisticiens et à les avoir à leur disposition.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you. At Section 16, page 8, you speak of the oath of office of your own personnel even giving the wording of the oath. If the employee leaves the Dominion Bureau of Statistics is he still held by the secret, and for how many years? You must understand that some business could take an ex-employee of the Dominion Bureau of Statistics, who could reveal to this new industry information gathered when he was employed at the Dominion Bureau of Statistics.

**M. Duffett:** Oui. Je pense que selon les dispositions de l'article, il est évident qu'il est tenu au serment qu'il a fait de ne rien divulguer des renseignements obtenus tandis qu'il était employé au Bureau fédéral de la statistique.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Would he be bound by this oath? For how many years? For the rest of his life?

**M. Duffett:** Je pense que c'est un point juridique et peut-être que M. Pratt pourrait y répondre.

**Le président:** Monsieur Pratt.

**M. D. D. Pratt (conseiller juridique, Industrie et Commerce, Ministère de la Justice):** En vertu de l'article 33 de la loi, quiconque est coupable d'une infraction qui fait une révélation contraire aux dispositions de l'article 6 et même si l'employé avait quitté le bureau et fait ensuite une révélation, cela constituerait encore à mon sens, une infraction et il pourrait être poursuivi en vertu de cet article.

**Mr. Leblanc (Laurier):** If I understand correctly, there is no time limit for secrecy.

**Le président:** Monsieur Pratt.

**M. Pratt:** Il aurait peut-être certaines limitations statutaires; je ne suis pas sûr quelle serait la limite de temps en vertu de cet article. Il n'y a pas de limite de temps mentionnée dans l'article lui-même, mais la limite de temps peut être déterminée en vertu d'autre législation ou réglementation dans le Code criminel. Je ne suis pas tout à fait sûr de la durée de cette période; je pourrais peut-être la vérifier pour vous.



[Text]

**The Chairman:** Yes. That would be my suggestion, Mr. Pratt. You check, and then inform the Committee later on.

**M. Leblanc (Laurier):** Comment pouvez-vous savoir que l'ancien employé ne révèle pas de secrets à son nouvel employeur?

**The Chairman:** Mr. Duffett.

**Mr. Duffett:** There is no automatic means of discovering this. It would simply be if the individual about whom the information was disclosed were to draw it to our attention. There is no way of following-up employees who leave the Bureau of Statistics, clearly.

**M. Leblanc (Laurier):** Cela pourrait arriver sans que personne n'en soit au courant sauf son nouvel employeur, il se pourrait qu'un employé dévoile certains secrets à son nouvel employeur sans que les concurrents ou le Bureau le sachent.

**Le président:** Monsieur Leblanc, je crois que vos remarques pourraient s'appliquer à l'ancien ministre de la Couronne obligé de garder le secret sur ce qui s'est passé lorsqu'il était ministre.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, je ne connais pas le genre de serment que doit prêter un ministre de la Couronne. Je n'ai jamais eu ce privilège, mais par contre...

**Le président:** Avez-vous été à l'emploi du Bureau fédéral de la statistique?

**M. Leblanc (Laurier):** ...je crois que ce problème pourrait être examiné par le Bureau fédéral de la statistique. N'y aurait-il pas moyen d'être certain que tout ce que l'employé apprend sous le sceau du secret est gardé secret?

**Le président:** Ah oui, mais monsieur Leblanc, en fin de compte, de quelle manière le Bureau pourrait-il le faire? La personne continuera à vivre si elle laisse son emploi.

**M. Leblanc (Laurier):** Voilà justement le problème, elle continuera à vivre. Quelles peines se rattachent au dévoilement d'un secret?

**Mr. Duffett:** Clause 28 refers to the penalties for employees who disclose information acquired in the course of their employment.

**M. Leblanc (Laurier):** Ah oui, il est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration sommaire de culpabilité d'une amende de \$1,000 au plus ou d'un emprisonnement de six mois au plus.

S'est-il présenté de tels cas?

**M. Duffett:** Non.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président.

**Mr. Duffett:** There have been no cases.

**The Chairman:** That is the reply you gave, Mr. Duffett, last Tuesday. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman. I have a number of questions that I presume I should direct to Mr. Duffett, through the Chairman.

[Interpretation]

**Le président:** Oui. J'aimerais que vous puissiez vérifier puis en informer le Comité.

**Mr. Leblanc (Laurier):** How would you know that a former employee does not reveal the information to his new employer?

**Le président:** Monsieur Duffett.

**M. Duffett:** Il n'y a pas de façon automatique de le découvrir, cela dépendrait de l'individu dont les révélations nous seraient rapportées. Il n'y a aucun moyen précis de vérifier ce que fait l'employé après avoir quitté le Bureau de la statistique.

**Mr. Leblanc (Laurier):** This means that it could happen without anyone knowing except the employer, that the employee could reveal secrets to his new employer without the competitors or the Bureau being aware of it.

**The Chairman:** I think you could apply this same remark to a former Minister of the Crown who would be bound to keep secret whatever may have come to his knowledge as a minister.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, I am not aware of the oath taken by a minister, not having had this privilege, but on the other hand...

**The Chairman:** Did you work for DBS?

**Mr. Leblanc (Laurier):** ....I think that this is an area the DBS should explore, to find out whether confidential information is so kept by the employee.

**The Chairman:** In what way could the Dominion Bureau of Statistics make certain of this? The person keeps on living after leaving DBS.

**Mr. Leblanc (Laurier):** And that is the problem. What are the penalties for disclosure of secret information?

**M. Duffett:** L'article 28 parle des pénalités appliquées aux employés qui révèlent les renseignements qu'ils ont appris au cours de leur emploi.

**Mr. Leblanc (Laurier):** It provides that any person who is guilty of an offence is liable on summary conviction to a fine not exceeding one thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months.

Do you know of any such case?

**Mr. Duffett:** No.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman.

**M. Duffett:** Il n'y en a pas eu.

**Le président:** C'est la réponse que vous avez donnée mardi à cette question, monsieur Duffett. Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Merci, monsieur le président. J'ai un certain nombre de questions; je pense que je devrais les adresser à M. Duffett par l'entremise du président.

## [Texte]

**The Chairman:** Direct your questions to Mr. Duffett, and if he feels somebody else should reply, he will direct your question, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** All right. It is in connection with Section 23 of the Act, which is found on page 14. This subject has been discussed earlier at our previous meeting, but I would like some points of clarification.

Mr. Duffett, you had indicated that no individual tax returns would, in fact, be taken out of the Department of Revenue into DBS.

**Mr. Duffett:** Personal income tax returns.

**Mr. Cafik:** Personal income tax returns. You also indicated that there would be no access by DBS to the computer bank of the Department of Revenue. Is that correct?

**Mr. Duffett:** Correct.

**Mr. Cafik:** Is it also true that no facsimiles of individual tax returns will be made available?

**The Chairman:** This should be directed to Mr. Herbert.

**Mr. Duffett:** I think Mr. Herbert can answer this.

**The Chairman:** Mr. Herbert is here from the National Revenue Department.

**Mr. H. F. Herbert (Assistant Deputy Minister, Systems and Planning Branch, Department of National Revenue):** The plan contemplated, Mr. Chairman, is that when specialists and experts from DBS want to determine the validity or value of income tax data in returns for their uses, they would come to our premises and examine returns. But we are talking here of a very small group of people who would be sworn both to their oath and to ours. It is not contemplated that there would be actual physical movement of personal tax returns or facsimiles.

**Mr. Cafik:** Well, through you Mr. Chairman, is it the intention then by this section to just do a sort of spot check in order to relate information that is already available to these returns? Exactly what do you have in mind to do with this information? Is it for checking purposes?

**Mr. Duffett:** There would be the occasional spot check to study the returns and the way in which respondents reply to the returns, sort of occasional study by experts from the Bureau. However, information from the returns, information extracted by the Department of National Revenue, information of a type that we require for statistical purposes in the Bureau, would be obtained on a substantial scale.

**Mr. Cafik:** I am sorry, there is a conversation going on over there, and I cannot hear you too well.

**Mr. Duffett:** There would be spot checks of the kind described by Mr. Herbert in which—we call them spot checks, occasional examinations, discussions between DBS staff and the staff of the Department of National Revenue about the nature of the forms and the way in

## [Interprétation]

**Le président:** Adressez vos questions à M. Duffett, et s'il estime que quelqu'un d'autre doit vous répondre, il lui demandera de le faire.

**M. Cafik:** Très bien. Il s'agit de l'article 23 de la loi, à la page 14. Le sujet a déjà été discuté lors de nos réunions précédentes, mais je voudrais éclaircir certains points.

Monsieur Duffett, vous avez dit qu'aucune déclaration individuelle d'impôt du Revenu national ne passerait à la statistique.

**M. Duffett:** Les déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers.

**M. Cafik:** De l'impôt sur le revenu? Et également que le bureau n'aurait aucun accès aux mémoires des ordinateurs du ministère du Revenu national. Est-ce exact?

**M. Duffett:** C'est exact.

**M. Cafik:** Est-il vrai également qu'aucun *facsimilé* des déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers ne seront accessibles?

**Le président:** Je pense que vous devez adresser cette question à M. Herbert.

**M. Duffett:** Je pense que M. Herbert peut y répondre.

**Le président:** M. Herbert représente le ministère du Revenu national.

**M. Herbert (sous-ministre adjoint, Direction des systèmes et de la planification, Ministère du Revenu National):** Nous supposons, monsieur le président, lorsque des spécialistes et des experts du Bureau fédéral de la statistique voudront déterminer la validité ou la valeur des données sur l'impôt des particuliers à leurs propres frais, qu'ils viendront à notre bureau étudier les déclarations. Mais nous parlons ici d'un très petit groupe de personnes qui devraient prêter serment suivant notre formule et celle de votre bureau. Nous n'envisageons pas de déplacer matériellement les déclarations ni de produire des *facsimilés*.

**M. Cafik:** Monsieur le président, cet article vise-t-il donc à faire simplement une vérification sporadique des déclarations en vue de fournir des renseignements déjà disponibles? En fait, qu'entendez-vous faire de ces informations? S'agit-il de vérifier?

**M. Duffett:** Oui, des vérifications sporadiques des déclarations et de la manière de remplir ces déclarations, par des spécialistes du bureau. Cependant les renseignements obtenus des déclarations et du ministère du Revenu national et dont nous avons besoin à des fins statistiques seraient évidemment nécessaires en masse.

**M. Cafik:** Je regrette, mais on chuchote à mon oreille et je ne puis très bien vous entendre.

**M. Duffett:** Il y aurait donc des vérifications sporadiques comme M. Herbert l'a dit, et des discussions entre le personnel du ministère du Revenu national et du Bureau fédéral de la Statistique, concernant la nature des formules et la manière dont on y répond, afin de nous donner



[Text]

which these forms are responded to, so that we get some idea of the significance of the replies. These would be somewhat scattered on occasion. However, in addition to that, as has been indicated, information extracted from the forms by the Department of National Revenue would be made available to the Bureau of Statistics on a fairly substantial scale. This is necessitated by the fact what we would propose to do is to utilize the information, particularly in the case of unincorporated companies, to utilize this information as a substitute for material that we might otherwise get from the unincorporated firms themselves.

• 1130

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Duffett:** For this purpose we would need access to a substantial number of forms of information.

**Mr. Cafik:** Right. In the case of personal income tax returns, however, is it right to say that you have no intention of getting general basic information in respect to all personal tax returns in the same way in which you are talking about doing it in respect to non-incorporated businesses?

**Mr. Duffett:** In the first place, I should perhaps make clear that the forms themselves, our T-1 forms, are the same ones in both cases. The T-1 form requires information not only about an individual's income, but if he is an unincorporated businessman, about his operations as a businessman. It is possible to distinguish, as you are doing, between information which would be required in the Bureau for handling unincorporated business problems, and those which relate solely to individuals.

The information from the income tax forms would be transferred to the Bureau. It would be under the supervision of a very small staff, and there would, in fact, be some analysis of the personal income tax element of these returns, analysis to study family income, to study occupations and industry and income, and to study other facts which emerge from the income tax forms.

**Mr. Cafik:** I had the impression, Mr. Duffett, that that kind of information relating to personal income tax would be sort of given to you almost on a piece of paper basis. If you are not doing it by computer, it would seem to be a rather awkward approach that I have the impression you intend to use in this respect. It seems like a phenomenal job. You are not going to plug into any kind of computer to get this.

**Mr. Herbert:** Mr. Chairman, as I stated on Tuesday, a good deal of data will be passed to DBS in magnetic tape form. We will extract the data from the physical return. Clerks of National Revenue will then keypunch it and convert it to magnetic tape and it will be transferred to DBS for use and manipulation in their computers. There will probably be some that will pass in paper form. Whichever is the most efficient way, we will pursue.

[Interpretation]

une idée de la valeur des réponses, cela en des occasions irrégulières. Toutefois, comme on l'a dit, les renseignements obtenus par le ministère du Revenu national seraient mis à la disposition du Bureau fédéral de la statistique en volume considérable. C'est nécessaire parce que, ce que nous voulons faire, c'est utiliser les renseignements, surtout dans le cas des sociétés constituées, pour suppléer aux renseignements que nous devrions obtenir autrement de ces sociétés.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Duffett:** Pour ce faire, il faudrait avoir accès à une grande variété de genre de renseignements.

**M. Cafik:** Oui. Dans le cas des déclarations sur l'impôt sur le revenu personnel toutefois, est-il exact de dire que vous n'avez pas l'intention d'obtenir des informations générales de base sur toutes les déclarations de l'impôt sur le revenu, comme vous le mentionnez en ce qui concerne les sociétés non constituées?

**M. Duffett:** Je voudrais préciser d'abord que les formules elles-mêmes, soit les T-1, sont les mêmes dans les deux cas. Les T-1 demandent des renseignements non seulement au sujet du revenu individuel, mais aussi lorsqu'il s'agit d'un homme d'affaires d'une société non constituée, sur ses opérations en tant qu'homme d'affaires. Il est possible de faire une distinction, comme vous le faites, entre les renseignements qui seraient requis par le Bureau au sujet d'une société non constituée et ceux qui touchent seulement des individus.

Les informations inscrites sur les formules seraient transférées au Bureau. Cela demanderait la surveillance d'un très petit personnel, et il y aurait, de fait, une certaine analyse faite de l'élément revenu personnel contenu dans ces déclarations, afin d'étudier, par exemple, le revenu familial, l'emploi, l'industrie et le revenu et pour analyser d'autres faits qui découlent des renseignements fournis par ces formules.

**M. Cafik:** J'avais l'impression, monsieur Duffett, que ce genre de renseignements de l'impôt sur le revenu individuel vous serait donné manuellement. Si vous n'utilisez pas l'ordinateur, que l'approche que vous semblez vouloir prendre me semble assez contestable. Il me semble que c'est un travail considérable. Vous n'allez pas vous adresser à des ordinateurs pour obtenir ces informations.

**M. Herbert:** Monsieur le président, comme je le disais mardi dernier, beaucoup de renseignements seront transmis au Bureau de la Statistique par ruban magnétique. Nous allons dépouiller les déclarations reçues. Les commis du ministère du Revenu national s'occuperont de transposer les données sur cartes perforées et de transférer les données sur bandes magnétiques qui seront transférées au Bureau de la Statistique pour qu'ils puissent les utiliser dans leurs ordinateurs.

Certaines données seront simplement couchées sur papier et nous utiliserons la méthode la plus efficace.

[Texte]

**Mr. Cafik:** I presume that the magnetic tapes that you will be forwarding are also the same information tapes that you would use to input into your data bank.

**Mr. Herbert:** No.

**Mr. Cafik:** Are they specific tapes prepared specifically for DBS?

**Mr. Herbert:** I think they will be specific tapes prepared for DBS as agreed to between the Ministers of our two Departments and as approved by Order in Council. Those methods must be approved by Order in Council. We will have to establish a means of doing this.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, it would appear to me then that the workload as a result of this bill—and it has been explained as not going to increase the staff and so on of DBS—but is it fair to presume that it would impose a substantial additional burden on the Department of National Revenue?

**Mr. Herbert:** Undoubtedly, Mr. Chairman, it will increase our workload to the extent that we have to use clerks to extract additional data we are not now extracting. It has been pretty clear in any discussions we have had that DBS are going to pay for these clerks to the Department of National Revenue. The flow of the extra work goes without saying.

**Mr. Cafik:** Has anyone any estimates—either you or DBS if they are going to pay the shot—on how much that kind of input work will cost? It seems to me to be pretty costly for the large number of taxpayers in Canada if you are going to have to prepare punch cards and magnetic tapes and so on. I have been in the computer field and I know how expensive it is on a small operation. I just cannot imagine how much it would cost on this size of an approach. Have you any estimates of cost there?

**Mr. Duffett:** We have no estimates, but one would have to work the thing out in very considerable detail in order to determine what the cost would be. I think when one is thinking of cost it is important to bear in mind that these are marginal costs and it is a relatively very inexpensive way of getting information. The basic information is already available within government. It is a matter of extracting information from this basic total.

There is a further consideration and that is, as I mentioned before, we believe that this will reduce our problem in following up unincorporated businesses and there should be some economies there.

• 1135

In the long-run I think the major consideration is very much improved quality of data, and the elimination and the reduction of the need to impose ourselves on individuals.

**Mr. Cafik:** Yes, I recognize these facts. I do not think I need to be sold on the principle of doing it; I just wondered if you had any estimates of the costs that might be involved.

[Interprétation]

**M. Cafik:** Je suppose que les bandes magnétiques que vous fournirez seront les mêmes bandes informatiques que vous utiliseriez pour les confier à votre banque des données.

**M. Herbert:** Non.

**M. Cafik:** S'agit-il de bandes préparées spécialement pour le B.F.S.?

**M. Herbert:** Je crois qu'il s'agira de bandes magnétiques préparées spécialement pour le Bureau de la Statistique comme il en a été convenu entre les ministres des deux ministères, et approuvé par un décret. Ces méthodes doivent être approuvées par un décret. Nous devons établir un moyen de procéder ainsi.

**M. Cafik:** Monsieur le président, il me semble que la charge de travail à la suite de cette Loi, et on a dit qu'elle n'augmenterait le personnel du Bureau, mais est-il juste de supposer que cela poserait une charge de travail additionnelle assez considérable au ministère du Revenu?

**M. Herbert:** Sans aucun doute, Monsieur le Président, cela augmentera notre travail dans la mesure où nous devrons demander aux commis de recueillir des données supplémentaires que nous ne recueillons pas maintenant. Hors de toutes les rencontres tenues avec le B.F.S., il a été bien précisé que le Bureau de la Statistique devrait payer pour cela. Il est évident qu'il y aura du travail supplémentaire.

**M. Cafik:** Quelqu'un, soit vous-même ou le B.F.S. s'il doit en défrayer le coût, a-t-il des prévisions permettant de prévoir le coût de ce travail additionnel? Il me semble que cela devient très coûteux pour l'ensemble des contribuables du Canada si vous devez préparer des cartes perforées et des bandes magnétiques et autres. Je me suis déjà occupé des ordinateurs et je sais jusqu'où ça peut aller. Je ne peux imaginer ce que cela coûterait selon notre approche. Avez-vous les moindres prévisions à ce sujet?

**M. Duffett:** Non, nous n'avons pas de prévisions mais il faudrait étudier la chose très en détail afin de déterminer quel en serait le coût. Quand on parle de coût, il ne faut pas oublier que ce sont des coûts minimes et que c'est une manière relativement peu coûteuse d'obtenir des renseignements. Les renseignements de base sont déjà disponibles au sein de la fonction publique. Il s'agit simplement d'extraire ces renseignements du total des données de base.

En outre, comme je l'ai déjà dit, nous pensons que cela réduira nos problèmes lorsqu'il s'agit de surveiller les sociétés non incorporées, et qu'il y aura une certaine économie obtenue ainsi.

A long terme, je pense que la principale considération est l'amélioration marquée de la qualité de nos travaux, ainsi que l'élimination et la diminution de la nécessité de nous adresser de trop près aux individus.

**M. Cafik:** Oui, je reconnais ces faits. Je ne pense pas qu'on doive m'en vanter le principe; je voudrais simplement savoir s'il y a des prévisions relatives aux coûts éventuels.



[Text]

**Mr. Duffett:** We have no specific estimates, no.

**Mr. Herbert:** Mr. Chairman, I wonder if this would be helpful. For years now we have produced our green book of statistics of taxes and income. This is done by sampling returns. According to the size or significance of the return, the larger the sample. We sample a very large group out of nine million returns. Almost 500,000 are sampled and analysed, and this requires about 40 clerks just over a period of about 3 months. That is, I think you would think, rather surprisingly low for the amount of data that is extracted and manipulated.

**Mr. Cafik:** One other question, Mr. Duffett, on this point. As there is no intention of having access to the data bank and as there is no intention of transferring physical returns to DBS from the Department of National Revenue, it would seem to me—and this is a cause of concern, I gather, to a number of people, this sensitive area of personal income tax returns—that Clause 23 perhaps might well be amended in order to reflect what you have indicated here, that you do not intend to have access to the data bank and do not intend to transfer documents.

From my reading of Clause 23, it seems that it is almost exclusively within the discretion of the two ministers involved as to the manner and form in which this is done. I would think that if we are going to pass this Bill on the basis of that kind of understanding, it would be a good idea to put it into the Bill—to amend Clause 23 to more or less say that these provisions do not in any way authorize DBS to plug into the data bank and do not in any way authorize the removal of personal tax forms to DBS.

I do not know whether you would be willing or whether the government would feel that that...

**Mr. Duffett:** The rather sweeping terms in which this is expressed represent an effort to combine the obligations we have under the Corporations and Labour Unions Returns Act and the opportunity that we hope to have in connection with personal income tax returns.

Under the Corporations and Labour Unions Returns Act, we are required to produce an analysis of all corporation income tax returns as defined, and above a certain level. So that it becomes necessary in this clause to be rather sweeping, so far as these returns are concerned.

**Mr. Cafik:** I am sure, if the Committee felt that this was an important point, that the draftsmen would be quite competent to draft it in sweeping terms in relationship to the corporations returns and perhaps in more limited terms in relationship to personal income tax.

**Mr. Duffett:** There is a practical matter. As I said, we would require occasional access to individual returns to

[Interpretation]

**M. Duffett:** Nous n'avons pas de pensions précises, non.

**M. Herbert:** Monsieur le président, je me demande si ceci serait utile. Depuis un certain nombre d'années, nous avons publié un Livre vert de statistiques sur les impôts et le revenu. Cela s'est fait à l'aide d'un échantillonnage sur les déclarations. Selon le nombre ou la valeur des déclarations reçues, l'échantillon s'agrandit. Notre échantillonnage couvre un très vaste groupe, environ 9 millions de déclarations. Près de 500,000 sont échantillonnées et analysées et cela nécessite environ 40 employés pendant une période de trois mois. Ce qui paraît très peu, lorsque l'on songe aux données que l'on obtient et utilise de cette façon.

**M. Cafik:** Une autre question à ce sujet, monsieur Duffett. Comme on n'a pas l'intention d'avoir accès à la banque des données ni de transférer matériellement les déclarations du ministère du Revenu au Bureau de la Statistique, il me semble et cela semble préoccuper également pas mal de personnes cette question délicate des déclarations de revenu, il me semble donc que l'article 23 pourrait peut-être être modifié afin de refléter ce que vous avez signalé ici, à savoir que vous n'entendez pas obtenir l'accès à la banque des données, ni de transférer les documents.

Comme je comprends l'article 23, il me semble qu'il est exclusivement à la discrétion des deux ministres en cause de décider la manière et la forme dont cela sera fait. Je pense que si nous allons adopter un bill sur la base de ce genre de compréhension ce serait une bonne idée de l'indiquer dans la Loi et de modifier l'article 23 pour indiquer que ces dispositions n'autorisent en aucune façon le Bureau de la Statistique d'avoir accès à la banque des données et n'autorisent pas le transfert des déclarations de revenu au Bureau de la Statistique.

Je ne sais pas si vous serez d'accord...

**M. Duffett:** La manière dont ceci est exprimé représente un effort afin de combiner les obligations que nous avons en vertu de la loi sur les déclarations des corporations et du syndicats ouvriers et les occasions que nous espérons avoir en ce qui concerne les déclarations personnelles de revenu.

De par la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, nous sommes requis de produire une analyse des déclarations de toutes les corporations telle que définies et au-dessus de certains niveaux. C'est pourquoi il a fallu dans cet article être plutôt expéditif lorsqu'il s'agit de ces déclarations.

**M. Cafik:** J'espère que si le comité estimait qu'il s'agissait là d'un point important, les rédacteurs seraient tout à fait d'accord pour le rédiger d'une manière très expéditive en ce qui concerne les déclarations des sociétés, d'une façon probablement plus limitée lorsqu'il s'agit des déclarations personnelles de revenu.

**M. Duffett:** Il s'agit d'un problème d'ordre pratique. Comme je l'ai dit, nous aurions besoin d'avoir accès de

[Texte]

study the process of tax collection. That would have to be provided.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Duffett:** Then, the balance of the provision, I suppose, would specify the form in which the material should be extracted from the National Revenue records. I am not quite sure how this could be drawn up but it might be possible.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I wonder if I could say something on this point. I have not been able to, in thinking about this, understand the difference in thinking about personnel of DBS and personnel of National Revenue.

I cannot quite understand why we feel more confidence in the people of National Revenue containing this sacred information within their bosoms than the trained and competent people from DBS, especially since they are under similar oaths of secrecy. The mere fact that someone happens to be paid by one department of government rather than another, does not, to my mind, qualify them in any greater way than the people in DBS.

So I find it difficult to understand the great concern. I can understand the concern over free dissemination of the information but I cannot understand why we discriminate between the two personnel.

• 1140

**Mr. Cafik:** Perhaps, Mr. Chairman, I might comment that I am not in any way suggesting that one staff is less reliable than the other. I think it is perhaps something like the limitation of nuclear power; they may all be equally trustworthy but perhaps it is better to have it in the hands of as few as possible, and I think that argument might hold some water here. I think the real point that I am trying to make is that it is not in any way a slur upon the competence or the honesty or integrity of any group because I do not suspect that there is such a thing and I do not feel that way. Rather, since I have been listening to these hearings for one and a half meetings so far, it has been pretty clearly stated that it was not the intent to transfer the documents, to plug into the data bank. Certain arguments were put forward in favour of this clause and that they were not going to do that. All I wish to suggest is that if you have no intention of doing it that it is not really too expensive to draft the bill in such a way that it will reflect what you do intend to do, as opposed to having it in such a broad and sweeping way. That is the only point that I was trying to make, Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I think Mr. Duffett wants to add a point.

**Mr. Duffett:** Yes. I see your point. What I wonder if the fact that the procedures are to be worked out, specified and published under Order in Council, would in any way reassure you in this respect?

**Mr. Cafik:** Not particularly. Perhaps I could pursue one other point, Mr. Chairman, if I still have some time left.

[Interprétation]

temps en temps aux déclarations individuelles afin d'étudier la procédure appliquée dans la collecte des impôts. Il faudrait que cela nous soit permis.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Duffett:** Ensuite, le reste de la disposition, je crois, préciserait la forme dans laquelle les données devraient être obtenues, des dossiers du Revenu national. Je ne suis pas certain de savoir comment cela peut être rédigé mais cela peut être possible.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, je me demande si je pourrais dire un mot à ce sujet. Je n'ai pas été en mesure de comprendre la différence de concept entre le personnel du Bureau de la Statistique et celui du Revenu national.

Je ne comprends pas très bien pourquoi nous avons plus confiance dans les gens du Revenu national au sujet de ces renseignements confidentiels que dans les gens bien formés et compétents du Bureau de la Statistique, surtout qu'ils sont tous assujettis au même genre de serment d'office. Et le fait que quelqu'un est payé par un ministère plutôt que par un autre, ne me semble pas le qualifier de façon plus sérieuse que le personnel du Bureau de la Statistique.

Je trouve difficile de comprendre cette inquiétude. Je comprends très bien l'inquiétude au sujet de pouvoir disséminer les renseignements de façon libre mais ici, je ne comprends pas la discrimination entre les employés de ces deux ministères.

**M. Cafik:** Je pourrais faire ce commentaire; je ne suis d'aucune façon prêt à dire qu'un personnel mérite plus de confiance qu'un autre. Je pense qu'on pourrait, par exemple, comparer cela à la limitation de pouvoirs nucléaires, tout le monde est également digne de confiance mais il est peut-être préférable de confier le tout à moins de personnes possible. Mais, ce que je voulais dire, ce n'est pas du tout que je soupçonne la compétence ou l'intégrité d'un groupe car je ne pense pas qu'il y en ait qu'on doive suspecter. De plus, comme j'ai déjà entendu ces réflexions au cours d'une ou deux réunions, il a été clairement précisé qu'on n'avait pas l'intention de transférer les documents et d'obtenir des renseignements de la banque de données. Certains arguments ont été présentés en faveur de cette clause et qu'ils ne feront pas cela. Tout ce que je veux dire c'est que si vous n'avez pas l'intention de le faire ce ne serait pas très coûteux de rédiger la Loi de telle façon qu'elle reflète ce que vous avez l'intention de faire au lieu de le faire d'une manière aussi vaste et expéditive. C'est là le seul point que je voulais exprimer, monsieur Howard.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Je crois que M. Duffett désire ajouter un point ici.

**M. Duffett:** Je vois votre point de vue. Je me demande si le fait que les méthodes doivent être élaborées, précisées et publiées dans un décret pourrait vous satisfaire à ce sujet?

**M. Cafik:** Pas particulièrement. Peut-être puis-je poursuivre sur une autre question si j'ai encore quelque temps.



[Text]

**The Chairman:** You have two minutes left, sir.

**Mr. Cafik:** At the last meeting Mr. Duffett spoke in connection with the population census and when approaching it I think he used the term a "block face", where they go from street to street on a particular side of the street and prepare and assemble statistics through the computer in such a way that you could identify those statistics in a localized fashion. Is that correct?

**Mr. Duffett:** You could combine them in any way it was required.

**Mr. Cafik:** Would that kind of block face information be available either to business or to other individuals in society?

**Mr. Duffett:** Information on individual block faces would undoubtedly not be, because it would probably disclose information about individual households. So, this is not possible, but it is contemplated that the statistics compiled in this way would be made available to all kinds of users. In fact, this is the principle purpose for developing this system; in order to be able to provide quick service at a relatively small cost.

**Mr. Cafik:** But you say all kinds of people would have access to this.

**Mr. Duffett:** We would be prepared to sell this service to researchers, business firms and to government departments.

**Mr. Cafik:** This is the very point that I am concerned about.

**Mr. Duffett:** These would be aggregates of block faces. The individual block face material would remain confidential but we would be able, for example, to provide information for a school district in an area like the Glebe in Ottawa very quickly for five, six, seven or eight blocks on a given street.

**Mr. Cafik:** What I am a bit...

**Mr. Duffett:** It would be screened for confidentiality, of course.

**Mr. Cafik:** What I am a bit concerned about is perhaps an even greater proliferation of nuisance mail and door-to-door canvassing, stuff like this, that could arise from making available this block face information even on an aggregate basis.

**Mr. Duffett:** No names or addresses would be provided.

**Mr. Cafik:** But if you are in the direct mail business you do not have to know the names. If you know the street and that the average income on this street is such-and-such or the average number of children is such-and-such, and you weigh it up and say to yourself that the percentages are in your favour, that 60 per cent of these families are in this appropriate category, you can start operating.

**Mr. Duffett:** I think we are obliged to provide information of this kind under any circumstances. The particular technique that I described is simply a more economical way of doing it, a more efficient way of doing it.

[Interpretation]

**Le président:** Il vous reste deux minutes.

**M. Cafik:** M. Duffett a parlé, lors de la dernière réunion, des recensements de la population. Je crois qu'il a utilisé l'expression une «entité statistique», lorsque les recenseurs vont d'une rue à l'autre, du même côté de la rue, et préparent et réunissent ces données par ordinateur de manière à pouvoir identifier ces données d'une manière très localisée. Est-ce exact?

**M. Duffett:** Vous pouvez les combiner de toute manière qui serait requise.

**M. Cafik:** Est-ce que ces données pourraient être disponibles soit aux industries ou à d'autres citoyens?

**M. Duffett:** Les données des entités statistiques individuelles ne seraient sûrement pas disponibles car elles contiennent des renseignements touchant les ménages en particulier. Nous prévoyons que les statistiques compilées à partir de ces données pourraient être mises à la disposition de toute sorte d'utilisateurs. De fait, c'est la principale raison de l'élaboration de ce système afin de donner un service rapide à très peu de frais.

**M. Cafik:** Mais vous dites que toutes sortes de personnes auront accès à ces renseignements.

**M. Duffett:** Nous sommes prêts à vendre ce service aux chercheurs, aux industries et aux ministères.

**M. Cafik:** C'est là le point qui me préoccupe.

**M. Duffett:** Il s'agirait là de groupes d'entités statistiques. L'entité statistique elle-même demeurerait confidentielle mais nous serions capables, par exemple, de donner des renseignements pour un district scolaire dans une zone comme la Glebe à Ottawa, ceci, très rapidement pour 5, 6, 7 ou pâtés de maisons sur une rue en particulier.

**M. Cafik:** Ce qui me...

**M. Duffett:** Ces données seraient examinées bien entendu pour en préserver la confidentialité.

**M. Cafik:** Ce qui me préoccupe un peu c'est peut-être une plus grande prolifération des envois par courrier et des collectes de porte-à-porte qui pourrait découler du fait de mettre à la disposition de tous ce genre de renseignements, même sous forme de groupes de données.

**M. Duffett:** Aucun nom et aucune adresse ne serait fournis.

**M. Cafik:** Si vous êtes dans le commerce par courrier vous n'avez pas besoin de connaître les noms. Si vous connaissez la rue et que la moyenne de revenu sur cette rue est de tant ou que la moyenne du nombre d'enfants est telle, vous soupesez ces renseignements et vous nous dites que les pourcentages sont en votre faveur, que 60 p. 100 des familles sont dans la catégorie pertinente, vous pouvez vous lancer en affaires.

**M. Duffett:** Je crois que nous devons fournir des renseignements de ce genre en toute circonstance. La méthode que j'ai décrite est simplement une manière plus économique et plus efficace d'effectuer le même travail.

## [Texte]

Following each census we prepare what are called census tracts and these census tracts provide information on the demographic characteristics of fairly large areas within cities. This is a more flexible version of the same thing.

• 1145

**Mr. Cafik:** Yes, but if you begin to become so efficient that you can localize it into much smaller areas, as I suspect you are doing here, and I am not saying without good reason, then of course the value of that information to the potential sort of nuisance advertiser and so forth is much greater and perhaps could pose some problems.

**Mr. Duffett:** This is true. One runs the risk of nuisances in order to achieve the main objective, which is good information for important decisions, and I do not think we really can inquire into the motivation or the intention of respondents.

A variety of analyses of this kind always has been provided by the Bureau. Some of it may be used in the fashion you describe. I think the great majority of it is used for really significant purposes.

**Mr. Cafik:** Fine, thank you very much.

**The Chairman:** Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** I have no questions.

**The Chairman:** Do you have more questions, Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** No. I presume my time is up.

**The Chairman:** Mr. Duffett, when your estimates were before this Committee for 1969-70, as for 1970-71 they were before another committee, there was a question of shortages of personnel in your Department? Does that shortage still exist?

**Mr. Duffett:** We have somewhat more personnel than we had at that time. The demand for statistical information is such that I think perhaps we always will have in a certain sense a shortage of personnel.

More and more, business firms and governments at all levels are making important decisions and require good information for such decisions, and my experience is that they are never satisfied. I may say that we are trying to see whether we can be even more discriminating and perceptive than we have been in the past in terms of discovering the needs for which people require statistical information, in order to have meaningful discussions with the Treasury as to whether additional resources should be assigned to the Dominion Bureau of Statistics.

I suppose every department feels it could use more resources than it has. I think we could, and I think we could use them usefully, and this imposes on us a difficult problem of establishing priorities—deciding which projects are more important than others. This is a somewhat vague reply but I think we are reconciled to always being in a situation in which we are not able to satisfy all needs.

## [Interprétation]

Après chaque recensement nous préparons ce que nous appelons les secteurs de recensement contenant les caractéristiques démographiques pour des zones assez vastes de certaines villes. C'est une version plus flexible du même recensement.

**M. Cafik:** Oui, mais si vous devenez à ce point efficace que vous pouvez grouper les données en zones beaucoup plus petites comme je crois que vous le faites présentement et je ne dis pas que vous n'avez pas de bonnes raisons pour le faire, alors bien entendu la valeur de ces données pour ce genre d'annonceurs encombrants est beaucoup plus grande et pourrait peut-être vous poser certains problèmes.

**M. Duffett:** Cela est vrai. Il faut prendre le risque de faire face à des ennuis afin d'obtenir l'objectif principal qui est de bonnes données disponibles pour les décisions importantes et je ne crois pas que nous pouvons vraiment enquêter au sujet de la motivation ou de l'intention des répondants.

Une variété d'analyses de ce genre ont toujours été fournies par le Bureau. Certaines de ces analyses peuvent être utilisées de la manière que vous venez de décrire. Mais je pense que la grande majorité de ces analyses ont été utilisées dans des buts vraiment valables.

**M. Cafik:** Très bien, je vous remercie beaucoup.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Je n'ai pas de questions.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions, monsieur Cafik?

**M. Cafik:** Non, je crois que mon temps est écoulé.

**Le président:** Monsieur Duffett, lorsque vos prévisions pour 1969-1970 ont été présentées à notre Comité, il était question d'un manque de personnel dans votre ministère? Est-ce que ce manque de personnel existe encore?

**M. Duffett:** Nous avons un peu plus de personnel que nous en avions à ce moment là. La demande de données statistiques est telle que je crois que nous aurons toujours un certain manque de personnel.

De plus en plus, les industries et les gouvernements à tous les niveaux prennent des décisions importantes et ont besoin de données précises pour de telles décisions, et à mon avis, il ne sont jamais satisfaits. Je puis dire que nous essayons de trouver moyen d'être plus sélectifs et plus perceptifs que nous l'avons été dans le passé pour découvrir les besoins pour lesquels les gens demandent des données statistiques de manière à pouvoir avoir des rencontres plus valables avec le conseil du Trésor pour déterminer quelles ressources additionnelles devraient être affectées au Bureau fédéral de la statistique.

Je suppose que tous les ministères ont le sentiment qu'ils peuvent utiliser plus de ressources qu'ils n'en ont présentement. Je crois que nous le pourrions et je crois que nous pourrions utiliser ce surplus très utilement, et cela nous impose le problème difficile d'établir les priorités de décider quels projets sont plus importants que les autres. Il s'agit ici d'une réponse plutôt vague mais je



[Text]

We are very much interested in satisfying needs which relate to major decisions—decisions about health policy, education policy, and about market research for companies which are anxious to do a good job of marketing.

**The Chairman:** Thank you, sir. Yes, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I have only one comment. With my remarks at the previous meeting and perhaps Mr. Cafik's at the present meeting, the feeling is that the camel got its head in the tent in 1965 and we feel, here, that the neck and shoulders are coming in, and I say quite frankly that I am concerned. I am really concerned about this—that the pressure from other departments one way or another into the records of the Department of National Revenue will be steady over the coming years. And this is the unease that we have been expressing.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lambert. Gentlemen, as I suggested at the opening of this meeting, we now will move to clause by clause study without asking you to approve them. If you need more actual information from officials of this Department you may ask questions.

I will stand Clause 1 and move to Clause 2.

If there are no questions on Clause 2 I will move to Clause 3.

Before I move to Clause 4, I understand that at Tuesday's meeting a question was asked by one of our colleagues to Mr. Duffett but he was not sure of the information, relating to whether the present law had authority over a certain matter and I understand he now has clarification of that question. Mr. Duffett or Mr. Pratt.

• 1150

**Mr. Duffett:** Do you wish this now?

**The Chairman:** Well, what clause does it relate to?

**Mr. Duffett:** I think it applies to the one under which we have access to income tax data.

**The Chairman:** Twenty-three? All right Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** A l'alinéa d) de l'article 3, il est dit que les fonctions sont de:

3. d) veuiller à prévenir le double emploi dans les renseignements recueillis par les départements de l'État;

Pourriez-vous expliquer ce que cet article veut dire? Y a-t-il d'autres départements de l'État qui recueillent des renseignements qui feraient double emploi avec le Bureau fédéral de la statistique?

**Mr. Duffett:** This can happen. Other departments have under their legislation the power to collect information and I think it is perfectly to be expected that any de-

[Interpretation]

crois que nous nous sommes résignés à toujours être dans une situation qui ne nous permettra pas de satisfaire à tous les besoins.

Nous sommes particulièrement intéressés à répondre aux besoins reliés aux décisions importantes touchant la politique dans le domaine de la santé, dans le domaine de l'éducation et dans le domaine de la recherche de commercialisation des sociétés qui désirent faire un bon travail de commercialisation.

**Le président:** Merci monsieur. Oui, monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je n'ai qu'une remarque. Avec mes commentaires lors de la réunion précédente et peut-être avec ceux de M. Cafik lors de la présente réunion, le sentiment général est que la tête du chameau est entrée dans la tente en 1965 et nous avons l'impression présentement que le cou et les épaules du chameau suivent maintenant et je dis très franchement que cela me préoccupe beaucoup. Je m'inquiète réellement du fait que la pression exercée par les autres ministères d'une manière ou d'une autre touchant les dossiers du ministère du Revenu national demeurera constante pour des années à venir. Cela est l'inquiétude que nous avons exprimée.

**Le président:** Merci, monsieur Lambert. Messieurs, comme je l'ai suggéré au début de la réunion, nous allons maintenant étudier le projet de loi article par article sans vous demander de les adopter. Si vous avez besoin de renseignements additionnels des fonctionnaires du ministère, vous pouvez poser vos questions.

Je retiens l'article 1 et je passe à l'article 2.

S'il n'y a pas de questions touchant l'article 2, nous allons passer à l'article 3.

Avant de passer à l'article 4, je crois que lors de la réunion de mardi une question a été posée par un de nos collègues à M. Duffett mais ce dernier n'était pas certain des renseignements à savoir si la loi actuelle avait autorité dans certains domaines et j'ai cru comprendre qu'il a maintenant réponse à cette question. M. Duffett ou M. Pratt.

**M. Duffett:** Désirez-vous la réponse maintenant?

**Le président:** Et bien à quel article se rapporte-t-elle?

**M. Duffett:** Je crois qu'il s'agit de l'article selon lequel nous avons acquiescé aux données touchant l'impôt sur le revenu.

**Le président:** L'article 23? Très bien.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Sub-paragraph (d) of section 3 said that the duties are:

to promote the avoidance of duplication in the information collected by the Departments of Governments.

Could you explain what this section means? Is there any other departments who are collecting data which would be duplication with the Federal Bureau of Statistics?

**M. Duffett:** Cela peut se produire. D'autres ministères ont en vertu de la loi qui les a établis les pouvoirs de recueillir des données et je crois qu'il faut s'attendre que

## [Texte]

partment in carrying out its business requires information of a certain kind.

The point here relates to the avoidance of duplication is the issue of questionnaires to the public. Some efforts have been made along this line by the Treasury Board and in the form of informal discussions between ourselves and other departments. Departments which might be involved would be the Department of Labour, the Department of Agriculture, the Department of Energy, Mines and Resources. There is at present a requirement by the Treasury Board that all persons, all departments sending out questionnaires to more than 10 respondents should confer with the Bureau of Statistics. This helps us to indicate to the department where they are sending out questionnaires unnecessarily or to indicate to them that we might get the information for them.

However, the Dominion Statistician does not have a veto. He simply has the right to be informed and this is I think within this same spirit; that the Dominion Statistician should regard it as his obligation to do whatever he can to avoid duplication by departments of government and in fact by departments of the provincial governments. It is an exhortation rather than a power.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Clause 4, gentlemen. Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The director of the DBS, or now the Chief Statistician—in the level of the public service, is it SX4, DM1, DM2? What level?

**Mr. Duffett:** DM1, I believe.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions au sujet de l'article 4? Passons à l'article 5. Oui, monsieur Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** What I am concerned about there is the jurisdiction of your local officers such as say in Edmonton and Calgary and Vancouver, the hiring of personnel and those who are helping them to collect statistics on various surveys. Do they have a fairly free hand in that? Just what are the guidelines they are to use?

**Mr. Duffett:** May I ask Mr. Allen to reply to this?

**Mr. H. L. Allen (Assistant Dominion Statistician):** You are speaking, sir, of enumerators or casual types of people, are you?

• 1155

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is correct. You have, for instance, your employment survey, where you have certain persons who will maybe do for two days in a month that particular survey. I know that you have persons who have been doing this for years, but they are part-time employees. Others are on cost-of-living surveys, and then we have other *ad hoc* surveys, plus of course the census. Who determines the hiring of these people?

**Mr. Allen:** These are ministerial appointments as set out in the Act, as you can understand. We get recommen-

## [Interprétation]

tout ministère dans l'administration de ses fonctions a besoin de renseignements de toute sorte.

Il s'agit ici de prévenir le double emploi dans l'envoi des questionnaires auprès du public. Certains efforts ont été faits dans ce domaine par le Conseil du Trésor sous forme de rencontres officieuses entre d'autres ministères et notre Bureau. Les ministères qui peuvent être en cause seraient le ministère du Travail, le ministère de l'Agriculture, le ministère de l'Énergie, des mines et des ressources. Il y a présentement une exigence du Conseil du Trésor à l'effet que toute personne et tous les ministères qui envoient des questionnaires à plus de 10 répondants doivent en aviser le Bureau de la Statistique. Cela nous aide à aviser le ministère à savoir s'il envoie des questionnaires inutiles ou pour leur indiquer si nous pouvons leur obtenir les données qu'ils désirent.

Toutefois le statisticien fédéral n'a pas droit de veto. Il a simplement le droit d'être informé et cet article à mon avis s'inspire de la même perspective; que le statisticien fédéral doit se considérer obligé de faire tout ce qu'il peut pour éliminer le double emploi avec les ministères du gouvernement et de fait avec les ministères des gouvernements provinciaux. Il s'agit ici d'une exhortation plutôt que d'un pouvoir.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you Mr. Chairman.

**Le président:** L'article 4, messieurs. Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le directeur du B.S.S. où maintenant le statisticien en chef, est à quel niveau dans la Fonction publique, est-il au niveau SX 4, DM1, DM2? A quel niveau?

**M. Duffett:** Je crois qu'il est au niveau DM1.

**The Chairman:** Is there any other question concerning section 4? We move to section 5. Yes Mr. Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je m'inquiète présentement de la juridiction de vos fonctionnaires locaux par exemple à Edmonton, à Calgary et à Vancouver, l'engagement du personnel et de ceux qui aident votre personnel à recueillir des statistiques lors de diverses enquêtes. Ont-ils carte blanche à ce sujet? Quelles sont les directives qu'ils doivent suivre?

**M. Duffett:** Puis-je demander à M. Allen de répondre à cette question?

**M. H. L. Allen (Statisticien fédéral adjoint):** Vous parlez, monsieur, des recenseurs ou des employés occasionnels n'est-ce pas?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est exact. Prenons l'exemple des enquêtes sur l'emploi. Il existe certainement des personnes qui passent deux jours par mois sur cette enquête particulière. Je sais bien que certaines personnes font cela depuis des années mais elles sont employées à temps partiel. D'autres font des enquêtes sur le coût de la vie et il existe également d'autres enquêtes particulières en plus du recensement. Qui engage ces personnes?

**M. Allen:** C'est le ministère, conformément à la loi. Nous recevons des recommandations pour ce genre de



[Text]

ditions for this kind of job. If there is no recommendation, our Edmonton Regional Office, say, would go ahead and hire on its own.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I see. All right, I know how to deal with that, having dealt with it before.

**The Chairman:** Now we move to Clause 6. I understand, Mr. McCleave, that they have suggested an amendment to the suggestion you made last Tuesday. Mr. Pratt.

**M. Leblanc (Laurier):** Pourrais-je poser une question avant de passer à 6?

**Le président:** Certainement, monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Sans compter les années où il y a recensement décennal ou quinquennal, quel pourcentage de vos employés forment les employés temporaires qui accueillent les données?

**The Chairman:** Mr. Allen.

**Mr. Allen:** These enumerator types of people, Mr. Leblanc, if that is what you are referring to, total about 750 on a regular basis, year in and year out. When it gets to census year, of course, this goes up to 40,000. But on a regular basis there are about 750 of these temporary enumerator types.

**The Chairman:** What is the average compared to your regular staff?

**Mr. Allen:** Our regular staff of continuing people is about 3,300 and we have a varying staff of what are known as casual clerks. During the summer we have a number of students working as casual clerks and this sort of thing, and this can vary up to as many as maybe 300 or 400 at one time. But throughout the year that fluctuates. But 750 is a fairly standard figure on the enumerator field staff kind of operation.

**Mr. Leblanc (Laurier):** That would be a little more than 2 per cent then.

**The Chairman:** That will be 20 per cent.

**Mr. Allen:** It is about 2 per cent.

**Some hon. Members:** No, no.

**Mr. Allen:** Twenty per cent. I am sorry. I missed the decimal place.

**Mr. Duffett:** It is a large number, but for relatively

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes. That is what Mr. Allen mentioned.

**Mr. Duffett:** Yes.

On Clause 6—*Oath of office*

**The Chairman:** As I said, Mr. McCleave, I understand that Mr. Pratt has a suggested amendment to Clause 6 for the swearing of employees.

**Mr. Pratt:** Under Clause 6, to provide for the affirmation, we have a draft amendment to add the words "or affirmation" on line 41 and the words "or affirm" in line 43. By doing this, it will bring in the operation of Section

[Interpretation]

travail et s'il n'existe aucune recommandation, le Bureau régional d'Edmonton a le champ libre.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vois.

**Le président:** Passons maintenant à l'article 6. Je crois comprendre, monsieur McCleave, qu'on a proposé de modifier la suggestion que vous aviez émise mardi dernier. Monsieur Pratt.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Can I ask a question before we go onto Clause 6?

**The Chairman:** Certainly.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Apart from the years where there is a large census what is the percentage of your employees who train the casual employees who gather the informations?

**Le président:** Monsieur Allen.

**M. Allen:** Le nombre de ces recenseurs, si c'est ce dont vous parlez monsieur LeBlanc, s'élève, à environ 750. Au cours des années de recensement, il grimpe naturellement jusqu'à 40,000. Mais normalement, il tourne autour de 750.

**Le président:** Quelle est la moyenne comparée au personnel employé en temps normal?

**M. Allen:** Notre personnel permanent compte environ 3,300 personnes en temps normal et nous avons un personnel flottant qui se compose de commis temporaires. En été, nous employons un certain nombre d'étudiants qui peut parfois s'élever à 300 ou 400 mais ce chiffre varie tout au long de l'année. Le nombre de 750 constitue la moyenne.

**M. Leblanc (Laurier):** Cela représente donc un peu plus de 2 p. 100.

**Le président:** C'est 20 p. 100.

**M. Allen:** C'est environ 2 p. 100.

**Des voix:** Non, non.

**M. Allen:** 20 p. 100. Je suis désolé je me suis trompé de décimale.

**M. Duffett:** C'est un chiffre considérable mais qui ne vaut que pour des périodes relativement courtes.

**M. Leblanc (Laurier):** Oui. C'est ce qu'a dit M. Allen.

**M. Duffett:** Oui.

L'article 6 parle du Serment d'Office.

**Le président:** Comme je l'ai dit, M. Pratt a proposé un amendement à l'article 6 sur le serment des employés.

**M. Pratt:** Pour obtenir une affirmation aux termes de l'article 6, on nous propose un amendement consistant à ajouter les mots «ou affirmation» à la ligne 41 et les mots «ou affirmer» à la ligne 43. Ainsi, cela concorderait avec

**[Texte]**

28(26) of the Interpretation Act which defines "oath" as including a solemn affirmation. This would take care of all the other consequential amendments that would be necessary. It is usual to have the option of affirming or swearing, although some of the Acts do not have it. The present Statistics Act does not provide for an affirmation.

**The Chairman:** Then it will read: I, ... do solemnly swear or affirm that I will faithfully...

**Mr. Pratt:** Yes.

**The Chairman:** That is what we will get with the proposed amendment.

**Mr. Pratt:** Yes.

**The Chairman:** Do you have any comments, Mr. McCleave?

**Mr. McCleave:** No. Thank you very much, Mr. Chairman, and I thank the draftsmen who have looked at it.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

• 1200

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I will admit that the Interpretation Act comes in but for the layman who picks this up, since you are dealing with a great number of people, may I say that this question of taking an oath or an affirmation is rather a touchy one. If you go before the citizenship courts regularly now you will find that a great number of people who profess to be agnostics will not take an oath. They will affirm. I would say that in some citizenship courts I have seen as many as 20 to 25 per cent of the people coming before the President to take either an oath or an affirmation of citizenship who will insist on affirming and so therefore it becomes, shall we say, repugnant to them to say that they are going to have to take an oath and it is for this reason that Mr. McCleave has put this forward. I would wonder why in subclause (2) on page 4 you could not have amended it as well and say the oath or affirmation set out in subsection (1), so that we would not have to explain the way it is put under the Interpretation Act.

**Mr. Pratt:** We could do it that way if you preferred. We did it the shortest way possible by invoking the definition under the Interpretation Act.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but that does not appear here at all, and the public will not know that you have explained this to the Committee, and that the Committee are in agreement with you. All I would have suggested is that subclause (2) should read "the oath or affirmation set out in subsection (1)" and then there is no question of anybody saying, well, look, I am not going to take an oath.

**Mr. Pratt:** There are some other provisions in the Bill also that require changes because of the additional word affirmation or affirm but we could if you prefer it that way change it.

**[Interprétation]**

l'article 28 (26) de la Loi sur l'interprétation qui définit le mot «serment» comme devant inclure une affirmation solennelle. Cela comprendrait également tous les futurs amendements qui pourraient s'avérer nécessaires. L'usage veut qu'il existe un choix entre l'affirmation ou le serment bien que certaines lois ne comportent pas ce choix. Actuellement, la loi sur les statistiques ne comporte pas l'affirmation.

**Le président:** Il sera donc ainsi libellé: Je, soussigné...jure ou affirme solennellement que j'exercerai fidèlement...

**M. Pratt:** Oui.

**Le président:** Voilà ce à quoi aboutit l'amendement proposé.

**M. Pratt:** Oui.

**Le président:** Avez-vous des remarques à faire monsieur McCleave?

**M. McCleave:** Non. Je vous remercie monsieur le président et je remercie les rédacteurs qui se sont penchés là-dessus.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Puisqu'il s'agit d'un grand nombre d'employés, je crois que cette question de serment d'office est plutôt délicate; si vous vous présentez devant la Cour de la citoyenneté, vous vous rendrez compte que beaucoup de personnes, qui se déclarent athées, refusent de prêter serment. Je dirais que dans certaines cours de citoyenneté, il y a de 20 à 25 p. 100 des personnes se présentant devant le juge qui préfèrent affirmer plutôt que de prêter serment. Cela les répugne que d'avoir à prêter serment. C'est ce dont a parlé M. McCleave et je me demande si au paragraphe 2 de la page 4 nous ne pourrions faire un amendement et parler d'attestation ou de serment de cette façon nous n'aurions pas à interpréter la loi.

**M. Pratt:** Nous pourrions le faire de cette façon; nous avons fait appel à la Loi d'interprétation, car c'était plus court.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ceci n'est pas du tout mentionné ici et rien ne dira que vous avez expliqué la chose au Comité. Alors je propose qu'au paragraphe 2, l'expression «le serment ou l'attestation» figure; ainsi, personne n'aura à se plaindre.

**M. Pratt:** Il y a d'autres dispositions dans la loi qui exigeraient des modifications par suite du fait d'insérer ces mots, mais si vous préférez que cela soit changé, nous le changerons.



## [Text]

**The Chairman:** Mr. Pratt, as Legal Advisor, you would have no objection then when we are ready to move an amendment to subclause (1) if we also have an amendment ready for subclause (2).

**Mr. Pratt:** Yes, that would be fine.

**Mr. Leblanc (Laurier):** That may be all the clauses where the word "oath" is included.

**Mr. Pratt:** I think there are about six different places in the Bill where the word "oath" is used and having the double meaning by virtue of the Interpretation Act. We could write in the word "affirm" or "affirmation" wherever necessary if you prefer to have it done that way.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, why not just simply say wherever the word "oath" is used it shall also include an affirmation.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, having accepted the principle of including the word "affirmation" it seems to me to be quite illogical not to make the consequent changes throughout the Bill and I think it should be done.

**The Chairman:** Are there any more comments gentlemen on Clause 6. If not we will move to Clause 7. If you do not mind, gentlemen, perhaps we could go faster because of the fact that we are not adopting the clauses. There is nothing to stop you when we come back on clause by clause approval from asking more questions.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** On the question of these rules and regulations and what have you, are any of the rules or the regulations to make this Bill more effective tabled or published?

**Mr. Duffett:** No, they are not. There are very large numbers of them as you can imagine. They are usually contained on the forms so that the respondent sees them.

• 1205

**The Chairman:** Clause 8, gentlemen. There might be another way, gentlemen, if you have any question on a certain clause perhaps Clause 9, Clause 10, Clause 11, Clause 12, Clause 13, Clause 14, or Clause 15.

Yes, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Does Clause 15 (2) allow you sufficient flexibility, Mr. Duffett, to pay for services that have been partly performed and that, unfortunately for causes beyond the control of the individual, cannot continue? For instance, a survey that has been 90 per cent completed by an individual and the person takes ill and there is no possibility of that person continuing. Are you sufficiently authorized to say, all right, we will give you 80 per cent or 90 per cent of the honorarium that was due for this particular job?

**Mr. Duffett:** Yes, we believe we are. This is an improvement on the previous one. The previous one in the old Act specified that no remuneration of any kind should be paid until the services were fully performed and that was really unduly restrictive.

## [Interpretation]

**Le président:** Monsieur Pratt à titre de conseiller légal, vous n'avez aucune objection? Nous pouvons donc proposer un amendement.

**M. Pratt:** C'est très bien.

**M. Leblanc (Laurier):** Il s'agira peut-être de tous les articles ou le mot «serment» apparaît.

**M. Pratt:** Je pense qu'il y a six endroits dans la loi où le terme «serment» est employé. Nous pourrions inscrire attestation ou affirmation, si vous le désirez.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le terme «serment» devrait également inclure affirmation; ce serait plus simple.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Puisque nous avons accepté d'insérer le mot «attestation», il me paraît illogique de ne pas faire le changement.

**Le président:** Avez-vous d'autres commentaires à faire au sujet de l'article 6; sinon, nous passerons à l'article 7. Messieurs, si vous n'avez pas d'objection, je vais lire un peu rapidement, puisqu'il n'est pas question d'adopter ces articles. Si vous avez d'autres questions à poser, vous pourrez le faire quand nous étudierons les articles séparément.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En ce qui concerne les règles et règlements, y en existent-ils qui sont aptes à rendre le projet de Loi plus flexible?

**M. Duffett:** Non. Ils sont très difficiles et sont généralement compris dans le questionnaire de façon à ce que le répondant soit prévenu.

**Le président:** L'article 8, messieurs. Il est possible qu'il y ait une autre façon de régler la question, si vous avez des questions à poser au sujet de certains articles, l'article 9, l'article 10, l'article 11, l'article 12, l'article 13, l'article 14, ou peut-être l'article 15.

Oui, monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur Duffett, est-ce que l'article 15, paragraphe 2, procure assez de flexibilité pour la rémunération de services qui n'ont pas été accomplis entièrement et qui, pour des raisons qui échappent au contrôle de l'individu, ne peuvent pas continuer? Disons, par exemple, qu'une enquête qui est complétée à 90 p. 100 et la personne tombe malade, et il lui est impossible de continuer. Êtes-vous autorisé en vertu de ce paragraphe de décider que cette personne recevra 80 ou 90 p. 100 du cachet pour cette tâche.

**M. Duffett:** Oui, cela est prévu. Le règlement était que nous ne pouvions rien payer avant que tout le travail soit terminé.

[Texte]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** What raised this here is that I find it just as tough to get over a Treasury Board interpretation which would be "shall not be paid" and there is no flexibility in that.

**Mr. Duffett:** This refers to full remuneration, of course.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but then the words "and entirely performed".

**Mr. Duffett:** Yes, but this also refers to full remuneration.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, as long as you feel satisfied.

**Mr. Duffett:** I am satisfied with it, yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right.

**The Chairman:** Clause 16. Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Je reviens au point que j'ai soulevé tout à l'heure. Je suppose que les renseignements que possède l'employé qui quitte le Bureau fédéral de la statistique, sont périmés et ne sont plus d'aucune utilité à personne après un an ou deux.

**Le président:** Monsieur Duffett.

**Mr. Duffett:** It is very difficult to imagine machinery by which we can communicate with a past employee and convey to him—

**Mr. Leblanc (Laurier):** That is not my point.

**The Chairman:** No, that is not his point, sir.

**Mr. Leblanc (Laurier):** No, it is not my point. What I am saying here is suppose an employee leaves; he has some information, but I suppose after a year or so the information is obsolete?

**Mr. Duffett:** Oh, yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Would it be a fact that the information after a year is obsolete and it would not have any more bearing on anyone?

**Mr. Duffett:** No, there is no, as it were, statute of limitations in the Act which permits us to disclose information.

**Mr. Leblanc (Laurier):** You do not get me there.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Duffett. Mr. Leblanc will you repeat, please.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I know that there is no limit because Mr. Pratt has mentioned that.

**Mr. Pratt:** Could I interrupt for a minute. Since you asked your question I notice under Clause 36 there is a limitation period for summary conviction offences.

**The Chairman:** Will you ask your question again, Mr. Leblanc?

**Mr. Leblanc (Laurier):** So the time limit is two years then.

**Mr. Pratt:** Yes.

[Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je trouve qu'il est très difficile ici de contourner l'interprétation du Conseil du Trésor qui dit «il ne sera pas payé». Je ne vois aucune flexibilité dans ceci.

**M. Duffett:** Il s'agit là de rémunération complète.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, mais ensuite il y a les termes «et entièrement fourni».

**M. Duffett:** Oui, mais là il s'agit aussi de rémunération complète.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En tout cas, pourvu que nous soyons satisfaits.

**M. Duffett:** Oui, je suis satisfait.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Très bien.

**Le président:** L'article 16. Monsieur Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** To come back to what I said a while ago. I suppose that the information held by an employee who leaves the DBS is obsolete after one or two years and is no longer of any use to anyone.

**The Chairman:** Mr. Duffett.

**M. Duffett:** Il est très difficile de dire de quelle façon nous pourrions nous mettre en rapport avec un ancien employé et lui laisser savoir...

**M. Leblanc (Laurier):** Ce n'est pas ce que je veux dire.

**Le président:** Non, en effet.

**M. Leblanc (Laurier):** Ce que je veux dire c'est que certains renseignements que possède un employé qui quitte son poste seraient, dans un an ou deux, devenus désuets. Ai-je raison?

**M. Duffett:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Est-ce que les données n'avaient plus aucune portée après un an?

**M. Duffett:** Non, il n'y a pas de prescription dans la Loi qui nous permet de révéler des données.

**M. Leblanc (Laurier):** Vous ne me suivez pas.

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Duffett. Monsieur Leblanc, voulez-vous répéter, s'il vous plaît.

**M. Leblanc (Laurier):** Je sais qu'il n'y a pas de prescription parce que monsieur Pratt l'a dit.

**M. Pratt:** Permettez-moi de vous interrompre un instant. Depuis que vous avez posé votre question, j'ai remarqué qu'il y a une prescription indiquée à l'article 36 au sujet d'infractions qui entraînent des déclarations sommaires de culpabilité.

**Le président:** Monsieur Leblanc, voulez-vous répéter votre question?

**M. Leblanc (Laurier):** Alors, la limite serait de deux ans.

**M. Pratt:** Oui.



[Text]

**Mr. Leblanc (Laurier):** I was mentioning, Mr. Duffett, if an employee leaves and is aware of some information, well, that is fine. Then after a year or two, well apparently it is two years, that information becomes obsolete. It is not worth anything to anyone.

**Mr. Duffett:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** That is probably what you have decided on account of having that delay of two years there. After two years whatever information he had would not affect anyone afterwards even if he divulges it.

• 1210

**Mr. Duffett:** I think it would have to be demonstrated that the information had in fact become of no value. This would be for the court to decide, I think.

**The Chairman:** But I do not think that is Mr. Leblanc's question at all.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes, but there is a presumption there. As long as you have a term of two years there is a presumption that the information he has is not worth anything after two years.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, could I say something on that?

I do not interpret Clause 36 in that way at all. I interpret Clause 36 to mean that two years after the time the man divulged the information. He may have divulged the information 10 years after he worked for DBS. Then up to 12 years after he would be subject to prosecution. The two years does not have anything to do with the worth of the information. It only refers to the period between when he committed the offence. I do not think there is anything in here which would suggest that DBS information becomes worthless or not subject to prosecution after a two-year period or after any period. I do not see any limitation at all on the length of time when that information is secret and valid.

**The Chairman:** Mr. Leblanc's query in French did not question the validity of the two years. I think his question had a different meaning. Would you care to repeat your question, Mr. Leblanc?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Well still I am not clear. What does that two years mean anyway?

**Mr. Pratt:** It permits prosecution within a period of two years after the commission of the offence.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Oh, I see, all right, that clears it up. Thank you very much.

**Le président:** Passons à l'article 17.

**Mr. Walker:** Clause 16, if I could, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Certainly.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, I have a question of Mr. Duffett. You remember in the hearing the other day on Clause 16 we were discussing if possible the preservation of the integrity of personal income tax returns from anybody other than a Department of National Revenue employee and the public, rightly or wrongly, feel that the secrecy of their returns is guaranteed in the Department

[Interpretation]

**M. Leblanc (Laurier):** Quand un employé quitte le bureau il possède, disons, certains renseignements. Mais après un an ou deux, il semble que ce soit deux ans, ces renseignements ne sont plus utilisables et ne signifient rien pour personne.

**M. Duffett:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Vous avez probablement décidé cela à cause de la limite de deux ans. Parce que ces données ne peuvent plus avoir de portée après deux ans, même si l'employé les révèle.

**M. Duffett:** Je pense qu'il faudrait d'abord prouver que ces données n'ont plus aucune valeur. Il s'agirait pour le tribunal d'en discuter.

**Le président:** Je ne crois pas que ce soit là la question de M. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Il y a présomption; les renseignements qu'il possède ne sont plus du tout nécessaires après 2 ans.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Puis-je dire un mot?

Je n'interprète pas du tout l'Article 36 en ce sens. Je comprends qu'il s'agit de deux années après qu'il a donné les renseignements. Il peut avoir donné un renseignement 10 ans après avoir quitté le BFS. Douze années après avoir quitté le service, il pourrait être soumis à des poursuites. Les deux années n'ont rien à voir avec la valeur des renseignements. Rien ici n'implique que les renseignements donnés n'ont plus de valeur après deux ans et qu'aucune poursuite ne peut être intentée. Il n'y a pas de limite déterminant pendant combien de temps les données sont secrètes et valides.

**Le président:** Je crois que la question de M. Leblanc ne se rapporte pas à la validité des deux années. Voulez-vous répéter votre question, s'il vous plaît?

**M. Leblanc (Laurier):** Je ne comprends pas. Que signifient ces deux années?

**M. Pratt:** On peut intenter une poursuite deux (2) ans après que le délit a été commis.

**M. Leblanc (Laurier):** Voilà, je comprends.

**The Chairman:** Now gentlemen, we pass to Clause 17.

**M. Walker:** L'article 16, si vous le voulez, monsieur le président.

**Le président:** Certainement.

**M. Walker:** J'aimerais poser une question à M. Duffett. Quand nous avons discuté de l'article 16, nous avons parlé du fait que le personnel du ministère du Revenu national est tenu au secret. Avec raison ou non, le public estime que le secret des déclarations d'impôt est garanti contrairement aux autres ministères. J'ai proposé, et c'est possible que ça ne soit pas des plus logique—j'ai proposé

[Texte]

of National Revenue as opposed, if you will, to any other department moving into the Revenue Department. I made the suggestion, and it may not be of very practical significance to our own departments but it might be to the public—I made the suggestion that for the time that the DBS people are in the Revenue Department, in relation to personal income tax files, they might be considered as employees of the Revenue Department.

**Mr. Duffett:** And sworn in accordingly.

**Mr. Walker:** And sworn in accordingly. It does not affect your work one bit but it does restore in the public mind the principle of the secrecy in the hands of the Department of National Revenue of the personal income tax files and I was wondering whether you had considered this.

**Mr. Herbert:** Mr. Chairman, I think it goes without saying that as a matter of practice we will swear all such DBS employees to an oath of secrecy in our own form. I would point out that under our law the offence for giving away any information contained in a tax return applies to an official or person employed and occupying a position of responsibility in the service of Her Majesty which would include a DBS employee.

• 1215

**Mr. Duffett:** So that your oath could effectively be taken by DBS employees.

**Mr. Herbert:** Well, I think you can swear an oath, but our penalty provisions would cover them with or without the swearing of an oath. But we would, as a matter of course, insist upon them swearing an oath of secrecy.

**Mr. Walker:** That covers my problem.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** You mentioned that you would have them swear on your own forms. Is the oath different in your Department than it is in the Dominion Bureau of Statistics? Is the oath different?

**Mr. Herbert:** Again I am going strictly from memory, Mr. Chairman. Our oath, of course, is probably specific to the information gathered under our law, but probably the form of it is similar to that which is being proposed in this bill. I do not have a copy of it at hand. It is not quoted in our Act.

**Mr. Leblanc (Laurier):** It is not. That would be through rules, that you have worked out the terms and the context of the oath.

**Mr. Herbert:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I would point out that the form of oath of affirmation contained in Clause 6(1) here would cover it in any event because it says:

... or make known any matter or thing that comes to my knowledge by reason of my employment.

His employment is from DBS into the Department of National Revenue. That is your employment. So if you open your mouth at all you are caught.

[Interprétation]

que, tant que le BFS sera autorisé à consulter les dossiers du ministère du Revenu national, ses employés seront considérés comme faisant partie du ministère du Revenu national.

**M. Duffett:** On leur fait prêter serment.

**M. Walker:** Ça ne change rien, sauf que les gens, en général, se sentent plus à l'aise.

**M. Herbert:** Je pense, monsieur le président, qu'il va s'en dire que nous ferons prêter serment à tous les employés du BFS. Légalement, la divulgation des renseignements compris dans les déclarations de l'impôt sur le revenu est un délit auquel on renonce quand on prête serment à Sa Majesté quel que soit le poste qu'on occupe au sein de la Fonction publique.

**M. Duffett:** Les employés du BFS prêtent ce serment?

**M. Herbert:** Nous assumerions cette responsabilité du secret avec ou sans serment.

**M. Walker:** Mon problème est résolu.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Vous avez mentionné que vous leur feriez faire serment sur vos propres formules. Le serment est-il différent?

**M. Herbert:** Je vous renseigne de mémoire. Le serment se rapporte aux renseignements qui nous concernent. La formule est probablement semblable à celle qui est proposée dans le projet de Loi. Je n'en ai pas de copie.

**M. Leblanc (Laurier):** Elle ne l'est pas. Vous auriez déterminer le texte du serment à l'aide de règlements.

**M. Herbert:** Oui.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** La formule du serment ou de l'attestation contenue à l'article 6 serait valable dans tous les cas:

et que je révélerai ni ne ferai connaître, sans y avoir été dûment autorisé, rien de ce qui parviendra à ma connaissance du fait de mon emploi.

Si vous êtes avec le ministère du revenu national, cela vous oblige au secret absolu même si vous êtes habituellement un employé du B.F.S.



[Text]

**Mr. Herbert:** Mr. Chairman, I might also point out that our definition of official extends to a person now working for the government or any person who formerly so worked for the government, without any limitation as to time.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Does that include members of Parliament.

**Mr. Herbert:** No, I do not think you...

On Clause 17—*Information is privileged*

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I was concerned about this one. It is a question here. This is a matter of privilege, and the privilege of the document could be claimed let us say in a court. In other words, as we know it, there is some difference of point of view actually between some of the courts and the privilege claimed by officials of the Department of National Revenue as to the privileged nature of the documents, and there have been some rare old cases about that. But in this particular instance, again we get an extension possibly, you see, that an official of the department of Statistics Canada involved in some lawsuit would be asked to bring in a document to which he had access.

You are now claiming this privilege, but I think it is my view, and I think I am right here, that some of the courts would not agree and say, notwithstanding this Clause 17. Some judges get pretty imperious, you know, and this question of privilege is one that in legal circles is argued a great deal, as to whether there should be that privilege.

On Clause 18—*Population census*

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** We know a lot of people in difficulties with birth certificates and what have you, evidence for Old Age Security, and I know that they can get proof through your office, Mr. Duffett, that they were recorded on a certain census and so forth. That at times sometimes proves to be a rather cumbersome procedure, the authorization that has to be obtained, and so forth and so on. Do you find that now you can do this with a minimum of formality, that the individual can apply to you for his certificate that in the 1921 census he was living in Ottawa at such and such an address and on that he will be shown to have been such and such an age?

• 1220

**Mr. Duffett:** I think Mr. Allen might comment on this.

**The Chairman:** Mr. Allen.

**Mr. Allen:** As you say, we have a form and we ask the person where he lived in specific years in which a census was taken and we ask him about the names of his brothers and sisters for purposes of family identification, and then he signs a release for us to get this information out of the document. I do not know whether it is the minimum, but we think we are doing it with the smallest amount of labour that we can. Normally it does not take

[Interpretation]

**M. Herbert:** Votre définition du fonctionnaire s'applique à quiconque travaille ou a déjà travaillé pour le gouvernement.

**M. Leblanc (Laurier):** Les députés sont-ils inclus?

**M. Herbert:** Je ne le crois pas.

Article 17: *Les renseignements sont soumis au secret professionnel.*

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est une question de privilège. Le document pourrait être cité en cour. Nous savons que les opinions diffèrent; il y a incompatibilité entre ce que pensent les tribunaux et les privilèges que réclament les fonctionnaires du Revenu national. Supposons, par exemple, qu'un fonctionnaire du Bureau de la Statistique doive produire en cour un document qu'il a déjà eu à sa disposition.

Je suis d'avis que certains tribunaux n'accepteraient pas ceci, en dépit des dispositions de la Loi. La question de privilège est beaucoup discutée.

Article 18: *Recensement de la population.*

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Nous savons que nombre de personnes éprouvent des difficultés au sujet de leur certificat de naissance, ne pouvant prouver autrement que par votre bureau, monsieur Duffett, qu'ils ont été vraiment enregistrés; ces procédés sont plutôt longs et onéreux. Estimez-vous que vous pouvez maintenant le faire avec un minimum d'embarras? Par exemple, le certificat déclare qu'en 1921, il habitait Ottawa, et puis qu'il avait à ce moment-là tel âge...

**M. Duffett:** M. Allen va vous répondre.

**Le président:** M. Allen.

**M. Allen:** Nous demandons à la personne où elle habitait lors du recensement. Nous lui demandons le nom de ses frères et sœurs, dans un but d'identification des familles et elle nous autorise à chercher ces renseignements. Je ne sais s'il s'agit d'un minimum de renseignements. Mais nous obtenons tous les renseignements possibles. La période qui s'écoule n'est pas très longue mais, étant donné l'accumulation des cas, cela prend quand même

## [Texte]

too long a period, but occasionally we have a backlog and it takes a little while. We really ask the individual for a minimum amount of information and if he does not know something for a particular census we try to get him back as early as possible, because it is less likely that his age will be wrong when he is from one to ten than when he is from 40 to 50.

**Mr. McCleave:** May I ask Mr. Duffett this, Mr. Chairman, since we are faced with a census in a few months' time. Does this perhaps impose any deadline on us to get the legislation through? I am thinking of the forms that have to be printed, and the like, especially if you are going to put "Statistics—Canada" at the top of the forms rather than "Dominion Bureau of Statistics".

**Mr. Duffett:** It would be helpful to have the legislation through promptly, but it is not essential. In fact, I think quite a lot of the forms have now had to be printed and there is a provision in the Act which enables us to use both names for a period.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I wish to deal with Clause 21(u), Mr. Chairman. A little while ago I spoke about the head of the camel, the neck and the shoulders, and I would suggest that Clause 21 (u) is the whole body of the camel because this empowers the Chief Statistician:

under the direction of the Minister, to collect, compile, analyse, abstract and publish statistics in relation to all or any of the following matters in Canada:

(u) any other matters prescribed by the Minister or by the Governor in Council.

I would suggest that under the appropriate circumstances that allows the Minister of Consumer and Corporate Affairs and other ministers for this, that or some other purpose to convince their colleagues in the Cabinet that they should have statistics of a certain kind and they go right in and get them.

**Mr. Duffett:** This is exactly the same clause that has always been in the Statistics Act. The previous Act reads:

...any other matters prescribed by the Minister or by the Governor in Council.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But prior to this you could not go into the Department of National Revenue to that extent, Mr. Duffett. This is my point.

**Mr. Duffett:** That comes in under a different clause of the bill which gives us access to records of government departments, and this relates to one of the points that was raised the other day about whether in fact we had the full and unarguable power to review income tax returns. Is this the point you wanted to make?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You now have the right to go in to get certain statistics with regard to income tax returns with respect to corporations. You are now going to go in for unincorporated businesses and individuals. On the other hand, this also empowers you to go into those files, all of the files, for any other matters prescribed by the Minister or the Governor in Council.

## [Interprétation]

assez de temps. Il s'agit d'obtenir autant de renseignements possibles de la personne et ensuite de compléter. Il n'y a moins de risques que son âge soit mal donné.

**M. McCleave:** Pourrais-je, monsieur le président, poser cette question à M. Duffett, étant donné que nous aurons bientôt un nouveau recensement, faut-il que nous terminions ce projet de législation? Je pense aux formules à imprimer particulièrement si vous devez titrer BFS, statistiques Canada au haut des formules à la place de Bureau fédéral de la Statistique.

**M. Duffett:** Il faudrait terminer rapidement; je pense que nombre de questionnaires devraient être imprimés, mais il y a une disposition dans la loi qui nous permet d'utiliser les deux noms pour un temps.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je voudrais parler de l'article 21, monsieur le président. J'ai parlé, il y a quelque temps, de la tête, du cou et des épaules; je crois que l'article 21(u) c'est tout le corps du chameau car il autorise...

...le statisticien en chef doit, sous la direction du Ministre, recueillir, compiler, analyser, dépouiller et publier, en ce qui concerne le Canada, des statistiques sur tout ou partie des sujets suivants:

u) tous autres sujets prescrits par le Ministre ou par le gouverneur en conseil.

Je dis qu'étant donné les circonstances le ministre de la Consommation et des Corporations et les divers ministres qui ont besoin de données, peuvent convaincre leurs collègues du cabinet qu'ils doivent obtenir des données et qu'ils ont droit de les obtenir.

**M. Duffett:** C'est exactement le même article qui a toujours été dans la Loi sur la statistique. L'ancienne loi disait:

toute matière, sujet prescrit par le ministre ou par le gouverneur en conseil.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur Duffett, le point c'est qu'avant il n'était pas possible de s'informer auprès du ministère du Revenu national dans une si large mesure.

**M. Duffett:** Cela est inséré dans une autre section de la Loi sur la statistique visant les ministères, à savoir si nous possédons l'autorité absolue pour examiner les rapports d'impôt.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Eh bien, vous avez maintenant le droit d'examiner certaines statistiques en ce qui concerne les déclarations d'impôts sur le revenu, en ce qui concerne les sociétés. Maintenant, vous vous adressez aux sociétés non incorporées et aux individus. D'autre part, cela vous autorise également à examiner ces dossiers, à examiner tous les dossiers pour tout autre



[Text]

• 1225

**Mr. Duffett:** The purpose of having this catch-all phrase here is really that no one can tell in advance what areas may become of public interest.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I know. This is what gets me. It is this question of maybe it will be of public interest. When we were considering the Corporations Act, some people were asserting that things were of public interest that frankly were nothing but Paul Pryism. It had no public interest except in their own imagination.

**The Chairman:** Mr. Pratt, I understand you wanted to make a comment.

**Mr. Pratt:** I think you have to read it with Section 3 in mind. It has to come within the scope of the duties generally described under 3. I do not think you can say a class is established. I doubt that that rule would apply here but I think that Section 3 limits it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This is specifically taking you out of Section 3. It says:

21. Without limiting the duties of Statistics Canada under section 3 or affecting any of its powers or duties...

All right. Then "the Chief Statistician shall". He must go and do things as may be prescribed by the Minister or by an order in council. This is what bothers me.

**The Chairman:** Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I want to point out that there is no difference in the wording of Subsection (u) of the revised Act and Subsection (m) of the previous Act.

The Bureau of Statistics has had the power in the past to go out and gather such things as income statistics. They could go out and take all the surveys that they wanted to under Subsection (m) of the old Act. The difference in the new Act is the method by which those statistics will be gathered, not the subject matter.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** With the greatest of deference, Mr. Chairman, they did not have the power to go into income tax returns. In 1965 and now they are getting that specific power and we did not have Consumer and Corporate Affairs either before.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** But, Mr. Chairman, the Bureau had the right to go to every individual in this room and demand to know what his income statistics were for the previous year. That power was under Subsection (m) of the previous Act.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** He could thumb his nose at you too.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** The change that we are making, the power to gather statistics from the Department of National Revenue, is not referred to in this Section. What you are suggesting is that there has been a change, an enlargement of the powers of DBS to

[Interpretation]

sujet prescrit par le ministre ou par le gouverneur en conseil.

**M. Duffett:** Le but de cette phrase d'ordre général, c'est qu'en fait personne ne peut dire à l'avance quels seront les domaines qui seront d'intérêt public.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je le sais et c'est ce qui m'arrête. Peut-être lorsque nous étudions la loi sur les sociétés, certaines personnes prétendaient que c'étaient des choses d'intérêt public et franchement, il n'en était pas ainsi sauf dans leur imagination.

**Le président:** Monsieur Pratt, vous voulez faire un commentaire.

**M. Pratt:** Je pense que vous devez lire cela en songeant à l'article 3. Cela s'insère dans l'ensemble des devoirs décrits de manière générale dans l'article 3. Je ne pense pas que vous puissiez dire qu'on a établi des classes et que dans ce cas, ce règlement s'appliquerait ici mais l'article 3 pose des limites.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Eh bien, je prétends que cela ne se trouve pas à l'article 3 qui déclare:

21. Sans limiter les fonctions de Statistiques Canada aux termes de l'article 3 ou touchant aucun de ces pouvoirs ou de ces fonctions...

Bien, le statisticien en chef doit enquêter sur certaines choses tel que le prescrit le ministre ou le gouverneur en conseil. C'est ce qui me tracasse.

**Le président:** M. Howard.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Je prétends qu'il n'y a pas de différence dans la rédaction de ce paragraphe (u) de la loi révisée et celle du paragraphe (m) de la loi antérieure. Le Bureau de la statistique a eu le droit dans le passé de recueillir ces renseignements concernant les revenus. En vertu du paragraphe (m) de l'autre loi ils pouvaient faire la même chose. Mais ce qu'il y a de différent, c'est la méthode pour recueillir ces statistiques et non pas le fait même de l'affaire.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En fait, monsieur le président, ils n'avaient pas le pouvoir de consulter les déclarations d'impôt. En 1965 et maintenant, ils l'obtiennent et aussi nous n'avions pas de ministère de la consommation à cette époque.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Le Bureau a le droit de s'adresser à chaque individu dans cette chambre et lui demander quel a été son revenu pour l'année antérieure. Ce pouvoir, cette autorisation dépendait du paragraphe (m) de la loi antérieure.

**M. Lambert:** Il pourrait faire un pied de nez et vous aussi.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Les changements que nous apportons, l'autorité de recueillir des statistiques auprès du ministère du Revenu national ne sont pas indiqués dans cet article. Ce que vous suggérez c'est un changement et l'élargissement des pouvoirs du Bureau

## [Texte]

decide what statistics should be gathered. And I am saying there is not any change in their powers to decide what statistics may be gathered. There is only a change under a different section as to how they may be gathered.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But you have the wrong end of the stick, Mr. Howard. I am suggesting to you that other Ministers and the Governor in Council will direct the Chief Statistician to collect other information and it is done right here.

**The Chairman:** Mr. Duffett.

**Mr. Duffett:** I think it has to be prescribed by the Minister to whom the Bureau of Statistics reports, does it not?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** "or the Governor in Council".

**Mr. Duffett:** Yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** And that is what worries me.

**Mr. Duffett:** I do not imagine there has ever been a case in 50 years in which the Governor in Council has made a prescription which was not in accordance with the wishes of the Minister of Industry, Trade and Commerce.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is quite irrelevant, Mr. Duffett, with the greatest respect. Obviously the Minister would agree, but in the past he may not have had some colleagues who were imbued with this idea of prying that we are now getting. I am not particularly concerned about certain individuals today. I am looking at individuals five years down the road, maybe 10 years down the road.

**The Chairman:** But if we change that subsection today, Mr. Lambert, nothing will stop these people that you have in mind in five years from changing the laws.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Then they have to come forward and show. They would have to be honest then, Mr. Chairman.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I wonder if I could read Section 33 of the old Act. Section 33 of the Act which was passed in 1948 reads:

33. The Governor in Council may authorize the Minister to have any special statistical investigation made that is deemed advisable, and may prescribe the manner and by what means such investigation shall be made.

That was in the Act in 1948.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, that is the old basket clause, is it, that you are reading?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** There are two.

**Mr. Cafik:** The one that replaces (u).

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** There are really two basket clauses. There is Subsection (m) of the old section which reads:

## [Interprétation]

de la statistique pour décider quelles seront les statistiques que l'on recueillera. Je prétends qu'il n'y a pas de changement dans leurs pouvoirs de décider quelle sorte de statistiques seraient recueillies. Il y a simplement une différence dans la manière de les recueillir.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non. Ici, je crois que vous vous trompez, monsieur. Je prétends que c'est les autres ministres ou le gouverneur en conseil qui autorisent le chef statisticien à recueillir d'autres informations et c'est ce que l'on fait ici.

**Le président:** M. Duffett.

**M. Duffett:** Je pense que cela doit être autorisé par le ministre auquel le bureau des statistiques s'adresse. N'est-ce pas?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** «Ou le gouverneur en conseil.»

**M. Duffett:** Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Et c'est là ce qui me tracasse.

**M. Duffett:** Je ne pense pas qu'il y ait en 50 ans un cas où on ait vu le gouverneur en conseil faire une ordonnance qui n'était pas en accord avec les désirs du ministre de l'Industrie et du Commerce.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ça n'a rien à voir avec tout le respect que je vous dois. Il serait possible que le ministre soit d'accord, mais dans le passé il n'avait peut-être pas des collègues qui partageaient cette idée-là. Je ne me tracasse pas tellement des individus d'aujourd'hui, mais je pense à ceux qui viendront dans 5 ans ou 10 ans.

**Le président:** Mais rien n'empêcherait, si nous changeons le paragraphe aujourd'hui, que ces personnes changent la loi dans cinq ans d'ici.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Elles devraient alors prendre cette initiative et il faudrait être honnête dans ce cas, monsieur le président.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, je me demande si je pourrais lire l'article 33 de l'ancienne loi, adoptée en 1948:

33. Le gouverneur en conseil peut autoriser le Ministre à faire ouvrir toute enquête statistique spéciale qui est jugée opportune, et peut prescrire la manière et les moyens d'instruire pareille enquête.

...c'était dans la loi de 1948.

**Le président:** M. Cafik.

**M. Cafik:** Ça c'est l'ancien article de couverture que vous nous lisez?

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Il y en a deux.

**M. Cafik:** Celui qui remplace (4).

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** En fait, il y avait deux articles de couverture. Voici le paragraphe (m) de l'ancien article qui déclare:



## [Text]

(m) any other matters prescribed by the Minister or by the Governor in Council.

And in the next section, No. 33, the one that I just read:

33. The Governor in Council may authorize the Minister to have any special statistical investigation...

and so on.

**Mr. Cafik:** It would seem to me that the first one that you read, prior to my asking the question, is much broader than the present one because it even gave him the right to determine the methods and how he would gather the information.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** That is right.

**Mr. Cafik:** Which I would presume technically speaking he would have had the right perhaps to go to the Department of National Revenue without changing the Act.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** The feeling of the law people is that the Act did not give clear powers to the Bureau to go into revenue statistics and it was decided that while it might have been possible that the power was not clear enough to have gotten them in that particular way in order to avoid any misunderstanding, that...

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** If I may come back now. I have not got the form right before me and I apologize for not having it, but if we look at clause 23 of the proposed Act, this makes specific reference to income tax returns which I put to you did not exist in the Act as it originally read. And this is the thing that scares me because it is not only the return but it says:

...returns, certificates, statements, documents, or other records obtained on behalf of the Minister of National Revenue for the purpose of the *Income Tax Act*,

• 1230

Frankly, this would allow a Governor in Council at the instance of the Minister of Consumer and Corporate Affairs to go right in there and get you to pull the statistics.

**Mr. Duffett:** Not for them; not for anyone not employed by the Bureau of Statistics.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The Chief Statistician would be instructed to go and get those statistics. Certainly it would not be officials of Consumer and Corporate Affairs or Department X, Y, Z that could go in there. But it would be for their purpose.

**Mr. Duffett:** I could not transfer it to anyone else. I would be subject to the penalties of the law if I were to transfer this information to anyone outside the Bureau.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I beg to differ, Mr. Duffett, because it says to anyone. "The Chief Statistician shall"—you have no choice—"under the direction of the Minister, collect, ... and publish statistics". Publication would be turning them over to the Department of X, Y, Z.

## [Interpretation]

(m) Tout autre sujet prescrit par le ministre ou par le gouverneur en conseil.

...et ensuite dans l'article suivant: l'article 33, celui dont je viens de parler:

33. Le gouverneur en conseil peut autoriser le ... ministre à faire ouvrir toute enquête statistique spéciale qui est jugée opportune...

**M. Cafik:** Il me semble que le premier que vous avez lu avant...la question est beaucoup plus large que la loi actuelle car il lui donnait même le droit de déterminer les méthodes adoptées et la manière dont il recueillerait les informations.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** C'est exact.

**M. Cafik:** Je pense que sur le plan technique, il aurait le droit de s'adresser au ministre du revenu sans même changer la loi.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Le sentiment des juristes, c'est que la loi ne donnait pas de pouvoirs très clairs permettant au bureau des statistiques de s'adresser au ministère du revenu et il aurait été possible pensait-on d'inclure des pouvoirs de ce genre-là afin de prévenir tout malentendu.

**Le président:** M. Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je n'ai pas la questionnaire devant moi et je m'en excuse, mais si nous examinons l'article 33, de la loi que l'on envisage, elle fait allusion de manière très précise aux déclarations de l'impôt sur le revenu et cela n'existait pas dans la loi telle qu'elle était rédigée antérieurement et c'est ce qui m'inquiète, car il ne s'agit pas seulement de la déclaration d'impôt mais il y est dit:

tous relevés, certificats, états, documents ou autres archives obtenus pour le compte du ministre du Revenu national aux fins de la *Loi de l'impôt sur le revenu*...

Cela permettrait, en fait, au gouverneur en conseil, à la requête du ministre de la Consommation et des Corporations, d'enquêter dans ses statistiques?

**M. Duffett:** Non, pas pour eux, pas pour ceux qui ne seraient pas employés par le Bureau fédéral de la statistique.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Excusez-moi, mais le chef statisticien aurait l'ordre d'examiner ces statistiques et non pas les fonctionnaires du ministre de la Consommation et des corporations ou des ministères, X, Y ou Z, mais ce serait à leur intention.

**M. Duffett:** La loi ne transférerait pas ces enquêtes à quelqu'un d'autre, ou ces documents, car ce serait alors encourir les foudres de la loi, si ces renseignements étaient transmis à quelqu'un d'autre.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, je ne suis pas d'accord, monsieur Duffett, parce qu'il est dit que «le statisticien en chef doit,» vous n'avez pas le choix «sous la direction du Ministre, recueillir, ... et publier ces statistiques.»

[Texte]

**Mr. Duffett:** The publication would be restricted by the secrecy clause of the Bill.

**Mr. L. E. Rowebottom (Assistant Dominion Statistician, Dominion Bureau of Statistics):** Mr. Chairman, I think it is important here to distinguish between subject and method, between confidential data and statistics which do not reveal any confidential information. Clause 21 is intended to enumerate the subjects about which DBS shall compile and publish statistics. The previous Act made reference to this in a number of sections and had an awful lot of detail, some of which became quite ridiculous. It asked us, in fact I think it demanded, that we continue to compile statistics of child labour in factories.

The intent here is to indicate the generality of the subjects for which DBS shall compile statistics. It has an open-ended clause simply because we cannot anticipate the subjects which may, and probably will be, of public concern 10 or 20 years from now. There is a passing reference in the Bill to pollution, but it would not have been there if it had not been for the concern about that subject of very recent date. We simply do not know. It may be communication via satellite which becomes a matter for which statistics become important.

Clause 21 does not confer—and I think Mr. Pratt would confirm this—any authority on the Dominion Statistician or even the Governor in Council as to giving him power to specify a method or an access which shall be used to compile such statistics. There is no authority except to specify the subject. The Dominion Bureau of Statistics shall publish statistics on prices, population or some demographic aspect of the day.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Do you want to make a little bet? Under the Canada Corporations Act corporations of a certain capitalization that are privately incorporated companies must now file certain returns with the Minister of Consumer and Corporate Affairs. They must be federal companies of a certain capitalization and doing a certain minimum business. The intent before was to try to get on everybody who was privately incorporated. Do you have access to the income tax returns of all companies incorporated, to which are attached statements of profit and loss?

• 1235

I suggest to you that the Governor in Council could direct the Chief Statistician to examine all of these records and extract information as to profit and loss of these companies in a fairly refined form, not perhaps as to name, but fairly refined form as to category. And the Chief Statistician would have no alternative but to obtain that information and turn it over to the Minister of Consumer and Corporate Affairs, because I put it to you that Clause 21 (u) gives the Governor in Council full authority to direct you to get that information.

**The Chairman:** It is 12.35 o'clock. Usually we stop at 12.30 o'clock.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You think about that.

**The Chairman:** I would appreciate it if either Mr. Duffett or Mr. Pratt, either one or both, would give an

[Interprétation]

La publication serait confiée à tel ou tel ministère.

**M. Duffett:** Non, elle serait restreinte par la loi du secret applicable à la loi.

**M. L. E. Rowebottom (statisticien fédéral adjoint):** Il importe, je pense, de distinguer ici entre le sujet et les méthodes, entre les données confidentielles et les statistiques qui ne révèlent aucune information confidentielle. L'article 21 entend énumérer les sujets au sujet desquels le Bureau fédéral de la statistique pourra compiler et publier des statistiques. La loi précédente faisait allusion à cela dans beaucoup d'autres articles et insistait sur bien des détails, par ailleurs certains bien ridicules. Elle exigeait, entre autres, que nous continuions à compiler les statistiques du travail des enfants dans les usines.

L'intention ici c'est d'indiquer d'une manière générale les sujets à propos desquels le Bureau compilera des statistiques. La disposition reste ouverte parce que l'on ne peut pas prévoir des sujets qui seront d'intérêt public d'ici 10 ou 20 ans. Il y a une allusion à la Loi sur la pollution, mais elle n'aurait pas été s'il y avait eu des inquiétudes tout récemment au sujet de cette question. Nous ne savons tout simplement pas. Il pourrait s'agir, par exemple, de communications par satellites pour lesquelles des statistiques deviendraient importantes.

L'article 21 ne confère pas—et je pense que M. Pratt le confirmera—ne confère donc aucune autorité au statisticien du bureau fédéral de la statistique ou même au gouverneur en conseil en ce qui concerne les pouvoirs de spécifier, une méthode, ou de préciser l'accès qui serait permis pour ces compilations sauf pour préciser le sujet. Le Bureau fédéral de la statistique publiera des statistiques sur les prix, sur la population ou sur quelque question démographique du jour.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Voulez-vous faire un pari? En vertu de la Loi sur les sociétés, les sociétés d'un certain capital qui sont constituées à titre privé doivent maintenant remplir certaines déclarations auprès du ministre de la Consommation et des Corporations. Il doit s'agir de sociétés fédérales d'un certain capital et s'occupant d'affaires assez importantes. Antérieurement, l'intention était d'attendre toutes les sociétés constituées à titre privé sur le plan fédéral ou provincial. Avez-vous accès aux déclarations d'impôt avec le bilan des pertes et profits?

Je prétends que le gouverneur en conseil pourrait ordonner au chef, au statisticien en chef, d'examiner tous ces dossiers et d'en tirer des informations au sujet des pertes et profits de ces compagnies, de ces sociétés d'une manière très précise. En ce qui concerne les catégories, le statisticien en chef n'aurait d'autre choix que d'obtenir ces renseignements auprès du Ministère des Corporations et des Consommations car l'article 21 (u) accorde au gouverneur en conseil plein pouvoir pour ordonner d'obtenir ces renseignements.

**Le président:** Il est maintenant 12h35. Nous devons nous ajourner à 12h30.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Pensez-y.

**Le président:** Je serais heureux si M. Duffett ou M. Pratt, l'un ou l'autre, donnait des explications au sujet



[Text]

explanation to a question placed by Mr. Walker before we leave. I will allow Mr. Howard and Mr. Duffett to reply to Mr. Lambert, but I doubt very much, even if I allowed you 15 or 20 minutes, that it would settle the problem. Mr. Lambert wanted to make a bet. I hope I am not the judge to decide who wins the bet.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I was going to suggest that I think perhaps the officials would like to consider the point I have made and I would be most happy if they can show where that gate would be barred, because I am afraid the gate is open.

**The Chairman:** Have you that gate available now, Mr. Duffett or Mr. Goldberg?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It might lead to a lot of argument.

**Dr. Goldberg:** I would just make reference to Clause 16(3)(a) in the new Bill, which closes that gate as far as National Revenue or any other department from which we get information are concerned. The secrecy provisions in virtue of which this information was obtained are enforced in these cases. In other words, the secrecy provisions of the Department of National Revenue would come in Clause 16(3)(a), is it not?

**The Chairman:** Now Mr. Duffett or Mr. Pratt, will you give the information applying to Clause 23 in answer to a question asked by Mr. Walker on Tuesday?

**Mr. Pratt:** Under the present Act, it is doubtful that DBS is entitled to particulars of income tax returns of individual or unincorporated businesses. If, however, there is such a right, it would appear to be subject to the discretion of the Minister of National Revenue under Section 133 of the Income Tax Act. Under this Section, there is a specific prohibition against disclosure of information obtained for the purposes of the Income Tax Act, but an authorized person may make a disclosure of information to a person legally entitled thereto. Clause 23 of the Bill would give the Chief Statistician a specific right to such information to be obtained in such manner and at such time as the Governor in Council may prescribe upon the recommendation of the Minister of Industry, Trade and Commerce and the Minister of National Revenue.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Clause 21(u) says that the Governor in Council can direct the Chief Statistician to collect and publish the information. I would like you to look at that a bit more.

**The Chairman:** Gentlemen, your Committee will meet again next Tuesday in the same room, but the matter to be discussed is not known yet. It will depend on the reply I get tomorrow from that group that sent me the letter dated December 22, but anyhow you are going to have a meeting next week on January 19. Yes, Mr. Pratt.

• 1240

**Mr. Pratt:** Mr. Chairman, how far should we go, then, in preparing this amendment for Clause 6? I believe if

[Interpretation]

d'une question posée par M. Walker antérieurement avant que nous nous séparions. Toutefois, j'autorise M. Howard et M. Duffett à répondre à M. Lambert. Je ne sais pas si en vous accordant 15 ou 20 minutes, cela résoudrait le problème. M. Lambert voulait faire un pari et j'espère que je ne serai pas désigné pour dire qui a gagné.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je pense que les fonctionnaires voudraient peut-être considérer le point que j'ai soulevé. Je serais très heureux s'ils pouvaient me rassurer car je crains que la porte ne soit ouverte à tous les abus.

**Le président:** Je pense maintenant que M. Goldberg ou M. Duffett, pourrait répondre?

**M. Lambert:** Cela peut nous mener loin.

**M. Goldberg (Statisticien fédéral adjoint):** Je voudrais parler de l'article 16(3)(a) dans le nouveau bill qui ferme cette porte en ce qui concerne le Revenu national ou tout autre ministère qui pourrait fournir des enseignements. Il existe des dispositions relatives au secret et au sujet de la manière dont ces informations ont été obtenues. Par conséquent, ces dispositions seraient applicables.

**Le président:** Maintenant M. Duffett ou M. Pratt, voudriez-vous donner les renseignements qui s'appliquent à l'article 23 et répondre à la question posée par M. Walker, mardi.

**M. Pratt:** En vertu de la loi actuelle, je doute que le bureau puisse s'adresser auprès du revenu national pour des renseignements sur les revenus des individus ou des sociétés non constituées. Dans ce cas, ce serait à la discrétion du ministère du Revenu national en vertu de l'article 133 de la Loi de l'impôt sur le revenu qui interdit la révélation de renseignements obtenus aux fins de l'impôt sur le revenu, mais une personne autorisée pourrait faire une révélation à une personne qui est légalement autorisée. L'article 23 du bill donnerait au statisticien en chef le droit précis de demander ces renseignements de la manière et à la date prescrite par le gouverneur en conseil sur la recommandation du ministre du Commerce et du ministre du Revenu national.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** L'article 21 (u) dit que le gouverneur en conseil pourra ordonner au statisticien en chef de recueillir ou de publier ces renseignements. Je voudrais examiner cela de façon un peu plus approfondie.

**Le président:** Messieurs, ce Comité se réunira encore mardi prochain dans la même salle. Le sujet de la discussion n'est pas encore connu. Cela dépendra des dossiers que je recevrai demain, en réponse à la lettre que j'ai reçue le 22 décembre, mais quoi qu'il en soit, vous avez une réunion la semaine prochaine, le 19 janvier. Oui, monsieur Pratt.

**M. Pratt:** Monsieur le président, jusqu'où devrions-nous aller dans la préparation de cet amendement à l'article 6?

**[Texte]**

we made the change in Clause 6(1) and 6(2) as suggested, it would satisfy the objection that was made. There are two or three other points in the Bill, but there is a printing problem involved. That was the affirmation just in Clause 6.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I would leave it to your good judgment, but it seems to me that if Clause 6 is enough—

**Mr. Pratt:** That satisfied the point.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Oh, yes.

**The Chairman:** Mr. Pratt, even if I am Chairman of the Finance Committee, I do not belong to the legal profession, so I will leave that to the drafters to decide where it should go. For me it would be enough, but if you have to go further than Clause 6 it is up to the draftsmen, not me.

**Mr. Pratt:** Thank you.

**[Interprétation]**

Si nous introduisons le changement à l'article 6 (2) comme on l'a proposé, cela répondrait à l'objection, mais il y a un ou deux autres points dans la loi. Il y a une question ici d'impression. Il s'agissait juste de l'affirmation dans l'article 6.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je laisse ça à votre jugement, mais il me semble que l'article 6 suffit.

**M. Pratt:** Cela répond à la question soulevée?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui.

**Le président:** Quoi qu'il en soit, monsieur Pratt et même si je suis le président du Comité des Finances, je n'appartiens pas à une profession juridique, je laisserai aux juristes et aux rédacteurs le soin d'en décider. Pour moi, c'est suffisant mais si vous devez analyser la chose en profondeur, aller plus loin que l'article 6 eh bien, c'est aux juristes de le faire, pas moi.

**M. Pratt:** Merci.

La séance est levée.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Tuesday, January 19, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 11

Le mardi 19 janvier 1971

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill S-4, An Act to implement an  
agreement amending the Trade Agreement  
between Canada and New Zealand

CONCERNANT:

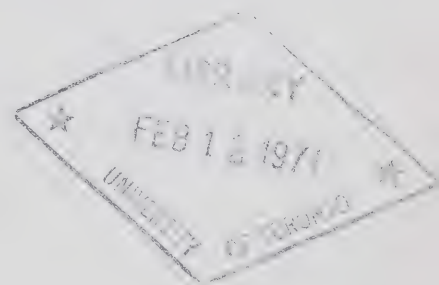
Bill S-4, Loi donnant suite à un accord  
modifiant l'accord commercial entre le Canada  
et la Nouvelle-Zélande

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Boulanger	Gauthier
Burton	Gleave
Cafik	Latulippe
Danforth	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Flemming	West)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Mahoney	Roy ( <i>Timmins</i> )
McCleave	Trudel
Noël	Walker
Ouellet	Whicher—(20)
Ritchie	

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Danforth replaced Mr. Harkness on January 18, 1971.

Mr. Gleave replaced Mr. Saltsman on January 18, 1971.

Mr. Ouellet replaced Mr. Howard (*Okanagan Boundary*) on January 19, 1971.

Mr. Boulanger replaced Mr. Leblanc (*Laurier*) on January 19, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Danforth remplace M. Harkness le 18 janvier 1971.

M. Gleave remplace M. Saltsman le 18 janvier 1971.

M. Ouellet remplace M. Howard (*Okanagan Boundary*) le 19 janvier 1971.

M. Boulanger remplace M. Leblanc (*Laurier*) le 19 janvier 1971.

## ORDER OF REFERENCE

Tuesday, January 12, 1971.

*Ordered*,—That the following Bills be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:

Bill C-184, An Act to amend the Export Development Act; and

Bill S-4, An Act to implement an agreement amending the Trade Agreement between Canada and New Zealand.

ATTEST:

## ORDRE DE RENVOI

Le mardi 12 janvier 1971

*Il est ordonné*,—Que les bills suivants soient déferés au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques:

Bill C-184, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations.

Bill S-4, Loi donnant suite à un accord modifiant l'accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande.

ATTESTÉ:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, January 19, 1971.  
(13)

## [Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11.10 a.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Boulanger, Burton, Cafik, Clermont, Danforth, Flemming, Gauthier, Gleave, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Noël, Ouellet, Ritchie, Walker, Whicher—(15).

*Other members present:* Messrs. Downey and Harkness.

*Appearing:* Mr. André Ouellet, M.P., Parliamentary Secretary to the Secretary of State for External Affairs.

*Witnesses:* Mr. J. R. Roy, Acting Head, Commercial Policy Division, Department of External Affairs; and Mr. J. C. Oliver, International Economic Relations Division, Department of Finance.

The Chairman commented on the legislation referred to this Committee. He also advised that the Social Science Research Council of Canada decided not to appear before the Committee on Bill S-2, An Act respecting statistics of Canada, and that consideration of Bill S-2 would be resumed next week.

The Committee then proceeded to the consideration of Bill S-4, An Act to implement an agreement amending the Trade Agreement between Canada and New Zealand.

Mr. Ouellet made a statement on Bill S-4 and was examined thereon, assisted by Messrs. Roy and Oliver.

At 12.50 p.m., the examination of the witnesses still continuing, the Committee adjourned until 11.00 a.m. on Thursday, January 21.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 19 janvier 1971  
(13)

## [Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h 10. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Boulanger, Burton, Cafik, Clermont, Danforth, Flemming, Gauthier, Gleave, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Noël, Ouellet, Ritchie, Walker, Whicher—(15).

*Autres députés présents:* MM. Downey et Harkness.

*Comparaît:* M. André Ouellet, député, secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

*Témoins:* MM. J. R. Roy, chef suppléant, Direction de la politique commerciale, ministère des Affaires extérieures; et J. C. Oliver, Division des relations économiques extérieures, ministère des Finances.

Le président fait ses commentaires sur la mesure législative déferée au Comité. Il l'informe également que le Conseil canadien des recherches en sciences sociales a décidé de ne pas venir témoigner devant le Comité dans le cadre du Bill S-2, Loi concernant la statistique du Canada, et que l'étude du Bill S-2 reprendrait la semaine prochaine.

Le Comité passe ensuite à l'étude du Bill S-4, Loi donnant suite à un accord modifiant l'accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande.

M. Ouellet fait une déclaration sur le Bill S-4 et répond ensuite aux questions avec l'aide de MM. Roy et Oliver.

A 12 h 50 de l'après-midi, pendant que se poursuit la période des questions, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11 h du matin, le jeudi 21 janvier.

*Le greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, January 19, 1971

• 1112

*[Texte]*

**The Chairman:** Gentlemen, before the witnesses arrive, maybe we could discuss the legislation that has been referred to our Committee. You are aware that to date, we have four bills that have been referred to our Committee. We have Bill S-2, an Act respecting statistics of Canada that we have had two meetings on. We have also Bill S-4 which we are supposed to consider today, the Canada-New Zealand trade agreement. We have also Bill C-191, an Act to amend the Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act. And we have Bill C-184, an Act to amend the Export Development Act.

Last week I read a letter to the members of the Committee from the Social Science Research Council of Canada on Bill S-2, an Act respecting statistics of Canada. That letter was dated December 22. They asked us if it would be possible to come before the Committee. On Friday at 4.55 p.m., I was informed that they will not come before the Committee. That piece of legislation will be before our Committee next week. If time allows, we will have Bill C-191 for the first time Mr. Downey.

**Mr. Downey:** I was just going to ask a question.

**The Chairman:** I will appreciate any comments on what I just said, gentlemen. No comments?

**Mr. Downey:** Mr. Chairman, all I can say is that the sooner we get through Bill S-4, the better off we will be.

**The Chairman:** This piece of legislation will be before our Committee again next week.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Bill S-4?

**The Chairman:** Not S-4, sir, Bill S-2. We already had two meetings on S-2, an Act respecting statistics in Canada. We had a meeting last Tuesday and last Thursday. I had received a letter from an association indicating that they wished to be heard by the Committee. But as I said, at 4.55 Friday afternoon, I was informed that they are not going to ask to be heard on Bill S-2 so that piece of legislation will be back before our Committee next week. Last Thursday, we were up to Clause 23 of Bill S-2. None of the clauses have been voted on but questions have been asked and information has been given.

• 1115

Gentlemen, this morning we have for consideration Bill S-4, an Act to implement an agreement amending the Trade Agreement between Canada and New Zealand. We have with us Mr. André Ouellet, Parliamentary Secretary to the Secretary of State for External Affairs; Mr. Roy from the Department of External Affairs; and Mr. Oliver. I understand that Mr. Ouellet has some comments to make. Mr. Ouellet.

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le mardi 19 janvier 1971

*[Interprétation]*

**Le président:** Jusqu'à présent, nous avons quatre bills qui ont été renvoyés à notre Comité. Nous avons le Bill S-2, Loi concernant la statistique du Canada. Nous avons déjà eu deux réunions à ce sujet. Nous avons le Bill S-4, Loi donnant suite à un accord modifiant l'accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande et qui doit être étudiée aujourd'hui. Nous avons également le Bill C-191, Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aux petites entreprises et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche. Finalement, il y a aussi le Bill C-184, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations.

J'ai lu la semaine dernière au Comité une lettre qui venait du Conseil de la recherche en sciences sociales du Canada sur le Bill S-2, loi concernant les statistiques du Canada. Cette lettre était datée du 22 décembre et on nous a demandé si on pouvait comparaître devant le Comité. On m'a informé, finalement vendredi dernier à 4.55 p.m., qu'il ne se présenterait pas devant le Comité et que cette Loi serait présentée de nouveau à notre Comité la semaine prochaine. Si le temps le permet, nous étudierons pour la première fois le Bill C-191. Mr. Downey.

**Mr. Downey:** Je voulais seulement poser une question.

**Le président:** Je serais heureux d'entendre les commentaires sur ce que je viens de dire, messieurs. Aucun commentaires?

**M. Downey:** Monsieur le président, tout ce que je puis dire, c'est que le plus tôt que nous en finirons le Bill S-4, mieux ce sera.

**Le président:** Oui, je le répète, cette Loi sera devant notre Comité la semaine prochaine.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le Bill S-4?

**Le président:** Il ne s'agit pas de S-4, monsieur, mais de S-2. Nous avons déjà eu deux réunions sur le Bill S-2, Loi concernant la statistique du Canada. Nous nous sommes réunis mardi et jeudi derniers, et j'ai reçu une lettre d'une association indiquant qu'elle veut être entendue devant notre Comité, mais je le répète, vendredi dernier, on m'a informé, à 4 heures 55, que ces gens ne se présenteraient pas devant nous. Donc cette Loi reviendra devant notre Comité la semaine prochaine.

Jeudi dernier, nous étions à l'article 23 du Bill S-2, mais aucun des articles n'a été rejeté, on a seulement posé des questions et donné des renseignements.

Messieurs, ce matin nous avons devant nous à étudier le Bill S-4, Loi donnant suite à un accord modifiant l'accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande.

Nous avons devant nous, M. André Ouellet, secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires Extérieures, M. Roy des Affaires Extérieures et M. Olivier. M. Ouellet a des commentaires préliminaires à présenter.



## [Text]

**M. André Ouellet (député, secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures):** Monsieur le président, je voudrais d'abord faire quelques remarques préliminaires pour bien situer l'étude du Bill S-4.

• 1120

J'avais eu l'occasion de présenter quelques commentaires au sujet du projet de loi qui a été étudié mardi soir dernier à la Chambre des communes, mais depuis, cela a été impossible. Nous avons décidé, à la suite de la suggestion fort pertinente de M. Lambert, de reporter l'étude du projet de loi au Comité, vous me permettrez donc de resituer le projet de loi et de répondre brièvement aux quelques questions qui ont été posées par les honorables députés à la suite de la présentation du projet de loi.

Il s'agirait d'abord de préciser que ce protocole n'apporte aucune modification de substance à l'accord régissant le commerce entre les deux pays, c'est-à-dire la Nouvelle-Zélande et le Canada.

Il s'agit tout simplement d'une mise à jour d'un accord signé en 1932. Quant à sa nature et à ses modalités, notre commerce était à l'époque bien différent de ce qu'il est maintenant. Depuis lors, il y a eu des changements dans nos procédés et l'accord sur les tarifs douaniers, c'est-à-dire le GATT, est également intervenu.

Comme vous le savez, c'est maintenant le GATT qui, en général, détermine les conditions dans lesquelles le commerce entre le Canada et les autres pays se fait.

Le GATT est parfois imprécis, ce qui fait que de temps à autre, il a fallu y apporter certaines précisions. C'est ce qui s'est passé au moment où les parties contractantes ont établi un code antidumping pour les guider quand ils appliquent l'article 6 du GATT, c'est-à-dire l'article traitant de l'antidumping.

Le Canada, il y a deux ans, a décidé d'accepter ce code, et en conséquence, le Parlement a adopté la Loi antidumping, agréée par la Chambre, le 19 décembre 1968. Cette loi modifiait la procédure canadienne quant à l'antidumping, et l'accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande se trouvait ainsi en conflit avec la nouvelle loi canadienne. Il fut donc nécessaire de modifier cet accord afin de le rendre compatible avec les nouvelles procédures canadiennes.

Essentiellement, le bill que nous examinons aujourd'hui est destiné à introduire les modifications nécessaires dans notre accord actuel avec ce pays. Je ne pense pas que nous puissions considérer cette loi comme étant plus qu'une mise à jour d'un accord commercial. Il ne s'agit pas, par exemple, d'une loi qui va modifier l'accès au Canada pour les produits néo-zélandais. Il ne s'agit pas d'une loi qui va faciliter l'exportation des produits de ce pays vers le Canada, de telle manière à nous voir inonder de beurre ou de viande néo-zélandais, comme certains de mes collègues semblaient le craindre mardi soir dernier.

Il est possible que la question des importations de beurre de Nouvelle-Zélande était un facteur critique dans nos relations avec ce pays lors de la signature du premier accord. Aujourd'hui, tel n'est pas le cas, car les importations de beurre sont contrôlées, non pas à cause de l'accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande, non pas non plus à cause de la Loi antidumping, mais en raison de la Loi sur les licences d'exportation et d'im-

## [Interpretation]

**Mr. Andre Ouellet (Parliamentary Secretary to the Secretary of State for External Affairs):** Mr. Chairman I would like in the first place to present a few preliminary comments to situate studies on this Bill, S-4. I would like, gentlemen, to say in the first place that this Bill which has been examined last Tuesday in the House of Commons brought me to do some preliminary comments, and procedures have been taking place in such a way that I did not have any opportunity to make any other comments since that moment. We decided to refer the Bill, on the suggestion of Mr. Lambert, to this Committee and so you will allow me to resituate the Bill and to answer briefly to some questions which have been asked by some hon. members of the House following the tabling of this Bill.

First of all we must indicate that this Bill does not bring any amendment to the commercial agreement between both countries; that is Canada and New Zealand.

There is just an updating of the agreement signed in 1932 as to the nature and arrangements regarding our commerce. This trading at this time was much different from what it is now. Since then there has been changes in our processes and the agreement on tariffs and trades, that is the GATT agreement also took place.

As you know, GATT is now, generally speaking, determining at large the conditions in which the commerce between Canada and other countries is made. GATT is sometimes unexplicit and from time to time, it has been necessary to precise its terms. This is what happened when there was established an anti-dumping code to serve as a guideline when they apply Article 6 of GATT which is anti-dumping.

Canada two years ago, decided to agree to this code and consequently the Parliament passed a law on anti-dumping which was agreed on the 19th of December, 1968. This Bill was modifying the Canadian procedure on anti-dumping and the commercial agreement between Canada and New Zealand was then in conflict with the new Canadian legislation. So, it was necessary to change this agreement in order to make compatible with the new Canadian procedure.

Essentially, this Bill that we have before us today is aimed at introducing the necessary changes in our present agreement with this country. I do not think that we may consider this legislation as anything else than an updating of a commercial agreement. It is not legislation that will change the access to Canada of New Zealand products. It is not legislation which will facilitate export of products to Canada so as we would be flooded with butter or meat or other things from New Zealand as some of my colleagues were fearing last Tuesday night.

It is possible that the question of imports of butter from New Zealand might have been a critical factor in our relations with this country when we signed the first agreement. Today, such is not the case because imports of butter are controlled not because of the agreement between Canada and New Zealand and also, not because of the anti-dumping legislation, but because of the legislation for export and import licences which



## [Texte]

portation qui permet au ministre de l'Industrie et du Commerce d'empêcher l'importation de beurre étranger, si cela s'avère nécessaire. Ce que je dis pour le beurre est valide pour tout autre produit également, et les importations, dans le cas du beurre par exemple, sont contrôlées. Les importations de 1969 étaient de nature exceptionnelle, et déterminées en fonction des besoins du marché canadien. Elles étaient d'ailleurs contrôlées par la loi régissant les licences d'importation dont j'ai parlé plus tôt.

Les autres modifications apportées à l'accord sont aussi de nature administrative, et nous pourrions les revoir tout à l'heure, si le Comité le désire.

J'ai demandé à M. Oliver, du ministère des Finances, de préparer des notes explicatives sur chacun des articles du Bill S-4. Nous pourrions les distribuer tout à l'heure, monsieur le président, si nous en venons à étudier le bill article par article.

Il y a cependant, comme je le disais dans mes remarques préliminaires, quelques questions qui ont été soulevées par mes collègues, mardi dernier; j'aimerais répondre à ces questions.

• 1125

Par exemple, on m'a demandé ce qu'il adviendrait de cet accord au moment de l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun. L'accord reste en vigueur et ses conditions restent en place. Même si les préférences échangées entre le Canada et la Grande-Bretagne devaient disparaître, cela n'affecterait pas les modalités sur lesquelles le commerce entre le Canada et la Nouvelle-Zélande se déroule. Et je vous reporte à l'article 5 du Bill S-4...

Article 5 of Bill S-4 recognizes the benefit each country has received through the British preferential tariff and provides that, in the event that either party proposes a change or a major change to the British preferential system, the parties must consult regarding such change. While not specifically related to the effect of a possible U.K. accession to the EEC, this situation will, of course, be included under this provision.

La Nouvelle-Zélande est un exportateur de produits agricoles, notamment de produits laitiers et de viande. A la Chambre, on nous a demandé quelles sont les perspectives de l'agriculture canadienne. Je ne vois pas comment cet accord causera des ennuis à l'agriculture canadienne, que cet accord soit accepté ou non. Il existe des procédures selon lesquelles le gouvernement peut empêcher les importations nuisibles d'endommager l'industrie agricole canadienne, et ces procédures restent toujours en vigueur. En fait, le cas échéant, le Canada pourrait utiliser la Loi antidumping pour parer aux dangers que signifieraient des importations massives de produits agricoles à des prix de dumping, et le nouveau projet de loi nous permettrait d'appliquer cette procédure au commerce, avec la Nouvelle-Zélande, conformément à notre Loi antidumping actuelle. Nous sommes donc vraiment protégés et ce n'est pas ce nouvel accord qui nous empêche de l'être.

Troisièmement, on m'a demandé quelle a été l'évolution du commerce entre le Canada et la Nouvelle-Zélande en raison de l'accord en vigueur.

Je crois, messieurs, que ce commerce a évolué d'une manière très satisfaisante car les exportations du Canada vers la Nouvelle-Zélande ont augmenté progressivement au cours des années et se chiffraient, pendant ces der-

## [Interprétation]

allows the Minister of Trade and Commerce to prevent importation of butter from outside if it is necessary. What I am saying about butter is also true for any other products and actually those imports in the case of butter are controlled. Imports of 1969 were exceptionally high and determined in agreement with the needs of the Canadian market by the law on licences for export.

The other changes to the agreement are also of an administrative nature and we could review them in a few minutes if such is the wish of the Committee.

I have asked Mr. Oliver to prepare explanatory notes concerning each of the clauses of Bill S-4. That we can circulate in a few minutes, Mr. Chairman, if you agree, so as to give an explanation if we are to study the Bill clause by clause. However, there is as I said, some questions which have been raised by my colleagues last Tuesday and I would like to answer those questions.

For instance, I have been asked what would happen with this Act or this agreement when Great Britain would become part of the Common Market. The agreement remains operative and its terms and conditions remain also. Even if preferential tariffs were to disappear between Canada and Great Britain this would not affect the disposition of the commerce between Canada and New Zealand. I would refer you to Clause 5 of Bill S-4.

L'Article 5 du Bill S-4 reconnaît les avantages que chaque pays a perçus par l'entremise des tarifs préférentiels des syndiqués et prévoit que, dans le cas où l'une ou l'autre des parties veulent envisager de porter des changements importants à ces traitements tarifaires, les parties acceptent de se consulter en ce qui concerne ces modifications. Bien que cela n'est pas en rapport explicite avec l'entrée de la Grande-Bretagne au marché commun, cette disposition sera cependant incluse.

New Zealand exports agricultural products and namely dairy products and meat. In the House of Commons, we have been asked, what the prospects were for Canadian agriculture in this respect. I do not see how this agreement would cause some problems to Canadian agriculture whether this agreement is accepted or not. There exists procedures with which the government may prevent harmful imports to damage Canadian agriculture and those agreements still are in force. Canada could also use the anti-dumping legislation to prevent the danger of massive importations of agricultural products and the new legislation would allow us to apply this procedure to commerce with New Zealand in the case of our anti-dumping legislation. Therefore, we are sufficiently protected and this new agreement will not prevent us from being so.

In the third place, I have been asked what was the evolution of commerce or trade between Canada and New Zealand following this agreement. I think, gentlemen, that this commerce has developed in a very satisfactory manner, because exports from Canada to New Zealand have increased progressively with the years. These last years they were between \$35 million and \$40 million. In 1969 exports from Canada to New Zealand were of the magnitude of \$37 million. Except in 1969, the bottom of the balance of this reciprocal trade has always been in our favour. If New Zealand took an advantage in 1969, this is not due to the Bill that we have before us today, but because of a very particular



## [Text]

nières années, entre 35 et 40 millions de dollars. En 1969, les exportations du Canada vers la Nouvelle-Zélande valaient 37 millions de dollars. Sauf en 1969, le solde de ce commerce réciproque a toujours été en notre faveur. Si la Nouvelle-Zélande a pris de l'avant, au cours de l'année 1969, ce n'est pas dû au projet de loi à l'étude mais à une situation bien particulière qu'un ou deux membres de la Chambre des communes ont soulevée l'autre soir, situation particulière que vous connaissez bien d'ailleurs.

Je voudrais également faire allusion à un autre problème qui a été soulevé à la Chambre. On m'a demandé si ce projet de loi est destiné à permettre l'importation de produits que nous avons déjà en abondance, par exemple, de produits laitiers. La réponse est non. Les modifications apportées à l'Accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande ne faciliteront pas spécialement l'importation de tels produits. Par ailleurs, les produits laitiers sont déjà sous contrôle à l'importation. J'ai fait allusion au beurre que nous importons en petite quantité, de la Nouvelle-Zélande; et cela, seulement dans des cas exceptionnels.

Pendant les trois premiers mois de l'année 1970, nous avons importé de la Nouvelle-Zélande très peu de fromage. Il s'agissait d'importations se chiffrant à environ \$9,000. Nous avons également importé du lait entier en poudre dont la valeur était de \$26,000. Ces chiffres se comparent à des montants de \$2,000 et de \$18,000 respectivement, pour la même période en 1969.

Au cours de 1969, la valeur des importations de fromage était de \$10,000, et de lait en poudre, de \$330,000 soit environ \$200,000 de moins qu'en 1968. Vous conviendrez avec moi, qu'il s'agit bien sûr d'une quantité très marginale par rapport au total des importations à partir de la Nouvelle-Zélande qui, comme je le disais tout à l'heure, se chiffrent à environ 40 millions de dollars. Un de mes collègues a demandé également ce que voulaient dire l'expression «produits cultivés ou manufacturés de la Nouvelle-Zélande», expression qui correspond à *the good growth products manufactured of New Zealand*. Il s'agit, bien sûr, d'une nomenclature standard des accords commerciaux et cela veut tout simplement dire, «les produits exportés de la Nouvelle-Zélande», c'est-à-dire tous les produits exportés de la Nouvelle-Zélande. Il s'agit d'une nomenclature que l'on retrouve dans la clause de la nation la plus favorisée. Dans ce cas, cela se réfère à l'article 6 du GATT sur l'anti-dumping. Il ne s'agit donc pas d'une clause qui nous permet une sélection de certains produits néo-zélandais auxquels nous accordons un traitement plus favorable qu'à d'autres produits. Il ne s'agit pas, par exemple, d'une clause qui nous permettrait de donner un traitement plus favorable à la Nouvelle-Zélande pour l'importation de produits laitiers, que celui que nous donnerions à tout autre pays fournisseur de ces mêmes produits.

Je voudrais également faire allusion aux commentaires du député de Crowfoot qui a soulevé quelques questions et auxquelles je me dois d'apporter des précisions supplémentaires en ce qui concerne la cause anti-dumping. D'abord, il ne s'agit pas d'introduire un élément non réciproque. L'accord actuel permet aux deux pays d'imposer des lois anti-dumping quand cela s'avère nécessaire. Le projet de loi en question ne nous empêchera pas de le faire à l'avenir. Nous maintenons le droit d'imposer

## [Interpretation]

situation, which one or two House of Common Members have raised, the other night, and this peculiar situation is well known to you.

We would also like to refer to another problem which has been raised in the House. I have been asked if this Bill is allowing import of products which already abound in our country, for instance, dairy products. The answer was no. Changes to the commercial agreement between Canada and New Zealand will not facilitate specifically the imports of such products. On the other hand dairy products are already controlled when imported. I referred to butter, which we import in small quantities from New Zealand and this only in exceptional cases.

During the first three months of 1970 we have imported from New Zealand very little cheese and these imports were of the order of \$9,000. We also have imported whole powder milk to the amount of \$26,000. Those figures are to be compared to \$2,000 and \$18,000 respectively for the same period in 1969.

During 1969, cheese imports were valued at \$10,000 and powdered milk at \$330,000, thus about \$200,000 less than in 1968. You will agree with me that this is of course a very marginal quantity as compared to the total of imports from New Zealand which, as I said, are of the magnitude of \$40 million. One of my colleagues has also asked what is meant by the expression "the good growth products manufactured in New Zealand". This refers to a standard nomenclature for commercial agreements, and this simply means products exported from New Zealand, that is all products exported from New Zealand. This is a nomenclature that you will find in the most favoured nation clause and refers to article 6 of the GATT Agreement on anti-dumping. So this is not a clause which allows to select some New Zealand products to which we would give a more favourable treatment than to other products. For instance, this is not a clause which would allow us to give a more favourable treatment to New Zealand regarding the importing of dairy products as compared to that given to other countries selling the same products.

I would also like to refer to the comments of the Honourable member for Crowfoot who raised certain questions, and to whom I must give some additional information with regard to the anti-dumping clause. First of all it is not a matter of bringing in a non-reciprocal element. The present agreement allows both countries concerned to have anti-dumping laws imposed when necessary. The bill we are dealing with will not prevent us from doing this in the future. We maintain the right to impose anti-dumping on New Zealand products under the conditions described in the code on anti-dumping adopted by Parliament in 1968.

Finally, I would like to make a few comments on the remarks of the Honourable member for Regina East with regard to the difficulties encountered by the meat market in Canada last summer. There is no doubt that the export of New Zealand meat has increased considerably in the last few years, but in a large measure these exports were destined to the American market. Under normal conditions, Canada does not impose any restrictions on the international meat trade except for sanitary regulations which are intended to protect Canadian consumers. A meat trade has thus been set up between New Zealand and the U.S., which passes through Canada.

## [Texte]

des droits antidumping sur des produits néo-zélandais dans des conditions décrites par le code antidumping que le Parlement a adopté en 1968.

Enfin, pour terminer, je désire faire quelques commentaires sur les remarques du député de Régina-Est en ce qui concerne les perturbations qu'a subies le marché canadien de la viande l'été dernier. Il n'y a aucun doute que les exportations de viande néo-zélandaise ont beaucoup augmenté ces dernières années, mais une bonne partie de ces exportations ont été, en fait, des envois destinés au marché américain. Dans des situations normales, le Canada n'impose aucune restriction au commerce international de la viande, sauf en ce qui concerne la réglementation sanitaire qui, elle, est destinée à protéger le consommateur canadien. Un certain commerce de viande s'est donc établi entre la Nouvelle-Zélande et les États-Unis, en passant par le Canada.

Quand le volume de ce commerce a dépassé certaines limites établies par le gouvernement américain, ce dernier a imposé un embargo sur l'importation des viandes qui passaient par le Canada. Étant donné le volume considérable de viande de Nouvelle-Zélande et également d'Australie, puisque ce pays était également impliqué dans ces transactions, la fermeture de la frontière américaine a constitué immédiatement un danger pour le marché canadien qui risquait d'être inondé d'un produit en route qui ne trouvait plus de débouché sur les marchés de nos amis du Sud. Ainsi, nous avons consulté les néo-zélandais, et dans les quinze jours qui ont suivi, ils ont accepté de restreindre volontairement les exportations de viande en question vers les États-Unis par le canal canadien. Cet embargo volontaire de la part de ce pays fournisseur est resté en vigueur jusqu'au 10 septembre dernier. A cette date, le danger était déjà écarté et le marché a retrouvé sa stabilité normale. Les consultations avec le gouvernement néo-zélandais ont donc permis d'éviter une grave perturbation des marchés canadiens sans exiger l'imposition de mesures draconiennes de la part du Canada.

● 1135

Nous pensons que dans le cas du marché de la viande, ces consultations ont été très fructueuses et en raison de cela, nous aimerions que cet accord soit approuvé par la Chambre, et d'abord par le Comité, le plus tôt possible.

Je pense que ces quelques remarques répondent aux questions qui ont été soulevées à la Chambre par mes collègues. MM. Roy et Oliver qui m'accompagnent ce matin, sont prêts à répondre à toutes les questions relatives au projet de loi et si vous voulez qu'on l'étudie article par article, nous sommes à votre disposition.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Ouellet. Some members have indicated to me that they would like to make comments and ask questions before we come to the clause by clause. Mr. Roy, have you any opening remarks to make besides those made by Mr. Ouellet?

**Mr. J. R. Roy (Acting Head, Commercial Policy Division, Department of External Affairs):** No, I have nothing to add.

**The Chairman:** Mr. Oliver.

**Mr. J. C. Oliver:** No, thank you.

**The Chairman:** I have on my list the names of Messrs. Gleave, Lambert, Danforth, Downey and Ritchie. Mr.

## [Interprétation]

When the volume of this trade exceeded certain limits established by the American government, it imposed an embargo on imports of this meat going through Canada. In view of the considerable amount of New Zealand meat, and also Australian meat, since that country is also involved in these transactions, the closing down of the American boundary constituted immediately a danger for the Canadian market which risked being flooded by a product that was in transit and which could no longer find an outlet in the States. So, we consulted the New Zealanders and within the 15 days that followed, they agreed to restrain voluntarily their exports of meat towards the U.S. via Canada. This voluntary embargo by the producing country remained in force until September 10, at which date the danger no longer existed and the market was stable again. Therefore, consultation with the New Zealand government made it possible to avoid serious difficulties for the Canadian market without requiring the imposition of drastic measures by Canada.

In the case of the meat market we think that this consultation has been very fruitful and therefore we would like this agreement to be approved by the House, first of all by this Committee, as soon as possible.

I think that these few comments will answer the questions raised by my colleagues in the House. Mr. Roy and Mr. Oliver who are with me today are here to answer any questions on this Bill and if you would like us to study the Bill clause by clause we are at your disposal.

**Le président:** Avant d'étudier le bill article par article, il y a quelques membres du comité qui ont des questions à poser ou des commentaires à faire. Monsieur Roy, est-ce que vous avez des commentaires à faire?

**M. Roy:** Non.

**Le président:** Monsieur Oliver?

**M. Oliver:** Non.

**Le président:** Donc, il y a MM. Gleave, Lambert, Danforth, Downey et le docteur Ritchie. M. Downey



[Text]

Downey knows the rules. He indicated to me he would like to question before some of the names I have mentioned, but according to the rules of the Committee, as Chairman I first have to recognize the members of the Committee before I recognize nonmembers, even if the rules permit nonmembers of a Committee to ask questions. Mr. Gleave, followed by Mr. Lambert.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I have been interested in this development going back to June 20, 1969, when I received a letter from Mr. Pepin, who was then the Minister of Industry, Trade and Commerce, in reply to a question I had asked him, since he had recently returned from Australia and New Zealand. One of the pieces of good news that he brought back with him was that we could expect an increase in imports of meat from New Zealand. I would like to point out that since that time those imports have increased to the point where the *Canadian Cattleman*, which is a publication put out by beef producers of Western Canada, has expressed great concern and even stated, which surprised me, that 10.5 per cent of the per capita consumption in Canada was being supplied by imports from this source. This is a rather astounding figure. I wanted to ask some specific questions, and one of them is this—I am sorry, I do not have the proper title of the gentleman who addressed us.

**The Chairman:** Mr. André Ouellet, Parliamentary Secretary to the Secretary of State for External Affairs.

**Mr. Gleave:** Thank you. The Parliamentary Secretary mentioned the anti-dumping provisions a number of times. As I understand it, the anti-dumping provisions apply in a general way when a country is selling its product abroad at a lower price than it is prepared to offer it in the country of origin. I do not think this enters into our calculations. I do not think New Zealand ever has or is likely to offer beef or processed meat to Canada at a lower rate than they are prepared to offer it in their own market in New Zealand. Am I correct in this?

• 1140

**The Chairman:** Mr. Oliver.

**Mr. Oliver:** This is a question that can really be confirmed only following a formal dumping complaint, and it is being processed through the mechanism of the anti-dumping legislation. However, our preliminary study of the question of imports of meat from New Zealand would confirm your conclusion.

**Mr. Gleave:** Yes. What I would like to come at, Mr. Chairman, is what is the protection that can be offered to our beef grade in Canada, and how can we meet the situation we are in.

The situation was quite properly described by the Parliamentary Secretary, when the influx of these imports rose to such an extent that the United States blocked them going across into the United States, and then, of course, the full impact of these imports was felt in the Canadian market. For the first time in a large number of years, finished beef from the United States is coming now in large quantities into the Winnipeg market in Manitoba. The repercussions are sort of going around.

[Interpretation]

connaît la règle. M. Downey m'avait dit auparavant qu'il voulait poser des questions, mais je dois reconnaître les membres du comité avant de permettre aux non-membres du comité de poser des questions. M. Gleave et ensuite M. Lambert.

**M. Gleave:** Monsieur le président, cette question m'intéresse depuis le 20 juin 1969, lorsque j'ai reçu une lettre de M. Pepin, alors ministre du Commerce et de l'Industrie, une lettre, dis-je, en réponse à une question que je lui avais posée. Il rentrait de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie, et une des bonnes nouvelles qu'il nous apportait à ce moment-là, était que nous pouvions nous attendre à une augmentation des importations de viande de la Nouvelle-Zélande. Maintenant, je suis prêt à vous dire que depuis ce moment-là, les importations ont augmenté à tel point que les éleveurs canadiens ont exprimé leurs soucis à ce sujet dans leur publication, *The Canadian cattleman*. Ils ont même avancé que 10.5 p. 100 de la consommation canadienne per capita provenaient de cette source, ce qui est assez surprenant. Maintenant, je voulais demander certaines questions bien précises, soit tout d'abord, je m'excuse, je n'ai pas le titre précis de ce monsieur qui vient de nous parler.

**Le président:** M. André Ouellet est secrétaire parlementaire du ministre d'État aux Affaires extérieures.

**M. Gleave:** Merci. Il a parlé des prévisions anti-dumping. Ces dispositions, selon moi, s'appliquent en général lorsqu'un pays vend ses produits à l'étranger à un prix inférieur à celui qu'il vendrait dans son pays-même. Je ne pense pas que ceci entre dans nos calculs; je ne pense pas que la Nouvelle-Zélande ne puisse jamais offrir du bœuf au Canada à des prix inférieurs à ceux auxquels elle le vend sur son propre marché en Nouvelle-Zélande.

**Le président:** Monsieur Oliver.

**M. Oliver:** C'est une question qui ne peut être confirmée que par une plainte au sujet du dumping. On peut régler tout ceci au moyen de la loi sur l'anti-dumping mais notre étude préliminaire de la question des importations de viande de Nouvelle-Zélande confirmerait ce que vous concluez.

**M. Gleave:** Oui. Voilà où je veux en venir. Quelle est la protection que l'on peut fournir à nos éleveurs du Canada. Comment pouvons-nous faire face à la situation dans laquelle nous nous trouvons? La situation a très bien été présentée par le secrétaire parlementaire qui disait que ces importations ont atteint un tel volume lorsque les États-Unis les empêchèrent de traverser leur frontière. C'est sur le marché canadien qu'on en a senti les répercussions. Et pour la première fois depuis longtemps, du bœuf des États-Unis arrive maintenant sur le marché de Winnipeg au Manitoba. Les répercussions se font sentir partout.

Voilà. Pour faire suite à la loi sur l'anti-dumping, le 10 janvier, d'après la déclaration de 1970, la Nouvelle-

## [Texte]

All right. Further to the anti-dumping thing, then on January 10, according to the statement, 1970, New Zealand agreed to either restrict or cut off. Did they agree to restrict or cut off?

**Mr. Oliver:** Cut off.

**Mr. Gleave:** All right. Then I have a further question to that. What is the situation now? Have we negotiated quotas with New Zealand as to the amounts that may come in?

**The Chairman:** Mr. Ouellet or Mr. Roy.

**Mr. Roy:** No, we have not negotiated quotas with New Zealand to control the import of meat from that country.

**Mr. Gleave:** I do not know if I will get an answer on this score. I suppose I might have to go to the Minister of Agriculture, but is there any intent to work out a quota agreement with New Zealand?

**Mr. Roy:** No, there is no intent to work out a quota agreement, as far as I know.

**Mr. Gleave:** You see, what has happened to New Zealand is a very similar thing as to what has happened to us with wheat. The New Zealand people had a great deal of problems with dairy products. So in order to meet that problem, they started to switch substantial acreages and production out of dairy into beef. I do not know if the Department is aware of this or not, or I do not know if the ones who are negotiating this were. I think perhaps from the indication I have from the head table that you are.

So what we are experiencing is that New Zealand is solving their problem and exporting it to Canada. They have switched from dairy to beef, and they are sending the beef over here. In the letter that I received, going back to 1969, the Minister, Mr. J.-L. Pepin, points out that—he says:

Imports of beef from New Zealand are mainly of frozen, boneless manufacturing quality which, as you know, is derived from the slaughter of canner and cutter cows, and is utilized in the manufacture of processed meat products. As a result of the reduction of dairy cow numbers in Canada, there is a shortage of manufacturing quality beef from our domestic sources, and this shortage is expected to continue, keeping in mind the increasing demand for processed meat products.

I am sure you will agree that the import of manufacturing quality beef from New Zealand should not adversely affect the Canadian market price for fed cattle.

• 1145

I had to disappoint the Minister by telling him that I did not agree and this assessment as of January 20, 1969, was not an accurate assessment of the situation. It was not a good assessment of the situation. I do not question in any way the integrity or the honour of the Minister. I just question his judgement. It was just bad, and we cannot afford to ignore this situation. Are there any provisions in this agreement where we can

## [Interprétation]

Zélande a convenu de restreindre ou ces exportations. Est-ce qu'elle a restreint ou arrêté ces exportations?

**M. Oliver:** Elle les a arrêtées.

**M. Gleave:** ...oui ils ont convenu d'arrêter ces exportations. Donc, quelle est la situation maintenant? Est-ce que nous avons établi des contingentements avec la Nouvelle-Zélande sur les quantités qui peuvent entrer au pays?

**Le président:** Monsieur Ouellet, ou monsieur Roy.

**M. J. R. Roy:** Non, nous n'avons pas négocié de contingentements avec la Nouvelle-Zélande pour contrôler les arrivages de viande de ce pays.

**M. Gleave:** Je ne sais pas si je pourrai obtenir une réponse à ce sujet. Il faudra peut-être que je m'adresse au ministre de l'Agriculture mais est-ce qu'on a l'intention de mettre au point une entente sur les contingentements avec la Nouvelle-Zélande?

**M. Roy:** Non, à mon avis, on n'a pas l'intention de mettre au point une entente sur les contingentements.

**M. Gleave:** Ce qui s'est produit pour la Nouvelle-Zélande ressemble à ce qui s'est produit chez nous pour le blé. Ils ont eu des difficultés pour les produits laitiers. Pour résoudre leur problème, ils ont commencé à se servir de superficies pour des fins autres que pour les produits laitiers telles l'élevage du bœuf. Je ne sais pas si les gens du ministère en sont conscients. Ce qui arrive c'est que la Nouvelle-Zélande résout son problème et l'exporte au Canada... Ils ont passé des produits laitiers au bœuf et ils envoient leur bœuf ici. Dans la lettre que j'ai reçue, en 1969, le ministre, M. Jean-Luc Pépin disait:

Les importations de bœufs de Nouvelle-Zélande sont sous forme de viande congelé et désossé... qui proviennent de l'abattage de vaches et dont on se sert pour les produits de viande transformés. Du fait qu'il y ait réduction dans le nombre de vaches laitières au Canada découle un manque de production de bœuf de qualité provenant de nos sources domestiques. Ce manque va se faire sentir.

Je suis sûr que vous conviendrez que l'importation de viande de qualité pour la manufacture ne devrait pas affecter le marché canadien pour ce genre de bétail.

J'ai dû décevoir le Ministre en lui disant que je n'étais pas d'accord avec lui et que cette évaluation du 20 janvier 1969 n'était pas une juste évaluation de la situation. Je ne doute pas de l'intégrité du Ministre mais je doute de son jugement. Nous ne pouvons pas lui permettre d'ignorer une telle situation. Y a-t-il des dispositions dans ces ententes pour que nous puissions arriver à établir des contingentements avec la Nouvelle-Zélande?



[Text]

reach certain quota agreements with New Zealand under this agreement?

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy:** Well, the agreement itself is not designed to impose quotas but the consultative procedures and our normal dialogue with the New Zealanders would permit us to establish that sort of arrangement, possibly, if it was deemed desirable on both sides.

**Mr. Gleave:** Well, we have had a quota agreement on butter which has existed for a good number of years. Does this renegotiation—if we can have one on butter, can we not have one on beef?

**Mr. Oliver:** I think that you referred to a situation that existed some time ago, and in the preliminary remark I made, I tried to draw your attention to the fact that this existing protocol agreement between the two countries is a sort of framework in order to allow the two countries to exchange goods. Now there are other possibilities for the government to block the entry of some goods from New Zealand to Canada, and we referred to licence and I think I was very clear in saying that a licence has been issued in the case of butter, the case that you just brought forward, and no doubt the same course of action could be followed in the case of meat.

**Mr. Gleave:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, I am going to leave the detailed discussion of this to my colleagues Mr. Downey and Mr. Danforth, but my remarks would be on this score, that since the purpose of this Bill is to bring the agreement up to date in so far as we two years ago changed our anti-dumping provisions, essentially the framework of the Canada—New Zealand Trade Agreement remains the same, but the questions of the entry into Canada or the export from Canada of certain commodities is subject to flexible conditions, changing conditions. Now, I must say that I would deprecate anything that is a dog-in-the-manger attitude because it seems to me that we have also got to consider other factors in our relationship with New Zealand. First of all we must consider that they are a small export market of ours but I have never known our Canadian economy to be helped, that is—and remember our Canadian economy is a general one—that its exports should be suppressed by reason of the fact that we feel that there are some potential difficulties in competition in some of the imports and that in the exports to New Zealand I think that we have a potential market there and that we should develop the climate. Now, you must remember that New Zealand has possibly one of the highest tariff walls in the world because of its particular situation, and if anybody wants to feel the impact of imports and how it affects employment within a country, one has only to go to New Zealand. So the potential difficulties—as a matter of fact, Canada in so many things could flood the New Zealand market and put out whole industries if it so desired. So I just want to say this, and also may I say that I would find it very poor on the part of Canada if we were to take New Zealand and tell them well, go off in the deep blue Pacific on your

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy:** Eh bien, l'accord même n'est pas destiné à établir des contingentements, mais c'est une chose qui pourrait être établie par le truchement de nos négociations avec la Nouvelle-Zélande. Nous pourrions établir une telle disposition si l'on considérait que c'était souhaitable de part et d'autre.

**M. Gleave:** Nous avons eu une entente sur le beurre qui a existé assez longtemps. Si nous pouvons avoir une entente sur le beurre, ne pouvons-nous pas en avoir une sur le bœuf?

**M. Oliver:** Je crois que vous avez parlé d'une situation qui existait il y a quelque temps et dans mes remarques préliminaires j'ai essayé d'attirer votre attention sur le fait que cette entente en protocole qui existe entre les deux pays forme un cadre pour que les deux pays puissent échanger des produits. Notre gouvernement peut bloquer l'entrée de certains produits de la Nouvelle-Zélande et nous avons parlé de permis. J'ai dit bien clairement qu'un permis a été accordé pour le beurre. On pourrait sans doute procéder de la même façon pour la viande.

**M. Gleave:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Eh bien, je laisserai à mes collègues MM. Downey et Danforth, le soin de discuter sur les détails de tout ceci. Mais puisque ce bill est destiné à mettre à jour la Loi, depuis que nous avons changé les dispositions en ce qui concerne l'*anti-dumping* il y a deux ans, l'accord entre la Nouvelle-Zélande et le Canada demeurant le même, la question de l'entrée au Canada ou l'exportation du Canada de certains produits est assujettie aux changements de conditions. Je veux dire pour ma part que je regretterais beaucoup qu'on se montre très mesquin, parce qu'il me semble qu'on devrait aussi étudier d'autres facteurs en ce qui concerne nos rapports avec la Nouvelle-Zélande.

C'est un petit marché d'exportation pour nous mais jamais je n'ai vu notre économie être aidée—et n'oubliez pas que notre économie est une économie générale, c'est-à-dire, que ces exportations ne devraient pas être supprimées parce que nous croyons qu'il y a quelques difficultés possibles dans la concurrence entre celles-là et nos produits domestiques. De plus, dans nos exportations vers la Nouvelle-Zélande, nous estimons qu'il y a une certaine possibilité de marché que nous devrions développer.

Les tarifs sont très élevés en Nouvelle-Zélande à cause de sa situation particulière, et si quelqu'un veut voir les répercussions des importations sur la main-d'œuvre dans un pays, il n'a qu'à se rendre en Nouvelle-Zélande pour s'en rendre compte. Le Canada pourrait déverser beaucoup d'argent en Nouvelle-Zélande et anéantir beaucoup d'industries dans ce pays. Et je trouve que ce serait très regrettable de la part du Canada de dire à la Nouvelle-Zélande: «bien partez tout seuls, cela ne nous intéresse

## [Texte]

own, way off the rim of Australia. We could not care less. I for one am not prepared to accede to that proposition if anyone were to hold it. Those are the remarks I would make, Mr. Chairman.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask, if I may, a series of short questions. First, since this is a revision and the original Bill is dated in the thirties, may I ask, specifically, where the impetus came from at the present time for this modification? Was it on behalf of the New Zealand government or was it voluntarily on behalf of the Canadian government?

**The Chairman:** Mr. Roy or Mr. Oliver?

**Mr. Oliver:** The initiative came from us following our agreement to join the anti-dumping code of the GATT. Having agreed to join the code, we recognized that it would mean that our agreement with New Zealand would have to be amended to bring it in line with the provisions of the code. We therefore took the initiative in this negotiation.

**The Chairman:** I understand, Mr. Oliver, that New Zealand is not a member of the GATT?

**Mr. Oliver:** New Zealand is a member of the GATT but is not a member of the anti-dumping code.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Danforth:** My second question, Mr. Chairman, if I may, is: Is it not a fact, when we look at this amendment and the agreement and the protocol with New Zealand, that the actual modification of tariff barriers under this amendment is, in the main, all on the side of Canada rather than that of New Zealand, and that, other than a 30-day delay, New Zealand does, in fact, maintain the same tariff barrier against Canadian goods?

**The Chairman:** Mr. Oliver.

**Mr. Oliver:** They have not substantially changed the provisions in their law which governs the problems of dumping from Canadian exports. We have worked very satisfactorily, I think we could say.

**Mr. Danforth:** So, the answer to my question is, in effect, yes. The modification has, in the main, been on the part of the Canadian government?

**Mr. Oliver:** Yes, that is correct.

**Mr. Danforth:** Is it not a fact that, in this trade agreement, what has actually happened is that New Zealand and Canada, before these amendments, had almost an identical tariff protection against the movement of goods; and that our drastic modification came under the terms of the GATT agreement, and New Zealand has not chosen to make any particular amendment to their tariff protection?

**Mr. Oliver:** They have not chosen to join the anti-dumping code of the GATT.

**Mr. Danforth:** So, actually, in effect, without too many changes, their tariff protection against imports into their country—and specifically agricultural imports—is somewhat modelled on the protection we had before our modification under GATT?

## [Interprétation]

pas». Moi je ne serais vraiment pas d'accord avec cela. Voilà mes commentaires, monsieur le président.

**M. Danforth:** Merci, monsieur le président. J'ai quelques petites questions à poser. Tout d'abord, puisqu'il s'agit d'une révision et que le bill original date des années 30, puis-je demander pourquoi on songe actuellement à cette modification? Est-ce que cela a son origine avec le gouvernement de la Nouvelle-Zélande ou avec le gouvernement canadien?

**Le président:** M. Roy ou M. Oliver?

**M. Oliver:** L'initiative est venue du Canada à la suite de notre accord... lorsque nous avons convenu de faire partie du code antidumping de GATT. Après avoir acquiescé à joindre ce code, nous avons reconnu que notre accord avec le Nouvelle-Zélande devrait être modifiée pour correspondre aux dispositions du code et c'est pour cela que nous avons pris l'initiative dans ces négociations.

**Le président:** Je crois comprendre, monsieur Oliver, que la Nouvelle-Zélande n'est pas un membre du GATT?

**M. Oliver:** La Nouvelle-Zélande fait partie du GATT mais n'est pas membre du code sur l'antidumping.

**Le président:** Merci.

**M. Danforth:** Deuxième question, monsieur le président, si vous permettez. N'est-il pas vrai que lorsqu'on voit cet amendement, l'entente et le protocole avec la Nouvelle-Zélande, que la modification sur les barrières tarifaires demeure à l'avantage du Canada et non de la Nouvelle-Zélande? D'un autre côté, sauf pour un délai de 30 jours, la Nouvelle-Zélande n'a-t-elle pas la même barrière tarifaire contre le Canada?

**Le président:** Monsieur Oliver.

**M. Oliver:** Ils n'ont pas réellement modifié les dispositions de leurs lois qui règlent le dumping des exportations canadiennes. Nous avons eu de très bons résultats, pourrais-je dire.

**M. Danforth:** La réponse à ma question est donc «oui». Mais la modification a-t-elle été effectuée principalement par le gouvernement du Canada?

**M. Oliver:** Oui.

**M. Danforth:** N'est-il pas vrai que dans cet accord commercial, la Nouvelle-Zélande et le Canada, avant ces modifications, avaient une protection tarifaire presque identique? Notre modification apportée dans le cadre de l'entente GATT a fait que la Nouvelle-Zélande n'a pas apporté de changements à cette protection tarifaire.

**M. Oliver:** Ils n'ont pas décidé de faire partie du code antidumping du GATT.

**M. Danforth:** Donc, en réalité, sans trop de changements, leur protection tarifaire contre les importations, et surtout les importations de produits agricoles, est quelque peu semblable à celle que nous avons avant de faire partie du GATT, n'est-ce pas?



[Text]

**Mr. Oliver:** I cannot really say much about the detail of the New Zealand anti-dumping legislation. The point in it which was of interest to us was the consultative period that they provided us when they took up a case of dumping against Canadian goods which permitted us and still permits us to consult with them and make adjustments within our export framework which are satisfactory to them. In such cases, no dumping duties are applied.

**Mr. Danforth:** But is it not a fact that in this consultation period, the New Zealand government still retains a prerogative that if an agreement is not reached between the two governments within a period of 30 days, that they can, in fact, impose their regulations as they are now constituted under their agreements?

**Mr. Oliver:** That is correct and we can take similar action under our legislation without the consultative period.

• 1155

**Mr. Danforth:** Within the framework of GATT?

**Mr. Oliver:** Within the framework of the Canadian anti-dumping legislation and the GATT.

**Mr. Danforth:** Which is modified certainly under GATT. This is my point.

**Mr. Oliver:** That is correct.

**Mr. Danforth:** As New Zealand is principally, through the history of its exports, dependent on the export of agricultural products, is it not a fact that in the modification we have proposed under this Bill what we are in effect doing is trading an importation of agricultural goods for an exportation of manufactured goods in the main?

**Mr. Oliver:** I do not think there is anything in the present Bill which would lead me to that conclusion. I see it as a matter of changing the international agreement governing trade between Canada and New Zealand to bring it in line with Canadian legislation and other international obligations under the GATT. I do not think it decreases our ability to act to control our import policy any more than the previous agreement did. I do not think you could say we were swapping agricultural imports for manufactured exports because the terms of the anti-dumping legislation are not specific as to what is covered. It is all goods, the growth, produce and manufacture.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I agree with the witness that in the actual legal interpretation he has given us he is perhaps correct, but is it not a fact, because we are not in the main going to export agricultural products to New Zealand, a country which is based primarily on agriculture and they are not certainly going to export a tremendous amount of manufactured goods unless it is processed agricultural products to Canada, that the actual implementation of this Bill will bring about the very situation I have expressed?

**Mr. Oliver:** I think the things that will determine the pattern of trade are such things as you have described, which is the structure of our respective economies rather than this particular trade agreement,

[Interpretation]

**M. Oliver:** C'est difficile de vous parler des détails de la Loi sur l'antidumping de la Nouvelle-Zélande. Ce qui nous a intéressé, nous, c'était la période de consultation prévue lorsqu'il s'est agi de prendre des mesures d'antidumping contre les produits canadiens. Ceci nous a permis de les consulter et de faire des ajustements dans le cadre de nos importations qui leur satisfont. Dans ce cas-là, aucun règlement d'antidumping n'est appliqué.

**M. Danforth:** Oui, mais n'est-il pas vrai que pendant cette période de consultation, le gouvernement néo-zélandais se réserve le droit, s'il n'y a pas d'entente dans un délai de trente jours, d'imposer leurs règlements, d'après leur accord?

**M. Oliver:** C'est juste et nous pouvons aussi agir de la même façon en vertu de notre loi pour ce qui est de la consultation.

**M. Danforth:** Dans les cadres du GATT?

**M. Oliver:** Dans les cadres de la loi canadienne sur l'antidumping et du GATT.

**M. Danforth:** Laquelle est certainement modifiée par GATT. C'est ce que je veux dire.

**M. Oliver:** C'est juste.

**M. Danforth:** Comme la Nouvelle-Zélande est principalement, par l'histoire de ses exportations, dépendante des produits agricoles, n'est-il pas vrai que dans le changement que nous avons proposé dans ce bill, ce que nous faisons en réalité est d'échanger une importation de produits agricoles pour une exportation de produits manufacturés?

**M. Oliver:** Non, je ne pense pas qu'il y ait quelque chose dans le bill actuel qui permette de conclure que ce soit le cas. Il s'agit plutôt de modifier l'accord international pour le Canada et la Nouvelle-Zélande. Il s'agit simplement que ces ententes correspondent aux dispositions prises dans le cadre du GATT. Je ne pense pas que ceci diminue notre habileté à contrôler notre politique d'importation, pas plus que nous l'étions empêchés en vertu de la loi précédente. Je ne pense pas que vous pourriez dire que nous échangeons des importations agricoles pour des exportations de produits manufacturés simplement parce que en vertu de la loi sur l'antidumping, il n'y a pas de précision sur ce qui est couvert par cette loi.

**M. Danforth:** Monsieur le président, je suis d'accord avec le témoin sur l'interprétation légale qu'il vient de nous faire et il a peut-être raison. Mais ce n'est pas vrai puisque dans l'ensemble, nous n'allons pas exporter de produits agricoles en Nouvelle-Zélande; un pays fondé surtout sur l'agriculture. De son côté la Nouvelle-Zélande ne va certainement pas exporter beaucoup de produits manufacturés à moins qu'il s'agisse de produits agricoles. N'est-il pas vrai que l'application de ce bill amènera la situation dont je viens de vous parler?

**M. Oliver:** Je crois que ce qui déterminera le commerce, c'est la structure de nos économies respectives plutôt que cette entente commerciale qui ne se rapporte pas expressément aux genres de marchandises, et qui n'essaie pas

[Texte]

which does not, as I have said, relate specifically to types of goods. It does not seek to guide patterns of trade along those lines.

**Mr. Danforth:** May I perhaps get at this another way. I understand that our exports to New Zealand are now in the neighbourhood between perhaps \$30 million and \$38 million. May I ask for some indication what these goods and services exported to New Zealand are composed of?

**The Chairman:** Mr. Roy will give you the details.

**Mr. Roy:** Dealing with the exports in 1969, for example, the list was headed by sulphur. Aluminium ingots have also been exported as an important export product. Aircraft parts, copper, potash—these are, except in the case of aircraft parts, essentially raw materials or semi-fabricated materials. The volume of the sort of products I have just mentioned is in the order of \$1 million to \$5 million per product.

**Mr. Danforth:** Can we have the reverse then? Can we have the approximate value of the manufactured goods imported into Canada from New Zealand?

• 1200

**Mr. Roy:** The sort of manufactured goods that one could refer to would be such things as sausage casings or tableware, ceramic ware. In the latter case the volume is fairly small. Otherwise, it is, as you have indicated, largely agricultural products like beef and veal, lamb and mutton, and wool.

**Mr. Danforth:** I will pass, Mr. Chairman, that particular aspect of it because I think I have the information that establishes the principle that I was trying to put on record.

There is one thing the agribusiness in this country is very much interested in. When negotiations of this nature take place, how much emphasis is placed on quality. In other words, how much emphasis is placed on, for example, the inspection of meat and the inspection of services where meats are processed compared with our standards here in Canada? Is this a factor in the negotiations, or are they done on a basis of a commodity for commodity?

**Mr. Roy:** My understanding is that they are not done on the basis of a commodity by commodity. One looks at the entire picture and attempts to determine a balance of advantages on both sides. So one does not, generally speaking, trade off one commodity against another, an agricultural against a manufactured commodity.

**Mr. Danforth:** The import of my question was that you are not dealing with an agreement on this level, you are not dealing with the quality of the exports, but with the export itself and that the actual regimentation or regulation of the quality and grade of the products are within the purview of perhaps other departments and segments of the department here in Canada.

**Mr. Roy:** I think that if one tries to maintain a balance of advantage obviously this balance will be affected, depending on what the major commodity is. So one takes into account the type of commodity being mainly ex-

[Interprétation]

de déterminer exactement quel produit on doit commercer.

**M. Danforth:** D'après ce que je comprends, les exportations vers la Nouvelle-Zélande sont entre 30 à \$38 millions. Pouvez-vous me dire ce que ces biens et ces services exportés en Nouvelle-Zélande comprennent?

**Le président:** M. Roy vous donnera les détails.

**M. Roy:** Les exportations en 1969, par exemple, étaient composées avant tout de soufre, de lingots d'aluminium, des pièces détachées pour avions, de cuivre, de potasse. Ce sont, sauf pour les pièces détachées pour avions, des matières brutes ou semi-fabriquées. Ces genres d'exportations étaient de l'ordre de 1 à 5 millions pour chaque produit.

**M. Danforth:** Est-ce que nous ne pourrions pas avoir la valeur approximative des produits manufacturés importés au Canada par la Nouvelle-Zélande?

**M. Roy:** Eh bien, le genre de produits manufacturés qu'on pourrait mentionner sont les emballages de saucisses, la vaisselle et des articles en céramique. Dans ce dernier cas le volume n'est pas très important. Il s'agit surtout de produits agricoles comme le bœuf, le veau, le mouton, l'agneau et la laine.

**M. Danforth:** Bon, alors que vais passer à autre chose, parce que je crois que j'ai les renseignements qui établissent les principes que j'ai essayés de communiquer.

Je crois que l'on s'intéresse à ceci. Lorsque des négociations de ce genre ont lieu, jusqu'à quel point insiste-t-on sur la qualité? Autrement dit, quelle importance accorde-t-on à l'inspection de la viande et à l'inspection des services pour la transformation de la viande, comparé à nos normes ici au Canada? Est-ce un facteur qui joue dans les négociations ou est-ce que c'est un simple échange de marchandises pour marchandises?

**M. Roy:** D'après ce que je comprends ceci ne se fait pas sur la base d'un échange d'un produit simplement. Nous prenons la situation dans son ensemble et on essaie de voir quels sont les avantages de part et d'autre. De sorte que généralement, on n'échange pas un bien contre un autre, agriculture, par exemple, contre bien manufacturé.

**M. Danforth:** Donc, ma question c'était que vous ne parlez pas dans une entente de ce genre de la qualité des exportations, mais bien de l'exportation du bien lui-même. La réglementation actuelle de la qualité et du grade du produit entre dans la compétence de d'autres ministères que le ministère ici au Canada.

**M. Roy:** Si on essaie de maintenir un équilibre d'avantage, il est évident que cet équilibre sera affecté, dépendant du produit principal. Alors on tient compte du genre de marchandise exportée ou pour laquelle il



## [Text]

ported or for which there is a potential export. Obviously, in coming to a balanced agreement, each side pursues its interest in relation to the commodities it wants to export, and sees it in that framework.

**Mr. Danforth:** When you were dealing with a main commodity—and I think there was no lack of information on either side that meat was of prime importance to both countries—how much consultation did the Canadian negotiators have with the industry in Canada which was primarily concerned?

Perhaps the way I phrased that question is not fair, Mr. Chairman. I will rephrase it so as not to cause any embarrassment and to get down to the principle involved.

When this amendment constituted a negotiated pact between two governments, was this done strictly on the basis of what had happened at GATT without taking into consideration the results that might flow from the cattle industry in Canada itself? Were they brought in to advise on what it might mean to have a dramatic increase in imports of meat into Canada, or was this confined strictly to a governmental and a legal level?

**Mr. Oliver:** I think, because of the nature of the amendments proposed in this Bill, there was probably no direct consultation with any sector of industry. We consulted with the industry during the negotiation of the anti-dumping Code, and we consulted with them during our preparation of the anti-dumping legislation.

• 1205

We look on this Bill as a matter of implementing or bringing up to date our trade agreements with New Zealand in the light of our commitment to domestic legislation, the Anti-dumping Act, and the GATT Code. I would like to say again that neither the legislation nor the Code makes any distinction between types of goods to be controlled.

**Mr. Danforth:** So in fact, there has been no direct negotiation nor consultation with industry following that which took place when the GATT agreement and the resulting legislation was put into effect? Is that a correct assumption?

**Mr. Oliver:** That is correct, sir, yes.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Gauthier.

**Le président:** Monsieur Gauthier.

**M. Gauthier:** Ma question s'adresse à M. Ouellet ou à M. Roy. Au sujet du lait entier en poudre, vous avez dit qu'en 1969, nous en avons importé pour plus de \$350,000.

**M. Ouellet:** Plus de \$330,000.

**M. Gauthier:** Est-ce parce que nous en manquions vraiment, de ce produit au Canada, ou si c'est simplement à la demande des acheteurs canadiens de ce produit spécial?

## [Interpretation]

y a un marché possible. De toute évidence, pour en arriver à une entente équilibrée il faut que chaque parti poursuive ses intérêts en ce qui concerne les mêmes produits qu'elle veut exporter dans ce contexte-là.

**M. Danforth:** Quand vous parlez de produits principaux et je pense qu'il n'y a pas en de manque de renseignements d'une partie ou de l'autre pour dire que la viande est une marchandise importante pour les deux pays. Combien d'échange de points de vue y a-t-il eus entre les négociateurs canadiens et l'industrie du Canada qui s'intéresse principalement à cela? Peut-être que je n'ai pas bien phrasé ma question. Je vais la reprendre pour revenir au principe en cause. Lors de cet amendement constituent les négociations entre les deux gouvernements, cela s'est-il fait strictement en fonction de ce qui s'est passé au GATT sans tenir compte des résultats qui pourraient venir de l'industrie du bétail au Canada? Est-ce que ces résultats ont servi pour connaître ce que signifierait une hausse importante des importations de la viande au Canada, ou cela s'est-il confiné strictement à un niveau gouvernemental et légal?

**M. Oliver:** Je pense qu'à cours de la nature des amendements proposés dans ce bill, il ne s'est fait aucune consultation directe avec l'industrie, quels que soient les secteurs en cause. Nous avons consulté l'industrie durant les négociations sur le Code d'anti-dumping et aussi durant la préparation de cette loi.

Nous considérons ce bill comme une façon de mettre en œuvre ou de mettre à jour notre entente commerciale avec la Nouvelle-Zélande, compte tenu des engagements que nous avons pris en vertu de la Loi anti-dumping. Je voudrais répéter que ni cette loi, ni le code, ne font de distinction entre les sortes de marchandises à contrôler.

**M. Danforth:** En fait, il n'y a pas eu de négociations directes ni consultations avec l'industrie à la suite de ce qui s'est produit lorsque les accords GATT et les lois qui en découlèrent sont entrées en vigueur? Est-ce juste?

**M. Oliver:** C'est exact.

**M. Danforth:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Gauthier.

**The Chairman:** Mr. Gauthier.

**Mr. Gauthier:** My question is for Mr. Ouellet or Mr. Roy and it concerns whole powder milk. You said that in 1969 we had imported more than \$350,000 of powdered milk, I think.

**Mr. Ouellet:** Three hundred and thirty thousand dollars.

**Mr. Gauthier:** Is it because we lacked this product in Canada or is it because some Canadian buyers have requested this special product?

## [Texte]

**M. Ouellet:** La seule réponse que je peux vous donner, c'est que si nous décidons d'échanger des produits avec la Nouvelle-Zélande, nous ne pouvons pas fermer complètement la porte aux produits agricoles de ce pays, autrement il nous rendrait la pareille dans le domaine des produits manufacturés. Alors, il a fallu accepter un certain nombre de produits agricoles de la Nouvelle-Zélande. Et pour répondre à la question qui m'était posée en Chambre mardi dernier par votre collègue, M. Lambert, j'ai vérifié pour avoir les chiffres exacts: sur une entente d'échanges valant au total environ 40 millions de dollars, les importations en valaient environ \$300,000. Le pourcentage est donc très minime, comme vous pouvez le voir.

**M. Gauthier:** C'est donc dire que nous exportons aussi du lait en poudre en Nouvelle-Zélande.

**M. Ouellet:** Pas nécessairement en Nouvelle-Zélande, mais dans d'autres pays. Les échanges dépendent des pays impliqués. Dans certains cas, nous pouvons exporter des produits agricoles et importer des objets manufacturés. Par contre, dans d'autres pays, nous pouvons exporter des produits manufacturés et dans ce cas, on nous envoie des produits agricoles. Tout dépend des conditions économiques des deux pays impliqués dans cet échange commercial.

Dans ce cas-ci, nous avons importé du lait en poudre pour une valeur de \$300,000 mais dans d'autres pays, nous en vendons pour des millions de dollars.

**M. Gauthier:** Selon vous, dans le même temps, le Canada avait-il des surplus de lait entier en poudre?

**M. Ouellet:** Je pense que ce point de vue que vous exprimez n'a rien à voir avec l'accord cadre qui peut exister entre la Nouvelle-Zélande et le Canada.

**M. Gauthier:** Mais, selon cet accord, le Canada pourrait avoir des surplus d'un produit et commander quand même des quantités de ce produit?

**M. Ouellet:** Le gouvernement canadien, comme je l'expliquais plus tôt, a toujours le droit de réglementer les importations. Il l'a fait dans le domaine du beurre. Les produits laitiers sont importés sous licence, et si le Canada décide de refuser l'entrée à des produits laitiers, par exemple, il peut le faire, mais pas selon les cadres de cette entente entre la Nouvelle-Zélande et le Canada.

• 1210

M. Roy aimerait compléter ma réponse au sujet du lait en poudre. Je crois qu'effectivement nous n'avons pas de surplus de lait entier en poudre. Nous exerçons un contrôle sur le lait écrémé en poudre et nous en sommes également exportateurs. C'est là l'essentiel de notre commerce. Donc, les importations de la Nouvelle-Zélande sont un peu en dehors du cadre du problème.

**M. Gauthier:** Monsieur Ouellet, au sujet du beurre, les ententes sont à peu près les mêmes, parce que j'ai constaté, lorsque je suis allé en Colombie, qu'on y vendait du beurre de la Nouvelle-Zélande. J'ai demandé aux acheteurs s'il ne leur était pas possible d'acheter du beurre canadien, et ils m'ont répondu que c'était possible. Pourquoi n'en achètent-ils pas? Parce qu'on leur envoie celui-là.

## [Interprétation]

**Mr. Ouellet:** If we decided to trade products with New Zealand, we cannot completely close the door to their agricultural products, otherwise this country will not give us the same treatment in manufactured products. That is why we have to accept a certain amount of agricultural products from New Zealand. To answer the questions which have been asked to me in the House of Commons by your colleague, Mr. Lambert, I have checked in order to have the correct figures; on an exchange totalling \$40 million, there have been imports for about \$300,000. The percentage is quite minimal, as you can see.

**Mr. Gauthier:** That is to say we export powdered milk to New Zealand.

**Mr. Ouellet:** Not necessarily to New Zealand, but in other countries also. The trades vary according to the countries. In some cases we can export agricultural products and import manufactured goods. In other countries, we can export manufactured goods; those countries send us agricultural products. It depends on the economic conditions between the two countries employed in this trade agreement.

In this case we have imported \$300,000 of powdered milk, but in other countries we sell it for millions of dollars.

**Mr. Gauthier:** Do you think that at that same time, Canada had a surplus of whole powdered milk?

**Mr. Ouellet:** I think that this opinion is irrelevant to the master agreement which might exist between New Zealand and Canada.

**Mr. Gauthier:** Yes, but we could have a surplus and still order or still receive products from New Zealand.

**Mr. Ouellet:** The Canadian government, as I said, always has the right to regulate imports. It did it as regards butter. Dairy products are imported through a licence and if Canada decides to refuse them entry, Canada can do it, but not in terms of this agreement between New Zealand and Canada.

Mr. Roy would like to complete my answer.

I think that we do not have any surpluses of whole powdered milk. We have a control on skim milk powder and we are exporters in this respect. That is the main part of our trade. So imports from New Zealand are outside the framework of this problem.

**Mr. Gauthier:** In regard to butter, the agreements seem to be the same. I noticed, when I went to Columbia, that New Zealand butter was sold there. I asked the buyers if it was impossible to buy Canadian butter, but they told me it was quite possible. Why do they not buy some? Because the other kind is sent to them.



[Text]

**M. Ouellet:** Selon les dernières statistiques disponibles, celles de janvier à mars 1970, il n'y a aucune importation de beurre de la Nouvelle-Zélande.

**M. Gauthier:** En 1969, pourriez-vous me dire quelle quantité nous avons importé?

**M. Ouellet:** C'est durant la période de janvier à mars 1969 seulement qu'il y a eu des importations, et nous avons importé pour 740,000 dollars de beurre.

**M. Gauthier:** Je comprends. Vous avez parlé tout à l'heure, des importations de veau, de bœuf et de mouton, sous quelles formes ces viandes nous parviennent-elles?

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy:** La viande arrive en carcasse principalement ou découpée en morceaux. Il y a aussi, je crois, importation de viande découpée, destinée à la fabrication, ici au Canada, de produits de consommation.

**M. Gauthier:** La qualité de ces viandes est-elle la même que celle des viandes canadiennes?

**M. Roy:** Je ne saurais vous dire. Je crois qu'il n'y a pas tellement de différence, mais je ne suis pas certain.

**M. Gauthier:** Les chiffres que vous avez cités, tout à l'heure, monsieur Ouellet, 40 millions par rapport à 3 millions?

**M. Ouellet:** \$300,000, seulement pour le lait.

**M. Gauthier:** Seulement pour le lait? Cela ne comprend pas la viande... C'est très bien, merci beaucoup.

**M. Ouellet:** Je vous donnais ces deux chiffres pour vous permettre d'établir une comparaison entre le total des importations et l'importation du lait.

**M. Gauthier:** C'est ce que je voulais savoir.

**M. Ouellet:** Je voulais vous faire voir que l'importation de lait était infime par rapport au reste.

**M. Gauthier:** Très bien, merci monsieur.

**Le président:** Monsieur Walker.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, I was very impressed, as I always am, with Mr. Lambert's remarks. It could be that we are both from Edmonton West originally, and something must happen out there, Marcel, that to make it so. I think it is also interesting to notice the different

**The Chairman:** Mr. Walker, we have the same rules here, I think—perhaps you know Mr. Lambert very well but I would prefer you to address him as Mr. Lambert or the member for Edmonton West. Mr. Walker.

**Mr. Walker:** I did not quite get this point. I should refer to him as the member from Edmonton West if I refer to him at all?

• 1215

**The Chairman:** I said we have the same rules in Committee as we have in the House of Commons and I do not

[Interpretation]

**Mr. Ouellet:** According to the latest statistics, from January to March 1970, there has been no import of butter from New Zealand.

**Mr. Gauthier:** Could you tell me what quantities were imported in 1969?

**Mr. Ouellet:** There were imports only between January and March 1969; the amount was \$740,000 of butter.

**Mr. Gauthier:** You have mentioned imports of veal, beef and mutton or sheep. Is this special meat, frozen or canned meat?

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy:** Yes. It comes principally in carcasses, or cut. There is also cut meat imported for processing here in Canada, in view of consumer products.

**Mr. Gauthier:** Is this meat as good as meat in Canada?

**Mr. Roy:** I could not tell you. I think that there is not too much difference, but I am not sure.

**Mr. Gauthier:** The figures you gave me, Mr. Ouellet, \$40 million in regard to \$3 million...

**Mr. Ouellet:** No. \$300,000 for milk.

**Mr. Gauthier:** Just for milk? That does not include meat. That is fine. Thank you very much.

**Mr. Ouellet:** Those two figures I gave you were to allow you to compare between the total of imports and the imports of milk.

**Mr. Gauthier:** That is what I wanted to know.

**Mr. Ouellet:** I wanted to show you that these imports of milk were very little in regard to the rest.

**Mr. Gauthier:** Thank you very much, Mr. Ouellet.

**The Chairman:** Mr. Walker.

**M. Walker:** Monsieur le président, je suis très impressionné, comme je le suis toujours, par les observations de M. Lambert. Peut-être est-ce parce que nous sommes tous les deux originaires d'Edmonton Ouest et que quelque chose de spécial va se passer là, Marcel. Je pense qu'il est également intéressant de remarquer...

**Le président:** Je dois appliquer la même règle ici. Je vais... peut-être que vous connaissez très bien M. Lambert, mais je préfère que vous nous parlez de M. Lambert comme le député d'Edmonton.

**M. Walker:** Je n'ai pas très bien compris ce point-là et j'ai parlé du député d'Edmonton Ouest.

**Le président:** J'ai dit que nous avons les mêmes règlements au Comité qu'à la Chambre des communes et je

[Texte]

think the Speaker would allow you to address Mr. Lambert as Marcel.

**Mr. Whicher:** Even if it sounds very nice.

**Mr. Walker:** All right. I just want to make this comment before I ask some questions.

It is interesting to note the different points of view that are expressed on this Bill by those who represent largely rural areas, such as the former head of the National Farmers Union, who indeed represents an industry that covers rural areas, and those of us who come from cities who largely do not represent an industry—I am speaking specifically now of the beef industry and the dairy industry—but who represent people, and who represent consumers. Having made that very sage suggestion I have never felt that it was one of my major responsibilities as a representative of a very large urban riding to protect my consumers against the lowest possible cost they can get or they can obtain on a market for quality goods.

There also is a generalization, and I know there are other factors involved, in balancing up the danger to an industry and also making sure that the Canadian consumer gets a break on prices. To this end I am just wondering if I might ask one of the witnesses, Mr. Chairman, if they have figures on Canadian beef and cattle exports to the United States of America, and the percentage increase in the last year or the last year and a half.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Walker, but as Mr. Roy is from the Department of External Affairs and Mr. Oliver is from the Department of Finance, I think your question would be more properly directed to a representative of the statistics department next week when we have Bill S-2 before us or to a representative from the Department of Industry Trade and Commerce.

**Mr. Walker:** But surely this question relates very much to some of the comments that have been made.

**The Chairman:** That is why I made the suggestion to Mr. Ouellet that at our next meeting on that Bill we should have a representative of the Department of Industry, Trade and Commerce available.

**Mr. Walker:** Does the same thing apply to this next question? I am asking what the present balance of trade figures in vis-a-vis Canada and New Zealand.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy:** I am sorry. I missed the last part of that question.

**Mr. Walker:** I just wanted to know what the balance of trade figures were within the last couple of years between Canada and New Zealand—in whose favour,

**Mr. Roy:** In the last full year that we have they were slightly in favour of New Zealand in the order of \$41 million roughly in their favour but in 1968 they were in

[Interprétation]

ne pense pas que l'orateur vous permettrait de vous adresser à M. Lambert en l'appelant Marcel.

**M. Whicher:** Même si cela paraît très gentil.

**M. Walker:** Très bien, je veux simplement faire ce commentaire avant de poser quelques questions.

Il est intéressant de noter les différents points de vue qui sont exprimés sur ce Bill par ceux qui représentent des régions à forte prédominance rurale, comme l'ancien chef de l'Union nationale des fermiers, lequel, de fait, représente une industrie qui couvre des régions rurales, et ceux d'entre nous qui viennent des villes et qui ne représentent pas vraiment une industrie—je parle en particulier, de l'industrie du bœuf et l'industrie laitière—mais qui représentent des gens, et qui représentent des consommateurs. Ayant fait ce commentaire judicieux, je n'ai jamais cru qu'un de mes devoirs majeurs, comme député d'une grande circonscription urbaine, serait de protéger mes consommateurs, contre les prix les plus bas qu'ils pourraient avoir ou qu'ils pourraient obtenir sur le marché pour des produits de qualité.

Il y a aussi une généralisation et je sais qu'il y a d'autres facteurs à considérer, en évaluant le risque que prend une industrie, et pour s'assurer que le consommateur canadien bénéficie d'une baisse de prix. A cette fin, je me demande si je pourrais m'adresser à un des témoins, monsieur le président, pour savoir s'il possède des chiffres sur le bœuf canadien et les exportations de bétail aux États-Unis d'Amérique, et le pourcentage d'augmentation durant la dernière année ou la dernière année et demie.

**Le président:** Je regrette, monsieur Walker, mais comme M. Roy est des Affaires extérieures, et M. Oliver est du ministère des finances, je crois que votre question devrait vraiment être posée à un représentant de l'Office de la statistique la semaine prochaine quand nous aurons, devant nous le projet de loi S-2, ou à un représentant du ministère du Commerce et de l'Industrie.

**M. Walker:** Mais, cette question porte certainement sur certains des commentaires qui ont été faits.

**Le président:** C'est pourquoi j'ai fait une suggestion à M. Ouellet pour qu'à notre prochaine réunion sur ce Bill, nous ayons avec nous un représentant du ministère du Commerce et de l'Industrie.

**M. Walker:** La même chose s'applique-t-elle à cette prochaine question? Je demande les chiffres de la balance commerciale actuelle entre le Canada et la Nouvelle-Zélande.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy:** Je regrette. Je n'ai pas entendu la dernière partie de cette question.

**M. Walker:** Je voulais simplement savoir quels étaient les chiffres de la balance commerciale entre le Canada et la Nouvelle-Zélande, ces dernières années? En faveur de qui?

**M. Roy:** Pendant la dernière année complète que nous ayons eue, ils ont été légèrement en faveur de la Nouvelle-Zélande dans l'ordre de \$41 millions à \$37 millions



[Text]

our favour. I have the figures right here so I can give them precisely.

In 1968 for example our exports to New Zealand totalled \$32 million and our imports from New Zealand were almost \$19 million and that changed in 1969.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, could I ask one of the witnesses about what type of New Zealand markets are open to us for Canadian exploitation that may not have been developed as fully as you think they might have been in the past. What type of New Zealand markets are open for Canadian exploitation?

**Mr. Roy:** I cannot give an estimate on that. I am not familiar enough with the details of the New Zealand market but the remark that has just been made about auto parts is obviously pertinent.

**Mr. Walker:** Well then may I be more general in this point of view. Are there markets, in your judgment, in New Zealand that have not been fully exploited by Canadian manufacturers or even our dairy industry or our fishing industry?

**Mr. Roy:** This is always the case. That is why we have a trade commissioner service which attempts to develop our export markets on the assumption that there is always room for improvement. I think this is applicable to New Zealand.

• 1220

**Mr. Walker:** Are Canadian beef export increases to the U.S.—and I understand there have been increases—in your judgment related at all to the increasingly high price that Canadian consumers have to pay for Canadian beef and dairy products?

**Mr. Roy:** The price of beef in the United States is quite high and the variations are no doubt due to that. Sometimes we are importers of American meat, sometimes we are exporters. I think it depends on the price in the United States. It also depends on the supply in Canada.

**Mr. Walker:** My question was, as the beef exports to the United States increased, did this bear a relationship to the price that Canadian consumers pay for Canadian beef on the Canadian market?

**Mr. Roy:** I estimate that this could be the case, but if we import from elsewhere it might manage to keep the price down.

**Mr. Walker:** Then it could be advantageous to consumers to have the balance or the competitive position much more in the open market by importing.

**Mr. Roy:** That is why we wish to maintain an open market.

**Mr. Walker:** Will you excuse me, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Thank you, Mr. Walker. Mr. Burton.

[Interpretation]

mais, en 1968, ils étaient en notre faveur. J'ai les chiffres ici, je peux donc les donner d'une façon précise.

En 1968, par exemple, nos exportations à la Nouvelle-Zélande totalisaient 32 millions, et nous importions de la Nouvelle-Zélande pour \$19 millions et cela a changé en 1969.

**M. Walker:** Monsieur le président, puis-je poser une question à un des témoins, sur le genre de marché en Nouvelle-Zélande qui est ouvert à l'exportation canadienne, et qui n'aurait pas été développé dans le passé aussi bien que nous l'aurions pu? Quels secteurs du marché de la Nouvelle-Zélande sont ouverts à l'exportation du Canada?

**M. Roy:** Je ne peux pas vous donner un estimé de cela. Je ne connais pas assez bien les détails du marché de la Nouvelle-Zélande mais les observations qui viennent d'être faites sur les pièces de rechange des automobiles s'appliquent ici.

**M. Walker:** Eh bien, je parlerai d'une façon plus générale. Y a-t-il des marchés en Nouvelle-Zélande, à votre avis, qui n'ont pas été complètement exploités par les manufacturiers canadiens ou même notre industrie laitière ou notre industrie de la pêche?

**M. Roy:** C'est toujours le cas et c'est pourquoi nous avons un service de commissaires commerciaux qui essaient de développer nos marchés d'exportation en supposant qu'il y a toujours place à amélioration. Je pense que cela s'applique à la Nouvelle-Zélande.

**M. Walker:** Y a-t-il eu augmentation des exportations de bœuf aux États-Unis et, je comprends qu'il y a eu augmentation à votre avis, sont-elles reliées au prix de plus en plus élevé que les consommateurs doivent payer pour le bœuf canadien et les produits laitiers?

**M. Roy:** Le prix du bœuf aux États-Unis est assez élevé et les variations en sont, sans aucun doute, le résultat. Quelquefois, nous sommes importateurs de viandes américaines, parfois exportateurs. Je crois que tout dépend des prix aux États-Unis. Et cela dépend également des approvisionnements au Canada.

**M. Walker:** Ma question était la suivante. Les exportations de bœuf aux États-Unis ayant augmenté, existe-t-il un rapport avec le prix que le consommateur canadien paie pour le bœuf canadien sur le marché canadien?

**M. Roy:** Je suppose que cela pourrait être le cas, mais si nous importons d'ailleurs, nous pourrions obtenir des prix meilleurs.

**M. Walker:** Il serait donc avantageux pour le consommateur d'avoir la balance ou la position compétitive beaucoup plus sur le marché ouvert par voie d'importations.

**M. Roy:** C'est pourquoi nous voulons conserver un marché ouvert.

**M. Walker:** Voulez-vous m'excuser, monsieur le président?

**Le président:** Merci, monsieur Walker. Monsieur Burton.

## [Texte]

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, personally I would just like to clarify one point. Reference was made in the Parliamentary Secretary's remarks to the date January 10, 1970, when voluntary controls were imposed. Is that date correct? I just wanted to clarify this.

**Mr. Roy:** June the 10th would be my guess.

**Mr. Ouellet:** It was July 15.

**Mr. Burton:** Oh, July 15. This has reference to the occasion when it was agreed to cut off further imports of meat products from New Zealand into Canada as a result of the situation at that time.

Well, I have just one further clarifying question, Mr. Chairman. References were made, I believe two or three times during the answers, which had the effect, as I interpreted them, of restricting the scope of the answer to the area of negotiations concerning this particular agreement as such, if I interpreted the answers correctly. Then, sir, to the question arising out of that, do I take it then that some of the matters which have been raised in questions involved discussions or negotiations on the part of other departments or other areas of negotiation which are not strictly being treated under the scope of this agreement or this Bill as we are considering it at the present time? Is that correct? I just wanted to clarify that.

**Mr. Ouellet:** I think you are correct in saying this. The protocol is a sort of framework setting the rules. Now in this protocol we are talking of meetings every two years of representatives of both countries, and obviously before going to such a meeting, the Canadian delegation will have consultation with officials in the various departments, with representatives from the agricultural fields or the manufacturing fields and there will be of course a number of consultations taking place in order to meet the rules that will apply at the time of the meetings every two years.

**Mr. Burton:** Would I be correct, then, in suggesting other trade discussions were conducted at the same time as the negotiations were being conducted with respect to this agreement or subsequent to its signing?

**The Chairman:** Mr. Roy, or Mr. Oliver?

• 1225

**Mr. Oliver:** It would help me in answering the question if you could be a little more specific. The only comment that I recall in this meeting which might be the kind of thing you are talking about is the question of standards, but I do not know whether that is what you are referring to or not. I am aware of there having been any other negotiations.

**Mr. Burton:** You are not.

**Mr. Oliver:** I am not aware of there having been any other negotiations with New Zealand at this time.

**Mr. Burton:** I see. There have been a number of press reports, Mr. Chairman, on the state of Canada and New Zealand trade, and some of the new developments that

## [Interprétation]

**M. Burton:** Monsieur le président, je voudrais simplement éclaircir un point. Une référence a été faite dans les remarques du Secrétaire Parlementaire à la date du 10 janvier 1970, alors que des contrôles volontaires ont été imposés. Cette date est-elle exacte? Je voulais simplement un éclaircissement.

**M. Roy:** Je dirais le 10 juin.

**M. Ouellet:** C'était le 15 juillet.

**M. Burton:** Oh! le 15 juillet. Il est alors mention du moment où nous avons décidé de couper les importations de bœuf de la Nouvelle-Zélande au Canada par suite de la situation à ce moment-là.

Bon! Je veux poser une autre question pour éclaircir la situation, monsieur le président. Des mentions ont été faites, je crois, deux ou trois fois durant les réponses, qui ont eu pour effet, si je les ai bien comprises, de restreindre la portée de la réponse à l'échelle des négociations concernant cet accord particulier comme tel, si j'ai interprété les réponses correctement. Alors, monsieur, en ce qui a trait à la question qui se pose à partir de là, dois-je comprendre que certaines des questions qui ont été soulevées supposaient des discussions ou des négociations de la part d'autres ministères ou d'autres secteurs de négociations qui ne sont pas strictement traités aux termes de la portée de cet accord ou ce Bill tel que nous l'étudions à l'heure actuelle? Je voudrais seulement clarifier ce point.

**M. Ouellet:** Je pense que vous avez raison de dire cela. Le protocole est une espèce de cadre à l'intérieur duquel les règlements sont élaborés. Maintenant, dans ce protocole, nous plaçons les réunions qui doivent se faire tous les deux ans, des représentants des deux pays, et il est évident qu'avant d'aller à de telles réunions, les délégués du Canada doivent avoir des entretiens avec les fonctionnaires des différents ministères, avec des représentants dans les domaines de l'agriculture et des manufactures et aussi un certain nombre d'échanges de vues, afin d'être en accord avec les règles qui doivent s'appliquer lors de ces réunions biennales.

**M. Burton:** Ai-je raison, alors, de dire qu'il y a eu d'autres discussions commerciales menées en même temps que les négociations, concernant l'accord en question, ou à la suite de la signature?

**Le président:** Monsieur Roy ou monsieur Oliver?

**M. Oliver:** Ce serait plus facile pour moi de répondre si vous pouviez être plus précis. Le seul commentaire dont je me rappelle à cette réunion qui ressemble à ce dont vous parlez, est la question des normes. Mais je ne sais pas si c'est à ce sujet-là que vous parlez. Je ne sais pas s'il y a eu d'autres négociations.

**M. Burton:** Vous ne le savez pas.

**M. Oliver:** Je ne sais pas s'il y a eu d'autres négociations avec la Nouvelle-Zélande à ce stade-ci.

**M. Burton:** Je vois. Il y a eu un certain nombre d'articles dans la presse, monsieur le président, sur l'état du commerce entre le Canada et la Nouvelle-Zélande



[Text]

have taken place, and I should just say while I am asking these questions as well, and put it on the record, that New Zealand is a country I think that has always held a great deal of interest for many Canadians, including myself, and I think all Canadians would be interested in seeing improved trade relations and improved relations generally with New Zealand, and if this pact contributes to it, I think it is to be welcomed.

At the same time, I think we would also recognize that there are some built-in problems because of the fact that most of the products which New Zealand has to offer for export are also products which are and can be produced in Canada, very often on a competitive basis. Nevertheless, I just mention this in terms of background, because I think it should be kept in mind.

On April 10, 1970, Mr. Chairman, there was an article in the *Ottawa Journal* concerning the new Canada-New Zealand trade pact, which it was expected would be signed by the Prime Ministers of the countries when our Prime Minister visited that country, and it suggested in that article, and I quote:

The main New Zealand advance is thought to have been Canadian agreement to approve unlimited access for meat.

Then to quote the next sentence:

Some Wellington sources deny that this represents any advance on the existing situation, but government quarters maintain it is valuable to have the position in writing.

This is a Canadian Press dispatch, I might mention. Would you consider this to be a fair assessment of the situation?

**Mr. Oliver:** No, I would not say that there was anything in this agreement relating to the question of the imports of meat, or that there has been any new undertaking regarding the imports of meat.

**Mr. Burton:** Do you suggest that there is no basis for this statement which was carried in the press? It is not a statement of fact, or have there been other discussions?

**The Chairman:** Mr. Burton, Mr. Oliver has said that he does not agree with that article, and you will have to make your choice between Mr. Oliver's reply and that article. If you have more faith in the article, what can we do?

**Mr. Ouellet:** I think the main thing is that the reason why we have this is because we want to up-date the present agreement. That is the number one aspect of it, and we want to set up certain rules, and that is all. Every article that could be related to agriculture products, to meat or other things, has, nothing to do really with the agreement.

**The Chairman:** Mr. Burton.

**Mr. Burton:** This is what I am trying to clarify, really, that the agreement as such is rather more restrictive in scope. It does set a framework, as you suggest, but it

[Interpretation]

et de certains des faits nouveaux qui se sont produits. Et je voudrais dire, tout en posant ces questions, je voudrais porter au compte rendu, que la Nouvelle-Zélande est un pays qui a présenté toujours beaucoup d'intérêt pour nombre de Canadiens, y compris moi-même, et je pense que tous les Canadiens seraient intéressés à ce que les relations commerciales et de même que les relations tout court s'améliorent entre la Nouvelle-Zélande et notre pays, et je pense que si cet accord y contribue qu'il faut l'accueillir avec joie.

En même temps, je pense qu'il faut reconnaître qu'il y a des problèmes inhérents à cause du fait que la plupart des produits que la Nouvelle-Zélande offre pour l'exportation sont des produits qui sont et peuvent être produits au Canada et très souvent à titre concurrentiel. Cependant je le mentionne simplement comme contexte parce qu'il ne faut pas oublier cela. Le 10 avril 1970, un article a paru dans le *Ottawa Journal* en ce qui concerne le nouvel accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande dont on prévoyait la signature par les premiers ministres des deux pays, lorsque notre premier ministre visitait ce pays, et cet article disait ceci et je cite:

Les progrès les plus importants pour la Nouvelle-Zélande constituent le fait que l'on a donné un accès illimité à la viande au Canada.

Ensuite on dit:

Certaines sources à Wellington nient que cela représente des progrès comparé à la situation actuelle, mais dans les milieux gouvernementaux on maintient qu'il est valable que cette position soit faite par écrit.

C'est là un communiqué de la *Canadian Press*. Considérez-vous cela comme une évaluation juste de la situation?

**M. Oliver:** Non, je ne dirais pas qu'il y avait quoi que ce soit dans cette entente à l'égard de l'importation de viande, ou qu'il y ait eu de nouvelles ententes en ce qui concerne l'importation de viande.

**M. Burton:** Est-ce que vous êtes d'avis que cette déclaration publiée dans la presse est sans fondement? Il ne s'agit pas d'un fait, ou y a-t-il eu d'autres discussions?

**Le président:** Monsieur Burton, M. Oliver a dit qu'il n'était pas d'accord avec cet article, et vous devez choisir entre ce que M. Oliver répond et l'article. Si vous avez plus confiance en l'article, que pouvons-nous faire?

**M. Ouellet:** Je pense que la principale raison pour laquelle nous avons cela c'est que nous voulons mettre à jour l'entente actuelle. C'est l'aspect primordial de la question et nous voulons instituer certaines règles, et c'est tout. Tout article qui pourrait être relié aux produits de l'agriculture, à la viande ou à autre chose, n'a rien à voir vraiment avec l'entente.

**Le président:** Monsieur Burton.

**M. Burton:** C'est ce que j'essaie d'éclaircir, vraiment. C'est-à-dire que l'entente comme telle est plutôt restrictive dans sa portée et ne porte pas sur la poursuite

*[Texte]*

does not deal with the actual carrying on of trade once the framework is established, and that, I think, is where some of the concern has arisen, and which has given rise to some of the questions which have been asked and which are of concern to people.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Burton. Mr. Ouellet, when you shake your head, it does not register on the machines. We would appreciate a reply, either yes or no.

**Mr. Ouellet:** Well, the shaking of my head was to mean no.

**The Chairman:** Mr. Burton.

**Mr. Burton:** When you said no, did you mean no to my last comment?

**Mr. Ouellet:** That is right.

**Mr. Burton:** So that you do not agree with the assessment that I just gave?

**Mr. Ouellet:** No, I do not agree with it.

**Mr. Burton:** So in fact there have been discussions related to the signing of this agreement concerning trade in specific products?

**Mr. Ouellet:** No, no, there has not been. The discussions were mainly concerned with up-dating the present agreement.

• 1230

**Mr. Burton:** I see, and related to the new anti-dumping code in particular?

**Mr. Ouellet:** That is right.

**Mr. Burton:** Could I then ask is it considered that there is no prospect that New Zealand will be entering into the anti-dumping code. They are not in now you say. Is there any prospect that this will take place?

**Mr. Oliver:** There is continuing activity within the GATT to expand the number of signatories to the code, but at the moment we have no indication that New Zealand is one of the prospective early applicants.

**Mr. Burton:** With respect to trade between Canada and New Zealand, have there been instances in the recent past of complaints or actions of a dumping nature in trade, either from Canada to New Zealand, or vice versa?

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy:** I just wanted to add some precision because there has been discussion here about whether or not we have been talking to the New Zealanders about bilateral trade. The agreement that we are looking at now is a very limited agreement, and in discussing and considering that agreement, this did not take place. We did not talk about broader trade question. But there have been discussions between New Zealand and Canada, as there should be I think, on our bilateral trade problems. These bilateral trade problems are not problems that are dealt with in the agreement, but are problems that would have to be dealt with eventually. Therefore, I would not want the Committee to have the impression that we have not talked about trade problems. But in relation to this particular agreement the discussions were limited to the

*[Interprétation]*

actuelle du commerce une fois que le cadre est établi. Et je pense que c'est à cause de cela que des préoccupations en ce sens ont été soulevées qui ont donné lieu à des questions posées et qui préoccupent les gens.

**Le président:** Je regrette, monsieur Burton. Monsieur Ouellet, quand vous faites un signe de tête, cela n'est pas enregistré. Voudriez-vous dire oui ou non.

**M. Ouellet:** Eh bien, mon signe de tête signifierait non.

**Le président:** Monsieur Burton.

**M. Burton:** Quand vous dites non, dites-vous non à mon dernier commentaire?

**M. Ouellet:** C'est exact.

**M. Burton:** Donc, vous n'êtes pas d'accord avec l'évaluation que je viens de faire?

**M. Ouellet:** Non, je ne suis pas d'accord.

**M. Burton:** Donc, en fait, il y a eu des discussions à l'égard de la signature de cette entente concernant le commerce de certains produits en particulier?

**M. Ouellet:** Non, non, il n'y en a pas eu. Les discussions concernaient principalement la mise à jour de l'entente actuelle.

**M. Burton:** En ce qui concerne le nouveau code anti-dumping en particulier.

**M. Ouellet:** C'est exact.

**M. Burton:** Alors puis-je demander, monsieur le président, si l'on considère qu'il y a des perspectives pour que la Nouvelle-Zélande adhère au code antidumping? Ils n'y adhèrent pas encore. Y a-t-il des perspectives?

**M. Oliver:** On poursuit les efforts au sein du GATT pour élargir le nombre des signataires, mais à l'heure actuelle, rien n'indique que la Nouvelle-Zélande soit un adhérent en puissance.

**M. Burton:** En ce qui concerne le commerce entre le Canada et la Nouvelle-Zélande, y a-t-il eu dernièrement des plaintes ou des mesures du genre dumping qui se soient faites du Canada à la Nouvelle-Zélande ou de la Nouvelle-Zélande au Canada?

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy:** Je tenais à ajouter certaines précisions car on a déjà demandé ici si nous avions parlé aux néo-zélandais du commerce bilatéral. L'entente que nous étudions actuellement est un accord très limité et en le discutant et en le considérant nous n'avons pas parlé de cette question, mais il y a eu des discussions entre la Nouvelle-Zélande et le Canada comme il devrait y en avoir je pense. Sur nos problèmes de commerce bilatéral ces problèmes ne sont pas étudiés dans l'accord, mais il faudra s'en occuper un jour ou l'autre. Par conséquent je ne veux pas que le comité ait l'impression que nous n'avons pas parlé des problèmes de commerce, mais en ce qui concerne cet accord particulier. Nos discussions se sont limitées aux clauses qui ont été présentées et qui ont été acceptées.



[Text]

clauses that have been put forward and agreed to at referendum.

**Mr. Burton:** Thank you. I am very glad to have that clarification on the matter. I take it then that the discussions that took place probably the latter part of June or early July concerning the shipment of meat from Australia and New Zealand to Canada, or New Zealand in particular, and the trans-shipment, or shipment of substitute products to the United States, would fall within the framework of this general agreement, would it not?

**Mr. Roy:** Yes.

**Mr. Burton:** You say that the agreement was reached as of July 15, 1970 to cut off further shipments of meat from New Zealand to Canada. For what period of time was that to have effect?

**Mr. Ouellet:** To September 10.

**Mr. Burton:** On September 10, yes. In the meantime there was still considerable meat which came into Canada during the third quarter of 1970. I presume because some of it would have arrived even before the ban went into effect on July 15 and some came in after September 10, I presume also because some meat would have been in the course of shipment as of July 15 and this would be allowed to come in as well, would it not?

**Mr. Ouellet:** Yes, but according to our information the market was by then much more stabilized. It was when we asked New Zealand to have this voluntary embargo.

**Mr. Burton:** What happened subsequent to the lifting of the ban then on September 10 or the voluntary control? What was the nature of shipments subsequent to that? Do you have any information on what the picture has been since that time?

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy:** No I do not have figures for what has happened since that time. The general impression that I have is, as Mr. Ouellet has mentioned, the situation had restabilized itself. The rather disruptive shipments that were potentially in train had the United States border remained blocked and had we not been able to prevent shipments from New Zealand was avoided, because the New Zealanders effectively stopped shipping. When they resumed on September 10, I believe they resumed the normal volume of shipments designed for the Canadian market, quite apart from the trans-shipment volume which goes to the United States.

• 1235

**Mr. Burton:** Is meat still being sent to Canada for trans-shipment to the United States?

**Mr. Roy:** I do not believe so.

**Mr. Burton:** You do not believe so. With respect to the situation that occurred near the end of June, I have reference here to a *Globe and Mail* article dated July 17. It states:

The glut of manufacturing meat became a threat when the United States called a halt to imports of this Australasian variety by way of Canada.

[Interpretation]

**M. Burton:** Merci je voulais avoir cette précision. Les discussions qui ont eu lieu, vers la fin du mois de juin ou début de juillet au sujet des expéditions de viande, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande au Canada et le chargement de certains produits aux États-Unis tomberaient dans le cadre de cette entente générale n'est-ce pas?

**M. Roy:** Oui.

**M. Burton:** Vous dites qu'un accord a été signé le 5 juillet 1970 pour qu'on arrête les exportations de viande de la Nouvelle-Zélande au Canada et pendant combien de temps est-ce que cela devait durer?

**M. Ouellet:** Jusqu'au 10 septembre.

**M. Burton:** Oui, mais dans l'intervalle il y a de grandes quantités de viande qui sont arrivées au Canada, et je suppose que certaines quantités sont arrivées avant que cette interdiction, d'autres quantités sont arrivées après le 10 septembre et que d'autres quantités qui étaient en route sont arrivées beaucoup plus tard?

**M. Ouellet:** Oui, mais d'après nos renseignements, le marché était beaucoup plus stable à ce moment-là. C'est alors que nous avons demandé à la Nouvelle-Zélande d'accepter cet embargo volontaire.

**M. Burton:** Oui, mais qu'est-ce qui s'est passé après la levée de l'interdiction le 10 septembre? Quelle a été la nature des cargaisons après cette date? Est-ce que vous avez des renseignements à ce sujet?

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy:** Non, je ne sais pas ce qui s'est passé depuis lors. L'impression que j'ai en général comme M. Ouellet l'a dit, c'est que la situation s'est stabilisée de nouveau. Les expéditions qui étaient en route ont été arrêtées à la frontière américaine, et le danger a été évité parce que les Néo-zélandais ont arrêté les expéditions le 10 septembre je crois. Ils ont repris les expéditions normales pour le marché canadien, à part la quantité transportée pour les États-Unis.

**M. Burton:** Y a-t-il encore de la viande qui vient au Canada pour être acheminée vers les États-Unis?

**M. Roy:** Je ne le pense pas.

**M. Burton:** J'ai ici un article du *Globe and Mail* du 17 juillet traitant de la situation qui a prévalu vers la fin de juin:

L'encombrement de la viande transformée a constitué une menace lorsque les États-Unis ont décrété l'arrêt des importations de la viande australienne en provenance du Canada.

## [Texte]

About a dozen Canadian dealers—packers, importers and brokers—had built up the trans-shipment of Australasian meat to the United States into a flourishing business.

It also indicated that there had been U.S. warnings to Australia, New Zealand and the Canadian dealers. Was the Canadian government aware of these warnings and were there any discussions carried on either with the Canadian dealers, the Australian and New Zealand governments or the United States government on this matter prior to the United States' ban going into effect on June 30?

**Mr. Roy:** I think discussions take place constantly between the departments concerned and the industry. We have been in constant touch on this problem with the United States administration and we have discussed it with the Australians and the New Zealanders, as well.

When the embargo was imposed by the United States we did consult with the New Zealanders and reached the agreement mentioned earlier.

**Mr. Burton:** The United States used as an argument, as I understand it from some of the press reports, when Canada asked them to take it easy in terms of the application of this ban and I will quote from the article:

But the United States reminded Canada that numerous advance warnings had been issued.

Could you tell me when these advance warnings were first issued by the United States?

**Mr. Roy:** Not with any precision. I am not sure that one should characterize them as warnings. We are aware of the United States legislation and the way their procedures or their regulations operate, so the developments that took place could have been suspected and were suspected, surely, as the situation developed.

**Mr. Burton:** Are any discussions taking place within the framework of the general agreement in terms of relations with New Zealand concerning the 1971 situation? Has there been any agreement not to ship meat to Canada for trans-shipment to the United States, are there any discussions under way or have any discussions been held in this regard?

**Mr. Roy:** Not recently. In any case, I think this is a matter for the United States and New Zealand to settle.

**Mr. Burton:** Still Canada becomes very involved.

**Mr. Roy:** I do believe that is right.

**Mr. Burton:** We are very much involved if the meat is being shipped through us and if it has an effect on our over-all market situation. There is, in effect, then really no active discussion. I take it that the door is open for this sort of practice to commence again in 1971, is it?

**The Chairman:** Is the Canadian government still holding the handle to close the door.

**Mr. Roy:** Yes, that is correct, but I think all I could say is that our policy is, in fact, one of maintaining the free flow of merchandise and we have an open market for these products.

## [Interprétation]

Environ douze négociants canadiens des importateurs, des courtiers, avaient rendu ce commerce très prospère.

On ajoute que les États-Unis avaient averti l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les négociants canadiens. Le gouvernement canadien connaissait-il ces avertissements et y a-t-il eu des discussions avec les négociants canadiens ou avec les gouvernements de la Nouvelle-Zélande, de l'Australie ou des États-Unis avant que les Américains interdisent ces entrées le 30 juin.

**M. Roy:** Il y a tout le temps des pourparlers entre les ministères intéressés et les représentants de l'industrie. Des rencontres ont constamment lieu à ce sujet, avec le gouvernement américain et la question a été débattue avec les Néo-Zélandais et les Australiens aussi. Quand l'embargo a été imposé par les États-Unis, nous avons consulté les Néo-Zélandais, nous sommes arrivés à l'accord dont nous avons parlé.

**M. Burton:** Les États-Unis ont déclaré, d'après l'article que j'ai lu dans la presse, à la suite de la demande du Canada d'être moins sévère à ce sujet, ce qui suit:

Mais les États-Unis ont rappelé au Canada les nombreux avertissements antérieurs.

Pourriez-vous me dire quand ces avertissements ont eu lieu?

**M. Roy:** Ils nous ont avertis non pas de façon précise, ils ont parlé d'avertissements, je pense. Nous étions au courant de la loi américaine au sujet de la façon dont ils appliquent les règlements de sorte que l'on pouvait prévoir la tournure des événements.

**M. Burton:** Y a-t-il eu des discussions dans le cadre de l'accord général avec la Nouvelle-Zélande en ce qui concerne la situation qui existe en 1971? A-t-on convenu de ne pas expédier de viande au Canada pour être acheminée vers les États-Unis, ou y a-t-il eu des pourparlers à ce sujet?

**M. Roy:** Non, pas dernièrement mais c'est une question à régler entre les États-Unis et la Nouvelle-Zélande.

**M. Burton:** Le Canada est intéressé à ces questions.

**M. Roy:** Oui, c'est intéressant.

**M. Burton:** Nous sommes intéressés par ces échanges commerciaux et ils touchent notre propre marché. Donc, s'il n'y a pas de pourparlers, je suppose que la porte est grande ouverte à la répétition de tels procédés en 1971.

**Le président:** Oui, mais il y a toujours moyen de fermer la porte.

**M. Roy:** Notre politique est de maintenir les échanges libres de marchandises et nous avons un marché libre par ces produits.



[Text]

**Mr. Burton:** Does that involve products of other countries as well going through our doors? Is that the intent?

**Mr. Roy:** Yes.

• 1240

**Mr. Burton:** Very good. Thank you.

**The Chairman:** Gentlemen, usually we stop our morning meetings at 12.30 p.m. I have four more names on my list: Mr. Downey, Dr. Ritchie, Mr. Kaplan and Mr. Whicher. I am seeking your guidance.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, you may not miss me but I regret I have to go somewhere else. That was why I was called out of the room. I hope that does not bother anybody. I do not know what it does to the quorum.

**The Chairman:** That is one suggestion, gentlemen. What about you others?

**Mr. Cafik:** Is it the intention to put the question in this sitting?

**The Chairman:** I doubt it very much. With the little experience I have with the Committee's work, I doubt very much that the Bill will be adopted today in this Committee.

Yes, Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Is there a possibility of continuing this afternoon or this evening?

**Mr. Lambert:** No.

**The Chairman:** We are not scheduled for this afternoon. But to comment on Mr. Lambert's "No", I think, gentlemen, that you will have to think of having meetings more than twice every week, with the legislation you have before your Committee; and there is another one on its way—the Textile Board or something like that. Up to now, we have four bills. If we have only two sittings a week, these bills will be before our Committee for a long time. But as for today, there is no scheduled meeting for this afternoon, Mr. Kaplan, but it was my intention to schedule two meetings for this coming Thursday.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, there is a vote in the House tonight, and I want to suggest that perhaps we could have a meeting this evening from 8.00 p.m. to 9.30 p.m., and maybe finish it.

**An hon. Member:** A good idea.

**Another hon. Member:** Speak for yourself.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Kaplan, but there was no scheduled meeting for this afternoon or tonight, and that means I could be stopped because there was no notice; but I am giving notice now that it is my intention to call two meetings for next Thursday. Do you prefer that we start our meetings at 9.30 a.m. and go to 12.30 p.m., or that we have a morning meeting and an afternoon meeting? What are your suggestions? It is up to you.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, there are other committees to which some of us belong. I certainly would be opposed to starting at 9.30 a.m. because it would adversely affect

[Interpretation]

**M. Burton:** Cette politique favorise-t-elle l'arrivée de produits étrangers sur notre marché? Est-ce son intention?

**M. Roy:** Oui.

**M. Burton:** Très bien, merci.

**Le président:** Messieurs, d'habitude nous terminons nos séances du matin à 12.30. J'ai encore quatre noms sur la liste, M. Downey, M. Ritchie, M. Kaplan et M. Whicher. J'aimerais savoir ce que vous voulez faire.

**M. Walker:** Je regrette beaucoup mais je suis obligé de m'absenter. Je ne pourrai pas rester. J'espère que cela ne dérange personne, je ne sais pas dans quelle mesure, mon absence affecte le quorum.

**Le président:** C'est une proposition, que pensent les autres?

**M. Cafik:** Avez-vous l'intention de passer au vote au cours de cette séance?

**Le président:** Non. D'après mon peu d'expérience des travaux de ce comité, je doute fort que le Bill sera adopté aujourd'hui par le Comité.

Oui, monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Pourrait-on poursuivre cet après-midi ou ce soir?

**M. Lambert:** Non.

**Le président:** Nous n'avons pas de séance prévue pour cet après-midi. M. Lambert a répondu non, vous devrez songer à la possibilité de vous réunir plus de deux fois, par semaine étant donné la législation que vous devez étudier. Il y en a une autre qui nous parviendra sous peu il s'agit de la Commission des textiles. Jusqu'ici nous avons 4 bills à étudier, si nous ne nous réunissons que deux fois par semaine, cela va durer très longtemps. Il n'y a pas de réunion prévue pour cet après-midi, monsieur Kaplan, mais j'avais l'intention de prévoir deux séances pour jeudi prochain.

**M. Kaplan:** Il y aura un vote ce soir à la Chambre. Je pense que nous pourrions nous réunir ce soir de 20 à 21.30, et en finir.

**Une voix:** C'est une bonne idée.

**Une autre voix:** C'est votre opinion personnelle.

**Le président:** Je regrette, monsieur Kaplan, mais il n'y avait pas de réunion prévue pour cet après-midi ou ce soir, je n'ai pas donné avis, mais je vous préviens maintenant que j'ai l'intention de convoquer deux réunions pour jeudi prochain de 9.30 du matin jusqu'à midi trente. A moins que vous ne préféreriez avoir une réunion le matin et une l'après-midi? Que proposez-vous?

**M. Cafik:** Certains d'entre nous sont membres d'autres comités, je m'oppose à ce que l'on commence à 9.30. Cela dérange l'horaire d'autres comités auxquels j'appar-

[Texte]

other committees in which I am involved. I would sooner sit twice on the same day. I do not know how many others are affected in the same way.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I will put the case bluntly. Government members are not particularly concerned with legislation in the House.

**An hon. Member:** There is no legislation.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, but that is as of today; but as of tomorrow, we start again on legislation. The point that I am concerned about is that opposition members have a greater concern. This is just one of the facts of life. Somebody has to keep you busy.

**Mr. Downey:** Mr. Chairman, if I might make a suggestion.

**The Chairman:** Yes, Mr. Downey.

**Mr. Downey:** With the scheduling on Thursday, you are going to catch a lot of the Agriculture Committee out on the road. I suggest that they are very interested in this Bill. Would it be possible for you to schedule your sittings of the Finance Committee on one of the other bills and put this off until such time as that committee is in Ottawa.

**The Chairman:** Maybe you can convince your colleague, Mr. Lambert, to have a night sitting. Personally, I have no objection to a night sitting. The argument that I brought up was that there was no notice given either for an afternoon or a night sitting.

I am seeking your guidance, gentlemen. Personally, Mr. Downey, if you can convince Mr. Lambert that we should have a meeting tonight, I would have no objection.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, this is vital to the agriculture industry in Canada. Next week the Agriculture Committee are leaving...

**Mr. Boulanger:** They are leaving tomorrow.

**Mr. Whicher:** They are leaving tomorrow? I would hope that Mr. Lambert, even though he possibly could not be here himself, has some very fine...

**Mr. Lambert:** But it will not be voted on.

**Mr. Whicher:** Maybe not but we want a little...

**An hon. Member:** We should have no objection to a meeting this afternoon or evening.

**Mr. Boulanger:** Tonight then.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You may be here but I will not be here.

**An hon. Member:** No, but your other people will be here to have a vote. Is that not part of the procedure?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There is the question of a quorum.

**The Chairman:** But, Mr. Lambert, if the majority or all of the members decide that we go clause by clause tonight and we have a quorum, you would have no objection?

[Interprétation]

tiens. Je préférerais siéger deux fois le même jour. Je ne sais pas combien de membres ont le même problème.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Les députés du parti du gouvernement ne s'intéressent pas beaucoup à la Loi dont la Chambre est saisie.

**Une voix:** Il n'y a pas de législation.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, mais c'est seulement aujourd'hui, mais à partir de demain, nous commençons à nouveau à discuter des lois. Ce qui me préoccupe c'est que les membres de l'opposition manifestent plus d'intérêt.

**M. Downey:** Monsieur le président, puis-je faire une proposition.

**Le président:** Oui, monsieur Downey.

**M. Downey:** Au sujet de la séance de jeudi, jeudi le Comité sur l'Agriculture sera en voyage et j'estime que le Bill dont nous sommes saisis les intéresse énormément. Peut-être que vous pourriez prévoir vos réunions du Comité des Finances à un autre moment où les membres du Comité de l'Agriculture soient à Ottawa.

**Le président:** Si vous pouviez convaincre vos collègues pour qu'ils se réunissent ce soir, moi, je n'y vois aucune objection. Tout ce que j'ai dit c'est qu'aucun avis n'a été donné pour une réunion cet après-midi ou ce soir.

Alors je vous demande de me donner votre opinion. M. Downey si vous pouviez convaincre M. Lambert que nous ayons une réunion ce soir je n'y vois aucun inconvénient.

**M. Whicher:** Monsieur le président, c'est vital pour l'industrie canadienne de l'agriculture. La semaine prochaine le Comité de l'Agriculture s'en va...

**M. Boulanger:** Ils partent demain.

**M. Whicher:** Ils partent demain? J'espère que M. Lambert s'il ne pourrait être présent ici, qu'il a...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il n'y aura pas de vote.

**M. Whicher:** Peut-être que non, mais nous voulons un peu de...

**Une voix:** Nous ne devrions pas nous opposer à une séance cet après-midi ou ce soir.

**M. Boulanger:** Cette nuit alors.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il est possible que vous y assistiez, je serai absent.

**Une voix:** Non, mais vos collègues seront ici pour qu'il y ait un vote, n'est-ce pas la procédure?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a la question du quorum.

**Le président:** Mais monsieur Lambert, si la majorité des membres, décident que nous allons étudier le bill article par article ce soir et que nous avons un quorum, vous opposerez-vous à ce que nous nous réunissions?



[Text]

• 1245

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, I would. I would like to register my opinion with regard to this Bill in Committee but I am also tied up with a budget debate.

**An hon. Member:** You have registered your opinion on the Bill this morning.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, but on the Votes.

**The Chairman:** I think we will have to make a decision, gentlemen. If we cannot agree to have a night meeting I do not think it proper or wise to ask your Committee to hold that Bill for two weeks.

**Mr. Kaplan:** We are about to lose the participation of the members who are the most qualified to discuss the Bill. In the interest of having them there I think we ought to proceed this afternoon and this evening. I do not know anything about the agricultural problem and if we do not have them here when we discuss it on Thursday we are no going to know what we are doing.

**The Chairman:** Will we have a meeting this afternoon or tonight, gentlemen?

**An hon. Member:** Tonight.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Oh! No. I have...

**Mr. Danforth:** I think the discussion is academic because you speak of the Committee on Agriculture being away and this is true, but we have no way of knowing whether this legislation before us will proceed one iota through the Committee. Even if we sat all afternoon and all evening we could conceivably find ourselves tomorrow in the same position as we are in right now with no progress on the Bill.

**Mr. Kaplan:** I cannot speak for other members. I only have one question to ask.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The question of this particular Bill is a minor technical amendment dealing with anti-dumping.

**Mr. Whicher:** That is true, that is right. In practical reasoning it means the importation of a hell of a lot of beef into Canada.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It means nothing.

**Mr. Whicher:** It can mean it.

**The Chairman:** Mr. Whicher, I do not think you should leave that impression on the record. According to the witnesses this amendment to the agreement is not going to change anything except matters that deal with the anti-dumping because New Zealand is not a member of the anti-dumping group.

**Mr. Whicher:** It has allowed a substantial amount of beef to come into Canada in the past. Granted it is not right in there in the rules and regulations but through trade agreements with New Zealand a substantial amount of beef has been imported into Canada to the detriment of the agricultural industry of Canada.

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Si, mais je voudrais exprimer mon opinion au sujet du bill, mais je dois aussi prendre part au débat sur le budget.

**Une voix:** Vous avez déjà exprimé votre opinion ce matin sur le bill.

**M. Lambert:** Non, poste sur le vote.

**Le président:** En tout cas, je crois qu'il va falloir nous décider messieurs. Si nous ne pouvons pas avoir une réunion ce soir il faut que nous demandions à votre comité de réserver ce bill pendant deux semaines.

**M. Kaplan:** Nous allons perdre la participation des membres les plus qualifiés. Il est souhaitable de nous réunir cet après-midi et ce soir pour l'éviter. Je ne connais rien du problème agricole et s'il ne sont pas ici lors de sa discussion jeudi nous ne saurons pas ce que nous faisons.

**Le président:** Est-ce que nous nous réunissons cet après-midi ou ce soir?

**Une voix:** Ce soir.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oh non, j'habite...

**M. Danforth:** Je crois que la décision théorique, parce que vous parlez du comité de l'agriculture qui est en voyage, et c'est vrai, mais nous ne pouvons pas savoir si cette loi va avancer assez vite par le Comité. Même si nous siégeons tout l'après-midi et toute la soirée, nous risquons de nous trouver dans la même situation, que maintenant, sans progresser sur le bill.

**M. Kaplan:** Je ne peux parler au nom des autres. Je n'ai qu'une question à poser.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En ce qui concerne ce bill, il s'agit d'une légère modification technique au sujet de l'antidumping.

**M. Whicher:** Oui, c'est entendu, en fait il s'agit d'une quantité considérable de viande de bœuf au Canada.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Cela ne signifie rien.

**M. Whicher:** Cela peut le signifier.

**Le président:** Monsieur Whicher, je pense qu'il ne faudrait pas rester sur cette impression. D'après les témoins, cet amendement apporté à l'accord ne va rien changer. Ce changement ne va rien faire sauf pour les questions d'antidumping parce que la Nouvelle-Zélande n'est pas membre du groupe antidumping.

**M. Whicher:** Oui, mais on a importé beaucoup de viande de bœuf au Canada dans le passé. D'accord ce n'est pas indiqué dans les règlements, mais, à cause des accords commerciaux avec la Nouvelle-Zélande, de grandes quantités de viande de bœuf ont été importées au Canada au détriment de l'industrie agricole canadienne.

[Texte]

**The Chairman:** Yes, but when that agreement was signed in 1932, Mr. Whicher, New Zealand had the same kind of economy as it has today.

**Mr. Whicher:** Right. They were wrong then and they are wrong now.

**The Chairman:** Gentlemen, I am not any closer to a solution.

**An hon. Member:** Could you call a vote for a meeting this evening?

**The Chairman:** I am sorry. We have no quorum, sir. Some of the members present are not regular members of this Committee and I am not going to take a chance on a vote without a quorum. I thought we could make up our minds without a vote.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Defer the Bill for two weeks, Mr. Chairman; that would be the simpler thing to do.

**The Chairman:** Mr. Lambert, I do not agree with you on that. Something else might happen and other members may have to go some place else.

**Mr. Downey:** It would only be deferring it one week actually.

**Mr. Ouellet:** According to what Mr. Lambert said it is an anti-dumping measure. The reason we have referred it to this Committee is because it is an anti-dumping agreement. If it were something concerning agriculture I suppose the same idea would have been brought forward; rather than referring it to this Committee it would have been referred to the Committee on Agriculture.

**The Chairman:** I will agree with you, Mr. Ouellet. If this Bill had been referred to the Finance Committee on the good suggestion of Mr. Lambert because it dealt with anti-dumping and this Committee dealt with anti-dumping two years ago.

**Mr. Downey:** We thought we might rescind the whole Bill.

**Mr. Whicher:** This question of anti-dumping is not a fair one; what are they dumping in New Zealand? The fact is they can produce these agricultural products such as butter and beef substantially cheaper than we can. We have cut off the importation of butter and I think some of us want to cut off the importation of beef.

**The Chairman:** Gentlemen, I will stick to my first decision. I am very sorry as I cannot ask for a vote. The next meeting on the Bill will be Thursday morning at eleven o'clock.

[Interprétation]

**Le président:** Oui, mais quand le rapport a été fait en 1932, la Nouvelle-Zélande avait la même sorte d'économie qu'aujourd'hui.

**M. Whicher:** Oui, mais ils avaient tort à ce moment-là et ils ont encore tort maintenant.

**Le président:** Messieurs, la question n'est toujours pas réglée.

**Une voix:** Pouvez-vous mettre la réunion de ce soir aux voix?

**Le président:** Je regrette, nous ne sommes pas en nombre donc nous ne pouvons pas mettre la question aux voix. Certains membres qui sont là ne sont pas des membres réguliers du Comité et je ne vais certainement pas risquer de mettre une question aux voix sans avoir le quorum. J'aurais cru que nous pourrions nous décider sans mettre la question aux voix.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Réservez le bill pour deux semaines, monsieur le président c'est la solution la plus simple.

**Le président:** Je ne suis pas d'accord, parce que d'autres choses se présenteront. D'autres membres devront peut-être se déplacer.

**M. Downey:** En fait il ne s'agirait que d'un délai d'une semaine.

**M. Ouellet:** M. Lambert dit que c'est une mesure antidumping. Nous l'avons déferée à ce Comité justement parce qu'il s'agit d'une entente au sujet de l'antidumping. et si c'était une entente pour les produits agricoles je l'aurais déferée au Comité de l'agriculture.

**Le président:** Je suis d'accord. Le bill a été déferé au Comité des finances sur la proposition de M. Lambert parce qu'il s'agissait d'antidumping et notre Comité a étudié ces questions il y a deux ans.

**M. Downey:** Nous avons pensé qu'on pourrait peut-être annuler le bill tout entier.

**M. Whicher:** Oui, mais cette question d'antidumping n'est pas juste. Qu'est-ce qu'ils déversent en Nouvelle-Zélande? En fait, ils peuvent produire ces produits agricoles, tels que le beurre et le bœuf à des prix bien inférieurs aux nôtres. Nous avons réduit les importations de beurre et je crois certains parmi nous veulent aussi réduire les importations de viande de bœuf.

**Le président:** Je regrette de ne pouvoir mettre la question aux voix. Nous allons nous réunir jeudi matin au sujet de ce bill, à 11 heures.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Thursday, January 21, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 12

Le jeudi 21 janvier 1971

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

**Finance,  
Trade and  
Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

**Finances,  
du Commerce et des  
Questions économiques**

RESPECTING:

Bill S-4, An Act to implement an agreement  
amending the Trade Agreement between  
Canada and New Zealand

and

Bill C-191, An Act to amend the Farm  
Improvement Loans Act, the Small Businesses  
Loans Act and the Fisheries Improvement  
Loans Act

INCLUDING:

Fourth Report to the House

CONCERNANT:

Le Bill S-4, Loi donnant suite à un accord  
modifiant l'accord commercial entre le Canada  
et la Nouvelle-Zélande

et

Le Bill C-191, Loi modifiant la Loi sur les prêts  
destinés aux améliorations agricoles, la Loi  
sur les prêts aux petites entreprises et la Loi  
sur les prêts aidant aux opérations de pêche

Y COMPRIS:

Le quatrième rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

Third Session

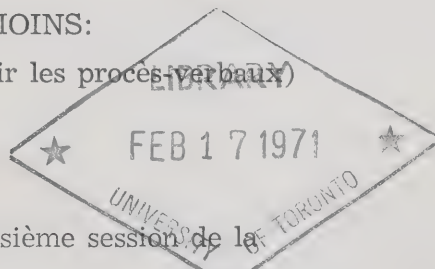
Twenty-eighth Parliament, 1970-71

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971





STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Gleave
Cafk	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Danforth	West)
Flemming	Latulippe
Gauthier	Leblanc ( <i>Laurier</i> )

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Mahoney	Rock
McCleave	Trudel
Noël	Walker
Ouellet	Whicher—(20).
Ritchie	

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Leblanc (*Laurier*) replaced Mr. Boulanger on  
January 19, 1971.

Mr. Rock replaced Mr. Roy (*Timmins*) on January  
21, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Leblanc (*Laurier*) remplace M. Boulanger le  
19 janvier 1971.

M. Rock remplace M. Roy (*Timmins*) le 21 janvier  
1971.

## ORDER OF REFERENCE

Friday, December 18, 1970.

*Ordered*,—That Bill C-191, An Act to amend the Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST:

## ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 18 décembre 1970

*Il est ordonné*,—Que le Bill C-191, Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aux petites entreprises et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ:

*Le greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*



## REPORT TO THE HOUSE

Thursday, January 21, 1971

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## FOURTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, January 12, 1971, your Committee has considered Bill S-4, An Act to implement an agreement amending the Trade Agreement between Canada and New Zealand, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 11 and 12*) is tabled.

Respectfully submitted,

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 21 janvier 1971

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## QUATRIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 12 janvier 1971, le Comité a étudié le Bill S-4, Loi donnant suite à un accord modifiant l'accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*Fascicules n<sup>os</sup> 11 et 12*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

GASTON CLERMONT

*Chairman*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, January 21, 1971.  
(14)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11.10 a.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Burton, Cafik, Clermont, Danforth, Flemming, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Ouellet, Ritchie, Rock, Trudel, Walker—(16).

*Appearing:* On Bill S-4, Mr. André Ouellet, M.P., Parliamentary Secretary to the Secretary of State for External Affairs. On Bill C-191, Mr. Pat Mahoney, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Finance.

*Witnesses:* On Bill S-4: Messrs. J. R. Roy, Acting Head, Commercial Policy Division, Department of External Affairs; and J. C. Oliver, International Economic Relations Division, Department of Finance; on Bill C-191, Mr. N. Peter Herbert, Deputy Chief, Guaranteed Loans Division, Department of Finance.

The Committee resumed consideration of Bill S-4, An Act to implement an agreement amending the Trade Agreement between Canada and New Zealand.

Messrs. Ouellet, Roy and Oliver were further examined on Bill S-4 and supplied additional information.

Clause 1 was allowed to stand.

Clauses 2 and 3 and the Schedule were carried.

Clause 1 was carried.

The Title and the Bill were carried.

*Ordered,*—That the Chairman report the Bill to the House without amendment.

The Committee then proceeded to the consideration of Bill C-191, An Act to amend the Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act.

Mr. Mahoney made a statement on Bill C-191 and was examined thereon, assisted by Mr. Herbert.

The examination of the witnesses still continuing, at 12.30 p.m., the Committee adjourned until 3.30 p.m. this afternoon.

#### AFTERNOON SITTING (15)

The Committee resumed at 3.35 p.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Burton, Clermont, Danforth, Gleave, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Ritchie, Trudel, Walker—(12).

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 21 janvier 1971  
(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h 10. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Cafik, Clermont, Danforth, Flemming, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Ouellet, Ritchie, Rock, Trudel, Walker—(16).

*Comparaît:* Bill S-4, M. André Ouellet, député, secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Bill C-9, M. Pat Mahoney, député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances.

*Témoins:* Bill S-4, MM. J. R. Roy, directeur suppléant, direction de la politique commerciale, ministère des Affaires extérieures; et J. C. Oliver, division des relations économiques internationales, ministère des Finances; Bill C-9, M. N. Peter Herbert, sous-chef, direction des prêts garantis, ministère des Finances.

Le Comité reprend l'étude du Bill S-4, Loi mettant en vigueur un accord modifiant l'accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande.

MM. Ouellet, Roy et Oliver répondent ensuite aux questions portant sur le Bill S-4 et ajoutent des renseignements additionnels.

L'article 1 est réservé.

Les articles 2 et 3 et l'annexe sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre et le Bill sont adoptés.

*Il est décidé,*—Que le président fasse rapport du Bill à la Chambre sans modification.

Le Comité entreprend ensuite l'étude du Bill C-191, Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aux petites entreprises et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche.

M. Mahoney fait une déclaration portant sur le Bill C-191 et répond ensuite aux questions, avec l'aide de M. Herbert.

Pendant que la période de questions se poursuit, à 12 h 30 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 3 h 30 de l'après-midi.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (15)

Le Comité reprend ses travaux à 3 h 35 de l'après-midi. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Clermont, Danforth, Gleave, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Ritchie, Trudel, Walker—(12).



*Other Member present:* Mr. Scott.

*Appearing:* Mr. Pat Mahoney, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Finance.

*Witness:* Mr. N. Peter Herbert, Deputy Chief, Guaranteed Loans Division, Department of Finance.

The Committee resumed consideration of Bill C-191, An Act to amend the Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act.

Mr. Mahoney was further examined on Bill C-191, assisted by Mr. Herbert.

At 4.32 p.m., the division bells ringing in the House, the Committee adjourned until 11.00 a.m. on Tuesday, January 26.

*Autre député présent:* M. Scott.

*Comparaît:* M. Pat Mahoney, député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances.

*Témoin:* M. N. Peter Norbert, sous-chef, direction des prêts garantis, ministère des Finances.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-191, Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aux petites entreprises et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche.

M. Mahoney, avec l'aide de M. Herbert, répond ensuite aux questions portant sur le bill C-191.

A 4 h 32 de l'après-midi, au son de la cloche, la séance du Comité est levée jusqu'à 11 h du matin, le mardi 26 janvier.

*Le greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, January 21, 1971

• 1110

[Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, again this morning we have for consideration Bill S-4, An Act to implement an agreement amending the Trade Agreement between Canada and New Zealand. When we adjourned last Tuesday I had three names on my list. I will recognize Dr. Ritchie first.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, right at the end of the questions of last meeting, I wonder if the official or the Parliamentary Secretary could give just a brief outline of what the 1932 agreement did, and how it has affected trade between then and now, very briefly or very sketchily.

**The Chairman:** Before I yield the floor—again this morning as witnesses we have Mr. André Ouellet, Parliamentary Secretary to the Secretary of State for External Affairs; and Mr. J. R. Roy, Acting Head, Commercial Policy Division, Department of External Affairs. I understand Mr. J. C. Oliver from the Department of Finance will join us in a few minutes.

Mr. Roy, would you care to reply to Dr. Ritchie's question?

**Mr. J. R. Roy (Acting Head, Commercial Policy Division, Department of External Affairs):** Yes. As mentioned last meeting, the present Bill S-4 is essentially a housekeeping bill in the sense of modifying the original agreement and bringing it up to date. It is not to change it in any very substantial way, either in its purpose or intent.

The original agreement had a number of clauses similar I suspect to the types of agreement that Canada was concluding at that time. I could perhaps review these very briefly article by article.

**The Chairman:** Dr. Ritchie, will it be necessary article by article?

**Mr. Ritchie:** No, just a general sketchy outline is what I am really interested in.

**Mr. Roy:** The original agreement was to establish contractually between New Zealand and Canada some equivalents in reciprocal tariff treatment under the British preferential system of tariffs which, as you know, is one of the foundation stones of the Commonwealth. The agreement gave preferential treatment to New Zealand similar to the preferential treatment that Canada has given to a number of Commonwealth countries in the past.

Specifically, preferential treatment was given to items included in schedules to the agreement itself, and my understanding is that these were negotiated item by item at that time. We received essentially equivalent reciprocal treatment in the same type of framework from New Zealand. There was also a clause which dealt with dumping problems, which is the one of course that we are essentially seeking to revise here, to bring it up to date.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 21 janvier 1971

[Interprétation]

**Le président:** Messieurs, encore ce matin, nous étudions le Bill S-4, Loi donnant suite à un accord modifiant l'accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande. Lors de l'ajournement mardi dernier, il y avait trois noms sur ma liste. Je vais donner la parole à M. Ritchie d'abord.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, à la fin de la période des questions lors de la dernière réunion, j'ai demandé si le secrétaire parlementaire pourrait nous donner une brève explication de ce qu'a fait l'accord de 1932, et comment cet accord a influé sur le commerce depuis ce temps-là.

**Le président:** Avant que nous passions aux questions, je voudrais dire que nous avons encore avec nous ce matin M. André Ouellet, secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, et M. J. R. Roy, directeur suppléant, Direction de la politique commerciale, ministère des Affaires extérieures. Je crois que M. J. C. Olivier du ministère des Finances se joindra bientôt à nous.

Monsieur Roy, est-ce que vous êtes prêt à répondre à la question de M. Ritchie?

**M. Roy (directeur suppléant, Direction de la politique commerciale, Ministère des Affaires extérieures):** Oui. Comme je l'ai mentionné lors de la dernière réunion, le présent Bill S-4 est essentiellement une mise à jour en ce sens qu'il modifie l'accord original. Il ne le change pas de façon très appréciable, ni dans ses buts, ni dans sa portée.

L'accord original contenait plusieurs articles semblables, je crois, genre d'accord que le Canada établissait à cette époque. Je pourrais peut-être revoir ces articles un à un.

**Le président:** Monsieur Ritchie, est-il nécessaire de faire l'étude article par article.

**M. Ritchie:** Non, je désire seulement une explication générale.

**M. Roy:** L'accord original était d'établir au moyen d'un contrat entre la Nouvelle-Zélande et le Canada une certaine équivalence dans le traitement tarifaire réciproque aux termes du système préférentiel britannique qui, comme vous le savez, est une des bases du Commonwealth. L'accord donnait à la Nouvelle-Zélande un traitement de faveur semblable à celui que le Canada a donné à d'autres pays du Commonwealth par le passé.

Un traitement préférentiel a été donné en particulier à des articles qui étaient compris dans les annexes de l'accord, et je crois qu'on a négocié ces marchandises une à une à ce moment-là. Nous avons essentiellement reçu un traitement réciproque équivalent de la Nouvelle-Zélande dans un cas semblable. Il y avait aussi une clause qui traitait de problèmes de dumping, et c'est cette clause que nous essayons présentement de réviser, de mettre à jour.



## [Text]

The way we dealt with dumping problems at that time is no longer compatible with our own law passed in 1968, but this does not alter the fact that both countries had the mechanism available to protect themselves in situations of that kind, and they still have that mechanism.

• 1115

Then there was a section which effectively provided for British preferential treatment in cases of special duties and taxes; that is, we were obliged not to apply special taxes, or special duties, rather, on taxes, exceeding what we would impose on goods imported from Great Britain in similar cases.

Then there was a section dealing with dependent territories, which is not a substantial one.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I was really more interested in getting an idea of how the 1932 agreement affected our trade with New Zealand.

**Mr. Roy:** If you mean how our trade has developed in quantitative terms, I cannot give you the answer because I do not have the specific figures. We have not analysed that specifically because we did not think it was relevant to the minor modifications that are being introduced today. All I can say is that the way it affected trade between the two countries must have been similar to the way that any other preferential arrangement of this kind affected trade between Canada and such countries benefiting from the preferential agreements. I really do not know how to grasp or to deal with this question in general terms of that nature. One might have to deal with the preferential system as a whole, but I think that is another question.

**Mr. André Ouellet, M.P., (Parliamentary Secretary to the Secretary of State for External Affairs):** We would say that it developed progressively to the point that we are now having about \$35 to \$40 million exchanged with New Zealand every year, if this is what you have in mind.

**Mr. Ritchie:** But we would have some without the agreement, no doubt. Did this agreement facilitate increased trade, and in what general areas did it do that, if the officials can answer that question or have any knowledge on it.

**Mr. Roy:** I do not think you can make a judgment on the degree to which specific items were favoured. You can, of course, look at the original schedules and say such and such treatment was accorded to such and such a product. If such treatment had not been accorded, what would have happened? I think it is difficult to say.

**Mr. Ritchie:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Danforth?

**Mr. Danforth:** Mine is on the second round, Mr. Chairman.

## [Interpretation]

La façon dont nous avons traité des problèmes de dumping à ce moment-là n'est plus compatible avec la loi que nous avons adoptée en 1968, mais cela ne change pas le fait que les deux pays avaient le mécanisme nécessaire pour se protéger dans des situations de ce genre, et ce mécanisme est encore à leur disposition.

Il y avait ensuite un article qui prévoyait de façon efficace le traitement préférentiel britannique dans le cas des taxes et des droits spéciaux, c'est-à-dire qu'il nous était défendu d'appliquer des taxes spéciales, ou plutôt des droits spéciaux qui dépasseraient ce que nous imposerions sur des marchandises qui viendraient de la Grande-Bretagne dans des cas semblables.

Il y avait ensuite un article qui traitait des territoires satellites, mais ce n'est pas un article très important.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, je m'intéressais beaucoup plus à me faire expliquer la façon dont l'accord de 1932 a influé sur notre commerce avec la Nouvelle-Zélande.

**M. Roy:** Si vous voulez dire comment notre commerce s'est amélioré en termes quantitatifs, je ne puis vous donner une réponse parce que je n'ai pas les chiffres exacts. Nous n'avons pas analysé cette affaire en particulier parce que nous ne croyions pas qu'elle se rapportait aux modifications mineures que nous avons l'intention d'apporter aujourd'hui. Tout ce que je puis dire, c'est qu'elle a probablement influé sur le commerce entre les deux pays à peu près de la même façon que tout autre accord préférentiel de ce genre a influé sur le commerce entre le Canada et les autres pays qui bénéficiaient des accords préférentiels. Je ne sais pas vraiment comment répondre à cette question en termes généraux de cette nature. Nous pourrions avoir à parler du système préférentiel dans son ensemble, mais je crois que c'est là une autre paire de manches.

**M. André Ouellet (député, secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures):** Nous pourrions dire qu'il s'est amélioré progressivement, puisque nous échangeons maintenant à peu près 35 à 40 millions de dollars avec la Nouvelle-Zélande chaque année. Est-ce que cela répond à votre question?

**M. Ritchie:** Nous aurions sans doute des échanges sans cet accord. Cet accord a-t-il favorisé une augmentation du commerce et, si c'est le cas, dans quels domaines généraux, si ces messieurs peuvent répondre à cette question ou s'ils ont une idée là-dessus?

**M. Roy:** Je ne crois pas qu'il soit possible de déterminer jusqu'à quel point l'accord a favorisé certaines marchandises. Vous pouvez sans doute examiner les annexes originales et dire qu'un tel traitement a été accordé à un tel produit. Si ce traitement n'avait pas été accordé, que se serait-il produit? Il serait difficile de le déterminer.

**M. Ritchie:** Merci monsieur le président.

**Le président:** Monseigneur Danforth.

**M. Danforth:** Ma question serait au deuxième tour, monsieur le président.

## [Texte]

**The Chairman:** Yours is the only name I have before me, Mr. Danforth. Now I have another one, but the other two I had before me at the last meeting are not here at the moment.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman. These questions I would like to pose, Mr. Chairman, are the questions furnished to me by Mr. Cliff Downey from Battle River, who is away on the Agriculture Committee. In this new negotiated amendment, we are in effect granting some concessions, it is my understanding, because it is a reduction or an attempt to reduce trade barriers of a tariff nature between countries, which seems to be the principle of the GATT agreement and it is indeed a modification of the antidumping regulations.

• 1120

In effect, we are then granting concessions to New Zealand. Is there an exchange of concessions? Are there any reductions by New Zealand in their tariff arrangements against Canadian imports? Have they agreed to accept the principle of the anti-dumping legislation as fostered by the GATT agreement or are they still retaining their old system which was negotiated under British preference?

**The Chairman:** Mr. Oliver?

**Mr. J. C. Oliver (International Economic Relations Division, Department of Finance):** Mr. Chairman, with regard to this question of exchange of benefits in terms of this particular amendment, we, in fact, have a special arrangement with New Zealand in the present agreement, insofar as it is agreed that we will consult between countries regarding the problems of dumping.

In opening up the agreement, there was the possibility that the New Zealanders might have asked us to give up that particular privilege in exchange for their accepting our codes, provisions. In fact, they have maintained this provision for consultation. So we feel that they have accepted our demands regarding bringing our bilateral arrangements under the terms of the new Canadian legislation and our obligations to the GATT code, and have still continued to give us the advantages which the process of consultation provides us.

When you say that they have received an advantage, I should perhaps explain that, under the old agreement as embodied in the present arrangements, there was no provision for either country to take action against dumped goods from the other unless there had been prior consultation. We no longer give the New Zealanders that privilege under the terms of the amended Bill. We would treat goods dumped from New Zealand in exactly the same way we treat goods dumped by other GATT signatories, and, in this sense, the New Zealanders might say that we were taking something from them in terms of asking them to subscribe to the code.

**Mr. Danforth:** But is it not a fact, in my understanding of this Bill and the ramifications, that although there is a period of consultation, it is indeed limited to thirty days; and if an agreement is not reached then, the Government

## [Interprétation]

**Le président:** Votre nom est le seul que j'ai sur ma liste, monsieur Danforth. J'en ai maintenant un autre, mais pour ce qui est des deux autres noms que j'avais lors de la dernière réunion, les députés ne sont pas ici présentement.

**M. Danforth:** Merci, monsieur le président. Les questions que je voudrais poser sont les questions qui m'ont été fournies par M. Cliff Downey, député de Battle-River, qui est sur le Comité de l'agriculture. Dans ces nouvelles modifications que nous étudions, nous faisons en réalité des concessions, il me semble, puisque nous réduisons ou essayons de réduire les obstacles tarifaires entre les deux pays, ce qui semble être le principe de l'accord GATT, et c'est en réalité une modification des règlements antidumping.

De fait, nous faisons donc des concessions à la Nouvelle-Zélande. Y a-t-il un échange de concessions? Y a-t-il une réduction de la part de la Nouvelle-Zélande dans leurs ententes tarifaires concernant les importations en provenance du Canada? Ont-ils accepté le principe des règlements antidumping comme il a été proposé par l'entente GATT, ou conservent-ils leur ancien système qui a été négocié en vertu du régime préférentiel britannique?

**Le président:** Monsieur Oliver.

**M. J. C. Oliver (division des relations économiques internationales, ministère des Finances):** Monsieur le président, en ce qui a trait à la question d'échanges de bénéfices aux termes de cette modification, nous avons en effet une entente spéciale avec la Nouvelle-Zélande dans le présent accord, en ce sens que nous disons qu'il y aura consultation entre les deux pays concernant les problèmes de dumping.

Lorsque nous avons conclu l'accord, il y avait une possibilité que la Nouvelle-Zélande nous demande de renoncer à ce privilège à condition qu'elle accepte les dispositions de notre code. De fait, ils ont conservé la disposition qui prévoit la consultation. Il nous semble donc qu'ils ont accepté notre demande de rendre nos accords bilatéraux conformes à la nouvelle législation canadienne et à nos obligations en vertu du Code GATT, et qu'ils ont continué de nous donner les avantages que le procédé de consultation nous fournit.

Lorsque vous dites qu'ils ont reçu un avantage, je devrais peut-être expliquer qu'en vertu de l'ancien accord, comme elles paraissent dans les ententes actuelles, il n'y avait pas de dispositions pour qu'un des pays puisse prendre des mesures contre le dumping des marchandises de l'autre pays sauf s'il y avait eu consultation au préalable. Nous n'accordons plus de privilège à la Nouvelle-Zélande aux termes du bill modifié. Nous traitons le dumping de marchandises en provenance de la Nouvelle-Zélande exactement de la même façon que nous traitons le dumping de marchandises par les autres pays signataires de l'accord GATT. Dans ce sens, la Nouvelle-Zélande pourrait dire que nous leur enlevons quelque chose en leur demandant d'accepter le code.

**M. Danforth:** N'est-ce pas un fait, cependant, si je comprends bien ce bill et ses ramifications, que bien qu'il y ait une période de consultation, elle est limitée à trente jours, et si un accord n'est pas conclu dans ce délai, le



[Text]

of New Zealand has the prerogative to implement the system which they are, in effect, using now?

**Mr. Oliver:** In effect, in this agreement, we are saying to the New Zealanders that we are no longer giving them an opportunity to consult formally with us and make adjustments in their prices. We are, in effect, taking unilateral action on the basis of Canadian legislation. Moreover, during the period when the tribunal is investigating its injury determination, we may charge provisional duties against those goods from New Zealand.

• 1125

**Mr. Danforth:** A second question, Mr. Chairman, Mr. Downey is interested in is rather a practical one. Is it not a fact that in the main, there is a tremendous difference on the application of the tariff as applied by the two countries because in goods imported into Canada from New Zealand we are for the most part dealing with products that we are in the production of and that the goods that we are exporting to New Zealand are products which they do not in the main produce and perhaps would find a demand in the marketplace whether or not we had any agreement with them. I am using, for example, sulphur.

**Mr. Roy:** Well, I do not want to comment on that but I would like to hark back to your previous question.

**The Chairman:** Why do you not want to comment on that? I am very surprised at Mr. Danforth's question because I thought that Canada was looking for more and more markets, not fewer, even if, as he suggested, sulphur could be sold to another country. But it does not stop Canada from selling to those other countries even if we sell to New Zealand. Why can you not comment?

**Mr. Roy:** Yes, I certainly agree with that.

**The Chairman:** Then why can you not answer the question?

**Mr. Roy:** We are looking to sell all Canadian products to all countries, including New Zealand, and we think that the present agreement...

**Mr. Danforth:** I think, Mr. Chairman, Mr. Roy has missed the import of the question. The import of the question is this: that when you assess the tariffs that we are dealing with, with the two countries, where New Zealand is concerned their tariffs are in goods and services that they do not normally provide domestically. But where Canada is concerned, we are dealing with tariffs on goods that we do in the main produce right here in Canada. Is there not this basic difference now between the two, and I used sulphur as an example. New Zealand does not produce sulphur and you turn around and use meat as an example. Canada imports meat that they do in fact produce. This is the import of my question; not as it concerns the search for markets.

[Interpretation]

gouvernement de la Nouvelle-Zélande a le privilège de mettre en vigueur le système qu'ils utilisent présentement?

**M. Oliver:** En réalité, dans cet accord, nous disons aux Néo-Zélandais que nous ne leur donnons plus l'occasion de traiter officiellement avec nous et d'ajuster leurs prix. Nous prenons des mesures unilatérales en nous fondant sur les lois canadiennes. De plus, au cours de la période où le tribunal fait une enquête pour déterminer l'importance du préjudice que nous subissons, nous pouvons faire payer des droits provisoires à l'égard des marchandises qui proviennent de la Nouvelle-Zélande.

**M. Danforth:** Une deuxième question, à laquelle s'intéresse M. Downey, monsieur le président, est une question pratique. N'est-il pas vrai que, en général, il y a une très grande différence entre l'application du tarif par les deux pays, parce que dans le cas des marchandises qui sont importées au Canada en provenance de la Nouvelle-Zélande, il s'agit en général de produits que nous fabriquons aussi, tandis que dans le cas des marchandises que nous exportons à la Nouvelle-Zélande, ce sont des produits qu'ils ne produisent pas chez eux, en général. Alors, il y aurait peut-être une demande dans le marché international même si nous n'avions pas d'accord avec eux. Je prends l'exemple du soufre.

**M. Roy:** Je ne veux pas faire de commentaire là-dessus, mais je voudrais revenir à votre question précédente.

**Le président:** Pourquoi ne voulez-vous pas faire de commentaires à ce sujet? La question de M. Danforth me surprend beaucoup, parce que je croyais que le Canada cherchait à établir plus de marchés, et non pas moins, même si, comme l'a dit M. Danforth, le soufre pouvait être vendu à un autre pays. Même si le Canada vend à la Nouvelle-Zélande, cela ne l'empêche pas de vendre à d'autres pays. Pourquoi ne voulez-vous pas faire de commentaires?

**M. Roy:** Je suis tout à fait d'accord là-dessus.

**Le président:** Alors, pourquoi ne voulez-vous pas vous prononcer à ce sujet?

**M. Roy:** Nous essayons de vendre tous les produits du Canada à tous les pays, y compris la Nouvelle-Zélande, et nous croyons...

**M. Danforth:** Je crois, monsieur le président, que M. Roy n'a pas bien compris la question. Je demandais ceci: lorsque vous évaluez le tarif dont nous traitons, en ce qui a trait à la Nouvelle-Zélande, leurs tarifs s'appliquent à des marchandises et à des services qu'ils ne fournissent pas normalement chez eux. En ce qui a trait au Canada, cependant, nous traitons de tarifs sur des marchandises que nous produisons en général ici au Canada. N'y a-t-il pas cette différence fondamentale entre les deux, et je prends le soufre comme exemple. La Nouvelle-Zélande ne produit pas de soufre. Prenons, d'autre part, l'exemple de la viande, le Canada importe de la viande qu'il produit lui-même, en réalité. C'est là le sens de ma question, et je ne parle pas de la recherche de marchés d'exportation.

## [Texte]

**Mr. Roy:** Yes, but I do not think that this particular protocol either favours or modifies the relationship between the two countries in such a way as to exacerbate the problem that you raise. When I suggested, that I might add a word to what Mr. Oliver was saying, I just wanted to mention that in relation to your previous questions, you suggested that there were tariff changes involved in the present Bill. This is not correct. There are no tariff changes.

**Mr. Danforth:** This is rather a matter of the application of tariffs.

**Mr. Roy:** It is a matter of dumping, of our dumping regulations and how we apply them.

**Mr. Danforth:** I have another question, then, Mr. Chairman, and I think Mr. Downey is basing this on the questions that were posed at the last meeting of the Committee. It concerns the dumping—it could be used as dumping—where beef for transshipment was entering Canada and the United States stopped it at our borders and we were faced with a crisis over the fact that we had tremendous stocks of beef within our boundaries with no place to go but a domestic market, and I think that in answer to a question it was indicated that by negotiation New Zealand did agree to limit shipments of beef to Canada for a period of time starting perhaps last July to September. But it is not a fact that even though we have these amendments in this Bill, this in no way affects the constant threat to our own industry over this very process that has taken place? In other words, our market and our producers are constantly faced with this threat, it could happen at any time.

• 1130

**Mr. Ouellet:** I will not deny there is a possible threat, but there is a clear example that on that precise case following consultation with the New Zealand authorities, they agreed to a voluntary embargo. They did not slow down their export; they cut off their export.

The over-all figures of beef consumption in Canada compared with the importation of New Zealand beef run to the figures that we are importing, less than 4 per cent of our entire beef consumption in Canada. Therefore, this more or less 3.8 or 4 per cent importation is acceptable on our market to the extent that this beef is of a certain category used for sausages, canned stew, and this type of beef. Therefore, it is possible if there is another threat concerning very specific circumstances that could arise, we always will be in the position whatever may be the trade agreement which is, as I explained the other day, only a *cadre d'entente*, that through negotiations to have again an embargo on importations.

**Mr. Danforth:** I have one other question, Mr. Chairman, and then I will pass. This is based on this 30-day negotiation. Is it not a fact in the implementation of the amended version of this Bill, and using beef again as an example, if an incident were to arise such as we have experienced and within the negotiating period New Zea-

## [Interprétation]

**M. Roy:** Je vois, mais je ne crois pas que cet accord favorise ou modifie la relation entre les deux pays de façon à augmenter le problème que vous soulevez. Lorsque j'ai dit que je voudrais ajouter quelques mots à ce que M. Oliver a dit, je voulais seulement dire qu'en ce qui a trait à vos questions précédentes, alors que vous disiez que le présent Bill prévoyait des changements de tarif, ce n'est pas le cas. Il n'y a pas de changements de tarifs.

**M. Danforth:** C'était plutôt une question de l'application des tarifs.

**M. Roy:** C'est une question de «*dumping*», de nos règlements de «*dumping*» et de leur application.

**M. Danforth:** J'ai une autre question, monsieur le président, et je crois que M. Downey la fonde sur les questions qui ont été posées lors de la dernière réunion du comité. Elle se rapporte au «*dumping*», dans un cas où du bœuf qui devait être transbordé arrivait au Canada lorsque les États-Unis l'ont arrêté à notre frontière, et nous avons fait face à une crise en raison du fait que nous avions de très grands stocks de bœuf à l'intérieur de nos frontières, et que nous ne pouvions le vendre ailleurs que sur le marché intérieur. Je crois qu'en réponse à une question, on a indiqué qu'en vertu de négociations, la Nouvelle-Zélande avait accepté de limiter ses expéditions de bœuf au Canada pour une période allant de juillet à septembre 1970. N'est-ce pas un fait, cependant, que bien que nous ayons ces modifications dans le Bill, cela ne change en rien la menace constante à notre industrie en raison de ce procédé qui a été utilisé?

En d'autres termes, notre marché et nos producteurs font constamment face à cette menace; cela pourrait se produire à n'importe quel moment.

**M. Ouellet:** Je ne nie pas qu'il y a une possibilité de menace, mais il y a un exemple net que dans ce cas précis, par suite de consultations avec les autorités néo-zélandaises, elles ont accepté d'imposer un embargo volontaire. Elles n'ont pas simplement diminué leurs exportations, elles les ont éliminées.

Les chiffres généraux concernant la consommation de bœuf au Canada, comparativement à l'importation de bœuf de la Nouvelle-Zélande indiquent que nous importons moins de 4 p. 100 de ce que nous consommons. Par conséquent, ces 3.8 ou 4 p. 100 d'importations sont acceptables dans notre marché dans la mesure où ce bœuf est d'une certaine catégorie utilisée pour la saucisse, la mise en conserve et ce genre de choses. Conséquemment, il est possible que si une autre menace se présente concernant des circonstances très particulières, nous pourrions toujours, quels que soient les accords commerciaux qui sont, comme je l'ai expliqué l'autre jour, seulement un «*cadre d'entente*», il y aura toujours la possibilité de négocier afin d'établir un autre embargo sur les importations.

**M. Danforth:** Une autre question, monsieur le président, et ensuite je céderai la parole. Je me reporte à la négociation de 30 jours. N'est-il pas vrai que dans la mise en application de la version modifiée de ce bill, et en utilisant encore le bœuf comme exemple, que si un incident se produit, comme il y en a eu, et si, pendant la



## [Text]

land should choose not to impose an embargo, we would have, indeed, no recourse of action because they are not contravening any of the anti-dumping laws because we do not have a subsidized industry and, therefore, are in a position to impose licensing; that they are not contravening the price if they are offering for sale in Canada at the same price as the domestic price, and that we have not a marketing commission or agency which could establish a quota system and make it mandatory that we control imports. Is it not true then under these circumstances and using this as an implement, that we could have no recourse if they did not voluntarily within the 30-day limit agree to an embargo?

**Mr. Oliver:** Yes, Mr. Chairman, the protocol is related to an amendment to our anti-dumping provisions. The anti-dumping provisions may or may not apply in particular cases. The protocol and the agreement do not restrict us from taking other measures. I do not want to be specific about them, but essentially they would be taken under the authority of Article XIX of GATT dealing with a disruption of trade in emergency situations.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I have two or three further questions to ask of the witnesses, the first one arising out of some of my questions at the last meeting. I asked whether the witnesses could inform the Committee when the United States first issued advanced warnings concerning the situation that was developing with respect to the trans-shipment of meat from New Zealand and Australia through Canada to the United States.

• 1135

You indicated, Mr. Roy, that you could not answer with any precision; you also took issue with the term "warning" itself. I take it the term "warning" in diplomatic terms would have a different connotation than when it might be used in some press reports, although I can understand your taking exception to that term. Would it be possible, not necessarily at the moment, but would it be possible for you to provide to the Committee information on when the United States first drew this matter to the attention of Australia and New Zealand and the Canadian dealers and whether the Canadian government became officially aware of the situation at that time or whether they were not officially made aware of it when they first became aware of the developing situation?

**The Chairman:** Mr. Roy or Mr. Oliver.

**Mr. Roy:** I think this is a matter, of course, which is divorced from the Bill we are considering at the moment. It is a matter concerning trade between New Zealand and the United States and trade between New Zealand and Canada and trade between Canada and the United States, and the type of communications that have taken place among the three governments. We are in constant touch, especially with the United States authorities; we

## [Interpretation]

période de négociations la Nouvelle-Zélande décide de ne pas imposer d'embargo, nous n'avons en fait aucun recours car ils n'enfreignent aucun des règlements antidumping, car nous n'avons pas une industrie subventionnée et, conséquemment, nous ne sommes pas en mesure d'imposer des permis, qu'il n'y a pas de contravention aux prix que la Nouvelle-Zélande offre de vendre au Canada au même prix que celui du marché domestique, et que nous n'avons pas de commission ou d'agence de marketing qui pourrait établir un système de contingentement nous donnant le pouvoir de contrôler les importations? N'est-il pas vrai que dans ces circonstances, et en utilisant ceci comme exemple, que nous n'aurions pas de recours si la Nouvelle-Zélande n'acceptait pas volontairement un embargo dans la période de 30 jours?

**M. Oliver:** Oui, monsieur le président. Le protocole se rapporte à un amendement de nos dispositions antidumping. Les dispositions antidumping peuvent ou non s'appliquer dans des cas particuliers. Le protocole et l'accord ne nous empêchent pas de prendre d'autres mesures. Je ne veux pas être trop précis à leur sujet, mais en principe ces mesures seraient prises en vertu de l'article 19 du GATT qui traite des freins au commerce dans des situations d'urgence.

**M. Danforth:** Merci, monsieur le président.

**M. Burton:** Monsieur le président, j'ai deux ou trois autres questions à poser aux témoins. La première découle de certaines des questions que j'ai posées à la réunion précédente. J'ai demandé si les témoins pouvaient dire au Comité quand le premier avertissement a été donné par les États-Unis concernant la situation qui s'établissait à l'égard du transbordement de viande en provenance de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie en direction des États-Unis, en passant par le Canada.

Vous avez dit, monsieur Roy, que vous ne pouviez répondre de façon précise; vous vous êtes aussi opposé à l'expression «avertissement» comme tel. Je crois comprendre que le mot «avertissement», en langage diplomatique, a une différence de celle qu'il a dans certains communiqués de presse. Bien que je puisse comprendre que vous n'aimiez pas ce mot, serait-il possible, pas nécessairement tout de suite, mais serait-il possible que vous fournissiez au Comité des renseignements quant à savoir quand les États-Unis ont pour la première fois attiré l'attention de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande et des marchands canadiens sur cette affaire, et si le gouvernement canadien a été mis au courant de la situation à ce moment-là ou, si on ne l'a pas mis au courant officiellement, quand il s'est rendu compte de ce qui se passait?

**Le président:** Monsieur Roy ou monsieur Oliver.

**M. Roy:** Je pense qu'il s'agit là d'une question qui est assez écartée du projet de loi que nous étudions. Il s'agit d'une question concernant le commerce entre la Nouvelle-Zélande et les États-Unis, le commerce entre le Canada et la Nouvelle-Zélande et le commerce entre le Canada et les États-Unis, et de la nature des communications qui ont eu lieu entre les gouvernements de ces trois pays. Nous sommes constamment en contact, plus parti-

## [Texte]

are aware of their laws and regulations and the appropriate officials in the government are aware of the evolution of trade in specific products back and forth across the border, or from countries such as New Zealand.

What I am trying to say here is that we have not sat down specifically as a result of a request from one government or the other, but we frequently consult with them informally, unofficially, on a fairly constant basis, so as to remain informed of the thinking, say, of the American administration on these problems and how they view the evolution of the trade. It would I think be possible to pinpoint the occasions when this has taken place over the last 12, 13 or 14 months. It would be possible, too, to indicate when there was a formal notification, whether in writing or not, about the action the United States proposed to take with respect to the embargo on trans-shipments.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I think it would be very much appreciated by the Committee, in view of the questioning that took place at the last meeting in particular, and the interest in this matter, if whatever information could be made available could be forwarded to the Committee.

**The Chairman:** If it is possible, Mr. Ouellet, this information should be sent to our Clerk.

**Mr. Ouellet:** Fine.

**The Chairman:** Then the Clerk will see that it is distributed to the members of this Committee.

**Mr. Burton:** Fine, thank you. Then, Mr. Chairman, I would just like to clarify one other point which I do not believe was covered at the last meeting, unless I missed it. Is the United States ban on the trans-shipment of Australian meat, which went into effect at the end of June, is that still in effect?

**Mr. Roy:** The United States ban?

**Mr. Burton:** Yes, that is still in effect.

**Mr. Roy:** Yes.

**Mr. Burton:** Does Canada have any control or is there either any formal or other means of controlling the activities of dealers or commercial operations which might involve bringing Australian or New Zealand meat into Canada, and then simply substituting Canadian meat for shipment to the United States?

**The Chairman:** Mr. Oliver.

• 1140

**Mr. Oliver:** Technically speaking there are measures which might be taken provided they were consistent and implemented in terms of our GATT obligations regarding injury.

**Mr. Burton:** Are you aware there is any problem at the present time in that regard or whether this practice is actually taking place?

## [Interprétation]

culièrement avec le gouvernement américain; nous sommes au courant de leurs lois et règlements et les fonctionnaires compétents du Ministère suivent le déroulement du commerce à l'égard de certains produits qui circulent entre le Canada et les États-Unis, ou qui viennent de pays comme la Nouvelle-Zélande.

Ce que je tente d'expliquer, c'est que nous n'avons pas discuté particulièrement des requêtes provenant d'un gouvernement ou d'un autre, mais nous entrons assez souvent en contact avec eux, de façon non officielle, afin de nous tenir au courant de la politique du gouvernement américain, disons, concernant ces problèmes et l'évolution du commerce. Il serait possible d'indiquer à quelles occasions où cela s'est produit au cours des 12, 13 ou 14 derniers mois. Il serait possible aussi d'indiquer à quel moment, il y a eu avertissement officiel, soit par écrit ou non, au sujet des mesures que les États-Unis se proposaient de prendre concernant l'embargo sur les transbordements.

**M. Burton:** Monsieur le président, je pense que les membres du Comité seraient heureux, étant donné les questions qui ont été posées à la réunion précédente en particulier, et l'intérêt que suscite cette affaire, si tous les renseignements disponibles pouvaient être communiqués au Comité?

**Le président:** Si cela est possible, monsieur Ouellet, ces renseignements devraient être envoyés à notre greffier.

**M. Ouellet:** D'accord.

**Le président:** Le greffier verra à le distribuer aux membres de ce Comité.

**M. Burton:** Très bien, merci. Alors, monsieur le président, j'aimerais simplement préciser un autre point qui, n'a pas, je crois, été étudié lors de la réunion précédente, à moins que je ne l'aie manqué. L'embargo que les États-Unis ont imposé sur le transbordement de viande provenant de l'Australie à la fin de juin est-il toujours en vigueur?

**M. Roy:** L'embargo imposé par les États-Unis?

**M. Burton:** Oui, il est toujours en vigueur.

**M. Roy:** Oui.

**M. Burton:** Est-ce que le Canada a un contrôle ou un moyen officiel de contrôler les activités des concessionnaires ou des activités commerciales qui pourraient entraîner l'importation au Canada de produits en provenance de la Nouvelle-Zélande et la simple substitution ensuite des viandes canadiennes qui seraient expédiées aux États-Unis.

**Le président:** Monsieur Oliver.

**M. Oliver:** Techniquement parlant, il existe certaines mesures qu'on pourrait accepter à condition qu'elles concordent avec nos obligations du GATT concernant les dommages.

**M. Burton:** Savez-vous si cela fait problème ou si cette pratique est déjà en usage?



[Text]

**Mr. Oliver:** I am not aware that it is taking place.

**Mr. Burton:** Has the government been carrying on any discussions with any commercial operators on this matter?

**Mr. Roy:** I think there were two parts to the previous question and one was related to injury. As far as I know there is no injury, but there are procedures for examining whether or not injury is taking place. As far as discussions with the industry and trade is concerned, I know that officials in the appropriate departments are in constant touch with the industry on this matter.

**The Chairman:** Which one would it be, officials of the Department of Trade?

**Mr. Roy:** Yes.

**The Chairman:** Or Agriculture?

**Mr. Roy:** Or Agriculture, yes.

**Mr. Burton:** Well, just one more question then, Mr. Chairman. Do the witnesses have any information, or could they give any indication on the basis of their knowledge of the situation, of the current volume of imports of meats from New Zealand, say for the last quarter of 1970, following September 10th, which is almost four months to the end of the year, or at the present time? Do you have any information or impressions that you could communicate to the Committee on the present situation, say the level of imports of meat compared to a similar period in the previous year?

**Mr. Roy:** I do not have figures for the period you are talking about, either the last quarter of 1970 or from September 10th.

**Mr. Burton:** Some of that would not be available yet through publications either, I believe?

**Mr. Roy:** It would not be available through publications. It could probably be obtained by canvass of the industry.

**Mr. Burton:** So there is no other information you could communicate at the present time on that? Do you have any impressions?

**Mr. Roy:** The impression I have is that the volume would be somewhat similar to that of 1969.

**Mr. Burton:** I see. Fine, thank you.

**The Chairman:** My suggestion would be, Mr. Burton, that maybe our Clerk could get in touch either with the Department of Trade or DBS for such information. If and when he gets it he can circulate it to the members of this Committee.

**Mr. Burton:** I think it would be very much appreciated, Mr. Chairman, if this could be done. That is fine, thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are there any other questions, gentlemen?

**An hon. Member:** Mr. Chairman, I have one question.

**The Chairman:** Mr. Trudel.

[Interpretation]

**Mr. Oliver:** Je ne sais pas ce qui se passe actuellement.

**Mr. Burton:** Le gouvernement a-t-il entamé des discussions à ce sujet avec le secteur commercial?

**Mr. Roy:** Je crois que la question précédente comportait deux aspects et l'un était lié aux dommages. Pour autant que je sache, on ne parle pas des dommages mais il existe des procédures permettant de les déterminer. En ce qui concerne les entretiens avec l'industrie et le commerce, je sais que certains représentants des ministères appropriés sont constamment en rapport avec l'industrie sur cette question.

**Le président:** De quel ministère parlez-vous? Le ministère du Commerce?

**Mr. Roy:** Oui.

**Le président:** Ou de l'Agriculture?

**Mr. Roy:** Ou de l'Agriculture, oui.

**Mr. Burton:** Les témoins pourraient-ils nous dire, à partir des connaissances qu'ils ont de la situation, quel a été, en moyenne, le volume des importations de viande en provenance de la Nouvelle-Zélande au cours du dernier trimestre de l'année 1970 ou après le 10 septembre, ce qui fait presque quatre mois jusqu'à la fin de l'année et ce qu'il est à présent? Avez-vous des renseignements ou des impressions à communiquer au Comité sur la situation actuelle en ce qui concerne le volume des importations de viande par rapport à l'an dernier, durant la même période?

**Mr. Roy:** Je n'ai pas les chiffres correspondants à la période dont vous parlez, c'est-à-dire au dernier trimestre de 1970 ou encore à partir du 10 septembre.

**Mr. Burton:** On ne pourrait pas non plus les connaître par l'intermédiaire de certaines publications?

**Mr. Roy:** Non. On pourrait probablement les obtenir auprès de ce secteur.

**Mr. Burton:** Par conséquent, il n'y a rien d'autre que vous puissiez dire actuellement? Quelles sont vos impressions?

**Mr. Roy:** A mon avis, le volume de ces importations serait à peu près égal à celui de 1969.

**Mr. Burton:** Je vois. Je vous remercie.

**Le président:** Peut-être que notre greffier pourrait se mettre en rapport avec le ministère du Commerce ou le BFS pour obtenir ces renseignements. Il pourrait alors les faire connaître aux membres de ce Comité.

**Mr. Burton:** Nous en serions très heureux. Je vous remercie.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions?

**Une voix:** Monsieur le président, j'ai une question.

**Le président:** Monsieur Trudel.

## [Texte]

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président. Dans le même ordre d'idée, on semble croire qu'il y a eu un changement dans les importations, en provenance de la Nouvelle-Zélande. J'aimerais obtenir un renseignement positif à ce sujet. Il semble y avoir eu des fluctuations depuis un an ou deux, dans le domaine de l'importation, surtout dans le cas de la viande.

Les importations ont-elles changé considérablement, particulièrement depuis un an ou deux, ou si elles ont continué de se faire dans les mêmes domaines?

J'aimerais beaucoup obtenir ce renseignement, si la chose est possible. Le greffier pourrait sans doute nous le faire parvenir, monsieur le président.

**M. Ouellet:** Je pourrais peut-être rappeler brièvement ce que j'ai dit à la dernière séance. Le commerce entre les deux pays a augmenté progressivement depuis 1932, au point qu'il était de l'ordre de 35 millions en 1968-1969. Mais, au cours des années, la balance commerciale a toujours été favorable au Canada, sauf en 1969, où elle a été favorable à la Nouvelle-Zélande. L'une des raisons fondamentales de ce changement a été l'abandon de ces importations qui passaient au Canada en transit vers les États-Unis. Au moment où les États-Unis ont cessé d'accepter ces viandes passant au Canada en transit, nous avons eu un changement dans la balance commerciale.

Mais dans l'ensemble, il y a eu une progression commerciale normale, qui a augmenté d'un pourcentage minime chaque année; mais, sauf en 1969, nous avons toujours eu une balance favorable.

**M. Trudel:** Monsieur le président, j'ai pris connaissance, de la déclaration du secrétaire parlementaire. Ce qui m'intéressait n'était pas la valeur en dollars mais en pourcentage, afin de voir la progression au cours des années.

**Le président:** S'il est possible d'obtenir ces renseignements du ministère du Commerce ou du Bureau fédéral de la Statistique, notre greffier va s'en occuper, monsieur Trudel.

**M. Trudel:** C'est ce qui m'intéresse, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Latulippe.

**M. Latulippe:** Monsieur le président, je voudrais poser une question au sujet du fromage, du beurre, et du lait en poudre. Combien avons-nous exporté de ces produits et combien nous en avons importé.

**Le président:** Ces chiffres-là, monsieur Latulippe, ont été donnés par le secrétaire parlementaire à la séance de mardi. Si le secrétaire parlementaire les a encore devant lui il pourrait peut-être les répéter à M. Latulippe.

**M. Ouellet:** Votre collègue, M. Gauthier, était présent à cette séance et il a pris en note tous ces chiffres; vous pourriez peut-être les lui demander, il se fera un plaisir, j'en suis sûr, de vous les donner.

Maintenant, pour votre gouverne je peux vous dire, de mémoire, que le pourcentage des importations dans le domaine des produits laitiers venant de la Nouvelle-Zélande était infime par rapport aux importations totales. Cela représentait à peine 1½ p. 100 de toutes les importations, de sorte que ces importations n'étaient pas de nature à perturber du tout le marché canadien.

## [Interprétation]

**Mr. Trudel:** You seem to be of the opinion that there has been no change in imports from New Zealand. I would like to get additional information on that. Apparently, imports and particularly meat imports seem to have changed since a year or two. Is this change considerable or is it on a continuous basis. If we could obtain this information I would be most grateful to you and the clerk could circulate it to us.

**Mr. Ouellet:** I could perhaps briefly recall what I said in the previous meeting. Trade between New Zealand and Canada has increased progressively since 1932 to the point where it has reached \$35 million in 1968-1969. However, in the past years, the balance has always been in Canada's favour with the exception of 1969 where it was favourable to New Zealand. One of the main reasons for this change is that we gave up imports that were in transit here on their way to the United States.

This happened when the United States ceased to accept the meat which was in transit in Canada. But generally speaking, there has been a normal increase. The percentage was of a minimum nature every year but with the exception of 1969, we have always had a favourable balance.

**Mr. Trudel:** I have read the statement of the Parliamentary Secretary. I was less interested in the dollar value than in the percentage in order to assess the progression along the years.

**The Chairman:** If it is possible to get this additional information from the Department of Trade and Commerce or from the Dominion Bureau of Statistics the clerk will circulate it.

**Mr. Trudel:** I would be very interested in this.

**The Chairman:** Mr. Latulippe.

**Mr. Latulippe:** I would like to ask a question, Mr. Chairman, concerning cheese and butter and milk powder. What is the volume of these imports and the volume of these exports?

**The Chairman:** Those figures were given by the Parliamentary Secretary last Tuesday. Perhaps if the Parliamentary Secretary has these figures with him today he might be willing to repeat them to you.

**Mr. Ouellet:** Your colleague, Mr. Gauthier, was present at that meeting and he took notes at that time of all these statistics. You could perhaps obtain this information from him.

However, I have remembered that the percentage of imports related to milk, butter and cheese from New Zealand was very small compared to the total imports. It was hardly 1½ p. 100 of all the imports so that they could not upset the Canadian market.



[Text]

**Le président:** Monsieur Latulippe, si vous vous référez au fascicule n° 11, du 19 janvier, à la page 1117, vous allez avoir une partie de ces renseignements, à la suite des questions posées par M. Gauthier.

Avez-vous d'autres questions, monsieur Latulippe?

**M. Latulippe:** Non.

**Le président:** Merci beaucoup. Avez-vous d'autres questions à poser messieurs?

Si vous n'avez pas d'objection, nous allons passer... Oui, monsieur Danforth.

**Mr. Danforth:** I have one general question, Mr. Chairman. Most of the industries involved in both nations are interested in the lapse time between a complaint and when action can be taken. This is what I think the Canadian industry is interested in, whether it be foods or any other.

If I understand the terms and provisions as indicated in Bill S-4, whenever the New Zealand government feels that there is an infringement or dumping on the part of Canada, they then consult with the Canadian government, and if there is not an agreement to their satisfaction within 60 days, they may implement either an embargo or assess levies or taxes against the Canadian imports.

I would be interested to know in a general way, Mr. Chairman, the lapsed time that would normally follow when the reverse situation is true under the amended version of our anti-dumping laws as portrayed in Bill S-4.

**The Chairman:** Mr. Oliver.

**Mr. Oliver:** There is one point of clarification before I answer the question.

• 1150

Before the New Zealand government formally approaches us and requests a period of consultation, they would have had to have gone through an investigatory stage. They would have had to make the assessment of whether or not, in fact, there had been some dumping.

In the Canadian system, that is analogous to the first phase of the Department of National Revenue procedure following receipt of a complaint.

**Mr. Danforth:** So it is similar in that respect.

**Mr. Oliver:** It is similar in this respect in terms of timing. The timing varies in accordance with the complexity of the case, the number of exporters involved and the number of complainants and the type of equipment once you reach the end of an investigation phase in the Canadian system.

As a result of that investigation, the Deputy Minister of National Revenue makes a preliminary determination that there has been dumping.

The Department of National Revenue then imposes a provisional duty and refers the case to the Anti-Dumping Tribunal, which then has 90 days to make a determination regarding injury. During this period of 90 days, if the Deputy Minister of National Revenue has found dumping, duties are imposed.

[Interpretation]

**The Chairman:** If you will refer to issue 11 dated January 19, on page 1117 you will have the information that you require. Have you any other questions?

**Mr. Latulippe:** No.

**The Chairman:** Thank you very much. Gentlemen, have you any other questions?

We will now move on...

Yes, Mr. Danforth.

**M. Danforth:** Ce qui intéresse la plupart des industries impliquées dans ces deux pays, c'est le temps qui s'écoule contre le moment où une plainte est déposée et celui où l'on peut prendre des mesures. C'est ce qui intéresse l'industrie canadienne, qu'il s'agisse d'aliments ou d'autres choses.

Si je comprends bien les termes et les dispositions du Bill S-4, chaque fois que le gouvernement néo-zélandais estime qu'il y a empiètement ou dumping de la part du Canada, il consulte le gouvernement canadien et si, au bout de 60 jours, il ne parvient pas à un accord qui le satisfasse, il peut soit mettre un embargo, soit lever des taxes grévant les importations canadiennes.

J'aimerais savoir, de façon générale, combien de temps s'écoule normalement lorsque la situation inverse s'est produite, aux termes de la version modifiée de nos lois anti-dumping telles quelles sont présentées dans le Bill S-4.

**Le président:** Monsieur Oliver.

**M. Oliver:** Il faut éclaircir un point avant de répondre à la question.

Avant que le gouvernement de Nouvelle-Zélande prenne officiellement contact avec nous, il faut passer par une enquête. Il doit s'assurer qu'il y a bien eu dumping.

Le système canadien est analogue puisque le ministère du Revenu national procède à une enquête après réception d'une plainte.

**M. Danforth:** A cet égard, c'est donc la même chose.

**M. Oliver:** En ce qui concerne le temps, oui, il varie d'après la complexité du cas, le nombre d'exportateurs impliqués, le nombre de plaignants et la nature du matériel. A la suite de cette enquête, le sous-ministre du Revenu national a fait une déclaration préliminaire selon laquelle il y a eu dumping.

Le ministère du Revenu national impose alors une taxe provisoire et défère le cas au Tribunal anti-dumping qui dispose alors de 90 jours pour évaluer le dommage. Au cours de cette période, si le sous-ministre du Revenu national a trouvé qu'il y a eu dumping, on lève des taxes.

Aux termes de ce projet de loi, les marchandises néo-zélandaises feraient l'objet de taxes provisoires si le sous-ministre du Revenu national trouve qu'il y a eu dumping au cours de l'enquête; c'est analogue à ce que font les Néo-Zélandais avant de nous consulter de façon officielle.

**[Texte]**

Under this bill, New Zealand goods would be subject to provisional duties if the Deputy Minister of National Revenue determined dumping during an investigation phase, which, as I said, is analogous to the sort of homework which the New Zealanders would have to do prior to coming to us and triggering the period of formal consultation.

The important point, I think, is that we have the powers now to impose a provisional duty while the tribunal takes its 90 days to make a decision, whereas there is no such provision in our agreement about the way New Zealand handles our exports. They would not impose provisional duties during the consultation phase.

**Mr. Danforth:** I understand that under the tariff structure, the anti-dumping is based on GATT, and that there are appeal procedures which may be implemented by the injured parties or the parties who allege that there is an injury. Economically I am dealing with the country which is exporting into Canada. Are there appeal procedures with regard to any alleged injury in New Zealand?

**The Chairman:** Mr. Oliver.

**Mr. Oliver:** I am not aware that there are appeals. Most of the cases with which I am familiar relate to the agreement with Australia which is generally the same as the one with New Zealand. Our history in dealing with those cases is that by and large, during the consultation period, we manage to come to a resolution of the problems. In effect, this means that the Canadian firms make a price adjustment.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are there any other questions, gentlemen? If not, we will move clause by clause.

Clause 1 allowed to stand.

Clauses 2 and 3 agreed to.

Schedule agreed to.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

Shall I report the bill without amendment?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you very much.

Merci beaucoup, messieurs Ouellet, Roy et Oliver.

Now I will call the witnesses, or the witness for Bill C-191, An Act to amend the Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act.

• 1155

Now, gentlemen, we have for consideration before our Committee Bill C-191, an Act to amend the Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act, and we have as witnesses Mr. Pat Mahoney, Parliamentary Secretary to the Minister of Finance and also Mr. Peter Herbert, Deputy Chief of the Guaranteed Loans Administration, Department of Finance.

**Mr. Mahoney.**

23267—2

**[Interprétation]**

La chose la plus importante, à mon avis, c'est que nous pouvons désormais imposer une taxe provisoire pendant que le tribunal, au cours des 90 jours qui lui sont accordés, prend une décision; cette disposition n'existe pas dans l'accord concernant nos exportations vers la Nouvelle-Zélande. La Nouvelle-Zélande n'imposerait pas de taxes provisoires au cours de la période de consultation.

**M. Danforth:** Par conséquent, en vertu de la structure tarifaire, l'anti-dumping est basé sur le GATT et il existe des procédures d'appel qui peuvent être mises en vigueur par les parties qui s'estiment lésées. Existe-t-il de telles procédures d'appel en ce qui concerne tout dommage allégué en Nouvelle-Zélande?

**Le président:** Monsieur Oliver.

**M. Oliver:** Je l'ignore. La plupart des cas que je connais ont trait à l'accord avec l'Australie qui, dans l'ensemble, est analogue à celui que nous avons avec la Nouvelle-Zélande. L'historique de ces cas révèle que durant la période de consultation, nous parvenons à résoudre les problèmes. En effet, cela signifie que les firmes canadiennes rajustent leurs prix.

**M. Danforth:** Je vous remercie.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions. Nous allons passer à l'adoption des articles.

L'Article 1 est adopté.

Les Articles 2 et 3 sont adoptés.

Le programme est adopté.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi est-il adopté sans amendement?

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** Je vous remercie.

Thank you very much, Mr. Ouellet, Mr. Roy and Mr. Oliver.

Je vais maintenant appeler le témoin ou plutôt les témoins pour l'étude du Bill C-191, loi pour amender la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche.

Messieurs, nous allons étudier le bill C-191, loi visant à amender la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aux petites entreprises, et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche. Les témoins sont M. Pat Mahoney, secrétaire parlementaire du ministère des Finances ainsi que M. Peter Herbert, chef adjoint chargé de la gestion des prêts garantis, au ministère des Finances.

**Monsieur Mahoney.**



[Text]

**Mr. Pat Mahoney (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance):** Mr. Chairman, I think perhaps a few brief opening comments would be indicated. It has been a matter of several weeks since this matter was disposed of in the House of Commons and referred to the Committee.

This Bill proposes amendments to the Farm Improvement Loans Act, the Fisheries Improvement Loans Act and the Small Businesses Loans Act. These acts I think in their general concepts are well known to the members of this Committee and enable the Minister of Finance to guarantee term loans made by chartered banks and other designated financial institutions to farmers, fishermen and small businessmen to finance a wide variety of capital improvement projects in connection with their business. Under the existing provisions of each act, these programs will expire June 30, 1971, and the main purpose of this Bill is to provide for the continuation of the programs for a further three years to June 30, 1974.

I will not deal with the particular item aspects of each bill because I assume that in questioning there will be people interested in one or the other. However, the bill will also set the aggregate principal amounts of guaranteed loans which may be made by all lenders in the new lending period. It is proposed that for the Farm Improvement Loans Act, these maximums be continued at the same level that has been in effect in the current three-year lending period. The ceiling is \$900 million in respect of loans made by chartered banks and \$300 million for loans made by other designated lenders.

Under the Fisheries Improvement Loans Act it is also proposed that the maximum amount of loans be increased to \$20 million from \$10 million for the chartered banks and retained at \$10 million for other lenders. This proposed increase is in response to an increasing demand that has been experienced by the chartered banks under this program.

Now the current lending period for the small business loans is from January 1, 1970, to June 30, 1971, which is an 18-month period, and the aggregate amount of loans during that 18-month period was established at \$100 million and \$50 million for chartered banks and for other lenders respectively. The new period will be three years in length and accordingly these ceilings are proposed to be doubled to \$200 million and \$100 million for chartered banks and other lenders respectively.

I think, Mr. Chairman, that outlines the substantive provisions of the Bill before the Committee.

• 1200

**The Chairman:** Have you finished, Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** Yes. I might say we are delighted to have Mr. Herbert with us. This is a change in witnesses as indicated on the notice of meeting. Regretfully Mr. Passy has had a death in his family which has required him to be away from Ottawa and that is the reason he is with us and I am sure will satisfy the Committee on all points they wish to raise.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Mahoney. Mr. Herbert do you have any comments or opening remarks?

[Interpretation]

**M. Pat Mahoney (secrétaire parlementaire du ministère des Finances):** Il serait peut-être souhaitable de commencer par quelques brèves remarques d'introduction. Voilà plusieurs semaines que la Chambre des communes a cessé l'examen de cette question et l'a soumise au Comité.

Ce projet de loi propose de modifier la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche ainsi que la Loi sur les prêts aux petites entreprises. Les membres de ce comité connaissent bien ces lois qui permettent au ministre des Finances de garantir des prêts à terme consentis par les banques à chartes et autres organismes financiers désignés, aux agriculteurs, aux pêcheurs et aux directeurs de petites entreprises, afin de financer de multiples travaux d'amélioration liés à leurs activités. En vertu des dispositions actuelles de chacune de ces lois, ces programmes expireront le 30 juin 1971 et le but principal de ce projet de loi est d'assurer la continuation de ces programmes pendant encore 3 ans, c'est-à-dire jusqu'au 30 juin 1974.

Je n'entrerai pas dans les détails car je suppose que vous soulèverez les questions qui vous intéressent le plus. Cependant, le projet de loi fixerait également le montant total des prêts garantis qui pourront être consentis par tous les prêteurs au cours de cette nouvelle période. En ce qui concerne la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, on a proposé de maintenir les mêmes maximums. Le plafond est de 900 millions de dollars pour les prêts consentis par les banques à charte et de 300 millions de dollars pour les prêts consentis par les autres prêteurs.

Aux termes de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, on a également proposé que le montant des prêts qui était de 10 millions de dollars pour les banques à charte, soit porté à 20 millions de dollars mais de maintenir le maximum des prêts émanant des autres prêteurs à 10 millions de dollars. C'est pour répondre à la demande croissante que les banques à charte ont connue au cours de ce programme qu'on a proposé cette augmentation.

En ce qui concerne les prêts aux petites entreprises, la période de prêts s'étend du 1<sup>er</sup> janvier 1970 au 30 juin 1971; c'est-à-dire 18 mois et le montant total des prêts consentis durant ces 18 mois a été fixé à 100 millions de dollars pour les banques à charte et à 50 millions de dollars pour les autres prêteurs. La nouvelle période sera de trois ans et on propose de porter les plafonds à 200 millions de dollars et à 100 millions de dollars respectivement pour les banques à charte et les autres prêteurs.

Je crois que cela donne une bonne idée des principales dispositions du projet de loi à l'étude.

**Le président:** Avez-vous terminé, monsieur Mahoney?

**M. Mahoney:** Oui nous sommes ravis d'accueillir M. Herbert. Un décès est survenu dans la famille de M. Passy qui a dû quitter Ottawa et pour cette raison, il est absent aujourd'hui. Son adjoint, M. Herbert est parmi nous et je suis sûr que le Comité sera satisfait des réponses qu'il donnera à toutes les questions qu'on lui posera.

**Le président:** Je remercie M. Mahoney. Monsieur Herbert, voulez-vous faire quelques remarques préliminaires?

## [Texte]

**Mr. P. Herbert** (Deputy Chief, Guaranteed Loans Administration, Department of Finance): No.

**The Chairman:** I have on my list Mr. Cafik, Mr. Leblanc, Mr. Burton, Mr. Lambert, Mr. Danforth and Mr. Ritchie. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Yes. Thank you, Mr. Chairman. First of all, I want to ask my questions primarily in relationship to the small business loans. I gather from what the witness has said that these loans are only made available for capital improvement purposes. Is there no provision by which a person can make such loans in order to make up deficiencies in capital for operating purposes?

**Mr. Herbert:** The working capital is not available under the Small Businesses Loans Act. The working capital is generally supplied by chartered banks in the normal course of business. The working capital loan is intended to be supplied by the normal lender such as the chartered banks, and the capital assistance for long term projects can be supplied under these loans.

**Mr. Cafik:** When the normal lending institutions will not lend operating capital is there no provision in this Bill whereby it is permissible for the government to guarantee such loans?

**Mr. Herbert:** Are you talking of operating capital?

**Mr. Cafik:** Yes. I am talking about operating capital that cannot be obtained.

**Mr. Herbert:** For current assets as opposed to fixed assets?

**Mr. Cafik:** Correct.

**Mr. Herbert:** For current assets the normal provisions are through the chartered banks and through other lenders. For instance, the Industrial Development Bank might be a source of lending.

**Mr. Cafik:** All right. Mr. Chairman, I would like to ask whether those who borrow money under these provisions, in view of the fact that the loans are guaranteed by the government to some extent according to the provisions, have the prime rates available to them?

**Mr. Herbert:** The prime rate of interest is an indicated rate for the chartered banks to make loans to prime borrowers. The rate is an indicated rate based upon which loan rates are established. The loan rates under the various loans herein are not established on the same basis.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, I might recall to Mr. Cafik that until a year or so ago there was a fixed rate set in these acts. I believe it was 5 per cent and, of course, with interest rates being what they were in the money market lenders were not prepared to advance moneys at that rate even with the government guarantee. Until somewhat more than a year ago there was, indeed, a more favourable rate to borrowers if they could borrow money at it. The loans have been freed. My understanding, and this is not from facts that necessarily come from the government, is that the rates at which they can borrow are somewhat above the prime rate, possibly somewhat less than they could borrow without the guarantee however.

## [Interprétation]

**M. Herbert** (chef adjoint, gestion des prêts garantis, ministère des Finances): Non.

**Le président:** J'ai sur ma liste M. Cafik, M. Leblanc, M. Burton, M. Lambert, M. Danforth et M. Ritchie. M. Cafik.

**M. Cafik:** Je vous remercie. Tout d'abord, les questions que je voudrais poser se rapportent aux attraits accordés aux petites entreprises. D'après ce qu'a dit le témoin, je crois comprendre que ces prêts ne sont consentis que s'ils doivent servir à une amélioration de l'entreprise. N'y a-t-il pas une disposition permettant à quelqu'un d'emprunter de l'argent afin de compenser les pertes de capital résultant des frais de gestion?

**M. Herbert:** Ce n'est pas possible aux termes de la loi sur les prêts aux petites entreprises. Ce sont les prêteurs normaux comme les banques à charte qui fournissent les capitaux d'exploitation.

**M. Cafik:** Si les organismes de prêts le refuse, ce projet de loi ne contient-il aucune disposition par laquelle nos gouvernements pourraient garantir de tels prêts?

**M. Herbert:** Vous parlez du capital exportation.

**M. Cafik:** Oui je parle du capital d'exportation qu'on ne peut pas obtenir.

**M. Herbert:** Vous parlez du capital de roulement par opposition au capital immobilisé?

**M. Cafik:** C'est juste.

**M. Herbert:** Pour ce qui est du capital de roulement, il y a des dispositions normales par l'intermédiaire des banques à charte et des autres organismes de prêts comme par exemple, la Banque pour le développement industriel.

**M. Cafik:** Très bien. Je voudrais savoir si les personnes qui empruntent de l'argent aux termes de ces dispositions bénéficient d'un taux préférentiel, du fait qu'il s'agit de prêts garantis par le gouvernement.

**M. Herbert:** Les banques à charte n'accordent ce taux qu'aux personnes dont la solvabilité est garantie. Ce taux est un taux indicatif à partir desquels les taux des emprunts sont établis. Les taux de ces différents prêts dont nous parlons ne sont pas tous établis de la même façon.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, je voudrais rappeler à M. Cafik qu'il y a encore un an ou deux, ces lois fixaient un taux d'intérêt. Je crois qu'il était de 5 p. 100 et, bien entendu, les taux d'intérêts étant ce qu'ils étaient, les prêteurs n'étaient pas prêts à avancer des fonds à ces taux même sous garantie du gouvernement. Il y a un peu plus d'un an, que le taux était un peu plus favorable aux emprunteurs. Les prêts ont été libérés. D'après ce que je comprends, les taux auxquels ils peuvent emprunter de l'argent sont quelque peu supérieurs au taux de base mais ils sont peut-être inférieurs à ce qu'ils seraient sans la garantie.



[Text]

**Mr. Cafik:** So there is no provision in the Bill for the interest rate to be affected in any way by the fact that it is guaranteed by the Government of Canada in part. I think there ought to be something in the Bill that would require them to give a proportionately better rate of interest in view of the fact a large portion and in some cases 95 per cent of the loan is guaranteed by the government.

• 1205

It would seem improper for banks or other institutions, perhaps, to take advantage of a technicality and charge them a high rate of interest when, in fact, they are as good as any prime borrower.

**The Chairman:** On the other hand, Mr. Cafik, if you applied the same rules to a borrower who might go to a bank and give as security bonds from the government which are not only guaranteed 95 per cent, but 100 per cent.

**Mr. Cafik:** Yes, but he would get the prime rate if he backed it up with security.

**Mr. Mahoney:** I think, Mr. Chairman, there is perhaps a difference in philosophy or approach indicated by Mr. Cafik's question. The purpose of this Bill is to assist people who could not otherwise obtain the money on their own resources to do so. It is not specifically intended by the government as a subsidization program by way of gaining more favoured interest rates, now or otherwise.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Mahoney:** It is intended to help them borrow when they could not otherwise. Basically we would hope they could borrow the money on their own resources. This is more, if you like, a last resort thing rather than a subsidy to them.

**Mr. Cafik:** Yes. Of course, I am in full agreement with the spirit of the Bill and with its intentions. I just wanted to express a reservation that I would hope, at least—and maybe we cannot do anything about it—the banks and other lending institutions would bear in mind the limited risk they face in granting these loans and when they determine the interest rates applicable.

In the small business field again, could the witness give any indication as to the number of loan applications in fact made and the number granted

**The Chairman:** Mr. Herbert.

**Mr. Herbert:** The number of loan applications is not always known to us. In fact, it is never known to us because we do not know many of those are declined or withdrawn by the applicant since the loans are made by the chartered banks and other designated lenders. However, we do not receive many notices that people are unable to obtain the loans they seek.

**Mr. Cafik:** All right. I have one last question, Mr. Chairman. In relationship to the perhaps mortality rate, if I can call it that, as members of Parliament I am sure

[Interpretation]

**M. Cafik:** Il n'y a donc aucune disposition dans ces projets de lois affectant les taux d'intérêt d'une manière ou d'une autre puisqu'il s'agit de prêts partiellement garantis par le gouvernement du Canada. A mon avis, ce projet de loi devrait exiger que le taux soit amélioré du fait que la majorité de ces prêts, parfois 95 p. 100, est garanti par le gouvernement.

Je ne crois pas que les banques ou les autres organismes financiers devraient leur imposer un taux d'intérêt plus élevé alors qu'en fait, ils sont aussi solvables que les autres emprunteurs.

**Le président:** Par ailleurs, si vous appliquez les mêmes règles à un emprunteur qui pourrait aller dans une banque et donner comme preuve de sa solvabilité des obligations du gouvernement qui ne sont pas seulement garanties à 95 p. 100 mais à 100 p. 100.

**M. Cafik:** Oui, mais il obtiendrait le taux d'intérêt à condition d'établir la preuve de sa solvabilité.

**M. Mahoney:** Je crois que M. Cafik a posé le problème différemment. Le but de ces projets de loi est d'aider les gens qui n'ont pas suffisamment de moyens. Le gouvernement n'a pas pour but d'établir un programme de subvention en accordant des taux d'intérêt préférentiels.

**M. Cafik:** Certainement.

**M. Mahoney:** Il désire aider ceux qui ne pourraient pas emprunter de l'argent d'une autre manière. Nous partons de l'idée qu'ils devraient en principe pouvoir compter sur leurs propres moyens. C'est donc, si vous voulez, une solution de dernier recours plutôt qu'une subvention qui leur est accordée.

**M. Cafik:** Certes. Je suis tout à fait d'accord avec l'esprit du projet de loi et avec ses intentions. Je voulais simplement exprimer une réserve pour que les banques et les autres organismes de prêts aient présent à l'esprit le risque limité auquel ils feront face s'ils consentent ces prêts et s'ils déterminent les taux d'intérêt applicables. Pour en revenir au domaine des petites entreprises, le témoin pourrait-il nous indiquer le nombre de demandes de prêts qui ont été faites ainsi que le nombre des prêts consentis?

**Le président:** Monsieur Herbert.

**M. Herbert:** Nous ne connaissons pas toujours le nombre des demandes de prêts. En fait, nous ne le savons jamais car nous ne savons pas combien de demandes sont rejetées ou même annulées par le requérant puisque ces prêts sont consentis par les banques à charte et les autres prêteurs désignés. Toutefois, il arrive très peu souvent qu'on nous fasse savoir que certaines personnes ne peuvent obtenir les prêts qu'ils voudraient.

**M. Cafik:** Très bien. J'ai une dernière question. En qualité de député, je suis sûr que nous nous intéressons tous à ce que représentent ces garanties pour le gouverne-

**[Texte]**

all of us would be concerned with how much the net cost of these guarantees is to the Government of Canada. Perhaps you might be able to enlighten us with some statistics as to the dollar and cent cost to the Canadian taxpayer of this program.

**The Chairman:** Mr. Herbert or Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** I have the figures immediately before me, Mr. Chairman, this is through the 1969 year of each program. I do not know whether Mr. Herbert would have any more up-to-date figures on this particular subject. Under the Farm Improvement Loans Act, up to the end of its year, 1969, loans of \$2,328 claims had been paid amounting to some \$3,267,000. I do not know what percentage that is, but if you are interested you can calculate it from the figures.

**Mr. Cafik:** It is a little more than 1 per cent, I think.

**Mr. Mahoney:** On the Small Businesses Loans Act, again up to the same period, somewhat over \$195 million of loans had been guaranteed and 142 claims totalling \$873,000 in round figures had been paid.

Under the Fisheries Improvement Loans Act \$9.8 million of loans had been guaranteed and only \$13,400 paid in claims in respect of 14 individual claims.

**Mr. Cafik:** I have one supplementary to that. In the case of claims made and paid by the government by way of these guarantees, is there any recourse taken by the government then to get the money back from the individual firm or person on behalf of whom it was paid?

• 1210

**The Chairman:** Mr. Herbert.

**Mr. Herbert:** The provisions of the Act require that after the loan has been paid under the government guarantee, if there is security remaining outstanding, the lender will endeavour to realize upon that security. If he is unable to do so, or if the security is extinguished, then further efforts are made from time to time to recover the funds by an inquiry to the lender from guaranteed loans.

**Mr. Mahoney:** On that I should have perhaps given you these figures too. Under the Farm Improvement Loans Act, of the \$3,267,000 paid in claims, \$465,000 plus had been recovered subsequently. Under the Small Business Loans Act, \$2,386 has been recovered, and under the Fisheries Improvement Loans Act, \$3,937 has been recovered.

**The Chairman:** Which leaves for Fisheries only \$10,000.

**Mr. Mahoney:** Which left for the Fisheries about \$9,500.

**Mr. Cafik:** It would appear that the small businessman is the greatest risk. When he goes, he goes well.

**The Chairman:** This will come against your prime rate.

**Mr. Cafik:** You will remember the government paid it. But in any event, when these loans are made, particular-

**[Interprétation]**

ment du Canada. Peut-être pourriez-vous nous éclairer en nous indiquant quel est le coût de ce programme pour le contribuable canadien.

**Le président:** M. Herbert ou M. Mahoney.

**M. Mahoney:** J'ai les chiffres devant moi. Il s'agit de l'année 1969. M. Herbert a peut-être des chiffres plus récents à ce sujet. Aux termes de la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, des prêts de plus de 2.328 milliards de dollars ont été consentis au cours de l'année 1969 et on a versé \$3,267,000. ce qui représente un total de 3,886 requêtes. Je ne sais pas quel pourcentage cela représente mais vous pouvez le calculer d'après ces chiffres.

**M. Cafik:** Cela fait un peu plus 1 p. 100 je crois.

**M. Mahoney:** Dans le cadre de la loi sur les prêts aux petites entreprises, on a accordé un total de \$195 millions de prêts garantis et il y a eu 142 réclamations pour lesquelles le montant a été de \$873,000. en chiffres ronds.

Aux termes de la loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, on a garanti des prêts dont le total s'est élevé à 9.8 millions de dollars et on a seulement versé \$13,400 pour compenser la défection de 14 personnes.

**M. Cafik:** J'ai une question supplémentaire à ce sujet. Dans le cas des réclamations faites et payées par le gouvernement au moyen de ces garanties, le gouvernement a-t-il quelques recours pour récupérer l'argent auprès des firmes ou des personnes au nom desquelles les prêts ont été consentis?

**Le président:** Monsieur Herbert.

**M. Herbert:** Les dispositions de la loi exigent qu'une fois que le prêt a été payé en vertu de la garantie du gouvernement, s'il y a des sécurités qui demeurent, le prêteur essaiera d'obtenir des bénéfices de ces sécurités. S'il ne peut le faire ou si la sécurité est abolie, on essaie de temps à autre de récupérer les fonds au moyen d'une enquête par l'entremise des prêts garantis.

**M. Mahoney:** A ce sujet j'aurais peut-être dû vous donner ces chiffres. En vertu de la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, \$465,000 ont été récupérés par la suite. En vertu de la loi sur les prêts aux petites entreprises, \$2,386 ont été récupérés et en vertu de la loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche \$3,937 ont été récupérés.

**Le président:** Ce qui laisse aux pêches seulement \$10,000.

**M. Mahoney:** Il y a environ \$9,500 qui restent en suspens.

**M. Cafik:** Alors il appert que le petit entrepreneur court de plus grands risques.

**Le président:** Ceci nuirait à votre taux favorable.

**M. Cafik:** De toute façon le gouvernement l'a payé. Une fois que ces prêts sont prêts, y a-t-il une garantie



## [Text]

ly again with respect to small businessmen, is there any personal guarantee involved by the shareholders or the principals involved in the company to the bank, and if so, does the bank then pursue the individual to the maximum extent to recover, and then failing that his approach is the government? Just how is this arranged?

**The Chairman:** Mr. Herbert.

**Mr. Herbert:** The government requires the bank or the other lender to make his loans in accordance with his normal course of business, which would include the gathering of whatever security would be normally available to him to make the loan. If the bank considers that personal guarantees are required, or other outside security, they may so decide to ask for that security.

**Mr. Cafik:** All right. I did not know what it required. I have a further question, Mr. Chairman, if I could have your patience.

**The Chairman:** It is not a question of my patience, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Have I exceeded my time?

**The Chairman:** You are aware of the rules. On the first turn you are entitled up to 20 minutes, and as long as you do not reach your 20 minutes, you are not imposing on my patience.

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman. With the provisions of the Act, with 90 per cent payable for the first amount of money that is loaned, the aggregate, and 50 per cent for a further figure of 10 per cent, when you relate all this to the total aggregate number of loans made, we will say by chartered banks, to people covered by this Act, and then they suffer losses, could you give us any indication as to whether in fact any of those banks have suffered losses, or whether all the losses have been borne entirely by the government?

It would appear to me that if bank "X"—and again perhaps I should ask whether the aggregate is related to that branch bank or whether it is to the entire bank system across Canada. For instance, with the Royal Bank, are you concerned with this branch, or with all the loans made by the Royal Bank? I think that is important as to whether in fact there is any risk on their part.

**The Chairman:** Mr. Herbert.

**Mr. Herbert:** The lending by the Royal Bank, for instance, is the lending by the Royal Bank, and it is however many branches it may have at one time.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Herbert:** If a credit union or other institution makes a loan, and it has one branch only, then it makes its loans under the 90 per cent provision up to the level at which the 90 per cent stops, and this is deliberately to enable the smaller institution to make the loans under a better protection than the larger institution.

**Mr. Cafik:** Right. To answer the other question that I asked, have any of the banking institutions themselves, in history, in fact ever lost any money as a result of making these loans?

## [Interpretation]

personnelle qui entre en jeu de la part des actionnaires ou des capitaux en jeu? Est-ce qu'une garantie est faite à la banque et dans ce cas est-ce que la banque intente une poursuite à l'individu dans la mesure du possible ou quelles sont les dispositions qui sont prises à ce sujet?

**Le président:** Monsieur Herbert.

**M. Herbert:** Le gouvernement demande que les banques ou les autres prêteurs fassent les prêts en fonction de leurs affaires ce qui inclurait l'obtention des sécurités qui lui seraient disponibles pour faire le prêt. Si la banque considère que des garanties personnelles sont nécessaires ou d'autres sécurités extérieures, elle peut demander cette sécurité.

**M. Cafik:** Une autre question monsieur le président si je puis compter sur votre patience.

**Le président:** Ce n'est pas une question de patience.

**M. Cafik:** Ai-je dépassé mon temps?

**Le président:** Vous connaissez la règle, au premier tour vous avez droit à 20 minutes et tant que vous ne dépassez pas 20 minutes vous ne m'impatientez pas.

**M. Cafik:** Merci monsieur le président. En ce qui a trait aux dispositions de la loi où 90 p. 100 sont payables pour le premier montant prêté et 50 p. 100 pour un autre montant de 10 p. 100, par la suite, est-ce que vous rap- portez ceci à l'ensemble des prêts qui ont été faits par les banques à charte à des gens qui tombent sous le coup de cette loi? Est-ce que vous pouvez nous indiquer si certaines de ces banques ont subi des pertes ou si toutes les pertes ont été subies par le gouvernement?

Si une banque et peut-être devrais-je demander si le total des prêts se rapporte à cette succursale ou à tout le système bancaire du Canada. Disons en ce qui a trait à la Banque Royale, est-ce qu'on s'intéresse seulement à la succursale qui a fait le prêt ou à toutes les succursales de la Banque Royale? Je crois que ceci est important pour savoir s'ils prennent un risque?

**Le président:** Monsieur Herbert.

**M. Herbert:** Les prêts par la Banque Royale sont faits par la Banque Royale peu importe le nombre de succursales qu'elle a à ce moment-là.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Herbert:** Si une Union de crédit ou une autre institution fait un prêt et qu'elle n'a qu'une seule succursale, alors elle fait son prêt en vertu de la disposition de 90 p. 100 jusqu'au point où le 90 p. 100 cesse et ceci permet aux plus petites institutions de faire des prêts avec plus de garanties que les grandes institutions.

**M. Cafik:** C'est exact. En ce qui a trait à mon autre question, est-ce que certaines des institutions bancaires ont déjà perdu de l'argent par suite de ces prêts?

[Texte]

● 1215

**Mr. Herbert:** If it subsequently transpires that the loan was not technically under the guarantee, yes.

**Mr. Cafik:** But I rather suspect by the wording of this Bill that all such cases would be covered. If they made any substantial amount of loans and the losses are as minimal as they are, it would appear to me that the banks would be totally secure at all times.

**Mr. Herbert:** If the loans are made in the course of normal business with proper attention, certainly they would be covered at all times.

**Mr. Cafik:** To the extent of 100 per cent.

**Mr. Herbert:** Well, it is not a 100 per cent guarantee. The guarantee is from 10 per cent upwards, depending on how much the aggregate loans are from that institution.

**Mr. Cafik:** Could I give you an example to get to the point that I am trying to arrive at. Say, that the aggregate loans of X bank right across Canada was \$100 million and the loss sustained was \$250,000 in a particular loan. According to these provisions, even if you took the worst case, and you worked these percentages on the basis of the whole \$100 million, the aggregate amount, then I rather suspect, the full \$250,000 would be paid back to that particular branch.

**Mr. Herbert:** You are talking about 10 loans, sir?

**Mr. Cafik:** That is right, maybe 50 or 100 loans, aggregating to \$100 million.

**Mr. Herbert:** It could well be that they would be paid out in full.

**Mr. Cafik:** Then, in the practical experience of the banking institutions, have any of them in effect lost any money as a result of these loans? In other words, I am getting back to that interest thing again and whether they are fully secured loans in practice.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, now that I see what Mr. Cafik is getting at, there is a rather complicated formula in the regulations under the Act prescribing the way that the interest can be calculated. But the ceiling on the interest is 1 per cent over a base rate that is calculated according to this formula and which does relate to the interest yields paid on short-term Government of Canada Bonds. But that is of course a rate that fluctuates through out the year and there is a rather complicated formula for arriving at what that base rate is for a given lending period, and then the lending rate must be within 1 per cent above that.

**Mr. Cafik:** Could you perhaps explain, if possible, the relationship between that calculated rate and what would normally be the prime rate?

**Mr. Mahoney:** I think it would require an expert in economics to explain that. But it varies. Obviously—at least in modern experience—the short-term interest yield of Government of Canada bonds has been somewhat more favourable than that of commercial paper and other borrowers. The Government of Canada is able to borrow at a more favourable rate, and as a result of a government guarantee these people are able to borrow at a rate

[Interprétation]

**M. Herbert:** S'il arrive par la suite que ce prêt ne tombait pas sur le coup de la garantie, cela arrive oui.

**M. Cafik:** Je pensais qu'en vertu du libellé du Bill, tous ces cas seraient couverts, s'ils faisaient beaucoup de prêts et si les pertes sont aussi minimales qu'elles le sont, il me semble que les banques ne courent jamais de risques.

**M. Herbert:** Si les prêts sont faits au cours de transactions normales, certainement qu'ils seraient toujours garantis.

**M. Cafik:** A 100 p. 100.

**M. Herbert:** Si les prêts sont faits au cours de transactions. La garantie est de 10 p. 100 et plus selon le montant de l'ensemble du prêt que fait cette institution.

**M. Cafik:** Permettez-moi de vous donner un exemple pour expliquer ce dont je parle. Disons que les prêts d'une telle banque d'un bout à l'autre du Canada étaient de 100 millions de dollars et que la perte subie était de \$250,000 dans un prêt particulier. Selon ces dispositions, même si vous preniez le pire cas et que vous vous occupiez de ces pourcentages en ce qui a trait au montant global, alors les \$250,000 seraient remboursés à ces succursales.

**M. Herbert:** Vous parlez de dix prêts?

**M. Cafik:** De cinquante ou de cent prêts qui totalisent \$100 millions.

**M. Herbert:** C'est la somme qu'elles retireraient.

**M. Cafik:** Dans la pratique, les banques ont-elles perdu de l'argent par suite de ces prêts? En d'autres termes, je retourne à cette question d'intérêt et je voudrais savoir si ces prêts sont complètement garantis.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, maintenant que je comprends la question de M. Cafik, il y a une formule plutôt compliquée dans les règlements qui se rapportent à la loi quant à prescrire la façon par laquelle l'intérêt peut être calculé. Mais l'intérêt est 1 p. 100 de plus qu'un taux fondamental qui est calculé selon cette formule et qui se rapporte à l'intérêt qui est payé sur les obligations d'épargne à court terme du Canada.

Ce taux d'intérêt fluctue au cours de l'année et la formule est plutôt compliquée pour arriver à calculer le taux fondamental et le taux du prêt doit être dans une marge de 1 p. 100 de ce taux.

**M. Cafik:** Alors, pourriez-vous nous expliquer la relation entre ce taux calculé et ce qui sera normalement le taux fondamental?

**M. Mahoney:** Je crois qu'il faudrait un expert en économie. Ceci varie, évidemment, du moins dans les temps modernes. L'intérêt à court terme des obligations d'épargne a été un peu plus favorable que les obligations commerciales et que celles des autres emprunteurs. Le gouvernement du Canada peut emprunter à un taux plus favorable. Par suite de ceci, les emprunteurs peuvent emprunter à un taux qui n'est pas élevé de plus de 1 p.



## [Text]

that is not more than 1 per cent above the government borrowing rate. I may also say, with respect to another question of yours, that there are, again, rather comprehensive regulations under the Bill prescribing the type of security that the lending institution must take. It does not just say that you shall take the security that you ordinarily take; it does indicate the kind that you shall take. For example, if the borrowing is to buy equipment, they are required to take a chattel mortgage on that equipment, and so on.

**Mr. Cafik:** And is there any provision there in respect of personal guarantee?

**Mr. Mahoney:** I will look through the regulations and perhaps answer that question when I find that it is either there or not, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** All right. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** There is no chattel mortgage in Quebec.

**Mr. Mahoney:** Well, they perhaps take a *hypothèque*.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président. Si je comprends bien, le but des amendements proposés est de porter le délai du 30 juin 1971 au 30 juin 1974. Ce qui m'intéresse davantage, c'est la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

Ici, on dit, que, pour les trois années à venir, le montant total sera de 300 millions. D'après l'expérience passée, cela est-il suffisant? Si dans le passé, on a prêté quelque 100 millions en un an, pour trois ans, on devrait peut-être prévoir 300 millions. Quelqu'un pourrait-il répondre à cette question?

● 1220

**The Chairman:** Would you address yourself to the microphone, sir.

**Mr. Herbert:** The \$300 million is the loan limit for the other designated lenders. There is a \$900 million limit for chartered banks under the Farm Improvement Loans Act.

**M. Leblanc (Laurier):** J'ai peut-être mal lu, mais une note explicative en regard de la page 3 est ainsi rédigée:

... des prêts garantis destinés à l'amélioration d'entreprises qui pourront être consentis au cours de la nouvelle période de prêts se terminant le 30 juin 1974 ne devra pas dépasser deux cents millions de dollars pour toutes les banques à charte et cent millions de dollars pour tous les autres prêteurs.

Selon moi, la somme est 300 millions.

**Le président:** Monsieur Herbert.

**M. Herbert:** Est-ce là une modification à la Loi sur les prêts aux petites entreprises, monsieur?

**M. Leblanc (Laurier):** Oui.

C'est ce que je crois, du moins. A moins que je ne parle pas du bon bill. Le Bill C-191.

## [Interpretation]

100 que le taux d'emprunt du gouvernement. Il y a des règlements complets, selon la législation, qui prescrivent le type de sécurité qui doit être donnée dans le cas des prêts. Il doit indiquer le genre de sécurité qui doit être donnée.

Si l'emprunteur cherche à acheter du matériel, il faut qu'il y ait une hypothèque sur ce matériel.

**M. Cafik:** Y a-t-il des dispositions monsieur Mahoney, en ce qui a trait aux garanties personnelles?

**M. Mahoney:** Je vais examiner les règlements et peut-être pourrais-je répondre à cette question et savoir s'il y a de telles dispositions.

**M. Cafik:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Il n'y a pas d'hypothèque au Québec.

**M. Mahoney:** Ils prennent peut-être une hypothèque.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman. If I understand correctly the reason behind the amendment, it is to extend the delay from June 30, 1971 to June 1974. I am more concerned about the Small Business Loans Act.

It is mentioned here that for the next three years the total amount would be \$300 million. Is this \$300 million based on past experience sufficient? Because if in the past, loans granted for three years, in the course of one year, were in the total amount of \$100 million, it would mean that we should provide 300 million. Could somebody answer this question please?

**Le président:** Utilisez le micro, monsieur.

**M. Herbert:** Les 300 millions sont la limite de prêts pour les autres prêteurs désignés. Il y a une limite de 900 millions de dollars pour les banques à charte aux termes de la Loi sur les prêts destinées aux améliorations agricoles.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Perhaps I did not read this correctly but on page 3 there is an explanatory note which says:

guaranteed businesses improvement loans that may be made during the loan period ending on June 30, 1974 shall not exceed \$200 million for all chartered banks and \$100 million for all other lenders.

As far as I am concerned, the total amount is \$300 million.

**The Chairman:** Mr. Herbert.

**Mr. Herbert:** Is this an amendment of the Small Businesses Loans Act?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes.

This is what I believe. Unless I do not have the correct Bill in front of me. It is Bill C-191.

## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Herbert.

**Mr. Herbert:** Bill C-191 covers the amendments to the three Acts and the provisions for a loan pool are different under each of the three Acts.

**M. Leblanc (Laurier):** Oui, mais ces 200 millions et 100 millions sont-ils prévus pour les trois sortes de prêts, ou seulement ceux aux petites entreprises?

**M. Herbert:** Seulement les prêts aux petites entreprises, monsieur.

**M. Leblanc (Laurier):** Et c'est un maximum...

Ma question était celle-ci: selon l'expérience passée, est-ce que ces 300 millions seront suffisants pour les trois ans à venir?

**M. Herbert:** Oui, monsieur.

**M. Leblanc (Laurier):** En 1969, quel est le montant total qui a été prêté aux petites entreprises?

**Le président:** Je crois que M. Mahoney a ces chiffres devant lui.

**M. Leblanc (Laurier):** Les 195 millions qui ont été cités tout à l'heure, je ne sais pas si c'est en 1969 seulement qu'on les a prêtés. C'est peut-être la somme des prêts de plusieurs années.

**Le président:** C'est le total des prêts consentis depuis le début de ce programme, monsieur Leblanc, parce qu'il a été mis en branle en 1962.

Monsieur Mahoney, avez-vous des chiffres, par exemple ceux de 1968-1969, pour répondre à la question de M. Leblanc?

**Mr. Mahoney:** Yes. Mind you, I do not think these were good years if you are looking for large figures, because these are the years when the interest rate was prescribed in the Act at 5 per cent and loans were not being made. Many more were made in earlier years. In 1968 a total of \$11,190,000 was loaned on 1,103 loans. In 1969 a total of 1,452 loans, aggregating \$16,322,000 were made. At the end of 1969 a balance of \$64,285,000 in loans guaranteed under the Small Businesses Loans Act was outstanding. Some of them were loans that had been made prior to December 31, 1963.

**The Chairman:** Mr. Herbert, do you by any chance have the figures for 1970?

• 1225

**Mr. Herbert:** I have a preliminary figure up to the end of September, 1970, which indicates that the Small Businesses Loans Act lending is \$10 million for the first nine months of the year. That is a preliminary indication.

**M. Leblanc (Laurier):** Ceci voudrait dire que les petits entrepreneurs profitent davantage de la loi qu'auparavant si je m'en tiens à l'argument invoqué par le secrétaire parlementaire. Auriez-vous des chiffres pour les provinces ou n'avez-vous qu'un chiffre global?

## [Interprétation]

**Le président:** Monsieur Herbert.

**M. Herbert:** Le bill C-191 traite des modifications aux trois lois et les dispositions pour l'ensemble des prêts diffèrent pour chacune des trois lois.

**Mr. LeBlanc (Laurier):** Yes but the \$200 million and \$100 million are they provided for the three types of loans, or does it just concern small businesses loans?

**Mr. Herbert:** This just concerns small businesses loans.

**Mr. LeBlanc (Laurier):** And it is a maximum...

My question was whether in the light of past experience, the \$300 million will be sufficient for the next three years?

**Mr. Herbert:** Yes, it is.

**Mr. LeBlanc (Laurier):** In 1969, what is the aggregate amount of loans given to small businesses?

**The Chairman:** I think Mr. Mahoney has the figures before him.

**Mr. LeBlanc (Laurier):** The \$195 million referred to a little while ago, I don't know whether they have been lent only in 1969. Perhaps it is the amount of loans for a number of years.

**The Chairman:** It is the aggregate amount of loans made since the beginning of this program, Mr. Leblanc, because it came into effect in 1962.

Mr. Mahoney, do you have more specific figures for 1968-1969 to reply to Mr. LeBlanc's question?

**M. Mahoney:** Oui, oui, je pense que ces années n'étaient pas les meilleures si vous cherchez les chiffres élevés, car le taux d'intérêt était de 5 p. 100 aux termes de la loi et des prêts n'étaient pas consentis. Beaucoup plus de prêts avaient été consentis au cours d'années antérieures. Mais en 1968, un total de 11,190,000 dollars de prêts consentis pour 1,103 prêts. En 1969, un total de 1,452 prêts, constituant un total de 16,322,000 dollars avaient été consentis. A la fin de 1969, un solde de 64,285,000 dollars de prêts garantis aux termes de la Loi sur ces prêts aux petites entreprises n'avaient pas été remboursés. Certains de ces prêts avaient été consentis avant le 31 décembre 1963.

**Le président:** Monsieur Herbert, avez-vous par hasard les chiffres pour 1970?

**M. Herbert:** J'ai les chiffres préliminaires allant jusqu'à fin septembre 1970, qui indiquent que les prêts consentis en vertu de la loi sur les prêts aux petites entreprises, sont de 10 millions de dollars pour les neuf premiers mois de l'année. C'est une indication préliminaire.

**Mr. Leblanc (Laurier):** This would mean that small businesses are taking more advantage of the Act now than before, if we consider the argument that was brought forth by the Parliamentary Secretary. Do you have the figures for the provinces or do you just have a global figure?



[Text]

**M. Herbert:** Je n'ai que les chiffres relatifs à l'ensemble du pays.

**Le président :** Monsieur Leblanc, M. Mahoney peut vous donner une réponse au sujet du 195 millions de dollars. Je crois que cette somme couvre les frais depuis le début du programme.

**M. Leblanc (Laurier):** ... sur sept ans?

**Mr. Mahoney:** Yes, historically, as I indicated in answer to Mr. Cafik, \$195,385,000-odd had been loaned under the Small Businesses Loans Act, and \$131,100,000 has been repaid and this leaves the balance of \$64,285,000 that I mentioned earlier. I think, Mr. Chairman, we would be very happy to provide members of the Committee with copies of the Annual Report under the Act which indicates, not for the current period that you are mentioning but certainly up to the end of 1969, rather comprehensive breakdowns by province, by types of businesses in this case and so on which might satisfy this inquiry. However, I submit that it is rather lengthy to try to read into the record. We would much prefer to provide you with a copy of the report.

**The Chairman:** But on the other hand, Mr. Mahoney, this report is mailed to the members of the House of Commons every year. However, I see no objection to your Department's sending additional copies to each of the Committee members.

**Mr. Mahoney:** As a matter of fact, Mr. Chairman, Mr. Herbert tells me we can have them available for the meeting this afternoon if the members would like to have them.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le secrétaire parlementaire, la durée du prêt est-elle toujours de dix ans ou a-t-elle changé? Le montant maximum des prêts aux particuliers est-il encore de \$25,000?

**M. Herbert:** C'est encore la même chose.

**M. Leblanc (Laurier):** Les critères sont-ils les mêmes, soit \$500,000 de revenu brut pour pouvoir obtenir un prêt?

**M. Herbert:** Oui, monsieur.

**M. Leblanc (Laurier):** Si le revenu de l'entreprise excède \$500,000 elle ne peut obtenir de prêt aux petites entreprises.

**M. Herbert:** C'est exact.

**M. Leblanc (Laurier):** D'après ce que le secrétaire parlementaire nous disait tout à l'heure, le gouvernement a perdu sur 195 millions de dollars, \$873,000, soit la somme de 142 prêts. Si mes calculs sont exacts, cela représenterait une perte de  $\frac{1}{10}$  de 1 p. 100. Une telle perte est-elle normale dans les banques ou dans les institutions prêteuses? Subissent-elles de plus grandes pertes?

**The Chairman:** Mr. Herbert, this is a question that is maybe out of your jurisdiction. If you can reply, good; if not, I do not think Mr. Leblanc will be offended.

[Interpretation]

**Mr. Herbert:** I have before me only figures relating to the country as a whole.

**The Chairman:** Mr. Leblanc, Mr. Mahoney can answer your question regarding the amount of \$195,000,000. I believe that said amount covers expenses as from inception of the programme.

**Mr. Leblanc (Laurier):** ... over a period of 7 years?

**M. Mahoney:** Oui, d'après les documents, et comme je l'ai indiqué en réponse à M. Cafik, nous avons consenti pour environ \$195,385,000 de prêts, conformément à la Loi sur les prêts aux petites entreprises, desquels \$131 millions ont été remboursés, ce qui donne un solde à devoir de \$64,285,000 que j'ai mentionnée plus tôt. Je pense, monsieur le président, que nous serions très heureux de fournir aux membres du Comité des exemplaires du rapport annuel dressé aux termes de la loi, non seulement pour la période courante mais remontant jusqu'à la fin de 1969, et donnant des détails assez complets pour les provinces, des types d'entreprises intéressées et ainsi de suite, de façon à répondre aux demandes d'explication. Il serait cependant assez long de les lire ici. Nous préférons plutôt vous fournir une copie du rapport.

**Le président:** D'un autre côté, Monsieur Mahoney, ce rapport est expédié chaque année aux députés. Je n'ai pas d'objection à ce que votre ministère adresse un exemplaire supplémentaire à chaque membre du Comité.

**M. Mahoney:** En fait, monsieur le président, M. Herbert me dit que nous pouvons les avoir pour la réunion de cet après-midi, si les membres le désirent.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Secretary, are these loans still made for a 10 year term, or has this period recently been changed? Is the maximum amount to private borrowers still the same at \$25,000?

**Mr. Herbert:** That is still the same.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Are the criteria still the same, i.e. \$500,000 gross income in order to qualify for a loan?

**Mr. Herbert:** Yes, sir.

**Mr. Leblanc (Laurier):** If the gross income of a business exceeds \$500,000 it cannot qualify for a loan to small businesses.

**Mr. Herbert:** That is so.

**Mr. Leblanc (Laurier):** From what the Parliamentary Secretary told us a little while ago, it appears that losses incurred by the government on \$195 million, amounted to \$873,000 or the equivalent of 142 loans. If my calculation is correct this would indicate a loss of one tenth of one per cent. Is such a loss considered normal as far as banks or lending institutions are concerned or do they incur higher losses?

**Le président:** M. Herbert, cette question peut échapper à votre compétence. Si vous voulez y répondre, soit; sinon, M. Leblanc n'en sera pas, je pense, offensé.

[Texte]

**Mr. Herbert:** No, I cannot reply to that, sir.

**M. Leblanc (Laurier):** A part les banques à charte, quelles seraient les autres institutions de prêt? Il y aurait les caisses populaires, je suppose. Est-ce que les entreprises de fiducie pourraient également prêter de l'argent?

**M. Herbert:** Elles ont le droit de demander d'être nommées comme prêteurs.

**M. Leblanc (Laurier):** Est-ce qu'elles en ont fait la demande?

**M. Herbert:** Certaines entreprises l'ont fait.

**M. Leblanc (Laurier):** Savez-vous de mémoire, évidemment vous ne pouvez peut-être pas me répondre, si le Trust général du Canada a demandé d'y participer?

**M. Herbert:** Je pourrais me renseigner à ce sujet.

**Le président:** Peut-on accepter que la question mentionne un nom en particulier, monsieur Leblanc?

**M. Leblanc (Laurier):** On mentionne les banques à charte dont La Banque Toronto Dominion, La Banque Royale, la Banque de Montréal...

**Le président:** Monsieur Leblanc, la loi spécifie les banques à charte et les caisses populaires. Comme vous le savez très bien, il n'y a pas qu'un seul mouvement dans les caisses populaires. Personnellement, je n'ai pas d'objection, je faisais une simple mise en garde.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, on dit qu'il y a d'autres prêteurs. Il serait peut-être avantageux de connaître quelle organisation financière en a fait la demande.

**Le président:** Si vous restiez dans le champ d'activité des compagnies de fiducie, des compagnies de prêts et autres, j'y verrais peut-être moins d'objections, mais vous donnez le nom d'une compagnie. Est-ce que cela ne leur ferait pas de la publicité?

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, on this question there is certainly nothing in the Small Businesses Loans Act to preclude a trust company from being a qualified lender. Under the other legislation that governs trust companies and as to whether they would be permitted to invest trust money in the manner envisaged by this Bill, that is quite another question.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, pourrait-on connaître les causes générales, probablement, de la perte par le gouvernement de \$873,000 dans le domaine des prêts aux petites entreprises? Deux ou trois causes en particulier ont peut-être été analysées par le gouvernement.

**The Chairman:** Mr. Herbert.

**Mr. Herbert:** Under the Small Businesses Loans Act?

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. Herbert:** The analysis has not been made of the exact reasons for failure to repay. There is a combination of circumstances which we have not analysed.

[Interprétation]

**M. Herbert:** Non, je ne peux pas y répondre.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Apart from Chartered Banks, what would the other lending Institutions be? I presume there would be the "Caisses populaires". Would Trust companies be also able to lend money?

**M. Herbert:** They are eligible to become lenders.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Did they submit such a request?

**Mr. Herbert:** Some institutions have.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Do you know from memory, maybe you cannot reply but anyway has the Canada General Trust asked to qualify into the Small Businesses Loans Act?

**Mr. Herbert:** I could find out.

**The Chairman:** Can we accept such a question?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Well, that is a specific case. We are mentioning chartered banks: Toronto-Dominion Bank, Royal Bank, Montreal Bank...

**The Chairman:** I think that when you speak of chartered banks the law specifies chartered banks, Caisse Populaire, and you know very well that in Caisse Populaire there is not only one but many. As far as I am concerned I have no objection.

**Mr. Leblanc (Laurier):** We stated in the Act, "other lenders". It would be very good for us to know which financial institutions can and have asked to qualify into the Small Businesses Loans Act.

**The Chairman:** As far as trust companies and loan companies are concerned, I have less objection but you are specifying one single company and I am just wondering if this is not giving publicity.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, je pense qu'il n'y a rien, dans la loi sur des prêts aux petites entreprises, qui empêche les sociétés de fiducie de faire un prêt aux termes de la loi qui régit la société de fiducie; auraient-elles le droit d'investir de l'argent de façon prévue par cette loi, c'est là une autre question?

**Mr. Leblanc (Laurier):** My last question, Mr. Chairman, is: could we know the reasons generally speaking that result from the government losing \$873,000 to small businesses? Maybe there are two or three reasons for this which have been brought forth by the government.

**Le président:** Monsieur Herbert.

**M. Herbert:** Aux termes de la loi sur les prêts aux petites entreprises?

**Une voix:** Oui.

**M. Herbert:** L'analyse n'a pas été faite afin de déterminer les raisons exactes pour lesquelles le remboursement n'a pas été effectué. Nous n'avons pas étudié cette question.



## [Text]

**The Chairman:** Gentlemen, it is 12.30 p.m. I have on my list Messrs. Burton, Lambert, Danforth and Ritchie; at 3.30 p.m. I will recognize Mr. Burton first followed by the three others.

Thank you very much.

## AFTERNOON SITTING

• 1535

**The Chairman:** Gentlemen, again this afternoon we have for consideration Bill C-191, an Act to amend the Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act; and as witnesses we have Mr. Mahoney, Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, and Mr. Herbert from the Department of Finance.

I recognize Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There are a few small points I want to raise on this, Mr. Chairman.

It may be that Mr. Mahoney can tell us what happened in 1968-69, I think it was, when the changes were made. First of all, on small business loans, the ceiling of \$500,000 in the light of, shall we say, the depreciation of the currency, really makes you an absolutely small business. This Act was designed for small supermarkets, grocery stores, motels and what have you, and a motel would be an exceedingly small one if its total business did not exceed \$500,000.

I would think that very serious consideration should be given to, say, increasing that to \$750,000. For the same reason, it seems to me that the ceiling of \$25,000 on the loan is unrealistically small, and that consideration should be given to increasing the ceiling of the loan that will be available under this Act.

I remember when this Act started out, under the major changes about ten years ago, \$25,000 was the consideration at that time. But what is \$25,000 today? Maybe you can buy your freezer or a unit or two, and that is about all. If you try to do something to the front end of, say, a supermarket to improve the property somewhat for \$25,000, they do not even come on your property for that anymore.

So I would like to know what Mr. Mahoney would like to say in that regard.

• 1540

**Mr. Patrick Mahoney (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance):** I do not know whether Mr. Herbert would have any information on the sizes of individual loans approved under this small businesses loans legislation, Mr. Chairman. I can only say that in the 1968 year, the average loan approved was \$10,145; and in 1969, it was \$11,241. So, on an average basis, it would appear that the current ceiling is quite adequate now. How many reached the \$25,000 ceiling—I cannot answer that.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Mahoney, I would say the type of business that has an over-all turnover of \$500,000 maybe just cannot stand anymore than \$10,000 or \$11,000. You are into what I would call the exceeding-

## [Interpretation]

**Le président:** Merci, Messieurs. Il est 12 h 30. J'ai ici les noms de messieurs Burton, Lambert, Danforth et Ritchie; à trois heures trente, je céderai d'abord la parole à M. Burton.

Merci beaucoup.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Cet après-midi, nous allons étudier le bill C-191. Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aux petites entreprises et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche. Nous avons cet après-midi, comme témoin, M. Herbert du ministère des Finances de même que le secrétaire parlementaire du ministre des Finances, M. Mahoney.

Je vais passer la parole à M. Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, M. Mahoney sera peut-être à même de nous dire ce qui s'est passé, je pense, en 1968 ou 1969 quand des modifications ont été apportées en ce qui concerne tout d'abord les prêts destinés aux petites entreprises, la raison pour laquelle le plafond de \$500,000 a été appliqué, car vu la dépréciation de l'argent, une telle somme représente une très petite entreprise. Cette loi est destinée aux petits supermarchés, aux épicerie et aux motels, etc. Or, un motel dont le chiffre d'affaires ne dépasse pas \$500,000 est vraiment très petit. Je pense qu'on devrait vraiment étudier très sérieusement la possibilité de porter ce montant à \$750,000. Pour la même raison, il me semble que le plafond de \$25,000 pour les prêts, n'est pas réaliste et que l'on devrait envisager d'augmenter le plafond du prêt accordé en application de cette Loi.

Je me souviens dès le début à la suite d'un des premiers changements apportés il y a dix ans, le chiffre était de \$25,000 à l'époque. Mais que peut-on faire avec \$25,000 aujourd'hui? Peut-être acheter un congélateur ou un ou deux unités, c'est à peu près tout. Si on veut faire une amélioration pour augmenter la valeur d'un supermarché, pour \$25,000 les entrepreneurs ne se déplacent même pas. J'aimerais donc savoir ce que M. Mahoney peut nous dire à ce sujet.

**M. Patrick Mahoney (Député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances):** J'ignore si M. Herbert a des renseignements sur l'importance des prêts individuels approuvés en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, monsieur le président. Je sais seulement qu'en 1968, la moyenne des prêts était de \$10,145 et l'année suivante de \$11,241. Donc en moyenne, il semblerait que le plafond actuel soit tout à fait satisfaisant. J'ignore combien n'ont atteint le plafond de \$25,000.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je pense que les entreprises qui ont un chiffre d'affaires global de \$500,000, ne peuvent prendre des prêts dépassant \$10,000 ou \$11,000. Il s'agit là de très petites entreprises. Si on augmente le

**[Texte]**

ly small business class. So that if you increased the ceiling of the business turnover, that would give you a much wider base to be able to handle a much higher loan operation.

**Mr. Mahoney:** I understand from Mr. Herbert that he, too, does not have the information with which to answer the specific question. If we can find it, we will certainly supply it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I will close, Mr. Chairman, by simply saying I am making a strong recommendation as a result of correspondence that I have received from colleagues in the House and from outside sources in regard to the Small Businesses Loans Act, that both the loan ceiling and the business turnover ceiling are unrealistically small, bearing in mind the changes that have occurred in the dollar over the past five years.

**Le président:** Messieurs, avant de donner la parole à M. Burton, je voudrais à mon tour, monsieur Mahoney, appuyer M. Lambert, lorsqu'il prétend que le plafond de \$25,000 est insuffisant.

A différentes reprises dans le passé, j'ai demandé au Ministre que le plafond de \$25,000 pour un prêt soit augmenté. Si ce montant était réaliste en 1961 ou 1962, lors de la passation de la loi ce n'est plus le cas aujourd'hui. On me donnait comme raison que ceux qui ont besoin d'un prêt de plus de \$25,000 pouvaient s'adresser à la Banque d'expansion industrielle.

Pour ma part, je prétends qu'il n'est pas toujours commode pour une personne qui a besoin d'un prêt de moins de 100,000 dollars, d'aller à la Banque d'expansion industrielle, particulièrement si elle habite à 100, 200, 300, ou 400 milles d'un centre où cette banque a une succursale. En outre, le coût pour un prêt de \$50,000, par exemple, fait par la Banque d'expansion industrielle, est trop élevé. Tout comme M. Lambert, j'espère que le Ministre tiendra compte de ces remarques. Monsieur Burton.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I wanted to clarify one matter first because it was not completely clear in my own mind. When reference is made to the amounts that may be loaned under each of the three acts for the specified period of time in the legislation for the three-year period, this refers to the total amount that may be loaned out during that particular period and is completely independent of amounts outstanding at the commencement of the period under previous authorization. Is that correct?

**The Chairman:** Mr. Herbert.

**Mr. Herbert:** The amount outstanding at the end of one loan period has no bearing on the next loan period.

• 1545

**Mr. Burton:** Very good. And that applies with this legislation.

I wanted to ask Mr. Mahoney if there have been any complaints received by his minister, by the department of those, in charge of the three acts concerning refusals by the bank to loan money which it was alleged was due to the unwillingness of the bank or the lending institution to make money available at the specified rates of interest.

**[Interprétation]**

plafond du chiffre d'affaires, on obtient une base beaucoup plus large et des prêts beaucoup plus importants.

**M. Mahoney:** Monsieur Herbert, lui non plus n'a pas les renseignements nécessaires pour répondre à votre question. Si on arrive à les trouver on vous les fournira.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Pour terminer monsieur le président, je recommande vivement, à la suite de correspondance que j'ai reçue de collègues à la Chambre et de sources extérieures en ce qui concerne la Loi sur les prêts aux petites entreprises, que le plafond sur les prêts, et celui sur les chiffres d'affaires sont beaucoup trop bas, vu les changements qui se sont produits dans la valeur du dollar au cours des cinq dernières années.

**The Chairman:** Thank you. Before I recognize Mr. Burton, Mr. Mahoney I would like to approve the request of Mr. Lambert when he says that the \$25,000 ceiling is not sufficient.

Several times in the past I asked the Minister that the \$25,000 ceiling for the loans be raised. This sum may have been realistic in 1961 or 1962 when the Act was voted, but this is no longer true today. The reason given was that those who need a loan of more than \$25,000 can go to the Industrial Expansion Bank.

I think that for a loan of less than \$100,000, it is not practical to have to go to the Industrial Expansion Bank, especially if one lives 100, 200, 300 or 400 miles away from a town where there is a branch office. Besides the cost for a loan of let us say \$50,000 is really too high. Therefore I hope like Mr. Lambert, that the Minister will take these remarks into consideration.

**M. Burton:** Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord clarifier un point au sujet duquel j'hésite moi-même. Lorsqu'on parle des montants qui peuvent être prêtés en application des trois lois, pour une période de temps stipulée par la Loi au cours de la période de trois ans, l'on se réfère au montant global qui peut être attribué pendant cette période de trois ans, indépendamment des montants dus au début de la période faisant l'objet d'autorisations antérieures. Est-ce juste?

**Le président:** Monsieur Herbert:

**M. Herbert:** Le montant du prêt en cours à la fin d'une période de prêt n'influe pas sur la période suivante.

**M. Burton:** Je voudrais demander à M. Mahoney si des plaintes ont été reçues par son ministre, son ministère ou les personnes chargées d'appliquer les trois lois, touchant des refus de la banque de prêter de l'argent, celle-ci ne voulant pas accorder de prêts aux taux d'intérêt prévus par la loi.

Je pose cette question parce que, M. Mahoney, vous vous rappellerez qu'on y a fait allusion au cours des débats. Ma question se rapporte à ces trois organismes,



[Text]

I ask this because you will recall, Mr. Mahoney, that there were some references to this matter during the debate. I ask this with reference to the operations of the three agencies since the legislation was revised a couple of years ago with respect to the interest rates.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, I am aware of representations that have been made by Mr. Lundrigan in connection with the operations of the Fisheries Improvement Loans Act which have been investigated by the now Minister of National Revenue when he was Minister without Portfolio and was in charge of the administration of this particular program. I am aware that he has investigated those. My information on this comes from Mr. Lundrigan. I myself have been promised that I would be given additional cases, which of course I have undertaken to look into as well. I have no personal knowledge of any complaints of a similar nature under the other two acts, but of course if people have specific instances that they would like to bring to our attention we will look into them, find the facts and report back. The problem, again, though does get to the point that these programs are intended to assist people who cannot borrow otherwise, they are not designed as a subsidy to a fisherman or a farmer or to a small businessman to permit him to gain more favourable credit if he is eligible for credit anyway, and I think from that point of view many of the complaints of this nature may in fact be somewhat questionable—because it often turns out that the people are able to get the accommodation in a conventional fashion from a financial institution rather than relying on...

**Mr. Burton:** And would the conventional fashion generally be at a higher rate of interest?

**Mr. Mahoney:** I suppose at times, probably at most times, because the rate of interest here is a rate that fluctuates up to as much as 1 per cent above the government's one to ten year borrowing rate at a given time, and I am sure that it is quite conceivable that these people are not able to borrow at rates that are quite that favourable.

**Mr. Burton:** What was your finding with respect to the complaints that did come to Mr. Gray's and your attention?

**Mr. Mahoney:** The complaints were specific ones by individuals. I would be somewhat reluctant to be very precise on this, but the report that I had would indicate that in the majority of cases at least people had the security that satisfied the banker and were accommodated without recourse to this act. They were not denied accommodation and got the money they needed to borrow, but not with recourse to the provisions of the Fisheries Loans Act.

**Mr. Burton:** It seems to me one area of difficulty that does arise is that when it comes to the maturity date of the loans, either the maturity date for final payment or else a payment due date, an individual may for one reason or another, very often a perfectly valid and understandable reason, may not be able to meet the payment and I am aware of instances where what has happened is that the bank does re-negotiate the loan then, or the payment outstanding, on a conventional basis as a conventional loan. What is the policy of the depart-

[Interpretation]

la loi ayant été modifiée, il y a quelques années, en ce qui concerne les taux d'intérêt.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, je sais fort bien que M. Lundrigan a fait des représentations touchant le fonctionnement de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche qui ont été étudiées par l'actuel ministre du Revenu qui était alors ministre sans portefeuille, chargé de l'administration de ce programme. Je sais qu'il a fait une enquête, mes renseignements me viennent de M. Lundrigan. On m'a promis de me fournir des cas supplémentaires, dont je m'occuperai. Personnellement, je n'ai pas entendu parler de plaintes analogues en ce qui concerne les deux autres lois. Évidemment, si quelqu'un connaît des cas particuliers qu'il aimerait nous signaler, nous les étudierons, et ferons rapport. Là encore, le problème c'est que ces programmes visent à aider les personnes qui ne pourraient pas obtenir d'autres prêts. Il ne s'agit pas d'une subvention aux cultivateurs ou aux petites entreprises pour leur accorder un crédit plus favorable s'ils ont droit au crédit de toute façon ailleurs. Je pense donc qu'un grand nombre des plaintes de ce genre sont en fait discutables parce qu'on découvre souvent que ces personnes peuvent obtenir du crédit normalement en s'adressant à des organismes de prêts.

**M. Burton:** Le crédit normal, est-il généralement accordé à un taux plus élevé?

**M. Mahoney:** Je suppose que oui, la plupart du temps, le taux d'intérêt varie, il est souvent supérieur d'un p. 100 au taux d'emprunt du gouvernement pour des emprunts de un à 10 ans. Il est fort probable que ces personnes doivent emprunter à des taux moins favorables.

**M. Burton:** Qu'avez-vous découvert en ce qui concerne les plaintes portées à votre attention et à celle de M. Gray?

**M. Mahoney:** Il s'agissait de plaintes bien précises faites par des particuliers, et franchement, j'aimerais ne pas avoir à donner de détails à ce sujet. Le rapport qu'on m'a donné semblerait indiquer que dans la majorité des cas, les personnes avaient suffisamment de garanties à offrir aux banques et ont obtenu des emprunts, mais pas en application des dispositions de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche.

**M. Burton:** Il me semble qu'une des difficultés qui se présentent, c'est que lorsque le prêt expire, lorsque arrive le jour du remboursement final, un particulier, pour une raison quelconque souvent parfaitement justifiée, n'est pas en mesure de le faire. Je connais des cas où ce qui s'est produit, c'est que la banque renégocie un nouveau prêt, ou du moins, le remboursement qui reste dû de la façon classique. Quelle est la politique du ministère en ce qui concerne ce genre de situation? Est-ce là un sujet que vous avez examiné avec les organismes de prêts?

## [Texte]

ment with respect to this type of situation, and is this a matter which you have discussed with the lending institutions?

**Mr. Herbert:** The banks are empowered to re-schedule the payments on the loan in case of difficulties. The Act provides for this to be done, and it can be done with a report to the Minister of Finance that it has been done provided the bank is satisfied that the security requirements still make sense.

• 1550

**Mr. Burton:** Has the Department made any investigation, Mr. Chairman—and I appreciate the answer that has been given—of the practice, as I understand it, of some lending institution simply to renegotiate the loan outside of the scope of the legislation before us, and are thereby able to renegotiate it at a higher rate of interest and a higher rate of return to the lending institution?

**Mr. Mahoney:** Are you aware of anything like this? We are not aware of any specific cases of this nature having been investigated. I can assure you that if any are brought to our attention with sufficient identification to permit an investigation we will undertake to do so and find the explanation.

**Mr. Burton:** Very good. I appreciate that, Mr. Chairman, and I think probably you will have some cases brought to your attention, Mr. Mahoney, before too long.

I have one other question to pose to Mr. Mahoney, and with your indulgence, Mr. Chairman. It may reach out somewhat beyond the immediate scope of the legislation, but I think it is, nevertheless, a related and an important matter. What I wanted to raise is to follow up on some of the discussions which took place in this Committee last summer with which Mr. Mahoney will be familiar in respect of small business and the proposed tax changes in the White Paper on Taxation.

The particular point I want to get at is that in August I questioned the Minister of Finance concerning what the government was doing in respect of small business in terms of revised proposals. When I asked my question I drew to the attention of Mr. Benson the fact that the Carter Commission had noted some of the difficulties which are already facing small business and which would arise for a small business as a result of the implementation of the Carter proposals. The Carter Commission did recommend that the government give study to ways and means of helping small business and they did this really without recommending a course of action, but they certainly pointed to action outside of the field of tax policy.

When I posed the question to Mr. Benson of what type of proposals or programs they were looking at in connection with our queries, he indicated they were within the framework of tax policy and taxation generally. I want to ask the Parliamentary Secretary if the government is giving consideration to other means or other programs, possibly within the scope of this legislation before us now or beyond the scope of this legislation and tax policy, to assist small business in the very real difficulties which it faces in the economy.

• 1555

**Mr. Mahoney:** The government is reviewing the situation of the small businessman, the farmers and fisher-

## [Interprétation]

**M. Herbert:** Les banques sont habilitées à accorder de nouveaux délais de paiements en cas de difficulté. La Loi prévoit cette possibilité. La Loi prévoit cette possibilité après qu'un rapport a été soumis au ministre des Finances et à condition que la banque soit d'avis que la garantie est toujours suffisante.

**M. Burton:** Est-ce que le ministère a déjà fait des enquêtes sur la façon dont certains organismes de prêts procèdent à la renégociation de prêts à des taux plus élevés?

**M. Mahoney:** Je ne sache pas qu'un cas de ce genre ait été examiné, mais je puis vous assurer que si des questions semblables étaient portées à notre attention, de façon à nous permettre de faire enquête, nous ne manquons pas de le faire.

**M. Burton:** Très bien. Monsieur Mahoney vous pouvez être certain que des cas seront portés à votre attention d'ici peu.

J'ai une autre question à poser à M. Mahoney. Si vous le permettez, monsieur le président, elle pourrait dépasser le cadre de la loi qui nous occupe mais elle est néanmoins importante. Il y a eu une discussion à ce sujet en Comité, M. Mahoney doit être au courant. La discussion portait sur les petites entreprises et les propositions de modification des impôts dans le Livre blanc à ce sujet.

En août j'ai posé des questions au ministre des Finances au sujet de l'action du gouvernement en ce qui concerne les petites entreprises, et les propositions revues. Lorsque j'ai posé ma question, j'ai porté à l'attention de M. Benson le fait que la Commission Carter avait pris note des difficultés auxquelles se heurtent déjà les petites entreprises ou qui se présenteraient à la suite de l'application des propositions de la Commission Carter. La Commission Carter a recommandé que le gouvernement étudie comment venir en aide aux petites entreprises sans préciser les mesures à prendre.

Quand j'ai demandé à M. Benson quel genre de programme on envisageait suite à nos enquêtes, il a répondu qu'il s'agirait de mesures fiscales. Je voudrais demander au secrétaire parlementaire si le gouvernement envisage d'autres moyens ou d'autres programmes, peut-être dans le cadre de la loi qui nous occupe ici ou même en dehors de cette loi, et de la politique fiscale pour aider les petites entreprises qui ont à faire face à l'heure actuelle à des difficultés économiques graves.

**M. Mahoney:** Le gouvernement examine la situation des petites entreprises et des petites opérations de pêche,



**[Text]**

men, the small businesses, as has been indicated by the Minister of Finance. I think Mr. Burton is very cognizant of the problem that I have in coping with his question with any precision because, really, to the extent that this will be dealt with in the tax structure, it will be the subject matter of a budget speech and budget...

**Mr. Burton:** I appreciate that. I should say that I was not expecting any answers with respect to taxation.

**Mr. Mahoney:** With respect to the other programs, these Acts and the performance under them and their efficacy are now being subjected to a complete review. It is expected that by the time they must again be renewed, revisions to the program that appear desirable will be proposed rather than a simple extension of the program, as indicated in the bill that is currently before the Committee.

**Mr. Burton:** I gather from what you say that the Small Businesses Loans Act is in fact being reviewed as part of a program of reviewing government programming in order to assist small businesses.

**Mr. Mahoney:** All three of these Acts are being subjected to a review and an evaluation of their effectiveness.

**Mr. Burton:** Yes, from a policy point of view rather than just from an administrative point of view.

**Mr. Mahoney:** Yes, rather than simply the question of whether the limits on loans, and so on, are adequate. That is certainly part of it, but the whole operation of the program under the three Acts is being reviewed from a policy point of view.

**Mr. Burton:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman. My understanding of the bill that is before us is that in the main all it does is extend for a further period of three years the power to loan money under the Acts.

My first question, Mr. Chairman, is this. Can the government give some indication, rather than allowing an extension for another three years, why at this time—which seems the logical time—consideration is not given to amending some of the apparent weaknesses in these particular pieces of legislation?

**Mr. Mahoney:** As I just indicated in response to Mr. Burton, the programs are being evaluated and reviewed from a policy standpoint. Those studies are not completed and the government will be considering more comprehensive amendments as soon as the evaluation is completed, which it is anticipated will be within the extended period that we are now requesting in this bill.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, may I pursue this, but I will confine my particular questions to the realm of agriculture and fishing rather than to the small businesses that are being dealt with.

Is the government anticipating, through regulation or by some other method, ascertaining if there is an equitable distribution of funds or of government backing through banks and loan institutions through the various regions and provinces so that there will not appear to be

**[Interpretation]**

ainsi que le ministre des Finances l'a indiqué. La difficulté, c'est d'essayer véritablement de cerner le problème, qui fera l'objet du discours sur le budget, du moins en ce qui concerne les propositions fiscales.

**M. Burton:** Je ne m'attendais pas à des détails sur la politique fiscale.

**M. Mahoney:** En ce qui concerne les autres programmes, ces lois, leur efficacité et leur application font actuellement l'objet d'un examen approfondi, de sorte que lorsqu'on devra procéder au renouvellement du programme, on proposera des révisions plutôt qu'une simple prorogation comme prévu dans le bill actuellement.

**M. Burton:** D'après ce que vous dites, la Loi sur les petites entreprises fait l'objet d'un examen de la part du gouvernement dans le cadre des programmes destinés à venir en aide aux petites entreprises.

**M. Mahoney:** Ces trois lois font actuellement l'objet d'un examen.

**M. Burton:** Du point de vue de la politique plutôt qu'uniquement d'un point de vue administratif.

**M. Mahoney:** Oui, plutôt un examen approfondi des trois lois.

**M. Burton:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Danforth.

**M. Danforth:** Si je comprends bien, la loi a pour principal objet de prolonger, pour une nouvelle période de trois ans, les pouvoirs de prêter de l'argent aux termes de ces Lois.

Ma première question, monsieur le président, est celle-ci: Le gouvernement pourrait-il dire pourquoi, plutôt que de prolonger pour une nouvelle période de trois ans, alors que maintenant serait le moment opportun, on n'a pas étudié la possibilité de modifier certaines des faiblesses de cette loi?

**M. Mahoney:** Comme je viens de le dire en répondant à M. Burton, nous sommes en train d'étudier ces questions du point de vue de la politique. Ces études ne sont pas encore terminées et le gouvernement envisage des modifications plus vastes dès que notre étude sera terminée.

**M. Danforth:** Monsieur le président, j'aimerais me limiter aux domaines de l'agriculture et de la pêche plutôt qu'aux petites entreprises que nous avons étudiés jusqu'à présent. Le gouvernement prévoit-il, par des réglementations ou toute autre méthode, de s'assurer qu'il existe une distribution équitable des fonds ou un appui gouvernemental par le canal des banques ou des institutions de prêts dans les différentes régions et provinces, de façon à ce qu'il n'y ait pas d'écart entre les différentes façons de

*[Texte]*

the discrepancies over the compliance with regulations that we find from province to province and region to region?

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, the apparent discrepancy is not quite what it seems to be because, for example, under the Fisheries Improvement Loans Act we have a program which is supplementary to programs that the provincial governments of the Atlantic Provinces have, whereas there is no similar program conducted by the Province of British Columbia. A look at the statistics indicates that British Columbia is perhaps getting a far greater share of benefit from this program than it should.

• 1600

But due to the fact that the Atlantic Provinces themselves have very fine programs along the same lines, the need is being satisfied there on a provincial basis as well as on a federal basis. Similarly, in the matter of the Farm Improvement Loans Act, the Government of Quebec has itself a program that covers much of the same ground that the Farm Improvement Loans Act does, whereas the governments of the Prairie Provinces do not have programs that do quite the same thing.

So again, an apparent discrepancy. The needs of the industry are being satisfied by the provincial government to some extent and it is not as real a discrepancy as it appears to be, in terms of the borrowers.

**Mr. Danforth:** Well, maybe, Mr. Chairman, I can break it down.

I am prepared to accept the explanation that is given on an interprovincial basis; but perhaps I could ask, when you break it down to a regional basis, even as close as to municipalities, how much local discretion is there in the assessment or judgment of whether or not an individual making an application is able to comply under the regulations and terms as prescribed?

**Mr. Mahoney:** Under the program, of course, Mr. Chairman, the bank itself, the bank manager to whom the approach is made, is the one. What the policies of his bank are, I am afraid I cannot answer for, nor say what his discretion might be in a given situation. The regulations under these acts set certain criteria on which the government's guarantee will be available; but the decision as to whether to grant credit at all or not is one that the financial institution must make itself.

**Mr. Danforth:** This is my point, Mr. Chairman. Do you not feel that perhaps some action could be taken to remove some of this responsibility from the loaning institutions, because they are indeed government-backed loans, and sometimes physical and monetary policy within the bank itself plays a far greater role than the actual merits of the businessman or the farmer or fisherman seeking this type of financial aid? Is it not the intent of the government to minimize this outside influence as far as possible?

**Mr. Mahoney:** It is the intent of the government to make credit available through the conventional credit sources of banks and other institutions, such as the credit

*[Interprétation]*

mettre en œuvre ces dispositions de la loi entre une province et l'autre.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, ces écarts ne sont pas aussi importants qu'ils sembleraient l'être. Ainsi la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche prévoit un programme qui supplée ceux que les gouvernements provinciaux des provinces Atlantiques mettent en œuvre elles-mêmes, alors qu'il n'existe pas un programme semblable en Colombie-Britannique. Si nous examinons les statistiques, nous verrons que la Colombie-Britannique obtient une part bien plus importante de ce programme que ce qui lui reviendrait normalement.

Mais étant donné que les provinces Atlantiques ont de très beaux programmes dans ce sens, nous faisons face aux besoins à l'échelle provinciale de même que fédérale. Ainsi, en ce qui concerne la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, le gouvernement du Québec a également un programme qui couvre les mêmes secteurs que la Loi, tandis que les gouvernements des provinces des Prairies n'ont pas de programmes tout à fait semblables.

Il y a encore un écart apparent. Les besoins de l'industrie sont comblés jusqu'à un certain point par le gouvernement provincial et l'écart n'est pas aussi réel qu'il semblerait l'être à première vue, de l'avis des emprunteurs.

**M. Danforth:** Monsieur le président, je peux en donner la ventilation.

Je suis prêt à accepter l'explication à l'échelon provincial, mais j'aimerais savoir, si on examine la question par régions, disons même par municipalités, comment on peut juger localement si oui ou non une personne qui fait une demande peut satisfaire aux règlements et aux conditions?

**M. Mahoney:** Aux termes du programme, monsieur le président, par la banque elle-même, le directeur de la banque à qui la demande est faite. Quelles sont les pratiques de sa banque. Je n'en sais rien, je ne sais pas non plus quels sont ses pouvoirs dans une situation donnée. Il y a certains critères qui existent suivant lesquels on peut obtenir la garantie du gouvernement, mais la décision elle-même d'accorder ou non le crédit appartient aux établissements financiers.

**M. Danforth:** C'est exactement ce que je voulais savoir, monsieur le président. Ne croyez-vous pas qu'on pourrait prendre certaines mesures afin d'enlever une partie de cette responsabilité aux établissements de prêts étant donné que ces prêts sont garantis par l'État, et que les politiques financières de la banque elle-même jouent parfois un rôle bien plus important que les mérites réels du commerçant, de l'agriculteur ou du pêcheur qui demande cette aide financière? Le gouvernement n'a-t-il pas l'intention de minimiser cette influence extérieure?

**M. Mahoney:** Le gouvernement a en effet l'intention de donner la possibilité d'obtenir des crédits par différents organismes de prêts, caisses populaires, etc. à des emprun-



[Text]

union and the Caisse Populaire, to borrowers who would not otherwise be able to get this type of accommodation from those institutions. That is the intention.

I can quite recognize the point that Mr. Danforth is making, that the internal policies of a given bank in a given location could very well defeat the objectives that the government had; but the philosophy and approach has been to operate through the conventional financial institutions and in the customary way.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I am sure Mr. Mahoney appreciates what I am trying to arrive at. I think all Committee members have been subjected to this type of direct appeal from those who have been turned down in their application for a loan.

May I phrase my question this way, Mr. Chairman, and give a concrete example. What recourse is left to an applicant in a particular area for, let us say, a farm loan when the allocated funds to the banks in that particular area for a given period of time, to be loaned to farmers, have apparently been exhausted?

**Mr. Mahoney:** That problem of course is basically again a problem within the management competence of the bank. I am advised that we have no particular history at all of disappointed loan applicants who have complained that they have been wrongly denied credit under these acts.

Cases have been brought to our attention but it has turned out, on investigation, that in many cases they did not have the type of security or the type of projected use for the funds that would in fact qualify them for a farm or a small business or fisheries improvement loan.

Again, I can only express a willingness to investigate if an applicant feels that he has been wrongfully denied accommodation that should be his under these acts; but none of these acts purport to alter the bank's own policy or discretion in the management of its own business.

• 1605

**Mr. Danforth:** What you are saying then, as I interpret it, is that although you may investigate, there is really nothing you can do, provided that the loaning institutions have stayed within the prescribed regulations as set out in the present Act.

**Mr. Mahoney:** Yes. And, of course, this again becomes all part and parcel of the evaluation of the program that is at present going on. If, in this evaluation, it turns out that the objectives of the legislation are being frustrated in fact, then certainly this will be a matter that will have to be dealt with when the Acts are overhauled in a major way the next time around.

**Mr. Danforth:** Yes. May I continue an approach to this a little way? Since the criteria for the financial reliability of the applicant is left strictly within the hands of the banks themselves, is the government contemplating any basic criteria that, in the consideration of the government or the advisers in the various government departments, can be basic for an applicant? Unfortunately too many applicants, after consultation with the government's own representatives, and having seemingly complied in all respects with the regulations for credit, have found on going to the banks that these regulations in the main are

[Interpretation]

teurs qui ne pourraient autrement obtenir de prêts d'établissements financiers ordinaires.

J'accepte la question soulevée par M. Danforth, que la politique d'une banque dans un endroit donné pourrait en effet aller à l'encontre des objectifs du gouvernement, mais nos principes ont été de fonctionner par le canal de ces établissements de la manière normale.

**M. Danforth:** Monsieur le président, je suis persuadé que M. Mahoney comprend ce que j'essaie de démontrer. Je crois que tous les membres du Comité ont reçu des demandes de ce genre de la part de personnes à qui des emprunts ont été refusés.

Je voudrais donner ici un exemple concret. Quel recours un demandeur peut-il avoir dans un secteur donné pour un emprunt, mettons un emprunt agricole, si les fonds alloués aux banques dans cette région et pour une période de temps donnée et qui sont destinés aux agriculteurs, sont apparemment épuisés.

**M. Mahoney:** Ce problème est évidemment un problème de gestion et il relève de la direction de la banque. Nous n'avons pas vraiment l'expérience de demandeurs déçus qui se seraient plaints d'un refus de crédit non fondé.

Certains cas ont été portés à notre attention, mais on a découvert, après enquête, que souvent ils n'avaient pas les garanties exigées ni le genre de projet exigé pour recevoir des prêts aux termes de cette loi.

Encore une fois, je ne peux que répéter que je suis tout disposé à examiner les cas de cet espèce, mais aucune de ces lois n'a l'intention de modifier la politique des banques dans la gestion de leurs propres affaires.

**M. Danforth:** Si je comprends bien, bien que vous soyez disposé à étudier la question, vous ne pouvez en fait rien faire si l'établissement financier fonctionne selon la réglementation prévue par la loi.

**M. Mahoney:** Oui, ceci fait partie de l'évaluation de ce programme. Si dans le cours de cette évaluation il se montre que les objectifs de la loi sont contrecarrés, cette question devra certainement être examinée lorsque les lois seront révisées substantiellement à la prochaine occasion.

**M. Danforth:** Puis-je examiner la question sous un autre angle. Puisque les critères pour la solvabilité des demandeurs sont entre les mains des banques seulement, le gouvernement envisage-t-il des critères de base qui, de l'avis du gouvernement ou de ses conseillers dans les différents ministères pourraient être essentiels pour des demandeurs? Malheureusement trop de demandeurs se sont aperçus, qu'après consultation avec les représentants du gouvernement et tout en ayant obéi à tous les règlements du crédit, lorsqu'ils se présentaient aux banques ces règlements n'étaient pas considérés comme étant suffi-

**[Texte]**

not accepted as being sufficient, but it is, as has been stated, left to the prerogative of the bank.

Mr. Chairman, Mr. Mahoney has stated that in any case of this kind, if it is brought to the attention of the government, the government is perfectly prepared to examine it. In fact, they have examined some cases, but I am inclined to believe, Mr. Chairman, that many of the applicants who have been treated in this fashion are very loath to proceed further, because, in fact, the applications are made to their local banks and institutions that they have perhaps dealt with for years, and I think it is the fear of offending and jeopardizing further credit, as far as the individual is concerned, that prevents them bringing these matters to the attention of the government.

I am just wondering if the government is considering basic requirements within the purview of which the banks would be, let us say, encouraged to advance such moneys.

**Mr. Mahoney:** I hope that the banks are encouraged by the programs as they exist. To suggest, however, that the government would be substituting its own judgment for that of the credit institutions in terms of determining credit worthiness of a given applicant—I would seriously question that that would be a result that the present review would achieve.

**Mr. Danforth:** I certainly do not wish to quarrel with Mr. Mahoney or the intent of the government, but I am not seemingly being able to get my point across to the degree that I would wish. Perhaps I could approach it in another manner. The government has stated its purview to the intent, and I agree.

• 1610

The intent of this legislation is to make loans available to those who otherwise perhaps might not obtain these moneys and that they are in fact a government-backed loan. Other than being government-backed why would the banks be prepared to encourage this type of loan when it is based primarily on the same credit rating as that in which they would loan moneys themselves? Why should they offer this business, for example, to use the government-backed loans, rather than their own expenditures or loaning institutes just simply on the basis of being government-backed if they are going to use their own criteria? I can go further on this, Mr. Chairman, in stating that this was basically the major weakness when the interest rate was pegged at 5 per cent, because when the interest rate moved above 5 per cent the banks discouraged these loans rather than encouraged them.

**Mr. Mahoney:** Well, I would certainly agree that as soon as the going rate of interest got sufficiently above 5 per cent that the value of the government guarantee did not in the minds of the banks compensate that spread and the program started to fall down. This was, of course, recognized the last time these acts were amended.

The criteria established here in terms of what type of security must be taken, what rate of interest can be charged, and so on, are not, I do not think, necessarily those which the bank itself would impose if it were not for the fact of a government guarantee here. I do have to suggest through you, Mr. Chairman, that the government guarantee is of value to many of these loan applicants

**[Interprétation]**

sants. En fait, comme on l'a dit, cela dépendait du bon vouloir de la banque.

Monsieur le président, M. Mahoney a dit que tout cas d'espèce qui serait porté à l'attention du gouvernement serait examiné. En fait, il a déjà examiné des cas de ce genre, mais je crois, pour ma part, monsieur le président, que de nombreux demandeurs qui ont reçu cette réponse répugnent à poursuivre les démarches nécessaires parce que ces demandes sont faites aux banques locales et aux établissements avec lesquels ils ont traité pendant des années et je pense qu'ils ont peur de mettre en danger leur crédit ultérieur. Ils seraient ainsi empêchés de porter cette question à l'attention du gouvernement.

Je me demande donc si le gouvernement envisage la possibilité d'établir des exigences de base aux termes desquelles les banques seraient obligées de faire des prêts.

**M. Mahoney:** J'espère que les banques sont encouragées par les programmes tels qu'ils existent à l'heure actuelle. Toutefois, dire que le gouvernement remplacera par son propre jugement celui des banques ou des établissements de crédit pour déterminer la valeur du crédit d'un demandeur, je doute sérieusement que cela soit le résultat de la présente étude.

**M. Danforth:** Je ne m'élève pas contre ce que dit M. Mahoney ou contre l'objectif poursuivi par le gouvernement, mais je voudrais bien faire comprendre mon point de vue. Je pourrais peut-être le faire d'une autre façon. Le gouvernement a précisé sa compétence et je suis d'accord.

Le gouvernement a précisé que le but de cette loi est de mettre des prêts à la disposition de gens qui, autrement seraient incapables d'obtenir ces fonds. Ce sont donc des prêts approuvés par le gouvernement. Pourquoi alors les banques devraient-elles encourager ce genre de prêts fondés principalement sur les mêmes critères de crédit que pour leurs autres prêts? Pourquoi offrir ce service, par exemple, de prêts appuyés par le gouvernement, plutôt que leurs propres dépenses ou établissements de prêts simplement parce que le gouvernement les appuie, s'ils utilisent les mêmes critères? Je pourrais aller plus loin, monsieur le président, jusqu'à dire que c'était là la carence principale du système, quand les taux d'intérêt étaient stabilisés à 5 p. 100. Lorsque le taux est monté, les banques ont découragé ce genre de prêts plutôt que de les encourager.

**M. Mahoney:** Je suis d'accord pour dire que dès que le taux courant d'intérêt dépassait suffisamment 5 p. 100, la valeur de la garantie du gouvernement ne suffisait plus, dans l'esprit des banques, à compenser l'écart. Le programme a commencé à ralentir. Nous avons connu ces problèmes la dernière fois que les lois furent modifiées.

Les critères établis quant au genre de garantie que l'on va accepter, quant au genre de taux d'intérêt que l'on va imposer, etc., ne sont pas, je crois, nécessairement ceux que la banque elle-même imposerait s'il n'y avait pas la garantie du gouvernement. Je dois supposer, monsieur le président, que la garantie du gouvernement a une valeur réelle pour ces candidats à des prêts. Ces gens n'auraient



[Text]

and they would not receive the loan on the basis of the security that they have available to offer if it were not for the fact that their other security is supported by the government guarantee.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I will pass and leave this line of questioning for the present time.

**The Chairman:** Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I am interested in how the farm improvement loans work and the statement that many provinces had similar plans. You mentioned the Prairie Provinces, I happen to know Manitoba has one which is quite competitive with the federal plan. In a general way, how do the provincial plans work? Are they a guarantee of the loan similar to the federal government one?

**Mr. Mahoney:** I am afraid I am not competent to answer questions in detail of that nature. I do not know...

**Mr. Ritchie:** Can Mr. Herbert tell me?

**Mr. Mahoney:** ...maybe Mr. Herbert can. I do know that in the case of the Province of Quebec the program has been rather aggressively promoted by that provincial government historically, and is, I gather, from the point of view of the farmers relatively very attractive.

**Mr. Ritchie:** One thing that occurs to me is that we may be not using our financial resources to their best abilities. Most rural areas fall within designated areas for regional help and in essence it seems to me that the value of a government-backed loan is to have a major lending institution with resources all across the country assisted in a limited area where they might not make loans. But by means of two programs, one by a province and another by the federal government, are they both drawing on the same resources to the detriment of an area, particularly a capital deficient area?

• 1615

**Mr. Mahoney:** I do not quite see how they would be—I can see where they would be drawing on the same resources possibly. I am not quite sure how that would be to the detriment of a given area.

**Mr. Ritchie:** Let us say a capital deficient rural area has a group of farmers who one year ask for loans. If they go to national lending institutions such as banks these loans will be made out of resources gathered all across Canada, backed by the federal government. Whereas, if they go to the province it might well be they will take money out of local resources such as credit unions which could be better used in certain other areas of the community. Credit unions and so on tend to lend on local aspects.

**Mr. Mahoney:** The guarantees under these proposed acts of course are also available for loans from credit unions. I am not sure how one would stop that without

[Interpretation]

peut-être pas obtenu de prêt uniquement grâce aux garanties qu'ils étaient en mesure de fournir. C'est l'appui du gouvernement qui a fait la différence et leur aura permis d'obtenir les prêts.

**M. Danforth:** Monsieur le président, je vais laisser la parole à un autre de mes collègues sur le sujet, pour le moment.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, je voudrais savoir comment fonctionnent les prêts destinés aux améliorations agricoles. D'autres provinces ont des projets semblables. Les provinces des Prairies en ont et je pense par exemple à la province du Manitoba qui fait concurrence au fédéral dans ce domaine. Comment fonctionnent les projets provinciaux en général. Y a-t-il une garantie de prêts semblable à celle du gouvernement fédéral?

**M. Mahoney:** Je ne puis pas répondre à une question de ce genre. Je ne sais pas...

**M. Ritchie:** Monsieur Herbert peut-il me répondre?

**M. Mahoney:** Peut-être. Mais je sais que dans le cas du Québec, le programme a été très dynamique, il a reçu une publicité agressive de la part du gouvernement. Les cultivateurs ont trouvé ces prêts très attrayants.

**M. Ritchie:** Je me demande si nous utilisons nos ressources disponibles pour le mieux. La plupart des régions rurales sont de la catégorie des régions désignées qui ont besoin d'aide. Si le gouvernement est prêt à garantir des prêts, il lui faudrait permettre à des instituts reconnus au pays de fournir des prêts dans des cas où autrement les gens ne pourraient pas obtenir de prêts. Il y a deux programmes en vertu desquels une province ou le gouvernement fédéral peuvent venir ainsi en aide aux gens. Est-ce que ces programmes puisent aux mêmes ressources au détriment d'un secteur, par exemple au détriment des secteurs où existe une pénurie de capital d'immobilisation?

**M. Mahoney:** Je ne vois pas comment cela pourrait se faire. Il ferait peut-être appel aux mêmes ressources. Je ne suis pas convaincu que cela nuirait à une région en particulier.

**M. Ritchie:** Prenons le cas d'une région rurale où il y a une pénurie de capital d'immobilisation. Certains cultivateurs demandent des prêts. S'ils se présentent aux banques, par exemple, ces prêts sont consentis à partir des ressources de tout le Canada et sont garantis par le gouvernement fédéral. S'ils s'adressent à la province, il se pourrait que les fonds proviennent de sources locales comme les coopératives de crédit et que ces fonds puissent être mieux utilisés dans la communauté. Les coopératives de crédit ont tendance à prêter à l'échelon local.

**M. Mahoney:** Ces garanties sont aussi disponibles pour les prêts consentis par les coopératives de crédit. Je ne vois pas comment on pourrait empêcher cela sans contrô-

## [Texte]

simply controlling the flow of capital in Canada to a degree a little more comprehensive perhaps than most Canadians at least advocate.

**Mr. Ritchie:** What I am suggesting is that perhaps the workings of it are not all that good to get capital to our capital deficient areas, particularly our rural areas.

**Mr. Mahoney:** One other point which I am reminded of is that in the case of the credit unions and the caisse populaire their loans are to their own membership by the nature of that type of organization, so certainly in that case you are dealing with a very locally generated capital going out to local people.

**Mr. Ritchie:** Furthermore, in these farm improvement loans, in 1968 the addition was made that land could be brought in. I have not seen any report here to indicate how successful this was.

**Mr. Mahoney:** I will see if I can find out, sir.

**Mr. Ritchie:** How useful an addition to the Act was this?

**Mr. Mahoney:** It is probably too early to give an appraisal of that; however, consistent with the undertaking given this morning copies of the most recent reports under the Acts are in your hands.

**Mr. Ritchie:** The last one is back in 1968.

**Mr. Mahoney:** I am sorry. In any case, on the particular question I believe really it is too early to evaluate the amount of use being made of that particular extension of the credit available.

**Mr. Ritchie:** I have a further question. It seems to me during times when banks and lending institutions, which are often under government direction in a general way, make or are instructed or are encouraged to make loans, this government backed loan is used. However, in times when money is in short supply it is not all that effective because the banks will loan you some money but at a higher rate of interest.

**Mr. Mahoney:** Certainly again the government has not yet at least arrived at the point where it is prepared to substitute its discretion for that of the lending institution in the basic decision of whether or not to lend.

**Mr. Ritchie:** Let us put it this way. How close has the government guarantee of 1 per cent above the formula set or whatever it was been to the actual lending rate in many of these projects?

**Mr. Mahoney:** I do not think I can answer that responsibly, Mr. Ritchie. Interest rates have, of course, been high over the past many months. The governments' own borrowing rate has been high and the spread, of course, has been higher. It is our belief that this is a realistic rate on which the chartered banks and other institutions should lend, bearing in mind the value of the government guarantee as additional security of what else they take.

## [Interprétation]

ler le capital disponible au Canada à un point que tout les Canadiens ne sont pas prêts d'accepter.

**M. Ritchie:** Je dis qu'il n'est peut-être pas très facile d'obtenir du capital pour les régions défavorisées à cet égard, surtout en ce qui a trait aux régions rurales.

**M. Mahoney:** Je veux signaler un autre point. Il faut se rappeler que les coopératives de crédit et les Caisses Populaires consentent des prêts à leurs membres comme le veut leur organisation; dans ce cas, vous avez du capital qui provient de sources locales et qui est destiné à la communauté.

**M. Ritchie:** De plus, en ce qui a trait aux prêts pour l'amélioration des fermes, on a ajouté en 1968 les terres. Je ne sais pas si cette initiative a porté fruits.

**M. Mahoney:** J'essaierai de déterminer si tel a été le cas.

**M. Ritchie:** Si cela a réussi?

**M. Mahoney:** Il est probablement trop tôt pour pouvoir le dire; vous avez toutefois des exemplaires des rapports les plus récents concernant la loi.

**M. Ritchie:** Le dernier date de 1968.

**M. Mahoney:** Je m'excuse. De toute façon, je pense qu'il est trop tôt pour pouvoir dire si cette adjonction à la loi a été utile.

**M. Ritchie:** J'ai une autre question. Il me semble que lorsque les banques et les institutions financières, qui sont souvent plus ou moins sous le contrôle du gouvernement, consentent des prêts ou sont encouragés à le faire, la garantie du gouvernement est utilisée. Lorsque l'argent est rare, cette mesure n'est pas aussi efficace parce que les banques prêtent à un taux d'intérêt trop élevé.

**M. Mahoney:** Le gouvernement n'en est pas encore au point où il est prêt à s'en remettre à la décision des institutions financières pour ce qui est de savoir si le prêt devrait être consenti ou non.

**M. Ritchie:** Je vais poser la question d'une autre façon. Le gouvernement remplit-il au delà de 1 p. 100 de la formule établie?

**M. Mahoney:** Je ne puis répondre à votre question monsieur Ritchie. Les taux d'intérêt ont été élevés ces derniers mois. Les taux auxquels le gouvernement a emprunté sont élevés également. Nous croyons que c'est un taux réaliste auquel les banques à charte et les autres institutions doivent prêter en tenant compte de la garantie du gouvernement comme sécurité supplémentaire.



[Text]

**Mr. Ritchie:** Do you think the narrowing of the spread when the change was made from 5 per cent has mostly got over this problem?

**Mr. Mahoney:** Certainly the increase in the amount of borrowings under the programs which followed the changes would indicate that indeed there has been an improvement. For example, in the Farm Improvement Loans Act loans of \$40,244,000 were made in 1968 and in 1969 that increased to \$142,056,000. So the increase was something in the order of 250 per cent in terms of new business under this Act, so I think the evidence is there that this change did encourage more use of that program.

• 1620

**Mr. Ritchie:** Thank you Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Latulippe.

**M. Latulippe:** Je voudrais demander au témoin si les cultivateurs qui bénéficient déjà d'un prêt destiné aux améliorations agricoles peuvent également bénéficier d'un prêt en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises?

**Mr. Mahoney:** The acts are very specific in the types of loans that can be made. The problem that would undoubtedly be encountered there is that security has been given once and having been given under one act would not be available again. However, I think if Mr. Latulippe will refer to the acts themselves he will see that the Small Businesses Loans Act is not really designed to cover the same ground that the Farm Improvement Loans Act does.

**M. Latulippe:** Monsieur le président, la Loi sur les prêts aux petites entreprises a été sanctionnée en 1961. Elle a rendu beaucoup de services aux petites entreprises, et plusieurs d'entre elles n'existent aujourd'hui que grâce à un prêt fait en vertu de cette loi.

Maintenant, je sais que les règlements sont si peu rigides que les institutions financières prêtent comme elles l'entendent et à des conditions qu'elles seules fixent. Je crois que, selon le règlement de cette loi, les prêts se font sans condition mais les banques en posent des conditions, elles. Par exemple, j'ai appris dernièrement que certaines banques consentaient de petits prêts de \$25,000 aux petites industries mais qu'elle en retenaient un montant de \$1,500 remboursable après 10 ans. Ainsi, le petit industriel qui pensait recevoir \$25,000 n'a reçu que \$23,500.

Je ne sais pas si c'est une politique générale des banques mais il y a des petits industriels qui ont fait de tels emprunts et qui m'ont fait part de ces choses.

Je me demande s'il n'y aurait pas lieu de prévoir certains règlements pour favoriser des petites entreprises, ou alors de faire faire une étude à cet effet, de manière à généraliser ces prêts et de manière aussi à savoir pourquoi les banques retiennent \$1,500. Je crois que ce n'est pas tout à fait normal qu'on retienne comme ça une partie d'un prêt.

Pourriez-vous nous donner des explications là dessus? Savez-vous si d'autres institutions ont fait la même chose?

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, I am going to have to ask Mr. Latulippe to restate the question he asked right at

[Interpretation]

**M. Ritchie:** Croyez-vous que lorsqu'on a diminué l'écart de 5 p. 100, on a solutionné ce problème?

**M. Mahoney:** L'augmentation des montants des prêts, en vertu des programmes, qui a suivi les changements indique qu'il y a eu une amélioration sur ce point. Pour ce qui est de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, les prêts s'élèvent à 40,244,000 dollars pour 1968 et à 142,056,000 dollars pour 1969. L'augmentation a donc été de l'ordre de 250 p. 100. Je pense que le changement a donc incité les gens à profiter davantage du programme.

**M. Ritchie:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Latulippe.

**Mr. Latulippe:** I would like to ask a question to the witness. Are farmers who are already under Farm Improvement Loans also benefit from the loans made to small businesses under the Small Businesses Loans Act?

**M. Mahoney:** La loi est très précise au sujet des emprunts qui peuvent être faits. Le problème est celui-ci: la garantie accordée en vertu d'une loi ne l'est pas en vertu d'une autre. Je pense que M. Latulippe fait allusion aux lois elles-mêmes et la Loi sur les prêts aux petites entreprises n'est pas vraiment destinée à jouer le même rôle que la Loi sur les prêts aux cultivateurs.

**Mr. Latulippe:** Mr. Chairman, this Act, the Small Businesses Loans Act, was brought into effect in 1961. It was very useful and many small businesses now exist because of this act.

I know that financial institutions lend as they see fit. Regulations are not strict. They lend under terms which they establish themselves. I think that in the act as we see it there are no conditions, but the banks put certain conditions. Lately I became aware of the fact that banks make loans of \$25,000 to small businesses and retain \$1,500 to be reimbursed after a ten year period. The small businessman who expected to receive \$25,000 only receive \$23,500.

I do not know if this is general policy for the banks but some people who make these loans informed me of it.

I wonder if regulations to help small businesses should not be set up and if a study should not be made to see why the banks keep \$1,500. I think this is not quite normal to retain these amounts on a loan.

Could we have an explanation on this? Are you aware of other institutions doing the same thing?

**M. Mahoney:** Monsieur le président, je dois demander à M. Latulippe de poser sa question de nouveau parce

## [Texte]

the close of his comments because I am afraid that I lost it. However, on the general comments he has made, the programs are presently being reviewed and evaluated and the considerations which he has indicated should be taken into account are certainly among those which are being taken into account in evaluating the programs.

• 1625

If Mr. Latulippe or any other member of the Committee has instances where loans or applications in amounts in excess of the limits permitted by this Act have been applied for and not granted, and if there is a general demand for larger loans, particularly under the Small Businesses Loans Act—I believe this seems to be the area of criticism—we should like to know about them because this is again some of the evidence upon which the government must base its decision in revising the programs.

If I could ask you to restate your final question, do I understand that you are suggesting that banks have been retaining what I call compensating balances, and have been insisting that compensating balances be deposited with them at no interest in consideration of loans of this nature being granted? Is this the allegation, sir?

**The Chairman:** I think that that is what Mr. Latulippe claimed. In some cases that was brought to his attention, that the borrower did not get the full amount, but only at the end of the 10 years.

**Mr. Mahoney:** That would certainly be a situation in which, if specific information is available, we would certainly like to look at it.

**Le président:** Monsieur Latulippe, vous avez sans doute écouté l'interprétation, quoiqu'il en soit, le secrétaire parlementaire demande que si des cas ont été portés à votre attention, de lui en faire part et son ministère fera enquête.

**M. Latulippe:** Bon! Maintenant, monsieur le président, j'aimerais attirer l'attention du Comité sur la demande que M. Lambert a faite de prêter davantage à la petite industrie, par suite de l'augmentation du coût de la vie, et au fait que depuis 1961 les prêts à la petite industrie, par suite de l'augmentation du coût de la vie, et au fait que depuis 1961 les prêts à la petite industrie n'ont pas été accrus.

J'appuie la proposition de M. Lambert et je voudrais que ce Comité fasse un second rapport auprès du ministre demandant au gouvernement d'étudier de nouveau la possibilité d'augmenter les prêts à la petite industrie.

A la page 22 du projet de loi, on lit ceci:

(iii) dix pour cent de la portion du principal global des prêts garantis destinés à l'amélioration d'entreprises, consentis par elle durant cette période, qui excède deux cent cinquante mille dollars.

Monsieur le président, je suis d'avis qu'il serait bon que ce montant soit majoré à 300 mille dollars car, dans le système actuel, il est très difficile à une petite entreprise de survivre si le gouvernement ne peut lui garantir des prêts n'excédant pas \$25,000.

Je sais que le Règlement interdit à un député de présenter des amendements ou des motions qui entraînent des

## [Interprétation]

que j'ai un peu perdu le fil. En ce qui concerne les commentaires généraux qu'il a faits, les programmes sont en ce moment à l'étude et nous en tiendrons compte.

Si M. Latulippe ou un autre membre du Comité est au courant de cas où, par exemple, des prêts ou des demandes de prêts à des montants supérieurs aux limites imposées par la loi ont été présentées et n'ont pas été agréées et s'il existe une demande générale pour des prêts plus importants, surtout en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises—il me semble que c'est à cet égard qu'il y a le plus de plaintes—nous aimerions les connaître. Ce sont les preuves sur lesquelles le gouvernement peut se fonder pour changer le programme.

Si je pouvais vous demander de poser votre dernière question de nouveau, si j'ai bien compris, vous dites que les banques retiennent ce que j'appellerais des soldes compensateurs qui sont déposés sans intérêt, comme condition préalable au prêt. Est-ce que c'est bien le cas?

**Le président:** Je pense que c'est ce que prétend M. Latulippe. On lui a signalé des cas où l'emprunteur n'a reçu tout le montant qu'après dix ans.

**M. Mahoney:** C'est vraiment un cas qui nous intéresse. Si vous avez des détails là-dessus, nous aimerions les connaître.

**The Chairman:** Mr. Latulippe, surely you have listened to the interpretation. The Parliamentary Secretary has stated that if you know of any cases that have been brought to your attention, you should make him aware of them. His department will conduct an inquiry into the matter.

**Mr. Latulippe:** Mr. Chairman, I would like to bring to the attention of the Committee that Mr. Lambert a little while ago asked that more loans be made to small businesses because of the high costs of living and the fact that since 1961 loans made to small businesses have not increased.

I am in agreement with this. I would like this committee to present a second report to the Minister asking the government to study new possibilities in order to increase loans to small businesses. On page 22 of the bill, we find this:

(iii) ten per cent of that part of the aggregate principal amount of the guaranteed business improvement loans made by it during that period that exceeds two hundred and fifty thousands dollars.

Mr. President, I submit that this amount should be increased to \$300, because right now, it is hard for small businesses to finance themselves if the government cannot guarantee loans of more than \$25,000.

I know that members are not supposed to present amendments or motions which result in additional expenses, but Order 32(i) of the Standing Orders of the House of Commons allows the Committee to present a second report which could deal with the paragraph which



**[Text]**

dépenses supplémentaires. Mais, monsieur le président, l'article 32, section (i) du Règlement de la Chambre des communes, permet de demander au Comité de présenter un second rapport qui étudierait l'alinéa que j'ai cité plus haut: difficultés des petites entreprises à s'autofinancer. On pourrait aussi étudier la politique de remboursement en prolongeant la période et en examinant les taux d'intérêt. Je soumettrais respectueusement ce rapport au Comité si j'en avais l'autorisation.

**Le président:** Premièrement, monsieur Latulippe, voulez-vous dire quel est l'article des règlements de la Chambre, 32?

**M. Latulippe:** Article 3, deuxième alinéa.

**Le président:** Quel numéro?

**M. Latulippe:** (iii) du bill C-191 que nous étudions présentement.

**Le président:** J'entends sonner la cloche, sans doute est-ce pour une mise aux voix. J'aimerais cependant que vous me donniez de nouveau des détails au sujet de vos références au Règlement de la Chambre, ce qui permettrait à ce Comité de faire un rapport dans le sens que vous le désirez.

**M. Latulippe:** Article 32, section (i) du Règlement de la Chambre des communes.

**Le président:** Monsieur Latulippe, je vais prendre votre suggestion en considération. Mais comme je le mentionnais, je ne peux pas accepter, soit une modification au projet de loi, soit une recommandation et vous savez pourquoi. Un certain nombre de députés est requis pour accepter une modification ou un rapport; comme il sera plus de cinq heures quand la mise aux voix sera terminée, nous ne pourrons continuer. Nous reprendrons l'étude du projet de loi mardi prochain et alors, monsieur Latulippe, j'aurai des recommandations à faire au sujet de votre suggestion.

**The Chairman:** Gentlemen, as we are called to the House of Commons the meeting is adjourned to next Tuesday at eleven o'clock in the same room and on the same Bill. Thank you very much.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Are we going to sit also in the afternoon?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I think it would be better because we have four bills ahead of us.

**The Chairman:** Yes. I understand, as you do Mr. Leblanc, right now we have three bills before our Committee. There are two more in the House of Commons to be referred to this Committee. As you are aware, gentlemen, at the end of February some estimates may be referred to your Committee.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, a question on the agenda for Tuesday. Will it only be this Bill on the agenda or will there be others?

**[Interpretation]**

I referred to previously and the difficulties of the small businesses to finance themselves. The question of repayment could be studied also and the period could be extended. I would respectfully submit that report to the Committee if I could.

**The President:** What is the number of the order you referred to?

**Mr. Latulippe:** Section 3, Paragraph 2.

**The President:** What number?

**Mr. Latulippe:** Subparagraph (iii) of Bill C-191 which we are studying.

**The Chairman:** The bell is ringing, probably for a vote. However, I would like you to give me once again details concerning the reference you have made of the House regulations which allows this Committee to submit a second report in the manner in which you have stated.

**Mr. Latulippe:** Section 32 paragraph (i) of the Standing Orders of the House of Commons.

**The Chairman:** Mr. Latulippe, I will take your suggestion into account. However, as I mentioned before, I cannot accept an amendment or a recommendation and you know why. We need a quorum in order that an amendment or a report be accepted. Before the vote has been taken, it will be passed five o'clock. The bill will then come up again for study next Tuesday. At the next meeting then, on Tuesday, Mr. Latulippe, I will have recommendations to make concerning your request.

**Le président:** Messieurs, on nous appelle à la Chambre. La séance est ajournée à mardi prochain, 11 heures, même endroit; le même bill sera à l'étude. Merci.

**M. Leblanc (Laurier):** Y aura-t-il une séance l'après-midi?

**Le président:** Oui.

**M. Leblanc:** Ce serait préférable. Nous avons quatre bills à étudier.

**Le président:** Le Comité étudie trois bills actuellement. Il y en a deux autres à la Chambre qui seront confiés au Comité. Certaines prévisions seront soumises au Comité à la fin de février.

**M. Burton:** Y a-t-il d'autres bills à l'ordre du jour?

**[Texte]**

**The Chairman:** I will put Bill C-191, Mr. Burton, and Bill S-2 which is statistics.

I mentioned last week that a group gave us an indication that they might ask to be heard. Now we have the information that they are not requesting to be heard.

**Mr. Burton:** Very good, thank you.

**[Interprétation]**

**Le président:** Il y aura le Bill C-191 et le Bill S-2.

Un groupe se présentera devant nous. Nous avons maintenant les détails requis.

**M. Burton:** Merci.

---





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, January 26, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 13

Le mardi 26 janvier 1971

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## **Finance, Trade and Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## **Finances, du Commerce et des Questions économiques**

---

RESPECTING:

Bill C-191, An Act to amend the Farm  
Improvement Loans Act, the Small Businesses  
Loans Act and the Fisheries Improvement  
Loans Act

and

Bill S-2, An Act respecting statistics of Canada

INCLUDING:

The Fifth and Sixth Reports

CONCERNANT:

Le Bill C-191, Loi modifiant la Loi sur les prêts  
destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur  
les prêts aux petites entreprises et la Loi sur  
les prêts aidant aux opérations de pêche

et

Bill S-2, Loi concernant la  
statistique du Canada

Y COMPRIS:

Les cinquième et sixième rapports

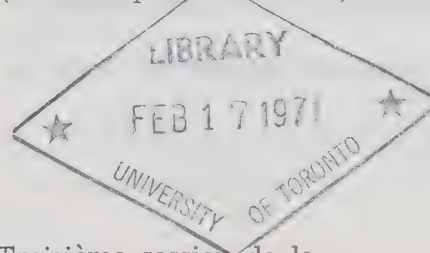
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messrs.

Messieurs

Burton	Howard ( <i>Okanagan</i>
Cafik	<i>Boundary</i> )
Danforth	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Flemming	<i>West</i> )
Gauthier	Latulippe

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel
Noël	Walker
Ritchie	Whicher—(20).

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Mr. Howard (*Okanagan Boundary*) replaced Mr. Ouellet on January 21, 1971.

M. Howard (*Okanagan Boundary*) remplace M. Ouellet le 21 janvier 1971.

Mr. Roy (*Timmins*) replaced Mr. Rock on January 21, 1971.

M. Roy (*Timmins*) remplace M. Rock le 21 janvier 1971.

Mr. Saltsman replaced Mr. Gleave on January 26, 1971.

M. Saltsman remplace M. Gleave le 26 janvier 1971.

Mr. Guay (*St. Boniface*) replaced Mr. Cafik on January 26, 1971.

M. Guay (*St-Boniface*) remplace M. Cafik le 26 janvier 1971.

## REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, January 26, 1971

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## FIFTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, December 18, 1970, your Committee has considered Bill C-191, An Act to amend the Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this bill (*Issues Nos. 12 and 13*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

GASTON CLERMONT

*Chairman*

## REPORT TO THE HOUSE

Thursday, January 28, 1971

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## SIXTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, December 16, 1970, your Committee has considered Bill S-2, An Act respecting statistics of Canada, and has agreed to report it with the following amendments:

Strike out lines 41, 42, and 43 on page 3 thereof and substitute the following therefor:

"I, .....  
do solemnly swear (or affirm)  
that I will faithfully"

and

Strike out line 9 on page 4 thereof and substitute the following therefor:

"(2) The oath or affirmation set out in subsection (1)"

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 9, 10 and 13*), is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

GASTON CLERMONT

*Chairman*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 26 janvier 1971

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 18 décembre 1970, le Comité a étudié le Bill C-191, Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aux petites entreprises et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules n° 12 et 13*) est déposé.

Respectueusement soumis,

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 28 janvier 1971

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## SIXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 16 décembre 1970, le Comité a étudié le Bill S-2, Loi concernant la statistique du Canada, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Retrancher les lignes 43, 44 et 45, à la page 3, et les remplacer par ce qui suit:

"Je, .....  
jure (ou affirme) solennellement que j'exercerai fidèle-

et

Retrancher la ligne 10, à la page 4, et la remplacer par ce qui suit:

"(2) Le serment ou l'affirmation énoncé au paragraphe"

Un exemplaire de procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicules n° 9, 10 et 13*), est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

GASTON CLERMONT

*Chairman*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, January 26, 1971  
(15)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11:05 a.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Cafik, Clermont, Flemming, Howard (Okanagan), Kaplan, Latulippe, Lambert (Edmonton West), Leblanc (Laurier), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Roy (Timmins), Trudel, Walker, Whicher—(16).

*Other member present:* Mr. Scott.

*Appearing:* Mr. Pat Mahoney, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Finance.

*Witness:* Mr. F. C. Passy, Chief, Guaranteed Loans Administration, Department of Finance.

The Committee resumed consideration of Bill C-191, An Act to amend the Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act.

Mr. Mahoney was further examined, assisted by Mr. Passy.

Clause 1 was carried.

*On Clause 2*

Mr. Lambert (Edmonton West) proposed "That Section 2 of Bill C-191 be amended by inserting after subsection (ii) thereof the following:

That the figure \$500,000 be deleted and be replaced by the figure \$750,000 in the following:

- (a) Subsection (m) of section 2
- (b) Subsection (b) (ii) of section 3

as amended in the Statutes of Canada, 1966-67, Chapter 83 and renumbering the following subsections accordingly."

The Chairman ruled the proposed amendment out of order.

Mr. Lambert (Edmonton West) proposed "That Section 2 of Bill C-191 be amended by inserting after subsection 1 the following:

That subsection (d) of section 3 of the Act be amended by deleting the figure \$25,000 and substituting therefor \$75,000, and renumbering the following subsections accordingly."

The Chairman ruled the proposed amendment out of order.

Clause 2 was carried.

Mr. Latulippe proposed that the Committee consider tabling a second Report to the House recommending that the Government consider the possibility of increasing the maximum amount of loans for small business. After discussion, it was agreed to defer consideration of this proposal.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 26 janvier 1971  
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin, à 11 h 05. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Clermont, Flemming, Howard (Okanagan), Kaplan, Latulippe, Lambert (Edmonton-Ouest), Leblanc (Laurier), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Roy (Timmins), Trudel, Walker, Whicher—(16).

*Autre député présent:* M. Scott.

*Comparaît:* M. Pat Mahoney, député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances.

*Témoin:* M. F. C. Passy, chef, Administration des prêts garantis, ministère des Finances.

Le Comité reprend son étude du bill C-191, Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aux petites entreprises et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche.

M. Mahoney répond aux questions avec l'aide de M. Passy.

L'article 1 est adopté.

*Article 2*

M. Lambert (Edmonton-Ouest) propose «Que l'article 2 du bill C-191 soit modifié par l'insertion après le paragraphe (ii) de ce qui suit:

Que le chiffre de \$500,000 soit retranché et remplacé par le chiffre de \$750,000 aux paragraphes suivants:

- a) paragraphe m) de l'article 2
- b) paragraphe b) (ii) de l'article 3

conformément aux modifications qui figurent au chapitre 83 des Statuts du Canada, 1966-1967, et que les paragraphes suivants soient renumérotés en conséquence.»

Le président déclare l'amendement proposé irrecevable.

M. Lambert (Edmonton-Ouest) propose «Que l'article 2 du bill C-191 soit modifié par l'insertion après le paragraphe 1 de ce qui suit:

Que le paragraphe d) de l'article 3 de la Loi soit modifié par le retranchement du chiffre de \$25,000 et son remplacement par celui de \$75,000, et que les paragraphes suivants soient renumérotés en conséquence.»

Le président déclare l'amendement proposé irrecevable.

L'article 2 est adopté.

M. Latulippe propose que le Comité envisage de déposer un second rapport à la Chambre recommandant que le gouvernement examine la possibilité d'augmenter le montant maximum des prêts aux petites entreprises. Il s'ensuit une discussion et il est convenu de reporter à plus tard l'étude de cette proposition.

Clauses 3 and 4 were carried.

The Title and the Bill were carried.

*Ordered*.—That the Chairman report the Bill to the House without amendment.

By leave, Mr. Latulippe proposed "That on Bill C-191, An Act to amend the Farm Improvement Loans Act, that the Government guaranteed loans to small businesses and fisheries be higher than the present maximum of \$25,000 and be increased to \$75,000 for each borrower."

By leave, the proposal of Mr. Latulippe was withdrawn.

Mr. Lambert moved "That the Committee submit a second report to the House on Bill C-191 which reads as follows:

"Your Committee recommends to the Government that there be made an immediate and detailed study of the advisability of increasing to a more realistic level the loan ceilings under all three acts referred to in Bill C-191 but especially under the Small Business Loans Act and increasing the maximum gross dollar revenue qualification for small businesses under the latter Act and that appropriate amendments to that end be brought before Parliament with a minimum of delay."

The motion was negatived, *on division*.

At 12:38 p.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m. this afternoon.

#### (AFTERNOON SITTING)

(16)

The Committee reconvened at 3:30 p.m. this afternoon. The Chairman, Mr. Clermont, presided.

*Members present*: Messrs. Burton, Clermont, Howard (Okanagan), Kaplan, Latulippe, Lambert (Edmonton West), Leblanc (Laurier), Guay (St. Boniface), Mahoney, Noël, Roy (Timmins), Trudel, Walker, Whicher—(14).

*Appearing*: On Bill S-2: Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

*Witnesses*: On Bill S-2: From the Dominion Bureau of Statistics: Mr. W. E. Duffett, Dominion Statistician. From the Department of Justice: Mr. J. Ryan, Legislation Services.

The Committee resumed consideration of Bill S-2, An Act respecting statistics of Canada.

The Chairman stated that on Thursday, January 14, 1971, the Committee had reviewed clauses 2 to 21 inclusive, and the Committee agreed to proceed with the clause by clause consideration.

Clause 1, containing the short title, was allowed to stand.

Clause 2 carried.

Clause 3 carried on division.

Les articles 3 et 4 sont adoptés.

Le titre et le bill sont adoptés.

*Ordonné*.—Que le président fasse rapport du bill à la Chambre sans modifications.

Avec permission, M. Latulippe propose «Que, dans le cadre du bill C-191, Loi modifiant la Loi sur les Prêts destinés aux améliorations agricoles, les prêts garantis du gouvernement aux petites entreprises et aux opérations de pêche soient plus élevés que le montant maximum actuel de \$25,000 et soient portés à \$75,000 dans le cas de chaque emprunteur.»

Avec permission, la proposition de M. Latulippe est retirée.

M. Lambert propose «Que le Comité soumette un second rapport à la Chambre concernant le Bill C-191 qui se lit comme suit:

Votre Comité recommande au gouvernement d'entreprendre immédiatement une étude détaillée quant à la possibilité d'augmenter à un niveau plus réaliste les plafonds de prêts consentis en vertu des trois lois mentionnées dans le bill C-191, et surtout en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, et d'augmenter le revenu monétaire brut maximum pour les petites entreprises en vertu de cette dernière loi et de saisir le Parlement d'amendements dans ce sens dans le plus bref délai possible.»

La motion est repoussée *sur division*.

A 12 h 38 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 3 h 30 cet après-midi.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(16)

Le Comité se réunit de nouveau à 3 h 30 de l'après-midi. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents*: MM. Burton, Clermont, Howard (Okanagan), Kaplan, Latulippe, Lambert (Edmonton-Ouest), Leblanc (Laurier), Guay (Saint-Boniface), Mahoney, Noël, Roy (Timmins), Trudel, Walker, Whicher—(14).

*Comparaît*: Au sujet du bill S-2: M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

*Témoins*: Au sujet du Bill S-2: Du Bureau fédéral de la statistique: M. W. E. Duffett, statisticien fédéral; Du ministère de la Justice: M. J. Ryan, services de la législation.

Le Comité reprend son étude du bill S-2, Loi concernant la statistique du Canada.

Le président rappelle que, le jeudi 14 janvier 1971, le Comité avait revu les articles 2 à 21 inclusivement, et le comité convient de passer à l'étude article par article.

L'article 1, renfermant le titre abrégé, est réservé.

L'article 2 est adopté.

L'article 3 est adopté *sur division*.



Clauses 4 and 5 carried severally.

*On Clause 6*

Mr. Lambert (*Edmonton West*) moved, that Bill S-2 be amended (a) by striking out lines 41, 42 and 43 on page 3 thereof and substituting therefor:

"I, .....  
do solemnly swear (or affirm)  
that I will faithfully"

(b) by striking out line 9 on page 4 thereof and by substituting therefor:

"(2) The oath or affirmation set out in subsection (1)"

The amendment carried.

Clause 6 as amended carried.

Clauses 7 to 41 inclusive carried severally.

Clause 1 carried.

The title carried.

The Bill as amended carried.

Then the Committee instructed the Chairman to report Bill S-2 to the House.

At 4:20 p.m., the Committee adjourned until Thursday, January 28, 1971, at 11:00 a.m.

Les articles 4 et 5 sont adoptés séparément.

*Article 6*

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) propose que le bill S-2 soit modifié a) par le retranchement des lignes 43, 44 et 45, à la page 3, et leur remplacement par ce qui suit:

«crire le serment ou l'affirmation  
suivant:

Je, .....  
jure (ou affirme) solennellement  
que j'exercerai fidèle-»

b) par le retranchement de la ligne 9, à la page 4, et son remplacement par ce qui suit:

«(2) le serment ou l'affirmation énoncé au paragraphe»

L'amendement est adopté.

L'article 6 est adopté tel qu'amendé.

Les articles 7 à 41 inclusivement sont adoptés séparément.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le bill est adopté tel qu'amendé.

Le Comité demande alors au président de faire rapport du bill S-2 à la Chambre.

A 4 h 20 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 28 janvier 1971, à 11 h du matin.

*Le greffier suppléant du Comité,*

Robert D. Marleau,

*Acting Clerk of the Committee.*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, January 26, 1971

• 1108

*[Texte]*

**The Chairman:** Gentlemen, this morning again we have for consideration, Bill C-191, An Act to amend the Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act.

As witnesses, we have Mr. Pat Mahoney, Parliamentary Secretary to the Minister of Finance and also Mr. F. C. Passy, Chief, Guaranteed Loans Administration, Department of Finance.

Last week, when we adjourned to go to the House of Commons for a vote, Mr. Latulippe had the floor. Right now I will recognize Mr. Scott who was next on my list. Yes?

**Mr. P. M. Mahoney (Parliamentary Secretary to Minister of Finance):** Mr. Chairman, before Mr. Scott starts, I must apologize to the Committee for distributing 1968 reports last meeting. The 1969 reports of these administrations are now being handed to you.

**The Chairman:** Dealing with the Bills we have before us, sir?

**Mr. Mahoney:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Scott.

**Mr. Scott:** Mr. Chairman, I wish to speak in respect of the tourist industry and how the small businessman's loan limited at \$25,000 affects the tourist industry today.

In 1961, \$25,000 went a lot farther as you know, than it does today. Many of the tourist operators being in a seasonal business, took advantage of this \$25,000 to become established. With the industry growing they have had to keep pace to make their accommodations much more attractive, and as the cost has increased at least threefold the \$25,000 today would not decorate probably what it built a number of years ago.

• 1110

It reminds me of a horse and buggy travelling amid our auto traffic on some of the fourlane highways. I know that many of you probably have received recommendations from this industry. I would suggest that it be increased from the present \$25,000 to at least \$75,000. I think this would be much more realistic. To build a modern unit today, say a six unit motel, tourist accommodation, it would take at least \$75,000 or more. These people are running into difficulties getting finances to carry on with their business.

I wonder if your Department ever has considered increasing it from \$25,000 to \$75,000 or more, so that a small businessman could get something that is realistic in this day and age.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le mardi 26 janvier 1971

*[Interprétation]*

**Le président:** Messieurs, ce matin nous étudions à nouveau le Bill C-191—Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aux petites entreprises et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche.

Et comme témoins nous avons M. Pat Mahoney, secrétaire parlementaire du ministre des Finances et également M. F. C. Passy, directeur, Administration des prêts, ministère des Finances.

La semaine dernière, quand nous avons ajourné pour nous rendre à la Chambre des communes pour voter, M. Latulippe avait la parole et maintenant je vais passer la parole à M. Scott qui était le suivant sur ma liste. Entendu?

**M. Pat Mahoney (député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances):** Monsieur le président, avant que M. Scott prenne la parole, je m'excuse auprès des membres du Comité pour leur avoir distribué les rapports de 1968 la semaine dernière. Les rapports de 1969 vous sont distribués en ce moment.

**Le président:** Concernant le bill que nous avons sous les yeux?

**M. Mahoney:** Oui.

**Le président:** Monsieur Scott.

**M. Scott:** Monsieur le président, j'aimerais parler de l'industrie du tourisme et de la façon dont la loi sur les prêts aux petites entreprises touche l'industrie touristique aujourd'hui.

En 1961, avec \$25,000 vous alliez bien plus loin qu'aujourd'hui. Beaucoup d'opérateurs de tourisme qui ont pratiqué saisonnière de ces \$25,000 ont profité pour se lancer en affaires. Avec la croissance de l'industrie touristique, ils ont dû se maintenir à jour pour améliorer leurs locaux, les rendre plus attrayants et les coûts ont au moins triplé. Avec \$25,000 aujourd'hui, on ne pourrait probablement pas décorer ce que cette somme a permis de construire il y a quelques années.

C'est un peu le cas d'une voiture à cheval dans le trafic d'une autoroute à trois voies rapides. Je sais que plusieurs d'entre vous ont reçu des recommandations de cette industrie. J'aimerais proposer que l'on augmente ce montant, qu'on le fasse passer de \$25,000 à \$75,000. Je pense que c'est là un chiffre beaucoup plus réaliste. Pour construire un motel moderne de six unités par exemple, il faudrait au moins \$75,000.

Ces personnes ont des difficultés à financer leur entreprise.

Je me demande si votre ministère a jamais envisagé d'augmenter ce montant, de le faire passer de \$25,000 à \$75,000 au moins. Un petit homme d'affaires devrait pouvoir obtenir un montant réaliste à l'époque où nous vivons.



[Text]

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, I am sure the members of the Committee have had representations from the tourist industry. Mr. Scott has indicated this. Certainly the Minister of Finance has had such representations. And, as indicated in answers to questions last week, these programs, including the small business loans program, are currently under review with the idea of updating them, of making them more effective and responsive to the needs that they are designed to meet, and certainly the maximum amount of loan that could be guaranteed under these programs is one of the areas that is being considered now in this review.

**Mr. Scott:** Thank you very much. I will pass.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It is my intention, incidentally, as a result of my previous interventions in this regard, to move an amendment on this point. I would put it to you, Mr. Chairman, that the amendment will be quite in order in that the liability of the Crown is not increased in any way. The liability of the Crown is fixed by the total ceiling of \$300 million and the formula of guarantee thereunder, and it is not in any way affected by the optimum size of any particular loan. If you want to study the Act, you will see that the formula of guarantee to the banks is based upon the total number of loans and the \$300 million. So within that area the liability of the government is not increased. To that extent then I would submit that it is within the powers of the members of the Committee to bring forward such amendments.

I just want to give notice that at the appropriate time I would support Mr. Scott, in that I have another amendment, too, with regard to the ceiling of the total annual revenue of a business—because, at \$500,000, that is unrealistic today too.

**Le président:** Quand le moment sera venu, je prendrai votre amendement en considération, monsieur Lambert, quoique d'autres personnes m'ont laissé entendre que je ne pouvais pas, en tant que président, accepter des amendements qui ne sont pas discutés dans le bill. Je vais citer quelques références de Beauchesne et du Règlement, et je crois que la meilleure manière de procéder sera de régler la chose par une mise aux voix. C'est une question d'interprétation, et vous pouvez interpréter le Règlement d'une manière et avoir raison; par contre, d'après les renseignements que j'ai reçu d'autres sources, on me dit que comme président je ne peux pas accepter d'amendements comme celui que vous désirez proposer. Je vais donc laisser à la sagesse des membres du Comité d'interpréter le Règlement à leur façon.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je dirai tout simplement, monsieur le président, que je doute fort que ceux qui vous ont renseigné aient considéré la question de la formule et de la charge éventuelle sur les deniers publics, qui sont déjà fixées par la loi sur recommandation du gouverneur en conseil.

• 1015

**Le président:** Monsieur Lambert. Je ne suis pas prêt à en discuter parce que je ne doute pas de votre connais-

[Interpretation]

**M. Mahoney:** Monsieur le président, je suis certain que les membres du Comité ont reçu des représentations des différents organismes de tourisme. Je sais que c'est le cas pour M. Scott et c'est certainement le cas pour le ministre des Finances. Et, comme on l'a indiqué dans les réponses aux questions posées la semaine dernière, ces programmes, y compris les programmes de prêts aux petites entreprises, sont actuellement à l'étude en vue de les mettre à jour et de les rendre plus efficaces et de les faire correspondre davantage aux besoins, et le montant maximum qui pourrait être garanti en vertu de ces programmes est certainement une des questions qui est à l'étude.

**M. Scott:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Incidemment, étant donné l'intervention précédente que j'ai faite à ce sujet de proposer un amendement sur ce point. Je pense, monsieur le président, que cet amendement sera parfaitement conforme aux règlements étant donné que la responsabilité de la Couronne n'est pas augmentée. Il y a un plafond de \$300 millions comportant une garantie de fixée et ce plafond n'est touché en aucune façon par le montant optimum d'un prêt quelconque. Si vous étudiez cet article de la Loi, vous verrez que la formule de garantie pour les banques repose sur le nombre total de prêts et le \$300 millions. Par conséquent, dans ce secteur, la responsabilité du gouvernement n'est pas augmentée. Par conséquent, je pense que les membres du Comité peuvent très bien adopter ce genre de modification.

Je voulais simplement signaler que, le moment venu, je soutiendrai M. Scott dans ce domaine, parce que j'ai également un autre amendement à proposer en ce qui concerne le plafond imposé au revenu total annuel des entreprises. Le \$500,000 actuel n'est pas réaliste non plus.

**The Chairman:** When the time will come for your amendment, I will take this into consideration, Mr. Lambert, although some other people have suggested to me that as Chairman I was not allowed to accept amendments which are not being discussed in the Bill. I want to quote some references from Beauchesne and from the Regulations. I think the best way will be to take a vote on this. It is a matter of interpretation and you can interpret the Regulations in a way and be right but according to the information I got from other sources, I am being told that as Chairman I am not allowed to accept an amendment as the one you proposed. So I will leave it to the wisdom of the members of the Committee to interpret the regulations in their own way.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, to put it plainly, I would be very surprised, Mr. Chairman, if the ones who informed you had considered the question of the formula and the eventual burden on the public funds which is already determined by law upon the recommendation of the Governor in Council.

**The Chairman:** Mr. Lambert, I believe that I should not discuss this point because I am very confident in your

## [Texte]

sance et de votre jugement. J'ai également fort confiance au jugement et aux connaissances de ceux qui m'ont fourni le renseignement. On dit que quinze ou vingt personnes valent mieux qu'une ou deux. Je suis certain que, dans leur sagesse, les députés accepteront ou disposeront de votre amendement d'après la volonté de la majorité.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I have a question.

**The Chairman:** I think I will wait until we are at the clause when the amendment is brought up. I think otherwise it would be a repetition when Mr. Lambert brings in his amendment. Maybe I should have followed the advice I am giving you and wait for the amendment.

Mr. Cafik, is your question regarding clarification about the proposed amendment that Mr. Lambert wants to bring in at a certain point?

**Mr. Cafik:** No, it is not in connection directly with the amendment itself, but it is really a question to Mr. Mahoney as to the meaning of the clause where we outline—I am afraid I was looking at the explanatory note.

**The Chairman:** Maybe we could wait at that clause, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** All right, I will if you wish. It is Clause 2.

**Le président:** Messieurs, sur ma liste je n'ai pas de noms de députés qui voudraient poser des questions sur le Bill C-191. Si vous n'avez pas d'objection, nous allons...

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** I do not want to get into this proposed amendment of Mr. Lambert at all, because I do not know whether or not it would be in order. But this does not take away from the fact that there is a principle involved here, as Mr. Scott brought up, and what he said I wish to endorse completely. Mr. Mahoney has told us that this matter is being reviewed. I suggest that if it is being reviewed, now is the time, when the bill is in front of us, that we should either act on it or turn it down.

The fact is that some years ago, when this figure of \$25,000 was brought in—things have changed completely, and I do not think that the Crown—they are not the people who make the loans. It is the bank. If we made this figure \$75,000, they are not going to loan it to people who are not in the habit of paying back, or in their opinion not capable of paying it back, and I would like to support what Mr. Scott has said. I feel that this figure should be substantially increased.

This bill, amongst other things, is to help small business and God knows, Mr. Chairman, small business needs help so far as financing in this day and age, and for that reason I would like this review that Mr. Mahoney talks about to come to a very abrupt end. Let us put the figure to one that will help small business in Canada. That is all I wish to say at the moment.

## [Interprétation]

judgment and that of those who informed me. One says that 15 or 20 heads are better than one or two. So I am convinced that in their wisdom the members of the committee will dispose of your amendment according to the majority rule.

**M. Cafik:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question.

**Le président:** Je pense que, lorsque le moment sera venu de présenter la modification, nous nous en occuperons. Autrement, nous risquons d'avoir des répétitions quand M. Lambert proposera son amendement. J'aurais peut-être dû suivre les conseils que je vous donne et attendre l'amendement.

M. Cafik, est-ce que votre question, concerne la clarification de l'amendement que M. Lambert se propose de présenter à un moment donné?

**M. Cafik:** Non, cela ne touche pas directement la modification elle-même. C'est en fait une question que j'adresse à M. Mahoney, en ce qui concerne la signification de l'article, pardon, je regardais les notes explicatives.

**Le président:** Peut-être que nous pourrions attendre d'en arriver à cet article, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Comme vous voulez. C'est l'article 2.

**The Chairman:** Gentlemen, I do not have any other name on my list of members who want to ask a question on Bill C-191, so if you have no objection we shall...

**M. Whicher:** Monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Whicher.

**M. Whicher:** Je ne voudrais pas étudier du tout l'amendement proposé par M. Lambert parce que je ne sais pas s'il serait conforme au Règlement ou non. Quoi qu'il en soit, il y a un principe là-dedans, qui a été soulevé par M. Scott, et je suis complètement en faveur de ce qu'il a dit. M. Mahoney nous a dit que la question était à l'étude actuellement. Je pense que le moment est venu, maintenant que le bill est sous nos yeux, de prendre une décision et de l'accepter ou de le rejeter.

Le fait est, qu'il y a quelques années, ce chiffre que nous avons adopté, soit \$25,000—les choses ont complètement changé et je ne pense pas que la Couronne—ce ne sont pas eux qui font les prêts; ce sont les banques qui octroient des prêts; et si nous choisissons \$75,000 (comme plafond) les banques ne vont pas octroyer de prêts à des personnes qui n'ont pas l'habitude de rembourser leurs dettes ou, qui, à leur avis, sont incapables de le faire. J'aimerais donc endosser la déclaration de M. Scott. A mon avis, ce chiffre devrait être augmenté de façon substantielle.

Ce bill, entre autre choses, est destiné à aider les petites entreprises; et, monsieur le président, Dieu sait que les petites entreprises ont besoin d'être aidées en ce qui concerne le financement à l'heure actuelle. Et, pour cette raison, j'aimerais que l'étude dont parle M. Mahoney, vienne à terme très rapidement et qu'on choisisse un montant qui puisse aider les petites entreprises canadiennes. C'est tout ce que j'ai à dire pour le moment.



[Text]

**Mr. Mahoney:** In response to that, Mr. Chairman, it is always refreshing to deal with a man of action, as Mr. Whicher obviously is. However, the loan limits are certainly only one of a number of very important elements of these programs, and I might suggest to you that the purposes for which loans can be guaranteed is, or should be, of equal concern to the small businessman if this program is to be made more effective.

**Mr. Whicher:** I will agree.

• 1120

**Le président:** La semaine dernière, lorsque nous avons levé la séance, monsieur Latulippe avait la parole. Je lui cède donc la parole.

**M. Latulippe:** Je vous remercie monsieur le président. Lors de la dernière séance j'appuyais fortement les propos de monsieur Lambert et du président du Comité au sujet des prêts à la petite entreprise. On avait mentionné qu'ils n'étaient pas tout à fait assez élevés, compte tenu de l'augmentation du coût de la vie et qu'en outre, il était beaucoup plus facile à la petite entreprise d'emprunter dans leur région directement des banques ou des caisses populaires que de remplir toutes les formalités de la Banque d'expansion industrielle.

Les gens préfèrent ce genre de prêt. Avec \$25,000, une petite entreprise peut difficilement faire des transformations, des agrandissements, et acheter quelques machines.

Monsieur Lambert avait demandé que le gouvernement examine la position de la petite industrie et augmente les prêts à la petite entreprise. J'endosse sa demande.

J'avais demandé qu'on augmente le prêt à \$35,000, mais après y avoir réfléchi, je crois qu'il faudrait presque doubler le montant. Je demande donc respectueusement au Comité la permission de faire un rapport et de présenter un deuxième rapport, si c'est possible, au ministre des Finances ou à qui de droit, pour demander l'augmentation de ces prêts qui rendent beaucoup de services à la petite industrie et dont l'administration de ces prêts n'est pas trop coûteuse.

Au sujet du Bill C-191, modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, je désire demander que le prêt garanti par le gouvernement aux cultivateurs, aux petites entreprises, aux opérations de pêche, soit plus élevé que le montant actuel de \$25,000, soit \$50,000 pour chaque emprunteur.

**Le président:** Je crois, monsieur Latulippe, que vous invoquez l'alinéa e) de l'article 32 du Règlement de la Chambre.

Au début de la séance, monsieur Lambert d'Edmonton a exprimé le désir d'apporter des amendements à différents articles relatifs au projet de loi, notamment, d'augmenter le prêt maximum de \$25,000 à \$75,000.

• 1125

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, j'aimerais poser une question à ce sujet. Monsieur Mahoney, auriez-vous en main le pourcentage du profit net d'une entreprise dont le chiffre d'affaires ne dépasse pas \$500,000? Je voudrais essayer d'établir son profit net pour voir si cette entreprise serait capable de rembourser un emprunt de \$75,000 avec intérêts.

[Interpretation]

**M. Mahoney:** Je pense que, pour répondre à cela, monsieur le président, c'est toujours agréable de traiter avec des hommes d'action comme M. Whicher. Toutefois, les limites aux montants des prêts ne représentent qu'un des nombreux éléments de ce programme. Je pense donc que le but dans lequel les prêts sont garantis est ou devrait intéresser autant les petites entreprises auxquelles ces programmes sont destinés.

**M. Whicher:** Je vous approuve.

**The Chairman:** Last week, when we adjourned Mr. Latulippe was talking, so I shall give him the mike again.

**Mr. Latulippe:** Mr. Chairman, thank you. I was talking last time about my wish of requesting from the members of the Committee and at the last meeting, I agreed very strongly with the gentleman and the chairman of this committee concerning the loans to small businesses. It was mentioned that they were not quite high enough, due to the increase in the cost of living and besides to the fact that it was much easier for the small businesses to borrow directly from banks or caisses populaires in their area than going through all this rigmarole of the Industrial Development Bank. People prefer that type of a loan. With \$25,000, for a small business it is quite hard to bring about transformations to expand and to buy some kind of equipment.

Mr. Lambert requested the government to study the situation of the small business and the increase of the loan to small business. I approve entirely his suggestion.

I had requested the loan to be increased to \$35,000 but I have changed my mind. I think we should almost double this amount. So, I respectfully request from the Committee permission to fill in a report and submit a second report, if possible, to the Minister of Finance, or to whomever is concerned, to request the increase of these loans which are very useful for the small business and which are not too costly in administration charges.

As to Bill C-191, an Act to amend the Farm Improvement Loan Act, I would like to request that the amount of the loan that is guaranteed by the government to farmers, small businessmen, and fishermen be higher than the one provided under the terms of the law, i.e. be raised from the actual amount of \$25,000 to \$50,000 for each borrower.

**The Chairman:** Mr. Latulippe, I think you are referring to Clause 32 of the Rules of the House.

At the beginning of the meeting, Mr. Lambert, from Edmonton, expressed the desire to submit some amendments to various clauses of the Bill, one of them in order to increase the maximum loan which is actually \$25,000 to \$75,000.

**M. Leblanc (Laurier):** Would you know the percentage of net profit in a small business whose turnover does not exceed \$500,000? I would like to know if this small business would be able to reimburse a loan of \$75,000 with the interests?

## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** I really do not know the answer to that. Whether there are any generalizations or general rules of thumb that one could apply, I would not know. It seems to me that that would vary from business to business type. I really doubt that it is a question that could be answered with any precision.

**Le président:** Monsieur Leblanc, on a mentionné la semaine dernière, que la moyenne des prêts accordés ne dépasse pas \$11,000.

**M. Leblanc (Laurier):** Je voudrais savoir si une entreprise dont le chiffre d'affaires ne dépasse pas \$500,000, soit le maximum fixé par la loi actuelle, peut réellement rencontrer pendant 10 ans les intérêts et le capital d'un prêt de \$75,000. Je me demande si c'est réaliste.

**Le président:** Voilà peut-être la raison pour laquelle monsieur Lambert veut proposer que le chiffre d'affaires soit augmenté de \$500,000 à \$750,000.

Monsieur Latulippe.

**M. Latulippe:** Au sujet de la question de M. Leblanc, il faudrait étudier le moyen de prolonger la durée du prêt parce que si l'emprunt est plus élevé les versements le seraient également. Il faudrait aussi discuter des taux d'intérêt.

**Le président:** Monsieur Latulippe, il serait peut-être préférable d'attendre que la révision soit terminée. Vous avez envisagé d'augmenter le montant du prêt de \$25,000 à \$50,000, MM. Scott et Lambert, à \$75,000. Lorsque vous augmentez un barème d'autres règlements doivent être changés.

Je cède la parole à monsieur Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I would just like clarification. Mr. Mahoney mentioned these are under review and so on. Do I understand this is under review at the present time with possibly the amending of this Bill, or with amendment at a later date?

**Mr. Mahoney:** These are under review not with the possibility of amending the Bill that is before the Committee but a view to amending the three Acts that we are currently amending.

**Mr. Ritchie:** So the earliest it would come forward normally would be a year from now?

**Mr. Mahoney:** I really cannot say that there is any normal period of time for amending Acts of Parliament. These programs, of course, are being renewed until 1974 so a comparable renewal bill such as we are dealing with today would not ordinarily be expected for another three years. But the whole purpose and the whole effectiveness of the programs are under review.

I think that all the members of the Committee who have spoken on it have pointed out not only one but a number of things. Mr. Latulippe commented on what he felt to be the ineffectiveness of the Industrial Development Bank in assisting businesses of this size. This is another obvious area of where these programs must be reviewed to see if they could be more effective.

For example, I would suggest to Mr. Latulippe that if you increase the limits of the loans to \$50,000, or to

## [Interprétation]

**Le président:** Monsieur Mahoney.

**M. Mahoney:** Je ne connais pas la réponse. Je ne sais pas s'il y a des règles générales qui puissent être appliquées. Il me semble que cela varie d'une entreprise à l'autre et je ne crois pas qu'on puisse répondre correctement à cette question.

**The Chairman:** One thing was mentioned last week, Mr. Leblanc: it seems that the average loan granted does not exceed \$11,000.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I wonder if a small business with a turnover inferior to \$500,000 can face the interests and the capital of a \$75,000 loan. I wonder if this is realistic.

**The Chairman:** That might be the reason why Mr. Lambert would like to raise that figure from \$500,000 to \$750,000.

Monsieur Latulippe.

**Mr. Latulippe:** In this regard, I think we should try to grant loans on a longer term. We should also discuss the interest rates.

**The Chairman:** Maybe it would be better to wait for the results of your study. You wanted to increase the amount from \$25,000 to \$75,000, but when you raise the ceiling, other rules have to be changed.

Now, Dr. Ritchie has the floor.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, je voudrais une précision. Vous avez dit que ces questions sont à l'étude; est-ce fait à l'heure actuelle en vue de modifier ce bill ou l'amendement interviendra-t-il plus tard?

**M. Mahoney:** Oui, ces questions sont actuellement à l'étude non pas pour amender ce Bill, mais pour amender les trois lois que nous sommes en train d'étudier.

**M. Ritchie:** Donc, ce ne serait pas avant un an?

**M. Mahoney:** Je ne peux pas exactement vous dire. Il n'y a aucun délai fixé dans ce domaine. Évidemment, ces programmes ont été renouvelés jusqu'en 1974 et, normalement, aucun Bill comme celui-ci ne devrait survenir avant 3 ans. L'objectif même et l'utilité des programmes sont à l'étude. Tous les députés du comité qui ont parlé ont fait remarquer différents points. M. Latulippe a parlé de ce qui lui semblait être l'inefficacité de la Banque de développement industriel pour venir en aide aux entreprises de cette taille. Évidemment, ces programmes doivent être étudiés sous cet aspect.

Par exemple, je dirai à M. Latulippe, que si l'on augmente la limite des prêts à \$50,000 ou \$75,000, le terme du prêt peut être changé ainsi que différentes choses. Donc, si l'on portait ce chiffre à \$75,000, les petites entreprises mettraient peut-être plus longtemps à rembour-



**[Text]**

\$75,000, as others have suggested, the term of the loan may very well have to change, and things of this nature. So, if you increased it to \$75,000 perhaps a small business would need longer to repay these loans. These are all elements of the over-all review.

• 1130

The one that people on the Committee seem to zero in on is certainly an important one, but it is only one. It is not the only area where we feel that, perhaps, there is room for improvement of the programs and this, frankly, is the reason that I am rather reluctant to accept a zeroing in on a single element of these programs.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, my comment really is that with our unemployment and so on it seems to be directly related to the sluggishness of the private sector of our economy and if we can in any way change the rules that would make the private sector function better, we should seriously look at it at the present time. It seems to me that the Small Businesses Loans Act is one vehicle that we can use to promote the private sector at this time.

**Mr. Mahoney:** Without in any way accepting the premises on which the particular suggestion was based, the programs are being reviewed; and certainly I would agree that these have in the past served a valuable purpose in the economy and it is entirely likely that they can be made more effective in the light of changes that have taken place. This we are quite anxious to do and, indeed, we have already indicated that we are prepared to make them more effective; but we feel that it should not be done in a piecemeal way.

We feel that we must have the information. We do not know yet, for example—pursuant to Mr. Leblanc's question—how many small business loans have been turned down because the limit is too low to make these loans effective or meaningful to the people who want to borrow. This is information, frankly, that can only be obtained by canvassing the lending institutions and getting their opinions, and on the basis of their experience, because they are the ones who have dealt with the potential and the actual borrowers.

Reiterating what was said at the previous meeting of the Committee and earlier today, these programs are now being reviewed, it is the government's desire that they be made more effective, and, as soon as we can properly and intelligently put forward amendments to improve them, that will be done. But we are not ready yet.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, may I comment here.

A triannual review would take us through, effectively, what has been half of the periods on which there have been reviews. This Bill was passed in 1960-61 and the major review came in 1966-67 when the business ceiling was doubled from \$250,000 to \$500,000. We are now in 1970-71 and, if Mr. Mahoney asks us to wait until 1973-74, all of the conditions will have been that much worse.

Frankly, I am surprised that Mr. Mahoney would even suggest to the Committee that we put off consideration and accept that the conditions will remain the same thing for three years.

**[Interpretation]**

ser les prêts. Ce sont des éléments dont il faut tenir compte.

Les membres du comité attachent beaucoup d'importance à une question, mais ce n'est pas la seule, il y a beaucoup d'améliorations à apporter aux programmes et c'est pour cette raison que je ne veux pas attacher trop d'importance à ce seul élément.

**M. Ritchie:** Je pense que, avec le chômage qui règne à l'heure actuelle etc., cela est étroitement lié à la stagnation actuelle de notre économie et nous devrions tenter de changer les règlements afin de permettre au secteur privé de mieux fonctionner. Nous devrions étudier la question de façon approfondie. A l'heure actuelle je crois que la loi sur les prêts accordés aux petites entreprises est très importante et pourrait aider considérablement le secteur privé.

**M. Mahoney:** Les programmes sont révisés et je suis tout à fait d'accord pour admettre qu'ils ont été utiles à l'économie dans une certaine mesure. Il est tout à fait probable que l'on puisse rendre les programmes plus efficaces et nous attendons cela avec impatience. Comme je l'ai déjà dit, nous sommes prêts à améliorer ces programmes mais nous pensons que cela ne devrait pas être fait de façon trop superficielle.

Nous devons connaître tous les renseignements. Par exemple, nous ne savons pas combien de prêts ont été refusés aux petites entreprises parce que la limite est trop faible pour que ces prêts soient réellement utiles pour les personnes qui empruntent. Ce sont des renseignements que nous ne connaissons pas et il faut, pour les obtenir, se renseigner auprès des organismes de prêt et connaître leur opinion en fonction de leur expérience. J'ai dit déjà à une autre réunion du comité et tout à l'heure, aujourd'hui, que ces programmes sont à l'étude, que le gouvernement est le premier à vouloir qu'ils soient améliorés et que nous voulons que cela soit fait d'une façon intelligente. Dès que nous serons en mesure de proposer des amendements intelligents et constructifs, nous le ferons, mais nous ne sommes pas encore prêts.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je voudrais demander quelque chose.

Ce Bill a été adopté en 1961, une première révision a été effectuée en 1966-1967, lorsque le plafond est passé à \$500,000. Nous sommes maintenant en 1970-71, si M. Mahoney veut que nous attendions jusqu'en 1973-74, toutes les conditions auront empiré d'ici là. Je suis très surpris, monsieur Mahoney, de vous entendre parler ainsi et il est impensable que les conditions actuelles restent les mêmes pendant 3 ans.

[Texte]

**Mr. Mahoney:** I am moderately surprised, Mr. Chairman, at Mr. Lambert, because I usually do him the courtesy of accurately understanding what he has said, and the point I have made is that these programs are being extended until 1974.

A bill of the nature that we are now considering will not in the ordinary course of events come up for another three years. There was no intimation in what I said, no indication in what I said, that implementation of changes as a result of the review that is currently going on would wait for three years. It will await, however, the results of the review and it will await a time when the amendments that are proposed can be put forward with confidence on the foundation of a thorough review and research, and when we know the facts.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I do not want to impute anything wrong to Mr. Mahoney. The only thing is the inference was there; and perhaps his knowledge and my knowledge of how often a Minister likes to open a Bill will bring us down to the harsh practicalities of it. I would be prepared to bet him more than a split quarter right now that we will not see a change or that this Bill will be re-opened within three years.

• 1135

**An hon. Member:** I will hold the quarter.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, you can hold the quarter.

**The Chairman:** You can hold one half and I will hold the other half. Mr. Ritchie.

**Mr. Mahoney:** I am always prepared to bet on anything except football games.

**The Chairman:** Especially against the *Alouettes*.

**Mr. Ritchie:** In view of this, Mr. Mahoney, do you mean to suggest that when this legislation was prepared that no real assessment of the situation had been made and it is only since it has been sort of put on the drawing board that you are now starting to reassess the whole thing?

**Mr. Mahoney:** No, of course not. The review has been going on. The programs expire in June of this year, unless they are renewed. That makes this particular bill rather urgent from the point of view of the farmers, the fishermen and the small businessmen. The review has been going on and is going on and, as I say, when it is finished we will know what amendments to the programs we want. In the meantime the intention is to extend the existing programs.

**The Chairman:** Mr. Trudel.

**M. Trudel:** Monsieur le président, tous les membres du Comité semblent inquiets du fait que les montants mis à la disposition des fermiers ou des petites entreprises ne sont pas suffisants.

En consultant le rapport annuel de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, je remarque une diminution de plusieurs millions de dollars entre 1967 et 1968. On a prêté un peu plus de \$203 millions de dollars

[Interprétation]

**M. Mahoney:** Je suis assez étonné, monsieur le président, par les remarques de M. Lambert. Généralement j'essaie de comprendre ce qu'il veut dire et je me suis borné à dire que les programmes doivent être prolongés jusqu'en 1974.

Un Bill semblable à celui-ci ne se présenterait pas, normalement, avant 3 ans. Je n'ai jamais dit que les changements résultant de la révision actuelle n'auraient pas lieu avant 3 ans. Simplement, il faut attendre les résultats de la révision afin que les amendements proposés se basent sur une étude et une recherche sérieuses. Il faut connaître les faits.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je n'ai jamais voulu attaquer M. Mahoney. Nous avons peut-être des vues différentes à ce sujet et je suis prêt à parier que nous ne verrons aucun changement intervenir ou que le Bill sera réouvert dans...

**Une voix:** Je vais tenir la pièce de vingt-cinq cents.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, vous pouvez tenir la pièce de vingt-cinq cents.

**Le président:** Retenez-en la moitié et je retiendrai l'autre moitié. M. Ritchie.

**M. Mahoney:** Je suis toujours prêt à gager, sauf aux parties de football.

**Le président:** Surtout contre les *Alouettes*.

**M. Ritchie:** Voulez-vous dire M. Mahoney que lorsque cette loi a été élaborée, on n'a pas étudié tous les détails de la situation et qu'il faut les réévaluer?

**M. Mahoney:** Non, la révision s'est faite correctement le programme a expiré en juin cette année et c'est pour-quoi ce bill particulier est tout à fait urgent pour les agriculteurs, les pêcheurs et les petits entrepreneurs. La révision est en cours depuis un certain temps elle continue et je viens de dire que lorsque elle sera terminée nous verrons quels sont les amendements que nous pourrions apporter au programme.

**Le président:** M. Trudel.

**Mr. Trudel:** Mr. Chairman all members of the Committee seem concerned about the fact that the amount set for farmers and small businesses has been sufficient.

I have been looking at the amount of loans made under the Act, and there is a difference of some millions of dollars from 1967-68, loans were a little above \$203 millions in 1967 and only \$40 millions in 1968. The aver-



[Text]

en 1967, et seulement un peu plus de \$40 millions de dollars en 1968. Pour ce qui est de la valeur moyenne des prêts, elle n'a pas augmenté sensiblement, passant de \$2,603 en 1967 à \$2,833 en 1968.

En ce qui a trait aux prêts aux petites entreprises, la même chose se produit; en 1968 le montant du prêt moyen était de \$10,145 et il est passé à \$11,240 en 1969. De plus, on a consenti en 1969 des prêts pour une valeur totale moindre qu'en 1961.

Actuellement, le problème que nous cherchons à régler n'est certainement pas le maximum disponible. C'est probablement dans les conditions des prêts qu'il faudrait chercher, et je crois que M. Mahoney pourra nous dire si, dans l'étude qu'il fait, il a considéré les avantages qui n'existe pas et qui ont empêché les gens de se servir de ces prêts. Aurait-il quelque chose à nous offrir de ce côté-là ce matin? La conversation de ce matin semble s'orienter vers le maximum des prêts disponibles alors que, je crois, les réponses que nous cherchons ne pourront nous venir que des recherches qui sont menées actuellement.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, I am sure the principle reason, if not the only reason, for the fall off in use in borrowings under these programs between 1967 and 1968 was the fact that the Acts all set a limit on the interest rate which the lending institution could charge to qualify under the Act and, of course, general interest rates rose rather dramatically in that period—as this Committee that undertook a study of the subject will well recall—and the result is that loans were simply not made because the 5 per cent interest rate that they could charge to qualify under the Act was just not attractive enough to lending institutions.

The Acts were amended—although not on the occasion of the triennial renewal—to remove the limitation on the interest rate and to relate it by a formula to the government's one-to-ten-year borrowing rate at a given time and, as you can see from the 1969 figures, use of the program is bouncing back again and I believe the figures that are available for the first 10 months of the current year will indicate that this renewed use is continuing and that the programs are getting back to what might previously have been regarded as a more normal level of operation.

**The Chairman:** Mr. Trudel.

**M. Trudel:** J'ai une autre question à poser, monsieur le président. Dans le rapport annuel des opérations de prêts effectuées aux termes de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, je remarque le total des réclamations acquittées n'ont presque pas changé entre 1967 et 1968. En 1967, pour des prêts d'une valeur de plus de \$203 millions de dollars on a pu récupérer \$339,394, et en 1968, pour environ \$40 millions de dollars de prêts, \$321,936.

Je me demande si on a changé la structure et les modalités pour permettre de récupérer à peu près le même montant avec cinq fois moins de prêts. Y a-t-il une raison particulière à cela?

[Interpretation]

age loan did not increase substantially—\$2,600 in 1967 to \$2,833 in 1968.

The loans to the small businesses is the same. I think that the average loan was \$10,145 in 1968 and \$11,240 in 1969. Furthermore, the total value was lower in 1969 than in 1961.

What we aim at presently is not the maximum, but rather the conditions of the loan. I think that Mr. Mahoney could tell us if in the study he has done he has considered the unexistent advantages that prevented people from using these loans. Debates tend towards the global amount and I think that we will probably find answers to our question in what is being done now.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, je crois que la principale raison si non la seule pour la réduction des prêts relativement à ce programme de 1967 à 1968 est le fait que la loi a placé des limites sur les coûts d'intérêt que les institutions pouvaient exiger. Ce taux a augmenté de façon plutôt soudainement, comme notre Comité s'en souvient très bien, et je pense que les emprunts n'ont pas été faits parce que le 5 p. 100 d'intérêt n'était pas assez attrayant.

Les lois ont été modifiées non à l'occasion de nouvelles études mais pour revoir le taux d'intérêt et l'élever suivant une formule et le programme d'emprunt de un à 10 années du gouvernement, les chiffres que vous voyez ici pour les dix premiers mois de l'année indiquent que l'application du programme, que les programmes reviennent à un niveau plus normal.

**Le président:** Monsieur Trudel.

**Mr. Trudel:** I have another question, Mr. Chairman. In the annual report on loans made under the Act for farm improvement, I note that the total claims met is practically the same between 1967 and 1968. In 1967, for loans over \$203 millions, returns were \$339,394 and, in 1968, for an amount of about \$40 millions, returns were \$321,936.

I wonder if the structure or conditions were changed so as to allow about the same amount of reimbursement with five times less loans.

Is there a special reason?

[Texte]

**Le président:** Les remboursements?**M. Trudel:** Oui.

● 1140

**Mr. Mahoney:** Mr. Trudel, the amount of claims paid would relate to loans made previously. I would not think they would not relate, except in very exceptional circumstances, to loans made in the current year. So I do not think anyone can suggest that there necessarily should be any relationship between the figure of loans made in a fiscal year and claims paid in a fiscal year.

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Are there any more questions, gentlemen?

**Mr. Walker:** I know what we have is just a guaranteed amount, but have you figures to show whether this total amount ever was used? I am talking now in connection with the \$300 million for small business. Was all this used up? In looking at the pamphlet, I am quite surprised at the very low average amount of the loans. They never got over \$11,900 and some odd dollars. Do you know if the total amount was called on?

**Mr. F. C. Passy (Chief, Guaranteed Loans Division, Department of Finance):** No. The loan pool never has been entirely utilized under the Small Businesses Loans Act, nor indeed under the other three, with the exception recently of the Fisheries program. As you see in the annual report, in any year I think the maximum of \$26 million was the peak. The pool has been normally over a three year period, so there would be roughly \$75 million or \$80 million loaned in any three year period. Therefore the pool never has been reached.

**Mr. Walker:** That leads to my question. Are there reasons for this? Is it because of the way the loan has been administered by the bank? Have they been extra tough? Has the department had complaints from a tourist resort operator, for instance, that he has been unable to get even the average loan that was given, about \$12,000. Have you had this sort of complaint?

**Mr. Mahoney:** I think, Mr. Chairman, the complaints that would come in from an individual borrower or potential borrower would relate to the maximum amount of a single loan rather than the over-all pool. I doubt that the amount of the over-all pool would be particularly relevant to a borrower.

We obviously have had complaints, as recorded by the correspondence that I am sure you have had from potential borrowers, as to the limit of individual loans.

**Mr. Walker:** Do you have figures on the number of loans that have been accepted, almost under protest, as not being enough because they needed another \$10,000 or \$15,000. Do you have any figures on the number of excessive loans that have been requested and denied, where the bank has been able to give only \$25,000 rather than a larger amount.

**Mr. Mahoney:** This, among other things, is the information that we are currently gathering from the lending institutions as part of this program review. They are the people who loan it. The Minister of Finance simply gua-

[Interprétation]

**The Chairman:** Reimbursements?**Mr. Trudel:** Thank you Mr. Chairman.

**M. Mahoney:** Les montants payés, M. Trudel, seraient en rapport avec les montants déjà prêtés non les montants prêtés au cours de l'année, sauf de rares exceptions. Je ne crois pas qu'il y ait nécessairement un rapport entre les montants payés et les demandes, au cours d'une année d'exercice.

**Mr. Trudel:** Thank you Mr. Chairman.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions messieurs? Monsieur Walker.

**M. Walker:** La caisse entière, je sais qu'il y a une somme garantie, avez-vous des chiffres indiquant si ces montants de \$300 millions ont été utilisés en prêts aux petites entreprises? Je vois la brochure et la moyenne des prêts est très basse. Savez-vous si toute la somme a été dépensée?

**M. F. C. Passy (Chef de la Division des prêts garantis, ministère des Finances):** Non, les prêts n'ont jamais été utilisés suivant les dispositions de la loi depuis ses trois années d'existence, excepté pour la pêche récemment comme vous pouvez le constater dans le rapport annuel, dans une année, le maximum accordé aux petites entreprises serait 26 millions de dollars par année; c'est à peu près le sommet. Le pool est habituellement de trois ans. Cela représenterait environ 75 à 80 millions de dollars par année et le sommet n'a jamais été atteint.

**M. Walker:** Cela revient à ma question. Je voudrais en savoir les causes. Est-ce parce que ce sont les banques qui s'en occupent; ont-elles été particulièrement intransigeantes, est-ce qu'il y a eu des plaintes, d'un exploitant de villégiature, par exemple, qui n'aurait pu obtenir même un prêt moyen de \$12,000?

**M. Mahoney:** Je pense, monsieur le président, que les plaintes qui parviendraient d'un particulier qui désire faire un emprunt, toucheraient le sommet d'un emprunt particulier. Je doute que la limite d'un montant global puisse l'affecter.

Nous avons eu des correspondants, comme vous en aurez eu aussi d'emprunteurs éventuels, à cause du plafond de prêts consentis aux particuliers.

**M. Walker:** Avez-vous des chiffres sur le nombre de prêts qui ont été faits ou acceptés à votre corps défendant parce qu'insuffisants? Parce qu'il leur fallait \$10,000-\$15,000. Avez-vous des données sur le supplément d'emprunts qui a été demandé qui n'ont pas été accordés? Quand la banque ne pouvait accorder que \$25,000 plutôt qu'un montant supérieur?

**M. Mahoney:** Voilà des renseignements que nous nous efforçons actuellement d'obtenir des institutions comme partie du programme, de la révision de ce programme. Ce sont eux qui dépendent des garanties offertes par le



## [Text]

rantees it. So it is the institutions who have this experience, and this is what we are trying to find out.

**Mr. Walker:** If the single individual amount of loan was raised from \$25,000 up to \$75,000, as has been suggested, theoretically this would cut down by two-thirds, if there were enough of them, the number of people that could take advantage of the total amount that has been backed. Is one of your considerations that we better be careful that we do not increase the individual amount by too much, otherwise we are going to stop quite a number of applicants from having any money? In other words, it will insure to the benefit of those who need \$75,000 and cut out perhaps the much greater number of applicants who have only been using \$12,000 or \$13,000?

• 1115

**Mr. Mahoney:** I think your proposition would be the case if the ceilings were retained at the same levels, too. However, it would be quite likely if the conclusion were drawn that the individual loan amounts should be increased, that the ceiling should also be increased too.

**Mr. Walker:** Yes, that is fine for now.

**The Chairman:** Any more questions, gentlemen? If not, we will proceed clause by clause.

Clause 1 agreed to.

On Clause 2—

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I have two amendments here. The first is in the following terms: that Section 2 of the Bill C-191 be amended by inserting after subsection 1 thereof the following, that the figure \$500,000 be deleted and be replaced by the figure \$750,000 in the following (a) subsection (m) of Section 2 of the Act and (b) subsection (2) of Section (3) as amended in the Statutes of Canada 1966-67, chapter 83, and that we renumber the following subsections of section 2 accordingly.

This has to do with raising the ceiling of the gross revenue under the Small Businesses Loans Act only. I am not talking about the farming or the fishing, just under the Small Businesses Loans Act. Why I am putting this forward at \$750,000 is because the figure in the Bill as presented and passed by Parliament 1960-61 was \$250,000, in 1966-67 Parliament amended this ceiling to be \$500,000. In other words, there was a spread of five years. During that time, there was frankly only a relative movement in the cost of living index and in the depreciation of the dollar. Since 1966-67, however, we have seen somewhat different movement in that there has been a rather more dramatic change in the cost of living and in the downward trend on the dollar.

What I am doing now is proposing a 50 per cent increase in the present ceiling. In 1966-67 on a much slower movement of the cost of living index, the government proposed a 100 per cent increase. So I am being much more moderate actually in not going as far perhaps as the government would have gone on a relative basis. That is why I commend the figure \$750,000 for small business. Take the small supermarket that requires new coolers, requires a new front, perhaps a new meat section, something like that; they cannot live on a volume of

## [Interpretation]

ministre.

**M. Walker:** Si le montant du prêt individuel est surélevé, de \$25,000 à \$75,000, en théorie, cela réduirait de deux tiers le nombre de personnes qui pourraient bénéficier de la somme globale. Est-ce une des questions qui vous intéresse, à savoir qu'il importe de ne pas trop augmenter la somme prêtée au particulier, sans quoi nous devrions refuser un bon nombre de demandes, raffermir le cas de ceux qui ont besoin de \$75,000 et réduire le nombre beaucoup plus grand de ceux qui n'ont besoin que de \$12,000 à \$13,000?

**M. Mahoney:** Je pense que ce que vous proposez serait appliqué si le plafond pouvait demeurer au même niveau; mais il est fort probable que si l'emprunt particulier était surélevé, le montant global devrait être augmenté également.

**M. Walker:** Ça va pour le moment.

**Le président:** Messieurs, avez-vous d'autres questions? Sinon, nous allons étudier clause par clause.

La clause 1 est adoptée.

La clause 2?

Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, j'ai deux amendements à proposer. L'un ainsi formulé: que l'article 2 du Bill C-191 soit modifié en y insérant après le paragraphe 1 la phrase suivante: que le chiffre de \$500,000 soit retranché et remplacé par le chiffre de \$750,000 comme suit: a) paragraphe (m) de l'article 2 de la Loi et b) du paragraphe (2) de l'article (3) des Statuts du Canada 1966-1967, chapitre 83, tels que modifiés, et que nous numérotions de nouveau les paragraphes de l'article 2.

Ceci vise le surélévation du plafond du revenu brut des petites entreprises en vertu de la Loi; je ne parle pas des fermes ou de la pêche, je parle de petites entreprises. Voilà pourquoi je le propose de l'élever à \$750,000. Le projet de loi passé par le Parlement en 1960-1961 donnait \$250,000; en 1966-67 le Parlement a porté cette somme à \$500,000, soit sur une période de cinq ans. Durant cette période, il n'y a eu qu'une variation relative de l'indice du coût de la vie et de la dépréciation du dollar; mais, depuis 1966-1967, les conditions ont changé, le changement a été plutôt dramatique de l'indice du coût de la vie et du fléchissement du dollar.

Ce que je propose maintenant, c'est une hausse de 50 p. 100 du plafond actuel. En 1966-1967, le mouvement était beaucoup plus lent, le gouvernement a proposé une hausse de 100 p. 100 et je ne suis donc pas exigeant. C'est pourquoi je recommande \$750,000 pour les petites entreprises. Je pense aux petits supermarchés qui ont besoin de nouveaux réfrigérateurs ou de refaire leur façade, d'ajouter un étale de boucher et ainsi de suite. Ils ne peuvent survivre avec un volume d'affaires de \$500,000 étant donné la petite marge de bénéfices des épiceries et marchés de primeurs. Il me semble essentiel d'élever la somme à \$750,000. Monsieur le président, je suggère aux

## [Texte]

business of \$500,000 considering the narrow profit margin that applies today in the grocery business and the produce business. They have to go to \$750,000 in my estimation. Now it is a rough figure and people can argue that it is an arbitrary one. I will admit that, but Mr. Chairman, I would submit to the members of the Committee that we would be much further ahead increasing the ceiling at this time because we must take into account the change in the cost of living over the past four and a half years. This would take it into account.

**The Chairman:** Yes, Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** I once tried a similar amendment and I was ruled out of order on the ground that I was trying to change a provision that was not before the Committee for amendment. I am not an expert on the rules, Mr. Chairman, but I wonder if it is proper for us at these proceedings to change provisions of the Act that are not here to be amended. Mr. Lambert, of course, knows a great deal more about the rules than I do.

• 1150

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The only point is that the section in question is up for amendment and we are extending a period hereunder. The recommendation that you see from His Excellency is not as to the period, it is merely as to the amount of the total that may be let during a period. So I put it to you, Mr. Chairman, and to Mr. Kaplan, that the recommendation, which in essence would be called the resolution for this bill, refers to dollars only. It says nothing as to a period of three years. So if one wanted to apply very strictly the logic of the objection that was put to you before, I would say then that the committee would be precluded and the government would be precluded in extending the period of this Act for three years because that is not included in the resolution.

There is nothing that is going to be said here that the resolution is going to limit you because it is not limiting the government in its amendments and I would put it to you that dealing with the same sections, all I am doing is increasing within the framework the qualifications for a loan. The question of \$750,000 or \$500,000 for a loan is a matter for qualifying for the loan. It is one of the conditions. I would submit on that basis we are not limited by the wording of the resolution.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, I am trying to recall the circumstances under which your ruling was made in the past when I put forward an amendment. I remember Dr. Ollivier was present, you will recall, and...

**The Chairman:** That does not mean that Mr. Lambert will agree with Dr. Ollivier.

**Mr. Kaplan:** His rulings have gone up a notch, I suppose.

**The Chairman:** No, I know of some instances when Dr. Ollivier's ruling and Mr. Lambert's thinking did not agree. Mr. Walker?

**Mr. Walker:** I have just one question. Without agreeing or suggesting that Mr. Lambert's motion may be in order—that has not been decided yet, I take it—if the

## [Interprétation]

membres du Comité que nous accomplirions beaucoup si nous voulions bien élever le plafond dès à présent, vu l'accroissement considérable du coût de la vie depuis quatre ans et demi.

**Le président:** Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** J'ai déjà essayé de présenter un amendement semblable et on m'avait dit que ce n'était pas recevable; on m'avait dit que j'essayais de changer une disposition qu'on ne pouvait pas amender au Comité. Alors, je ne suis pas un expert du Règlement, monsieur le président, je vous demande conseil. Je voudrais savoir s'il convient de changer les dispositions de la loi. Monsieur Lambert, bien sûr, connaît mieux les Règlements que moi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il semble que l'article dont on parle est étudié en vue d'être modifié et nous sommes en train de prolonger cette période. La recommandation de Son Excellence ne porte pas sur la période de temps mais porte sur la somme du total qui peut être prêté au cours de cette période de temps. Alors, je vous demande, monsieur le président et monsieur Kaplan, par votre entremise, si les recommandations qui sont en fait des résolutions se réfèrent seulement à des dollars. Il ne semble pas que l'on mentionne une période de trois ans. Alors, si l'on veut appliquer les objections qui vous ont été présentées au sens strict, cela veut dire que le Comité et le gouvernement ne pourraient prolonger la période à trois ans, car cela n'est pas inclus dans la résolution.

Rien de ce qu'on pourra dire ici sera que la résolution vous limitera. Cela ne limite pas les amendements présentés par le gouvernement. Et, au sujet de ce même article, je ne fais qu'augmenter, à l'intérieur de ce cadre, les conditions de prêts. Cette somme de \$750,000 ou de \$500,000 est une condition pour l'obtention d'un prêt. Et je pense que nous ne sommes pas limités ou restreints par le texte de la résolution.

**M. Kaplan:** Monsieur le président, j'essaie de me rappeler quand vous avez rendu cette décision au sujet d'un amendement que j'ai proposé. Je sais que M. Ollivier était présent.

**Le président:** Cela ne veut pas dire que M. Lambert sera d'accord avec M. Ollivier.

**M. Kaplan:** Ses décisions ont acquis de l'envergure, ce me semble.

**Le président:** Non, je sais que M. Ollivier a parfois pris des décisions que M. Lambert n'a pas agréées, maintenant M. Walker a la parole.

**M. Walker:** Sans dire que je suis d'accord ou prétendre que la motion de M. Lambert est recevable, car cela n'a pas été décidé encore, si la somme des prêts mention-



[Text]

qualification is raised to the amount that the member for Edmonton West is suggesting—incidentally I may say, Mr. Chairman, that I was brought to order the other day by mentioning a member's name here rather than his riding.

**The Chairman:** I am sorry, no, Mr. Walker, you were not reprimanded but your attention was called because you did not say "Mr. Lambert", you said "Marcel".

**Mr. Walker:** Oh, I see.

**The Chairman:** That is different. Here in Committee I do not think we call the members by the riding they represent but by their family name at least. When it comes to a Christian name and so on, I think it is a little bit different.

**Mr. Walker:** You are quite right, Mr. Clermont.

**The Chairman:** But you were not reprimanded, sir, you were called.

**Mr. Walker:** Yes, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Walker:** If the qualification is raised to this amount that the member for Edmonton West has suggested, have you any estimate at all of the number of new applicants this would open up for the fund? You have not had a chance to look into these figures?

**Mr. Mahoney:** This, again, is one of the areas that we are trying to get the information on which to base proposals to improve the program.

**Mr. Walker:** How long then, may I ask, would it take to have these figures on which to base the new proposals that might well be incorporated in this Act? Is it a question of a week, is it a question of months, is it a question of a few days?

**Mr. Mahoney:** We will have the information on which to make some decisions within the year but certainly not within a week.

**Mr. Walker:** So literally all this Act that we are considering now really does is beat the deadline of when the present Act ceases.

**Mr. Mahoney:** To renew the existing programs for three years and in the case of one of them—I believe the Fisheries Improvement Loans Act—that the current lending period is an 18-month period, it does change the aggregate figure of loans that can be guaranteed during the three-year period. It doubles it; that is it.

• 1155

**Mr. Walker:** Can you tell the Committee, through the Chairman, whether the Department indeed proposes to bring in amendments, or has decided not to bring in amendments but will make a decision after finding the answers to some of the questions that we have been asking.

**Mr. Mahoney:** The decision as to whether amendments will be brought in, of course, is not a decision that the Department can make, but the Department will, on the

[Interpretation]

née—je dois dire, monsieur le président que l'autre jour on m'a rappelé à l'ordre parce que j'avais appelé un député par son nom au lieu de mentionner sa circonscription...

**Le président:** Non, vous n'avez pas été réprimandé, mais on a attiré votre attention parce que vous l'aviez appelé par son prénom. Vous l'avez appelé Marcel.

**M. Walker:** Oh, je vois.

**Le président:** C'est différent. Car, ici au Comité, je ne pense pas que les députés s'appellent par leur prénom. Je pense que cela est un peu différent.

**M. Walker:** Vous avez bien raison, monsieur le président.

**Le président:** Vous n'avez pas été réprimandé. On a seulement attiré votre attention sur ce point.

**M. Walker:** En effet, monsieur le président.

**Le président:** Bien.

**M. Walker:** Si la question du montant est soulevée, comme le député d'Edmonton-Ouest l'a proposé, avez-vous une idée du nombre de demandes qui seraient présentées? Avez-vous eu l'occasion d'étudier ces chiffres?

**M. Mahoney:** Eh bien, nous essayons d'obtenir des renseignements à ce sujet afin d'améliorer le programme.

**M. Walker:** Combien de temps faudra-t-il pour obtenir ces chiffres sur lesquels nous pourrions baser les nouvelles propositions? Cela pourrait être ajouté au projet de loi. Est-ce une question de semaines, de mois, de jours?

**M. Mahoney:** Nous aurons les renseignements au cours de l'année, mais sûrement par cette semaine.

**M. Walker:** Eh bien, il semble que ce projet de loi permet tout simplement de ne pas dépasser la date limite.

**M. Mahoney:** De renouveler le programme de trois ans. D'après la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche dont la période actuelle est de 18 mois, il faut changer le chiffre des prêts qui pourront être garantis au cours de la période de trois ans, le doubler.

**M. Walker:** Pouvez-vous nous dire par l'entremise du président, si le Ministère en fait se propose de présenter des amendements ou s'il a décidé de ne pas en présenter mais prendra une décision lorsqu'on connaîtra les réponses à certaines des questions posées?

**M. Mahoney:** Dès que les amendements seront présentés, ou non, il n'appartient naturellement pas au Ministère d'en décider mais en se fondant sur les renseigne-

## [Texte]

basis of the information it gathers, be making recommendations as to how the programs can be approved. As to whether the Cabinet will act on the recommendations, that is something you will have to ask someone else, Mr. Walker.

**The Chairman:** Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, through you, I want to say to Mr. Mahoney that I have every sympathy with his desire to take some time and to do a job, but I am a little confused as to why, when we are dealing with responsible lending institutions like the banks, we should have to wait for almost a year to get this information. May I respectfully suggest that if we ask the Royal Bank of Canada or the Bank of Montreal to give a summary of what has happened up to the moment and what they would suggest might happen if this figure were increased to \$750,000 instead of \$500,000, that they could give us that information within 30 days.

Therefore, Mr. Chairman, once again through you to Mr. Mahoney, while having every sympathy with his "if we are going to change these figures, let us do a job; let us not just take one figure, let us do the whole thing," may I respectfully suggest that we could get this information a little quicker than he has suggested. Perhaps he would like to comment on that?

**Mr. Mahoney:** We will try to get it as quickly as we can; but the problem, Mr. Whicher, through the Chair, is that the complaints about this program from potential borrowers are not complaints about bank head office policy; they are an experience that a fisherman has had at Joe Batt's Arm or a farmer has had at Eyebrow. To go out and get the information as to why it is not working as well as the borrowers would like—and these are the people we are really concerned with serving—involves going into the branches, to find out how it is being handled at the local level by the banks. So it is not quite as simple and straightforward, perhaps, as we would like it to be.

**The Chairman:** Gentlemen, when Mr. Lambert mentioned that he will bring an amendment to this clause dealing with small loans, I said that I had reservations because my attention was drawn to Mr. Latulippe's motion last week.

**Le président:** M. Lambert a dit dans ses remarques du début que le plafond de \$300 millions de dollars ne change pas; mais si vous changez le montant maximum de chaque prêt de \$25,000 à \$75,000, les possibilités de perte sont multipliées par trois. Il est donc possible que le Trésor soit appelé à dépenser plus d'argent que maintenant.

Si je lis les notes explicatives en regard de la première page du bill, je vois ceci:

Cette modification rendrait cette position applicable à la nouvelle période de prêts.

A la première page, M. Lambert a dit qu'il était question seulement de dollars; or dans le préambule, il n'est pas seulement question de dollars, il est aussi question du prolongement de la période jusqu'en 1974; et lorsqu'on discute des alinéas (a) et (b), la question du maximum de prêts que le gouvernement est prêt à garantir auprès des

## [Interprétation]

ments réunis le Ministère pourra faire des recommandations pour savoir comment les programmes pourront être approuvés. Quant à savoir comment le Cabinet réagira à ces recommandations, c'est là une question à poser à quelqu'un d'autre, M. Walker.

**Le président:** Monsieur Whicher.

**M. Whicher:** Monsieur le président, je voudrais dire à M. Mahoney que je comprends qu'il veut faire du bon travail et je l'appuie mais lorsqu'on parle d'institutions de prêts sérieuses comme les banques, je me demande pourquoi il faut attendre presque un an pour obtenir les renseignements. Si nous demandons à la Banque royale ou la Banque de Montréal de nous donner un résumé de ce qui s'est passé jusqu'ici, et ce qui, selon eux, arrivera si la somme est portée de \$500,000 à \$750,000, ils pourraient probablement nous donner les renseignements d'ici un mois.

Par conséquent, monsieur le président, je tiens à dire à M. Mahoney que, bien que sympathisant avec son point de vue, si nous voulons changer les chiffres, nous ne devrions nous contenter d'un seul mais changer l'ensemble, et, sans vouloir insulter personne, peut-être qu'on pourrait avoir les renseignements un peu plus rapidement. Avez-vous des observations à faire?

**M. Mahoney:** Nous essaierons de l'obtenir aussi rapidement que possible mais le problème, M. Whicher, c'est que les plaintes faites par les emprunteurs éventuels ne portent pas sur la politique du siège social. Il s'agit de l'expérience personnelle d'un agriculteur à Joe Batt's Arm ou d'un pêcheur à Eyebrow. Quant à essayer de savoir pourquoi le programme ne fonctionne pas aussi bien que les emprunteurs le voudraient—et ce sont ces gens-là que nous voulons satisfaire—il faut pour cela aller dans les différentes succursales de banques pour voir comment les choses marchent au niveau local. Ce n'est donc pas aussi simple et aussi direct que nous le voudrions.

**Le président:** Messieurs, lorsque M. Lambert a mentionné qu'il présenterait un amendement à l'article traitant des prêts d'entreprises, j'ai dit que j'avais certaines réserves à émettre parce qu'on a attiré mon attention sur la motion de M. Latulippe la semaine dernière.

**The Chairman:** First of all, Mr. Lambert, in his preliminary remarks mentioned that the ceiling of \$300 million is not being modified. But when you change the total amount of the loan from \$25,000 to \$75,000, the possibilities of loss are increased three times over. So it may be that the Treasury be obliged to spend more money than it would now.

If I look at the explanatory notes facing page 1 of the Bill, I read:

This amendment would apply this provision to the best loan period

Mr. Lambert mentioned that it was only a question of dollars, but if I read the preamble, is not only a matter of dollars, it's a matter of extending the period till 1974. And as to paragraph (a) and (b) the maximum amount loans the government is ready to guarantee to the bank is \$300,000 million and this is the same amount as



## [Text]

banques est de \$300 millions de dollars, et il ne change pas avec ce bill-ci; c'est le même montant qu'avant.

Dans un cas comme celui-ci, voici ce que May dit:  
 any amendment must be relevant to Bill and to clause;  
 must not be inconsistent with any provision and previous decision;  
 must not be based on matters not before the committee;  
 must not be beyond scope of Bill, nor trifling.

• 1200

**Le président:** Maintenant, si je me réfère à Beauchesne, à 203(1):

203. (1) Est impérative la règle qui exige que toute proposition d'amendement se rattache à la question qui fait l'objet de l'amendement.

je maintiens que, l'article 2 a trait au prolongement de la période de 1971 à 1974. Il n'est pas question d'un maximum de \$25,000 ni que toute entreprise dont le chiffre d'affaires excède \$500,000 peut faire une demande. On parle seulement de la question du prolongement.

Je continue:

Tout amendement que l'on songe à proposer soit à une question soit à une proposition d'amendement doit être rédigé de façon telle que, si la Chambre l'accepte, la question ou l'amendement modifié soit intelligible et cohérent.—M.285.

Je n'ai pas dit que votre amendement était incohérent. L'article 2 n'a trait qu'au prolongement. Il n'est pas question de dollars comme vous le mentionniez, mais du prolongement et de la garantie du gouvernement auprès des banques et d'autres institutions reconnues pour consentir des prêts à la petite entreprise dont le chiffre d'affaires est de \$500,000 pour un maximum de \$25,000.

J'ai proposé de laisser trancher la question par le Comité, mais en tant que président, à mon avis, l'amendement n'est pas conforme au Règlement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je ne veux pas porter votre décision en appel parce que je respecte généralement l'opinion d'un président, sauf exception bien entendu.

Je présenterai mon amendement lors de la présentation du rapport. A ce moment-là, nous pourrions peut-être obtenir un meilleur sondage de l'opinion des membres de la Chambre. Le gouvernement reconnaîtra peut-être mieux ses responsabilités. Nous pourrions avoir l'appui de monsieur le président.

**Le président:** J'allais dire, monsieur Lambert, que je suis très sensible à la modification que vous voulez apporter en vue d'augmenter le maximum de prêt de \$25,000 à \$75,000 parce que moi-même dans le passé et la semaine dernière, j'ai appuyé vos recommandations pour que le gouvernement apporte les modifications à la Loi sur les prêts aux petites entreprises à un maximum mieux adapté à 1971.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Simplement pour le consigner au compte rendu de la séance, je vous ai soumis un amendement destiné à élever le montant global des affaires d'une petite entreprise.

## [Interpretation]

previously. In a case like this one, here is what May says:

L'amendement doit concerner le Bill et la clause;  
 Il doit être conséquent par rapport aux dispositions et décisions antérieures;  
 Il ne doit pas reposer sur des questions qui ne sont pas soumises au Comité;  
 Il ne doit pas dépasser la portée du Bill, ni être négligeable.

**Mr. Chairman:** Now, if I refer to Beauchesne, 203 (1). I read:

Is imperative the rule that any proposal of amendment be tied to the question which is the object of the amendment.

So I maintain that Section 2 extends the period from 1971 to 1974. It is not a question of the maximum amount of \$25,000, it is not a question that any business with more than \$500,000 can make a claim. We are only talking about the extended period.

I read that:

Any amendment suggested concerning a question or a proposal of amendment must be so worded that, if it is passed by the House, the question or the amendment modified be intelligible or coherent.—M.285.

I did not say that your amendment was incoherent.

C-191 Section 2 only deals with extension. It does not mention any amount of dollars, as you said, but only of an extended period and the guarantee afforded the banks and other institutions by the government, for loans to small businesses of \$500,000 and over to a maximum of \$25,000. Any suggestion that I have made is to leave it to the wisdom of the members of Committee to decide. As president I said the amendment is not in order.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I do not want to appeal your decision. I do not like this business of appealing the decision of a Chairman whose opinions I respect, as a general rule. I still say that during the present session I can still submit my amendment and, at that time we may have a better idea about the views of the members of the House and maybe the Government will assume its responsibilities. We may have the support of the Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lambert, I am very sensitive to your suggestion of a modification you want to introduce to raise the loan ceiling from \$25,000 to \$75,000. Last week I was in favour of your recommendation that the government amend the Small Business Loans Act—to a more realistic level for 1971.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This is all right, Mr. Chairman. As far as the Minutes are concerned, I submitted an amendment to raise the turnover of small businesses.

## [Texte]

J'aimerais aussi soumettre à votre gouverne, sans doute vous allez le rejeter pour les mêmes motifs, un amendement à l'article 2 du projet de loi destiné à augmenter le plafond des prêts de \$25,000 à \$75,000. Nous avons touché les deux points; le chiffre d'affaires et le plafond des prêts qui seraient permis sous la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

**Le président:** Avant d'examiner votre deuxième proposition...

• 1205

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Au sujet des deux amendements, que mon collègue, Lambert, veut apporter, je crois qu'il faut aller plus en profondeur et réviser le plafond du prêt, le montant du revenu brut pour y être éligible, le montant maximum et la durée du prêt. Je ne crois pas à l'heure actuelle que nous ayons les renseignements nécessaires pour apporter une solution à ces quatre points. Je suis un peu surpris car \$750,000 peuvent représenter une grosse entreprise pour une étude d'avocats ou d'ingénieurs, mais non pour une entreprise de fabrication. Le gouvernement pourrait examiner les genres d'organisation et les domaines que recouvre le projet de loi en plus d'examiner également les plafonds, la durée du prêt, l'intérêt et les versements. La définition de la petite entreprise est très difficile à donner. Qu'est-ce qu'une petite entreprise? Dans notre 18<sup>e</sup> rapport, nous avons décidé que nous évaluerions une petite entreprise en raison du revenu net, et non pas du revenu brut.

Monsieur le président, je crois que nous n'avons pas suffisamment de renseignements. Je voterais donc contre un tel amendement.

**Le président:** Merci, monsieur Leblanc. Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Au sujet du commentaire de monsieur Leblanc, je dirais que le gouvernement a alors mal agi en ne pensant pas à son affaire. Ces conditions évidentes existent depuis quelque temps. Ce n'est pas secret. Si le gouvernement avait voulu agir d'une manière prudente tout cette étude, qui nous renvoie aux calendes grecques, aurait déjà été faite.

**Le président:** Merci, monsieur Lambert. J'apporte les mêmes réserves pour la première modification à l'article 2 de M. Lambert, que je les apporte pour la seconde, en m'appuyant sur le paragraphe (3) de l'article 246 de Beauchesne. Je remercie beaucoup M. Lambert d'accepter la décision du président. Comme il l'a dit, il peut, à la Chambre des communes, apporter un amendement avant la troisième lecture.

Oui, monsieur Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Could I ask the witnesses a question about the Small Businesses Loans Act. Am I correct that this Act continues to be confined to lenders to the chartered banks?

**Mr. Mahoney:** No.

**Mr. Kaplan:** Has that been changed?

## [Interprétation]

I also like to submit to you for consideration—and you may very well reject it for the same reason—an amendment to Section 2 of this Bill to increase the total amount, that is the ceiling of loans granted under this section from \$25,000 to \$75,000. So we touched two points: that is the turnover and the loan ceiling that would be authorized under the Small Business Loans Act.

**The Chairman:** Before taking your second amendment into consideration, I shall suggest...

**Mr. Leblanc:** Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes. Mr. Leblanc?

**Mr. Leblanc (Laurier):** As to the two amendments proposed by my colleague, Mr. Lambert, I think they should be studied more in depth, and that we also should review the amounts of the loan, the total turnover in order to qualify, the maximum amount of the loan and the loan period. I do not think that at this time we have all the necessary information to settle all the four points. What does surprise me a little bit, is that this amount of \$750,000 can mean a big business for an engineer's or a lawyer's firm, but this is not the case for a small business firm which is manufacturing something. The government could study and consider the type of organization and the type of areas we cover in this Bill, besides studying the ceiling, the interests and the payments involved. It is pretty difficult to tell what a small business is. What is a small business? In an 18th report, we decided to use for criterion the net turnover.

Mr. Chairman, I do not think we have the necessary information. I shall therefore vote against the amendment.

**The Chairman:** Thank you Mr. Leblanc. Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** As to Mr. Leblanc's comment, I shall say that the government did not act properly this time because it did not think about its business. There is nothing secret about it. If the government had wanted to act in a cautious way, well all the study we are talking about which is being put off indefinitely would have been finished and done with already.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lambert. I make the same reservation I made to the first amendment of article 2 by Mr. Lambert, for his second amendment, based on paragraph 3, article 246 of Beauchesne. I shall thank you very much, Mr. Lambert for accepting the decision of the Chair, and as you said, you can present your amendment to the House of Commons before the third reading.

**M. Kaplan:** Je voudrais poser une question au sujet de la Loi sur les prêts aux petites entreprises. Je m'étonne que cette loi continue à se limiter aux banques à charte, etc.

**M. Mahoney:** Non.

**M. Kaplan:** Cela a-t-il été changé?



[Text]

**Mr. Mahoney:** Yes.

**Mr. Kaplan:** In this amendment.

**Mr. Mahoney:** No, before.

**Mr. Passy:** I think it was amended about 18 months ago to include credit unions, trust companies, loan and insurance companies.

**Mr. Kaplan:** It is obvious from reading the material on fisheries and farm improvement loans that other lenders may be designated under the Small Businesses Loans Act.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, just to answer Mr. Kaplan's question, under the Act as amended a bank includes a bank under the Bank Act, a credit union, a caisse populaire or other co-operative credit society that the minister may designate as a bank, also a trust company under the Trust Companies Act, a loan company within the meaning of the Loan Companies Act, or an insurance company within the meaning of the Canadian and British Insurance Companies Act.

Clause 2 agreed to.

• 1210

**Le président:** Monsieur Latulippe, si vous voulez apporter votre recommandation et invoquer l'article 32 du Règlement de la Chambre des communes, c'est le

**M. Latulippe:** Monsieur le président, vous avez refusé les modifications proposées par M. Lambert. Je crois que le Comité a le droit de soumettre un deuxième rapport au gouvernement ou aux personnes compétentes. C'est dans ce but que j'aurais accepté tous les amendements de M. Lambert sous la forme d'un deuxième rapport, si c'était possible.

**Le président:** Est-ce que vous pouvez me proposer le texte du rapport que vous voudriez présenter à la Chambre des communes, monsieur Latulippe? D'après les renseignements que j'ai reçu la semaine dernière, l'article 32 du Règlement de la Chambre peut permettre à un député, lors de l'étude d'un projet de loi, de proposer la rédaction d'un deuxième rapport.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** On demandait de faire une proposition. J'allais proposer que vous adoptiez le projet de loi. Ensuite, j'appuierais la proposition de M. Latulippe relative à la rédaction d'un deuxième rapport.

**Le président:** Je n'ai aucune objection, monsieur Lambert, que la proposition de M. Latulippe vienne à la suite de l'article 2 ou après l'adoption du projet de loi avec amendement ou non, mais je doute... J'accepte votre proposition et je demanderais à M. Latulippe de revenir à la charge après l'adoption du projet de loi par le Comité.

Clauses 3 and 4 agreed to.

Title agreed to.

**The Chairman:** Shall I report the Bill?

**Some hon. Members:** Agreed.

[Interpretation]

**M. Mahoney:** Oui.

**M. Kaplan:** Dans cet amendement?

**M. Mahoney:** Non, avant.

**M. Passy:** Je crois qu'elle a été amendée il y a dix-huit mois afin que les diverses compagnies de prêts de fiducie et d'assurance puissent être incluses.

**M. Kaplan:** D'après ce que je lis, pour ce qui est des prêts destinés aux améliorations agricoles et aux opérations de pêche, les autres prêteurs peuvent être inclus dans la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, je voudrais répondre à la question de M. Kaplan. En vertu de la loi qui a été amendée, par banques on entend les banques relevant de la Loi sur les banques, les caisses populaires, et toutes sociétés de crédit, que le ministre peut désigner comme banque, les compagnies de fiducie relevant de la Loi sur les compagnies de fiducie, les compagnies de prêts, au sens où l'entend la Loi sur les compagnies de prêt, ou les compagnies d'assurance, au sens où l'entendent les lois canadienne et américaine sur les compagnies d'assurance.

**Le président:** L'article 2 est adopté.

**The Chairman:** Now, Mr. Latulippe, if you want to bring up your recommendation under section 32 of the Rules and Regulations of the House of Commons, the time has come!

**Mr. Latulippe:** Mr. Chairman, you have refused the amendment put forward by Mr. Lambert. I believe that the Committee is entitled to submit a second report to the government or to the persons concerned. This is why I would have accepted all Mr. Lambert's amendments but, if possible, in the form of a second report.

**The Chairman:** Can you suggest the text of the report you would like to submit to the House of Commons as a second report, Mr. Latulippe? According to the information I have, section 32 of the Rules and Regulations of the House may entitle a member, while a bill is being studied, to suggest that a second report be made.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** A motion was requested. I was going to suggest that we pass the Bill. Then I shall second M. Latulippe's proposal as regards the second report.

**The Chairman:** I do not have any objection, Mr. Lambert, to the proposal of Mr. Latulippe to come after clause 2 or after the Bill has been accepted with amendment or not, but frankly—anyway I accept your suggestion and I am going to ask Mr. Latulippe to start over again after the Bill has been accepted.

L'article 3 et l'article 4 sont adoptés.

Le titre est adopté.

**Le président:** Fais-je le rapport sur le Bill?

**Des voix:** D'accord.

**[Texte]**

**Le président:** Monsieur Latulippe avez-vous une proposition relative au deuxième rapport que le président du Comité des finances, du commerce et des questions économiques pourrait présenter à la Chambre des communes, en même temps que le cinquième rapport relatif au Bill C-191 que le Comité vient d'adopter?

**M. Latulippe:** Monsieur le président, je n'ai pas fait de rapport spécial à ce sujet, mais j'avais pensé que le Comité l'étudierait en même temps que le rapport. Toutes les propositions des membres du Comité, et surtout celles de M. Lambert pourraient être insérées dans le rapport. Je crois que toutes les propositions de M. Lambert pourraient faire partie du rapport.

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Latulippe, mais comme président du Comité, il me faut proposer quelque chose aux membres du Comité. Pouvez-vous proposer un texte aux membres du Comité en vue de la préparation d'un deuxième rapport à la Chambre. Vous êtes censé me le présenter signé et daté.

**M. Latulippe:** Je suis d'avis, monsieur le président, qu'il serait bon de majorer les \$350,000, car avec le système actuel, il est difficile à une petite entreprise de survivre, si elle ne peut que se faire garantir des prêts gouvernement qui n'excèdent pas \$25,000. Je sais que le Règlement interdit à un député de présenter des amendements ou des motions qui entraînent des dépenses supplémentaires.

Monsieur le président, en vertu de l'alinéa i) de l'article 32, du Règlement de la Chambre des communes, i) est permis de demander au Comité de présenter un second rapport qui étudierait les difficultés que rencontrent les entreprises pour s'auto-financier.

• 1215

**Le président:** Est-ce le texte de votre rapport que vous voulez que je présente au Comité, monsieur? Il me faut quelque chose de concret.

**M. Latulippe:** Je vais vous donner ce texte-là, je n'en ai pas d'autre, et je vais le signer.

**Le président:** En vertu de l'article 32 des Règlements de la Chambre, on dit à l'alinéa (a) qu'un Comité peut faire un deuxième rapport dans le sens que vous le dites. Mais, il me faut quelque chose de plus concret que cela. Quoiqu'il en soit, datez-le, signez-le et je le soumettrai aux membres du Comité.

Voici, messieurs, notre collègue, M. Latulippe, fait une proposition en invoquant l'article 32 des Règlements de la Chambre des communes, voulant que votre Comité présente un deuxième rapport à la suite de l'adoption du Bill C-191. Je vais lire l'explication de la page 2, du Bill.

10 p. 100 de la portion du principal global des prêts garantis destinés à l'amélioration d'entreprises consentis par elle durant cette période qui excède \$250,000.

Premièrement, monsieur Latulippe, le chiffre de \$250,000 n'est pas exact; c'est maintenant \$500,000.

**[Interprétation]**

Now, Mr. Latulippe, do you have a proposal related to the second report the chairman of the Committee could submit to the House of Commons with the fifth report on Bill C-191 which the Committee has just passed.

**Mr. Latulippe:** Mr. Chairman, I have no specific report in this regard, but I thought the Committee would study it at the same time. All suggestions made by members as well as Mr. Lambert's proposals could be included in the report.

**The Chairman:** Mr. Latulippe, I am really sorry, but as Chairman of this Committee, I must submit something to the members of the Committee. Do you have a proposal or some kind of a report I can suggest to the members of the Committee in order to prepare a second report to the House? You are supposed to submit it to me, signed and dated.

**Mr. Latulippe:** Mr. Chairman, I think that we should increase the amount of \$350,000, because with the present system, it is quite difficult for a small business to survive, if it cannot get guaranteed loans from the government that do not exceed \$25,000. I know that the regulation prevents a member from proposing an amendment or a motion that brings about extra expenses.

**The Chairman:** Is that the text you want to submit to the Committee, sir? I need something concrete.

**Mr. Latulippe:** I'll give you that one, I am going to sign it.

**The Chairman:** According to Section 32 of the Rules and Regulations of the House of Commons, paragraph (a), a Committee may submit a second report as you say. But I need something more concrete than that. Anyway, sign it and I shall submit it to the members of the Committee.

I have a proposal made by Mr. Latulippe who, under section 32 of the Rules and Regulations of the House of Commons would like your Committee to submit a second report after the adoption of Bill C-191. I am going to read the explanation given on page 2 of the Bill:

Ten per cent of the aggregate principle amount of the guaranteed farm improvement loans made during that period that exceeds \$250,000.

I do not think the figure of \$250,000 is correct. It is now \$500,000.



[Text]

**M. Latulippe:** Il faut le changer. Deuxièmement, monsieur le président, je suis d'avis qu'il serait bon que ce montant soit majoré à \$350,000. Ce n'est pas exact. Le montant est de \$500,000 dollars.

...car dans le système actuel, il est très difficile à une petite entreprise de survivre si elle ne peut se faire garantir des prêts par le Gouvernement qui n'excèdent pas \$25,000.

**The Chairman:** Please, Mr. Slack, you do not have to tell me that it is not proper. I am trying to do the best I can.

Plus loin:

Modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, je désire demander que les prêts garantis par le Gouvernement aux cultivateurs...

De nouveau, monsieur Latulippe, il n'est pas question, je crois, pour les prêts à l'amélioration agricole et les pêcheries d'un maximum de \$25,000. Vous n'avez pas d'objections à ce que j'enlève les mots...

**M. Latulippe:** Non, je n'ai pas d'objection.

**Le président:**

...demande que les prêts garantis par le Gouvernement...

**M. Latulippe:** J'ai pensé que les prêts agricoles et les prêts aux pêcheurs pouvaient être sur un pied d'égalité.

**Le président:** Alors, voici:

...garantis par le Gouvernement aux cultivateurs, aux petites entreprises et aux opérations de pêche soient plus élevés que le maximum actuel de \$25,000 et soient augmentés à \$50 ou \$75,000 pour chaque emprunt.

• 1220

Messieurs, voilà une suggestion que M. Latulippe a signée et datée le 28 janvier, à l'effet que votre comité prépare un deuxième rapport demandant au gouvernement d'étudier les possibilités d'augmenter le maximum de prêt, qui est présentement de \$25,000 pour la petite entreprise à \$50,000 ou \$75,000. Je crois que M. Lambert a fait la même suggestion, d'abord sous forme de recommandation au gouvernement, et ensuite sous forme d'amendements que le président, suivant les règlements qu'il interprétait selon ses connaissances, n'a pu accepter. Il y a aussi M. Scott qui a suggéré que le maximum de \$25,000 soit augmenté à \$75,000. Moi, je préférerais que M. Latulippe accepte les recommandations qui ont été faites jeudi dernier et aujourd'hui. Le représentant du ministre à ce comité, M. Mahoney, nous a laissé entendre à plusieurs reprises que le ministère est en train de faire une étude approfondie sur les prêts à la petite entreprise. Pourquoi ne pas en attendre les résultats?

Voici, vous avez entendu la recommandation de M. Latulippe. Je demanderais votre avis à ce sujet, mais je cède d'abord la parole à M. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, au sujet des deux motions de M. Latulippe, je suis aussi sympathique que lui à la petite entreprise, mais je me demande

[Interpretation]

**Mr. Latulippe:** It has to be changed.

I think that this amount should be increased to \$350,000. The amount is not \$500,000.

because in the present system it is very difficult for a small business to survive without being granted a guaranteed loan exceeding \$25,000.

**Le président:** Il n'est pas nécessaire de me dire que ce n'est pas correct. J'essaie de faire de mon mieux.

Further on:

As regards the Act to amend the Farm Improvement Loans Act, I want to ask that the loans guaranteed to the farmers by the government...

Here again, there is no question for the farm improvement loans and the fisheries improvement loans of a maximum of \$25,000. You have no objection to my withdrawing the words...

**Mr. Latulippe:** No objection.

**The Chairman:**

...ask that the loans guaranteed by the government...

**Mr. Latulippe:** I thought that the loans to the farmers and to the fishermen could be considered in the same way.

**The Chairman:** Then, I read:

...guaranteed by the government to farmers, small business and fisheries exceed the present maximum of \$25,000 and be increased to \$50,000 or \$75,000 for each loan.

Here is a suggestion by Mr. Latulippe who would like the Committee to present a second report asking the government to study the possibilities of increasing the present loan ceiling of \$25,000 for small businesses to \$50,000 or \$75,000. I think, Mr. Lambert proposed the same thing, first by recommendations to the government, then by amendments which the Chairman judged he could not accept. Mr. Scott suggested that the maximum of \$25,000 be increased to \$75,000. I would prefer Mr. Latulippe to accept the recommendations made last Thursday and today. The representative of the Minister, Mr. Mahoney, told us that the Department is currently reviewing the loans to small businesses. Why not wait for the results?

Here is the recommendation presented by Mr. Latulippe. I would like to know your opinion about that, but, first, I recognize Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, as regards the two motions by Mr. Latulippe, I wonder if he could not do as Mr. Lambert and prepare the amendments he

## [Texte]

s'il ne pourrait pas faire comme M. Lambert et préparer les amendements qu'il pense justifiés; lorsque le bill sera rapporté à la Chambre, il pourra participer au débat et faire valoir ses opinions. A l'heure actuelle, il faudrait peut-être réviser les motions telles que rédigées avant de pouvoir les déposer à la Chambre comme étant une partie d'un deuxième rapport. Il y aurait peut-être lieu de les améliorer et je crois que la meilleure suggestion serait de continuer d'y travailler, puis de rapporter le tout à la Chambre des communes lors de la troisième lecture du bill.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je voudrais ajouter ceci. Je me réserve le droit de proposer les amendements que j'ai avancés mais si monsieur le président ne les accepte pas, toute discussion est impossible avant le stade de la troisième lecture. Mais peut-être pourrions-nous faire un pas en avant si nous considérons le texte suivant comme un deuxième rapport; je lis le texte en anglais.

I move that your Committee, having heard many representations, recommends to the government that there be made an immediate and detailed study of the advisability of increasing to a more realistic level the loan ceilings under all three acts referred to in Bill C-191, but especially under the Small Businesses Loans Act, and increasing the maximum gross dollar revenue qualification for small businesses under the latter Act and that appropriate amendments to that end be brought before Parliament with a minimum of delay.

**Le président:** M. Latulippe est-il prêt à retirer sa recommandation afin que le comité puisse étudier celle de M. Lambert? C'est à vous d'en décider, monsieur Latulippe.

**M. Latulippe:** Moi, je suis prêt à retirer mes propositions pour accepter celle de M. Lambert.

**M. Kaplan:** Est-ce que nous devons maintenant considérer les deux suggestions en même temps?

**The Chairman:** Mr. Latulippe has withdrawn his own.

Yes. Gentlemen, I have another motion for a second report to the House of Commons, namely that just moved by Mr Lambert... First of all, I will recognize Mr. Walker, followed by Mr. Leblanc, Mr. Cafik and Mr. Kaplan. Mr. Walker.

• 1225

**Mr. Walker:** My only comment, Mr. Chairman, is that I would think that this motion would be tremendously encouraging to Mr. Mahoney. It would support him in his desire to get the government to bring in these amendments to make the study as quickly as possible, and I am sure he will be overjoyed. I support putting this into the Committee report.

**The Chairman:** No, it is not in the Committee report. It is the second report to the House of Commons.

**Mr. Walker:** All right, the second report to the House. That is right, that is what I am talking about.

23386-3

## [Interprétation]

thinks justified; when the Bill is reported to the House, we will be able to participate in the debate and make his opinion known. At the present time, the motions should be reviewed before they are presented to the House, as part of a second report. We could try to improve them and I think we had better carry on this work and report to the House of Commons for the third reading.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I have something to add. I thought I had the right to propose amendments but if the Chairman does not want to accept them, it is impossible to discuss any further, because it will be possible to discuss only at the third reading. Maybe we could make a step forward and consider the following text as a second report; I am going to read that text in English.

Je propose que notre Comité, ayant entendu de nombreux témoins, recommande au gouvernement d'entreprendre immédiatement une étude détaillée afin de déterminer s'il est souhaitable d'augmenter le plafond des prêts consentis en vertu des trois lois dont traite le Bill C-191, et particulièrement en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises et d'augmenter la qualification maximum pour les petites entreprises en vertu de cette dernière loi et que les amendements à cette fin soient présentés au Parlement le plus rapidement possible.

**The Chairman:** Does Mr. Latulippe want to withdraw his recommendation in order that the Committee might study the recommendation of Mr. Lambert? It is up to you, Mr. Latulippe.

**Mr. Latulippe:** I am ready to withdraw my proposal and to accept Mr. Lambert's.

**Mr. Kaplan:** Do we have to consider the two suggestions now?

**Le président:** M. Latulippe a retiré les siennes.

Oui. Messieurs, j'ai une autre motion pour qu'un deuxième rapport soit fait à la Chambre des communes. Ceci est proposé par M. Lambert. Tout d'abord, je donne la parole à M. Walker, puis à M. Leblanc et ensuite à M. Cafik et M. Kaplan. Monsieur Walker.

**M. Walker:** Je crois que cette motion est très encourageante pour M. Mahoney; il voudrait en effet que le gouvernement étudie en effet ces amendements pour qu'une étude soit faite dès que possible et je suppose qu'il sera ravi. Je crois que cela doit être introduit dans le rapport du Comité.

**Le président:** Non, ce n'est pas dans le rapport du Comité, c'est le second rapport à la Chambre.

**M. Walker:** D'accord. C'est ce que je voulais dire.



[Text]

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président je me demande si la proposition de monsieur Lambert est complète en ce sens que, sauf erreur, on ne mentionne aucunement le changement du plafond maximum de tous les prêts. Cela modifierait évidemment le nombre des particuliers qui pourraient y avoir droit si vous ne changez pas le total de 300 millions de dollars. Il y aurait également le problème du nombre d'années de remboursement, qui n'est pas mentionné dans votre rapport et, qui, d'après moi, est très important.

Si vous augmentez l'emprunt de \$25,000 à \$75,000, il y aurait peut-être un problème de remboursement, parce que d'après le rapport, les derniers intérêts payés étaient de 8½ p. 100, soit sur \$75,000, \$6,375. Il y a également des impôts à payer.

Il y aurait peut-être un problème de remboursement. Je trouve que vos recommandations sont très bonnes, mais qu'elles ne sont pas complètes à l'heure actuelle. On pourrait peut-être par une telle recommandation limiter le gouvernement aux deux ou trois critères que vous soulevez au lieu de soulever tout le problème dans son ensemble.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**Mr. Cafik:** Yes, Mr. Chairman. It was just a question from you, as Chairman, and I know you have cited Section 32 and so on. But this being a money recommendation, I am not familiar with the rules in this type of Committee, whether there is anything inappropriate about the thing.

**The Chairman:** It is not a money recommendation. We study the advisability of increasing.

**Mr. Cafik:** Yes, but the fact that the word "increasing" is present does not prohibit it from going forward.

**The Chairman:** We are not changing a bill. We are making a report.

**Mr. Cafik:** All right, Mr. Chairman, I accept your ruling now. You do not need to go into any further depth.

**The Chairman:** All right.

... 32 (e) for the consideration of any amendment to be proposed at the report stage of any bill reported from any standing or special committee:

will allow a second report.

**Mr. Cafik:** Yes, I realize that it was the nature of that second report as to whether it had to exclude any proposition of money. I know it is not a bill in itself.

**The Chairman:** It is only a recommendation.

**Mr. Cafik:** All right, thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Mr. Mahoney, did you indicate that the Minister or the Department is currently making this study?

**Mr. Mahoney:** Yes, this is the problem I have with the motion. It is that whatever else a report of a Committee

[Interpretation]

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I wonder if the proposal put forward by Mr. Lambert is complete in the sense that unless I am wrong, there is no mention of changing the ceiling of all the loans. This would change, of course, the number of persons eligible, if you do not change the total amount of \$300 millions there is also the problem of the reimbursement period.

If you increase the loan from \$25,000 to \$75,000, there might be a problem of reimbursement since, according to the report, the last interests paid were 8½ per cent, which on \$75,000 would mean \$6,375. Taxes must be paid too.

I think that your recommendations are excellent, but I'm afraid they are incomplete at the moment. With such a recommendation, we could limit the government to two or three criteria whereas you want to raise the whole problem.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur le président, c'est à vous que je m'adresse. Il s'agit d'une recommandation financière et je ne connais pas très bien les règles dans ce domaine. Je me demande si cela est approprié ou non.

**Le président:** Il ne s'agit pas d'argent. Nous cherchons à savoir s'il convient d'augmenter.

**M. Cafik:** Oui, mais le fait d'employer ce mot n'empêche rien.

**Le président:** Nous ne changeons pas un bill. Nous faisons un rapport.

**M. Cafik:** C'est bien, monsieur le président; j'accepte le règlement. N'allez pas plus loin.

**Le président:** 32,

«tout amendement considéré a droit à un deuxième rapport.»

**M. Cafik:** Je le comprends, monsieur le président, qu'il s'agit ici de ce second rapport, et qu'il n'est pas question d'un bill en soi.

**Le président:** Ce n'est qu'une recommandation.

**M. Cafik:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** M. Kaplan.

**M. Kaplan:** Monsieur Mahoney avez-vous dit que le ministre ou le ministère procède à une étude?

**M. Mahoney:** Je ne sais pas si le comité ici se rend compte qu'il a reçu toutes sortes de recommandations et

*[Texte]*

of the House of Commons is or should do, it should perhaps, in its terms, reflect the facts.

In the first place, I do not know whether this Committee feels that it has received many recommendations on this, or many representations. We have heard from members of the Committee, expressing a concern for the level of the loans. I guess everything is relative, but for a committee which conducted the hearings on the White paper on tax reform, I should not have thought that the quantity of representations we have had in this regard would have been particularly impressive.

In the second place, I suppose that the report, to be accurate, rather than recommend that studies go on, would commend the government for having instituted these studies already. Aside from that, I have no objection to the thing, but I do not really think that it is related to the facts.

● 1230

**Mr. Kaplan:** Well, Mr. Mahoney, tell us about these studies. Has the government asked for the views of the private sector? Is there a task force?

**Mr. Mahoney:** Mr. Passy can give you the details on the study, if you would like to hear about it.

**Mr. Kaplan:** Will the results be made public, if so when?

**The Chairman:** Mr. Passy.

**Mr. Passy:** There is a task force in being which is about to be enlarged to include some representatives of various industries and so on who may be involved in specifically the small business program and some farm organizations in relation to the farm program and so on, to know that we obtained the views of all interested parties. Of course the banks also are involved in this and the other lenders as well.

**Mr. Kaplan:** How long has the task force been set up?

**Mr. Passy:** It is relatively recent. In fact it is about two months I think since we first set up the small task force and now we are about to expand that. It has not yet been expanded.

**Mr. Kaplan:** I see, and the members of it at present, this is prior to expansion, are officials of the Department?

**Mr. Passy:** That is correct.

**Mr. Kaplan:** Do you have any time frame? Has the Minister set a deadline for your work?

**Mr. Passy:** No, no deadline has been set, but as Mr. Mahoney mentioned, I anticipate in the course of this year we should have some recommendations to make.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

**Mr. Cafik:** Would you read the motion, Mr. Chairman? I was fairly impressed with what Mr. Mahoney said about the number of representations and I certainly would concur that the representations be more from members of the Committee than from outsiders.

*[Interprétation]*

de témoignages. Nous avons entendu des membres du comité manifester leur inquiétude au sujet du niveau des prêts. Je pense qu'étant donné les témoignages que nous avons eus au sujet de la réforme fiscale, nous n'aurions pas à revenir sur ces points.

Le rapport, pour être exact, plutôt que de recommander des études, devrait tenir compte de ces études déjà faites. Je ne pense pas que ceci a trait aux faits.

**M. Kaplan:** Bien, monsieur Mahoney, renseignez-nous au sujet de ces études. Le gouvernement a-t-il sondé l'opinion dans le secteur privé?

**M. Mahoney:** M. Passy peut vous donner des précisions relativement à cette étude, si vous le voulez bien.

**M. Kaplan:** Les résultats seront-ils publiés? Et quand?

**Le président:** Monsieur Passy.

**M. Passy:** Il existe un groupe de travail qui est sensé être augmenté et qui représente diverses industries et ainsi de suite, particulièrement dans le cas des programmes visant les petites entreprises, et exploitations agricoles, afin d'obtenir l'opinion de toutes les personnes intéressées. Les banques sont également intéressées ainsi que les prêteurs.

**M. Kaplan:** Depuis combien de temps le groupe de travail a-t-il été établi?

**M. Passy:** C'est plutôt récent; deux mois environ. Un petit groupe de travail a été établi qui doit être accru.

**M. Kaplan:** Je vois. Et les membres du groupe présentement sont des fonctionnaires du ministère?

**M. Passy:** C'est exact.

**M. Kaplan:** Et vous n'avez pas de date fixée? Le ministre n'a pas prévu de délai fixe?

**M. Passy:** Aucune date n'a été fixée; mais, comme M. Mahoney l'a mentionné, nous aurons probablement des recommandations à faire au cours de l'année.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci.

**M. Cafik:** Monsieur le président, auriez-vous l'obligeance de relire. J'étais intéressé à ce que M. Mahoney a mentionné. Le nombre de représentations est venu beaucoup plus du Comité que de témoins de l'extérieur.



[Text]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Oh, gracious me, do not inflict that upon me. These representations are made to us from the outside.

**Mr. Cafik:** Well I had that impression, that is why I wanted it reread. It appeared to me that it might be representations direct to the Committee. I concur wholeheartedly with the feeling that there ought to be a raise in both of these levels.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You will see that I said, "having heard representations". I do not say many.

**Mr. Cafik:** Perhaps we might have it read to us.

**The Chairman:** I will ask the Clerk to read the proposed motion again.

**The Clerk:** Moved by Mr. Lambert (Edmonton West) that:

Your Committee having heard many representations recommends to the government that there be made an immediate and detailed study of the advisability of increasing to a more realistic level the loan ceilings under all three acts referred to in Bill C-191 but especially under the Small Businesses Loans Act and increasing the maximum gross dollar revenue qualification for small businesses under the latter act and that appropriate amendments to that end be brought before Parliament with a minimum of delay.

**The Chairman:** I think we will have to add, Mr. Lambert, "that a second report may be presented to the House of Commons which reads as follows."

Yes Mr. Walker?

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, would Mr. Lambert agree to removing the words, "having heard many representations" so that in fact there is no contest about the rest of it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Easy there. I put that in and you will recall that I did that on a straight-shot form.

**The Chairman:** We have to be careful, Mr. Walker, because some of the members have mentioned that already there is a study.

**Mr. Walker:** Have mentioned what?

**The Chairman:** Other members have cautioned the Committee on when we are saying that the government make an immediate and detailed study. According to the witnesses we have, already there is one.

**Mr. Cafik:** Could we not recommend, Mr. Chairman, that they accelerate their existing study?

**The Chairman:** If you want to bring an amendment to this motion, Mr. Cafik, it is up to you. I cannot change it on my own.

● 1235

**Mr. Walker:** I thought I still had the floor, Mr. Chairman. I was not through.

**The Chairman:** Yes, Mr. Walker.

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Messieurs, ces représentations nous sont apportées de l'extérieur.

**M. Cafix:** J'ai eu cette impression, c'est pourquoi je demandais de relire; ces représentations ont peut-être été faites au Comité. J'approuve une hausse dans les deux cas.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous observerez que j'ai dit «avoir entendu des représentations». Je ne dis pas nombre de.

**M. Cafix:** Vous pourriez peut-être nous le faire lire.

**Le président:** Je vais demander au secrétaire du Comité de relire la motion.

Le secrétaire du Comité (M. Slack):

Votre Comité ayant entendu de nombreuses représentations adressées au gouvernement et ayant fait une étude approfondie de la question d'augmenter le plafonnement des prêts relatifs aux trois lois du bill C-191, mais en particulier à ce qui a trait aux petites entreprises, et de hausser le maximum du revenu brut y donnant droit en vertu de la Loi et que les amendements appropriés soient soumis au Parlement dans le plus bref délai.

**Le président:** Monsieur Lambert, je crois que nous devons ajouter que nous devons présenter un second rapport à la Chambre.

Oui, monsieur Walker?

**M. Walker:** Monsieur le président, M. Lambert consentirait-il à retrancher les mots «avoir entendu de nombreuses représentations», afin de mettre un terme aux contestations?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Un petit moment. Je l'ai écrit et vous vous souviendrez qu'il s'agit d'un premier jet.

**Le président:** Je dois être prudent, monsieur Walker, car certains membres du Comité ont déjà mentionné qu'une étude est en cours.

**M. Walker:** Ont mentionné quoi?

**Le président:** D'autres membres du Comité nous ont mis en garde quand il a été question de demander que le gouvernement fasse immédiatement une étude approfondie. D'après les témoignages, une étude est déjà entreprise.

**M. Cafik:** Ne pourrions-nous recommander, monsieur le président, que l'étude en cours soit promptement menée à bonne fin?

**Le président:** Si vous voulez proposer un amendement à la motion, monsieur Cafik, vous êtes libre de le faire. Je ne puis me le permettre à moi-même.

**M. Walker:** Je croyais que j'avais encore la parole, monsieur le président, je n'avais pas terminé.

**Le président:** Oui, monsieur Walker.

## [Texte]

**Mr. Walker:** I wonder if we could go back to the original point.

I understand that the mover of the motion which is in front of you has asked this Committee if he can withdraw the words "having heard many representations". I understand the mover has agreed to do that. Does the Committee agree to allow the mover to remove those four words from that resolution... "having heard many representations."

This is bothering Mr. Mahoney, who says it is not in line with the facts.

**The Chairman:** If the Committee agrees that we take out "having heard many representations". I will do it. And, to be on the safe side, I will ask our Clerk to get it initialled by Mr. Lambert—because there are too many changes now.

Are you through, Mr. Walker.

**Mr. Walker:** I have been shot down. Yes sir.

**The Chairman:** I beg your pardon?

**Mr. Walker:** Yes, I am through.

**The Chairman:** You have not been shot down.

**Mr. Walker:** Okay.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, I intend to vote against this resolution and I would urge other members to do so. I think it contains and implies criticism of the government. I have no objection to criticizing the government when the facts justify doing so, but we have had evidence now that there is a task force in being which is being expanded and looking into this question, and certainly I am not prepared to prejudice the issue and say that the ceiling should be increased or should not be increased. But as there is already a study underway, I do not intend to support a resolution which will give the public the impression that this is a new matter that the government has not been paying attention to.

**Mr. Cafik:** Well, I think I am really in line with the same position taken by Mr. Kaplan. If the motion did indicate that a study was presently underway and we were perhaps urging them to continue or accelerate their pace, I think I might view it a little differently. In respect of the question Mr. Kaplan raised about increasing the levels, I personally believe they should, on the basis of my limited knowledge, but perhaps one might more accurately express the thought that an adjustment may be made.

**The Chairman:** Are there any more comments, gentlemen, before I put the question?

**Mr. Walker:** I have a question, sir.

**The Chairman:** Yes, Mr. Walker.

**Mr. Walker:** Is any member of this Committee prepared to put forward a motion containing the sentiments that Mr. Cafik just expressed, if Mr. Lambert's motion is defeated?

## [Interprétation]

**M. Walker:** Je me demande si nous ne pourrions pas revenir sur la première question.

Je crois que celui qui a proposé la motion en question a demandé au Comité d'enlever les mots «après avoir entendu de nombreuses représentations». Est-ce que le Comité accepte que ces mots soient éliminés de la proposition?

Cela inquiète M. Mahoney qui dit que cela n'est pas conforme à la réalité.

**Le président:** Si le Comité est d'accord pour enlever les mots «après avoir entendu de nombreuses représentations», pour être absolument sûr, je vais demander à notre greffier de le faire parapher par M. Lambert, car il y a déjà trop de changements maintenant.

Avez-vous terminé, monsieur Walker?

**M. Walker:** On m'a descendu. Oui, monsieur.

**Le président:** Vous avez dit?

**M. Walker:** Oui, j'ai terminé.

**Le président:** On vous a descendu.

**M. Walker:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Monsieur le président, je vais voter contre cette proposition et je conseillerais à d'autres de le faire également. Je pense qu'elle renferme et implique une critique du gouvernement. Je ne m'objecte pas à critiquer le gouvernement lorsque les faits le justifient, mais nous avons maintenant eu la preuve qu'il existe une équipe spéciale, dont le nombre des membres doit être augmenté, et qui doit étudier cette question. Je ne suis certainement pas prêt à en anticiper les résultats et à dire si le plafonnement doit être augmenté ou non. Toutefois, étant donné qu'une étude est déjà en route, je n'ai pas l'intention d'appuyer une proposition qui donnera au public l'impression qu'ils s'agit d'une autre question à laquelle le gouvernement ne s'est pas intéressé.

**M. Cafik:** Je pense que mes opinions rejoignent directement celles de M. Kaplan. Si la motion a vraiment indiqué qu'une étude se faisait actuellement et que nous poussions cette équipe à poursuivre ou à accélérer sa marche, je pense que je pourrais considérer la question autrement. En ce qui concerne la question soulevée par M. Kaplan au sujet de l'augmentation des niveaux, je crois, selon mes connaissances restreintes, qu'ils devraient l'être, mais on pourrait plutôt dire qu'il faudrait faire un ajustement.

**Le président:** Avez-vous d'autres commentaires à faire, messieurs, avant que je ne fasse l'appel des questions?

**M. Walker:** J'ai une question, monsieur.

**Le président:** Oui, monsieur Walker.

**M. Walker:** Quelqu'un est-il disposé à présenter une motion contenant les idées exprimées par M. Cafik, si la motion de M. Lambert est rejetée?



[Text]

**The Chairman:** That is hypothetical. I prefer to await the vote. I do not think I could accept such an assumption.

Gentlemen, I will call the motion. Will those in favour please raise their hands.

Motion negatived.

**The Chairman:** Are there any further motions, gentlemen, or do we adjourn until this afternoon?

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, may I suggest that we adjourn until this afternoon. Is this question still open, as to an alternate?

**Some hon. Members:** No, no.

**Mr. Walker:** Well, let us make very sure of this. What is the business this afternoon?

**The Chairman:** This afternoon it is Bill S-2.

**Mr. Walker:** You are leaving no room for anybody who wishes to produce a motion over the lunch hour that seems to have some appeal to this Committee.

**The Chairman:** Mr. Walker, why do you not follow Mr. Lambert's policy? He will deal with Bill C-191 in the House of Commons.

**Mr. Walker:** That is the wrong place to deal with it. All right.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am interested in the new-found purity that inspired Mr. Kaplan.

**The Chairman:** Mr. Walker, this afternoon we will have Bill S-2, but if the majority of the members want to change the way we proceed this afternoon, it is up to them.

**Mr. Walker:** Okay.

**The Chairman:** I mean, we are not closed.

#### AFTERNOON SITTING

• 1545

**The Chairman:** Gentlemen, again we have for consideration Bill S-2, an Act respecting statistics of Canada.

At our last meeting on Bill S-2 on January 14, I mentioned that I had received a letter dated December 22, 1970 from the Social Science Research Council of Canada indicating that they may ask to come before our Committee. Last week I informed this Committee that, on January 15 at 4.55 p.m., I had received information that this group will not request to come before our Committee on Bill S-2.

• 1550

During our last meeting which took place January 14, I called Clauses 1 to 23 according to my record. However, according to the Clerk's record it is Clause 21. I asked whether there were any questions to be directed to the witnesses but no clause had been carried. Therefore,

[Interpretation]

**Le président:** C'est hypothétique. Je préfère attendre un vote. Je ne crois pas que je pourrais accepter une telle supposition.

Messieurs, je vais mettre la motion aux voix. Que ceux qui sont en faveur lèvent la main, s'il vous plaît.

La motion est rejetée.

**Le président:** Avez-vous d'autres propositions, messieurs, ou est-ce que nous ajournons jusqu'à cet après-midi?

**M. Walker:** Monsieur le président, puis-je suggérer que nous ajournions jusqu'à cet après-midi. La question est-elle encore sur le tapis, peut-on proposer une alternative?

**Des voix:** Non, non.

**M. Walker:** Assurons-nous donc de ce qui va être discuté cet après-midi.

**Le président:** Cet après-midi, c'est le Bill S-2.

**M. Walker:** Vous ne laissez à personne qui le voudrait, le loisir de préparer, pendant le déjeuner, une motion qui semblerait favorable aux membres du Comité.

**Le président:** Monsieur Walker, pourquoi ne vous rangez-vous pas à l'opinion de M. Lambert? Il s'occupera du Bill C-191 à la Chambre des communes.

**M. Walker:** Ce n'est pas la place pour le faire. D'accord.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'admire l'intégrité qui anime M. Kaplan.

**Le président:** Monsieur Walker, cet après-midi, nous étudierons le Bill S-2. Mais si la majorité des membres du Comité désirent modifier notre façon de procéder cet après-midi, ils seront libres de le faire.

**M. Walker:** Très bien.

**Le président:** Je veux dire que nous n'avons pas complètement terminé.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** La séance est ouverte. Nous avons à étudier la Loi concernant la Statistique du Canada Bill S-2.

Lors de notre dernière réunion le 14 janvier, à cette époque, j'ai indiqué que j'avais reçu une lettre du 22 décembre 1970, du Conseil des recherches des sciences sociales du Canada indiquant qu'ils aimeraient demander à comparaître devant notre Comité et la semaine dernière, janvier 15, j'ai reçu des renseignements disant que ces groupes ne demanderaient pas à se présenter devant notre Comité pour étudier le Bill S-2.

Au cours de notre dernière séance, du 14 janvier, j'ai mis en délibération les articles 1 à 23 d'après mes notes. D'après le greffier, c'est de l'article 21 qu'il s'agit. J'ai demandé s'il y avait des questions à poser aux témoins mais aucun article n'a été adopté. Avez-vous d'autres

[Text]

gentlemen, have you any further questions on the remaining clauses beginning with Clause 21? Or do you want me to begin with Clause 1 and ask whether they are carried?

**Mr. Mahoney:** Clause by clause. Start at Clause 1, Mr. Chairman, and go to Clause 44.

**The Chairman:** Gentlemen, I will stand Clause 1 and move to Clause 2.

Clause 2 agreed to.

Clause 3 agreed to on division.

Clauses 4 and 5 agreed to.

On Clause 6—*Oath of office*.

**The Chairman:** I understand that Mr. McCleave made a few suggestions regarding Clause 6. I will ask Mr. Lambert if we want to move an amendment to Clause 6.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes. Since Mr. McCleave is otherwise engaged on the other bill this afternoon in the House, I will move on his behalf an amendment as follows:

(a) by striking out lines 41, 42, and 43 on page 3 thereof and by substituting therefor the words: "Loving oath or affirmation.

(b) Insert the words "or affirm" after the word "swear".

Also, in Clause 6(2) at line 9, strike out the whole of the line and substitute therefor "the oath or affirmation set out in subsection (1)".

**The Chairman:** Are there any comments, gentlemen?

Amendment agreed to.

Clause 6 as amended agreed to.

Clauses 7 to 20 inclusive agreed to.

● 1555

On Clause 21—*General statistics*

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Duffett, have we resolved our problems of the effect of the combination of Clauses 21 and 23? As I recall it, we were dealing with the clause that deals with the power to make regulations. You may recall that there was quite an extensive discussion at that time. I put it to you that it was possible for the Governor in Council to actually make regulations which would direct you to make returns beyond those which were contemplated in the proposed Act—at least, that is how it was explained to us.

**The Chairman:** Mr. Duffett.

**Mr. Duffett:** We had a rather full discussion with Mr. Ryan of the Department of Justice, who is here, and he will comment if you wish. His view, as I understand it, is that Clause 16, the secrecy clause, overrides any such possibilities.

**The Chairman:** Would you like to hear from the gentleman who was mentioned by Mr. Duffett?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, I would like to hear from Mr. Ryan on this one, if he would come forward. He is an old friend of mine, Mr. Chairman.

[Interprétation]

questions à partir de l'article 21? Voulez-vous que je commence par l'article 1 et demande s'ils ont été adoptés?

**M. Mahoney:** Article par article. Commençons à l'article 1, monsieur le président et allons jusqu'à l'article 44.

**Le président:** Je réserve l'article 1. Et nous passons à l'article 2.

L'article 2 est adopté.

L'article 3. Adopté sur division.

Article 4 et 5 adoptés.

Article 6—*Serment d'office*.

**Le président:** M. MacCleave a préconisé quelque chose au sujet de l'article 6, et je vais demander à M. Lambert s'il veut proposer un amendement à l'article 6.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je propose, en son nom, une modification

a) tout d'abord nous rayons les lignes 41, 42 et 43 et nous leur substituons le serment ou l'affirmation suivante:

b) après les mots «je jure» ajouter «ou affirme». Aussi, au paragraphe (2) de l'article 6 à la ligne 9, nous rayons toute la ligne et mettons à la place «le serment ou l'affirmation énoncé au paragraphe (1).»

**Le président:** Y a-t-il des remarques?

L'amendement est adopté.

L'article 6 tel que modifié est adopté.

Les articles 7 à 20 inclusivement sont adoptés.

Article 21—*Statistique générale*

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur Duffett avons-nous résolu le problème de combiner l'article 21 et l'article 23 et, autant que je m'en souviens, lorsque nous étudions cet article dans le cadre du pouvoir de faire des règlements. Vous vous souvenez qu'il y avait eu une discussion importante à ce sujet et je vous ai fait remarquer, qu'il était possible que le gouverneur en conseil puisse faire des règlements qui en fait vous obligeaient à présenter des états plus complets que ceux prévus par la loi proposée. C'est ainsi qu'on nous l'avait expliqué, en tout cas.

**Le président:** Monsieur Duffett.

**M. Duffett:** Nous avons eu une étude complète avec M. Ryan du ministère de la Justice qui présentera ses remarques si vous le voulez. Il nous a dit que l'article 16 sur le «secret» empiétait sur ces possibilités.

**Le président:** Voulez-vous entendre ce monsieur indiqué par M. Duffett?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Nous aimerions entendre M. Ryan. J'aimerais voir M. Ryan à ce sujet. M. Ryan est un ami.



[Text]

**The Chairman:** Did I understand you, Mr. Lambert, to say that he is no friend of yours?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** An old friend.

**The Chairman:** Mr. Ryan.

**Mr. J. Ryan (Director, Legislation Section, Department of Justice):** Mr. Chairman, before I try to reply to Mr. Lambert may I comment that when I first met him about 18 years ago he picked me up on a *casus omissus* on an Act that I had done, so I am very nervous about any questions that come from that direction.

**Mr. Kaplan:** Mr. Ryan, we are giving you the benefit of the doubt.

**The Chairman:** Mr. Ryan.

**Mr. Ryan:** I think I should point out that in my view—and I have had consultations on this with the criminal law people in the Department of Justice—Clause 16 is absolute in terms of the secrecy provision. I assume—and Mr. Lambert can correct me on this—that his concern arising out of Clause 21 (u) is that by some means a direction might be given by the executive of government to the Chief Statistician to acquire information of a particular kind that the government would like to have. Apart from the inhibitions imposed upon the staff of the Chief Statistician by the secrecy requirements, I would suggest that there is another inhibition on this. If you will look at Section 8 of the Act you will see that there is a duty on the Governor in Council and the Minister to avoid discrimination between individuals and companies to the prejudice of any such individuals, which of course I suggest would guide or govern the type of matters that might be prescribed under Clause 21.

• 1600

I would further suggest that we are dealing in the context of a statistics act and if you will bear in mind that it is statistical information that the bill authorizes, I suggest there is no power in the Minister or the Governor in Council under Clause 21 to acquire any kind of information other than statistical information along subjects that are proper to statistical information. So, under Clause 21 (u) I think the statistics bureau is protected and is not open to abuse. If you wish me to give you the dictionary definition of "statistics", I picked one up on the way over.

**The Chairman:** Will you do that, sir.

**Mr. Ryan:** It reads:

...the department of study that has for its object the collection and arrangement of numerical facts or data, whether relating to human affairs or to natural phenomena.

In the plural it is

Numerical facts or data collected and classified.

If you will look at Clause 21 carefully you will see that there is, I suggest, a class that is applicable to all of subclauses (a) to (t) because it all falls within the subject matter of statistics as it is generally defined in dictionaries. So, I really cannot see that there is any danger to the

[Interpretation]

**Le président:** Est-ce que j'ai bien compris, monsieur Lambert, qu'il n'était pas un de vos amis?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est un ancien ami.

**Le président:** Monsieur Ryan.

**M. J. Ryan (directeur, Section de la législation, ministère de la Justice):** Monsieur le président, je répondrai à M. Lambert que j'ai rencontré il y a 18 ans. Il m'avait rencontré au sujet d'un *Cosus Omissus* dont j'étais responsable...

**M. Kaplan:** Monsieur Ryan, nous vous donnons le bénéfice du doute.

**Le président:** Monsieur Ryan.

**M. Ryan:** Je crois que je devrais faire remarquer que—d'après mon opinion personnelle—j'ai consulté le ministère de la Justice—l'article 16 est absolu au point de vue secret. Je suppose—et M. Lambert peut me couper—c'est que son inquiétude vient, de l'article 21 u), de ce qu'il pourrait y avoir des directives de la part du chef du gouvernement au statisticien en vue d'obtenir des renseignements d'un certain genre que le gouvernement voudrait avoir. Outre les restrictions imposées au personnel du statisticien en chef, je dirai qu'il y a une autre restriction: si vous regardez à l'article 8 de la loi vous verrez que le gouverneur en conseil et le ministre doivent éviter la discrimination entre des particuliers ou des compagnies au préjudice d'un ou plusieurs de ces particuliers. Ce qui régirait toutes les questions qui seraient prescrites par l'article 21.

Je dirais aussi que nous traitons d'un contexte de statistique et que si vous vous souvenez que les renseignements ici sont des renseignements statistiques que le bill autorise, je dirais qu'il n'y a pas d'autorités qui sont données par le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 21 u), pour obtenir des renseignements autres que des renseignements statistiques au sujet de la statistique. Je pense donc que le Bureau de la statistique est protégé et que l'on ne pourra pas faire d'abus avec des renseignements statistiques. Si vous voulez que je vous donne la définition du dictionnaire pour les statistiques, j'en ai trouvé une...

**Le président:** Oui.

**M. Ryan:** Il y est indiqué...

...Science qui a pour objet de rassembler et d'arranger des faits et données en rapport avec les affaires humaines et phénomènes naturels.

Si vous regardez l'article 21, vous verrez qu'il y a une classe qui s'applique à tous les alinéas a) à t) car tout entre dans le sujet des statistiques, tel qu'il est défini dans le dictionnaire en général. Je ne peux donc voir aucun danger que l'on fasse un abus de ces renseignements statistiques pour le statisticien en chef au sujet de cette clause générale, ouverte, car il sera plus facile à l'avenir d'amener des sujets nouveaux de statistiques qui entreraient dans ce domaine par directive ou autre là où autre-

**[Texte]**

Chief Statistician arising out of this further open clause, if you like, or basket clause, because it will make it much easier in the future to be able to bring a new subject of statistics into his purview by direction, where otherwise he might not go into it on his own under the powers set out in clause 3.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I thank Mr. Ryan for his analysis of the matter. I am not going to say that he is wrong but, as I explained to Mr. Duffett at the conclusion of the last meeting, I had a doubt—and I must say that it is still not entirely removed—that there was, as a result of the combination of Clause 21 and the fact that it is an exception in Clause 16, because Clause 16 makes itself subject to some exceptions, and I will admit I subscribe to the principle that any exception shall be narrowly construed, and therefore that Clause 16 (2) and Clause 16 (3), which are derogations from the general principle of secrecy enunciated in Clause 16 (1) and that they should be therefore narrowly construed, that there was an opportunity for the Governor in Council to direct because all of the duties of the Chief Statistician are mandatory. He has no way out, because it says in Clause 21:

... the Chief Statistician shall, under the direction of the Minister, collect, compile, analyse, abstract and publish statistics ...

I will agree that the word "statistics" comes in here, but in regard to an industry in which there are only two or three participants, statistics are generally all-revealing. I am concerned that we now have access to corporate income tax returns whether they are private or public, provincial or federal. There is information that may be available on the direction of the Governor in Council which the Minister of Consumer and Corporate Affairs cannot get by himself, and yet he is the Minister involved, which he has no right to under the Canada Corporations Act. The Canada Corporations Act denies him information with regard to private corporations under a federal charter whose business turnover is less than \$10 million or whose capitalization is less than \$5 million, but I suggest to you that under the powers granted in Clause 21 he can go and get it from the Chief Statistician on the basis of statistics.

● 1605

**Mr. Ryan:** Mr. Chairman, under the imposed duties of the Chief Statistician in Clause 21, it should be borne in mind that he is still under the very heavy onus of Clause 16(1) and if he deliberately discloses there will be no excuse in the fact that he was directed to do so: he just discloses statistics.

I suggest, Mr. Chairman, that there is no way in legislation in which one can legislate duty or obligation. There is always a possibility, apart from putting somebody away, that there will be information given casually or accidentally by persons who have it in their possession. As a practical matter DBS has a very, very good reputation in that area.

On the matter of the government directing an inquiry or an investigation under the guise of statistics, I suggest that there is not a power in the Minister to do that despite Clause 21.

**[Interprétation]**

ment il ne s'en occuperait pas de son propre chef en vertu des pouvoirs indiqués à l'article 3.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je remercie M. Ryan pour son analyse de la question. Je ne dirais pas qu'il a tort, ce dont je voudrais être certain, je l'ai dit à M. Duffett en conclusion de la dernière séance, je doute, tous mes doutes ne sont pas entièrement éclaircis. A la suite de la combinaison de l'article 21 et du fait qu'il s'agit d'une exception dans l'article 16, car l'article 16 lui-même est sujet lui-même à des exceptions et je suis d'accord au point de vue du principe que toute exception doit être interprétée limitativement pour les paragraphes (2) et (3) de l'article 16—qui sont des dérogations au principe général du secret encore à l'article 16(1) et devraient être interprétés d'une façon limitative et qu'il y avait des possibilités que le Gouverneur en conseil donne des directives car tout ce que le statisticien en chef doit faire est obligatoire. Il n'y a pas moyen de passer à côté, c'est mis dans l'article 21 que

le statisticien en chef doit, ou la direction du Ministre, recueillir, compiler, analyser, dépouiller et publier des statistiques

en ce qui concerne le Canada, mais des statistiques en ce qui concerne une industrie où il y aurait deux ou trois participants, peuvent généralement tout révéler... il y a des cas et ceci m'inquiète au sujet que nous ayons accès maintenant à des déclarations d'impôts de Corporations publiques ou privées provinciales ou fédérales, à des renseignements qui peuvent être rendus disponibles sur directive d'un ordre du Gouverneur en conseil, que le ministre des affaires des corporations ne pourrait pas obtenir lui-même et bien qu'il soit le Ministre il n'a pas le droit, en vertu de la Loi sur les Corporations du Canada, d'obtenir ces renseignements en ce qui concerne les compagnies privées incorporées en vertu d'une charte fédérale et dont le chiffre d'affaires est moins de \$10,000,000 ou dont la capitalisation est de moins de \$5,000,000 je dis donc qu'il peut obtenir ces renseignements auprès du statisticien en chef maintenant. En vertu de cet article 21.

**M. Ryan:** Monsieur le président le chef statisticien est toujours obligé de tenir compte de la responsabilité, de la preuve en vertu de l'article 21(i) je dirai, monsieur le président, et que s'il divulgue délibérément il ne pourra avoir d'excuse du fait qu'on lui enjoint de divulguer des statistiques.

Je dirai qu'il n'y a pas moyen de légiférer d'une obligation. Il y a toujours possibilité que des renseignements soient donnés accidentellement par hasard à des personnes. Je crois qu'on ne peut empêcher ceci, au point de vue pratique, que le Bureau de la statistique... fédéral de la statistique a eu jusqu'ici une réputation très très bonne à ce sujet.

En ce qui concerne le gouverneur qui donnerait des directives pour faire une enquête en vertu de cette loi de la statistique, malgré l'article 21 il n'a pas le pouvoir de le faire.



[Text]

**The Chairman:** Do you care to comment Mr. Duffett or Mr. Howard.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I think Mr. Duffett knows what I am driving at.

**Mr. Duffett:** I do not know that I do.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It is alleged that part of the reasons for this so-called disclosure under the Canada Corporations Act was to get information of a statistical nature to determine whether corporations of a certain size, whether private or public, are exercising a certain influence economically and what have you. It was deliberately denied by Parliament to the Minister below \$10 million. Nothing prevents the Governor in Council from directing you to examine the returns of those companies in that same class under \$10 million.

**Mr. Duffett:** And it goes then to?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** To the Minister of Consumer and Corporate Affairs on a statistical basis. I do not suggest that he will be able to put a name opposite if he wants for instance, the source and application of funds, which would be one source; profits before certain taxes; or the level of taxes paid any...

**Mr. Duffett:** Surely if I did this I would be subject to the penalties of the Statistics Act, having broken Clause 16?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I find, Mr. Duffett, with the greatest respect that you have no power at all to escape a directive from the Minister who says that you shall collect.

**Mr. Duffett:** I have no power to escape except to refuse on the grounds that this makes me subject to heavy penalties. The Minister would be directing me to break a law which would be highly unusual, and I would, therefore, be subject to penalty.

**Mr. Bruce Howard (Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce):** Mr. Chairman, there is also the point here that statistics cannot be revealed which would in any way be related to an individual company. That provision is quite rigid; if a Minister tried to obtain information on a particular company he would be in the same position as any private individual who tried to obtain that information. It can only be revealed if it is in sufficiently large groupings so that it cannot be identified. I fail to understand how a Minister of the Crown would be exempt from that provision any more than anyone else.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am only interpreting the language of the statute that is before me.

...the Chief Statistician shall, under the direction of the Minister, collect, compile, analyse, abstract and publish statistics in relation to  
(u) any other matters prescribed by the Minister or by the Governor in Council.

**Mr. Ryan:** I suggest, Mr. Chairman, that there is an implied qualification in "prescribed" and that is "properly prescribed", not unlawfully or improperly prescribed.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Duffet ou Lambert?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je crois que M. Duffet sait ce dont je parle.

**M. Duffet:** Je ne suis pas sûr de le savoir.

**M. Lambert (Edmonton Ouest):** Certaines des raisons sous-jacentes à cette divulgation en vertu de la Loi sur les corporations c'est d'obtenir des renseignements au point de vue statistique pour déterminer si une corporation de certaine importance pourrait exercer une certaine influence, une certaine influence économique. Le parlement avait interdit des divulgations en dessous de \$10 millions. Il n'y a rien qui empêche le Gouverneur en conseil de vous demander d'examiner les états de ces compagnies de la même catégorie et qui se trouvent avoir moins de \$10 millions de capital.

**M. Duffett:** Et ceci va alors?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Au ministre des corporations, d'une façon statistique. Je ne dis pas que vous pourriez mettre un nom en regard de cette... s'il demande la source des fonds par exemple où les profits nets avant... en dessous d'un certain montant de taxes... tout.

**M. Duffet:** Toutes ces choses seraient sujettes aux pénalités de la Loi concernant la statistique ou que l'article 16 a été violé?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je pense que vous n'avez aucun pouvoir d'échapper à ces directives du Ministre qui dit que vous devrez...recueillir...

**M. Duffett:** Tout ce que je peux faire c'est de refuser sur la foi que ceci me rend sujet à des pénalisations très sérieuses... Le ministre ne pourrait pas me demander de violer la Loi...

**M. Bruce Howard (député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur le président, il y a aussi cette question que les statistiques ne peuvent pas être révélées... des statistiques se rapportant à une compagnie individuelle de quelque façon. Les directives sont très rigides. Si le ministre essayait d'obtenir des renseignements au sujet d'une compagnie... il se trouverait sur le même pied que l'individu voulant les obtenir. Je ne vois pas comment un ministre de la Couronne ne devrait pas se conformer à ces règlements plutôt que d'autres.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'interprète simplement ce qui est mis dans le statut.

...le statisticien en chef doit, sous la direction du Ministre, recueillir, compiler, analyser, dépouiller et publier, en ce qui concerne...

u) tous autres sujets prescrits par le Ministre ou par le gouverneur en conseil.

**M. Ryan:** Il y a une restriction dans «Ceci est prescrit» et «prescrit d'une façon appropriée» non illégalement ou inapproprié.

[Texte]

**Mr. Lambert:** Oh! Oh!**The Chairman:** Mr. Duffett.

**Mr. Duffett:** I do not think I have anything to add. The requirement of the Minister is surely within the context of the Statistics Act and within the context of the Chief Statistician's employment. I see no possibility of the Chief Statistician avoiding the consequences of such actions and, therefore, it is his responsibility to protect himself.

• 1610

**The Chairman:** Shall I call Clause 21, Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, all right. I have pointed up the problem. Now, if the Chief Statistician is quite prepared to have a confrontation with his Minister on this and he knows the consequences of it—I think the members of the Committee know, because I think implicitly everybody recognizes the problem I have put forward. I will leave it at that. All right. The hair shirt is there; if you want to wear it, put it on.

**The Chairman:** Shall Clause 21 carry?

Clause 21 agreed to.

Clauses 22 to 29 inclusive agreed to.

On clause 30—*Refusal to grant access to records***Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman.**The Chairman:** Yes, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I think Mr. Walker and I were a little concerned about this. Under the amendments to the sales finance companies there is the question of a person who is in charge of an office denying access to records. Junior persons at certain times of the day are in charge of the office, technically and in fact. It places, then, the onus on them, I think you will find, to too great a degree and I would like to hear the explanation of just what this is in practice, because this is not a new clause.

**The Chairman:** Mr. Duffett or Mr. Ryan.

**Mr. Ryan:** I think it is the practice that Mr. Lambert was asking about, Mr. Chairman, was it not?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** What I am concerned about is if the second assistant junior bookkeeper is in charge of the office on that particular afternoon and the representative of the DBS calls and says, we would like to see your records, and that person has been told, do not let anybody see anything or else you are out, what happens?

**Mr. Duffett:** As a matter of, I do not think anything would happen. Perhaps I can illustrate the way in which it is interpreted by explaining to you what sometimes happens with respect to foreign-owned companies, companies where the effective head office is outside of Canada. The person in charge of the documents hesitates sometimes to turn them over to the Bureau of Statistics because he is simply unfamiliar with the statistical system in this country.

[Interprétation]

**M. Lambert:** Oh!**Le président:** Monsieur Duffett.

**M. Duffett:** Je n'ai rien à ajouter. Ces exigences du ministre entrent sûrement dans la Loi sur la statistique et dans le cadre des devoirs du chef statisticien. Je ne vois aucunement que les statisticien en chef puisse éviter les conséquences de telles actions et c'est donc sa responsabilité de se protéger...

**Le président:** Vais-je demander un vote sur l'article 21, monsieur Lambert?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** D'accord. J'ai indiqué le problème. Maintenant, si le statisticien en chef est prêt à avoir une confrontation avec son ministre à ce sujet, et s'il connaît les conséquences, ça va. Je crois que les membres du comité reconnaissent tous le problème que j'ai soulevé. Je m'en tiens à cela. Le cilice est là; si vous voulez le porter, libre à vous.

**Le président:** Est-ce que l'article 21 est adopté?

L'article 21 est adopté.

Les articles 22 à 29 inclusivement sont adoptés.

Au sujet de l'article 30—*Refus de permettre l'accès aux archives.*

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président.**Le président:** Oui, monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je crois que M. Walker et moi-même nous nous inquiétons un peu à ce sujet. Selon les modifications aux sociétés de financement des ventes, il y a la question d'une personne qui a la charge d'un bureau et qui refuse l'accès aux dossiers. A certaines périodes de la journée, de jeunes personnes ont la charge du bureau, aux termes de la loi. Cela leur donne une trop grande responsabilité, à mon avis, et je voudrais qu'on m'explique ce qui se produit en pratique, parce que ce n'est pas là un nouvel article.

**Le président:** Monsieur Duffett ou monsieur Ryan.

**M. Ryan:** Je crois que M. Lambert veut savoir ce qui se passe en pratique, n'est-ce pas, monsieur le président?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je voudrais savoir ce qui se produit si le deuxième commis s'occupe du bureau pour un après-midi, et si le représentant de Statistique Canada se présente et dit qu'il veut voir les dossiers. Si on a dit au jeune commis, ne laisse rien voir à qui que ce soit ou on te met à la porte, qu'est-ce qui arrive?

**M. Duffett:** Je crois que rien ne se produirait. Je pourrais peut-être vous expliquer la façon dont ceci est interprété en vous disant ce qui arrive de temps à autre en ce qui a trait aux entreprises étrangères, entreprises dont le siège social est hors du Canada. La personne qui est responsable des dossiers hésite parfois à les donner au Bureau de la statistique parce qu'il ne connaît pas bien le régime des statistiques au Canada.



[Text]

He then writes to us and says, am I required by law to do this? We reply, pointing out the relevant provisions of the Act, and with this knowledge and presumably after consultation with his superiors he then makes the information available. In this sort of situation a junior employee, or someone who deems himself to be a junior employee, has time to catch his breath and has time to assure his superiors that this is indeed required by law and properly required.

**The Chairman:** But suppose, Mr. Duffett, one of your employees called at an office instead of your office requiring information by letter. What happens?

• 1615

**Mr. Duffett:** In the first place, it would be unusual for anyone to call at a business office without there first having been some correspondence. But in practice I simply cannot imagine an employee of the Bureau of Statistics taking this sort of arrogant line with a respondent whom he hopes will be a willing and an effective respondent. If we try to take this line with respondents our relations would be impaired, and I am sure that the accuracy of what we get would seriously be impaired.

**Mr. Burton:** Could I ask a supplementary question, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, Mr. Burton.

**Mr. Burton:** I can quite sympathize with and understand what you have said concerning the matter of practice and how you conduct yourself in that regard.

Coming to the actual legal situation though, would not your phrase at the beginning of Clause 30

(a) who, having the custody or charge of any documents or records...

be a key provision. It would be my thinking that a junior employee left in temporary charge of an office or an establishment would not really be a person in custody or charge of documents or records, as this would be understood under the Bill?

**Mr. Duffett:** Surely he would not regard himself as such. His normal reaction would be to say, "The boss is out. Could you not let him call you back?"

**Mr. Burton:** And if somebody was persistently out, presumably you then proceed through written contact.

**Mr. Duffett:** That is right.

Clauses 30 to 40 inclusive agreed to.

On Clause 41—*Commencement*.

**Mr. Burton:** What is the present intention with respect to bringing this act into effect by proclamation under Clause 41?

**Mr. Duffett:** This has not been seriously considered. There is a clause in the Act, however, to the effect that the existing name of the organization, which is perhaps the most important thing, can persist for a period of four years, which provides an overlap.

[Interpretation]

Il nous écrit par la suite et nous demande si la Loi exige qu'il le fasse? Nous répondons, en indiquant les dispositions connexes de la Loi et la personne, forte de ces explications et après avoir consulté ses chefs, fournit les renseignements demandés. Dans une telle situation, le nouvel employé a le temps de reprendre son souffle et d'assurer à ses chefs que ces choses sont vraiment exigées par la loi.

**Le président:** Mais supposons, monsieur Duffett, qu'un de vos employés se rende à un bureau plutôt que de passer par votre bureau et de faire demander les renseignements par correspondance, que se produirait-il alors?

**M. Duffett:** Tout d'abord, ce serait vraiment hors de l'ordinaire si un employé se rendait à un bureau sans qu'il y ait eu de la correspondance au préalable. Mais en pratique, je ne puis imaginer qu'un employé du Bureau fédéral de la statistique soit aussi arrogant avec un intéressé s'il espère obtenir des renseignements utiles. Si nous adoptons cette attitude avec les intéressés, je suis certain que nos relations s'envenimeront et que l'exactitude des renseignements que nous recevons sera en danger.

**M. Burton:** Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

**Le président:** Oui, monsieur Burton.

**M. Burton:** Je comprends ce que vous dites au sujet de ce qui se passe en pratique, et je suis d'accord avec vous. Cependant, si nous regardons la situation juridique, n'est-ce pas que votre phrase au début de l'article 30:

«a) ayant la garde ou la charge d'archives ou document...»

est une disposition importante? Il me semble qu'un nouvel employé qui s'occupe pendant quelques heures d'un bureau en l'absence des chefs n'a pas vraiment la garde ou la charge d'archives ou documents, aux termes du Bill.

**M. Duffett:** Il ne le croirait certainement pas. Il dirait normalement: «Le chef est absent. Voudriez-vous qu'il vous rappelle?»

**M. Burton:** Et si le chef était toujours absent, je suppose que vous pourriez procéder par correspondance.

**M. Duffett:** C'est exact.

Les articles 30 à 40 inclusivement sont adoptés.

Au sujet de l'article 41—*Entrée en vigueur*.

**M. Burton:** Qu'a-t-on l'intention de faire au sujet de la mise en vigueur par proclamation en vertu de l'article 41?

**M. Duffett:** Nous n'avons pas vraiment étudié cette chose sérieusement. Il y a cependant un article dans la Loi à l'effet que le nom actuel de l'organisme, qui est peut-être le sujet le plus important, peut continuer d'être employé pour une période de quatre ans, ce qui donne une période pour le changement.

[Texte]

**Mr. Burton:** Four years, yes.

**Mr. Duffett:** This is important because of the necessity of reprinting documents and so on.

**Mr. Burton:** Right.

• 1620

**Mr. Duffett:** The intention I think would be to bring it into effect fairly promptly.

**Mr. Burton:** Right, thank you.

Clause 41 agreed to.

**The Chairman:** Now we go back to Clause 1 which was stood at the beginning.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

**The Chairman:** Shall I report the bill as amended?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall the Committee order a reprint of Bill S-2 as amended for distribution to members of the House of Commons?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** A reprint?

**The Chairman:** It is something new for me, Mr. Lambert. There is only one amendment, but I am asking you. It is up to you, gentlemen; shall we have a new print for the amended Clause 6?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No.

**Mr. Walker:** How many of the present bills have been printed already?

**The Chairman:** That is one question that personally I would not be able to reply, Mr. Walker. I do not know how many copies are printed, but anyhow I will repeat. Shall the Committee order a reprint of Bill S-2 as amended for distribution to members of the House of Commons?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No. Mr. Chairman, I do not believe we are empowered to do this. This is a Senate bill and having made a change we have to go back for consultation to get agreement. You may recall that we made this little error once before on a Senate bill in this Session and we are actually not authorized. I recall my conversations with Dr. Ollivier. We had to unscramble that.

**The Chairman:** No doubt you are aware of events since January 1, 1971. Dr. Ollivier is not anymore our Legal Counsel.

**Mr. Kaplan:** Now he is going to change some of the answers.

**The Chairman:** No, I am sorry, Mr. Kaplan, I did not want to give you the impression that his departure will

[Interprétation]

**M. Burton:** Quatre ans, oui.

**M. Duffett:** Cela est important, parce qu'il est nécessaire de réimprimer des documents, et ainsi de suite.

**M. Burton:** D'accord.

**M. Duffett:** On a l'intention de le mettre en vigueur le plus tôt possible, je crois.

**M. Burton:** D'accord, merci.

L'article 41 est adopté.

**Le président:** Nous revenons maintenant à l'article 1 que nous avons laissé de côté au début.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

**Le président:** Est-ce que je vais déposer le bill tel qu'amendé?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Est-ce que le Comité va demander une réimpression du bill S-2 tel qu'amendé pour qu'il soit distribué aux membres de la Chambre des communes?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Une réimpression?

**Le président:** C'est quelque chose de nouveau pour moi, monsieur Lambert. Il n'y a qu'une seule modification, mais je pose la question. C'est à vous de décider, messieurs, est-ce que vous voulez une nouvelle impression en raison de l'amendement de l'article 6?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non.

**M. Walker:** Combien d'exemplaires du bill actuel y a-t-il?

**Le président:** C'est une question à laquelle je ne puis répondre, monsieur Walker. Je ne sais pas combien d'exemplaires ont été imprimés, mais je répète toutefois: Est-ce que le Comité va demander une réimpression du bill S-2 tel qu'amendé pour qu'il soit distribué aux membres de la Chambre des communes?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non. Monsieur le président, je ne crois pas que nous ayons le pouvoir de faire cela. C'est là un bill du Sénat, et comme nous avons fait un changement, nous devons consulter le Sénat de nouveau pour voir s'il est d'accord.

Vous vous rappelez peut-être que nous avons déjà commis cette erreur une autre fois auparavant au sujet d'un autre bill du Sénat au cours de la présente session, et que nous n'avions pas l'autorisation. Je me rappelle ma conversation avec M. Ollivier. Il nous a fallu démêler cette affaire.

**Le président:** Vous êtes sans doute au courant de ce qui s'est passé depuis le premier janvier 1971. M. Ollivier n'est plus notre conseiller juridique.

**M. Kaplan:** Il va maintenant changer certaines des réponses.

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Kaplan. Je ne voulais pas vous donner l'impression que son départ



[Text]

change the law, but I understand there was some argument between him and members of the Clerk's staff; and now that he is not present, will his argument carry over?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I think that having discussed this matter with the Clerk of the House too, we were of accord—and I think that you were part of the discussion, too—that this Committee had some great difficulty in ordering a reprint of a bill of the Senate as amended because, for one thing, the amendment will have to be agreed to by the Senate. Therefore, if we order a reprint now that might be just a complete nullity; and so I would suggest that it is far better not to reprint it.

**The Chairman:** Gentlemen, I will repeat it again then. I will ask you. Shall the Committee order a reprint of Bill S-2 as amended for distribution to members of the House of Commons?

**Some hon. Members:** No.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen. It is my intention to call for consideration at our next meeting, which will take place this coming Thursday at 11 o'clock in the same room, Bill C-184, an Act to amend the Export Development Act.

As you are aware, we have also before our Committee, referred to us yesterday,

Le Bill C-215—Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

So, if you have no objections, gentlemen, notices will be issued for a meeting this Thursday to consider Bill C-184, an Act to amend the Export Development Act.

Thank you very much, gentlemen.

[Interpretation]

allait changer la loi, mais, si je comprends bien il y a eu des discussions entre lui et des membres du personnel des greffiers. Maintenant qu'il n'est plus ici, est-ce que son argument est encore valable?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je crois que puisque nous avons aussi parlé de cette affaire avec le greffier de la Chambre—je crois que vous avez pris part aux discussions—que le Comité aurait beaucoup de difficultés à demander la réimpression d'un bill du Sénat tel qu'amendé pour la simple raison que le Sénat devra accepter l'amendement. Donc, si nous demandons une réimpression maintenant, cela pourrait être une perte de temps; je crois alors qu'il serait préférable qu'il n'y ait pas de réimpression.

**Le président:** Messieurs, je vais donc vous demander de nouveau: Est-ce que le Comité va demander une réimpression du bill S-2 tel qu'amendé pour la distribution aux membres de la Chambre des communes.

**Des voix:** Non.

**Le président:** Merci, messieurs. J'ai l'intention de procéder lors de la prochaine séance, qui aura lieu jeudi prochain à 11 heures dans la même salle, à l'étude du Bill C-184—une Loi modifiant la Loi sur la promotion des exportations.

Comme vous le savez, on a aussi soumis à notre Comité hier le Bill C-215—An Act to establish the textile and clothing Board and to make amendments to other acts in consequence thereof.

Donc, si vous n'avez pas d'objection, messieurs, on fera circuler des avis pour la réunion de jeudi prochain pour l'étude du Bill C-184, une Loi modifiant la Loi sur la promotion des exportations.

Merci messieurs.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Thursday, January 28, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 14

Le jeudi 28 janvier 1971

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-184, an Act to amend the  
Export Development Act

INCLUDING:

THE SEVENTH REPORT

CONCERNANT:

Le Bill C-184, Loi modifiant la Loi  
sur l'expansion des exportations

Y COMPRIS:

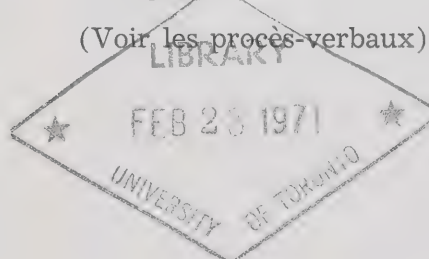
LE SEPTIÈME RAPPORT

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Howard ( <i>Okanagan</i>
Cafik	<i>Boundary</i> )
Danforth	Latulippe
Flemming	Lambert ( <i>Edmonton West</i> )
Gauthier	Leblanc ( <i>Laurier</i> )

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel
Noël	Walker
Ritchie	Whicher—(20).
Roy ( <i>Timmings</i> )	

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

Robert D. Marleau

*Clerk of the Committee*

## REPORT TO THE HOUSE

Friday January 29, 1971.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## SEVENTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, January 12, 1971, your Committee has considered Bill C-184, An Act to amend the Export Development Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issue No. 14) is tabled.

Respectfully submitted,

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 29 janvier 1971.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## SEPTIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 12 janvier 1971, le Comité a étudié le Bill C-184, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 14*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

GASTON CLERMONT

*Chairman*



## MINUTES OF PROCEEDING

(17)

Thursday, January 28, 1971.

## [Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11.13 a.m. The Chairman, Mr. Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Burton, Cafik, Clermont, Danforth, Flemming, Howard (*Okanagan*), Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Ritchie, Roy (*Timmins*), Trudel, Walker, Whicher—(15).

*Appearing:* Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

*Witness: From the Export Development Corporation:* Mr. H. T. Aitken, President.

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, January 12, 1971, the Committee began consideration of Bill C-184, An Act to amend the Export Development Act.

The Chairman called Clause 1 and introduced Messrs. Howard and Aitken.

Then Mr. Howard made a brief opening statement and was examined thereon, assisted by Mr. Aitken.

The questioning completed, Clause 1 carried.

Clauses 2 to 7 inclusive, carried severally.

*On Clause 8*

Mr. Burton moved,—That this Committee recommend that Section 34 be removed from this Act.

The question being put, the amendment was, by a show of hands, negatived: Yays: 1; Nays: 8.

Then Clauses 8 to 10 inclusive carried severally.

The title carried.

The Bill carried.

Then, the Committee agreed unanimously to report the Bill without amendment.

At 12.44 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

(17)

Le jeudi 28 janvier 1971

## [Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin, à 11h 13. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Cafik, Clermont, Danforth, Flemming, Howard (*Okanagan*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Ritchie, Roy (*Timmins*), Trudel, Walker, Whicher—(15).

*Comparait:* M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

*Témoin: De la Société pour l'expansion des exportations:* M. H. T. Aiken, président.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 12 janvier 1971, le Comité entreprend l'étude du bill C-184, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations.

Le président met l'article 1 en délibération et présente MM. Howard et Aitken.

M. Howard fait une courte déclaration et répond ensuite aux questions avec l'aide de M. Aitken.

Les questions terminées, l'article 1 est adopté.

Les articles 2 à 7 inclusivement sont adoptés séparément.

*Article 8*

M. Burton propose,

—Que ce Comité recommande le retranchement de l'article 34 de cette Loi.

La question ayant été mise aux voix, l'amendement est repoussé d'après le vote à main levée suivant: en faveur: 1; contre: 8.

Les articles 8 à 10 inclusivement sont ensuite adoptés séparément.

Le titre est adopté.

Le bill est adopté.

Le Comité convient à l'unanimité de faire rapport du bill sans modifications.

A 12 h 44 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux, jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Robert D. Marleau

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, January 28, 1971

• 1114

[Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, this morning we have for consideration Bill C-184, an Act to amend the Export Development Act.

We have as witnesses, Mr. Bruce Howard, M.P. Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce, and also, I understand, we have Mr. H. T. Aitken, President, Export Development Corporation.

Mr. Howard informs me that he has some opening remarks to make to the Committee before we deal with the Bill. Mr. Howard.

**Mr. Bruce Howard, (M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce):** Mr. Chairman, perhaps first of all I should say that Mr. Aitken has brought along a battery of assistants in case there might possibly be a question he is not fully familiar with. He has Mr. S. A. Gillies, Secretary of the Export Development Corporation; Mr. L. E. Smith, the General Counsel; Mr. G. R. Smith, Underwriter; Mr. B. A. Culham who is the Director of Foreign Investment Insurance; Mr. A. E. Bowling, Comptroller; and from the Department of Industry, Trade and Commerce, Mr. A. R. Hollbach who is Director of the International Financing Branch. So if there are any questions that Mr. Aitken has any difficulty in handling, we will be glad to call on additional expert testimony.

I thought it might save time in the long run if I discussed briefly the present legislation before the Committee turns to the details of Bill C-184.

The Committee will recall that, in May 1969, it reviewed the Bill for an Export Development Act to establish the Export Development Corporation as a successor to the Export Credits Insurance Corporation. The new corporation—EDC, as it is commonly known—succeeded to all the assets and liabilities of the former corporation. EDC was given expanded scope and new powers.

In brief, it has three functions. First, export credits insurance at the Corporation's own risk; also export credits insurance at the government's risk, for transactions in the national interest.

Secondly, direct financing and guarantees, those at the corporation's own risk; and direct financing on behalf of the government in national interest situations.

Thirdly, and this was new, is the power to insure Canadian investors against certain risks with respect to an investment made in a foreign country, up to a maximum of \$50 million.

That Act was proclaimed in force on October 1, 1969. The Bill before us, C-184, reflects one year's experience of the new corporation. Here is some of the background behind the reason for the changes.

In 1970, Canada's exports reached nearly \$17 billion. The undoubted improvement in Canadian industrial capability was reflected in the fact that exporters have

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 28 janvier 1971.

[Interprétation]

**Le président:** Messieurs, ce matin nous étudions le Bill C-184, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations.

Nos témoins sont, M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce et M. H. T. Aitken, président, Société pour l'expansion des exportations.

M. Howard me dit qu'il a un énoncé à faire au début de la séance avant de traiter du bill. Monsieur Howard.

**M. Bruce Howard (député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur le président, peut-être devrais-je dire que M. Aitken a une magnifique délégation d'experts. Je ne suis pas très au courant du sujet et ils pourraient m'aider à répondre: M. S. H. Gillies; M. L. E. Smith, conseiller général; M. G. R. Smith, l'assureur; M. B. A. Culham, secrétaire de la Société pour l'expansion des exportations; le directeur de l'assurance de l'investissement à l'étranger; M. A. E. Bowling, contrôleur; et M. A. R. Hollback, directeur, Direction du financement international. Si M. Aitken a quelque difficulté, nous pourrions recourir aux experts.

Je pense devoir exposer brièvement en quoi consiste ce projet de loi C-184.

Le Comité se souviendra qu'en mai 1969, nous avons révisé le projet de loi pour l'expansion des exportations pour établir la Société pour l'expansion des exportations pour remplacer la Société d'assurance des crédits à l'exportation. La nouvelle société—S.E.E. ou communément appelée EDC—a hérité de tout l'actif et le passif de l'ancienne société, en plus d'un champ d'action plus vaste et de nouveaux pouvoirs.

En bref, elle assume trois responsabilités. Premièrement, l'assurance des crédits à l'exportation de la Société a ses propres risques et l'assurance des crédits à l'exportation dont le gouvernement assume la responsabilité lors de transactions d'intérêt national.

Deuxièmement, le financement direct et les garanties, assumés par la Société, et le financement direct assumé par l'État quand l'intérêt national est en jeu.

Troisièmement, voici une nouvelle proposition: assurance contre certains risques d'investissements à l'étranger au maximum de 50 millions de dollars.

Cette loi a été mise en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1969. Le Bill C-184 est le résultat d'une année d'expérience. Voici les raisons qui motivent les modifications.

En 1970, les exportations du Canada ont atteint près de 17,000 millions de dollars. L'amélioration évidente de la productivité canadienne a permis aux exportateurs de maintenir une certaine stabilité des prix. Je dois également mentionner les efforts du gouvernement et de l'industrie à l'égard du commerce extérieur.

Le Canada devient un concurrent redoutable, en particulier en biens de capitaux recherchés. L'accroissement



## [Text]

been able to maintain relative price stability; and I should mention also the efforts of both government and industry to encourage exports during that period.

Canada is proving to be increasingly competitive in the marketing of technically sophisticated capital goods. Canada's increase over the last decade in such exports was higher than that of any other industrialized country.

As I indicated at the time of the second reading, the effect of these factors on EDC's business, is the *raison d'être* of this Bill. Export credit insurance at the Corporation's own risk rose by over one-third compared to the calendar year 1969; insurance at the government's risk increased 15 per cent in the same period. In the field of direct financing for long-term loans and guarantees, the year 1970 was the biggest year since the long-term financing program was instituted ten years ago.

EDC signed loans and guarantees totalling \$100 million to support sales of capital goods. Interest in the foreign investment insurance program demonstrated by inquiries is such that if all the applications for coverage were accepted, the existing ceilings of \$50 million would be exceeded very quickly. As the Committee will be aware, however, the last mentioned program has been somewhat inhibited by the requirement for an assurance or bilateral agreement by the foreign country where the investment is to be made. Only two such assurances were received during 1970.

• 1120

The bill then results from spectacular 1970 advances. It proposes increases to the ceiling levels for loans and guarantees made on the corporation's account for those on the government's account, for foreign investment insurance and for the borrowing power as a consequence. It proposes an increase in the capital, a softening of the bilateral agreement requirements of foreign investment insurance and a number of other charges which are technical in nature.

During the debate on second reading of Bill C-184 I was asked if EDC was making an effort to promote the sale of semi-finished materials rather than raw materials. EDC, of course, is responsive to requests made to it by the Canadian export community. Its function is to promote its own services within the business community, but the promotion of one kind of export in preference to another rests with the Department of Industry, Trade and Commerce. I can say, however, that the government is constantly seeking methods to improve the calibre of Canadian exports.

I might also say that the same situation prevails with respect to a further question that concerned EDC's efforts to diversify Canada's trade pattern that arose from an observation on the volume of trade with the United States. In this case also it is the Department of Industry, Trade and Commerce rather than the corporation that would make that kind of effort. The answer clearly is that the government favours the freest possible world-wide trade for Canada's goods and services.

Mention was also made of the encouragement of foreign investment insurance for private Canadian investment abroad and whether this produces benefits for Canada or whether it is the best way to assist developing countries. I suggested at the time that all the official aid Canada could ever give would never solve the problems

## [Interpretation]

de ses exportations dans ce secteur a été supérieur à celui de tout autre pays industrialisé.

Comme je l'ai indiqué, au cours de la deuxième lecture, ces répercussions sur EDC ont motivé le projet de loi. L'assurance des crédits à l'exportation au risque de la Société s'est élevée de plus d'un tiers par rapport à l'année civile 1969; l'assurance dont le risque était assumé par l'État accusé une hausse de 15 p. 100 au cours de la même période. Le financement direct à long terme des prêts et garanties a connu son plus grand essor en 1970 depuis que le programme du financement à long terme a été institué, il y a une dizaine d'années.

EDC a signé des prêts et des garanties de 100 millions de dollars pour soutenir la vente de biens de capitaux. Les intéressés au programme d'assurance pour de l'investissement à l'étranger ont fait des demandes d'une telle importance que, si elles étaient honorées, le plafond de 50 millions de dollars serait vite dépassé. Comme le comité s'en rendra compte, le dernier programme était plutôt restreint, par suite de la nécessité de conclure un accord bilatéral avec le pays étranger auquel était destiné l'investissement. Deux demandes d'assurance seulement ont été acceptées en 1970.

Le bill est donc le résultat des progrès accomplis en 1970 et il propose d'élever le plafond des emprunts et des garanties. Il propose l'accroissement du capital, de faciliter l'accord bilatéral pour l'assurance sur l'investissement à l'étranger et des améliorations techniques.

Durant le débat sur la deuxième lecture du bill C-184, on m'a demandé si EDC s'efforçait de promouvoir la vente de matières semi-ouvrées plutôt que de matières brutes. EDC se prête, il va sans dire, aux demandes que lui adresse le monde canadien de l'exportation. La Société a pour fonction de promouvoir ses propres services au sien de la collectivité; mais, la promotion d'une catégorie d'exportation de préférence à une autre relève exclusivement du ministère de l'Industrie et du Commerce. Je puis cependant déclarer que le gouvernement cherche sans relâche des méthodes propres à améliorer le calibre des exportations canadiennes.

La même situation, dirai-je, s'applique à d'autres questions. L'EDC a cherché à varier les exportations par rapport au volume d'échanges avec les États-Unis. C'est néanmoins le rôle du ministère du Commerce d'en décider. Le gouvernement est en faveur des échanges commerciaux les plus libres avec l'étranger.

Le Canada encourage également l'assurance des biens canadiens à l'étranger, que ce soit pour le bénéfice du Canada ou des pays en voie de développement. Cela ne résoudra jamais les problèmes économiques des pays qui ont besoin d'aide. D'autres pays, les États-Unis par exemple et l'Allemagne, ont trouvé que l'investissement privé était un bon moyen de suppléer à l'aide officielle.

Les conditions essentielles d'assurance des investissements à l'étrangers de EDC impliquent que le pays qui en bénéficie participe au progrès économique. C'est la nature de l'aide ou du commerce qui décide de l'assurance.

## [Texte]

of developing economies in countries that needed help. Other countries—the United States, for example, and Germany—have found private investment a useful means of supplementary official aid.

I should add that among the prerequisites for EDC's foreign investment insurance are requirements expressed in the alternative; economic advantage or a contribution to the economic growth and development of the host country. It is aid or trade which may qualify a proposal for insurance.

Mr. Chairman, that concludes my opening remarks and we would now be prepared to discuss specific details that members of the committee may want to ask questions on—either points enlarging on points that were raised in the debate on second reading or any new material that members may want to bring into the discussion.

**Le président:** Merci, monsieur Howard.

Monsieur Aitken aurait-il des remarques aussi à faire?

**M. Aitken:** Merci.

**Le président:** Je cède donc la parole à monsieur Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to refer Mr. Howard to his remarks on second reading, if he has a transcript of those remarks, and if not they appear at page 2317 of *Hansard* of January 12. I would like to get from Mr. Howard an elaboration of something which I think he quite readily understands but which may be a little unclear to the House. This touches on one of the amendments in the bill. May I read this in order to elaborate:

The present Act requires that certain assurances be given the Canadian government on safeguarding foreign investment.

It is specified that the Canadian government must give EDC certain assurances that we are safeguarding an investment in a foreign country. You further say that this provision has proved to be rather difficult to administer. I would first like to ask how it has proved difficult and, second, to what extent is the Canadian government involved in getting certain assurances from the foreign government in question. If that is the case, I am just wondering how anybody ever dreamed that you could ever get those assurances from a foreign government.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I do not know how it came about originally, but the proposal was that where the dealings were done in a foreign country that we would enter into what amounted to a treaty arrangement between the two governments, the obligations of a company in a foreign country would be given the same legal treatment as a debt that was owed by a national of that country, and that EDC would have the same opportunity to pursue the debtor if necessary. In making this agreement with the foreign government it was necessary to enter into a treaty arrangement which gave the foreign government equal opportunities for their companies which might be doing business in Canada. It was envisioned as a mutual agreement.

## [Interprétation]

Monsieur le président, voici l'exposé que j'avais à faire. Si les membres du Comité préfèrent discuter librement certains points particuliers, soulevés au cours de la deuxième lecture, je m'y prêterai volontiers.

**The Chairman:** Thank you Mr. Howard. Does Mr. Aitken wish to make some comments?

**Mr. Aitken:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci, monsieur le président. M. Howard, au cours de ses remarques relativement à la deuxième lecture du bill,—s'il ne les a pas, elles sont consignées à la page 2317 du *hansard* du 12 janvier. Ce que je désire obtenir de M. Howard, c'est plus de détails sur certains points qu'il peut comprendre mais qui pourraient être élucidés pour la Chambre, touchant certains amendements apportés au bill que je cite pour les fins de la discussion:

La loi exige certaines garanties de la part du gouvernement au sujet des investissements à l'étranger.

Il est précisé que le gouvernement canadien doit assurer à EDC certaines garanties de l'investissement à l'étranger. Vous avez aussi mentionné que cette disposition était plutôt difficile à appliquer. J'aimerais savoir comment elle l'a été et dans quelle mesure le gouvernement canadien est tenu d'obtenir des garanties du gouvernement étranger en cause? Est-ce que quelqu'un a jamais imaginé qu'il pouvait obtenir ces garanties d'un gouvernement étranger?

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Je ne sais quelle est l'origine de la proposition; mais, quand nous avons traité avec des pays étrangers, nous avions des ententes entre deux gouvernements et les engagements d'une société à l'étranger bénéficiaient de la même protection juridique que la dette ressortissant de ce pays. Ainsi EDC aurait le même droit de poursuite contre le débiteur. En concluant un accord avec un gouvernement étranger, il fallait signer un traité accordant au gouvernement étranger les mêmes privilèges qu'à une société canadienne. Cela était considéré comme un engagement réciproque.



[Text]

• 1125

Unfortunately, it was realized after we got into this, that two things were happening. First of all, most foreign governments were unwilling to give special arrangements of this kind to the Canadian government, and secondly, we discovered belatedly that it was not constitutional for the federal government to be making arrangements of this kind which involved a provincial jurisdiction. So there was a constitutional problem in Canada, and there was the mere fact that foreign countries refused to make this kind of agreement.

We negotiated two minor agreements during the whole course of this, during the time that this was in effect. They came into effect just at the very end of 1970, with two small islands in the Caribbean. These were the only governments that were prepared to embark upon this arrangement.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But then, Mr. Howard, you suggest that what is proposed in the Act is the amendment, and that it is really only a minor technical change. I would suggest that it is more than that, because what you are indicating is rather a significant obstacle and difficulty. I do not suppose any of the provinces would dismiss a constitutional problem as being insignificant. How do you propose getting around this?

**Mr. Howard:** If you look at...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No. Let us get an explanation, between the dry wording of the statutory amendment and the reality of the situation. I am not being critical, I just want to find out how you get around this. Are you still going to try to protect the Canadian interest? You also say in your text that you are going to obtain the foreign government's approval of the investment. Is this not about tantamount to the same thing?

**Mr. Howard:** Perhaps in substance it might be the same thing, but it is not any written agreement. It really amounts more to an assurance from the foreign government that we would have an equal opportunity to pursue a debtor, and to take normal actions to recover a debt, if it became necessary. But it is not written into any written agreement, and it does not involve a bilateral arrangement between the two countries. It is, if you like, an informal arrangement that may be satisfactory to the Minister.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I see.

**The Chairman:** Would you care to answer that Mr. Aitken?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I add a question, which I think will help Mr. Aitken? This is all very well, that you have these informal agreements with certain governments. But there are governments in the world who somehow change rather overnight, and what is deemed to be an informal verbal agreement of one administration is not even heard of by the second administration, or not lived up to. And how will the Minister be satisfied then?

**Mr. Howard:** I think we are going to expect something more than just a verbal agreement. We are going to expect that the government of that country has signified

[Interpretation]

Malheureusement, nous nous sommes rendu compte, après nous être engagés, que deux choses se produisaient. Premièrement, la plupart des gouvernements étrangers n'étaient pas disposés à signer ce genre d'accord et, deuxièmement, nous avons constaté trop tard qu'il n'était pas constitutionnel pour le gouvernement fédéral de conclure des arrangements de cette sorte, qui relèvent de la juridiction provinciale, étant donné la constitution canadienne, et le fait que les pays étrangers refusaient de signer ce genre d'accord.

Nous avons négocié deux accords de peu d'importance pendant tout ce temps; ils ont pris effet à la fin de 1970, dans le cas de deux petites îles des Antilles. Ces deux gouvernements ont seuls consenti.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous avez mentionné que l'amendement qu'on proposait à la loi était un tout petit changement. C'est plutôt un obstacle grave. Je ne suppose pas que les provinces admettraient que des difficultés constitutionnelles sont de peu d'importance. Comment prétendez-vous contourner cette difficulté?

**M. Howard:** Si vous consultez...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non. Pourriez-vous expliquer, entre la formule toute sèche de l'amendement à la loi et la situation réelle, comment contourner cette situation. Continueriez-vous de protéger les intérêts canadiens? Vous dites également dans votre texte que vous allez demander l'approbation de l'investissement au gouvernement étranger. N'est-ce pas la même chose?

**M. Howard:** Il est possible qu'en substance ce soit la même chose, mais ce n'est pas un accord officiel mais plutôt une garantie d'un gouvernement étranger, accordant les mêmes privilèges, permettant de poursuivre le débiteur pour se faire rembourser. Cela ne suppose pas un accord réciproque. Si vous voulez, c'est une entente officieuse qui serait acceptable de la part du ministre.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vois.

**Le président:** Voulez-vous ajouter à ceci, monsieur Aitken?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je pense qu'une autre question aiderait à élucider ce point. Il y a des gouvernements qui changent plutôt rapidement, et ce qui serait censé être un accord verbal officieux de la part d'une administration ne passe jamais sous les yeux de l'autre partie et n'est pas non plus honoré. Comment le ministre pourra-t-il s'en contenter?

**M. Howard:** Je pense que nous exigerons plus qu'une entente verbale, une pièce justificative; M. Aitken aimerait peut-être ajouter quelques mots.

[Texte]

its approval of the investment. Perhaps Mr. Aitken would like to enlarge upon that.

**The Chairman:** Mr. Aitken, will you address yourself to the microphone, sir?

**Mr. H. T. Aitken (President, Export Development Corporation):** I think, Mr. Chairman, that the point is first of all, although it is not required by statute, it is the government's instruction to ask that these foreign investment insurance policies should be issued only in respect of investment in developing countries.

In the case of most developing countries, there are laws with respect to investments in those countries, as for example in Mexico.

• 1130

So we hope to be able to give the Minister advice in respect of the host countries that their legislation is such that the Canadian investments would be adequately protected under the law of the host countries. In addition we will require that the investor get a letter from the appropriate authority in the host country that that country approves of, recognizes, respects and has no objection to his investment.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I then turn to another point made in your remarks, Mr. Howard, on page 23-18, where you broke down roughly the nature of Canada's exports in 1969 and 1970 as between crude exports, fabricated exports and end product exports or finished goods. I am sorry, that was not your remarks—those were those of my colleagues from Prince Edward-Hastings.

In any event, considering the size or the proportion of crude exports in the total picture and the value of finished goods could you tell us, on the increased requirements you have, where you find the greatest demand for financing. Is it dealing with finished products, is it on long-term contracts for the supply of crude products, or semi-finished?

**Mr. Aitken:** Do not forget that we have two main operations, really three. We have the insurance for consumer goods sold on short-term credit, some capital equipment sold on medium term credit, we have the foreign investment insurance program which we have been discussing, and then we have long-term financing—and the long-term financing is related solely to capital goods for major projects abroad, where the equipment comes from the Canadian manufacturer.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Such as railroad and power plant equipment and so forth?

**Mr. Aitken:** Exactly. Just for fun, suppose I were to tell you what we did in 1970. We did \$100 million. We had, for example, power transmission cable to Argentina. By category of type of equipment, power generation equipment totalled \$28 million. Part of it was an addition to a nuclear power plant which we financed some years ago in India, and part was a steam generating system for

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Aitken.

**M. H. T. Aitken (président de la Société pour l'expansion des exportations):** Je pense, monsieur le président, qu'il faut d'abord signaler que ceci n'est pas exigé par statut; c'est une directive officielle que l'assurance de l'investissement à l'étranger soit accordée seulement dans le cas des pays en voie de développement.

Dans la plupart de ces pays, il y a des lois régissant l'investissement; ainsi, au Mexique. Nous aspirons conseiller le Ministre relativement au pays étranger, à savoir que la situation est telle qu'il est possible d'obtenir la

protection des investissements canadiens conformément aux lois du pays et nous exigeons que l'investisseur obtienne une lettre patente que le pays étranger reconnaît et honore ce genre d'investissement et ne s'y oppose pas.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Me permettez-vous alors de mentionner un autre point des remarques de M. Howard; à la page 2318, vous recoupez plutôt brièvement par catégorie les exportations canadiennes en 1969 et 1970, entre produits bruts et produits finis. Je m'excuse. Ce ne sont pas vos remarques, monsieur Howard. Je pense que ce sont celles de mon collègue de Prince-Edward-Hastings.

Étant donné le volume ou la proportion des exportations de produits bruts et la valeur des biens ouvrés, pourriez-vous nous dire dans l'augmentation que vous demandez, où se trouve la demande la plus pressante pour le financement dans le secteur des produits finis. Est-ce dans les contrats à long terme destinés à fournir les produits bruts ou semi-ouvrés?

**M. Aitken:** Monsieur le président, en ce qui concerne le financement, il y a deux opérations principales, peut-être trois: l'assurance des biens de consommation vendus à court terme; de l'équipement fixe vendu à échéance moyenne, le programme d'assurance de l'investissement à l'étranger et le financement à long terme des projets importants dont l'équipement vient des fabriques canadiennes.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Pour les chemins de fer, les installations d'énergie et ainsi de suite.

**M. Aitken:** En effet. En 1970 nous avons fait \$100 millions; entre autres, des câbles de transmission en Argentine. Par catégorie d'équipement: installations énergétiques, y compris agrandissement des installations nucléaires en Inde, un système à vapeur en Israël, \$14 millions pour les télécommunications en Jamaïque, en République Dominicaine et en Iran. Un coup de maître



[Text]

Israel. We had \$14 million for telecommunications equipment. In Jamaica, in the Dominican Republic and in Iran, we had one fabulous thing—we financed a mini steel mill to the UK, wherein the Canadian process was such that UK investors were glad to have our assistance in financing a portion of the equipment required. It is a \$30 million installation and we are putting up \$13.5 million to finance the Canadian equipment and services involved in that mill.

We sold half-track vehicles to Russia, road graders to Turkey; aircraft to Singapore and Pakistan, a DC-9 and DC-10 simulator, one to Yugoslavia and one to the Netherlands; pulp and paper mill equipment totalling \$7 million to Mexico and to Chile; the transmission cable I mentioned previously went to Argentina; we sold a chemical recovery unit valued at \$2 million to Roumania; and, lastly, hotel equipment valued at some \$3 million—elevators, air-conditioning, kitchen equipment, the capital equipment—to Peru.

**The Chairman:** What kind of aircraft did we sell?

**Mr. Aitken:** STOL aircraft—Caribou.

**The Chairman:** That is civilian?

**Mr. Aitken:** Oh, yes.

**The Chairman:** Mr. Lambert?

• 1135

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is all. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Flemming.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, I am afraid I am not an expert on the comments of the Parliamentary Secretary in the House, but I am sure we all have listened with great interest and satisfaction to his words this morning about the increase in the volume of exports over the last eight or ten years. The question I would like to put to him now would be this. Has the experience so far as any losses there may have been in the process of the business, been that have they been pretty well covered by the premiums charged over that period of time?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** The loss ratio has been exceedingly good. The total losses have been about \$16 million and recoveries have been about \$12 million, for a net loss of only in the neighbourhood of \$4 million which is about 1 per cent of the premiums charged. It has been a good ratio. There have been some losses indicating that the Corporation is prepared to take risks, but it has been well managed from that standpoint and the losses have not been excessive, they seem to be in a very comfortable ratio.

**The Chairman:** Mr. Howard, I am sorry but you said that the losses have been exceedingly good. Should you not have said "low" instead of "good" because any loss, I do not think, is good?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** The loss ratio has been good.

**The Chairman:** Mr. Flemming.

[Interpretation]

a été la financement d'une acierie miniature en Angleterre. La performance des Canadiens a ravi les investisseurs anglais. Le coût du matériel a été de 30 millions de dollars; nous avons fourni 13.5 millions pour financer l'équipement et les services canadiens connexes.

Nous avons vendu des tracteurs à la Russie, des niveleuses à la Turquie, des avions à Singapour et au Pakistan et des simulateurs de DC-9 et DC-10, un à la Yougoslavie et un aux Pays-Bas; 7 millions de dollars de matériel pour un moulin à papier au Mexique et au Chili; le câble de transmission, déjà mentionné, a été expédié en Argentine. Nous avons vendu un système de récupération de 2 millions de dollars en Roumanie et, en dernier lieu, du matériel pour 3 millions de dollars, des ascenseurs, des climatiseurs, des batteries de cuisine, de l'équipement fixe au Pérou.

**Le président:** Quelle sorte d'avions avons-nous vendus?

**M. Aitken:** Nous avons vendu des *Stols*, des *Caribou*.

**Le président:** Des avions de transport?

**M. Aitken:** Oh, oui.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est tout. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Flemming.

**M. Flemming:** Monsieur le président, je ne suis pas un expert pour commenter les remarques que le secrétaire parlementaire a faites en Chambre. Nous avons entendu avec beaucoup d'intérêt ce qu'il nous a dit, en ce qui concerne l'augmentation d'exportations au cours des huit à dix dernières années. La question que je voudrais poser serait celle-ci: est-ce que l'expérience acquise jusqu'ici indique que les pertes ont été suffisamment compensées par les primes?

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Le taux des pertes a été très bon. Les pertes totales ont été de 16 millions de dollars environ et nous avons récupéré 12 millions de dollars, pour une perte nette de 4 millions de dollars seulement, soit 1 p. 100 des primes. C'était un bon taux qui indique que la Société est prête à prendre les risques; mais elle a été bien administrée et les pertes n'ont pas été excessives. C'est donc une bonne proportion.

**Le président:** Monsieur Howard, vous avez dit que les pertes avaient été extrêmement bonnes. Ne devriez-vous pas dire «faibles» plutôt que «bonnes», car je ne vois pas comment une perte peut être bonne.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Le taux des pertes a été bon.

**Le président:** Monsieur Flemming.

[Texte]

**Mr. Flemming:** I would like to ask, and maybe the answer is quite apparent, if really the request for the extra financing pretty much has been brought about due to the fact that the business is increasing.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Yes, this is the...

**Mr. Flemming:** Basically that is the reason.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Yes, the Corporation is predicting the amount of business based on the increases that have taken place in the past year and the changes are being made with a view to the volume of business anticipated over the next three to four year period. So the increased limits are only predicted that far ahead. The view of the Corporation is that it should not come to Parliament with demands for limits that would go beyond this almost immediate period. They are not trying to get away ahead of their requirements. These are only anticipated limits that are needed for the immediate period of three to four years in advance.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, Mr. Aitken, at what point does the Corporation draw the line so far as size is concerned? We are talking about pulp and paper machinery and we are talking about various items which run into some millions of dollars no doubt. What is the minimum? I am thinking about the small businessman and any protection the small businessman might have in connection with his exports. I have reasons to be interested in him because we have a lot of them in our part of the country, and I just wonder—I hope we are not confined entirely to million dollar transactions.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Aitken is looking up some exact figures on that for you.

**Mr. Flemming:** That was the reason I specified him, Mr. Howard, I was not going over your head at all.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Yes, that is fine. Mr. Aitken.

**The Chairman:** When you said in your part of the world, did you mean the Atlantic Provinces, Mr. Flemming?

**Mr. Flemming:** Yes, sir.

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, we had, in effect, at December 31, 1970, 990 policies, roughly 1,000 policies, totalling \$510 million. Of those more than half, 572, were for exporters who sell less than \$100,000 per annum.

• 1140

**Mr. Flemming:** That answers my question, Mr. Chairman. I think that is all thank you.

**The Chairman:** Mr. Burton, followed by Mr. Whicher.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I want to ask some questions concerning the area of foreign investment insurance, as the Parliamentary Secretary might have anticipated. I want to ask him—this is really further to a quotation from the 1969 Annual Report which I noted

23387—2½

[Interprétation]

**M. Flemming:** J'aimerais demander ce qui semble évident, si la demande de financement supplémentaire résulte de la reprise des affaires.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Oui.

**M. Flemming:** C'est la cause fondamentale?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Oui, la Société s'attend que les affaires basées sur la hausse de l'année dernière et les changements sont faits en vue de l'accroissement du volume des affaires au cours des trois ou quatre prochaines années dont la limite ne peut être prévue que jusque-là. La Société estime qu'on ne doit pas demander au Parlement des limites dépassant cette période immédiate. Les limites ne peuvent être prévues que pour trois ou quatre années.

**M. Flemming:** Monsieur le président, puis-je demander à M. Aitken à quel point la Société tire la ligne quant à l'importance? Nous parlons de machines servant à différentes opérations, évaluées à des millions de dollars sans doute. Quel est le minimum? Je songe aux petits établissements et à leur protection au point de vue exportations. Nous nous y intéressons car ils sont nombreux au pays. J'espère que nous ne nous en tenons pas aux transactions de millions de dollars.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** M. Aitken cherche des chiffres exacts à vous fournir.

**M. Flemming:** C'est pour cela que j'ai mentionné son nom, monsieur Howard; je n'avais nullement l'intention de vous couper l'herbe sous le pied.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Aucune offense. Monsieur Aitken.

**Le président:** Quand vous parlez de votre patelin, monsieur Flemming, voulez-vous dire les provinces de l'Atlantique?

**M. Flemming:** Oui, monsieur le président.

**M. Aitken:** Monsieur le président, nous comptons en réalité, le 31 décembre 1970, 990 polices, soit quelques milliers se totalisant à 510 millions de dollars. Plus de la moitié (572) étaient des primes aux exportateurs vendant moins pour \$100,000 par année.

**M. Flemming:** Ceci est ma question.

**Le président:** La parole est à M. Burton, puis à M. Whicher.

**M. Burton:** Monsieur le président, je voudrais poser une question visant le domaine des assurances d'investissements à l'étranger. Le secrétaire parlementaire s'attend peut-être à cette question. Je vais lui demander, comme suite d'une citation du rapport annuel de 1969, que j'ai



[Text]

when I participated in the debate on second reading in the House of Commons, and I referred to the reference in that Report—if negotiations have been initiated with a number of countries and by the end of the year, that is 1969, had any reached the signing stage.

Mr. Howard, you indicated that two countries in the Caribbean, I believe, have signed such agreements. Could you indicate to the Committee how many countries you have carried on negotiations with and could you give us any indication of the geographical distribution of those countries?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Yes, I would have to ask Mr. Aitken to give us that information.

**Mr. Burton:** Fine.

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, if I may, I will give some statistics with regard to inquiries, commitments, discussions, et cetera. We have had since the program was announced, 200 inquiries on behalf of international prospective investors. The interest is in over 70 countries. Of those, 40 per cent are in the Caribbean, that is 40 per cent of the inquiries are in the Caribbean, with the rest distributed fairly equally over the world. From the domestic point of view, over half are from Ontario, 25 per cent from potential investors in the Province of Quebec who hope to invest abroad, 13 per cent in British Columbia and 9 per cent in the other provinces. We have had no inquiries from Saskatchewan or from Newfoundland.

With regard to the industrial area in which the investment would be made, 40 per cent are in manufacturing, 17 per cent in hotels, 15 per cent in food or beverages, 10 per cent in financial, and the remaining balance of 15 to 20 per cent is in a variety of mining, service industries, retail outlets, housing, and warehousing.

**Mr. Burton:** What was that last figure?

**Mr. Aitken:** It was 15 to 20 per cent in mining, service and miscellaneous, mining, service, industry, retail outlets, housing and warehousing.

We have pursued bilateral negotiations with 20 countries because these were areas where it seemed to us the investment was most likely to develop and where we thought it was most likely the investment would be made. As Mr. Howard has said, we have been successful only with two, and it is this inhibiting factor which has caused us to come back to ask Parliament to remove this requirement that we have a bilateral and to authorize us to provide investment insurance in cases where the Minister is satisfied that the legislative atmosphere in the country is such that the Canadian investment will be adequately protected. Also, the second requirement is that the investor must get a letter from the appropriate governmental authority of the host country that they do not object to his investment, hopefully that they approve of his investment.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, Mr. Aitken has anticipated some of the questions I was going to ask and I appreciate the information he has given to the Committee.

The 20 countries with whom you have carried negotiations, are you prepared to name those countries...

**Mr. Aitken:** Yes.

[Interpretation]

notée lorsque j'ai participé à la deuxième lecture, si les négociations ont été entreprises avec bien des pays et qu'à la fin de l'année 1969 aucune n'en était arrivée à une décision finale.

M. Howard, vous avez indiqué que deux pays dans les Antilles ont signé des accords de ce genre; pourriez-vous indiquer au Comité combien de pays ont procédé à des négociations, par région géographique?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Oui, M. Aitken pourrait nous donner ce renseignement.

**M. Burton:** Bien.

**M. Aitken:** Monsieur le président, voici des statistiques au point de vue enquête, engagements, discussions et ainsi de suite. Nous avons depuis le début du programme reçu 200 demandes d'investisseurs internationaux éventuels: plus de 70 pays, 40 p. 100 de ceux-ci dans les Antilles, soit 40 p. 100 de ces demandes venant des Antilles et le reste réparties également autour du globe. Du point de vue du commerce intérieur la moitié des demandes émanent de l'Ontario, 25 p. 100 de la province de Québec, 13 p. 100 de la Colombie-Britannique et 9 p. 100 des autres provinces. Nous n'avons reçu aucune demande de la Saskatchewan ou de Terre-Neuve.

En ce qui regarde le secteur industriel dans lequel les investissements se feraient, voici les taux: 40 p. 100 en fabrication, 17 p. 100 dans l'hôtellerie 15 p. 100 dans les aliments et boissons, 10 p. 100 dans la finance, et le reste, 15 à 20 p. 100, dans diverses industries minières et des services, du commerce de détail, de l'habitation et de l'entrepôt.

**M. Burton:** Voulez-vous répéter ce dernier chiffre?

**M. Aitken:** Le taux est de 15 à 20 p. 100 pour services miniers et divers, exploitation minière, services, industrie, points de vente, habitation et entrepôt.

Nous avons négocié avec 20 pays où il nous semblait que les conditions étaient propices à l'investissement et attireraient plus probablement les mises de fonds. Comme le disait M. Howard, nous n'avons réussi que dans le cas de deux pays; c'est ce qui nous a incités à demander au Parlement d'abolir cette restriction de l'accord bilatéral et de nous permettre d'assurer les investissements quand le ministre estime que le climat législatif du pays laisse supposer que l'investissement canadien sera suffisamment protégé. La seconde condition, c'est que l'investisseur doit obtenir une lettre du gouvernement du pays qui lui ouvre ses portes et déclarant qu'il ne s'oppose pas à l'investissement et, espérons-le, qu'il l'approuve.

**M. Burton:** Monsieur le président, M. Aitken a répondu à certaines questions que je voulais poser moi-même, et j'apprécie les renseignements qu'il a donnés au comité; pourriez-vous nous donner les noms des 20 pays avec lesquels vous avez négocié?

**M. Aitken:** Oui.

[Texte]

**Mr. Burton:** ...or could you indicate what part of the world they are in?

**Mr. Aitken:** Yes, for example, Spain. Just let me tell you what happened in Spain. In Spain, they said they get lots of investment from everybody in Europe and from the United States, so why should they give us a bilateral when they do not have it with anybody else? So we are at an impasse.

Iran, Malaysia. In the Malaysian case they said their law prohibits them from giving such an undertaking. They give more favourable treatment to their own people than they do to investors from abroad, and yet we were saying we have to have at least as favourable treatment as anybody. So Malaysia said, so sorry. Singapore, Barbados. We signed an agreement with Barbados. Greece, Trinidad, St. Lucia. We signed an agreement with St. Lucia.

By the way it is not bilateral in the sense that we have given a similar undertaking to them, it is just that they have given an undertaking to us.

Nigeria, Nicaragua, Guiana, Guatemala, the Dominican Republic, Brazil and Jamaica. In all cases, I might add, we have been working through the Canadian Embassy in the foreign country.

• 1145

**The Chairman:** Mr. Burton.

**Mr. Burton:** What would you do in a case such as that of Spain, now? How will you operate under the provisions of the new bill, presuming it is passed?

**Mr. Aitken:** Most European countries have substantial investments in Spain, the U.S.A., has substantial investments in Spain, guaranteed formerly by the Export Import Bank, now AID handles the foreign investment insurance programs, and we are getting copies of legislation of all those countries to see what their requirements are with respect to investments from abroad. It is my view, perhaps a little prematurely, but it is my view that in the case of Spain we will be prepared to tell the Minister that he should be satisfied with the legislative climate there. Provided even the Spaniards will say that there is no objection to this particular investment, or hopefully that they actually approve the investment, we will then provide the insurance.

**Mr. Burton:** What was the point in proceeding with such negotiations in the first place?

**Mr. Aitken:** Because the law required it.

**Mr. Burton:** Because the law required it?

**Mr. Aitken:** Yes.

**Mr. Burton:** Were your discussions carried on before or after some of the disturbances that took place in Trinidad. It was after?

**The Chairman:** I am sorry, you will have to reply, Mr. Aitken for the gentlemen who just gave you the information, because I doubt that it has registered on the equipment.

[Interprétation]

**M. Burton:** Ou en quelle partie du monde ils se trouvent.

**M. Aitken:** L'Espagne, qui nous a dit enregistrer beaucoup d'investissements de l'Europe et des États-Unis et ne voyait pas de raison d'un accord bilatéral dans notre seul cas. Nous voilà donc dans une impasse.

L'Iran, la Malaisie. Dans le cas de la Malaisie, l'objection a été que les lois du pays s'y opposent. Ils accordent la préférence à leurs propres investisseurs plutôt que de favoriser l'entrée de capitaux étrangers, quoique nous ayons protesté que nous devions être traités avec autant d'égards que quiconque. La Malaisie nous a donc dit: regret, regret. Singapour, Barbade. Nous avons signé un accord avec la Barbade, la Grèce, la Trinité, Sainte-Lucie.

Entre parenthèses, ce n'est pas bilatéral, en ce sens que nous n'avions pas une entente similaire avec eux. Au Nigéria au Nicaragua, en Guyane, Guatemala, en République Dominicaine, au Brésil et à la Jamaïque. Dans tous les cas, nous avons passé par l'entremise de l'Ambassade du Canada dans ces pays étrangers.

**Le président:** M. Burton.

**M. Burton:** Que feriez-vous dans un cas comme celui de l'Espagne? Comment agiriez-vous dans le cadre des dispositions de ce nouveau bill en supposant qu'il soit adopté?

**M. Aitken:** La plupart des pays européens ont fait d'importants investissements en Espagne, les États-Unis ont fait d'importants investissements en Espagne qui ont été garantis auparavant par la Banque d'exportation-importation. A l'heure actuelle c'est l'AID qui s'occupe des programmes d'assurance des investissements étrangers et nous recevons des exemplaires de ces législations de ces pays qui nous indiquent quelles sont les exigences dans le domaine des investissements venant de l'étranger. A mon avis, c'est peut-être un peu prématuré, mais à mon avis, dans le cas de l'Espagne, nous sommes prêts à dire au Ministre qu'il devrait être satisfait du climat qui règne là. A condition que les Espagnols eux-mêmes ne voient aucune objection à cet investissement en particulier ou, mieux, qu'ils approuvent effectivement cet investissement, nous fournirons l'assurance.

**M. Burton:** Pourquoi y a-t-il eu négociation dès le début?

**M. Aitken:** C'est parce que la loi le veut.

**M. Burton:** Parce que la loi le veut?

**M. Aitken:** Oui.

**M. Burton:** Est-ce que les discussions que vous avez eues ont eu lieu avant ou après les troubles qui ont eu lieu à Trinidad. C'était après?

**Le président:** Je m'excuse, Monsieur Aitken il vous faudra répondre au nom de la personne qui vient de vous donner ce renseignement car je crains qu'il n'ait pas été enregistré par l'appareillage.



[Text]

**Mr. Aitken:** Thank you. It was after.

**Mr. Burton:** After the disturbance. Would you care to say whether you consider the events in that country influenced the negotiations to any degree? Possibly Mr. Howard would like to answer that, if you wish.

**Mr. Aitken:** I do not think there was any indication that would have gained any special consideration there in view of the fact that we had the same problems in almost every country where we sought to achieve this objective.

**Mr. Burton:** The Minister in charge of the Canadian Wheat Board, Mr. Lang, announced some time ago that some arrangements had been made with respect to a long-term contract for wheat sales and shipments to Brazil. Could I ask if this program is involved in any way with that particular program.

**Mr. Aitken:** The EDC is involved, but not our foreign investment insurance programs. Our export credit insurance which covers that, and as at December 31, 1970, we had approximately \$24 million outstanding in Brazil in respect to this wheat program.

**Mr. Burton:** I see. How would you proceed with respect to a country such as Nigeria now, where there is still some delicacy in terms of the political situation.

**Mr. Aitken:** I think we would hope that the investment would be in the western, rather than the eastern part.

**Mr. Burton:** If it is the east it needs it now.

Mr. Aitken noted that some 17 per cent of the inquiries concerned hotels and hotel development. Could he indicate where this development is, what geographical distribution there might have been to this development?

**Mr. Aitken:** My recollection is that it is mostly in the West Indies, mostly in the Caribbean; in fact, all.

**Mr. Howard:** I think you mentioned one development in Peru, did you not?

**Mr. Aitken:** Oh, yes, but that had taken place where we actually provided the financing, and I took Mr. Burton's remarks to refer to our foreign investment insurance and it was mainly hotels in the Caribbean.

**Mr. Burton:** Are you in a position to indicate what percentage of the inquiries involve companies or concerns controlled by foreign interests?

**The Chairman:** You mean the companies that are operating in Canada, Mr. Burton, and employing Canadian workers?

**Mr. Burton:** Yes. Presumably the inquiry comes from a company which is operating in Canada in one form or another, and my inquiry is: does the Corporation have any information on the percentage of these firms which in fact are foreign-owned or foreign-controlled.

**Mr. Howard:** I wonder if the question should be put on the basis of, "does the Corporation have any special rules

[Interpretation]

**M. Aitken:** Merci. Ceci s'est passé après.

**M. Burton:** Après les troubles. Est-ce que vous pensez que les événements qui se sont produits ont eu des répercussions sur les négociations qui ont eu lieu? Peut-être que Monsieur Howard aimerait répondre à cette question.

**M. Aitken:** Je ne crois pas qu'il y ait eu des répercussions bien spéciales car nous avons rencontré les mêmes problèmes dans presque tous les pays où nous avons voulu atteindre cet objectif.

**M. Burton:** Le Ministre s'occupant de la Commission canadienne du blé, Monsieur Lang, a annoncé il y a quelque temps, que des dispositions avaient été prises en ce qui concerne un contrat à longue échéance pour des expéditions de blé au Brésil. Puis-je demander si ce programme a quelque chose à voir avec le programme particulier dont nous parlons?

**M. Aitken:** La SDE est impliquée, mais non pas nos programmes d'assurance d'investissement étranger. Notre assurance de crédit à l'exportation qui englobe ceci, au 31 décembre 1970, nous avons environ 24 millions de dollars à récupérer au Brésil dans le cadre de ce programme de blé.

**M. Burton:** Je vois. Comment procéderiez-vous dans le cas d'un pays tel que le Nigéria où la situation politique demeure délicate?

**M. Aitken:** Nous espérons que les investissements se feraient dans la partie occidentale plutôt que dans la partie orientale du pays.

**M. Burton:** S'il s'agit de l'est, cela est requis dès maintenant.

Mr. Aitken a indiqué que quelque 17 p. 100 des demandes étaient en rapport avec les hôtels et l'expansion de l'hôtellerie. Pourrait-il nous indiquer où cette expansion a eu lieu, quelle est sa répartition géographique?

**M. Aitken:** Autant que je m'en souviene, il s'agit surtout des Antilles occidentales, dans les Antilles en fait.

**M. Howard:** Je crois que vous avez parlé aussi du Pérou?

**M. Aitken:** Oui, mais ceci s'était produit là où nous avions, en fait, fourni le financement et je suppose que les remarques de M. Burton s'appliquaient à notre assurance d'investissement étranger et particulièrement aux hôtels dans les Antilles.

**M. Burton:** Pouvez-vous nous indiquer quel pourcentage des demandes a rapport aux compagnies ou à des entreprises contrôlées par des intérêts étrangers?

**Le président:** Vous voulez parler de sociétés qui opèrent au Canada, Monsieur Burton, et qui emploient du personnel canadien?

**M. Burton:** Oui, je veux dire que ce sont des demandes qui proviennent de compagnies qui travaillent au Canada sous une forme ou une autre et je demande si la Société a des renseignements concernant le pourcentage de ces entreprises qui sont en fait, la propriété des étrangers.

**M. Howard:** Je me demande si l'on pourrait poser la question ainsi: est-ce que la Société pour l'expansion des

## [Texte]

with regard to assisting foreign-controlled companies or involving the amount of Canadian input into goods that we deal with".

• 1150

Would that answer your question?

**Mr. Burton:** Well, it would not quite answer my question but it would be a useful preface. I believe really you answered that to some extent on second reading in the House, Mr. Howard, but if you would care to make any further comments in answer to the question you have posed in that way I would be happy to hear your comments but I would like to follow up further.

**Mr. Howard:** Well, I know that Mr. Aitken had some points that he wanted to make on that.

**Mr. Burton:** Oh! Yes, fine.

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, we would not have any view with regard to the ownership of a particular Canadian company that came to us and wanted to make an investment abroad because after all you need not necessarily know who owns the company. The shares may be held abroad even though it appears to be entirely a Canadian company. However, with respect to the inquiries we have had I have here in front of me a list where we have given the investor a commitment to provide him with insurance in the event that we can have this bilateral arrangement. On looking over this list I see only one case where I know that the parent company is an American concern and there are some 20 on the list.

**Mr. Burton:** The rest would be...

**Mr. Aitken:** The rest are Canadian companies.

**Mr. Burton:** But if other companies which are foreign owned or controlled were to make inquiries...

**Mr. Aitken:** We would treat them equally.

**Mr. Burton:** You would treat them equally.

**Mr. Aitken:** Yes.

**Mr. Burton:** Would you take into account or would you take a look at all at the investments of the parent company or other...

**Mr. Aitken:** I think we want to look at everything.

**Mr. Burton:** ...companies have in the countries in which they are going to make investments.

**Mr. Aitken:** I think we would want to know everything. We would want to know if a Canadian subsidiary of an American parent came to us and asked us to provide insurance in connection with a certain prospective investment we would say, "Why is your parent not

## [Interprétation]

exportations a établi des règlements spéciaux en ce qui concerne l'aide apportée aux compagnies contrôlées par l'étranger ou impliquant le montant de l'apport canadien dans les produits dont nous parlons.

Est-ce que ceci répondrait à votre question?

**M. Burton:** Ce ne serait peut-être pas tout à fait la réponse mais ce serait une préface utile. Je crois que vous avez répondu à cette question jusqu'à un certain point lors de la seconde lecture en Chambre, M. Howard, mais si vous aimez nous fournir des remarques supplémentaires en réponse à la question que vous avez posée de cette façon je serais heureux de les entendre, mais j'aimerais continuer.

**M. Howard:** Je sais que M. Aitken a quelques remarques qu'il veut exposer à ce propos.

**M. Burton:** Oui très bien.

**M. Aitken:** Monsieur le président, nous ne nous intéressons pas particulièrement à la propriété d'une société canadienne en particulier qui se présenterait à nous et qui demanderait à faire des investissements étrangers car après tout vous n'avez pas nécessairement besoin de savoir qui est le propriétaire de cette compagnie. Les actions peuvent être détenues à l'étranger même si cette société semble entièrement canadienne. Toutefois, en ce qui concerne les demandes que nous avons reçues, j'ai devant moi une liste où nous sommes engagés à fournir une assurance à l'investisseur au cas où nous pourrions obtenir cet accord bilatéral. En parcourant cette liste je ne vois aucun cas où la société mère est une entreprise américaine et il y a 20 entreprises énumérées dans la liste.

**M. Burton:** Le reste serait...

**M. Aitken:** Le reste de ces entreprises serait des compagnies canadiennes.

**M. Burton:** Mais si les compagnies étaient d'appartenance étrangère ou contrôlées par les étrangers et qu'elles faisaient des demandes...

**M. Aitken:** Nous les traiterions de la même façon.

**M. Burton:** Est-ce que vous les traiteriez de la même façon.

**M. Aitken:** Oui.

**M. Burton:** Prendriez-vous en considération ou examinerez-vous les investissements de la société mère ou que les autres...

**M. Aitken:** Je crois que nous voudrions examiner tout point.

**M. Burton:** ...les compagnies ont dans les pays où ils vont faire des investissements.

**M. Aitken:** Je crois que nous aimerions avoir tous les renseignements. Nous aimerions savoir si une filiale canadienne est d'une société mère américaine et venant nous demander de lui fournir une assurance en rapport avec certains investissements futurs pourquoi la société mère



[Text]

making it, why are you making it; is there any gimmicks here that we should know about?" Sometimes, you know, it is because the host country might have a better attitude towards Canada than it might have towards the United States.

**Mr. Burton:** Fine, Mr. Chairman, I have no more questions at the moment.

**The Chairman:** Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I wanted to ask how each individual risk is assessed. After all there are substantial sums of money involved here and it does not seem to me that you would insure it like a company might insure automobiles or housing or something. Is each risk assessed separately?

**The Chairman:** Mr. Aitken.

**Mr. Howard:** There is a board of directors who does deal with individual applications. Because of their size they have to be dealt with individually as you suggest and it is not on as broad a basis as you would compare it to automobile insurance where you just take the business on an average and hope that you do not have too many losses. An individual assessment of each application has to be made and in this way the determination is made as to how the money should be allocated.

**Mr. Whicher:** For example, a company that uses this service frequently such as Dominion Steel and Coal and supposing they were selling \$5 million to Mexico or \$5 million to Pakistan, might there be a difference in rates so far as the premium goes?

**Mr. Aitken:** If we were insuring there would be because we try to assess the risks based on, well, we quote premiums for each country individually and we grade countries, A, B, C, D, E. Obviously no country is pure white, no country is all black: they are all varying shades of grey. A certain country might be in category B; another country, might be in category D; and the premium for a sale to a category D country would be higher than it would be for category B. But our average rate of premium for all the short-term business we are doing is only about one third of 1 per cent.

**Mr. Whicher:** That is rather cheap in my opinion. On page 20 of your report of the Export Development Corporation, I just take one as an example that has been fully paid back...

**The Chairman:** On what page, sir? Is it page 69?

**Mr. Whicher:** On page 69, yes. One loan that has been completely paid back—Dominion Steel and Coal under Mexico sold \$12,952,000 worth of stuff and this has all been paid back—have you any idea what the premium on that...

[Interpretation]

ne fait pas la demande elle-même, y a-t-il anguille sous roche et quelque chose qui ne va pas? Quelquefois, comme vous le savez, c'est parce que le pays se montrerait plus conciliant envers le Canada qu'envers les États-Unis.

**M. Burton:** Très bien, monsieur le président, je n'ai pas d'autres questions à poser pour le moment.

**Le président:** Monsieur Whicher.

**M. Whicher:** Monsieur le président, j'aimerais savoir comment chaque risque individuel est évalué. Après tout ce sont des sommes importantes de monnaie qui sont impliquées ici et il ne semble que vous les assurerez de la même façon qu'une compagnie assurerait des automobiles ou des logements ou quelque chose de ce genre. Est-ce que chaque risque est évalué séparément?

**Le président:** Monsieur Aitken.

**M. Howard:** Il y a un conseil d'administration qui s'occupe de chaque demande en particulier. Du fait de leur importance, il faut les traiter en particulier comme vous le dites mais il ne s'agit pas de le faire sur une base aussi vaste que pour l'assurance-automobile où vous prenez l'ensemble des affaires sur une moyenne et où vous espérez ne pas subir trop de pertes. Une évaluation particulière doit être faite de chaque demande et de cette façon on détermine comment l'argent doit être attribué.

**M. Whicher:** Par exemple, prenons l'exemple de la *Dominion Steel and Coal* qui fait appel à ce service souvent et supposons que cette entreprise vende pour 5 millions de dollars à Mexico ou pour 5 millions de dollars au Pakistan, est-ce qu'il y aurait des différences dans les taux en ce qui concerne les primes?

**M. Aitken:** Si nous l'assurerions ce serait parce que nous essayons d'évaluer les risques basés—nous répartissons les pays selon A, B, C, D, E; nous établissons des primes pour chaque pays en particulier. Naturellement, on ne peut trancher les choses d'une façon catégorique. Il y aura des nuances. Certain pays peut entrer dans la catégorie B, un autre pays, en rapport avec notre évaluation économique du pays, peut entrer dans la catégorie D et la prime de vente concernant le pays de la catégorie D serait plus élevée que celle concernant la catégorie B. Mais notre taux de prime en moyenne pour toutes les affaires à court terme s'établit seulement à environ un tiers de 1 p. 100.

**M. Whicher:** Ceci est plutôt bon marché. A la page 20 de votre rapport sur la Société pour l'expansion de l'exportation je prends simplement pour exemple le cas où le montant a été totalement remboursé...

**Le président:** A quelle page monsieur c'est à la page 69?

**M. Whicher:** A la page 69 oui. Un prêt qui a été entièrement remboursé—la *Dominion Steel and Coal* sous le titre de Mexico a vendu des produits pour une valeur de \$12,952,000 et tout ceci a été remboursé—pourriez-vous nous dire quelle était la prime dans ce cas...

## [Texte]

• 1155

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, we do not charge any premium for our long-term loans; we just charge an interest rate.

**Mr. Whicher:** I see.

**Mr. Aitken:** In this particular case I happened to remember that the interest rate was 6 per cent, but at that time we could borrow at 5.25 per cent. So we made  $\frac{3}{4}$  of 1 per cent.

**Mr. Whicher:** And who did you give this loan to, to Dominion...

**Mr. Aitken:** No. We lend the money to Ferrocarriles Nacionales de Mexico with the guarantee of Nacional Financiera, which is something like our IDB and then Dominion Steel and Coal ships the rails and comes to us with the shipping documents and we pay them cash. Then these notes carried a 6 per cent interest rate. Thus, as the money cost us 5.25 per cent we were making  $\frac{3}{4}$  of 1 per cent.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I notice in the list of companies with which you do business that a number use your services quite frequently. On the other hand, there are some big exporters in Canada that do not use it at all, for example, International Nickel.

**Mr. Aitken:** Well sir, Mr. Chairman, their products are sold for cash. They do not sell finished products. They sell blooms, barbs, billets, et cetera that go into further manufacturing processes, so they do not seek financing nor do they seek insurance.

**Mr. Whicher:** But I notice some of your sales are for copper.

**Mr. Aitken:** Yes, that is true. But for a wide variety of copper products the exporter sells to manufacturers, jobbers, et cetera, maybe a wide, wide range of buyers, and on 30, 60 or 90-days terms. So there are two risks. There is, first of all, the risk that the buyer might become insolvent before he pays, and then secondly, there is the risk that even if the buyer can pay, the country in which he is located may not have the necessary foreign exchange to provide to him to pay his Canadian exporter. Thus, the Canadian exporter can lose on one or two grounds: either a credit risk which is insolvency or the transfer risk, the inability to transfer funds from the buying country to Canada.

As Mr. Howard said earlier, we have paid out \$16 million in claims. Of that \$16 million, roughly \$12 million was due to the transfer or political risk and \$4 million was due to the credit risk. Mind you, any exporter who ships abroad on credit and does not insure with us should have his head read.

**Mr. Whicher:** The argument that you have used there, the lack of foreign exchange, the lack of Canadian dol-

## [Interprétation]

**M. Aitken:** Monsieur le président, nous ne faisons payer aucune prime en ce qui concerne nos prêts à longue échéance; nous n'imposons qu'un taux d'intérêt.

**M. Whicher:** Je vois.

**M. Aitken:** Dans ce cas particulier, je me souviens que le taux d'intérêt était de 6 p. 100, mais à cette époque nous pouvions emprunter à 5.25 p. 100. Par conséquent, nous avons gagné  $\frac{3}{4}$  de 1 p. 100.

**M. Whicher:** Et à qui avez-vous fourni ce prêt, à la Dominion...

**M. Aitken:** Non. Nous avons prêté cet argent à la *Ferrocarriles Nacionales de Mexico* avec comme garantie la *Nacional Financiera* ce qui est un peu comme notre Banque d'expansion industrielle et puis alors, la *Dominion Steel and Coal* expédie des rails et puis elle nous présente les documents d'expédition et nous leur payons comptant. Ces billets portent alors 6 p. 100 d'intérêt comme taux. Alors, puisque l'argent nous coûte 5.25 p. 100, nous faisons un bénéfice de  $\frac{3}{4}$  de 1 p. 100.

**M. Whicher:** Monsieur le président, j'ai remarqué dans la liste des sociétés avec lesquelles vous traitez qu'il y en a un certain nombre qui font appel à vos services très fréquemment. D'autre part, il y a des exportateurs importants au Canada qui ne font jamais appel à vous, je dis par exemple, l'*International Nickel*.

**M. Aitken:** Monsieur le président, c'est parce que leurs produits sont vendus comptant. Ils ne vendent pas des produits finis. Ils vendent des produits qui entrent dans des procédés de fabrication par la suite par conséquent, ils ne cherchent pas de financement ni d'assurance.

**M. Whicher:** J'ai remarqué que certaines de vos ventes concernaient le cuivre.

**M. Aitken:** Oui, c'est vrai. Mais dans le cas d'une grande diversité de produits de cuivre, l'exportateur vend aux fabricants, aux traitants, etc., probablement à une échelle très vaste d'acheteurs et selon des conditions de trente, soixante ou quatre-vingt dix jours. Il y a donc deux risques: tout d'abord, il y a le risque que l'acheteur pourrait devenir insolvable avant d'avoir payé, et en deuxième lieu, même si l'acheteur peut payer, il y a toujours le risque que le pays où il se trouve ne dispose pas des devises étrangères nécessaires pour lui permettre de payer son exportateur canadien. Par conséquent, l'exportateur canadien peut perdre d'une ou de deux façons, soit au point de vue risque de crédit, au point de vue insolvabilité ou au point de vue risque de transfert, soit qu'il y ait impossibilité de transférer des fonds en provenance du pays acheteur, qui achète au Canada.

Comme M. Howard l'a fait remarquer plut tôt, nous avons versé \$16 millions en réclamations. De ces \$16 millions, environ \$12 millions résultaient de transferts ou de risques politiques et \$4 millions résultaient de risques concernant le crédit. D'un autre côté, tout exportateur qui expédie à l'étranger en faisant du crédit et qui ne prend pas d'assurance avec nous devrait être considéré comme bien imprudent.

**M. Whicher:** L'argument que vous avez employé là, soit le défaut de devises étrangères, le manque de dollars



[Text]

lars, surely that same argument might hold for nickel in its raw state.

**Mr. Aitken:** That is true but I think that although we have not done any business with International Nickel, my view would be that their product is in such world-wide demand that they can lay down the payment terms in which they sell. I bet they get cash under a letter of credit, so they do not need any insurance.

**Mr. Whicher:** They are pretty big you know and I agree with you that people should have their heads if they did not take advantage of this. When they do not take advantage of this, it makes a person just wonder why: they are as big as you are.

**Mr. Aitken:** I think it is because they sell on cash, so they have no risk.

**The Chairman:** Mr. Whicher, are you saying that International Nickel is as big as the Canadian Government?

**Mr. Whicher:** I am saying it is just as big as this Export Development Corporation and a whole lot bigger.

**The Chairman:** Yes. But that corporation is backed by the Canadian people.

**Mr. Whicher:** I agree. I mean it is...

**The Chairman:** When International Nickel feels it needs the services of that organization I am sure it will know the address and use it.

**Mr. Whicher:** I agree. Talking of selling on a cash basis I notice that you had somewhere here, some alcoholic beverages last year; do you not sell them for cash, whoever is doing it?

**Mr. Aitken:** No. Mr. Chairman, I believe they would be sold on 30-day terms because they ship them down, say, for example, to Mexico and the Mexican buyer would probably get the documents, clear his goods through customs, get them into his warehouse and then pay cash. But although he has the goods there are two risks: that he goes bust before he can pay or that he can pay but his government cannot give the necessary foreign exchange to transfer to Canada. And we have paid exchange losses in about 15 different countries.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, if I ever export, I will certainly be calling on your services.

• 1200

**Mr. Aitken:** Good.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I was interested in page 15 of the Export Development Corporation Act which mentions agricultural products. I presume this is for 1969. Are you involved in the long-term export of wheat?

[Interpretation]

canadiens, s'appliquerait certainement au nickel sous son état brut.

**M. Aitken:** C'est vrai. Mais je crois que malgré que nous n'avons fait aucune affaire avec l'*International Nickel* je dirais que leur produit est tellement en demande dans le monde que cette compagnie peut imposer les conditions de paiements qu'elle veut au point de vue ventes. Je suis certain qu'ils obtiennent de l'argent comptant en vertu d'instrument de crédit, par conséquent, ils n'ont pas besoin d'assurance.

**M. Whicher:** C'est une entreprise très importante et je suis d'accord avec vous qu'elle peut en profiter. Lorsqu'elle ne profite pas de cette situation, on se demanderait pourquoi. Cette entreprise est aussi importante que la vôtre.

**M. Aitken:** Je crois que c'est parce que cette entreprise vend comptant, par conséquent, elle ne subit aucun risque.

**Le président:** Monsieur Whicher, voulez-vous dire que l'*International Nickel* est aussi importante que le gouvernement du Canada?

**M. Whicher:** Non, je veux dire qu'elle est aussi importante que la Société pour l'expansion des exportations et plus encore.

**Le président:** Oui, mais cette Société est appuyée par les Canadiens.

**M. Whicher:** Je suis d'accord. Je veux dire qu'elle...

**Le président:** Lorsque l'*International Nickel* pense avoir besoin des services de cette organisation, je suis sûr qu'elle en connaîtra l'adresse et s'en servira.

**M. Whicher:** Je suis d'accord. Pour parler de ventes comptant, j'ai remarqué qu'il y avait là les boissons alcooliques mentionnées l'an passé, est-ce que vous ne les vendez pas comptant, enfin ceux qui les vendent?

**M. Aitken:** Non. Monsieur le président, je crois qu'elles seraient vendues selon une échéance de 30 jours car on les expédie par exemple à Mexico et l'acheteur mexicain recevra probablement les instruments, dédouanera ses marchandises, et les mettra dans un entrepôt et payera comptant. Mais malgré qu'ils détiennent les produits, il y a des risques en cause. Qu'ils fassent faillite avec le pouvoir de payer, ou qu'ils puissent payer mais que son gouvernement ne puisse lui fournir les devises nécessaires pour transférer ces devises au Canada. Et nous avons accusé des pertes au point de vue devises dans environ 15 pays.

**M. Whicher:** Monsieur le président, si je devais faire de l'exportation, je m'adresserais très certainement à vous.

**M. Aitken:** Bien.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, à la page 15 de la loi sur l'expansion des exportations et des questions de produits agricoles. Je suppose qu'il s'agit de 1969. Est-ce que vous occupez d'exportations de blé à longue échéance?

## [Texte]

**Mr. Aitken:** Yes. You know, we have two sections under the Export Development Act. There is Section 24, where the Corporation insures at its own risk, where we take the risk and, if there is a loss, we have to pay the claim; then there is the government's section, Section 27, under which the government can instruct the corporation to insure, and in that case if a claim arises the government gives us the money to pay the claim. We have done about \$600 million worth of business under that section and never had a claim.

**Mr. Ritchie:** First of all, what is the definition of long-term? When does it become short-term?

**Mr. Aitken:** Short-term is up to 180 days, medium-term is from 1 to 5 years, and long-term is over 5 years, generally from about 7 years to 20 years with our average being about 12 years.

**Mr. Ritchie:** In the export of grains are you just involved in the over 5 years?

**Mr. Aitken:** No, sir. The bulk of the wheat that is sold on credit is sold on 3 years credit, but there are particular arrangements with Peru and Brazil which go beyond 3 years credit.

**Mr. Ritchie:** In the year 1970 in respect of what countries did you go on the medium term, 1 to 5 years?

**Mr. Aitken:** In 1970: Uganda, Mexico, Argentina, Columbia, Cuba, Chile, Bulgaria, Czechoslovakia, Uruguay, Venezuela, Costa Rica, Algeria, the U.S.A., Iran, West Germany, Thailand, Yugoslavia, Liberia, Hungary—everything.

**Mr. Ritchie:** Could we have a copy of that showing the countries and the amounts?

**Mr. Aitken:** I think if you look at pages 16 and 17 of the green book, the annual report for December 31, 1969—and this will be coming out within the next couple of months for 1970—you will find it there. That gives amounts by country.

**Mr. Ritchie:** But not for 1970.

**Mr. Aitken:** No, but that report is not out yet.

**Mr. Ritchie:** So you cannot give it to us.

**Mr. Aitken:** Not very well. I do not think it is off our computer yet.

**Mr. Ritchie:** In the over 5 years have you done much business in wheat exports under this?

**Mr. Aitken:** As I said, to Peru and Brazil. But now we do not finance, it is just insurance. We provide an insurance policy and the exporter takes our policy and goes with it to his bank, and we will agree that the policy can be assigned to the bank so that any proceeds of any

## [Interprétation]

**M. Aitken:** Oui. La loi sur l'expansion des exportations présente deux articles: l'article 24, où la société assure à son propre risque, où nous prenons le risque et lorsqu'il se produit une perte où il nous faut payer les réclamations puis il y a l'article du gouvernement, l'article 27, en vertu duquel le gouvernement peut demander à la société d'assurer et, dans ce cas, lorsqu'il y a une réclamation, c'est le gouvernement qui nous fournit l'argent pour acquitter la réclamation. Nous avons effectué pour 600,000,000 de dollars d'affaires en vertu de cet article et jamais il n'y a eu de réclamation.

**M. Ritchie:** Tout d'abord, qu'elle est la définition de la longue échéance? Quand cette dernière devient-elle une courte échéance?

**M. Aitken:** La courte échéance va jusqu'à 180 jours, la moyenne échéance va de 1 à 5 ans et la longue échéance c'est pour plus de 5 ans. Généralement, pour 7 à 20 ans, notre moyenne s'établit aux environs de 12 années.

**M. Ritchie:** En ce qui concerne l'exportation d'extérieur vous occupez vous tellement de ce qui dépasse de 5 ans?

**M. Aitken:** Non, monsieur. La plupart du blé qui est vendu à crédit est vendu à un crédit de 3 ans mais il y a des accords particuliers avec le Pérou et le Brésil qui dépasse 3 ans de crédit.

**M. Ritchie:** En 1970, avec quels pays avez-vous traité en moyenne échéance, soit de 1 à 5 ans?

**M. Aitken:** En 1970 il y a eu l'Uganda, le Mexique, l'Argentine, la Colombie, le Cuba, le Chili, la Bulgarie, la Tchécoslovaquie, l'Uruguay, le Venezuela, le Costa Rica, l'Algérie, les États-Unis, l'Iran, l'Allemagne de l'Ouest, la Thaïlande, la Yougoslavie, le Liberia, la Hongrie, tout.

**M. Ritchie:** Pourrions-nous avoir un exemplaire de ceci indiquant les pays et les montants.

**M. Aitken:** Je crois que si vous examinez la page 16 et 17 du Livre vert, du rapport annuel, allant jusqu'au 31 décembre 1969, et ceci paraîtra pour l'année 1970 dans les quelques mois à venir; là vous trouverez tous ces renseignements.

**M. Ritchie:** Mais pas pour 1970.

**M. Aitken:** Non, car ce rapport n'est pas encore publié.

**M. Ritchie:** Donc, vous ne pouvez nous fournir ces renseignements.

**M. Aitken:** Non, je ne crois pas que notre ordinateur les fournisse à temps.

**M. Ritchie:** Pour les périodes dépassant 5 ans, avez-vous fait beaucoup d'affaires dans le domaine de l'exportation du blé en vertu de ces dispositions?

**M. Aitken:** Comme je l'ai dit, avec le Pérou et le Brésil. Mais il ne s'agit pas de financement, il s'agit simplement d'assurance. Nous fournissons une police d'assurance d'exportateurs quand notre police sera à la banque et nous acceptons que cette police soit donnée à



[Text]

claim would be paid to the bank, and the bank then finances the exporter.

**Mr. Ritchie:** Can you give me an approximate total of 1 to 5 years on what you have done in 1970?

**Mr. Aitken:** Yes.

**The Chairman:** I think it would be very dangerous to give what he has not got.

**Mr. Aitken:** I would say that it is about \$25 million.

**Mr. Ritchie:** And the over 5 years?

**Mr. Aitken:** It was \$100 million, because we financed that. We financed \$100 million in over 5 years, and the 1 to 5 years was \$25 million. Oh, you mean the wheat that was done in over 5 years?

• 1205

**Mr. Ritchie:** Yes.

**Mr. Aitken:** Oh, well, it would be in the order of 130 million.

**The Chairman:** Would it come under Section 27?

**Mr. Aitken:** That is correct, sir.

**Mr. Ritchie:** You are not involved below 80 days.

**Mr. Aitken:** Below 80 days, that is the bulk of our business. The bulk of our business is insurance on credit terms less than 80 days. Last year we did over 300 million.

**Mr. Ritchie:** This is in wheat now?

**Mr. Aitken:** Oh no, I am sorry. I did not know you were talking just about wheat.

**Mr. Ritchie:** Yes, sorry.

**Mr. Aitken:** On wheat we do not insure on short term. We are not asked to.

**Mr. Ritchie:** Below 80 days, just... All right now, what other agricultural products are you involved in, in any quantities? I am particularly interested in flour. What have you done in flour in 1970?

**Mr. Aitken:** Well, I am sorry. Yes, maybe I can. No, I am sorry, I cannot tell you yet. But last year we did 3.6 million. In 1969 we did 3.6 million in flour.

**Mr. Ritchie:** Do you know if you did substantially more this year or not?

[Interpretation]

la banque afin que tout ce qui résulte d'une réclamation soit versée à la banque et que la banque finance à leurs exportateurs.

**M. Ritchie:** Pouvez-vous nous donner un total approximatif pour ces échéances allant de 1 à 5 ans, en ce qui concerne les affaires que vous avez faites en 1970?

**M. Aitken:** Oui.

**Le président:** Je crois qu'il sera très dangereux de donner ce qu'il n'a pas.

**M. Aitken:** Je dirais qu'il s'agit d'une somme d'environ 25,000,000 de dollars.

**M. Ritchie:** Et pour plus de 5 ans.

**M. Aitken:** Il s'agit de 100 millions de dollars car ce que nous avons financé. Nous avons financé 100 millions de dollars en ce qui concerne les périodes de plus de 5 ans et 25 millions de dollars pour les périodes allant de 1 à 5 ans. Oh, vous parlez du blé pour les périodes de plus de 5 ans?

En ce qui concerne les périodes de plus de 5 ans?

**M. Ritchie:** Oui.

**M. Aitken:** Je dirais qu'il s'agit d'environ 30 millions de dollars.

**Le président:** Est-ce que ceci entrerait dans le cadre de l'article 27?

**M. Aitken:** C'est exact, monsieur

**M. Ritchie:** Vous ne vous occupez pas de ces transactions lorsqu'il s'agit de moins de 80 jours.

**M. Aitken:** Lorsqu'il s'agit de moins de 80 jours, c'est là l'essentiel de notre travail, c'est là que nous faisons le plus de travail. Nous faisons la majorité de notre travail au point de vue assurance pour des échéances de crédit de moins de 80 jours. L'an passé nous en avons fait pour plus de 300 millions de dollars.

**M. Ritchie:** S'agit-il du blé?

**M. Aitken:** Non, je m'excuse. Je ne savais pas que vous parliez du blé.

**M. Ritchie:** Oui, je m'excuse.

**M. Aitken:** En ce qui concerne le blé, nous n'assurons pas à court terme. On ne nous demande pas d'assurer à court terme.

**M. Ritchie:** Pour moins de 80 jours, simplement —pour l'instant de quel autre produit agricole vous occupez-vous et pour quelle quantité? Je m'intéresse particulièrement à la farine. Qu'avez-vous fait dans ce domaine en 1970?

**M. Aitken:** Eh bien, je m'excuse. Peut-être que je puis vous dire non, je ne puis pas vous dire mais l'année dernière nous avons fait pour 3.6 millions de dollars d'affaires. En 1969, nous avons fait pour 3.6 millions de travail en ce qui concerne la farine.

**M. Ritchie:** Est-ce que vous pensez en avoir fait beaucoup plus cette année?

**[Texte]**

**Mr. Aitken:** I honestly could not say. I really have not got the figures.

**Mr. Ritchie:** Turning to automobiles and parts, where has this gone? Two million dollars is shown on page 15. Is this overseas countries?

**Mr. Aitken:** Which ones?

**Mr. Ritchie:** On page 15. In 1969 it says \$2 million.

**Mr. Aitken:** Oh yes. Well, that could be to a variety of places. We insure several automotive parts exporters. I can get the details, but I have not them at my fingertips. It would be all over the world.

**Mr. Ritchie:** They do not go to the U.S.

**Mr. Aitken:** Some could, because you see, when we issue a policy, it is usually to cover all an exporter's business with all his export markets. So if he happened to sell to Europe and to Africa and to South America, and also had some sales to the U.S., those sales could be included or excluded as he chooses.

**Mr. Ritchie:** What is the pattern? Does he tend to include them?

**Mr. Aitken:** Currently, yes. Previously, no.

**Mr. Ritchie:** When you say previously, is that before 1969 or after?

**Mr. Aitken:** Up until 1967 we did not really insure to the U.S. at all. We just insured overseas shipments, because we found that exporters as a rule look on the U.S. market as a domestic market. It is just as easy to check up on somebody in Detroit and Los Angeles and Houston as it is on somebody in Halifax or Winnipeg or Vancouver. So the Canadian exporter tends to look on sales to the U.S. as domestic sales. But sales of course to Argentina or Chile or Israel or Singapore are of course overseas, far away, of much greater risk from his point of view, so he insures those. So up until 1967 it was a matter of policy. We did not insure to the U.S.A., although if an exporter had sales to say 70 countries, and one of his countries was the U.S., and he wanted to insure to the U.S., we would do so.

We changed our policy in 1967, and we now have an active promotion program to encourage exporters who sell to the U.S. to insure with us, because if, with the backing of credit insurance, you can increase your export sales, and since the U.S. is Canada's largest single market, if we can help exporters to the U.S. to increase their sales, obviously we will increase Canada's exports that much more.

**[Interprétation]**

**M. Aitken:** Je ne pourrais vous le dire. Je n'ai pas les chiffres sous les yeux.

**M. Ritchie:** Pour passer aux automobiles et aux pièces d'automobile, dans quel ordre s'établissent les chiffres d'affaires? Deux millions de dollars sont indiqués à la page 15. S'agit-il là de pays outre-mer?

**M. Aitken:** De quels pays s'agit-il?

**M. Ritchie:** A la page 15. En 1969 il est indiqué un chiffre de 2 millions de dollars.

**M. Aitken:** Ah oui. Ceci pourrait s'appliquer à bien des endroits différents. Nous avons donné de l'assurance à plusieurs exportateurs de pièces d'automobile. Je pourrais obtenir des détails mais je ne les ai pas sous la main. Ceci concernerait toutes les parties du monde.

**M. Ritchie:** Ceci ne concerne pas les États-Unis.

**M. Aitken:** Ceci pourrait viser les États-Unis car, lorsque nous émettons une police, qui d'habitude couvre toutes les transactions d'un exportateur, ceci concerne tous ces marchés d'exportation. Par conséquent, si cet exportateur vendait à l'Europe ou à l'Afrique et à l'Amérique du Sud, et qu'il faisait aussi des ventes aux États-Unis, ces ventes pourraient être incluses ou exclues selon son désir.

**M. Ritchie:** Quelle est la façon de procéder d'habitude? A-t-il l'habitude de les inclure?

**M. Aitken:** D'habitude, oui. Dans le passé, non.

**M. Ritchie:** Lorsque vous dites dans le passé, est-ce que ceci concerne la période avant 1969 ou après?

**M. Aitken:** Jusqu'en 1967, nous n'assurions rien en fait allant aux États-Unis. Nous ne faisons des assurances que pour les expéditions outre-mer car nous avons constaté que l'exportateur d'habitude considère le marché des États-Unis comme un marché domestique. Il est aussi facile de prendre des renseignements sur quelqu'un qui se trouve à Détroit et à Los Angeles et à Houston que de les prendre pour Halifax pour Winnipeg ou pour Vancouver. Par conséquent l'exportateur canadien a tendance à considérer les ventes aux États-Unis comme des ventes domestiques. Mais les ventes naturellement à destination d'Argentine, du Chili, d'Israël ou de Singapour sont des ventes outre-mer au loin et le risque est beaucoup plus grand à son point de vue, par conséquent ils les assurent. Donc jusqu'à 1967, c'était une question de ligne de conduite. Nous n'assurions pas ce qui allait aux États-Unis, bien que leurs exportateurs faisaient des ventes à disons 70 pays, et que l'un de ces pays était les États-Unis, et qu'il voulait s'assurer pour le produit qu'il vendait aux États-Unis, nous le faisons.

Nous avons changé notre ligne de conduite en 1967 et nous avons à l'heure actuelle un programme actif d'expansion destiné à encourager l'exportateur qui vend aux États-Unis, à les encourager pour qu'ils s'assurent avec nous car si, grâce à cette assurance à l'exportation nous pouvons augmenter nos ventes d'exportation, et du fait que les États-Unis constituent un marché le plus important au point de vue entité, si nous pouvons aider les exportateurs vendant aux États-Unis à augmenter leur vente, naturellement, ceci permettra d'augmenter les exportations du Canada d'autant plus.



[Text]

**Mr. Ritchie:** Turning to farm machinery, is this used by the very large companies or by relatively small ones.

**Mr. Aitken:** Both. The big ones and the small ones.

**Mr. Ritchie:** In what proportion do the big ones use it? Mostly, or...

**Mr. Aitken:** We have several large Canadian manufacturers of agricultural equipment who insure everything they sell abroad.

**Mr. Ritchie:** What about the international machine companies, Massey-Ferguson, I.H.C., John Deere?

**Mr. Aitken:** The terms and conditions of our policies are that they are confidential between us and the exporter. The exporter is not allowed to tell his foreign agent or his foreign buyers that he has a policy, and similarly we cannot tell anybody who insures with us. The exporter can tell only his banker, because we do not want something like this to happen. Supposing we will say Jose de Silva in Caracas is buying from 10 Canadian exporters, and he knows that one insures with us, and he gets a little hard pressed, so he pays the other nine, but he does not pay our exporter because he knows that we will be paying him. So we do not want that to happen.

• 1210

**Mr. Ritchie:** Turning now to pharmaceuticals. I suppose you cannot give any opinion as to whether the international houses with Canadian subsidiaries use you or whether it is the purely Canadian manufacturing firm?

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, I think both.

**Mr. Ritchie:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Trudel.

**Mr. Whicher:** I wonder if Mr. Ritchie would allow one supplementary?

**The Chairman:** It will not be Mr. Ritchie; it will be the Chairman; because Mr. Ritchie does not have the floor any more.

Yes, it is all right.

**Mr. Whicher:** Thank you, Mr. Chairman.

Regarding the export of wheat, when you said that you insured these people when they sold the wheat—I think we were up thirty million over the last year or two, or whatever it might be—most of these agents selling wheat for the Canadian Wheat Board are American agents, are they not?

**Mr. Aitken:** International, sir, I think.

**Mr. Whicher:** International? Right. Would you insure an international agent, or must he be a Canadian agent?

[Interpretation]

**M. Ritchie:** Pour passer au matériel agricole, est-ce que ce sont les compagnies importantes ou est-ce que ce sont les compagnies peu importantes qui font appel à vous?

**M. Aitken:** Toutes les deux, les compagnies importantes et les petites compagnies.

**M. Ritchie:** Dans quelle proportion les compagnies importantes font-elles appel à vous? La plupart du temps ou...

**M. Aitken:** Il y a plusieurs fabricants importants au Canada dans le domaine du matériel agricole qui assurent tout ce qu'ils vendent à l'extérieur.

**M. Ritchie:** Quand est-il de la compagnie internationale *Massey-Ferguson I.H.C. John Deere*?

**M. Aitken:** Les conditions de nos polices sont secrètes, sont confidentielles entre nous et l'exportateur. L'exportateur n'a pas le droit de dire à son agent à l'étranger ou à son acheteur à l'étranger qu'il a une police et, de même, nous ne pouvons dire qu'il prend une assurance avec nous. L'exportateur ne peut le dire qu'à son banquier, car nous ne voulons pas que quelque chose comme ceci se produise. Supposons que nous disions que Jose de Silva à Caracas achète de dix exportateurs canadiens et qu'il sait que l'un de ceux-ci s'assure avec nous, il pourrait fort bien payer les neuf autres s'il rencontre certaines difficultés financières et ne pas payer notre exportateur sachant que nous le rembourserons. Nous ne voulons donc pas que cette situation se produise.

**M. Ritchie:** Pour passer aux produits pharmaceutiques. Je suppose que vous ne pouvez pas nous dire que si les entreprises internationales ayant des filiales canadiennes font appel à vous ou si ce ne sont que les entreprises de fabrication qui sont purement canadiennes?

**M. Aitken:** Monsieur le président, je crois que ce sont les deux genres d'entreprises.

**M. Ritchie:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Trudel.

**M. Whicher:** Je me demande si M. Ritchie ne permettrait de poser une question complémentaire?

**Le président:** Ce ne sera pas M. Ritchie, ce sera le président; car M. Ritchie n'a plus la parole.

Oui, c'est très bien.

**M. Whicher:** Merci, monsieur le président.

En ce qui concerne l'exportation du blé, lorsque vous avez dit que vous assureriez ces gens lorsqu'ils vendaient le blé—je crois que l'an passé nous avons atteint un chiffre de \$30 millions l'an passé ou les deux dernières années ou quelle que soit la chose—la plupart de ces gens qui vendaient du blé pour le compte de la Commission canadienne du blé étaient des agents américains?

**M. Aitken:** Internationaux, monsieur, je crois.

**M. Whicher:** Internationaux? Très bien. Est-ce que vous assureriez un agent international ou doit-il être canadien?

**[Texte]**

**Mr. Aitken:** He must be a Canadian; but he can be an international company with a Canadian company. We insure Canadian taxpayers.

He could be a Canadian "sub" of a foreign giant, but as long as he is operating in Canada, paying Canadian taxes, employing Canadian workmen, has Canadian employees, we will insure him—as long as the exports go from Canada.

**Mr. Whicher:** Yes. The fact that he is selling Canadian goods...

**Mr. Aitken:** That is it.

**Mr. Whicher:** Yes, but I am thinking about these international ones now who may not have an office in Canada.

**Mr. Aitken:** Then we will not insure them.

**Mr. Whicher:** Would this not be a good thing, as far as the export product is concerned?

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, I think the gentleman has a good point but we would prefer that they establish in Canada if they want to make use of our services.

**Mr. Whicher:** I think Dr. Ritchie and I, when we are selling wheat, do not care whether they establish here or not, we want to get rid of the stuff.

**The Chairman:** Some people will care.

**Mr. Whicher:** Thank you, Mr. Chairman. You are very "liberal" in your attitude this morning.

**The Chairman:** I have to take it on the chin, Mr. Whicher.

Mr. Trudel.

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président.

M. Aitken, en réponse à M. Burton, on nous a fait un inventaire des pays avec lesquels nous faisons affaires. Il nous disait aussi que le pourcentage des demandes de renseignements venant de l'Ontario était de 50 p. 100 de la province de Québec de 25 p. 100, et d'ailleurs, de Colombie-Britannique entre autres. Je voudrais savoir si c'est à l'article 27 ou à l'article 29 que correspondent ces chiffres.

**M. Aitken:** Ce sont les investisseurs qui sont visés à l'article 34 concernant l'assurance des investissements à l'étranger. La moitié des demandes viennent de l'Ontario, 25 p. 100 du Québec, etc. Des demandes de renseignements pour l'assurance des investissements à l'étranger, nous en avons reçu 200 dont la moitié de l'Ontario, 25 p. 100 du Québec; ces gens veulent faire des investissements à l'étranger.

**M. Trudel:** Donc, ça s'applique à l'assurance, monsieur le président.

Je voudrais maintenant savoir si les demandes que vous avez acceptées venaient des mêmes endroits, dans les mêmes proportions.

**M. Aitken:** Non, monsieur le président, nous n'avons pas émis une seule police parce que pour le moment,

**[Interprétation]**

**M. Aitken:** Il doit être canadien; mais il peut s'agir d'une société internationale ayant une compagnie canadienne. Nous assurons les contribuables canadiens.

Il pourrait être une filiale canadienne d'un géant étranger, mais du moment qu'il exploite au Canada, qu'il paye les impôts canadiens, et emploie de la main-d'œuvre canadienne, nous l'assurons—tant que les exportations viennent du Canada.

**M. Whicher:** Oui. Le fait qu'il vend des produits canadiens...

**M. Aitken:** C'est cela.

**M. Whicher:** Oui, mais je pense à ces compagnies internationales qui n'ont pas de bureau au Canada, peut-être.

**M. Aitken:** Nous ne les assurons pas.

**M. Whicher:** Est-ce que ceci ne serait pas bien dans le cadre des produits d'exportation?

**M. Aitken:** Monsieur le président, je crois que c'est là une question pertinente mais nous préférons que ces compagnies s'établissent au Canada si elles veulent se prévaloir de notre service.

**M. Whicher:** Je crois que M. Ritchie et moi-même, lorsque nous vendons du blé, nous ne nous occupons pas si elles s'établissent ici ou non, et nous voulons disposer et nous débarrasser des produits.

**Le président:** Il y a des gens qui s'intéresseraient à la question.

**M. Whicher:** Merci, monsieur le président. Vous êtes très libéral dans votre attitude ce matin.

**Le président:** Il me faut bien l'être, monsieur Whicher. Monsieur Trudel.

**Mr. Trudel:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Aitken, when answering Mr. Burton, gave us an inventory of the countries with which we do business. He was telling us also that the percentage of inquiries from Ontario was fifty persons, from Quebec, 25 persons and from elsewhere, from British Columbia among others. I would like to know if it is to section 27 or 29 that this figure is related.

**Mr. Aitken:** Section 34 is related to investors in the case of insurance of investments in a foreign country. Half of the enquiries came from Ontario, 25 percent from Quebec and so on. We received 200 inquiries for insurance of investments in foreign countries and half of these came from Ontario, 25 percent from Quebec; these people want to invest in a foreign country.

**Mr. Trudel:** Then this applies to insurance, Mr. Chairman.

I would like to know now if enquiries that were accepted were coming from the same places and they were in the same proportion.

**Mr. Aitken:** No, Mr. Chairman, we did not issue a single policy for until now we succeeded only in getting



## [Text]

nous n'avons réussi à signer des accords qu'avec deux pays, la Barbade et Sainte-Lucie. Pour cette raison, nous n'avons pas d'expérience. J'espère que nous en signerons beaucoup pendant les mois prochains; dans bien des cas, nous sommes presque prêts à signer mais, en ce moment, rien n'est définitif. Dans notre rapport annuel, nous en parlons à la page 8, deuxième colonne.

Le dernier paragraphe stipule qu'un accord bilatéral doit être signé au préalable avec le gouvernement hôte avant que le programme puisse être mis en vigueur. Des négociations ont été entamées avec plusieurs pays, mon collègue me parle de 20 pays, mais aucun accord n'avait encore été signé à la fin de l'année 1969. C'était la même situation en 1970. A la fin de l'année, nous avons signé deux accords.

**M. Trudel:** Si je comprends bien monsieur le président, cela couvre le domaine des assurances.

Je voudrais revenir pour un instant, à la page 20, à l'état des accords de financement conclus en vertu de l'article 29 de la Loi sur l'expansion des exportations.

Au centre, on voit le nom de plusieurs compagnies canadiennes et à gauche, le nom des compagnies qui sont à l'étranger. Auriez-vous, pour l'année 1969, un inventaire des compagnies par région au Canada?

**M. Aitken:** Je peux vous le donner pour 1970.

Comme je vous l'ai dit, nous avons signé des accords qui s'élèvent à 100 millions de dollars.

Vous voulez les connaître par région ou par province?

**M. Trudel:** Peu importe.

**M. Aitken:** Les accords de financement se sont élevés à 75 millions de dollars pour Terre-Neuve, à 29,4 pour le Québec, à 51 pour l'Ontario, à 5 pour l'Alberta et à 6,77 pour la Colombie-britannique. Le total est de 100 millions de dollars. On a consenti 22 prêts à 18 pays.

**M. Trudel:** Cela répond à ma question, monsieur le président. Les autres renseignements sont contenus dans le rapport annuel.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président. Les questions que je veux poser sont un peu reliées à celles de monsieur Trudel.

Quelque chose m'inquiète un peu. On m'a remis une chemise qui contenait cinq documents dont deux bilingues. Après avoir entendu monsieur Aitken parler français, je me demande si, dans votre société tous les documents sont publiés dans les deux langues.

**M. Aitken:** Oui.

**Le président:** C'est pour cette raison, monsieur Leblanc, que les documents devraient être livrés au greffier et ensuite aux membres du Comité. Ainsi, le greffier verrait à ce que les documents ne parviennent pas qu'en une seule langue. Monsieur Leblanc, je vous en prie.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président.

Dans vos états financiers qui sont inclus dans le rapport annuel se terminant le 31 décembre 1969, vous avez,

## [Interpretation]

agreements signed with two countries, Barbados and St. Lucie. For this reason, we had no expense of the business. I hope we will sign many agreements in the months coming now, but even if we are ready to sign many of them for the present time nothing has been definitely signed. On your report, it mentions this at page 8 second column.

The last paragraph states that; "a bilateral agreement shall be signed previously with the host government before the program becomes effective. Negotiations have been undertaken with various countries." My colleagues spoke about 20 countries but no agreement had been signed at the end of 1969.

The situation was the same in 1970. At the end of the year, we had signed two agreements.

**Mr. Trudel:** If I understand, Mr. Chairman, this covers insurance.

I would like to come back, for a moment, to page 20 as regards his state of financial agreements concluded according to section 29 of the Act on Export Developments.

In the center, we can see the names of various Canadian companies and, at the left, the names of corporations operating abroad. Would you have an inventory by regions in Canada companies for 1969?

**Mr. Aitken:** I can give it to you for 1970.

Has I told you, with signed agreements for \$100 million.

Would you like to have the details by regions or by provinces?

**Mr. Trudel:** That doesn't matter.

**Mr. Aitken:** Financing agreements were signed in Newfoundland for 7.5 million dollars, in Quebec for 29.4, in Ontario for 51 million dollars, in Alberta for 5 and for 6.77 in British-Columbia. The total reached is one hundred million dollars and 22 loans were granted to 18 countries.

**Mr. Trudel:** This answers my question, Mr. Chairman. Further information is contained in the annual report.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you Mr. Chairman. My questions are related to those of Mr. Trudel. Something worries me a little bit. I have been given a folder with five documents, two of which are bilingual and after having listened to Mr. Aitken's French statement, wonder if your company publishes old documents in both languages.

**Mr. Aitken:** Yes.

**The Chairman:** That is the reason why, Mr. Leblanc, old documents should be sent to the clerk and then to the members of the Committee. This would enable the clerk to see that the documents we get are not unilingual. Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman.

In the financial statements included in the annual report ending December 31, 1969, on the liabilities

[Texte]

au compte du passif, une réserve de 6 millions de dollars pour les pertes sur contrats d'assurance aux termes de l'article 24 de la Loi.

Comment cette réserve est-elle constituée?

**M. Aitken:** Il s'agit du total des prix nets après déduction des dépenses et des pertes et après l'addition d'un certain taux d'intérêt que nous avons reçu des capitaux investis. A la page 11, il y a 10 millions de dollars d'actions émises et 10 millions de dollars de surplus d'apport versé par le Ministre. Cela donne 20 millions de dollars.

A gauche, le dépôt entre les mains du Receveur général du Canada est de \$23,976,000. Il y a de l'intérêt là-dessus. Il y a également un peu d'intérêt sur les 6 millions de dollars.

• 1220

**M. Leblanc (Laurier):** Votre façon de calculer semble avoir l'accord de l'Auditeur général du Canada, car dans son certificat, il ne qualifie nullement la façon dont c'est fait. Vous entrez évidemment en concurrence avec les entreprises d'assurance privées.

**M. Aitken:** Mais pas du tout, monsieur.

**M. Leblanc (Laurier):** Il n'y a aucune entreprise privée qui assure...

**M. Aitken:** Aucune, aucune.

**M. Leblanc (Laurier):** ...qui s'occupe d'assurer l'exportation?

**M. Aitken:** Aucune qui assure pour les deux risques: risque-pays et risque-politique, aucune au monde.

**M. Leblanc (Laurier):** En somme, vous suppléiez à l'entreprise privée.

**M. Aitken:** C'est ça.

**M. Leblanc (Laurier):** Et plus lorsque vous dites que votre perte est d'un tiers p. 100...

**M. Aitken:** La prime est un tiers...

**M. Leblanc (Laurier):** La prime est un tiers p. 100.

**M. Aitken:** A peu près.

**M. Leblanc (Laurier):** J'imagine que dans l'entreprise privée il n'y a aucune compagnie qui pourrait établir une telle prime.

**M. Aitken:** Vous avez raison.

**M. Leblanc (Laurier):** Dans nos contrats individuels avec tous les pays, y a-t-il des plafonds ou bien si, à un moment donné, une compagnie qui, pour une raison ou pour une autre, veut exporter pour 10 millions en une seule fois, peut s'assurer même si c'est un chiffre un peu astronomique, pour autant que ça ne dépasse pas, évidemment, les autorisations accordées par le ministre.

**M. Aitken:** Je pense que vous avez donné la réponse, parce qu'on doit naturellement considérer la situation

[Interprétation]

account, you have a contingency fund of \$6 million for losses of insurance contracts, according to section 24 of the Act. Did you build up this contingency fund?

**Mr. Aitken:** It is the total of net prices after deductions of expenses and losses and after having the rate of interest we entered on capital investments. At page 11, you see \$10 million for outstanding shares and \$10 million as a surplus contribution paid by the Minister. That makes \$20 million.

At the left, the deposit in the hands of the Receiver-General for Canada is \$23,976,000 and there is interest running on this money.

**Mr. Leblanc (Laurier):** The way you make your calculations if you have the approval of the Auditor General of Canada because in his certificate he does not qualify in any way the method in which it was done. You were obviously in competition with a private insurance company.

**Mr. Aitken:** Not at all sir.

**Mr. Leblanc (Laurier):** There is no private company which insure...

**Mr. Aitken:** None whatever.

**Mr. Leblanc (Laurier):** ...who looks after export insurance?

**Mr. Aitken:** There is no company which insures two risks: domestic risks and political risks. There is no such company in the world.

**Mr. Leblanc (Laurier):** You mean that you supplement private enterprise.

**Mr. Aitken:** That's exactly it.

**Mr. Leblanc (Laurier):** And when you say that you have lost one third of 1 per cent...

**Mr. Aitken:** The premium is one third...

**Mr. Leblanc (Laurier):** The premium amounts to one third of 1 per cent...

**Mr. Aitken:** More or less.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I should imagine that in the private sector no company could charge such a premium.

**Mr. Aitken:** You're right.

**Mr. Leblanc (Laurier):** In your individuals policies which with all countries do you have ceilings or if a company should for one reason or another wish to export for 10 million dollars in one shipment would you issue a policy even if this is a rather high figure provided of course that it does not exceed the provisions set by the Minister.

**Mr. Aitken:** I believe that you have given the right answer because one must of course take into considera-



[Text]

économique du pays d'importation? Parfois, dans le cas d'un de ces pays, 2 millions peut être suffisant; dans un autre pays, ce sera peut-être 50 millions ou 100 millions.

A la page 19, vous verrez que nous avons des accords pour 18 millions avec l'Argentine, les Bahamas, seulement 3,800 mille, et page 20, 113 millions pour le Mexique, c'est pour le financement à long terme.

Maintenant, pour l'assurance-crédit, c'est une autre chose. On ne paie que dans le cas d'une perte seulement, si l'acheteur ne peut pas payer. Pour le Nigéria, on peut risquer 1 million peut-être, mais en Angleterre 20 millions, 100 millions, ça va, mais on doit considérer toutes les circonstances d'une telle vente.

**M. Leblanc (Laurier):** Votre réponse semble indiquer que vous établissez certains quotas pour les pays.

**M. Aitken:** Non, monsieur le président, pas tout à fait, cela dépend du montant des exportations que nos assurés peuvent avoir. Si, parfois, nous disons que nous avons des possibilités dans l'assurance-crédit pour un certain pays, mais qu'il n'achète rien, alors, pas d'assurance. Quand nous avons débuté il y a 25 ans, nous avons fait une liste, nous avons établi un quota pour tel ou tel pays et cela ne marche pas. Si un pays n'exporte pas, nous n'employons pas le quota. Nous devons tout prendre en considération.

**M. Leblanc (Laurier):** Alors, vous le faites d'une façon globale?

**M. Aitken:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Pour autant que vous ne dépassiez le montant global, vous pouvez faire varier les chiffres aux différents pays selon les besoins et le genre de risque.

**M. Aitken:** Exactement.

**M. Leblanc (Laurier):** Maintenant, à la page 12:

État d'exploitation des trois mois se terminant le 31 décembre 1969.

Au poste des dépenses, je ne vois aucune perte sur les contrats d'assurance ou sur les montants garantis. Je vois que vous avez fait un virement pour pertes de 309,000, mais où serait passée la dépense elle-même ou n'y en aurait-il pas eu pendant ces trois mois-là?

**M. Aitken:** Excusez-moi, à quelle page trouvez-vous ces chiffres?

**M. Leblanc (Laurier):** A la page 12, sous le titre «État d'exploitation des trois mois se terminant le 31 décembre 1969.»

**M. Aitken:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Je vois dans les dépenses qu'il n'y a aucune perte.

**M. Aitken:** Oui, oui, nous avons payé \$162,000 de réclamations aux assurés pendant ces trois mois.

**M. Leblanc (Laurier):** Ah bon! Mon erreur venait du fait que ce montant n'était pas identifié exactement comme une perte. Merci, monsieur le président.

[Interpretation]

tion the economic situation of the importing country. It might happen in the case of one of those countries that 2 million dollars might be enough, while in the case of another its figure might reach 50 million dollars or even one hundred million dollars.

On page 19 you will see that we have a 18 million dollar agreement with the Argentine, while only \$3,800,000 with the Bahamas, and on page 20 you will see that we have 113,000,000 million dollars with Mexico in long-term financing.

Things differ as far as credit insurance is concerned. Payment is made only in case of loss if the buyer is ordered to pay. We may risk one million dollars in Nigeria that 20 million in England and even one hundred million that all aspects of such a conduction not be taken into consideration.

**Mr. Leblanc (Laurier):** According to your answer you would seem to be such in quotas for different countries.

**Mr. Aitken:** No, Mr. Chairman, it is not exactly a matter of quotas. It depends on the amount of exports which are clients of dealing things. This should be a possibility of assuring credit insurance in different countries but that in natural fact this country has nothing at all then there is no insurance. When we started 25 years ago we made a list on a clear up quota for all the countries. But this does not work for if a country exports nothing the quotas do not apply. Everything must be taken into consideration.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Therefore, you stated the question as a whole?

**Mr. Aitken:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Provided that you do not exceed the total amount these figures for the various countries can vary according to the needs etc.

**Mr. Aitken:** Exactly.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Now, on page 12:

Statement of accuring Expenses for the three months ending December 31 1969.

I see that you have had no loss on insurance policies or on guaranteed sums. I also see that you have made a transfer for the losses amounting to 309,000 but expenditure has been more expenditure during these three months?

**Mr. Aitken:** Excuse me but on what page do you find these figures?

**Mr. Leblanc (Laurier):** On page 12 under the heading statement of operations for the three months ending December 31, 1969.

**Mr. Aitken:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I see in the expenses that there is no loss.

**M. Aitken:** Yes, we have paid \$162,000 in claims during those three months.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I see. The error stems from the fact that this month was not correctly identified as a loss. Thank you Mr. Chairman.

**[Texte]**

**Le président:** Merci, monsieur Leblanc.

Gentlemen, it is 12.22 p.m. Usually we sit up until 12.30 p.m. Do you think if we go clause by clause that it will be possible to adopt the bill this morning?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Or come back this afternoon?

**An hon. Member:** Oh, no.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I have some further questions I wanted to ask.

**The Chairman:** I have no objection.

**Mr. Burton:** I have no objections to coming back this afternoon.

**The Chairman:** You may be one or two, or the majority, but anyhow it is up to you. If you want to ask more questions—if we have no quorum this afternoon, the bill will go back next week because I cannot adopt any clause. Mr. Burton, we will go up to 12.30 p.m. anyhow.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I wanted to enquire from Mr. Howard or Mr. Aitken with respect to the new limits that they are proposing in the bill, with respect to insurance and so on. How long do they think these new figures will be added? What are their projections in so far as they can develop?

**Mr. Howard:** I think I mentioned earlier that it is anticipated that they would last for three to four years.

**Mr. Burton:** With respect to the enquiries that Mr. Aitken referred to earlier, the some two hundred enquiries, could you categorize them in terms of how many of them you would consider to be serious or active enquiries, sir?

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, the experience of the U.S. in this respect is that about 30 per cent of enquiries result in investments and thus in contracts of insurance, and we would expect that ours might run along the same lines, about 30 per cent.

**Mr. Burton:** Your provisions as contained in the Act, and now and as your are amending them, are really modelled after U.S. law in this respect.

**Mr. Aitken:** That is correct.

**Mr. Burton:** So there is really no way you have of judging at the present time as to...

**Mr. Aitken:** Not yet.

**Mr. Burton:** ...how many of these might be considered serious or active.

**Mr. Aitken:** Mr. Burton, I would hazard a guess that about 30 per cent are really serious.

**Mr. Burton:** Do you have any judgment, or can you form any judgment, as to how many of these involve a consideration whereby the use of Section 34 of the Act would be vital, or a key element in proceeding with the development?

**[Interprétation]**

**The Chairman:** Thank you, Mr. Leblanc.

Messieurs, il est midi 22 et habituellement nous n'ajournons pas avant 12 h. 30. Croyez-vous que si nous faisons l'étude du bill article par article il sera possible de l'adopter ce matin?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Devrions-nous revenir cet après-midi?

**Une voix:** Non.

**M. Burton:** Monsieur le président, j'ai d'autres questions à poser.

**Le président:** Je n'ai pas d'objections.

**M. Burton:** Je veux bien revenir cet après-midi.

**Le président:** C'est à vous de décider, si vous voulez poser d'autres questions. Si nous n'avons pas le quorum cet après-midi, le bill reviendra la semaine prochaine parce que je ne puis adopter aucun article. Monsieur Burton, nous allons rester jusqu'à midi trente de toute façon.

**M. Burton:** Je voulais poser des questions à M. Howard ou à M. Aitken au sujet des nouvelles limites qu'ils proposent dans le bill, de l'assurance, etc. Comment ces nouveaux chiffres seront-ils ajoutés? Quelles sont leurs projections à cet égard?

**M. Howard:** Je pense que j'ai mentionné plus tôt que l'on s'attende à ce qu'ils s'appliquent pendant trois ou quatre ans.

**M. Burton:** En ce qui a trait aux demandes que M. Aitken a mentionnées plus tôt, quelques 200 demandes, pourriez-vous les classer selon leur validité?

**M. Aitken:** L'expérience aux États-Unis démontre qu'environ 30 p. 100 des demandes résultent en déplacement et donc en des contrats d'assurance, et je suppose que les mêmes chiffres pourraient s'appliquer dans notre cas.

**M. Burton:** Les dispositions que l'on trouve dans la Loi et que vous modifiez maintenant sont inspirées des lois des États-Unis à cet égard.

**M. Aitken:** C'est exact.

**M. Burton:** Il n'y a donc aucun moyen de déterminer pour le moment...

**M. Aitken:** Pas encore.

**M. Burton:** ...le nombre de demandes qui peuvent être considérées comme sérieuses.

**M. Aitken:** Oh, je dirais qu'environ 30 p. 100 de ces demandes sont sérieuses.

**M. Burton:** Pouvez-vous dire pour combien de ces demandes l'application de l'article 34 de la loi pourrait être capitale ou constituer un élément important pour le développement?



## [Text]

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, I am afraid we have not had sufficient experience yet to be able to say to what degree the investment would go forward, were our backing not available. There might be a borderline case where an exporter or an investor would decide to go ahead willy-nilly. But I can envisage cases where the exporter, notwithstanding the attractive financial benefits he hoped to receive from the investment, would not go ahead without our backing.

I think, too, in the light of today's climate—you see what is happening in Peru and in Chile. I think that an investor, just as I say, an exporter, should have his head read if he sells on credit and does not have insurance. I think having regard to the relatively small cost of our foreign investment insurance, I think probably the same thing will happen.

**Mr. Burton:** I recognize that this involves judgments, and it is in a very early stage of development. It would be very difficult to judge. Of the 200 enquiries, would you consider that a number of those enquiries are now closed or no longer active? This lets aside the question as you were describing earlier, of how many or what sort of percentage you might expect, or that might eventually come.

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, I do not think we have been informed of any by the enquirer, that he now considers the matter a dead issue. I do not think we have had one. There might be the odd one, but nothing of any substantial proportion.

**Mr. Burton:** How many waiver letters or—do I use the right term?

**Mr. Aitken:** Yes.

**Mr. Burton:** How many waiver letters have you issued, as you outlined it in the 1969 report, to date?

• 1230

**Mr. Aitken:** Fifteen.

**Mr. Burton:** With respect to the 200 inquiries you have how much might be involved by way of investment? Do you have any projections or estimate in this regard?

**Mr. Aitken:** Yes, Mr. Chairman. It would appear to us that if the percentage we anticipate comes to fruition we will have about \$120 million out—we could have—and, since the present ceiling is only \$50 million, that is why we are here to raise the ceiling to \$150 million.

**Mr. Burton:** Then in fact that does not leave too much margin after that. If there were very much more you would have to be back very shortly asking for a further change in the figure of \$150 million.

**Mr. Aitken:** One hundred and fifty million was the most we could get Finance to agree to.

**Mr. Burton:** Do you make any inquiries or do you have any information in terms of what is anticipated regarding the source of financing for these projects? Is it going to be mostly Canadian funds that will be used, or a portion, or what sort of a pattern do you see?

## [Interpretation]

**M. Aitken:** Je crains que nous n'ayons pas encore assez d'expérience pour pouvoir dire à quel degré les placements pourraient être stimulés si notre aide n'était pas disponible. Il se peut qu'un exportateur ou une société décide d'aller de l'avant quoi qu'il arrive. Je sais, toutefois, qu'il y a des cas où un exportateur quels que soient les avantages financiers intéressants qu'il pourrait espérer retirer de son placement, ne se lancerait pas sans notre appui.

Vous savez ce qui s'est produit au Pérou et au Chili. Je pense qu'aujourd'hui, une société de placement, un exportateur, devraient se faire examiner la tête s'ils vendent à crédit sans assurance. Vu le coût assez fort de notre assurance pour les placements étrangers, je pense que la même chose se produira.

**M. Burton:** Je sais que c'est une question de jugement, mais surtout pour les premières étapes du développement. Il est difficile de le dire. De ces 200 demandes, diriez-vous qu'un certain nombre sont tombées en désuétude? Sans tenir compte du pourcentage des demandes qui pourront éventuellement donner des résultats.

**M. Aitken:** Je ne crois pas qu'on nous ait informés que nous devions considérer une demande comme nulle. Le cas ne s'est pas présenté. Le cas serait de toute façon assez rare.

**M. Burton:** Combien de lettres d'abandon—est-ce le terme exact?

**M. Aitken:** Oui.

**M. Burton:** Combien de lettres d'abandon avez-vous envoyées? Comme vous l'avez indiqué dans votre rapport de 1967, jusqu'à présent?

**M. Aitken:** Quinze.

**M. Burton:** En ce qui concerne les 200 demandes que vous avez, combien pourraient se rapporter à des investissements? Avez-vous quelques prévisions à ce sujet?

**M. Aitken:** Oui, monsieur le président. Il semble que le pourcentage auquel nous nous attendons atteindra approximativement \$120 millions, et comme le plafonnement actuel n'est que de \$50 millions, c'est pourquoi nous sommes ici pour élever le plafonnement à \$150 millions.

**M. Burton:** Donc, de fait, cela ne laisse guère de marges. S'il y avait beaucoup plus d'argent en cause, vous devriez revenir très bientôt demander de nouveaux changements au chiffre de \$150 millions.

**M. Aitken:** Cent cinquante millions de dollars est le montant que le ministère des finances accepte.

**M. Burton:** Avez-vous fait certaines enquêtes ou avez-vous certaines données en ce qui a trait aux sources anticipées de financement de ces projets? S'agirait-il principalement de fonds canadiens ou d'une portion, ou quelles sortes de programmes de financement prévoyez-vous?

[Texte]

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, we would anticipate that in all cases it would be Canadian funds and, hopefully, buying Canadian goods. Sometimes it would be Canadian funds that would go in as working capital, and in other cases it would be Canadian funds which would actually buy the plant equipment to establish the foreign investments.

**Mr. Burton:** Do you mean that virtually the total amount of funds would be Canadian?

**Mr. Aitken:** I do.

**Mr. Burton:** Or just that there would be involvement of Canadian funds in each project?

**Mr. Aitken:** I believe the total would be Canadian.

**Mr. Burton:** When I was questioning you earlier, Mr. Aitken, you said that approximately 15 per cent of your inquiries concerned the food and beverage industry as such. Could you describe the type of thing involved under this category?

**Mr. Aitken:** We had one warehouse in a winery, another was a wine producing complex.

**The Chairman:** Is this included in your report?

**Mr. Aitken:** No, not yet, because we have not done any.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Aitken:** Another is the design and construction of a brewery. So wine and beer would be the food and beverage.

**Mr. Burton:** This is really in the nature of processing or manufacturing industries as well?

**Mr. Aitken:** Yes.

**Mr. Burton:** Although you do not include it under the manufactured category, as you described it earlier.

**Mr. Aitken:** Correct.

**Mr. Burton:** I was wondering if there was any incidence of projects involving primary food production?

**Mr. Aitken:** One.

**Mr. Burton:** So this might possibly be the case. Or would there be any integrated operations where there may be a winery, for instance, but they are also going to be involved in the production of the grapes?

**Mr. Aitken:** Yes, I believe that is the case.

**Mr. Burton:** In that case, or...

**Mr. Aitken:** In that case.

**Mr. Burton:** ...does this apply to more than one case?

[Interprétation]

**M. Aitken:** M. le président, nous prévoyons que dans tous les cas il s'agira de fonds canadiens et nous espérons qu'il s'agira d'achats de produits de fabrication canadienne. Parfois il s'agira de fonds canadiens qui seront utilisés comme capital d'exploitation et dans d'autres cas les fonds canadiens serviront à acheter l'équipement de l'usine pour établir des investissements étrangers.

**M. Burton:** Voulez-vous dire que la presque totalité des fonds seront fort probablement canadiens?

**M. Aitken:** C'est bien cela.

**M. Burton:** Ou simplement qu'il y aura participation des fonds canadiens dans chacun des projets?

**M. Aitken:** Je crois que le total de l'investissement sera d'origine canadienne.

**M. Burton:** Lorsque je vous ai posé des questions antérieurement M. Aitken, vous avez dit qu'environ 15 pour cent de vos enquêtes portaient sur l'industrie des produits alimentaires et les boissons comme tels. Pourriez-vous décrire le genre de produits en cause dans cette catégorie?

**M. Aitken:** Il avait un entrepôt dans une fabrique de vin, un autre était un complexe de production de vin.

**Le président:** Est-ce que cela est inscrit à votre rapport?

**M. Aitken:** Non, pas encore, parce que nous n'avons pas jusqu'ici fait quoi que ce soit à ce sujet.

**Le président:** Très bien.

**M. Aitken:** Une autre enquête portait sur la conception et la construction d'une brasserie. Donc le vin et la bière représenteraient les produits alimentaires et les breuvages.

**M. Burton:** Ceci s'inscrit réellement dans la nature des industries de fabrication ou de transformation tout aussi bien?

**M. Aitken:** Oui.

**M. Burton:** Bien que vous ne l'ayez pas inscrit sur la catégorie de fabrication comme vous l'avez décrite précédemment.

**M. Aitken:** C'est exact.

**M. Burton:** Je me demandai s'il y avait un certain nombre de projets touchant la production primaire des produits alimentaires?

**M. Aitken:** Il y en a un.

**M. Burton:** Donc cela pourrait très bien être le cas. Ou s'agirait-il plutôt d'exploitations intégré là où vous auriez par exemple une fabrique de vin, qui tout de même s'occuperait de la production des raisins?

**M. Aitken:** Oui, je crois que c'est le cas.

**M. Burton:** Dans ce cas, ou...

**M. Aitken:** Dans ce cas.

**M. Burton:** Cela s'applique-t-il à plus qu'un seul cas?



[Text]

**Mr. Aitken:** No. I believe you happen to have picked the case.

**Mr. Burton:** So it is possible that some integrated operations would develop under this particular measure as well.

**Mr. Aitken:** It is possible.

**Mr. Burton:** In your negotiations with other countries—you mentioned some 20 countries earlier—you described some of the situations that you encountered. Would you be in a position to state how many of the countries really objected to this sort of provision in principle, that they felt that this sort of import of capital into their country was simply wrong in principle and they were not prepared to allow it.

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, it was not that they were adverse to the investment, it was just that they were adverse to giving the commitment that we sought. In some cases it was because it is not permitted by their law. In other cases it was an affront to their dignity that we should dare to suggest for a minute that any investment by a Canadian in their country would not be adequately protected as would any investment by any other foreign national.

**Mr. Burton:** So it really would be an objection to this type of insurance on the investment made in the country because of the implications that there are risks of various sorts involved of the type described in the legislation and as you have described them.

● 1235

**Mr. Aitken:** That is correct.

**Mr. Burton:** I did ask about the financing of the projects as well.

I just wanted to ask regarding...

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Burton, how long will you be? If you have another 10 or 15 minutes I will adjourn the meeting until this afternoon at 3.30; if we have no quorum I will ask the witnesses to come back next week. Because usually...

**Mr. Burton:** I have just two more questions.

**The Chairman:** And Mr. Walker, how many questions do you have?

**Mr. Walker:** None. I think if we stay here until 12.45 p.m. we can get it through when Mr. Burton is finished.

**The Chairman:** All right, thank you. I asked because I thought you had given me an indication that you wanted to ask questions.

**Mr. Walker:** I changed my mind.

**The Chairman:** All right. Thank you.

**Mr. Burton:** Concerning the amendment to Section 34—if I could deal with that in a general sense—at the moment as shown at the top of page 4 of the bill, this is really a completely discretionary matter, as I interpret it,

[Interpretation]

**M. Aitken:** Non. J'ai l'impression que vous avez choisi ce cas.

**M. Burton:** Il est donc possible que des exploitations intégrées soient développées en vertu de cette mesure particulière.

**M. Aitken:** Cela est possible.

**M. Burton:** Au cours de vos négociations avec d'autres pays, vous avez mentionné quelques 20 pays précédemment, vous avez décrit certaines situations que vous avez rencontrées. Pourriez-vous nous dire combien de ces pays ont présenté une objection réelle à ce genre de mentalité de principes, qui croyait que tout simplement ce genre d'importation de capitaux dans leurs pays était mauvais en principes et qu'il n'était pas prêt à le permettre.

**M. Aitken:** M. le président, ce n'est pas qu'ils étaient opposés à l'investissement, c'est simplement qu'ils étaient opposés à fournir l'engagement que nous leur demandions de prendre. Dans certains cas c'était parce que cela ne leur était pas permis par leurs lois. Dans d'autres cas il s'agissait d'un affront à leur dignité que nous ayions l'audace de suggérer un instant que toutes les investissements canadiens dans leur pays ne seraient pas protégés aussi efficacement que le serait un investissement de tout autre étranger.

**M. Burton:** Donc il s'agit vraiment d'une objection au genre d'assurance de l'investissement fait dans le pays à cause des implications selon lesquelles il y a des risques de différentes sortes en cause pour le genre d'investissement d'écrit dans la législation et telle que vous nous les avez présentés.

**M. Aitken:** Cela est exact.

**M. Burton:** J'ai aussi posé une question touchant les financements des projets.

Je voulais simplement demander en ce qui attrait...

**Le président:** Excusez-moi M. Burton est-ce que vous serez long? Si vous en avez pour 10 ou 15 minutes je fais ajourner la réunion jusqu'à 3 h 30 de l'après-midi; si nous n'avons pas quorum je demanderai aux témoins de revenir le semaine prochaine, parce que généralement...

**M. Burton:** J'ai seulement deux questions.

**Le président:** Et vous M. Walker combien de questions avez-vous?

**M. Walker:** Aucune. Je pense que si nous restons ici jusqu'à 12 h 45 nous pouvons en terminer avec M. Burton.

**Le président:** Très bien je vous remercie. Vous posez la question parce qu'il me semblait que vous vouliez avoir le micro.

**M. Walker:** J'ai changé d'idée.

**Le président:** Très bien je vous remercie.

**M. Burton:** En ce qui concerne l'amendement à l'article 34—si vous me permettez d'en traiter dans un sens général—tel que ça figure en ce moment en haut de la page 4 du bill, il s'agit entièrement d'une question discrétion-

**[Texte]**

in terms of the minister being satisfied if the interests of the corporation in investments in that country will be protected. Presumably this will be based on some criteria that would be developed by the corporation in making its recommendation to the minister.

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, I think we would be guided by our interpretation of the law in the host country, by the experience of others in that country, by our own assessment of the country's economic and legal climate; we would take everything into account.

I might point out too that we are allowed to give this form of investment insurance only with Cabinet approval because each case has to go before the Cabinet.

**Mr. Burton:** With respect to the second subparagraph at the top of page 4, how many countries have either formally or informally indicated that they would be prepared to give the type of approval that would meet the satisfaction of the Government of Canada?

**Mr. Aitken:** Inasmuch as our investment insurance is restricted to the developing countries, and inasmuch as the vast majority of them have legislation relating to investments by foreigners, we envisage no difficulty at all, in getting such letters.

**Mr. Burton:** I have just one other question, Mr. Chairman. Mr. Aitken mentioned earlier in answer to my question that the 200 inquiries that had been received concerning Section 34 involved investments in 70 countries.

**Mr. Aitken:** Yes.

**Mr. Burton:** But investments or negotiations were only carried on with some 20 countries.

**Mr. Aitken:** Correct.

**Mr. Burton:** What is the reason for not proceeding with any form of negotiation with the other 50 countries?

**Mr. Aitken:** Mr. Chairman, partly we hoped the 20 with whom we started discussions would realize there were two aspects; we thought there was a possibility of getting the agreement and it seemed too that the investment was more imminent. Whereas in the case of some of the other countries, the prospective investment was one which the investor was thinking about and were to make it, would make it, say, some time in the future; and therefore it was not pressing to have the bilateral agreement.

As long ago as last spring, we decided we should really come to Parliament and have this frustrating requirement taken out of the law.

**Mr. Burton:** So it really involved a state of the project proposed...

**Mr. Aitken:** Partly.

**Mr. Burton:** In some cases did it involve hesitation about approaching the other country involved?

**Mr. Aitken:** I think not, no.

**[Interprétation]**

naire selon mon interprétation, en ce sens que le ministre est satisfait si les intérêts de la corporation en investissements dans ce pays sont protégés. Présument cela reposera sur certains critères qui seront mis au point par la corporation quand elle présentera ses recommandations au ministre.

**M. Aitken:** Monsieur le président, je pense que dans notre interprétation de la Loi d'un pays ami, nous devrions nous laisser guider par l'expérience d'autrui dans ce pays, par notre propre évaluation du climat économique et légal du pays; nous devrions tenir compte de tout cela.

Je vous signalerais que nous avons le droit de donner cette forme d'assurance d'investissement uniquement si le Cabinet l'approuve car chaque cas doit être soumis auparavant au Cabinet.

**M. Burton:** En ce qui concerne le deuxième sous-paragraphe en haut de la page 4, combien de pays ont habilité de façon officielle ou officieuse qu'ils seraient prêts à donner le genre de probation qui satisferait le gouvernement du Canada.

**M. Aitken:** Dans la mesure où notre assurance d'investissement se limite aux pays en voie de développement et dans la mesure où la vaste majorité d'entre eux ont des lois touchant les investissements faits par des étrangers, nous n'envisageons aucune difficulté du tout sur réception de ces lettres.

**M. Burton:** Il me reste encore une question monsieur le président. M. Aitken a mentionné plus tôt dans sa réponse à ma question que les 200 enquêtes reçues touchant l'article 34 comportent des investissements dans 70 pays.

**M. Aitken:** En effet.

**M. Burton:** Mais les investissements ou les négociations ce sont faites uniquement dans 20 pays.

**M. Aitken:** C'est exact.

**M. Burton:** Pour quelle raison n'a-t-on eu recours à aucune forme de négociation avec les 50 autres pays?

**M. Aitken:** Monsieur le président, nous espérons en partie que les 20 pays avec lesquels nous avons entamé des discussions se rendraient compte qu'il existait deux aspects—nous avons pensé à la possibilité de signer un accord et il me semble aussi que l'investissement était plus éminent. Dans le cas de quelques-uns des autres pays par contre, l'investissement éventuel est un investissement auquel l'investisseur passait encore et se demandait s'il le ferait un moment donné à l'avenir; il n'y avait par conséquent aucune pression pour obtenir un accord bilatéral.

Dès le printemps dernier nous avons décidé qu'il faudrait vraiment nous présenter devant le Parlement pour demander que cette condition soit retirée de la loi.

**M. Burton:** Cela comporte donc vraiment un état du projet proposé...

**M. Aitken:** En partie.

**M. Burton:** Dans certains cas est-ce qu'on a hésité l'autre pays?

**M. Aitken:** Non, je ne pense pas.



[Text]

**Mr. Burton:** Fine. I have no more questions now, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, on two occasions I asked if you wanted to sit later than 12.30 p.m. because usually members know that we stop at that time and make other commitments. I do not want to give you the impression that I do not want an afternoon sitting; it is up to you gentlemen. If you want an afternoon sitting, you are the bosses. So what are your recommendations? Do we go clause by clause or come back this afternoon. It is up to you gentlemen because a second meeting has been...

**Mr. Walker:** Clause by clause.

**The Chairman:** I am sorry, gentlemen. Clauses 1 to 7 inclusive agreed to.

• 1240

On Clause 8—

**Mr. Burton:** Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, Mr. Burton?

**Mr. Burton:** I would like to move that we recommend Section 34 be removed from the proposed Act.

**The Chairman:** Have you a motion

**Mr. Burton:** I shall write it out now, sir.

I move that this Committee recommend that Section 34 be removed from the proposed Act.

**The Chairman:** Are there any questions or comments before we ask for questions, gentlemen? We do not need a seconder.

Motion negatived.

Clauses 8, 9 and 10 agreed to.

Title agreed to.

**The Chairman:** Shall I report the Bill?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you very much gentlemen.

As for meeting next week, up to now I do not know. You know very well we have another Bill before this Committee, so I will inquire whether witnesses are ready to come before our Committee on this Bill. Gentlemen, thank you very much.

Gentlemen, there will be a meeting next Tuesday on the Textile Bill at 11.00 o'clock as usual. Thank you very much.

[Interpretation]

**M. Burton:** Bon je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs à deux reprises, je vous ai demandé si vous vouliez prolonger la séance après 12 h 30 parce que généralement les députés savent que nous ajournons à ce moment-là et ils sont généralement pris ailleurs. Je ne veux pas vous donner l'impression que je ne voudrais pas siéger cet après-midi; la décision vous revient messieurs. Si vous voulez qu'on siége cet après-midi, c'est à vous de décider. Que recommandez-vous? Est-ce que l'on procède article par article ou est-ce que l'on revient cet après-midi. C'est à vous de décider messieurs parce qu'une deuxième réunion a été...

**M. Walker:** Article par article.

**Le président:** Je regrette messieurs. Articles 1 à 7 adoptés.

En ce qui concerne l'article 8—

**M. Burton:** Monsieur le président?

**Le président:** Oui, monsieur Burton?

**M. Burton:** J'aimerais proposer que nous recommandions que l'article 34 soit rayé de la loi proposée.

**Le président:** Voulez-vous présenter une motion à ce sujet?

**M. Burton:** Je vais la rédiger maintenant, monsieur.

Je propose que le présent comité recommande que l'article 34 soit rayé de la loi proposée.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions ou commentaires avant que nous posions les questions, monsieur? Nous n'avons pas besoin d'une personne qui appuie cette motion.

La motion est rejetée.

Les articles 8, 9 et 10 sont adoptés.

Le titre est adopté.

**Le président:** Puis-je faire un rapport au sujet du bill?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci beaucoup messieurs.

Au sujet de la séance pour la semaine prochaine, je n'ai pas de renseignement pour le moment. Et vous savez très bien qu'un autre bill doit être présenté au présent comité; par conséquent, je vais me renseigner pour savoir si les témoins sont prêts à comparaître devant notre comité au sujet de ce bill. Messieurs, je vous remercie beaucoup.

Messieurs, nous aurons une séance mardi prochain au sujet du bill sur le textile à 11 h. du matin comme d'habitude. Merci.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Tuesday, February 2, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 15

Le mardi 2 février 1971

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## **Finance, Trade and Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## **Finances, du Commerce et des Questions économiques**

---

RESPECTING:

Bill C-215, an Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof

CONCERNANT:

Le Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois

---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Howard ( <i>Okanagan</i>
Danforth	<i>Boundary</i> )
Flemming	Latulippe
Forest	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Gauthier	<i>West</i> )

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel
Portelance	Walker
Ritchie	Whicher—(20).

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Cafik replaced Mr. Guay (*St. Boniface*) on  
January 26, 1971.

Mr. Forest replaced Mr. Roy (*Timmins*) on February  
1, 1971.

Mr. Portelance replaced Mr. Noël on February 1,  
1971.

Mr. Roy (*Timmins*) replaced Mr. Cafik on February  
2, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Cafik remplace M. Guay (*St-Boniface*) le 26  
janvier 1971.

M. Forest remplace M. Roy (*Timmins*) le 1 février  
1971.

M. Portelance remplace M. Noël le 1 février  
1971.

M. Roy (*Timmins*) remplace M. Cafik le 2 février  
1971.

## ORDER OF REFERENCE

Monday, January 25, 1971.

*Ordered*,—That Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST:

## ORDRE DE RENVOI

Le lundi 25 janvier 1971

*Il est ordonné*,—Que le Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois, soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, February 2, 1971.

(18)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11:22 a.m. The Vice-Chairman, Mr. Robert Kaplan, presided.

*Members present:* Messrs. Burton, Howard (Okanagan), Kaplan, Lambert (Edmonton West), Leblanc (Laurier), Mahoney, Portelance, Roy (Timmins), Walker, Whicher—(10).

*Other Members present:* Messrs. St. Pierre and Sulatycky.

*Appearing:* Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

*Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce:* Mr. Lubor F. Drahotsky, General Director, Office of Industrial Policy Advisor and Mr. Lance Howey, Director, Apparel and Textiles Branch; and *From the Department of Labour:* Mr. Harry Waisglass, Director General, Research and Development.

Pursuant to its Order of Reference of Monday, January 25, 1971, the Committee proceeded to the consideration of Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

Clause 1 was allowed to stand.

The Chairman called Clause 2 and introduced Mr. Howard and his officials.

Mr. Howard made a statement on Bill C-215, and was examined thereon, assisted by Messrs. Drahotsky, Howey and Waisglass.

The examination of the witnesses still continuing, at 12:37 p.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Thursday, February 4.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 2 février 1971

(18)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin, à 11 h 22. Le vice-président, M. Robert Kaplan, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Howard (Okanagan), Kaplan, Lambert (Edmonton-Ouest), Leblanc (Laurier), Mahoney, Portelance, Roy (Timmins), Walker, Whicher—(10).

*Autres députés présents:* MM. St. Pierre et Sulatycky.

*Comparait:* M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

*Témoins: du ministère de l'Industrie et du Commerce:* M. Lubor F. Drahotsky, chef, direction générale du conseiller en politique industrielle, et M. Lance Howey, directeur de l'habillement et des textiles; et *du ministère du Travail:* M. Harry Waisglass, directeur général, recherches et développement.

Conformément à son ordre de renvoi du lundi 25 janvier 1971, le Comité passe à l'étude du bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

L'article 1 est réservé.

Le président met l'article 2 en délibération et présente M. Howard et ses hauts fonctionnaires.

M. Howard fait une déclaration sur le bill C-215, et répond ensuite aux questions avec l'aide de MM. Drahotsky, Howey et Waisglass.

Pendant que se poursuit la période des questions, à 12 h 37 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 4 février, à 11 h du matin.

*Le greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 2, 1971

• 1114

[Texte]

**The Vice-Chairman:** I call the meeting to order. Gentlemen, this morning we have to consider:

—Bill C-215, An Act to Establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof,—

Appearing before us is Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce. Here, from the Department of Industry, Trade and Commerce, are: Mr. Lubor F. Drahotsky, Director General, Office of Industrial Policy Adviser; Mr. Campbell Stuart, Special Adviser to the Assistant Deputy Minister, Trade and Industrial Policy, and, Mr. Lance Howey, Director, Apparel and Textiles Branch. Here from the Department of Labour, is Mr. Harry Waisglass, Director General, Research and Development.

• 1115

With your permission gentlemen, I will stand Clause 1 and call Clause 2 so that we can hear from the Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce. Mr. Howard.

Clause 1 allowed to stand.

On Clause 2—*Definitions*

**Mr. Bruce Howard (Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce):** Mr. Chairman, I thought I would make a few comments on the Bill to start with. During the course of discussion on Second Reading some interesting points were brought forward, but I believe that some aspects of the Bill need additional clarification.

First of all, I want to say that the Bill to establish a Textile and Clothing Board represents a new approach in Canada's industrial development. The Board we propose to establish must take into account international obligations, consumer interests, employment and the conditions prevailing in international trade relative to textile and clothing goods.

Hon. members will recall that under this new Textile Policy special measures of protection against imports will be considered only after a formal determination of actual or potential injury and submission of acceptable plans by the companies concerned. These plans must indicate how the company intends to improve its operations so as to make it progressively more viable. This is what is new, and this is what heralds a marked change in Canada's assistance to its manufacturing industries.

The Board to be set up will have the responsibility of taking into account the principle that special measures of protection are not to be implemented for the purposes of encouraging the maintenance of lines of production that have no prospects of becoming viable.

A look at the textile industry of Canada will show us some 200,000 workers spread from one end of this country to the other. I think this represents about 12 per cent of our labour force in the manufacturing industries. In

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 2 février 1971

[Interprétation]

**Le vice-président:** Messieurs, à l'ordre!

Messieurs, nous étudions ce matin le:

bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

Nous avons ici M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce. Du ministère de l'Industrie et du Commerce, M. Lubor F. Drahotsky, Directeur général, Direction générale du conseiller en politique industrielle; M. Campbell Stuart, Conseiller spécial du sous-ministre adjoint, Politique commerciale et industrielle; et M. Lance Howey, Directeur, Direction de l'habillement et des textiles. Et, du ministère du Travail, M. Harry Waisglass, directeur général de la recherche et du développement.

Si vous me le permettez, messieurs, je vais réserver l'article 1 et passer à l'article 2 et entendre la déclaration de M. Howard, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

L'article 1 est réservé.

L'article 2—*Définitions*

**M. Bruce Howard (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur le président, j'ai cru devoir faire certains commentaires au sujet du bill, dès l'abord. Au cours de la discussion de la seconde lecture, certains points ont été soulevés au sujet du bill, qui demandent à être expliqués.

D'abord, je tiens à dire que le Bill créant la Commission du textile et du vêtement représente une nouvelle façon d'aborder le développement industriel au Canada. La Commission doit tenir compte des obligations internationales, des intérêts du consommateur, des conditions d'emploi et du commerce international relativement au textile et à l'habillement.

Vous vous souviendrez que la nouvelle politique des textiles, impliquant ses mesures spéciales de protection contre les importations, doit déterminer les préjudices et offrir des mesures propices aux sociétés intéressées. Voici ce qui est nouveau et ce qui marque l'avènement au Canada d'un nouveau régime d'aide à l'industrie manufacturière.

La Commission devra tenir compte du principe que les mesures spéciales de protection ne doivent pas être implantées à des fins d'encouragement de certains secteurs de production non viables.

Environ 200,000 travailleurs de l'industrie sont dispersés à travers le pays, soit quelque 12 p. 100 de la main-d'œuvre, ainsi, dans l'Ouest, 13,400 dans l'industrie du textile et du vêtement. C'est une industrie nationale. Elle n'est pas confinée à des régions particulières.



## [Text]

Western Canada alone, for example, there are some 13,400 workers involved in the textile and clothing industry. So it is an industry that is spread all across Canada. It is not confined to specific areas.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Do you have the figures for Quebec?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Yes, I could look those up and give them to you in a moment.

**Mr. Leblanc (Laurier):** You just mentioned a figure for Western Canada.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Yes. The industry itself has done a remarkable job of modernizing production and marketing methods. It is propelling itself into a much more favourable position in certain areas in international textile and clothing trade. Only recently we had astounding results at the Interstoff Trade Fair at Frankfurt, Germany where Canadian manufacturers of textile fabric received on-the-spot orders for \$3.2 million and have additional prospects of another \$10 million as a result of this one effort.

In New York recently, the great American department store of Macy's Ltd., featured a special Canada Fashion Week with outstanding Canadian fashions prominently displayed throughout the store. In effect, Canada was on display.

We are, therefore, not presiding over the demise of a sick and ailing industry. We are simply striving to provide a climate in which this healthy and vigorous contributor to the Canadian economy can realize its full potential.

Although the new policy is designed to prevent serious labour disruption, some problems may arise in the course of its implementation. In recognition of this, we have developed a labour adjustment program for workers who are dislocated as a direct result of this policy. The details of this proposal have been spelled out by the Minister of Labour who, during Second Reading of the Bill, presented these ideas to Parliament. The only reason I mention this aspect of the policy is that one clause of the Bill provides for the certification by the Board of groups of workers eligible to apply for special assistance.

Mr. Chairman, in addition to these principal points with which I have dealt, there are a number of consequential amendments necessary which I believe we will deal with in our detailed discussion of the Bill.

• 1120

In conclusion, I want to emphasize the positive nature of this Bill, the fact that it represents a new departure in Canada's development policy. I want to assure people here in this Committee and in all parts of Canada that this Bill provides no free ride for sick industries. It calls for the most vigorous prosecution of industrial possibilities and requires an energetic and positive response on the part of industry and labour to Canada's new policy, so that they can jointly make a maximum contribution to Canada's industrial development.

In answer to the question concerning labour statistics, I think that we have them available here.

The total for Canada, as I mentioned, was approximately 200,000. The employment in Quebec, in both tex-

## [Interpretation]

**M. Leblanc (Laurier):** Avez-vous les données pour Québec?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Je pourrais chercher ces chiffres et vous les fournir.

**M. Leblanc (Laurier):** Pourriez-vous nous donner des chiffres pour l'Ouest du Canada?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** L'industrie a énormément accompli dans le perfectionnement des méthodes de production et de commercialisation. Tout récemment, nous avons obtenu des résultats extraordinaires à la Foire de Francfort en Allemagne, où des manufacturiers canadiens de tissu textile ont reçu des commandes sur place pour un montant de \$3,200,000 et des contrats anticipés de 10 millions de dollars.

A New-York, récemment, le grand magasin Macy's a exhibé des modes canadiennes durant une semaine.

Nous ne sommes donc pas chargés de ranimer une industrie moribonde. Nous nous efforçons simplement de créer un climat favorable à cette contribution vigoureuse et saine de l'économie canadienne pour lui aider à réaliser son plein potentiel.

Bien que la nouvelle politique est destinée à prévenir de sérieux désordres du travail, certains problèmes surgiront peut-être au cours de l'application de cette loi. En raison de quoi nous avons conçu un programme visant les travailleurs déplacés. Le ministre du Travail l'a exposé en Chambre pendant la deuxième lecture du bill. La seule raison pour laquelle je mentionne cet aspect de la politique est qu'un article du bill prévoit la certification par la Commission de groupes de travailleurs admissibles à l'aide spéciale.

Monsieur le président, en plus de ces points que j'ai traités, il existe un certain nombre d'amendements nécessaires et sans doute en traiterons-nous au cours de notre analyse détaillée du bill.

Je conclus donc en disant que nous tenons à souligner la nature positive du bill, le fait qu'il représente un nouveau point de départ de la politique de développement du Canada; je tiens à assurer aux membres du comité et à la population canadienne que ce bill n'est pas destiné aux industries défaillantes. Il vise l'essor vigou-

reux de l'industrie et fait appel à la réaction dynamique et constructive de l'industrie et du marché du travail. En réponse à la demande de données, sans doute pourrais-je fournir cette statistique.

Le total pour le Canada, comme je l'ai mentionné, est d'environ 200,000, au Québec, tant pour le textile que pour l'habillement, environ 116,000. La décomposition du chiffre pour les autres régions,—je n'ai pas les chiffres par province mais je puis vous donner des chiffres rudimentaires,—est la suivante: un autre bloc considérable en Ontario et de moindre proportion dans les Maritimes, mais l'industrie s'étend d'un océan à l'autre. Des fabriques sont situées dans nombre de villes du sud du Québec et du sud de l'Ontario et Winnipeg est un centre

[Texte]

textile and clothing, is approximately 116,000. The breakdown for other areas—I do not have it by provinces but can give you a rough idea of the distribution—is as follows: there is another large block in Ontario and there is a smaller number in the Maritimes. The industry is spread from coast to coast. There are factories in many of the towns of southern Quebec and many towns of southern Ontario are involved. Winnipeg is a garment centre, Edmonton has a large industry, and Vancouver makes a strong contribution in this field as well.

**Mr. Walker:** I wonder if I might have some clarification, Mr. Chairman? Are there 200,000 in full employment in the industry, did you say?

**Mr. Howard:** Yes.

**Mr. Walker:** Out of that, 116,000 are in Quebec?

**Mr. Howard:** That is right.

**Mr. Walker:** Leaving 84,000 for the rest of the country?

**Mr. Howard:** That is right, yes.

**The Chairman:** Mr. Howard, does that conclude your statement?

**Mr. Howard:** That concludes my opening comments.

**The Vice-Chairman:** I would invite any of the other witnesses who are appearing to make introductory statements if they would care to do so. Gentlemen?

**Mr. Howard:** No, I do not think that there are any other statements.

**The Vice-Chairman:** If there are not then I open the floor to questioning. I do not have anyone on my list.

Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** I assume that this is the appropriate time for this. I know we are not in clause-by-clause but I have questions which move through several clauses of the Bill, Mr. Chairman. If I am out of order, I will delay these questions until a later meeting.

On page 7, Clause 17 (3), it says:

...The report of the Board on an inquiry shall, where special measures are recommended, specify the recommended scope and duration of the special measures.

I would just like to ask—and perhaps I am asking for a legal opinion here—what is the meaning of the word “duration”? The Board could, clearly, recommend ten days, ten months or ten years. Could it recommend indefinite duration? Or would this be contrary to the meaning of the clause?

**Mr. Howard:** Mr. Chairman, the policy is not to spell out a specific period of time, here. Clause 18 (d) says that there must be prospects for the industry to become internationally competitive.

**The Vice-Chairman:** Excuse me, but are you responding to the question about Clause 17 (3)?

**Mr. St. Pierre:** It is Clause 17 (3) that I am questioning on, Mr. Chairman. The word “duration” is there:

[Interprétation]

textile de l'habillement; Edmonton possède une industrie importante et Vancouver y contribue considérablement.

**M. Walker:** Pourrait-on élucider, monsieur le président? Avez-vous dit 200,000 employés à plein temps dans l'industrie?

**M. Howard:** Oui.

**M. Walker:** Vous dites 116,000 dans Québec?

**M. Howard:** Oui.

**M. Walker:** Et les autres 84,000 sont répartis dans le reste du pays?

**M. Howard:** En effet.

**Le président:** Monsieur Howard, avez-vous terminé votre exposé?

**M. Howard:** C'est la fin de mon exposé.

**Le vice-président:** J'invite ceux parmi les témoins qui auraient un exposé à faire à nous le présenter. Messieurs?

**M. Howard:** Non, je ne crois pas qu'il y ait d'autres déclarations à entendre.

**Le vice-président:** En ce cas, je cède la parole au parquet; je n'ai aucun nom inscrit sur ma liste.

Monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** Je sais que nous avons étudié le bill article par article mais mes questions touchent à plusieurs articles et si je ne suis pas à l'ordre, je vous prierais, monsieur le président de bien vouloir me le signaler—à la page 7, article 17, paragraphe (3), je lis:

Le rapport de la Commission relatif à une enquête doit, lorsque des mesures spéciales sont recommandées, spécifier la portée et la durée recommandées des mesures spéciales.

Quel est le sens du mot «durée»? Est-ce 10 jours, 10 mois, 10 années? Ou une durée indéfinie? Ou ceci est-il contraire aux dispositions de l'article?

**M. Howard:** Monsieur le président, la politique n'a pas l'intention de préciser une période déterminée. L'article 18 d) mentionne qu'on doit prévoir que l'industrie deviendra concurrentielle au niveau international.

**Le vice-président:** Avez-vous répondu à la question sur l'article 17, paragraphe (3)?

**M. St. Pierre:** Ma question vise l'article 17, paragraphe (3), monsieur le président. Le mot «durée» s'y trouve:



## [Text]

"the Board...shall specify the recommended scope and duration."

**Mr. Howard:** Yes, but I want to refer you to Clause 18 (d) which specifically mentioned the condition that the Board has to consider. It does not spell out specifically the length of time in which an industry would have to become competitive, but it is necessary for the Board to report to the Minister at regular intervals on industries that are benefiting under these proposals. Perhaps Mr. Drahotsky would like to add to these comments?

**Mr. Lubor F. Drahotsky (General Director, Office of Industrial Policy Adviser):** The intention, really, is to leave this to the discretion of the Board. In some instances, it might indeed specify a definite period; in other cases, it may simply recommend that the situation be reviewed from time to time.

**Mr. St. Pierre:** Surely it is left to the discretion of the Minister, not the discretion of the Board, is it not, Mr. Chairman?

• 1125

**Mr. Howard:** It is up to the Board to make a recommendation, but the Minister must approve the recommendations of the Board.

**Mr. Drahotsky:** I think we should distinguish between recommendations and the action arising out of those recommendations. The Board's duty is to recommend the action. The responsibility to implement or react to the recommendations rests with the government.

**Mr. St. Pierre:** That answers my question, Mr. Chairman, in this respect; that the Board could recommend restoration for as long as certain conditions applied, but it would not necessarily, and probably would not be in terms of months or years.

**The Vice-Chairman:** That surprises me, but. I am not the witness.

**Mr. St. Pierre:** I have a further question, Mr. Chairman, on Clause 18(d). I have a little difficulty understanding this paragraph:

(d) the principle that special measures of protection are not to be implemented for the purpose of encouraging the maintenance of lines of production that have no prospects of becoming internationally competitive in the market in Canada...

I understand that; that is lines which cannot compete against imports in Canada, but the words which follow puzzle me a little.

...if the only protection to be provided is that provided at any time by rates of duties of customs;

As I read this paragraph, we could retain any industry almost, however sick it might be, by simply raising a tariff to a level which protected it.

**Mr. Howard:** There are already established certain tariff protections for industries in Canada, and this refers to the new provisions that are designed to operate in a different way.

## [Interpretation]

La Commission...doit...spécifier la portée et la durée...

**M. Howard:** Oui, mais je vous reporte à l'article 18 d) qui précise à quelle condition. Rien n'indique que la période durant laquelle la compagnie doit être concurrentielle doive être déterminée mais la Commission doit faire rapport au ministre à intervalles réguliers concernant les industries qui tirent avantage de ces dispositions.

**M. Lubor F. Drahotsky:** L'intention vraiment est d'en laisser la décision à la Commission et de préciser, s'il est possible, la période et qu'elle recommande simplement dans d'autres cas que les mesures soient revisées de temps à autre.

**M. St. Pierre:** Assûrément que cela est laissé à la discrétion du ministre et non à la discrétion de la Commission, ne croyez-vous pas, monsieur le président?

**M. Howard:** C'est la Commission qui fait les recommandations mais c'est le ministre qui approuve.

**M. Drahotsky:** Je pense que nous devons faire une distinction entre les recommandations et l'action qui en résulte. La responsabilité de l'application des recommandations relève du gouvernement.

**M. St. Pierre:** C'est la réponse que j'attendais à ma question; c'est-à-dire que la Commission pourrait recommander certaines conditions, mais sans préciser une durée fixe de mois ou d'années.

**Le vice-président:** Cela m'étonne moi-même, mais je ne suis pas le témoin.

**M. St. Pierre:** J'ai une autre question à poser, monsieur le président au sujet de l'article 18 d). Je ne comprends pas parfaitement ce paragraphe:

du principe selon lequel des mesures spéciales de protection ne doivent pas être mises en œuvre aux fins d'encourager le maintien de branches de la production dont on ne peut espérer qu'elles arriveront à concurrencer les produits étrangers sur le marché canadien...

Ceci, je le comprends: soit les branches de production qui ne font pas concurrence aux importations; mais, ce qui suit m'intrigue:

...si la seule protection qui doit être accordée est celle qui l'est à un moment quelconque, par les tarifs des droits de douanes...

D'après ce paragraphe, nous pourrions retenir n'importe quelle industrie peu importe son mauvais état, simplement par la hausse du tarif au niveau qui constituerait pour cette industrie une protection.

**M. Howard:** Il y a déjà des protections, tarifaires de l'industrie au Canada. Ces nouvelles dispositions doivent être appliquées d'une façon différente.

## [Texte]

I think this follows on that, that the provisions of this Bill are really quite different than the old provisions of ordinary tariff protection. Do you want to add something, Mr. Drahotsky?

**Mr. Drahotsky:** Yes, if I may. The intention of this paragraph is to move the industry progressively into a situation where it can compete in the Canada market without protection other than that provided by the customs tariff; in other words, to move it into the same position as are all other sectors of Canadian industry, most of which do enjoy a measure of protection under the Canadian tariff.

With respect to whether this provision would enable us to raise the levels of protection accorded to the textile industry, that is a different question. We are not free to do so to the extent that the tariff items which apply to textile goods are bound under GATT.

All of the items which have been subject to negotiations under the various GATT arrangements—most of them are bound. In other words, we cannot touch those rates of duty without renegotiating them with our Trade Department, but the...

**Mr. St. Pierre:** Thank you; that is clear to me now.

**Mr. Drahotsky:** ...main point is to have the industry in the same position as are all other sectors of Canadian industry.

**Mr. St. Pierre:** One last question, Mr. Chairman. In reading the Bill, I find it a little difficult to connect Board recommendations to government action.

Clause 17(4)(a) and (b) deals with a Board making a recommendation. Further along, Clause 19 deals with a Board making a recommendation. In this case it would be a recommendation to cease a form of protection.

The implementation clause, it seems to me, is Clause 25. It is the only clause that I have found which seems to me to be the implementation clause.

• 1130

However, I do not see a clear connection in the Bill between Board recommendations and government action. In other words, as I read Clause 25, it would be possible for the Governor in Council to make regulations without a Board recommendation or contrary to the terms of a Board recommendations. Similarly, I do not see that the Board recommendations lead directly to government action through Clause 25.

**Mr. Howard:** If I understand your question, it refers really to the effect of Clause 25 on the recommendations of the Board.

Clause 25 is a standard clause which allow the Governor in Council to make general recommendations for the prosecution of this Bill. These would be regulations of a general nature; they would not be specific regulations regarding a specific problem or a specific recommendation for action under the earlier clauses in the Bill.

**Mr. St. Pierre:** In that case I am looking at the wrong clause then, Mr. Chairman. Where is the clause which describes how the government shall proceed to act on a Board recommendation?

## [Interprétation]

Je pense que les dispositions de ce Bill sont très différentes des anciennes. Désirez-vous ajouter un mot, monsieur Drahotsky?

**M. Drahotsky:** Si vous me le permettez, l'intention de cet alinéa est de permettre à l'industrie de progresser au point où elle pourra faire concurrence sur le marché canadien sans autre protection que celle que les tarifs douaniers lui assurent; autrement dit, qu'elle soit dans la même situation que la plupart de nos autres secteurs industriels.

Quant à savoir si cette disposition permettrait de hausser les niveaux de protection de l'industrie du textile, c'est une autre affaire. Nous ne sommes pas libres de le faire dans la mesure où les tarifs sur les biens textiles dépendent de GATT. La plupart des biens ayant fait l'objet de négociations en vertu d'arrangements divers de GATT, sont soumis à des ententes fermes. Autrement dit, nous ne pouvons toucher à ces tarifs sans les renégocier par l'intermédiaire de votre ministère du commerce.

**M. St. Pierre:** Merci. Voilà qui est clair.

**M. Drahotsky:** Le point important est d'élever l'industrie au niveau des autres industries canadiennes.

**M. St. Pierre:** Une dernière question, s'il vous plaît, monsieur le président. En lisant le projet de loi, je ne peux pas facilement concilier les recommandations du bill et l'action du gouvernement.

L'article 17 (4) a) et b) traite des recommandations de la Commission. Plus loin, l'article 19 parle de la Commission faisant une recommandation. Dans ce cas, ce serait une recommandation mettant fin à une forme quelconque de protection.

Il me semble que l'article visant l'application est l'article 25; c'est le seul article que j'ai trouvé qui me semble concerner l'application.

Je ne vois aucun rapport précis dans le Bill entre la recommandation et l'application. Autrement dit: si je lis l'article 25, le gouverneur en conseil peut établir des règlements sans recommandation ou contraires aux recommandations de la Commission; je ne vois pas non plus comment celles-ci conduisent directement à l'action gouvernementale.

**M. Howard:** Si je comprends bien, vous parlez des effets de l'article 25 sur les recommandations de la Commission; l'article 25 est un article ordinaire qui permet au gouverneur en conseil de faire des recommandations générales concernant les applications du Bill, des règlements généraux et non des règlements visant un problème particulier ou une recommandation particulière d'articles antérieurs du bill.

**M. St. Pierre:** Dans ce cas, je n'examine pas le bon article, monsieur le président. Quel est l'article qui préconise la manière dont le gouvernement agira à la suite des recommandations?



[Text]

**Mr. Drahotsky:** The operative clause of this Bill is Clause 17, which requires the Board, subsequent to an inquiry and provided the basic criteria which cover the inquiry are met, to make a written report to the Minister setting out the results of the inquiry.

**The Vice-Chairman:** The question was what enables the Minister to implement the proposals of a report. Is that what you were asking?

**Mr. St. Pierre:** Yes. I see no provision here for any action by the Minister. Does this Bill not go further than setting up arrangements for a board to make recommendations for a minister? Does it stop at that point?

**Mr. Drahotsky:** The Board, as envisaged under the Act, is a fact finding Board, analogous for example to the Tariff Board, which simply makes recommendations.

**Mr. Mahoney:** If Mr. St. Pierre will look at Clauses 26 and 27 of the Bill he will see amendments to the Export and Import Permits Act and the Customs Act which are also included in this Bill and which would permit the Governor in Council to take action on the basis of recommendations.

**Mr. St. Pierre:** I see. Thank you. Those are all my questions, Mr. Chairman. I have many criticisms but they will wait for later meetings.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert is next on my list, then myself and Mr. Walker.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I was wondering whether there was anything that would give this Board exclusive jurisdiction in dealing with matters of textiles and clothing on the complaint of individuals who might be alleging dumping? After all, both this Board and the Anti-dumping Commission are looking for injury likely to arise or is arising out of dumping of foreign commodities in Canada. We know very well that textiles and clothing have formed the subject of dumping practices in the past. Now who is going to act? Is there a clear definition or, because there is concurrent power in the two bodies, are we going to have concurrent and possibly divergent studies and conclusions by the Anti-dumping commission and the textile and clothing Board? After all we know that under the Anti-dumping Act provisions this year we passed an amendment which authorizes the Cabinet to initiate a study by the Anti-dumping Commission. It does not have to wait for any specific complaints of injury. I do not see that in this particular Bill.

I have some other points too as to regional differences and regional tastes, but perhaps Mr. Howard or some other witness would clarify this position.

• 1135

**Mr. Howard:** Mr. Chairman, it is up to a company that has a problem to file a complaint. They may ask for action under the Anti-dumping Regulations or under this Bill. They may make that choice.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Let us look at it this way. Presumably there is no point in going to the Anti-

[Interpretation]

**M. Drahotsky:** L'article important, c'est l'article 17 qui exige de la Commission à la suite d'une enquête, et étant donné les critères de base, de présenter un rapport écrit au ministre précisant les résultats de l'enquête.

**Le vice-président:** La question était la suivante: qu'est-ce qui permet au ministre d'appliquer les propositions d'un rapport. Est-ce bien là votre question?

**M. St. Pierre:** Oui. Je ne vois aucune disposition ici en vue de mesures prises par le ministre. Est-ce qu'il suffit que la Commission fasse des recommandations au ministre?

**M. Drahotsky:** La Commission est un organisme comparable à la Commission du tarif, chargé simplement de faire que des recommandations.

**M. Mahoney:** Si M. St. Pierre veut bien lire les articles 26 et 27 du bill, il y verra des amendements à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et à la *Loi sur les douanes* également comprises dans le bill et qui permettraient au gouverneur de prendre une décision fondée sur les recommandations.

**M. St. Pierre:** C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président; j'ai des critiques à faire, mais ce sera pour la prochaine séance.

**Le vice-président:** J'ai maintenant M. Lambert qui va prendre la parole, puis moi-même, puis M. Walker.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je me demandais s'il n'y a rien qui pourrait donner à cette Commission juridiction exclusive en ce qui concerne les questions relatives aux textiles et à l'habillement, par suite des réclamations privées, qui se plaindraient par exemple de «dumping». Parce qu'après tout, cette Commission et la Commission sur l'antidumping s'intéressent au préjudice qui serait causé à la suite du dumping de marchandises étrangères au Canada. Nous savons très bien que les textiles et l'habillement ont été l'objet de pratiques de dumping dans le passé. Qui va donc agir? Y a-t-il une définition très claire ou bien il y a dans les deux organismes des pouvoirs qui se chevauchent et aboutiraient à des études divergentes, qu'il s'agisse de la Commission du textile ou de la Commission sur l'antidumping? En vertu des dispositions de la loi affectant celle-ci, nous savons que cette année nous avons adopté un amendement qui autorise le Cabinet à entreprendre une étude confiée à la Commission sur l'antidumping, sans attendre de réclamations relatives au préjudice causé. Or je ne vois pas de disposition de ce genre dans ce Bill.

La question se pose ici et en ce qui concerne les différences et les goûts régionaux, mais M. Howard ou un autre témoin pourrait peut-être tirer la situation au clair.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Monsieur le président, il appartient à la société qui a un problème d'introduire une réclamation et de réclamer des mesures en vertu de la loi antidumping ou en vertu de ce bill. La société a le choix.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, il est probable qu'il n'y a aucune raison de s'adresser à la Commission

## [Texte]

dumping Commission if there is no element of dumping in the complaint. Oftentimes a Canadian manufacturer or other interested party is not too sure whether it is dumping, because if he knew there was dumping, if he has the evidence, he does not need an Anti-dumping Commission to tell him that.

I honestly cannot see where the Textile and Clothing Board has any authority or any facilities to go and see whether there is dumping. If, for instance, a section of the textile trade in Canada knows that it is facing problems of serious competition from low-cost countries, and comes to the government and complains that this has hit them, they are directed to the Textile and Clothing Board, and that body then becomes aware that there may be an element of anti-dumping. How does it turn? Does it refer the matter to the Anti-dumping Commission? Because I submit to you that this board has no power whatsoever to make inquiries abroad and what-have-you of an anti-dumping nature, and the procedures would not be the same.

**The Vice-Chairman:** Are you suggesting that it would be a good idea for the board to have concurrent powers beyond...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Oh, no; because we could have the rather silly situation of two inquiries with regard to really the same subject, with widely-varying recommendations coming out.

We might as well, though, get this clarified now. What are going to be the lines of demarcation or what are going to be the lines of co-operation?

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, as Mr. Howard suggested, it is essentially up to the complainant, the injured party, to determine whether he wishes to seek remedy under the anti-dumping legislation, which provides certain very specific circumstances and criteria for the application of anti-dumping duties, or prefers to seek remedy under the textile legislation, which in a sense provides perhaps a broader protection against injurious imports.

You are quite right, sir, that both the Anti-dumping Act and the proposed Bill deal with the question of injurious imports but the remedies which are available under the two pieces of legislation are substantially different.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Perhaps our problem here is compounded by the fact that what wheat is to agriculture, textiles is to industry, in practically all countries: a real problem child. Canada is not unique in this; our neighbours to the south have grave problems with regard to textile importations and competition to their own textile production. The same thing applies in Great Britain and elsewhere, I suppose.

I want to get it clear, though. True enough, the complaining Canadian manufacturer may turn to the Textile and Clothing Board because he feels the pressure of low-cost imports; and the Board, having greater facilities than he has, comes to the conclusion, part-way through its investigation, that there is a strong indication there may be some dumping. Would this board refer the matter to the Anti-dumping Commission?

## [Interprétation]

antidumping, il ne s'agit pas de dumping mais il arrive souvent qu'un fabricant canadien ou qu'un autre intéressé ne soit pas trop sûr s'il s'agit ou non de dumping. Si la personne en question savait qu'il s'agit de dumping, il ne lui faudrait pas pour cela s'adresser à une commission, la preuve suffirait.

Mais sincèrement, je ne vois pas que la Commission du textile et du vêtement ait aucun droit de vérifier ou non s'il s'agit de dumping. Si, par exemple, un secteur de textile au Canada sait qu'il fait face à un problème de concurrence de la part des pays bon marché et se présente devant un organisme officiel et adresse des réclamations, elles sont adressées à la Commission des textiles qui les adresse à la Commission de l'antidumping? Car, à mon sens, la présente Commission n'a aucun droit d'enquête à l'étranger lorsqu'il s'agit de dumping.

**Le vice-président:** Prétendez-vous que ce serait une bonne idée?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, car nous pourrions nous trouver dans une situation ridicule où nous aurions deux enquêtes au sujet de la même question avec des recommandations divergentes.

J'aimerais voir cela clarifier. Quelle serait la ligne de démarcation ou tout au moins, y aurait-il un domaine de collaboration envisagé?

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, comme l'a dit M. Howard, cela appartient au plaignant de la partie qui a subi un tort, de décider si elle cherchera à se faire rendre justice en vertu de la loi sur antidumping, qui précise des critères et des circonstances tout à fait particulières pour appliquer la loi de l'antidumping, ou bien si le plaignant préfère invoquer la nouvelle loi sur les textiles qui, d'une certaine manière, prévoit une protection peut-être plus étendue contre les importations nuisibles.

Vous avez parfaitement raison, monsieur, lorsque vous dites que ces deux mesures législatives, c'est-à-dire la loi de l'antidumping et la loi que nous envisageons, traitent de la question des importations dommageables; mais les remèdes à notre disposition en vertu des deux mesures législatives sont notablement différents.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Peut-être que notre problème ici est compliqué du fait que, en ce sens, ce qu'est le blé à l'agriculture, le textile l'est à l'industrie dans la majorité des pays; c'est un enfant terrible, car les Canadiens ne sont pas les seuls à en souffrir; nos voisins du Sud ont des problèmes d'importation et de concurrence dans le domaine du textile. De même en Grande-Bretagne et ailleurs.

Il est exact que le manufacturier canadien qui subi des préjudices peut s'adresser à la Commission des textiles et du vêtement contre la pression des importations à bon marché; et, si la Commission, ayant plus d'armes à sa disposition, en arrive à la conclusion, à mi-chemin de son enquête, qu'il y a fort indice de dumping, renverra-t-elle le cas à la Commission de l'Antidumping?

Comment passe-t-on d'un domaine à l'autre, ou bien faut-il recommencer toutes les procédures si l'on veut



[Text]

• 1140

How do we move from the one area to the other, or are we going to leave this entirely onto the manufacturer, tell him, well, you will have to start again but go down the street to the Anti-dumping Commission? I am looking for the degree of cooperation here between the two bodies, and whether that machinery can be set up or whether the two bodies are mutually exclusive.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Drahotsky will answer but I would like to point out as well that Section 27 gives the government considerable powers to take action to prohibit importation, if necessary.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Now, Mr. Howard you have gone far too quickly there. What I am concerned about is that in the investigatory processes, prior to any recommendations having been made, Section 27 is only government at a certain stage, having received a certain recommendation from this body under discussion. It can then act. That is not the point. What if this Textile Board, in its examination of the problem put before it, sees evidence which suggests dumping? It itself is not geared to go into the whole question of dumping. Does it pass the problem on to the Anti-dumping Commission to look at this particular point, or does it turn around and tell the Canadian textile manufacturer, well, we rather suspect that there is some dumping here. You had better go down the street about five or six doors...

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** No, there is power in the Act under Section 26 to permit the Board to examine evidence, to look at invoices, and to...

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, if I may, the answer is that there is no formal provision in the legislation for this type of liaison between the Textile and Clothing Board and the Anti-dumping Tribunal. On the other hand, there is nothing to prevent both tribunals from establishing the type of co-operation that you envisage, Mr. Lambert. In fact, both acts, the Anti-dumping Act and the proposed act contain clauses which suggest that both tribunals, to the maximum extent possible, should rely on the expertise and the information available in other government departments and agencies. Such clauses appear in both pieces of legislation.

**The Vice-Chairman:** If I can interject, it surprises me a bit to hear you say that, because I would have thought that the Board would not be giving advice to the industry, but that its function would be to report to the Minister, period, and not to go around trying to influence other agencies of government; that it would be up to the Minister to decide to what extent he wanted to act on a report. But you could undermine the role of the Minister if you had the Board going around dealing with other agencies and negotiating with the industry. That, after all, as I understand it, should not be its function.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, with the greatest respect, Mr. Chairman, I would suggest to you that what we are looking for is a Board that can move smoothly with a minimum of red tape, and I would, with the greatest respect, suggest that the direction you are trying to take us would solve the problems of the textile industry simply by manufacturing that much red tape. That would be their ultimate solution; make all the red tape in

[Interpretation]

s'adresser à la Commission de l'antidumping? Ce qui m'intéresse ici, c'est le degré de collaboration entre les deux organismes et s'il est possible de prévoir un mécanisme à cette fin, ou si les deux organismes sont virtuellement opposés l'un à l'autre.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** M. Drahotsky va répondre, mais je voudrais faire remarquer que l'article 27 donne au gouvernement des pouvoirs considérables qui lui permettent d'interdire l'importation si c'est nécessaire.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous allez trop vite, monsieur Howard. Ce qui me tracasse ici, c'est que dans les procédures d'enquête, avant toute recommandation; l'article 27 permet au gouvernement à un certain stade, lorsqu'il a reçu des recommandations, de prendre des mesures et passer à l'action. Mais là n'est pas la question. Qu'en est-il si la Commission du textile et du vêtement, lorsqu'elle examine les problèmes, constate des preuves qui laissent entendre qu'il s'agit de dumping? La Commission elle-même n'est pas autorisée à examiner toute la question du dumping. Peut-elle alors passer le problème à la Commission de l'antidumping et lui demander de l'examiner, ou bien répond-elle au fabricant de textiles canadien: nous soupçonnons qu'il s'agit de dumping, mais mieux vaut vous adresser ailleurs?

**M. Howard:** Non, en vertu de l'article 26 de la Loi, la Commission a le droit d'examiner les preuves, les factures, et ainsi de suite.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, il n'y a pas de disposition formelle dans la Loi pour ce genre de mesure et de collaboration entre la Commission du textile et du vêtement et le tribunal anti-dumping. Mais, d'autre part, il n'y a rien qui puisse empêcher les deux commissions d'établir ce type de collaboration que vous envisagez, monsieur Lambert. En fait, les deux lois, la Loi sur l'anti-dumping et le bill que nous étudions, contiennent des articles et des clauses, à savoir que les deux tribunaux devront autant que possible consulter les experts et s'informer auprès des différents organismes gouvernementaux et se prévaloir des deux mesures législatives.

**Le vice-président:** Je suis très étonné de vous entendre dire cela, monsieur, car j'aurais cru que la Commission n'avait pas pour tâche de donner des conseils à l'industrie, mais de faire rapport régulièrement au ministre et de ne pas chercher à influencer les autres organismes officiels, et qu'il appartiendrait au ministre de décider ce qu'il fera à la suite du rapport. Vous pourriez saper le rôle du ministre, si vous permettiez à la Commission de négocier avec l'industrie et de s'immiscer dans le rôle des autres organismes, ce qui n'est pas sa fonction.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En toute déférence, monsieur le président, je pense que ce que nous cherchons ici c'est d'avoir une commission capable d'agir en douce avec le moins de bureaucratie possible. Et, en toute déférence, je prétends que votre attitude ne résout pas le problème de l'industrie du textile en recourant à des procédures bureaucratiques supplémentaires. Ce serait l'ultime solution que l'ultime bureaucratie. Mais, ce que

[Texte]

the world. What I want to see is, and perhaps to simply highlight the point because I want to move on to something else, is that there should be along the way a clearly recognized way that both bodies could work hand in hand without having to move mountains in order to get it.

• 1145

Having done that, I want to move to something that may have been touched on in some of the speeches in the House. To what degree do we expect this Board to take into account regional characteristics such as preferences for certain styles? Also, how can the regional trade pattern affect a degree of the desire of Canadian citizens to buy textiles of a particular kind?

Let us put it this way. There is a much stronger predilection out in British Columbia and Alberta and possibly into Saskatchewan for style patterns coming out of California and the Western United States, for instance, than there is in Eastern Canada.

This Textile Board, in looking at the distribution of textiles manufacturing, will have a great deal to say in influencing style and the availability of style, by making up the availability of textiles, and influencing it this way.

In the same way, let us say that Alberta, and British Columbia in particular, and to a lesser degree Saskatchewan, are extremely interested in Japanese trade, and very much more so because they have got Japanese Trade Consuls who are present now in Western Canada. There is a much greater degree of reliance upon that trade. Therefore, anything that inhibits imports from Japan, are looked on with some degree of alarm. But if one considers it from the Quebec point of view, then one has to consider much more the Canadian textile manufacturers position than that of the consumer and the producer of exports to Japan and to the Pacific rim countries.

How are we going to reconcile, shall we say, these divergent regional interests?

**An hon. Member:** We have been trying for a century.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It has been done by the market-place, but now we are going to have an extra body, Mr. Chairman, who are going to sit in and exercise Solomon-like wisdom in advising the government. Then the government will have to look at political realities.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, perhaps Mr. Lambert has not understood the function of this Board. The Board's function is to examine the plans that are proposed by industry, not to propose plans themselves, and to examine plans proposed by industry, whereby the industry operations can be made viable. If a company in Western Canada has plans that involve the use of styles borrowed from California, or marketing methods which must be blended with the problems facing oriental competition, or even possibly moving into the oriental market, this is a decision that the company itself must make.

The only purpose of the Board would be to determine whether the plan seemed to be a reasonably feasible marketing plan, not to influence the plan itself, or to decide that some other method of attack had to be fol-

[Interprétation]

je voudrais voir, ce qui donnera les grandes lignes de la question, car je veux passer à un autre point, c'est que l'on reconnaisse clairement que les deux organismes peuvent travailler la main dans la main sans devoir soulever des montagnes pour le faire.

Ceci fait je voudrai passer avant quelque chose dont on a peut-être parlé dans certains discours à la Chambre. Dans quelles mesures pouvons-nous espérer que cette commission tiendra compte des caractéristiques régionales comme de préférence pour certains styles? Et aussi comment les habitudes commerciales régionales influencent en partie le désir des Canadiens d'acheter des textiles d'un style particulier? Par exemple en Colombie-Britannique et en Alberta et peut-être en Saskatchewan que les gens montrent une préférence beaucoup plus marquée pour certains modèles qui viennent de la Californie ou de l'Est des États-Unis par exemple c'est le cas dans l'Est du Canada.

En examinant la distribution des usines de textile la commission des textiles aura son mot à dire lorsqu'il s'agira d'influencer les styles et la possibilité de fournir des modèles.

De même disons qu'en Alberta et en Colombie-Britannique en particulier et dans une mesure moindre en Saskatchewan on s'intéresse énormément au commerce avec le Japon et en particulier parce qu'il y a des consuls commerciaux japonais qui sont actuellement postés dans l'Ouest canadien. On compte beaucoup sur ce commerce. Par conséquent ce qui entrave les importations en provenance du Japon se voit d'un coup d'œil. Mais si on voit la chose dans l'optique du Québec, on doit tenir beaucoup plus compte de la situation de fabricants de textile canadien que de celle du consommateur, du producteur d'importations vers le Japon et les pays du Pacifique.

Comment réconcilierons-nous ces intérêts régionaux divergents?

**Une voix:** On la frappa comme on essaye de le faire.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Cela s'est fait sur le marché il y aura maintenant un organisme supplémentaire, monsieur le président, qui va siéger et exercer son jugement à la manière du sage Salomon et conseiller le gouvernement. Le gouvernement devra considérer des réalités politiques.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Monsieur le président, je vous demande si M. Lambert a bien compris le rôle de cette commission. Ce rôle est d'examiner les projets proposés par les industries, pas de proposer les projets eux-mêmes, et d'examiner les projets proposés par une industrie pour permettre à l'industrie d'être viable. Si une société de l'Ouest du Canada a prévu dans un projet d'importer des styles de Californie ou des méthodes de commercialisation qu'il faudrait associer aux problèmes de la compétition orientale, ou même la possibilité de prendre place sur les marchés orientaux, c'est une décision qu'une compagnie doit prendre elle-même.

Le seul but de la commission sera de déterminer si la commercialisation est raisonnablement faisable, pas d'influencer de projets ni de décider quelle méthode sera



[Text]

lowed. I would not anticipate that this Board would in any way interfere with the normal play of the market-place.

In the development of these plans, it would be up to the companies themselves to decide how they were going to approach the marketing problem.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I think I understand the problem. It is not that. I am looking at it from the consumer point of view. I mean the consumer who says, "I prefer to buy California prints in men's shirts," in coloured summer shirts. This is what he wants. Plus, I recently had a problem dealing with high school kids driving down to California to pick up their jeans, their Levis and their shirts and boots. Why? They picked them up at Penney and other, shall we say, popularly priced stores.

They were not going out for exclusive goods, but they were just looking for something that was sharper in style. They said it was six months or nine months or a year ahead of what would come out ultimately again. I am not agreeing with what their opinion was, but this is the opinion of the market, whereas this Board has got to be concerned with this.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** This is quite true, and this sort of thing is going to happen all the time, that a choice will be made by a buyer that one style is more appropriate than another. But line 36 on page 8 says that the industries must become "internationally competitive in the market in Canada". This is what the Board is seeking to do, to encourage Canadian industries to develop industries that can reasonably compete with that kind of import problem. It is not to prohibit those imports, or to isolate the industries from those problems, but to encourage them to style and to manufacture in ways that will make it possible for them to compete with that kind of competition.

• 1150

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, may I bring to the attention of the Committee that Clause 18 on page 8 lists a number of factors which the Board is asked to take into consideration in examining the plans and making a report to the Minister. I believe that among these factors are most of those which Mr. Lambert has mentioned. They may not be spelled out in the detail that Mr. Lambert would like to see, but among the factors there is a mention of regional consideration, consumer interest, Canada's relevant international agreements and the conditions prevailing in international trade. I believe all the factors that you have alluded to, sir, are covered, perhaps in a broad sense, admittedly, in Clause 18.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I can fully see that. The reason I wanted to raise this is that I would not want to downgrade these regional interests. They are the ones that loom very large in the minds of the people from those regions. If you were to tell Alberta high school students that from here on in they are not going to have available to them lower cost California cotton goods of certain kinds, we would have a minor revolution on our hands. This is just one of the facts of life. And if you are

[Interpretation]

choisie. Je ne pense pas que la commission s'immiscerait dans le jeu normal des tractations commerciales.

En ce qui concerne la mise au point de ces projets, qui appartiennent à certaines sociétés, elles-mêmes ont dû décider comment ils ont approché les problèmes de commercialisation.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je pense que je vois le problème. Ce n'est pas cela. Je me base du point de vue du consommateur. Le consommateur qui dit de prendre «je voudrai acheter des modèles imprimés de Californie pour des chemises d'hommes,» pour les chemises d'été de couleurs. C'est ça qu'il veut. En outre j'ai eu récemment un problème avec les étudiants des écoles secondaires qui vont en Californie pour acheter leurs blue jeans, leurs Levis et leurs chemises et leurs bottes. Pourquoi? Ils les ont achetés chez Penney ou dans un autre petit magasin à prix populaire.

Ne cherchez pas à avoir des modèles originaux; vous voulez simplement quelque chose qui a un peu plus de style. Ils ont dit qu'on était là-bas en avance de six mois ou d'une année sur ce qui serait finalement produit ici. Je suis pas d'accord nécessairement avec eux mais c'est l'ultimatum qui prévaut sur le marché et la commission doit y songer.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Si tout est vrai et ce genre de choses ne cessera de se produire. L'acheteur décidera d'un style plus approprié qu'un autre. Mais la ligne 36 à la page 8 dit que l'industrie doit devenir internationalement compétitive sur le marché canadien; c'est ce que cette commission cherche à faire, encourager les industries canadiennes à développer des industries raisonnablement concurrentielles en ce qui concerne ce genre de problèmes d'importation. Il ne s'agit pas d'interdire l'importation pour isoler l'industrie de ces problèmes mais de les encourager plutôt à rechercher des styles et des procédures de fabrication qui leur permettront d'être très concurrentiels.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, puis-je faire remarquer au Comité que l'article 18 qui se trouve à la page 8 indique un certain nombre de facteurs dont la Commission doit tenir compte lorsqu'elle examine les plans et lorsqu'elle fait rapport auprès du ministre. Je pense que parmi ces facteurs nous trouvons la plupart des facteurs que mentionnait M. Lambert. Il est fort possible qu'on ne les trouve pas là aussi détaillés que l'aimerait M. Lambert mais parmi ces facteurs il y a la question régionale, l'intérêt des consommateurs, les accords internationaux appropriés du Canada et les conditions qui règnent dans le commerce international. Je pense que tous les facteurs dont vous avez parlé, monsieur, sont, d'une façon générale, compris dans l'article 18.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vois cela fort bien mais j'ai soulevé ce point parce que je ne veux pas que l'on minimise les intérêts régionaux. Dans ces régions ces intérêts revêtent une grande importance. Si vous alliez dire aux élèves des écoles secondaires de l'Alberta qu'à partir de maintenant ils ne pourraient plus disposer de ces produits, de ces cotonnades de Californie à bas prix, d'un certain genre, vous souleveriez une petite révolution. Il faut tenir compte de ces faits si vous dites qu'à

[Texte]

going to say that from here on in we are going to cut off much more Japanese imports, we would have the western farmers, who depend on wheat exports to Japan, down here—not by the next train because the trains are being cut off.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, that was your last question. I must permit the witnesses to answer.

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, I wonder if I could ask Mr. Howey of the Apparel and Textiles Branch to make a statement on the relative importance of the fashion items in the Canadian market.

**Mr. Lance Howey (Director, Apparel and Textiles Branch, Department of Industry, Trade and Commerce):** It may help, Mr. Lambert, with your problem, if I rather briefly explained what we see happening, particularly in garment manufacturing in Canada.

Some years ago a large percentage, in fact by far the bulk of our manufacturing, tended to make products which were identical to the production in New York and in that area. Of recent years these same companies have been creating their own designs, have established their own design staff and are creating products which are really unique to Canada. It is on the basis of this development that we have developed a very healthy export business with the United States. We find that the companies which are doing this are the ones that are thriving. The company that continues to make the staple type of pants, shirt, or what-have-you, is the one that has the problems, particularly with imports from Asia. So in respect of companies coming forward with their plans they are going to be expected to be moving into areas of production that are not competitive with the staple type of thing that comes from the Asian countries. The whole thrust of this is to accelerate the development of better style in Canada. We, as officials, believe and I think this is shared by most people in the garment industry, that the more competition there is in creating the unique, the different, the healthier the industry will be. So there is no thought here of trying to develop a system which would stifle creativity or the introduction of things that are unique and interesting to the Canadian consumer.

● 1155

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, just as I have said about wheat, I wish you luck, gentlemen.

**The Vice-Chairman:** I would like to take a turn now, if I may, and just begin by commenting that I am glad to see this Board coming along. It strikes me, as Mr. Mahoney observed, that quite a lot of the powers which the government will exercise to affect textile policy are powers already in being. There already is a Customs Act. There already are quota policies, regional incentives, industrial incentives, tax policies of one kind and another, minimum wage laws, rationalization programs, that are all applied more or less without the kind of co-ordination this Board is now proposed to consider. So it

[Interprétation]

partir de maintenant il faudra diminuer plus les importations en provenance du Japon vous verriez les fermiers de l'Ouest, qui dépendent des exportations de blé vers le Japon, se précipiter ici.

**Le vice-président:** Monsieur Lambert, c'était là votre dernière question. Je dois donner aux témoins la permission de répondre.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, je me demande si je pourrais demander à M. Howey de la Direction de l'habillement et des textiles de nous faire un exposé de l'importance relative que revêtent les articles de mode dans le marché canadien.

**M. Lance Howey (directeur, Direction de l'habillement et des textiles, ministère de l'Industrie et du Commerce):** Ceci pourrait aider M. Lambert à résoudre ses problèmes si j'expliquais brièvement ce qui se produit particulièrement dans la fabrication des vêtements au Canada.

Il y a quelques années, un gros pourcentage, en fait de loin la plus grande part de notre fabrication consistait en produits qui ressemblaient à ce que l'on produisait à New York et dans cette région. Récemment, ces mêmes compagnies ont inventé leurs propres modèles, ont établi leur propre personnel de conception et ont créé des produits qui sont réellement uniques, propres au Canada. C'est ainsi que nous avons établi des affaires d'exportation très saines avec les États-Unis. Nous nous rendons compte que ce sont ces compagnies qui profitent ainsi, qui prospèrent. L'entreprise qui continue à fabriquer des produits de base, des pantalons, des chemises, etc., et celle qui rencontre les problèmes, particulièrement en ce qui concerne les importations en provenance de l'Asie. Par conséquent, en ce qui concerne ces compagnies progressistes, on peut s'attendre à ce qu'elles se lancent dans le domaine de production qui ne sont pas concurrentielles avec le domaine des produits de base qui sont importés des pays asiatiques. Tout ceci a pour objectif de perfectionner les styles au Canada. Nous, à titre de fonctionnaires, nous croyons—je crois que cette opinion est partagée par la plupart des gens dans l'industrie du vêtement—que plus on se concurrencera pour fournir des modèles uniques différents, plus l'industrie s'en portera bien. Donc, il ne s'agit pas ici de mettre au point un système qui étoufferait l'esprit de création ou l'introduction de choses uniques et intéressantes pour le consommateur canadien.

**M. Lambert (Edmonton-Cuest):** Comme dans le cas du blé, je vous souhaite bonne chance messieurs.

**Le vice-président:** J'aimerais faire quelques remarques pour dire ici que je suis heureux de voir la création de cette Commission. Il me semble, comme M. Mahoney l'a fait remarquer, que bien des pouvoirs que le gouvernement exercera dans le domaine des politiques de textile existe déjà. Il y a déjà la loi sur les douanes, il y a déjà les politiques de quotas, d'incitation au développement régional, industriel, des politiques fiscales d'un genre ou d'un autre, des lois pour le salaire minimum, des programmes de rationalisation, qui sont toutes appliquées plus ou moins sans profiter de ce genre de coordination



[Text]

strikes me as a sensible step for the government to be taking.

I would like to look for a moment at Clause 18 on page 8 with you, just to assess what are the chances of the Board's succeeding and being able to consider these questions properly.

First, I would like to come back to Mr. St. Pierre's question about paragraph (d). I think there is something the matter with paragraph (d) as it is drafted because I have tried to understand it. I want to make one suggestion perhaps for improving it and have your comments on it. In line 36 you refer to:

...lines of production that have no prospects of becoming internationally competitive in the market in Canada.

I find this a little hard to understand. The French text is quite helpful in understanding what that means, and I wanted to suggest perhaps that wording could be changed to, "...no prospects of becoming competitive with foreign goods in the market in Canada." That is more or less what you have in the French. "Internationally competitive in the market in Canada," sounds to me as though it suggests that we are not going to be allowed to have a textile product that can only succeed at home. The implication of the present English language is that it ought to be considered in terms of its international success, and all you are talking about is the Canadian market.

Then in the last part of paragraph (d) you refer to:

...if the only protection to be provided is that provided at any time by rates of duties and customs,

I wonder whether it should be, "...the only protection to be provided were that provided at any time by rates of duties."

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I think those are valuable suggestions, Mr. Chairman, that we would be glad to examine more carefully. It is true the wording there is perhaps a little difficult to follow and we would be glad to take a look at that and give consideration to that suggestion.

**The Vice-Chairman:** You do not mean to assert that a textile to be a valid Canadian product has to succeed internationally. Surely there might be some product that could be a successful product only on the domestic market.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** That is right.

**The Vice-Chairman:** I will not move that amendment, but I just leave it with you to think about.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** We will consider that.

**The Vice-Chairman:** Then generally about Clause 18, how is the Board going to get some of this information? I can see the manufacturer bringing along quite a lot of information in its own interests, but take a look at paragraph (c) which reads:

...the probable effect of any proposed special measures of protection on various classes of consumers.

[Interpretation]

que la Commission nous propose maintenant d'établir. Ceci me paraît donc être une mesure très appropriée.

J'aimerais examiner un instant avec vous l'article 18 à la page 8 afin de voir si la Commission a des chances de réussir dans son rôle et d'étudier ces questions d'une façon appropriée.

Tout d'abord, j'aimerais en revenir à la question qu'a posée M. St. Pierre au sujet de l'alinéa d). Je crois que cet alinéa dans son libellé n'est pas clair. L'article 39 dont vous parlez:

...deux branches de la production dont on ne peut espérer qu'elles arriveront à concurrencer les produits étrangers sur un marché canadien.

Je trouve ceci un peu difficile à comprendre. Le libellé français est très utile pour la compréhension de ce texte et je pense que le libellé pourrait être changé pour «...afin qu'il n'y ait aucune possibilité pour que l'on puisse espérer qu'elles arriveront à concurrencer les produits étrangers sur le marché canadien.» C'est plus ou moins ce qui se trouve dans le français. «Concurrencer les produits étrangers sur le marché canadien» semble me faire croire que l'on ne nous permettra pas de fabriquer un produit de textile qui puisse seulement être vendu avec succès sur le marché domestique. D'après l'anglais, il faudra le considérer dans l'optique du succès qu'il a sur le marché international, et tout ce dont vous parlez c'est du marché canadien.

Puis dans la dernière partie de l'alinéa d) vous indiquez:

...si la seule protection qui doit être accordée est celle qui est à un moment quelconque, par les tarifs des droits de douane,...

Je me demande s'il faudrait que le libellé soit ainsi rédigé: ...la seule protection qui doit être accordée était celle qui l'est à un moment quelconque par les tarifs des droits de douane.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Je crois que ce sont là des propositions intéressantes, monsieur le président, que nous aimerions examiner plus en détail. Le libellé est peut-être un peu difficile à suivre par conséquent nous serions heureux d'examiner ces propositions.

**Le vice-président:** Vous ne voulez pas dire qu'un produit de textile doit réussir sur le marché international pour être un produit valable canadien. Certainement il y a certains produits qui pourraient être des succès uniquement sur le marché domestique.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** C'est exact.

**Le vice-président:** Je ne proposerais pas cet amendement, mais je vous le sou mets pour réflexion.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Nous étudierons cette question.

**Le vice-président:** Donc d'une façon générale au sujet de l'article 18, comment cette Commission va-t-elle s'y prendre pour obtenir ces renseignements? On peut imaginer que le fabricant fournira bien des renseignements dans son propre intérêt, mais si vous examinez l'alinéa c) qui se lit ainsi:

## [Texte]

How is the Board going to find that out? Is it going to invite public submissions or speak to the Consumers Association. Does it have any money to do independent research?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** It is intended that the Board would consult with other departments of government and with consumers. By consumers we mean not just individual consumers, but industrial consumers as well, because this is equally important. The manufacturer who is using the textiles has to be protected as well and that is included in the definition of consumer there. The Board intends to go out and make inquiries from people, and invite people to make submissions if necessary.

**The Vice-Chairman:** Do you know now what you would like the budget of the Board to be?

**Mr. Drahotsky:** For the next fiscal year the proposed budget allocation is just under \$200,000.

• 1200

**Mr. St. Pierre:** Would you permit a supplementary here? Is there any provision in this Bill which obliges the Board to make public the fact that it is about to give consideration to a matter and is there any provision for it to advertise its hearings so that interested parties may attend?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** There is provision for the Board to make reports. There is one problem in the kind of detailed reports that are made, and that is that much of the information that is gathered is of a private commercial nature.

**Mr. St. Pierre:** It is not the reports I am asking about, though. It is the hearings themselves. Will it be made public that the Board is about to consider a matter and will interested parties be invited to attend?

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, if I may draw the Committee's attention to Clause 10 it requires that:

10. Before conducting an inquiry, the Board shall cause notice thereof
  - (a) to be published in the *Canada Gazette*, and
  - (b) to be given to the complainant, if any, and such classes of persons and associations as are prescribed.

**The Vice-Chairman:** Who would you have in mind to prescribe? Would that just be the trade associations and import associations, for example?

**Mr. Drahotsky:** Not being the member of the Board, of course, I cannot prejudge their right of decision on this aspect, but I would imagine that they would make every effort to cover all classes of persons who may have an interest in the inquiry.

## [Interprétation]

...de laisser probable, sur diverses catégories de consommateur, de toute mesure spéciale, de protection proposée.

Comment la Commission se rendra-t-elle compte de cela? Est-ce qu'elle invitera le public à faire des soumissions ou est-ce qu'elle parlera aux associations de consommateurs? Est-ce qu'elle dispose d'argent pour faire de la recherche indépendante?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** La Commission est sensée consulter les autres ministères du gouvernement et des consommateurs. Par consommateur nous ne voulons pas simplement parler des individus mais des consommateurs industriels aussi car ceci est important. Le fabricant qui utilise les produits textiles doit être protégé aussi et ceci est inclus dans la définition du consommateur aussi. La Commission ira faire des enquêtes auprès des gens et invitera les gens à faire des soumissions si besoin est.

**Le vice-président:** Est-ce que vous avez une idée de l'ampleur du budget de cette Commission tel que vous le prévoyez?

**M. Drahotsky:** Pour l'année financière prochaine, le budget devra s'établir un peu en dessous de \$2,000.

**M. St. Pierre:** Me permettez-vous de poser une question complémentaire ici? Est-ce qu'il y a une disposition dans le présent bill qui oblige la Commission à rendre public le fait qu'elle va étudier une question et est-ce qu'il y a une disposition qui prévoit que ces audiences sont annoncées afin que les parties intéressées puissent y assister?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Il y a une disposition qui indique que la Commission doit présenter des rapports. Il y a cependant un problème qui se pose à propos des rapports détaillés: c'est que beaucoup de renseignements qui sont réunis sont d'une nature commerciale privée.

**M. St. Pierre:** Je ne parle pas des rapports, je parle des audiences elles-mêmes. Est-ce que celles-ci seront publiées, c'est-à-dire que l'on annoncera que la Commission est prête à étudier une affaire et est-ce que les parties intéressées seront invitées à assister?

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, je ferai remarquer au comité que l'article 10 se lit:

10. Avant de mener une enquête, la Commission doit
  - a) en faire publier un avis dans la *Gazette du Canada*, et
  - b) en faire donner avis au plaignant, le cas échéant, ainsi qu'aux catégories de personnes et d'associations qui sont prescrites.

**Le vice-président:** Quelle sont ces personnes et associations prescrites? S'agit-il simplement des associations commerciales et des associations d'importation?

**M. Drahotsky:** N'étant pas membre de la Commission, je ne puis pas décider à leur place à ce sujet mais je suppose que ceci comprendra la plupart des catégories de personne qui auraient un intérêt à l'enquête.



[Text]

**Mr. St. Pierre:** A notice in the *Canada Gazette* of course is not of much use to the public. The general public never sees the *Canada Gazette*. You could bury the death of kings in there.

**Mr. Burton:** May I ask a supplementary question, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** We are drifting from our usual practice. Mr. Burton, I have you on the list. Perhaps a short supplementary.

**Mr. Burton:** I have just a short one. This is related to the last question on the matter of notifying people who are interested, as you point out in Clause 10. In Clause 12 you define "interested party" and I just looked at the several categories who would be rather easy to identify but I also noticed:

... user or consumer of the textile and clothing goods that are the subject matter of the inquiry;

**The Vice-Chairman:** Where are you reading?

**Mr. Burton:** On page 5, Clause 12(2)(c). Would you depend upon stated interest on the part of consumer associations or individuals or buyers or other people who may express an interest on an ad hoc basis, or would you propose to proceed in some systematic way?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Obviously there must be some limit on the notification of people in Canada and you would have to rely on the Board to use their discretion in seeking out interested individuals or groups who might have a specific interest in that problem, but there is nothing in that to prevent an individual or a group from approaching the Board if they are aware that an investigation is taking place.

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, perhaps the best thing to do is to refer to a recent inquiry which the Board has been engaged in, that on cotton yarns and polyester cotton yarns. In that case two press releases were issued, public press releases, which were reported widely in the press, so I presume this is the procedure which the Board will use with respect to any future inquiries under the proposed Act.

**The Vice-Chairman:** Were they asked by interested members of the public for the opportunity to appear? Did anyone appear before the Board as a result of the advertising?

**Mr. Drahotsky:** Could I check on this question, Mr. Chairman, and answer it later?

**The Vice-Chairman:** Fine.

**Mr. Leblanc (Laurier):** May I ask a supplementary, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** If you do I am going to award myself an extra five minutes, but go ahead.

[Interpretation]

**M. St. Pierre:** Un avis dans la *Gazette du Canada*, ce n'est naturellement pas utile pour le public. Le public en général ne voit jamais la *Gazette du Canada*.

**M. Burton:** Puis-je poser une question complémentaire, monsieur le président?

**Le vice-président:** Nous nous éloignons de notre pratique habituelle. Monsieur Burton, vous êtes sur la liste. Peut-être que nous vous permettrons une petite question complémentaire.

**M. Burton:** Ma question est courte. Elle se rapporte à la dernière question concernant l'avis aux personnes intéressées comme vous l'avez indiqué à l'article 10. L'article 12 définit «partie intéressée»; j'examine les diverses catégories qui seraient facilement identifiables mais je remarque aussi:

... utilisateur ou consommateur des articles de textiles d'habillement qui font l'objet de l'enquête.

**Le vice-président:** Où êtes-vous dans votre lecture?

**M. Burton:** A la page 5, il s'agit de l'alinéa c) du paragraphe (2) de l'article 12. Est-ce que vous vous basez sur des intérêts déclarés par des associations de consommateurs ou des personnes ou des acheteurs ou d'autres personnes qui montreraient qu'elles ont un intérêt spécial à ce sujet ou est-ce que vous proposez de procéder d'une façon plus systématique?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Naturellement, il faut qu'il y ait des limites dans cette question d'avis à l'attention des personnes au Canada et c'est à la Commission à faire preuve de doigté lorsqu'elle cherche à savoir quelles sont les personnes intéressées ou les groupes intéressés dans ce problème en particulier, mais rien n'empêche qu'une personne ou un groupe s'adresse à la Commission si elle a connaissance qu'il y a une enquête en cours.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, peut-être que la meilleure chose à faire est maintenant de nous en référer à une enquête qui a eu lieu récemment au cours de laquelle la Commission s'était occupée de fil de coton et de fil de coton polyester. A cette occasion le communiqué de presse qui était publié, avait reçu une grande diffusion dans les journaux; aussi je suppose que c'est ainsi que la Commission se propose d'agir au sujet de toute enquête qui aura lieu dans l'avenir en vertu de la loi proposée.

**Le vice-président:** Est-ce que les membres intéressés du public ont demandé à la Commission de comparaître? Est-ce que quelqu'un s'est présenté à la suite de cette publication?

**M. Drahotsky:** Me permettez-vous, monsieur le président, de prendre des renseignements à ce sujet et de répondre plus tard?

**Le vice-président:** Très bien.

**M. Leblanc (Laurier):** Puis-je poser une question complémentaire monsieur le président?

**Le vice-président:** Si vous le faites je m'accorderai à moi-même 5 minutes supplémentaires mais allez-y.

[Texte]

**Mr. Leblanc (Laurier):** This is in relation to those reports. They mention in Clause 13 that the inquiries may be held in camera. My question is, will all the reports of the Board be published and made public even if they are held in camera at times?

• 1205

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** The reports will be published at the discretion of the Minister. It is anticipated that all reports will be published but it might be necessary to edit some reports because of private commercial information in them. The report might be published verbatim as it is received by the Minister or it might be edited in order to remove private commercial information.

**The Vice-Chairman:** Would the manufacturers who are making the application get a copy of the report in every case?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** The manufacturer would be entitled to the same report—to the public report.

**The Vice-Chairman:** So that he might not see the whole of the report?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Can you give us any enlargement on that, Mr. Drahotsky?

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, this is really a matter of administrative procedures of the Board, but I would imagine that copies of the report, namely those portions of it which are in the public domain, would be made available to interested parties.

**The Vice-Chairman:** I wanted to move on to another area and perhaps any other members who want to follow this up could do so in their own period.

I wanted to ask what it was that lead you to pick the textile industry, in particular, as the first industry to establish a board in. I have seen the figures that indicate, certainly, that it is an industry which could use some rationalization and which is facing serious competition from foreign goods. I wondered if it is the worst case, or if there is some other reason for having selected textile and clothing.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I think Mr. Drahotsky has some specific information on it. We have seen considerable areas of the textile industry that have suffered very heavily from the problems of importation. We have seen the loss of nearly 50 per cent of the shirt industry, for example.

**The Vice-Chairman:** This is of the Canadian market, for Canadian shirts?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Yes. This kind of problem was general throughout the industry as a whole. This is not to say that there are not other industries that are suffering the same kind of problem; and I think we must look upon this proposal as in the nature of an experiment to see how successful it can be in dealing with this kind of problem. Quite possibly, in the future,

[Interprétation]

**M. Leblanc (Laurier):** Ceci se rapporte à ces rapports. On a dit que dans l'article 13 les enquêtes peuvent être tenues à huis clos. Je demanderai donc si tous les rapports de la commission seront publiés même lorsque l'audience se tiendra à huis clos.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Ce sera le ministre qui décidera quels seront les rapports qui seront publiés. Nous nous attendons à ce que tous les rapports soient publiés mais il se peut que certains rapports devront être rédigés, du fait des renseignements commerciaux privés qui sont contenus. Un rapport pourra être publié *verbatim* tel qu'il est reçu par le ministre ou il pourra être rédigé de façon à en supprimer les renseignements commerciaux privés.

**Le vice-président:** Est-ce que les fabricants qui en font la demande pourront obtenir un exemplaire du rapport dans chaque cas?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Le fabricant aura le droit d'obtenir le même rapport—que le rapport au public.

**Le vice-président:** De façon à ce qu'il ne puisse voir tout le rapport?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Pouvez-vous nous donner des détails à ce sujet, monsieur Drahotsky?

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, c'est là une question de fonctionnement administratif de la Commission, mais je suppose que les exemplaires du rapport, particulièrement ceux qui sont du domaine public, seront fournis aux parties intéressées.

**Le vice-président:** J'aimerais passer à un autre domaine et si d'autres députés veulent examiner la question que nous venons d'étudier ils pourront le faire dans leur propre temps.

Je voulais vous demander qu'est-ce qui vous a fait choisir l'industrie du textile, en particulier, afin de créer une commission dans ce domaine. J'ai des chiffres qui indiquent qu'il s'agit là d'une industrie qui aurait besoin de rationalisation et qui rencontre de sérieuses concurrences du fait des produits venant de l'étranger. Mais je me demande s'il s'agit là de la situation la plus mauvaise ou s'il y a d'autres raisons qui vous ont fait choisir l'industrie du textile et du vêtement.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Je pense que M. Drahotsky dispose de certains renseignements à ce sujet. Nous avons constaté qu'il y avait une grande partie de l'industrie du textile qui avait souffert de ce problème de l'importation. Nous avons assisté à la perte de 50 p. 100 de l'industrie dans le domaine de la chemise par exemple.

**Le vice-président:** C'est-à-dire du marché canadien pour les chemises canadiennes?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Oui. Ce genre de problème s'est posé d'une façon générale dans toute l'industrie. Je ne dis pas qu'il n'y a pas d'autres industries où le même problème se pose mais nous devons considérer la présente proposition comme une expérience pour voir comment nous arriverons à résoudre ce problème. Il est fort possible qu'à l'avenir nous prendrons d'autres



[Text]

further action would take place with regard to other industries that are suffering from the same kind of competition.

**The Vice-Chairman:** Which are the industries that you would say are as badly off as the textile and clothing industry?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** The first example that comes to mind, perhaps, would be the shoe industry. I think this is the most obvious.

**The Vice-Chairman:** What about the electronics industry?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** That is a possibility, too.

**The Vice-Chairman:** Are you reviewing those industries now with the prospect of setting up boards for them?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** We want to see how this works. We are not going to anticipate this solution as being suitable for any other industry until we see how it works with this particular industry, because it is a radical departure.

**The Vice-Chairman:** One of the things about the textile industry, I think, is that at the basic level of textile production there are very few firms in it. I am not sure if I am right about that. How many firms are there in the textile industry in Canada? Are there more than half a dozen?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Oh, yes. Mr. Howey, do you have the figures in front of you?

**The Vice-Chairman:** Also, as a supplementary, what about concentration? I mean, there may be a large number, but perhaps 80 per cent of the business belongs to the top three or five or something like that.

**Mr. Howey:** We will have to come back to that question.

**The Vice-Chairman:** Is it an industry with a lot of concentration in a few firms or am I off the mark about that? I confess that I have not looked into it myself.

**Mr. Howey:** Perhaps it would be just as well if I answered in a more general way because I think that is what you are really getting at.

**The Vice-Chairman:** Right.

**Mr. Howey:** There are a large number of firms in both the textile and the clothing industries, but I think you are particularly getting at the situation in certain sectors of production. For instance, in the production of man-made fibres, there are only a few companies—Dupont, Chemcell, Union Carbide, Courtaulds, mainly.

**The Vice-Chairman:** Are there any Canadian-owned companies?

**Mr. Howey:** No, sir, not in the production of man-made fibres.

[Interpretation]

mesures pour les autres industries qui souffrent du même genre de concurrence.

**Le vice-président:** Quelles seraient les industries en aussi mauvaise situation que l'industrie du textile et du vêtement?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** La première industrie qui me vient à l'esprit ce serait celle de la chaussure.

**Le vice-président:** Qu'en est-il de l'industrie de l'électronique?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** C'est possible aussi.

**Le vice-président:** Est-ce que vous étudiez ces industries à l'heure actuelle en vue d'établir des commissions pour elles aussi?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Nous voulons voir comment ce système fonctionne. Nous ne voulons pas prétendre que cette solution est bonne pour d'autres industries avant de voir comment notre système fonctionnera dans cette industrie en particulier car il s'agit là d'un changement de ligne de conduite révolutionnaire.

**Le vice-président:** Une chose qu'il faut considérer, dans l'optique de l'industrie du textile, c'est que, à la base de la production textile, il y a très peu d'entreprises. Combien y a-t-il d'entreprises au Canada dans l'industrie du textile? Y en a-t-il plus qu'une demi-douzaine?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Ah oui, monsieur Howey, est-ce que vous avez les chiffres?

**Le vice-président:** Aussi, à titre de question complémentaire, quelle est la concentration de ces entreprises? Je veux dire qu'il peut y en avoir un grand nombre, peut-être 80 p. 100 des entreprises appartenant aux trois ou quatre grands ou quelque chose comme ça.

**M. Howey:** Il nous faudra revenir sur cette question.

**Le vice-président:** Y a-t-il quelques entreprises qui dans ce domaine concentrent toutes les compagnies ou est-ce que je me trompe?

**M. Howey:** Je crois qu'il vaudrait mieux que je réponde d'une façon générale.

**Le vice-président:** Oui.

**M. Howey:** Il y a un grand nombre d'entreprises tant dans le textile que dans l'industrie du vêtement mais je crois que vous voulez parler en particulier de la situation qui existe dans certains secteurs de la production. Par exemple, dans la production des fibres faites à la main, il n'y a qu'un petit nombre de compagnies: Dupont, Chemcell, Union Carbide, Courtaulds, principalement.

**Le vice-président:** S'agit-il de compagnies canadiennes?

**M. Howey:** Non, monsieur, pas dans la production des fibres faites manuellement.

[Texte]

In certain areas of the production of fabrics there are a few large firms such as Dominion Textiles, Bruck Mills, Consolidated Textiles, but there are many small companies as well competing with those larger organizations.

• 1210

**The Vice-Chairman:** Are any of you aware if any of these big companies have plans to come before the Board?

**Mr. Howey:** On the first inquiry on cotton sales yarn there were four companies involved, Dominion Textile Company Limited being the largest, Wabasso Cotton Company Limited the second, the Cosmos Imperial Mills Limited the third, and then a small company called Glendale Spinning Mills Limited.

In the shirt situation there is an inquiry now in process on shirts. Here you have roughly 25 or 26 companies, which are the members of the Canadian Fine Shirt Manufacturing Association, and they range from Cluett-Peabody Limited, which makes Arrow, to relatively small manufacturers with quite a relatively small number of employees.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I have some figures here on the number of plants in the textile industry for Western Canada, not for the whole country. This is not the basic fibres we are talking about but the textile industry itself. The number of plants in Western Canada is given as 122. That is the three Prairie Provinces and British Columbia.

**The Vice-Chairman:** But you do not know what percentage of the national business they account for?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** No.

**The Vice-Chairman:** I have one other area in which I wanted to question.

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, I could give you some information on the degree of concentration in the primary textiles.

Three firms account for 85 per cent and one firm for 50 per cent of the total Canadian production of cotton yarn and fabrics.

**The Vice-Chairman:** And that firm has proposed a plan, I suppose. That is the one now being reviewed by the Board. Is that right?

**Mr. Drahotsky:** I would presume the three firms...

**The Vice-Chairman:** Together now.

**Mr. Drahotsky:** ... together have made representations on the cotton yarns.

**Mr. Howey:** All four companies.

**The Vice-Chairman:** And are they proposing a tariff increase, or can you not say what their proposal is?

[Interprétation]

Dans certains secteurs de la production des tissus il y a des entreprises importantes telles que la Dominion Textile, Bruck Mills, Consolidated Textiles, mais il y a aussi beaucoup de petites compagnies qui entrent en concurrence avec ces organisations importantes.

**Le vice-président:** Est-ce que quelqu'un parmi vous sait si l'une de ces grandes compagnies a l'intention de se présenter devant la Commission?

**M. Howey:** Lors de la première enquête concernant les ventes de fil de coton 4 compagnies avaient appliqué la *Dominion Textile* étant la plus importante, la *Wabasso Cotton Company Limited* en deuxième lieu, la *Cosmos Imperial Mills Limited* en troisième lieu et puis enfin une petite compagnie appelée *Glendale Spinning Mills Limited*.

Dans le domaine des chemises, il y a une enquête qui a lieu à l'heure actuelle. Là vous avez en gros 25 ou 26 compagnies qui sont membres de la *Canadian Fine Shirt Manufacturing Association* qui s'échelonne depuis la *Cluett-Peabody Limited* qui fait les Arrows jusqu'aux petits fabricants ayant un nombre relativement petit d'employés.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** J'ai quelques chiffres concernant des fabriques de l'industrie du textile pour l'Ouest du Canada, mais pas pour le pays dans son ensemble. Nous ne parlons pas ici des fibres de base mais de l'industrie du textile elle-même. On nous donne comme nombre d'entreprise dans l'Ouest du Canada 122 c'est-à-dire dans les trois provinces des Prairies et dans la Colombie-Britannique.

**Le vice-président:** Mais vous ne savez pas quelle est la proportion des affaires de la nation qu'elles font?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Non.

**Le vice-président:** Il y a un autre domaine dont je voudrais parler.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, je pourrais vous donner quelques renseignements au sujet de degré de concentration qui existe dans l'industrie primaire des textiles.

Il y a trois entreprises qui représentent 85 p. 100 et une entreprise 50 p. 100 de la totalité de la production cotonnière du Canada en fil et en tissu.

**Le vice-président:** Mais cette entreprise a proposé un plan je suppose. Le plan qui est à l'étude auprès de la Commission à l'heure actuelle n'est-ce pas vrai?

**M. Drahotsky:** Je dirais que les 3 entreprises...

**Le vice-président:** Qui sont ensemble maintenant.

**M. Drahotsky:** ... ensemble ont présenté des exposés au sujet des fils de coton.

**M. Howey:** Toutes les 4 compagnies.

**Le vice-président:** Et est-ce qu'elles proposent une augmentation de tarif ou n'avez-vous pas le droit de nous dire ce qu'elles proposent.



[Text]

**Mr. Drahotsky:** Their representations to the Textile and Clothing Board would not relate to the tariff situation at all. They would presumably, or if they had filed a complaint alleging that they are being injured by importations of cotton and cotton polyester yarns.

**The Vice-Chairman:** I wanted to ask a question as well about the labour situation. There is a provision for assistance to...

**Mr. Leblanc (Laurier):** I thought your time was up.

**The Vice-Chairman:** I have not even used my first 20 minutes. This will be the last question.

There is a provision providing pensions for certain classes of employees who are unable to be relocated. Is there any prediction about the number of employees who might lose their jobs as a result, and has any amount been allocated to deal with applications by employees who are unable to be reallocated.

**Mr. H. Waisglass (Director General, Research and Development, Department of Labour):** First of all, Mr. Chairman, we prefer not to describe it as pensions. There is a very fine distinction there. It is a preretirement benefit which allows the employee to work to the extent that it is possible for him to do so and to the extent that work is available for him.

As you note from the statement the Minister made in the House on it, the people who are 54 years of age and over at the date of certification of layoff are eligible for these benefits after they exhaust their unemployment benefits; and they have to meet the labour market test of being certified by the Manpower Centres as being an individual for whom employment is not available. So there is that labour market test.

• 1215

We do anticipate that the people, particularly because of their age and other characteristics, in this industry will have special difficulty in finding employment and this is one of the reasons why this particular type of benefit is being made available. In terms of the numbers which is the real substance of your question, I think you appreciate it is difficult, if not impossible, to arrive at any precise figures as to the number of people who might be eligible for this type of benefit. We have, however, some maximum figures which are derived from estimates given to us jointly by the Department of Industry, Trade and Commerce and by the Department of Manpower and Immigration as being the possibility over a few years of the number of people who might come into this. We have estimated very roughly that over the next several years perhaps about 700 people might become eligible for this particular type of benefit.

**The Vice-Chairman:** That is across the whole country?

**Mr. Waisglass:** That would be across the country in the two industries, textile and clothing.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. Walker is next on the list.

[Interpretation]

**M. Drahotsky:** Ce qu'elles demandent à la Commission du textile des vêtements n'a rien à voir avec les tarifs. Si elles ont présenté un grief c'est qu'elles sont lésées par les importations de coton et de fil de polyester de coton.

**Le vice-président:** Je voudrais poser une question aussi au sujet de la situation de la main-d'œuvre. Il y a une disposition qui indique que l'on peut fournir de l'aide...

**M. Leblanc (Laurier):** Je croyais que votre temps de parole était expiré.

**Le vice-président:** Je n'ai même pas utilisé mes 20 premières minutes. Ceci sera la dernière question.

Il y a une disposition qui prévoit des dépenses pour certaines catégories d'employés que l'on ne peut pas réemployer. Peut-on prévoir environ le nombre d'employés qui pourraient perdre leur travail de ce fait et est-ce qu'on a prévu des sommes pour fournir des compensations aux employés qui en ont fait la demande et qui ne peuvent être réaffectés.

**M. H. Waisglass (directeur général, Recherche et développement, ministère du Travail):** Tout d'abord, monsieur le président, nous préférons ne pas parler de pensions. Il y a une distinction très subtile ici. Il s'agit d'une prestation de prêt-retraite qui permet à l'employé de travailler dans la mesure où il le peut et dans la mesure où il peut trouver du travail.

Comme vous l'avez remarqué d'après la déclaration du ministre faite à la Chambre, à ce sujet, les personnes qui sont âgées de 54 ans et plus à la date de la certification de la mise à pied sont admissibles pour bénéficier de ces prestations après qu'elles ont épuisé leur prestation d'assurance-chômage et il faut qu'elles satisfassent aux conditions du marché du travail c'est-à-dire que les centres de main-d'œuvre du Canada certifient que ce sont des personnes pour lesquelles il n'y a pas de travail de disponible. Et voilà ce texte du marché du travail.

Nous nous attendons à ce que les gens, particulièrement du fait de leur âge et pour d'autres raisons, dans cette industrie, éprouvent des difficultés particulières à se procurer du travail et c'est l'une des raisons pour lesquelles ce genre de prestations est fourni. Le nombre de personnes auxquelles ces mesures s'appliquent, ce qui est l'objet en fait de votre question, je crois que vous vous rendez compte qu'il est difficile sinon impossible de fournir des chiffres précis à ce sujet. Nous avons, toutefois, des chiffres maximums qui découlent d'estimations qui nous sont fournies conjointement par le ministère de l'Industrie et du Commerce et par celui de la Main-d'œuvre et de l'Immigration quant à ce qui pourrait se produire dans quelques années. Nous avons estimé en gros que dans les quelques années à venir il y aurait peut-être cent personnes qui deviendraient admissibles à ces prestations particulières.

**Le vice-président:** Dans tout le pays?

**M. Waisglass:** Oui, dans tout le pays, dans les deux industries du textile et du vêtement.

**Le vice-président:** Merci. J'ai ensuite M. Walker sur la liste.

[Texte]

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, before you go ahead, I now have the figures for the number of plants in Canada which Mr. Howey has given me. In textiles, including knitting mills, 1,300 and clothing, 2,000 for a total of 3,300 plants in Canada.

**Mr. Leblanc (Laurier):** You would not have the figures where they are located, would you?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** No, but we could get those for you. We would be glad to give them to you. Do you mean by provinces?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** We would be glad to get them by provinces for you. I think we can do that. We might possibly be able to dig them up here this morning.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Walker is next, then Mr. Burton. I just want to respond before Mr. Walker begins by saying that 700 is encouragingly low, I must say, considering I had anticipated a much larger figure in the answer. I think if we can stick to that figure there will be a remarkably small amount of dislocation. Mr. Walker.

**Mr. Walker:** I wonder if I can continue your last questioner's line regarding Clause 23 (3) about lay-offs, 10 per cent of the employees or 50 employees...

**The Vice-Chairman:** Clause 23, section 3?

**Mr. Walker:** Yes, top of page 10, the left-hand column.

**The Vice-Chairman:** Clause 21, section 3.

**Mr. Walker:** Clause 21, that is right.

**The Vice-Chairman:** Sorry, Mr. Walker, let us get it correct for the record.

**Mr. Walker:** Section 3. It appears to me, if I am reading this correctly, that there is a loophole in here. Do these 10 per cent of the employees or 50 employees have to be laid off all at once? Let me put my question another way. Over what period of time are your calculations to be made? It is quite conceivable, is it not—we have the figures here, 10 per cent or 50 employees—what happens if only 9 per cent and 49 employees are laid off, say April 1, but come June another 9 per cent and another 49 employees, there is no escape valve for this. Over what period of time are these clauses applicable?

**Mr. Howey:** The period for which that particular group could qualify has to be for a period of at least four weeks, that is the lay-off has to be for a period of four weeks or longer. The number of people affected by a

[Interprétation]

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Monsieur le président, avant de continuer, j'ai maintenant les chiffres concernant le nombre des usines au Canada que M. Howey m'a donnés. Dans le domaine des textiles, y compris des fabriques de tricot il y en a 1,300 et dans le domaine du vêtement 2,000 pour un total de 3,300 entreprises au Canada.

**M. Leblanc (Laurier):** Ne pourriez-vous nous donner les endroits où elles sont situées?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Non, et nous pourrions obtenir ces chiffres pour vous. Voulez-vous dire par province?

**M. Leblanc (Laurier):** Oui.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Nous serions heureux de vous les faire parvenir par province. Je pense que nous pourrions faire ceci. Peut-être ce matin.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci.

**Le vice-président:** M. Walker se trouve ensuite sur la liste puis il y a M. Burton. J'aimerais répondre avant que M. Walker commence en nous disant que le chiffre de 700 est encourageant et est en bas, je dirais, du chiffre beaucoup plus élevé que j'avais prévu. Je crois que si nous pouvons nous en tenir à ce chiffre, il y aura peu de dérangement. Monsieur Walker.

**M. Walker:** Je me demande si je puis continuer de la même façon que la dernière personne qui nous a posé des questions en ce qui concerne le paragraphe (3) de l'article 23 au sujet des mises à pied, il est question de 10 p. 100 des employés ou de 50 employés...

**Le vice-président:** Il s'agit du paragraphe 3 de l'article 23?

**M. Walker:** Oui, à la page 10 au sommet dans la colonne de gauche.

**Le vice-président:** C'est du paragraphe 3 de l'article 21 qu'il s'agit.

**M. Walker:** Oui, il s'agit de l'article 21.

**Le vice-président:** Je m'excuse, monsieur Walker, mais il nous le faut exact pour les besoins du procès-verbal.

**M. Walker:** Paragraphe (3). Il me semble si je lis bien ce qui est expliqué qu'il y a possibilité d'échappatoire là. En ce qui concerne ce 10 p. 100 d'employés ou 50 employés qui seront mis à pied d'un seul coup? Permettez-vous de poser ma question d'une autre façon, sur quelle période de temps avez-vous fait vos calculs? Il est fort possible—nous avons les chiffres ici 10 p. 100 ou 50 employés—qu'il se produise une situation où simplement 9 p. 100 et 49 employés sont mis à pied disons le premier avril mais qu'en juin après un autre 9 p. 100 et d'autres 40 employés sont mis à pied, et il n'y a aucune prévision à ce sujet. Sur quelle période de temps ces dispositions sont-elles applicables?

**M. Howey:** Il faut une période de quatre semaines au moins pour être éligible pour la mise à pied ait duré quatre semaines ou plus. Le nombre de personnes qui peuvent être mises à pied pourrait se produire sur une



[Text]

lay-off might stretch over a period of several weeks, say, a plant may decide to close down, but they do not all go out at once.

**Mr. Walker:** Right.

**Mr. Howey:** We anticipate that the Textile and Clothing Board would certify the dates of lay-off as commencing on such a date and go over a period of time which may be whatever time it takes for that plant or part of a plant to phase out. As far as the numbers of people are concerned, if in the particular plant there are, say, only five people affected by the lay-off and there are 10 people in the total work force, that is 50 per cent.

• 1220

So those five people will qualify. The minimum of 50 employees really becomes effective only in very large plants. That would be, say, in a plant employing 500 or over, and in those cases, say a plant with 1,000 people, if there is a lay-off of 50 people or more, they will qualify as a group. Presumably in the very large plants where there are lay-offs of less than 50 people, the expectation is that they will be taken care of by the turnover.

**Mr. Walker:** All right, but my concern, Mr. Chairman, through you to Mr. Waisglass, is if there are to be progressive lay-offs, staged lay-offs that do not come within the regulations that you have written down here, as I say, even in a large plant, if they have staged their lay-offs so that 8 per cent go and three months later another 8 per cent and three months later another 8 per cent, this does not come within the scope of what you are writing about. If the lay-offs happen all at once and come within the figures you have got here in the act, then that is fine, but it is not within the scope of the employee to say, "I do not want to be laid off until I can be in a large enough group that qualifies under these regulations." They can become a victim of staged lay-offs which are outside your regulations.

**Mr. Waisglass:** If I understand your question, Mr. Walker, it is that the 50 people may not all be laid off at the same date.

**Mr. Walker:** Right.

**Mr. Waisglass:** There may be 10 one week, 10 the next week, and maybe the rest of them the next month or two later. As I understand this, I think the intention as it is worded is that the Textile and Clothing Board would regard that as one lay-off.

**Mr. Walker:** It does not say so.

**Mr. Waisglass:** And as long as it is for one of the causes—the lay-off is attributable to one or more of the conditions which were laid down here in the Act.

**The Vice-Chairman:** It does say "has been or will be reduced" which gives some sort of time for a lay-off.

**Mr. Waisglass:** But it also says "for a period of at least four weeks".

**The Vice-Chairman:** That is how long they are going to be off.

[Interpretation]

période de plusieurs semaines, disons qu'une entreprise déciderait de fermer ses portes mais progressivement.

**M. Walker:** C'est exact.

**M. Howey:** Nous nous attendons à ce que la Commission du textile et du vêtement certifie les dates de mises à pied en commençant à telle date et en poursuivant sur une période de temps une durée au cours de laquelle l'entreprise ou une partie de l'entreprise fermerait ses portes. Quant au nombre des gens impliqués, si dans cette entreprise en particulier il y a disons seulement 5 personnes touchées par la mise à pied et qu'il y en a dix

au total au point de vue de totalité de la main-d'œuvre, la proportion sera de 50 p. 100. Ainsi donc ces cinq personnes se qualifieraient. Cette question du minimum de 50 employés ne vise qu'une grande usine, disons une usine qui emploie au moins 500 employés et dans le cas d'une usine ayant 1,000 employés s'il y avait une mise à pied de 50 personnes au moins, elles se qualifieraient comme groupe. En principe dans les très grandes usines où moins de 50 personnes sont mises à pied, leur cas est réglé généralement par le roulement.

**M. Walker:** Très bien mais ce qui m'inquiète monsieur le président, M. Waisglass c'est si les mises à pied se font de façon graduelle pourvu qu'il n'entre pas dans le cadre des règlements inscrits ici comme je l'ai dit même dans une usine très vaste qui décide de mettre à pied 8 p. 100 des employés et trois mois plus tard 8 autre p. 100 et trois mois plus tard 8 autre p. 100, ceci n'entre dans le cadre de ce que vous décrivez ici. Si toutes les mises à pied se font en même temps conformément aux chiffres contenus ici dans la loi alors tout va bien mais ce n'est pas un employé: «je ne veux pas être mis à pied avant d'appartenir à un groupe suffisamment important pour pouvoir me qualifier au terme de ces règlements.» On peut devenir la victime d'une mise à pied planifiée qui ne relève pas de vos règlements.

**M. Waisglass:** Si je comprends bien votre question monsieur Walker on ne peut pas mettre à pied 50 personnes toutes à la fois.

**M. Walker:** C'est exact.

**M. Waisglass:** On peut en mettre à pied 10 une semaine 10 l'autre semaine et le reste le mois suivant ou le mois plus tard. Si je comprends bien je pense que l'intention serait que la Commission des textiles et du vêtement considère cela comme une seule mise à pied.

**M. Walker:** Je n'ai pas dit cela.

**M. Waisglass:** Du moment que c'est pour une des causes—la mise à pied est imputable à une ou plusieurs conditions précisées ici dans la loi.

**Le vice-président:** Il est écrit «a été ou sera réduit» ce qui donne un délai pour la mise à pied.

**M. Waisglass:** Il est également écrit «pour une période minimum de 4 semaines».

**Le vice-président:** Ça fait la durée de la mise à pied.

[Texte]

**Mr. Walker:** I still suggest, Mr. Chairman, that there is an area in this as far as the laid-off person—and he may be permanently laid off—that there is an area in the wording of this clause that makes it possible for some laid-off people not to be able to take advantage of this simply because they are not in a large enough group at one time.

**Mr. Waisglass:** I might say, Mr. Walker, in explanation of this question, that I think I can appreciate what you are getting at. But the wording that we have here follows quite closely the wording which is included in the present TAB regulations for the automotive industry and the kind of problems which you are suggesting here now to my knowledge have not been experienced; that in several lay-offs, while a group of people may not have been laid off all the same date—it could have been stretched out, as you have suggested—in those circumstances it is regarded as one group and one lay-off. It does not all have to take place at one precise time. Guided largely by that experience, I would expect it should deal with this kind of problem.

**Mr. Walker:** You might be able to accept. I am a simple-minded nonlawyer and when I see certain regulations drawn up which will become the law, who knows who is going to interpret them later? And I do think there might well be a difference between the textile industry and the automobile industry, particularly if we are faced, as some complainants say we are faced, with whole industries, maybe the smaller ones, shutting down completely. How do they phase out their operation? And I think there could well be a segment of labour in here that could be left out—unintentionally, but left out, because of this wording, and I think it might be looked at again, Mr. Chairman.

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, could I say a few words on this? The way it is envisaged is that the term "lay-off" as employed in Clause 21 should be interpreted or related to a specific decision on the part of management of a particular enterprise to undertake certain adjustments. Presumably in the normal application of this provision the board would discuss with the management the type of action which it intends to undertake, which may indeed stretch over a period of time, and it would then specify in its certification that all of the workers that are laid off immediately or over a period of time will be eligible to apply under the supplementary adjustments.

● 1225

**Mr. Walker:** That is the way you interpret this.

**Mr. Drahotsky:** This is the way it is intended to be interpreted. Whether in fact it will be is another question. You may well have a point that perhaps clarification may be required, but this is the intention.

**Mr. Walker:** Would it be better to clarify it by some different wording now or to take a chance on somebody else who did not write this legislation and may not agree with your intent deciding?

[Interprétation]

**M. Walker:** Quoi qu'il en soit monsieur le président je pense qu'en ce qui concerne la personne qui est mise à pied—et il peut s'agir d'une mise à pied permanente—que le libellé de l'article est tel qu'il est possible à certaines de ces personnes de ne pouvoir en profiter simplement du fait qu'à un moment donné elles ne constituent pas un groupe suffisamment important.

**M. Waisglass:** Pour expliquer cette question monsieur Walker je dirais que je pense savoir où vous voulez en venir. Cependant le présent libellé suit de près le libellé inclus dans les règlements actuels pour l'industrie de l'automobile qui, à ma connaissance, n'a pas connu le genre de problème auquel vous faites allusion; peu dans plusieurs mises à pied alors qu'un groupe de personnes ne peut être été mis à pied tous en même temps. On aurait pu le faire graduellement comme vous l'avez suggéré—dans ce cas on considère cela comme un groupe unique et une mise à pied unique. Il n'est pas nécessaire qu'elle soit toute faite en même temps. Étant donné cette expérience je pense que nous pourrions traiter de ce genre de problème.

**M. Walker:** Vous peut être. Je suis un simple citoyen et un profane en la matière quand je vois certains règlements qui prendront peut-être force de loi, je me demande comment on les interprètera plus tard? Et je pense qu'il se peut fort bien qu'il y ait une différence entre l'industrie du textile et l'industrie de l'automobile en particulier si, comme certains s'en plaignent, certaines industries globales, les plus petites peut-être disparaissent complètement comment arrivent-elles à le faire progressivement? Je pense qu'il y a peut-être une partie des travailleurs ici qui ne seraient pas inclus, ce n'est pas l'intention mais c'est quand même le cas—à cause du libellé et je pense qu'on pourrait l'étudier de nouveau, monsieur le président.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, j'aimerais dire quelques mots là-dessus: le terme «mise à pied» tel qu'employait l'article 21 devrait être interprété ou lié à une décision précise de la part du patronat de la direction d'une entreprise particulière qui entreprend certains ajustements.

Présumément, si on applique normalement cette disposition, le conseil discuterait avec la direction le mode d'action à adopter, qui pourrait bien s'échelonner sur une certaine période de temps, et il déterminerait par la suite dans sa certification que tous les employés qui sont congédiés immédiatement ou au cours d'une certaine période de temps seront admissibles pour faire une demande en vertu des rajustements supplémentaires.

**M. Walker:** C'est votre façon de l'interpréter.

**M. Drahotsky:** C'est la façon dont on entendait que ce soit interprété. Savoir s'il en soit ainsi, c'est une autre question. Vous avez peut-être raison de prétendre qu'il faudrait être un peu plus précis, mais voilà quand même l'intention de la loi.

**M. Walker:** Ne serait-il pas préférable de préciser la question par un libellé différent ou de reposer nos chances sur quelqu'un d'autres qui n'a pas rédigé le libellé de cette mesure législative et qui pourrait bien différer d'opinion avec vous quant à l'intention?



[Text]

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, we would be glad to look at that. The Minister will be at the Committee meeting on Thursday and I will advise him of this point and the point that was raised with regard to one of the earlier clauses, and perhaps we could have an answer for you by Thursday on that.

**Mr. Leblanc (Laurier):** May I ask a supplementary?

**Mr. Walker:** Sure, if you will let me ask one during your questioning. I will mark it down.

**The Vice-Chairman:** This is the prerogative of the Chair. Very well.

**Mr. Walker:** Then I appeal, Mr. Chairman, in order to keep the books balanced on the...

**The Vice-Chairman:** Normally supplementaries are not allowed in this Committee but we have digressed so far from that that I can hardly deny my colleague the right to ask his question, but perhaps we should remember not to labour our procedure with too many supplementaries. Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I just have a short question regarding the same problem that Mr. Walker raised. What criteria did you use to put down 10 per cent of 50 employees? Was that arbitrary, or what? Is that based on experience?

**Mr. Waisglass:** To a large extent, yes. It is based on the experience that we had with the automobile program. The intention here is that we would have to identify situations where a group of workers are laid off and be able to distinguish the particular kinds of layoffs which are attributable to certain causes which are set down here. It is anticipated that where it is less than 10 per cent of the work force—that would be in the case of a small work force of under 500—that by their seniority, or the like, they should be able to take care of them within the normal turnover situation. As I pointed out in the case where there is a layoff of less than 50 employees, which would be largely in a large plant, those layoffs would probably be temporary and they should be able to be more easily absorbed in a larger work force situation. It is a matter of trying to make a distinction between a layoff of an individual. If you dealt with just one person it would be particularly difficult to distinguish whether that layoff was for health reasons, incompetence, a disciplinary measure, or whatever it might have been, from the kind of situation which we envisage here of dealing with a layoff that is attributable to a trade cause or to the implementation of textile policy.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I think one of the reasons for the selection of some kind of a figure like this is the nature of the work force and the fact that many of these plants are located in small towns and many of the workers that we are concerned about are older people, both men and women, who are unskilled or relatively unskilled, so it becomes a serious problem when you have to absorb large quantities of people in the work force of a town that does not have any other industries

[Interpretation]

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Monsieur le président, nous serons heureux d'étudier cette question. Le ministre sera présent à la séance du Comité jeudi et je lui signalerai ce point qui a été soulevé à l'égard d'une des clauses antérieures, et peut-être ainsi, saurons-nous vous donner une réponse jeudi.

**M. Leblanc (Laurier):** Puis-je poser une question complémentaire?

**M. Walker:** Sans doute, si vous me permettez d'en poser une tandis que vous poserez vos questions. J'en prends note.

**Le vice-président:** Voilà une prérogative qui revient au président. Très bien.

**M. Walker:** Alors, Monsieur le président, en vue d'équilibrer la situation sur...

**Le vice-président:** Normalement, les questions complémentaires sont défendues dans ce Comité mais jusqu'ici, nous avons dégraissé de cette règle et je ne saurais refuser à mon collègue le droit de poser cette question mais je lui rappelle de ne pas trop s'attarder. M. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Ma question est brève et se rapporte au même problème que M. Walker a soulevé. Sur quelle norme vous êtes-vous fondé pour invoquer 10 p. 100 des 50 employés? Est-ce un chiffre arbitraire? Est-ce un chiffre fondé sur l'expérience?

**M. Waisglass:** Dans une grande mesure, oui. Il est fondé sur l'expérience que nous avons eue lors du programme des automobiles. Au fond, nous voulons ici relever des situations où un groupe d'employés sont congédiés et nous pourrions distinguer les divers modes de congédiements qui sont attribuables à certaines causes qui sont énumérées ici. Là où il est question de moins de 10 p. 100 de l'effectif du travail—il s'agirait d'un effectif de travail de moins de 500—nous prévoyons que par leur ancienneté ou autrement, il serait possible de les absorber dans les limites du roulement normal de la main-d'œuvre. Comme je vous l'ai signalé dans le cas où il s'agit d'un congédiement de moins de 50 employés, qui se produirait surtout dans une entreprise d'importance, ces congédiements seraient probablement d'ordre temporaire et pourraient être plus facilement absorbés dans un effectif de travail d'importance. Il s'agit de tracer une ligne de démarcation entre le congédiement d'un particulier. S'il s'agissait d'une seule personne, il ne serait pas facile de préciser s'il s'agit d'un congédiement pour raison de santé, d'incompétence, de mesure disciplinaire, ou de quoi que ce soit, en se fondant sur la situation que nous envisageons ici de traiter avec un congédiement qui est attribuable à une cause de métier ou à la mise en force de la politique du textile.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Une des raisons sur lesquelles se fondent la sélection d'un certain chiffre est la nature de l'effectif de travail et le fait que plusieurs de ces usines se trouvent dans de petites villes et que plusieurs des employés dont nous nous soucions sont d'un âge assez avancé, les hommes aussi bien que les femmes, et sont peu qualifiés ou relativement non qualifiés, de sorte que ce problème devient sérieux lorsqu'il vous faut absorber des quantités appréciables de gens dans l'effectif

## [Texte]

or few other industries. It may not be a problem if it is only one, two, three or four workers who could probably find other employment. It is the fact that there is a quantity of them that creates the problem, and for that reason there is a minimum setoff.

**Mr. Walker:** Mr. Chairman, I presume the supplementaries are over. May I go back to one of Mr. Lambert's previous questions on the matter of a complainant having to decide whether he wants to go the route of this new board, or of the anti-dumping board? What happens if he goes both routes at the same time?

• 1230

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** He could do so if he wanted to, but that would be his choice.

**Mr. Walker:** You see no conflict in two boards arriving at different conclusions about the same case.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** He can call the police department, and the fire department at the same time, if he wants to.

**Mr. Walker:** What if they have a collision on the way to the scene of the accident? Anyway, it has been brought to your attention.

May I ask one other question here? Somebody was wondering why footwear was mentioned as another industry that might well be examined in this way. Why is footwear not included in this particular legislation? There is so much footwear these days being made up of textiles. I am talking about nylons and all the rest of it.

Leather is a very small part of most of the shoes—except for the big ones the girls wear—of the shoes you see in store windows these days. Did you consider the textile content in the shoe manufacturing industry when you were drawing up this legislation, and did you exclude it for certain reasons?

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, the present bill arises out of an inquiry into the textile industry which was initiated some two years ago, and it was initiated as a direct result of representations made to the government by the various sectors of the textile industry. At that time, to the best of my knowledge, there were no similar representations made by the footwear people. The situation at that time has not reached what some may consider now to be the critical proportions.

I should say, however, that over the past year we have been examining in detail the situation in the footwear industry, and that examination has not been completed as yet, although I believe that we will be making recommendations to the Minister shortly, arising out of this review.

**Mr. Walker:** All right. That being so, when you do come to a conclusion about the footwear industry, would it be as an amendment? Would it come to be included in this particular bill? Or would we go through a separate board and everything else set up?

## [Interprétation]

de travail d'une ville qui n'a pas d'autres industries ou si peu. Peut-être ne s'agit-il pas d'un problème s'il s'agit de l'un, deux, trois, ou quatre employés qui pourraient trouver d'autres emplois. Mais c'est un fait que c'est la quantité de ces gens qui crée un problème et c'est pourquoi il y a un point où l'on doit couper court.

**M. Walker:** M. le président, je présume que les questions complémentaires sont finies. Puis-je en revenir à l'une des questions que posait auparavant M. Lambert au sujet d'un plaignant qui doit décider s'il doit se prévaloir de cette nouvelle commission ou de la commission anti-dumping? Qu'arrive-t-il si, du même coup, il s'oriente dans les deux directions?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Il peut faire ce qu'il veut c'est à lui d'en décider.

**M. Walker:** Vous ne voyez aucun conflit dans le fait que deux commissions vous disent des conclusions différentes sur le même cas.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Il peut téléphoner à la police, service des pompiers en même temps si ça lui chante.

**M. Walker:** Mais que se passe-t-il s'ils entrent en collision sur le champ de l'accident? Quoi qu'il en soit vous le signalez.

Puis-je poser une autre question? Quelqu'un se demandait pourquoi on m'avait dit que l'industrie de chaussures pourrait être considérée sous cet angle. Pourquoi l'industrie de la chaussure n'est-elle pas incluse dans cette loi particulière. Il y a beaucoup de chaussures qui sont faites aujourd'hui par textile. Je parle du nylon et de ce qui s'ensuit.

Le cuir sert très peu à faire des chaussures excepté les grosses que portent les jeunes filles parmi ceux que vous voyez en vitrines dans les magasins aujourd'hui. En rédigeant cette loi avez-vous pensé au textile qui servait à fabriquer des chaussures et avez-vous exclu l'industrie pour certaines raisons?

**M. Drahotsky:** Monsieur le président: le bill actuel est le résultat d'une enquête de l'industrie du textile qui a été lancée il y a deux ans à la suite directe des représentations faites auprès du gouvernement par les divers secteurs de l'industrie textile. A ce moment-là autant que je sache l'industrie de la chaussure n'a pas fait de représentation semblable. La situation à l'époque n'avait pas atteint ce que d'aucuns peuvent considérer aujourd'hui comme des proportions critiques.

Je dirais toutefois qu'au cours de l'année passée nous avons étudié en détail la situation de l'industrie de la chaussure, cet examen n'est pas encore terminé mais je pense que nous ferons sous peu des recommandations communistes.

**M. Walker:** Très bien. Ce fut dit une fois que vous avez pris une décision sur l'industrie de la chaussure, à ce qu'il y aura un amendement? Sera-t-il inclus dans ce bill particulier ou est-ce qu'il faudra se présenter devant une autre commission?



[Text]

I am surprised that the textile industry, when they came before you, or at their request, did not make the proposition that the textile industry itself was affected as much as the leather industry by what was happening to the import of shoe linings and the use of nylon and this sort of thing, in the footwear industry.

**Mr. Drahotsky:** I would like to deal with the respect that this impact of the import competition has on these two sectors.

**Mr. Howey:** As Mr. Drahotsky indicated, this particular recommendation stems from a very extensive study that was made by an interdepartmental group of the problems of the textile and clothing industries, particularly bearing in mind the difficulties they experienced with competition from the Asian and Communist sources. The shoe industry is not a major supplier or major user of products of the textile industry.

**Mr. Walker:** Oh!

**Mr. Howey:** In relative terms, it is quite small.

**Mr. Walker:** Oh, sorry.

**Mr. Howey:** Because really it is essentially your lining materials, and in many of these cases these are in areas of products that are not made in Canada by our textile industry.

The problem of the shoe industry that we are seeing today, with a very high level of import, is one that is of great concern to the government. However, the problem is different from the textile problem, because the bulk of the shoes that are coming in that are competitive with Canadian manufacturers are coming from developed countries such as France, Britain, and the United States.

• 1235

**Mr. Walker:** I just brought up the shoe industry as it related to the textile industry, and I can finish by 12.30 p.m. if you give me my one more question.

Is employment in the textile industry during the last two or three years up or down in the industry as a whole?

**Mr. Howard:** We have some figures here on that subject, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, we will conclude with those figures, because it is 12.30 and I would say there is no prospect of concluding today. Have you the figures?

**Mr. Howard:** Yes. For the textile industry this is the percentage of change between 1964 and 1969. Employment in textiles was up 4 per cent. In knitting mills, in that five-year period, employment was up 11 per cent. In the clothing industry there is a net change of 1 per cent, for a total change overall of 3 per cent. That is over that five-year period. In 1969 to 1970 the changes are somewhat different. During the period January to September, a comparative period 1969 and 1970, there has been an

[Interpretation]

Je m'étonne que le représentant de textile tant qu'ils ont témoigné devant vous quand ils ont présenté un bref n'ont pas laissé entendre que l'industrie du textile elle-même aussi touchée que l'industrie du cuir pour la question de l'importation des doublures de chaussures, l'utilisation du nylon de ce genre de matériel dans l'industrie de la chaussure.

**M. Drahotsky:** Du moins traité de l'impact de la concurrence d'importation sur ces deux secteurs.

**M. Howey:** Comme l'a mentionné monsieur Drahotsky, découle une étude très poussée qui a été faite par un groupe interministériel sur les problèmes des industries du textile et des vêtements, en tenant compte d'abord en particulier des difficultés rencontrées du fait de la concurrence des pays asiatiques et des pays communistes. L'industrie de la chaussure n'est pas un fournisseur et un consommateur important des produits textiles.

**M. Walker:** Ah bien!

**M. Howey:** Quelle proportion gardée il est peu important.

**M. Walker:** Je regrette.

**M. Howey:** Parce qu'il s'agit vraiment en fait des tissus de doublure de ces cas il s'agit de produits qui ne sont pas fabriqués au Canada par notre industrie de textile.

Le gouvernement s'inquiète fort des problèmes de l'industrie de la chaussure qui a un niveau d'importation très élevé. Toutefois le problème est différent de l'industrie du textile parce que la majorité des chaussures importées qui concurrencent les produits canadiens viennent des pays industrialisés comme la France, la Grande-Bretagne et les États-Unis.

**M. Walker:** Simplement soulever la question dans l'industrie de la chaussure pour tracer un parallèle avec l'industrie du textile et si vous m'autorisez à poser une dernière question nous pourrions ajourner à 12 h. 30.

Est-ce qu'au cours des deux ou trois dernières années l'emploi dans l'industrie des textiles a été en hausse ou en baisse dans l'ensemble de l'industrie?

**M. Howard:** Nous avons certains chiffres sur le sujet monsieur le président.

**Le vice-président:** Messieurs, nous terminerons après ces chiffres parce qu'il est 12 h. 30 et je ne pense pas que nous puissions tout terminer aujourd'hui. Avez-vous les chiffres?

**M. Howard:** Oui. Pour l'industrie du textile le pourcentage de changements entre 1964 et 1969 était de 4 p. 100 pour l'emploi. Dans les usines de tissage c'était de 11 p. 100 pour cinq ans. Dans l'industrie des vêtements il y a un changement net de 1 p. 100. Changement total de 3 p. 100 pour la période de cinq années. De 1969 à 1970 les changements sont quelque peu différents. De janvier à septembre, période comparable 1969-1970, il y a eu une baisse d'ensemble d'emploi de 3 p. 100. Certains secteurs

**[Texte]**

overall decrease in employment of 3 per cent. Some areas were up and some down, resulting in an overall decrease of 3 per cent during that period.

**Mr. Walker:** Are those increased figures roughly comparable to the increase in exports of the Canadian textile industry?

**Mr. Howard:** Exports during that period have been increasing. Textile exports have increased by 54 per cent in the five-year period; in knitting mills, 47 per cent. I think perhaps we should read the export and the import figures here to give you a comparison. Is this not what you are interested in?

**Mr. Walker:** No. I just wanted to know if employment in the textile industry in Canada was going up because the industry had made a real effort to get into the export business.

**Mr. Howard:** It is exporting, but imports are up heavily too.

**Mr. Walker:** Yes, but that has not affected our exports.

**Mr. Howard:** Exports in the clothing industry in that five-year period are up 238 per cent.

**The Vice-Chairman:** I suppose from a very small base.

Gentlemen, I would like to suggest that we adjourn now and continue with this information. I take it that it will be Thursday at 11.00 a.m. the Minister will be in attendance.

**Mr. Howard:** Yes, the Minister will be here on Thursday.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, if that is satisfactory, I declare the meeting adjourned.

**[Interprétation]**

ont enregistré une baisse due à la baisse d'ensemble de 3 p. 100 au cours de la période.

**M. Walker:** Est-ce que ces augmentations sont en gros comparables aux augmentations dans les exportations de l'industrie textile canadienne.

**M. Howard:** Les exportations ont augmenté durant la période. Les exportations des textiles ont augmenté de 54 p. 100 dans la période de cinq ans et de 47 p. 100 pour les usines de tissage. Vous pourrez peut-être lire les chiffres d'importation et d'exportation sur la comparaison. C'est ce qui vous intéresse n'est-ce pas?

**M. Walker:** Non, je voulais simplement savoir si l'emploi dans l'industrie des textiles canadienne était en hausse parce que l'industrie a fait un gros effort pour se lancer dans l'exportation.

**M. Howard:** L'industrie exporte mais les importations sont en hausse également.

**M. Walker:** Oui mais cela ne touche pas nos exportations.

**M. Howard:** Les exportations dans l'industrie des vêtements au cours de la période de cinq années ont augmenté de 238 p. 100.

**Le vice-président:** Je suppose que cela partait d'un chiffre très bas.

Messieurs, je propose que l'on ajourne maintenant que l'on continue à se renseigner. Prochaine réunion est donc jeudi à 11 h. a.m. et le ministre sera présent.

**M. Howard:** Oui, le ministre sera présent jeudi.

**Le vice-président:** Messieurs, si vous me permettez donc la séance est levée.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Thursday, February 4, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 16

Le jeudi 4 février 1971

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## **Finance, Trade and Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## **Finances, du Commerce et des Questions économiques**

---

**RESPECTING:**

Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board to make certain amendments to other Acts in consequence thereof

**APPEARING:**

The Honourable Jean-Luc Pepin,  
Minister of Industry, Trade and  
Commerce

**CONCERNANT:**

Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois

**A COMPARU:**

L'honorable Jean-Luc Pepin,  
Ministre de l'Industrie et du  
Commerce

---

**WITNESSES:**

(See Minutes of Proceedings)

**TÉMOINS:**

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton  
Danforth  
Flemming  
Forest  
Gauthier

Howard (*Okanagan-  
Boundary*)  
Latulippe  
Lambert (*Edmonton  
West*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Leblanc (*Laurier*)  
Mahoney  
McCleave  
Portelance  
Ritchie

Roy (*Timmins*)  
Saltsman  
Trudel  
Walker  
Whicher—(20).

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Cafik replaced Mr. Walker on February 3, 1971.

Mr. St. Pierre replaced Mr. Leblanc (*Laurier*) on  
February 3, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Cafik remplace M. Walker le 3 février 1971.

M. St. Pierre remplace M. Leblanc (*Laurier*) le 3  
février 1971.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, February 4, 1971.

(19)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11:07 a.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Cafik, Clermont, Flemming, Forest, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Mahoney, Portelance, Ritchie, Roy (*Timmins*), St. Pierre, Trudel, Whicher.—(14).

*Appearing:* The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce; and Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

*Witnesses:* From the Department of Industry, Trade and Commerce: Messrs. L. F. Drahotsky, General Director, Office of Industrial Policy Adviser; Campbell Stuart, Special Adviser to the Assistant Deputy Minister, Trade and Industrial Policy; A. M. Guérin, General Director, Apparel and Textiles Branch; P. A. Barker, Acting Executive Director, Textile and Clothing Board.

The Committee resumed discussion of Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

The Minister made a statement relating to questions asked at the previous sitting of the Committee; Mr. Drahotsky also made a statement relating to matters raised at the previous sitting.

The Minister was then examined on Bill C-215, assisted by Messrs. Howard, Drahotsky, Guérin, Barker and Stuart.

The examination of the witnesses still continuing, at 12:35 p.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Tuesday, February 9.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 4 février 1971

(19)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 07. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Clermont, Flemming, Forest, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Mahoney, Portelance, Ritchie, Roy (*Timmins*), St. Pierre, Trudel, Whicher.—(14).

*Comparaît:* L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce et M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

*Témoins:* Du ministère de l'Industrie et du Commerce: MM. L. F. Drahotsky, directeur général, direction générale du conseiller en politique industrielle; Campbell Stuart, conseiller spécial du sous-ministre adjoint, politique commerciale et industrielle; A. M. Guérin, directeur général, direction de l'habillement et des textiles; P. A. Barker directeur exécutif adjoint, office de l'habillement et des textiles.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres Lois.

Le ministre fait une déclaration portant sur les questions posées lors de la séance précédente du Comité; M. Drahotsky fait également une déclaration portant sur les questions soulevées à la séance précédente.

Avec l'aide de MM. Howard, Drahotsky, Guérin, Barker et Stuart, le ministre répond ensuite aux questions portant sur le Bill C-215.

Pendant que la période de questions se poursuit, à 12 h. 35 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à 11 h. du matin, le mardi 9 février.

*Le greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 4, 1971.

● 1109

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, this morning for consideration, we have Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

Our witnesses are: the Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce, and his Parliamentary Secretary, Mr. Bruce Howard, I will ask the Minister to introduce the other members of his staff accompanying him today.

● 1110

**Hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce):** The first person to Mr. Howard's right is Mr. Drahotsky, General Director, of the Office of Industrial Policy Adviser; next to him Mr. Campbell Stuart, Special Advisor to the Assistant Deputy Minister, Trade and Industry Policy; next to him Mr. "Tony" Guérin, General Director of Apparel and Textiles Branch; next to him Mr. Braker, the Acting Executive Director of the Textile and Clothing Board and next to him Mr. H. G. Waisglass, Director General of Research and Development, Department of Labour.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre. J'espère que vous avez fait un bon voyage en Russie et que, comme d'habitude, vous avez mis de l'avant les intérêts du Canada quant au commerce extérieur. Mardi dernier, votre secrétaire parlementaire vous remplaçait devant ce comité à l'occasion de la première réunion où nous avons étudié le Bill C-215. Auriez-vous des commentaires à faire avant que je permette à nos membres de vous poser des questions, monsieur le ministre?

**M. Pepin:** Je vais essayer d'être le plus court possible, monsieur le président; vous avez déjà fait écho à deux des points que je voulais soulever, le premier étant en quelque sorte une excuse pour mon absence de l'autre jour. Je voudrais en même temps remercier M. Bruce Howard de m'avoir remplacé à cette occasion.

En manquant la séance de patinage du Gouverneur général hier soir, j'ai cependant pu lire le texte des délibérations de la première séance du comité. Très intéressante lecture, où j'ai admiré la pertinence des questions et la valeur des réponses. M. Drahotsky, mon principal conseiller en politique industrielle va donner tantôt des explications qu'il avait promises à ce moment-là.

Pour ma part, j'ai indentifié, à la lecture des délibérations, les principales questions. Il y avait d'abord celles qui portaient sur la nature de l'industrie, le nombre des compagnies, leur location, leur concentration, les chiffres d'importation, les chiffres d'exportation, le nombre des emplois etc., tout ça est maintenant au dossier et s'il y a des questions supplémentaires on tâchera d'y répondre tantôt.

A part ces faits, il y a eu, l'autre jour, plusieurs questions intéressantes. La première, par exemple, porte sur la période de protection que pourra recommander la

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 février 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, ce matin nous étudierons le Bill C-215, la Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

Nous avons comme témoin l'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce, et son secrétaire parlementaire M. Bruce Howard. Et je demanderais au ministre de vous présenter les autres membres de son personnel.

**L'hon. Jean-Luc Pepin:** Nous avons, à la droite de M. Howard, M. Drahotsky, directeur général de la Direction générale du conseiller en politique industrielle, M. Campbell Stuart, conseiller spécial du sous-ministre adjoint, Politique commerciale et industrielle; et M. «Tony» Guérin, directeur général, Direction de l'habillement et des textiles, puis M. P. A. Barker, directeur suppléant de l'exécutif de la Commission du textile et du vêtement et, enfin, M. Harry Waisglass, directeur général, Recherches et développement, ministère du Travail.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister. I hope you had a good trip in Russia and, as usual, you have put forward the interests of Canada concerning external trade. On Tuesday last, your Parliamentary Secretary was in your place at the Committee for the first meeting about Bill C-215. Would you have any comments to make before we allow members to ask questions, Mr. Minister?

**Mr. Pepin:** I will try to be brief, Mr. Chairman, but you have already echoed two points I would like to raise. First it is a sort of excuse for my absence the other day and I would like to thank my replacement, Mr. Bruce Howard.

Though I missed the skating party at Government House last night, I was able to read the minutes of the first session of the Committee, and appreciate the answers and questions. Mr. Drahotsky, my chief adviser in industrial policy, will give you later the explanations he promised at that time.

For my part, I have identified, when reading the proceedings, the main questions. First of all the questions pertaining to the nature of industry, the number of companies, their location and concentration, figures on importation and exportation, employment and so on. I think all that is in the records and if there are any further questions we will try to answer them soon.

Apart from these, there were the other day, many interesting questions. First, for instance, the period of protection that the Commission might recommend and, here, I think that the answers were adequate. The period of protection is at the discretion of the Commission. Without forgetting, Mr. St. Pierre, that these are only

## [Texte]

Commission. Je pense que les réponses sont été adéquates, c'est-à-dire que la durée de la période de protection est laissée au jugement de la Commission. Il faut toujours se rappeler, monsieur St. Pierre, que ce ne sont que des recommandations. Je pense que la formule que vous avez employée, "10 jours, 10 mois, 10 ans," est valable malgré les excès des 10 jours et des 10 ans, mais quand même, votre commentaire indique bien que cette détermination de la période de protection jugée nécessaire est laissée dans les mains de la Commission. Mais, encore une fois, ce n'est qu'une recommandation que le ministre peut accepter ou ne pas accepter.

La deuxième question intéressante portait sur la relation entre le tribunal antidumping et la Commission du textile et du vêtement; encore une fois, la réponse de M. Drahotsky a été très adéquate, c'est-à-dire que ce sont là deux voies que peuvent emprunter les réclamants. Elles ne sont pas contradictoires; chacune de ces voies a son but, sa méthode, sa procédure.

A la troisième question, à savoir la façon de faire connaître aux consommateurs l'existence d'une enquête, M. Howard et M. Drahotsky ont répondu que tous les moyens sont employés pour assurer la meilleure connaissance possible de l'existence de cette enquête. M. Drahotsky va fournir des renseignements supplémentaires dans quelques minutes à cet effet, montrant comment on a procédé dans le cas de la première enquête qu'a tenue la Commission c'est-à-dire l'enquête sur les fils de coton et les tisus de polyester-coton. M. Drahotsky va donner quelques détails supplémentaires dans quelques secondes.

La quatrième question portait sur la publication des rapports de la Commission. Je pense qu'on y a répondu, mais encore une fois si vous n'êtes pas satisfait, nous l'approfondirons dans quelques minutes.

Une autre question portait sur les raisons du choix de l'industrie des textiles et du vêtement, comme objet de législation. La réponse en a été donnée également. C'est un secteur dont la gravité des dommages subis était et est plus considérable que nulle part ailleurs. L'enquête a été faite, elle a duré deux ans. Je ne sais pas lequel de mes conseillers a précisé que dans le cas de la chaussure, cette enquête n'est pas terminée. Il est possible que l'on en vienne aux mêmes conclusions. Il est possible aussi qu'on n'aboutisse pas aux mêmes conclusions. On a commencé par les textiles à cause de la gravité du sujet, et deuxièmement parce que l'enquête avait été commencée depuis longtemps et avait duré deux ans en fait, dans ce secteur-là.

Il y a eu une question également sur la détermination du nombre des mises à pied aux fins d'application du système d'assistance aux ouvriers. La réponse de monsieur Drahotsky est très valable c'est-à-dire qu'on s'attache d'abord à la décision. Si l'on décide de discontinuer la production dans un secteur, les mises à pied que cela entraîne sont additionnées en rapport avec la décision et non pas d'une façon isolée. Si telle compagnie décide de faire cesser toute production dans tel secteur, on additionnera le nombre des mises à pied en rapport avec la décision et non pas d'une façon automatiquement chronologique, si vous voulez. L'expérience acquise dans le cadre de l'accord automobile va servir. Ce sont là les questions qui m'ont apparu, à moi, du moins, les plus pertinentes, et je répète que si des renseignements sup-

## [Interprétation]

recommandations. I think the formula you mentioned 10 days, 10 months, 10 years, is valid despite the somewhat exaggerated periods of 10 days and 10 years, but it shows well how the period of protection is for the Commission to decide. Once more, it is just a recommendation that the Minister can either accept or reject.

The second question relates to the report between the antidumping tribunal and the Textile and Clothing Board. Again Mr. Drahotsky gave a very adequate answer. These are two avenues opened to the claimants; they are not in opposition and each offers its own objective, method and procedure.

The third question, the way to make the consumer aware of the enquiry. Once again, Mr. Howard and Mr. Drahotsky have answered that every means is being used to ensure the best knowledge possible of the existence of such an enquiry. Mr. Drahotsky will provide supplementary information in a few minutes showing how we proceeded in the case of the first enquiry held by the Commission on the cotton yarns and polyester cottons.

The fourth question is about the publication of the report of the Board. Once again, I think this was answered but, if you are not satisfied, we can elaborate further.

Another question asked the reasons why the textile and clothing industry was chosen for legislation. The answer was given. It is a sector where injury was and is more serious than elsewhere. An inquiry was made which lasted two years. I do not remember who, among my advisers, stated that in the case of shoes the inquiry is not completed and maybe we shall draw the same conclusions, maybe we will draw different conclusions, but the reason why we started with textiles is first of all because of the seriousness of this problem and secondly the fact that the inquiry began quite long ago and in fact lasted for two years in this sector.

There was also a question on the determination of the number of layoffs in order to enforce the system of assistance to workers. The answer given by Mr. Drahotsky is quite valid: we first considered the decision of the phasing-out and the layoffs are furthermore related to a decision and not isolated cases. If the company decides to phase-out a sector, we addition the number of layoffs as related to the decision and not in an automatic chronological way. The experience we acquired about the automobile industry will help us here.

These questions seemed to me the most relevant and, if you wish for more information, we will try to give it to you presently.

Concerning the remark of the Vice-Chairman of the day, Mr. Chairman, that is a style correction made to Clause 18(d) and I did not have time to study it closely. It seems interesting but we must have as good a copy as possible and we shall study it further.

Mr. Drahotsky.



[Text]

plémentaires, s'imposaient, on essaiera de les fournir dans quelques secondes.

La remarque du vice-président de ce jour, monsieur le président, c'est-à-dire la correction de style à l'article 18d), je ne suis revenu qu'hier, et je n'ai pas eu le temps de l'approfondir. A première vue, cela m'apparaît intéressant, et il n'y a pas de doute qu'il faudrait essayer d'avoir le meilleur texte possible, et on va examiner la chose dans cet esprit.

Monsieur Drahotsky.

**Mr. Drahotsky:** If I may, Mr. Chairman, I would like to come back to the question of the mechanics which the Board uses to publicize its hearings. Several members have expressed interest in the techniques used in connection with Clauses 10 and 12 of the bill. In replying I referred to the recent hearing of the Board in connection with cotton yarns and I reported to the Committee that in that case the Board issued two press notices which were widely reported in the press. I was asked what was the press coverage and I gave this information. I understand that in the case of the inquiry with respect to cotton yarns and polyesters, representations have been received from Canadian producers and from a number of users of these yarns, as well as from two trade unions.

With respect to future procedures that the Board intends to implement in connection with its inquiries, I understand that in addition to the publication of a notice in the *Canada Gazette* that a copy of the notice of inquiry will again be given wide distribution through a press release which, among others, will be sent to the Parliamentary Press Gallery.

• 1120

In addition, the Textile and Clothing Board is developing a fairly comprehensive mailing list which will cover all those who express an interest in the various hearings and in the subject generally. It will include for example the Canadian Manufacturers' Association, the Canadian Importers Association and the Consumers' Association of Canada.

We have with us this morning, Mr. P. A. Barker, the Acting Executive Director of the Board, who will be pleased to answer any additional questions that the members may have concerning the operations of the Board.

Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Maintenant, je cède la parole à M. Trudel.

**M. Trudel:** Monsieur le président, à la fin de la dernière séance, un témoin nous fournissait des chiffres en pourcentage concernant l'exportation. Je crois qu'il s'agissait de monsieur Howard. Il nous avait donné une augmentation de 4 p. 100 en 1969 pour l'exportation de textile, de 11 p. 100 pour le tricot de 1 p. 100 pour le vêtement. Pour la même période de temps, pourrait-on obtenir les chiffres des importations afin de nous permettre de faire une comparaison et de voir les progrès accomplis?

**The Chairman:** Mr. Trudel, I believe these figures are already available. If not, they can be sent to our Clerk and they will be circulated to the members of this Committee.

[Interpretation]

**M. Drahotsky:** Je voudrais revenir, si je le puis, monsieur le président, à la question des mécanismes utilisés par la Commission pour annoncer ses audiences, et plusieurs membres de notre Comité ont exprimé leur intérêt concernant les techniques utilisées en ce qui concerne les articles 10 et 12 du Bill. En réponse, je dois vous reporter à une récente séance de la Commission au sujet du fil de coton. J'avais signalé au Comité qu'à cet égard la Commission avait un communiqué qui avait reçu une publicité intensive dans la presse. On a demandé dans quelle mesure la presse avait couvert la question, et j'ai fourni les informations. Je crois savoir que dans le cas de l'enquête au sujet des fils de coton et des polyesters de coton, des instances ont été reçues de la part de producteurs canadiens et consommateurs de ces fils ainsi que deux syndicats.

Au sujet des procédures ultérieures que la Commission entend appliquer, au sujet de ces enquêtes, je crois savoir qu'outre la publication d'une annonce dans la *Gazette* du Canada, un exemplaire de l'avis d'enquête sera distribué au moyen d'un communiqué de presse qui sera envoyé entre autre à la tribune de la presse.

La Commission est en train d'établir une liste très étendue qui couvrira tous ceux qui se sont intéressés aux séances et à la question d'une manière générale. Cette liste inclura par exemple l'Association des manufacturiers canadiens, l'Association des importateurs canadiens et l'Association canadienne des consommateurs.

Nous avons ici ce matin M. P. A. Barker qui est le directeur suppléant de l'exécutif de la Commission; il voudra bien répondre aux questions supplémentaires que nos membres pourraient lui poser quant au fonctionnement de la Commission.

Merci, monsieur le président.

**Mr. Chairman:** I now call upon Mr. Trudel.

**Mr. Trudel:** Mr. Chairman, when we ended the session we were having data from the witnesses on importation. I believe it was Mr. Howard who provided them mentioning a 4 per cent increase in textile exportations in 1969; 11 per cent, mostly knitting and clothing; and clothing 1 per cent. Would it be possible to have figures for importations during the same period so that we can compare the progression?

**Le président:** Monsieur Trudel, je crois que ces chiffres sont disponibles sinon on peut vous les procurer et les faire circuler parmi les membres du Comité.

[Texte]

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I could continue that discussion which went on just before we adjourned on the last day. The net change in exports and imports over that period is best expressed, I think, in the employment figures which give the over-all ratio really of what has happened. We see that in the five-year period of 1964 to 1969 employment in the industry went up by 3 per cent. This was during a period when there was a considerable increase in the population of Canada, and a considerable increase in the gross national product, so that there was a modest increase during that period.

However, the first nine months of 1969 compared with 1970 shows that that very modest gain during the five-year period previous was entirely lost and there was a 3 per cent decrease in employment during that period so that the industry finds itself at the end of September 1970 right back where it was at the beginning of 1964. This is despite the very energetic efforts that the industry has made to expand its exports which it has been able to do. It has been subject to very heavy imports which have counterbalanced those increases in exports to the point where the industry is back to the 1964 level.

**Mr. Pepin:** May I answer more specifically still to Mr. Trudel's question. He is asking about the growth of imports. In the whole industry—again we always divide it in three parts, textiles, knitting and clothing—the increase in imports over the period 1964 to 1969 is 51 per cent. It is 32 per cent for the textile industry, 201 per cent for the knitting industry and 104 per cent for the clothing industry. However, if one looks at the last year from January to September 1970, the rate of increase of imports has slowed down. Obviously this policy is not entirely new. These are the 1970 figures. Am I right, Mr. Drahotsky?

**Mr. Drahotsky:** Yes. The 1969-70 figures.

• 1125

**Mr. Pepin:** Yes. You see that imports for the whole of the industry, have increased by 3 per cent only as opposed to plus 51 over the five years, plus 3 per cent. If you take it by sector, for the same 69-70 period, the textile industry plus 1 per cent, the knitting sector plus 22 per cent and the clothing industry minus 1 per cent imports. We are always talking about imports now.

Will Mr. Trudel allows me to try to put these figures a bit more in perspective? If so I have three comments to make. These figures must be read having in mind the growth of the Canadian population during those years and the growth of the population for those years is almost one million. That must be taken into consideration also, both favourably and unfavourably because the imports are higher partly because of the growth of population. The lack of growth in employment must also be seen in the same light though.

When my very good Parliamentary Secretary talks about employment, and says that employment was up 3 per cent from 1964 to 1969 over the whole industry and minus 3 per cent over the last year, let us say *grosso modo*, it means that we have the same employment almost as we had in 1964. Some members will rejoice at that, others will suffer. When you look at these employment figures bear in mind that the rate of permanent

[Interprétation]

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Je pense, monsieur le président, que je pourrais poursuivre la discussion entreprise l'autre jour. Le changement absolu entre importations et exportations est mieux exprimé, je pense, en parlant de l'emploi qui donne le taux général de ce qui se produit. Nous observons qu'au cours de la période de cinq ans, de 1964 à 1969, l'emploi dans l'industrie a augmenté de 3 p. 100, soit durant une période d'accroissement considérable de la population canadienne et du produit national brut. Il y a donc eu une augmentation relativement modeste durant cette période.

Toutefois, durant les premiers neuf mois de 1969, par rapport à 1970, cela indique que le gain quinquennal très faible a été entièrement annulé et qu'il y a eu en réalité durant cette période une diminution de 3 p. 100 de l'emploi. Revenant à septembre 1970, nous constatons que nous en sommes au même point où nous en étions en 1964. Ceci, malgré l'effort énergique de l'industrie pour accroître ses exportations. Elle a subi le contrecoup des importations, si bien que l'industrie se retrouve au niveau de 1964.

**M. Pepin:** Me permettez-vous de répondre d'une façon plus précise. L'accroissement des importations pour toute l'industrie—l'ensemble est divisé en trois catégories: les textiles, les tricots et le vêtement—le taux d'augmentation est de 51 p. 100 de 1964 à 1969; 32 p. 100 pour le textile, 201 p. 100 pour les tricots et 104 p. 100 pour le vêtement. Cependant, nous observons l'année passée, de janvier à septembre 1970, que le taux d'accroissement des importations a ralenti. Il est évident que ce régime n'est pas entièrement nouveau. Ce sont bien les chiffres de janvier à septembre 1970, monsieur Drahotsky?

**M. Drahotsky:** Oui, ce sont les chiffres de 1969-1970.

**M. Pepin:** Vous constatez que les importations pour l'ensemble de l'industrie ont augmenté de 3 p. 100, contrairement à plus de 51 au cours des cinq ans, plus 3 p. 100; par secteur, pour la même période, l'industrie du textile accuse 1 p. 100; le tricot, 22 p. 100; et le vêtement, moins 1 p. 100. Nous parlons toujours d'importations.

Si M. Trudel veut bien me le permettre de réunir ces chiffres et de les mettre en perspective, j'ai trois commentaires à faire: ces chiffres doivent être lus en retenant le chiffre de la population canadienne durant ces années, son accroissement durant ces années, soit de près d'un million. Ceci doit être également extrapolé, tant pour que contre, car les importations ont augmenté en partie à cause de l'accroissement de la population et ceci doit entrer dans les débats. L'absence de croissance de l'emploi doit être considérée également.

Quand mon excellent secrétaire parlementaire parle d'emploi et dit que l'emploi a augmenté de 3 p. 100 de 1964 à 1969 dans l'ensemble de l'industrie et diminué de 3 p. 100 au cours de l'année passée, cela signifie que nous sommes presque au même niveau d'emploi qu'en 1964. Certains députés s'en réjouiront, d'autres en souffriront; mais, quand vous considérez ces chiffres, du domaine de l'emploi, n'oubliez pas que le taux des mises à pied,



## [Text]

lay-offs in the last year and especially in recent months is higher. There is hardly a day that goes by or I should say a week—Ministers should never exaggerate—there is hardly a week that goes by without an announcement of a closing of a plant or of part of a plant here or there—Wabasso, Courtauld, you name it. I suffer every time I see that for obvious reasons, this means unemployment.

I am trying to make the point that one should not become obsessed by the 3 per cent that one might consider to be a low fall-off in employment. The rate of unemployment has been increasing dramatically and if I may say so, to Mr. St. Pierre in particular...

**The Chairman:** But the question was asked by Mr. Trudel.

**Mr. Pepin:** To Mr. Trudel, it does not matter. The announcement of this policy has had an effect already in the sense that some companies, having seen the policy, having already seen the orientation of that policy, have already made decisions to rationalize, or to phase out decisions to specialize in "the viable sectors".

When you look at employment figures, let's bear in mind also that the figures may be a bit illusionary in the sense that they do not take into account temporary lay-offs in the industry, elimination of overtime, and all that stuff. This is something to be borne in mind, is it not, Mr. Waisglass? This is not the same degree of full "employment" as we had four, five or six years ago.

This point was made the last time, but when you look at exports, when you look at figures of 238 per cent growth in the clothing industry, bear in mind that the base was very, very small.

So again, looking at all these figures, one has to analyse them in order to get the right impressions and draw the right conclusions.

**Le président:** Monsieur Trudel.

**M. Trudel:** Monsieur le président, je vais essayer de garder tous les chiffres que le ministre a bien voulu nous fournir pour toute l'industrie du textile. Remontons un peu plus loin qu'en 1964, année où nous avons stabilisé la main-d'œuvre. Les chiffres que je possède remontent à 1941. De 1941 à 1966, et, d'après ce que le ministre vient de nous dire, jusqu'en 1970, le nombre d'employés, autant au Québec qu'en Ontario, est à peu près au même niveau.

J'aimerais explorer un autre sujet, celui des salaires. Au Québec comme en Ontario, on a doublé les salaires. Par contre, dans l'industrie du textile, on a triplé en dollars, si vous voulez, la valeur du textile, mais on n'a pas suivi la même progression pour les salaires des employés de l'industrie.

Si je me rappelle bien, le ministre nous a dit, à un moment donné, que l'industrie du textile était cinq fois plus rentable que dans d'autres pays, et il nous donnait des chiffres et faisait des comparaisons. Est-ce qu'on a pénalisé en réalité les employés du textile malgré une progression tellement prononcée dans la fabrication et la valeur des expéditions? Il y avait efficacité, comme l'a démontré le ministre, mais je ne vois pas dans les tableaux la même progression au niveau des salaires. Le ministre pourrait-il préciser cette question?

**Le président:** Vous admettez, monsieur Trudel, que la question du travail des textiles relève de la juridiction

## [Interpretation]

permanentes au cours de l'année dernière et particulièrement ces derniers mois, est plus élevé. Il y a à peine un jour, disons une semaine, il ne faut pas exagérer. Il se passe rarement une semaine sans qu'on annonce la fermeture d'une usine, soit Wabasso, Courtauld, ou autre. Cela me crispe chaque fois, car cela veut dire chômage.

J'essaie de prouver que nous ne devons pas nous laisser arrêter par le 3 p. 100 de diminution de l'emploi. Le taux du chômage a augmenté tragiquement et, si vous me le permettez, monsieur le président, je le signale en particulier à M. St. Pierre...

**Le président:** Mais c'est M. Trudel qui a posé la question.

**M. Pepin:** Non, elle était adressée à M. Trudel. Ce régime a déjà eu son effet en ce sens que certaines compagnies, ayant vu la politique, ayant suivi l'orientation de ce régime, ont décidé de rationaliser, de spécialiser, dans des secteurs viables, il ne faut pas l'oublier.

Lorsque vous considérez aussi l'emploi, songez aussi aux chiffres illusoires en ce sens qu'ils ne tiennent pas compte des mises à pied temporaires dans l'industrie, de l'élimination du temps supplémentaire et autres éléments du genre. Et de ceci, nous devons tenir compte, n'est-ce pas, monsieur Waisglass? Car il ne s'agit pas du plein emploi que nous avions il y a cinq ou six ans.

Considérons les exportations au taux de 238 p. 100 de hausse dans l'industrie de l'habillement; n'oublions pas que la base était très très faible.

Encore une fois, il faut analyser les chiffres pour en avoir une idée générale et en tirer des conclusions valables.

**The Chairman:** Mr. Trudel.

**Mr. Trudel:** Mr. Chairman, I will try to consider all the figures the Minister has provided so as to get a general idea of the textile industry. But I will go back farther than 1964, when we stabilized the labour force; I have figures here that go back to 1941. From 1941 to 1966, and according to what the Minister just said until 1970, in Ontario and Quebec, the level was the same.

I would like to raise another question, the question of salaries. In Quebec as well as in Ontario, wages have doubled. But, in the textile industry, the dollar has tripled, the value of textiles if you prefer, yet this did not apply to wages of employees in the industry.

If I remember well, the Minister mentioned at a certain moment that the textile industry brought five times more returns than in other countries and gave figures—have we in fact penalized the textile employees despite the great increase in production and value of shipments? There was expediency, as the Minister should, but I don't see anything in the tables here to show the same progression was observed in wages. Could the Minister, please explain?

**The Chairman:** The question of labour in textiles is provincial, but if the Minister or the representative of

[Texte]

provinciale. Si le ministre ou le représentant du ministère fédéral du Travail veut donner des explications, je n'ai aucune objection.

**Mr. Pepin:** If Mr. Waisglass does not want to volunteer I will just volunteer one or two comments. The first one is that the salary increases do not come necessarily in exact relation with the productivity of the industry, because there are a lot of other factors that come into play. The cost of the equipment, for example, is something that should be considered also.

The other thing that I want to say—Mr. Waisglass may have more precise information—but what I am told is that even if salaries in this industry cannot be compared advantageously to salaries in other industries that are more *secteur de pointe* in the Canadian economy, they are considered to be higher than salaries paid to textile workers anywhere in the world. I have been told by industrialists that their average salary is even higher than in the United States.

**Mr. Trudel:** Monsieur le président, tout cela est relatif. Je crois, qu'on importe, par habitant, plus de textiles que n'importe quel autre pays au monde, depuis que l'on a imposé des restrictions, particulièrement sur les chemises. Du fait que l'on entrevoit une nouvelle politique avec le Bill C-215, le Ministre entrevoit-il que cela nous permettra de changer la proportion actuelle des importations?

**M. Pepin:** C'est très difficile à déterminer, mais, en autant que je sache, c'est ce qui va se produire. Je le pense et je l'espère, à la suite de cette mesure législative dont le but est de renforcer des secteurs considérés comme étant viables. Ce matin, on m'informait qu'une certaine compagnie annoncera bientôt un certain nombre de mises à pied, mais dans leur rationalisation ils entrevoient, non seulement de reprendre un nombre égal, mais d'ajouter d'autres employés. Cela va prendre un an ou deux avant d'y arriver. Ce sera peut-être assez douloureux à court terme, mais je pense que si on ne fait pas cette opération de rationalisation, de renforcement des secteurs viables maintenant, les problèmes qu'on aura dans trois ou quatre ans, seront encore plus dramatiques que les problèmes actuels. Là je pense que l'intelligence entre en jeu.

Vaut-il mieux conserver cette industrie avec tous ses employés et toutes ses usines plutôt que de faire maintenant l'opération qui va lui donner de la vitalité pour plusieurs années à venir: c'est une question de jugement. Pour ma part, je pense qu'il faut faire l'opération maintenant en dépit des accusations qui seront lancées contre le gouvernement et le ministre en particulier, voulant qu'il n'ait pas de cœur et qu'il préside à des renvois et à des mises à pied.

● 1135

J'ai développé ce thème quelques fois, et c'est dangereux à faire. Des gens ont déjà utilisé ces paroles pour montrer comment le gouvernement n'avait pas de cœur.

Il y a quand même ce qu'on pourrait appeler un chômage technologique. Qu'est-ce que c'est? C'est un chômage qui devient inévitable dans un pays où on veut avoir le maximum d'efficacité et de productivité industrielle. C'est douloureux, encore une fois, mais ça me

[Interprétation]

the Department of Labour can give some explanation I do not object.

**M. Pepin:** Puisque M. Waisglass ne répond pas, je vais simplement donner quelques explications, la hausse des salaires n'est pas nécessairement en rapport exact avec la productivité dans l'industrie, à cause des nombreux facteurs qui entrent en jeu. Ainsi le coût du matériel.

L'autre point que je veux soulever, c'est que tantôt on m'a demandé des renseignements plus précis que M. Waisglass peut peut-être fournir. Même si les salaires dans cette industrie ne peuvent avantageusement se comparer à ceux d'autres industries du secteur de pointe de l'économie canadienne, ils sont considérés comme étant plus élevés que ceux du reste des travailleurs du textile. Des industriels m'ont dit que le salaire moyen est même plus élevé qu'aux États-Unis. It is all relative.

**Mr. Trudel:** Another question, Mr. Chairman. I think that we import more textiles per person than any other country in the world. Since we imposed restrictions, especially on shirts and due to the fact that we are adopting a new policy with Bill C-215, does the Minister anticipate what we will be in a position to change our importation quotas?

**Mr. Pepin:** It is has I to tell; but, as far as I know, that is what will happen. I think and I hope that following this legislation, and it is the aim of the legislation, that there will be a considerable expansion of viable sectors. I was told this morning that a certain company is expected to announce a number of lay-offs quite soon; in their planning, they foresee not only that they will take as many employees back but that they will increase their number, within a couple of years. It might be painful, at first, but I think that if this operation of rationalization is not done right away the problems that will arise in three or four years will be much more painful than the ones we have to face now, though accusations will be thrown at the government as being heartless and responsible for lay-offs. I have dwelt on this before and it was used to show how the government was heartless.

Nevertheless, there is what can be called technological unemployment. It is unemployment that is inevitable in a country where we must try to aim at the most efficient technical and industrial production. This seems necessary, especially if we are concerned about the future of our country.

I have just returned from a certain country whose concern is quite different. I think that the results are not so happy either.

Mr. Trudel says that we import more textiles than any country in the world. It is true. I said it many times and with the data to prove it, compared to the United States, the Common market and so on, but we must add that there are reasons for this. We are a great exporter.



## [Text]

semble nécessaire, surtout si on a vraiment à cœur les intérêts à long terme du pays.

J'arrive d'un certain pays où ils n'ont pas les mêmes préoccupations, et je pense que les conséquences ne sont pas tellement bonnes non plus.

M. Trudel fait remarquer que nous importons plus de textiles que n'importe quel autre pays au monde. C'est vrai. Je l'ai dit moi-même en plusieurs circonstances, en donnant les chiffres, en comparant le Canada, les États-Unis, le Marché commun, etc. Mais il faut dire tout de suite qu'il y a des raisons pour cela. Nous sommes un grand pays exportateur.

Il n'y a pas de doute que si 20 ou 22 p. 10 de votre produit national brut est fait d'exportations, votre attitude à l'égard des importations est légèrement différente de celle de l'URSS et même de celle des États-Unis, parce que vous dépendez plus des exportations qu'eux ne le font.

Il y a un désavantage, que voulez-vous, à avoir un marché domestique de 20, 21 millions d'habitants seulement. Si vous voulez atteindre l'efficacité industrielle, il vous faut absolument exporter. Et si vous voulez que les autres pays adoptent une attitude libérale à l'égard de vos propres exportations, ça implique que vous preniez une attitude libérale vous aussi à l'égard de leurs exportations en direction du Canada. Encore une fois, c'est une question de jugement, d'équilibre, de balance. Je pense que dans le passé, on a légèrement exagéré dans l'autre sens. Il me semble que maintenant, par ce bill et par cette politique des textiles que nous avons développée, nous atteindrons un équilibre un peu plus acceptable. Mais, quand même, il faut tenir compte de la situation du Canada comme grand commerçant international, quand nous définissons nos politiques à l'égard des importations.

**Le président:** Monsieur Trudel.

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président.

Une dernière observation, ce n'est pas une question.

**Le président:** Il vous reste seulement trois minutes.

**M. Trudel:** Monsieur le président, le chômage technologique n'est pas spécifiquement applicable à l'industrie du textile, mais à toutes les industries en évolution.

**M. Pepin:** Oui.

**M. Trudel:** Je vous remercie. Je n'ai pas d'autre question, monsieur le président.

**Le président** Suivront M. Portelance...

Monsieur Portelance.

**M. Portelance:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Pour ceux qui sont nouveaux au comité, pour la première période de questions, un membre a droit à vingt minutes pour sa question et la réponse qui y est donnée.

**Une voix:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Portelance.

**M. Portelance:** Monsieur le ministre, vous avez dit au tout début que la *Loi antidumping* ou le Bill C-215 pouvaient être utilisés au choix par ceux qui portent plainte.

## [Interpretation]

No doubt that if 20 or 22 per cent of the national gross product is exportations, your attitude is slightly different than that of the URSS or even the United States, for you depend on exportations more than they do.

There is a disadvantage in having a domestic market of some 20 million people. If you aim at industrial efficiency, you must have exports and if you want the other countries to be liberal towards your own exportations, you must have a liberal attitude towards their exportations to Canada. This, again, is a matter of judgement, of balance. I think that in the past, we may have exaggerated a little in the opposite direction. It seems to me that through this legislation and the textile policy we have developed, we have a better balance. We, nevertheless, must take into account this situation of Canada as an international trade country when we define our import policies.

**Mr. Chairman:** Mr. Trudel.

**Mr. Trudel:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Only three minutes.

**Mr. Trudel:** It is only an observation, Mr. Chairman. Technological unemployment does not apply only to the textile but to all industries in progress.

**Mr. Pepin:** Yes.

**Mr. Trudel:** Thank you, Mr. Chairman, I have no other question.

**The Chairman:** Now, Mr. Portelance...

Monsieur Portelance.

**Mr. Portelance:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Chairman:** A member is allowed 20 minutes during the first-question period, question and answer included.

**An hon. Member:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Chairman:** Mr. Portelance.

**Mr. Portelance:** Mr. Minister, you mentioned at the beginning that antidumping legislation and Bill C-215 could be referred to equally by people who make claims.

## [Texte]

Maintenant, est-ce que la Commission du textile et du vêtement devra attendre, avant de prendre une décision, que le Tribunal antidumping ait fini ses travaux?

**M. Pepin:** C'est là une question technique, je vais demander au technicien de vous répondre. Monsieur Drahotsky, avez-vous une opinion sur cela?

Moi, personnellement, je vois cela simplement comme une question de stratégie de la part d'un fabricant; je ne vois pas pourquoi il irait aux deux endroits en même temps, à moins qu'il ait intérêt à le faire. Je ne vois pas de conflit philosophique dans ces choses-là. Est-ce que vous en voyez?

**Mr. Drahotsky:** There is no requirement, Mr. Portelance, that, before coming before the Textile and Clothing Board, the injured party has to seek redress under the anti-dumping legislation.

He can do both. He can apply for a ruling under the Antidumping Act alone or he can come before the Textile and Clothing Board. There is no fixed procedure.

• 1140

**Mr. Pepin:** My impression, for what it is worth, is that producers will be inclined to come to the Textile and Clothing Board... because it is so very difficult to prove dumping in textile. You have to find out what are the prices of production and what are the prices of sales in the country of origin of the imports all kinds of barriers are on your way, linguistic being only one.

So it would seem to me that producers will be inclined to come to the Board for something a bit more rapid, something a bit more efficient; but it certainly does not preclude seizing by the antidumping tribunal.

Mr. Guérin seemed to have some profound ideas on this subject.

**Mr. A. M. Guérin (General Director, Apparel and Textiles Branch, Department of Industry, Trade and Commerce):** Mr. Chairman, I think the two are not mutually exclusive. The Textile and Clothing Board would look at the totality of imports into Canada to determine whether or not there is injury to a sector of the industry. But a complainant, a company, could be affected by particular dumped goods or alleged dumped goods from a particular source—one source.

The dumping investigation is a very "personalized" investigation, if you like. It directs the investigation of particular goods at particular prices from a particular source. Therefore it can be seen that one manufacturer could be participating in a representation to the Textile and Clothing Board for an injury determination on a sectoral basis and, at the same time, be addressing himself directly to the antidumping tribunal for a particular case of alleged dumped products.

**Mr. Pepin:** Very good explanation.

**M. Portelance:** Dans le passé, on s'est plaint, monsieur le président, que la mise en vigueur de la Loi antidumping prenait beaucoup trop de temps et que la nouvelle

## [Interprétation]

Will the Board have to wait the Antidumping Court has reached to decision before it can make a decision of its own?

**Mr. Pepin:** This is a technical question and I will ask the technician to answer. Mr. Drahotsky, do you have an opinion about this?

Personally, I only see this as a strategic policy on the part of the manufacturer.

I cannot see why he should be in two places at the same time, unless it serves his interests. I see no philosophical conflict in this matter. Is this clear?

**M. Drahotsky:** Monsieur Portelance, rien ne l'oblige à chercher à obtenir justice auprès du tribunal de l'antidumping avant de recourir à la Commission; il est libre d'user de l'un comme de l'autre.

Il peut demander qu'une décision soit tenue en vertu de la loi antidumping uniquement ou il peut se présenter devant la commission du textile et du revêtement. Il n'y a pas de procédures établissent, obligatoires.

**M. Pepin:** J'ai l'impression—ceci veut dire quelque chose—que ces producteurs voudront plutôt se présenter devant la commission du textile et du vêtement car il est si difficile de prouver qu'il y a dumping dans l'industrie du textile. Il vous faut trouver quels sont les prix de production et quels sont les prix de vente dans les pays d'origine de ces importations; et il y a toutes sortes de barrières, la barrière linguistique en particulier.

Il me semble donc que les producteurs auront tendance à vouloir se présenter devant la commission pour que l'on agisse plus rapidement, plus efficacement; mais ceci n'empêche certainement pas que l'on saisisse de la question des tribunaux antidumping.

M. Guérin semble avoir des idées profondes à ce sujet.

**M. Guérin (directeur général de la direction des vêtements et textiles, ministère du Commerce et de l'Industrie):** Monsieur le président, je crois que les deux s'excluent mutuellement. La Commission du textile et du vêtement examinerait la totalité des importations qui vont au Canada afin de voir si un secteur de l'industrie se trouve lésé. Mais un plaignant, une compagnie pourrait se trouver lésé du fait de certains produits qui feraient l'objet de dumping ou de prétendu dumping d'une source particulière, d'une seule source.

Les enquêtes qui sont faites dans le cadre du dumping sont des enquêtes très personnelles si vous voulez. Il s'agit d'enquêtes sur des biens, des produits particuliers à des prix particuliers en provenance de sources particulières. On voit donc qu'un fabricant pourrait s'adresser à la Commission du textile et du vêtement en alléguant un grief dans un secteur et en même temps s'adresser directement au tribunal antidumping pour être lésé par des produits faisant l'objet de dumping.

**M. Pepin:** Très bien.

**Mr. Portelance:** In the past, we complained Mr. Chairman that it was taking too much time to apply the anti-dumping Act and that this new board was acting



## [Text]

Commission devait agir beaucoup plus rapidement. Si elle n'est pas rattachée directement à l'autre, je crois bien que ce serait plus efficace, comme le mentionnait...

**M. Pepin:** La réponse de M. Guérin montre bien que les deux instruments sont complémentaires. Je ne pense pas que ma réponse soit mauvaise—je n'essaie pas d'avoir raison, mais tout de même—ma réponse n'était pas mauvaise parce que ce qui préoccupe particulièrement l'industrie maintenant, ce sont les secteurs et non pas tellement des cas spécifiques. Ils sont intéressés à savoir si tel secteur est viable. Dans ces circonstances, ils vont avoir tendance, du moins à court terme, à s'adresser plutôt à la Commission des textiles et du vêtement.

**M. Portelance:** Monsieur le président...

**M. Pepin:** Au sujet de la question de la rapidité de la décision que soulève monsieur Portelance, le meilleur critère qu'on puisse donner, c'est que dans le cas des fils de coton et de polyester de coton, la Commission en a été saisie au mois de décembre et rendra son jugement au début du mois de février. C'est assez rapide. Remarquez que dans ce cas, il y avait peu de producteurs en cause. On a pu aller plus rapidement. Dans le cas suivant, celui des chemises, il y aurait plus de réclamants et d'interlocuteurs à consulter. Cela prendra peut-être un peu plus de temps. Je fais ces remarques surtout au député de Saint-Hyacinthe qui semblait dire dans son discours à la Chambre au moment de la présentation du projet de loi que la Commission allait faire des enquêtes très longues, très laborieuses, etc. Non. Les faits sont passablement connus et la Commission sera en mesure de prendre des décisions assez rapides.

**M. Portelance:** Justement vous mentionniez qu'il y a eu une enquête sur les fils de coton et de polyester de coton, est-ce que cela inclut aussi le polyester et le polynosic?

**M. Pepin:** Monsieur Barker.

**Mr. Barker:** This inquiry refers only to cotton and polyester cotton. This was the case given to the commission.

**Mr. Portelance:** What about the case of polyester and polynosic, which is not the same as polyester and cotton...?

**Mr. Barker:** In the case of yarn, Mr. Chairman, polyester/polynosic blends are not yet in use and are not expected to be in use in this particular market for some years.

**Mr. Portelance:** Do you mean on the Canadian market?

**Mr. Barker:** Not in the case of yarns, sir. We have this in woollen fabrics but the inquiry on yarns referred to what is described as sales yarn. This is yarn which is mainly used by the knitting industry. The knitting industry is taking up the polyester cotton yarn in some measure as a substitute for all cotton yarns, but as yet there has been no significant development at all of the polyester polynosic yarns for knitting.

## [Interpretation]

much more quickly. If it is not directly attached to the other, I think it would be a very much more efficient as I was telling...

**Mr. Pepin:** The answer given by M. Guerin shows very well that the two instruments are a complimentary point. I do not think my answer was bad because the industry is a particularly concerned nowadays in sectors and not in a specific case. They wanted to know if this sector is a viable point so, at a short term, they prefer to appeal to the Textile and clothing board.

**Mr. Portelance:** Mr. Chairman...

**Mr. Pepin:** As related to a question of having a quick ruling which is what Mr. Portelance says, the best critic we can give is that in the case of cotton and polyester yarns, the commission was given notice of the case in December and will give its ruling at the beginning of February. It is quick. Of course there were very few producers concerned in that case of shirts which follows and there would be more complaints and more people to consult. It will maybe take a bit more time. I address these comments especially to the member of Saint-Hyacinthe who implied in his speech before the House when the Bill was presented, that the board was going to take a very long time to do its inquiries. No. The board is going to take rulings very quickly.

**Mr. Portelance:** You just mentioned that there has been an inquiry concerning polyester and cotton yarns, does this include also polyester and polynosic?

**Mr. Pepin:** Mister Barker.

**M. Barker:** Cette enquête concernait seulement les cotons et les polyesters de coton. C'est le cas qui a été soumis à la Commission.

**M. Portelance:** Quand est-il alors du polyester et du polynosic; est-il le même cas que celui du polyester et du coton...?

**M. Barker:** Dans le cas des fils, M. le président, est mélangé de polyester et de polynosic on peut dire que ces derniers ne sont pas encore utilisés et ne le seront pas à ce que l'on prévoit, dans les quelques années à venir dans ce marché particulier.

**M. Portelance:** Vous voulez dire sur le marché canadien?

**M. Barker:** Non pas dans le cas des fils, monsieur. Nous avons ceci en ce qui concerne les tissus de laine et l'enquête concernant les fils avait rapport à ce qui est décrit des fils qui sont principalement utilisés par l'industrie du tricot. L'industrie du tricot utilise les fils de coton polyester, jusqu'à un certain point, comme remplacement pour tous les fils de coton, mais jusqu'ici il n'y a pas eu de progrès importants; c'est dans le domaine des fils de polyester polynosic en vue du tricot.

## [Texte]

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, perhaps I could add a point regarding speed of action. It is possible for the Board to recommend action pending the work of an inquiry. That is, temporary remedial measures could be put into effect before the inquiry had actually determined the extent of the injury, but if it looked as if there was a serious threat of injury, temporary measures could be invoked. I would refer you to Clause 17(2) of the bill which deals with interim recommendations.

**M. Portelance:** Je crois bien que ce système peut fonctionner pour les compagnies qui achètent seulement les fils. Par contre, pour le manufacturier qui doit acheter des tissus, surtout le fabricant de chemises, c'est différent. On permet, du moins, on permettait l'importation du tissu de «polynosic-coton», sans y mettre de limite pendant que les tissus de polyester-coton étaient contingentés. Or une chemise, c'est une chemise, qu'elle soit faire de polyester et «polynosic» ou de polyester et coton.

**M. Pepin:** Mais, dans ce cas-là, M. Portelance, est-ce que le système des drawbacks ne fonctionne pas? Mon impression c'était qu'un producteur de chemises pouvait importer du tissu et obtenir restitution du tarif d'importation s'il l'exportait par la suite sous forme de produit fini.

**M. Portelance:** Mais même là, monsieur le ministre...

**M. Pepin:** Je vous dis cela parce que j'ai reçu ce matin une lettre de félicitations du président de l'Association des producteurs de chemises du Canada, à cet effet, disant que le système des drawbacks est très satisfaisant pour eux.

**M. Portelance:** Il a probablement aidé jusqu'à un certain point. Par contre, c'est encore meilleur marché pour les manufacturiers d'importer une chemise toute faite en «polynosic» que d'importer le tissu et de la fabriquer.

C'est là qu'on veut qu'ils fassent concurrence aux autres, mais qu'on ne le leur permet pas. Ça dépend encore du service qui impose ces restrictions.

**Mr. Barker:** I am sorry, sir, I did not explain this previously. My remarks about polyester/polynosic only referred to the yarn inquiry.

**Mr. Portelance:** Yes, I know.

**Mr. Barker:** In the case of the shirts, the terms of reference of the inquiry included shirts made of all fibres and all fabrics, including polyester/polynosic and any other mixtures of woven fabrics as well as the newly-developed knitted fabrics. This would be all fibres.

**Mr. Pepin:** In other words, Mr. Portelance, there is a possibility that the problem you raise will be raised in that inquiry.

**M. Portelance:** Monsieur le président, le témoin souligne que le...

...knitted fabrics are also included, but when we establish quotas, and especially with Japan, we will allow

## [Interprétation]

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Monsieur le président, peut-être puis-je ajouter quelque chose en ce qui concerne la rapidité des mesures prises. Il est possible que la Commission recommande que des mesures soient prises pendant le cours d'une enquête. C'est-à-dire que des mesures temporaires soient prises pour remédier à la situation avant que l'enquête ait réussi à déterminer jusqu'à quel point il y avait préjudice pour l'industrie au Canada mais au cas où il y aurait menace sérieuse de préjudice, ces mesures temporaires pourraient être prises. Je vous renvoie au paragraphe (2) de l'article 17 du bill qui traite des recommandations provisoires.

**Mr. Portelance:** I think this system can work for companies which buys only yarns but for manufacture who must buy fabric, especially shirt manufacturers the case is this one. We permit, at least we were permitting the import of polynosic cotton without limitation and at the same time we were restricting polyester cotton fabrics. But a shirt is a shirt whether it is made of polyester polynosic or polyester and cotton.

**Mr. Pepin:** But in this case Mr. Portelance is the system of drawbacks not working? I have the feeling that a shirt producer could import fabrics and get back a remittance of import duties if he was exporting it afterward as a finished product.

**Mr. Portelance:** Even there, Mr. Minister...

**Mr. Pepin:** I am telling you that because I just received a letter of the Chairman of Shirt Producers Association who was congratulating us saying that the drawbacks assistance was very satisfactory.

**Mr. Portelance:** It have had probably to certain extent. However, it is even cheaper for the manufacturer to import shirts done in polynosic than to import the fabrics and to make it.

It is there and we wanted them to compete with the others, but that it is not possible for them to do that. Still it depends on the service with putting these restrictions.

**M. Barker:** Je regrette, monsieur, de n'avoir pas expliqué ceci auparavant. Ce que je disais au sujet du polyester polynosic n'avait rapport qu'à l'enquête sur les fils.

**M. Portelance:** Oui je le sais.

**M. Barker:** Dans le cas des chemises, le mandat de cette enquête comprenait les chemises faites de toute fibre de tout tissu, y compris le polyester polynosic des autres mélanges de tissu tissé de même que les nouveaux tissus de tricot qui viennent d'être mis au point. Il s'agit donc de toutes les fibres.

**M. Pepin:** En d'autres termes, M. Portelance, il est possible que le problème que vous avez soulevé sera soulevé au cours de cette enquête.

**Mr. Portelance:** Mr. Chairman, the witness does insist that...

...que les tissus tricotés sont aussi compris, mais lorsque nous avons établi les cotons et particulière-



[Text]

them to send in, in knitwear, for example, 417,000 dozen, and this could very well all be shirts.

**Mr. Barker:** We refer there to a particular problem in connection with this shirt inquiry. We have two situations here. We have knit shirts, which are the T-shirts, and then we have shirts such as we all wear, which are cut and sewn in clothing factories. The shirt industry is claiming that there will appear on the market in substantial quantities this year shirts made of a knitted fabric. This is something that is completely new. They are not like the shirts that are made by the knitting industry, which essentially are made on a knitting machine. It is not the same operation. The shirts they are talking about are strictly interchangeable with shirts made of woven fabrics. This is why this shirt inquiry is not only examining shirts made of woven fabric that are covered by the surtax order, but also shirts made of knitted fabric. There is a difficulty in definition here. How do you define—and we have not worked this out yet—a shirt made of knitted fabric when you do not mean a T-shirt or a golf shirt, you mean a dress shirt?

• 1150

**Mr. Portelance:** Yes, well this is where...

**Mr. Pepin:** I have something else if you do not mind. Mr. Campbell Stewart who is the most ardent negotiator of voluntary restraint agreements from my Department would like to say a few words. By the way your use of the word "quota" was not right.

**M. Portelance:** Les contingentements...

**Mr. Pepin:** I would not like Mr. St. Pierre to believe that we have a quota system applying to Japan.

**The Chairman:** Mr. Stewart.

**Mr. Campbell Stuart (Special Adviser to the Assistant Deputy Minister, Trade and Industrial Policy, Department of Industry, Trade and Commerce):** I think the explanation for the level of restraint on knitted garments with Japan, which is a broad restraint on knitted garments including sweaters, knitted suits, shirts and so forth, was negotiated before this imminent threat arose that Mr. Baker has just referred to. At the time of the last negotiation the evidence to support this, although there were some suspicions that it might be coming, did not exist.

**Mr. Portelance:** Because it will not be long that this thing will be copied again and we will see it coming in under "shirts." In the previous representation we were asking to establish not quotas but quantities—like a shirt is a shirt; it does not matter what it is made of, it is a shirt—and this is where we should base our imports. We can only use so many shirts here and that is it. You mentioned before, Mr. Minister, "percentage of growth," but when we look at the shirt industry where there was an increase of 72.5 per cent in imports, compared to a 1.2

[Interpretation]

ment en ce qui concerne le Japon, nous leur permettrons de nous envoyer en ce qui concerne les tricots, par exemple, 417,000 douzaines et ce pourrait être toutes des chemises.

**M. Barker:** Nous nous sommes référés à un problème particulier en rapport avec cette enquête sur les chemises. Il y a là deux situations: nous avons les chemises tricotées qui sont les chemises T, et puis nous avons les chemises telles que nous les portons tous, qui sont taillées et cousues dans les fabriques de vêtements. L'industrie de la chemise prétend que cette année sur le marché, nous aurons une grande quantité de chemises faites de tissu tricoté. Voici une innovation. Ces chemises ne sont pas les mêmes faites par l'industrie du tricot qui sont essentiellement faites à la machine. Il ne s'agit pas de la même opération. Ces chemises sont tout à fait pareilles à ces tissus tissés. C'est pourquoi cette enquête concernant la chemise s'occupe non seulement des chemises qui sont faites de tissu tissé qui sont prévues par le règlement concernant la surtaxe, mais aussi des chemises qui sont faites de tissu tricoté. Il y a ici une difficulté de définition. Comment allez-vous définir—nous ne l'avons pas fait jusqu'ici—une chemise qui est faite de tissu tricoté lorsque vous ne parlez pas de chemise T ou de chemise de golf, lorsque vous parlez d'une chemise habillée?

**M. Portelance:** Oui c'est là que...

**M. Pepin:** J'ai quelque chose d'autre à dire si ça ne vous dérange pas. M. Campbell Stewart, qui est le plus habile négociateur des accords de restriction bienveillante auprès de mon ministère, voudrait dire quelques mots. Entre parenthèses vous avez indiqué «quota». Ce mot n'est pas exact.

**Mr. Portelance:** The quotas...

**M. Pepin:** Je ne voudrais pas que M. St. Pierre pense que nous avons un système de quota qui s'applique au Japon.

**Le président:** Monsieur Stewart.

**M. Campbell Stewart (Conseiller spécial du sous-ministre adjoint, politique commerciale et industrielle, ministère du Commerce et de l'Industrie):** Je crois que ce qui explique le niveau de restriction qui a été mis sur les vêtements tricotés en ce qui concerne le Japon, qui est une restriction générale concernant les vêtements tricotés, y compris les pullovers, les vêtements tricotés, les chemises etc., a été négocié avant que ne se produise cette menace imminente dont parlait justement M. Barker. Lors des dernières négociations, il n'y avait rien qui indiquait que cette menace existait.

**M. Portelance:** Car il ne faudra pas longtemps pour que cette chose soit copiée à nouveau et que nous la voyions apparaître sous le nom «chemise». Au cours de la présente instance, nous demandions non pas à ce que l'on établisse des quotas mais des quantités,—une chemise quels que soit les matériaux dont elle est faite, c'est là-dessus que nous devrions baser nos importations. Nous ne pouvons utiliser tant de chemises ici et c'est tout. Vous avez mentionné auparavant, M. le ministre, «un pourcentage de croissance», mais lorsque nous examinons la situ-

**[Texte]**

per cent increase of goods made here, it is certainly hurting one field and this is where it should be separated.

Vous avez trois départements. Vous parlez de ceux du vêtement, des moulins à tisser, et d'un troisième, mais je crois bien que dans tout cela, il devrait y avoir des divisions. Seules les industries de la chemise ou du pantalon pourraient être touchées, et non pas toutes les autres entreprises. Même dans ce domaine, il ne faudrait pas avoir un pourcentage qui ne puisse montrer un surplus que dans un domaine donné.

**Mr. Pepin:** In the voluntary restraint agreements that we have with the 16 or 17 countries involved, we were rather specific on items were we not?

**Mr. Stuart:** Yes, sir, we were quite selective. The policy has been to negotiate restraints on those products where we are being injured but not to negotiate restraints on a blanket basis covering the entire textile field which would include items where we cannot show any injury. This is the nature of the policy as it has been pursued.

**M. Portelance:** Maintenant, je reviens au projet de loi.

**M. Pepin:** Monsieur Portelance, vous avancez que la façon de procéder n'est pas encore suffisamment subtile.

**M. Portelance:** Oui, elle n'est pas assez divisée dans chaque domaine de l'industrie.

**M. Pepin:** On va tâcher de faire mieux.

**M. Portelance:** Je crois qu'on n'a pas de plaintes des importateurs de pantalons, mais enfin, il y en a peut-être, on n'est pas tenu au courant, mais ils sont moins visibles. Même pour le tissu, vous disiez qu'il n'y avait pas de difficulté. Il est certain que nous avons changé assez rapidement de style, mais lorsqu'on arrive aux articles de volume comme les chemises, apparemment, la première chose qu'on fait avec tous les nouveaux pays avec qui nous établissons des ententes, c'est d'importer quelque chose, et après avoir donné 75,000 douzaines de chemises au Japon, on en donne autant à la Corée, à Singapour et à un autre pays.

Je crois bien que nous ne faisons pas le même genre d'affaires avec tous ces pays. Si l'échange qui se fait entre le Japon et le Canada permet 75,000 douzaines, ce n'est nécessairement pas la même chose pour ce qui est de la Malaisie ou la Corée du Sud.

**M. Pepin:** Nous tenons compte d'un tas de facteurs et l'intensité du commerce entre les deux pays en est un.

**M. Portelance:** Le bill, monsieur...

**M. Pepin:** Croyez-vous que les producteurs de chemises sont très mécontents à l'heure actuelle? J'avais l'impression qu'ils étaient relativement, soulignent relativement, satisfaits des récentes décisions.

**M. Portelance:** Oui, mais ils étaient tout de même très inquiets, je crois bien que si on n'avait pas établi la surtaxe qui tout de même, doit venir à un terme et si la décision de la Commission du textile et du vêtement n'a pas fait de changement, les congédiements vont se pour-

**[Interprétation]**

ation de l'industrie des chemises où il y a eu une augmentation de 65 p. 100 d'importation comparé au 1.2 p. 100 d'augmentation des produits fabriqués ici, il y a sûrement eu préjudice dans un domaine et c'est là qu'il faudrait faire la distinction.

You have three departments. You are talking of garments, knitting mills department, but I think that there should be division in all this. Only shirt and trousers industries should be concerned and not every enterprise. Even in that field, there should not be a percentage that could show a surplus only in a field.

**M. Pepin:** Dans ces accords de restriction volontaire que nous avons avec 16 ou 17 pays, nous avons bien précisé quels étaient les articles impliqués n'est-ce pas?

**M. Stuart:** Oui monsieur, nous avons bien indiqué les articles. On a négocié des restrictions en ce qui concerne les produits où nous sommes, où il y a préjudice pour notre industrie, mais on n'a pas négocié des restrictions d'une façon générale dans tout le domaine des textiles qui comprendrait des articles où nous ne subissons aucun préjudice. Voilà la nature de la ligne de conduite qui a été poursuivie.

**Mr. Portelance:** Now I come back to the bill.

**Mr. Pepin:** Mr. Portelance, you imply that the procedure is not yet finally detailed...

**Mr. Portelance:** Yes, is not divided, separated enough in every field of the industry.

**Mr. Pepin:** We try to do better.

**Mr. Portelance:** I think there are no complaints from trousers importers, but there might be. We do not see them so easy even in the case fabric, you are saying there were no difficulty. It is true that we have rapid changes of style, but when we come to big volume products like shirts, it seems that the first thing we are doing with all the countries which have agreements, it is that we import something, and after having permitted 75,000 dozens of shirts for Japan, we will permit Korea, Singapore and other countries to also send us 75,000 dozens of shirts.

I believe that we are not doing the same kind of business with all these countries. The trade that takes place between Japan and Canada allows 75,000 dozens, and that it is not necessarily the same from Malaysia or South Korea.

**Mr. Pepin:** We take into account a lot of factors and the importance of trade between the two countries.

**Mr. Portelance:** The Bill, Mister...

**Mr. Pepin:** Do you think that shirt manufacturers are very unhappy nowadays? I thought they were relatively satisfied of the recent ruling.

**Mr. Portelance:** Yes, but they were very concerned, I think, that if we did not establish the surtax, and if the ruling of the textile and clothing board has not brought any changes, the layouts will still take place in the industry of shirts, as it is the case since 1965.



[Text]

suivre dans l'industrie de la chemise, comme cela se produit depuis 1965.

**M. Pepin:** Vous conviendrez que les congédiements depuis 1965 ont été faits pour d'autres raisons que celles des importations. Je ne fais pas le procès de chacune des entreprises, mais je pense que c'est assez généralement reconnu que ce ne sont pas les importations qui, dans tous les cas, ont provoqué des fermetures. Il y a eu des cas où c'était par suite d'une mauvaise administration ou pour d'autres raisons.

**M. Portelance:** Oui, mais tout de même quelques compagnies qui restent ont déjà changé leur système de production. Le projet de loi stipule qu'à l'avenir une compagnie devra fournir des plans concernant la production, la capacité, etc. Cependant, dans le cas d'industries qui se sont pliées à ces règlements, mais n'ont pas réussi à concurrencer les produits étrangers à prix modique, la Commission va-t-elle exiger d'autres améliorations?

**M. Pepin:** Non, non. C'est une question que vous avez posée à la première séance et sur laquelle je reviens maintenant. Les efforts faits dans le sens de la viabilité du produit, dans le sens de la modernisation de l'équipement seront tenus en ligne de compte dans les recommandations que fera la Commission du textile et du vêtement; il y a plusieurs mots dans le projet de loi, à cet effet-là. M. Drahotsky pourra vous en citer un ou deux. Vous avez des références monsieur Drahotsky?

**Mr. Drahotsky:** Clause 18, Mr. Portelance, lists the various factors which the Board is asked to take into account in making its recommendations. Among these factors are relevant manpower and regional considerations, our international obligations, the probable affect on consumers and the requirement that in making its recommendations and evaluating the plans, the Board will look at the future viability of the industry in the Canadian market.

**Mr. Pepin:** This was not exactly what I had in mind. I had in mind the lines, Mr. Drahotsky, in the Bill where it is said the Board will bear in mind efforts already made by the companies towards the achievement of viability, efficiency and productivity. Mr. Barker will enlighten us.

M. Barker va nous éclairer.

**M. Portelance:** Je crois que c'est l'article 14 que nous devrions consulter.

**Le président:** Monsieur Portelance, je vais accepter une autre réponse, mais les vingt minutes sont écoulées. J'ai d'autres noms sur la liste et je crois que...

**Mr. Pepin:** I have it. It is in clause 14. I have the English text. I am sorry, I underlined the English one.

...in the nature of continued efficient development...

So if the company or groups of companies have already made decisions leading to the quote "continued efficient development" this will be borne in mind by the Board, and Mr. Barker nods "yes" to that one.

[Interpretation]

**Mr. Pepin:** You will agree that the layoffs, since 1965, are caused by other reasons than imports. I do not want to condemn every enterprise that I think it is generally agreed that it is not the question of importation that has brought about the closing of industries. Sometime it was bad administration or other reasons.

**Mr. Portelance:** Yes, but the few remaining companies have already changed their system of production. The Bill says that in the future a company will have to submit plans concerning production, capacity and so on. However, in the case of industries that have complied with these rules that have not been able to compete with foreign products at the low cost, is the board going to ask for other improvements?

**Mr. Pepin:** No. This is the question that you put at the first sitting and on which I come back now. Efforts made in a sense of viability of the product, in the sense of modernisation of equipment will be taken into account in the recommendation made by the Textile and Clothing Board; there are few words that are related to that in the Bill. Mr. Drahotsky could give you one of two points. Mr. Drahotsky?

**M. Drahotsky:** A l'article 18, monsieur Portelance, on énumère les divers facteurs que la Commission doit prendre en considération lorsqu'elle présente ses recommandations. Parmi ces facteurs, il y a des considérations pertinentes relatives à la région et à la main-d'œuvre, concernant nos obligations internationales; concernant les faits probables sur diverses catégories de consommateurs et l'exigence que lorsqu'elle fait ses recommandations et évalue les plans, que la Commission doit examiner quelle est la viabilité de l'industrie à l'avenir sur le marché canadien.

**M. Pepin:** Ce n'est pas exactement ce que je voulais dire, j'avais à l'esprit, M. Drahotsky, les lignes dans le Bill où il est indiqué que la commission tiendra compte des efforts qui ont déjà été faits par les compagnies en vue d'obtenir cette viabilité, cette efficacité, cette productivité. M. Barker pourra nous donner des précisions à ce sujet.

Mr. Barker is going to enlighten us.

**Mr. Portelance:** I think that we should refer to Section 14.

**The Chairman:** Mr. Portelance, I will accept that you give another answer about the 20 minutes you have had ended. I have other names on my list and I think that...

**M. Pepin:** Voilà j'ai trouvé. Il s'agit de l'article 14. J'ai la version anglaise. Je m'excuse, j'ai souligné la version anglaise.

...les adaptations aboutissant à une expansion soutenue et dynamique...

Donc si la compagnie ou les groupes de compagnies ont déjà pris des décisions en ce qui concerne «l'expansion soutenue et dynamique» la commission tiendra compte et M. Barker indique «oui» à ce sujet.

## [Texte]

**M. Portelance:** Dans ce cas-là, ce n'est pas seulement «se propose d'apporter...»

**M. Pepin:** Non, non.

**Mr. Barker:** May I speak?

**Mr. Pepin:** Yes, Mr. Barker.

**Mr. Barker:** I think the point here is that situations could occur where firms can show that their technology is as modern as possible. They are as efficient in terms of output per man hour as any firm in the world can be. They still have problems. If under this continued efficient development they commit themselves to maintaining their technology at this maximum level and if the Board is not convinced that they have no prospects of becoming viable in the years ahead, then the Board could, in the spirit of this, accept these plans.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. St. Pierre. The Chairman does not make the rules. The rules were made by members of this Committee, but if it is a very short supplementary...

**Mr. St. Pierre:** No, I will put it into my general questioning later.

**The Chairman:** I know, but sometimes the Chairman in his good or bad judgment will allow a supplementary if it is a short one. However, as I said to Mr. Portelance, I have to recognize another member because Mr. Portelance had his first 20 minutes. He will be entitled to a second round of 15 minutes and a third round of 10 minutes.

M. St. Pierre veut poser une question supplémentaire. Ensuite, ce sera à M. Ritchie.

**Mr. St. Pierre:** Just to be sure that I understood that answer, did I understand that an industry which is operating at maximum efficiency, but which, nevertheless, is not able to compete and requires some protection, could be given protection even though the Board cannot see any improvement in the industry's situation?

**Mr. Pepin:** With respect to international viability?

**Mr. St. Pierre:** Viability, period.

**Mr. Barker:** Would you prefer to answer that, sir?

**Mr. Pepin:** I do not mind at all. When I was asked on what basis were the three men appointed to this Board, I said on the basis that they had good judgment. The Bill will not solve all the questions that are bound to arise. The Bill shows an indication and Clause 18 outlines the number of factors the Board will have to bear in mind; international obligations, the trends in the world towards protectionism or liberalism in this field, regional considerations and the economic situation at the time. They will have to bear all that in mind. It is an operation of judgment, but I just want to say that if a company or a group of companies, as Mr. Barker was saying, are as

## [Interprétation]

**Mr. Portelance:** In that case, it is not only "that the producers propose to make in his operation..."

**Mr. Pepin:** No. No.

**M. Barker:** Puis-je parler?

**M. Pepin:** Oui, monsieur Barker.

**M. Barker:** Je crois que la question est ici de savoir s'il ne pourrait y avoir des situations qui se produisent ou des entreprises puissent montrer que leur technologie est aussi moderne que possible. Les entreprises sont aussi efficaces au point de vue rendement par heure-homme que toutes les entreprises qui sont ailleurs dans le monde. Nos entreprises ont toujours leurs problèmes. Mais si dans le cadre de cette expansion ils continuent à l'efficacité, elle s'engage à maintenir leur technologie au niveau maximum et si la Commission n'est pas convaincue qu'elles n'ont aucune possibilité de devenir viables dans les années à venir, alors la Commission peut, dans cet esprit, accepter ces plans.

**Le président:** Je m'excuse, monsieur St. Pierre, le président ne fait pas les règles. Les règles ont été établies par les membres du présent Comité, mais si vous avez une question complémentaire très courte...

**M. St. Pierre:** Non, je la ferai entrer parmi les questions générales plus tard.

**Le président:** Je sais, mais quelques fois le président selon son jugement peut se tromper, peut permettre que l'on pose une courte question complémentaire. Toutefois, comme je l'ai dit à M. Portelance, je dois donner la parole à un autre député, car M. Portelance a eu ces vingt minutes. Il a droit de passer à la deuxième série de questions pour un autre 15 minutes et pour un autre dix minutes au cours de la troisième série de questions.

Mister St. Pierre wants to ask a supplementary question. Then it will be Mr. Ritchie.

**M. St. Pierre:** Je veux m'assurer que j'ai bien compris cette réponse, ai-je bien compris qu'une industrie qui fonctionne au maximum du rendement, mais qui, néanmoins, n'est pas en mesure de concurrencer d'autres industries et qui a besoin d'une certaine protection, pour obtenir cette protection, même si la Commission ne constate aucune amélioration dans la situation de cette industrie?

**M. Pepin:** En ce qui concerne la viabilité sur le plan?

**M. St. Pierre:** En ce qui concerne la viabilité. C'est tout.

**M. Barker:** Aimeriez-vous répondre à ceci, monsieur?

**M. Pepin:** Je veux bien. Lorsqu'on m'a demandé comment trois personnes étaient nommées auprès de cette Commission, je dis qu'elles étaient nommées parce qu'elles étaient capables de juger sainement la situation. Le bill ne résoudra pas toutes les questions qui se poseront. Le bill donne une orientation et l'article 18 indique les facteurs que la Commission prendra en considération, les obligations internationales, les tendances dans le monde du protectionnisme ou du libéralisme dans ce domaine, que les considérations régionales et la situation économique à l'époque donnaient. La Commission devra tenir compte de tout ceci. Il s'agit d'une question de jugement



[Text]

efficient as anybody is in the world at that time the chances are their case will be better received by the Board. Right? I do not think anybody here would want it differently.

**Mr. St. Pierre:** I would.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I would just like to ask in the matter of definition of a textile—I was not here at the last meeting. Did the Minister or anyone make the definition of textile and clothing goods other than what is in the Bill, particularly in Clause 2(f)(iv), products not being primarily wearing material—if you mean by this, say, tarpaulins, tents, all these things. Are they included under this?

**Mr. Pepin:** The Bill proceeds by saying what is not included. The rest of the terminology is meant to be as wide as possible, as flexible as possible. Your specific question was, are tarpaulins included? They are included because they are not excluded.

**Mr. Ritchie:** I see. Say leatherette or covering table, is that included?

**Mr. Drahotsky:** Is it textile? The covering of this table? If so, it is included.

**Mr. Ritchie:** I see.

**Mr. Guérin:** Mr. Chairman, this clause is to cover such items as tarpaulins, tents, sleeping bags, towels, sheets, pillow cases, bath mats and belting, all kinds of industrial products as well as household textiles.

**Mr. Ritchie:** In a general way the textiles industry has always requested protection on the basis of low-priced imports based on labour cost. Is the labour cost of textiles abnormally high in relation, say, to other industries? How much do machines make up for, say, a high labour unit cost? Is Taiwan, say, with a relatively low automated industry or technical industry...

**Mr. Pepin:** Your question really is what is the labour content of the textile and clothing industry?

**Mr. Ritchie:** Yes.

**Mr. Pepin:** What is the importance of labour in this industry?

**Mr. Guérin:** In primary textiles, of course, it is still a labour-intensive industry, but it is becoming much less so as the years go by. I can perhaps give an example of this.

[Interpretation]

mais je voudrais simplement dire que si une compagnie ou un groupe de compagnies, comme M. Barker l'a dit, est aussi efficace que d'autres entreprises dans le monde au même moment, il y a de grandes chances que son cas ou leur cas sera mieux considéré par la Commission. N'est-ce pas vrai? Je ne pense pas qu'il y ait quelqu'un ici qui veuille qu'il en soit autrement.

**M. St. Pierre:** Si, moi.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, j'aimerais simplement demander en ce qui concerne la question des définitions du textile car je n'étais pas à la dernière séance, est-ce que le ministre ou quelqu'un a donné une définition du textile et des vêtements différents que celle qui est dans le bill particulièrement de celle indiquée aux sous-alinéas (iv) du paragraphe f) de l'article 2 qui définit les produits qui, sans être des vêtements, sont faits principalement de fils et de tissu—si vous voulez dire par cela des toiles, des tentes et ces autres choses du même genre. Est-ce que ces derniers produits sont compris dans cette définition?

**M. Pepin:** Le bill continue en disant que ce qui n'est pas inclus et tout le restant de la terminologie se trouvera à être aussi compréhensif que possible, aussi souple que possible. Votre question était de savoir si les toiles, les bâches étaient incluses? Elles sont incluses car elles ne sont pas exclues.

**M. Ritchie:** Je vois. Disons les cuirettes et les tapis de tables, est-ce que ceci est inclus?

**M. Drahotsky:** Est-ce du textile qui couvre la table ici. Dans ce cas elles sont incluses.

**M. Ritchie:** Je vois.

**M. Guérin:** Monsieur le président, cet article doit inclure des articles tels que les bâches, les tentes, les sacs de couchage, les serviettes, les draps, les taies d'oreiller, les tapis de salle de bain et les courrois de transmission. Tous les genres de produits industriels de même que les textiles de ménage.

**M. Ritchie:** D'une façon générale, l'industrie des textiles a toujours demandé qu'on la protège dans le cas des importations à bas prix qui résultent des coûts de la main-d'œuvre. Est-ce que le coût de la main-d'œuvre dans les textiles est anormalement élevé en rapport, disons, avec d'autres industries? Jusqu'à quel point est-ce que les machines entrent comme facteur disons, dans le coût d'unité de la main-d'œuvre au point de vue importance du coût de la main-d'œuvre? Est-ce que Taiwan qui est une industrie relativement peu automatisée aux techniques...

**M. Pepin:** Votre question se résuma à ceci: quelle est l'importance du facteur main-d'œuvre dans l'industrie du textile?

**M. Ritchie:** Oui.

**M. Pepin:** Quelle est l'importance de la main-d'œuvre dans le cadre de cette industrie?

**M. Guérin:** Dans les textiles primaires, naturellement, il s'agit toujours d'une industrie où on utilise énormément de main-d'œuvre mais ce facteur devient de moins

[Texte]

● 1205

In 1960, the average cost per worker to set up a cotton spinning operation would have been in the area of \$12,000 per employee. In 1966-67, it was up to \$40,000 per employee. That gives you an indication of the trend in the primary textiles, or the spinning and weaving end of the business.

**Mr. Pepin:** In clothing, obviously the labour content is very high.

**Mr. Guérin:** The average investment per worker in the clothing industry is in the area of \$700 to \$800.

**Mr. Pepin:** So, you see, it varies very much from one sector of the industry to the other. However, Mr. Guérin's position is that this industry, globally speaking—*grosso modo*—which used to be very labour intensive already tends to and will tend to become more and more capital intensive.

In that trend there is an indication the advantage that countries paying very low salaries have had up to now, and even now, will diminish as the importance of capital increases in this industry. Do you agree Mr. Guérin?

**The Chairman:** Mr. Minister, I doubt very much if one of your officials would disagree with you in public.

**Mr. Pepin:** They are under instruction to do so if I am wrong.

**Mr. Whicher:** You are right again, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Minister. I do not wish to give the wrong impression. I am sorry to say so, but I do not think it is fair to put your official on the spot.

**Mr. Pepin:** I could give you instances, chapter and verse, on a number of occasions when my officials have disagreed with me!

**Mr. Whicher:** Not here though.

**Mr. Pepin:** Oh, yes, in public.

**The Chairman:** I do not want to give the impression, Mr. Minister, that you do not have competent officials and that they do not have minds of their own. However, we are told that we cannot attack an official because he cannot reply on his own. Dr. Ritchie?

**Mr. Ritchie:** Then the low labour will become of less importance in textiles and knitting, but in clothing low labour remains a large factor. Is that reasonable?

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Guérin, if you shake your head it is not recorded in our minutes.

[Interprétation]

en moins important avec les années. Je puis peut-être vous donner un exemple de ceci.

En 1960, le coût moyen par travailleur dans une opération de filage du coton s'élevait aux environs de \$12,000 par employé; en 1966-1967, il s'élevait à \$40,000 par employé; ceci vous indique la tendance dans l'industrie des textiles primaires, ou ce qui se passe au point de vue filage et tissage.

**M. Pepin:** Dans l'industrie du vêtement, naturellement le facteur main-d'œuvre était très élevé.

**M. Guérin:** L'investissement moyen par travailleur dans l'industrie du vêtement est dans les environs de \$700 à \$800.

**M. Pepin:** Vous voyez donc qu'il varie selon les secteurs de l'industrie. Toutefois, M. Guérin nous indique qu'à son avis cette industrie, d'une façon générale, industrie qui utilisent énormément de main-d'œuvre tend de plus en plus maintenant à en utiliser moins.

La tendance indique que l'avantage qu'ont ces pays qui versent des salaires moins élevés va diminuer de plus en plus au fur et à mesure que l'importance du capital augmente dans cette industrie. Est-ce que vous êtes d'accord avec ce point de vue, monsieur Guérin?

**Le président:** Monsieur le ministre, je doute fort qu'un de vos fonctionnaires soit en désaccord avec vous en public.

**M. Pepin:** Ils ont le droit de le faire si je me trompe.

**M. Whicher:** Vous avez raison à nouveau, monsieur le président.

**Le président:** Je m'excuse, monsieur le ministre. Je ne voulais pas vous donner une mauvaise impression mais je ne crois pas qu'il soit juste de mettre vos fonctionnaires sur la sellette.

**M. Pepin:** Je puis vous donner bien des exemples où mes fonctionnaires n'étaient pas d'accord avec moi.

**M. Whicher:** Pas ici cependant.

**M. Pepin:** Aussi en public.

**Le président:** Je ne voudrais pas vous donner l'impression, monsieur le ministre, que vos fonctionnaires ne sont pas compétents et qu'ils ne sont pas capables de penser par eux-mêmes; toutefois, on nous a dit qu'on ne pouvait pas attaquer un fonctionnaire car il ne peut pas répondre pour son propre compte. Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Donc le bas prix de la main-d'œuvre va devenir un facteur de moins en moins important dans l'industrie des textiles et des tricotés, mais dans l'industrie des vêtements, le bas coût de main-d'œuvre arrête à un facteur important. Est-ce que ce point de vue est raisonnable?

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Guérin, mais si vous secouez la tête, ceci ne sera pas enregistré dans nos procès-verbaux.



[Text]

**Mr. Guérin:** I was asking for permission to speak, sir—or waiting for permission.

**The Chairman:** You have that permission.

**Mr. Guérin:** Your statement is correct, sir. However, you should remember that in the clothing end of the business there are a number of factors which also influence a competitive position, much more so than in the fabric formation part of the business.

For instance, fashion design, styling, service, quality of workmanship and so on, are all factors which influence the competitive position. Quite often these factors will negate the advantages of lower labour costs. This, as I say, is much more so in the clothing end rather than in the primary textiles where there is much less flexibility.

**Mr. Ritchie:** In the areas of most concern, does this lie in the primary textile area or in, say, suitings, or where the industry is under heaviest pressure in a general way. Can you answer that?

**The Chairman:** Mr. Minister, all questions will be directed to you as spokesman of the group. However, if you feel that one of your officials should reply you may refer the question to him.

**Mr. Pepin:** I will listen to what Mr. Guérin will say and comment on it after if needed.

**Mr. Guérin:** Mr. Chairman, may I please have the question repeated?

**Mr. Ritchie:** I was interested in whether most of the pressure on the textile industry was concentrated on the least sophisticated manufacturing areas, yarns, or fabrics of shirting; whereas, I presume that suiting would be a more sophisticated manufactured product. Can you give me an answer on this in a general way?

• 1210

**Mr. Guérin:** Mr. Chairman, there are two basic types of import competition in the Canadian market. One is from what we call low-cost sources and there is one from high-cost or developed-country sources. Generally speaking you will find that the low-cost exports are in the area of volume where the products are not too sophisticated; for instance, white broadcloth or very plain, standard-type shades of broadcloth or shirting fabrics—anything in volume that is not too sophisticated to produce—whereas by and large the imports from the developed countries are in the much more sophisticated areas, such as brocades, silks or a very special type of carpet from Belgium. From the United States we get highly sophisticated fibres and, generally speaking, products which are not manufactured in Canada and therefore are complementary to Canadian production.

You referred specifically to suitings. I should mention, Mr. Chairman, that the Japanese are producing highly sophisticated suiting fabrics. They have not developed

[Interpretation]

**M. Guérin:** Je vous demandais la permission de parler, monsieur...ou j'attendais cette permission?

**Le président:** Vous avez cette permission.

**M. Guérin:** Votre déclaration est exacte, monsieur. Toutefois, il faut vous rappeler qu'en ce qui concerne l'industrie du vêtement, il y a un certain nombre de facteurs qui influencent aussi la situation concurrentielle bien plus qu'en ce qui concerne les opérations de fabrication du tissu.

Par exemple, la création des modèles, le style, le service, la qualité du travail, etc.—tout cela sont des facteurs qui influencent la situation au point de vue concurrentiel. Bien souvent ces facteurs annuleront les avantages qui découlent des coûts élevés de la main-d'œuvre. Ceci se produit, comme je l'ai dit, bien plus dans le domaine du vêtement que dans le domaine des textiles primaires où il y a beaucoup moins de souplesse.

**M. Ritchie:** Dans les secteurs qui nous intéressent le plus, est-ce que ceci se produit dans les textiles primaires ou disons, dans la fabrication des habits ou dans les endroits où l'industrie subit les plus fortes pressions d'une façon générale? Pouvez-vous répondre à cette question?

**Le président:** Monsieur le ministre, toutes les questions vous seront posées en tant que porte-parole du groupe. Toutefois si vous pensez qu'un de vos fonctionnaires devrait répondre, vous pouvez lui renvoyer la question.

**M. Pepin:** Je vais écouter ce que M. Guérin a à dire et je donnerai mes remarques après.

**M. Guérin:** Monsieur le président, peut-on répéter la question?

**M. Ritchie:** Je voulais savoir si la plupart des pressions qui se produisent dans l'industrie du textile sont concentrées sur les secteurs de fabrication moins compliquée, les fils ou tissus de shirting; alors que d'autre part je suppose que les tissus pour homme constitueraient un produit fabriqué plus compliqué. Pouvez-vous me donner une réponse à ce sujet d'une façon générale?

**M. Guérin:** Monsieur le président, il y a deux types principaux de concurrence d'importation sur le marché canadien. Le premier vient de sources à prix bas, et l'autre de ce que nous appelons de sources à prix élevés, c'est-à-dire des pays développés. D'une manière générale, nous constatons que les exportations à bas prix sont basées sur un certain volume là où les produits ne sont pas très compliqués à faire, comme par exemple la popline blanche, ordinaire, ou en couleurs ordinaires, ou bien l'étoffe pour chemises. Tout ce qui comporte un certain volume de production et n'est pas très compliqué à produire, alors que, d'une manière générale, les importations en provenance des pays développés se situent dans des domaines beaucoup plus compliqués, comme par exemple le brocart, les soies, ou des tapis très spéciaux en provenance de la Belgique. Certains produits hautement spécialisés nous viennent des États-Unis, comme par exemple des fibres très spécialisées. D'une manière générale, ces produits ne sont pas manufacturés au

## [Texte]

the capability of manufacturing the suits themselves, but they are certainly very capable of competing in worsted fabrics in North America.

**Mr. Ritchie:** Speaking of the Japanese, as they now stand in their suiting manufacture, do you see them as a threat to the Canadian textile industry, or a portion of it?

**Mr. Guérin:** Yes, Mr. Chairman, the Japanese are a threat to us. As a matter of fact, we have talked to the Japanese about this item. They are very capable of competing in our market.

**Mr. Ritchie:** The Canadian textile industry is competitive with the countries that in general produce the more sophisticated textiles, such as Britain and the United States. Is that a fair assumption?

**Mr. Guérin:** It is certainly, Mr. Chairman, a fair assumption. I should perhaps go a step further to explain this. We have conducted certain cost studies which indicate to us that on the basis of cost no developed country can compete with most of the developing countries and Japan, as well as the state-trading countries, if the product is of a standard type where the cost factor is the most important price determinant. The United States is in the same position as we are in this, as are the countries of Western Europe.

**Mr. Ritchie:** In a general way what portion of the Canadian textile industry falls into the more sophisticated type and what portion falls into the less sophisticated? It is probably pretty hard to be specific, but maybe you can give me some idea.

**Mr. Guérin:** Mr. Chairman, this is a very difficult question to answer. This situation is changing almost constantly. I could say, of course, that if you were to compare the situation today with what it was five years ago you would find that we are producing perhaps twice the amount of sophisticated goods today that we were five years ago because fashion has changed and Canadians, in order to maintain their position in the market, have had to shift out of the volume standard-type lines and more into the sophisticated lines. As a matter of fact, this has caused the consumer to change his taste. I think the fact that very fancy-coloured shirts are worn by a large portion of the male population today is essentially the result of Canadian shirt manufacturers trying to meet the competition.

• 1215

**Mr. Ritchie:** I notice one item in the carpet industry where 1,000 were employed five years ago, and 5,000 are now. Is this an example of a sophisticated portion of the industry?

**Mr. Pepin:** No. The fact is there. The weight of the product makes it less interesting to transport it over long

## [Interprétation]

Canada et sont donc des compléments de la production canadienne.

Vous avez parlé en particulier des costumes, et je voudrais signaler que les Japonais produisent des tissus très spécialisés pour les vêtements, bien qu'ils ne sont— en mesure de fabriquer ces vêtements eux-mêmes. Ils sont néanmoins tout à fait capables de faire la concurrence en Amérique du Nord dans le domaine des tissus de laine peignée.

**Mr. Ritchie:** Parlant des Japonais, considérez-vous qu'ils présentent à l'heure actuelle une concurrence pour l'industrie canadienne dans le domaine des vêtements fabriqués, ou pour une partie de cette industrie?

**Mr. Guérin:** Oui, certainement, monsieur le président, les Japonais constituent une menace pour nous et en fait, c'est une question dont nous avons parlé aux Japonais. Ils présentent une forte concurrence sur notre marché.

**Mr. Ritchie:** L'industrie canadienne du textile est compétitive par rapport aux pays qui produisent des textiles plus compliqués comme la Grande-Bretagne et les États-Unis. Ai-je raison?

**Mr. Guérin:** Oui, je pourrais peut-être aller un peu plus loin dans ce domaine. Nous avons entrepris certaines études qui semblent nous indiquer que sur la base des coûts, aucun pays développé ne peut entrer en concurrence avec la plupart des pays en voie de développement ainsi que le Japon et les pays dont le commerce est mené par l'État, si le produit est d'un type normal ou le coût est le facteur le plus déterminant en ce qui a trait au prix. Les États-Unis sont dans la même situation que nous ainsi que les pays de l'Europe de l'Ouest.

**Mr. Ritchie:** En général, quelle partie de l'industrie canadienne du textile fait partie de la catégorie la plus différenciée et quelle est celle qui tombe dans la catégorie la moins différenciée? Je sais que c'est assez difficile de préciser cela, mais pourriez-vous nous en donner une idée?

**Mr. Guérin:** Monsieur le président, c'est une question à laquelle il est très difficile de répondre. La situation ne cesse de changer. Je pourrais dire que si vous comparez la situation d'aujourd'hui à ce qu'elle était disons il y a cinq ans, nous produisons peut-être deux fois plus de marchandises très transformées que nous ne le faisons avant car la mode a changé et pour maintenir sa position sur le marché, le Canada a dû s'écarter de la production considérée sous l'angle du volume pour produire des produits plus spécialisés. En en fait, ceci a eu comme résultat que le consommateur a changé de goût. Nous avons par exemple des chemises de fantaisie en couleur qui sont très en faveur aujourd'hui parmi les hommes et c'est parce que les fabricants canadiens essaient de faire face à la concurrence.

**Mr. Ritchie:** Dans l'industrie des tapis où il y avait 1,000 employés il y a cinq ans, il y en a 5,000 maintenant. Serait-ce un exemple du facteur de complication?

**Mr. Pepin:** Non. Ici, il y a une question. Étant donné que le produit lui-même est très lourd, il n'est pas très



[Text]

distances, and that is an added factor in assessing the viability of carpet production in Canada, the intensive sector also...

**Mr. Ritchie:** It seems to me that the less sophisticated portions of the industry are under pressure from imports, and that the problem of the textile board will be to balance jobs and so on, or whether to move the industry into a more sophisticated area or attempt to protect it by means of quotas, styles, and so on.

**Mr. Pepin:** It is even more complicated than that. The proposition that Mr. Guérin makes, that the trend will be for Canadian producers to get out of the less sophisticated products, is one that everybody will admit, and a recent decision, for example, by Wabasso, to get out of the narrow fabrics is an indication of that fact.

Mr. Guérin might explain further, but at the same time it seems very difficult if not impossible to proceed to an operation that would identify very precisely what sectors are possible for Canadian producers to succeed in because sometime the viability of a particular company will depend on capacity to produce over a wider area. Am I clear?

**Mr. Ritchie:** Yes. You mean export as well as import.

**Mr. Pepin:** And this is again the sort of judgment decision that the board will have to make.

**Mr. Ritchie:** Is there any portion of the Canadian textile industry that you feel could exist without protection?

**Mr. Pepin:** Protection without tariff controls?

**Mr. Ritchie:** Tariffs or quotas or so on.

**Mr. Pepin:** Without tariff.

**Mr. Guérin:** Is that the question, Mr. Chairman? Without tariff or without special measures of protection.

**Mr. Ritchie:** Include them all together. Tariffs, special measures, whatever you have. Is there any segment of the Canadian textile industry, do you think—I know it is a value judgment.

**Mr. Pepin:** We might have the question: "What if Canadian industry that could survive without any form of support whatsoever?"

**Mr. Ritchie:** But some need more than others.

**Mr. Pepin:** Including agriculture.

**Mr. Ritchie:** Have I any more time, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Oh, I am sure. I understand that you have another five minutes, Dr. Ritchie. Mr. Guérin.

**Mr. Guérin:** Mr. Chairman, I think that this is really an unfair question.

[Interpretation]

intéressant lorsqu'il s'agit de l'envoyer à l'étranger, très loin. C'est un facteur dont il faut tenir compte pour établir la viabilité de la production de tapis au Canada.

**M. Ritchie:** Il semblerait que la pression s'exerce sur les parties les moins compliquées de l'industrie de la part des importations, et que la tâche de l'Office des textiles serait d'équilibrer les emplois, etc., ou bien de décider s'il faudrait essayer d'inciter l'industrie à se spécialiser davantage ou bien s'il faudrait la protéger en appliquant des contingents, ou par les styles, etc.

**M. Pepin:** C'est même plus compliqué que cela. M. Guérin dit que la tendance serait pour les producteurs canadiens d'abandonner la production de produits moins spécialisés, c'est une chose que tout le monde sait. Et, par exemple, la décision récente de Wabasso d'abandonner le textile de petite largeur, en est une indication.

M. Guérin pourrait peut-être nous donner plus d'explications, mais en même temps, il est difficile, sinon impossible d'essayer d'identifier de manière très précise quels sont les secteurs qui seraient ouverts aux producteurs canadiens et leur donneraient des chances de succès car il arrive parfois que la viabilité d'une société donnée dépendra des capacités de production qui s'étendent dans un plus vaste domaine. Me comprenez-vous?

**M. Ritchie:** Oui. Il s'agit d'exportation et aussi d'importation.

**M. Pepin:** Il s'agit ici d'une décision que l'office devra prendre en exerçant son jugement.

**M. Ritchie:** Y a-t-il une partie de l'industrie textile canadienne qui, selon vous, pourrait se passer de toute protection?

**M. Pepin:** Pas même la protection des droits de douane?

**M. Ritchie:** Sans droits de douane, ou de contingents, etc.

**M. Pepin:** Sans droits de douane.

**M. Guérin:** Est-ce que c'est ça la question, monsieur le président? Sans droits de douane, ou sans aucune mesure spéciale de protection?

**M. Ritchie:** Oui, enfin, toutes les mesures en général, qu'il s'agisse des droits de douane ou d'autres. Y a-t-il des secteurs de l'industrie textile canadienne—je sais qu'il s'agit d'un jugement de valeur.

**M. Pepin:** Je préférerais que vous me demandiez quels sont les secteurs de l'industrie canadienne qui pourraient survivre sans au moins quelque forme d'appui.

**M. Ritchie:** Mais il y en a qui en exigent plus que d'autres.

**M. Pepin:** Y compris l'agriculture.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, est-ce qu'il me reste du temps?

**Le président:** Je crois que oui, monsieur Ritchie, vous avez encore cinq minutes. Monsieur Guérin.

**M. Guérin:** Monsieur le président, je pense qu'il s'agit d'une question un peu déloyale.

[Texte]

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Guérin. A point of order.

**Mr. Kaplan:** I missed the answer to the question that Dr. Ritchie asked.

**The Chairman:** I understand it is coming, Mr. Kaplan. I do not know if it is on a side car or on a reactor or not. Mr. Guérin.

**Mr. Guérin:** I think that this is really an unfair question at least with respects for the Canadian textile industry. I think if you look at it, per se, and you subject it to free entry, I do not think that much of it could survive, if any. However, I think that if it had free access to other markets, then of course the answer would be very different indeed. It is a question of free access to other markets as well, and that definitely does not exist today. It is a highly protected industry in every developed country.

• 1220

**Mr. Ritchie:** Proceeding a little farther...

**Mr. Pepin:** This is why, if I may, Mr. Ritchie...

**Mr. Ritchie:** Yes.

**Mr. Pepin:** This is why Article 18 on the criteria that the Board has to keep in mind indicates as one of these criteria the international situation, in textile the international climate, the international context. If one wants to be holy, all alone, well one might find out rapidly that his compatriots will be getting holier in another place... and I don't mean the Senate!

**Mr. Ritchie:** I would just like to pursue that a little farther. If our sophisticated portion of the industry had access to the U.S., Great Britain and so on, it would do quite well, in your opinion?

**Mr. Guérin:** Mr. Chairman, recent developments indicate that your statement would be correct. Our clothing exports to the United States have increased substantially over the last few years. This last year they were in the vicinity \$75 million and this is about three times more than it was just a very few years ago. In primary textiles, we participated in the most important international fair last November in Germany. Twelve Canadian fabric producers were participating and on-spot orders were \$3 million, with very good prospects for \$13 million in the first year. This for a first attempt at the international market-place is very good. So this would prove, I think, your statement that we do have a capability and we certainly are exploiting our capabilities but we should remember access in other markets is very difficult indeed.

**Mr. Ritchie:** Do they have tariffs, quotas, and so on?

**Mr. Guérin:** Yes, tariffs, of course, but no country has import quotas on Canadian textile products. I mean none of the developed countries have.

**Mr. Ritchie:** I will pass for now.

**The Chairman:** Mr. St. Pierre.

[Interprétation]

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Guérin. On invoque le Règlement.

**M. Kaplan:** Je n'ai pas entendu la réponse à la question posée par M. Ritchie.

**Le président:** La réponse s'en vient monsieur Kaplan. Monsieur Guérin, je vous en prie, poursuivez.

**M. Guérin:** Je pense que cette question n'est pas loyale à l'égard de l'industrie textile canadienne. Si vous l'examinez en soi et si vous l'obligez à tolérer des importations détaxées, aucune industrie ne pourrait survivre. Toutefois, je pense que si elle avait un accès libre à d'autres marchés, alors, évidemment, la réponse serait tout à fait différente. C'est une question d'accès libre à d'autres marchés. Les deux vont ensemble. Or, la situation n'est pas telle aujourd'hui. Il s'agit d'une industrie très protégée dans tous les pays développés.

**M. Ritchie:** En allant un petit peu plus loin.

**M. Pepin:** Si je peux, monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Oui.

**M. Pepin:** D'après l'article 18, la Commission tient compte, entre autres, de la situation internationale dans le textile. Celui qui veut agir en cavalier seul constatera rapidement que ses compatriotes seront encore plus seuls dans un autre secteur—et je ne parle pas du Sénat.

**M. Ritchie:** Permettez-moi d'aller un peu plus loin. Si cette industrie spécialisée avait accès par exemple aux marchés des États-Unis et de la Grande-Bretagne, réussirait-elle?

**M. Guérin:** Monsieur le président, nos exportations de vêtements aux États-Unis ont augmenté depuis quelques années. L'année dernière, elles ont été de 75 millions ce qui est trois fois plus qu'il y a très peu d'années. Dans l'industrie primaire des textiles, nous avons participé à une foire internationale très importante et 12 fabricants canadiens y participaient avec des commandes de trois millions et des perspectives de treize autres millions au cours de la première année. Notre situation sur le marché international est excellente. Nous avons des possibilités et nous les exploitons certainement, mais nous ne devons pas oublier que l'accès à d'autres marchés est une question très difficile et très délicate.

**M. Ritchie:** Y a-t-il des accords sur les tarifs, les contingents et que sais-je encore?

**M. Guérin:** Oui les droits de douane mais aucun pays n'a de contingents d'exportation sur les produits canadiens. Je veux dire aucun des pays développés.

**M. Ritchie:** Je cède mon tour.

**Le président:** Monsieur St. Pierre, vous avez la parole.



[Text]

**Mr. St. Pierre:** Mr. Chairman, my questions are all to the Minister. Being new on this Committee, does the time limit apply to my questions or to the Minister's answer? I just wanted to get your instructions.

**The Chairman:** Both. For your information Mr. St. Pierre, in the morning session usually we stop at 12.30 p.m. and as there is no possibility that we will adopt the Bill today we will stop at 12.30 p.m. However, you will be recognized first at the next meeting which will take place on Tuesday at 11.00 a.m. in the same room with the same witnesses. I hope the minister will be available.

**Mr. Pepin:** Sure.

**The Chairman:** Also, gentlemen, I heard that there might be some amendments moved or proposed and as do other committees in the House of Commons we have rules to follow. Maybe a member thinks that his motion is acceptable but according to rules it is not, so I would appreciate, if it is possible, if some members have in mind moving amendments that a copy could be supplied to me. Otherwise, I may have to make a snap decision. So I would appreciate, if any member has in mind moving an amendment to the present Bill we have for consideration, a copy of the proposed amendment being is sent to the Chairman to allow him to study the rules of the Committee in order to rule on such amendment. Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** Thank you, Mr. Chairman. I do have a little difficulty with this Bill. I read it one time and it seems progressive legislation and I read the same words the next day and it is regressive. I feel I am looking at legislation by optical illusion, Mr. Minister, addressing you through the Chairman. You cannot tell if it is concave or convex.

**Mr. Pepin:** It is neither.

**Mr. St. Pierre:** Specifically, I would like to pursue what was brought up a few minutes ago. This is the case of an industry operating at maximum efficiency to the satisfaction of the Board. In spite of the fact that it operates at maximum efficiency, it nevertheless requires special protection and will in the opinion of the Board require special protection into the future; nevertheless, you say the Board might in these circumstances grant it special protection to continue.

• 1225

Would it not be better public policy if the board were to oblige such an industry to go into an entirely different line of operation, bathtubs or hardwood tables or—name it, naturally over a slow-phase period.

**Mr. Pepin:** Some of it will take place. One would have to find out if bathtubs are a viable product for the Canadian industry!

**Mr. St. Pierre:** But it is good public policy for us to use in this case skilled management, skilled workers, efficient management, efficient workers in lines which cannot compete at the expense of the consumer, who pays for the protection?

[Interpretation]

**M. St. Pierre:** Comme je suis un nouvel arrivé, j'aimerais avoir des renseignements concernant le temps alloué pour la période des questions.

**Le président:** Pour votre information, monsieur St. Pierre, le matin nous nous arrêtons à 12 h 30 et étant donné que nous n'adopterons pas le bill aujourd'hui, nous nous arrêterons donc à 12 h 30, mais vous aurez la parole le premier au cours de la prochaine séance qui aura lieu mardi prochain à la même heure, dans la même salle et en présence des mêmes témoins qui je l'espère, seront là. J'espère que le ministre sera libre.

**M. Pepin:** Oui.

**Le président:** On pourra proposer ou adopter des amendements et je serais heureux que nous suivions les règles. Un membre pourrait penser que sa motion est acceptable, mais suivant le Règlement, elle ne le serait pas. Aussi, je serais heureux si les membres voulaient me donner un préavis de leurs amendements, sinon je pourrais prendre une décision inconsiderée. Par conséquent, veuillez noter qu'il faut envoyer un exemplaire de l'amendement que l'on propose pour se conformer au Règlement du Comité.

**M. St. Pierre:** J'ai une certaine difficulté en ce qui concerne ce bill. Je l'ai lu une fois et il m'a l'air très progressif; le lendemain, je le relis, et il me paraît régressif. Il semble assez difficile de préciser là où il y a conflit. Je ne peux dire par quel bout de la lorgnette on l'examine.

**M. Pepin:** Ni l'un, ni l'autre.

**M. St. Pierre:** Plus précisément, je voudrais poursuivre l'idée énoncée il y a quelques minutes. Il s'agit d'une industrie à haut rendement et fonctionnant à la satisfaction de la Commission. Si malgré cela, elle exigeait une protection spéciale, pensez-vous que la Commission pourrait lui accorder cette protection?

Ne vaudrait-il pas mieux accorder à cette industrie la permission de se convertir par exemple graduellement?

**M. Pepin:** Oui, il y aura évidemment des conversions de ce genre et il faudrait voir si c'est viable pour les secteurs de production de l'industrie canadienne.

**M. St. Pierre:** Oui, mais dans ce cas, est-ce que la politique est bonne d'utiliser des travailleurs spécialisés bien qualifiés et une excellente direction, de l'engager dans une voie où elle ne serait pas concurrentielle?

## [Texte]

**Mr. Pepin:** The only answer I can give to that is read again article 18 establishing all the criteria. Paragraph (d) says very specifically the principle that special measures of protection are not to be implemented for the purpose of encouraging the maintenance of lines of production that have no prospects of becoming internationally competitive and so on.

The question asked by Mr. Kaplan a moment ago, when I inferred that there were very few sectors of the manufacturing industry in Canada where a Canadian could succeed without any form whatsoever of tariff or special protection. I think is a valid observation.

If you were to establish, Mr. St. Pierre, the principle that Canada should not get into the production of anything that can be produced elsewhere in the world at a better price, I suggest very humbly that you would have a lot of unemployment in Canada. I suggest that you might have very few producers, a lot of consumers but very few producers.

**Mr. St. Pierre:** Are you aware of the previous experience of the Swedes and of their policy?

**Mr. Pepin:** Well, one would have to look at all the circumstances.

**Mr. St. Pierre:** I would change from that, Mr. Chairman. I have to put a hypothetical question in this in order to get an answer. I will give you an example.

**Mr. Pepin:** A moment ago, I want to emphasize that I was talking about the manufacturing industry. I was not talking about raw or semi-processed materials.

**Mr. St. Pierre:** I recognize that. A segment of the industry, for the sake of argument, has four producers in it. One of the producers applies to the board and says that he is unable to compete and asks for special protective measures. Let us say that the board looks at his case and decides that he does. Then the protective measures are introduced. Yet the three others, which presumably did not require this protection or else they would have applied, are going to benefit by the action that is taken.

**Mr. Pepin:** It is a very easy question, to answer. The Board as a general proposition will be concerned with sectors much more than it would be with individual producers. Of course, as you know, application for inquiry can be made by one producer. This is in the bill. But the board will tend, I would think, would tend to broaden the inquiry to include the other producers somehow into the inquiry. If a single producer makes an application and the other producers in the same sectors, do not go along with him, I suggest that the board will be inclined to believe that this is a very specific case, that the difficulties of that single producer are caused by factors other than imports.

**Mr. St. Pierre:** Now my second question follows this. What if three of the four apply, show losses, but the fourth does not? Might the board then be very apt to recommend and you to accept protective measures which would include the fourth who did not need them?

**Mr. Pepin:** Well, I cannot answer that categorically because it would depend on very specific circumstances. It may be that the three out of the four control 10 per

## [Interprétation]

**M. Pepin:** Lisez l'article 18 où vous verrez tous les critères appliqués. Le paragraphe d) dit très précisément: du principe selon lequel des mesures spéciales de protection ne doivent pas être mises en œuvre aux fins d'encourager le maintien de branches de la production dont on ne peut espérer qu'elles arriveront à concurrencer les produits étrangers sur le marché canadien.

La question posée par M. Kaplan, il y a un moment, selon laquelle il y avait très peu de secteurs de l'industrie de manufactures canadiennes qui pourraient prospérer sans se prémunir de la protection des tarifs et des droits de douane, est excellente.

Si vous préconisez le principe que le Canada ne doit pas s'engager dans la production d'objets qu'on peut trouver ailleurs à un prix plus avantageux, je me permets de vous dire, en toute déférence, que vous auriez un chômage élevé au Canada, peu de producteurs et beaucoup de consommateurs.

**M. St. Pierre:** Existe-t-il des expériences à citer dans ce type de politique, celle de la Suède par exemple.

**M. Pepin:** Il faudrait examiner évidemment toutes les circonstances connexes.

**M. St. Pierre:** Permettez-moi de vous donner un exemple à partir d'une question hypothétique.

**M. Pepin:** Je vous parlais, il y a un moment, de l'industrie de la machinerie. Je parlais des produits bruts ou semi-finis.

**M. St. Pierre:** Un secteur de l'industrie, disons pour les fins de la discussion, abrite quatre producteurs. Un des producteurs déclare ne pouvoir faire concurrence et demande certaines mesures particulières de protection et la Commission étudie son cas et décide qu'en effet il a besoin de protection. Les mesures de protection sont appliquées, mais les trois autres, qui n'ont pas demandé la protection, vont-elles bénéficier de ces mesures appliquées?

**M. Pepin:** C'est très simple de répondre à cette question. La disposition visera les secteurs plutôt que les cas particuliers. Vous savez que l'enquête visant une demande peut être faite par la Commission mais l'enquête engloberait les autres producteurs et si un seul producteur fait la demande et les autres producteurs du même secteur ne se rangent pas de son côté, la Commission sera portée à croire qu'il s'agit là d'un cas bien particulier et que les difficultés de ce producteur particulier sont dues à d'autres facteurs que celui des importations.

**M. St. Pierre:** Si trois producteurs font la demande et non le quatrième, seriez-vous porté à accorder la protection au quatrième?

**M. Pepin:** Je ne saurais le dire catégoriquement car cela dépendrait des circonstances. Il est possible que trois sur quatre contrôlent 10 p. 100 de la production ensemble



[Text]

cent of the production together and the fourth has 90 per cent. It all depends. I keep repeating that it is a question of judgment and I meant it this way. If one could write laws that would take into account all specific cases, I think we would be in heaven or in hell, very soon. Generally, laws are written in a way that brings about sufficient flexibility for people who specialize in the implementation of the law to use their brains.

• 1230

**Mr. St. Pierre:** In the board's formation, I see nothing in the Bill that would prohibit individuals closely connected with the textile industry from becoming members of this board. Would this not be a good clause to have in the Bill?

**Mr. Pepin:** I think the nominations that we have made establish a precedent that, I would suggest, in good Anglo-Saxon practice will be followed. It is very, very clear that a choice of type of Board has been made. We had two or three possibilities. We could have appointed a board made of officials only; we could have appointed a board made of representatives of the different parts of the textile and clothing industry; we could have done a third thing which is what we have done, that is to appoint people of judgment with broad experience in business, in administration, governmental and private and that is the way it is. It seems to me that this is a decision that has been made that will be followed in the future.

**Mr. St. Pierre:** There was no implied criticism of your selections.

**Mr. Pepin:** I am pleased to accept your comment.

**Mr. St. Pierre:** I am looking into the future and these men eventually will retire and governments come and go.

**Mr. Pepin:** How would you write such an article? that "no who has ever been associated"...

**Mr. St. Pierre:** Not ever been, no, I would not go that far.

**Mr. Pepin:** ... "somehow with the industry would be appointed"? No, but this is where you run into difficulties of definition. It may be that a person, a union leader who had been connected with this industry 20 years ago, has knowledge of it, is very competent and very respected could become a member. So, you do not want to exclude him. Again it seems clear to me that what the government has in mind is pretty clear.

**Mr. St. Pierre:** Mr. Minister, when a decision is made to bring in certain forms of protection for an industry, I wonder if you could go through for me exactly what the procedure is. I know that the board recommends to you.

**Mr. Pepin:** Yes.

**Mr. St. Pierre:** And that you accept or reject the board's recommendation. When you accept it, what is the procedure from that point on?

**Mr. Pepin:** I think that it all depends on what the board recommends, and the way it recommends it.

[Interpretation]

et que le quatrième possède 90 p. 100. Je ne saurais trop répéter qu'il s'agit d'une question de jugement. Tous les cas particuliers seront considérés. En général, les lois sont formulées de façon à être assez flexibles pour que les personnes, qui en font l'application, puissent bien agir.

**M. St. Pierre:** Monsieur le président, en ce qui concerne la composition de la Commission je ne vois rien dans le Bill qui s'oppose à ce que des personnes étroitement intéressées à l'industrie du textile ne puissent faire partie de la commission. N'est-ce pas un article à introduire dans le Bill?

**M. Pepin:** Je pense que les nominations qui ont été faites établissent un précédent et je suggère que suivant les habitudes anglo-saxonnes, le choix a été fait. Nous avons deux ou trois possibilités. Nous aurions pu former une commission de fonctionnaires seulement ou de représentants des divers secteurs de l'industrie du textile et du vêtement. Nous aurions pu prendre une troisième mesure, celle que nous avons adoptée, nommer des personnes d'expérience et compétentes en affaires, en administration au niveau privé et gouvernemental. Il me semble que c'est la décision qui a été prise et qui le sera à l'avenir.

**M. St. Pierre:** Aucune critique de vos choix n'était sous-entendue.

**M. Pepin:** Je suis d'accord avec vous.

**M. St. Pierre:** Je considère que dans l'avenir, ces hommes éventuellement se retireront, et les gouvernements se succèdent.

**M. Pepin:** Comment rédigeriez-vous un tel article, que toute personne ayant été associée, ne...

**M. St. Pierre:** Toute personne ayant été associée, ... je n'irais pas si loin.

**M. Pepin:** ... de quelque façon à l'industrie, ne serait pas nommée. C'est là que vous vous butez aux difficultés d'établissement d'une définition. Un chef syndical peut avoir été associé à cette industrie 20 ans auparavant, être très compétent et très respecté, et pourrait devenir membre. Vous ne voulez pas l'exclure mais, là encore il me semble que l'intention du gouvernement est très claire.

**M. St. Pierre:** Monsieur le ministre, quand il est décidé d'appliquer certaines formes de protection pour une industrie quelle est exactement la procédure? Je sais que la Commission vous fait des recommandations.

**M. Pepin:** Oui.

**M. St. Pierre:** Que vous acceptez ou rejetez. Quand vous acceptez les recommandations, quelle est la procédure suivie, à partir de ce moment?

**M. Pepin:** Tout dépend de ce que la Commission recommande, et comment elle le fait.

[Texte]

**Mr. St. Pierre:** No, I am assuming you are accepting a recommendation for protection of some kind.

**Mr. Pepin:** I have no experience yet, you will understand. Suppose the Board should simply say: "The Canadian government should give protection to this industry for the next three years by not allowing any increase in the volume of imports." Well if they leave me the choice of means, I will first try to use what is basic to the whole textile policy which is to try to sign voluntary restraint type of agreements with other countries. I think automatically this is the first road we would take and so much the better if we succeed. It is only if we fail in this way that we will use Clause 26 which is the addition of the particular commodity involved to the export and import permit list.

**Mr. St. Pierre:** My question was more specific, but I see we are out of time for today, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Sometimes the Chairman is blind in noticing the clock, Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** Thank you.

**Mr. Pepin:** Mr. Drahotsky has brought to my attention that I have three ways. The first one is voluntary restraint agreement. The second one is surtax on the third one is use of Import, Exports permit Act.

**Mr. St. Pierre:** My question is exactly the machinery of operation. Is it an Order in Council which the Cabinet passes in each case?

**Mr. Pepin:** Yes, in each of the last two cases.

**Mr. St. Pierre:** In each of the last two? Where is this made public, how soon and by what means? I should know, but I do not know how an Order in Council is publicized.

**Mr. Drahotsky:** Well the surtax, as in the case of the surtax on shirts which was imposed last summer and approved by the House just before Christmas. The Minister announced the imposition of the surtax on shirts in the House and I presume this would be the regular procedure.

**Mr. Pepin:** It is published in the *Canada Gazette* and the press is very alert to these things.

**Mr. St. Pierre:** I could hide the atom bomb secrets in the *Canada Gazette*, Mr. Minister.

**Mr. Pepin:** You had a very good expression on that the other day. It was the best place to put the deaths of kings if you did not want it to be known.

These decisions on textile will be followed by the industry. You are aware of the existence of the Importers Association of Canada! They will follow this thing very closely too.

I suggest, Mr. St. Pierre, that it is very difficult to hide that kind of decision in the climate which exists in Canada regarding exports and imports.

• 1235

**Mr. Kaplan:** On a point of order, Mr. Chairman.

[Interprétation]

**M. St. Pierre:** Non, je suppose que vous acceptez une recommandation de protection d'un certain genre.

**M. Pepin:** Je n'ai encore aucune expérience. Supposons qu'elle dise que le gouvernement canadien pourrait simplement accorder de la protection à cette industrie pour les trois prochaines années en ne permettant aucune augmentation des importations durant ces trois années. Mais s'ils me laissent le choix des moyens, je ferai d'abord ce qui est fondamental à la politique du textile, essayer d'abord d'arriver à des accords de restrictions volontaires avec d'autres pays. Je pense que ce serait automatiquement le moyen que nous prendrions. Si ce moyen n'a pas de succès, nous aurions alors recours à l'article 26 qui est l'addition du produit en cause à la liste des exportations et des importations nécessitant un permis.

**M. St. Pierre:** Ma question était plus précise, mais aujourd'hui, nous ne disposons pas d'assez de temps.

**Le président:** Parfois, le président oublie l'heure.

**M. St. Pierre:** Merci.

**M. Pepin:** M. Drahotsky me signale qu'il y a trois moyens, les ententes de restriction volontaire, la surtaxe puis la Loi sur le contrôle des importations et des exportations.

**M. St. Pierre:** S'agit-il d'un arrêté en conseil passé par le Cabinet dans chaque cas?

**M. Pepin:** Oui, pour chacun des deux derniers cas.

**M. St. Pierre:** Quand cela sera-t-il publié et comment? Je devrais le savoir, mais je ne sais pas comment un arrêté en conseil est rendu public.

**M. Drahotsky:** La surtaxe sur les chemises imposée l'été dernier a été approuvée par le Parlement, juste avant Noël. Monsieur le ministre a annoncé au Parlement l'imposition de cette surtaxe sur les chemises; je pense que c'est de cette façon que l'on procède en temps normal.

**M. Pepin:** Cela est publié dans la *Gazette du Canada*, la presse est à l'affût de ce genre de nouvelle.

**M. St. Pierre:** Je pourrais dissimuler les secrets de la bombe atomique dans la *Gazette du Canada*.

**M. Pepin:** J'ai entendu une excellente expression l'autre jour à ce propos. On a dit que c'est le meilleur endroit pour publier la mort d'un roi.

Ces décisions seront suivies par l'industrie. Vous êtes au courant de l'existence de l'Association des importateurs du Canada, ils suivront ceci de près.

Je peux vous dire qu'il est très difficile de passer sous silence ce genre de décision vu le climat régnant au Canada en ce qui concerne les importations et les exportations.

**M. Kaplan:** Monsieur le président, un appel au Règlement.



[Text]

**The Chairman:** Yes, Mr. Kaplan?

**Mr. Kaplan:** A textile consultant in Toronto was in touch with me over the weekend and asked if he might have the opportunity to make a submission to us on this Bill. I regret not having a chance to discuss it with you ahead of time but I wondered if...

**The Chairman:** First of all, Mr. Kaplan, when I came in the room I asked our Clerk if he had received any communication from the private sector indicating that they would like to appear before our Committee. He has received none. As for the Chairman, he has received no communication. I did remember that last week you mentioned there might be an association or group. Personally I do not see any objection to receiving a brief if they want to come before this Committee because I do not think it is the intention of the Chairman or the members of this Committee to rush this important Bill back to the House of Commons. If this person or organization feels that they should present a brief, they are welcome to do so. I hope though that they will not do it in a month or two; they should have time in mind.

The next meeting is called for next Tuesday at 11 o'clock in the same room with the same number of witnesses. The first member to be recognized if he is here will be Mr. St. Pierre for the time left to him within the first period. After Mr. St. Pierre will be Messrs. Kaplan, Cafik and Forest. Thank you very much, gentlemen.

As for you, Mr. Kaplan, if that person wants to send a brief he should send it as soon as possible because time is important too.

[Interpretation]

**Le président:** Oui, monsieur Kaplan?

**M. Kaplan:** Un expert-conseil du textile de Toronto était en communication avec moi durant le week-end et m'a demandé s'il pouvait nous faire un exposé sur ce Bill. Je regrette de n'avoir pas pu en discuter avec vous à l'avance, mais je me suis demandé si...

**Le président:** Quand je suis arrivé dans la salle, j'ai demandé au greffier si des communications en vue de comparaître devant nous avaient été reçues du secteur privé, il n'en avait reçu aucune. Je n'ai moi-même reçu aucune communication. La semaine dernière vous avez mentionné qu'il y aurait peut-être une association ou un groupe; je ne m'oppose pas à ce qu'un mémoire nous soit présenté. Ce n'est pas mon intention ou celle des membres du comité de précipiter l'étude de ce bill important et de le redéposer hâtivement à la Chambre. Si cette personne ou une organisation ont un mémoire à présenter elles seront bien accueillies. J'espère qu'elles tiendront compte du temps dont nous disposons, et ne laisseront pas s'écouler un mois ou deux.

La prochaine séance aura lieu mardi prochain dans la même salle à 11 heures. Le même nombre de témoins seront présents. La première personne qui aura la parole sera M. St. Pierre, s'il est présent, ensuite M. Kaplan et M. Cafik. Merci messieurs.

Quant à vous, monsieur Kaplan si cette personne veut présenter un mémoire qu'elle l'envoie le plus tôt possible car le temps dont nous disposons est important.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Tuesday, February 9, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 17

Le mardi 9 février 1971

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

**Finance,  
Trade and  
Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

**Finances,  
du Commerce et des  
Questions économiques**

RESPECTING:

Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board to make certain amendments to other Acts in consequence thereof

APPEARING:

The Honourable Jean-Luc Pepin,  
Minister of Industry, Trade and Commerce;  
and  
Mr. Bruce Howard, M.P.,  
Parliamentary Secretary to the  
Minister of Trade and Commerce

CONCERNANT:

Le Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois

A COMPARU:

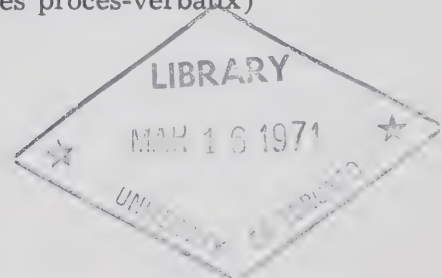
L'honorable Jean-Luc Pepin,  
Ministre de l'Industrie et du Commerce;  
et  
M. Bruce Howard, député,  
secrétaire parlementaire du  
Ministre de l'Industrie et du Commerce

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND  
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Gaston Clermont

Vice-Chairman: Mr. Robert Kaplan

et Messrs.

Burton	Howard ( <i>Okanagan-</i>
Danforth	<i>Boundary</i> )
Flemming	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Forest	<i>West</i> )
Gauthier	Latulippe

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE  
ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Gaston Clermont

Vice-président: M. Robert Kaplan

et Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel
Portelance	Walker
Ritchie	Whicher—(20).

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Leblanc (*Laurier*) replaced Mr. Cafik on February 9,  
1971.

Mr. Noël replaced Mr. Mahoney on February 8, 1971.

Conformément à l'article 65(4) *b*) du Règlement

M. Leblanc (*Laurier*) remplace M. Cafik le 9 février 1971.

M. Noël remplace M. Mahoney le 8 février 1971.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, February 9, 1971.  
(20)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11:04 a.m. The Vice-Chairman, Mr. Robert Kaplan, presided.

*Members present:* Messrs. Burton, Clermont, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Leblanc (*Laurier*), McCleave, Noël, Portelance, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman, St. Pierre, Trudel. (13)

*Other Member present:* Mr. A. H. Peddle.

*Appearing:* The Honourable Jean-Luc Pépin, Minister of Industry, Trade and Commerce; and Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

*Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce:* Messrs. L. F. Drahotsky, General Director, Office of Industrial Policy Adviser; Campbell Stuart, Special Adviser to the Assistant Deputy Minister, Trade and Industrial Policy; P. A. Barker, Acting Executive Director, Textile and Clothing Board; A. M. Guérin, General Director, Apparel and Textiles Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

The Minister was further examined on Bill C-215, assisted by Messrs. Howard, Drahotsky, Guérin, Barker and Stuart.

At 11:32 a.m., the Chairman, Mr. Gaston Clermont, took the chair.

The Committee agreed to hear witnesses from the private sector, including the Canadian Importers Association, on Bill C-215, on Tuesday, February 16.

The Committee also agreed to proceed with Bill C-217, the Canada-Jamaica Income Tax Agreement Act, 1971, on Thursday, February 11.

The examination of the witnesses being concluded for the time being, at 12:34 p.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Thursday, February 11.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 9 février 1971  
(20)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin, à 11 h 04. Le vice-président, M. Robert Kaplan, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Clermont, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Leblanc (*Laurier*), McCleave, Noël, Portelance, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman, St. Pierre, Trudel—(13).

*Autre député présent:* M. A.H. Peddle.

*Comparent:* L'honorable Jean-Luc Pépin, ministre de l'Industrie et du Commerce; et M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

*Témoins: Du Ministère de l'Industrie et du Commerce:* MM. L. F. Drahotsky, chef, direction générale du conseiller en politique industrielle; Campbell Stuart, conseiller spécial du sous-ministre adjoint, politique commerciale et industrielle; P. A. Barker, directeur exécutif suppléant, Commission du textile et du vêtement; A. M. Guérin, directeur général de l'habillement et des textiles.

Le Comité reprend son étude du bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

Le ministre répond aux questions qu'on lui pose sur le bill C-215 avec l'aide de MM. Howard, Drahotsky, Guérin, Barker et Stuart.

A 11 h 30 du matin, le président, M. Gaston Clermont, prend place au fauteuil.

Le Comité convient d'entendre les témoins du secteur privé, y compris l'Association canadienne des importateurs, dans le cadre de son étude du Bill C-215, le mardi 16 février.

Le Comité convient aussi d'étudier le bill C-217, Loi de 1971 sur un Accord entre le Canada et la Jamaïque en matière d'impôt sur le revenu, le jeudi 11 février.

L'interrogation des témoins terminée pour l'instant, à 12 h. 34 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11 h. du matin, le jeudi 11 février.

*Le greffier du Comité*  
M. SLACK  
*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, February 9, 1971

• 1106

[Texte]

The Vice-Chairman: Gentlemen, we are continuing our examination of Bill C-215. It is apparent that there is no quorum for voting or clause-by-clause consideration but we still have a number of people on the list for general questioning. Mr. St. Pierre has seven minutes to go, followed by Mr. Kaplan, Mr. Cafik, Mr. Forest and Mr. McCleave. Gentlemen, your Chairman will be late this morning but he will be here and I will be in the Chair until he arrives.

I have some business to propose in connection with whom we should hear, if anyone from the private sector. Perhaps I could defer that discussion until your Chairman is here. Mr. St. Pierre.

Mr. St. Pierre: Thank you, Mr. Chairman. I just have a few questions, disconnected for the most part, for the Minister. One on which I find myself still a little puzzled is on page 8 at the top of the page. This is a part of Clause 17. Reading from the other page over,

17(3) The report of the Board on an inquiry shall, where special measures are recommended, specify the recommended scope and duration of the special measures.

I am a little puzzled about the use of the word "duration". Before the Minister's arrival at our first meeting I asked about the meaning of "duration". When I see the words "specify" and "duration", I read this as being a set period of time in months or years but I am told this is not the intent of this; that the Board might specify indefinite duration, which seems to me a contradiction in terms. I just wondered if the Minister could explain this.

Hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): I took it in the widest possible meaning. Duration, as you know, as you just said yourself, can be finite or indefinite and that is the way I took it. I thought in general practice the duration would be a definite one.

Mr. St. Pierre: Would be a definite one?

Mr. Pepin: I would have thought that. Mr. Drahotsky may be more specific.

Mr. St. Pierre: I am not a lawyer. I just wonder if you can specify an indefinite duration. Do the words go together?

Mr. L. F. Drahotsky (General Director, Office of Industrial Policy Adviser, Department of Industry, Trade and Commerce): As I tried to explain in answer to your question at the first meeting of the Committee, in most cases very likely there would be a specific period related to the time it takes to implement the adjustment plans, presumably the duration for which special protection will be provided as to have some bearing to the time which it will take to undertake the necessary adjustments. So that is one aspect of your question, that the Board will have to review the plans as it is instructed to do and dovetail, if you wish, the special measures into the time period required to implement those plans.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le mardi 9 février 1971

[Interprétation]

Le vice-président: Messieurs, nous poursuivons l'étude du bill C-215. Il est évident que nous n'avons pas quorum pour le vote ou l'adoption article par article du bill. Nous avons encore un certain nombre de personnes qui doivent poser des questions générales. M. St-Pierre, qui a encore sept minutes, puis MM. Kaplan, Cafik et McCleave. Messieurs, votre président sera en retard ce matin; j'occuperai son siège jusqu'à son arrivée.

J'ai des choses à proposer au sujet des témoignages du secteur privé. Peut-être serait-il préférable de remettre la discussion pour lorsque le président sera ici. Monsieur St-Pierre.

M. St-Pierre: J'ai deux questions seulement, monsieur le président. Elles n'ont aucun rapport. Ce qui m'intrigue, c'est la page 18, en haut de la page 8, une partie de l'article 17, je lis:

(3) Le rapport de la Commission relatif à une enquête doit, lorsque des mesures spéciales sont recommandées, spécifier la portée et la durée recommandée des mesures spéciales.

Cela m'intrigue un peu ce mot «durée». Avant que le ministre assiste à notre première séance, j'ai demandé le sens du mot «durée»; quand je vois «spécifier» et «durée», j'en conclus qu'il s'agit d'une période déterminée de temps. Est-ce que la Commission peut déterminer une période indéfinie de temps. Il semble y avoir ici contradiction.

L'hon. Jean-Luc Pepin (Ministre de l'Industrie et du Commerce): Ce ne peut être que dans le sens de la durée; cela, comme vous le dites, peut être une période définie ou indéfinie. En général, la durée serait indéfinie.

M. St-Pierre: Sera-t-elle définie?

M. Pepin: Ce me semble. M. Drahotsky pourrait être plus spécifique.

M. St-Pierre: Je ne suis pas un avocat, mais pouvez-vous déterminer une période indéfinie? Est-ce que ces deux termes ne s'excluent pas?

M. L. F. Drahotsky (Directeur général, Direction générale du conseiller en politique industrielle): J'ai essayé de l'expliquer quand j'ai répondu à la question que vous m'avez posée lors de la première séance; dans la plupart des cas, la durée sera déterminée par rapport au temps nécessaire pour l'ajustement des régimes. Présument, la durée de protection serait par rapport au temps nécessaire pour faire les ajustements qui s'imposent. Voici un aspect de votre question mais nous devons réviser les régimes et préciser ces mesures spéciales, les fusionner pour qu'elles soient conformes à la durée du temps prévu.

## [Texte]

In some instances, one can envisage that the Board would, for various reasons, like to leave itself open to the possibility of reviewing the progress of the implementation of these plans.

• 1110

In such a case it simply may report to the Minister that it would like to review the situation within a specific period of time, within a one- or two-year period. So on the basis of this analysis one can envisage that in some instances there indeed will be a specific cutoff and in others there may be provision for a review at a future date.

**Mr. Pepin:** But in general I would think that the industry would feel much better if they knew how long the period of time was going to be. So I would think that in general practice the duration would tend to be a rather defined one. But I like the relation that Mr. Drahotsky makes with the plan and the association with the time needed to implement the plan and the special protection needed.

**Mr. St. Pierre:** Would not the setting of a specific time be apt to hasten an industry along its reorganization? If an industry knew it had to act within a specific time it might be much more easy to get the work completed.

I have a question for the Minister on page 11, Clause 24:

24. Reports of the Board to the Minister made under section 16 or 17, modified in such manner as in the opinion of the Board is necessary to give effect to section 23, . . .

This is the preserving of confidentiality.

. . . may be published with the approval of the Minister.

Since that clause gives protection to trade secrets which an industry may have given to a board and which it quite justifiably wants kept secret, why should that be "may"? Would "shall" not be more appropriate in this place? The Minister in not being obliged to betray confidence.

**Mr. Pepin:** Personally, I have no intention of hiding. The reason that I am allowed to tamper with the report a little bit is to exclude confidential information, as you mentioned. But there may be other instances a bit more subtle. For example, suppose the Board recommends a reduction in tariff. The moment I publish the report this gets to be known and, consequently, my Department loses the advantage of that recommendation in bargaining with other countries. Do you see what I mean?

**Mr. St. Pierre:** Yes.

**Mr. Pepin:** So this is why the possibility exists for the Minister to extract things from the report, which is not, as you well understand, the customary practice of the government.

**Mr. St. Pierre:** I understand that. I have a similar question, which will be my last, Mr. Chairman.

On page 5, this is Clause 12:

12.(1) The Board may, in the manner specified by its rules, receive evidence submitted to it by an interested party. . .

and so on. Again, my question is why "may"? Why should the word not be "shall"—"The Board shall, in the manner specified by the rules, receive evidence. . . ?" When the word "may" is in there

## [Interprétation]

Nous pouvons prévoir que la Commission, pour diverses raisons, tiendra à rester libre de revoir le progrès de l'application de ces mesures.

Dans ce cas, il s'agira peut-être simplement de faire rapport au Ministre que la Commission a l'intention de réviser cette situation au cours d'une période déterminée de temps, soit un ou deux ans. Alors, vu cette analyse, on peut prévoir qu'il y aura des périodes précises de déterminées.

**M. Pepin:** Je pense que l'industrie se sentirait beaucoup plus à l'aise si elle savait quelle sera la durée de la période de temps et je pense qu'en général, la pratique sera de déterminer la durée.

Le rapport que M. Drahotsky établit avec la nécessité d'ajustement est intéressante.

**M. St-Pierre:** Si vous déterminez la période de temps, cela devrait aider à l'industrie à se réorganiser plus rapidement. Une question à l'adresse du ministre à la page 11, article 24:

Les rapports de la Commission au Ministre, faits en vertu de l'article 16 ou de l'article 17, modifiés de la manière que la Commission estime nécessaire pour donner effet à l'article 23 . . .

cela vise la nature confidentielle des renseignements; pourquoi:

peuvent être publiés avec l'approbation du ministre.

Puisque l'article assure la protection du secret commercial qu'une industrie peut avoir transmis à une commission et qu'elle tient à bon droit tenir secret, pourquoi dire «peuvent»? Est-ce que «doivent» ne conviendrait pas mieux en l'occurrence? Le ministre n'est pas obligé de trahir la confiance.

**M. Pepin:** Je n'ai aucune intention de cacher les raisons pour lesquelles je suis autorisé à manipuler le rapport tant soit peu, mais il peut se présenter des cas plus subtils. Supposons que la Commission recommande une réduction de tarif. Dès que le rapport est publié, cela sera connu et, en conséquence, mon ministère perd l'avantage de cette recommandation d'échange avec les pays étrangers. Vous comprenez?

**M. St-Pierre:** Oui.

**M. Pepin:** C'est pourquoi cette possibilité existe. Il est possible que le Ministre supprime certains détails; mais vous comprenez que ce n'est pas la pratique habituelle du gouvernement.

**M. St-Pierre:** Je vois. J'ai une autre question, ce sera ma dernière.

A la page 5:

12. (1) La Commission peut de la manière spécifiée par ses règles, recevoir la preuve qu'une partie intéressée lui présente . . .

et ainsi de suite. Encore une fois, pourquoi «peut»? Pourquoi pas «doit»? «La Commission doit, de la manière spécifiée par ses règles, recevoir la preuve . . . ? Avec le mot «peut», vous pouvez tout aussi



**[Text]**

you can also read that to mean that the Board "may not" choose to accept evidence in the manner specified by the rules.

**Mr. Pepin:** Where is that?

**Mr. St. Pierre:** This is line 11.

**Mr. Pepin:** Mr. Drahotsky may give more information, but I would have thought there will be instances where the Board will not want to receive evidence in cases where the contribution will not be particularly helpful. I think you may expect that some people might be inclined to abuse the time of the Board.

**Mr. Barker,** what was the main reason for putting "may"? Do you remember, Mr. Drahotsky?

**Mr. Drahotsky:** I suppose this is really a question of legal drafting. I recall that in the case of the Tariff Board Act provision along similar lines, using similar identical language, is made. What the legal rationale for using this type of terminology is, I do not know, but we could readily check with the Department of Justice and come back to you.

• 1115

**Mr. St. Pierre:** That completes my questioning. Thank you.

**The Vice-Chairman:** I am next on the list for questioning. My name was left over from the last day.

**Mr. Pepin:** What do we do, Mr. Drahotsky? Do you have a better answer? Is it only legal terminology?

**Mr. Drahotsky:** I am checking it.

**Mr. Pepin:** You are checking it.

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, there is one possible explanation for this. That the use of the word "shall" would in fact impose an obligation on the Board to go out and search and actively elicit such evidence. The use of the word "may" makes it permissive.

**Mr. St. Pierre:** I am not a lawyer, but it says that the Board "shall" receive. It does not say the Board "may" receive, as it does now. It does not say that the Board may request or solicit; the Board may receive. The word "receive" is there.

**Mr. Pepin:** If I may be pretentious, I still believe that my explanation was a fairly good one. If you say that the Board "shall" receive it means that any Tom, Dick or Harry can claim to be an interested party and go to the Board and demand to be heard. I suggest that you may want the Board to be able to . . .

**Mr. St. Pierre:** Through you, Mr. Chairman, the "interested party" is specifically defined in the bill. He is the complainant who files; he is a Canadian producer; an importer, user or consumer of the textile and clothing goods; any person or association representing any producer; a labour union, and so forth. They are specified here.

**Mr. Pepin:** Yes, but these definitions may not be the utmost in clarity. For example, what is an importer? I order a few shirts from France. So I become an importer? Is there a license? Is there a profession called importers? Do you get a license to become an importer? Is that a registered trade? Is that a registered profession?

**[Interpretation]**

bien vouloir dire que la Commission «ne peut pas» choisir d'accepter la preuve de la manière spécifiée par ses règles.

**M. Pepin:** Où voyez-vous cela?

**M. St-Pierre:** A la ligne 11.

**M. Pepin:** M. Drahotsky vous renseignerait mieux; mais il me semble qu'il y aurait des cas où la Commission ne voudra pas accepter des preuves, quand elles ne seront pas particulièrement utiles. Je pense que vous devez prévoir que certaines personnes voudront parfois abuser de la Commission.

Quelle est, Monsieur Barker, la principale raison qui justifie l'emploi du mot «peut»?

**M. Drahotsky:** C'est une question de formule légale, je suppose. Dans le cas de la Loi de la Commission du tarif, des dispositions semblables emploient des termes identiques. J'ignore par quel raisonnement la profession en vient à la terminologie légale. Mais nous pourrions nous informer auprès du ministère de la Justice et vous transmettre le renseignement.

**M. St-Pierre:** Ceci termine mes questions. Merci.

**Le vice-président:** C'est maintenant mon tour; mon nom était demeuré sur la liste lors de la dernière séance.

**M. Pepin:** Que faisons-nous, monsieur Drahotsky? Avez-vous une meilleure réponse?

**M. Drahotsky:** Je vérifie.

**M. Pepin:** Vous vérifiez.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, il y a une explication possible, employer le mot «doit» pourrait imposer à la Commission l'obligation de chercher ces preuves et de les produire. Le mot «peut» laisse libre de le faire.

**M. St-Pierre:** Je ne suis pas avocat, mais on dit que la Commission «doit» recevoir, et non «peut» recevoir, comme maintenant. On ne dit pas que la Commission peut exiger ou demander, mais que la Commission peut recevoir. Le mot «recevoir» est là.

**M. Pepin:** Si je peux m'aventurer . . . Si vous dites que la Commission «doit» recevoir, n'importe qui peut se dire intéressé et se présenter à la Commission et demander d'être entendu; je dis que vous voulez que la Commission . . .

**M. St-Pierre:** Pour vous, monsieur le président, l'intéressé est le producteur canadien, l'importateur, le consommateur du textile, des représentants de syndicats et autres.

**M. Pepin:** Oui, bien que ces définitions puissent n'être pas des plus claires; ainsi, qu'est-ce qu'un importateur? Si je fais venir des chemises de France, est-ce que je suis de ce fait importateur? Existe-t-il une licence, une profession d'importateur? Est-ce une profession immatriculée?

**[Texte]**

**The Vice-Chairman:** Is the fundamental issue here not whether the Board shall hear anyone who wants to be heard, or whether the Board should have the right not to hear someone?

**Mr. St. Pierre:** I can see a reason for not hearing anyone who cares to be heard. You could swamp your Board by doing that.

**Mr. Pepin:** Mr. Barker.

**Mr. P. A. Barker (Acting Executive Director, Textile and Clothing Board, Department of Industry):** Sir, may I point out that in the definition of who is an interested party it says "includes". In fact, if you read that definition, virtually anybody can define himself as an interested party. The "may" is really permissive and, as the Minister says, in the final analysis it allows the Board to turn off someone who is obviously making a frivolous complaint and taking up the time of the Board.

**Mr. St. Pierre:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Minister, I want to return to a subject that was raised in your absence on the first occasion we examined this bill. It was indicated by your officials that the textile and clothing industries are characterized by a heavy concentration in many sectors. That is, that while there are a great many producers in almost every sector, there tends to be a small number of producers who produce a large percentage of the total output of that sector, and one cannot help thinking that rationalization in general and the provisions of this bill tend to benefit the larger producers in any given sector and to work to the disadvantage of smaller producers. Do you think there is anything in this bill or should be anything in this bill that would assist small business in remaining competitive in these particular sectors?

**Mr. Pepin:** Mr. Drahotsky.

**Mr. Drahotsky:** I should perhaps add one explanatory comment with respect to the figures that I cited at the first session of the Committee, when I referred to what appeared to be a relatively high degree of concentration. Those figures only refer to the primary textile segment. The situation is different in the knitted goods sector and in the garment sector. There are a great many producers of both knitted goods and clothing, and the degree of concentration is far from being the same as in the primary textile segment. So, the high degree of concentration—which we should keep in mind—only applies to the primary textile segment of the industry.

• 1120

**The Vice-Chairman:** Would you agree with my suggestion that legislation of this type and the operation of the Board will tend to benefit larger producers rather than smaller ones?

**Mr. Drahotsky:** Not necessarily so. Perhaps I should also reflect with you on the term rationalization. It can be interpreted in different ways. You may rationalize production techniques between plants producing units. You may rationalize through mergers or specialization agreements. You can also rationalize the product mix within one plant, within one operating unit, by cutting out, for example, the low volume lines and switching production to the bigger volume lines. So there are various ways to rationalize.

**[Interprétation]**

**Le vice-président:** La question fondamentale ici n'est-elle pas de savoir si la Commission devrait avoir le droit de ne pas entendre quelqu'un?

**M. St-Pierre:** Je vois très bien comment on peut n'entendre personne.

**M. Pepin:** Monsieur Barker.

**M. P. A. Barker (Directeur exécutif intérimaire, Commission du textile et du vêtement):** Puis-je faire remarquer que la définition de la personne intéressée dit «comprend», de fait toute personne intéressée, comme le dit le ministre; mais cela donne, en définitive, à la Commission, la liberté de refuser les demandes peu sérieuses.

**M. St-Pierre:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur le ministre, j'aimerais revenir à une question que vous avez soulevée lors de la première séance à laquelle vous n'avez pu assister. Il fut indiqué par vos hauts fonctionnaires que l'industrie des textiles et de l'habillement est caractérisée par sa concentration intense en certains secteurs, qu'il y a un grand nombre de producteurs dans la plupart des secteurs, mais qu'un petit nombre font la masse de la production dans le secteur. On ne peut s'empêcher de penser que les dispositions de ce projet de loi tendent à favoriser les grands producteurs au détriment des petits producteurs. Pensez-vous qu'il y a ou qu'il doit y avoir dans ce projet de loi des dispositions qui permettent aux petits producteurs de faire concurrence aux gros producteurs.

**M. Pepin:** Monsieur Drahotsky.

**M. Drahotsky:** Je pourrais donner un mot d'explication. Lors de la première séance du Comité, j'ai mentionné ce qui semble un degré relativement élevé de concentration. Mais cela vise le facteur de la production primaire seulement; dans le secteur du tricot et de l'habillement, la situation est différente. Un grand nombre de producteurs de tricots et de vêtements et le degré de concentration est loin d'être le même, il est très différent de celui du secteur primaire. Ce qu'il faut donc retenir, c'est le degré élevé de concentration du segment de l'industrie primaire des textiles.

**Le vice-président:** Êtes-vous d'accord pour dire que ce genre de législation et pour dire que le fonctionnement de la commission aurait tendance à profiter aux producteurs importants plutôt qu'aux petits?

**M. Drahotsky:** Non, pas nécessairement. Peut-être pourrais-je comme vous réfléchir au sujet de ce mot rationalisation. Il peut être interpréter de différentes façons: rationalisation technique de production pour les usines fabricant des unités. Vous pouvez rationaliser en vous servant d'accords de fusion ou de spécialisation. Vous pouvez aussi rationaliser le produit fusionné au sein d'une entreprise, au sein d'une unité d'exploitation, en supprimant par exemple les produits qui sont faits en petite quantité pour vous occuper des produits en grande quantité.



## [Text]

**The Vice-Chairman:** You mean into the smaller volumes?

**Mr. Drahotsky:** I would imagine that within the confines of this policy it is quite open to a small producer to rationalize his production in terms of the product mix, which he is producing. To that extent this policy should provide an incentive to the smaller manufacturers of clothing and knitted goods, as well as to the large manufacturers, most of whom are in the primary textile segment.

**Mr. Pepin:** May I just state also that the extension of the GAAP program to the textile and the clothing industry will be of great help to the small and middle-sized producers, because I tend to believe that they are the ones who mostly need the financing support, and as you know by the extension of GAAP for the rationalization of domestic purposes as opposed to export purposes in the previous situation, I would think many of them would use this GAAP facility—I am saying GAAP, not GATT.

**The Vice-Chairman:** It strikes me that apart from the primary production of textiles that economies of scale are not particularly a part of the future of Canada's textile and clothing industry. It will be not so much being able to produce at a low cost that matters, but having the good idea, having it quickly, being able to bring your idea to your designing table and getting your product out quickly. So it is a business in which a small company has a very good opportunity to find an international market by just being there, by having the talent, if you like, rather than the capital, to exploit an idea quickly. If the process of this law is to require plans to be submitted and a great deal of understanding of the industry as a whole before you are going to get any sympathetic attention from officials, I do not actually think that small business will come to you.

Do you have any evidence or any expressions of interest from smaller businesses?

**Mr. Drahotsky:** I would like to ask Mr. Guérin to comment on that, but before he does I would again like to emphasize that in all this discussion we have to differentiate between the primary textile industries and the garment industries. The economics of the two industries are completely different. Now if I may I would like to ask Mr. Guérin to reply to your question.

**Mr. A. M. Guérin, General Director, Apparel and Textiles Branch, Department of Industry:** Mr. Chairman, I might be able to answer your question along the following lines. Rationalization in the knitting and garment industries, where there are very many small companies or operators, could take place through working arrangements among a number of them. You refer, for instance, to one entrepreneur who may have a very good idea and must translate this idea very quickly and take advantage of international markets.

• 1125

The international markets may be quite large, quite substantial. He may not be in a position to take advantage of them by himself. In order to take full advantage, he would probably have to rationalize. He would need working arrangements with other producers for producing the new item or merchandizing the new item, such as an export consortium, for instance, or some production arrangements. The rationalization process can be a very interesting and very positive one at the smaller operator level.

## [Interpretation]

**Le vice-président:** Vous voulez dire en ce qui concerne les petites quantités?

**M. Drahotsky:** Je dirais que dans le cadre de cette politique un petit producteur préfère bien rationaliser sa production dans le cas du produit fusionné. Cette politique devrait fournir une motivation aux petits fabricants de vêtements et de produits tricotés ainsi qu'aux fabricants dont la plupart se trouvent dans le secteur primaire du textile.

**M. Pepin:** Me permettez-vous d'ajouter que le programme du GAAP qui a été étendu à l'industrie du textile et du vêtement sera très utile aux petits et aux moyens producteurs, car j'ai tendance à croire que se sont eux qui ont besoin principalement de l'aide financière, et comme vous le savez, l'extension de ce programme à des fins de rationalisation intérieure plutôt qu'aux fins de l'exploitation comme auparavant amènerait nombre d'entre eux à profiter de ce programme.

**Le vice-président:** Ce qui me frappe c'est la grandeur de la production primaire des textiles et les économies de tarifs, de barèmes, ne sont pas particulièrement un élément dans l'avenir du Canada au point de vue de l'industrie textile et du vêtement. Ce qui importera ce n'est pas tant de produire à bon marché, que de concevoir rapidement votre produit. C'est dans ce cadre, que les petites entreprises ont de bonnes possibilités d'obtenir un marché international simplement par le fait qu'elles sont là, qu'elles ont la compétence plutôt que le capital pour exploiter rapidement une idée. Si cette législation demande que l'on présente des plans et que l'on possède une bonne connaissance de l'industrie dans son ensemble, avant que les fonctionnaires n'étudient cette question, je ne crois pas que les petites entreprises s'y intéresseront.

Est-ce que les petites entreprises vous ont exprimé leurs intérêts à ce sujet?

**M. Drahotsky:** J'aimerais que M. Guérin vous donne son point de vue mais j'insisterai à nouveau sur le fait que dans toute cette discussion il nous faut faire la différence entre les industries primaires du textile et les industries du vêtement. Le point de vue économique est entièrement différent pour ces deux industries. M. Guérin va répondre maintenant à votre question.

**M. A. M. Guérin (directeur général, Direction de l'habillement et des textiles, ministère de l'Industrie):** Monsieur le président, je dirai que la rationalisation dans l'industrie du tricot et des vêtements (où il y a beaucoup de petites compagnies ou exploitants impliqués) pourrait s'établir au moyen d'accords de travail. Vous faites allusion à un entrepreneur qui pourrait fort bien avoir une très bonne idée et qui doit la mettre en pratique très rapidement pour profiter des marchés internationaux.

Les marchés internationaux peuvent être très importants. Il se peut que cette petite entreprise ne puisse en profiter seule; il faudrait probablement qu'elle rationalise sa production. Il faudra que cette entreprise passe des accords de travail avec d'autres producteurs pour fabriquer un nouvel article ou pour le commercialiser, qu'elle se constitue en consortium par exemple; ce processus de rationalisation peut être très intéressant et très positif au niveau du petit exploitant.

## [Texte]

**The Vice-Chairman:** Is the industry particularly well organized among its smaller producers to put forward a proposal for this excellent idea of a foreign marketing consortium?

**Mr. Guérin:** In implementing the policy, we can assist through the various programs such as the new GATT program. We can provide the working capital necessary for either one company or a group of companies to get together as a consortium for production purposes or for export purposes. So that the machinery is there, it is not an impossibility, it needs perhaps a broker. I think that this is a role that we can fulfil in implementing the assistance programs.

**Mr. Saltzman:** Mr. Chairman, might I have a supplementary question on that?

**The Vice-Chairman:** In the absence of the Chairman, I would permit one.

**Mr. Saltzman:** This rationalization program that you are discussing presumably would mean that there would be some agreements on limiting production of certain lines or agreeing to handle each other's lines under certain conditions. Do you see any difficulties under the combines legislation in proceeding with a rationalization program?

**The Vice-chairman:** Are you talking about the present combines legislation?

**Mr. Saltzman:** Yes.

**Mr. Pepin:** I do not see too much difficulty in that. Maybe Mr. Drahotsky does but I do not. In the area that Mr. Guérin was talking about, there are so many people that it would be very difficult to make a case that unfair practices are being practised. There are so many people in the clothing industry, for example, that it would be very difficult.

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, Mr. Saltzman is of course perfectly right that the present competition policy, using the modern term, does place a limit on certain types of rationalization agreements or specialization agreements for the domestic market.

In the case of the garment industry, our greatest hope really lies in rationalization for exports. As Mr. Saltzman knows no doubt, the present combines legislation specifically exempts export specialization agreements from the provisions of the Act.

**Mr. Saltzman:** But it has been my understanding that that particular provision has not been taken up too frequently because of the difficulty that some people feel they will have if they agree for export purposes. There is a certain amount of spillover in the domestic market and while they are perfectly free to do it for export purposes, it is hard to prove that their activities in the domestic market are not subject to the provisions of the combines legislation.

## [Interprétation]

**Le vice-président:** Est-ce que l'industrie est vraiment bien organisée, au niveau des petits producteurs, pour présenter une proposition à cet effet, soit d'établir un consortium de commercialisation pour le commerce avec l'étranger?

**M. Guérin:** En mettant en application cette politique, nous pouvons fournir de l'aide par le moyen de divers programmes tel que celui du nouveau programme GATT. Nous pouvons fournir le capital d'exploitation nécessaire pour qu'une compagnie ou qu'un groupe de compagnies s'établisse en consortium pour des fins de production ou d'exportation. Le matériel est là; ce n'est pas une impossibilité; il faudrait peut-être qu'il y ait un courtier. Je crois que ce rôle d'intermédiaire, nous pouvons le remplir en mettant en application des programmes d'aide.

**M. Saltzman:** Monsieur le président, me permettez-vous de poser une question complémentaire?

**Le vice-président:** En l'absence du président, je le permettrai.

**M. Saltzman:** Ce programme de rationalisation dont vous parlez signifierait probablement que l'on passerait certains accords pour limiter la production de certains articles ou que l'on se mettrait d'accord pour que dans certaines conditions une entreprise s'occupe des séries de production d'une autre entreprise. Est-ce que vous entrevoyez des difficultés dans le cadre de la législation sur les coalitions lorsque l'on appliquerait ce programme de rationalisation?

**Le vice-président:** Est-ce que vous parlez de la législation actuelle concernant les coalitions?

**M. Saltzman:** Oui.

**M. Pepin:** Je n'entrevois pas beaucoup de difficultés dans ce domaine. Peut-être que M. Drahotsky en voit. Dans le secteur dont parlait M. Guérin, il y a tellement de gens qu'il serait difficile de prouver que des pratiques déloyales ont eu cours. Il y a tant de personnes impliquées dans l'industrie du vêtement, par exemple, que ce serait très difficile à prouver.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, M. Saltzman a raison de dire que dans le cadre de la politique concurrentielle actuelle, pour utiliser ce terme moderne, il y a une limite qui est imposée en ce qui concerne certains genres d'accords de rationalisation ou d'accords de spécialisation sur le marché intérieur.

En ce qui concerne l'industrie du vêtement, notre plus grand espoir c'est naturellement qu'il y ait rationalisation des exportations. Comme M. Saltzman le sait très certainement, la législation actuelle sur les coalitions exempte spécifiquement les accords de spécialisation à l'exportation de l'application des dispositions de la Loi.

**M. Saltzman:** Mais j'avais cru comprendre que cette disposition particulière n'avait pas été utilisée très fréquemment du fait que certaines personnes pensent qu'elles rencontreraient des difficultés si elles se mettaient d'accord entre elles pour des fins d'exportation.

Il y a un certain débordement qui se produit sur le marché intérieur et même si on est parfaitement libre d'agir ainsi aux fins de l'exportation, il est difficile de prouver que leurs activités faites sur le marché intérieur ne sont pas soumises aux dispositions de la législation sur les coalitions.



**[Text]**

For instance, an industry that is able to export effectively is also serving the domestic market effectively. In other words, they take over a large proportion of the domestic market; they prove their efficiency in the domestic market; and, this becomes a take-off point for them for export purposes.

There has been a great deal of criticism for export only.

**Mr. Pepin:** There is a big debate as to whether or not it is possible now.

• 1130

Some people say it is possible to do these things now and it is just because people have been overly cautious that they have not done it. Second, in the new competition policy, this uncertainty will be resolved.

**Mr. Saltzman:** That is advance information, is it, Mr. Pepin?

**The Vice-Chairman:** Mr. Saltzman, shall I put your name on the list for your regular turn for questioning?

**Mr. Saltzman:** Thank you, that will be fine.

**The Vice-Chairman:** Right. I want to move on and ask you some questions about GATT not GAAP, but I entirely agree with the government's approach of trying to open the Canadian market. I understand how that is in our interests, but I wonder if the government is doing enough to assure you the compliance of other countries, with GATT countries, that we trade with. Does your Department assume any responsibility for assuring that other countries will comply with GATT in the interests of our having foreign markets for our manufacturers?

**Mr. Pepin:** Who is my best GATT man? Mr. Drahotsky.

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, the Department does have the major share of responsibility in Ottawa, I believe I am right in saying, for our GATT relations. We do participate in all of the confrontations and in the annual examination of the agreement from the point of view of its enforcement. To the best on my knowledge, whenever we have proof or indications that one of our trading partners is not operating in compliance with GATT, we do take action through appropriate channels. I am not aware of any criticism in this area where in the past we have failed to take effective action in GATT to protect our interests.

**The Vice-Chairman:** Would you agree with some of the manufacturers in Canada who say that we comply with GATT more literally than any other member of GATT?

**Mr. Pepin:** All these points are very debatable.

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, I am in no position to agree. All I can say is that we are prepared to examine any such allegations very carefully and to take international action when such action is justified.

**[Interpretation]**

Par exemple, une industrie qui est en mesure d'exporter dessert aussi le marché intérieur. En d'autres termes, cette industrie englobe une grande proportion du marché intérieur; elle prouve qu'elle est rentable sur le marché intérieur et ceci lui sert de tremplin aux fins d'exportation.

Il y a eu beaucoup de critiques qui ont été apportées en ce qui concerne les exportations uniquement.

**M. Pepin:** La question est fortement débattue de savoir si ceci est possible ou non à l'heure actuelle.

Certaines personnes prétendent qu'il est possible de le faire à l'heure actuelle et c'est parce que les gens ont fait preuve de trop de prudence qu'ils ne les ont pas faites. En deuxième lieu, dans le cadre de cette nouvelle politique concurrentielle, ce problème trouvera certainement sa solution.

**M. Saltzman:** Il s'agit là de renseignements qui touchent l'avenir, monsieur Pepin?

**Le vice-président:** Monsieur Saltzman, me permettez-vous de mettre votre nom sur la liste afin que vous passiez à votre tour.

**M. Saltzman:** Merci, c'est bien.

**Le vice-président:** Très bien. Je voudrais continuer et vous poser quelques questions au sujet du GATT et non du GAAP mais je suis tout à fait d'accord avec la façon dont le gouvernement cherche à ouvrir le marché canadien. Je comprends qu'il s'agisse là de quelque chose qui est dans notre intérêt mais je me demande si le gouvernement peut suffisamment pour s'assurer que les autres pays avec lesquels nous faisons du commerce se conforment aux accords du GATT. Appartient-il à votre ministère de s'assurer que les autres pays respectent le GATT afin que nos manufacturiers jouissent de marchés à l'étranger.

**M. Pepin:** Quel est mon meilleur conseiller au point de vue du GATT? Monsieur Drahotsky.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, c'est le ministère qui à Ottawa s'occupe principalement de nos relations dans le cadre du GATT. Nous participons à toutes les confrontations et aux examens annuels en ce qui concerne ces accords, je veux dire au point de vue de leur application. Autant que je sache, chaque fois que nous avons des preuves ou des indications que l'un de nos partenaires ne se conforme aux accords du GATT nous prenons les mesures par les voies appropriées. A ma connaissance on ne nous a jamais reproché de n'avoir pas pris de mesures afin de protéger nos intérêts au sein de GATT.

**Le vice-président:** Est-ce que vous seriez d'accord, avec ce que disent certains fabricants au Canada, soit que nous nous conformons au GATT plus strictement que n'importe lequel des autres membres du GATT?

**M. Pepin:** Toutes ces questions sont très discutables.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, je ne suis pas en mesure de me montrer d'accord à ce sujet. Tout ce que je puis dire c'est que nous sommes prêts à examiner toute accusation à ce sujet d'une façon très attentive et de prendre les mesures qui s'imposent sur le plan international.

## [Texte]

**Mr. Pepin:** I always say let the people, if I may, who made that case probably because if we do so it is because we have better reasons than anybody else for doing it.

**The Vice-Chairman:** I agree that we . . .

**Mr. Pepin:** The degree of dependency of Canada on international trade is very very high. It is one of the very highest in the world. So consequently we have a stake in maintaining international order in matters of trade higher than anybody else. If I may, Mr. Chairman, this is my only chance possibly to mention the fact that one of the editors of a western paper who commented on this policy made a great "to do" about the fact that from now on we are going to cover even threat of injury. He made a great "to do" about it. It is not only "injury", it is "threat of injury". I would like through you, Mr. Chairman, to tell this guy that the GATT provisions of article 19 already cover threat of injury so we have not invented anything as this guy seems to say we have.

**Mr. Kaplan:** You have concentrated on one side of this problem. I agree with your observation that we have a great stake in international trade and that is why we comply to such a high degree, but there is also the implication that we should assure the people we do business with also comply. I would be interested in knowing what are the resources available to us when it comes to our attention or when it may come to our attention that our trading partners are not complying, Japan, for example, which does not comply at all with GATT, as I understand it, and what we have ever done about it.

**Mr. Pepin:** You can always take a country to GATT. You can make your case against that country. That country is fairly free to accept your case or not to accept your case and if they do not accept it you are free to take your own decisions. My understanding is that that procedure, when you think in terms of Canada-Japan relations, for example, is not a particularly fruitful one, it is not a particularly pleasant one, not a particularly rewarding one and I would think that this is one of the main reasons why we tend not to use it to the utmost. The other thing is that relations with low-cost countries in matters of textile are such that the problem of tariff is not really the most important one. You could implement all these things but you would not get very very far either. This is why we have taken other roads. The first road we have taken is voluntary restraint. Now we are taking that particular road which is the possibility of taking unilateral action.

• 1135

**Mr. Kaplan:** When the Mills Bill which would have given greater protection to American markets for American producers was being discussed, a number of our ministers took the opportunity to find forums in the United States to warn the Americans about the dangers of such a course. Was anything else done or is anything else being considered?

**Mr. Pepin:** In general terms, we are trying to stimulate international negotiations in matters of tariffs and in matters of nontariff barriers. I said in a statement last May that we were looking forward to an international negotiation in matters of textile

## [Interprétation]

**M. Pepin:** Je dis toujours «laissez ces gens tranquilles» car si nous agissons ainsi c'est que nous avons de meilleures raisons que n'importe qui de le faire.

**Le vice-président:** Je suis d'accord . . .

**M. Pepin:** Le Canada dépend énormément du commerce international; c'est un des plus importants sur le plan mondial; par conséquent nous avons à cœur dans le domaine du commerce de maintenir l'ordre sur le plan international plus que n'importe qui d'autre. Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais indiquer qu'un rédacteur d'un journal de l'Ouest ayant commenté la présente politique avait fait un grand cas du fait que nous allions désormais nous occuper même des menaces de préjudice. Il a fait bien des histoires à ce sujet disant qu'il ne s'agit pas seulement de préjudice mais aussi de menaces de préjudice. J'aimerais, monsieur le président, que vous disiez à cette personne que l'article 19 des accords du GATT traite déjà de menaces de préjudice et que par conséquent nous n'avons rien inventé comme le prétend cette personne.

**M. Kaplan:** Vous ne vous êtes occupé que d'un aspect du problème; je suis d'accord avec vos observations pour dire que l'enjeu est grand pour nous dans le commerce international et que pour cette raison nous nous conformons totalement à ces dispositions, mais il en résulte aussi que nous devrions nous assurer que les gens avec lesquels nous commerçons les respectent aussi. J'aimerais bien savoir qu'est-ce que nous pouvons faire lorsque nous apprenons que nos partenaires commerciaux ne se conforment pas aux accords du GATT. Le Japon ne s'y conforme pas: qu'avons nous fait.

**M. Pepin:** Vous pouvez toujours traduire un pays devant le GATT. Vous pouvez présenter votre cause. Le pays en question peut accepter ou rejeter vos remarques. Il vous est alors toujours loisible de prendre les décisions que vous jugez opportunes. Je crois comprendre que cette procédure, lorsque vous parlez des relations entre le Canada et le Japon par exemple, n'est pas très très fructueuse, n'aboutit pas à grand-chose, et n'est pas non plus particulièrement agréable. Ce n'est pas une procédure agréable et c'est pourquoi nous n'y avons pas tellement recours. L'autre aspect c'est que les relations avec les pays qui produisent à bon marché, dans le domaine du textile sont telles que le problème du tarif n'est pas le plus important. Vous pourriez mettre en application toutes ces mesures mais cela ne vous avancerait pas à grand chose. C'est pourquoi nous avons choisi d'autres voies. Tout d'abord, nous avons choisi les restrictions volontaires. Puis maintenant, nous nous engageons dans cette voie actuelle, soit la possibilité de prendre les mesures unilatérales.

**M. Kaplan:** Au moment où nous avons étudié le bill Mills qui aurait assuré une plus grande protection au marché américain pour les produits américains, un certain nombre de nos ministres ont averti, dans des forums publics aux États-Unis, les américains sur les dangers qu'il y avait d'agir ainsi. Est-ce que d'autres mesures ont été prises ou est-ce qu'on en envisage?

**M. Pepin:** D'une façon générale, nous essayons d'encourager les négociations internationales en ce qui concerne les tarifs et les barrières non tarifaires. J'ai déclaré en mai dernier que nous espérons qu'il y aurait une négociation sur le plan international en



## [Text]

and clothing. That idea is having a little success in the world now. You hear more and more about that possibility.

I remember having a conversation with Mr. Manuel Perez-Guerrero, the Secretary General of UNCTAD along these lines. I was making the case to him that some adjustment had to be found between the interests of developed countries and developing ones in matters of textile and that it was not realistic to expect that developed countries would sacrifice the textile industry completely. Consequently developing countries should look to a system by which some room would be given to developed countries in the matter of textiles. I do not want to go into all the details of why developed countries should be entitled to have a textile industry. There are all kinds of reasons for that, from the strategic to employment reasons. I do not want to commit him to what I am saying now but he seemed to think there was value in this idea of a balance between the advantages of a developing country and a developed one in matters of textiles and clothing.

These ideas are making their own little road, in their own little way. The idea that sooner or later we might have a fairly important international negotiation in matters of textiles is not to be excluded I certainly hope so. Part of our policy is to work towards that.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister and the expert witnesses, questions that arose out of a point I had made during the second reading debate in the House. I used a specific instance of a Halifax company which if it had been permitted to import some Scottish-made textiles, without duties it would have been able to add to its business in Halifax. As it was, it suffered in competition with American companies which were able to import these Scottish-made textiles without duty.

My point was whether or not there was power under this bill to make instant cuts in duties so that one could get some business for a Canadian firm. On reading the bill, I rather suspect the power is not there.

Mr. Pepin: When I reviewed the state of the policy the last time we were in the House, I said that there were a number of things done, a number of things being done and a number of things left to be done.

• 1140

One of the things left to be done is exactly that. It is the adjustment of the tariff and ideas are being expressed along these lines. Perhaps one of my officials could describe what the present situation is and could describe what is being done in some cases in the form of drawbacks to the advantage of some Canadian producers who are, through the system—in the shirt area for example—allowed to import the materials going into the production of shirts that are for export and are being given back the tariff that they had to pay.

Mr. Guérin, would you care to comment a little more extensively on Mr. McCleave's question? Mr. McCleave, perhaps you should be more explicit. What was this Company producing? What is it they wanted to import and for what purpose?

## [Interpretation]

ce qui concerne le textile et les vêtements. Il semble que cette idée fasse son chemin de plus en plus.

Je me souviens d'avoir parlé avec M. Manuel Perez-Guerrero, secrétaire général du CNUCED de cette question. Je lui disais qu'il nous faudrait trouver un certain réajustement entre les intérêts des pays développés et ceux des pays en voie de développement dans le domaine des textiles et qu'il n'était pas réaliste de s'attendre à ce que les pays développés sacrifient complètement leurs industries textiles. Par conséquent, les pays développés devraient chercher à instaurer un système qui leur permettrait une certaine latitude dans le domaine des textiles. Je ne voudrais pas entrer dans tous les détails pour expliquer pourquoi les pays développés auraient le droit d'avoir une industrie textile. Il y a toutes sortes de raisons. Mes déclarations ne le lient nullement mais il semblait trouver que cette idée d'un équilibre entre les avantages d'un pays en voie de développement et d'un pays développé dans le domaine du textile et des vêtements n'était pas dénuée de valeur. Toutes ces idées font petit à petit leur chemin. Il n'est pas impossible que tôt ou tard aient lieu des négociations très importantes sur le plan international en ce qui concerne les textiles et c'est certainement ce que je désire. Une partie de notre politique doit aller dans ce sens.

M. Kaplan: Merci, monsieur le ministre.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander au ministre et aux experts, de répondre à des questions qui se sont posées au sujet d'un point que j'avais présenté au cours de la deuxième lecture en Chambre. J'avais pris un exemple particulier d'une compagnie à Halifax qui aurait pu, si on avait permis d'importer des textiles écossais sans droits de douane, augmenter son chiffre d'affaire à Halifax. En fait cette entreprise souffrait de la concurrence de compagnies américaines qui elles pouvaient importer ces textiles écossais sans droits de douane.

Ce que je voulais savoir c'est si, en vertu du présent Bill, il y a autorisation de supprimer instantanément certains droits de douane afin de fournir des affaires à une entreprise canadienne. En lisant le Bill, il me semble plutôt qu'il n'y a aucun pouvoir en ce sens.

M. Pepin: Lorsque j'ai revu cette politique la dernière fois, nous nous trouvions devant la Chambre et j'ai dit qu'il y avait un certain nombre de mesures à prendre, un certain nombre de mesures qui étaient prises et un certain nombre de mesures qui restaient à prendre.

L'ajustement des tarifs est l'une des choses qui restent à faire, et des idées ont été exprimées en ce sens. Un de mes agents pourrait peut-être décrire la situation actuelle et dire ce qu'on fait dans certains cas sous forme de réductions, pour avantager certains producteurs canadiens qui, selon le système (par exemple, dans le secteur des chemises), peuvent importer le tissu pour faire les chemises qui sont destinées à l'exportation et à qui on remet le tarif qu'il leur a fallu payer.

Monsieur Guérin, est-ce que vous voudriez faire quelques observations supplémentaires au sujet de la question de M. McCleave? Monsieur McCleave, pourriez-vous préciser votre question quelque peu? Qu'est-ce que cette compagnie produisait? Que voulait-elle importer et dans quel but?

## [Texte]

**Mr. McCleave:** I am sorry, I do not have the *Hansard* from the second reading. Perhaps the *Hansard* is available here; I did set out the name of the product. I am also aware that this Company, Maritime Canvas Converters, has entered into discussion with somebody from the Department of Finance who apparently deals with these matters. I think it is with a Mr. Latimer. I am sorry I did not bring the correspondence along. I thought perhaps the officials might have read my point in *Hansard* and could follow it from there.

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, this case has come to the attention of our Department and the Department of Finance just recently. It was before Christmas, as a matter of fact. It is being reviewed interdepartmentally with a view to finding whether an equitable solution to the problem could be found. It is now under consideration and presumable either the Department of Finance or the Department of Industry, Trade and Commerce will be in touch with the company in due course.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I think my point is answered and I am very pleased that the two Departments have got together to work on the case. Thank you very much.

Perhaps on that general area in Clause 20, could the Minister elaborate just a little bit on the powers of the board under this Clause. That is:

The Board shall consider and report to the Minister on any other matter or thing in relation to textile and clothing goods that the Minister refers to the Board for consideration and report.

The reason I ask that question, Mr. Chairman, is it does not, as I read it, give power to hold an inquiry. Does it mean that there is a body of expertise attached to the Board who would be able to give the Minister a report without the necessity of holding an inquiry?

**Mr. Pepin:** This is a catch-all clause which gives me the possibility of consulting with the Board on any matter that might arise. Would one of my officials care to give an example on the sort of thing that I might wish to consult with the Board on?

**Mr. Drahotsky:** You might wish, sir, to consult with the Board on the tariff structure, for example. In due course they will acquire a certain amount of expertise as a result of their hearings. They will, in fact, become experts on the state of the textile and clothing industries and this expertise can be brought to bear on a variety of problems affecting the health of the industry. The tariff situation is an example. The impact of imports from the so called state trading countries may be another example.

**Mr. Pepin:** It is a catch-all really. If there is for example an international negotiation on textile matters, I may very well want to have a rather formal report of the Board on the position that Canada might take on that occasion.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, in closing may I just make the suggestion to the Minister and his officials that they perhaps take a look at that again and see whether it might not be a more effective

## [Interprétation]

**M. McCleave:** Je m'excuse, je n'ai pas le *Hansard* de la deuxième lecture. Peut-être l'a-t-on ici. J'ai donné le nom du produit. Je sais aussi que cette compagnie, *Maritime Canvas Converters*, a eu des entretiens avec des gens du ministère des Finances qui traitent apparemment de ces questions. Je crois que c'est avec un M. Latimer. Je m'excuse de ne pas avoir apporté cette correspondance avec moi. Je croyais que vos agents auraient peut-être lu ce que j'ai dit dans le *Hansard* et pourraient partir de là.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, ce cas a tout récemment été porté à l'attention de notre ministère et du ministère des Finances. C'était, je crois, juste avant Noël. On en fait une étude interministérielle en vue de trouver une solution équitable au problème. Cette affaire est présentement à l'étude et, présumément, soit le ministère des Finances, soit le ministère de l'Industrie et du Commerce, entrera en contact avec la compagnie en temps et lieu.

**M. McCleave:** Monsieur le président, je crois que ma question a été répondue et je suis très heureux que les deux ministères se soient réunis pour étudier cette question. Merci beaucoup.

A ce sujet, à l'article 20, peut-être le Ministre pourrait-il parler quelque peu des pouvoirs de la Commission aux termes de cet article. C'est-à-dire que:

La Commission doit présenter après étude un rapport au Ministre sur toute autre question ou chose relative aux articles de textile et d'habillement que le Ministre lui soumet pour étude et rapport.

La raison pour laquelle je pose cette question, monsieur le président, c'est qu'elle ne donne pas à mon sens le pouvoir de faire enquête. Est-ce que cela veut dire qu'il y a avec la Commission un groupe d'experts qui pourraient donner un rapport au Ministre sans qu'il soit nécessaire de faire une enquête?

**M. Pepin:** Je crois que c'est un article de caractère général qui me donne la possibilité de m'entretenir avec la Commission sur toutes les questions qui pourraient être soulevées. Un de mes conseillers pourrait-il donner un exemple du genre de chose au sujet desquelles je pourrais vouloir consulter la Commission?

**M. Drahotsky:** Vous pourriez vouloir vous entretenir avec la Commission concernant le barème des tarifs. Avec le temps, ils vont acquérir une certaine expérience par suite de leurs auditions. Ils deviendront en réalité des experts concernant la situation des industries du textile et du vêtement et cette expertise pourra avoir une influence sur toutes sortes de problèmes en ce qui concerne le fonctionnement de l'industrie. La question des droits de douane est un exemple. Les répercussions des importations en provenance des pays qui pratiquent le commerce d'État peuvent être un autre exemple.

**M. Pepin:** C'est en réalité un article qui comprend tout. Par exemple, s'il y a des négociations internationales sur des questions qui se rapportent aux textiles, je pourrais vouloir un rapport officiel de la Commission sur la position que le Canada devrait prendre dans ce cas.

**M. McCleave:** Monsieur le président, pourrais-je en dernier lieu suggérer au Ministre et à ses conseillers d'examiner cet article de nouveau afin de déterminer s'il ne serait pas plus efficace s'il



## [Text]

clause if they did provide in it the right to hold inquiries with regard to these matters referred by the Minister.

• 1145

I do not intend to move it myself. I am just wondering whether they will be able to get the full advantage of what is proposed unless such a power is expressly added in that section. Thank you.

**Mr. Pepin:** However, under Clause 9 it says that:

The Board, with respect to the importation of any textile and clothing goods,

(a) may, on its own initiative . . .

(b) shall, on receipt of a written request from the Minister, conduct an inquiry in order to determine . . .

So I have the power to ask the board to make an inquiry at any time.

**Mr. McCleave:** Yes, but I do not think that Clause 20 specifically refers to the importation. It seems to me to be dealing with other things than importation of textile and clothing goods.

**Mr. Pepin:** I see your point now.

**Mr. McCleave:** Yes. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCleave. Dr. Ritchie, followed by Mr. Peddle.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, according to the Minister's statement, he was interested in international implications and that this board will take into account Canada's international implication.

Now, I presume, that one of the things the developing countries do best is the basic textile, which is considered a threat to the Canadian industry. How is the textile board going to be aware of what the government considers Canada's basic international implication? Does this not enter into it?

**Mr. Pepin:** I think, as a general proposition, the Canadian government is aware of the need for developing countries to find the proper ways to grow economically. We are aware of that and all foreign aid of Canada is philosophically based on this awareness.

**Mr. Ritchie:** If the textile board is not made aware or do not have some commitment by the government that a certain amount of textiles would have to be imported in the interests of world trade, or developing countries and so on, does it not still come down to the fact that the government has to indicate to them what portion of our textile industry shall be imported?

**Mr. Pepin:** If we know what portion shall be imported, why do we bother having a textile board?

**Mr. Ritchie:** I cannot see the point of a textile board.

**Mr. Pepin:** If that was as easy to define as it would appear by what you say, we would say: well, in matters of shirts, the Canadian government has decided that 50 per cent of the Canadian market should be serviced by the Canadian producers and 50 per cent by importers. That would settle the issue. I do not think it would settle

## [Interpretation]

prévoyait la possibilité de faire enquête sur les questions dont le Ministre a parlé.

Je n'ai pas l'intention de faire une motion à ce sujet. Je me demande s'ils pourront tirer le plein avantage de ce qui est proposé, à moins qu'un tel pouvoir ne soit prévu dans cet article. Merci.

**M. Pepin:** Cependant, l'article 9 dit:

Relativement à l'importation d'articles de textile et d'habillement, la Commission

a) peut, de sa propre initiative . . .

b) doit, sur réception d'une demande écrite du Ministre, mener une enquête pour déterminer . . .

Alors, je peux demander à la Commission de faire une enquête à n'importe quel moment.

**M. McCleave:** Oui, mais je ne pense pas que l'article 20 se rapporte précisément à l'importation. Il me semble qu'il traite d'autres choses que de l'importation de textiles et de vêtements.

**M. Pepin:** Je vois ce que vous voulez dire.

**M. McCleave:** Oui. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur McCleave. Monsieur Ritchie, et ensuite monsieur Peddle.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, d'après la déclaration du ministre, il s'intéresse aux répercussions internationales et au fait que la Commission va tenir compte du rôle international du Canada.

Je présume qu'une des choses que les pays en voie de développement font le mieux, ce sont les textiles bruts, ce qui est considéré comme une menace à l'industrie canadienne. Comment la Commission du textile sera-t-elle au courant de ce que le gouvernement du Canada considère comme le rôle international fondamental du Canada? Cela n'entre-t-il pas en ligne de compte?

**M. Pepin:** Je crois qu'en général, le Canada est au courant du fait que les pays en voie de développement ont besoin de trouver les bonnes façons de croître sur le plan économique. Nous sommes au courant de cela et tous les programmes d'aide à l'étranger du Canada sont fondés sur ce principe.

**M. Ritchie:** Si la Commission du textile n'est pas mise au courant ou si le gouvernement ne s'engage pas à importer une certaine quantité de textiles dans l'intérêt du commerce international ou des pays du tiers monde et ainsi de suite, est-ce que ça ne revient pas à dire que le gouvernement doit leur indiquer quelle partie de notre industrie du textile doit être importée?

**M. Pepin:** Si nous savons quelle partie doit être importée, pourquoi nous soucions-nous d'établir une Commission du textile?

**M. Ritchie:** Je ne vois pas l'utilité de la Commission du textile.

**M. Pepin:** Si cela était aussi facile à déterminer qu'il le semble d'après ce que vous dites, nous dirions: dans le cas des chemises, le gouvernement du Canada a décidé que 50 p. 100 du marché canadien devrait être desservi par les producteurs du Canada et 50 p. 100 par les importateurs. Cela réglerait la question. Je ne crois pas

## [Texte]

the issue. However, in appearances it would. Is that what you have in mind?

**Mr. Ritchie:** No, I am pointing out that it is still up to the government. Whatever the textile board might implement, they have to weigh the international implication. It is obvious that it would be to the advantage of the textile industry to have no imports theoretically.

**Mr. Pepin:** My answer, really, is that the textile board is as aware as anybody here is that the Canadian government has taken a certain approach to development in the world; it is spending \$350 million in the form of aid, and consequently sees, very favourably, the developing of new countries.

Consequently, as one of the factors that they will bear in mind—the board will have in mind—is this recognized moral obligation that Canadians have assumed to help in the development of countries. That will influence their judgment to some extent.

**Mr. Ritchie:** I would presume that the textile board, as such, will have no power to restrict imports, surtaxes and so on. That belongs to the government.

**Mr. Pepin:** Yes.

**Mr. Ritchie:** Who has been giving your Department advice up to now? The surtax, insurance, tariffs and so on is initiated through the Department of Industry, Trade and Commerce. Where has the advice been coming from, the expertise, on which actions such as the shirt surtax have been based?

• 1150

**Mr. Pepin:** Up until recent times, in matters of low-cost countries, this was administered by the Department of Finance. The Department of Industry, Trade and Commerce inherited that responsibility recently and this is what we are doing now.

In the past the expertise, the views, were developed first by officials in consultation with industry and in consultation with all sectors of the population. Recommendations were made to the government and the government made a decision. So we now have a new body. I think it was Mr. St. Pierre the other day who said that it is a new body between the case and the government. Indeed this is an objective, independent body of three people that is going to assess the situation in a more open way than officials were in a position to do before. So it in another guarantee, if you want to put it this way, that the proper balance, the proper mix, as somebody mentioned a moment ago, will be reached.

**Mr. Ritchie:** It seems to me it worked the other way. Here you have a board further removed from the government, the people who are directly involved and after all this is a foreign import problem. Therefore, all you are doing is moving the expertise away from your department officials and putting it into a nebulous board.

**Mr. Pepin:** No, no. It said in the article on the staff of the board—I have not memorized everything yet.

## [Interprétation]

que ça réglerait la question, mais apparemment, c'est ce qui se produirait. Est-ce là ce que vous voulez dire?

**M. Ritchie:** Non, je dis que c'est encore le gouvernement qui doit décider, quoique la Commission du textile puisse mettre en vigueur. Il leur faut tenir compte des répercussions internationales. Il est évident, en théorie, que ce serait à l'avantage de l'industrie du textile qu'il n'y ait pas d'importations.

**M. Pepin:** Je répondrais que la Commission du textile sera tout aussi au courant que qui que se soit du fait que le gouvernement canadien a pris une certaine attitude envers le développement du monde; il a dépensé 350 millions de dollars sous forme d'aide, et il voit donc d'un très bon œil le développement de nouveaux pays.

Par conséquent, un des facteurs dont la Commission tiendra compte est cette obligation morale reconnue que les Canadiens ont assumée et qui est d'aider au développement des pays. Cela influencera leurs décisions jusqu'à un certain point.

**M. Ritchie:** Je présume que la Commission du textile n'aura pas le pouvoir de restreindre les importations, les surtaxes, et ainsi de suite. Cela relève du gouvernement.

**M. Pepin:** Oui.

**M. Ritchie:** Jusqu'à maintenant, qui est-ce qui agit comme conseiller de votre ministère? Les surtaxes, l'assurance, les tarifs et ainsi de suite sont de ressort du ministère de l'Industrie et du Commerce. D'où proviennent les conseils et les opinions d'experts sur lesquels sont fondées des mesures comme la surtaxe sur les chemises?

**M. Pepin:** Jusqu'à tout récemment, en ce qui a trait aux pays dont les prix sont très bas, cela relevait du ministère des Finances. Le ministère de l'Industrie et du Commerce a assumé cette responsabilité dernièrement et nous le faisons présentement. Par le passé, les opinions d'experts qui étaient utilisées étaient d'abord élaborées par des fonctionnaires en rapport avec l'industrie et avec tous les secteurs de la population et le gouvernement prenait une décision après avoir étudié les recommandations qui lui étaient faites. Nous avons maintenant un nouvel organisme. Je crois que c'est M. St-Pierre qui disait l'autre jour que c'est un nouvel organisme entre le cas et le gouvernement. De fait, un organisme indépendant et objectif composé de trois personnes qui vont évaluer la situation de façon plus ouverte que pouvaient le faire les fonctionnaires auparavant. C'est donc une autre garantie, si vous voulez, qu'on obtienne un mélange acceptable, comme quelqu'un le disait il y a quelques instants.

**M. Ritchie:** Il me semblait que c'était le contraire. Vous avez une commission qui est plus éloignée du gouvernement, les gens qui sont directement impliqués, et après tout, c'est un problème d'importation de l'étranger. Donc, tout ce que vous faites, vous enlevez le rôle d'experts aux fonctionnaires de votre ministère et vous le donnez à une Commission nébuleuse.

**M. Pepin:** Non. On disait dans l'article qui se rapporte aux membres de la Commission... Je n'ai pas encore tout appris par cœur.



## [Text]

An hon. Member: Clause 7(1).

Mr. Pepin: Clause 7(1). It says there that:

7. (1) The Governor in Council may, upon the request of the Board, provide the Board with the services of such officers and employees employed by or in any agency or department of the Government of Canada as are necessary for the proper conduct of the business of the Board and the Board may obtain the advice and assistance of any agency or department of the Government of Canada.

So the basic philosophy of the operation of the Board is that the Board tries to have as limited a staff as possible while still doing a good job and of using all the expertise in all the departments; the Department of Finance, the Department of Labour, the Department of Industry, Trade and Commerce, the Department of National Revenue, the Department of External Affairs, the Department of and of and of, in putting all this expertise at the service of the Board. It is not cut from government as you imply.

Mr. Ritchie: It still seems to me that the Board is going to be more removed so far as this problem of the imports are concerned than in the past, but maybe not.

Mr. Pepin: It is a matter of balancing. The Board will be more removed, indeed. It will not be removed in the sense that it will not have access to departments, but it will be more removed indeed from departments and from the government proper in order to give more credibility to the operation of the Board. You cannot have it both ways.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, what would you suggest? Is the Board going to be more amenable, more aware of the complaints of the textile manufacturers than the Department is now, or will the Department be less aware? . . . Or will they be more aware say, of foreign imports in the connotations that has for Canadians and so on?

Mr. Pepin: I do not hesitate at all in admitting that even in my Department we have rather conflicting views, because these are questions of judgment in which you and I, both terribly intelligent men . . .

Mr. Ritchie: Thank you.

Mr. Pepin: . . . can have quite genuinely diverse views. What the Board's philosophy, what the Board's jurisprudence will be only time will tell. It is only by the addition of a number of decisions of the Board that people in the industry, people representing consumers and employees, will be able to say, "It is that kind of board." However, at the moment we do not have decisions, so we do not know what they are going to do.

May I remind you that in matters of special protection the Board can only make recommendations. So the Board is between the industry, departments and government. It does not make decisions in matters of special protection needed. May I remind you constantly of the basic thing: The Board decides whether there is injury or threat of injury. The Board decides whether the plans are acceptable or not. The Board makes recommendations to the government on the degree of protection needed.

## [Interpretation]

Une voix: Article 7(1).

M. Pepin: On disait à l'Article 7(1):

7(1) Le gouverneur en conseil peut, à la demande de la Commission lui fournir les services des cadres et autres personnels employés par ou dans tout organisme, ministère ou département du gouvernement du Canada qui sont nécessaires pour la bonne marche de ses travaux et la Commission peut obtenir les avis et l'aide de tout organisme ministère ou département du gouvernement du Canada.

Donc, l'idée fondamentale du fonctionnement de la Commission, c'est que la Commission essaie d'avoir le plus petit personnel possible tout en faisant le meilleur travail possible, et d'utiliser l'opinion d'experts de tous les ministères: les ministères des Finances, du Travail, de l'Industrie et du Commerce, du Revenu national, des Affaires extérieures, etc., et de mettre toute cette expérience au service de la Commission. Elle n'est pas séparée du gouvernement comme vous le dites.

M. Ritchie: Il me semble tout de même que la Commission sera encore plus éloignée du gouvernement en ce qui a trait au problème des exportations que ce n'était le cas par le passé, mais peut-être ai-je tort.

M. Pepin: C'est une question d'agencement. La Commission sera plus éloignée, il est vrai. Elle ne sera pas éloignée dans le sens qu'elle n'aura pas accès aux ministères, mais elle sera plus éloignée des ministères et du gouvernement de façon à donner plus de crédibilité à son fonctionnement. On ne peut le faire des deux façons.

M. Ritchie: Monsieur le président, qu'est-ce que vous croyez? La Commission sera-t-elle plus au courant des plaintes des fabricants de textiles et sera-t-elle plus prête à les écouter que le Ministère ne l'est présentement, ou est-ce que le ministère sera moins au courant. Sera-t-elle plus au courant des importations, par exemple, et des répercussions qu'elles peuvent avoir sur les canadiens, et ainsi de suite?

M. Pepin: Je n'hésite pas du tout à admettre que même dans mon ministère, il y a des opinions opposées, parce que ce sont là les questions de jugement dans lesquelles, vous et moi, qui sommes tous deux extrêmement intelligents . . .

M. Ritchie: Merci.

M. Pepin: . . . nous pouvons avoir des opinions opposées. Ce que sera la politique de la Commission, ce que sera sa jurisprudence, seul le temps pourra le dire. C'est seulement quand la Commission aura pris plusieurs décisions que les gens de l'industrie ceux qui représentent les consommateurs et les employeurs, pourront dire: «C'est ce genre de Commission.» Cependant, il n'y a pas encore eu de décisions, nous ne savons donc pas ce qu'elle fera. Puis-je vous rappeler que dans les questions de protection spéciale, la Commission ne peut faire que des recommandations. La Commission est donc entre l'industrie, les ministères et le gouvernement. Elle ne prend pas les décisions en ce qui a trait à la protection spéciale. Puis-je vous rappeler encore l'idée fondamentale: la Commission décide s'il y a eu préjudice ou menace de préjudice. La Commission décide si les plans sont acceptables ou non. La Commission fait des recommandations au gouvernement en ce qui a trait à la sorte de protection qui est nécessaire.

## [Texte]

The Chairman: Mr. Howard.

• 1155

**Mr. Bruce Howard (Okanagan Boundary), (Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce):** Mr. Chairman, it seems to me that what we are establishing is a board that augments the powers of the Minister and of the Department rather than replaces it. The powers of the Minister still exist. He still has all his officials around him who were there before who are in a position to advise him. He is now in a position to take the advice of the board and of his officials, but it is the Minister who makes the final decision in every case.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I agree that the Minister does, but it would seem to me that the minister of the day could well say, if a decision turns out badly, "I did not have all my expertise. My expertise is now lost to the Textile Board."

**Mr. Pepin:** No, there is no danger of that. We have lost a few but the unit is still strong.

**Mr. Ritchie:** It still seems to me that you are setting up a board to make recommendations when in effect the minister of the day and the government of the day has to take the responsibility.

**Mr. Pepin:** Yes, yes, that is right. It is an extra protection, it is an extra source of wisdom, call it whatever you want. Suppose I am the member for Drummond, which I am, and suppose that imports in a category of goods produced in Drummond come in from Formosa. All right? So suppose I put a surcharge on that one. Automatically the world will say Pepin is protecting Drummond. Right? Or, whatever Minister is in the Cabinet at that time, who has a political interest in that.

So from now on I can always say, "Look there was a recommendation of the Board in that direction. I am implementing it in the best possible way," and that sort of thing. There is no doubt that it adds credibility to our international dealings in matters of textile and clothing. Let us be clear on that point.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I wonder, Mr. Chairman, if it does not provide a formalized structure that it is really an aid to industry. Instead of having some bureaucrats who arrive at these decisions under a blanket somewhere, it is now out in the open where the public and industry that are concerned, anyone who is concerned, can be involved and make a representation, can be heard and can participate in the decisions. So really there is an augmentation of the powers and the functions that existed before which has broadened the scope within which a minister has to act, to the benefit of the industries and the people, the workers concerned.

**Mr. Pepin:** However, Mr. Ritchie, this relationship between government and agencies are always what you know they are, rather difficult. When we sell wheat very well it is because of the Canadian Wheat Board. When we do not sell it is because of the Minister responsible for the Wheat Board. We may have a bit of a similar situation here. All the right decisions will be recommended by the Board. All the wrong ones will be taken by the government.

We are not solving all difficulties by the establishment of this Board, and I keep repeating that, but we have created a framework that might lead us to a better system.

## [Interprétation]

Le président: Monsieur Howard.

**M. Bruce Howard (Okanagan-Boundary) (Secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur le président, il me semble que ce que nous établissons est une Commission qui augmente le pouvoir du Ministre et du Ministère plutôt que de le remplacer. Les pouvoirs du ministre existent toujours. Il a encore tous les fonctionnaires qui étaient là auparavant qui peuvent le conseiller. Il peut recevoir des conseils de la Commission et de ses fonctionnaires, mais, c'est le ministre qui prend la décision finale dans chacun des cas.

**M. Ritchie:** Monsieur le président je suis d'accord là-dessus, mais, il me semble que le ministre actuel pourrait dire, si une décision n'est pas très heureuse: «Je n'avais pas tous mes experts, mes experts sont maintenant à la Commission du textile».

**M. Pepin:** Non, il n'y a pas danger que cela arrive. Nous avons perdu quelques personnes, mais le noyau est encore très fort.

**M. Ritchie:** Il me semble tout de même que vous établissez une commission qui fera des recommandations quand, de fait, le ministre et le gouvernement doivent assumer la responsabilité.

**M. Pepin:** Oui, c'est exact. C'est une protection supplémentaire, une source de sagesse, ou ce que vous voulez. Supposons que je suis un député de Drummond, comme c'est le cas, et supposons que des importations dans une catégorie de marchandises produite à Drummond viennent de Formose. Disons que j'impose une surtaxe là-dessus. Automatiquement, les gens diront: Pepin protège Drummond, ou quelque soit le ministre du Cabinet qui a un intérêt politique dans cette affaire.

Donc, à partir de maintenant, je puis toujours dire: «Il y a eu une recommandation de la Commission à cet effet, je la mets en vigueur de la meilleure façon possible» et ainsi de suite. Il n'y a aucun doute que cela ajoute de la crédibilité à nos négociations internationales en ce qui a trait aux textiles et aux vêtements. Il faut que cela soit clair.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Je me demande, monsieur le président, si cela ne donne une structure officielle qui est vraiment une aide à l'industrie. Plutôt que d'avoir des bureaucrates qui prennent les décisions à huis clos quelque part, c'est maintenant ouvert et le public et les industries qui sont intéressés, toutes les parties intéressées, peuvent jouer un rôle et faire des observations, peuvent être entendues et peuvent participer au processus de prise de décision. Il y a donc en réalité une augmentation des pouvoirs et des fonctions qui existaient auparavant qui ont élargi la portée des pouvoirs du ministre, à l'avantage des parties intéressées.

**M. Pepin:** Cependant, monsieur Ritchie, ces relations entre le gouvernement et les organismes sont toujours, comme vous le savez, très difficiles. Lorsque nous vendons beaucoup de blé, c'est à cause de la Commission canadienne du blé. Lorsque nous n'en vendons, c'est à cause du ministre qui est responsable de la Commission du blé. Il se peut qu'il y ait une situation quelque peu semblable ici. Toutes les bonnes décisions seront recommandées par la Commission. Toutes les mauvaises décisions auront été prises par le gouvernement.

Nous ne résoudrons pas toutes les difficultés par l'établissement de cette Commission, je le répète toujours, mais cela est un cadre qui peut engendrer un meilleur système.



## [Text]

**Mr. Ritchie:** I was under the impression there would be a fair amount of secrecy but I will look at that as they come farther along within the hearings of the Board. I would like to put forth a few ideas on the position of the Board. There is one thing about tariffs and quotas, an outsider could at least look at it and he could either run at it and get over it or he could not get over it. Behind that a textile industry grew up. However, we are a very regional country and with 60 per cent in Quebec and 30 per cent in Ontario is the Board going to say for the rest of the country that it is pretty small and they are not going to be too interested? I would like to know what role the Minister foresees in establishing textile industries in various parts of the country? Probably not so much for those already there, but, for instance, the Canadian Dairy Commission has made substantial changes in the pattern of dairying in Canada. Whether it is good or bad I do not know, but certainly regionalism has entered into it by means of quotas and so on. How big a say is the Canadian textile industry going to have in the establishment of new textile plants or in changes in the textile plant pattern over the country as a whole?

• 1200

**Mr. Pepin:** That is a tough one to answer. My first impression listening to you is that I think there is a trend. Mr. Guérin may confirm or deny that. I leave him free to do whatever he wants to do, Mr. Chairman.

**Mr. Guérin:** Thank you, Mr. Minister.

**Mr. Pepin:** It seems to me that there is a trend, especially in the clothing industry, to become more and more national. It is my feeling that new clothing centres are developing in Winnipeg and Vancouver in particular. Consequently, this industry is getting to be more and more a national one—geographically speaking.

I am delighted to see that trend and I hope it accentuates because if it does, then the whole of Canada will feel more closely associated with this policy irrespective of region. One of the difficulties that we have, of course, is that the West does not feel as involved in this as Eastern and Central Canada feel. I think that the nationalization of the industry in geographical terms would be very very helpful for its implementation.

**Mr. Guérin:** Mr. Chairman, the Board is requested to look at the problem areas. Where there are no problem areas, surely the Canadian textile industry will wish to decide on its own whether or not to expand or retract or rationalize or specialize or whatever. I think the play of free market forces are going to have a real impact on how the industry behaves in those particular sectors. Where there are problems, the Board will be expected to play a part or to play a role at the request of one of the parties concerned—either the industry or the government.

The industry therefore can develop. I am assuming frankly that the industry will decide on its own to develop in those areas where problems are least likely to happen. I do not think that it would be a deliberate decision of the industry right now to invest great sums of money in areas that are highly sensitive to low-cost imports.

**Mr. Pepin:** You do not mean geographic areas but in a product area?

## [Interpretation]

**M. Ritchie:** J'avais l'impression qu'il y aurait beaucoup de choses obscures, mais je les étudierai à mesure qu'elles se présenteront lors des auditions de la Commission. Je voudrais exprimer certaines idées concernant la politique de la Commission. Il y a quelque chose en ce qui a trait aux tarifs et aux contingents, une personne de l'extérieur pouvait au moins examiner le problème, s'y attaquer et le résoudre ou s'y buter. De cette façon l'industrie du textile a progressé. Cependant, nous sommes un pays très régional, et avec à peu près 60 p. 100 de l'industrie du textile à Québec et 30 p. 100 en Ontario, la Commission va-t-elle dire pour le reste du pays que le pourcentage est faible et ne s'y intéressera-t-elle pas tellement? Je voudrais savoir quel rôle le ministre prévoit pour l'établissement d'industries du textile dans diverses parties du pays? Probablement pas tellement celles qui y sont déjà, mais, par exemple, la Commission canadienne du lait a changé beaucoup l'aspect de l'industrie du lait au Canada. Je ne sais pas si c'est bien ou mal, mais le régionalisme a certainement joué un rôle en ce qui a trait aux contingents et ainsi de suite. Quelle influence l'industrie du textile aura-t-elle sur l'établissement de nouvelles usines de textile ou sur les changements dans la répartition des usines de textile dans tout le pays?

**M. Pepin:** Voilà une question bien difficile à résoudre. Ma première impression, en vous écoutant, c'est qu'il existe une tendance. M. Guérin pourrait peut-être le confirmer ou l'infirmer. Je le laisse entièrement libre, monsieur le président.

**M. Guérin:** Merci, monsieur le Ministre.

**M. Pepin:** Il me semble qu'il y a une tendance, en particulier, en ce qui a trait à l'industrie de l'habillement, à devenir plus nationale. La plupart des centres du vêtement, surtout Winnipeg et Vancouver, progressent et cette industrie tend à devenir de plus en plus nationale géographiquement. Je suis personnellement enchanté de cette tendance, je l'avais espérée car alors, le Canada se sentira associé de plus près à cette politique quelque soit la région. Une de nos difficultés, c'est que l'Ouest ne se sent pas aussi engagé que le centre et l'Est du Canada dans ce domaine et je pense que la nationalisation géographique de l'industrie aura le meilleur effet.

**M. Guérin:** Monsieur le président, la Commission est tenue, je pense, d'examiner les secteurs difficiles et si l'industrie décide de s'étendre ou de ne pas s'étendre et de rationaliser, je pense que la liberté des échanges entrera en jeu dans ces secteurs particuliers. Lorsqu'il se présente des problèmes, on s'attendra à ce que l'industrie joue un rôle particulier à la demande d'un intéressé: soit l'industrie ou le gouvernement.

L'industrie peut donc se développer et je suppose que l'industrie décidera elle-même de progresser là où il y a moins de difficulté. Je ne pense pas que ce serait un mouvement délibéré, une décision libre de la part de l'industrie que d'engager des sommes importantes dans des secteurs très exposés aux importations à bon marché.

**M. Pepin:** Vous ne parlez pas de régions géographiques, mais de secteurs industriels?

## [Texte]

**Mr. Guérin:** On a geographical basis, they have access to the various incentives but the trend now for the industry is to move into those areas where there are the least problems and where the highest returns on their investment can be made.

**Mr. Pepin:** Mr. Guérin has been very shrewd. He has not denied or confirmed what I said. Perhaps Mr. Drahotsky will take a crack at it.

**Mr. Drahotsky:** I do not know how I come out on this. I would like to put it into the broader framework of the objectives of the textile policy. Its objective is not to plan the future development of the industry. On n'est pas devenu dirigiste. Pas encore. Its objective is to provide a climate within which the industry can plan its activities and within which it can progressively become more viable to seek out those areas where it has good prospects for profits, for increasing production and to move out of those areas where it has no hope of becoming viable over the long term. It is a dynamic policy. Its purpose is to provide a climate. It is not to move the industry into particular areas or to build plants in this part of the country or another part of the country. It is a framework within which the industry will respond to the normal play of market forces, both domestically and internationally.

I do not know whether I have denied or supported your statement, sir.

**The Chairman:** Gentlemen, I do hope that when I made a remark last week, I did not give the impression that government officials were not responsible people. I do know that government officials are responsible people and if they think their Minister is erring, they will call his attention to it.

• 1205

**Mr. Minister,** if I follow Dr. Ritchie's remarks, he said that the Canadian Dairy Commission has redirected the dairy industry in Canada. I do not know if the Canadian Wheat Board has ever tried to implant the wheat in Eastern Canada.

**Mr. Pepin:** As a matter of fact, some of the policies of the Canadian government work the other way. The transportation subsidies for Western wheat into Eastern Canada is an instrument to prevent the growing of grains in Eastern Canada.

I have listened to this conversation 15 times in the last 10 years and I have never been able to find out who is most advantaged — is it the Westerner or the Easterner? The Westerners make the case that this makes grain available to the Easterner at a better price. The Easterners say that this is all a subsidy to the Western farmer. There is no clear cut truth on that subject.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, could I also answer that question?

**The Chairman:** Are you going to reply to my question or my remarks as a Canadian member of Parliament or only as a member from B.C.?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I was not going to reply to your question about grain. I was going to reply to Mr. Ritchie's question.

**The Chairman:** I am sorry, sir. Go ahead.

## [Interprétation]

**M. Guérin:** Je parle de régions géographiques ayant droit aux diverses formes d'encouragement; mais la tendance actuelle de l'industrie est de s'établir dans les régions les moins éprouvées et qui offrent les meilleures chances de bénéfice sur leur investissement.

**M. Pepin:** M. Guérin s'est montré très astucieux. Il n'a ni confirmé ni infirmé ce que j'ai dit. Peut-être M. Drahotsky voudrait-il relever le défi?

**M. Drahotsky:** Je ne sais que vous répondre. Permettez que je remplace la question dans le cadre plus large des objectifs de la politique textile. Ces objectifs ne sont pas d'en planifier le développement à l'avenir. We are not yet in the business of directed economy. Ces objectifs sont d'instaurer un climat dans lequel cette industrie pourra planifier ses activités et acquérir progressivement une plus grande viabilité, afin de déterminer les domaines dans lesquels elle a le plus de chances de réaliser des bénéfices, d'augmenter sa production et de se détacher de ces domaines où elle ne peut espérer devenir viable à long terme. C'est une politique dynamique. Son but est d'instaurer un certain climat et non pas de déplacer cette industrie dans une région particulière, ou de construire des usines ici ou là. Il s'agit d'un cadre dans lequel cette industrie pourra répondre au jeu normal des forces du marché, tant sur le plan intérieur qu'international.

Je ne sais si j'ai confirmé ou infirmé votre déclaration, monsieur.

**Le président:** Messieurs, j'espère que la semaine dernière, dans ma déclaration, je n'ai pas donné l'impression que les fonctionnaires du gouvernement étaient des irresponsables. Je sais pertinemment que les fonctionnaires sont des gens responsables et que s'ils pensent que leur ministre se trompe, ils le lui signaleront.

Monsieur le ministre, pour faire suite aux remarques de M. Ritchie qui dit que la Commission canadienne du lait a réorienté cette industrie au Canada, je me demande si la Commission canadienne du blé a jamais tenté d'implanter le blé dans l'est du Canada.

**M. Pepin:** Certaines politiques gouvernementales sont en direction opposée. Les subventions au transport pour l'écoulement du blé vers l'est du Canada tendent à prévenir la culture du grain dans l'Est.

J'ai écouté ces propos une quinzaine de fois au cours des dix dernières années; je n'ai jamais pu voir qui en tirait le plus grand avantage: l'Est ou l'Ouest. L'Ouest dit que l'Est l'a à meilleur compte, l'Est dit que pour l'Ouest c'est une affaire de subventions; je ne sais jusqu'à quel point cela est vrai.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, je peux aussi répondre à cette question?

**Le président:** Allez-vous répondre à ma question? Ou à mes remarques à titre de député canadien au Parlement? Ou simplement à titre de député de la Colombie-Britannique?

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Je n'avais pas songé à répondre à votre question concernant le grain. J'avais l'intention de répondre à la question de M. Ritchie.

**Le président:** Regret. Vous pouvez continuer.



## [Text]

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I wanted to reply to it because I look upon this as a policy which perhaps in the long run could mean more to the industries of Western Canada than perhaps to the East because the Eastern industry is established.

We are watching a gradual process of change from exploiting extractive industries to a greater reliance on manufacturing industries in other parts of Canada, particularly Western Canada. I think it has come as a surprise to many of us to find out that even now there is a considerable portion of the textile and clothing industry already established in these garment centres and textile centres in Western Canada.

I would think that if anybody has more to gain than anybody else by this kind of a policy, it would possibly be the other parts of Canada including the West that are at the stage of looking for a gradual increase in the development of their manufacturing industries and therefore they are in a position to grow perhaps more than Eastern industries are. At least we are not in a worse position than the people of Eastern Canada.

**The Chairman:** Mr. Howard, you have replied as a Canadian member. Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I know the Winnipeg garment industry was there long before the Canadian Textile Board was heard of. It was there because of various factors, not the least of which I think was the larger number of immigrants who came to Winnipeg in the early nineteen hundreds and who were by trade textile people.

I would like to ask the Minister if this textile board is going to have control of a lot of money. Let us say they are faced with a grant of \$100,000 to put a company in Ontario or one to put a company in B.C. Let us say it is sportswear. Is the textile board going to have to give opinions on this? Are they going to have considerable authority or will they give the money directly or will it be given on their recommendations? I gather that if you are going to rationalize, you have got to have some money. I understand that there is going to be federal money put into it. Who is going to make the decisions and on what basis are they going to make them?

**Mr. Pepin:** One of my officials will explain to you the relationship between the Textile and Clothing Board and the GAAP board.

• 1210

As we already have indicated, the Textile Board will take decision mostly on a sector basis. When one individual plant or company wants to rationalize, modernize and so on and needs financial support, that company will go to the GAAP board. Mr. Drahotsky, would you explain the subtleties of the relationship between the two boards.

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, the Minister has described it fairly well, . . .

**Mr. Pepin:** Thank you.

**Mr. Drahotsky:** . . . the essential difference being that the proposed Textile and Clothing Board will adjudicate on the impact of imports on the Canadian textile and clothing industry. And that is its only function. Under the amended GAAP, under the

## [Interpretation]

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Je considère ceci comme une politique qui, peut-être, à long terme, signifiera davantage pour l'industrie de l'Ouest que celle de l'Est, car l'industrie de l'Est est établie.

Nous observons le processus du changement graduel, de l'exploitation des industries extractives à une dépendance plus grande à l'égard des industries manufacturières ailleurs au Canada, surtout dans l'ouest du Canada. Je pense que nombre d'entre nous sont surpris de réaliser que même aujourd'hui une grande part de l'industrie du textile et de l'habillement est établie dans l'ouest du Canada.

Et je pense que si quelqu'un doit bénéficier particulièrement de cet état de choses, ce seront les autres parties du Canada, dont l'Ouest, qui cherchent actuellement à étendre leur production. Au moins, nous ne sommes pas en plus mauvaise posture que les gens de l'Est.

**Le président:** Monsieur Howard, vous avez répondu comme un Canadien. Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, l'industrie du textile était établie à Winnipeg longtemps avant que la Commission du textile et du vêtement existe. Cela était dû à divers facteurs et pas des moindres fut celui de l'immigration à Winnipeg au début du XX<sup>e</sup> siècle, des travailleurs du textile.

Est-ce que cette commission du textile, monsieur le ministre, doit contrôler des sommes considérables. Disons, par exemple qu'un établissement de l'Ontario ou de la Colombie-Britannique veulent l'un et l'autre \$100,000 pour fabriquer des vêtements de sport, la Commission aura-t-elle son mot à dire? Fera-t-elle la distribution de ces sommes ou fera-t-elle des recommandations? Vous devez rationaliser que vous devez avoir de l'argent, des subventions fédérales, si je comprends bien. Sur quoi allez-vous vous fonder pour distribuer l'argent?

**M. Pepin:** L'un de mes fonctionnaires va vous expliquer le rapport qui existe entre la Commission du textile et du vêtement et la Commission de GAPP.

Comme nous l'avons indiqué, la commission du textile prendra surtout des décisions en se fondant sur des secteurs. Lorsque l'usine ou une compagnie particulière veut rationaliser, moderniser et ainsi de suite, et a besoin d'aide financière, cette compagnie va s'adresser à la commission du GAAP. M. Drahotsky, pourriez-vous expliquer en détail la relation entre les deux commissions?

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, le ministre l'a assez bien décrite.

**M. Pepin:** Merci.

**M. Drahotsky:** La différence essentielle est que la commission du textile et du vêtement qu'on se propose d'établir prendrait des décisions concernant les répercussions des importations sur l'industrie canadienne du textile et du vêtement; c'est là sa seule

**[Texte]**

amendments which were approved by the House just before the Christmas recess, provision has been made for financial assistance to individual companies in the industry to facilitate adjustment and restructuring programs. This assistance will be provided within the confines of the present framework of the general adjustment assistance program. The individual applications will be reviewed by our line branches—in case of the textile and clothing industry by Mr. Guérin's branch—from the point of view of the extent to which they meet or do not meet the criteria of the program and the applications then will be ruled on by the existing general adjustment assistance board.

**Mr. Pepin:** But, Mr. Drahotsky, you may answer this question. Is it necessary for an individual company, in order to get GAAP assistance, to have declared at the proposed Textile and Clothing Board that there was injury or threat of injury?

**Mr. Drahotsky:** Under one part of the program, yes; under the other, no. There are two types of financial assistance being provided companies under the GAAP program. The first is the provision of government guarantees on conventional loans. With respect to the government guarantee, no ruling from the proposed Textile and Clothing Board will be required because the only requirement is that the company present to the Board acceptable adjustment or restructuring plans.

With respect to the other type of assistance, namely direct loans, which are provided under the program, there has to be a determination of injury, but only to the company concerned. This is where the fine difference comes in between the injury determination which will be made by the proposed Textile and Clothing Board, on the one hand, and the injury determination which is implied in the decision to provide direct loan assistance to a specific firm under the GAAP program. Under the proposed Textile and Clothing Board Act the determination of injury relates to injury to a sector, to all producers of a particular product collectively. In case of the injury determination for the purpose of the direct loan assistance under GAAP, the injury determination relates to the specific company. That is the fine difference.

**Mr. Ritchie:** Have I exhausted my time?

**The Chairman:** Oh yes. The Chairman was very generous this morning, Dr Ritchie. You received 12 minutes more than allowed. But I do not think you used the 20 minutes on your first turn. I felt generous this morning.

Mr. Peddle is next.

**Mr. Peddle:** Thank you, Mr. Chairman. I cannot help commenting on the Minister's statement that the proposed Board will help him to preserve his political integrity and that there will be no question of favouritism in his riding of Drummond. I wish that all the Ministers had a board like this, including Mr. Jamieson.

**Mr. Chairman:** I do not know anything about textiles, so my interest in this bill is, for want of a better word, selfish, insular or localized.

**[Interprétation]**

fonction. La commission du GAAP modifiée, en vertu des modifications qui ont été approuvées par la Chambre juste avant le congé des fêtes, s'occupera de l'assistance financière aux compagnies particulières de l'industrie afin de faciliter la mise à jour et les programmes de restructuration. Cette aide sera fournie dans le cadre du programme actuel d'assistance pour la modernisation. Les demandes particulières seront étudiées par nos bureaux régionaux, dans le cas de l'industrie du textile et du vêtement par le bureau de M. Guérin, afin de savoir jusqu'à quel point elles se conforment ou non aux critères du programme, la Commission statuera alors sur les demandes.

**M. Pepin:** Monsieur Drahotsky, pourriez-vous répondre à la question suivante? Pour qu'une compagnie particulière reçoive l'aide du GAAP, est-il nécessaire qu'elle ait déclaré à la commission du textile et du vêtement proposée qu'elle a subi un préjudice ou une menace de préjudice?

**M. Drahotsky:** Selon une partie du programme, oui; selon l'autre, non. Le programme GAAP prévoit deux genres d'assistance financière aux compagnies. La première est l'établissement d'une garantie gouvernementale pour les prêts ordinaires. En ce qui a trait à la garantie gouvernementale, il ne sera pas nécessaire que la commission du textile et du vêtement prenne une décision, parce que la seule condition est que la compagnie présente à la commission des plans acceptables de modernisation ou de restructuration.

En ce qui a trait à l'autre genre d'aide qui est prévu dans le programme c'est-à-dire les prêts directs, on doit déterminer qu'il y a eu préjudice, mais seulement envers la compagnie intéressée. C'est là que s'établit la distinction entre la détermination du préjudice qui sera fait par la commission du textile et du vêtement, d'une part, et la détermination de préjudice qu'on prend pour acquiesce lorsqu'on décide de donner un prêt direct à une entreprise particulière en vertu du programme GAAP. En vertu de la loi sur la commission du textile et du vêtement, la détermination du préjudice se rapporte à un secteur, c'est-à-dire à tous les producteurs d'un produit particulier collectivement. Dans le cadre de la détermination du préjudice pour les fins des prêts directs en vertu du programme GAAP, la détermination du préjudice se rapporte à une compagnie particulière. C'est là la distinction.

**M. Ritchie:** Est-ce que j'ai dépassé la limite de temps qui m'était accordée?

**Le président:** Oui. Le président a été très généreux ce matin, monsieur Ritchie. Vous avez eu 12 minutes de plus qu'il est permis. Cependant, je ne crois pas que vous ayez employé toutes vos 20 minutes au premier tour. Je me sentais généreux ce matin.

Monsieur Peddle est le suivant.

**M. Peddle:** Merci, monsieur le président. Je ne puis m'empêcher de faire de commentaires au sujet de la déclaration du ministre à l'effet que la commission qu'on se propose d'établir lui permettra de conserver son intégrité politique et qu'il ne sera pas question de favoritisme dans sa circonscription de Drummond. J'aimerais que tous les ministres aient une commission comme celle-là, ci-inclus M. Jamieson.

Monsieur le président, je ne connais rien au sujet des textiles, mon intérêt dans ce bill est donc, si je puis m'exprimer ainsi, égoïste, insulaire ou localisé.



[Text]

• 1215

I would first like to refer to this circular from the Canadian Importers Association. There is some very strong language in it. It is headed "Horrible Misuse of Government Power Evident in Proposed Government Textile Legislation." In this document there is one paragraph that goes like this:

The tragedy of the proposed legislation is that it will seriously offend the majority of Canada's overseas customers, all Canadian agricultural producers, primary resource producers, exporters of Canadian manufactured merchandise and, above all, the Canadian consumer.

I would like to read one further paragraph to make my point. It is a very brief paragraph:

The most serious consequence of the proposed legislation is that the Textile and Clothing Board can recommend without warning restrictions prohibiting entry of any textile product with the obvious consequence that the reputable manufacturers throughout the world simply will not accept the risk of shipping to Canada.

I would like to ask the Minister what reactions have been received to Bill C-215 from the textile-producing countries that export to Canada so far.

**Mr. Pepin:** Maybe one of my officials would be in a better position to answer that. I have only had personal experience with a limited number of cases. As you may remember, I went to Japan to explain it to the Japanese two, three or four months before it came before the House, because we already knew at that time what the general ideas would be. The Minister listened to me with great attention—and I am being careful here—and he responded that this appeared to him to be relatively decent. As a matter of fact, I seem to recall that he said similar ideas were popular in Japan, but the Japanese government has not expressed any formal views, unless I am mistaken, on this policy. I can also report on what I have read in the foreign press. Does Mr. Drahotsky know of any formal statements of opinion by foreign governments on this?

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, to the best of my knowledge no formal comment or reaction has been received, and I think this is quite understandable. After all, one of the principle elements of the new textile policy is before the House at the present time and I would imagine that foreign governments would not consider it appropriate to comment on pieces of legislation, which are being discussed in the House, at the present time.

I believe Mr. Stuart, who has been handling our low-cost import policy approach, within the new policy framework to the extent that it is in place, will be able to give you some indication of the type of informal reactions we may have had from foreign countries. Mr. Stuart.

**Mr. C. Stuart (Special Adviser to the Assistant Deputy Minister Trade and Industrial Policy, Department of Industry Trade and Commerce):** Mr. Chairman, indeed, I know of no formal reactions, as has already been stated. However, our officials have had conversations with most of the so-called low-cost exporting

[Interpretation]

Je voudrais d'abord me reporter à une circulaire de l'Association des importateurs du Canada. Elle contient certaines choses qui sont assez virulentes. Elle s'intitule: «Le projet de loi sur les textiles est une preuve d'un abus terrifiant des pouvoirs gouvernementaux». Dans ce document, il y a un paragraphe qui se lit comme suit:

Ce que ce projet de loi a de tragique, c'est qu'il représente une offense sérieuse pour la majorité des clients du Canada outre-mer, les producteurs agricoles du Canada, les producteurs de matière brute, les exportateurs de marchandise fabriquée au Canada et, surtout, le consommateur canadien.

Je voudrais lire un autre paragraphe pour bien établir mon point de vue. C'est un paragraphe très court:

La conséquence la plus sérieuse de ces projets de loi est que la Commission du textile et du vêtement peut recommander sans préavis des restrictions qui empêcheraient l'entrée au pays de tout produit du textile. La conséquence évidente de cela est que les fabricants réputés du monde n'accepteront tout simplement pas de prendre le risque d'expédier des marchandises au Canada.

Je voudrais demander au ministre quelles ont été les réactions des pays producteurs de textile qui exportent au Canada concernant le C-215.

**M. Pepin:** Peut-être un de mes conseillers pourrait-il mieux que moi répondre à cette question. Je n'ai eu des expériences personnelles qu'avec un très petit nombre de cas. Vous vous rappellerez que je suis allé au Japon pour l'expliquer aux Japonais deux ou trois mois avant qu'il ne soit présenté à la Chambre, parce que nous savions dès lors ce que serait l'idée fondamentale. Le ministre m'a écouté très attentivement (je suis très prudent, si), et il m'a répondu que cela lui semblait tout à fait acceptable. De fait, je crois me rappeler qu'il a dit que des idées semblables étaient populaires au Japon, mais que le gouvernement japonais n'avait pas exprimé d'opinion officielle, sur erreur, à ce sujet. Je puis aussi vous dire ce que j'ai vu dans les journaux étrangers.

**M. Drahotsky** connaît peut-être la position officielle qu'ont prise certains gouvernements étrangers à ce sujet?

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, il n'y a pas eu à ma connaissance de commentaires ou de réactions officielles, et je crois que c'est très compréhensible. Après tout, un des principaux éléments de la nouvelle politique en matière de textile est présentement étudiée par la Chambre, et j'imagine que le gouvernement étranger ne croirait pas qu'il est convenable de faire des commentaires sur des projets de loi qui sont encore à l'étude à la Chambre.

Je crois que M. Stuart, qui s'est occupé de notre politique en matière d'importation à bas prix dans le cadre du nouveau programme dans la mesure où il est établi, pourra vous donner une certaine idée du genre de réaction non officielle de certains pays étrangers. M. Stuart.

**M. C. Stuart (Conseiller spécial du sous-ministre adjoint, politique commerciale et industrielle, ministère de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur le président, il n'y a pas eu de réaction officielle à ma connaissance, comme on l'a déjà dit. Cependant, nos agents se sont entretenus avec la plupart des soi-disant pays qui

**[Texte]**

countries of textile and clothing goods to Canada in the course of the last six or eight months, and during these conversations the textile policy has been discussed at some length.

The general reaction has been restrained approbation, I would say, and that this sounds very good; that if it is followed through, some adaptation of this approach could even form the basis for a more general approach in the world textile trade.

• 1220

There is, however, I think it is only fair to say, perhaps some scepticism, a wait and see attitude. As the Minister has already mentioned in another connection, let us see how all this goes forward. The climate, the atmosphere is at the moment I think relatively favourable as far as the initial reception is concerned, unofficially.

**Mr. Peddle:** Mr. Chairman, I would ask the Minister this, and now I get to my real interest in this which I confess is localized. The Minister will recall a situation about a year ago when Canada imposed certain restrictions on the import of Mexican textile products and Mexico immediately retaliated by placing an embargo on Canadian newsprint to that country. This situation was very quickly and efficiently dealt with by the Minister under his present setup—very efficiently and very smoothly and very diplomatically I am sure. I just cannot help wondering, Mr. Pepin, what effect the passage of this legislation would have on such a situation. In other words, would it increase in any way the recurrence of a situation such as I have referred to, or would it decrease the possibility of such a recurrence? As the Minister knows, in my riding I have one of the world's large paper mills. They were faced last year with an immediate production loss of 55,000 tons as a result of this which would have resulted in two months' shutdown for that large mill. As one person put it, "It is no darn good", he said, "making laws to restrict imports of Japanese shirts if I do not have a dollar to buy a Japanese shirt or a Canadian shirt". I am sure that is a very simplified view of it, but I just wanted to express my concern and ask the Minister for his comments on this.

**Mr. Pepin:** My first comment is that sort of conflict of interest between different sectors of the Canadian economy and other sectors is really inevitable. It happens every day and every day we try to solve these internal difficulties in a smooth and diplomatic style you describe so generously.

Another remark from me is that when I went down to Mexico to try to help in the matters that you describe—and by the way I think it is rather exaggerated to say that Mexico established an embargo on newsprint. There was the possibility of, there was the mention of the possibility, which is a bit different. One of the cases I remember so vividly that the Mexicans were making was that we did not have the instruments to implement our policies. I am quite sure my officials remember that argument that they were making, that we were taking decisions but we did not have the full system as other countries have of implementing, for example. Basically we did not have Clause 26 which says that from now on we can put a certain commodity, a certain textile commodity on the import-export control list and establish clear-cut quotas for countries to know where Canada stands on this matter. I remember very well that they were making the case that we had a very confused situation which left a lot of room to be arbitrary. I remember they were looking

**[Interprétation]**

exportent le textile et les vêtements au Canada à bas prix au cours de quelque 6 ou 8 derniers mois, et nous avons discuté assez longuement de la politique en matière de textile au cours de ces entretiens.

La réaction générale a été une approbation conditionnelle, je dirais, et c'est un bon signe; si nous l'adoptons, une adaptation de cette méthode pourrait même former la base d'une politique plus

générale dans le commerce mondial du textile. Il y a—il n'est que juste de le dire—une attitude peut-être de scepticisme à ce sujet. Comme le Ministre l'a déjà dit à d'autres occasions, voyons tout ce que ceci donnera. Je crois que d'un point de vue officieux—les réactions sont plutôt favorables.

**M. Peddle:** Monsieur le président, je voudrais poser à M. le Ministre une question qui m'intéresse: le Ministre se souviendra qu'il y a environ un an le Canada avait imposé certaines restrictions sur les importations de textiles du Mexique et que Mexico avait immédiatement répliqué en mettant l'embargo sur les publications canadiennes envoyées chez lui. Le Ministre a réglé cette question d'une façon rapide et efficace en vertu des dispositions actuelles et de façon très diplomatique, j'en suis sûr. Je ne puis m'empêcher de me demander, monsieur Pepin, ce qui arriverait dans un tel cas en supposant que la présente législation soit adoptée. En d'autres termes, est-ce que ceci favoriserait le retour d'une situation telle que celle dont je viens de parler ou est-ce qu'il y aurait moins de possibilité qu'elle se produise? Comme M. le Ministre le sait, dans ma circonscription électorale, il y a l'une des plus importantes fabriques de papier au monde. L'an dernier, elle a subi une perte de production de 55,000 tonnes à la suite de ces mesures prises et qui auraient résulté en une fermeture pendant deux mois de cette importante entreprise. Comme quelqu'un l'a dit, ça ne sert à rien d'établir des lois pour restreindre les importations de chemises japonaises si nous n'avons pas d'argent pour acheter de chemises japonaises ou canadiennes. J'indique simplement à M. le Ministre quelle est mon inquiétude et lui demande d'apporter ses remarques.

**M. Pepin:** Je dirais d'abord que ce genre de conflit entre différents secteurs de l'économie canadienne et entre d'autres secteurs est inévitable. Chaque jour nous voyons de telles situations et nous essayons de résoudre les difficultés d'ordre interne d'une façon souple et diplomatique.

Je dirais aussi que lorsque je me suis rendu à Mexico pour essayer d'arranger les affaires dont vous parlez, je dirais que c'est plutôt exagéré d'indiquer que Mexico avait mis l'embargo sur les imprimés. Cela aurait pu être possible mais c'est tout. Je me souviens très clairement que les Mexicains nous disaient que nous ne disposions pas de moyens pour mettre en application nos politiques. Je suis sûr que mes fonctionnaires se souviennent qu'on leur avait dit que nous prenions des décisions mais que nous n'avions pas le système nécessaire qu'avaient d'autres pays pour faire appliquer ces décisions. Fondamentalement, nous ne disposions pas alors de cet article 26 indiquant qu'à partir de maintenant nous pouvions mettre telle marchandise dans la liste de marchandises d'importation contrôlée et que nous pouvions rétablir des contingents bien délimités pour les pays ce qui permettrait à ces derniers de savoir quelle est la position du Canada à ce sujet. Je me souviens que l'on nous disait que notre attitude était très confuse et qu'il y avait



*[Text]*

forward to our coming out in a more precise way with a more precise apparatus for the implementation of our policies. So this is an answer to them.

A number of countries have said to us that establishing general quotas, quotas by country and all that, would lead to a much better system than the present one. That is, of course, terribly debatable. If you estimate there will be so many millions of dozens of shirts coming in and then you establish a quota for all countries involved, some people say that this would lead to a more acceptable situation for exporters to Canada. I suspect that this is not entirely true.

## ● 1225

I remember having a conversation here in Ottawa with one of the ambassadors of a low-cost exporter to Canada. He came out to say that he was not very pleased with the voluntary restraint agreement they had with us and was looking forward to a quota. I answered him, "If the quota is not as favourable to your country as you think it should be then you will be back saying to me, let us return to the situation we had before." So in a nutshell, my answer to your question is that it is terribly difficult to avoid conflict between sectors of the Canadian industry.

The other part of my answer is that it seems to me with this system we can come to a better atmosphere in our relations with countries like Mexico than with the previous one because it is clearer.

**The Chairman:** Gentlemen, usually in our morning session we stop at 12.30 p.m., and I want your guidance whether we will hear witnesses from the private sector. Last week one of our colleagues mentioned that he had received a request from a group of people or an organization that wanted to appear before this Committee to present a brief. Mr. Kaplan have you anything further?

**Mr. Pepin:** May I interrupt, Mr. Chairman, and ask Mr. Drahotsky to make a further point in answer to Mr. Peddle.

**The Chairman:** After, Mr. Minister. I am asking for the Committee's guidance because I understand a few of our members have to leave by 12.30 p.m.

**Mr. Pepin:** All right.

**The Chairman:** The Chairman can stay here and Mr. Peddle and anyone who has more questions. As for you, Mr. Minister, and the government officials, you will have no choice because you will not be released, but I cannot stop the members leaving.

Mr. Kaplan?

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, the individual who spoke to me has prepared a six-page brief which was put in the mail yesterday and which Mr. Slack tells me was not received by the Committee's branch this morning, although it may have been assured mail, I think it was assured mail. In any event I spoke to the individual and he indicated that he would like the opportunity to appear before the Committee but that he would be happy, if that were not possible, to simply have his brief considered by members of the Committee before they proceed to vote on the legislation. I think

*[Interpretation]*

beaucoup de possibilités d'arbitraire dans celle-ci. On nous demandait d'en venir à des mesures plus précises, à des moyens plus précis pour mettre en œuvre nos politiques. Voici donc une réponse que nous donnons là à ces critiques.

Un certain nombre de pays nous ont dit qu'il serait préférable au point de vue système que nous établissions des contingentements généraux, des contingentements par pays. Ceci est très discutable. Si vous estimez qu'il y aura tant de millions de douzaines de chemises qui sont importées et que vous établissez un contingentement pour tous les pays impliqués, certaines personnes prétendront que ceci serait plus favorable pour les exportateurs exportant vers le Canada. Je soupçonne que ce ne soit pas entièrement vrai.

Je me souviens d'avoir parlé à Ottawa à l'un des ambassadeurs d'un exportateur de produits à bas coût vers le Canada. Il m'expliquait qu'il n'était pas très heureux de cet accord de restrictions volontaires que nous avions passées avec lui et qu'il aurait voulu que nous établissions un contingentement. Je lui ai répondu: si ce contingentement n'est pas aussi favorable pour votre pays que vous le désireriez, vous viendrez à nouveau me dire: revenons à la situation antérieure. Bref il est terriblement difficile d'éviter des conflits entre des secteurs de l'industrie canadienne.

L'autre partie de ma réponse c'est qu'il me semble qu'avec ce système, nous pourrions en arriver à établir de meilleures relations avec les pays comme le Mexique, de meilleures relations que celles qui existaient en vertu du système précédent car notre système actuel est plus clair.

**Le président:** Messieurs, d'habitude au cours de notre séance du matin nous arrêtons à midi et demi mais j'aimerais vous demander si nous allons entendre des témoins du secteur privé. La semaine dernière un de mes collègues a indiqué qu'un groupe lui avait demandé ou qu'une organisation lui avait demandé de comparaître devant le présent Comité pour présenter un mémoire. M. Kaplan auriez-vous quelque chose d'autre à dire?

**M. Pepin:** Me permettez-vous de vous interrompre, monsieur le président et de demander à M. Drahotsky de continuer à répondre à M. Peddle.

**Le président:** Après M. le ministre, je demande aussi au Comité de me dire ce qu'il en pense car je crois comprendre qu'un certain nombre d'entre nous doivent partir à 12 h 30 p.m.

**M. Pepin:** Très bien.

**Le président:** Monsieur le président peut rester ici et M. Peddle ou d'autres personnes peuvent poser d'autres questions. Quant à ce qui vous concerne, monsieur le ministre, messieurs les fonctionnaires du gouvernement, on ne vous donnera pas le choix car on ne vous lâchera pas, mais je ne puis empêcher les députés de partir.

**M. Kaplan:** Monsieur le président, la personne qui m'a parlé a préparé un mémoire de six pages qui a été mis à la poste hier et M. Slack me dit qu'il n'a pas été reçu par la division des Comités ce matin malgré qu'il s'agissait de courrier assuré. De toute façon, j'ai parlé à cette personne et elle m'a dit qu'elle voudrait comparaître devant le Comité mais que si cela n'était pas possible qu'elle aimerait que son mémoire soit étudié par les membres du Comité avant que ces derniers passent au vote de la législation. Je crois que nous devons essayer de satisfaire le public et d'entendre les témoins et je

**[Texte]**

we ought to avoid any possible criticism from the public of not hearing witnesses who would like to be heard, and I wonder if there are other witnesses. Perhaps we could set aside one of our sessions and invite all interested members of the private sector to appear before us.

**The Chairman:** To reply to your question if we have received any other indications that witnesses would like to appear before our Committee on the Bill we have for consideration, this morning our Clerk received a telephone call from Mr. K. G. Dixon speaking on behalf of the Canadian Importers Association Inc. and they have requested to appear before our Committee. I directed our Clerk, Mr. Slack, to get in touch with Mr. Dixon to ask him when he would be available to come before the Committee. His reply was that he would prefer to come next Tuesday, but if he is requested by this Committee to come Thursday he will. Therefore, gentlemen, it is up to you to decide.

Last week I gave you the impression that personally I have no objection to hearing witnesses from the private sector, but it is not up to the Chairman to decide whether we will hear witnesses or not. It is you, gentlemen, members of this Committee, who will decide whether we will hear witnesses from the private sector. I have Mr. Kaplan's reaction. He is suggesting one day for the private sector. What about other reactions? Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** I would just like to support Mr. Kaplan's suggestion, Mr. Chairman. I think we should hear from these people.

**The Chairman:** Are there other reactions, gentlemen? Mr. Burton.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I think we should certainly hear from those people who have indicated an interest in appearing before the Committee. I just raise one question. I think there is a slight difference in approach. I am not sure I understood Mr. Kaplan correctly. Was he suggesting that we should issue an invitation to people to appear or that we should only simply hear those people who have . . .

**The Chairman:** Made a request.

**M. Burton:** . . . taken the initiative in indicating they wanted to appear before the Committee?

● 1230

**The Chairman:** Made a request, sir.

**Mr. Kaplan:** Through you, Mr. Chairman, the bill has received a great deal of publicity. It is a special interest bill which would surely have come to the attention of all sectors of the economy having any possible interest in it. Only two individuals or groups have expressed an interest.

**The Chairman:** One only this morning.

**Mr. Kaplan:** Yes.

**The Chairman:** The one that has issued the brief or circular mentioned by Mr. Peddle requested only this morning the chance to come before the Committee giving the reason that they did not know the bill was before our Committee.

**[Interprétation]**

me demande s'il y a d'autres témoins qui veulent se faire entendre. Peut-être que nous pouvons réserver une de nos séances et inviter tous les membres intéressés du secteur privé à comparaître devant nous.

**Le président:** Pour répondre à votre question, quant à savoir si d'autres témoins voudraient comparaître devant notre comité au sujet du bill que nous étudions, ce matin notre greffier a reçu un appel téléphonique de M. K. G. Dixon parlant au nom de l'Association des importateurs canadiens et cette association demande à comparaître devant notre Comité. J'ai demandé à notre greffier, M. Slack, d'entrer en relation avec M. Dixon et de lui demander lorsqu'il serait libre pour venir comparaître devant le Comité. Il m'a répondu qu'il préférerait venir mardi prochain mais que si le Comité le lui demandait, il pourrait comparaître jeudi. Par conséquent, messieurs, c'est à vous de décider.

La semaine dernière, je vous ai donné l'impression que personnellement je ne voyais aucun inconvénient à entendre des témoins du secteur privé, mais ce n'est pas au président à décider s'il entendra des témoins ou non. C'est à vous, messieurs les membres du Comité, de décider si nous entendrons des témoins du secteur privé. M. Kaplan m'a dit ce qu'il pensait. Il préconise de réserver un jour pour le secteur privé. Quelles sont les autres réactions? M. St-Pierre.

**M. St-Pierre:** Je suis en faveur de la proposition de M. Kaplan, monsieur le président. Je crois que nous devrions entendre ces personnes.

**Le président:** Y a-t-il d'autres idées, messieurs? Monsieur Burton.

**M. Burton:** Monsieur le président, naturellement nous devrions entendre les personnes qui ont indiqué qu'elles désiraient comparaître devant le Comité. Mais je pose une question: Je crois que nous avons une façon différente de considérer cette question. Je ne suis pas certain d'avoir bien compris ce qu'a dit M. Kaplan lorsqu'il a indiqué que nous devrions inviter des gens à comparaître ou que nous devrions simplement entendre ces personnes qui ont . . .

**Le président:** Présenté une demande.

**M. Burton:** . . . pris l'initiative d'indiquer qu'elles veulent comparaître devant le Comité?

**Le président:** Présentez une demande, monsieur.

**M. Kaplan:** Grâce à vous, monsieur le président, le Bill a reçu beaucoup de publicité. Il s'agit d'un Bill particulièrement intéressant qui, très certainement, est venu à l'attention de tous les secteurs de l'économie qui pouvaient s'y intéresser. Mais il n'y a que deux personnes ou groupes qui ont exprimé leur intérêt à ce sujet.

**Le président:** L'un seulement ce matin.

**M. Kaplan:** Oui.

**Le président:** Cette personne ou ce groupe qui avait publié ce mémoire ou cette circulaire dont parlait M. Peddle a demandé seulement ce matin de pouvoir comparaître devant le présent comité alléguant qu'elle n'était pas au courant que le Bill était étudié par notre comité.



**[Text]**

**Mr. Kaplan:** Yes.

**The Chairman:** Anyhow I would not like to make any comments on that. Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, je serais d'accord pour qu'on convoque les personnes qui ont manifesté l'intention de se faire entendre devant notre Comité. Cependant, il faudrait le faire le plus tôt possible afin de ne pas retarder la procédure. Il faudrait fixer une date quelconque et nous en tenir à ça, pour éviter, comme je le disais, une certaine lenteur dans l'adoption de ces mesures législatives, parce que nous avons d'autres travaux à faire et, comme vous le savez fort bien, les prévisions budgétaires vont nous être déferées bientôt.

**Le président:** Merci, monsieur Leblanc.

What about next Tuesday, gentlemen, or do you prefer that they be asked to come before our Committee this Thursday.

**M. Kaplan:** Avons-vous d'autres législations à étudier jeudi?

**Le président:** Nous pourrions considérer le Bill C-217 qui nous a été déferé, je crois, vendredi dernier par la Chambre. Il s'agit de la Loi donnant suite à un accord tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu entre le Canada et la Jamaïque.

**M. Leblanc (Laurier):** D'accord.

**The Chairman:** If you have no more remarks to express on this, we will meet again to consider the bill that we have before us next Tuesday with witnesses from the private sector. Mr. Peddle.

**Mr. Pepin:** Mr. Drahotsky wanted to comment.

**The Chairman:** Mr. Drahotsky.

**Mr. Drahotsky:** Thank you, Mr. Chairman. The Minister referred to our ability to introduce an element of greater certainty into the trading environment, as possibly leading to a better climate, better trading relations with our trading partners. There is another aspect which should be conducive to an improved international climate arising out of this approach.

Within the new approach to injurious imports, we will, as you know, under the legislation require a formal determination of injury before taking restrictive action. This means that we are probably one of the first and very likely the only country at the present time which has adopted an approach to injurious imports which is consistent with the General Agreement on Tariffs and Trade. Article 19 of GATT does require a prior determination of serious injury before emergency action, as it is described in the agreement, is taken by the contracting party. To the best of my knowledge, Canada is the first and very likely the only country which has adopted this approach. Consequently, I imagine that this should improve our bargaining position *vis-à-vis* our trading partners on any matters with trade implications that we may be discussing with them.

**[Interpretation]**

**M. Kaplan:** Oui.

**Le président:** De toute façon je n'aimerais pas apporter de commentaires à ce sujet. M. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, I agree that we ask these people who showed an interest to appear before our Committee. However, it should be done as soon as possible so as not to slow down the procedure. We should set a date so as to avoid, as I was saying, a certain slowdown in the adoption of this legislation because we have other business to discuss and, as you know, the estimate will soon be tabled.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Leblanc.

Pourquoi ne pas leur demander de venir mardi prochain ou est-ce que vous préférez, messieurs, que ce soit jeudi?

**Mr. Kaplan:** Do we have some other legislations to study on Thursday?

**The Chairman:** We could discuss Bill C-217 that we have been given to consider, I think last Friday by the House. It is entitled an Act to implement an agreement for the avoidance of double taxation with respect to income tax between Canada and Jamaica.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Agreed.

**Le président:** Si vous n'avez pas d'autres remarques à faire à ce sujet, nous nous réunirons à nouveau pour étudier le Bill que nous avons devant nous mardi prochain avec les témoins du secteur privé. M. Peddle.

**M. Pepin:** M. Drahotsky veut faire des remarques.

**Le président:** Monsieur Drahotsky.

**M. Drahotsky:** Merci, monsieur le président. Le ministre a parlé de notre capacité d'introduire un élément de plus grande sûreté dans notre milieu de commerce qui pourrait créer un climat plus favorable en relations commerciales avec nos partenaires commerciaux. Cette façon d'envisager la question devrait créer un climat international amélioré d'un autre côté.

Dans le cadre de cette nouvelle façon d'envisager les préjudices causés aux importations, nous devons, comme vous le savez, en vertu de cette législation, exiger qu'il y ait une détermination officielle du préjudice avant que nous prenions des mesures restrictives. Ceci veut dire que nous sommes probablement l'un des premiers et très probablement le premier pays à l'heure actuelle qui a adopté cette attitude en ce qui concerne les importations préjudiciables dans le cadre du GATT. L'article 19 du GATT exige qu'il y ait des déterminations préalables de préjudices sérieux avant que des mesures de cette cour soient prises comme cela est décrit dans l'accord par la partie contractante. Autant que je sache le Canada est le premier pays et très probablement le seul pays qui a adopté cette façon de voir les choses. Par conséquent, je suppose que ceci devrait améliorer notre situation au point de vue négociations avec nos partenaires commerciaux dans toutes les questions où il y a des implications commerciales.

## [Texte]

● 1235

**Mr. Pepin:** The whole business of proving injury or threat of injury is a very complicated one. The criteria that one uses is the number of jobs lost, the decline in profits of the company, the effect on this and the effect on that. There is a bit of subjectivity in all that. The other member can make a case that this is not so, that it is not as terrible as is being described. Notwithstanding the number of jobs being lost now, you still have a number of people around the world who will say that the textile industry in Canada is in the best of positions. It depends on where you stand, does it not? As Mr. Drahotsky has said, this should give us an extra demonstration of our case by an independent objective board describing the situation which exists in Canada, that is injury or threat of injury.

**The Chairman:** Mr. Burton, do you care to ask your question now or wait until another meeting?

**Mr. Burton:** I think I should wait.

**The Chairman:** Thank you very much. Thank you, Mr. Minister and your officials.

## [Interprétation]

**M. Pepin:** Toute cette question qui consiste à prouver qu'il y a préjudice ou menace de préjudice est fort compliquée. Le critère que l'on utilise c'est le nombre des emplois perdus, la diminution des profits de la compagnie, les répercussions pour tel domaine ou tel autre. Il y a un côté subjectif à tout cela. L'autre membre peut prétendre que ce n'est pas le cas que le préjudice n'est pas aussi sérieux que décrit. Malgré le nombre d'emplois qui sont perdus à l'heure actuelle, il y a toujours dans le monde un certain nombre de personnes qui vous diront que l'industrie du textile au Canada est dans la meilleure des situations. Cela dépend du point de vue. Comme M. Drahotsky l'a dit, ceci tend à nouveau à prouver l'utilité d'une commission indépendante et objective qui décrira la situation qui existe au Canada, soit qui déterminera si il y a préjudice ou menace de préjudice.

**Le président:** Monsieur Burton, est-ce que vous voulez poser votre question maintenant ou attendre une autre séance?

**M. Burton:** Je crois que je vais attendre.

**Le président:** Merci beaucoup. Merci, monsieur le ministre et merci, messieurs les fonctionnaires.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Thursday, February 11, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 18

Le jeudi 11 février 1971

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Finances, du Commerce et des Questions économiques

## RESPECTING:

Bill C-217, An Act to implement an agreement for the avoidance of double taxation with respect to income tax between Canada and Jamaica

## INCLUDING:

Eighth Report to the House

## APPEARING:

Mr. Pat Mahoney, M.P.,  
Parliamentary Secretary to the  
Minister of Finance

## CONCERNANT:

Le Bill C-217, Loi donnant suite à un accord tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu entre le Canada et la Jamaïque

## Y COMPRIS:

Le huitième rapport à la Chambre

## A COMPARU:

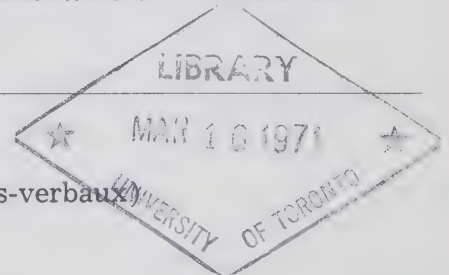
M. Pat Mahoney, député,  
Secrétaire parlementaire du Ministre des  
Finances

## WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

## TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND  
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE  
ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont  
*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

*Président:* M. Gaston Clermont  
*Vice-président:* M. Robert Kaplan

and Messrs.

et Messieurs

Burton  
Cafik  
Danforth  
Flemming  
Gauthier

Howard (*Okanagan-Boundary*)  
Lambert (*Edmonton West*)  
Latulippe  
Leblanc (*Laurier*)  
Mahoney

McCleave  
Noël  
Portelance  
Ritchie  
Roy (*Timmins*)

Saltsman  
Trudel  
Whicher—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4) *b* du Règlement

Mr. Cafik replaced Mr. Forest on February 10, 1971.

M. Cafik remplace M. Forest le 10 février 1971.

Mr. Mahoney replaced Mr. St. Pierre on February 10, 1971.

M. Mahoney remplace M. St. Pierre le 10 février 1971.

## ORDER OF REFERENCE

Friday, February 5, 1971.

*Ordered*,—That Bill C-217, An Act to implement an agreement for the avoidance of double taxation with respect to income tax between Canada and Jamaica, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

*ATTEST:*

## ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 5 février 1971

*Il est ordonné*,—Que le Bill C-217, Loi donnant suite à un accord tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu entre le Canada et la Jamaïque, soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

*ATTESTÉ:*

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*



## REPORT TO THE HOUSE

Thursday, February 11, 1971.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## EIGHTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, February 5, 1971, your Committee has considered Bill C-217, An Act to implement an agreement for the avoidance of double taxation with respect to income tax between Canada and Jamaica, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 18*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

GASTON CLERMONT

*Chairman*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 11 février 1971.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## HUITIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 5 février 1971, le Comité a étudié le Bill C-217, Loi donnant suite à un accord tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu entre le Canada et la Jamaïque, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n<sup>o</sup> 18*) est déposé.

Respectueusement soumis,

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, February 11, 1971.  
(21)

## [Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11:08 a.m. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presided.

*Members present:* Messrs. Cafik, Clermont, Flemming, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Portelance, Roy (*Timmins*), Trudel—(12).

*Appearing:* Mr. Pat Mahoney, M.P. Parliamentary Secretary to the Minister of Finance.

*Witness:* Mr. R. A. Short, Chief of the International Tax Policy Section, Department of Finance.

Pursuant to its Order of Reference of Friday, February 5, 1971, the Committee proceeded to the consideration of Bill C-217, An Act to implement an agreement for the avoidance of double taxation with respect to income tax between Canada and Jamaica.

Mr. Mahoney made an opening comment on Bill C-217 and was questioned on the Bill, assisted by Mr. Short.

Clause 1 was allowed to stand.

Clauses 2 and 3 and the Schedule were carried.

Clause 1 was carried.

The Title and the Bill were carried.

*Ordered,—* That the Chairman report the Bill to the House without amendment.

The Chairman advised that witnesses from the private sector would be heard on Bill C-215, Textile and Clothing Board Act, on Tuesday, February 16.

At 11:30 a.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Tuesday, February 16.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 11 février 1971  
(21)

## [Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 08. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Clermont, Flemming, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Portelance, Roy (*Timmins*), Trudel—(12).

*Comparaît:* M. Pat Mahoney, député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances.

*Témoin:* M. R. A. Short, chef de la section des Affaires fiscales internationales, ministère des Finances.

Conformément à l'ordre de renvoi du vendredi 5 février 1971, le Comité entreprend l'étude du bill C-217, Loi donnant suite à un accord tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu entre le Canada et la Jamaïque.

M. Mahoney fait une déclaration sur le bill C-217 et répond ensuite aux questions relatives au bill, avec l'aide de M. Short.

L'article 1 est réservé.

Les articles 2 et 3 et l'annexe sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre et le bill sont adoptés.

*Il est décidé,—* Que le président fasse rapport à la Chambre du bill non modifié.

Le président annonce que les témoins du secteur privé seront entendus sur le bill C-215, Loi sur l'Office des textiles et du vêtement, le mardi 16 février.

A 11 h. 30 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11 h. du matin, le mardi 16 février.

*Le greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, February 11, 1971.

• 1111

[Text]

**Le président:** Messieurs, nous allons étudier ce matin le Bill C-217, Loi donnant suite à un accord tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu entre le Canada et la Jamaïque.

We have as witnesses Mr. Pat Mahoney, Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, and Mr. R. A. Short, Chief of the International Tax Policy Section, Department of Finance. Mr. Mahoney.

**Mr. P. M. Mahoney (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance):** Mr. Chairman, I do not really think any lengthy explanation of this is necessary for at least two reasons. It was very eloquently explained at second reading in the House as recently as last Friday afternoon and I know that members of the Committee were all in attendance in the House at that time and heard the explanation. In the second place, I am sure that the Committee members are generally familiar with the purpose of these reciprocal tax agreements to avoid double taxation.

**The Chairman:** The gentleman who is leaving . . .

**Mr. McCleave:** He has gone. Our difficulty is that we had nobody else at another meeting. If we could have the vote now and the evidence after—I know it is a very peculiar procedure but we are quite prepared to accommodate everybody in that way.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, I think it would be found that the members on this side would be agreeable to that procedure.

**Mr. McCleave:** Vote now and ask the questions later.

**An hon. Member:** It should be that way all the time.

**The Chairman:** This is a very hot suggestion, gentlemen, especially when it is on record. Anyhow, you are master of your own house according to the rules if you want to go to that. What we could do too—the Chairman cannot count up to 11. It would be as good as voting now and asking questions later. What is your guidance, gentlemen?

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, personally I think it is just making a sham of the whole Committee if you proceed that way. I am sure that we will end up passing the Bill, but it seems silly to pass it and then start asking questions.

**The Chairman:** That is why I said it was a very hot suggestion and especially when it is on record. Anyhow, I said you were masters of your own house. I have a suggestion that it will make a sham of the Committee's work. I agree with that 100 per cent. So, gentlemen, we will start and if one gentleman had to leave, then we will have to do . . .

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 11 février 1971.

[Interpretation]

**The Chairman:** Gentlemen, we have this

An Act to implement an agreement for morning, Bill C-217, the avoidance of double taxation with respect to income tax between Canada and Jamaica.

Nous avons comme témoin M. Pat Mahoney, député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances et M. R. A. Short, chef de la section des affaires fiscales internationales, ministère des Finances. Monsieur Mahoney.

**M. Pat Mahoney (secrétaire parlementaire du ministre des Finances):** Monsieur le président, je ne crois pas qu'il soit nécessaire de donner de longues explications pour deux raisons: d'abord, cela a été très explicitement exposé en Chambre lors de la deuxième lecture, vendredi dernier; d'autre part, je suis persuadé que les membres du comité sont assez bien renseignés au sujet des accords réciproques concernant l'impôt.

**Le président:** Vous, monsieur, qui laissez la salle . .

**M. McCleave:** Il est parti. Si nous pouvons avoir le vote maintenant et les témoignages ensuite. Je suis disposé à rendre ainsi service à tout le monde.

**M. Kaplan:** Je pense, monsieur le président, que cela serait bien quand à nous, pourvu que tout le monde soit d'accord.

**M. McCleave:** Votez maintenant et demandez les questions plus tard.

**Une voix:** Nous devrions toujours procéder ainsi.

**Le président:** C'est une suggestion pointilleuse, messieurs assez particulièrement maintenant qu'elle est au compte rendu. Vous êtes libres de votre propre maison. Suivant les règlements, si vous voulez vous conformer à cette demande, je ne vois pas que . . . Le président pourrait compter jusqu'à 11, ce serait aussi bien que de voter maintenant et poser des questions ensuite. Que me conseillez-vous, messieurs?

**M. Cafik:** Je pense que vous plongez le comité dans le ridicule si vous procédez de cette façon. Il semble étrange de passer le bill et de poser les questions ensuite.

**Le président:** Je dis que la question devient très épineuse maintenant qu'elle est consignée au compte rendu, mais vous êtes libre de votre propre maison. Cependant, je suggère que cela va jeter le ridicule sur le Comité; je partage entièrement cet avis. Nous allons donc partir du moment où une personne a laissé la salle et nous allons . . .

**[Texte]**

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, I would agree with your suggestion if our function were symbolic but our function is not. We perform a real function and when a bill is as uncontroversial as this, I do not think it derogates in any way from our role to give it rapid passage.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Kaplan. I respect your judgment but I would hesitate to be part of such an action.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I have one brief question regarding procedure on this. Maybe I could clear up a question that I want to discuss later. The Bill apparently accommodates or provides for the changes in our tax policy that we foresee under the White Paper. There is mention of that in the Bill, that it may allow for changes in Canadian or Jamaican tax policy.

**The Chairman:** Gentlemen, I am very sorry if when we come to clause-by-clause we are not according to regulation. We will have to postpone the adoption of the Bill. I am sorry. Yes, Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, the only point that I would like to make in dealing with this particular Bill specifically is to note that the Bill does provide for the tax holiday for Canadian teachers and professors in Jamaica but that a reciprocal arrangement for Jamaican academics visiting Canada is not provided for. Otherwise, I think that this is very much a truly reciprocal arrangement such as members of the Committee I am sure are familiar with.

• 1115

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** This is the Clause that I was referring to and I am interested in, and I think that it says in the Bill at the beginning, on page 2, that

agreement for the avoidance of double taxation . . . accepting the necessity of postponing the conclusion of any such agreement pending the completion of a tax reform in Canada and Jamaica, have agreed to conclude a limited agreement to avoid double taxation with respect to taxes on certain classes of income . . .

I am under the impression that we are going to drop that provision in our tax laws of exempting teachers from this two-year tax holiday, and I want to know how you reconcile that with the fact that it is in here now.

**Mr. Mahoney:** If the government of Jamaica cares to extend this privilege to visiting Canadian professors, that is something that the government of Jamaica has the full right to do.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** But it is our policy no longer to exempt any teachers coming to Canada. Is that right?

**Mr. Mahoney:** No. It is our policy to attempt to negotiate amendments to existing conventions where such privileges are extended by Canada today. It is the announced policy of the Canadian government to terminate these arrangements. But in the cases where they presently exist, this is not only a matter of Canada deciding at once to do it, but also negotiating changes in tax conventions with other countries such as the United States and Great Britain.

**[Interprétation]**

**M. Kaplan:** Monsieur le président, je partagerais votre avis si nos fonctions étaient symboliques, mais elles ne le sont pas. Nous jouons un rôle réel et lorsqu'il s'agit d'un projet de loi prêtant à controverse comme celui-ci, je ne crois pas que nous dérogeons le moins du monde à notre rôle par une prompt adoption.

**Le président:** Monsieur Kaplan, je respecte votre opinion mais j'hésiterais à me prêter à cette procédure.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Monsieur le président, j'ai une petite question à poser à ce sujet. C'est une question que je voudrais discuter plus tard. Le bill semble prévoir des changements de notre politique fiscale, telle que nous la concevons dans le Livre blanc. Il est question de changements de la politique jamaïcaine ou canadienne.

**Le président:** Messieurs, je regretterai beaucoup, quand nous étudierons le bill article par article, que nous ne soyons pas fidèles aux règlements. Nous devrons remettre à plus tard l'adoption du bill. Je regrette. Monsieur Mahoney.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, le seul point que je tiens à soulever relativement à ce bill en particulier est de noter que le bill stipule l'exemption d'impôt pour les enseignants et professeurs canadiens en Jamaïque, mais que l'entente n'est pas réciproque et que le même privilège n'est pas accordé aux Jamaïquains au Canada. Autrement, je pense qu'il s'agit d'une entente absolument réciproque comme les membres du Comité l'entendent.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Je sais qu'il est mentionné au début du projet de loi, à la page 2, on dit:

Le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Jamaïque, reconnaissant l'opportunité de conclure un accord exhaustif afin d'éviter la double imposition à l'égard des impôts sur le revenu mais acceptant la nécessité d'ajourner la conclusion de tout accord de ce genre en attendant l'achèvement d'une réforme fiscale au Canada et à la Jamaïque, ont convenu de conclure un accord limité pour éviter la double imposition à l'égard des impôts sur certaines classes de revenu . . .

Nous allons abroger me semble-t-il cette disposition de nos lois fiscales qui exempté les enseignants de cette corvée de l'impôt pendant deux ans, et je veux savoir comment concilier ceci avec la réalité présente.

**M. Mahoney:** Si le gouvernement de la Jamaïque est disposé à accorder cette faveur aux enseignants en visite à la Jamaïque, elle est libre de le faire.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Mais ce n'est plus notre pratique que d'exempter les enseignants qui séjournent au Canada. Est-ce bien cela?

**M. Mahoney:** Non. Nous nous efforçons de négocier des amendements aux ententes actuelles qui prévoient ces faveurs accordées par le gouvernement canadien. C'est l'intention manifeste du gouvernement canadien de conclure ces ententes. Lorsque ces conditions existent déjà, ce n'est pas seulement une question pour le Canada de décider, mais également de négocier des changements à des conventions fiscales avec d'autres pays, comme les États-Unis et la Grande-Bretagne, par exemple.



**[Text]**

This is the first such agreement that has come forward since this policy decision was taken and it reflects the current policy and that will be reflected as long as that policy stands in other agreements that we may reach with other countries.

**The Chairman:** Have you finished, Mr. Howard?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, this is subject I think to whatever reform will take place in Canada or in Jamaica afterwards, because that Bill seems to be for a limited time, until there is a reform of some sort. If I remember well, in our report we are recommending on taxation that foreign professors be no longer exempt from taxation, when they come to Canada. But this is not implemented, of course, and we do not know if it is going to be implemented. For the time being this is an arrangement until the new Income Tax Act is tabled in the House. Am I right on this?

**Mr. Mahoney:** This may or may not be the case. I think that whether this requires further amendment will depend on the income tax legislation.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes. That is what I mean.

**Mr. Mahoney:** It would be hard to answer that question now.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes.

**The Chairman:** Mr. Short.

**Mr. R. A. Short (Chief of the International Tax Policy Section, Department of Finance):** If I may interrupt, there seems in your comment to be the suggestion that the exemption for professors and teachers is a statutory exemption in the Income Tax Act. That is not the case. Teachers who come to Canada, who teach in Canada, are taxable under the Income Tax Act, unless one of Canada's tax treaties provides that they should not be taxable, so that in a number of the existing treaties, including those with the United States and the United Kingdom, teachers can come to Canada for a period of two years and be exempt from tax because of the treaty. In this treaty with Jamaica, we are not extending the teacher exemption to visiting professors and instructors, etc., from Jamaica. Therefore, the exemption provision will not apply to them. They will be taxable as they now are in the absence of a treaty.

• 1120

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I am not sure of what has just been said.

**The Chairman:** Will you repeat that, Mr. Short?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Because you say here that a resident of Canada shall be exempt from tax in Jamaica or on any remuneration for such teaching received within a period of two years. Now you are mentioning that they are going to be taxed. So, I am not sure.

**Le président:** Je crois que M. Short a dit, que ça ne voudrait pas dire qu'un professeur qui viendrait de la Jamaïque, bénéficierait d'une exemption de taxes, seuls, jouiraient de ce privilège les professeurs du Canada allant à la Jamaïque pour 2 ans. La Loi ne dit

**[Interpretation]**

C'est le premier accord de ce genre depuis que cette décision a été prise et ces mesures se reflèteront dans nos accords avec d'autres pays.

**Le président:** Avez-vous terminé, Monsieur Howard?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Je pense que ceci concerne les changements qui se produiront ultérieurement au Canada et à la Jamaïque car le bill ne vise qu'une période antérieure à la réforme fiscale. Si je me souviens bien, nous recommandons dans notre rapport que les professeurs étrangers ne soient plus exemptés de l'impôt lorsqu'ils viennent au Canada. Nous ne savons pas si ceci sera imposé mais, pour le moment, c'est un arrangement qui ne durera que tant que la nouvelle loi sur l'impôt ne sera pas passée en Chambre. Ai-je raison de le croire?

**M. Mahoney:** Ceci peut être ou n'être pas le cas. Je pense que tout amendement ultérieur dépendra de la législation fiscale.

**M. Leblanc (Laurier):** Oui. C'est ce que j'entends.

**M. Mahoney:** Il serait difficile de répondre à cette question maintenant.

**M. Leblanc (Laurier):** Oui.

**Le président:** Monsieur Short.

**M. R. A. Short (Chef de la section des affaires fiscales internationales, ministère des Finances):** Si vous me permettez d'interrompre, il semble dans votre commentaire que vous suggérez que l'exemption accordée aux professeurs et enseignants est une exemption statutaire de la Loi de l'impôt sur le revenu. Il n'en est rien. Les enseignants qui viennent enseigner au Canada sont imposables en vertu de la loi à moins qu'un des traités du Canada sur l'impôt stipule qu'ils ne doivent pas l'être. Dans un certain nombre des traités existant avec les États-Unis et la Grande-Bretagne, les enseignants peuvent passer deux ans au Canada sans payer d'impôt, grâce au traité. Dans ce traité avec la Jamaïque, nous n'accordons pas d'exemptions aux enseignants visiteurs venant de la Jamaïque. L'exemption ne les vise donc pas. Ils devront payer l'impôt, car le traité n'existe pas pour le moment.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Je ne suis pas très sûr de ce qui vient d'être dit.

**Le président:** Voulez-vous répéter, monsieur Short?

**M. Leblanc (Laurier):** Parce que vous avez dit qu'un résident du Canada serait exempté d'impôt en Jamaïque ou en ce qui concerne toute rémunération pour un enseignement de ce genre reçu au cours d'une période de deux ans, vous dites maintenant que ceci va être imposé. Par conséquent je ne suis pas très certain de ce que vous avez dit.

**The Chairman:** I think Mr. Short said that this would not mean that the teacher who would come to Jamaica would benefit of a tax exemption; only the teachers from Canada who are going to Jamaica would be the only one having this privilege for two years. The Bill

**[Texte]**

pas que le Canada s'engage à accorder la réciprocité, si je peux employer cette expression, dans le cas de professeurs qui viendraient de la Jamaïque pour enseigner au Canada.

**M. Leblanc (Laurier):** Oui, mais, comment pouvons-nous dire au Gouvernement de la Jamaïque que nos professeurs qui vont aller enseigner pendant 2 ans ne seront pas imposés?

**Le président:** L'accord donnerait ce privilège aux professeurs du Canada qui iraient enseigner à la Jamaïque; si ce pays veut donner de tels privilèges, je ne vois pas pourquoi le Canada s'opposerait. C'est ce que la Loi dit.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci.

**Le président:** D'autres questions, messieurs.

**M. Portelance:** Monsieur le président, enfin, qui le projet de loi lui-même doit-il aider? Tout le monde ou une catégorie seulement?

**M. Noël:** La Jamaïque; ils ont besoin de professeurs.

**M. Portelance:** Je ne parle pas seulement des professeurs, mais je parle des exemptions permises en général.

**Le président:** Je crois que vous allez répondre, monsieur Short. Prenons le sujet de la concession des dividendes. Je crois que présentement le prélèvement fiscal sur les dividendes est limité à un maximum de 22½ p. 100. Il marque un contraste avec le taux légal fixé avant l'accord à 37½ p. 100. Vrai ou faux? Monsieur Short.

**Mr. Short:** I am sorry but I missed some of that.

**The Chairman:** Mr. Short, what is the income tax on dividends in Jamaica right now, for Canadian people?

**M. Short:** In the absence of a treaty, the tax would be 37½ per cent.

**The Chairman:** And with this new agreement it will be 22½ per cent?

**Mr. Short:** Yes; 22½ per cent.

**The Chairman:** Are there any other changes that this agreement will bring?

**Mr. Short:** Some fairly significant changes, yes. There are provisions for reducing the tax that Jamaica would otherwise impose on technical service fees, payments for service from Jamaica to a Canadian who provides the service. There is also a very important reduction which is provided for in Article 4 on interest, rental and royalty payments from Jamaica to a person who is resident in Canada.

These provisions, taken together, will add up to a significant alleviation of double taxation on those many Canadian corporations that have Jamaican operations. There are some very significant investments by Canadians in the Jamaican banking industry, life insurance and hotels; and perhaps the largest investment of all is that made in the bauxite and alumina plant in Jamaica by Alcan. These are of significant benefit to those investors.

**[Interprétation]**

does not say that Canada would give a reciprocity if I can use that term in the case of teachers who would come from Jamaica to teach in Canada.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes, but how could you say to the government of Jamaica that teachers who were going to teach for two years shall not be taxed?

**The Chairman:** The agreement would give this privilege to teachers from Canada that would go to teach in Jamaica; if that country wants to give such privilege I do not see why Canada would object to it. That is what the Bill is saying.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

**The Chairman:** Have you any other questions?

**Mr. Portelance:** Mr. Chairman, well who would be the people that this Bill is supposed to help? Is it everybody or somebody in particular?

**Mr. Noël:** Jamaica needs teachers there.

**Mr. Portelance:** I am not speaking only of teachers, I am speaking in general of exemptions allowed.

**The Chairman:** I think that Mr. Short you can answer this question taking, for example, the allocation of dividends. I think at the present time the fiscal levy on dividends is limited to a maximum of 22½ per cent. This is different from the legal rates which were set before the agreement at 37½ per cent. Is it right or not? Mr. Short.

**M. Short:** Je m'excuse, mais je n'ai pas tout à fait bien saisi tout cela.

**Le président:** Monsieur Short, quel est l'impôt sur le revenu qui est imposé à l'heure actuelle sur le dividende à la Jamaïque pour les Canadiens.

**M. Short:** En l'absence d'un traité, l'impôt serait de 37½ p. 100.

**Le président:** Dans le cas du nouvel accord, il serait de 22½ p. 100.

**M. Short:** Oui, 22½ p. 100.

**Le président:** Cet accord comprend-il d'autres modifications?

**M. Short:** Oui des modifications assez importantes. Il y a des dispositions pour déduire les impôts que la Jamaïque prélèveraient normalement sur les droits de services techniques, les paiements de service faits par la Jamaïque pour le bénéfice d'un Canadien qui fournit ces services. Il y a aussi une réduction importante qui est indiquée à l'article 4 sur l'intérêt, les loyers, les redevances versés par la Jamaïque à une personne qui réside au Canada.

Ces stipulations, prises ensemble, représentent un important soulagement de double imposition pour ces corporations canadiennes qui sont nombreuses et qui font des transactions en Jamaïque. Il y a des investissements très importants faits par les Canadiens dans l'industrie de la banque en Jamaïque, dans les assurances-vie, dans les hôtels et peut-être l'investissement le plus



**[Text]**

There is an additional benefit to employees in Article 5 which deals exclusively with income from employment and which provides for the exemption from tax on remuneration of up to \$2,500 of salary for those Jamaicans who come into Canada for a short period of time. A good number of them come to work on the tobacco farms and the fruit farms during the harvest season and, of course, that is a reciprocal concession and would benefit those Canadians who visit Jamaica.

**The Chairman:** Mr. Portelance.

**Le président:** Monsieur Portelance.

**M. Portelance:** Cela peut y répondre en partie, monsieur le président, mais tout de même il me semble que certains intérêts bénéficient beaucoup plus que d'autres de cette entente. Cela veut-il dire qu'on permet l'exode des capitaux, et l'investissement à l'étranger plutôt qu'au Canada pour exempter de l'impôt et ainsi de suite, pendant qu'on a besoin justement de créer des emplois ici? C'est surtout cette partie-là qui m'inquiète.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, this is an income tax agreement, and it refers to taxable income earned in Jamaica and in Canada by taxpayers of the other countries, and it is designed to minimize and eliminate, where possible, the impact of double taxation. It has nothing to do with the importation or exportation of capital from one country to the other.

**The Chairman:** Mr. Portelance.

**Mr. Portelance:** Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Are there any other questions, gentlemen? Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** It might, Mr. Mahoney, and especially at this time of year, persuade some of us that we should be moving down there, and spending our money there.

**Mr. Mahoney:** I would certainly support Mr. McCleave in any motion he would care to present in the House of Commons that we might have the opportunity to go down and examine this on site.

**Mr. McCleave:** I think I might have got myself in enough trouble earlier this morning without embarking on anything like that.

**The Chairman:** I think, Mr. McCleave, we might have a hard time to convince the Minister of Finance or the House of Commons to go to Jamaica to consider Bill C-217 when we were ready to pass it without any examination.

**Mr. McCleave:** Well, on the other hand, Mr. Chairman, you certainly would not lack either enthusiastic volunteers for the Committee or a quorum.

**The Chairman:** You will not get elected there, Mr. McCleave.

**An hon. Member:** We will take our chances.

**[Interpretation]**

important est celui qui est fait dans les industries d'alumine et de bauxite en Jamaïque par l'Alcan. C'est donc un avantage important pour ceux qui investissent.

Il y a aussi un avantage supplémentaire pour les employés que vise l'article 45 qui traite exclusivement de revenus provenant d'un emploi et qui fournit une exemption d'impôt pour les rémunérations allant jusqu'à 2,500 dollars au point de vue des salaires versés aux Jamaïcains qui viennent au Canada pour une brève période de temps. Un certain nombre d'entre eux viennent travailler à la culture du tabac, des fruits, au cours de la saison des récoltes; naturellement, il y a une concession réciproque qui est établie là et bénéficierait aux Canadiens qui iraient en Jamaïque.

**Le président:** Monsieur Portelance.

**The Chairman:** Mr. Portelance.

**Mr. Portelance:** This answers part of my question, Mr. Chairman, but it seems to me that certain interests are more protected than others in their agreement. It is possible to allow the outflow of capital and foreign investment rather than Canadian, to avoid taxation and so on, while we have to create employment in Canada. This, especially, is the part I am concerned about.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, c'est un accord visant l'impôt sur le revenu entre la Jamaïque et le Canada et les contribuables de pays étrangers, afin d'éviter le double emploi de l'imposition et d'en alléger le fardeau. Cela n'a rien à voir avec les échanges de capitaux entre les deux pays.

**Le président:** Monsieur Portelance.

**M. Portelance:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions à poser, messieurs? Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** On pourrait peut-être, monsieur Mahoney, et particulièrement en ce temps de l'année, persuader certains d'entre nous que nous devons prendre cette direction et dépenser notre argent là-bas.

**M. Mahoney:** Je n'hésiterais pas à appuyer M. McCleave en toute motion qu'il voudrait proposer à la Chambre des communes et qui serait de nature à nous permettre de nous rendre sur les lieux pour examiner la question.

**M. McCleave:** Sans doute me suis-je assez compromis ce matin sans m'engager dans cette voie tortueuse.

**Le président:** Je pense, monsieur McCleave, que nous aurions quelques difficultés à convaincre le ministre des Finances ou la Chambre des communes de nous envoyer en Jamaïque pour étudier le bill C-217 alors que nous étions déjà disposés à l'adopter sans même l'étudier.

**M. McCleave:** Bien, d'autre part, monsieur le président, vous ne seriez pas à cours de volontaires enthousiastes pour constituer le quorum du comité.

**Le président:** Vous ne seriez pas élu là-bas, monsieur McCleave.

**Une voix:** Nous sommes prêts à tenter notre chance!

## [Texte]

**The Chairman:** Are there any other questions, gentlemen? If not, should Clause 1 stand?

Some hon. Members: Stand.

**The Chairman:** Shall clauses 2 and 3 carry?

Clauses 2 and 3 agreed to.

**The Chairman:** Shall Schedule 1 carry?

Schedule 1 agreed to.

**The Chairman:** Mr. Mahoney, at page 4, paragraph 4, I have a hard time to understand the French expression when we say . . .

Au paragraphe (4)

(4) Les alinéas (1) et (2) du présent article ne doivent pas s'appliquer si celui qui a la propriété avantageuse . . .

J'aimerais que quelqu'un m'explique ce qu'on entend par «propriété avantageuse». Monsieur Leblanc, qui me jette un coup d'œil, pourrait peut-être me donner des explications, entant que comptable agréé?

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, dans le texte de la loi, on emploie beaucoup le mot «bénéficiaire» et je crois que c'est le mot qui aurait dû être employé ici. On aurait pu dire «ne pas s'appliquer si le bénéficiaire des dividendes», au sujet de l'expression «la propriété avantageuse», c'est la première fois que je la vois dans un texte. C'est peut-être un nouveau mot, je ne sais.

**Le président:** Monsieur le député d'Outremont aurait-il des commentaires à faire à ce sujet?

**M. Noël:** Je partage l'avis de monsieur le député de Mercier.

**Le président:** De Montréal-Laurier.

**M. Noël:** De Laurier. C'est la première fois que je vois une traduction aussi littérale qui ne veuille rien dire à mon sens. Il faut lire le texte anglais pour comprendre le texte français.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, I think that I would have to confess with considerable regret that of all the persons in the room I am probably the one least qualified to agree or disagree with the representations you are making. I will certainly undertake to bring them to the Minister's attention, and if action is indicated prior to third reading, that would be appropriate. But I really cannot comment on this.

**Mr. Leblanc (Laurier):** In many senses we use the word *bénéficiaire*, which is the right word to my mind. But *propriété avantageuse* I do not know.

**Mr. Mahoney:** I certainly appreciate the advice of three such distinguished francophones.

**The Chairman:** Thank you very much for the compliment. I do not know if it is deserved, but thank you very much.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

**The Chairman:** Shall I report the Bill?

Some hon. Members: Agreed

## [Interprétation]

**Le président:** Avez-vous d'autres questions à poser, messieurs? Sinon, devons-nous réserver l'article 1?

Des voix: Réserve!

**Le président:** Les articles 2 et 3 sont-ils adoptés?

Les articles 2 et 3 sont adoptés.

**Le président:** Devons-nous adopter l'Annexe 1?

L'Annexe 1 est adopté.

**Le président:** Monsieur Mahoney, à la page 4, paragraphe 4, j'ai quelque peine à comprendre cette expression française . . .

Subsection (4)

(4) les alinéas 1 et 2 du présent article ne doivent pas s'appliquer si celui qui a la propriété avantageuse . . .

I would like someone to explain to me the meaning of these words «propriété avantageuse». Mr. Leblanc, who throws me a glance, a chartered accountant, could possibly give some explanation.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, in the wording of the Bill, the word «bénéficiaire» is used and I think that this is the appropriate word that should have been used here. It could have read: «ne pas s'appliquer si le bénéficiaire des dividendes». As far as the expression «la propriété avantageuse» is concerned, it is the first time that I saw such an expression in a text. It could be a new expression but I wouldn't know.

**The Chairman:** The member from Outremont might have comments to make on the subject?

**Mr. Noël:** I share the views of the member from Mercier.

**The Chairman:** The member from Montreal-Laurier.

**Mr. Noël:** From Laurier; it is the first time that I have seen a translation as literal and with so little meaning. One has to read the english to understand the french.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, je crois que je devrai concéder avec beaucoup de regret que de toutes les personnes présentes je suis sans aucun doute le moins qualifié pour ratifier ou non la correction que vous proposez. J'attirerai certainement l'attention du ministre sur ce point et, s'il y a lieu d'y apporter une correction lors de la troisième lecture, cela conviendra fort bien. Mais je ne puis vraiment offrir le moindre commentaire.

**M. Leblanc (Laurier):** En maintes occasions nous employons le mot *bénéficiaire* qui est le mot propre à mon sens; mais le sens de l'expression «propriété avantageuse» m'échappe.

**M. Mahoney:** J'apprécierai certainement les conseils de ces trois francophones distingués.

**Le président:** Merci beaucoup pour le compliment. Je ne sais pas s'il est mérité, mais je vous remercie.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

**Le président:** Pouvons-nous faire rapport du Bill?

Des voix: D'accord.



**[Text]**

**The Chairman:** Gentlemen, our next meeting will take place next Tuesday with Bill C-215 on the proposed Textile and Clothing Board. We may have another group of witnesses from the private sector, the representatives of the Canadian Textiles Institute. I did not promise that they would be heard. I said if time is available next Tuesday and if they want to appear before the Committee they will be heard; otherwise it will be up to the Committee to decide if another date should be made available to them.

**M. Kaplan:** Monsieur le président, a-t-on distribué des mémoires?

**The Chairman:** Up until now we have one brief which will be distributed to you this afternoon. We expect another one from the Canadian Importers Association Inc. tomorrow or Monday, and I am sure that the Clerk will distribute them as soon as they are available. I am pleased to welcome our former Clerk of this Committee. I understand she will be with us for the next three years—three weeks, I am very sorry. She was with us more than three years before. So the next three weeks, because our Clerk, Mr. Slack, will be attending a French course, we welcome Miss Ballantine and we wish a lot of luck to Mr. Slack in his French lessons.

**[Interpretation]**

**Le président:** Messieurs, notre prochaine séance aura lieu mardi prochain au sujet du Bill C-215, concernant la commission du vêtement et du textile. Peut-être que nous aurons un autre groupe de témoins du secteur privé, soit les représentants de l'industrie du textile canadien. Je ne promets pas qu'ils comparaitront. Je dis que si nous avons le temps mardi prochain et que s'ils veulent comparaître devant le Comité, nous les entendrons; autrement c'est au Comité de décider si on peut leur fixer une autre date.

**M. Kaplan:** Mr. Chairman, are there any briefs?

**Le président:** Jusqu'ici nous n'avons reçu qu'un mémoire qui vous sera fourni cet après-midi. Nous nous attendons à recevoir un autre mémoire de l'Association des importateurs canadiens demain ou lundi prochain, et je suis sûr que le greffier le distribuera aussitôt qu'on en disposera. Je suis heureux d'avoir l'occasion ici de souhaiter la bienvenue à notre précédent greffier du Comité. Je crois comprendre qu'elle restera avec nous pour les trois premières années, pardon pour trois semaines. Elle a été avec nous plus de trois ans dans le passé. Par conséquent, au cours des trois prochaines semaines puisque notre greffier actuel, monsieur Slack, va suivre un cours de français, nous aurons le plaisir d'avoir mademoiselle Ballantine et nous souhaitons à monsieur Slack plein succès dans ses études de français.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Tuesday, February 16, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 19

Le mardi 16 février 1971

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

**Finance,  
Trade and  
Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

**Finances,  
du Commerce et des  
Questions économiques**

---

RESPECTING:

Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board to make certain amendments to other Acts in consequence thereof

CONCERNANT:

Le Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois

---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton  
Cafik  
Downey  
Flemming  
Gauthier

Horner  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*)  
Lambert (*Edmonton  
West*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Latulippe  
Leblanc (*Laurier*)  
Mahoney  
McCleave  
Noël

Portelance  
Roy (*Timmins*)  
Saltsman  
Trudel  
Whicher—(20).

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

Dorothy F. Ballantine

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Messrs. Downey, Horner, Goode and St. Pierre  
replaced Messrs. Danforth, Ritchie, Mahoney and  
Leblanc (*Laurier*) on February 16, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

MM. Downey, Horner, Goode and St. Pierre  
remplacent MM. Danforth, Ritchie, Mahoney et  
Leblanc (*Laurier*) le 16 février 1971.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, February 16, 1971.

(22)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:07 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

*Members present:* Messrs. Burton, Cafik, Clermont, Downey, Flemming, Horner, Howard (*Okanagan-Boundary*), Lambert (*Edmonton West*), Mahoney, McCleave, Noël, Portelance, Roy (*Timmins*), Trudel and Whicher—(15).

*Other members present:* Messrs. Forest and St. Pierre.

*Witnesses: From the Canadian Importers Association inc.:* Messrs. Keith G. Dixon, Executive Vice-President, Murray M. Corlett, Q.C., Legal Counsel, Jean-Louis Gervais, Vice-President, and Andrei B. Sulzenko, Administrative Assistant.

The Committee resumed consideration of Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

On motion of Mr. Portelance, it was

*Resolved*,—That briefs presented to the Committee during consideration of Bill C-215 be printed as appendices to the Minutes of Proceedings and Evidence on the day they are presented.

The representatives of the Canadian Importers Association were called and, at the request of the Committee Mr. Dixon read the brief of the Association. (*See Evidence*). (*Note:* Since the brief appears in full in the *Evidence*, it is not included as an appendix, in spite of the above resolution).

The witnesses were questioned.

After a time, the Chairman interrupted the questioning and, after discussion, it was *agreed* that the Committee should sit this afternoon.

The Chairman read a letter from the Executive Secretary of the Consumers' Association of Canada requesting an opportunity to appear during consideration of Bill C-215. It was *agreed* to hear this Association at 11:00 a.m. on Tuesday, February 23, 1971.

Questioning of the witnesses was resumed.

On motion of Mr. Lambert, it was

*Agreed*,—That the document referred to by the Canadian Importers Association entitled *Horrible Misuse of Government Power Evident in Proposed Government Textile Legislation* be printed as an Appendix. (*See Appendix "D"*). Also, the *Speech by the Honourable Jean-Luc Pepin to the Canadian Importers Association on January 20, 1971* be also printed as an Appendix. (*See Appendix "E"*).

The examination of the witnesses continuing, at 12:48 p.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 16 février 1971.

(22)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 07. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Cafik, Clermont, Downey, Flemming, Horner (*Okanagan-Boundary*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Mahoney, McCleave, Noël, Portelance, Roy (*Timmins*), Trudel et Whicher—(15).

*Autres députés présents:* MM. Forest et St. Pierre.

*Témoins: De l'Association canadienne des importateurs inc.:* MM. Keith G. Dixon, vice-président exécutif, Murray M. Corlett, c.r., conseiller juridique, Jean-Louis Gervais, vice-président et Andrei B. Sulzenko, adjoint administratif.

Le Comité reprend l'étude du bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

M. Portelance propose et il est

*Résolu:*—Que les mémoires présentés au Comité pendant l'étude du bill C-215 soient imprimés en appendices aux procès-verbaux et témoignages du jour où ils ont été présentés.

Le Comité appelle les représentants de l'Association canadienne des importateurs et, à sa demande, M. Dixon fait lecture du mémoire de l'Association. (*Voir les témoignages*). (*Remarques:* étant donné que le mémoire apparaît en entier dans les témoignages, il n'est pas inclus en appendice, malgré la résolution susmentionnée).

Les témoins répondent aux questions.

Après un certain temps, le président arrête la période de questions et, après discussion, il est *convenu* que le Comité siège cet après-midi.

Le président fait lecture d'une lettre du secrétaire exécutif de l'Association canadienne des consommateurs demandant de comparaître pendant l'étude du bill C-215. Il est *convenu* d'entendre cette association à 11 h. du matin, le mardi 23 février 1971.

On reprend la période de questions des témoins.

M. Lambert propose et il est

*Convenu*—Que le document auquel s'est référée l'Association canadienne des importateurs et intitulé «*Emploi abusif du pouvoir gouvernemental, tel qu'il apparaît dans la législation sur le textile proposée par le gouvernement*» soit imprimé en appendice (*Voir Appendice «D»*); de même que le discours de l'honorable Jean-Luc Pepin à l'Association canadienne des importateurs le 20 janvier 1971 (*Voir Appendice «E»*).

Pendant que la période de questions se poursuit, à 12 h. 48 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi.



**AFTERNOON SITTING**  
(23)

The Committee resumed at 3:35 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

*Members present:* Messrs. Burton, Clermont, Downey, Flemming, Goode, Howard (*Okanagan-Boundary*), Lambert (*Edmonton West*), McCleave, Portelance, Roy (*Timmins*), St. Pierre, Trudel and Whicher—(13).

*Other member present:* Mr. Forest.

*Witnesses: From the Canadian Importers Association:* The same as at the morning sitting, except Messrs. Gervais and Sulzenko. *From Michael Steinberg Associates:* Mr. Michael N. Steinberg, P. Eng.

Questioning of the representatives of the Canadian Importers Association was resumed and concluded. The Chairman thanked the witnesses, who withdrew.

Mr. Steinberg was called and, at the request of the Committee, read his brief, (*See Evidence*), and was questioned. At the conclusion of the questioning, the Chairman thanked the witness, who then withdrew.

It was agreed to sit at 11:00 a.m., Thursday, February 18, 1971, to hear the representatives of the Canadian Textile Institute.

At 5:20 p.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m., Thursday, February 18, 1971.

**SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI**  
(23)

Le Comité reprend ses travaux à 3 h. 35 de l'après-midi. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Clermont, Downey, Flemming, Goode, Howard (*Okanagan-Boundary*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, Portelance, Roy (*Timmins*), St. Pierre, Trudel et Whicher—(13).

*Autre député présent:* M. Forest.

*Témoins: De l'Association canadienne des importateurs:* Les mêmes que ce matin à l'exception de MM. Gervais et Sulzenko. *De Michael Steinberg Associés:* M. Michael N. Steinberg, ingénieur professionnel.

On reprend et termine la période des questions des représentants de l'Association canadienne des importateurs. Le président remercie les témoins et ceux-ci se retirent.

M. Steinberg est appelé et à la demande du Comité, il fait lecture de son mémoire, (*voir témoignages*); il répond ensuite aux questions. A la fin de la période de questions, le président remercie le témoin et celui-ci se retire.

Il est convenu de siéger à 11 h. du matin, le jeudi 18 février 1971 pour entendre les représentants de l'Institut canadien du textile.

A 5 h. 20 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à 11 h. du matin, le jeudi 18 février 1971.

*Le greffier du Comité*

Dorothy F. Ballantine

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

February 16, 1971

• 1108

[Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, this morning we have for consideration Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof. The first group of witnesses are from the Canadian Importers Association Inc. First, I have on my right, Mr. Keith G. Dixon, Executive Vice-President, who, I understand, will be the spokesman for the group. Next to him is Mr. Murray M. Corlett, Q.C., Legal Counsel, and Mr. Andrei B. Sulzenko, Administrative Assistant. I am sorry if I have not pronounced your name properly, sir.

Voici M. Jean-Louis Gervais, vice-président. Avant de céder la parole à M. Dixon, I would like you to move, support or reject the following motion.

• 1110

**Mr. Portelance:** I move that the briefs presented to the Committee during consideration of Bill C-215 be printed as appendices to the Minutes of Proceedings and Evidence on the day they are presented.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Dixon, your brief was circulated to the members of this Committee. I will accept if you have opening remarks, but I do not think it will be necessary that you read your brief in full. It will be printed as an appendix, as it was moved a moment ago. But if you have opening remarks, I will...

**Mr. Downey:** On a point of order, Mr. Chairman, it is not a very long brief, only a page and a half here. Maybe we could...

**The Chairman:** Mr. Downey, we have three groups of witnesses before our Committee. If we allow one group to read its brief, I will have to do the same for the others. It is up to you; if you want a meeting this afternoon, I have no objection. But I thought that because the brief was circulated to the members of this Committee, you had time to look at it.

**An hon. Member:** We did not receive it, Mr. Chairman.

**Mr. St. Pierre:** I did not receive it.

**The Chairman:** Were you a member of the Committee?

**Mr. St. Pierre:** I am supposed to be. I have only received...

**The Chairman:** Anyhow, it is up to you, gentlemen. If you want to sit this afternoon, do not blame me afterwards.

Mr. Dixon, please read your brief. That means that someone did not do his homework, but it is not my fault.

**Mr. Keith G. Dixon (Executive Vice-President, Canadian Importers Association Inc.):** Thank you very much,

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le 16 février 1971

[Interprétation]

**Le président:** Messieurs, nous étudions ce matin le bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois. Le premier groupe de témoins comprend l'Association des importateurs canadiens inc. A ma droite, M. Keith G. Dixon, vice-président exécutif, qui sera, je pense, le porte-parole du groupe; ensuite, M. Murray M. Corlett, c.r., conseiller juridique et M. Andréi B. Sulzenko, adjoint administratif. Je m'excuse si je n'ai pas prononcé votre nom correctement, monsieur.

We also have Mr. Jean-Louis Gervais, vice-president. Before giving the floor to Mr. Dixon, j'aimerais qu'on propose et qu'on appuie ou rejette la motion suivante.

**M. Portelance:** Je propose que les mémoires présentés au comité dans le cadre de l'étude du Bill C-215 soient imprimés en appendice aux Procès-verbaux et Témoignages du jour où ils sont présentés.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Dixon, votre mémoire a été distribué aux membres du comité. Si vous avez des remarques à faire je veux bien les entendre mais je ne crois pas qu'il soit nécessaire pour vous de lire tout votre mémoire puisqu'il doit être annexé au compte rendu. Mais, si vous avez des remarques à faire au début...

**M. Downey:** Un rappel au Règlement, monsieur le président. Je n'ai ici qu'une page et demie que je pourrais peut-être lire.

**Le président:** Nous avons trois témoins. Si je permets à un de lire son mémoire, je devrai accorder le même privilège aux autres. Nous pouvons nous réunir cet après-midi; mais je pense que le fait que le mémoire a été distribué aux membres du comité doit suffire.

**Une voix:** Nous ne l'avons pas reçu, monsieur le président.

**M. St. Pierre:** Je ne l'ai pas reçu.

**Le président:** Étiez-vous membre du comité?

**M. St. Pierre:** Je suis censé l'être; je n'ai reçu que...

**Le président:** De toute façon, il vous appartient messieurs de décider si vous voulez ou non siéger cet après-midi. Monsieur Dixon, veuillez lire votre mémoire. Il est possible que quelqu'un n'ait pas fait son devoir mais ce n'est pas ma faute.

**M. Keith G. Dixon (vice-président exécutif, Association des importateurs canadiens inc.):** Merci, monsieur le pré-



[Text]

Mr. Chairman. I would just like to point out one correction in the seating. It is an error on our part. The third gentleman is Mr. Jean-Louis Gervais, our Vice-President, and the fourth gentleman is Mr. Andrei B. Sulzenko.

The Chairman: Oh, they have changed.

Mr. Dixon: Mr. Chairman on behalf of the Canadian Importers Association (Inc.), *l'Association des importateurs canadiens inc.*, we wish to express our thanks to you and your colleagues on the House of Commons Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs for inviting us to present the views of this Association on Bill C-215, which is now under consideration by your Committee.

As you know, Bill C-215 proposes an Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof. As you are also undoubtedly aware, this Bill was introduced for the first reading in the House of Commons on January 11, 1971, by the Honourable Allan J. MacEachen for the Minister of Industry, Trade and Commerce, the Honourable Jean-Luc Pepin, and implements the textile policy announced by the Minister in the House of Commons on May 14, 1970. Through the courtesy of the Minister's Office we received a copy of the Bill on January 15, 1971, and on that date issued a statement offering the Association's view on the proposed legislation. A copy of our statement dated January 15, 1971, was mailed to all members of the House of Commons, but we have additional copies available here for members of the Committee who may desire a copy.

On January 20, 1971, the Minister of Industry, Trade and Commerce, Mr. Jean-Luc Pepin, was our guest and speaker at a luncheon meeting held in the Chateau Champlain, Montreal, and at that time the Minister referred to our statement of January 15 and rejected some of the views therein. Copies of the Minister's remarks made to our Association at that time are also available here for members of the Committee who may desire a copy.

As members of the Committee are aware, the bill was debated in the House of Commons on January 21, 22, and 25, and on January 25 the bill was read a second time and referred to your Committee.

As you will appreciate, Mr. Chairman, we have a keen interest in this proposed legislation and have been taken unawares by the speed at which your Committee has first taken up consideration of the bill, and secondly by the rapidity with which witnesses have presented their testimony in your hearings to date. While we have been seriously examining the bill since we received it on January 15, the time for the preparation of the brief has been limited, and we ask your indulgence in this circumstance.

The Canadian Importers Association Inc., *l'Association des importateurs canadiens inc.*, remains opposed to this proposed legislation and the proposed consequential amendments to other acts affecting imports. As we noted in our statement issued on January 15, 1971, the proposed legislation is without parallel in the entire international commercial community and presents a very effective deterrent, if not an impenetrable barrier, to some 74 countries now exporting textiles to the Canadian consum-

[Interpretation]

sident. J'aimerais apporter une correction dans l'ordre des témoins. Le troisième est M. Jean-Louis Gervais, notre vice-président et, le quatrième, M. Andréi B. Sulzenko.

Le président: Ils ont changé.

M. Dixon: Monsieur le président, au nom de la Canadian Importers Association Inc.—Association des Importateurs Canadiens Inc., nous désirons exprimer nos remerciements à vous et à votre comité pour nous avoir fourni l'occasion de soumettre l'opinion de notre Association au sujet du Bill C-215, considéré maintenant par votre comité.

Comme vous savez le Bill C-215 propose «Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois». Et vous savez aussi que ce projet de loi était introduit pour la première lecture dans la Chambre des Communes le 11 janvier, 1971, par l'honorable Allan J. MacEachen pour le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'honorable Jean-Luc Pépin; et il établit la politique textile annoncée par le ministre dans la Chambre des Communes le 14 mai, 1970. Le 15 janvier, 1971, nous avons reçu du bureau du ministre une copie du projet de loi et ce jour-là nous avons expédié une déclaration des opinions de l'Association au sujet de la législation proposée. Une copie de notre déclaration datée le 15 janvier 1971, était envoyée à tous les membres de la Chambre des Communes; mais nous avons des copies additionnelles pour les membres du comité qui en désirent une.

Le 20 janvier, 1971, le ministre de l'Industrie et du Commerce, Jean-Luc Pepin, était notre invité et orateur à une réunion au Château Champlain à Montréal, et en ce temps-là le ministre s'est adressé à notre exposé du 15 janvier et a rejeté quelques opinions là-dedans. Des copies des remarques du ministre à cette réunion sont aussi disponibles aux membres du comité qui en voudraient une.

Comme vous, membres du comité, savez que le projet de loi était discuté dans la Chambre des communes le 21, le 22 et le 25 janvier; et le 25 janvier il était lu pour la deuxième fois et transmis à votre comité.

Vous vous en rendez compte, M. le président, que nous sommes bien intéressés à cette législation proposée, mais nous sommes surpris par la vitesse avec laquelle votre comité a, premièrement, commencé à considérer le projet de loi, et deuxièmement, par la rapidité avec laquelle des témoins ont présenté leurs dépositions à vos audiences. Bien que nous examinons le projet de loi depuis le 15 janvier quand nous l'avons reçu, le temps pour la préparation du dossier était limité, et nous demandons votre indulgence en ce cas.

Canadian Importers Association Inc.—Association des Importateurs Canadiens Inc. oppose cette législation proposée (et en conséquence les amendements à d'autres lois qui affectent l'importation.) Comme nous avons noté dans notre exposé du 15 janvier, 1971, la législation proposée n'a aucune équivalence dans la communauté commerciale entière et présente une dissuasion très effective, sinon un obstacle impénétrable à soixante-quatorze (74) pays qui exportent des matières textiles au consommateur canadien. L'Association trouve que cette législation proposée réprimerait l'importation plus effectivement qu'une direc-

## [Texte]

er. The most serious objection held by our Association to the proposed legislation is that it will inhibit imports more effectively than a simple ministerial directive or Order in Council prohibiting or restricting the entry of certain specified textile products.

• 1115

We believe, Mr. Chairman, the patent deterrent in the proposed legislation will be the uncertainty of possible action being recommended by the proposed Board on any textile product at any time virtually without warning. It is our view that the proposed legislation offers opportunity for restriction of textile imports far beyond the requirements of the Canadian textile industry, and that its effects will lead without question to restricting choice, increasing prices, and a very significant loss of international goodwill.

When the Minister of Industry, Trade and Commerce first announced his proposed textile policy of May 14 last to accommodate and improve certain obviously needed changes in the Canadian primary textile industry, our Association assumed that naturally the Minister would tend to emphasize protection against garments of low value, thus encouraging the continued successful development of the Canadian garment industry. Most Canadian primary producers would, the Association felt, accept the view that present protection for Canadian production of textile materials, usually referred to in the trade as "piecegoods", was adequate under the existing tariff structure. The area of concern deserving protection, if thought to be absolutely necessary, was logically the tailoring and garment-making industry. The bill now before you for consideration makes no differentiation. All textile and clothing products ranging from the cheapest to the most expensive in any style or type will be subject to the provisions set out.

While we have not had access to the Minutes of your hearings to date on this matter we naturally studied with interest the discussions held in the House of Commons on January 21, 22 and 25, prior to the bill's second reading. It was significant at that time that there was very little adverse comment regarding the proposed legislation by any member in the House. We suggest to you therefore that the impact of this proposed legislation has not yet been fully grasped by the Canadian public and that the cost of textiles and clothing will rise sharply if this bill is passed in its present form and the Textile and Clothing Board performs its legislated functions.

Canadian Importers Association Inc.—Association des Importateurs Canadiens Inc. subscribes to the view that Canada needs and must have a viable and healthy textile industry. We are, however, concerned about the merits of the bill before you when it would appear that there are adequate import restrictions already available in the form of the Tariff Board, the Anti-dumping Act, the Customs Tariff Act and the system of voluntary restraints established and expanded in recent years.

In addition, the government has ample authority to impose where they consider circumstances warrant it a surcharge on imported textiles or other products, the import of which is thought to be injurious to Canadian industry. In his remarks to the Association on January 20, 1971, the Minister of Industry, Trade and Commerce, the Honourable Jean-Luc Pepin, referred to the comment

## [Interprétation]

tive ministérielle ou un ordre en conseil qui interdisent ou limitent l'entrée de certains produits textiles spécifiés.

Nous croyons, M. le président, que la dissuasion possible de la législation serait l'incertitude d'action recommandée par la Commission contre un produit textile, à tout moment, virtuellement sans éveil. Nous pensons que la législation proposée donne l'opportunité pour la restriction de l'importation textile bien au-delà des nécessités de l'industrie textile canadienne, et que ses effets mèneraient sans doute au choix diminué, aux prix élevés, et à une perte considérable de bienveillance internationale.

Quand le ministre de l'Industrie et du Commerce a annoncé pour la première fois sa politique textile le 14 mai dernier pour accommoder et améliorer certains changements nécessaires dans la primaire industrie textile canadienne, notre Association présumait que le ministre accentuerait la protection contre des habits à bas prix, donc encourageant le développement continu et prospère de l'industrie canadienne d'habit. La plupart des producteurs primaires canadiens, pensait l'Association, accepteraient l'opinion que la protection courante pour la production canadienne des matières textiles suffisait sous la structure existante de tarif. Le problème digne de protection était logiquement l'industrie de tailler. Dans le projet de loi que vous considérez maintenant il n'y a pas de différenciation, et tous les produits textiles et de vêtement des meilleurs marchés aux plus chers seront subordonnés aux mesures.

Quoique nous n'avions pas reçu les procès-verbaux de vos audiences nous avons étudié naturellement avec intérêt les discussions de la Chambre des communes le 21, le 22, et le 25 janvier, avant la deuxième lecture. C'était significatif en ce temps-là qu'il n'y avait pas beaucoup de commentaires adverses au sujet du projet de loi par aucun membre de la Chambre. Nous vous suggérons, donc, que l'impact de cette législation proposée n'est pas encore compris par le peuple canadien et que les coûts des produits textiles et de vêtement augmenteront vivement si ce projet de loi est adopté dans la forme courante, et si la Commission du textile et du vêtement fonctionne conformément.

Canadian Importers Association Inc.—Association des Importateurs Canadiens Inc. adhère à l'opinion que le Canada a besoin de, et doit avoir, une industrie textile viable et saine. Cependant, nous nous préoccupons des mérites du projet de loi parce qu'il nous semble qu'il y ait des restrictions adéquates contre l'importation dans la Commission du tarif, dans la Loi antidumping, dans le Tarif des douanes, et dans le système de restriction volontaire établi et développé de temps en temps.

Le gouvernement pourrait aussi imposer, en quelque lieu qu'il la trouve nécessaire, une surcharge sur les matières textiles importées ou sur d'autres produits, dont l'importation porte un préjudice à l'industrie canadienne. Pendant son discours à l'Association le 20 janvier 1971, le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'honorable Jean-Luc Pepin s'est adressé à la remarque dans notre déclaration du 15 janvier: «Abus déplorable du pouvoir gouver-



## [Text]

in our statement of January 15, "horrifying misuse of Government power". The Minister noted that in his view there was nothing in the legislation placed before the House to lend any credibility to such a conclusion. The Minister went on to say that the Textile and Clothing Board will only have the responsibility to make recommendations to him and to the government as to the amount of protection needed. The Minister is quite correct in his statement. However, we suggest to your Committee, Mr. Chairman, that if the value and purpose of the proposed Textile and Clothing Board is to be effective, then it is unlikely that the Minister or his colleagues and the appropriate government departments or their successors will continue either to ignore or refute the Board's recommendations. One of the attractions of the proposed legislation is that decisions regarding possible restrictions on textile imports will be taken in public view. This fact rather tends to necessitate that the Board's recommendations are not ignored or constantly refuted. As your Committee will be well aware, decisions to restrain textiles or other imports have, with the exception of public hearings of the Tariff Board and the recently established Anti-dumping Tribunal, been largely the result of private departmental considerations. Decisions of this nature can be made obviously more easily and without public-recorded commitment. Our point, therefore, is that the public considerations of The Textile and Clothing Review Board will have more impact and necessitate more consequent action than considerations taken privately within a government department.

A review of the proposed legislation indicates that the principles and the supporting legislation very much favour the Canadian textile producer. We recognize that the Canadian textile producer to obtain protection or a recommendation of protection from the proposed Board is required to undertake certain commitments to rationalize his production or make it more viable. There appears, however, to be no provision for the serious injury that may be sustained by Canadian textile importers if the proposed Board recommends some form of restraint and their recommendation is accepted by the Minister and/or the government. Members of the Committee will recognize that the Canadian textile importer has the same rights and obligations as the Canadian textile producer and it seems unfair that the proposed legislation does not provide any compensation for an importer adversely or fatally affected, speaking commercially, by the proposed Textile and Clothing Board's adopted recommendations to restrict a particular textile import.

With your permission, Mr. Chairman, we would now like to offer our comments on certain clauses of the proposed legislation.

We suggest a more precise definition of Canadian textile producer in Clause 8. For example, should someone who uses more than 50 per cent of Canadian-produced materials during the preceding 12 months be termed a Canadian producer? Should not someone using cloth imported from a low-cost country to make shirts be disqualified from complaining about imported shirts from a low-cost country?

We suggest the word "any" in Clause 8 should be changed to the word "like".

## [Interpretation]

nemental». Selon le ministre il n'y avait rien dans la législation qui pourrait occasionner une telle conclusion. Le ministre a aussi dit que la Commission du textile et du vêtement pourrait seulement recommander à lui et au gouvernement la protection nécessaire. L'affirmation du ministre est très exacte. Cependant, nous suggérons à votre comité, M. le président, que si la Commission du textile et du vêtement fût efficace, donc c'est improbable que le ministre ou ses collègues aux ministères appropriés ou leurs successeurs continueraient à prétendre ignorer ou à réfuter les recommandations de la Commission. La législation nous plaît parce que la Commission décidera des restrictions possibles sur l'importation textile en public, mais ce facteur nécessite qu'on ne prétend pas ignorer ou ne réfute pas constamment les recommandations de la Commission. Comme votre comité saura bien, les décisions de restrictions sur les textiles ou sur d'autres marchandises importées, excepté les audiences publiques de la Commission du tarif et du Tribunal antidumping établi récemment, résultent de délibérations ministérielles confidentielles, et on peut évidemment décider comme cela bien plus facilement et sans promesse enregistrée publiquement. A notre point de vue donc, les délibérations publiques de la Commission du textile et du vêtement auront un effet plus grand et nécessiteront plus d'action résultante que les délibérations déterminées confidentiellement dans un ministère.

Une revue de la législation proposée indique que les principes et la législation additionnelle favorisent beaucoup le producteur canadien de produits textiles. Nous nous rendons compte que le producteur canadien doit promettre de rationaliser sa production ou de la rendre plus viable afin d'obtenir la protection ou une recommandation de protection de la Commission. Il nous semble, pourtant, qu'il n'y ait pas de mesure concernant de préjudice sérieux aux importateurs canadiens de produits textiles, si la Commission recommande quelque forme de restriction et si sa recommandation est acceptée par le ministre et/ou le gouvernement. Les membres du comité doivent reconnaître que l'importateur canadien a les mêmes droits et mêmes obligations du producteur canadien, et il nous semble injuste que la législation ne donne pas de compensation à l'importateur qui est mal ou mortellement (commercialement) influencé par les recommandations adoptées qui limitent l'importation d'un produit textile particulier.

Avec votre permission, M. le président, nous voudrions commenter certaines sections de la législation.

Nous suggérons une définition plus précise de producteur canadien de textile. Par exemple, quelqu'un qui emploie plus de 50 pour cent de matière faite au Canada pendant les douze mois précédents doit-il s'appeler producteur canadien? Quelqu'un qui emploie de l'étoffe importée d'un pays de bas coûts pour faire des chemises doit-il se disqualifier et se plaindre des chemises importées d'un pays de bas coûts?

Il faut ajouter le mot «pareils» après «à sa production d'articles»...

## [Texte]

• 1120

In Clause 9 the phrase "any textile and clothing goods" should also be changed to "like textile and clothing goods".

The Board also should be required to give notice of an inquiry to the principal importers whose products are to be the subject of the inquiry or, alternatively, the Canadian Importers Association Inc., Association des Importateurs canadiens Inc., should be so advised.

Clause 14(1)(a)(i) carries the stipulation "shall"; however subparagraph (ii) and paragraph (b) carry the stipulation "may", and we suggest that these two section be amended to read "shall".

The Committee will recognize that the Bill as written could permit a company having an insignificant share of the market complaining and making appropriate assurances to effect changes as stipulated under Clause 14(1)(a)(i) while the remainder of Canadian producers, with a majority of the domestic market in the product under consideration are not required to adjust under the provisions of Clause 14(1)(a)(i) and are permitted to continue their possible inefficiencies with a greater degree of protection.

Clause 17(1)(a). To narrow the field of determination we suggest the word "any" should be replaced by the word "like".

Clause 17(2). The provisions under this clause providing for an interim recommendation enabling the Board to suggest immediate anti-import action is extremely dangerous, in our view. As the Committee will appreciate, we do not intend any reflection on the members of the present Textile and Clothing Board nor on any government department, but this legislation may well be in effect twenty or thirty years from now and we feel that the powers under this clause are too broad.

We also would like to see the period of investigation as in the case of considerations before the Anti-dumping Tribunal, being limited to 90 days.

We also feel that interim recommendations should be limited to 90 days after the date of the interim determination.

We also would like to suggest to the Committee that any interim or final measures recommended by the Board should not be permitted to affect goods which are in transit to Canada.

Clause 21(2). We suggest that for the purposes of this investigation the Board should have the same powers of inquiry as set out in Clause 11(1).

Clause 24. We suggest that the word "may" should be replaced by the word "shall".

Clause 26. Mr. Chairman, we submit to you and your Committee that this area of the proposed legislation requires the most careful consideration. It is our view that the determination of injury to domestic producers could have been undertaken by the Anti-dumping Tribunal. However, it appears to be the intention of the legislation under this clause to make additions to the import control list as the result of a recommendation by either; first, the proposed Textile and Clothing Board or, second, by the Anti-dumping Tribunal.

If your Committee, Mr. Chairman, recommends that this clause remain unchanged, we urge you to recom-

## [Interprétation]

Section 9. Il faut ajouter le mot «pareils» après «à la production au Canada d'articles» . . .

La législation doit exiger que la Commission informe les importateurs principaux dont les produits seront le sujet de l'enquête, ou alternativement l'Association des Importateurs canadiens doit être informée.

Section 14 (1) (a) (i) Cette section stipule «doit». Mais les parties (ii) et (b) stipulent «peut», et nous suggérons qu'on modifie ces deux parties afin qu'elles disent «doit».

En ce moment le projet de loi permettrait à une très petite compagnie de se plaindre et d'assurer les changements stipulés par la Section 14, pendant que le reste des producteurs canadiens possédant la plupart du marché national du produit considéré ne sont pas requis de s'adapter aux stipulations de la Section 14 et on leur permettrait de rester inefficaces, mais ayant plus de protection.

Section 17 (1) (a). Il faut ajouter le mot «pareils» après «à la production au Canada d'articles».

Section 17 (2). Les mesures de cette section permettent une recommandation intérimaire qui autorise la Commission à suggérer quelques actions immédiates contre l'importation; selon nous c'est très dangereux. Peut-être cette législation sera employée pendant une vingtaine ou une trentaine d'années, et nous croyons que les pouvoirs stipulés par cette section sont trop larges.

Nous voudrions aussi une limite de quatre-vingt-dix (90) jours pour la période d'enquête, comme au Tribunal antidumping.

Nous pensons aussi qu'il faut limiter à quatre-vingt-dix (90) jours les recommandations intérimaires après la date de la décision intérimaire.

Et c'est très important qu'une recommandation intérimaire ou finale de la Commission n'affecte pas d'articles en route au Canada.

Section 21 (2). Nous suggérons que la Commission doit avoir les mêmes pouvoirs d'enquête que ceux-là dans la Section 11 (1).

Section 24. Nous suggérons qu'on remplace les mots «peuvent être» par le mot «seront».

Section 26. Il faut faire attention à cette section de la législation. A notre point de vue seulement le Tribunal antidumping doit déterminer des préjudices aux producteurs canadiens. Mais il semble que dans cette section on ajoute à la liste de marchandises d'importation contrôlée après une recommandation par la Commission du textile et du vêtement ou par le Tribunal antidumping.

Si votre comité ne veut pas modifier cette section, nous vous demandons de recommander une clause additionnelle. Un importateur dont les produits textiles sont recherchés par une commission doit être exempt d'investigation par l'autre, pour une période raisonnable.

Conclusion. M. le président, nous espérons que vous apprécierez l'intérêt à cette législation de notre Association, de nos membres, et d'autres Canadiens qui sont importateurs d'articles textiles. Nous croyons que si la législation proposée et les amendements résultants deviennent loi, les prix de produits textiles et du vêtement augmenteront et le consommateur canadien perdra du choix.



[Text]

mend an additional clause that an importer whose textile products are under investigation by one body should be exempt from investigation by the other body for a reasonable period of time.

Conclusion. Mr. Chairman, you will appreciate the interest of our Association, our members, and indeed the other Canadians who are importers of textiles in this proposed legislation. It is our view that the proposed legislation and the proposed consequential amendments, if passed into law, will effectively increase the price to, and reduce the choice of, the Canadian consumer of textile and clothing products.

The scope of the proposed legislation will be without question an effective deterrent to the import of textiles into Canada.

We submit to you and your Committee that the uncertainties, the cost and the administrative difficulties which this Bill, if passed, will produce, are out of proportion to the benefits that will accrue to the Canadian domestic textile industry.

All of which is respectfully submitted, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dixon.

Before I recognize Mr. Downey may I say that according to the rules established in this Committee I must recognize regular members before nonmembers of this Committee. The regulations allow nonmembers of the Committee to ask questions but, as I said, I must first recognize members of the Committee.

**Mr. St. Pierre:** On a point of order, I understood from you, Mr. Chairman, that I was placed back on this Committee some weeks ago. However, this has not occurred; I have not received the information which has gone to other Committee members; and I wish to protest this.

**The Chairman:** You may wish to protest, Mr. St. Pierre, but I understand you were not available last Thursday, that you were away.

• 1125

**Mr. St. Pierre:** That is correct. I spoke to you on Friday, Mr. Chairman, and I understood that I had been placed back on the Committee.

**The Chairman:** Anyhow, you may see the Whip's office, Mr. St. Pierre. Your protest is registered but it is not up to the Chairman of the Committee to place members on a Committee. It is up to the Whip's office or each Party, Mr. St. Pierre. Mr. Downey.

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, I realize that the textile industry does have problems in this country but I share a lot of the fears that you have here. I have just been on a tour across the country hearing evidence on marketing board legislation for agricultural products. This seems to be one of the chief concerns among some of the groups we ran into. The fruit growers in Canada said that production controls are impossible without import controls. I have here a portion of a brief that we received in Edmonton from the broiler people. I will just read you a sentence or two:

Protection, it seems to us is a good word or a bad word depending on who is using it. When agriculture

[Interpretation]

Sans doute la législation dissuadera efficacement l'importation d'articles textiles au Canada.

Nous disons à vous et à votre comité qui si ceci est adopté, les incertitudes, les coûts, et les difficultés administratives produits par ce projet de loi, seront hors de proportion avec les avantages pour l'industrie textile canadienne.

Le tout respectueusement soumis, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Dixon.

Avant de passer la parole à M. Downey, je tiens à expliquer que les membres du Comité posent d'abord des questions; les autres peuvent le faire, mais je dois d'abord donner la parole aux membres du Comité.

**M. St. Pierre:** J'invoque le Règlement. Si j'ai bien compris ce que vous avez dit, monsieur le président, on m'a réintégré membre du Comité, il y a quelques semaines. Pas à ma connaissance, toutefois; je n'ai pas reçu les autres informations qui étaient adressées aux membres du Comité et je désire protester.

**Le président:** Monsieur St-Pierre, vous voulez protester, mais vous n'étiez même pas disponible jeudi dernier. Vous étiez absent.

**M. St. Pierre:** C'est exact. Je vous ai parlé vendredi, monsieur le président. J'ai compris que je faisais partie du Comité.

**Le président:** Vous pourriez voir le bureau du «Whip», monsieur St. Pierre. Nous tenons compte de votre protestation, mais ce n'est pas nous qui plaçons les membres sur un comité, c'est le bureau du «Whip». Monsieur Downey.

**M. Downey:** Monsieur, je me rends compte que l'industrie des textiles a des problèmes dans ce pays, mais je partage beaucoup de vos craintes. Je viens juste de faire le tour du pays, d'assister à des audiences sur la question de la commercialisation des produits agricoles. Il semble que ce soit l'un des principaux soucis parmi les groupes que nous avons vus. Les fructiculteurs se demandent comment la production peut être contrôlée si on ne contrôle pas l'importation et je cite une partie d'un mémoire présenté à Edmonton:

Le mot protection, il nous semble, est un bon ou un mauvais mot selon qui l'emploie. Quand l'agriculture s'en sert, c'est un mauvais mot; mais il prend

**[Texte]**

uses the word, it is a bad one; but takes on a somewhat more pleasant connotation when used by secondary industry. We note with interest that Bill C-215, legislation plainly designed to "protect" the textile industry, already protected by tariffs, voluntary quotas, et cetera has received first reading in the House of Commons. It will be interesting to see if the antagonists of Bill C-176 oppose Bill C-215 with equal diligence,...

If these measures are introduced to protect the textile industry, will this not set a whole system of precedence that could very well work itself through all the industry in the country? Would they not have a legitimate argument in coming forward asking for similar protection?

**Mr. Dixon:** I am afraid your interpretation agrees with ours, sir. This is our impression particularly in the area of the consequential amendments as far as the import permit list is concerned. The power given the government in the proposed legislation is such that it includes a rubber board or a fruit board or any board that you can think of. Whilst many members of this Committee and certainly ourselves were concerned when Mr. Mills' notorious legislation was before the United States' Senate, this legislation in its way is just as restrictive if not more so.

I cannot over-emphasize the point, Mr. Chairman, that the worst part of this legislation from the importer's point of view or the foreign exporter's point of view is that he never will know what is going to happen to him. It would be better to be in Russia where you are not allowed to import a certain product and you know that you cannot import it. Here you can import everything if you meet all the existing requirements but you have this additional threat of something happening at any moment.

**The Chairman:** Mr. Dixon maybe we could use the same rule as we are using for butter and wheat, no importation at all of textiles. Mr. Downey. You are laughing, Mr. Horner.

**Mr. Horner:** I am laughing at you, the Chairman, because the Chairman should be neutral.

**The Chairman:** I am sorry Mr. Downey. First of all, Mr. Horner has no lesson to teach me.

**Mr. Horner:** I can laugh if I like.

**The Chairman:** You may laugh but as Chairman of the Committee, Mr. Horner, I do not lose my right as a member of Parliament and I am allowed to ask questions. I will ask a question even if Mr. Horner objects.

**Mr. Horner:** You brought my name into the discussion. I never even said a word, Mr. Chairman.

**The Chairman:** No, but you are laughing.

**Mr. Horner:** I can laugh all I like.

**The Chairman:** You are not going to make a farce of this Committee as you are doing with other committees, Mr. Horner.

**Mr. Horner:** Well, well. I did not know that I had built up such an animosity with you, Mr. Chairman.

**[Interprétation]**

une acception tant soit peu meilleure quand il est employé par l'industrie secondaire. Nous constatons avec intérêt que le bill C-215, un projet de loi évidemment destiné à «protéger» l'industrie du textile, déjà protégée par les tarifs, le contingentement volontaire et ainsi de suite, est passé en première lecture à la Chambre des communes. Il sera intéressant de voir si les antagonistes du bill C-176 font opposition au bill C-215 avec autant de diligence...

Une fois que ces mesures sont adoptées pour protéger l'industrie du textile, cela n'établira-t-il pas tout un système de précédents qui pourrait s'appliquer à l'ensemble de l'industrie du pays? Ou n'aura-t-il pas lieu à une demande légitime de protection semblable?

**M. Dixon:** Votre interprétation est la même que la nôtre, monsieur. Nous avons cette impression en ce qui concerne la liste des importations permises. N'importe quelle commission pourrait faire l'affaire. Lorsque la fameuse législation de M. Mills a été présentée au Sénat des États-Unis, elle n'a pas fait un effet différent.

Je ne saurais trop insister, monsieur le président, sur ce qui est le pire dans cette législation du point de vue de l'exportateur étranger, c'est qu'il ne saura jamais où il en est. Il vaudrait mieux se trouver en Russie où on n'a pas le droit d'importer certains produits, un point c'est tout, et vous savez que vous n'avez pas le droit de l'importer. Ici, vous pouvez importer tout ce que vous voulez si vous répondez à toutes les conditions, mais il y a d'autres menaces toujours en suspens.

**Le président:** Monsieur Dixon, peut-être pourrions-nous appliquer la même règle que pour le beurre et le blé et ne pas avoir d'importations de textile du tout. Monsieur Downey. Monsieur Horner, vous rigolez.

**M. Horner:** Je ris de vous, monsieur le président, parce que le président est censé être neutre.

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Downey; et, d'abord, je n'ai pas de leçons à accepter de M. Horner.

**M. Horner:** Je suis libre de rire.

**Le président:** Vous pouvez rire; mais, à titre de président du Comité, monsieur Horner, je ne perds pas mes droits de membre du Parlement et j'ai le droit de poser des questions et j'en poserai même si M. Horner s'y oppose.

**M. Horner:** C'est vous qui avez lancé mon nom dans la discussion, je n'avais rien dit.

**Le président:** Vous riez, vous riez.

**M. Horner:** Je peux rire tant que je veux.

**Le président:** Vous n'allez pas transformer ce comité en une rigolade comme vous le faites pour les autres, monsieur Horner.

**M. Horner:** Tiens, tiens. Je ne croyais pas vous avoir inspiré une telle animosité, monsieur le président.



[Text]

**Mr. Downey:** I do not recall whether or not you mentioned Clause 13. It says the inquiry shall be held in camera. I gather this is without the importers being present at the investigation. Does this concern you to some extent?

• 1130

**Mr. Murray M. Corlett, Q.C. (Legal Counsel, Canadian Importers Association Inc.):** This is a real fear on the part of importers. Special rights are being asked for by the textile industry and the importers cannot object that the Canadian textile industry may have and does have certain problems. However, if decisions are going to be taken which will adversely affect importers, the importers certainly would feel that public hearings are essential. That is one real fear of this association. If you go back to Clause 10:

10. Before conducting an inquiry, the Board shall cause notice thereof

(a) to be published in the *Canada Gazette* and

(b) to be given to the complainant, if any, and such classes of persons and associations as are prescribed.

The complainant would be a Canadian textile producer. We most certainly feel that it should be written right into the statute that import interests should be notified too, either individually or through a recognized import association.

Going on from there, it is suggested that there might be a public hearing. We feel that in the public interest, there should be public hearing. Now confidential information is protected in another clause and we recognize that it would not be desirable to have certain information published. We go along with that. However, we feel that in the public interest, since exceptional remedies might be recommended, importers certainly should be able to meet the case. I submit that the Board, and in due course the government, would probably come up with a better and fairer decision that way.

Coming back, sir, to your original question, the fear of the Importers Association arises in another way. Look at Clause 26 which deals with consequential amendments. Bill C-215 is a bill to establish a "Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof". I would refer the Committee to the proposed amendment to Section 5 of the Export and Import Permits Act.

**Mr. Horner:** I have to go to another meeting but I will be back about noon.

**The Chairman:** I have your name on the list and I will abide by the rules for you as for the others.

**Mr. Horner:** Mr. Chairman, I appreciate this, but my name can be on the list but my name will continue to go down the list as regular members put their hand up. They can put their hand up half an hour later than I and they have the preference.

**The Chairman:** Mr. Horner, I did not establish that kind of rule. As Chairman, I have to follow it.

[Interpretation]

**M. Downey:** Je ne me souviens plus si vous avez mentionné l'article 13, qui stipule que l'enquête aura lieu à huis clos. Je présume que cela veut dire en dehors de la présence des importateurs. Cela est-il de quelque façon de votre ressort?

**M. Murray M. Corlett (C.R. conseiller juridique):** Il y a une crainte véritablement chez les exportateurs. L'industrie du textile réclame certains droits particuliers et les importateurs ne peuvent opposer que l'industrie du textile connaît certains problèmes. Mais, des décisions vont être prises qui auront des conséquences néfastes pour les importateurs et ils estiment que des audiences publiques sont essentielles. C'est là l'une des craintes exprimées par notre association. Si vous revenez à l'article 10:

10. Avant de mener une enquête, la Commission doit

a) en faire publier un avis dans la *Gazette du Canada*, et

b) en faire donner avis au plaignant, le cas échéant... ainsi qu'aux catégories de personnes et d'associations qui sont prescrites.

Un plaignant serait les producteurs canadiens de textiles, et nous estimons qu'il faudrait que cela figure dans la Loi et que les importateurs devraient être prévenus également, soit individuellement ou par l'intermédiaire d'une organisation d'importateurs connus.

Par suite, nous suggérons la possibilité d'une audience publique. Nous estimons que, dans l'intérêt du public, une audience publique doit avoir lieu. Il y a un autre article qui protège les informations d'ordre confidentiel. Nous acceptons, nous reconnaissons qu'il ne serait pas souhaitable que certaines informations restent secrètes. C'est dans l'intérêt du public. Toutefois, il faudrait vraiment que les importateurs puissent faire face à la situation et que la Commission et, avec le temps, le gouvernement puissent prendre une décision plus équitable.

Pour en revenir à votre question originale, l'Association des importateurs craint autre chose. Si vous regardez à l'article 26, traitant des modifications subséquentes, le bill C-215 est une «Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois. Je voudrais que les membres du Comité passent l'amendement proposé à l'article 5 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

**M. Horner:** Je dois assister à une autre réunion, mais je serai de retour vers midi.

**Le président:** Votre nom est inscrit et je m'en tiendrai au règlement pour vous comme pour les autres.

**M. Horner:** Monsieur le président, je l'apprécie, mais mon nom peut être sur la liste et peut perdre du terrain à mesure que les autres membres du Comité demandent la parole. Ils lèveront peut-être la main une demi-heure après moi et auront la préférence.

**Le président:** Monsieur Horner, ce n'est pas moi qui ai établi le règlement; mais, comme président, je suis tenu d'y adhérer.

[Texte]

**Mr. Horner:** Mr. Chairman, I will get on the Committee officially and I will be back.

**The Chairman:** That is all right.

**Mr. Horner:** I will laugh if I want. Maybe you will cry.

**The Chairman:** Mr. Horner, you are not going to make me cry. No, sir.

**Mr. Horner:** But I will laugh. A little humour will help you.

**The Chairman:** I know that. Where were you anyhow?

**Mr. Corlett:** Might I continue, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, sir.

**Mr. Corlett:** If the members will look at Clause 26 of Bill C-215, it proposes an addition to Section 5 of the Export and Import Permits Act. I would draw the Committee's attention to proposed Section 5(2)(b) of the Export and Import Permits Act and suggest that subparagraph (b) has nothing to do with the textile industry at all. In other words if enacted it would permit the government to enact unilateral quotas on any type of commodity. Subparagraph (a) of course is restricted to textile products which is the subject matter of the bill. This is what we fear. Where are you going to draw the line?

**Mr. Downey:** I suppose you would have to say that Clause 17(2) is really the nitty gritty of the bill. This is a clause that could be applied I would suppose to any marketing board and have any other type of product substituted for textiles. I was just wondering how you feel this could affect you. I am not that familiar with the bill but if say a load of textiles was coming in by boat off the coast of Vancouver, could the Board actually stop that boat from being unloaded and could the inquiry go on for a year or an indefinite period of time while the textiles moulded in the hold?

• 1135

**The Chairman:** Mr. Dixon.

**Mr. Dixon:** We are not sure at this point what the actual regulations pending the actual passage of the Bill will be as far as implementing the principles and the Bill. We would hope, however, and we wanted to make the point as we did, that any restrictions applied should not apply to those in transit or being loaded for transit to Canada. We would not like to contemplate this serious situation that you describe such as a boat load of textiles on the way being stopped at say Vancouver and held during the period of investigation by the Clothing Board.

**Mr. Downey:** There is nothing in the Bill actually that would allay your fears as this would not be possible.

**Mr. Dixon:** At this present time there is nothing but the regulations of the Bill I think, Mr. Chairman, would hopefully spell this out, and we wanted to make the point with the Committee that it should be spelled out.

**Mr. Downey:** Concerning Clause 14 they suggest that an assessment be made of the textile producer in Canada

[Interprétation]

**M. Horner:** Monsieur le président, je vais m'inscrire officiellement et je reviendrai.

**Le président:** Très bien.

**M. Horner:** Je rirai si cela me plaît; quant à vous, vous pouvez pleurer.

**Le président:** Monsieur Horner, vous ne me ferez pas pleurer. N'y comptez pas.

**M. Horner:** Et je rirai. Vous gagneriez à manifester quelque sentiment.

**Le président:** Je n'en doute pas. Où en étions-nous?

**M. Corlett:** Puis-je poursuivre, monsieur le président?

**Le président:** Oui, monsieur.

**M. Corlett:** Si les députés veulent regarder l'article 26 du bill C-215, il propose un amendement à l'article 5 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. J'attirerais l'attention des membres du Comité sur l'article 5, paragraphe (2), alinéa a). Et, selon nous, cet alinéa n'a rien à voir avec l'industrie du textile. Si cette loi était passée, elle permettrait au gouvernement d'établir des quotas unilatéraux, visant toute catégorie de marchandises. Le sous-alinéa a) ne vise naturellement que les produits textiles qui font l'objet du bill. C'est ce que nous redoutons. Où allez-vous tirer la ligne?

**M. Downey:** Probablement que l'article 17, paragraphe (2), n'est pas très important dans le bill. Cela pourrait s'appliquer pratiquement à n'importe quelle commission des marchés et l'on pourrait remplacer le produit de textile par n'importe quel autre produit. J'aimerais savoir comment, selon vous, cela vous toucherait. Je ne suis peut-être pas tellement au courant du bill, mais si un bateau chargé de textiles accostait à Vancouver, mettons, la Commission pourrait en fait en empêcher le déchargement et l'enquête pourrait durer un an ou indéfiniment tandis que les textiles moisiraient au fond de la cale?

**Le président:** M. Dixon.

**M. Dixon:** Nous ne sommes pas certains, pour le moment, de ce que seront les règlements qui suivront l'adoption du bill, en ce qui concerne l'application des principes et du bill. Nous espérons, cependant, que toutes les restrictions ne s'appliquent pas aux biens en transit ou à ceux qui sont chargés pour être transportés au Canada. Nous n'aimerions pas envisager la situation que vous décrivez, comme celle d'un bateau chargé de textile, qui soit arrêté en route, disons à Vancouver, et retenu à cet endroit pendant la période de l'enquête effectuée par la Commission du vêtement.

**M. Downey:** Il n'y a rien présentement dans le bill qui justifie vos craintes, puisque cela ne serait pas possible.

**M. Dixon:** Présentement, il n'y a rien, mais les règlements du bill, je pense, monsieur le président, devraient donner des explications précises, et c'est cela que nous voulions dire au Comité.

**M. Downey:** Au sujet de l'article 14, il suggère que l'on évalue le producteur de textile au Canada afin d'assurer



[Text]

to ensure that its operation was efficient and they would give him a certain length of time to get efficient and competitive, but might it not, it would be safe to say that with higher labour costs and higher overhead in many ways an industry could become as efficient as possible and still not be competitive so it might very well be that imports could be completely closed out on the basis that our textile industry was as competitive as possible.

**Mr. Dixon:** Yes, but still under duress, no matter how competitive it was, is what you are meaning.

**Mr. Downey:** Yes.

**Mr. Dixon:** One of the principles of international trade, as I think you will quickly agree, is that every country in the world tries to do that which it is best equipped to do and suited to do and perhaps Canada is not ideally suited to make the complete range of textiles for a population of 21 million. We do not have any raw materials here at all in textiles. We have no cotton. We have no wool to speak of, we have about 3.5 million pounds of wool, and the synthetic operations are associated or closely directed by overseas companies. The only textile fibre we have in Canada of which we are a world producer, Mr. Chairman, is asbestos. There are sound arguments for other countries, who have raw materials either close at hand or in their own country, preparing certain types of textile products.

**Mr. Downey:** Mr. Chairman, I am just wondering, since this Bill would seem to me to affect the consumers of Canada as they would be one of the people most vitally interested in this, if we have had any representations from the consumers.

**The Chairman:** Mr. Downey, last Friday I received a phone call from a Mrs. Frances Balls asking me if her organization, the Consumers' Association of Canada, could appear before this Committee. I asked her to send me a letter which I will present to the members of this Committee at the proper time and it will be up to the members of this Committee to decide if they can appear as witnesses. I have been told that they are unable to come this Thursday but will be able to come next Tuesday. However, before we adjourn, I will place this request before the Committee, and it will be up to the Committee to decide if they wish this organization to appear.

**Mr. Downey:** You will be doing that today?

**The Chairman:** Yes, before we adjourn today.

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, in the brief it is mentioned that the importer should have the same rights and obligations as the producers. I wonder if the witness could tell us what right he has and what rights he has in mind when he mentions this in the brief.

[Interpretation]

qu'il est efficace et qu'on lui donne une certaine période de temps pour devenir efficace et compétitif, mais ne pourrait-on pas dire qu'avec des coûts de main-d'œuvre plus élevés et des frais généraux plus élevés également, une industrie pourrait devenir aussi efficace que possible sans toutefois être compétitive, de sorte que les importations pourraient être complètement fermées du fait que notre industrie du textile était aussi compétitive que possible.

**M. Dixon:** Oui, mais encore sous la contrainte, si compétitive qu'elle soit, est-ce cela que vous voulez dire?

**M. Downey:** Oui.

**M. Dixon:** L'un des principes du commerce international, et je pense que vous serez d'accord avec moi, est que tout pays du monde essaie de faire ce pour quoi il est le mieux équipé et ce pour quoi il est le mieux préparé, et peut-être que le Canada n'est pas le pays idéal pour fabriquer toutes les sortes de textiles pour une population de 21 millions. Nous n'avons pas de matières premières ici dans les textiles. Nous n'avons pas de coton, et nous n'avons pas de laine pour ainsi dire, car nous avons environ 3 millions et demi de livres de laine, et les opérations de synthétiques sont associées ou fortement liées à des compagnies outre-mer. La seule fibre synthétique que nous avons au Canada et dont nous sommes un producteur mondial, monsieur le président, est l'amiante. Il y a des arguments solides pour que les autres pays, qui ont les matières premières, soit à portée de la main soit dans leur propre pays, puissent préparer certains types de produits textiles.

**M. Downey:** Monsieur le président, je me demandais, étant donné que ce bill semblerait, à mon avis, affecter les consommateurs du Canada, puisqu'ils seraient les gens les plus vivement intéressés à cette question, si les consommateurs ont fait quelques représentations auprès du Comité.

**Le président:** Monsieur Downey, vendredi dernier, j'ai reçu un appel téléphonique de M<sup>me</sup> Frances Balls qui me demandait si son organisation, l'Association des consommateurs du Canada, pouvait être entendue devant ce Comité. Je lui ai demandé de m'écrire une lettre, que je présenterai aux membres du Comité au moment voulu, et ce sera alors aux membres du Comité de décider si cette association peut venir témoigner. On m'a dit qu'ils ne peuvent pas venir jeudi de cette semaine mais qu'ils viendront mardi prochain. Cependant, avant que nous ajournions, je proposerai cette demande au Comité et ce sera alors au Comité de décider s'ils désirent que cette organisation compareisse.

**M. Downey:** Vous ferez cela aujourd'hui?

**Le président:** Oui, avant que nous ajournions aujourd'hui.

**M. Downey:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** M. Roy.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, dans le mémoire, il est mentionné que l'importateur devrait avoir les mêmes droits et obligations que les producteurs. Je me demande si le témoin pourrait nous dire quels droits il a à l'esprit lorsqu'il en fait mention dans le mémoire.

[Texte]

**Mr. Dixon:** Mr. Chairman, we had in mind that textile importers are usually either Canadian citizens or Canadian residents and that they are employers of labour, huge employers of services rendered to importers, textile importers and others and as such, we feel and submit to the Committee that our interests are in their own way equally important to that of the Canadian textile producer.

• 1140

**Mr. Roy (Timmins):** Do you feel that the importers have the same sort of involvement with regard to capital, plant, responsibility of work force, as the producers?

**Mr. Dixon:** Obviously not, directly, sir; but I think you would agree with our view that the sale of an imported textile item really results from the export of some Canadian product, possibly manufactured, possibly raw material, semi-processed. It is one of the benefits of international trade. As I say, we do not have machines, although a large proportion of textile products are semi-processed and are further processed here to the benefit of the Canadian textile worker. In fact, I think our good friend in the Canadian Textiles Institute, Mr. Armstrong, would agree that without imports—fibre, piece goods or semi-processed textile products—the textile industry of Canada would collapse overnight. There is no question.

**Mr. Roy (Timmins):** What sort of capital investment do the importers have compared to the capital investment that the producers have, at the industry level in this country?

**Mr. Dixon:** They bear no comparison, sir, I have to admit. I think that, in manufacturing, it costs something like \$12,000 in Canada to provide a textile worker with a job. The textile importer is largely concerned with paying for the goods—that is the extent of his particular investment; other than, as I say, all the services and all the taxes and the duties, and the foreign market that it generates for Canadian products.

**Mr. Roy (Timmins):** What sort of work force would you have available to you, were we to compare the work force of the people involved in the importation and the people involved in the production?

**Mr. Dixon:** There again you have us at a disadvantage in the sense that the figures on employment in textiles in Canada are pretty accurate. The figures for importers who have personnel working for them and so on are much sketchier but, as I must constantly re-emphasize, it is the use of other related importing services that provide income for other non-textile working Canadians. I do not have figures on the number of importers involved.

**Mr. Roy (Timmins):** You have no figures available on the capital investments of the importers in Canada or their work force?

[Interprétation]

**M. Dixon:** Monsieur le président, nous pensions que les importateurs de textile sont habituellement des citoyens canadiens ou du moins des résidents du Canada et qu'ils sont des employeurs de main-d'œuvre, de grands employeurs de services rendus aux importateurs, des importateurs de textile et autres, et qu'en tant que tels, nous pensons et proposons au Comité que nos intérêts sont à leur manière aussi importants que ceux du producteur de textile canadien.

**M. Roy (Timmins):** Pensez-vous que les importateurs sont impliqués de la même manière que les producteurs, en ce qui concerne le capital, les usines, la responsabilité de la population active?

**M. Dixon:** Évidemment non, pas d'une manière directe, monsieur; mais je pense que vous serez d'accord avec nous que la vente d'un article de textile importé résulte réellement de l'exportation d'un produit canadien, soit un produit manufacturé, soit une matière première, soit un produit semi-transformé. C'est l'un des avantages du commerce international. Comme je le dis, nous n'avons pas de machinerie, même si une grande proportion des produits de textile sont transformés en partie et ensuite encore transformés ici au profit du travailleur canadien. En fait, je pense que notre bon ami de l'Institut canadien du textile, M. Armstrong, serait d'accord que sans les importations de fibres, de tissus à la pièce ou des produits textiles semi-transformés, l'industrie du textile du Canada s'écroulerait du jour au lendemain. Il n'y a aucun doute à ce sujet.

**M. Roy (Timmins):** Quel est l'investissement en capital des importateurs, en comparaison de celui des producteurs, au niveau de l'industrie dans ce pays?

**M. Dixon:** Il n'y a aucune comparaison, monsieur, je dois l'admettre. Je pense que dans la manufacture, cela coûte environ \$12,000 au Canada pour fournir un emploi à un travailleur du textile. L'importateur de textile s'intéresse beaucoup à ce qu'il doit payer pour les biens, c'est-à-dire son investissement particulier; cela ne comprend pas, comme je le dis, tous les services et toutes les taxes, les droits, et le marché étranger que cela amène pour les produits canadiens.

**M. Roy (Timmins):** Quelle sorte de main-d'œuvre serait disponible pour vous, si nous comparions la main-d'œuvre impliquée dans l'importation à celle qui est impliquée dans la production?

**M. Dixon:** Vous nous prenez là encore à notre désavantage, étant donné que les chiffres sur l'emploi dans les textiles au Canada sont plutôt exacts. Les chiffres en ce qui concerne les importateurs qui ont du personnel à leur emploi sont beaucoup moins précis, mais comme je dois constamment l'expliquer, c'est l'utilisation d'autres services d'importation connexes qui apporte un revenu pour des Canadiens qui travaillent ailleurs que dans le textile. Je n'ai pas de chiffre sur le nombre d'importateurs impliqués.

**M. Roy (Timmins):** Vous n'avez pas de chiffres sur les investissements de capital des importateurs au Canada ou sur leur main-d'œuvre?



[Text]

**Mr. Dixon:** No. I am sorry, no.

**Mr. Roy (Timmins):** When you say in your brief: ... legislation does not provide any compensation for an importer adversely or fatally affected...

what sort of compensation do you have in mind?

**Mr. Dixon:** As you know, sir, under the proposed legislation, there is an assistance program planned for textile operations which are proved to the satisfaction of the Board to be not viable—for the workers involved being placed elsewhere.

The fact is that textile importers are specialists. They tend to concentrate, Mr. Chairman, in one field, whether it be shirts, or whether it be dress goods or piece goods. One recommendation made by the proposed Board which reaches the government favourably and is acted upon, could wipe out the existence of an importer overnight.

It would appear to us, under those circumstances, since we assume that business will then accrue to the Canadian producer of the textiles being restricted or refused entry, that he should be in some modest way compensated for a complete loss of income overnight.

**Mr. Roy (Timmins):** What specifically do you have in mind? A grant of some sort or a payment?

**Mr. Dixon:** Yes. Something possibly based on the previous five years' importing experience of the man fatally affected, commercially speaking.

**Mr. Roy (Timmins):** Are you speaking of some sort of guaranteed income for importers?

**Mr. Dixon:** No, no. We are seeking some compensation for losing a business overnight, on the board's recommendation adopted by the government in the interests of the Canadian textile industry.

**Mr. Roy (Timmins):** How would it be determined that this business would have been lost because of government measures, supporting producers rather than importers?

• 1145

**Mr. Dixon:** The Board, I think, in its brief history to date, Mr. Chairman, has been very precise in the areas that it has under review and it has to be because the textile industry, as I mentioned earlier, is very diverse, and they obviously review matters almost individually. They have been doing cotton yarns and cotton blend yarns; they will possibly come to something like shirts where a textile importer of shirts can be wiped out overnight as, indeed, two were when the Minister applied the surcharge on June 1st last on cheap shirts or what we prefer to call high value shirts.

**Mr. Roy (Timmins):** Do you feel that the surcharge procedure, at every opportunity that it becomes necessary, is sufficient to look after problems?

[Interpretation]

**M. Dixon:** Non. Je regrette, non.

**M. Roy (Timmins):** Lorsque vous dites dans votre mémoire:

...la législation ne donne pas de compensation à l'importateur qui est mal or mortellement (commercialement) influencé...

Quelle sorte de compensation avez-vous à l'esprit?

**M. Dixon:** Comme vous le savez, monsieur, en vertu de la législation proposée, un programme d'aide est prévu pour les opérations textiles qui ne sont absolument pas viables, aux yeux de la Commission, afin de placer les travailleurs intéressés ailleurs.

Le fait est que les importateurs de textile sont des spécialistes. Ils ont tendance à se concentrer, monsieur le président, dans un domaine, que ce soit les chemises, les robes ou les pièces de tissu. Une recommandation faite par la Commission proposée, à laquelle le gouvernement serait favorable et qui serait mise en application, pourrait éliminer un importateur du jour au lendemain.

Il nous semblerait, dans ces circonstances, puisque les affaires augmentent pour le producteur canadien du textile dont on limite ou refuse l'entrée, que l'importateur devrait être indemnisé d'une certaine façon pour la perte soudaine de revenu.

**M. Roy (Timmins):** A quoi pensez-vous très exactement? Une subvention de quelque manière ou un paiement?

**M. Dixon:** Oui. Quelque chose qui serait basé sur les 5 années précédentes des affaires d'importation de l'homme qui ne peut plus faire de commerce.

**M. Roy (Timmins):** Parlez-vous d'une sorte de revenu garanti pour les importateurs?

**M. Dixon:** Non, non. Nous voulons être indemnisés pour la perte soudaine d'un commerce, sur une recommandation de la Commission adoptée par le gouvernement dans l'intérêt de l'industrie canadienne du textile.

**M. Roy (Timmins):** Comment pourrait-on déterminer que ce commerce a été perdu à cause de mesures gouvernementales, qui appuient les producteurs plutôt que les importateurs?

**M. Dixon:** La Commission, je pense, monsieur le président, a été jusqu'à ce jour très précise dans les domaines qu'elle a eu à étudier et elle doit l'être parce que l'industrie du textile, comme je l'ai mentionné plus tôt, est très diversifiée et ils doivent étudier les questions presque au niveau individuel. On a fait des fils de coton et des fils de mélanges de coton; on en viendra vraisemblablement à faire quelque chose comme des chemises, et dans ce cas, un importateur de ces chemises peut être éliminé d'un jour à l'autre, comme deux l'ont été, lorsque le Ministre a appliqué la surtaxe du 1<sup>er</sup> juin dernier sur les chemises à bon marché ou ce que nous préférons appeler des chemises de grande valeur.

**M. Roy (Timmins):** Pensez-vous que le processus de la surcharge, chaque fois qu'il devient nécessaire, est suffisant pour ce qui est de ces problèmes?

**[Texte]**

**Mr. Dixon:** I think it is more effective, Mr. Chairman, and more selective and, therefore, more effective than the constant threat of everything being under possible restriction depending on the Board's decision.

**The Chairman:** Mr. Dixon, I will make a suggestion. You do not need to repeat Mr. Chairman and so on, cut the corners.

**Mr. Dixon:** Right.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, I detect that it is the importers desire that the persons and associations interested should be designated in the statute, is that correct?

**Mr. Dixon:** Our counsel advised us that would likely appear in the regulations. We just wanted to place it on record before the Committee.

**The Chairman:** Mr. Corlett.

**Mr. Corlett:** We have great faith in the personnel of the present clothing board which is already operating and we are sure that they would do the right thing, but we have to look ahead because as this Bill is drafted it is a permanent statute without any time limit at all. So, we have to look ahead to see who is going to be running this Board in 20-25 years from now; therefore, we would like to have written into the statute, and not have to rely on regulations, that importers and other interested parties would have the right to be notified of an investigation by the Board and to have the right to appear and present their side of the case at a public hearing.

**Mr. Roy (Timmins):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Burton followed by Messrs. Portelance, Lambert and Howard.

**Mr. Burton:** I have just one general question.

**The Chairman:** And Mr. Trudel.

**Mr. Burton:** Examining both the letter you circulated earlier to members when the Bill C-215 first came before the House of Commons and now this brief as well, I gain the impression that part of your objection is really philosophical or fundamental in terms that you object to government intervention in this area in dealing with the second industry problems. Is that an accurate interpretation or what would you like to say on that subject?

**Mr. Dixon:** It is a logical policy of survival by all importers whether they be Canadian, sir, or American or any other country, to protect and promote the principles of free trade. As we have previously told the Minister of Industry, Trade and Commerce, Mr. Pepin, we have been very gratified by the attitude of this present administration insofar as international trade is concerned. We have, as members are well aware, accelerated our Kennedy Round concessions. There is ample evidence if we listen to Canadian producers, not only textile but many

**[Interprétation]**

**M. Dixon:** Je pense que c'est plus efficace, monsieur le président, étant donné qu'une plus grande sélection y est faite, et c'est donc plus efficace que la menace constante d'une restriction possible selon la décision de la Commission.

**Le président:** Monsieur Dixon, j'aurais une suggestion à faire. Vous n'avez pas besoin de répéter «monsieur le président» et ainsi de suite; vous pouvez passer ces mots.

**M. Dixon:** Très bien.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, je crois comprendre que c'est le désir des importateurs que les personnes et les associations intéressées soient nommées dans la loi, est-ce exact?

**M. Dixon:** Notre conseiller juridique nous a suggéré que cela apparaîtrait vraisemblablement dans les règlements. Nous voulions seulement le faire consigner devant le Comité.

**Le président:** Monsieur Corlett.

**M. Corlett:** Nous avons grandement confiance dans le personnel qui constitue la Commission du vêtement actuellement, et nous sommes certains qu'ils feraient ce qu'il faut faire, mais il nous faut penser à l'avenir parce que ce bill, dans sa forme actuelle, est une loi permanente sans limite de temps. Il nous faut donc penser à l'avenir, et voir qui dirigera cette Commission dans 20 ou 25 ans d'ici; nous aimerions donc que ce soit écrit dans la loi, pour ne pas avoir à dépendre des règlements, que les importateurs et les autres parties intéressées ont le droit d'être avisées d'une enquête de la Commission et ont le droit de comparaître pour présenter leurs points de vue lors d'une audience publique.

**M. Roy (Timmins):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Burton, suivi de MM. Portelance, Lambert et Howard.

**M. Burton:** J'ai seulement une question d'ordre général à poser.

**Le président:** Et monsieur Trudel.

**M. Burton:** En étudiant la lettre que vous nous avez fait circuler plus tôt lorsque le Bill C-215 à d'abord été porté devant la Chambre des communes, et en examinant aussi le mémoire, j'ai eu l'impression que cette partie de vos objections est réellement philosophique ou fondamentale, dans le sens que vous vous opposez à l'intervention du gouvernement dans ce domaine, dans la solution des problèmes de l'industrie secondaire. Est-ce que je fais une bonne interprétation ou auriez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

**M. Dixon:** C'est une politique logique de survivance de la part de tous les importateurs, qu'ils soient canadiens, américains ou de tout autre pays, de protéger et d'encourager les principes du commerce libre. Comme nous l'avons dit auparavant au ministre de l'Industrie et du Commerce, monsieur Pepin, nous avons beaucoup apprécié l'attitude de l'administration actuelle en ce qui concerne le commerce international. Nous avons, comme les députés le savent bien, accéléré nos concessions au sein du *Kennedy Round*. Il est bien évident, si nous écoutons



## [Text]

others, that imports are a factor in the economy in keeping prices competitive and forcing efficiency in Canadian producers plants. I have to answer your question with a positive "yes" that we are naturally apprehensive if the government continues to take a more active part in restricting imports and thereby restricting Canada's high place in international commerce.

**Mr. Burton:** When I referred to government intervention I was not necessarily meaning restrictions in the sense that you are concerned with in your presentation. I was speaking in terms of government intervention in terms of rationalization within the industry, programs to bring about a rationalization of the industry and really this involves sort of government becoming involved in an area which has been considered in many respects to be sort of the preserve of free enterprise and such, if I might use that term. I was wondering if you really had a philosophical objection to this sort of intervention by government in dealing with a set of problems that do exist.

• 1150

**Mr. Dixon:** We have no objection to the government attempting to rationalize the Canadian textile industry if in their wisdom they believe it is necessary. We certainly—and I think I speak for the entire Association—wish to keep government action in the free enterprise system to a minimum. There is no question of that, in so far as it affects imports. However, I do want to emphasize to you, sir, and to the Committee that textile imports to Canada would be halved if there were no textile industry. It is a rather quaint anachronism, but the fact is that Canada virtually imports every particle of textile goods somewhere along the line of production. Every man in this room is wearing imported thread. No thread is made in Canada.

**Mr. Burton:** In the past have you made representations to the Minister or to the government or held discussions with government officials concerning tariff levels?

**Mr. Dixon:** Yes. I think our counsel can answer that.

**Mr. Corlett:** Yes. From time to time during the past 20 years to my knowledge this Association has expressed the views of importers with reference to tariff matters. On the particular point that is before this Committee, when the White Paper on the anti-dumping law was under discussion you will remember, Mr. Trudel, there was a consequential amendment in the anti-dumping bill which permitted the government to impose by executive act a surtax where imports were proving prejudicial and injurious to Canadian industry. We had certain reservations about that. In any event, that became part of the law and I think there is plenty of evidence to show that the surtax has been used in the textile area in the last two years to effectively shut out imports in cases where perhaps those imports were hurting some aspect of the Canadian textile industry.

## [Interpretation]

les producteurs canadiens, non seulement ceux du textile mais les autres, que les importations sont un facteur de l'économie pour aider à garder les prix compétitifs et obliger à l'efficacité dans les usines de production canadienne. Je dois répondre à votre question par l'affirmative, et dire que nous craignons naturellement que le gouvernement continue de prendre une part plus active dans la restriction des importations et diminue ainsi la haute place du Canada dans le commerce international.

**M. Burton:** Lorsque j'ai parlé de l'intervention du gouvernement, je ne voulais pas nécessairement dire les restrictions dans le sens où vous en parlez dans votre mémoire. Je parlais de l'intervention du gouvernement en ce qui concerne les programmes pour amener une rationalisation de l'industrie, ce qui amène vraiment le gouvernement à s'ingérer dans des domaines qui ont été considérés jusqu'ici comme appartenant à l'entreprise privée et c'est pourquoi je dois utiliser cette expression. Je me demandais si vous avez vraiment une objection philosophique à cette sorte d'intervention du gouvernement dans la solution des problèmes qui existent.

**M. Dixon:** Nous n'avons aucune objection à ce que le gouvernement essaie de rationaliser l'industrie canadienne du textile s'il croit que c'est nécessaire. Nous désirons certainement, et je crois parler au nom de toute l'Association, que l'intervention du gouvernement dans la libre entreprise soit limitée. Il n'y a pas de doute en ce qui concerne les domaines qui affectent les importations. Cependant, je veux vous faire remarquer, monsieur, ainsi qu'aux membres du Comité, que l'importation du textile au Canada serait réduite de moitié s'il n'y avait pas d'industries du textile. C'est un anachronisme plutôt étrange, mais c'est un fait que le Canada importe à peu près toutes les marchandises de textile qui servent à sa production. Toutes les personnes dans cette salle portent du fil importé. Aucun fil n'est fabriqué au Canada.

**M. Burton:** Dans le passé, avez-vous fait des représentations auprès du ministre ou du gouvernement, ou avez-vous discuté avec les représentants du gouvernement au sujet des niveaux de tarif?

**M. Dixon:** Oui. Je pense que notre conseiller peut vous répondre.

**M. Corlett:** Oui. De temps à autre, au cours des 20 dernières années, l'Association a exprimé l'opinion des importateurs en ce qui concerne les questions de tarif. Pour ce qui est du sujet précis qu'étudie le Comité, lorsque le Livre blanc sur la loi anti-dumping a été discuté, si vous vous souvenez bien, monsieur Trudel, un amendement au bill anti-dumping a été ajouté pour permettre au gouvernement d'imposer par une loi exécutoire une surtaxe sur les importations qui étaient jugées préjudiciables à l'industrie canadienne. Nous avions certaines réserves à ce sujet. Toutefois, cette décision a maintenant force de loi et il est bien évident que la surtaxe a été étudiée dans le domaine du textile au cours des deux dernières années pour éliminer efficacement les importations dans les cas où ces importations pouvaient mettre en danger certains aspects de l'industrie canadienne du textile.

[Texte]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But not arising out of the anti-dumping bill, through. Those surtaxes and that power is contained under the Customs Tariff Act, is it not?

**Mr. Corlett:** Yes, but I indicated as an illustration of representations that the Importers Association made that it was at that time.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Oh, yes, I agree.

**Mr. Burton:** Do you consider that the introduction of this legislation would necessarily mean higher tariffs in textile and clothing products? Instead of using the term "necessarily", would you consider it likely that this is going to take place and, if so, why? If your answer is yes, I would like to know your rationale for such a conclusion.

**Mr. Dixon:** Just pursuing our views only, sir, of the proposed legislation and following the Minister's published statement which he offered to the House of Commons on May 14 last, it would appear to us that the Canadian textile industry as a separate part of the Canadian economy has made a point with the government that they require a period of adjustment to effect the rationalization which they and the government apparently agree is necessary to make it a more viable and profitable operation. Logically, therefore, with the proposed legislation we assume that what the Board proposed in Bill C-215 is there to recommend—after an examination of the facts in so far as the Canadian producer is concerned—appropriate restrictive action to permit what they consider rationalization to take place. So, we would look to the Board to be more restrictive on balance than more liberal—liberal with a small "l".

**Mr. Burton:** This is simply a fear on your part?

**Mr. Dixon:** Yes.

**Mr. Burton:** I take it that at this stage you have no sort of firm information to support that fear?

**Mr. Dixon:** No. We have evidence of what the government has been able to do, which our counsel and Mr. Lambert have just been discussing, with existing legislation in so far as imports are concerned, but a special board of the type envisaged in this Bill—which we keep saying is without parallel, to our knowledge, in the entire free world—must have a purpose other than just to sit and consider how bad the Canadian textile industry is.

• 1155

I have been in textiles most of my life as Mr. Armstrong will tell you and I was born in a textile town, Shawinigan, Quebec, and raised in another textile town in the Minister's own riding of Drummondville. I have been very much aware all my life of the problems that Canadian textile producers have and we must assume that we have now reached the point where we do not need to decide any longer that there is a problem and that this Board is in fact proposed as one of several alternatives by the Minister to fix the situation up. Its purpose will be best served, in our view, if the legislation is passed by restricting imports as it has planned to do to

[Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mais cela ne résultait pas du bill anti-dumping. Ces surtaxes et ce pouvoir sont contenus dans le tarif des douanes, n'est-ce pas?

**M. Corlett:** Oui, mais j'ai souligné à titre d'exemple les représentations que l'Association des importateurs avait faites à cette époque.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, je suis d'accord.

**M. Burton:** Pensez-vous que l'introduction de cette législation signifierait nécessairement des tarifs plus élevés pour les produits du textile et du vêtement? Au lieu d'utiliser le terme «nécessairement», pensez-vous qu'il est possible que cela ait lieu, et, si oui, pourquoi? Si vous répondez par l'affirmative, j'aimerais savoir la raison qui vous a amené à une telle conclusion.

**M. Dixon:** Selon notre opinion, de la législation proposée et à la suite de la déclaration du ministre à la Chambre des communes le 14 mai dernier, il nous semblerait que l'industrie canadienne du textile en tant que partie distincte de l'économie canadienne a dit au gouvernement qu'elle avait besoin d'une période d'ajustement pour réaliser la rationalisation qui lui semblait nécessaire pour rendre cette industrie plus viable et plus profitable. Logiquement, vu la législation proposée, nous présumons que la Commission proposée dans le Bill C-215 recommande, après un examen des faits qui concernent le producteur canadien, une mesure restrictive appropriée pour permettre d'obtenir ce qu'elle considère comme la rationalisation. Nous pensons donc que la Commission serait plus restrictive, à tout prendre, que libérale avec un «l» minuscule.

**M. Burton:** C'est simplement une crainte de votre part?

**M. Dixon:** Oui.

**M. Burton:** Si je comprends bien, vous n'avez pas de renseignements précis pour appuyer cette crainte?

**M. Dixon:** Non. Nous avons la preuve de ce que le gouvernement a pu faire, ce que notre conseiller et M. Lambert viennent de discuter, au moyen des législations concernant les importations, mais une commission spéciale du genre qui est proposé dans le Bill, et que nous croyons sans parallèle dans tout le monde libre, doit avoir une autre objectif que de considérer la mauvaise situation de l'industrie canadienne du textile.

J'ai été dans les textiles presque toute ma vie, comme M. Armstrong vous le dira. Je suis né dans une ville de textile, à Shawinigan, au Québec, et j'ai été élevé dans une autre ville de textile, à Drummondville, qui est la circonscription du ministre. Toute ma vie j'ai été au courant des problèmes des producteurs canadiens de textile et, actuellement, nous n'avons plus à nous demander s'il y a un problème ici. Cette Commission est proposée par le ministre comme l'une des solutions possibles pour remédier à la situation. Elle attendrait mieux son but, à notre avis, si la loi était adoptée pour réduire les importations, comme il est proposé de le faire afin de permettre



[Text]

permit a rationalization of the affected areas of Canadian industry.

**Mr. Burton:** This is certainly an area, I think, on which we will want to question the Minister further when he comes back before the Committee again, Mr. Chairman.

**Mr. Corlett:** I think Mr. Trudel has evidence of our fears as importers.

**Mr. Burton:** My name is "Burton" incidentally.

**Mr. Corlett:** I am sorry.

**The Chairman:** Yes, I found it odd when you addressed yourself to Mr. Trudel first. I am sorry if I have interrupted.

**Mr. Corlett:** If you refer, Mr. Burton to Clause 17 which deals with the report that the Textile Board will make, you will note that at the end of the clause it specifically indicates that special measures of protection will be recommended and as importers we could only conclude that if there are going to be special measures of protection in so far as importers are concerned, it probably would be of a restrictive character.

**Mr. Burton:** As I say, this is something on which we will want to question the Minister further when he appears before us.

You also express your fears in the brief that there will be higher prices for textile and clothing products. Is this based entirely or principally upon your fear that in fact there will be more restrictive tariffs or that there will be higher tariffs?

**Mr. Dixon:** It is based on that assumption, yes.

**Mr. Burton:** So the two are directly and really totally related by the fact.

**Mr. Dixon:** Yes.

**Mr. Burton:** What is your view of the present tariff structure with respect to textile and clothing products? Do you feel that it is in need of an overhaul or do you feel that generally it is adequate in terms of its structure or its make-up, not necessarily with respect to a specific rate here or there, but its structure generally?

**Mr. Dixon:** Having been, as I said earlier, concerned with tariff matters all my working life in so far as textiles are concerned, I can say that in my personal view, and certainly in so far as I advised the Textile Import Committee of the Association, the tariff structure in Canada, in so far as textiles are concerned, deserves, an overhaul. It is patchwork quilt which has grown up over many years.

As you will recognize, Mr. Burton, the first thing that a country does in its young life is create a clothing and textile industry and Canada was no exception. Neither were the 160-odd other countries around the world who all have their own textile industry. To protect this and to watch it grow over a period of years has resulted in a patch-work quilt, as it were, speaking of textiles, of tariffs and so on.

[Interpretation]

une rationalisation des secteurs concernés de l'industrie canadienne.

**M. Burton:** C'est certainement un domaine, je pense, au sujet duquel nous voulons poser plus de questions au ministre lorsqu'il reviendra devant le Comité, monsieur le président.

**M. Corlett:** Je pense que M. Trudel a une preuve de nos craintes en tant qu'importateurs.

**M. Burton:** Mon nom est «Burton» incidemment.

**M. Corlett:** Je suis désolé.

**Le président:** Oui, j'ai trouvé étrange que vous vous adressiez à M. Trudel au début. Je regrette si je vous ai interrompu.

**M. Corlett:** Si vous regardez, monsieur Burton, l'article 17 qui traite du rapport que la Commission du textile fera, vous remarquerez qu'à la fin de l'article il est spécifiquement indiqué que des mesures spéciales de protection seront recommandées et, à titre d'importateurs, nous pouvions seulement conclure que, s'il doit y avoir des mesures spéciales de protection en ce qui concerne les importateurs, elles seraient certainement restrictives.

**M. Burton:** Comme je le dis, c'est quelque chose que nous voulons demander au ministre lorsqu'il reviendra à notre Comité.

Vous avez aussi exprimé vos craintes dans le mémoire, à savoir qu'il y ait des prix plus élevés pour les produits de textile et de vêtement. Est-ce fondé entièrement ou principalement sur votre crainte qu'il y aura réellement un tarif plus restrictif ou qu'il y aura des tarifs plus élevés?

**M. Dixon:** C'est fondé sur cette supposition, oui.

**M. Burton:** Ainsi, les deux sont directement et complètement reliés par ce fait.

**M. Dixon:** Oui.

**M. Burton:** Quelle est votre opinion sur la structure du tarif actuel en ce qui concerne les produits de textile et de vêtement? Pensez-vous qu'il a besoin d'être révisé ou pensez-vous qu'il est approprié quant à sa structure, pas nécessairement en ce qui concerne un taux spécifique, mais quant à sa structure générale?

**M. Dixon:** Ayant été, comme je l'ai dit plutôt, intéressé aux questions de tarif toute ma vie, tout au moins en ce qui concerne les textiles, je peux dire qu'à mon avis, et je l'ai conseillé au Comité d'importation du textile de l'association, la structure du tarif au Canada, en ce qui concerne les textiles, mériterait d'être révisée. C'est un ensemble qui s'est agrandi au cours des années.

Comme vous l'admettez, monsieur Burton, la première chose qu'un pays fait à ses débuts, c'est de créer une industrie du vêtement et du textile et le Canada n'a pas fait exception. Les quelque 160 autres pays autour du monde ont fait de même, car ils ont aussi leur propre industrie du textile. La protéger et la regarder grandir pendant plusieurs années a résulté en un ensemble boiteux en ce qui concerne les textiles, les tarifs et ainsi de suite.

## [Texte]

We are very pleased to note in the Minister's statement on May 14 last to the House and by implication in his appearances in the House during January—January 21, 22 and 25—that this particular legislation is just part of an over-all package and that there will be some rationalization of the customs tariff in so far as textiles are concerned. We are very pleased about that and I think there will be areas where the government with its advisers, whether it be this Committee or the proposed Board, at least, or others, will come to the conclusion that tariffs should be removed on certain products completely; that the production in Canada is such a very small proportion of the total consumption, it would be better to change the factory's particular product and remove the tariff completely. We are hopeful that there will be some good things come out of the textile policy the Minister has in mind.

• 1200

**Mr. Burton:** So you are really in sympathy with what the Minister has stated, that they intend to sort out and rationalize the tariff structure as such in this field.

**Mr. Dixon:** Yes.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I notice on page 2 of the brief, in the second paragraph, that it is stated that The most serious objection held by our Association to the proposed legislation is that it will inhibit imports more effectively than a simple ministerial directive or order in council prohibiting or restricting the entry of certain specified textile products.

Then over on page 3, in the second paragraph, getting down towards the second half of the paragraph, you point out that:

One of the attractions of the proposed legislation is that decisions regarding possible restrictions on textile imports will be taken in public view, but this factor rather tends to necessitate that the Board's recommendations are not ignored or constantly refuted.

It would seem to me really that there is a contradiction in those two statements. On the one hand you are really praising the merits of a simple ministerial directive or order in council under the present structure, and on the other hand you do acknowledge that there is an attraction to having this whole thing in a public view rather than yourself or anybody else asking for a private meeting with the Minister or the Deputy Minister or other members of the Cabinet or departmental officials, which of course you are free to do. But really, that is making your representations in private, and you acknowledge that there is some merit in having a public view on this matter. It seems to me that this is a contradiction in your presentation.

**Mr. Dixon:** Well, it was not meant to be a contradiction. The merit of public hearings is a negative merit, if you will permit the phrase, in the sense that we were trying to make the point, contradicting the Minister, if you will, who told us in Montreal in his speech—I am not quoting him exactly—that all that is happening with this legislation is that he has been given three advisers to suggest to him or recommend to him certain courses of

## [Interprétation]

Nous sommes très heureux de noter dans la déclaration du ministre du 14 mai dernier à la Chambre, et par les implications qu'il a faites à la Chambre le 21, 22 et 25 janvier, que cette législation particulière est seulement une partie d'un tout qui conduira à une rationalisation du tarif de douanes en ce qui concerne les textiles. Nous sommes très heureux de cela et je pense qu'il y a plusieurs domaines où le gouvernement entouré de ses conseillers, que ce soit ce Comité ou la Commission proposée, ou d'autres, en arrivera à la conclusion que les tarifs devraient être enlevés sur certains produits façon complète, que la production au Canada est une si petite proportion de la consommation totale, qu'il serait mieux de changer un produit particulier d'une usine, et d'enlever le tarif complètement. Nous espérons que de bonnes choses viendront de la politique des textiles à laquelle pense le ministre.

**M. Burton:** Ainsi vous agréiez l'exposé du ministre selon qui ils ont l'intention de rationaliser la structure du tarif comme tel dans ce domaine.

**M. Dixon:** Oui.

**M. Burton:** Monsieur le président, je remarque que, à la page 2 du mémoire, deuxième paragraphe, il est dit que:

Si l'Association s'oppose sérieusement à cette loi c'est parce qu'elle réprimerait l'importation plus efficacement qu'une directive ministérielle ou un décret ministériel interdisant ou limitant l'entrée de certains produits déterminés du textile.

Plus loin, à la page 3, vers la deuxième partie du deuxième paragraphe, vous dites que:

Un des bons côtés du projet de loi c'est que les décisions touchant les restrictions possibles sur l'importation des textiles seront publiques, mais il faudra que les recommandations de la commission ne soient pas ignorées ou réfutées.

Il me semble qu'il y a vraiment une contradiction entre ces deux déclarations. D'une part, vous louez les mérites d'une simple directive ministérielle ou d'un décret ministériel aux termes de la présente structure et d'autre part vous reconnaissez que ce sera une bonne chose que ces décisions soient rendues publiques plutôt que d'être le fait d'une réunion privée avec le ministre ou le sous-ministre ou d'autres membres du cabinet ou des fonctionnaires du ministère, ce que vous êtes évidemment libre de faire. Somme toute, vous faites vos représentations en privé et vous reconnaissez qu'il sera bon d'avoir l'opinion du public sur cette question. Il me semble qu'il y ait quelque contradiction dans votre mémoire.

**M. Dixon:** Nous ne voulions pas faire de contradiction. L'avantage des audiences publiques est un avantage négatif, si vous me permettez cette expression. Nous voulions contredire le ministre qui nous a dit à Montréal dans son discours—je ne le cite pas mot pour mot—que tout ce que fait cette loi, c'est de lui donner trois conseillers pour lui suggérer ou lui recommander certaines mesures et que le gouvernement ne fait pas d'abus in-



## [Text]

action, and that there is no horrifying abuse of government power such as we suggested in our statement of January 15. Therefore we have to make, or felt that we have to make, the point that with certain parts of the hearings being public, a matter of public record, a matter of public presentation, the Minister will be required in a sense to heed the advice of his board on occasion, if not most of the time.

**Mr. Burton:** That really brings me to the next point I was going to question you on, which is part of the same sentence I was quoting from, where you suggested that:

this factor rather tends to necessitate that the Board's recommendations are not ignored or constantly refuted.

and then you say, later, in the last sentence of the paragraph:

Our point therefore is that the public considerations of the Textile and Clothing Review Board will have more impact and necessitate more consequent action than considerations taken privately within a government department.

I just ask you to elaborate. Is this simply a fear on your part, or how would you support such a statement? Is it not a case that while there are three advisers, as in fact you pointed out, or as you state the Minister pointed out, their advice comes as a result of a process? Is it not a case really that you are going to have two kicks at the cat? First of all, you are going to be able to take part in the process involved in the Board arriving at a recommendation, and secondly, if you do not like that recommendation, you can still make your representations to the Minister.

**Mr. Dixon:** As you well know from looking at our brief earlier, we are not sure—in our council's remarks—that we will be invited in effect to participate in the Board's considerations at this point, are we?

**The Chairman:** Mr. Corlett, would you care to comment?

**Mr. Corlett:** Yes. No, as the bill is worded now, it appears to us as if there is no certainty, or we have no statutory right as importers to appear at a session of the Textile Board. In fact, there is no certainty that there will be a public hearing at all.

If you look at Clause 12 of the bill:

The Board may, in the manner specified... receive evidence... (from) an interested party...

And then in Clause 12 (2) they define "interested parties", which incidentally does include importers and consumers and users, but since the permissive "may" has only been used instead of "shall", it seems to us that there is no certainty that the Board would have to have a public hearing, and this of course is something that is of concern to us.

## [Interpretation]

tempestifs de son pouvoir, comme nous l'avons suggéré dans notre déclaration du 15 janvier. Nous avons pensé souligner que si certaines parties des audiences étaient publiques, avec compte rendu officiel, et que le public puisse y assister, le ministre devrait alors ne pas tenir compte des conseils de sa commission de temps à autre, sinon la plupart du temps.

**M. Burton:** Cela me mène à un autre point sur lequel je voulais vous poser une question, et qui est une partie de la même phrase que je viens de citer et où vous soulignez que:

Ce facteur tend plutôt à faire en sorte que les recommandations de la commission ne soient pas ignorées ou constamment réfutées.

Plus loin vous dites, dans la dernière phrase du paragraphe:

Nous soutenons donc que les considérations publiques de la Commission du Textile et du Vêtement auront une incidence plus marquée et nécessairement plus d'action résultante que les considérations prises privément dans un ministère du gouvernement.

J'aimerais expliquer davantage. Est-ce simplement une crainte de votre part, ou alors comment appuieriez-vous une telle déclaration? N'est-il pas vrai alors qu'il y a trois conseillers, comme vous l'avez fait remarquer, ou comme, dites-vous, le ministre a fait remarquer, que leur conseil soit le résultat d'un processus? N'est-ce pas plutôt que vous allez gagner des deux côtés? Tout d'abord, vous pourrez prendre part au processus par lequel la Commission parviendra à une recommandation, et deuxièmement, si vous n'aimez pas cette recommandation, vous pourrez toujours en faire part au ministre.

**M. Dixon:** Comme vous vous en rendez compte par notre mémoire, nous ne sommes pas certains, de l'avis de notre conseiller, si nous serons réellement invités à jouer un rôle dans les considérations de la Commission, à ce moment-là, n'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Corlett, auriez-vous un commentaire à formuler?

**M. Corlett:** Oui. Non, tel que le Bill est libellé présentement, il nous semble que ce ne soit pas une chose assurée, ou que nous n'ayions pas de droits statutaires en tant qu'importateurs, de nous faire entendre à une séance de la Commission du textile. En fait, il n'est pas du tout certain qu'il y ait une audience publique après tout.

Si vous lisez l'article 12 du bill:

La commission peut, de la manière spécifiée... recevoir la preuve... qu'une partie intéressée...

Et ensuite à l'article 12(2), il y a une définition des parties intéressées, qui incidemment comprennent les importateurs, les consommateurs et les utilisateurs, mais étant donné que le terme facultatif «peut» a expressément été utilisé au lieu de «doit», il nous semble qu'il n'est pas du tout certain que la Commission sera obligée de tenir des audiences publiques, et ceci, bien sûr, est quelque chose qui nous inquiète.

**Le président:** Monsieur Burton.

**The Chairman:** Mr. Burton.

[Texte]

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I think that is something we will want to look into, certainly.

When you deal with your suggestions for amendments to Clause 8, you suggest that you want a more precise definition of Canadian textile producer. You are suggesting that this might be defined, or you really open the suggestion that this might involve somebody who uses more than 50 per cent of Canadian produced materials. What would be the implications of this? What would be the actual practice in terms of what would happen with respect to the present situation?

• 1205

**Mr. Dixon:** The suggestions made are the first that we were able to think of. As you well know, perhaps, the textile industry is a very complicated industry. One person or one firm does something to the product and then passes it on to somebody else who does something, long before it reaches the consumer. We are just a little puzzled about what a Canadian textile producer is envisaged as in the proposed legislation. Is he a man who buys socks and puts a design on, imports socks and puts a design on and overnight he becomes a Canadian producer? Has he to use any basic Canadian production, by that I mean the weaving of cloth. Does he start there to become a Canadian producer? We are just a little in doubt about what the legislation envisages and it is for that purpose that we have recorded our query as to what it could be or what this Committee might recommend it should be.

**Mr. Burton:** What percentage of the industry would be covered then if you had this 50 per cent?

**Mr. Dixon:** You would have to define at what point the 50 per cent applied. Is it going to start at the yarn, or is it going to start at the cloth point from then on? We would recommend 50 per cent from yarn or cloth should be Canadian-made.

**Mr. Burton:** I will pass on that question. I just have one more question, how is my time, Mr. Chairman?

**The Chairman:** I think if you have only one question, Mr. Burton, you should ask it.

**Mr. Burton:** All right, thank you. From your experience in your own area of business activity, could you tell the Committee or pinpoint for the Committee what particular imports have resulted in the most protests or the most difficulties or the most controversy?

**Mr. Dixon:** I would suggest we could almost limit it geographically, sir, to the Far East. They are not as we occasionally in our public press insultingly call them low-cost countries. They are high-value textile-product exporters and in areas such as knitwear and the cheaper cotton products, so-called T-shirts, they are unrivalled for value and our new friends, the Peoples' Republic of China will have more to offer per dollar value than any other country we now deal with in textiles. We could, in effect, rationalize our industry very carefully and very effectively if we concentrated on getting the best imports possible and making the best products that we make best with the best profit margins.

Canada has an unrivalled carpet industry, for example,

[Interprétation]

**M. Burton:** Monsieur le président, à mon avis, c'est là un point que nous devons analyser.

Dans vos suggestions d'amendements à l'article 8, vous proposez qu'il y ait une définition plus précise du producteur canadien du textile. Vous proposez que cela soit défini, ou que cela puisse comprendre quelqu'un qui utilise plus de 50 p. 100 de matériels produits au Canada. Quelles seraient les implications de cette définition? Qu'arriverait-il, dans la pratique, dans le cadre de la situation actuelle?

**M. Dixon:** Ce que nous suggérons ce sont ceux des points qui se sont présentés d'abord à notre esprit. Vous n'ignorez pas que l'industrie textile est très complexe. Une personne ou un établissement transforme dans une certaine mesure le produit et cela passe à un autre avant que le produit arrive au consommateur. Nous sommes curieux de savoir ce que l'on considère comme le producteur canadien du textile. Est-ce qu'il a l'intention de fabriquer des chaussettes et d'y mettre sa marque de commerce ou importer des chaussettes et y mettre sa marque et de ce fait devenir producteur canadien? Est-ce qu'il part de là pour devenir producteur canadien? C'est pourquoi nous avons formulé nos questions.

**M. Burton:** Quelle partie de l'industrie serait couverte si vous obteniez cette proportion de 50 p. 100?

**M. Dixon:** Il faudrait définir à quel point le pourcentage s'applique. Est-ce que cela commence au fil ou à l'étoffe, au tissu? Nous recommandons que 50 p. 100 de l'étoffe soit fabriquée au Canada.

**M. Burton:** Une seconde question. Ai-je encore du temps, monsieur le président?

**Le président:** Si vous avez une seule question, monsieur Burton, vous pouvez la poser.

**M. Burton:** Merci. Selon votre expérience dans ce domaine de l'activité, pouvez-vous dire au Comité, ou préciser pour le Comité, quelles importations particulières rencontrent le plus d'opposition ou suscitent le plus de controverse?

**M. Dixon:** Nous pourrions presque les limiter géographiquement à l'Extrême-Orient. Nous n'avons pas l'intention d'insulter les pays qui exportent à bon marché; dans des secteurs comme les tricots et le coton à bon marché, ils sont sans rivaux pour la valeur et nos nouveaux amis de la République populaire de la Chine auront plus à offrir au dollar que tout autre pays d'où nous importons actuellement des textiles. Nous pourrions rationaliser notre industrie effectivement si nous nous concentrons sur les meilleures importations possibles et la production de la meilleure qualité, de produits que nous fabriquons le mieux au meilleur profit.

Le Canada a une industrie du tapis qui défie toute concurrence et avec les mêmes investissements et les



[Text]

facing the same high costs, facing the same capital-investment costs that other textile producers face, indeed on occasion more capital-investment costs, but we are one of the best group of carpet makers in the world; not only for price but quality and profit to the producer.

However, we cannot hope to make cotton textiles as cheaply as some of the oriental countries. It is illogical to make them.

**Mr. Burton:** I was not asking for a commercial Mr. Chairman, I simply wanted to pinpoint those areas where we had the most difficulty. Thank you.

**The Chairman:** Gentlemen, as you are aware, you have received a notice for only one meeting, this morning's meeting. We have two other witnesses who are on the list. The last one, Mr. Armstrong of the Canadian Textile Institute, was informed when he requested to come before the Committee today that he would be heard only if time were available. I have five more names on the list. I will seek your guidance.

● 1210

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I think it is obvious that we will have to meet this afternoon as a courtesy to our witnesses as well as to meet the requirements of the Committee.

**The Chairman:** Do you agree with that gentlemen.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, may I remind the members that the House is in Committee of the Whole and some people have obligations there as well.

**The Chairman:** That is one of the reasons why no afternoon meeting was called, Mr. Mahoney. I am in your hands. It is up to you gentlemen. I do not think Mr. Armstrong will be offended if he is not called because I have told him two or three times that he would be only if time was available. Mr. Steinberg, however, was promised a hearing today.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman I will withdraw my name from the list of questioners in view of the time. While I am fully aware of what Mr. Mahoney has said and I would say three cheers for him but I have always taken the position that when we have got witnesses here, it is only common courtesy to do our utmost to hear them out. We have to accommodate ourselves towards them.

**Mr. Burton:** I would support Mr. Lambert's view on that Mr. Chairman.

**The Chairman:** I will ask our Clerk to make arrangements for an afternoon meeting at 3:30 or after the question period.

I will also take the opportunity to read the letter I received from Mrs. Frances Balls of the Consumer Association of Canada dated February 15, 1971. It is addressed to Mr. Gaston Clermont, Chairman, Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:

The Consumers' Association of Canada is most

[Interpretation]

mêmes risques que d'autres producteurs du textile, nous sommes parmi les meilleurs producteurs de tapis au monde, non seulement pour ce qui est des prix mais également de la qualité et du bénéfice.

Toutefois, nous ne pouvons espérer produire des cotonnades à aussi bon marché que certains pays orientaux, ce serait illogique.

**M. Burton:** Je ne demandais pas de précisions commerciales; je veux simplement savoir quels sont les secteurs les plus éprouvés. Merci.

**Le président:** Messieurs, vous avez reçu un avis pour une seule séance, celle de ce matin. Nous avons deux autres témoins sur notre liste, le dernier étant M. Armstrong de l'Institut canadien du textile. On lui a dit qu'il ne serait entendu que si nous avions du temps. J'ai cinq autres noms sur la liste. Je demande votre avis.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il est évident, monsieur le président, que nous devons nous réunir cet après-midi par simple courtoisie à l'égard de nos témoins, aussi bien que pour répondre aux exigences du Comité.

**Le président:** Est-ce que vous êtes d'accord messieurs?

**Des voix:** D'accord.

**M. Mahoney:** Il a également séance plénière en Chambre et je pense qu'il y aura là aussi des obligations.

**Le président:** C'est pourquoi, monsieur Mahoney, nous n'avons pas eu l'intention de siéger cet après-midi. C'est à vous d'en décider. Je ne crois pas que M. Armstrong sera offusqué; je lui ai dit deux ou trois fois que nous ne pourrions l'entendre que si nous disposions du temps nécessaire. Pour ce qui est de M. Steinberg, on lui a promis de l'entendre aujourd'hui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vu le peu de temps dont nous disposons, je vais retirer mon nom. J'ai bien compris ce qu'a dit M. Mahoney, mais mon attitude a toujours été que lorsque l'on a des témoins qui comparaissent il est de la plus élémentaire courtoisie de faire tout en notre possible pour les entendre.

**M. Burton:** J'appuie en cela M. Lambert, monsieur le président.

**Le président:** Je vais demander au secrétaire de s'arranger pour qu'on se réunisse cet après-midi à 3h30 ou après la période des questions. J'aimerais vous lire la lettre que j'ai reçue de M<sup>me</sup> Frances Balls de l'Association des consommateurs canadiens, datée du 15 février 1971 et adressée à M. Gaston Clermont, président. Comité permanent des finances, du commerce et des affaires économiques:

L'Association des consommateurs canadiens s'in-

## [Texte]

concerned about Bill C-215, an Act to establish the Textile and Clothing Board. We believe that Canadian consumers will be affected by this legislation and we would like to present our views to the Committee studying this Bill. We hope that the Committee members will consider this request carefully and allow us to present to them the consumer interest in Bill C-215.

The representatives of the Consumers' Association of Canada will not be able to come this coming Thursday but are ready to come next Tuesday.

**Mr. Downey:** Mr. Chairman, I think that this would be fine. This is one of the most important groups in Canada and one of the groups most vitally affected by this bill.

**The Chairman:** Are we all agreed to that gentlemen?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** Mr. Chairman, the clause by clause then can scarcely begin until next Thursday at the earliest, I take it.

**The Chairman:** I will agree with you and I thank you for bringing that to my attention. If we have no other witnesses from the private sectors before Tuesday gentlemen, I do not think it will be useful to call the Minister and the government officials this Thursday.

Gentlemen there will be no meetings this coming Thursday but one this afternoon at 3:30 or after the question period. It may be later than 3:30 p.m. I recognize Mr. Portelance.

**M. Portelance:** Merci, monsieur le président. Monsieur Dixon, M. Roy a posé des questions tout à l'heure, au sujet du nombre d'employés qu'il pouvait y avoir dans votre industrie. J'aimerais savoir combien d'importateurs votre organisation représente.

**Mr. Dixon:** In answer to that question, Mr. Chairman, we have about 600 member firms of the association of which 60 are directly concerned with textile imports.

**Mr. Portelance:** Only 60 are concerned with textile imports and out of these 60 some of them might import finished garments and others, raw material. What would be the percentage in these two groups.

**Mr. Dixon:** Roughly 50-50. About half and half.

• 1215

**Mr. Portelance:** According to this Bill, which one would be affected most? Is it the finished garment?

**Mr. Dixon:** This is the problem, sir. The Bill as it now reads to us, covers the entire field. The Bill reads:

2. (f) "textile and clothing goods" includes
  - (i) processed natural fibres and manmade fibres that are used in the production of any yarns and fabrics,
  - (ii) yarns and fabrics,

## [Interprétation]

quiète fort du Bill C-215, loi créant la Commission du textile. Nous estimons que ce projet de loi affectera les consommateurs canadiens. Nous aimerions présenter nos vues concernant ce bill, espérant que les membres du Comité considéreront notre requête avec soin et nous permettrons de représenter les intérêts des consommateurs relatifs au Bill C-215.

Les représentants de l'Association des consommateurs canadiens ne pourront comparaître jeudi, mais ils sont prêts à venir témoigner mardi prochain.

**M. Downey:** Monsieur le président, je pense que cela est très bien; c'est là un des groupes les plus importants au Canada et un de ceux que ce bill touche le plus.

**Le président:** Est-ce que nous sommes tous d'accord là-dessus?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** On ne peut donc commencer à voter article par article avant jeudi prochain le plus tôt?

**Le président:** Je vous remercie de signaler ce point à mon intention. Si nous n'avons pas d'autres témoins du secteur privé avant mardi, je ne pense pas qu'il serait utile de rappeler le Ministre les représentants du gouvernement avant jeudi.

Messieurs, il n'y aura donc pas de réunion jeudi prochain; mais, cet après-midi, nous nous réunirons à 3h30 ou après la période des questions, peut-être plus tard que 3h30. Je vais maintenant passer la parole à M. Portelance.

**Mr. Portelance:** Thank you Mr. Chairman. Mr. Dixon, Mr. Roy asked a question a while ago about the number in your industry. I would like to know how many importers are represented by your organization.

**M. Dixon:** Nous avons environ 600 affiliés dont 60 s'intéressent directement à l'importation des textiles.

**M. Portelance:** Il y en a donc 60 seulement qui s'intéressent à l'importation des textiles et, sur ces 60, il y en a qui importent des produits finis de l'habillement et d'autres des matières brutes; quel serait le pourcentage pour ces deux groupes?

**M. Dixon:** Moitié, moitié, *grosso modo*.

**M. Portelance:** Et quel est le groupe que ce bill affecte le plus, celui des produits finis?

**M. Dixon:** C'est ça le problème tel que nous l'envisageons. Le bill couvre entièrement ce secteur. On y déclare:

- 2(f) Article de texture et d'habillement comprend
  - (i) les fibres naturelles, traitées, les fibres artificielles qui sont utilisées dans la production de fil et le tissu,



**[Text]**

(iii) wearing apparel manufactured from any material excluding footwear and apparel manufactured primarily from fur and others.

...and

(iv) products, not being wearing apparel, that are primarily made from yarns and fabrics;...

So, this is one of our concerns, that everything is affected or could be affected.

**Mr. Portelance:** Yes, everything will be affected but will it not be mostly those who are importing finished garments?

**Mr. Dixon:** Logically, we think it would be where there is a high-labour concept.

**Mr. Portelance:** Since 1968, did any importer have to close its doors because of business?

**Mr. Dixon:** I cannot answer for people outside our Association. I know that there have been several changes within our Association where they have gone into other lines.

As you know, there is also the Textile Labelling Bill, which is now law. The regulations are at present being prepared for Bill S-20 which went through both Houses last year. That in itself will be a big deterrent to the import of textiles into Canada. I realize of course that legislation affects the Canadian producer but the requirements of the Textile Labelling Bill are such, and Canada's market share is so little, that many foreign firms simply will not export here on the basis required at the moment by the proposed textile labelling regulations. That in itself will be, probably, one of the biggest deterrents to imports.

**Mr. Portelance:** But this is also to protect the consumer.

**Mr. Dixon:** This is true.

**Mr. Portelance:** We brought that up before and this is one of your main worries.

**Mr. Dixon:** Oh, yes. We are up against it. We think that the Canadian textile consumer and consumers of other products will probably be the most protected people in the world and so far as consumer protection is concerned, we have no objection to it at all. It is just that many firms abroad who are catering for a larger market, a world market, will not want to bother with Canada's labelling requirements for the small share they can get. The labelling regulations will in fact act as a deterrent to imports. There is no question.

**Mr. Portelance:** Right now, concerning imports, how is the consumer protected by your Association? Are they really getting the price they should get on imported goods or is it a large mark-up taken by importers or by stores selling the goods over the counter?

**Mr. Dixon:** We do not think the mark-up is that great. We do not have precise figures, sir, but there would be

**[Interpretation]**

(ii) le fil et le tissu,

(iii) les vêtements faits de n'importe quelle matière, à l'exclusion des chaussures et vêtements faits principalement en fourrure,

et autres

(iv) les produits qui sans être des vêtements, sont faits principalement de fil et de tissu...

Ce qui nous préoccupe c'est que tout est visé ou pourrait l'être.

**M. Portelance:** Le groupe qui serait le plus touché serait surtout celui qui importe des produits finis?

**M. Dixon:** Oui, certainement à un niveau plus élevé.

**M. Portelance:** Depuis 1968, est-ce qu'il y a des importateurs qui ont dû fermer boutique à cause des importations?

**M. Dixon:** Je ne puis répondre pour des personnes qui ne font pas partie de notre association. Je sais que dans notre association, il y a eu plusieurs changements.

Comme vous le savez il y a eu également la loi sur l'étiquetage des textiles, le bill S-20 qui a été adopté l'année dernière par les deux Chambres. Il aura certainement un effet préventif quant aux importations de textiles au Canada. Je sais que la loi touche les producteurs canadiens mais les exigences de ce bill sont telles et la part canadienne du marché est si réduite que nombre de sociétés étrangères n'exportent pas ici sur la base exigée par le projet de loi proposé. C'est probablement un des plus gros handicaps.

**M. Portelance:** C'est aussi en vue de protéger le consommateur.

**M. Dixon:** C'est juste.

**M. Portelance:** On en a déjà parlé et c'est une de nos principales préoccupations.

**M. Dixon:** Oui. Nous ne nous sommes pas opposés. Nous pensons que les consommateurs de l'industrie textile et d'autres produits sont les gens les plus protégés du monde en ce qui concerne la protection des consommateurs et nous n'avons aucune objection à formuler à cet égard. Les firmes étrangères qui ont un grand marché ne veulent pas s'encombrer de la législation canadienne pour le petit pourcentage du marché qu'elles obtiennent. Les règlements sur l'étiquetage auront un effet préventif sur les importations cela ne fait aucun doute.

**M. Portelance:** Pour le moment, en ce qui concerne les importations, comment votre association protège-t-elle le consommateur? Est-ce qu'ils obtiennent des prix qu'ils devraient pour des produits d'importation ou est-ce qu'il y a un large bénéfice par les intermédiaires et les détaillants?

**M. Dixon:** Nous ne pensons pas que l'écart soit grand; nous n'avons pas de chiffres précis mais si l'écart était

[Texte]

no textile problem in Canada, I suggest, if they were taking too high a mark-up.

**Mr. Portelance:** Yes, but when you are importing goods at such a low price, they have a very wide range between the cost of an item here and the cost of an item that is imported here.

**Mr. Dixon:** This is true.

**Mr. Portelance:** I am sure they work on a much higher mark-up than any of our manufacturers.

**Mr. Dixon:** I think you will agree with me that a textile product leaving a foreign country, even as close as the United States, faces all sorts of expensive hazards before it reaches the Canadian consumer. It has to be transported; it seems it has to be pilfered or lost; it has to be insured; it has to be cleared through a variety of government agencies here in Canada just as in any other country; it has to be stored; the interest has to be paid for. There are considerable expenses. I do not know of any high profits. I know of higher profits by Canadian textile producers, which are published, than I do of Canadian textile importers.

**Mr. Portelance:** You have in your brief here, section 8, I will read it in French but near the end of that paragraph:

Quelqu'un qui emploie de l'étoffe importée d'un pays de bas coûts pour faire des chemises doit-il se disqualifier de se plaindre des chemises importées d'un pays de bas coûts?

Concerning this, would you agree that it would be cheaper for a Canadian manufacturer to import a finished shirt from some of these countries rather than importing the cloth at a low price and making the shirt here?

**Mr. Dixon:** There are two points of view. First of all, shirts are, as you may know, a special situation in so far as there is a drawback arrangement for certain types of shirting material at the present time where a Canadian shirt manufacturer can get the shirting material of a certain type that he needs which is remitted to him.

I personally think the Canadian shirtmaker would be better to take advantage of that situation and make the shirts here, because one of the biggest handicaps that textile imports face is the rapid changing fashion habits of the Canadian or North American consumer. Goods that may be in fashion at the moment may not be in fashion six months from now and the Canadian producer has this agility and ability to be able to switch to the current requirements of the market-place. We are not trying to put all shirt manufacturers out of business in Canada. On the contrary, we want as we have said many times, a Canadian textile industry in all exports. There are just areas where it would be unwise to try to compete, in our view, with world markets in certain products. Shirts are not one of them now, but the cotton singlet type of T-shirt so-called, we cannot compete with; we just cannot compete.

**Mr. Portelance:** Definitely it is very hard for the Canadian manufacturers to compete with the low price in certain fields and shirts are one of them. You seem to

[Interprétation]

trop important, il n'y aurait pas de problèmes de textile, à mon avis.

**M. Portelance:** Mais lorsque vous importez des marchandises à un prix si bas, il y a tout un éventail entre le prix d'un article là-bas et le prix d'un article ici.

**M. Dixon:** C'est juste.

**M. Portelance:** Et je suis sûr que leur bénéfice est beaucoup plus élevé que celui de nos fabricants.

**M. Dixon:** Je suppose que vous serez d'accord avec moi qu'un produit textile qui quitte un pays étranger même aussi proche que les États-Unis a à faire face à toutes sortes d'aléas financiers avant d'arriver au consommateur canadien. Il arrive que le produit soit perdu, ou volé, il faut qu'on le transporte, il faut l'entreposer, il faut payer l'intérêt, l'assurance, il y a énormément de dépenses. Je n'ai pas entendu parler de profits élevés, de bénéfices élevés si ce n'est que pour l'industrie du textile qui ont publié leurs chiffres.

**M. Portelance:** Dans votre mémoire, à l'article 8, vers la fin du paragraphe:

Someone who uses cloth imported from a country to manufacture shirts should complain about low-cost imported shirts?

D'accord, il serait moins cher pour un fabricant canadien d'importer des chemises finies de certains de ces pays que d'importer des tissus à prix pas élevé et de faire les chemises ici?

**M. Dixon:** Il y a deux idées là. Tout d'abord, la question des chemises est particulière. En ce sens qu'un fabricant de chemises canadiennes obtient des chemises d'un type particulier.

Personnellement, je pense qu'un fabricant de chemises canadiennes devrait profiter de ces avantages de fabriquer les chemises sur place. Un des problèmes particuliers à l'exportation des textiles est le changement de mode sur les marchés canadiens et américains. Un produit qui est à la mode peut ne pas l'être d'ici six mois. Il faut donc se plier aux exigences du marché courant. Nous n'essayons pas de mettre en faillite tous les producteurs de chemises canadiens, nous l'avons déjà dit, il existe simplement certains secteurs où il serait mal avisé selon nous de faire concurrence sur le marché et selon nous pour les chemises, la question des *tee shirt*, par exemple, on ne peut faire concurrence.

**M. Portelance:** Mais il est clair qu'il est très difficile pour le fabricant de concurrencer les bas prix dans certains domaines comme pour la chemise. Vous semblez



[Text]

agree that a Bill such as this may help certain industries, for instance, the shirt industry.

**Mr. Dixon:** Yes, oh, yes, it will help a lot of people.

**Mr. Portelance:** Do you feel that a certain percentage of the business should be, maybe not guaranteed, but...

**Mr. Dixon:** Set aside as it were.

**Mr. Portelance:** ...for the people here, because at the rate it is going now it is going to be all imports and nothing will be made here.

**Mr. Dixon:** We do not want to see that situation. We are definitely sure that this Bill is not the way to achieve that end because it will make all products more expensive, Canadian produced or foreign. We think there are some aspects of the Minister's policy which could achieve it on their own without this particular Textile Clothing Review Board. We do not want a situation where there are no Canadian shirt manufacturers or Canadian dress manufacturers.

Indeed, as the Minister said, and we have noted with interest, and perhaps Mr. Armstrong will be able to confirm, we are delighted with the increasing exports of Canadian-made textile garments. We think we have a very good fashion industry here, but there are basic nonstyled items that we simply cannot afford to make here and they do come from the Far East. There is no question, but this Bill covers every textile product, or may cover every textile product.

**Mr. Portelance:** Yes, but if any items are not made here they certainly will not affect any of our manufacturers and in a case like this there would be nothing wrong with importing them. It is only where there is...

**Mr. Dixon:** No, but the Bill anticipates a growing textile industry, or seems to anticipate a growing textile industry, and even a prospective textile manufacturer who may wish to make a product that is not made here now could possibly go to this Board and say, "Look I am considering making camel hair sweaters here", which are not made here in Canada. Could you offer me some protection on camel hair sweaters? Overnight the whole market for camel hair sweaters would change. This is a fear of ours also.

**Mr. Portelance:** They would have to guarantee so many employments and all that?

**Mr. Dixon:** Yes, yes, exactly.

**Mr. Portelance:** Because we need quite a few right now.

**Mr. Dixon:** Yes, we appreciate that also.

**Mr. Portelance:** Besides, there is another one here, Clause 17 at the end. You are worrying about merchandise in transit.

**Mr. Dixon:** Yes.

**Mr. Portelance:** What about in a case right at the present time, let us say some placements were made for delivery next fall and these countries might rush the goods in very soon. Would that be allowed to be done, or should that be kept with the shipping date?

[Interpretation]

estimer que ce genre de bill pourra aider certaines industries par exemple l'industrie des chemises.

**M. Dixon:** Oui. Cela aidera beaucoup de gens.

**M. Portelance:** Et vous estimez qu'un certain pourcentage des affaires devrait...

**M. Dixon:** Être réservé...

**M. Portelance:** ...aux Canadiens parce que, au rythme actuel nous aurons simplement des importations; on ne fera plus rien ici.

**M. Dixon:** Nous ne voulons pas que cela se produise. Nous sommes certains que ce bill n'est pas le moyen d'y arriver car il augmentera le prix des produits finis. Nous pensons qu'il y a certains aspects de cette politique qui pourront permettre d'atteindre les objectifs sans recourir à cette Commission du textile et du vêtement. Nous ne voulons pas d'une situation où il n'y aurait plus de fabricants de chemises, ou de vêtements canadiens.

Nous sommes ravis de voir l'augmentation des exportations. Nous pensons que notre industrie de vêtements est très prospère. Mais pour certains articles courants nous ne pouvons nous permettre de les fabriquer sur place et ils proviennent de l'Extrême-Orient. Ce bill vise tous les produits textiles.

**M. Portelance:** Mais s'il y a des articles qui ne sont pas faits ici, cela ne devrait pas toucher tellement nos fabricants. Dans ce cas-là, il n'y aurait pas de mal à les importer. C'est seulement lorsque...

**M. Dixon:** Non, mais le bill prévoit une expansion de l'industrie du textile et un producteur qui aimerait produire un produit qui n'est pas fabriqué ici, pourrait également réclamer un genre de protection en vertu du bill. Tout le marché pourrait changer d'un jour à l'autre. C'est aussi une de nos craintes.

**M. Portelance:** Il faut garantir certains emplois.

**M. Dixon:** C'est exact.

**M. Portelance:** Nous en avons besoin en ce moment.

**M. Dixon:** Oui nous l'apprécierions aussi.

**M. Portelance:** En outre, à l'article 17, vous vous inquiétez des produits en transit.

**M. Dixon:** Oui.

**M. Portelance:** A l'heure actuelle, si vous avez des placements qui sont faits, des commandes qui sont passées pour être livrées en automne prochain et qui doivent être expédiées rapidement est-ce que cela pourrait se produire?

## [Texte]

**Mr. Dixon:** No, we would be satisfied if it was the shipping date, the date of the restriction recommended and put into force. We would be satisfied if it was any goods shipped after the date of the announcement. We just want to emphasize that point.

• 1225

I think it would be unwise to know that there is hearing before this proposed Board and then suddenly realize that we had better ship our goods now in case this Board recommends some restrictive action. I do not think that would be commercially viable, delivery dates fixed, set and tied to production schedules. I do not think this would occur. That is all, Mr. Chairman.

**Mr. Portelance:** That is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Portelance. Now, gentlemen, I have a kind of a problem. I had Mr. Horner's name second on the list after Mr. Downey and I had to abide by and follow your own rules to give the priority to the members of this Committee. Now, Mr. Horner is a member of the Committee. I recognized him right after because he was second on the list but I could not recognize him, as I had to follow your rules, gentlemen. Mr. Horner, followed by Mr. Lambert.

**Mr. Horner:** Thank you, Mr. Chairman. I appreciate your courtesy. I am not going to debate with you, Mr. Dixon, the pros and cons of tariff protection, but you are fearsome of this Bill because of the uncertainty it creates within your industry. You do not know when the Minister may act upon a Board's hearing. This is one of the grave concerns you have, this uncertainty.

**Mr. Dixon:** Also we will never know what the Board is going to consider next until it is announced.

**Mr. Horner:** Yes. In Clause 24 you suggest changing the word "may" to "shall". Do you not think in Clause 24 and Clause 9 that all inquiries and Board findings should be made public, with or without the Minister's approval? It should be a common practice and then it would take the question of tariff protection completely out of what we would call the "political arena". It would be done on facts and the facts would be laid before the people and substantiated or otherwise. Do you not think that would be better?

**Mr. Dixon:** I will let our counsel, Mr. Corlett answer that, Mr. Horner.

**Mr. Corlett:** Yes, that is our thinking, Mr. Horner. I think all you have to do is look at decisions of the Tariff Board on investigations—I am not thinking of appeals, but of references or investigations—where the report is published and the work of the Anti-dumping Tribunal where the report is published. We think it is most imperative.

**Mr. Horner:** Just one other short question. You suggested changing the word "any" to "like"...

**Mr. Dixon:** Yes.

## [Interprétation]

**M. Dixon:** Non. Nous serons heureux que la date limite soit la date de l'expédition. Et nous voulons simplement souligner ce point.

Je pense que sachant qu'il y a une audience ce serait une erreur d'expédier notre marchandise au cas où la Commission recommande certaines mesures restrictives. Il ne serait pas sage, du point de vue commercial, d'établir des dates de livraison et de les fixer en fonction des programmes de production. Toutefois, je doute fort que cela se produise. C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

**M. Portelance:** C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Merci monsieur Portelance. Maintenant, messieurs, nous avons un petit problème. M. Horner figurait deuxième sur la liste après M. Downey et je devrais me conformer aux règles que vous avez établies, en vue de donner la priorité aux membres du comité. M. Horner fait partie du comité, je lui passerai donc le micro immédiatement étant donné qu'il était deuxième sur la liste. J'ai été obligé de suivre vos règles. La parole est donc à M. Horner suivi de M. Lambert.

**M. Horner:** Merci, monsieur le président. Je suis reconnaissant de votre courtoisie. Je ne vais pas discuter avec vous monsieur Dixon des avantages et inconvénients de la protection tarifaire, mais vous craignez ce bill à cause du manque de sécurité qui en découle pour votre industrie. Vous ne savez pas quand le ministre peut agir. C'est là un de vos grands soucis, ce manque de sécurité.

**M. Dixon:** Oui et nous ne saurons ce que la Commission va étudier que lorsque l'annonce en sera faite officiellement.

**M. Horner:** A l'article 24, vous suggérez de remplacer «peut» par «pourra». Ne pensez-vous pas qu'aux articles 24 et 9, les conclusions et recommandations de la Commission devraient être rendues publiques avec ou sans le consentement du ministre? Ce doit être une pratique d'ordre général, ce qui fait que la question de la protection tarifaire n'aurait aucune affaire avec ce que nous pourrions appeler «l'arène politique». Cette pratique se baserait sur des faits qui seraient soumis à l'approbation du peuple. N'est-ce pas là une meilleure façon de procéder?

**M. Dixon:** Je demanderais à notre avocat, M. Corlett, de vous répondre, monsieur Horner.

**M. Corlett:** Oui, c'est aussi notre façon de penser, monsieur Horner. Je pense que tout ce que vous avez à faire c'est de voir les décisions de la Commission du tarif relatives aux enquêtes—il ne s'agit pas des appels, mais des attributions ou des enquêtes—lorsque le rapport est publié et les décisions de la cour en matière d'anti-dumping. Nous croyons que cette façon de procéder est des plus urgente.

**M. Horner:** Une autre brève question. Vous voulez changer le mot «tout» pour «tel»...

**M. Dixon:** Oui.



[Text]

**Mr. Horner:** ...in a number of places throughout the Bill. Is the reason for this because before action can be taken you want a "like" textile and clothing good to be effected, to be taken by somebody in a similar industry or a similar concern?

**Mr. Dixon:** We want to confine the restrictions to whatever is under review.

**Mr. Horner:** Yes.

**Mr. Dixon:** This is what we are after.

**Mr. Horner:** It is a narrowing actually...

**Mr. Dixon:** Yes, it...

**Mr. Horner:** ...of the Board's action.

**Mr. Dixon:** Yes, there are so many areas throughout the Bill that are rather broad. As we suggested, this Bill will possibly be on the statute books for some time, the powers are very broad, indeed, and the interpretations will rest with individual ministers in the years ahead or in individual changing Boards, we would like it to be as precise as possible.

**Mr. Horner:** How many of the 60—I think you said 60—directly associated with your Association would be manufacturers or importers?

**Mr. Dixon:** They are both.

**Mr. Horner:** They are both.

**Mr. Dixon:** Yes, roughly fifty-fifty.

**Mr. Horner:** Roughly, fifty-fifty. That is fine. I have no further questions, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Horner. Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I think since the witnesses have referred in their brief to the statement of their own Association on January 15, and again to the Minister's remarks, I would put it to the members of the Committee that for the completeness of the record here so it will be intelligible some informal distribution of these documents be made. They should table the two documents and have them printed as appendices to today's Proceedings.

• 1230

**The Chairman:** Both documents, sir, the presentation made by the Honourable J. L. Pepin in Montreal or the one that was sent to us dated January 15? Is that what you have in mind

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, because you see as a result of reading this brief it is on record. Now references are made to it, and for any person who is interested in this and who takes up our proceedings it is completely incomprehensible to him because there are references of differences of opinion between the Association and the Minister and personally I am interested in knowing. I have not received the Minister's remarks.

[Interpretation]

**M. Horner:** ...à divers endroits dans le Bill. Est-ce parce que avant que toute décision soit prise vous aimeriez que des textiles de «telles» sortes soient fabriqués par une industrie similaire?

**M. Dixon:** Nous voulons limiter les restrictions à ce qui est sous étude.

**M. Horner:** Oui.

**M. Dixon:** C'est ce que nous visons.

**M. Horner:** En fait, vous voulez limiter...

**M. Dixon:** Oui.

**M. Horner:** ... le champ d'action de la Commission.

**M. Dixon:** En effet, il y a dans le Bill plusieurs secteurs qui sont plutôt vagues. Ce Bill sera probablement ici pour beaucoup de temps et les pouvoirs en sont très larges; l'interprétation est laissée au ministre pour en changer tout ce qu'il veut. Nous voulons que le Bill soit aussi précis que possible.

**M. Horner:** Combien des 60 organismes—vous en avez mentionné 60—directement affiliés à votre association seraient des fabricants ou des importateurs?

**M. Dixon:** Ce sont tous des fabricants et des importateurs.

**M. Horner:** Vraiment.

**M. Dixon:** Oui, dans une proportion de 50 p. 100.

**M. Horner:** 50 p. 100 grosso modo dites-vous. C'est bien. Pas d'autres questions monsieur le président.

**Le président:** Merci monsieur Horner. Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, étant donné que les témoins ont fait état, dans le mémoire qu'ils ont présenté, de la déclaration faite par leur association en date du 15 janvier et des observations du ministre, je proposerais que ces documents soient distribués à tous les membres du Comité. Ces deux documents devraient être déposés, imprimés puis versés au procès-verbal de la journée.

**Le président:** Les deux documents, monsieur, concernant l'exposé fait par l'honorable Jean-Luc Pepin à Montréal ou celui qui nous a été envoyé le 15 janvier?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, car comme vous le savez, étant donné qu'on en a fait lecture, ce mémoire est déjà consigné au procès-verbal. Le fait qu'il en a été question lors des discussions, ceux qui s'y intéressent et lisent le compte rendu n'arrivent pas à comprendre quoi que ce soit étant donné qu'il y est fait mention des divergences de vue entre l'Association et le Ministre, et personnellement j'aimerais moi aussi savoir ce dont il s'agit. Or je ne suis pas au courant des observations du Ministre.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Lambert, are you saying that today's brief, the brief sent by the Association before, and the address given by Mr. Pepin in Montreal to the Association should be printed as an appendix?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is correct. This will appear on the record in any event. When I say this, the brief that was read today.

**The Chairman:** Gentlemen, do you agree with this suggestion?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to know, Mr. Dixon has said that almost all of the material that goes into the Canadian textile industry is of import at some time. Do all of the importers of these textile materials belong to your Association or any significant portion thereof or do you represent any of them?

**Mr. Dixon:** I think we represent one or two raw material importers.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You do not represent converters?

**Mr. Dixon:** We have one or two members who have interest in converting but you could say that we do not represent converters.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Oh, I see.

**Mr. Dixon:** We represent the Canadian shirt manufacturers.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, all right. I am not a protagonist of boards and tribunals as such but knowing that the textile industry is facing a grave difficulty here in Canada—it is almost like some of the facets of agriculture, and some other industries—this Committee and the government and the public, I think, are faced with a certain dilemma. Mr. Burton and, I think others, and yourselves have referred to it in your brief and the question of the openness of representations, and then the examination of the decision by government or any recommendation made to government is preferable. I am always faced in this particular area with the difficulty as to the secrecy that has taken place prior to government action with regard to textiles in the past two years. We want to know where did the pressure come from, who made the representations, and so forth and so on?

I want to give you an example. In May of 1968 there was a special surcharge placed upon the importation of shirts brought in from Singapore and North Korea and others. This applied to goods in transit and all. It was just a straight flat surcharge at a very high level as you may recall. This was removed in August of 1968. There was no opportunity to examine why this was done, except that the Minister, in answer to questions I had put, indicated that the Governments of Singapore and North Korea were not being co-operative in establishing voluntary quotas and so therefore this was used as a club, and I say advisedly a club, to beat them into submission because they did eventually agree to quotas

[Interprétation]

**Le président:** Voulez-vous dire monsieur Lambert que le mémoire d'aujourd'hui et celui qui a été envoyé par l'association ainsi que la déclaration de M. Pepin devant l'association à Montréal devraient être imprimés et consignés au procès-verbal?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, c'est ce que je voudrais. De toute façon, le mémoire dont on a fait lecture aujourd'hui est consigné au procès-verbal.

**Le président:** Messieurs, êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci monsieur le président. M. Dixon a dit que presque tout le matériel qui entre dans la fabrication du textile au Canada, provient de l'étranger. Est-ce que tous les importateurs de ces textiles sont affiliés à votre association, ou en représentez-vous quelques-uns d'entre eux?

**M. Dixon:** Nous représentons un ou deux importateurs de matières premières.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous ne représentez pas des industries qui transforment les textiles?

**M. Dixon:** Nous avons quelques membres qui s'intéressent à la transformation, mais nous ne pouvons pas dire que nous représentons cette catégorie de producteurs.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vois.

**M. Dixon:** Nous représentons les manufacturiers canadiens de la chemise.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je ne suis pas en faveur des commissions et des choses semblables, mais sachant que l'industrie du textile fait face à de grandes difficultés ici au Canada comme c'est le cas de l'agriculture et d'autres industries, ce comité et le gouvernement font face à un dilemme. M. Burton et d'autres membres et vous-même en avez fait mention dans votre mémoire; on constate que le caractère ouvert des représentations qui sont faites et l'étude que le gouvernement fait des recommandations qui lui sont soumises sont préférables à toute autre solution. Je vois toujours dans ce domaine la difficulté concernant la discrétion dont on a fait preuve avant toute décision prise par le gouvernement en ce qui concerne les textiles dans les deux dernières années. Nous voulons savoir, d'où vient la pression, qui a fait des représentations, etc., etc.

Permettez-moi de vous citer un exemple. En mai 1968, on a imposé une surtaxe spéciale sur les chemises en provenance de Singapour et de la Corée du Nord. Cela s'appliquait aux biens en transit et autres. C'était à un niveau très élevé si vous vous rappelez bien. Cette surtaxe a été abolie en août 1968 et personne n'a pu connaître les raisons de cette décision sauf que le ministre a répondu aux questions que j'ai posées en disant que les gouvernements de Singapour et de la Corée du Nord n'étaient pas du tout favorables à l'établissement de contingents volontaires de sorte que cette surtaxe a été imposée pour contraindre ces gouvernements à accepter ces quotas, car en fin de compte ils les ont acceptés et la



## [Text]

and the surcharge was removed. However, in the interval, importers who made representations to me, faced many thousands of dollars of surcharges, which they ultimately had to absorb. I think the record is clear that I made very strong representations on their behalf with regard to goods that were bona fide in transit, that this was making the Canadian importer the very unwilling or unwitting meat in the sandwich in a quarrel in which he had no part.

Here is the problem, as I see it, you refer to and we know that the Tariff Board can take certain action with regard to levels of duties on textiles if a matter has been referred to it by the government, but the Tariff Board hearings are very cumbersome as you know.

● 1235

Second, there is the Anti-dumping Tribunal, and we saw Mr. Corlett and your Association there. You know also the difficulties of establishing dumping. The hearings before the Anti-dumping Tribunal may in most cases be public, but if there are special technical or other reasons they can be held in camera.

Which is the way out? Should we continue with the present system so a group of textile converters, manufacturers or producers in Canada can go to see the Minister quietly without anybody knowing about it, as they obviously did in 1968 and again in 1970, and get the government to take action? Once the public is faced with an Order in Council imposing surcharges, as they were on those two occasions, there is no way that the government is going to back up. I do not care how many representations you, as an association of importers, the Consumers Association, members of Parliament on behalf of constituents or what make to the government there is not going to be any backing up. The government is really boxed in. I know that in the 1968 case informally the government would have liked to have been able to do something on behalf of the importers who were caught with goods bona fide in transit. As a matter of fact in one case the goods arrived at the dock in Vancouver before the Order in Council imposing the duty had been published and reached them in Vancouver.

However, can we get away from that? This is the dilemma with which we are faced. Is it preferable to have, say, a Board who would hear representations from the consumers, from the producers, the importers—and I say Clause 12 may be a little loose in order to compel or establish rights of appearances, but there is a problem with Clause 12, too, having it in the mandatory sense—but what is the way out Mr. Dixon? Can you think of a better way?

**Mr. Dixon:** As an importer, my first reaction would be a test of the market place. This is what international trade is all about. However, as you well know, we have certain definite long historical textile problems in Canada. I would be delighted if this Committee were to examine the problems as they are well known, very well known by now, and suggest possible restrictive measures against certain areas of imports that are damaging to regions, localities and so on. The legislation, however, as it now stands carries this frightening uncertainty facing every importer of every type of textile product. As your colleague on the Committee suggested earlier, it is

## [Interpretation]

surtaxe a été abolie. Dans l'intervalle, toutefois, les importateurs qui sont venus se plaindre à moi, ont dû faire face à des surtaxes de plusieurs milliers de dollars qu'ils ont dû éventuellement absorber. La preuve est faite que j'ai fait des représentations extrêmement énergiques en leur nom pour ce qui est des marchandises achetées en transit, à l'effet que cet état de chose faisait de l'importateur canadien le dindon de la farce.

Voici le problème tel que je le vois. Nous savons que la Commission du tarif peut prendre certaines mesures à l'égard des niveaux de tarifs douaniers sur les textiles si le gouvernement lui avait référé la question. Mais comme vous le savez, les audiences que tient la Commission du tarif sont tellement encombrantes.

Deuxièmement, il y avait le tribunal antidumping. Vous savez également les difficultés relatives au dumping. Dans la plupart des cas, les auditions devant le tribunal antidumping peuvent être publiques, maintenant pour des raisons techniques ou autres ils peuvent être tenues à huis clos.

Quelle est la manière de s'en tirer? Est-ce que nous devons continuer avec le système actuel? Un groupe de transformateurs de textile, de manufacturiers ou de producteurs peuvent aller voir le ministre sans que personne le sache, comme ils l'ont fait en mai 1968 et en 1970 pour exiger la prise de certaines mesures. Lorsque le public se voit imposer un décret ministériel imposant des charges extra, il n'y a aucun moyen pour que le gouvernement revienne sur ses pas. Peu importe les représentations faites en tant qu'association d'importateurs, de consommateurs que membres du Gouvernement, il n'y a pas de recul. Le gouvernement lui-même est confiné. En 1968, le gouvernement aurait aimé faire quelque chose au nom des importateurs aux prises avec les marchandises en transit bona fide. Les marchandises étaient arrivées au port à Vancouver avant le décret du conseil qui imposait des lois.

Pouvons-nous nous sortir de ce problème? Est-il préférable d'avoir une commission, je dis bien une commission qui recevrait les représentations de la part des consommateurs, des producteurs, des importateurs? L'article 12 est peut-être trop vague en ce qui concerne le caractère obligatoire de la chose. Quelle est la manière de s'en sortir? Pensez-vous à un meilleur moyen?

**M. Dixon:** A titre d'importateur, ma première réaction serait un test du marché. Il en est ainsi pour le commerce international. Nous avons des problèmes du textile au Canada qui date déjà. Ce serait une bonne chose si le Comité pouvait examiner les problèmes qui sont bien connus et proposer des solutions. La loi dans sa forme présente nous fait peur, à nous les importateurs de tout genre de matériel. Il est peu probable que la commission puisse examiner quoique ce soit produit en petites quantités. Un manufacturier éventuel pourrait peut-être faire des représentations auprès de la Commission avant même de commencer à produire.

[Texte]

unlikely that the Board will even consent to review anything that is not produced in any reasonable quantity here at this time, but the threat still exists and a potential manufacturer could, even under the proposed legislation, appeal to the Board for protection before he even starts producing, on his every sound assurance he will produce.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes. What I want to do is though is to leave aside the Board as described in this particular Bill. I think our problem goes before this Bill. Are we better off as a whole to have the present practice continue whereby unknown and unascertainable pressure or representations being made by certain people result in government action and that action is immutable? There was a difference between 1968 and last year in that the regulations last year specifically exempted goods in transit. Maybe my hollering and the hollering of a few other people on previous occasions may have exempted that action, but if you are going to have it out in the open, can you come up with a better solution? I am not saying that the Board set up in Bill C-215 is the answer because provisions with regard to the Board could be amended to perhaps make it more equitable, but what is the answer?

• 1240

**Mr. Dixon:** I certainly was not prepared for Mr. Lambert's question because I thought the government had already decided on the answer in this proposed legislation.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but you are trying to convince me—I am not of the government—as to whether or not I should vote for this. And I think some members on the government side, wherever they are sitting here in this Committee, also want to know if this a better answer than what exists at the present time?

**Mr. Corlett:** I think the views of our Association, Mr. Lambert, are simply these. Last May the Minister indicated the government policy of coming up with a more efficient Canadian textile industry. In order to assist the government in making a decision as to whether or not special protection should be given to a particular segment of the textile industry provided that they do such and such to improve their productive methods, the Minister has to make the decision or has to go to officers in his Department. It appears to us as a matter of principle that the government has decided to set up an outside body of three members, people possessing judgment, and let them come up with the best possible answer as to what the government should do in a particular instance especially when a Canadian textile producer has lodged a complaint.

That being the case, and I do not think the importers can quarrel with that approach, we feel then the Board should be in a position to come up with the best possible recommendation. In order to do that they must be guaranteed the right to receive all sides of the story including that of the imported. So therefore, let us give this approach a try.

One point we did not mention in our brief which perhaps Committee members might give consideration to

[Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ce que je veux faire, c'est de laisser de côté la commission telle qu'elle est décrite dans le bill. Est-ce qu'il est mieux dans l'ensemble de continuer le système actuel avec une pression inconnue et incertaine faite par certaines gens et qui amènent des mesures prises par le gouvernement. Il y avait une différence en 1968 et l'an dernier, dans les règlements de l'an dernier les biens en transit étaient spécifiquement exempts et en 1968 peut-être que certaines gens ont pu exempter cette mesure. Avez-vous quelque chose de mieux? Je ne dis pas que la commission établie selon le bill ne peut apporter des modifications. Est-ce que cela ne pourrait pas être rendu plus équitable? Quelle est la réponse?

**M. Dixon:** Je suis étonné de la question de M. Lambert, car je pensais que la réponse avait déjà été donnée par le gouvernement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Voilà, vous me demandez si je dois me prononcer ou non en faveur de cette question et les membres du comité veulent également savoir si c'est là quelque chose de meilleur que ce que nous avons présentement.

**M. Corlett:** Je pense que l'opinion de notre Association est celle-ci. Le ministre a indiqué en mai dernier que le Comité allait rendre plus efficace l'industrie du textile. Pour aider le gouvernement à prendre une décision dans le sens où nous l'entendons, il y aurait lieu d'accorder une protection spéciale à un secteur particulier de l'industrie pourvu qu'elle améliore ses méthodes. Le ministre doit prendre la décision ou consulter ses fonctionnaires. Il semble qu'en principe le gouvernement ait décidé d'instituer une commission de trois membres indépendants du gouvernement pour en venir à la meilleure solution proposée au gouvernement en l'occurrence.

Tel étant le cas—et je ne pense pas que les importateurs puissent s'opposer à cette façon d'envisager la question—nous considérons que la commission doit être en mesure de proposer la meilleure solution et que pour ce faire, il faut qu'ils aient l'assurance d'entendre tous les aspects de la question, y compris le point de vue de l'importateur. Essayons ce moyen d'aborder la question.

Ce que nous n'avons pas mentionné dans notre mémoire, et que le comité va peut-être considérer, c'est que s'il s'agit ici d'une innovation, pourquoi le gouvernement ne le dirait-il pas comme il l'a fait dans le cas de la loi sur les permis d'importation et d'exportation. Nous allons adopter cette loi, mais il y aura un terme dans



## [Text]

is this. As this is something quite new in many ways, why should Parliament not say as they did in the case of the Export and Import Permits Act, "We will pass this statute but there will be a termination date, two, three, four years in the future, "which would then make sure that Parliament had the right to review how this scheme works.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is a suggestion that may have some difficulties with it. I have wanted to raise this question as to whether it would be better in principle to have some outside body, or some body that is identifiable, whom you know are going to be making the recommendations to the Minister and that interested people may make representations and should be heard. As you know, in Clause 12 defines who is an interested party. We will grant that in Clause 12(1) permissive words are used. Now I want to be the devil's advocate for the wording, say if one substituted the word "shall". This could involve actually any consumer, a single consumer, and if you made it mandatory then the Board would be absolutely precluded from turning down any particular body who could meet the qualifications under paragraphs (a) to (e) inclusive of Clause 12. I think there may be a way of amending Clause 12 which would perhaps meet your wishes in a better way but yet would remove the Board from being the object of representations from Tom, Dick or Harry which have no real substance; that would deal with that one, I think.

• 1245

**Mr. Dixon:** I think it might be helpful, Mr. Lambert, if we made Clause 10 more positive. I think Clause 10 of the proposed legislation should set out who the Board should ask to appear. If that were ironed out and the appropriate importing parties are advised by the Board that an investigation was to take place, then that party could formally apply to the Board to be heard under Clause 12. I think it should be mandatory to advise the importing interests.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Do you suggest, therefore, that the burden should be on the Board to advise all the bodies that it thinks should be interested?

**Mr. Dixon:** No, but if the appropriate government...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Could you not do it better by making sure that their notices are widely published?

**Mr. Dixon:** And disseminated, yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You mean that limiting it to the *Canada Gazette* is insufficient. Certainly it would be very difficult for consumers to be concerned about a notice in the *Canada Gazette*.

**Mr. Dixon:** In our proposal on Clause 10 we have offered, without impertinence, the facility of our Association's weekly bulletin to advise the importing community and the press media who receive it that this...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I would put it to you that there would be the difficulty here that if it is written in the statute and if there was noncompliance with the

## [Interpretation]

deux, trois ou quatre ans pour que le Parlement soit libre de réviser ce plan.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Voici une proposition qui nous cause quelques embarras. Très bien, j'ai voulu soulever ce point à savoir s'il serait préférable, en principe, d'avoir un organisme étranger, indépendant, identifiable que vous connaissez, qui ferait des recommandations au ministre, qui pourrait faire des représentations et être entendu. Vous savez que l'article 12 définit qui est la partie intéressée. Nous concédons qu'à l'article 12, paragraphe (1) si on substituait le mot «doit», ceci pourrait comprendre tout consommateur, n'importe quel consommateur et si vous le rendez obligatoire, vous ne pourriez plus rejeter qui que ce soit, toute personne particulière qui répondrait aux conditions énoncées aux alinéas de a) à e) inclusivement. Il me semble qu'il peut y avoir un moyen de modifier l'article 12 pour le conformer à vos désirs, tout en soustrayant la Commission de la responsabilité des représentations de Pierre, Jean, Jacques.

**M. Dixon:** Cela serait peut-être très utile si vous rendiez l'article 12 plus précis. Il me semble que l'article 10 devrait mentionner que la Commission doit demander de comparaître. Si les importateurs étaient informés qu'une enquête s'instruit en ce sens, ils pourraient se présenter à la Commission en vertu de l'article 12. Ce devrait être obligatoire d'en informer les importateurs.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Croyez-vous qu'il incombe à la Commission d'aviser les parties intéressées?

**M. Dixon:** Non, mais si l'autorité...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ne pourriez-vous pas mieux faire en voyant à ce que les avis soient publiés en plus grand nombre, et plus répandus?

**M. Dixon:** ...et diffusés. Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il me semble que la publication dans la *Gazette du Canada* n'est pas suffisante. Il est difficile pour le consommateur d'être au courant par ce seul moyen.

**M. Dixon:** Nous avons proposé concernant l'article 10 de se servir du bulletin hebdomadaire de l'Association pour en informer les importateurs et le public.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je dis que si cela est stipulé dans la loi, et qu'on ne s'y soumet pas, toute recommandation ou décision pourrait être considérée

[Texte]

actual letter of the statute that any recommendation and subsequent decision might be attacked as being illegal. You would also agree, though, that it is a purpose of your organization to be alert?

**Mr. Dixon:** We read the *Canada Gazette*.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** And to make sure that you do not miss the *Canada Gazette* or any other notice that might be decided upon, otherwise you are not doing your job. The same thing applies to the consumers' association. That is their purpose.

**Mr. Corlett:** Mr. Lambert, on the technical point that you raised about the Board inadvertently forgetting to advise importers, for instance, do you not often have a section in legislation which indicates that some irregularity would not invalidate the Act and that the tribunal or board had acted in good faith?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but that still does not give notice, does it?

**Mr. Corlett:** No, no.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Therefore, you are going forward two paces with one foot and then you are going backwards two paces with the other foot. All right, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You have had over 20 minutes, Mr. Lambert. Gentlemen, we will meet again this afternoon at 3.30 p.m. or after the question period.

Mr. Dixon, at the bottom of page 2 you say:

While we have not had access to Minutes of your hearings to date...

I understand that they are now available at the Queen's Printer.

**Mr. Dixon:** Yes. Also, Mr. Chairman, through the courtesy of Miss Ballantine, we have now received copies of the earlier hearings. Thank you.

**The Chairman:** Thank you.

## AFTERNOON SITTING

• 1535

**The Chairman:** Gentlemen, this afternoon we again have for consideration Bill C-215: An Act to establish the Textile and Clothing Board, and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof. Again, as witnesses we have representatives from the Canadian Importers Association Incorporated. On my right is Mr. Dixon and then Mr. Corlett.

I recognize Mr. Howard, followed by Mr. Trudel and Mr. St-Pierre.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, my questions were answered this morning.

**Le président:** Monsieur Trudel.

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président. J'aurais quelques questions à poser à M. Dixon. Ce matin, il nous montrait l'importance des importations. En répondant à

[Interprétation]

comme illégale. Vous conviendrez que le but de votre organisation est de veiller à vos intérêts...

**M. Dixon:** Nous lisons la *Gazette du Canada*.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** ...pour s'assurer que vous ne manquez pas ce qui peut être déclaré dans la *Gazette* ou ailleurs. Cela s'entend également de l'Association des consommateurs.

**M. Corlett:** Monsieur Lambert, au sujet de la question technique que vous avez soulevée à savoir que la Commission négligerait d'informer les importateurs, n'avez-vous pas quelques dispositions portant que l'irrégularité n'invaliderait pas la loi que le tribunal ou la Commission ont agi de bonne foi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mais cela ne donne pas encore l'avis.

**M. Corlett:** Non, non.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous faites deux pas en avant, puis deux pas en arrière.

**Le président:** Nous allons nous réunir de nouveau cet après-midi, monsieur Lambert, à 3h.30 ou après la période des questions.

Monsieur Dixon, au bas de la page un ou deux, vous dites...

Même si nous n'avons pu consulter le compte rendu de vos auditions jusqu'à maintenant...

L'imprimeur de la Reine peut vous le fournir.

**M. Dixon:** Monsieur le président, grâce à la courtoisie de M<sup>lle</sup> Ballantine, nous avons des copies des audiences antérieures. Merci.

**Le président:** Merci.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Nous étudions de nouveau cet après-midi, le Bill C-215: Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois. Nous avons comme témoins cet après-midi, M. Dixon et M. Corlett représentant l'Association des importateurs canadiens.

Je passe la parole à M. Howard qui sera suivi de MM. Trudel et St. Pierre.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** On a répondu à mes questions ce matin.

**The Chairman:** Mr. Trudel.

**Mr. Trudel:** Thank you Mr. Chairman. I have a few questions to ask Mr. Dixon. This morning he outlined the importance of imports. In reply to Mr. Portelance, he



**[Text]**

M. Portelance, il a donné très peu de chiffres et il a été très vague dans sa présentation. Par contre, il nous disait qu'il y avait... a long story of problems in the textile industry.

I do not seem to feel the same concern when I look at the percentage of increase that you have had in the import business. And I am trying to disassociate the fact that you are relating the problems of the importers to the textile industry. I would like to ask you a few questions.

You said that you were concerned with services, labour, employers, and I believe the word you used this morning was "huge". When I look at the textile industry, and I do have some of the figures, I do not think they have been operating in camera, contrary to what you have said.

You said, particularly in respect of the thread industry, that this was non-existent, yet I looked at some of the magazines that were published and they claim that they have ten manufacturers in Quebec and three in Ontario. I would like to have a comment on that and then I will go to further questions.

**Mr. Dixon:** Now?

**Mr. Trudel:** Yes, please.

**Mr. Dixon:** My statement regarding thread this morning was, in my view, sir, quite accurate. What happens in Canada is that the actual yarn is further processed, twisted, as it is called, from one to two or three strands, it is dyed and it is combed. But yarn as such is not made in Canada, to my knowledge. It was not six months ago, at any rate. It is imported in yarn form and subsequently processed into a thread.

Firms in Sherbrooke, Montreal, Toronto and Hamilton all perform this function. So they are not thread manufacturers starting with the cotton, which was the point I was trying to make.

**Mr. Trudel:** This can be verified by some people who are in the industry.

**Mr. Dixon:** Yes.

**Mr. Trudel:** Then, Mr. Chairman, if you will allow me, I can go a little further and look at the yarn goods and some of the other cotton textiles and goods that have been used. If I may quote some of the statements that have been made, I have one here stating that 55 per cent of man-made and woven cotton textiles sold in Canada last year, 1968, were of Canadian origin. And this morning you seemed to have discounted that as well. I would like to get your comment on that?

**Mr. Dixon:** I did not quite discount the fact that there was no production of cloth in Canada?

**Mr. Trudel:** This was my understanding this morning—in other words that you were keeping the textile industry going by the imports.

**Mr. Dixon:** I certainly did not mean that.

**Mr. Trudel:** This is yarn goods.

• 1540

**Mr. Dixon:** No, I am sorry if I have given the wrong impression there, sir, I certainly did not mean to suggest

**[Interpretation]**

gave us very few statistics and was somewhat vague.

In his presentation, on the other hand, he did tell us that there was... beaucoup de problèmes dans l'industrie textile.

Je ne suis pas aussi inquiet que lui lorsque je vois le pourcentage d'augmentation dans l'importation. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous pour relier les problèmes des importateurs à l'industrie textile. Je voudrais vous poser quelques questions.

Vous avez dit vous inquiéter des services, de la main-d'œuvre, des employeurs, etc.; le terme employé ce matin était, je crois, «énorme». Si l'on considère l'industrie du textile et j'ai quelques chiffres ici, elle n'a pas agi à huis clos comme vous l'avez dit.

A propos de l'industrie du fil, vous avez dit que c'était inexistant. Toutefois, j'ai regardé certaines revues publiées selon lesquelles il y a dix manufactures au Québec et trois en Ontario. J'aimerais avoir votre opinion là-dessus, avant de poser d'autres questions.

**M. Dixon:** Maintenant?

**M. Trudel:** Oui, s'il vous plaît.

**M. Dixon:** Ma déclaration sur les fils, ce matin, était tout à fait juste, selon moi. Ce qui se passe c'est que le filé est transformé davantage au Canada, on le tord à partir de deux ou trois brins, on le teint, puis on le peigne. Mais le filé n'est pas fabriqué au Canada. Il est importé et, par la suite, transformé en fil.

A Toronto, Sherbrooke, Montréal et Hamilton, il y a des firmes qui font ce travail de transformation. Ce ne sont donc pas des fabricants de fil qui commencent au niveau du coton, c'est ce que je voulais dire.

**M. Trudel:** Cela peut être vérifié par des personnes qui travaillent dans l'industrie.

**M. Dixon:** Oui.

**M. Trudel:** Si vous me le permettez, monsieur le président, je pourrais aller plus avant, et regarder les filés, les divers cotons et textiles qui ont été utilisés. Si je peux citer certaines des déclarations qui ont été faites, on dit ici que 55 p. 100 des textiles artificiels et du cotonnade vendus au Canada, en 1968, étaient d'origine canadienne. Ce matin, vous n'en avez pas parlé non plus; je voudrais avoir vos observations là-dessus.

**M. Dixon:** Je n'ai pas dit qu'il n'y avait pas de production de tissus au Canada, si?

**M. Trudel:** C'est ce que j'avais cru comprendre ce matin. Vous semblez dire que l'industrie du textile survit grâce aux importations.

**M. Dixon:** Je n'ai pas voulu dire ça du tout.

**M. Trudel:** Ah bon!

**M. Dixon:** Non, je regrette que vous ayez eu une mauvaise impression, monsieur, je n'avais pas l'intention

**[Texte]**

that there is no Canadian domestic production of knitted goods nor of fabrics. As you say, they have more than one half of the domestic market at the moment, much of which is re-exported in garment form.

**Mr. Trudel:** Yes, this I am fully aware of because I have the number of yards and they use weight as well, but I would like to get this straight so that we are talking about the same basic factors. You consider yourself, Mr. Dixon, as an industry and I am trying to establish the importance of that industry. This morning you said 30 of your members would be directly concerned with this legislation.

**Mr. Dixon:** We have 60 members directly concerned with textile imports and this morning I was answering another question as to how they were divided; were they garment makers or were they involved in the import of cloth and so on?

**Mr. Trudel:** Right, sir. I believe it was Mr. Roy this morning who was concerned about the number of people who were related to your industry and he was asking you some questions. I do not believe I got any satisfaction from your answer as to the number of people that could be involved but if I looked at the labour contents of the man-made fibres if they are made locally, and I think we have established that we have a certain industry here, there is a 40 per cent labour content and in the garments when they are transformed here there is an 80 per cent labour content. Therefore we are trying by legislation to protect a very high intensity labour content industry. I may have missed the point but I do not feel that in your answers you were able to satisfy the Committee as to the number of people who would be involved either directly or indirectly in your industry.

**Mr. Dixon:** Well, this is true, I was not able to do so largely, sir, because there are no figures available. An importing function naturally does not require the manpower that a local manufacturing operation requires. The fact, is, however, that the representative here, the importer of the foreign company, is representing a large group of people abroad who are buyers usually of Canadian products. As you may know yourself, nearly every country in the world suffers a debit balance in their trade with Canada and 4 of them export textiles to this country in the hope of recouping a little of it, but we are unable, as you rightly say, to provide figures similar to those available about the Canadian textile industry as to the number of Canadians employed directly through the import of textiles. I am sorry I cannot give that.

**Mr. Trudel:** All right. Another observation was made this morning, and I believe it was you, Mr. Dixon, who made it, that there was fear in your mind that this would shut off imports, if we had this legislation in the form that is now presented.

**Mr. Dixon:** Right.

**Mr. Trudel:** What specifically in the legislation would stop the growth that you have had? I looked at some of the percentages of imports of textiles over the last few years and we have had an increase of 32 per cent and if I go to knittings it is hundreds of per cent of increase and

**[Interprétation]**

de dire qu'il n'y avait pas de production canadienne de ce tricot un tissu. Comme vous le dites très justement, ils occupent un peu plus de la moitié du marché domestique en ce moment, une grande partie est exportée à nouveau sous forme de vêtement.

**M. Trudel:** Oui, je le sais, parce que je sais également de combien de verges il s'agit, et ils utilisent le pied aussi, mais j'aimerais que les choses soient tirées au clair pour m'assurer que nous parlons de la même chose. Vous vous considérez comme une industrie, monsieur Dixon, et j'essaie d'établir l'importance de cette industrie. Ce matin, vous avez déclaré que 30 de vos membres s'intéressaient directement à cette législation.

**M. Dixon:** Nous avons 60 membres qui s'intéressent directement à l'exportation de textile et je répondais à une autre question, ce matin sur leur répartition, à savoir s'il s'agissait de fabricants de vêtements ou s'ils s'intéresseraient à l'importation ou de tissus, etc...

**M. Trudel:** Si je ne me trompe, c'est M. Roy qui s'inquiétait du nombre de personnes dans votre industrie et qui a posé quelques questions. Je pense que vos réponses m'ont fourni le nombre de personnes intéressées mais si je considère les tissus artificiels quand ils sont fabriqués localement, et je pense que nous avons établi l'existence de cette industrie, il y a 40 p. 100 des coûts en fait de main-d'œuvre et de vêtements, et 80 p. 100 des coûts en main-d'œuvre quand la transformation se fait sur place. Nous essayons de protéger par législation ce genre d'industrie qui a un pourcentage en fait de main-d'œuvre très élevé. Je n'ai peut-être pas bien saisi le sens de vos réponses, mais je pense que les membres du comité ne savent pas quel est le nombre de personnes qui participeraient directement ou indirectement à votre industrie.

**M. Dixon:** C'est juste, je n'ai pas réussi à leur fournir ces données parce qu'il n'y a pas de chiffres publiés. Pour l'exportation, il n'est pas nécessaire d'avoir la main-d'œuvre que nécessite une usine locale. Le fait est toutefois que le représentant local, l'importateur d'une compagnie étrangère, représente un grand nombre d'acheteurs à l'étranger qui achètent généralement nos produits. Comme vous le savez probablement, presque tous les pays ont une balance commerciale de débit par rapport au Canada et 74 d'entre eux nous exportent des textiles pour essayer de récupérer quelque chose d'une façon ou d'une autre. Mais comme je l'ai dit, nous ne pouvons fournir de chiffres comparables pour l'industrie du textile en ce qui concerne le nombre de Canadiens employés directement ou indirectement dans l'industrie du textile. Je le regrette.

**M. Trudel:** Très bien. Un autre commentaire a été fait je crois par M. Dixon, ce matin. Vous aviez peur que si l'on adoptait cette loi sous sa forme actuelle, cela mette un terme aux exportations.

**M. Dixon:** Juste.

**M. Trudel:** Quel est le point particulier qui, dans la loi, empêcherait la croissance dont vous parliez? Je considère par exemple les chiffres que vous avez cités, dans l'importation de textile pour les quelques dernières années, vous parlez d'une augmentation de 32 p. 100 pour les



**[Text]**

nothing is the same. What specifically in this legislation would stop the phenomenal growth that you have had as importers in Canada?

**Mr. Dixon:** Well, largely through the over-all effect of the proposed legislation. Canada is a small market to a foreign exporter and the risk of shipping under the conditions proposed in this Bill now before you is such that many companies will, in our view, withdraw from the export of textiles to Canada purely on the passage of the Bill. It will become too risky an operation to accept an order for delivery six to twelve months ahead and then have it chopped off or restricted in some way which makes export of the order to Canada quite unattractive economically. This is our principal concern with the Bill.

• 1545

**Mr. Trudel:** This would be ignoring the premise that you have set. I believe it says so right in your moto here—"imports pay for export". This is not only a one-way street, this is a two-way street; imports and exports are combined. These are your words: you said, "one pays for the other". In other words, despite the fact that we pass legislation here would not bar other countries from conducting trade. Textile is only part of the trade pattern.

**Mr. Dixon:** This is true. This is quite true. Textiles are only a part unfortunately as the textile industry in Canada is very much aware apparently. The large number of countries abroad who trade with Canada seem to want to continue very often in textiles. It seems to be an area in which they all appear to have some special talent and facility. Of course, the Bill is directed primarily at textiles and not at other trading products.

**Mr. Trudel:** Are there any members of your Association who are interested in the export of either textile or textile goods, manufactured goods in Canada?

**Mr. Dixon:** Oh yes. Some are actual manufacturers also.

**Mr. Trudel:** Exporting?

**Mr. Dixon:** And exporting, yes, along the production line. As I have emphasized throughout, sir, the industry is chopped up literally into fragments. One firm does one thing, sells it to another and it very often is in fact exported.

**Mr. Trudel:** And they would be members of your Association?

**Mr. Dixon:** Yes. But they are not in a majority.

**Mr. Trudel:** Most of the members in your Association would be importing from the main countries—I am only interested in the main countries—specifically say the four, five or six that you import from.

**Mr. Dixon:** There are seven principle textile exporting countries to Canada: Japan, Singapore, Malaysia, South

**[Interpretation]**

tricot, il s'agit de 100 p. 100 d'augmentation, la même chose pour les vêtements. Alors, quel point précis de la loi va interrompre cette croissance de l'importation canadienne?

**M. Dixon:** Eh bien, l'effet d'ensemble de la loi proposée, le Canada représente un petit marché pour les exportateurs étrangers et les risques d'expédier dans les conditions proposées par le bill sont telles qu'un grand nombre de compagnies, à notre avis, dès que le bill prendra force de loi vont renoncer à exporter au Canada. Le risque sera trop grand d'accepter une commande à livrer dans 6 ou 12 mois et qui sera coupée ou limitée, ce qui fait de l'exportation au Canada, une aventure peu attractive au point de vue économique. C'est notre attitude sensée en ce qui concerne le bill.

**M. Trudel:** Il faudrait donc ignorer votre prémisse. Je crois que votre devise est bonne: «Les importations paient les exportations». Ce n'est pas une voie à sens unique, mais une voie dans les deux sens; les importations et les exportations sont combinées. Ce sont vos propres mots: un paye l'autre. En d'autres mots, en dépit du fait qu'on adopte une loi ici, cela n'empêchait pas les autres pays d'entretenir des relations commerciales avec nous. Les textiles ne constituent qu'un élément dans les échanges commerciaux.

**M. Dixon:** C'est juste. Les textiles ne constituent qu'une partie des exportations malheureusement, ce dont l'industrie du textile au Canada se rend bien compte. Les nombreux pays qui ont des échanges commerciaux avec le Canada semblent vouloir les faire particulièrement dans le domaine du textile. C'est un domaine où ils semblent tous avoir un certain talent, une certaine facilité. Mais le bill s'intéresse principalement aux textiles et non aux autres produits commerciaux.

**M. Trudel:** Puis-je demander au témoin s'il a d'autres membres dans son association qui s'intéressent à l'exportation des articles de textile et d'habillement fabriqués au Canada?

**M. Dixon:** Oui. Certains sont des fabricants.

**M. Trudel:** D'exportation?

**M. Dixon:** D'exportation, oui, dans le cadre de leur production. Comme je l'ai signalé partout, l'industrie se ramifie en de nombreuses branches. On fabrique quelque chose et l'on vend quelque chose d'autre.

**M. Trudel:** Ce sont des membres de votre Association?

**M. Dixon:** Oui, mais ils ne forment pas la majorité.

**M. Trudel:** La plupart des membres de votre association importent des pays principaux, je ne m'intéresse qu'à ces pays, disons aux quatre, cinq ou six pays d'où vous importez.

**M. Dixon:** Il y a sept principaux pays qui exportent des textiles au Canada: le Japon, Singapour, la Malaisie,

[Texte]

Korea, Formosa, Britain and to a lesser extent, Italy. We also anticipate the People's Republic of China, when they pursue their trade ambitions in Canada, will be in the textile area and footwear area.

**Mr. Trudel:** In other words, the countries you have just named have been the main sources of supply for your members.

**Mr. Dixon:** I would say so, yes.

**Mr. Trudel:** In the presentation that you made this morning, Mr. Dixon, you have mentioned that two of your members, either through a ruling or otherwise—and this I did not get clarified in my mind—were wiped out. I believe you use the expression “wiped out”.

**Mr. Dixon:** Yes.

**Mr. Trudel:** Were they wiped out after importing a specific line or a number. .

**Mr. Dixon:** Their interest in a product line was wiped out completely. They have had to turn to another commercial endeavour. Both were in the shirting area.

**Mr. Trudel:** But both of them are still in the importing business at the present time?

**Mr. Dixon:** To our knowledge, yes although one is not a member now.

**Mr. Trudel:** No, but they are still importers.

**Mr. Dixon:** Yes.

**Mr. Trudel:** That is all I have for the time being, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Trudel. Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Dixon I would like to pursue for a few moments something you mentioned in your opening statement earlier today. Perhaps it was in answer to questions.

The carpet industry in Canada seems to have been singularly successful.

**Mr. Dixon:** Correct, sir.

**Mr. St. Pierre:** And as I recall you said that no protection is offered to this industry. Was that correct?

**Mr. Dixon:** There is tariff protection, normal tariff protection. By that, I mean within the 15 to 20 per cent *ad valorem* duty and the little figure “per square foot”. It is a modest protection.

**Mr. St. Pierre:** It is similar to the amount of tariff protection provided textiles and clothing of that level.

**Mr. Dixon:** Right.

**Mr. St. Pierre:** I would like to pursue the question of why this industry has been successful. I have two or three questions in that respect. Is the cost of materials

[Interprétation]

la Corée du Sud, Formose et la Grande-Bretagne et jusqu'à un certain point, l'Italie. Il est possible que la République populaire de Chine poursuive ses ambitions commerciales au Canada dans les domaines du textile et de la chaussure.

**M. Trudel:** En d'autres mots vous avez cité les principales sources d'approvisionnement pour vos membres.

**M. Dixon:** Je le pense.

**M. Trudel:** Dans la présentation que vous avez faite ce matin, monsieur Dixon, vous avez mentionné que deux de vos membres avaient été éliminés, par décision ou autrement. Je n'ai pas très bien compris.

**M. Dixon:** Oui.

**M. Trudel:** Ont-ils été éliminés après avoir importé un genre de produit particulier?

**M. Dixon:** Leurs intérêts dans une spécialité ont été liquidés complètement. Ils ont dû se tourner vers un autre débouché commercial. Les deux travaillaient dans l'industrie de la chemise.

**M. Trudel:** Mais les deux font toujours partie du commerce d'importation?

**M. Dixon:** L'un d'entre eux n'est plus un membre.

**M. Trudel:** Ce sont toujours des importateurs.

**M. Dixon:** Oui.

**M. Trudel:** C'est tout pour le moment, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Trudel. Monsieur Saint-Pierre.

**M. St. Pierre:** Merci monsieur le président. Monsieur Dixon, j'aimerais poursuivre l'une de vos remarques d'ouverture pendant quelques instants.

L'industrie des tapis au Canada semble avoir réussi particulièrement bien.

**M. Dixon:** C'est juste.

**M. St. Pierre:** Si je me rappelle bien, vous avez dit que cette industrie n'était aucunement protégée.

**M. Dixon:** Elle a droit aux tarifs douaniers de protection régulière, c'est-à-dire au droit de douanes de 15 à 20 p. 100 *ad valorem* et au petit pourcentage «par pied carré». C'est une protection modeste.

**M. St. Pierre:** C'est à peu près le même genre de protection fournie aux textiles et aux vêtements.

**M. Dixon:** C'est exact.

**M. St. Pierre:** J'aimerais poursuivre la question et demander pourquoi cette industrie n'a pas obtenu de succès? J'ai deux ou trois questions sur le sujet. Est-ce



[Text]

less in Canada than in Turkey or Vienna or other carpet makers?

**Mr. Dixon:** No, it is not. As you may know, sir, most carpets unfortunately now are made of synthetic fibre; wool is now in a minority position, at least in North America. The textile supplies for the Canadian carpet manufacturers—I think Mr. Armstrong will be able to confirm—come from Canadian producers who are associated with foreign synthetic-producing companies.

In answer to the first part of your question, the success of the Canadian carpet industry, to my mind, has been the result of careful anticipation of the market, aggressive selling, extensive and efficient capital investment in the tufting machinery which has come to the fore in the last five to eight years, and styling, which is very important in the carpet promotion sale field.

**Mr. St. Pierre:** I was leading to that but I had a couple of other questions, direct questions...

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Could I have a supplementary, Mr. Chairman?

**The Chairman:** If Mr. St. Pierre allows it.

**Mr. St. Pierre:** Yes, go ahead.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** One of the factors that favour the carpet industry in Canada is the fact that it is a very heavy product and it has a geographical advantage that lighter textiles do not have. Is that not correct?

**Mr. Dixon:** Yes, but that is a minor factor, sir, compared to the other factors that I have named. It is a factor. It is a bulk product but I believe—I do not know whether Mr. Armstrong can confirm but Canadian carpet is also exported effectively, to my knowledge.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I have a carpet factory in my riding and they find it very difficult sometimes to compete with carpets that are shipped even in Canada that have the benefits of differential freight rates made in their favour.

**Mr. Dixon:** Yes, I agree that it is a factor, that the weight and bulk of the carpet itself is a factor possibly in Canadian carpets.

**Mr. St. Pierre:** At any rate we have established that the cost of materials is not less than in other countries manufacturing carpets. Is the cost of labour less?

**Mr. Dixon:** No.

**Mr. St. Pierre:** I am comparing country by country, not industry by industry. Within Canada is the cost of our labour in the carpet industry less or more than in Japan, Turkey...

**Mr. Dixon:** It will be more. It will be more.

**Mr. St. Pierre:** Britain?

**Mr. Dixon:** It will be more, yes.

[Interpretation]

que le coût des tissus est moins élevé au Canada qu'en Turquie à Vienne ou dans d'autres pays producteurs de tapis?

**M. Dixon:** Non, vous savez peut-être, monsieur, que la plupart des tapis sont faits de fibre synthétique; la laine occupe une place minoritaire, du moins en Amérique du Nord. L'approvisionnement des textiles, chez les fabricants de tapis canadiens, et je pense que monsieur Armstrong pourra nous le confirmer, provient de producteurs canadiens associés à des sociétés productrices de fibres synthétiques.

Pour répondre à la première partie de votre question, le succès de l'industrie canadienne du tapis découle, selon moi, d'une prévision attentive du marché, de vente agressive, et de placements judicieux au cours des cinq à huit années passées dans de l'équipement de piquage et du style qui est très important pour les ventes des tapis.

**M. St. Pierre:** J'en arrivais à cela, mais j'ai quelques autres questions à poser.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Puis-je poser une question supplémentaire?

**Le président:** Si M. Saint-Pierre le permet.

**M. St. Pierre:** Oui, allez-y.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** L'un des facteurs en faveur de l'industrie du tapis au Canada, c'est qu'il s'agit d'un produit très lourd qui a un avantage géographique sur les autres textiles plus légers. N'est pas exact?

**M. Dixon:** Oui, mais c'est un facteur peu important par rapport aux autres facteurs mentionnés. C'est un produit de volume, je ne sais si M. Armstrong peut confirmer la chose, mais le tapis canadien s'exporte bien, si je ne m'abuse.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** J'ai une usine de tapis dans ma circonscription et il est souvent difficile pour ces commerçants de concurrencer les tapis expédiés même au Canada qui bénéficient de tarifs de transport spéciaux.

**M. Dixon:** Je suis d'accord, le volume et le poids du tapis constituent un handicap.

**M. St. Pierre:** De toute façon, nous avons établi que le coût du matériau n'est pas inférieur à celui d'autres pays producteurs de tapis. Est-ce que le coût de la main d'œuvre est inférieur?

**M. Dixon:** Non.

**M. St. Pierre:** Je compare un pays à un autre et non pas une industrie à une autre. Au Canada, le prix de la main-d'œuvre dans l'industrie du tapis est-il inférieur ou supérieur au Japon, à la Turquie...

**M. Dixon:** Il serait supérieur.

**M. St. Pierre:** En Grande-Bretagne?

**M. Dixon:** Supérieur également.

[Texte]

**Mr. St. Pierre:** Is there a history of native skills in carpet making in Canada?

**Mr. Dixon:** Only in the sense that we are close to the United States, and the Americans and the British—I have to say the British also—were quick to grasp the economies and high production values of tufting, and Canadian carpet manufacturers put their money, as it were, on tufting when it came in. It is now paying off handsomely for them. The technical knowledge in that sense...

**Mr. St. Pierre:** In effect, your answer is the one given earlier that here we have an aggressive, skilled...

**Mr. Dixon:** ...hard selling.

**Mr. St. Pierre:** Hard selling, hard working industry which does not require special protection and has not asked for it?

**Mr. Dixon:** Not to my knowledge. No, sir, not to my knowledge.

**Mr. St. Pierre:** Let me put this question to you and your answer can only be an opinion. Do you think if special protective measures had been given the carpet industry in Canada it would now not be as healthy as it is and not as competitive?

**Mr. Dixon:** As an opinion, I would have to say that competition has worked very well for them. They have done very well.

**Mr. St. Pierre:** That would be my opinion also. Just ranging on to a couple of other points, does your organization have any estimate of the present cost to the Canadian consumer of protectionism of the textile industry? Have you got any ball-park figure?

**Mr. Dixon:** No, sir, we have not. We know that without imports, in any country, in any product, the product would be naturally higher in price to the consumer. We know this. It is an established fact.

**Mr. St. Pierre:** I heard the estimate of a billion for all our protection...

**Mr. Dixon:** I would not like to suggest a figure at all.

**Mr. St. Pierre:** Have you ever seen the textile and clothing protection costs separated out?

**Mr. Corlett:** That billion dollar figure that you mentioned I think was contained in a study that Professor John Young did in the late fifties for the Royal Commission on Canada's Economic Prospects.

I do not remember whether he, in turn, broke that down, but that was certainly his total estimate.

**Mr. St. Pierre:** Does your organization happen to have figures on the relative labour costs of some of these so-called cheap-labour countries and Canada? I refer specifically to Japan. Do you know what the ratio between a Japanese textile worker's and a Canadian textile worker's wage is?

**Mr. Dixon:** There has been a marked change, sir, in

[Interprétation]

**M. St. Pierre:** Est-ce que nous avons des talents artisanaux au Canada pour la fabrication des tapis?

**M. Dixon:** Seulement dans le sens que nous sommes près des États-unis, des Américains et des Anglais. Je dois ajouter que les Anglais ont été rapides à reconnaître la rentabilité et les valeurs productives du piquage. Les Canadiens ont investi lorsque le piquage a fait son entrée au pays, et ils en recueillent maintenant les bénéfices.

**M. St. Pierre:** En fait vous avez dit plus tôt que nous avons une industrie agressive, compétente...

**M. Dixon:** Qui vend bien.

**M. St. Pierre:** Oui, et qui donne du travail aussi, qui n'a pas besoin de protection spéciale et qui ne l'a pas demandée?

**M. Dixon:** Pas que je sache.

**M. St. Pierre:** J'avais posé une question et votre réponse n'est peut-être qu'une opinion. Pensez-vous que si l'on accordait des mesures de protection spéciales à l'industrie du tapis au Canada, elle ne serait pas aussi prospère ou concurrentielle que maintenant?

**M. Dixon:** Personnellement, je dois dire que la concurrence a beaucoup fait pour eux.

**M. St. Pierre:** C'est également mon opinion. Est-ce que votre organisation a une idée du coût de la protection de l'industrie du textile pour les consommateurs canadiens? Avez-vous des chiffres?

**M. Dixon:** Non. Nous savons que sans importation, pour tout pays, et pour tout produit le prix serait plus élevé pour le consommateur. C'est un fait.

**M. St. Pierre:** On a cité le chiffre estimatif d'un milliard pour notre protection...

**M. Dixon:** J'aimerais mieux ne pas proposer de chiffre.

**M. St. Pierre:** Avez-vous déjà vu les chiffres concernant les coûts de protection pour le textile et pour le vêtement?

**M. Corlett:** Ce chiffre d'un milliard de dollars que vous avez mentionné provient d'une étude que le professeur John Young a fait pour la Commission royale sur les perspectives économiques vers la fin des années 1950.

Je ne me souviens pas si le chiffre a été ventilé, mais c'était le total de sa prévision.

**M. St. Pierre:** Est-ce que votre organisation, aurait par hasard, des chiffres sur les coûts relatifs à la main d'œuvre dans certains pays à main d'œuvre soi-disant bon marché? Je parle du Japon surtout. Savez-vous quel est le rapport entre les travailleurs de l'industrie du textile au Japon et au Canada?

**M. Dixon:** Il y a eu un changement marqué au cours



[Text]

● 1555

the last two years. Japan also has been hit by inflation. What has saved Japan in its position of competitiveness has been its high productivity and its very, very modern machinery. Our best estimates at the moment, which we took from members advice in November, was that wages in Japan's textile industry as a whole were a third less than they are for comparative jobs here.

**Mr. St. Pierre:** Have you also seen the estimate that the Japanese per capita income will be greater than the Canadian per capita income within a decade?

**Mr. Dixon:** Yes, we have.

**Mr. St. Pierre:** Do you tend to believe the estimate?

**Mr. Dixon:** Yes, we do indeed, and trade is doing it.

**Mr. St. Pierre:** Under which circumstances? It would be rather difficult to call Japan a low-wage country.

**Mr. Dixon:** It would.

**Mr. St. Pierre:** We would then be a low-wage country and not Japan and they would be in the high-wage bracket within a decade.

Is your Association familiar with the policies of the governments of Sweden and Yugoslavia, to name two, where, it is my understanding subject to correction, the decision was taken to remove themselves entirely from the textile industry and the clothing industry and I believe to depend on exports and turn their production to other areas.

**Mr. Dixon:** Depend on imports, you meant.

**Mr. St. Pierre:** Yes.

**Mr. Dixon:** We know that Sweden has encouraged this. I did not know about Yugoslavia. That is still a state-trading-controlled economy.

**Mr. St. Pierre:** The Yugoslavs might disagree with you on that.

I have another question I wanted to put. Again I must ask for your opinion, and it can only be an opinion, Mr. Dixon. You indicated to the Committee that you have been associated with the textile business in eastern Canada all your working life. In your opinion, disregarding exceptions, is it efficient or not efficient?

**Mr. Dixon:** It is no more efficient nor less efficient than any other industry I know. It has some special handicaps which are geographical. They are the high cost of related, necessary services apart from the production of textiles. The cost, as the other member pointed out indirectly a moment ago, of moving goods in this country is far higher than the cost to most of the countries that export textiles here. The cost of all services in relation to the production and distribution of textiles is higher here than in virtually all the countries that export to us.

Further, we have the handicap, and Mr. Armstrong will certainly confirm that we have the handicap, in Canada of a population of 21 million. For textiles this is

[Interpretation]

des deux dernières années.

Le Japon a été touché par l'inflation. Ce qui a garanti sa position concurrentielle, c'est son niveau de productivité et son équipement très moderne. Nos meilleurs estimés pour le moment viennent des députés, de novembre dernier: les salaires des employés japonais dans les textiles représentent un tiers de leur contrepartie canadienne.

**M. St. Pierre:** Avez-vous vu cette prévision portant que d'ici une dizaine d'années, le revenu japonais par tête sera plus important que le revenu canadien?

**M. Dixon:** Oui.

**M. St. Pierre:** Avons-nous tendance à croire cette prévision?

**M. Dixon:** Oui, et l'industrie également.

**M. St. Pierre:** Dans quelles circonstances? Il serait difficile d'appeler le Japon un pays à salaires peu élevés?

**M. Dixon:** En effet.

**M. St. Pierre:** Nous serions alors un pays à salaires peu élevés, non pas le Japon. D'ici une dizaine d'années, le Japon prendrait notre place.

Est-ce que votre association est au courant de la politique des gouvernements de Suède et de Yougoslavie, pour en nommer deux, où si je me trompe, on a décidé de ne pas s'intéresser du tout à l'industrie du textile et des vêtements et de dépendre des exportations, tout en produisant dans d'autres domaines.

**M. Dixon:** De dépendre des importateurs, vous voulez dire.

**M. St. Pierre:** Oui.

**M. Dixon:** Nous savons que la Suède a encouragé cette mesure. Je ne suis pas au courant pour la Yougoslavie. C'est un pays où l'économie est contrôlée.

**M. St. Pierre:** Les Yougoslaves ne seront peut-être pas d'accord.

Encore une question. Je dois demander votre avis, c'est-à-dire une opinion personnelle. Vous avez dit au Comité que vous aviez été associé toute votre vie à l'industrie du textile dans l'Est du Canada. Selon vous, dans l'ensemble, et sauf exception, est-ce que c'est une industrie efficace ou non?

**M. Dixon:** Ni plus ni moins qu'aucune autre industrie. Elle a certains problèmes qui lui sont particuliers et qui sont d'ordre géographique. Le coût élevé lié aux services nécessaires, par exemple le déplacement des marchandises, les coûts de tous les services liés à l'industrie de la production et de la distribution du textile sont plus élevés que dans tous les autres pays pratiquement qui nous exportent des marchandises.

Nous avons aussi, monsieur Armstrong peut l'affirmer, le problème au Canada, d'une population de 21 millions d'habitants. Pour les textiles c'est là un marché peu important et par conséquent, les coûts sont hors de proportion. Ce ne serait pas un petit marché pour un pays

## [Texte]

a small market, and consequently costs are raised out of proportion by this very fact. It is not a small market to an exporting country that has several exporting markets and Canada is one of them. They just add to their runs and sell the surplus in Canada or sell some of their surplus in Canada. They have been doing that on occasion over the last 10 years. This is how they have grown in size here in Canada in their exports to Canada.

However, a more effective deterrent perhaps than this legislation now before you will, as I mentioned this morning, be the textile labelling regulations which are now under review by Trade and Commerce and Consumer Affairs. When they are in final form it may be that they will be too big a deterrent to make up a special line of labels to go on Canadian products or on products destined for Canada in many areas.

**Mr. St. Pierre:** Finally, Mr. Chairman, I wonder if the witness could run through for us, and if you cannot do it at the moment perhaps you could obtain it for us, the degree of protection for the clothing and textile industries which is afforded in Britain, the Common Market, the United States—in this I take tariffs as one form of protection, voluntary import quotas and surtaxes; three methods of protecting an industry. Can you make a comparison of those for me?

**Mr. Dixon:** Yes. As you correctly anticipated, sir, I cannot do it offhand but I will certainly see that the Committee and the Chairman receive this.

**The Chairman:** Would you kindly send this to our Clerk, Mr. Dixon. Are there any more questions? Yes, Mr. Forest?

**Mr. Forest:** Mr. Dixon, from reading through your brief I find there is an implication that an approach based on formal determination of injury against clearly-defined criteria, and in accordance with our international obligations, would be more restrictive than one based eventually on administrative discretion, which is exercised by officials who may be subject to pressure. Is that reasonable assumption to make?

**Mr. Dixon:** It is the assumption based on the uncertainty that the legislation before you proposes. The importer and the foreign exporter will never know when the axe is going to fall. At least with a restriction that is announced after departmental or House of Commons considerations or an Order in Council it is stated when it is going to occur, for what length of time, and what product is involved. Under the legislation now before you the Board can on its own initiative, on the government's initiative, on a complaint, begin an investigation overnight on a product that is now ordered for import six to nine months in advance. The exporter in the foreign country and the importer will be up in the air until the recommendation is first received and then approved, or action decided on the recommendation. It was in view of this uncertainty that particular comment was made.

• 1600

**Mr. Forest:** But, generally speaking, under the proposed legislation as an interested party, as defined in Clause 12, you would be at liberty to make your views

## [Interprétation]

qui exporte et qui a plusieurs marchés d'exportation, dont le Canada. Ils vendent simplement une partie de leur surplus au Canada. Cela s'est fait à l'occasion au cours des dix dernières années. C'est la façon dont s'est opérée leur croissance au Canada.

Mais la loi sur l'étiquetage des textiles, à l'étude en ce moment, au ministère de l'Industrie et du Commerce et au ministère de la Consommation et des Corporations exercera peut-être un effet préventif. Dans sa forme finale, il se peut qu'elle empêche l'étiquetage sur certains produits canadiens ou sur des produits destinés au Canada.

**M. St. Pierre:** Peut-être les témoins peuvent-ils obtenir pour nous le degré de protection, dans les industries du vêtement et du textile, qui est accordé en Grande-Bretagne, dans le Marché Commun, aux États-Unis. Je considère les tarifs comme une forme de protection, de même que les contingentements volontaires d'importations et les surtaxes; trois méthodes de protection pour l'industrie. Pouvez-vous nous faire une comparaison de ces méthodes?

**M. Dixon:** Je ne peux pas le faire immédiatement, comme vous l'avez deviné, mais je ferai en sorte que le Comité et le président reçoivent ces renseignements.

**Le président:** Veuillez les faire parvenir au greffier, monsieur Dixon. Y a-t-il encore des questions?

**M. Forest:** Monsieur Dixon, en lisant votre mémoire, on déduit qu'une méthode fondée sur une détermination formelle de préjudice contre certains critères définis, et conformément à nos obligations internationales, serait plus restrictive qu'une méthode fondée sur la discrétion administrative exercée par des représentants qui peuvent subir des pressions. Est-ce là une supposition raisonnable?

**M. Dixon:** C'est une supposition fondée sur l'incertitude de la loi que vous proposez. L'importateur et l'exportateur étranger ne sauront jamais d'où viendront les coups. Au moins lorsqu'il s'agit de restrictions annoncées après une étude faite par les ministères ou la Chambre des communes ou par un Ordre en conseil, on peut savoir quand, pour quelle période de temps et quel produit est en cause. En vertu de la loi qui est devant vous, la Commission peut, sur sa propre initiative, ou celle du gouvernement, entreprendre une enquête du jour au lendemain, au sujet d'un produit qui est commandé pour l'importation dans six ou neuf mois. L'exportateur à l'étranger et l'importateur seront dans tous leurs états jusqu'à ce que la recommandation soit reçue et approuvée, ou qu'une décision soit prise. C'est à cause de cette incertitude que je fais ces observations.

**M. Forest:** Mais, en général, en vertu du projet de loi et comme partie intéressée, tel que décrit à l'article 12, vous seriez libre de faire connaître vos vues à la Commis-



[Text]

known to the board, which is an opportunity which you do not have now if the government were to suddenly impose a tariff.

**Mr. Dixon:** That is true. We are hopeful that it will be made a little more definite in the final legislation that the importer is to be formally considered, Mr. Chairman, as we have suggested. The fact is, as our counsel will advise you, we have found that when a government-appointed board makes a decision and it is acted upon it is very difficult to get that decision reversed.

**Mr. Forest:** You deny that the Minister can accept or reject the recommendation of the board?

**Mr. Dixon:** Yes, but here again we made the point in our brief, sir, that he will hardly appoint a board and constantly ignore their recommendations. Of course, I am sure there will be times when for various reasons he will reject their recommendations or not act upon them immediately.

**Mr. Forest:** On page 3 you recognize the view that Canada must have a viable and healthy textile industry. I believe you recognized this morning that there are problems. Do you recognize that in the last 10 years, as the statistics show, imports have grown tremendously?

**Mr. Dixon:** Yes. I would like to point out before counsel answers your earlier question that there are several factors which are not just common to Canada as far as textiles are concerned. There is, as Mr. Armstrong will confirm, a world revolution in so far as technological change is concerned and in so far as the use of fibres is concerned. There is a huge swing to synthetic fibres and away, certainly, from wool and gradually there will be from pure cotton, and this in turn has had an effect on the closing of various mills in Canada. Basically, of course, the original Canadian mills were all-woollen mill oriented.

The mills in the Ottawa Valley were specialists in making papermakers felts, which are now gradually being replaced by synthetic papermakers felts. This type of technological change has resulted in a reduction of Canadian capacity, not by imports but by technological change, and the vacuum created by the closing of these plants has been filled by imports, which accounts for this rather substantial-looking rise over the past 10 years.

**The Chairman:** Mr. Corlett, I understand you wanted to express your views on a previous question.

**Mr. Corlett:** Yes. The hon. member was referring to Clause 12 of the bill and he indicated that the importer should be made aware of an inquiry by the proposed board and should take steps to make his views known. I would imagine, in all fairness, that the board as presently composed, if we were made aware of the fact that such an investigation was going on, would be very fair with the import interests, but suppose the legislation is enacted and remains unchanged for 15 years and the board for some reason or other in 15 years' time decided that they did not want to hear the views of import interests. It is our fear, based on the wording of Clauses 12 and 10 as they are presently worded, that from a legal point of

[Interpretation]

sion, ce que vous ne pourriez faire si le gouvernement imposait soudainement un tarif.

**M. Dixon:** C'est vrai, et nous espérons que dans la législation définitive, on dira de façon plus précise que l'importateur sera pris en considération, comme nous l'avons suggéré. Le fait est, et notre conseiller peut vous le dire, lorsqu'une commission nommée par le gouvernement prend une décision, et y donne suite, il est très difficile de revenir sur cette décision.

**M. Forest:** Vous niez que le ministre peut accepter ou rejeter les recommandations de la Commission?

**M. Dixon:** Oui, mais nous l'avons dit dans notre mémoire. Il peut difficilement nommer une Commission et ignorer ses recommandations. A certains moments, et pour diverses raisons, il pourra rejeter les recommandations ou ne pas y donner suite immédiatement.

**M. Forest:** A la page 3, vous reconnaissez que le Canada doit avoir une industrie du textile viable et saine. Vous avez dit ce matin qu'il y avait des problèmes. Admettez-vous qu'au cours des 10 dernières années, les statistiques le prouvent, que les importations ont augmenté considérablement?

**M. Dixon:** Je voudrais souligner, avant que le conseiller réponde à votre question précédente, qu'il y a plusieurs facteurs qui ne sont pas communs au Canada seulement et qui concernent les textiles. M. Armstrong peut l'affirmer, il y a une révolution dans le monde technologique et dans celui des fibres. Il y a une forte tendance aux tissus synthétiques, aux dépens de la laine et graduellement du coton; ce qui affecte évidemment les usines du Canada; et c'est pourquoi elles ont été fermées.

Ici dans la vallée de l'Outaouais, par exemple, les usines se spécialisaient dans les feutres à base de papier; mais ces feutres sont remplacés par des matières synthétiques. Ces changements technologiques ont réduit le rendement du Canada, non pas par les importations mais par le changement technologique et le vide créé par la fermeture de ces usines a été comblé par les importations. Cela explique l'augmentation des six dernières années.

**Le président:** Monsieur Corlett, vous vouliez faire des observations sur une question précédente.

**M. Corlett:** Oui. Le député a parlé de l'article 12 du Bill. Il a mentionné que l'importateur doit être au courant de l'enquête qui sera faite par la Commission et qu'il puisse faire connaître ses opinions. J'imagine en toute sincérité que la Commission telle que composée présentement serait très juste pour l'importateur mais supposons que la législation est mise en vigueur et qu'elle n'est pas changée au cours des 15 prochaines années et que la Commission décide, pour une raison ou une autre, dans 15 ans de ne pas écouter les vues de l'importateur.

C'est là notre crainte, fondée sur les termes des articles 10 et 12; du point de vue légal, la Commission serait très libre d'ignorer les intérêts de l'importateur, parce que,

## [Texte]

view the board would be quite free to ignore the import interest because in subclause (1) of Clause 12, as the members will note, it states, "The Board may...". We would be much happier if the word "may" was substituted by the word "shall". In clause 10, which is the clause dealing with the giving of notice of an inquiry, that in addition to specifically mentioning the complainant, who would be a Canadian producer, that importers or a *bona fide* import organization also be specifically mentioned. This is the type of thing that is going through our minds.

• 1605

**Mr. Forest:** You could certainly be put on the board's mailing list, which would advise the importers when something comes up.

**Mr. Corlett:** That is quite true, sir, but suppose the board at some time in the future decided for reasons of its own that they did not want to hear the views of importers. I submit, as Clause 12 presently reads, that from a legal point of view in the future that board would be quite free to ignore the importer because of the permissive use of the word "may".

**Mr. Forest:** In Article 14—we will not go through all of your recommendations—you state that the word "may" be replaced by the word "shall".

**Mr. Corlett:** Yes.

**Mr. Forest:** How can you force companies to make submissions? Certainly companies can do so, but the board could not force all companies to make submissions to the board.

**Mr. Dixon:** I imagine, sir, when the board gets going that a number of companies that make up one segment of the textile industry will presumably make their representations on a group basis. As we interpret clause 14(1), one Canadian producer can lodge a complaint and he must file a rationalization plan. However, there might be other Canadian producers of the same line, and as we read paragraphs (a) and (b) of subclause (1) these other producers are not under a positive obligation. I would have thought that all Canadian producers of a particular line who wanted special protection would probably come up with a common plan. It struck us as strange that the complainant must file a plan but any other supporting Canadian producers presumably may not file such a plan.

**Mr. Forest:** But certainly, contrary to what you say, the Committee will recognize that the bill as written could permit a company that has an insignificant share of the market to complain and to get assurance. Certainly if most of the Canadian manufacturers do not associate with them in that complaint that the board would logically conclude that the Canadian industry is not being injured as the small company says. This would be a logical conclusion for the board to reach. Do you not believe this?

**Mr. Corlett:** I think I would agree with that conclusion. Of course, the argument that we advance in that part of our recommendations contemplates an extreme situation, but we feel that as it is now worded one could quite properly come to that conclusion.

## [Interprétation]

à l'alinéa (1) de l'article 12, on dit que la Commission «peut». Nous aimerions que le mot «peut» soit remplacé par le mot «doit». A l'article 10, par exemple, qui a trait à l'avis d'enquête, en plus de mentionner le plaignant qui serait un producteur canadien il faudrait aussi mentionner les importateurs ou organisations d'importation de bonne foi.

**M. Forest:** Évidemment, on pourrait vous placer sur la liste d'envoi de la commission, qui sert à avertir les importateurs lorsque quelque chose survient.

**M. Corlett:** C'est très vrai. Mais supposons que la commission, à un moment ou l'autre, décide, pour des raisons qui lui sont personnelles, qu'elle ne veut pas entendre les opinions des importateurs. Je pense que du point de vue légal, l'article 12, tel qu'il se lit actuellement, permettrait à la commission d'ignorer les vues des importateurs à cause de l'emploi de ce mot «peut».

**M. Forest:** Au sujet de l'article 14, nous n'allons pas lire toutes vos recommandations, vous dites que le mot «peut» devrait être remplacé par le mot «doit».

**M. Corlett:** Oui.

**M. Forest:** Comment pouvez-vous forcer des sociétés à présenter des mémoires? Sûrement, elles peuvent le faire, mais la Commission ne peut les y forcer.

**M. Dixon:** J'imagine, monsieur, lorsque la commission sera en vigueur, qu'un certain nombre de sociétés qui forment une partie de l'industrie du textile présenteront des mémoires de groupes; quant à l'article 14 (1): voici comment nous l'interprétons: Un producteur canadien peut porter plainte, mais il doit déposer un plan de rationalisation. Toutefois il y a d'autres producteurs dans le même genre d'affaires, et, nous lisons aux alinéas a) et b), du paragraphe (1), que les autres producteurs n'ont pas d'obligation positive de le faire. J'aurais cru que tous les producteurs canadiens, d'une ligne de produits particuliers, qui veulent une production efficace, soumettraient probablement un plan commun. Il me semble étrange que le plaignant dépose l'avis de plainte mais tout producteur canadien peut présenter ou non un plan de ce genre.

**M. Forest:** Contrairement à ce que vous avez dit, le comité reconnaît que le bill, tel que rédigé, permettrait à une société qui a un nombre important de plaintes de se plaindre et d'obtenir une garantie. Si le plupart des fabricants canadiens ne s'associent pas à eux dans cette plainte, la commission pourrait conclure que l'industrie canadienne n'a pas été lésée. Ce serait une conclusion logique pour la Commission, n'est-ce pas?

**M. Corlett:** Je pense que je suis d'accord avec cette conclusion. L'argument que nous avons soulevé dans cette partie de notre recommandation a trait à une situation extrême. Mais nous croyons que, d'après les termes actuels, on pourrait en arriver à cette conclusion.



[Text]

**Mr. Forest:** Finally, in your brief you say that the Canadian textile importer has the same rights and obligations as the Canadian textile producer. Do you mean that the government should have the same consideration for 60 importers as it has for producers who are directly or indirectly employing 200,000 people?

**Mr. Dixon:** It is very difficult to logically compare 60 importers with 220,000 textile workers. The fact is, of course, that our interest is in the imported product and in the importer's fate, which to him is just as important as that of a textile worker who is faced with some loss of employment. Our 60 members certainly do not represent anything like the proportion of textile importers that you may have the impression they do. We estimate that there are between 6,000 and 9,000 importers of all products in Canada, of which our association only represents some 600. Many of our members feel that another valid point is that not only do we represent a modest number by comparison with the textile workers as taxpaying citizens with the same obligations and also with the same rights, but in many diverse ways we represent some of Canada's biggest export product buyers in their respective countries.

• 1610

**Mr. St. Pierre:** I have a supplementary on this point. Would you agree that the weight of 22 million consumers might stand against the 200,000 jobs?

**Mr. Dixon:** No, we do not, because people without jobs are not consumers themselves. What we would like to see, our ideal if you will, would be the textile industry surviving in the areas that it knows and is most efficient in such as carpets. That is one example that springs to mind. Other areas could be treated properly to give import access to this Canadian market.

**Mr. Goode:** I have a supplementary. Mr. Dixon, do you foresee a foreign power such as Japan taking action against us in the future in consideration of what we are doing to them now? Do you not think this would boost jobs in Canada as well?

**Mr. Dixon:** Very much so, but they would not be textile jobs.

**Mr. Goode:** Plywood jobs in British Columbia or something?

**Mr. Dixon:** They could be coal jobs or in other non-textile areas. This is one hazard. I do not anticipate this bill will create this type of reaction although it has not had a happy reaction from our membership which includes many of the trade commissioners, the foreign trade commissioners.

**Mr. Goode:** These things are all taken into consideration by other countries. They may not put up the tariff barriers against us right now but in the future it may be taken into consideration.

**Mr. Dixon:** It could be a consideration during future negotiations.

**The Chairman:** Mr. Goode, you said this may mean jobs to people from B.C. but suppose that Canada opened

[Interpretation]

**M. Forest:** Finalement, vous dites dans votre mémoire, que l'importateur de textile canadien aurait les mêmes droits et les mêmes obligations que le producteur de textile canadien. Voulez-vous dire que le gouvernement devrait porter autant d'attention à 60 importateurs qu'aux producteurs qui, directement ou indirectement, emploient 200,000 personnes?

**M. Dixon:** C'est très difficile de comparer 60 importateurs à 220,000 travailleurs du textile. Mais nous sommes intéressés au produit importé, et au sort de l'importateur. Pour ce dernier le produit est aussi important que pour le travailleur des textiles qui peut perdre son emploi. Nos 60 membres ne représentent certainement pas la proportion des importateurs de textile que vous croyez. Nous estimons qu'il y a 6,000 à 9,000 importateurs de tous produits au Canada, et notre association n'en représente que 600. Beaucoup de nos membres croient qu'un autre point important, est que non seulement nous représentons un nombre modeste de travailleurs comparativement aux travailleurs du textile. Comme contribuables ayant les mêmes obligations et les mêmes droits, mais de diverses façons, nous représentons certains des plus gros acheteurs de produits d'exportation du Canada dans leurs pays respectifs.

**M. St. Pierre:** Peut-on mettre en balance 22 millions de consommateurs et 200,000 emplois?

**M. Dixon:** Les gens sans emploi ne sont pas des consommateurs. L'idéal serait que l'industrie du textile survive dans le secteur où elle est le plus florissante et le plus efficace, comme par exemple celui des tapis. Dans d'autres secteurs, on pourrait faire en sorte d'avoir accès à l'importation.

**M. Goode:** Pensez-vous qu'à l'avenir une puissance étrangère comme le Japon pourrait prendre des mesures nuisibles à notre égard, étant donné ce que nous leur faisons aujourd'hui? Est-ce que cela ne favoriserait pas l'emploi?

**M. Dixon:** Certainement mais pas dans le textile.

**M. Goode:** Des emplois dans l'industrie du contreplaqué en Colombie-Britannique.

**M. Dixon:** On pourrait créer des emplois dans les houillères, là où il n'y a pas d'industrie textile. Je ne pense pas que ce projet de loi suscitera ce genre de réaction bien que certains de nos membres, notamment les commissaires au commerce, ne l'aient pas très bien accueilli.

**M. Goode:** Les autres pays songent à tout cela. Ils hésiteront à ériger dans l'immédiat une barrière douanière mais cela pourrait très bien se faire à l'avenir.

**M. Dixon:** On pourra en tenir compte au cours des prochaines négociations.

**Le président:** Vous dites que cela peut créer des emplois en Colombie-Britannique. Supposez que le

[Texte]

its doors wide to plywood from other low cost countries, what will happen?

**Mr. Goode:** You just picked that one subject, but eastern Canada is buying a lot of American plywood now and hurting the Canadian market, the B.C. market.

**The Chairman:** Oh, yes.

**Mr. Goode:** We are not asking for protection for the plywood industry.

**The Chairman:** In some cases I know that imports of B.C. plywood are curtailed too. For some countries we are working on some quota. Anyhow you are entitled to your view, I am entitled to mine even though I was told this morning that as Chairman I was not.

**Mr. Goode:** That basically was the opinion I wanted to bring forth, this idea that the world in general is headed towards a freer trade area and here we are in the midst of this change which will help Canadians putting up this tariff barrier for one industry. The point you made earlier was that things may change in 10 or 15 years and I think you made the point that maybe this law should only go on for a certain amount of time.

**Mr. Dixon:** Yes, we have.

**Mr. Goode:** What period of time would you suggest, five years, ten years?

**Mr. Corlett:** It would be hard I think to specifically or dogmatically state that a statute should last for so many years. You will remember that the Export and Import Permits Act for instance was first enacted in 1847 and if you look at the evidence before the then Banking and Commerce Committee of the House which was dealing with this Bill, which I did yesterday, as was the Income War Tax Act of 1917 it was contemplated as being a purely temporary statute and had a statutory life then of one year. There were successive amendments of one year, then two years and I think the last was five years.

**Mr. Goode:** So you can see this legislation going on forever?

**Mr. Corlett:** There is no termination date in the Bill as it stands. We just thought this might be something the Committee might wish to consider. It is something quite radically new. Give it a chance and this would give Parliament a chance to review the matter in the stated period of time, five years or whatever.

**Mr. Goode:** The other thing you seemed to be concerned about was the fact that the Bill is a little bit loose and the tribunal's being set up, the Textile and Clothing Board, seems to give the right to change things almost immediately before you even get there type of thing.

• 1615

**Mr. Corlett:** Yes, and I would suggest that as the Bill is worded now, the Board does not even have to have a public hearing. They could consider whatever evidence they wanted to and come up with a recommendation to the Minister of Industry, Trade and Commerce. I am not suggesting for one minute, sir, of course, that the Board would do this. I do not know. Although I think they have had, what? One, or two hearings?

[Interprétation]

Canada ouvre ses portes à d'autres pays qui fabriquent du contre-plaqué à bas prix, qu'arrivera-t-il?

**M. Goode:** Mais le Canada achète déjà beaucoup de contre-plaqué aux États-Unis et cause ainsi beaucoup de tort au marché canadien ainsi qu'au marché de Colombie-Britannique.

**Le président:** Certainement.

**M. Goode:** Nous ne demandons pas une protection de l'industrie du contre-plaqué.

**Le président:** Je sais qu'on a réduit les importations de contre-plaqué en provenance de Colombie-Britannique. On impose des quotas à certains pays. De doute façon, vous avez vos idées et j'ai les miennes.

**M. Goode:** Je voulais moi-même avancer cette idée d'un monde qui s'avance vers une libéralisation générale du commerce alors que nous sommes aux prises avec une situation qui vise au contraire à ériger des barrières douanières dans certains domaines. Vous avez dit que les choses peuvent changer dans 10 ou 15 ans et que cette loi ne devrait être en vigueur que pour un certain temps seulement.

**M. Dixon:** En effet.

**M. Goode:** Quel laps de temps proposez-vous? Cinq ans? Dix ans?

**M. Corlett:** Il est difficile de dire qu'une loi ne devrait valoir que pour tant d'années. Vous vous souvenez de la Loi sur les permis d'importation et d'exportation promulguée en 1847. C'est une loi qu'étudie le Comité sur les banques et le commerce, en même temps que la Loi sur l'impôt de guerre sur le revenu promulguée en 1917. En principe cette loi ne devait être en vigueur que pendant un an. Il y a eu des amendements successifs d'une année à l'autre, d'un an, deux ans; le dernier amendement était bon pour 5 ans.

**M. Goode:** Cette loi unira-t-elle *ad vitam æternam*?

**M. Corlett:** Non, il n'y a pas de date précise. Nous avons jugé utile de soulever ce problème. C'est tout nouveau. Donnons-lui sa chance, ce qui permettra au gouvernement de réviser les textes dans 5 ans par exemple.

**M. Goode:** A votre avis, le projet de loi est un peu trop lâche et une fois le tribunal établi, vous semblez craindre que la Commission des textiles et des vêtements aille trop vite.

**M. Corlett:** Oui, et je ne pense pas qu'avec le libellé actuel du Bill, la Commission soit obligée de tenir des audiences publiques. Ils pourraient étudier les preuves qu'il veut et présenter une recommandation du ministre de l'Industrie et du Commerce. Je ne dis pas que la Commission le ferait bien sûr. Je ne sais pas. Mais, je pense qu'ils ont eu, quoi donc? Une ou deux audiences?



[Text]

**Mr. Dixon:** They are on their second hearing.

**Mr. Corlett:** The Committee might get interesting information from the members of the Board as to how they had conducted the hearings in the one or two cases that they have had before them now.

**Mr. Goode:** Perhaps, Mr. Chairman, you could make a note of that? Maybe we could have those members here at some future date?

Thank you, Mr. Dixon.

**The Chairman:** Any more questions? Mr. Flemming?

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Dixon a question or two, somewhat general in their context. Is your Canadian Importers Association formed for the purpose of sponsoring and contributing to the importation of textiles entirely or not?

**Mr. Dixon:** No. All products.

**Mr. Flemming:** All products.

I think, Mr. Chairman, that our witness, with whom I was impressed this morning, would be the first to acknowledge that if you are going to take a choice between an existing industry in Canada that is having a somewhat hard time to operate and an industry based on the importation of goods, you would favour the Canadian industry. I am sure that as a Canadian, Mr. Dixon would.

**Mr. Dixon:** Yes. Very true.

**Mr. Flemming:** We have before us a Bill which, in my opinion, while it might be labelled as being a Bill to restrict importation, yet the very language of it makes it very difficult to get around.

I am thinking about Clause 14, for instance. If we read Clause 14, Mr. Chairman, carefully, we find that it is not just enough to have an industry that is important to a certain part of the country but you have to acknowledge that the whole industry throughout the country is being jeopardized before this Board has much chance to do anything.

I wonder if you would like to comment on that.

**Mr. Dixon:** As you know, sir, the Board is already meeting and it has shown itself, naturally to our view, quite sectionalized in the industry sense, at the moment. It has concentrated on yarns, and specific yarns at that, and its present hearing, I believe, is on shirts. I do not know what I can add further to that comment.

**Mr. Flemming:** Do you not think that it would be very difficult, if you read Clause 14 over, for an industry to establish that their whole existence is threatened, as they would have to before the Committee would be able to do much for them?

Mr. Dixon says the Board has been operating. In the light of what he knows about their performance, is he worried that they are going to interfere a great deal with the importation of goods that are being brought in on a very attractive-price basis; that is attractive from the

[Interpretation]

**M. Dixon:** Ils sont à leur seconde audience.

**M. Corlett:** Les membres de la Commission pourraient peut-être informer utilement les députés sur la façon dont les audiences se sont déroulées dans les deux cas qu'ils ont sous les yeux maintenant.

**M. Goode:** Peut-être, monsieur le président, que nous pourrions prendre note de ceci? Peut-être que ces personnes pourraient comparaître plus tard?

Merci, M. Dixon.

**Le président:** Est-ce qu'il y a d'autres questions? Monsieur Flemming?

**M. Flemming:** Monsieur le président, j'ai une question ou deux que j'aimerais adresser à M. Dixon et qui sont assez générales. L'Association des importateurs canadiens a été établie ou non dans le but spécifique de commander uniquement l'importation des textiles?

**M. Dixon:** Non, tous les produits.

**M. Flemming:** Tous les produits alors.

Je pense, monsieur le président, que notre témoin de ce matin qui m'a fort impressionné, serait le premier à admettre que s'il y a un choix à faire entre une industrie canadienne qui connaît une époque difficile et une industrie qui se base uniquement sur l'importation des produits, je pense que vous favoriserez l'industrie canadienne. Je suis sûr qu'en bon Canadien, M. Dixon le ferait.

**M. Dixon:** Oui, c'est juste.

**M. Flemming:** Maintenant nous avons devant nous un projet de loi qui pourrait être considéré comme étant un projet de loi ayant pour but de restreindre les importations, et qui a, selon moi, un libellé lui-même très difficile à comprendre.

Je pense à l'article 14 par exemple. Et si nous lisons l'article 14 minutieusement, monsieur le président, nous voyons qu'il n'est pas suffisant qu'une industrie qui est importante pour une région du pays se trouve menacée, il faut que toute l'industrie canadienne soit en péril avant que la Commission puisse faire quoi que ce soit.

J'aimerais avoir vos idées là-dessus.

**M. Dixon:** Comme vous le savez, monsieur, la Commission s'est déjà réunie et selon nous du moins, elle s'est révélée fragmentaire dans l'industrie. Elle se concentre particulièrement sur les filés, et des filés particuliers en plus et je pense que leur audience actuelle est consacrée à l'industrie de la chemise. Je ne sais pas ce que je pourrais ajouter de plus.

**M. Flemming:** Si vous relisez l'article 14 ne pensez-vous pas qu'il est difficile, qu'il serait très difficile pour une industrie de prouver que leur existence même est menacée comme ce serait le cas s'ils voulaient que la Commission puisse faire quelque chose pour eux?

M. Dixon dit que la Commission est active. A la lumière de ce qu'il sait de ses activités, a-t-il peur de les voir se mêler de l'importation de marchandises dont le prix est fort attrayant, fort attrayant du point de vue du consommateur, mais certainement pas du point de vue

[Texte]

consumer's point of view but certainly not attractive from a competitive point of view, insofar, as our competitive industry is concerned?

**Mr. Corlett:** Mr. Flemming, I stand subject to correction, and I believe Mr. Armstrong has the answer, but I am not aware of this Board having made its recommendations yet on the first inquiry that that they were entrusted with by the government, that is the one on yarns. So I suppose we would have to see just what type of recommendations they come up with in the first few reports that they make.

• 1620

**Mr. Flemming:** I was really governed by Mr. Dixon's observation; I thought he knew more about it than I did and they had done some reporting.

**Mr. Corlett:** On this particular point, Mr. Flemming, I just asked Mr. Dixon if the Importers Association had been formerly made aware or given notice by the Board of the first hearing that they conducted in connection with types of yarn and he indicated to me that the answer was no, although I think that has since been corrected in all fairness.

**Mr. Dixon:** Very quickly corrected, Mr. Chairman. I could say, Mr. Flemming, that the present make-up of the Board is excellent. It is headed by Dr. Charles Arthur Annis, a very good independent civil servant, who has had a long career in the government service and has performed marvelously as Chairman of the Machinery Review Board which he has just left to assume the Chairmanship of this new proposed Board which is acting under Order in Council at the moment, pending the passage of this Bill. The two other members of the committee I do not know personally, as I do Dr. Annis, but they appear to be of an independent mind, neither favouring one side nor the other. What we are anxious that the Board do is that they constantly review both sides of their obligations under this proposed legislation, if it is passed as well as the changes that have been offered by the Canadian industry appealing or complaining to the tribunal, in addition to offering the protection that they may desire and that the Board may agree they should have during the period in which they are going to rationalize or regroup or whatever they wish to call it.

**Mr. Flemming:** Mr. Dixon, as a very knowledgeable, experienced man with a background based on importations, do you consider that this industry can survive in Canada and at the same time the basic amount of importations continue?

**Mr. Dixon:** Yes, I think it could, Mr. Flemming. If this Board were to adopt another function, that is to review the possible solutions based on the evidence that we now have of certain conditions in the textile industry, not only here in Canada but the technological changes involved, I think it may achieve the same end by using its legislative function which is proposed here. They will come to certain conclusions that we should be out of certain textile products and in other ones.

[Interprétation]

concurrentiel, en ce qui concerne notre industrie concurrentielle?

**M. Corlett:** Monsieur Flemming, vous pourrez me corriger si je me trompe, mais M. Armstrong, je pense, a la réponse. Je ne savais pas que cette Commission ait fait des recommandations à l'issue de la première enquête que lui avait confiée le gouvernement, c'est-à-dire l'enquête sur les filés. Alors, je pense qu'il faudrait vérifier le genre de recommandations qu'ils ont faites dans leurs premiers rapports.

**M. Flemming:** Je me basais surtout sur l'observation faite par M. Dixon. Je pensais qu'il était plus au courant de ceci que moi d'ailleurs et qu'il avait fait un rapport.

**M. Corlett:** Sur ce point, monsieur Flemming, je viens de demander à M. Dixon si l'Association des importateurs avait été mise au courant par la Commission au sujet de la première audience publique qu'elle avait tenue en ce qui a trait aux types de filés et il m'a dit que non, bien que cela ait été rectifié depuis, en toute justice.

**M. Dixon:** Très rapidement rectifié, monsieur le président. Je peux dire, monsieur Flemming, que la structure présente de la Commission est excellente. Elle est dirigée par M. Charles Arthur Annis qui est un haut fonctionnaire très compétent, et qui est depuis de longues années au service du gouvernement et qui a merveilleusement tenu le rôle de président de la *Machinery Review Board* qu'il vient tout juste de remplacer par la présidence de cette nouvelle commission qui, en attendant l'adoption du bill, agit en vertu d'un décret du gouverneur en conseil. Je ne connais pas personnellement les deux autres membres du comité, comme M. Annis, mais ils me semblent fort impartiaux et indépendants. Ce que nous voulons que la Commission fasse, c'est qu'elle étudie constamment les obligations des deux côtés aux termes de ce projet de loi, s'il prend force de loi, de même que les changements proposés par l'industrie canadienne, réclamant ou se plaignant à un tribunal, et qu'elle leur offre en outre la protection qu'elle leur estime due durant la période où ils essaient de se rationaliser et de se regrouper.

**M. Flemming:** Monsieur Dixon, étant donné que vous êtes un expert dans le domaine de l'importation, pensez-vous que cette industrie peut survivre au Canada et qu'en même temps le nombre d'importations de base puisse continuer?

**M. Dixon:** Oui, monsieur Flemming. Si cette Commission adopte un autre rôle, c'est-à-dire celui de reviser les solutions possibles à apporter, à certaines conditions dans l'industrie du textile dont nous serons au courant, pas seulement au Canada mais aussi des changements d'ordre technologique, je pense qu'on en arriverait au même résultat en utilisant le projet de loi proposé ici. Ils arriveront à la conclusion que nous devrions abandonner certaines industries du textile et nous lancer dans d'autres.



[Text]

The Canadian textile industry, as I noted earlier, has a facility for carpet making which is envied. It has had a facility in the past for blanket making which was envied. The Hudson Bay type of blanket, which is a special heavy woollen blanket, is still sold at a premium throughout the world and is made here in Canada, not many miles from this chamber. It has a facility in the knitted piece-goods field. The advent of new circular-knitting machines has provided speed, efficiency and productivity which Canadian high-labour costs will stand and still make a product at a profit. There are three areas that spring to mind where the Canadian textile industry can achieve noteworthy success and export performance.

On the whole garment industry side, which is a very fragmented industry and centred largely in Montreal, also in Toronto and also substantially in Winnipeg, the Canadian designers and cutters have a world-wide, envied reputation and, as the Minister has pointed out on many occasions recently, have been very successful in promoting the export of finished textile products. However, in areas where there is little skill required, where mass production is the facility that produces the garment—I am thinking now of the cheap type of cotton T-shirt or cheap type of cotton or synthetic material—Canada should not be attempting with special protection to continue to manufacture that type of product. It is hoped by our Association that when the Bill, as it will, passes in some form or another and the Board is functioning they will quickly realize that there are areas we should be concentrating on as Canadian textile producers and areas that we should be quickly out of.

• 1625

**Mr. Flemming:** Do you think we are doing that to quite an extent now though? Would you consider it a depressed industry at the moment?

**Mr. Dixon:** I would have to agree that here in Canada it is a depressed industry at the present time, not entirely because of imports. In fact there is very little contributing damage done by imports up to this period of time. What has happened is, as I mentioned earlier, technological change has come and where the company has not been prepared for it, it has gone out of business and left a vacuum in the market which has been quickly filled. Then the imports start to take hold because they are competitive in price.

**Mr. Flemming:** Would the activities of this Board as you see them contribute to the selection you envisage as being necessary for the survival of the industry? Would they contribute towards that in your opinion, or should they?

**Mr. Dixon:** They should. Whether they will or not remains to be seen. This is our ideal from this legislation which we still dislike because it is restrictive in nature. The legislation anticipates restriction where necessary or where three men consider it necessary. We do not like the legislation for that reason, but if we can get the ideal by-product from the proposed Board, that is, a review of where we should and should not be in Canada as far as textile manufacturing is concerned, it will achieve a great deal.

[Interpretation]

Comme je l'ai fait remarquer plus tôt, l'industrie du textile canadienne a certains avantages qu'on lui envie en ce qui a trait à la fabrication de tapis. Elle l'avait autrefois pour la fabrication de couvertures. La couverture, en somme, du genre *Hudson Bay*, qui est un type de couverture spéciale en laine épaisse, est encore fort demandée dans le monde et elle se fabrique au Canada, pas très loin de cette Chambre. Elle a également des avantages pour les tricots. Les machines à tricoter ont permis la rapidité, l'efficacité et la productivité permettant de faire face au coût élevé de la main-d'œuvre canadienne et de réaliser un bénéfice, on pense tout de suite à trois domaines où l'industrie canadienne du textile peut avoir énormément de succès, en importation.

Dans toute l'industrie du vêtement qui est une industrie fragmentaire, la plupart centralisée dans la région de Montréal, à Toronto et aussi à Winnipeg, les designers et tailleurs canadiens ont une réputation mondiale enviable et, comme l'a fait remarquer le ministre, ils ont récemment réussi, à plusieurs reprises, à promouvoir l'exportation de produits finis. Toutefois, là où il faut un peu de talent, quand les vêtements sont produits à la chaîne—je pense aux T-shirts de coton ou de synthétique bon marché—le Canada ne devrait pas essayer d'établir un tarif douanier pour continuer à produire ce genre de marchandises. Notre association souhaite que lorsque ce projet de loi sera en vigueur et que l'Office fonctionnera, qu'ils seront pleinement conscients qu'il y a des domaines sur lesquels nous devrions nous concentrer en tant que producteurs de textiles et qu'il y en a que nous devrions abandonner.

**M. Flemming:** Pensez-vous que nous faisons ça dans une grande mesure à l'heure actuelle? Croyez-vous que l'industrie du textile est dans le marasme?

**M. Dixon:** Je pense qu'au Canada, tel est le cas, mais pas entièrement en raison des importations. En fait, il y a eu très peu de ravages de faits par les importations jusqu'à présent. Comme je l'ai dit plus tôt, des changements technologiques ont eu lieu et il y a des compagnies qui n'étaient pas prêtes et elles ont dû fermer leurs portes et en raison de ceci les importations s'implantent grâce au fait que leurs prix sont concurrentiels.

**M. Flemming:** Est-ce que l'activité telle que vous l'envisagez, de cet Office contribuera à la sélection que vous considérez nécessaire afin d'assurer la survie de l'industrie? Qu'en pensez-vous?

**M. Dixon:** Elle devrait pouvoir l'assurer, mais si elle le fera ou non, ceci reste à voir. C'est un aspect du projet de loi que nous n'aimons pas car il est restrictif. La mesure législative établit qu'il y a une restriction lorsque c'est nécessaire ou bien lorsque trois hommes sont d'avis que c'est nécessaire. C'est pour cela que nous n'aimons pas la mesure législative, mais si l'Office peut indiquer dans quel domaine nous devrions nous intéresser et quel domaine nous devrions abandonner au Canada en ce qui concerne l'industrie du textile, il aura réalisé quelque chose de très positif.

[Texte]

**Mr. Flemming:** Has the importation of textile products consistently increased over the last ten years for instance?

**Mr. Dixon:** Yes, substantially so.

**Mr. Flemming:** Still our textile business has survived?

**Mr. Dixon:** It has survived very well. The areas that were prepared for it have survived very well. The other areas where the machinery has been out of date, and textile machinery can become out of date very rapidly and it can also be used long after its usefulness has gone, and that is done here in Canada and in other countries—in those areas the companies have either gone to the wall or reduced their operation substantially. In addition, there have been these technological changes in the whole textile world.

**Mr. Flemming:** My final question, Mr. Chairman, is perhaps a reiteration of a previous one. You do think there is room for the textile industry in Canada if it were properly managed and without any great diminution of the amount of imports presently coming into the country?

**Mr. Dixon:** Yes, I agree with that completely. The Bill before you of course, offers more inhibitions than that though, of course, it could reduce imports below their present level quite effectively.

**Mr. Flemming:** We would hope the ideal is that the industry will be maintained and the people who are active in the importations of goods which you offer to the consuming public on an attractive price basis might be maintained as well.

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. Flemming:** That is the ideal. Do you think we might achieve that ideal?

**Mr. Dixon:** Yes I think we may in certain areas, very much so. I also feel that the benefits of imports, Mr. Flemming, also include the effect on domestic prices and domestic production which enables the Canadian producer to become an exporter. If his prices get out of world levels he does not export, and our Minister of Trade and Commerce is just as anxious that a Canadian textile producer export as manufacture just for the Canadian market. He wants him to be an exporter as well.

**Mr. Flemming:** We could of course get into the whole question of certain large markets which are, under existing circumstances, more available to us than they were a few years ago.

**Mr. Dixon:** Yes, this is true.

**Mr. Flemming:** Thank you Mr. Chairman.

**The Chairman:** For the record gentlemen I have to correct a statement I made regarding a quota on plywood. I am informed at present there is no quota on the

[Interprétation]

**M. Flemming:** Est-ce que l'importation des produits de textile a augmenté uniformément depuis les dix dernières années?

**M. Dixon:** Oui, dans une grande proportion.

**M. Flemming:** Et même en raison de ceci notre industrie du textile a pu survivre?

**M. Dixon:** Elle a pu survivre très bien, c'est-à-dire dans les régions qui étaient prêtes pour les changements. Dans d'autres régions, par contre, où la machinerie est désuète, et les machines dans l'industrie du textile peuvent devenir désuètes très rapidement et être employées pour une certaine période de temps même si elles ne sont plus efficaces et cela se fait ici au Canada ainsi qu'à l'étranger, eh bien, dans ces régions-là les compagnies sont à bout de souffle ou bien elles ont dû réduire leur exploitation de façon considérable. En plus, il y a ces changements technologiques dont il faut tenir compte dans toute l'industrie du textile.

**M. Flemming:** Ma dernière question, monsieur le président, est celle-ci. Peut-être que je me répète. Pensez-vous qu'il y a un rôle à jouer pour l'industrie du textile au Canada si elle était gérée de façon convenable, sans trop réduire le nombre des importations en provenance d'autres pays?

**M. Dixon:** Je suis entièrement d'accord avec ceci. Le projet de loi devant vous, dans le moment, nous offre une gamme plus étendue de restrictions et il pourrait faire réduire les importations afin qu'elles soient inférieures à leur niveau actuel.

**M. Flemming:** Nous souhaiterions que l'industrie du textile demeure et que les gens qui sont étroitement liés aux importations au Canada et qui vous permettent d'offrir aux consommateurs canadiens des produits à un prix compétitif demeurent aussi.

**Une voix:** Oui.

**M. Flemming:** Croyez-vous que ce soit possible d'en arriver à cela?

**M. Dixon:** Oui, je pense qu'elle va demeurer dans certaines régions. Je suis aussi d'avis que les bénéfices que nous obtenons par les importations comprennent aussi certains effets sur les prix locaux et sur la production locale qui donnent aux producteurs canadiens la possibilité de devenir des exportateurs. Si leurs prix ne sont pas concurrentiels sur le marché international ils ne pourront pas exporter, et notre ministre de l'Industrie et du Commerce est aussi impatient de voir que les producteurs canadiens de l'industrie du textile fassent autant d'exportation que de production pour le marché canadien.

**M. Flemming:** On pourrait évidemment prendre en ligne de compte toute la question de certains grands marchés qui, dans les conditions actuelles, sont plus à notre disposition qu'il y a un certain nombre d'années.

**M. Dixon:** Oui, c'est vrai.

**M. Flemming:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Pour nos dossiers il faut corriger une déclaration que j'ai faite au sujet d'un contingentement du contre-plaqué. On me dit maintenant qu'il n'y a pas de



[Text]

importation of plywood, but there was from 1960 and 1963 with Japan and from 1964 to 1967 with the People's Republic of China. So at present there is no quota.

Mr. Portelance.

**Mr. Portelance:** Mr. Chairman, if there is no one else to ask questions, I would like to ask maybe one last question of Mr. Dixon.

I think you mentioned in certain fields we should be right out of it, and you took as an example, T-shirts. If this was the case, I am sure that we do have manufacturers of this type of garment even in the underwear business, which is similar to the T-shirt, and there is enough competition now that you just cannot stay in business in Canada, and if we see the day that all these manufacturers have to go out of business, I do not see where the consumer will be protected. If there are only imported goods coming in then they will be able to ask the price they feel like asking because we will not have any one here who makes T-shirts. I would not like to see that day coming.

• 1630

**Mr. Dixon:** There is considerable competition between importers. I do not think we would ever need to worry, if it was decided in the best interests of the Canadian textile industry, not to wipe out a plant but to change it to a different product. Under the assistance proposed in the legislation I think that there would be no question or worry or concern that there would be an importer holding the Canadian consumer to ransom now that he has the whole market or virtually the whole market in the product.

**Mr. Portelance:** And the same thing applies the other way around also. If we have enough markets here we may have more than one manufacturer in one field and there will be competition between them...

**Mr. Dixon:** This is true also, yes.

**Mr. Portelance:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I just wanted to sum up some of the points that were made by the witnesses today and to make sure that I understand them clearly. As I understand it, in answer to a question by Mr. Lambert this morning, the witnesses indicated that there was a serious problem in the textile industry, and when asked, they indicated that they could see no alternative to solve that problem other than this particular Bill. Now, was that correct?

**Mr. Corlett:** If we did not say it clearly, what we meant to say was that firstly, as a general proposition, because of the existing legislation, we felt that a Canadian industry such as the textile industry had a number of safeguards available to it. I mean the system of voluntary export quotas. The Minister, by the way, on the second reading indicated new countries that were being brought into this type of thing. Well, of course, as the honourable members know, textiles is a big item. That is one thing. More important, the surtax under Section 7, Subsection 1(a) of the Customs Tariff, which can be invoked by

[Interpretation]

contingentement sur les contre-plaqué, mais qu'il y en avait entre 1960 et 1963 avec le Japon, et de 1964 à 1967 avec la République populaire de Chine. Donc il n'y a pas de contingentement à l'heure actuelle.

Monsieur Portelance.

**M. Portelance:** Monsieur le président, s'il n'y a personne d'autre qui veut poser des questions, j'aimerais en poser une dernière à monsieur Dixon.

Vous avez dit que nous devrions abandonner certains domaines de l'industrie du textile. Je pense à l'industrie de la camisole à manches courtes. Si c'est le cas, je suis certain qu'il y a des manufacturiers de cette sorte de camisole même dans le domaine des sous-vêtements, et il y a tellement de concurrence à présent qu'il est impossible de continuer à faire des affaires au Canada. Si tous les manufacturiers doivent fermer leur porte, je ne sais pas où le consommateur trouvera sa protection. S'il n'y a que des importations, on pourra nous demander de payer n'importe quel prix parce qu'il n'y aura plus personne ici qui fait de ces camisoles. Je ne voudrais pas que cela arrive.

**M. Dixon:** Il y a beaucoup de concurrence entre les importateurs. Je ne pense pas qu'il y ait jamais lieu de s'en inquiéter, si l'on décidait, dans les meilleurs intérêts de l'industrie canadienne des textiles, non de supprimer une usine, mais de la modifier pour qu'elle fabrique un autre produit. En vertu de l'assistance que la loi propose, il n'y aurait pas lieu à mon avis, de se préoccuper de ce qu'un importateur rançonne le consommateur canadien, maintenant qu'il possède tout le marché ou, en pratique, tout le marché pour le produit.

**M. Portelance:** La même chose s'applique aussi dans l'autre sens. S'il y a assez de débouchés ici, il peut y avoir plusieurs fabricants qui seront concurrents dans un même domaine...

**M. Dixon:** C'est vrai, oui.

**M. Portelance:** Merci.

**Le président:** Monsieur Howard.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Monsieur le président, je ne veux que résumer certains des points que les témoins ont soulevés aujourd'hui, pour m'assurer que je les ai bien compris. Si je comprends bien, en réponse à une question de M. Lambert ce matin, les témoins ont indiqué qu'il y avait un problème sérieux dans l'industrie du textile et, lorsqu'on leur a demandé, ils ont dit ne connaître aucune autre solution de rechange que ce bill. Est-ce exact?

**M. Corlett:** Si nous ne l'avons pas dit clairement, notre intention était de dire tout d'abord que, à titre de proposition d'ordre général, étant donné la loi actuelle, nous étions d'avis qu'une industrie canadienne comme celle des textiles dispose d'un certain nombre de garanties, c'est-à-dire le système de contingents volontaires d'exportation. Le ministre a indiqué, à propos, lors de la deuxième lecture, les nouveaux pays qui y participeraient. Comme vous le savez, messieurs, les textiles constituent une question importante. Plus importante encore est la question relative à la surtaxe en vertu de l'article 7(1)a)

## [Texte]

executive act if the government feels that the Canadian industry, in this case the textile industry, is being injuriously affected. So we started from that point, but it would appear as if the government feels that they must go one step further and create this textile Bill and I think the Importers' Association took the view that although we feel that existing weapons might be adequate, at the same time if the government felt that they had to go one step further and come up with this new plan, the Importers' Association would not oppose it.

**Mr. Dixon:** No, we are opposed basically to the legislation but now that it is not a fact at this point, Mr. Chairman, but now under active consideration, we would have to assume that a bill of this type will finally be enacted into law. As our counsel said this morning, we are prepared to give it a fair try as importers. We shall certainly watch with interest every enquiry conducted by the proposed board when it comes to pass. We are in daily touch now with the board and offered our services in disseminating their information and their announcements. I think we were faced with a question from Mr. Lambert at rather short notice suggesting an alternative to this proposed legislation. This is rather difficult to do when the Minister and the previous Minister and many members here and other committees have tried for some years to come up with a solution to the Canadian textile industry. It was difficult for us to come up with one at such short notice.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** This afternoon, Mr. Dixon, you said, and I am not quoting you exactly because I am dropping some extraneous words, but you did say something to the effect that if it was properly administered, the legislation would achieve a great deal.

**Mr. Dixon:** Yes, I said that first, our Association would like to see the function of the board be to assess the Canadian industry in the light of the known problems which need not be reviewed and seek solutions. Then I said as a possible alternative the ideal of this legislation is that the board's constant and continuing investigations will lead to this result where they are able to pinpoint the areas we should be out of and pinpoint the areas we should develop further.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** So then, really, your disagreements are not so much with the principle of the Bill but you are nervous about how it might be administered and it is the details of administration that concern you particularly.

● 1635

**Mr. Dixon:** Yes, the form that the solution appears to have taken is frightening to us. It is still frightening but we have no alternative to offer either to this Committee or to the Minister. We are prepared, as our counsel has just told you again, to go along with it but we shall watch it very carefully. We would certainly like to see some of our recommendations implemented since we feel they are important.

**Mr. Corlett:** We recognize, of course, that upon second reading of the bill the subject matter of the bill has been accepted in principle by the House of Commons, but as evidence of what we would consider to be rather an unusual situation, I think we pointed out this morning

## [Interprétation]

du Tarif des douanes qui peut être appliqué, si le gouvernement estime que l'industrie canadienne, dans le présent cas, celle des textiles, subit des dommages. Aussi nous sommes-nous fondés sur ce principe, mais il semblerait que le gouvernement estime devoir aller plus loin et adopter ce bill sur les textiles. Selon l'Association des importateurs, bien que nous estimions que les armes actuelles fussent en même temps, si le gouvernement pense devoir aller plus loin, et présenter ce nouveau programme, l'Association ne s'y opposera pas.

**M. Dixon:** Nous nous opposons essentiellement à la législation. Il faudrait partir du principe que ce projet de loi prendra finalement force de loi. Comme on l'a fait remarquer ce matin, nous sommes prêts, à titre d'importateurs, à le mettre à l'épreuve. Nous surveillerons avec intérêt, toute enquête menée par la commission proposée. Nous sommes en contact quotidien avec la Commission. Nous avons offert nos services pour distribuer les renseignements. Je pense que nous faisons face à une question de M. Lambert, à court préavis, demandant une autre solution à la législation proposée. C'est quelque peu difficile à faire, lorsque le ministre, ses prédécesseurs, bien des députés et d'autres comités ont essayé de trouver une solution au problème de l'industrie du textile. C'est assez difficile à trouver.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Cet après-midi, vous avez dit, monsieur Dixon, et je ne cite pas vos paroles exactes, je vais supprimer quelques mots, mais vous avez dit que si elle était exécutée convenablement, la législation obtiendrait beaucoup de résultats.

**M. Dixon:** Oui, j'ai dit que dans notre association, nous aimerions que la tâche de la Commission soit d'évaluer les problèmes et de leur apporter des solutions. Ensuite, comme autre choix possible, de façon idéale, les enquêtes permanentes de la Commission pourraient signaler dans quels secteurs nous ne devrions pas nous intéresser et de quel secteur nous devrions nous occuper.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Alors, en fait, vous n'êtes pas tellement en contradiction avec le principe du bill, mais vous vous inquiétez de son application, et ce sont les détails de l'administration qui vous inquiètent.

**M. Dixon:** Oui. La solution qu'ils semblent avoir adoptée nous inquiète beaucoup. Elle nous inquiète encore mais nous n'avons pas d'alternative à offrir au ministre ou au Comité. Nous sommes prêts, notre conseiller vous l'a répété, nous sommes prêts à l'accepter mais nous surveillerons la chose de près. Nous aimerions certainement que l'on mette en application certaines de nos recommandations que nous estimons importantes.

**M. Corlett:** Évidemment, en deuxième lecture du projet de loi, le sujet de la loi a été accepté, en principe, par la Chambre des communes; mais, selon nous, il y a des situations assez bizarres. Nous avons signalé ce matin que dans l'article 26, de la loi en vertu de modifications



[Text]

that in Clause 26 of the bill, by virtue of a consequential amendment to the Export and Import Permits Act, powers are going to be given to the Governor in Council relating to products other than textiles.

In other words, if this is a textile bill, then why not restrict any consequential amendments under the Export and Import Permits Act to textiles? I refer to what will be Section 5(2)(b) of the Export and Import Permits Act which, as I read it, has no bearing on the subject of textiles at all.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** The point we have established is that your concern is with the details, and you have made a number of points in this regard which I think the Committee will consider very carefully, but in general the principle of the bill is accepted by your Association as something which, if not inevitable, at least it is likely to come about and in fact would probably be a beneficial measure in regard to rationalizing the textile industry in Canada.

**Mr. Corlett:** I think that is a fair statement.

**Mr. Dixon:** At some cost, of course, Mr. Howard, to the Canadian consumer and the Canadian importer.

**The Chairman:** Are there any other questions, gentlemen? Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Just on a point of information, Mr. Chairman. I wonder if the witness is aware of the percentage of the carpet production in Canada that is exported?

**Mr. Dixon:** I do not know, sir. I will make a point of finding out.

**Mr. Roy (Timmins):** At the same time could you also find out the percentage of knit blankets, about which the witness has spoken, that are produced in Canada and exported?

**Mr. Dixon:** Yes.

**The Chairman:** This information should be sent to the Clerk and after the Clerk receives this information he will circulate it to the members of the Committee. That is the regular procedure, Mr. Dixon. Mr. Portelance.

**Mr. Portelance:** Mr. Chairman, I have one last question and it concerns Clause 21. I suppose if any employees of the importers are affected by this they will also be taken care of—according to the bill—as long as they have something to do with textiles.

**Mr. Dixon:** Do you mean by way of some form of compensation, sir?

**Mr. Portelance:** That is right.

**Mr. Dixon:** That is not how we read Clause 21. There is no benefit that accrues to importers. This is for the Canadian production unit employees. We have suggested that Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Portelance:** Some of your employees may also be affected.

[Interpretation]

résultantes à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, on va accorder des pouvoirs au gouverneur en conseil, qui s'appliquent à des produits autres que ceux de l'industrie des textiles.

En d'autres termes, s'il s'agit d'un bill sur le textile, pourquoi ne pas limiter les modifications résultantes à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation aux seuls textiles? Je parle de la section (5), paragraphe (3) de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation qui selon moi, n'a rien à voir avec les textiles.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Le point que nous avons fait, c'est que vous vous inquiétez des détails et vous avez soulevé plusieurs arguments là-dessus que le comité étudiera avec soin. Mais, en fait, le principe général du bill a été accepté par votre Association, non pas comme une chose inévitable, mais comme quelque chose qui s'avérera peut-être une mesure bénéfique en ce qui concerne la rationalisation de l'industrie des textiles au Canada.

**M. Corlett:** Je pense que c'est une observation équitable.

**M. Dixon:** Qui coûte quelque chose bien sûr, au consommateur et à l'importateur canadiens.

**Le vice-président:** D'autres questions, messieurs. Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Un renseignement, monsieur le président. Est-ce que le témoin saurait quelle est la proportion d'exportation de tapis qui se fait au Canada?

**M. Dixon:** Je ne sais pas, monsieur. Je me ferai un plaisir de le chercher.

**M. Roy (Timmins):** Est-ce que vous pourriez découvrir, en même temps, quel est le pourcentage de couvertures tricotées dont parlait le témoin, qui sont produites au Canada et exportées?

**M. Dixon:** Oui.

**Le président:** On pourrait envoyer ce renseignement au greffier qui le ferait circuler parmi les membres du comité, c'est la procédure normale. Monsieur Portelance.

**M. Portelance:** Monsieur le président, une dernière question touchant l'article 21. Je suppose que si les employés des importateurs sont touchés, l'on s'occupera également d'eux—selon le bill—pour qu'ils aient quelque chose à voir avec les textiles.

**M. Dixon:** Vous voulez parler d'une forme de compensation quelconque?

**M. Portelance:** Oui.

**M. Dixon:** Ce n'est pas la façon dont nous avons interprété cet article. Il n'y a pas de compensation pour les importateurs, mais pour les employés à la production. Nous l'avons proposée monsieur le président.

**Le président:** Oui.

**M. Portelance:** Certains de vos employés peuvent être également touchés.

[Texte]

**Mr. Dixon:** Seriously. Our members and their employees.

**Mr. Portelance:** Yes.

**Mr. Dixon:** Yes, seriously.

**Mr. Portelance:** You feel it should be...

**Mr. Dixon:** We have suggested to the Committee in our brief that perhaps the Committee would like to consider granting compensation to a firm that is commercially fatally affected by some restrictive measure recommended by the board.

**Mr. Portelance:** Here it is mostly to employees and not to the firm itself. It may be to employees of importers.

**Mr. Dixon:** Yes.

**Mr. Portelance:** Perhaps something could be done.

**The Chairman:** Mr. Dixon on behalf of his Association has made the suggestion that the importers themselves should be compensated as well. Am I correct?

Are there any more questions, gentlemen? If not, on your behalf I wish to thank the representatives of the Canadian Importers Association for their briefs, for their presence here today and for giving the members more information in answer to their questions. Thank you very much, gentlemen.

**Mr. Dixon:** Mr. Chairman, may I thank you and your Committee for the very good hearing you have given us. I would also like to thank you for going over into an afternoon session. I would like to apologize for my vice-president, Mr. Jean-Louis Gervais, who had to return to Montreal and my assistant, Mr. Sulzenko, who had to get back to Toronto for another meeting. Thank you all very much indeed.

**The Chairman:** Thank you, sir.

• 1640

Now, I will call the representative of the Michael Steinberg Associates, Mr. Michael N. Steinberg, P. Eng.

Gentlemen, do you have Mr. Steinberg's brief? There are five pages. Do you want Mr. Steinberg to read his brief?

**Mr. Roy (Timmins):** Not necessarily, Mr. Chairman. If Mr. Steinberg could open with a brief statement, possibly it would help.

**The Chairman:** Mr. Roy, I do not think his opening statement can be shorter than his brief. If you do not object, gentlemen, I will ask Mr. Steinberg to read his brief because I do not think his comments can be shorter than his brief. Mr. Steinberg.

**Mr. Michael N. Steinberg, P. Eng. (Michael Steinberg Associates):** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman and hon. members of the Committee, the purpose of the following brief is to present the views of the writer with subsequent recommendations concerning Bill C-215—An Act to establish the Textile and Clothing Board and to

[Interprétation]

**M. Dixon:** Oui, sérieusement. Nos membres et nos employés.

**M. Portelance:** Oui.

**M. Dixon:** Oui, sérieusement.

**M. Portelance:** Et vous estimez que...

**M. Dixon:** Nous avons proposé au comité dans notre industrie d'étudier la possibilité d'offrir des compensations à une entreprise qui est fatalement touchée par une mesure restrictive recommandée par la commission.

**M. Portelance:** Il s'agit surtout d'employés, ici, par d'entreprises elles-mêmes. Peut-être que l'on considère les employés des importateurs.

**M. Dixon:** Oui.

**M. Portelance:** Il y aurait peut-être quelque chose à faire.

**Le président:** M. Dixon, au nom de son association, a suggéré que les importateurs eux-mêmes soient compensés. N'est-ce pas?

Encore des questions, messieurs? Sinon, je vais remercier, en votre nom, les représentants de l'Association canadienne des importateurs pour leurs mémoires et les renseignements supplémentaires qu'ils ont accordés aux membres en réponse à leurs questions. Merci, messieurs.

**M. Dixon:** Monsieur le président, j'aimerais vous remercier pour l'excellente audience que vous nous avez accordée. J'aimerais aussi vous remercier d'avoir siégé cet après-midi. Je m'excuse, au nom de notre vice-président, M. Jean-Louis Gervais, qui a dû retourner à Montréal, et son assistant, M. Sulzenko, qui a dû rejoindre Toronto pour une autre réunion. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur.

Je vais maintenant demander au représentant de la société Michael Steinberg Associés, M. Michael N. Steinberg, de prendre la parole.

Messieurs, est-ce que vous avez sous la main le mémoire de M. Steinberg? Il y en a cinq pages. Est-ce que vous voulez qu'on vous lise le mémoire, messieurs?

**M. Roy (Timmins):** Pas nécessairement, monsieur le président. Une remarque d'ouverture de M. Steinberg suffirait.

**Le président:** Monsieur Roy, je pense qu'une remarque d'ouverture serait difficilement plus brève que ce bref. Alors messieurs, si vous n'avez pas d'objections, je vais demander à M. Steinberg de lire son mémoire, parce que ce serait vraiment difficile de le résumer davantage.

**M. Michael N. Steinberg (i.p. Ingénieurs—gestion et production, Toronto, Ontario):** Merci, monsieur le président. Monsieur le président, messieurs les députés, le but de ce mémoire est de présenter l'opinion de l'auteur ainsi que des recommandations à propos du Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement.



**[Text]**

make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

Having been an industrial engineering consultant specializing in the textile and apparel industries for the past eight years, the writer is vitally interested in this bill which deserves concentrated study and consideration by all those even remotely connected with the industries in question.

It certainly is not necessary to delve into the state of the textile and apparel industries in Canada today. Judging from the wealth of material reviewed by the writer, including House of Commons debates, all the necessary studies, gathering and compilation of statistics, arguments for and against, etc., have been conducted and obviously used as a base in the development of the bill presently being considered. The fact that such a proposal exists at all is an indication of the government's sincere attempt to deal with the problems of low-cost textile and apparel imports.

The writer will not discuss the intent of the Bill but rather attempt to deal with some of its practical applications, namely, the Textile and Clothing Board.

**Textile and Clothing Board**

The establishment of the Textile and Clothing Board in theory is an ideal means of dealing directly with industry and/or related complaints of injury. The sequence of procedures from the filing of complaints, hearings, submission of plans, recommendations to the Minister through to final action also are in theory logical and comprehensive.

Reaction Time, that is the duration of time between the launching of an investigation either through formal complaint or upon request of the Minister to the final implementation of action by the government would be the key to the effectiveness of Bill C-215. Therefore, from a practical point of view, it is the considered opinion of the writer that one three-man board, even with assistance from government agencies or departments and experts, will be unable to react in time to prevent the occurrence of serious and possible permanent injury.

Should this legislation become law, it is reasonable to assume that the Board will become swamped with complaints of injury which from the standpoint of time, available personnel, and also limited financing, could take months to process. Even with the provisions for interim recommendations, by the time action is taken, as stated previously, serious and possible permanent injury will already have occurred.

The manufacturer faces two basic problems along these lines. Firstly, it is virtually impossible for him to complain of injury prior to its occurrence. He has no way of knowing how many units have been placed by retailers in foreign markets until his own bookings begin to drop and he sees the imported merchandise in the stores. Thus, injury has already occurred prior to complaint. Subsequently any action taken would again be too late for that particular manufacturer.

Secondly, valuable time could be lost by a complainant in developing proper and practical plans for submission to the Board under Clause 14.

**[Interpretation]**

Huit années d'expérience comme ingénieur-conseil spécialisé dans les industries du textile et du vêtement expliquent que l'auteur s'intéresse particulièrement à ce bill. Il mérite, en effet, que tous ceux qui sont, même de loin, en rapport avec les industries en cause, s'y attardent et l'étudient attentivement.

Il n'est certainement pas nécessaire de disséquer la situation actuelle des industries du textile et du vêtement au Canada. Si on en juge par la masse de documentation examinée par l'auteur, y compris les débats de la Chambre des communes, toutes les études nécessaires, la collecte et la compilation de statistiques, les arguments pour et ceux contre etc., ont été menés et ont évidemment servi de base à la présentation du bill que nous étudions actuellement. Le fait qu'il existe une telle proposition montre que le Gouvernement tente avec honnêteté de résoudre le problème des importations à prix réduit de textile et de vêtements.

Le but de l'auteur n'est pas de discuter les intentions du bill; il essaiera plutôt d'en étudier les applications pratiques à savoir, la Commission du textile et du vêtement.

**La Commission du textile et du vêtement**

L'instauration de la Commission du textile et du vêtement (article 3) est, en théorie, le moyen idéal pour s'occuper directement de l'industrie et/ou des doléances qui en émanent, la procédure suivie depuis la présentation des plaintes, les auditions, les soumissions de plan, les recommandations au ministre jusqu'à l'action finale est en théorie logique et complète.

Délai de réaction c'est-à-dire, la période de temps qui s'écoule entre le début de recherche entreprise, soit à la suite d'une plainte officielle, soit à la demande du ministre (article 9) jusqu'à ce que le Gouvernement prenne effectivement des mesures, serait l'élément-clé de l'efficacité du Bill C-215. Par conséquent, du point de vue pratique, l'auteur pense qu'une commission de trois membres, aidée au besoin par les organismes gouvernementaux ou les ministères (article 7 (1)) et des experts (article 7 (3)) sera incapable de réagir à temps pour empêcher l'apparition de préjudices sérieux, voire même permanents.

Si cette législation était mise en vigueur, il est raisonnable de penser que la commission serait submergée de plaintes et qu'il faudrait beaucoup de temps, de personnel et de moyens financiers qu'elle ne possède pas avant de pouvoir les régler. Même en admettant qu'il soit possible de faire des recommandations provisoires, avant qu'une action soit prise, comme on l'a dit auparavant, il se sera déjà produit des préjudices sérieux, voire même permanents.

Ainsi, le fabricant doit affronter deux problèmes fondamentaux. D'abord, il lui est en fait impossible de se plaindre avant d'avoir subi un préjudice. Il ne lui est pas possible de savoir combien d'articles ont été placés par ses revendeurs sur les marchés étrangers avant de consulter ses propres comptes et que les marchandises soient en magasin. Ainsi, le préjudice a précédé la plainte, et toute mesure que pourrait prendre ce fabricant en particulier viendrait trop tard.

Deuxièmement, le plaignant perdrait un temps considérable à préparer sous une forme particulière et pratique une soumission à la Commission en vertu de l'article 14.

[Texte]

• 1645

Pursuant to the above, the writer proposes the following recommendations:

Increase the number of investigating bodies from one to at least four so that various complaining segments of the industry could be investigated simultaneously, thus reducing reaction time.

Organize a formal body or board within the framework of the Bill whose sole function would be to investigate possible future injury to segments of the industry not facing an immediate threat.

Organize a formal body or board within the framework of the Bill whose specific function would be to assist complainants in quickly developing comprehensive and sensible plans of proposed adjustments.

To summarize, the theory of the three-member Textile and Clothing Board with functions and procedures as proposed in Bill C-215 is logical.

Reaction time would be the key to effectiveness of Bill C-215.

One three-man board even with assistance would be unable to react in time to prevent injury.

Not enough emphasis is being placed upon investigation of possible future injury with the intent of preventing some prior to occurrence.

It has been recommended that:

The number of boards be increased to cover complaints of injury.

A board be created to investigate only possible future injury.

A body be organized to assist complainants in developing plans of proposed adjustments.

The writer thanks the Committee for consideration of this report.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Steinberg. I recognize Mr. St. Pierre, followed by Mr. Downey.

**Mr. St. Pierre:** Mr. Chairman, I listened to this with some interest but am puzzled by the main theme of this, which is the need for quick reaction time. Yet, is this not met by Clause 17 (2) on page 7, which says, in part, that where in the course of an inquiry the Board is of the opinion that goods are being imported at such prices and in such quantities as to threaten serious and immediate injury the Board, before making any evaluation of plans, can make a written report to the Minister. It gives the Board power to act without completing its hearings where it has evidence of sudden and unexpected peril to the industry. Does this not meet your complaint?

**Mr. Steinberg:** It would meet my complaint for the specific complainant. What I am thinking of is this. Let us say that they are faced, for argument's sake, with six complaints or six applications, a shirt manufacturer, a trouser manufacturer or whatever it be. They are investi-

[Interprétation]

En conséquence, l'auteur propose les recommandations suivantes:

Accroître le nombre des organismes d'enquête (commissions) de un à au moins quatre (chacun comprenant trois membres) afin que l'on puisse examiner simultanément toutes les plaintes des industriels afin de réduire le temps de réaction.

Créer dans le cadre du bill un organisme ou une commission officielle dont la seule fonction serait de prévoir les préjudices que pourraient subir certains secteurs de l'industrie qui ne sont pas immédiatement menacés.

Créer un organisme ou une commission officielle dans le cadre du bill dont la fonction serait tout particulièrement d'aider les plaignants à présenter rapidement et d'une façon détaillée et sensée, des ajustements.

En résumé l'idée d'une Commission du textile et du vêtement, composée de trois membres avec des fonctions et une procédure telles qu'elles sont proposées dans le Bill C-215, est logique.

Le temps de réaction est l'élément-clé de l'efficacité du Bill C-215.

Une commission de trois membres avec aide au besoin, serait incapable de réagir à temps pour empêcher le préjudice.

On n'a pas assez insisté sur l'étude des préjudices éventuels dans l'intention de les prévenir.

Il est recommandé:

Qu'on augmente le nombre des commissions afin de répondre à toutes les plaintes de préjudice.

Que l'on crée une commission pour examiner les préjudices éventuels.

Que l'on crée un organisme pour aider les plaignants à présenter des ajustements.

L'auteur remercie le Comité de l'attention qu'il a portée à ce rapport.

**Le président:** Merci, monsieur Steinberg. Je donne la parole à M. St-Pierre suivi de M. Downey.

**M. St. Pierre:** J'ai suivi avec attention et ce qui me frappe c'est le temps de réaction le plus court possible. Est-ce que l'article 17(2) à la page 7 ne répond pas à cette condition? Cet article se lit comme il suit: (2) Lorsque, au cours d'une enquête, la Commission estime que les articles de textile et d'habillement qui font l'objet de l'enquête sont importés à des prix, en quantité et dans des conditions tels qu'ils portent ou menacent de porter à la production au Canada d'articles de textile et d'habillement un préjudice sérieux et immédiat auquel il serait difficile de remédier, la Commission peut, avant d'évaluer les plans dont le dépôt en rapport avec l'enquête est exigé, faire un rapport au Ministre. Cette disposition donne à la Commission le pouvoir d'agir avant de terminer les audiences lorsqu'il y a un danger immédiat qui menace l'industrie. Est-ce que cela ne répond pas à votre plainte, monsieur Steinberg?

**M. Steinberg:** Oui en ce qui concerne les plaintes particulières mais, lorsqu'il y a six plaignants à la fois, disons un fabricant de pantalons ou de chemises, on étudie la cause de celui qui fabrique des chemises, moi je fabrique autre chose, je suis le cinquième sur la liste et je n'arrive



[Text]

gating the shirt complainant, but in the meantime I am his trouser manufacturer and I am fifth in line, and injury is already happening to me. Yet I have no way of getting at the front of the line, so to speak, because the board has only time really to investigate one complaint at a time. That is what I am referring to. I am referring to the people that are waiting in line.

**Mr. St. Pierre:** That answers my question. That is my only question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Downey.

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Steinberg, are you connected with the textile industry?

**Mr. Steinberg:** I am glad you asked that. I have been connected with the apparel industry. I must stress that; I am not in the field of textiles. I have been connected with the industry all my life. I am a management consultant specializing in making manufacturers as efficient as possible. We specialize in apparel manufacturing. We design and set up factories, methods of production, training of operators, supervisory personnel and so on. This is basically what we do.

**Mr. Downey:** From your position as a consultant do you feel that the textile industry is quite efficient in Canada?

**Mr. Steinberg:** I know my clients are efficient. But I would say, generally speaking, there is no question that we are an efficient industry—no question in my mind whatsoever.

**Mr. Downey:** You cannot see much hope of being able really to cut too many more corners and plane off too much cost of production in the future?

**Mr. Steinberg:** I will put it to you this way: we can always reduce costs but I do not think that we ever could hope to reach the cost of production, say, in the foreign countries, particularly Japan and the Asian countries. I do not think we ever will reach that. I do not think it is logical to assume that we could.

• 1650

**Mr. Downey:** Following the question Mr. St. Pierre put in regard to speed in follow-up of complaints and possible investigations before they happen, what do you envision as an investigation? Would you propose to have some agent of the Board possibly in position in other countries at all times so that you might assess the possibilities of what could happen, assess the possibilities of goods that might be shipped to Canada before they get here? You speak of investigations that would be made prior to shipment; do you mean offshore investigations?

**Mr. Steinberg:** I wish I had thought of that; that is certainly a possibility but I have not gone that far. If I might use a practical example, I was thinking of the fine tailored slacks, trousers which have not been affected yet, but there is a possibility that they will be affected. The only way we have of knowing whether they are going to be affected is by previous history, previous statistics, how have the imports been coming into the country? Is their percentage increasing all the time? If we have some kind of previous history then we will know we can predict

[Interpretation]

pas à prendre la tête de la liste parce que la Commission a seulement le temps d'étudier une plainte à la fois. C'est à cela que je fais allusion. Je pense aux gens qui sont sur la liste d'attente.

**M. St. Pierre:** Cela répond à ma question. J'ai terminé monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Downey.

**M. Downey:** Merci monsieur le président.

Monsieur Steinberg êtes-vous lié à l'industrie du textile?

**M. Steinberg:** Ah, je suis content que vous ayez posé la question. Je suis lié à l'industrie du vêtement mais je ne suis pas dans l'industrie du textile. J'ai été lié à cette industrie toute ma vie. Je suis conseiller en gestion et mon rôle consiste à rendre le fabricant le plus efficace possible. Nous créons des fabriques, nous concevons des méthodes de production, la formation de la main-d'œuvre, du personnel de surveillance, etc.

**M. Downey:** Est-ce que, à titre de conseiller, vous estimez que l'industrie du textile est efficace au Canada?

**M. Steinberg:** Mes clients sont efficaces. Je dirais que, règle générale, il ne fait pas de doute que notre industrie est efficace.

**M. Downey:** Vous n'envisagez pas que l'on puisse supprimer certains coûts de production?

**M. Steinberg:** Bien, disons qu'on peut toujours réduire les coûts mais je ne pense pas qu'on puisse arriver à avoir les mêmes coûts de production que les pays étrangers, les pays asiatiques, le Japon en particulier, je ne pense pas qu'on en arrive là. Il ne serait pas logique de le penser.

**M. Downey:** Dans le même ordre d'idées que M. St. Pierre touchant la rapidité du suivi des plaintes, que proposez-vous comme genre d'enquête? Suggérez-vous qu'un agent de la commission soit posté de façon permanente à l'étranger de façon à pouvoir évaluer ce qui pourrait se produire, prévoir les marchandises qui pourraient être expédiées au Canada avant qu'elles arrivent ici. Vous parlez d'une enquête qui serait faite avant l'expédition, voulez-vous parler d'une enquête sur place?

**M. Steinberg:** J'aurais voulu y penser, il s'agit d'une possibilité intéressante, mais je ne suis pas allé aussi loin. Si vous me permettez d'avoir recours à un exemple pratique, je pensais aux pantalons de confection qui n'ont pas encore été touchés mais qui le seront certainement. La seule façon de savoir s'ils le seront, c'est de se baser sur les statistiques antérieures. Quel était le rythme des importations, est-ce que ce rythme augmente sans cesse? Si nous avons une expérience passée, nous arrivons à prévoir si à l'avenir, ce secteur de l'industrie sera affecté

[Texte]

whether or not this segment of the industry is going to be injured or there could be possible injury, and maybe that is the time to take some action, prior to it happening. But I like your suggestion of having possibly an agent in the foreign countries to look into this.

**Mr. Downey:** Do you think this would be quite acceptable in the industry?

**Mr. Steinberg:** Certainly, there is no question about that.

**Mr. Downey:** You said that the industry in general is as efficient as it ever may be and you have indicated that in order to avoid trouble you should have more investigators or more teams working in the field and the possibility of offshore investigators. Do you think it might not be simpler or really better for the whole industry if you were to establish a total import ban on textiles? If you are going to set up these controls such as you propose here, why bother, why not just go for a total import ban? Do you think this would not be acceptable to...?

**Mr. Steinberg:** I wish you had not asked that question. Ultimately I think we are going to be faced with that decision. By us, I mean our country. This measure before us is a good measure as far as it goes, but it is really a stopgap in my opinion particularly as it is presently set up; I do not think it is going to have any teeth whatsoever. I think it is going to be really ineffective, but it is all we have and it is certainly something. As Mr. Dixon said, we have got to try to do the best we can with it. But I think it is just putting off the day of decision really, just maybe putting it off for a few more years.

**Mr. Downey:** Yes. You consider it very well maybe just a stopgap measure between the present situation and a total import embargo?

**Mr. Steinberg:** I do not think there is any question about it. As I said, eventually we will be faced with a decision: either we are going to have a total embargo or we are not going to have a textile and apparel industry anymore. That is a decision you will have to make.

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Goode.

**Mr. Goode:** Mr. Chairman, I was just aghast by the suggestion of the witness that this is only a first step. Do you foresee your industry, the garment industry, needing help, and other industries in Eastern Canada needing help as well?

**Mr. Steinberg:** I cannot speak for other industries, sir, I can only speak for the apparel industry.

**Mr. Goode:** But you were saying that you thought other industries would need it as well.

**Mr. Steinberg:** No, I did not say that at all. I am sorry, I thought we were referring specifically to the apparel industry. That is all I am interested in at this stage of thinking; that is my field.

**Mr. Goode:** Would you foresee this only as a stopgap measure and that we are going to have to protect your industry as well, the garment industry?

[Interprétation]

ou non, et si c'est le moment de prendre des mesures avant que cela ne se produise. Votre idée d'avoir un agent à l'étranger est peut-être une solution à envisager.

**Mr. Downey:** Est-ce que vous pensez que ce serait acceptable?

**Mr. Steinberg:** Très certainement, ça ne fait aucun doute.

**Mr. Downey:** Vous dites que l'industrie dans son ensemble est plus productive que jamais, et vous avez mentionné que pour éviter certains problèmes, il vous faudrait avoir plus d'enquêteurs, plus d'équipes, pour étudier ce qui se passe à l'étranger. Ne pensez-vous pas qu'il serait plus simple et peut-être plus profitable pour l'ensemble de l'industrie, d'interdire toute importation de textiles? Si vous avez l'intention d'instituer des mesures de contrôle telles que celles que vous proposez, pourquoi se casser la tête, pourquoi ne pas interdire toute importation? Ne pensez-vous pas qu'on accepterait de...?

**Mr. Steinberg:** J'aurais bien voulu que vous ne posiez pas cette question. A mon avis, c'est ce qui nous attend comme dernier recours. Lorsque je dis nous, je veux dire le pays. Cette mesure est une bonne mesure toute relative. A mon avis, ce n'est qu'un expédient, surtout sous sa forme actuelle, qui n'aura pratiquement aucun effet. Elle sera certainement inefficace, mais étant donné que c'est tout ce que nous avons et c'est déjà quelque chose. Comme l'a dit M. Dixon, nous devons essayer de l'utiliser au mieux. Je crois en fait qu'on ne fait que reculer pour mieux sauter.

**Mr. Downey:** Oui. La considérez-vous comme une mesure attentiste et intermédiaire entre la situation action et un embargo général?

**Mr. Steinberg:** Il n'y a pas de doute à ce sujet. Comme je l'ai déjà dit, nous finirons par faire face à l'alternative suivante: ou bien mettre en place un embargo général, ou bien voir l'industrie du textile et du vêtement disparaître.

**Mr. Downey:** Je vous remercie monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Goode.

**Mr. Goode:** Monsieur le président, que le témoin est dit qu'il ne s'agissait que d'une première mesure, m'a sidéré. Croyez-vous que votre secteur aura besoin d'aide et que d'autres secteurs industriels dans l'Est en auront aussi besoin?

**Mr. Steinberg:** Je n'ai pas parlé des autres industries, monsieur, je ne peux parler que de l'industrie du vêtement.

**Mr. Goode:** Mais vous avez dit que toute l'industrie en aurait besoin.

**Mr. Steinberg:** Non, je n'ai pas dit ça du tout. Je croyais qu'il n'était question que de l'industrie du vêtement. C'est la seule qui m'intéresse pour le moment, puisque c'est mon domaine.

**Mr. Goode:** Pensez-vous que cela ne soit qu'une mesure bouche-trou et qu'il faudra aussi protéger votre secteur, l'industrie du vêtement?



[Text]

• 1655

**Mr. Steinberg:** I can talk only about the garment industry and, as I see it, it is my opinion that eventually you are going to be faced with having to either protect the industry totally or forget having an industry at all. Let me just go a little further. When I say "protect it totally" I am not saying 100 per cent protection. But you may have to draw the line and say, "Look, we will allow Canadian industry to produce 70 per cent of consumer products and we will allow the other 30 per cent to be imported." You may have to draw those lines.

I believe one of your members in one of the debates stated that, and I think it was well put. I am not saying 100 per cent. But you may have to be more specific and draw the line somewhere.

**Mr. Goode:** Do you mean to say that you as a garment industry would be able to pick out what you wanted to make and say that whatever is left over—the 30 per cent—would be imported? In other words you are suggesting that you should make the things you want to make and the rest that is left over and that you do not want should be imported.

**Mr. Steinberg:** I think that is a little unfair. I am not saying that at all. I am just saying that we will be competitive among ourselves. All I as a consultant have done in terms of making a client efficient is allowed him to compete domestically. I have not allowed him to compete on an international basis. He cannot, just because of the labour costs alone. So we still will have a pretty competitive industry, even if you do protect it up to 70 per cent.

**Mr. Goode:** Why then can the carpet industry compete in the international market and yours cannot?

**Mr. Steinberg:** I do not have any idea. I cannot comment. I have no experience with the carpet industry at all. I am sorry.

**Mr. Goode:** Do you not feel it is an associated type of industry and that you should be studying it?

**Mr. Steinberg:** It is associated. My work has not carried me into the carpet industry because it is a very, very small segment of the Canadian market in terms of numbers of companies and employed people. I think it employs roughly 3,000 or 4,000 people. That is a small percentage of the 220,000-odd people that are employed in the rest of the industry. And I can cover only certain fields; I am only one man.

**Mr. Goode:** When I suggested that you would be picking and choosing what you wanted to make and importing things that were left over, you disagreed with me. But, as a consultant, would you not walk into a factory that is making certain garments and say to them, "You had better go in front of the Board for this one because there is a buck in it and there is not in the second one. So drop that and let somebody else make it and we will import it." Would you not recommend to the firm to do what they do best, or where there is money to be made? Would you not recommend that they take that issue to the Board, not the one that it was not efficient to produce?

[Interpretation]

**M. Steinberg:** Je ne puis parler que de l'industrie du vêtement et la façon dont je le vois, c'est qu'à mon avis, en fin de compte nous devons protéger toute l'industrie ou alors oublier complètement qu'elle existe. Et lorsque je dis «protéger complètement» je ne dis pas à 100 p. 100, il faudrait peut-être que vous tiriez une ligne à un moment donné et permettre aux industries canadiennes de produire par exemple, 70 p. 100 de biens de consommation et les autres 30 p. 100 pourront être importés. Il faudra à un moment donné tirer une ligne.

Un de vos membres a déjà mentionné ça. Je ne dis pas 70 p. 100. On pourrait être plus spécifique mais il faudra certainement tirer une ligne.

**M. Goode:** Vous dites que dans l'industrie du vêtement vous pourriez choisir ce que vous voulez et ce qui reste, le 30 p. 100 par exemple, serait des produits d'importation. Est-ce que vous suggérez que vous faites ce que vous voulez et que le restant que vous ne voulez pas, pourrait être des produits d'importation?

**M. Steinberg:** Non, je ne crois pas avoir dit cela. J'ai dit tout simplement que nous serons dans un marché intérieur compétitif. Et en tant que consultant je veux permettre à mes gens de pouvoir faire la compétition sur le marché intérieur mais non pas sur une base internationale. Ceci est dû simplement au prix de revient. Notre industrie, même protégée à 70 p. 100, pourra être compétitive.

**M. Goode:** Pourquoi l'industrie du tapis peut faire concurrence sur le marché international et non la vôtre?

**M. Steinberg:** Je ne sais pas du tout et je ne pourrais pas faire de commentaires. Je n'ai aucune expérience dans ce domaine.

**M. Goode:** Ne pensez-vous pas qu'il s'agit d'une industrie associée et qu'il vous faudrait l'étudier?

**M. Steinberg:** C'est une industrie associée et mon travail n'est pas du tout dans ce secteur. Il n'y a qu'un petit nombre de compagnies et de personnes employées. Je crois qu'ils emploient de 3,000 à 4,000 personnes et c'est un petit pourcentage des 200 et quelques mille qu'emploient le restant des industries.

**M. Goode:** Lorsque je vous ai suggéré que vous choisissiez un certain pourcentage, vous n'étiez pas d'accord. En tant que consultant, je n'irais pas dire à une usine qui fabrique certains vêtements qu'il faudrait qu'ils aillent devant la Commission pour ce sujet-là, et importent ce qu'ils ne veulent faire. Ne recommanderiez-vous pas aux compagnies de faire de leur mieux, et de porter cette question à la Commission s'ils ne sont pas assez efficaces?

[Texte]

**Mr. Steinberg:** I do not think there is any question about that. Certainly I would do that. But that is my job. I want him to make the biggest dollar he can. There is no question. I cannot argue that point.

**Mr. Goode:** You suggested the Board be expanded so that there could be quicker action. How would you work this? For instance, if all of a sudden a warehouse in Toronto becomes full of men's pants, say, and all of a sudden you realized that you had better stop that, do you not think that you would be destroying the importer, who would not-know where he stood, if you all of a sudden went in and within three or four days got a ruling—and there was a warehouse full of men's pants that the fellow brought in good faith and now finds that he cannot market them?

**Mr. Steinberg:** I take it that there would be some provision to allow for goods that already have landed in the country. I think that the spirit of this bill provides for goods that have not landed in the country, possibly for goods that are not even in transit. I certainly do not want to be foolish about it. I certainly would not want the importer whose goods are already here to suffer. There is no question about that.

**Mr. Goode:** That is the point I wanted to bring out. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Forest, followed by Mr. Howard.

**Mr. Forest:** Mr. Steinberg, regarding your third and last suggestion, that the body be organized to assist complainants in developing plans of proposed adjustments, would you not feel that consultants such as yourself should perform that duty instead of bureaucrats?

• 1700

**Mr. Steinberg:** I think we could. It is a question of whether or not the manufacturer is prepared to pay the fee. Of course, if he is serious enough he will pay the fee. Certainly we can perform this function. As a matter of fact, the government has a program that assists manufacturers in absorbing some of the costs of industrial engineering feasibility studies. I believe it is called the program to enhance productivity or something like that. It is good for us, there is no question. What I meant by that clause also was that there are a number of programs available to manufacturers by the government that the manufacturers are unaware of. Even I am unaware of them as a consultant. It is very difficult, if you will pardon my criticism, to drag this information out of various departments in the government. This is the reason why I brought up this third proposal. It was to have someone from the government or from the board who is fully familiar with the workings and the procedures of the board and the available programs of assistance so that the manufacturer can develop his plans quickly without making any mistakes in procedure so that the board will not hand it back to him saying: "This is not right. You had better present it again". That is what I wanted. I would love to assist too.

[Interprétation]

**M. Steinberg:** Non, je ne crois pas qu'il y ait de doute à ce sujet. Certainement, je le proposerais aux compagnies. C'est là tout mon travail. Je veux qu'ils fassent le plus d'argent possible. Il n'y a pas de doute. Je ne conteste pas ce point-là.

**M. Goode:** Vous vouliez que la Commission soit plus grande, afin d'avoir une action plus rapide. Par exemple, si une maison a un entrepôt à Toronto plein de pantalons et soudain réalise qu'elle doit arrêter la production. Ne pensez-vous pas nuire à l'importateur et détruire son travail, si tout à coup, en l'espace de 3 ou 4 jours, vous lui avez dit que cette compagnie a trop, par exemple, de pantalons, et qu'il ne peut les vendre?

**M. Steinberg:** Je pense qu'il y aurait une disposition en faveur des articles qui sont déjà au pays. Le bill est prévu en faveur des articles que ne sont pas déjà dans le pays ou qui ne sont pas en transit. Mais je ne veux pas être stupide à ce sujet, et évidemment si les articles sont déjà ici, le détaillant ne doit pas en souffrir.

**M. Goode:** C'est le point que je voulais soulever. Merci, monsieur le président.

**Le président:** M. Forest, puis M. Howard.

**M. Forest:** Au sujet de la suggestion que l'organisation puisse proposer des ajustements, est-ce que vous croyez que ce sera des bureaucrates?

**M. Steinberg:** Je pense que nous pourrions le faire. Il s'agit de savoir si oui ou non les fabricants sont prêts à payer le prix. Bien sur, si c'est suffisamment important, il paiera ce qu'il faudra. Nous pouvons certainement effectuer ce travail. D'ailleurs, le gouvernement a un programme qui aide les fabricants en absorbant une partie des coûts des recherches sur l'organisation scientifique du travail. Je crois que cela s'appelle un programme d'amélioration de la productivité, ou quelque chose comme ça. Je pense que c'est très bon pour nous, sauf aucun doute. Ce que je voulais dire par cet article c'est qu'il a un certain nombre de programmes qui sont offerts au fabricant par le gouvernement et que le fabricant ne connaît pas et que moi-même je ne connais pas, en tant qu'expert conseil. C'est très difficile, si vous m'excusez, d'obtenir ces informations de différents ministères du gouvernement. Et c'est la raison pour laquelle j'ai fait ma troisième proposition: qu'on nous fournisse quelqu'un du gouvernement ou de la Commission qui connaît très bien les méthodes de travail et les procédures de la Commission et des programmes d'aide qui existent, afin que les fabricants puissent faire des programmes très rapidement sans commettre d'erreurs dans la procédure et que la commission ne les lui rende pas en disant: «C'est pas beau. Vous feriez mieux de le refaire». Voilà ce que je voulais, j'aimerais beaucoup y participer, aussi.



[Text]

**Mr. Forest:** Your other suggestion was that the board be created to investigate possible future injury. Could you expand on the rationale, on the need?

**Mr. Steinberg:** I think I explained that before but I will explain it again. Let us take for example the carpet industry which we have been discussing. There is no reason to believe that eventually they are not going to be hurt too. I am just saying why can we not investigate the future possibility of injury so that we will have the machinery or whatever is necessary ready to implement once that injury starts to occur. That is all I am saying.

**Mr. Forest:** Is it your feeling that the board which was created only lately does not have the manpower or the resources to deal effectively with this.

**Mr. Steinberg:** Definitely, definitely.

**Mr. Forest:** That is your feeling now.

**Mr. Steinberg:** Definitely. I am not questioning the ability of the members. I do not know them. I am sure they are highly-qualified gentlemen.

**Mr. Forest:** You feel that there should be more than one board?

**Mr. Steinberg:** Definitely.

**Mr. Forest:** Your other point is that the injury will have occurred and there will be injury before the board finally acts and that will create a prejudice to the industry.

**Mr. Steinberg:** In any cases, yes.

**Mr. Forest:** Thank you.

**The Chairman:** Gentlemen, before I recognize the next person to question Mr. Steinberg, we have another witness listed on our notice, Mr. G. Armstrong, President of the Canadian Textile Institute. As usual, we conclude our afternoon meeting at 5.30. I have two more names on my list and maybe I will have other members who will want to ask Mr. Steinberg questions. I need your guidance.

I do not think I need to apologize to Mr. Armstrong because he was informed when he telephoned me that I did not know if there would be time available to hear him. I have another suggestion. I said this morning that there will be no meeting Thursday. To be fair to the organization that Mr. Armstrong represents, perhaps we should have a meeting with him Thursday. It is up to you gentlemen.

**Mr. Portelance:** Mr. Chairman, can we not go until 6.00 o'clock p.m.. I think we may have enough time to hear Mr. Armstrong this afternoon.

**The Chairman:** I have no objections to sitting until 6.00 p.m. but when we lined up the agenda today I thought it possible to have only one morning meeting.

• 1705

It is now five o'clock and we are only half-way with our second witness. It is not fair to Mr. Armstrong to say

[Interpretation]

**M. Forest:** Votre autre proposition, selon laquelle la commission devrait être créée pour étudier les préjudices qui pourraient être faits à l'avenir. Pourriez-vous donner plus d'explication sur sa raison d'être?

**M. Steinberg:** Je crois que je l'ai déjà expliqué mais je vais l'expliquer de nouveau. Prenons, par exemple, l'industrie du tapis, sur laquelle nous avons déjà discuté. Il n'y a pas de raison de croire que, finalement, elle ne sera pas affectée également. Je me demande simplement pourquoi nous ne pourrions pas étudier les risques futurs de préjudice, afin d'avoir à notre disposition les mécanismes et tout ce qui sera nécessaire quand ces préjudices se présenteront. C'est tout ce que je veux dire.

**M. Forest:** Est-ce que vous croyez que la commission, qui n'a été créée que récemment, n'a pas un personnel ou les ressources suffisants pour faire face à la situation?

**M. Steinberg:** Oui, absolument.

**M. Forest:** C'est votre sentiment, actuellement.

**M. Steinberg:** Absolument. Je ne mets pas en doute la compétence de ses membres. Je ne les connais pas. Je crois qu'ils sont certainement très compétents.

**M. Forest:** Pensez-vous qu'il devrait y avoir plus d'une commission?

**M. Steinberg:** Absolument.

**M. Forest:** Votre autre point c'est qu'il y aurait préjudice avant que la Commission puisse agir.

**M. Steinberg:** Dans bien des cas, oui.

**M. Forest:** Je vous remercie.

**Le président:** Messieurs, avant de donner la parole à la prochaine personne qui va interroger M. Steinberg, je voudrais dire que nous avons un autre témoin sur notre liste, M. G. Armstrong, président de l'Institut Canadien du Textile. Comme d'habitude, nous lèverons la séance de cet après-midi à 5 h. 30. J'ai deux autres noms sur ma liste et j'aurai peut-être d'autres membres qui voudront interroger M. Steinberg. Je suis à votre disposition.

Je ne pense pas que je doive m'excuser auprès de M. Armstrong, car je lui ai dit, lorsqu'il m'a téléphoné, que je ne savais pas si on aurait le temps de l'entendre. J'ai autre chose à vous dire. J'ai déjà dit ce matin qu'il n'y aurait pas de réunion mardi, mais afin que nous soyons justes envers l'Institut que M. Armstrong représente, nous devrions avoir une séance avec lui jeudi. Est-ce que cela vous convient?

**M. Portelance:** Nous pourrions aller jusqu'à 6 heures du soir. Nous aurions suffisamment de temps pour entendre M. Armstrong cet après-midi.

**Le président:** Je n'ai pas d'objection au fait de rester ici jusqu'à 6 heures. Mais j'ai pensé, en regardant l'ordre du jour de cette séance, que nous pourrions avoir une séance ce matin seulement.

Il est déjà cinq heures et nous ne sommes rendus qu'à la moitié du mémoire de M. Steinberg. Est-il juste d'ac-

[Texte]

that he will get only half-an-hour or a quarter-of-an-hour when you give unlimited time to the others. It is up to you, gentlemen. I am making a suggestion but you decide; you let me know.

Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I do not know how long Mr. Armstrong is going to be but, after all, he represents a fairly substantial body. It seems to me that we would be doing a discourtesy to his point of view. After all, we gave the Canadian Importers Association, I think, a good hearing and plenty of time; and the same should be accorded to the Textile Institute as well as to the Consumers. I would think Thursday morning would be better unless it is absolutely impossible for him to come back.

**The Chairman:** Unless he would be satisfied with half-an-hour or forty-five minutes. It is up to him to decide.

**Mr. Armstrong:** I am entirely in your hands, Mr. Chairman. I would be quite prepared and happy to come back Thursday if that would better meet your convenience.

**The Chairman:** It is not our convenience. If you want to get it through, we would be prepared to give you a half-hour or forty-five minutes. But it is up to you. We want to give you the same opportunity that we gave the other witnesses.

**Mr. Armstrong:** Thursday morning.

**The Chairman:** Thursday morning. All right.  
Mr. Howard.

**Mr. Howard:** Mr. Chairman, I understood the witness to say that he had been a consultant in the industry for eight years. You informed us that you were not familiar with the various government assistance programs that are made available, is that correct?

**Mr. Steinberg:** I am not as knowledgeable of the programs as I would like to be. I am only aware of two programs that could be applied to our industry.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Have you ever thought of writing to the Queen's Printer and asking for...

**Mr. Steinberg:** Oh, yes; and as it turned out, that is all that is available. There is no question. I have written to the government and I have all the information I want.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Are you aware that the Department of Industry Trade and Commerce has a little booklet that has about eight pages in it and that it includes a list of all of the programs offered by that department?

**Mr. Steinberg:** I have a book on federal services to business. That is the only one I have received from them. It is for all the departments.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** There are a number of publications that are available...

[Interprétation]

corder à M. Armstrong une demi-heure ou un quart d'heure lorsqu'on accorde une période de temps illimitée à d'autres témoins. Je ne fais que des suggestions, vous décidez et me dites quoi faire.

Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je ne sais pas combien de temps M. Armstrong sera ici, mais il représente un organisme assez important. Il me semble que nous ne serions pas très polis de ne pas l'entendre; nous avons accordé beaucoup de temps à l'Association des importateurs canadiens; il faudrait en accorder autant à l'Institut du textile et à celui du consommateur. Je pense que jeudi matin serait approprié à moins qu'il ne puisse revenir.

**Le président:** Si M. Armstrong veut parler une demi-heure ou trois quarts d'heure, nous pourrions l'entendre aujourd'hui; sinon, il devra revenir; c'est à lui de décider.

**M. Armstrong:** Je m'en remets à vous, monsieur le président; je pourrais revenir jeudi si cela vous convient.

**Le président:** Vous n'avez pas à répondre à aucune exigence. Vous avez une demi-heure maintenant ou vous revenez jeudi; c'est à vous de décider.

**M. Armstrong:** Jeudi matin oui.

**Le président:** Jeudi matin. C'est bien.  
Monsieur Howard.

**M. Howard:** Je crois avoir compris que le témoin a dit avoir été expert conseil dans l'industrie pendant huit ans. Vous dites n'être pas familier avec les différents programmes d'aide gouvernementale, est-ce que c'est exact?

**M. Steinberg:** C'est-à-dire que je ne les connais pas autant que j'aimerais les connaître; je ne connais que deux programmes qui pourraient s'appliquer à notre industrie.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Avez-vous songé à écrire à l'Imprimerie de la Reine et à demander...

**M. Steinberg:** Oui, j'ai ce qui existe déjà. J'ai écrit au gouvernement et j'ai tous les renseignements nécessaires.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Savez-vous que le ministère de l'Industrie et du Commerce publie une petite brochure de 8 pages qui comprend une liste des programmes qu'offre ce Ministère.

**M. Steinberg:** J'ai déjà un livre sur le Service fédéral offert à l'entreprise. C'est le seul que j'aie reçu d'eux. Il englobe tous les ministères.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Il y a bon nombre de publications que vous pourriez obtenir.



[Text]

**Mr. Steinberg:** Be sure, I will make myself available of them.

**The Chairman:** Gentlemen, I am informed that the room facility has been cancelled here. We do hope it will be possible to have room facility for the coming Thursday. Any how, the meeting will not take place here if there is a meeting, gentlemen. I have just been informed by our Clerk of the fact that she was informed this morning there would be no meeting Thursday. She cancelled this room. Anyhow, we hope that there will be another one available.

I am sorry Mr. Steinberg.

Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, the witness stated that he thought that ultimately the textile industry of Canada could not compete and that this was only a half-way measure. He cited the reason for this as being, I presume, the cost of production in Canada. You say that because of our wage rates or whatever the costs are, that this is ultimately going to be of such a nature and have such an effect that it is going to put the textile industry right off the map unless we embargo foreign production. Is that correct?

**Mr. Steinberg:** Essentially that is correct.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Steinberg, I was under the impression that there were a number of other marketing factors involved in the textile industry: the place, the style, delivery dates, things of this kind. You do not feel that these have any effect on the marketplace? Are you suggesting that these are not sufficient to counterbalance the problems of price?

**Mr. Steinberg:** Not at all. We have a very viable and vibrant fashion industry in Canada today, particularly in men's clothing, if nothing else. There is no such thing anymore. We are getting to maybe the four-season year rather than the two basic seasons. But what is to say that the foreign countries are not going to be able to come up with exactly the same thing in the future?

I am not saying it is going to happen today. One of the reasons we are surviving today is because we can deliver fashion faster and in better quantity and maybe sometimes with perhaps better quality. But that is not going to last forever. I do not think it can. That is all I am saying.

I am not saying it is going to happen today or tomorrow. It might happen ten years from now; but eventually we are going to be faced with fashion just as good as ours from the foreign countries.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** But we have been successful up until now with a large sector of the industry...

**Mr. Steinberg:** Yes, definitely.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** ...in competing in fashion, style, innovation—all of these things?

**Mr. Steinberg:** Yes.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** You think that Canadians are going to lose this ability in the future?

[Interpretation]

**M. Steinberg:** Je vais les demander.

**Le président:** Messieurs, on me dit que nous devons quitter cette pièce. J'espère que nous pourrions en avoir une pour jeudi.

Nous ne pourrions nous réunir ici s'il y a une autre séance. Notre greffier vient de m'annoncer qu'il n'y aura pas de réunion jeudi. Elle a annulé la réservation pour jeudi. Il y aura peut-être une autre pièce de disponible.

Je m'excuse, monsieur Steinberg.

Monsieur Howard.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Monsieur le président, le témoin a dit que l'industrie du textile au Canada ne pouvait faire concurrence et que ce n'était qu'une mesure temporaire. Cet état de choses est dû au coût de production au Canada. A votre avis, à cause des taux de salaire ou des coûts quels qu'ils soient, l'effet sera tel que l'industrie du textile disparaîtra à moins que nous ne posions un embargo sur la production étrangère, est-ce exact?

**M. Steinberg:** Oui, c'est vrai.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Monsieur Steinberg, j'avais l'impression qu'il y avait certains autres facteurs de commercialisation engagés dans l'industrie du textile: le lieu, le genre, les dates de livraison et autres choses de ce genre; est-ce que vous ne croyez pas que ces facteurs ont également un effet sur le marché? Ne croyez-vous pas que ce soit suffisant pour équilibrer les prix?

**M. Steinberg:** Non, pas du tout. Nous avons une industrie très viable au Canada, surtout en ce qui a trait aux vêtements d'hommes. Nous devons maintenant fonctionner d'après quatre saisons au lieu des deux saisons qui étaient autrefois de mise. Qu'est-ce qui dit que les pays étrangers ne pourront pas arriver au même genre de chose à l'avenir?

Je ne dis pas que cela arrivera bientôt. La raison pour laquelle nous survivons, c'est que nous pouvons livrer la marchandise plus vite, en plus grande quantité et souvent en offrant une meilleure qualité. Cela ne peut pas durer indéfiniment.

Je ne crois pas que cela puisse se produire aujourd'hui ou demain mais éventuellement nous ferons face à des marchandises aussi bonnes que les nôtres et qui nous arriveront de l'étranger.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Une grande partie de l'industrie a eu beaucoup de succès jusqu'à ce jour...

**M. Steinberg:** Oui.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** ...et a pu concurrencer dans le domaine de la mode, du style?

**M. Steinberg:** Oui.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Vous croyez que les Canadiens perdront cette habileté?

## [Texte]

**Mr. Steinberg:** No, I did not say that they were going to lose the ability: I am saying that the foreign countries are going to gain the ability. We are not going to lose the ability but they will gain it, and they will be on a par with us, but at a lower cost.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** And they are going to be able to respond to the Canadian market within delivery dates required in order to compete?

**Mr. Steinberg:** If the methods of transportation, as things are going today, continue to become easier to bring goods into the country—I am talking physically—then certainly, they will be able to compete.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** You do not think Canadian innovative instincts will enable you to develop new techniques that would put you ahead again?

**Mr. Steinberg:** I will answer that question this way. Between 1965 and 1968, I can recall at least six groups of people who came over from Japan, and I think there were some from South Korea. We showed them through our factories and those cameras were clicking from the minute they got in to the moment they got out, and you had better believe that they are as efficient as we are. Anything that we innovate, they are going to do, too. You have got to give them credit where credit is due. They are just as good as we are in terms of modern production, efficiency and so forth.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** And we are going to stop innovating are we?

**Mr. Steinberg:** No, we are not. Of course we are not. But they are going to become just as good innovators as we are. You will not dislodge me from that point.

• 1710

**The Chairman:** Mr. Howard, if it is possible I would appreciate it if you would relate your questions to the brief that is presented to us.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I was relating them to the point as made by the witness.

**The Chairman:** I know but I want to say, Mr. Howard, that I do not see any way of preventing a member from relating any question to the subject we have for discussion; anyhow, it is up to you, Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Thank you, Mr. Chairman. That was all I wanted to say.

Monsieur Portelance.

**M. Portelance:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Steinberg, dans votre mémoire, vous parlez d'un fabricant qui fait face au problème des placements. Vous trouvez que d'après lui, il s'aperçoit trop tard qu'il y a eu préjudice dans son industrie, mais je crois que le projet de loi ne s'occupe pas seulement d'un fabricant en particulier, mais plutôt du groupe de fabricants dans ce domaine.

Vous mentionnez qu'il y a lieu d'avoir plusieurs commissions, mais dans le cas des fabricants de pantalons ou de chemises, on peut porter préjudice à un manufactu-

## [Interprétation]

**M. Steinberg:** Non, je dis que les pays étrangers gagneront cette habileté, mais ils le feront probablement à un coût inférieur au nôtre.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Ils pourront répondre au délai du marché canadien?

**M. Steinberg:** Si les méthodes de transport continuent de s'améliorer ils pourront certainement le faire.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Vous ne croyez pas que les Canadiens pourront développer de nouvelles techniques pour remédier à cette situation?

**M. Steinberg:** Je répondrai ainsi à cette question. De 1965 à 1968, je me souviens de six groupes qui sont venus du Japon, d'autres de la Corée du Sud; nous leur avons fait visiter nos fabriques et leurs caméras ont tout photographié du moment où ils sont entrés jusqu'au moment de leur sortie; ils sont très efficaces, certainement aussi efficaces que nous. Tout ce que nous faisons, ils le feront également. Il faut leur donner le crédit qui leur revient; ils sont aussi bons que nous en termes de production et de modernisme, etc.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Nous allons arrêter de progresser?

**M. Steinberg:** Non, mais ils deviendront aussi bons que nous. Je n'en démordrai pas.

**Le président:** Monsieur Howard, voulez-vous s'il vous plaît poser des questions qui ont trait au mémoire.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Je posais des questions qui ont trait aux remarques du témoin.

**Le président:** Je le sais, mais je veux vous dire, monsieur Howard, que je ne vois pas comment on peut empêcher qu'un membre pose des questions qui ont trait au sujet dont on a discuté. En tout cas, c'est à vous de décider, monsieur Howard.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Merci, monsieur le président. C'est tout ce que je voulais dire.

Mr. Portelance.

**Mr. Portelance:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Steinberg, in your brief you speak of a manufacturer who has to face the problem of investments. You say that, according to him, there have been acts to the detriment of his industry. However, I think the bill does not deal only with one particular manufacturer, but rather with a group of manufactures in that particular field.

You mention that it would be best to have several boards. But in the case of trouser or shirt manufacturers, there could be an act to the detriment of one individual



[Text]

rier, mais non pas au groupe de manufacturiers. De cette façon, je crois bien qu'un comité est suffisant à l'heure actuelle pour voir s'il y a vraiment eu préjudice porté contre cette industrie.

**The Chairman:** Mr. Steinberg.

**Mr. Steinberg:** If I understand you correctly, you are questioning the need for more than one board.

**Mr. Portelance:** Yes.

**Mr. Steinberg:** I cannot argue prejudice against one manufacturer, but I can say this—and again I get back to my brief—it is just inconceivable to me as to how one board would be able to handle the number of complaints that they could be faced with. All I am saying is that if we had three, four or five boards they could cover different segments of the industry: you have men's fine clothing, you have shirts, you have ladies' outerwear, you have leather goods, and so forth. Maybe they could cover these segments far more thoroughly than one board and produce action quicker.

**Mr. Portelance:** Then you would have one board for each one of these segments. This may be asking a little too much because after one inquiry is done I suppose they should be able to correct the problem for years to come. They may have yarn or shirt manufacturers in front of that board, and I suppose the shirt industry will not have to come back six months later. The same thing would apply to pant or dress manufacturers. Would you not agree?

**Mr. Steinberg:** In the dress industry, you run the gamut from \$3 dresses all the way up to \$1,000 dresses. They could be working for a very long time. One ruling might not apply to another manufacturer in the same line but maybe in a different price category.

**Mr. Portelance:** When this board looks at one product in particular they will include low-price as well as high-price garments; I expect they will have one law for every different price.

**Mr. Steinberg:** But how can they look at low-price trousers and high-price trousers at the same time? How can they give the same ruling? One will have nothing to do with the other.

**Mr. Portelance:** I suppose this is where they may allow some import if it is a very low-priced item which we cannot make, but at the same time a certain amount has got to be kept in mind. We only need a production of so much of that type of garment, if you are talking about pants; then it comes back to what you were saying, 70-30 or whatever it is. This is what the Commission will have to look into.

• 1715

I am sure that the textile industry is not complaining about goods coming in from France or Italy or the United States but from low-price countries. It is a suggestion but

[Interpretation]

trouser manufacturer, but not of the group of manufacturers. I would think then that one committee would be sufficient at the present time to see whether or not any prejudicial steps were taken against that industry.

**Le président:** Monsieur Steinberg.

**Mr. Steinberg:** Si j'ai bien compris, vous mettez en doute le besoin de plus d'une commission.

**M. Portelance:** Oui.

**M. Steinberg:** Je ne peux pas parler de l'injustice envers un manufacturier seulement, mais pour en revenir de nouveau à mon mémoire, il me semble inconcevable qu'une seule commission puisse s'occuper de toutes les plaintes qui pourraient lui être adressées. Ce que je dis c'est tout simplement qu'il faudrait peut-être avoir trois, quatre ou bien cinq commissions afin qu'elles puissent couvrir différents secteurs de l'industrie. Vous avez les vêtements pour les hommes, vous avez les chemises, les vêtements pour les femmes, les produits de cuir, etc. Peut-être qu'elles pourraient couvrir ces secteurs beaucoup plus efficacement que s'il n'y avait qu'une commission.

**M. Portelance:** Ainsi, vous auriez une commission pour chacun de ces secteurs. C'est peut-être trop demander, car après qu'une enquête a été faite, je suppose qu'on devrait pouvoir corriger le problème pendant des années à venir. La commission peut avoir affaire à des manufacturiers de fil ou de chemises, et je suppose que six mois plus tard ces gens n'auront pas à se présenter de nouveau à la commission. La même chose s'appliquerait aux manufacturiers de pantalons ou de robes. Êtes-vous d'accord?

**M. Steinberg:** Si vous prenez l'industrie de la robe, vous avez des robes à partir de \$3 jusqu'à \$1,000. Cela peut faire travailler longtemps. Une décision peut s'appliquer peut-être à un fabricant mais ne peut s'appliquer à un autre dans la même ligne de vêtement, mais dans une catégorie de prix différente.

**M. Portelance:** Lorsque cette commission s'occupe d'un produit en particulier, cela comprend les vêtements à prix inférieurs ainsi que ceux à prix élevés. Je suppose qu'il y aura une loi pour chaque prix différent.

**M. Steinberg:** Comment peuvent-ils s'occuper en même temps des pantalons à prix inférieurs et à prix élevés? Comment peuvent-ils s'en tenir à une seule décision? Un vêtement n'a rien à voir avec l'autre.

**M. Portelance:** C'est là où on pourrait par exemple permettre des importations si les prix sont très peu élevés et s'il s'agit d'un produit que nous ne pouvons pas fabriquer, mais en même temps, il faut garder un certain montant à l'idée. Nous n'avons besoin que d'un certain niveau de production pour un certain genre de vêtements, disons de pantalons. Et nous en revenons à ce que vous disiez, la proportion de 70-30, ou quelque chose de ce genre. C'est ce que la commission aura à étudier.

Je suis certain que l'industrie du textile ne se plaindra pas des articles qui arriveront de France ou d'Italie ou des États-Unis par exemple, mais de l'un des pays où les

[Texte]

I do not see how we can have too many commissions at the present time.

**Mr. Steinberg:** I have no answer.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Portelance?

**Mr. Portelance:** That is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Downey.

**Mr. Downey:** Thank you Mr. Chairman.

I can see, Mr. Steinberg, by the look in your eye that you are a businessman and a wheeler-dealer, and that you are trying to do the best thing possible for your industry. But look at our position as legislators.

Suppose that there is some sort of precedent set by this Board and we have, coming before us, several other industries—and there are indications that some are in trouble now: I would suggest the aircraft industry and the electronics industry. Do you think it feasible that this type of a Board be established in these other industries to help them as well, if they are in a position relative to yours?

**Mr. Steinberg:** I do not know. The only time we will be able to tell that is when this Board is established, or a variation of it, and we see how it functions; because, actually, this probably is going to be a test for the other industries. So you will only know the answer then. I am in as much doubt about this Bill as Mr. Dixon was.

**Mr. Downey:** You would say that it was setting something of a precedent? If we can see that this is workable here, we may be able to apply it in some other cases to do a job?

**Mr. Steinberg:** You can bet your bottom dollar that the other industries are certainly looking at this Bill very closely, I would think.

**Mr. Downey:** Unemployment is higher in some areas of Canada than others, and I notice that 65 or 70 per cent of the textile industry is centred in one province and maybe 25 per cent in another; and unemployment, I believe, is high in one of these areas.

If, as you say, this could be a stopgap to complete import controls in textiles, do you see that this would actually help relieve regional disparity in some manner?

Could this Bill actually be one of the keys to solving the unemployment crisis in some of the areas that are in trouble now?

**Mr. Steinberg:** I am not following your question. I do not think that this Bill is going to solve any unemployment in terms of...

**Mr. Downey:** No, but if we carried it through to a total embargo...

**Mr. Steinberg:** I do not like to use that word. I would rather go back to my percentages and take the 70/30.

**Mr. Downey:** Yes, that terminology.

**Mr. Steinberg:** Yes. I can see that as definitely being an assistance to developing...

[Interprétation]

prix sont inférieurs. C'est là une suggestion mais je ne vois pas comment l'on pourrait avoir plusieurs commissions présentement.

**M. Steinberg:** Je n'ai pas de réponse à cela.

**The Chairman:** Another question Mr. Portelance?

**M. Portelance:** C'est tout.

**Le président:** Monsieur Downey.

**M. Downey:** Merci.

Je vois, monsieur Steinberg, d'après la façon dont vous me regardez que vous êtes un homme d'affaires avisé et que vous faites des merveilles pour votre industrie. Mais, enfin, nous sommes des législateurs.

Supposons qu'il y ait un précédent créé par cette commission, plusieurs autres industries comparaissent devant nous et nous disent qu'elles aussi sont en difficulté. L'industrie de l'aéronautique, par exemple, ou de l'électronique. Pensez-vous qu'il serait possible que ce genre de commission soit établie aussi en ce qui a trait aux autres industries afin de les aider? Si elles sont dans une situation semblable à la vôtre?

**M. Steinberg:** Je ne le sais pas. La seule façon de le dire c'est de voir, lorsque cette commission sera mise sur pied la façon dont elle fonctionne. Je pense que ce serait là un exemple pour les autres. Vous connaîtrez alors la réponse. J'ai beaucoup de doute, comme M. Dixon au sujet de ce bill.

**M. Downey:** Vous pensez donc qu'il y aurait précédent? Si ça marche pour cette industrie maintenant nous pourrions le faire pour d'autres.

**M. Steinberg:** Je parie qu'il y a beaucoup d'autres industries qui surveillent étroitement ce qui va se passer avec ce bill.

**M. Downey:** Le chômage est plus élevé dans certaines régions du Canada; je note que 65 ou 70 p. 100 de l'industrie du textile est centralisée dans une province, peut-être 25 p. 100 dans une autre, et le chômage est plus élevé dans l'une de ces régions.

Si comme vous le dites, cela constitue un frein pour les importations du textile, ne pensez-vous pas que ceci éliminerait les disparités régionales?

Ne pensez-vous pas que ce projet de loi serait la clé, justement, pour résoudre le problème du chômage dans certaines régions qui sont en difficulté présentement?

**M. Steinberg:** Je ne suis pas votre idée. Je ne pense pas que ce projet de loi règlera la question du chômage.

**M. Downey:** Non, mais si nous mettons un embargo complet...

**M. Steinberg:** Je n'aime pas employer le mot «embargo». Je voudrais plutôt parler de pourcentage, 70-30 par exemple.

**M. Downey:** Oui.

**M. Steinberg:** Je sais que ceci sera une aide pour développer...



[Text]

**Mr. Downey:** A definite tool in alleviating the unemployment situation in certain regions in Canada?

**Mr. Steinberg:** Certainly.

**Mr. Downey:** This morning, the Canadian Importers Association, I believe, suggested that, since we are now trading with the People's Republic of China, this could be a real source of trouble in the textile industry. Do you see the fact that we are now trading with the People's Republic of China as a real factor in precipitating the need for this bill so to speak.

• 1720

**Mr. Steinberg:** There is no question about that either. This bill is being met with a great deal of skepticism by a lot of clients and for that very reason. They say: "We have just recognized Red China. There is a potential market there of 800 million people. Is this government going to start restricting imports from that country for 200,000 workers when they have got a market of 800 million people?" That is generally the feeling of a lot of the people whom I know in the industry. I cannot speak for everybody.

What you ask is quite right. It has definitely been a factor in the development of this bill.

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Downey. Any more questions, gentlemen? If not, on your behalf, my thanks to Mr. Steinberg for the brief that he has presented here today and his replies given to questions directed to him by the members of this Committee.

**Mr. Steinberg:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Chairman:** I understand that Mr. Armstrong will be available Thursday morning.

**Mr. Armstrong:** Yes, sir.

**The Chairman:** The meeting will take place Thursday morning at 11 in room 208, West Block. Thank you, gentlemen.

[Interpretation]

**M. Downey:** Un excellent moyen d'obvier au problème du chômage dans certaines régions du Canada?

**M. Steinberg:** Certainement.

**M. Downey:** Ce matin, un des témoins, et je pense qu'il s'agissait de l'Association canadienne des importateurs, nous a dit que l'accord commercial avec la République populaire de Chine pourrait être la source de graves difficultés pour l'industrie du textile. Ne pensez-vous pas que nos accords commerciaux avec la République populaire de Chine, constituent un facteur très important et qu'ils justifient l'adoption rapide de ce projet de loi?

**M. Steinberg:** Je ne pense pas que ce soit là une raison valable. Les clients sont sceptiques. Ils disent: Nous venons de reconnaître la Chine populaire. C'est un marché possible de 800 millions d'habitants. Mais devons-nous réduire les importations de ce pays pour 200,000 travailleurs alors qu'un marché de 800 millions nous est ouvert? C'est là le sentiment général qui règne dans l'industrie. Cependant je ne peux parler, au nom de tous mais enfin, ce que vous me posez comme question est très vrai.

C'est un facteur certain pour le développement de ce bill.

**M. Downey:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Je tiens à remercier M. Steinberg d'avoir comparu devant nous et de nous avoir présenté ce mémoire, ainsi que pour ses réponses très précises aux questions posées.

**M. Steinberg:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Si je comprends bien, M. Armstrong sera disponible jeudi matin.

**M. Armstrong:** Oui.

**Le président:** Donc, la réunion du comité aura lieu à 11 heures à la pièce 208 de l'édifice de l'ouest. Merci, messieurs. La séance est levée.

## APPENDIX "D"

CANADIAN IMPORTERS ASSOCIATION INC., Toronto  
7, Canada

January 15, 1971

Horrrifying misuse of Government Power Evident in Proposed Government Textile Legislation.

Three men (no ladies at present!) will have the authority to decide what all Canadians will wear if Bill C-215, presented in the House of Commons by the Minister of Industry, Trade and Commerce, the Honourable Jean-Luc Pepin, on January 11th, 1971, for its first reading, is passed into law. Bill C-215 proposes "An Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof". The proposed legislation sets out the establishment and area of interest of a 3-member Textile and Clothing Board which will make decisions and recommendations to restrict the entry of textile products into Canada that are being imported "in such quantities as to cause or threaten serious injury to the production in Canada of similar textile and clothing goods".

The Textile and Clothing Board as envisaged by the proposed legislation is without parallel in the entire free world trading community and, if passed, will even raise eyebrows in nations whose economies are completely state-controlled. Under the proposed legislation the new Board is to be endowed with influence beyond imagination and in the event that the Board decides that a particular textile import is causing injury or likely to cause injury to a Canadian producer (or even a prospective Canadian producer), they can recommend to the Minister of Industry, Trade and Commerce restrictive action against such an import.

The legislation is intended to implement the announced logical policy of the Minister of Industry, Trade and Commerce on May 14th last to attempt by government control to rationalize the Canadian textile industry.

Most regrettably the proposed legislation in effect admits the failure of the government to find a solution to continuing and very real textile industry difficulties and as a frightening alternative has offered the Textile and Clothing Board with the power and influence to decide on the import of any textile product. If the new Board finds evidence of serious injury or the threat of serious injury to any section of the Canadian textile industry it is required under the proposed legislation to recommend to the Minister of Industry, Trade and Commerce and through him to other Ministers concerned with import controls and tariffs, appropriate measures to restrict the offending imports. These measures can include more severe quotas, new surcharges, penalties under existing and amended Anti-dumping legislation and, most effective, additions to the Export and Import Permits Act.

The tragedy of the proposed legislation is that it will seriously offend the majority of Canada's overseas customers, all Canadian agricultural producers, primary resource producers, exporters of Canadian manufactured merchandise and, above all, the Canadian consumer.

The proposed legislation stretches to the limit the most generous interpretation of the General Agreement on

## APPENDICE «D»

ASSOCIATION DES IMPORTATEURS CANADIENS  
INC., Toronto 7, Canada

Emploi abusif du pouvoir gouvernemental, tel qu'il apparaît dans la législation sur le textile proposée par le gouvernement.

Trois hommes (aucune femme jusqu'à maintenant) auront le pouvoir de décider ce que porteront les Canadiens si le Bill C-215, présenté en première lecture le 11 janvier 1971, par le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'honorable Jean-Luc Pepin, devient une loi. Le Bill C-215 propose «une Loi créant la commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois». La législation proposée instaure et délimite le pouvoir d'une Commission du textile et du vêtement composée de trois membres qui prendront des décisions et feront des recommandations pour limiter l'entrée au Canada de produits textiles que l'on importe à présent «en quantités telles qu'elles portent, ou menacent de porter, un préjudice sérieux à la production au Canada d'articles de textile et d'habillement».

Le Commission du textile et du vêtement envisagée par cette législation, n'a pas de parallèle dans toute la communauté mondiale du libre échange et, si elle est adoptée, elle provoquera l'étonnement même chez les nations dont l'économie est placée sous le contrôle absolu de l'État. En vertu de la législation proposée, la nouvelle commission doit recevoir des pouvoirs au-delà de l'imagination et si la Commission décidait que l'importation d'un textile particulier portait ou menaçait de porter un préjudice, à un producteur canadien (ou même à un futur producteur canadien), elle pourrait recommander au ministre de l'Industrie et du Commerce de prendre des mesures pour limiter cette importation.

La législation proposée doit rendre effective la politique logique qu'a annoncée le ministre de l'Industrie et du Commerce le 14 mai dernier pour essayer d'instaurer un contrôle gouvernemental et de rationaliser l'industrie textile canadienne.

D'une façon très regrettable, la législation à l'étude admet en effet l'échec du gouvernement pour trouver une solution aux difficultés permanentes et réelles de l'industrie textile et, alternative terrible, elle propose d'investir la Commission du textile et du vêtement du pouvoir de statuer sur toute importation de produits textiles. Si la nouvelle Commission met en évidence un préjudice sérieux, ou la menace d'un tel préjudice, à l'égard de n'importe quelle partie de l'industrie textile canadienne, elle doit, en vertu de ce bill, recommander au ministre de l'Industrie et du Commerce et, par lui, aux autres ministres chargés de contrôler et d'appliquer des tarifs sur les importations, les mesures appropriées pour limiter les importations préjudiciables. Ces mesures peuvent comporter l'application de quotas plus sévères, de nouvelles surcharges, de sanctions en vertu de la loi Anti-dumping modifiée et, plus efficace encore, d'additions à la Loi sur les permis d'exportation et d'importation.

L'aspect tragique de la législation proposée est qu'elle constituera une gêne sérieuse pour la majorité des clients



Tariffs and Trade Articles and, without question, tramples on the basic principles of GATT.

The most serious consequence of the proposed legislation is that the Textile and Clothing Board can recommend without warning restrictions prohibiting entry of any textile product with the obvious consequence that the reputable manufacturers throughout the world simply will not accept the risk of shipping to Canada.

Mr. C. W. Newland, Chairman of the Association's Textile Import Committee, stated today, "that the proposed legislation tends to indicate that the government has been unable to develop a policy to rationalize the Canadian textile industry as they announced last May and in consequence has developed an overpowering weapon of restriction to be used at the discretion of three government appointees".

The legislation in its proposed form demands the opposition of every Canadian in the interest of preserving personal taste, competitive prices, healthy exports and a charitable view of almost all developing countries abroad.

The Minister of Industry, Trade and Commerce, the Honourable Jean-Luc Pepin, is to address Association members and guests at the Chateau Champlain, Montreal, at a luncheon on Wednesday, January 20th, 1971, and concerned members are looking forward to his views on his proposed alarming legislation.

Telephone: 487-1144

Telex: 02-2258

Keith G. Dixon  
Executive Vice-President

étrangers du Canada, tous les producteurs agricoles canadiens, les producteurs de matières premières, les exportateurs de produits canadiens manufacturés et, par-dessus tout, les consommateurs canadiens.

La législation proposée pousse à la limite l'interprétation la plus libre de l'accord général sur les tarifs des produits commerciaux et, sans question, piétine les principes de base du GATT.

La conséquence la plus sérieuse de cette législation est que la Commission du textile et du vêtement peut, sans préavis, recommander de limiter l'entrée de tout produit textile et que, par conséquent, les fabricants internationaux les plus renommés ne voudront plus se risquer à envoyer quoi que ce soit au Canada.

M. C. W. Newland, président du comité de l'Association des importateurs de textile, a déclaré aujourd'hui: «que la législation proposée tend à prouver que le gouvernement n'a pas réussi à mettre au point une politique destinée à rationaliser l'industrie textile canadienne ainsi qu'il l'avait annoncé en mai dernier et a, par conséquent, élaboré une arme toute puissante, les restrictions laissées à la discrétion de trois personnes nommées par le gouvernement».

Tous les Canadiens doivent s'opposer aux mesures législatives proposées afin de préserver un goût personnel, des prix compétitifs, des exportations saines et une attitude charitable envers la plupart des pays étrangers en voie de développement.

Le mercredi 20 janvier 1971 au cours d'un dîner au Château Champlain à Montréal, l'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce, doit s'adresser aux membres et invités de l'Association qui, tous, seront heureux de connaître son opinion sur les inquiétantes mesures qu'il propose.

Le vice-président exécutif,  
Keith G. Dixon.

## APPENDIX "E"

Notes for a Speech by The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce to the Canadian Importers' Association, Montreal—January 20, 1971

## IMPORTS IN THE CANADIAN ECONOMIC EQUATION

My choice of topic for today was easy. An old French popular song goes like this: "Quand un vicomte rencontre un autre vicomte, qu'est-ce qu'ils se racontent: des histoires de vicomte." When the minister of trade meets importers... he talks about imports!

Let's be frank: it is much easier to talk about exports!

"Conventional wisdom" associates exports with motherhood... or at least it did before the women's liberation movement! Exports, conventional wisdom says, create jobs; imports, it says, take them away because of imports, profits are cut, plants are closed, communities are injured. Not a good subject for a non-masochistic politician...

But I accept the challenge: I am the minister mainly responsible in the Government for the development of trade, and trade is a two-way street. Besides, I do not subscribe to the simplistic theory that imports are bad *per se* and that exports are good *per se*. Some imports we could do without... or we could do with in smaller quantities; some goods we might abstain from exporting, at least in the form in which we sometimes export them.

Trade is a subject on which absolutist thinking is not particularly useful. Yes, "we must export;" yes indeed, "we must import." Yes, "we must buy abroad if we are to sell abroad." Yes indeed, "we must sell abroad if we want to industrialize"—our domestic market being too limited to provide the advantages of volume and specialization. Yes, "we must import what we cannot produce competitively"—machinery, for example, which can also contribute to strengthening our industrial base and to increasing our exports. Yes, trade is essential to the further improvement of our standard of living.

Yes indeed! But what, where from, where to, how freely and how much must we export and import?

Sorry, as you well know, no magic formula is available to answer these questions. When the clichés have been exhausted, what is needed is knowledge, judgment, wise reconciliation of conflicting interests, proper balance of advantages, the play of competition, consideration for economic, social, political, even ethnic... national, regional, professional factors.

Balance is the key word. I often point out that the "balancing act" is the most important act Parliament has never passed!

I would like to illustrate how this "balancing act" has nevertheless been implemented in recent Canadian trade policy. As a matter of fact, this is my only objective today.

Before doing so, I would like to take a few moments to identify the importance of imports in the Canadian economy.

## The Importance of Imports to Canada

We import a lot! Among the eight major trading countries of the world, Canada with about \$14 billion worth of imports last year, is by far the largest importer in

## APPENDICE «E»

Notes pour un discours par l'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce à l'Association des importateurs canadiens, Montréal, le 20 janvier 1971

## LES IMPORTATIONS DANS L'ÉQUATION ÉCONOMIQUE DU CANADA

Le choix du sujet pour cet après-midi était facile. De quoi peut-on parler devant un groupe d'importateurs? D'importations évidemment! C'est un peu comme cette vieille chanson française qui dit: «Quand un vicomte rencontre un autre vicomte, qu'est-ce qu'ils se racontent: des histoires de vicomte».

Je dois toutefois ajouter en toute honnêteté qu'il est beaucoup plus facile de parler des exportations!

Le bon sens populaire a coutume de faire de l'exportation la mère de toutes les vertus... mais les temps changent, et les vertus aussi! Ce «bon sens» veut que l'exportation crée des emplois et que l'importation les supprime; à cause des importations, il y a des réductions de bénéfices, des fermetures d'usines et une baisse du bien-être général. Avouez que ce n'est pas un sujet idéal pour un politicien qui a horreur du masochisme...

Pourtant, j'accepte le défi: je suis le ministre responsable dans le gouvernement de l'expansion du commerce et qui dit commerce, dit échanges. En outre, je n'admets pas la théorie simpliste qui veut que les importations soient forcément mauvaises et les exportations forcément bonnes. Il y a certaines importations dont nous pourrions nous passer... il y en a d'autres qui pourraient être réduites en quantité; il y a certains produits que nous ferions mieux de ne pas exporter, du moins de la façon dont nous le faisons parfois.

Le commerce est un sujet qui doit faire fi des idées préconçues. Oui, «nous devons exporter»; oui, «nous devons importer». Oui, «nous devons acheter à l'étranger si nous voulons vendre là-bas». Oui, «nous devons vendre à l'étranger si nous voulons acheter là-bas». Oui, «nous devons vendre à l'étranger pour promouvoir l'industrie de notre pays»—notre marché intérieur est trop petit pour bénéficier pleinement de la production en série et de la spécialisation. Oui, «nous devons importer ce que nous ne pouvons produire efficacement»—des machines, par exemple, pouvant également contribuer au renforcement de notre base industrielle et augmenter nos exportations. Oui, le commerce est réellement «indispensable à l'amélioration de notre niveau de vie».

Tout cela est bien clair mais reste à savoir quand, où et quoi il faut importer et exporter?

Malgré ma bonne volonté évidente, je ne puis vous offrir de formule magique. Quand on a passé en revue tous les clichés, on se rend compte que les seuls éléments valables sont le bon jugement, la sagesse, l'esprit de conciliation, la recherche de l'équilibre entre avantages et désavantages, le jeu de la concurrence, le respect des facteurs économiques, sociaux, politiques, ethniques, professionnels.

Le mot équilibre est la clé du problème. J'ai coutume de dire que la «loi de l'équilibre» est la plus importante loi qui n'a jamais été adoptée par le Parlement.

J'aimerais vous montrer de quelle façon cette «loi» a pourtant été appliquée en pratique dans le domaine de la



relation to the size of its economy. In 1969, merchandise imports alone represented about 18 per cent of the Canadian Gross National Product. For Japan, imports of goods amounted to only 7 per cent and for the United States to less than 4 per cent of G.N.P.

On a per capita basis, the contrasts are even more striking. Canada imports about \$700 worth of goods per capita per year, while the United States and Japan have about \$180 and \$150 per capita, respectively.

We import from every corner of the globe in order to satisfy the needs and tastes of our extremely diversified country. I have heard that imported chocolate-covered grasshoppers are considered as necessary to one segment of our population as the IBM "370/155" is to another.

The composition of Canada's imports is strikingly different from that of most of the other leading industrialized trading countries. We import a lot of manufactured goods—more than 80 per cent of our imports in 1969 fell under that heading. Similar percentages for Japan were 29 per cent of the total, for Britain 50 per cent, for West Germany 56 per cent.

Canada's trade is interesting in another respect. Because of our geography, the same type of commodities imported at one end of the country are often exported at the other. For example, offshore oil is brought to Canada east of the Ottawa River (in 1969 we imported \$363 million), while western crude is exported to the U.S. (in 1969 we exported about \$526 million). Similarly, steel is imported into British Columbia while Canadian-produced steel is exported from Ontario, Quebec and Nova Scotia.

We import as freely as possible. For example, somewhat more than half of our total imports and almost 70 per cent of our imports from developing countries enter duty free. Our tariff rates are now at the lowest level in Canadian history. We import freely, partly I think, for philosophical reasons but, mainly, because we need the imports and free trade is also good for our exports. Free trade is good for trade and for freedom.

Canada is one of the most open markets in the world and it is the Government's firm intention to maintain its commitment to trade liberalization into the future. It is ready to participate in any meaningful international initiatives aimed at further reductions in tariff and non-tariff barriers. As the younger generation would say "protectionism is not our bag."

#### The Balancing Act: Examples

Let me now turn to the examples of how the "balancing act" has been applied to recent problems.

#### CANADA-U.S. AUTOMOTIVE AGREEMENT.

##### Problem

It became apparent early in the 1960's that Canada's trade deficit with the United States in automobiles and automobile parts was increasing at such a high rate that it was threatening our balance of payments position. By 1964, this imbalance had reached \$602 million (698 million imports and \$96 million exports). Manufacturers in Canada were severely handicapped in supplying the needs of the Canadian market by their low volume of production spread over a large number of models. By the end of 1964, Canadian production was only 4 per cent of total North American output, while Canadians consumed about 7½ per cent.

politique commerciale canadienne. En fait, c'est mon seul objectif aujourd'hui.

Avant d'attaquer ce sujet, j'aimerais prendre quelques minutes pour bien situer l'importance des importations dans l'économie du Canada.

#### Importance des importations au Canada

Nous importons beaucoup! Le Canada importe pour environ \$14 milliards de produits et parmi les huit principaux pays commerçants du monde, le Canada est de loin le plus grand importateur par rapport au champ de son économie. En 1969, les importations de marchandises représentaient à elles seules environ 18 p. 100 du Produit national brut du Canada. Pour le Japon, les importations de produits s'élevaient à seulement 7 p. 100 et pour les États-Unis à moins de 4 p. 100 de leur P.N.B.

Per capita, le contraste est encore plus frappant. Le Canada importe pour environ \$700 par personne chaque année, alors que les États-Unis et le Japon ont environ \$180 et \$150 per capita, respectivement.

Nos importations proviennent du monde entier en vue de répondre aux besoins et aux désirs d'une population cosmopolite. J'ai entendu dire que des sauterelles recouvertes de chocolat constituaient une denrée d'importation aussi indispensable pour certaines personnes que des ordinateurs IBM 370/155 pour d'autres.

La composition des importations canadiennes est très différente de celle de la plupart des autres grands pays industrialisés du monde. Nous importons beaucoup de biens manufacturés—plus de 80 p. 100 de nos importations en 1969 appartenaient à cette catégorie. Le pourcentage correspondant était de 29 p. 100 pour le Japon, 50 p. 100 pour la Grande-Bretagne et 56 p. 100 pour l'Allemagne de l'Ouest.

Le Canada se distingue également par un autre aspect. A cause de la configuration géographique du territoire, un même type de produit est importé à un bout du pays et souvent exporté à l'autre. Par exemple, le pétrole d'origine sous-marine est importé pour l'Est du Canada (la ligne de démarcation est la rivière Outaouais) alors que le pétrole brut de l'Ouest est exporté aux États-Unis (les importations s'élevaient en 1969 à \$363 millions et les exportations à \$526 millions). D'autre part, la Colombie-Britannique importe de l'acier et l'Ontario, le Québec et la Nouvelle-Écosse exportent de l'acier de fabrication canadienne.

Nos importations ont été libérées au maximum. Par exemple, un peu plus de la moitié de nos importations totales et pratiquement 70 p. 100 de nos importations en provenance des pays en voie de développement entrent en franchise. Nos tarifs douaniers n'ont jamais été aussi bas. Nous tenons à la liberté du commerce d'importation par conviction mais également parce que nous avons besoin de produits d'importation et parce que le libre-échange est bon pour nos exportations. Nous croyons que le libre-échange sert les intérêts du commerce et de la liberté.

Les statistiques d'importation du Canada indiquent clairement que notre marché est un des plus ouverts du monde. Le gouvernement a la ferme intention de poursuivre ses efforts dans le domaine de la libéralisation du commerce. Le Canada est disposé à participer à toute initiative internationale valable ayant pour but de réduire les barrières douanières et non-douanières. Les représentants de la jeune génération quant à eux



### Possible Solutions

The principal options were to accept a gradual decline in automotive production in Canada; to erect trade barriers sufficient to reserve the Canadian market for domestic producers; or to increase efficiency in Canada through rationalization of production on a continental basis.

### Chosen Solution

In the end, for the automotive sector, with its well-known peculiarities, it was the third option which was chosen. Trade in automobiles and automobile parts between Canadian and U.S. manufacturers was freed of tariffs, subject to certain conditions designed to increase Canadian production in relation to the available market.

### Results

Spectacular benefits in terms of production and employment in Canada and the U.S. have resulted from this agreement. The number of vehicles produced in Canada and the value of shipments of parts and accessories doubled between 1964 and 1969. From our 1964 trade deficit of \$600 million, a rough balance was achieved by 1969, with total trade reaching \$6,849 million. Over the same period, average monthly employment in Canada increased by 31 per cent, from 69,000 to 90,500.

The U.S. has gained also and exports to Canada have increased over four times between 1964 and 1969.

A further development is the reduction in price differential at factory level between U.S. and Canadian produced automobiles from 8 per cent in 1965 to 3.5 per cent for the 1970 models and further significant progress is expected for the 1971 models.

Thus, given the particular circumstances of that industry, we were able to reconcile in the automobile pact the need for improved production efficiency with the need to ensure the continuation of the industry in Canada at a high level of activity.

And this was done, strangely enough, while allowing imports to increase. The "balancing act" worked!

## TEXTILES AND CLOTHING

### Problem

Certain segments of the Canadian textile and clothing industry found themselves in the last decade under heavy pressure from "low-cost" imports. Earlier measures designed to cope with that situation proved to be not wholly satisfactory and new initiatives were required.

### Chosen Solution

The new textile policy, which I announced last summer, takes into account the various Canadian economic, social and regional factors, as well as our international obligations. It is designed to help the industries move progressively towards viable lines of production on an increasingly competitive basis domestically and internationally. Needless to say Canada is also prepared to join with other countries in efforts to liberalize the present highly restrictive environment in world trade in the textile and clothing sectors.

In the meantime, special protection will be provided in cases of injury and subject to an undertaking that the companies concerned will implement restructuring, phasing-out, upgrading of production or continued development along efficient lines. Recognizing the special problems that companies and workers in the industry may

diraient: «le protectionnisme, ce n'est plus dans le vent».

La loi d'équilibre

Prenons maintenant quelques exemples pouvant illustrer la façon selon laquelle la «loi d'équilibre» a été appliquée.

## ACCORD CANADO-AMÉRICAIN SUR LES PRODUITS DE L'AUTOMOBILE

### Problème

Au début des années 1960, il devenait évident que le déficit commercial du Canada par rapport aux États-Unis dans le domaine de l'automobile et des pièces devenait tellement important et augmentait à un rythme tellement rapide qu'il constituait une menace pour notre balance des paiements. En 1964, le déséquilibre avait atteint \$602 millions (\$698 millions pour les importations—\$96 million pour les exportations). Les fabricants canadiens éprouvaient beaucoup de difficulté à satisfaire les besoins du marché canadien à cause du faible volume de production réparti sur un grand nombre de modèles. A la fin de 1964, la production canadienne représentait à peine 4 p. 100 de la production totale en Amérique du Nord alors que les Canadiens «consommaient» environ 7.5 p. 100.

### Éventail des solutions

Les principales options étaient les suivantes: accepter un déclin progressif au Canada de la production automobile; instaurer des barrières douanières suffisantes pour réserver le marché canadien à nos propres producteurs; ou augmenter le rendement au Canada au moyen d'une rationalisation de la production sur une base continentale.

### Solution choisie

Pour le secteur de l'automobile, le choix tomba sur la troisième possibilité. Le commerce canado-américain de voitures et de pièces fut libéré de toute entrave douanière, moyennant toutefois certaines conditions ayant pour but d'augmenter la production canadienne compte tenu du marché disponible.

### Résultats

Nous connaissons tous les avantages spectaculaires de l'Accord en termes de production et d'emploi au Canada et aux États-Unis. Le nombre des véhicules produits au Canada et la valeur des expéditions de pièces et d'accessoires ont doublé entre 1964 et 1969. Alors qu'en 1964, il y avait un déficit commercial de \$600 millions, l'équilibre a pratiquement été atteint en 1969 avec des échanges totaux s'élevant à \$6,849 millions. Pour la même période, l'emploi mensuel moyen au Canada a augmenté de 31 p. 100, passant de 69,000 à 90,500.

Les États-Unis ont également bénéficié de l'Accord et leurs exportations au Canada ont plus que quadruplé entre 1964 et 1969.

Un autre fait marquant est la réduction de l'écart entre le prix d'usine des véhicules produits aux États-Unis et au Canada; cet écart est passé de 8 p. 100 en 1965 à 3.5 p. 100 pour les modèles 1970 et une réduction supplémentaire est prévue pour les modèles 1971.

Par conséquent, tout en tenant compte des conditions spéciales régissant l'industrie automobile, nous avons été en mesure de trouver le point équilibre entre l'amélioration du rendement et le maintien de ce secteur industriel au Canada à un haut niveau d'activité.



face during the adjustment process, special financial assistance will be provided to firms and to dislocated workers under certain circumstances.

### Results

It is too early to make any assessments of the eventual results of the new policy. What is certain is that it is a positive measure designed to help the industry reach a point where eventually it could be viable without special measures of protection. To this extent, it can be expected that as the industry vacates the areas where it cannot hope to become competitive, there may be increased opportunities for imports. The success or failure will depend to a large measure on the world trading environment and the capability of Canada's industry to respond.

Over the weekend, I received a strange comment stating that the establishment of the Textile and Clothing Board represents a "horrifying misuse of government power." There is nothing in the legislation placed before the House last week to lend any credibility to such a conclusion. In this area, the Textile and Clothing Board will only have the responsibility to make recommendations to me and to the government as to the degree of protection needed. The final decisions will be made by the Government and not, as suggested, by "three government appointees"—by the way, very competent ones, I might add.

However, the report is certainly correct when it suggests, for the wrong reasons, that "the board as envisaged is without parallel in the entire free-world trading community." Most other countries take restrictive action without a prior formal determination of injury. To this extent, our approach if emulated by others, as suggested by the Wall Street Journal, should go a long way in improving the world trading environment in textiles and clothing.

## PRODUCTION MACHINERY AND EQUIPMENT

### Problem

Canadian output of production machinery and equipment has been fragmented among a large number of companies producing a wide range of items substantially for the domestic market. The previous tariff treatment of production machinery, while raising costs to the users, did not provide any particular incentive to Canadian industry to specialize along more efficient lines. (Prior to 1968, production machinery was classified under some 20 tariff items mostly at rates of 10 per cent BP and 22½ per cent MFN when made in Canada and free BP and 7½ per cent MFN when not made in Canada.)

### Chosen Solution

The Tariff Remission Program was set up in 1968 establishing a single tariff item with rates of 2½ per cent BP and 15 per cent MFN, coupled with a duty remission on machinery "not available from Canadian production." It makes it easier for Canadian industry to acquire capital equipment at low cost, while at the same time providing Canadian machinery producers with protection on those types of equipment which they manufacture. Thus, the interests of Canadian machinery producers and users have been finely reconciled, another example of the use of the "balancing act."

### Results

There is also evidence of increased efficiency and specialization in the Canadian machinery manufacturing

Fait à noter, cela n'a pas empêché les importations de monter.

## TEXTILES ET VÊTEMENTS

Certains secteurs de l'industrie des textiles et du vêtement étaient soumis depuis de nombreuses années à une pression très forte de la part des importations à bas prix. Toutes les solutions appliquées précédemment n'avaient pas produit le résultat escompté et une nouvelle initiative s'imposait.

### Solution choisie

Dans la nouvelle politique des textiles rendue publique l'été dernier, nous avons tenu compte des divers facteurs économiques, sociaux et régionaux de notre pays ainsi que de nos obligations internationales. Cette nouvelle politique a pour but d'inciter les industries à adopter des secteurs de production plus viables et à améliorer leur position concurrentielle aussi bien sur le marché national qu'international. Pour atteindre ce résultat, le Canada est naturellement disposé à collaborer avec d'autres pays en vue de libéraliser le commerce mondial des textiles qui se caractérise présentement par des structures hautement restrictives.

Entre-temps, la protection spéciale ne sera accordée que s'il existe réellement un préjudice et à condition que les compagnies concernées aient l'intention de restructurer leurs opérations ou de développer les secteurs de production les plus efficaces. Compte tenu des problèmes spéciaux que les entreprises et les ouvriers du secteur textile pourraient rencontrer au cours du processus d'adaptation, nous avons prévu une aide financière spéciale dont ces entreprises ou ouvriers pourront bénéficier dans certaines circonstances.

### Résultats

Il est manifestement trop tôt pour évaluer les résultats de la nouvelle politique. Il est toutefois évident que nous avons là une approche nouvelle et positive pour mener le secteur industriel à un certain point de viabilité sans l'intervention de mesures spéciales de protection. Il est également probable que les possibilités d'importation pourront augmenter dans les secteurs où l'industrie a décidé d'abandonner la production d'articles non rentables. Le succès ou l'échec de nos efforts dépendra dans une large mesure du contexte commercial mondial et de l'esprit d'initiative de l'industrie canadienne.

Au cours de la fin de semaine, j'ai pris connaissance d'un commentaire assez surprenant qui disait en substance qu'en projetant de créer une Commission du textile et du vêtement, «le Gouvernement faisait un usage déplorable de son pouvoir». Il n'y a rien dans le projet de loi déposé à la Chambre la semaine dernière qui permette d'arriver à une telle conclusion. Le seul pouvoir dont dispose la Commission des textiles et du vêtement est celui de faire des recommandations au ministre et au Gouvernement quant à l'importance de la protection à accorder. La décision finale quant aux mesures à prendre incombe entièrement aux autorités gouvernementales et non pas, comme on la dit, «à trois personnes nommées par le Gouvernement». J'ajouterais d'ailleurs en passant que les personnes en question sont très compétentes.

Le rapport est toutefois entièrement exact lorsqu'il indique que «la Commission, telle qu'envisagée serait unique dans toute la communauté commerciale du monde libre». La plupart des autres pays prennent des mesures restrictives sans déterminer officiellement le préjudice.

industry reflected, for example, in increasing exports as well as imports. The remissions granted under this program come to about \$60 million annually representing a substantial saving to you or your customers.

## FOOTWEAR

### Problem

The Canadian footwear industry whose production reached \$278 million in 1969 has been faced with problems of adjustment attributable to heavy import competition, to fragmentation, and to some inefficient production. True enough, between 1959 and 1969, the volume of imported footwear increased more than three-fold to over 46 million pairs, while Canadian production declined somewhat. As a result, the share of the Canadian market supplied by domestic producers decreased from about 80 per cent to 55 per cent in volume and from about 91 per cent to 80 per cent by value during this period. Which tends to indicate that not all imports are competitive with domestic production. Besides, in this case, the main competition comes from the industrialized countries of Western Europe.

### Chosen Solution

The situation in the footwear sector was carefully reviewed and it was decided that no change in the trading environment was justified at this time as far as waterproof rubber footwear was concerned. No decision has as yet been reached with respect to leather footwear as a survey is currently underway to determine the exact nature of import pressures and other factors. In the meantime, Parliament has approved the extension of financial assistance under the General Adjustment Assistance Program to footwear manufacturers to enable them to improve their operations in order to adjust to world competition.

### Results

As in the case of the textile industry, the results remain to be seen. Substantial interest is being demonstrated by the industry and the subject is under continuing review. In the meantime, important domestic and export opportunities exist and our prediction puts Canadian exports of footwear at \$70 million by 1975 as compared to about \$30 million in 1970.

## BUSINESS MACHINES

### Problem

In 1965, my Department began an examination of the role of business machines in our economy and of the situation developing as a result of our near complete dependence on foreign suppliers. Imports were high and on the basis of demand-projections at that time they were expected to reach \$475 million in 1975; a situation we could not afford to accept.

There are, however, more important factors involved than just our balance of trade figures. The computer, the paragon of business machines, exerts a major influence as a tool to increase productivity. If Canada remained entirely reliant upon foreign sources of supply in this particular area, several problems might arise in terms of:

- dependence on foreign facilities and skills across a wide spectrum of activity;

Dans ce contexte, notre initiative est certainement sans précédent et, comme le soulignait le *Wall Street Journal*, pourrait fort bien servir d'exemple aux autres en vue d'améliorer la situation d'ensemble du commerce mondial des produits textiles.

## MACHINES ET ÉQUIPEMENT

### Problème

La production canadienne de machines et d'équipement est répartie entre un grand nombre de compagnies fabriquant une vaste gamme d'articles principalement pour le marché intérieur. Le tarif douanier en vigueur précédemment avait essentiellement pour résultat d'augmenter les frais encourus par les utilisateurs sans toutefois fournir de stimulation efficace à l'industrie canadienne pour se spécialiser dans les secteurs les plus rentables. (Avant 1968, la machinerie de production était classée sous environ 20 postes tarifaires avec un tarif de préférence britannique et 22½ p. 100 N.P.F. pour les produits fabriqués au Canada et le tarif de préférence britannique sans restrictions et 7½ p. 100 N.P.F. les produits fabriqués ailleurs qu'au Canada).

### Solution choisie

Le Programme de remise des droits de douane a été créé en 1968 et prévoit un seul poste tarifaire comportant un taux de 2½ p. 100 tarif de préférence britannique et 15 p. 100 N.P.F. combiné à une remise des droits de douane pour les machines «qui ne sont pas fabriquées au Canada». L'industrie canadienne peut ainsi acquérir plus facilement des biens d'équipement à coût réduit alors que les producteurs canadiens bénéficient d'une protection pour les machines qu'ils produisent. Il y a donc concordance des intérêts des producteurs et des utilisateurs canadiens, et notre «loi d'équilibre» est encore une fois prouvée.

### Résultats

Nous avons également noté une augmentation de l'efficacité et du rendement de l'industrie canadienne de fabrication des machines qui a abouti, par exemple, à une augmentation des importations et des exportations. Les remises accordées en vertu de ce Programme totalisent environ \$60 millions par année et représentent donc une économie considérable pour vous et pour vos clients.

## CHAUSSURES

### Problème

Avec un chiffre d'affaires en 1969 de \$278 millions, l'industrie canadienne de la chaussure devait faire face à des problèmes exceptionnels d'adaptation attribuables à une fragmentation excessive, une production peu rentable et à la concurrence des importations. Entre 1959 et 1969, le volume des importations a plus que triplé pour atteindre 46 millions de paires de chaussures; en même temps, il y a eu une légère diminution de la production canadienne. La part du marché canadien approvisionné par nos propres producteurs est passée de 80 p. 100 à 55 p. 100 en termes de volume et d'environ 91 p. 100 à 81 p. 100 en termes de valeur pendant la même période de dix ans. Cela tend à indiquer que tous les produits d'importation ne sont pas forcément en mesure de soutenir la concurrence avec la production locale. En outre, nos principaux concurrents sont les pays industrialisés de l'Europe occidentale.



failure to develop indigenous skills in either the manufacture or application of computers;  
failure to provide employment opportunities for graduates and skilled workers in this very sophisticated area.

#### Solution

The Department has been in close consultation with representatives of both Canadian and foreign computer industries. An approach has been developed which takes into account our long-range industrial development objectives. In short, Canada will now proceed with increased research and development activities in this field, while at the same time rationalizing old or developing new facilities capable of competing on world markets. With a certain amount of government financial assistance, some manufacturers have already commenced activities in this area and I'm sure you have heard of both IBM and Control Data undertakings in Bromont (near Granby), Toronto and Quebec City.

#### DUMPING

##### Problem

Dumping of imports whether designed to get a short-term competitive advantage or to pre-empt a market may constitute a serious threat or impediment to viable production. This can be a particular problem for Canada, a major importer of manufactured goods with a domestic market which, in many cases, does not of itself provide a basis for efficient operation. In addition, Canada is a major exporter anxious to ensure that her exports are not hampered by restrictive action without justification.

##### Solution

We have become a signatory to the International Code on Anti-Dumping and have brought our legislation in accord with it. I am sure that most of you are very much aware of the difference between the old and the new anti-dumping legislation and I do not, therefore, intend to go into it in any detail.

##### Results

Suffice it to say that the new approach makes it possible for us to take action against dumped imports which cause serious injury to Canadian industry. On the other side, it provides us with a measure of guarantee for fair treatment for our exports in our principal markets.

Incidentally, to date, the Anti-dumping Tribunal has acted upon ten requests for formal determination of injury. In six cases, no injury was found. In one case, no finding could be made because of conflicting evidence. In three cases, it was found that injury occurred or was likely to occur.

#### CONCESSIONAL FINANCING

##### Problem

In recent years, Canadian machinery manufacturers have lost important domestic sales because they could not meet the financing terms available to some of their competitors through foreign government export financing programs. There is, however, another side to the picture—in Canada, while some regions and some sectors of the economy may suffer from concessional financing, the "developing" areas, for example, may stand to benefit

##### Solution choisie

Après un examen approfondi de la situation dans l'industrie de la chaussure, il a été décidé qu'aucun changement n'était justifié en ce qui a trait aux bottes de caoutchouc. Aucune décision n'a encore été prise concernant les chaussures de cuir étant donné que ce secteur fait présentement l'objet d'une étude pour déterminer la portée exacte de la pression exercée par les importations et d'autres facteurs. Entre-temps le Parlement a approuvé une extension de l'aide financière disponible en vertu du Programme général d'aide de transition afin de permettre aux industries de la chaussure de restructurer leurs opérations et de les adapter à la concurrence mondiale.

##### Résultats

Comme dans le cas de l'industrie des textiles, il est encore trop tôt pour juger des résultats. Les possibilités d'exportation et de production intérieure sont toutefois réelles et nos estimations pour 1975 fixent les exportations canadiennes de chaussures à \$70 millions comparé à environ \$30 millions en 1970.

#### INFORMATIQUE ET MACHINES DE BUREAU

Le ministère de l'Industrie et du Commerce a commencé en 1965 un examen du rôle des ordinateurs dans notre économie et de la situation créée à la suite de notre sujétion presque totale aux fabricants étrangers. Les importations étaient considérables et les prévisions établies à ce moment-là laissaient prévoir une demande de \$475 millions en 1975. Une telle situation n'était pas acceptable.

Il y a toutefois des facteurs plus importants que les chiffres de notre balance commerciale. L'ordinateur, la perle des machines de bureau, exerce un rôle prépondérant comme instrument de stimulation de la productivité. Si le Canada doit se fier uniquement à des sources d'approvisionnement étrangères dans un secteur aussi vital que l'informatique, nous arrivons à des problèmes tels que ceux-ci:

il faut s'en remettre à des installations et des techniques étrangères dans un vaste secteur d'activité;  
il est impossible de mettre au point des techniques canadiennes dans la fabrication ou l'utilisation des ordinateurs;

il est impossible de trouver des emplois pour nos ingénieurs et techniciens œuvrant dans ce domaine hautement spécialisé.

##### Solution

Le ministère a établi une étroite collaboration avec les fabricants canadiens et étrangers de machines de bureau et d'ordinateurs. Les initiatives prises tiennent compte de nos objectifs de développement industriel à long terme. En résumé, le Canada s'intéresse principalement aux activités de recherche et de développement tout en rationalisant les installations nouvelles ou existantes afin de les rendre rentables sur le marché international. Pourvus d'une aide financière gouvernementale, certains fabricants ont mis en œuvre des programmes de production et vous avez certainement déjà entendu parler des activités de IBM et Control Data à Bromont (près de Granby), Toronto et Québec.

from it. The government agreed that something had to be done to protect Canadian manufacturers of capital equipment against injurious concessional financing. Otherwise, their long-term viability could be seriously jeopardized. Over-reaction, however, could lead to the loss of the important benefits which can be obtained by certain sectors—industrial or geographic—only through access to foreign goods with exceptional financing conditions.

How could we achieve the proper balance between the various elements of this problem?

#### Chosen Solution

As I indicated in the House early last year we are prepared to use all available means consistent with our international obligations to curtail imports financed by foreign governments where they cause injury to Canadian industry. We have already approached the OECD indicating to its members the negative aspects of concessional financing among industrialized countries and suggesting that steps be taken to bring an end to this practice. We stand ready to investigate, on a case by case basis, all meaningful evidence provided to us and to make every effort to find an equitable solution in cases where serious prejudice to Canadian industry is indicated, in particular where Canadian Government financial assistance is made available. To this end, *inter alia*, Parliament approved before Christmas an amendment to the Anti-dumping Act which allows the Tribunal to inquire into cases of alleged injury from imports which—although not dumped—are said to be unfairly competitive.

#### CONCLUSION

The examples I have given will, I hope, provide you with a better understanding of how—while firmly committed to trade liberalization as a matter of long-term policy in the spirit of the “balancing act” applied between countries and between sectors of our domestic economy—we employ selective measures of various types to deal with problems which require urgent solutions and which do not lend themselves to more standard, more clearcut approaches. It can be expected that we will continue to make use of such selective techniques to deal with complex problems or to meet our industrial development objectives.

Imports have an important role to play in helping us improve our industrial performance by:

- providing healthy competition and thus an inducement to efficiency;
- making available to Canadian manufacturers materials and equipment at world competitive prices.

On the other hand, imports can jeopardize our industrial development objectives when they provide unfair or injurious competition, thus threatening the long-term viability of Canadian firms. Canadian importers are expected to play a positive role in this context and with this in mind I very much hope for increasing cooperation between importers and exporters and between both groups and the government—my department in particular.

May I thank you again for providing me with this opportunity to speak to you and with you.

#### DUMPING

##### Problème

Le dumping de produits d'importation, soit pour retirer un avantage concurrentiel à court terme soit pour occuper un marché, peut constituer une menace sérieuse à toute production rentable. Ceci est particulièrement vrai au Canada où le marché intérieur est à peine assez grand pour atteindre une rentabilité suffisante. En outre, le Canada est un grand exportateur et nous voulons éviter toute entrave inutile à nos efforts d'exportation.

##### Solution

Nous avons signé le Code international anti-dumping et apporté les modifications voulues à nos lois pour nous y conformer. Je pense que vous connaissez tous les différences entre l'ancienne et la nouvelle réglementation anti-dumping et je vous ferai donc grâce des détails.

##### Résultat

Je dirai simplement que nous pouvons maintenant prendre des mesures à l'encontre des importations entrant en dumping et pouvant porter un préjudice aux industries canadiennes. D'autre part, nous avons la garantie que nos exportations seront traitées d'une façon équitable sur nos principaux marchés.

Jusqu'à présent, le tribunal anti-dumping a eu à se prononcer sur dix requêtes. Des six cas, il a été établi qu'il n'y avait pas de préjudice. Dans un cas, il a été impossible de se prononcer à cause de preuves contradictoires. Dans trois cas, il y a eu preuve de préjudice ou de menace de préjudice.

#### FINANCEMENT DE FAVEUR

##### Problème

Au cours des dernières années, les fabricants canadiens de machines ont éprouvé une réduction de leurs ventes au Canada parce qu'ils ne pouvaient pas faire face aux conditions de financement inéquitables dont bénéficient certains de leurs concurrents étrangers grâce à des programmes gouvernementaux de financement des exportations. Cette question se pose toutefois sous un double aspect: au Canada, certaines régions et certains secteurs de l'économie pâtissent de ce financement de faveur tandis que d'autres en bénéficient grandement (les régions en «développement»). Le Canada doit protéger ses fabricants de matériel d'équipement contre le financement de faveur injuste afin de sauvegarder la viabilité de ces secteurs. Une réaction outrancière pourrait toutefois aboutir à la perte d'importants avantages dont certains secteurs ne peuvent bénéficier que moyennant un accès à des produits étrangers comportant des conditions de financement exceptionnelles.

Comment réaliser l'équilibre entre les divers éléments de ce problème?

##### Solution choisie

Comme je l'ai indiqué à la Chambre l'année dernière, le Gouvernement est prêt à utiliser tous les moyens prévus et autorisés en vertu de nos engagements internationaux pour réduire les importations financées par des gouvernements étrangers lorsqu'elles semblent porter atteinte à l'industrie canadienne. Les pays membres du L'O.C.D.E. ont été mis au courant des aspects négatifs du financement de faveur et le Canada a proposé qu'il soit mis un terme à cette pratique. Nous sommes prêts à



examiner individuellement tous les cas qui nous seront soumis et nous mettrons tout en œuvre pour trouver une solution équitable aux problèmes qui se posent pour les industries canadiennes surtout dans les cas où une aide financière du gouvernement canadien est accordée. Le Parlement a d'autre part approuvé avant Noël un amendement à la Loi anti-dumping en vertu duquel le Tribunal peut faire une enquête dans les cas de préjudice présumé de la part d'importations qui, sans nécessairement bénéficier de dumping, sont considérées comme étant injustement concurrentielles.

#### CONCLUSION

J'espère que les exemples que je viens de citer serviront à démontrer que si la libéralisation du commerce mondial constitue une politique à longue échéance établie selon le principe de «l'équilibre» entre les pays, nous faisons également appel à des mesures sélectives pour examiner des problèmes argents ne pouvant pas toujours être résolus avec des méthodes traditionnelles. Nous continuerons à employer ces mesures sélectives pour résoudre des problèmes complexes ou pour atteindre nos objectifs de développement industriel.

Les importations ont un rôle important à jouer dans l'amélioration de notre rendement industriel en:

créant une saine concurrence pouvant stimuler l'efficacité de nos exploitations;

mettant à la disposition de nos fabricants du matériel et de l'équipement ayant le meilleur prix possible.

Les importations peuvent d'autre part compromettre nos objectifs de développement industriel lorsqu'elles constituent une concurrence préjudiciable ou inéquitable et mettent en danger la viabilité à long terme des industries canadiennes. Les importateurs canadiens peuvent jouer un rôle positif dans ce contexte et j'aimerais lancer un appel pour une collaboration toujours plus étroite entre importateurs, exportateurs et le gouvernement,—mon Ministère en particulier.

J'aimerais vous exprimer tous mes remerciements pour m'avoir donné la possibilité de vous adresser la parole et de m'entretenir avec vous.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Thursday, February 18, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 20

Le jeudi 18 février 1971

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du Commerce et des Questions économiques

---

RESPECTING:

Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board to make certain amendments to other Acts in consequence thereof

CONCERNANT:

Le Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois

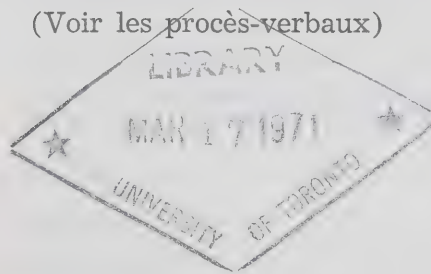
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton  
Cafik  
Downey  
Forest  
Gauthier

Horner  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*)  
Lambert (*Edmonton  
West*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Latulippe  
McCleave  
Noël  
Portelance  
Ritchie

Roy (*Timmins*)  
Saltsman  
St. Pierre  
Trudel  
Whicher—(20).

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

Dorothy F. Ballantine

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Forest replaced Mr. Goode on February 17, 1971.

Mr. Ritchie replaced Mr. Flemming on February 18,  
1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Forest remplace M. Goode le 17 février 1971.

M. Ritchie remplace M. Flemming le 18 février  
1971.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, February 18, 1971.  
(24)

## [Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:00 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

*Members present:* Messrs. Burton, Cafik, Clermont, Downey, Forest, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), McCleave, Noël, Portelance, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman, Whicher—(15).

*Witnesses: From the Canadian Textile Institute:* Messrs. J. I. Armstrong, President; E. F. King, Chairman of the Board, Dominion Textiles Ltd.; G. L. Bruck, President, Bruck Mills Ltd.

The Committee resumed consideration of Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

The Chairman introduced the witnesses from the Canadian Textile Institute and Mr. Armstrong made an opening statement.

During his statement, Mr. Armstrong tabled the following documents, which by order of the Committee, are attached as appendices:

Letter dated January 25, 1971 from the Textile Workers Union of America to Canadian Importers Association. (*See Appendix "F"*).

Table entitled *Average Hourly Earnings of Textile Workers Various Countries*. (*See Appendix "G"*).

Table entitled *Wage Gap*. (*See Appendix "H"*).

The witnesses were questioned.

The questioning having been concluded, the Chairman thanked the witnesses and they withdrew.

At 1:27 p.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Tuesday, February 23, 1971.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 18 février 1971.  
(24)

## [Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Cafik, Clermont, Downey, Forest, Howard (*Okangan-Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, Noël, Portelance, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman, Whicher—(15).

*Témoins: De l'Institut canadien du textile:* MM. J. I. Armstrong, président; E. F. King, président du bureau d'administration, *Dominion Textiles Ltd.*; G. L. Bruck, président, *Bruck Mills Ltd.*

Le Comité reprend l'étude du bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

Le président présente les témoins de l'Institut canadien du textile et M. Armstrong fait une déclaration.

Au cours de sa déclaration, M. Armstrong dépose les documents suivants qui, sur l'ordre du comité, sont imprimés en appendices:

Lettre datée du 25 janvier 1971 de l'Union des travailleurs du textile de l'Amérique à l'Association canadienne des importateurs. (*Voir Appendice «F».*)

Tableau intitulé Gains horaires moyens des travailleurs du textile de divers pays. (*Voir Appendice «G».*)

Tableau intitulé Écart entre les salaires. (*Voir Appendice «H».*)

Les témoins répondent aux questions.

A la fin de la période des questions, le président remercie les témoins et ceux-ci se retirent.

A 1 h 27 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11 h du matin, le mardi 23 février 1971.

*Le greffier du Comité*

Dorothy F. Ballantine

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 18, 1971

● 1105

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, this morning we resume consideration of Bill C-215, an Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof. We have as witnesses Mr. J. I. Armstrong, President of the Canadian Textiles Institute; Mr. E. F. King, Chairman of the Board of Dominion Textile Company Limited and Mr. G. L. Bruck, President Bruck Mills Limited. Mr. Armstrong, have you any opening remarks for the Committee?

**Mr. J. I. Armstrong (President, Canadian Textiles Institute):** Mr. Chairman and members of the Committee.

● 1110

I appreciate very much the opportunity you have given us of appearing before you today. We are particularly appreciative of the fact that the Committee is sitting today to give us, if I may use the term, "equal time" to that accorded to the Canadian Importers Association which appeared before you on Tuesday.

Initially, we had not intended to request an appearance before the Committee, as it seemed to us that the industry has been studied in great depth on many occasions in recent times, including studies by management consultants, government officials and ourselves. We felt that little could be added to the record by appearing before the Committee, and we were anxious not to delay its work. However, when I was informed that my good friend Mr. Keith Dixon was planning to appear, and to make a statement on behalf of the Canadian Importers Association, it seemed the better part of prudence to request your permission to appear.

At the outset, Mr. Chairman, I should like to compliment the Committee on its decision to include the press release issued by the Canadian Importers Association on January 15, together with the address given by the Honourable Mr. Pepin on January 20, in the record of Tuesday's proceedings. I felt that Mr. Pepin's observations on the rather emotional and flamboyant statements in the press release were very well taken.

Mr. Chairman, the first point in Mr. Dixon's presentation which captured my imagination was the glowing picture he painted of the uncertainty faced by his 60 textile importer members if Bill C-215 becomes law. As I recall it, he used the term "frightening uncertainty".

In view of the importance Mr. Dixon attached to the point, I would like to paint a picture too, and I would say to him that he could perhaps learn a great deal from the apparel and textile industries on how to cope with this situation of uncertainty, because we have been operating under this sword of Damocles for many years.

The picture I would like to paint is one of some 200,000 employees in an industry with assets totalling \$2.6 billion, where our domestic market has been disrupted with increasing intensity over recent years, with the result

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 18 février 1971.

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, pendant l'étude du Bill C-215, *Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois*, nous entendrons comme témoins: M. J. Armstrong, président de l'Institut canadien du textile; M. E. F. King, directeur du Conseil administratif de la *Dominion Textile Company Limited* et M. G. L. Bruck, président de la *Bruck Mills Limited*. Monsieur Armstrong, avez-vous des commentaires à faire?

**M. J. Armstrong (président, Institut canadien du textile):** Oui, monsieur le président et messieurs les Membres du Comité.

J'apprécie beaucoup l'occasion que vous me donnez de paraître devant vous. Nous apprécions surtout le fait que le Comité siège aujourd'hui pour nous accorder, si je puis ainsi l'exprimer, temps égal à celui que vous avez accordé à l'Association des importateurs canadiens qui a témoigné mardi.

Nous n'avons pas d'abord eu l'intention de comparaître, car il nous semblait que l'industrie avait revu à fond, en plusieurs occasions, ces temps derniers, des études de conseillers officiels, des administrations publiques et de nos organismes. Toutefois, quand j'ai su que mon excellent ami, M. Dixon, avait l'intention de paraître au nom de l'Association des importateurs canadiens, il m'a semblé prudent de demander également la permission de comparaître.

J'aimerais d'abord, monsieur le président, féliciter le Comité d'avoir décidé d'inclure le communiqué de presse du 15 janvier de l'Association des importateurs canadiens, ainsi que l'allocution du 20 janvier de l'honorable M. Pepin et qui est dans le compte rendu des délibérations de mardi. J'en ai conclu que les observations de M. Pepin, sur les déclarations inspirées et grandiloquentes du communiqué, avaient été bien comprises.

Le premier point de la présentation de M. Dixon, qui a frappé mon imagination, c'est le tableau extraordinaire qu'il a peint de l'incertitude dans laquelle se trouveraient 60 membres de l'Association des importateurs si le Bill C-215 était adopté; si je me souviens bien, on parlait de «terrifiante incertitude».

Vu l'importance que M. Dixon attache à cette question, j'aimerais aussi dresser un tableau et lui dire qu'il en apprendrait sans doute beaucoup des industries de l'habillement et du textile sur la manière de se défendre de l'incertitude, car nous œuvrons sous cette épée de Damoclès depuis nombre d'années.

Ce que j'aimerais faire comprendre, c'est que 200,000 employés dans une industrie dont l'actif s'établit à 2,600 millions de dollars, sur notre marché intérieur de plus en plus désorienté au cours du temps, ont vu leur nombre réduit par milliers depuis à peine un an.

Le 25 janvier 1971, M. Bert Demers, directeur au Québec du Syndicat des industries du textile d'Amérique,

## [Texte]

that there are now several thousand fewer employees in our industry than there were just one year ago.

On January 25, 1971, Mr. Bert Demers, Quebec Director of the Textile Workers' Union of America, wrote to the Canadian Importers Association and sent me a copy of his letter, from which I would like to quote, believing that the view of this large and important textile union would be of interest to the Committee.

Mr. Demers has given me permission to table the letter, which I now do, and from which I now quote:

In recent years the textile unions have had ample reason to become greatly concerned over the alarming flood of textile goods and materials reaching Canada from low-cost countries. Year after year the volume of textile goods has grown from \$210 million value in 1949, to \$646 million value in 1969. This represents a 300 plus percent increase over a decade.

While foreign textile imports inundated our Canadian markets havoc was created in what was once a solid, stable and viable industry. Thousands of highly skilled textile employees who had given the better years of their lives working in the industry, found themselves unemployed due to plant curtailments or permanent shutdowns.

First, at a snail's pace, then increasing at an uncontrolled rate, textile workers were confronted with loss of jobs and nowhere to turn in this industry for gainful employment. During the last two years Quebec has seen no less than ten (10) medium to large size plants fold under. Most of these textile mills had been operating in average size Quebec towns where this industry was the mainstay of the economy.

Approximately 6,500 jobs were lost; at some mills that had existed for as long as 60 years. These displaced, distressed workers, within a short time, were added to the poverty stricken group.

That is the end of the quotation, and I have tabled the full letter because I did not want to take anything out of context.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Armstrong. Gentlemen, if you wish the letter from which Mr. Armstrong has just quoted to be printed as an appendix to today's proceedings, who will so move?

• 1115

**Mr. Forest:** I move that the letter from the Textile Workers' Union of America to the Canadian Importers Association Inc., dated January 25, 1971, that was cited by Mr. Armstrong, be printed as an appendix.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Mr. Armstrong.

**Mr. Armstrong:** Mr. Chairman, I think it would be useful if I were to emphasize the extent to which imports have taken over the Canadian domestic market. On Tuesday, I found it difficult to restrain myself when Mr. Dixon kept referring to the fact that the Canadian market was really a small market.

In 1969, there were over 1.2 billion square yards of fabric imported into Canada in the form of garments,

## [Interprétation]

a écrit à l'Association des importateurs canadiens et m'a envoyé un exemplaire de la lettre, que j'aimerais citer ici, estimant que l'opinion de ce syndicat important du textile peut intéresser le Comité.

M. Demers m'a permis de verser cette lettre au dossier et c'est ce que je fais. Et maintenant, je cite:

Depuis quelques années, les syndicats du textile ont eu d'amples raisons de s'alarmer du flot impossible à endiguer de biens et matières textiles s'écoulant sur le marché canadien en provenance de pays où les prix sont bas. D'une année à l'autre, le volume de biens de textile a grossi, passant de 210 en 1949 à 646 millions de dollars en 1969. Ceci représente une hausse de 300 et plus pour cent durant la décennie.

Alors que les importations de textiles de l'extérieur inondaient notre marché canadien, le désordre s'est mis à régner dans ce qui jusque-là avait été une industrie solide, stable et viable. Des milliers d'employés hautement spécialisés du textile qui avaient sacrifié leurs meilleures années à l'industrie se sont trouvés en chômage, à cause de la régression des usines ou de la fermeture définitive des établissements.

D'abord, au pas de tortue, puis à un rythme sans cesse accéléré, les travailleurs du textile ont perdu leur emploi sans espoir d'être réengagés dans l'industrie. Au cours des deux dernières années, le Québec n'a pas vu moins de dix usines de moyennes à grandes fermer leurs portes. La plupart de ces filatures étaient situées dans des villes du Québec comptant un nombre moyen d'habitants où l'industrie constituait le noyau de l'économie.

Près de 6,500 emplois ont été perdus; dans certaines filatures ayant jusqu'à 60 années d'existence. Ces travailleurs déplacés et inquiets ont en peu de temps accru le nombre des indigents.

C'est la fin de la citation et j'ai déposé la lettre complète au dossier, car je ne voulais pas extraire ma citation du contexte.

**Le président:** Merci, monsieur Armstrong. Messieurs, si vous tenez à ce que la lettre dont M. Armstrong a lu des extraits soit imprimée en annexe au compte rendu des délibérations et témoignages, qui le proposera?

**M. Forest:** Je propose que la lettre du Syndicat des travailleurs du textile d'Amérique adressée à l'Association des importateurs canadiens Inc. et datée du 25 janvier 1971 et citée par M. Armstrong, soit imprimée et annexée au compte rendu.

La motion est acceptée.

**Le président:** Monsieur Armstrong.

**M. Armstrong:** Monsieur le président, je crois qu'il serait utile que je souligne particulièrement l'envahissement du marché canadien. Mardi, j'ai eu peine à me retenir quand M. Dixon a cent fois fait allusion au fait qu'il s'agissait d'un petit marché.

En 1969, il y a eu 1,200 millions de verges carrées de tissu importé au Canada sous forme de vêtements, fils et



## [Text]

yarns and fabrics. There were over 10,000,000 dozens of shirts, all in one year.

Our per capita consumption of imported textiles amounted to \$28.43 in United States funds compared with \$15.61 for the United Kingdom, \$10.40 for the United States or about one third of ours and just \$6.86 per capita for the European Economic Community.

We are certainly a long way in this country from having policies which in any way could be alleged to be protectionist.

**An hon. Member:** Excuse me, these figures were for what year?

**Mr. Armstrong:** Those figures were for 1969.

**The Chairman:** And the 10,000,000 shirts were imported, not produced in Canada.

**Mr. Armstrong:** They were imported.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Armstrong:** There is nothing that I can see in Bill C-215 which indicates that these imports will be stopped. Hopefully, the staggering growth will be stopped and some order will be brought into the disruption which has been taking place.

On this point, Mr. Dixon stated that two shirt importers had ceased importing shirts and had found it necessary to commence importing other products. They may find this to be a bit surprising but the Canadian textile industry has been doing that for a long time, shifting from one product to another as imports from the low-price countries have taken over particular product lines.

Mr. Dixon related his story of the two shirt importers or tried to, to the shirt surtax order, which he said was the reason that the two shirt importers had gone out of business. This I find particularly difficult to understand because there is nothing in the surtax order which in any way affected the large volume of shirts entering Canada from the low-cost countries. What it did do was to impose a surtax on shipments over and above present levels from those countries and was intended to keep imports from the those designated countries at current levels which, as you know, account for about one half of the Canadian shirt market.

The coat-of-arms of Canadian Importers Association Inc., bears the slogan: "Imports pay for Exports". I would not quarrel with this statement as a broad generalization but it is important, I believe, for the Committee to recognize that the import-export balance in textiles shows a deficit of over \$600 million a year, and this has been increasing annually, by 15 per cent in 1969.

In reply, I believe it was to a question posed by Mr. Lambert, Mr. Dixon indicated that in his opinion the proposed regulations under Bill S-20 respecting labelling would be a major deterrent to textile imports, because exporters to what was described as the small market would not bother themselves to the point of complying with our textile labelling requirements.

This, as you will appreciate, is not in any way relevant to Bill C-215, but as he brought it up I thought it would be helpful to repeat that the Canadian market is the largest per capita market for textile exporters in the world and in absolute terms is one of the largest. In my

## [Interpretation]

tissus et plus de 10 millions de douzaines de chemises en une année.

Notre consommation par personne de textile importé est de \$28.43 américains contre \$15.61 pour le Royaume-Uni, \$10.40 pour les États-Unis, soit environ  $\frac{1}{3}$  et à peine \$6.86 pour l'Europe.

Nous sommes loin de jouir en notre pays de mesures protectionnistes.

**Une voix:** Excusez-moi, mais ces chiffres sont pour quelle année?

**M. Armstrong:** Ce sont les chiffres de 1969.

**Le président:** Ces 10 millions de chemises ont été importées; elles n'ont pas été fabriquées au Canada?

**M. Armstrong:** Elles étaient importées.

**Le président:** Merci.

**M. Armstrong:** Il n'y a rien que j'observe dans le bill C-215 qui indique que ces importations cesseront. Nous espérons que l'accroissement formidable cessera et que l'ordre sera rétabli.

A ce sujet, M. Dixon a déclaré que deux importateurs de chemises ont cessé d'en importer et ont jugé préférable d'importer d'autres produits. Ils estimeront peut-être surprenant que l'industrie canadienne des textiles le fait depuis longtemps, passant d'un produit à un autre, à mesure que les pays où les prix sont bas lancent un nouveau produit.

M. Dixon a voulu relier l'histoire des deux importateurs à l'ordonnance imposant une surtaxe sur les chemises, qu'il estime en être la cause. Je trouve cela particulièrement difficile à comprendre, car il n'y a rien dans l'ordonnance de la surtaxe qui puisse d'aucune façon affecter le volume considérable de chemises importées au Canada des pays aux bas prix. La surtaxe frappe les expéditions en sus et en plus des tarifs actuels, afin de réduire les importations en provenance de ces pays aux niveaux actuels d'environ la moitié des ventes de chemises sur le marché canadien.

Les armoiries de l'Association des importateurs canadiens Inc. portent la devise «les importations font les exportations». Je ne discute pas cet énoncé mais, de façon générale, il est important que le Comité reconnaisse que la balance des imports-exports de textiles indique un déficit de plus de 600 millions de dollars par année qui augmente sans cesse, de 15 p. 100 en 1969.

En réponse à une question de M. Lambert, M. Dixon a indiqué que ces règlements du Bill S-20 concernant l'emballage seraient un dissuasif important pour les importations de textiles parce que les exportateurs du soi-disant petit marché ne prendraient pas le peine de se conformer aux règlements sur l'étiquetage.

Ceci, comme vous le constaterez, n'a aucun rapport le reliant au bill C-215; mais, comme il a soulevé la question, j'ai cru utile de répéter que le marché canadien est le plus important par personne pour les exportateurs de textiles au monde entier et, en termes absolus, un des plus vastes. Il est à mon avis répugnant de soutenir que les exportateurs cesseront leurs envois au Canada à cause

## [Texte]

opinion, it is rubbish to say that exporters will stop shipping to Canada because of the labelling regulations. We have fibre-labelling laws now, and this has never hindered them in the past nor will it do so in the future.

Mr. Dixon's suggestion that somehow Bill C-205 will bring about a closed market in Canada is simply not in accordance with anything that appears in the Bill, nor does it bear any resemblance to the history of Canada's foreign trade policy.

• 1120

As he warmed up to his subject, Mr. Dixon stated that Bill C-215 was perhaps more restrictive than the Mills Bill in the United States. This is, of course, not a fact but his suggestion prompts me to remark that the Mills Bill came about when the imports into the United States from Japan had reached not more than 10 per cent of the market. That is a far cry from the situation in Canada. It is perhaps a minor point but I believe the record should be clear.

On Tuesday, the Canadian Importers Association alleged that almost all of our textile raw materials were imported. If I recall correctly, Mr. Dixon stated that asbestos was the only true Canadian fibre. We are the first to agree that while we produce in Canada, several million pounds of wool, it is used for specific purposes and as does every other country in the world except Australia, we must import certain types of wool. The same situation exists in Japan, the other low-price countries of Asia, the Iron Curtain countries of Western Europe. We also import cotton like all of these countries.

However, we do produce in Canada, all the manmade fibres including polyester, polyamides, glass, viscose, acetate, polypropylene and others. The chemical raw materials used to produce these fibres are derivatives of Canada's oil and gas wells and her forests. The production of manmade fibres in Canada, is truly indigenous to this country, much more so, I suggest, than to Taiwan, Hong Kong, Korea and other countries I could mention. Moreover, these fibres are produced in Canada by Canadian companies employing several thousand workers.

In reply to a question from Mr. Burton, Mr. Dixon stated that...

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Armstrong. May I inquire how many pages you have left to read. I have to be careful.

**Mr. Armstrong:** I have four and a half.

**The Chairman:** Thank you. I said I have to be careful because usually we receive the brief ahead of time and it is circulated to the members of this Committee to give them a chance to familiarize themselves with it. Anyhow, if you have only four more pages to go, I will allow you to continue.

## [Interprétation]

des ordonnances régissant l'étiquetage. Nous avons présentement des lois qui régissent l'étiquetage des fibres et cela n'a jamais empêché le troc dans le passé et ne pourra l'empêcher dans l'avenir.

La suggestion de M. Dixon, voulant que le bill C-215 provoque de quelque manière la fermeture du marché au Canada, ne correspond tout simplement pas à quoi que ce soit dans le projet de loi, non plus a-t-elle rien de commun avec l'histoire du commerce extérieur au Canada.

M. Dixon s'enflammait et déclarait que le bill C-215 était peut-être plus restrictif que le bill Mills aux États-Unis. Et ceci est faux évidemment, mais sa proposition me rappelle que le bill Mills a été adopté lorsque les importations japonaises aux États-Unis ne couvraient pas plus de 10 p. 100 du marché. Mais c'est loin d'être la situation au Canada. C'est peut-être un point peu important, mais je considère que tout doit être tiré au clair.

Mardi, l'Association des importateurs canadiens a prétendu que presque toutes les matières premières de notre production textile étaient importées. Si je me souviens bien, M. Nixon a dit que l'amiante était la seule fibre vraiment canadienne. Nous sommes les premiers à admettre qu'alors que nous produisons au Canada plusieurs millions de livres de laine, elle sert à des fins particulières, et comme tout autre pays au monde, sauf l'Australie, nous devons importer certains types de laine. La même situation existe au Japon; et de même dans les pays où les prix sont bas, en Asie dans les pays à l'abri du Rideau de fer et en Europe occidentale. Comme tous ces pays, nous importons également du coton.

Toutefois, nous produisons au Canada toutes les fibres artificielles, y compris le polyester, les polyamides, le verre, la viscose, l'acétate, le polypropylène et autres. Les substances uniques brutes utilisées pour la fabrication de ces fibres sont des dérivés des pétroles et gaz tirés des puits canadiens et des produits de ses forêts. La production de fibre artificielle au Canada est vraiment une production indigène, je dirais même beaucoup plus que dans le cas de Formose, de Hong Kong, de la Corée et d'autres pays que je pourrais mentionner. En outre, ces fibres sont fabriquées au Canada par des compagnies canadiennes qui emploient des milliers de travailleurs.

En réponse à une question de M. Burton, M. Dixon a déclaré que...

**Le président:** Je regrette, monsieur Armstrong. Puis-je demander combien de pages il vous reste à lire; je dois être prudent.

**M. Armstrong:** J'en ai quatre et demie.

**Le président:** Merci. Je dois être prudent, car, d'habitude, nous recevons le mémoire d'avance et il est distribué aux membres du comité afin de leur permettre de l'étudier. Mais si vous n'avez que quatre pages et demie encore à lire, je vais vous permettre de poursuivre.



## [Text]

**Mr. Armstrong:** Mr. Chairman, I would have prepared copies for the Committee, but having expected I would be called on Tuesday, I had not prepared a submission as I had planned merely to deal with comments as required that were made by the Canadian Importers Association.

When I was given the opportunity of a day off yesterday, I thought I would be well advised to put something on paper which I have done.

In reply to a question from Mr. Burton, Mr. Dixon stated that the Canadian tariff is a patchwork quilt which has grown like Topsy. He stated that the Canadian Importers Association favoured a rationalization of the tariff. Here again, this is not a subject relevant to the Committee's consideration of Bill C-215 but as he raised the point, I feel I should draw to the attention of the Committee, the thorough and exhaustive analysis made of every item in the Canadian textile tariff by the Tariff Board just 11 or 12 years ago.

The Board's reference took some two or three years and was conducted in great depth. Following that hearing, most sections of the tariff have come under review and negotiation at meetings of the General Agreement on Tariffs and Trade culminating with the Kennedy Round.

In my opinion, the Canadian Importers Association were drawing a pretty long bow when they continued, on Tuesday, to refer to the fact that Bill C-215 gave them no absolute right to be heard by the Textile and Clothing Board. Surely, the importers are an interested party within the terms of Clause 12 of that Bill. I do not know whether they have yet made application to be heard in the two cases which have come before the Board. I do know, however, that certain importers have already been heard in connection with these inquiries.

Sharing with Mr. Dixon the same confidence in the integrity and ability of the members of the Board, I do not share his concern that the Board will refuse to hear importers should they ask to be heard.

Mr. St. Pierre, I believe it was, raised the question of comparative wage rates in the low-price countries and Mr. Dixon offered the opinion that wage rates in Japan were about one third of those in Canada. The facts are that Japanese wage rates are 24 per cent or about one quarter of those in Canada and it would perhaps be helpful for Mr. St. Pierre if I now tabled with the Committee, with your permission, the average hourly earnings of textile workers in various countries including those of present concern to the Committee.

I should also like to table a paper showing the wage gap in Canadian dollars between the textile industry in Canada and in Japan and between all industry in those two countries. This second table, I believe, is important because goods and wages are paid for in dollars and cents and not in percentages. The latest available figures, those for 1969, show that monthly wages in the Canadian textile industry were \$271.60 greater than those paid in the Japanese textile industry.

• 1125

**The Chairman:** Gentlemen, Mr. Armstrong has referred to two documents. Is it agreed that these be appended to today's proceedings?

## [Interpretation]

**M. Armstrong:** Monsieur le président, je pourrais préparer des exemplaires du mémoire pour le Comité, mais comme je prévoyais être appelé mardi, je n'ai rien préparé et je projetais de traiter simplement des commentaires de l'Association des importateurs canadiens.

Ayant pu me libérer pour la journée, hier, j'ai cru sage de formuler mes idées sur la papier et je l'ai fait.

En réponse à la question de M. Burton, M. Dixon a déclaré que la structure tarifaire canadienne est un rapiéage sans fin. Il a aussi dit que l'Association des importateurs canadiens était en faveur de la rationalisation du tarif. Encore une fois, ceci n'a rien à avoir avec l'étude du bill C-215 par le Comité; mais, comme il a soulevé la question, je crois devoir porter à l'attention du comité l'analyse complète et approfondie qui a été faite de chaque poste du tarif du textile canadien par la Commission du tarif il y a à peine 11 ou 12 ans.

L'analyse faite par la Commission a duré deux ou trois ans et elle a été très approfondie. Après cette audience, presque toutes les parties du tarif ont été révisées et négociées lors de réunions pour l'accord général sur les tarifs et les échanges commerciaux, réunions qui ont abouti au Kennedy Round.

A mon avis, l'Association des importateurs canadiens s'engageait beaucoup mardi dernier lorsqu'ils ont déclaré que le bill C-215 ne leur garantissait aucun droit absolu d'être entendus par la Commission du textile et du vêtement. Assurément que les importateurs sont intéressés aux termes de l'article 12 du projet de loi. Je ne sais pas s'ils ont encore demandé d'être entendus dans les deux cas qui ont été présentés à la Commission. Je sais, toutefois, que certains importateurs ont été entendus au cours de ces enquêtes.

Ayant la même confiance que M. Dixon en l'intégrité et l'habileté des membres de la Commission, je ne partage pas ces craintes voulant que la Commission refuse d'entendre les importateurs s'ils demandaient de la consulter.

Je pense que c'est M. St. Pierre qui a soulevé la question des taux de rémunération comparatifs dans les pays où les prix sont bas et M. Dixon a avancé que les taux de rémunération au Japon étaient environ un tiers de ceux du Canada. Les faits sont que les taux de rémunération japonais sont de 24 p. 100 ou un quart de ceux du Canada et il serait peut-être utile à M. St. Pierre de remettre présentement au comité, avec votre permission, monsieur le président, le tableau des taux horaires de rémunération des travailleurs du textile en divers pays, y compris ceux qui intéressent présentement le Comité.

J'aimerais également déposer une étude qui indique l'écart en dollars canadiens entre l'industrie du textile au Canada et au Japon et entre l'industrie dans son ensemble dans ces deux pays. J'estime que le second tableau est important, car les biens et salaires sont payés en dollars et cents et non en pourcentage. Les données les plus récentes, celles de 1969, indiquent que la rémunération mensuelle dans l'industrie du textile au Canada dépasse de \$271.60 celle qui est payée dans l'industrie du textile au Japon.

**Le président:** Messieurs, M. Armstrong avait mentionné deux documents. Êtes-vous d'avis que ces documents soient annexés aux délibérations et témoignages d'aujourd'hui?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

**Mr. Saltsman:** Mr. Chairman, would you mind circulating them so we could just have a quick look at them?

**The Chairman:** We have only one copy. Our Clerk will have additional copies made available.

**Mr. Saltsman:** Perhaps that copy might be circulated and returned to you.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Armstrong:** I believe I have two additional copies if that would be of any help.

**The Chairman:** Mr. Saltsman, I understand it will only take five or seven minutes to have additional copies made available for each member.

**Mr. Armstrong:** Mr. Chairman, I just seem to have additional copies of the one table.

**The Chairman:** That is all right. That will keep the members busy until the other copies are available.

**Mr. Armstrong:** I think it was Mr. St. Pierre also who asked Mr. Dixon whether he considered the textile industry to be efficient.

For what it is worth, Mr. Dixon seemed to agree with the Minister that the industry is as efficient technologically as that in any other country including the low cost producers. This statement by the Minister was, of course, based on a great deal of evidence including many independent studies.

On the same point, I should like to refer to the commercial letter of the Canadian Imperial Bank of Commerce, Issue No. 6 of 1970, in which it was reported that a recent study by the Organization for Economic Co-operation and Development, that is the OECD, showed that in 1968 there appeared to be only seven countries of the 22 member nations in which automatic looms or those with automatic devices accounted for 90 per cent or more of total loomage. The figure for Canada was given as 99 per cent. Only two countries out of the 22, the United States and Sweden, had a higher figure, 100 per cent, 1 per cent higher, and the Canadian figure of 99 per cent was well above that for Germany of 89 per cent, France 79 per cent and Japan 29 per cent. This is one of the reasons that during the sixties, textile productivity in Canada increased at a significantly faster pace than did that of the total manufacturing sector.

On Tuesday, Mr. Goode, I believe it was, expressed concern in discussing the situation with Mr. Dixon that the world is headed towards freer trade and that we in Canada appear to be putting up barriers to that trade. This point of view is hard to reconcile with the freedom accorded to exporters in the Canadian market. The facts are clear that we have an exceedingly open market, more so than in any other country. Other countries, including Japan, maintain barriers to our exports where it suits their convenience and which in many cases bear no relationship to what we would consider serious injury or market disruption.

Mr. Pepin has stated on many occasions, and I fully agree with him, that Bill C-215 would result in an expan-

[Interprétation]

Des voix: Oui.

**M. Saltsman:** Monsieur le président, auriez-vous l'obligeance de le faire circuler afin que nous puissions y jeter un coup d'œil?

**Le président:** Nous avons un seul exemplaire. Notre secrétaire en fera faire d'autres et vous les distribuera.

**M. Saltsman:** Peut-être cet exemplaire peut-il nous être passé? Nous vous le rendrons tout de suite.

**Le président:** Très bien.

**M. Armstrong:** Je pense en avoir encore deux exemplaires si cela peut vous aider.

**Le président:** Monsieur Saltsman, je crois comprendre qu'il suffira de cinq ou sept minutes pour en avoir d'autres exemplaires, qui pourront vous être remis.

**M. Armstrong:** Monsieur le président, je n'ai des exemplaires que d'un tableau.

**Le président:** C'est très bien. Cela occupera les membres du Comité en attendant les autres exemplaires.

**M. Armstrong:** Je pense que c'est M. St. Pierre qui a aussi demandé à M. Dixon s'il considérerait l'industrie du textile comme efficace.

Pour ce que cela vaut, M. Dixon semble convenir avec le ministre que l'industrie est technologiquement aussi solide que celle de tout autre pays, y compris les pays qui produisent à bon marché. Cette déclaration du ministre était fondée, naturellement, sur une foule de preuves y compris plusieurs études particulières.

A ce même sujet, j'aimerais mentionner le bulletin n° 6 de 1970 publié par la Banque impériale canadienne du commerce, dans lequel on rapporte qu'une étude récente par l'organisation pour la coopération et le développement économique, c'est-à-dire l'OCDE, révèle qu'en 1968 il ne semblait y avoir que ces pays sur les 22 nations membres ou des métiers automatiques ou fonctionnant d'une façon automatique fabriquaient plus de 90 p. 100 de tout le tissage. Au Canada, le chiffre était de 99 p. 100. Seulement 2 pays sur 22, les États-Unis et la Suède, avaient un chiffre plus élevé de 100 p. 100, soit 1 p. 100 supérieur, et le chiffre canadien de 99 p. 100 dépassait de beaucoup le taux de 89 p. 100 en Allemagne, 79 p. 100 en France et 29 p. 100 au Japon. C'est une des raisons pour lesquelles, au cours des années 60, la productivité textile au Canada a augmenté à un rythme beaucoup plus significatif que celui de tout autre secteur manufacturier.

Mardi, monsieur Goode, je pense, a manifesté l'inquiétude, après avoir discuté de la question avec M. Dixon, que les échanges mondiaux seraient plus libres et que nous, au Canada, tendons à élever des barrières contre le commerce. Ce point de vue est difficile à concilier avec le champ libre des exportateurs sur le marché canadien. Il est clair que nous avons un marché extrêmement ouvert, plus qu'en tout autre pays. D'autres pays, y compris le Japon, dressent des barrières contre nos exportations quand cela leur convient et, dans bien des cas, n'a aucun rapport en ce que nous considérons comme préjudice grave ou désorientation du marché.

M. Pepin a déclaré en maintes occasions, et je suis complètement d'accord avec lui, que le bill C-215 provo-



## [Text]

sion of world trade if other countries were to adopt similar legislation.

As you know, the Bill contemplates that the judgment of an independent tribunal, on the point of whether or not designated imports are causing serious injury, is necessary before action is even contemplated by government. No such independent body in other countries stands between the domestic industry and unilateral action often by way of embargoes by the governments of those countries.

• 1130

The Chairman has noted that the Consumers Association of Canada will be appearing before the Committee next week. In these circumstances I feel I should comment on the statements included in the importer's submission concerning prices. The opinion was offered without any substantiating evidence of any kind that the effects of Bill C-215 will be increased prices. To quote from their submission:

The cost of textiles and clothing will, if this Bill is passed in its present form and the textile and clothing board performs its legislated functions, rise sharply.

Mr. Chairman, I have brought with me this morning a copy of the *Canadian Statistical Review* for January 1971, published by the Dominion Bureau of Statistics. It shows that in November 1970, which are the latest figures available, textile prices have risen 3.1 per cent since 1961 or approximately 0.33 per cent per year. In the case of synthetic textiles, prices have dropped 0.8 per cent, hosiery has dropped by 12.8 per cent. The price of net goods other than hosiery rose 4.7 per cent in those 10 years, slightly under 0.5 per cent per year. There are few industries, if any, that have resisted inflationary pressures as well as the Canadian textile industry and I repeat again that there is nothing in Bill C-215 which will result in an embargo on textile imports into Canada. Under the most favourable conditions imports will always account for a significant part of the Canadian market available to consumers.

There were other points raised by Mr. Dixon on which comment could be made but I doubt it would be helpful for me to do so at the moment as they were largely irrelevant to the matter at hand. I should, Mr. Chairman, therefore, like to conclude my remarks with a more general statement.

It is admittedly, as Mr. Pepin has said, a complex and difficult task, to steer an even course in Canada between our resource exports on the one hand and the necessity of employing our expanding labour force on the other. By Bill C-215, the government has taken a step in the direction of solving that complex problem and in my opinion it is to be commended heartily for doing so. The industry and the complex nature of the problem it faces has been, as I mentioned at the outset, the subject of studies ad infinitum. Bill C-215 is a step toward implementation of the government's national textile policy announced by Mr. Pepin last May. This proposed solution should be given a fair trial and it is the intention of the textile industry to co-operate fully in the implementation of this policy. A poor growth performance can create serious problems in any industry but

## [Interpretation]

querait l'expansion du marché mondial si d'autres pays adoptaient des législations semblables.

Comme vous le savez, le bill prévoit la décision d'un tribunal indépendant pour déterminer les importations admises ou non comme causant un grave préjudice, mais nécessaire avant que le gouvernement puisse agir de quelque façon. Aucun organisme dépendant du genre existe dans d'autres pays entre l'industrie intérieure et l'action unilatérale souvent exercée au moyen de l'embargo par les gouvernements de ces pays.

Le président a remarqué que l'Association des consommateurs du Canada comparaitra devant ce Comité la semaine prochaine. Par conséquent, il me semble qu'il est bon que je commente les déclarations concernant les prix qui sont inclus dans cette soumission de l'importateur. On a indiqué, sans apporter de preuves à l'appui, que le bill C-215 aurait pour conséquence de faire monter les prix. Je cite à partir de cette soumission:

Le coût des textiles et du vêtement va, si le présent bill est adopté sous sa forme actuelle et si la Commission du textile et du vêtement remplit ses fonctions de législation, augmenter très rapidement.

Monsieur le président, j'ai ce matin apporté un exemplaire de la Revue statistique du Canada de janvier 1971, publiée par le Bureau fédéral de la statistique. Il indique qu'en novembre 1970, et ce sont là les derniers chiffres disponibles, les prix du textile avaient monté de 3.1 p. 100 depuis 1961 ou environ 0.33 p. 100 par année. Dans le cas des textiles synthétiques, les prix ont diminué de 0.8 p. 100, et, dans le cas de la bonneterie, de 12.8 p. 100. Le prix général des articles autres que la bonneterie a monté de 4.7 p. 100 pendant ces 10 années, soit un peu plus de 0.5 p. 100 par année. Il y a peu d'industries, peut-être aucune, qui a si bien résisté à ces tendances inflationnistes que l'industrie canadienne du textile et, je le répète à nouveau, que rien dans le bill C-215 ne conduira à un embargo pour les exportations de textile allant vers le Canada. Dans les conditions les plus favorables, les importations constitueront toujours une grande partie du marché canadien dont peuvent disposer les consommateurs.

M. Dixon a soulevé d'autres points qui pourraient faire l'objet de remarques, mais je ne pense pas qu'il serait approprié que je le fasse, car ils ne sont pas connexes à la question que nous étudions. J'aimerais, monsieur le président, conclure mes remarques par une déclaration d'ordre plus général.

Il est naturellement, comme M. Pepin l'a dit, très difficile et très compliqué d'établir un équilibre au Canada entre nos exportations d'une part et la nécessité d'employer notre main-d'œuvre en expansion. Le bill C-215 est un pas qu'a pris le gouvernement en vue de résoudre ce problème compliqué et, à notre avis, nous devons le féliciter. Ces problèmes compliqués de l'industrie, comme je le mentionnais dès le début, fait l'objet d'étude indéfinie. Le bill C-215 constitue un pas dans la voie de la mise en application de la politique textile nationale du gouvernement que M. Pepin avait annoncée en mai dernier. Cette solution proposée doit être honnêtement essayée et l'industrie du textile veut coopérer entièrement dans le cadre de la mise en application de cette politique. Un

## [Texte]

particularly in the apparel and textile industries where the regional distribution of employment and the nature of that employment combine to make adjustments exceedingly difficult.

As stated earlier, our industries employ some 200,000 persons, 60 per cent in Quebec, some 30 per cent in Ontario and the balance in most of the other provinces. It is a national industry composed of mills located from the Maritimes to British Columbia. Our own Institute has five member companies in British Columbia. One out of five persons employed in manufacturing in Quebec is employed in the textile industry. In our opinion the priority facing Canada at the present time is the provision of employment for our expanding labour force. Exports which have grown significantly in recent years have not been able to provide this employment and we have permitted the situation to worsen by permitting imports of manufactured textile products to grow at staggering rates and to levels which would not be countenanced in any other country. Bill C-215 is an effort to meet this situation and we hope that following the deliberations of the Committee, it will receive final reading and become law with as little delay as possible. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Armstrong. Regarding that wage gap, on what basis is it, a monthly gap or a yearly gap or what?

**Mr. Armstrong:** That is a monthly gap based on hourly rates.

**The Chairman:** Based on hourly rates. I recognize Mr. Downey. Gentlemen, I will caution you because last Tuesday Mr. Dixon, who spoke for the Canadian Importers Association, referred often to your name, Mr. Armstrong, and today you have referred often to Mr. Dixon's statement and so on, but I know, gentlemen, you are responsible members and your questions will have to do with an improvement of the Canadian economy in the best interests of the Canadian consumer. I think we should keep in mind it is not a competition here between two groups.

• 1135

As members of Parliament we have to think of what is best for the Canadian consumer and the improvement of the Canadian economy.

Mr. Downey.

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman. It has been very interesting to hear your presentation, Mr. Armstrong. It would be very interesting to have you and Mr. Dixon kind of square off before the Committee. It would probably do much for the enlightenment of the Committee.

**The Chairman:** Do you not think, Mr. Downey, we have enough of that in the House of Commons?

## [Interprétation]

mauvais rendement au point de vue expansion peut créer de sérieux problèmes dans une industrie, mais plus particulièrement dans l'industrie du textile du vêtement, où la répartition régionale de l'emploi et la nature de cet emploi rendent les rajustements extrêmement difficiles à réaliser.

Comme je l'ai mentionné plus tôt, notre industrie emploie quelque 200,000 personnes, 60 p. 100 au Québec, 30 p. 100 en Ontario et le reste dans la plupart des autres provinces. C'est une industrie nationale composée de fabriques qui se trouvent localisées des Maritimes jusqu'à la Colombie-Britannique. Notre propre Institut détient 5 compagnies membres en Colombie-Britannique; une personne sur 5 qui travaille dans la fabrication au Québec travaille dans l'industrie du textile. A notre avis, le Canada doit apporter la priorité à l'heure actuelle aux exigences de l'emploi pour notre main-d'œuvre en expansion. Les exportations ont beaucoup augmenté ces dernières années mais n'ont pas pu fournir cet emploi, et nous avons laissé la situation se détériorer en permettant les importations d'articles de textile manufacturés à un rythme de plus en plus rapide et à des niveaux que n'auraient jamais permis d'autres pays. Le bill C-215 essaie de faire face à cette situation et nous espérons qu'à la suite des délibérations de ce Comité, nous aurons une dernière lecture et qu'il se transformera en une loi le plus tôt possible. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Armstrong. En ce qui concerne cet écart de salaire, sur quelle base s'établit-il, s'agit-il d'un écart mensuel ou d'un écart annuel ou quoi?

**M. Armstrong:** Il s'agit d'un écart mensuel basé sur un taux horaire.

**Le président:** Basé sur un taux horaire. Je passe la parole à M. Downey. Messieurs, je vous avertis car, mardi dernier, M. Dixon, qui parlait au nom de l'Association des importateurs canadiens, a souvent mentionné votre nom, M. Armstrong, et aujourd'hui vous avez souvent parlé de ce qu'avait dit M. Dixon et ainsi de suite. Cependant, je sais, messieurs, que vous êtes des personnes qui savez prendre vos responsabilités et que vos questions viseront la meilleure action de l'économie canadienne au mieux des intérêts des consommateurs canadiens. Je crois qu'il faut que nous nous souvenions ici qu'il ne s'agit pas d'une concurrence ici entre deux groupes.

A titre de députés, il nous faut chercher à savoir ce qui est au mieux des intérêts du consommateur canadien et nous devons songer à l'amélioration de l'économie canadienne.

Monsieur Downey.

**M. Downey:** Merci, monsieur le président. Votre exposé était très intéressant, monsieur Armstrong. Nous aimerions vous voir rencontrer M. Dixon devant le présent Comité.

**Le président:** Ne pensez-vous pas M. Downey que vous avez assez de ces confrontations dans la Chambre des communes?



## [Text]

**Mr. Downey:** You say you employ 200,000 workers at present. What would you estimate this figure could rise to if you had the total Canadian market? If you had the total Canadian market in textiles, how many more people do you think you could employ?

**Mr. Armstrong:** Mr. Downey, we have never suggested, to my knowledge, that we would ever have the total Canadian market because all industries have to import some products and we certainly will continue to. We have made estimates in the past which would indicate that if we had a more reasonable share of the market than we now have, we would perhaps employ an additional 1,200 or 1,500 people in primary industry and there would be additional employees also in the clothing industry about which I have no figures. Mr. King or Mr. Bruck will correct me if I am wrong.

**Mr. Downey:** Mr. Steinberg when he was being questioned by the Committee the other day stated that he felt that Bill C-215 was a sort of stop-gap measure for a few years before we had a complete embargo on textile importations. You do not share this view, I gather.

**Mr. Armstrong:** No, I certainly do not.

**Mr. Downey:** You do not feel that this would be desirable.

**Mr. Armstrong:** No, I do not.

**Mr. Downey:** What would be the difference in the price of a common shirt—one that was produced in Canada and one that was produced in China?

**The Chairman:** Mr. Armstrong, I am sorry. All questions will be directed to you as spokesman but if you feel that either Mr. King or Mr. Bruck should reply to the questions they are welcome to do so.

**Mr. Armstrong:** Thank you, Mr. Chairman. I do not purport to speak for the clothing industry with great authority, Mr. Downey, but I am led to believe that shirts made in Canada which retail around \$7 or \$8 dollars can be purchased from the countries to which we have referred—Taiwan, Hong Kong, and so on—at retail anywhere from \$2.99, \$3.99, and so on.

**Mr. Downey:** You would say that the comparison could be between \$3 and \$8?

**Mr. Armstrong:** I would say \$4 and \$8.

**Mr. Downey:** Do you think that if imports were to go on as they are, the consumers actually would see the bulk of that \$5 saving on shirts?

**Mr. Armstrong:** At the moment, the consumer has a choice between shirts made in Canada and shirts made in the United States, Switzerland, and so on, which are also sold on this market, and shirts made in Taiwan. This is a choice that the consumer will continue to have in my opinion.

## [Interpretation]

**M. Downey:** Vous dites que vous employez 200,000 travailleurs à l'heure actuelle. A quel chiffre estimez-vous que ce nombre monterait si vous disposiez de la totalité du marché canadien, et dans le domaine des textiles, combien de personnes pourriez-vous employer en plus?

**M. Armstrong:** Monsieur Downey, vous n'avez jamais prétendu, autant que je sache, que nous disposerions de la totalité du marché canadien car toutes les industries doivent apporter certains produits et nous continuerons certainement à le faire. Par le passé nous avons fait des évaluations qui indiqueraient si nous disposions d'une part plus raisonnable du marché que celle dont nous disposons à l'heure actuelle, nous pourrions peut-être utiliser quelque 1,200 ou 1,500 personnes en plus dans l'industrie primaire et aussi des employés en plus dans l'industrie du vêtement, mais je n'ai pas les chiffres à ce sujet. M. King et M. Bruck pourront me contredire si j'ai tort.

**M. Downey:** Lorsque M. Steinberg était questionné par le Comité l'autre jour, il a déclaré qu'il pensait que le bill C-215 constituait comme une mesure bouche-trou pour quelques années avant que nous n'ayons un complet embargo sur les exportations de textiles. Je suppose que vous ne partagez pas cette opinion.

**M. Armstrong:** Non, certainement pas.

**M. Downey:** Vous ne pensez pas que ceci serait souhaitable.

**M. Armstrong:** Non.

**M. Downey:** Quelle serait la différence au point de vue du prix d'une chemise ordinaire produite au Canada et d'une autre produite en Chine?

**Le président:** Monsieur Armstrong, je m'excuse, toutes les questions vous seront adressées à titre de porte-parole, mais si vous pensez que M. King ou M. Bruck devrait répondre à ces questions, ils peuvent très bien le faire.

**M. Armstrong:** Je ne prétends pas parler avec beaucoup d'autorité au nom de l'industrie du vêtement, monsieur Downey, mais j'ai tendance à croire que les chemises faites au Canada qui se vendent au détail aux environs de \$7. ou \$8. peuvent être achetées à des prix au détail de \$2.99 et \$3.99 lorsqu'elles proviennent de Tawan ou de Hong Kong.

**M. Downey:** Vous diriez qu'on pourrait parler d'une comparaison entre \$3.00 et \$8.00?

**M. Armstrong:** Je dirais entre \$4.00 et \$8.00.

**M. Downey:** Est-ce que vous pensez que si les importations continuaient à leur rythme actuel, les consommateurs pourraient en fait profiter de la totalité de cette économie de \$5.00 sur les chemises?

**M. Armstrong:** A l'heure actuelle, le consommateur a le choix entre les chemises fabriquées au Canada et les chemises fabriquées aux États-Unis, en Suisse et d'autres pays et qui sont aussi vendues sur le marché ici et les chemises qui sont faites à Taiwan. A mon avis, le consommateur aura toujours ce choix.

[Texte]

**Mr. Downey:** If your industry was hurt further so that some of it was closed out, do you feel that it would be possible that while this shirt might be \$3 now, the price might possibly increase?

**Mr. Armstrong:** This is conjecture, but there have been cases. I cannot seem to recall a specific instance at the moment where the Canadian industry disappeared in a particular product. The exporters to this market, many of whom are "inners" and "outers", and do not live here, and do not have a future in this market, take what the traffic will bear. I think the Canadian industry has done a reasonable job in keeping the importers honest as far as prices are concerned.

• 1140

**Mr. Downey:** One of my chief concerns, of course, with this bill has been the fact—and I do recognize the problem in the textile industry and the need for employment—that it may set a precedent with other industries. Things like the electronics industry, the aircraft industry are in trouble. Could they not use a board such as this to their advantage? With something like Clause 17 (2) incorporated in it, do you not think that this could advantage some of their industries and help employment there as well?

**Mr. Armstrong:** I am going to ask Mr. King and Mr. Bruck to add to what I am going to say on this point, Mr. Downey. It seems to me that if Bill C-215 works satisfactorily for the Canadian economy and the Canadian textile industry, why should it not be considered as an option or a possibility for some of the other industries, you mentioned. Mr. King would you like to comment on that?

**Mr. E. F. King (Chairman of the Board, Dominion Textile Limited):** I can only agree, Mr. Chairman, with this statement. It is a question of what we want to do in this country. If other industries get into the same position as the textile industry, remedies have to be applied. If this is a good remedy for the textile industry, it possibly could be a good remedy for other industries. The proof of the pudding will be in the eating.

Personally, as a manufacturing man, I am very bothered about the trend of the manufacturing industry in this country. I think we are drifting away from it. I do not know where the people are going to get the employment. If we leave our manufacturing industry to deteriorate, we are going to be in trouble. We would be in more trouble in some areas than in others I will admit.

**Mr. Downey:** We have had a mass exodus from the agricultural industry.

**The Chairman:** Mr. Downey, I will ask Mr. Bruck for his opinion on your question, if you do not mind. Mr. Bruck.

[Interprétation]

**M. Downey:** Si votre industrie était touchée plus gravement en ce sens qu'une partie devrait fermer ses portes, est-ce que vous pensez qu'il serait possible que cette chemise qui se vend à l'heure actuelle à \$3.00 pourrait se vendre plus cher?

**M. Armstrong:** C'est une hypothèse, mais il y a eu des cas qui se sont présentés, je ne peux pas m'en souvenir à l'heure actuelle, où l'industrie canadienne a tout simplement disparu dans le cas d'un certain produit. Les exportateurs sur ce marché dans beaucoup de cas ne sont pas des permanents, c'est-à-dire qu'ils n'habitent pas là et ne font pas leur avenir dans ce marché, se servent avec opportunisme de ce que les transactions peuvent fournir. Je pense que l'industrie canadienne a fait un travail raisonnable en obligeant les importateurs à rester honnêtes quant à l'établissement des prix.

**M. Downey:** Un des points qui m'intéresse le plus, naturellement, en ce qui concerne ce bill c'est le fait—je reconnais qu'il y a un problème dans l'industrie du textile et un besoin quant aux emplois—c'est qu'il se peut que ce bill établisse un précédent pour d'autres industries. Je veux parler des industries électronique et aéronautique qui sont en difficulté aussi. Est-ce que ces industries ne pourraient pas utiliser aussi une commission du même genre? Examinons par exemple le paragraphe (2) de l'article 17. Est-ce que vous ne pensez pas que ceci pourrait bénéficier à certaines des industries dont je parlais et aider à la situation de l'emploi là aussi?

**M. Armstrong:** Je vais demander à M. King et à M. Bruck d'ajouter des remarques à ce que je vais dire à ce sujet, monsieur Downey. Il me semble que si le bill C-215 est mis en pratique et donne satisfaction pour l'économie canadienne et l'industrie du textile canadien, on ne voit pas pourquoi on ne pourrait pas l'utiliser dans certaines de ces industries que vous avez mentionnées. Monsieur King, est-ce que vous voudriez apporter vos remarques à ce sujet?

**M. E. F. King (Président du conseil, Dominion Textile Limited):** Je ne puis qu'être d'accord, monsieur le président. Tout dépend de ce que nous voulons faire dans notre pays. Si les autres industries se trouvent dans la même situation que celle du textile, il faudra prendre des mesures; s'il s'agit là d'un bon remède pour l'industrie du textile, il pourrait aussi constituer un bon remède pour d'autres industries. C'est en pratique que l'on verra les résultats.

Personnellement, à titre de manufacturier, je suis très inquiet de la tendance que prend l'industrie de la manufacture dans notre pays. Je pense que nous nous éloignons de ce domaine. Je me demande où les gens trouveront de l'emploi. Si nous abandonnons nos fabrications, nous allons nous trouver dans une mauvaise situation. Naturellement, il y aura des secteurs où nous aurons plus de difficulté que dans d'autres.

**M. Downey:** Nous avons eu un exode massif dans l'industrie de l'agriculture.

**Le président:** Monsieur Downey, je demanderais à M. Bruck de dire ce qu'il pense de cette question. Monsieur Bruck.



[Text]

**Mr. G. L. Bruck (President, Bruck Mills Ltd.):** I would like to back up what Mr. King has already said. We are talking about shirts for consumers. I am concerned about the consumer having a shirt to put on. If there is no manufacturing in Canada, the consumers will be shirtless regardless of whether they are \$2.95 shirts or \$8.95. I believe this is a great problem.

We in this industry, have said, as early as 15 years ago that the problem is not only a textile industry, it is a multiple problem relating to other industries. However, we are here to discuss the textile industry and I believe we are able to show the injury which we have been warned to show. Someone just said to me that I have a "steak" in this industry. Unfortunately it has become "mincemeat" to some degree.

**Mr. Downey:** I appreciate the fact that you gentlemen are very good representatives of your industry, but we have had a mass exodus from agriculture, more so than practically any other group in Canada. I suppose they contribute to the unemployed who are in the cities now. Could you as consumers, separating yourselves from the fact that you are representing the textile industry, support the same kind of a clause that you have in 17(2) incorporated into an agricultural products marketing board where it might affect the food prices of all consumers in Canada?

We have a situation in Mexico where they can grow tomatoes for 11 months of the year on the same plant where their cost of production is maybe eight or nine cents, and in Ontario, it is something like 29 cents.

**Mr. Armstrong:** It would be my impression, Mr. Downey, without having the facts, that the agricultural industry has certain protection in this area. Butter, for example, is well protected, much more so than any manufactured products with which I am familiar. I would think the same applies to fresh fruit in season and other agricultural products such as wheat.

• 1145

**Mr. Downey:** The dairy board is a separate entity but I can assure you that when we heard the fruit producers, they said that imports are the problem they are having with their industry. I followed all your comments right through until your statement that you expected Bill C-215 would expand world trade. I just did not follow you on that statement.

**Mr. Armstrong:** Mr. Downey, in that statement, I was expressing agreement with the view that Mr. Pepin has stated in the House. On this particular point but not on all points, I am in agreement with him. This bill puts into effect an independent tribunal to determine whether or not an industry is suffering serious injury. Such a board does not exist in other countries. If it did, we would have a better access for our textile exports than we now have.

In many other countries, we are subject to the rules laid down by the government without any independent tribunal determining whether or not market disruption

[Interpretation]

**M. G. L. Bruck (Président de la Bruck Mills Ltd.):** J'appuierais ce que M. King a déjà dit. Nous parlions des chemises destinées au consommateur. Ce qui m'intéresse c'est que le consommateur puisse avoir une chemise à se mettre. Si on ne fabrique pas de chemises au Canada, les consommateurs n'en auront pas même si celles-ci coûtent \$2.95 ou \$8.95, voilà le problème.

Dans cette industrie, nous avons déclaré il y a déjà 15 ans que le problème n'était pas limité à l'industrie du textile mais que c'était un problème multiple, touchant d'autres industries. Toutefois, nous sommes ici pour étudier la situation de l'industrie du textile et je crois que nous pouvons prouver qu'il existe un préjudice dans cette industrie. Quelqu'un m'a justement dit que j'avais un intérêt dans cette industrie. Malheureusement cet intérêt s'est décomposé jusqu'à un certain point.

**M. Downey:** Je me rends compte que vous êtes, messieurs, de très bons représentants de votre industrie, mais il y a dans l'agriculture un exode massif plus important, je dirais, que dans n'importe quel autre secteur du Canada. Je suppose qu'il y a là une cause du chômage qui se produit dans les villes actuellement. A titre de consommateur, en vous dissociant du fait que vous représentez l'industrie du textile, est-ce que vous êtes d'accord pour que la Commission de commercialisation des produits agricoles incorpore dans ses statuts un paragraphe semblable au paragraphe 2 de l'article 17 qui viserait les prix des aliments pour tous les consommateurs au Canada?

A Mexico, nous avons une situation où l'on peut faire pousser des tomates pendant 11 mois de l'année et leur coût de production est d'environ 8 ou 9 cents alors qu'en Ontario le coût est d'environ 29 cents.

**M. Armstrong:** Je peux penser, monsieur Downey, sans avoir tous les faits à ce sujet, que l'industrie agricole était protégée jusqu'à un certain point dans ce domaine. Le beurre, par exemple, est très bien protégé plus que tout produit manufacturé que je connaisse. Je pense qu'il en va de même pour les fruits frais pendant la saison et pour d'autres produits agricoles comme le blé.

**M. Downey:** La Commission du lait constitue un organisme distinct mais je puis vous assurer que lorsque nous avons entendu les producteurs de fruits, ils nous ont déclaré que ce sont les importations qui constituent le problème dans leur industrie. J'étais d'accord avec toutes vos remarques jusqu'à ce que vous déclariez que vous vous attendiez que le bill C-215 permette l'expansion du commerce mondial. Là je ne vous suis plus.

**M. Armstrong:** Monsieur Downey, dans cette déclaration, je me disais d'accord avec ce qu'avait dit M. Pepin à la Chambre. A ce sujet, mais non pas au sujet de tous les points. Ce bill établit si oui ou non une industrie subit un préjudice sérieux. Une commission de ce genre n'existe dans aucun autre pays. S'il y en avait, nous aurions un meilleur débouché pour nos exportations.

Dans bien d'autres pays, nous devons subir les règlements établis par le gouvernement sans qu'il y ait un tribunal indépendant pour établir si oui ou non il y a eu préjudice sérieux ou rupture brutale sur le marché. Je

[Texte]

or serious injury has occurred. I think that was the point Mr. Pépin was trying to make and it is one with which I agree.

**Mr. Downey:** You do not feel that this may create some animosities if on the advice of your tribunal imports are stopped offshore or held in a warehouse position while an investigation may go on for two years. We do not know how long the investigation could go on. Do you really think that this sort of a situation will expand world trade and create better relations?

**Mr. Armstrong:** I am not going to attempt to conjecture how the textile and clothing board is going to operate. It is much too early to say, Mr. Downey. I would be very amazed if the situation as you described it, took place. I would expect the board to act with reasonable alacrity when they have complaints and I would expect the government to reject or accept their recommendations depending on what they were.

**Mr. Downey:** You would have to admit that this situation would be possible under the ambit of this proposed act?

**Mr. Armstrong:** I suppose it would be possible and it would be equally possible with or without a textile and clothing board.

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, I will now recognize Mr. Saltsman. I have eight other names which means that I doubt we will be through by 12.30 p.m. or even by 1 p.m. What is your feeling?

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, I understand that we are not in Committee of the Whole in the House this afternoon. Perhaps under those circumstances, the members might agree to sit at the convenience of the witnesses if they are available this afternoon.

**The Chairman:** May I have the opinion of others?

**Mr. Saltsman:** I think we should try to go through until 1 p.m. if that meets the agreement of the other members of the Committee.

**The Chairman:** Would you agree to that, gentlemen? The Chairman does not see the clock and we go until 1 p.m. if we need it.

**Mr. Kaplan:** Perhaps we might reduce the members interventions from 20 minutes to 10 if we want to get through by 1 p.m.

**The Chairman:** Do you not think it would be possible to have that on a voluntary basis. The members will cut their own time so that the Chairman is not asked to change the rule. I recognize Mr. Saltsman.

**Mr. Saltsman:** Could we pass judgement when we near 12.30 p.m. and decide then to continue until 1 p.m.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

[Interprétation]

crois que c'est ce que M. Pépin essayait de prouver. Je suis d'accord à ce sujet.

**M. Downey:** Est-ce que vous ne croyez pas que ceci créerait des animosités si, sur l'avis de votre tribunal, on supprimait les importations venant de l'extérieur ou si l'on retenait ces importations dans des dépôts pendant une enquête qui durerait deux ans, par exemple. Nous ne savons pas combien de temps il faudrait pour faire cette enquête. Est-ce que vous croyez réellement que cette situation aiderait à l'expansion du commerce mondial et créerait de meilleurs liens?

**M. Armstrong:** Je ne puis prévoir comment la Commission du textile et du vêtement doit fonctionner. Il est bien trop tôt pour le dire, monsieur Downey. Je serais très surpris que la situation que vous décrivez se produise. Je m'attends que la Commission agisse avec une certaine célérité lorsque des plaintes seront déposées et je m'attends que le gouvernement rejette ou accepte ces recommandations selon leur nature.

**M. Downey:** Il vous faudrait admettre que cette situation puisse se présenter dans le cadre de cette loi proposée?

**M. Armstrong:** Je suppose que cette situation peut se présenter, qu'il y ait ou non une commission du textile et du vêtement.

**M. Downey:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, je passe la parole à monsieur Saltsman. J'ai sur ma liste huit autres noms et, par conséquent, je doute fort que nous puissions terminer à midi et demi, ou même à 1 heure. Qu'est-ce que vous en pensez?

**M. Kaplan:** Monsieur le président, je crois comprendre que le Comité plénier ne siégera pas cet après-midi. Peut-être que, dans ces circonstances, les membres du Comité accepteront de siéger si les témoins le veulent et s'ils sont disponibles cet après-midi.

**Le président:** Puis-je avoir l'opinion des autres membres?

**M. Saltsman:** Je crois que nous devrions continuer jusqu'à 1 h. si les membres du Comité sont d'accord.

**Le président:** Êtes-vous d'accord, messieurs? Le président ne voit pas l'horloge et nous continuons jusqu'à 1 heure s'il le faut.

**M. Kaplan:** Peut-être que nous pourrions réduire les interventions des députés de 20 minutes à 10 minutes pour en arriver à finir à 1 h.

**Le président:** Est-ce que vous ne pensez pas que ceci pourrait se faire volontairement. Que les députés réduisent leur temps afin que le président n'ait pas à modifier la règle. Je passe la parole à M. Saltsman.

**M. Saltsman:** Est-ce que nous pourrions décider, vers midi et demi, si nous voulons continuer jusqu'à 1 heure.

**Le président:** Monsieur Cafik.



[Text]

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, would you mind reading us the list of names and the order in which they appear?

• 1150

**The Chairman:** I have Mr. Saltsman, Mr. Cafik, Mr. Forest, Mr. Kaplan, Mr. Ritchie, Mr. Roy, Mr. Portelance, Mr. Lambert and Mr. Burton. Mr. Saltsman.

**Mr. Saltsman:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct my questions to Mr. Armstrong. I was rather interested in the distinction that you were making, sir, on the effect that a board like this would have in comparison to countries who do not have boards. I think the point you were making is that the board would be looking at material injury and that in some ways this was a safeguard for the consumer, that the government would not unilaterally under pressure from the industry be able to sort of change textile policy.

If this is a reasonable conclusion from your remarks, then it would seem that the purpose of the Bill before us, is as sort of a holding action. It is to protect the existing industry in that the government has not made any policy in terms of enlarging in the future development of the industry, because were it otherwise, you would have the kind of situation that prevails in Japan where the government sort of unilaterally or in conjunction with the people in the industry decides, well, we are going to cut out imports from this section because we want to develop this particular industry. Would this be a reasonable conclusion regarding the purpose of the Bill?

**Mr. Armstrong:** Mr. Chairman, on that I think I will ask Mr. Bruck and Mr. King to comment.

**The Chairman:** Mr. Bruck.

**Mr. Bruck:** Certainly there is no question that a holding action is required at this moment. Whether or not this is the permanent direction, I am not prepared to make a statement. There is required immediately what you described, Mr. Saltsman, as a holding action, because there are assaults to the industry coming in all directions and in very severe intensity and in forms which no efficient industry, no matter how efficient an industry they are, can effectively come back without help.

**Mr. Saltsman:** Would you say that without some action at this time, either in this form or in some other form that the industry is in grave danger of collapse?

**Mr. Bruck:** I would.

**The Chairman:** Mr. King, do you wish to comment?

**Mr. King:** Yes, in grave danger, of course. There are parts of the industry. The industry in my opinion is at a point where we either have to go forward or we slide backward very quickly. There is nothing worse for an industry than to stand still. If there is not substantial capital investment made in new machinery and new facilities, you go backwards because the world is progressing or what goes for progress anyway these days. Nobody in this market can justify substantial capital

[Interpretation]

**M. Cafik:** Monsieur le président, est-ce que vous voulez bien nous dire la liste des noms et l'ordre de leur comparution?

**Le président:** J'ai les noms de MM. Saltsman, Cafik, Forest, Kaplan, Ritchie, Roy, Portelance, Lambert, et Burton. Monsieur Saltsman.

**M. Saltsman:** Merci, monsieur le président. J'aimerais poser mes questions à M. Armstrong. La distinction que vous avez établie m'a plutôt intéressé, soit la répercussion de cette commission dans un pays comparativement aux pays ne disposant pas de commissions de ce genre. Je crois que vous indiquiez que cette commission étudierait les préjudices matériels causés, et que ceci, de quelque façon, constitue une sauvegarde pour le consommateur, à savoir que le gouvernement ne pourrait pas unilatéralement, sous la pression de l'industrie, changer la ligne de conduite dans le domaine du textile.

Si je comprends bien, le bill a pour objectif de présenter des mesures de retenue. Il s'agit de protéger l'industrie actuelle puisque le gouvernement n'a établi aucune ligne de conduite en ce qui concerne l'expansion de l'industrie et que, s'il en était autrement, vous auriez cette situation qui existe au Japon où le gouvernement peut décider, unilatéralement ou en coopération avec les intérêts de l'industrie, de réduire l'importation dans un secteur pour développer une industrie en particulier. Est-ce que j'ai raison de dire que c'est là l'objectif du bill?

**M. Armstrong:** Monsieur le président, je crois que je vais demander à M. Bruck et à M. King de fournir leurs remarques.

**Le président:** Monsieur Bruck.

**M. Bruck:** Il n'y a pas de doute qu'il n'y a aucune raison d'utiliser des mesures de retenue à l'heure actuelle. Qu'il s'agisse là de ligne de conduite permanente, je ne pourrais le dire. On a besoin immédiatement de ce que vous décrivez, monsieur Saltsman, comme mesure de retenue, car on attaque cette industrie de toute part et d'une façon très intensive et qu'aucune industrie dans ces circonstances ne peut répliquer sans qu'on l'aide.

**M. Saltsman:** Voulez-vous dire que, si l'on ne prend pas de mesures immédiatement, sous une forme ou sous une autre, que cette industrie est en danger de s'effondrer?

**M. Bruck:** Oui.

**Le président:** Monsieur King, est-ce que vous voulez faire d'autres remarques?

**M. King:** Oui, l'industrie court un grave danger, naturellement. Ou il nous faut aller de l'avant ou nous allons rétrograder. Une industrie ne peut pas rester immobile. S'il n'y a pas d'investissements importants de capitaux qui sont faits dans de nouvelles machines et de nouvelles installations, nous allons dégringoler la pente, car le monde progresse de nos jours. Personne ne peut faire des dépenses de capital importantes dans ce domaine dans le climat qui existe à l'heure actuelle. Après avoir lu ce bill,

## [Texte]

expenditures today in the climate which presently prevails. It seems to me from my reading of this Bill, and certainly I am not privy to the government's intentions, that in addition to a holding action there is an endeavour to create a stronger, more viable industry over a longer term which will provide the necessary amount of employment in certain areas of this country.

**Mr. Saltzman:** All right. May I take it then, that you are satisfied with the Bill and you support this Bill, and if you have any suggestions to make to the Committee, it is that we pass it.

**The Chairman:** Mr. Armstrong.

**Mr. Armstrong:** Mr. Saltzman, we support the Bill. We really have only two documents to go on of the government's intentions. One was Mr. Pepin's statement in the House last May when he announced the textile policy. This Bill is one step toward the implementation of that policy. I still consider we are in a transitional period in the industry. We do not know how this policy will be implemented. We do not know how it will work. While the Board has held one inquiry, I have no idea what recommendations resulted from that inquiry, nor what the government intends to do about those recommendations. I think it is far too early to say that this Bill is a be-all and end-all and a solution to all the industry's problems because I do not know, and it is too early to know, but I do believe that this Bill is a step in the right direction.

**Mr. Saltzman:** I was rather intrigued by some words you used in reference to the industry. You said there was a time, I think I am quoting you correctly, when this was a solid, stable industry. I am sort of pushing my memory back a little bit, and I am trying to remember when it ever was a solid, stable industry.

• 1155

It seems to me that before the days of the Japanese you had British textiles and you had textiles from the United States and things like that. When was this period when it was solid and stable?

**Mr. Armstrong:** Those words, Mr. Saltzman, were Mr. Bert Demers' words, and I think I used them in quoting from his letter to Mr. Keith Dixon. There have been periods in my association of 25 years with the industry which have certainly been more stable than they are now.

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** Well, I regret to say that my experience goes back only 50-odd years, but I am inclined to agree with Mr. Saltzman that I do not know of any period when, from the management point of view, we had too stable a market here. I am discounting, of course, the war years and all that sort of thing. From the labour point of view, however, as Mr. Demers says, there have been more stable periods. It has got to the point today where you either have to operate on a full-time basis or you have to get out. This, I think, is what Mr. Demers is referring to.

**Mr. Saltzman:** Yes.

23450—2

## [Interprétation]

il me semble—et je ne suis pas au courant des intentions du gouvernement—et qu'en plus d'une action de retenue, on a l'intention dans ce bill de créer une industrie plus forte sur une longue échéance qui permettra qu'il y ait un emploi suffisant dans certaines régions de notre pays.

**M. Saltzman:** Très bien. Je dois donc conclure que vous êtes content de ce que ce bill apporte et que vous voulez que l'on dise ici au Comité qu'il doit adopter ce bill.

**Le président:** Monsieur Armstrong.

**M. Armstrong:** Monsieur Saltzman, nous sommes en faveur du bill. Nous n'avons en fait que deux documents pour connaître les intentions du gouvernement, dont l'un est la déclaration de M. Pepin à la Chambre en mai dernier quand il a indiqué quelle serait la politique en matière de textile. Ce bill est un pas dans la réalisation de cette politique. Cependant ce bill reste dans l'optique d'une période de transition dans cette industrie. Nous ne savons pas comment cette politique va être mise en application. Bien que la Commission ait tenu une enquête et je ne sais pas quelles ont été les recommandations qui ont résulté de cette enquête ni ce que le gouvernement a l'intention de faire au sujet de ces recommandations, je crois qu'il est trop tôt pour dire que ce bill est la solution à tous les problèmes de l'industrie car je ne sais pas ce qu'il en est, mais je crois que ce bill est un pas dans la bonne direction.

**M. Saltzman:** Certains mots que vous avez employés en parlant de cette industrie m'ont intrigué. Vous avez dit qu'à une époque donnée cette industrie était stable. Autant que je puisse m'en souvenir, cette industrie n'a jamais été stable ni solide.

Il me semble qu'avant que les Japonais entrent sur le marché, il y avait les textiles anglais, américains et ainsi de suite. À quelle époque la situation a-t-elle été stable?

**M. Armstrong:** Ces mots, monsieur Saltzman, ce sont les mots qu'a prononcés M. Bert Demers et je crois que je les ai utilisés lorsque j'ai cité la lettre qu'il a envoyée à M. Keith Dixon. Pendant les 25 ans où j'ai travaillé avec cette industrie, il y a eu des périodes certainement où la situation était plus stable qu'elle ne l'est à l'heure actuelle.

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** Je regrette de dire que mon expérience ne compte que 50 ans, mais j'ai tendance à être d'accord avec M. Saltzman du point de vue de la gestion, il n'y a jamais eu de marché stable dans ce domaine. Naturellement, je ne parle pas des années de guerre. Du point de vue de la main-d'œuvre, toutefois, comme M. Demers l'a dit, il y a eu des périodes plus stables. Nous en sommes arrivés au point où de nos jours, vous avez à travailler à plein temps, ou bien à disparaître. C'est cela que veut dire, M. Demers.

**M. Saltzman:** Oui.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Bruck.

**Mr. Bruck:** I think the stability which Mr. King referred to, labour stability, has been indeed a fact. The fact that management has had to fight its way through the textile jungle ever since we got into business is also true. But it is not necessarily a bad thing. I think the internal competition within the textile industry has kept it vigorous, and if it has contributed to a premature aging of management, I do not think too many people are going to worry about that.

I believe that it has been and continues to be a dynamic industry. My main concern is the employment situation. As an example, Mr. King just pointed out that he has been in the business for 50 years. Well, this year is the fiftieth anniversary of Bruck Mills. We were the founders of the synthetic textile industry. We started with silk but it developed into synthetics.

We started off our fiftieth year this year by closing a weaving division. This is the first time in 50 years that we have ever had to take a major step backwards in terms of employment. It has been a very painful experience for those involved, and also for management, I might say.

**Mr. Saltzman:** Thank you. There has been consultation, I presume, between the industry and the government over a period of years. I think the main concern at the moment, and certainly one of my concerns, and presumably the big concern of the Consumers' Association when they appear, will be on the effects of the consumer.

We recognize that something must be done for the industry, and we are all wondering whether it is possible to reconcile the needs of the industry with the interests of the consumer. You have stated, I think fairly unequivocally here, that you do not see prices increasing as a result of this bill.

Has there been any indication from the people you have discussed this matter with that they would be very much concerned, or would they take into consideration any increases in prices of textiles? Would that affect their judgment in some cases? If the price of textiles were to rise in Canada, would this affect their judgment?

**Mr. Armstrong:** I am not sure, Mr. Saltzman, as I understand the question. Would you mind rephrasing it, please?

**Mr. Saltzman:** Well, it is a difficult question to ask. Has there been any indication from the government that they will be watching for price increases in the textile industry, and that this will affect some of the decisions of the boards?

**Mr. Armstrong:** We have made one appearance before the Textile and Clothing Board. That board has been very conscious of the effects on consumers of any recommendations it might make. For that reason we were asked many questions by the Textile and Clothing Board as to current price levels, the history of price levels, and so on. To the best of my knowledge this is the only question of that type that we faced.

As I indicated earlier, the price history in the textile industry from the point of view of the consumer has

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Bruck.

**M. Bruck:** Je crois que la stabilité de main-d'œuvre a existé en fait. Le fait que la gestion ait toujours eu des difficultés dans la jungle du textile depuis que nous nous sommes lancés dans ses affaires est exact. Il ne s'agit pas là de quelque chose de mauvais nécessairement. Je crois que la concurrence interne au sein de l'industrie textile l'a rendue vigoureuse et que si elle a contribué à vieillir prématurément la gestion, je ne crois pas qu'il y a à s'en inquiéter.

Je crois que nous avons toujours une industrie dynamique, et ce qui m'inquiète, c'est la situation de l'emploi. Par exemple, M. King nous indiquait justement qu'il a travaillé dans ces affaires pendant 50 ans. Cette année, c'est le 50<sup>e</sup> anniversaire de la compagnie *Bruck Mills*. Nous avons été les fondateurs de l'industrie du textile synthétique. Nous avons commencé par la soie, mais nous en sommes arrivés aux produits synthétiques.

Nous avons débuté notre 50<sup>e</sup> anniversaire en fermant une division de tissage. C'est la première fois depuis 50 ans que nous avons dû rétrograder en ce qui concerne l'emploi. Cela a été une expérience très douloureuse et aussi pour la gestion, je dirais.

**M. Saltzman:** Merci. Il y a eu des consultations, je le suppose, entre l'industrie et le gouvernement au cours d'un certain nombre d'années. Je crois que ce qui intéresse principalement l'Association des consommateurs qui doit comparaître, ce qui m'intéresse aussi, ce sont les repercussions pour le consommateur.

Je reconnais qu'il faut prendre des mesures à l'égard de cette industrie et nous nous demandons s'il est possible de réconcilier les besoins de cette industrie avec les intérêts du consommateur. Vous avez déclaré, je le crois, assez clairement que vous ne considérez pas que le présent bill soit cause d'une augmentation des prix.

Est-ce que les gens avec lesquels vous avez parlé de cette question vous semblent très anxieux au sujet d'une augmentation des prix des textiles? Est-ce que vous pensez que ceci touche la façon dont ils jugent les choses dans certains cas? Si le prix des textiles devait monter au Canada, est-ce que ceci changerait la façon de voir les choses?

**M. Armstrong:** Je ne suis pas sûr, monsieur Saltzman, de bien comprendre la question. Est-ce que vous voulez la reposer?

**M. Saltzman:** C'est une question difficile à poser: à votre connaissance, le gouvernement va-t-il surveiller les augmentations de prix dans l'industrie du textile et est-ce que ceci aura pour conséquence d'influencer certaines des décisions des commissions?

**M. Armstrong:** Nous avons comparu une fois devant la Commission du textile et du vêtement. Cette Commission s'est montrée très consciente des effets que pourraient avoir sur les consommateurs les recommandations qu'elle présente. C'est pour cette raison, que la Commission du vêtement et du textile nous a posé beaucoup de questions concernant les niveaux des prix courants, des antécédents, des prix courants et ainsi de suite. Autant que je sache, c'est la seule question de ce genre que l'on nous a posée.

## [Texte]

probably been better than that of any other industry in Canada. I personally see nothing in this bill, or nothing in the future, that is going to change this. Even carpet prices are much less now than they were 10 years ago.

• 1200

**Mr. Saltsman:** I want to...

**Mr. Armstrong:** Carpets are not subject, as it was pointed out on Tuesday, to imports from this type of country.

**Mr. Saltsman:** ... get on to the question of labour costs. In the primary textile industry it has been my impression that labour costs have become a relatively small factor in comparison to other costs, overhead costs, machinery costs, and this type. Could I have some indication from Mr. Bruck what percentage of the total cost is productive labour at the primary textile level in synthetics particularly.

**Mr. Bruck:** I would say off-hand that it would be about 22 to 26 or 27 per cent, somewhere in that area, let us say, 25.

**Mr. Saltsman:** All right. Let us assume that...

**Mr. Bruck:** That is direct.

**Mr. Saltsman:** ... your competitor's labour cost is one quarter of yours. This still only gives him at the very most a 10 or 12 percent advantage does it not...

**Mr. Bruck:** No, I...

**Mr. Saltsman:** ... because capital costs in Canada are lower than, let us say, in Japan from my understanding. Is it not cheaper to borrow in the Canadian market than in the Japanese market?

**Mr. Bruck:** No, absolutely not.

**Mr. Saltsman:** Would you clarify that?

**Mr. Bruck:** I think this is probably even more stacked against us than labour itself.

**Mr. Saltsman:** Yes.

**Mr. Bruck:** In Canada you can borrow, let us say, on a one to one basis, \$1 of equity, \$1 of borrowed capital, and then you are getting pretty heavy. In Japan it is about six to one. In other words, the leverage is absolutely tremendous. I think it is an arrangement between industry and government. They can shoot you way up to a six to one ratio over-night. No one ever can borrow six to one in this country or the United States.

**Mr. Saltsman:** This is an important question to me because with the sort of technological development of the industry at the primary level, it seems that labour is becoming less and less of a factor. The cost of labour is becoming less and less of a factor and the cost of capital

## [Interprétation]

Comme je l'indiquais plus tôt, dans l'industrie du textile, les prix pour le consommateur du point de vue historique se sont établis sous un jour probablement plus favorable que dans toute autre industrie du Canada. Je ne vois personnellement rien dans le présent bill qui pour l'avenir va changer quelque chose à cette situation. Même les prix des tapis sont moins élevés qu'ils l'étaient il y a dix ans.

**M. Saltsman:** Je désire...

**M. Armstrong:** Les tapis ne sont pas compris, comme nous l'avons dit mardi, dans les importations de ce genre de pays.

**M. Saltsman:** ... poursuivre ma question sur le coût de la main-d'œuvre. Dans l'industrie primaire du textile, selon mon impression, le coût de la main-d'œuvre est devenu un facteur relativement insignifiant comparé aux autres frais, frais généraux, coûts des machines et ainsi de suite. M. Bruck pourrait-il me dire quel pourcentage du total est payé à la main-d'œuvre productive au niveau primaire de la fabrication des textiles synthétiques en particulier.

**M. Bruck:** Je dirais environ 22 à 26 ou 27 p. 100; disons 25, à peu près.

**M. Saltsman:** Très bien. Supposons, que...

**M. Bruck:** Soit le coût direct.

**M. Saltsman:** ... que vos concurrents ne dépensent que le quart de ce que cela vous coûte pour la main-d'œuvre. Cela ne leur donnera tout au plus qu'un avantage de 10 à 12 p. 100 n'est-ce pas?

**M. Bruck:** Non, je...

**M. Saltsman:** Car les immobilisations au Canada coûtent moins que, disons, au Japon d'après ce que je comprends. Est-ce qu'on ne peut pas emprunter à un meilleur taux sur le marché canadien que sur le marché japonais?

**M. Bruck:** Non, absolument pas.

**M. Saltsman:** Pourriez-vous rendre la chose plus claire?

**M. Bruck:** Je pense que c'est probablement plus défavorable à l'administration qu'à la main-d'œuvre.

**M. Saltsman:** Oui.

**M. Bruck:** Au Canada, vous pouvez emprunter dollar pour dollar; en fait les chiffres montent rapidement. Au Japon, la proportion est de 6 pour 1. Autrement dit, le fardeau est absolument formidable. Je pense que c'est par suite d'une entente entre l'industrie et le gouvernement. Il peut remonter la proportion de 6 à 1 du jour au lendemain. Personne au pays ne peut emprunter au taux de 6 à 1 non plus qu'aux États-Unis.

**M. Saltsman:** C'est une question qui me préoccupe personnellement, car vu le genre de développement technologique appliqué à l'industrie au niveau primaire, il semble que la main-d'œuvre devient un facteur qui compte de moins en moins. Le coût de la main-d'œuvre



[Text]

is becoming more and more important and whether people in Parliament or people like ourselves should not be looking at ways of trying to assist the industry in terms of acquiring capital or assistance that way.

**Mr. Bruck:** I agree this is so and, of course, we do know that there has been assistance, regional aid and so forth which does help, but when we speak of labour, you know, this 25 per cent, there are other built in costs which have a labour base, other indirect costs are loaded with labour whether they are directed into the manufacturer or not. Consequently I would think, although 25 per cent is the figure I have quoted as a direct labour cost, the cost of labour in this country or the cost of wages and salaries push the price considerably higher so between that and the capital acquisitions...

**Mr. Saltsman:** What about selling costs?

**The Chairman:** The fact that we have two representatives of two different organizations in the same industry, I think the Committee would like to hear Mr. King's view on costs of labour and so on.

**Mr. King:** I think, Mr. Chairman, the question of cost of labour in the manufacturing industry may be a little bit outdated. I do not think we can talk anymore about the cost of labour. It is the cost of manufacturing, all the costs, our building costs, our tax cost, our wage cost, our total overhead cost. It is really out of this world, getting out of this world, and this is one of our big dangers in this country, not only for the textile industry. Sure, I agree with Mr. Bruck in our product which varies more widely than his, our labour cost in some areas may go down to 15 per cent, but in other areas it goes up to 35 per cent, our strict labour depending on the product. A pound of yarn has a lot more labour in it than a pound of dress goods, for instance, but the labour cost as such you can get a way off the line. I quite agree with your figures, if it is only 25 per cent and there is a 50 per cent difference, it is only 12.5 per cent and all that sort of stuff.

• 1205

But in buildings, for instance, in this country, and we are in this country, if we want a manufacturing industry they have to be here. Building costs in this country are very high compared to anywhere else in the world. These are all factors that we have to take into consideration.

**Mr. Saltsman:** Yes, but the point I was really getting to, and I know that my time is getting pretty short, is it? I would just like to conclude that the point is that every time we hear representations about the textile industry, the question of labour costs figures prominently as an excuse why we are in this particular position. I wish I had more time to explore some of the other aspects of the industry, but it seems to me that there are other elements and I think you confirmed this. There are many other elements that affect our prices in this country—the

[Interpretation]

représente de moins en moins un facteur intéressant et le coût des immobilisations s'élève de plus en plus; il s'agit de savoir si des représentants du Parlement ou des personnes intéressées comme moi ne doivent pas chercher à trouver des moyens d'aider l'industrie à acquérir des capitaux ou à l'aider de cette façon.

**M. Bruck:** Oui, naturellement, nous savons que de l'aide régionale a été accordée, et ainsi de suite; mais, quand on parle de la main-d'œuvre, de ce 25 p. 100, il faut tenir compte des coûts implicites fondés sur la main-d'œuvre, des autres frais indirects compris dans le coût de la main-d'œuvre, qu'ils soient assumés par le manufacturier ou non. Par conséquent, je penserais que, bien que le 25 p. 100 soit le chiffre que j'ai mentionné comme coût direct de la main-d'œuvre, le coût de la main-d'œuvre au Canada ou des traitements et salaires élève le prix, de façon qu'entre cela et les acquisitions d'immobilisation...

**M. Saltsman:** Que dites-vous des prix de vente?

**Le président:** Le fait que nous avons deux représentants de deux organisations différentes dans la même industrie devrait rendre intéressant pour le Comité d'entendre les opinions de M. King sur le coût de la main-d'œuvre et ainsi de suite.

**M. King:** Je pense, monsieur le président, que la question du coût de la main-d'œuvre dans l'industrie manufacturière date un peu. Je ne pense pas que nous pouvons continuer de parler du coût de la main-d'œuvre. C'est le coût de la fabrication, tous les frais d'établissement les impôts, les salaires, les frais généraux. Cela dépasse toute imagination, et constitue une des grandes menaces en notre pays, non seulement à l'égard de l'industrie du textile. Oui, je partage l'avis de M. Bruck qui dit que nous avons une plus grande variété de produits que son établissement; nos frais de main-d'œuvre dans certains secteurs peuvent diminuer de 15 p. 100; mais, dans d'autres secteurs, ils s'élèvent de 25 p. 100, le minimum d'employés dépendant du produit. Une livre de filtre exige beaucoup plus de travail qu'une livre de tissu pour fabriquer des robes, par exemple; mais le coût de la main-d'œuvre comme tel peut varier beaucoup. Je reconnais que vos données sont justes si vous vous en tenez à 25 p. 100 avec différence de 50 p. 100, cela ne fait que 12.5 p. 100 et ainsi de suite.

Toutefois, quant aux immeubles, par exemple au Canada, et nous y sommes, si nous voulons une industrie manufacturière, ils doivent se trouver ici. Les coûts de construction sont très élevés comparativement à ceux de n'importe où ailleurs dans le monde; ce sont des facteurs dont vous devez tenir compte.

**M. Saltsman:** Oui, mais ce à quoi je voulais en venir, et il ne me reste pas beaucoup de temps, n'est-ce pas? J'aimerais simplement conclure que, chaque fois que nous avons entendu des représentations au sujet de l'industrie du textile, la question du coût de la main-d'œuvre est toujours une excuse pour se demander pourquoi nous sommes dans cette situation. J'aimerais avoir plus de temps pour étudier d'autres aspects de l'industrie, mais il me semble qu'il y a d'autres éléments, et vous l'avez confirmé. Il y a beaucoup d'autres éléments qui changent

## [Texte]

marketing element and all the other kinds of elements that enter into it, and while labour may be an important element, this is not the basic reason for the difficulties that the industry is experiencing.

**Mr. King:** Mr. Chairman, may I make one remark in connection with Mr. Saltsman's earlier remarks. I think while this has never been in any conversations that I have had with the Ministers concerned or with the officials concerned, in the question of price increase and so on, there has always been the factor of what would happen. There has always been great interest on the part of the officials concerned regarding the price situation. It has always been more or less understood on the part of the textile industry, or at least our company and I will talk for our own company, that this is a factor that has to be watched very carefully. Nothing is going to be done that is going to affect the interests of the consumer. It has always been there and we know. Besides, if we should say that today 50 per cent of the market is given over to imports, 50 per cent roughly—supposing it decreased to 48 per cent or 47 per cent, that is still enough to keep us honest, very honest.

**Mr. Saltsman:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman. In the textile industry I do not know how you operate in terms of rationalizing the industry. There have been discussions in the tire industry, for instance, of allowing importation of a lot of small run line tires from the United States and other countries duty free and specializing in those products which can be marketed in a large way in Canada. Is there an attempt to do the same thing within the textile industry?

**Mr. Armstrong:** There is one area where that same sort of scheme is now in operation. It is called a *Shirting Fabrics Remission Order*, where the tariff becomes flexible, where the shirt manufacturers are entitled to import 25 per cent of their requirements free of any duty. It is a sliding scale contingent on their purchase of Canadian fabrics. I believe and understand that the Department of Industry, Trade and Commerce is giving consideration as to whether or not it would be desirable to broaden such a scheme over the entire apparel industry or major segments of it.

**Mr. Cafik:** For instance, in the shirt manufacturing field, I would presume, although I do not have any in-depth knowledge on this subject, that there are certain size and style shirts that perhaps are sold in very large quantities in Canada and other odd ball sizes and so on that perhaps are not. I wonder if there has been any attempt or any negotiations to try and specialize in those that could be sold in large quantities and perhaps forgo the manufacture of the others and leave that to the import field.

**Mr. Armstrong:** The shirt industry today, as you know, is exceedingly fashion conscious. Any trip through any one of the stores will show thousands of different patterns and colours and stripes and so on. It would appear, at first glance, that this is not a viable type of operation

## [Interprétation]

les prix dans ce pays, le facteur vente et tous les autres et, bien que la main-d'œuvre soit un facteur important, ce n'est pas la raison fondamentale des difficultés auxquelles se heurte cette industrie.

**M. King:** Puis-je, monsieur le président, faire une observation au sujet de ce que M. Saltsman a déjà dit? Bien que je ne me sois jamais entretenu avec le ministre ou les fonctionnaires concernés au sujet de l'augmentation des prix, il y a toujours eu l'élément de l'imprévu. Les fonctionnaires se sont toujours beaucoup intéressés à la situation des prix. L'industrie l'a toujours plus ou moins compris ou, tout au moins, dans notre société, c'est un facteur qu'il faut surveiller attentivement. Rien se sera fait qui puisse nuire aux intérêts du consommateur. Il est toujours présent, nous le savons. En outre, si nous pouvions dire aujourd'hui, que 50 p. 100 du marché consiste en importations, 50 p. 100 environ—supposons qu'il diminue à 48 p. 100 ou 47 p. 100—cela suffit pour nous permettre de rester honnêtes.

**M. Saltsman:** Merci.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Merci, monsieur le président. Dans l'industrie du textile, je ne sais pas comment on fonctionne chez vous au point de vue de la rationalisation de l'industrie. Il y a eu des discussions dans l'industrie du pneu, pour permettre l'importation d'une foule de produits de ce genre en provenance des États-Unis ou d'autres pays, franc de douane, et se spécialisant dans des produits qui peuvent être commercialisés sur une grande échelle au Canada. Essaye-t-on de faire de même dans l'industrie du textile?

**M. Armstrong:** Ce même genre de programme est en vigueur à l'heure actuelle. Il s'agit du *Shirting Fabrics Remission Order* où le tarif devient souple. Les chemiseries peuvent importer 25 p. 100 de leurs besoins sans payer de douane. C'est une échelle mobile qui s'établit au sujet des tissus canadiens. Je crois comprendre que le ministère de l'Industrie et du Commerce étudie la question de savoir si l'on pourrait permettre le même procédé dans toute l'industrie.

**M. Cafik:** Par exemple dans la chemiserie, je suppose, bien que je ne connaisse pas très bien ce domaine, qu'il y a certaines tailles et modèles de chemises qui sont vendues en très grande quantité au Canada, et d'autres tailles exceptionnelles qui ne le sont peut-être pas. A-t-on essayé, au cours des négociations précédentes, de tenter de se spécialiser dans les articles qui se vendent en grande quantité, et n'importer que les tailles exceptionnelles?

**M. Armstrong:** La chemiserie, aujourd'hui, c'est surtout une question de mode, si vous allez n'importe où dans les magasins, vous verrez des milliers de modèles et de couleurs. Il semble à première vue, qu'il n'est pas très rentable d'offrir autant de variétés. Certes, lorsque la mode le



[Text]

to have as many varieties as that. Certainly where fashion decrees that, the Canadian industry does its best to fill the requirements and I think does a good job. What you are referring to perhaps is whether or not the Canadian industry should make yarn-dyed shirtings or whether we should let the Americans make those and we will make prints or plains.

• 1210

At the moment, we are making yarn-dyed shirtings. We are making most types of shirtings in competition. The shirt industry, I believe, requires the Canadian industry to supply their various requirements, and I am going to let Mr. King speak on this, because his company is a large producer of shirting fabrics.

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** Well, unfortunately this type of rationalization you speak of has taken place in large areas. However, from a style point of view, if a shirt manufacturer or a garment manufacturer is going to put out a line of shirts, let us say, and he is going to use a certain fabric, he has to make all of those sizes himself out of that particular fabric. He would never be able to co-ordinate his deliveries. If he said well, I am only going to make two sizes and I am going to buy three other sizes, it would be chaos. He just could not operate that way.

For instance, if we were selling broadcloths, we could not say, well we are only going to sell pink and blue and green, because this month they want pink and blue and green, and next month they want mauve and yellow and something else. If you get in, you have to go in for the whole package.

Take the white broadcloth business. We used to sell millions of yards of white broadcloth, combed broadcloth. We do not make any anymore. The demand for it has gone down to some extent, but it has been taken over by low-cost imports. So, involuntarily, there is a certain amount of rationalization that goes on all the time.

**Mr. Cafik:** Are manufacturing techniques in this field at par with the countries that export to Canada?

**Mr. King:** Do you mean from a shirting manufacture point of view?

**Mr. Cafik:** In the shirt industry or any of the allied industries.

**Mr. King:** Well, of course, I would not like to comment on the efficiency of the garment manufacturing industry. That is not our field at all.

I would say that yes, they are; but I am not in a position to give figures on it. It is not our field. We do not make garments as such, and neither does Mr. Bruck, and basically none of the industry—the primary textile industry makes primary textiles. Some of us make sheets and towels and things of that nature, which are finished products, but we do not make garments as such, except in the knitting trade.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I have one last question. I know that we are trying to rush it through here.

[Interpretation]

décède, l'industrie canadienne essaie de répondre aux besoins, et je pense qu'elle fait du bon travail. Il s'agirait de savoir si l'industrie canadienne devrait fabriquer des toiles pour chemises, en filé de coton teint, ou si nous devrions laisser les Américains le faire et fabriquer les tissus imprimés ou unis.

Actuellement, nous fabriquons des toiles en filés de coton teint. Nous fabriquons la plupart des sortes de toiles sur le marché. La chemiserie a besoin de l'industrie canadienne pour répondre à leurs diverses exigences. M. King peut vous en parler, c'est un important fabricant de tissu pour chemises.

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** Malheureusement, ce genre de rationalisation s'est produit dans beaucoup de domaines. Toutefois, du point de vue modèle, si un chemisier veut fabriquer certains modèles de chemises, il utilisera un certain tissu; il doit fabriquer lui-même toutes les tailles de chemises dans ce même tissu. Il ne pourrait pas coordonner ses livraisons s'il disait: je ne fabriquerai que deux tailles et j'achèterai les trois autres, ce serait un échec.

Par exemple, si nous vendions de la popeline, nous ne pourrions dire, nous vendions du rose, du bleu et du vert, parce que ce mois-ci on veut ces couleurs, et le mois suivant, on veut du mauve et du jaune, etc. Il nous faut fabriquer des tissus de toutes les couleurs.

Prenez, par exemple, la popeline blanche, nous en vendons des millions de verges. Nous n'en fabriquons plus. La demande a diminué dans une certaine mesure, mais on l'a remplacée par des importations à bon marché. Aussi, involontairement, il y a une certaine rationalisation qui se produit continuellement.

**M. Cafik:** Les techniques de fabrication dans ce domaine, peuvent-elles se comparer à celles des pays qui exportent au Canada?

**M. King:** Parlez-vous du point de vue de la chemiserie?

**M. Cafik:** Dans la chemiserie ou toute autre industrie connexe.

**M. King:** Bien entendu, je ne voudrais pas faire des observations sur l'efficacité de l'industrie du vêtement. Ce n'est pas du tout notre domaine.

Je dirais que nos techniques peuvent se comparer. Toutefois, je ne suis pas en mesure de donner de chiffres là-dessus. Ce n'est pas notre domaine, nous ne fabriquons pas de vêtements comme tels, non plus que M. Bruck. Fondamentalement, aucune industrie de textiles primaires ne fabrique ce genre de tissus. Certains font des draps, des serviettes, etc., qui sont des produits finis, mais nous ne fabriquons pas de vêtements comme tels, sauf dans le domaine du tricot.

**M. Cafik:** Monsieur le président, une dernière question.

## [Texte]

The general thrust of this bill seems to me to be based on the concept that we want to make the industry competitive in the international market in Canada. I wonder if you feel that there is any real hope of us doing just that, of being able to produce here domestically, competing with the international market in any area of the textile field.

**Mr. Armstrong:** On that, I will ask Mr. King and Mr. Bruck to comment.

**The Chairman:** Mr. Bruck.

**Mr. Bruck:** Well, my answer is yes, we are competitive with most countries in the international field, and I mean truly competitive. We are not complaining about what is happening to us from importations from the European countries, or even the United States. We feel that with the present tariffs, although they are not terribly high, they are adequate, and we have to learn to operate within these limitations.

To say that we must be competitive with Korea, Taiwan, Japan, mainland China, or any of these countries, well, that is drawing a rather long bow. I am not quite certain how soon they are going to get up to \$3 an hour salaries and other such fringes. Let us wait and see.

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** I do not think I have very much to add to that. I think that is the situation. It is a long bow, and there has got to be a lot of changes in the world to bring about more equality.

• 1215

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Clause 18(d) reads:

(d) the principle that special measures of protection are not to be implemented for the purpose of encouraging the maintenance of lines of production that have no prospects of becoming internationally competitive in the market in Canada...

I presume that "becoming internationally competitive" implies competitive against Taiwan, Japan, and countries of that nature and not necessarily Britain or the United States or European countries. With that kind of provision which is not only mentioned here but elsewhere, I had in the beginning the impression that very little protection would be provided in view of that particular position that the board is asked to take into consideration.

**Mr. Armstrong:** I think your interpretation, Mr. Cafik, of what Clause 18 says is quite right. These are difficult things to try to make a decision on now. Most foreign markets, for example, are closed to us for all practical purposes. At least many of them are. The day will come, I hope, when through the general agreement on tariffs and trade or by some other method, we will get better access to these markets and thereby increase our production and benefit from the efficiencies that will come about through these larger markets.

It is too early to say whether or not we will ever be competitive with Taiwan. At the moment, I do not see how we ever will be but I am not sure we will not.

## [Interprétation]

Dans ce bill, en général, il semble que la ligne générale de conduite c'est de permettre que l'industrie puisse être compétitive sur le marché international. Je me demande si vous pensez que l'on espère jamais pouvoir faire cela, fabriquer ici et concurrencer sur le marché international, dans tous les domaines du textile.

**M. Armstrong:** Je vais demander à MM. King et Bruck de formuler leurs observations à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Bruck.

**M. Bruck:** Oui, nous pouvons concurrencer la plupart des pays, dans le domaine international. Nous ne nous plaignons pas de ce qui se produit au point de vue importation des produits européens, même des États-Unis. Nous pensons que les tarifs actuels, bien qu'ils ne soient pas très élevés, sont appropriés, et nous avons appris à fonctionner à l'intérieur de ces restrictions.

Pour dire que nous devons pouvoir concurrencer avec la Corée, Taiwan, le Japon, la Chine ou n'importe quel de ces pays, c'est une autre question. Je ne suis pas sûr que, très bientôt, ils offriront \$3 l'heure. Attendons et nous verrons.

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** Je ne crois pas avoir autre chose à ajouter. Je pense que c'est la situation actuelle. Il devra y avoir beaucoup de changements dans le monde pour réaliser plus d'égalité.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Il est dit à l'article 18 d):

d) du principe selon lequel des mesures spéciales de protection ne doivent pas être mises en œuvre aux fins d'encourager le maintien de branches de la production dont on ne peut espérer qu'elles arriveront à concurrencer les produits étrangers sur le marché canadien...

Ceci comprend la concurrence avec les pays comme Taiwan, le Japon et les autres mais pas nécessairement les pays européens, la Grande-Bretagne ou les États-Unis. Dans cette disposition qui est indiquée ici et peut-être ailleurs, il y a très peu de protection, il me semble, qui est accordée dans ce domaine de la part de la Commission.

**M. Armstrong:** Votre interprétation monsieur Cafik de l'article 18, est exacte. Tout indique qu'il est difficile de prendre une décision à l'heure actuelle. Beaucoup de marchés étrangers nous sont fermés à toutes fins pratiques. Le jour viendra pourtant où un accord général sur le commerce et le tarif nous permettra d'avoir un meilleur accès sur ces marchés étrangers et partant d'augmenter notre production et bénéficier des possibilités fournies par ces marchés importants.

Il est d'ailleurs trop tôt pour dire si nous pourrions un jour concurrencer Taiwan. Actuellement je me demande comment nous pourrions y arriver, mais ce n'est pas impossible peut-être.



[Text]

**Mr. Cafik:** How is the board to make any decision in this regard as to whether in fact they are fostering a line or protecting a line that they presume will become internationally competitive if you yourselves in the field do not really know whether you will ever be able to become internationally competitive in that sense?

**Mr. King:** I do not really think that we can say that we are never going to be. Never is an awful long time. I will say that unless we have a proper and reasonable domestic base, we do not have a snowball's chance of ever being competitive in the international market, as in any part of the international market. Every manufacturing industry has got to have a good domestic base. If we do not get that and if we are not in a position of being sure that we are keeping up to date in the technological sense, then we are not going to be competitive.

If the industry is allowed to become viable and if it has got a place in the economy of Canada and it can do the things and make the major capital investments that are necessary to retain that position, then the international aspect of the thing should open up. That is my interpretation.

**Mr. Cafik:** I really was not alluding to being competitive in the sense of exporting into the international market. This bill seems to read that you have to be competitive to international competition within Canada and that no special provisions would be given to protect the industry unless that was an achievable objective in the eyes of the board. That appears to me to be rather restrictive against any kind of steps that they might wish to take in order to protect the industry.

**Mr. Armstrong:** I would not like to superimpose my judgement on what the board might or might not do, Mr. Cafik. It is far too early really. I have no indication, nor do Mr. King and Mr. Bruck, of what the board's intentions are; of what guidelines they will use for making the judgments that you are asking I really have no idea. Perhaps a year from now, we will have a better idea.

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Cafik you have used the expression "we are trying to rush". I hope I did not give you that impression because you are master in your own house.

**Mr. Cafik:** No, that is fine. I am quite willing to forego further questions.

**The Chairman:** Mr. Forest.

**Mr. Forest:** We heard the view last Tuesday that the main problem of the industry was not imports but technological changes that have been going on in the last few years and changes in the world trade pattern. They were maintaining that the industry did not adjust itself to technological changes. What do you have to say about that.

**Mr. Armstrong:** On that point, I am delighted to be able to ask Mr. King and Mr. Bruck to comment.

[Interpretation]

**M. Cafik:** Comment la Commission pourrait prendre des décisions à ce sujet si vous-mêmes de la profession ne savez pas vraiment si vous pourrez devenir concurrentiels sur le marché international dans ce sens?

**M. King:** Je crois que nous ne pouvons dire ce que nous serons un jour. Jamais est un bien grand mot. Mais je dirais qu'à moins que nous n'ayons un marché domestique bien établi, nous ne serons jamais en mesure de soutenir la concurrence sur le marché international ni dans aucun secteur. Je crois que l'industrie doit avoir, un marché domestique bien établi. Sans cette condition primordiale et sans garder le pas en matière technologique nous ne pourrions jamais soutenir la concurrence.

Si l'on permet à l'industrie de rester viable et si elle garde sa place dans l'économie canadienne et si elle dispose des investissements nécessaires pour garder son rang, alors l'aspect international pourra être réglé. C'est la façon dont je vois les choses.

**M. Cafik:** Je n'ai pas voulu dire que nous devions concurrencer les exportations sur le marché international. Il me semble que dans ce bill, on indique qu'il faut être concurrentiel vis-à-vis de la concurrence internationale au Canada même et qu'aucune protection particulière n'est accordée à l'industrie à moins que ceci soit possible aux yeux de la Commission. Il me semble que ceci serait restrictif vis-à-vis de toutes mesures qu'ils pourraient prendre pour protéger l'industrie.

**M. Armstrong:** Puis-je dire ce que je pense? Il est beaucoup trop tôt actuellement pour savoir ce que la Commission veut faire, quelles seront ses directives pour prendre les jugements dont vous parlez. Peut-être dans quelques années, nous aurons une meilleure idée.

**M. Cafik:** Merci monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Cafik, vous avez dit que nous essayons de nous dépêcher. J'espère que je ne vous ai pas donné cette impression, car c'est à vous de décider.

**M. Cafik:** Non c'est bien. Je suis tout à fait disposé à avancer aux autres questions.

**Le président:** Monsieur Forest.

**M. Forest:** Le problème le plus important dans l'industrie, ce n'était pas les importations, mais les changements technologiques qui ont eu lieu, il y a quelques années, dans le commerce international. Est-ce que l'industrie n'a pas été capable de s'adapter aux changements technologiques? Quels sont vos commentaires?

**M. Armstrong:** M. King et M. Bruck pourront répondre à ce sujet.

**The Chairman:** Mr. Bruck.

**Le président:** Monsieur Bruck.

[Texte]

**Mr. Bruck:** I disagree completely with that view. I think our industry is well up. We are keeping up with the technological advances. It is possible that our industry does not have everything the next fellow wants at all times. This can never be. No country in the world can provide everything, and in that context, as Mr. Armstrong said, we do not expect to have the entire Canadian market. We have 50 per cent now. Perhaps if we had 60 per cent or 65 per cent we would have come a long way. So, from the point of view of not keeping up, we say this is completely wrong, we are right there.

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** I have made the statement before, Mr. Forest, and I am prepared to make it again, that we can put the textile industry in this country up against the textile industry of any other country in the world. It is not as large, but relative to the population our textile industry here is as highly technologically developed as any other industry in the world, and I issued the challenge before for anybody to prove the contrary.

Everything was not built in 1969. Every piece of machinery was not bought in 1970, but there is no industry in any type of industry in any country in the world that is in that happy or unhappy position. We are putting machinery for machinery, capacity for capacity, and ability for ability. We will take on anybody on those terms.

**Mr. Forest:** Which means you could compete with any country that had conditions similar to ours.

**Mr. King:** If the conditions were the same.

**Mr. Forest:** Except in low-cost countries.

**Mr. King:** If the conditions are the same we are not bothered.

**Le président:** Un instant, monsieur Forest. Je comprends que M. Armstrong veut apporter des commentaires au sujet de sa question précédente.

**Mr. Armstrong:** It gives me an opportunity to do something I have wanted to do, mainly to extend a blanket invitation to the members of this Committee to visit some of our mills. We would be delighted to have you do so. We can arrange it for a day, two days or whatever you would like. We had intended to write the members of the Committee prior to this to invite them to visit the mills and see the type of industry we are talking about.

There are mills close to Ottawa, Long Sault for example, that you can go to in the morning and come back in the afternoon or evening. We can arrange a trip through any type of mill you would like to see and we would be delighted to do so. If any member of the Committee would be interested in such a visit and will let me know, we will do our best to provide an interesting trip for you.

**Mr. Kaplan:** We would want the importers to let us go to Japan.

**The Chairman:** On the other hand, Mr. Armstrong, you said earlier in your remarks that you are anxious for the Bill to pass as soon as possible. Mr. Forest.

**Mr. Forest:** Mr. Armstrong, you have provided us with figures showing that the price of textile products has not

[Interprétation]

**M. Bruck:** Je ne suis pas d'accord avec cette opinion. Je pense que notre industrie s'adapte très bien au progrès technologique. Il est possible que notre industrie n'ait pas tout ce qu'elle désire. Cela n'arrivera jamais. Aucun pays du monde ne peut fournir toutes choses et comme M. Armstrong l'a dit, nous ne nous attendons pas à avoir tout le marché canadien. Nous en avons 50 p. 100 maintenant. Peut-être si nous en obtenions 65 p. 100, ce serait déjà énorme mais nous disons que nous sommes à jour au point de vue technologique.

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** J'ai déclaré précédemment, je suis prêt à le déclarer à nouveau que nous pouvons nous comparer favorablement aux autres industries textiles dans le monde. Nous ne sommes peut-être pas aussi importants mais relativement à notre population, notre industrie textile, au point de vue technologique est aussi moderne que toute autre industrie au monde. Je mets chacun au défi de me prouver le contraire.

Cette industrie n'a pas été établie d'hier; nos machines ne sont pas toutes neuves mais aucune industrie, dans aucun pays, n'est dans une meilleure situation. Machines pour machines, compétence contre compétence nous faisons aussi bien que tout autre dans le monde.

**M. Forest:** Vous pouvez donc concurrencer tout autre pays qui serait dans les mêmes conditions?

**M. King:** Oui, si les conditions sont les mêmes.

**M. Forest:** Sauf dans les pays à bas salaires.

**M. King:** Si les conditions sont les mêmes, cela n'est pas un problème.

**The Chairman:** Mr. Armstrong wants to make some remarks on his precedent question.

**M. Armstrong:** Je voulais dire aux députés de venir visiter nos usines. Nous serons heureux de les recevoir. Nous pouvons arranger des visites d'un jour ou deux ou comme il vous conviendra. Nous avions l'intention de vous écrire et de vous inviter à venir voir le type d'industrie dont nous parlons ici.

Il y a des fabriques qui sont près d'Ottawa: Long Sault par exemple. Vous pourriez venir le matin, et être de retour ici l'après-midi. Nous pourrions arranger une visite ou un voyage à n'importe quelle fabrique. Si un député ou un membre du Comité est intéressé, qu'il me le fasse savoir et je ferai de mon mieux pour le recevoir.

**M. Kaplan:** Nous aimerions que les importateurs nous laissent aller au Japon.

**Le président:** Monsieur Armstrong, vous avez dit plus tôt que vous aimeriez que ce Bill soit adopté le plus rapidement possible. Monsieur Forest.

**M. Forest:** Ces chiffres que vous nous avez demandés, M. Armstrong, révèlent que le prix des textiles n'a pas



[Text]

increased sizeably since 1961. I believe the question has been asked, or something said that if you get protection in certain lines, say, from the textile board, it is your feeling that competition in Canada would keep prices at about the same rates as they are now or do you feel that there could be a sizeable increase?

**Mr. Armstrong:** I do not think there will be any increase because I cannot foresee any situation arising out of this Bill which would cause imports to drop significantly. As Mr. King said earlier, if 30 per cent or 35 per cent or 40 per cent of the market is imported, that together with the competition existing between the Canadian industry which has been vicious over many many years, I cannot foresee price increases any higher than during the past 10 years which, as I noted, were around  $\frac{1}{3}$  of 1 per cent a year.

**Mr. King:** Mr. Chairman, I would like to qualify that a little bit and probably Mr. Bruck would also. I do not think we want to leave with this Committee or any other committee any undertaking that prices are not going to go up. We cannot control that.

• 1225

For instance, raw cotton is going up; it has gone up about two cents a pound in the last few months and there is every indication it is going up. Wool and various fibres go up and down like this. Labour goes up, so I do not think we could say that whatever happens prices are not going to go up; I would not say it anyway. We do not feel prices will get out of line, I think this is as far as we can go because there would be enough pressure, even if we wanted 5 per cent, to hold us down to 2 per cent or 3 per cent, something of this nature. To say that prices will not go up is beyond our control. I think we would be irresponsible if we left any idea with anybody that we are making an undertaking that prices will not go up. Prices are going up in everything.

**The Chairman:** Mr. King, I think Mr. Armstrong said that the increase will not go faster than the experience we had in the last 10 years.

**Mr. King:** If we can qualify it.

**The Chairman:** Mr. Bruck.

**Mr. Bruck:** I agree with Mr. King. I think really Mr. King is alluding to the fact that there is going to be a rise in prices it will probably be less than the general averages because we have no control over inflationary pressures on wages and other overhead. I am sorry to say that our balance sheets over the next several years will prove the point that we will not be using prices to make undue profits. I am satisfied with deflationary pressures if anything.

**The Chairman:** Mr. Armstrong would you qualify your reply too?

**Mr. Armstrong:** I had not intended to create an impression that prices under no circumstances were likely to go up. I indicated that I saw nothing which would suggest that the price changes in the future should be much different than those in the past 10 years. However, I am

[Interpretation]

beaucoup augmenté depuis 1961. Je pense que la question a été posée, si vous aviez une protection que vous fournirait la Commission du textile et du vêtement, pensez-vous que la concurrence au Canada permettrait d'avoir les mêmes prix qu'à l'heure actuelle ou une large augmentation aurait-elle lieu?

**M. Armstrong:** Je ne pense pas qu'il y aura augmentation de prix. Je ne peux pas prévoir que ce Bill donne lieu à une diminution importante des importations. Comme M. King l'a dit plus tôt, 30 ou 40 p. 100 du marché, sont des importations, et avec la concurrence qui règne dans l'industrie, je ne peux prévoir qu'il y ait plus d'augmentations que lors des 10 dernières années, augmentations qui ont été 1/3 de 1 p. 100 par année comme je l'ai déjà dit.

**M. King:** Je voudrais dire que ce n'est pas tout à fait ça. Il ne faudrait pas laisser croire à ce Comité ou à d'autres que les prix ne vont pas augmenter. Nous n'avons pas le pouvoir de contrôler les prix.

Le prix du coton brut augmente, il a augmenté de 2c. la livre au cours des derniers mois. En ce qui concerne la laine et les fibres, les prix montent et baissent. Le coût de la main-d'œuvre augmente ce n'est pas nous qui pouvons dire, je pense, que quoi qu'il arrive les prix ne vont pas monter, dans tous les cas ce n'est pas moi qui le dirai. Nous ne pensons pas que les prix vont monter d'une façon excessive, c'est la hausse maximale qui peut être effectuée parce qu'il y aura suffisamment de pressions exercées que si nous voulions 5 p. 100, on nous maintiendra à 2 p. 100 ou à 3 p. 100. Mais, il ne nous appartient pas de dire que les prix ne vont pas monter. Je crois que c'est assez clair et que nous n'essayons pas de prétendre que les prix ne vont pas monter, ils augmentent dans tous les secteurs.

**Le président:** Je crois que M. Armstrong a dit que les prix n'augmenteront pas aussi rapidement que ceux des 10 dernières années?

**M. King:** Si nous pouvons en fournir la preuve.

**Le président:** Monsieur Bruck.

**M. Bruck:** Je suis d'accord avec M. King. Ce à quoi M. King a fait allusion c'est que s'il y a une hausse des prix, elle sera probablement inférieure aux moyennes générales car nous n'avons aucun contrôle sur les pressions inflationnistes affectant les salaires et d'autres frais généraux. Je regrette de dire que notre bilan au cours des prochaines années prouvera que nous ne nous servirons pas des prix pour réaliser des profits excessifs.

**Le président:** Monsieur Armstrong, voulez-vous apporter des preuves à votre déclaration?

**M. Armstrong:** Je n'ai pas eu l'intention de créer l'impression que quelles que soient les circonstances les prix n'augmenteraient pas. Ce que je voulais dire, c'est que rien n'indique que les changements de prix seront différents de ceux des 10 dernières années. J'accepte la

## [Texte]

perfectly willing and indeed desirous of accepting the qualifications that Mr. Bruck and Mr. King have stated because they are in the business and they know.

**The Chairman:** Mr. Forest.

**Mr. Forest:** Mr. Chairman, in the hope of finishing at 1 o'clock. I will pass now.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Thank you, Mr. Chairman. I only have a comment or two. Firstly I wanted to refer to Mr. King's impression that we are drifting away from manufacturing in our economy. It might seem like that from where he sits but the statistics tell us that a growing percentage of what Canada exports is partly manufactured. I think we are moving in the other direction which is encouraging to us anyway, if it may not look good to the textile industry. Secondly, I want to make the observation that you surely seem to be a pretty hardy crew to me. I hope none of your stockholders are listening to the evidence that you are giving this morning because the over-all that the Textile Board is not a board which is going to picture looks pretty bleak. I want to reflect on the fact take initiatives and I had the impression from what you said that you were looking forward to watching the Textile Board go to town and do something for your industry. But as I understand it, the ball still will rest with you to propose a plan that you think will help improve your profit picture and help create new employment and new products on foreign markets and all the rest of it, and that you will be expected to come forward with plans like that.

Are any of your members in a position to indicate that they are working on plans? If they are, I would be keenly interested in hearing what sort of proposals you intend to put to the Textile Board.

**Mr. King:** I do not know. Talking about the hardy part of it, yes, I think we are pretty hardy, we have survived over the past few years and I think it shows a good Canadian spirit that we have not folded up long ago.

We have made proposals to the government at various times over the years about this whole import situation. We are enthusiastic because this is really the first time that something seems to have been set up to go into the textile situation, an avenue through which we can present our point of view.

We know that the Textile Board, if that is the proper designation, cannot do anything arbitrarily for us. We know that it is going to have hearings and make recommendations. The Textile Board is not going to have the answers; they are going to make recommendations. We hope that our presentations to them will be of such a form that the recommendations will be helpful to the industry.

**Mr. Bruck:** Mr. Kaplan, if there is any inference that the textile industry is going to sit back and let the Board handle its problems, I would say that this is not so. We have been running our businesses over the past years and we are continuing to do so. We are sort of doing

## [Interprétation]

réserve de M. Bruck et M. King, car ils sont dans l'industrie et ils le savent.

**Le président:** Monsieur Forest.

**M. Forest:** Monsieur le président, espérant terminer à 1 heure je m'abstiens.

**Le président:** Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Je n'ai qu'un ou deux commentaires à faire. J'aimerais d'abord mentionner ce que M. King a dit, à savoir que sur le plan économique nous nous éloignons de la fabrication. C'est peut-être son impression, mais les statistiques nous indiquent qu'un pourcentage croissant des exportations du Canada sont en partie des produits manufacturés. Donc, nous nous orientons, de façon très encourageante dans l'autre sens, même si cela ne semble pas favorable aux yeux de l'industrie textile. Deuxièmement, j'aimerais signaler que vous me semblez assez audacieux. J'espère qu'aucun de vos actionnaires n'écouterait le témoignage que vous donnez ce matin—le tableau général est plutôt décourageant. Je veux faire remarquer que la Commission du textile ne prendra aucune initiative et d'après ce que vous avez dit j'ai eu l'impression que vous espériez voir la Commission du textile se dévouer à votre industrie. Si je comprends bien, la responsabilité vous incombera encore de proposer un plan que vous jugerez approprié pour améliorer vos bénéfices et créer de nouveaux emplois et de nouveaux produits à vendre sur les marchés étrangers et que l'on s'attend à ce que vous offriez des projets de ce genre.

Des membres de votre Association sont-ils en mesure d'indiquer qu'ils travaillent à l'élaboration de programmes? Si c'est le cas, j'aimerais connaître quelles propositions vous désirez soumettre à la Commission du textile.

**M. King:** Je ne sais pas. Pour ce qui est de notre audace, je crois que nous sommes audacieux; nous avons survécu au cours de dernières années ce qui indique que nous avons un bon esprit canadien que nous avons conservé.

Nous avons fait des propositions au gouvernement au cours des années, en diverses occasions relativement à la question des importations. Ce qui excite notre enthousiasme c'est que c'est la première fois que quelque chose semble être fait de nature à permettre à l'industrie du textile d'exposer ses vues.

Nous savons que la Commission du textile a les mains liées. Nous savons que la Commission tiendra des audiences et fera des recommandations; elle n'aura pas les solutions. Nous espérons que ce que nous lui soumettrons, sera formulé de telle façon, qu'il sera utile à l'industrie textile.

**M. Bruck:** Monsieur Kaplan, si vous suggérez que l'industrie du textile va charger la Commission de résoudre ses problèmes sans y mettre du sien, je dis qu'il n'en est rien. Nous avons administré nos affaires depuis de nombreuses années et nous continuerons de le faire. Disons



[Text]

some broken-field running, you might say. We are changing direction every day or two; in some cases we make a gain and sometimes we are thrown for a loss. But, by and large, I do not think we ever have put more time and effort into replanning, restyling and doing new things than we are now. However, in addition to this we believe we need what we hope will be provided for, with the Board.

**Mr. King:** Mr. Chairman, could I just add one word. We always have made it very plain, Mr. Kaplan, that we feel we know more about the textile business than the people who are not in the textile business and that we are capable of doing all those things, and willing, to help ourselves that we may do. But we have reached the point now where there are things that have to be done that we cannot do, and these are the things that we are looking to the government for, through the Textile Board.

**Mr. Kaplan:** I am glad you are enthusiastic about the Board and about the government's response to the problem because not only am I enthusiastic about it myself but I think it is an answer or an approach for other industries as well. However, what I was wanting to elicit was whether you have a plan that you are working on, or an example of a plan, in which you will ask the Board to recommend some changes that will help you build up the industry. Or are you waiting to see how it is going to go—because what you do obviously will help the success of the Board? And if it is successful for you it could be used for the shoe business or the electronics business and a lot of other businesses where it looks as if the manufacturing is just slipping away from us.

**Mr. King:** I do not think we ever have been backward in coming forward with suggestions on what we think should be done. Naturally, we approach it from our point of view and we try to take as broad a viewpoint as we possibly can. We are grown-up people and we know that this is a big country and it has divergent interests and so on and so forth. So we try to take a broad approach. Yes, we have ideas of what could be done and how it should be done, and we are very happy to present them. We had a hearing with Mr. Armstrong on the yarn and we told them what we thought about the yarn situation and what should be done. We do not put these things in the paper or anything of this nature.

**Mr. Kaplan:** I have just one final question. I know that the industry is divided between Canadian ownership and non-Canadian ownership and I wondered whether the Canadian-owned companies have capital investments in the low-cost countries? Do you know?

**Mr. Armstrong:** Relatively speaking, Mr. Kaplan, to start with, the Canadian textile industry is about 80 per cent Canadian-owned, which in terms of Canadian industry generally is a pretty high proportion of Canadian ownership. I do not know whether any of our member companies have investments in the Far East. I doubt it. I never have heard of it. Perhaps Mr. King or Mr. Bruck may know.

[Interpretation]

que nous allons de ci de là, un peu au hasard, parfois nous avançons, d'autres fois, nous reculons. Mais je ne pense pas que nous ayons jamais mis autant de temps et d'effort pour replanifier, renouveler nos conceptions, et innover comme nous le faisons actuellement. Toutefois, en plus de cela, nous estimons avoir besoin de l'aide de la Commission pour obtenir ce que nous avons l'espoir de nous voir fournir.

**M. King:** Nous avons toujours dit clairement, monsieur Kaplan que nous pensons mieux connaître l'industrie textile que les personnes qui n'en font pas partie. Et que nous sommes prêts à faire tout ce que nous pouvons pour nous aider nous-mêmes. Mais nous sommes à un point où des choses doivent être faites, qui ne sont pas de notre compétence, et c'est ce que nous attendons du gouvernement par l'entremise de la Commission du textile.

**M. Kaplan:** Je suis heureux que vous soyez enthousiastes à l'égard de la Commission et de la réponse du gouvernement face au problème. Je suis enthousiaste moi-même, car je pense que c'est une façon d'aborder les questions intéressant les autres industries également. Toutefois, je voulais découvrir si vous aviez un plan quelconque auquel vous travaillez, ou l'exemple d'un plan dans lequel vous demandez à la Commission de recommander des modifications qui nous aideront à l'expansion de l'industrie textile. Ou attendez-vous certains résultats parce que ce que vous faites contribuera au succès de la Commission? Et si cela réussit pour vous il sera également applicable, à l'industrie de la chaussure, ou de l'électronique dans les secteurs où la fabrication semble nous échapper.

**M. King:** Je ne pense pas que nous ayons jamais hésité à faire des propositions sur la manière dont les choses devraient être faites. Nous abordons les questions de notre point de vue et essayons d'adopter un point de vue aussi large que possible. Nous sommes des adultes responsables, nous savons que c'est un pays immense et qu'il y existe des intérêts divergents. Nous nous efforçons d'entretenir des vues larges sur la façon dont la situation peut être améliorée. Nous avons des idées sur ce qui doit être fait et comment il doit l'être, et nous aimerions les exprimer. Nous avons eu une audience avec M. Armstrong au sujet du filé de coton et nous leur avons dit ce que nous pensons de la situation du filé de coton et des mesures à prendre. Nous ne publions pas ces choses-là.

**M. Kaplan:** Une dernière question. Le contrôle de l'industrie textile est partagé entre des Canadiens et des étrangers. Les sociétés appartenant à des Canadiens ont-elles des investissements dans le pays où les frais d'exploitation sont bas?

**M. Armstrong:** Pour commencer, monsieur Kaplan, l'industrie du textile appartient pour 80 p. 100 aux Canadiens. Voilà une proportion très élevée d'appartenance canadienne. J'ignore si certaines de nos filiales ont des investissements en Extrême-Orient, j'en doute. Je n'en ai jamais entendu parler. Peut-être que M. King ou M. Bruck pourrait vous le dire.

[Texte]

**Mr. King:** Mr. Chairman, I guess if anybody would have it we probably would, and the answer is no, we do not have it.

**Mr. Kaplan:** What is the reason for that?

**Mr. King:** The reason for it is that we are a Canadian company. Maybe we have made the mistake of developing a Canadian manufacturing entity in this country. We started a long way back, we have a great capital investment in this country, and it would be very difficult and very expensive both for the company, the shareholders of the company and for the economy of Canada, particularly the economy of Quebec, if we changed our direction. But we have studied it.

• 1235

**Mr. Kaplan:** I did not mean to imply that that is something that you should have done or that you should be doing. I just wanted to know whether or not you did do that.

**Mr. King:** We did not.

**Mr. Kaplan:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Bruck, before I recognize Dr. Ritchie, you said in one of your earlier remarks that you had had, for the first time, to go backwards. I understand you had to close a plant or a division of a plant. On the other hand, if I read the press release well, you are enlarging another plant in Sherbrooke.

**Mr. Bruck:** There are two things going on at once. We are in the process of closing our weaving division in Sherbrooke which will mean reducing our looms by 33½ per cent which I think is a retrograde step. We should be able to operate all the looms we have but we feel in view of the situation we can no longer do so.

Along the lines of what Mr. Kaplan said before—what suggestions do we have for the board or what suggestions do we have for ourselves—we have to do other things. It is true that we have been hit hard in one direction so now we have a new project, we are enlarging our knitting operation. Knitting at this moment is good and we have a three-year plan which we expect will employ more people than will be displaced at the moment. However, there is absolutely no guarantee that this knitting is going to be any better in three years than the weaving because it suffers from the same potential disability—the Japanese knit, the Koreans knit, the Chinese knit, Canadians knit, everyone knits. At the moment there is a greater demand for knit goods than there is supply so business is good but this will not last forever.

**The Chairman:** Thank you, sir. Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I recall some figures, \$200 million in imports in 1949 versus \$600 million now or recently. Am I correct?

**Mr. Armstrong:** Those figures were taken from Mr. Demers' letter. Mr. Demers is the Quebec Director of the Textile Workers' Union of America. I am referring now

[Interprétation]

**M. King:** Non, nous n'en avons pas.

**M. Kaplan:** Pour quelle raison.

**M. King:** La raison, c'est que nous sommes une compagnie canadienne. Nous nous sommes efforcés au cours des années, peut-être par erreur, à étendre l'industrie de la fabrication au Canada. Il y a longtemps que nous avons commencé et nous avons d'énormes investissements au Canada, il serait très difficile et coûteux pour la compagnie, pour nos actionnaires et pour l'économie du Canada, particulièrement celle du Québec si nous changions d'orientation. Nous avons étudié cette possibilité.

**M. Kaplan:** Je ne voulais pas donner à entendre qu'il s'agit de quelque chose que vous auriez dû faire ou que vous devriez être en train de faire. Je veux tout simplement savoir si vous l'avez fait ou non.

**M. King:** Non.

**M. Kaplan:** Merci.

**Le président:** Monsieur Bruck, vous avez dit, dans votre commentaire que, pour la première fois, vous avez dû régresser et que vous avez dû fermer un établissement. D'autre part, dans le communiqué de presse, on dit que vous agrandissez une usine à Sherbrooke.

**M. Bruck:** Nous faisons deux choses en même temps. Nous sommes en train de fermer notre établissement de tissage à Sherbrooke et nous allons réduire nos métiers de 33½ p. 100, et je pense que c'est un grand recul. Nous devrions pouvoir faire fonctionner tous les métiers dont nous disposons mais nous ne pouvons le faire à cause de la situation actuelle.

Pour revenir à la suggestion de M. Kaplan, à savoir ce que nous avons à présenter à l'office, ou ce que nous nous proposons de faire nous-mêmes, nous avons d'autres projets. Il est très vrai que nous avons régressé dans un sens; maintenant, nous entretenons un nouveau projet; nous entreprenons du tricot. Le commerce du tricot est excellent à l'heure actuelle, et grâce à un projet de trois ans nous emploierons plus de personnes que nous n'en mettons à pied actuellement. Toutefois, nous ne savons pas si ce secteur du tricot sera aussi bon dans trois ans, car il doit faire face à la même concurrence, c'est-à-dire celle des Japonais, des Coréens, des Chinois, des Canadiens qui font tous des tricots. Il y a une demande pour les tricots qui dépasse l'offre à l'heure actuelle; donc nous faisons de bonnes affaires, mais cela ne durera pas éternellement.

**Le président:** Merci, monsieur. Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, il me semble que des données ont été mentionnées: 200 millions de dollars d'importations en 1949 comparé à 600 millions de dollars à l'heure actuelle ou récemment. Est-ce exact?

**M. Armstrong:** Ces chiffres sont tirés de la lettre de M. Demers. M. Demers est le directeur au Québec du Syndicat des travailleurs du textile de l'Amérique. Je parle de



[Text]

to his letter of January 25, 1971, to the Canadian Importers Association. He stated that:

Year after year the volume of textile goods has grown from \$210 million value in 1949 to \$646 million value in 1969.

**Mr. Ritchie:** Seeing that our population grew from about 12 million to 22 million and there has been some upward increase in prices plus the fact that nearly everyone has more clothes in his wardrobe—we are a more affluent society—is it all that much different, basically?

**Mr. Armstrong:** Those figures that Mr. Demers used were very broad figures. Within that, the imports from the low price countries about which we have been complaining vigorously have grown exceedingly rapidly and in some areas of the industry the imports in a few years have grown more than one thousand per cent from a relatively substantial base. I cannot at the moment confirm whether or not Mr. Demers' figures are correct. I can if you are interested, however, table a document entitled *Textile Markets* in which figures are given for each main branch of the industry from the years 1949 to 1969 including charts.

**The Chairman:** May I make a suggestion, sir? At least 25 copies should be mailed to our Clerk to be distributed to the members of this Committee.

**Mr. Armstrong:** We would be delighted to do so.

**The Chairman:** Will you agree to that gentlemen?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I do not think we should print that as an appendix to today's Proceedings. When this document is circulated, you will have all the necessary information.

• 1240

**Mr. Ritchie:** Then you would suggest that the increase, which dollar value does not seem to me to be all that far out of line, has been weighted heavily in certain areas. Is that a fair assessment or a fair statement?

**Mr. Armstrong:** Yes. I am looking at another table at the moment, which is the table that shows that the Canadian industry is now supplying, or supplied in 1969, about 50 per cent of the market. In 1949 the Canadian industry supplied 72.3 per cent of the market.

The total market in those two years—in 1949 the Canadian industry supplied 72 per cent of a market of 766 million square yards. In 1969 the industry supplied 50 per cent of a market of 1,100,000,000 square yards.

**Mr. Ritchie:** This is in the basic textiles. Is this what you are talking about? The clothing is outside this?

**Mr. Armstrong:** This is the apparent market for all textiles converted into square yards, including garments.

**Mr. Ritchie:** So you have made some increase even at that. There has been some total increase in the basic textiles over 20 years ago.

[Interpretation]

la lettre qu'il a adressée, le 25 janvier 1971, à l'Association des importateurs canadiens dans laquelle il dit:

D'une année à l'autre, la valeur des textiles est passée de 210 millions de dollars en 1949, à 646 millions, en 1969.

**M. Ritchie:** Étant donné que notre population s'est accrue de 12 millions à 22 millions et qu'il y a eu une hausse des prix, et qu'en plus la plupart des gens portent plus de vêtements, car nous vivons dans une société qui est plus riche, y a-t-il au fond tellement de différence?

**M. Armstrong:** Les chiffres de M. Demers, sont très généraux. Il faut tenir compte que les importations, des pays à produits à bon marché dont nous nous sommes plaints, ont augmenté à une allure extraordinaire. Dans certains secteurs de l'industrie, les importations, en quelques années, ont augmenté de plus de 1,000 p. 100 à partir d'un niveau assez considérable. Je ne puis, pour le moment, confirmer si M. Demers a raison ou non. Je puis, cependant, déposer le document intitulé *Textile Markets* dans lequel les chiffres sont donnés pour chaque secteur principal de l'industrie, de 1949 à 1969, y compris des graphiques.

**Le président:** Pourriez-vous envoyer au moins 25 exemplaires au greffier? Ils seront distribués aux membres du Comité.

**M. Armstrong:** Je le ferai avec plaisir.

**Le président:** Êtes-vous d'accord, messieurs?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je ne crois pas que nous devrions verser ceci au dossier. Lorsque ce document vous sera distribué, vous aurez tous les renseignements dont vous avez besoin.

**M. Ritchie:** Alors vous suggérez que la hausse en dollars, qui ne me semble pas extraordinaire, est plus considérable en certains secteurs. Est-ce exact?

**M. Armstrong:** Oui. Je consulte un autre tableau en ce moment qui indique que l'industrie canadienne fournit à l'heure actuelle, ou fournissait en 1969, environ 50 p. 100 du marché. En 1949, l'industrie canadienne fournissait 72.3 p. 100 du marché.

En ce qui a trait au marché global pour ces deux années, en 1949 l'industrie canadienne a fourni 72 p. 100 d'un marché de 766 millions de verges carrées. En 1969 l'industrie a fourni 50 p. 100 d'un marché de 1.100 millions de verges carrées.

**M. Ritchie:** Vous parlez de textile primaire, vous ne parlez pas des vêtements?

**M. Armstrong:** C'est le marché ordinaire de tous les textiles convertis en verges carrées y compris les vêtements.

**M. Ritchie:** Mais il y a quand même eu une hausse des textiles de base par rapport à il y a vingt ans.

[Texte]

**Mr. Armstrong:** During the period to which I am referring, imports grew from 212 million square yards in 1949 to 551 million square yards in 1969, whereas during that same period Canadian shipments grew from 561 million square yards very slightly to 620 million square yards.

**Mr. Ritchie:** Turning to one other area, hourly rates here on your table show Canada at \$2.41 and the United States at \$2.50. It is generally accepted, I think, that over the economy as a whole the Americans wage rate is 20 to 25 per cent higher than ours. Is that not true?

**Mr. Armstrong:** In many areas of the textile industry the wage rates in the Canadian mills are higher than those in the United States, certainly at the same level, and I am going to ask Mr. King to comment on that because he is familiar not only with the wage rates in his own company, but I believe is familiar with those of his competitors in the southern United States.

**Mr. King:** Mr. Chairman, there is no question about it. Today unhappily our wage rates—I am talking about our company wage rates—are higher than the average rates in the southern United States. Why? Basically, the United States southern textile industry is non-unionized, and we are unionized.

**Mr. Ritchie:** Following this through, assuming that the national productivity of the textile industries in both countries is the same as the national productivity, then textile wages in Canada are considerably higher than the American.

**Mr. King:** They are by and large. In many cases.

**Mr. Ritchie:** Would you suggest that our textile productivity per worker is greater than that of the United States worker?

**Mr. King:** No, it is not greater, and one of our problems, of course, is the use of the equipment. We figure in the industry that we get—and it varies in parts of the industry—about 12 per cent less occupation of our equipment than they do in the United States. In the southern United States, where the bulk of the industry is, a six-day three-shift operation is standard. It is very very difficult in this country to operate six days, three shifts. We can run five days, three shifts and, depending on the company, if you get up to 5 p.m. on Saturday we have statutory—it is almost certainly from the union point of view—it is statutory, two weeks holiday, a minimum of two weeks holidays.

We have 8, 9 or 10 statutory holidays, which they do not have in the States. A week's holiday is more or less the standard in the Southern part of the United States, and they do not have as many statutory holidays. So we figure, taking it all into account, that we have 12 per cent less occupation of our machinery.

**Mr. Ritchie:** Therefore our textile workers, on the basis of productivity, are as highly paid as any in the world and even higher than what we consider our standard of productivity, the American.

[Interprétation]

**M. Armstrong:** Durant la période dont je parle, les importations ont augmenté de 212 millions de verges carrées en 1949 à 551 millions de verges carrées en 1969. Alors que durant cette même période, les expéditions canadiennes ont augmenté de 561 millions de verges carrées à 620 millions de verges carrées. Une légère augmentation.

**M. Ritchie:** Dans un autre secteur, relatif à la rémunération horaire, vous montrez pour le Canada \$2.41 et pour les États-Unis \$2.50. Je pense qu'il est généralement accepté que dans l'économie en général, le taux de rémunération est de 20 à 25 p. 100 plus élevé aux États-Unis. Est-ce vrai?

**M. Armstrong:** Dans nombre de secteurs de l'industrie du textile, la rémunération des filatures au Canada est plus élevée, au même niveau, qu'aux États-Unis. M. King pourrait vous en parler en connaissance de cause. Je pense qu'il connaît les taux de ses concurrents dans le sud des États-Unis.

**M. King:** Monsieur le président, il n'y a pas de doute qu'aujourd'hui, malheureusement, le taux horaire de la rémunération dans notre compagnie est plus élevé que le taux moyen dans le sud des États-Unis. Pourquoi? C'est que, fondamentalement, l'industrie du textile dans le sud des États-Unis n'est pas syndiqué. Et nous le sommes.

**M. Ritchie:** Pour poursuivre cet ordre d'idée en supposant que la productivité nationale de l'industrie du textile dans les deux pays est la même que la productivité nationale, alors la rémunération dans l'industrie du textile au Canada est beaucoup plus élevée qu'aux États-Unis.

**M. King:** Oui, dans nombre de cas.

**M. Ritchie:** Diriez-vous que notre productivité par travailleur dans le domaine des textiles est plus élevée que celle du travailleur américain?

**M. King:** Non, elle n'est pas supérieure et une de nos difficultés naturellement est l'utilisation des machines. Nous avons calculé—et cela varie d'un secteur à l'autre de l'industrie—que le taux d'utilisation de nos machines accuse un retard de 12 p. 100 comparé à celui des États-Unis. Dans le sud des États-Unis il est normal d'avoir trois équipes par jour ainsi qu'une semaine de travail de six jours. Il est très difficile ici au pays d'en faire autant. Nous pouvons travailler cinq jours en utilisant trois équipes par jour et le samedi il faut s'arrêter à 5 heures de l'après-midi, certainement du point de vue syndical, et nous avons un congé minimum de deux semaines imposé par la loi.

Nous avons 8, 9 ou 10 jours de congés statutaires qu'ils n'ont pas aux États-Unis. Une semaine de vacances est plutôt la norme dans le sud des États-Unis, et ils n'ont pas autant de congés statutaires. Donc, en tenant compte de tout, nous considérons que nous utilisons nos machines 12 p. 100 de moins qu'aux États-Unis.

**M. Ritchie:** Donc, en se basant sur la productivité, nos travailleurs dans l'industrie du textile sont aussi bien rémunérés que n'importe où au monde et même mieux que les travailleurs américains dont nous considérons le taux de productivité comme étant la norme.



[Text]

• 1245

**Mr. King:** We consider that our productivity—and I am talking about our company now because talking about somebody else's productivity is very dangerous—taking the variances into consideration, is equal to that of the top United States people.

**The Chairman:** Mr. Bruck?

**Mr. Bruck:** I have not anything further to add to what Mr. King said other than to say that in my company, we find that our productivity is not up to equivalence with the United States because of the shorter runs that we have due to the size of the market.

We said before that the Canadian market is a big market. It is a big market in many ways—it uses lots of things—but it is fragmented. So, our rates being, as we said, about the same as the States, we find our productivity is somewhat less in spite of the fact that our technology and our equipment is superb. We just have to stop the machines earlier; we do not get the run.

**Mr. Ritchie:** Therefore the unit productivity per worker is somewhat higher in the States then?

**Mr. Bruck:** In the States, yes.

**Mr. Ritchie:** I mean the costs.

**Mr. Bruck:** Our costs are higher.

**Mr. Ritchie:** Per worker?

**Mr. Bruck:** Oh, yes. Absolutely.

**Mr. Ritchie:** In the basic textile industry—and I think you answered this for Mr. Saltsman—what percentage of labour is involved in the cost? Is there any rule of thumb that you use?

**The Chairman:** That was answered by both Mr. Bruck and Mr. King.

**Mr. Armstrong:** It depends on the product, Mr. Ritchie. I think Mr. King said that the products made by his company range all the way from 15 to 35 per cent direct labour content while Mr. Bruck used the figures 22 to 28 per cent direct labour content for his company.

**Mr. Ritchie:** In the low-cost countries, it is only labour or are there other factors that allow them to export at a reduced figure?

**Mr. Armstrong:** There are many other factors as both Mr. King and Mr. Bruck both said. Overhead costs are a reflection of the standard of living, among other things. They are a reflection of wage costs. I think I will let them perhaps rephrase what they said earlier.

**The Chairman:** These answers were expressed to other questions directed to them earlier, Mr. Ritchie. But, anyhow, Mr. King might wish to reply.

**Mr. King:** There is no question at all, Dr. Ritchie, as I said to Mr. Saltsman, that, quite aside from the labour rate, which I think is overemphasized, the overall economy of the country is reflected in the cost of production. Labour is just one factor. Buildings, taxes, power, machinery costs, supervisory costs—all these things are on a

[Interpretation]

**M. King:** Notre productivité, compte tenu des variantes, est égale à celle des sociétés des États-Unis.

**Le président:** Monsieur Bruck.

**M. Bruck:** La productivité de notre société n'est pas comparable à celle des sociétés des États-Unis car la quantité d'un produit est moins forte à cause du marché.

Le marché canadien est étendu mais fragmenté, et par conséquent, nos taux étant à peu près les mêmes que ceux des États-Unis, notre productivité est un peu moins élevée. Notre technologie et notre matériel sont magnifiques, mais quoique nous ayons les machines, nous n'avons pas le marché.

**M. Ritchie:** Par conséquent, la production par travailleur est un peu moins élevée qu'aux États-Unis?

**M. Bruck:** Oui.

**M. Ritchie:** Je veux dire le coût.

**M. Bruck:** Le coût est plus élevé qu'aux États-Unis.

**M. Ritchie:** Par travailleur?

**M. Bruck:** Oui.

**M. Ritchie:** Dans l'industrie primaire du textile, quel est le coût de la main-d'œuvre en pourcentage? Il doit bien exister une manière d'en faire le calcul?

**Le président:** M. Bruck et M. King ont répondu à cette question.

**M. Armstrong:** Je crois que M. King a dit que le coût de la main-d'œuvre absorbe de 15 à 35 p. 100 du coût de la production de sa compagnie et M. Bruck, la sienne, de 22 à 28 p. 100.

**M. Ritchie:** Dans les pays où les salaires sont bas, est-ce le seul facteur qui leur permette d'exporter à ces taux si bas ou s'il en existe d'autres?

**M. Armstrong:** Il y a bien d'autres facteurs comme M. King et M. Bruck l'ont dit. Les frais généraux et les salaires reflètent le niveau de vie, M. King ou M. Bruck pourraient peut-être reprendre ce qu'ils ont dit.

**Le président:** On a répondu à ces questions un peu plus tôt Monsieur Ritchie, mais si M. King veut reprendre.

**M. King:** Il n'y a pas de doute, comme je l'ai dit à M. Saltsman, qu'on est bien en dehors de cette question de main-d'œuvre. Toute l'économie se reflète sur le coût de production. La main-d'œuvre est certainement un des facteurs mais, il y a les taxes, les impôts, les forces motrices, le coût des machines, le coût de la surveillance;

[Texte]

very much lower basis than they are here. Just to take that labour factor, whether it is 15 or 30 per cent, is not enough.

**Mr. Bruck:** Added to that, of course, are the financial costs, which I think is a very, very big item; and other hidden incentives which vary with the country involved.

**Mr. Ritchie:** One final question, then. Other than wages, there are a good many other factors in Canada that make us have a high-enough cost of producing textiles which makes us vulnerable to other countries?

**Mr. King:** Yes. This is not peculiar to Canada. It is peculiar to the North American continent. The United States industry, all industry, is in the same situation. It is not peculiar to the textile industry. There is plenty of evidence that other manufacturing industries are subject to the same problems and unfortunately it is growing.

**Mr. Armstrong:** And not only in Canada, but in all the developed countries.

**Mr. Bruck:** I agree completely with Mr. King. I have nothing further to add.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Ritchie.  
Mr. Portelance.

**Mr. Portelance:** Thank you, Mr. Chairman.

I have a copy here of a speech made by Mr. Benson in Vancouver and he was saying that in 1968 Japan was exporting to Canada 32 million square yards of cotton and only 8 million square yards to the United Kingdom. There must be a policy in the United Kingdom and even in the United States for an average much lower than Canadian. How is it that they can get away with it and we do not seem to be able to do it here? Do they have special laws?

• 1250

**Mr. Armstrong:** Canada, as I tried to indicate earlier, is the most open market of any of the countries so far as imports of textiles are concerned. On a per capita basis we take far more than any other developed country in the world—or lesser developed, for that matter.

The United Kingdom has had a global restraint program in effect since 1966, I believe, or 1967, which has kept imports within bounds. Certainly from certain lesser developed countries, other than Hong Kong, the United Kingdom has restricted imports to a far greater extent than we have in Canada.

**Mr. Portelance:** Do you think this legislation would be as strong and as efficient as that of the United Kingdom?

**Mr. Armstrong:** I would hope it would be. However, here again we are in a transitional period and it is difficult to say what the board or the government is planning to do.

**Mr. Portelance:** Beside Clause 15 we are talking about submission of plans. I think, Mr. King, at one time you mentioned in Montreal that with a \$15 million investment you could create 325 jobs. When you are producing

[Interprétation]

tous ces facteurs entrent en jeu. Ils sont tous moins élevés dans les autres pays qu'ici et ne prennent que le facteur de la main-d'œuvre, qui s'élève de 15 à 30 p. 100, ce n'est pas suffisant.

**M. Bruck:** Il y a aussi des raisons financières qui sont un facteur très important et les encouragements cachés, qui varient selon les pays.

**M. Ritchie:** En plus du salaire, il y a donc beaucoup d'autres facteurs qui font que le coût de notre production est élevé et qui nous rendent vulnérables vis-à-vis d'autres pays?

**M. King:** Cette situation n'est pas particulière au Canada mais bien à tout le continent nord-américain. Toutes les industries se trouvent dans la même situation. On voit très bien que d'autres fabricants ont les mêmes problèmes que nous et malheureusement, ces problèmes semblent de plus en plus nombreux.

**M. Armstrong:** Pas seulement au Canada, mais dans tous les pays en voie d'industrialisation.

**M. Bruck:** Je suis d'accord avec M. King.

**Le président:** Merci, monsieur Ritchie.  
Monsieur Portelance, vous avez la parole.

**M. Portelance:** Merci, monsieur le président.

J'ai ici un exemplaire du discours prononcé par M. Benson à Vancouver dans lequel il disait que les importations de coton en 1968 en provenance du Japon étaient de 32 millions de verges carrées au Canada et de seulement 8 millions de verges carrées au Royaume-Uni. Le Royaume-Uni et même les États-Unis doivent préconiser une politique de restriction. Ont-ils des lois? Et nous, comment remédier à la situation?

**M. Armstrong:** Comme je l'ai dit précédemment, le Canada possède l'un des marchés les plus ouverts au point de vue du textile, plus ouvert que bien d'autres pays et nous acceptons bien plus d'articles que d'autres pays industrialisés.

Le Royaume-Uni a un programme de restriction globale des importations venant de pays en voie de développement depuis 1966, je pense, à l'exception de Hong-Kong.

**M. Portelance:** Croyez-vous que cette législation que nous avons ici serait aussi forte que celle du Royaume-Uni?

**M. Armstrong:** Je l'espère, mais nous sommes dans une période transitoire et nous ne savons pas exactement ce que la Commission a l'intention de faire.

**M. Portelance:** L'Article 15 parle de soumissions de plans. Je crois que M. King a dit qu'on pourrait créer 325 emplois avec un investissement de \$15 millions. Lorsque vous fournissez des plans; que la Commission demande,



[Text]

plans—I do not know whether it is being done already—I think the textile people must have been asked by the Commission, the commission already started, whether there are new plans with figures of that type or is it only to maintain what we have right now?

**Mr. King:** There has only been one hearing, Mr. Portelance. It was concerned only with the yarn situation. We answered various questions that the board asked us along this line, of what new capital investment could possibly come out of some changes and we gave our opinion. It all depends: if we had the whole market it would be substantial; if we had 5 per cent more it would be inconsequential. It all depends on what kind of guidelines are established.

There is one thing that we have said. We are prepared, we are eager and willing, to put up whatever capital is required if we think there is a possibility of earning a return on that capital. However, we are not the ones to say whether it is possible. The government has that in its hands.

**Mr. Portelance:** I know you are representing the textile as well as the manufacturing end of it, or are you?

**Mr. Armstrong:** Yes, Mr. Portelance. I am representing the Canadian Textile Institute which is the trade association of the Canadian primary textile industry. It represents all branches of the primary industry as distinct from the clothing industry, although the members of the clothing industry are customers of our industry and consequently we work reasonably closely with them.

**Mr. Portelance:** I see. You mentioned before, however, that the shirt people had a drawback on 25 per cent of their production and at least they were allowed to buy cloth outside...

**Mr. Armstrong:** That is right.

**Mr. Portelance:** ...without tax up to 25 per cent. If we want these people to be competitive, we still force them to buy 75 per cent Canadian. It comes to 75-25 per cent to a certain extent.

**Mr. Armstrong:** That is true. However, on the shirting fabrics remission plan, if a shirt manufacturer decided it was in his interest to import 50 per cent of his fabric requirements the duty on that 50 per cent would be half of the statutory rate appearing in the tariff. If he buys 75 per cent in Canada, the 25 per cent he imports is free of duty.

• 1255

**Mr. Portelance:** But, this only applies to the shirt people, is that what you mean?

**Mr. Armstrong:** At the moment, it only applies to the shirt people and on this subject, Mr. Portelance, I might take the opportunity, with the Chairman's permission, I think earlier in my opening remarks, I referred to an importation of 10 million dozens of shirts in one year. I would like to correct that figure. I did not mean to say dozens. It was 1.2 million dozens actually.

**Mr. Portelance:** Which is enough.

[Interpretation]

projetez-vous de tels chiffres ou en restons-nous au même point?

**M. King:** Il n'y a eu qu'une seule audience de la Commission et elle ne traitait que du filé de coton. Nous avons répondu à différentes questions que la Commission nous a posées comme: combien nous fabriquons de tel ou tel produit, quel était le capital que nous pourrions investir. Nous avons indiqué que si nous avions tout le marché, il serait important et que si nous n'en avions que 5 p. 100, ce serait très difficile.

Nous leur avons dit: «Nous sommes prêts, à investir tout capital s'il y a une possibilité d'obtenir un gain, un bénéfice»; mais ce n'est pas à nous à dire si c'est possible, c'est au gouvernement à répondre.

**M. Portelance:** Monsieur Armstrong je sais que vous représentez le textile aussi bien que les fabricants, est-ce exact?

**M. Armstrong:** Je représente, monsieur Portelance, le *Comité du textile canadien*, qui est l'Association de l'industrie primaire du textile canadien. Celle-ci représente toutes les branches du textile primaire et est distincte de l'industrie du vêtement, quoique celle-ci soit notre cliente et par conséquent, nous y sommes très liés.

**M. Portelance:** Vous avez indiqué précédemment en ce qui concernait les chemiseries, qu'elles bénéficiaient d'une diminution de 25 p. 100 et qu'elles pouvaient acheter à l'extérieur.

**M. Armstrong:** C'est exact.

**M. Portelance:** Sans les taxer jusqu'à 25 p. 100. Nous les forcerons à acheter 75 p. 100 de produits canadiens.

**M. Armstrong:** C'est exact. Si un fabricant de chemises décide qu'il a intérêt à importer 50 p. 100 de toute la fabrication de tous ses tissus, il lui en coûterait la moitié en douanes, et s'il achète 75 p. 100 au Canada, les autres 25 p. 100 sont importés sans droit de douane.

**M. Portelance:** Ceci ne s'applique qu'aux personnes travaillant dans le domaine de la chemise n'est-ce pas?

**M. Armstrong:** Pour l'instant oui, monsieur Portelance, avec la permission du président, je crois que j'ai parlé plus tôt dans mon préambule de 10 millions de douzaines de chemises en un an. Je ne voulais pas dire 10 millions de douzaines; un million 200 mille douzaines, en fait. Tel était le chiffre réel.

**M. Portelance:** C'est assez.

[Texte]

**Mr. Armstrong:** Yes, that is an awful lot of shirts.

**The Chairman:** I will have to make the same correction because I think I have used your quantity.

**Mr. Portelance:** Concerning the other manufactures, of pants and so on, that buy cloth from different people but that also import cloth, they do not have the same drawback.

**Mr. Armstrong:** That is true, although as I indicated, I believe the Department of Industry, Trade and Commerce is giving consideration—and I believe Mr. Pepin noted this one day in the House—is giving consideration to the desirability of whether or not it is feasible and practical and desirable to extend a remission plan similar to that applying to shirting fabrics to other areas of the clothing industry.

**Mr. Portelance:** I think one of their main reasons to go outside to get cloth is the fact that it is not made here or whatever we make here if every shirtmaker were to buy cloth from Canadian manufacturers, we would not have many different shirts on the market. They would be all alike. Would that be one of the reasons in certain fields?

**Mr. Armstrong:** Yes, most garment manufacturers, I believe, and Mr. Bruck and Mr. King will correct me, always must import certain items to round out a full and complete line which garment manufacturers in every country of the world must do. At the same time, they sometimes import fabrics to make a garment because of price solely. At other times, they are now, as I understand it, importing themselves more garments where previously they had been manufacturers. Today, I understand many of them are now importing garments and they are changing from being a manufacturing company, employing workers, to being an importer because of the prices at which some of these goods are being offered from Taiwan, Communist China, and so on. Now perhaps Mr. Bruck would like to add to that.

**Mr. Bruck:** I think this is one of the great dangers. A fast buck can be made on importing and if the going gets too rough manufacturing, it is quite a temptation to start importing it. Unfortunately, many of our customers have done just this. Some of our customers import half of their requirements and manufacture their other requirements. Other of our customers are no longer customers, they are now importers. This is the erosion which we feel must be stopped in order to safeguard the entire industry in Canada. It is a dangerous erosion. It is too easy to become an importer.

**Le président:** Messieurs, il est presque 13 heures. Il y a encore deux noms sur la liste. Quelles sont vos directives?

**Mr. Portelance:** I have one last question.

**Le président:** Monsieur Portelance.

**Mr. Portelance:** This question is based on a statement made at the same meeting Mr. King attended. I think it was made by the Chairman of Canadian Converters concerning shirts and according to this gentleman he would be quite happy if we could assure that the Canadian

[Interprétation]

**M. Armstrong:** Oui. C'est énorme. C'est beaucoup de chemises, ça.

**Le président:** Je dois rectifier moi aussi, car c'est le chiffre dont je me suis servi.

**M. Portelance:** En ce qui concerne les autres fabricants de pantalons, etc., on achète du tissu de différentes sources mais c'est aussi du tissu importé. Ils n'ont pas le même inconvénient.

**M. Armstrong:** C'est juste! bien que comme je l'ai déjà indiqué le ministère du Commerce étudie cette question. Je crois que M. Pepin l'a dit. Il étudie s'il est possible, pratique, souhaitable, d'étendre ce plan qui existe dans l'industrie des chemises à d'autres secteurs de l'industrie du vêtement.

**M. Portelance:** L'une de leurs raisons principales d'acheter du tissu de l'étranger c'est que ce tissu n'est pas fabriqué ici. Si chaque fabricant de chemises achetait son tissu d'un fabricant canadien, il n'y aurait pas grand choix sur le marché et les chemises seraient toutes semblables. Je crois que c'est l'une des raisons.

**M. Armstrong:** Oui, la plupart des manufacturiers dans les vêtements, doivent toujours importer certains articles pour avoir tout un assortiment, tout un éventail d'articles, comme chacun doit le faire dans le monde entier. D'un autre côté, ils importent quelquefois des tissus pour faire un vêtement, à cause du prix, uniquement. D'autres fois, comme cela se passe en ce moment, si je comprends bien, ils importent des vêtements, alors qu'auparavant, ils les fabriquaient. Beaucoup importent maintenant des vêtements. Ils ont renoncé à la fabrication et ils deviennent des importateurs du fait des prix de ces articles qui viennent de Taiwan, de la Chine communiste, etc. Peut-être que M. Bruck voudrait ajouter quelques commentaires.

**M. Bruck:** Je dirais que voilà un des graves dangers. On peut gagner rapidement de l'argent en important, si ça devient trop difficile dans le domaine de la fabrication, il y a tentation d'importer. Malheureusement c'est ce que font certains de nos clients. Certains importent la moitié de leurs besoins et fabriquent le reste. Certains ne sont plus des clients. Ce sont maintenant des importateurs. Nous voyons là une érosion, à laquelle il faut mettre fin si nous voulons sauver toute l'industrie canadienne. C'est un danger très grand. Il est très facile de devenir un importateur.

**The Chairman:** It is 1 o'clock and I have two other names. What are your guidelines?

**M. Portelance:** J'ai une dernière question.

**The Chairman:** Well, you can go.

**M. Portelance:** Cette question fait suite à la déclaration prononcée lors de la même réunion à laquelle M. King assistait. Cette déclaration a été faite, je crois, par le président des *Canadian Converters* au sujet des chemises. Selon lui, il serait parfaitement heureux si nous pouvions



## [Text]

industry would have two thirds of that market and about the same thing would apply in your field, Mr. King.

**Mr. King:** He said that...

**Mr. Portelance:** Well, I have it in French here but it is...

**Mr. King:** Yes.

**M. Portelance:**

En tant qu'industrie, nous croyons que les  $\frac{2}{3}$  du marché doivent être réservés à la production canadienne si nous voulons survivre. C'est là un minimum et il est raisonnable de s'assurer une telle protection.

This was stated by Mr. Finkelstein of Canadian Converters.

**Mr. King:** He, of course, is referring to what he would like as a shirt manufacturer. What he would like as a shirt manufacturer and what we would like as manufacturers of fabric varies. We think the present arrangement is as far as it should go on this thing and I think it has helped them. Of course, everybody always wants more, and he has got a point of view.

**Mr. Portelance:** Thank you.

**Mr. Lamberti (Edmonton West):** Mr. Chairman, I would rather limit myself of the Act, although some of the things that have been said have been very interesting and I would have liked to have commented on them. I wonder if the witnesses have had any experience with the Anti-dumping Tribunal and the workings of that Act?

• 1300

**Mr. Armstrong:** No, we have not as yet, Mr. Lambert. Previous to the establishment of the Anti-dumping Tribunal and the signing of the International Anti-dumping Code, we had quite a bit to do with dumping matters, dealing in those years with the Department of National Revenue, Customs Division. We have not as yet presented a case to the new Anti-dumping Tribunal.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I see. Although it is strictly a presentation on the other side of the fence, I ask because I think a valid submission was made by the Canadian Importers Association with regard to a period limitation on the inquiries that may be made by this Board. This was something that, I think we insisted upon at the time that the Anti-dumping Tribunal came in, that certain interim periods be limited to 90 days. For instance, under Clause 17 (2) where there could be an interim recommendation, I would suggest that if this continues to be open-ended as in the Bill, that all sorts of dilatory action could be taken in order to continue the effect of an interim recommendation to almost this business of temporary but always permanent. It is like some of Ottawa's buildings that have been up for nigh on 30 years but they were put up as temporary buildings.

**Mr. Armstrong:** I would think, Mr. Lambert, the interests of the opposing parties in matters like this before the

## [Interpretation]

garantir que l'industrie canadienne obtiendrait les deux tiers du marché. Il en serait de même dans votre domaine, monsieur King.

**M. King:** Il a dit...

**M. Portelance:** Je l'ai en français, mais...

**M. King :** Oui.

**Mr. Portelance:**

As an industry we think that two thirds of the market should be reserved for the Canadian production if we want to survive. This is a minimum and it is reasonable to be sure that we have such a protection.

Ceci a été déclaré par M. Finkelstein, le président de *Canadian Converters Ltd.*

**M. King:** Bien sûr il parle de ce qu'il aimerait à titre de fabricant de chemises. Mais entre ce que lui voudrait et ce que nous nous aimerions à titre de fabricants de tissu il y a une différence. Nous pensons que l'accord actuel ne peut guère aller plus loin et je crois que ceci les a aidés. Naturellement tout le monde veut toujours avoir plus. Il a son opinion personnelle.

**M. Portelance:** Merci.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Moi-même je voudrais me limiter à la loi. Certains des commentaires étaient très intéressants et j'aurais aimé en parler. Je me demande si les témoins ont déjà été devant les tribunaux antidumping et comment est-ce que ça fonctionne cette loi antidumping.

**M. Armstrong:** Non, nous ne l'avons pas encore fait, monsieur Lambert. Avant l'établissement du tribunal et la signature du Code international antidumping, nous avons beaucoup à faire avec ces questions de *dumping*, au ministère du Revenu national. Nous n'avons pas, jusqu'ici, présenté de cause au nouveau tribunal antidumping.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vois. Bien que ce soit strictement un autre aspect de la question, je le demande parce que je crois que l'Association des importateurs avait présenté un mémoire valable au sujet d'une période de restriction sur les enquêtes qui peuvent être faites par cette Commission. C'est un point sur lequel nous avons insisté lorsque le tribunal antidumping a été établi, à savoir que certaines périodes provisoires soient fixées à 90 jours, article 17(2), où il pourrait y avoir une recommandation intérimaire. Je proposerais que, si cela continue d'être libéral comme dans le bill il pourra y avoir toutes sortes de mesures dilatoires qui puissent être prises pour continuer l'effet d'une recommandation intérimaire. C'est comme certains édifices temporaires d'Ottawa qui ont été construits il y a 30 ans...

**M. Armstrong:** A mon avis, monsieur Lambert, l'intérêt des parties opposées, dans des questions comme celle-là,

## [Texte]

Board and before the government will surely ensure against a temporary ruling or temporary recommendation of the Textile and Clothing Board translated into a temporary ruling by the government lasting forever.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but there is a great deal of difference though between an efficacious act—I mean government and government boards and inquiries move with a less than snail's pace, as you know. This becomes a practice, and I personally would like to see the 90 day limitation.

**Mr. Armstrong:** I seem to recall in reading the Bill that it is an obligation of the Board to review its recommendations from time to time, and to also review the arrangements made with various industries as to restructuring or whatever other plans they might have made.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Ah, but from time to time could be two, three, four or five years; that is from time to time. What I am concerned about is this, where there is an inquiry initiated and then an interim recommendation is made, that there be a 90-day period which presumably, unless it were renewed, after representations of the parties, would go by the board. I mean there is no way you can leave these things open-ended, and I would think industry that is putting forward plans would also want to have a decision or some form of requirement that would call for deadlines. After all, you gentlemen have run into problems of financing, you thought you had your financing and because you cannot get a decision it is gone.

**Mr. Armstrong:** I do not think we would object to the suggestion you are making, and I think this is one of the functions of the Committee, to arrive at...

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** I would agree with Mr. Armstrong. I think there is something there. We certainly have had plenty of experience in the difficulties of getting the machinery moving but I personally do not believe that the way our governments have been operating over the past few years, that they would let this sort of action stand on the books. There would be lots of outside influence, but I agree with you, we ourselves have been very desirous of having the investigative machinery of a board tied down to some period.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Just as a classic example, when we were looking at the Anti-dumping Tribunal, we had a number of representations being made that complaints had been made or an inquiry launched into whether dumping had taken place with regards to boots—it was particularly in the footwear industry—from certain European countries and bless me, they had not had a decision in two years. The market was gone during all this time. This is what I want to avoid.

**Mr. Bruck:** I am inclined to agree with you, Mr. Lambert. We would want a decision, hopefully a favourable decision, and we would expect that there would be prompt government action on the decision and the matter would be settled at the point. I do not think we can live in limbo.

## [Interprétation]

devant la Commission et devant le gouvernement, garantirait certainement contre l'adoption de règlements ou recommandations temporaires que le gouvernement rendra permanents.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a cependant une grande différence, chaque gouvernement, commission gouvernementale, ça devient une pratique des commissions gouvernementales et j'aimerais qu'il y ait une limite bien établie de 90 jours.

**M. Armstrong:** Je me souviens, en lisant le bill qu'il y a une obligation pour la Commission de réétudier, de temps en temps, ces recommandations et les accords qui ont été faits avec différentes industries en vue de restructurer différents programmes qu'ils auraient arrêtés.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mais de temps en temps pourrait être deux, trois, quatre ou cinq ans. Ce qui m'inquiète, c'est ceci: lorsque l'on commence une enquête et que l'on fait une recommandation intérimaire, qu'il y ait une période de 90 jours qui, probablement à moins qu'on renouvelle la demande après des représentations des parties en cause, pourrait être appliquée par la Commission. Vous ne pouvez pas laisser cela en suspens. Je penserais que l'industrie qui présente des plans aimerait aussi que l'on prenne une décision ou quelques mesures selon lesquelles des dates limites soient établies. Après tout, messieurs, vous avez eu des problèmes de financement, vous pensiez avoir obtenu les fonds nécessaires, et parce que vous n'obtenez pas de décision, vous n'avez pu les avoir.

**M. Armstrong:** Je ne crois pas que nous nous opposerions à la proposition que vous faites. C'est une des fonctions du Comité d'en arriver à...

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** Je suis d'accord avec M. Armstrong. Nous avons eu bien des difficultés de faire déménager des machines. Je ne pense pas que la façon dont le gouvernement a fonctionné au cours des dernières années, qu'on laisserait appliquer ces mesures. Il y aurait beaucoup d'influences extérieures, mais je suis d'accord avec vous, nous voulons que les enquêtes de la Commission soient fixées à certaines périodes.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** A titre d'exemple classique, au sujet du tribunal antidumping. On a fait certaines représentations portant que des plaintes avaient été faites, ou qu'une enquête avait été tenue pour savoir s'il y avait eu du *dumping* au sujet des bottes (c'était surtout dans l'industrie de la chaussure), importées de certains pays européens. Il a fallu deux ans pour prendre une décision, alors. Le marché avait cessé pendant tout ce temps. C'est ce que je veux éviter.

**M. Bruck:** Je serais d'accord avec vous, monsieur. Nous aimerions qu'une décision favorable soit prise. Nous espérons que le gouvernement prenne rapidement des mesures, et que la question soit réglée. Je ne crois pas que nous puissions rester comme cela en suspens.



[Text]

• 1305

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All I say is experience teaches me that unless there is this kind of thing the horizon is forever distant.

That is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Burton.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, there have already been questions asked concerning the labour factor as it involves our considerations and I just have a few specific questions that I wanted to put to Mr. Armstrong or the other witnesses arising out of the material that was placed before us this morning.

First of all, with respect to the comparisons of Canadian wage rates with other countries, with the whole list of countries as contained on the one table, I am not questioning these figures, but I am wondering if you have any information which would also provide a comparison of labour productivity because it seems to me a comparison of wages by itself, without consideration of the labour productivity measurement, does leave a gap in presenting this information in this way.

**Mr. Armstrong:** We have no specific data on productivity levels in the various countries which would be susceptible to putting into a table like this. We do believe naturally that there are differences in productivity levels between many of these countries. Certainly we are far more productive than India for example. We are quite prepared to admit that.

**Mr. Burton:** Fine. I just wanted to take note of that point.

Secondly, with respect to the comparisons of wages with some countries, and here I note in particular the table where you note the wage gap between Canada and Japan, and without quarreling in any way that there is a gap in so far as the labour costs play a role in the determination of your total cost, is it not also a fact with some countries, and particularly I would think Japan, that you have others costs related to labour costs which are not included in the wage total. In Japan in particular, do you not have rather extensive what might be termed social welfare or fringe benefit costs which may or may not exceed the comparable levels in Canada?

**Mr. Armstrong:** Yes, this is perfectly true. I am going to ask Mr. Bruck to comment on fringe benefits in Canada as compared with Japan.

Is this the substance of the question?

**Mr. Burton:** Yes, but using Japan in particular.

**Mr. Bruck:** I am not quite certain. Perhaps Mr. Armstrong can tell me, do these Japanese figures include Japanese fringe benefits?

**Mr. Armstrong:** Mr. Bruck, because I obtained this table quickly yesterday, I do not know whether fringe benefits are included or are not included. If they are included, they are included for both countries. If they are not included, they are excluded for both countries. In other words the figures are comparable—the ones we are giving. I am unable to state at the moment what proportion fringe benefits in Japan might be in relation to those

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Selon l'expérience acquise, si des mesures ne sont pas adoptées, il n'y a pas d'espoir.

C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Burton.

**M. Burton:** Monsieur le président, on a déjà posé des questions au sujet de la main-d'œuvre. Il y a quelques questions particulières que j'aimerais adresser à M. Armstrong, ou à d'autres témoins, comme suite à la documentation qu'on nous a remise ce matin.

D'abord, au sujet des comparaisons entre les taux de rémunération au Canada et ceux d'autres pays. Je ne discute pas ces chiffres, mais je me demande si vous avez des renseignements qui fourniraient aussi une comparaison de la productivité de la main-d'œuvre, car il me semble que la comparaison de la rémunération, sans celle de la productivité de la main-d'œuvre, présente une lacune.

**M. Armstrong:** Nous n'avons pas de données précises sur la productivité, dans ces divers pays, et qu'on pourrait insérer dans un tableau de ce genre. Nous sommes certainement beaucoup plus productifs que l'Inde, par exemple. Nous sommes prêts à le reconnaître.

**M. Burton:** Bien. Je ne voulais qu'en prendre note.

Deuxièmement, au sujet de la comparaison des taux de rémunération et, ici, je note surtout l'écart entre le Canada et le Japon, étant donné que le coût de la main-d'œuvre joue un rôle pour établir le coût total, n'est-ce pas aussi un fait que, avec certains pays, surtout le Japon, vous avez d'autres coûts reliés à ceux de la main-d'œuvre qui ne sont pas inclus dans le total des salaires. Au Japon surtout, n'y a-t-il pas d'avantages sociaux qui peuvent ou non excéder les niveaux comparables au Canada?

**M. Armstrong:** Oui, c'est tout à fait vrai. Je vais demander à M. Bruck d'établir des comparaisons entre les avantages sociaux au Canada et au Japon.

Est-ce l'essentiel de la question?

**M. Burton:** Oui, mais pour le Japon surtout.

**M. Bruck:** Je ne suis pas certain. M. Armstrong peut sans doute me dire, si ces chiffres japonais incluent aussi les avantages sociaux?

**M. Armstrong:** Monsieur Bruck, comme j'ai obtenu ce tableau à la dernière minute hier, je ne peux dire si les avantages sociaux sont inclus ou non; s'ils le sont, ils sont inclus pour les deux pays. S'ils ne sont pas inclus, ils sont exclus pour les deux pays. En d'autres termes, les chiffres sont comparables. Je ne saurais dire, pour le moment, quelle est la proportion des avantages sociaux au Japon par rapport à ceux qui sont offerts au Canada. Nous

[Texte]

in Canada. We have this information in the office or estimates on it and I would be glad to send it to the Clerk if you wished me to do so.

**Mr. Burton:** I missed the first part of the proceedings, Mr. Chairman. Was this tabled with the Committee for printing?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Burton:** It would seem to me since this has been tabled, it would be useful if that point could be clarified, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Perhaps you could send that document to our Clerk and our Clerk will circulate it to the members.

**Mr. Burton:** Just to make sure that we have the full information.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Would it not be more appropriate, though, that it be those fringe benefits which may be provided by the employer in whatever country you are surveying; if those fringe benefits are provided in Canada at public expense out of taxes paid by the textile industry, that those too be excluded, because whether you pay it through public authority through the government or you pay it direct for the benefit of the worker it is still a cost to the industry. Let us make sure that we are comparing apples with apples.

• 1310

**Mr. King:** Mr. Chairman, this is why I keep harping on getting away from this labour cost bit, because that is not the factor. This is why I mentioned taxes, and so on and so forth. They are a very big item in this country. For instance, in Canada we talk about our electric power and so on. Do you know that it costs more for electric power in the Province of Quebec than it does in the province of North Carolina?

**The Chairman:** I think it is the State of North Carolina.

**Mr. King:** The State of North Carolina.

**Mr. Burton:** I appreciate what has been said, but I wanted to clarify this point since this information had been placed before the Committee.

In addition, I just wanted to ask one more question on the matter of wages. Comparisons are made between the wages in the textile products industry and all manufacturing industries. I take it then, I am not that familiar with the workings of the industry itself, there would be some difference in the average level of skills that would be required in the textile industry as compared to the average manufacturing industry. I wondered if you had any comments on that and, at the same time, whether you would consider wages in the textile industry in Canada to be competitive with other wages where a comparable level of skills is required.

**Mr. Armstrong:** Yes, we would consider them very competitive. Wages in the textile industry are not as high as wages in the steel industry, but the jobs are entirely different. There is a higher proportion of women

[Interprétation]

avons ces renseignements à notre bureau, et je serai heureux de les fournir.

**M. Burton:** J'ai manqué le début de la séance monsieur le président. Cela a-t-il été déposé au Comité pour être imprimé?

**Le président:** Oui.

**M. Burton:** Il me semble que puisque ces chiffres ont été déposés, il serait utile que ce point puisse être précisé.

**Le président:** Vous pourriez peut-être envoyer ce document au greffier qui le portera à la connaissance des membres.

**M. Burton:** Pour s'assurer que nous avons tous les renseignements.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ne serait-il pas plus approprié, pourtant, que ce soient des avantages sociaux qui puissent être fournis par l'employeur dans ces pays que vous mentionnez. Si ces avantages sont accordés au Canada aux frais des contribuables ou à partir des impôts payés par l'industrie du textile, qu'ils soient exclus, parce que, ou les contribuables les paient par l'entremise du gouvernement, ou vous les payez directement pour le bénéfice du travailleur, c'est toujours un coût imputable à l'industrie. Soyons sûrs de comparer des pommes avec des pommes.

**M. King:** Monsieur le président, c'est pourquoi je répète et je répète que nous devons nous éloigner de cette question du coût de la main-d'œuvre, car ce n'est pas l'élément clef. Et c'est pour cela que j'ai mentionné les impôts, etc. C'est là un élément très important au pays. Au Canada on parle beaucoup d'électricité, mais savez-vous qu'il coûte plus cher pour l'électricité au Québec que dans la province de la Caroline du Nord?

**Le président:** Vous voulez dire, sans doute, l'État de la Caroline du Nord.

**M. King:** C'est ça, l'État de la Caroline du Nord.

**M. Burton:** Je me rends compte de ce qu'on a dit, mais je tenais simplement à élucider ce point étant donné que ces données ont été remises au Comité.

Je voudrais poser une dernière question au sujet de la rémunération. On a fait des comparaisons entre la rémunération dans l'industrie du textile et les industries de fabrication en général. Je présume, et je vous signale en passant que je ne connais pas l'industrie en détail, qu'il y aurait une certaine différence du niveau moyen de spécialisation entre l'industrie du textile et l'industrie de fabrication en général. Auriez-vous des commentaires à ce sujet, et je voudrais aussi savoir si vous jugez que l'industrie du textile au Canada peut faire concurrence au niveau de la rémunération avec d'autres lorsqu'il s'agit d'un niveau de spécialisation équivalent.

**M. Armstrong:** Oui, nous jugeons que nous sommes très concurrentiels. Les salaires dans l'industrie du textile ne sont pas aussi élevés que dans l'industrie sidérurgique, mais le travail est très différent. Ainsi, dans le



[Text]

in the textile and clothing industries than there are in many other manufacturing industries.

**Mr. Burton:** Be careful how you make those comments.

**Mr. Armstrong:** That is quite right. We consider the wage level of the Canadian textile industry a very good one. As Mr. King said, it is higher in many cases than in the United States for comparable workers. The skills vary completely from many Ph.D. physicists and chemists in the Canadian textile industry right down to the floor sweepers, as it does in other industries. There is a wide range of fully-skilled, semiskilled and ordinary workers in the industry. It is hard to make comparisons from that point of view, but we believe the wages and the wage level in the textile industry is very good.

**Mr. Burton:** With regard to the area of tariffs and prices as a result of this legislation—there were some earlier questions on that, Mr. Forest asked some questions on that—it seems to me that really to try to zero in on the question that is pertinent to our considerations before his Committee, the question that should really be put is, do you consider it is likely or can you anticipate that there will be higher prices to the Canadian consumer for textile goods or for the end products resulting from the production of textile goods as a result of the operations of this proposed Act? Here I would draw to your attention the comments made yesterday by Mr. Dixon where there was a fear that in fact higher tariff levels would result from the introduction or the passage of this proposed Act. I would ask you if you consider, from your viewpoint, that we can anticipate a higher level of tariffs as a result of the passage of the proposed Act.

**Mr. Armstrong:** My answer is "No." I offer in evidence the history of textile prices for the past 10 years which we happen to have handy from the Dominion Bureau of Statistics, but the answer is "No."

I quite agree Mr. Keith Dixon stated that in his opinion prices were going to go sky high, but he gave no evidence to support that whatsoever. I really see nothing in this Bill which would bring about such a situation.

**Mr. Burton:** Can you say if the firms that belong to your Institute or other associated firms presently have intentions of making applications for tariff protection under the provisions of the proposed Bill?

**Mr. Armstrong:** Certain sections of our industry will certainly be applying to the Textile and Clothing Board and asking the Board to conduct inquiries which they may do if we make such a complaint, and we are planning to do so. This has nothing to do with tariff rates.

● 1315

**The Chairman:** Mr. Burton, I understand Mr. King wants to comment on your question.

**Mr. King:** The question of tariffs is not something for the Clothing Board or the Textile Review Board, as far

[Interpretation]

secteur des textiles et des vêtements, il y a beaucoup plus de femmes que dans d'autres industries de fabrication.

**M. Burton:** Faites attention à ce que vous dites.

**M. Armstrong:** Vous avez raison. Nous considérons que le niveau de la rémunération dans l'industrie du textile au Canada est excellent et, comme l'a dit monsieur King, elle est souvent plus élevée qu'aux États-Unis au même niveau d'emploi. Dans l'industrie canadienne du textile il y a une très grande variété de spécialisation, ce qui fait qu'on y trouve des docteurs en physique, des chimistes, ainsi que des balayeurs, comme dans toute autre industrie. Il y a une gamme considérable d'employés non spécialisés, semi-spécialisés et spécialisés. Il est difficile d'établir des comparaisons à partir de ce point de vue, mais nous estimons que le niveau des salaires est excellent dans l'industrie du textile.

**M. Burton:** En ce qui a trait aux tarifs et aux prix par suite de cette mesure législative—monsieur Forest a déjà posé des questions à ce sujet—je pense que la question fondamentale que le Comité devrait poser est la suivante: prévoyez-vous que les prix pour les produits textiles ou pour les produits finis dans ce domaine seront plus élevés pour le consommateur canadien par suite de l'application de cette Loi? Et, ici, j'attire votre attention sur un commentaire qui a été fait hier par M. Dixon, à savoir qu'on craint qu'une hausse des tarifs résulterait de l'application de cette Loi, et je vous demande si, à votre avis, nous pouvons prévoir un tarif supérieur à la suite de l'application de cette Loi.

**M. Armstrong:** Je dis non. Je pense à l'histoire du prix des textiles au cours des 10 dernières années. Ces renseignements sont préparés par le Bureau fédéral de la statistique. Ma réponse est non.

Je comprends quand monsieur Dixon a dit que les prix allaient s'élever en flèche, mais cela n'est fondé sur rien. Il n'y a aucune raison de croire que cela va se produire à la suite de l'application de cette Loi.

**M. Burton:** Pouvez-vous dire si les compagnies qui font partie de votre organisation, ou bien d'autres compagnies associées, ont l'intention de solliciter la protection tarifaire qui relève des dispositions de ce projet de loi?

**M. Armstrong:** Nul doute que certains secteurs de notre industrie feront une demande à l'Office du textile et des vêtements et demanderont à l'Office d'enquêtes et il y procédera si nous déposons une plainte, ce que nous avons d'ailleurs l'intention de faire. Mais ceci n'a rien à faire avec les taux tarifaires.

Certains secteurs de notre industrie demanderont à la Commission d'enquête.

**Le président:** Monsieur Burton, si je comprends bien, M. King veut faire une remarque au sujet de votre question.

**M. King:** Je ne pense pas que la question des tarifs douaniers intéresse la Commission du vêtement ou le

## [Texte]

as I understand it. We have not mentioned tariffs because tariffs are not the question in this case, so there has been no discussion of tariffs as such regarding these low wage countries. I would not be the one to advocate talking about tariffs in these countries. We are not talking about that. We are talking about the volume of low-cost goods coming into this market and whether the tariff is 20 per cent or 25 per cent really does not affect the volume.

**Mr. Armstrong:** I should perhaps correct what I said earlier because when you use the term "tariff" I was translating it in terms of prices to the consumer. We have not nor do we intend to ask the Textile and Clothing Board to do anything about tariff levels.

**Mr. Burton:** Or to ask it to make recommendations.

**Mr. Bruck:** I just confirm what has been said, we are talking in terms of quantity limitations. You could not find a tariff high enough to be effective against some of the cheapest stuff that comes in from Korea and such countries, so I do not think we should even consider it.

**Mr. Burton:** Do you think the quantity limitations will have an effect on consumer prices of these goods in Canada?

**Mr. Bruck:** No, I do not think so. We said so before and I do not...

**Mr. Armstrong:** I agree completely. I can see nothing that would affect consumer prices. There is no suggestion in this Bill that it is protectionist, that by some strange magic these large imports that have been coming into Canada are going to be stopped. Under the best of circumstances this is not going to happen. I cannot see anything at all which indicates that prices are going to be affected one way or another as a result of this Bill.

**Mr. Burton:** I have another question in the area of tariffs and imports. It has been noted that a sort of tariff structure or the tariff schedule in respect of textiles and clothing needs to be sorted out and needs to be rationalized, that it has grown by hodge-podge. The Minister referred to this and it was referred to in evidence yesterday as well. Would you agree that there does need to be a rationalization of this schedule?

**Mr. Armstrong:** No, I commented earlier on Mr. Dixon's statement that he believed a rationalization was a good thing and all I did was comment and observe the fact that there was a detailed study in depth made over a three-year period just years ago of every single textile tariff item in the book by the Tariff Board, Reference 125. Following that, broad sections of the textile tariff had been reviewed and negotiated at several meetings of the GATT, including the last one in the Kennedy Round. I do not think automatically a rationalization of the tariff is required. I do not agree with Mr. Dixon on his comments on that. I say that there was a major study just "years ago which in terms of tariff is not too long, and that study took two or three years.

## [Interprétation]

Conseil de révision des produits textiles, autant que je sache. Nous n'avons pas mentionné les tarifs douaniers car il n'en est pas question, dans ce cas-ci, ainsi, il n'y a pas eu de discussion sur les tarifs douaniers comme tel en ce qui concerne les pays à main-d'œuvre bon marché. Je ne pense pas que je préconiserais de discuter de tarifs douaniers dans ces pays. Nous ne parlons pas de cela, nous parlons du volume des importations de produits bon marché qui inondent notre marché et que les tarifs douaniers soient de 20 p. 100 ou 25 p. 100, cela n'affecte pas le volume de ces importations.

**M. Armstrong:** Je devrais peut-être rectifier ce que j'ai dit précédemment, lorsque vous parlez de «tarif» je pensais aux prix à la consommation. Nous n'avons pas l'intention ni ne devons pas demander à la Commission du textile et du vêtement de s'occuper du niveau des tarifs douaniers.

**M. Burton:** Ou de lui demander de formuler des recommandations.

**M. Bruck:** Nous parlons des limitations de la quantité des exportations. Vous ne pourriez pas trouver des tarifs douaniers assez élevés pour freiner l'entrée de produits à bas prix provenant de Corée ou de pays semblables, à mon avis c'est hors de question.

**M. Burton:** Pensez-vous que des limitations de la quantité des importations aura un effet sur les prix à la consommation de ces marchandises lorsqu'elles sont vendues au Canada?

**M. Bruck:** Je ne le pense pas. Nous l'avons déjà dit et je...

**M. Armstrong:** Je suis entièrement de cet avis. Je ne vois rien pouvant affecter les prix à la consommation. Rien n'indique que ce Bill est protectionniste et que par magie les importations volumineuses entrant au Canada vont cesser. Je ne puis prévoir quoi que ce soit qui puisse affecter les prix par suite de l'application de ce Bill.

**M. Burton:** On a observé qu'une certaine structure des tarifs douaniers ou une liste officielle des tarifs douaniers a besoin d'être rationalisée. Le ministre l'a mentionné, cela a été mentionné encore dans les témoignages d'hier. Admettriez-vous que cette liste ait besoin d'être rationalisée?

**M. Armstrong:** Non, comme je l'ai dit précédemment au sujet de la déclaration de M. Dixon suivant laquelle il pensait que la rationalisation est une bonne chose. J'ai simplement observé qu'une étude approfondie a été faite, il y a trois ans, à peu près, de tous les tarifs s'appliquant aux textiles, dans le livre de la Commission des tarifs douaniers, référence 125. Ensuite, de grandes parties du tarif textile ont été revues, et négociées à plusieurs réunions du GATT y compris la dernière du Kennedy Round. Je ne pense pas que la rationalisation automatique du tarif douanier soit nécessaire. Je ne pense comme M. Dixon. Une importante étude a été faite à ce sujet assez récemment et elle a pris trois ans.



[Text]

**Mr. Burton:** Do you think it is still valid for today?

**Mr. Armstrong:** I think so. I am quite willing to be convinced otherwise, but I do not think, again, that really is the matter before this Committee, it is not part of this Bill C-215.

**Mr. Burton:** No, it is not directly, but still the Minister did make reference to it.

**Mr. Armstrong:** That is quite right.

**Mr. Burton:** So I really take it, from what you said, that you are inclined not to agree with the Minister's comments.

**Mr. Armstrong:** That is right. I am inclined not to agree with the Minister that a rationalization of the tariff is now necessary.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, some reference has already been made in the questioning to future plans of the industry and plans for rationalization. One particular concern that I wanted to ask a question on was with regard to plans for expansion of the industry and the regional considerations involved. There may be some fears that within the framework of this Bill as it may have an effect on the development of the industry and future expansion plans of the industry that, in fact, there may not be the same degree of expansion in regions of Canada where you do not have the textile industry developed at the present time, as may otherwise be the case. I wondered if you would like to say anything in respect of future plans for development of the textile industry as it would be related to regional considerations.

**Mr. Armstrong:** I am going to ask Mr. Bruck and Mr. King to comment on that. Before they do so, however, on the question of investment and expansion and so on of the industry, I draw to the Committee's attention the recent announcement by Du Pont of Canada of a decision not to proceed with an initially planned investment in a polyester facility in Canada.

• 1320

They have decided not to go ahead with that because of what they considered unstable conditions in the market. However, I am going to ask Mr. King and Mr. Bruck to comment further on this.

**Mr. Bruck:** On the question of expansion and the geographical locations of such expansion, I would say expansions will take place with due regard to the markets which they serve. In my opinion no amount of inducement should cause a company to build a textile facility in a place where it does not belong. Consequently if Quebec and Ontario, and now Manitoba to some degree, have seen textile expansion in the past it is likely they will see it in the future—because I do not believe in putting things that do not belong in certain places for the temporary advantage of getting a quick loan, tax relief or whatever it might be.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** A lot of government planners think otherwise.

**Mr. Bruck:** I do not always agree with all government planners.

[Interpretation]

**M. Burton:** Est-elle encore valable aujourd'hui?

**M. Armstrong:** Je le crois. Je suis prêt à me laisser convaincre du contraire, mais je ne pense pas que ce soit le sujet faisant présentement l'objet de nos discussions, cela ne fait pas partie du Bill C-215.

**M. Burton:** Pas directement, mais le ministre l'a mentionné.

**M. Armstrong:** C'est exact.

**M. Burton:** Vous ne semblez donc pas d'accord.

**M. Armstrong:** C'est vrai. Je ne partage pas l'opinion du ministre préconisant actuellement une rationalisation du tarif douanier.

**M. Burton:** On a déjà posé des questions au sujet des projets de l'industrie et les projets de rationalisation. J'aimerais, vous questionner au sujet de vos projets d'expansion de l'industrie et des considérations régionales en cause. Il est possible que l'on redoute, vu les dispositions de cette loi que les effets adverses frappent l'industrie, il est possible que l'expansion ne se fasse pas au même degré dans les régions du Canada et où l'industrie textile n'est pas actuellement développée et qu'on pourrait faire autrement. Pourriez-vous dire quelques mots au sujet de vos projets d'avenir pour l'expansion de l'industrie textile en rapport avec les considérations régionales?

**M. Armstrong:** Je vais demander à M. Bruck et à M. King de répondre. Mais avant qu'ils le fassent, au sujet des investissements et de l'expansion de l'industrie, j'attire l'attention du Comité sur une récente déclaration de «Du Pont of Canada» qui a résolu de ne pas donner de suite à un plan initial d'investissement dans une usine de polyesters au Canada.

La compagnie a décidé de ne pas le faire étant donné l'instabilité du marché. Cependant, je vais demander à M. King et à M. Bruck de faire des commentaires.

**M. Bruck:** Pour ce qui est de l'expansion, et de la répartition géographique, je dirais que l'expansion se fera en fonction du marché. A mon avis, aucun encouragement n'incitera une compagnie à construire une filature là où elle ne peut prospérer. Si Québec, l'Ontario et le Manitoba ont connu de l'expansion dans le domaine du textile, autrefois, ils en connaîtront sans doute dans l'avenir, car établir des établissements où ils ne conviennent pas pour la simple raison d'obtenir un emprunt facile ou un dégrèvement d'impôt ne semble pas logique.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Bien des planificateurs du gouvernement pensent autrement.

**M. Bruck:** Je ne suis pas toujours d'accord avec eux.

[Texte]

**Mr. King:** I can only agree with Mr. Bruck. However, there is one qualification. I think, if there is any restructuring or rationalization of the industry, the present location of the employment probably will have to be a consideration and probably would be. But, by and large, the textile industry is located in those areas in which it should be. In other words, as Mr. Bruck said, close to the market—and that is where it must be.

**Mr. Burton:** With reference to Mr. Lambert's comment, and of course keeping in mind the comment noted earlier, this Bill still leaves the ball with the textile industry to develop its own plans. They have to come forward with plans and of course these are influenced to a greater or lesser extent by the implications of this Bill, if it is passed.

What do you consider to be the principal factor influencing location for the textile industry?

**Mr. King:** In the first place, on the question of added productive capacities, we cannot draw up a plan. We can have tentative ideas of what we would do under certain circumstances, but certainly until we know the direction of this new policy we cannot make any definite plans. As I said before, I do not think there are going to be any miracles happen. We are not going to get a closed door so that we can go ahead without making very definite considerations. So we are going to have to be very careful—because, whatever happens, capital investment in the textile industry has to be very, very well planned. So we are going to have to see what is going to come out of this new policy and then we will make our commitments—if we think that the policy is going to be implemented and if we think the policy justifies capital investment, because we have shareholders' money, it is not mine. So we will be very careful.

Now we must consider the market-place, proximity to the market, and the availability of workers that have the attributes necessary in the textile industry. By and large, in a textile plant we have to have what we call a grey plant, which makes the basic grey fabric, and then those goods have to be bleached, dyed or finished. Now you have to have those two operations. You cannot afford to be pushing the stuff back 1,000 miles here or making the grey cloth 1,000 miles away from your finishing plant and then shipping the goods back 1,500 miles to the market. It is not economic. So you have to try to get your location. If you are lucky you can get your labour supply close to your biggest market—the closest and biggest. You know where it is as well as I do.

• 1325

**Mr. Burton:** With market orientations and the supply of the necessary labour skills.

**Mr. King:** That is right.

**Mr. Burton:** Thank you.

**Mr. Bruck:** I do not think I have anything to add to what Mr. King said, unless there is a further question on it.

**Le président:** Messieurs, au nom des membres de ce comité et en mon nom, je vous remercie d'être venus devant le Comité pour faciliter notre travail dans l'étude

[Interprétation]

**M. King:** Je suis du même avis que M. Bruck. Cependant, il y a une réserve à faire. Si nous restructurons ou rationalisons l'industrie, nous devons considérer la situation actuelle de la main-d'œuvre. De façon générale, l'industrie du textile est située dans les régions où elle doit être établie, c'est-à-dire, près du marché. Et c'est là qu'elle doit être.

**M. Burton:** Relativement au commentaire de M. Lambert et à ce qui a été mentionné auparavant, d'après ce bill la responsabilité incombe toujours à l'industrie du textile, pour ce qui est de ses projets d'expansion. Ils doivent faire leur propre planification qui sera plus ou moins influencée par ce projet de loi.

Que considérez-vous comme étant les principaux facteurs par rapport à la localisation des industries du textile?

**M. King:** En premier lieu, pour ce qui est de cette question de capacité de production, nous ne pouvons pas établir un plan. Nous pouvons essayer de faire des projets, d'indiquer ce que nous ferions dans certaines circonstances, mais jusqu'à ce que nous connaissions la tendance de cette nouvelle politique, nous ne pouvons pas établir un plan définitif. Comme je l'ai déjà dit, il n'y aura pas de miracle. Nous ne pouvons aller de l'avant sans prendre tous les facteurs en considérations. Il va falloir être très prudents, car quoi qu'il arrive, les investissements dans l'industrie du textile doivent être bien planifiés. Il va falloir voir ce qui va découler de cette nouvelle politique. Nous prendrons des engagements, si nous pensons que cette politique sera mise en vigueur et si elle justifie ces investissements. Car nous avons de l'argent des actionnaires en main et nous nous devons d'être très prudents.

Nous devons prendre en considération le marché, la proximité du marché, de disponibilité de la main-d'œuvre spécialisée nécessaire à l'industrie. Dans une usine de filature il y a une section qui produit un textile de base qui est ensuite blanchi, teint et fini. Ces deux opérations sont indispensables, nous ne pouvons transporter le textile à 1,000 milles de distance pour le faire finir ni transporter le produit fini à 1,500 milles sur le marché. Ce ne serait pas économique. Si vous avez de la chance vous pourrez vous procurer la main-d'œuvre tout près de votre marché, le plus près possible.

**M. Burton:** Avec les tendances du marché et la disponibilité de la main-d'œuvre spécialisée.

**M. King:** C'est exact.

**M. Burton:** Merci.

**M. Bruck:** Je ne crois pas que j'ai grand-chose à ajouter à ce que M. King a dit, à moins qu'il y ait d'autres questions.

**The Chairman:** In the name of the members of the Committee, I thank you for having appeared before us to help the members of this Committee to study the Bill



*[Text]*

du Bill C-215. Merci aussi pour les remarques que M. Armstrong a faites au début, ainsi que vos réponses aux questions des membres du comité. En un mot, merci beaucoup de votre présence.

**Mr. Armstrong:** Mr. Chairman, on behalf of Mr. Bruck and Mr. King and myself, I would like to express our appreciation to the Committee for their kind attention.

*[Interpretation]*

C-215. I also thank Mr. Armstrong for his remarks as well as for the answer you have given to the members of the Committee. Thank you very much for your presence here.

**M. Armstrong:** Monsieur le président, au nom de M. King, de M. Bruck et en mon nom, je remercie le Comité de son aimable attention.

## APPENDIX "F"

TEXTILE WORKERS UNION OF AMERICA AFL-CIO-  
CLC Quebec Regional Office

Montréal, January 25th, 1971

Canadian Importers Association,  
2249 Young Street,  
Toronto, Ontario.

Attention: Mr. Keith Dixon, Executive Vice-President  
Dear Sirs:

I read with interest and chagrin your association's criticisms of the Textile Board plan established, hopefully, to bolster and inject new life and meaning to the Canadian textile industry.

At the outset, to make known the trade position of our textile union (23,000 members in Canada), let us make it abundantly clear that we support and encourage international trade. Over the years, the Textile Workers Union of America has consistently seen the need to foster and develop international trade to the extent that all traders of various nations could benefit.

In recent years the textile unions have had ample reason to become greatly concerned over the alarming flood of textile goods and materials reaching Canada from low-cost countries. Year after year the volume of textile goods has grown from \$210,000,000 value in 1949 to \$646,000,000 value in 1969. This represents a 300 plus per cent increase over a decade.

While foreign textile imports inundated our Canadian markets havoc was created in what was once a solid, stable and viable industry. Thousands of highly skilled textile employees who had given the better years of their lives working in this industry, found themselves unemployed due to plant curtailments or permanent shutdowns.

First, at a snail's pace, then increasing at an uncontrolled rate, textile workers were confronted with loss of jobs and nowhere to turn in this industry for gainful employment. During the last two years Quebec has seen no less than ten (10) medium to large size plants fold under. Most of these textile mills had been operating in average size Quebec towns where this industry was the main stay of the economy.

Approximately 6,500 jobs were lost; at some mills that had existed for as long as 60 years. These displaced, distressed workers, within a short time, were added to the poverty stricken group. When considering that the average textile workers' wage in Quebec is at the \$2.15 level, one immediately draws an uneasy conclusion that such earnings leave little chance for savings.

In very recent months two more textile plants have decided to call it a day in Acton Vale and Sherbrooke. Two hundred and fifty workers are involved.

From private discussions with other textile operators in Quebec we learn that unless there is a rapid economic upswing, no alternative will be left to them but to liquidate their operations. A conservative estimate of the situation puts the number at four mills and the loss of an additional one thousand five hundred jobs.

Under the circumstances and having seen and lived the terrifying erosion of our industry, what else can we do but express, loudly, our concern.

## APPENDICE «F»

Syndicat des travailleurs du textile d'Amérique FAT—  
COI—CCT Bureau régional du Québec

Montréal, le 25 janvier 1971

Association canadienne des importateurs  
2249, rue Young  
Toronto, Ontario

A l'attention de M. Keith Dixon, vice-président exécutif  
Messieurs,

J'ai lu avec intérêt et regret les critiques faites par votre association du Conseil du textile qui a été établi dans l'espoir de stimuler l'industrie du textile au Canada et de lui insuffler une vie et un sens nouveaux.

Afin d'établir dès maintenant la position commerciale de notre syndicat du textile (23,000 membres au Canada) nous affirmons sans ambages que nous appuyons et encourageons le commerce international. Au cours des années, l'Union des travailleurs du textile d'Amérique a sans cesse reconnu la nécessité de promouvoir et de développer le commerce international pour que tous les commerçants des divers pays puissent en tirer profit.

Au cours des dernières années, les syndicats du textile ont eu plus d'une raison de se soucier de l'invasion des produits et matériaux textiles qui arrivaient au Canada en provenance de pays dont les prix sont peu élevés. Avec les années, la valeur des produits textiles est passée de \$210,000,000 en 1949 à \$646,000,000 en 1969, soit une augmentation de 300 p. 100 au cours d'une seule décennie.

Tandis que le flot des importations textiles étrangères inondait nos marchés canadiens cette industrie, autrefois solide, stable et viable s'est trouvée ravagée. Des milliers d'employés compétents qui avaient donné le meilleur d'eux-mêmes à cette industrie se sont retrouvés en chômage à la suite de réduction des effectifs ou encore de fermeture permanente.

Lentement d'abord, puis par la suite à un rythme accéléré et incontrôlable, les travailleurs du textile ont perdu leur emploi sans savoir où trouver du travail dans leur industrie. Au cours des deux dernières années, au moins dix (10) industries moyennes ou importantes ont dû fermer leurs portes au Québec. La plupart de ces industries étaient situées dans des villes moyennes du Québec où elles constituaient le gagne-pain principal des habitants.

Quelque 6,500 personnes ont perdu leur emploi et ceci, dans des industries qui existaient parfois depuis 60 ans. Ainsi déplacés, ces malheureux travailleurs vinrent grossir les rangs de ceux qui sont frappés par la pauvreté. Si l'on tient compte que le salaire du travailleur du textile est au Québec de \$2.15, la conclusion s'impose presque immédiatement qu'il n'est pas question de réaliser de grandes économies.

Au cours des derniers mois, deux autres industries ont décidé de fermer leurs portes, l'une à Acton Vale et l'autre à Sherbrooke. Dans ce cas, deux cent cinquante travailleurs ont été frappés.

En causant en particulier avec d'autres industriels du textile au Québec, nous avons appris qu'à moins qu'il ne se produise rapidement un renouveau économique, ils n'auront pas d'autre choix que celui de fermer à leur



Today the domestic industry is producing for just a little more than 50 per cent of the total Canadian textile markets. While we are being destroyed, bit by bit, our neighbors to the south, in the same industry, produce for 90 per cent plus of the domestic market. And, they are so concerned that the Mills bill came close to becoming a reality.

Since we have every reason to believe that we must fight with all our might if we are to save what remains, all textile unions along with industry officialdom, have concentrated on diverse activities to bring to the attention of the general public and powerful governmental ministers the need for aggressive, positive and meaningful measures to correct this awful and decaying situation.

Because I believe so strongly about this age-old problem I will leave no stone unturned to resolve it. I am even prepared to enter into a full debate of this hot issue with any representative of the Canadian Importers Association, now or at any time in the future.

Very truly yours,  
Bert Demers,  
Quebec Director

tour. Sans exagérer, il s'agirait dans ce cas de quatre autres industries et de mille cinq cents emplois.

Dans ces conditions et après avoir assisté à cette terrifiante érosion de notre industrie, que pouvons-nous faire d'autre que de crier notre inquiétude.

Aujourd'hui l'industrie nationale produit juste un peu plus de 50 p. 100 des besoins du marché du textile canadien. Tandis que petit à petit nous décrépissons, nos voisins du sud, dans la même industrie, produisent pour 90 p. 100 plus du marché national. Et ils ont beaucoup craint que le Mills bill ne devienne une réalité.

Étant donné que nous avons tout lieu de croire qu'il faut lutter de toutes nos forces pour sauver ce qui reste de notre industrie, tous les syndicats du textile et tous les cadres de l'industrie ont pris certaines mesures pour attirer l'attention du public et des puissants ministères du gouvernement sur la nécessité de mesures radicales, positives et efficaces pour remédier à cette terrible dégénération.

Je crois si fermement à ce problème éternel que je n'épargnerai aucun effort pour le résoudre. Je suis même prêt à entrer dans un débat sur cette question d'actualité avec quelque représentant que ce soit de l'Association canadienne des importateurs, aujourd'hui ou à n'importe quel moment.

Veuillez agréer, messieurs, l'expression de mes sentiments distingués.

Bert Demers,  
Directeur du Québec.

## APPENDIX "G"

AVERAGE HOURLY EARNINGS OF TEXTILE  
WORKERS VARIOUS COUNTRIES (1)

	Hourly Rates in Cdn.\$ (2)	% of Cdn.
Canada (3).....	\$2.41	100
U.S. (2) (3).....	2.50	104
Europe		
U.K. (4).....	1.04	43
Germany, West (5)....	1.14	47
Belgium (5).....	1.07	44
France (5).....	.89	37
Italy (5).....	.68	28
Spain (6).....	.43	18
Portugal (7).....	.39	16
(Male Spinners).....	.17	7
(Female Spinners).....	.40	17
(Male Weavers).....	.21	9
(Female Weavers).....	.65	27
Greece (8).....	.45	19
(Males).....	.51	21
(Females).....		49
(Avg. Males and Females).....	1.17	
Netherlands (5).....		
Middle East		
Israel (9).....	.75	31
Egypt (10).....	.14	6
South America		
Mexico (11).....	.80	33
(Spinners).....	.59	24
(Weavers).....	.24	10
Brazil (12).....	.35	14
Colombia (13).....		
Far East		
Japan (14).....	.58	24
Hong Kong (15).....	.22	9
Cotton Spinning.....	.22-.24	9-10
Cotton Weaving.....	.29	12
Cotton Knitting.....	.19	8
Singapore (16).....	.29	12
Pakistan (17).....	.13	5
India (18).....	.15	6
Taiwan (13).....	.11	5
(Male).....	.12	5
(Females).....		5
(Avg. Males and Females).....	.15	6
South Korea (14).....	.51	21
South Viet Nam (4)....	.44	18
(Male Spinners).....	.45	19
(Female Spinners).....		
(Weavers).....		

- (1) Hourly rates shown are for textile workers in general, unless otherwise specified.
- (2) Conversion rates used for national currencies into U.S. dollars were provided by the U.S. Dept. of Labour; final conversion rate used was \$1.00 U.S. = \$1.07 Cdn.
- (3) Rate in July 1970.
- (4) Rate(s) in October 1969.
- (5) Rate in April 1969.
- (6) Rate for 2nd Quarter of 1969.
- (7) Rates for September 1969 in Lisbon area; developed from daily rate, assuming an 8-hour day.
- (8) Rates in August 1969.
- (9) Developed from daily rate for 1969, assuming an 8-hour day.
- (10) Rate for October 1966.
- (11) Rates for October 1969 in Mexico City area.
- (12) Developed from monthly rate for 1968, assuming an 8-hr. day, 6 days-week, to give 208 hours-month.
- (13) Rate(s) for 1968.
- (14) Rate for 1969.
- (15) Developed from September 1969 daily rates, assuming a 9-hour day.
- (16) Rate for knitting mills only, during 1968.
- (17) Rates for October 1969 in Karachi area.
- (18) Developed from a 1969 monthly rate in Bombay area, assuming 208 hours-month, as in (12)

SOURCE: U.S. Dept. of Labour

## APPENDICE «G»

SALAIRE HORAIRE MOYEN DES TRAVAILLEURS  
DU TEXTILE DANS DIVERS PAYS (1)

	Taux horaire en dollars canadiens (2)	% du Canada
Canada (3).....	\$2.41	100
É.-U. (2) (3).....	2.50	104
Europe		
Royaume-Uni (4).....	1.04	43
Allemagne de l'Ouest (5).....	1.14	47
Belgique (5).....	1.07	44
France (5).....	.89	37
Italie (5).....	.68	28
Espagne (6).....	.43	18
Portugal (7).....	.39	16
(fileurs).....	.17	7
(fileuses).....	.40	17
(tisseurs).....	.21	9
(tisseuses).....	.65	27
Grèce (8).....	.45	19
(hommes).....	.51	21
(femmes).....		49
(moyenne hommes et femmes).....	1.17	
Pays-Bas (5).....		
Moyen-Orient		
Israël (9).....	.75	31
Égypte (10).....	.14	6
Amérique du Sud		
Mexique (11).....	.80	33
(fileurs).....	.59	24
(tisseurs).....	.24	10
Brésil (12).....	.35	14
Colombie (13).....		
Extrême-Orient		
Japon (14).....	.58	24
Hong Kong (15).....	.22	9
(filet de coton).....	.22-.24	9-10
(tisseurs de coton).....	.29	12
(tricoteurs de coton)....	.19	8
Singapour (16).....	.29	12
Pakistan (17).....	.13	5
Indes (18).....	.15	6
Taiwan (13).....	.11	5
(Hommes).....	.12	5
(Femmes).....		5
(moyenne Hommes et Femmes).....	.15	6
Corée du Sud (14).....	.51	21
Sud Vietnam (4).....	.44	18
(fileurs).....	.45	19
(fileuses).....		
(tisseurs).....		

- (1) Il s'agit ici des salaires moyens pour tous les travailleurs du textile en général, à moins qu'il n'en soit fait autrement mention.
- (2) Les taux de conversion utilisés pour l'échange de notre monnaie en celle des États-Unis nous ont été fournis par le ministère du travail des États-Unis; le taux final utilisé était \$1.00 É.-U. = \$1.07 Cnd.
- (3) Taux de juillet 1970.
- (4) Taux d'octobre 1969.
- (5) Taux d'avril 1969.
- (6) Taux du 2<sup>e</sup> trimestre de 1969.
- (7) Taux de septembre 1969 dans la région de Lisbonne; calculé à partir du salaire journalier, à raison de 8 heures par jour.
- (8) Taux d'août 1969.
- (9) Calculé à compter du taux journalier pour 1969, journée de 8 heures.
- (10) Taux d'octobre 1966.
- (11) Taux d'octobre 1969 dans la région de Mexico.
- (12) Calculé à partir du salaire mensuel en 1968, journée de 8 heures, 6 jours par semaine, soit 208 heures par mois.
- (13) Taux de 1968.
- (14) Taux de 1969.
- (15) Calculé à compter du salaire journalier de septembre 1967, journée de 9 heures.
- (16) Ces taux ne valent que pour le tricot, au cours de 1968.
- (17) Taux d'octobre 1969, région de Karachi.
- (18) Calculé à compter du salaire mensuel de 1969 dans la région de Bombay, et en supposant 208 heures de travail par mois, tout comme à l'article (12).

SOURCE: Ministère du Travail des États-Unis.



## APPENDIX "H"

WAGE GAP  
(Canadian dollars)

	1963	1964	1965	1966	1967	1968	2nd. Quarter 1969
In Canada (1)							
Textile Products (except knitting and clothing).....	\$269.23	\$283.20	\$295.75	\$313.47	\$338.39	\$363.87	\$388.60
All Manufacturing.....	344.28	359.22	376.23	397.15	419.64	450.67	483.00
In Japan (2)							
Textile Industry.....	61.73	67.54	74.85	84.67	95.25	109.90	117.00
All Industries.....	90.19	98.80	107.81	120.96	136.07	156.99	167.20

## PERCENTAGE COMPARISON

*Average Japanese Wages to Average Canadian Wages*

Textile Products.....	22.9%	23.8%	25.3%	27.0%	28.1%	30.2%	30.1%
All Manufacturing.....	26.2%	27.5%	28.7%	30.5%	32.4%	34.8%	34.6%

## AVERAGE DIFFERENCE (WAGE GAP)

*Between Average Japanese Wages and Average Canadian Wages*

Textile Products.....	\$207.50	\$215.66	\$220.90	\$228.80	\$243.14	\$253.97	\$271.60
All Manufacturing.....	254.09	260.42	268.42	276.19	283.57	293.68	315.80

## SOURCES:

- (1) D.B.S. Man Hours and Hourly Earnings.
- (2) Year Book of Labour Statistics, International Labour Office, Geneva.
- (3) Textiles estimated at 70% of all manufacturing.
- (4) Conversion at 334.91 Yen Canadian \$1.00.

## APPENDICE «H»

ÉCART ENTRE LES SALAIRES  
(dollars canadiens)

	1963	1964	1965	1966	1967	1968	2 <sup>e</sup> trimestre 1969
Au Canada (1)							
Produits du textile (excepté le tricot et les vêtements).....	\$269.23	\$283.20	\$295.75	\$313.47	\$338.39	\$363.87	\$388.60
Tous les produits.....	344.28	359.22	376.23	397.15	419.64	450.67	483.00
Au Japon (2)							
Industrie du textile.....	61.73	67.54	74.85	84.67	95.25	109.90	117.00
Toutes industries.....	90.19	98.80	107.81	120.96	136.07	156.99	167.20

## POURCENTAGES COMPARÉS

*Salaires moyens des Japonais et salaires moyens des Canadiens*

Produits du textile.....	22.9%	23.8%	25.3%	27.0%	28.1%	30.2%	30.1%
Tous produits.....	26.2%	27.5%	28.7%	30.5%	32.4%	34.8%	34.6%

## ÉCART MOYEN (ÉCART ENTRE LES SALAIRES)

*Entre le salaire moyen des Japonais et le salaire moyen des Canadiens*

Produits du textile.....	\$207.50	\$215.66	\$220.90	\$228.80	\$243.14	\$253.97	\$271.60
Tous les produits.....	254.09	260.42	268.42	276.19	283.57	293.68	315.80

## SOURCES:

- (1) Bureau fédéral de la Statistique (heures hommes et gains horaires).
- (2) Annuaire statistique du Travail, Bureau international du travail, Genève.
- (3) Les produits textiles sont estimés à 70 p. 100 de tous les produits.
- (4) Conversion à 334.91 yen \$1.00 canadien.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Tuesday, February 23, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 21

Le mardi 23 février 1971

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## **Finance, Trade and Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## **Finances, du Commerce et des Questions économiques**

RESPECTING:

Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

CONCERNANT:

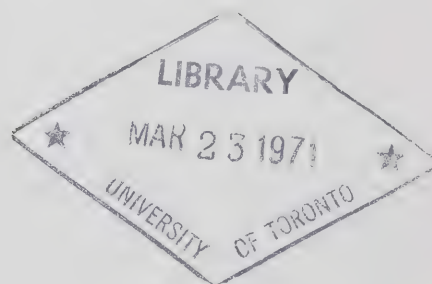
Le Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON  
FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton,	Horner,
Cafik,	Howard ( <i>Okanagan-</i>
Flemming,	<i>Boundary</i> ),
Forest,	Lambert
Gauthier,	( <i>Edmonton West</i> ),

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Latulippe,	Roy ( <i>Timmins</i> ),
McCleave,	Saltsman,
Noël,	St. Pierre,
Portelance,	Trudel,
Ritchie,	Whicher—(20).

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Flemming replaced Mr. Downey on the 23rd  
of February 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Flemming remplace M. Downey le 23 février  
1971.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, February 23, 1971.  
(25)

## [Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:10 a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Kaplan, presiding.

*Members present:* Messrs. Forest, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), McCleave, Portelance, Ritchie, Roy (*Timmings*), Saltsman, St. Pierre, Trudel. (11)

*Witnesses: From the Consumers' Association of Canada:*

Mrs. Jean M. Jones, President.

Mrs. Frances Balls, Executive Secretary.

The Committee resumed consideration of Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

The Vice-Chairman introduced the representatives of the Consumers' Association of Canada and Mrs. Jones read the brief of the Association.

The witnesses were questioned.

At the conclusion of the questioning, the Chairman thanked the witnesses who then withdrew.

At 12:17 p.m. the Committee adjourned until Thursday, February 25, 1971 at 11:00 a.m.

*Le greffier du Comité*

Dorothy F. Ballentine

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 23 février 1971.  
(25)

## [Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h 10. Le vice-président, M. Kaplan, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Forest, Howard, (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, Portelance, Ritchie, Roy (*Timmings*), Saltsman, St. Pierre, Trudel. (11)

*Témoins: De l'Association des consommateurs du Canada:*

M<sup>me</sup> Jean M. Jones, présidente.

M<sup>me</sup> Frances Balls, secrétaire exécutif.

Le Comité reprend l'étude du bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

Le vice-président présente les représentants de l'Association des consommateurs du Canada et M<sup>me</sup> Jones fait lecture du mémoire de l'Association.

Les témoins répondent ensuite aux questions.

A la fin de la période de questions, le président remercie les témoins et ceux-ci se retirent.

A 12 h 17 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 25 février 1971, à 11 h du matin.



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 23, 1971

• 1111

[Text]

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, continuing our consideration of Bill C-215, an Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof, we have with us witnesses from the Consumers' Association of Canada. On my right is Mrs. Jean M. Jones, the President, and on her right is Mrs. Frances Balls, the Executive Secretary.

Mrs. Jones has come from Dundas, Ontario, so she is a snowed-in captive witness, and Mrs. Balls is from the Ottawa region.

The witnesses have a statement which has been typed, and I believe it has been circulated to all members. Mrs. Jones will make an opening statement, and then we will proceed to questioning Mrs. Jones.

**Mrs. Jean M. Jones (President, the Consumers' Association of Canada):** I would like to express our appreciation for this opportunity to speak to the Committee, particularly as you found it necessary to call an additional meeting to hear our comments. Actually the necessity that additional meetings be held indicates our basic concern that we are indicating in our printed submission, and that is the problem of the public being made aware when issues are being discussed and bills are being prepared which directly affect the consumer.

We need fair warning. Perhaps since the submission has just been circulated to you, and as it is very brief, I might read through it.

**The Vice-Chairman:** Certainly.

**Mrs. Jones:** The Consumers' Association of Canada is the only nationally organized consumer group in Canada. It is a voluntary, nonprofit, nonsectarian organization which has been representing consumer interests for almost 24 years.

The concerns we express are not only those of the 65,000 members of the Association, but also those of the many more thousands of nonmember Canadian consumers who consult CAC for assistance with their consumer problems.

We wish to emphasize that we are consumers making this presentation of consumer reaction through the national voluntary organization of consumers, CAC. In presenting this brief to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, we state some concerns we have about Bill C-215, the Textile and Clothing Board Act.

CAC has long been concerned about textiles and clothing, particularly in the areas of tariffs and subsidies, labelling and quality. We have made several presentations to the Minister of Industry, Trade and Commerce and to the Minister of Consumer and Corporate Affairs on these points.

In August, 1970, we expressed our concern about the surtax on imported shirts to Mr. Pepin. The following quotes are taken from our letter of August 24, to the Minister.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 23 février 1971

[Interpretation]

**Le vice-président:** Messieurs, poursuivant l'étude du bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois, nous entendrons comme témoin, ce matin, les membres de l'Association des consommateurs du Canada. A ma droite, M<sup>lle</sup> Jean M. Jones, la présidente, et, à sa droite, M<sup>me</sup> Frances Balls, secrétaire d'exécutif.

M<sup>me</sup> Jones vient de Dundas, Ontario; elle est cernée par la tempête, mais M<sup>me</sup> Balls est de la région.

Le mémoire a été imprimé et vous a été distribué. M<sup>me</sup> Jones va faire un commentaire et nous poursuivrons ensuite.

**Mme Jean M. Jones (présidente de l'Association des consommateurs du Canada):** J'aimerais remercier très sincèrement le Comité de nous donner cette occasion de nous faire entendre, étant donné surtout qu'il a été nécessaire de convoquer une séance supplémentaire. Cette séance supplémentaire indique ce que nous déclarons dans notre mémoire, le public doit être informé des questions à l'ordre du jour qui concernent directement le consommateur.

On vient de vous passer un très court mémoire; me permettez-vous, monsieur le président, de le lire?

**Le vice-président:** Certainement.

**Mme Jones:** L'Association des consommateurs du Canada est le seul organisme national de consommateurs au Canada. C'est un groupe volontaire, à but non-lucratif et non-confessionnel qui représente les intérêts du consommateur depuis près de 24 heures.

Notre souci ne vise pas seulement les 65,000 membres de l'association mais aussi les milliers de consommateurs canadiens qui ne sont pas membres mais qui consultent l'Association pour régler leurs problèmes.

Nous tenons à souligner que nous sommes des consommateurs faisant une présentation après avoir étudié les réactions du consommateur à l'échelon national. Nous exprimons certaines inquiétudes que nous inspirent le bill C-215, créant la Commission du textile et du vêtement.

L'Association du consommateur, s'est longtemps préoccupée des textiles et du vêtement, surtout en ce qui concerne les tarifs et les subventions, l'étiquetage et la qualité. Nous avons fait diverses représentations au ministre de l'Industrie et du Commerce et au Ministre de la Consommation et des Corporations.

En août 1970, nous avons transmis nos vues à M. Pepin pour ce qui est de la surtaxe sur les chemises importées. La citation suivante est une lettre adressée au Ministre le 24 août.

L'Association des consommateurs du Canada craint que la surtaxe et le contingentement réduisent l'ac-

## [Texte]

The Consumers' Association of Canada is concerned that surtaxes and quotas reduce the availability of economically priced goods to consumers in Canada. At the same time we recognize that a sudden influx of foreign product can disrupt the positions of many Canadian income earners, thereby perhaps inducing hardships. While a board may be used to ease the transition to a period of extensive importation of shirts into Canada, there is always a danger that such boards will in fact, be vehicles for protecting a narrow Canadian manufacturer interest, to the detriment of the broader consumer interests.

In view of these concerns, the Consumers' Association of Canada strongly recommends that the proposed board be required to hear presentations by anyone who wishes to make argument bearing on shirt imports into Canada.

We further, and equally strongly, recommend that the proposed board be required to publish a report on the matter of shirt importation and the state of Canadian industry's adaptation to foreign competition, and that this report be made public.

With these consumer concerns in mind, we would ask that Clause 12 (1) of Bill C-215 be changed to read: "The Board shall...receive evidence..." We believe that opportunity must be given to all segments of the economy to submit evidence on any inquiry conducted by the Textile and Clothing Board.

## [Interprétation]

cessibilité à des biens de prix économiques aux consommateurs. Nous reconnaissons toutefois qu'un envahissement soudain de produits étrangers peut bouleverser la situation de nombre de salariés canadiens, et que de graves tribulations en résultent. Bien qu'une commission puisse faciliter la transition au cours d'une période d'importation intense de chemises au Canada, il reste toujours le danger que ces commissions servent, en réalité, à protéger un petit nombre d'intérêts manufacturiers canadiens, au détriment d'intérêts plus impératifs.

Vu ces craintes entretenues par l'Association des consommateurs du Canada, l'Association recommande fortement que la Commission qui doit être établie soit tenue d'entendre les représentations de toutes personnes qui désirent débattre quelques questions portant sur les importations de chemises au Canada.

Nous recommandons en outre, et avec une instance égale, que la Commission qui doit être établie soit tenue de publier un rapport touchant la question de l'importation de chemises et l'adaptation de l'industrie canadienne à la concurrence étrangère et que son rapport soit publié.

Ayant à l'esprit ces soucis qui affectent le consommateur, nous demandons que l'article 12(1) du Bill C-215 soit modifié de la façon suivante: «La commission doit...recevoir la preuve...». Nous estimons que tous les segments de l'économie doivent avoir l'occasion de présenter la preuve relativement à toute enquête conduite par la Commission du textile et du vêtement. Nous demandons également que la Commission nous reconnaisse comme «partie intéressée» en vertu de l'article 12(2)d); c'est-à-dire recevoir automatiquement les avis nous avertissant des enquêtes qui doivent avoir lieu.

## • 1115

We would also ask to be recognized by the Board as an interested party under Clause 12(2)(b); that is, to receive automatically notices of all inquiries to be commenced.

We request a change in Clause 13 of the proposed act which allows the Board to decide if a hearing will be held in the course of an inquiry. We contend that a hearing must be required for every inquiry the Board conducts. This would allow individuals the opportunity to comment on any aspect of the textile or clothing industry under study by the Board. Furthermore, the Board should be required to state its reasons for holding any hearings in camera. We request that the proposed act include a clause to the effect that all decisions of the Board be made public, including the reasons for such decisions. Because the Canadian public will be paying directly or indirectly the cost of Board decisions, it is imperative that they be informed of the reasons for these costs.

Finally, we would like to state our concern to this Committee that the Consumers' Association of Canada be one of the associations prescribed under Clause 10(b) of the proposed act. We wish to be informed of all activities of the proposed Board as we believe information giving to be one of the built-in safeguards of any act established specifically for one sector in the economy, as is Bill C-215.

Nous demandons également d'être reconnue par la Commission comme «partie intéressée» conformément à l'article 12(2)b) et, donc, de recevoir régulièrement les avis annonçant les enquêtes entreprises par la Commission.

Nous demandons une modification à l'article 13 de la loi qui laisse la commission libre de décider si une audience aura lieu au cours d'une enquête. Nous prétendons que l'audience doit être obligatoire pour chaque enquête de la Commission. Ceci permettrait aux particuliers de commenter tel aspect intéressant l'industrie du textile et de l'habillement étudié par la Commission. De plus, la Commission devrait être obligée de donner les raisons des audiences à huis clos. Nous recommandons que la loi renferme une clause à l'effet que toutes les décisions de la Commission soient publiques, y compris les raisons qui justifient ces décisions. Vu que la population canadienne devra payer, directement ou indirectement, les frais des décisions prise par la commission, il est impérieux que le public soit informé des raisons qui justifient ces coûts.

Enfin, nous désirons faire savoir au Comité que l'Association des consommateurs du Canada tient à être connue comme une des associations prescrites suivant les dispositions de l'article 10b) de la loi. Nous tenons à être informés de toutes les activités de la Commission devant



**[Text]**

We would like to point out that we are pleased with certain aspects of Bill C-125. We welcome the obvious concern for the consumer interest as evidenced by paragraphs (c) and (d) of Clause 12(2) which recognize consumers as an "interested party" for the purpose of Board inquiries.

We also commend the Minister of Industry, Trade and Commerce for including Clause 17(3) whereby the Board shall specify the recommended scope and duration of any special measures recommended by the Board. We have always been concerned that subsidies are given to industries with no provision for review of either the subsidy or the industry's position at a specified time.

We believe Clause 18(c) to be a most important clause whereby the Board must consider not only industry concerns but also any effects its recommendations may have on consumers.

Although we conceive that Bill C-215 contains certain limited safeguards for the consumer interest, we do not believe that the present provisions are adequate to ensure that even a vigilant consumers' group would at all times be sufficiently prepared to argue on behalf of Canadian consumers. We stress our concern that the wording of Clause 12(1) be changed to "require that the Board receive submissions from all interested parties", that the general rule be public hearings for each inquiry, and that the Board's decisions and the reasons for each decision be made public.

Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much. Mrs. Balls, do you want to add anything to the presentation?

Mr. Saltzman.

**Mr. Saltzman:** Thank you, Mr. Chairman. I tend to agree with the argument you make about the Board receiving submissions from all interested parties, that the general rule be public hearings for each inquiry and that the decisions and the reasons be made public. They seem to be rather good ideas. I have one caveat, however, on the question of their having to call for submissions, if I understand you correctly, before reaching a decision. My concern is that very often some of these things arise quickly and there is not time. The surtax, for instance, was one of those emergency situations that arose. And that might have some limiting effect. I can see the point you are making and the difficulty that you want to overcome. Have you given any consideration to requesting that there be a representative of the consumers on the Board itself for those occasions when decisions have to be taken quickly and there is not time to call for submissions from everyone?

**Mrs. Jones:** I think we did give consideration to that in the letter we refer to in our submission of last August. As you note, in the quote we refer to the consumer

**[Interpretation]**

être établie, car nous croyons que l'information est une des protections inhérentes à toute loi visant un secteur particulier de l'économie comme c'est le cas du Bill C-215.

Nous désirons également mentionner que certaines dispositions du Bill C-215 nous plaisent beaucoup. Nous sommes particulièrement touchés de l'intérêt témoigné aux consommateurs dans les articles 12(2)c) et 12(2)d), qui reconnaissent les consommateurs comme «partie intéressée» aux fins d'enquête de la commission.

Nous sommes également reconnaissant au ministre de l'Industrie et du Commerce d'avoir inséré l'article 17(3), qui intime à la Commission de «spécifier la portée et la durée» des mesures spéciales recommandées par la Commission. Nous éprouvons toujours du malaise à la pensée que les subventions sont distribuées aux industries sans stipuler la révision et de la subvention et de la situation de l'industrie à un moment particulier.

Nous considérons l'article 18(c) comme étant des plus importants car il oblige la Commission à tenir compte non seulement des intérêts de l'industrie mais également de tout ce qui peut affecter le consommateur.

Bien que nous soyons prêts à concéder que le Bill C-215 renferme certaines mesures de protection restrictives, utiles aux consommateurs, nous ne croyons pas que les présentes dispositions sont adéquates pour assurer que même un groupe vigilant de consommateurs soit en tout temps assez préparé pour soutenir un argument en faveur des consommateurs canadiens. Nous insistons sur l'inquiétude que nous inspire la formulation de l'article 12(1) et nous proposons qu'elle soit ainsi modifiée: «que la Commission *reçoive* les représentations de toutes les parties intéressées, que de la règle générale exige des audiences publiques lors de chaque enquête et que les décisions de la Commission et les raisons qui justifient chaque décision soient publiées.

Merci.

**Le vice-président:** Merci, madame Jones. Madame Balls, tenez-vous à ajouter quelques mots à ce commentaire?

Monsieur Saltzman.

**M. Saltzman:** Monsieur le président, je suis porté à être d'accord pour que la Commission entende des représentations de toutes les parties intéressées, que les audiences soient publiques et accompagnent chaque enquête et que les décisions et leurs raisons soient connues. Voilà une excellente idée. Cependant, j'ai une réserve. Soit quant à avoir à demander des représentations avant de prendre des décisions. Ce qui me frappe, c'est que souvent, ces choses se produisent rapidement et que le temps nous manque. Ce fut le cas de la surtaxe, par exemple. Ceci peut imposer des mesures restrictives. Je vois ce que vous voulez dire lorsque vous faites ressortir les difficulté que vous voulez surmonter. Avez-vous songer à demander qu'un représentant de l'Association des consommateurs fasse partie de la Commission pour les cas où des décisions doivent être prises rapidement et que le temps manque pour demander des représentations?

**Mme Jones:** Oui, nous avons étudié la question et nous l'avons mentionnée dans notre lettre citée dans notre mémoire d'août dernier. Je dis que ce n'est que lorsque

[Texte]

interest being represented on the Board, and I would suggest that it is only with consumer representation on the Board that we could overcome this problem that you are suggesting, that of urgent decisions being reached and yet the consumer interests being considered.

**Mrs. Frances Balls (Executive Secretary, Consumers' Association of Canada):** But when the Board was set up we did make representation to Mr. Pépin. You know the people who have been appointed, and none of them really represent the consumer interest. The reply, of course, was that you cannot have a representative of a specific sector of the economy because then everybody would want to be in on it.

**Mr. Saltzman:** As this Board is now constituted and from what you can see of the people they are talking about, you do not feel that in cases where fast decisions have to be made the consumer will really be represented?

**Mrs. Jones:** We do not see any indication of that, no.

**Mr. Saltzman:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Portelance.

• 1120

**M. Portelance:** Madame Jones, j'ai devant moi une copie d'une lettre de la SCN où on dit, comme le disait un travailleur durant le colloque, que si ça continue comme ça, les travailleurs canadiens ne seront même plus en mesure d'acheter les produits étrangers qui inondent le marché canadien, et paralysent nos industries. Je crois que dans le domaine du textile en particulier, si les importations continuent au rythme actuel, énormément de travailleurs ne pourront même pas acheter des produits à bon marché.

Je pense bien que le Bill C-215 veut justement protéger une partie de l'industrie. Je ne crois pas qu'il soit question de bloquer toutes les importations et de nuire aux personnes qui ont besoin d'acheter des produits à un coût moins élevé. Mais peut-être seriez-vous d'accord pour que le bill prévoie que certains articles importés ne devraient pas dépasser un certain prix. Je vois que vous traitez de chemise dans votre mémoire; peut-être devrait-il y avoir une limite. Je suis certain que les entreprises ne s'y objecteraient pas. J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet.

**The Vice-Chairman:** Do you understand the question? If not, it can be repeated.

**Mrs. Jones:** I missed some at the beginning but I think we can respond.

In our reaction to the Bill at this point we are not making any specific suggestions as to dealing with specific textiles or specific garments. We really are asking that there be machinery developed so that consumers' opinion and reaction can be included in the considerations on any specific item. We are looking at the total machinery that is being set up by the act providing for the Board rather than making suggestions at this point in relation to one product, as you are mentioning—shirts.

In our earlier submission, by letter to the Minister, we were expressing our concern at the exclusion of the low cost shirts on the Canadian market.

[Interprétation]

nous, consommateurs, seront représentés sur la Commission que nous pourrions surmonter ces difficultés des décisions rapides prises sans l'avis du consommateur.

**Mme Frances Balls:** Lorsque la Commission a été établie, nous avons fait des représentations à M. Pépin et aux personnes responsables et aucune de ces personnes ne représentait l'intérêt du consommateur. On nous a répondu qu'on ne pouvait reconnaître un représentant d'un secteur de l'économie, autrement tout le monde voudrait en être.

**M. Saltzman:** Alors, vous ne trouvez pas que telle qu'elle est présentement la Commission, quand il s'agira de décisions rapides, représentera le consommateur?

**Mme Jones:** Non, rien ne l'indique.

**M. Saltzman:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** M. Portelance.

**Mr. Portelance:** Thank you, Mr. Chairman. I have here a copy of a letter from representatives of the CNTU, saying that during a seminar a worker said that if it keeps up like that the Canadian workers will not be in a position to buy the foreign products flooding the Canadian market and paralysing the industry. I think that in textiles especially if imports keep up at the same rate it will be impossible for a great number of workers to even buy low cost products.

I think Bill C-215 is expected to protect part of the industry. I do not think its intent is to stop all importation or to prevent people who need the products from buying at a lower price, but you may agree that in the Bill we should mention that certain imported products should not cost more than a definite price. For instance, the shirts. It might be proper to import shirts not above a certain price and it is likely that industries would not object. Would you like to comment, please?

**Le vice-président:** Comprenez-vous la question?

**Mme Jones:** J'ai manqué le début, mais je pense pouvoir répondre.

Nous ne considérons pas pour le moment dans le bill que des mesures particulières doivent être prises concernant des textiles particuliers. Ce que nous demandons, c'est simplement qu'un rouage soit établi qui permette au consommateur d'exprimer son opinion et de manifester sa réaction relativement à tout produit. Nous considérons l'ensemble du régime plutôt que de proposer présentement des dispositions relatives à un projet particulier, comme celui des chemises que vous avez mentionné.

Lorsque nous nous sommes adressées au ministre, nous avons exprimé notre inquiétude de l'exclusion du marché canadien des chemises à bon marché.



[Text]

**Mrs. Balls:** I could just add that we are not necessarily against subsidies or tariffs entirely for Canadian industry where there is a need for that industry to be put on its feet. We are concerned about the fact that the subsidies and tariffs are put in with no provision for review, with no idea that maybe 20 years is long enough for an infant industry to have grown to the extent that it should be able to support itself.

**Mr. Portelance:** But this Bill will take care of the part that you seem to be worrying about. You were mentioning Clause 18. They will keep on looking at the industry and wherever a change is necessary it will be taken care of.

• 1125

**Mrs. Balls:** But is it not only right that the public should know about the things that are being done? I think this is another concern. As a general rule, people across Canada do not even know that this bill is being presented. You would find very few people who know anything about this bill.

**Mr. Portelance:** It is a good thing that they have representatives like you people to take care of their needs.

**Mr. St. Pierre:** You will find they come from western Canada.

**Mr. Portelance:** Many who are interested in the textile field certainly know.

**Mrs. Jones:** That is really the point we are making. We do feel that if the Board is faced with decisions the concerns of the interested parties, the manufacturers, maybe the labour group involved, will be presented to the hearing, but we are concerned that there be machinery so that the broad consumer concern also can be expressed on each occasion—because it is hard to envision many occasions in which the Board would be making decisions where the consumer interest is not involved.

**The Vice-Chairman:** Just before you begin, Mr. Lambert, I have, after you, myself, Dr. Ritchie, Mr. Roy and Mr. St. Pierre.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am rather amazed at the representatives of the Consumers' Association, who have had considerable experience with the Ottawa scene in respect of legislation, not being aware that in so far as the public is concerned it is the most recalcitrant animal going on not wanting to know about things. We in Ottawa think the whole country should know about certain action that is taken on Parliament Hill, but in certain cases even the people of Ottawa do not know about it. So let us not be too amazed. For that reason I say that the CAC, being a well organized pressure group—because that is what they are—maintaining an office here in Ottawa, whose director I know quite well from previous associations—behaves just like any other, and it is up to that office to be on its toes to find out what is going on, both by regulation and by statute.

Therefore it seems to me that there is no specific notice to any one particular group, because one might say: All right, let us give the association of department stores or retail association specific notice too.

[Interpretation]

**Mme Balls:** Je pourrais peut-être ajouter un mot. Nous ne sommes pas nécessairement contre les subventions ou tarifs. Nous les jugeons nécessaires, mais nous estimons que les subventions et tarifs ajoutent sans savoir quelle sera la situation dans une vingtaine d'années, sans savoir si l'industrie aura été développée au point de pouvoir se suffire.

**M. Portelance:** Mais ce bill doit résoudre le problème qui vous préoccupe. Vous parlez de l'article 18. On doit continuer d'étudier l'industrie et lorsqu'un changement sera nécessaire, il sera fait.

**Mme Balls:** Oui, mais si le public n'est pas mis au courant de ce bill, peu de personnes seront au courant.

**M. Portelance:** C'est une excellente chose qu'elles aient des représentantes de votre calibre.

**M. St-Pierre:** Vous observerez qu'elles sont de l'Ouest.

**M. Portelance:** Nombre de personnes qui tiennent de plus près l'industrie ne manqueront pas de le constater.

**Mme Jones:** C'est ce que nous voulons souligner. Nous estimons que lorsque la Commission a des décisions à prendre, la partie intéressée, le manufacturier, le groupe concerné doivent pouvoir soumettre leur opinion. Le consommateur peut également faire connaître ses vues sur la question. Il est difficile de prévoir beaucoup d'occasions où la Commission devra prendre des décisions sans que le consommateur soit directement intéressé.

**Le vice-président:** Avant de commencer, monsieur Lambert, après vous, je me suis inscrit, puis M. Ritchie, M. Roy et M. St. Pierre.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'ai été abasourdi d'entendre des représentants de l'Association des consommateurs qui connaissent bien l'esprit législatif de la région d'Ottawa et qui ne semblaient pas savoir ce qui se passe; le public est l'animal le plus rétif quand il ne veut pas savoir. Nous pensons, ici, que toute la population doit être informée de ce qui se passe au Parlement; cependant, même les gens d'Ottawa n'en savent rien. Ne soyons pas trop surpris. Pour cette raison je dis que l'Association des consommateurs du Canada étant bien organisée et exerçant des pressions, ayant un bureau ici à Ottawa dont le directeur m'est très connu, agit comme tout le monde. C'est le rôle de l'organisme que de se renseigner tant au point de vue règlements qu'au point de vue statutaire.

Il me semble donc qu'il n'y a pas de raison pour prévenir spécifiquement un groupe plutôt qu'un autre. Très bien, avertissons également les magasins à chaîne ou les magasins de détail.

[Texte]

**Mrs. Balls:** It is right in the Act that there are interested parties which may be prescribed by the Board.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But they are under Clause 12, if I may say so. I mean, you mentioned in your brief Clause 12(2)(d):

any person or association representing any producer, importer, user or consumer of such goods.

I will admit that the legislation is in a permissive way, but the other day when we were discussing this it was obvious, from discussion with the Importers' Association, who I would suggest share the same general objectives as the Consumers' Association may, or has the same worries, that they too saw that it was impossible to set this Clause up in a mandatory way. I say this because, if you look at 12(2)(d), it would mean that every Tom, Dick or Harry would have to receive notice, and even a non-member of the Consumers' Association would say, "Look, I intend to buy some shirts and I therefore insist on receiving notice. That is impossible.

So I would suggest, bearing in mind who the association is, that with 12(2)(d) there should be ample protection.

**Mrs. Balls:** Clause 10(b) says in part:

...notice to be given to the complainant, if any, such classes of persons and associations as are prescribed.

• 1130

I think this is what we are asking for, to be one of the prescribed associations, and I realize this is not under the legislation. It would be the Board itself that has to make up this list.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The Governor in Council will make the regulations. These are the regulations that are made under the power of this Bill. When these are published, then we will see whether the CAC or similar bodies are included under that group covered by Clause 10. It will be up to another committee to review that.

There is another Bill at the moment going through which would set this up, that is, those regulations for review.

**Mrs. Jones:** It is in our submission. We took this opportunity to draw attention to our wish to be included amongst those interested parties and actually with the associations being advised, it might preclude some of these individual requests that you were talking about. We do thank you for referring to the Association as being well organized, but there is such a range of concerns for a consumers' association, that we do have to be prepared and develop some system of warning when there is activity in any one sphere in which the Association should be speaking out on behalf of consumers.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Of course, consumers are all Canadians, are they not?

**Mrs. Jones:** Right.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Including those people working in the textile town, before they can become consumers, they must be workers, not just recipients of

[Interprétation]

**Mme Balls:** Il est dit dans la Loi «les parties intéressées désignées par la Commission».

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** A l'article 12, vous le mentionnez dans votre mémoire, 12(2)d)

Toute personne ou association représentant un producteur, un importateur, un utilisateur ou un consommateur de ces articles.

Je veux bien reconnaître que la législation est libérale; mais, l'autre jour, quand nous avons discuté de cette question, il était évident, d'après le débat avec l'Association des importateurs, qui ont les mêmes objectifs en général, que l'Association des consommateurs ont les mêmes craintes, qu'il était impossible de rendre cet article obligatoire. Si vous étudiez 12(2)d), cela voudrait dire que Pierre, Jean et Jacques auraient droit de recevoir un avis. Il suffirait de dire, j'ai l'intention d'acheter des chemises et je dois donc être avisé. C'est impossible.

Je suggère donc, sans oublier l'Association, qu'en vertu de 12(2)d) la protection est suffisante.

**Mme Balls:** A l'article 10 b) on dit:

Faire donner avis au plaignant, le cas échéant, ainsi qu'aux catégories de personnes ou d'associations qui sont prescrites.

Je pense que c'est ce que nous demandons, d'être une des associations prescrites et je me rends compte que c'est la Commission qui doit dresser la liste.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est le gouverneur en conseil qui décrète les ordonnances en vertu de cette loi; quand ces règlements seront publiés, nous verrons si oui ou non l'Association des consommateurs ou autres organismes du genre seront couverts par l'article 10. Un autre comité en sera saisi.

Il y a un autre projet de loi étudié en ce moment qui prévoit la révision des règlements.

**Mme Jones:** En fait, nous avons profité de cette occasion pour attirer l'attention sur le fait que nous voulions être inclus parmi les parties intéressées et, à vrai dire, l'Association étant prévenue, cela pourrait supprimer certaines de ces demandes individuelles dont vous parliez. Nous vous remercions d'avoir dit que l'Association est bien organisée, mais il y a tant de choses à considérer de la part d'une association de consommation que nous devons être prêts à établir un système d'alerte concernant toute activité visant le consommateur.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Bien entendu, les consommateurs sont des Canadiens.

**Mme Jones:** Cela va de soi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Y compris ceux qui travaillent dans les villes textiles et, avant qu'ils puissent devenir des consommateurs, ce sont d'abord des travail-



[Text]

unemployment insurance, so therefore I would think that perhaps we could look at this thing with a balance and that merely the price on shirts and children's pyjamas is not the ruling criteria as to whether they should be on the market.

**Mrs. Balls:** I think our brief gives some balance. I do not think we are trying to overbalance it. We could have come in here and said, get rid of the whole Bill. We are not doing this. We are just trying to build some safeguards into it to protect that consumer interest which you are concerned about for your workers.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It is because we often hear in some of the consumer meetings some rather strident demands that price shall be the only criteria.

**Mr. Balls:** I do not think you will hear that from CAC meetings.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is fine. I have heard it on behalf of people who, shall we say, are consumer or self-appointed consumer spokesmen.

**Mrs. Jones:** Our definition of 'best buy' precludes the assessment being only on a cost basis. We insist that there are other factors that need to be considered.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right. I think that is all, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you. I have myself next on the list.

I am not as concerned about any possibly arbitrary features of the Board or its powers because I recognize that the Board does not have the power to change anything, that all it can do is make recommendations, and that finally it does come back to the government, and if the government wants to act in an arbitrary manner, once having the report of the Board, of course, it takes its chances with the electorate. So I regard the Board as a method of assuring that these policies that affect consumers and producers will be reviewed in a rational way and that instead of an independent consideration of problems of industrial relations, loans, grants, tariff policies, quota systems, surtaxes and so on, that finally that process will be co-ordinated somewhat, and at least we will have a Board looking at all sides and all interests, at the same time.

I do not agree with your recommendation that in Clause 12(1) the 'may' be changed to 'shall' so that the Board is required to hear anyone who wants to appear before it. The reason I do not agree is because I have had some experience that would indicate that a lot of people or occasionally people want to make submissions who the Board can tell in advance should simply not be heard, that it is a waste of public resources to require anyone to sit and listen for any very long period of time. Certainly the Consumers' Association is one that should be heard and on your behalf, if you like, I would agree to ask the Minister, when he appears before us on Thursday, to get an undertaking to the effect that the Consumers' Association, which is the most important consumer representative in the country, be a prescribed party for notice. I

[Interpretation]

leurs et non pas simplement des bénéficiaires de l'assurance-chômage. Par conséquent, j'estime que nous pourrions peut-être examiner la question avec logique et pas seulement en termes de prix des chemises et pyjamas pour enfants; les pyjamas ne sont pas le critère de la mise en marché.

**Mme Balls:** Je pense que notre exposé présente quelque logique. Nous n'essayons pas de rompre l'équilibre; nous ne sommes pas venues ici pour essayer de démolir le bill. Ce que nous voulons faire, c'est protéger l'intérêt du consommateur dont vous vous inquiétez dans votre sphère.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est qu'on nous fait parfois à hauts cris des demandes sous prétexte que le prix constitue le seul critère.

**Mme Balls:** Je ne pense pas que vous entendrez cela de notre part.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** D'accord, mais je l'ai entendu si souvent de la part de gens qui sont soi-disant des consommateurs ou qui se prétendent des porte-paroles des consommateurs.

**Mme Jones:** Non, je ne pense pas qu'il faille se fonder simplement sur le facteur des coûts. Il y a d'autres facteurs à envisager aussi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Bon, je pense que c'est tout ce que j'avais à dire.

**Le vice-président:** Merci. C'est moi le suivant.

Je ne m'inquiète pas tant de la nature arbitraire de la Commission, car je reconnais que la Commission n'a pas le pouvoir de changer quoi que ce soit, et tout ce qu'elle peut faire c'est présenter des recommandations et, en fin de compte ses recommandations sont soumises au gouvernement et, si celui-ci veut agir de façon arbitraire à la suite du rapport de la Commission, eh bien, il s'en rendra compte devant l'électeur. En ce qui me concerne, le rôle de la Commission est de veiller à ce que cette politique à l'égard des consommateurs et des producteurs soit examinée à la lumière de la raison et, plutôt que de s'arrêter au relations industrielles, de prêts, de subventions, de tarif, de mesures législatives et de contingentement et de surtaxes et ainsi de suite, le processus soit uniformisé afin d'offrir à la Commission une vue d'ensemble.

Je ne suis pas d'accord avec la recommandation au sujet de l'article 12(1), à savoir changer «peut» par «doit» et qui obligerait la Commission à entendre tous et chacun. La raison pour laquelle je ne suis pas d'accord, c'est qu'il semblerait que beaucoup de gens veulent parfois faire des instances auprès de la Commission qui sait que ce n'est pas acceptable et que le temps et les ressources ne peuvent être sacrifiés. Certainement l'Association des consommateurs en est une qu'il faut entendre et je suis prêt à demander au ministre, lorsqu'il viendra jeudi, qu'il s'engage à ce que l'Association des consommateurs qui est le porte-parole le plus important dans le pays soit désignée comme association prescrite. Je ne pense pas que vous demandiez jamais à vous faire entendre sans qu'on vous en donne l'occasion.

Toutefois, la question que je voulais vous poser a trait à une remarque voulant que les tarifs et contingentement

## [Texte]

cannot imagine you ever wanting to be heard without being given the opportunity to be heard.

However, the question I wanted to ask you comes back to a remark that quotas and tariffs are appropriate in a transitional period which I think is a fairly tolerant view,

• 1135

I must say, of the problems that some industries face. But we had evidence from Mr. Steinberg, who is a consultant to the industry, that our textile industries, or some branches of them, are the most efficient in the world, or are as efficient as any in the world. Yet they cannot match the cost of certain countries from which we import simply because of the difference in labour cost.

Therefore, it is not a matter of becoming more efficient. It is a matter that in this country there are certain kinds of activities that just cannot be carried on at the same price as they are, for example, in Japan.

What I wanted to ask you was, in this, either if this is true or if hypothetically it is true, do you think that there is any room in our society for permitting a kind of activity that does require some protection, even though it is as efficient as it possibly can be?

**Mrs. Jones:** On an indefinite basis?

**The Vice-Chairman:** Yes. This, I think, is the government's dilemma. It is that they are very efficient. Dominion Textile Company Limited came and gave evidence that they actually have the latest equipment and that they have a very efficient operation, but they just cannot turn out products at the same prices.

They try to turn out different products to differentiate to the extent of finding markets. But what do we do about shirts, for example, where you just cannot make a \$3 shirt in Canada?

**Mrs. Balls:** I think that if there is provision for review, after a specified time limit we would agree to this. I will not say we would necessarily be happy with it, but we would certainly agree with this to make sure that any subsidy or tariff or other type of arrangement was still needed, just as long as it is not a case of the industry becoming content because they know they are going to get so much money all the time and they would just depend on that money from the government or whatever arrangements are made. It is one of the prices we pay, I suppose, for living in Canada.

**The Vice-Chairman:** I think that is a very forthcoming answer.

**Mrs. Balls:** But I think, you know, that it is the safeguards we are concerned about, so that the consumer interest is taken into account.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Could I ask a supplementary question, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** We do not normally permit supplementary questions, but since the Chairman is absent today, we will.

## [Interprétation]

ments conviennent en période de transition. Vous exprimez là une opinion qui marque la tolérance, ou les difficultés que certaines industries ont à surmonter. Mais M. Steinberg, qui est un conseiller de l'industrie, nous a dit

que nos industries textiles ou certaines branches de ces industries sont peut-être les plus efficaces au monde. Et, pourtant, elles ne peuvent faire face aux coûts, concurrencer les prix de certains pays qui exportent chez nous à cause de la différence du coût de la main-d'œuvre.

Donc, il ne s'agit pas d'une question d'efficacité, mais il y a certaines activités que l'on ne peut pas poursuivre au même prix que, par exemple, au Japon.

Ce que je voulais vous demander c'est dans quelle mesure penseriez-vous que, dans notre société, nous puissions permettre l'exercice de certaines activités qui requièrent une certaine protection, même si elles sont aussi efficaces que possible?

**Mme Jones:** De façon générale?

**Le vice-président:** Oui, c'est le dilemme du gouvernement. Ces industries sont très efficaces. La *Dominion Textile Company Limited* nous a prouvé qu'elle était équipée de la manière la plus moderne, mais qu'elle ne pouvait tout simplement pas produire au même prix que ses concurrents.

Les industries sont forcées de varier leurs produits et trouver de nouveaux marchés; mais, que faire, par exemple, quand il s'agit de chemises? On ne peut tout simplement pas faire une chemise pour \$3 au Canada.

**Mme Balls:** Je pense que s'il y avait des dispositions permettant de réviser de temps à autre les dispositions, nous serions d'accord. Je ne dis pas que nous en serions satisfaits, mais nous serions certainement d'accord pour toute subvention ou tarif ou toute autre disposition nécessaire, à condition que les industries ne se contentent pas de faire de l'argent et de recueillir les sommes versées par le gouvernement ou par suite d'autres arrangements. C'est le prix que cela coûte j'imagine pour vivre au Canada.

**Le vice-président:** Je pense que c'est une réponse très valable.

**Mme Balls:** Mais je pense que s'il y avait des sauvegardes permettant de tenir compte de l'intérêt du consommateur, cela nous aiderait.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Me permettez-vous, monsieur le président, de poser une question supplémentaire?

**Le vice-président:** Nous ne permettons pas de questions supplémentaires d'habitude; mais, comme le président n'est pas là aujourd'hui:..



[Text]

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I want to ask the ladies what they would consider to be extensive imports of shirts. On page 2 of their brief they refer to extensive imports of shirts.

What percentage of the market would you consider to be extensive? Are you talking about 25 per cent imports or 50 per cent or 75 per cent?

**The Vice-Chairman:** I would remind the witnesses that if they can assist with answering, that would be helpful. But do not feel obliged to respond to a question if you are not prepared to.

**Mrs. Jones:** I think, since this does relate to this earlier letter, and is an excerpt from it—I do not think we were explicit in that letter. But I would hesitate to suggest any percentage now, because it might contradict other paragraphs in the letter from which you are quoting. I do not recall whether we were any more specific in that letter or not.

**Mrs. Balls:** I do not think we were specific. At the time, of course, it was the lower-cost shirts which were coming in, and I am trying to remember the figure that was given. I think it was something like \$2 million worth, but I do not think that CAC would necessarily be prepared to set a figure by itself on an extensive importation.

I think this would be a joining of perhaps the industry and government knowledge, as well as consumer knowledge of what imports are coming into Canada.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Are you aware that about 45 per cent of the shirt market is taken over by foreign imports at the present time? Did you realize this.

**Mrs. Balls:** We knew it was a fairly high percentage.

**The Vice-Chairman:** Mr. Howard, shall I put you on the list now?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** That is fine. That is my supplementary question. Thank you.

**The Vice-Chairman:** It surprises me that no one in the country is complaining about the quota system that we use. To describe it in a nutshell, in countries and with goods for which we impose quotas, we leave it entirely to the foreign government to decide the manner in which production should be allocated in that country to meet

• 1140

the quota. In most countries, in Japan for example, the government allocates the quota among its producers on the basis of their past percentage of imports to the Canadian market. So the Japanese producer who had 8 per cent of the market during the period when there was no quota gets a quota allocation of 8 per cent of the import market under the quota system. What has happened in a number of these countries, in Japan for example, is that these quotas are sold like a commodity in the foreign country. Once the quota is allocated on the basis, say, of 1961 production what very often happens is that the manufacturer goes out of that business and goes into the quota business. You find quotas for cutlery, for

[Interpretation]

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Je voudrais demander à ces dames ce qu'elles considèrent comme des importations considérables de chemises.

Quel pourcentage du marché considéreriez-vous comme une grande part du marché? Environ 25 p. 100, 50 p. 100, 75 p. 100?

**Le vice-président:** Je voudrais rappeler aux témoins que si vous pouvez nous aider, ce serait très bien, mais ne vous croyez pas obligées de répondre à une question si vous n'êtes pas prêtes à le faire.

**Mme Jones:** Comme cela a trait à la lettre citée, je ne pense pas que nous ayons été très explicites, mais j'hésiterais à mentionner un pourcentage maintenant, car cela pourrait contredire d'autres paragraphes de la lettre que j'ai citée. Je ne me souviens pas que nous ayons précisé dans cette lettre.

**Mme Balls:** Je ne pense pas que nous ayons rien précisé. A l'époque, bien entendu, il s'agissait des chemises à prix très réduit qu'on importait et j'essaie de me rappeler le chiffre qu'on a cité; je pense qu'il s'agissait d'environ deux millions de dollars. Mais je ne pense pas que l'Association des consommateurs serait nécessairement prête à fixer un prix, même sur ce qu'elle considère comme des exportations considérables.

Je pense qu'il faudrait mettre ensemble ce qu'en savent le gouvernement et les importateurs.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Saviez-vous qu'environ 45 p. 100 du marché des chemises est accaparé par les exportateurs étrangers?

**Mme Balls:** Oui, nous savions que le pourcentage était très élevé.

**Le vice-président:** Monsieur Howard, est-ce que je dois inscrire votre nom?

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Très bien. C'était une question supplémentaire. Merci.

**Le vice-président:** Je suis étonné de voir que personnes dans notre pays ne se plaignent de notre système de contingentement. Pour le décrire en quelques mots, dans les pays où nous imposons des quotas nous les laissons entièrement à la discrétion des gouvernements étrangers. Dans la plupart des pays comme au Japon par exemple, le

gouvernement alloue les contingents entre ses producteurs sur la base de leur pourcentage d'importations antérieures et le Japon, par exemple, qui avait 8 p. 100 du marché lorsqu'il n'y avait pas de quotas reçoit maintenant une allocation d'un contingent de 8 p. 100 en vertu des systèmes des contingents. Ce qui arrive dans beaucoup de ces pays et au Japon par exemple c'est que ces contingents sont vendus comme une véritable marchandise dans les pays étrangers. Lorsque vous recevez une allocation du quota sur la base de la production de 1961, par exemple, ce qui arrive très souvent c'est que le fabricant doit cesser ce genre d'activité et se lancer dans les contingents. Vous voyez alors des contingents appli-

[Texte]

shirts, for shoes, for soft goods are bargained and sold for 50 cents a dozen or for \$2 a dozen depending on the commodity. It is kind of speculator's game which is carried on in a foreign country, adversely I think to the interests of the Canadian consumer without any consideration of our national interest.

A number of countries such as Australia that face the same problems we do have what is in my view a much better system of assuring that quotas are allocated in the interests of their own consumers. I wanted to draw this to your attention and point out that this method of getting rich in Asia at the expense of Canadian consumers should really be looked into, I think, and should be changed. So I suggest that perhaps you might with some profit to Canadian consumers look into this quota problem.

**Mrs. Jones:** We will add it to our list. Certainly there is no real response to what the Canadian consumer wants at all in the quota system that you are describing.

**The Vice-Chairman:** That is right. At least one alternative could be to allocate the quotas among Canadian importers and let them go and try to get the best prices in the foreign market rather than letting foreigners allocate the market among themselves with no regard to prices and then import and just pass all the costs on.

**Mrs. Jones:** Another cost to the Canadian consumer of the voluntary system of quotas.

**The Vice-Chairman:** That is right. Dr. Ritchie?

**Dr. Ritchie:** Mr. Chairman, I would like to ask the witnesses about this new approach, and the protection of tariffs, quotas, surtaxes and so on. We are adding, we have always had it but I presume it is being brought up to date, import licensing. In other words, we can control imports completely by means of import licensing. We could have it so that we would have no tariffs, no quotas, no surtaxes but still have no imports because no licences are being issued for imports.

From a consumer's point of view, if we must protect an industry or we decide to protect an industry in the national interest, what form of protection do you favour?

**Mrs. Balls:** I really have not considered the method of licensing.

**Mr. Ritchie:** Well you have to consider it. For instance, butter is being kept out of Canada by means of not issuing import licences. There are no tariffs and it can be imported a lot cheaper, but no import licences are being issued.

**The Vice-Chairman:** Dr. Ritchie, if that is a representation to the Association, I am sure they will consider it. Did you have other questions?

**Mrs. Balls:** Could I answer that? Generally it is better to have some imports coming into Canada than none at all partly because of the variety we would get in that instance and partly because some countries can produce lower cost goods. They may not be of the same quality but there may still be a market for them in Canada.

[Interprétation]

qués aux souliers, aux quincailleries par exemple et ils font l'objet d'une négociation, par exemple 50 cents ou \$2 la douzaine selon la marchandise et tout cela devient une spéculation dans le pays étranger, contrairement aux intérêts du consommateur canadien, sans aucune considération de nos intérêts nationaux.

Beaucoup de pays, comme l'Australie, par exemple, ont à faire face aux mêmes problèmes que nous, ont ce que j'estime être un système beaucoup plus favorable pour assurer que les quotas seront accordés dans l'intérêt de leurs propres consommateurs. Je voulais signaler cela à votre attention et vous signaler que cette manière de s'enrichir aux dépens des consommateurs canadiens, devrait être examinée et modifiée. Je pense que vous pourriez peut-être, pour le plus grand bien du consommateur canadien, examiner ce problème plus à fond.

**Mme Jones:** Nous ajouterons cela à notre liste. Le système de quotas ne répond certainement pas à ce que veut le consommateur canadien.

**Le vice-président:** Mais au moins, ou pourrait au moins accorder les contingents parmi les importateurs canadiens et les laisser essayer d'obtenir les meilleurs prix sur le marché étranger au lieu de laisser les étrangers allouer les contingents eux-mêmes sans tenir compte des prix puis importer et alors nous faire payer les coûts.

**Mme Jones:** Autrement dit c'est un autre coût par consommateur canadien à la suite de l'application du système de quotas.

**Le vice-président:** C'est exact. Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, je voudrais demander aux témoins ce qu'elles pensent de cette nouvelle méthode, et de la protection par des taxes, des méthodes de contingentement, des surtaxes, etc. Nous en avons toujours eu, les licences d'importation qui nous permettaient de contrôler complètement les importations. On pourrait supprimer les tarifs, les contingents, les surtaxes, mais n'avoir pas d'importation en n'émettant pas de licences d'importation. Du point de vue du consommateur, si nous devons protéger une industrie dans l'intérêt national, quelle sorte de protection, méthode de protection préconisez-vous?

**Mme Balls:** Nous n'avons vraiment pas examiné la formule de licence.

**M. Ritchie:** Mais je pense qu'il faut l'examiner. Par exemple, on n'accorde pas de licence d'importation pour le beurre. Il n'y a pas de droits de douane et il peut être importé moins cher cependant.

**Le vice-président:** Monsieur Ritchie, si c'est une instance présentée à l'Association, je suis sûr qu'elle l'examinera. Est-ce vous avez d'autres questions à poser?

**Mme Balls:** Probablement, d'une façon générale, il vaut mieux qu'il y ait une certaine importation qui se fasse au Canada partiellement au point de vue variété, pour obtenir une variété sur le marché canadien. Il est aussi intéressant pour le Canada que certains pays aient des coûts moins élevés que le Canada. La qualité n'est pas la même mais il est utile que nous ayons certaines de ces importations.



[Text]

• 1145

**Mrs. Jones:** I think it would be consistent with our policy that we would see the need for consumer representation on such a licensing board as the most effective way probably of balancing the consumer interest against other interests in the marketplace.

**Mr. Ritchie:** Yes, but an import licensing board could regulate against California styling of women's dresses for men's shirts and perhaps not against, say, New York styling; whereas, with tariffs it is across-the-board and people who might prefer one or the other would still have an opportunity to choose. Whereas an Import licensing by the board would do away with this. Right?

**Mrs. Jones:** I am not sure what you mean it would do away with.

**Mr. Ritchie:** The Board could say, "We shall not allow in any California stylings made in the U.S.A. whereas but we will allow in New York stylings made in New York."

**Mrs. Jones:** You are saying that they would be even more restrictive or could be?

**Mr. Ritchie:** Let us say it becomes more dependent on the three people who make up the Board; whereas, a tariff has the virtue of being neutral. The wall is there, but it is neutral. You can jump over it if you take a run at it. You may get over it or you may not get over it but it is fair to everyone. Right?

**Mrs. Balls:** Yes, this relates, I think, to my comment about the number of choices you have among the products that come into the Canadian market.

**Mr. Ritchie:** Do you feel that this aspect of import licensing in the Bill is going to work against consumers as opposed, say, to using other subventions such as tariffs, quotas, surtaxes on shirts?

**Mrs. Jones:** I think we see it as having the same potential or a varying degree of potential. The only safeguard we can see is having the consumer reaction considered as decisions are being made.

**Mr. Ritchie:** Really what I wanted your opinion on is whether you feel that if we are going to have to protect an industry we should do it by tariffs, quotas or import licences?

**The Vice-Chairman:** In an earlier answer, they indicated that they were all possibilities which they could see on a transitional basis or at least under constant review. Was that your position?

**Mrs. Jones:** Yes. I do not think we are prepared to rank these if that is what you are asking us to do. Is that what the question really is?

**Mr. Ritchie:** Roughly, yes. Particularly in the interest of the consumers you represent.

**Mrs. Jones:** I would suggest that whatever mechanism is selected we would want consumer input into the decision-making, but we are not prepared to say which

[Interpretation]

**Mme Jones:** Je crois que ceci serait logique dans l'optique de notre politique que les consommateurs soient représentés sur une telle commission donnant les permis pour équilibrer et pour permettre de s'occuper de l'intérêt du consommateur sur le marché.

**M. Ritchie:** Oui, mais une commission émettant des permis pourrait réglementer disons l'importation de Californie, mais pas celle de New York par exemple au point de vue style des chemises alors qu'avec les tarifs le consommateur a le choix. L'émission de permis par cette commission pourrait supprimer ceci?

**Mme Jones:** Je ne suis pas exactement sûre de ce que vous voulez supprimer.

**M. Ritchie:** La Commission pourrait interdire d'importer des modèles de Californie alors qu'elle permette ceux de New York.

**Mme Jones:** Vous voulez dire qu'il y aurait des restrictions plus poussées qui seraient établies?

**M. Ritchie:** Je ne veux pas dire que ceci dépendrait plus des trois personnes qui constituent la Commission alors que le tarif est neutre.

**Mme Balls:** Oui, ceci a trait, je crois à ce que j'ai dit au sujet des choix pour ces produits sur le marché canadien.

**M. Ritchie:** Est-ce que vous pensez que cet aspect de l'émission des permis d'importation, dans ce bill, irait contre l'intérêt des consommateurs? Vous préféreriez qu'on utilise des *quotas*, des surtaxes pour les chemises, l'importation des chemises?

**Mme Jones:** Je crois qu'il y aurait les mêmes possibilités impliquées dans cette mesure. La seule sauvegarde que nous pourrions voir, ce serait que l'on doit tenir compte de la réaction du consommateur en ce qui concerne les mesures que vous prenez.

**M. Ritchie:** Ce que je veux vous demander: Est-ce que vous pensez que nous devrions protéger l'industrie? Est-ce que ce sera réalisé plutôt par tarifs, par *quotas* ou par permis d'importation?

**Le vice-président:** Monsieur, plus tôt, on a indiqué qu'il y aurait toute sorte de possibilités, pendant une période transitoire. Mais je crois que c'est ça que vous vouliez dire?

**Mme Jones:** Non. Je ne crois pas que nous voulons les classer exactement. Est-ce que c'est ça votre question?

**M. Ritchie:** Oui, en gros, mais particulièrement du point de vue des consommateurs que vous représentez.

**Mme Jones:** Je dirais que, quel que soit le mécanisme utilisé, nous voudrions que le consommateur ait quelque chose à dire dans cette décision. Nous ne sommes pas

## [Texte]

mechanism we would see, in general terms, as most in the consumer's interest.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I think this is quite important really.

**The Vice-Chairman:** Mr. Ritchie, I do not think they will change their answer. That is their answer.

**Mr. Ritchie:** I do not think they have really thought about it. I have no more questions at this time, thanks.

**Le vice-président:** M. Roy, suivi de MM. St. Pierre, Forest, Trudel, et Borrie.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, does the Consumers' Association ever meet with the industries involved in the problems with which you are concerned? Is this a good way of understanding their problems as well as your own?

**Mrs. Jones:** Yes, we meet with specific industries on specific problems. As recently as last Thursday, I was involved in a meeting with one industry. Last fall, we organized a consumer congress in Montreal where we met with representatives of industry and government for an exchange of views in a two-day meeting on a national basis.

• 1150

**Mr. Roy (Timmins):** Are these meetings very frequent, or do you wait until some problem develops—not because you wish only to look after problems, but because of your limited staff?

**Mrs. Jones:** I think the pattern has been that we have met only over problems. That was really the reason we organized the Consumer Congress, so that we would have discussion, not so problem focused, but to set up a system of communication with each other. We feel it was effective in doing that. We have had an increase in the exchange with industries since the Consumer Congress which was in October.

However, you are very accurate in focusing on the limited resources we have really to exploit all the opportunities that we really do have. We have very limited staff and are dependent on the volunteer effort.

**Mr. Roy (Timmins):** Have you had opportunity to meet with the textile industry?

**Mrs. Balls:** Yes, we have.

**Mr. Roy (Timmins):** With some valuable discussions or just a presentation of your views?

**Mrs. Balls:** Most of our discussions with them have been in the area of labelling more fully and also in the area of better quality in some aspects of the garment industry. Also, so far as rugs are concerned, we have met again on the labelling and the quality problem.

**Mr. Roy (Timmins):** In the studies or research that you do, are you aware of the textile industry's very com-

## [Interprétation]

prêtes à dire quels seront les rouages qui seront utilisés, d'une façon générale; mais nous voulons protéger l'intérêt du consommateur.

**M. Ritchie:** Oui. Monsieur le président, je dirais que c'est un point très important.

**Le vice-président:** Mais je ne pense pas que ces dames vont changer leur réponse. Ça, c'est leur réponse.

**M. Ritchie:** Je ne crois pas qu'elles ont réellement réfléchi à la question précédemment. Donc, dans ce cas-là, acceptons. Je n'ai plus rien à dire pour le moment.

**The Vice-Chairman:** Mr. Roy followed by Mr. St. Pierre, Forest, Trudel and Barrie.

**M. Roy (Timmins):** L'Association des consommateurs ne se réunit-elle pas avec les industries concernées pour discuter des problèmes qui vous intéressent? Est-ce que c'est une bonne façon de comprendre leurs problèmes ainsi que les vôtres?

**Mme Jones:** Oui. Nous rencontrons l'industrie, certaines industries pour régler certains problèmes particuliers; comme jeudi dernier, nous avons eu une réunion avec une industrie. En automne dernier, nous avons organisé à Montréal, un Congrès des consommateurs; nous avons vu les représentants de l'industrie pour échanger nos avis. C'était à une réunion de deux jours, sur une base nationale.

**M. Roy (Timmins):** Est-ce que ces réunions sont fréquentes ou attendez-vous que les problèmes se posent? N'y a-t-il pas des problèmes du fait qu'il vous manque du personnel pour traiter des questions?

**Mme Jones:** Je crois que nous ne nous sommes réunis dans le passé que lorsque les problèmes se posaient... C'est pourquoi nous avons organisé ce congrès des consommateurs, pour justement, aplanir ces problèmes que nous avions avant. C'est pourquoi nous avons eu ce congrès pour établir un système de communications. Et cela a été efficace. Nous avons eu plus d'échanges avec l'industrie depuis que ce congrès a eu lieu.

Nous devons préciser évidemment que nous avons des ressources très limitées. Notre personnel est très limité, c'est évident, et vous l'avez bien vu. Nous dépendons des efforts bénévoles.

**M. Roy (Timmins):** Avez-vous eu la possibilité de rencontrer l'industrie du textile?

**Mme Balls:** Oui.

**M. Roy (Timmins):** Est-ce que vous avez eu des études, des discussions intéressantes ou est-ce que vous avez simplement exposé vos opinions-là?

**Mme Balls:** La plupart du temps, avec eux, la plupart de nos discussions concernaient l'étiquetage et aussi dans le domaine de l'amélioration de la qualité et de certains aspects de l'industrie du vêtement. En ce qui concerne les tapis, nous les avons rencontrés en ce qui concerne l'étiquetage, la qualité aussi.

**M. Roy (Timmins):** Savez-vous, est-ce que vous vous rendez compte au courant de vos études, que l'industrie



[Text]

mendable record in the area of price increases for the last ten years, for instance, compared with other sectors of our commerce? I think the figure that was quoted to us was in the nature of about a 3 per cent increase in the price of textiles in the last 10 years. Do you agree that this is a very commendable record?

**Mrs. Jones:** We have noted this, actually from the discussions in the House in relation to this Bill. We have not done research ourselves corroborating rate of increase and costs. However, as recorded, it certainly does show that the industry has been responsible in holding the cost line.

**Mr. Roy (Timmins):** Do you have knowledge of the other sectors of commerce—food, for instance? Are you aware of the percentage increases for food in the last ten years? I imagine that it is much higher than the 3 per cent.

**Mrs. Balls:** I am not sure, specifically, what it is. I do know that we received plenty of representations from the agricultural sector regarding the low increase in price to the primary producer.

**Mr. Roy (Timmins):** A high increase at the retail level and at the distribution level.

**Mrs. Balls:** Yes.

**Mrs. Jones:** Of course, since the price war last fall, we are very sensitive to all changes in the prices of food. I guess this is why we were responding to your question in that way.

**Mr. Roy (Timmins):** This may be off the subject, Mr. Chairman, but as a matter of curiosity, from the Consumer's Association, in your opinion do you believe our prices are set at a level for a relatively substantial period of time, or do you believe that we are going to get another round of price increases?

**Mrs. Jones:** You are speaking now in relation to food?

**Mr. Roy (Timmins):** All prices. I am just curious to know what the Consumer's Association think.

**Mrs. Balls:** Who knows? The volunteer economists we have cannot even agree.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, in conclusion, in case the ladies get the wrong impression that all their representatives in Ottawa are against the interests of the consumer, I want to reassure you that we are not; we are just trying to establish the proper balance in all these matters.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Roy. Mr. St. Pierre.

[Interpretation]

du textile n'a pas tellement augmenté ses prix comparée à d'autres secteurs de l'industrie? Est-ce que vous vous êtes rendu compte de ce fait qu'il n'y a pas eu tellement d'augmentation. Ce qui nous a été donné comme prix, c'était 3 p. 100, environ 3 p. 100 par les textiles au courant des dix dernières années. N'est-ce pas bien?

**Mme Jones:** Nous avons remarqué ceci au cours des discussions à la Chambre au sujet du Bill. Nous n'avons pas fait de recherches précises, nous-mêmes, sur cette augmentation des coûts, mais certainement nous avons vu que cette industrie savait gérer ses affaires.

**M. Roy (Timmins):** Est-ce que vous connaissez la situation dans d'autres secteurs de l'industrie de l'alimentation par exemple? Connaissez-vous l'augmentation dans le domaine des aliments, ces dix dernières années? Savez-vous quelles sont les proportions plus de 3 p. 100 sans doute?

**Mme Balls:** Je ne suis pas très certaine. Je sais que nous recevons beaucoup de représentations de l'agriculture indiquant le peu d'augmentation du côté des industries primaires, des producteurs primaires.

**M. Roy (Timmins):** Une grande augmentation au niveau du détaillant et de la distribution.

**Mme Balls:** Oui.

**Mme Jones:** Depuis la guerre des prix, à l'automne dernier, nous sommes très conscient de tout changement de prix pour les aliments.

**M. Roy (Timmins):** Par curiosité, peut-être que c'est en dehors du sujet, mais je voudrais vous demander, du point de vue de l'Association des consommateurs, est-ce qu'à votre avis, nos prix sont-ils d'un niveau assez stable sur une période assez longue ou pensez-vous que nous allons avoir une autre série d'augmentations?

**Mme Jones:** Vous parlez de produits en rapport avec les aliments.

**M. Roy (Timmins):** De tous les prix, j'aimerais avoir l'avis de l'Association.

**Mme Balls:** L'économiste que nous avons, c'est un bienveillant, ce sont des économistes bienveillants. Ils ne peuvent pas se mettre d'accord eux-mêmes, alors comment voulez-vous que nous nous pensions ce que nous pensons de la stabilité de vos prix.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, en conclusion, j'aimerais redire à ces dames, afin qu'elles n'aient pas une impression fautive, je veux les rassurer. Leurs députés ne sont pas tous contre leurs intérêts... Nous cherchons l'équilibre.

Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Roy. M. St. Pierre.

[Texte]

**Mr. St. Pierre:** Mr. Chairman, I apologize for being late. I was delayed by our late Ottawa spring. If some of these questions have already been asked, I apologize and I will pass on to others.

Before I do, Mr. Chairman, I cannot let one remark of yours go unchallenged, and that is that no one is complaining about the voluntary quota system. There have been quite a few of us screaming about it for years. It reads to me like someone saying we did not fight the war of 1812. We may have lost it, but we fought it.

• 1155

I have considerable sympathy of course with the witnesses' points of view here because I am one of those who are afraid of surreptitious and arbitrary use of this legislation. So I would like to ask you about the present situation under which you operate. How much notice do you get of various forms of protectionist actions by the government? How much opportunity do you have to protest? How successful have you been? I would like a fairly detailed response.

**Mrs. Balls:** Very well, I will start. The only notice we get is what we get through our own resources, which as you have heard are limited in the sense of reading Hansard, reading committee reports. We do sit on two specifications board committees where we can sometimes find out what is being considered. We have, of course, had several meetings with the Department of Consumer and Corporate Affairs to try and improve the information-giving relationship there. We occasionally receive phone calls from members of Parliament asking what we are doing about such and such. Other than that, it is limited as far as what the government or the civil service, I suppose, undertakes to provide us with.

**Mr. St. Pierre:** Now about the *Canada Gazette*?

**Mrs. Balls:** We use that, yes.

**Mr. St. Pierre:** How reliable does it prove in anticipating new protectionist action?

**Mrs. Balls:** I find it difficult to answer that. I have not been most involved with this. The Chairman of our Consumer Research Committee has been involved. Right now we are working on the car safety regulations in relation to both automobile safety and the car seats for children. I believe we have one or two other projects under way concerning regulations that are set out in the *Canada Gazette*.

**Mr. St. Pierre:** Can you recall a case recently where a voluntary quota, one of the so-called voluntary quotas, has been imposed on one of our trading partners? Did you have notice of it?

**Mrs. Balls:** No.

**Mr. St. Pierre:** Did you protest afterward, or do you then feel it is too late to protest?

[Interprétation]

**M. St. Pierre:** Monsieur le président, je m'excuse d'être en retard. J'ai été retardé par le printemps tard à Ottawa.

Si certaines de mes questions ont déjà été posées je m'en excuse.

Avant de passer la parole à d'autres orateurs, je veux parler d'une de vos remarques. Personne ne se plaint du quota volontaire. Ceci existe depuis des années. Nombreux parmi nous sont ceux qui l'ont critiqué. C'est comme si quelqu'un disait que nous n'avons pas fait la guerre de 1812. Peut-être l'avons-nous perdue mais on l'a fait.

Naturellement je comprends le point de vue des témoins. On a peur évidemment qu'il y ait utilisation arbitraire de cette législation. Mais quels sont les avis que l'on porte à votre connaissance des mesures protectionnistes du gouvernement? Quelles possibilités avez-vous de protester. J'aimerais savoir quelles sont vos possibilités de vous opposer, de protester contre les mesures qui pourraient être arbitraires? Pouvez-vous nous donner ceci en détail?

**Mme Balls:** Je vais commencer. Les seuls avis que nous recevons, c'est grâce à nos propres ressources, que nous sommes au courant des choses et nos ressources sont limitées aux rapports des comités au Hansard. Nous siégeons auprès de deux Comités des normes. Quelquefois nous sommes au courant de ce qui se passe. Nous avons plusieurs rencontres avec le ministère des Affaires des corporations et nous essayons d'obtenir plus de renseignements. Nous recevons des coups de téléphone de députés du Parlement quelquefois, nous demandant qu'est-ce que nous faisons à tel sujet. En dehors de ces questions, nos possibilités d'être mis au courant sont assez limitées. Nous ne sommes pas assez au courant. Il n'y a pas tellement de monde qui s'occupe de nous fournir des renseignements à ce sujet. Nous sommes limités à ce qui nous parvient du gouvernement de la Fonction publique.

**M. St. Pierre:** Et la *Gazette* du Canada?

**Mme Balls:** Oui nous l'utilisons.

**M. St. Pierre:** Est-ce que les renseignements que vous recevez vous paraissent sûrs, vous permettent de prévoir la prise des mesures protectionnistes?

**Mme Balls:** C'est difficile de répondre à ceci. Je ne me suis pas occupée beaucoup, mais c'est le président de notre Comité des recherches qui s'occupe de ceci. Actuellement nous nous occupons de la sécurité dans les automobiles en rapport à la sécurité des automobiles et les sièges pour les enfants dans les automobiles. Je pense que nous nous occupons d'un ou deux autres projets concernant les règlements indiqués dans la *Gazette* du Canada.

**M. St. Pierre:** Pouvez-vous vous souvenir d'un cas de quota volontaire qui aurait été imposé à un de nos partenaires commerciaux?

**Mme Balls:** Non.

**M. St. Pierre:** Est-ce que vous avez protesté après, ou pensez-vous qu'il est trop tard?



[Text]

**Mrs. Jones:** I suppose our response on the shirts was a protest that was too late, as one example. Our protest I think in relation to the oil situation in Ontario was a response that was too late after the fact because we were not alerted to these.

**Mr. St. Pierre:** Would it be correct to say that at present you are generally not in a position to be alerted on time to exert any pressure before the fact?

**Mrs. Jones:** Yes, this is one of our concerns. This is the basic concern behind that presentation. We want to improve this.

**Mr. St. Pierre:** In terms of this legislation, do you see your situation being made better or worse, or are you not certain?

**Mrs. Jones:** With the amendments that we suggest, we feel that it would improve our situation.

**Mr. St. Pierre:** With the legislation as it stands?

**Mrs. Jones:** No.

**Mr. St. Pierre:** It would be no better?

**Mrs. Jones:** I would doubt that we would be any better. We will watch vigilantly, but we are aware that we would still probably be acting late. In my opening comment I drew attention to the fact that we are late appearing before this Committee to express consumer concern, and it was simply because of this problem of being alerted.

**Mr. St. Pierre:** Then you are satisfied that this legislation does not give the consumer interest adequate voice.

I wonder if you could tell me a little about your organization. I am sorry if you gave this earlier when I was not here. Essentially, how large is your staff? How many people do you hire? What is your budget?

**Mrs. Jones:** The membership at this point, as we note, is 65,000, though we serve many non-members, consumers who make inquiries.

Our professional staff now numbers five?

**Mrs. Balls:** Yes.

**Mrs. Jones:** With a supporting clerical secretarial staff at our national office. We have a provincial office in Toronto and a provincial office in Montreal, both opened within the last two months and both staffed by one person.

• 1200

**Mr. St. Pierre:** That is a professional staff of seven and this is to cover all consumer affairs, I take it?

**Mrs. Balls:** The provincial offices are for provincial matters only. They are not for national matters.

**Mr. St. Pierre:** Really we should be looking at this figure 5.

[Interpretation]

**Mme Jones:** Nous avons protesté au sujet des chemises, mais il était trop tard. Voilà un exemple. J'ai protesté en ce qui concernait les pétroles, la situation des pétroles en Ontario, mais c'était trop tard, car nous n'avons pas été prévenus en temps.

**M. St. Pierre:** En fait, est-ce que vous n'êtes pas prévenus suffisamment à temps actuellement pour pouvoir exercer une pression utile?

**Mme Jones:** Oui, c'est là; un de nos ennuis fondamentaux. Nous ne sommes pas prévenus en temps.

**M. St. Pierre:** Est-ce que vous pensez que votre situation doit être améliorée à la suite de l'adoption de cette législation ou sera-t-elle empirée?

**Mme Jones:** Avec les modifications que nous préconisons, oui, oui, certainement notre situation sera améliorée.

**M. St. Pierre:** Mais avec la législation actuelle telle qu'elle est?

**Mme Jones:** Non, notre situation alors ne serait pas meilleure.

**M. St. Pierre:** Elle ne serait pas améliorée?

**Mme Jones:** Je doute fort que cela nous soit utile du côté consommateur. Nous allons surveiller ce qui se passe, mais nous nous rendons compte que même alors nous agissons trop tard. Dans mes remarques d'ouverture, je vous dis que nous arrivions ici tard à ce Comité, du fait que nous n'avions pas été prévenus à temps.

**M. St. Pierre:** Est-ce que vous pensez que cette législation ne donne pas de protection suffisante, ne permet pas au consommateur de s'exprimer?

Pourriez-vous me parler de votre organisation? Quel est votre personnel? Combien embauchez-vous de personnes? Quel est votre budget?

**Mme Jones:** Nous avons 65,000 membres et il y a aussi beaucoup de non-membres, de consommateurs non-membres qui font des enquêtes.

Avez-vous cinq personnes qui travaillent à titre de personnel professionnel?

**Mme Balls:** Oui.

**Mme Jones:** Et avec un personnel d'appui, de bureau, nous avons un bureau provincial à Toronto et à Montréal, qui ont été ouverts au cours des deux derniers mois.

**M. St. Pierre:** Donc, un personnel de sept personnes pour s'occuper de toutes les affaires des consommateurs?

**Mme Balls:** Les bureaux provinciaux s'occupent comme à Montréal, des affaires provinciales, pas nationales.

**M. St. Pierre:** Nous devrions, en fait examiner ce chiffre de cinq.

[Texte]

**Mrs. Balls:** Yes, that is right.

**Mr. St. Pierre:** These five people attempt to cover the entire range of consumer affairs.

**Mrs. Balls:** One person edits our magazine and does the public relations work which means that he is really not doing anything in the pressure group line. Another person has been hired simply to provide a testing program for CAC. Again he is doing nothing in the pressure group line. A third person is there to handle the office and administrative problems so that you are looking at two to cover the rest of the waterfront.

**Mr. St. Pierre:** Are they both named Horatio?

Have you had an opportunity to make a study and to bring forward a figure to show how much of a reduction in the average family's budget would be brought about if we bought clothing entirely from overseas?

**Mrs. Jones:** No, we have not. Before we leave the organization however, I think we should point out that much of the activity of the association is carried on by volunteers. I am a volunteer and the chairman of our research committee whom Mrs. Balls referred to earlier is a volunteer. In seven of the provinces, we have very active provincial organizations and volunteers who carry the work totally except in the two provinces we noted. That has been very recent. Much of the activity in the association is carried on by the volunteers.

**The Vice-Chairman:** Mr. St. Pierre, did you ask the association how it was financed?

**Mr. St. Pierre:** Yes I did and I was coming to that, their budget.

**Mrs. Jones:** I am sorry I cannot give you the total budget figures simply because I do not have it at my fingertips. I can tell you that we do receive a grant of \$50,000 from the Department of Consumer and Corporate Affairs or through the Department. Our other resources come from our membership sales. The annual membership fee is \$4. We have an agreement with Consumers' Union, the publishers of *Consumer Report*, whereby joint subscription-membership is possible for an annual fee of \$10. One receives the two magazines. We publish a bimonthly magazine, *Canadian Consumer*.

**Mr. St. Pierre:** Do you have access to material which you trust which compares the quality of Canadian-produced clothing and imported clothing?

**Mrs. Balls:** This is just one area where we have not been able to advance our own research. We do not even know if any material is available aside from the response we get from consumers regarding the clothes that they buy.

**Mrs. Jones:** This is the kind of program that we can now expand. The staff person we indicated earlier who has responsibility for the testing program has only been on our staff for two months. This is a program that will be expanding and the problem you bring up should receive attention.

[Interprétation]

**Mme Balls:** Oui.

**M. St. Pierre:** Il y a cinq personnes, donc, qui doivent s'occuper de toutes les affaires des consommateurs.

**Mme Balls:** Je disais qu'une personne publie notre revue et fait le travail de relations publiques, donc ne s'occupe pas des pressions. Une autre personne a été embauchée, simplement, pour établir un programme pour l'Association mais, rien en ce qui concerne la pression. Il y a une troisième personne qui doit s'occuper de l'administration du bureau. Il en reste que deux qui s'occupent du groupe des pressions.

**M. St. Pierre:** Sont-elles toutes les deux appelées Horatio?

Avez-vous eu l'occasion d'étudier, combien le budget familial serait réduit si nous achetions tous les vêtements en provenance d'outre-mer?

**Mme Jones:** Non. Avant de quitter, le sujet je pense que nous devons mentionné que beaucoup de l'activité de l'Association est bénévole. Je suis volontaire, dans sept des provinces, nous avons des groupes provinciaux très actifs, des groupes volontaires qui font un travail très complet. Une grande partie de l'activité de l'Association est celle des volontaires.

**Le vice-président:** Avez-vous demandé comment l'Association était financée?

**M. St. Pierre:** Oui.

**Mme Jones:** Je regrette, je ne puis vous dire exactement ce qu'est notre budget mais, je puis vous dire que nous recevons une subvention de \$50,000 du ministère de la Consommation et d'autres sources de revenu sont celles des cotisations, la cotisation annuelle est de \$4; nous avons une entente avec le Syndicat des consommateurs qui publie le *Consumer Report* où il peut y avoir cotisation mixte annuelle de \$10. Nous publions un magazine bi-mensuel pour le consommateur le *Canadian Consumer*.

**M. St. Pierre:** Avez-vous eu l'occasion, comme Association, d'obtenir des documents qui vous permettent d'évaluer, comparativement, la valeur des vêtements canadiens ou importés?

**Mme Balls:** C'est un des secteurs où nous n'avons pas pu approfondir nos études. Nous ne savons même pas si des documents existent en dehors de ce que nous recevons des consommateurs eux-mêmes.

**Mme Jones:** Ce n'est que depuis deux mois, que nous avons le personnel voulu pour faire le programme de sondage qui s'agrandira par la suite.



[Text]

**Mr. St. Pierre:** Thank you, very much. Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Forest.

**Mr. Forest:** In your brief in paragraph 2, you mention that your association has long been concerned about sub-Do you have instances of when and where there have been such subsidies by the government to the textile industry?

**Mrs. Balls:** Perhaps that was the wrong term to use. Perhaps it should have been quotas.

• 1205

**Mr. Forest:** You recognize that there have been no subsidies by the government to the textile industry?

**Mrs. Balls:** Yes.

**Mr. Forest:** Do you recognize that in Canada, we must have a healthy and viable textile industry? We did not have this, especially during the last ten years, due to imports. These have increased tremendously in the last ten years. Do you recognize that fact?

**Mrs. Jones:** We recognize that imports have increased tremendously.

**Mr. Forest:** Your main concern in your brief is that you will not have the opportunity to be heard. According to Clause 12(1) and as was stressed by Mr. Lambert, I believe as you are an interested party, you may at any time submit briefs to the Board. Do you recognize that fact also?

**Mrs. Jones:** May, yes. We emphasize the word "may".

**Mr. Forest:** Yes, but you understand...

**Mrs. Balls:** Provided also that we know what the Board is studying.

**Mr. Forest:** Yes, but you will receive notice if you are put on the mailing list of the Board, and you can always look at the *Canada Gazette*.

The Board cannot force anybody to present a brief if they do not want to present a brief. Do you recognize that fact also?

**Mrs. Jones:** Yes.

**Mr. Forest:** About public hearings. Do you understand that the Board, due to the confidential nature of some information that they will get from the industry—some, not all—will have to have some hearings in private?

**Mrs. Jones:** We allow for that. We ask just that the exceptions be *in camera* and that there be a reason stated.

**Mr. Forest:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le vice-président:** Monsieur Jacques Trudel?

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président.

Briefly, Mr. Chairman, if I read your brief correctly, your main interest is the consumers' interest. In the textile industry, in some of the plants, eighty per cent of

[Interpretation]

**M. St. Pierre:** Merci madame, merci monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Forest.

**M. Forest:** Vous avez mentionné dans votre mémoire au paragraphe 2 la subvention au textile, au vêtement, avez-vous eu connaissance que des subventions de ce genre aient été accordées au textile et au vêtement? quand et comment?

**Mme Balls:** Je ne suis peut-être mal exprimée. Peut-être il aurait fallu dire «quotes».

**M. Forest:** Reconnaissez-vous que le gouvernement n'a pas subventionné l'industrie des textiles?

**Mme Balls:** Oui.

**M. Forest:** N'estimez-vous pas que nous devons avoir au Canada une industrie viable? que nous ne l'avions pas depuis 10 ans à cause des importations. Les importations au cours des années ont augmentées considérablement, le reconnaissez-vous?

**Mme Jones:** Je reconnais que les importations ont énormément augmentées.

**M. Forest:** Votre principale inquiétude exprimée dans votre mémoire c'est que vous n'aurez pas l'occasion d'être entendue. Comme M. Lambert l'a exprimé et comme indique l'article 12(1), vous êtes un «parti intéressé» et vous pouvez, en tout temps, présenter des mémoires à la commission, vous reconnaissez ceci?

**Mme Jones:** Oui. Nous avons parlé du mot «peut».

**M. Forest:** Oui, mais comprenez...

**Mme Balls:** Pourvu que nous sachions ce que la Commission étudie.

**M. Forest:** Oui. Mais si vous êtes sur la liste d'envoi vous serez prévenu et vous pouvez consulter la *Gazette du Canada*.

Vous reconnaissez que la Commission ne peut imposer à qui que ce soit de présenter un mémoire si cela ne leur agréé point?

**Mme Jones:** Oui.

**M. Forest:** Au sujet des audiences publiques vous comprenez que la Commission étant donné la nature confidentielle de certains renseignements, qu'elle obtiendra de l'industrie doit tenir certaines sessions secrètes?

**Mme Jones:** Nous le reconnaissons mais nous prétendons que leur commerce doit être l'exception et qu'il faut indiquer la raison.

**M. Forest:** Merci, monsieur le président.

**The Vice-Chairman:** Mr. Jacques Trudel.

**Mr. Trudel:** Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur le président, madame la présidente, si j'ai bien lu votre mémoire, vous vous intéressez surtout en consommation. Dans le textile 80 p. 100 des coûts est

**[Texte]**

the costs are labour costs. We agree that these labour contents are also consumers of Canadian goods or other goods in this country.

As far as the importance of the industry that Mr. Forest was touching on, and I will stick to Quebec for the time being, the textile industry that we are dealing with now is larger than the agricultural industry in Quebec. So, therefore, in consumer or other Canadian context, we are dealing in large numbers. Whether it is your interest or the governments' interest, we are dealing with interests that I would even go so far as to say is a vested interest, by some people or by some segment of our economy, or of your consumers, if you are looking at it from your point.

You have said, I think, in replying to a question, that you had no idea of how large the imports were in number or in dollars, but we all agree that the imports have been more substantial over the years and getting larger ever year. We agree on that particular fact. There is nothing that has been done in the past, prior to this legislation, that has stopped or diminished the imports.

**Mrs. Jones:** He means since November.

**Mr. Trudel:** No, no. In the past years. In the previous years. Say ten years or five years, or any period of time that you would like to select. Have you found that we have had, through legislation, a lesser amount of imports into Canada?

**Mrs. Jones:** You are looking at it in total?

**Mr. Trudel:** In total, yes. No specific...

**The Vice-Chairman:** It is a hypothetical question, in a sense, because we do not know what the situation might have been.

**Mrs. Jones:** Could have been; yes.

**Mr. Trudel:** If I read your brief correctly, you were concerned that, through legislation, we might deprive the Canadian consumer of goods that are required at a certain price? Have you had any indications through prior legislation or in this legislation that we have established a pattern that would be contrary to what has happened in the past years?

**Mrs. Jones:** I think that you cannot react in such general terms. I think we can note specifically the shirt situation that we referred to in our brief. That is one specific where we can note that there was curtailment.

• 1210

**Mr. Trudel:** Coming down to a very specific point—and I think this was mentioned in your brief—regarding the shirt industry. You mentioned that possibly we could or might deprive a certain segment of the Canadian population of either a low price or a certain quality—I am not questioning the quality—item, specifically shirts. Have you pursued your queries further? I would like to suggest to you that some imported shirts are retailing in our Canadian stores at a range of from \$8 to \$18, where most of our Canadian shirts are now retailing at between \$4.95 and \$7.95. Have you looked at this problem?

**[Interprétation]**

pour la main-d'œuvre qui est également consommateurs des biens de consommation.

Pour ce qui est de l'importance de l'industrie dont M. Forest a parlé—tenons-nous en au Québec pour le moment—l'industrie dont nous parlons est plus considérable que l'industrie agricole dans le Québec. Nous traitons donc de chiffres importants. Dans votre intérêt ou celui du gouvernement nous parlons d'intérêts acquis par certains secteurs de notre économie ou par vos consommateurs si nous nous plaçons de votre point de vue.

Vous avez mentionné, en réponse à une question que vous ne saviez pas jusqu'à quel point les exportations étaient importantes en dollars, mais nous reconnaissons tous que les exportations se sont accrues d'année en année. Rien n'a été fait dans le passé, avant cette législation, pour mettre fin ou réduire les importations.

**Mme Jones:** Il veut dire depuis novembre.

**M. Trudel:** Nous disons dans les dix, cinq dernières années toutes périodes qui vous conviennent. Avez-vous constaté que la législation réduit les importations au Canada?

**Mme Jones:** Vous parlez de l'ensemble?

**M. Trudel:** Oui. Pas en détail.

**Le vice-président:** C'est une question hypothétique? Car nous savons ce que la situation aurait pu être.

**Mme Jones:** Oui. Aurait pu être.

**M. Trudel:** Si je comprends bien votre mémoire vous craignez que par la législation le consommateur soit privé de biens dont il aurait besoin à cause des prix. Avez-vous des preuves que nous avons modifié quelque chose à ce qui existait depuis ces dernières années?

**Mme Jones:** Je pense que vous ne pouvez pas donner une opinion d'ensemble de cette manière. La question des chemises que nous avons mentionnées dans notre mémoire est précise, il y a eu réduction.

**M. Trudel:** Visant un point très particulier mentionné dans votre mémoire concernant l'industrie de la chemise, vous avez mentionné que nous pourrions peut-être priver un segment de notre population canadienne, soit d'un produit ou d'une certaine qualité de produit, en particulier de chemise à bon marché; je vous dit que certaines chemises importées se vendent dans nos magasins à \$18 alors que la plupart de nos chemises canadiennes se vendent à \$4.75 et \$5.75, avez-vous étudié cette question?



[Text]

**Mrs. Balls:** We know that some imported shirts are more expensive than Canadian ones, yes.

**Mr. Trudel:** The reason I pose this question is because if you are concerned with the consumers' interests I was wondering if you had any inquiries going on at the present time along the specific line I am now questioning on as to the retail sale, because someone mentioned before that possibly it is not the importation or the licence that is causing the high price but rather our retailing structure. It is not the origin of the goods but rather the retailing structure that possibly might not be functioning properly. Have you looked at that problem before?

**Mrs. Balls:** We are constantly looking at that problem.

**Mr. Trudel:** Are my assumptions wrong that at the present time there exists on the Canadian market imported goods that are much higher than what is being produced in Canada, and shirts specifically?

**Mrs. Balls:** Some, but there are also some that are lower priced than Canadian shirts.

**Mr. Trudel:** Yes, I agree. I grant you that.

**Mrs. Jones:** It is that end of the spectrum we are really most concerned about.

**Mr. Trudel:** Right. But this market has not dried up, it still exists to a very large degree, to such an extent that possibly it is putting the industry in a position where it may not exist tomorrow.

**Mrs. Jones:** The competition in this low priced line.

**Mr. Trudel:** Right. I have one last question, Mr. Chairman. I believe Mr. Howard mentioned the percentage. This may surprise you, but do you feel that at the present time the Canadian industry is able to supply the entire Canadian market? This is a very hypothetical question, but are you in a position to answer it?

**Mrs. Jones:** No.

**Mr. Trudel:** That is all, Mr. Chairman. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Trudel. The last questioner on my list is Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, in all my years here I do not think I have seen a prettier looking front table, with the hon. exception of yourself?

May I ask the witnesses what the grounds are for membership in the CAC. Does this simply mean filling in an application form and sending along annual dues?

**Mrs. Jones:** Four dollars.

**Mr. McCleave:** Four dollars. I have sent it in the past but I had forgotten the exact amount. Even if I were a capitalist in disguise, with my \$4 payment I could still become a member of the CAC?

**Mr. Jones:** Right, and you could still attend annual meetings, our local meetings and our provincial meetings.

[Interpretation]

**Mme Balls:** Nous savons que certaines chemises importées coûtent beaucoup plus cher que les chemises canadiennes.

**M. Trudel:** La raison pour laquelle je vous pose cette question c'est que plus vous vous intéressez au sort du consommateur, je me demande si vous avez étudié les prix de détail présentement, car quelqu'un a mentionné qu'il est possible que ce ne soit pas l'importation ou la licence d'importation qui cause l'inflation mais plutôt la structure du commerce de détail. C'est peut-être cela qui n'est pas en bon ordre; l'avez-vous étudié M<sup>me</sup> Balls?

**Mme Balls:** Nous l'étudions sans cesse.

**M. Trudel:** Est-ce que je présume faussement en prétendant qu'il y a des produits importés sur le marché actuellement, les produits importés et les chemises en particulier qui coûtent beaucoup plus cher que les produits canadiens?

**Mme Balls:** C'est un fait dans certains cas mais il y a également des produits qui se vendent meilleur marché.

**M. Trudel:** Oui, je vous l'accorde.

**Mme Jones:** Nous nous inquiétons de ce genre de problème justement.

**M. Trudel:** Ce marché n'est pas épuisé, au contraire. Il prospère de façon qu'il met l'industrie en une telle situation qu'elle peut disparaître demain.

**Mme Jones:** La concurrence dans le bon marché.

**M. Trudel:** Oui. J'ai encore une dernière question, monsieur le président. M. Howard a mentionné un pourcentage qui vous surprendra peut-être mais estimez-vous que l'industrie canadienne peut présentement fournir tous les marchés canadiens? La question est hypothétique mais pouvez-vous répondre?

**Mme Jones:** Non.

**M. Trudel:** C'est tout, monsieur le président. Merci.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur Trudel. Monsieur McCleave est le dernier sur ma liste.

**M. McCleave:** Monsieur le président, je ne crois pas qu'au cours de toutes mes années d'expérience ici j'ai vu d'aussi jolis visages au bout de la table sauf avec tout mon respect pour vous!

Pourrais-je demander au témoin s'il suffit pour faire partie de l'Association de remplir une formule et de l'envoyer avec la contribution annuelle?

**Mme Jones:** Oui, \$4.

**M. McCleave:** \$4. Je n'ai jamais su quel était le montant exact mais si j'étais capitaliste, est-ce qu'il suffirait que je remette ma contribution de \$4 pour faire partie de l'Association?

**Mme Jones:** Oui, l'Association est ouverte à tous et vous avez le droit d'assister à nos réunions annuelles locales provinciales.

[Texte]

**Mr. McCleave:** Yes.

**Mrs. Jones:** They are open to all types of members.

**Mr. McCleave:** So, the approximate amount of revenue for your operations per year is what, about \$300,000?

**Mrs. Balls:** No. Part of the 65,000 membership is from our joint promotion with Consumers Union. We do not get the full \$4 from that. Last year's budget—speaking of the 1969-70 budget—was around \$150,000. This year's will be somewhat over \$200,000.

**Mr. McCleave:** So, there is the \$50,000 government grant and then the remainder from your share of the membership dues?

**Mrs. Balls:** That is correct.

**Mr. McCleave:** Were you asking earlier that a member of the CAC be part of the Board or that some representative of the consumers be part of the Board?

**Mrs. Jones:** The second alternative. We were not insisting that it be a member of the CAC, we want consumer representation. That is really more specific than what we are asking for in our submission.

**Mr. McCleave:** But apparently you lost this argument when you argued with the Minister. You have not lost an argument here this morning, but you did lose that one.

**Mrs. Jones:** Yes.

**Mr. McCleave:** Are you going back at him to make the point again?

**Mrs. Balls:** We had not specifically thought of going back at this time. When we asked for it it was in relation to shirts, and our brief on this bill is the next response, requesting that at least consumer representatives be informed of inquiries so they may make representations.

**Mrs. Jones:** And that they should be heard. We are definitely concerned with that.

**Mr. McCleave:** I have read the brief, but I am not sure if the point that you are making is that you would like it part of legislation spelling out that your Association be given notice, or whether it is to be dealt with in some general class or kind.

**Mrs. Balls:** I think we answered this before in saying that we were taking this opportunity in Paragraph 7 to ask to be one of the prescribed associations under Clause 10(b) of the bill. We were not asking for this to be put into the legislation, but we were asking that it be in the regulations.

**Mr. McCleave:** Thank you. I am sorry I did not hear the answer before. We are in here with a noisy group of men, and sometimes I did not hear all that was said this morning. Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

**M. McCleave:** Oui.

**Mme Jones:** Oui l'Association est pour tous.

**M. McCleave:** Alors, la moyenne de votre revenu annuellement est d'environ \$300,000?

**Mme Balls:** Non. Une partie des 65,000 membres sont aussi du Syndicat des consommateurs. Nous n'obtenons pas toutes les contributions. L'année dernière, le budget de 1969-1970 était environ \$150,000; cette année, il dépassera un peu \$200,000.

**M. McCleave:** C'est donc le \$50,000 que vous obtenez du gouvernement et le reste est dû à des cotisations?

**Mme Balls:** Oui.

**M. McCleave:** Avez-vous demandé que des membres de l'Association des consommateurs fassent partie de la Commission ou que des représentants des consommateurs fassent partie de la Commission?

**Mme Jones:** Ce serait une solution, mais nous n'exigeons pas que ce soient des membres de notre Association. Nous voulons des représentants des consommateurs. C'est plus précis que ce que nous demandons dans notre exposé.

**M. McCleave:** Mais vous avez apparemment perdu dans votre argumentation avec le Ministre. Ici vous n'avez jamais perdu ce matin mais celui-là avec le Ministre vous l'avez perdu.

**Mme Jones:** Oui.

**M. McCleave:** Est-ce que vous allez revenir sur cette question?

**Mme Balls:** Nous n'avons pas songé sérieusement à revenir sur cette question présentement. Quand nous avons demandé de faire des instances, c'était au sujet des chemises; et notre mémoire au sujet du présent Bill est le prochaine réponse demandant à ce que le consommateur soit informé des enquêtes par le truchement de son représentant.

**Mme Jones:** Et qu'ils soient entendus. Nous y tenons beaucoup.

**M. McCleave:** J'ai lu le mémoire mais je ne suis pas certain que vous désiriez que cela soit inséré dans le projet de loi, soit que vous soyez avisés ou si vous estimez que cela doit être traité de façon générale.

**Mme Balls:** Je pense que nous avons déjà répondu à cette question, c'est-à-dire que nous profitons de l'occasion au paragraphe 7 pour demander que notre association soit reconnue comme une partie intéressée en vertu de l'article 10 b) de la loi. Nous demandons que cela soit inscrit dans les règlements.

**M. McCleave:** Merci. Je regrette de n'avoir pas entendu déjà la réponse; nous sommes plutôt bruyants. Merci, monsieur le président.



[Text]

**The Vice-Chairman:** I think you have had some rough questioning, if I may say so, and I thank you for coming, and for making yourselves available to the Committee this morning.

Gentlemen, I would like to give notice that tomorrow afternoon the steering committee will be meeting in the Chairman's office at 3.30. You will receive notice of it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Have you talked to the Chairman of the procedure committee about this?

**The Vice-Chairman:** No. Is there a conflict?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There sure is.

**The Vice-Chairman:** I will draw that to Mr. Clermont's attention. What is it? The procedure Committee meeting?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The procedure committee meets at 3.30, and I am afraid I have rather a high priority attendance there.

**The Vice-Chairman:** We will bring that to Mr. Clermont's attention. At 11 o'clock on Thursday the Minister will be available, and perhaps we could proceed to the clause-by-clause consideration of this bill.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I could, at 4.30 tomorrow afternoon.

**The Vice-Chairman:** Tomorrow at 4.30? Gentlemen, the meeting is adjourned.

[Interpretation]

**Le vice-président:** Je pense qu'on vous a posé des questions assez directes et je vous remercie d'être venues et de vous être mises à la disposition du Comité ce matin.

Messieurs, je voudrais vous dire que demain après-midi le comité de direction se réunira dans le bureau du président, à 3h30. Vous en serez avisés.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En avez-vous parlé au président des Comités des procédures?

**Le vice-président:** Non. Est-ce qu'il y a conflit?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, certainement.

**Le vice-président:** Je le signalerai à l'attention de M. Clermont. De quoi s'agit-il? De la réunion du Comité des procédures?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, il se réunit à 3h30 et ma présence est hautement requise.

**Le vice-président:** Nous en ferons part à M. Clermont. A 11h, jeudi, le Ministre sera à notre disposition pour l'étude du bill article par article.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je serai libre à 4h30, demain.

**Le vice-président:** Messieurs, la séance est ajournée à 4h30, demain.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Thursday, February 25, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 22

Le jeudi 25 février 1971

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## **Finance, Trade and Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## **Finances, du Commerce et des Questions économiques**

### **RESPECTING:**

Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

### **APPEARING:**

The Honourable Jean-Luc Pepin,  
Minister of Industry, Trade and Commerce  
and  
Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary  
Secretary to the Minister of Industry,  
Trade and Commerce.

### **CONCERNANT:**

Le Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois

### **A COMPARU:**

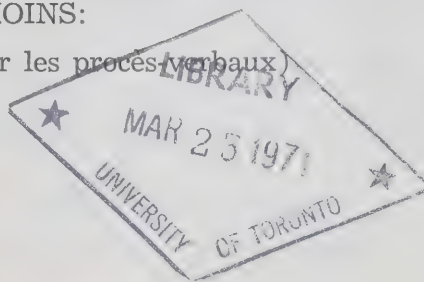
L'honorable Jean-Luc Pepin,  
Ministre de l'Industrie et du Commerce  
et  
M. Bruce Howard, député, secrétaire  
parlementaire du Ministre de l'Industrie  
et du Commerce.

### **WITNESSES:**

(See Minutes of Proceedings)

### **TÉMOINS:**

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Howard ( <i>Okanagan-</i>
Downey	<i>Boundary</i> )
Flemming	Latulippe
Forest	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Gauthier	<i>West</i> )
Guay ( <i>St. Boniface</i> )	

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Saltsman
Mahoney	St. Pierre
McCleave	Trudel
Noël	Whicher—(20).
Ritchie	

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

D. F. Ballantine

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Messrs. Downey, Guay (*St. Boniface*) and Leblanc (*Laurier*) replaced Messrs. Horner, Cafik and Portelance on February 25, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

MM. Downey, Guay (*St-Boniface*) et Leblanc (*Laurier*) remplacent MM. Horner, Cafik et Portelance le 25 février 1971.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, February 25, 1971.

(26)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:12 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

*Members present:* Messrs. Burton, Clermont, Downey, Flemming, Guay (*St. Boniface*), Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Mahoney, Noël, Portelance, Ritchie, St. Pierre, Trudel—(14).

*Other Member present:* Mr. Goode.

*Appearing:* The Honourable Jean-Luc Pépin, Minister of Industry, Trade and Commerce and Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

*Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce:* Mr. Jean Bélanger, Chief, Industrial Policy Division, Office of Industrial Policy Advisor; Mr. Campbell Stuart, Special Advisor to the Assistant Deputy Minister, Trade and Industrial Policy; Mr. A. M. Guérin, General Director, Apparel and Textiles Branch; Mr. P. A. Barker, Acting Executive Director, Textile and Clothing Board.

The Committee resumed consideration of Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

The Minister was questioned and was assisted by the witnesses in answering questions.

The questioning continuing, at 12:35 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

## AFTERNOON SITTING

(27)

The Committee resumed at 3:33 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

*Members present:* Messrs. Burton, Clermont, Downey, Forest, Guay (*St. Boniface*), Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Latulippe, McCleave, Noël, Ritchie, Saltsman, St. Pierre, Trudel, Whicher—(16).

*Other Member present:* Mr. Goode.

*Appearing and Witnesses:* The same as at the morning sitting.

Questioning of the Minister was resumed.

On the clause-by-clause study, Clause 1 being the short title, was postponed.

Clause 2 was carried.

23483—1½

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 25 février 1971.

(26)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h 12. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Clermont, Downey, Flemming, Guay (*St.-Boniface*), Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Mahoney, Noël, Portelance Ritchie, St. Pierre, Trudel—(14).

*Autre député présent:* M. Goode.

*Comparait:* L'honorable Jean-Luc Pépin, ministre de l'Industrie et du Commerce et M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

*Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce:* MM. Jean Bélanger, chef, direction de la politique industrielle, bureau du conseiller en politique industrielle; Campbell Stuart, conseiller spécial du sous-ministre adjoint, politique commerciale et industrielle; A. M. Guérin, directeur général de la division de l'habillement et des textiles; P. A. Barker, directeur exécutif suppléant, direction des textiles et de l'habillement.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

Le ministre répond aux questions avec l'aide des témoins.

Pendant que la période de questions se poursuit, à 12 h 35 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 3 h 30 de l'après-midi.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(27)

Le Comité reprend ses travaux à 3 h 33 de l'après-midi. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Burton, Clermont, Downey, Forest, Guay (*St.-Boniface*), Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Latulippe, McCleave, Noël, Ritchie, Saltsman, St. Pierre, Trudel, Whicher—(16).

*Autre député présent:* M. Goode.

*Témoins:* Les mêmes que ce matin,

Le ministre continue à répondre aux questions.

Quant à l'étude article par article, l'article 1, étant le titre abrégé, est réservé.

L'article 2 est adopté.



*[Text]**On Clause 3*

It was moved by Mr. St. Pierre that Bill C-215 be amended by striking out lines 19 and 20 on page 2 thereof and by substituting therefor the following:

"the Board

- (a) after he has attained seventy years of age, or
- (b) if he holds or accepts any office or employment inconsistent with his duties or functions under this Act."

After discussion, the motion was negatived on the following division: Yeas, 2; Nays, 12.

Clause 3 was carried.

Clauses 4 to 12 inclusive were carried.

At 5:30 p.m., the Committee adjourned until 9:30 a.m. Tuesday, March 2, 1971.

*[Traduction]**L'article 3*

M. St. Pierre propose Que le bill C-215 soit modifié par le retranchement des lignes 19 et 20, à la page 2, et leur remplacement par ce qui suit:

«poste

- a) après qu'elle a atteint l'âge de soixante-dix ans, ou
- b) si elle occupe ou accepte un poste ou un emploi incompatible avec ses fonctions prévues par la présente loi.»

Après la discussion, la motion est rejetée de la façon suivante: en faveur, 2; contre, 12.

L'article 3 est adopté.

Les articles 4 à 12 inclusivement sont adoptés.

A 5 h 30 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 9 h 30 de l'avant-midi, le mardi 2 mars 1971.

*Le greffier du Comité*

Dorothy F. Ballantine,

*Clerk of the Committee.*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 25, 1971.

[Texte]

• 1114

**The Chairman:** Gentlemen, again we have for consideration Bill C-215, an Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

Gentlemen, before I recognize Mr. Downey, followed by Mr. Burton, I would like to give you some information.

Les membres réguliers du Comité depuis le début du vingtième parlement seront peut-être intéressés à savoir que le Comité a tenu 92 réunions durant la première session de 1968-1969. Durant la deuxième session 1969-1970, le Comité permanent a tenu 118 réunions dont 101 sur le Livre blanc, le sous-comité A, 43 réunions et le sous-comité B, 38 réunions.

• 1115

Jusqu'à maintenant durant la troisième session, ce Comité a tenue 25 réunions. Je crois que ceux qui sont membres de ce Comité depuis 1968 étaient intéressés à connaître ces chiffres qui n'incluent pas les réunions du sous-comité du programme et de la procédure.

Maintenant, je donne la parole à M. Downey.

**M. Portelance:** Monsieur le président, je voudrais simplement porter à votre attention une correction qui devrait être faite aux comptes rendus de la séance du 2 février 1971 à la page 15.27, selon le texte anglais, M. Drahotsky parle de faire des recommandations au ministre, alors que le texte français se lit comme suit:

« nous ferons sous peu des recommandations communistes.

Je ne pense pas ce soit là ce que M. Drahotsky voulait dire.

**Le président:** Monsieur Downey.

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, in generalizing on the Bill here, in establishing the need for a Bill such as this, would you say the textile industry was in trouble or would be in trouble if it did not have this type of protection?

**Mr. Pepin:** Well, I can first refer to what has been said here by both the producers and the importers. I have read what they have said. The producers have been asking for a policy. They have been saying all along for years now that one of the things that prevent them from progressing in the rationalization, the investment necessary, is the lack of a clear view of what the Government of Canada has in mind. This Bill provides them, apparently—they have said so—with the sort of thing they were looking for, a direction. I refer also to what the importers through Mr. Dixon have said. They have objected to some parts of it, I understand, but when Mr. Dixon was asked what he thought about the Bill, he said that if the Bill does this sort of thing, which is to indicate

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 25 février 1971

[Interprétation]

**Le président:** Messieurs, de nouveau nous reprenons l'étude du projet de loi C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant, en conséquence, certaines modifications à d'autres lois.

Messieurs, avant d'accorder la parole à M. Downey, qui sera suivi par M. Burton, je voudrais vous donner certains renseignements.

Perhaps the regular members of this Committee since the twenty-eight Parliament will be interested to know that this Committee had 92 meetings during the first Session of 1968-69. During the second Session, the Standing Committee had 118 meetings, including 101 on the White Paper, sub-committee A, 43, and sub-committee B, 38 meetings.

Up to now, during the third Session, this Committee has hold 25 meetings. I believe that the members of this Committee that have been here since 1968 were interested to know there figures, which are not including the meetings of the sub-committee on agenda and procedure.

Now, I recognize Mr. Downey.

**Mr. Portelance:** Mr. Chairman, can I bring to your attention a correction that should be made on page 15.27 of the record of proceedings of the February 2, 1971 meeting. According to the English text, Mr. Drahotsky suggests to make recommendations to the minister, but the French text is as follows:

... we will be making communist recommendations shortly,...

I do not think this is what Mr. Drahotsky meant.

**The Chairman:** Mr. Downey.

**M. Downey:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, dans l'étude générale du projet de loi, en essayant de démontrer la nécessité d'un projet de loi comme celui-ci, seriez-vous prêt à dire que l'industrie du textile aura des problèmes tant qu'il n'existera pas et aurait des problèmes si ce projet de loi n'était pas adopté et si elle n'avait pas ce genre de protection?

**M. Pepin:** Premièrement, je peux me reporter à ce qui a déjà été dit ici par les importateurs et les fabricants. J'ai lu ce qu'ils ont dit. Les fabricants ont demandé une politique. Cela fait des années qu'ils disent que l'une des choses qui les empêche de progresser dans la rationalisation, était l'absence d'une idée claire et précise des intentions du gouvernement. Ce projet de loi semble leur fournir, ont-ils dit, ce qu'ils attendaient, une direction. Je me rapporte aussi à ce que les importateurs ont déclaré par l'entremise de M. Dixon. Ils ont présenté des objections à certaines parties du projet de loi, mais lorsque M. Dickson s'est vu demander ce qu'il pensait du projet de loi, il a répondu que, si le projet de loi indiquait ce qui n'est pas nécessaire, ce qui pourrait être éliminé progres-



[Text]

what is not needed, what could be phased out, and indicate through the decisions of the Board what areas are viable for the Canadian textile industry—and I think I almost quote him—this would be a very worth while realization. So, taking it from both the producers and the importers, I think there is hardly anybody left disagreeing that this is a Bill that responds to a very difficult situation and is very much needed. Is that an adequate answer?

**Mr. Downey:** Yes, that is very good, but the matter of setting a precedent for other industries always has been a concern to me. We do have protection through the Customs Tariff Act and various other means. You apparently feel that you have to have more; that this industry is a special circumstance.

• 1120

**Mr. Pepin:** The Bill itself, as you realize easily, is a total Bill. It covers really all aspects. It is a total policy, really. It covers promotion as well as status of imports and the sort of support that the government has accepted to give to the industry through the GAAP program. It is a total bill and from that point of view I think your portion is well taken. The possibility will be that other sectors of the industry will come here and ask for similar treatment. This is indeed a possibility and I suggest also, as you do, that it might become a bit of a danger. If we have done so in the textile industry, it is because—and this seems to be general agreement—there was a particular need in this particular industry at this time. I forgot to mention, of course, the consumers. I read the report and you have read it too. May I quote a part of it where Mrs. Jones, I think says:

The Consumers' Association of Canada is concerned that surtaxes and quotas reduce the availability of economically priced goods to consumers in Canada.

But at the same time we recognize that a sudden influx of foreign products can disrupt the position of many Canadian income earners, thereby perhaps inducing hardships. The only word I do not agree is "perhaps". This is a reality. It is almost a daily reality as some of you are well aware. If you are interested I have statistics and information on what has been happening to labour in the industry in recent months. Look at that: from December 1970 to date this industry has lost 560 employees and announced another 500.

This is an indication of the rather dramatic situation in which the industry is. It is also an indication, Mr. Downey, if I may, of the fact the producers have read the policy that we are talking about now. They have seen the sort of thing the government has in mind. They have seen the desire to see them moving as rapidly as possible into areas where they can be viable, have a possibility of becoming viable. Right?

Some of them, Wabasso, Bruck and others are already taking the necessary steps. So even before the Bill is approved, a number of decisions have been taken on the basis of the Bill. I do not always like that because they are putting the blame on the policy for things that they would have had to do or maybe should have done previously. It does not matter to me really to be blamed

[Interpretation]

sivement, et s'il indiquait, par le truchement de l'office, quels domaines étaient viables pour l'industrie textile canadienne—je crois même que je le cite littéralement—cela serait une réalisation très appréciable. Donc, du point de vue des fabricants et des importateurs, je crois pouvoir dire que tout le monde est d'accord pour dire que ce projet de loi répond à une situation très difficile, et qu'il est absolument nécessaire. Cette réponse vous satisfait-elle?

**Mr. Downey:** Oui, c'est une très bonne réponse, mais j'ai toujours été préoccupé par le fait qu'on établisse un précédent pour les autres industries. Nous sommes protégés par la Loi sur le Tarif des douanes, ainsi que par d'autres moyens. Vous semblez penser qu'il faudrait avoir d'autres moyens de protection; que cette industrie est un cas spécial.

**M. Pepin:** Le projet de loi lui-même, comme vous pouvez facilement vous en rendre compte, est très complet. Il recouvre tous les aspects. C'est une politique totale qui recouvre autant la promotion que les conditions d'importation et les aides que le gouvernement a accepté d'accorder à l'industrie par l'entremise du programme GAAP.

Donc, de ce point de vue, je crois que votre part est vraiment bien utilisée. Il est possible que différents secteurs de l'industrie viennent ici et demandent un traitement de ce genre. Cela est sûrement possible et je pense donc, comme vous le dites d'ailleurs, que cela peut représenter un certain danger. Si nous avons agi ainsi dans le domaine du textile c'est parce que—et il semble qu'il y ait une entente générale—à cette époque il y avait un besoin particulier dans cette industrie. Je n'ai pas mentionné jusqu'à présent les consommateurs, mais j'ai lu le rapport et vous en avez pris connaissance vous-mêmes. Puis-je en lire le passage où M<sup>me</sup> Johns déclare

L'association canadienne des consommateurs se préoccupe du fait que les surtaxes et les contingents réduisent le nombre de biens à prix économiques que peuvent acheter les Canadiens.

Mais en même temps nous reconnaissons qu'une importation soudaine de produits étrangers peut causer des problèmes aux travailleurs canadiens. Le seul mot avec lequel je ne suis pas d'accord est «peut-être». Il s'agit bien d'une réalité presque quotidienne. J'ai ici, si cela vous intéresse, des données statistiques et des informations sur ce qui est arrivé à la main-d'œuvre dans l'industrie ces derniers mois. De décembre 1970 jusqu'à présent, cette industrie a perdu cinq cent soixante employés et prévoit la mise à pied de cinq cents autres.

Cela représente bien une indication de la situation plutôt dramatique de cette industrie. Et ça représente aussi une indication, si je peux me permettre, du fait que les producteurs ont pris connaissance de cette politique dont nous parlons présentement. Ils ont vu ce que le gouvernement a en tête dans ce domaine. Ils ont constaté qu'on désire qu'ils se dirigent le plus rapidement possible vers les secteurs où ils peuvent être rentables, où il y a une possibilité pour qu'ils deviennent rentables. C'est bien ça?

## [Texte]

because the results are good, that is, they are moving in viable areas already.

**Mr. Downey:** Mr. Minister, the parallel that occurs to me and what concerns me is that I have been on the Agriculture Committee on tour across the country hearing evidence on the marketing board Bill. One of the things that comes up frequently is the fact that production controls are not realistic without import controls. Here we have an industry that is in trouble. I do not have the figures at hand but there is ample evidence to indicate that the agricultural population is diminishing, they are in trouble, their incomes are away down. When I look at a review of the figures on the textile industry—I have figures here from 1958 to 1968—I see where the employment in the industry in 1958 was something like 86,000; in 1968 it was 194,000. The sales have grown from \$734 million to \$3,162,000,000 in 1968. Here we have an De 1958 à 1968, les ventes sont passées de 734 millions à l'industrie que vous ne pouvez pas dire qu'elle a montré une plus forte croissance que la plupart des autres secteurs de l'industrie.

I am simply saying that if a special bill can be brought in to control imports in an industry that is one of our most burgeoning industries, to say the least—I am not arguing the fact that maybe the textile industry needs this or should have it—I am saying are you prepared to go along with the same type of import controls given, to say, agricultural marketing boards?

**Mr. Pepin:** I do not think I would be prepared to do that because it is already done.

**Mr. Downey:** Well, hardly, Mr. . . .

• 1125

**Mr. Pepin:** The control on import of agricultural goods in Canada is known as something rather tight. If you talk about wheat—dairy products—if you talk about agricultural goods in general . . .

**Mr. Downey:** Well, let us talk about New Zealand beef.

**Mr. Pepin:** If you want to talk about this particular one, I would refer you to answers given in the House by Mr. Olson on that subject, in which he said that, indeed, there is beef coming into Canada from Australia and New Zealand, and this beef, as far as he knows, and as far as he can judge, is very much needed in the Canadian total meat industry.

He also said, thirdly, if my memory is good, that he felt that this was rather well disciplined on the part of the Australians and the New Zealanders.

I think the general theme of your remark is well taken, but asking us to do something in the area of agricultural products, which has already been done, is, I suggest, a bit superfluous.

## [Interprétation]

Certains d'entre eux, Wabasso, Bruck et d'autres, ont déjà pris les mesures nécessaires. Donc, avant même l'adoption du projet de loi, un certain nombre de décisions ont déjà été prises sur la base de ce projet de loi. Je n'aime pas toujours cela car ils accusent la politique pour des choses qu'ils auraient dû faire ou qui auraient dû être faites. Mais cela m'importe peu d'être blâmé, pourvu que les résultats soient excellents c'est-à-dire qu'ils s'engagent dans des secteurs rentables.

**M. Downey:** Ce qui me préoccupe, monsieur le ministre, est que j'ai fait partie du Comité de l'Agriculture qui a visité différentes parties du Canada et a entendu des témoignages sur le projet de loi sur les offices de commercialisation. L'une des choses qui se présentent assez souvent, est le fait que les contrôles de la production ne sont pas réalistes si on ne contrôle pas l'importation. Il y a là une industrie en difficulté. Je n'ai pas les données sous la main, mais il y a des preuves qui indiquent que la population agricole est en diminution; ils sont en difficulté, leurs salaires sont très faibles. Lorsque j'étudie les données touchant le domaine du textile, j'ai ici les chiffres de 1958 à 1968, je constate qu'en 1958 il y avait environ 86,000 employés, en 1968, il y en avait 194,000. 3,162 millions de dollars. C'est donc une industrie qu'on peut difficilement qualifier de déficitaire. En effet les chiffres indiquent qu'elle a montré une plus forte croissance que la plupart des autres secteurs de l'industrie.

Je dis simplement que si un projet de loi spécial peut être adopté pour contrôler l'importation dans une industrie qui est une des plus florissantes, pour ne pas dire plus—je ne veux pas dire que l'industrie du textile n'en a pas besoin—mais je vous demande, êtes-vous prêts à poursuivre le même genre de contrôle de l'importation par exemple dans le domaine de l'agriculture?

**M. Pepin:** Je ne crois pas que je sois prêt à faire cela, parce que cela est déjà fait.

**M. Downey:** Bien, monsieur . . .

**M. Pepin:** En ce qui a trait à l'importation des produits de ferme au Canada, le contrôle est assez étroit dans ce domaine. Si vous parlez des produits en général . . .

**M. Downey:** Parlons par exemple du bœuf de la Nouvelle-Zélande.

**M. Pepin:** Je vous renverrais alors aux réponses données à la Chambre par M. Olson sur ce sujet. Il a déclaré que bien entendu, il y a du bœuf qui est importé au Canada de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie, mais selon lui, selon les données qu'il a en main, ce bœuf répond à une demande réelle au Canada.

Troisièmement, si ma mémoire est fidèle, il a déclaré que cela était plutôt bien agencé de la part des habitants de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande.

Je crois que le thème général de vos remarques est bien présenté, mais lorsque vous nous demandez de faire quelque chose dans le domaine de l'agriculture, vous êtes un peu superflus car c'est quelque chose qui s'est déjà fait, qui existe déjà.



## [Text]

**Mr. Downey:** I think you are being a little broad in your remarks when you say that it has already been done in agricultural products. The fruit growers were one of the most adamant groups in this regard. They said that they have only one problem in this country, and that is imports. They certainly had not heard of any effective import controls.

I might say that beef import from Oceania is a major problem at this time. I would say, as a Western Canadian, that we are in a trading position where we depend a great deal on trade to the Pacific rim countries.

One of our major imports from these countries, of course, and one of the things they produce most economically, is textiles. How is this going to affect our relative trading position if we give the powers to a board like this that can actually limit, and almost stop, them offshore, and then an investigation goes on afterwards? This could affect our whole trading picture and the co-operation that we have experienced in the past with these countries may very well become a thing of the past.

**The Chairman:** Mr. Pepin, I would appreciate a short reply if it is possible, because a question like yours was directed before Mr. Downey to the Minister about the possibility of our trade being hurt if we apply such a bill.

I would appreciate, Mr. Pepin, a short reply, as much as possible.

**Mr. Pepin:** It is difficult to give a short reply because they are such big questions.

**The Chairman:** You may refer, as you do sometimes in the House of Commons, Mr. Pepin, to a previous statement.

**Mr. Pepin:** Yes. I have done that already, but I have answered that.

Similar moves have been made at least in some areas, in some sectors of agricultural goods imports. I think I made that point, and this is well known. Is there need for further moves of the same type in other sectors of the agricultural industry? Maybe. But I have an open mind to it, as was recently demonstrated by the addition of a number of milk products on the import control list.

Let us say you make a case for the meat at the proper time and at the proper place, but this is not, I think, an argument against this bill. You are afraid of the effects it might have on general Canadian international trade. We have answered that question, as the Chairman has already said.

Then there are two things. A certain import control in Canada on textiles is not new. We have done a certain amount of that in the past. Secondly, it is far from being unique. In this game, as in other games, when you want to judge something, you judge it by comparison.

If you talk about sin, we are the mildest sinners around; so that makes us virtuous, I presume.

• 1130

Then, you brought in a number of statistics on employment. At the first meeting, I think we put on the record all the statistics we had on employment in the textile industry. I do not know where you got the ones you quoted but they are not adequate. If you want Mr.

## [Interpretation]

**M. Downey:** Je crois, que vous généralisez en disant que cela a déjà été fait pour les produits agricoles. En ce qui concerne les fruits, il y a un problème majeur dans notre pays et ici il s'agit de l'importation. Ils n'ont pas encore vu de contrôle à l'importation.

Je voudrais dire que l'importation du boeuf de l'Océanie est un problème majeur à ce moment-ci. Je dirais en tant que citoyen de l'Ouest du Canada, nous dépendons énormément du commerce vers les pays du littoral pacifique.

Une des plus importantes importations, et un des produits les plus économiques, concerne les textiles. Comment cela affectera-t-il notre situation dans le commerce général si vous donnez le pouvoir à une commission de ce genre de limiter ou d'interrompre les importations et d'effectuer des enquêtes par la suite. Cela pourrait affecter l'ensemble de notre politique commerciale et les expériences que nous avons faites dans le passé avec ces pays pourraient en rester là.

**Le président:** Monsieur Pepin, j'aimerais beaucoup que vous présentiez une réponse très brève étant donné qu'une question du même genre a été posée au Ministre à propos de la possibilité à cause de ce bill de mettre en danger le commerce canadien.

Donc, monsieur le ministre, si vous pouviez répondre très brièvement.

**M. Pepin:** Il est très difficile de donner une réponse brève; les questions étant si importantes.

**Le président:** De même qu'à la Chambre des communes, vous pouvez vous référer à de précédentes déclarations.

**M. Pepin:** Je l'ai déjà fait dans le passé

J'ai répondu que des mesures de ce genre ont déjà été prises dans certains secteurs de l'agriculture là où il y a de l'importation des denrées. Est-il nécessaire d'entreprendre d'autres mesures du même genre dans d'autres secteurs du domaine de l'agriculture? Cela est possible, mais disons que je suis très ouvert à ce genre d'étude comme l'ont prouvé les additions de produits laitiers sur la liste du contrôle des importations

Disons que vous présentez notre cause en qui a trait aux importateurs de viande à l'endroit et au moment appropriés. Vous vous effrayez des effets que ce projet de loi pourrait avoir sur le commerce général du Canada au niveau international. Nous avons déjà répondu à ce sujet.

Il y a deux choses; le contrôle des importations de textiles n'est pas nouveau, nous l'avons pratiqué largement dans le passé; il est loin d'être le seul. D'autre part, comme partout ailleurs il ne faut juger qu'à partir de comparaisons. Si vous parlez de péchés, les nôtres sont simplement des peccadilles; on peut donc nous considérer vertueux, je suppose.

Vous avez présenté un certain nombre de statistiques sur le domaine de l'emploi. Au cours de la première réunion, je pense que nous avons inscrit au dossier toutes les statistiques que nous avions sur l'emploi dans l'industrie du textile. Je ne sais pas où vous vous êtes procuré

[Texte]

Guérin to give you the proper statistics on employment a few years ago and also now in the textile industry, he will do so; but this was done at the first meeting, if I recall.

**The Chairman:** If it is already public knowledge...

**Mr. Downey:** My figures, Mr. Minister, are DBS figures. I do not know how accurate they are but they are DBS figures.

**Mr. Pepin:** They probably, as usual, must be interpreted in the proper way. Mr. Guérin, go ahead.

**The Chairman:** I am sorry. Are these figures in our minutes and proceedings already, Mr. Guérin?

**Mr. Guérin:** I think so, Mr. Chairman, but there is a basic problem here. I think Mr. Downey's figures exclude the clothing industry in 1958 and include the clothing industry in 1969. The exact figures, if I may, Mr. Chairman,...

**The Chairman:** Yes. I think it would be very important for the record.

**Mr. Guérin:** I do not, unfortunately, have the figures for 1958. In 1964, there was a total of 192,000 employees in both the textile and clothing, and knitting industries. In 1969, the total number of employees was 198,000, an increase of 3 per cent over the five-year period.

**Mr. Pepin:** Which we probably have lost since.

**The Chairman:** Mr. Downey.

**Mr. Downey:** These figures the witness was quoting here. I have just the 1958 figures as compared with the 1968 figures, but I have them for the clothing industry, the knitting industry, the textile industry; so that you cannot deny that there has been considerable growth both employment wise and saleswise in that area.

**Mr. Pepin:** On the contrary, I would state that there has not been any growth.

**Mr. Downey:** Mr. Minister...

**The Chairman:** I think, gentlemen, it is a question of disagreement between a member and a witness. We should be able to make up our minds as to who is right and who is wrong.

You are working under your twenty minutes, Mr. Downey.

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman, for your co-operation.

I think it was Mr. Steinberg who, when before us—I forget the group he represented but it was one of the textile groups—felt that this bill was only a stop-gap measure or just serving as an intermediate measure before full import controls on textiles, a complete embargo on textiles.

[Interprétation]

les chiffres que vous avez cités, mais ils ne sont pas réalistes. Si vous voulez que M. Guérin vous donne les statistiques véritables sur l'emploi pour les quelques années précédentes et pour aujourd'hui dans le domaine de l'industrie, il le fera; mais tout ceci a été fait lors de la première réunion, si je me souviens bien.

**Le président:** Le public est déjà courant...

**M. Downey:** Monsieur le ministre, mes chiffres sont des chiffres fournis par le Bureau fédéral de la statistique. Je ne sais pas à quel point ils sont exacts, mais ils m'ont été fournis par le BFS.

**M. Pepin:** Comme d'habitude, il faut probablement les interpréter comme il faut. Allez-y, monsieur Guérin.

**Le président:** Excusez-moi ces chiffres figurent-ils déjà dans nos procès-verbaux et délibérations, monsieur Guérin?

**M. Guérin:** Je pense que oui, monsieur le président, mais il y a un problème fondamental qui se pose ici. Je pense que les chiffres cités par M. Downey excluent l'industrie du vêtement en 1958 et l'incluent en 1969. Si vous me le permettez, monsieur le président, les chiffres exacts...

**Le président:** Je pense que ce serait très important pour les dossiers.

**M. Guérin:** Je n'ai malheureusement pas en main les chiffres pour 1958. En 1964, il y avait 192,000 employés dans l'industrie du textile et du vêtement et dans celle du tricot. En 1969, ce chiffre était de 198,000 employés, soit une augmentation de 3 p. 100 au cours des cinq années.

**M. Pepin:** Nous en avons probablement perdu depuis.

**Le président:** Monsieur Downey.

**M. Downey:** En ce qui concerne les chiffres cités par le témoin, j'ai simplement les chiffres de 1958 par comparaison à ceux de 1968, mais je les ai pour les industries du vêtement, du tricot et du textile et on doit reconnaître qu'il y a eu une hausse importante dans ce domaine à la fois au point de vue de l'emploi et au point de vue des ventes.

**M. Pepin:** Bien au contraire, je dirais qu'il n'y a eu aucune hausse.

**M. Downey:** Monsieur le ministre...

**Le président:** Messieurs, je pense qu'il s'agit d'un désaccord entre un membre et un témoin. Nous devrions pouvoir décider qui a tort et qui a raison.

Vous n'avez que vingt minutes, monsieur Downey.

**M. Downey:** Merci de votre coopération, monsieur le président.

Un de nos témoins, M. Steinberg, je crois—je ne me souviens plus du groupe qu'il représentait, mais je pense qu'il s'agissait d'un des groupes du textile—estimait que ce bill constituait simplement une mesure temporaire avant que l'on ne contrôle entièrement l'importation des textiles et qu'on déclare l'embargo total.



## [Text]

I notice that, in the farm marketing board legislation, they have the interest of consumers written in there. Even though it is an agricultural marketing products Act, they have the interest of consumers written into the bill in such a place as to give priority to them over producers of agricultural products. If, as some of the members of the textile industry feel, this is just a forerunner or a stop-gap before there is a complete embargo on textile imports in a few years, are there any real safeguards or any consideration for the consumer? Do you not feel there should be some safeguard for the consumer?

**Mr. Pepin:** My answer to that is short. The stop-gap concept that Mr. Steinberg developed here has been denied by the producers. The producers have said—Mr. King, I think, said—that, on the contrary, the intentions of the producers are to invest and to become viable, or to remain viable where they are viable now.

Your fear about total embargoes: I am not too clear what you mean by that—that we would stop importing textiles completely?

• 1135

**Mr. Downey:** This has been suggested. This would seem like a brutal measure, all at once, to the...

**Mr. Pepin:** Whoever suggested that was, to speak mildly, out of his mind. There is no such intention at this time, nor has there ever been in the past; nor will there ever be in the future. As a matter of fact, the general policy of the Department, where voluntary restraint exists, has been to take into account as much as possible the growth of the domestic market in allowing imports. That has been the general philosophy of the Department and of the government. So I do not think that this is a good argument.

On the consumer side, you will see—you have seen already—in Clause 18 that the interest of the consumer is one of the dominant interests taken into consideration when the Board makes the recommendations. The consumers asked that they be given more status in the Bill. I resist that temptation because, if they are given special status, then others will come forward and ask for special status, too; but it is very clear to everybody that the consumers will be acquainted with the inquiries, and their pleas, their recommendations, their testimony or whatever you want to call it, will be received by the Board and the general interest of consumers will be taken into consideration.

From that point of view, I am delighted to see that Mrs. Jones, when she came here, said that the interests of the consumers must be put in line but with other interests that she also seemed to respect.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Downey, but you have had your twenty minutes on the first round.

**Mr. Downey:** Have I time for just one more short supplementary, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

## [Interpretation]

Or, j'ai remarqué que, dans la législation de la commission de commercialisation agricole, on tient compte de l'intérêt des consommateurs. Bien qu'il s'agisse d'une loi sur la commercialisation des produits agricoles, un de ses soucis est l'intérêt du consommateur, auquel on accorde la priorité sur les producteurs de produits agricoles. Si, comme l'estiment certains membres de l'industrie du textile, c'est là simplement une mesure temporaire avant que l'on mette l'embargo total sur les textiles d'ici quelques années, fait-il vraiment des garanties lorsqu'on a prévu de protéger le consommateur? Ne pensez-vous pas qu'il devrait exister une certaine protection pour le consommateur?

**M. Pepin:** Je vous répondrai brièvement. Les producteurs ont nié l'idée avancée par M. Steinberg, à savoir qu'il s'agissait d'une mesure provisoire. Les producteurs—M. King, je pense, l'a dit—déclarent qu'au contraire leur intention est d'investir et de prospérer ou de continuer à prospérer.

Vous craignez un embargo complet. Je ne vois pas très bien ce que vous voulez dire par cela. Est-ce que cela signifie que nous n'importerions plus du tout de textiles?

**M. Downey:** On l'a proposé. Ce serait une mesure assez brutale à prendre d'un seul coup...

**M. Pepin:** Celui qui a suggéré cela avait perdu la tête, et c'est un euphémisme. Ce n'est pas du tout l'intention pour le moment; cela n'a pas été dans le passé et ne le sera pas dans l'avenir. En fait, la politique générale du ministère comporte des contraintes volontaires et a été de tenir compte autant que possible de la croissance du marché domestique en permettant les importations. C'est la doctrine générale du ministère et du gouvernement. Aussi, je ne pense pas que ce soit un argument valable.

En ce qui concerne le consommateur, vous verrez—ou vous avez déjà vu—à l'article 18 que l'intérêt du consommateur est une des préoccupations principales de la commission lorsqu'elle fait des recommandations. Les consommateurs ont demandé qu'on leur accorde un statut plus important dans le bill. Je résisterais à la tentation parce que, si on leur accorde un statut particulier, il y en aura d'autres qui le demanderont également. Mais il est évident pour chacun que le consommateur sera tenu au courant des enquêtes et que la commission recevra leurs réclamations, leurs recommandations, leurs témoignages ou ce que vous voulez bien les appeler, et qu'elle tiendra compte de l'intérêt général du consommateur.

A cet égard, lorsque M<sup>me</sup> John est venue témoigner ici, j'étais ravi de l'entendre dire que les intérêts des consommateurs doivent être pris en considération, mais qu'il ne faut pas non plus négliger les autres intérêts en jeu.

**Le président:** Je regrette, monsieur Downey, mais vos vingt minutes sont écoulées.

**M. Downey:** Aurais-je le temps pour une brève question supplémentaire, monsieur le président?

**Le président:** D'accord?

**Des voix:** D'accord.

## [Texte]

**Mr. Downey:** It was suggested in one of the briefs that the investigations on imports that could cause damage would not be really adequate unless there were offshore investigations. At least one brief proposed that we could conceivably have, I gather, offshore investigators—I suppose, spotted in the Orient—to locate the trouble spots before they occur. How do you feel about that?

**Mr. Pepin:** There are a number of things in the Bill covering that. For example, the strengthening of our Customs operations is one of those. The offshore type of operation would make the work of the Board too heavy, to slow, obviously, because some people are concerned with the fact that they should take decisions rather rapidly.

But, as was often said here, the Board will be using existing facilities. I have a number of people in my Department who travel extensively. The Department of National Revenue has people travel extensively, also assessing anti-dumping situations everywhere in the world.

So, figure the Board as being in the centre and using the knowledge, the know-how, the information of all departments of the Canadian government; asking importers' associations, producers' associations, consumer associations for their views and their information. That gives you the idea of a Board that will not be heavily staffed but made of competent men with access to all information which is available from everywhere.

If you want to create an international section of the Board, I suggest that you will make it impossible for the Board to do the sort of analysis and the recommendations that they are there to do.

**Mr. Downey:** In other words, all these people could become potential offshore investigators for the Board?

**Mr. Pepin:** Yes. Suppose Mr. Guérin comes back from Indonesia and has a very special knowledge of the Indonesian situation—which I suggest he has anyway—and the Board needs information on Indonesia; well, Mr. Guérin will be there, or Mr. Campbell Stuart or somebody else. The information will be there for the board to use.

•1140

I have two Campbells in my Department—Campbell Smith and Campbell Stuart and I have trouble with their names. The information will be there for the Board to use.

**The Chairman:** Before I recognize Mr. Burton, I would like to place on the record the following telegram I have received as Chairman of this Committee:

Re Minutes of Proceedings, issue No. 19, page 31 stop Mr. Dixon states quote stop We represent Canadian Shirt Manufacturers stop. This is not correct. They are represented by the Canadian Shirt Manufacturers' Association. Signed Max Cape, Vice-President, Canadian Shirt Manufacturers' Association, 111 Chabanel Street, Montreal, Quebec.

Mr. Burton.

## [Interprétation]

**M. Downey:** Dans un des mémoires, on a suggéré que les enquêtes sur les importations éventuellement dangereuses ne constitueraient pas des mesures appropriées, à moins que l'on ne chasse également les enquêtes en dehors des territoires. Dans un mémoire au moins, on a proposé d'avoir des enquêteurs qui seraient détectés en Orient et qui seraient chargés d'identifier les secteurs de malaises avant que les problèmes ne se déclarent. Qu'en pensez-vous?

**M. Pepin:** Il y a plusieurs choses dans ce bill qui prévoient cela. Il y a, par exemple, le renforcement de notre activité de douane. Le genre de mesure que vous proposez empiéterait sur le travail de la commission et ralentirait son activité et il est clair que certains craignent qu'elle prenne des décisions plutôt rapidement.

Mais, comme on l'a souvent mentionné ici, la commission fera usage des installations existantes. Il y a un certain nombre d'employés dans mon ministère qui voyagent beaucoup. Au ministère du Revenu national, il y en a également, qui font le point des situations anti-dumping partout dans le monde.

Aussi, vous pouvez imaginer que la commission sera un centre et qu'elle utilisera les connaissances et les informations de tous les ministères du gouvernement canadien et demandera aux associations d'importateurs, de producteurs et de consommateurs leurs opinions et les renseignements qu'elles pourront lui fournir. Vous pouvez vous rendre compte que la commission n'aura pas un gros personnel et que ce personnel sera compétent et aura accès à toutes les informations disponibles.

Si vous voulez créer une section internationale de la commission, je pense que vous devriez lui permettre de faire le genre d'analyses et de recommandations qu'elle doit faire.

**M. Downey:** En d'autres termes, ces gens-là deviendraient peut-être éventuellement des enquêteurs pour la commission?

**M. Pepin:** Bien sûr. Supposez que M. Guérin revienne d'Indonésie et qu'il ait acquis des connaissances particulières sur la situation de ce pays—connaissances qu'il a déjà, je suppose. La commission a besoin d'informations sur l'Indonésie et M. Guérin les mettra à sa disposition, ou M. Campbell Stuart ou quelqu'un d'autre. Les informations seront disponibles pour la commission.

J'ai deux Campbell dans mon ministère: Campbell Smith et Campbell Stuart, et je confonds probablement leur nom. Comme je le disais, les renseignements sont à la disposition de la commission.

**Le président:** Avant de passer la parole à M. Burton, je voudrais lire le télégramme qui m'a été adressé à titre de président de ce comité:

Objet: procès-verbal et délibérations, fascicule n° 19, page 31 stop M. Dixon déclare citat'on stop nous représentons les fabricants canadiens de chemises stop C'est inexact. Ils sont représentés par l'Association canadienne des fabricants de chemises. Signé Max Cape, vice-président, Association canadienne des fabricants de chemises, 111, rue Chabanel, Montréal, Québec.

Monsieur Burton.



## [Text]

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, fears were expressed by some of the witnesses who appeared before the Committee, Mr. Pepin, that the passage of this legislation and the subsequent actions of the Board, followed by actions of the government, would result in higher tariff levels for textiles and clothing. Do you see this as being the case, Mr. Minister?

**Mr. Pepin:** I have no idea. I have said that already five or six times. The decisions of the Board, the recommendations of the Board in matters of protection needed by the industry are something to come. I suggest that it will take some decisions. I am Anglo-Saxon enough to understand the importance of precedence, that lines are developed by a series of points, and this is what is going to happen.

Will the Board be a protectionist one? Will it be the opposite of whatever a protectionist one would be? I really do not know. I suggest that we have appointed good members. We have given them the kind of task, the kind of definitions, that are really motherhood before the Women's Liberation Movement, and they have to bear in mind the interests of consumers, the interests of importers, the interests of exporters, the international situation, everything. That is what you wanted us to do, is it not? Now they are going to come out with suggestions or recommendations to the government, and the government will have to make up its mind. Then from that series of decisions, you will be in a position to judge if the government is protectionist or not.

I suggest that the question is unfair at this time, because I do not have any decisions of the Board to make such an assessment.

**Mr. Burton:** That is very interesting, Mr. Minister. I think it is useful to have that framework set out in that way.

Would you agree with the suggestion that has been made to this Committee in line with the previous comment that I referred to—the suggestion that the implications of this legislation will result in higher tariffs in textiles and clothing? Do you also consider that it would follow from that, if that were to happen, that this would then mean higher prices for consumers of textiles and clothing?

**Mr. Pepin:** I am hesitating because I do not know if I should go back to the question you raised before or tackle this one. The situation that is the most dramatic one at the moment, as you know, is imports from low cost countries. That is the most difficult situation we face at this time. And this particular problem, the tariff, does not play a major role. It is impossible through the tariff road of influencing imports from these countries because their total cost of production is lower. Their policies in general are such that you could not cope with it with the tariff. So that is not the main preoccupation at this time. What will happen to the tariff in the future is part of the general textile policy, too.

• 1145

We want to revise, to review the tariff in textile matters in order to do a better job of it than what we have now in order to do a scalpel sort of approach instead of a

## [Interpretation]

**M. Burton:** Monsieur le président, certaines personnes qui ont témoigné devant ce comité ont déclaré qu'elles craignaient que l'adoption de ce bill et les mesures que prendraient par la suite la commission et le gouvernement entraîneraient une hausse des droits de douane pour les textiles et les vêtements. Pensez-vous, monsieur le ministre, que ce serait le cas?

**M. Pepin:** Je n'en sais absolument rien. Je l'ai déjà dit cinq ou six fois. Les décisions de la commission et ses recommandations en ce qui concerne la protection nécessaire pour l'industrie n'ont pas encore été formulées. Je pense que certaines décisions sont nécessaires. Je suis suffisamment anglo-saxon pour réaliser l'importance des précédents. Pour tracer une ligne, on commence par faire un point, et c'est exactement ce qui va se produire.

Est-ce que la commission sera une commission protectionniste? Sera-t-elle le contraire de ce qu'une commission protectionniste serait? Franchement, je l'ignore. Nous avons nommé des membres compétents. Nous leur avons donné le genre de tâche qui constitue le prélude nécessaire et ils doivent tenir compte de l'intérêt des consommateurs, des importateurs, des exportateurs, de la situation internationale, de tout, enfin. C'est bien ce que vous voulez qu'on fasse, n'est-ce pas? Maintenant, ils vont faire des suggestions et des recommandations au gouvernement, et le gouvernement devra décider. Et, à la suite de ces décisions, vous pourrez juger si le gouvernement est protectionniste ou non.

Mais c'est une question que vous ne devriez pas me poser en ce moment parce que nous ne connaissons aucune décision de la commission qui nous permette de faire cette évaluation.

**M. Burton:** C'est très intéressant ce que vous dites, monsieur le ministre. Je pense qu'il est utile d'établir la structure de cette façon.

Dans le même ordre d'idée que l'observation précédente à laquelle j'ai fait allusion, on a déclaré au comité que les conséquences de cette loi seraient une hausse des droits de douane dans les textiles et les vêtements. Si tel était le cas, pensez-vous que cela entraînerait des prix plus élevés pour les consommateurs de textiles et de vêtements?

**M. Pepin:** J'hésite parce que je me demande si je devrais revenir à la question que vous avez soulevée ou m'attaquer à celle-ci. Ce qui cause le plus de problèmes en ce moment, c'est, comme vous le savez, les importations de pays où la main-d'œuvre est bon marché. C'est là notre principal problème à l'heure actuelle. Et le problème particulier des droits de douane ne joue pas un rôle essentiel. Il est impossible, par ces moyens, d'influencer les importations de ces pays parce que leur coût total de production est inférieur. En général, leurs politiques sont telles que l'on ne pourrait compenser par des droits de douane. Ce n'est donc pas la préoccupation du jour. Qu'arrivera-t-il des droits de douane? Cela relève également de la politique générale de l'industrie du textile.

Nous voulons reviser les tarifs de douane dans l'industrie des textiles pour améliorer la procédure actuelle et utiliser une méthode délicate au lieu d'une méthode bru-

[Texte]

sledge-hammer sort of approach to the tariff. We want to refine the thing better.

It may very well be that in many areas this will mean a reduction of the tariff where it is found on recommendation of the Board and decision of the government that protection is not needed, protection even should be eliminated. These recommendations, decisions, will be implemented and may very well lead to a decrease in the tariff.

What might be done also is a further use of the drawback method which is complex but by which you allow imports and you remit the tariff paid when the said goods are exported. This will be a system that might tend to be used in other areas than the shirt area where it is used at this moment. Some of my experts may have more intelligent things to say than I have on your question, Mr. Burton. Would Mr. Campbell Stuart or Mr. Guérin like to add something?

**Mr. Guérin:** I have one thing, Mr. Chairman. In your announcement of May 14, sir, you had indicated that the Canadian government is prepared to support an international initiative to liberalize textile trade. The implication there was to cover both tariff levels and nontariff barriers to the textile trade; so the intent is there.

**Mr. Pepin:** Mr. Burton, I might inform you of a conversation I had—and I do not think the gentleman would mind—with the Secretary General of UNCTAD on this subject. I said to him and he agreed that the relations between the developed countries and developing countries in matters of textile were most difficult and we should be thinking in more positive terms. I think the developing countries have to accept the idea that it is very difficult if not impossible for developed countries to sacrifice their textile industry completely. There are all kinds of reasons that justify the maintenance of a certain textile industry in Canada among other countries of the world. Right? There are many reasons. However, there are very good reasons also that militate in favour of giving wider access to developing countries because this area of textile is the one that the developing countries usually tackle on their way to industrialization. I suggested to him that some kind of arrangement will soon have to be reached between developed and developing countries in this matter, otherwise you can continue in the foggy situation we have now. He seemed to welcome that and I suggest you might also as a sort of rationalization of relationships between developed and developing countries in the area of textile now. This would be one of the ideas to complement what Mr. Guérin has suggested; this might be one of the ideas that would be worth exploring internationally.

**The Chairman:** Mr. Burton.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I appreciate the comments that the Minister has made. I want to follow up with reference to what he has said and also some earlier comments that he has made to the Committee and else-

[Interprétation]

tale. Nous voulons faire les choses un peu plus délicatement.

Il se peut fort bien que, dans certains domaines, cela entraîne une réduction des droits de douane si, à la suite des recommandations de la commission et de la décision du gouvernement, nous découvrons que cette protection n'est pas nécessaire et qu'on devrait même l'éliminer. Une fois les recommandations mises en application, il se peut fort bien que cela entraîne une baisse des droits de douane.

Il se peut qu'on utilise davantage la méthode de retrait, qui est complexe, mais qui permet d'importer et rembourser les droits de douane lorsque ces marchandises sont exportées. Il se peut que l'on utilise ce système dans des domaines autres que celui de la chemise, où il est utilisé à l'heure actuelle. Quelques-uns de mes experts ont peut-être des choses plus brillantes que moi à dire en réponse à votre question monsieur Burton. Monsieur Campbell Stuart ou monsieur Guérin, aimeriez-vous ajouter quelque chose là-dessus?

**M. Guérin:** Dans votre discours du 14 mai, monsieur le ministre, vous avez déclaré que le gouvernement canadien était prêt à encourager une initiative internationale en vue de supprimer les droits de douane dans l'industrie du textile, ce qui laissait entendre que ces dispositions s'appliqueraient au niveau des douanes et des barrières non douanières dans l'industrie du textile. C'est donc là l'intention.

**M. Pepin:** Monsieur Burton, j'ai eu une conversation privée—et je ne pense pas que mon interlocuteur s'opposerait à ce que je la révèle—avec le secrétaire général de l'UNCTAD à ce sujet. Je lui ai dit—et il était d'accord—que les liens entre les pays industrialisés et les pays en voie de développement en ce qui concerne les textiles étaient extrêmement difficiles et que nous devrions penser peut-être en termes plus positifs. Je pense que les pays en voie de développement doivent reconnaître qu'il est très difficile, voire impossible, pour les pays industrialisés de sacrifier entièrement leur industrie du textile. Il y a un grand nombre de raisons qui justifient qu'on maintienne une industrie textile au Canada. C'est juste, n'est-ce pas? Il y a bien des raisons. Toutefois, il y a également bien des raisons d'encourager un plus large accès aux pays en voie de développement parce que c'est généralement dans ce domaine que les pays en voie de développement s'acheminent vers l'industrialisation. Je lui ai alors dit qu'il faudrait bientôt conclure une sorte d'accord entre les pays industrialisés et les pays en voie de développement pour ne pas perpétuer la situation actuelle, qui est loin d'être claire. Il a eu l'air d'approuver ma suggestion et je pense que vous serez peut-être aussi en faveur d'une sorte de rationalisation des liens entre les pays industrialisés et les pays en voie de développement dans le domaine des textiles. Cela complète en quelque sorte la suggestion de M. Guérin. C'est peut-être là un sujet qui vaut la peine d'être étudié à l'échelle internationale.

**Le président:** Monsieur Burton.

**M. Burton:** Monsieur le président, les observations du ministre me semblent fort intéressantes. J'aimerais maintenant parler d'une déclaration et de certaines observations qu'il a faites auparavant au comité et ailleurs tou-



[Text]

where with respect to his indications that it is the intention of the government, I gather in part through this Board as well, to proceed with a rationalization of the tariff structure on textiles. I am not sure whether it was textiles or textiles and clothing.

**Mr. Pepin:** Both.

**Mr. Burton:** Both. We have heard before this Committee that the Canadian Importers Association Inc. went along with this idea. The Canadian Textiles Institute indicated they really did not feel it was necessary at all. I have to confess that I have not thoroughly followed through the implications of those two views but I would be interested in having your comments. Firstly, the representative of the Canadian Textiles Institute indicated that there had been what he considered to be a rationalization, I believe about 1953 or 1954. I would like to ask you whether you consider, whatever degree of rationalization took place at that time, that this has been found to be not adequate or is it a case of new situations or new developments since that time, many of which we are aware of, really outdated the structure that was developed at that time?

• 1150

Secondly, I also would like to ask you this. You indicated that such rationalization would involve some increases and some decreases. Are you in a position to indicate if you or your Department feels this would result in a general lowering or increase of tariffs on textiles and clothing, or whether the next effects would be approximately the same?

**Mr. Pepin:** All along you are talking about rationalization of tariff, you are not talking about rationalization of the industry under the new tariff.

I will state the obvious and let the experts state the particular. When you say that you feel there is a divergence of views on these matters in the industry, you are stating the obvious, for the obvious reason that this is not one industry. You have the producers of primary textile on one side and, on the other, the clothing people, and their interests are different. If you make shirts or coats or what-not, your interest is to get your product at the cheapest possible price. So your concepts on the tariffs are rather different from the concepts of the guy who is producing what he is trying to sell you to make your shirts or your suits. So there is an obvious difference of views here because you have an obvious difference of interests.

Mr. Guérin or Mr. Campbell Stuart, have you anything specific to add to what I have said, which was the obvious?

**Mr. Guérin:** Mr. Chairman, Mr. Burton referred to some statements made by the president of the Canadian textile industry. I think, if my recollection is good, Mr. Chairman, the last Tariff Board investigation of the textile tariff was in 1958. Also, Mr. Armstrong referred to the fact there was another investigation in the textile tariff structure on the occasion of the Kennedy Round in 1964. So he was referring therefore to the fact that there

[Interpretation]

chant l'intention du gouvernement—et je suppose de la commission en partie également—d'entreprendre la rationalisation de la structure des droits de douane dans l'industrie du textile. Je ne suis pas certain s'il s'agit de l'industrie du textile ou de celle du textile et du vêtement.

**M. Pepin:** Des deux.

**M. Burton:** Des deux. L'Association des importateurs canadiens, qui a témoigné devant le comité, est d'accord avec cette idée. L'Institut canadien du textile a déclaré qu'il ne pensait pas que c'était utile. Je dois vous dire que je n'ai pas vraiment suivi les explications de ces deux perspectives, mais j'aimerais que vous me donniez vos idées. Tout d'abord, le représentant de l'Institut canadien du textile a indiqué vers 1953 ou 1954 qu'il s'était fait ce qu'il estimait être une certaine rationalisation. J'aimerais vous demander, quel que soit le degré de rationalisation en question, si vous l'avez jugé inadéquat ou si simplement la situation a changé ou des événements ont eu lieu,—nous en connaissons plusieurs—qui ont rendu désuète la structure que l'on mettait au point à ce moment-là?

J'ai une seconde question à vous poser. Vous avez mentionné que cette rationalisation entraînerait des augmentations et des baisses. Êtes-vous en mesure d'indiquer si, selon votre ministère, cela aboutirait dans l'ensemble à une baisse ou à une augmentation des droits de douane sur les textiles et les vêtements ou si les effets nets seraient approximativement les mêmes?

**M. Pepin:** Vous parlez simplement de la rationalisation des droits de douane, mais vous ne parlez pas de la rationalisation de l'industrie dans le cadre de nouveaux droits de douane.

Je vous répondrai sur ce qui est évident et je laisserai les détails aux experts. Quand vous dites qu'il y a une divergence d'opinion sur ces questions dans l'industrie, vous observez quelque chose d'évident pour la simple raison que ce n'est pas une industrie. D'un côté, il y a des producteurs de textiles primaires et, de l'autre, des fabricants dans l'industrie du vêtement, et leurs intérêts sont différents. Si vous fabriquez des chemises ou des manteaux, etc., c'est dans votre intérêt de produire une marchandise au coût le plus bas possible. Par conséquent, votre conception de droits de douane est assez différente de celle du producteur qui essaie de vous vendre de quoi fabriquer vos chemises ou vos costumes. Il y a donc une différence de point de vue qui fait que les intérêts sont clairement différents.

Monsieur Guérin ou monsieur Campbell Stuart, avez-vous quelque chose de précis à ajouter?

**M. Guérin:** Monsieur le président, M. Burton a fait allusion à des déclarations faites par le président de l'industrie canadienne du textile. Si je me souviens bien, monsieur le président, la dernière enquête de la commission de douane sur les droits de douane dans l'industrie du textile s'est faite en 1958. M. Armstrong a également mentionné qu'il y avait eu une autre enquête faite au moment du *Kennedy Round* en 1964. Il faisait donc allu-

[Texte]

have been two major investigations into the textile tariff structure in the last 11 years.

**The Chairman:** Mr. Burton.

**Mr. Pepin:** What point was he trying to make out of that?

**Mr. Guérin:** He said, for the obvious reasons you suggest, Mr. Minister, that he did not feel the industry needed to be subjected to yet another revision, and of course another downwards revision.

**Mr. Pepin:** And a man from the clothing industry probably would not have agreed with that 100 per cent.

**Mr. Burton:** So would an importer, Mr. Chairman.

**Mr. Guérin:** A garment manufacturer would obviously, ideally, like to see all his raw materials brought in duty-free.

**Mr. Pepin:** There are disadvantages to that too.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I wanted to pursue another area of considerable importance having to do with the matter of the relationships between the Minister and the Board. I have noted Clause 18 and the terms of reference as they are given to the Board under this particular clause. This of course does give them some guidelines but still leaves a lot of unanswered questions in terms of the development of criteria that will be used in making recommendations to the Minister.

I would like to ask the Minister if it is envisaged that there will be sort of continuing consultation between the Minister and the Board as problems are being explored, or will the Board simply be given a set of problems and left to work out their recommendation, developing their own criteria, or will there be some continuing consultation with the government through the Minister while this is taking place?

• 1155

No doubt this entire piece of legislation was preceded by many studies and considerable investigation of the industry. I wanted to put the question to the Minister, is it really intended now that a good deal of the responsibility for continuing such studies and investigation will, in effect, be transferred to this Board, after this legislation is passed.

**Mr. Pepin:** Let me answer in four parts. First of all, I will remind you what the powers of the Board are. The Board has final authority in determining injury or threat of injury and in determining the value of the plans. When it comes to the degree of protection needed or not needed, they make recommendations to the Minister, and the Minister takes the ball from there.

Dealing with your second point, during the research, during the inquiry the Board is making, I do not think the Minister will have contact with the Board, in order not for it to be said later that he influenced their views. As a matter of fact, if I can judge from what went on, if

[Interprétation]

sion au fait qu'il y a eu deux enquêtes importantes sur la structure des droits de douane dans l'industrie du textile qui ont été faites au cours des 11 dernières années.

**Le président:** Monsieur Burton.

**M. Pepin:** Qu'est-ce qu'il essayait de prouver?

**M. Guérin:** Il dit qu'en raison des motifs évidents que vous avez mentionnés, monsieur le ministre, il n'estime pas que l'industrie doit être soumise à une révision supplémentaire, en particulier dans un sens négatif.

**M. Pepin:** Dans le domaine du vêtement, les industriels n'auraient pas probablement été d'accord avec vous complètement.

**M. Burton:** Les importateurs aussi, monsieur le président.

**M. Guérin:** Ce que les fabricants de vêtements souhaitent, c'est de pouvoir faire venir leurs matériaux bruts sans payer de douane.

**M. Pepin:** Cela comporte aussi des mouvements.

**M. Burton:** Monsieur le président, je voulais aborder une autre question d'importance considérable qui touche les liens entre le ministre et la Commission. J'ai pris note de l'article 18 et du mandat que cet article particulier confère à la Commission. Cela lui donne évidemment certaines directives, mais il reste malgré cela un grand nombre de questions sans réponse en ce qui concerne l'établissement des critères qui seront utilisés pour faire des recommandations au ministre.

Je voudrais également demander au ministre si l'on envisage d'avoir une sorte de consultation permanente entre le ministre et la Commission à mesure de l'étude des problèmes ou si l'on demandera simplement à la Commission d'étudier un ensemble de problèmes, de faire une recommandation et de mettre au point ses propres critères ou est-ce qu'il y aura une sorte de consultation permanente avec le gouvernement par l'intermédiaire du ministre?

Il est clair que cette loi a été précédée d'un grand nombre d'études et d'enquêtes approfondies de l'industrie. J'aimerais demander au ministre si, une fois la loi adoptée, l'intention est de faire assumer à cette commission une grande partie des responsabilités touchant la poursuite de ces études et enquêtes.

**M. Pepin:** Je vais vous répondre en quatre points. Tout d'abord, je vous rappellerai quels sont les pouvoirs de la commission. La commission a le pouvoir de déterminer les dommages ou la menace de dommages et de déterminer la valeur des régimes. Pour ce qui est du degré de protection nécessaire, elle fait des recommandations au ministre et le ministre s'en occupe à ce moment-là.

Voici le deuxième point. Au cours des recherches et des enquêtes effectuées par la commission, je ne pense pas que le ministre sera en contact avec elle de sorte qu'on ne pourra pas dire plus tard qu'il a influencé ses opinions. En fait, si j'en juge d'après ce qui s'est passé, si les



[Text]

what went on in the present investigation continues to apply, I have not been in touch with the Board during the inquiry. That is the answer to the second question.

Third, what happens after? I take the ball and usually it will be hot, I am quite sure, and then I carry it; I carry it two ways. I have to convince Cabinet that the recommendation I am making on the basis of the recommendation of the Board is a good one, and in doing that, of course, I will use all the information gathered and brought forward by the Board in defending whatever recommendation I am making to the Cabinet. However, the decision, I repeat, is one of the Cabinet. I am just the Minister bringing this recommendation to Cabinet.

Then I defend in public whatever decision the government takes. I am quite sure that I will not be able to escape that and I have no intention of doing so, either. Whatever the decision is, the associations, the groups that have taken a certain position during the inquiry, will either bless the government or attack it for the decision it has taken. So I presume my job will be to justify the decision of the government.

You are talking also about studies that will continue to be needed to be made on the textile industry. You are quite right about the quantity of studies that have been made in the past. Mr. Guérin one day to me in private conversation referred to the 90 books he had on the subject of textiles. So, as you say, a tremendous number of studies have been made on that. I suggest that further studies will be made. What will be the actual division of labour between the Board and the departments, because it is not only Industry, Trade and Commerce, on these matters, I am not too sure. I look at Mr. Barker at this time, I suppose that the Board will be doing rather specific studies pertaining to a rather specific inquiry. They will be looking for added information, but the basis will be from the Department of Industry, Trade and Commerce and other departments.

• 1200

**Mr. Burton:** Then, really what you are underlining, it would seem to me, Mr. Pepin, is that through this legislation you are establishing a framework for future policy development in that...

**Mr. Pepin:** You are quoting me. I have said that.

**Mr. Burton:** ...this does not necessarily influence the policy that will be developed in future years. It simply establishes a structural framework within which policy is developed.

**Mr. Pepin:** You see, this could have been a solution. Mr. Ricard is not here today, but he was one of the defenders of that theory. We should have a policy that is rather automatic, rather mathematical. Mr. Ricard suggested that in the House. We should state once and for all the degree of penetration we are willing to take. For example, 40 per cent in shirts and 25 per cent in female bloomers. He said that one day and that would have been easy to implement or relatively easier to implement. Right? You could have said, look, the quota has been reached. Nothing comes in any more. I suggest it would have been rather too automatic. I suggest if a producer knew beforehand that the percentage of imports would

[Interpretation]

enquêtes continuent de se dérouler de la même façon que l'enquête actuelle, je n'ai eu aucun contact avec la commission pendant sa durée. Voilà ma réponse à ma deuxième question.

Troisièmement, qu'arrive-t-il après? Je prends le flambeau de la relève, qui est généralement allumé, et je le brandis; je le brandis de deux façons. Je dois convaincre le cabinet que la recommandation que je fais à la suite de la recommandation de la commission est une recommandation valable et j'utilise naturellement pour cela tous les renseignements requis et présentés par la commission pour défendre la recommandation que je fais au cabinet. Toutefois, je le répète, c'est le cabinet qui prend la décision. Le ministre ne fait que la lui soumettre.

Ensuite, devant le public, je défends la décision prise par le gouvernement. Je suis sûr de ne pouvoir y échapper, et je n'ai pas l'intention de le faire d'ailleurs. Quelle que soit la décision, les associations et les groupes qui ont adopté une certaine attitude pendant l'enquête béniront le gouvernement ou l'attaqueront par la décision qu'il a prise. Je suppose que ma tâche est donc de justifier la décision du gouvernement.

Vous parlez également des études que l'on devra continuer à faire dans l'industrie du textile. Les chiffres que vous citez sur la portée d'études qui ont été faites dans le passé sont parfaitement exacts. M. Guérin, un jour, lors d'un entretien, m'avait dit qu'il avait 90 livres sur le sujet du textile. Par conséquent, comme vous le dites, on a fait énormément d'études sur ce sujet. Je sais qu'on en fera encore d'autres. Maintenant, je ne suis pas très sûr de ce que sera la répartition des tâches entre la commission et les ministères parce qu'il ne s'agit pas simplement de l'Industrie et du Commerce. Je regarde M. Barker, et je suppose que la commission continuera de faire des études précises sur certaines enquêtes. Je cherche à recueillir d'autres renseignements, mais ces études reposeront sur le ministère de l'Industrie et du Commerce et d'autres ministères.

**M. Burton:** Il me semble, monsieur Pepin, qu'à partir de cette loi, vous voulez établir une structure pour permettre d'élaborer cette politique.

**M. Pepin:** Vous me citez. C'est bien ce que j'ai dit.

**M. Burton:** La politique qui sera élaborée dans les années futures n'en sera pas nécessairement influencée. Elle établit simplement une structure à partir de laquelle une politique sera élaborée.

**M. Pepin:** Ce serait peut-être une solution. M. Ricard n'est pas ici aujourd'hui, mais il a défendu la théorie que nous devrions avoir une politique qui soit automatique plutôt que mathématique. M. Ricard l'a proposée en Chambre. Nous devrions décider une fois pour toutes quel montant d'importation nous allons accepter, par exemple, décider 40 p. 100 de chemises et 25 p. 100 de jupes pour dames. Cette mesure aurait été plus facile d'application; on aurait pu dire par exemple: le quota est maintenant atteint, il n'y aura plus d'importation. Je crois que ce procédé aurait été trop automatique. Je crois que, si un producteur sait que le pourcentage des importations ne dépassera pas 40 p. 100, il peut se reposer. Cependant,

[Texte]

never go above 40 per cent he might tend to relax. Therefore, we refused that approach and as you have well said—you were quoting me—we have created a framework, but we have not solved all the problems by bringing in legislation, far from it.

**Mr. Burton:** You are really going to leave it to the Board to make its own studies of the problems that exist, to assess the conflicting interests...

**Mr. Pepin:** Yes.

**Mr. Burton:** —and make their own assessment of the situation to develop their own criteria and to make their own judgments which they then pass on to you...

**Mr. Pepin:** Yes, with explanations.

**Mr. Burton:** —and upon which, then, you have to pass judgments.

**Mr. Pepin:** Yes, that is it. I suggest also that the recommendations of the Board might tend to vary depending on circumstances.

Let me state just one circumstance, the regional employment situation. It may be that the Board in the next year or two because of the employment situation now will make certain decision indicating a certain preoccupation by regional unemployment. If we should solve, as we all hope to, this problem, it may be that next year or the year after the Board might change slightly its orientation. In other words, we are asking them to judge all these factors. We have enumerated a number of them under Clause 18 and, as I have said on a number of occasions, it is a subject where judgment is going to be of far more importance.

**The Chairman:** I am sorry, but even if you do not say, "Thank you, Mr. Chairman," you have had more than 20 minutes, Mr. Burton.

**Mr. Burton:** I have some further questions, Mr. Chairman, I would like to put as well.

**The Chairman:** Pardon?

**Mr. Burton:** I have some further questions, if I could be put down for another round.

**The Chairman:** Before I yield to Mr. Ritchie, gentlemen, I have to draw your attention to the fact that there is only one meeting called for today. What are your intentions? Do you want to sit again this afternoon? I think, too, I have to draw your attention—even if I know you know about it—that last week the House of Commons referred a number of estimates to this Committee and according to Rule 58.(14), these estimates have to be returned to the House on or before May 31. Also, there is a possibility—when, I do not know—that the Bill to establish the CDC will be referred to this Committee. I hope, gentlemen, you will keep this in mind. I would like to have your reaction before I yield to Dr. Ritchie. I have on my list Mr. St. Pierre and Mr. Goode. As for Mr. Goode, if a regular member of this Committee wants to question, I will have to put Mr. Goode at the end of the list because he is not a member of this Committee at present.

23483—2

[Interprétation]

nous avons refusé cette ligne de conduite et, comme vous l'avez dit, nous avons créé une structure mais nous n'avons pas, par la même occasion, résolu tous les problèmes en adoptant cette loi.

**M. Burton:** Vous laisserez donc à la discrétion de la Commission de faire ses propres études des problèmes qui existent et d'évaluer aussi les conflits d'intérêts.

**M. Pepin:** Oui.

**M. Burton:** Vous la laisserez donc évaluer la situation, élaborer ses propres critères, et porter ses propres jugements qu'elle vous soumettra ensuite...

**M. Pepin:** Oui, mais avec des explications.

**M. Burton:** Et à partir desquelles vous pourrez porter un jugement.

**M. Pepin:** Oui, c'est bien cela que je propose; aussi que les prochaines recommandations de la Commission varient selon les circonstances.

L'une de ces circonstances pourrait être la situation de l'emploi dans une région donnée. Il se peut que la Commission, l'année prochaine ou dans deux ans, à cause de l'emploi, devra prendre certaines décisions concernant le chômage régional. Et, si nous résolvons ce problème, comme nous l'espérons tous, la Commission pourra alors changer quelque peu son orientation. En d'autres mots, nous demandons aux membres de tenir compte de tous les facteurs. Nous en avons énuméré quelques-uns à l'article 18 et, comme je l'ai dit à plusieurs occasions, la Commission devra porter des jugements équitables.

**Le président:** Pardonnez-moi, monsieur Burton, mais vous avez épuisé vos vingt minutes.

**M. Burton:** J'ai d'autres questions, monsieur le président; j'aimerais les poser.

**Le président:** Pardon?

**M. Burton:** J'ai d'autres questions et j'espère pouvoir les poser au tour suivant.

**Le président:** Avant de céder la parole à M. Ritchie, messieurs, je dois attirer votre attention sur le fait qu'il n'y a qu'une séance prévue pour aujourd'hui. Quelles sont vos intentions? Voulez-vous que nous tenions une séance cet après-midi? Je dois attirer votre attention aussi sur le fait que, la semaine dernière, la Chambre des communes a envoyé un certain nombre de prévisions de dépenses à ce Comité et d'après le règlement 58 (14), ces prévisions doivent être retournées au plus tard le 31 mai prochain. Il y a aussi la possibilité que le bill qui établira la Corporation de développement du Canada soit renvoyé à notre Comité. J'espère, messieurs, que vous vous en souviendrez. J'aimerais avoir votre opinion avant de céder la parole à M. Ritchie. J'ai encore sur ma liste M. St. Pierre et M. Goode. En ce qui concerne M. Goode, si un membre de ce Comité veut poser des questions, je devrai placer M. Goode à la fin de la liste, car il n'est pas membre de notre Comité pour l'instant.



[Text]

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, I wonder if any members feel that we might reach voting...

**The Chairman:** Today? This morning?

**Mr. Kaplan:** —on clause by clause not this morning, but this afternoon if we were to continue.

**Mr. Pepin:** Personally, I am not trying, of course, to rush the work, but there is an aspect of it which I feel that I should bring to the attention of the Committee, not to prevent debate, but maybe to accelerate the debate, namely the clauses in the Bill that cover assistance to workers. I have indicated a number of plants that have been closing or are about to close and the labourers affected by these closures might welcome it if they could at least be eligible for the advantages given in the bill, so I am willing to come this afternoon, tonight, Saturday, Sunday after mass.

• 1205

**The Chairman:** I am sorry. No sitting on Sundays, sir. Yes, Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** I am willing to forgo my questioning to move more quickly to clause by clause if other members feel that this would be desirable.

**The Chairman:** But Mr. St. Pierre, what about your reaction about an afternoon sitting?

**Mr. St. Pierre:** I am in favour of moving as quickly as we can in this matter.

**The Chairman:** Do you have other suggestions or other views on that, gentlemen? It is up to you. You are the masters of your own house.

**Mr. Downey:** As for an afternoon sitting, Mr. Chairman, I think there are some questions to be asked yet.

**The Chairman:** Gentlemen, I will ask our Clerk to give instructions for an afternoon meeting. I do not know if we can use this room. Yes, we can use this room. It will be at 3.30 p.m. or after the question period. I recognize Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, are any textiles on an import licence now?

**Mr. Pepin:** Not to my knowledge. The only thing we have now is a number of voluntary arrangements, voluntary restraint agreements with—what is it, Mr. Stuart, 12, 13 different countries?

**Mr. Campbell Stuart (Special Advisor to the Assistant Deputy Minister):** It is 18 countries.

**Mr. Ritchie:** Now with the passage of this Bill will it be possible to put textiles on an import licence permit?

**Mr. Pepin:** Yes, under Clause 26 of the Bill.

**Mr. Ritchie:** Will it be possible to put all textile imports on an import licence?

**Mr. Pepin:** I presume hypothetically it could be done. But I have emphasized on a number of occasions the fact that the voluntary restraint approach with low-cost coun-

[Interpretation]

**M. Kaplan:** Monsieur le président, je me demande si les membres croient que nous devons en arriver à une mise aux voix...

**Le président:** Aujourd'hui? Ce matin?

**M. Kaplan:** Article par article oui, non pas ce matin, mais peut-être cet après-midi si nous revenons.

**M. Pepin:** Personnellement, je n'essaie pas de vous pousser. Je crois que je devrais attirer votre attention sur le fait qu'il faudrait accélérer le débat spécialement sur les articles du bill traitant de l'assistance aux travailleurs. Je vous ai parlé d'un nombre assez élevé d'usines qui vont fermer très probablement leurs portes et les travailleurs qui seront touchés par cette fermeture seraient heureux d'être éligibles à ces avantages que le bill accorde. Je suis donc libre de venir cet après-midi, ce soir et même samedi et dimanche après la messe.

**Le président:** Il n'y a pas de séance le dimanche. Oui, monsieur St. Pierre?

**M. St. Pierre:** Je suis prêt à céder mon tour si ça peut permettre d'examiner plus rapidement les articles un à un.

**Le président:** Monsieur St. Pierre, quelle est votre réaction au sujet d'une séance cet après-midi?

**M. St. Pierre:** Oui, je suis d'accord pour que nous allions aussi vite que possible.

**Le président:** Est-ce que vous avez d'autres suggestions, messieurs? C'est à votre discrétion, vous êtes maîtres chez vous.

**M. Downey:** Je crois qu'il y a encore des questions au sujet d'une séance cet après-midi.

**Le président:** Je demanderais au greffier de nous donner les instructions pour la séance de l'après-midi. Pourrions-nous utiliser cette salle? Oui. Ce sera donc à 3 h 30 après la période des questions, dans cette salle. Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Y a-t-il des textiles qui sont assujettis en permis d'importation?

**M. Pepin:** A ma connaissance, la seule chose que nous ayons à l'heure actuelle c'est un nombre de dispositions volontaires relatives à des restrictions volontaires avec 12 ou 13 pays.

**M. M. Campbell Stuart (Conseiller spécial du sous-ministre adjoint):** C'est 18 pays.

**M. Ritchie:** A la suite de ce bill pourrions-nous assujettir les textiles à un permis d'importation?

**M. Pepin:** Oui, à la clause 26 de ce bill.

**M. Ritchie:** Sera-t-il possible de mettre sur tous les textiles importés, une licence?

**M. Pepin:** En théorie, la chose est possible, mais plus d'une fois j'ai souligné que les restrictions volontaires, lorsqu'il s'agit de pays à production bon marché, devien-

[Texte]

tries is going to become the centrepiece of the policy. Mr. Stuart, would you like to add?

**Mr. Stuart:** Yes, sir. Theoretically this could, I suppose, be possible. But the whole essence of the Bill appears to be a case-by-case examination. So one would have to assume that every case had been considered, and there are potentially a very great number—it would take a considerable period of time—and that in every case the recommendation of the Board, the decision of the government was to put the item under control. So theoretically it is possible, sir. Practically, I would question it very seriously. It is highly improbable and quite contrary, I think, to the intent of the Bill.

**Mr. Ritchie:** Well, it is hypothetically possible for every textile to be put on an import quota after the passage of this Bill. Then it is agreed to that, if you so wish.

**Mr. Pepin:** Are you not satisfied with the...

**Mr. Ritchie:** No, I am just asking you if it is hypothetically possible and you said yes.

**Mr. Pepin:** I said so and Mr. Campbell Stuart has not denied that. But it is most improbable. I do not know how to emphasize that except by saying *en français* «au cube».

**Mr. Ritchie:** Not having any experience in this...

**Mr. Pepin:** And I want to emphasize what Mr. Campbell Stuart has said. It would be against the whole philosophy of the Bill. So I do not think you can prejudge.

**Mr. Ritchie:** This Department, I gather, has had no experience in import licences. In other departments, how long does an import licence take for processing? Can the Minister give any—has he any experience?

**Mr. Pepin:** I will ask one of my experts to comment on that. There are different ways, as you well know, of operating a licence system. You can operate it with general quotas. You can have country quotas. You can administer the thing quite differently. Who wants to explain these things?

• 1210

Mr. Chairman, one cannot speak with certainty in answer to this question, but to devise the precise procedure that might be required in such a case and go through the formalities, I would hazard a guess one might be talking about one to three months depending on the complexity of the situation.

**Mr. Ritchie:** If, for instance, 10 importers of a certain textile wanted to import the same thing, and they sent it in on the same day, would each one be processed separately or could the government have a blanket import licence, and say we will or will not give a licence to import a certain type of textile, categorized, let us say, like sheepskin coats.

**Mr. Stuart:** I would assume, sir, that if we were dealing with sheepskin coats—if this is proper under this Bill—there would be a specific mechanism established to

[Interprétation]

dront la clé de cette politique. Monsieur Campbell Stuart, qu'avez-vous à dire à cela?

**M. Stuart:** Théoriquement, cela pourrait être possible, mais l'essence même du bill semble être un examen de chaque cas particulier. Il faudrait donc supposer que chaque cas particulier aura été examiné et il y en aura sans doute un grand nombre qui demanderont beaucoup de temps et que, dans chaque cas, les recommandations de la commission et les décisions du gouvernement seront de contrôler l'article. Donc, théoriquement, c'est possible, mais pratiquement, c'est contraire au principe même du bill.

**M. Ritchie:** C'est donc hypothétiquement possible de mettre chaque textile sous le régime d'un quota après l'adoption de ce bill. On est donc d'accord.

**M. Pepin:** N'êtes-vous pas convaincu...

**M. Ritchie:** Non, j'ai demandé si c'était éventuellement possible. Vous avez dit oui.

**M. Pepin:** M. Campbell Stuart ne l'a pas dénié, mais c'est très improbable et je ne sais trop comment souligner cela sinon au cube.

**M. Ritchie:** N'ayant pas d'expérience dans ce domaine...

**M. Pepin:** Je voudrais insister sur ce qu'a dit M. Campbell Stuart, ce serait contre tous les principes du bill. Je pense donc que vous ne pouvez pas juger à l'avance.

**M. Ritchie:** Ce ministère n'a pas d'expérience en ce qui concerne les licences d'importation. Combien de temps faut-il pour émettre une licence d'importation? Le Ministre le sait-il?

**M. Pepin:** Eh bien, il y a différentes manières de gérer le système des licences d'importation. On peut avoir des contingents généraux, des quotas locaux. Il y a différentes manières de gérer cette question. Qui voudrait donner un mot d'explication à ce sujet?

Monsieur le président, on ne saurait donner de réponse précise à cette question, mais s'il s'agit d'établir exactement les procédures nécessaires et de s'acquitter des formalités, il faudrait de un à trois mois, suivant les difficultés.

**M. Ritchie:** Si, par exemple, dix importateurs d'un produit textile voulait importer le même produit et qu'on l'expédie le même jour, chaque produit serait-il traité séparément ou le gouvernement pourrait-il délivrer un permis général, comme, par exemple, pour les paletots doublés de peau de mouton.

**M. Stuart:** Je pense que, si nous traitions de manteaux doublés de peau de mouton—si cette question relève du Bill—il y aurait un mécanisme spécial établi



[Text]

deal with sheepskin coats, and it might be different from a mechanism to deal with coats, if there were such.

**Mr. Ritchie:** From the government's point of view, Mr. Minister, the issuing of import licences...

**Mr. Pepin:** I must say I am intrigued by the answer given.

I gather this means that if it is decided to have a quota—I used bloomers; you used sheepskin coats—it could be implemented in a number of ways. One thing you could do, you would say the quota is such, and you would respect the pass in the sense that you would distribute the quota among exporters, for example, on historical basis. The way you implement these things is subject to a variation of nuances and that, I thought, is what you meant. Was it?

**Mr. Stuart:** Yes, sir. There are two aspects, of course, to a quota system. One is what arrangements you would make opposite the exporting countries, whether you have specific subquotas or a general quota, so there is that type of mechanism. Secondly, there is the question of how you might operate opposite your own importers, whereas the Minister has suggested first come, first served, a historical basis, or some combination. It depends really, I think, sir, on an examination of the pattern of that business.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, would this Textile Board make a recommendation for the government to use certain types of vehicles like an import licence, a quota, a shirt surtax or a tariff? Would they do this or would the government decide? Would it be part of their duty to say, I suggest on this textile you use an import licence? Would that be their duty?

**Mr. Pepin:** Again, we have not a sufficient number of cases to establish a precedent, and the Board is itself developing its own thinking on these matters, so as you say they have a choice. The first possibility is they say protection is needed, we will leave it to the government to find the best way to do it. That is the first approach. The second approach is they could say protection is not needed, and then the government is not troubled as much. They could also say protection is needed and we suggest it should be given to following way.

**Mr. Ritchie:** Could I turn to the present members of the Textile Board. Can you give me an idea of the disciplines in which they are most versed in? Are they in the labour union, involved in textile union work, or manufacture, or can you just say what they are?

**The Chairman:** This information was given before, Mr. Ritchie. It is on the record.

**Mr. Pepin:** I will give Mr. Ritchie a very short outline. Mr. Annis is a distinguished former civil servant, and a man very well acquainted with all kinds of international trade matters and tariffs in particular.

Mr. St. Laurent is a distinguished Professor at the University of Quebec and he has been used on a great number of occasions as a negotiator, as a go-between in labour disputes.

[Interpretation]

dans le Bill à ces fins et qui pourrait différer de celui qui se rapporte aux manteaux de drap.

**M. Ritchie:** Du point de vue du gouvernement, monsieur le ministre, l'émission des permis d'importation...

**M. Pepin:** Je suis intrigué par la réponse que l'on a donnée.

J'ai cru comprendre qu'on s'est décidé en faveur d'un contingentement, je parle de culottes, vous parlez de manteaux doublés de peau de mouton—on pourrait appliquer cette mesure de bien des façons. On pourrait fixer le contingentement, et on s'y conformerait en ce sens qu'il serait réparti parmi les exportateurs, par exemple, sur la foi du passé. Cette application est assujettie aux variations des nuances, et c'était, n'est-ce pas, ce que vous entendiez?

**M. Stuart:** Oui, monsieur. Évidemment, il y a deux aspects à un système de contingentement. D'abord, quelles conventions feriez-vous avec les pays exportateurs, qu'il s'agisse de sous-contingentements ou de contingentements précis déterminés. Deuxièmement, comment vous comporterez-vous à l'égard de vos propres importateurs, vu que le ministre a suggéré de servir le premier arrivé, ou une formule de ce genre. Tout dépend, je crois, de l'étude de l'allure de ce domaine.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, cette commission recommande-t-elle que le gouvernement recoure à une licence d'exportation, un contingentement, une surtaxe sur les chemises ou un droit douanier. Le fera-t-elle ou si le gouvernement le fera? Serait-il de sa compétence de dire: quant à ce produit du textile, il faudrait exiger un permis?

**M. Pepin:** Ici encore, nous manquons de cas pour établir un précédent et la Commission, au fur et à mesure de son développement, prendra ses propres mesures dans ce domaine. Ainsi, comme vous l'avez dit, il y aura peut-être un choix.

Premièrement, ils prétendront peut-être qu'il faut une protection: nous laisserons au gouvernement le soin de trouver la meilleure manière de l'assurer. Deuxièmement, on peut dire que la protection n'est pas nécessaire et le gouvernement est soulagé d'autant. Troisièmement, si l'on croit que la protection est nécessaire, nous suggérons que cela soit accordée de la manière suivante.

**M. Ritchie:** Les membres du syndicat du textile peuvent-ils me dire dans quelle discipline ils sont le mieux versés?

**Le président:** Ces renseignements ont déjà été donnés, monsieur Ritchie. Ils ont été consignés.

**M. Pepin:** Je vais en donner à monsieur Ritchie une idée générale. M. Annis est un ancien fonctionnaire qui connaît particulièrement bien les divers tarifs du commerce international.

M. St-Laurent est un professeur émérite de l'Université du Québec qui s'est produit à plusieurs reprises à titre de négociateur, en qualité de médiateur dans les différends syndicaux. Ancien président de la société Westinghouse,

## [Texte]

Mr. Campbell is the former President of Westinghouse, so he has a very wide business background.

**Mr. Ritchie:** Mr. Downey quoted some figures from DBS. From 1958 to 1968 there was a 92 per cent increase in dollar value according to the DBS figures of that year. On the last sitting, there is a figure not quite comparable for years. But at the last sitting, the imports were given by the textile people who appeared before us, and they were \$200 million in 1949 to \$600 million in 1969.

However, the answer was that the increase, really—which does not seem to be all that greater in dollar value than what they were, and in line with Canada's expanding population—the answer was apparently that it hit heavily on the lower or the less sophisticated segment of the textile industry—Wabasso cotton, I presume.

In view of the admission by this group that our wages are the highest in the world, productivity-wise, to take it into account even higher than the Americans, oddly enough, which I did not quite agree with, but according to the figures they presented they are. Essentially it is the less sophisticated portion of the textile industry that is the hardest hit. But the more sophisticated is doing not so badly.

In view of the fact that the purpose of this bill is to make the textile industry more competitive in the international market, for this lower segment, with our high wage rates, maybe not very high as what other people make, but still considerably higher in the world, it seems that—they stated that their industry, they thought, was as efficient on the whole as anywhere. Only protection is the answer to keep them in business, is it not, or keep them up at least to what they would hope to have?

**Mr. Pepin:** I do not follow the logic completely, I am sorry. I apologize for that.

The first part of what you said is faultless in the sense that the more sophisticated the product, be it textile or be it clothing, the better the chances of our people are to be viable and competitive. That is absolutely true.

If you look at the clothing industry now, it is indeed medium-priced, and in the high-priced items the clothing industry is doing particularly well. So what are you trying to make out of this?

**Mr. Ritchie:** I was trying to make out that the lower levels of the textile industry will need increasing protection in our increasing wage structure.

**Mr. Pepin:** You are presenting only one side of it.

**Mr. Ritchie:** No.

**Mr. Pepin:** The other side is that the lower section is the one that will have to be *en principe* phased out. This is what is actually taking place. The Wabasso thing, to which you refer, is phasing out a sector of the primary textile industry where they are not competitive, where they agree that they have no chance of getting in. That is

## [Interprétation]

monsieur Campbell possède une très bonne expérience des affaires.

**M. Ritchie:** M. Downey a cité certains chiffres du Bureau fédéral de la statistique. De 1958 à 1968, il y avait une augmentation de 92 p. 100 en valeur monétaire selon les chiffres du Bureau fédéral de la statistique. Lors de notre dernière réunion, les chiffres ne correspondaient pas exactement aux années. Mais à la dernière réunion la valeur des importations nous a été communiquée par des représentants de l'industrie textile qui ont comparé devant nous; elle était 200 millions de dollars en 1949 et de 600 millions de dollars en 1969.

Mais, la réponse était que cette augmentation qui ne semble pas être tellement plus forte en valeur monétaire et en fonction de l'accroissement de la population du Canada, la réponse était qu'apparemment cela avait eu une répercussion assez importante sur le secteur le moins spécialisé de l'industrie textile le coton de Wabasso, je suppose.

Donc en tenant compte des témoignages présentés par ce groupe, à savoir que nos salaires sont les plus élevés du monde, compte tenu de la productivité, et même plus élevés que ceux des Américains, ce sur quoi je n'étais pas entièrement d'accord, mais ce sont les chiffres qu'ils ont présentés. Essentiellement, c'est dans la section la moins spécialisée de l'industrie textile qui souffre le plus. Les secteurs plus spécialisés se débrouillent assez bien.

Donc, en tenant compte du fait que l'objectif de ce Bill est d'aider l'industrie textile à mieux soutenir la concurrence sur le marché international, pour ce secteur moins favorisé et vu le niveau élevé de nos salaires, il me semble qu'ils ont déclaré que leur industrie dans l'ensemble avait autant de rendement qu'ailleurs. Le protectionisme semble la seule solution pour les aider à se maintenir en activité ou au moins jusqu'à ce qu'ils obtiennent ce qu'ils espèrent recevoir?

**M. Pepin:** Je ne suis pas entièrement la logique de votre exposé Je m'en excuse.

La première partie de votre déclaration ne présente absolument aucune erreur dans le sens que plus le produit est spécialisé, qu'il s'agisse des textiles ou du vêtement, plus il est facile aux industries d'être rentables et de demeurer concurrentielles. C'est très exact.

Si vous considérez l'industrie du vêtement, de nos jours, elle offre des prix moyens et en ce qui concerne les articles coûteux, l'industrie du vêtement réalise de gros profits. Donc qu'essayez-vous de souligner?

**M. Ritchie:** Je voulais souligner que les niveaux inférieurs de l'industrie textile auront besoin d'une protection plus forte, vu le niveau élevé des salaires.

**M. Pepin:** Vous ne présentez qu'un aspect de la question.

**M. Ritchie:** Non.

**M. Pepin:** L'autre aspect c'est que le secteur inférieur devra en principe disparaître graduellement. C'est ce qui se produit en fait. Le cas Wabasso, dont vous parlez, il s'agit d'abolir graduellement un secteur de l'industrie textile primaire qui n'est pas concurrentiel et qui admet ne pas pouvoir le devenir. C'est ce qu'ils disent. Et vous



[Text]

what they say. Right? So you are saying that it is good, but the conclusion that you reach from what you are saying is not necessarily true.

**Mr. Ritchie:** You mean that the lower segment can survive without further protection than what it has?

**Mr. Pepin:** No. The lower sectors or segments, whatever you want to call them, will be *en principe*, in general theory, those that from which the industry will be phased out, *en principe*.

**Mr. Ritchie:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Pepin:** Are you satisfied?

**Mr. Ritchie:** I think I got my point.

**Mr. Pepin:** It is my objective in life to satisfy people, women in particular.

**The Chairman:** Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** Mr. Chairman, I have a question...

**The Chairman:** I am sorry, Mr. St. Pierre. How long have you been in politics, Mr. Minister?

**Mr. Pepin:** Oh, I intend to stay another few years.

**The Chairman:** I did not say how long do you intend to stay. I said how long, if you try to satisfy all parliamentarians. Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** I will try to keep my questions to less than my time limit, Mr. Chairman, in the interest of speeding up this operation. I did have some questions for the Minister's staff here today, and I apologize. I think I should have given them notice about this. But perhaps they can answer in general terms.

I am interested in comparing the degree of protection that Canada gives to her clothing and textile industry to the degrees of protection which are given by our main trading partners. Under protection, I take tariffs, surtaxes, voluntary import quotas, and perhaps import licences. I do not know if they have much relevance here or not. And I have tried to put our trading partners in order of size, as I understand them to be.

• 1220

Could I first have a comparison with the United States, then with Japan, Britain, and E.E.C., which I believe is a single country in the terms I am asking this question?

**Mr. Pepin:** That is a very good one, and I am delighted you asked it.

We have a number of papers on that. I do not know what Mr. Campbell Stuart wants to do. Would you like to answer orally, or would you like at one point to table the document? I will let you try answering orally.

**Mr. Stuart:** Briefly, to go over the general situation, in the case of the United States, as far as tariff is con-

[Interpretation]

dites que c'est excellent, mais la conclusion à laquelle vous arrivez d'après ce que vous dites n'est pas nécessairement exacte.

**M. Ritchie:** Vous voulez donc dire que les secteurs les plus défavorisés peuvent survivre, sans que leur soit accordé plus de protection?

**M. Pepin:** Non, je veux dire que les secteurs défavorisés seront *en principe* ceux qui disparaîtront graduellement. *En principe*, bien entendu.

**M. Ritchie:** Merci, monsieur le président.

**M. Pepin:** Est-ce que cela répond à votre question?

**M. Ritchie:** Je crois que j'ai bien exposé mon point.

**M. Pepin:** Je voudrais donner satisfaction à tout le monde aux femmes en particulier.

**Le président:** Monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** J'ai une question...

**Le président:** Monsieur le ministre, depuis combien de temps, faites-vous de la politique?

**M. Pepin:** Oh, j'ai l'intention de continuer durant quelques années.

**Le président:** Je ne vous ai pas demandé combien de temps vous comptez continuer. J'ai demandé combien de temps, si vous essayez de donner satisfaction à tous les députés. Monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** Je vais essayer de poser rapidement mes questions. J'ai certaines questions que je voulais adresser aux fonctionnaires accompagnant le ministre. Je crois que j'aurais dû les aviser de ces questions à l'avance, ils peuvent probablement me répondre en termes généraux.

Je me préoccupe de la comparaison du degré de protection que le Canada offre à l'industrie du vêtement et des textiles et celui qu'accorde nos partenaires commerciaux à leur propre industrie. Je veux parler des tarifs douaniers, des surtaxes, des contingents volontaires à l'importation, des permis d'importation. Je ne sais pas si c'est approprié dans le cadre de cette question. J'ai essayé de placer nos partenaires commerciaux par ordre d'importance, d'après ma propre évaluation.

Pourrais-je tout d'abord avoir des éléments de comparaison, avec les États-Unis, le Japon, la Grande Bretagne et le Marché commun européen qui, sous cet angle, constitue, je pense, une seule entité.

**M. Pepin:** C'est une très bonne question et je suis heureux que vous l'ayez posée.

Il y a un certain nombre de documents sur la question. Je ne sais pas ce que M. Campbell Stuart désire faire. Aimerez-vous répondre oralement ou bien présenter le document? Je vous laisserai d'abord répondre verbalement.

**M. Stuart:** Pour exposer brièvement la situation générale, je dirai qu'aux États-Unis, en autant que les tarifs

## [Texte]

cerned, they of course have variable levels of tariff, as we have in Canada. Some of their tariff rates are higher, some are lower, but in general I think probably the weight is somewhat higher than in Canada.

As far as matters other than tariff are concerned, the United States, under the umbrella of the cotton-textile arrangement, maintains very comprehensive restraint arrangements with some 28 countries, in other words certainly more countries than Canada does and covering in most cases the full range of cotton textiles, whereas in the case of Canada these are, as we have mentioned before, highly selected.

The Americans also have power to take unilateral action where a country with whom they are negotiating may be somewhat recalcitrant, and they do use this power.

Japanese tariffs are generally lower than Canadian tariffs. They do have import licence requirements for all textile goods, with some minor exceptions which I do not think need concern us—wool and hair.

However, I think it fair to say that the Japanese have been using their import licensing scheme in a reasonably liberal manner in this particular case.

**Mr. St. Pierre:** Liberal in what sense?

**Mr. Stuart:** Liberal in that they have been permitting recently some imports from such countries as Korea and so on, in which of course they have very heavy investment in the productive facilities—clothing principally. Percentage-wise, a fair increase in practical terms—certainly not as high as the case of Canada.

In Britain, again, the levels of tariff tend to be somewhat lower than in Canada. On the other hand, Britain has operated a very comprehensive system of quota restrictions for I believe the last six years or so. They have quite a complex system of quotas, specific country quotas, and certain exemptions for developed countries. Worked into that are exemptions where they have bilateral agreements and some general quotas open to a large number of countries for certain specific segments of their imports. But it is a highly complex and restrictive type of quota system. This applies particularly on cotton goods.

• 1225

They also have bilateral arrangements on man-made textiles with countries such as Japan. They also operate a restrictive system against Eastern Europe. They have announced a change in their approach which is supposed to take effect at the end of this year in the case of cotton and a year later, I think, in the case of man-made fibres, whereby they will adjust the tariff upward, that is the British preferential tariff, and endeavour to operate only with the protection of a tariff.

**Mr. St. Pierre:** How can they do that under GATT if I might...

**Mr. Stuart:** They are adjusting the preferential tariffs upward on which they are, as I understand it, not bound.

**Mr. St. Pierre:** Could we do the same thing? Are there any preferential tariffs that we could choose to shoot up to considerably higher levels if we wished?

## [Interprétation]

sont en cause, il y a, comme au Canada, des tarifs différents. Certains sont plus élevés, d'autres le sont moins. En général, je crois qu'ils sont légèrement supérieurs à ceux du Canada.

Dans d'autres domaines que les tarifs, les États-Unis, en vertu de l'entente sur les textiles, souscrivent à des accords restrictifs très complets avec 28 pays environ; donc, avec plus de pays que le Canada et ils couvrent l'éventail à peu près complet des cotonnades alors qu'au Canada, ces ententes sont, comme nous l'avons dit, hautement sélectives.

Les Américains peuvent unilatéralement prendre des mesures lorsque le pays avec lequel ils négocient est réticent et ils utilisent ce pouvoir.

Les droits de douanes, au Japon, sont en général, moins élevés qu'au Canada. Il est nécessaire d'obtenir une licence d'exportation pour les textiles, à part certaines exceptions qui ne devraient pas nous occuper ici, car elles se rapportent à la laine et aux crins.

Toutefois, il serait juste de reconnaître que les Japonais se sont montrés très souples en ce qui concerne les licences d'importation dans ce domaine particulier.

**M. St. Pierre:** Dans quel sens?

**M. Stuart:** Dans ce sens que, récemment, ils ont autorisé quelques importations de certains pays, comme la Corée, et d'autres, dans lesquels ils ont largement investi dans les secteurs de production, principalement dans celui du vêtement. Le pourcentage de l'augmentation est raisonnable, mais en pratique il n'équivaut pas à celui du Canada.

En Grande-Bretagne, les tarifs douaniers ont tendance à être légèrement inférieurs à ceux du Canada. Par contre, ce pays a mis sur pied depuis 5 ans environ, un système complet de restrictions des contingentements. C'est un système assez complexe qui prévoit des contingentements pour certains pays et des exemptions pour d'autres pays industrialisés. Certains pays bénéficient également d'exemptions en vertu d'accords bilatéraux, et d'autres contingentements importants sont alloués à un grand nombre de pays pour certains secteurs déterminés de leurs importations. Mais le système est grandement compliqué et restrictif, particulièrement en ce qui concerne les cotonnades.

Il existe également des accords bilatéraux pour les textiles artificiels avec les pays comme le Japon. Le système est restrictif à l'égard de l'Europe de l'Est également. Ils ont annoncé des changements dans les méthodes qui entreront en application à la fin de l'année pour le coton et, un an plus tard, pour les fibres artificielles. Ils s'ajusteront au tarif préférentiel britannique et essaieront de se contenter de la protection de ce tarif.

**M. St. Pierre:** Comment peuvent-ils faire cela en vertu des accords tarifaires de Genève?

**M. Stuart:** Ils s'ajustent aux tarifs préférentiels pour lesquels il n'y a pas de limites.

**M. St. Pierre:** Est-ce qu'on pourrait faire la même chose? Avoir des tarifs préférentiels que l'on pourrait hausser à des niveaux supérieurs?



[Text]

**Mr. Stuart:** They are not significant, as the Minister has mentioned, in coping with the low-cost import problem. As I was about to say, the British, in announcing this scheme which has not yet been implemented, have reserved their position; if this results in a substantial increase in disruptive imports they reserve the right to impose quotas again.

**Mr. St. Pierre:** The Federation of Europe, was my other point, the E.E.C.

**Mr. Pepin:** The United States of Europe.

**Mr. St. Pierre:** I would come close to calling it that, Mr. Minister.

**Mr. Stuart:** The tariffs of the community are also, generally speaking, somewhat lower than the Canadian. However, all the member countries of the E.E.C. have a considerable variety of other types of restriction. I have quite a bit of detail here and there are quite a number of countries but if it would suffice, they are very effective. The levels of textile import into the community in general are substantially lower than those into the United States, into Great Britain or into Canada on a per capita basis. They have a network of varying systems that are operated throughout the community.

**Mr. St. Pierre:** Would it be possible for...

**Mr. Pepin:** Mr. St. Pierre, one way of judging these matters is to compare the degree of penetration of countries; that is not enough in Canada, it is 30 per cent over-all. You have to start comparing it by sectors, by segments within sectors and all that sort of thing. Even if you do that, as Mr. Campbell Stuart has implied, you find that we have been rather generous in comparison to others. I will anticipate your argument which would be, "Well, maybe we have better reasons to be more generous than others," and I agree with that.

**Mr. St. Pierre:** You have anticipated, yes.

**Mr. Pepin:** I have anticipated. I agree with that. I will come back to the same conclusion. It is a matter of balance. It is a matter of putting in a basket all considerations and trying to hit a balance that would be acceptable by the greatest numbers. Again, this is not an exercise in theology; this is an exercise in practical economics.

**The Chairman:** Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** There is one more part of my question; my answer is coming I believe.

**Mr. Stuart:** Two other countries have been mentioned in this general connection: one is Sweden and...

**Mr. St. Pierre:** Yugoslavia.

**Mr. Stuart:** Unfortunately, I cannot answer on Yugoslavia, I have not been able to get that information.

**Mr. Pepin:** You can answer on Switzerland.

**Mr. Stuart:** But I can answer on Sweden and Switzerland. In the case of Sweden the tariffs are again, generally lower than Canadian tariffs; however, in addition the Swedes maintain restraint arrangements with four countries plus quotas on Eastern European countries.

[Interpretation]

**M. Stuart:** Le ministre l'a mentionné, ils ne servent guère à régler les problèmes des importations à bas prix. Le gouvernement britannique a annoncé qu'il réservait sa position à l'égard de ce système qui n'est pas encore en application et il a déclaré que si cela aboutissait à une augmentation des importations, il se réserve le droit d'imposer à nouveau des contingentements par la suite.

**M. St. Pierre:** La Fédération européenne, le marché commun constituait mon autre point.

**M. Pepin:** Les États-Unis d'Europe.

**M. St. Pierre:** C'est ainsi que je l'appellerai, monsieur le ministre.

**M. Stuart:** Dans l'ensemble, pour la communauté européenne, les droits douaniers sont légèrement inférieurs à ceux du Canada. Cependant dans tous les pays membres il existe une variété considérable d'autres sortes de restrictions. J'ai pas mal de détails ici sur un grand nombre de pays et ce sont des mesures très efficaces. Le niveau d'importation de textiles dans la communauté européenne est bien moins important qu'aux États-Unis, qu'en Grande-Bretagne, ou qu'au Canada, par habitant. Ils ont divers systèmes qui sont appliqués au sein de la Communauté.

**M. St. Pierre:** Serait-il possible pour...

**M. Pepin:** Monsieur St. Pierre, une des façons de juger de la question, c'est de comparer les degrés de pénétration des pays au Canada; 30 p. 100 c'est insuffisant. Il faut comparer par secteur et par segment à l'intérieur du secteur. Et même si vous le faites comme le dit M. Stuart, vous vous rendrez compte que par rapport à d'autres, on est passablement généreux. Alors, je prévois votre argument. Nous avons peut-être de meilleures raisons d'être généreux.

**M. St. Pierre:** Je suis d'accord.

**M. Pepin:** Alors, on en revient toujours aux mêmes conclusions, c'est une question d'équilibre. Une question de poser toutes les considérations et d'essayer d'arriver à un équilibre que la plupart des membres accepteraient. Mais là encore, c'est un exercice d'économie pratique et non pas de théologie.

**Le président:** Monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** Au sujet de la dernière partie de ma question la réponse arrive je crois.

**M. Stuart:** Je veux mentionner deux autres pays dans cet ordre d'idée, l'un d'entre eux est la Suède et l'autre...

**M. St. Pierre:** La Yougoslavie.

**M. Stuart:** Malheureusement, je ne peux rien vous dire sur la Yougoslavie, parce que je n'ai pas de renseignements disponibles.

**M. Pepin:** Vous pouvez répondre en ce qui concerne la Suède.

**M. Stuart:** Pour la Suède et la Suisse, les tarifs douaniers sont en général moins élevés qu'au Canada. Les Suédois ont un accord restrictif avec quatre pays et des quotas pour les pays de l'Europe de l'Est.

[Texte]

• 1230

In the case of Switzerland, tariffs are low. However, they have a particular type of control system which they enforce by means of import licences. They have a board and this board, unlike the Textile and Clothing Board, is composed of representatives of importers, manufacturers and the wholesale trade. This board examines the applications for an import licence and by a set of criteria based on the relationship between the price of the imported goods and the price of domestic goods, it either grants or refuses import licences. In other words, if they think the price is too low, they will not give a licence.

**Mr. St. Pierre:** An unusually high degree of protection.

**Mr. Stuart:** Apparently a most effective system.

**Mr. St. Pierre:** We have voluntary import restraint agreements with 18 countries. With how many countries has Canada voluntarily restrained exports? Eighteen countries are voluntarily restraining imports to us. With how many countries are we voluntarily restraining our exports?

**Mr. Pepin:** That is quite a question. We do it on petroleum with the United States, for sure. I would not be able to answer that because there are different degrees of voluntary restraint, I would think, but let me think about it. I never faced that question. A number of things come to mind at this time, you know, potash, sulphur, petroleum, gas and whatnot. There are *de facto* restraints on our exports, to name one, to the United States. I will have to think about it and consult with other experts. Maybe Mr. Bélanger has views on that. We will try our hand.

**Mr. St. Pierre:** I have one final unrelated question, Mr. Chairman, to the Minister. When the Consumers' Association came before us on Tuesday, I think...

**Mr. Pepin:** One basic thing, if I may. We are restrained by the policies of others in respect of imports, that is for sure. For example, we were exporting textiles to the United Kingdom in recent years. We have been deprived of that now or in the future. What is it, now or in the future?

**Mr. Guérin:** Sir, we will not be deprived of it, but they are proposing to impose a 15 per cent tariff where we had free entry before. Therefore, if we can surmount this 15 per cent, we will still have access to their market, but our reading at this time is that, in fact, we will be losing that market because we will not be able to surmount that level.

**Mr. St. Pierre:** Mr. Minister, when the Consumers' Association came before us on Tuesday, they had many points to make. They did not suggest a change in the Bill, but they hoped to hear from you a reassurance as to policy. This is Clause 10 on page 4:

10. Before conducting an inquiry, the Board shall cause notice thereof

- (a) to be published in the *Canada Gazette* and
- (b) to be given to the complainant, if any, and such classes of persons and associations as are prescribed.

[Interprétation]

Pour la Suisse les tarifs sont peu élevés. Par contre, ils ont certains types de contrôle particuliers qu'ils mettent en application par l'entremise de licence d'exportation. Ils ont une commission qui, à la différence de la Commission du textile et de l'habillement, est composée de représentants, d'importateurs ou de fabricants ou de grossistes dans l'industrie des textiles. Cette commission étudie les demandes de licence d'importation et en fonction d'un ensemble de critères se fondant sur le rapport entre le prix des biens importés et des biens domestiques il accorde ou refuse les licences d'importation. En d'autres termes, s'ils pensent que le prix est trop bas, ils refuseront la licence.

**M. St. Pierre:** C'est un degré assez élevé de protectionnisme.

**M. Stuart:** Mais un système très efficace.

**M. St. Pierre:** Nous avons des systèmes de limitation volontaire des importations avec 18 pays. Avec combien de pays le Canada limite-t-il volontairement ses exportations?

**M. Pepin:** C'est tout un problème. Nous le faisons avec les États-Unis en ce qui concerne le pétrole. J'hésiterais à vous répondre parce qu'il y a différente nuance dans les degrés dans les limitations volontaires, mais laissez-moi y penser. Je pense à un certain nombre de choses, comme le soufre, la potasse, le pétrole, l'essence, il y a des limites imposées sur nos exportations aux États-Unis. Il faudrait que j'y pense un peu plus et que je consulte d'autres experts. Peut-être M. Bélanger pourra vous répondre.

**M. St. Pierre:** Une dernière question qui n'a rien à voir avec cela, monsieur le président. Lorsque l'association des consommateurs a comparu devant nous, mardi...

**M. Pepin:** Il y a une chose fondamentale. Nous sommes également limités par les politiques d'autres pays en ce qui concerne les importations. Par exemple, nous exportons des textiles en Grande-Bretagne au cours des dernières années et nous ne le ferons plus maintenant à l'avenir.

**M. Guérin:** Ce n'est pas exactement le cas, mais ils se proposent d'imposer des droits de douane de 15 p. 100 alors que nous n'avions qu'un droit de douane auparavant. Nous pourrions toujours avoir en payant ce droit accès à leur marché mais nous pensons, en fait, que nous allons perdre ce marché parce que nous ne pourrions pas nous permettre de payer ce tarif.

**M. St. Pierre:** Monsieur le ministre, lorsque l'association des consommateurs est venue témoigner mardi devant nous, ils n'ont pas suggéré une modification du bill, mais ils espéraient que vous les rassureriez sur la politique. C'est à l'article 10, à la page 4,

10. Avant de mener une enquête la Commission doit

- a) en faire publier un avis dans la *Gazette du Canada*, et



[Text]

This refers to an earlier definition under Clause 2 as to "Prescribed".

Their anxiety was that "they" be "their group" or "a consumer group", and they apparently should be among the classes prescribed.

Can you assure this Committee that this would take place?

**Mr. Pepin:** Apparently Mr. Lambert did a good job on that one for me so I will refer to what he said. He said that the "shall" was justified, as I have told you before, by the unwillingness of the Board to entertain any application in the sense that there are a number of people with rather strange ideas around Canada as everywhere else in the world.

**Mr. St. Pierre:** I think you are referring to another clause, Mr. Pepin.

**Mr. Pepin:** Am I?

**Mr. St. Pierre:** I am on Clause 10. Mr. Lambert was speaking on another clause, the number of which I forget, but it was not this particular clause. This is where there are classes of persons and associations prescribed by the Governor in Council and it was their hope that a consumer corporation would be among those prescribed.

**The Chairman:** Mr. Barker.

**Mr. P. A. Barker (Acting Executive Director, Textile and Clothing Board, Department of Industry, Trade and Commerce):** In point of fact, the Consumers' Association of Canada is on the general mailing list the Board keeps and any notices of inquiry will automatically go to them, to the Canadian Importers Association Inc., and to a number of other organizations.

• 1235

It is policy that any party asking to be put on this general mailing list will automatically get notices.

**Mr. St. Pierre:** Following passage of this Bill would the word "prescribe" in Clause 10 apply to them?

**Mr. Barker:** I assume so, sir, but I am not sure of that.

**Mr. Pepin:** The Board will not be operating in secret. Notice of inquiries will be given and, as Mr. Lambert made the case, I think an association of the size and importance of the Consumers' Association of Canada would normally be aware of what is being done through the *Canada Gazette* which is the paper you apparently hate most of all.

**Mr. St. Pierre:** I do not hate it, I never see it, Mr. Pepin.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, if I might interrupt here.

**The Chairman:** Yes, because your name was mentioned two or three times.

[Interpretation]

b) en faire donner avis au plaignant, le cas échéant, ainsi qu'aux catégories de personnes et d'associations qui sont prescrites.

Ceci se rapporte à une définition antérieure en vertu de l'article 2 concernant les catégories d'associations prescrites.

Leur anxiété était que «ils» désigne leur groupe ou un groupe de consommateurs, et apparemment ils devaient être parmi les catégories prescrites.

Pouvez-vous assurer ce comité que ceci se produira?

**M. Pepin:** Apparemment M. Lambert a fait du bon travail dans ce domaine. Il a dit que l'emploi du futur se justifiait par le fait que la commission ne désirait pas faire une demande du fait qu'il y a beaucoup de gens qui ont des idées étranges au Canada comme dans le reste du monde.

**M. St. Pierre:** Je pense que vous faites allusion à un autre article.

**M. Pepin:** Vous croyez.

**M. St. Pierre:** Je parle de l'article 10. M. Lambert a parlé d'un autre article dont j'ai oublié le numéro mais qui n'était pas l'article 10. C'est pourquoi il y a des catégories de personnes et des associations qui sont prescrites par le gouverneur en conseil et elles espéraient que l'Association des consommateurs serait incluse parmi ces associations.

**Le président:** Monsieur Barker.

**M. P. A. Barker (Directeur exécutif adjoint, de la Commission du Textile et de l'Habillement du ministère de l'Industrie et du Commerce):** En fait, l'association des consommateurs du Canada est sur la liste du conseil général que tient la Commission et tout avis de demande leur parvient automatiquement à eux, à l'Association des importateurs canadiens, Inc., et à d'autres organisations.

La façon habituelle de faire veut que tous les partis qui veulent figurer sur la liste d'envois y figurent.

**M. St. Pierre:** D'après le bill, le mot «prescrire» à l'article 10 s'applique-t-il à eux?

**M. Barker:** Je le suppose, mais je n'en suis pas certain.

**M. Pepin:** Les activités de la Commission ne seront pas secrètes. Il y aura avis et comme l'a signalé M. Lambert, je crois qu'une association aussi importante que l'Association des consommateurs du Canada sera mise au courant de ce qui se passe grâce à la *Gazette du Canada* qui semble être le journal que vous détestez le plus.

**M. St. Pierre:** Je ne le déteste pas. Je ne le vois jamais.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Permettez-moi d'interrompre.

**Le président:** Oui, puisque votre nom a été mentionné deux ou trois fois.

## [Texte]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Since this Association and others receive federal grants which loom to some degree in their budget, then perhaps their Ottawa bureau should justify its existence.

**The Chairman:** Mr. St. Pierre?

**Mr. St. Pierre:** I rest my case. They do not have the assurance from either you or Mr. Lambert that they will be under Clause 2(g), I take it, Mr. Pepin?

**Mr. Pepin:** What is more important, they have Mr. Barker's assurance that they will be on their mailing list and will receive notice of inquiries.

**Mr. St. Pierre:** Those are my questions, thank you.

**The Chairman:** Gentlemen, we will adjourn until this afternoon at 3.30. The first name I have on my list is Mr. Goode, followed by Mr. Downey.

**Mr. St. Pierre:** Will it be this room, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, this room, 209, at 3.30 p.m. or after the question period. Thank you.

## AFTERNOON SITTING

● 1530

**The Chairman:** Gentlemen, again this afternoon we have for consideration...

... le Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois. Comme témoins, nous avons l'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce accompagné d'un groupe de hauts fonctionnaires du Ministère: MM. Jean Bélanger, Campbell Stuart et A. M. Guérin. Je cède la parole à M. Goode.

**Mr. Goode:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I have just one question because I know we want to get to the Clause by Clause discussion. Being from British Columbia, of course we are very, very concerned with this type of legislation. As you can understand, we are basically free traders and we feel in the end it does not matter what we say, somehow or other somebody in the free trading bloc is going to get hurt because of the fact that we are protecting an industry. I just want assurance from you that this is not the beginning of a series of such pieces of legislation to protect manufacturing in Canada.

● 1535

**Mr. Pepin:** If I may pick you up on words, Mr. Goode, you said "basically free traders", and I would think that applies to most people in Canada. Basically you are free traders and we are all until it is demonstrated to us that a situation exists which demands particular legislation or a particular decision. I would agree with you, this is a good position.

If we have not demonstrated here today and on previous occasions that there was a good case to be made for a special system—I have refused to call it either protectionist or otherwise. I have repeated that it was a system, it was the framework. In answer to Mr. St. Pierre, I have said that it was neither convex nor concave—then we

## [Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Étant donné que ces associations entre autres reçoivent des subventions fédérales le bureau d'Ottawa devrait peut-être justifier son existence.

**Le président:** Monsieur St. Pierre?

**M. St. Pierre:** Ni vous, ni M. Lambert ne leur assurez qu'il relèveront de l'article 2 (g), n'est-ce pas?

**M. Pepin:** Fait plus important encore, M. Barker les assure qu'ils figureront sur la liste d'envois et qu'ils recevront des avis.

**M. St. Pierre:** C'est tout. Merci.

**Le président:** Messieurs, nous allons lever la séance jusqu'à 3h30 cet après-midi. Les premiers noms sur ma liste sont ceux de MM. Goode et Downey.

**M. St. Pierre:** Ici même, monsieur le président?

**Le président:** Oui, ici, dans la salle 209, à 3h30, ou après la période des questions. Merci.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Messieurs nous étudions encore, cet après-midi...

... Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof. We have as a witness the Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce with some officials from his department, Messrs. Jean Bélanger, Campbell Stuart and A. M. Guérin. I recognize Mr. Goode.

**M. Goode:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'ai une seule question à poser, car j'aimerais rapidement passer à l'étude, article par article. Vous savez que nous de la Colombie-Britannique, sommes particulièrement préoccupés de cette question, car nous préconisons le libre échange et nous redoutons que certains soient victimes de la protection accordée à l'industrie. Je veux seulement que vous calmez mes craintes en m'assurant que ce projet de loi ne sera pas la source d'une longue suite de législation semblable en vue de protéger l'industrie canadienne de la fabrication.

**M. Pepin:** Monsieur Goode, vous dites que vous êtes essentiellement favorable au libre échange. Vous exercez le libre échange et il nous est démontré qu'une situation existe qui exige une certaine législation ou décision. Je conviens avec vous que c'est là une bonne attitude.

Si nous n'avons pas démontré ici et précédemment qu'il y avait un cas sérieux justifiant un certain système—je refuse de le qualifier de protectionniste ou autre; j'ai répété et répété qu'il s'agit d'un régime-cadre en réponse à M. St. Pierre, précisant qu'il n'inclinait ni d'un côté ni de l'autre—c'est que nous avons mal combiné notre affaire. J'estime qu'il y a ici cause et raison pour légiférer.



[Text]

have not done our work well. I think there are reasons here for the kind of legislation we have proposed.

As we said this morning, the general trend of decisions of the board and of the government in these matters is still to be found. I would suggest, however, respectfully as they say in court and in the House, that the behavior of the government in the past would tend to be a relatively good indication of what it might be in the future in the sense that in the past the Government of Canada has behaved in a certain way which has been to balance advantages and disadvantages, and the results of these actions of the federal government are there now for everybody to see. There has been a good quality of textile imports into Canada. Whether it will be slightly lower or slightly higher in the future, I do not know really.

**An hon. Member:** Let me put it this way then...

**Mr. Pepin:** You are interested in the exemplary value of this legislation.

**An hon. Member:** No, I will accept the...

**Mr. Pepin:** You are afraid that it might be an incentive for other industries to ask for similar treatment. I recognize there is a possibility there and I would not exclude that there might be legitimate reasons for doing so again.

A few months ago the footwear people came to see us and said that what is good enough for the textile people is good enough for the footwear people, and we said, well maybe. However, the demonstration has certainly not been made. You will recall because I reported on that in question period in the House, that they put the case that 54 per cent of footwear in Canada is imported or something of that kind, in that range. We said, look it may be the case, but those imports coming into Canada certainly do not owe it, the Canadian domestic footwear industry, in the same way and it may be that a good percentage of the 54 per cent does not compete at all with the Canadian industry. So we are developing the statistics now in order to find out what really is the effect of these imports on the Canadian industry, and in the meantime we have made them eligible for the GAAP program. I think it will be very much on an ad hoc basis. I think it is the only intelligent way to deal with these matters? Will there be additions to it? Possibly, but there is certainly no system about it if that is what you are concerned with.

**Mr. Goode:** What you just said is that you would not guarantee me that this was not the first of a series of frameworks, as you recall.

**Mr. Pepin:** I would guarantee there are no series being contemplated. I would guarantee if something is added it would have to be justified on its own merits, that there is no systematic approach with respect to this legislation in the sense that this would be one of a long series to come. If I may, speaking to you as a westerner, there are some precedent in other areas. This morning we were talking about agricultural goods. I hope you do not have the impression that foreign-produced agricultural goods are coming freely into Canada because that would not be the case.

•1540

**Mr. Goode:** No, I think you misunderstand me. You were talking about the midwest. I am from the West.

[Interpretation]

Comme nous l'avons dit ce matin, ce que sera l'orientation générale des décisions de la Commission du gouvernement est encore à découvrir. Je sou mets toutefois, respectueusement, selon le formule légale et parlementaire que l'attitude du gouvernement dans le passé semble relativement la même dans l'avenir en ce sens que dans le passé le gouvernement du Canada a dosé les avantages et désavantages, et les résultats de cette politique du gouvernement fédéral sont manifestes; ainsi, la qualité des textiles importés au Canada était bonne. Faisons-nous mieux ou moins bien dans l'avenir, je ne saurais le dire.

**Une voix:** Alors, permettez que je le dise...

**M. Pepin:** Vous tenez à la nature exemplaire de la législation.

**Une voix:** Non, j'accepterai...

**M. Pepin:** Vous craignez que d'autres industries demandent le même traitement. C'est possible, et je n'exclus pas qu'il y aura des raisons légitimes de le faire.

Il y a quelques mois, les gens intéressés à la chaussure sont venus nous voir et nous ont dit: Ce qui est bon pour le textile est bon pour la chaussure. Nous leur avons répondu: peut-être. Mais cela n'a certainement pas été démontré. Vous vous en souvenez, car j'ai fait rapport à la Chambre à ce sujet, à savoir qu'ils ont mentionné que 54 p. 100 de la chaussure au Canada est importée ou un chiffre équivalent et nous avons répliqué: c'est possible, mais ces importations qui arrivent au Canada n'affectent pas de la même façon tout le marché canadien de la chaussure et 54 p. 100 ne peut faire concurrence au marché canadien. Nous fouillons la statistique en vue de découvrir quel est l'effet de ces importations sur l'industrie canadienne. Entre temps, nous les avons inclus dans le programme de GAPP sur une base *ad hoc*. Je pense que c'est la seule façon intelligente de régler la question. Est-ce que nous y ajouterons? C'est possible; mais il n'y a pas de système défini pour ce qui nous intéresse.

**M. Goode:** Ce que vous avez dit, c'est que vous ne m'assurerez pas que c'est le premier d'une série de projets de loi ou cadres, comme vous les désignez.

**M. Pepin:** Je vous assure qu'il n'y a pas de série prévue. Je vous assure que, si quelque chose est ajouté, il faudra que ce soit selon le mérite. Et s'il n'y a pas de manière systématique de concevoir cette législation qui en ferait le début d'une longue série de projets de loi. Si je puis m'adresser à l'homme de l'Ouest: des précédents existent dans d'autres secteurs. Ce matin, nous avons parlé des produits agricoles et j'espère que vous n'avez pas l'impression que les producteurs étrangers déversent librement leurs produits au Canada, car il n'en est rien.

**M. Goode:** Non. Je pense que vous m'avez mal compris. Je parle du *Midwest*. Je suis de l'Ouest.

[Texte]

**Mr. Pepin:** It is very important.

**Mr. Goode:** You said that you were doing research right now into shoe manufacturing. Are you doing research into other fields of manufacturing?

**Mr. Pepin:** We have a number of things in mind. For example, I have already said that in the tire industry we are looking at a rationalization program and this rationalization program may very well involve some changes in the tariff on tires.

My approach is a very down-to-earth, realistic one. We have a problem in the tire industry now. I have been given the figure. One hundred and ninety-one types of tires are produced in Canada, constituting 6 per cent of the domestic tire production. That does not make sense. Obviously we have got to do something. Obviously we have got to do something in terms of rationalization, and this may very well involve allowing duty-free imports in order to maximize the domestic production and maximize exports too. I think that we have to take each industry one by one, but if you ask me, one of my greatest preoccupations in life at this time is rationalization. And, Mr. St. Pierre, I am looking at you straight in the eyes at this moment, unless we do, unless we do in the textile, in the footwear, in the shipyard, in the tire industries, unless we do a rationalization program, we will be forced to become protectionist. As I do not want to be a protectionist, I am working as hard as I can with the full support of my Department on rationalization of secondary industries that are presently in difficulty.

**Mr. St. Pierre:** Could I refer you to a quote of General de Gaulle?

**Mr. Pepin:** Yes.

**Mr. St. Pierre:** How can anyone govern a nation which makes 200 different types of cheese?

**Mr. Pepin:** Very good, very good.

**Mr. St. Pierre:** I am arguing with you at the moment.

**Mr. Pepin:** No, very good, very good. How can you govern a nation where 191 types of tires constitute 6 per cent of the production? Obviously you have to do something about it.

**The Chairman:** Mr. Goode.

**Mr. Goode:** Yes. I am becoming more and more concerned as you speak. Your rationalization program sounds to me like a cover-up really for a great deal of protection yet to come for our Eastern industries.

**Mr. Pepin:** On the contrary, on the contrary...

**The Chairman:** Mr. Minister, if this happened it would be presented to Parliament and it would be up to Parliament to decide if they want that or not, Mr. Goode.

**Mr. Goode:** Yes, but I am trying to get the over-all program. If indeed there is a great program coming forth, then I want to fight this Bill, but if there is not a program coming forth, then I can understand the special reason for this Bill.

[Interprétation]

**M. Pepin:** Distinction capitale.

**M. Goode:** Vous avez dit que vous faisiez des recherches actuellement au sujet de la fabrication des chaussures. Faites-vous des études dans d'autres secteurs de la fabrication?

**M. Pepin:** Nous avons quelques projets en vue; nous songeons à la rationalisation systématique, ce qui pourrait bien supposer un changement du tarif pour les pneus.

J'aborde le problème de façon parfaitement réaliste. Nous avons présentement de la difficulté dans l'industrie du pneu; il y a 191 sortes de pneus fabriqués au Canada, ce qui représente 6 p. 100 de la production canadienne. Cela n'a aucun sens. Nous allons être obligé de prendre des mesures, de rationaliser ce qui peut très bien supposer autoriser l'importation libre de produits étrangers pour élever et la production et les exportations. Nous devons considérer chaque industrie séparément. Si, vous me demandez ce qui me préoccupe le plus présentement, c'est la rationalisation. Et, monsieur St-Pierre, je vous dévisage et je vous dis que si nous ne réussissons pas dans le textile, la chaussure, le chantier naval, et le pneu, à moins de pouvoir rationaliser ces industries, nous serons forcés de jouer le protecteur. Aussi, je compte sur la rationalisation des industries secondaires en ce moment chancelantes.

**M. St. Pierre:** Me permettez-vous de vous citer le général de Gaulle?

**M. Pepin:** Oui.

**M. St. Pierre:** «Comment gouverner un peuple qui fabrique 200 différentes sortes de fromage?»

**M. Pepin:** Bien, bien.

**M. St. Pierre:** Je débats avec vous.

**M. Pepin:** Non. Très bien. Très bien. Comment gouverner un pays où 191 types de pneus constituent 6 p. 100 de la production? Il est évident qu'il faut résoudre la question.

**Le président:** Monsieur Goode.

**M. Goode:** Je suis de plus en plus inquiet à mesure que je vous entends parler de votre programme de rationalisation. Il semble qu'il doive énormément protéger nos industries de l'Est.

**M. Pepin:** Au contraire, au contraire...

**Le président:** Monsieur le ministre, si cela arrive, c'est le Parlement qui décidera si oui ou non c'est cela qu'il veut.

**M. Goode:** Je cherche à saisir l'ensemble du programme. S'il y a un grand programme en vue, je veux lutter contre ce bill; mais, s'il n'y en a pas, je suis mieux disposé à l'égard du bill.



[Text]

**Mr. Pepin:** I will answer you on that with all the frankness I am able to muster at this time, and it is big. I am reminded at this time of the Minister of Foreign Affairs in Mexico, who was asked if Mexican foreign policy was very secretive. He said, "If it were very secretive, I would not be the Minister of Foreign Affairs." I am answering you the same way. We are playing as open as we can. You asked me a question. I answered it. I could have gotten away by saying, "No, we have no other consideration." I have answered you that rationalization is a key preoccupation of mine and of my Department, and you have to be very, very intelligent about it. In some instances, rationalization would imply that you increase the import in order to rationalize and increase your exports also at the same time. This is the whole story of the Automobile Pact.

**Mr. Goode:** Are you rationalizing anything that is not in the East?

**Mr. Pepin:** I beg your pardon?

**Mr. Goode:** Are you trying to rationalize anything that is located other than in the East?

**Mr. Pepin:** What do you mean?

**Mr. Goode:** Well, most manufacturing is in the East, and when we protect in any shape or form, we then charge more for our goods in the West.

**Mr. Kaplan:** What about the rationalization of agriculture?

**The Chairman:** I am sorry. You asked for a supplementary question and it will be up to the Chair to say yes or no. I was hoping to advance the proceedings of the afternoon meeting. Mr. Goode.

**Mr. Goode:** Fine, Mr. Chairman. I am sharply concerned, as I told the Minister, but I do not want to hold up the meeting any longer. I think you want to go to clause-by-clause study.

**Mr. Pepin:** Mr. Chairman, this is terribly important. I think that we must destroy that idea that in matters of this kind there is a Western interest and there is an Eastern interest and the two are opposed. I do not think it is the case at all.

● 1545

I think you started your comments very well, Mr. Goode, by saying that Canadians are basically free traders; it is only when the demonstration is made that there should be exceptions to this general position that exceptions are made. I could talk at length on this, but the Chairman does not want me to and I can understand why.

**Le président:** Je regrette beaucoup, monsieur le ministre. Je ne voudrais pas donner l'impression que j'empêche un des témoins de prendre le temps qu'il faut pour donner les explications nécessaires, ou bien un des membres de ce Comité ou du Parlement de poser le nombre de questions qu'il veut. Je regrette beaucoup si je donne cette impression. Les membres du Comité, monsieur le ministre, sont maîtres de la procédure.

Monsieur Pepin, si vous voulez prendre dix séances pour essayer de convaincre les députés que votre bill est

[Interpretation]

**M. Pepin:** Je répondrai en toute franchise. Cela me rappelle qu'on a demandé au ministre, des Affaires extérieures au Mexique si la politique étrangère du Mexique est très secrète? Il a répondu: «Si elle était secrète, je ne serais pas ministre des Affaires extérieures.» Vous me posez la même question, j'y réponds de la même manière. Je pouvais dire: Non, nous n'avons pas d'autre projet, mais la rationalisation est la clef de mes préoccupations dans mon ministère et vous devez l'accepter de façon très raisonnable. Dans certains cas, la rationalisation supposerait que vous augmentiez les importations ou augmenter vos exportations aussi bien. C'est tout le secret du pacte de l'automobile.

**M. Goode:** Essayez-vous de rationaliser quoi que ce soit ailleurs que dans l'Est?

**M. Pepin:** Pardon?

**M. Goode:** Tentez-vous de rationaliser ce qui est situé ailleurs que dans l'Est?

**M. Pepin:** Que voulez-vous dire?

**M. Goode:** La masse de la fabrication se fait dans l'Est. Si vous la protégez de quelque façon, nous hausserons le prix des biens dans l'Ouest.

**M. Kaplan:** Que dire de la rationalisation de l'agriculture?

**Le président:** Je regrette. Vous avez demandé une question supplémentaire et ce sera au président de décider. J'espérais prendre de l'avance cet après-midi.

**M. Goode:** Monsieur le président, merci. Je suis fort inquiet, comme je l'ai dit au ministre, mais je ne veux pas trop prolonger la discussion. Vous voulez, n'est-ce pas, revoir le bill article par article?

**M. Pepin:** Monsieur le président, ceci est extrêmement important. Nous devons nous débarrasser de cette idée qu'en ces matières il est question de l'Est ou de l'Ouest et que ces deux pôles sont opposés. Cela n'est pas du tout le cas.

Vous avez bien commencé vos commentaires, monsieur Goode, les Canadiens sont essentiellement en faveur du libre-échange. Il va sans dire qu'il y a des exceptions à cette situation. Je pourrais parler longuement sur ce thème, mais le président me le défend et je ne puis comprendre pourquoi.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Minister. I would not like to give the impression that I am keeping one of the witnesses from taking all the time necessary to give an explanation or the members of this Committee or of Parliament from asking all the questions they wish. I am sorry if I give this impression, but the members of this Committee are free to proceed as they please.

Mr. Pepin, if you wish to have ten meetings to convince the Committee that your bill will assure a certain protection to the textile industry, I have no objection.

[Texte]

le bill qu'il faut pour donner une certaine protection à l'industrie du textile, moi, je n'ai aucune objection.

Si je me sens fatigué de la procédure, je vais demander au vice-président, M. Kaplan, de présider, et je m'en irai dans mon bureau.

**Mr. Pepin:** It is just that I have read a number of articles emanating from Western Canada and this opposition of interest between East and West really built up. It makes me very sad and I wish we could avoid that. Mr. Goode started very well. We are all basically free traders.

If I may take one more minute—the other day we had representations from the Canadian Federation of Agriculture. I hope some of you have read that because it is most educational. They start by saying that Canada should be free traders, especially in nonagricultural goods. Then they say that we should be protectionists when there is a purpose, when there is a need by the use of quotas and whatnot. Then thirdly, they say Canada should oppose protectionist tendencies everywhere in the world, especially in agricultural goods; then they say if we have surpluses we should give them away in the form of food aid. Finally, in the fifth part of their presentation they say that international trade policies are very difficult. I agree, I agree.

**Mr. St. Pierre:** That is on the fifth point.

**Mr. Pepin:** Sure, but I am making the point very seriously and strongly that protectionism and free trade in Canada is not localized geographically. Listen to some of the speeches made in the House by other people than the people of Central Canada and you will smell a bit of protectionism when it fits their particular advantage of the moment. That is what I am saying.

**Mr. Goode:** I think you are saying that the Midwest is getting a great deal of protection. In British Columbia there is only one area that has any sort of protection at all and that is in the Okanagan, I think. Your Parliamentary Secretary could speak more on that. Basically in British Columbia there is very little protection of agricultural goods.

**Mr. Pepin:** We will let the Parliamentary Secretary answer that one if he feels like it.

**Mr. Bruce Howard (Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce):** Could I ask if Mr. Goode is requesting protection for the construction industry?

**Mr. Goode:** No, we have no protection for the construction industry.

**Mr. Pepin:** You remind me, if I may ad lib again, of a statement made by a prominent Ontario minister who said, "Belonging to Confederation costs Ontario \$2 billion a year." I turned around and I said, "How fortunate you are to afford it."

**Mr. Goode:** I have finished, Mr. Chairman. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, I have one very short question related to Clause 10 on page 4. When the Con-

[Interprétation]

If I get tired, I will ask the Vice-Chairman, Mr. Kaplan, to take the Chair and I will go back to my office.

**M. Pepin:** C'est simplement que j'ai lu certains articles sur la situation dans l'Ouest du Canada. Les conflits d'intérêts entre l'Est et l'Ouest m'attristent beaucoup et j'aimerais que nous puissions les éviter. M. Goode s'est fort bien exprimé. Nous sommes tous en faveur du libre-échange.

Si je puis prendre encore un moment, nous avons eu l'autre jour des représentations de la Fédération canadienne des agriculteurs et j'espère que vous les avez lues, car cela nous renseigne bien. Ils ont commencé par dire aussi qu'ils étaient en faveur du libre-échange, surtout en ce qui touche les biens non agricoles; puis, ils ont dit que nous devrions protéger à toute fin utile, quand le besoin se fait sentir; et, troisièmement, ils ont dit que le Canada devrait s'opposer au système protectionniste partout dans le monde, en particulier en ce qui concerne les produits agricoles. Ils ajoutent que si nous avons des surplus nous devons les donner. Et, en fin de compte, dans la cinquième partie de leurs propositions, ils ont conclu que la politique de l'échange international est très complexe. Je suis d'accord. Je suis d'accord.

**M. St. Pierre:** Sur le cinquième point?

**M. Pepin:** Ce que je veux dire très sérieusement et très fermement c'est que le libre-échange au Canada n'est pas localisé du point de vue géographique. Alors, les déclarations faites en Chambre ou ailleurs à l'adresse des Canadiens du centre semblent avoir tendance au protectionnisme, pourvu que cela serve les fins du moment. C'est ce que je dis.

**M. Goode:** Je pense que ce que vous dites, c'est que le Midwest bénéficie de beaucoup de protection, et la Colombie-Britannique n'en a aucune, et la région est celle de l'Okanagan, ce me semble. Fondamentalement, en Colombie-Britannique, il existe bien peu de protection du produit agricole.

**M. Pepin:** Nous allons laisser le secrétaire parlementaire répondre, s'il le veut bien.

**M. Bruce Howard (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** Puis-je demander si M. Goode demande de la protection pour l'industrie de la construction?

**M. Goode:** Non, nous n'avons aucune protection pour l'industrie de la construction.

**M. Pepin:** Vous me rappelez la déclaration d'un ministre fort connu de l'Ontario, qui disait: la Confédération coûte à l'Ontario deux milliards par année. M'étant retourné pour lui faire face, j'ai rétorqué: «Heureux que vous en ayez les moyens!»

**M. Goode:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** J'ai une toute petite question à poser qui se rapporte à la clause 10, page 4. Quand l'Association des



[Text]

sumers Association appeared before us they took the position that they ought definitely to be an association which is prescribed to receive a permanent notice or a notice of every hearing. I heard the Minister say this morning that he did not want to restrict or encumber the procedures of the Board in that way. I would like to ask the Minister if he received a general request from the Consumers Association to receive a notice of every hearing and of every inquiry? I ask this question really on behalf of the Association because it was left in the air as their hope at the end of their appearance.

**Mr. Pepin:** One thing for sure is that they will be put on the mailing list. I am quite sure that they will be watching their mail.

**Mr. Kaplan:** I think that is a satisfactory answer.

**Mr. Pepin:** And there will be plenty of other occasions for them to know that there is an inquiry.

**Mr. Kaplan:** Thank you, Mr. Minister.

**The Chairman:** Mr. Downey.

• 1550

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Pepin, this morning in our questioning you indicated that, of course, at no time would you consider a complete embargo on textiles, a complete import control on them and I can understand this. I suppose the real key in this Bill is the requirement of an import licence which would be mandatory and, of course, which could be used as a non-tariff barrier. From your knowledge of international trade, have you run into similar circumstances or a similar situation that could conceivably be used here as a non-tariff barrier? Have you run into a similar situation with any of our export goods to other countries?

**Mr. Pepin:** In the field of textiles?

**Mr. Downey:** Or in any other field, not particularly textiles.

**Mr. Pepin:** I do not know what I can say, except it is generally accepted that tariffs around the world have come down. The Kennedy Round and other moves of that kind have reduced quite substantially the importance of tariffs. It is also very well known that non-tariff barriers, which had been there before but sort of hidden by tariffs, have taken on a new importance. The feeling that some of us have is that the reduction in the importance of tariffs is slightly compensated by the increase of non-tariff barriers. I understand this may be a bit of an impression. They were there before but not as visible. You know that GATT is doing a tremendous effort of collecting all this thing. How many non-tariff barriers have been identified by GATT? Three hundred and fifty different types, if my memory serves me well. I think Mr. Campbell Stuart's demonstration or illustration this morning of the policies followed by others in the field of textiles implied quite strongly, though being a diplomatic fellow he did not state it as clearly as that, that you cannot judge the degree of free-trading philosophy of a country by the level of its tariffs. Sometimes lower tariffs are compensated for or complemented by extremely shrewd and efficient non-tariff barriers. I thought this was one of the main trends of his demonstration.

[Interpretation]

consommateurs s'est présentée devant nous, ils ont posé comme l'association devant recevoir tout avis au sujet des audiences. Et j'ai entendu le ministre dire aujourd'hui qu'il ne voulait pas restreindre ou encombrer les procédures de la Commission. Toutefois, je voudrais poser une question au ministre pour lui demander s'il a reçu une demande de cette association voulant être informée de chaque audience et enquête. Est-ce que l'Association peut s'attendre à recevoir pareil avis. Et je pose cette question au nom de l'Association.

**M. Pepin:** Une chose certaine, c'est que nous avons mis leur nom sur la liste d'envois. C'est tout ce que je peux vous dire.

**M. Kaplan:** C'est une réponse qui me satisfait.

**M. Pepin:** Il y aura pour l'Association toutes sortes d'autres moyens d'être prévenue d'une enquête.

**M. Kaplan:** Merci, monsieur le Ministre.

**Le président:** Monsieur Downey.

**M. Downey:** Merci, monsieur le président. Monsieur le Ministre, ce matin, lors de la période des questions, vous avez indiqué qu'à aucun moment vous n'aviez considéré de mettre un embargo absolu sur les textiles et je crois bien comprendre cette position. Mais je suppose que la clef de cette nouvelle loi est le permis d'importation obligatoire, et qui pourrait servir de barrière non tarifaire. Est-ce que vous avez rencontré pareille situation dans le commerce international, qui pourrait suppléer aux barrières tarifaires? Avez-vous observé pareille situation au sujet de nos exportations dans les autres pays?

**M. Pepin:** Vous parlez des textiles?

**M. Downey:** Non pas spécialement des textiles.

**M. Pepin:** Je ne sais pas ce que je peux répondre sinon que les tarifs à travers le monde ont baissé, surtout depuis les entretiens Kennedy. Des barrières tarifaires qui cachées ont aussi pris une nouvelle importance. Nous pensons que la réduction des tarifs de l'importation peut être compensée par le renforcement des barrières non tarifaires, mais ceci n'est qu'une impression. Elles existaient mais on ne les voyait pas. Vous savez que GATT fait énormément d'efforts pour obtenir tout ceci. Combien de barrières non tarifaires ont été identifiées par GATT? Si je me souviens bien, près de 350; je crois que M. Campbell Stuart nous a démontré ce matin les procédures qui sont suivies ailleurs dans le domaine du textile nous semblent prouver bien qu'il ne l'ait pas dit parce qu'il a suffisamment de tact, mais on pouvait le pressentir, qu'on ne peut juger la philosophie de libre échange dans un pays par le niveau de ses tarifs. Parfois, des tarifs plus bas sont compensés ou on y supplée par des barrières non tarifaires ingénieuses. Ceci était, me semble-t-il, l'essentiel de la démonstration.

Est-ce que nous allons discuter cette question? Est-ce que nous allons établir un quota? Je ne sais pas. Mais rappelez-vous, ce que j'ai dit lors de notre deuxième réunion, qu'il y a des pays qui préfèrent des quotas nets

## [Texte]

Will we go into that area? Will we establish quota? I really do not know. Bear in mind something I said, I think at the second meeting. Some countries would prefer to have specific quotas rather than be requested to restrain themselves. Mexico, for example, has regretted in conversation with me that Canada did not have a proper system of quotas because it gives a clearer picture. Apparently it does.

**Mr. Downey:** Do you think it possible that there could be some type of non-tariff barrier such as would be inherent in this Bill in the area of agricultural products, for example, meat from New Zealand or something like that. Have you ever thought about this area at all?

**Mr. Pepin:** I am sorry I do not see the full purport of the question. Do you see it, Campbell Stuart?

**Mr. Campbell Stuart:** I am not sure. Are you referring, Mr. Downey, to Canada's imposing quotas on meat from New Zealand?

**Mr. Downey:** I was thinking more in terms of something being inherent say, in a marketing board bill that could possibly make a licence necessary to import and it would be our prerogative whom we granted the licence to.

• 1555

**Mr. Pepin:** Let me state again that we intend and we will try our best to go the voluntary restraint way. This will be the pillar of the system. It is only when that system will have failed that we will go to quota.

Now quotas by themselves are not necessarily nasty. You say suppose the Board recommends that we stay at a certain level for two years regarding imports of towels. I am just picking the first thing that comes to my mind.

As Mr. Campbell Stuart explained this morning there are a number of ways, first of all, of distributing the quota among countries eager to provide towels to Canada. You can go on a historical basis, you can compliment that with a number of other factors, and so on.

Then after that there is the second part of the system, the administration of the quota domestically inside Canada and again you have a number of options.

You can go again on a historical basis, whoever had been importing in the past will continue to import and you can make room for new importers, so this will be done in a rather open way. Nothing will be hidden. Really, I am still groping for what you have in mind. What are you afraid of?

**The Chairman:** If you did not read between the lines up to now, Mr. Minister...

**Mr. Pepin:** I know Mr. Downey is concerned with meat.

**Mr. Downey:** One of my chief concerns is maybe there is something in this Bill that is workable in some other area, particularly agriculture, where I am very much involved.

**Mr. Pepin:** Again in the agricultural area the controlled list of the Export and Import Permits Act has been used I do not know what word to use now because if I say, generously, I will be judged one way. I will just use a

## [Interprétation]

plutôt que de se voir imposer des contraintes. Le Mexique a déploré officiellement, et me l'a exprimé verbalement, que le Canada n'ait pas un système régulier de contingentement, parce que ceci leur donne une idée plus précise des conditions.

**M. Downey:** Pensez-vous qu'il soit possible d'établir des barrières tarifaires inhérentes à la Loi en ce qui concerne les produits agricoles? Par exemple, les importations de viande de la Nouvelle-Zélande et ainsi de suite. Avez-vous jamais pensé dans ces termes?

**M. Pepin:** Je ne saisis pas bien toute la portée de votre question. Et, vous monsieur Campbell Stuart?

**M. Campbell Stuart:** Je n'en suis pas certain. Monsieur Downey, est-ce que vous parlez de quotas imposés par le Canada à la Nouvelle-Zélande concernant la viande?

**M. Downey:** Je pensais plutôt à une Commission de commercialisation intégrée au bill, qui obligerait à obtenir un permis afin d'importer et que nous accorderions comme nous le jugeons à propos.

**M. Pepin:** Permettez-moi de réitérer que nous allons essayer de faire de notre mieux pour que les restrictions soient volontaires. Ceci est notre but principal; ce ne sera qu'à défaut de ceci que nous adopterons le système du quota.

Le quota n'est pas en soi mauvais. Disons que la Commission nous recommande le niveau du quota des serviettes au même point pendant deux ans.

Comme M. Campbell Stuart vous l'a expliqué ce matin, il y a différentes manières de répartir les quotas: premièrement, en re les pays qui désirent nous vendre des serviettes. Vous pouvez procéder chronologiquement, ajouter divers facteurs et ainsi de suite.

Deuxièmement, l'administration des quotas sur le marché intérieur. Là, encore, vous avez des options.

Si vous voulez vous fonder sur le fait historique, quiconque importait dans le passé continuera d'importer. Vous pouvez prévoir de nouveaux importateurs et il n'y a donc rien de secret. Je cherche toujours à comprendre ce que vous essayez de nous expliquer. Je ne vois pas ce que vous redoutez.

**Le président:** Si vous n'avez pas encore lu entre les lignes, monsieur le ministre...

**M. Pepin:** Je crois que M. Downey se soucie surtout de la viande.

**M. Downey:** Ce dont je me soucie le plus, c'est qu'il est possible que cette loi s'applique dans d'autres domaines, en particulier celui de l'agriculture où je suis le plus engagé.

**M. Pepin:** En ce qui concerne l'agriculture, il y a déjà une liste de contrôle qui permet de vérifier les permis d'importations et d'exportations. Je ne sais plus quel terme employer parce que je voudrais un mot très



**[Text]**

neutral word, very extensively. If you want a list of the agricultural products on the controlled import list I will let you have that very easily.

**The Chairman:** I think there may be some objection because we are dealing with the Textile Bill. I do know, gentlemen, that it is very hard for a Chairman to stop a member of a committee from asking any questions relating to the subject that we have for discussion but I do hope that you will keep in mind that we are dealing with the Textile Bill. Mr. Downey.

**Mr. Downey:** I will go back to Clause 21 of the Bill in regard to the adjustment of assistance for workers.

What other areas of industry in Canada do we have a similar assistance? I believe there is something in the auto agreement or with the auto workers in this regard but how prevalent is specific assistance in workers that have been phased out of an industry?

**Mr. Pepin:** In the automobile program there is the TAB Program which is a special deal made for the workers during the adjustment period and it still applies. It gives them an addition to their unemployment benefits. In the Devco legislation, on the Cape Breton Development Corporation, which I introduced in the House there is a clause.

• 1600

I know that Maritime members do not think it has been well implemented, and that is another subject, but there is a clause covering provision for preretirement. There is a preretirement plan which is quite similar to what we have in this Bill. So these are the two precedents I am acquainted with. I do not think there are others.

The fear some have is that this is the beginning of a whole series. Time will tell, that is all I can say. Again, we feel that it is justified in this case because of the circumstances that Mr. Mackasey has given in the House and if it ever is reproduced again, similar justification will have to be made. On that subject we have two schools of thought, those who are in favour and those who are against the multiplication of these particular precautions. Let me say that this was one of the clauses which was most difficult for Cabinet to agree to, obviously because our confreres were worried about the multiplication of similar instances. This is why, by the way, we have just adopted a 50 per cent clause. The textile worker who is going to benefit from this will benefit from it on a 50 per cent basis. Nobody wanted to be too specific as to quantities of money because if it should be applied later on to other sectors in other areas, the situation may be quite different; consequently, we preferred a percentage approach to a fixed-amount approach.

**The Chairman:** Mr. Downey.

**Mr. Downey:** You have to agree, Mr. Minister, that when you look at industries such as the aircraft industry and the electronics industry today they are really in more trouble than the textile industry is at present. Have you had representations from them to come under a similar type of legislation?

**[Interpretation]**

neutre. Si vous voulez une liste complète des produits agricoles qui se trouvent sur la liste de contrôle des importations, je vous l'enverrai.

**Le président:** Je pourrais m'y opposer, car nous traitons des textiles. C'est très difficile pour le président d'empêcher un des membres du Comité de poser des questions sur le sujet que nous discutons; mais, j'espère que nous allons nous limiter à la Loi sur les textiles. Monsieur Downey.

**M. Downey:** Je reviens à l'article 21, en ce qui concerne les demandes d'adaptation de l'aide aux travailleurs.

Quelles autres industries dans d'autres pays ont pareil système. Il me semble qu'il existe un accord avec les ouvriers de l'automobile, mais que représente cette aide à l'égard de ceux qui ont été éliminés?

**M. Pepin:** En ce qui concerne le programme de l'automobile, il y a eu le programme TAB dans lequel nous avons conclu un accord spécial pour les ouvriers durant la période d'ajustement. Cela leur permet de recevoir en plus des prestations de chômage et aussi ce qu'on a établi pour Devco au Cap-Breton et que j'ai eu le plaisir d'introduire à la Chambre; nous avons un article là-dessus.

Je sais que les députés des provinces Maritimes pensent que cela a été mal appliqué; c'est là une autre question; mais il y a un article qui prévoit les mesures à prendre en cas de retraite anticipée. Il y a un plan de retraite anticipée comparable à celui prévu dans ce bill. Voici les deux précédents dont j'ai connaissance; je ne pense pas qu'il y en ait d'autres.

Certains craignent que ce soit le début d'une longue série. Tout ce que je puis dire, c'est que seule la suite des événements permettra de juger. Mais nous pensons que, ici, ce fait est justifié. Comme M. Mackasey l'a expliqué au Parlement, si ceci se reproduit, il faudra le justifier de la même façon. Donc, dans ce domaine, nous pouvons dire que nous avons deux sortes d'opinions, c'est-à-dire les personnes qui sont en faveur et les personnes qui sont contre ce genre de précautions. Mais permettez-moi, monsieur, de vous faire savoir que ceci est un des articles qui a été le plus difficile et le Cabinet a eu beaucoup de difficultés à s'accorder à ce sujet, parce que nos confrères craignaient, comme nous, que de telles choses se multiplient. C'est justement pour cela que nous avons adopté un article basé sur la motion de 50 p. 100 c'est-à-dire qu'un ouvrier du textile qui en bénéficierait en profiterait à 50 p. 100 seulement. Nous ne voulions pas être très précis sur la quantité d'argent parce que si ceci doit s'appliquer à d'autres secteurs, dans d'autres domaines, la situation pourra être différente. De ce fait, nous préférons employer une notion de pourcentage.

**Le président:** Monsieur Downey.

**M. Downey:** Il faut bien admettre, monsieur le ministre, que, lorsqu'on s'intéresse à d'autres industries telles que l'industrie de l'aviation, de l'électronique, on s'aperçoit qu'ils ont des ennus beaucoup plus sérieux que ceux existant dans l'industrie du textile. Se sont-ils adressés à vous en demandant que pareille législation leur soit appliquée?

## [Texte]

**Mr. Pepin:** Let me disagree with you in part. The textile workers are generally not as educated in terms of schooling—not in terms of culture, in terms of schooling—as the workers in the electronics industry. I think this is pretty obvious. I think the average age in the textile industry would also be higher than it is in the aviation industry or in the electronics industry. The mobility is less accentuated in the textile industry than it is in others. There are a number of special reasons why this assistance program was developed here and why it is particularly justified here. It may be that it is also justified in other areas. It is justified in the fisheries area and some programs are being developed there. In the agricultural sector similar programs are being developed, not the same as this one, but with the same philosophy behind them.

**Mr. Downey:** I believe it is Clause 14 in regard to competitiveness. You speak of assessing the situation in regard to some lines that should never become internationally competitive. There would be a definite difference established for lines of product that were specifically designed for the international area, or were designed for export. I am speaking of the productivity.

**Mr. Pepin:** I believe that in assessing the viability of a certain sector of the textile and clothing industry domestic as well as foreign sales will be considered as one aspect. I do not think you want to distinguish that.

• 1605

**Mr. Downey:** It says here:

When the Board has commenced an inquiry... a plan describing the adjustments that the producer proposes to make in his operations, including adjustments in the nature of continued efficient development or, if appropriate, the phasing out of lines of production that have no prospect of becoming internationally competitive.

We know actually that even if our industry is competitive as it can possibly be, our production costs are going to be higher than those in one of the low-cost areas.

**Mr. Pepin:** This is why basically you have two criteria of international liability, if you want to put it this way. You have one which applies to the other industrialized countries of the world. Are we competitive with the Americans, with the British, with the French, with the Italians? This is one criteria. The other criteria is; are we competitive with low-cost countries? That is a different ball game, if I may use this word. With respect to the low-cost countries, the assessment will be different. There, I do not think it is to be expected that the standards as applied to the industrial countries will apply in the same way.

**Mr. Downey:** In other words, on an international basis you will establish two sets of criteria. One for the developed nations and one for the low-cost countries. How would you establish what lines you would cut out in your assessment of this? When the goods are produced for export are they designed for a specific market then?

## [Interprétation]

**M. Pepin:** Permettez-mois d'être en désaccord, avec vous. Les employés des industries textiles ne sont pas aussi instruits, si l'on peut dire, que les autres—je ne parle pas, ici, de culture; je parle d'instruction; je crois que tout le monde admet ce fait. Dans l'industrie textile, les ouvriers sont plus âgés que dans l'industrie électronique. La mobilité est moins nette que dans l'industrie textile. Donc, vous voyez, monsieur, qu'il y a des raisons extrêmement spéciales pour lesquelles ce programme d'aide a été conçu et pourquoi il est tout à fait justifié dans ce cas-ci. Il est possible qu'il le justifie ailleurs. Il peut être justifié pour les pêcheries, et on est en train d'élaborer certains programmes à ce sujet. Dans certains secteurs agricoles aussi, pas exactement le même que celui-ci, mais dans la même veine, si l'on peut dire.

**M. Downey:** En ce qui concerne l'article 14 concernant la concurrence et la capacité de concurrence et la compétitivité, vous parlez d'examen de la situation concernant certaines catégories de produits qui ne seront jamais concurrentiels. Sur ce plan, il devrait y avoir des différences entre les catégories de produits destinés à la consommation interne, ou des produits destinés à l'exportation. Et je parle de productivité.

**M. Pepin:** Je pense que, dans l'examen de la viabilité d'un certain secteur de l'industrie textile, aussi bien pour l'intérieur que pour les ventes à l'étranger, nous devons examiner la question dans l'ensemble pour l'intérieur comme pour l'extérieur.

**M. Downey:** Il est dit ici:

Lorsque la Commission a commencé une étude... un plan décrivant les modifications que le fabricant se propose d'apporter dans ses procédés, y compris celles destinées à l'amélioration constante de l'efficacité ou, si nécessaire, l'élimination de certains produits qui n'ont simplement aucune chance de devenir compétitifs sur le plan international.

Nous savons que même si notre industrie devient aussi concurrentielle que possible, nos coûts de production seront toujours supérieurs à ceux des régions moins développées.

**M. Pepin:** C'est pourquoi il y a deux critères à adopter en termes de viabilité internationale. Il y a un premier critère, qui s'applique aux autres pays industrialisés du monde, les Américains, les Britanniques, les Anglais et les Italiens et c'est le premier critère qui s'applique pour ce genre de pays; d'autre part il y a les pays où les coûts de fabrication sont inférieurs en raison du développement moindre de ces pays-là. Et en ce qui concerne les pays où les coûts de production sont inférieurs, l'examen sera différent et je ne pense pas que l'on puisse s'attendre à ce que les mêmes normes s'appliquent aux pays industrialisés ou pour les pays non industrialisés. Suis-je clair?

**M. Downey:** Oui. Donc vous pensez que sur le plan international il faut établir un critère pour les pays développés et un autre critère, un autre concept pour les pays moins développés. En d'autres termes, comment décideriez-vous que telle ou telle catégorie de produits entrera dans une rubrique ou dans l'autre? En ce qui concerne



[Text]

**Mr. Pepin:** In assessing the viability no distinction would be made, I would think, between the domestic market and the potential export market. That is part of the same assessment. I do not think you are on the right track, there.

**Mr. Downey:** There would be no differentiation as to where the goods produced might eventually end up and as to whether the manufacturer was truly competitive and needed additional protection?

**Mr. Pepin:** Mr. Bélanger may be helpful there.

**Mr. Bélanger:** I wonder if we are dealing strictly with Clause 14? This clause requires the companies who are party to a complaint to submit plans. Part of this clause is essentially descriptive in nature. The plans that the company submits are plans for adjusting their own operations. This is what they themselves think will improve their competitive ability to meet foreign competition in Canada which is our criteria—"Including adjustments and the nature of continued efficient development or, if appropriate, phasing out." We wanted to indicate the bracket which these adjustment plans could include. If a company has done the best it can and does show that it is keeping up with innovation, with technology, and so on, and intends to continue, it is a dynamic situation and obviously it has done all it can. It may be restrained by external circumstances, restrictions on exports and so on, put on by other countries. That is one end. At the other end, the company itself may feel that it would like to get out of producing a certain line to concentrate on another one. Obviously it will phase out lines where the company feels, it has no prospect of becoming internationally competitive. This is just a description of the range of possible adjustment plans that might be entertained by a company.

**Mr. Downey:** If the company assesses the situation, decides that it is doing a good job and wants to stay in production, in essence, you will see that the protective measures are implemented to see that it is able to continue?

**Mr. Bélanger:** The judgment of the Board comes in under Clause 18(d). In other words, the Board itself must make its own judgement.

**Mr. Downey:** The Textile Board must make the decision?

**Mr. Bélanger:** That is right.

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman.

• 1610

**The Chairman:** Mr. Burton.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, first of all I would like to make a few comments on some of the questions which have just been posed by Mr. Downey and some of the discussion that has taken place. My purpose is not to prolong the discussion but I hope it will serve some purpose in clarifying the situation.

[Interpretation]

les exportations, est-ce que ces produits sont fabriqués pour un marché particulier?

**M. Pepin:** J'ai déjà dit que lorsqu'on cherche à examiner la viabilité d'un produit il n'y a pas de distinction opérée entre le marché intérieur et les marchés extérieurs; il s'agit d'un tout indissociable. Je ne pense pas que nous nous comprenions parfaitement.

**M. Downey:** On ne tient donc pas compte de l'avenir éventuel d'un produit, ou de l'aide dont un fabricant pourrait avoir besoin.

**M. Pepin:** Je demanderai à M. Bélanger de bien vouloir répondre.

**M. Bélanger:** Je me demande si nous parlons vraiment de l'article 14—Cet article demande aux sociétés qui sont parties à une plainte, de présenter des plans. Une partie de cet article est essentiellement descriptive. Les plans proposés par les sociétés concernent les adaptations relatives à leurs propres opérations, et qui seraient selon elles susceptibles de les rendre compétitives au Canada, y compris les adaptations relatives à un développement efficace, ou, si nécessaire, l'élimination. Lorsqu'une compagnie a pris toutes les mesures qui étaient en son pouvoir, et qu'elle s'est adoptée aux changements technologiques, c'est un cas. D'autre part, une compagnie peut souhaiter ne plus fabriquer une certaine catégorie de produits, lorsqu'elle pense se trouver dans l'impossibilité d'être compétitive au plan international. Il s'agit simplement d'une description de la catégorie d'ajustements qui peuvent être effectués par une société.

**M. Downey:** Mais, lorsqu'une société, après examen de la situation, décide qu'elle travaille bien dans tel ou tel secteur et continue à produire dans ce domaine, et si des mesures de protection entrent en vigueur, est-ce que la société pourra continuer à travailler?

**M. Bélanger:** Oui, à ce moment-là, c'est l'article 18d) qui s'applique et c'est la Commission elle-même qui décide.

**M. Downey:** La Commission des textiles doit-elle prendre la décision?

**M. Bélanger:** Exact.

**M. Downey:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Burton.

**M. Burton:** Monsieur le président, je voudrais simplement faire quelques commentaires sur quelques-unes des questions qui ont été soulevées par M. Downey et sur la discussion qui a suivi. Je ne voudrais pas prolonger le débat de manière indue, mais j'aimerais simplement éclaircir la situation.

## [Texte]

It seems to me that what is involved is some of the traditional arguments and discussions that have taken place regarding economic development in Canada and in the whole discussion related to the role of trade and tariffs, is that protection and assistance may possibly be provided for one sector of the economy when a similar or comparable type of protection is not being provided for another. The fear I think that probably does exist in some minds is that some element of protection is being provided for through this bill for one particular industry, while on the other hand, agriculture is cited as an industry which does not have the same type of protection.

The Minister has pointed out that there has been protection from time to time for various sectors of the agricultural industry, although this is not applied to as great an extent with respect to agriculture in Western Canada as in some other areas of the country.

**Mr. Pepin:** What about grains and dairy products?

**Mr. Burton:** I was referring to elements of protection in terms of trade. There are other programs involving subsidization as such which validly need to be taken into consideration.

**Mr. Pepin:** What would happen to you if you tried to import grains into Canada?

**Mr. Burton:** I am not arguing with that, Mr. Minister. The example was then posed regarding the imports of Australian and New Zealand beef. The Minister gave a brief account of what the Minister of Agriculture did have to say and I would have to agree that the situation was brought under control and is presently under control. The only two areas of argument that should exist—and I just simply pose these, I am not attempting to prolong this—are: did the government act soon enough and what is the situation now with respect to any problems that would arise in the future? Those are the two areas that could be debated if we were going to pursue that particular subject.

With respect to the areas of tariffs and protection, there, of course, is some validity to this argument as it is raised from time to time. I think the Minister has pointed out that really we are not dealing with the degree of protection through this bill. I still have some questions in my mind as to whether the government does not have a pretty good idea of what direction policy is going to take as a result of providing this particular framework but I leave that for whatever comments the Minister may want to make.

The other thing that I think does need to be pointed out when we talk about tariffs and protection and that is, that many changes are taking place in Canada. I say this coming from one of the traditional free trade areas of Canada, Western Canada. Much as I want to see free trade and I have been a free trade proponent, at the same time there are other elements which come into the picture in terms of dealing with trade problems. Tariffs is not the only problem and I think this has been validly pointed out with respect to the bill before us. Going back to the agricultural sector for a second again, we now have examples there that show it is not just tariffs that are the problem. This has been very vividly described now by the Barber Commission on Farm Machinery. It

## [Interprétation]

Il me semble que ce qui est en jeu, en fait, est une des questions traditionnelles concernant le développement économique du Canada, à savoir l'ensemble de la discussion au sujet des tarifs. Il me semble que deux points émergent: l'inquiétude manifestée lorsque la protection et l'assistance sont accordées à un secteur de l'économie alors que la même aide n'est pas accordée à un autre secteur; l'autre élément concerne la protection lorsque celle-ci n'est pas accordée ou est accordée en vertu de ce Bill à une industrie, alors que, d'autre part, pour prendre un exemple, l'agriculture n'a pas reçu le même genre de protection.

Vous avez dit, monsieur le ministre, qu'il y avait eu des mesures de protection pour certains secteurs de l'agriculture, mais cela n'a pas été généralisé. Par exemple, dans l'Ouest du Canada ou dans d'autres régions du pays.

**M. Pepin:** Que dites-vous à propos des céréales et des produits laitiers?

**M. Burton:** Je parle de la protection en matière de commerce extérieur. Il y a d'autres programmes, impliquant l'octroi de subventions, qu'on peut à juste titre ne pas prendre en considération.

**M. Pepin:** Qu'est-ce qui se passerait si vous essayez d'importer des céréales au Canada?

**M. Burton:** Je ne discute pas de ça, monsieur le ministre. Je parle du bœuf provenant de la Nouvelle-Zélande et d'Australie. Le ministre de l'Agriculture a dit qu'à l'heure actuelle, on contrôle la situation. Il y a simplement deux domaines qui peuvent donner lieu à contestation, ce sont les suivants: le gouvernement est-il intervenu suffisamment tôt, et qu'en est-il des problèmes qui risquent de se poser plus tard? Si l'on poursuit sur ce sujet, il y a deux domaines qui peuvent prêter à discussion.

En ce qui concerne les tarifs, cet argument, qui est parfois soulevé, est certainement valable. Monsieur le ministre, il ne s'agit pas de degré de protection accordé par ce Bill; la question que je pose est de savoir si le gouvernement a une idée suffisamment claire de l'évolution de l'industrie, lorsqu'il établit un cadre de cette sorte. Mais je laisse le ministre libre de répondre à cette question.

Le deuxième point sur lequel il faut insister est que plusieurs changements se produisent au Canada et je pense que cela provient précisément de l'une des zones traditionnellement libre échangistes du Canada, de l'Ouest du Canada. Pour ma part, je soutiens le libre échange, mais en tenant compte des autres éléments qui affectent le commerce. Je pense que le tarif n'est pas la seule question importante. Je pense qu'il faut retourner examiner les questions qui se posent à l'Agriculture et ne pas nous préoccuper seulement des questions de tarif.

Comme la Commission Barber l'a indiqué, le commerce du matériel agricole est libre, et cela n'a cependant pas résolu le problème qui se pose aux agriculteurs dans ce domaine, monsieur le ministre, et je ne sais pas si vous souhaitez faire des commentaires à cette question; j'ai d'autres questions à poser.



## [Text]

has been pointed out that we have had free trade on imports and on trade of farm machinery for years but that this still has not solved the problems that exist with respect to farm machinery as it applies to farmers.

I just thought that some of these points should be made, Mr. Chairman, in terms of clarifying the situation at least in my view.

I do not know if the Minister wants to make any comments on it or not. I have some further questions I wanted to pose.

• 1615

**Mr. Pepin:** As regards the meat, the question is: Was it done soon enough? Then, I would have to add something to your explanation—the situation that existed in the United States which permitted meat from Australia and New Zealand to come through Canada to go into the United States.

**The Chairman:** Mr. Minister, the question of meat came before this Committee at the first meeting we had on Bill C-215. Already your comments are known to the members of this Committee. If you want to extend them, you are welcome to do so.

**Mr. Pepin:** No, I will not. I have had enough to eat. On the other thing, does the government have a clear idea. You imply that the government knows what is going to be the result of this and I agree with you. We know that the viable sector of the industry will be accentuated and the nonviable one will be in trouble. That is obvious by what is happening now. You are acquainted with the number of decisions being made by industry now which are in line with the general philosophy of this with respect to putting the emphasis on a viable one and phasing out, as elegantly as possible, the nonviable sectors. This is actually being done.

**Mr. Burton:** Yes. Right. Would you be prepared to say what your view of the matter is? Do you think that the end result, after it is processed has been gone through will be a net growth of the industry compared to where it stands now or will it stabilize at something near the level of activity now?

**Mr. Pepin:** I will resist the temptation of guessing that because I would be contradicting myself if I were to. I would think that some sectors will be eliminated, phased out progressively, reduced. Others will be improved upon in terms of both production and employment. That is for sure.

**Mr. Burton:** You are not prepared to say whether this will balance off on whether...

**Mr. Pepin:** I said this morning that since December, 500 people have already lost their job in this and there are 500 to go yet. This is a very painful exercise. As you know, some people resent that. They think that we should keep all plants open. Some people resent what is being done now. I think it is painful. I think it has got to be done and it is being done now. It will lead us to a much stronger industry but I am incapable of saying that we will have 200,000 people after 10 years. I am incapable of saying that.

**Mr. Burton:** Fine. Mr. Chairman, possibly I have missed this question, if it was posed before, and if so, I

## [Interpretation]

**M. Pepin:** En ce qui concerne la viande, la question est: les mesures ont-elles été prises suffisamment tôt? Dans ce cas, je voudrais ajouter quelque chose à vos explications—la situation qui régnait aux États-Unis a permis aux viandes provenant de Nouvelle-Zélande et d'Australie d'entrer aux États-Unis à travers le Canada.

**Le président:** Monsieur le ministre, nous avons déjà parlé de la question de la viande lors de la première séance consacrée au Bill C-215. Cependant, si vous souhaitez reprendre les explications que vous avez déjà données à ce sujet, vous êtes libre de le faire.

**M. Pepin:** Non, j'ai déjà été suffisamment servi, monsieur le président. Vous avez dit que le gouvernement sait quel est le résultat de cette politique. Je suis d'accord avec vous. Nous savons que le secteur viable sera favorisé et que les secteurs non viables vont rencontrer des difficultés; cela correspond à ce qui se fait dans l'industrie à l'heure actuelle: accent sur ce qui est viable, élimination des secteurs en retard. C'est ainsi que l'on procède à l'heure actuelle.

**M. Burton:** Quelle est votre idée à ce sujet? Y aura-t-il une croissance nette de l'industrie par rapport à ce qui se produit à l'heure actuelle, ou une stabilisation s'opérera-t-elle à un certain niveau?

**M. Pepin:** Je résisterai à la tentation de jouer les prophètes car j'entrerais en contradiction avec moi-même. Je pense que certains secteurs seront éliminés, progressivement en tout cas; que d'autres s'amélioreront et se développeront davantage et offriront plus d'emplois. Et cela est certain.

**M. Burton:** Vous ne voulez pas dire si l'équilibre se rétablira?

**M. Pepin:** J'avais dit, ce matin, que, depuis le 5 décembre, 500 personnes ont perdu leur emploi, et 500 autres suivront et cela est certainement une année difficile. Certains pensent que nous devrions laisser toutes les usines ouvertes car ils se ressentent de cela. Je pense qu'il faut faire cela, il faut le faire maintenant, et cela nous permettra d'avoir une industrie beaucoup plus forte dans l'avenir, mais je suis incapable de dire ce qui se produira dans dix ans.

**M. Burton:** Monsieur le ministre, j'ai peut-être manqué la question quand elle a été posée mais je vous prie de

[Texte]

apologize. Could you indicate what consultations have taken place in the course of the preparation of this legislation with both the industry and with the trade unions involved.

**Mr. Pepin:** Extensive.

**Mr. Burton:** With all of them?

**Mr. Pepin:** All of them, with the provinces, with everybody really. It has been going on for about two years. The whole process of preparing and consulting and drafting has lasted something like two years.

**Mr. Burton:** Fine.

**Mr. Pepin:** I did a lot of that personally with my officials. We went down to meet them, sometimes individually, sometimes collectively. We have done everything, really.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman and Mr. Minister, there is only one other area that I wanted to explore at this time. In doing so, I want to assure you that we could easily get into an argument involving semantics. That is not my purpose in raising the matter. I was rather intrigued by a statement made by Mr. Drahotsky at a previous meeting, when he indicated that it was not the function of the Board to plan the industry, that was not the job that it was going to undertake. Rather it was going to set a climate.

• 1620

I presume by climate he would mean the fact that things are going to be more in the open. There is going to be public discussion where all interested parties can really air their grievances or describe their situation, in order to try to achieve something of a balance in terms of the over-all public interest.

The problem that bothers me is that, as I understand it from previous testimony and your description of the situation, many studies have been conducted of the industry. It has also been indicated, as I understand it, that the board will act, for the most part, on the basis of proposals or complaints placed before it by the industry. This probably will give it plenty to do, although, as has been noted, the Minister also has the power to take the initiative in bringing the matter before the board.

This would suggest that the board will be reacting, in part, to problems and situations as they arise. When they then make their own further studies, and when they make their recommendations to the government and to you for further action, surely they must have to develop some framework within which to do that. Surely, in effect, you are going to have to do some planning for the industry.

Is not the board going to have to try and develop what it considers to be a plan for a viable industry in Canada? In terms of planning for the industry, if the concept of planning is that this board is going to say that this is the type of industry that is going to be operated in Canada, and any plan or proposal that does not fit the theoretical model that is laid out any proposal that does not meet that criteria, simply will be rejected?

Of course, this is not what I think anybody would have in mind. Certainly this sort of discussion or development has to take place in conjunction with the industry. Surely

[Interprétation]

m'excuser. Pouvez-vous nous dire quelles ont été les consultations qui ont eu lieu lors de la préparation de cette loi tant avec l'industrie qu'avec les syndicats?

**M. Pepin:** Considérables.

**M. Burton:** Avec tous?

**M. Pepin:** Avec les provinces, avec tout le monde. Tous les préparatifs, consultations ont pris environ deux années.

**M. Burton:** Bien.

**M. Pepin:** Je m'en suis occupé beaucoup moi-même; je me suis déplacé pour rencontrer, individuellement et collectivement, les intéressés.

**M. Burton:** Monsieur le président, monsieur le ministre, il y a deux autres points que j'aimerais soulever. Je tiens à vous dire que dire que nous pourrions discuter des termes, ce n'est pas mon intention. En parlant de ceci, j'ai été très frappé par une déclaration de M. Drahotsky au cours d'une séance précédente. Je l'ai noté; je n'ai pas l'extrait exact, ici; mais il était question que la Commission n'avait pas pour fonction d'organiser l'industrie, mais plutôt de créer une atmosphère.

J'imagine que c'est un climat où tous les partis intéressés pourraient se faire entendre afin d'en venir à quelque sorte d'équilibre dans l'intérêt général.

Le problème qui m'absorbe surtout c'est que, d'après les témoignages déjà donnés, la description que vous avez faite de la situation, nombre d'études ont été faites dans l'industrie. Il est également indiqué, si je comprends bien, que la commission agira surtout d'après le principe des réclamations que lui soumettra l'industrie et il est également connu que le ministre peut lui-même soumettre des questions à la commission.

Cela suppose que la commission réagira en partie, suivant les problèmes et les situations qui se présentent. Quand ils poursuivront leurs propres études et quand ils feront des recommandations au gouvernement afin d'obtenir des résultats, il y aura certainement des plans visant l'industrie.

Est-ce que la commission ne cherchera pas à donner forme à ce qu'elle considère comme un régime industriel viable au Canada. Est-ce à dire que cette commission dira voici le genre d'industrie qui sera accepté au Canada; si ça ne correspond pas à ce schéma théorique, il sera rejeté?

Il est certain que ce genre de décision devra être prise après consultation des industriels. La commission et le ministre et le gouvernement qui sont responsables des recommandations de la commission n'auront-ils pas leur mot à dire, n'auront-ils pas un véhicule qui leur permettra de surveiller l'organisation générale de l'industrie pour la rendre acceptable au Canada?



## [Text]

the board, and also the Minister and the government, as it deals with the recommendations made by the board—is it not going to have to have some sort of framework of what sort of an industry they envisage for Canada, and what sort of an over-all industry plan will be suitable and desirable for Canada?

**Mr. Pepin:** Let me try and answer that in a few words. I thought Mr. Drahotsky meant by this that the board could only receive these plans. The board could not help in the development of these plans. If there are no plans, there are no board recommendations. From that point of view, the board can only judge on what is before it.

I would agree with you that the decisions of the board will indicate the opinions of the board as to what areas are particularly viable. On the basis of the recommendations, on the decision made by the board and the decision of the government, you will have an indication of what areas are particularly worth developing.

Thirdly, it will be, in great part, the responsibility of the Department to push, pull and help the development of industries within these sectors identified as particularly viable. This is why we have, for example, the GAAP program, General Adjustment Assistance Program, which will give the Department the possibility of supporting, not only for export purposes but also for rationalization for the domestic market, industries which are in need of financial support. I see the whole thing as complementary in all its parts.

**Mr. Burton:** So really they will have to do a job of planning, you might say, if I can use that term, in dealing with the industry and the government. They are going to have to try and set out some sort of industry plan if, in fact, their recommendations are going to be rational, consistent and coherent throughout.

**Mr. Pepin:** Having had a four-hour conversation with the Gosplan in the Soviet Union the other day, I know that planning is a multi-faceted thing. In this instance, the board will indicate the general lines, but I would think most of the planning function will be in the government departments and, in particular, in the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Guérin may have some specific views on that.

**Mr. A. M. Guérin (General Director, Apparel and Textiles Branch, Department of Industry, Trade and Commerce):** Mr. Chairman, the board will have as one of its responsibilities, either through its own staff or its own members, and through the Department and other departments that they will wish to consult with, a constant examination of the trends in the industry. The trends in terms of technology, in terms of products, in terms of structure, in terms of competitive position, in terms of developments within Canada, outside of Canada, and so on.

• 1625

So it should constantly have a good picture as to where the textile industry, generally speaking, nationally, internationally, is moving.

Since there are a thousand and one ways of making plans to adjust the competition, and since surely we would not wish to prevent industry from using their ingenuity in devising some of these plans, I think the

## [Interpretation]

**M. Pepin:** J'essaierai de répondre en quelques mots. Je pense que M. Drahotsky voulait dire que la commission peut simplement recevoir les demandes. La commission ne peut juger que de ce qui se présente à elle.

La commission indiquera quels sont les secteurs qu'il vaut la peine de développer, et cela pourra servir en quelque sorte de guide.

En troisième lieu, il incombera au ministère de donner suite et de restreindre ou secourir les éléments de l'industrie qui sont considérés comme viables. C'est pourquoi nous avons des programmes d'ajustement tels que le GAAP, non seulement pour les exportations, mais également pour rationaliser le marché intérieur dans la mesure où il a besoin d'aide financière. Ces divers éléments se complètent.

**M. Burton:** Alors, si je comprends bien, la commission essaiera de formuler un plan cohérent. Son rôle en sera un de planification.

**M. Pepin:** J'ai eu une conversation de quatre heures avec les responsables du Gosplan, et je sais que la notion de planification est très large. Le gouvernement indiquera les grandes lignes; mais, quoi qu'il en soit, je pense que la plus grosse partie de la planification dépend du gouvernement, et en particulier du ministère de l'Industrie et du Commerce. M. Guérin a peut-être une idée plus précise à ce sujet.

**M. Guérin (Directeur général, Direction de l'habillement et des textiles, ministère de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur le président, la commission aura pour tâche, en ayant recours aux personnes compétentes, de surveiller constamment l'évolution de l'industrie. Je veux parler de l'évolution en ce qui concerne la technologie, les produits, la concurrence, le développement intérieur du Canada, la situation à l'extérieur, et ainsi de suite.

La Commission devrait donc constamment avoir une vue d'ensemble assez exacte de la situation nationale et internationale de l'industrie du textile.

Comme il y a mille et une façon de faire face à la concurrence, nous ne voudrions pas empêcher l'industrie de se servir de sa propre ingéniosité pour s'y adapter. Nous croyons qu'il est nécessaire que ces plans soient

## [Texte]

idea here would be to react to such plans and to determine whether or not they fit into the over-all trends.

**Mr. Pepin:** Mr. Burton—his concern as a good NDP member—his concern is seeing this thing move, and even if the Board will not be in a position to define clearly the ultimate plan for Canada and the textile and clothing industry, the Department of Industry, Trade and Commerce has not weighted the existence of the Board to press and to influence and to suggest support and what not.

For example, a number of years ago it was assessed that in the clothing industry, being small was not a major handicap. As a matter of fact, it could be an advantage, and consequently a lot of the work of the Department in terms of support, in terms of export promotion, has gone into this area, which accounts for the fact that our export of clothing to the United States, for example, has gone up substantially from \$10 million, \$20 million or \$30 million two or three years ago to something like \$80 million now. So you see, there are areas where liability is already known.

I do not think we will wait for the Board to say that in the medium price range and in the rather expensive clothing, with the originality we find in Montreal, Toronto, Winnipeg, and Vancouver, that there is a future for the Canadian clothing industry, and this support is already given.

If you think in terms of planning for development, that is already taking place. The recommendation of the Board will help the departments to identify better the areas of viability.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, there is only one point I would like to make, arising out of what has just been said. That is that it would seem to me that it is quite correct that an analysis of trends is one part of a process of developing a plan for industry. But if you are just going to leave it at that, and then react to proposals and plans submitted, and see whether they fit in within this trend framework, this then involves an assumption that in fact the trends that are taking place are such that they best serve the over-all public interest, or the over-all national interest. It seems to me that that requires a further assessment before you can just leave it on the basis of deciding, of reacting to a proposal or to a plan on the basis of whether it fits in with trends.

**Mr. Pepin:** If we had more time we would go at length into the illustration of what the "Fashion Canada" program has been, and another idea of which you are aware, I think, is the creation of productivity centres of both the textile and clothing industry. That is part of what you suggest as being the active part of this global policy on textiles and clothing.

**Mr. Guérin:** Mr. Chairman, with your permission, I would like to give one example of what I had in mind, which would probably clarify the thing.

I think we now know that the trend in the consumer textiles is towards fashion. Today very few people wear items that do not have a very real element of fashion. If the Board had before it a plan by a shirt producer, for instance, to modernize completely, to build a brand new factory and to have the most automated equipment possi-

## [Interprétation]

faits afin d'étudier s'ils s'intègrent bien dans la tendance générale.

**M. Pepin:** Je pense que le député est anxieux et pressé de voir ce mouvement mis en œuvre. Le but d'une telle Commission n'est pas de lui faire exercer une influence quant aux décisions à prendre en matière d'assistance.

Il y a quelques années dans le domaine des textiles, être une petite industrie était loin d'être désavantageux. Au contraire! Ça pouvait être très avantageux. Le ministère a beaucoup aidé l'industrie, si bien que nos exportations aux États-Unis sont passées de 10, 20 ou 30 millions de dollars il y a deux ou trois ans, à 80 millions de dollars aujourd'hui. Vous constatez qu'il y a là des secteurs où la viabilité joue.

Nous n'avons pas besoin d'attendre que la Commission nous dise qu'à des prix moyens et dans la fabrication générale du vêtement, que nous trouvons à Montréal, Toronto et Vancouver, il y a vraiment un marché rentable. L'aide est déjà accordée.

Mais si vous pensez à la planification du développement, ceci est déjà fait. Les recommandations de la Commission aideront le ministère à mieux saisir quels sont les secteurs de viabilité.

**M. Burton:** Monsieur le président, je n'ai plus qu'un point à mentionner. D'après ce qui a été dit, il me semble qu'il est très exact que l'analyse des tendances fait partie du processus de l'expansion industrielle, mais si vous devez vous en tenir à cela et réagir à des propositions sur les plans qui ont été proposés au sein de cette orientation, cela suppose que les changements qui se produisent, prennent place dans l'intérêt général et que cela exige qu'ils soient à nouveau évalués avant de décider ou d'accepter une proposition.

**M. Pepin:** Si nous avions plus de temps, nous pourrions illustrer le programme de la vogue au Canada. Vous connaissez également l'existence des Centres de productivité du textile et du vêtement. Cela va dans le sens de ce que vous suggérez pour ce secteur.

**M. Guérin:** Monsieur le président, je voudrais donner un exemple.

Nous savons maintenant que la tendance dans l'industrie du textile c'est qu'aujourd'hui bien peu de gens portent des vêtements qui n'ont pas un élément réel de vogue. Ainsi si un projet de modernisation d'un établissement et de création d'une nouvelle usine ayant les meilleures installations et la meilleure administration et le meilleur personnel pour fabriquer des chemises de pope-



[Text]

ble, to have the best systems, the best management, to produce white broadcloth shirts, then I would suggest, Mr. Chairman, that the Board would be ill-advised to agree that this is the proper plan.

• 1630

The same would apply in the primary industry. If a fabric producer came up with the best possible plan in the world to produce white broadcloth fabric, that would be against the trends and therefore would be a nonstarter.

**Mr. Pepin:** Mr. Guérin is not prejudging decisions of the Board.

**Mr. Guérin:** I am really taking two extremes to illustrate the point.

**Mr. Burton:** No, I accept that. I have no argument with the particular examples that have been given. That is all I have, Mr. Chairman. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** I would just like to return to the Minister. A tariff, a quota even a shirt surtax is announced in the House and can be debated. It is public. You may or may not agree with it and you make your views known. By means of import licences, the Board can virtually have complete protection without it ever becoming public knowledge.

**Mr. Pepin:** No, the Board does not do that.

**Mr. Ritchie:** The government through the Board. It is a very convenient way of having protection with little public knowledge.

**Mr. Pepin:** If we could start clause by clause, we would answer these questions as we get there—for example, the publicity given to the inquiry and the publicity given to the report and the publicity given to the decision of adding a particular product to the control list. We have to work in conjunction here with the Export and Import Permits Act which has a number of requirements too. We would get to that point when we start a clause by clause study, if I may suggest that.

**Mr. Ritchie:** We are going to have a Board of three people. You have a department with civil service career people drawn from all parts of Canada who may never quite lose their original line of thought. Ninety percent of the textile industry is in Ontario and Quebec with 60 per cent in Quebec. Certainly these two provinces will always dominate the Board. They cannot do anything else. You arrive at the situation with three very regional people. We are a very regional country. How are they going to be better than the department in attempting to have an over-all viewpoint on what ails the textile industry?

**Mr. Pepin:** I do not want to answer that specifically though I could find ways to answer it. I would just like to remind you that the final decision is made by cabinet and you have representatives from all parts of Canada on that august body.

**Mr. Ritchie:** Thank you, Mr. Minister.

[Interpretation]

line blanche était présentée, je pense que la Commission commettrait une erreur en aidant un tel projet.

Ce plan pourrait s'appliquer à l'industrie primaire, si un fabricant de tissu propose la meilleure façon possible pour tisser de la popeline blanche, je pense que cette mesure irait à l'encontre des tendances et ferait qu'il ne serait pas dans la course.

**M. Pepin:** Monsieur Guérin, vous prenez des décisions possibles de la Commission.

**M. Guérin:** Vous savez, j'ai vraiment été aux deux extrémités afin de vous faire mieux comprendre.

**M. Bruton:** Ce sont des exemples particuliers. C'est tout ce que j'avais à demander, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Je voudrais demander au ministre si, lorsqu'il y aura des quotas et des impositions de douane, la question pourra faire l'objet d'un débat en Chambre. C'est un fait public, vous pouvez être d'accord ou non et faire connaître vos vues. Lorsqu'il s'agit de permis d'importation, la Commission peut alors prendre des décisions sans que personne ne le sache.

**M. Pepin:** Pas du tout, ce n'est pas du ressort de la Commission d'agir ainsi.

**M. Ritchie:** Bien, alors, ce sera donc le gouvernement par l'intermédiaire de la Commission. C'est une bonne façon de procéder sans alerter toute la population.

**M. Pepin:** J'ai l'impression que si nous pouvions examiner la loi article par article, nous pourrions, à ce moment, répondre à vos questions. Vous verrez, nous discuterons de la question de la publicité d'une enquête, d'un rapport et de la décision d'ajouter un nouveau produit sur la liste. Nous devons travailler de concert avec la Loi les permis à l'importation et à l'exportation. Et je crois que nous aurions intérêt à examiner la loi, article par article.

**M. Ritchie:** Il y aura une Commission composée de trois membres et le ministère se composera de fonctionnaires venant de tous les coins du Canada et qui conserveront probablement leurs fonctions premières. L'Ontario et le Québec possèdent 90 p. 100 de l'industrie du textile et le Québec 60 p. 100. Ces deux provinces domineront certainement la Commission. Notre pays est très régionalisé et ses membres prêteront pour leur clocher. Comment pourront-ils alors avoir une ouverture d'esprit plus grande que le Ministère concernant l'industrie du textile?

**M. Pepin:** Je ne veux pas répondre à cette question, bien que j'aurais le moyen d'y répondre. Je pense que la dernière décision est toujours prise par le Cabinet, dont les membres viennent de tous les coins du Canada.

**M. Ritchie:** Merci, monsieur le ministre.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Saltzman.

**Mr. Saltzman:** Mr. Chairman, I guess Mr. Minister is aware of the return that was made in the British House yesterday to the effect that there would be the removal of preferential treatment of Canadian imports into Britain if they joined the EEC. What effect would Britain joining the EEC have on our textile industry?

**Mr. Pepin:** The effects were referred to this morning but it does not have to do with the entry of the U.K. into the EEC. Mr. Campbell Stuart might remind you what is the status of Canadian exports in textile into the U.K. of which he talked this morning. He might repeat what he said about the export of textiles to the United Kingdom.

**The Chairman:** I do hope, Mr. Stuart, that you will be brief in your reply because, as the Minister just mentioned, this information was given this morning.

**Mr. Stuart:** Mr. Chairman, apart from the implications of EEC entry, if it comes about, the British have announced a plan to raise the preferential tariff that applies on Canadian cotton textiles entering the United Kingdom as at the end of this year. As Mr. Guérin mentioned, it is expected that this will increase severely the competition that the Canadian textile exports to the United Kingdom will face.

**Mr. Pepin:** This is apart from British entry into the EEC.

**Mr. Stuart:** That is right.

**Mr. Pepin:** This is apart from British entry into the survey of textile legislation in a number of countries; the United States, Great Britain, the Common Market, Switzerland, Sweden.

• 1635

If I am not mistaken Max, you will find that in the report.

**Mr. Saltzman:** I have one other question.

**The Chairman:** Pardon me, gentlemen. Last week or the week before, one of our members called his colleague by his first name.

**Mr. Pepin:** Oh, I am sorry. Mr. Saltzman.

**The Chairman:** Mr. Saltzman.

**Mr. Saltzman:** Thank you, Mr. Chairman. Not to commit any levity...

**The Chairman:** Yes, but I mean, there is nothing to stop you from doing that outside of the room.

**Mr. Saltzman:** I apologize.

**The Chairman:** I am sorry, anyhow.

**Mr. Pepin:** Inside the room, I call him Max. Outside of the room, I call him Saltzman.

**Mr. Saltzman:** But on occasion you call me worse things.

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Saltzman.

**M. Saltzman:** Monsieur le président, je crois que le ministre est au courant du rapport émanant de la Chambre des communes de la Grande-Bretagne, qui veut que les traitements préférentiels des importations canadiennes cessent lorsque la Grande-Bretagne joindra le marché de la communauté économique européenne. Quel effet aura cette mesure sur notre industrie du textile?

**M. Pepin:** M. Campbell Stuart pourrait peut-être vous rappeler quelle est la situation du textile canadien exporté au Royaume-Uni.

**Le président:** J'espère, monsieur, que vous serez très court dans votre réponse.

**M. Stuart:** A part du fait de l'entrée de la Grande-Bretagne dans le marché commun, la Grande-Bretagne a déjà annoncé un plan afin d'augmenter les tarifs préférentiels en ce qui concerne le coton canadien pénétrant en Grande-Bretagne dès la fin de l'année. Comme M. Guérin vous l'a déjà mentionné, on s'attend que cela augmente d'une façon sérieuse la concurrence pour l'exportation des textiles canadiens vers la Grande-Bretagne.

**M. Pepin:** Ceci n'a rien à voir avec l'entrée de la Grande-Bretagne au marché commun.

**M. Stuart:** C'est exact.

**M. Pepin:** Vous pouvez examiner les différentes lois existant dans ce domaine, par exemple aux États-Unis, en Grande-Bretagne, au sein du marché commun, en Suisse, en Suède.

Je crois que vous retrouverez tout cela dans le rapport, Max.

**M. Saltzman:** J'ai une autre question.

**Le président:** Excusez-moi, messieurs. La semaine dernière ou il y a deux semaines, un de nos membres a appelé son collègue par son prénom.

**M. Pepin:** Je m'excuse, monsieur Saltzman.

**Le président:** Monsieur Saltzman.

**M. Saltzman:** Merci, monsieur le président. Pour ne pas dire de bêtises...

**Le président:** Oui, mais rien ne vous empêche de le faire à l'extérieur de la salle.

**M. Saltzman:** Je m'excuse.

**Le président:** Je suis désolé.

**M. Pepin:** A l'intérieur de la salle, je l'appelle Max; à l'extérieur, je l'appelle Saltzman.

**M. Saltzman:** Mais, à l'occasion, c'est pire.



[Text]

**The Chairman:** When we are in session, Mr. Minister, will you please call him Mr. Saltsman?

**Mr. Pepin:** I will do that.

**The Chairman:** Mr. Saltsman.

**Mr. Saltsman:** I hope all this is being recorded for posterity.

**The Chairman:** It will be.

**Mr. Saltsman:** I would not want to have any of this missed.

**The Chairman:** And the Chairman will have the bad side of it, unfortunately.

**Mr. Saltsman:** Mr. Chairman, with the greatest respect and the utmost dignity, may I ask the Minister this question? There seems to be a growing tendency amongst other countries to erect tariff barriers. Will this influence, in any way, the decision of the Textile Board? For instance, would there be an element of considering what other countries are doing to us in assessing the level of imports that we are going to take into Canada?

**Mr. Pepin:** This is in Clause 18, which enumerates the things that the Board will have to bear in mind, and you have Clause 18(e)

the conditions prevailing in international trade relevant to textile and clothing goods.

So, that is one of the things they will have to have in mind, and the list there is not exclusive; it is not complete. Another thing that they have to bear in mind is the general interest of Canadian international trade here, which is another factor.

**Mr. Saltsman:** So the board, in effect, to get around the rather guarded language of the legislation, would be in a position to retaliate if other countries excluded our exports.

**Mr. Pepin:** The board is not in a position to retaliate, because the decision on the protection is that of the government. The board makes recommendations. You may have in mind that the board will be influenced by that sort of thing. Obviously, the board will also be influenced by opposite trends to the one that you have in mind. It may be that we will have, sooner or later, *un déblocage* in international trade and textiles. I referred to that this morning. Some ideas are being played around with, and the opposite would also be in their minds.

**Mr. Saltsman:** Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are there any more questions, gentlemen?

**Mr. Downey:** I have one short question. This question arises out of some figures that I had made available to me since this morning, and I want to say at the outset, Mr. Minister, that when you sit in the House of Commons over the years, you form impressions of your colleagues. It has always been my impression of you, sir, that you were very sincere in your desire to get at the facts and to try and correct any inequitable situations.

[Interpretation]

**Le président:** Quand nous sommes en session, monsieur le ministre, auriez-vous l'obligeance de l'appeler monsieur Saltsman.

**M. Pepin:** Je le ferai.

**Le président:** Monsieur Saltsman.

**M. Saltsman:** J'espère que cela sera enregistré pour la postérité.

**Le président:** Ce le sera.

**M. Saltsman:** Je voudrais n'en rien manquer.

**Le président:** Le président aura la mauvaise partie, malheureusement.

**M. Saltsman:** Monsieur le président, avec tout le respect et la plus grande dignité, puis-je poser trois questions au ministre. Il semble y avoir une tendance croissante, parmi les autres pays, d'établir des «barrières» tarifaires. Cela influencera-t-il sur la décision du Conseil des textiles. Par exemple, y aurait-il lieu de considérer ce que les autres pays nous font en évaluant le niveau des importations que nous adopterons au Canada?

**M. Pepin:** Je crois que cela figure à l'article 18 qui établit ce que le Conseil devra garder à l'esprit, et vous avez l'article 18 e)

les conditions prédominantes du commerce international quant aux textiles et aux vêtements.

C'est une chose dont ils devront tenir compte, et la liste n'est pas exclusive; elle est incomplète. Autre chose qu'il faut se rappeler, c'est l'intérêt général du commerce international canadien, qui est un autre facteur encore.

**M. Saltsman:** Ainsi, le Conseil, aux termes de la loi, exercerait des représailles si d'autres pays excluaient nos exportations.

**M. Pepin:** Le Conseil n'est pas en mesure de le faire, parce que la décision relative à la protection appartient au gouvernement. Le Conseil fait des recommandations. Vous pouvez penser que le Conseil sera influencé par ce genre de choses. Il va de soi qu'il sera aussi influencé par d'autres tendances que celles auxquelles vous êtes en train de penser. Peut-être qu'elles auront ce qu'on appelle un *déblocage* dans le commerce international et les textiles. J'en ai parlé ce matin. On en discute et l'opposé pourrait être vrai.

**M. Saltsman:** Merci, monsieur le Ministre. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions, messieurs?

**M. Downey:** Encore une toute petite question. Cette question qui est soulevée au sujet des chiffres que j'ai reçus ce matin et ce que je veux dire, tout au début, monsieur le Ministre, quand vous nous dites à la Chambre des communes que vous vous faites une opinion de vos collègues. Cela a toujours été mon opinion à votre endroit, monsieur, que vous êtes très honnête et que vous désirez obtenir les faits précis et que vous voulez essayer de corriger toute situation qui serait inéquitable.

## [Texte]

I must confess, in looking over the DBS figures that I presented this morning, that I made a mistake here in two columns, and I would acknowledge that mistake. But what comes to my mind is why. I am getting back to the agricultural situation in comparison. Why did you segregate this particular textile industry for added protection over some other areas? You stated, in regard to the aircraft and electronics industry, that the workers were not as well educated, and so it would not be as easily possible to assimilate them back into the work force.

● 1640

You could hardly say that textiles were a truly national industry because you have 90 per cent of the textile manufacturers centered in two provinces in Canada, but take something similar to the agricultural industry which is common to all 10 provinces, and comparing these with the textile figures, this is out of Canadian Farm Economics, from the year 1930 to 1967 the percentage of the population living on farms has reduced from 31 per cent to 9 per cent. The percentage of total exports comprised of agricultural products has reduced from 43 per cent to 13 per cent. Agricultural imports have risen from 402 million to 1.83 billion and at the same time—I am quoting from the DBS figures I had this morning—the total employees in the textile industry in the years 1958 to 1968 have risen from 170,745 to 194 000, they rose almost by 25,000 in those 10 years, and sales have increased 92.2 per cent from 1.645 billion to 3.162 billion.

You spoke of some recent lay-offs in the textile industry—I do not know, you spoke of 500 a year, I just forget the figures—and when you look at the effect that the depressed agricultural situation has on the country, the fact that 2 500 workers were laid-off at Massey-Ferguson Limited here last week and there are thousands of workers in the country being laid-off in many manufacturing industries because of this condition, I ask you again, sir, why would you segregate this one industry, which is not even really an industry common to all provinces, for additional protection when they are in a reasonably healthy condition? Why would you not give your first consideration to added protection in an industry that is obviously in trouble and has the potential to throw a great deal more workers out of work than you would have in the textile industry?

**Mr. Pepin:** I do not want to start every word of what you used, but this industry, just to comment on that part, is more and more common to all regions of Canada. Mr. Bruce Howard on the first day here showed that western Canada has also an interest in that industry especially on the clothing side.

The simple answer is that we went for that one because it was particularly dramatic, it was in difficulties and it had a number of rather special problems. The first one being the problem of low-cost countries and this appeared to us to be the proper way of rationalizing, helping in the rationalization of this industry.

The other problems that you raised on agriculture, on fisheries and what not are probably quite as dramatic, but other ways, other means are being used in Canada by

## [Interprétation]

Je dois admettre, en étudiant les chiffres du Bureau fédéral de la statistique, que je vous ai présentés ce matin, que j'ai fait une erreur et je vais reconnaître mon erreur. Mais ce qui se présente, c'est pourquoi je reviens de nouveau à la situation de l'agriculture en tant que comparaison. Pourquoi avez-vous séparé l'industrie du textile pour plus de protection dans certains autres domaines. Vous avez déclaré que, en ce qui concerne les industries de l'aviation et de l'électronique, ces travailleurs n'ont pas été aussi bien formés il ne sera pas très facile de les assimiler lorsqu'ils iront dans le monde du travail.

Vous ne pourriez guère dire que les textiles étaient véritablement une industrie nationale, parce qu'il y a 90 p. 100 des fabricants qui sont centrés dans deux provinces du Canada. Mais, si vous prenez l'agriculture qui appartient à toutes les provinces, vous comparez avec les chiffres que l'on obtient pour l'industrie du textile fournis par le *Canadian Farm Economics* de 1930 à 1967 le pourcentage de la population qui vit sur les fermes a diminué de 31 p. 100 à 9 p. 100. Le pourcentage du total des exportations, y compris les produits agricoles a baissé de 43 p. 100 à 13 p. 100. L'importation des produits agricoles a passé de 402 millions à 1.83 milliard de dollars et en même temps (et je cite les chiffres du Bureau fédéral de la statistique que j'avais ce matin), le nombre d'employés de l'industrie du textile de 1958 à 1968, a passé de 170,745 à 190,000. Ils ont augmenté de 25,000 en l'espace de 10 ans. Les ventes ont augmenté de 92.2 p. 100, soit de 1.645 à 3.162 milliards de dollars.

Vous avez parlé de certains congédiements récents dans l'industrie du textile. Je ne sais pas, vous avez dit 500 par année. Je ne me rappelle plus des chiffres et lorsque vous examinez si la situation assez mauvaise dans l'agriculture il y avait 2,500 ouvriers qui avaient été congédiés à la société Massey-Ferguson la semaine dernière—il me semble qu'il y a déjà des milliers d'ouvriers qui sont renvoyés, dans bien des industries, à cause de ces conditions. Je vous demande, encore une fois, monsieur pourquoi sépareriez-vous cette industrie qui n'est pas une industrie commune à toutes les provinces pour lui donner plus de protection lorsqu'elle se trouve déjà dans une situation assez prospère? Pourquoi ne porteriez-vous pas votre attention pour accorder plus de protection à une industrie qui a beaucoup d'ennuis et qui peut priver de travail un plus grand nombre de travailleurs que dans l'industrie du textile?

**M. Pepin:** Je ne veux pas recommencer à discuter ce dont vous avez parlé. Parlons de cette industrie qui devient de plus en plus commune à l'ensemble du pays. M. Bruce Howard nous a montré déjà que l'Ouest canadien manifeste aussi un certain intérêt surtout en ce qui concerne les vêtements.

La réponse la plus simple que je puisse vous donner c'est que cette situation était très grave elle était en grandes difficultés, elle avait des problèmes quelque peu particuliers. La première difficulté est celle des pays où les coûts de production sont inférieurs. Cela nous a semblé être la meilleure façon de rationaliser en aidant à la rationalisation de cette industrie.

L'autre problème que vous avez soulevé au sujet de l'agriculture, des pêcheries et qui n'est peut-être pas



## [Text]

Mr. Olson or by Mr. Davis to try to bring about the same kind of rationalization and adjustment in their sectors.

Just one more word. There are other sectors of the manufactured products industry that also have difficulties—For example, aviation and shipyards. We are concerned with these also but other means are being used. On shipyards, for example, we recently put a 14 to 17 per cent subsidy on exports. It would appear now that this industry will come up. In aviation, we are supporting as strongly as we can through research and development funds, de Havilland and Canadair and whatnot and we are trying to develop a total program for them. We are supporting their sales abroad. Just a few days ago, I supported that very strongly.

Therefore, my conclusion is that there are different ways of dealing with different problems. The problems may be rather similar but the solutions are not necessarily the same. Would Bruce Howard like to add something to that?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I would like to suggest that Mr. Olson is working on a program at the present time that is comparable to the clause regarding labour adjustment that is found in this bill. He is working on a proposal that would involve adjustment for farm personnel in the same way. It would not be exactly the same program but it would accomplish the same thing. It is a method of attacking the same problem in a different way.

However, I think there is another factor here that is worth considering. This program that we are embarking upon has to be looked at partly as an experimental program. We are trying something new in looking to industry to rationalize and to modernize in order to survive. If the techniques that are used here are proven successful, there is no reason why the techniques, either as they are used here or adapted, could not be used in other industries in Canada.

**Mr. Pepin:** We are concerned mostly with the "protection market" aspect in the bill. May I refer you again to my statement in the House on May 14 where I explained the whole of the textile policy. It covers many aspects—labour, producer, distribution, promotion abroad, exports, everything. It is a global policy from that point of view. I agree 100 per cent with Bruce. It is experimental and maybe other sectors of the industry will have to be treated the same way but after a proper analysis.

**Mr. Downey:** Mr. Minister, I can only say that I hope that you will give the consideration to some of these other areas that you are giving the textile industry in view of the far more difficult position they are in. In regard to Mr. Howard discussing the matter of Mr. Olson's proposals, I can only hope that they are certainly more complete and more workable than the present bill that is before the Agriculture Committee. I would hope that when these proposals do come out that they are geared to keep people in agriculture as you are keeping them here in textiles rather than it being a phasing-out scheme, trying to work them into some other area.

## [Interpretation]

aussi grave, mais d'autres moyens, d'autres façons sont employés au Canada par M. Olson ou M. Davis pour essayer d'en arriver à la même forme de rationalisation et d'ajustement dans leurs domaines.

Permettez-moi de dire qu'il existe d'autres secteurs industriels des produits manufacturés qui sont aussi en difficulté. Par exemple, l'aviation et les chantiers navals. Nous nous en préoccupons aussi, mais d'autres moyens sont employés. En ce qui concerne les chantiers navals, nous avons récemment accordé des subventions de l'ordre de 14 à 17 p. 100 à l'exportation. Il semble maintenant que cette industrie se relèvera. Pour l'aviation, nous aidons du mieux que nous le pouvons grâce à des fonds qui sont destinés au développement et à la recherche, de Havilland et Canadair, etc. Nous essayons de mettre au point un programme à leur intention. Nous les aidons à vendre à l'étranger. Il y a quelques jours, j'ai fortement appuyé ce programme.

Pour conclure, différents problèmes peuvent être résolus de façon différente. Les problèmes peuvent se ressembler quelque peu, mais les solutions ne sont pas nécessairement les mêmes. M. Bruce Howard aimerait-il ajouter quelque chose à cela?

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Je pourrais vous dire que M. Olson travaille, à l'heure actuelle, à un programme qui se compare à l'article de ce Bill concernant la planification de la main-d'œuvre. Il travaille à une proposition qui comporterait la planification des ouvriers agricoles de la même façon. Nous accomplirons peut-être la même chose d'une autre façon.

Toutefois, il y a, à mon avis, un autre facteur qui vaut d'être étudié. Ce programme doit être étudié, en partie, à titre de programme expérimental. Nous essayons quelque chose de nouveau et nous examinons l'industrie afin de la moderniser de la rationaliser pour qu'elle puisse survivre. Si les techniques qui sont employées se révèlent satisfaisantes, il n'y a aucune raison pour que les techniques employées ici ou ailleurs ne puissent pas être employées dans d'autres industries au Canada.

**M. Pepin:** Nous nous occupons surtout de l'aspect de la protection du marché dans le Bill. Puis-je vous rappeler ma déclaration à la Chambre des communes, le 14 mai, qui expliquait l'ensemble de la politique en matière de textile. Elle couvre plusieurs aspects: main-d'œuvre, producteurs, distribution, promotion des ventes à l'étranger, exportation. C'est une politique globale et générale et qui est peut-être expérimentale mais, je pense qu'un tel programme pourrait être appliqué à d'autres secteurs de l'industrie.

**M. Downey:** Monsieur le ministre, je ne peux dire, seulement, que j'espère que vous prendrez en considération d'autres secteurs que le textile car, ces secteurs connaissent parfois des situations beaucoup plus difficiles que celles du textile. En ce qui concerne ce que disait M. Howard, il s'agissait d'un document certainement plus complet et plus utile pour le travail que le Bill actuel. J'espère que lorsque ces propositions seront formulées, elles auront pour but de maintenir les personnes sur leur ferme, en ce qui concerne le secteur agricole plutôt que d'être un programme d'élimination progressive cherchant à les orienter vers d'autres secteurs.

## [Texte]

**Mr. Pepin:** That is very debatable. If you inquire in Western Canada in the proper places, you will find that I personally have a fairly good reputation, if I may boost my own ego, with people with whom I have been associated in the past either as Minister of Energy on petroleum and gas, or people in the Wheat Board, for example, for which I was responsible at one time without the success that the Wheat Board is having today.

**Mr. Downey:** It must certainly be your amiable personality, Mr. Minister, rather than some of your policies.

**Mr. Pepin:** My devotion to the whole of Canada if I may so. My grandfather went to die in the Klondike rush. He stayed there for 22 years. My ancestors come from the Maritimes so I am pretty Canadian.

**The Chairman:** This is not included in the bill?

**Mr. Pepin:** No, it is not in the bill.

**An hon. Member:** He married a Manitoba girl.

**Mr. Pepin:** Yes, that is quite true.

**The Chairman:** Are there any more questions, gentlemen? If not, we will stand Clause 1 and take Clause 2.

Clause 1 allowed to stand.

On Clause 2—*Definitions*

**Mr. McCleave:** I wonder, Mr. Chairman, if this could be held over until next week when our chief critic, Mr. Lambert, will be back. I do not know if he had amendments in mind or not.

• 1650

**The Chairman:** Mr. McCleave, Mr. Lambert came to see me in the House of Commons. He has an amendment in mind for Clause 17. He said if the Committee is through with the Bill today, which I doubt, but anyhow, he will bring his amendment in the House of Commons.

**Mr. McCleave:** He is prepared to bring it in at the report stage?

**The Chairman:** Yes, sir. It is my intention if we come to clause 17, and there is no possibility of finishing today, to ask the Members to stand Clause 17. However, Mr. Lambert came to see me before he left.

Gentlemen, shall Clause 2 carry?

Clause 2 agreed to.

On Clause 3—*Board established*

**The Chairman:** Yes, Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** I have an amendment I would like to bring forward at this point, and to expedite the work of the Committee, I do not think I should repeat all the points which I brought forward during the earlier questioning as to why I think it is desirable to have it spelled out in the legislation that the Board members cannot have any direct vested interest in the affairs of the

## [Interprétation]

**M. Pepin:** Cela est discutable. Si vous vous informez dans les endroits appropriés de l'Ouest du Canada, vous constaterez que j'y ai bonne réputation. Les personnes qui ont collaboré avec moi dans le passé, en tant que ministre de l'Énergie, ou celles de la Commission du blé dont j'assumais alors la responsabilité, sans le succès que connaît la Commission du blé à l'heure actuelle.

**M. Downey:** Je ne mets pas en question, votre personnalité, monsieur le ministre, mais plutôt certaines de vos politiques.

**M. Pepin:** Je peux dire que je m'occupe de l'ensemble du Canada. Mon grand-père est mort au Klondike. Il y est demeuré 22 ans. Mes ancêtres viennent des Maritimes, je suis donc Canadien.

**Le président:** Ce n'est pas inclus dans le Bill.

**M. Pepin:** Non, ce n'est pas dans le Bill.

**Une voix:** Il a épousé une jeune fille du Manitoba.

**M. Pepin:** Oui, c'est vrai.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions, messieurs? Sinon, nous réserverons l'article 1 et passerons à l'article 2.

L'article 1 est réservé.

Article 2—*Définitions*

**M. McCleave:** Ne pourrions-nous réserver tout cela jusqu'à la semaine prochaine. M. Lambert sera de retour. Je ne sais pas s'il avait des amendements ou non.

**Le président:** Monsieur Lambert est venu me voir à la Chambre des communes. Il avait un amendement relatif à l'article 17; il a déclaré que si le Comité en a terminé avec le Bill aujourd'hui, il proposera son amendement à la Chambre des communes.

**M. McCleave:** Il est prêt à le présenter à l'étape du rapport?

**Le président:** Quoi qu'il en soit, je ne pense pas que nous soyons en mesure de terminer aujourd'hui et j'ai l'intention de demander aux députés d'adopter l'article 17. Monsieur Lambert est venu me voir avant de partir.

Messieurs, l'article 2 est-il adopté?

Article 2 adopté.

Article 3—*Établissement de la Commission*

**Le président:** Monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** Je ne pense pas devoir répéter ce que j'ai déjà dit lors de la période des questions. Je pense qu'il serait nécessaire que la Loi précise que les membres de la Commission ne peuvent avoir d'intérêt dans l'industrie du textile, qu'il s'agisse de la main-d'œuvre ou de l'administration. J'ai préparé un amendement qui se lit comme il suit: je propose que le Bill C-215 soit amendé par le



## [Text]

textile industry either from the labour side or the management side or by investment. I have here a form of amendment which I believe attains this. It would be that Bill C-215 be amended by striking out lines 19 and 20 on page 2 thereof and substituting the following words:

The Board (a) after he has attained seventy years of age or (b) if he holds or accepts any office or employment inconsistent with his duties or functions under this Act.

The last paragraph, which is the addition, follows pretty well the requirements for membership on the Dumping Board, the Anti-dumping Tribunal.

**The Chairman:** Are there any comments on the amendment moved by Mr. St. Pierre?

**Mr. Kaplan:** I would make the observation that I think "inconsistent with his duties or functions under this Act" is rather vague.

I think it is a principle of interpretation of the statute that an office holder should not be permitted to hold any duty or function inconsistent with his statutory responsibilities and I would have thought because we have that general statutory principle adding this language would just make it confusing. Unless something more specific were proposed, I would intend to vote against it.

**Mr. Pepin:** On a previous occasion, Mr. St. Pierre brought up the reasons why at more length, as he said so himself, than he has today and Mr. St. Pierre seems to agree, if not with the individual, at least with the type of people we have put on the Board now, and he would like this practice to be continued. He would not like it to become the practice that we appoint people with a vested interest either on the employers' or on the employees' side. Personally I have no objection to it although consultation with legal officers of the government seems to point out that this would be only a direction, this would have only directory effect and would not submit the gentlemen in the case to the full drastic action of the Criminal Code.

**Mr. St. Pierre:** It is sufficient for my purposes.

**Mr. Pepin:** If it is sufficient for Mr. St. Pierre's purposes, I do not disagree with it at all.

**The Chairman:** Are there any more comments? Mr. Saltzman.

**Mr. Saltzman:** Mr. Chairman, I feel very much the same way as Mr. Kaplan does about this. I have listened to Mr. St. Pierre and I know quite clearly what he wants to say and what his concern is, but I do not see that the amendment really accomplishes that purpose. There is a problem. The question of conflict of interest always arises and the difficulty has always been, I guess, in spelling out what constitutes a conflict of interest. I do not see that this really helps the situation a great deal. I do not have any objection to it, I guess, but I just do not see any point to it.

**Mr. McCleave:** Could I ask Mr. Kaplan to repeat his point. Did he say, Mr. Chairman, that there is a statutory measure already in existence?

● 1655

**Mr. Kaplan:** I meant to say that I believe it is a principle of statutory interpretation. The office holder of

## [Interpretation]

retranchement des lignes 19 et 20 à la page 2 qui seraient ainsi remplacées:

ne peut être membre de la Commission après l'âge de 70 ans ou s'il occupe ou accepte un poste qui ne répond pas aux exigences de la Loi.

Le dernier paragraphe répond aux exigences de la Commission Dumping et du Tribunal Anti-Dumping.

**Le président:** Y a-t-il des commentaires concernant l'amendement de M. St. Pierre?

**M. Kaplan:** Je voudrais faire observer que «un poste qui ne répond pas aux exigences de la Loi» est plutôt vague.

Je pense qu'une personne qui occupe un poste ne doit pas occuper un autre poste qui ne répond pas aux exigences du premier. C'est là une règle générale et il serait superflu de le répéter. A moins qu'on ne propose quelque chose de plus précis, je vais voter contre cet amendement.

**M. Pepin:** Monsieur St. Pierre a eu l'occasion de faire des remarques. Il semble en accord sinon avec l'individu en tant que tel au moins avec le genre de personnes que nous avons nommé membres de la Commission; je pense que la pratique sera poursuivie. Il ne voudrait pas que nous ayons comme politique de nommer membre de la Commission des personnes qui ont des intérêts cachés, d'un côté ou de l'autre. Après avoir consulté les conseillers juridiques du gouvernement, je pense qu'il ne s'agirait là que d'une directive et que personne ne serait en fait soumis aux exigences draconiennes du Code criminel.

**M. St. Pierre:** Ça me suffit.

**M. Pepin:** Ça me va aussi.

**Le président:** D'autres commentaires? Monsieur Saltzman.

**M. Saltzman:** Je pense de la même façon que M. Kaplan; j'ai écouté M. St. Pierre et je sais très bien ce qu'il veut dire, mais je ne pense pas que l'amendement qu'il propose, répondre aux exigences. Il y a un problème; il y a toujours un problème de conflit d'intérêts dans ce genre de questions et je ne pense pas que l'on puisse définir de façon claire quels sont ces conflits d'intérêt. Je ne pense pas que l'amendement aide beaucoup dans ce sens. Je n'ai rien contre, mais je ne vois pas tellement l'intérêt d'une telle mesure.

**M. McCleave:** Puis-je demander à M. Kaplan de répéter son argument? A-t-il dit, qu'il existe déjà une loi à ce sujet?

**M. Kaplan:** Je disais qu'à mon avis, il s'agit d'un principe d'interprétation légale. Le titulaire d'un emploi

## [Texte]

a statutory office cannot also have a duty or outside employment inconsistent with that. It would be a violation of his statutory responsibilities.

**Mr. St. Pierre:** That would be in another act.

**Mr. Kaplan:** No, it is not in another act. It is a principle of statutory interpretation.

**Mr. St. Pierre:** It is in the Anti-dumping Act. The phrase appears there. Why would it be specifically written in there?

**Mr. Kaplan:** Perhaps it was proposed at the committee stage when that bill was studied?

**Mr. Pepin:** Touché.

**The Chairman:** Are there any more comments, gentlemen? We have a motion by Mr. St. Pierre. Do you want me to read the amendment?

**Some hon. Members:** Dispense.

Amendment negatived.

Clause 3 agreed to.

**Mr. Forest:** On Clause 3, Mr. Chairman there is a period of appointment of seven years. Does that not appear a bit long. When you have a good man, he is easily reappointed if he is competent and satisfactory. If you are stuck with somebody who is not up to those standards, it is quite a long period. What was the reason for the seven years?

**The Chairman:** Clause 3 was carried. Do we allow any more discussion on Clause 3, gentlemen? I have no objection. It is up to you.

**Mr. Pepin:** If you want to have somebody with the reputation and the competence to serve, especially as the permanent member of that institution, you want to assure him that he will be there for a period of time. If you say, two years or three years, he may very well not find it sufficiently attractive for him to take the job. As it is a very difficult job—I am talking about the Chairman in particular now—requiring a lot of competence. It would be difficult to get the right person unless you gave that person sufficient assurance that he would be there for a period of time.

Clauses 4 to 7 inclusive agreed to.

On clause 8—*Filing of complaint*

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, a Canadian producer may file a complaint. What about the person who is importing? Can he get an advance ruling? Let us say he wishes to import 500,000 shirts from Hong Kong. Can he go to the Board, and ask, "Am I going to be bombed in mid-ocean". Can he get an advance ruling?

**The Chairman:** Mr. Stuart.

**Mr. Stuart:** Mr. Chairman, I think that there are two provisions in the bill: one for the Board to undertake an inquiry at the request or direction of the Minister and one to undertake an inquiry on its own initiative. Presumably either of these initiating provisions could be

## [Interprétation]

prévu par la loi ne peut, concurremment à ses fonctions, en remplir d'autres qui sont incompatibles entre elles. Ce serait une atteinte aux responsabilités légales qu'il assume.

**M. St. Pierre:** Cela figurerait dans une autre loi.

**M. Kaplan:** Non, ce n'est pas d'une autre loi qu'il s'agit. C'est un principe d'interprétation légale.

**M. St. Pierre:** On trouve une telle disposition dans la Loi antidumping. On y lit cette phrase. Pourquoi y figurerait-elle?

**M. Kaplan:** Peut-être l'a-t-on proposée au moment où le Comité étudiait la loi?

**M. Pepin:** Touché.

**Le président:** Y a-t-il d'autres commentaires, messieurs? M. St-Pierre a soumis une proposition d'amendement. Voulez-vous que je lise cette motion?

**Des voix:** Dispensé.

L'amendement est repoussé.

L'article 3 est adopté.

**M. Forest:** Monsieur le président, l'article 3 prévoit une période d'emploi de sept ans. Cette période ne paraît-elle pas excessive aux yeux du ministre? S'il s'agit d'un agent compétent, on le reconduira dans ses fonctions s'il donne satisfaction. Dans le cas contraire, on serait contraint de garder trop longtemps une personne incompétente. Quelle est la raison qui a déterminé le choix de cette période?

**Le président:** L'article 3 a été adopté. Allons-nous permettre qu'on le discute encore? Il vous appartient d'en décider, messieurs. Je ne m'y oppose pas, quant à moi.

**M. Pepin:** Si l'on veut que quelqu'un ayant une bonne réputation et une compétence reconnue serve comme membre permanent de cette institution, on doit lui assurer son emploi pendant un certain temps. Si on lui offrait un poste pour deux ou trois ans, peut-être ne trouverait-il pas l'offre intéressante. C'est un poste difficile, je parle en particulier de celui du président, et qui requiert beaucoup de compétence. Il serait difficile de trouver la personne qualifiée si on ne lui assure pas une certaine permanence.

Les articles 4 à 7 inclusivement sont adoptés.

Article 8—*Présentation des plaintes*

**M. Ritchie:** Monsieur le président, un producteur canadien pourrait présenter une plainte, qu'advient-il de l'importateur? Pourrait-il bénéficier d'une décision préalable? S'il importait, par exemple, 500 mille chemises de Hong-Kong, pourrait-il demander à la Commission son avis la question pour ne pas sombrer en cours de route?

**Le président:** Monsieur Stuart.

**M. Stuart:** Monsieur le président, je pense qu'il y a deux dispositions dans le Bill. La première prévoit que la Commission mènera une enquête à la requête ou sous les directives du ministre, et l'autre, qu'elle entreprendra cette enquête de sa propre initiative. L'une de ces deux



[Text]

used in the case that Dr. Ritchie has raised. To my knowledge, I have not come across this particular point before.

**Mr. Ritchie:** Then there is no real mechanism by which an importer can find out beforehand or get any assurance or even any advice as to whether or not he might be considered as doing injury to Canadian producers?

• 1700

**Mr. Pepin:** The importer would know about the policy of the government in these matters. He would also be influenced by the voluntary restraint practice of the exporting country. He would know that or he would have an idea of that. I presume if he wants information he can get it from the Department. Besides that, what plans could he present? The presentation of plans is a very important part of this procedure.

**Mr. Ritchie:** It seems to me the weakness of this is that...

**Mr. Pepin:** What is your preoccupation, that the guy will not know how much he can import?

**Mr. Ritchie:** Let us put it this way. He commits himself and goes to a lot of expense to import an article of apparel which apparently he thinks, on his advice, will be all right. Halfway across the ocean the government through the Textile Board says this is injury, puts a surtax on him or he gets to dump his shirts in the ocean or take them back to Hongkong. Surely he is entitled to some protection or some information, is he not?

**Mr. Pepin:** That is essentially to protect himself against a surcharge, that would be his main preoccupation, the gentleman you have in mind. With respect to the difficulty you raise, it is the general practice of the government when announcing a surcharge to allow products in transit to come in. It has been in very, very exceptional cases that this practice has not been followed because there was a specific reason why they were not followed at that time, but the general practice is to allow goods in transit to come in even after the decision on a surcharge is made. I would think, not being an expert I look around for expertise, I would think this would apply also in the case when the Board recommends protection on the basis that there is injury. I would think the same thing would apply, that goods in transit as a general proposition, unless there are valid reasons to do otherwise, would be allowed to come in.

**Mr. Ritchie:** All I point out is that although the board is obligated to investigate when a Canadian producer files complaint, it is not obligated even to assess the damage that may occur when an importer acted in good faith and with all possible knowledge of all the government thinking and regulations.

**Mr. Pepin:** I believe there is a slight misunderstanding. You feel that the Board will make very specific decisions on very specific cases from a very specific country. That is not what is going to happen. The Board is going to make a decision whether or not there is injury, are the plans good—on rather broad objects; consequently, the sort of thing the Board is involved in now, cotton yarn and polyester cotton yarn, or shirts, that is a broad

[Interpretation]

dispositions peut être utilisée dans le cas que M. Ritchie a soulevé. Pour autant que je sache, je n'ai pas encore rencontré pareil cas.

**M. Ritchie:** En somme, il n'existe aucun rouage permettant à l'importateur de savoir à l'avance s'il porte préjudice ou non aux producteurs canadiens, ni d'obtenir des assurances ou un conseil à cet effet.

**M. Pepin:** L'importateur connaîtrait la politique du gouvernement en la matière. Il serait également influencé par les pratiques restrictives et volontaires du pays exportateur. Il le saurait ou il en aurait une idée. S'il veut obtenir des renseignements il peut les obtenir du ministère. A part cela, quel plan pourrait-il proposer? La proposition d'un plan est une partie extrêmement importante de ce processus.

**M. Ritchie:** Il me semble que le point faible ici...

**M. Pepin:** Quel est votre souci? Vous voulez dire que l'intéressé ne saurait pas quelle quantité il peut importer?

**M. Ritchie:** Disons qu'il engage des dépenses importantes pour importer un produit, qui, à son avis, ne soulèverait pas de difficulté. A mi-chemin, le gouvernement, par l'intermédiaire de la Commission des textiles, pourra soutenir qu'une telle importation est préjudiciable, ou l'assureur ne jette sa marchandise dans l'eau ou qu'il la retourne à Hong-Kong.

**M. Pepin:** Il s'agit pour lui de se protéger de la surcharge. Pour ce qui est de la difficulté que vous mentionnez, la pratique générale du gouvernement, quand il annonce des surcharges, est de permettre aux produits déjà expédiés d'entrer dans le pays. Il n'y a eu que de très, très rares exceptions à cette pratique et pour des raisons sérieuses, mais, en pratique, les marchandises en route peuvent être débarquées même après la décision concernant la surtaxe douanière. N'étant pas expert en la matière, il me semble toutefois que le même procédé s'appliquerait lorsque la Commission recommande la protection pour cause de préjudice. J'imagine que le principe général s'appliquerait aux marchandises expédiées à moins de raisons très sérieuses qui justifieraient le contraire.

**M. Ritchie:** Je veux souligner que la commission a le droit d'enquêter lorsqu'un producteur canadien présente une plainte, alors qu'elle ne l'est pas s'il s'agit d'évaluer le préjudice causé à l'importateur de bonne foi qui a pris toutes les précautions possibles pour respecter les règlements et les ordonnances des autorités.

**M. Pepin:** Je crois qu'il y a ici un léger malentendu. Vous pensez que la Commission prendra des décisions précises concernant des cas déterminés visant des pays particuliers. Ce n'est pas le cas. La Commission prendra des décisions d'ordre général, disant s'il y a ou non préjudice. C'est ainsi que la Commission s'occupe actuellement soit des filés de coton et de polyester et coton, soit des chemises. C'est une question de large portée. Il ne

[Texte]

subject. It is not a specific import from country "X" into Canada at that particular moment.

So I am afraid the preoccupation you have is one that deals essentially with surcharge and I have explained what the policy was on surcharges.

**Mr. Ritchie:** Will the Board be under any obligation to look at the complaints of an importer as it is to a producer?

**Mr. Pepin:** The Board studies a broad area, let us say shirts. Then there is an inquiry. The producers of the said commodities bring in their case on injury and their plans, but the importers are among those people who can put their case. They are specifically indicated as having a right to present their views to the Board.

• 1705

**Mr. Ritchie:** Do you foresee the board as giving ideas? Let us say that they decided that last year; too many shirts came in and that this year there should be less. They would give their decision in such a way that the importers would not be grossly injured without due warning.

**Mr. Pepin:** Again, the board would make the recommendation to the government. The government would take action. If it is action by the establishment of quota, I would suggest that it will take a bit of time to develop a system and I would suggest that normally the reasonable position of importers would be taken into account by the government.

**The Chairman:** Any more questions, Mr. Ritchie? L'article 8 est adopté.

**Le président:** Passons maintenant à l'article 9: «La Commission doit faire enquête.» Avez-vous des questions à propos de l'article 9?

**Mr. Downey:** Mr. Chairman, does the Minister have any time limit in mind for the inquiry?

**Mr. Pepin:** Somebody will probably suggest an amendment to this some day. I do not know.

**Mr. Downey:** Do you not feel that it is necessary? Otherwise the investigation could go on and on and on. They would be hanging fire here.

**Mr. Pepin:** There are many reasons. Let me state two.

There is no specific date for the end of the inquiry. Why do we do that? It may very well be that the sort of recommendation the board will make will have an affect on business and on trade. Consequently we want to keep our freedom of operation as long as we can. Is that clear? Suppose the board should recommend a reduction of tariff. That might affect the trade. We want to keep our hands free. Suppose there is a recommendation like that, we want also to be in a position to bargain for advantages with other countries in this respect.

Secondly, if you give the board a specific time, 90 or 100 or 120 days. The board may very well, while it is seized with a particular problem, want to interrupt the study of that problem for something more urgent that comes up. If you give them a specific date they will have

[Interprétation]

s'agit pas d'importations particulières, provenant d'un pays donné vers le Canada, à un moment quelconque.

Il me semble dès lors que vous vous préoccupez essentiellement de la surtaxe et j'ai expliqué ce qu'était notre politique à ce sujet.

**M. Ritchie:** La Commission sera-t-elle tenue d'étudier la réclamation de l'importateur à l'égal de celle du producteur?

**M. Pepin:** La Commission étudie une situation générale, par exemple, celle des chemises; puis elle enquête. Les producteurs soumettent leur préjudice et leurs plans à la Commission, mais les importateurs sont parmi ceux qui peuvent défendre leur cas. Il est expressément prévu qu'ils pourront exposer leurs points de vue à la Commission.

**M. Ritchie:** Vous prévoyez que la Commission fournisse des idées? Par exemple, ils ont décidé que l'an dernier on avait importé trop de chemises, et que cette année il y en aurait moins. Ils décideraient de telle manière que les importations ne pourraient souffrir de graves préjudices sans avertissement préalable.

**M. Pepin:** De nouveau la Commission fera ses recommandations. Le gouvernement prendra les décisions. S'il s'agit d'établir des quotas cela prendra un certain temps avant que le système fonctionne de façon normale et je pense que la position raisonnable des importateurs serait reconnue par le gouvernement.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions? Clause 8 agreed to.

**The Chairman:** Let me proceed to Clause 9, Board to conduct inquiry. Any questions on Clause 9?

**M. Downey:** Est-ce que le ministre songe à quelque limite de temps au sujet de l'enquête?

**M. Pepin:** Je ne sais pas. Quelqu'un proposera probablement un amendement à cette clause un jour.

**M. Downey:** Ne pensez-vous pas que c'est nécessaire? Autrement l'enquête pourrait se prolonger indéfiniment.

**M. Pepin:** Il y a plusieurs raisons. J'en cite deux.

Il n'y a pas de date précise pour terminer l'enquête, pourquoi? C'est parce qu'il est possible que les recommandations faites par la Commission affectent le commerce. En conséquence, nous voulons garder notre liberté de manœuvre tant que nous le pourrons. Est-ce clair? Imaginez que la Commission propose une réduction du tarif. Cela affectera le commerce. Nous voulons être libres. S'il y a une recommandation de ce genre, nous voulons être en position de négocier en vue d'avantages avec d'autres pays à ce sujet.

Deuxièmement, si vous donnez à la Commission tant de jours, disons 90 jours ou 100 ou 120 jours, la Commission peut très bien, le temps qu'elle étudie un problème particulier, interrompre cette étude pour étudier des questions plus importantes. Alors, si vous leur précisez une limite



[Text]

to rush. They will have to neglect other duties. That would not be good either.

There are four or five other good reasons that I have on a piece of paper somewhere but these are two of them. I suggest that they might be enough to convince you that it would not be wise to force the board to do its inquiry in a very specific number of days.

Let me give you another example that comes to my mind. After receiving first presentations, the Board may very well not be satisfied with the plans and with the information that it has. It may very well go back to those who provided the information and ask for further information. We believe it would be unwise to tie the board to a specific date.

**Mr. Downey:** In other words, in keeping with the general principle of the bill, a non-tariff barrier, that it would be advantageous to have no time limit on the inquiry so that it could be kept open. Actually, there could be an effective blockage of imports for an indefinite period of time.

• 1710

**Mr. Pepin:** No, I am not saying that. You are putting words in my mouth.

As a general principle, the enquiries will be "relatively short" in the sense that nobody wants this thing to drag on for months and months. So the objective of the Board will be to do as good a job in as few days as possible, because as presently is the case, everybody is waiting for these decisions. So the Board will try to expedite matters while still doing a good job of the enquiry. That is the general proposition.

However, in the same context, I think it would be unwise to tie it to so many days to do that particular job.

**Mr. Downey:** It could take quite a period of time to determine all the ramifications of an import, so that it could be advantageous to keep the enquiry open for several years.

**Mr. Pepin:** It is not open in that sense, that the Board relaxes and lets things go.

**Mr. Downey:** No.

**Mr. Pepin:** It is open in the sense that they do not want to be committed to a specific number of days.

**Mr. Downey:** Yes.

**Mr. Pepin:** But that can be useful as a precedent, which may not establish a practice. But on the cotton yarn enquiry, the Board took the best part of three months. That gives you an indication.

**Mr. Downey:** Yes.

**Mr. Pepin:** On shirts, which is the one in which the Board is involved now, there are more producers. There are more people involved, so it may take four months. I really do not know. I am just giving you these examples to illustrate the sort of timing the Board will normally take.

**Mr. Downey:** But if the Governor in Council acted on the recommendation of the Board, it would theoretically be possible to stop imports of a product until the enquiry was completed.

[Interpretation]

de temps ils devront se précipiter et négliger leurs autres tâches, les résultats seront mauvais.

Il y a quatre ou cinq autres raisons, que j'ai inscrites sur un bout de papier et celles-ci sont deux d'entre elles. Elles vous convaincront peut-être qu'il ne serait pas sage d'obliger la Commission à faire son travail dans un certain nombre de jours.

Un autre exemple me vient à l'esprit. La Commission peut très bien après avoir entendu les premiers mémoires n'être pas satisfaite des plans et des renseignements qu'elle a. Il se peut qu'elle ait à demander d'autres renseignements. Nous estimons qu'il serait très peu judicieux de lier la Commission à une date précise.

**M. Downey:** Autrement dit, vous dites qu'en accord avec le principe général du Bill, une barrière sans tarif, il serait avantageux de n'avoir pas de limite de temps pour l'enquête, de façon qu'elle puisse se poursuivre. En fait, il pourrait y avoir un blocage efficace des importations pendant une période de temps indéfinie.

**M. Pepin:** Ce n'est pas ce que j'ai dit.

En général, les enquêtes seront de courte durée; personne ne veut que la chose traîne pendant des mois. Le but de la Commission sera de les réaliser le plus tôt possible dans le plus bref délai possible. La Commission tentera de terminer son travail rapidement tout en le faisant avec compétence.

C'est pourquoi, elle ne doit pas être liée par une période de temps délimitée.

**M. Downey:** Il pourrait falloir une période de temps assez longue pour régler toutes les ramifications; c'est pourquoi il pourrait être avantageux de laisser l'enquête ouverte pendant plusieurs années.

**M. Pepin:** La Commission n'abandonne pas son projet.

**M. Downey:** Non.

**M. Pepin:** La Commission ne veut tout simplement pas être limitée à une période déterminée.

**M. Downey:** Oui.

**M. Pepin:** Ce serait peut-être un précédent utile sans créer une situation de faits. La Commission avait pris presque trois mois dans le cas de l'enquête sur les tissus de coton. C'est une indication.

**M. Downey:** Oui.

**M. Pepin:** Pour ce qui est des chemises, c'est ce que la Commission est à étudier, il y a plusieurs producteurs en cause. Il faudra peut-être consacrer 4 mois. Je ne le sais pas. Je ne veux vous donner qu'un exemple de la façon dont les choses fonctionnent.

**M. Downey:** Si le gouverneur en conseil agissait à la demande de la Commission, il serait possible de mettre fin aux importations jusqu'à ce que l'enquête soit terminée.

## [Texte]

**Mr. Pepin:** No, I think you will have to wait until you get the decision of the Board, of the government, in order to implement or not to implement the recommendation of the Board.

**Mr. Downey:** Yes, but this could effectively—suppose the Governor in Council went along with the recommendation of the Board, and they decided that there was evidence that an import was doing harm, and yet the evidence was not all in. They could prohibit imports until the evidence had accumulated, even though it might take several years to get the required information.

**Mr. Pepin:** They would not normally do that. It is only under specific circumstances where there is a movement developing that would compromise the decision of the Board which is covered in one article.

What article is it? It is 17(2). The Board can take anticipatory action, but that is not the normal procedure.

**Mr. Downey:** No, but I am just speaking of a hypothetical situation. It is something that probably would not happen, but it is something that conceivably could happen.

**Mr. Pepin:** The only thing that I could entertain as a possibility would be that while the Board is studying a question, some importers, if they suspect, for what reason I do not know, that the decision of the Board will be contrary to their interests, may refrain from doing a certain amount of trading. That is the possibility. But then nobody knows, including the one who is speaking now, what the recommendations of the Board are going to be, and even less, if possible, what the decisions of the government are going to be with respect to the degree of protection needed.

**Mr. Downey:** But there could be a subtle hint, actually, to the importer that...

**Mr. Pepin:** Oh, I think you are not being kind for the Board members now.

**Mr. Downey:** No. Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** L'article 9 est-il adopté, messieurs?  
L'article 9 est adopté.

**Some hon. Members:** Carried.

**The Chairman:** Now we move to clause 10;—Notice of Enquiry. Mr. Burton.

**Mr. Burton:** I wanted to ask one question on Clause 7, if you would not mind reverting to that for a minute.

**The Chairman:** I may allow the question, if the members agree, but Clause 7 has been carried. But I will allow the question.

**Mr. Burton:** My apology.

**The Chairman:** That is all right.

**Mr. Burton:** Well, Mr. Chairman, the question I did want to put was that I noticed that with respect to officers and employees, under subclause (1), as I understand it on page 3, the government, in effect, may make people available to the Board who would still be government employees, but who would simply be working for

## [Interprétation]

**M. Pepin:** Non, je pense qu'il faudra attendre la décision de la Commission avant de mettre en œuvre ou non une recommandation de la Commission.

**M. Downey:** Disons que le gouverneur en conseil accepte la recommandation de la Commission et décide qu'il y a preuve qu'une importation porte préjudice; pourtant, on n'a pas toutes les preuves. On peut interdire l'importation même si l'on met plusieurs années à accumuler des preuves.

**M. Pepin:** Ce ne serait pas la coutume. Ce n'est que dans des situations spéciales qui compromettent gravement une décision de la Commission; en vertu de l'article 17 (2), la Commission peut prendre des mesures préalables mais ce n'est pas la politique générale.

**M. Downey:** Je parle d'une situation qui ne se présentera peut-être pas, mais qui peut tout de même se produire.

**M. Pepin:** Tout ce que je puis envisager, c'est qu'au moment où la Commission étudie une question, des importateurs soupçonnent, pour une raison ou pour une autre, que la décision de la Commission sera à leur désavantage et décide de diminuer leurs importations. Personne ne sait ce que seront les décisions de la Commission, encore beaucoup moins les décisions du gouvernement relativement au degré de protection nécessaire.

**M. Downey:** L'importateur pourrait se douter, à voir des amis siégeant...

**M. Pepin:** Vous n'êtes pas juste à l'égard des membres de la Commission.

**M. Downey:** Non. Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Is section 9 carried?  
Section 9 agreed to.

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** Passons à l'article 10—Avis d'enquête. Monsieur Burton.

**M. Burton:** J'aimerais poser une question relative à l'article 7.

**Le président:** Je permettrai qu'on pose la question si les députés sont d'accord, même si l'article 7 a été adopté.

**M. Burton:** Je m'excuse.

**Le président:** Allez-y.

**M. Burton:** Monsieur le président, en ce qui a trait aux fonctionnaires et aux employés, en vertu du paragraphe (1) de la page 3, le gouvernement peut mettre des employés gouvernementaux au service de la Commission.



[Text]

the Board. Their services would be available to the Board.

• 1715

Secondly, under subclause (2) the Chairman of the Board is deemed to be a person employed in the public service for purposes of the Public Service Superannuation Act. Thirdly, at the top of page 4, subclause (3) authorizes the Board to pay people who do help the Board in one way or the other. I notice there is no provision whereby people who are in the employ of the Board in this way would be considered as Public Service employees or provided for under the Public Service Superannuation Act.

**The Chairman:** Mr. Barker.

**Mr. Barker:** Clause 7 (1) is perhaps a little hard to understand. It means in effect that the officers who work for the Board remain in the Public Service and for all intents and purposes, they are on the establishment of the Department of Industry, Trade and Commerce in this case.

**Mr. Pepin:** Mr. Burton is concerned with subclause (3) of this clause.

**Mr. Barker:** I am sorry. I thought you were concerned about those referred to in subclause (1).

**Mr. Burton:** I was just going through the various subclauses and my point really did concern subclause (3).

**Mr. Barker:** Subclause (3) gives the Board the power to use consultants if it is confronted with a particular problem where it needs expertise and information from outside the government service.

**Mr. Burton:** I presume there might be some question of interpretation. Subclause (3) would authorize them to hire consultants only not to hire employees directly. Is that correct?

**Mr. Barker:** That is the intent of subclause (3).

**Mr. Bélanger:** If they were employees they would be under Clause 7 (1).

**Mr. Barker:** That is where I got confused.

**Mr. Burton:** That is the intent of the bill. Thank you.  
On Clause 10—*Notice of Inquiry*

**The Chairman:** Gentlemen, we move to Clause 10, page 4. Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, how long after publication in the *Canada Gazette*, would the official inquiry begin? I presume the Board is going to publish a notice of inquiry in the *Canada Gazette*. How long would it be before the actual inquiry began? What would be the pattern?

**Mr. Pepin:** The beginning of the inquiry will be indicated in the notice. Mr. Barker.

[Interpretation]

Deuxièmement, en vertu du paragraphe (2), le président du Conseil est censé être une personne employée dans la Fonction publique aux fins du régime des pensions. Troisièmement, au bas de la page 4, au paragraphe (3), le Conseil est autorisé à payer les gens qui lui prêtent une aide d'une façon ou d'une autre. Je note qu'il n'y a aucune disposition selon laquelle les gens qui sont à l'emploi du Conseil de cette façon, pourront être considérés comme des fonctionnaires ou être desservis en vertu du régime de pensions de la Fonction publique.

**Le président:** Monsieur Barker.

**M. Barker:** L'article 7(1) est peut-être un peu difficile à comprendre. Il signifie en fait que les fonctionnaires qui travaillent pour le Conseil demeurent dans la Fonction publique et constituent le personnel du ministère de l'Industrie et du Commerce en l'occurrence.

**M. Pepin:** M. Burton se préoccupe surtout du paragraphe (3) de cet article.

**M. Barker:** Pardon, je croyais qu'il se préoccupait des dispositions que renferme le paragraphe (1).

**M. Burton:** Je venais tout juste d'explorer les divers paragraphes et ma question portait en fait sur le paragraphe (3).

**M. Barker:** Le paragraphe (3) confère au Conseil le pouvoir d'utiliser les conseillers, s'il se présente un problème particulier qui justifie une expertise ou des renseignements qui sont extérieurs au service du gouvernement.

**M. Burton:** Je suppose qu'il surviendra peut-être une question d'interprétation. Le paragraphe (3) les autoriserait à réserver le service de conseillers, mais seulement de ne pas engager les employés directement. Est-ce exact?

**M. Barker:** C'est le sens même du paragraphe (3).

**M. Bélanger:** S'ils étaient des employés, ils se rangeraient sous l'article 7(1).

**M. Barker:** C'est justement là que j'ai commencé à perdre pied.

**M. Burton:** C'est l'intention du bill. Merci.  
Article 10—*Avis d'enquête*

**Le président:** Nous nous transportons à l'article 10, Avis d'enquête page 4. Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, combien de temps, après la publication dans la *Gazette du Canada*, cette enquête officielle commencera-t-elle? Je suppose que le Conseil va publier cet avis dans la *Gazette du Canada*. Combien faudra-t-il de temps avant que l'enquête ne s'amorce effectivement? Quelle sera la façon de procéder?

**M. Pepin:** L'enquête débutera à la date indiquée dans l'avis. Monsieur Barker.

## [Texte]

**Mr. Barker:** Actually, sir, I think perhaps there is some confusion about the use of the term "inquiry" which encompasses the total activity of the Board in a particular case.

In the course of an inquiry the Board may hold hearings. Now it is the hearings and the deadline for submission of briefs which are specific points during an inquiry but the inquiry starts from the time of the announcement until the time that the Minister has received the Board's report.

**Mr. Ritchie:** Is the time of the announcement in the *Canada Gazette* the official beginning of the inquiry?

**Mr. Barker:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Downey.

**Mr. Downey:** On Clause 10, Mr. Chairman, is there any situation whatsoever that could exist when a complainant might not be given notice?

**Mr. Pepin:** I cannot see any.

**Mr. Downey:** Is there any situation that could arise where the complainant did not fit under the classes of persons and associations as prescribed? Is there any possibility here at all that the complainant might not be served notice?

**Mr. Pepin:** The complainant is the chap who actually provokes the inquiry so you cannot have an inquiry unless you have got a complainant. Unless the Minister himself asked the Board to have an inquiry or unless the Board started an inquiry itself, I fail to see the point. I am sorry.

**Mr. Downey:** There must be a reference in the proposed act somewhere else. Clause 10 (b) must refer to some other clause of the bill. Is this correct?

**Mr. Pepin:** Does it?

**The Chairman:** Mr. Guérin.

**Mr. Guérin:** It refers to Clause 8, sir.

**Mr. Downey:** Anybody that is a *bona fide* Canadian producer would fit into this category?

**Mr. Pepin:** Yes but the inquiry can be provoked in other ways than by a complaint by a Canadian producer and this is referred to in Clause 9 which says that the Board may seize itself and that the Board may be seized by the Minister. There are three ways in which seizure of the Board can take place.

**Mr. Downey:** I see.  
Clause 10 agreed to.

• 1720

On Clause 11—*Powers of Board*

**The Chairman:** We move to Clause 11 on page 5. First, gentlemen, may I make a suggestion. It is 5.20 p.m. and the doubts I expressed before still exist. I doubt that it will be possible to go through the bill clause by clause today. I suggest that we stop at Clause 17. One of our colleagues who is not present wanted to bring in an

## [Interprétation]

**M. Barker:** En fait, monsieur, je crois qu'il y a un peu de confusion à propos de l'emploi de l'expression «enquête», qui au fond englobe l'activité totale du Conseil dans un corps particulier.

En cours d'enquête, le Conseil peut tenir des audiences. Or, ce sont ces audiences et les délais fixés pour la soumission des mémoires qui sont les points spécifiques au cours d'une enquête; mais l'enquête commence du moment où elle a été annoncée jusqu'au temps où le ministre est saisi du rapport du Conseil.

**M. Ritchie:** Le temps de l'annonce qu'on en fait dans la *Gazette du Canada* est-il le moment officiel où l'enquête commence?

**M. Barker:** Oui.

**Le président:** Monsieur Downey.

**M. Downey:** Au sujet de l'article 10, monsieur le président, peut-il arriver qu'un plaignant ne soit pas prévenu?

**M. Pepin:** Je ne saurais voir en quelles circonstances.

**M. Downey:** Est-il arrivé qu'un plaignant ne puisse pas se ranger sous les différentes catégories de personnes ou d'associations prescrites? Peut-il arriver enfin qu'un plaignant ne soit pas prévenu?

**M. Pepin:** Ce plaignant est, en fait, celui qui déclenche l'enquête; aussi ne saurait-on avoir une enquête sans qu'il y ait de plaignants. A moins que le ministre lui-même demande au Conseil de tenir une enquête ou à moins que le Conseil ne commence lui-même une enquête, je ne vois pas vraiment le point où vous voulez en venir. Je regrette.

**M. Downey:** Il doit y avoir une référence à ce sujet dans le bill ou ailleurs. L'article 10 (b) doit se rattacher à un autre article du bill. Est-ce exact?

**M. Pepin:** S'y rattache-t-il?

**Le président:** Monsieur Guérin.

**M. Guérin:** Il se rattache à l'article 8, monsieur.

**M. Downey:** Quiconque est un producteur canadien *bona fide* se rangerait sous cette catégorie?

**M. Pepin:** Oui, mais l'enquête peut être suscitée de plusieurs autres façons, à part d'une plainte émanant d'un producteur canadien et ces diverses façons sont désignées dans l'article 9 qui stipule que le Conseil peut en être saisi de soi-même ou autrement par le ministre. Il y a trois façons selon lesquelles le Conseil peut être saisi.

**M. Downey:** Je vois.  
L'article 10 est adopté.

Article 11—*Pouvoirs de la Commission*

**Le président:** Nous passons à l'article 11, page 5. Messieurs, pourrais-je vous faire une suggestion. Il est cinq heures 20 minutes et on a déjà exprimé l'opinion que ça ne serait pas possible de passer article par article aujourd'hui. Je présente la suggestion suivante, que nous nous arrêtions à l'article 17. Un de nos membres qui n'est pas



[Text]

amendment either at the committee stage or at the report stage. I suggest secondly, that we call a meeting at 9.30 a.m. next Tuesday and hope that between 9.30 a.m. and 12.30 p.m. it will be possible to report the bill to the House. D'accord?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Downey:** Can we not set a specific time limit like 5.30 p.m., Mr. Chairman? One must agree there is quite a bit between Clause 11 and Clause 17.

**The Chairman:** I have no objection. I made a pitch, Mr. Downey, for your reaction. Usually our afternoon meetings stop at 5.30. It has happened in the past and I am sure it will happen in the future that the Chairman was asked to disregard the clock. If the Committee decides that we should stop at 5.30 p.m., I will see the clock at 5.30.

**Mr. Downey:** I move that we discontinue the hearing at 5.30 p.m.

**The Chairman:** D'accord?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you.  
Clause 11 agreed to.

On Clause 12—*Evidence*

**The Chairman:** Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** Mr. Chairman, I have given notice of an amendment here. However, the eloquence of the Minister has persuaded me to withdraw that amendment so I shall not be putting it.

**The Chairman:** Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, Clause 12(2)(c) reads:

(c) an importer, user or consumer of the textile and clothing goods that are the subject matter of the inquiry;

Does that include any individual? Can he make a representation? Is he an interested party?

**Mr. Pepin:** What is a consumer?

**Mr. Bélanger:** A consumer, actually, can be a consuming industry or an individual person.

**Mr. Ritchie:** Any person who buys a shirt could present his complaint or his views to this Board and they would be obliged to hear him?

**Mr. Bélanger:** Actually, the whole subclause is not exclusive of anybody else. It "includes" all these people. It is descriptive in nature.

**Mr. Pepin:** But not exclusive in nature.

**Mr. Guay (St. Boniface):** The word, Mr. Chairman, "may" is in the first line of Clause 12. Do you leave it to the decision of the Board, though?

**Le président:** Monsieur Guay, pourriez-vous répéter votre question devant un micro?

[Interpretation]

présent désire vous présenter un amendement. Et le faire soit à un Comité soit à un rapport. Je propose que mardi prochain nous nous réunissions entre 9 h. 30 et 12 h. 30 et de ce fait nous serons à même de pouvoir discuter cette Loi et la présenter à la Chambre. D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Downey:** Ne pourrions-nous pas établir une limite précise, monsieur le président? Comme 5 h. 30 de l'après-midi. Car il y a beaucoup d'ouvrage entre l'article 11 et l'article 17.

**Le président:** Je n'ai pas d'objection. J'ai essayé d'avoir votre réaction. En général, les réunions d'après-midi se terminent à 5 h. 30. Je peux vous dire que dans le passé et je suis certain que cela se reproduira à l'avenir qu'un président a demandé de continuer la séance. Mais, si ce Comité désire finir à 5 h. 30, je suis prêt à accepter.

**M. Downey:** Je propose que la session se termine à 5 h. 30 de l'après-midi.

**Le président:** D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci.  
L'article 11 est adopté.

Article 12—*La preuve*

**Le président:** Monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** Monsieur le président, je vous ferai remarquer que j'ai indiqué ici un amendement. Toutefois l'éloquence du ministre m'a persuadé de ne pas le présenter.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, l'alinéa c) du paragraphe 2 de l'article 12 dit:

c) Un importateur, utilisateur, ou consommateur des articles de textile et d'habillement qui font objet de l'enquête.

Est-ce que cela comprend toute personne? Peut-elle faire une représentation? Est-elle une partie intéressée?

**M. Pepin:** Qu'est-ce qu'un consommateur?

**M. Bélanger:** Il peut être une industrie de consommation, ou une personne privée.

**M. Ritchie:** En somme n'importe qui pourrait présenter ses plaintes ou ses points de vue à la Commission et la Commission serait obligée de l'écouter?

**M. Bélanger:** Comme vous le voyez, le paragraphe n'exclut personne. Il comprend tous ces gens. Il est d'une nature descriptive.

**M. Pepin:** Mais pas exclusif.

**M. Guay (Saint-Boniface):** Le mot «peut» est à la première ligne de l'article 12. Le laissez-vous à la discrétion de la Commission?

**The Chairman:** Mr. Guay, would you be kind enough to repeat your question in a microphone?

## [Texte]

**M. Guay (St. Boniface):** Monsieur le président.

**Le président:** Je regrette, monsieur Guay, il vous faut parler devant un micro, si vous voulez que vos remarques soient imprimées dans le compte rendu des témoignages d'aujourd'hui.

**M. Guay (St. Boniface):** Je ne crois pas que ce soit trop important, monsieur le président, mais je vais tout de même répéter.

I just question the statement made by Mr. Ritchie. My reference was to the word "may" in the first line of Clause 12. Does not the word "may" leave it to the discretion of the Board to make a decision as to whether or not it will make this inquiry?

**Mr. Pepin:** Yes. This was the amendment that Mr. St. Pierre wanted to introduce in the first place. We explained to him on a previous occasion that the Board may very well decide that a certain gentleman is a frivolous intervener in this matter and may very well decide that it should not spend the day listening to what he has to say.

**Mr. Guay (St. Boniface):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Downey.

**Mr. Downey:** One of the witnesses for the clothing industry indicated that he thought there would be a need for a great deal more staff or more investigators for the Board. Do you not see quite a flood of complaints.

**The Chairman:** Mr. Downey, was it not Mr. Steinberg that made that suggestion?

**Mr. Downey:** I believe it was Mr. Steinberg.

**The Chairman:** He claimed that one Board was not enough.

**Mr. Downey:** He suggested that there should be half a dozen. I believe he was the gentleman who suggested the offshore investigators. Do you not foresee this problem with all the people here that can lodge complaints?

**Mr. Pepin:** I thought that we had covered that this morning at which time I explained that the Board can make use of other officers in other departments. If you want to be dramatic, they could use Clause 7(3), the hiring of experts. That could be done under that. The general idea, and I think that you would agree with that, is not to develop a monster of a machine and to use whatever expertise is around. I think you will agree with us on that.

**Mr. Downey:** Do you visualize a great deal of extra staffing in this area?

**Mr. Pepin:** The general philosophy is to keep it as small as possible while doing a good job.

**Mr. Downey:** This is always the general philosophy, Mr. Chairman.

**Mr. Pepin:** True. When I return next year with my Estimates I will report for the Board. You can ask me then how many officers are on the Board. You can criticize if you think there are too many.

## [Interprétation]

**Mr. Guay (St. Boniface):** Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Guay, you must speak in a microphone so that everybody can listen to you and your question will be printed in today's Minutes of Proceedings.

**Mr. Guay (St. Boniface):** I think it is not too important Mr. Chairman, but I will repeat it.

Je me réfère à la déclaration faite par M. Ritchie. Je veux parler du verbe «peut» de la première ligne de l'article 12. Le verbe «peut» laisse-t-il à la Commission la possibilité de décider s'il y aura enquête ou non?

**M. Pepin:** Oui. Il s'agit de l'amendement que M. St. Pierre voulait introduire en premier lieu, mais nous lui avons déjà expliqué que la Commission peut très bien décider qu'une personne plaisante en somme, et qu'il n'appartient pas à la commission de perdre son temps à l'écouter.

**M. Guay (Saint-Boniface):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Downey.

**M. Downey:** Un des témoins de l'industrie du textile et du vêtement nous a dit qu'on aurait besoin de beaucoup de personnel, d'enquêteurs pour la commission. Prévoyez-vous une grande quantité de plaintes?

**Le président:** N'était-ce pas M. Steinberg qui avait fait cette proposition?

**M. Downey:** Je crois que c'était M. Steinberg.

**Le président:** Il a déclaré qu'une seule Commission serait assez.

**M. Downey:** Il en a proposé au moins une demi-douzaine, et je crois que c'est la même personne qui nous a suggéré d'avoir des enquêteurs hors-frontières. Ne prévoyez-vous pas qu'il y ait un problème avec tous ceux qui peuvent logger des plaintes?

**M. Pepin:** Comme je vous l'ai déjà expliqué, la Commission peut utiliser tous les fonctionnaires des autres ministères qui sont nécessaires, si vous voulez ils peuvent utiliser, ils peuvent aussi employer, selon l'article 7(3), des experts. Mais je crois que l'idée principale, ce n'est pas d'établir une machine monstrueuse, mais au contraire d'utiliser ce que nous avons à la portée de la main.

**M. Downey:** Prévoyez-vous que vous aurez à engager du personnel supplémentaire?

**M. Pepin:** Le principe établi, c'est de garder le groupe aussi petit que possible et de faire ainsi un très bon travail.

**M. Downey:** Il y a toujours un principe général, monsieur le président.

**M. Pepin:** La prochaine fois que je présenterai mon budget, vous pourrez me demander combien de personnes font partie de la Commission et alors critiquer si vous pensez qu'il y a trop de personnel.



## [Text]

**Mr. Downey:** I am sure, Mr. Minister, that you will not let it grow out of hand.

**Mr. Pepin:** That is the purpose of it.  
Clause 12 agreed to.

On Clause 13—*Hearing*

**Mr. Downey:** Mr. Chairman, I understand the accused would not necessarily have to be present at the inquiry. Is this correct?

**Mr. Pepin:** I do not think you should use the word "accused". Nobody is being accused there.

**Mr. Downey:** Those who are allegedly creating the damage would not necessarily have to be present at the hearings.

**Mr. Pepin:** He is qualified as an interested party, I would think, and consequently under Clause 12(2), he can invite himself to the inquiry.

**Mr. Downey:** You do not visualize any circumstance where conditions were such that he would not be able to be present at the inquiry?

**Mr. Pepin:** I do not, but who does? Mr. Barker, without accepting the word "accused", would you see an interested party not having a chance to make his views known?

**Mr. Barker:** We have to consider another fact, sir. In some of these hearings, the Board is discussing with individual companies their own private affairs and they are talking about their plans. There is a large element of commercial confidentiality here. I think there would be a lot of situations where hearings or meetings between the Board and interested parties would be closed. They would have to be.

• 1730

**Mr. Pepin:** Especially when a company presents its plans. They do not want their competitors to know about it obviously. This is not what Mr. Downey has in mind. Mr. Downey has in mind an importer for example, who stands to gain or lose from the recommendations of the Board. I do not anticipate the case where this gentleman will not qualify as an interested party and consequently would not stand on his right to be heard.

**Mr. Barker:** That is quite true, sir. I mean any interested party can request a hearing before the Board. Unless it was an obviously frivolous party, I think it is pretty safe to forecast that they would be given a hearing.

**Mr. Downey:** Take the situation where, to prove their case, a manufacturing company would naturally want to have the hearings in confidence. They would be discussing company plans and business so that you could not allow the importer in on these hearings because of the knowledge he would have of the company's business. You would run into the situation then, would you not, where the importer would actually not have all the knowledge of the hearing available to them. The Board would hear them separately but they would not be part and parcel of the real damage assessing inquiry.

**Mr. Pepin:** If a producer makes a case against an importer or a group of importers, I would suggest that

## [Interpretation]

**M. Downey:** Je suis certain, monsieur le ministre, qu'il n'y en aura pas trop.

**M. Pepin:** C'est l'objectif que nous poursuivons.  
L'article 12 est adopté.

Article 13—*Audience*

**M. Downey:** Je crois comprendre que la personne accusée n'est pas obligée de se présenter à l'enquête.

**M. Pepin:** Je ne sais pas pourquoi vous employez ce mot-là, nous n'accusons personne.

**M. Downey:** Je veux dire que ceux qui ont causé des dommages ne doivent pas être présents lors de l'audience.

**M. Pepin:** Suivant les termes établis dans l'article 12(2), il peut très facilement se présenter à l'audience.

**M. Downey:** Prévoyez-vous qu'une personne ne soit pas présente à l'audience.

**M. Pepin:** Je ne sais pas. Croyez-vous qu'une personne intéressée dans l'affaire ne soit pas présente à l'audience?

**M. Barker:** Je dois vous dire, monsieur le ministre, qu'il faut considérer d'autres facteurs si la Commission discute avec des sociétés privées et que l'on parle de leurs plans, il va de soit qu'il y a des secrets confidentiels qui ne doivent être dévoilés et alors, on siégera à huis clos.

**M. Pepin:** S'ils ne veulent pas que leurs concurrents soient au courant de ce qui se passe, ceci se fera à huis clos, bien entendu. Je ne crois pas que c'est ce que le député voulait dire. Pensons à un importateur qui aurait peut-être à perdre ou à gagner à cause de la recommandation de la Commission. Je ne prévois certainement pas un cas pareil ou une personne ne pourra pas se qualifier comme étant la partie intéressée. Il va de soi qu'il pourra être entendu.

**M. Barker:** D'accord, c'est exact, monsieur. Je pense que toutes les parties intéressées peuvent demander une audience devant la Commission à moins que, évidemment, il soit évident qu'elle n'a aucun intérêt à le faire.

**M. Downey:** Mais si la situation se présentait, par exemple, que des fabricants discutent des plans de la société, alors les importateurs comparaitraient séparément. Ainsi, les compétiteurs n'apprendraient rien des affaires de la société. C'est ainsi que procéderait la Commission.

**M. Pepin:** Si un producteur fait un procès à un importateur ou à un groupe d'importateurs, la première chose

**[Texte]**

the first thing that the Board will do when that importer or group of importers comes before it, would be to test the validity of the case made by the producer. What you have in mind maybe a sort of a trial, United States television style, where everybody is given a chance to slam bang at the other one. That will not take place.

**Mr. Downey:** Do you not think an importer could be disadvantaged by the fact that he did not have access to the plans of the producers.

**Mr. Pepin:** I cannot help that.

**Mr. Downey:** You feel that this is the way that it should be out of necessity though?

**Mr. Pepin:** I suggest so.

**Mr. St. Pierre:** In fairness to the producer, Mr. Downey, he is at a disadvantage in not knowing the plans of the importers.

**Mr. Pepin:** This is correct.

**The Chairman:** Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I would like to have the weekend to check the point here of the question of the lack of notice to interested parties when you shoot something that goes "in camera". I think that an amendment might be offered but in any event I would want to consider it a little bit more. It is 5.30 p.m.

**The Chairman:** It was agreed, gentlemen, to stop our proceedings this afternoon at 5.30 p.m. We will stop at 5.30 p.m.

Approval has been given for Clauses 2 to 12 inclusive. The next meeting will take place next Tuesday at 9.30 a.m.

Thank you.

**[Interprétation]**

que fera la Commission, lorsque cet importateur se présentera devant lui, sera d'examiner la validité du dossier du fabricant. Vous pensez à ce qui se fait aux États-Unis, mais cela ne sera pas le cas.

**M. Downey:** Vous ne pensez pas qu'un importateur pourrait se trouver gêné justement par le fait qu'il n'ait pas accès aux plans des producteurs.

**M. Pepin:** Je ne peux rien y faire.

**M. Downey:** Vous croyez cependant que ce n'est pas nécessaire?

**M. Pepin:** Oui.

**M. St. Pierre:** Le producteur est désavantagé s'il ne connaît pas les plans des importateurs.

**M. Pepin:** Je pense que oui.

**Le président:** Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Je voudrais vérifier le point concernant le manque d'information donnée à la personne et le «huis clos». Je pense qu'un amendement pourrait être proposé. Il est déjà 5 h. 30.

**Le président:** Je pense que nous nous étions mis d'accord, messieurs, pour arrêter les débats à 5 h 30, et il est 5 h 30.

Les articles 2 à 12 inclusivement ont été approuvés. La prochaine réunion aura lieu mardi prochain, à 9 h 30 du matin.

Merci.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Tuesday, March 2, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 23

Le mardi 2 mars 1971

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du Commerce et des Questions économiques

### RESPECTING:

Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

### CONCERNANT:

Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

### INCLUDING:

The Ninth Report to the House.

### APPEARING:

The Honourable Jean-Luc Pepin,  
Minister of Industry, Trade and Commerce  
and

Mr. Bruce Howard, M.P.,  
Parliamentary Secretary to the Minister of  
Industry, Trade and Commerce.

### Y COMPRIS:

Le neuvième rapport à la Chambre.

### A COMPARU:

L'honorable Jean-Luc Pepin,  
Ministre de l'Industrie et du Commerce  
et

M. Bruce Howard, député,  
secrétaire parlementaire du Ministre de  
l'Industrie et du Commerce.

### WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

### TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Gauthier
Cafik	Guay ( <i>Lévis</i> )
Danforth	Howard ( <i>Okanagan-</i>
Flemming	<i>Boundary</i> )
Forest	Latulippe

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Lambert ( <i>Edmonton</i>	Noël
<i>West</i> )	Ritchie
Lessard ( <i>LaSalle</i> )	Saltsman
Mahoney	St. Pierre
McCleave	Trudel—(20).

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

M. Slack

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Lessard (*LaSalle*) replaced Mr. Guay (*St. Boniface*) on March 1, 1971.

Messrs. Cafik, Danforth and Guay (*Lévis*) replaced Messrs. Whicher, Downey and Leblanc (*Laurier*) on March 2, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Lessard (*LaSalle*) remplace M. Guay (*St-Boniface*) le 1<sup>er</sup> mars 1971.

MM. Cafik, Danforth et Guay (*Lévis*) remplacent MM. Whicher, Downey et Leblanc (*Laurier*) le 2 mars 1971.

## REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, March 3, 1971

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## NINTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Monday, January 25, 1971, your Committee has considered Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board to make certain amendments to other Acts in consequence thereof, and has agreed to report it with the following amendments:

## Clause 17

At page 7, line 45, insert the following after the word "basis"

"for a period not exceeding ninety (90) days from the date of implementation thereof."

## Clause 18

Strike out lines 36 and 37, in the English version only, on page 8, and substitute the following therefor:

"no prospects of becoming competitive with foreign goods in the market in Canada if"

## Clause 19

Add the following words at the end of the clause:

"but before recommending major changes in the special measures of protection, the Board shall seek the views of any producer that may be significantly affected"

## Clause 25

Add a new sub-clause, as follows:

(c) No regulation made under this section has effect until it has been published in the *Canada Gazette* but, when so published, a regulations shall, if it so provides, be effective from or at anytime after the making thereof.

The Committee has ordered a reprint of Bill C-215, as amended.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 15 to 17 inclusive, and 19 to 23 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 3 mars 1971.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## NEUVIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 25 janvier 1971, le Comité a étudié le Bill C-215, Loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

## Article 17

A la page 7, ligne 42, insérer, après le mot «provisoire», ce qui suit:

«pour une durée d'au plus quatre-vingt-dix (90) jours de la date de leur mise en œuvre»

## Article 18

Supprimer les lignes 36 et 37, page 8, de la version anglaise seulement et les remplacer par ce qui suit:

«no prospects of becoming competitive with foreign goods in the market in Canada if»

## Article 19

Ajouter les mots suivants à la fin de l'article:

«mais avant de recommander des changements majeurs aux mesures spéciales de protection, la Commission doit inviter tout producteur qui peut être affecté sensiblement à donner son avis».

## Article 25

Ajouter ce qui suit:

«c) Aucun règlement établi en vertu du présent article n'a d'effet tant qu'il n'a pas été publié dans la *Gazette du Canada*, cependant, une fois ainsi publié, le règlement doit prendre effet à compter de la date de son établissement ou d'une date ultérieure selon ce qu'il prévoit à ce sujet;

Le Comité a ordonné que le Bill C-215 soit réimprimé tel que modifié. Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents est déposé (*Fascicules 15 à 17 inclusivement et 19 à 23 inclusivement*)

Respectueusement soumis,

Le président

GASTON CLERMONT

Chairman



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 2, 1971.  
(28)

## [Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:45 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

*Members present:* Messrs. Burton, Cafk, Clermont, Danforth, Forest, Guay (*Lévis*), Howard (*Okanagan-Boundary*), Lambert (*Edmonton West*), Lessard (*LaSalle*), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Saltsman, St. Pierre, Trudel—(16).

*Other Member present:* Mr. Whelan.

*Appearing:* The Honourable Jean-Luc Pépin, Minister of Industry, Trade and Commerce and Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

*Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce:* Messrs. L. F. Drahotsky, General Director, Office of Industrial Policy Adviser; Campbell Stuart, Special Advisor to the Assistant Deputy Minister, Trade and Industrial Policy; A. M. Guertin, General Director, Apparel and Textiles Branch; L. C. Howey, Director, Apparel and Textiles Branch; P. A. Barker, Acting Executive Director, Textile and Clothing Board. *From the Department of Labour:* Mr. H. J. Waisglass, Director General, Research and Development.

The Committee resumed consideration of Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

Clauses 13 to 16 inclusive were carried.

## On clause 17

Mr. Lambert (*Edmonton West*) moved to amend clause 17(3) at page 8 by deleting the period at the end of line 2 and adding the following:

"Which shall not in any case be for a period greater than ninety (90) days from the coming into force thereof."

After discussion, the Committee agreed to *stand* clause 17.

## On clause 18

On motion of Mr. Forest, it was

*Resolved*,—That Bill C-215 be amended by striking out lines 36 and 37, in the English version only, on page 8 thereof and by substituting therefor the following:

"no prospects of becoming competitive with foreign goods in the market in Canada if"

Clause 18 was carried as amended.

## On clause 17

The Committee reverted to consideration of clause 17 and, with the consent of the Committee, Mr. Lambert (*Edmonton West*) withdrew his proposed amendment to clause 17(3).

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 2 mars 1971  
(28)

## [Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 9 h 45. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* Messieurs Burton, Cafk, Clermont, Danforth, Forest, Guay (*Lévis*), Howard (*Okanagan-Boundary*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Lessard (*LaSalle*), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Saltsman, St. Pierre, Trudel—(16).

*Autre député présent:* M. Whelan.

*Comparait:* L'hon. Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce et M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

*Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce:* MM. L. F. Drahotsky, directeur général, bureau du conseiller en politique industrielle; Campbell Stuart, conseiller spécial du sous-ministre adjoint, politique commerciale et industrielle; A. M. Guerin, directeur général, direction de l'habillement et des textiles; L. C. Howey, directeur, Direction de l'habillement et des textiles; P. A. Barker, directeur exécutif intérimaire, Commission du textile et du vêtement. *Du ministère du Travail:* M. H. J. Waisglass, directeur général, recherches et développement.

Le Comité reprend l'étude du bill C-215, Loi créant la commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

Les articles 13 à 16 inclusivement sont adoptés.

## Article 17

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) propose que l'article 17 (2) du bill C-215 soit modifié par l'insertion, immédiatement après l'expression «provisoire», à la ligne 42, page 7, de ce qui suit:

«pour une durée d'au plus quatre-vingt-dix (90) jours de la date de leur mise en œuvre.»

Après discussion, le Comité convient de réserver l'article 17.

## Article 18

M. Forest propose et il est

*Résolu*,—Que le Bill C-215 soit modifié par le retranchement des lignes 36 et 37, dans la version anglaise seulement, à la page 8, et leur remplacement par ce qui suit:

"no prospects of becoming competitive with foreign goods in the market in Canada if"

L'article 18 est adopté tel que modifié.

## Article 17

Le Comité revient à l'étude de l'article 17 et, avec le consentement du Comité, M. Lambert (*Edmonton-Ouest*), retire son amendement proposé à l'article 17 (2).

On motion of Mr. Lambert (*Edmonton West*), it was *Resolved*,—To amend clause 17(2) of Bill C-215 at page 7, line 45 by inserting after the word "basis" the words "for a period not exceeding ninety (90) days from the date of implementation thereof."

Clause 17 was carried, as amended.

#### On clause 19

Mr. Forest moved that clause 19 be amended by adding the following words at the end: "but no changes may be recommended before prior notice has been given to the Canadian producer(s) involved".

After discussion, clause 19 was allowed to *stand*.

Cause 20 was carried.

#### On clause 21

Mr. Cafik moved that line 36 of clause 21 on page 10 be amended by adding after subsection (1)

"such decision will be subject to appeal procedures as set out in the regulations".

After discussion, with the unanimous consent of the Committee, Mr. Cafik withdrew his motion.

Clause 21 was carried.

Clauses 22, 23 and 24 were carried.

#### On clause 25

Mr. Lambert (*Edmonton West*) moved that clause 25 be amended by adding the following:

"(c) No regulation made under this section has effect until it has been published in the *Canada Gazette* but, when so published, a regulation shall, if it so provides, be effective from or at any time after the making thereof.

(d) A copy of any regulation made under this section shall be laid upon the table of Parliament within ten (10) sitting days of the publication thereof, but if Parliament be then not sitting, then within fifteen (15) sitting days in the next ensuing session".

After discussion, clause 25 was allowed to *stand*.

#### Proposed new clause 26

Mr. St. Pierre (*Coast Chilcotin*) moved that Bill C-215 be amended by inserting a new clause after Clause 25 on Page 11, reading

"26. The Minister shall, within ninety days after the coming into force of this act and every ninety days thereafter, or, if Parliament is not in session, on any of the first 30 days thereafter that Parliament be sitting, submit to Parliament a report respecting the administration of the Act."

and by renumbering Clauses (26) to (29) as Clauses (27) to (30).

After discussion, the proposed amendment was negatived on the following division: Yeas, 3; Nays, 8.

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) propose et il est

*Résolu*,—Que l'article 17 (3) du bill C-215, à la page 8, soit modifié en supprimant le point final et en ajoutant ce qui suit:

«qui en aucun cas ne doit dépasser quatre-vingt-dix (90) jours à compter de leur entrée en vigueur.»

L'article 17 est adopté tel que modifié.

#### Article 19

M. Forest propose que l'article 19 soit modifié par l'addition des mots suivants à la fin: «mais aucun changement peut être recommandé avant qu'un avis soit envoyé aux producteurs canadiens intéressés.»

Après discussion, l'article 19 est réservé.

L'article 20 est adopté.

#### Article 21

M. Cafik propose: Que l'article 21 du Bill C-215 soit modifié par l'insertion, immédiatement après le mot «paragraphe (1)», à la ligne 39, page 10, de ce qui suit:

«Cette décision sera soumise à la procédure d'appel qu'énoncent les règlements»

Après discussion, avec le consentement unanime du Comité, M. Cafik retire sa motion.

L'article 21 est adopté.

Les articles 22, 23 et 24 sont adoptés.

#### Article 25

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) propose que l'article 25 du Bill C-215 soit modifié par l'adjonction de ce qui suit:

«c) Aucun règlement établi en vertu du présent article n'a d'effet tant qu'il n'a pas été publié dans la *Gazette du Canada*; cependant, une fois ainsi publié, le règlement doit prendre effet à compter de la date de son établissement ou d'une date ultérieure selon ce qu'il prévoit à ce sujet;

d) Une copie d'un règlement établi en vertu du présent article doit être déposée au Parlement dans un délai de 10 jours à dater de sa publication si le Parlement est en session, ou s'il ne l'est pas alors, l'un des 15 premiers jours où il siège par la suite.

Après discussion l'article 25 est réservé.

Le nouvel article 26 proposé.

M. St. Pierre (*Coast Chilcotin*) propose que le bill C-215 soit modifié en insérant, immédiatement après l'article 25, page 11, un nouvel article qui se lit comme suit:

«26. Le Ministre doit, dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre-vingt-dix jours par la suite, ou, si le Parlement ne siège pas, l'un des premiers trente jours où il siège par la suite, soumettre au Parlement un rapport sur l'application de la loi.»

et en renumérotant les articles 26 à 29 qui deviennent les articles 27 à 30.

Après discussion, l'amendement proposé est rejeté de la façon suivante: En faveur—3; contre—8.



Clauses 26 to 29 inclusive were carried.

*On clause 19*

The Committee reverted to consideration of clause 19 and, with the unanimous consent of the Committee, Mr. Forest withdrew his previous amendment.

On motion of Mr. Forest, it was

*Resolved*,—That clause 19 be amended by adding the following words at the end

“but before recommending major changes in the special measures of protection, the Board shall seek the views of any producer that may be significantly affected”.

Clause 19 was carried, as amended.

*On clause 25*

The Committee reverted to consideration of Clause 25 and, with the unanimous consent of the Committee, Mr. Lambert (*Edmonton West*) was permitted to amend his earlier motion by deleting sub-clause (d) of the proposed amendment.

The question having been put on the proposed amendment (as amended), it was carried on the following division: Yeas, 10; Nays, 1.

The amendment therefore reads as follows:

That clause 25 be amended by adding

“(c) No regulation made under this section has effect until it has been published in, the *Canada Gazette* but, when so published a regulation shall, if it so provides, be effective from or at any time after the making thereof”.

Clause 25 was carried, as amended.

Clause 1 and the Title were carried.

The Bill, as amended, was carried, on division.

*Ordered*: That the Chairman report the Bill, as amended.

*Agreed*: That the Committee order a reprint of Bill C-215, as amended, for distribution to Members of Parliament.

At 12:10 p.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m., Thursday, March 4, 1971.

Les articles 26 à 29 inclusivement sont adoptés.

*Article 19*

Le Comité revient à l'étude de l'article 19 et, avec le consentement unanime du Comité, M. Forest retire son amendement précédent.

M. Forest propose, et il est

*Résolu*—Que l'article 19 soit modifié par l'adjonction des mots suivants à la fin

«mais avant de recommander des changements importants dans les mesures spéciales de protection, la Commission doit demander l'opinion de tout producteur qui peut être sensiblement affecté».

L'article 19 est adopté tel que modifié.

*Article 25*

Le Comité revient à l'étude de l'article 25 avec le consentement unanime du Comité, M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) modifie sa motion précédente en supprimant le paragraphe (d) de l'amendement proposé.

L'amendement proposé (tel que modifié) est mis aux voix et est adopté de la façon suivante: En faveur—10; contre—1.

L'amendement se lit alors comme suit:

Que l'article 25 soit modifié par l'adjonction de ce qui suit:

«(c) Aucun règlement établi en vertu du présent article n'a d'effet tant qu'il n'a pas été publié dans la *Gazette du Canada*; cependant, une fois ainsi publié, le règlement doit prendre effet à compter de la date de son établissement ou d'une date ultérieure selon ce qu'il prévoit à ce sujet.»

L'Article 25 est adopté tel que modifié.

L'Article 1 et le titre sont adoptés.

Le Bill est adopté tel que modifié sur division.

*Il est décidé*: Que le président fasse rapport du Bill tel que modifié.

*Il est convenu*: Que le Comité ordonne une réimpression du Bill C-215, tel que modifié, pour en faire la distribution aux députés.

A 12 h 10 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11 h du matin, le jeudi 4 mars 1971.

*Le greffier du Comité*

Dorothy F. Ballantine

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, March 2, 1971

● 0940

*[Texte]*

**The Chairman:** Gentlemen, this morning we again have for consideration Bill C-215, An Act to establish the Textile and Clothing Board and to make certain amendments to other Acts in consequence thereof.

● 0945

As witnesses we have the Minister, Mr. Jean-Luc Pepin; next to him is Mr. L. C. Drahotsky, General Director, Office of Industrial Policy Adviser; Mr. Campbell Stuart, Mr. A. M. Guérin, Mr. P. A. Barker and Mr. Waisglass, Director General of Research and Development of the Department of Labour.

When we adjourned last Thursday around five-thirty o'clock we were at Clause 13 and Mr. McCleave had the floor.

**Mr. McCleave:** Thank you, Mr. Chairman. I think I had made my point either then or subsequently to the Minister and the Parliamentary Secretary, and perhaps a reply might be forthcoming. I was primarily interested in the procedure. I understand this sort of procedure is not unique, that it is done in other cases, and I simply wanted to have this on the record from some witness.

**The Chairman:** Are there any more questions on Clause 13, gentlemen? If not, we will stand Clause 13 and move to Clause 14. Are there any questions on Clause 14? Mr. Forest.

**M. Forest:** ...Monsieur le président, à l'article 14, on dit qu'un producteur canadien peut déposer auprès de la Commission un plan décrivant les adaptations que le producteur se propose d'apporter à ces opérations. Or ça ne couvre pas le cas spécifiquement ou clairement du producteur canadien qui a, antérieurement modernisé sa production ou qui a apporté des changements à sa production justement pour faire face à la compétition. Or, c'est peut-être implicitement contenu dans l'article, mais pour que ce soit clair, j'avais préparé un amendement en changeant les mots:

notamment les adaptations  
par;

«...ou un plan décrivant les adaptations qui ont été faites»,

à moins que le ministre me dise que c'est déjà couvert par la Loi, mais ce n'est pas spécifié clairement, et ça couvre le cas d'un producteur qui a fait les changements dans le passé pour faire face à la compétition.

**L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce):** La suggestion que vous faites est sûrement couverte par l'intention de cet article 14 qui vous donne si vous voulez les extrêmes. A une certaine extrémité, les adaptations nécessaires à une expansion soutenue, puis à l'autre, l'élimination progressive des branches de la production dont on ne peut espérer qu'elles arriveront à

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le mardi 2 mars 1971

*[Interprétation]*

**Le président:** Messieurs, nous examinons à nouveau ce matin le bill C-215, loi créant la Commission du textile et du vêtement et apportant en conséquence certaines modifications à d'autres lois.

Les témoins de ce matin sont le ministre Jean-Luc Pepin; M. L. F. Drahotsky, directeur général du Bureau du conseiller en politique industrielle, M. M. Campbell Stuart, A. M. Guérin, P. A. Barker, et M. Waisglass, directeur général de la recherche et du développement auprès du ministère du Travail.

Au moment de lever la séance, jeudi dernier, vers 5h30, nous en étions arrivés à l'examen de l'article 13 et M. McCleave avait la parole.

**M. McCleave:** Merci, monsieur le président. J'avais exposé mon point de vue au ministre et au secrétaire parlementaire et j'espère recevoir une réponse en ce qui concerne notamment la procédure. Si je comprends bien, il s'agit d'un type de procédure qui s'applique à de nombreux autres cas et j'aimerais qu'un témoin confirme mes dires afin que cela soit inscrit dans le compte rendu.

**Le président:** Messieurs, y a-t-il d'autres questions en ce qui concerne l'article 13? Sinon, nous allons réserver l'article 13 et passer à l'examen de l'article 14. Y a-t-il des questions sur l'article 14? Je donne la parole à M. Forest.

**Mr. Forest:** Mr. Chairman, it is stated in clause 14 that a Canadian producer may submit a plan to the Board describing the adjustment which that producer intends to make in his operations. Now this does not cover the case of a Canadian producer who has already modernized his production or who has made changes to meet with foreign competition. This may be contained implicitly in this clause but in order that it should be clear, I have prepared an amendment which would change the words: "including adjustments"

by the following:

"or a plan describing the adjustments which have already been made",

unless the Minister assures me that this is included in the Bill as presently drawn up, although, in my opinion, it is not quite clear, it covers a producer who has made changes to meet with competition.

**The Hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce):** The suggestion which you have made is covered by the intent of clause 14 which gives both extremes. On one hand, the adjustments which are necessary for a continued expansion, and on the other hand, a gradual phasing out of those branches of production which cannot be expected to be able to compete with the



## [Text]

concurrencer les produits étrangers. Alors, ça vous donne un écart. Et toutes les modalités possibles entre ces deux extrêmes sont contenues par implications. L'idée fondamentale ici, c'est que la compagnie qui a déjà pris les mesures nécessaires pour se moderniser (ici la Commission est d'accord,) n'a seulement qu'à dire qu'elle a l'intention de continuer à agir ainsi, et je pense que son plaidoyer sera accepté. Mais encore une fois, c'est une situation dynamique. Si une compagnie arrivait là et disait: «Voici ce que nous avons fait,» et par implication laissait croire à la Commission, qu'elle a l'intention de s'associer sur ses lauriers dorénavant, eh bien je pense que la Commission aurait de la difficulté à accepter ça. Il faudrait donc que le demandeur, non seulement démontre qu'il a pris les mesures nécessaires pour se mettre à jour, mais qu'il a l'intention également de continuer à ce faire. Alors, par implication, monsieur Forest, je pense que ce que vous souhaiteriez avoir est déjà là.

**M. Forest:** C'était juste pour que ce soit plus clair, mais si vous êtes d'opinion que c'est compris...

**M. Pepin:** On va demander à M. Drahotsky s'il entend ça de la même façon. Moi je ne suis que politicien, ici. Peut-être que l'opinion du fonctionnaire pourrait être utile, parce que quand je ne serai plus là, lui y sera encore.

**Le président:** Mais voici, moi je m'oppose, monsieur le ministre, on n'est pas des politiciens, on est des parlementaires.

**M. Pepin:** Très bien. Moi je n'ai jamais vu un sens péjoratif...

**Tous les membres:** Ah, ah, ah!

**Le président:** Touché!

**M. Pepin:** ... Je répète, je n'ai jamais vu un sens péjoratif au mot «politicien».

**Mr. L. F. Drahotsky (General Director, Office of Industrial Policy Adviser, Department of Industry, Trade and Commerce):** Mr. Chairman, the Minister's interpretation is absolutely correct and I believe the phraseology which now appears in Clause 14 does in fact cover the title situation that Mr. Forget envisages. I am referring to the words, "continued efficient development," as being one possibility for the applicant to include in the plan. The phrase "continued efficient development" presumably presupposes that the applicant will undertake.

**Mr. Forest:** In French, "continued" is not there. There is "soutenue" which has not quite the same meaning.

Monsieur le président, je suis satisfait du texte, je ne présenterai pas d'amendement.

**The Chairman:** Gentlemen, we will revert back to Clause 13. Shall Clause 13 carry?

Clause 13 agreed to.

**The Chairman:** Gentlemen, are there any questions on Clause 14? Yes, Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, since the plans that are going to be subjected to the Board could in fact be of a highly technical and specialized nature, what assurance

## [Interpretation]

foreign products. Therefore, this gives you a wide range which covers all cases between these two extremes. The fundamental idea here be is that if a company has already taken the necessary steps to modernize its operations, it can state that it intends to continue along these lines, and its representation would then be accepted. But we must not forget that this is a dynamic situation. Should the company come before us and say: "This is what we have done", and should then not arrive at the conclusion that the company intended to rest on its laurels in the future when such a position will be unacceptable to the Board. The producer will therefore not only have to show that he has taken the necessary steps to modernize his operations, but also that he intends to pursue along these lines in the future. Therefore, I think that by implication what you have asked for, Mr. Forest, is already included in the clause.

**Mr. Forest:** I merely wanted to make things clearer, but if you think that it is already included...

**Mr. Pepin:** We shall ask Mr. Drahotsky's opinion on this question. I am only a politician and an officer's opinion might be useful, because he will still be there while I may no longer be here.

**The Chairman:** I don't agree with you, Mr. Minister. We are not mere politicians. We are members of Parliament.

**Mr. Pepin:** Very well. I did not mean to attach any pejorative meaning to the word "politician".

**All the Members:** Hear, hear.

**The Chairman:** Well said.

**Mr. Pepin:** I repeat, I have never attached a pejorative meaning to the word "politician".

**M. L. F. Drahotsky (Directeur général du bureau du conseiller en politique industrielle, ministère de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur le président, l'interprétation du ministre est parfaitement exacte et je suis d'avis que l'énoncé de l'article 14 prévoit la situation envisagée par M. Forest. Je me réfère notamment aux mots «expansion soutenue et dynamique» qui donneraient la possibilité au demandeur de se voir appliquer les dispositions du programme.

**M. Forest:** Le mot «continue» ne figure pas dans la version française. On y trouve le mot «soutenue» qui n'a pas exactement le même sens.

Mr. Chairman, I am satisfied with the text such as it signed and I withdraw my amendment.

**Le président:** Messieurs, nous revenons donc à l'article 13. L'article 13 est-il adopté?

L'article 13 est adopté.

**Le président:** Y a-t-il des questions au sujet de l'article 14? Je donne la parole à M. Danforth.

**M. Danforth:** Monsieur le président, étant donné que les plans qui seront soumis à la Commission pourront présenter un caractère hautement technique et spécialisé,

## [Texte]

does a producer have that there is sufficient expertise in order to deal rationally and fairly with a projection of new development or resource development if it is not in the usual stream as would be normal to expect?

**The Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Pepin:** I am sorry. I lost the first part of what you said. You were not speaking loud enough for me to understand without this gadget.

**Mr. Danforth:** I am sorry, Mr. Minister. My concern is over the fact that the Board does have final control on a submission of this sort.

When we are dealing with the adjustments of a specialized industry or plans of projections of future efficient development, as is used in the clause itself, my concern is, have we the expertise on this Board or the expertise available that could deal justly with such a submission providing that it is perhaps outside the bounds of the norm? In other words, there is new development or a new process or something that is not familiar in the normal course or the normal stream of such production. What assurance would a manufacturer have, in making such a submission, that he would receive a just hearing; and I do not mean just a legally just hearing, I mean on the basis of his submission.

**The Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Pepin:** First of all, we saw the other day—I think it was under Clause 7—that the Board is going to operate with a limited staff, but they are going to have access to all offices of the different departments of the Canadian government; and, thirdly, if they need extra expertise, they can hire consultants on a temporary basis.

So, with all this, I would suggest that the Board can keep up-to-date with whatever changes, whatever progress is made in the industry; but again, when the claimant comes before the Board he will have to make a case and, by so doing, if the Board is not sufficiently informed, will be informing the Board. That is what takes place before any board of the Canadian government.

If you take the Canadian National Energy Board, for example, the same situation exists, where people appearing before the Board requesting authorization have to make a good case; and the Board, being made up of intelligent people, will understand what it is all about, and if they need more advice they know how to get it.

I do not think that you need worry about that particular aspect. Did I understand your question well, though?

**Mr. Danforth:** Yes, I think so, Mr. Minister.

But to give an exaggerated example. Supposing that, as an industrialist, in order to increase my efficiency—I have discovered a method, an entirely new development which is not familiar to the ordinary industry sources—can I request that the Board, before expressing an opinion on the feasibility or the economic basis of my submission, make a research into this specific new development before making a judgment?

• 0955

Have I assurance that the Board of its own initiative will proceed in this manner? This is what I am trying to

## [Interprétation]

quelle assurance pouvons-nous donner aux producteurs que la Commission aura une compétence suffisante pour examiner de façon valable et juste tout procédé nouveau qui sortirait de l'ordinaire?

**Le président:** Monsieur le ministre.

**M. Pepin:** Excusez-moi, mais je n'ai pas bien compris le début de votre phrase.

**M. Danforth:** Je suis quelque peu préoccupé par le fait que la Commission prend des décisions définitives en ce qui concerne des demandes de ce genre.

Lorsqu'il s'agit d'examiner les adaptations qui seront apportées à une industrie spécialisée ou aux plans visant à assurer une expansion soutenue ainsi qu'il est stipulé à l'article en cause, j'aimerais savoir si la Commission est suffisamment compétente ou si elle peut avoir recours à des avis d'experts qui lui permettraient d'examiner une demande se rapportant à un procédé sortant de l'ordinaire. En d'autres termes, si un producteur présente une demande relativement à un nouveau procédé de fabrication qui sortirait de l'ordinaire, comment pourrait-il être sûr que sa demande serait examinée avec compétence du point de vue technique.

**Le président:** Monsieur le ministre.

**M. Pepin:** Premièrement, je crois que nous avons vu l'autre jour qu'aux termes de l'article 7, la Commission aurait un personnel restreint, mais elle aurait accès à tous les bureaux de différents ministères du gouvernement canadien; par ailleurs, la Commission est autorisée à engager des experts à titre provisoire.

Dès lors, j'estime que la Commission est à même de se tenir à jour de l'évolution qui interviendrait dans le secteur. Lorsque le demandeur comparait devant la Commission, il lui incombe d'exposer son cas et ce faisant, il instruira la Commission si celle-ci n'est pas suffisamment au courant des faits. Voilà en fait ce qui arrive dans toutes les commissions du gouvernement canadien.

Ainsi lorsque des personnes comparaissent devant la Commission canadienne de l'Énergie, ils doivent bien exposer leur cas s'ils désirent obtenir l'autorisation; par ailleurs, la Commission étant constituée de personnes intelligentes, celles-ci comprendront de quoi il s'agit ou bien elles sauront comment se procurer des renseignements supplémentaires.

Je ne crois donc pas qu'il y ait là matière à préoccupation. Ai-je bien compris votre question?

**M. Danforth:** Je crois bien, monsieur le ministre.

J'aimerais cependant vous donner un exemple quelque peu exagéré. Supposons qu'en tant qu'industriel, j'ai découvert un procédé entièrement nouveau en vue d'accroître ma productivité, et que ce procédé soit totalement inconnu de mon secteur. Puis-je demander à la Commission qu'elle examine attentivement ce nouveau procédé avant de rendre sa décision quant à l'aspect pratique et économique de ma demande?

Est-ce que la Commission procédera de la sorte sur sa propre initiative? Si je m'écarte de la norme, quelle



[Text]

get at. If I depart from the norm what assurance have I, as a manufacturer, that I am going to get a fair and open judgment? I mean nothing against personalities, it is a matter that I think will come up.

**Mr. Pepin:** If by research you understand the fact that the Board should get itself acquainted with whatever is involved, I think you can take that for granted; on the other hand, if you mean that the Board should do the research instead of the company or the producer applicant I do not think you could. But that is not what you have in mind; you have in mind that the Board should get itself fully informed on the particular suggestion, idea, innovation implied in the plans that the producer is presenting. In that case, I think you can take that for granted.

**Mr. Danforth:** If I could put it another way, Mr. Pepin, in order that I might be satisfied...

**Mr. Pepin:** Yes.

**Mr. Danforth:** Let us say that I make a submission that I feel, by changing over to a new product X, I can make a change in the economic basis of my plant so that I will be stabilized economically; I get a decision from the Board saying that we regret we cannot acquiesce due to the fact, in our opinion, there will not be a large enough market for product X in order to grant you the necessary funds or what you have requested. What guarantee have I, as an industrialist, that my case has been fairly dealt with rather than because it is outside the norm, just routine, saying, "Well, it is not today therefore it will not be tomorrow."

**Mr. Pepin:** We are in human affairs and I presume we cannot give a 100 per cent guarantee. With this system I suggest you would have a better guarantee than you had before which is already an improvement. I will let Mr. Lubor Drahotsky comment on it if he wants to.

**Mr. Drahotsky:** If I understand the question correctly you are really asking where the Board will acquire the necessary competence to evaluate proposals which may involve new technological breakthroughs either in terms of products or production processes.

**Mr. Danforth:** Exactly.

**Mr. Drahotsky:** Normally the Board depends on the Apparel and Textiles Branch of the Department of Industry, Trade and Commerce, which is Mr. Guérin's Branch, for evaluation of the adjustment plans. I will ask Mr. Barker to illustrate in concrete terms how this was done in the recent review with respect to cotton and polyester cotton yarns. This is the intention: for the evaluation of plans, the Board will rely essentially on our experts in the Apparel and Textiles Branch. Hopefully, our experts, will in most cases, be adequately equipped to make a reasonable evaluation of the plans. If there should be some entirely new process or product involved I imagine they would take the necessary steps to familiarize themselves with it. Mr. Barker may perhaps confirm this with an actual case.

[Interpretation]

assurance ai-je en tant qu'industriel de voir ma demande examinée de façon équitable et valable?

**M. Pepin:** Si vous entendez par là que la Commission doit se renseigner sur toutes les demandes qui lui sont présentées, j'estime que cela va de soi. Par contre, si vous vous attendez à ce que la Commission fasse des recherches à la place de la société ou du producteur, cela est impossible; mais je suppose que vous voulez dire que la Commission doit se mettre pleinement au courant des suggestions ou innovations contenues dans la demande du producteur et dans ce cas, je crois que vous pouvez avoir tous vos apaisements.

**M. Danforth:** Si je puis m'exprimer en d'autres termes...

**M. Pepin:** Très bien.

**M. Danforth:** Supposons qu'en produisant un nouvel article, je parvienne à renforcer la position économique de ma société, et supposons que la Commission dise qu'elle ne peut approuver ma demande car, à son avis, le marché pour le produit X n'est pas suffisamment important pour justifier les fonds que j'avais demandés. Comment puis-je être assuré que ma demande a été équitablement examinée et qu'elle n'a pas été rejetée simplement parce qu'elle n'est pas conforme à la norme.

**M. Pepin:** Nous ne sommes qu'humains et nous ne pouvons pas donner des garanties absolues. J'imagine toutefois que ce nouveau système représente une amélioration par rapport à ce qui se faisait antérieurement. Je demanderais à M. Lubor Drahotsky de commenter ce point de vue, s'il le désire.

**M. Drahotsky:** Si je comprends bien votre question, vous aimeriez savoir comment la Commission fera pour se renseigner suffisamment de façon à être à même de juger des propositions qui comportent des procédés technologiques nouveaux du point de vue du produit fini ou des procédés de fabrication.

**M. Danforth:** C'est exact.

**M. Drahotsky:** Normalement la Commission dépend de la Direction de l'habillement et des textiles du ministère de l'Industrie et du Commerce, dirigée par M. Guérin, pour l'évaluation des plans d'adaptation. Je demanderais à M. Barker de vous donner un exemple concret de la façon dont ces messieurs ont procédé dans le cas du fil de coton et des mélanges de coton et de fibre synthétique. Comme je l'ai dit plus haut, pour l'estimation des plans, la Commission s'en remet essentiellement à nos experts de la Direction de l'habillement et des textiles. Nous espérons que ces experts seront dans la plupart des cas à même de juger les plans proposés de façon valable. Je suppose que si un procédé ou un produit tout à fait neuf leur était soumis, ils feraient le nécessaire pour se mettre au courant. M. Barker pourrait peut-être corroborer mes dires.

## [Texte]

**Mr. P. A. Barker (Acting Executive Director, Textile and Clothing Board, Department of Industry, Trade and Commerce):** Mr. Drahotsky has described a situation and described what has taken place. Unfortunately, I cannot give specifics because the matter that came before us in the cotton yarn inquiry is confidential. The principle Mr. Drahotsky described is exact.

**Mr. Danforth:** I am satisfied, Mr. Chairman. Clauses 14 and 15 agreed to.

Maintenant, nous allons à l'article 16, à la page 7. Avez-vous des questions, messieurs, à l'article 16, page 7? L'article 16 est-il adopté?

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** Maintenant, l'article 17; et je reconnais M. Lambert, sans qu'il me le demande.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci bien, monsieur le président. Je vous avais donné un préavis que je voulais apporter, pour considération du comité, un très court amendement. Au paragraphe 3, de l'article 17. Ceci est plutôt conforme à la Loi sur l'antidumping. Nous demanderions tout simplement, que les mesures intérimaires, le Rapport intérimaire dont on parle dans le deuxième paragraphe doit, selon le troisième, contenir l'étendue des recommandations et aussi la durée des mesures, spéciales. J'aimerais, placer une limite de 90 jours sur les mesures spéciales. Et alors, j'aimerais proposer...

—amend Clause 17(3) of Bill C-215 page 8 by deleting the period at the end of line 2 and adding the following: which shall not in any case be for a period greater than 90 days from the coming into force thereof.

Mr. Chairman, the reason I am saying that is that if one looks at the law on anti-dumping and there has been a preliminary determination of dumping made by the Deputy Minister then Section 14(2) of that law, which appears on page 89 of the Statutes of Canada, 1968-1969 says that the Deputy Minister must:

—take such proceedings as may be necessary in order to make a final determination of dumping,—within three months from the date of the preliminary determination.

While there is a report for temporary or special measures, they will only last for 90 days, in order that the Textile and Clothing Board will get on with the job and make its full report. That is the purpose of my amendment. I do not want to introduce anything other than, shall we say, something to expedite proceedings. And it is only as to the interim measures now; I am not limiting the special measures.

You may recall that in testimony I did ask several of the witness organizations about this point and they were in full agreement. I know some members have expressed some reservations with regard to this Bill. I have consulted them and they agree that this is one area where they feel that temporary or special measures should not become permanent and that you impose a 90-day period on them.

I would move that amendment.

## [Interprétation]

**M. P. A. Barker (directeur intérimaire de la Division des textiles, ministère de l'Industrie et du Commerce):** M. Drahotsky vous a dit ce qui se passerait dans tel ou tel cas. Malheureusement, je ne puis vous donner plus de détails car la matière qui nous a été soumise relativement à l'enquête sur le fil de coton est de caractère confidentiel. Mais le principe tel que décrit par M. Drahotsky est juste.

**M. Danforth:** Je suis satisfait, monsieur le président. Les articles 14 et 15 sont adoptés.

We shall now examine clause 16 on page 7. Are there any questions concerning clause 16? Is clause 16 carried?

**Some hon. Members:** Carried.

**The Chairman:** We shall now examine clause 17 and I recognize Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton-West):** Thank you Mr. Chairman. I should like the Committee to examine a very short amendment under subsection 3 of clause 17 which relates in fact to the Antidumping Act. The interim report, mentioned under subsection 2, must, according to section 3, specify the recommended scope and duration of the special measures. Now I should like there special measures to be subject to a time limit of 90 days. I would therefore like to propose...

... de modifier l'article 17 (3) du bill C-215 à la page 8 par la suppression du point à la fin de la troisième ligne et l'adjonction de ce qui suit: qui en aucun cas ne dépasserait une période de 90 jours à partir de l'entrée en vigueur de celle-ci.

Monsieur le président, je propose cet amendement car à l'article 14 (2) de la Loi anti-dumping figurant à la page 89 des *Statuts du Canada*, 1968-1969, il est stipulé que le sous-ministre est tenu:

d'entreprendre les démarches indispensables aux fins de déterminer de façon définitive s'il y a ou s'il n'y a pas eu dumping...dans les trois mois qui suivent la date de la détermination initiale.

Bien que des mesures provisoires ou spéciales soient prévues, elles ne dureraient que 90 jours, ce qui permettrait à la Commission de procéder à ses travaux et de préparer son rapport. C'est là le but de mon amendement. Je désire simplement accélérer la procédure et mon amendement se rapporte uniquement aux mesures provisoires et ne limite en aucune manière les mesures spéciales.

Vous vous souviendrez que j'avais questionné plusieurs témoins à ce sujet et qu'ils avaient été entièrement de mon avis. Je sais par ailleurs que certains députés ont exprimé des réserves quant à ce bill. Les députés auxquels j'ai parlé m'ont dit qu'ils estimaient que les mesures provisoires ou spéciales ne devaient pas être permanentes et qu'il faudrait dès lors imposer des délais de 90 jours.

Je propose donc cet amendement.



## [Text]

**The Chairman:** Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, looking at Clause 17(3), it seems to me that it applies to the reports of the Board, which are not necessarily interim reports, and that possibly Mr. Lambert's amendment would be more applicable—I do not know whether it can be worked into subclause (2) but subclause (3) seems to cover all reports of the Board, interim or final.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I would point out to Mr. Mahoney that it says:

(3) The report of the Board on an inquiry shall, where special measures...

Remember that these are special measures I am talking about.

...special measures are recommended, specify the recommended scope and duration of the special measures.

It is only the special measures to which I refer.

**Mr. Pepin:** Yes, but special measures are not necessarily the interim measures here. They can be rather permanent special measures. So I go along with Mr. Mahoney, that your amendment is...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, would you read your whole article.

**Mr. Pepin:** All right.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** And read from lines 41 or 42 in subclause (2). It says:

...make a written report to the Minister recommending that special measures...

That is your first mention of special measures.

**Mr. Mahoney:** In the second-last line of subclause (2) you have:

...implemented immediately on an interim basis... not exceeding 90 days, or whatever.

• 1005

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I grant you that. The only point is that now, if you want to read your draft, the first time that "special measures" is mentioned is in the written report.

Clause 17 (2):

...that special measures of protection be implemented immediately on an interim basis pending its evaluation of the plans.

then it says:

Clause 17(3):

The report of the Board on an inquiry shall, where special measures are recommended, ... recommended scope and duration of the special measures.

It is merely an expansion of the duration of the special measures referred to in Clause 17 (2).

**The Chairman:** Mr. Cafik.

## [Interpretation]

**Le président:** Je donne la parole à M. Mahoney.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, si l'on examine l'article 17 (3), il se rapporte aux rapports de la Commission qui ne sont pas nécessairement des rapports provisoires et dès lors, j'ai l'impression que l'amendement de M. Lambert devrait se rattacher au paragraphe (2), mais le paragraphe (3) se rapporte à tous les rapports provisoires ou définitifs de la Commission.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, permettez-moi de faire remarquer à M. Mahoney qu'il est dit dans cet article:

(3) Le rapport de la Commission relatif à une enquête doit, lorsque des mesures spéciales

Je me réfère aux mesures spéciales.

sont recommandées, spécifier la portée et la durée recommandées des mesures spéciales.

Je parle uniquement de mesures spéciales.

**M. Pepin:** D'accord, mais les mesures spéciales ne sont pas nécessairement des mesures provisoires. En effet, des mesures spéciales pourraient être permanentes. Je suis d'accord avec M. Mahoney...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Peut-être pourriez-vous lire l'ensemble de l'article.

**M. Pepin:** D'accord.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ainsi au paragraphe (2) aux lignes 39 et 40, il est dit:

... faire au ministre un rapport écrit recommandant que des mesures spéciales...

C'est là la première fois que les mesures spéciales sont mentionnées.

**M. Mahoney:** A la ligne 41 du paragraphe (2) il est stipulé:

... soient immédiatement mises en œuvre à titre provisoire...

pour une période ne dépassant pas 90 jours.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je suis d'accord avec vous pour dire que l'expression «mesures spéciales» est utilisée pour la première fois lorsqu'on fait mention du rapport écrit.

L'Article 17 (2) se lit comme suit:

...que des mesures spéciales de protection soient immédiatement mises en œuvre à titre provisoire en attendant qu'il évalue les plans.

Ensuite il est stipulé à

l'Article 17 (3)

Le rapport de la Commission relatif à une enquête doit, lorsque des mesures spéciales sont recommandées, spécifier la portée et la durée recommandée des mesures spéciales.

Il s'agit donc uniquement d'étendre la durée des mesures spéciales mentionnées à l'article 17 (2).

**Le président:** Monsieur Cafik.

## [Texte]

**Mr. Cafik:** I was just noting here that in Subclause (3), it is not the report of the board "on the inquiry", but "on an inquiry".

I am not convinced that subclause (3) is related specifically to special interim measures. I agree with Mr. Mahoney on that point. It is a kind of measure, whether it be interim or otherwise. Perhaps the Minister might clarify that for us.

**Mr. Pepin:** I will let Mr. Drahotsky explain that special measure.

**Mr. Chairman:** Mr. Drahotsky.

**Mr. Drahotsky:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Maybe it is bad drafting in the original.

**Mr. Drahotsky:** If fact, the term "special measures" is used for the first time in line 26 of Subclause 17 (1), and it is used in a broad sense, in the general sense. These are the board's recommendations, whether temporary, whether interim, or final. Subclause (2) should in fact be correct in the context of Subclause (1), which in line 26 mentions "special measures" for the first time.

Subclause (2) provides for an interim recommendation on special measures. Subclause (3) relates to the report of the board, whether with respect to a finding of no injury, or an interim recommendation to special measures, or the final report.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** If that is the interpretation, and I can see that it could be one, then it is bad drafting to use the words "special measures" where they speak of:

Clause 17 (2)

...special measures of protection be implemented immediately...

They are sort of interim measures.

**Mr. Pepin:** They say that special measures be implemented immediately on an interim basis.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** When you speak of "special measures", you mean the same thing all the way through a particular clause. Do you not?

**Mr. Pepin:** Right.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This may have led to the confusion. I am not concerned where you have actually hooked this 90-day period on, whether it is in Subclause (2) or Subclause (3). I am not going to make a federal case out of that, but I want the 90-day period.

**Mr. Pepin:** Let us say that you suggest it on Subclause (2), and we will discuss it on that basis.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right. If it is going to achieve getting the consent of the Committee, I would say, for pure purposes of discussion, that Subclause (2) should be amended.

## [Interprétation]

**M. Cafik:** J'aimerais simplement faire remarquer qu'au paragraphe (3) il s'agit non pas du rapport de la Commission relatif «à l'enquête», mais relatif «à une enquête».

Je ne suis pas certain que le paragraphe (3) se rapporte uniquement aux mesures spéciales provisoires. Je suis d'accord sur ce point avec M. Mahoney. Il s'agit en effet d'une mesure qu'elle soit provisoire ou non. Le ministre pourrait peut-être nous donner quelques explications à ce sujet.

**M. Pepin:** Je demanderais à M. Drahotsky de vous répondre.

**Le président:** Je donne la parole à M. Drahotsky.

**M. Drahotsky:** Merci, monsieur le président.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il s'agit peut-être d'un défaut de rédaction.

**M. Drahotsky:** L'expression «mesures spéciales» est utilisée pour la première fois à la ligne 27 du paragraphe (1) de l'article 17, et elle est utilisée au sens large. Il s'agit en effet des recommandations de la Commission, qu'elle soit provisoire ou définitive. Le paragraphe (2) devrait être corrigé à la lumière du paragraphe (1) qui, à la ligne 27, mentionne les mesures spéciales pour la première fois.

Le paragraphe (2) prévoit des recommandations provisoires relativement aux mesures spéciales. Le paragraphe 3 traite du rapport de la Commission, qu'il s'agisse d'établir qu'il n'y a pas eu préjudice, ou qu'il s'agisse d'une recommandation provisoire relativement aux mesures spéciales ou du rapport définitif.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Si telle est l'interprétation exacte de ces lignes, j'estime que les mots «mesures spéciales» n'ont pas été bien utilisés lorsqu'il est fait mention à

L'article 17(2)

...des mesures spéciales de protection soient immédiatement mises en œuvre...

Il s'agit de mesures provisoires.

**M. Pepin:** Il est dit que des mesures spéciales doivent être mises en œuvre immédiatement à titre provisoire.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Lorsqu'on parle de «mesures spéciales» on parle toujours de la même chose d'un bout à l'autre de l'article.

**M. Pepin:** C'est exact.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est peut-être ce qui a suscité ce malentendu. Que m'importe qu'on rattache la période de 90 jours aux paragraphes (2) ou (3), je voudrais simplement que cette période de 90 jours soit mentionnée.

**M. Pepin:** Disons donc que vous proposez que cette période soit rattachée au paragraphe (2) et nous allons en discuter sur cette base.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** D'accord. Si le Comité n'y voit pas d'inconvénient, disons que le paragraphe (2) doit être modifié.



[Text]

**Mr. Pepin:** What you want to do is define what "interim" means.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes.

**Mr. Pepin:** "Interim" means 90 days according to you.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes.

Let us fracture the English language a bit more. "On an interim basis not exceeding 90 days from the implementation thereof, pending its evaluation of the plans".

**Mr. Pepin:** Can I reason with Mr. Lambert first? We will see if we need an amendment after that.

The main thing is that I do not think the board should be limited in time. I am not talking about interim measures; I am talking generally now. There should be no time limitation. The case for that is rather simple.

• 1010

The board may very well want to take on more urgent cases as it proceeds with the inquiry. The board may very well want to receive more information as it proceeds. It may very well want to ask that further research be done. It would not be right to require the board to produce the report in 90 days, for example. I put that as a general proposition. You now suggest that the interim measures should have a time limit of 90 days. My first question is what happens if they cannot make it?

**An hon. Member:** The same as they did with the anti-dumping tribunal.

**Mr. Pepin:** If I may continue, there is a good point to it. It will force the board to act more rapidly. I agree with you on that but I wonder if we are not bargaining for greater disadvantage by wanting to gain that particular advantage.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, if the anti-dumping tribunal must do it surely your textile board must do it, because the anti-dumping tribunal is an awful lot tougher than the textile board.

**Mr. Pepin:** I would like to know the history of the particular aspects of anti-dumping.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It says:

...where a preliminary determination of dumping has been made...

This is the same thing. Your board is making a preliminary determination of injury because it is recommending the implementation of special measures.

It also says:

...the final determination must be made within 90 days of the preliminary determination.

It seems to me that if you require the Deputy Minister in the case of the anti-dumping tribunal to arrive at this decision within 90 days after a preliminary inquiry, then surely to goodness this is not imposing too much on your textile board.

[Interpretation]

**M. Pepin:** Vous désirez en définitive donner une définition exacte du mot «provisoire»

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui.

**M. Pepin:** A votre avis le terme, «provisoire» signifie une période de 90 jours.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est ça.

Il serait donc stipulé: «à titre provisoire pour une période ne dépassant pas 90 jours à partir de la mise en œuvre desdites mesures, en attendant l'évaluation des plans».

**M. Pepin:** Je suis d'avis qu'il ne faut pas imposer de limite de temps à la Commission, non seulement en ce qui concerne les mesures provisoires, mais pour l'ensemble de ces activités. En effet, les raisons qui militent contre l'établissement d'une limite de temps sont fort claires.

La commission peut très bien vouloir s'occuper des cas urgents dans ces enquêtes. Elle peut également vouloir obtenir plus de renseignements pendant son travail. Elle peut aussi demander une recherche plus poussée. Il ne serait pas juste de demander à la Commission de produire un rapport dans un délai de 90 jours. Je dis cela d'une façon générale. Vous êtes d'avis que les mesures provisoires devraient être limitées à 90 jours. Si ce n'est pas possible, qu'est-ce qui arrive?

**Une voix:** Ce qui est arrivé au tribunal antidumping.

**M. Pepin:** Puis-je poursuivre, je crois que c'est là une question intéressante. La Commission serait ainsi forcée de travailler plus rapidement. Je suis d'accord avec vous, mais je me demande si le fait de vouloir obtenir cet avantage particulier ne créera pas de plus grands désavantages.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, si le tribunal antidumping doit le faire, la Commission du textile doit sûrement le faire également, parce que le tribunal antidumping est certainement beaucoup plus sévère que ne l'est la Commission du textile.

**M. Pepin:** J'aimerais bien connaître certains aspects de la Loi antidumping.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** La Loi stipule:

...lorsqu'une détermination préliminaire a été faite...

C'est la même chose. Votre commission fait une détermination préliminaire du préjudice, parce qu'elle recommande la mise en application de mesures spéciales.

Elle stipule également:

...la détermination finale sera faite dans les 90 jours suivant la détermination préliminaire.

Il me semble que si vous demandez au sous-ministre, dans le cas d'un tribunal antidumping, d'en arriver à une décision dans les 90 jours après enquête préliminaire, sûrement cela ne serait pas trop imposer à la Commission du textile.

## [Texte]

**Mr. Pepin:** At the end of 90 days, Mr. Lambert, the interim measures would simply drop.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes.

**Mr. Pepin:** But you must remember, though, that most of the work would have been done by the board before it makes its recommendation for interim measures. Mr. Drahotsky.

**Mr. Drahotsky:** I think there is a significant difference between the adjudicating process that the anti-dumping tribunal engages in and that envisaged for the Textile and Clothing Board. The difference is that the anti-dumping tribunal considers one aspect only, namely, whether or not injury has occurred or is likely to occur.

In the case of the Textile and Clothing Board, they will have to establish first whether injury has or is likely to occur and, second, it will receive and evaluate adjustment proposals. It may take some time for the companies to develop these plans, to formulate them, and for the board to evaluate them. As was mentioned earlier, some of these plans may be rather tricky from the point of view of evaluation. It is injury, it is the evaluation of plans and it is the formulation of the recommendations in the light of all the various factors that the board is asked to keep in mind. In the case of the anti-dumping tribunal it is a relatively simple question of determining whether injury has occurred or is likely to occur. It is one element only.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** With the greatest respect, Mr. Minister, I would like to refer our witness to the hearings of this Committee at the time the anti-dumping bill was presented. It seems to me that everybody has a tough job. In the case of anti-dumping, inquiries have to be made overseas, and all this sort of thing. The thing is that they have to get up off their you-know-whats.

• 1015

Under the law at the present time you can fix special duties or special tariffs on certain commodities, but you must come back to Parliament within a specified time to get a renewal. What we do not want, and I will insist on this point, is that interim measures drag on indefinitely and get that maze, shall I say, that you were suggesting, that they stand something and go and look at something else.

**Mr. Pepin:** I was trying to anticipate all cases.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I know, but this is precisely what should not happen. I am going to stick by my 90 days—I will go as far as 120 if you want; I will bargain.

**The Chairman:** I am sorry, gentlemen, I will recognize Mr. St. Pierre, first.

**Mr. St. Pierre:** I have a question to Mr. Lambert. Assuming that our 90-day clause is written in as you suggested in your second amendment and assuming that 90 days simply is not sufficient time for the Board in a specific case, would your clause permit another interim special measure being implemented; that is, one would

## [Interprétation]

**M. Pepin:** A la fin des 90 jours, monsieur Lambert, les mesures provisoires cesseront tout simplement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui.

**M. Pepin:** Vous devez vous souvenir, toutefois, qu'une grande partie du travail sera faite par la Commission avant qu'elle ne recommande l'adoption des mesures provisoires. Monsieur Drahotsky.

**M. Drahotsky:** Je crois qu'il y a une différence importante entre les méthodes de décision d'un tribunal anti-dumping et celles qu'envisage la Commission du textile et du vêtement. La différence, c'est que le tribunal anti-dumping ne traite que d'un aspect, à savoir s'il y a eu ou non préjudice.

Dans le cas de la Commission du textile et du vêtement, les membres devront d'abord établir s'il peut y avoir préjudice ou non et, en second lieu, ils devront recevoir et évaluer les propositions concernant l'adaptation. Ce sera peut-être assez long pour les sociétés d'élaborer ces plans, de les formuler, et pour la Commission de les évaluer. Comme je l'ai déjà dit, certains de ces plans sont assez compliqués du point de vue de l'évaluation. La Commission doit décider du préjudice, de l'évaluation des plans, de la formulation des recommandations à la lumière des divers facteurs. Dans le cas du tribunal antidumping, la question est relativement simple. Il s'agit tout simplement de savoir s'il y a eu préjudice ou non. Il n'y a qu'un élément.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Avec tout le respect que je vous dois, monsieur le ministre, je rappelle au témoin les audiences du Comité lors de l'étude de la Loi antidumping. Il me semble que nous avons tous un travail difficile à faire. Dans le cas de l'antidumping, les enquêtes doivent se faire outre-mer. Personne ne doit rester assis et attendre les événements.

En vertu de la loi actuelle, vous pouvez établir certains droits ou tarifs spéciaux sur divers articles, mais vous devez après un certain temps vous adresser au Parlement pour obtenir un renouvellement. Ce que nous ne voulons pas, et j'insiste sur ce point, ce sont des mesures provisoires qui entraîneraient indéfiniment et qui nous achemineraient vers un labyrinthe si, comme vous le mentionnez, on pouvait réserver certaines choses pour en étudier d'autres.

**M. Pepin:** J'essayais de prévoir tous les cas.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je sais, mais c'est là précisément ce qu'il faut éviter. J'insiste pour qu'on inscrive un délai de 90 jours; je dirais même 120 jours si vous le désirez.

**Le président:** Je regrette, messieurs; la parole est à M. St. Pierre.

**M. St. Pierre:** J'ai une question à poser à M. Lambert. Supposons que le délai de 90 jours fasse partie du bill, comme vous le suggérez dans votre second amendement, et que ce délai ne soit pas suffisant, dans certains cas, pour la Commission, votre article permet-il une autre mesure spéciale provisoire? Après 90 jours, la Commis-



[Text]

lapse at 90 days and then on the 91st day the Board could then again impose another 90-day one. Would that be the effect?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It can be so worded if it is in subclause 2 where I simply said, "which shall not exceed 90 days depending on its evaluation of the plans". My original motion, of course, would have killed it completely. It said, "which shall not in any case". In the spirit of compromising with the Minister here, I am sure that if one set of special measures expired because the Board could not deal with it, there is nothing in here that precludes the Board making a further recommendation to the Minister for further extension of 90 days, but they have to justify themselves to him.

**Mr. St. Pierre:** In effect this would be up for review every 90 days?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This is right.

**Mr. St. Pierre:** That is the effect of it.

**Mr. Pepin:** We agree with the philosophy expressed by Mr. Lambert, there is no difficulty there. We want the Board to proceed as rapidly as possible, there is no doubt about that. Then if you accept in the spirit of compromise, for which we thank you, if you accept the idea that the interim measure can be renewed, I do not see then what the amendment really adds. I think the Board is under instruction to proceed as rapidly as possible, interim should be as short as possible. If they can repeat the interim measures I do not really see what the amendment adds.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** With the greatest respect, that they have to come before you with a further request; they have to make it to you. If you are going to sit supinely back and take everything they throw at you, then all right, that is your assessment of your job. However, I think otherwise. Sitting as Minister, where you get a second one you would say to them, "All right now, why is this?"

**The Chairman:** Mr. Lambert, would you give us an amended amendment?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, Mr. Chairman, if I can see that we are getting a consensus. I am in the process of public negotiation here.

**The Chairman:** According to some head signs, if I can read their signs, the suggestion made by the Minister that 90 days can be renewed, I think may have some kind of support, as long as I have that amended amendment.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right.

**Mr. Pepin:** Let us stand it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right.

**The Chairman:** Gentlemen, we will stand Clause 17 and move to Clause 18, at the bottom of page 8.

On Clause 18—Board to consider

[Interpretation]

sion pourrait-elle de nouveau imposer une autre période de 90 jours? Est-ce cela que vous voulez dire?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** On pourrait employer ces mots, au paragraphe (2), où je dis simplement «qui ne doit pas dépasser 90 jours selon son évaluation des plans». Ma motion originale l'aurait annulé de façon définitive. On y lisait: «qui ne doit en aucun cas». Afin d'en arriver à un compromis avec le ministre, je suis certain que si une série de mesures spéciales expiraient parce que la Commission n'aurait pu s'en occuper, il n'y a rien ici qui empêche la Commission de demander au ministre une nouvelle période de 90 jours; mais elle doit lui en fournir les raisons.

**M. St. Pierre:** En fait, il y aurait révision tous les 90 jours?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est cela.

**M. St. Pierre:** Cela en serait la conséquence.

**M. Pepin:** Nous sommes d'accord avec M. Lambert, il n'y a pas de difficulté sur ce point. Nous voulons que la Commission travaille aussi rapidement que possible, il n'y a pas de doute là-dessus. Si vous acceptez pour en arriver à un compromis, et nous vous en remercions, si vous acceptez l'idée de mesures provisoires renouvelables, je ne vois pas la nécessité d'un amendement. Je crois que la Commission a l'ordre de travailler aussi rapidement que possible, et que les mesures provisoires doivent être aussi brèves que possible. Si la Commission peut obtenir de nouvelles mesures provisoires, je ne vois pas vraiment à quoi sert l'amendement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Avec tout le respect que je vous dois, si la Commission se présente devant vous pour obtenir un renouvellement, il faut qu'elle arrive à vous rencontrer. Si vous restez assis et attendez tout simplement qu'on vous jette ces choses sur votre bureau, très bien, c'est la façon dont vous envisagez votre travail, mais je pense autrement. En tant que ministre, si l'on vous faisait une deuxième demande, vous leur diriez: «Très bien, mais pourquoi cette demande?»

**Le président:** Monsieur Lambert, voulez-vous modifier votre amendement?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, monsieur le président, si je vois que nous pouvons obtenir le consensus. Je suis à marchander ici.

**Le président:** D'après ce que je peux voir, la suggestion que vous avez faite au ministre, notamment que la période de 90 jours soit renouvelable, aurait la faveur de certains, mais vous devez la présenter sous forme de nouvel amendement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Très bien.

**M. Pepin:** Je crois qu'il vaudrait mieux réserver cet article.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** D'accord.

**Le président:** Messieurs, nous réservons l'article 17 et passons à l'article 18, au bas de la page 8.

Au sujet de l'article 18, *Ce dont la Commission doit tenir compte.*

[Texte]

**The Chairman:** Are there any comments on Clause 18?

**Mr. Pepin:** Here, Mr. Forest in conversation told me that he had something he would like to see added to this clause.

**M. Forest:** Bien, monsieur le ministre, c'est peut-être compris dans le paragraphe e) de l'article 18. Quand on parle

des conditions prédominantes du commerce international quant aux articles de textile et d'habillement.

Je suppose que ça va comprendre la pénétration relative des articles d'importation dans le marché canadien et dans les autres marchés. Je comprends que ça doit être compris dans le paragraphe e).

**M. Pepin:** Au début de l'article 18:

Lorsque la Commission considère une question relative à un préjudice, examine des plans ou fait un rapport au Ministre, elle doit tenir compte de

Alors, l'énumération ici n'est pas exhaustive.

On pourrait ajouter ce que M. Forest dit au sujet du degré de pénétration et mentionner également les changements internationaux, la réduction ou l'augmentation des tarifs dans le monde, les initiatives internationales prises dans le sens de la libération, et le reste. Sur le concept de degré de pénétration, je pense qu'il faut être prudent aussi. Il n'y a pas de doute qu'il ne faut pas faire un absolu de ce degré de pénétration. Ce qui est trop pour tel pays peut ne pas être suffisant pour tel autre pays selon les circonstances. Ça va dépendre évidemment si tel pays a les matières premières ou ne les a pas. Si ce pays-là n'a pas les matières premières on peut s'attendre à ce que le degré de pénétration des importations soit plus important. La même chose si ce pays-là, comme le Canada, est un grand commerçant international et dépend beaucoup des exportations. On peut s'attendre à ce que le degré de pénétration soit plus élevé là que dans d'autres pays qui ne sont pas assujettis aux mêmes obligations. Alors je voulais simplement dire que le degré de pénétration est un des facteurs dont la Commission tiendra compte et je voulais dire deuxièmement que c'est dangereux d'en faire un absolu.

**Le président:** Monsieur Guay.

**M. Guay (Lévis):** Monsieur le ministre si vous me permettez une question, vous dites que l'article 18 n'est pas limitatif.

**Le président:** Non.

**M. Guay (Lévis):** Alors est-ce qu'il ne sera pas possible d'ajouter après le début de l'article, le préambule:  
entre autre de

Je pense que ça couvrirait ce que M. Forest disait tout à l'heure.

**M. Pepin:** L'expression anglaise "take into account", "doit tenir compte de" en français, je ne sais pas si c'est différent, mais j'ai l'impression que ça se ressemble pas mal. Quand on dit, tenez compte, de votre réflexion—en passant jugement—des facteurs suivants. Je pense que

[Interprétation]

**Le président:** Y a-t-il des commentaires au sujet de l'article 18?

**M. Pepin:** M. Forest m'a déjà dit, lors d'une conversation, qu'il voulait ajouter une disposition à cet article.

**Mr. Forest:** Well, Mr. Chairman, it might be included in Clause 18(e). When we say:

The conditions prevailing in international trade relevant to textile and clothing goods.

I suppose it will include the penetration of importation goods on the Canadian market and other markets. As I understand it, it is included in subsection (e).

**Mr. Pepin:** At the beginning of Clause 18:

The Board, when considering any question relating to injury, examining any plans or making any report to the Minister, shall take into account

The list here is not exhaustive.

We could add what Mr. Forest has said concerning the degree of penetration and also the international changes, the production or increase in world tariffs, international initiatives taken in the sense of liberation, and so forth. As for the degree of penetration, one would have to be careful. No doubt, there should not be an absolute degree of penetration. What could be too much for a country might not be sufficient for another depending on the circumstances. It depends also if a country has the raw materials or not. If it does not have them, one can expect a more important degree of penetration of importations. The same thing if this country, like Canada, is an important international trader and depends a lot on exportations, the degree of penetration could be higher than in other countries who are not subject to the same obligations. I just wanted to say that the degree of penetration is one factor the Board will have to take into account. Secondly, it is dangerous to use it as an absolute.

**The Chairman:** Mr. Guay.

**Mr. Guay (Lévis):** Mr. Chairman, you say that Clause 18 is not restrictive.

**The Chairman:** No.

**Mr. Guay (Lévis):** Would it not be possible then to add after the beginning of the clause the preamble:  
among others things

I think this would cover that Mr. Forest said previously.

**Mr. Pepin:** The English expression "take into account" and the french one "doit tenir compte de", but I do not know if they are different but I have the impression they are alike. When we say, take into account in your considerations, in judging, the following factors, I think the



**[Text]**

l'idée de limitatif est impliquée dans cette terminologie-là. On dit tenez compte de. Ça veut dire que vous pouvez tenir compte de bien d'autres choses également. Peut-être que ça aurait été mieux de le mettre d'une façon plus précise, entre autres choses...

I presume that those who wrote this are supposed to be experts on that and that they took into account the fact, or have taken into account, that it is not exhaustive.

**Le président:** Monsieur le ministre si l'expression anglaise est plus large, alors vos officiers ou les officiers de la commission prendront le terme anglais.

**M. Pepin:** D'ailleurs je ne crois pas...

**M. Guay (Lévis):** Oui, mais écoutez on a du textile dans le Québec aussi, et il ne faudrait pas en faire une question de langue monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Guay, j'ai mentionné que si le terme anglais est plus large que le terme français alors les membres de la Commission du textile prendront la version qu'ils préfèrent.

**M. Guay (Lévis):** Je ne suis pas d'accord avec vous monsieur le président. Ce n'est pas fait uniquement pour les membres de la commission cette loi-là. C'est fait pour le public. C'est fait pour les industriels. Les gens de l'industrie du textile doivent aussi la comprendre.

**Le président:** Mais je crois que ce serait difficile de discuter sur la définition d'un mot. Il va falloir aller chercher des dictionnaires.

**M. Pepin:** En tout cas l'intention est là. Ce qui est énuméré ici n'est pas exhaustif. Le paragraphe (e) de l'article 18 dit:

des conditions prédominantes du commerce international quant aux articles de textile et de l'habillement.

C'est tellement large que vous pouvez inclure toutes sortes de considérations que vous avez en tête. L'article 18 est un article dont l'intention est claire. C'est de dire à la commission écoutez, tenez compte de tous les facteurs. On aurait pu s'en tenir à ça et ça aurait été aussi bon, peut-être meilleur. On a cru bon d'énumérer un certain nombre de ces facteurs-là comme étant les plus importants. Je suggère tout simplement qu'on prenne cette attitude-là et qu'on ne fasse pas un amendement spécial pour dire, tenir compte entre autres choses ou entre autres facteurs. Gardons à l'idée que c'est contenu dans le texte. A l'avenir quand M. Guay et d'autres liront le texte, si ça leur plaît, ils liront: et doivent tenir compte entre autres facteurs—s'ils pensent que c'est le plus clair.

**Le président:** Après les explications que le ministre a données au sujet de l'interprétation de l'article 18, est-ce que vous êtes prêts à l'accepter?

Yes, Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I was very interested in the Minister's explanation.

Knowing the legal interpretation of many of these documents that we have before us and noting the conditions as prescribed under Clause 18, may I ask if there is any significance in the way that the various considera-

**[Interpretation]**

idea of restriction is part of this terminology. If we say take this into account, it also means that you can take into account other things. It could have been said in a more precised manner, among other things...

Je suppose que des experts ont écrit cet article de loi et qu'ils ont tenu compte du fait qu'il n'était pas exhaustif.

**The Chairman:** Mr. Minister, if the english expression is broader, then the Board officers could use the english terms.

**Mr. Pepin:** I do not believe...

**Mr. Guay (Lévis):** Yes, but listen, we also have some textile in Quebec and it should not be a question of language, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Guay, I have mentioned that if the english terms are broader than the french, then the members of the Textile Board could use the version they prefer.

**Mr. Guay (Lévis):** I do not agree, Mr. Chairman. This Act is not made solely for the members of the Board. It is for the public. It is also for the manufacturers. People of the textile industry must understand also.

**The Chairman:** But I think it would be difficult to discuss the definition of a word. We would need dictionaries.

**Mr. Pepin:** Anyway, the intention is there. What has been listed here is not exhaustive. Section 18(e) say:

The conditions prevailing in international trade relevant to textile and clothing goods.

This is so broad that you could include all the considerations that you are thinking of. Clause 18 is not very clear. The Board should be told: "listen, all the factors should be taken into account". If we had said that, it would have been as good, maybe better. It was thought that the listing of a certain numbers of factors would be sufficient. I propose that we take this attitude and that we do not make a special amendment to say, take into account, among other things or factors. Let us say that they are included in the text. In future, when Mr. Guay and other people read the text, they could read if they wish: shall take into account, among other things. If they think it is clearer.

**The Chairman:** After the Minister's explanations, regarding the interpretation of Clause 18, are you ready to adopt it.

Oui, monsieur Danforth.

**M. Danforth:** Monsieur le président, les explications du Ministre m'ont fort intéressé.

Connaissant l'interprétation juridique de beaucoup des documents que nous avons devant nous, et prenant note des conditions prescrites à l'article 18, puis-je demander si l'ordre dans lequel sont reportées les diverses considé-

## [Texte]

tions are enumerated as to order of precedence? In other words, as two or more of these may be in direct conflict in the consideration of such a submission, are they illustrated on the bill in their order of precedence for consideration of the board?

**Mr. Pepin:** Not so far as I am concerned; there is no gradation in the factors, they are all of equal interest.

Clause 18 agreed to.

On Clause 19—*Board to review*

**The Chairman:** Mr. Forest.

**M. Forest:** Monsieur le président, l'article 19 stipule que la Commission peut recommander l'annulation des mesures spéciales dès que les circonstances le permettent, et faire rapport au ministre. J'aimerais qu'il soit entendu que la Commission ne pourrait pas annuler les mesures spéciales à moins que les intéressés aient eu une chance de se faire entendre. C'est peut-être encore une fois sous-entendu dans le Bill, mais ce n'est pas spécifié clairement. Du jour au lendemain, la Commission pourrait annuler les mesures spéciales et les intéressés ne pourraient pas faire valoir leur point de vue.

Je proposerais donc un amendement, monsieur le président, pour ajouter qu'aucun changement ne peut être recommandé avant qu'une autre enquête ait été tenue auprès du producteur canadien intéressé.

L'article 19 en serait certainement plus clair, et préviendrait qu'on annule du jour au lendemain des mesures spéciales sans que les gens aient eu une chance de se faire entendre.

**Le président:** Avant d'accepter qu'on discute votre amendement, monsieur Forest, je demande l'indulgence des membres, mais il semble que nous soyons allés trop vite sur l'article 18, car le ministre a un amendement à proposer à l'article.

**M. Pepin:** C'est M. Kaplan qui a signalé qu'à l'article 18, la traduction française est meilleure que le texte anglais et qui a suggéré qu'on «retraduise» le texte anglais pour l'ajuster au texte français. Cela donnerait un amendement qui se lirait de la façon suivante.

Puis-je proposer l'amendement moi-même, monsieur le président?

**Le président:** Monsieur le ministre, tout amendement doit être proposé par un membre; votre secrétaire parlementaire peut le faire. Mais si l'amendement semble recevoir l'approbation des membres du Comité, sans doute va-t-il se présenter un «frappeur d'occasion» pour le proposer.

**Mr. Pepin:** It is to replace the lines "that have no prospects of becoming internationally competitive in the market in Canada".

Le texte français donne ceci:

...dont on ne peut espérer qu'elles arriveront à concurrencer les produits étrangers sur le marché canadien,...

Pour traduire cela, nous suggérons:

"no prospect of becoming competitive with foreign goods in the market in Canada".

23484—2½

## [Interprétation]

rations a une signification? En d'autres mots, la Commission doit-elle étudier les soumissions dans un certain ordre?

**M. Pepin:** En ce qui me concerne, non. Les facteurs ne sont pas inscrits pas ordre d'importance. Ils présentent tous le même intérêt.

L'article 18 est adopté.

Au sujet de l'article 19, *Ce que la Commission doit examiner.*

**Le président:** Monsieur Forest.

**Mr. Forest:** Mr. Chairman, clause 19 provides that the Board may recommend the removal of special measures as soon as circumstances permit and shall make report to the Minister. I would like it to be understood that the Board should not remove the special measures unless the persons interested have had a chance to be heard. Maybe this time again it is understood in the Bill, but it is not clearly written. From one day to another, the Board could remove the special measures and the interested parties would not be in a position to assert their claims.

I propose then this amendment, Mr. Chairman, to add that there shall be no modification recommended before another inquiry has been held with the interested Canadian producer.

Clause 19 would certainly benefit from this modification and it would prevent the removal from one day to another of special measures without the people having a chance to be heard.

**The Chairman:** Before we accept to discuss your amendment, Mr. Forest, I ask for the indulgence of the members. I think we went too fast on Clause 18. The Minister has an amendment concerning this clause.

**Mr. Pepin:** Mr. Kaplan has mentioned that regarding Clause 18, the French translation is more exact than the English text and he has suggested that we "retranslate" the English text to adjust to the French. The amendment would then read as follows.

Do you think I could propose the amendment myself, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Minister, all amendments must be proposed by a member, your parliamentary secretary could do it. But if the amendment seems to receive the approval of the members of the Committee no doubt one of them will propose it.

**Mr. Pepin:** Il s'agit de remplacer les lignes dans le texte anglais "that have no prospects of becoming internationally competitive in the market in Canada".

The French text says:

...dont on ne peut espérer qu'elles arriveront à concurrencer les produits étrangers sur le marché canadien,...

To translate this, we propose:

"No prospect of becoming competitive with foreign goods in the market in Canada".



## [Text]

It is a better translation; it is a better way of putting it than the present English one.

**The Chairman:** Gentlemen, do I have your approbation to revert to Clause 18?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** All right. May I read the amendment, gentlemen?

• 1030

It is moved that Bill C-215 be amended by striking out line 36 and 37 in the English version only on page 8 thereof and by substituting therefor the following:

"no prospects of becoming competitive with foreign goods in the market in Canada if"

That is the suggested amendment.

Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** Just on a point of order, Mr. Chairman, it is my understanding, and I checked this with people who are assumed to be expert in this matter, any member of Parliament can move an amendment in a committee although he is not a member of the committee.

**The Chairman:** No, sir, I am sorry. We have the regulation that covers that. No member who is not a member of this Committee can move an amendment or vote.

**Mr. St. Pierre:** That is not my information.

**The Chairman:** I am sorry but we have the rule and the guy that gave you the information should have read the rules.

**Mr. St. Pierre:** He has read a great many rules.

**The Chairman:** Gentlemen, according to Standing Orders of the House of Commons, October 1969, on page 72, Clause 65 (9) reads:

(9) Any member of the House who is not a member of a standing or special committee, may, unless the House or the committee concerned otherwise orders, take part in the public proceedings of the committee, but he may not vote or move any motion, nor shall he be part of any quorum.

I did not get any special instructions from the House to change that.

**Mr. St. Pierre:** I am very disappointed. I looked forward to the Minister moving his own amendment.

**The Chairman:** Yes, but I made a suggestion, Mr. St. Pierre, that his Parliamentary Secretary move it. Mr. Forest has now given me an indication that he is willing to act as a pinch hitter.

Gentlemen, we now have a suggested amendment that Mr. Forest is willing to move on behalf of somebody else who for special reasons is unable to be here.

What is your reaction?

Is it moved by Mr. Forest that Bill C-215 be amended by striking out line 36 and 37 in the English version only

## [Interpretation]

C'est une meilleure traduction, c'est mieux dit.

**Le président:** Messieurs, acceptez-vous de revenir à l'article 18?

**Des voix:** Très bien.

**Le président:** Bon. Puis-je lire l'amendement, messieurs?

Il est proposé que le Bill C-215 soit modifié par le retranchement des lignes 36 et 37 de la version anglaise, à la page 8, et le remplacement de ce qui suit:

"no prospects of becoming competitive with foreign goods in the market in Canada if"

C'est là l'amendement proposé.

Monsieur St-Pierre.

**M. St-Pierre:** J'en appelle au Règlement, monsieur le président. Si je comprends bien, et j'ai vérifié avec des personnes qui sont supposées être des experts en la matière, un député du Parlement peut proposer un amendement au sein d'un Comité, même s'il n'est pas membre du Comité.

**Le président:** Non, monsieur, je regrette. Nous avons un règlement à ce sujet. Aucun député qui n'est pas membre de ce Comité ne peut proposer un amendement ou voter.

**M. St. Pierre:** Ce n'est pas ce qu'on m'a dit.

**Le président:** Je regrette, mais nous avons un règlement et celui qui vous a renseigné aurait dû le lire.

**M. St-Pierre:** Il a pourtant lu beaucoup de règlements.

**Le président:** Messieurs, selon le Règlement de la Chambre des communes, du mois d'octobre 1969 à la page 72, l'article 65 (9) se lit comme suit:

(9) Tout député qui n'est pas membre d'un comité permanent ou spécial peut, sauf si la Chambre ou un comité en ordonne autrement, prendre part aux délibérations publiques du Comité, mais il ne peut ni y voter ni proposer une motion, il ne doit non plus faire partie d'aucun quorum.

La Chambre ne m'a pas donné d'instructions spéciales pour agir autrement.

**M. St-Pierre:** Je suis très déçu. J'espérais que le ministre pourrait proposer son propre amendement.

**Le président:** Oui, mais j'ai fait une suggestion, à savoir que son secrétaire parlementaire le propose. M. Forest m'indique maintenant qu'il veut bien le faire.

Messieurs, nous avons maintenant un amendement que M. Forest veut bien proposer au nom de quelqu'un qui, pour des raisons spéciales, ne peut être présent ici.

Quel est votre avis?

Il est proposé par M. Forest que le Bill C-215 soit modifié par le retranchement des lignes 36 et 37 de la

## [Texte]

on page 8 thereof and by substituting therefor the following:

"no prospects of becoming competitive with foreign goods in the market in Canada if"

Amendment agreed to.

Clause 18 as amended agreed to.

**The Chairman:** Gentlemen, I will now revert to Clause 17 and I will read the amendment moved by Mr. Lambert, Edmonton West:

It is moved by Mr. Lambert that Clause 17 of Bill C-215 on page 7, line 45, be amended by inserting after the word "basis" the words "for a period not exceeding 90 days from the date of implementation thereof".

**Mr. Pepin:** And the possibility that the interim can be renewed exists.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It exists as far as I can see within the terminology.

**Mr. Pepin:** After another request from the Minister for approval of such action.

I am advised that it would be better to check it out with the Department of Justice to see if it does what it is intended to do.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mon Dieu de la vie, monsieur le ministre, écoutez! Vous croyez bien que tout doit passer sous le peigne de la justice.

After all, they prepared these Bills, and some of these that come forward are certainly not examples.

**Mr. Pepin:** Let us give them a chance of making another mistake.

**The Chairman:** Gentlemen, we have an amendment. We have to make a decision. Do you want to stand the amendment until the Minister and his officials have a chance to refer the proposed amendment by Mr. Lambert to the legal officials of the Department of Justice or do you want to vote on the amendment now? What is your wish?

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, it seems to me that the Minister has an opportunity at a later stage to tidy it up if the law officers of the Crown advise him to do so. I think this Committee has an obligation to let its intentions be known.

• 1035

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I will say it again. The law officers of the Crown are not necessarily the be-all and end-all in judicial interpretation or the writing of statutes.

**Mr. Pepin:** Let me ask you a question. What makes you believe the Board can ask for further interim measures?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Because it is not denied.

**Mr. Pepin:** Suppose the legal adviser said that what is not denied is not given.

## [Interprétation]

version anglaise, à la page 8, et le remplacement par ce qui suit:

"no prospects of becoming competitive with foreign goods in the market in Canada if"

L'amendement est adopté.

L'article 18 est adopté tel que modifié.

**Le président:** Messieurs, revenons à l'article 17 et je vais lire l'amendement proposé par M. Lambert, (Edmonton-Ouest):

Il est proposé par M. Lambert que l'article 17 du Bill C-215, à la page 7, ligne 45, soit modifié par l'addition après le mot «provisoire» des mots «pour une période n'excédant pas 90 jours à compter du jour de la mise en œuvre».

**M. Pepin:** La possibilité que cette période provisoire soit renouvelée existe.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Cette possibilité existe dans la terminologie.

**M. Pepin:** Après une nouvelle demande du ministre pour que cette décision soit approuvée.

On me dit que je ferais mieux de consulter le ministère de la Justice afin de savoir si cet article a bien le sens que nous lui donnons.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** For goodness sake, Mr. Minister, listen. You believe that everything must be scrutinized by the Department of Justice.

Après tout, ils ont rédigé ces bills, et certains d'entre eux ne constituent pas des exemples.

**M. Pepin:** C'est cela, donnons-leur une nouvelle chance de se tromper.

**Le président:** Messieurs, nous avons un amendement. Il nous faut prendre une décision. Voulez-vous réserver cet amendement jusqu'à ce que le ministre et ses fonctionnaires aient eu l'occasion de communiquer l'amendement proposé par M. Lambert au conseiller juridique du ministère de la Justice, ou voulez-vous voter l'amendement maintenant?

**M. Mahoney:** Monsieur le président, il me semble que le ministre aura l'occasion un peu plus tard de voir si les légistes de la Couronne le conseillent dans ce sens. Je crois que les membres du Comité ont l'obligation de faire connaître quelles sont leurs intentions.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je le répète. Les légistes de la Couronne n'ont pas toujours nécessairement le mot de la fin lorsqu'il s'agit d'interprétation juridique ou de rédaction des lois.

**M. Pepin:** Je désire vous poser une question. Qu'est-ce qui vous porte à croire que la Commission peut demander d'autres mesures provisoires?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Parce que rien ne s'y oppose.

**M. Pepin:** Supposons que le légiste dise que ce qui n'est pas refusé n'est pas donné.



[Text]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is not so, sir. You are already given permission to make a report with recommendations for interim measures. All right, you can make it again.

**Mr. Pepin:** I agree with you, Mr. Lambert. I just hope the Department of Justice also will agree with us. Maybe the best way of knowing is to find out.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No. Let the burden be put on to them to come to us.

**The Chairman:** Gentlemen, we are the Finance Committee, not the Justice Committee.

I have an amendment moved by Mr. Lambert.

**Mr. Pepin:** In Mr. Lambert's mind, if they do not manage to complete their evaluation of the plans they could obtain another 90 days.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This is what I would say, yes. But they have to come to you, Mr. Pepin, and say why.

**Mr. Pepin:** And say why they have not done it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes.

**Mr. Pepin:** That is perfectly acceptable to me.

**The Chairman:** Again, gentlemen, we have a motion. Mr. Pepin, do you agree with the motion or not? This does not mean the members will follow your suggestion. You know what happened last week. An amendment was moved by Mr. St. Pierre, you agreed with the amendment but it was voted down.

**Mr. St. Pierre:** The Minister and I are always together.

**The Chairman:** We have an amendment to Clause 17(2). Do you want more time for explanation?

**Mr. Pepin:** I said to Mr. Lambert that I agreed with the philosophy and the intention. I just suggest that I might be allowed to consult with legal officers to know if the new revised clause does what Mr. Lambert and I would like it to do.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Pepin, if you want your Bill passed this morning we will go ahead with it now.

**Some hon. Members:** Question.

**The Chairman:** May I have the amendment, Mr. Pepin? I have only one copy. I would like Mr. Lambert to sign it too.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is my handwriting and my signature.

**The Chairman:** I would prefer that you sign it at the bottom.

**Mr. Pepin:** And I request a copy, also signed.

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ce n'est pas le cas, monsieur. Vous avez déjà donné l'autorisation pour que soit présenté un rapport recommandant des mesures provisoires. Vous pouvez le faire encore.

**M. Pepin:** Je suis d'accord avec vous, monsieur Lambert. J'espère que le ministère de la Justice sera de notre avis. La meilleure façon de le savoir est de leur demander.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non. Laissons-les venir à nous.

**Le président:** Messieurs, nous sommes au Comité des Finances et non pas au Comité de la Justice.

J'ai ici un amendement proposé par M. Lambert.

**M. Pepin:** De l'avis de M. Lambert, si les membres de la Commission n'ont pas terminé leur évaluation des plans, ils peuvent obtenir une autre période de 90 jours.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est cela, mais ils doivent se présenter à vous, monsieur Pepin, et vous dire pourquoi.

**M. Pepin:** Me dire pourquoi ils ne l'ont pas fait.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui.

**M. Pepin:** Cela me convient.

**Le président:** De nouveau, messieurs, j'ai une motion. Monsieur Pepin, êtes-vous d'accord ou non avec cette motion? Cela ne signifie pas que les députés doivent être du même avis que vous. Vous savez ce qui est arrivé la semaine dernière; M. St-Pierre avait proposé un amendement, vous étiez d'accord, mais l'amendement a été rejeté.

**M. St-Pierre:** Le ministre et moi-même sommes toujours d'accord.

**Le président:** Nous avons un amendement à l'article 17 (2). Désirez-vous de plus amples explications?

**M. Pepin:** J'ai dit à M. Lambert que j'en acceptais le principe. Je propose, toutefois, qu'on me permette de consulter des conseillers juridiques pour savoir si le nouvel article révisé a bien le sens que M. Lambert et moi-même lui donnons.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur Pepin, si vous voulez que votre bill soit adopté ce matin, poursuivons.

**Des voix:** Au vote.

**Le président:** Puis-je avoir l'amendement, monsieur Pepin. Je n'en ai qu'un exemplaire et j'aimerais que M. Lambert le signe.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est mon écriture et ma signature.

**Le président:** Je préfère que vous signiez au bas de la page.

**M. Pepin:** Et j'aimerais également en avoir un exemplaire.

## [Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, I will read again the amendment moved by Mr. Lambert, Edmonton West:

Amend Clause 17 (2) of Bill C-215 at page 7 line 45 by inserting after the word "basis" the words "for a period not exceeding (90 days) from the dates of implementation thereof.

Amendment agreed to.

Clause 17 as amended agreed to.

**The Chairman:** Now we move to Clause 19.

Je crois que M. Yves Forest a un amendement. Si tel est le cas, je lui demanderais de nous le faire parvenir. Signez-le et datez-le, s'il vous plaît!

**M. Forest:** Quelle date?

**Le président** Aujourd'hui, c'est le 3 mars 1971.

**Une voix:** Non, c'est le 2.

• 1040

**Le président:** Vous avez raison.

Are there any other questions, gentlemen, on Clause 19 in the meantime?

**M. Pepin:** Est-ce que je peux essayer de répondre à cette suggestion?

**Le président:** L'article 19 est amendé en ajoutant à la fin, les mots suivants:

mais aucun changement ne peut être commandé avant qu'une autre enquête ait été tenue avec le producteur canadien intéressé.

Maintenant, monsieur Pepin, vous pouvez faire vos commentaires.

**M. Pepin:** Cet article-là porte sur le pouvoir de la Commission de recommander des changements dans le degré de protection qui a été accordée. Alors, de deux choses l'une: ou ces changements sont importants ou ils sont...

**Une voix:** Bénins.

**M. Pepin:** ...bénins, merci pour le mot.

Si les amendements sont sans grande importance, pour ne pas dire «bénins», il serait peut-être excessif de demander qu'on ouvre une enquête pour apporter un changement d'importance marginale. Et si le changement est important, il est unimaginable, monsieur Forest, que ce changement soit recommandé sans qu'il y ait eu une enquête. Voilà la réponse que j'ai à faire en deux mouvements. Et si par hasard ou par erreur ou par oubli, la Commission, dans une affaire importante, n'ouvrirait pas une nouvelle enquête, rappelons-nous que le ministre peut toujours demander à la Commission de le faire.

**M. Forest:** Oui, mais c'est plus difficile quand il y a déjà eu une recommandation. De plus, ce ne sont pas tellement les changements qui m'inquiètent, que l'annulation des mesures spéciales, sans avis.

**M. Pepin:** Mais, est-ce que, à cause d'un cas d'extrême importance, on doit lier la Commission dans tous les cas, même quand les recommandations sont très bénignes?

## [Interprétation]

**Le président:** Messieurs, je lis de nouveau l'amendement proposé par M. Lambert d'Edmonton-Ouest:

Modifier l'article 17 (2) du bill C-215 page 7, ligne 45, par l'insertion après le mot «provisoire» les mots «pour une période n'excédant pas 90 jours à partir du jour de la mise en œuvre».

L'amendement est adopté.

L'article 17 est adopté tel que modifié.

**Le président:** Nous passons maintenant à l'article 19.

I believe Mr. Yves Forest has an amendment. If so, could he please hand this amendment to us with his signature and the date.

**Mr. Forest:** Which date?

**Mr. Chairman:** Today's date, March 3, 1971.

**An hon. Member:** No, it is March 2.

**The Chairman:** You are right.

Y a-t-il d'autres questions sur l'Article 19?

**Mr. Pepin:** May I try to answer this?

**The Chairman:** Clause 19 is amended by adding the following words:

No change can be ordered before another investigation has taken place with the Canadian producer concerned.

Now, Mr. Pepin, you can make your comments.

**Mr. Pepin:** This clause deals with the power of the Board to recommend changes concerning the degree of protection given. Therefore, these changes are important or they are...

**An hon. Member:** Insignificant.

**Mr. Pepin:** ...insignificant, thank you for the word.

If the changes are not important, not to say insignificant, it might be exaggerated to ask for an investigation to bring about such a change. And if this change is important, it is unthinkable, Mr. Forest, that this change be recommended without investigation. That is my answer. And if by any chance, by mistake or by omission, the Board in an important question did not ask for a new investigation, do not forget that the Minister can always ask the Board to do so.

**Mr. Forest:** Yes, but it is more difficult than when there already has been a recommendation. Moreover, it is not so much the changes that concern me but the cancellation of the special measures without warning.

**Mr. Pepin:** But because of an extremely important case, should we tie the Board in every case even for insignificant recommendations?



[Text]

**M. Forest:** Il est assez difficile de tirer une ligne pour marquer la limite de ce qui est bénin et de ce qui est important.

**M. Pepin:** Oui, mais si...

**M. Forest:** Si on annule à un moment donné et que les gens n'ont pas eu le temps de se faire entendre, c'est là qu'il peut y avoir des...

**M. Pepin:** Si c'était une «décision» de la Commission, je serais totalement d'accord avec vous. Mais comme il ne s'agit que d'une «recommandation» de la Commission, je dis simplement que les personnes qui souffriraient de cette recommandation, peuvent en appeler au ministre et que le ministre serait très gauche en acceptant cette recommandation, si elle est importante, sans s'assurer que les parties intéressées ont été consultées et sans s'assurer qu'elles ont fait valoir leur point de vue.

En d'autres termes, ce que je suggère, c'est que, dans une matière importante, votre crainte qu'on puisse annuler une protection accordée au producteur ne se présentera pas; premièrement, il est impensable que la Commission, dans une affaire importante, ne fasse pas une enquête; et deuxièmement, il est encore plus impensable que le ministre, avant d'accepter un changement important, ne consulte pas les parties intéressées, ne s'assure pas qu'il y ait une enquête si les faits ne sont pas suffisamment établis.

En d'autres termes, c'est une situation hypothétique qui ne peut pas se présenter.

**Le président:** Monsieur Guay.

**M. Guay (Lévis):** Vous présumez, et je veux bien le faire moi aussi, de la bonne foi de la Commission; mais il reste quand même que c'est un texte de loi et que, vous le savez fort bien, on pourrait produire un rapport, sans que les parties intéressées aient été entendues. Et je pense que, dans toute loi, personne ne devrait être condamné sans avoir été entendu.

**M. Pepin:** Encore une fois, ce n'est pas une décision, c'est une recommandation. Premièrement, c'est très difficile à concevoir que la Commission puisse faire une recommandation très importante sans avoir consulté et, deuxièmement, c'est encore plus impensable que le ministre puisse accepter cette recommandation sans s'assurer de ses conséquences.

**M. Guay (Lévis):** Mais, pourquoi le mentionner dans ce cas-là, si vous présumez de la bonne foi, monsieur le ministre? A ce moment-là, ce n'est plus un texte de loi. C'est présumer.

**M. Pepin:** Le contraire serait une situation gelée pour X années. Supposons que la Commission accorde une protection pour cinq ans, d'une façon ou d'une autre. Cela veut dire que pendant cinq ans, sans tenir compte des changements du marché, sans tenir compte de la situation internationale et des initiatives de déblocage, on a une situation gelée.

Tout ce que j'ai dit, c'est que ce n'est pas très normal. Il se peut très bien qu'en cours de route on veuille faire des adaptations, des ajustement. Si les ajustements sont d'importance secondaire, ils vont se faire normalement

[Interpretation]

**Mr. Forest:** It is quite difficult to draw the line between an insignificant and a very important recommendation.

**Mr. Pepin:** Yes, but if...

**Mr. Forest:** If we cancel at any time and some people did not have time to be heard, then, you would have...

**Mr. Pepin:** If it were a "decision" of the Board, I would agree with you entirely. But since this is just a "recommendation" of the Board, I say that the people who would suffer from that recommendation can always go to the Minister and he would see, if it is important, that both parties concerned have been consulted and have had a chance to express their views.

In other words, what I suggest is that in an important matter, this would not happen. First, it is unthinkable that in an important question the Board would not investigate; and secondly, it is most unthinkable that the Minister, before accepting any important change would not consult the parties concerned and would not make sure that there has been an investigation if the facts are not sufficiently established.

In other words, this is just an hypothetical situation which would not happen.

**The Chairman:** Mr. Guay.

**Mr. Guay (Lévis):** You take for granted the good faith of the Board, but this is a legislation and you know very well that someone could bring up a report without having heard the parties concerned. I think that in any legislation, no one should be condemned without having been heard.

**Mr. Pepin:** Once again, it is not a decision, it is a recommendation. It is hard to conceive that the Board might make a paramount recommendation without consultation, it is even more unbelievable that the Minister might accept this recommendation without considering its consequences.

**Mr. Guay (Lévis):** If that is the case, why mention it, if you question the good faith of it, Mr. Minister? It would not be any longer a piece of legislation. It would be a presumption.

**Mr. Pepin:** The contrary would mean a dead-lock for many years. Say that a protection is extended for a period of 5 years by the Board, one way or the other, it means that for 5 years, without taking into account the market changes, without taking into account the international situation and the initiative to put an end to this, you are in a dead-lock.

It does not seem fair. You might want, in the course of time, to make adjustments. If the adjustments are minor ones, they will be done by way of recommendation, the decision will be up to the Government. If the adjust-

[Texte]

par recommandation, par décision du gouvernement. Et si ces ajustements-là sont d'importance considérable, à ce moment-là, tout ce que j'ai dit, c'est qu'il est inconcevable qu'il n'y ait pas une enquête.

**Le président:** Je m'aperçois, messieurs les membres, que nous avons une plus grande représentation de la profession légale au Comité, ce matin. On subit donc l'expérience du Comité de la justice. Monsieur Forest.

**M. Forest:** Pour prendre votre argument, ces changements sont bénins. Évidemment, ils avisent les producteurs intéressés. Ils n'auront pas d'objections non plus. Cela va revenir au même. Mais si c'est d'importance, ils pourront faire valoir leur point de vue. L'amendement en pratique ne changerait pas grand-chose à ce que vous dites. Si ce sont des changements mineurs, les producteurs intéressés n'ont pas de représentations; si ce sont des changements majeurs, ils auront toujours l'occasion de le faire. Il y a bien des choses qui sont impliquées dans la loi, mais, comme M. Guay le disait, c'est mieux quand c'est clair.

**M. Pepin:** Votre amendement dit: «aucun changement».

No changes may be recommended before a further hearing has been held with the Canadian producers involved.

Et alors, si on entre dans les détails, vous allez être obligé de dire: «aucun changement important». Alors, qui va décider si le changement est important ou pas?

**M. Forest:** C'est pour cela qu'on ne l'a pas marqué.

**M. Pepin:** Justement. Là, vous avez une situation gelée. Aucun changement ne peut avoir lieu sans une enquête. C'est excessif.

**M. Forest:** Je ferais un compromis, si vous voulez, en marquant: «mais aucune annulation ne peut être recommandée».

**M. Pepin:** Aucune annulation? Qu'est-ce qui est sous-entendu là?

**Le président:** Vous nous avez dit, monsieur Forest, que c'est toujours préférable que la loi soit claire. Mais, je pensais que des juristes préparaient nos bills. Monsieur Lambert.

**M. Lamberti (Edmonton-Ouest):** Peut-être que cela pourrait rencontrer la pensée de M. Forest et celle du ministre, si on disait au lieu d'avoir une enquête, «sans avis au préalable». Disons que vous donnez un avis de quinze jours, «sans avis au préalable». Insister qu'il y ait une enquête, mon Dieu de la vie, ce serait beaucoup trop difficile.

**Le président:** Messieurs, si vous n'avez pas d'objections, je vais donner le temps à M. Forest, je m'excuse d'employer cette expression, de repenser son amendement. Et si vous n'avez pas d'autres questions au sujet de l'article 19, on pourrait réserver l'article 19 et passer à l'article 20 dans l'intervalle. Monsieur Guay.

**M. Guay (Lévis):** Je voudrais avoir l'opinion du ministre sur la proposition de M. Lambert. Pour aider M. Forest à modifier son amendement, je pense qu'il serait

[Interprétation]

ments are paramount ones, I still think it cannot be done without a preliminary study.

**The Chairman:** I can see, honourable members, that we have here a great many men at law. We are bound to have the point of view of the Committee on Justice. I recognize Mr. Forest.

**Mr. Forest:** If I understood you well, these changes are minor ones. Obviously, they are set for some producers. They will not have any objections to them. It will not change anything. But if they are very important, the producers will be able to tell what they think of them. The amendment would not go against what you said. If the changes are minor ones, the producers will not say anything; if the changes are major ones they will have the opportunity to say something. A lot of things are involved in this Bill but, as Mr. Guay put it, it is better when it is very clear.

**Mr. Pepin:** Your amendment says: "No changes".

Aucun changement ne peut être recommandé avant qu'une autre audience ne soit tenue avec les producteurs canadiens intéressés.

So if you go into details you will have to say: "No major changes". Then, who is going to decide whether the change is important or not?

**Mr. Forest:** That is why it is not in the wording.

**Mr. Pepin:** Indeed, there you are in a dead-lock. No changes can take place without an inquiry.

**Mr. Forest:** A compromise might do, you could write: "That no repeal can be recommended".

**Mr. Pepin:** No repeal? What is behind that?

**The Chairman:** You told us, Mr. Forest, that it is always far better that the law be clear. I thought that jurists were drawing our Bills. I recognize Mr. Lambert.

**Mr. Lamberti (Edmonton West):** It might agree with Mr. Forest and the Minister, if it would say instead of making an inquiry "without previous notice". Let's say that you give a notice of 15 days, "without previous notice". To urge for an inquiry would be far too difficult.

**The Chairman:** Gentlemen if you do not mind I will give Mr. Forest time to think his amendment all over again. But if you have no more questions on Clause 19 we could stand it and move to Clause 20. I recognize Mr. Guay.

**Mr. Guay (Lévis):** I would like to have the minister's view on Mr. Lambert's proposal. His opinion might help Mr. Forest in the rewording of his amendment. Instead of



[Text]

bon d'avoir son opinion. Au lieu d'une enquête, comme je le disais tout à l'heure, que ce soit simplement «sans avis au préalable.»

**Le président:** Monsieur le ministre.

**M. Pepin:** Je suis d'accord.

**The Chairman:** Now we move to Clause 20, gentlemen. Are there any questions on Clause 20?

Clause 20 agreed to.

**The Chairman:** Now we move to Clause 21, adjustment assistance for workers.

On Clause 21—*Application for adjustment assistance benefits.*

**The Chairman:** Mr. Cafik.

• 1050

**Mr. Cafik:** Through you, Mr. Chairman, to the Minister, I would like to know something about these suggested assistance benefits if I may. Under what law will they be operating? I see that you speak of any law of Canada. Is there some special law that is going to be brought forward; will they be operating under existing laws or will it be related, for instance, to the adjustment assistance benefits available to those displaced through the Auto Pact? Just what do you have in mind, Mr. Minister?

**Mr. Pepin:** In two words, the law is here. You have a number of articles that will be complemented by regulations to be published by the Department of Labour. That is the essence of the answer. Mr. Waisglass might want expand on that.

**The Chairman:** Mr. Waisglass.

**Mr. H. J. Waisglass (Director General, Research and Development, Department of Labour):** Mr. Chairman, the legal authority for determining the regulations which will be setting out the benefit scheme has already been given us by the Appropriation Act which was passed in December of last year. There is a reference to it in the Supplementary Estimates for the Department of Labour.

By authorizing those expenditures under the Appropriation Act there are some specifics in there which provided for the establishment of a benefit scheme such as that, and that will be determined by the regulations which are now being prepared.

**Mr. Cafik:** So the Adjustment Assistant Benefit Fund would be the same fund as people are paid from in reference to the Auto Pact. Is that correct, Mr. Chairman?

**Mr. Waisglass:** It is not the same fund; there is a separate line which will provide it, sir. It is done in the same way as for the Auto Pact.

**Mr. Cafik:** What is the appropriation for this particular expense in connection with this Act?

**Mr. Waisglass:** As I recall it for this fiscal year, I think it was \$500,000.

[Interpretation]

an inquiry, as I said earlier, let us say "without previous notice".

**The Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Pepin:** All right.

**Le président:** Messieurs passons à l'article 20. Y a-t-il des questions sur l'article 20?

L'article 20 est adopté.

**Le président:** Nous passons maintenant à l'article 21, intitulé, prestation d'aide aux ouvriers.

Au sujet de l'article 21—*Demande de prestations d'aide à l'adaptation*

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur le président, je voudrais demander par votre entremise au ministre s'il pourrait nous expliquer un peu ce que représentent ces prestations d'aide qu'on propose. En vertu de quelle loi les appliquera-t-on? Je constate que vous parlez de n'importe quelle loi du Canada. Envisagez-vous de soumettre une loi spéciale ou bien ces prestations d'aide seront-elles appliquées en vertu de lois existantes à moins qu'elles ne tombent, par exemple, sous l'empire des prestations d'aide à l'adaptation prévues par l'Accord sur l'automobile? Qu'envisagez-vous, monsieur le ministre?

**M. Pepin:** En deux mots, vous avez la loi sous les yeux. Elle renferme un certain nombre d'articles, sur lesquels viendront se greffer des règlements qui seront établis par le ministère du Travail. Voilà l'essentiel de ma réponse. M. Waisglass voudrait peut-être s'étendre là-dessus.

**Le président:** Monsieur Waisglass.

**M. H. J. Waisglass (directeur général de la Recherche et du Développement, ministère du Travail):** Monsieur le président, la Loi sur les subsides, adoptée en décembre dernier, donne légalement le pouvoir d'établir les règlements concernant les prestations d'aide. Le budget supplémentaire du ministère du Travail s'y réfère.

L'autorisation donnée par la loi des subsides d'engager ces dépenses prévoit l'établissement d'un régime de prestations tel que celui-ci sera régi par des règlements qu'on est en train d'établir.

**M. Cafik:** Le fonds de prestations d'aide à l'adaptation serait donc le même que celui de l'Accord sur l'automobile. Est-ce bien cela, monsieur le président?

**M. Waisglass:** Il ne s'agit pas du même fonds; il sera institué séparément bien que sur le même modèle que celui de l'Accord sur l'automobile.

**M. Cafik:** Quel est le montant des subsides prévu à cet égard en vertu de la présente loi?

**M. Waisglass:** Je pense me souvenir qu'il s'agit pour l'année financière actuelle de la somme de \$500,000.

[Texte]

**Mr. Cafik:** All right. Mr. Chairman what size of payments are made under the Adjustment Assistance Act? Is it 90 per cent? I believe it is in the Auto Pact. Is it the same type of payment scale for those displaced in this industry?

**Mr. Waisglass:** No. The benefits were outlined in the statement given by the Minister in the House on Friday, January 22. To refresh your memory on that, there are two types of benefits that are provided: one is a supplementary benefit which provides two thirds of the previous earnings and would include unemployment insurance benefits. That will carry on, of course, until such time as the unemployment insurance benefits as proposed under the White Paper would rise to that two-thirds level.

The other type of benefit is a preretirement benefit which is provided for workers who, at the date of the lay-off, were over 54 years of age; that benefit, subject to certain conditions which the Minister outlined in his statement, would be provided until aged 65 when the worker becomes eligible for Canada Pension Plan and Old Age Security benefits.

**Mr. Cafik:** Is it fair, then, for me to interpret, presuming the White Paper on Unemployment Insurance goes through that there are no benefits other than the preretirement benefit? The two-thirds would be made-up later, presuming the Bill on Unemployment Insurance passes, to eliminate the need for those benefits.

**Mr. Waisglass:** If the intentions that are outlined in the White Paper on unemployment are carried out, bringing the benefit level of Unemployment Insurance up to two thirds of previous earnings, then that will eliminate the need for the short...

• 1055

However, there may be some people who will qualify for this benefit before the unemployment insurance benefit and so they may continue on benefits for some time after the new unemployment insurance scheme goes into effect because of the period in which their claim was established. There may be a transitional period where some of these people who have established their claims prior to the revisions of the Unemployment Insurance Act may continue on benefits.

**Mr. Cafik:** Do the benefits under this proposal have the same duration limits as the normal unemployment insurance benefits? What is the maximum duration during which one can receive benefits under this plan?

**Mr. Waisglass:** The specifics and details of that will be dealt with under the regulations but they will be tied in with the unemployment insurance as the Minister indicated in his statement.

**Mr. Cafik:** All right. Are there any provisions for transfer payments, for moving expenses and that type of thing if they are displaced.

**Mr. Waisglass:** Not in this program, but there are in the Manpower programs which provide for relocation

[Interprétation]

**M. Cafik:** Très bien. Monsieur le président, quelle est l'importance des paiements effectués en vertu de la Loi sur les prestations d'aide à l'adaptation? Est-elle de 90 p. 100? Elle figure, je crois, dans l'Accord sur l'automobile. Le même barème s'appliquerait-il aux personnes déplacées de l'industrie du textile?

**M. Waisglass:** Non. Le ministre a exposé en Chambre, le vendredi 22 janvier, en quoi consisteront ces prestations.

Je vous rappellerai qu'elles sont de deux sortes. Il y aura une prestation supplémentaire égale à deux tiers des gains antérieurs et comprenant les prestations d'assurance-chômage. Cette prestation sera payée, bien sûr, jusqu'au moment où les prestations d'assurance-chômage proposées par le Livre blanc atteindront l'importance de ces deux tiers.

L'autre prestation est celle de la mise à la retraite anticipée dont peuvent se prévaloir les travailleurs qui, à la date de leur mise à pied, étaient âgés de plus de 54 ans; cette prestation, sujette à certaines conditions que le ministre a déjà exposées dans sa déclaration, serait versée jusqu'à l'âge de 65 ans, lorsque le travailleur pourra avoir droit à la pension du Canada et à celle de la sécurité de la vieillesse.

**M. Cafik:** Serait-il donc juste d'en conclure que seules les prestations de retraite anticipée seront payables, advenant que le Livre blanc sur l'assurance-chômage soit adopté? La proportion des deux tiers serait compensée plus tard si le projet de loi sur l'assurance-chômage était voté, éliminant ainsi ces prestations.

**M. Waisglass:** Si les propositions contenues dans le Livre blanc sur l'assurance-chômage sont adoptées et si le niveau des prestations de cette assurance atteint les deux tiers des gains antérieurs, on éliminera le besoin de cette brève...

Toutefois, il y a certaines personnes qui auront droit à ces prestations avant les prestations d'assurance-chômage, et elles peuvent continuer à recevoir ces prestations pour quelque temps après que le nouveau régime d'assurance-chômage sera mis en vigueur à cause de la période pour laquelle la réglementation aura été établie. Il y aura une période de transition où certaines personnes ayant établi leurs réclamations avant la révision de la Loi sur l'assurance-chômage continueront à recevoir des prestations.

**M. Cafik:** Est-ce que les prestations en vertu de cette proposition ont la même durée que les prestations normales d'assurance-chômage? Quelle est la période maximale durant laquelle une personne peut recevoir des prestations en vertu de ce régime?

**M. Waisglass:** Les règlements traiteront de ces détails, mais ils seront liés à la loi sur l'assurance-chômage comme l'a indiqué le ministre dans sa déclaration.

**M. Cafik:** Très bien. A-t-on prévu des versements de transfert, des frais de déménagement s'il y a lieu de les déplacer?

**M. Waisglass:** Il n'y en a pas dans ce régime, mais il y en a dans les programmes de la main-d'œuvre qui pré-



## [Text]

and retraining allowances. This particular program of assistance to workers is really a gap-filling program to meet specific needs for the specific workers in these industries which are not met by existing programs.

**Mr. Cafik:** It is the pre-retirement primarily that is the long-term proposition here?

**Mr. Waisglass:** That is what you would call the guts of the plan to take care of older workers after they have exhausted their unemployment insurance and who cannot benefit from the existing programs largely because of their age. I will refer you, if I may, to the Minister's statement on that point. He says:

Second, for workers who are over 54 years of age at the date of lay-off, there will be a pre-retirement benefit amounting to 50 per cent of previous earnings, payable after unemployment benefits have been exhausted and, if need be, until age 65, when entitlement to benefits under Canada Pension and Old Age Security Plans begins.

Initially, the maximum payment under the pre-retirement benefit will be \$75.00 per week. The amount of benefits will be adjusted for cost of living increases in the same manner as benefits are adjusted under the Canada Pension Plan. To provide continuing employment incentives, the regulations will permit beneficiaries to increase their total income, including benefits, by 50 per cent of earnings.

To qualify for the pre-retirement benefit, the worker will have to meet a number of other conditions:

1. He will have to have at least 10 years of employment in the industry within the 15 years prior to the lay-off;
2. He will have to be certified by the Department of Manpower and Immigration as an individual for whom there is no present prospect of placement, with or without training or relocation assistance; and
3. Continuing eligibility will be dependent on periodic reassessment of employment prospects.

This is not a pension. It is a benefit that is made available for people who cannot take advantage of the existing programs after they exhaust their unemployment insurance.

**Mr. Cafik:** One last question, Mr. Chairman, in respect to the board's decision as to whether a person is eligible or a group of people are eligible for these benefits. Is there any form of appeal that these individuals or groups have in relationship to that decision?

**Mr. Waisglass:** Yes. It is contemplated that there will be an appeal procedure related to the unemployment insurance appeal procedures and that will be dealt with under the regulations.

**Mr. Cafik:** All right, fine. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Forest.

**M. Forest:** Monsieur le président, c'est juste une question de traduction mais le Ministre pourrait peut-être en

## [Interpretation]

voient des allocations de logement et de recyclage. Ce programme d'aide aux travailleurs est en réalité un programme tampon visant à faire face aux besoins particuliers de certains travailleurs de ces industries qui ne sont pas couvertes par aucun autre programme.

**M. Cafik:** Il s'agit principalement ici de la période précédant la retraite.

**M. Waisglass:** C'est le but principal du régime de prendre soin des vieux travailleurs après qu'ils ont épuisé leurs prestations d'assurance-chômage et qu'ils ne peuvent profiter d'autres programmes surtout à cause de leur âge. Je vais vous reporter à la déclaration du ministre sur ce point. Il a dit:

Deuxièmement, pour les travailleurs qui auront plus de 54 ans à la date de leur mise à pied, il y aura une prestation de pré-retraite équivalant à 50 p. 100 de leur ancien salaire, payable après l'épuisement des prestations d'assurance-chômage et si nécessaire jusqu'à l'âge de 65 ans alors qu'ils auront droit à la pension du Canada et au régime de sécurité de la vieillesse.

Au début, le versement maximum en vertu de la prestation de pré-retraite sera de \$75 par semaine. Le montant des prestations sera ajusté selon les hausses du coût de la vie de la même façon que les prestations du régime de pensions du Canada le sont. En vue de fournir des stimulants à l'emploi, les règlements permettront aux bénéficiaires d'accroître leur revenu total, y compris les prestations, de 50 p. 100 des revenus.

En vue d'être admissible aux prestations de pré-retraite, le travailleur devra satisfaire à d'autres conditions:

1. Il devra avoir au moins dix années actives dans l'industrie au cours des 15 années précédant sa mise à pied;
2. Il devra avoir un certificat du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration attestant qu'il n'y a pas de possibilités d'emploi avec ou sans recyclage ou déplacement; et
3. La continuité de son admissibilité dépendra d'une réévaluation périodique des possibilités d'emploi.

Il ne s'agit pas d'une pension, mais d'une prestation versée aux personnes qui ne peuvent tirer avantage des programmes actuels après qu'ils ont épuisé leurs prestations d'assurance-chômage.

**M. Cafik:** Une dernière question, monsieur le président, au sujet de la décision du conseil, à savoir si une personne ou un groupe de personnes sont admissibles à ces prestations. Cette personne ou ce groupe de personnes peut-il interjeter appel au sujet de cette décision?

**M. Waisglass:** Oui. On prévoit une procédure d'appel semblable à celle de l'assurance-chômage et il en sera question dans les règlements.

**M. Cafik:** Très bien. Merci.

**Le président:** Monsieur Forest.

**Mr. Forest:** Mr. Chairman, it is just a question of translation but the Minister could take note of it. The expres-

**[Texte]**

tenir compte pour changer. On a traduit l'expression «*assistance under any law of Canada*» par «vous demandez une aide en vertu des dispositions du droit canadien». Ça me paraît une définition un peu large, parler du droit canadien à l'Article 21, je ne sais pas au juste ce qu'est le droit canadien, mais ça serait une expression qui ne rend pas le sens de la version anglaise. Il serait préférable de dire: «en vertu des dispositions de toutes lois en vigueur au Canada—ou quelque chose du genre.

**Mr. Pepin:** Then maybe we could change your amendment to say that no changes may be recommended before notice of intention of making some changes has been given to the Canadian producers involved.

**On Clause 22—Rules**

**The Chairman:** Gentlemen, now we are at Clause 22. Are there any comments on Clause 22? Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I do not know whether I have got behind the procedure, but I was quickly drafting up an amendment to Clause 21. Has that gone by? Am I too late?

**The Chairman:** Yes, it was adopted but I made an exception for a clause for the Minister so if I have the indulgence of the members of this Committee you may revert to clause 21.

**An hon. Member:** Of course.

**The Chairman:** Your amendment is not ready, it is not drafted?

**Mr. Cafik:** Yes it is.

On page 10, line 36 of Section 21, after the word «subsection (1), I suggest the following amendment which I think is consistent with the intent of the Department.

...such decisions will be subject to appeal procedures as set out in the regulations.

**The Chairman:** Gentlemen, an amendment has been moved by Mr. Cafik, are there any comments?

**Mr. Cafik:** As you say Mr. Chairman, it is my understanding from one of the witnesses that was the intention in any event and I would just like to see it clarified in the proposed Act.

**Mr. Waisglass:** Perhaps there has been misunderstanding on my part. I thought it was the administration of the individuals' eligibility for benefits after the lay-off has been certified. The regulations deal largely with the benefits and the individuals' qualifications eligibility for those benefits after the lay-off has been certified. This is what the appeal procedures in the regulations, which are under consideration, are in that context.

**Mr. Cafik:** Well, what I am trying to get at...

**Mr. Waisglass:** We are talking about appeals from the decisions of the Board.

**Mr. Cafik:** If the Board makes a decision that a group of people is not eligible for these benefits is that union or group of employees in a position where it can appeal the decision of the Board, either direct to the Minister or

**[Interprétation]**

sion «*assistance under any law of Canada*» was translated by «vous demandez une aide en vertu des dispositions du droit canadien». I am afraid that the expression «*droit canadien*» does not translate exactly «*any law of Canada*». I think it would be preferable to say «en vertu des dispositions de toutes lois en vigueur au Canada» or something like it.

**M. Pepin:** Nous pourrions peut-être modifier votre amendement pour qu'il se lise: aucun changement ne saurait être recommandé avant qu'un avis portant sur l'intention d'apporter certains changements n'ait été signifié aux producteurs canadiens intéressés.

**Au sujet de l'article 22—Règles**

**Le président:** Messieurs, nous en sommes arrivés à l'article 22. Avez-vous un mot à dire à ce sujet? Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je ne sais pas si la procédure me précède, mais je rédigeais rapidement une modification à l'article 21. Suis-je trop tard?

**Le président:** Oui, il a été adopté; toutefois, j'ai fait une exception à l'égard d'un article pour le Ministre, donc si aucun membre du Comité ne s'y oppose, vous pouvez revenir à l'article 21.

**Une voix:** Bien sûr.

**Le président:** Votre amendement n'est pas rédigé?

**M. Cafik:** Oui, il est prêt.

A la page 10, à la ligne 36 de l'article 21, après le mot «paragraphe (1)» je propose d'insérer la modification suivante qui, je crois, cadre avec l'intention du ministère.

...de telles décisions seront sujettes aux procédures d'appel exposées dans les règlements.

**Le président:** Messieurs, M. Cafik vient de présenter un amendement; avez-vous des commentaires à ajouter?

**M. Cafik:** Comme vous le dites, monsieur le président, j'ai cru comprendre d'après l'un des témoins que c'était là de toute façon l'intention de la loi et j'aimerais bien qu'on le précise dans le bill.

**M. Waisglass:** Peut-être y a-t-il eu erreur de ma part. Je croyais qu'il s'agissait de l'administration de l'admissibilité des particuliers aux prestations, après que la mise à pied a été confirmée. Les règlements portent en grande partie sur les prestations et l'admissibilité des particuliers aux prestations, après que la mise à pied a été confirmée. Dans les règlements les procédures d'appel à l'étude font partie de ce contexte.

**M. Cafik:** Ce que j'essaie de dire...

**M. Waisglass:** Nous parlons des appels aux décisions de la Commission.

**M. Cafik:** Si la Commission décide qu'un groupe de gens n'est pas admissible à ces prestations, ce syndicat ou groupe d'employés peut-il en appeler de la décision du Conseil, en s'adressant directement au ministre ou à la



## [Text]

back to the Board itself. After they have reached their decision they can appeal the decision and present new or different evidence; at least be aware of the decision and the reasons the decision was made in that way. They would have an opportunity to come back at the Board and say that they did not agree with the decision and present their reasons.

**Le président:** On va donner de nouveau une chance à M. Forest d'amender son amendement et nous allons passer à l'article 22.

• 1105

Peut-être que le ministre pourrait prendre ça en considération et s'il y a lieu de voir à le faire corriger.

D'autres questions, messieurs, relatives à l'article 21, sinon, est-ce que vous adoptez l'article 21?

L'article 21 est adopté.

Maintenant, nous revenons à l'article 19 où M. Forest a proposé un amendement, il a lu le nouvel amendement suggéré par M. Forest.

L'article 19 est amendé en ajoutant à la fin les mots suivants:

«mais aucun changement ne peut être recommandé sans qu'un avis préalable ait été donné aux producteurs canadiens intéressés.»

Commentaires, messieurs.

**M. Pepin:** Les difficultés que j'ai là-dessus, monsieur Forest, c'est que les recommandations de la Commission sont faites au ministre. Si vous passez cet amendement-là vous dites à la Commission de faire d'abord ses recommandations aux producteurs, à l'industrie avant de les faire au ministre.

**M. Forest:** Non, on va donner avis aux producteurs qui ont l'intention de faire des changements. Et on leur demande ce qu'ils en pensent, avant de faire des recommandations au ministre.

**M. Pepin:** Alors, c'est différent. C'est pas les changements mêmes qui sont communiqués, c'est un avis d'intention de faire des changements.

**M. Forest:** C'est avant la recommandation. Un changement ne peut être recommandé avant que...

Alors, ils vont donner une chance aux producteurs de donner leurs raisons avant de recommander au ministre.

**The Chairman:** Mr. Barker.

**Mr. Barker:** I think some confusion arises here, sir, perhaps because it has not been made quite clear what the Board's role in this certification process is. The Board's role is to determine whether the particular layoff fits the conditions laid down in the Bill. If it determines affirmatively to certify that the group of workers is eligible to apply, it does not certify whether or not they are eligible for the benefits. The area of the Board's responsibility—its eligibility to apply and the appeal procedure Mr. Waisglass was referring to—applies to actual eligibility for benefits. There are certain other conditions I understand they have to meet.

It is my understanding that there was not to be an appeal procedure of the Board's particular decision-making

## [Interpretation]

Commission elle-même? Après qu'ils ont pris leur décision, ils peuvent en appeler et soumettre une preuve nouvelle ou différente; du moins, être conscients de la décision et des raisons qui l'ont motivée en ce sens? Ils auraient l'occasion de revenir à la Commission et de dire qu'ils ne sont pas en accord avec les décisions et de présenter leurs raisons à l'appui?

**The Chairman:** We will grant Mr. Forest a new chance to change his amendment and we will now pass to clause 22.

Perhaps the minister could consider this and correct it if need be.

Other questions, gentlemen, with respect to clause 21; if not, do you agree on clause 21?

Clause 21 agreed to.

We now come back to clause 19 where Mr. Forest has proposed an amendment which he has read.

Clause 19 is amended by the addition at the end of the following words:

"but no change may be recommended before notice of intention of making some changes has been given to the Canadian producers involved."

Any comments, gentlemen?

**Mr. Pepin:** The difficulty I see on this point, Mr. Forest, is that recommendations by the Board are made to the Minister. If you pass this amendment, you are saying to the Board to refer first their recommendations to the producers and the industry before making them to the Minister.

**Mr. Forest:** No, notice of intention of making some changes will be given to producers and we are asking them what they think about it, before making the recommendations to the Minister.

**Mr. Pepin:** Then, this is different. It is not the changes which are involved but the notice of changes.

**Mr. Forest:** It is before the recommendation. A change may not be recommended before...

So, producers will be given a chance to put forth their reasons before recommendation is made to the Minister.

**Le président:** Monsieur Barker.

**M. Barker:** Tout ceci est un peu confus, monsieur. Peut-être parce que l'on n'a pas très bien expliqué quel était exactement le rôle de la Commission. C'est à la Commission de décider si ces conditions particulières de chômage entrent dans le cadre du bill. Même si elle décide que le groupe de travailleurs a le droit de faire une demande elle ne peut pas certifier si oui ou non ils ont droit aux prestations. Le domaine de la responsabilité de la Commission—son droit de permettre de faire une demande et la procédure d'appel que M. Waisglass mentionnait—s'applique à l'admissibilité réelle aux prestations. Il y a d'autres conditions à remplir.

J'ai cru comprendre qu'il ne devait pas y avoir de procédure d'appel contre ce pouvoir de décision de la

## [Texte]

ing role here. It would be extremely difficult I would like to suggest to set up a body because of the fact that essentially, apart from a few technical points, the Board is ruling whether or not a particular layoff is attributable basically to import competition. It is a little difficult to conceive of another body that could sit in judgment over this body's judgment.

**Mr. Cafik:** Could I make one point here, Mr. Chairman? It does not really matter, I think, in terms of this amendment whether the Board is deciding that they will receive the benefits or whether they are in a position where they are eligible to apply for the benefits. If the Board decides that they are ineligible perhaps to make application, in effect, that is denying them any possibility of receiving any of the benefits under this particular section so I do not think that obviates the necessity perhaps for an appeal if it is the feeling of the Committee that an appeal is advisable.

**The Chairman:** To what Board, Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** This is why the amendment is written the way it is, because it leaves that decision really to the Department. I realize that there could be some complications here but I have said, according to the regulations, and it is the Department itself which will be drawing up those regulations and would make that decision whether it be an appeal back to the same Board, having seen the benefit of their original ruling they could go back to the Board and say, "We really feel we are eligible in spite of the decision you have made and these are our reasons". I do not see anything basically wrong with their going back to the same Board, but that is a decision that you could make if you feel that you want to provide an appeal procedure.

**The Chairman:** Mr. Barker.

**Mr. Barker:** Sir, I am afraid I...

**The Chairman:** It is out of your jurisdiction. Mr. Minister.

**Mr. Pepin:** The reasons given by Mr. Barker are acceptable in the sense that it is a question of fact. Does the particular situation at industry X in town Y coincide with one of the three criteria in Clause 21(3)(a). So it is a question of fact, really. Who could do a better job than the Board on that? The Supreme Court of Canada? Another board? Obviously not, because they would have to start the whole study all over again and you would establish another board to do the job of the first one; that is why.

Usually the sort of thing you have in mind, which is a possibility of appealing again to the same Board, is, if I remember legal terms, qualified by the appearance of new events, new factors, that were not taken into account on the previous occasion. That is the terminology usually used. I have given no thought to that up to now but I will be delighted to listen to opinions on this.

Mr. Waisglass.

**The Chairman:** It is not up to the Minister to recognize the witnesses but I will let him go ahead.

**Mr. Drahotsky:** I am entirely in your hands, Mr. Chairman.

## [Interprétation]

Commission. Je pense qu'il serait extrêmement difficile de créer une instance simplement parce que, si l'on exclut quelques questions techniques, la Commission décide si oui ou non une mise à pied est le résultat de concurrence de l'importation. Il est un peu difficile de concevoir une autre instance qui siègerait pour apprécier les jugements de la Commission.

**M. Cafik:** Pourrais-je faire une remarque, monsieur le président? A mon avis il importe peu, dans le cadre de cet amendement, que la Commission décide qu'ils recevront les prestations ou bien qu'elle décide qu'ils remplissent les conditions requises pour faire une demande de prestations. Si la Commission décide qu'ils n'y ont pas droit, ce qui a pour effet de leur enlever toute possibilité de toucher des prestations en vertu de cet article, je ne pense pas que cela prévienne la nécessité pour un appel, si un tel appel répond aux sentiments du comité.

**Le président:** Devant quelle Commission, monsieur Cafik?

**M. Cafik:** C'est pourquoi cet amendement a été écrit de cette manière, il laisse la décision au ministère. Je me rends compte que cela pourrait faire naître des complications, mais, j'ai dit, selon le règlement, et c'est le ministère lui-même qui mettra sur pied ce règlement et qui décidera si cet appel doit se faire devant la même Commission, que les travailleurs pourraient alors retourner devant la Commission et dire: «Nous pensons que nous remplissons vraiment les conditions requises malgré votre décision et voici nos raisons». De prime abord, je ne vois pas de raison qui empêcherait qu'ils reviennent devant la même Commission, c'est une décision que vous pourriez prendre si vous pensez qu'une procédure d'appel est nécessaire.

**Le président:** Monsieur Barker.

**M. Barker:** Monsieur, j'ai bien peur que...

**Le président:** Cela ne relève pas de votre compétence. Monsieur le ministre.

**M. Pepin:** Les raisons données par M. Barker sont acceptables dans la mesure où il s'agit d'une question de faits. La situation particulière de l'industrie X dans la ville Y correspond-elle avec un des trois critères de l'article 21 (3) (a). Il s'agit donc de faits concrets. Et qui serait plus à même de prendre une décision que la Commission? La Cour suprême du Canada? Une autre commission? Bien sûr que non. Il faudrait refaire une enquête et il faudrait créer une autre commission pour faire le travail de la première. Voilà la raison.

Généralement, ce à quoi vous pensez, c'est-à-dire une possibilité d'appel devant la même commission, est, en termes juridiques, justifié par l'apparition de nouveaux événements et faits qui n'ont pas été pris en considération précédemment. C'est la terminologie généralement employée. Je n'y ai pas pensé jusqu'à présent mais je serais heureux d'entendre les opinions à ce sujet.

Monsieur Waisglass.

**Le président:** Il n'appartient pas au ministre de donner la parole aux témoins, mais je le laisserai faire.

**M. Drahotsky:** Je m'en remets entièrement à vous, monsieur le président.



[Text]

**The Chairman:** It is all right. I will abide by his judgment this time. My first suggestion was to recognize the gentleman from the Department of Labour because I saw him first.

**Mr. Pepin:** You are right, Mr. Chairman.

**The Chairman:** No, no, no. I am sorry.

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, I should merely like to observe that the provision in Clause 21 is patterned after the provision in Section 12 of the Automotive Manufacturing Assistance regulations which provides for transitional adjustment assistance benefits for employees laid off as a result of the restructuring changes which have been taking place in the automotive industry as a result of the Canada-United States automotive agreement.

Is it proper for me to ask a question of another witness, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Certainly.

**Mr. Waisglass:** I would like to speak to that anyway.

**Mr. Drahotsky:** I would simply like to ask Mr. Waisglass whether, with respect to this program, there have been any difficulties in the past.

**The Chairman:** It was my intention to yield to Mr. Waisglass too. We have witnesses from two departments. That is why I said, Mr. Minister, that it should be the Chairman who should recognize the witnesses. Mr. Waisglass.

**Mr. Waisglass:** Mr. Chairman, the certification of lay-offs is a responsibility of the Adjustment Assistance Board which again is an expert board dealing with a number of problems related to the implementation of government policies in respect to the Canada-United States Agreement on Automotive Products.

In that case, the transitional assistance benefits are only available to workers who have been in a lay-off that has been certified by the board as being attributable to that Canada-United States automobile agreement.

That is an expert board that examines the facts and makes its findings. There have been a few cases where certification has been denied. The board has been operating since 1966. There have been no questions raised about appeals from the decisions of the board.

**Mr. Pepin:** There must be some questions raised about decisions of the board.

**Mr. Cafik:** Sure there have. I have been raising them. I happen to come from Oshawa and I have done a lot of work with this automobile agreement and the Auto Pact. It is for this very reason that I am raising this question as to whether there should be an appeal. I am being very generous in allowing you people to draw up the regulations in respect to how that appeal would take place.

Mr. Chairman, there are a lot of people who have been ruled ineligible for benefits under the Auto Pact Agreement and under the regulations thereto who really would like the opportunity of appealing. I believe the Minister has indicated to me that in the event new factors come to

[Interpretation]

**Le président:** C'est d'accord. Je me rangerai à son jugement cette fois. Je voulais d'abord donner la parole au représentant du ministère du Travail, car je l'ai vu le premier.

**M. Pepin:** Vous avez raison, monsieur le président.

**Le président:** Non, non. Je suis désolé.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, je voudrais faire remarquer que la disposition de l'article 21 est calquée sur la disposition de l'article 12 du programme d'aide aux industries de l'automobile, qui accorde des compensations financières de mutation aux employés congédiés après les changements de restructuration qui ont eu lieu dans l'industrie automobile comme résultat des accords passés entre les États-Unis et le Canada. Puis-je poser une question à un autre témoin, monsieur le président?

**Le président:** Certainement.

**M. Waisglass:** De toute façon, j'aimerais en parler.

**M. Drahotsky:** J'aimerais simplement demander à M. Waisglass si, en vertu de ces programmes, ils ont connu des difficultés par le passé.

**Le président:** J'avais l'intention de donner la parole à M. Waisglass également. Nous avons des témoins de deux ministères. C'est pourquoi j'ai dit, monsieur le ministre, que ce serait le président qui accorderait la parole aux témoins. Monsieur Waisglass.

**M. Waisglass:** Monsieur le président, la reconnaissance officielle des mises à pied en vertu du programme de prestations d'aide incombe à la Commission d'aide qui, je le répète, est une commission experte traitant de nombreux problèmes relatifs à la mise en application de la politique gouvernementale en vertu de l'accord canado-américain sur l'automobile.

Dans ce cas, les prestations d'aide ne sont accordées qu'aux travailleurs qui ont été congédiés et reconnus officiellement en vertu de l'accord canado-américain sur l'automobile.

Il s'agit d'une commission experte qui examine les faits et donne ses conclusions. Il y a eu quelques cas où la reconnaissance officielle n'a pas été accordée. La commission fonctionne depuis 1966. On n'a jamais soulevé de questions au sujet d'appels contre les décisions qu'elle a prises.

**M. Pepin:** Il doit pourtant y en avoir.

**M. Cafik:** Bien sûr. Je les ai soulevées moi-même. Je viens d'Oshawa et nous avons beaucoup travaillé sur l'accord de l'automobile et ses conséquences. C'est la raison pour laquelle je pose la question de savoir si l'on devrait faire appel. Je suis généreux de vous autoriser à définir les règlements selon lesquels cet appel devrait être fait.

Monsieur le président, nombre de personnes à qui ont n'a pas accordé les prestations d'aide en vertu de l'accord sur l'automobile et de ces règlements, aimeraient pouvoir faire appel. Je crois que le ministre m'a dit que si de nouveaux facteurs apparaissaient ils ne seraient pas pris

## [Texte]

light that were not considered by the board itself, in fact an appeal would be made. I do not know whether that was through ministerial discretion or whatever but it would seem to me that if you are drawing up regulations, you want to draw them up in such a way that an appeal can be made when there are new relevant factors that were not taken into consideration in the original determination of their findings. You can draw it up any way you want.

It is an advisable thing when you are dealing with the livelihood of a lot of people who may feel, correctly or incorrectly, that they are displaced because of the regulations of this Act, that they should have the right to appeal that decision in some way or another.

Frankly, I cannot see how it would impede the progress of the Board or do anything that would be unacceptable to the Board or the Department; and it would at least be a recognition of the willingness of the Department to review the situation if there are new factors to be considered. I cannot see why it is so difficult for the Department to accept that amendment.

**Mr. Pepin:** Mr. Cafik, when I gave you that extra information, I was digging quite far into my legal, half-baked background. But just to make the point, to complement what you have said, I must say, personally, that on a number of occasions, you, in particular, and others, have brought it to my attention. I have been worried by that aspect.

I suggest that you should continue being your generous self and make a suggestion to the Department of Labour and the Department of Industry, Trade and Commerce that this matter be looked at when drawing up the regulations. I suggest that there might be difficulties that have not been referred to here that we might want to take into consideration.

**Mr. Cafik:** Mr. Minister, with all due respect, if you find that the amendment itself would be difficult, I think that you could draw up regulations that would make it rather prohibitive for them to, in fact, do it. I hope you would not do that, but I think that you have a fair amount of leeway in terms of that amendment being subject to regulation.

**The Chairman:** There is nothing to stop you, Mr. Cafik, from bringing in your amendment at the report stage, too.

Anyway we have an amendment here, gentlemen. Are there any more comments from the officials or the members of the Committee?

**Mr. Pepin:** I would prefer not to have it because I do not know what the problem is. I would prefer to look at the problem very carefully before hand.

**Mr. Cafik:** If you want to defer it to the report stage, if that makes any difference...

**Mr. Pepin:** But that is your right.

**The Chairman:** It is up to you, not to the Minister, at the report stage, to bring in such an amendment if you do not push your amendment today.

## [Interprétation]

en considération par la commission elle-même, de fait il faudra faire appel. Je ne sais si cela est imputable à la discrétion ministérielle ou autre, mais il me semble que si vous définissez les règlements, vous aimeriez le faire de façon que l'on puisse faire appel si de nouveaux facteurs qui n'ont pas été considérés à l'origine apparaissent. Vous pouvez définir le règlement comme il vous plaît. Il serait très utile que, lorsqu'un certain nombre de personnes ont le sentiment, à plus ou moins juste titre, qu'elles sont désavantagées par les règlements de cette loi, ces personnes aient le droit de faire appel contre cette décision d'une manière ou d'une autre.

Franchement, je ne vois pas pourquoi cela empêcherait la Commission de faire des progrès ou entraînerait une situation que ni la Commission ni le ministère ne pourraient accepter; et, au moins, cela prouverait la volonté du ministère de réexaminer la situation si de nouveaux facteurs entraînent en ligne de compte. Je ne vois pas pourquoi il est si difficile pour le ministère d'accepter cet amendement.

**M. Pepin:** Monsieur Cafik, lorsque je vous ai donné ces renseignements supplémentaires, je suis allé puiser dans mes connaissances juridiques, qui sont plus au moins bonnes. Mais pour régler cette question, et pour préciser ce que vous avez dit, je dois dire, personnellement, qu'à un certain nombre d'occasions, vous en particulier, et d'autres, avez attiré mon attention à ce sujet. Cet aspect m'a causé des soucis.

Je voudrais que vous continuiez à être aussi généreux, et que vous proposiez au ministère du Travail et au ministère de l'Industrie et du Commerce qu'il soit tenu compte de ce problème lorsqu'on établira les règlements. Je pense qu'il y a peut-être certaines difficultés auxquelles nous n'avons pas fait allusions, et que nous pourrions maintenant étudier.

**M. Cafik:** Monsieur le ministre, avec tout le respect que je vous dois, si vous trouvez que l'amendement lui-même serait difficile, je pense que vous pourriez établir des règlements qui les empêcheraient pratiquement, en réalité, de le faire. J'espère que vous ne le ferez pas, mais je pense que vous avez la possibilité de soumettre cet amendement à des règlements.

**Le président:** Rien ne vous empêche, monsieur Cafik, de soumettre votre amendement lors de la présentation du rapport.

En tout cas, messieurs, nous avons ici un amendement. Les représentants du gouvernement ou les membres du Comité veulent-ils faire d'autres commentaires?

**M. Pepin:** Je préférerais que l'on n'adopte pas cet amendement, car je ne sais pas exactement quel est le problème. Je préférerais qu'on étudie auparavant le problème avec beaucoup de soin.

**M. Cafik:** Si vous voulez qu'il soit soumis lors de la présentation du rapport, si cela fait une différence...

**M. Pepin:** Mais c'est votre droit.

**Le président:** C'est à vous de décider, et non pas au ministre, si vous voulez présenter cet amendement lors du rapport, dans la mesure où vous n'avez pas l'intention de le faire adopter aujourd'hui.



[Text]

**Mr. Cafik:** With unanimous consent I would withdraw this, with the intention of discussing it further with the Department and possibly introducing it in the House.

**The Chairman:** Mr. Drahotsky.

**Mr. Drahotsky:** I would simply like to make one observation, reverting to what Mr. Barker has said, namely, that the Board will be adjudicating strictly on the question of fact.

To the best of my knowledge, findings for adjudication on questions of fact by fact-finding tribunals such as the Tariff Board or the Anti-dumping Board or the Income Tax Appeal Board, are not normally appealable because, in a way, the boards are established because of their competence to make judgments on matters of fact. There is normally a provision for appeal on questions of law but if provision were to be made for appeals on questions of fact, as such, you would have a series of fact-finding exercises which would detract, obviously, from the competence of the Board.

If the Board is not competent to rule on questions of fact, then we should not have it.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, could I make a point here?

**The Chairman:** Mr. Cafik has already requested that he receive your approval to withdraw his amendment so that there be more discussion with the officials of the Labour Department. Do you agree that Mr. Cafik be allowed to withdraw his amendment?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** So Clause 21 is carried as before. Now we revert to Clause 19, gentlemen.

**M. Forest:** Monsieur le président, je veux proposer un amendement qui va peut-être recevoir l'approbation du ministre.

L'amendement se lirait comme suit: que l'article 19 soit amendé en ajoutant à la fin les mots suivants:

Mais avant de recommander des changements majeurs aux mesures spéciales de protection, la Commission doit inviter tout producteur canadien qui peut être affecté sensiblement à donner son avis.

**M. Pepin:** Me laissez-vous la liberté de changer quelques mots?

**M. Forest:** Mais oui.

**M. Pepin:** Avant de recommander des changements majeurs aux mesures...

**M. Forest:** Oui.

**M. Pepin:** ... spéciales de protection, la Commission doit inviter tout producteur qui peut être affecté sensiblement à donner son avis. Je ne sais pas si le mot sensiblement est adéquat.

**M. Forest:** Il vise à empêcher que des changements mineurs ne puissent donner lieu à des enquêtes ou des...

[Interpretation]

**M. Cafik:** Si vous le décidiez à l'unanimité, je retirerais cet amendement, avec l'intention d'en discuter plus longuement avec le ministère et peut-être de le présenter à la Chambre des communes.

**Le président:** Monsieur Drahotsky.

**M. Drahotsky:** Je voudrais simplement faire une remarque concernant le fait que, selon M. Barker, la Commission ne se prononcera que sur des questions de fait.

A ma connaissance, les décisions sur des questions de fait rendues par des tribunaux comme la Commission du Tarif, la Commission de l'antidumping ou la Commission d'Appel de l'impôt, ne sont pas susceptibles d'appel car, dans un sens, ces commissions sont compétentes pour émettre des jugements sur des questions de fait. Il existe normalement une possibilité d'appel pour les questions de droit, mais si l'on devait donner la possibilité de faire appel sur des questions de fait, en tant que telles, il y aurait une série de recherches des faits qui ne relèveraient évidemment pas de la compétence de la Commission.

Si la Commission n'est pas compétente pour prendre les décisions sur des questions de fait, elle n'est pas nécessaire.

**M. Cafik:** Monsieur le président, pourrais-je faire une observation?

**Le président:** M. Cafik a déjà demandé votre approbation pour retirer son amendement, afin qu'il puisse y avoir de plus longues discussions avec les représentants officiels du ministère du Travail. Êtes-vous d'accord pour que M. Cafik retire son amendement?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** L'article 21 reste donc inchangé.

Nous revenons maintenant à l'article 19, messieurs.

**Mr. Forest:** Mr. Chairman, I would like to suggest an amendment which will perhaps receive the Minister's approval. The amendment would be as follows: That Clause 19 be amended by adding the following words at the end:

But before recommending any major change in the special measures of protection, the Board should invite any Canadian producer that could be considerably affected, to give his views.

**Mr. Pepin:** Do you allow me to change a few words?

**Mr. Forest:** Yes.

**Mr. Pepin:** Before recommending any major change in the special measures?

**M. Forest:** Yes.

**Mr. Pepin:** ... of protection, the Board should invite any producer that can be considerably affected to give his views. I do not know if the word "considerably" is adequate.

**Mr. Forest:** This is to prevent some minor changes from giving place to investigations or...

[Texte]

**M. Pepin:** Disons que le principe de l'amendement est accepté; mais vous nous laissez la liberté de changer, peut-être le mot «sensiblement».

**M. Forest:** Oui.

**Le président:** Messieurs, nous réservons encore l'article 19.

Dans l'intervalle, peut-être que le ministre ou un membre trouvera-t-il un autre mot pour remplacer «sensiblement». Nous allons passer à l'article 22.

Clauses 22 and 23 agreed to.

Maintenant, nous allons à l'article 24: «publication des rapports». Y a-t-il des commentaires à l'article 24? Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le ministre, quelles sont vos intentions en ce qui est de la publication des rapports. Est-ce que vous avez l'intention d'en faire une règle générale? Ou bien est-ce qu'une décision sera prise au fur et à mesure suivant le sujet et les personnes impliquées?

**M. Pepin:** L'intention générale, c'est de publier les rapports en tenant compte du fait que certains éléments dans ces rapports-là seront considérés par la Commission comme étant confidentiels et, par conséquent, seront annexés aux rapports, et, pourront ne pas être publiés. Mais, l'intention générale, si c'est là la question que vous posez, c'est de publier les rapports. Mais sans obligation quant au temps, monsieur Lambert. Il se peut que dans les rapports, il y ait des recommandations qui demandent un certain temps à être mises en application ou qui pourraient donner lieu à des discussions avec d'autres pays ou à cause des avantages qu'on pourrait tirer des décisions qui pourraient être prises. Vous me suivez, je pense...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, mais vous demandez des exceptions. En ce qui concerne les rapports pour les tribunaux, j'insiste pour qu'ils soient publiés le plus tôt possible. Les jeux de cache-cache, on en a assez. C'est pourquoi, je voudrais déterminer dès le début, quelles sont les intentions du ministre même s'il est vrai que les intentions du ministre, aujourd'hui, ne sont pas nécessairement l'interprétation de la loi.

**M. Pepin:** Non, mais ce que le ministre dit, comme ce que vous avez dit tantôt, dans un autre cas, peut être invoqué plus tard, dans des débats intéressant la Chambre des communes. Ce que je dis, c'est que l'intention c'est de les publier sans m'obliger à le faire dans tel ou tel délai.

Je vous donne un exemple très pratique. Supposons que la Commission, parmi ses recommandations, suggère que le tarif soit diminué sur telle ou telle série de produits textiles. A ce moment-là, je pense qu'en bon diplomate, qu'en bon commerçant international, vous voulez chercher à tirer avantage de cette réduction du tarif. Alors, ça serait de mauvaise guerre que de faire connaître vos intentions avant d'en avoir tiré profit.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, bien, je dirais peut-être avec réserve, avec une certaine réserve. J'accepte vos opinions.

**M. Pepin:** Avec un grain de sel.

[Interprétation]

**Mr. Pepin:** Let us say that the principle of the amendment is accepted; but do you allow us to change the word "considerably"?

**Mr. Forest:** Yes.

**The Chairman:** Gentlemen, we stand Clause 19. In the meantime, perhaps the Minister or another member will find a word that could be substituted for the word "considerably". Now, let us consider Clause 22.

Les articles 22 et 23 sont adoptés.

Now, we shall deal with clause 24: "Publication of reports". Are there any comments regarding clause 24? Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Minister, what are your intentions regarding the publication of reports. Do you intend to make of this a general rule? Or will decisions be made gradually according to the subject and the persons involved?

**Mr. Pepin:** The general intention is to publish the reports while taking into account that certain elements in those reports are considered by the Commission as confidential and, consequently, will be appended to the reports, and may not be published. But the general intention, if that is your question, is to publish the reports. But without any obligations with regard to time, Mr. Lambert. It may happen that there are recommendations in certain reports which require a certain amount of time to be put into application or which could give rise to discussions with other countries, or this delay might be caused by the advantages which we might draw from the decisions which might be taken. I think you follow me...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but you are asking for exceptions. With regard to court reports, I insist that they be published as soon as possible. We are fed up playing at hide and seek. That is why I would like to determine right from the start what the Minister's intentions are, even though it is true that the Minister's intentions, today, are not necessary an interpretation of the Act.

**Mr. Pepin:** No, but what the Minister says, as you said earlier, in another case, can be referred to later in the debates of the House of Commons. What I am saying, is that the intention is to publish them without obliging me to do so within a given period of time.

Let me give you a very practical example. Let us suppose that, among its recommendations, the Commission suggests that the tariff be reduced on a given line of textile products. I think that, as a good diplomat or a good international businessman, you will try to benefit from this tariff reduction. Thus, it would be unwise to reveal your intentions before having benefited from them.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, yes, I would say with reservations. I accept your opinions.

**Mr. Pepin:** With a grain of salt.



[Text]

• 1125

Clause 24 agreed to.

On Clause 25—*Regulations*

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** De nouveau, nous sommes rendus au fameux article qui donne le droit de vie ou de mort au gouverneur en conseil. En ce qui a trait à la publication des règlements, le gouvernement a-t-il l'intention de les publier, de les déposer? Quand vous préparez des projets de loi je me demande pourquoi vous n'y incluez pas un article stipulant que les règlements devraient être déposés en Chambre.

Mr. Chairman, on this particular point I am amazed. Time after time the government does modify this particular type of clause and will accept amendments that regulations shall be tabled within 10 days of the proclamation thereof or the publication thereof. They use the standard form. They always come back to try to slip it through so that there is no requirement.

**The Chairman:** Mr. St. Pierre?

**Mr. St. Pierre:** Mr. Chairman, on this point, I have an amendment which originally I had intended as an amendment to Clause 25 and which I am advised is better as a separate clause, as new Clause 26. It bears directly with what Mr. Lambert is discussing. The effect of my amendment will be to oblige regular reports to Parliament—three to four times a year depending on how long Parliament sits—of actions taken under this proposed act. If it would be helpful, I could bring it forward at this time?

**The Chairman:** I do not think that is what Mr. Lambert has in mind.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No. What I have in mind is that the regulations that may be made will be tabled in the House within 10 sitting days and if Parliament should not be sitting then within the first 15 days of the new session.

**The Chairman:** Mr. Forest?

**M. Forest:** Monsieur le président, les objections de M. Lambert seront résolues en grande partie par la Loi sur les instruments statutaires qui a été adoptée en deuxième lecture et qui va...

**The Chairman:** Gentlemen, I think we have a competition with Mr. Forest. He may have to increase his volume.

**M. Forest:** Monsieur le président, pour répondre à M. Lambert, je crois que la Loi sur les instruments statutaires, a été adoptée par le Comité de la justice; lorsque le projet de loi sera adopté en troisième lecture, il répondra à la plupart des objections de M. Lambert quant à la publication des règlements et à la façon de les mettre en application.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Justement pas, monsieur Forest, je fais partie du Comité de la Justice qui a étudié en détail le Bill C-182 sur les instruments statutaires et je vous assure qu'il prévoit beaucoup d'exceptions.

[Interpretation]

L'article 24 est adopté.

Au sujet de l'article 25—*Règlements*

**Le président:** Monsieur Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** We have once again to deal with the famous clause granting the Governor in Council the right of life and death. With regards to the making of regulations, does the government intend to publish and table them? When a Bill is drawn up, I wonder why it does not contain a clause laying down that regulations should be tabled in the House?

Monsieur le président, ce point précis m'étonne. Jour après jour, le gouvernement modifie ce genre de disposition législative et accepte des amendements à l'effet que les règlements seront déposés dans les dix jours suivant la proclamation ou la publication. On a toujours recours à la formule habituelle; pourtant on essaie toujours de glisser la disposition qui ne prévoit pas ce dépôt.

**Le président:** Monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** Monsieur le président, j'ai à ce sujet un amendement qui à l'origine devait modifier l'article 25, mais, sur l'avis de certains, je le proposerai comme un article séparé, un nouvel article 26. Il se rapporte directement à ce que M. Lambert vient de dire. Cet amendement prévoira que des rapports réguliers concernant les initiatives prises en vertu du projet de loi, seront soumis trois ou quatre fois l'an au Parlement, selon que celui-ci siège plus ou moins longtemps. Si vous le jugez utile, je pourrais le proposer.

**Le président:** Je ne crois pas que votre proposition reflète l'idée de M. Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non. Mon idée est que les règlements qu'on pourrait établir seront déposés à la Chambre dans un délai de 10 jours si le Parlement est en session, ou dans les 15 premiers jours d'une nouvelle session.

**Le président:** Monsieur Forest?

**Mr. Forest:** Mr. Chairman, the objections raised by Mr. Lambert are largely solved by the Statutory Instruments Act which was adopted on second reading and which will...

**Le président:** Messieurs, des voix se mêlent à celle de M. Forest qui devrait peut-être parler plus fort.

**Mr. Forest:** Mr. Chairman, in reply to Mr. Lambert, I think that the Statutory Instruments Act has been passed by the Justice Committee; when it is adopted on third reading, most of the objections raised by Mr. Lambert regarding publication and application of regulations will be solved.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** On the contrary, Mr. Forest. I am a member of the Committee of Justice which has studied in detail Bill C-182 on Statutory Instruments and I can assure you that it contains many exceptions. It

## [Texte]

Alors il me semble qu'on devrait prévoir ici qu'ils doivent être déposés en Chambre pour que le public les voie. Le Comité d'examen dont vous parlez passe en revue ce qui a été fait en vertu des différents statuts, mais ce n'est pas la même chose de les publier.

**M. Forest:** Mais tous les règlements vont être publiés à moins qu'ils ne regardent, par exemple, la sécurité nationale ou...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a d'autres cas, aussi, surtout celui qui traite du cas où un règlement ne concerne que quelques personnes ou quelques individus.

**The Chairman:** Mr. Drahotsky, please.

**Mr. Drahotsky:** Thank you, Mr. Chairman, I would merely like to note that the Clause 25 in the proposed Textile and Clothing Board Act is identical with Section 35 in the Anti-dumping Act.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, and if you had heard the arguments that went on at that time...

**Mr. Drahotsky:** I recall those arguments.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Do you want me to use the same epithets that I used then—that this is merely placed in scissors?

**Mr. Pepin:** I was very very silent on that because I do not see what we can add in the form of regulations that has not already been said that would be of substance. So much is said in that bill that with the exception of the regulation concerning the assistance to workers I do not see any regulations following on that bill.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The regulations which will govern hearings.

• 1130

**Mr. Pepin:** Yes, but even on hearings there are a number of things which are already in the bill.

**The Chairman:** Gentlemen, on...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Stand, please.

**The Chairman:** ...Clause 25 do we have...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Stand.

**The Chairman:** What do you mean by "stand", Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, give me a chance to write.

**The Chairman:** I am surprised that your amendment is not ready on Clause 25, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I had three Committee meetings set for this morning. Give me a broom and I will sweep the floor too.

**The Chairman:** Mr. Drahotsky, please.

**Mr. Drahotsky:** Thank you, Mr. Chairman. I was interrupted for a while. I am not a legal expert but I under-

## [Interprétation]

seems to me therefore that it should be stipulated that regulations shall be tabled in the House so that the public can see them. The study Committee you are talking about is concerned with what has been done under different statutes, but publishing them is a different matter.

**Mr. Forest:** But all regulations will be published unless they deal, for example, with national security or...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There are other cases too, especially when a regulation concerns a limited number of people or some individuals.

**Le président:** Monsieur Drahotsky, s'il vous plaît.

**M. Drahotsky:** Merci, monsieur le président. Je voudrais simplement souligner que l'article 25 de la Loi sur la Commission du textile et du vêtement est identique à l'article 35 de la Loi antidumping.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, et si vous vous souvenez des arguments qu'on a avancés à l'époque...

**M. Drahotsky:** Je m'en souviens.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Voulez-vous que j'emploie les mêmes adjectifs qu'à ce moment-là: que tout est à la merci d'un coup de ciseau?

**M. Pepin:** J'ai gardé le silence à ce sujet car je ne vois pas quels règlements de quelque importance on pourrait ajouter à ce qui a déjà été dit. Le projet de loi en dit tant, que mise à part la réglementation concernant l'aide aux travailleurs, je n'en vois aucune autre qui viendrait s'y greffer.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le règlement concernant les audiences.

**M. Pepin:** Oui, mais même en ce qui concerne les audiences, il y a un certain nombre de facteurs qui sont déjà prévus dans le bill.

**Le président:** Messieurs, au sujet...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Réservez, s'il vous plaît.

**Le président:** De l'Article 25 avons-nous...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Réservez.

**Le président:** Que voulez-vous dire, monsieur Lambert?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Donnez-moi le temps d'écrire.

**Le président:** Je suis surpris que votre amendement qui a trait à l'Article 25 ne soit pas prêt.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, ce matin j'ai dû assister à trois séances de comité. Donnez-moi un balai et je vais balayer le plancher également.

**Le président:** Monsieur Drahotsky.

**M. Drahotsky:** Merci, monsieur le président, on m'a interrompu un instant. Je ne suis pas juriste mais si je



[Text]

stand there is a Regulations Act which requires that all regulations promulgated by the Governor in Council must be published in the *Canada Gazette* within 21 days of being approved by the Governor in Council.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** And in that same Regulations Act there is a provision that the Governor in Council may pass regulations exempting the publication of regulations.

**The Chairman:** Gentlemen...

**Mr. Pepin:** You want to change the Regulations Act, Mr. Lambert, instead of changing the bill.

**The Chairman:** Gentlemen, we will stand Clause 25 and move on to Clause 26 and yield to Mr. St. Pierre.

On Clause 26—*Consequential Amendments—Addition to Import Control List*

**Mr. St. Pierre:** I have an amendment to introduce which would insert a new Clause 26. The reasoning behind this amendment is, as I have said many times in the course of this Committee hearing, that I am very fearful that if this bill becomes law it can be used in an arbitrary manner or in a surreptitious manner. This is no reflection on the Minister. The Minister, like any other parliamentarian, is temporarily in that position.

**Mr. Pepin:** Do not emphasize that!

**Mr. St. Pierre:** Everyone at this table is, Mr. Minister. The laws remain but the politicians come and go. I am very fearful about the means and the methods that might be used to implement this bill in the years to come. Of course, I speak from the point of view of someone who believes that imports pay for exports. I would like to take just one minute to read to the Committee from the *Globe and Mail* on the importance of the export industry in Canada.

Our exports in 1970 were greater than the exports of Japan the year before and are very close to Japan this year. Canadian trade was \$17,354,000,000 in exports last year and Japan's were \$19,300,000,000.

So, we are certainly in the big leagues in exports and anything which may tend to make our trading partners apprehensive about our policies I think we should do everything that we can to allay those fears.

In effect this amendment which I am proposing is an adaptation of a section in the Regional Development Incentives Act of 1969 which required regular reports to Parliament. The Regional Development Incentives Act required reports at intervals of 90 days and within 15 days when Parliament was sitting. I have extended these times and, if I may, Mr. Chairman, I will read the amendment:

That Bill C-215 be amended by inserting a new clause after Clause 25 on Page 11, reading:

26. The Minister shall, within 90 days after the coming into force of this Act and every 90 days thereafter, or, if Parliament is not in session, on any

[Interpretation]

comprends bien il existe une loi sur les règlements qui prévoit que tous les règlements adoptés par le gouverneur en conseil doivent être publiés dans la *Gazette du Canada* 21 jours après avoir été approuvés par le gouverneur en conseil.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Et dans cette même Loi sur les règlements il y a une disposition prévoyant que le gouverneur en conseil peut adopter des règlements exemptant les règlements de toute publication.

**Le président:** Messieurs...

**M. Pepin:** Monsieur Lambert, vous désirez modifier la Loi sur les règlements au lieu de modifier le bill.

**Le président:** Messieurs nous allons réserver l'Article 25 et passer à l'Article 26. Je donne la parole à M. St-Pierre.

Au sujet de l'Article 26—modifications résultantes addition à la liste de marchandises d'importation contrôlées.

**M. St. Pierre:** Je voudrais présenter une modification qui permettra d'introduire un nouvel Article 26. Cette modification est fondée sur le raisonnement suivant lequel, comme je l'ai dit maintes fois au cours de cette audience, je crains que si ce bill est adopté, il peut être appliqué de façon arbitraire. Je ne m'attaque pas au ministre, ce dernier comme tout parlementaire occupe cette position temporairement.

**M. Pepin:** N'insistez pas là-dessus!

**M. St. Pierre:** C'est le cas de tous ceux qui sont à cette table, monsieur le ministre. Les lois demeurent mais les politiciens se succèdent. J'ai beaucoup d'appréhension au sujet des méthodes et des moyens qui pourraient être employés à l'avenir dans l'application de ce bill. Bien entendu, à mon point de vue, les importations paient pour les exportations. Je voudrais prendre une minute pour relire aux membres du Comité un article du *Globe and Mail* sur l'importance de l'industrie de l'exportation:

En 1970 nos exportations dépassaient celles du Japon au cours de l'année précédente et sont voisines de celles du Japon cette année. L'année dernière, les exportations canadiennes s'élevaient à \$17,354,000,000.00 de dollars et celles du Japon étaient de \$19,300,000,000.00.

Nous sommes certainement les premiers en ce qui concerne les exportations et je pense que nous devrions faire tout ce qu'il y a en notre pouvoir pour dissiper toutes les appréhensions qu'on pourrait susciter chez nos partenaires commerciaux au sujet de certains aspects de nos politiques.

En fait, la modification que je propose est l'adaptation d'un article qui se trouve dans la Loi sur les subventions au développement régional de 1969 qui prévoyait que des rapports soient soumis régulièrement au Parlement. La Loi sur les subventions au développement régional prévoyait la soumission de rapports à des intervalles de 90 jours et dans l'espace de 15 jours lorsque le Parlement siégeait. J'ai allongé ces intervalles et si vous le permettez, monsieur le président, je vais lire l'amendement:

## [Texte]

of the first 30 days thereafter that Parliament be sitting, submit to Parliament a report respecting the administration of the Act, and by renumbering Clauses (26) to (29) as Clauses (27) to (30).

**The Chairman:** Would you sign your proposed amendment, Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** Yes.

**The Chairman:** Are there any comments from either the members or the Minister or the government officials on the proposed amendment?

**Mr. Pepin:** If other members do not have any comments, I would be glad to comment.

**The Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Pepin:** The key words there, Mr. St. Pierre, are "the administration of the Act". It is as broad as we can have it; the whole administration of the Act.

Let me make two points. First, the association you make between this bill and the Regional Development Incentives Act of 1969, where your amendment is found, is not a very good association. As I said, the Regional Development Incentives Act is not relevant to this case. It deals with a recurrent and repetitive type of action which lends itself to such reporting, namely, the approval of projects and the disbursement of funds. These are decisions that are made through the month by the Regional Economic Expansion Department, and there are reports on these decisions—numbers of them, scores of them.

• 1135

Now, on the other hand, the Textile and Clothing Board is only an advisory body and does not take any action by itself with respect to the degree of protection needed, or, under Article 26:

...the addition of a certain commodity under the Export and Import Permits Act.

The Minister therefore can only make a statement on the number of inquiries presently under review by the Board. So my first point is that the relationship is not as close as you seem to imply.

Now if you talk about the administration of the textile policy as a whole then there are a number of other things that I would have to report...

**Mr. St. Pierre:** And it is as a whole that I am speaking of it.

**Mr. Pepin:** ... besides the inquiries that are going on. I presume, number one, that you would like me to report on the negotiated voluntary restraints agreements.

## [Interprétation]

Que le Bill C-215 soit modifié en insérant un nouvel article à la suite de l'Article 25 figurant à la page 11, et il se lirait comme suit:

26. Le ministre doit, 90 jours après la mise en vigueur de cette loi et désormais tous les 90 jours, ou si le parlement ne siège pas, n'importe lequel des 30 premiers jours, suivant la reprise des travaux du Parlement, soumettre au parlement un rapport relatif à l'application de la Loi.

Et en renumérotant les articles 26 à 29, articles 27 à 30.

**Le président:** Voulez-vous signer votre projet d'amendement, monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** Oui.

**Le président:** Les membres du Comité, le ministre ou les fonctionnaires du gouvernement ont-ils des remarques à faire au sujet de cet amendement proposé?

**M. Pepin:** Si d'autres députés n'ont pas d'autres remarques à faire, j'aimerais en faire une.

**Le président:** Monsieur le ministre.

**M. Pepin:** Monsieur St. Pierre, les mots clé sont: «l'application de la loi». C'est aussi large que possible; l'application entière de la loi.

Laissez-moi présenter deux arguments. Le rapport que vous établissez entre ce bill et la Loi sur les subventions au développement régional 1969, d'où vous tirez votre modification n'est pas une relation très heureuse. Comme je l'ai dit, la Loi sur les subventions au développement régional ne s'applique pas au cas qui nous intéresse. Elle a trait à un genre d'action qui se répète et qui est favorable à ce genre de soumission des rapports, à savoir l'approbation de projets et l'octroi de fonds. De telles décisions sont prises au cours du mois par le ministère de l'Expansion économique régionale, et il existe un grand nombre de rapports concernant ces décisions.

D'autre part la Commission du textile et du vêtement est un organisme consultatif et elle ne peut prendre aucune mesure de son propre chef en ce qui concerne la marge de protection nécessaire, ou en vertu de l'Article 26:

...l'addition d'un certain produit en vertu de la loi sur les licences d'exportation et d'importation.

Le ministre par conséquent ne peut faire une déclaration que sur le nombre d'enquêtes effectuées actuellement par la Commission. C'est pourquoi mon premier point est que les rapports ne sont pas aussi étroits que vous semblez le penser.

Maintenant si vous parlez de l'administration de la politique textile dans son ensemble, il y a un certain nombre d'autres questions dont je voudrais parler...

**M. St. Pierre:** C'est dans son ensemble que j'en discute.

**M. Pepin:** ... à part les enquêtes qui sont effectuées.

Je présume tout d'abord que vous aimeriez que je vous parle des accords volontaires restrictifs qui ont été conclus.



[Text]

**Mr. St. Pierre:** Yes.

**Mr. Pepin:** As you know, in some cases these have been tabled in the House. But in other cases the countries restraining themselves would take exception to its being known by others that they have so accepted, and to it being known in detail how they are going to restrain themselves. They may not like the philosophy of it, but they may dislike the details even more. So that is the first difficulty—tabling all restraint agreements.

The other way the government has in hand to act is through surcharges. In this case surcharges are known, they are announced through the *Canada Gazette*. But if the government decides to extend the duration of the surtax under Article 7(a) of the Customs Tariff then I have to come before Parliament and get the approval of Parliament for the extension. So presumably you may consider this to be covered enough, regarding publicity given to it.

The third way the government has in its hand to act is under Clause 26, when the government decides, after receiving a recommendation of the Textile and Clothing Board, to add a certain commodity, a certain textile commodity in particular, to the list of the Import and Export Permits Act, and in this instance we feel that quite a lot of publicity is being given.

First of all, the Minister of Industry, Trade and Commerce cannot do so unless—this is defined in Clause 26, subclause 2(a) of the present Bill—there is an inquiry made by the Textile and Clothing Board, an inquiry made under Section 16A of the Anti-dumping Act by the Anti-dumping Tribunal. So there is quite a lot of publicity being given to it, because I can only act if I have received the recommendations of either one of those two bodies.

More than that, to continue keeping the said commodity under the control list I must obey also a part of Article 26, which says that:

... such listing cannot go longer than necessary to prevent or remedy a situation.

I am under instruction not to keep it longer than needed.

So you want me to report on all those things regularly every 90 days—the number of restraint agreements that have been entered into? By so doing I might cause great difficulties.

I might add—Mr. Drahotsky may complement what I have to say—that under the Export and Import Permits Act I am already obligated under Article 26, which reads:

as soon as practicable after the 31st day of December each year, the Minister shall prepare and lay before Parliament a report of the operations under this Act for that year.

• 1140

So what you are looking after now is one place where you can find everything, because I suggest that a lot of publicity is given for...

**Mr. St. Pierre:** Could you give me that last section again please? Is it in this...

**Mr. Pepin:** Yes, Section 26.

[Interpretation]

**M. St. Pierre:** Oui.

**M. Pepin:** Comme vous le savez dans certains cas, ces accords ont été déposés à la Chambre. Mais dans d'autres cas, les pays qui se sont imposés d'eux-mêmes des restrictions n'apprécieraient guère que ce fait soit connu par d'autres pays et que tous les détails en soient rendus publics. Le principe même ne leur plaît guère et les détails encore moins. C'est là la difficulté première en ce qui concerne le dépôt de tous les accords restrictifs.

L'autre moyen dont dispose le gouvernement c'est d'imposer des surtaxes. Dans ce cas ces surtaxes sont connues; elles sont annoncées par la *Gazette du Canada*. Si le gouvernement décide de prolonger la durée de la surtaxe en vertu de l'Article 7 (a) du tarif des douanes, il faudra que je me présente devant le Parlement et que j'obtienne l'approbation de celui-ci pour l'extension. Je pense que vous considérez que cette protection est suffisante, étant donné la publicité qui l'entoure.

Le troisième moyen dont dispose le gouvernement ce sont les dispositions prévues à l'Article 26 lorsque le gouvernement décide après avoir reçu une recommandation de la Commission du textile et du vêtement, d'ajouter un certain produit textile en particulier à la liste prévue par la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, et dans ce cas il y a toute la publicité nécessaire.

Tout d'abord le ministre de l'Industrie et du Commerce a pu agir sauf en vertu du paragraphe 2(a) de l'article 26 du présent bill lorsqu'une enquête est effectuée par la Commission du textile et du vêtement ou en vertu de l'Article 16A de la Loi antidumping par le Tribunal antidumping. Ce n'est donc pas la publicité qui manque car je ne peux agir que si j'ai reçu les recommandations de l'un ou l'autre de ces organismes.

En outre pour continuer à garder ledit produit sur la liste de contrôle, je dois aussi me conformer à une partie de l'Article 26 qui déclare:

...ces marchandises ne peuvent être incluses dans la liste plus longtemps que nécessaire pour empêcher ce préjudice ou y remédier.

Je ne dois pas prolonger cette période plus longtemps que nécessaire.

Ainsi vous voulez que je vous fasse rapport sur toutes ces questions régulièrement tous les 90 jours au sujet du nombre d'accords restrictifs qui ont été conclus. En agissant ainsi, je risque de susciter de graves difficultés. Je pourrais ajouter, monsieur Drahotsky qu'en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, je dois déjà le faire en vertu de l'Article 26 qui stipule:

aussitôt que possible après le 31 décembre de chaque année, le ministre doit dresser et présenter au Parlement un rapport sur les opérations découlant de la présente loi pour l'année en question.

Vous cherchez présentement un endroit où vous pourriez tout trouver. En effet, je crois qu'on fait beaucoup de publicité...

**M. St. Pierre:** Quel est le numéro de cet article, s'il vous plaît? Est-ce dans...

**M. Pepin:** Oui, l'article 26.

[Texte]

**Mr. Drahotsky:** Section 26 of the Export and Import Permits Act.

**Mr. St. Pierre:** You are dealing there only with the import permits. Yes.

**Mr. Drahotsky:** Yes.

**The Chairman:** Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** Mr. Minister, you have put my case very well for me. Those are the things I think that you should report on, and in spite of some difficulties that it may cause with a few of our trading partners, I put this question to you. Is it not far too easy for a board to report to you? It is one of the cases in which you do not publish the report. You then approach one of our trading partners and they impose upon themselves some voluntary restraint of their exports to us, and assuming that this is protectionist and not moving in the other direction—and it may well move in the direction of protectionism—this is done at a cost to the Canadian consumer. The Canadian consumer pays for this.

I submit that the Canadian consumer has every right to know, within a reasonable period of time, that he is paying for restrictions on cheaper goods coming into the country, for surtaxes, although I agree with you that surtaxes are reasonably well covered now. For any other form of protectionism, I think that as a matter of principle this should be public knowledge.

**The Chairman:** Are there any more comments, gentlemen, on the amendment?

**Mr. Ritchie:** I was going to ask if the motion would include a report under the Export and Import Permits Act?

**Mr. St. Pierre:** In answer to that, Mr. Chairman, I intended to refer to administration of the Act, not the Board reports, as the Minister suggested it might earlier. But the administration of the Act, which involves everything of any significance which the Minister is doing as a result of it, will be within the terms of this legislation.

**Mr. Pepin:** If I was going to interpret your words in a strict sense, the only thing I would have to report under the Act is the number of inquiries going on.

**Mr. St. Pierre:** The administration of the Act surely includes actions you are taking as a result of these inquiries. I do not see how you can read the words "administration in the Act..."

**Mr. Pepin:** This would be covered by the fact that I would publish the reports and the decision would get to be known...

**Mr. St. Pierre:** But you are not obliged to publish the reports, Mr. Minister. You may or may not, and there may be cases in which you do not publish the reports. This has come out in earlier questioning.

**The Chairman:** Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** I would like to ask the Minister, Mr. Chairman, if he would be obliged to publish, or if his information would be available to the public on who

[Interprétation]

**M. Drahotsky:** L'article 26 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

**M. St. Pierre:** Vous ne traitez que des licences d'importation.

**M. Drahotsky:** Oui.

**Le président:** Monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** Monsieur le ministre, vous avez très bien exposé mon cas. Vous devriez faire un rapport à ce sujet; même si on s'attend à ce que certains de nos partenaires commerciaux s'y objectent, je vous pose cette question. N'est-ce pas trop facile pour un comité de vous présenter un rapport? Dans ce cas comme dans bien d'autres, vous ne publiez pas le rapport. Vous rencontrez ensuite l'un de nos partenaires commerciaux et ces derniers s'imposent certaines restrictions concernant les produits qu'ils exportent chez nous; si c'est là une politique protectionniste qui ne se retrouve pas de l'autre côté, le tout se fait au détriment du consommateur canadien.

A mon avis, le consommateur canadien a le droit de savoir combien et pourquoi il doit verser certaines sommes d'argent. Pour tout autre genre de protectionnisme, je crois qu'il s'agit d'une question de principe; le public doit savoir.

**Le président:** Y a-t-il d'autres commentaires concernant cet amendement?

**M. Ritchie:** J'aimerais savoir si la motion comprendrait un rapport en vertu de la loi sur les licences d'exportation et d'importation?

**M. St. Pierre:** Pour répondre, monsieur le président, j'ai l'intention de me reporter à l'administration de la loi et non au rapport de la Commission comme le ministre a suggéré qu'on pourrait le faire il y a quelques instants. Cependant, l'administration de la loi, qui comprend tout ce que fait le ministre, fera partie de cette législation.

**M. Pepin:** Si je devais interpréter ce que vous dites mot pour mot, la seule chose que je rapporterais, aux termes de la loi, serait le nombre d'enquêtes en cours.

**M. St. Pierre:** L'administration de la loi comprend certainement les mesures que vous prenez à la suite de ces enquêtes. Je ne comprends pas comment vous pouvez dire les mots «administration de la Loi...»

**M. Pepin:** Le tout s'expliquerait par le fait que je publierais les rapports et que la décision serait connue...

**M. St. Pierre:** Vous n'êtes pas obligé de publier les rapports, monsieur le ministre. Vous pouvez le faire ou non et il peut y avoir des cas où vous ne publiez pas les rapports. On en a déjà parlé un peu plus tôt.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** J'aimerais demander au ministre, monsieur le président, s'il serait obligé de les publier ou si le public pourrait savoir qui a demandé une licence d'importation



[Text]

applied for imports and who were refused import licences at present. Is that public knowledge? If not, if somebody applies for an import licence and is refused, is this public knowledge at present?

**Mr. Pepin:** I am going to be very busy reporting. At the moment, what is the score on that? We have not got any. But what would be the intention, Mr. Drahotsky or Mr. Howey.

**Mr. Drahotsky:** There is no individual reporting procedure now in effect on the export and import side, either on the export side or on the import side. In other words, the individual licensing allocations are not at present published, and I would imagine that it would be difficult to do so without revealing commercial confidential information.

**Mr. Ritchie:** Is the Minister obliged to publish the number requested, the gross number requested, and so many refused?

• 1145

**Mr. Pepin:** The number requested, what do you mean?

**Mr. Ritchie:** Import permits.

**Mr. Pepin:** Import permits?

**Mr. Ritchie:** Yes.

**Mr. Pepin:** Import licences.

**Mr. Ritchie:** Is that public knowledge or not?

**Mr. Pepin:** Do we publish these things? No, what is published under Section 26 of the Export and Import Permits Act are the commodities added to the list, and that is usually done with the greatest of intention to inform. Obviously we have to because the business community must know if something has been added. You remember recently I added a number to the list on dairy products, and I think I did it in the House, to assure of greater publicity.

**Mr. Ritchie:** Through you, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. St. Pierre if he had any idea of reporting this particular aspect under his amendment. Would it be reported to the House?

**Mr. St. Pierre:** Yes, it would and in fact I am quite confident that the wording in respect of the administration of the proposed Act does permit confidentiality to be respected. In the Regional Development Incentives Act I think it is quite clear that there is a great deal of highly confidential information which goes to the Minister concerning industries' needs for grants which shows him private and confidential information. This has not prevented him from issuing, in his case, a monthly report on the administration of his Department, which I think is helpful to those who have an interest in this area.

**Mr. Ritchie:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Pepin:** Do we interpret your amendment to mean that you would be looking...

**The Chairman:** I am sorry...

[Interpretation]

et qui se l'est vu refuser. Le public peut-il savoir? Dans la négative, si quelqu'un demande une licence d'importation et se la voit refuser, est-ce que le public le sait présentement?

**M. Pepin:** J'aurais beaucoup de rapports à faire. Présentement, où en sommes-nous? J'aimerais avoir l'avis de M. Drahotsky ou M. Howey.

**M. Drahotsky:** On ne fait pas présentement de rapport sur chaque personne en ce qui a trait à l'exportation ou à l'importation. Autrement dit, on ne publie pas le nom de ceux qui reçoivent une licence et je crois que ce serait difficile de le faire sans révéler de renseignements commerciaux confidentiels.

**M. Ritchie:** Le ministre doit-il publier le nombre de demandes et le nombre de refus?

**M. Pepin:** Le nombre de demandes?

**M. Ritchie:** De licences d'importation.

**M. Pepin:** De licences d'importation?

**M. Ritchie:** En effet.

**M. Pepin:** Des licences d'importation.

**M. Ritchie:** Est-ce que le public est au courant ou non?

**M. Pepin:** Est-ce que nous les publions? Non, ce qui est publié en vertu de l'article 26 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation sont les marchandises ajoutées à la liste, et on le fait généralement avec l'intention d'informer. Évidemment, il nous faut le faire car les entreprises doivent savoir si l'on en a ajouté. Vous vous souvenez, tout récemment, j'avais ajouté un certain nombre de produits à la liste des produits laitiers, et je pense l'avoir fait à la Chambre, de façon que tout le monde soit au courant.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. St-Pierre s'il a l'intention de présenter cet aspect particulier avec son amendement. En sera-t-il fait rapport à la Chambre?

**M. St. Pierre:** En effet, et je crois, qu'il n'est pas possible de respecter scrupuleusement l'énoncé vis-à-vis de la mise en application de la Loi. Dans la loi sur les subventions au développement régional, je pense qu'il est clair qu'il s'y trouve beaucoup de renseignements confidentiels destinés au ministre en ce qui concerne les industries, les besoins de subventions, ce qui lui donne des renseignements confidentiels et privés. Ceci ne l'a pas empêché de publier, dans ce cas, un rapport mensuel sur l'administration de son ministère, qui, selon moi, est utile à ceux qui s'intéressent à ce domaine.

**M. Ritchie:** Je vous remercie, monsieur le président.

**M. Pepin:** Faut-il interpréter votre amendement et dire que vous cherchiez...

**Le président:** Je suis désolé...

[Texte]

**Mr. Pepin:** I wanted him to understand, to hear what I have to say.

**The Chairman:** Yes, that is all right, but if he talks and you talk...

**Mr. Pepin:** Do I understand your amendment to mean that you would want to have reports at regular periods on the inquiries going on and on the decisions of the government following recommendations of the textile and clothing board? Is that what you want?

**Mr. St. Pierre:** On the actions taken, yes.

**Mr. Pepin:** The actions taken. You would not press for the inclusion of voluntary restraint agreements; you would not press for the...

**Mr. St. Pierre:** Oh, yes.

**Mr. Pepin:** ...inclusion of surtaxes.

**Mr. St. Pierre:** Surtaxes, as I said, are more or less satisfactorily taken care of now, but certainly obtaining a voluntary restraint is an action.

**The Chairman:** Mr. Pepin, when you asked if Mr. St. Pierre would press, if it is in the law that everybody will be...

**Mr. Pepin:** I could make the case that there is nothing in the law which forces, under this Bill, the Minister of Industry, Trade and Commerce to publish voluntary restraint agreements.

**Mr. St. Pierre:** However, this, I suggest, would.

**Mr. Pepin:** That is why I am trying to be explicit on what you have in mind.

**The Chairman:** Gentlemen, are there any more comments on the question? I will read the amendment again. It is moved by Mr. St. Pierre that Bill C-215 be amended by inserting a new clause after Clause 25 on page 11, reading "26. The Minister shall, within ninety days after the coming into force of this Act and every ninety days thereafter, or, if Parliament is not in session, on any of the first 30 days thereafter that Parliament be sitting, submit to Parliament a report respecting the administration of the Act", and renumber Clauses 26 to 29 as Clauses 27 to 30.

All those in favour of the amendment?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I would support you if it were every year, but every 90 days, no. If it were every year, just like everybody else, I would support it. So for that reason I cannot support the amendment, but I would move...

Amendment negatived.

**Mr. Pepin:** Notwithstanding the fact that the motion was defeated, on which I cannot comment, the operation of this will be as open as possibly can be reconciled with the trading interest of Canada. Second, I hereby promise I am going to make a speech in Vancouver.

**An hon. Member:** Thank you Mr. Minister.

**The Chairman:** Gentlemen, Clause 26.

[Interprétation]

**M. Pepin:** Je voulais qu'il comprenne ce que je voulais dire.

**Le président:** En effet, c'est exact, mais s'il parle et que vous parlez...

**M. Pepin:** Est-ce que votre amendement veut dire que vous voudriez des rapports à intervalles réguliers sur les enquêtes en cours et sur les décisions du gouvernement suivant les recommandations de la Commission du textile et du vêtement? Est-ce ce que vous voulez?

**M. St. Pierre:** Sur les mesures prises, en effet.

**M. Pepin:** Les mesures prises. Vous ne feriez pas pression pour inclure des accords de restrictions volontaires. Vous ne feriez pas pression pour...

**M. St. Pierre:** En effet.

**M. Pepin:** ...inclure des surtaxes.

**M. St. Pierre:** Comme je l'ai dit, on ne tient pas assez compte des surtaxes à présent, mais chercher une limite volontaire est une mesure.

**Le président:** Monsieur Pepin, lorsque vous avez demandé si M. St. Pierre ferait des pressions, s'il est stipulé dans la loi que chacun soit...

**M. Pepin:** Je peux prouver qu'il ne se trouve rien dans la loi qui oblige, en vertu de ce projet de loi, le ministre de l'Industrie et du Commerce à publier des accords de restrictions volontaires.

**M. St. Pierre:** Selon moi, oui.

**M. Pepin:** C'est pour ça, j'essaie d'être explicite sur ce que vous voulez dire.

**Le président:** Messieurs, y a-t-il d'autres commentaires sur ce sujet? Je vais relire l'amendement. M. St. Pierre propose que le bill C-215 soit modifié en insérant un nouvel article après l'article 25 à la page 11, qui aurait le numéro 26. Le ministre doit, dans les 90 jours après la mise en vigueur de cette loi, et tous les 90 jours suivants, ou, si le Parlement ne siège pas, à n'importe lesquels des premiers trente jours qui suivent la séance du Parlement, soumettre au Parlement un rapport sur la mise en vigueur de la Loi, ainsi que donner aux articles 26 à 29 les numéros 27 à 30.

Tous ceux en faveur de l'amendement?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je serais d'accord avec vous si l'on disait tous les ans, mais tous les 90 jours, non. C'est la raison pour laquelle je ne soutiens pas l'amendement, mais je proposerai...

L'amendement est rejeté.

**M. Pepin:** Sans oublier le fait que la motion n'a pas été acceptée, et je ne puis faire de commentaires, cette opération sera aussi ouverte que possible en conformité avec les intérêts commerciaux du Canada. Deuxièmement, je fais la promesse de donner un discours à Vancouver.

**Une voix:** Je vous remercie, monsieur le ministre.

**Le président:** Messieurs, au sujet de l'article 26.



[Text]

**M. Lessard (LaSalle):** Monsieur le président, je vous signale que le ministre fait des commentaires après qu'une proposition est défaite.

**M. Pepin:** Mais non, j'ai dit que je n'en faisais pas.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je suis maintenant prêt pour la mise aux voix.

**The Chairman:** Yes, but I think I would prefer, Mr. Lambert, to deal with Clauses 26, 27, 28, 29, then come back to Clause 19 for Mr. Forest's proposed amendment and to yours after, unless I am instructed otherwise. Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** This Clause states that an inquiry import licence shall be issued on the basis of a result of an inquiry, but as I understand it, the inquiry of a textile board will be quite general. For instance, instead of inquiring on sheepskin's coats, an inquiry would encompass the whole range of overcoats and so on. When an import licence is going to be established, how specific will it be? The inquiry is going to be broad, but is an import licence going to cover all overcoats, which was the example I gave you.

**Mr. Campbell Stuart (Special Advisor to the Assistant Deputy Minister, Trade and Industrial Policy, Department of Industry, Trade and Commerce):** Mr. Chairman, I think it would be extremely difficult to prejudge the precise nature of the goods that might be recommended to be placed on the Import Control List or that the government might place on the Import Control List. I would expect that what would be recommended would be the narrowest group of products that is necessary to meet the purposes set out in the Bill of remedying the injury, but I do not think one can predict whether it would be sheepskin coats or overcoats.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, it seems to me...

**Mr. Stuart:** ...or possibly, excuse me, Mr. Chairman, all overcoats, except sheepskin coats.

**The Chairman:** Mr. Ritchie.

• 1150

**Mr. Ritchie:** What I see about it is inquiries we have been told are to be wide and general and not specific, and yet the import licence used in that term, wide and general, becomes a pretty big thing.

**Mr. Pepin:** Perhaps Mr. Drahotsky might wish to comment because the postulate you would take is true in the generality of cases, but it does not exclude rather limited-in-scope inquiries either. I do not think anything is excluded. Mr. Drahotsky.

**Mr. Drahotsky:** Mr. Chairman, I am afraid there must be a misunderstanding if there is the impression that the inquiries of the Board will be broad and general. The inquiries of the Board will relate to the specific products with respect to which Canadian manufacturers allege injury to be defined by the Board presumably in the narrowest possible sense.

[Interpretation]

**Mr. Lessard (LaSalle):** Mr. Chairman, I draw your attention to the fact that the Minister comments after the motion has been defeated.

**Mr. Pepin:** No, I said I wasn't making any comments.

**Mr. Lambert (Edmonton-West):** I would like the question to be put.

**Le président:** Oui, mais je pense qu'il serait préférable, monsieur Lambert, de s'intéresser aux articles 26, 27, 28, 29, et de revenir à l'article 19 pour l'amendement proposé par M. Forest et de revenir au vôtre après, à moins d'avis contraire. Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Cet article stipule qu'une licence d'importation sera délivrée à la suite d'une enquête, mais comme je le comprends, l'enquête de la Commission du textile sera très générale. Par exemple, au lieu d'enquêter sur les manteaux en peau de mouton, une enquête couvrira l'ensemble des manteaux et ainsi de suite. Quand une licence d'importation doit être délivrée, comment précise sera-t-elle. L'enquête sera très large, mais il s'agit d'une licence d'importation couvrant tous les manteaux, c'est l'exemple que je vous ai donné.

**M. Campbell Stuart (Conseiller spécial auprès du sous-ministre adjoint, ministère du Commerce et de l'Industrie):** Monsieur le président, je crois qu'il serait extrêmement difficile de préjuger la nature précise des articles qu'on peut recommander sur la liste du contrôle des importations ou que le gouvernement pourrait placer dans cette liste. Il faudrait qu'on recommande les produits les plus restreints afin d'aller dans le sens du bill et de remédier à ce préjudice, mais je ne pense pas qu'on puisse dire s'il s'agit de manteaux en peau de mouton ou de tous les manteaux.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, il me semble...

**M. Stuart:** Ou si vous voulez m'excuser, monsieur le président, tous les manteaux à l'exception de ceux en peau de mouton.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** On nous a dit que, tout en étant beaucoup plus vastes et générales, les enquêtes ne seront pas particulières, et cependant, la licence d'importation utilisée dans ces conditions devient un élément important.

**M. Pepin:** M. Drahotsky aimerait peut-être formuler quelques observations, car le principe que vous énoncez est vrai, dans la plupart des cas, mais il n'exclut pas non plus des enquêtes dont la portée est quelque peu restreinte. Je ne pense pas que rien ne soit exclu. Monsieur Drahotsky.

**M. Drahotsky:** Monsieur le président, je crains qu'il n'y ait une certaine incompréhension, si l'on croit que les enquêtes de la Commission porteront sur des produits particuliers. La Commission établira, sans doute dans le sens le plus étroit possible, dans quelle mesure les manufacturiers canadiens ont subi des préjudices.

**[Texte]**

**Mr. Pepin:** What Mr. Ritchie had in mind was something I said, that the Board will tend to look at sectors and not at individual cases. The claim can very well be made by an individual producer but the Board will try to widen the scope by receiving the views of other producers and the plans of other producers too. I think this is what you had in mind. Is it not?

**Mr. Ritchie:** Yes.

**Mr. Drahotsky:** But if I might add, always with respect to a particular identified product or product group. The impact will be then assessed in relation to the total impact on all Canadian producers of that particular product. In that sense the Board's inquiry will be general.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I would like to ask the Minister will export and import permits be published at any time or is there anything in the legislation that requires disclosure in a general way?

**Mr. Pepin:** This is by reference to the Export and Import Permits Act, so it is a clause that gives us the right to add to the Export and Import Permits Act. I remember one of the members in the House saying that the Export and Import Permits Act already gave us the right to do so, but up to now, this particular Act has been interpreted in a restricted way. It only covers in the minds of officials of the Department of Industry, Trade and Commerce three possibilities. The first one is strategic commodities; the second is a need for particular goods to stay in Canada; and the third is to comply with international agreements entered into by Canada. So it was considered until now that this Act as at present interpreted, the Export and Import Permits Act, did not give us the right to establish unilateral quotas in such matters as textiles and the purpose of Clause 26 is to make sure that we have that right. Mr. Harkness presented the case in the House that I have referred to.

• 1155

**Mr. Ritchie:** Can I as a private member put a question on the Order Paper as to how many import licences were applied for in textiles under this, and how many were refused or passed? Is this public information?

**Mr. Pepin:** I would think it would be a receivable question. I will see. I think we might not give the specific names of specific people who have requested this. This might be confidential business information. But I suggest that the question you raise is one that I would try to answer.

**Mr. Ritchie:** Thank you.

Clause 26 agreed to.

Clauses 27 to 29 inclusive agreed to.

**Le président:** Maintenant nous allons à l'article 28.

L'article 28 est-il adopté?

Adopté.

L'article 29 est-il adopté?

Adopté.

**[Interprétation]**

**M. Pepin:** M. Ritchie pensait à un facteur que je vous ai déjà mentionné à savoir que la Commission tendra à s'occuper des secteurs et non des cas particuliers. La réclamation peut très bien être faite par un producteur particulier, mais la Commission essaiera d'étendre la portée en recevant les opinions et les plans de d'autres producteurs. Voilà à quoi vous avez pensé, n'est-ce pas?

**M. Ritchie:** Oui.

**M. Drahotsky:** Mais s'il m'est permis d'ajouter, toujours au sujet d'un produit particulier ou d'un groupe de produits. Les conséquences seront évaluées par rapport à toutes les conséquences de ce produit particulier sur tous les producteurs canadiens. En ce sens, l'enquête de la Commission sera générale.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, j'aimerais demander au Ministre si les licences d'importation et d'exportation seront publiées n'importe quand, ou s'il y a des dispositions dans cette législation qui exigent la publicité d'une façon générale?

**M. Pepin:** Cela se rapporte à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, aussi y a-t-il un article qui nous donne le droit d'y ajouter d'autres dispositions. Je me souviens qu'un député a dit que la loi précitée nous donnait déjà le droit de le faire, mais jusqu'à maintenant, cette loi a été interprétée d'une façon restrictive. Elle ne comporte pour les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce que trois possibilités. Premièrement les produits stratégiques; deuxièmement, la nécessité pour certaines marchandises de rester au Canada; et troisièmement, la conformité avec les accords internationaux signés par le Canada. Ainsi on a considéré et interprété jusqu'à présent que la Loi sur les licences d'exportation et d'importation ne nous donne pas le droit d'établir unilatéralement des quotas, et le but de l'Article 26 est de nous assurer ce droit. M. Harkness a présenté à la Chambre le cas auquel je me rapporte.

**M. Ritchie:** Puis-je poser une question? Combien y a-t-il de demande de licences dans le textile en vertu de cet accord et combien en accepte-t-on et refuse-t-on? Le public en est-il informé?

**M. Pepin:** Je pense que nous pouvons accepter la question. Je verrai. Je ne pense pas pouvoir donner les noms de ceux qui en ont fait la demande. Il s'agit peut être d'une information confidentielle, mais je pense que votre question mérite une réponse.

**M. Ritchie:** Merci.

L'article 26 est adopté.

Les articles 27 à 29 inclusivement sont adoptés.

**The Chairman:** Now, let us take Clause 28.

Is clause 28 agreed to?

Agreed to.

Is clause 29 agreed to?

Agreed to.



## [Text]

Maintenant, nous revenons à l'article 19 avec un amendement proposé par M. Forest et qui consiste à ajouter à la fin de l'article ce qui suit:

Mais avant de recommander des changements majeurs aux mesures spéciales de protection la Commission doit inviter tout producteur qui peut-être affecté sensiblement à donner son avis.

Commentaires?

**M. Pepin:** Le Ministre accepte.

**Le président:** Je crois qu'il serait préférable pour monsieur le Ministre, de dire que vous n'avez pas d'objection.

**M. Pepin:** Le Ministre n'a pas d'objection.

**Le président:** Ceux qui sont en faveur de l'amendement proposé par M. Forest lèvent leur main.

Ceux qui sont contre l'amendement proposé lèvent la main s'il vous plaît?

L'amendement est accepté. En faveur 10, contre 0. Maintenant est-ce que l'article 19 tel qu'amendé est accepté?

Adopté.

On clause 25—Regulations

**The Chairman:** We have a proposed amendment moved by Mr. Lambert, which I will read.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I first make a comment? I will read it, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right, I have no objection.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** First of all the witnesses drew my attention to Section 35 in the Anti-dumping Act and said that paragraphs (a) and (b) of Clause 25 of our present Bill were taken straight out of the Anti-dumping Act. But they did not read far enough in the Anti-dumping Act. There was a further little provision which is of interest to us, and I have included it in my amendment. Incidentally, I have the Anti-dumping Act here.

I would amend Clause 25 by adding the following:

(c) No regulation made under this section has effect until it has been published in the *Canada Gazette* but, when so published the regulation shall, if it so provides, be effective from or at any time after the making thereof.

(d) a copy of any regulation made under this section shall be laid upon the table of Parliament within 10 sitting days of the publication thereof, but if Parliament be then not sitting, then within 15 sitting days in the next ensuing session.

By way of explanation, Mr. Chairman, my amendment to Clause (c) gets around this provision in the Regulations Act that the Governor in Council will make regulations exempting from the publication. So, with regard to anti-dumping, we did not want any hole in the corner-work, and I think Mr. St. Pierre and others would agree with this. So, any regulation must be published in the *Canada Gazette* and it has effect when published, but if it provides for a week's retroactivity or for some particular reason that it should be earlier than the date of

## [Interpretation]

Now, come back to Clause 19. There is an amendment moved by Mr. Forest, which consists in adding what follows at the end of the clause:

But before recommending major changes in the special measures of protection, the Board should invite any producer that could be considerably affected to give his views.

Any comments?

**Mr. Pepin:** I accept.

**The Chairman:** I guess it would be better for you to say you do not have any objection.

**Mr. Pepin:** I do not have any objection.

**The Chairman:** Those who are in favour of the amendment suggested by Mr. Forest, raise your hand.

Those who are against, raise your hand, please.

The amendment is agreed to. In favour, 10, against 0. Now, is clause 19 as amended agreed to?

Agreed to.

Au sujet de l'article 25—Règlements

**Le président:** Nous avons un amendement proposé par M. Lambert. Je vais le lire.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Puis-je faire une observation? Je vais le lire, monsieur le président.

**Le président:** Bien, je n'y vois pas d'objection.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** D'abord, les témoins ont attiré mon attention sur l'Article 35 de la loi Antidumping. Ils disent que les paragraphes (a) et (b) de l'article 25 de notre Bill ont été tirés tout droit de la Loi antidumping. Ils n'ont pas lu la Loi antidumping avec toute l'attention nécessaire. Il y a encore une petite disposition qui a de l'intérêt pour nous, et je l'ai insérée dans mon amendement. D'ailleurs j'ai en main la Loi antidumping.

Je voudrais modifier l'article 25 en y ajoutant ce qui suit:

(c) Aucun règlement fait en vertu de cet article ne peut entrer en vigueur tant qu'il n'a pas été publié dans la *Gazette du Canada*, mais, lorsqu'il a été publié, il doit, si on le prévoit, entrer en vigueur à partir de sa publication ou n'importe quand après qu'il a été fait.

(d) Un exemplaire de tout règlement fait en vertu de cet article doit être déposé sur la table du Parlement dans les 10 jours de séance suivant la publication de ce règlement, mais si le Parlement ne siège pas, dans les 15 jours de séance de la session suivante.

A titre explicatif, monsieur le président, mon amendement à l'article c) contourne cette disposition de la Loi sur les règlements suivant laquelle le Gouverneur en Conseil fera des règlements exemptés de la publication. Et en ce qui concerne les mesures antidumping, nous ne voulons pas qu'il y ait de fissure et je pense que M. St. Pierre et les autres sont d'accord à ce sujet. Ainsi, tout règlement doit être publié dans la *Gazette du Canada* et il entre en vigueur lorsqu'il est publié, mais s'il prévoit

## [Texte]

publication, which is twice a month, that can be included and there is no sweat about that. So, I would move it as I have read it.

• 1200

**The Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Pepin:** I am not sufficiently competent to judge. My first reaction is that if this means a change in the way regulations are treated by the government it should be done in the proper place, which presumably is in the Regulations Act. I have no particular knowledge on this. I bow to Mr. Lambert's great knowledge. I do not have it, so I am not in a position to judge if it is worthwhile or not. I would have to study it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There is the Act passed in 1968-69 and there is the...

**Mr. Pepin:** In 1968.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Oh, you have it there. It is precisely the same thing. Mr. Chairman, this...

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Lambert, but you will have to address yourself to the microphone.

**Mr. Forest:** Mr. Chairman, will you read the amendment?

**The Chairman:** Yes, I will. It was moved by Mr. Lambert (Edmonton West) that Clause 25 be amended by adding:

(c) no regulation made under this Section has effect until it has been published in the *Canada Gazette*, but when so published the regulation shall, if it so provides, be effective at any time after the making thereof.

(d) a copy of any regulation made under this Section should be laid upon the table of Parliament within 10 sitting days of the publication thereof, but if Parliament not be sitting, then within 15 sitting days in the next ensuing session.

**The Chairman:** Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** I have a question for Mr. Lambert through you, Mr. Chairman. Would you define the word "regulation" which appears here for me?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The word "regulation" as it appears in Clause 25 refers to the statutory instruments referred to in Bill C-182 that the Justice Committee is presently studying. They are also the regulations that are passed pursuant to the Regulations Act. There are other conditions which are applicable to regulations such as how they shall be prepared, who shall vet them, and all this sort of thing.

**Mr. St. Pierre:** To whom do the regulations apply? Do they apply to the importers and exporters or do they apply to the Board which has been formed?

## [Interprétation]

une rétroactivité d'une semaine pour une raison particulière, que cela devrait être plus tôt que la date de publication, qui est deux fois par mois, cela peut être inclus et il n'y a pas à s'en faire à ce sujet. Ainsi, je le propose comme je l'ai lu.

**Le président:** Monsieur le ministre.

**M. Pepin:** Je ne suis pas suffisamment compétent pour juger. Ma première réaction est que si cela signifie un changement dans la manière dont le gouvernement traite les règlements, il devrait être fait dans un endroit opportun, qui est selon toute vraisemblance, la Loi sur les règlements. Je n'ai pas de connaissances spéciales sur ce sujet. Je me fie aux grandes connaissances de M. Lambert. Je ne les ai pas, aussi je ne suis pas en position de juger si cela vaut la peine ou non. Je devrai l'étudier.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Voici la loi adoptée en 1968-1969 et il y a...

**M. Pepin:** En 1968.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est bien cela. C'est précisément la même chose. Monsieur le président,...

**Le président:** Je regrette, monsieur Lambert, mais vous devrez parler vous-même au microphone.

**M. Forest:** Monsieur le président, voulez-vous lire l'amendement?

**Le président:** Oui. Il a été proposé par M. Lambert (Edmonton-Ouest) que l'article 25 soit modifié en y ajoutant:

c) aucun règlement fait en vertu de cet article ne peut entrer en vigueur tant qu'il n'a pas été publié dans la *Gazette du Canada*, mais lorsqu'il a été publié le règlement doit, si on le stipule ainsi, entrer en vigueur à tout moment après qu'il ait été fait.

d) un exemplaire de tout règlement fait en vertu de cet article doit être déposé sur la table du Parlement dans les 10 jours de séance suivant la publication de ce règlement, mais si le Parlement ne siège pas dans les 15 jours de séance de la session suivante.

**Le président:** Monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** J'ai une question à poser à M. Lambert, par votre entremise, monsieur le président. Pourriez-vous définir le mot «règlement» qui apparaît ici?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le mot «règlement» tel qu'il apparaît dans l'article 25 se rapporte aux instruments statutaires auxquels on se réfère dans le bill C-182 que le Comité de la justice étudie à l'heure actuelle. Il y a aussi les règlements qui sont adoptés en conformité avec la Loi sur les règlements. Il y a d'autres conditions qui sont applicables aux règlements, notamment la manière dont on les préparera, la personne qui les mettra au point, et ainsi de suite.

**M. St. Pierre:** A qui s'appliquent les règlements? S'appliquent-ils aux importateurs et exportateurs ou à la Commission qui a été formée?



[Text]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In some instances they will apply to the Board. By regulation they prescribe their proceedings. There are also those that the Governor in Council thinks necessary for the proper carrying out of the Act. You may say that that is a bit general, but may I say that you will find that in every blessed statute. I also remember that we had some problem with the Sales Finance Companies Act. Mr. Mahoney must have prevailed upon them to eliminate the offensive words in this one which were contained in the previous one.

• 1205

**The Chairman:** Mr. Minister, would you like to make some comment before I call the question?

**Mr. Pepin:** As I said before, it seems to me that this amendment goes beyond this particular bill. It brings into discussion a number of other bills and I would have to consult with others to see how it affects them. I can only suggest that Mr. Lambert bring it in the House at the proper time.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I say by way of explanation, paragraph (c) was included in Clause 35 of the anti-dumping bill. You will recall, Mr. Chairman, we had a very extensive argument in this Committee on that point. This amendment was the one that was brought back to us by officials of the Department of Finance and the one on which the Committee and the House settled as acceptable.

**Mr. Pepin:** I agree. There is a (d) also.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The (d) is a standard one that appears in I do not know how many bills.

**Mr. Pepin:** That is what I do not know.

**The Chairman:** Gentlemen, do you want me to read the proposed amendment. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** May I ask a question here.

The amendment as I remember it, concludes by saying that if the House is not sitting then, within 15 days of the next ensuing session. Perhaps I am being a little technical, but it seems to me that if the proclamation is made between Christmas and New Year, for instance, the next sitting of the House is not the next ensuing session.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I beg your pardon, the House is then sitting. A short adjournment is not deemed "the House not sitting".

**Mr. Cafik:** What happens when it is done during the summer where it cannot be done within 10 days?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In that case, it may be followed then in the next ensuing session.

**Mr. Cafik:** All right.

**The Chairman:** Gentlemen, do you want me to read again the proposed amendment by Mr. Lambert or are you ready for the question?

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Dans certains cas, ils s'appliqueront à la Commission. Par les règlements, ils prescrivent leurs délibérations. Il y a aussi ceux que le Gouverneur général estime nécessaires pour l'application convenable de la loi. Vous pouvez dire que c'est un peu général, mais je dis que vous trouverez cela dans toute loi. Je me souviens également que nous avons des difficultés avec la Loi sur les sociétés de financement de ventes à crédit. M. Mahoney doit les avoir convaincus d'éliminer les paroles offensantes, paroles qui étaient contenues dans la loi précédente.

**Le président:** Monsieur le ministre, aimeriez-vous faire quelques commentaires avant que nous ne passions à la mise aux voix?

**M. Pepin:** Comme je l'ai déjà dit, il me semble que cet amendement dépasse le cadre de ce bill. Il met en jeu un certain nombre d'autres bills et je devrai me renseigner sur les conséquences qu'il pourrait avoir sur ceux-ci. Je ne puis que proposer à M. Lambert d'en saisir la Chambre en temps opportun.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'aimerais vous signaler que l'alinéa c) avait été inclus dans l'article 35 du bill sur l'anti-dumping. Nous avons alors eu de longues discussions sur ce point. C'était l'amendement qui nous avait été ramené par les hauts fonctionnaires du ministère des Finances et que le Comité et la Chambre avaient jugé acceptable.

**M. Pepin:** Je suis d'accord. Il y également un alinéa d).

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** L'alinéa d) est un alinéa qui figure dans un très grand nombre de bills.

**M. Pepin:** Vous me l'apprenez.

**Le président:** Messieurs, voulez-vous que je vous lise l'amendement proposé? Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Puis-je poser une question?

Je crois qu'à la fin de l'amendement, on dit: si la Chambre ne siège pas, dans les 15 jours de séance de la session suivante. Il me semble que, si la proclamation se fait entre Noël et le Jour de l'An, par exemple, la séance suivante de la Chambre n'est pas la session suivante.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je m'excuse, mais la Chambre siège dans ce cas. Un bref ajournement ne veut pas dire que la Chambre ne siège pas.

**M. Cafik:** Que se passe-t-il si la proclamation a lieu durant l'été parce qu'on ne pourrait pas respecter le délai de 10 jours?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Dans ce cas, il faudrait attendre la session suivante.

**M. Cafik:** Très bien.

**Le président:** Messieurs, voulez-vous que je vous lise l'amendement que propose M. Lambert, ou êtes-vous prêts à le mettre aux voix?

## [Texte]

**Mr. Forest:** Mr. Chairman, I still believe that most points made by Mr. Lambert are covered by the statutory instruments bill that has been reported by the Committee of Justice concerning publications and deposits of regulations. This is the place where he should put his amendment if he wants improvement in the regulations and not in the particular bill in a general way of handling delegated legislation.

**Mr. Pepin:** Can we compromise a little bit, Mr. Lambert? You made the case that your (c) was to be found in an Act respecting the imposition of anti-dumping duties. You are quite right on that so obviously this one must have been accepted by the government on a previous occasion. I would accept it on that basis but (d) would remain to be looked at.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Paragraph (d) has a long and honourable paternity in this and other committees.

**Mr. Pepin:** I am afraid that the paternity might be only yours.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am only quoting and as a matter of fact this wording may also appear in our Standing Orders. However, I will compromise. The Minister will accept (c) and I will withdraw paragraph (d) with the right to bring it back into the House.

**The Chairman:** You do not need our approval for that. You can always bring in an amendment at the report stage, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** If the Committee is seized of my amendment, it is with their consent that I would withdraw the (d) part.

**The Chairman:** Would you agree that Mr. Lambert withdraw paragraph (d) from his amendment, gentlemen? If so, I will ask him to initial it. When something happens and you are not well prepared, it is always the Chairman who pays for it. I would rather be more careful than not careful enough, especially when I deal with a lot of lawyers.

Monsieur Guay, votre commentaire à l'effet que le président n'aime pas les membres de la profession juridique n'est pas exact du tout. Je crois que mon fils veut embrasser cette profession légale.

Il n'y a qu'une personne qui peut décider que le président a posé un geste irrégulier, et c'est lui-même. Je ne crois l'avoir fait, messieurs, même si M. Lessard est président d'un comité très important.

Gentlemen, I will again read the motion moved by Mr. Lambert.

To amend Clause 25 by adding (c) no regulation made under this section has effect until it has been published in the *Canada Gazette* but, when so published, the regulation shall, if it so provides, be effective from or at any time after the making thereof.

Amendment agreed to.

Clause 25 as amended agreed to.

**Le président:** Je demanderais à celui qui s'en va de rester encore quelques minutes.

## [Interprétation]

**M. Forest:** Monsieur le président, je crois toujours que la plupart des points de l'amendement de M. Lambert sont couverts par le bill sur les instruments statutaires qui traite de la publication et du dépôt des règlements et dont a fait rapport le Comité de la justice. C'est plutôt à ce bill que se rapporte son amendement, et non au bill particulier que nous sommes en train d'étudier.

**M. Pepin:** Pourrions-nous en arriver à un compromis, monsieur Lambert? Vous avez dit que votre alinéa c) allait se retrouver dans la loi sur l'anti-dumping. Vous avez raison et, de toute évidence, le gouvernement a dû l'accepter à une occasion précédente. Je serais prêt à l'accepter pour cette raison, mais il me faudrait encore étudier l'alinéa d).

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** L'alinéa d) a déjà été longuement discuté au sein de ce Comité et d'autres.

**M. Pepin:** Je crains que vous n'en soyez le seul parrain.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il ne s'agit que d'une citation qui pourrait très bien figurer au Règlement. Toutefois, je suis prêt à accepter un compromis. Le ministre acceptera l'alinéa c) et je retirerai l'alinéa d), tout en me réservant le droit d'en saisir la Chambre plus tard.

**Le président:** Vous n'avez pas besoin de notre approbation pour ce faire. Vous pourrez toujours proposer un amendement lorsque nous en serons rendus au stade du rapport, monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Si je saisis le Comité de mon amendement, c'est avec l'entente que je retire l'alinéa d).

**Le président:** Êtes-vous d'accord, messieurs, pour que M. Lambert supprime l'alinéa d) de son amendement? Dans ce cas, je lui demanderai de l'initialier. Lorsque quelque chose d'imprévu survient, c'est toujours le président qui en écope. Je préfère être plus prudent que pas assez, surtout lorsque je suis en présence d'un bon nombre d'avocats.

Mr. Guay, your comment to the effect that the Chairman does not like the lawyers and the members of that profession, is not true at all. I think that my son wants to become a member of that profession.

There is only one person who really can decide that the Chairman has said something irregular and he is the one. I do not think I did that, gentlemen, even if Mr. Lessard is the chairman of a very important committee.

Messieurs, je vais lire maintenant la proposition présentée par M. Lambert qui veut modifier l'article 25 en ajoutant c) aucun règlement fait en vertu de cet article n'entrera en vigueur tant qu'il ne sera pas publié dans la *Gazette du Canada* mais, après qu'il aura été publié, ce règlement, si on le stipule ainsi, entrera en vigueur à partir de sa publication ou après qu'il aura été fait.

L'amendement est adopté.

L'article 25 est adopté tel que modifié.

**The Chairman:** Could the member leaving stay here a few minutes more?



**[Text]**

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

Bill C-215 as amended agreed to on division.

**The Chairman:** Shall I report the Bill with amendments?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall a reprint be approved?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you very much. Gentlemen, next Thursday it is my intention to call Vote 25 relating to the Department of Insurance and I will call a meeting of the Steering Committee with respect to the other estimates. Will you agree to that? We will meet again this coming Thursday at 11:00 a.m., I do not know the room number, and the witness will be Mr. Humphrys, Superintendent of Insurance.

I wish to thank the Minister and his officials, his Parliamentary Secretary and you also, gentlemen, for your assistance and your patience during our consideration of Bill C-215. Thank you very much.

**M. Pepin:** Monsieur le président, nos remerciements à vous et aux membres du Comité.

**[Interpretation]**

L'article 1 adopté.

Le titre est adopté.

Le bill C-215 tel que modifié est adopté sur division.

**Le président:** Dois-je faire rapport du bill avec les amendements?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Dois-je le faire réimprimer?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci, messieurs. Jeudi prochain, nous devrions passer à l'étude du crédit 25 relatif au département de l'assurance et aussi à l'étude d'autres prévisions. Je convoquerai une séance du comité permanent. Êtes-vous d'accord? Nous nous réunirons à nouveau jeudi prochain à 11 heures. Je ne sais pas dans quelle pièce nous nous réunirons, mais enfin le témoin sera M. Humphrys, surintendant des assurances.

Je remercie le ministre, ses conseillers, et son secrétaire parlementaire, et vous aussi messieurs, pour votre aide et votre patience au cours de l'étude du bill C-215. Merci beaucoup.

**Mr. Pepin:** Mr. Chairman, we thank you and all the members of the Committee.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Thursday, March 4, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 24

Le jeudi 4 mars 1971

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## **Finance, Trade and Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## **Finances, du Commerce et des Questions économiques**

---

RESPECTING:

Estimates 1971-72,  
Department of Insurance

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1971-1972,  
département des Assurances

---

INCLUDING:

The Tenth Report to the House.

WITNESSES:

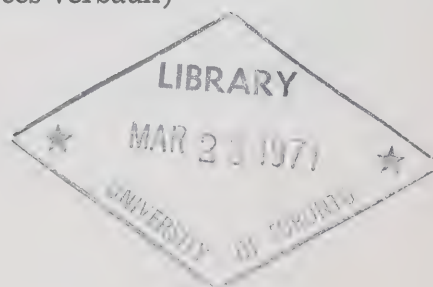
(See Minutes of Proceedings)

Y COMPRIS:

Le dixième rapport à la Chambre.

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Gauthier
Cafik	Guay ( <i>Lévis</i> )
Danforth	Howard ( <i>Okanagan-</i>
Flemming	<i>Boundary</i> )
Foster	Lambert ( <i>Edmonton</i>
	<i>West</i> )

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Latulippe	Ritchie
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel—(20).
Noël	

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

Dorothy F. Ballantine

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Messrs. Foster, Roy (*Timmins*) and Leblanc (*Laurier*) replaced Messrs. St. Pierre, Lessard (*LaSalle*) and Forest on March 3, 1971.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

MM. Foster, Roy (*Timmins*) et Leblanc (*Laurier*) remplacent MM. St. Pierre, Lessard (*LaSalle*) et Forest le 3 mars 1971.

## ORDER OF REFERENCE

Wednesday, February 17, 1971.

*Ordered*,—That Votes 1, L5, 10 and 15 relating to the Department of Finance;

Votes 1, 5, 10, L15, L20, 25 and 30 relating to the Department of Industry, Trade and Commerce;

Vote 1 relating to the Department of National Revenue (Customs and Excise);

Vote 5 relating to the Department of National Revenue (Taxation);

Vote 25 relating to the Department of Insurance;

Vote 25 relating to the Economic Council of Canada;

Vote 30 relating to the Tariff Board;

Vote 35 relating to the Dominion Bureau of Statistics; and

Vote 40 relating to the Standards Council of Canada, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST:

## ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 17 février 1971

*Il est ordonné*,— Que les crédits 1, L5, 10 et 15 ayant trait au ministère des Finances;

Les crédits 1, 5, 10, L15, L20, 25 et 30 ayant trait au ministère de l'Industrie et du Commerce;

Le crédit 1 ayant trait au ministère du Revenu national (Division des douanes et accise);

Le crédit 5 ayant trait au ministère du Revenu national (Division de la taxation);

Le crédit 25 ayant trait à la Division de l'assurance;

Le crédit 25 ayant trait au Conseil économique du Canada;

Le crédit 30 ayant trait à la Commission du tarif;

Le crédit 35 ayant trait au Bureau fédéral de la statistique; et

Le crédit 40 ayant trait au Conseil canadien de normalisation soient renvoyés au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*



## REPORT TO THE HOUSE

Friday, March 5, 1971.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## TENTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, February 17, 1971, your Committee has considered Vote 25 relating to the Department of Insurance.

Your Committee commends it to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 24*) is tabled.

Respectfully submitted,

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 5 mars 1971.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## DIXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 17 février 1971, le Comité a étudié le crédit n° 25 ayant trait au Département des assurances.

Le Comité le recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule n° 24*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

GASTON CLERMONT

*Chairman*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 4, 1971.  
(29)

## [Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:04 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

*Members present:* Messrs. Cafik, Clermont, Danforth, Flemming, Foster, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Ritchie, Saltsman, Trudel—(15).

*Witnesses: From the Department of Insurance:* Messrs. R. Humphrys, Superintendent; and J. P. Taylor, Administrative Officer.

The Chairman called Vote 25 relating to the Department of Insurance Estimates for the fiscal year ending March 31, 1972.

At the invitation of the Chairman, Mr. Humphrys made a statement concerning the operations of his Department.

The witnesses were questioned.

Mr. McCleave moved that

Your Committee recommends that the Government examine whether urgent need exists for an addition to the present Ottawa headquarters of the Department of Insurance, in light of increased responsibilities facing the Department, and its present inadequate space.

And the question being put on the said motion, it was negatived on the following division: Yeas, 3; Nays, 7.

Vote 25 relating to the Department of Insurance was carried and the Chairman ordered to report it to the House.

At 12:35 p.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m., Tuesday, March 9, 1971, when the Estimates of the Tariff Board will be studied.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 4 mars 1971.  
(29)

## [Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 04. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Clermont, Danforth, Flemming, Foster, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Ritchie, Saltsman, Trudel—(15).

*Témoins: Du département des Assurances:* MM. R. Humphrys, surintendant et J. P. Taylor, agent d'administration.

Le président met en délibération le crédit 25 concernant le budget des dépenses du Département des assurances pour l'année financière se terminant le 31 mars 1972.

Sur l'invitation du président, M. Humphrys fait une déclaration concernant les opérations de son département.

Les témoins répondent aux questions.

M. McCleave propose que

Votre comité recommande que le gouvernement étudie s'il y a un besoin urgent d'ajouter un membre à l'administration générale actuelle du Département des assurances à Ottawa, à la lumière des responsabilités accrues auxquelles doit faire face le Département et de son manque actuel d'espace.

La motion est mise aux voix et est rejetée de la façon suivante: en faveur—3; contre—7.

Le crédit n° 25 concernant le Département des assurances est adopté et le président ordonne d'en faire rapport à la Chambre.

A 12 h 35 de l'après-midi, le comité suspend ses travaux jusqu'à 11 h du matin le mardi 9 mars 1971; on entreprendra alors l'étude du budget des dépenses de la Commission du Tarif.

*Le greffier du Comité*

Dorothy F. Ballantine

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 4, 1971.

• 1105

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we have this morning for consideration, the Estimates of the Department of Insurance for 1971-1972. You will find the details in your blue book of estimates starting at page 8-36 for the English version and at page 8-37, the French version.

As witnesses, we have Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance and Mr. J. P. Taylor, Administrative Officer of that Department. I understand that Mr. Humphrys has an opening statement for the Committee.

**Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance):** Mr. Chairman, I have a statement here which is the same statement that I gave to the Committee that considered our estimates a year ago and practically identical with the statement that I gave to this Committee on the previous occasion. It describes the background of the Department and what the Department does. I have copies here. I would be happy to read it if that is the wish of the Committee.

**The Chairman:** What are your wishes, gentlemen?

**Mr. Lambert (Edmonton-West):** How long is it, Mr. Chairman? We may get it here but, unless we take it as read, it does not get on transcript, unless we are able to, at some subsequent date, get a motion to have it inscribed

**The Chairman:** We can have it appended to today's proceedings. How many pages does it have?

**Mr. Humphrys:** It is six pages, double space. It would take me about five or six minutes to read it.

**The Chairman:** You may read your statement, Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** I should explain, Mr. Chairman, that this is headed as being a statement to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates. It is, as I say, a copy of the statement I used a year ago. I will amend some of the figures when I come to them, where I have the up-to-date figures.

The Department of Insurance was established by the Department of Insurance Act, Chapter 70 of the Revised Statutes of Canada. Pursuant to this Act, the responsible Minister is the Minister of Finance and the deputy head of the Department is the Superintendent of Insurance.

The office of the Superintendent of Insurance was first established by the Insurance Act of 1875 and at that time, his office was attached to the Department of Finance.

In the Insurance Act of 1910, which followed and extensive study of insurance matters in Canada by a Royal Commission that reported in 1906, it was provided that "the branch of the civil service by which the provisions of this Act are administered shall be known as the Department of Insurance".

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 mars 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, nous devons étudier ce matin le budget des dépenses du Département des assurances pour 1971-1972. Vous en trouverez le détail dans le livre bleu du Budget des dépenses, à la page 8-36 pour la version anglaise et 8-37 pour la version française.

Les témoins aujourd'hui sont: MM. R. Humphrys, Surintendant des assurances et J. P. Taylor, agent d'administration du Département. Je crois comprendre que monsieur Humphrys a une déclaration d'ouverture à faire.

**M. Humphrys (Surintendant des assurances):** Monsieur le président, j'ai ici une déclaration qui est la même que celle remise au Comité qui a étudié notre budget des dépenses l'an dernier, et qui est pratiquement identique à ma déclaration devant le Comité en cette occasion. Il s'agit d'un historique du Département et d'une description de son travail. J'ai ici quelques exemplaires, mais je serais heureux de vous lire cette déclaration si le Comité le désire.

**Le président:** Qu'en pensez-vous, messieurs?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Cette déclaration est-elle longue, monsieur le président? Même si nous l'avons en mains si elle n'est pas lue, elle ne sera pas enregistrée et consignée au procès-verbal à moins que plus tard nous en fassions la proposition...

**Le président:** Nous pouvons l'avoir en appendice au procès-verbal du jour. Combien de pages y a-t-il dans cette déclaration?

**M. Humphrys:** Six pages, à double interligne. La lecture ne prendrait que cinq ou six minutes.

**Le président:** Allez-y, monsieur Humphrys, lisez-là.

**M. Humphrys:** Je dois expliquer, monsieur le président, que cette déclaration a pour titre: Présentation du Surintendant des assurances au Comité des prévisions budgétaires en général. Il s'agit, en fait, d'une copie d'une déclaration que j'ai faite il y a un an. Je changerai quelques chiffres lors de la lecture, là où les chiffres récents m'ont été fournis.

Le Département des assurances a été créé en vertu de la Loi sur le Département des assurances, chapitre 70 des Statuts refondus du Canada. Aux termes de cette loi, le Département répond au ministre des Finances et le sous-ministre de ce ministère est le surintendant des assurances.

La fonction du Surintendant des assurances a été établie en premier lieu par la Loi sur l'assurance de 1875 et, à l'époque, son bureau relevait du ministère des Finances.

La Loi sur les assurances de 1910, promulguée après une étude approfondie des questions relatives à l'assurance, étude poursuivie par une Commission royale dont le rapport fut soumis en 1906, stipulait que «la division

## [Texte]

In 1924, an amendment to the Insurance Act provided more definitely that there would be a department of the Government of Canada to be known as the Department of Insurance. In the amendments of 1932, the constitution of the Department was dealt with by a separate act which has remained unchanged since.

## ● 1110

The Department of Insurance Act in 1932 provided that the Department would be responsible for the administration of the Canadian and British Insurance Companies Act, the Civil Service Insurance Act, the Foreign Insurance Companies Act, the Loan Companies Act and the Trust Companies Act. Since that time, further duties have been added to the Department, mainly the administration of the Small Loans Act, the Co-operative Credit Associations Act, the Pension Benefits Standards Act and certain aspects of the Excise Tax Act relating to the taxation of insurance premiums.

In addition to the administration of specific Acts, the Department, through its Actuarial Branch, provides actuarial advice to other departments of the government and performs extensive actuarial services in the valuation of government insurance and pension programs. Major items under this head include the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, the Public Service Superannuation Act and matters relating to federal involvement in crop insurance plans. The Department also has obligations in connection with pension plans registered under the Income Tax Act.

Many other instances arise where the Department's services and advice are required by other departments in connection with matters that require actuarial and technical study and advice or that concern companies that are under the supervision of the Department.

At the end of 1970, there were 385 insurance companies registered with the Department and 48 fraternal benefit societies. Included in these figures were 130 Canadian companies, 56 British companies and 199 foreign companies. Of the fraternal benefit societies, 15 are Canadian and 33 are from the United States.

The premium income in Canadian 1969 of fire and casualty companies amounted to \$1.8 billion and for life insurance companies, to \$1.5 billion. The assets of Canadian life insurance companies at the end of 1969 amounted to \$14.7 billion and assets in Canada of British and foreign life insurance companies amounted to \$3.4 billion. I do not have the 1970 figures yet, Mr. Chairman.

There are 13 mortgage loan companies licensed under the Loan Companies Act and ten trust companies licensed under the Trust Companies Act. In addition to supervising loan and trust companies that are federally incorporated, the Department supervises certain provincially incorporated loan and trust companies by agreement with some of the provinces. The provinces concerned in such agreements are Nova Scotia, New Brunswick and Manitoba. Pursuant to these agreements, the Department supervises one provincially-incorporated loan company and eleven provincially-incorporated trust companies.

The total assets of loan companies supervised by the Department amounted to \$1.8 billion at the end of 1969

## [Interprétation]

de la fonction publique chargée de l'application de cette loi portera le nom de Département des assurances».

En 1924, un amendement à la Loi de l'assurance stipulait plus précisément qu'un ministère du gouvernement du Canada porterait le nom de Département des assurances. Lors des modifications apportées en 1932 une loi à part fut adoptée pour établir la constitution de ce Département, laquelle est demeurée inchangée depuis.

La Loi de 1932 sur le Département des assurances stipulait que le Département serait chargé de l'application de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères, la Loi sur les sociétés de prêts et la Loi sur les compagnies fiduciaires. Depuis cette date, le Département a acquis d'autres fonctions qui comprennent surtout l'application de la Loi sur les petits prêts, la Loi sur les associations coopératives de crédit, la Loi sur les normes de prestations des pensions, ainsi que certaines parties de la Loi sur la taxe d'accise qui concernent l'imposition sur les primes d'assurance.

Outre l'application de certaines lois, les fonctions remplies par le Département, par l'intermédiaire de son service d'actuaire, incluent l'offre de conseils d'ordre actuariel à d'autres ministères du gouvernement et il rend d'imposants services de même nature en rapport avec l'évaluation des programmes d'assurance et de pensions du gouvernement. Les principaux services de cette catégorie se rattachent au Régime des pensions du Canada, à la Loi sur l'assurance-chômage, à la Loi sur la pension de la Fonction publique et à d'autres domaines où le gouvernement fédéral se trouve à participer à des programmes d'assurance sur les récoltes. Le Département a également certaines obligations relativement aux régimes de pensions qui sont inscrits en marge de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Il se présente plusieurs autres cas où les services et les conseils du Département sont requis par d'autres ministères en rapport avec des questions qui exigent des études et des conseils de caractère technique et actuariel ou qui intéressent des sociétés placées sous la surveillance du Département.

À la fin de 1970, 385 compagnies d'assurance se trouvaient inscrites auprès du Département, de même que 48 sociétés d'entraide. La liste incluait 130 compagnies canadiennes, 56 compagnies britanniques et 199 compagnies étrangères. Quinze des sociétés d'entraide sont canadiennes et 33 se trouvent aux États-Unis.

Les revenus provenant des primes au Canada en 1969 pour les compagnies d'assurance contre le feu et les accidents ont atteint 1.8 milliards de dollars tandis que celles versées aux compagnies d'assurance-vie s'élevaient à 1.5 milliards. L'avoir des compagnies d'assurance-vie canadiennes à la fin de 1969 se chiffrait par 14.7 milliards de dollars tandis que les actifs des compagnies d'assurance-vie britanniques et étrangères faisant affaires au Canada atteignaient 3.4 milliards. Je n'ai pas encore les chiffres pour 1970, monsieur le président.

Treize sociétés de prêts hypothécaires sont enregistrées en vertu de la Loi sur les sociétés de prêts et dix sociétés de fiducie le sont en vertu de la Loi sur les compagnies fiduciaires. En plus d'exercer sa surveillance sur les sociétés de prêts et de fiducie qui sont érigées en corpora-



## [Text]

and the assets of trust companies similarly supervised amounted to \$2.0 billion, apart from the estate, trusts and agency funds amounting to \$4.3 billion.

As respects the Small Loans Act, there are 49 companies licensed involving 2,208 offices and loan balances outstanding of \$596 million at the end of 1969. There are five organizations supervised under the Co-operative Credit Associations Act and some 450 pension plans under the Pension Benefits Standards Act.

All of the expenses incurred by the Department in supervising financial institutions are recovered by annual assessments against these institutions. Such assessments cover not only the direct costs incurred by the Department as reflected in its estimates, but also the indirect costs in respect of services provided for the Department by other branches of the government, as for example office accommodation, financial services and mailing costs. The result is that about eighty per cent of the total expenses of the Department are recovered by specific assessments against the companies supervised. The remaining expenses of the Department are practically all accounted for by services provided by the Department to other departments in respect of actuarial matters, particularly the actuarial valuation of government pension and insurance programs. These costs are reflected in the Department's estimates and it has not been the practice to bill other departments for the services so rendered.

Mr. Chairman, there is an exception to that. In the case of the Canada Pension plan, we do recover our expenses from the pension fund; and any work we do for the Canada Deposit Insurance Corporation is charged to that corporation.

## [Interpretation]

tions aux termes de lois fédérales, le Département étend cette même surveillance à certaines sociétés de prêts et de fiducie qui relèvent des autorités provinciales, par suite d'ententes conclues avec les provinces. Les provinces qui participent à ces ententes sont la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba. En vertu desdites ententes le Département exerce sa surveillance sur une société de prêts et onze sociétés de fiducie relevant de l'autorité provinciale.

L'ensemble des actifs des sociétés de prêts surveillées par le Département représentait un total de 1.8 milliards de dollars à la fin de 1969 tandis que ceux des sociétés de fiducie assujéties à la même surveillance atteignaient 2.0 milliards, exception faite des caisses de successions, de fiducie et d'agences qui constituaient un total de 4.3 milliards de dollars.

Quant à la Loi sur les petits prêts, elle régit 49 sociétés qui se composent de 2,208 bureaux et dont les soldes de prêts en cours s'élevaient à 596 millions de dollars à la fin de 1969. Cinq organismes sont surveillés aux termes de la Loi sur les associations coopératives de crédit et quelque 450 régimes de pensions le sont en vertu de la Loi sur les normes des prestations des pensions.

Toutes les dépenses assumées par le Département pour la surveillance des institutions financières sont recouvrées au moyen de cotisations annuelles imposées à ces institutions. Ces cotisations incluent non seulement les frais immédiats encourus par le Département et qui apparaissent dans ses prévisions budgétaires, mais aussi les frais indirects résultant de services rendus pour le compte du Département par d'autres divisions du gouvernement sous forme de bureaux, de services financiers, d'affranchissements postaux et ainsi de suite. En conséquence, environ 80 p. 100 de l'ensemble des dépenses du Département se trouve remboursées au moyen de cotisations imposées aux sociétés qui sont l'objet d'une surveillance. Le reste des débours du Département se rapporte à peu près entièrement à des services fournis par lui à d'autres ministères au sujet de travaux actuariels en particulier l'évaluation faite par des actuaires des programmes de pensions et d'assurance du gouvernement. Ces débours font partie des prévisions budgétaires du Département et il n'est pas d'usage de faire payer ces services aux autres ministères en cause.

Monsieur le président, il y a une exception. Dans le cas du Régime de pensions du Canada, nous recouvrons nos débours à même le fonds de pension; et tout le travail que nous faisons pour la Société d'assurance-dépôts du Canada est imputé à cette Société.

## • 1115

The revenues of the Department resulting from the assessments on companies supervised are credited to the Department and are used to meet its expenses. An appropriation from Parliament is required therefore only to meet the portion of the Department's expenses that are not covered by such assessment. Some part of the appropriation may also be needed to provide temporary financing for the Department's operations at a time when expenses are rising from year to year. Assessments collected on the basis of the previous year's expenses may not be sufficient to cover the corresponding expenses of the current year.

Les recettes du Département qui proviennent des cotisations imposées aux sociétés surveillées sont portées au compte du Département et utilisées pour faire face à ses dépenses. Un crédit parlementaire n'est donc nécessaire que pour rencontrer cette portion des dépenses du Département qui n'est pas couverte par les cotisations. Une partie du crédit peut servir également à une aide financière temporaire pour les opérations du Département à un moment où les dépenses augmentent d'une année à l'autre. Les cotisations perçues pour les dépenses de l'année précédente peuvent ne pas suffire à couvrir les dépenses correspondantes de l'année en cours.

*[Texte]*

The staff of the Department is relatively small considering the extent and scope of the work falling upon it. The nature of the work requires a staff that is highly skilled technically. The Department does not have a large volume of material to process on a clerical basis and as a consequence the proportion of professional and technical staff is relatively high. The Department faces a continuing problem in acquiring and retaining suitably qualified technical staff, both in the actuarial line and in the accounting line.

The Department has a staff of examiners that perform the examination of the financial conditions and affairs of companies under its supervision. The main force of examiners is stationed in Toronto where the head offices of companies are concentrated. An office with several examiners is situated in Montreal, one man is stationed in Halifax, two in Winnipeg and one in Vancouver. Examiners from the offices in Montreal and Toronto make one or more trips a year to the Maritimes and to the West to perform annual examinations of companies located in those regions.

The actuarial staff of the Department is concentrated in Ottawa. This staff performs the actuarial services for other departments and also the actuarial services required in connection with the Department's supervisory activities.

With the growing complexity of financial organizations in Canada and the increasing volume of business, it will tend to increase if adequate supervision is to be exercised. In addition, some provinces are proposing to the Department that it take on supervision of provincial institutions. Since the establishment of the Canada Deposit Insurance Corporation examiners on the staff of the Department have carried out examination work as required by that Corporation, The examiners of the Department work in co-operation with provincial supervisors where matters relating to provincially incorporated companies are concerned.

A bill is now before Parliament to enact the Investment Companies Act establishing a pattern of supervision on federally incorporated companies that act as financial intermediaries and are not otherwise supervised. Administration of this act, if it is adopted by Parliament, will be placed with the Department of Insurance and will add to our responsibilities. In addition, we are taking on additional duties by way of service to the Department of National Revenue in connection with taxes imposed on insurance companies.

While the work of the Department can be said in one sense to consist primarily of the administration of certain statutes already cited, it is not, of course, confined merely to seeing to it that the requirements of the legislation are being complied with. The main purpose of the existence of the Department and its main responsibility is to exercise the authority conferred upon it by the relevant statutes for the purpose of ascertaining the financial condition of the companies concerned and ensuring, so far as is possible, that each company maintains itself in a position where it is able to discharge its obligations to the public.

This work requires a broad knowledge on the part of the staff of the operation of the various types of financial institutions supervised, ability to understand quickly the financial implications of activities and programs and of

*[Interprétation]*

Le personnel du Département est relativement peu nombreux, si l'on considère l'étendue et la portée de ses travaux. La nature même de ces travaux exige des employés de hautes connaissances d'ordre technique. Le Département n'a guère de travaux d'écritures à son programme et par conséquent la proportion d'employés de caractère professionnel et technique est relativement élevée. Le Département ne cesse de rencontrer des difficultés en recrutant et en conservant des employés possédant des connaissances techniques suffisantes, soit actuelles ou comptables.

Le Département compte un personnel d'examineurs dont le rôle consiste à faire l'inspection de l'état financier et des opérations des sociétés qui relèvent de la surveillance du Département. La majorité de ces examinateurs sont postés à Toronto où se trouvent concentrés les sièges sociaux des sociétés en question. Un bureau composé de plusieurs examinateurs est situé à Montréal. Un de ces employés est posté à Halifax, deux à Winnipeg et un autre à Vancouver. Les examinateurs des bureaux de Montréal et de Toronto font un ou plusieurs voyages dans la région des provinces maritimes et dans l'Ouest afin d'y procéder à l'inspection annuelle des opérations des sociétés qui font affaires dans ces régions.

Le personnel d'actuaire du Département se trouve à Ottawa principalement. Il y exécute les travaux actuariels pour d'autres ministères du gouvernement et rend également des services de même nature qui se rattachent aux travaux de surveillance du Département.

Vu la complexité croissante des organismes financiers du Canada et d'un volume d'affaires qui ne cesse d'augmenter, il semble probable que les obligations du Département devront croître elles aussi afin d'assurer une surveillance convenable. En outre, certaines provinces sont à proposer au Département d'assumer la surveillance d'institutions provinciales. Depuis la création de la Société d'assurance-dépôts du Canada, des examinateurs du Département procèdent au travail d'inspection requis par cette dernière. Les examinateurs du Département travaillent de concert avec les surveillants provinciaux lorsqu'il est question de sociétés provinciales incorporées.

Le Parlement est présentement saisi d'un bill pour décréter la Loi sur les sociétés d'investissement qui établirait une surveillance des sociétés incorporées fédérales qui agissent comme intermédiaires financiers et qui ne sont pas surveillées autrement. Le Département des assurances serait chargé de l'application de cette loi, si elle est adoptée par le Parlement, ce qui ajoutera à ses responsabilités. De plus, nous avons accepté des fonctions additionnelles pour rendre service au ministère du Revenu national relativement aux impôts sur les compagnies d'assurance.

Nous pouvons dire que, dans un sens, le travail du Département comprend surtout l'administration de certaines lois dont j'ai déjà parlé, mais il va sans dire qu'il ne se contente pas de voir à ce que la loi soit observée. Il incombe d'abord au Département d'exercer l'autorité qui lui a été conférée par les lois pertinentes, aux fins de se rendre compte de la situation financière des compagnies en cause et d'assurer autant que possible que chacune de ces compagnies soit toujours en mesure de s'acquitter des ses obligations envers la population.

Pour accomplir ce travail, le personnel doit avoir une connaissance approfondie du fonctionnement des divers



**[Text]**

changes in circumstances, and the ability to work with companies that may be in financial difficulties to enable them to recover or to transfer their liabilities to stronger companies. For supervision to be effective, the staff must be highly skilled and well-informed.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Humphrys. I recognize Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you, Mr. Chairman. I hope to keep it brief because of another commitment.

I refer to the last sentence of your statement, Mr. Humphrys. Are you experiencing any difficulty or any undue restriction in the acquisition of the type of staff that you need and want?

**Mr. Humphrys:** Not from an administrative point of view, Mr. Lambert; the main problem of course is to find the skilled people that we need. But if we can locate them—we have not had difficulty within the government administration organization in obtaining the staff we feel we need—we can present what we think is a justifiable case.

• 1120

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The other thing I would like to switch to is the last sentence in the previous paragraph. Perhaps you have not had enough experience with this particular field, but could you tell us, on the basis of your reviews to date of the life insurance companies and now they are being taxed by the Department of National Revenue certain types of their income, if there is an appreciable "bite" on their revenues and what the effect of this may be? It has been suggested to me by the representatives of insurance companies—and one reads about it in the press—that the ultimate payer of those taxes are the policyholders.

**Mr. Humphrys:** We do not have the figures for 1970 as yet. The statements have just been received at the beginning of this month. On the basis of the 1969 figures, it is certainly true to say that the revision in the application of the income tax to the life insurance companies has resulted in a very large increase in their tax payments. In 1969, the increase was of the order of \$70 million. The tax returns are still in the process of being verified and this will take some time because the application of the new tax involves many decisions on points of detail and points of interpretation.

The payment of the additional tax will certainly come from the policyholders in one fashion or another, either through a decrease in dividends on participating policies or an increase in premiums in the case of non-participating policies. Of course, companies were not in a position to change the premium rates for non-participating policies so those contracts stand unchanged. The effect would be felt in establishing premium rates for new business.

**[Interpretation]**

genres d'institutions financières surveillées, l'aptitude à saisir rapidement les implications financières des activités et programmes et des changements survenus dans les circonstances, et l'aptitude à travailler de concert avec des compagnies qui se trouvent peut-être en mauvaise situation financière, afin de les aider à remonter la pente ou à confier leurs responsabilités à des compagnies qui ont les reins plus solides. Pour que la surveillance soit efficace, le personnel doit être très compétent et bien renseigné.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Humphrys. Je cède la parole à monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci, monsieur le président. Je serai très court, car j'ai un autre engagement.

Je me reporte à la dernière phrase de votre déclaration, monsieur Humphrys. Avez-vous des difficultés, ou vous impose-t-on des restrictions excessives pour obtenir le genre de personnel dont vous avez besoin et que vous désirez?

**M. Humphrys:** Pas dans le sens administratif, monsieur Lambert, le problème principal évidemment est de trouver les personnes qualifiées dont nous avons besoin. Si nous pouvons les localiser, et nous n'avons pas eu de difficultés avec l'administration gouvernementale pour obtenir le personnel dont nous avons besoin, nous pouvons présenter ce que nous croyons être des demandes motivées.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Deuxièmement, j'aimerais revenir à la dernière phrase du paragraphe précédent. Peut-être n'avez-vous pas eu beaucoup d'expérience dans ce domaine particulier, mais pourriez-vous nous dire, vous fondant sur vos études jusqu'à ce jour des compagnies d'assurance-vie, qui sont maintenant imposées par le ministère du Revenu national sur certains genres de leur revenu, a-t-on pris une «bouchée» importante de leurs recettes, et quel en a été l'effet? Des représentants de certaines compagnies d'assurance m'ont dit, et je l'ai également lu dans les journaux, qu'en définitive les payeurs d'impôts aient leurs détenteurs de police d'assurance.

**M. Humphrys:** Nous n'avons pas encore les chiffres de 1970. Les états financiers ne nous sont parvenus qu'au début du mois. Mais, en nous fondant sur les chiffres de 1970, il est certain que la révision de l'application de l'impôt sur le revenu aux compagnies d'assurance-vie a eu pour effet d'augmenter fortement leurs impôts. En 1969, cette augmentation était de l'ordre de 70 millions de dollars. Nous sommes toujours à vérifier les déclarations d'impôt sur le revenu et cela prendra encore quelque temps, étant donné que l'application du nouvel impôt signifie de nombreuses décisions sur des questions de détail et des questions d'interprétation.

Le paiement de l'impôt additionnel viendra certainement du détenteur de police d'une façon ou d'une autre, soit par une diminution de ces dividendes aux polices participantes ou soit par une augmentation dans les primes pour les polices non participantes. Évidemment, les compagnies n'étaient pas en mesure de changer les taux de primes pour les polices non participantes et ces contrats sont demeurés les mêmes. L'effet se ferait sentir dans les taux de prime dans les affaires nouvelles.

## [Texte]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Is it possible for you to maintain an examination to see just what is the burden of this particular tax because it seemed to me, at the time it was imposed, that it was on certain types of profits of insurance companies that was escaping the side of the Minister of Finance. My contention has been that all he is getting at is the poor old policyholder who is John Q. Citizen, and particularly those people who have contracts whereby they have expanded insurance depending upon the value of their policies, depending upon the wisdom and the judgment of the investment policy of the insurance company. They are truly the people who are being hit by this tax.

**Mr. Humphrys:** I think it is unquestionably the fact that the main burden of the new tax will rest upon the policyholders and not upon the shareholders.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I do not have your annual statement or annual report, Mr. Humphrys, but in the past you have commented rather pointedly at the fire and general insurance field in that the companies themselves were not levying premiums commensurate with the risks they were taking on. In many instances, it was income earned on the investment of unearned premiums, trust funds, that allowed them to operate, shall we say, on a balanced basis so that they could actually make a little money. What has been the trend since the last two or three years in which you have pointed this out; if there is still this tendency, does this forecast even higher premium rates if the insurance business of these companies is to be self-supporting.

**Mr. Humphrys:** Excuse me, Mr. Chairman, I will turn up the table Mr. Lambert refers to. I am sorry I do not have the table here, Mr. Chairman.

● 1125

But in reply to Mr. Lambert's question, the companies in the fire and general field are still suffering underwriting losses in the sense that the losses exceed the premium income applicable to the period concerned. It is still true that they are relying on invested income to enable them to continue to operate and show a net gain in general.

As I say, there was a very substantial underwriting loss in 1969. I do not have the figures for 1970 but I believe that the experience is going to be slightly worse in 1970 than it was in 1969.

Now as to the future in respect of premiums, I think this trend of events will have the consequence of rising premium rates, yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** If I may briefly switch to another subject, there have been suggestions that with the incorporation of something like the CDC insurance companies would be directed, either by government policy or by legislation, to invest rather substantially in the CDC. Would this be permitted under the legislation now governing insurance companies, and to what extent in the type of shares that might be offered to the public—and the insurance companies must be considered as the public—would the legislation as it now stands permit the insurance companies to so invest?

## [Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Est-ce qu'il vous est possible de continuer cet examen afin de voir quel est le fardeau qu'impose cet impôt particulier, car il me semble, qu'au moment où on l'a imposé, qu'on l'a fait pour certains genres de profits que retiraient les compagnies d'assurance et qui échappaient au ministre des Finances. D'après moi, j'ai l'impression qu'il ne fait que s'attaquer au pauvre détenteur de police, monsieur untel, et particulièrement aux personnes qui ont des contrats avec assurance accrue selon la valeur de leur police, selon la sagesse et le jugement de la politique d'investissement de la compagnie d'assurance. Ce sont là vraiment les gens qui sont touchés par cet impôt.

**M. Humphrys:** Il n'y a pas de doute que le fardeau principal de ce nouvel impôt retombera sur le détenteur de police et non pas sur les actionnaires.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je n'ai pas votre bilan annuel ni votre rapport annuel, monsieur Humphrys, mais dans le passé vous avez souligné de façon non équivoque que, dans le domaine de l'assurance pour le feu et l'assurance générale, les compagnies elles-mêmes ne percevaient pas des primes qui étaient proportionnelles aux risques qu'elles prenaient. Dans bien des cas, il s'agissait de revenu gagné sur l'investissement de primes non gagnées, de fonds en trust, qui leur permettaient de fonctionner, dirons-nous, en équilibre, afin de faire un peu d'argent. Quelle a été la tendance, depuis que vous avez souligné la chose, c'est-à-dire depuis deux ou trois ans, est-ce toujours la même chose, cela présage-t-il des taux de prime encore plus élevée si ces compagnies doivent subvenir à leurs propres besoins?

**M. Humphrys:** Excusez-moi, monsieur le président, je vais essayer de trouver le tableau dont parle M. Lambert. Je regrette, je ne la trouve pas, monsieur le président.

Mais, en réponse à la question de M. Lambert, je dois dire que les compagnies pour le feu et d'assurance générale subissent toujours des pertes et que ces pertes dépassent leur revenu en primes pour la période à l'étude. Il est vrai de dire qu'elles dépendent toujours du revenu investi pour leur permettre de continuer à fonctionner et de montrer un gain net en général.

Comme je l'ai dit, il y a eu en 1969, des pertes d'assurances importantes. Je n'ai pas les chiffres pour 1970, mais je crois que l'expérience sera encore pire en 1970 qu'elle ne l'a été en 1969.

Quant aux primes futures, je crois qu'à cause des événements, elles ont tendance à monter.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vais passer brièvement à une autre question, on m'a dit, qu'avec incorporation de la Corporation du développement du Canada, les compagnies d'assurance seraient forcées, soit par le gouvernement ou par la loi d'investir substantiellement dans la Corporation du développement du Canada. Cela serait-il permis en vertu de la loi qui contrôle actuellement les compagnies d'assurance, et jusqu'à quel point, dans les genres d'actions qui pourraient être offertes au public, et les compagnies d'assurance doivent être considérées comme étant le public, est-ce que la loi actuelle permettrait aux compagnies d'assurance d'investir?



[Text]

**Mr. Humphrys:** On the basis of my present knowledge of the CDC and the manner in which it will be constituted, I believe that the purchase of shares in that corporation by insurance companies would have to be regarded as a basket investment—that is within the 7 per cent range that companies are given to make investments at their own discretion. However, when those shares reached a point where they had a five-year dividend record or a five-year earnings record then they would qualify for investment on the same test as the shares of any other corporation.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In other words there would be some quite lengthy period down the road, even under the best of circumstances, before, shall we say, anything beyond the basket clause investment.

**Mr. Humphrys:** As the legislation now stands, yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Saltzman:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Humphrys whether he has any automobile insurance companies under his jurisdiction.

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman. Most of the companies doing automobile insurance in Canada are under our jurisdiction.

**Mr. Saltzman:** In the past week there has been in Great Britain a failure of an automobile insurance company and there is some question that others may go the same way. Are you in a position, Mr. Humphrys, to indicate whether insurance companies potentially face the same kind of difficulties in Canada?

**Mr. Humphrys:** We are not aware of any cases under our supervision where there is a threat to the solvency of the company that would be at all comparable to what had happened in Great Britain. I do not know the details of the particular case. I have had the reports that have been made public but I do not know the details of that particular company. However, I do not believe that we are facing any such situation in Canada.

● 1130

**Mr. Saltzman:** Has your Department received any proposals about vesting of workers rights and conditions of lay-offs or transfers, and are you investigating any such proposals?

**Mr. Humphrys:** Could I ask Mr. Saltzman for a little clarification on the nature of the point he is pursuing? Is that employment with insurance companies?

**Mr. Saltzman:** Employment in companies generally.

**Mr. Humphrys:** No, we have not had any discussions on a general question of lay-offs or compensation for lay-off or that type of thing. It has not come to our attention.

**Mr. Saltzman:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Humphrys what specific police or

[Interpretation]

**M. Humphrys:** D'après ce que je sais de la CDC, et de la façon dont c'est constitué, je crois que l'achat d'actions dans cette corporation par les compagnies d'assurance serait considéré comme un investissement omnibus, c'est-à-dire vers la classe de 7 p. 100 que reçoivent les compagnies qui font des investissements de leur propre chef. Toutefois, lorsque ces actions ont fourni des dividendes ou des gains pendant 5 ans, elles doivent être investies de la même façon que les actions de toute autre corporation.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En d'autres mots, beaucoup d'eaux peuvent passer sous les ponts, dans les meilleures circonstances possibles, avant que nous passions le niveau des investissements omnibus.

**M. Humphrys:** En vertu de la loi actuelle, oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vous remercie, monsieur le président.

**M. Saltzman:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Humphrys si des compagnies d'assurance-automobile relèvent de sa compétence.

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président. La plupart des compagnies qui font de l'assurance-automobile au Canada relèvent de notre compétence.

**M. Saltzman:** Au cours de la semaine dernière, il y a eu en Grande-Bretagne la faillite d'une compagnie d'assurance-automobile et, il est question que d'autres fassent faillite également. Pouvez-vous nous dire, monsieur Humphrys, si des compagnies d'assurance canadiennes font face à de telles difficultés?

**M. Humphrys:** Nous ne connaissons pas de cas dans les compagnies sur l'auto-surveillance où il y aurait une menace à la solvabilité d'une compagnie qui se comparerait à ce qui est arrivé en Grande-Bretagne. Mais je ne connais pas les détails de ce cas particulier. Je ne connais que le rapport publié, mais je ne sais rien de cette compagnie. Toutefois, je ne crois pas qu'une chose de ce genre se produise au Canada.

**M. Saltzman:** Votre département a-t-il reçu des propositions relatives à l'investissement des droits des travailleurs et des conditions des mises à pied, ou des transferts, et les avez-vous investiguées?

**M. Humphrys:** Pourriez-vous me donner, monsieur Saltzman, quelques explications sur la nature de votre demande? S'agit-il d'emplois dans des compagnies d'assurance? Ou...

**M. Saltzman:** Les emplois dans les compagnies en général.

**M. Humphrys:** Non, nous n'avons pas eu de discussions sur la question générale des mises à pied ou des indemnités. Cette question n'a pas été portée à notre attention.

**M. Saltzman:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Howard.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Monsieur le président, je voudrais demander à M. Humphrys quelles

[Texte]

corrective actions were recommended by his Department against private companies during the past year?

**Mr. Humphrys:** I do not think I can answer that specifically, Mr. Chairman. I would say that in our normal pattern of supervision our staff calls at the head offices of companies, examines their condition of affairs and our examiners report to me and to my senior staff. We deal with the recommendations in the examination report, we examine the financial statements, and we take up with companies any items that we think merit discussion between ourselves and the company. If we have recommendations to make or changes of policy, we usually do this by letter or discussion with the officials. This, in our normal pattern, is enough to get done what we think should be done.

Now if the point of your question is, in how many instances did we have to take legal action in the sense of issuing a formal directive or some statutory instrument, I do not think there were any where we had to issue a special directive to the company. There were a number of cases where we had companies on a licence for less than the full year so that we could follow them more closely and make sure that things were done that we wanted to have done. But there are none of those cases now outstanding.

Does that answer your question?

**The Chairman:** Do not worry, Mr. Humphrys, if it is not satisfactory Mr. Howard will come back to you.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** My question really follows along the line that Mr. Saltsman put. In the United Kingdom there was a large auto insurance company that went broke. Presumably in the United Kingdom they also have an organization which examines the affairs of such companies, yet that very large company was allowed to get into a condition where it went bankrupt, causing a good deal of difficulty and losses to many people. Are you in a position to say that the examinations and the remedial measures that you have taken in the past year are such as to be reasonably sure that such a thing could not occur in Canada? Is there a difference between the United Kingdom and Canada in this regard?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman, there has traditionally been quite a wide difference. Our pattern of supervision here has been much more extensive than the supervision in the United Kingdom. Traditionally, in the United Kingdom there was very little government supervision of insurance companies at all. They were required to file financial statements and very little else. In recent years the pattern has been changing over there. They have changed the legislation applicable to these companies and have stepped up the intensity of their surveillance of companies.

• 1135

I cannot answer in detail about the procedures they now use, but I can say that traditionally our approach has been much more detailed and our supervision much closer than was exercised over there. I am confident that as matters now stand we have no companies under our jurisdiction where we are nervous about bankruptcy or

[Interprétation]

mesures policières ou correctives ont été recommandées par le département contre des compagnies privées au cours de l'année dernière?

**M. Humphrys:** Je ne crois pas pouvoir répondre de façon spécifique, monsieur le président. Je dois dire que dans notre travail normal de surveillance, notre personnel se rend aux sièges sociaux des compagnies, examine la condition de leur affaire, et que nos examinateurs me font rapport à moi ou à mes officiers supérieurs. Nous donnons suite aux recommandations du rapport d'examen, nous étudions les budgets, et nous discutons avec les compagnies des articles qui méritent discussions. Si nous avons des recommandations à faire ou des changements de politiques, nous le faisons habituellement soit par lettre ou soit par des discussions avec les représentants. Dans le cours normal des choses, cela est suffisant.

Si vous voulez savoir, dans combien de temps nous avons dû avoir recours à la justice, de mettre une directive officielle ou un instrument statutaire, je ne crois pas qu'il y ait eu de circonstances où nous avons dû envoyer à une compagnie une directive spéciale. Il y a eu plusieurs cas où des compagnies ont détenu un permis pour moins d'un an afin de pouvoir mieux les suivre et de nous assurer que les choses étaient faites comme elles le devaient. Mais nous n'avons pas de cas semblables à l'heure actuelle.

Est-ce que cela répond à votre question?

**Le président:** Veuillez craindre, monsieur Humphrys, s'il n'est pas satisfait, M. Howard vous interrogera à nouveau.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Ma question, en fait, rejoint celle de M. Saltsman. Au Royaume-Uni, une compagnie d'assurance automobile a fait faillite. Il est possible qu'au Royaume-Uni, ils aient également une organisation qui comme la vôtre examine les affaires de ces compagnies, et pourtant cette compagnie importante peut être dans une situation qu'elle a fait faillite, causant par le fait même des difficultés et des pertes énormes à beaucoup de gens. Pouvez-vous me dire quels examens vous avez faits dans le passé et quel remède vous avez apporté afin d'être raisonnablement certain qu'une pareille chose ne se produise pas au Canada? Y a-t-il une différence entre le Royaume-Uni et le Canada à cet égard?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président, il y a eu de tout temps une différence très grande. Notre façon de surveiller a toujours été beaucoup plus complète ici qu'au Royaume-Uni. Par le passé, au Royaume-Uni, il y avait peu de surveillance de la part du gouvernement des compagnies d'assurance. Elles n'avaient qu'à déposer des bilans, c'est à peu près tout. Au cours des dernières années, toutefois cette méthode a changé. Ils ont maintenant une loi pour ces compagnies et ils ont intensifié leur surveillance.

Je ne puis vous donner plus de détail au sujet de la procédure actuellement mise en œuvre, mais je puis vous assurer qu'en ce qui nous concerne, notre travail a été plus fouillé et notre inspection plus serrée qu'en Grande-Bretagne. Je puis vous assurer qu'aucune des sociétés qui relève de notre compétence ne présente de risque de



[Text]

failure. No pattern of supervision, of course, can give a guarantee.

**The Chairman:** Mr. Howard.

**Mr. Howard:** On another subject, some credit unions are becoming quite large in Canada and have extensive financial commitments. Usually they are managed by associations and local people who participate in the direction, usually people without specific training in banking and finance. What protection is there for the investors in credit unions that would prevent financial disasters of such organizations?

**The Chairman:** These will come, Mr. Humphrys, under provincial jurisdiction, most of them.

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman, each province has a credit unions act that governs the activities of credit unions within the province. These acts usually provide a pattern of supervision and in a number of provinces they have inspection staffs that inspect the condition and affairs of the credit unions. It is really a provincial matter and I think most provinces are increasing their attention to this problem and the extent of their supervision, as these credit unions grow in size.

We have an indirect connection because we supervise the provincial central credit unions in four of the provinces, British Columbia, Saskatchewan, Manitoba and Ontario. These central credit unions act as a kind of a central bank for the local credit unions. We supervise those four centrals but we do not supervise the locals.

**Mr. Howard:** Are their deposits insured the way they are under the commercial banking system?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman, only in Quebec. In Quebec under the Quebec Deposit Insurance Act, the deposit insurance they provide covers all deposit taking institutions in the province including credit unions. The federal deposit insurance does not cover credit unions. It covers other kinds of deposit taking institutions. In most provinces other than Quebec, there is a fund of some type that acts as a stabilization fund which can be drawn on to help out credit unions that get in difficulties and to try to avoid loss on the part of members. So there is that degree of protection.

**Mr. Howard:** Your brief mentions your co-operative work with the provinces in supervising institutions of this kind and you mentioned that you are concerned about the central provincial institutions. Do you feel that the protection is adequate there or is there some reason why they should not be included under the federal deposit insurance system?

**Mr. Humphrys:** Perhaps the main reason they are not under the federal deposit system is because of their different nature and because of the traditional exclusive jurisdiction of the provinces over these institutions. They

[Interpretation]

faillite en ce moment. Mais aucun système d'inspection, aussi bon soit-il, n'est infaillible.

**Le président:** M. Howard.

**M. Howard:** Certaines de nos sociétés coopératives de crédit sont devenues très importantes et leurs engagements financiers ont pris une ampleur considérable. Or, ces sociétés sont d'habitude gérées par du personnel local qui ne possède pas de formation bancaire ni financière. Existe-t-il des mesures de protection qui garantiraient les actionnaires de ces sociétés en cas d'une catastrophe financière éventuelle?

**Le président:** J'imagine monsieur Humphrys que la plupart de ces sociétés relèvent des gouvernements provinciaux.

**M. Humphrys:** C'est exact monsieur le président. Chaque province a une loi sur les sociétés coopératives de crédit, loi dont les dispositions régissent les activités des sociétés coopératives de crédit à l'intérieur des provinces. Et ces lois prévoient d'ordinaire un mode d'inspection et dans certaines provinces, il existe un personnel d'inspection qui contrôle la situation financière de ces sociétés. Cette question relève en fait des provinces et je crois savoir que la plupart d'entre elles accordent davantage d'attention à ce problème et élargissent leurs travaux d'inspection au fur et à mesure que ces sociétés prennent de l'extension.

Cette question nous touche cependant indirectement du fait que nous inspectons les sociétés centrales de prêts coopératifs dans quatre provinces, notamment en Colombie-Britannique dans la Saskatchewan, au Manitoba et dans l'Ontario. Ces sociétés centrales agissent en quelque sorte comme une banque centrale pour les sociétés coopératives de crédit locales. Nous inspectons ces quatre sociétés centrales mais non pas les sociétés locales.

**M. Howard:** Est-ce que les dépôts y sont assurés de la même façon que dans les banques commerciales?

**M. Humphrys:** Non monsieur le président, au Québec uniquement. En effet dans cette province, aux termes de la loi d'assurance sur les dépôts du Québec, l'assurance-dépôt couvre toutes les institutions de dépôts de la province, y compris les sociétés coopératives de crédit. Par contre, l'assurance fédérale sur les dépôts ne couvre pas ces sociétés, uniquement les autres sociétés de dépôt. Dans la plupart des provinces à l'exception du Québec, il existe un fonds qui sert en quelque sorte de fonds de stabilisation et qui peut servir à venir en aide aux sociétés coopératives qui se trouveraient en difficulté, de façon à ce que les membres n'essuient pas de perte.

**M. Howard:** Vous parlez dans votre mémoire de votre travail conjoint avec les provinces en vue d'assurer l'inspection de ce genre d'institution et vous avez dit que vous avez certaines inquiétudes concernant ces sociétés provinciales centrales. Estimez-vous que les mesures de protection existantes sont suffisantes ou y a-t-il des raisons pour lesquelles ces sociétés ne devraient pas relever de la Loi fédérale sur l'assurance-dépôt?

**M. Humphrys:** La raison principale pour laquelle ces sociétés ne relèvent pas de la Loi fédérale sur l'assurance-dépôt réside dans leur caractère spécifique d'une part, et d'autre part du fait qu'elles relèvent exclusivement des

**[Texte]**

deal with their members usually on a regional or local basis, sometimes on an employment basis. It is a kind of a mutual or co-operative arrangement and it was thought at the time that the deposit insurance was being considered on the federal basis that the credit union question would be better dealt with on a provincial basis, because of the separate legislation in each province and the established systems of provincial supervision. Second, the size of the problem was such that it would have been very difficult to sweep it under the Federal Deposit Insurance because there are 4,000 or 5,000 credit unions throughout the country. The trend that has been developing up to the moment is that the provinces have been strengthening their stabilization funds to give this degree of protection to depositors in credit unions. Some of them have raised the question with us about deposit insurance for credit unions. That has been discussed from time to time but matters now still rest as I have described it.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Would it not be practical to adopt some kind of insurance scheme through the central office, a blanket scheme? I am concerned over the fact that the credit unions are growing very large and if there is a bankruptcy of one of them, now it can be a serious matter.

**The Chairman:** Mr. Howard, I do not want Mr. Humphrys to be embarrassed by your question by I think it is up to the provinces to ask that deposit insurance apply or not. Mr. Humphrys

**Mr. Humphrys:** Yes, there would be no authority at the federal level to insure the deposits in credit unions without the concurrence or request of the provinces. I think most provinces are moving in the direction that Mr. Howard mentions. In conjunction with the operation of the central, they are establishing the stabilization funds for the purpose of increasing the protection to the depositors.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I am just concerned whether we have any responsibility to take some initiative in this regard; since you do deal with the provincial central institutions, whether we should be taking some initiatives to protect depositors by negotiating some kind of arrangement with the provinces that would provide better protection in this field.

**Mr. Humphrys:** Well, I certainly think there should be protection established. I think it can be done through the provincial funds if they are properly organized and properly run. We have considered the question of covering the provincial centrals under the federal deposit insurance plan. That could be done since they are deemed to be federally incorporated but we did not think that that by itself would perhaps accomplish too much because the main problem is insuring or guaranteeing the deposits, improving the security for the individual depositor rather than for the local credit union as a depositor in the central.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** You said it could be done if the schemes were properly run. You are suggesting that they are not properly run at the present time?

**[Interprétation]**

provinces. En effet, ces sociétés recrutent normalement leurs clients dans la région même où elles sont situées et parfois même dans tel ou tel secteur de l'emploi. Il s'agit donc d'un système coopératif et l'on avait estimé au moment de l'élaboration de la Loi fédérale sur l'assurance-dépôt qu'il serait préférable que les sociétés coopératives de crédit relèvent des autorités provinciales, en raison des différentes lois en la matière d'une province à l'autre ainsi que des différences dans les systèmes d'inspection. Vu le nombre des sociétés coopératives de crédit dans le pays, entre 4 ou 5 mille, il eut été extrêmement difficile de leur appliquer les dispositions de la loi fédérale d'assurance-dépôt. Les provinces tendent actuellement à renforcer leurs fonds de stabilisation en vue de protéger les clients de ces sociétés. Certaines provinces ont soulevé la question de savoir s'il fallait faire appliquer la loi fédérale d'assurance-dépôt aux sociétés coopératives de crédit, mais pour le moment les choses en sont restées là.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Y aurait-il moyen de prévoir un système d'assurance global pour ces sociétés? Celles-ci deviennent en effet de plus en plus importantes, de sorte qu'une faillite éventuelle poserait un problème très grave.

**Le président:** Monsieur Howard, je crois que c'est aux provinces de demander que l'assurance-dépôt s'étende à leurs sociétés. Qu'en pensez-vous Monsieur Humphrys?

**M. Humphrys:** En effet, le gouvernement fédéral n'est pas autorisé à assurer les dépôts des sociétés de crédit coopératives sans l'assentiment des provinces. Mais je crois que la plupart des provinces s'orientent dans cette voie. Des fonds de stabilisation sont créés en vue d'assurer une meilleure protection des clients de ces sociétés.

**M. Howard:** Comme vous traitez déjà avec les institutions centrales coopératives de crédit croyez-vous que nous devrions prendre une initiative à cet égard, afin d'assurer une meilleure protection des clients de ces sociétés, en concluant un accord avec les provinces à cet effet?

**M. Humphrys:** Une protection doit certainement être assurée, et les fonds provinciaux, à condition d'être bien organisés et gérés, doivent en principe y suffire. Nous avons déjà examiné la possibilité d'assurer les centrales provinciales au terme de la Loi fédérale sur l'assurance-dépôt. Cela pourrait se faire, étant donné que ces sociétés centrales sont inscrites auprès du gouvernement fédéral, mais nous sommes d'avis que là n'est pas la solution, car il s'agit avant tout de garantir les dépôts des clients individuels plutôt que les sociétés locales de crédit en tant que clients de la société centrale.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Vous avez dit que ce serait possible à condition que les fonds soient bien gérés. Voulez-vous dire qu'ils ne le sont pas actuellement?



[Text]

**Mr. Humphrys:** No, I would not wish to be so interpreted.

**The Chairman:** That is why I think, Mr. Humphrys, with some of the questions that are not under your jurisdiction you will have to be very careful. I am sorry. You saw the conclusion that Mr. Howard jumped to. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Humphrys, on page four of your presentation, you indicate that part of the appropriations required may be needed to provide temporary financing because of the deficiency between your charges to the companies that you supervise and what in fact it actually costs because you based your charges on the previous year's experience. I would like to ask if that is still your approach to it or if you intend to make projections as to the inflated cost for the forthcoming year and make assessments or charges on the basis of what you think is closer to the actual cost so that there is not a deficiency.

• 1145

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman, we have not in mind changing our procedure. The method that we use to assess expenses against the companies is specified in the statutes, so that we would have to have the statutes amended to change the procedure. This temporary financing that I refer to arises in a period where expenses are arising...

**Mr. Cafik:** That is quite well continuous, Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** If one reaches the conclusion that that is the normal state, then one might consider changing the relevant legislation. But to date we have not so proposed in any event, and we could not change our system without changing the legislation.

**Mr. Cafik:** What are the requirements of the legislation that you do in fact make charges based on last year's experience for the current year?

Is there no provision for recovery in the event of such deficiency, so that you can make an extra charge this year for the deficiency in charges made last year?

**Mr. Humphrys:** We always recover in full all the expenses that we incur. But we may be a year late as far as the access is concerned. So we always recover it.

**Mr. Cafik:** Well, that is fair enough, then. That is the problem that I was concerned with.

Also on page 4 you indicate that you have to do a lot of actuarial valuations of government pensions and insurance programs.

The question that I am particularly concerned about is this. How do you in fact determine whether certain kinds of governmental pensions are actuarial sound? I am thinking, for instance, of recent changes in pensions affecting members of Parliament. It would seem to me difficult, in view of the fluctuating tenure of office and all the other considerations, to determine in fact whether it was actuarially sound or not. I wonder if you have

[Interpretation]

**M. Humphrys:** Non, ce n'est pas ce que j'ai voulu dire.

**Le président:** Monsieur Humphrys, il vous faudra être très prudent en ce qui concerne certaines questions qui ne relèvent pas directement de votre compétence. Vous avez vu comment M. Howard a interprété votre réponse. Je donne la parole à M. Cafik.

**M. Cafik:** Vous dites à la page 4 de votre mémoire qu'une partie des crédits devront peut-être servir à des opérations de financement provisoire, en raison de l'écart entre les frais d'inspection que vous imputez aux sociétés que vous inspectez et vos frais réels, vos calculs de frais ayant été établis à partir des chiffres de l'an dernier. Pourriez-vous me dire si vous procédez toujours de la même façon ou si au contraire vous avez l'intention de calculer pour l'an prochain à partir de chiffres reflétant davantage vos frais réels, de façon à ce qu'il n'y ait pas d'écart?

**M. Humphrys:** Non, nous n'avons pas l'intention de modifier notre façon de procéder. En effet, la façon dont nous calculons les frais imputés aux sociétés est prévue par les statuts, de sorte que les statuts devraient être modifiés pour nous permettre de changer de méthode. Ce mode de financement provisoire que j'ai mentionné se produit dans une période où les frais sont en augmentation...

**M. Cafik:** Je crains qu'il ne s'agisse d'un phénomène permanent, M. Humphrys.

**M. Humphrys:** Si telle devait en effet être la situation normale, on pourrait envisager de modifier la loi. Mais ceci n'a pas encore été fait jusqu'à présent et dès lors nous ne pouvons modifier notre façon de procéder.

**M. Cafik:** La loi stipule-t-elle que vous devez calculer vos frais pour l'année en cours sur la base des chiffres de l'année écoulée?

N'est-il pas prévu qu'en cas de déficit, vous puissiez recouvrer la somme qui vous manque, en vous permettant notamment de compter davantage de frais cette année pour couvrir le déficit enregistré l'an dernier?

**M. Humphrys:** Nous recouvrons toujours la totalité de nos frais. Le recouvrement peut se faire avec une année de retard mais nous finissons toujours par tout recouvrer.

**M. Cafik:** Merci beaucoup, c'est ce que je voulais savoir.

A la page 4 de votre mémoire, vous dites que vous faites de nombreuses évaluations actuarielles des programmes de pension et d'assurance du gouvernement.

Comment faites-vous pour déterminer si tel ou tel plan de pension du gouvernement est solide du point de vue actuariel? Je pense en particulier à certaines modifications apportées récemment aux pensions des députés. Étant donné les différences dans la durée des mandats ainsi que les autres considérations afférentes, il me semble qu'il serait difficile de déterminer si ce plan est solide ou non. Avez-vous examiné cet aspect du problème

[Texte]

looked into that particular question. If you have, could you elaborate on your conclusions in that regard?

**Mr. Humphrys:** We do not initiate the study of these programs. We respond if the department or agency administering them asks for an actuarial study. We have not been asked for an actuarial study recently on the members of Parliament pension plan. We have made actuarial studies on other pension plans, such as the Public Service superannuation act, the Armed Forces superannuation, the RCMP superannuation, and our reports on those are tabled in Parliament so that our conclusions are in those reports.

**Mr. Cafik:** I have not read those reports, Mr. Humphrys, unfortunately. Are the Armed Forces' pensions actuarially sound?

**Mr. Humphrys:** It is difficult to apply that term in the context of a government-operated pension plan, because the obligations to pay the pensions are statutory obligations. So one could take the view that they are as sound as the guarantee of the government.

The contributions that are required are customarily adjusted to those that are shown in our calculations as being necessary to support the current level of benefits, but there may be liabilities that accrue because of the costs arising from increases in general levels of salaries, and these obligations fall upon the employer and appear as increasing liabilities in the public accounts.

**Mr. Cafik:** So the whole question of governmental programs is looked upon from an actuarial standpoint, in an entirely different way than a privately administered program.

**Mr. Humphrys:** Yes. That is fundamentally the case, although in our procedures we follow the same procedure, and look at the pension fund in relation to the liabilities. But in most of the government plans—in fact in all of the government plans except the Canada Pension Plan—there are no specific assets, no funded assets. It is an account in the government accounts.

**Mr. Cafik:** You indicate that the costs of supervision and work for the various departments of government are not in fact charged to those departments. I presume that is a statutory provision as well, that you are just not entitled to do that.

Is there any consideration being given to change things so that you will charge the appropriate department, and consequently, its books, as it were? Would this more accurately reflect its own operations? You could ultimately recover all of the money in this case.

• 1150

**Mr. Humphrys:** The matter is being given consideration and has been given consideration from time to time. Some moves have been made in that direction in that the work we do for the Canada Pension Plan is charged to that fund and the work we do for the Canada Deposit Insurance Corporation is charged to that Corporation.

In respect of the other work, it has not been the custom in years gone by to assess the charges and we have felt that the amounts involved were such that the problem of

[Interprétation]

et dans l'affirmative, pourriez-vous nous donner quelques détails à ce sujet?

**M. Humphrys:** Ce n'est pas nous qui prenons l'initiative d'examiner ces programmes. Nous le faisons lorsqu'un ministère ou agence chargés de la gestion de ces programmes nous en fait la demande. Or, on ne nous a pas demandé d'effectuer une étude actuarielle du programme de pension des députés. Nous en avons fait en ce qui concerne entre autres la loi sur la pension du service public, la pension des Forces armées, la pension de la Gendarmerie royale du Canada et nos rapports, y compris nos conclusions, ont été soumis à la Chambre.

**M. Cafik:** Malheureusement, M. Humphrys, je n'ai pas lu ces rapports. Le programme de pension des Forces armées est-il valable?

**M. Humphrys:** Ce mot ne s'applique guère à un programme de pension géré par l'État, l'obligation de verser des pensions étant une obligation statutaire. Dès lors, on peut dire que ces pensions valent ce que vaut la garantie du gouvernement.

D'habitude, les cotisations sont rajustées en fonction des prestations fournies, mais les charges peuvent augmenter en raison de l'augmentation générale des salaires, lesquels étant à la charge de l'employeur, figurent au passif des comptes publics.

**M. Cafik:** Vous voulez donc dire que les programmes gouvernementaux de pension sont envisagés sous une tout autre lumière que les programmes de pension privés?

**M. Humphrys:** C'est bien ça, bien que pour notre part, nous examinons les fonds de pension par rapport au passif. Mais dans tous les plans de pension du gouvernement, à l'exception du régime des Pensions du Canada, il n'existe pas d'actif. Il figure sous forme de poste dans les comptes du gouvernement.

**M. Cafik:** Vous avez dit que les frais d'inspection et le travail que vous fournissez pour les ministères ne sont pas imputés à ces ministères. Je suppose qu'il s'agit là d'une disposition statutaire et que vous n'avez pas le droit de le faire.

Envisage-t-on la possibilité de modifier cette situation de façon à ce que vous puissiez imputer les frais à chaque ministère, ce qui bien sûr modifierait les comptes de ce ministère? Ceci vous permettrait de recouvrer la totalité de vos débours.

**M. Humphrys:** La question est à l'étude depuis un certain temps déjà. Le travail que nous faisons pour le Régime des pensions du Canada et pour la Société canadienne d'assurance-dépôts est déjà imputé à ces deux organismes.

En ce qui concerne le reste de notre travail, nous n'avons pas par le passé fait un calcul exact de nos frais, car nous avons estimé que le travail que cela exigerait ne se justifierait pas, étant donné les sommes dont il s'agit.



[Text]

keeping track of it, assessing it and putting it in the other department's budget and so on really would be more trouble than the amounts involved were worth.

I think, however, the trend in government accounts is to become increasingly accurate in this type of thing and it may well be looking to the future, that we will charge other departments for these services. We do keep quite accurate records in any case, though.

**Mr. Cafik:** Can you pinpoint all of your costs to either a department or a specific private group?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** Would there be any necessity for amendments to any acts in order to allow you to make charges against specific departments or is that simply a policy decision made by yourselves because you do not care to do it. How did you arrive at his condition where no charges are made?

**Mr. Humphrys:** It is historical and over the years it was not customary for one department to charge another for services performed. As I said, that has been changing and the approach is becoming much more accurate in so far as allocating costs.

I do not think there would be any legislation necessary to adopt the procedure that Mr. Cafik described. I think it could be done through the direction of the Treasury Board. I will ask Mr. Taylor if he could add anything to that.

**The Chairman:** Mr. Taylor.

**Mr. J. P. Taylor (Administrative Officer, Department of Insurance):** Yes, Mr. Chairman, it is true that the practice in other departments has not been to charge us. For example, Public Works do not charge us for accommodation, but we do assess the insurance companies for accommodation. That money goes into the Consolidated Revenue Fund. The same applies to Comptroller of Treasury and all these other departments. We do not reimburse them, but the money is collected and goes into the Consolidated Revenue Fund.

The same principle could apply in this way. We do not charge the companies, the money goes into the Consolidated Revenue Fund and, as Mr. Humphrys said, the approach is changing in this matter. It could easily be that we could charge people for what we do.

**Mr. Cafik:** So if I wanted to pursue this, I would really do so with the President of Treasury Board or his Department. It would require...

**Mr. Humphrys:** I think...

**Mr. Cafik:** ...a different policy directive I presume.

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman. We would not want to change our policy without a direction from the Treasury Board because other departments would be involved. They would have to increase their appropriations in order to pay our fees.

**Mr. Cafik:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McCleave.

[Interpretation]

Cependant, il existe une nette tendance au sein du gouvernement à établir des comptes de plus en plus exacts et il se pourrait qu'à l'avenir, nous imputions ces services aux départements en cause. Quoi qu'il en soit, nos comptes sont très exacts.

**M. Cafik:** Êtes-vous à même d'imputer tous vos frais à tel ou tel ministère ou association privée?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président.

**M. Cafik:** Des lois devraient-elles être modifiées afin de vous permettre d'imputer les frais à tel ou tel ministère ou s'agit-il au contraire d'un procédé que vous avez adopté vous-même. Comment en êtes-vous arrivé à cette situation?

**M. Humphrys:** Cela s'est fait avec le temps, car les ministères n'avaient pas l'habitude de se présenter mutuellement des notes de frais pour les services rendus. Mais cette situation évolue actuellement et l'on fait preuve d'une plus grande exactitude dans l'imputation des frais.

La mise en œuvre de la procédure décrite par M. Cafik n'exigerait pas l'adoption d'une nouvelle loi. Cela pourrait se faire simplement à l'initiative du Conseil du Trésor. Peut-être M. Taylor pourrait-il ajouter quelque chose à ce sujet.

**Le président:** Je donne la parole à M. Taylor.

**M. J. P. Taylor (agent administratif, Département d'assurance):** Il est vrai que les ministères n'ont pas pour habitude de nous présenter des notes de frais. Ainsi les Travaux publics ne nous font pas payer le loyer de leurs locaux. Par contre, nous présentons des notes de frais aux compagnies d'assurance, et cet argent est versé au Fonds du revenu consolidé. La même chose est vraie du contrôleur du Trésor et de tous les autres ministères de ce type. Nous ne les remboursons pas mais l'argent est prélevé et versé au Fonds du revenu consolidé.

Le même principe pourrait être appliqué aux différentes compagnies: l'argent serait versé au Fonds du revenu consolidé et il se pourrait donc qu'à l'avenir, nous présentions des notes de frais pour nos travaux.

**M. Cafik:** Pour approfondir cette question, je devrais m'adresser au président du Conseil du Trésor ou à son Département, n'est-il pas vrai.

**M. Humphrys:** Je crois.

**M. Cafik:** Il faudrait une nouvelle directive.

**M. Humphrys:** En effet, nous ne pouvons changer notre façon de procéder sans directive du Conseil du Trésor à cet effet, car cela concerne d'autres ministères. Ceux-ci devraient en effet majorer leurs budgets pour payer nos notes de frais.

**M. Cafik:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Je donne la parole à M. McCleave.

[Texte]

**Mr. McCleave:** Thank you, Mr. Chairman. First, I would say to Mr. Humphrys, that I think he has modest, but very efficient empire. The building that he occupies is the subject of my first question because of the responsibilities that are going to be added as set forth at the bottom of page 5 and at the top of page 6, the supervision of the Investment Companies Act, and the "additional duties by way of service to the Department of National Revenue." Obviously, Mr. Chairman, this presupposes more bodies or I would think so, and I wonder, first, if there is room for them. Do you have enough building space out there?

**Mr. Humphrys:** No, we have not, Mr. Chairman. The building we now occupy was built for us some 10 or 11 years ago. We have now filled it and are using a small amount of space in the Data Centre Building in the National Revenue complex out in that area. We have asked Public Works to add a wing to our building to accommodate our existing and anticipated needs, and we are hopeful of a favourable decision by Public Works and the Treasury Board to that request.

• 1155

**Mr. McCleave:** Is that item in this year's Estimates, to your knowledge, Mr. Humphrys?

**Mr. Humphrys:** Not to my knowledge, Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** You are going to be faced with the administration of the Investment Companies Act as soon as it clears the other place. Are you starting to recruit, for example, for those positions now or just what are your plans in that area?

**Mr. Humphrys:** Yes, we have started to recruit for that work. We felt justified in proceeding with it when the measure had been approved in principle by both the Senate and the House of Commons. We thought it important to be ready to put the administration in motion when the measure received approval. We have some new employees concentrating on that.

**Mr. McCleave:** I have forgotten, was that an Act that comes into effect by proclamation?

**Mr. Humphrys:** By proclamation.

**Mr. McCleave:** Yes, so there is just that amount of breathing space and that is about it. Let us take that specific Act, how many people would you want to have to administer it?

**Mr. Humphrys:** It is hard to be absolutely accurate, but we think 10 people would be the staff we would like to have at the outset.

**Mr. McCleave:** Would most of these, say, six or seven, be professional people?

**Mr. Humphrys:** I would think about half of them would be professional or technical people.

**Mr. McCleave:** Is this recruiting being done by the Public Service Commission?

**Mr. Humphrys:** All our recruiting is done through the Public Service Commission.

[Interprétation]

**M. McCleave:** Merci beaucoup, monsieur le président. Permettez-moi tout d'abord de vous dire, monsieur Humphrys, que votre empire, bien que modeste, est très efficace. Je voudrais pour commencer parler de l'immeuble que vous occupez, étant donné l'extension constante de vos responsabilités. Il vous incombera en effet de surveiller l'application de la Loi sur les sociétés d'investissement et vous aurez davantage de travail pour le ministère du Revenu national. Cela exigera bien entendu un personnel accru et je me demande si vous disposez de locaux suffisants?

**M. Humphrys:** Nos locaux sont en effet trop petits. Ceux-ci furent construits il y a dix ou onze ans. Or, nous les occupons entièrement et nous utilisons en plus quelques bureaux dans l'immeuble du Revenu national. Nous avons donc demandé au ministère des Travaux publics d'ajouter une aile à notre immeuble, afin de pourvoir à nos besoins présents et à venir et nous espérons obtenir une réponse favorable du ministère des Travaux publics et du Conseil du Trésor.

**M. McCleave:** Ce poste figure-t-il aux prévisions de cette année, monsieur Humphrys?

**M. Humphrys:** Pas que je sache, monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Vous aurez bientôt à vous occuper de la mise en œuvre de la Loi sur les sociétés d'investissement. Avez-vous déjà commencé à recruter du personnel à cet effet?

**M. Humphrys:** Oui, nous avons déjà commencé, en fait, depuis que cette loi a été approuvée en principe par le Sénat et la Chambre. Il était, en effet, important que nous soyons prêts à entamer immédiatement l'application de cette loi dès qu'elle serait approuvée.

**M. McCleave:** Est-ce que cette loi entre en vigueur par proclamation?

**M. Humphrys:** C'est bien ça, par proclamation.

**M. McCleave:** Combien de personnes vous faudra-t-il pour la mise en œuvre de cette loi?

**M. Humphrys:** Je crois que nous devrions commencer avec environ dix personnes.

**M. McCleave:** Est-ce qu'il s'agirait, en majorité, de personnel qualifié?

**M. Humphrys:** La moitié environ serait du personnel qualifié.

**M. McCleave:** Est-ce que c'est la Commission de la Fonction publique qui s'occupe de ce recrutement?

**M. Humphrys:** C'est bien ça.



[Text]

**Mr. McCleave:** Do you not have the authority to go forth on your own?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman.

**Mr. McCleave:** Does that hamper you in any way, Mr. Humphrys? Is there often a time when you say, "Gee whiz, I wish I could pick up this fellow" without having to go through the more complicated procedure?

**Mr. Humphrys:** I think there is no administrator in the Public Service who has not wished that from time to time.

**Mr. McCleave:** I think that is a fair enough answer. Are you getting the bodies you think you will require or are you, in other words, apparently more at peace with the world of Treasury Board than, say, the Auditor General's office?

**Mr. Humphrys:** Yes, I think where we can find people we have been able to take them on to our staff. We are suffering, I think, the same difficulties that are resting upon other managements as a consequence of the whole conversion and reclassification procedure that has been under way in the Public Service for so long. It certainly has created some very, very serious problems for management. There are problems on both sides. I do not pretend to know the answer to it all, but certainly the problems of conversion into new classifications create enormous strains within a management group. In a department such as ours it creates additional problems if we have a few employees who are classified in a large group where the job rating is dominated by the other departments who are users of that kind of job. We sometimes get caught up in that which create strains within our own small organization. Sometimes in management it is more important what the man at the next desk gets than what your counterpart might get in some other department that you never see. This creates a lot of management problems that are very, very difficult to resolve, both from the Department's point of view and from the point of view of the Treasury Board who is responsible for the classification system.

**Mr. McCleave:** I suppose it is always true where you have a specialist being classified or reclassified. I can think of an example in the House of Commons. They sent over a junior man from the Privy Council Office to evaluate the work of the Clerk Assistant of the House, and really the only person who could evaluate the Clerk Assistant of the House would be another Clerk Assistant of the House.

**The Chairman:** Or a member of Parliament.

• 1200

**Mr. McCleave:** So I take it that for the extra duties imposed on you by way of service to National Revenue those bodies can be located in the National Revenue complex. Am I correct in that?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman. Any manpower we use for that we have either squeezed out of our existing examination staff or else, engaged additional people on our own.

[Interpretation]

**M. McCleave:** Vous n'êtes pas autorisés à procéder à votre propre recrutement?

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président.

**M. McCleave:** Est-ce que cette procédure suscite des difficultés? N'y a-t-il pas des cas où vous aimeriez pouvoir engager une personne directement sans avoir à passer par la Commission de la Fonction publique?

**M. Humphrys:** Tous les administrateurs de la Fonction publique ont dû formuler ce souhait à un moment donné.

**M. McCleave:** Voilà qui est une bonne réponse. Est-ce que vous avez à obtenir tout le personnel dont vous avez besoin; en d'autres termes, vos rapports sont-ils meilleurs avec le Conseil du Trésor que ne le sont ceux du Bureau de l'Auditeur général par exemple?

**M. Humphrys:** Jusqu'à présent, on nous a permis de recruter les personnes qualifiées que nous avions trouvées. Par ailleurs, nous partageons les difficultés de toutes les autres directions, difficultés qui résultent de la procédure de reclassement entreprise par la Commission de la Fonction publique depuis un certain temps déjà. Cela a suscité des problèmes fort graves pour la direction. Je ne prétends pas connaître la réponse, mais il ne fait pas de doute que ce reclassement a suscité bien des difficultés.

Chez nous, cela crée des problèmes supplémentaires lorsque certains de nos employés sont classés dans un groupe qui est coté selon les normes en vigueur dans un autre ministère. Car l'employé s'inquiète souvent davantage de savoir ce que gagne son collègue qui travaille dans le bureau voisin plutôt qu'un homologue dans un autre ministère qu'il ne connaît pas. Tout ceci suscite bien des difficultés du point de vue de la direction, aussi bien pour le ministère que pour le Conseil du Trésor.

**M. McCleave:** Tel doit, en effet, être le cas lorsqu'un spécialiste est classé ou reclassé. Ainsi, dans la Chambre des communes, on a envoyé un fonctionnaire subalterne du Bureau du Conseil privé pour évaluer le travail accompli par le greffier adjoint de la Chambre. Or, la seule personne qui serait à même d'évaluer le travail du greffier adjoint de la Chambre serait un autre greffier adjoint.

**Le président:** Ou bien, un député.

**M. McCleave:** Donc, si je comprends bien, la personnel qui sera affecté au nouveau travail que vous avez entrepris pour le Revenu national travaillera dans l'immeuble du Revenu national. Est-ce bien juste?

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président. Le personnel que nous utiliserons à cet effet proviendra soit de notre personnel de contrôle actuel, soit de nouvelles personnes que nous aurons engagées.

[Texte]

**Mr. McCleave:** Then is this lack of the expansion of your building going to be a serious factor for you this year, Mr. Humphrys?

**Mr. Humphrys:** It is certainly going to be uncomfortable and in so far as we have to separate some of our functions into different buildings until we get more accommodation, it is certainly going to decrease our efficiency. It is always a problem to split a small organization such as ours.

**Mr. McCleave:** Now you have the land there for the expansion and am I correct in recalling that you said that the plans also had been drawn up by Public Works?

**Mr. Humphrys:** They are under preparation.

**Mr. McCleave:** They are now under preparation?

**Mr. Humphrys:** The policy has to be approved by the Treasury Board before they can go ahead.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I think later on perhaps when the votes are being called I think we should consider a recommendation that this Department not be hampered in its work by lack of extra building facilities. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président. A la page 2 de votre texte français, monsieur Humphrys, vous dites qu'à la fin de 1969, 391 compagnies d'assurance étaient inscrites auprès de votre département. Parmi ces 391 compagnies d'assurance, certaines font-elles de l'assurance-automobile?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président, il y en a beaucoup.

**Mr. Kaplan:** Just on a point of order, while you are looking for your information, is there a possibility of us being able to vote these estimates today?

**The Chairman:** Two other members have indicated they wish to ask questions; Dr. Ritchie and Mr. Latulippe.

**Mr. Kaplan:** Perhaps we might go on.

**The Chairman:** We can go up to 12.30 p.m. on the morning session, but it is up to you, gentlemen.

**Mr. Kaplan:** We have just had the CDC legislation referred to us and I would very much like, if I could, to state my own position. I would like to see us move through these today and get on with our other work.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I do not think there is any problem with regard to the operations of the Department of Insurance. I am sure that you could call the votes just as soon as the questions are finished.

**The Chairman:** Gentlemen, that is my intention, but right now Mr. Leblanc has the floor and I understand that Mr. Humphrys or Mr. Taylor has a reply.

[Interprétation]

**M. McCleave:** Est-ce que le fait de ne pas disposer de nouveaux locaux cette année constituera un handicap sérieux?

**M. Humphrys:** Ce ne sera certainement pas facile, différents travaux devant être faits dans différents immeubles, ce qui ne manquera pas de diminuer notre rendement. La division d'une petite organisation comme la nôtre pose toujours des problèmes.

**M. McCleave:** Vous disposez de terrains pour l'expansion de vos bureaux et je crois me souvenir que vous avez dit que les plans ont déjà été dressés par le ministère des Travaux publics?

**M. Humphrys:** On y travaille actuellement.

**M. McCleave:** Vous dites qu'on y travaille actuellement?

**M. Humphrys:** Le Conseil du Trésor doit donner son accord avant que l'on puisse poursuivre les travaux.

**M. McCleave:** Monsieur le président, je crois que plus tard lorsqu'on en viendra au vote, il faudrait présenter une recommandation disant notamment que ce département ne doit pas être gêné dans son travail par manque de locaux. Merci.

**Le président:** Je donne la parole à M. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you Mr. Chairman. On page 2 of your French text you have said, Mr. Humphrys, that at the end of 1969 391 insurance companies were registered with your Department. Among those 391 companies are some dealing in automobile insurance?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman, many.

**M. Kaplan:** Un appel au Règlement. Y aurait-il moyen que nous adoptions ce budget aujourd'hui?

**Le président:** Il y a encore deux députés qui veulent poser des questions, M. Ritchie et M. Latulippe.

**M. Kaplan:** Il vaudrait peut-être mieux poursuivre.

**Le président:** Nous pouvons poursuivre notre séance jusqu'à midi trente, mais c'est à vous de décider messieurs.

**M. Kaplan:** La Loi sur la Société canadienne du développement vient de nous être soumise et je voudrais dès lors pouvoir exprimer mon avis. Pourrions-nous terminer l'examen de cette question aujourd'hui afin de poursuivre nos autres travaux?

**M. McCleave:** Monsieur le président, je ne crois pas qu'il y ait quelque problème que ce soit en ce qui concerne le fonctionnement du département d'assurances. Je suis certain que nous pourrions en venir au vote dès que la période de questions sera terminée.

**Le président:** C'est bien ce que j'ai l'intention de faire, mais en ce moment c'est M. Leblanc qui a la parole et M. Humphrys ou M. Taylor doivent lui répondre.



[Text]

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur Humphrys, je n'ai pas besoin de statistiques précises. Ma question est celle-ci: A l'heure actuelle il y a, sauf erreur, deux provinces qui s'occupent directement de l'assurance-automobile par l'intermédiaire de régies, et il est question que le Québec en fasse autant. Qu'elle est la position de votre département vis-à-vis de ces compagnies?

**Mr. Humphrys:** The largest number of companies we supervise are either federally incorporated or are companies from other countries that do business in Canada on a branch office basis. If a provincial government takes over the automobile insurance in a particular province that will certainly reduce the volume of business for all the companies operating in that region. I do not think it will damage their financial position. It may have the consequence that a number of companies would withdraw from a province. For example, if the Manitoba government launches its program of automobile insurance in the province the market for private companies will be very greatly reduced and some companies now operating in Manitoba might feel that for the other kinds of insurance available to them it would not be worth their while to stay in that province and they might withdraw from the province. That would be the main effect, if I have understood your question correctly.

• 1205

**M. Leblanc (Laurier):** Votre département n'aurait donc absolument rien à faire dans la surveillance d'une régie provinciale.

**M. Humphrys:** Rien, sauf s'il y a un accord entre notre département et le gouvernement de la province.

**M. Leblanc (Laurier):** Justement, à la page 5, vous dites qu'il y a des provinces qui sont en train de proposer au département d'assumer la surveillance d'institutions provinciales.

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** A partir de ce moment-là, est-ce qu'il y aurait une entente financière? Tout à l'heure vous avez dit à M. Cafik que, les services de votre département sont gratuits pour les organismes et ministères du gouvernement fédéral. Mais si vous aviez la surveillance d'institutions provinciales, est-ce qu'à ce moment-là, il y aurait une entente financière quant à la valeur de vos services?

**M. Humphrys:** Certainement. Les accords entre notre département et une province exigent qu'il n'y ait aucune dépense sur notre département pour ce travail. Les dépenses sont portées au compte de la compagnie ou au compte de la province.

**M. Leblanc (Laurier):** Y a-t-il des contrats qui existent à l'heure actuelle entre votre département et certaines provinces?

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Et quel est le critère sur lequel vous vous fondez pour établir le compte des provinces?

[Interpretation]

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Humphrys, I do not recall the exact figures. At the present time two provinces who deal directly with automobile insurance and Quebec might possibly do so also. What is your position toward these companies?

**M. Humphrys:** Nous contrôlons en majeure partie soit des sociétés qui sont inscrites auprès du gouvernement fédéral, soit des sociétés étrangères qui font des affaires chez nous. Si un gouvernement provincial prend en charge l'assurance-automobile dans son territoire, cela ne manquera pas de réduire le volume d'affaires de toutes les compagnies d'assurances de la province en question, sans pour autant nuire à la situation financière de ces compagnies. Il se pourrait par contre que certaines sociétés se retirent de ces provinces. Ainsi, si le gouvernement du Manitoba met en œuvre son propre programme d'assurance-automobile pour la province, cela aurait pour effet de réduire très sensiblement la part du marché qui resterait aux compagnies privées, de sorte que certaines compagnies qui travaillent actuellement au Manitoba pourraient estimer que les autres types d'assurances qu'elles pourraient toujours fournir ne justifieraient pas leur maintien dans la province et elles pourraient dès lors décider de la quitter. Si j'ai bien compris votre question ce serait l'effet principal.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Your Department would then have absolutely nothing to do with the supervision of an institution under provincial control.

**Mr. Humphrys:** Nothing except if there is an agreement between our Department and the provincial government.

**Mr. Leblanc (Laurier):** But on page 5 you say that some provinces are suggesting that the Department should take over the supervision of provincial institutions.

**Mr. Humphrys:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Would there also be a financial agreement at this point? Awhile ago you said to Mr. Cafik that the services of your Department are free for the agencies and departments of the federal government. But if you were in charge of supervision of provincial institutions would you at this point come to a financial agreement as to the value of your services?

**Mr. Humphrys:** Of course. According to the agreement between our Department and the province our Department would bear no expenses for this work. The company or the province involved would bear the cost.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Are there any contracts between your Department and some provinces at this time?

**Mr. Humphrys:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** And how do you arrive at the amount to be paid by the provinces?

[Texte]

**M. Humphrys:** Tout dépend de notre dépense pour le travail que nous faisons au sujet des compagnies dans cette province. Nous avons le dossier de nos comptes et nous pouvons déterminer les dépenses occasionnées par certaines compagnies et nous les portons au compte de la province ou de ces compagnies.

**M. Leblanc (Laurier):** Le montant est déterminé dans le contrat...

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** ...qui lie la province et votre département.

**M. Humphrys:** Le principe est que toutes les dépenses sont aux frais de la compagnie ou de la province, mais pas du gouvernement fédéral.

**M. Leblanc (Laurier):** Vous devez donc tenir une comptabilité de prix de revient pour savoir exactement combien vous devez demander à la province impliquée.

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Y a-t-il déjà eu des litiges à ce sujet?—any difficulties arising from the bills that you are sending to the provinces?

**M. Humphrys:** Non, nous n'avons pas de difficulté.

**M. Leblanc (Laurier):** A la page 8-39 du Livre bleu, je vois pour les services professionnels et spéciaux un montant de \$13,000 pour 1971-1972. Les dépenses réelles pour 1969-1970 étaient de \$12,000. Cela me laisse supposer que vous n'employez pas beaucoup de gens de l'extérieur. Tout le travail d'examen des états financiers et d'actuariat est fait par votre propre département et vous n'employez pas de gens pour rendre des services complémentaires.

**M. Humphrys:** C'est exact.

**M. Leblanc (Laurier):** Alors, à quoi les \$13,000 vous servent-ils?

• 1210

**M. Humphrys:** C'est la dépense pour obtenir les valeurs du marché sur toutes les actions et obligations...

**M. Leblanc (Laurier):** Ce qui vous permet évidemment de vérifier les valeurs...

**M. Humphrys:** Pour l'état financier.

**M. Leblanc (Laurier):** Sur les bilans qui sont déposés? A la page 8-41, au poste: «Années-hommes totales autorisées», on passe de 126, pour l'année 1969-1970 à 160, montant prévu pour l'année se terminant le 31 mars 1972. Pour ce qui est de la «Direction», il y a une diminution, de même qu'au poste «Sciences et professions». Quant au poste de l'«Administration et service extérieur», je note une augmentation de plus de 100 p. 100 et pour le «Soutien administratif», il y a également une augmentation. Pourriez-vous nous fournir quelques explications? Le nombre d'employés a diminué à la Direction, mais il a augmenté dans d'autres services.

**Mr. Humphrys:** The increase in the number of employees under administrative service arises mostly in

[Interprétation]

**Mr. Humphrys:** It all depends on the expense incurred in working for the companies in this province. We have a file of our accounts and we can establish what we have spent for certain companies and this is charged to the province or the company involved.

**Mr. Leblanc (Laurier):** The amount is indicated in the contract.

**Mr. Humphrys:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** ...that binds the province and your Department.

**Mr. Humphrys:** The idea is that all the expenses are to be charged to the company or the province and not to the federal government.

**Mr. Leblanc (Laurier):** You must then have to keep track of the actual cost to know exactly how much to ask the province involved.

**Mr. Humphrys:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Has this ever caused any problems? Des difficultés provenant des factures que vous avez envoyées aux provinces?

**Mr. Humphrys:** No we have had no problems.

**Mr. Leblanc (Laurier):** On page 8-39 of the Blue book I see that the amount for professional and special services is of \$13,000 for 1971-72. The actual expenses for 1969-70 were of \$12,000. This would leave me to believe that you don't use many people from the outside. All the auditing and bookkeeping work is done by our own Department and you don't use any people for any extra services.

**Mr. Humphrys:** That's right.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Then how does the \$13,000 come about?

**Mr. Humphrys:** It is the cost of getting in market and sharevalues..

**Mr. Leblanc (Laurier):** Which of course allows you to check on prices...

**Mr. Humphrys:** For the financial statement.

**Mr. Leblanc (Laurier):** On the amounts that are invested? Page 8-41 states: "Total man-year allowed" we go from 126 for the year 1969-70 to 160 allowed for the year ending March 31, 1972. As to management and science and professions there is a reduction. I see that there is an increase of more than 100 per cent in the position of administration and outside services and there is also an increase in administrative maintenance. Could you give us some explanations? The number of employees has decreased at management but it has increased in other services.

**M. Humphrys:** L'augmentation dans le nombre d'employés dans les services administratifs provient surtout



[Text]

our examination staff. In our proposed increase in staff to administer the Investment Companies Act, the persons we will have there will fall under the administrative category rather than scientific and professional. Our scientific and professional class is mostly made up of actuaries and we have a few qualified accountants. So, we are now recruiting mostly in administrative classifications.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Dr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** On page 6 you have additional duties in connection with taxes imposed on insurance companies. Does this arise out of the...

**The Chairman:** Is this on page 6 of Mr. Humphry's statement, sir?

**Mr. Ritchie:** Yes. Does this arise out of the tax on dividends in life insurance companies?

**Mr. Humphrys:** Not out of the tax on dividends. It arises from the new tax arrangement that taxes the investment income and also the corporation profits.

**Mr. Ritchie:** So you are not directly concerned with the individuals, but with the life insurance companies as such.

**Mr. Humphrys:** The tax on the corporation, not the tax on individuals.

**Mr. Ritchie:** Yes. Thank you.

**Le président:** Monsieur Latulippe.

**M. Latulippe:** Monsieur le président. On a fait allusion tout à l'heure au fait que des compagnies d'assurance de pays étrangers ne peuvent réussir et sont obligées d'abandonner les affaires ou de faire faillite. On a répondu que ce n'est pas le cas dans la province de Québec. Est-ce parce que les compagnies du Québec ou du Canada vendent leurs primes plus cher que dans d'autres pays?

**Le président:** Je ne crois pas que M. Humphrys ait mentionné la province de Québec. Il a mentionné le Canada. Monsieur Humphrys?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman, I do not think it would be solely because of the level of the premium charges, although this is certainly an important consideration. I think the success of a company depends upon the level of its premiums. It depends on the ability of the company to establish premiums that are appropriate to the risks it undertakes and it depends upon the company regulating the degree of its expansion so that it does not take on more liabilities than its resources can finance. If a company got too much business in relation to its capital surplus and then had a bad run of experience and claims became very high, they might be unable to meet them and they would get into serious difficulty. So, there are a number of factors involved in an insurance company maintaining a sound and solvent position, and the supervision that the Department exercises is very helpful in accomplishing that because we can discuss with the com-

[Interpretation]

de notre personnel de surveillance. Dans l'augmentation prévue dans le personnel pour administrer la loi sur les compagnies de placement, les gens que nous aurons seront dans la catégorie administrative plutôt que scientifique ou professionnelle. Notre catégorie de scientifique et de professionnel se compose surtout d'actuares et nous avons quelques comptables qualifiés. Ainsi actuellement nous recrutons surtout dans la catégorie administrative.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you Mr. Chairman.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** A la page 6 on parle de tâches additionnelles concernant les taxes imposées aux compagnies d'assurance. Est-ce que cela provient de...

**Le président:** Est-ce que c'est la page 6 du rapport de M. Humphrys, monsieur?

**M. Ritchie:** Oui. Est-ce que cela provient de l'impôt sur les dividendes dans les compagnies d'assurance-vie?

**M. Humphrys:** Non pas de l'impôt sur les dividendes. Cela vient de la nouvelle mesure fiscale selon laquelle les revenus d'investissement et les profits des sociétés sont imposés.

**M. Ritchie:** Donc vous ne vous occupez pas directement des particuliers mais des compagnies d'assurance-vie comme telle.

**M. Humphrys:** Je traite de l'impôt sur les sociétés, non sur les particuliers.

**M. Ritchie:** Oui. Merci.

**The Chairman:** Mr. Latulippe.

**Mr. Latulippe:** Mr. Chairman. Awhile ago somebody referred to the fact that insurance companies from foreign countries cannot succeed and I'm forced to give up the business or declare bankruptcy. The answer was that this was not the case in the province of Quebec. Is this because the companies of Quebec and Canada have higher premiums than other countries?

**The Chairman:** I do not think that Mr. Humphrys mentioned the province of Quebec. He mentioned Canada. Mr. Humphrys?

**M. Humphrys:** Non monsieur le président je ne crois pas que ce soit seulement à cause du montant des primes, même si cela est certainement un facteur important. Je crois que le succès d'une compagnie dépend de ses primes. Ce succès revient de l'abilité de la compagnie d'établir des primes en rapport avec les risques qu'elle prend et dépend de la façon dont la compagnie ordonnera son expansion de façon à ne pas prendre des risques audessus de ses moyens. Si une compagnie a trop d'affaires par rapport à ses réserves en capital et que tout à coup on se mettait à réclamer des primes cela pourrait devenir un problème sérieux. Ainsi plusieurs facteurs entrent en jeu si l'on veut garder une compagnie d'assurance dans une position solide et solvable, et la surveillance du ministère est d'une aide précieuse à cette fin parce que nous pouvons traiter de ces problèmes avec les compagnies et les amener à se maîtriser lorsqu'elles sem-

[Texte]

panies the problems they are running into and exhort them to exercise restraint where they seem to be expanding too rapidly for their resources.

**Le président:** Monsieur Latulippe.

**M. Latulippe:** Monsieur le président, je voudrais savoir si l'organisme que le témoin dirige présentement est là aussi pour protéger les assurés.

J'ai eu connaissance, il n'y a pas très longtemps, qu'une compagnie d'assurance qui vendait une police pour \$800, a augmenté cette prime à \$3,500. Est-ce que vous intervenez dans ces situations pour protéger l'assuré?

**Mr. Humphrys:** We have no direct control over the premiums that a company would charge. However, the whole purpose of the existence of the Department is to protect the policy holders in the sense of seeing to it that the company keeps themselves in a financial position to meet their obligations, but we do not regulate the premium rates specifically.

**The Chairman:** Mr. Latulippe.

**M. Latulippe:** Merci, monsieur le président. Est-ce que votre organisme s'occupe également de faire en sorte que les compagnies d'assurance répartissent leurs investissements dans chaque coin du Canada? Supposons par exemple une ville de 20,000 habitants où les compagnies d'assurance viennent chercher beaucoup d'argent et, en retour, n'y investissent jamais.

**Mr. Humphrys:** No, our supervision and the laws that we supervise do not specify that a company must invest in any particular region of Canada or in any particular type of investment. I think that, generally speaking, companies follow a policy of spreading their investments in various regions. However, this is much easier to do if the company has a large investment portfolio in mortgages than if it is mostly investing in bonds and stocks. It would be hard to find perhaps the same variety of bonds and stocks available in some of the smaller provinces as you can find in the bigger provinces, but in any case, it is not a requirement of our Department that the companies invest in any particular region or in any particular type of asset.

**The Chairman:** Mr. Latulippe.

**M. Latulippe:** J'ai déjà demandé aux représentants d'une compagnie d'assurance pourquoi elle n'investissait pas dans une telle ville. Ils m'ont répondu que c'était parce que la ville n'était pas assez stable pour pouvoir y prêter de l'argent. J'ai alors demandé: «Comment se fait-il donc qu'elle est bonne pour venir y chercher plus d'un million, par année alors que, quand la ville a besoin de quelque chose personne peut rien obtenir de vous?»

La ville est solvable quand il s'agit d'y venir chercher de l'argent mais elle n'est pas solvable pour lui en donner.

**M. Humphrys:** Je pense que c'est une question qu'il faudrait poser aux companies. Je ne peux pas leur suggérer une réponse à cette question.

[Interprétation]

blent être sur le point de s'engager au delà de leurs moyens.

**The Chairman:** Mr. Latulippe.

**Mr. Latulippe:** Mr. Chairman, I would like to know if the organization which the witness now manages is there to protect the insured.

I have also knowledge that not too long ago an insurance company was selling a policy for \$800,000 and increased to the sum of \$3,500.00. Do you interfere in these cases to protect the insured?

**M. Humphrys:** Nous n'avons aucun contrôle direct sur les primes que puisse charger une compagnie. De toute façon, le but de l'existence de ce département est de protéger ceux qui détiennent les polices d'assurance dans le sens de vérifier que ces compagnies elles-mêmes se tiennent dans une position financière afin qu'elles puissent rencontrer leurs obligations, mais nous ne réglons pas les taux de prime en définitive.

**Le président:** Monsieur Latulippe.

**Mr. Latulippe:** Thank you, Mr. Chairman, does your organization take care of insurance companies so that they divide their investments in each corner of Canada? Let's say for example, that a city of 20,000 inhabitants where the insurance companies get a lot of money and, in return, do not invest there.

**M. Humphrys:** Non, nos lois ne dictent pas qu'une compagnie d'assurance doit investir dans aucune région particulière du Canada ou dans un domaine particulier d'investissement. Je crois qu'en parlant généralement les compagnies suivent la politique d'étendre leurs investissements dans des régions différentes. De toute façon, il est plus facile si une compagnie a beaucoup d'investissements en bons et valeurs. Il serait difficile de trouver la même variété de bons et de valeurs disponibles dans les petites provinces comme tels que vous trouveriez dans les plus grandes, mais en tout cas, il n'est pas obligatoire d'après notre département que les compagnies investissent en aucune région particulière ou en aucun domaine particulier.

**Le président:** Monsieur Latulippe.

**Mr. Latulippe:** I have already asked the representatives of an insurance company why it did not invest in such a city. They answered me that it was because this city was not stable enough to lend money. Therefore I asked: "How is it then that it is good for you to get money there more than a million a year, but when the city needs something no one can get anything from you people?"

The city is solvent when it is for you to get money from her but it is not solvent when she expects things from you?

**Mr. Humphrys:** I think that this is a question that we must ask the companies. I do not want to suggest an answer to this question.



[Text]

**Le président:** A titre de surintendant du département des assurances, M. Humphrys n'a pas les pouvoirs de donner de telles instructions à ces compagnies, monsieur Latulippe.

**M. Latulippe:** Monsieur le président, n'y aurait-il pas moyen de créer des organismes afin d'établir un certain équilibre? C'est une suggestion que je fais.

**Le président:** Plusieurs compagnies relèvent de la compétence des provinces et le Gouvernement fédéral ne peut pas intervenir dans de tels cas. S'il le peut, M. Humphrys a sans doute pris bonne note de votre suggestion, de même que le secrétaire parlementaire du ministre des Finances, notre collègue M. Mahoney, à qui je suggérerais de prendre la chose en considération, s'il estime que votre suggestion a quelque valeur. Avez-vous d'autres questions, monsieur Latulippe?

**M. Latulippe:** Non.

**The Chairman:** Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Humphrys, from the report given this morning it is my understanding that the administrative costs of your department are met by the government estimates put at your disposal, together with the total revenue that you take in as a department for services rendered during the course of your work. Am I correct in this assumption?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Danforth:** I wonder, Mr. Humphrys—something I am interested in—if you could give us some indication of how the total assessment towards a company is arrived at, whether there is a definite schedule for services rendered or just how this is made up—the liability that is assessed against a corporation for services rendered.

**Mr. Humphrys:** We keep track within our accounts of our expenses in relation to each class of company we supervise, so we determine, for example, the total expenses that we have incurred in connection with our supervision of insurance companies. Then we assess those expenses against the insurance companies in proportion to their premium income in the year, on a straight pro rata basis. We do the same thing for trust companies. We determine what portion of our expenses arose from work related to trust companies and we assess that against all the trust companies we supervise in proportion to their income.

**Mr. Danforth:** Is this done on the basis of the total costs involved by the department broken down on a portion of time or services required by a particular institute or company? I am trying to get at the basis of the assessment of the expenses.

**Mr. Humphrys:** We analyse our expenses including our overhead costs into totals by class of company and we assess the total against the companies in each class in proportion to their income in the year so that all the companies in the class bear the total of our expenses that have arisen from our work relating to that class of com-

[Interpretation]

**The Chairman:** As supervisor of the Department of insurances, Mr. Humphrys has no power to give such instructions to these companies, Mr. Latulippe.

**Mr. Latulippe:** Mr. Chairman, would here not be a way to create these organizations so that they can establish a certain balance. This is a suggestion that I make.

**The Chairman:** Many companies come under the jurisdiction of provinces and the Federal Government cannot intervene in such cases. If it can, Mr. Humphrys has without doubt taken very many notes from your suggestion, also the parliamentary secretary of the Minister of Finance, our colleague Mr. Mahoney to whom I suggest to take this in consideration if he thinks that your suggestion is of value to them. Do you have other questions, Mr. Latulippe

**Mr. Latulippe:** No.

**Le président:** Monsieur Danforth.

**M. Danforth:** Merci, monsieur le président. Monsieur Humphrys, d'après le rapport donné ici ce matin, je comprends que les coûts administratifs de votre département sont payés par les prévisions gouvernementales mises à votre disposition, avec le revenu total que vous faites en tant que département pour les services rendus pendant le cours de votre travail. Suis-je correct en assumant de telles choses

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président.

**M. Danforth:** Je me demande, monsieur Humphrys, je suis intéressé à savoir si vous pouvez nous donner une indication à comment on arrive à justifier l'évaluation envers une compagnie. Est-ce d'après une cédule de services rendus ou si l'on attribue la responsabilité envers une compagnie, pour services rendus.

**M. Humphrys:** Nous gardons sous nos dossiers nos dépenses en rapport avec les compagnies que nousregistrons, ainsi nous déterminons, par exemple, le total des dépenses que nous avons encourues en rapport avec ces compagnies d'assurance. Ensuite, nous évaluons ces dépenses contre les compagnies d'assurance en proportion à leur prime d'assurance durant l'année, sur une base des taux. On fait la même chose pour les compagnies de gestion financière. Nous déterminons en quelle proportion émane du travail qui a rapport aux compagnies de gestion et nous évaluons cela contre toutes les compagnies de gestion que nous dirigeons en proportion à leur revenu.

**M. Danforth:** Est-ce que ceci est fait sur la base des coûts totaux, encourus par le département, qui sont ensuite coupés en portion de temps et de service requis par une institution particulière ou une compagnie particulière. Je suis en train de venir à la source de cette évaluation des dépenses.

**M. Humphrys:** Nous analysons nos dépenses en incluant tous nos coûts d'administration en totaux par catégorie des compagnies que nous évaluons ainsi contre les compagnies dans chaque catégorie en proportion à leur revenu durant l'année, afin que toutes les compagnies dans cette catégorie démontrent le total de nos

## [Texte]

pany. But particular company within a class will pay in proportion to its income and not necessarily in proportion to the time we have spent working on that company, and it averages out one year with another because we do not examine every company every year.

**Mr. Danforth:** I can appreciate that, but is the schedule of expenses involved—as far as your department is concerned, is this revised annually? Is it on the basis of each year's expenses that the assessment is made?

**Mr. Humphrys:** Yes, it is our actual expense each year that is assessed.

**Mr. Danforth:** Mr. Humphrys, one other question along this line. Are you in a position, as a department, if a company approached you, to indicate what could be within a general range a specific fee for a specific service?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman, we do not charge specific fees. We have only allocated our expenses arising from a class of companies against the companies on a *pro rata* basis. So we could tell a company, if you become registered with the department and if your premium income is "X" dollars, on the basis of our last year's assessment we would charge you "Y" dollars. Our assessment now for insurance companies is about 47 cents a thousand dollars of income.

• 1225

**Mr. Danforth:** Two other short questions, Mr. Humphrys, and then I will pass.

One is, can you give me an indication this morning, perhaps on a general and annual basis, as to what percentage of your actual expenses are covered by revenue retrieved in this manner?

**The Chairman:** Mr. Taylor or Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** About 80 per cent, Mr. Chairman.

**Mr. Danforth:** Thank you.

My last question, Mr. Chairman, is this: when you are, as a Department, Mr. Humphrys—as you have indicated—requested to and do go into your administrative work in companies which would normally come under provincial jurisdiction or supervision, are there any costs which you have in this regard assessed against that provincial government, or is it done strictly to the companies within that province?

**Mr. Humphrys:** Where we are supervising companies pursuant to the provincial law, we will do it whichever way the province wants. If the province wants us to bill the province, we will do that. If they want us to assess the companies, we will follow that course. We do it one way for some provinces and another way for others.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman and Mr. Humphrys.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Danforth.  
Are there any more questions, gentlemen?

## [Interprétation]

dépenses qui sont venues de notre travail se rapportant à cette classe de compagnie. Mais une compagnie particulière au dedans d'une catégorie paiera en proportion à son revenu et pas nécessairement en proportion du temps dépensé sur cette compagnie, et cela donne en moyenne une année à l'autre car nous n'examinons pas chaque compagnie.

**M. Danforth:** J'apprécie ce que vous me dites, mais est-ce que les dépenses sont révisées annuellement? Est-ce que c'est sur cette base de dépenses annuelles que vous faites votre évaluation?

**M. Humphrys:** Oui, c'est notre dépense annuelle qui est évaluée.

**M. Danforth:** M. Humphrys, une autre question. En vos fonctions de département qui voit à ces choses, si une compagnie vous demande ce que serait un tarif défini pour un service spécifique?

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président, nous ne chargeons pas des tarifs spécifiques. Nous avons les dépenses émanant d'une catégorie de compagnies contre d'autres compagnies sur une base *pro rata*. Nous pouvons dire à une compagnie qui se joint au département et qui a tel revenu, d'après notre évaluation de l'an dernier, on chargerait tant ou tant de dollars. Notre évaluation actuelle pour les compagnies d'assurance est environ 47 cents par mille dollars de revenu.

**M. Danforth:** Deux autres brèves questions, monsieur Humphrys, puis je cède la parole.

Pouvez-vous me dire quel est en général le pourcentage annuel de vos dépenses couvert par les revenus touchés de cette façon?

**Le président:** M. Taylor ou M. Humphrys.

**M. Humphrys:** Environ 80 p. 100, monsieur le président.

**M. Danforth:** Je vous remercie.

Lorsque l'on demande au gouvernement de faire du travail administratif au sein de sociétés qui relèveraient normalement de la province, exigez-vous que le gouvernement provincial paie certains frais ou les frais ne sont-ils payés que par les sociétés de la province en question?

**M. Humphrys:** Lorsque nous exerçons la surveillance des sociétés conformément à la loi provinciale, nous procédons comme la province l'entend. Si la province veut que nous lui fassions parvenir la note, nous le faisons. Si elle veut que les sociétés paient, nous procédons de cette façon. La façon de procéder varie selon les provinces.

**M. Danforth:** Je vous remercie, monsieur le président et monsieur Humphrys.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Danforth.  
Y a-t-il d'autres questions, messieurs?



## [Text]

**Mr. Leblanc (Laurier):** I have one.

Those assessment receipts that you get, are they the ones that are shown on page 8-38 as, "Less: receipts and revenues credited to the vote"? It that where you put your assessment that you get? Those are your revenues?

**The Chairman:** Mr. Taylor.

**Mr. Taylor:** No, not exactly. When we assess the companies, we assess them for all the services provided by other departments—accommodation and that sort of thing. But when you look at this Vote number—I assume you are looking at these figures—this is the actual amount that is voted. We have to break that down.

If we collected—are we talking of receipts of \$1,470,000?

**Mr. Humphrys:** Yes.

**Mr. Taylor:** That is not the total assessment. That is only the portion of the assessment that applies to the money that has been voted. In addition to that, we collect the assessment for all the other office accommodation, all the other services provided by other government departments, which goes into the Consolidated Revenue Fund.

**Mr. Humphrys:** So, our revenue is slightly higher than the figures shown.

**Mr. Leblanc (Laurier):** We do not have all the expenses then and all the revenues in the Estimates because if part of the revenues are taken away from some of the expenses, it does not show here on the expenses and revenues.

**The Chairman:** Mr. Taylor.

**Mr. Taylor:** On plates D-2 and D-4.

**The Chairman:** We do not have that.

**Mr. Leblanc (Laurier):** We do not have those plates, Mr. Taylor.

**The Chairman:** Give the figures, Mr. Taylor.

**Mr. Taylor:** The total estimates, the net figure, is \$629,000. Then we have receipts credited to revenue of \$427,000, which would go into the Consolidated Revenue Fund.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Do you not think that we would get a better picture of the expenses and revenues if we had them inscribed in total amounts instead of having part of the revenues put against the disbursements and not shown in the Estimates?

• 1230

**The Chairman:** Mr. Leblanc, you should direct your question to the Treasury Board officials when they come before the Miscellaneous Estimates Committee.

**Mr. Leblanc (Laurier):** It is just a suggestion, Mr. Chairman. Perhaps they could suggest that Treasury Board show their entire expenses and their entire revenues.

## [Interpretation]

**M. Leblanc (Laurier):** Oui.

S'agit-il de ceux qui figurent à la page 8-38—«moins: profits et recettes à valoir sur le crédit»? S'agit-il là de vos recettes?

**Le président:** Monsieur Taylor.

**M. Taylor:** Pas exactement. Lorsque nous fixons le montant à payer par les sociétés, nous leur faisons payer pour tous les services dispensés par les autres ministères comme le logement par exemple. Toutefois, lorsque vous examinez les numéros du crédit et je suppose que vous le faites, vous voyez la somme réelle qui a été votée. Il faut faire la répartition.

Si nous percevions—parlons-nous des recettes \$1,470,000?

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Taylor:** Il ne s'agit pas de la somme globale mais d'une partie de cette somme qui s'applique à l'argent qui a été voté. En outre, nous percevons la somme pour tous les autres bureaux, tous les autres services assurés par d'autres ministères du gouvernement. Toutes ces sommes sont versées au fonds du revenu consolidé.

**M. Humphrys:** Donc, notre revenu est un peu plus élevé que les chiffres indiqués.

**M. Leblanc (Laurier):** Les prévisions ne contiennent pas toutes les dépenses et toutes les recettes parce que si une partie des recettes sont retirées des dépenses, cela n'y figure pas.

**Le président:** Monsieur Taylor.

**M. Taylor:** Je me reporte aux plaquettes D-2 et D-4.

**Le président:** Nous ne les avons pas.

**M. Leblanc (Laurier):** Nous ne les avons pas, monsieur Taylor.

**Le président:** Donnez les chiffres, monsieur Taylor.

**M. Taylor:** Les prévisions globales, le chiffre net est \$629,000. Il y a ensuite les recettes créditées au revenu de \$427,000 qui devraient être versées au fonds du revenu consolidé.

**M. Leblanc (Laurier):** Ne croyez-vous pas que nous aurions une meilleure idée des dépenses et revenus si nous faisons inscrire les sommes globales au lieu de mettre une partie des revenus contre déboursement.

**Le président:** Monsieur Leblanc, vous devriez poser vos questions aux représentants du Conseil du Trésor lorsqu'ils se présenteront au Comité des prévisions budgétaires en général.

**M. Leblanc (Laurier):** Il s'agit d'une suggestion, monsieur le président. Il pourrait peut-être proposer au Conseil du Trésor d'indiquer toutes leurs dépenses et tous leurs revenus.

## [Texte]

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, this could be done. The reason it is not under our figures here is that we assess the companies for it but the appropriation has appeared in the appropriation of some other department. For example, the cost of maintaining our building is part of the expenses of the Public Works Department and the cost of that is their Vote. We collect the cost from the companies and we turn it over to the Treasury instead of spending it ourselves. The other department is involved too. It would be possible to annotate our statement here to complete the picture to show what other costs were involved.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Do you think we would have a clearer picture of everything that is going on in this Department?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am coming back again, Mr. Leblanc, I think you will have a better chance to convince the Treasury Board when they go before your Committee with Mr. Humphrys' help.

Gentlement, any more questions?

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I said earlier I would like to move something that could be considered if we put any commentary in when we report these votes back to the House and it would be to this effect. I have written it out. It does not infringe on that rule that "thou shalt not spend money if thou art a backbencher."

I move that the Committee recommends that the government examine whether urgent need exists for an addition to the present Ottawa headquarters of the Department of Insurance in light of increased responsibilities facing the Department and its present inadequate space.

**Mr. Kaplan:** Is Mr. Humphrys asking for extra facilities?

**Mr. McCleave:** He needs them, and we had an exchange. I guess this was perhaps when you were out of the room.

**Mr. Kaplan:** I am sorry, Mr. McCleave. I may have been. What was the answer?

**Mr. Humphrys:** Mr. McCleave asked whether our present quarters were adequate and I replied that we needed additional space. We are now occupying some space in a different building. We have put in a request to the Department of Public Works to add a wing to our building. This request is now being considered by them and will require policy approval by the Treasury Board before it could be preceded with.

**Mr. McCleave:** There is one other point for Mr. Kaplan's consideration too. It is not in the Estimates for the coming year. That issue does not have to be decided this morning, Mr. Chairman. Perhaps before we deal with our last Estimates, the Committee could decide whether or not we are going to make a report back to the House of Commons.

**The Chairman:** This is the last estimate. There is only one vote, Mr. McCleave, for the Department of Insurance.

## [Interprétation]

**M. Humphrys:** Monsieur le président, il pourrait en être ainsi, mais ce n'est pas le cas parce que nous faisons payer les sociétés mais on en tient compte ailleurs, dans un autre ministère. Par exemple, le ministère des Travaux publics s'occupe de l'entretien de notre édifice et ses dépenses constituent l'un de leurs crédits. Nous touchons l'argent des sociétés puis nous le remettons au Conseil du Trésor au lieu de le dépenser nous-mêmes. L'autre ministère est aussi en cause. Il serait possible d'ajouter des détails et de donner un tableau plus complet afin d'indiquer les autres dépenses.

**M. Leblanc (Laurier):** A votre avis, aurions-nous une meilleure idée de ce qui se passe au sein de ce ministère?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président.

**Le président:** Je répète, monsieur Leblanc, que vous aurez une meilleure occasion de convaincre le Conseil du Trésor lorsque ses représentants comparaitront devant votre comité.

Messieurs, y a-t-il d'autres questions?

**M. McCleave:** Monsieur le président, j'ai dit plus tôt que j'aimerais faire une proposition que l'on pourrait étudier si nous faisons un commentaire lorsque nous ferons rapport de ces crédits à la Chambre. J'ai écrit ma proposition. Elle ne va pas à l'encontre du Règlement voulant que l'on ne dépense pas d'argent lorsque l'on est député de l'arrière-plan.

Je propose que le comité recommande que le gouvernement détermine s'il existe un besoin urgent d'un bureau supplémentaire au bureau principal du département des assurances à Ottawa vue l'accroissement de ses responsabilités et le manque d'espace à l'heure actuelle.

**M. Kaplan:** M. Humphrys veut-il des installations supplémentaires?

**M. McCleave:** Il en a besoin et nous avons fait un échange. Je suppose que vous étiez absent.

**M. Kaplan:** Je regrette, c'est possible. Quelle a été la réponse?

**M. Humphrys:** M. McCleave a demandé si nos bureaux actuels étaient assez grands et j'ai répondu qu'ils ne l'étaient pas. Nous occupons maintenant des bureaux dans différents édifices. Nous avons demandé au ministère des Travaux publics d'ajouter une aile à notre édifice. Le ministère est en train d'étudier la demande et le Conseil du Trésor devra l'approuver avant que l'on puisse passer à l'action.

**M. McCleave:** M. Kaplan devra s'occuper d'une autre chose aussi qui ne figure pas dans les prévisions budgétaires pour l'année qui vient. Il n'est pas nécessaire de prendre des décisions ce matin, monsieur le président. Avant de traiter de nos dernières prévisions, le comité pourrait peut-être décider si nous allons faire un rapport à la Chambre des communes.

**Le président:** Il s'agit de la dernière prévision. Il n'y a qu'un crédit, monsieur McCleave pour le département des assurances.



[Text]

**Mr. McCleave:** You are reporting separately, are you?

**The Chairman:** The Department of Insurance comes under the Department of Finance. If the members agree this morning to carry Vote 25 relating to the Department of Insurance, we will report that.

**Mr. McCleave:** Yes.

**The Chairman:** When we come to Vote 30, the Tariff Board, which I intend to call next week, if the members accept it, we will report that to the House.

**Mr. Mahoney:**

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, through you to Mr. McCleave, is this the beginning of a policy? You are suggesting to this Committee that on the basis of a few questions and answers here that we are going to start to involve ourselves in the negotiations between various departments and the Department of Public Works as to whether facilities that have been given to departments are adequate or not? I know that we all very much approve of Mr. Humphrys and of the work his Department does. When National Revenue comes before us now—and this is an organization for which we find it more difficult to muster up enthusiasm—we are not going to recommend space. Frankly, Mr. Chairman, we do not have anything like the kind of evidence that we should have to make a recommendation of this nature.

**Mr. McCleave:** I will reply back to Mr. Mahoney that I think that Mr. Humphrys, on his reputation, stands as a good, cautious, excellent type of witness. He used a phrase here this morning. He said that “the operations would not be as efficient.”

• 1235

I certainly do not intend to use this as a general technique but when something pretty glaring comes up, I am going to speak up. That is my responsibility.

**The Chairman:** Will you sign your recommendation, Mr. McCleave?

**Mr. McCleave:** Did I not sign it?

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, it is just a logical request. We are recommending that this matter be looked into. We are not recommending that the facilities be established. On the basis of the information we have garnered, we are just asking that some responsible body take this into consideration and look into this matter.

**Mr. Mahoney:** It is being considered by some responsible body according to Mr. Humphrys.

**The Chairman:** Are you through, Mr. Danforth?

**Mr. Danforth:** Yes.

**The Chairman:** I will recognize Mr. Kaplan and then Mr. Mahoney.

**Mr. Kaplan:** I wanted to make the very response that Mr. Mahoney interjected which was that I would be much more concerned to see this recommendation made if it was not now being looked into. I hope that my vote

[Interpretation]

**M. McCleave:** Vous faites donc un rapport séparé, n'est-ce pas?

**Le président:** Le département des assurances relève du ministère des Finances. Si les membres du comité sont d'accord pour accepter ce matin le crédit 25, rattaché au département des assurances, nous ferons rapport à ce sujet.

**M. McCleave:** Oui.

**Le président:** Lorsque nous en serons au vote 30, la Commission du tarif, que j'ai l'intention de mettre aux voix la semaine prochaine, si les membres l'acceptent, nous en ferons rapport à la Chambre. Monsieur Mahoney.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, nous passons par votre entremise pour aller à M. McCleave, s'agit-il d'une nouvelle politique? Vous semblez dire à la suite de quelques questions et réponses que nous allons commencer à participer aux négociations entre divers ministères et le ministère des Travaux publics à en ce qui a trait aux installations assurées aux ministères. Je sais que nous appuyons tous M. Humphrys et que nous approuvons le travail que fait son ministère. Lorsque le revenu national comparait devant nous et il s'agit d'un organisme qui ne nous inspire pas beaucoup, nous ne recommanderons pas qu'on leur donne des bureaux. Monsieur le président, nous n'avons pas entendu le genre de témoignages qui justifieraient que l'on fasse une recommandation de cette nature.

**M. McCleave:** Je répondrais à M. Mahoney qu'à mon avis M. Humphrys est un témoin très prudent. Il a dit ce matin que les travaux ne seraient pas aussi efficaces

Je n'ai certainement pas l'intention de toujours procéder ainsi mais lorsqu'il survient quelque chose d'assez flagrant, je ne me tairais pas.

**Le président:** Signerez-vous votre recommandation, monsieur McCleave?

**M. McCleave:** Ne l'ai-je pas signée?

**M. Danforth:** Monsieur le président, c'est une requête logique. Nous recommandons que l'on étudie la question. Nous ne recommandons pas la mise en place des installations. D'après les renseignements obtenus, nous demandons tout simplement que les intéressés s'occupent de la question.

**M. Mahoney:** D'après M. Humphrys, des gens responsables s'en occupent.

**Le président:** Avez-vous terminé, monsieur Danforth?

**M. Danforth:** Oui.

**Le président:** Je cède la parole à M. Kaplan, puis à M. Mahoney.

**M. Kaplan:** Je dirais comme M. Mahoney que je serais beaucoup plus inquiet que l'on fasse cette recommandation si on n'allait pas l'étudier. J'espère que mon vote contre la recommandation ne sera pas mal interprété par

*[Texte]*

against the recommendation will not be misconstrued by Mr. Humphrys as any criticism of his recommendation. I am glad to hear that the recommendation is being considered and I hope that some decision will be taken soon.

**The Chairman:** Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** Provided my interjection was recorded, I have nothing further to say.

I understand from Mr. Humphrys that the Department of Public Works does have this matter under current review. I take that it is a responsible department in Mr. McCleave's opinion.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman. I have been around the Hill long enough. I am well House-broken and I suggest Mr. Mahoney proceed to the same standard of manners and conduct.

**The Chairman:** Gentlemen, I have a motion that, if adopted, will be included in our report to the House of Commons on Vote 25 relating to the Department of Insurance. It is moved by Mr. McCleave that your Committee recommends that the government examine whether urgent need exists for an addition to the present Ottawa headquarters of the Department of Insurance in light of increased responsibility facing the Department and its present inadequate spaces.

Gentlemen, are you ready for the question?

Motion negatived.

**The Chairman:** I hope that Treasury Board receives with good consideration, your request for more space, Mr. Humphrys because you have a very responsible job to do. I hope you get all the facilities necessary to continue the good job you and your officials are doing.

**Mr. Humphrys:** Thank you, Mr. Chairman.

Vote 25 agreed to.

**The Chairman:** It is my intention, gentlemen to call Vote 30 relating to the Tariff Board for next week. The meeting will be next Tuesday, March 9 at 11 a.m.

*[Interprétation]*

M. Humphrys qui pourrait croire à une critique de sa recommandation. Je suis heureux de savoir qu'on s'en occupe et que l'on prendra bientôt une décision.

**Le président:** Monsieur Mahoney.

**M. Mahoney:** Je n'ai donc rien à ajouter.

D'après ce que dit M. Humphrys, je crois comprendre que le ministère des Travaux publics étudie la question. M. McCleave est d'avis que c'est un ministère responsable.

**M. McCleave:** Monsieur le président, je suis depuis assez longtemps sur la colline parlementaire pour savoir comment me comporter. Je proposerais que M. Mahoney apprenne aussi la façon de se conduire.

**Le président:** Messieurs, j'ai ici une motion, et si elle est adoptée, elle figurera dans notre rapport à la Chambre sur le crédit 25 concernant le département des assurances. M. McCleave propose que votre comité recommande que le gouvernement étudie s'il existe un besoin urgent de bureaux supplémentaires au bureau principal actuel du département des assurances à Ottawa, vu l'accroissement de ses responsabilités et le manque d'espace.

Messieurs, êtes-vous prêts à vous prononcer?

Motion rejetée.

**Le président:** J'espère que le Conseil du Trésor accueillera bien votre demande de bureaux, monsieur Humphrys, parce que vous faites un travail très important. J'espère que vous avez toutes les installations nécessaires pour continuer l'excellent travail que vous faites déjà.

**M. Humphrys:** Je vous remercie, monsieur le président.

Le crédit 25 est adopté.

**Le président:** Messieurs, j'ai l'intention d'étudier la semaine prochaine le crédit 30 se rapportant à la Commission du tarif. La réunion aura lieu mardi prochain le 9 mars à 11 heures du matin.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Thursday, March 4, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 25

Le jeudi 4 mars 1971

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

**Finance,  
Trade and  
Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

**Finances,  
du Commerce et des  
Questions économiques**

---

RESPECTING:

Estimates 1971-72,  
Tariff Board

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1971-1972,  
Commission du tarif

---

INCLUDING:

The Eleventh Report to the House

Y COMPRIS:

Le onzième rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Guay ( <i>Lévis</i> )
Cafik	Howard ( <i>Okanagan-</i>
Danforth	<i>Boundary</i> )
Flemming	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Foster	<i>West</i> )
Gauthier	

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Latulippe	Ritchie
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel—(20).
Noël	

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

Robert Normand

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Messrs. Foster, Roy (*Timmins*) and Leblanc (*Laurier*) replaced Messrs. St. Pierre, Lessard (*LaSalle*) and Forest on March 3, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

MM. Foster, Roy (*Timmins*) et Leblanc (*Laurier*) remplacent MM. St. Pierre, Lessard (*LaSalle*) et Forest le 3 mars 1971.

## REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, March 9, 1971

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## ELEVENTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, February 17, 1971, your Committee has considered Vote 30 relating to the Tariff Board.

Your Committee commends it to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 25*) is tabled.

Respectfully submitted,

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Mardi le 9 mars 1971

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## ONZIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 17 février 1971, le Comité a étudié le crédit n° 30 ayant trait à la Commission du tarif.

Le Comité le recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule n° 25*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

GASTON CLERMONT

*Chairman*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 9, 1971.

(30)

## [Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Gaston Clermont presiding.

*Members present:* Messrs. Cafk, Clermont, Danforth, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), McCleave, Noël, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman, Trudel—(12).

*Witnesses: From the Tariff Board:* Mr. L. C. Audette, Q.C., Chairman and Mr. J. R. Mitchell, Secretary.

The Chairman first thanked Mr. Humphrys, Superintendent of the Department of Assurance for the information given members of the Committee when he appeared before the Committee on Thursday, March 4, 1971.

It was agreed that the Chairman of the Committee issue a Press release stating that those who wish to present a brief on Bill C-219, an Act to establish the Canada Development Corporation, signify their intention to do so on or before March 31, 1971.

The briefs should be sent to the Clerk of the Committee on or before April 15, 1971 in both official languages, if possible.

The Chairman called Vote 30, relating to the Tariff Board for the fiscal year ending March 31, 1972.

At the invitation of the Chairman, Mr. Audette gave some explanations concerning the operations of the Tariff Board and he was questioned thereon.

The Committee agreed to Mr. Audette supplying the Committee with additional information concerning the number of appeals to the Board in each of the last five years and the number of withdrawals in those same five years.

After questioning, Vote 30 relating to the Tariff Board was carried and the Chairman ordered to report it to the House.

At 12:10 P.M. on motion of Mr. Leblanc (*Laurier*)

*Resolved:* That the Committee adjourn until 11:00 a.m., on Thursday, March 11, 1971.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 9 mars 1971.

(30)

## [Traduction]

Le comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 10. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafk, Clermont, Danforth, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), McCleave, Noël, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman, Trudel—(12).

*Témoins: De la Commission du tarif:* M. L. C. Audette, c.r., président et J. R. Mitchell, secrétaire.

Le président remercie en premier lieu M. Humphrys, surintendant du département des assurances pour les renseignements donnés aux membres du Comité lors de sa comparution devant le comité le jeudi 4 mars 1971.

Il est convenu que le président du Comité émette un communiqué de presse déclarant que ceux qui désirent présenter un mémoire sur le bill C-219, Loi établissant la Société canadienne de développement, en informent le Comité le ou avant le 31 mars 1971.

Les mémoires doivent être envoyés au greffier du Comité le ou avant le 15 avril 1971 dans les deux langues officielles, si possible.

Le président met en délibération le crédit n° 30, concernant la Commission du tarif pour l'année financière se terminant le 31 mars 1972.

Sur l'invitation du président, M. Audette apporte certaines explications concernant les activités de la Commission du tarif et répond ensuite aux questions.

Le Comité convient que M. Audette fournisse au Comité des renseignements additionnels concernant le nombre d'appels à la Commission au cours des cinq dernières années et le nombre de retraits pendant la même période.

Après la période de questions, le crédit n° 30 concernant la Commission du tarif est adopté, et le président ordonne d'en faire rapport à la Chambre.

A 12 h 10 de l'après-midi, M. Leblanc (*Laurier*) propose et il est

*Résolu:* Que le Comité suspende ses travaux jusqu'à 11h. du matin, le jeudi 11 mars 1971.

*Le greffier du Comité*

Robert Normand

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 9, 1971

• 1114

[Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, this morning we have for consideration Vote 30 relating to the Tariff Board. As witnesses, we have Mr. L. C. Audette, Q.C., Chairman, and Mr. J. R. Mitchell, Secretary.

Before I yield the floor to Mr. Audette, I forgot last week at our meeting, when we had for consideration the Department of Insurance, to thank Mr. Humphrys and one of his officials for having come before our Committee and giving us additional information. I am trying now to correct my forgetfulness and to thank him and the official who accompanied him.

Also, your steering committee, after a short period of 25 minutes, authorized your Chairman to issue a press release on Bill C-219 and I will read it.

• 1115

The House of Commons has referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, Bill C-215, An Act to establish the Canada Development Corporation.

All those who wish to make representations orally or in writing before this Committee must signify their intention by March 31, and send their briefs not later than April 17, 1971. Briefs should be submitted in 30 copies in both official languages, if possible, in order to expedite printing of same.

No doubt, gentlemen, you will have no objection to giving endorsement to what was approved by the steering committee.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Audette.

**Mr. L. C. Audette, Q.C. (Chairman, Tariff Board):** Mr. Chairman, I am not familiar with your procedure in the Committee.

**Le président:** Monsieur Audette, habituellement, lorsqu'on commence l'étude d'un crédit d'un ministère ou d'un service, on permet au porte-parole du groupe de faire des remarques préliminaires s'il le désire ou on passe directement aux questions. Cela est laissé à votre discrétion, monsieur Audette.

**M. Audette:** Je suis entre vos mains. Je suis prêt à donner une esquisse des fonctions de la Commission...

**Le président:** Je crois qu'il serait très utile pour les membres du Comité que vous...expliquez aux membres du Comité les fonctions de la Commission, monsieur Audette.

**Mr. Audette:** Basically, I think I could outline the Tariff Board's functions by saying that they are divided in two, one is the hearing of appeals and the other of

23522—2

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 9 mars 1971

[Interprétation]

**Le président:** Messieurs, nous étudions ce matin le crédit 30 de la Commission du tarif. Les témoins sont MM. L. C. Audette, C.R., président et J. R. Mitchell, secrétaire.

Avant de céder la parole à M. Audette, permettez-moi de vous dire que, la semaine dernière lors de la réunion où nous avons étudié le département des assurances, j'ai oublié de remercier monsieur Humphrys et un de ses hauts fonctionnaires d'être venus nous fournir des renseignements additionnels. Je tiens aujourd'hui à corriger cet oubli. Je remercie donc monsieur Humphrys et le fonctionnaire qui l'accompagnait.

Par ailleurs, votre Comité de direction, après une courte séance de 25 minutes, a autorisé le président du Comité à publier un communiqué sur le Bill C-219. Je vais vous en donner lecture. Il y a peut-être quelques corrections à faire, mais j'aimerais bien obtenir votre approbation, messieurs.

La Chambre des communes a transmis au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques le Bill C-215, Loi établissant la Corporation du développement du Canada.

Tous ceux qui veulent faire des représentations oralement ou par écrit au Comité, doivent faire connaître leur intention au plus tard le 31 mars et envoyer leur mémoire au plus tard le 17 avril 1971. Les mémoires seront déposés en 30 exemplaires dans les deux langues officielles, si possible, afin d'en accélérer l'impression.

Il ne fait pas de doute, messieurs, que vous donnerez votre appui à ce qu'a approuvé le Comité de direction.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Audette.

**M. L. C. Audette, C.R. (président, Commission du tarif):** Monsieur le président, je ne connais pas très bien votre façon de procéder à ce Comité.

**The Chairman:** Mr. Audette, usually, we study the consideration of a vote of a Department or a Service. We allow the spokesman of the group to make some preliminary remarks if he so wishes, or we begin directly with the questioning period. It is as you wish, Mr. Audette.

**Mr. Audette:** I am in your hands. I'm ready to give a short description of the Commission's functions...

**The Chairman:** I think it would be very helpful to the members of the Committee if you could explain these functions, Mr. Audette.

**M. Audette:** Fondamentalement, je pourrais esquisser les fonctions de la Commission du tarif en disant qu'elles sont doubles. La Commission entend les appels et les



## [Text]

references. The appeals are usually taken to the Tariff Board by persons aggrieved or deeming themselves to be aggrieved by the administrative decisions of the Deputy Minister of National Revenue for Customs and Excise.

There are really four types of such appeals that can come before us. Under the Customs Act a person may appeal a decision on tariff classification or on value for duty. The tariff classification, of course, is most important to the taxpayer because depending upon where the article or the goods are classified in the tariff he may pay a higher or a lower duty. The appeals on value for duty, I think, speak for themselves, it is the determination of the value of the article for the purpose of calculating the amount of duty payable.

Under the Customs Act the Board can also hear an appeal which is really a reference by the Deputy Minister. If he seeks the Board's advice upon where certain goods or classes of goods should be classified within the Customs Tariff, he may refer this matter to the Board. This is called an appeal because all interested parties are given notice of this and then may come before the Board and urge their views on the tariff classification, let us say, and therefore it becomes almost a contested proceeding even though he has sought advice only.

It also hears appeals under the Excise Tax Act. These are largely sales tax matters, whether goods are taxable or, indeed, at what rate or whether they are exempt from taxation under the Act. In recent years, in fact, I think the larger proportion of our appeals has been under the Excise Tax Act.

Finally, there is also an appeal under the Anti-Dumping Act, new legislation in the last couple of years whereby the taxpayers or, indeed, the affected party whether he is a taxpayer or not may appeal to the Board from a final determination of dumping by the Deputy Minister of National Revenue. This, of course, is quite divorced from the jurisdiction of the Anti-Dumping Tribunal which only seeks to ascertain whether the dumped goods are causing injury to Canadian trade and commerce. We do not hear appeals from the Anti-Dumping Tribunal decisions.

In all of these four types of appeals the Board really sits as a court of law to interpret the law. In its reference jurisdiction its function is quite different. Here the Board sits much more as a board of inquiry. Indeed, I have compared it in the past to a sort of permanent royal commission in its functions. In a reference the Minister of Finance refers to the Board for study, inquiry and recommendations a portion of the customs tariff, asking the Board for its views on how, perhaps, the customs tariff should be amended, what the rates of duty should be, what the nomenclature should be or whatever the problem requires by way of solution. For a reference we always hold a public hearing where all parties who have an interest in the goods or merchandise may come and give us their views, their pleas and their information. Following this we have a small staff of research econo-

## [Interpretation]

renvois. Les appels sont habituellement présentés à la Commission du tarif par les personnes qui se sentent lésées par les décisions administratives du sous-ministre du Revenu national, douanes et accise.

En réalité, il y a quatre types d'appels de ce genre. En vertu de la Loi sur les douanes, une personne peut interjeter appel d'une décision concernant la classification du tarif ou d'une valeur pour des fins de douane. La classification des tarifs, évidemment, est très importante pour le contribuable étant donné que de la classification de l'article ou de la marchandise il peut avoir à payer des droits de douane plus élevés ou moins élevés. Les appels concernant la valeur de la douane, je crois, parlent d'eux-mêmes. Il s'agit d'établir la valeur de l'article pour pouvoir calculer le montant des droits de douane.

En vertu de la Loi sur les douanes, la Commission peut également entendre un appel qui est en réalité un renvoi fait par le sous-ministre. S'il cherche à obtenir de la Commission des renseignements concernant la classification de certains articles ou de catégories d'articles du tarif de douane, il peut déférer cette question à la Commission. Il est question là d'un appel parce que toutes les parties intéressées reçoivent un avis à cet effet et peuvent ensuite se présenter à la Commission et faire connaître leurs vues sur la classification du tarif, par exemple, et par la suite nous obtenons presque toujours une contestation, même si on avait précédemment demandé l'avis de la Commission.

La Commission entend également les appels en vertu de la Loi sur la taxe d'accise. Ce sont là des questions principalement de taxes de vente, à savoir si ces biens sont imposables ou à quel taux, ou s'ils sont exempts de la taxe en vertu de cette Loi. Au cours des dernières années, je crois que la plus grande partie de nos appels tombaient sous l'empire de la Loi sur la taxe d'accise.

Enfin, nous avons également les appels interjetés en vertu des dispositions de la Loi antidumping. Il s'agit là d'une nouvelle Loi et, durant les deux dernières années, les contribuables ou les parties intéressées, contribuables ou non, ont pu interjeter appel auprès de la Commission d'une décision finale rendue par le sous-ministre du Revenu national dans des cas de dumping. Évidemment, il ne s'agit pas là du tribunal antidumping qui ne fait que vérifier si les marchandises ainsi déversées causent du tort au commerce canadien. Nous n'entendons pas les appels interjetés des décisions du tribunal antidumping.

Pour ces quatre types d'appel, la Commission siège comme un tribunal chargé d'interpréter la Loi. Pour les renvois, son rôle est très différent. La Commission siège alors beaucoup plus comme une commission d'enquête dont j'ai comparé le rôle, par le passé, à une sorte de commission royale d'enquête permanente. Quand il s'agit de renvoi, le ministre des Finances présente à la Commission pour étude, enquête et recommandation, une partie du tarif des douanes, demandant à la Commission de lui fournir ses vues sur la façon dont on pourrait amender les tarifs des douanes, quels devraient être les taux de douane, quelle devrait être la nomenclature, et conséquemment les problèmes qui exigent une solution. Pour les renvois, nous tenons toujours une audience publique où toutes les parties intéressées dans les marchandises ou les produits peuvent venir offrir leurs opinions, présenter

## [Texte]

mists, a good deal of research is done there and then there is a report to the Minister. This report the Minister is obliged by statute to table in the House within 15 days. So consequently it is a public report.

I think I mentioned on the reference side we have a staff of a half dozen economists who assist the Board in its work.

I think that outlines broadly the Board's functions. I do not know if there are any questions arising from it. Where I can be of assistance, I shall be glad to be.

**Le président:** Merci, monsieur Audette. Il n'y a aucun doute que j'ai une liste de député qui veulent vous poser des questions. La première remarque que M. Audette m'a faite en arrivant. Il m'a dit: «Voici une de vos victimes». J'ai corrigé immédiatement l'impression que M. Audette avait du comité. Je lui ai répondu: «Les membres du Comité des finances, du commerce et des questions économiques comme les membres de tous les autres comités sont des personnes responsables.» Je suis certain que leurs questions resteront dans la limite raisonnable. Je peux donner cette assurance à M. Audette. Je connais les membres du comité et les membres du Parlement: Ce sont des personnes responsables et leurs questions seront pertinentes.

**M. Audette:** Permettez-moi de vous dire que je n'avais pas besoin de cette assurance.

**The Chairman:** Mr. Saltsman, Mr. Leblanc and Mr. Lambert.

**Mr. Saltsman:** Thank you, Mr. Chairman. I, along with a lot of other members, have been receiving correspondence from a Mr. Robin Austin regarding some problems he has had starting a business and trying to get sugar supplies. I understand from the letters he has sent me that you are conducting an inquiry into the sugar industry.

**Mr. Audette:** This is so.

**Mr. Saltsman:** Could you tell me what the present status of the inquiry is?

**Mr. Audette:** We have already, of course, given the public notices and we have held the public hearings which, indeed, were longer than usual. The Board sat for 10 consecutive days on the public hearings. My recollection is that it started on a Monday and finished on the Friday a fortnight later. This commodity—sugar—is one of the most complicated, I may say, that I have ever encountered in my years in the Tariff Board or elsewhere.

At the moment a great deal of the report is drafted, particularly on the factual side. The Board has not yet drafted its recommendations to the Minister. I would rather hope that the factual side of this report will be complete before the end of this month and because a great deal of preliminary work has been done, I would hope that in April the Board will be able to sign its report. Then there is only the question of translation and I may say a good deal of that has already been undertaken because we do not like to get caught at the last

## [Interprétation]

leurs plaidoyers et donner leurs renseignements. Par après, nous avons un petit groupe d'économistes qui font certaines recherches et présentent ensuite un rapport au Ministre. Ce rapport au Ministre doit, de par la Loi, être déposé à la Chambre dans les jours qui suivent. Il s'agit donc d'un rapport public.

J'ai mentionné, je crois, que pour les renvois, nous disposons d'un personnel qui se compose d'une demi-douzaine d'économistes qui aident la Commission dans son travail.

Ce sont là, je crois, les fonctions de la Commission. Je ne sais pas si vous avez des questions à me poser sur le sujet. Si je puis vous aider, je serai heureux de le faire.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Audette. There is no doubt about this, I have a list of members who wish to ask questions. Mr. Audette's first remark when he came in was: "Here is one of your victims". I have corrected him immediately and explain, "The members of all this Standing Committee of Finance, Trade and Economic Affairs are, as for the other committees, responsible persons. I am sure that their questions will remain reasonable. I can give this assurance to Mr. Audette. I know the Committee's members and the members of Parliament: they are responsible people and their questions are relevant."

**Mr. Audette:** Let me tell you I did not need this guaranty.

**Le président:** MM. Saltsman, Leblanc et Lambert.

**M. Saltsman:** Merci, monsieur le président. Plusieurs autres membres et moi-même avons reçu la correspondance de M. Robin Austin au sujet des difficultés qu'il a eues à vaincre pour mettre son entreprise sur pied et essayer de se procurer des quantités de sucre. D'après les lettres qu'il m'a envoyées, il m'a donné à entendre que vous meniez une enquête dans l'industrie du sucre.

**M. Audette:** C'est exact.

**M. Saltsman:** Pourriez-vous me dire à quel point en est l'enquête?

**M. Audette:** Nous avons déjà donné avis public et nous avons entendu des témoignages qui, à vrai dire, ont pris plus de temps que d'habitude. La Commission a dû siéger pendant dix jours consécutifs. Si mes souvenirs sont exacts, la Commission commença à siéger un lundi et termina le vendredi, quatorze jours plus tard. Le problème du sucre est un des plus compliqués qui se soient présentés à ma connaissance pendant tout le temps que j'ai passé comme membre de la Commission du tarif ou ailleurs.

Une bonne partie du rapport est déjà terminée, surtout pour ce qui est des données objectives. La Commission n'a pas encore rédigé ses recommandations au ministre. J'ose espérer que la partie objective du rapport sera terminée d'ici la fin du mois et, parce qu'une bonne partie du travail préliminaire est déjà effectuée la Commission va sans doute pouvoir y apposer sa signature en avril. Il ne restera alors que la question de la traduction. Je puis dire qu'elle se fait au fur et à mesure pour éviter



[Text]

minute by delays in translation. Then there will be the printing and it will go to the Minister.

• 1125

**Mr. Saltzman:** I see. Could you give me something of the reasons for instituting the investigation into the sugar industry? How did it arise and when did it arise?

**Mr. Audette:** I honestly do not think I can. The Board receives from the Minister a letter which is made public, I may say, the sum of substance of which is certain representations have been made to me concerning—we are discussing sugar—concerning the Canadian customs tariff on sugar and then instructing the Board to examine the tariff structure of sugar and make recommendations. We are not privy as a Board to the early stages of this. This arises really from the Minister's advisers within the Department of Finance. Mind you, I am prepared to hazard one guess at the basic reason why. The Canadian sugar tariff has not been revised in any very drastic way—there have been some minor adjustments to it—really since early in the century and I do know that the nomenclature is considered by everybody to be out-of-date.

One thing, our sugar is now classified in the customs tariff under a system known as the "Dutch standard" and this was a colour system that the Dutch maintained. They no longer do and it is considered inadequate and everybody is quite unanimous that we should have a different type of classification. I am almost certain the Board will make recommendations to change the method of classifying the different grades of sugar, but I have an idea that this led largely to this.

I have no doubt that individual representations may also have been made such as those of Mr. Austin, perhaps on behalf of the refiners or perhaps on behalf of the consumers, but these are representations that are not brought to my attention.

**Mr. Saltzman:** I guess you are familiar with the charges that Mr. Austin is making that the sugar industry forms a monopoly that excludes anyone else from entry and becomes an international cartel that discriminates against new entrants into the industry. Everything, the purchasing, the manufacturing, the distributing...

**Mr. Audette:** Yes, but the whole sugar industry perhaps...

**Mr. Saltzman:** Many charges have been laid against the whole sugar industry.

**Mr. Audette:** This is so, but I may say that I do not think my Board will or should make findings on that score because you in Parliament have made that the jurisdiction of the Restrictive Trade Practices Commission and of the Combines Investigation.

**Mr. Saltzman:** There is also an investigation there at the moment, is there not?

**Mr. Audette:** This is my understanding and this came out during the hearings, but I think I would be trespassing upon their jurisdiction were I either to convict or

[Interpretation]

des retards à la dernière minute. De là le rapport passera de l'imprimeur au Ministre.

**M. Saltzman:** Je vois. Pouvez-vous me donner quelques-unes des raisons pour lesquelles vous procédez à une enquête dans l'industrie du sucre? Que s'est-il produit et quand cela s'est-il produit?

**M. Audette:** Honnêtement, je ne saurais vous dire quand. La Commission reçoit du Ministre une lettre qui est rendue publique, je dois dire, et qui résume certaines des représentations qu'il a reçues concernant—nous discutons du sucre—les tarifs des douanes ayant trait au sucre et il demande à la Commission d'examiner les dispositions tarifaires relativement au sucre et de faire des recommandations. Au tout début, et en tant que Commission, nous ne sommes pas partie intéressée. Nous sommes tenus au courant par les conseillers du ministre au sein du ministère des Finances. Je peux bien essayer de deviner les raisons. Le tarif du sucre canadien n'a pas été révisé de façon très importante. Il y a eu quelques ajustements secondaires depuis le début du siècle, et je sais que la nomenclature est considérée par tout le monde comme étant désuète.

Notre sucre est classifié par le tarif des douanes en vertu d'un système qui est connu comme «norme hollandaise» et il s'agit là d'un système de couleur que les hollandais avaient adopté. Ce système n'a plus cours. Il n'est plus considéré comme étant adéquat, et tous sont unanimes à dire qu'il faudrait un nouveau genre de classification. Je suis presque certain que la Commission fera des recommandations visant à changer le mode de classification des différentes catégories du sucre, mais j'ai une idée sur ce qui a déclenché tout ceci.

Sans doute, des démarches particulières comme celles de M. Austin, d'autres de la part de raffineries ou de consommateurs, mais nous ne sommes pas au courant de ces démarches.

**M. Saltzman:** Je suis certain que vous connaissez l'accusation de M. Austin qui dit que l'industrie du sucre constitue un monopole qui exclut l'entrée de quiconque et que c'est devenu un cartel international où on a vu une discrimination contre les nouveaux venus dans l'industrie. Tout, l'achat, la fabrication, la distribution...

**M. Audette:** Oui, mais toute l'industrie du sucre peut être...

**M. Saltzman:** Bien des accusations ont été portées contre l'industrie du sucre en général.

**M. Audette:** Cela est vrai, mais je ne crois pas que la Commission pourrait faire des constatations sur ce chapitre, étant donné que vous, au Parlement, en avez donné la compétence à la Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce et des enquêtes sur les coalitions.

**M. Saltzman:** On fait également enquête dans cette Commission actuellement, n'est-ce pas?

**M. Audette:** Je crois, et nous en avons entendu parler pendant les audiences mais ce serait outrepasser mes droits que de condamner ou d'acquitter. Je ne crois pas

[Texte]

acquitt. I do not think my Board is the proper forum for making a finding of that nature.

**Mr. Saltzman:** In a case of this kind where there seems to be two references, one to the Restrictive Trade Practices with their area of responsibility and one to the Tariff Board with their area of responsibility, is there any communication, sharing of research or sharing of information between these two departments?

**Mr. Audette:** Yes, but you are touching now on a really difficult area that Mr. Henry and I, I may say, have discussed at great lengths. The inquiry before the Combines Investigation is one which by law must be carried on in secret, in confidence, or whatever the proper word is. Their evidence is not available to anybody but themselves and I am not free to ask the Combines people to show me their evidence.

My public inquiry, however, is literally a public inquiry and all the evidence is public. They are perfectly free to consult my transcript of evidence and, indeed, any member of any government department or of the public can do so. However, there is not the full exchange of evidence that I would like, to be perfectly frank.

• 1130

When there is a special statutory provision that covers this, I receive from companies and others evidence which is confidential in its nature because its revelation to their competitors would be a source of great commercial distress to them. Such evidence I am not free to show to the combines people by statute. I am bound by the statute to preserve its confidentiality as they are with theirs. Subject to this very difficult area of the confidential evidence, there is some sharing but it is entirely in the area of evidence that is not confidential.

**Mr. Saltzman:** Presumably there would be a number of cases where you have confidential information of this kind. I can recognize some circumstances where there would be this kind of evidence.

**Mr. Audette:** There is very little of it in our inquiry I may say. It is usually merely the costs.

**Mr. Saltzman:** Why would it not be possible to make this evidence available to another branch of the service under the same confidential provisions? When people give you evidence that is strictly for the purposes of tariff, you cannot use it for any other reason?

**Mr. Audette:** The intent of the parliamentary enactment was to make people give us the evidence that would be useful for the purpose of our inquiry without fear that it would be used against them elsewhere. Had they that fear, there would be a reticence which might prejudice our own inquiries.

**Mr. Saltzman:** Do you see changes taking place in this attitude, particularly since Statistics Canada has now been authorized to make income tax figures available to other departments?

[Interprétation]

que ma Commission puisse rendre des décisions de cette nature.

**M. Saltzman:** Dans des cas de ce genre, où il semble y avoir deux renvois, un à la Commission des pratiques restrictives du commerce dans leur secteur de responsabilité, et l'autre à la Commission du tarif dans son propre secteur, est-ce qu'il y a communication, échange de recherches, de renseignements, entre ces deux organismes?

**M. Audette:** Oui, mais vous abordez là un sujet délicat dont nous avons discuté, M. Henry et moi-même. Les enquêtes sur les coalitions sont, de par la loi, tenues secrètes. Les témoignages n'en peuvent être révélés à qui que ce soit et je ne suis pas libre de demander à ces gens de me montrer leurs preuves.

Par ailleurs, les enquêtes sont publiques et les témoignages également. Ils peuvent très bien consulter la transcription de nos témoignages et, en vérité, tout autre membre d'un ministère du gouvernement ou du public peut également le faire. Pour être franc, je dois dire qu'il n'y a pas d'échange total de témoignage comme j'aimerais que ça se produise.

Il y a une disposition statutaire à cet effet, et je reçois des sociétés et d'autres sources des témoignages qui sont de nature confidentielle et qui pourraient leur causer beaucoup de tort au point de vue affaire s'ils étaient révélés à des concurrents. Je ne suis pas libre de les montrer aux enquêteurs à cause de la loi. Je suis tenu, en vertu de cette loi, de respecter la nature confidentielle des preuves qui me sont apportées de même qu'à eux également. Il y a évidemment un certain échange dans ce domaine très complexe, mais seulement en ce qui a trait aux preuves qui ne sont pas confidentielles.

**M. Saltzman:** Je suppose que certains renseignements sont de nature confidentielle. Je sais que, dans certains cas, ce genre de preuve existe.

**M. Audette:** Je dois dire qu'il y en avait très peu au cours de nos enquêtes. Habituellement, ce sont des renseignements qui ont trait aux coûts.

**M. Saltzman:** Bien. Pourquoi ne serait-il pas possible de faire connaître ces preuves à une autre direction ou à un autre service, en vertu de ces mêmes dispositions confidentielles? Ou ne pouvez-vous les utiliser pour d'autres raisons, lorsque ces gens vous apportent des preuves qui ne sont strictement qu'à des fins tarifaires?

**M. Audette:** C'est cela. Je crois que l'intention de ce décret parlementaire était de permettre que les gens nous fournissent des preuves qui soient utiles à notre enquête, sans crainte que ces preuves soient utilisées ailleurs contre eux-mêmes. Si telle était leur crainte, je crois qu'il y aurait une répugnance, une réticence, qui pourraient nuire à nos enquêtes.

**M. Saltzman:** Est-ce qu'il y a des changements dans cette attitude, particulièrement depuis que le Bureau fédéral de la statistique a reçu l'autorisation de fournir des chiffres concernant les impôts à d'autres ministères?



[Text]

**Mr. Audette:** No.

**Mr. Saltsman:** It seems to me that that information can be made available. Is that not so under the legislation we looked at a little while ago?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Not in individual cases.

**Mr. Saltsman:** Just in gross figures. All right.

**Mr. Audette:** We have a very simple system with Statistics Canada. We simply ask for a letter of authorization from the companies to have their figures. The companies always give us this authority. Whatever figures they have given to Statistics Canada are available to us on the companies' own written authorization.

**Mr. Saltsman:** Just a short concluding question. When was this inquiry commenced?

**Mr. Audette:** The public hearing was in January of last year.

**Mr. Saltsman:** I would like to get some indication of how long an inquiry takes.

**Mr. Audette:** This has been a particularly long one and the reasons are very clear to those within the sugar industry. I did not think that it would take nearly the time that it did. It has been an unusually long inquiry. The Minister's letter of reference came to us in July, 1969. The hearing was in January, 1970. We allow a long time to elapse between the Minister's letter and the hearing quite deliberately because we ask the parties always to submit to us in writing, in many copies, their proposals, what they want done, what rates they want established, what nomenclature they would like to use. As soon as we receive these proposals, we circulate them to all the other interested parties and then everybody knows where they stand. A couple of months later we ask them to submit written briefs in support of their position. The proposal might only be a couple of paragraphs. One brief went to 200 pages, I think. The briefs received are then circulated. We allow six weeks or more to elapse between the time the brief is received and the public hearing.

At our public hearing we had men from all over the world; the Caribbean was represented, some of the African states were represented, Australia was there, there were people from Britain, there were people from Canada obviously. There was considerable interest. Sugar is a commodity hedged in by legislative restraints, treaty restraints, international agreements and other things of this nature. It has been exceedingly complicated, and the collation of the necessary material has taken us a great deal more time than usual. This is why the sugar inquiry has taken a little longer than most of them do.

[Interpretation]

**M. Audette:** Non.

**M. Saltsman:** Il me semble que ces renseignements pourraient exister. Est-ce que ce n'est pas le cas en vertu de la loi que nous avons mentionnée il y a quelques instants?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Pas pour des cas particuliers.

**M. Saltsman:** Simplement en montants bruts, ça va.

**M. Audette:** Nous avons un système qui est très simple avec les statistiques du Canada. Nous n'avons qu'à demander aux sociétés une lettre d'autorisation pour obtenir leurs chiffres. Les sociétés acquiescent toujours. Nous pouvons toujours obtenir les statistiques Canada, les chiffres que devront fournir les sociétés, sous réserve de l'autorisation écrite de la société.

**M. Saltsman:** J'ai une dernière question très courte. Quand cette enquête a-t-elle commencée?

**M. Audette:** L'audience publique a eu lieu en janvier de l'année dernière.

**M. Saltsman:** J'aimerais savoir combien de temps prend une enquête.

**M. Audette:** Eh bien, cette enquête a été particulièrement longue et les raisons sont très évidentes à ceux qui font partie de l'industrie du sucre. Je ne croyais pas que ça prendrait autant de temps. Il s'agissait d'une enquête exceptionnellement longue. La lettre de renvoi du ministre nous est parvenue en juillet 1969. L'audience a eu lieu en janvier 1970. Nous avons attendu délibérément un certain temps entre la lettre du Ministre et l'audience, parce que nous demandons toujours aux parties de nous présenter, par écrit et à plusieurs exemplaires, leurs propositions, ce qu'ils veulent obtenir, quels taux ils veulent établir, et quelle nomenclature ils voudraient que nous utilisions. Dès que nous avons reçu ces propositions nous les distribuons aux parties intéressées. Je connais donc leur position. Et puis, quelques mois après, nous leur demandons de présenter par écrit des mémoires à l'appui de leur proposition. Des propositions n'ont souvent que quelques paragraphes, mais des mémoires avaient plus de 200 pages. Les mémoires sont ensuite mis en circulation. Nous attendons donc six semaines ou plus à partir du moment où le mémoire est reçu et l'audience publique.

Lors de notre audience publique, nous avions des gens qui sont venus du monde entier. Nous en avions des Antilles; certains États africains étaient représentés, l'Australie était là. Nous avions des gens de Grande-Bretagne, du Canada évidemment. Le tout a suscité un grand intérêt. Le sucre est une denrée entourée de restrictions artificielles—peut-être le mot «artificielles» est-il mal choisi—restrictions découlant des lois, des traités, d'accords internationaux et d'autres choses du genre. Les choses ont été très difficiles et la confrontation du matériel nécessaire nous a pris beaucoup plus de temps que d'habitude. Voilà pourquoi l'enquête sur le sucre a été plus longue que la plupart des autres.

**Mr. Saltsman:** On the question of restraints, is it not true that Canada probably has fewer constraints on the

**M. Saltsman:** Sur la question des restrictions, n'est-il pas vrai que le Canada a probablement moins de con-

## [Texte]

sugar industry than any other country? For instance, the information that I have looked at would indicate that almost every other country in the world has a sugar control board of one kind or another, and we in Canada do not have one. I think we had one during the war or shortly after the war, but we do not have a sugar control board.

**Mr. Audette:** We do not have one. Both the United States and Britain of course exercise considerable governmental—I do not know whether restraint is the word, but control, in any event, over sugar, whereas we do not. That is so.

**Mr. Saltzman:** May I ask you—I do not know whether you are in a position to answer me or not, but I will ask you the question anyway. Are you making any recommendations or did you look at the question of a control board for the sugar industry?

**The Chairman:** If you think it is out of line you are not obliged to answer.

**Mr. Audette:** I am not worried about that. This is the sort of thing upon which the Board might make a suggestion to the Minister. Our suggestions, of course, are all made in public through this report. Now this is not what the Board was asked to look at. It was asked to look at the customs tariff on sugar, not the question of cartel or illegal combines and not really the further questions, but I would think that my colleagues and I might feel free to make a delicate suggestion in that area, or perhaps to put in a few sentences that might lead others to draw the necessary conclusions in the area. To make a direct recommendation I think would be beyond our terms of reference.

**Mr. Saltzman:** Thank you very much.

**The Chairman:** I think, Mr. Saltzman, for the record we should correct the impression that you may have left. When the Statistics Act was before the Committee we were told that this...

**Mr. Saltzman:** I hoped I had corrected that, Mr. Chairman. If not, then let it be corrected.

**The Chairman:** I am sure that they have not that authorization to issue any information on an individual basis.

**Mr. Saltzman:** My adviser has straightened me out.

**The Chairman:** Yes, your adviser shook his head, but that was not recorded.

**Mr. Saltzman:** He is my silent adviser.

**The Chairman:** Mr. Audette has spoken for the group and the questions will be directed to him. However, if you feel that Mr. Mitchell should reply to any one of these questions, you are welcome to do so. Mr. Leblanc.

## [Interprétation]

traintes dans l'industrie du sucre que tout autre pays? Par exemple, d'après les renseignements que j'ai obtenus, il semble que les autres pays du monde ont une commission de contrôle du sucre d'un genre ou d'un autre, alors qu'au Canada, nous n'en avons pas. Je pense que nous en avons eu une au cours de la guerre ou peu de temps après la guerre, mais nous n'avons pas actuellement de commission de contrôle du sucre.

**M. Audette:** Nous n'en avons pas. Les États-Unis et la Grande-Bretagne imposent évidemment des restrictions gouvernementales importantes, et je ne sais pas si le mot restriction est juste, mais disons un contrôle sur le sucre, nous ne le faisons pas. C'est la situation.

**M. Saltzman:** Puis-je vous demander, je ne sais pas si vous pouvez me répondre, mais je vais quand même vous poser la question. Est-ce que vous faites des recommandations, ou alors étudiez-vous la question d'une commission de contrôle pour l'industrie du sucre?

**Le président:** Si vous croyez que c'est là une question non appropriée, vous n'êtes pas obligé de répondre.

**M. Audette:** Je ne m'en inquiète pas. La Commission pourrait faire au Ministre une suggestion de ce genre. Nos suggestions sont évidemment rendues publiques par le rapport, mais je n'ai pas demandé à la Commission d'étudier cette question. On lui a demandé d'étudier les tarifs des douanes sur le sucre, et non pas la question du cartel ou de coalition illégale ou autre. Je crois cependant que mes collègues et moi-même sommes libres de faire une suggestion discrète à ce sujet, ou alors d'écrire quelques phrases qui pourraient permettre à d'autres de tirer des conclusions nécessaires. Si nous faisons une recommandation directe, je crois que nous dépasserions nos attributions.

**M. Saltzman:** Je vous remercie.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Saltzman, pour cette déclaration, je crois que nous devrions corriger l'impression que vous avez produite. Lorsque la Loi sur les statistiques a été étudiée par le comité, on nous a dit...

**M. Saltzman:** Je croyais avoir fait cette correction moi-même, monsieur le président. Sinon, je veux bien qu'on le corrige.

**Le président:** Je suis certain qu'ils n'ont pas l'autorisation de donner des renseignements à des particuliers.

**M. Saltzman:** Mon conseiller m'en a informé.

**Le président:** Oui, votre conseiller a secoué la tête, mais cela n'était pas enregistré.

**M. Saltzman:** C'est un conseiller silencieux.

**Le président:** M. Audette est porte-parole de son groupe et les questions doivent lui être adressées. Toutefois, si vous croyez que M. Mitchell peut répondre à une de ces questions, il peut très bien le faire.



[Text]

Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Je pensais, monsieur le président, que vous alliez corriger M. Saltsman quand il a appelé M. Lambert, par son prénom comme vous le faites d'habitude.

**Le président:** Je ne l'ai peut-être pas entendu car je l'aurais fait, monsieur. Je vous remercie beaucoup d'avoir attiré mon attention là-dessus.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, je voudrais discuter des prévisions budgétaires qui sont à la page 8-43, soit le texte français. Je vois qu'aux dépenses de fonctionnement concernant les traitements et salaires il y a eu une augmentation assez substantielle puisqu'en 1969-1970 la dépense réelle était \$397,000—dépenses prévues 1970-1971—\$520,000 et les crédits demandés pour 1971-1972—\$560,000. M. Audette pourrait peut-être nous expliquer cette progression un peu géométrique des salaires pour 1969-1972?

• 1140

**M. Audette:** Il y a à cela une double explication. D'abord, il y a eu des augmentations de salaire l'an dernier. En outre, en ce moment, au lieu des sept membres autorisés par la loi, nous ne sommes que cinq. Pendant l'année le salaire d'un membre depuis un an et d'un autre, depuis 3 semaines n'est pas versé.

**M. Leblanc (Laurier):** Si je comprends bien, il y avait deux vacances à la direction.

**M. Audette:** Il y a deux vacances aujourd'hui.

**M. Leblanc (Laurier):** Il y a encore deux vacances.

**M. Audette:** Oui. Il y a eu une vacance depuis longtemps et une autre date du 16 février dernier, soit d'un mois.

**M. Leblanc (Laurier):** Prévoyez-vous que les vacances seront bientôt comblées?

**M. Audette:** Je l'espère.

**M. Leblanc (Laurier):** Les nominations sont faites par le ministre.

**M. Audette:** Par un arrêté en conseil. Le gouverneur en conseil nomme les membres.

**M. Leblanc (Laurier):** L'effectif pour 1971-1972 prévoit 37 années-hommes totales autorisées.

**M. Audette:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Si je fais un calcul, 37 années pour \$560,000 donnerait une moyenne de \$15,135 par individu. N'est-ce pas une moyenne assez élevée?

**M. Audette:** L'explication en est assez simple et malheureusement, l'appel annuel pour les charités fédérées s'en rend bien compte. Nous avons sept membres et six ou sept économistes, ce qui fait quatorze à peu près et le reste de notre personnel compte le personnel de bureau: les sténographes, les messagers et ainsi de suite. Il y a une proportion plus élevée de hauts salaires que dans un

[Interpretation]

Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I thought, Mr. Chairman, that you were going to correct Mr. Saltsman when he called Mr. Lambert by his first name as you do usually.

**The Chairman:** I did not hear him probably, otherwise I would have done it, Sir. Thank you for drawing my attention to this.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, I would like to discuss the estimates on page 8-43 of the French version. I see under Operating Expenditures, salaries and wages, an important substantial increase, because in 1969-70 the actual expenditures were \$397,000, the forecast expenditures for 1970-71 were \$520,000 and the proposed estimates for 1971-72 are \$560,000. Could Mr. Audette explain this geometric progression in the salaries for 1969-1972?

**Mr. Audette:** There is a twofold explanation. First of all, there have been increases in salaries last year. Furthermore, right now, instead of seven members authorized by the statute, we are only five. During the year, the salary of a member has not been paid, and for another it has not been paid for the last three weeks.

**Mr. Leblanc (Laurier):** If I understand, there are two vacancies at the executive level.

**Mr. Audette:** There are two vacancies today.

**Mr. Leblanc (Laurier):** There are still two vacancies.

**Mr. Audette:** Yes. There has been a vacancy for a long time and there is another one since last February 16th, which is about a month ago.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Do you think those vacancies will be filled very soon?

**Mr. Audette:** I hope so.

**Mr. Leblanc (Laurier):** The appointments are made by the Minister.

**Mr. Audette:** Though an Order in Council. The Governor in Council appoints the members.

**Mr. Leblanc (Laurier):** There are 37 total man-years authorized for 1971-1972.

**Mr. Audette:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** If I make a calculation, 37 employees and \$560,000 would give an average of \$15,135 per person. Don't you think this average is rather high?

**Mr. Audette:** The explanation is rather simple and unfortunately the annual appeal for federated charities noticed this. We have seven members and six or seven economists, which makes a total of about 14. The rest of our personnel includes clerical members: stenographers, clerks, etc. The proportion of high salaries is higher than in an ordinary department, because of the economists

[Texte]

ministère ordinaire à cause des économistes et des membres. Tout de suite, les sept membres et la demi-douzaine d'économistes haussent la moyenne, comme on le voit rarement ailleurs.

**M. Leblanc (Laurier):** Une moyenne de \$15,000 pour 37 personnes ou 37 années-hommes si vous voulez, ce qui revient au même m'avait frappé un peu, mais vous dites que dans votre administration, vous êtes obligés d'employer des gens tellement compétents qu'il faut offrir un salaire plus élevé parce que ces gens sont préparés à étudier les problèmes soulevés à l'intérieur de la Commission du tarif.

**M. Audette:** Il nous faut des économistes compétents parce que notre personnel est réduit, nous ne sommes que 37 autorisés et le reste ce ne sont que des employés bien ordinaires. Mais nous, plus qu'ailleurs, voyez-vous au lieu d'être un seul sous-ministre, j'ai six collègues, tout de suite.

**M. Leblanc (Laurier):** Oui, on sait que les sous-ministres, c'est assez dispendieux, pas mal plus dispendieux que les députés d'ailleurs.

Soit dit sans reproche remarquez bien, monsieur Audette, je ne veux pas vous insulter non plus, je suis convaincu que vous méritez le salaire que vous gagnez.

**Le président:** Laissez-vous entendre, monsieur Leblanc, que les députés ne reçoivent pas les émoluments qu'ils devraient recevoir?

**M. Leblanc (Laurier):** Oui, c'est sûr.

Ma deuxième question, monsieur le président, se rapporterait à l'item «Services professionnels et spéciaux» qui sont passés de \$10,000 à \$20,000. En plus des spécialistes économistes à l'intérieur de vos cadres employez-vous des gens de l'extérieur pour...

**M. Audette:** Voici, cette prévision s'applique presque exclusivement au sténographe officiel qui donne le compte rendu de nos audiences publiques.

**M. Leblanc (Laurier):** Comment se fait-il que cela soit passé de \$10,000 à \$20,000? Avez-vous plus d'audiences que vous n'en aviez auparavant?

**M. Audette:** Mais de \$17,000 à \$20,000 je crois.

**M. Leblanc (Laurier):** Oui bien \$10,000 \$17,000, et \$20,000. Oui. Alors \$10,000, c'est pour 1969-1970. On n'a pas le chiffre exact évidemment pour 1970-1971. C'est \$17,000?

• 1145

**M. Audette:** La Commission se trouve dans une position beaucoup plus difficile pour les prévisions budgétaires qu'un ministère et le motif en est bien simple. Aucune de nos activités ne dépend de nous. Au sujet des appels, il faut que l'appellant interjette appel et pour les renvois, il faut que le ministre nous fasse le renvoi. Nous prévoyons donc toujours pour un bon nombre d'années en nous appuyant sur une moyenne. L'an dernier, comme le sucre a pris tellement de temps, il y a eu moins de renvois, mais il nous est très difficile de prévoir. Nos dépenses ne dépendent pas de nous, mais de ceux qui

[Interprétation]

and the members. Right away, the seven members and the half-dozen economists rise the average, and this is rarely seen elsewhere.

**Mr. Leblanc (Laurier):** An average of \$15,000 for 37 persons or 37 man-years which comes to the same thing. This surprised me a little, but you say that in an administration like yours you have to employ people who are so qualified that the salary offer has to be high, in order that they could study the problems referred to the Tariff Board.

**Mr. Audette:** We need competent economists because our personnel is limited. We are only 37 authorized and the rest are only ordinary employees. But for us, more than elsewhere, instead of an only deputy-minister, I need six colleagues, right away.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes, and we know how expensive are deputy-ministers more than the Members of Parliament.

I am not blaming you, Mr. Audette, and I do not want to insult you either, but I am convinced that you deserve the salary—you deserve your salary.

**The Chairman:** Do you mean, Mr. Leblanc, that the Members of Parliament do not receive the remuneration they should receive?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes, for sure.

My second question, Mr. Chairman, relates to the object called "Professional and Special Services" which goes from \$10,000 to \$20,000. Besides the specialized economists inside your office, do you employ people from outside for...

**Mr. Audette:** This item applies nearly exclusively to the official stenographers for our public hearings.

**Mr. Leblanc (Laurier):** How come this has jumped to \$20,000 from \$10,000? Do you have more hearings than before?

**Mr. Audette:** From \$17,000 to \$20,000 I believe.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes, \$10,000, \$17,000 and \$20,000. The \$10,000 are for the 1969-1970 period. We do not have the exact figure naturally for 1970-1971. Is it \$17,000?

**Mr. Audette:** The Board is in a more difficult situation for the estimates, than a department, and the reason is simple. None of our activities depends on us. With respect to the appeals, the appellant must appeal and on the other hand, the Minister must refer it to us. Then we must forecast a great number of years, taking last year into account as an average. Since sugar has taken such a long time, less was sent back, that it is very difficult for us to forecast. Our expenses do not depend upon us, but upon those who have just sold. Then if I have not enough money from my official shorthand writer, I'll have to



[Text]

viennent de vendre. Alors si je n'ai pas suffisamment d'argent pour mon sténographe officiel, je devrai revenir devant vous avec des crédits supplémentaires et vous m'aimez moins à ce moment-là.

**M. Leblanc:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Audette combien de renvois ils ont en mains en ce moment et dans quel secteur?

**M. Audette:** Il y a le sucre dont nous avons causé il y a quelques instants et les appareils photographiques pour lesquels nous avons eu audience publique au mois de novembre. Ce sont les deux seuls dont les rapports ne sont pas faits au ministre en ce moment. Je crois qu'il en a deux ou trois qui s'en viennent sous peu, je ne sais pas dans le moment. On me laisse entendre qu'il y en aura peut-être d'autres sous peu.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Now, switching to the appeals under the Customs Tariff Act, has there been a diminution as a result of the changes in the nomenclature and the changes in tariff levels as a result of the Kennedy Round negotiations and the changes that were made about three years ago?

**Mr. Audette:** That is a very difficult question to answer. The appeals will vary a bit from year to year. This year we have had a few more than last year. The changes in nomenclature I would normally expect perhaps to bring forward new appeals simply because the law has been changed and whatever decisions had been binding before under the old text no longer were, but I made this observation to one of my colleagues no later than yesterday concerning the tariff on chemicals.

Here the Board made very extensive changes in 1965 or 1966, some four or five years ago, in any event. We have had very few appeals in the chemical area of the tariff. I may say that we adopted largely in that area the Brussels Nomenclature, which has been tried and used in many countries and with which a great number of people are familiar. It may be that has brought about a diminution in appeals. Also, it is very clear and logical in the particular area of the chemicals.

I cannot really say the changes in the law have either brought about an increase or a diminution. It is too difficult to tell what moves people to appeal.

**The Chairman:** Mr. Audette, when you said that this year you had more appeals than last year, did you mean 1970 compared with 1969?

**Mr. Audette:** I was thinking of the fiscal year.

**The Chairman:** I see.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** What I am driving at actually is this. You may recall that there was some discussion and certainly I think your jurisdiction was affected by the changes coming out of the Kennedy Round and setting up the old machinery item and the Machinery Advisory Board.

[Interpretation]

come back before you for supplementary estimates and you don't like me then.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Audette how many references they've got by now and in which sector.

**Mr. Audette:** There is sugar we've talked about some moments ago, and the cameras, for which we had a public audience in November. These are the only two about which no report has been made to the Minister by now. I think there are two or three to come very shortly, I'm not quite sure at present. I have been told that several others were to come too.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Maintenant, à propos des appels en vertu de la Loi sur les tarifs douaniers, il y a eu une diminution à la suite des changements dans la nomenclature et les taux tarifaires résultant des négociations de «Kennedy Round» et des changements qui ont été faits il y a trois ans?

**M. Audette:** Cette question est très difficile. Les demandes vont varier quelque peu d'une année à l'autre. Cette année, nous en avons eues un peu plus que l'an dernier. Les changements de nomenclature selon moi apporteront de nouvelles demandes simplement parce que la Loi a été changée et que les décisions qui avaient été prises en vertu du vieux texte n'existaient plus, mais j'ai fait cette remarque à l'un de mes collègues pas plus tard qu'hier à propos des tarifs sur les produits chimiques.

La Commission a fait de grands changements en 1965 ou 1966, il y a quatre ou cinq ans en tout cas. Il y a eu peu de demandes à propos des tarifs sur les produits chimiques. Je puis dire que dans ce domaine, nous avons largement adopté la nomenclature à Bruxelles, qui a été essayée et utilisée dans de nombreux pays et que beaucoup de personnes connaissent. C'est peut-être ce qui a apporté une diminution des demandes. Ceci est particulièrement clair et logique dans le domaine des produits chimiques.

Je ne peux pas vraiment dire que les changements dans la loi ont apporté une augmentation ou une diminution des demandes. Il est trop difficile de dire ce qui pousse les gens à faire des appels.

**Le président:** Monsieur Audette, lorsque vous dites que cette année vous avez eu plus de demandes que l'an dernier, parlez-vous de 1970 comparé à 1969?

**M. Audette:** Je faisais allusion à l'année fiscale.

**Le président:** Je vois.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ce à quoi je fais allusion en fait est ceci. Vous vous souvenez qu'il y eût quelques discussions et que certainement votre juridiction a été modifiée par les changements provenant du «Kennedy Round» qui mettaient en place les vieux articles d'équipement et le Comité consultatif sur les machines et l'outillage.

[Texte]

**Mr. Audette:** Well, now, we have had fewer of those.

• 1150

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It always seemed to me that one of the areas that was most difficult was this business of class or kind and whether it is manufactured in Canada, and so on.

**Mr. Audette:** That is exceedingly difficult.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** And to that extent the work of the Board would have been considerably lessened.

**Mr. Audette:** This I think is true in the machinery items in that we probably have had fewer appeals. Of course there are less class or kind items left; there has been some erosion in the number of class or kind items.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In any event, in respect of machinery is this not pretty well taken out of your hands because of the activities and the legislation covering the Machinery Advisory Board?

**Mr. Audette:** Yes. Mind you, we still get a lot of machinery appeals though as to whether a thing belongs in this tariff item or that tariff item.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** To that extent, yes. But once within that class of item—Was it 44,000?

**Mr. Audette:** Something like that.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Once in that harbour though they are safe from consideration by the Tariff Board—and I say that very advisedly. In other words they have been removed from the jurisdiction of consideration by the Tariff Board?

**Mr. Audette:** Yes, there has been a reduction of appeals in that area, but somehow or other this seems to have been made up in other areas.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Where do you find the most sensitive points are, and from what particular sector do you feel the appeals are coming forward?

**Mr. Audette:** You know, every time we try to draw conclusions on that, when we really get down to it we cannot. I have wondered about this. I really could not answer that in good faith. They come up in all sorts of odd ways. You know, man's ingenuity in avoiding taxation is almost limitless.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Might I say also that government's ability to try to plug loopholes is also limited.

**Mr. Audette:** Sometimes limited by the Tariff Board though.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But I would have thought that from some general pattern year to year you could sense a shift of emphasis.

**Mr. Audette:** We will get this. There perhaps will be a half dozen appeals in six months that will give us the thought that there is something in that area and then this will die out completely. The attempt to plot, in the

[Interprétation]

**M. Audette:** Eh bien, à présent, nous avons eu peu de ces choses-là.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Cette question de catégories ou de sortes d'articles manufacturés au Canada ou ailleurs m'est toujours apparue très difficile.

**M. Audette:** De fait, c'est une question très difficile.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** De sorte que le travail de la Commission a dû passablement ralentir.

**M. Audette:** En ce qui concerne la machinerie, je crois que nous avons eu moins d'appels. Il y a moins de catégories et de sortes d'articles.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** De toute façon, quant à la machinerie, elle tombe sous votre juridiction; car le Comité consultatif sur les machines et l'outillage s'en occupe.

**M. Audette:** Il y a encore beaucoup d'appels concernant la machinerie, mais de là à savoir si tel article relève de tel ou tel droit de douane, c'est difficile à dire.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** D'accord, mais d'après cette catégorie, il y en avait 44,000?

**M. Audette:** A peu près.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Au port, ces articles sont exempts des expertises de la Commission du tarif. En d'autres mots, ils ne relèvent plus de la juridiction de la Commission du tarif?

**M. Audette:** De fait, les appels se sont faits moins nombreux dans ce secteur, mais il y a eu augmentation dans d'autres.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** D'après vous, quels sont les points principaux et de quel secteur particulier proviennent les appels?

**M. Audette:** Toutes les fois que nous essayons de tirer des conclusions à ce sujet, nous éprouvons de grandes difficultés. Je me suis interrogé à ce sujet, et, en toute bonne foi, je ne pourrais répondre. Il y a de nombreux cas bizarres, et vous savez que l'homme excelle dans l'art de s'exempter de la douane.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Pourrait-on dire aussi que le gouvernement ne peut pas améliorer le système de la perception de la douane?

**M. Audette:** Quelquefois limité par la Commission du tarif.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je croyais que d'une année à l'autre, vous pourriez améliorer le système.

**M. Audette:** Nous recevons une demi-douzaine d'appels à tous les six mois, et ces appels nous montrent qu'il y a des anomalies dans un secteur donné, mais aussitôt la situation cesse. Nous avons essayé de produire un graphi-



[Text]

graphic sense, never works on this. We have tried this dozens of times and always it makes a curve that is not sensible.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Where do you feel that you are given the most difficult work? If there was clarification in some areas or some other change that would make the work of the Board easier, perhaps it would be even more acceptable to the public. You have had a good deal of experience and perhaps you would care to comment.

**Mr. Audette:** The only rather general conclusion that I think I could draw along those lines is that in recent years the proportion of appeals under the Excise Tax Act has grown compared to those under the Customs Act. Of course I cannot speak much of the anti-dumping appeals yet. In fact, our experience so far there has been rather unfortunate. The first appeals taken before us under the Anti-dumping Act—and we rather look forward to hearing these—were so taken that they were legally invalid and we were not able to hear them. However, I understand this situation will be corrected by a new importation on which a new decision will be obtained.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Within the field of the Excise Tax Act...

**Mr. Audette:** There I think there has been a proportionate increase.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Is it by reason of some lack of clarity in the wording of either the regulations or the statute, or is it that the statute is not up to technological developments and people try to get a similar product in under the nomenclature and you get a greater resistance as to the interpretation? What causes this change, these greater number of appeals and what ones give you the greatest problems?

• 1155

**Mr. Audette:** I would say probably, if you wanted to phrase it that way, that the Excise Tax Act may give us more problems than the Customs Act. The reasons for it are really quite difficult to analyse. Of course, every case that comes before the Board or before any court of law does not necessarily mean that the legislator has done his work badly or even that the administrator has, because, indeed, the administrator will have done his work well if the taxpayer loses; he will have done his work badly if the taxpayer wins.

There is the constant attempt to escape the incidence of taxation and I think it is merely man's quite proper and reasonable ingenuity to evade what he considers improper taxation and new lights are cast upon little areas of the Excise Tax Act with each new appeal. I really could not say that I think the Act is particularly badly drafted in this area or that area, at this point. I would be glad to follow up on this, but I really could not do that now and be honest in the opinion I express.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I was getting at that because my past experience with the Excise Tax Act has shown that when there was an exemption from sales tax on certain categories of building materials under old

[Interpretation]

que et après de multiples essais, la courbe n'était pas perceptible.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Quelle est la plus difficile partie de votre travail? Si la situation se clarifiait dans quelques secteurs ou qu'il y ait quelque changement qui rendrait le travail de la Commission plus facile, peut-être le public accepterait-il cette situation plus facilement. Vous avez eu une très bonne expérience et peut-être pourriez-vous en parler.

**M. Audette:** La conclusion générale que l'on peut tirer est la suivante: depuis quelques années, le nombre des appels relevant de la loi sur la taxe d'accise se font plus nombreux que ceux relevant de la loi sur les douanes. Je ne peux pas parler actuellement des appels relevant de la loi anti-dumping. De fait, à ce sujet, notre expérience n'a pas été très heureuse. Les premiers appels que nous avons reçus relevant de la loi anti-dumping étaient illégaux et nous ne pouvions pas les entendre. Cependant, avec les nouvelles importations, la situation se corrigera et nous serons en mesure de prendre une décision.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Et relevant de la loi sur la taxe d'accise?

**M. Audette:** Je crois qu'il y a eu une augmentation proportionnelle.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le libellé du Règlement ou de la loi n'est-il pas assez clair ou la loi elle-même ne répond-elle pas au développement technologique? Les gens essayent-ils de passer un produit similaire relevant de la même structure et alors il vous est très difficile de porter un jugement valable à ce sujet? Qu'en est-il au juste? Quelle est la cause de ce plus grand nombre d'appels et quels sont ceux qui vous donnent le plus de difficultés?

**M. Audette:** Si vous posez la question ainsi, je dirais que la Loi sur la taxe d'accise va peut-être nous poser plus de difficultés que la Loi sur les douanes. Il est très difficile de dire pourquoi. Bien entendu, chaque cas qui se présente devant le Comité ou devant un tribunal ne veut pas nécessairement dire que les législateurs ou même l'administrateur soit en faute. L'administrateur a bien fait son travail si le contribuable est perdant; on dirait qu'il l'a mal fait si le contribuable a gain de cause.

On s'efforce constamment d'échapper à l'incidence de l'impôt et je crois qu'une personne a le droit de chercher à éviter ce qu'il pense être un impôt exagéré. Chaque nouveau cas qu'on présente en appel éclaire une autre partie de la Loi sur la taxe d'accise. Je ne saurais vraiment pas dire en ce moment si la Loi est particulièrement mal rédigée sur un point ou sur un autre. Je poursuivrais volontiers la question mais pour le moment, je ne saurais pas me prononcer en connaissance de cause.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'ai posé la question, parce que je sais d'expérience que, lorsqu'il y a eu des exceptions à la Loi sur les impôts d'accise pour certaines catégories de matériaux de construction en vertu de la

*[Texte]*

Schedule III, departmental officials and certainly the Minister's office were under constant siege from, shall we say the trade, to get new products or substitute products classified under the exemptions as listed in Schedule III, that a narrow interpretation of Schedule III naturally would exclude all of the substitute products. Therefore, you were then getting an advantage being given to products that were maybe in vogue or quite good 15 years ago, but have been now, through development, through improvements, displaced by better materials. However, the better materials were unfortunately not described and, therefore, were subject to sales tax.

I wonder whether this is the sort of thing that you are getting within the framework of the interpretation of that Act.

**Mr. Audette:** I may say when we deem the Act to be so drafted that it is apt to produce both conflict and perplexity with the taxpayer, we usually make recommendations to the Minister and tell him we have had this strange difficulty, but this is unusual. Generally, we think it is merely a question of a conflict over interpretation and that once we have adjudicated upon it, it then will remain binding unless the Supreme Court reverses us, which it never has, I may say.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is fine, thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Audette:** There is one additional difficulty here, I should add, for your information, in that many a taxpayer initiates his appeal before the Board, then the appeal is later withdrawn for one of two reasons, either the heat of anger dies in the taxpayer or the administrator reviews his act. Then the appeal gets withdrawn. In those appeals, of course, we do not know what occurred of necessity.

**The Acting Chairman (Mr. Kaplan):** The next name on my list is Mr. Danforth.

• 1200

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman. My questions, Mr. Chairman, are of a practical rather than a technical nature.

**The Vice-Chairman:** I think they will be admitted anyway!

**Mr. Danforth:** One of the chronic complaints that we as legislators are constantly plagued with is that in all such appeals there seems to be undue delay in reaching a decision. Can you give us some indication why this should be? Is there a backlog or are there limited personnel to deal with it due to the ebb and flow of the number of appeals? Why would there be justification for such a complaint?

**Mr. Audette:** At the moment I would think that the average appeal is heard by the Board—and I will ask the Secretary to vet my answer—certainly within six months. Our backlog of appeals at the moment is perhaps a dozen appeals unheard. Our backlog of appeals heard, and on which no decisions have been given, is two and one was heard on Monday. Most of our decisions, I would say, are rendered within three weeks

*[Interprétation]*

vieille liste n° 3, les fonctionnaires et certainement le bureau du ministre étaient constamment en état de siège: on voulait ajouter de nouveaux matériaux ou des matériaux synthétiques à la liste. Une interprétation stricte du règlement ne le permettait pas. Il était donc avantageux d'utiliser des matériaux qui servaient il y a 15 ans, mais qui, par suite d'améliorations et de découvertes, ont été remplacés par quelque chose de mieux. Toutefois les nouveaux matériaux ne figurant pas à la liste étaient donc imposables.

Je me demande si ce problème se pose lorsqu'il s'agit d'interpréter la loi.

**M. Audette:** Je dirais que, lorsque nous jugeons que la loi porte à un désaccord et à la confusion du contribuable, nous faisons ordinairement des recommandations au ministre en lui exposant le problème, mais c'est rare. En général, nous croyons qu'il s'agit simplement d'interprétation différente et que, lorsque nous nous sommes prononcés sur la question, cette interprétation a force légale, à moins que la Cour suprême n'en juge autrement, ce qui ne s'est jamais produit.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est bien, merci, monsieur le président.

**M. Audette:** Cela mène à un autre problème. J'ajouterais que bon nombre de contribuables se présentent devant le Comité pour ensuite se raviser pour deux raisons: soit que le moment de révolte du contribuable se soit passé ou encore que l'administrateur donne une nouvelle interprétation de la loi. Il est difficile, en pareils cas, de savoir ce qu'on aurait dû faire.

**Le président suppléant (M. Kaplan):** Le suivant est M. Danforth.

**M. Danforth:** Merci, monsieur le président. Les questions que je désirerais poser sont plus d'ordre pratique que d'ordre technique.

**Le vice-président:** Je pense que nous les accepterons de toute façon!

**M. Danforth:** L'un des griefs auxquels nous, les législateurs, avons constamment à faire face est que dans tous les appels de ce genre il semble qu'il y ait des lenteurs excessives en ce qui a trait à la prise des décisions. Pouvez-vous nous dire pourquoi il en est ainsi? Y a-t-il une accumulation de travail en retard ou bien y a-t-il trop peu de personnel pour s'en occuper, à cause du flux et du reflux du nombre d'appels? Pourquoi de tels griefs seraient-ils justifiés?

**M. Audette:** A l'heure actuelle, je pense que la moyenne des appels est entendue par la Commission—et je demanderais au secrétariat de confirmer ma réponse—dans un délai de six mois. A l'heure actuelle, notre arriéré d'appels est peut-être d'une douzaine. Le nombre d'appels qui ont été entendus, et sur lesquels aucune décision n'a été rendue, est de deux, et l'un d'entre eux a été entendu lundi. Je dirais que la plupart de nos déci-



[Text]

or a month after the hearing. When I came to the Board there was a very big backlog of appeals. This was due to a whole variety of circumstances and this is no criticism of my predecessors—it was due to circumstances well beyond their control—but I think that backlog has really disappeared.

**Mr. Danforth:** May I amplify a bit, Mr. Chairman, by phrasing my question in perhaps a little different manner. I realize this can only be dealt with in generalities and not in specifics. Suppose an importer who is bringing a commodity into this country finds there is a difference in the interpretation of the regulations but he pays the additional amount under protest, subject to appeal. Can you give us an indication, without some drastic circumstance being involved, of what you would assume to be the normal time—providing he has proved that he has a claim—within which the appeal should be heard and dealt with and he would either be reimbursed or informed that he had indeed paid the fair tariff?

**Mr. Audette:** This poor, unfortunate fellow has many steps to take. His first step, of course, is to appeal the decision of the customs officer to a dominion customs appraiser. When he gets that decision, if it is adverse to his interests, he may then appeal to the Deputy Minister of National Revenue, Customs and Excise and then the Deputy Minister must render his decision, otherwise the Board has no jurisdiction. The moment the Deputy Minister renders his decision the taxpayer then has 60 days to reflect on the issue, but he must appeal to the Board within 60 days. Many appeals are heard within two or three months and there will be the odd one that is heard later. There are also a great many appeals that come to the Board where the appellant does not wish to proceed immediately and he will tell us quite openly in his letter, "I am still negotiating with the Department. I am only lodging an appeal to protect my rights. Do not put me off.", and at times we have had difficulty indeed, when we wanted to sit on appeals, in filling a schedule because the taxpayer does not wish to go ahead. This makes any broad conclusions a little difficult to arrive at. Of course, I cannot speak for the first two appeals, the ones to the dominion customs appraiser and to the Deputy Minister, these take time, but once the appellant has appealed to my Board I would say that normally he will be heard within a period of delay that is never less than a couple of months and very seldom more than six, unless he has sought it.

**Mr. Danforth:** My next question, Mr. Chairman, is one that is of interest to me and, I am sure, to other members of the Committee, but I am not sure whether it is within the purview or the powers of this particular branch of the Tariff Board. When there is a difference of interpretation, not of our own tariff rate or schedule, or its

[Interpretation]

sions sont rendues dans un délai de trois semaines ou un mois après l'audition. A mon arrivée au sein de la Commission, il y avait un très grand nombre d'appels en retard. Les causes de cet arriéré étaient multiples et je ne me livre pas là à une critique de l'action de mes prédécesseurs. En effet, ces causes échappaient à leur responsabilité, mais je pense que cet arriéré est maintenant totalement résorbé.

**M. Danforth:** Monsieur le président, puis-je développer un petit peu, en posant ma question d'une façon peut-être légèrement différente. Je me rends compte qu'il n'est possible d'aborder ce problème que d'une façon générale. Prenons le cas d'un importateur qui fait venir un bien dans ce pays et qui se rend compte qu'il existe une différence d'interprétation des règlements, mais règle la somme supplémentaire tout en faisant appel. Pouvez-vous nous dire, sans tenir compte des cas extrêmes, quel est, à votre avis, le délai nécessaire à l'audition de l'appel—dans la mesure où l'importateur a fourni les preuves de sa requête—et au bout de combien de temps une décision sera prise, à savoir, soit le remboursement à l'importateur, soit la confirmation que la somme versée correspondait au tarif normal?

**M. Audette:** Le malheureux aura de nombreuses étapes à franchir. La première étape, bien entendu, est de faire appel de la décision de l'agent des douanes auprès d'un appréciateur fédéral des douanes. Dès qu'il obtient cette décision, si elle est contraire à ses intérêts, il peut alors faire appel au ministre adjoint du Revenu national, douanes et accises. Le ministre adjoint doit alors rendre sa décision; autrement, la Commission n'a aucun pouvoir. A partir du moment où le ministre adjoint a rendu sa décision, le contribuable a 60 jours pour examiner la question, mais il doit faire appel auprès de la Commission dans un délai de 60 jours. De nombreux appels sont entendus dans un délai de deux ou trois mois et le surplus est entendu plus tard. Il y a également un grand nombre d'appels interjetés auprès de la Commission, mais dont l'auteur ne veut pas qu'ils soient examinés immédiatement et il nous le dit ouvertement dans sa lettre, «Je suis encore en négociation avec le ministère. Je me pourvois en appel uniquement afin de protéger mes droits. Ne me remettez pas à plus tard.» Nous avons maintes fois eu des difficultés à surmonter, lorsque nous voulions examiner les appels, pour mettre au point un emploi du temps car le contribuable ne désire pas donner suite à sa requête. C'est pourquoi, il est difficile de parvenir à des conclusions. Bien entendu, je ne puis parler des deux premiers appels, ceux qui sont faits auprès de l'Appréciateur fédéral des douanes et du ministre adjoint, cela prend du temps, mais à partir du moment où la personne a fait appel auprès de notre Commission, je dirais que normalement son appel est entendu dans un délai qui n'est jamais inférieur à deux mois et très rarement supérieur à six, à moins qu'il n'ait désiré qu'il en soit ainsi.

**M. Danforth:** Ma prochaine question, monsieur le président, m'est particulièrement chère et intéressera, j'en suis sûr, les autres membres du Comité. Toutefois, elle ne relève peut-être pas particulièrement de la compétence de cette direction de la Commission du tarif. Lorsqu'il y a une différence d'interprétation—non pas de notre propre

[Texte]

interpretation in its application, between a foreign government and Canada, and an exporter having been subjected to some difficulty appeals to the Minister, would the Minister refer this matter to your particular Board for an interpretation of the foreign schedules or would this go through a legal department?

**Mr. Audette:** No, if it were a foreign enactment, legislation or something of that nature, I do not believe the Board has jurisdiction there. It has jurisdiction only in relation to our own...

**Mr. Danforth:** I appreciate the jurisdiction, but what I am trying to find out is where the Minister would derive his advice on the interpretation of the foreign tariff structure?

**Mr. Audette:** He would not derive that from the Board. Are you speaking now of the Minister of National Revenue?

**Mr. Danforth:** Yes, sir.

**Mr. Audette:** I do not know where he would derive that. He, you see, is not my Minister, first of all. I must make that clear. My Minister is the Minister of Finance. I do not know where he would get that advice. He would not come to the Board, I am sure, nor has he ever come to the Board in so far as I know for such advice. I would think he would seek it perhaps from legal counsel in the foreign country or perhaps, indeed, through the Department of External Affairs, but that is hazarding a guess.

**Mr. Danforth:** I have one further question then, Mr. Chairman, that has always been a matter of personal curiosity to me and, I am sure, to many others. Can we have some indication of a general nature of a rule of thumb or a principle when differences of opinion arise over that phrase NOP in classification?

**The Chairman:** NOP?

**Mr. Danforth:** Not otherwise provided for.

**Mr. Audette:** Not otherwise provided for in the tariff.

**Mr. Danforth:** Yes, in the schedules.

**Mr. Audette:** I am not terribly sure I understand your question but, of course, the NOP provision usually appears at the end or somewhere else in a tariff item. It excludes from that tariff item any goods for which provision is made elsewhere in the tariff. It is usually put in where such a provision is known to exist. In other words, if it were chairs—I pick the example because they are here—it might be chairs, NOP, but then there might somewhere else in the tariff be chairs with arms. They would not come into the chairs item NOP then if they had chairs with arms somewhere else or chairs upholstered in green or whatever it is, would take it out of that item. If there is a provision elsewhere that covers them they come out of the item though they apparently belong in it. I do confess that the NOP provisions, at times, have given both the taxpayer and the administrator, as well as the Board, perplexity, but not particularly often. It is not a provision that comes back frequently before the Board. There have been decisions on whether the NOP removes the goods from the tariff item or not. This has occasionally given perplexity, but not particu-

[Interprétation]

tarif—ou de l'interprétation quant à son application, entre un gouvernement étranger et le Canada, et qu'un exportateur en proie à quelque difficulté en appelle au Ministre, ce dernier renvoie-t-il la question à votre Commission pour interpréter le tarif étranger ou si cette question est déferée à une division juridique?

**M. Audette:** S'il s'agit d'une loi ou d'une mesure étrangère, elle ne relève pas, je crois, de la Commission qui ne s'occupe que de son propre...

**M. Danforth:** J'apprécie la compétence, mais j'essaie de trouver où le Ministre tirera ses conseils touchant l'interprétation du tarif étranger.

**M. Audette:** Sûrement pas de la Commission. Vous parlez maintenant du ministre du Revenu national?

**M. Danforth:** Oui, monsieur.

**M. Audette:** J'ignore d'où il les tirera. Tout d'abord, ce n'est pas mon ministre. Mon ministre est le ministre des Finances. J'ignore d'où il pourrait tirer ces avis. Sûrement pas de la Commission, car il ne s'en est jamais remis à elle pour des avis de ce genre. Peut-être consulterait-il un conseiller juridique dans un pays étranger, ou s'adresserait-il au ministère des Affaires extérieures; mais ce n'est là qu'une opinion.

**M. Danforth:** Une dernière question, monsieur le président, qui a toujours soulevé ma curiosité et celle de plusieurs autres sans doute. Quel est le principe auquel on souscrit lorsque s'élève une divergence d'opinion au sujet de la phrase NOP dans la classification?

**Le président:** NOP?

**M. Danforth:** Non prévu à d'autre titre.

**M. Audette:** Non prévu à d'autre titre au tarif.

**M. Danforth:** Oui, au tarif.

**M. Audette:** Je ne suis pas sûr de saisir votre question, mais cette disposition NOP apparaît habituellement à la fin d'un article du tarif ou ailleurs. Elle exclut du tarif tout article à l'égard duquel il existe des dispositions ailleurs dans le tarif. On l'insère habituellement là où il est reconnu qu'une telle disposition existe. En d'autres termes, s'il s'agissait de chaises—je prends cet exemple parce qu'il y en a ici—ce pourrait être des chaises, NOP, mais il pourrait aussi y avoir ailleurs dans le tarif des chaises avec des appuie-bras. Ces chaises ne seraient pas rangées sous l'article NOP s'il y avait ailleurs des chaises avec des appuie-bras ou des chaises rembourrées en vert ou quoi que ce soit, qui les soustrait audit article. S'il y a ailleurs une disposition à leur égard, elles sont soustraites à l'article bien qu'elles sembleraient devoir y être rangées. J'admets que les dispositions NOP ont laissé parfois perplexes le contribuable, l'administrateur et la Commission, mais pas tellement souvent. Ce n'est pas une disposition qui revient souvent devant la Commission. Il y a eu des décisions de rendues pour savoir si NOP soustrait ou non les biens d'un article du tarif. Mais le cas ne s'est pas



[Text]

larly frequently, no. It merely implies that it applies only to like goods for which a more accurate provision is not made somewhere else in the customs tariff. I do not know if I have answered your question.

• 1210

**Mr. Danforth:** Perhaps it is of a nature that cannot be answered more specifically and I am willing to accept your explanation. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, if I may make a suggestion I will ask your patience for a while longer. You know that to vote on certain matters we need a quorum and I do hope it will be possible to hold Vote No. 30 before 12:30 p.m. if it is possible, but if it is not possible I am in your hands, gentlemen. Mr. Ritchie.

**Mr. Kaplan:** On a point of order. Do you see a quorum at the moment?

**The Chairman:** Certainly. We have 11. Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman. Do you hear appeals on the import licences?

**Mr. Audette:** No, we do not. We have no activities in that area.

**Mr. Ritchie:** Is there any appeal to an import licence?

**Mr. Audette:** I frankly do not know; I really do not.

**Mr. Ritchie:** Okay. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, could we for the Committee's purpose obtain the figures for the number of appeals initiated in each of the last five years?

**Mr. Audette:** I can give you now two years.

**Mr. Roy (Timmins):** I wonder if we could obtain them later, possibly for the last five years.

**Mr. Audette:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Audette, if this information is available will you send it to the Clerk of the Committee who will distribute copies to the members of this Committee, not only for Mr. Roy's information?

**Mr. Audette:** The number initiated in the last five years? The number logged?

**Mr. Roy (Timmins):** In each of the last five years. The second question is the number of these appeals that were withdrawn. Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Monsieur Roy.

Gentlemen, for the record—I am sure you know about it—you will find Vote No. 30, Tariff Board, Summary, on pages 8-4 and 8-5, details on pages 8-40 to 8-43. Shall Vote No. 30 carry?

Vote No. 30 agreed to.

[Interpretation]

produit fréquemment. Cette disposition signifie tout simplement qu'elle s'applique à des biens semblables qui sont décrits plus précisément ailleurs dans le tarif douanier. Ai-je bien répondu à votre question?

**M. Danforth:** Peut-être est-ce d'une nature qui empêche une réponse plus spécifique, et je suis tout prêt à accepter votre explication. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, j'aimerais que nous patientons encore un peu. Vous savez que pour nous prononcer relativement à certaines questions il nous faut le quorum. J'espère qu'il nous sera possible de voter le crédit n° 30 avant 12 heures 30, si c'est possible, mais si cela ne l'est pas je suis entièrement à votre disposition, messieurs. Monsieur Ritchie.

**M. Kaplan:** J'en appelle au Règlement. Avons-nous le quorum?

**Le président:** Certainement. Onze. Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, entendez-vous des appels sur les licences d'importation?

**M. Audette:** Non. Cela ne nous concerne pas.

**M. Ritchie:** N'y a-t-il aucun appel à ce sujet?

**M. Audette:** Franchement, je n'en sais rien.

**M. Ritchie:** Bien. Merci.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, pourrions-nous, pour la gouverne du Comité, avoir les chiffres du nombre d'appels déposés au cours de chacune des cinq dernières années?

**M. Audette:** Je puis vous donner les appels interjetés au cours des deux dernières années.

**M. Roy (Timmins):** Pourrions-nous avoir ceux des cinq dernières années, un peu plus tard.

**M. Audette:** Oui.

**Le président:** Monsieur Audette, si ces renseignements sont disponibles, voudrez-vous les faire parvenir au greffier du Comité, qui pourra en distribuer une copie à tous les membres du Comité et non pas seulement à M. Roy?

**M. Audette:** Le nombre d'appels déposés au cours des cinq dernières années? Le nombre d'appels enregistrés?

**M. Roy (Timmins):** Pour chacune des cinq dernières années. Pour la deuxième question, il s'agit du nombre d'appels qui ont été retirés. Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Mr. Roy.

Messieurs, pour les besoins du dossier—ceci ne vous est pas inconnu—vous trouverez le crédit n° 30, Commission des tarifs, résumé, à la page 8-4 et à la page 8-5, les détails allant de la page 8-40 à la page 8-43. Le crédit n° 30 est-il adopté?

Le crédit n° 30 est adopté.

*[Texte]*

**The Chairman:** Shall I report it to the House?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** This Committee is adjourned until next Thursday at 11 o'clock when we will have for consideration Bill S-10.

Monsieur Leblanc?

**M. Leblanc (Laurier):** J'aurais une question à poser à M. Audette. Quel est le coût approximatif d'un appel devant votre Commission? Après qu'il ait passé par toutes les différentes phases d'appel, combien peut-il en coûter à celui qui interjette appel?

**M. Audette:** De notre côté, toutes les procédures sont gratuites.

**M. Leblanc (Laurier):** Cette personne n'aurait donc que les honoraires de ses conseillers à payer.

**M. Audette:** S'il engage un avocat, il doit le payer, bien entendu.

**M. Leblanc (Laurier):** Mais le gouvernement ne retient rien?

**M. Audette:** Rien, même pas pour le sténographe officiel.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, on votre nom, et en mon nom, il me fait plaisir de remercier M. Audette et M. Mitchell de leur présence devant nous. Merci beaucoup, messieurs.

**M. Leblanc (Laurier):** Ils n'étaient pas ici à titre de victimes.

**M. Audette:** Puis-je vous remercier, vous et vos collègues, de votre courtoisie?

**Le président:** Merci beaucoup.

*[Interprétation]*

**Le président:** Dois-je en faire rapport à la Chambre?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à mardi prochain onze heures. Nous étudierons le Bill S-10.

Mr. Leblanc?

**Mr. Leblanc (Laurier):** I had a question to direct to Mr. Audette. What is the approximate cost of an appeal before your Board? After you have gone through all the different steps of an appeal. How much does it cost to appeal?

**Mr. Audette:** As far as we are concerned, everything is free.

**Mr. Leblanc (Laurier):** So you would just have to pay the fees of your advisers.

**Mr. Audette:** If you have a lawyer, of course, you have to pay him.

**Mr. Leblanc (Laurier):** The government would not retain anything?

**Mr. Audette:** Nothing, not even for the formal record.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, on your behalf, and on mine, it is my pleasure to thank Mr. Audette and Mr. Mitchell to have appeared before us. Gentlemen, I thank you very much.

**Mr. Leblanc (Laurier):** They were not here as victims.

**Mr. Audette:** I would like to thank you and your colleagues for your courtesy.

**The Chairman:** Thank you.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Thursday, March 11, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 26

Le jeudi 11 mars 1971

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## **Finance, Trade and Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## **Finances, du Commerce et des Questions économiques**

RESPECTING:

Bill S-10, An Act Respecting  
*La Société des Artisans.*

CONCERNANT:

Bill S-10, Loi concernant  
*La Société des Artisans.*

LIBRARY

APR - 8 1971

INCLUDING:

The Twelfth Report to the House.

Y COMPRIS:

Le douzième rapport à la Chambre.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton  
Cafik  
Danforth  
Flemming  
Gauthier  
Gendron

Guay (*Lévis*)  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*)  
Lambert (*Edmonton  
West*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Latulippe  
Leblanc (*Laurier*)  
Mahoney  
McCleave  
Noël

Ritchie  
Roy (*Timmins*)  
Saltsman  
Trudel—(20).

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Robert Normand

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Gendron replaced Mr. Foster, on March 10, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Gendron remplace M. Foster, le 10 mars 1971.

## ORDER OF REFERENCE

## ORDRE DE RENVOI

Thursday, March 4, 1971.

Le jeudi 4 mars 1971

*Ordered*,—That Bill S-10, An Act respecting La Société des Artisans, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

*Il est ordonné*,—Que le Bill S-10, Loi concernant La Société des Artisans, soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTEST:

ATTESTÉ:

*Le greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*



## REPORT TO THE HOUSE

Thursday, March 11, 1971.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## TWELFTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Thursday, March 4, 1971, your Committee has considered Bill S-10, An Act respecting "La Société des Artisans", and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 26*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

GASTON CLERMONT

*Chairman*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 11 mars 1971

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## DOUZIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 4 mars 1971, le Comité a étudié le Bill S-10, Loi concernant La Société des Artisans, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 26*) est déposé.

Respectueusement soumis,

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 11, 1971

(31)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:05 a.m. this day, the Chairman, Mr. Gaston Clermont presiding.

*Members present:* Messrs. Clermont, Danforth, Gendron, Guay (*Lévis*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Roy (*Timmings*), Saltsman, Trudel—(14).

*Witnesses: From the Department of Insurance:* Mr. R. Humphrys, Superintendent. *From "La Société des Artisans":* Mr. Luc Parent, Parliamentary Agent; Mr. René Paré, President.

Pursuant to its Order of Reference of Thursday, March 4, 1971, the Committee proceeded to the consideration of Bill S-10, An Act respecting "*La Société des Artisans*".

The Chairman introduced the Sponsor of the Bill, who made comments on the Bill.

The Chairman introduced Mr. Luc Parent, Parliamentary Agent and Mr. René Paré, President of "*La Société des Artisans*".

The Chairman then introduced Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance.

The Preamble was postponed.

Clause 1 was postponed.

On Clause 2, Mr. Humphrys gave some background information on the society which is seeking, through Private Legislation, to become a mutual life insurance company.

Messrs. Parent, Paré and Humphrys were questioned thereon.

After questioning, the Committee proceeded to the Clause by Clause consideration of Bill S-10.

Clauses 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 and 18 were severally carried.

Clause 1 carried.

The Preamble carried.

The Title carried.

The Bill carried and the Chairman was ordered to Report to the House.

The Chairman thanked Messrs. Parent and Paré for the information they gave to the Committee.

The Chairman thanked especially Mr. Humphrys for the information given members of the Committee on the subject of Bill S-10 and also on the Estimates of his Department when they were considered by this Committee on Thursday, March 4, 1971.

23523—2½

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 11 mars 1971.

(31)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h 05. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Clermont, Danforth, Gendron, Guay (*Lévis*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Roy (*Timmings*), Saltsman, Trudel—(14).

*Témoins: Du Département des assurances:* M. R. Humphrys, surintendant. *De «La Société des Artisans»:* M. Luc Parent, agent parlementaire, et René Paré, président.

Conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 4 mars 1971, le Comité entreprend l'étude du Bill S-10, Loi concernant "*La Société des Artisans*".

Le président présente le parrain du Bill et celui-ci fait des commentaires sur le Bill.

Le président présente M. Luc Parent, agent parlementaire et M. René Paré, président de "*La Société des Artisans*".

Le président présente ensuite M. R. Humphrys, surintendant des assurances.

Le préambule est reporté à plus tard.

L'article 1 est reporté à plus tard.

Quant à l'article 2, M. Humphrys donne certains renseignements de base sur la société qui tente, par le truchement de la législation privée, de devenir une compagnie d'assurance vie mutuelle.

MM. Parent, Paré et Humphrys répondent aux questions.

Après la période de questions, le Comité entreprend l'étude du bill S-10 article par article.

Les articles 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 et 18 sont adoptés séparément.

L'article 1 est adopté.

Le préambule est adopté.

Le titre est adopté.

Le bill est adopté et on demande au président d'en faire rapport à la Chambre.

Le président remercie MM. Parent et Paré des renseignements qu'ils ont apportés au Comité.

Le président remercie spécialement M. Humphrys pour les renseignements qu'il a donnés aux membres du Comité sur le sujet du Bill S-10 et également sur le budget des dépenses de son Ministère lorsqu'il a été étudié par le Comité le jeudi 4 mars 1971.



It was agreed that the meeting which was to have been held on Tuesday, March 16, be postponed until Thursday, March 18.

At 12:05 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Il est convenu que la séance qui devait être tenue le mardi 16 mars, soit reportée au jeudi 18 mars.

A 12 h 05 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Robert Normand

*Clerk of the Committee*

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 11 mars 1971.

• 1105

[Texte]

**Le président:** Messieurs, ce matin nous allons étudier le Bill S-10, Loi concernant la Société des Artisans. Nos témoins seront M. René Parent, président de la Société des Artisans et M. Luc Parent, conseiller juridique.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, le nom du président est René Paré.

**Le président:** Merci, monsieur Leblanc.

Le parrain du bill à la Chambre des communes est notre collègue, le député de Témiscouata.

Nous avons aussi M. Humphrys que vous connaissez très bien, le Surintendant des assurances.

Je vais demander à M. Gendron s'il veut faire des commentaires relatifs au bill.

**M. Gendron:** Merci monsieur le président. Je n'ai rien d'autre à ajouter à ce que j'ai dit à la Chambre des communes si ce n'est qu'au moment de la deuxième lecture j'indiquais que des directeurs de la Société seraient présents à la réunion du comité, de même que le surintendant des assurances pour répondre aux questions des honorables députés et que j'ai rempli cette promesse. Ainsi, vous avez ce matin l'occasion de rencontrer et de poser des questions à M. René Paré, le président de la Société des Artisans et à M. Luc Parent, conseiller juridique de la Société, ainsi qu'à M. Humphrys, le surintendant des assurances.

• 1110

**Le président:** Merci, monsieur Gendron. Une chose me surprend: je ne pensais pas que vous étiez aussi influent. Que vous puissiez faire venir comme témoins MM. Paré et Parent, je le comprends parce que vous êtes le parrain de ce bill, mais que vous ayez aussi pu nous amener le surintendant des assurances, ça me dépasse. Je croyais que la Fonction publique était indépendante de la députation...

I will ask Mr. Humphrys to comment about Bill S-10. If, according to the Bill we have before us, he has any objection I will ask you, gentlemen, to consider the Bill with or without amendment. Mr. Humphrys.

**Mr. R. Humphrys (Superintendent, Department of Insurance):** Thank you, Mr. Chairman. The purpose of this Bill, as has been well explained in the House of Commons when it was receiving second reading, is to change the status of this organization from that of a fraternal benefit society under our insurance laws to that of a mutual insurance company. The Bill would accomplish that change and it would give the organization all the powers, privileges and attributes of a mutual life insurance company. The special feature about this Bill is that while transforming the fraternal benefit society into a life insurance company, it proposes to retain for the new organization, the general form of corporate govern-

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 11, 1971

[Interprétation]

**The Chairman:** Gentlemen, we are going to examine this morning Bill S-10, an Act respecting la *Société des Artisans*. Our witnesses are Mr. René Parent, Chairman of *La Société des Artisans* and Mr. Luc Parent, Legal Adviser.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, the Chairman's name is Mr. René Paré.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Leblanc.

The sponsor of the bill in the House of Commons is our colleague the member for Temiscouata.

We have also among us today Mr. Humphrys Superintendent of Insurance whom you all know well.

I shall ask Mr. Gendron whether he wants to comment the bill.

**Mr. Gendron:** Thank you, Mr. Chairman. I have nothing to add to what I already said in the House, except that I had mentioned at the time of the second reading that some Directors of the Society would be present at our Committee meeting as well as the Superintendent of Insurance to answer the questions of honourable members and I have held my promise. You will thus be able to meet and question Mr. René Paré, Chairman of the *Société des Artisans* and Mr. Luc Parent, Legal Adviser of the same firm, as well as Mr. Humphrys, the Superintendent of Insurance.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gendron. There is one thing that surprises me, I did not know that you were so influential. I can well understand that you are able to bring here as witnesses Messrs. Paré and Parent, as you are the sponsor of the bill, but that you are also able to have the Superintendent of Insurance come here this morning is really beyond me. I thought that the Public Service was independent and had no connection whatsoever with the House.

Je demanderais à M. Humphrys de bien vouloir faire des commentaires au sujet du Bill S-10. J'aimerais aussi qu'il nous dise s'il a quelque objection au présent bill. Par ailleurs, messieurs, je vous invite à examiner le bill, avec ou sans commentaires. Je donne la parole à M. Humphrys.

**M. R. Humphrys (Surintendant, département des Assurances):** Merci, monsieur le président. L'objet du présent bill, ainsi qu'il a été dit à la Chambre, au moment de la seconde lecture, est de modifier le statut de cette organisation qui est actuellement une Société fraternelle de secours mutuel pour en faire une société d'assurance mutuelle. Le présent bill effectuera cette modification et donnerait à la Société tous les pouvoirs, privilèges et attributs d'une société d'assurance mutuelle sur la vie. Ce qui caractérise le présent bill, c'est que tout en transformant cette société fraternelle de secours mutuel en une société d'assurance sur la vie, la nouvelle société conservera son mode de gestion corporatif actuellement en vigueur.



## [Text]

ment that now exists in its state as a fraternal benefit society.

Normally under the general insurance law, a mutual life insurance company is governed by its policyholders. Each policyholder is a member of the organization, has a right to attend its annual meeting and to vote, and the annual meeting elects directors from amongst the policyholders. This organization, as a fraternal society, is in common with most fraternal societies, has a representative from government. The organization is divided into districts and each district has meetings of its members within the district; they elect delegates to a region and the delegates meet in a region and elect representatives to attend the general meeting which is the supreme governing body of the organization.

The general meeting made up of delegates, directors and past presidents is the governing body. It meets annually and elects a board of directors. The Society, while it wishes to change to the status of an insurance company, wishes to retain its existing form of government. So far as the Department of Insurance is concerned, we saw no objection to this if this was the wish of the Society as expressed through its members.

Perhaps just one more word, Mr. Chairman, on the change from a fraternal benefit society to a company. La Société des Artisans is an old organization. It was formed in 1876 under the laws of Quebec and it came under federal laws in 1917, transferring to a newly-formed society created for that purpose.

• 1115

It was originally formed as a fraternal society with perhaps the main emphasis on fraternal activities, lodge meetings and other things that go with such societies, and insurance was a part of the function. In more recent years the insurance has become more and more dominant in its activities and it feels now that it would be appropriate to change the status to that of an insurance company.

The main difference between a fraternal society and a life insurance company pursuant to their activities and the governing laws is that fraternal benefit societies usually issue the so-called open contract: the by-laws of the society are part of the contract between the society and its members. Consequently, the insurance contract could be changed by a change in the by-laws.

The main point here is that there could be additional assessments levied or there could be modification in the benefits. I hasten to add that fraternal societies have not in Canada found it necessary to levy any additional assessments or modify the benefits in recent years. That is a power that exists but has rarely if ever been called on.

Insurance companies on the other hand issue a closed contract, the whole contract is in the policy that is given to the policyholder and consequently it is not open to unilateral amendment.

There are certain other provisions in the Insurance Act that apply in a different fashion to insurance companies than they do to fraternal societies, principally because insurance companies are formed for the purpose of transacting insurance. Our regulatory requirements are somewhat more extensive in the case of insurance companies than fraternal societies. We in the Department consider

## [Interpretation]

Aux termes de la Loi sur l'assurance, une société d'assurance mutuelle est gérée par les assurés. Tous les assurés, en tant que membres de la société ont le droit de participer à l'assemblée générale et de voter, l'assemblée générale élit les administrateurs parmi les assurés. La société qui nous préoccupe, en tant que société fraternelle, compte parmi ses membres un représentant du gouvernement. Elle est divisée en districts, chaque district convoquant des réunions de ses membres; ceux-ci élisent des délégués pour une région et ces délégués se réunissent à leur tour en vue d'élire des représentants qui participeront à l'assemblée générale, organe suprême de la société.

L'assemblée générale, constituée de délégués, d'administrateurs et d'anciens présidents, constitue l'organe exécutif. Elle se réunit annuellement et élit un conseil d'administration. Bien que la Société désire modifier son statut actuel, elle entend conserver son mode de gestion. Le Département des assurances n'a aucune objection à formuler à cet égard, si tel est le désir de la société.

J'aurais encore un mot à ajouter en ce qui concerne le changement d'une société fraternelle de secours en société d'assurance. La Société des Artisans est une organisation ancienne. Elle fut en effet créée en 1876 aux termes des lois de la province de Québec et c'est en 1917 qu'elle fut assujettie aux lois fédérales, après qu'une nouvelle société eut été créée à cet effet.

A l'origine, la Société fut fondée en tant que société fraternelle, l'aspect fraternel de ses activités prenant le pas sur l'assurance. Cependant, au cours des dernières années, ses activités dans le domaine de l'assurance étant devenues prépondérantes, l'on estime qu'il serait opportun de modifier les statuts pour en faire une compagnie d'assurance.

La différence essentielle entre une société fraternelle et une compagnie d'assurance est que les sociétés fraternelles émettent normalement des polices dites ouvertes, c'est-à-dire que les statuts de la Société font partie de la convention entre ladite société et ses membres. Dès lors, le contrat d'assurance peut être modifié à la suite d'une modification apportée aux statuts.

Ce qui revient à dire essentiellement que les cotisations ou les prestations pourraient être modifiées. Je m'empresse d'ajouter que les sociétés fraternelles du Canada n'ont pas éprouvé la nécessité d'augmenter les cotisations ou de modifier les prestations au cours des dernières années. C'est donc une possibilité à laquelle on a rarement eu recours.

Par contre, les compagnies d'assurance émettent des polices dites fermées, la totalité du contrat figurant dans la police remise à l'assuré, et cette police ne peut dès lors être modifiée unilatéralement.

D'autres dispositions de la Loi sur les assurances s'appliquent différemment selon qu'il s'agit de compagnies d'assurance ou de sociétés fraternelles, du fait que les compagnies d'assurance ont pour objet d'émettre des polices d'assurance. Les règlements que nous appliquons aux compagnies d'assurance sont dès lors quelque peu plus étendus que ceux qui s'appliquent aux sociétés fraternelles. Nous estimons au Département des assurances

## [Texte]

that this Society has reached the stage in its development that it is wholly appropriate that it be considered as a life insurance company rather than a fraternal benefit society.

The powers that will be granted under this Bill are identical to those that would be granted to a life insurance company with the addition of the words set out in Clause 6(b) of the Bill and those words read amongst the objects of the Society are:

(b) to encourage social and educational activities.

This is a continuation of some of the activities that the Society has been carrying on in its traditional pattern.

Mr. Chairman, that completes my remarks. I could add that the Society is now quite a major financial institution. At the end of 1970 it had total assets of \$80 million. Its income is \$20 million a year. It has 250,000 insurance certificates in force for a total of about \$800 million.

**Mr. Trudel:** Three hundred and fifty thousand or two hundred and fifty thousand?

**Mr. Humphrys:** Two hundred and fifty thousand life insurance certificates outstanding for a total of something over \$800 million.

**Mr. Trudel:** Mr. Chairman, I wonder if this is a misprint.

On a 350,000 dans le document qu'on nous a fait parvenir. Est-ce que c'est une erreur de la part de...

**M. Leblanc (Laurier):** C'est un document français.

**Mr. Humphrys:** The statement shows 250,000 insurance certificates in force; that would be representative of the total membership. I will call on Mr. Paré to...

**M. René Paré (président, la Société des Artisans):** 350,000, c'est ce qu'on appelle le nombre de sociétaires. Dans l'assurance-groupe, il peut y avoir plusieurs sociétaires et un certificat de sorte que le nombre de certificats est inférieur au nombre de sociétaires: il y a décalage.

**The Chairman:** Have you finished Mr. Humphrys? Thank you very much.

Mr. Humphrys, as Superintendent of Insurance, are you perfectly satisfied to recommend this Bill without any reservation?

**Mr. Humphry:** Yes, Mr. Chairman.

**Le président:** Messieurs, je remarque la présence d'un membre de l'autre endroit, je ne mentionnerai pas son nom, mais je me demande s'il a eu un laissez-passer pour venir sur le côté de la Chambre des communes. Il me fait plaisir de le saluer et pour messieurs Paré et Parent, vous remarquez qu'ici comme à l'autre endroit, vous pouvez vous exprimer dans les deux langues officielles.

• 1120

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président. Ma première question s'adresse au surintendant. Est-ce que dans la capitalisation, il va falloir envisager des changements de structures du fait qu'il y a changement de nom et que le champ des activités de la Société sera élargi?

## [Interprétation]

que la Société des Artisans, à l'étape actuelle de son évolution, peut être considérée comme compagnie d'assurance plutôt que société fraternelle de secours.

Les pouvoirs qui seront accordés au terme du présent Bill sont identiques à ceux qui seraient accordés à une compagnie d'assurance-vie, avec en plus les mots prévus à l'article 6(b) du présent Bill où il est dit que les objectifs de la Société sont:

(b) de favoriser des activités sociales ou éducatives.

Il s'agit en effet de la poursuite de certaines activités dont la Société s'est toujours chargée.

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président. Je pourrais encore ajouter cependant que la Société est actuellement une institution financière de premier ordre. En effet à la fin de 1970, son actif atteignait \$80 millions. Les revenus annuels s'élèvent à \$20 millions. Elle a émis 250,000 polices d'assurance pour un montant global d'environ \$800 millions.

**M. Trudel:** 350,000 ou 250,000?

**M. Humphrys:** 250,000 polices d'assurance-vie pour un montant d'environ \$800 millions.

**M. Trudel:** Monsieur le président, je me demande s'il s'agit d'une erreur d'impression.

On the document which we have here I see 350,000. Would it be a mistake.

**Mr. Leblanc (Laurier):** It is a French document.

**M. Humphrys:** Le rapport mensuel indique 250,000 polices d'assurances ce qui correspond à la totalité des membres. Je demanderais à M. Paré...

**Mr. René Paré (Chairman, La Société des Artisans):** Three hundred and fifty thousand corresponds to the number of shareholders. As you know in a group insurance one can have a number of shareholders and only one insurance policy so that the number of policies may be inferior to the number of shareholders which explains the difference.

**Le président:** Avez-vous terminé, monsieur Humphrys? Merci beaucoup.

Monsieur Humphrys, en tant que Surintendant des Assurances, êtes-vous d'accord de recommander le présent bill sans réserve?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président.

**The Chairman:** I notice amongst us, gentlemen, a member of a place whose name I shall not mention, but I wonder whether he has a pass to come to the House of Commons. I welcome you and you will notice Mr. Paré and Mr. Parent that here as there you are free to express yourself in both official languages.

**Mr. Trudel:** Thank you, Mr. Chairman. I should first like to ask a question of the superintendent. As far as the capitalization is concerned, will there have to be any structural changes as a result of a change in the name of the society and of the extension in the societies scope of action?



[Text]

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman, there would be no change in the financial structure or the capitalization of the Company. I would expect that its operations would continue much in the present pattern.

**M. Paré:** Monsieur le président, pourrais-je ajouter un mot?

**Le président:** Monsieur Paré, M. Parent et vous-mêmes avec ce privilège lorsqu'une question est posée à monsieur Humphry. Si vous voulez offrir vos lumières, vous êtes bienvenue de le faire. Dois-je vous reconnaître, comme le porte-parole de ce groupe des témoins ou monsieur Parent?

**M. Paré:** C'est notre avocat.

**Le président:** Très bien.

**M. Paré:** Je dirais là-dessus que la Société des artisans, comme une compagnie mutuelle ou comme une société fraternelle, appartient essentiellement à ses assurés. Une compagnie mutuelle et une société fraternelle à ce point de vue-là sont absolument identiques parce que l'entreprise appartient à ses assurés. La différence entre les deux, c'est que, à l'Assemblée générale annuelle dans une compagnie mutuelle, tous les assurés vont individuellement à l'Assemblée, c'est-à-dire qu'ils peuvent y aller, mais en fait, on sait qu'il n'y a pas grand monde.

A la Société des artisans, avec la structure que nous avons présentement et que nous voulons conserver, comme l'a dit le surintendant tantôt, l'Assemblée générale est composée de délégués des diverses régions ou districts par voie d'élection. En partant de la base, la section locale choisit des délégués aux régionales, ensuite le régional envoie un certain nombre de délégués pour composer l'assemblée générale de sorte que la représentation est faite par voie de délégation. Les assurés n'assistent pas eux-mêmes aux assemblées. Je ne sais pas si cela répond entièrement à votre question.

**M. Trudel:** Il y a juste une assemblée générale par procuration?

**M. Paré:** Non, par mandats qui leur sont donnés par l'Assemblée régionale qui élit un certain nombre de substituts ou de suppléants au cas où la personne déléguée serait empêchée d'y aller pour des causes de maladie, de décès ou autres.

**Le président:** Monsieur Trudel.

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président. Monsieur Paré a probablement devancé mes autres questions. Pour revenir à la structure de la Société, l'explication relative aux régions a été donnée, mais j'aimerais connaître le champ d'activité des régions mentionnées dans le projet de loi et dans l'exposé de M. Humphry. Est-ce régionalisé dans une province ou est-ce que cela dépasse les limites de la province en ce moment? Envisage-t-on plus tard d'élargir le champ d'action?

**Le président:** M. Paré ou M. Parent?

**M. Paré:** Le territoire de la Société des Artisans, monsieur le président, couvre actuellement toute la province de Québec, une partie de l'Ontario. En fait, nous couvrons théoriquement tout l'Ontario parce que nous déte-

[Interpretation]

**M. Humphrys:** Non, monsieur le président, il n'y aura pas de modification dans la structure financière ou le mode de capitalisation de la Société. Elle continuera à fonctionner comme par le passé.

**Mr. Paré:** Mr. Chairman, could I add a word?

**The Chairman:** Mr. Paré, it is your privilege as well as Mr. Parent to answer when questions are asked of Mr. Humphry. You are welcomed to make any comments you wish. Do you want to act as the spokesman of this group or is Mr. Parent the spokesman?

**Mr. Paré:** Mr. Parent is our lawyer.

**The Chairman:** Very well.

**Mr. Paré:** "*La Société des Artisans*" as a mutual or fraternal company, belongs essentially to its policyholders. In this respect a mutual company and a fraternal company are identical, for in both cases the company belongs to the policyholders. The difference is that in a mutual company, all the share holders can attend the general meeting, even though we know that not many actually attend.

At the "Société des artisans" with its present structure which we intend to keep as was mentioned earlier by the superintendent, the general meeting is composed of delegates of the various regions or districts which have elected them as their representatives. Starting from the base, the local sections choose its delegates to the regional meetings, then the regional meetings send a number of delegates to compose the general meeting, so that representation is carried out through delegation. Policyholders do not themselves attend the general meetings. Does this answer your question?

**Mr. Trudel:** Can one vote by proxy at your general meetings?

**Mr. Paré:** No, only the delegates elected by the regional jurisdictions and which also elects substitutes in case the delegates should not be able to attend for some reason.

**The Chairman:** Mr. Trudel.

**Mr. Trudel:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Paré has already asked some of the questions I had intended to ask. To refer to the structure of the society, we have already received an explanation concerning its regional structure, but I should like to know the field of activities of the regions as mentioned in this book and in Mr. Humphry's explanation. Does this company operate only within the limits of a province or does it plan to extend its field of operations?

**The Chairman:** Mr. Paré or Mr. Parent.

**Mr. Paré:** The "Société des Artisans" now operates throughout the province of Quebec, and partly in Ontario, although in theory we cover the whole of Ontario, New Brunswick and five of the new England

[Texte]

nous un permis pour toute la province, le Nouveau-Brunswick et 5 États de la Nouvelle-Angleterre. Nous couvrons tout ce territoire et tout le territoire de la Société est divisé en régions ou districts, comme le disait le surintendant tantôt, et chaque région ou district comprend un certain nombre de sections locales. Quand, tous les 4 ans, il faut réorganiser le système démocratique de la Société, le début se fait sur le plan local. Le groupe local choisit un certain nombre de délégués au régional et le régional élit un certain nombre de délégués pour composer l'Assemblée générale. Est-ce que cela répond à la question de M. Trudel, monsieur le président?

**M. Trudel:** Cela répond très bien à ma question. Vous envisagez la nouvelle société avec les mêmes cadres, dans les mêmes régions?

• 1125

**M. Paré:** Exactement. Cela ne veut pas dire qu'un jour ou l'autre nous ne demandons pas de permis d'autres provinces du Canada ou même d'autres États des États-Unis, mais actuellement, nous gardons le même territoire. On part sur les mêmes bases que nous avons présentement.

**M. Trudel:** J'ai une question à poser au surintendant, monsieur le président. A votre connaissance, existe-t-il d'autres sociétés qui opèrent de cette façon sous votre juridiction présentement?

**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman. Perhaps I can answer the question in two ways. First, there are a number of fraternal benefit societies under our supervision now that operate in a manner quite similar to this Society. If this bill is approved by Parliament and it changes this organization to a life insurance company, it will be unique in the form of government amongst all the life insurance companies that we have.

**M. Trudel:** Une dernière question, monsieur le président: comme il s'agit d'un précédent, voyez-vous des possibilités de conflit dans les structures financières de la compagnie?

**Le président:** Pourriez-vous expliquer en quoi c'est un précédent, monsieur Trudel?

**M. Trudel:** C'est nouveau, aucune société n'est structurée de cette façon-là.

**Le président:** Mais toute chose nouvelle constitue-t-elle un précédent?

**M. Trudel:** Monsieur le président, ne me permettez-vous pas de répondre?

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Trudel, vous pouvez répondre. Je sais que vous en êtes capable.

**Mr. Humphrys:** I do not believe this form of government for this organization will create any problem either for the organization or for other companies, and I do not think other insurance companies would necessarily wish to change to this type of government. I do not think it would have any effect on the financial strength of the company one way or another.

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lambert.

[Interprétation]

States. We cover all of this territory and this territory is divided into regions or districts, each region or district comprising a number of local sections. When a democratic structure of the Société is renewed every four years, we start on the local level. Local jurisdictions choose a number of delegates which is the regional jurisdictions and the regional jurisdiction elects a number of delegates to a general assembly. Does this answer Mr. Trudel's question?

**Mr. Trudel:** Very well indeed. Does the new society plan to work with the same personnel in the same regions?

**Mr. Paré:** That is right, although it does not mean that we may not one day ask for permits to operate in other provinces of Canada or even in other states of the United States, but for the time being we shall continue to operate in the same territories.

**Mr. Trudel:** I should like to ask a question of the Superintendent, Mr. Chairman. Do you know of other companies under your jurisdiction which operate in this way?

**Mr. Humphrys:** Non, monsieur le président. D'une part, il existe un nombre de sociétés fraternelles qui relèvent de notre compétence et dont le fonctionnement est très analogue à celui de la Société des Artisans. Si le présent bill est approuvé par le Parlement, faisant de cette société une compagnie d'assurance-vie, le mode de gestion de la Société des Artisans sera parmi toutes les compagnies d'assurance-vie relevant de notre compétence unique en son genre.

**Mr. Trudel:** I have a last question to ask, Mr. Chairman, as this is a matter of precedence, do you think this might give rise to difficulties with respect to the financial structure of the company?

**The Chairman:** Could you say how this creates a precedent, Mr. Trudel?

**Mr. Trudel:** Well, it is something entirely new as there is no company which operates this way.

**The Chairman:** But does anything that is new necessarily constitute a precedent?

**Mr. Trudel:** Mr. Chairman, would you allow me to answer?

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Trudel, you may answer. I know you are quite able to.

**M. Humphrys:** Je ne pense pas que ce mode de gestion suscite des difficultés pour la Société des Artisans ni pour d'autres sociétés; par ailleurs je ne crois pas que d'autres compagnies d'assurance veuillent nécessairement adopter ce type de gestion. A mon avis cela n'affecte en rien la position financière de la société.

**Mr. Trudel:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lambert.



[Text]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, M. Trudel a un peu devancé mes questions parce que je voulais parler de la composition de l'assemblée générale telle que décrite dans l'article 10 du projet de loi.

Mais comme nous le savons maintenant, j'aimerais plutôt attirer l'attention des témoins sur le paragraphe 2 qui traite de l'assemblée générale extraordinaire et qui stipule que:

(2) Une assemblée générale extraordinaire peut être convoquée au moyen d'une résolution adoptée par les deux tiers au moins des membres du conseil d'administration, ou sur requête des deux tiers des juridictions régionales.

S'agit-il simplement des deux tiers des juridictions régionales ou des deux tiers des juridictions régionales représentant les deux tiers des membres de la société?

**M. Luc Parent (conseiller juridique):** Il s'agit des deux tiers des juridictions qui en décideraient par une résolution.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il serait donc possible que les deux tiers des régions représentent moins de 50 p. 100 des membres de la société?

**M. Parent:** Je pense que ce serait assez difficile. Actuellement, je pense que les 18 régions sont délimitées de façon que le nombre des assurés soit à peu près égal.

**M. Paré:** Mais il faut remarquer, monsieur le président que cela s'applique à une assemblée générale extraordinaire dont la convocation peut être décidée soit par le conseil, soit par sur demande des deux tiers des régions.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mais justement, c'est parce que vous avez des problèmes que vous demandez la convocation d'une assemblée générale extraordinaire, n'est-ce pas?

**M. Paré:** Oui, d'accord.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Et c'est que vous avez de la difficulté avec les membres en général. Souvent, les questions de représentation et de forces pour et contre, sont assez épineuses, et c'est alors qu'il faut avoir, soit dans le projet de loi soit dans les règlements de la société, des indications très précises.

**M. Paré:** Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Et c'est pourquoi je voudrais savoir si vous êtes satisfait du fait que moins de 50 p. 100 des membres de la société pourraient, sous cette formule, convoquer une assemblée générale extraordinaire.

• 1130

**M. Paré:** Monsieur le président, d'abord il faut remarquer que l'assemblée générale se réunit au moins une fois par année régulièrement. S'il se produit dans les douze mois une situation spéciale qui fait qu'on veuille se réunir d'urgence, je crois qu'on aura très peu besoin de la demande des régions ou des districts parce que chaque région est représentée à l'assemblée générale par un administrateur qui est recommandé par la région, de sorte que, au conseil de la société, un des administrateurs de la société est désigné par chacune des régions de la

[Interpretation]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I see Mr. Trudel has somewhat anticipated my questions for I wanted to speak about the constitution of the general assembly as described under Clause 10 of the Bill.

But as this point has already been cleared, I should like to draw the witnesses attention to sub-section 2 dealing with special general assemblies. The sub-section states that:

(2) A special General Meeting may be called by a resolution...adopted by at least two-thirds of the members of the Board of Directors or on the requisition of two-thirds of the regional jurisdictions.

Does this mean two-thirds of the regional jurisdictions or two-thirds of the regional jurisdictions representing two-thirds of the policyholders?

**Mr. Luc Parent (Legal Adviser):** Two-thirds of the regional jurisdictions which would hand down their decision a resolution.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It would therefore be possible for two-thirds of the regions to represent less than 50 per cent of the policyholders.

**Mr. Parent:** I think that would be rather difficult. At the present time, the 18 regions are designed so as to have a more or less equal number of policyholders.

**Mr. Paré:** It should be noted, Mr. Chairman, that this applies to the special general meeting which can be called either by the Board of Directors or at the request of two-thirds of the regional jurisdictions.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But is it not precisely because there are problems that you call special general meetings?

**Mr. Paré:** Yes, indeed.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Meaning that you have difficulties with the policyholders. Questions of representations and so forth can be very ticklish and that is when very precise indications are needed, either in the Bill or in the statutes of the company.

**Mr. Paré:** Indeed.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I should therefore like to know whether you are satisfied that less than 50 per cent of the policyholders could, according to such a formula call a special general meeting.

**Mr. Paré:** Mr. Chairman, it should first be noted that the general meeting meets at least once a year regularly. If a situation should arise within 12 months requiring an urgent meeting, there is hardly any need for a request to that effect from the regional districts, as each region is represented on the general meeting by a director recommended by the region, so that on the Board of Directors of a company, there is one director representing each one of the regions of a company. Now we have 19 directors and 18 regions. The reason is that the lower Acadian

**[Texte]**

société. Il y a 19 administrateurs présentement et c'est le statut que nous voulons conserver. Il y a 18 régions. La différence provient du fait que les régions du Bas-du-fleuve-Acadie vont de pair parce que c'est une grande région. Il y a donc deux administrateurs; car un doit être choisi dans le Nouveau-Brunswick. Comme chacune des régions est représentée au conseil, vous comprendrez facilement que l'administrateur qui représente une région reflète assez bien la mentalité de sa région et si sa région désire une assemblée générale, son administrateur qui siège au conseil sera normalement de l'avis de sa région de sorte qu'on obtiendra les deux-tiers plutôt à l'assemblée du conseil si vraiment il y a une situation d'urgence. Si, par hasard, il arrivait que les administrateurs n'aient pas les deux-tiers, il reste un autre recours: que les régions se prononcent elles-mêmes et demandent une assemblée générale spéciale.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est bien, monsieur le président...

**Le président:** Avez-vous d'autres questions, monsieur Lambert?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, les explications fournies par M. Humphrys et par M. Paré étaient...

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur, est-ce que les détenteurs de polices d'assurance sont exclus des réunions générales?

**Le président:** Monsieur Parent.

**M. Parent:** Encore une fois, pour être membre de la société, il faut être contractant ou assuré aux termes d'un contrat d'assurance émis par la société et tous les détenteurs de polices, assurés ou contractants, sont donc admis aux assemblées locales. Ce sont ces assemblées locales qui élisent des délégués aux juridictions régionales et à ce moment-là évidemment, les juridictions régionales sont formées de délégués des juridictions locales et les juridictions locales elles-mêmes élisent des délégués à l'assemblée générale. Pour répondre à votre question, encore une fois, au niveau local, tous les détenteurs de police sont admis.

**M. Roy (Timmins):** Je comprends bien la structure, mais à vos assemblées générales, comme observateurs, est-ce qu'ils sont exclus de l'assemblée?

**M. Paré:** C'est-à-dire qu'ils peuvent y assister, mais ils n'y ont pas voix délibérative, puisqu'ils sont représentés par un délégué, qui est l'équivalent d'un petit député élu pour quatre ans, qui vient les représenter et qui y siège. Nous croyons, c'est notre idée, je ne dis pas que nous ayons absolument raison, mais nous croyons que la formule des compagnies mutuelles n'est pas juste pour les assurés, parce qu'en fait, dans une compagnie mutuelle, on dit bien que n'importe quel assuré peut aller assister à l'assemblée générale d'une compagnie mutuelle, mais ceux que très un peu l'expérience de ces assemblées savent que très peu d'assurés y vont pour l'excellente raison que d'abord ils ne sont pas informés sur le fonc-

**[Interprétation]**

region being a large territory, has two directors, one being chosen by New Brunswick. Therefore as each region is represented on the Board of Directors, you will agree that the directors chosen by their region reflect their mentality so that if the region wishes to call a general meeting the director will usually be of the same opinion. Therefore under normal conditions the necessary two-thirds would be found in the Board of Directors should an emergency situation arise. However if there should not be a majority of two-thirds of the directors, there is a way out, in that the regions can themselves call for a special general meeting to be held.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you Mr. Chairman...

**The Chairman:** Have you other questions to ask, Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, the explanations offered by Mr. Humphrys and Mr. Paré were...

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Are policyholders excluded from the general meetings.

**The Chairman:** Mr. Parent.

**Mr. Parent:** I will repeat again that in order to be a member of the society, you have to be a policy holder and all such policyholders can attend local meetings. These local meetings elect delegates to the regional jurisdictions so that the regional jurisdictions are composed of delegates of local jurisdictions which means that the local jurisdictions themselves elect the delegates to the general meeting. Therefore to answer your question, all policyholders are admitted at the local level.

**Mr. Roy (Timmins):** I understand your structure quite well but are they excluded from your general meetings as observers.

**Mr. Paré:** They may attend but without the right to vote, as they are represented by a delegate elected for four years who sits at the general meeting. We feel, although we may be wrong, that the way the mutual companies operate is not just for the policyholders because although all policyholders of a mutual company are in theory allowed to attend its general meetings, all those who have experience of those meetings know fully well that very few policyholders actually attend because in the first place they do not know how the company operates and in the second place they have to pay for their own travelling and living expenses.

So that in fact it is the Board of Directors and a few policy holders who actually compose the general meet-



[Text]

tionnement de l'institution, ensuite il faut qu'ils paient leurs frais de déplacement.

En fait, c'est le conseil d'administration avec quelques assurés qui composent l'assemblée générale des compagnies mutuelles. Nous pensons que la formule que nous avons est infiniment supérieure parce que chaque assuré est assuré, c'est le cas de le dire, d'être représenté parce qu'un mandataire, un délégué va le représenter à cette assemblée générale et doit ensuite faire rapport à l'assemblée régionale de ce qui s'est passé à l'assemblée générale de la société.

**M. Roy (Timmins):** Je comprends, mais je veux m'assurer que les détenteurs ne sont pas exclus de ces réunions, simplement comme observateurs ou...

**M. Paré:** Non, ils peuvent venir comme observateurs, mais ils ne sont pas membres de l'assemblée générale avec voix délibérative.

**M. Roy (Timmins):** La structure ou le cadre des plus petites unités de district ou de régions est-il établi par le nombre de détenteurs d'assurance ou le montant dont ils détiennent?

**M. Paré:** Vous parlez de la section locale?

**M. Roy (Timmins):** Oui.

• 1135

**M. Paré:** Pour qu'on puisse organiser une section locale, il faut qu'il y ait au moins dans un territoire de deux ou trois municipalités ou d'une seule municipalité suivant le nombre, un nombre de 75 sociétaires. Ce groupe se réunit et demande une charte au Conseil de la Société qui est obligé de la lui accorder s'il respecte le Règlement. C'est la seule formalité.

**M. Roy (Timmins):** Les sections régionales sont...

**M. Paré:** Le conseil régional est composé d'un certain nombre de sections locales, 7, 8, 9, 10 par exemple, qui élisent chaque année un certain nombre de délégués d'après le nombre de sociétaires d'une section locale qui siègent au conseil régional.

**M. Roy (Timmins):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions, messieurs. Monsieur Guay.

**M. Guay (Lévis):** Monsieur Paré, tout à l'heure, j'ai été frappé lorsque vous avez dit que les sociétaires ou les membres ne sont pas informés, mais est-ce que vous les informez?

**M. Paré:** Oui dans toute la mesure du possible quand on peut les réunir. Je ne vous dirai pas que sur environ 350,000 membres sociétaires tous viennent aux assemblées locales et régionales.

**M. Guay (Lévis):** Est-ce qu'ils sont convoqués, monsieur Paré?

**M. Paré:** Ils le sont tous. Ils reçoivent régulièrement des avis d'assemblée, mais comme dans toute organisation démocratique, un certain nombre vient, mais d'autres ne viennent pas.

[Interpretation]

ings of most mutual companies. We feel that our formula is by far better, each policy holder being represented by a delegate at the general meeting, these delegates subsequently reporting to their regional meeting on the activities of the general meeting.

**Mr. Roy (Timmins):** I understand quite well, I just want to make sure that the policyholders are not excluded from these meetings as observers or...

**Mr. Paré:** They are not excluded and they may attend as observers but they are not members of the general meeting and have no right to vote.

**Mr. Roy (Timmins):** Does this structure of the small regional board district jurisdictions depend on the number of policyholders or on the capital which they will present?

**Mr. Paré:** You mean the local sections?

**Mr. Roy (Timmins):** Yes.

**Mr. Paré:** In order that we may organize a local jurisdiction, there must be at least, in a territory of two or three municipalities or of one municipality according to the number, a minimum of 75 members. That group meets and requests a charter from the Board of Directors of the Society which must grant the charter if the group abides by the rules. That is the only formality.

**Mr. Roy (Timmins):** The regional jurisdictions are...

**Mr. Paré:** The regional jurisdiction is made up of a certain number of local jurisdictions (7, 8, 9 or 10, for example), which elect each year a certain number of delegates according to the number of members of a local jurisdiction, and those delegates become members of the regional board.

**Mr. Roy (Timmins):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are there any other questions, gentlemen?

**Mr. Guay (Lévis):** Mr. Paré, I was surprised a minute ago when you said that the members are not well informed. Do you keep them informed?

**Mr. Paré:** Yes, as much as possible when we can get them together. Of course, not all of the 350,000 members attend the local or regional meetings.

**Mr. Guay (Lévis):** Are they invited to attend, Mr. Paré?

**Mr. Paré:** They are all invited. They receive regular notices of the meetings, but as is the case in every democratic organization, some come, some do not.

## [Texte]

**M. Guay (Lévis):** Est-ce qu'il y a quorum à chacune de ces assemblées?

**M. Paré:** Oui. Bien, le quorum n'est pas très, très rigoureux. Il n'est pas extrêmement important, mais je pourrais dire par exemple que nos sections locales se réunissent au moins une fois par année en assemblée générale annuelle et à cette assemblée-là, la moyenne des sociétaires correspond à environ une centaine de personnes. Certaines peuvent compter 200, 250, 300 participants, et d'autres, moins. Comme dans toute organisation démocratique il n'est pas facile que 80 ou 95 p. 100 des gens viennent à une assemblée. Je pense qu'on peut dire que pour une organisation démocratique nous avons un beau succès. Nous y parvenons parce que nous avons à la centrale de la Société, un service d'action sociale qui s'occupe d'informer et de former nos assurés de façon démocratique. Nous cherchons à prendre tous les moyens pour que nos gens aient le sentiment que la Société leur appartient.

**M. Guay (Lévis):** Monsieur Paré, après l'adoption du projet de loi à la Chambre, si je comprends bien, comme le disait le surintendant tout à l'heure, la structure financière de votre compagnie ne changera pas.

**M. Paré:** Absolument pas.

**M. Guay (Lévis):** Aucun des avantages que les membres peuvent en retirer n'est changé.

**M. Paré:** Rien n'est changé.

**M. Guay (Lévis):** Très bien.

**M. Paré:** Pour les assurances passées, la Société a exactement la même responsabilité. Pour toutes les polices d'assurance émises avant l'entrée en vigueur de la loi, c'est exactement la même chose. Comme l'expliquait le surintendant, les contrats deviennent figés. Ce n'est plus le contrat ouvert et il ne peut pas y avoir d'appel supplémentaire de cotisations ou de primes comme autrefois, on y avait théoriquement droit. Cela se trouve au paragraphe 3 de l'article 7. En fait, je ne me rappelle pas qu'on ait fait de rappel de cotisations. Il n'y a donc pas de complication.

**Le président:** Monsieur Saltsman.

**The Chairman:** Mr. Saltsman.

**Mr. Saltsman:** Mr. Chairman, I would like to be clear on the matter of taxation. Is the Society going to be taxed on the basis of an ordinary corporation or is it to be taxed on the basis of a co-operative?

**The Chairman:** Mr. Humphrys.

**Mr. Humphrys:** It will be taxed in the same fashion as other life insurance companies.

**Mr. Saltsman:** I see. Then may I ask whether the company anticipates that it will be able to offer insurance at more favourable rates than other insurance companies?

**The Chairman:** You do not expect a "no", do you?

## [Interprétation]

**Mr. Guay (Lévis):** Is there a quorum at each one of the meetings?

**Mr. Paré:** Yes. Well, the quorum is not very strictly enforced. It is not extremely important, but I can say for example that our local jurisdictions hold a general meeting at least once a year and at that meeting, the average number of members is about a hundred. That certain meetings, 200, 250 or 300 members are in attendance; at other meetings, fewer people attend. As in any democratic organization, it seldom happens that 80 or 95 per cent of the members come to a meeting. I think that I can safely say that for a democratic organization, we have had a lot of success. This is partly due to the fact that we have at the headquarters of the Society a social action service which strives to inform and form our insured in a democratic way. We strive by all possible means to give to our members the impression that the Society belongs to them.

**Mr. Guay (Lévis):** Mr. Paré, once the Bill is passed in the House, I understand from what the superintendent was saying a while ago that the financial structure of your Society will not change.

**Mr. Paré:** That is right.

**Mr. Guay (Lévis):** The members will not lose any of their privileges.

**Mr. Paré:** Nothing will change.

**Mr. Guay (Lévis):** Thank you.

**Mr. Paré:** For existing policies, the Society has exactly the same responsibility. For all insurance policies which were issued before the implementation of the Act, it is exactly the same thing. As the superintendent explained, the contracts become frozen. They are not open contracts any more and they cannot be further requested for contributions or premiums as was the case before. Theoretically, we had the right to do this. This is found in sub-section 3 of clause 7. In fact, I cannot remember there having been any additional assessments. Thus, there are no complications.

**The Chairman:** Mr. Saltsman.

**Le président:** Monsieur Saltsman.

**M. Saltsman:** Monsieur le président, je voudrais des précisions au sujet des impôts. La Société paiera-t-elle des impôts comme une société ordinaire ou comme une société coopérative?

**Le président:** Monsieur Humphrys.

**M. Humphrys:** Elle paiera des impôts de la même façon que les autres sociétés d'assurance-vie.

**M. Saltsman:** Je vois. Puis-je donc demander si la société prévoit qu'elle pourra offrir de l'assurance à des taux plus favorables que les autres sociétés d'assurance?

**Le président:** Vous ne croyez tout de même pas que le témoin va dire «non»?



[Text]

**Mr. Paré:** We hope so but we are not sure. I think that when we speak of life insurance, we can see that every...

**Le président:** Monsieur Paré.

Excusez-moi, monsieur Paré. M. Saltzman avait le privilège et le droit de poser sa question dans l'autre langue officielle du Canada et vous avez le privilège de répondre dans votre langue si vous le désirez.

Monsieur Saltzman.

**Mr. Paré:** I will try my English.

**The Chairman:** You are welcome to do so.

**Mr. Paré:** We can say that every life insurance organization is a sort of co-operative. Every life insurance organization can keep for the shareholders just a little part of the profits. The rest, the larger part—I think it is something like 90 or 95 per cent—of the profits have to be returned to the policy holders. Therefore, we cannot say that La Société des Artisans can do better than the others.

**The Chairman:** Mr. Saltzman.

**Mr. Saltzman:** You have no doubt gathered that there is a tremendous amount of sympathy for your organization in all parts of the House. You have a very great history behind you. What disturbs me is the proliferation of life insurance companies, whether in your case or in other cases. The question that arises is how economic it is to continue bringing new life insurance companies into the fold when it seems that it is somewhat uncertain whether the injection of a new life insurance company or an additional charter is really going to prove of any substantial benefit to the public in the form of lower prices or increased services or things of that kind. This is my concern.

**Mr. Paré:** Mr. Chairman, I think the advantage of a society organized like this one is not mainly in the financial or economic activities of the organization, but in a co-operative society like ours we are very close to our insured. We try always to keep them informed of what is going on in our Society, even the financial activities. I think it is very interesting that we do so in such manner that the insured of the Society—the people—are informed concerning the management of a financial institution.

**Mr. Saltzman:** Yes, but to some extent this is true of virtually all insurance companies now. They have all started to send out letters to tell their people what they are doing, and although the participation probably is not as great as it would be in a co-operative society, I am still trying to come to grips with what particular advantages you are going to be able to offer to your participants that they cannot get now from other companies.

**Mr. Humphrys:** Mr. Chairman, perhaps I could make a slight comment. As Mr. Saltzman perhaps knows, this is not a new organization.

**Mr. Saltzman:** Yes, I know.

**Mr. Humphrys:** It has been in existence for a long time and this Bill would only change its status.

[Interpretation]

**M. Paré:** Nous l'espérons, mais nous ne sommes pas certains. Je crois que, lorsque nous parlons d'assurance-vie, nous pouvons voir que chaque...

**The Chairman:** Mr. Paré.

I apologize Mr. Paré. You see, Mr. Saltzman had the privilege and the right to ask his question in the other official language of Canada and you have the privilege to answer in your own language if you so desire.

Mr. Saltzman.

**M. Paré:** Je vais m'essayer en anglais.

**Le président:** Vous êtes bien aise de le faire.

**M. Paré:** Nous pouvons dire que chaque organisme d'assurance-vie est un genre de coopérative. Une société d'assurance-vie ne peut garder pour les sociétaires qu'une petite partie des bénéfices. Le reste, la plus grande partie—je crois que c'est quelque chose comme 90 ou 95 p. 100—doit être remboursée aux détenteurs des polices. Donc, nous ne pouvons dire que la Société des Artisans peut faire mieux que les autres.

**Le président:** Monsieur Saltzman.

**M. Saltzman:** Vous vous êtes sans doute rendu compte que votre organisation a reçu un bon accueil dans tous les secteurs de la Chambre. Votre passé est très impressionnant. Je m'inquiète cependant de la prolifération des compagnies d'assurance-vie, dans votre cas comme dans les autres. La question est de savoir s'il est rentable de continuer à créer de nouvelles sociétés d'assurance-vie lorsqu'il est plutôt douteux que le public bénéficiera de cette façon d'une diminution des prix ou d'une augmentation des services ou des choses de ce genre. C'est là ce qui m'inquiète.

**M. Paré:** Monsieur le président, je crois que les avantages d'une société comme la nôtre ne se trouvent pas principalement dans les activités financières ou économiques, mais dans le fait que nous collaborons très étroitement avec nos assurés. Nous essayons de les tenir constamment au courant de ce qui se passe dans notre société, même de nos activités financières. Je crois qu'il est intéressant de noter que nous le faisons de façon à ce que les assurés de notre société soient renseignés en matière de gestion d'une institution financière.

**M. Saltzman:** D'accord, mais jusqu'à un certain point, on peut maintenant dire la même chose de presque toutes les compagnies d'assurance. Elles ont toutes commencé à envoyer des lettres à leurs clients concernant ce qu'elles font, et même si la participation n'est pas aussi grande qu'elle le serait dans une société coopérative, je me demande toujours quels sont les avantages particuliers que vous allez offrir à vos membres qu'ils ne peuvent obtenir d'autres compagnies.

**M. Humphrys:** Monsieur le président, j'aimerais faire une brève observation. Comme M. Saltzman le sait, il ne s'agit pas d'une nouvelle organisation.

**M. Saltzman:** Oui, je le sais.

**M. Humphrys:** Elle existe depuis longtemps et ce projet de loi ne fera que changer son statut.

[Texte]

● 1145

**Mr. Saltzman:** Yes. I am not opposed to granting the request. I am asking some questions, since we have people who have some knowledge in this field. Really I am taking this specific example and trying to enlarge my knowledge of the whole life insurance industry from what these gentlemen might be able to say, and what particular advantages this form of organization has to offer to its subscribers that is not available to its subscribers in some other way.

**The Chairman:** Maybe the reply that was given to you by Mr. Paré is like a reply you get sometimes from a minister in the House of Commons.

**M. Paré:** Monsieur le président, je pense être plus à l'aise pour exprimer ma pensée en français.

Du strict point de vue financier, je ne crois pas que nous puissions faire beaucoup mieux que n'importe quelle autre institution d'assurances à cause du fait, comme je le disais tantôt, que toute société d'assurances est obligée de distribuer, en vertu de la loi, 90 ou 95 p. 100 de ses profits. Et seulement 5 ou 6 p. 100 vont aux actionnaires, de sorte que la plus grande partie des profits d'une institution d'assurances, que ce soit une société fraternelle, une compagnie mutuelle ou une compagnie à fonds social, retourne aux assurés. Mais dans une coopérative d'assurances, il n'y a pas que la question purement financière qui compte, il y a l'information des membres, leur connaissance de la marche leur propre institution, il y a toute la préoccupation de la formation et de l'information sociales des assurés que nous faisons nous à la Société. C'est pourquoi il est noté que l'un des objets du bill est:

6. b) de favoriser des activités sociales ou éducatives.

Alors, dans nos sections régionales et locales, nous avons constamment des gens qui informent les assurés qui y viennent de la marche de la société. On explique par exemple chaque année ce qui s'est passé dans l'année, lorsque nous publions notre rapport financier. Je pense que c'est un gros avantage des institutions coopératives que de tenir leurs assurés informés de ce qui se passe dans leur propre institution. Et c'est extrêmement important. Vous savez qu'aujourd'hui, la population se plaint que la finance est une affaire qui est très lointaine, que les gens ne savent pas ce qui s'y passe, simplement parce que le public n'est pas informé. Je crois que l'avantage d'une société comme la nôtre, c'est d'avoir le souci constant d'informer les assurés sur la façon dont leur entreprise d'assurance-vie est administrée, sur les problèmes rencontrés et les résultats obtenus et aussi de les intégrer tellement à l'institution qu'ils aient le souci de son développement et de sa bonne administration.

**The Chairman:** Mr. Saltzman.

**Mr. Saltzman:** Yes. Now I understand that you will be able to go beyond your own members, under this bill, and offer insurance, or start to sell insurance in areas that you are not operating in now. Is this correct? You will be able to expand in any part of Canada and offer insurance, the same as any insurance company would, and that in fact it is not just an increase in authorization to provide services for your existing members, but a

[Interprétation]

**M. Saltzman:** Oui. Je ne m'oppose pas à ce que l'on accepte leur demande. Je ne fais que poser des questions, puisque nous avons comme témoins des gens qui sont compétents dans ce domaine. Je profite de cet exemple particulier pour essayer d'augmenter mes connaissances dans le domaine de l'assurance-vie en général après ce que ces personnes peuvent me dire, et j'essaie de savoir quels sont les avantages particuliers que cette forme d'organisation peut offrir à ses membres et qu'ils ne pourraient obtenir d'une autre façon.

**Le président:** La réponse que vous a donnée M. Paré ressemble peut-être aux réponses que donne parfois un ministre à la Chambre des communes.

**Mr. Paré:** Mr. Chairman, I think I can express my thoughts a little better in French.

Strictly from the financial point of view, I do not think we can do much better than any other insurance company because of the fact, as I said a while ago, that any insurance society must distribute, in accordance with legislation, 90 or 95 per cent of its profits. Only 5 or 6 per cent goes to the shareholders, in such a way that the major part of the profits of an insurance company, whether it be a fraternal company, a mutual company or a mutual fund company, goes back to the policyholders. However, in an insurance co-operative, we have to take into consideration more of the purely financial matters: That is the information of the members, their knowledge of their workings of their society, the preoccupation of the social education and information of the policy holders which concerns us. This is why it is noted that one of the objectives of the Bill is:

6. b) to encourage social and educational activities.

Thus, in our regional and local jurisdictions, there are people who are responsible for constantly informing the policy holders who are interested on the operations of the society. For example, we explain each year what has gone on the year before, when we publish our financial report. I think that one of the great advantages of cooperative institutions is to keep the policy holders informed of what is going on in their own institution. That is extremely important. You know that, nowadays, people complain that financial activities are very remote, that individuals do not know what is going on simply because they are not informed. I think that is the advantage of a society like ours in that it is constantly concerned with the information of the policy holders on the way their life insurance company is administered, the problems which are encountered and the results which are obtained and also with integrating them to the institution to such an extent that they are interested in its development and in its good administration.

**Le président:** Monsieur Saltzman.

**M. Saltzman:** Oui. Si je comprends bien, ce projet de loi vous permettra de vous adresser à d'autres qu'à vos sociétaires, et d'offrir ou de vendre de l'assurance dans des régions qui ne vous sont pas ouvertes présentement. Est-ce exact? Vous pourrez vendre de l'assurance n'importe où au Canada, de la même façon que n'importe quelle autre compagnie d'assurance, et cela ne se résume pas à l'autorisation d'offrir des services accrus à vos



[Text]

charter for expansion and for competition in the insurance industry generally. Is this a correct interpretation?

**M. Parent:** Oui, jusqu'à certain point. C'est qu'en ce moment, monsieur le président, avec une charte de société fraternelle, nous ne pouvons qu'assurer nos membres et les membres de leur famille, c'est-à-dire les épouses, les époux et les enfants. La nouvelle charte, un associé pourra assurer son associé, alors que la loi ne nous permettait pas l'assurance-associé jusqu'à maintenant.

On pourra faire de l'assurance collective également, c'est-à-dire signer un contrat avec un employeur et lui permettre d'assurer tous ses employés avec la Société. Une fois le contrat signé, les assurés deviennent membres de la Société. On peut donc étendre notre activité au public.

**Mr. Saltsman:** Do you feel it is necessary to enlarge the scope of your membership either by direct membership or associate membership to increase the viability of your organization?

**M. Parent:** Je réponds un peu à la place de M. Paré. Mais j'imagine qu'une institution d'assurance qui cesse de se développer est peut-être marquée du sceau de la mort. Une société d'assurance doit toujours se développer, si elle s'arrête, elle est finie, je pense bien.

**Mr. Saltsman:** I would like to conclude my questioning, Mr. Chairman, with the matter I started with, which still is not resolved in my mind. I think it is fairly obvious that insurance companies have to grow with you, but the disturbing thing I find is that if you grow, some of the growth will take place because you have an expanding market and there are more people who need insurance but some of the growth also has to take place in terms of bumping up against another insurance company and perhaps reducing their volume. Then you get this whole escalation of one insurance company as against another. I am not at all sure that in the long run the proliferation of insurance companies is really that good a thing. However, I am quite prepared to support your position.

**Le président:** Monsieur Trudel.

**M. Trudel:** J'ai une dernière question, monsieur le président. Combien de directeurs doivent être présents pour former le quorum à l'assemblée annuelle?

**M. Paré:** Il faut la majorité absolue. Étant donné qu'il y a dix-neuf administrateurs et le président, donc vingt, pour avoir le quorum, il faut en avoir onze.

**M. Trudel:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, je compte parmi les assurés de cette Société, et en plus de cela, j'ai été trésorier de la section locale...

J'aimerais que le président nous explique un peu plus ce qu'il entend sur 6 b) «de favoriser les activités éducatives», et en particulier, l'octroi de bourses d'études.

[Interpretation]

membres existants, mais à une charte pour l'extension et pour la concurrence dans le monde de l'assurance-vie en général? Est-ce bien cela?

**Mr. Parent:** Yes, to a certain point. Presently, Mr. Chairman, with a fraternal society charter, we can only insure our members and the members of the families, that is to say the spouse and the children. Under the new charter, a member will be able to insure his partner, whereas before, the legislation did not permit this.

We will also be able to sell group insurance, that is to sign a contract with an employer and permit him to insure all of his employees with our society. Once the contract is signed, the insured become members of the society. We can thus expand our activities to the public.

**M. Saltsman:** Croyez-vous qu'il soit nécessaire d'augmenter le nombre de vos sociétaires soit avec des membres directs ou des membres associés pour accroître la rentabilité de votre organisation?

**Mr. Parent:** In a way, I am answering on behalf of Mr. Paré, but I believe that an insurance company which stops developing is doomed. A society must constantly develop, or else it is finished, in my view.

**M. Saltsman:** Je voudrais enfin revenir, monsieur le président, à la question avec laquelle j'ai commencé et qui n'est pas encore très claire dans mon esprit. Je crois qu'il est évident que les compagnies d'assurance doivent croître, mais ce qui m'inquiète, c'est qu'une partie de cette croissance se produira parce que vous avez un marché accru et qu'il y a plus de gens qui ont besoin d'assurances, mais une partie de la croissance se produira aussi à cause de la concurrence avec les autres compagnies d'assurances et lui nuira peut-être. Il y a donc toute cette question de concurrence entre les compagnies d'assurances. Je ne suis pas certain qu'à long terme, la prolifération des compagnies d'assurances soit vraiment une bonne chose. Cependant, je suis tout à fait disposé à vous appuyer.

**The Chairman:** Mr. Trudel.

**Mr. Trudel:** I have one last question, Mr. Chairman. How many directors must there be to reach a quorum at the annual meeting?

**Mr. Paré:** There must be an absolute majority. Considering the fact that there are 19 directors and the chairman, which makes 20, there must be 11 directors to form a quorum.

**Mr. Trudel:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, I am one of the policyholders of that society, and I have also acted as treasurer of the local jurisdiction.

I would like the President to explain a little bit more what is meant in 6(b) by "to encourage social and educational activities" and in particular, the provision of educational grants.

[Texte]

**M. Paré:** Oui. Monsieur Leblanc vient de souligner une des activités sociales de la Société des Artisans. Jusqu'à tout récemment, jusqu'à ce que le gouvernement provincial s'intéresse vraiment aux bourses d'étude et aux prêts pour les études, nous avions un capital de l'ordre de \$800,000 à la disposition des étudiants et nous accordions des bourses chaque année. Jusqu'à une centaine d'étudiants ont reçu des bourses de la Société des Artisans.

• 1155

Nous organisons également des conférences d'information économique suivies de forums pour nos assurés mais auxquelles nous invitons généralement le public car c'est un moyen d'entrer en communication avec le public. L'an dernier, nous avons tenu peut-être une centaine de réunions de ce genre pour informer et répondre aux questions du public et de nos assurés en particulier sur le régime des pensions du Canada et la régie des rentes du Québec, sur les impôts, sur l'organisation d'une succession et la programmation d'assurance pour quelqu'un qui veut prévoir sa succession et sur les sujets proposés par nos assurés. C'est là une de nos préoccupations et ces réunions sont très en demande; nous avons de très belles assistances à des réunions comme celles-là. Pour nos sociétaires, c'est une activité qui non seulement les fait s'intéresser aux affaires de la Société mais qui, en plus, les informe sur des sujets qu'ils doivent connaître. Vous, les législateurs, adoptez bien des lois, ici comme à Québec, mais informer les gens sur ce que signifient ces lois-là, c'est déjà énorme. J'oubliais d'en parler, monsieur le président, et je remercie M. Leblanc d'avoir posé la question, parce que je crois que c'est l'une des belles activités de la Société. C'est une forme de ristourne qui n'est pas nécessairement en argent mais qui est extrêmement utile à la population.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président.

**M. Kaplan:** J'aimerais poursuivre dans la même ligne que M. Saltsman pour l'instant. Vous avez mentionné que votre chiffre d'affaires augmente d'une année à l'autre et que vous vendez plus d'assurance chaque année. Est-ce que votre entreprise progresse au même rythme que pour l'industrie en général?

**M. Paré:** Oui, je pense que c'est exact.

**M. Kaplan:** En mieux ou si le rythme est le même?

**M. Paré:** Certaines années, notre croissance a été supérieure, cette année, elle a été à peu près la même que celle de l'industrie en général...

**M. Kaplan:** Vous parlez de l'industrie de l'assurance, n'est-ce pas?

**M. Paré:** ...et l'an dernier, nous avons fait mieux.

**M. Kaplan:** Et vos frais d'administration montent-ils en proportion?

**M. Paré:** Non, ils ont tendance à diminuer, et c'est là une de nos préoccupations comme une de celles du surintendant des assurances. Je pense qu'il peut témoigner qu'à ce point de vue-là, depuis en particulier quatre ou cinq ans, nous avons fait des efforts et obtenu des résultats qui font que nos frais d'administration ont diminué de façon intéressante.

[Interprétation]

**Mr. Paré:** Yes. Mr. Leblanc just mentioned one of the social activities of "*la Société des Artisans*". Until recently, before the provincial government started to be concerned with educational grants and loans, we were putting approximately \$800,000 at the disposal of students and we provided grants each year. "*La Société des Artisans*" gave up to 100 grants.

We also organized economic information conferences followed by discussions for our policy holders, but we usually also invite the public, because it is a means of communicating with the public. Last year, we held approximately 100 of those meetings to inform and answer the questions of the public and our policy holders in particular concerning the Canada Pension Plan and the Quebec Pension Plan, taxes, the organization of an estate and insurance planning for someone who wants to set up his estate, and also concerning the subjects proposed by our policyholders. That is one of our concerns and those meetings are very popular; the attendance is usually very encouraging. For our members, this activity not only gives them some interest in the business of the society but, furthermore, it informs them on subjects which they should know about. You, the legislators, adopt a great amount of legislation, here as well as in Quebec, but it is another thing to inform the people concerning the interpretation of that legislation. I forgot to speak about this before, Mr. Chairman, and I am grateful to Mr. Leblanc for asking the question, because I think it is one of the noble activities of our society. It is an advantage which is not necessarily financial but which is extremely useful to the people.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Kaplan:** I would like to follow the same line of questioning as Mr. Saltsman for the moment. You mentioned that your volume of business increases from one year to the other and that you sell more insurance each year. Does your society grow at the same pace as industry in general?

**Mr. Paré:** Yes, I think so.

**Mr. Kaplan:** Is it better or is the rate about the same?

**Mr. Paré:** In some years, our growth has been greater; this year, it has been about the same as that of industry in general...

**Mr. Kaplan:** You are speaking of the insurance industry?

**Mr. Paré:** ...and last year we did better.

**Mr. Kaplan:** Do your administration costs grow proportionately?

**Mr. Paré:** No, they have a tendency to decrease, and that is one of our concerns as it is for the Superintendent of Insurance. I think he can vouch for the fact that in this respect, for the last four or five years in particular, we have made some efforts in such a way that our administration costs have decreased in an interesting way.



[Text]

**M. Kaplan:** Et est-ce que c'est la même chose pour l'industrie en général? Peut-être M. Humphrey peut-il répondre?

**M. Humphrys:** C'est un problème très difficile parce que l'inflation frappe les compagnies d'assurance comme tout le monde, les salaires montent aussi dans les compagnies d'assurance. Mais quand la compagnie augmente ses ventes, elle peut distribuer les pertes sur une plus grande base.

**M. Kaplan:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions, messieurs? Si non nous allons réserver l'article 1 pour le moment et passer à l'article 2.

Les articles 2 à 18 inclusivement sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Preamble agreed to.

Title agreed to.

**Le président:** Dois-je rapporter le Bill sans amendement?

Shall I report the Bill?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Gentlemen, I would like the members to stay a minute or two.

En votre nom et en mon nom, de nouveau il me fait plaisir de remercier M. Humphrys de ses bons offices et je corrige un oubli que j'avais fait la semaine dernière lorsque M. Humphrys est venu au sujet des crédits. Je le remercie d'être venu la semaine dernière expliquer ses crédits aux membres du Comité en compagnie de M. Taylor. Je remercie également MM. Paré et Parent d'être venu apporter d'autres explications à ce que le promoteur, notre collègue de Témiscouata, a dit jeudi dernier à la Chambre des communes. Merci messieurs.

Last Tuesday, gentlemen, I mentioned that we will have a meeting next week to discuss vote 40 relating to the Standards Council of Canada. No doubt you are aware that next week, on March 16, the European Council will meet in Ottawa and will have meetings in the morning and afternoon.

It has been suggested to me by Mr. Lambert and others that your Committee should not have a meeting next Tuesday as usual. If you agree perhaps you could compensate by having two meetings next Thursday, but it is up to you gentlemen.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** All right; there will be no meeting next Tuesday. For next Thursday, you will have to be informed, gentlemen, because right now. I do not know what we will have before our Committee.

Thank you very much. The meeting is adjourned.

[Interpretation]

**Mr. Kaplan:** Is this the same trend as for industry in general? Maybe Mr. Humphrys can answer that question?

**Mr. Humphrys:** That is a very difficult problem because inflation hits insurance companies like everybody else, the salaries also increase in insurance companies. However, when a company increases its sales, it can distribute its losses on a larger basis.

**Mr. Kaplan:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are there any other questions, gentlemen? If not, we will stand Clause 1 for the moment and go on to Clause 2.

Clauses 2 to 18 inclusive carried.

Clause 1 carried.

Le préambule est adopté.

Le titre est adopté.

**The Chairman:** Shall I report the Bill without amendments?

Vais-je renvoyer le Bill?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Messieurs, je voudrais que les membres restent une minute ou deux de plus.

On my behalf and on behalf of the Committee, I wish to thank once again Mr. Humphrys for his co-operation and I want to correct an omission which I made last week when Mr. Humphrys appeared concerning the estimates. I thank him for having come last week to explain his estimates to the members of the Committee with Mr. Taylor. I also thank Mr. Paré and Mr. Parent for explaining what the promoter, our colleague from Témiscouata, said last week in the House of Commons. Thank you, gentlemen.

Mardi dernier, messieurs, j'ai dit que nous aurions une réunion la semaine prochaine pour étudier le crédit 40 concernant le Conseil des normes du Canada. Vous savez sans doute que la semaine prochaine, le 16 mars, le Conseil européen se réunira à Ottawa et aura des séances le matin et l'après-midi.

M. Lambert et d'autres ont proposé que le Comité se réunisse mardi prochain comme à l'accoutumée. Si vous êtes d'accord, nous pourrions peut-être compenser le temps perdu en ayant deux réunions jeudi prochain, mais je m'en remets à vous.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** D'accord, il n'y aura pas de réunions mardi prochain. Pour ce qui est de jeudi, vous recevrez un avis parce que je ne sais pas maintenant ce qui sera à l'ordre du jour.

Merci. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Thursday, March 18, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 27

Le jeudi 18 mars 1971

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## **Finance, Trade and Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## **Finances, du Commerce et des Questions économiques**

---

RESPECTING:

Estimates 1971-72, Department of Finance  
(*Anti-Dumping Tribunal*)

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1971-1972, ministère  
des Finances (*tribunal antidumping*)

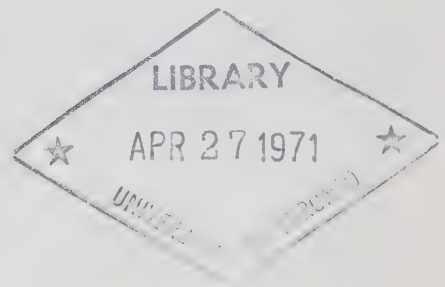
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Burton	Gendron
Cafik	Guay ( <i>Lévis</i> )
Danforth	Howard ( <i>Okanagan-</i>
Flemming	<i>Boundary</i> )
Gauthier	

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Lambert ( <i>Edmonton</i>	McCleave
<i>West</i> )	Noël
Latulippe	Ritchie
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
	Trudel—(20).

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Robert Normand

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 18, 1971  
(32)

## [Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:10 a.m. this day. The Chairman, Mr. Gaston Clermont, presiding.

*Members present:* Messrs. Cafk, Clermont, Danforth, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-West*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Ritchie, Trudel—(11).

*Witnesses: From the Anti-Dumping Tribunal:* Mr. W. W. Buchanan, Chairman; Mr. A. P. Mills, member and Mr. J. P. C. Gauthier, member.

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, February 17, 1971, the Committee proceeded to the consideration of the Department of Finance Estimates for the year 1971-72.

The Chairman called Vote 15, Anti-Dumping Tribunal Program and introduced Mr. W. W. Buchanan, Chairman and other members of the Tribunal.

Mr. Buchanan reading from a prepared text, made an opening statement and he was questioned thereon.

The Chairman expressed a word of welcome to the cadets from the Kingston Military College who attended the meeting.

After questioning, Vote 15 carried and the Chairman was authorized to report it to the House.

The Chairman thanked officials of the Anti-Dumping Tribunal for the information given during questioning and they were allowed to retire.

At 12:06 p.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Tuesday, March 23, 1971 when Estimates of the Department of National Revenue (*Customs and Excise*) will be studied.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 18 mars 1971  
(32)

## [Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h 10. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafk, Clermont, Danforth, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc, (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Ritchie, Trudel—(11).

*Témoins: Du Tribunal Anti-Dumping:* MM. W. W. Buchanan, président, A. P. Mills, membre et J. P. C. Gauthier, membre.

Conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 17 février 1971, le Comité entreprend l'étude des prévisions budgétaires du ministère des Finances pour l'année 1971-1972.

Le président met en délibération le crédit n° 15, programme du Tribunal Anti-Dumping et présente M. W. W. Buchanan, président, et d'autres membres du Tribunal.

M. Buchanan fait lecture d'un exposé et répond ensuite aux questions.

Le président souhaite la bienvenue aux cadets du Collège militaire de Kingston qui assistent à la séance.

Après la période de questions, le crédit n° 15 est adopté et le président est autorisé à en faire rapport à la Chambre.

Le président remercie les représentants du Tribunal Anti-Dumping pour les renseignements qu'ils ont donnés au cours de la période de questions et leur permet de se retirer.

A 12 h 6 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11 h. du matin le mardi 23 mars 1971, alors que l'on étudiera le budget des dépenses du ministère du Revenu national (*Douanes et Accise*).

*Le greffier du Comité*

Robert Normand

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 18, 1971

• 1110

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we have for consideration this morning Vote 15 regarding Anti-Dumping Tribunal Program estimates for 1971-72. You will find Vote 15 in the blue book—summary on page 8-2, and details on pages 826-829. We have as witnesses from the Anti-Dumping Tribunal, Mr. W. W. Buchanan, Chairman; Mr. A. P. Mills, and Mr. J. P. C. Gauthier, members. Mr. Buchanan have you an opening statement for the Committee?

**Mr. W. W. Buchanan (Chairman, Anti-Dumping Tribunal):** Yes, Mr. Chairman.

In June, 1967, the Government of Canada authorized signature on behalf of Canada of the International Code on the Application of Anti-dumping Duties—"Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade"—which was negotiated in the course of the Kennedy Round. The Anti-dumping Act, which came into effect January 1, 1969, gave effect to the government's undertaking to bring Canadian laws, regulations and administrative procedures into conformity with the Code.

• 1115

The principal and the original function of the Tribunal is to determine whether the dumping of goods causes material injury to Canadian industry. Under Section 16 of the Act, the Tribunal, upon receipt of notices of preliminary determinations of dumping by the Department of National Revenue, Customs and Excise, conducts inquiries as to whether the dumping of the goods involved has caused, is causing or is likely to cause material injury to the production in Canada of like goods. Orders or findings of the Tribunal are required to be made within 90 days from the dates of the preliminary determinations.

Public hearings are held as part of the Tribunal's inquiries.

Recent amendments to the legislation have expanded the responsibilities of the Tribunal. Section 16A of the Act allows the Governor in Council to refer to the Tribunal for inquiry and report any other matter or thing relating to the importation of goods into Canada that may cause or threaten injury to the production of any goods in Canada.

There is no appeal from the findings of the Tribunal.

The Tribunal, of course, reports annually to Parliament and in the annual report it reported the cases which have been heard by the Tribunal for the years 1969 and 1970. If members of the Committee are interested I have the 1970 cases before me.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Buchanan. I will recognize Mr. Danforth followed by Mr. Kaplan.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman. Since the Tribunal is relatively new, can you give us some indication of the number of cases that you have dealt with

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 18 mars 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, nous devons étudier ce matin le crédit 15 du budget de 1971-1972 qui concerne le programme du tribunal anti-dumping. Vous trouverez le crédit 15 dans le Livre bleu sommaire p. 8-2 et le détail à la page 826-829. Comparaisent ici les témoins du Tribunal anti-dumping, soit M. W. W. Buchanan, qui est le président; et MM. A. P. Mills, et J. P. C. Gauthier qui sont des membres. Monsieur Buchanan avez-vous une déclaration d'ouverture à faire au comité?

**M. W. W. Buchanan (président, Tribunal anti-dumping):** Oui, monsieur le président. En juin 1967, le gouvernement du Canada autorisait la signature—au nom du Canada—du Code international concernant l'application des fonctions anti-dumping—accord sur la mise en vigueur de l'article VI de l'accord général sur les tarifs et le commerce—qui a été négocié dans le cadre des négociations Kennedy. La Loi anti-dumping, qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1969, a permis au gouvernement de s'occuper de rendre les lois, les règlements et les procédures administratives canadiennes conformes au Code.

La fonction principale établie à l'origine pour le Tribunal, est de déterminer si le dumping des produits a pour résultat un préjudice matériel pour l'industrie canadienne. En vertu de l'article 16 de la Loi, le Tribunal, lorsqu'il reçoit avis de la part du ministère du Revenu national, Douanes et Accise, et que ce dernier a établi qu'il y avait dumping, effectue des enquêtes pour savoir si le dumping des produits impliqués cause, ou peut causer un préjudice matériel à la production au Canada de produits de ce genre. Les ordonnances ou les conclusions du Tribunal doivent être rendues dans les 90 jours qui suivent les dates des déterminations préliminaires.

Des audiences publiques sont tenues dans le cadre des enquêtes du Tribunal.

Les amendements récents faits à la législation ont accru les responsabilités du Tribunal. L'article 16A de la Loi permet que le gouverneur en conseil renvoie au Tribunal en vue de faire enquête et rapport, toute autre question connexe à l'importation de produits au Canada qui pourrait être une cause ou menaçait d'être une cause de préjudice en ce qui concerne la production de tout article, produit bien au Canada.

On ne peut interjeter appel des conclusions du Tribunal.

Le Tribunal, naturellement, fait son rapport annuellement au Parlement et dans son rapport annuel il indique les causes qui ont été entendues par le Tribunal au cours des années 1969 et 1970. Si cela intéresse les membres du Comité, j'ai devant moi ici les causes pour l'année 1970.

**Le président:** Merci, monsieur Buchanan. Je passe la parole à M. Danforth et puis ce sera le tour de M. Kaplan.

**M. Danforth:** Merci, monsieur le président. Du fait que le Tribunal est une création récente, pourriez-vous nous indiquer le nombre de causes que vous avez traitées au

[Texte]

during 1969 and 1970? I presume that in 1969, since it just came into being in 1969, that it would not be as heavy as 1970.

**Mr. Buchanan:** From memory, I think it was plus or minus one, ten cases.

**Mr. Danforth:** *In toto.*

**Mr. Buchanan:** Yes, four in 1969 and six in 1970.

**Mr. Danforth:** Would they be of a major nature? Is it a case of an appeal by an individual or a corporation or a conglomerate?

**Mr. Buchanan:** It would have to be by an industry as a matter of law but I would think it fair to say that most of them were minor. There would be one case which I think almost anyone would consider a major case and that involved transformers which is quite a large industry with several million dollars involved in imports.

**Mr. Danforth:** In a matter of this kind, Mr. Chairman, there is always a fear I think that has been created by bitter experience in some cases of a time lag in a decision being reached. I note in your preliminary statement that once the actual matter is referred to the Tribunal for a decision that you have stipulated 90 days.

**Mr. Buchanan:** Right.

**Mr. Danforth:** Can you give the Committee some idea in the ordinary course of events what could be expected to be a normal time lapse from the time an injury is supposed to have been sustained by a particular industry and the start of the preliminary proceedings? What would the average time lapse be before a decision is made?

**Mr. Buchanan:** The length of time that is involved in an inquiry is not a matter to which the Tribunal is privy. When a complaint is made to the Deputy Minister of National Revenue, Customs and Excise, we would not be informed and we would not know when it occurred. We would only know when the Deputy Minister undertakes the formal inquiry and puts a notice in the *Canada Gazette*. The lapse of time from a notice in the *Canada Gazette* to a preliminary determination varies quite substantially. Sometimes it is several months. Sometimes it is a matter of just a few weeks.

● 1120

The experience is perhaps too short to form a firm answer. I would say this. I have had some experience in anti-dumping planning in my private practice and I would think that the lapse of time involved in the determination of dump is not any longer under this legislation than it was under the previous legislation which is essentially the same problem. Of course, as you appreciate, under the previous legislation, once there was a filing of dump, duty was automatically applied. Now it is neces-

[Interprétation]

cours des années 1969 et 1970? Je suppose qu'en 1969, puisqu'il a été créé en 1969, qu'il n'y aurait pas autant de causes qu'au cours de l'année 1970.

**M. Buchanan:** Autant que je m'en souviennne, je crois que c'était 10 causes une de plus ou une de moins je n'en sais rien.

**M. Danforth:** Au total.

**M. Buchanan:** Oui, il y a eu 4 causes en 1969 et 6 en 1970.

**M. Danforth:** Est-ce qu'il s'agissait de questions d'importance très grande? Est-ce qu'il s'agissait d'appels faits par une personne ou une société ou un conglomerat?

**M. Buchanan:** Juridiquement parlant il faut que ce soit des causes présentées par une industrie, mais je pense qu'il est juste de dire que la plupart de ces causes étaient peu importantes. Il y a cependant un cas que tout le monde à peu près considérait comme une cause importante et celui-ci impliquait des transformateurs, industrie très importante ayant plusieurs millions de dollars en importation.

**M. Danforth:** Dans un cas de ce genre, monsieur le président, on craint toujours, je le crois, à la suite des expériences amères qui ont été faites dans certains cas qu'il y ait une perte de temps, un délai avant qu'une décision soit rendue. Je remarque, dans votre déclaration préliminaire, que vous avez indiqué qu'une fois que la cause effective est renvoyée au Tribunal pour décision, que vous avez indiqué un délai de 90 jours.

**M. Buchanan:** C'est exact.

**M. Danforth:** Est-ce que vous pouvez indiquer au Comité quel serait le délai qui s'écoulerait dans un cas normal entre le moment où l'on suppose qu'il y a eu préjudice pour une industrie particulière, et le moment où l'on commence à entreprendre les procédures préliminaires? Quel serait le délai moyen avant qu'une décision soit rendue?

**M. Buchanan:** Le délai qui est appliqué lorsqu'il y a enquête ne relève pas du Tribunal. Lorsque la plainte est faite au sous-ministre du Revenu national, Douanes et Accise, on ne nous prévient pas et nous ne savons pas quand ceci s'est produit. Nous ne sommes mis au courant que lorsque le sous-ministre prend l'initiative de faire une enquête officielle et fait paraître un avis dans la *Gazette du Canada*. Le délai qui s'écoule entre le moment où cet avis est fait dans la *Gazette du Canada* jusqu'à ce qu'une détermination préliminaire des faits soit accomplie varie beaucoup. Quelquefois plusieurs mois s'écoulent. Quelquefois il s'agit simplement de quelques semaines.

Nous n'avons probablement pas eu suffisamment d'expérience pour donner une réponse absolue. Je dirais ceci: j'ai fait quelques expériences de la planification anti-dumping lorsque je travaillais dans le privé et je pense que le délai impliqué pour que l'on puisse déterminer que le dumping n'est pas plus important en vertu de la présente législation qu'il l'était en vertu de la précédente législation. Ce qui est essentiellement le même problème. Naturellement, comme vous vous en rendez compte, en



**[Text]**

sary for a finding of material injury of those who are under the GATT. That takes the maximum of 90 days. It cannot exceed that. If it exceeds 90 days, the dump duties that were collected would have to be repaid and then in practice, of course, the tribunal has never succeeded in 90 days.

**Mr. Danforth:** Is the only reference to the Tribunal for a decision through the Minister of National Revenue? Is this the only recourse for an assessment?

**Mr. Buchanan:** Essentially that is correct. There has been an amendment to the legislation whereby the Governor in Council can send matters relating to trade. It may be that in the course of an undertaking or an inquiry we see evidence of dumping of another product which is similar to the one we are dealing with. We can direct the Deputy Minister to make an inquiry. But in the normal course, I think the Committee could fairly assume that essentially all the cases will come through the Deputy Minister and will be initiated by a complaint by a Canadian producer. I know of no case where there has not been a complaint.

**Mr. Danforth:** One thing I am concerned about, Mr. Chairman, is the fact that in the last statement there is no appeal from the orders of finding by the Tribunal. This caused me some concern in the matter of various legislations where decisions are final and there is no appeal to any other court for reassessment or readjustment. Is it possible for the Tribunal to reassess a problem or a directive or a decision? Supposing an appeal has been made to the Minister of National Revenue to look into the injury caused by a particular product entering in volume into this country. On a first assessment it does not appear to be an injury of a permanent nature or a temporary nature and therefore a decision has been made. Extenuating circumstances or other relevant matters—may make a difference in world trade patterns or something has caused a shifting in the basic premise. What would happen then? Would the Minister of National Revenue or would the Governor in Council again refer the problem to the Tribunal? What could conceivably happen? I am always a bit uneasy about a closed door.

**Mr. Buchanan:** I do not think it is closed. If the facts change, there is nothing in the legislation which precludes another complaint on the basis of new facts. As a matter of fact, one section of the Act contemplates that the Tribunal may rescind or reconsider its orders. Let us say there has been a complaint about the importation of a product from Japan or Hong Kong and the quantities were negligible, the problem was not the dumping. The Canadian industry was inefficient or under-capitalized or something of that sort and a finding of no injury was made. If the fact changed in the next year or the next

**[Interpretation]**

vertu de la précédente législation, dès qu'il y avait une plainte de déposée au sujet du dumping, l'amende était automatiquement appliquée. Actuellement, il faut que l'on puisse conclure à un préjudice matériel pour ceux qui sont impliqués dans le cadre du G.A.T.T. Ceci prend un maximum de 90 jours. Il ne faut pas que le délai soit plus important si ce délai dépasse 90 jours, les droits anti-dumping qui ont été perçus devraient être remboursés et naturellement en pratique, le tribunal n'a jamais réussi à agir dans les 90 jours.

**M. Danforth:** Est-ce que la seule façon de renvoyer au tribunal en vue de rendre une décision c'est que le ministre du Revenu national renvoie la question au tribunal? Est-ce là le seul recours pour qu'il y ait évaluation?

**M. Buchanan:** Ceci est essentiellement exact. Il y a eu une modification apportée à la législation permettant au gouverneur en conseil de renvoyer au tribunal des questions concernant le commerce. Il se peut qu'au cours d'une instance ou d'une enquête que nous trouvions des témoignages prouvant qu'il y a dumping dans notre produit qui est semblable à celui que nous traitons. Nous pouvons demander au sous-ministre de lancer une enquête. Mais normalement, je crois que le Comité peut dire, qu'en général, les causes nous seront renvoyées par le sous-ministre et seront le résultat d'une plainte d'un producteur canadien. Je ne connais pas de cas où il n'y ait pas eu plainte.

**M. Danforth:** Ce qui m'inquiète, monsieur le président, c'est que dans la dernière déclaration on n'ait pas prévu d'appels qui puissent être interjetés au sujet des ordonnances ou des conclusions du tribunal. Ceci est une cause d'inquiétude pour moi au sujet de diverses législations où les décisions des jugements sont définitives et où on ne peut interjeter appel à un autre tribunal pour qu'il y ait une nouvelle évaluation ou un nouveau rajustement de fait. Est-ce que le tribunal peut réévaluer un problème, une directive ou une décision? Supposons que l'on ait interjeté appel après du ministre du Revenu national pour étudier le cas d'un préjudice résultant de l'entrée massive dans notre pays d'un produit particulier. Il se peut que lors de la première évaluation il n'y ait pas de préjudice de nature permanente ou temporaire qui soit causé; par conséquent, une décision a été rendue. Des circonstances atténuantes ou d'autres questions connexes, peuvent changer les modalités du commerce international ou quelque chose peut changer les données qui ont été prises comme base. Qu'arrivera-t-il alors? Est-ce que le ministre du Revenu national ou est-ce que le gouverneur en conseil vont renvoyer à nouveau la question au tribunal? J'ai toujours peur que l'on se trouve devant une porte fermée.

**M. Buchanan:** Je ne crois pas que la porte soit fermée; si les faits changent, il n'y a rien dans la législation qui empêche qu'une autre plainte soit déposée sur la base de ces nouveaux faits. En fait, un article dans cette loi prévoit que le tribunal peut annuler ses ordonnances ou les réétudier. Supposons qu'il y ait eu une plainte de déposée au sujet de l'importation d'un produit venant du Japon ou de Hong Kong et que les quantités soient très peu importantes, le problème qui s'est posé n'était pas un problème de dumping. L'industrie canadienne ne se montrait pas efficace ou manquait de capitaux ou quelque

[Texte]

month, there is nothing to prevent the Canadian industry from again complaining that they are being injured by dumping and going through the process again.

• 1125

This may seem burdensome and time-consuming and I suppose it is, but it certainly does not involve a closed door. It is a fact, of course, that conditions do change. They do not normally change in a month but they may well. Normally, I would have thought, that, in most cases, where there is a serious complaint, industry is in a fair position to bring all the facts and to make its case.

**Mr. Danforth:** I have one last question, Mr. Chairman. I am at a bit of a loss at just how to phrase it. Perhaps the Committee will bear with me.

Is, in fact, the main thrust or object of the Tribunal to give a legal assessment of an importing problem placed in its hands by the government using the regulations as prescribed under the General Agreement on Trade and Tariffs as a basis for this assessment? In other words, do you in fact, just give a legal interpretation under the regulations of the GATT?

**Mr. Buchanan:** No. I would say without hesitation that that is not what we do. We conduct an inquiry and this is, perhaps, one of the reasons why there is no appeal. Our finding, in my view, is a finding purely and simply of fact. Unfortunately, it is true that many of the facts upon which we rely are confidential. They are not in the public record. While we hold a public hearing, that is not the totality of our inquiry by any means.

Normally, we will go and see the plant, talk with the people, talk with their customers. Our economists will examine the statistics available both from the industry itself and from government sources. We make a finding which is purely and simply a finding of fact. It is based basically on the economics of the industry not on any legal concept other than, perhaps, the concept of material injury itself which is not defined.

**Mr. Danson:** I have one supplementary, Mr. Chairman and then I will pass. Since you base your judgment or your decision on the assimilation and the assessment of the facts surrounding the problem, and since your judgment is a hard one and must be so, how do you satisfy yourself that you do have enough of the true facts in order to form such an opinion?

**Mr. Buchanan:** I have never pretended that the kind of inquiry we do is the sort of thing that one would do for a Ph.D. thesis. In 90 days, this just is not possible. What we do is get all the information we can, having regard for the time limits imposed by the statute, and within those limitations, just use the best judgment we can on the

[Interprétation]

chose dans ce genre et on a rendu une conclusion à l'effet qu'il n'y avait pas de préjudices de causés. Si au cours de l'année suivante ou des mois suivants, les faits étaient différents, rien n'empêche que l'industrie canadienne dépose une nouvelle plainte indiquant qu'elle a subi un préjudice et rien n'empêche que l'on reprenne tout le processus à nouveau.

Ceci peut sembler un fardeau et sembler prendre beaucoup de temps et je suppose que c'est exact, mais ceci ne veut pas dire que la porte est fermée. Naturellement, c'est un fait que les conditions changent, normalement celles-ci ne changent pas au cours d'un mois, mais cela peut arriver quand même. Normalement, je penserais que dans la plupart des cas, et lorsqu'il y a une plainte sérieuse de faite, dans ce cas l'industrie est dans une bonne position pour nous faire part de tous les faits en cause et pour prouver ce qu'elle avance.

**M. Danforth:** Je voudrais poser une dernière question, monsieur le président, et je ne sais pas très bien comment m'exprimer. Peut-être que le comité aura la patience de m'écouter.

Est-ce que l'objectif principal du tribunal est de fournir une évaluation juridique lorsqu'un problème d'importation lui est référé par le gouvernement qui se base sur les règlements prescrits en vertu de l'accord général sur les tarifs et le commerce au point de vue fondement de cette évaluation? En d'autres termes, est-ce que tout ce que vous faites c'est de donner une interprétation juridique en vertu des règlements du GATT.

**M. Buchanan:** Non. Ce que nous faisons c'est une enquête et c'est peut-être là une des raisons pour lesquelles il n'y a pas appel. Une autre conclusion, à mon avis, est une conclusion purement et simplement au sujet de fait. Malheureusement, il est certain que beaucoup des faits que nous utilisons sont confidentiels. Lorsque nous tenons une audience publique, ceci ne représente pas de loin la totalité de notre enquête.

Normalement nous visitons l'usine, nous parlons aux gens, aux clients. Nos économistes examinent les données statistiques qui sont fournies tant par l'industrie elle-même que par le gouvernement. Nous rendons une conclusion qui est purement et simplement une conclusion de fait. Elle est basée fondamentalement sur l'économie de l'industrie et non sur un principe juridique autre peut-être que le principe du préjudice sensible matériel lui-même qui n'est pas défini.

**M. Danson:** Je voudrais poser une question supplémentaire, monsieur le président, puis, je céderai la parole. Puisque la base de votre jugement ou de votre décision c'est l'étude et l'évaluation de faits qui entourent la question et puisque votre jugement est sévère et doit l'être, comment arrivez-vous à être sûr que vous disposez de suffisamment de faits exacts pour vous permettre d'en arriver à une telle décision?

**M. Buchanan:** Je n'ai jamais prétendu que le genre d'enquêtes que nous effectuons soient dans le genre de l'établissement d'une thèse de doctorat, par exemple. Dans les 90 jours, ceci est impossible. Tout ce que nous faisons c'est de réunir tous les renseignements possibles compte tenu des limites de temps imposées par le statut



**[Text]**

information available. It will always be true that we will never have the last bit simply because of the time factor.

Mind you, if the complainant has done his homework, and he usually has, before he goes to the Deputy Minister, let alone before he comes to us, a great deal of the information has been accumulated and is made available to us. Of course, the complainant has an interest in making it available. So that while we do not do a great in-depth royal-commission kind of study in each case, we get as much information that 90 days permits. With that information, we make an economic assessment. Bear in mind that we are not seeking to decide whether or not the dumping is good or bad. That is no part of our concern. All we are required to do is to decide whether or not the dumping of the goods is causing material injury to the producers of like goods in Canada. There is no question of public interest or any of this sort of thing.

**Mr. Danson:** Straight economics.

**Mr. Buchanan:** It is just how is it impinging on the industry that is competing. I do not suggest it is an easy thing to do. These are hard decisions but it is much simpler than if we were to be involved in questions of public interest and this sort of thing.

**Mr. Danson:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Kaplan followed by Messrs. McCleave and Lambert.

• 1130

**Mr. Kaplan:** Thank you, Mr. Chairman. I have just one brief question. I do not think it has been asked. How many cases have you had in the past year and how many of them have found injury?

**Mr. Buchanan:** There are 10 cases. There are mixed findings and there are injury findings. Let me look at the 1970 list. The first case was transparent sheet glass, injury; Class "A" cherries from France injury; transformers from the United Kingdom, France, Japan, Sweden, Switzerland, the Federal Republic of Germany and reactors from Belgium, injury; liquid chlorine from the United States, no injury; ethylene glycol base antifreeze from the United Kingdom, no injury; electric can openers from Japan, injury.

**Mr. Kaplan:** If a finding of no injury occurs, the company or the complainant is free to make an application subsequently if he thinks the facts are changed?

**[Interpretation]**

et dans le cadre de ces limites, nous rendons la meilleure décision possible sur la base des renseignements disponibles. Il est évident que nous n'aurons jamais tous les faits en main du fait du facteur temps.

D'un autre côté, il faut bien vous dire que si le plaignant a fait son travail, ce qu'il a fait d'habitude, avant d'en appeler au sous-ministre, et par conséquent, avant de venir à nous, beaucoup de renseignements ont été réunis et sont mis à notre disposition. Naturellement la personne qui dépose sa plainte a tout intérêt à nous fournir ces renseignements. Par conséquent si nous ne faisons pas un travail aussi approfondi qu'une Commission royale, par exemple, dans chaque cas, nous réunissons autant de renseignements que possible dans la limite de temps de ces 90 jours. Sur la base de ces données, nous effectuons une évaluation économique. Compte tenu du fait que nous ne cherchons pas à décider si oui ou non le dumping est une bonne ou une mauvaise chose. Ceci ne nous intéresse pas. Tout ce qu'il nous faut faire c'est décider si oui ou non le dumping de ces produits a pour résultat un préjudice sensible causé aux producteurs de produits semblables au Canada. Aucune considération d'intérêt public n'entre en jeu ici.

**M. Danson:** Il s'agit strictement de questions économiques.

**M. Buchanan:** Tout dépend de la façon dont ceci porte préjudice à l'industrie qui entre en concurrence. Je ne dis pas que ce soit facile, il y a des décisions sévères qui doivent être prises, mais elles sont beaucoup plus simples que si nous étions impliqués dans des considérations d'intérêt public etc.

**M. Danson:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** M. Kaplan a la parole puis ce sera M. McCleave puis M. Lambert.

**M. Kaplan:** Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une brève question. Je ne crois pas qu'elle a déjà été posée. Combien avez-vous traité de causes l'année passée et dans combien de ces causes avez-vous trouvé qu'il y avait préjudice?

**M. Buchanan:** Nous avons eu 10 causes. Il y a eu des conclusions mixtes et il y a eu des conclusions concernant les préjudices. Permettez-moi d'examiner la liste de 1970. La première cause concernait du verre sous forme de glace transparente il y a eu préjudice; la deuxième concernait des cerises catégorie A venant de France il y a eu préjudice; la troisième c'était des transformateurs venant du Royaume-Uni, de France, du Japon, de Suède, de Suisse, de la République fédérale d'Allemagne et des réacteurs de Belgique, il y a eu préjudice; il y a eu le chlore liquide venant des États-Unis, il n'y a pas eu préjudice; il y a eu de l'antigel à base d'éthylène glycol venant du Royaume-Uni, il n'y a pas eu de préjudice; il y a eu les ouvre boîtes électriques venant du Japon, il y a eu préjudice.

**M. Kaplan:** Lorsqu'il y a une conclusion selon laquelle il y a préjudice, est-ce que la compagnie ou le plaignant a le droit de faire une demande par la suite s'il pense que les faits ont changé?

[Texte]

**Mr. Buchanan:** Oh, yes.

**Mr. Kaplan:** Right. Thank you.

**The Chairman:** Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Could I follow up Mr. Kaplan's questions. The thrust then came from Europe, am I correct I did not quite follow all that you mentioned but there seemed to be several cases of transformers and several cases of food. Am I correct in that?

**Mr. Buchanan:** There is one case of food from France, Class "A" cherries.

**Mr. McCleave:** Yes.

**Mr. Buchanan:** The transformers and reactors are from several European countries and from Japan.

**Mr. McCleave:** So did that make up the 10 cases—the four in 1969 and the six in 1970?

**Mr. Buchanan:** No, that is the six in 1970.

**Mr. McCleave:** What about the four in 1969?

**Mr. Buchanan:** In 1969, the first case was isooctanol, no injury in that case. Work boats from Romania and Poland, no injury.

**Mr. McCleave:** Does the initiation of the complaints come always from the government department or the government itself or can it come from the industry that is threatened?

**Mr. Buchanan:** I would say, Mr. McCleave, it comes invariably from the industry. But theoretically, the Deputy Minister may initiate an inquiry into dumping on his own motion. I would expect that in every case there will be a complaint.

**Mr. McCleave:** Yes.

**Mr. Buchanan:** Certainly in every case that I am aware of there has been a complaint by the industry.

**Mr. McCleave:** Yes. Does the letter of complaint come directly to you, or to Mr. Buchanan and his Tribunal, from an industry in Canada or is it directed first to the Minister and then sent down to the Tribunal?

**Mr. Buchanan:** The complaint is to the Deputy Minister of National Revenue, Customs and Excise, and not to us. We are not self-starters. We do not initiate anything.

**Mr. McCleave:** All right. Then can I ask this. Is it possible that somebody could complain to the Deputy Minister of National Revenue on that side and not have it referred to the Tribunal?

**Mr. Buchanan:** Oh, yes, that is what happens.

**Mr. McCleave:** This is possible?

[Interprétation]

**M. Buchanan:** Oui.

**M. Kaplan:** Oui merci.

**Le président:** Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Me permettez-vous de continuer dans la même voie que M. Kaplan. Par conséquent, ceci venait de l'Europe si je ne me trompe pas? J'ai pas tout à fait suivi tout ce que vous avez dit, mais il semble qu'il y a plusieurs causes impliquant des transformateurs et plusieurs causes impliquant des aliments.

**M. Buchanan:** Il y a une cause impliquant des aliments venant de France, des cerises catégorie A.

**M. McCleave:** Oui.

**M. Buchanan:** Les transformateurs et les réacteurs venaient de plusieurs pays Européen et du Japon.

**M. McCleave:** Donc est-ce que ceci faisait 10 causes—4 en 1969 et 6 en 1970?

**M. Buchanan:** Non, il y en a eu 6 en 1970.

**M. McCleave:** Qu'en est-il des 4 en 1969?

**M. Buchanan:** En 1969, la première cause était celle de l'isooctanol, il n'y a pas eu de préjudice dans ce cas. Il y a eu des bottines de travail venant de Roumanie et de Pologne, mais il n'y a pas eu de préjudice dans ce cas.

**M. McCleave:** Est-ce que c'est toujours un ministère du gouvernement où le gouvernement lui-même qui prend l'initiative de déposer ces plaintes, ou est-ce que l'industrie qui est menacée peut le faire?

**M. Buchanan:** Je dirais, à M. McCleave, que c'est toujours l'industrie qui prend l'initiative des plaintes, mais, théoriquement, le sous-ministre peut prendre l'initiative de faire une enquête en ce qui concerne le dumping. Mais dans tous les cas, je peux m'attendre à ce qu'il y ait une plainte déposée.

**M. McCleave:** Oui.

**M. Buchanan:** Certainement, dans tous les cas que j'ai connus il y a eu une plainte faite par l'industrie.

**M. McCleave:** Oui. Est-ce que la lettre de plaintes vous arrive directement ou est-ce qu'elle arrive à M. Buchanan et à son tribunal, lorsqu'elle a été envoyée par une industrie au Canada ou est-ce qu'elle est envoyée tout d'abord au ministre puis ensuite au tribunal?

**M. Buchanan:** La plainte va au sous-ministre du ministère du Revenu national, Douanes et Accises et non pas à nous. Ce n'est pas nous qui prenons l'initiative de quoi que ce soit.

**M. McCleave:** Très bien. Alors puis-je poser la question suivante: est-il possible que quelqu'un se plaigne au sous-ministre du revenu national et que ceci ne soit pas renvoyé au tribunal?

**M. Buchanan:** Oui ceci peut se produire.

**M. McCleave:** Ceci peut se produire?



[Text]

**Mr. Buchanan:** You complain. The Deputy Minister conducts an inquiry and finds no dumping in this case.

**Mr. McCleave:** He screens out the cases that are heard by your own Tribunal?

**Mr. Buchanan:** Yes. He is the starter of everything.

**Mr. McCleave:** Yes. All right. Thank you. Probably we will have some questions of His Honour when his turn comes. What about the four 1969 cases, now?

**Mr. Buchanan:** The third one, I can recall very well, was transformers which were sent back to the deputy for reconsideration and we got it back again in 1970.

**Mr. McCleave:** Fine.

• 1135

**The Chairman:** Mr. McCleave, when you mentioned "Your Honour" you had in mind the Deputy Minister?

**Mr. McCleave:** Yes, that is right.

**The Chairman:** For your information, the estimates of the Department of National Revenue, Customs and Excise, will be before this Committee next Tuesday at eleven o'clock.

**Mr. McCleave:** I was aware of that too, sir, and I was looking forward to it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you, Mr. Chairman. With his record in the Department of National Revenue, perhaps Mr. Mills would be the better man to answer this question. In the initial complaints which are made to the Deputy Minister of National Revenue as to whether there is a *prima facie* case of dumping can you give us any indication or possibly a rough estimate as to whether the complaints are really what the public judges to be dumping—In other words, any imports from lower cost countries. That is a popular conception of dumping as against what are really allegations of dumping. In other words, a claim that the goods are being brought into Canada at a price lower than what they are being sold at in the country of origin or under like circumstances. Can you give us any indication as to what proportion of these might be just complaints about lower cost imports?

**Mr. A. P. Mills (Member, Anti-Dumping Tribunal):** No, I cannot really give you any estimate of the percentage of cases which would not be dumping in the technical sense.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I suppose we would then wait until Mr. Labarge comes here.

**Mr. Mills:** I think so, yes.

[Interpretation]

**M. Buchanan:** Avez-vous déposé une plainte, le sous-ministre effectue une enquête et conclut qu'il n'y a pas de dumping dans ce cas.

**M. McCleave:** Il trie les causes qui sont entendues par votre propre tribunal?

**M. Buchanan:** Oui. C'est lui qui commence toute procédure.

**M. McCleave:** Oui. Très bien. Merci. Probablement que nous posons certaines questions à son honneur, lorsque viendra son tour. Qu'en est-il des quatre causes de 1969?

**M. Buchanan:** La troisième, je m'en souviens très bien, il s'agissait de transformateurs, cause que l'on avait renvoyée au sous-ministre pour étude à nouveau et elle nous est revenue en 1970.

**M. McCleave:** Bien.

**Le président:** Monsieur McCleave, lorsque vous avez dit «Votre Honneur» est-ce que vous songiez au sous-ministre?

**M. McCleave:** Oui, c'est exact.

**Le président:** Pour votre gouverne, le budget du ministère du Revenu national, Douanes et Accises, sera présenté au présent Comité mardi prochain à 11 heures.

**M. McCleave:** Je savais cela, monsieur, et je l'attendais.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci, monsieur le président. Du fait de ces antécédents auprès du ministère du Revenu national, peut-être que M. Mills serait plus en mesure de répondre à cette question. Lorsque la plainte est présentée à l'origine au sous-ministre du ministère du Revenu national si l'on veut savoir s'il s'agit d'une cause *prima facie* de dumping, est-ce que vous pouvez nous indiquer ou est-ce que vous pouvez nous indiquer d'une façon générale si ces plaintes répondent à ce que le critère public s'attend avoir défini comme dumping. En d'autres termes, est-ce que les importations en provenance de pays dont les prix sont peu élevés sont considérés comme des dumpings. Ceci est une conception populaire du dumping comparativement à ce que l'on prétend être en fait du dumping. En d'autres termes, si l'on prétend que les produits sont amenés au Canada à un prix moins élevé que ceux auxquels ils sont vendus dans leur pays d'origine ou dans des circonstances étant les mêmes, pouvez-vous nous indiquer dans quelle proportion ces plaintes pourraient ne constituer que des plaintes au sujet d'importations à bas prix?

**M. A. P. Mills (Membre du Tribunal anti-dumping):** Non je ne puis vous donner aucune évaluation quant au pourcentage de causes qui ne seraient pas des causes de dumping dans le sens technique du mot.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je suppose que nous allons attendre que M. Labarge vienne ici.

**M. Mills:** Je crois que oui.

[Texte]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** After all, you have not been divorced from the Department, have you?

**Mr. Mills:** No. I was really on the excise tax side of the Department.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right. In determining injury, which is essentially what you do, do you examine the situation in the foreign markets at all? First of all, do you look at the price set in the foreign markets or in other foreign markets and what effect it may have on industry there? I remember when we were going through this bill and the presentation of Mr. Mills was very much noticed at the time. There was a good deal of discussion as to the difficulty and the time that might be taken to determine what are the true prices in the foreign market and what are the conditions, and what are the factors that are applicable, and so forth and so on. Do you get a look at this at all or have you any way of assessing this?

**Mr. Buchanan:** This is a matter exclusively within the jurisdiction of the Deputy Minister. He has to decide what the normal value is in the foreign country of export and the export price. If he finds dumping, we start from there.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In the reference to you by the Deputy Minister, does he just make an assertion that he has made a finding of dumping?

**Mr. Buchanan:** He says he has made a finding of dumping and the dumping is not negligible.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** And that is all?

**Mr. Buchanan:** That is all.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Are there no reasons?

**Mr. Buchanan:** No.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Do you have any access to that background information?

**Mr. Buchanan:** Yes, we do on a confidential basis.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but therein is included the reasons?

**Mr. Buchanan:** Yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I see.

**Mr. Buchanan:** He gives us the basis upon which he arrives at the normal value and the export price. That is really all there is to it. If the normal value is more than the export price they are dumping. If the normal value is not more than the export price they are not dumping. So he gives us the basis upon which he arrives at the normal value, and the basis upon which he arrives at the export price which gives us the margin of dumping.

[Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Après tout vous n'avez pas quitté le ministère n'est-ce pas?

**M. Mills:** Non. J'ai travaillé dans le service de la taxe d'accise au ministère.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Très bien. Lorsqu'on a établi qu'il y a préjudices, ce qui est essentiellement ce que vous faites, est-ce que vous examinez la situation sur les marchés étrangers? Tout d'abord, est-ce que vous examinez le prix qui est établi sur le marché étranger ou sur tout autre marché étranger et les conséquences de l'établissement de ce prix sur l'industrie là-bas? Je me souviens lorsque nous avons étudié ce Bill, l'exposé de M. Mills avait été fort remarqué à l'époque. On a beaucoup discuté quant aux problèmes et au temps qu'il faudrait pour déterminer quels sont les prix véritables sur le marché étranger et quelles sont les conditions qui y règnent et quels sont les facteurs qui sont applicables, etc. Est-ce que vous étudiez ceci de toute façon ou est-ce que vous avez un moyen d'évaluer cette situation?

**M. Buchanan:** Ceci relève exclusivement de la juridiction du sous-ministre. C'est à lui de décider ce qui est la valeur normale dans le pays étranger au point de vue prix d'exportation. Et si il trouve qu'il y a dumping, alors nous partons de là pour notre étude.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Lorsque le sous-ministre vous renvoie l'affaire, est-ce qu'il vous fait simplement une déclaration qu'il a abouti à une conclusion de dumping?

**M. Buchanan:** Il nous dit qu'il a conclu qu'il y avait dumping et que le dumping n'était pas un petit dumping.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Et c'est tout.

**M. Buchanan:** C'est tout.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Est-ce que l'on ne donne pas de raisons?

**M. Buchanan:** Non.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Est-ce que vous pouvez disposer des données des antécédents?

**M. Buchanan:** Oui, c'est sur une base confidentielle.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, mais là les raisons doivent être incluses?

**M. Buchanan:** Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vois.

**M. Buchanan:** Il nous fournit la base qu'il lui a permis d'arriver à cette conclusion au point de vue valeur normale et prix d'exportation. C'est tout. Et si la valeur normale est plus élevée que le prix d'exportation, il y a dumping. Si la valeur normale n'est pas plus élevée que le prix d'exportation, il n'y a pas dumping. Par conséquent il nous fournit la base grâce à laquelle il aboutit à une valeur normale, et la base grâce à laquelle il aboutit à un prix d'exportation ce qui nous donne la marge de dumping.

• 1140

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This brings us to the Textile Advisory Board. There has been some suggestion

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Cela nous amène à la Commission consultative des textiles. On a mentionné



[Text]

that there could be either parallel or interlocking inquiries with regard to the difficulties in the textile field.

It was indicated, I believe by the Minister or his advisers or the witnesses that they would have some form of liaison or common access to information that you would have. Have you had any direct official contacts with the Textile Advisory Board as yet? Do you anticipate any?

**Mr. Buchanan:** I have no ground for anticipating any at this moment.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It seems to me then that we are going to be travelling down two different streets to arrive at the same conclusion. There could be allegations of dumping of textile materials and this is where you often get this public conception of this dumping of textiles, into Canada. Yet the Textile Advisory Board is presumably to hear of complaints of damage as to domestic industry, arising out of the import from low-cost countries and which may involve dumping.

**Mr. Buchanan:** I am not familiar with the legislation, Mr. Lambert, but I have the impression that the Textile Advisory Board's terms of reference are certainly not restricted to dumping. If there was an allegation of dumping of textiles from anywhere, low-cost or otherwise, the industry as a matter of right could complain to the Deputy Minister and could appear before the Anti-Dumping Tribunal to prove injury in the application of dump duty.

As I understand it, the Textile Advisory Board will be dealing with cases of hardship however they arise, whether they arise from dumping or whether they arise from the low-cost import.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is quite right. In the area where there is going to be overlap in so far as dumping, it was indicated to us that they anticipated that there would be close liaison between them and your tribunal.

**Mr. Buchanan:** I would have thought if the Textile Advisory Board became aware of dumping and felt that the application of dump duty would relieve the problem, they would recommend that there be a fining of dump and an inquiry as to whether or not the dumping was causing material injury, in which case the problem could be dealt with without application of anything other than the ordinary laws, no requirement for negotiating quotas or anything of that sort.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I was particularly concerned in that people would have a choice.

**Mr. Buchanan:** That is right.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** They could make a complaint to the Deputy Minister of National Revenue who would make a finding of dumping, refer the matter to you, as to material injury, and you come up with a decision on the basis of information that you have, that there is no material injury. But on the other hand, they start down the road to talk to the Textile Advisory Board and the Textile Advisory Board in its recommendations

[Interpretation]

qu'il pouvait y avoir des enquêtes parallèles en ce qui concerne les difficultés du domaine du textile.

Je crois que c'est le ministre ou un de ses conseillers ou alors un des témoins qui a mentionné qu'il y aurait une certaine forme de liaison ou d'accès aux renseignements que vous auriez. Avez-vous eu des contacts officiels directs avec la Commission consultative des textiles à ce jour? Croyez-vous que vous en aurez?

**M. Buchanan:** Il n'y a pas lieu de le supposer pour le moment.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il me semble que nous essayons de deux façons différentes d'en arriver à la même conclusion. On pourrait prétendre qu'il y a dumping de textiles et c'est pourquoi le public croit souvent qu'il y a dumping de textiles au Canada. Cependant, la Commission consultative des textiles a été créée en somme pour entendre les plaintes relatives aux dommages causés à l'industrie domestique, et qui résultent des importations en provenance de pays où les coûts sont peu élevés et qui peuvent entraver du dumping.

**M. Buchanan:** Je ne connais pas la loi, monsieur Lambert, mais j'ai l'impression que la Commission consultative des textiles de par ses attributions n'est pas limitée au dumping. S'il y avait allégation de dumping des textiles de n'importe où, de pays à coûts peu élevés ou autrement, l'industrie aurait le droit de se plaindre au sous-ministre et pourrait se présenter au tribunal anti-dumping et fournir la preuve de préjudices dans l'application des droits anti-dumping.

Si je comprends bien, la Commission consultative des textiles s'occuperait des cas où se présentent des difficultés. Lorsque ces difficultés se présentent, quels sont les résultats de dumping ou d'importation à coûts peu élevés.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est très bien. Pour le dumping, lorsqu'il y aura chevauchement, on nous a mentionné qu'il y aurait une liaison étroite entre eux et le tribunal.

**M. Buchanan:** J'aurais pensé plutôt que si la Commission consultative des textiles se rend compte qu'il y a du dumping et croit que l'application de droits anti-dumping solutionnerait le problème, elle recommanderait une amende pour le dumping et une enquête afin de savoir si le dumping causait ou non un préjudice sensible; dans un tel cas le problème pourrait se régler sans l'application de quoi que ce soit d'autres que les lois ordinaires, sans besoin de négociations de contingentements ou autres choses de la sorte.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Et je m'inquiétais surtout des gens qui auraient le choix.

**M. Buchanan:** Très bien.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ils pourraient se plaindre au sous-ministre du Revenu national qui pourrait conclure qu'il y a dumping, référer la question à votre tribunal, s'il y a préjudice sensible, et vous prenez ensuite une décision se fondant sur les renseignements dont vous disposez qu'il n'y a pas de préjudices sensibles. D'autre part, ils s'adressent à la Commission consultative des textiles et la Commission, dans ses recommandations

[Texte]

to the Minister says there is injury and the industry has to be protected.

**Mr. Buchanan:** That is possible, I suppose.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This is why I suggested that they should maintain a very close liaison with you so that we do not get the nonsense of two expert boards coming to different conclusions on pretty well the same facts.

**Mr. Buchanan:** I would hope that that would be what would happen if we found ourselves dealing with the same problem. There would be liaison. Certainly, we would initiate it and I think they would too.

• 1145

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The trouble is that you are in the Department of Finance, you act on references from the Minister of National Revenue but they are over at the Department of Industry, Trade and Commerce with an entirely different philosophy of operation, with different shops and it is amazing what sometimes comes out of those. In your public experience you should know that.

**Mr. Buchanan:** Let me assure you, Mr. Lambert, we make every effort to see that two different opinions do not exist in these two tribunals.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Let us not make any...

**Mr. Buchanan:** I am gratified to have this warning.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Before I yield to Mr. Danforth and then to Mr. Howard, on your behalf, gentlemen, it is a pleasure for me to welcome our visitors.

**Mr. Mahoney:** I hope they are interested in anti-dumping.

**The Chairman:** Mr. Danforth followed by Mr. Howard.

**Mr. Danforth:** My question is based on an allusion made by the introduction of the witnesses this morning, by the bill that is going through Parliament with regard to textiles and seems to be a government turning towards the economics of actual production. Whether or not the economical production in Canada is, in the view of the officials making the investigation, efficient and practical or whether some technical changes should be made or, in fact, encouraged or enforced. When you make an enquiry or in order to make a decision as to whether actual dumping is taking place or not, how much of your assessment is based on the actual practical efficiency of the Canadian industry?

**Mr. Buchanan:** I would say really that is not in any substantial sense our concern. In 90 days it would be presumptuous of us to think we could decide whether an industry was efficient or inefficient. Our job is a simpler one of deciding whether it is efficient or inefficient. If it was manifestly in trouble only because it did everything

[Interprétation]

au ministère, dit qu'il y a eu préjudice et que l'industrie doit être protégée.

**M. Buchanan:** Je suppose que c'est possible.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est pourquoi je propose qu'il devrait y avoir une liaison étroite avec votre tribunal afin que nous n'en arrivions pas à l'association absurde de conclusions différentes de la part des deux Commissions d'experts sur des faits semblables.

**M. Buchanan:** J'espère que nous avons à nous occuper du même problème, que nous en arriverions aux mêmes conclusions. Il y aurait liaison, certainement, nous y verrions et je pense qu'ils le feraient eux-aussi.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** L'ennui c'est que vous faites parti du Ministère des Finances, que vous agissez sur des renvois du Ministre du Revenu national, mais au Ministère de l'Industrie et du Commerce ils ont des idées tout à fait différentes sur les opérations des divers ateliers et c'est incroyable ce qui peut en sortir parfois. Avec votre expérience du public, vous devez savoir cela.

**M. Buchanan:** Je puis vous assurer, monsieur Lambert, que nous faisons tout notre possible pour ne pas qu'il y ait des opinions différentes dans ces deux tribunaux.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** N'en faisons pas...

**M. Buchanan:** Je vous suis reconnaissant de cet avertissement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Très bien. Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Avant de céder la parole à M. Danforth et puis à M. Howard, je voudrais en votre nom, messieurs, souhaiter la bienvenue à nos visiteurs.

**M. Mahoney:** J'espère qu'ils s'intéressent à l'anti-dumping.

**Le président:** M. Danforth et ensuite M. Howard.

**M. Danforth:** Ma question relève d'une allusion faite par les témoins ce matin du Bill déposé au Parlement et qui a trait aux textiles. Il semble que le gouvernement se tourne vers la question de l'économie et de la production réelle. Que la production économique au Canada soit, aux yeux des dirigeants qui font l'enquête, efficace et pratique ou qu'il devrait y avoir des changements techniques, ou, en fait, qu'ils sont encouragés ou appuyés. Lorsque vous faites une enquête ou qu'il vous faut prendre une décision sur la présence de dumping ou non, quelles parties de votre évaluation se fondent sur l'efficacité réelle de l'industrie canadienne?

**M. Buchanan:** Je dois dire en vérité que cela ne nous concerne pas vraiment. En 90 jours, il semblerait présomptueux de croire que nous pourrions décider si une industrie est efficace ou non. Notre travail est relativement plus simple que de décider si oui ou non il y a efficacité. Si manifestement il y avait des difficultés parce



[Text]

backwards or something of that sort, I suppose you might take that into account, but in the real world that is not the way it is. The industries that complain are certainly as efficient as they know how to be and, in general, my impression are fairly efficient.

Our concern is not at all like the sort of consideration that I gather is at the bottom of the textile program. I read the Minister's statement and I think I understand what they are aiming at there, some sort of a reorganization of the industry to put it on a more efficient basis. We are not concerned with that sort of thing at all. Take a simple case like Class "A" cherries. People buy cherries and they process them to glacé them. We are not concerned with whether it is a sensible industry to have in Canada, whether it is done efficiently or anything of that sort. We are concerned with whether or not the fact of cherries coming in at 37 cents a pound instead of 39 cents a pound has caused a material injury. They give us their information, what it has done to their profits, what it has done to their output, what it has done to their markets and this sort of thing, and on that kind of basis we make a finding.

**Mr. McCleave:** May I ask a supplementary?

**The Chairman:** If you will allow it, Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** I will allow a supplementary, yes.

**Mr. McCleave:** I will ask Mr. Buchanan through you, Mr. Chairman, if the yardstick you use would be the most efficient Canadian industry. Am I correct in this, in any one field where there were glacé cherries or transformers or the like?

**Mr. Buchanan:** We are dealing with the industry as a whole. We look at the whole industry. It has to be injury to an industry, not injury to an individual company.

**Mr. McCleave:** All right, then there must be a yardstick somewhere, so could I ask where that yardstick is to be found. I used a simple case, the most efficient industry and the glacé cherry thing, for example, or the transformer thing, but what would you do? Do you take two or three industries, try it coast to coast or...

• 1150

**Mr. Buchanan:** We only deal on any given case with a particular industry and in the case of the industry that makes transformers, we look at all producers and we assess the effect of the dumping against those producers as a whole.

**Mr. McCleave:** So every industry in the transformer game, for example, would be looked at from Newfoundland to British Columbia.

**Mr. Buchanan:** Every producer there is.

**Mr. McCleave:** And every glacé cherry industry would be looked at if they have glacé cherries in Newfoundland and...

[Interpretation]

que tout marche de travers, je suppose que nous en tiendrions compte, mais ce n'est pas ce qui arrive. Les industries qui se plaignent sont certainement aussi efficaces qu'elles le peuvent et, en général, j'ai l'impression qu'elles le sont suffisamment.

Notre inquiétude n'est pas du tout du genre de celle qui résulte du programme du textile. J'ai lu la déclaration du Ministre et je crois comprendre ce qu'ils veulent obtenir; une sorte de réorganisation de l'industrie afin qu'elle soit plus efficace. Mais ce genre de chose ne relève pas de nous. Prenons, par exemple, le simple cas des cerises de la catégorie «A». Des gens achètent des cerises et leur font subir un traitement pour les glacer. Nous ne cherchons pas à savoir si c'est là une industrie raisonnable pour le Canada, si le travail se fait efficacement ou non. Ce qui nous inquiète c'est de savoir si les cerises qui entrent au pays à 36 sous au lieu de 39 sous peuvent causer un préjudice sensible. Ils nous donnent leurs renseignements, comment leurs profits ce sont trouvés affectés, donnent un peu leur rendement, leur marché et le reste. Et c'est sur ce genre de renseignements que nous tirons des conclusions.

**M. McCleave:** Puis-je poser une question supplémentaire?

**M. le président:** Si vous le permettez, monsieur Danforth.

**M. Danforth:** Oui, très bien.

**M. McCleave:** Je demanderais à M. Buchanan, par votre intermédiaire monsieur le président, si la mesure de comparaison que vous utilisez est la plus efficace de l'industrie canadienne. Ai-je raison, dans ce cas-ci, ou dans tout autre cas que ce soit pour les cerises glacées, les transformateurs ou autre chose semblable?

**M. Buchanan:** Nous parlons de l'ensemble de l'industrie. Nous regardons l'ensemble de l'industrie. Il doit y avoir préjudice à une industrie, et non pas préjudice à une compagnie privée.

**M. McCleave:** Très bien, il doit donc y avoir une mesure de comparaison quelque part, et je vous demande où on peut la trouver. Je me suis servi d'un cas très simple, l'industrie la plus efficace, le cas des cerises glacées, par exemple, ou des transformateurs, mais que feriez-vous? Préférez-vous le cas des deux ou trois industries, de l'Est à l'Ouest du pays ou...

**M. Buchanan:** Nous ne nous occupons que d'un cas donné dans une industrie particulière et dans le cas par exemple de l'industrie qui fabrique des transformateurs, nous voyons tous les producteurs et nous évaluons l'effet du dumping sur l'ensemble de ces producteurs.

**M. McCleave:** Ainsi chaque industrie qui fabrique des transformateurs, par exemple, serait étudiée de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique.

**M. Buchanan:** C'est-à-dire chaque producteur.

**M. McCleave:** On étudierait également chaque industrie de cerises glacées, s'il y a des cerises glacées à Terre-Neuve et...

## [Texte]

**Mr. Buchanan:** In the case of the transformers there was production, as a matter of fact, only in Ontario and Manitoba but we looked at them all.

**Mr. McCleave:** Sure.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I would like to have some indication and I am dealing like my colleague, Mr. McCleave in this, on the basis of a yardstick. When there is indeed a complaint filed through the Minister of National Revenue by a major industry that there is dumping taking place that is causing an injury, primarily on what is their complaint based? Is it a loss of an actual domestic market? Is it a loss of a projected or anticipated market? Is it a subsequent action that would make them less competitive in the international market? On the basis of the cases you have dealt with, what is the yardstick that is used?

**Mr. Buchanan:** In most cases the complaint has been based on one or two factors or both: loss of their share of the market and erosion in their price. Those are the two principal things that are complained about by the domestic industries, their loss of profits through erosion in their prices and loss of their share of the market.

**Mr. Danforth:** So it is strictly a major economical matter so far as the industry is concerned.

There is another thing that I am not quite clear on. So far as the Tribunal is concerned, is the complaint of the industry based directly on like products or can it be based on injury caused by similar products or alternative products?

**Mr. Buchanan:** The legislation talks about like, and like is defined as the same or closely similar. For example, in transformers, no two transformers are alike.

**Mr. Danforth:** I am aware. Yes.

**Mr. Buchanan:** They are all different. But the imported transformers are closely similar to the ones made in Canada. Glacé cherries are simpler, they are the same; there is no difference. Shoes are different.

**Mr. Danforth:** If I might use just a very, very simple example, would it be classed as similar if we had a dispute between a metal coat hanger and an imported plastic coat hanger?

**Mr. Buchanan:** I would think so.

**Mr. Danforth:** So there could be a basis of injury so far as importation is concerned on this basis.

**Mr. Buchanan:** I think that is roughly the same a metal-bodied car and a plastic-bodied car. I think they would be closely similar.

**Mr. Danforth:** Yes. Then if I might be clarified on this, using the basis of your example, where you talk about a plastic-bodied car and a metal-bodied car would be classed as similar but a four-wheeled vehicle and a three-wheeled vehicle might be classified as dissimilar.

## [Interprétation]

**M. Buchanan:** Dans le cas des transformateurs, seules les provinces de l'Ontario et du Manitoba en produisaient, mais nous les avons toutes étudiées.

**M. McCleave:** Évidemment.

**M. Danforth:** Monsieur le président, j'aimerais avoir quelques précisions et, comme mon collègue M. McCleave, en me fondant sur une certaine comparaison. Lorsqu'une industrie importante dépose une plainte chez le ministre du Revenu national selon laquelle il y a dumping et préjudice, sur quoi se fonde d'abord leur plainte? Y a-t-il perte des marchés domestiques réels? Y a-t-il perte d'un marché prévu ou anticipé? S'agit-il d'une mesure ultérieure qui les rendrait moins concurrentielles sur le marché international? D'après le cas que vous avez étudiés, quelle est la mesure de comparaison utilisée?

**M. Buchanan:** Dans la plupart des cas, la plainte se fonde sur un ou deux facteurs, ou sur les deux: la perte de leur portion du marché et la dégradation de leurs prix. Ce sont là les deux choses principales dont on se plaint, dont se plaignent les industries domestiques, la perte de profits par la dégradation de leurs prix et la perte de leur portion du marché.

**M. Danforth:** Il s'agit donc surtout d'une question économique importante pour l'industrie.

Mais il y a une autre chose que je ne comprends pas très bien. Pour le tribunal, la plainte de l'industrie est-elle fondée directement sur des produits analogues ou sur le préjudice causé par des produits semblables ou des produits de remplacement?

**M. Buchanan:** La loi parle de produit analogue et analogue est défini comme étant le même produit ou des produits très semblables. Par exemple, dans le cas des transformateurs, il n'y a pas deux transformateurs qui sont pareils.

**M. Danforth:** Je sais.

**M. Buchanan:** Ils sont tous différents. Mais les transformateurs importés sont très semblables à ceux fabriqués au Canada. Pour ce qui est des cerises glacées, c'est plus simple; ce sont les mêmes, il n'y a pas de différence. Mais ce n'est pas la même chose dans le cas des souliers.

**M. Danforth:** Puis-je utiliser un exemple très, très simple; dirait-on que les produits sont semblables s'il y avait une dispute, une discussion entre le cintre de métal et le cintre de plastique importé?

**M. Buchanan:** Je le crois.

**M. Danforth:** Il pourrait donc y avoir des raisons de préjudice dans le cas des importations de ces articles.

**M. Buchanan:** Je pense que c'est la même chose pour des voitures à carrosserie de métal ou de plastique. Elles seraient très semblables.

**M. Danforth:** Oui. Pour plus de clarté, et en me servant de votre exemple de carrosserie de voiture en plastique ou en métal, qui serait classé comme étant semblable, mais est-ce qu'un véhicule à quatre roues et un autre à trois roues peuvent être classés comme n'étant pas semblables?



[Text]

**Mr. Buchanan:** I think so. But I do not think anybody would argue that a motorcycle was similar to a...

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, on your behalf it is a pleasure for me to thank our visitors for their information this morning to the Finance, Trade and Economic Affairs Committee while considering the 1971-72 Estimates of the Anti-dumping Tribunal. Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I have one small area to question. In view of the fact that one or two members of the Committee have other committee assignments this morning and are anxious to get away, I would propose that perhaps we could have the vote and then I could ask my questions after the vote.

**The Chairman:** If you vote, as Chairman I will not be able to allow any questions.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Well, I will ask my questions as quickly as possible then. If we engage in action under the Anti-dumping Tribunal we may be in the position of having the offending country disagree with the findings of the Tribunal. I want to ask what retaliatory action they might take and if there have been any cases where your findings have not been agreed with by the country of origin.

**Mr. Buchanan:** There is no retaliatory action that I am aware of but I would never expect a country to agree in the sense of liking a decision where they were found to be dumping and causing material injury.

• 1155

In my experience principally what happens is the dispute then moves to the Tariff Board, because the question of whether or not there is dumping is only determined in a preliminary way when we deal with it. The decision by the Deputy Minister is subject to appeal to the Tariff Board, and subsequently, on matters of questions of law, to the Exchequer Court and the Supreme Court.

In at least one case an appeal was taken to the Tariff Board. In the case of the glacé cherries, the exporters, and it is usually the exporters rather than the government, have appealed to the Tariff Board that the defining of "dump" was in fact incorrect and that there was no dumping.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** What about action through GATT?

**Mr. Buchanan:** No, certainly no one has complained to GATT.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** They could, could they not?

**Mr. Buchanan:** Yes, I believe they could. If it were found that the decisions of the tribunal were denying natural justice or something of that sort, I suppose they could. It has not occurred.

[Interpretation]

**M. Buchanan:** Je le crois. Mais je ne crois pas que personne pourrait dire qu'une motocyclette est semblable à...

**M. Danforth:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, en votre nom, il me fait plaisir d'accueillir nos visiteurs. Je leur souligne que nous siégeons ce matin au comité permanent des Finances, du commerce et des questions économiques et que nous étudions le budget de dépenses de 1971-1972, du tribunal antidumping. Monsieur Howard.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, j'ai une question d'un genre un peu différent. Étant donné qu'un ou deux députés du Comité doivent se présenter à d'autres comités ce matin, et qu'ils veulent partir le plus tôt possible, je proposerais que nous votions et je pourrais peut-être poser ma question après le vote.

**Le président:** Si vous votez, en qualité de président, je ne peux vous permettre ensuite de poser des questions.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Eh bien, je vais poser ma question aussi rapidement que possible. Si nous initions des poursuites par l'intermédiaire du tribunal antidumping, il se pourrait que le pays coupable ne soit pas d'accord avec les conclusions du tribunal. Je vous demande quelles représailles ces pays pourraient prendre, et s'il y a des cas où les pays n'étaient pas d'accord avec vos conclusions?

**M. Buchanan:** Il n'y a pas de représailles, mais je ne peux m'attendre à ce qu'un pays accepte, c'est-à-dire qu'il apprécierait une décision par laquelle il serait trouvé coupable de dumping et préjudice sensible.

D'après mon expérience, ce qui arrive en général, c'est que la dispute va à la Commission du Tarif, parce que la question de savoir si oui ou non, il y a eu dumping, n'est d'abord discutée que superficiellement lorsque nous ne nous en occupons pas. La décision du sous-ministre peut faire l'objet d'un appel à la Commission du Tarif et par la suite, sur des questions légales, à la Cour de l'Échiquier et à la Cour Suprême.

Dans un cas au moins, il y a eu appel à la Commission du Tarif. Dans le cas des cerises glacées, les exportateurs, et ce sont habituellement les exportateurs et non pas le gouvernement, ont fait appel à la Commission du Tarif en disant que la définition du mot « dumping » était en fait inexacte et qu'il n'y avait pas eu dumping.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** A-t-on pris des mesures par l'intermédiaire du GATT?

**M. Buchanan:** Non, personne ne s'est certainement plaint au GATT.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Ils pourraient le faire n'est-ce pas?

**M. Buchanan:** Oui, je crois qu'ils le pourraient. Si, par exemple, il était prouvé que les décisions du tribunal niaient les questions de justice naturelle ou quelque chose du genre, je suppose qu'ils pourraient le faire. Et cela ne s'est pas produit.

[Texte]

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Theoretically, they could require compensation if we took action in this case.

**Mr. Buchanan:** No, I do not think they are entitled to compensation because the GATT does contemplate that injurious dumping is to be deplored. If you have been guilty of injurious dumping and that has been found in the ordinary course, this does not give rise to a right to compensation.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** What I am saying is, if they dispute the findings of dumping, would they not have the possibility of retaliatory action?

**Mr. Buchanan:** Not enough GATT. They might unilaterally do something or other. I would think it is most unlikely.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** So normally then the findings of the Board are capable of standing on their own merits and they are not likely to be challenged.

**Mr. Buchanan:** I would hope they would recommend themselves to sensible people as being fair.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** There have been no cases of them being seriously challenged?

**Mr. Buchanan:** No, none. We are not aware of any protest from any foreign government. Mind you, I would not want to say that everybody thinks our decisions are right, because I think it is quite impossible to do that. I hope they are reasonable and I believe they are reasonable.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** What onus is on the Board to make just decisions then if there is no possibility of retaliation on the other side?

**Mr. Buchanan:** Well, we are reasonable men and being reasonable men we try to make reasonable decisions. I do not think there has to be an onus on people to behave sensibly and fairly.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Some famous tyrants have been very reasonable men.

**Mr. Buchanan:** We are not tyrants; we have very limited power.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I am sure you are not. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, next Tuesday you will have for consideration the estimates for 1971-1972 of the Department of National Revenue, Custom and Excise Division, and starting the week of March 29, Tuesday, March 30, we will have for consideration the estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce.

**Mr. McCleave:** Could I very briefly raise a question of privilege, Mr. Chairman? In welcoming our friends from the Royal Military College here this morning, may I regret that there are not more from New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCleave. You have question of privilege. Anyhow I was very pleased to give you the opportunity, Mr. McCleave.

[Interprétation]

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** En théorie, ils pourraient même demander des indemnités, une indemnisation, s'il y avait poursuite.

**M. Buchanan:** Non, je ne crois pas qu'ils aient droit à une indemnisation, parce que le GATT considère que le «dumping» préjudiciable est à déplorer. Si vous en avez été coupables, il ne s'ensuit pas que vous avez droit à une indemnisation.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** En d'autres mots, s'ils discutent les conclusions concernant le dumping, est-ce qu'il y aurait possibilité de représailles?

**M. Buchanan:** Non, pas par l'intermédiaire du GATT. Ils peuvent personnellement faire quelque chose, mais c'est improbable.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** En conséquence, les conclusions de la Commission ont normalement beaucoup de valeur et on ne peut facilement les mettre en doute.

**M. Buchanan:** J'espère que les gens sensés les trouveront justes.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Il n'y a pas eu de cas où on les a sérieusement mis en doute?

**M. Buchanan:** Non, jamais. Nous ne connaissons pas de gouvernement étranger qui ait protesté. Évidemment, je ne veux pas dire que toutes les personnes croient nos décisions justes, ce serait impossible. J'espère qu'elles sont raisonnables et je crois qu'elles le sont.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Quelle responsabilité a la Commission de rendre les décisions justes alors, s'il y avait possibilité de représailles de l'autre côté?

**M. Buchanan:** Eh bien, nous sommes des gens raisonnables et nous essayons de tirer des conclusions raisonnables. Je ne crois pas qu'il doit y avoir une responsabilité pour que les gens agissent d'une façon sensée et juste.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Il y a des tyrans bien connus qui ont été des hommes raisonnables.

**M. Buchanan:** Nous ne sommes pas des tyrans et nous avons des pouvoirs très limités.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** J'en suis certain. Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, nous nous réunirons mardi prochain, pour étudier le budget de dépenses de 1971-1972, du ministère du Revenu national, de la division des Douanes et assises et à partir de la semaine du 29 mars, mardi le 30, nous étudierons le budget des dépenses du ministère de l'Industrie et du Commerce.

**M. McCleave:** Puis-je soulever une question de privilège, monsieur le président? Nous avons souhaité la bienvenue à nos amis du Collège Royal Militaire, ce matin, mais je regrette qu'il n'y en ait pas plus du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince Édouard et de Terre-Neuve.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur McCleave. Votre intervention est intéressante, mais je ne crois pas que c'est une question de privilège. Toutefois, je suis



[Text]

**Mr. McCleave:** Thank you, sir. I am glad to have an opportunity from you.

Vote 15 agreed to.

**The Chairman:** Shall I report the estimates to the House?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen for your presence here and I do hope that our visitors will find their visit in the House of Commons very good.

• 1200

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I want to raise a point of order, one that I have raised before on the question of quorums. You may know the reservations that I have about the Parliamentary secretary of any ministry that is involved with our Committee being part of the voting record on a matter that comes under that minister. I would prefer that it be arranged somehow or other that it not be necessary, for instance when Industry, Trade and Commerce are before us, that Mr. Howard does not form part of the voting record with regard to this vote. The Parliamentary secretaries are here along with the officials as witnesses on behalf of the department in many instances and it seems to me that it would be a good course of conduct to follow. I do not object to the gentlemen as such and but it is a matter of conduct that you are not both part of the prosecution and part of the witnesses as well as the judge.

**The Chairman:** On the other hand, Mr. Lambert, Monday when Mr. Benson's bill was voted by the House of Commons Mr. Benson was one of the 68.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, but this is a matter within the Committee here and I have raised it. I put it to you again, as a matter of preferable conduct it would be better that way.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Mahoney, I have to yield first to Mr. Kaplan and then I will recognize you.

**Mr. Kaplan:** I regret that Mr. Mahoney. I wanted very much to make the point you have made and add that I think we are well served by having Parliamentary secretaries on our committees and if they are going to be on the committees I do not think we ought to suggest that they have less status than ordinary members of the committees. Either you are a member of committee or you are not and if you are eligible to be a member you are eligible to all of the rights of a member including the right to vote.

**Some hon. Members:** Hear, hear.

**The Chairman:** Mr. Mahoney.

**Mr. Mahoney:** Mr. Chairman, I again express my astonishment at a man with Mr. Lambert's respect for the Parliamentary system advocating such a concession to the congressional system and the separation of the

[Interpretation]

heureux de vous avoir donné l'occasion de la poser, monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Je vous remercie monsieur de cette occasion.

Le Crédit 15 est adopté.

**Le président:** Puis-je faire rapport du budget à la Chambre.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, messieurs de votre présence ici et j'espère que vos visiteurs trouveront leur visite à la Chambre des communes des plus intéressantes.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je voudrais faire un rappel au Règlement. Cette question a déjà été soulevée, c'est celle des quorums. Vous savez que je fais des réserves au sujet du secrétaire parlementaire de tous ministères qui fait partie de notre Comité et qui vote également sur une question qui relève de son ministère. J'aimerais qu'on puisse trouver un arrangement quelconque pour qu'il ne soit pas nécessaire par exemple que, lorsque le ministère de l'Industrie et Commerce comparait devant nous, que M. Howard ne fasse pas partie du vote, de ce vote-ci. Les secrétaires parlementaires viennent avec les représentants du ministère comme témoins, au nom du ministère, dans bien des cas il me semble que ça serait une bonne ligne de conduite à suivre. Je ne m'objecte pas à ces messieurs en tant que tels mais vous ne pouvez être à la fois le plaignant, le témoin, et le juge.

**Le président:** D'un autre côté, monsieur Lambert, lorsque le bill de M. Benson a été voté à la Chambre lundi, M. Benson était un des 68.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, mais cette question concerne notre Comité et je l'ai soulevée. Je la soulève de nouveau, je crois que ce serait une meilleure façon de procéder.

**Le président:** Je regrette, monsieur Mahoney, je dois d'abord céder la parole à M. Kaplan vous pourrez ensuite parler.

**M. Kaplan:** Je regrette monsieur Mahoney. Je voulais, comme vous, ajouter qu'à mon avis nous sommes très bien servis par les secrétaires parlementaires sur nos comités et que s'ils doivent faire partie des comités je ne vois pas pourquoi nous proposerions qu'ils aient une situation inférieure à celle des autres membres du comité. Vous êtes membre du comité ou vous ne l'êtes pas. Si vous êtes admissible, vous avez donc tous les droits y compris celui de voter.

**Des voix:** Bravo bravo.

**Le président:** Monsieur Mahoney.

**M. Mahoney:** Monsieur le président, je suis surpris de voir qu'un homme comme M. Lambert puisse demander qu'on fasse une telle concession au système de congrès et qu'on sépare l'exécutif et législatif ce qui est vraiment

**[Texte]**

executive and the legislature which is really unknown in Canadian or British constitutional history. This situation I am sure Mr. Lambert will reflect on his own experience with the Special Committee on Procedure of which the Government House Leader was not only a member, but indeed, Chairman, and I believe at that time the Minister of Agriculture was certainly a member and Mr. Lambert was a very valuable member, I am told. No question was ever raised that the two Ministers of the Crown had any limited rights as members of that particular Special Committee and I do not think in this case in the context of a parliamentary system of government rather than a congressional system his point can be very well taken.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The other was a House committee and House rules are matters for the members and the Ministers are members. This system is new and I am suggesting, as a number of my other colleagues have done, that it is a preferable course of conduct on a matter directly involving the ministry that the Parliamentary secretary who represents the ministry on many an occasion either both at the time of the study of Estimates or on legislation should abstain from voting and that is all. I am indicating what I would hope to be the course of conduct to be followed. I know that it does not meet with the approval of certain people but after all we are going through feeling our way with regard to a lot of the committee work and this is one of those things.

**The Chairman:** Thank you very much gentlemen. Yes, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Just one comment on this same point. In the Public Accounts Committee, where many controversial things come through that affect departments that are really quite significant. Parliamentary secretaries attached to those departments are often times members of that committee and no one there has ever questioned their right to so participate. I certainly agree with Mr. Kaplan and the others who have expressed similar views in that regard.

• 1205

**The Chairman:** Thank you, gentlemen, for your view on this matter. As you are aware, within the present rules a Parliamentary secretary or even a minister is not forbidden to be a member of a Committee. Also for your information, gentlemen, there will be no meeting this afternoon because we have settled the matter we had for consideration today. Thank you very much, gentlemen.

On your behalf, gentlemen, my thanks to Mr. Buchanan, Mr. Mills and Mr. Gauthier for their presence here today.

**[Interprétation]**

une chose inconnue dans l'histoire constitutionnelle du Canada ou de la Grande-Bretagne. Cette situation, je suis sûr que M. Lambert chargera à sa propre expérience avec le Comité spécial sur la procédure ou le leader de la Chambre n'était pas seulement un membre mais également le président et je crois qu'à ce moment-là le ministre de l'agriculture était certainement un membre et que M. Lambert était, on me dit, un membre d'une grande valeur. On n'a jamais mentionné que les deux ministres de la Couronne avaient des droits limités en tant que membres sur ce Comité spécial, et je ne crois pas que dans ce cas-ci, dans le contexte du système parlementaire gouvernemental plutôt que d'un système de congrès que son observation peut être acceptée.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il s'agissait pour l'autre d'un comité de la Chambre et le règlement de la Chambre relève des membres et des ministres en sont des membres. Si le système est nouveau et je propose, comme plusieurs de mes collègues l'ont fait, que ce soit là une ligne de conduite préférable lorsqu'une question engage directement le ministère que le secrétaire parlementaire représente, cela au moment de l'étude du budget ou de la législation, qu'il devrait s'abstenir de voter, c'est tout. Je ne fais que mentionner ce que j'aimerais qui soit adopté comme ligne de conduite. Je sais que tous ne sont pas d'accord, mais après tout nous essayons de trouver des moyens de travail au sein des comités et, c'est là un moyen.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup messieurs. Oui, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Une petite remarque. Au sujet du Comité des comptes publics où il y a eu beaucoup de controverses qui affectent les ministères et qui sont importantes, les secrétaires parlementaires attachés à ces ministères sont souvent membres du Comité et personne n'a mis en doute leur droit de participation. Je suis d'accord avec M. Kaplan et les autres qui ont exprimé des vues semblables sur le sujet.

**Le président:** Je vous remercie messieurs, de vos opinions. Comme vous le savez, dans le présent règlement, le secrétaire parlementaire et même les ministres peuvent être membres d'un comité. Pour votre information également, je vous avertis messieurs qu'il n'y aura pas de réunion cet après-midi étant donné que nous avons réglé la question à l'étude aujourd'hui. Je vous remercie donc sincèrement.

En votre nom, messieurs, je remercie MM. Buchanan, Mills et Gauthier de leur présence aujourd'hui parmi nous.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 28

Tuesday, March 23, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 28

Le mardi 23 mars 1971

Président: M. Gaston Clermont

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

ESTIMATES 1971-72  
Department of National Revenue  
(*Customs and Excise*)

CONCERNANT:

BUDGET DES DÉPENSES 1971-1972  
Ministère du Revenu national  
(*Division des douanes et accise*)

APPEARING:

The Honourable Herb Gray,  
Minister of National Revenue

COMPARAÎT:

L'honorable Herb Gray,  
Ministre du Revenu national

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Blair	Gauthier
Burton	Howard ( <i>Okanagan-</i> <i>Boundary</i> )
Cafik	Lambert ( <i>Edmonton</i> <i>West</i> )
Danforth	
Flemming	

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Latulippe	Noël
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Ritchie
Lind	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel—(20).

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Robert Normand

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Lind replaced Mr. Guay (*Lévis*), en March 19, 1971

Mr. Blair replaced Mr. Gendron, on March 22, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Lind remplace M. Guay (*Lévis*), le 19 mars 1971

M. Blair remplace M. Gendron, le 22 mars 1971

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 23, 1971

(33)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:07 a.m., this day, the Chairman, Mr. Gaston Clermont presiding.

*Members presents:* Messrs. Blair, Burton, Cafik, Clermont, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, McCleave, Noel, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman—(13).

*Appearing:* The Honourable Herb Gray, Minister of National Revenue.

*Witnesses: From the Department of National Revenue:* Mr. R.C. Labarge, Deputy Minister, Customs and Excise; Mr. J.E. Charette, Director, Financial and Management Services; Mr. G.L. Bennett, Assistant Deputy Minister, Excise; Mr. J.H. Howell, Assistant Deputy Minister, Operations; Mr. A.R. Hind, Assistant Deputy Minister, Customs.

A point of order was raised by Mr. Saltsman dealing with the increase in service charges by the chartered banks of Canada.

Mr. Saltsman, in a letter dated March 23, addressed to the Chairman of the Committee suggests that the Committee take action in this matter in the form of a motion or letter to the Minister, urging him to give this Committee an Order of Reference to deal with this matter.

## RULING BY CHAIRMAN

The Committee at this time cannot entertain motions because of lack of a quorum.

The Chairman then introduced the Honourable Herb Gray, Minister of National Revenue who in turn introduced other Officials of his Department.

Reading from a prepared text, the Minister made an opening statement and he was questioned thereon assisted in his answers by the Officials of his Department.

The Chairman thanked the Minister for the information given members of the Committee.

At 12:37 p.m., with questioning continuing, the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Thursday, March 25, 1971.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 23 mars 1971

(33)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h 07. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Burton, Cafik, Clermont, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, McCleave, Noel, Ritchie, Roy (*Timmins*), Saltsman—(13).

*Comparait:* L'honorable Herb Gray, ministre du Revenu national.

*Témoins: Du ministère du Revenu national:* MM. R.C. Labarge, sous-ministre, douanes et accise; J.E. Charette, directeur, services financier et administratif; G.L. Bennett, sous-ministre adjoint, accise; J.H. Howell, sous-ministre adjoint, opérations; et A.R. Hind, sous-ministre adjoint, douanes.

M. Saltsman invoque le règlement au sujet de l'augmentation des frais de service par les banques à charte du Canada.

M. Saltsman, dans une lettre datée du 23 mars, au président du Comité, recommande que le Comité agisse à ce sujet en enjoignant, sous forme d'une motion ou d'une lettre, le ministre à donner au Comité un ordre de renvoi pour traiter de cette question.

## DÉCISION DU PRÉSIDENT

Le Comité ne peut à l'heure actuelle recevoir de motions parce qu'il n'y a pas quorum.

Le président présente ensuite l'honorable Herb Gray, ministre du Revenu national qui, à son tour, présente d'autres hauts fonctionnaires de son ministère.

Le ministre fait lecture d'une déclaration préparée à l'avance et il répond aux questions avec l'aide de ses hauts fonctionnaires.

Le président remercie le ministre de sa participation.

A 12 h 37 de l'après-midi, au cours de la période de questions, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11 h du matin le jeudi 25 mars 1971.

*Le greffier du Comité*

Robert Normand

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 23, 1971

[Text]

• 1104

**The Chairman:** Gentlemen, we have for consideration this morning the estimates of the Department of National Revenue, Customs and Excise. First I will introduce the Hon. Herb Gray. As you know he was chairman of our Committee from 1965 to 1968 so it is always a pleasure for me to welcome him back although not as a member of this Committee but as Minister of National Revenue. I will ask him before he makes his opening statement to introduce the other witnesses with him today.

**Mr. Saltsman:** Mr. Chairman, on a point of order. I wonder whether I might raise a matter with the Committee before the Minister has the floor. In this way he will not be interrupted while making his presentation.

Mr. Chairman, I have directed a letter to you and through you to the Committee. I will read it as I have distributed a copy to the members of the Committee:

Dear Mr. Clermont, a great concern is being voiced by the public and members of the House of Commons of all parties regarding the increase in service charges by the chartered banks of Canada. On Monday of this week I directed a question to the Minister of Finance asking if he would make a reference to the increase in bank service charges in the House of Commons Committee on Finance, Trade and Economic Affairs. The Minister of Finance replied that he would give the matter some consideration. The action I would like the Committee to take would be in the form of a resolution or letter to the Minister urging him to make a reference to the Committee. If such a reference were made I would hope that the Committee would then call the presidents of the chartered banks to explain their position and more particularly to answer the following questions—

I have listed a number of questions which I do not intend to read, Mr. Chairman.

What I would like to have is some indication from the Committee on whether or not they are willing to support this particular action.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Saltsman. I cannot at the moment entertain any motion. If we could include the witnesses as members, I could accept your motion but as it is now I cannot receive any motion asking the government to refer something to our Committee. I will cite for example the Standing Order 65(8) which reads as follows:

Standing committees shall be severally empowered to examine and inquire into all such matters as may be referred to them by the House, and to report from time to time, and, except when the House otherwise orders, to send for persons, papers and records, to sit while the House is sitting, to sit during periods when the House stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by them, and to delegate to subcommittees all or any of their powers except the power to direct to the House.

• 1105

Citations 304(1) and 304(2) of Beachesne's 4th edition read as follows:

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 23 mars 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs nous allons examiner ce matin le budget des dépenses du ministère du Revenu national, division douanes et accise. Je commencerai par vous présenter M. Herb Gray ministre du Revenu national. Vous saurez peut-être qu'il a présidé notre comité de 1965 à 1968 et nous sommes toujours très heureux de le revoir parmi nous; non pas en tant que membre de ce comité mais en tant que ministre du Revenu national. Avant de faire sa déclaration d'ouverture, je lui demanderai de bien vouloir présenter les autres témoins qui l'accompagnent.

**M. Saltsman:** Je voudrais faire un rappel au règlement et soulever une question avant que le ministre ne prenne la parole.

Monsieur le président je vous ai adressé une lettre que je me permettrai de lire, les membres du comité en ayant chacun reçu un exemplaire:

Cher Monsieur Clermont, le public ainsi que les députés de tous les partis sont très préoccupés à la suite de l'augmentation des taux des services introduit par les banques à charte du Canada. Lundi dernier, j'avais adressé une question au ministère des Finances, lui demandant s'il avait l'intention de mentionner l'augmentation des taux de services bancaires devant le Comité des finances, du commerce et des affaires économiques de la Chambre des communes. Le ministre avait répondu qu'il examinerait cette question. Je demanderais donc au Comité de bien vouloir adresser une lettre au ministre, suggérant qu'il saisisse le Comité de ce problème. Si ceci était fait, je présume que le Comité inviterait le président des banques à charte à expliquer les raisons de cette augmentation et en particulier à répondre aux questions suivantes:

J'ai ici un nombre de questions que je ne veux pas vous lire.

J'aimerais savoir si le Comité est disposé à appuyer ma proposition.

**Le président:** Merci monsieur Saltsman. Je ne puis accepter aucune motion pour l'instant. Si les témoins pouvaient être considérés membres du Comité, notre motion aurait pu être acceptée, mais malheureusement il n'est pas possible d'accepter quelques motions que ce soient visant à inviter le gouvernement de saisir le Comité d'un problème quelconque. A l'appui de ce que je viens de dire, je vais vous citer l'ordre permanent n° 65(8) qui dit textuellement ce qui suit:

Les Comités permanents seront habilités à examiner et à enquêter sur tous les sujets qui pourraient lui être soumis par la Chambre ou à faire rapport, sauf ordre contraire de la Chambre, de convoquer des personnes, de faire venir des documents et des registres, de siéger pendant que la Chambre siège, siéger lorsque la Chambre ne siège pas, de faire imprimer les docu-

ments et les preuves dont ils auront besoin, et de déléguer au sous-comité une partie ou la totalité de

## [Texte]

304(1). "A committee can only consider those matters which have been committed to it by the House. C.J., Vol. 65; 539,871."

304(2). "A committee is bound by and is not at liberty to depart from, the order of reference . . ."

I believe I need not go any further.

**Mr. Saltzman:** Mr. Chairman I agree with your conclusion. The Committee cannot determine what its business shall be, it must follow an order of reference. If you look at my letter, you will see that it was very carefully worded to take into account the points that you have raised. What I am requesting is that there be an indication from this Committee to the Minister of Finance of our willingness to consider such a matter. This in no way countermands the rules. There is nothing to prevent the Committee from making a suggestion to the Minister of Finance or from indicating to him that we would be interested in such a reference. We would have to await the decision of the Minister before taking any action of course.

**The Chairman:** Mr. Saltzman, I object to the motion that we as a Committee send this letter to the Minister. Individual members may however write directly to him if they wish. I will ask the members present here today to express their views on your letter. I myself object as Chairman to this letter requesting the government to refer such a matter to the Committee, being sent under the signature of the Chairman. If an individual member of this Committee feels that he should send a letter or if he wishes to send a letter to the Minister, nothing stands in his way. I now refer the issue to you. Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman I agree entirely with the disposition that you propose for this letter from Mr. Saltzman but I would like to add that the questions that he raises are good questions and that most likely there will be a time for them to be dealt with in committee when the Minister of Consumer and Corporate Affairs proposes his amendment. What I would like members to keep in mind and particularly yourself Mr. Chairman is that we hope that the combines legislation will be referred to this Committee so that those who are interested in the financial aspect of it will be able to deal with it. Thank you, Mr. Chairman.

• 1110

**Le président:** J'espère, monsieur Kaplan, et messieurs que, par ma réponse je ne vous ai donné l'impression que le sujet n'était pas un sujet très important. J'admets comme vous, monsieur Kaplan, que le sujet mentionné dans la lettre adressée au président de ce Comité, est très important, mais les vues que j'ai exprimées sont dictées par les règlements du Comité. Would any other members like to comment on Mr. Saltzman's letter? Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, without even having read the full contents of Mr. Saltzman's motion asking for a reference for this Committee—I would like to make one comment. On other Committees that I have sat on in the House of Commons, particularly public accounts, we have from time to time passed resolutions in which we asked the House to refer to us a certain matter. To my knowledge, no one ever raised a procedural argument as to whether it was legitimate or not. I know of no such action in the House itself to overrule the motion or the report of the committee as being outside of its jurisdiction. I would

## [Interprétation]

leur pouvoir à l'exception du pouvoir de soumettre à la Chambre.

Aux citations 304(1) et 304(2) de la quatrième édition du Beauchesne, il est dit ce qui suit:

304(1). «Un comité peut étudier uniquement les sujets qui lui ont été soumis par la Chambre. C.J. Vol. 65; 539,871.»

304(2). «Un comité est tenu de se conformer à l'ordre dans lequel les questions lui ont été soumises . . .»

Je crois qu'il est inutile que je poursuive.

**M. Saltzman:** Monsieur le président, je suis d'accord avec vos conclusions. Ce n'est pas au Comité de déterminer de quoi il va s'occuper. Or, si vous relisez attentivement ma lettre, vous verrez que je l'ai rédigée de façon à tenir compte des points que vous avez soulevés. J'ai donc demandé que le Comité fasse savoir au ministre des Finances que nous aimerions examiner cette question; ce qui n'est nullement contraire au règlement. En effet, rien n'empêche le Comité de faire une suggestion au ministre des finances, lui faisant savoir qu'il aimerait se saisir de cette question. Nous devrions évidemment attendre la décision du ministre avant d'entreprendre quoi que ce soit.

**Le président:** Monsieur Saltzman je m'oppose à ce que nous, en tant que Comité, adressions cette lettre au ministre. Toutefois, des membres peuvent s'adresser individuellement au ministre s'ils le désirent. Mais en tant que président, je m'oppose à ce que cette lettre, munie de la signature du président, soit envoyée au ministre, demandant au gouvernement de saisir le Comité de cette question. Comme je l'ai déjà dit, les membres sont libres d'écrire individuellement au ministre, et c'est à vous de décider. Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec ce que vous avez dit concernant la lettre de M. Saltzman, ce qui n'empêche que j'estime quand même que les questions qu'il a soulevées sont très pertinentes. Ces questions seront probablement examinées par le comité lorsque le ministre de la Consommation et des Corporations proposera son amendement. Il est bon que le comité ne perde pas de vue qu'il aura à examiner la loi sur les coalitions, ce qui nous permettra d'examiner ce problème. Merci monsieur le président.

**The Chairman:** I hope that my answer did not leave you under the impression that this was not a very important subject. I agree with you Mr. Kaplan in saying that the subject raised in Mr. Saltzman's letter is very important, but the remarks which I made are based on the Committee rules. D'autres membres du comité désirent-ils faire des commentaires au sujet de la lettre de M. Saltzman? Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Bien que je n'ai pas lu le texte de la lettre de M. Saltzman, j'aimerais néanmoins faire un commentaire. Au cours des séances d'autres comités de la Chambre auxquels j'ai participé, et en particulier ceux des comptes publics, il nous est arrivé d'adopter des résolutions demandant à la Chambre de nous saisir de tel ou tel problème. A ma connaissance, ceci n'a jamais soulevé une question de procédure. Et je pense dès lors, que du point de vue de la procédure, il n'y a aucune raison de rejeter cette proposition invitant la Chambre à saisir le comité d'une question. Je ne suis bien entendu pas un expert dans la matière mais



[Text]

therefore conclude, without making any judgment as to the value of this particular request, that there exists nothing procedurally improper about asking the House of Commons for a reference. I am by no means an expert as I have only been here for roughly two and one-half years but none the less I have seen it done before.

**The Chairman:** Mr. Cafik you must have a reference from the House of Commons before you ask it for more reference. As it stands we have nothing that deals with this matter. We have the estimates of the Minister of Finance, but this has nothing to do with it. In your case you had the Public Accounts, you had estimates, take for instance the matter of the *Bonaventure*, you had a reference. We have at the moment no reference to deal with Mr. Saltsman's letter.

**Mr. Cafik:** You mentioned the *Bonaventure* as an example. This year there is no reference to the *Bonaventure* in the report of the Auditor General although it was the reference that we had in our Committee of Public Accounts. That Committee agreed to ask the government or the House Leader to refer to us that specific matter although it was not mentioned in any way in the Auditor General's Report. Perhaps that is not procedurally correct but it was not suggested that it was incorrect at the time.

**The Chairman:** Mr. Cafik, I am very sorry but I must abide by the rules. I have cited a number of them even though you may not think them true or correct. I cannot go by what another committee did.

**Mr. Cafik:** No, I agree with that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am not saying that what the other committee did is not proper. I would have to know all the facts before discussing that particular decision of the committee. I am giving you some references which are the Standing Orders of the House of Commons. Unless other rules are cited contrary to what I have just said, I see no authority for this Committee to ask the House of Commons refer this matter to us.

**Mr. Cafik:** Right.

**Mr. Saltsman:** Mr. Chairman, in an effort to avoid what might become a protracted discussion, I would be very willing, if the Committee agreed to it, to have you take my request and have the exact wording of my request submitted to the law officers and then have you come back to the Committee and state their views or get a written opinion from them of it. I know it is a difficult position to put the chairman into, in the absence of being able to give you more notice than I was able to give, and I would be very willing to have it submitted for a ruling.

• 1115

**The Chairman:** I will be very pleased to follow your suggestion, Mr. Saltsman.  
Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, with respect to what you have just said, I think you have made a ruling. If members do not want to accept your ruling then they should . . .

**The Chairman:** I have made a ruling, Mr. Kaplan, with the evidence I have before me. I think my ruling is proper but I am only human and if I have erred I will be very pleased to correct it.

[Interpretation]

n'étant ici que depuis deux ans et demi environ, ce qui n'empêche que j'ai déjà vu des précédents de ce genre.

**Le président:** Monsieur Cafik, il faut que la Chambre des communes saisisse le comité d'une question avant que le comité puisse demander d'être assiégué d'une deuxième question. Or, pour l'instant, nous n'avons pas été invité à examiner cette question. Nous avons par contre les prévisions du ministre des Finances, mais il n'y a aucun rapport entre celles-ci et la question soulevée par M. Saltsman. Ainsi en ce qui concerne le *Bonaventure*, le comité avait été saisi de ce problème. Or personne ne nous a demandé d'examiner le point soulevé par la lettre de M. Saltsman.

**M. Cafik:** Vous avez donné l'exemple du *Bonaventure*. Or, cette année le rapport de l'auditeur général ne fait pas mention du *Bonaventure*, bien que le comité des comptes publics ait été saisi de cette affaire. Le comité avait en effet convenu de demander au gouvernement ou à la Chambre de les saisir de cette affaire, bien qu'elle n'ait pas été mentionnée dans le rapport de l'auditeur général. Ce n'est peut-être pas conforme au règlement mais personne ne s'était élevée contre cette façon de procéder.

**Le président:** Monsieur Cafik, je regrette mais je suis tenu de me conformer aux règlements. Je vous en ai cité quelques-uns et quel que soit votre avis à ce sujet, je ne puis suivre la procédure d'autres comités.

**M. Cafik:** Je suis bien d'accord.

**Le président:** Je ne veux pas dire par là que ce qui a été fait dans d'autres comités n'est pas conforme aux règlements. Je vous ai cité les références qui constituent le règlement permanent de la Chambre des communes. Aussi, à moins que l'on me cite d'autres règlements, j'estime que ce comité n'est pas autorisé à demander à la Chambre de le saisir de cette question.

**M. Cafik:** D'accord.

**M. Saltsman:** Afin d'éviter une discussion prolongée, je serais disposé avec l'accord du comité, de soumettre ma demande que le texte de ma demande soit soumis aux experts juridiques, leur demandant un rapport écrit à ce sujet. Je sais que c'est une situation difficile pour le président, et je suis donc disposé à ce que l'on demande un avis.

**Le président:** Je suis d'accord pour accéder à votre demande monsieur Saltsman.  
Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Monsieur le président, vous avez arrêté un règlement et si un membre du Comité ne désire pas l'accepter . . .

**Le président:** J'ai arrêté un règlement sur la base des faits que j'avais à ma disposition. Je pense que j'ai raison mais je ne suis qu'humain et si je me suis trompé, je suis disposé à faire la correction nécessaire.

[Texte]

**Mr. Saltzman:** It would be worthwhile clearing up this matter anyway.

**The Chairman:** But until now, with the information that has been given to me, to be frank with you, Mr. Saltzman, I expected such a letter or such a request because yesterday I received a few telephone calls from newspapers, and not being new around, I put two and two together and said to myself, something is coming. That is why I asked our Clerk this morning to give me some references, but in his defence too, I made that request only at 9.30, so it did not give him much time to gather for me the references. But anyhow I made one decision and before making another one, I will accept your suggestion, Mr. Saltzman, to seek more enlightenment to help me, and at our next meeting I will come again before the Committee.

**Mr. Saltzman:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Y a-t-il d'autres membres de ce Comité qui veulent émettre leur idée sur le sujet? Sinon, je donne la parole à l'honorable Herb Gray, ministre du Revenu national, et je lui demanderais de présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent, et ensuite de nous faire ses commentaires sur les crédits 71 et 72 qu'il demande à la Chambre des communes d'approuver.

**The honourable Herb Gray (minister of National Revenue):** Thank you, Mr. Chairman. Joining with me as witnesses this morning, firstly at my immediate right hand, the Deputy Minister of Customs and Excise, Mr. Ray Labarge; and on the right-hand side of the table, Mr. Gordon Howell, Assistant Deputy Minister for Customs Operations—he is in the middle; and on his left, Mr. Gordon Bennett, Assistant Deputy Minister for Excise Tax; and on Mr. Howell's immediate right, Mr. Reg Hind, Assistant Deputy Minister for Customs; and of course on Mr. Labarge's right hand, we have Mr. Charette, Director of Financial Services of the Customs and Excise Division. Around the edge of the room we have a number of other senior officials of the department who are present as counsellors and advisers to the principal witnesses that I have just introduced.

Mr. Chairman, before beginning my statement to the committee, I want to bring something to the attention of the Committee with respect to one of the senior officials here, and this will come as a complete surprise to him. I want to tell you that Mr. Reg. Hind, Assistant Deputy Minister of customs, will be retiring next week after 42 years of service with the department. He joined the department immediately after graduating from the University of Western Ontario and has since served abroad in England and Europe as a values investigator, and after returning to Canada he made his career through the ranks of the department to his present position. He has also served on many government and international bodies as an expert in tariffs and international trade. A loyal, devoted and efficient public servant, he represents, I think, the highest traditions of the Canadian Public Service. I think this Committee is well aware of his abilities because of the work he has done as a witness before this Committee in presenting the estimates of Customs and Excise and in presenting legislation like the new Anti-dumping Code.

• 1120

I know the Committee will want to join with me in congratulating him on his service to the department, and to the government and to the people of Canada and in

[Interprétation]

**M. Saltzman:** Il serait de toute façon utile d'éclaircir ce point.

**Le président:** En tout état de cause, je puis vous dire monsieur Saltzman que je m'attendais à ce genre de demande car j'ai déjà reçu pas mal de coups de fil de différents journaux à ce sujet. C'est la raison pour laquelle j'avais demandé au greffier de préparer diverses références, mais je dois dire que je ne le lui ai demandé qu'à 9 h 30 ce matin, ce qui ne lui a pas permis d'en rassembler un grand nombre. Je suis donc arrivé à une conclusion et avant d'en prendre une autre, j'accepte votre suggestion, monsieur Saltzman visant à demander l'avis des experts juridiques et nous réexaminerons ce problème au cours de notre prochaine réunion.

**M. Saltzman:** Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Are there other members of the Committee who wish to expose their opinion on this subject? If not, I recognize the Honourable Herb Gray, Minister of National Revenue, and I would ask him to introduce the officers who are with him today and then to give us his comments on the estimates which he has asked the House to approve for the fiscal year 1971-1972.

**L'hon. Herb Gray (ministre du Revenu national):** Merci, monsieur le président. Nous avons comme témoins aujourd'hui assis à ma droite, M. Ray Labarge, sous-ministre; ensuite M. Gordon Howell, sous-ministre adjoint des opérations, et à sa gauche, M. Gordon Bennett, sous-ministre adjoint des accises; à la droite de M. Howell, M. Reg Hind, sous-ministre adjoint des douanes; à la droite de M. Labarge, M. Charette, directeur des services financiers de la division des Douanes et Accises. Près du mur, se trouvent d'autres hauts fonctionnaires du ministère qui sont ici en tant de conseillers des principaux témoins que je viens de vous présenter.

Avant de vous présenter ma déclaration, j'aimerais faire une remarque au sujet d'un des hauts fonctionnaires ici présent, remarque qui constituera une surprise pour lui. Ainsi M. Reg Hind, sous-ministre adjoint des douanes, prendra sa retraite la semaine prochaine après 42 ans de service au sein de ce ministère. Il est rentré au ministère après avoir obtenu son diplôme de l'Université de Western Ontario et a depuis lors travaillé en Angleterre et en Europe et depuis son retour au Canada, il a fait sa carrière au sein du ministère où il occupe actuellement le poste de sous-ministre adjoint. Il a par ailleurs travaillé dans de nombreuses organisations gouvernementales et internationales en tant qu'expert des tarifs douaniers et du commerce international. Fonctionnaire dévoué, loyal et efficient, il représente les meilleures traditions de la Fonction publique canadienne. Ce Comité a eu l'occasion d'apprécier les capacités de M. Heinz qui lui a présenté les prévisions de douanes et accises ainsi que la nouvelle loi anti-dumping.

Je ne doute point que le Comité veuille se joindre à moi pour le féliciter des services rendus au ministère, au gouvernement et au peuple canadien et pour lui souhaiter encore de nombreuses années d'activité et de bonheur.

Monsieur le président, membres du Comité, comme vous le savez, les prévisions budgétaires dont le Comité est saisi

sont les prévisions comprises dans le Crédit 1 du Revenu national qui assure le financement des activités des Douanes et de l'Accise durant l'année financière de 1971-1972.



[Text]

wishing him many more active and happy years in the future.

Mr. Chairman and members of the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, as you know the estimates before you are those covered by the Department of National Revenue, Vote 1, financing the operations of Customs and Excise for the 1971-1972 fiscal year.

In carrying out its responsibilities, Customs and Excise activities are closely interwoven with the commerce and industry of the country and consequently must be sensitive and highly responsive to the growth and changes taking place in the economy. Increasing levels of economic activity affect Customs directly and we must be prepared to meet the challenge of greater numbers of both commercial and passenger entries at all ports across Canada as well as growth in the manufacturing sectors within Canada. While over-all continuing growth, in line with the experience of previous years, is expected in commercial operations, in international traffic and in manufacturing licensee audits, there is not as you will see, a corresponding increase in our resource requirements as set forth in these estimates. It is interesting to note that in regard to manpower, while the Treasury Board has authorized a level of 8,216 man-years, this represents scarcely any change from our current year of level and is, I think, an indication of efficiencies resulting from organizational and systems improvements to the operations of the Customs and Excise Division.

The Division's financial requirements have increased by 7.2 per cent in total. Most of this increase represents a provision for general salary increases which may arise out of the signing of new collective agreements with a balance to compensate both for price increases for manufactured goods and services and for the developing of improved systems and procedures to meet future service demands.

Returning for a moment to my comment about systems improvements, I want to mention that our main thrust in this area is in the direction of electronic data processing. We have in the current year, set up a computer services unit to identify operations within the department to which computer technology could be applied. There has been a great deal of work done here and our plans at the moment are to submit a complete report to the Treasury Board by the end of June, 1971. This report will present our proposals for computer systems applications and will contain a detailed, comparative analysis of the benefits and costs in connection with such a computer system. I think I can add to date that our work shows that significant benefits could be realized, especially in the areas of commercial cargo customs clearance. It is felt other government departments may realize considerable benefits from our computer work and I am thinking particularly of the Bureau of Statistics which depends on a large Customs input for their work in the field of commodity analysis. We are also looking into potential electronic data processing applications in such areas as excise tax, customs duties, personnel and finance.

As you can see, Customs and Excise is very much concerned with its operational efficiency and with developments in technology, such as EDP, in order to be able to meet the new demands of a growing Canadian economy without necessarily incurring corresponding increases in our own resource requirements. I and the senior officers of the department are keenly interested in this systems approach and are hoping that by devoting our continuing energies to this task, we will be able to maintain the level

[Interpretation]

Comme l'exercice de ces fonctions lie étroitement les activités des Douanes et de l'Accise au commerce et à l'industrie du Canada, ce service doit donc être sensible et réceptif à l'essor et aux changements qui se manifestent dans l'économie. Les sommets atteints par l'activité économique ont des répercussions directes sur les Douanes et nous devons être prêts à relever le défi que constituent d'une part le nombre accru des déclarations commerciales et des déclarations de passagers présentées dans les divers bureaux au Canada et, d'autre part, l'essor des secteurs manufacturiers au pays. Bien que dans l'ensemble une croissance soutenue correspondant à celle connue au cours des années antérieures soit prévue en ce qui a trait aux opérations commerciales, au trafic international et aux vérifications que nécessitent les détenteurs de licence de fabricant, les exigences en matière de ressources dont font état les présentes prévisions n'accusent pas une augmentation correspondante. Il est intéressant de noter qu'au chapitre de la main-d'œuvre le Conseil du Trésor a autorisé un niveau de 8,216 années-hommes. Ceci ne représente que très peu de changement comparativement au niveau de l'exercice en cours et est un indice du degré d'efficacité que nous ont permis d'atteindre les améliorations apportées à l'organisation et aux systèmes que comportent nos opérations.

Nos exigences financières ont augmenté de 7.2 p. 100 en tout et partout. La plus grande partie de cette augmentation représente une prévision à l'égard des relevements généraux des traitements qui peuvent découler de la signature de nouvelles conventions collectives, le reliquat devant tenir compte de la majoration du prix des marchandises et des services achetés ainsi que de la mise au point de systèmes et procédures améliorés afin de répondre aux futures demandes de service.

Pour revenir à ma remarque sur les améliorations apportées aux systèmes, je désire signaler que nos efforts ont surtout été déployés dans le domaine du traitement électronique des données. Nous avons mis sur pied pendant l'exercice en cours une division des Services de l'Informatique afin d'identifier les opérations du Ministère auxquelles la technologie de l'informatique pourrait s'appliquer. Beaucoup a été accompli en ce sens et nous nous proposons de présenter un rapport complet au Conseil du Trésor avant la fin de juin 1971. Ce rapport renfermera nos propositions concernant les applications des systèmes informatiques ainsi qu'une analyse comparative détaillée des avantages et coûts que peuvent entraîner de tels systèmes informatiques. J'ajouterai qu'à ce jour nos travaux indiquent que des avantages substantiels pourraient en découler spécialement dans les domaines du dédouanement du fret commercial. Nous estimons que d'autres ministères de l'État pourraient récolter des avantages considérables de notre utilisation de systèmes informatiques et je pense particulièrement au Bureau de la Statistique qui a besoin d'un grand nombre de données douanières afin d'accomplir son travail d'analyse relative aux marchandises. Nous étudions aussi présentement les diverses façons dont on pourrait appliquer le T.E.D. dans des domaines comme les taxes d'accise, les droits de douane, le personnel et les finances.

Comme vous pouvez le constater, les Douanes et l'Accise sont vivement préoccupées par l'efficacité de leurs opérations ainsi que le perfectionnement de divers secteurs de la technologie comme celui du T.E.D. afin de pouvoir répondre aux nouvelles demandes d'une économie canadienne en essor sans qu'il n'en résulte des augmentations corres-



## [Texte]

of service expected of us at reasonable cost. Since salaries and wages account for so large a portion of Customs and Excise estimates, Committee members can appreciate why the department places so much importance on identifying ways to cope with growth other than by simply increasing staff.

Customs has the responsibility of collecting duties and taxes on imported materials and on those domestic goods manufactured or processed under the Excise Act, for examining and clearing conveyances, goods and passengers entering or leaving Canada, and for ensuring that the requirements of the law pertaining to imported and exported and exported goods are observed. I might note in passing that the Customs collected revenue of over \$1.2 billion during the fiscal year 1969-1970.

• 1125

Statistics compiled by the Bureau of Statistics for the past year show that during 1970 there were over 72.6 million border crossings into Canada from the United States alone, an increase of 1.4 million over 1969. For the same period, the number of vehicle crossings increased by 517,000 for a 1970 total of 26,405,000.

However useful statistical information of this kind is in indicating volume of business and current trends, it hardly shows the true impact of the developments in the field of transportation or of the administrative and operational adjustments necessary to cope with changes in international traffic movements, importation and domestic manufacturing.

Developments in transportation, as we all know, continue at a rapid pace. We are all familiar with the problems at the large airports which result not only from an increased rate of use of this mode of transport, but also from the introduction of even larger aircraft such as the new jumbo jets. Airport facilities are being strained and there is much expansion and relocation of airports going on today. While this expansion goes on, the business of Customs must continue with no reduction in efficiency or quality of service. You can appreciate what a challenge this is for the department, and I am pleased that our plans, while calling for only a nominal increase in funds, are aimed at the same time at ensuring adequate growth in service. One of the factors that are contributing towards the response to growth in this field is the integrated primary inspection line which has been introduced at Dorval, Malton and Vancouver international airports, and plans for its extension to other areas are in motion.

The Excise Tax Branch of the department is, of course, the major revenue collecting segment of Customs and Excise, and during the fiscal year 1969-70, had the primary responsibility for collecting in excess of \$2.8 billion in sales and other taxes.

In addition to the collection of sales and excise taxes, this branch is responsible for administering the provisions of the Excise Tax Act uniformly to all types of industry in order to ensure that the tax impact is equitable within and between industries. The complexities inherent in this task necessitate that a substantial portion of the work be carried out by professional accountants, who must determine the values for tax commensurate with a variety of marketing procedures, conduct sales tax audits on the premises of licensed manufacturers and wholesalers to confirm that the correct amount of tax has been reported or to establish further liability. Other operational staff are responsible for the licensing of manufacturers and the collection of

## [Interprétation]

pondantes dans nos exigences en matière de ressources. À l'instar des agents supérieurs de mon ministère, je m'intéresse vivement à l'utilisation de tels systèmes et j'espère qu'en consacrant sans répit nos énergies à cette tâche, nous pourrions atteindre la qualité de service à laquelle on s'attend de nous à un coût raisonnable. Comme les traitements et les salaires représentent une si grande partie des prévisions budgétaires des Douanes et de l'Accise, les membres du Comité comprendront pourquoi le Ministère accorde tant d'importance à la recherche de moyens lui permettant de faire face à cette croissance autrement qu'en accroissant simplement ses effectifs.

Les Douanes sont chargées de percevoir les droits et taxes frappant les marchandises importées ainsi que les marchandises nationales dont la fabrication ou la trans-

formation sont régies par la Loi sur l'accise. Elles sont également chargées de l'examen et du dédouanement des moyens de transport, des marchandises et des passagers qui entrent au Canada et en sortent; elles doivent enfin veiller à ce que soient observées les exigences de la loi visant les marchandises importées ou exportées. On pourrait en passant faire remarquer que les recettes perçues par les Douanes pendant l'exercice financier 1969-70 ont dépassé un milliard deux cent millions de dollars.

Les statistiques compilées par le Bureau de la Statistique pour l'année écoulée révèlent qu'en 1970 il y a eu plus de 72.6 millions de passages au Canada en provenance des États-Unis seulement, soit une augmentation de 1.4 million comparativement à 1969. Au cours de cette période, le nombre total des véhicules qui ont franchi notre frontière a augmenté de 517,000, ce qui fait un total de 26,405,000 en 1970.

Aussi utiles que puissent être les données statistiques de ce genre lorsqu'il s'agit d'indiquer le volume des activités et les tendances actuelles, elles suffisent à peine à démontrer l'impact de l'évolution constante qui s'opère dans le domaine du transport ou l'importance que revêtent les modifications qu'il faut apporter à l'administration et aux opérations afin de faire face aux changements subis par le trafic international, les importations et la fabrication nationale.

Le rythme de l'évolution des transports est des plus rapides. Nous connaissons tous les problèmes qui confrontent les grands aéroports non seulement dus à la plus forte utilisation de ce moyen de transport mais aussi à l'utilisation d'aéronefs de plus en plus gros comme les nouveaux avions à réaction gros porteurs. Les installations et les services fournis par les aéroports peuvent à peine suffire et beaucoup d'aéroports doivent aujourd'hui être agrandis et déplacés. Pendant que cette expansion s'opère, les activités douanières doivent continuer sans qu'en souffre l'efficacité ou la qualité du service offert. Vous saurez comprendre que c'est là un défi de taille qu'il nous faut relever et je me réjouis du fait que nos projets n'appellent qu'une augmentation modique des fonds, tout en permettant, au même moment, d'accroître comme il se doit les services. Un des facteurs contribuant à assurer la croissance dans ce domaine est l'examen primaire global intégré mis sur pied aux aéroports internationaux de Dorval, Malton et Vancouver et on projette présentement de s'en servir dans d'autres secteurs.

La Direction des Taxes d'accise est, bien entendu, celle qui perçoit la majeure partie des revenus des Douanes et de l'Accise et, au cours de l'année financière de 1969-1970,



## [Text]

taxes, the interpretation of the law and the flow of information to taxpayers regarding sales tax application problems in their particular industry.

As committee members know, another large amount of revenue is derived from excise duties collected on domestically manufactured alcoholic and tobacco products. As a matter of interest, this revenue increased by \$9.6 million to \$518.4 million in the 1969-70 fiscal year.

Turning for a moment to the financial comparisons in the estimates before you, I would point out that 92 per cent of the department's total requirements of \$83,721,100 is accounted for by salaries, wages, overtime and other related personnel costs.

In conclusion, I should mention that gross revenues collected by the Customs and Excise Division of my department as a whole for the fiscal year ended March 31, 1970, totalled \$4,270,786,000, an increase of \$291,426,000 from the previous year, and all this for an average cost of \$1.64 per \$100 of revenue collected.

If there are any questions that members of the Committee would like to bring up at this time concerning the estimates before you or in respect of Customs and Excise operations generally, I with the assistance of the senior officials of the department who are here as witnesses will be only too pleased to do what we can to try to answer them.

Et si les membres du Comité désirent poser quelques questions au sujet de ces prévisions...

**Le président:** Monsieur le ministre, je m'excuse, mais nous avons l'interprétation simultanée alors je suis certain que les membres...

**M. Gray:** Mais notre pays est bilingue, alors j'ai le droit de parler les deux langues si je le désire.

**Le président:** Pour autant que vous ne vous répétiez pas.

**M. Gray:** Là n'est pas mon intention, mais j'espère qu'on n'empêche pas quelqu'un, qui parle les deux langues ou l'une des deux langues officielles, de les parler quand il apparaît comme témoin devant votre Comité.

**Le président:** Je vous remercie et vous félicite d'avoir cette initiative, monsieur le ministre.

**M. Gray:** Alors, je désire rassurer les membres de ce Comité que nous serons prêts à répondre aux questions dans les deux langues officielles. Merci, monsieur le président.

## [Interpretation]

sa principale fonction a été de percevoir plus de \$2.8 milliards représentant la taxe de vente et d'autres taxes.

En plus de la perception des taxes de vente et d'accise, cette direction est chargée de l'application uniforme des dispositions de la Loi sur la taxe d'accise à tous les genres d'industries afin d'assurer une juste répartition des taxes entre ces dernières. Les difficultés que comporte cette tâche exigent qu'une partie importante du travail soit faite par des comptables professionnels qui doivent arrêter des valeurs imposables cadrant avec une variété de méthodes de commercialisation, procéder à des vérifications de taxe de vente chez les fabricants et les grossistes munis de licence afin de confirmer que le montant exact de taxe a été déclaré ou afin d'établir le montant supplémentaire dont ils sont redevables. Une autre partie du personnel d'exploitation est chargée de l'octroi des licences de fabricant et de la perception des taxes, de l'interprétation de la loi et de la diffusion des renseignements aux contribuables en ce qui concerne les problèmes relatifs à l'application de la taxe dans leur industrie.

Ainsi que le savent les membres du comité, une autre partie importante de revenu provient des droits d'accise prélevés sur les produits du tabac et de l'alcool fabriqués au pays. Il y aurait lieu de mentionner que ce revenu a augmenté de \$9.6 millions au cours de l'année financière 1969-1970 pour atteindre le chiffre de 518.4 millions.

En ce qui concerne les prévisions budgétaires qui se trouvent devant vous, je vous ferai remarquer que 92 p. 100 de l'ensemble des besoins du Ministère, qui s'élèvent à \$83,721,100, se rapportent aux traitements et aux salaires ainsi qu'aux heures supplémentaires et autres frais de personnel connexes.

En conclusion, je dois mentionner que les recettes brutes perçues par les Douanes et l'Accise pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1970 s'élevaient à \$4,270,786,000, somme qui représente une augmentation de \$291,426,000 par rapport à l'année précédente et ce, à un coût moyen de \$1.64 par \$100 perçus.

Si des membres du comité désirent poser quelques questions au sujet de ces prévisions budgétaires ou à l'égard des opérations des Douanes et de l'Accise, je ferai tout mon possible pour y répondre avec l'aide de mes hauts fonctionnaires.

And if the members of the committee want to ask a few questions about these estimates...

**The Chairman:** Mr. minister, I am sorry but since we have interpretation, I am sure that the members...

**Mr. Gray:** But our country is bilingual so I have the right to use either of the official languages if I want to.

**The Chairman:** As long as you don't repeat yourself.

**Mr. Gray:** I had no intention to do so, but I hope that you do not prevent anybody who speaks the two languages or one of them only to use them when he appears as a witness before your committee.

**The Chairman:** Thank you and I congratulate you on this initiative.

**Mr. Gray:** We are ready to answer the questions which any member of this committee wants to ask in both official languages. Thank you, Mr. Chairman.

## [Texte]

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Gray. Sans doute excuserez-vous ma remarque, monsieur le ministre, mais je désire faire savoir à ceux qui n'étaient pas présents au début, que M. Gray a été président de ce Comité de 1960 à 1968 et il me fait toujours plaisir de l'accueillir. Gentlemen, we are on Vote 1, which deals with Customs and Excise. You will find the summary on pages 17-2 and 17-3 and the details on pages 17-4 to 17-9.

I would appreciate it if you would keep your questions within the responsibility of the Customs and Excise Division.

## DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

## A—Customs and Excise

Vote 1—Customs and Excise—Program expenditures and authority to spend revenues received during the year from firms and individuals requiring special services—\$83,704,100

I recognize Mr. Saltsman. I am sorry Mr. Burton is before you. You are second and Mr. Leblanc is third.

No, no, I am sorry. It is not up to Mr. Saltsman to decide. It is me.

**Mr. Burton:** I recognize that Mr. Chairman. I was simply asking Mr. Saltsman on the side if he might possibly wish to ask one question before I proceeded.

Mr. Chairman, in the Department of National Revenue, I am quite aware that there are many occasions when the department has to deal with very complex matters which involve a complex of factors and interwoven problems and considerations involving a number of government policies, and that these are not easy to resolve on many occasions when new situations come to light which had not been taken into account or noted previously.

Recently I have taken up one problem with the Minister that I would just like to raise at this time, not in terms of expecting a final answer or a definite answer from the Minister, or in terms of getting into the intricacies of the administrative aspects of the particular problem, but to deal with it from a policy point of view. That has to do with some representations I made to the Minister recently concerning the situation of a number of community health clinics, and particularly one community health clinic in the City of Regina, which operates facilities known as the Community Health Services Association, and which operate these facilities on behalf of a group of doctors carrying on a group practice known as the Community Health Clinic. There are a number of these operations in the Province of Saskatchewan and there are a number of others in other parts of Canada, which may operate somewhat differently but on the same basic principles and I have reference to the clinics at Sault Ste. Marie and St. Catharines and there is one in the process of establishment in Ottawa at the present time.

The particular problem that has come up, as the Minister will be aware, has to do with the question of customs duties on imports of equipment which are used at the clinic, and which are part of the facilities of the Association, where they do operate out-patient facilities, much as might be provided in hospitals and are available in hospitals as well, but it does not involve any detainment in hospital on the part of the patients or the people who are being treated.

Mr. Chairman, it seems to me that problems do arise here and that the government has been very concerned, and I think with a good deal of validity, about the cost of health care, and the cost of hospital care in particular which is really the core problem in terms of dealing with a

## [Interprétation]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gray. I am sorry to interrupt you here, but for those who were not here at the beginning, I want to say that Mr. Gray has been Chairman of this committee from 1960 to 1968 and it is always a pleasure for me to have him with us.

Messieurs, nous en sommes au crédit no. 1 qui porte sur les douanes et accises. Vous trouverez un résumé aux pages 17-2 et 17-3 et les détails de la page 17-4 à 17-9.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir poser uniquement les questions qui se rapportent à la division des douanes et accises.

## MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

## A—Douanes et accises

Crédit 1—Douanes et accises—Dépenses du programme et autorisation des dépenses et recettes provenant, au cours de l'année, d'entreprises et de particuliers qui ont besoin de services spéciaux—\$83,704,100.

La parole est à M. Saltsman. Excusez-moi, M. Burton est avant vous. Après vous M. Leblanc aura la parole.

Non, excusez-moi. Ce n'est pas à M. Saltsman de décider. C'est à moi.

**M. Burton:** Je l'admets, monsieur le président. Je demandais simplement à M. Saltsman s'il désirait poser une question avant que je poursuive.

Je sais que bien souvent le ministère du Revenu national se trouve en face de problèmes extrêmement complexes qui font intervenir un certain nombre d'éléments et de politiques gouvernementales; je sais aussi que ces problèmes ne sont pas faciles à résoudre dans bien des cas lorsque, notamment, de nouvelles situations se font jour.

J'ai récemment parlé d'un problème avec le ministre et je voudrais l'évoquer ici non pas pour obtenir de lui une réponse définitive ni pour mettre en relief les complexités administratives de ces problèmes particuliers mais pour en parler d'un point de vue politique. Ce problème porte sur plusieurs instances que j'ai récemment présentées au ministre au sujet de la situation d'un certain nombre de cliniques communautaires et en particulier dans la ville de Regina où l'Association des services sanitaires communautaires met ses services à la disposition du public pour le compte d'un groupe de médecins qui exercent déjà la médecine de groupe. La province de la Saskatchewan compte déjà au Canada qui fonctionnent peut être un peu différemment mais le principe est le même et je pourrais citer ici les cliniques de Sault Ste. Marie et de Ste. Catharine et celle qui va bientôt s'établir à Ottawa.

Comme le ministre le sait, le problème particulier qui se pose a trait aux droits de douanes sur le matériel que ces cliniques importent et qui font partie de l'équipement dont l'Association dispose pour son service externe. Bien des Hôpitaux possèdent cet équipement et ce qui ferait que dans le cas de ces cliniques, les malades ne sont pas hospitalisés.

Monsieur le président, il me semble qu'il y a là un problème et je crois que le gouvernement s'en préoccupe, notamment en ce qui concerne les frais entraînés par les services sanitaires et les services hospitaliers qui, à mon sens, constituent le nœud même du problème. Le gouvernement fédéral, en collaboration avec les provinces, a récemment étudié les frais entraînés par les services hospitaliers et les services sanitaires tout en cherchant à les réduire sans diminuer pour cela la qualité des services. Nous avons ici de cliniques communautaires qui, d'ailleurs, font l'objet de beaucoup de controverse; pour les usages de ces services, les frais d'hôpitaux sont notablement inférieurs ainsi que les frais qui les accompagnent;



*[Text]*

good many aspects of health care. The federal government, in conjunction with the provinces has conducted a study recently of the cost of hospital care and of health care, and have expressed concern about it, and have been trying to find ways—and I commend the government for this—of reducing the cost of health care, while at the same time providing an adequate or a comparable standard of service. Here we have a case of a community health clinic where, in fact, there is a good deal of evidence to support their contention, that in fact the people who make use of these facilities have an appreciably lower rate of hospital care, and the consequent costs that go with that, than is the case with a good deal of other medical practice in Canada; that in fact, one of the principles of the operations of this association and the associated medical practice, is to carry on preventive medicine, preventive health care, and to carry out as many medical procedures as possible outside of hospital, without requiring people to enter hospital, to be detained there, with all the costs that that involves. They have really been very successful in doing this. If the Minister or his officials would like to have some supporting information and evidence with respect to the reduction in costs of health care that are involved, I would be very happy to obtain that information for them and supply it to them.

• 1135

I recognize that there may be factors involved. I have had one reply from the Minister which indicates that an exemption from customs duty cannot be made under existing regulations, that was the report on the situation as it is, and I accept that as such. I have made further representation to the Minister and I have just received one acknowledgement this morning indicating that the matter would be given further study. But I would appreciate the Minister giving consideration to this problem and any comments that he would care to make at this time, taking into account the fact that the matter is not finally resolved in any way, with respect to the principle that since the operations of this facility and the depreciation costs involved in the facilities that this association will be buying, will eventually be chargeable back to provincial and federal governments in line with arrangements that are made through hospitalization programs, that, in fact, it is in the public interest to avoid some of the costs involved in the first place, and to assist the operations of an association such as this in reducing its costs. It has been experiencing some financial difficulties it must be stated, but this in fact would help in the over-all objective of the government of finding ways and means of reducing the cost of health care without, at the same time, having a detrimental effect on the standard of health care and health services. So I just put that question to the Minister and invite him to make any comments he may care to make at this time on the matter.

**The Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Gray:** Mr. Chairman, I think that one can recognize the benefits coming from new developments in health care of the type referred to by Mr. Burton. At the same time in so far as the work of this department is concerned, it has to be brought within the terms of the existing law. Obviously the department tries to take into account these developments to the extent that it has the authority to do so under existing law; if it does not have such authority, then it is a matter for consultation with the Department of Finance and other departments concerned, with a view to considering whether the Department of Finance would

*[Interpretation]*

en fait, ces associations qui pratiquent la médecine de groupes ont pour principe d'exercer une médecine préventive et d'assurer le plus possible de services médicaux en dehors des hôpitaux sans exiger que le patient soit hospitalisé avec tous les frais que cela comporte. Leur succès est réel. Si le ministre et ses hauts fonctionnaires désirent obtenir des renseignements à l'appui de ce que j'avance, je me ferais un plaisir de les leur fournir.

J'admets que cela implique un certain nombre d'éléments. La réponse du ministre indique qu'en vertu des règlements actuels, on ne peut supprimer les droits de douane; je l'admets. Cependant, je voudrais présenter une nouvelle instance au ministre et j'ai d'ailleurs reçu une lettre ce matin d'après laquelle on procédera à un examen approfondi de la question. J'aimerais que le ministre se penche sur le problème et j'aimerais également savoir ce qu'il en pense étant donné que nous sommes loin d'une solution. En effet, le fonctionnement de ces services et l'amortissement du matériel que cette association achètera se répercuteront finalement sur le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral dans le cadre des programmes d'hospitalisation. Il est donc de l'intérêt du public d'éviter les frais que cela implique en premier lieu et d'aider une association telle que celle-ci à réduire ses frais de fonctionnement. Cette association a connu des difficul-

tés financières, il faut le dire, mais cela pourra permettre au gouvernement de trouver le moyen de réduire les frais des services sanitaires sans pour cela en diminuer la qualité. Qu'en pense le ministre?

**Le président:** Monsieur le ministre.

**M. Gray:** Il faut admettre que l'évolution de la médecine telle que M. Burton l'a évoquée comporte des aspects positifs. En même temps, pour autant que notre ministère soit concerné, il faut que cela reste dans le cadre de la loi. Bien entendu, le ministère cherche à tenir compte de toutes ces évolutions dans la mesure où il peut le faire en vertu des lois; lorsqu'il n'a pas le pouvoir d'agir ainsi, il lui faut consulter le ministère des Finances et certains autres ministères concernés dans l'espoir que le ministère des Finances présentera des amendements au Parlement au sujet de la situation. Pour ce qui est du problème que vous

## [Texte]

present amendments to Parliament to deal with the situation. I might say, with respect to the particular matter you mentioned, and other similar matters, that the department, in deciding whether duty-free entry privileges can be granted to institutions that claim to be hospitals, relies on whether they have been certified as a bona fide public hospital by the Department of National Health and Welfare for the purposes of the Excise Act and the Excise Tax Act. I am not aware if this institution has as yet directed itself to that department to see whether they would be willing to certify it as a bona fide public hospital for the purpose of being authorized to have duty-free entry under the provisions of the law in question. I would certainly hope that they would do so if it would be possible to have them certify that it would make possible the application of the existing law. If not, one would have to have recourse to seeing whether, as a policy matter, an amendment could be presented to Parliament for its disposition.

• 1140

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, as a matter of policy is it possible that the Department of National Health and Welfare would be prepared to recognize an institution such as this along with the regular fare of medical services provided by the physicians located there, that it provide diagnostic facilities and outpatient treatment facilities which do not involve detention of the patients? Could this be considered a hospital within the framework of the regulations as they exist at the present time, which is I understand what the Minister was suggesting?

**Mr. Gray:** I regret that I am not in a position to speak on behalf of the Department of National Health and Welfare. You may wish to consider putting this question to the Minister when he presents his estimates to the committee which usually hears them, or you may wish to make representations to him direct if you have not already done so.

With respect to so many things the Department of National Revenue Customs and Excise does, it relies on the advice and various technical matters of this type it receives from specialized departments, and this is one of those cases. While I personally can express some sympathy with respect to the point that you have raised regarding the desirability of recognizing developments in fields of health care, I am not really in a position to speak on behalf of the Department of National Health and Welfare and I would invite you to approach the department direct, and if they should see fit to make a certification under the terms of the law, then I am sure that we would consider this matter as flexibly as possible.

**Mr. Burton:** I know, Mr. Chairman, that these possibilities have been explored. Whether they have been explored fully or not, or to the fullest possible extent, I am not in a position to state, and I appreciate the Minister's comments.

I will put two questions to him at the same time. First of all, would his department accept ruling of the Department of National Health and Welfare in this respect without any question?

**Mr. Gray:** Yes.

**Mr. Burton:** Secondly, if the Department of National Health and Welfare decide that they cannot call this particular type of institution a hospital for purposes of the customs and excise tax because of other implications that may follow from that with other policy considerations, I would hope that the Minister would give sympathetic con-

## [Interprétation]

évoquez, le ministère ne peut accorder de privilèges à des institutions que se disent être des hôpitaux que dans la mesure où le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social certifie qu'il en est bien ainsi. J'ignore si cette institution s'est adressée au ministère de la Santé à cet effet. J'ignore si cette institution a été agréée par le ministère de la Santé afin d'être déchargé de certains droits de douane. J'espère qu'ils le feront si cela leur est possible car, ainsi, nous pourrions appliquer la loi. Sinon, il faudra voir si on ne pourrait présenter un amendement au Parlement de manière à pâler cette situation.

**M. Burton:** Il est possible que le ministère de la Santé et du Bien-être soit disposé à agréer une telle institution en même temps que les tarifs normaux pratiqués par les médecins de la localité si cette institution dispose d'un service externe sans que les malades y soient hospitalisés? Est-ce qu'à la lumière des règlements qui existent à l'heure actuelle, on pourrait considérer qu'il s'agit d'un hôpital comme le ministre à l'air de le sous-entendre?

**M. Gray:** Je ne peux pas m'exprimer au nom du ministère de la Santé. Vous pourriez poser la question au ministère de la Santé lorsqu'il viendra présenter son budget au Comité où bien vous pourriez vous adresser à lui directement si vous ne l'avez déjà fait.

Le ministère du Revenu national, des douanes et accises ne peut agir que sur ces conseils qu'il obtient des ministères autorisés lorsqu'il doit traiter des questions spécialisées comme celles que vous évoquez. Si, personnellement, je suis favorable à la solution que vous proposez, je ne suis pas à même de m'exprimer au nom du ministère de la Santé; aussi, je vous invite à vous mettre en rapport avec ces ministères qui, je suis sûr, envisagera le problème avec toute la souplesse nécessaire s'il estime qu'il peut agréer cette institution.

**M. Burton:** Ces possibilités ont déjà fait l'objet d'une étude. Cette étude a-t-elle été approfondie ou non, je ne saurais le dire mais je remercie le ministre.

J'aurais encore deux questions à lui poser. Tout d'abord, est-ce que sur ce point, son ministère accepterait la décision du ministère de la Santé?

**M. Gray:** Oui.

**M. Burton:** Deuxièmement, si le ministère de la Santé et du Bien-être estime qu'il ne peut agréer ce genre d'institutions aux fins des douanes et accises en raison de certaines conséquences qui pourraient s'ensuivre, j'espère que le ministre étudierait les éléments qui conviendrait d'apporter soit à la loi, soit aux règlements, permettant d'atteindre un



**[Text]**

sideration to the necessary amendments, either in legislation or regulations, which is a part of government policy in other areas.

**Mr. Gray:** Dealing first with your second question, I would certainly be happy to take the matter up with my colleague, the Minister of Finance, if such would prove necessary. The matter of considering and making decisions on recommendations to Cabinet and to Parliament on changes in the tariff is the responsibility of the Minister of Finance. I am afraid my role and that of the officials here today are to apply to the Minister those matters which are presented to Parliament by the Minister of Finance and approved by Parliament, but I would be happy to take the matter up with him if it should prove necessary.

But to conclude by dealing with your first question, certainly in interpreting the tariff in this regard and the sales tax law, I am advised that the department considers a bona fide public hospital to be one which has been certified as such by the Department of National Health and Welfare for the purposes of the relevant law. I think that inquiries in this regard which I have invited you to make should be directed, if not to the Minister himself, then to the Assistant Director of Health Grants branch of the Department of National Health and Welfare.

**Mr. Burton:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Burton. Before I recognize Mr. Saltzman, it is a pleasure for me to welcome back two former members of this Committee in the persons of Messrs. Gordon Blair and Jim Lind.

Gentlemen, the Minister will not be able to be in attendance next Thursday, in the morning anyhow, because of a previous commitment, a Cabinet meeting and so on but his officials will be with us. So if you have any questions for the Minister, this morning might be the proper time to ask them. Mr. Saltzman.

• 1145

**Mr. Saltzman:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, a few months ago there was a delegation from the Waterloo-Wellington Airport Commission in to see you about some changes in the customs arrangement at the airport. Since that time there have been some interim arrangements worked out. What I would like to ask you this morning is whether you have been able to desing a policy regarding customs at airports such as the Waterloo-Wellington airport, and if so, what that policy is.

**Mr. Gray:** Mr. Chairman, as members of the Committee may know, after receiving representations from the airport Commission, municipal representatives and area members of Parliament, I examined the case of the service provided for the Waterloo-Wellington airport and as a result issued instructions that the existing policy be applied as flexibly and as broadly as possible for this airport and similar airports across Canada to take into account the needs of flights of an emergency nature which might want to land from outside of Canada, outside of regular hours. At the same time I instructed the department to undertake a complete review of the existing policy with a view to seeing what changes could be appropriately made in it. This review has not yet been completed. To be carried out properly it must involve not only Customs and Excise in effect represents in clearing people who present themselves for entry at our borders as well as departments of government concerned with financial implications of

**[Interpretation]**

objectif qui fait partie de la politique gouvernementale dans d'autres secteurs.

**M. Gray:** Pour répondre tout d'abord à votre seconde question, certe, je serais heureux d'examiner la question avec mon collègue, le ministre des Finances, si cela s'avérerait nécessaire. Toute recommandation ou tout amendement présenté au Cabinet et au Parlement sur les modifications des tarifs relèvent du ministre des Finances. Je crois que mon rôle ainsi que celui des fonctionnaires qui m'accompagnent aujourd'hui, c'est de s'adresser au ministre des Finances pour ces questions qu'ils présentent au Parlement et que le Parlement doit approuver. Néanmoins, je serais ravis d'étudier le problème avec lui si cela s'avérerait nécessaire.

Pour répondre maintenant à votre première question, il faut qu'une institution ait été agréée par le ministère de la Santé et du Bien-être pour bénéficier de certains tarifs préférentiels maintenant en ce qui concerne les taxes de vente. Comme je vous l'ai dit, il faudrait vous adresser pour cela au ministre lui-même ou sinon, au directeur adjoint de la Division des subventions du ministère de la Santé et du Bien-être.

**M. Burton:** Je vous remercie.

**Le président:** Mercie monsieur Burton. Avant de céder la parole à M. Saltzman, je voudrais accueillir deux anciens membres de ce Comité, à savoir M. Gordon Blair et Jim Lind.

Messieurs, le ministre ne pourra pas assister à la séance de jeudi matin car il est pris ailleurs. Mais ces hauts-fonctionnaires seront parmi nous. Dès lors, si vous avez des questions à poser au Ministre, il serait bon que vous le fassiez ce matin. Monsieur Saltzman.

**M. Saltzman:** Merci, monsieur le président. Monsieur le Ministre, il y a quelques mois, une délégation de la Commission de l'aéroport Waterloo-Wellington s'est mise en rapport avec vous au sujet de certaines modifications apportées aux dispositions concernant les douanes de cet aéroport. Depuis lors, certaines dispositions provisoires ont été mises en place. Ce matin, j'aimerais savoir si vous avez mis en place une politique concernant la douane aux aéroports tels que celui de Waterloo-Wellington et, dans ce cas, quelle est cette politique.

**M. Gray:** Comme les membres de ce Comité le savent peut-être, après avoir reçu les instances de la Commission de l'aéroport, ainsi que des représentants municipaux et des députés de la région, j'ai examiné le problème des services assurés à l'aéroport de Waterloo-Wellington, et, par suite, j'ai donné des instructions pour que la politique actuelle soit appliquée de façon aussi souple que possible non seulement dans cet aéroport mais dans tous les autres du Canada de manière à tenir compte des besoins ou des cas d'urgence où les avions désirent atterrir hors du Canada ou bien en dehors des heures normales. En même temps, j'ai donné un ordre au ministère de se pencher sur la politique actuelle pour voir s'il y aurait lieu d'y apporter des modifications. Cette étude n'est pas encore terminée. Pour que cette étude soit valable, il faut faire intervenir non seulement les douanes mais d'autres ministères que les douanes et accises représentent effectivement lorsqu'ils dédouanent les personnes qui se présentent à l'en-

## [Texte]

policy. This review has not yet been completed and I think it will be some time before it is. However, I might say that we are continuously reviewing the existing policy to see what flexibility can be put into it where cases are demonstrated, and I might draw the attention of honourable members to the remarks I made in the House last night during the private members' hour in response to the Notice of Motion of Mr. Gerry Pringle, regarding the matter of considering appointment of part-time temporary officers who are essentially civilians at certain airports.

I said that on balance this would not be practical. I do not want to repeat all the points I made then as they are in yesterday's Hansard but I did use the opportunity to develop at somewhat greater length the points I make in my reply to you, Mr. Saltsman, and I have confirmed in effect what I am saying today. So I would be very happy to bring this study to a conclusion and make recommendations, but aside from the work within the department, as I say, because of the representative nature of Customs and Excise in its work at our borders and airports and so on, other departments have to be involved and this of necessity extends the time of the work involved in the study.

**Mr. Saltsman:** In the representations made to you, Mr. Minister, as I recall the representations, the suggestion was made that the department work out a user charge to find a way of assessing the cost of customs inspection or customs service on the user involved. Therefore I would like to ask you whether you have been able to make some progress in working out such a user charge that would satisfy the objective, the understandable objective of the department to keep its costs down to the minimum at the same time as providing service to those willing to pay for it.

**Mr. Gray:** As you know, Mr. Saltsman, as perhaps members of the Committee know, at the present time the only thing the department can charge the user of special service in airports if an officer has to drive out and clear a plane after normal hours is for the cost of transportation. Even though the department must reimburse the customs officer for overtime and so on, there are special call-out charges. I think we have been able to identify the additional costs that would be involved in that sort of thing, and before we are really able to make decisions on what these charges should be in a final way and on the appropriateness of it we have to consult with the Department of Finance, Treasury Board and the Department of Justice. It is not solely a matter within the purview of Customs and Excise, and this work is proceeding. Of course, we also have to take into account the arrangements or obligations that may arise out of the process of collective bargaining.

• 1150

**Mr. Saltsman:** Is one of the purposes of the study to which you referred to determine user charges?

**Mr. Gray:** I would put it a little differently. One of the purposes is to consider, firstly, whether such charges would be appropriate, taking into account the community interest involved and, secondly, if so, what those charges should be. While the groups that use the Waterloo-Wellington Airport—to use this as an example—were most willing to pay whatever charges the department felt should apply to such special service, it could well be that across the country other groups might have other views, and this has to be looked into from the point of view of policy that is reasonable and fair for the country as a whole. If it is

## [Interprétation]

trée de nos frontières ainsi que tous les ministères du gouvernement que les répercussions financières de cette politique intéressent. Cette étude n'est pas encore terminée et cela prendra encore du temps. Cependant, nous revoyons constamment la politique de pourvoir dans quelle mesure nous pourrions lui apporter une souplesse et je voudrais attirer l'attention des députés sur l'intervention que j'ai faite à la Chambre hier soir, en réponse à l'avis de motion présenté par M. Gerry Pringle qui demandait que des douaniers civils soient temporairement nommés à temps partiel dans certains aéroports.

J'ai dit que cela ne serait pas pratique. Je ne voudrais pas répéter ici les arguments que j'ai donnés hier soir puisqu'ils se trouvent dans le *Hansard* d'hier et M. Saltsman verra que j'ai répondu à sa question, et que ce que j'ai dit hier corrobore avec ce que je dis aujourd'hui. Je serais très heureux de voir cette étude terminée de manière à faire des recommandations mais outre certains aspects qui intéressent notre ministère, il en existe d'autres impliquant certains autres ministères ce qui exigera une prolongation de l'étude.

**M. Saltsman:** Parmi les instances qui vous ont été présentées, monsieur le Ministre, on a proposé que le ministère évalue des frais d'inspection douanière ou les frais du service des douanes par usager. Avez-vous pu déterminer le montant de ces frais par usager et est-ce que le résultat est satisfaisant dans la mesure où le ministère veut que ces frais soient aussi bas que possible tout en assurant ce même service à ceux qui désirent le payer.

**M. Gray:** Comme vous le savez, les seuls frais que nous puissions réclamer à l'heure actuelle, ce sont les frais de transport dans le cas où un service spécial est requis dans les aéroports et notamment lorsqu'un douanier doit se rendre à l'aéroport et dédouaner un avion en dehors des heures normales. Même si le ministère doit payer les heures supplémentaires, ses frais ne peuvent se répercuter sur le prix du service fourni. Nous avons été en mesure de déterminer les frais supplémentaires que cela impliquerait mais avant de prendre une décision, il nous faut consulter le ministère des Finances, le Conseil du trésor, et le ministère qui relève entièrement des droits et accises mais le travail est entrain. Bien entendu, il faut tenir compte des arrangements ou des supplications qui peuvent naître de ces négociations collectives.

**M. Saltsman:** Est-ce que l'un des buts des études que vous avez mentionné consiste à déterminer les frais au niveau de l'usagé?

**M. Gray:** Ce n'est pas exactement cela. L'un des buts de l'étude est, premièrement, de voir s'il est approprié de répercuter ces frais sur l'usagé si l'on tient compte de l'intérêt de la localité où se trouve les rapports et, deuxièmement, par affirmative, qu'elle devrait être le montant de ces frais. Bien que les groupes qui utilisent l'aéroport de Waterloo-Wellington, pour citer cet exemple, sont imposés à payer les frais que le ministère fixera pour un service spécial de ce genre et quelqu'en sera le montant, il se peut qu'ailleurs, d'autres groupes n'aient pas le même point de vue; il faut donc chercher à déterminer ce qui est valable



## [Text]

charged that it is appropriate, then we have to decide the charges, taking into account such things as the obligations arising out of collective bargaining, which change over time.

**Mr. Saltzman:** Thank you, Mr. Minister.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Saltzman.

Je donne, maintenant la parole à M. Leblanc, suivi de MM. Kaplan, Flemming et McCleave. Autant que possible, messieurs, je vous demanderais de garder vos questions qui demandent une réponse du ministre. Jeudi matin, nous aurons les représentants du ministère du Revenu national, Division des douanes et accises.

Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Mes questions s'adressent plutôt aux fonctionnaires, peut-être devrais-je attendre à la semaine prochaine...

**Le président:** Non, c'est jeudi de cette semaine, je vous le répète.

**M. Leblanc (Laurier):** Jeudi de cette semaine.

**Le président:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Mes questions se rattachent plutôt aux prévisions budgétaires elles-mêmes. Alors, si vous préférez que j'attende...

**Le président:** Très bien, monsieur Leblanc. Je donne la parole à M. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** Mr. Chairman, I have a few brief questions to ask. The first is about the problem of customs at airports. Mr. Minister, I wrote to you, and got an answer, in connection with the inconvenience that Toronto-bound passengers suffer when they are forced to go through customs at Montreal. You indicated in your reply that one of the problems that you had to face was that when a plane landed in Montreal it became a national flight in the sense that some people left the plane and some people boarded it. In the case where a flight contained only Toronto-bound passengers, would it be possible for them to remain on board and go through customs in Toronto, their final destination?

**Mr. Gray:** I was going to ask Mr. Howell to comment on this in some detail, but I will begin to respond to your question by pointing out that there are matters here involving customs control and it would seem to me that questions would arise as to how one would ensure that the only passengers on the plane were those destined for Toronto and that they did not leave the plane, but I will ask Mr. Howell, Assistant Deputy Minister for Operations, to respond in further detail to your question.

**Mr. J. H. Howell (Assistant Deputy Minister, Operations, Department of National Revenue):** Mr. Chairman, the problem, as you point out, sir, is where an international flight changes to a domestic flight. This is particularly true of Canadian flag carriers, CPA and Air Canada. They have the right to come in from a European point to land at Montreal, to deplane passengers and to board passengers again for onward flight to Toronto and Vancouver. The problem which we have been faced with for many years is that we have a mix. If the passengers who are destined for Toronto or Vancouver do not deplane, they are mixed with people who are boarding, so you would eventually end up at Toronto with a group of passengers who are international and domestic, and from a customs point of view we would then have to insist that the domestic passengers be

## [Interpretation]

pour l'ensemble du pays. Si l'on décide que cette politique est appropriée, alors il faut fixer le montant des frais à imputer compte tenu des obligations qui pourront naître des négociations collectives qui évolueront avec le temps.

**M. Saltzman:** Je vous remercie monsieur le ministre.

**Le président:** Merci.

I now recognize Mr. Leblanc, then Mr. Kaplan, Mr. Flemming and Mr. McCleave. Gentlemen, as far as possible try to ask only the questions directly to the minister. On Thursday we will have the right representative of the Department of National Revenue, Customs and Excise.

Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** My questions are rather directly to the officials first of therefor, I shall keep them for next week...

**The Chairman:** No. Again it is this week.

**Mr. Leblanc (Laurier):** This Thursday.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** My questions deal with the estimates themselves. So, if you want me to wait...

**The Chairman:** Very well Mr. Leblanc. I will recognize Mr. Kaplan.

**M. Kaplan:** Monsieur le président j'ai quelques brèves questions à poser. La première concerne le problème des douanes aux aéroports. Monsieur le ministre, je vous ai écrit et vous m'avez répondu; il s'agissait du problème des passagers à destination de Toronto qui doivent passer par les douanes à Montréal. Dans votre réponse, vous avez indiqué que l'un des problèmes auquel vous devez faire face, c'est que dès qu'un avion atterri à Montréal, il s'agit alors d'un vol national puisque certaines personnes quittent l'avion et que d'autres montent à bord. Supposons qu'un avion ne contienne que des passagers à destination de Toronto, leur serait-il possible de rester à bord et de ne passer à la douane qu'à Toronto c'est-à-dire à leur point d'arrivée?

**M. Gray:** Je l'ai demandé à monsieur Howell de vous répondre mais tout d'abord, comment pouvez-vous avoir la certitude que l'avion ne contient que des passagers à destination de Toronto et qui n'ont pas quitté l'avion? Je demanderais à monsieur Howell sous-ministre adjoint chargé des opérations de répondre plus en détail à votre question.

**M. J.H. Howell (sous-ministre adjoint chargé des opérations, ministère du Revenu National):** Lorsqu'un vol international devient un vol intérieur, un problème se pose. Cela est particulièrement vrai pour les avions canadiens du CPA et d'Air Canada. Ils ont le droit, venant d'Europe, d'atterrir à Montréal, de débarquer des passagers et d'en embarquer d'autres à destination de Toronto et de Vancouver. Les passagers se trouvent donc mélangés et cela fait problème depuis de nombreuses années. Si les passagers de destination à Toronto ou Vancouver ne sortaient pas de l'avion, ils se trouveraient mélangés avec des gens qui seraient montés à bord à Montréal de sorte qu'à Toronto, nous aurions un groupe de passagers en provenance d'un vol international et d'autres sur un vol intérieur et du point de vue des douanes, il faudrait que tous les passagers y com-

[Texte]

processed through customs, which would be resented, I am sure, by the passengers.

• 1155

Consequently, it has been the practice through the years, and I think probably it will continue on until such time as the airlines can devise a system of segregating passengers, to have all passengers examined, their baggage processed at the first point of arrival in the country. I think this is generally true in all countries.

**Mr. Kaplan:** I discussed the Minister's reply which I summarized with some of the people who wrote to me about the problem. I do not know how accurate they were, but at least one of them indicated that on one particular flight nobody did board although some people did deplane at Montreal. The question of principle or policy arises. The question would be whether customs would be prepared in cases like that to process the passengers in Toronto rather than in Montreal.

**Mr. Howell:** If it was known, sir, before the plane arrived at Montreal that there are no passengers deplaning or emplaning, certainly.

**Mr. Kaplan:** Why deplaning?

**Mr. Howell:** Because they have to take all the baggage off to get the Montreal passengers' baggage off.

**Mr. Kaplan:** If the Montreal destined passengers took their luggage and went, they would have to go through customs, but the others who stayed on board, if no one else came on board, why could you not just . . .

**Mr. Howell:** If the passengers stayed on board and no one was boarding, it would be quite all right, but it is normal under these circumstances for people to want to get off the plane and you cannot keep them on.

**Mr. Kaplan:** Right.

**Mr. Howell:** After a trans-Atlantic flight it is very, very difficult indeed to keep them on. Once they leave the plane and go into the terminal and back again, I think their property is subject to customs.

**Mr. Kaplan:** Right. I understand that; but in principle, if no passengers came on board in Montreal and no one who left came back on board . . .

**Mr. Howell:** In principle. It is quiz all right if there was a sterile area where nobody boarded, nobody got on the plane, it could go right on, yes.

**Mr. Kaplan:** Whose responsibility do you think it should be to work out that kind of arrangement?

**Mr. Howell:** It would be the responsibility of the airline in the first place to notify the supervisor of customs at Dorval that there was nobody emplaning. The trouble is, sir, that they do not know that until the plane is ready to take off.

**Mr. Kaplan:** I see. Because it is an open flight?

**Mr. Howell:** They do not need confirmation for a flight today. A passenger could come up just as a flight is loading.

[Interprétation]

pris ceux du vol intérieur passent par les douanes et je suis certain que cela leur déplairait beaucoup.

Par conséquent, au cours des années, on a pris l'habitude de faire passer tous les passagers et leurs bagages à la douane dès leur premier point d'arrivée au pays et, à mon sens, on continuera d'agir ainsi du moins jusqu'à ce que les lignes aériennes aient trouvé un moyen de séparer les passagers. D'ailleurs c'est également ce qui se fait dans tous les pays.

**M. Kaplan:** J'ai discuté de la réponse du Ministre avec certaines personnes qui m'avaient parlé du problème. Je ne sais pas dans quelle mesure on peut leur faire confiance mais du moins l'une d'entre elles a indiqué que sur un vol comme celui dont nous venons de parler, un certain nombre de personnes étaient sorties de l'avion à Montréal mais personne n'était montée à bord. Lorsque cela se produit, est-ce que les douanes sont disposées à examiner les passagers à Toronto plutôt qu'à Montréal.

**M. Howell:** Si au moment où l'avion arrive à Montréal, on savait que nul passager ne descendra de l'avion et que personne ne montera à bord, nous serions certainement disposés à agir ainsi.

**M. Kaplan:** Pourquoi faire descendre des gens de l'avion?

**M. Howell:** Pour la simple raison qu'il faut décharger tous les bagages à Montréal de manière à ce que les passagers dont le point de destination est Montréal puissent récupérer les leurs.

**M. Kaplan:** Mais ne suffirait-il pas que les passagers à destination de Montréal prennent leurs bagages et passent par les douanes sans que les autres aient à subir ces mêmes formalités?

**M. Howell:** Si tous les passagers restaient à bord et que nul autre passager n'embarquait à Montréal, tout serait fort bien. Mais il est impossible d'empêcher les gens de sortir de l'avion contre leur gré.

**M. Kaplan:** C'est juste.

**M. Howell:** Au terme d'un vol transatlantique, il est extrêmement difficile de les obliger à rester à bord. Une fois qu'ils ont quitté l'avion, qu'ils se sont promenés dans l'aéroport et qu'ils ont réintégré leur place, il me semble qu'il faut les faire passer par la douane.

**M. Kaplan:** C'est juste. Je le comprends fort bien mais en principe, si nul passager n'embarque à Montréal et si nul passager ne remonte dans l'avion . . .

**M. Howell:** En principe, nous n'y verrions aucun inconvénient.

**M. Kaplan:** A qui appartient-il, selon vous, de voir à ces dispositions?

**M. Howell:** Il appartient tout d'abord à la compagnie aérienne d'avertir le responsable des douanes à Dorval, que personne n'embarquera. Seulement, on ne le sait que quelques minutes avant le décollage.

**M. Kaplan:** Je comprends, car il s'agit d'un vol ouvert?

**M. Howell:** En effet, il n'y a pas besoin de confirmer, il suffit qu'un passager se présente quelque temps avant le décollage.



[Text]

**Mr. Kaplan:** If airlines were willing to close the flight, then customs could accommodate that?

**Mr. Howell:** That is right.

**Mr. Kaplan:** I see.

**Mr. Gray:** I suppose if the airlines are willing to make arrangements which would meet the requirements of customs, then the customs would see what they could do to accommodate the situation. If the airlines approached the department, Mr. Howell and his colleagues would be most happy to go over the matter with them I am sure to see what could reasonably be worked out which would be consistent with the obligations imposed on the department under the Customs Act.

**Mr. Kaplan:** Thank you. I would like to raise questions in one other area. In the raging debate with which the Minister is no doubt extremely familiar about foreign ownership of the Canadian economy, one of the issues raised about the dangers of having Canada develop as a branch plant economy is that it becomes difficult, and some people say impossible, to determine a proper fair market value pricing between the branches of the companies that are within Canada and the branches that are outside of Canada for the purpose of determining what profits are earned in Canada. Mr. Minister, with your new experience in the enforcement of the Income Tax Act in that area, do you feel that this is a difficult problem or is it a problem that the department has well in hand?

**The Chairman:** Is your question dealing with income tax, Mr. Kaplan?

**Mr. Kaplan:** Yes, it has to do with valuations, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You want me to accept a relationship between customs and excise and income tax?

**Mr. Gray:** Perhaps I could assist you, Mr. Chairman, in making this comment. The department, as we know, is divided into two entirely separate divisions, each with its own deputy minister of equivalent rank reporting, of course, to a single Minister. They each have their own statutes to administer and so on. Both departments deal with questions of fair market value, but they do so in connection with the obligations imposed by the respective statutes. In both cases the divisions of the department as necessary work on this question. The way you have phrased it, if I may say so with all respect, seems to pertain more to the work of the Taxation Division and I hope that I will, with the appropriate officials of the Taxation Division, be appearing before this committee at some mutually convenient date and you might pursue this further.

• 1200

With respect to the work of Customs and Excise in determining value for duty for customs purposes, this is a very important part of the work of Customs. It is recognized as being a very complex question and is fraught with many problems and difficulties which, I am happy to say, from my observation the officials of the department tackle this as efficiently as possible.

[Interpretation]

**M. Kaplan:** Si les compagnies aériennes étaient disposées à fermer ces vols, est-ce que les douanes seraient prêtes à agir comme je l'ai proposé?

**M. Howell:** Certainement.

**M. Kaplan:** Je comprends.

**M. Gray:** Je suppose que si les compagnies aériennes étaient disposées à faire des arrangements satisfaisants du point de vue des douanes, celles-ci pourraient s'accommoder de la situation. Mais si les compagnies aériennes se mettaient en rapport avec le ministère, M. Howell et ses collègues seraient ravis d'étudier le problème avec elles et je suis certain qu'on pourrait en arriver à une solution acceptable et satisfaisante du point de vue des obligations auxquelles le ministère doit se soumettre dans le cadre de la Loi sur les douanes.

**M. Kaplan:** Je vous remercie. Je voudrais poser une question portant sur un autre domaine. Au cours du débat où le Ministre n'est pas sans ignorer la propriété étrangère de l'économie canadienne, l'un des points soulevés quant au danger de voir le Canada évoluer dans le sens d'une filiale économique, ce qui devient difficile voire impossible de déterminer des prix équitables entre les filiales des compagnies établies au Canada et les filiales établies à l'étranger dans le but d'établir les bénéfices réalisés au Canada. Monsieur le Ministre, étant donné votre nouvelle expérience de la Loi sur l'impôt sur le revenu dans ce domaine, estimez-vous que cela fasse problème ou bien, est-ce que le ministère est à même de bien cerner ce problème?

**Le président:** Est-ce que votre question se rapporte à l'impôt sur le revenu?

**M. Kaplan:** Oui.

**Le président:** Vous voulez que j'accepte qu'il existe une relation entre les douanes et accises et l'impôt sur le revenu?

**M. Gray:** Je puis peut-être vous aider, monsieur le président, en disant ceci: le ministère est divisé en deux sections distinctes ayant chacune à leur tête un sous-ministre ayant même rang dans la hiérarchie. Ils ont chacun leur statut propre. Ces deux ministères traitent des questions d'évaluation tout en respectant les cadres de leurs attributions respectives. Dans les deux cas, les divisions du ministère travaillent à cette question, lorsque c'est nécessaire. La manière dont vous avez présenté la chose, avec tout le respect que je vous dois, il semble que cela relève plus du travail de la division des impôts, et j'espère que j'aurai l'occasion de venir devant ce comité, avec les représentants appropriés de la division des impôts, à une date qui nous conviendra mutuellement, et que nous pourrions aller plus loin.

En ce qui concerne le travail des douanes et accises, dans l'évaluation des droits de douane, il s'agit là d'une

partie très importante du travail des douanes. On s'accorde à reconnaître que c'est une question très compliquée, qui soulève de nombreux problèmes et difficultés auxquels, je suis heureux de le dire, les fonctionnaires du ministère s'attaquent avec autant d'efficacité que possible, selon ce que j'ai pu observer.

## [Texte]

**Mr. Saltsman:** Would you translate that into French, Mr. Minister?

**Mr. Gray:** The Chairman does not want me to.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Minister, that is not what I meant. No, you know very well what I meant; you are very, very welcome and I am very pleased when somebody can address himself in both official languages in Canada. But you started at that time to repeat what you had said in English, that is why I made those comments. I know why you asked the question, Mr. Saltsman. Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** The invitation of the Minister to rephrase or redirect the question is not lost on me but I think I would rather reserve the question for his next appearance when he will be wearing his other hat.

**Mr. Gray:** Perhaps I can add a note of clarification if necessary to the final part of my answer. I was attempting to say that the determination of fair market value was a fundamental part of the work of Customs in applying duty to imports and with respect to matters such as dumping or dealing with the question of low-cost imports of an injurious nature. This is a daily and constant part of the work of Customs and Excise, although of necessity a complex and difficult aspect of the work.

**The Chairman:** Mr. Flemming.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, my question is really very general in nature and probably the Minister has referred to it in his opening remarks which I apologize for missing. The question which I would like to ask him is, can he, as briefly as he feels is justified, explain the increase of \$5.5 million to the administration of the Customs and Excise Branch of the department next year.

**Mr. Gray:** I can summarize by saying that the major part of the increase is to take into account increases in salaries and only a very small part of it is with respect to increases in other costs, including costs of goods and services which the department must purchase.

**Mr. Flemming:** I believe the Minister did refer to the fact that the amount collected this year is something like \$10 million more than that collected last year. That is a pretty good excuse for having a few extra people, I feel, and I wonder what is anticipated or am I wrong about that?

**Mr. Gray:** I am advised that the total man-year allocation is going to be reduced slightly but one has to take into account obligations that may be placed on the department as a result of collective bargaining and so on. I can say that we are not using the increase in revenue collected as an excuse for increasing our manpower. As a matter of fact, the department is trying to be very careful in that area. As I mentioned before I think the department can be proud of the costs involved in collecting the revenue under the statutes in question. I think I mentioned a figure of some \$1.64 per \$100 of revenue collected. Perhaps we could be an example for other institutions of government or perhaps private

## [Interprétation]

**M. Saltsman:** Pourriez-vous traduire ceci en français, monsieur le ministre?

**M. Gray:** Le président ne veut pas que je le fasse.

**Le président:** Je suis désolé, monsieur le ministre, mais ce n'est pas ce que je voulais dire. Non, vous savez très bien ce que je voulais dire; vous pouvez tout à fait le faire, et je suis très heureux lorsque quelqu'un peut s'adresser au comité dans les deux langues officielles du Canada. Mais, à ce moment-là, vous avez commencé à répéter ce que vous aviez dit en anglais, et c'est pourquoi j'ai fait cette remarque. Je sais pourquoi vous avez posé cette question, monsieur Saltsman. Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** La proposition qu'a faite le ministre de poser de nouveau sa question n'est pas perdu pour moi, mais je crois que je préférerais garder ma question pour la prochaine fois qu'il viendra devant ce comité.

**M. Gray:** Je pourrais peut-être ajouter un éclaircissement, si c'est nécessaire, à la partie finale de ma réponse. J'essayais de dire que la détermination d'une juste valeur de marché était une partie fondamentale du travail des douanes dans le cadre de l'application des droits aux importations et en ce qui concerne les problèmes tels que le dumping ou les importations à bas prix de nature dangereuse. Cela fait partie du travail journalier et constant des douanes et accises, bien que ce soit par nécessité l'aspect le plus compliqué et le plus difficile de ce travail.

**Le président:** Monsieur Flemming.

**M. Flemming:** Monsieur le président, ma question est très générale et il est probable que le ministre y a fait allusion au cours de ses observations d'introduction que je n'ai pu entendre, et je m'en excuse. Je voudrais lui demander s'il peut, aussi brièvement que possible, expliquer l'accroissement de 5.5 millions de dollars dans l'administration de la direction des douanes et accises du ministère, pour l'année prochaine.

**M. Gray:** Je peux résumer en disant que la plus grande partie de cette augmentation correspond aux augmentations de salaire et que seulement une très petite partie correspond aux augmentations d'autres coûts, comme ceux des biens et des services que le ministère doit se procurer.

**M. Flemming:** Je crois que le ministre a fait allusion au fait que la somme récoltée cette année est d'environ 10 millions de dollars plus importante que celle qui avait été récoltée l'année dernière. C'est une très bonne excuse pour avoir un plus grand nombre d'employés, à mon avis, et je me demande ce qui est envisagé, ou bien peut-être que je me trompe à ce sujet.

**M. Gray:** On m'a dit que la dotation à un personnel homme-année va être légèrement réduite, mais il faut tenir compte du fait que le ministère aura probablement certaines obligations à la suite des conventions collectives etc. Je peux vous dire que nous n'utilisons pas l'augmentation de notre revenu comme une excuse pour accroître notre personnel. En réalité, notre ministère prend beaucoup de précautions dans ce domaine. Comme je l'ai dit précédemment, je crois que le ministère peut être fier des coûts entraînés par la perception de ses revenus, en vertu des statuts en question. Je crois que j'ai cité un chiffre d'environ \$1.64 pour \$100 de revenus perçus. Nous serions peut-être un bon exemple pour les autres institutions gouvernementales, ou même peut-être pour le secteur privé.



[Text]

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, I have great respect for the ability of the administrators of this department and I have some knowledge of it too. I know just how efficient they are so there is no question about them doing an excellent job. I feel that possibly you might, I am wondering if, and I guess you have answered the question, Mr. Minister, by explaining pretty much the basis for the increased cost. I am pleased when we see exports increasing but I do have a bit of hesitation about shouting to high heaven with joy when we see imports increasing, because I feel that from the point of view of the general economy of the country it is not too good. However, I realize that the Department has no control over this, they simply do their job, and I think they do it awfully well.

• 1205

Mr. Chairman, those are all the questions I have at the moment. Thank you very much.

**Mr. Gray:** I might make a brief comment. I think one should bear in mind, in respect of our Canadian economy, that a substantial part of our imports are components which are incorporated into goods manufactured in Canada and in many cases exported, and the total figure that I had mentioned with respect to increase in revenue applies at least in part to increases in revenue with respect to duties and taxes applied domestically rather than simply with respect to imports. But your point is well taken.

**Mr. McCleave:** In cases of technical landings at airports, where a plane may come in for emergency, for fuel or the like, or perhaps to land a passenger who may be ill, do the departments invariably have people to meet such landings, or do they pass some of them by?

**Mr. Gray:** The approach that the department uses is to have people called out to be present when the plane arrives. I presume you are referring to a situation when a plane has to arrive after normal hours of operation.

**Mr. McCleave:** Yes.

**Mr. Gray:** In such cases we urge the planes to notify the tower of the requirement, the tower would then contact the collector of customs or his deputy in the area, who would arrange to have somebody proceed by vehicle to the airport.

**Mr. McCleave:** Presuming that nothing is going to happen, that no passenger is going to get it has come in from Europe and is going to fly on to the States, for example, and all that happens is that it gets its fuel supply renewed. Do you then send somebody out there, even if they just stand and wave at the plane and say hello, or goodbye when it leaves?

**Mr. Gray:** I think there is more than that. I think under the law all vehicles, planes and ships coming within Canadian territory from abroad have to report for customs purposes, because there is more involved than simply examining the individuals. There has to be examination of the ship or the plane to see if, for example, there might be some contraband aboard or to see if Canadian health or transport requirements are met. So the fact that the plane, to use your example, might not land any passenger, I do not think would exclude the plane from the necessity of being properly looked at by customs officers. Perhaps Mr. Howell would like to supplement my answer.

[Interpretation]

**M. Flemming:** Monsieur le président, j'ai beaucoup de respect pour les compétences des administrateurs de ce ministère et je les connais assez bien. Je sais comme ils sont efficaces, et l'on ne peut mettre en doute qu'ils font un excellent travail. Il me semble que vous pourriez peut-être, je me demande si, et je pense que vous avez répondu à ma question, monsieur le ministre, en expliquant pourquoi ces coûts avaient augmenté. Je suis heureux quand je constate que les exportations accroissent mais j'hésite à crier de joie lorsque les importations augmentent car j'ai l'impression que du point de vue de l'économie générale du pays ce n'est pas très bon. Cependant, je me rends compte que le ministère n'y peut rien il fait simplement son devoir et il le fait très bien.

Monsieur le président, voilà toutes les questions que j'avais. Merci beaucoup.

**M. Gray:** Puis-je faire un bref commentaire. En ce qui concerne l'économie canadienne il faut tenir compte qu'une partie importante de nos importations deviennent des produits manufacturés au Canada et dans bien des cas sont exportés et le chiffre global que j'ai mentionné relativement à l'accroissement du revenu s'applique du moins en partie aux augmentations du revenu relativement aux droits et accises perçus au pays plutôt que simplement relativement aux importations. Votre argument est pertinent.

**M. McCleave:** Dans le cas d'atterrissage forcé aux aéroports comme par exemple en cas d'urgence, pour faire le plein ou pour descendre un passager qui est malade est-ce que les ministères ont des fonctionnaires pour accueillir ces gens ou est-ce qu'on les laisse passer?

**M. Gray:** Le ministère a pour principe d'envoyer des fonctionnaires aux avions qui arrivent. Je suppose que vous parlez d'une situation où un avion arrive après les heures normales d'opération.

**M. McCleave:** Oui.

**M. Gray:** Dans de tels cas nous prions les avions d'avertir la tour de contrôle de leur besoin et la tour se met en rapport avec les douaniers qui voient à ce que quelqu'un se rende par véhicule à l'aéroport.

**M. McCleave:** Supposons qu'aucun passager ne descend que l'avion qui arrive d'Europe n'atterrit que pour faire le plein et repartira vers les États-Unis. Dans ce cas envoyez-vous quelqu'un?

**M. Gray:** En vertu de la loi tout véhicule, avion ou navire qui entrent en territoire canadien venant de l'étranger doit se présenter aux douanes car il ne s'agit pas seulement d'examiner les passagers. Il faut aussi examiner le navire ou l'avion et voir s'il n'y a pas de contrebande à bord et aussi si les règlements de santé ont été respectés. Par conséquent, le fait qu'aucun passager ne descend à terre n'exclut pas l'avion d'être examiné par les douaniers. Peut-être que M. Howell aimerait poser une question complémentaire.

## [Texte]

**Mr. Howell:** Mr. Chairman, it is a requirement of the Customs Act that every vehicle of any class, shape or form arriving in Canada from a foreign point must report at customs and make a report at the time of landing of where it is from, what cargo, if anything is carried, what cargo in transit, and what passengers there are aboard, either landing or in transit. This is all required by law.

**Mr. McCleave:** Where does the nearest customs and excise employee then live in relation to Halifax International Airport? I would like to bring up what I regard as a specific problem. The technical landings could occur in several airports in Canada, for example, and Halifax International happens to be a long way out from Halifax in relation, say, to the Ottawa airport from Ottawa. Do you have employees who can reach the Halifax International Airport, for example, on short notice and from short distance?

**Mr. Howell:** We give service there from 8 o'clock in the morning until 12 o'clock at night every day of the week the year round. So we are talking about midnight to 8 o'clock. If an aircraft is coming in as an emergency off the Atlantic, it is usual that they notify the tower well in advance of coming in. If they are across midAtlantic, they notify the main tower at Gander and Gander diverts them to Halifax or Sidney, as the case may be. Halifax, you mentioned, then automatically Gander would notify Halifax. So there is a couple of hours in which notification is given to the Halifax tower that this aircraft has arrived in emergency conditions, in which case the operator of the tower merely has to dial a number to get an officer.

• 1210

**Mr. McCleave:** So that this is no problem. I actually did ask how close the nearest Customs employee was to the airport, but perhaps you would not want to get into their personal lives anyway so long as you can get bodies there.

**Mr. Gray:** That is right.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I am in a quandary about my other question. The Minister is here reporting for Customs and Excise, he will come back to report for Income Tax, and I do not know—this forthcoming Gray paper, whether it has been drawn up under one of those two hats, or just because of his own natural talents, or for some other reason. Are we permitted to ask questions of the Minister in that capacity as Minister, or will we have to forego it until the Gray paper emerges? Is it tied in with Customs and Excise Mr. Minister?

**Mr. Gray:** Mr. Chairman, not directly, any more than it is tied in directly with the work of any of the other departments of government. The best way to explain it would be to say that in addition to my specific responsibility as Minister of National Revenue, I should say the Minister reporting to Parliament for this department, I have been asked by the Prime Minister to supervise work within government, preparing draft proposals for consideration by Cabinet which would then be in a position to come to a decision on a comprehensive policy at the federal level on foreign investment in Canada. In other words, I am carrying out a sort of mission-oriented task within government aside from . . .

## [Interprétation]

**M. Howell:** Monsieur le président, c'est une exigence de la loi des douanes que chaque véhicule de quelques classes qu'il soit de quelque forme qu'il arrive au Canada venant d'un point étranger doit se présenter aux douanes faire rapport au moment de l'atterrissage dire d'où il vient quelle cargaison il porte quels sont les passagers à bord quels sont ceux qui descendent et quels sont ceux qui restent à bord. Tout ceci est exigé par la loi.

**M. McCleave:** Ou demeure le fonctionnaire des douanes et accises le plus près de l'aéroport international d'Halifax? J'aimerais soulever un problème spécifique. Un atterrissage technique peut se produire dans plusieurs aéroports du Canada par exemple l'aéroport d'Halifax est loin de la ville d'Halifax par rapport à l'aéroport d'Ottawa de la ville d'Ottawa. Avez-vous des fonctionnaires qui peuvent se rendre à l'aéroport international d'Halifax en peu de temps?

**M. Howell:** Nous avons un service de 8 h du matin à 12 h tous les jours de la semaine à l'année longue. Prenons un cas qui se produit entre minuit et 8 h du matin. Si un avion arrive en cas d'urgence de l'Atlantique ordinairement il avertit la tour bien à l'avance de son arrivé. Si l'avion est au milieu de l'Atlantique il avertira la tour de Gander et Gander le renverra à Halifax ou à Sydney selon le cas. Vous avez parlé d'Halifax, alors automatiquement Gander avertira Halifax. Donc, en quelques heures, la tour d'Halifax est informée que cet avion est arrivé dans des conditions d'urgence, auquel cas l'opérateur de la tour n'a qu'à composer un numéro pour obtenir un responsable.

**M. McCleave:** Donc, il n'y a pas de problème. En fait, j'ai demandé à quelle distance se trouvait le plus proche employé des douanes, mais il est possible que vous ne vouliez pas vous préoccuper des questions personnelles dans la mesure où il peut y avoir des corps à transporter.

**M. Gray:** C'est exact.

**M. McCleave:** Monsieur le président, je me trouve dans une situation embarrassante à propos de mon autre question. Le ministre témoigne ici pour les Douanes et Accises, il reviendra pour les impôts sur le revenu, et je ne sais pas si le document de M. Gray à venir a été rédigé sous l'une de ces deux rubriques, ou s'il est simplement le fruit de son talent naturel, ou s'il est dû à une autre cause. Pouvons-nous poser des questions au ministre en tant que tel, ou bien devons-nous attendre la publication du document Gray? Est-ce lié aux douanes et accises, monsieur le ministre?

**M. Gray:** Monsieur le président, il n'est pas lié davantage qu'il ne l'est au travail de tout autre ministère du gouvernement. La meilleure façon de l'expliquer serait de dire qu'en plus de ma responsabilité propre en tant que ministre du revenu national, je devrais dire le ministre faisant rapport au parlement pour ce ministère, le premier ministre m'a demandé de superviser le travail au sein du gouvernement, de préparer des propositions écrites à l'attention du Cabinet qui serait alors capable de prendre des décisions de politique d'ensemble au niveau fédéral en ce qui concerne les investissements étrangers au Canada. Autrement dit, j'effectue une sorte d'étude au sein du gouvernement . . .



[Text]

**Mr. McCleave:** Might this be within the Privy Council estimates? It is really a vexatious question.

**Mr. Gray:** I do not think they are related to these estimates, in fact I am sure they are not. As you put it, this is a case of my wearing an entirely different hat than the one which I wear when I come before this Committee with respect to Customs and Excise. I cannot at the moment identify the source of any expenditure which would be required, but I think the basic approach that is being taken is that once Cabinet makes its decisions, there will be a statement made to Parliament and the public in appropriate form, and I am sure this will give rise to all sorts of discussion. Certainly, I would be very surprised if a good part of this discussion was not at some appropriate point within this Committee or some other committee of Parliament.

**Mr. McCleave:** Really, Mr. Chairman, all I was going to ask the Minister, if I could find myself possibly in order is when he expected to complete his studies, and when could we expect something public.

**Mr. Gray:** As I have said publicly before, the work I am doing is more than simply carrying out a study; we are supervising work within government with a view to actually articulating a policy in this important area. The important date is when Cabinet will have reached a decision on the constituent elements of the policy and will be in a position to present its decisions in the form of an appropriate statement to Parliament.

**Mr. McCleave:** I take it that your own study, Mr. Minister, is internal, for Cabinet and not for the public?

**Mr. Gray:** That is right. If the Chairman does not mind me expanding a bit on what you have said, I appreciate your asking this question to permit me to give certain clarification that the work I am carrying on is essentially work within government, of the same kind that generally goes on when Cabinet has asked that work be done with a view to having before it material on which it can make decisions of a policy nature.

My work was not set up from the outset as being something which would proceed immediately from me to the public and only at a later date be the subject of Cabinet consideration. But rather it would be something analogous in a way that is analogous to any other work in a particular department a policy matter would, after it reaches a certain point, go to Cabinet and it would be the conclusions of Cabinet which would come forward either in the form of legislation or a statement to Parliament, and so on. It is in this latter way that my work has been carried out.

• 1215

**Mr. McCleave:** Thank you very much.

**The Chairman:** Gentlemen, before I yield to Mr. Blair, this coming Thursday we will again have Vote 1 of the Department of National Revenue (Customs and Excise) for consideration with government officials. I have asked the Clerk to call two meetings for Thursday in the hope that this vote will be adopted by the Committee. The reason I am calling two meetings is because, as you gentlemen, are no doubt aware, we have other estimates before the Committee and we have a deadline to meet. We also have Bill C-219, an Act to establish the Canada Develop-

[Interpretation]

**M. McCleave:** Est-ce que ceci peut faire partie du budget des dépenses du Conseil privé? C'est vraiment une question de tracasserie.

**M. Gray:** Je ne pense qu'ils aient rapport à ce budget des dépenses, en fait, je suis certain qu'ils ne le sont pas. Comme vous l'avez dit, il s'agit de me faire porter un chapeau entièrement différent de celui que je portais lorsque je me suis présenté à ce comité en ce qui concerne les douanes et accises. Pour l'instant, je ne puis reconnaître la source de toutes dépenses qui seraient demandées, mais je pense que la preuve fondamentale qui est prise est qu'une fois que le Cabinet prend ses décisions, une déclaration est faite au Parlement et au public dans la forme qui convient, et je suis sûr que cela fera naître un bon nombre de discussions. Aussrément, je serais très étonné si une bonne partie de cette discussion ne relevait pas de ce Comité ou de tous autres comités du parlement.

**M. McCleave:** Vraiment, monsieur le président, tout ce que je voulais demander au ministre était de savoir quand il espérait finir ses études, et quand nous pourrions apprendre quelques choses publiquement.

**M. Gray:** Comme je l'ai dit publiquement auparavant, le travail que j'effectue est autre chose que la réalisation d'une étude; nous supervisons le travail au sein du gouvernement dans l'optique d'articuler une politique dans ce domaine important. La date essentielle est lorsque le Cabinet aura parvenu à une décision sur les éléments constituants de la politique et sera capable de présenter ses décisions sous forme d'une déclaration qui convient au parlement.

**M. McCleave:** Je remarque, monsieur le ministre, que votre propre étude est interne, pour le Cabinet et non pour le public?

**M. Gray:** C'est exact. Si le président m'autorise à développer un peu ce que vous avez dit, je suis content que vous me posiez cette question qui me permet de donner quelques éclaircissements; le travail que j'effectue est essentiellement un travail au sein du gouvernement, du même genre que le travail qui est effectué généralement lorsque le Cabinet demande que le travail soit effectué dans l'optique de lui présenter des bases sur lesquelles il puisse prendre ses décisions de nature politique.

Dès le départ, mon travail n'a pas été conçu comme étant quelque chose qui serait immédiatement présenté au public mais qui ne serait qu'ultérieurement le sujet d'une étude du Cabinet. Ce serait plutôt quelque chose analogue à tout autre travail d'une manière analogue à tout ce qui se passe dans n'importe quel ministère une question d'orientation, après avoir atteint un certain point, irait devant le Cabinet, et ce serait les conclusions du Cabinet qui seraient présentées soient sous la forme d'une loi ou d'une

déclaration au Parlement etc. Mon travail a été effectué suivant cette dernière méthode.

**M. McCleave:** Je vous remercie.

**Le président:** Messieurs, avant de céder la parole à M. Blair, mardi prochain nous étudierons de nouveau le crédit n° 1 du ministère du revenu national (douanes et accises) avec des fonctionnaires du gouvernement. J'ai demandé au secrétaire de convoquer deux réunions pour mardi dans l'espoir que ce crédit sera adopté par le Comité. Si je convoque ces deux réunions c'est parce que, comme vous le savez messieurs, nous avons d'autres budgets à étudier et nous devons respecter notre plan de travail. Nous avons aussi à étudier le bill C-219, loi établissant

[Texte]

ment Corporation, and who knows, we may have other topics or legislation referred to our Committee, so I hope you will have no objection to my calling two meetings for this coming Thursday. I now yield to Mr. Blair.

**Mr. Blair:** Mr. Chairman, my question arises from the one Mr. Kaplan asked and in a general way it has to do with the relations between Canadian subsidiaries and, typically, their American parent companies. Everybody expresses concern at the present time about whether or not there may be some corporate manipulation which might make it more difficult for industry to carry on in this country. My comment is directed at the problem which the law may create and which I think in times gone by before I was a member I discussed with some of the gentlemen who are here.

As I recall, the present valuation system is based upon the distribution system which a company has in its home country. For example, if a large American company makes components and ultimately assembles them into some kind of a finished product it may also in that home country sell those components to third parties. When the components are imported into Canada I think the general rule is that they come in at the price which is established for the components in the domestic market at the comparable level of trade. There is no basically comparable level at the lowest level.

A situation I have seen on several occasions is where an American corporation desires to establish a branch plant in Canada and to carry on the practice it has at home of supplying important components, which may even be unique components in the sense that no one else makes them. The valuation system which prevails makes it very difficult for those components to be entered for duty at a lower value than that which prevails in the domestic commercial market, if I understand the situation correctly. For example, a component may have a wholesale price of \$100 per unit because this is its selling price to the wholesale level in the United States, but that component has a lesser value in its intercompany transactions in the United States.

The result is that when these components are imported into Canada they carry with them what one might call a higher than normal value, and this has perhaps unfortunate results in the sense of militating against the success of a Canadian subsidiary. It also has the practical effect of depreciating the income, for tax purposes, of the Canadian subsidiary. On the assumption which may not be correct that I am correctly describing the problem, I invite the Minister's comment on how the present processes of valuation in his department may impinge on the general question of encouraging more manufacturing and secondary industry in this country.

• 1220

**Mr. Gray:** Mr. Chairman, I do not think I could give a reply of a general nature to this question. This is one of the aspects that have been looked at in the course of the work that Mr. McCleave was asking me about, and since I did not think it was appropriate to state any conclusions or recommendations to Cabinet in other areas for obvious reasons, I am afraid that if it falls into the same area, I am inhibited for the same reason in saying something in the way that you have invited me to do so except to confirm that this aspect, both with respect to the customs law and the income tax law, is among and has been among those that have been looked at very carefully in the course of the

[Interprétation]

sant la corporation du développement du Canada, et qui sait, il se peut que nous ayons à nous occuper d'autres lois, si bien que j'espère que vous ne vous opposerez pas à ce que je convoque deux réunions pour mardi prochain. Je cède la parole à M. Blair.

**M. Blair:** Monsieur le président, ma question se rattache à celle de M. Kaplan et, d'une manière générale, elle concerne les relations entre les succursales canadiennes et, comme il est bien entendu, leurs sociétés mère américaines. À l'heure actuelle, la question de savoir si oui ou non il y a des manipulations corporatives qui risquent de rendre plus difficile pour l'industrie de ce pays de se développer, inquiète tout à chacun. Ma remarque s'adresse aux problèmes que la loi peut créer et, dont j'ai discuté, il y a longtemps avant que je ne sois député, avec quelques uns des messieurs qui sont présents.

Si je me souviens bien, le système actuel d'évaluation se fonde sur le système de distribution que la société a dans son pays d'origine. Par exemple, si une grosse société américaine fabrique des pièces détachées et finalement les assemble en une sorte de produit fini. Elle peut aussi dans son pays d'origine vendre ces pièces détachées à des parties tierce. Quand ces éléments sont apportés au Canada, en règle générale ils viennent au prix qui est établi pour ces éléments dans le marché d'origine, proportionnellement au niveau du commerce. Il n'y a pas de niveau de base comparable au niveau le plus bas.

Qu'une corporation américaine désire établir une branche au Canada et poursuivre la pratique domestique de fournir des éléments importants, éléments qui peuvent même être uniques dans le sens que personne d'autre ne les fait, est une situation que j'ai eu l'occasion de constater souvent. Si je comprends bien, le système d'évaluation prédominant rend très difficile pour ces éléments de payer une taxe importation sur une valeur inférieure au prix du marché commercial domestique. Par exemple, un élément peut avoir un prix de gros de \$100, par unité parce que c'est son prix de vente au niveau du gros aux États-Unis, mais cet élément a une valeur moindre dans ces transactions inter-sociétaires à l'intérieur des

Par conséquent lorsque ces éléments sont importés au Canada leur valeur est beaucoup plus élevée que ce qu'on pourrait appeler la normale. Ceci a peut-être des résultats malheureux en ce sens qu'il milite contre le succès d'un subsidia canadien. Et en pratique cela déprécie le revenu, à des fins d'impôt, du subsidia canadien. En admettant que je décrive le problème d'une façon correcte, j'invite le ministre à se prononcer sur la façon dont les processus actuels d'évaluation dans son ministère peuvent aller à l'encontre de la question générale de l'encouragement d'une industrie plus productive et secondaire dans ce pays.

**M. Gray:** Monsieur le président, je ne pense pas pouvoir donner une réponse d'ordre général à cette question. C'est là un des aspects qui ont été examinés au cours du travail que MacCleave m'a demandé, et comme je ne pensais pas qu'il était approprié d'énoncer des conclusions ou des recommandations auprès du cabinet dans d'autres domaines pour des raisons évidentes, je crains que cela appartienne au même domaine, je ne pourrai pas pour la même raison répondre dans le sens où vous m'avez invité à le faire sinon en confirmant que cet aspect, à la fois à l'égard de la loi sur les douanes et de la loi sur l'impôt sur le revenu, appartient toujours appartenue à ceux qui ont été



[Text]

work I have been doing with respect to articulating proposals for foreign ownership policy. However, with respect to customs, and this is obviously not the identical matter as the question of intercompany pricing with respect to the income tax law, which covers a much broader area and such things as management fees, royalties and so on, I think I could invite Mr. Hind to comment on the point raised by Mr. Blair, not so much with respect to the policy implications in the broader sense of this question, but with respect to the technique, let us say, of valuation in the circumstances referred to by Mr. Blair.

**Mr. A. R. Hind (Assistant Deputy Minister Customs, Department of National Revenue):** Mr. Chairman, Mr. Blair brought forward two cases, one where the same component is sold in the home market for consumption to the same class of trade. Secondly he mentioned parts of a unique character which would not be sold in the home market for consumption. Taking the first case, that is, if the same parts coming to Canada are sold freely and competitively in the home market for consumption in that country, the law requires us to establish, as their fair market value, that price at which the article is indeed sold. Now that means that having established a value, we have to get the regular duty, whatever the rate may be, on the value. But there is nothing to prevent the foreign exporter from selling those parts to the subsidiary in Canada at a price different from that value. All he must watch out for is that he does not run into a problem in so far as our anti-dumping regulations are concerned. To the extent that no one complains about the dumping of these parts in Canada, he is home free. In other words, he pays the 25 per cent on the \$100 figure that you mentioned, but he could accept in payment for those parts \$75 without danger.

In respect of the second class of case, that is to say, where the parts coming to Canada are not sold for home consumption, this means that we cannot find a domestic selling price for those goods. Consequently, we operate again under the law in accordance with a ministerial prescription which tells departmental officers how the value for duty purposes of those goods is to be determined, and in general we use a formula based on the gross profit earned in the home market on the finished article as applied to the cost of production of the part coming to Canada.

• 1225

**Mr. Blair:** I raised the question and I realize, in its context, it is academic and there may not be a real-life situation which is quite as simple as I portrayed. In the view of the department, is this a serious problem in relation to the establishment of secondary industries in Canada which require some support from imported components from abroad?

**Mr. Gray:** I think, Mr. Blair, because the present role of the department has been one which is essentially to administer the customs law and so on, that your question, if I may say so with all respect, might be more properly directed to such people as the Honourable Jean-Luc Pepin, who will come before this Committee in due course to talk about our industrial policy. Your question might have been more appropriate when Customs and Excise did some of the things that Industry, Trade and Commerce does today.

[Interpretation]

examinés avec attention au cours du travail que je fais afin d'énoncer des propositions pour la politique de propriété par des étrangers. Cependant, à l'égard des douanes, et évidemment ceci est différent de la question des prix entre les sociétés à l'égard de la loi sur l'impôt sur le revenu, qui couvre un domaine beaucoup plus large et des sujets tels que les droits de direction, les droits de propriété et ainsi de suite, je pense que je pourrais demander à M. Hind de commenter la question invoquée par M. Blair, pas tellement vis-à-vis des implications de politique au sens le plus large de cette question, mais vis-à-vis de la technique, disons, d'évaluation dans les circonstances auxquelles M. Blair faisait allusion.

**M. A. R. Hind (vice-ministre adjoint ministère du revenu national et des douanes):** Monsieur le président, monsieur Blair a évoqué deux cas, l'un où le même composé est vendu sur le marché national pour la consommation à la même classe de commerçants. Deuxièmement il a parlé d'articles de caractère unique qui ne seraient pas vendus sur le marché national pour la consommation. Si l'on considère le premier cas, c'est à dire, si les mêmes articles viennent au Canada ils sont vendus librement et en fonction de la concurrence sur le marché national pour la consommation dans ce pays, la loi nous demande d'établir, comme valeur marchande équitable, le prix auquel l'article est effectivement vendu. Maintenant cela signifie qu'ils ont établi une valeur, nous devons obtenir le droit régulier, quel qu'en soit le taux sur cette valeur. Mais on ne peut empêcher l'exportateur étranger de vendre ses articles à un subsidiaire au Canada à un prix différent de cette valeur. Tout ce qu'il doit éviter c'est d'intervenir dans une question comme celle de nos règlements sur la vente à perte. Dans la mesure où personne ne se plaint de la vente à perte de ces articles au Canada, il est libre. En d'autres termes il paie les 25 p. 100 sur le chiffre \$100. que vous avez mentionné, mais il peut accepter en apiemment pour ses articles \$75. sans danger.

Les avis du second cas, c'est-à-dire, lorsque les articles venant au Canada ne sont pas vendus pour la consommation nationale, cela signifie que nous ne pouvons pas trouver un prix national pour ces marchandises. En conséquence, nous agissons contre la loi en accord avec une prescription ministérielle qui indique aux fonctionnaires ministériels comment déterminer la valeur des droits sur ces marchandises, et d'une façon générale nous nous servons d'une formule établie sur le bénéfice général gagné sur le marché national d'un article fini et appliqué aux prix de la production de l'article venant au Canada.

**M. Blair:** J'ai soulevé la question et je me rends compte dans un contexte qu'elle a été un risque et qu'en réalité il est possible qu'il n'y a pas de situation qui soit aussi simple que je l'ai décrite. Le jeu du ministère, est-ce un problème grave en ce qui concerne l'établissement d'industries secondaires au Canada qui ont besoin d'une pièce détachée importée de l'étranger?

**M. Gray:** Je pense, monsieur Blair, vu que le rôle actuel du ministère a été essentiellement administré la loi relative aux tarifs douaniers. Je dirais donc que votre question serait adressée de façon plus appropriée à l'hon. Jean-Luc Pepin qui comparaitra devant ce Comité en temps voulu pour parler de notre politique industrielle. Votre question aurait pu être plus appropriée lorsque le ministère des douanes et accises avaient certaines des choses que le ministère de l'Industrie et du Commerce fait actuellement.

**[Texte]**

**Mr. Blair:** I really do not have any reason for asking this question because I know how diligent the department officials have been. Have there been many instances come to the department's attention where this type of valuation as between parent and Canadian subsidiaries has created difficulties in establishing values?

**Mr. Hind:** Mr. Chairman, we have not had any real problems here. On the contrary, I believe that the valuation approach that I have explained has served to encourage foreign companies to establish manufacturing facilities in Canada, in the sense that the formula works in such a way as to result in a lower value on which the rate of duty applies to the extent that more and more work is transferred from the foreign country to this country. That means that it is in the interest of the foreign country to do as much work in Canada as possible, for the reason that it will pay less and less duty.

**Mr. Blair:** Thank you, Mr. Hind.

**The Chairman:** Mr. Kaplan.

**Mr. Kaplan:** There is another side to the observation that you have just made. What you have said is right as far as it goes, I think. But the context we have to acknowledge that the Canadian income tax is higher than the American income tax. So when you take that factor into consideration you might find an incentive, notwithstanding a saving in duty, to manufacture or at least divert profit somehow or another south of the border where taxes will be lower.

**Mr. Gray:** Of course, Mr. Kaplan, the Income Tax Act has its own provisions authorizing the tax administrators to establish amounts where they feel that the amounts charged in this matter of intercompany pricing are not adequate for the purpose of assessing income tax.

**Mr. Kaplan:** I agree with that. I only wanted to give the context of how one might expect the international company to regard the allocation of work and manufacturing between the two countries. The question I wanted to ask, following on what Mr. Blair elicited, is whether there are appeals from dissatisfied taxpayers over the level at which their customs fair market value has been set? I am not aware of any such appeals.

**Mr. Gray:** Perhaps you could explain the appeal system, Mr. Hind.

**Mr. Hind:** Mr. Chairman, there is an appeal procedure set up for questions involving not only value for duty purposes but rates of duty, and in other areas as well, and it is a very simple matter for a person who feels himself aggrieved to proceed to the first step, which would be the Tariff Board, the second step, which would be the Exchequer Court, and the third step, which would be the Supreme Court in appropriate circumstances.

**Mr. Kaplan:** Only on the question of value is that the procedure that is available.

**[Interprétation]**

**M. Blair:** Je n'ai aucune raison de poser cette question parce que je sais que les fonctionnaires du ministère ont agi avec diligence. Beaucoup de cas ont-ils été portés à l'attention de votre ministère lorsque ce genre d'évaluation entre la maison mère et les filiales canadiennes a causé des difficultés pour l'établissement des valeurs?

**M. Hind:** Monsieur le président, nous n'avons pas eu vraiment de problèmes dans ce domaine. Au contraire, je crois que la méthode d'évaluation que j'ai expliquée a servi à encourager les entreprises étrangères à établir des installations de fabrication au Canada, dans le sens que la formule est appliquée de telle façon permettant d'obtenir une valeur inférieure à laquelle est appliqué le taux de tarifs douaniers au point que plus en plus de travaux sont transférés du pays étranger vers le Canada. Ce qui signifie que le pays étranger a intérêt à faire accomplir autant de travail que possible au Canada, pour cette raison il paiera de moins en moins de droit.

**M. Blair:** Merci monsieur Hind.

**Le président:** Monsieur Kaplan.

**M. Kaplan:** Il y a un autre aspect de la remarque que vous venez de faire. Ce que vous avez dit est exact dans une certaine mesure. Mais dans le contexte dans lequel nous vivons vous devez reconnaître que l'impôt canadien sur le revenu est plus élevé que l'impôt américain sur le revenu. Lorsque vous prenez ces facteurs en considération donc vous retrouvez qu'un stimulant, une économie de droit de douanes, de fabriquer au moins de diriger d'une façon ou d'une autre les profits vers les États-Unis ou les impôts sont moins lourds.

**M. Gray:** Bien entendu, monsieur Kaplan, la loi de l'impôt sur le revenu a ses propres dispositions autorisant les administrateurs d'impôt à établir des montants lorsqu'ils ont le sentiment que les montants imposés dans cette question de prix dans les transactions entre compagnies ne sont pas suffisants en vue de l'évaluation de l'impôt sur le revenu.

**M. Kaplan:** Je suis d'accord avec vous sur ce point. Je voulais simplement décrire le contexte qu'on pourrait s'attendre que la compagnie de l'entreprise internationale envisagerait dans l'allocation du travail et de la fabrication entre les deux pays. La question que je voulais poser faisant suite à ce qu'a mentionné M. Blair, les contribuables insatisfaits au sujet de la valeur douanière établie pour leurs produits ont-ils fait appel? Je ne suis pas au courant de tels appels.

**M. Gray:** Peut-être que vous pourriez expliquer le régime des appels, monsieur Hind.

**M. Hind:** Monsieur le président, il y a une procédure d'appel existant pour les questions concernant non seulement la valeur à des fins de droit de douanes mais le taux des tarifs douaniers et dans d'autres domaines également, et une personne qui se sent lésée peut simplement avoir un premier recours en s'adressant à la Commission du tarif, le deuxième recours serait la Cour de l'échiquier, et le troisième recours serait la Cour suprême dans les circonstances appropriées.

**M. Kaplan:** Seul pour les questions concernant la valeur est-ce la procédure disponible?



[Text]

**Mr. Hind:** That is also the procedure available if a person disagrees with us also on the matter of rate of duty, whether it should be 10 per cent or 5 per cent.

**Mr. Kaplan:** Are there many appeals on value?

**Mr. Hind:** Not as many appeals, Mr. Chairman, as we have on rates of duty, but there are indeed appeals on valuations as well.

**Mr. Kaplan:** One would hope that if the interests of Canada were being regarded assiduously there would be a lot of appeals. In the normal course, where bargaining proceeds or a hard look is taken at the value, as in income tax cases, you would expect a lot of appeals. I am not suggesting that you ought to set a rate which would induce people to appeal but if you had told me there were no appeals at all on value I would wonder if the evaluators were not siding with taxpayers more than was appropriate.

• 1230

**Mr. Gray:** I do not think it is the fact that there are no appeals. I do not think one should assume from the volume of appeals anything necessarily as to the approach taken by the officials who make the evaluation for duty. The taxpayer may well feel that the department's case is so strong that it would not be worth their while to be involved in the time and expense needed to appeal.

**Mr. Kaplan:** That would mean the department was being rather safe in its evaluation.

**Mr. Gray:** Not necessarily. The Deputy Minister said safe in the sense of being right and such that the taxpayer on the advice of his counsel, let us say, would say there is no point in perusing this.

**Mr. Kaplan:** There is a difference though between rates on the one hand and the interpretation of legal language on one side as compared to evaluation which is a matter of judgment.

**Mr. Gray:** It may be that that is just the area where the taxpayer may feel it would be more difficult to make his case and have it sustained. It is a fact that there are appeals in this area, as Mr. Hind has said.

**Mr. Blair:** Mr. Chairman, just as a supplementary, is it not the fact, Mr. Minister, that before one gets to the Tariff Board stage, there is a well regulated set-out procedure for appeals within the department leading ultimately to an appeal to the distinguished Deputy Minister of Finance?

**Mr. Gray:** That is right. The law provides for a system of administrative appeals within the department going through various levels and culminating with the Deputy Minister. It may be that many of the appeals in this area are disposed of at this stage. Because of the confidentiality imposed on the department under the requirements of the Customs Act, these would not come directly to public knowledge.

**Mr. Blair:** It has been my unhappy experience representing certain taxpayers that the department usually is so right that they are beyond challenge.

[Interpretation]

**M. Hind:** C'est également la procédure disponible si une personne n'est pas d'accord avec nous sur la question du taux du tarif douanier devrait s'agir de 10 p. 100 ou de 5 p. 100.

**M. Kaplan:** Y a-t-il beaucoup d'appels au sujet de la valeur établie?

**M. Hind:** Pas autant d'appels qu'il y en a au sujet des taux de tarifs douaniers, mais il y a certainement des appels au sujet de l'évaluation également.

**M. Kaplan:** On espérerait que si les intérêts du Canada étaient considérés assidûment il y aurait toute une série d'appels. Dans le cours normal des choses, où le marché continue où on envisage sérieusement les valeurs, dans le cas des impôts sur le revenu, vous vous attendriez à toute une série d'appels. Je ne propose pas que vous deviez établir un taux qui inciterait les gens à faire appel mais si vous m'avez dit qu'il n'y a pas d'appel du tout des valeurs, je me demanderais si les évaluateurs n'étaient pas du côté des imposables plus qu'il n'était nécessaire.

**M. Gray:** Je ne pense pas que ce soit le fait qu'il n'y ait pas d'appel. Je ne pense pas que l'on doive nécessairement dire que quelque chose dans l'approche prise par les responsables qui établissent les évaluations pour ce qui est dû viennent des volumes d'appels. L'imposable peut très bien penser que le cas du ministère est si impératif qu'il ne serait pas meilleur pour eux de perdre son temps et son argent dont on a besoin pour faire appel.

**M. Kaplan:** Cela voudrait dire que le ministère est assez sûr dans ses évaluations.

**M. Gray:** Pas nécessairement. Le sous-ministre a dit sûr dans le sens d'être dans son droit et tel que l'imposable sur l'avis de son conseil, disons, dirait qu'il n'y a pas de raisons pour arguer là-dessus.

**M. Kaplan:** Cependant, il y a une différence entre les taux d'un côté et l'interprétation de la langue juridique de l'autre, comparées à l'évaluation qui est une affaire de jugement.

**M. Gray:** Il se pourrait que c'est justement le domaine où l'imposable pourrait sentir que ce serait plus difficile de présenter son cas et de le gagner. Il est un fait qu'il y a des appels dans ce domaine, et M. Hind l'a dit.

**M. Blair:** Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose simplement, n'est-il pas vrai, monsieur le ministre, qu'avant que l'on ne contacte l'étage du conseil des tarifs, il y a une procédure bien réglée de renvoi pour les appels à l'intérieur du département qui conduit finalement à un appel auprès du distingué sous-ministre des Finances?

**M. Gray:** C'est vrai. La loi prévoit un système d'appels administratifs à l'intérieur du ministère qui traverse divers niveaux et qui termine chez le sous-ministre. Il se peut que beaucoup des appels dans ce domaine sont du ressort de ce niveau. A cause de la confiance imposée au ministère en vertu des exigences de la Loi sur les douanes, ces choses n'iraient pas directement à la connaissance du public.

**M. Blair:** Ça a été ma malheureuse expérience alors que je représentais certains imposables que le ministère est tellement dans son droit qu'ils sont incapables de le défier.

## [Texte]

**Le président:** Monsieur le ministre, il y a quelques années, je crois, deux ou trois ans, votre Ministère réorganisait les bureaux régionaux ou locaux. Je pense que, pour les crédits de 1968-1969, j'avais posé la question à l'ancien titulaire de votre Ministère, l'honorable acoté. Dans ce temps-là il était question de fermer le bureau des douanes et accises à Hull. Le ministre du temps, l'honorable Jean-Pierre Côté, m'avait assuré que tel n'était pas le cas, mais de temps à autre, on entend encore des rumeurs. J'espère que ce ne sont que des rumeurs et que votre Ministère n'obligera pas les citoyens de l'Ouest du Québec d'aller à un autre endroit qu'à Hull pour les marchandises qu'ils reçoivent au chapitre des douanes et accises.

**M. Gray:** Monsieur le président, évidemment le Bureau des douanes de Hull reste ouvert et je tiens compte de vos représentations qui sont d'habitude bien fondées. Je demande aux hauts fonctionnaires de le faire également.

**Le président:** Ma question avait deux buts, le premier c'était un but peut-être personnel, et le deuxième, c'était pour vous permettre, monsieur le ministre, de vous exprimer en français.

Je remercie l'honorable Gray d'être venu aujourd'hui expliquer les crédits qu'il demande à la Chambre des communes pour l'exercice financier de 1971-1972 et jeudi, le 24, nous aurons la présence de ses agents pour continuer l'étude du crédit n° 1.

Comme je l'ai mentionné, j'ai demandé à notre greffier de tenir deux réunions pour nous permettre, s'il est possible, de terminer l'examen du crédit n° 1 qui traite des douanes et accises. Comme vous le savez, nous avons un programme... assez chargé et j'espère qu'en convoquant deux séances pour jeudi, nous pourrions terminer l'étude du crédit.

La semaine prochaine, comme je l'ai déjà mentionné, nous aurons le ministre de l'Industrie et du Commerce et ses agents pour l'étude des crédits de son Ministère. Merci beaucoup et merci à monsieur le ministre et à ses agents.

La séance est levée.

## [Interprétation]

**The Chairman:** Mr. Minister, some years ago, I think two or three, your Department reorganized local or field offices. I think that as regard as votes for 1968-1969, I put the question to the former owner of your Department, the Honourable Côté. At this time, they spoke about to close the office of customs and excises in Hull. The former minister, the Honourable Jean-Pierre Côté ensured me that was wrong but time to time, there were some echos. I hope it is only echo and your Department will not compel citizens of west of Quebec to go to another location than Hull for their bargains they receive as customs and excises.

**Mr. Gray:** Mr. Chairman, obviously the office of customs in Hull remains open and I will consider your representations which usually are well founded. I asked to the officials to do so too.

**The Chairman:** My question had two purposes, first maybe a personal aim and the second was to allow you, Mr. Minister, to express yourself in French.

I thank the Honourable Gray for being there today explaining the votes he asks to the House of Commons for the financial year of 1971-1972 and on Thursday, the 24th, we will have present some agents to continue the study of the votes no 1.

As I pointed, I asked to our clerk to call two sittings in order to allow us if possible, to get off the study of vote no 1 which deals with customs and excises. As you know it, we have a program rather heavy and I hope that in calling two sittings for Thursday we could and study the vote.

Next week, as I pointed, the minister of Industry, Trade and Commerce and his officials for the study the votes of his Department. Thank you very much and thank you Mr. Minister and his officials.

The Committee adjourned.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 29

Thursday, March 25, 1971

Chairman: Mr. Gaston Clermont

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 29

Le jeudi 25 mars 1971

Président: M. Gaston Clermont

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## **Finance, Trade and Economic Affairs**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## **Finances, du Commerce et des Questions économiques**

---

**RESPECTING:**

Estimates 1971-72, Department of National  
Revenue (*Customs and Excise*)

**CONCERNANT:**

Budget des dépenses 1971-1972, Ministère du  
Revenu national (*Division des douanes et  
accise*)

---

**INCLUDING:**

The Thirteenth Report to the House

**Y COMPRIS:**

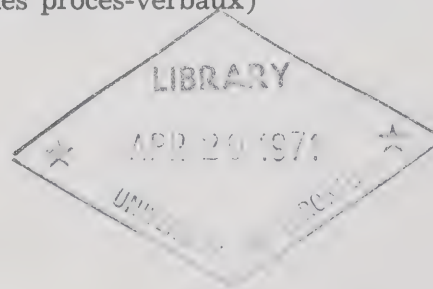
Le treizième rapport à la Chambre

**WITNESSES:**

(See Minutes of Proceedings)

**TÉMOINS:**

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

---



STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. Gaston Clermont

*Vice-Chairman:* Mr. Robert Kaplan

Messrs.

Blair	Gauthier
Burton	Howard ( <i>Okanagan-</i>
Cafik	<i>Boundary</i> )
Danforth	Lambert ( <i>Edmonton</i>
Flemming	<i>West</i> )

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU  
COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

*Président:* M. Gaston Clermont

*Vice-président:* M. Robert Kaplan

Messieurs

Latulippe	Noël
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Ritchie
Lind	Roy ( <i>Timmins</i> )
Mahoney	Saltsman
McCleave	Trudel—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Robert Normand

*Clerk of the Committee*

## REPORT TO THE HOUSE

Friday, March 26, 1971

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## THIRTEENTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, February 17, 1971, your Committee has considered the following Votes, listed in the Main Estimates for the year ending March 31, 1972:

Vote 15, Anti-Dumping Tribunal, relating to the Department of Finance,

Vote 1, Customs and Excise, relating to the Department of National Revenue.

Your Committee commends them to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 27, 28 and 29*) is tabled.

Respectfully submitted,

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 26 mars 1971

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## TREIZIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 17 février 1971, le Comité a examiné les crédits suivants énumérés au budget principal des dépenses pour l'année se terminant le 31 mars 1972:

Le crédit n° 15, programme du tribunal anti-dumping, concernant le ministère des Finances.

Le crédit n° 1, division des douanes et accise, concernant le ministère du Revenu national.

Le Comité les recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n°s 27, 28 et 29*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

GASTON CLERMONT

*Chairman*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, March 25, 1971

(34)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:07 a.m. this day, the Chairman, Mr. Gaston Clermont presiding.

*Members present:* Messrs. Blair, Burton, Clermont, Danforth, Flemming, Howard (*Okanagan-Boundary*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, McCleave, Noël, Roy (*Timmins*), Saltsman, Trudel—(15).

*Witnesses: From the Department of National Revenue:* Mr. R. C. Labarge, Deputy Minister, Customs and Excise; Mr. J. E. Charette, Director, Financial and Management Services; Mr. G. L. Bennett, Assistant Deputy Minister, Excise; Mr. J. G. Howell, Assistant Deputy Minister, Operations; Mr. A. R. Hind, Assistant Deputy Minister, Customs; Mr. R. E. Crosby, Director, Personnel Administration Branch.

The Committee resumed consideration of the Estimates of the Department of National Revenue, Customs and Excise divisions.

The questioning of Departmental Officials continued.

A point of order was raised by Mr. Saltsman who moved.

That the Chairman of the Committee on Finance, Trade and Economic Affairs be authorized to make the following requests to the House of Commons:

That the House of Commons make a reference to the Committee on Finance, Trade and Economic Affairs to call the Presidents of the five major Chartered Banks or their representatives to appear before the Committee at a convenient date, to explain the Bank's increase in service charges to their customers.

## RULING BY THE CHAIRMAN

The motion presented by Mr. Saltsman deals essentially with a subject which is not, at this time, before the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

Standing Order 65(8) reads as follows:

"Standing Committees shall be severally empowered to examine and enquire into all such matters as may be referred to them by the House, and, to report from time to time, and, except when the House otherwise orders, to send for persons, persons and records, to sit while the House is sitting, to sit during periods when the House stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by them, and to delegate to subcommittees all or any of their powers except the power direct to the House."

I must therefore rule that the motion cannot be received by the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 25 mars 1971

(34)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11h07. Le président, M. Gaston Clermont, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Burton, Clermont, Danforth, Flemming, Howard (*Okanagan-Boundary*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, McCleave, Noël, Roy (*Timmins*), Saltsman, Trudel—(15).

*Témoins: Du ministère du Revenu national:* MM. R. C. Labarge, sous-ministre, douanes et accise; J. A. Charette, directeur, services financier et administratif; G. L. Bennett, sous-ministre adjoint, accise; J. G. Howell sous-ministre adjoint, opérations; A. R. Hind, sous-ministre adjoint, douanes, et R. E. Crosby, directeur, direction de la gestion du personnel.

Le Comité reprend l'étude des prévisions budgétaires du ministère du Revenu national, division des douanes et de l'accise.

Les hauts fonctionnaires du ministère continuent de répondre aux questions.

M. Saltsman fait appel au règlement et propose

Que le président du Comité des finances, du commerce et des questions économiques soit autorisé à faire les demandes suivantes à la Chambre des communes:

Que la Chambre des communes permette au Comité des finances, du commerce et des questions économiques de demander au président des cinq plus importantes banques à charte ou à leurs représentants de comparaître devant le Comité à une date qui leur sied, afin d'expliquer la raison pour laquelle les banques ont augmenté les frais de service à leurs clients.

## DÉCISION DU PRÉSIDENT

La motion présentée par M. Saltsman traite essentiellement d'un sujet qui n'est pas présentement en instance devant le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

Le règlement 65(8) se lit comme suit:

«les Comités permanents sont autorisés individuellement à faire étude et enquête sur toutes les questions qui leurs sont référées par la Chambre et à faire rapport à ce sujet à l'occasion; sauf lorsque la Chambre en ordonne autrement, ils sont autorisés à convoquer des personnes et à exiger la production de documents et dossiers, à se réunir pendant que la Chambre siège et pendant les périodes où la Chambre est ajournée, à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont ils peuvent ordonner l'impression, et à déléguer à des sous-comités la totalité ou une partie de leurs pouvoirs sauf celui de faire rapport directement à la Chambre».

Je dois donc déclarer que la motion ne peut être acceptée par le président.

Mr. Saltsman appealed the Chairman's Ruling.

There being a quorum, the question was put on the Ruling, and it was, by a show of hands, resolved in the affirmative: YEAS: 11; NAYS: 3.

After questioning, Vote 1 carried.

The Chairman was authorized to Report to the House.

The Chairman thanked the officials of the Department and they were allowed to leave.

At 11:50 a.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Tuesday, March 30, 1971.

M. Saltsman en appelle de la déclaration du président.

Comme il y a quorum, la déclaration est mise aux voix et est adoptée à la suite d'un vote à main levée: en faveur: 11; contre 3.

Après les questions. le crédit 1 est adopté.

Le président est autorisé à en faire rapport à la Chambre.

Le président remercie les hauts fonctionnaires du ministère et leur permet de se retirer.

A 11h50 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11h du matin le mardi 30 mars 1971.

*Le greffier du comité*

Robert Normand

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 25, 1971

• 1105

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, again this morning we have for consideration Vote 1 relating to the Department of National Revenue, Customs and Excise Estimates for 1971-72. You will find a summary on pages 17-2, 17-3, and details on pages 17-4 to 17-9. We have as witnesses from the Department of National Revenue, Mr. R. C. Labarge, Deputy Minister, Customs and Excise; Mr. J. E. Charette, Director, Financial and Management Services; Mr. G. L. Bennett, Assistant Deputy Minister, Excise; Mr. J. H. Howell, Assistant Deputy Minister, Operations and Mr. A. R. Hind, Assistant Deputy Minister, Customs.

Vote 1—Customs and Excise—Program expenditures and authority to spend revenues received during the year from firms and individuals requiring special services, \$83,704,100.

I will recognize Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président. Monsieur Labarge, au sujet de la tenue de livre des ports d'entrée concernant les douanes et accise, il semble que des problèmes ont été soulevés à un certain moment donné parce que le tout ne semblait pas satisfaisant. Est-ce que la situation est corrigée ou le même problème existe-t-il toujours? Je sais que votre ministère avait un bon système, mais il semblerait que l'Auditeur général n'ait pas été d'accord avec votre système.

**M. R. C. Labarge (Sous-ministre, Douanes et Accise, ministère du Revenu national):** Monsieur le député, je vous remercie d'avoir soulevé la question de nouveau. Je dois dire que nous regrettons que vous n'ayez pas eu l'occasion vous-même de continuer l'inspection de notre système. Vous vous seriez rendu sans doute compte des changements qui arrivent d'une minute à l'autre dans la tenue de livre quand la documentation se trouve sur des feuilles séparées, et qu'à la fin de la journée, on unit, compare et annule les dettes et opérations de la journée. Il y a beaucoup de papiers.

Nous avons donc étudié le domaine du traitement électronique des données que nous pouvons utiliser. Nous avons l'intention d'avancer dans ce domaine et le système devrait être sous contrôle très rapidement. Il me semble que ce n'est pas le moment d'essayer de trouver un autre système dans lequel on pourrait se perdre. Dès que nous aurons ce système électronique pour le traitement des données, nous aurons un système efficace.

**M. Leblanc (Laurier):** A quel poste du budget figure ce montant?

**M. Labarge:** Le montant de quoi?

**M. Leblanc (Laurier):** Pour faire votre comptabilité par ordinateur? Est-ce que cela figure dans votre budget?

**M. Labarge:** A tout, à tout...

**M. Leblanc (Laurier):** Est-ce au poste des services professionnels et spéciaux?

**M. Labarge:** A tous les ports d'entrée, il y aurait une certaine centralisation du traitement des données. Je crois que nous allons nous occuper de ce problème et nous perfectionnerons notre comptabilité pour les taxes d'accise qui est un système très clair. Voilà les deux premières démarches que nous allons faire. Il faudra peut-être 4 ou 5 ans pour que le système réponde à tous nos besoins.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 25 mars 1971

[Interpretation]

**Le président:** Nous allons examiner à nouveau ce matin le crédit n° 1 relatif au ministère du Revenu national, division des Douanes et de l'accise, budget de 1971-1972. Vous trouverez un résumé aux pages 17-2 et 17-3 et les détails aux pages 17-4 à 17-9. Les témoins du ministère du Revenu national sont M. R. C. Labarge, sous-ministre, Douanes et Accise, M. J. E. Charette, directeur, Services financiers et de direction, M. G. L. Bennett, sous-ministre adjoint, Accises; M. J. H. Howell, sous-ministre adjoint, Opérations et enfin M. A. R. Hind, sous-ministre adjoint, Douanes.

Crédit 1—Douanes et Accises—Dépenses prévues et autorisation de dépenser les revenus perçus au cours de l'année des sociétés et personnes ayant eu recours aux services spéciaux, \$83,704,100.

Je donne la parole à M. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you Mr. Chairman. I would like to ask you Mr. Labarge, concerning the books and the ports of entry as far as customs and excise is concerned, it would appear that certain problems were raised as this procedure would not seem to be entirely satisfactory. Now has this situation been improved or does the problem still exist? I heard that your department had a good system but it would appear that the Auditor General was not in favour of this system.

**Mr. R. C. Labarge (deputy-minister, Customs and Excise, Department of National Revenue):** Thank you for having raised this question anew. We are sorry that you are unable to pursue the inspection of our system. We would then have been able to see the changes which are being introduced continually as far as our bookkeeping is concerned. All entries are made on separate sheets so that by the end of each day, comparisons are made and various operations cancelled. All this entails a lot of paper work.

We have therefore been examining the possibility of electronic data processing. This system should be operative very shortly. Therefore, I do not think that we should try to form another system at this time. As soon as this electronic data processing will have become operative, our working system will have become efficient.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Under what item is this mentioned?

**Mr. Labarge:** Which sum?

**Mr. Leblanc (Laurier):** To computerize your bookkeeping system. Does this figure appear in the estimates?

**Mr. Labarge:** In all...

**Mr. Leblanc (Laurier):** Does it appear under professional and special services?

**Mr. Labarge:** In all ports of entry, data processing will be centralized to a certain extent. We shall be looking into this problem and we shall also try to improve our bookkeeping as far as excise taxes are concerned. Here are therefore the first two things which we are to accomplish. It will probably take four or five years for the entire system to become fully operative.

[Texte]

• 1110

Mais, en somme, je crois que d'ici 2 ans le système sera probablement en fonction pour ce dont vous parlez.

**M. Leblanc (Laurier):** Je crois que je me suis mal exprimé ou que vous m'avez mal compris. Dans vos prévisions budgétaires pour 1971-1972 sous quelle rubrique ce programme entre-t-il, et combien pensez-vous qu'il en coûtera au ministère pour le mettre en vigueur? Vous avez dit que vous demandez des sommes d'argent au Parlement pour vous aider à améliorer l'efficacité de votre tenue de livres. Je voudrais savoir à quel poste se trouvent ces sommes. Est-ce sous «Services spéciaux et professionnels»?

**M. Labarge:** C'est au poste «Administration générale». Il y a un montant de \$500,000 pour cette année.

**M. Leblanc (Laurier):** Ce montant est prévu pour atteindre cet objectif-là en particulier?

**M. Labarge:** Exactement.

**M. Leblanc (Laurier):** Lorsque le ministre a fait sa déclaration sur le coût de la perception, nous n'avons malheureusement pas pu avoir une copie de la déclaration officielle, et les comptes rendus ne sont pas encore imprimés. Alors, combien votre département dépense-t-il pour la perception, combien en retire-t-il, et quel est le coût par unité?

**M. Labarge:** C'est peut-être au coût par unité que vous pensez principalement. Je crois que le ministre a dit que percevoir \$100 nous coûtait \$1.64.

**M. Leblanc (Laurier):** Et comment ce montant-là se compare-t-il avec l'autre service du Ministère, celui de l'impôt sur le revenu?

**M. Labarge:** Je n'ai pas ces chiffres. Il faudrait que vous les demandiez aux responsables qui, je crois, viennent après nous.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci.

**Le président:** J'allais attirer l'attention des membres de ce comité sur le fait que leurs questions devraient se borner aux responsabilités des fonctionnaires qui sont ici, soit celles de la Division des douanes et de l'accise.

**M. Leblanc (Laurier):** Ma question est un peu en relation avec...

**Le président:** Monsieur Leblanc, vu que le ministre n'est pas ici, je ne peux pas demander à M. Labarge ou à ses fonctionnaires qui ont la responsabilité de la Division des douanes et accise de vous donner des renseignements, s'ils ne les ont pas.

**M. Leblanc (Laurier):** Je comprends, mais ils auraient quand même pu les connaître. Vous me permettez de le demander lorsque les responsables seront ici.

**M. Labarge:** Si vous avez l'intention de faire une comparaison, il faudrait tenir compte du fait que nous avons des gens en place qui ne sont pas là surtout et simplement pour percevoir. Nous sommes là pour protéger, c'est-à-dire pour administrer des lois différentes. Nous en avons peut-être une soixantaine, des lois sur les drogues, sur les narcotiques, à part du revenu. Et le revenu change beaucoup selon les circonstances. Par exemple, nous avons maintenant une exemption de \$25 par trois mois et une exemption de \$100 pour l'année. Alors, d'une année à l'autre, selon le budget, le revenu va changer. Mais nous avons toutes sortes de tâches à accomplir lors de l'entrée de personnes. Les gens qui arrivent à l'aéroport, les gens qui passent la frontière en automobile, beaucoup n'ont pas

[Interprétation]

The system should be operative about two years from now.

**Mr. Lablanc (Laurier):** You must have misunderstood me. I would like to know under which item does this programme appear in the 1971-72 Estimates and how does the Department expect to spend for it? You said that you had asked Parliament for appropriations to help you in improving your bookkeeping. I would like to know under what item this sum will come. Would it be under special and professional services?

**Mr. Labarge:** Under general administration. There is a figure of \$500,000 for this year.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Is this figure earmarked for this particular objective?

**Mr. Labarge:** Indeed.

**Mr. Leblanc (Laurier):** When the minister made his statement on the cost of tax collection, we were unfortunately not given a copy of his official statement, and the proceedings have not been printed yet. Could you therefore tell me how much your department expect to spend for the collection of taxes, what amount it would collect and how it spends by unit?

**Mr. Labarge:** I suppose it is the cost per unit which interests you more than anything else. I think that the Minister mentioned \$1.64 per \$100.

**Mr. Leblanc (Laurier):** And how does this sum compare with the other services of your department, for instance income tax?

**Mr. Labarge:** I do not have those figures here. You would have to ask the income tax officials who will be coming here after our section.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

**Mr. Chairman:** I should like to draw the member's attention on the fact that their questions should be limited to the responsibilities of the offices who are here with us today, that is Customs and Excise.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I think that my question is related.

**The Chairman:** Since the Minister is not here today, I cannot ask Mr. Labarge or his officers who are in charge of the Customs and Excise section to give you this information if they do not have it.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I understand quite well but they could have had it. I shall then ask when those in charge are here.

**Mr. Labarge:** If you intend to make comparisons, we must not forget that we have people working whose main job is not only the collection of taxes. Our aim is to administer various acts. We have about 60 acts to administer besides that on Revenue, namely acts pertaining to drugs, narcotics, etc. Furthermore Revenue changes with circumstances. There is now an exemption of \$25 every three months and \$100 exemption for the year. Therefore the Revenue changes from year to year according to the budget. Various tasks have to be accomplished when people arrive at the ports of entry. Among the people arriving at the airports and those crossing the border in cars, many do not have to pay taxes. But we have to check their luggage and make various operations for the Depart-



[Text]

d'impôt à payer. Mais il faut que nous faisons l'examen de leurs bagages et que nous remplissions certains devoirs pour le compte du ministère de l'Immigration pour celui du ministère de la Santé et d'autres.

Alors, ce sont des services pour lesquels il n'y a aucun revenu, mais des dépenses.

**M. Leblanc (Laurier):** Est-ce que votre \$1.64 comprend les dépenses de la Commission du tarif?

**M. Labarge:** Non.

**M. Leblanc (Laurier):** Ce chiffre vaut strictement douanes et accise. La Commission du tarif a son propre budget et ses coûts n'entrent pas en ligne de compte dans l'établissement du coût de \$1.64 par \$100?

**Le président:** Comme vous le savez, monsieur Leblanc, la semaine dernière notre comité a étudié les crédits de la Commission du tarif.

**M. Leblanc (Laurier):** Je pense que c'est une question qui n'a pas été soulevée, monsieur le président.

**Le président:** Non, mais nous avons étudié les crédits de la Commission du tarif comme tels, alors...

• 1115

**M. Leblanc (Laurier):** A la page 17-9 du Livre bleu, vous avez une rubrique intitulée: «Services professionnels et spéciaux». Pourriez-vous nous donner une analyse de cet article, où je note une progression assez rapide et assez substantielle.

**Le président:** Monsieur Labarge, le Comité vous considère comme le porte-parole de votre délégation et si vous croyez qu'une question qui vous est adressée demande une réponse, vous êtes bienvenu de le faire.

**M. Labarge:** Dans ce cas-ci, il y a des services qui sont requis par différentes sections du ministère. En somme le personnel emploie souvent des professeurs ou des spécialistes; ainsi, nous avons fait une étude sur les communications entre la gérance et les employés. Il y a aussi les bureaux des autres ministères, par exemple, le Conseil du trésor où on a fait une étude sur l'usage des systèmes d'informatique et il en est de même pour d'autres ministères qui ont des experts à leur service. Ces dépenses s'appliquent à de tels cas. Nous avons aussi à retenir les services d'avocats de l'extérieur à l'occasion.

**M. Leblanc (Laurier):** Dans le cas de questions litigieuses?

**M. Laval:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Mais vous devez quand même avoir des avocats attachés à votre service en permanence?

**M. Laval:** Oui, mais ce ne sont pas toujours eux qui plaident à la Cour ou qui s'occupent de la perception.

**M. Leblanc (Laurier):** Je vois à la même page, monsieur le président, «Moins produits et recettes à valoir sur le crédit de 1,660 mille». Pourrions-nous avoir un peu plus d'information concernant ces recettes, qui ne sont pas des recettes de perception de taxes des douanes, car je crois qu'elles sont comptabilisées séparément.

**The Chairman:** Mr. Charette.

**Mr. Charette:** Mr. Chairman, I think the amount that is being questioned is the provision for receipts that are credited to the vote. These are made up of the special service charges which the department levies against importers, et cetera, who require the department to provide a special charge outside of normal working hours and also the sale of spirit age labels to distilleries, et cetera. These are the two largest amounts in there.

[Interpretation]

ment of Immigration, for the Department of Health and others.

Therefore all those services do not bring in any revenue but on the contrary create expenditures.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Does the \$1.64 includes the expenses of the Tariff Commission?

**Mr. Labarge:** No.

**Mr. Leblanc (Laurier):** This figure applies therefore only to the Customs and Excise. The Tariff Commission have its own budget and its expenditures are not included in the sum of \$1.64 per \$100.

**The Chairman:** As you know, Mr. Leblanc, our committee have examined the Tariff Commission estimates last week.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I think this question has not been raised) Mr. Chairman.

**The Chairman:** No, but we did examine the estimate of the tariff Commission as such and therefore...

**Mr. Leblanc (Laurier):** On page 17-9 of the Blue book, there is an item called professional and special services. Could you tell us the reason for the rapid and substantial increase in this respect?

**The Chairman:** Mr. Labarge, the Committee considers you as the spokesman for your delegation and therefore if you feel that a question which has been addressed to you requires an answer, you are quite welcome to do so.

**Mr. Labarge:** In this particular case, there are services which are requested by various sections of the department. We have often professors or specialists working for us, as was the case for instance in a research project which was made into the system of communications between management and labour. There are furthermore other departments such as Treasury Board, where research in being carried out on the use of computer systems and the same occurred of the other departments which use professional services. Furthermore, this includes services of lawyers whom we use occasionally.

**Mr. Leblanc (Laurier):** In case of disputes?

**Mr. Laval:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** But don't you have lawyers working on a permanent basis in your Department?

**Mr. Laval:** Yes we do, but it is not always these lawyers who defend cases in courts or who collect taxes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I see on the same page and I quote "less receipts and benefits credited to vote \$1,660 thousands." Could we have further information concerning these receipts, as they do not come from the collection of custom duties and I think they appear in the books under separate headings.

**Le président:** Monsieur Charette.

**Mr. Charette:** Monsieur le président, je crois qu'il s'agit des prévisions des recettes à valoir sur le crédit. Il s'agit notamment des frais des services spéciaux imputés par le ministère aux importateurs et autres, auxquels le ministère est tenu de fournir des prestations spéciales en dehors des heures normales de travail ainsi que de leurs ventes aux distilleries des étiquettes indiquant l'âge des spiritueux, etc. Ce sont là les deux montants principaux.

[Texte]

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Leblanc.  
Mr. Howard.

**Mr. Saltsman:** Mr. Chairman, I wonder whether I could raise a point of order, before the next member gets the floor, in regard to the matter I placed before you on Tuesday concerning sending a request from the Committee to the Minister of Finance. Have you had a chance to examine this, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, Mr. Saltsman. Have you a motion to place before the Committee?

**Mr. Saltsman:** Yes, I do.

**The Chairman:** Not your letter. The letter is not a motion.

• 1120

**Mr. Saltsman:** No. I can make it into a motion. If you will permit me a moment, then I will draft it, Mr. Chairman, and have it ready right after the next question.

**The Chairman:** Have you additional copies for the members? It is all right. I will read your motion. Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I want to ask, what is being done by the Department to simplify collection procedures on behalf of the many small businessmen in Canada? I refer to the fact that in the collections of various taxes for the federal and provincial governments, there is an army of auditors and people who call in to see a businessman, to inspect his books and to find out what he is doing. They always leave with a cheque in their pocket for the mistakes that have been made, as a result of some change in the law since the last time they looked at it or in some other way the businessman is always wrong; he always has to put up a cheque when that auditor leaves.

Your Department has to send in the income tax people and the sales tax people. Then there are the unemployment insurance auditors. These are just the financial people that come from the federal government. Of course, in addition to that, there are provincial sales tax people and their workmen's compensation people that are auditing his books and extracting money from him. That does not cover the other people who come from DBS and from labour standards and from weights and measures and so on. None of these, of course, are within your jurisdiction.

But I am concerned and I wonder what planning is going on in government to consider the possibility of greatly simplifying this procedure for the benefit of the small businessman. It is not a serious problem except in so far as cost is concerned to big business. There, of course, cost is a serious factor. But in so far as small business is concerned, particularly a business that is run by essentially one principal person, who may have a number of employees, but one man who looks after the general running of things, including looking after the books and this sort of thing, this is a very serious impairment of his time; it can be a very considerable difficulty for him in trying to cope with this series of people who come in and deal with him at a highly technical level and an area in which he cannot possibly be knowledgeable in real detail, because he has many other things to do to run his business. I am concerned about it because one businessman who runs a small but very successful business, employs a number of

[Interprétation]

**M. Leblanc (Laurier):** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Leblanc.  
Je donne la parole à M. Howard.

**M. Saltsman:** Monsieur le président, j'aimerais faire un rappel au règlement, avant qu'un autre député prenne la parole, en ce qui concerne le sujet que je vous avais soumis mardi dernier en vue de l'envoi par notre Comité d'une demande au ministre des Finances. Avez-vous eu la possibilité d'examiner ma suggestion, monsieur le président?

**Le président:** Oui, monsieur Saltsman. Désirez-vous soumettre une motion au Comité?

**M. Saltsman:** En effet.

**Le président:** Je ne veux pas dire votre lettre car celle-ci ne constitue pas une motion.

**M. Saltsman:** Je la rédigerai sous forme de motion. Si vous le permettez, monsieur le président, je vais la rédiger et vous la soumettre après cette question.

**Le président:** Avez-vous des exemplaires supplémentaires pour les membres du Comité? Je vais donner lecture de votre motion. Je donne la parole à M. Howard.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, au nom des nombreuses petites entreprises du Canada, j'aimerais savoir ce que le ministère compte faire pour simplifier le mode de perception des impôts? En effet, lors de la perception des divers impôts fédéraux et provinciaux, une armée d'auditeurs et de fonctionnaires divers viennent voir les hommes d'affaires pour inspecter leurs livres comptables et vérifier la marche de leurs affaires. En partant ils emportent toujours un chèque, ayant constaté des erreurs à la suite d'une modification de la loi intervenue depuis leur dernière visite, et d'une façon ou d'une autre le commerçant a toujours tort; il doit toujours payer la note lorsque

C'est votre ministère qui envoie les fonctionnaires préposés à l'impôt sur le revenu et à la taxe de vente. Il y a aussi ceux qui vérifient l'assurance-chômage. En plus, il y a les fonctionnaires provinciaux qui viennent également vérifier les livres comptables et extraire de l'argent des commerçants. Cette liste ne comprend pas encore les fonctionnaires du Bureau fédéral de la statistique, des poids et mesures, des normes, qui ne relèvent pas de vous.

Tout ceci me préoccupe et j'aimerais bien savoir ce que le gouvernement compte faire en vue de simplifier cette procédure. Pour les grosses sociétés, cela se traduit par des dépenses qui à leur tour influent sur les coûts de revient ce qui n'est pas peu important. Mais pour les petites entreprises, et en particulier pour celles qui sont gérées par une seule personne, même si celle-ci se fait aider par quelques employés, toute cette procédure se traduit par une perte de temps considérable et suscite de plus pas mal de difficultés. Étant donné qu'il s'agit souvent de problèmes hautement techniques dont le commerçant n'a aucune connaissance. Ainsi, je connais un homme d'affaires qui possède une petite entreprise qui fait d'excellentes affaires dans le secteur des matériaux de construction; une partie de ses produits est frappée d'une taxe de vente de 11 p. 100 et une autre de 12 p. 100. Mais les modalités changent sans arrêt. Dans certains cas, ses clients sont exemptés de la taxe, le commerçant ne peut pas donner tort au client. Mais si par la suite il s'avère que c'est le client qui avait tort, c'est au producteur de payer la taxe. Il



[Text]

people, and he manufactures a building product; some of the product that he sells go out under sales tax of 11 per cent; some goes out under 12 per cent. But the rules are so complicated that the game changes every few seconds. The product that he has to send out—under some circumstances he is supposed to collect 11 per cent, sometimes 12 per cent. In some cases his customers are exempt. If a customer tells him that he is exempt from the tax, he cannot tell the customer he is wrong. But if, subsequently, it is found that the customer was wrong and was not rightfully exempt from that tax, then the only way that the tax is going to be put up is by the manufacturer. He cannot go back to his customer who may be in another part of the world by that time. He cannot collect it from him. He is stuck to put it up himself.

The general trend of what I am saying here is that I want to know what you are doing about simplifying tax collection procedures, not just in so far as sales tax is concerned but in relation to the Department of Labour and the Unemployment Insurance Commission collections and so on? All of these things have to do with government impinging on business.

**Mr. Labarge:** Mr. Chairman, although I do not believe there is any co-ordinated and concentrated effort being made to accomplish this, I know that this is not the first time that this subject has been considered. It is so obvious that one cannot help but find it staring him in the face. And the businessman himself does not hesitate when he is facing this kind of an invasion or incursion. There are several aspects to this which render it a really difficult problem. It is to get the know-it-all man to do an audit on all the different laws that impose the taxes, to be an expert in income tax, to be an expert in sales tax, to be an expert in customs duties and all the other levies we have. This calls for somebody who is more than a specialist: he has to be several specialists.

• 1125

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** In theory, this is the position he puts the businessman in, would he?

**Mr. Labarge:** That is right. I do not know how you avoid it unless you remove all the taxes which is a simple thing. This we have looked at in other countries as well. I believe there was one experiment, if I recall it, in another country where not one taxpayer comes in, but something in the neighbourhood of 10 to 12, because there are all kinds of taxes in other countries which have to be paid directly to a central government, whereas, in our case we have it partitioned into provinces and so forth. I think it is a subject that we must always keep in mind in any way we can facilitate this.

I am not going to put up any proposals which would have to be of a fiscal nature. But from the straight difference in laws and the applications, the best we can do is to see that these taxpayers are as well informed as they possibly can be as to the correct way in which to deal and ascertain what their tax liability is. We have now got regionalization and they can get, very close to them, information which will enable them to be more accurate, to know what the circumstances of their liability or not are in the light of what they are carrying on by way of business, in light of what they are selling.

We know also that there is this problem of the liability for the licensee, for the payment of taxes, and we do everything possible to caution him on this. He has a right against the person who has falsely given him a certificate

[Interpretation]

ne peut pas réclamer cette taxe à son client et ce sera donc à lui de payer.

J'aimerais donc savoir ce que vous comptez faire en vue de simplifier le mode de perception des impôts, non seulement en ce qui concerne les taxes de vente mais aussi en ce qui concerne les taxes perçues par le ministère du Travail, la Commission d'assurance-chômage, etc.

**M. Labarge:** Bien que ce problème ne fasse pas l'objet d'un programme unique, ce n'est pas la première fois qu'il a été soulevé. Mais les hommes d'affaires eux-mêmes ne se font pas faute d'en parler lorsque ce problème se pose à eux. Ce problème est extrêmement difficile pour diverses raisons. Il s'agirait en effet de trouver une personne omnisciente chargée de vérifier les livres comptables en tenant compte des différentes lois en vertu desquelles des impôts sont perçus; cette personne devrait être experte en impôt sur le revenu, en taxe de vente, en droit de douane, de tous les autres types de taxes et d'impôts. Or, un seul spécialiste ne suffirait pas à la tâche.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Alors c'est l'homme d'affaires qui doit être omniscient?

**M. Labarge:** En effet. La seule façon d'éviter cette situation c'est de ne plus percevoir aucun impôt. Nous avons déjà étudié ce qui se faisait dans d'autres pays. Dans d'autres pays, en effet, différents taxes et impôts sont versés directement au gouvernement central, alors que chez nous différentes instances sont habilitées à percevoir des impôts. C'est un aspect de la question dont il faut toujours tenir compte.

Je ne puis faire aucune suggestion de caractère fiscal. Le mieux que nous puissions faire, c'est de nous assurer que les contribuables disposent du maximum de renseignements en vue de déterminer le montant de leurs taxes et impôts. Dans le cadre de la régionalisation, ils peuvent obtenir des renseignements qui leur permettront de tenir des comptes plus exacts en fonction de la nature de leur entreprise.

Nous savons par ailleurs que les taxes à verser par le détenteur de permis posent également un problème, et nous ne manquons pas de les en avertir. Il a droit à un recours contre une personne qui lui aurait donné un certificat frauduleux, prétendant qu'il est exempté d'impôts. Ce n'est pas à moi de m'étendre sur les relations qui devraient exister entre le vendeur et son client. Tout dépend en effet du client.

Lorsqu'on envisage de prendre des mesures coercitives, il faut considérer les avantages et les inconvénients.

[Texte]

on the grounds that he is exempt. Now, I cannot enter into the kinds of human relationships or business relationships that there must be between the vendor and the purchaser in this case. I know it is delicate, depending on who your customer is.

It is the same kind of relationship that you have throughout. If treating somebody in a forceful way to exercise your right is going to end in a degree of hostility or lack of friendship you have to weigh this kind of thing in the scale.

On the whole our endeavour is to inform people by as much published information as we possibly can. As soon as a man becomes a licensee we go in and tell him what the whole law is. We have, within a short time after, an audit to see whether he has understood it, whether he has got himself on the right track. Then we let him know where we are should the information we have given him make him incapable of interpreting it to his circumstances. We try it by this means to avoid all the discomforts that you have mentioned. But as to getting all the tax collectors together to go in either at one time or to go in one at a time but possess all the knowledge of all the tax laws, we have not yet found a solution for that one.

Mr. Bennet would like to add a note to this.

**Mr. G. L. Bennett (Assistant Deputy Minister, Excise, Department of National Revenue):** Mr. Chairman, I would just like to add one thing. We have been working at improving our information service to the licensees and the licensed manufacturers and wholesalers under the Excise Tax Act. Just this past week we have sent out a new tax manual to every licensee in the country, which is around 58,000. We also have developed what we call The National Excise Tax News Bulletin, which lists the various rulings that have come out since the last bulletin and invites taxpayers to take a look at it and if it seems to in any way affect their operations to get in touch with their nearest district office. We do this as a matter of service to the

We have been preaching for four or five years now in every way we can to encourage the taxpayers to use the benefits of our district offices so that they may get this particular service. If taxpayers would come to us, I think in many cases some of the problems that are incurred by the auditors having found retroactive assessments or some problems would be overcome before they even arise, but it is a continual struggle on our part to get the taxpayers to come to us, particularly the smaller manufacturers who seem to be somewhat shy or reluctant. Anything the honourable members can do to assist us by encouraging their licensees to come to their local district tax offices for information will help us as much as it will help the taxpayers.

• 1130

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Could you make a beginning perhaps by having one figure for your sales tax instead of having some at 11 and some at 12? How about picking 11.5 and at least have everybody charge the same figure for every product instead of having this variation?

**Mr. Labarge:** I think the Minister of Finance will have somebody note that when he reads this.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Well, do you have any continuing study going on on methods of simplifying taxation or tax collection?

[Interprétation]

Nous avons pour principe de fournir autant de renseignements écrits que possible. Dès qu'une personne devient détenteur d'un permis, nous lui faisons connaître la loi qui s'applique à son cas. Ensuite, nous procédons à une vérification pour bien nous assurer qu'elle a compris la loi. Nous lui faisons également savoir comment se mettre en rapport avec nous au cas où elle aurait des difficultés d'interprétation. C'est ce que nous avons essayé de faire en vue de pallier les difficultés que vous avez mentionnées. Mais pour ce qui est d'instaurer un percepteur unique qui ne viendrait qu'une seule fois ou de plusieurs percepteurs qui seraient au courant de toutes les lois régissant taxes et impôts, c'est là un problème que nous n'avons pas encore résolu.

M. Bennett aimerait encore ajouter quelques mots à ce que je viens de dire.

**M. G. L. Bennett (Sous-ministre adjoint, Accise, ministère du Revenu national):** Nous nous occupons actuellement d'améliorer notre service de renseignements destiné aux détenteurs de permis, aux producteurs travaillant sous licence, ainsi qu'aux grossistes, pour tout ce qui touche à la Loi sur la taxe d'accise. Ainsi, la semaine dernière, nous avons envoyé un nouveau manuel sur les impôts à tous les détenteurs de licence du pays, c'est-à-dire environ 58,000. Nous avons par ailleurs mis au point une revue intitulée *Bulletin national de renseignements sur la taxe d'accise*, publication qui énumère les divers règlements promulgués depuis la parution du dernier numéro de la revue; les contribuables sont invités à consulter ce bulletin et s'ils estiment que leurs affaires sont affectées de quelque façon que ce soit par cette modification, ils sont invités à se mettre en rapport avec le bureau de l'impôt le plus proche. Il s'agit d'un service rendu au contribuable.

Cela fait déjà quatre ou cinq ans que nous essayons par tous les moyens possibles et imaginables d'encourager les contribuables à se prévaloir des services mis à leur disposition dans les divers bureaux des districts. Si les contribuables venaient nous consulter, cela résoudrait bien des problèmes, mais nous avons tout le mal du monde à ce qu'ils viennent, en particulier le petit fabricant. Ainsi, tout ce que les députés pourront faire en vue d'encourager les détenteurs de licence à venir prendre des renseignements à leurs bureaux de district aidera le ministère aussi bien que les contribuables.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Ne pourriez-vous pas commencer en fixant une taxe de vente unique plutôt que 11 et 12 p. 100? Pourquoi ne pas plutôt imposer une taxe unique de 11.5 p. 100?

**M. Labarge:** Je suis certain que le ministre des Finances en tiendra compte lorsqu'il lira le procès-verbal de cette séance.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Est-ce que vous étudiez la façon dont vous pourriez éventuellement simplifier le mode de perception des taxes et de l'impôt?



## [Text]

**Mr. Labarge:** Yes, all the time. In fact we try not to do it after the fact; we try to do it when taxation of a certain kind is being devised. We want to know the administrative implications, and believe me, there are many. I am sure there are many taxes that are not being used because of the complexity.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** What about the value added tax as a substitute for this collection tax?

**Mr. Labarge:** I would not want to profess to be an expert on this but if you want more information, we have a man here who would give us a good half-hour or hour talk on it. It has its pros and cons.

**Mr. McCleave:** Could this be done afterwards?

**The Chairman:** I was going to make the same suggestion, Mr. McCleave. I am sure you are speaking about Mr. Hind.

**Mr. Labarge:** No, not today. Mr. Perrigo.

**The Chairman:** He might send the committee a paper on that subject, or meet with Mr. Howard after the meeting.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I realize it is too complex to go into in detail here today but I would be interested in it.

**Mr. Labarge:** May I suggest to the member that if you would get in touch with us we will provide you with what we have of the use of this tax and how it operates, etc.

**The Chairman:** I am sure it is not a confidential document.

**Mr. Labarge:** No.

**The Chairman:** Why do you not send it to the Clerk of this Committee and have all the members benefit from this additional information, Mr. Labarge?

**Mr. Labarge:** Well, this is a published document I think from another country.

**The Chairman:** I will make the suggestion that this document be sent to our Clerk and our Clerk will see that this document is distributed to all members of this committee without any discrimination.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Thank you.

**Mr. Labarge:** This puts me in business.

**The Chairman:** Mr. Saltzman.

**Mr. Saltzman:** I move that the Chairman of the Committee on Finance, Trade and Economic Affairs be authorized to make the following request to the House of Commons.

That the House of Commons make a reference to the Committee on Finance, Trade and Economic Affairs to call the presidents of the five major chartered banks or their representatives to appear before the Committee at a convenient date to explain the banks' increase in service charges to their customers.

**Le président:** Messieurs, mardi, M. Saltzman m'a fait parvenir une lettre qui allait un peu dans le sens de la proposition qu'il veut que le comité étudie. Mardi, j'avais indiqué que selon les règlements des comités je ne pouvais pas accepter une telle proposition.

• 1135

M. Saltzman a avancé un argument très valable, à savoir que le document m'était parvenu assez en retard il me conseillait de me mettre en communication avec certaines personnes, afin d'obtenir d'autres renseignements au sujet de la résolution que le président a aujourd'hui. J'ai suivi ce

## [Interpretation]

**M. Labarge:** Nous étudions cette question continuellement. En fait, c'est un aspect de la question que nous examinons au moment où une certaine taxe est à l'étude. Je suis persuadé en effet que certaines taxes ne sont pas utilisées en raison de leur complexité.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Que pensez-vous de remplacer cette taxe par la taxe à la valeur ajoutée?

**M. Labarge:** Je ne suis pas personnellement expert en la matière, mais nous avons parmi nous une personne qui pourrait vous en parler longtemps. Il y a bien entendu le pour et le contre.

**M. McCleave:** Est-ce qu'on pourrait remettre ceci à plus tard?

**Le président:** C'est justement ce que je voulais dire, monsieur McCleave. Vous pensiez sans doute à M. Hind.

**M. Labarge:** Non, pas aujourd'hui. M. Perrigo.

**Le président:** Il pourrait envoyer une étude au Comité à ce sujet ou parler avec M. Howard après notre réunion.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** C'est une question trop compliquée pour que nous puissions l'examiner en détail ici, mais cela m'intéresserait vivement.

**M. Labarge:** Si vous vous mettez en rapport avec nous, nous vous donnerons tous les renseignements dont nous disposons au sujet de la taxe à la valeur ajoutée.

**Le président:** Il ne s'agit certainement pas d'un document confidentiel.

**M. Labarge:** Non.

**Le président:** Pourquoi ne l'enverriez-vous pas au greffier du Comité de façon à ce que tous les membres puissent bénéficier de ce renseignement?

**M. Labarge:** Il s'agit je crois d'un document publié dans un autre pays.

**Le président:** Je suggère que ce document soit envoyé au greffier qui fera le nécessaire en vue de faire parvenir un exemplaire de ce document à tous les membres de ce Comité.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Merci.

**M. Labarge:** J'aurai du pain sur la planche.

**Le président:** Je donne la parole à M. Saltzman.

**M. Saltzman:** Je propose que le président du Comité des finances, du commerce et des questions économiques soit autorisé à présenter la requête suivante à la Chambre des communes.

Que la Chambre des communes invite le Comité des finances et des affaires économiques à convoquer les présidents des cinq principales banques à charte ou leurs représentants en vue de comparaître devant le Comité à une date à déterminer ultérieurement, afin de lui expliquer les raisons qui ont motivé la majoration des frais de service.

**The Chairman:** Gentlemen, Tuesday, Mr. Saltzman gave me a letter which just was the same as that of the proposal which he has now placed before the Committee. Now, last Tuesday, I had said that under Committee rules, I could not accept such a proposal.

Mr. Saltzman put forward a very valid argument, that is that I received that document very late. He invites me to contact certain people to get more information about the resolution that you have before you. I followed the suggestion, I asked our Clerk to go to other sources of informa-

*[Texte]*

conseil j'ai demandé à notre secrétaire de consulter d'autres sources d'informations. Il m'a envoyé un document hier et moi-même j'ai rencontré un représentant du bureau du greffier. Ce matin j'ai communiqué avec le conseiller juridique de la Chambre des communes, M. Maingot et, même avec toutes ces informations, messieurs, je maintiens la décision que j'avais rendue. Nous n'avons rien, et je répète rien, devant le Comité qui m'autorise à recevoir une telle résolution. Je ne répéterai pas les articles que j'ai lus, je vais lire seulement l'article 65(8). Certains membres peuvent mentionner le fait que nous avons les crédits du ministère des Finances à étudier, qui pourrait avoir un rapport direct entre les crédits du ministère des Finances et la motion présentée par M. Saltzman ce matin. Mais à la lecture de documents et des informations qu'on m'a données, j'en arrive à la même conclusion. L'article 65(8) dit très clairement:

(8) Les comités permanents sont autorisés individuellement à faire étude et enquête sur toutes les questions qui leur sont déferées par la Chambre . . .

Présentement le Comité a pour étude le Bill C-219, Loi établissant la corporation de développement du Canada et différents crédits des ministères, dont celui que nous étudions ce matin, le crédit du ministère de l'Industrie et du Commerce. J'ai bien lu la documentation qui m'a été fournie par notre secrétaire; j'ai rencontré un représentant du bureau du greffier et j'ai consulté, ce matin, le conseiller juridique de la Chambre des communes. Et après toutes ces démarches, messieurs, j'en arrive à la même conclusion que mardi, c'est que, en tant que président, je ne puis recevoir la motion de M. Saltzman.

**Une voix:** La motion telle qu'elle est présentée.

**Le président:** Oui. Je ne puis recevoir la motion, mes amis, c'est à vous, en tant que membres de ce Comité qui avez le dernier mot si vous croyez que la décision du président n'est pas selon les Règlements, alors vous savez quoi faire.

**Mr. Saltzman:** Mr. Chairman, while I understand the position and appreciate the time you have taken to consult the legal officers, the decision nevertheless is a very disappointing one not only because of the particular subject matter that I put into my motion, but because of the whole matter of committee and attendance because it really makes a travesty of any claim that committees have any power to initiate or to look at things. If we are going to be restricted only to those things which the House refers to us then I think we are right back to where we always were in the committee system where the committees really are not that important. Now they have some importance and I would not denigrate the work of this Committee for a moment, but it certainly limits the value of the whole committee system if we cannot take some initiative. Therefore, Mr. Chairman, if it meets with your approval I would like to ask the Committee to support my motion and take it to the House, if only to raise this matter of committee initiative.

**Le président:** Merci, monsieur Saltzman, il n'appartient pas à un comité ou à des comités de la Chambre de changer les règlements existants. J'ai pris la décision que je viens de donner au Comité en m'appuyant sur les règlements existants. Si la Chambre des communes décide, dans son bon jugement, de changer le règlement et permet une certaine initiative au Comité, comme membre du

*[Interprétation]*

tion. Yesterday, he sent to me a record and I have myself met an officer of the Clerk of the House's office. This morning I contacted the Legal Adviser of the House of Commons, Mr. Maingot and, with all this information, gentlemen, I maintain my decision. We have nothing, and I say again, nothing before the Committee that entitles me to receive such a resolution. I shall not read again, the Standing Orders I have read, I shall only read S.O. 65 (8). Some members may mention that we have the Estimates of the Department of Finance before the Committee, which might be a direct connection between the estimates of the Department of Finance, and the motion moved by Mr. Saltzman this morning. But having read the records, and after the information that was given to me, I reached the same conclusion. S.O. 65 (8) very clearly states:

(8) Standing Committees shall be similarly empowered to examine and inquire into all such matters as may be referred to them by the House . . .

Presently, the Committee has before him Bill C-219, an Act to establish the Canada Development Corporation, and various departments' estimates, including the one we have before us this morning, the estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce. I have carefully read the records provided by our Clerk; I met an officer of the Clerk of the House's Office and I consulted this morning the Legal Adviser of the House of Commons. And, gentlemen, after all that my conclusion is still the same as of Tuesday, as the Chairman. I said that the motion of Mr. Saltzman is out of order.

**An hon. Member:** The motion as proposed?

**The Chairman:** Yes. The motion is out of order, and my friends it is up to you as members of this Committee, to take the last decision. If you think that the decision of the Chairman is not in accordance with the regulation then you know what to do.

**M. Saltzman:** Monsieur le président, bien que je comprenne la situation et que j'apprécie le temps que vous avez pris à consulter les conseillers juridiques, cette décision est néanmoins très décevante, non seulement à cause de la matière particulière qui entraine dans cette motion, mais à cause de tous les problèmes de comité et de l'assistance parce qu'en réalité cela rend inutile de proclamer que les comités n'ont aucun pouvoir. Si nous devons être restreint seulement aux causes qui nous sont déferées par la Chambre des communes, à mon avis, c'est un retour au système de comités que nous avions auparavant et dans lequel les comités n'avaient absolument pas d'importance. Aujourd'hui, ils ont une importance certaine et je ne voudrais pas dénigrer le travail de ce Comité à l'heure actuelle, mais c'est certainement limiter la valeur de tout le système de comités si nous ne pouvons pas prendre quelques initiatives. Par conséquent, monsieur le président, si vous êtes d'accord j'aimerais demander au Comité son soutien pour la motion et la présenter devant la Chambre des communes, ne serait-ce que pour évoquer ce problème d'initiatives.

**The Chairman:** I thank you, Mr. Saltzman, it is not up to one committee or committee from the House of Commons to change the existing rules. I based my decision upon the existing rules. If the House of Commons decides, in its good judgment, to change the rules and give the committee some initiative, as a member of this Committee and as a member of the House of Commons, I will be the first one



## [Text]

Comité et comme membre de la Chambre des communes, je serais le premier à m'en réjouir parce que je trouve qu'en ce moment, les comités n'ont pas assez de pouvoirs, monsieur Saltsman. Comme président, je dois donner une décision qui respecte le Règlement que nous avons à l'article 65. Notre greffier, avec l'assistance d'autres greffiers, s'est référé à d'autres volumes, entre autres, celui de M. Beauchesne. Nous avons aussi l'avantage d'avoir comme membres monsieur Blair qui, je crois est président du Comité de la procédure et de l'organisation. Il a pris sans doute en grande considération la suggestion que vous nous faites, monsieur Saltsman, et on m'informe que la Commission des prix et des revenus fait présentement une enquête sur les frais d'administration que les banques veulent charger à leurs clients à partir du 1<sup>er</sup> avril. De nouveau, je le répète pour les membres du Comité, je ne veux pas, par la décision que je viens de donner, laisser entendre que la motion et le sujet de la motion présentée par M. Saltsman n'est pas un sujet très important. Je l'ai dit mardi. Je le répète de nouveau ce matin: le sujet est très important et si la Chambre décide de renvoyer le sujet au Comité des finances, vous pouvez être assurés, messieurs, que, comme président, je verrai à convoquer devant le Comité tous ceux qui, d'après nous devraient venir expliquer leur geste. Pour l'instant, je le répète, je dois donner une décision en m'appuyant sur les règlements existants concernant les comités. Je crois que je n'ai pas le droit, comme président, du Comité, de faire entrer mes opinions personnelles; de nouveau je répète, monsieur Saltsman, que, moi-même, je ne vois aucune objection à ce que la Chambre nous confie l'étude d'un tel sujet mais, présentement, je dois fonder ma décision sur le Règlement. Même si le Comité décidait, dans sa sagesse, d'adopter la recommandation, je ne m'en trouverais pas offensé mais, je maintiens que je dois donner une décision d'après les règlements existants et non d'après des opinions personnelles. Monsieur Noel.

**M. Noel:** Monsieur le président, je suis d'accord avec votre décision. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec l'espoir que vous avez exprimé que le Comité ait plus de pouvoirs. Je crois que la Chambre a le pouvoir de déléguer d'une façon spécifique l'étude d'une question et je ne crois pas que la motion de M. Saltsman soit recevable parce qu'on semble se servir du Comité pour une chose qui ne nous a pas été confié par la Chambre. Contrairement à ce que vous venez de dire, je crois que la Chambre doit se limiter à des mandats très précis et ne pas donner plus de pouvoirs aux comités qu'elle n'en donne actuellement. Je regrette de différer d'opinion avec vous sur ce sujet.

**Le président:** Monsieur Noel, j'ai bien dit que j'exprimais une opinion personnelle. De nouveau, je l'ai dit dans le passé, ce n'est pas parce que j'occupe le poste de président qui m'a été confié par vous, messieurs, que mes droits de membre disparaissent. J'ai exprimé une opinion personnelle et je l'ai exprimée à d'autres occasions. Je crois personnellement que le Comité devrait avoir plus de pouvoirs qu'il n'en a présentement, mais c'est à la Chambre d'en décider et non à moi. Je respecte toutefois votre opinion.

Monsieur McCleave.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I do not know whether Mr. Saltsman plans to appeal your decision or not, in some way he seems to have indicated he has, I do not think that under our rules we can argue the point, with all respect to yourself and others, I think we immediately proceed to the

## [Interpretation]

to be happy because I think that now the Committee does not have not enough powers, Mr. Saltsman. As Chairman, I must give a decision that will respect the rule we find in S.O. 65. Our Clerk, with the help of other clerks, referred himself to other volumes, Mr. Beauchesne's volume being one of them. We are very glad too to have among us, Mr. Blair who, I think, is the Chairman of the Standing Committee on Procedure and Organization. without any doubt, he has taken into deep consideration the suggestion you made to him, Mr. Saltsman, and I am told that the Prices and Incomes Commission is now making inquiries on the service charges that the banks want to impose upon the customers as of April 1. I again repeat to the members of this Committee that through the decision I have just given I do not mean that the motion and the subject of the motion, presented by Mr. Saltsman, is not a very important subject. I said so last Tuesday. I again repeated this morning that the subject is a very important one and if the House of Commons decides to send it back in front of the Finance Committee, you may be sure, gentlemen, that, as the Chairman, I will ask all those who, according to us, should explain the policy, to come in front of this Committee. For the time being, I again say that I must give a decision basing myself upon the existing rules concerning the committees. I do not think that, as a Chairman of this Committee, I have the right to introduce my personal views; I again repeat, Mr. Saltsman, that I do not see any objection to the House relying upon us to study such a subject but, for the time being, I must base my decision upon the rules. Even if the Committee decided, in its wisdom, to adopt the recommendation, I would not be offended but, I maintain that I must give a decision after the existing rules and not after my personal views. Mr. Noël.

"

**Mr. Noel:** Mr. Chairman, I completely agree with your decision. I do not completely share your hopes that the Committee should have more powers. I think the House has the power to delegate in a specific way the study of the question and I do not think that Mr. Saltsman's motion is acceptable because, so it seems to me, the Committee is being used for a subject that has not been transferred to us by the House. Contrary to what you have just said, I think that the House should limit itself to precise rules and that it should not give the committees more powers than it is now given them. I am sorry if my opinion is quite different from yours.

**The Chairman:** Mr. Noël, I have said that I was expressing a personal opinion. Again, as I said in the past, it is not because you have chosen me as your Chairman, gentlemen, but my rights as a member go away. I have expressed a personal opinion and I did so on other occasions. I personally think that this Committee should have more powers than it has now, but it is up to the House of Commons to decide and not up to me. I however respect your opinion.

Mr. McCleave.

**M. McCleave:** Monsieur le président, je ne sais pas si M. Saltsman prévoit de faire appel à votre décision ou non, d'une certaine façon il semble avoir signalé qu'il le fait, je ne pense pas que nous puissions discuter cette question en vertu de nos règlements, et avec tout le respect que je vous

**[Texte]**

appeal and make the decision. But in any event, if I could raise the privilege, I think on behalf of these people here who come as witnesses, that when we indulge in things like this we should be doing it after we have disposed of the business of these people being here.

**The Chairman:** I will follow your suggestion, Mr. McCleave, but I wanted to give, you know I use the same rights as a member of Parliament uses when he wants to ask a question to a Minister in the House of Commons and he is using the following words: "I would like to preface my question". That is what I did. I did not preface my question, but I tried to bring some argument to support my decision, but I will agree with you, Mr. McCleave, that within the rules of this Committee I should have placed the motion right into your laps for a decision.

If nobody else wants to participate in the discussion on this motion, gentlemen, I will ask our clerk to read the motion and then it is up to you gentlemen.

**Mr. Saltsman:** I move that the Chairman of the Committee on Finance, Trade and Economic Affairs be authorized . . .

**An hon. Member:** He is appealing your decision, Mr. Chairman, what does that mean?

**Mr. McCleave:** I thought that you had ruled the motion out of order, Mr. Chairman, and that Mr. Saltsman would then be in a position of appealing your decision.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McCleave:** I think that is the only course that he has open.

**An hon. Member:** Question, question.

**Le président:** Messieurs, je suis informé par mon conseiller immédiat, dans le moment, votre greffier, que vous devez décider d'en appeler de la décision du président, à cause de la motion de notre collègue, M. Saltsman.

Ceux qui sont en faveur de la motion voudront bien lever la main.

Those in favour of the Chairman's ruling will raise their hands.

Those against will raise their hands.

Messieurs, pour suivre la recommandation très sage de M. McCleave, nous allons passer immédiatement aux témoins, mais je n'ai pas d'autres noms pour des questions.

Would anybody else like to ask a question to the government officials.

Shall Vote 1 carry?

Vote 1 agreed to.

Shall I report it to the House?

Agreed.

On your behalf, gentlemen, my thanks to the government officials for their presence here today and Tuesday, and also the presence of the Minister Tuesday to present his estimates to the Committee.

Thank you.

**[Interprétation]**

dois ainsi qu'aux autres personnes, je pense que nous devrions immédiatement examiner l'appel et rendre une décision. Mais en tout cas, si vous me le permettez, je pense au nom des gens qui sont venus comme témoins, que lorsque nous nous lançons dans des choses de ce genre, nous ne devrions le faire qu'après avoir écouté les déclarations des gens présents ici.

**Le président:** Monsieur McCleave, je vais suivre votre proposition mais j'utilise les mêmes droits dont se sert un député lorsqu'il veut poser une question à un ministre à la Chambre des communes, lorsqu'il utilise les mots suivants: «j'aimerais présenter ma question». C'est ce que j'ai fait. Je n'ai pas présenté ma question, mais j'ai essayé de présenter certains arguments pour appuyer ma décision, mais je suis d'accord avec vous, monsieur McCleave, en vertu du règlement de ce Comité j'aurais dû placer la motion juste après votre tour pour une décision.

Si personne d'autres ne désire participer à la discussion sur cette motion, je demanderai au greffier de la lire puis ce sera à vous de décider, messieurs.

**M. Saltsman:** Je propose que le président du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques soit autorisé . . .

**Une voix:** Monsieur le président, il en appelle à votre décision; qu'est-ce que ça signifie?

**M. McCleave:** Monsieur le président, je pensais que vous aviez déclaré la motion irrecevable et que donc M.

Saltsman pouvait en appeler de votre décision.

**Le président:** Oui.

**M. McCleave:** C'est la seule voie qu'il a ouverte.

**Une voix:** Question, question.

















BINDING SECT. JUL 19 1972



